ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 13, 1880) ΝΟΥΜ. 1

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1¹/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χακικὶ Χριστιὰν γαλεπὲ ἐτὲρ. — Πὶρ κὲντζ ἀτὲμ νὲ γιαπαπὶλίρ; — Τὰτζ ἰτζὸὺν σεγιρτμέκ.— Τερσίρ.— Ζὰρπη μεσελλὲρ. — Τεσεκκοὺρ ἱλαχισί. — Γενὶ νὲσὶρ ὸλουνὰν κιτὰπ βὲ ρεσαλελὲρ. — Ταρτζίν. — Παληκεσιρτὲν πὶρ μεκτούπ. — Ἀκσαραϊτὰν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τούτζτζαριγέ.

ΧΑΚΙΚΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΓΑΛΕΠΙΕ ΕΤΕΡ

ΧΡΙΣΤΟΣΟΥΝ μελεκούτοὺ τὸυνγιατὰ πὶρ τζὸκ μουχαλεφὲτ βὲ μουκαβεμὲτ κὸρετζὲκ ἰσέ τε, νὶχαγετ γαλεπὲ ἐτετζὶκ τὶρ. Χριστὸς ἱλὲ σελτὰν ἀρασηντὰ ὁλὰν πὸγιοὺκ μουχαρεπετὲ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὶν χὲπ χακικὶ Χριστιανλαρὴν χισσεσὶ βὰρ τὴρ. Χριστιανλὰρ πού μουχαρεπεγὲ ταχὶλ ὁλμαλὴ τὴρλὰρ, ζίρα Χριστὸς ἱλὲ περαπὶρ ἑλέμ οὺ ἰζτιρὰπ τζέκμετικλερι γαλτὲ Χριστὸς ἱλὲ περαπὶρ σαλτανὰτ σουρίμεζλερ. Χριστοσοὺν τετζρούπὲ ὁλουντουγοὺ ἐσνατὲ γαλεπὲ ἐτμεσὶ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτενλερὶν γαλεπὲ ἐτετζεγινὲ πὶρ ἀλαμὲτ βὲ κεφαλέτ τὶρ. Χριστὸς σελτανὰ γαλεπὲ ἐττιγὶ κιπὶ Ἰησουσοὺν χακικὶ σαγιρτὶ ὁλὰν χὲρ ἀτὲμ τὰχι μούτλακα γαλεπὲ ἐτετζὲκ τὶρ. Χριστὸς τουσμενὶν ὲρτουσουνοὺ βὲ τζεχεννεμὶν κουββετλερινὶ σὰλτ κεντισὶ ἰτζὸὺν τεγὶλ, κεντὶ σαγιρτλερὶ ἰτζὸὺν τὰχι τενκὶλ οὺ κεσὶρ ἐττὶ, ἱμτὶ χὲρ πὶρ σαγὶρτ Χριστοσοὺν χηζμετιντὲ σατὴκ βὲ σαπὶτ κατὲμ καλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελί τὶρ. Χακικὶ Χριστιανλαρὴν χὲπ καβγα, ἑλέμ οὺ ἰζτιραπλαρὴ μουζαρρεριγεττὲ βὲ τζελαλτὰ χιτὰμ πουλατζακλὰρ.

ΠΙΡ ΚΕΝΤΖ ΑΤΕΜ ΝΕ ΓΙΑΠΑΠΙΛΙΡ

Χὲρ κὲντζ ἀτὲμ νὲρὶκ ἐγὶ κὲρὶκ κὸτοὺ τζὸκ σέϊ γιαπαπὶλίρ. Πὶρ κὲντζ ἀτὲμ νέ κατὰρ πογιοὺκ πὶρ χὰλ οὺ μερτεπετὲ βὲ νέ κατὰρ φετανετλὶ βὲ τιραγετλὶ τάχι ὁλσὰ, γίνε κεντὶ σηχχτηνὴ ποζαπὶλίρ, κεντὶ τιραγέτ οὺ φετανετιτνὶν κηϊμετινὶ ἐκσιλτεπὶλίρ, βὲ κεντὶ βιτζτανηνὴ ἱρσὰτ ἐτεπὶλίρ. Κεντὶ ἄκλ οὺ φικρινὶ χαγγαλλὰρ ὶλὲ, καλπινὶ σεχβάτη καπιχὲ ὶλὲ, βὲ ἀγζηνὴ νατπὰκ σοζλὲρ ὶλὲ τολτουρπὶλίρ. Ἀμμενὶν ἐμνιγετινὶ βὲ κεντινὶ τανηγιανλαρὴν ραγπέτ οὺ χοὺσνι τεβετζτζουχινὶ γαϊπ ἐτεπὶλίρ, βὲ χὲρ κὶς ταραφηντὰν ρεζὶλ βὲ ναμουσσοὺζ πὶρ ἀτὲμ τεγιοὺ τανηλπὶλίρ. Ὁπλὲ χαρεκετλερτὲ πουλουνπὶλίρ κι ἐν ζιγιατὲ σατὴκ τοστλαρὴ πὶλὲ ἐνοὺν ἰσμινὶ ἰστεμὰκ ἰστεμεσινλερ, βὲ ἐν γιακὴν ἀκραπὰ βὲ χηρημλαρὴ πὶλὲ ἐνοὺν ἰτζοὺν, Κιμσὲκι τὸγμαμὴς ὁλσὰ ἴτι τεσενλέρ. Χὲρ κὲντζ ἀτὲμ ἰστατιγὶ χαλτὲ πουνλαρὴν χέπισινι γιαπαπὶλίρ.

Πὶλακς, πὶρ κὲντζ ἀτὲμ φάκρη χαλτὲ πουλουνσὰ, βὲ ἄκλ οὺ φικρὶ ζαϊφ τάχι ὁλσά, γίνε κεντὶ φικρινὶ τενβὶρ ἐτεπὶλίρ, βιτζτανηνὴ πὰκ σακλαγιαπὶλίρ βὲ βαζιφεσινὶ σατακάτλα ἰφά οὺ ἰτζρὰ ἐτεπὶλίρ. Κεντὶ χανεσὶ χαλκηνὴν ραχάτ οὺ σαατετινὲ τζὸκ τζιχετλέρλε γιαρτὴμ ἐτεπὶλίρ. Βαλιτεγνινὶν καλπινὶ μεσερρέτλε τολτουραπὶλίρ, βὲ ἰχτιγιαρληκλαρηντὰ ὁνλαρὰ μουν βὲ τεστὲκ ὁλαπὶλίρ. Χὲρ ἰσὶ σατακάτ βὲ ἰστικαμέτλε ἰτζρὰ ἐτερὲκ ἐχαλινὶν ἐμνιγετινὶ βὲ φετακιαρληγὴ ὶλὲ κεντινὶ χὲπ τανηγιανλαρὴν μουχαππετινὶ βὲ χοὺσνι τεβετζτζουχοὺνοὺ καζανὰπὶλίρ.

Πού χαρεκετλερὶν χάγγησηνη ἰττιχὰζ ἐτμὲκ ἐγὶ ὁλτουγουνοὺ χὲρ κὲντζὶν βιτζτανηνὰ ἰχαλὲ ἐτὲριζ.

ΤΑΤΖ ΙΤΖΟΥΝ ΣΕΓΙΡΤΜΕΚ

Χριστοσὰ ἰναμμάκλα πασλαγιὰν βὲ σολμάζ τατζὰ ναλὶ ὁλμάκλα χιτὰμ πουλὰν γιαρὴς μεϊτανηντὰ σεγιρτμεγὲ πασλαμὰκ ἰτζὸὺν γενὶ σενενὶν ἰπτιτασὴ πὶκ μουνασὶπ πὶρ βακὴτ τὴρ. Κατὶμ Γιουνανιλερὶν γιαρὴς μεϊτανλαρηντὰ σεγιρτενλὶρ μουσκιρατὰν βὲ σιφαχαττὰν ἰτζτινὰπ ἐτερλὶρ, βὲ τερνετὶν πὶρ τὰτζ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν γιαρὴς μεϊτανηντὰ σεγιρττικλερὶ βακὴτ λιπασλαρηνὴ τὶρκ ἐτὶπ οὺζερλεριντὲ τζὸυζὶ πὶρ ἀγηρλὴκ πιλὲ τασημαζλὰρ ἰτὶ· ζίρα οὺφὰκ βὲ χαφὶρ πὶρ γιοὺκ πιλὲ ὁνλαρὴ μουζαφφεριγὲτ τατζηντὰν μαχρούμ κηλαπὶλίρ ἰτι. Πουλὶτζε σιζ τάχι, σεβκοὺλοὺ τοστλαρὴμ, «πού κατὰρ σαχὶτ ἰτραφηνζὴ πουλοὺτ κιπὶ ἀλμὴς ὁλμάγλε, χὲρ ἀγηρληγὴ βὲ σιζὶ κολάϊτζα ἰχατὲ ἐτὶν κὸυναχὴ τὶρκ» ἐτὶπ, χιτάμ οὺ νετιτζεσὶ σεμαβὰτ ὁλὰν γιαρὴς μεϊτανηντὰ σεγιρτμελί σινζ. Πού γιαρηστὰ μακσατὲ ναλὶ ὁλμάκ ἰτζὸὺν χέπισιντεν ζιγιατὲ τὶρκι νὶρς λαζήμ τὴρ. «Χὲρ κὶμ ἀρτήμτζα κελμὶκ ἰστὶρσε, τὶρκι νὶρς ἰτὶρὶκ ... ἀρτὴμ σηρὰ κελσὶν.» Πάζηλαρ πού ρουχανὶ γιαρὴς μεϊτανηνὰ ἀγὴρ γοὺκ ὶλὲ ἐνερλὶρ, βὲ σεμαβὰτ ἰτζὸὺν κοσὰρ ἱκὲν τὸυνγιαγὴ τάχι κεντιλερὶ ὶλὲ περαπὶρ σὸυρὸὺπ κὸτὸυρμὶκ ἰστερλέρ. Πάζηλαρ κὸυναχλὰρ βὲ κοτὸὺ γοὺλὰρ ὶλὲ ἰχατὲ βὲ γιουκλενμὶς ὁλτουκλαρηντὰν χὲρ ἀτηματὰ ἀγιακλαρὴ καγιάρ.

Πάζηλαρ, «Ἄμμα νέ σὲϊ πρακμαλὴ ἵζ» τεγιοὺ σουάλ ἐτερλέρ. Πού σὸυαλὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν τζεβαπὴ σοὺ τουρ. Λούτρ οὺ ἰναγεττὲ πὸγιοὺγιοὺπ τιρακκὶ ἐτμενὲ μανὶ ὁλὰν χὲρ σεγὶ πρακμαλήσην. Ἔγερ πὶρ ἀτὲτ γιάχοτ ἔκσιριγια κιττιγὶν πὶρ μαχάλ σενὶν ρουχανὶ τερακκινὲ μανὶ ισὶ, ὁλ ἀτεττὲν γιάχοτ ὁλ μαχαλτὲν ἰτζτινὰπ ἐτμελί σιν. Χριστιὰν ὁλὰν ἀτὲμ τζὸκ τερὰ κὸυνὰχ ὁλμαγιν ζίβκ οὺ σερατὰν τάχι ἰτζτινὰπ ἐτμελί τὶρ, ζίρα πὸτλὲ ἐτμέκλε τζοκλαρηνὴν ἀγιακλαρὴ ὀνὸυντὲν πὶρ τζὸκ μανιλερὶ καλτηραπὶλίρ, βὲ κεντισὶ τάχι λούτρ οὺ ἰναγεττὲ τερακκὶ ἐτὶπ ρουχανὶ σουρεττὲ κουββετλενπὶλίρ. Γιαρὴς μεϊτανηντὰ μουσαπακὰτ νετανὴ ὰλμὰκ ἰτζὸὺν σεγιρτὲν κατὶμ Γιουνανλὲρ τάχι πὶρ τζὸκ ζαραρσὴζ ζίβκ οὺ σεφαλαρτὰν κεντὶ κεντιλερινὶ μαχρούμ ἐτερλέρ ἰτι. Ἔγερ τὶρκι νὶρς Ἰησουσοὺν χακικὶ σαγιρτινὶν ρουχανὶ σινιλερινὶ κουββετλεντιρετζὶκ ισὶ, χὲρ σαγὶρτ τάχι πὸτλὲ γιαπμαλὴ τὴρ.

Χὲρ κὸὺν ταὰμ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ, λάκιν πάζεν ὁροὺτζ τουτμάκ χὲμ τζεσετὲ χὲμ ρουχὰ φαϊτελί τὶρ. Κέζαλικ πὶρ χανετὲ ὀϊλὲ μασραφλὰρ ὁλαπὶλίρ κι, κίμσε ὃ μασραφλαρὴ γάϊρι τζαϊζ σαϊμαζ, λάκιν χάϊρ μακσὲτ οὺ ἀμελλερὲ ζιγιατὲ παρὰ βερεπὶλμὲκ ἰτζὸὺν, γιάχοτ πασκαλαρὴν μὸυσριφλιγινὲ τεσβὶκ ἔτμεμεκ νιγετιλλε ὀϊλὲ μασραφλὰρ ἔτμεμεκ σὸυῤγεσὶζ Χριστιανλαρὰ γιακηνὴρ πὶρ πὸγιοὺκ φαζιλέτ τὶρ.

Χακικὶ Χριστιὰν κὶπὶ γιασαμαγὰ γενὶ πασλαμὴς ὁλὰν χὲρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν Παῦλος ρεσοὺλ κὸυζὲλ πὶρ ὀρνέκ τὶρ. Καβγὰ βὲ κὸυρεσὶν ἔν σετὶτ βακτηντὰ, «Τζεσετιμὲ τζεφὰ βερὶπ ἀνὴ κουλληγὰ τζεκέριμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτὶρ. Χὲρ πὶρ γιουμροὺκ ὀνοὺν ρουχουνοὺν σινιρλερινὶ ζιγιατὲ κουββετλεντιρὶρ ἰτι. Πὶρ Χριστιὰν φήσκ οὺ φοὺτζούρλε κεβσεμὶς, γιάχοτ ταμὰ βὲ μαλπερεστλίκλε γιοὺκλενμὶς βὲ γιάχοτ σούς οὺ ταρὰτ πεντλερὶ ὶλὲ πὰγλανμὴς ὁλτουγοὺ χολτὲ σεμαβατὰ τογροὺ νάσηλ σεγιρτεπὶλίρ; Τόστουμ, σὲν πὶρ σεμαβὶ τατζ ἰτζοὺν σεγιρτίγιορσουν, ἵμτι χὲρ γιοὺκοὺ οὺζεριντὲν ἂτ, βὲ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ σεγίρτ κι μὸυσαπακατ νισανηνὴ ἀλάσην.

Κατὶμ Γιουνανιλερὶν γιαρὴς οὺ κὸυρεσλερινὶ κὸρμὲκ ἰτζὸὺν τζὸκ σεγιρτζιλὶρ, χάττα γοὺκμὰρλαρ πιλὲ γιαρὴς μεϊτανηνὰ κιτερλέρ ἰτι. Ἴμτι σεμαβὶ τατζὴ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν σεγιρτὶν ζατλαρὴ σέϊρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σεματὰν βὲ ζεμινὲν νέ κατὰρ τζὸκ σεγιρτζιλὶρ πακτηγηνὴ πὶρ κερρὲ τεχαγιοὺλ ἐτιν. Πού ρουχανὶ γιαρὴς μεϊτανηνὰ κιρὶν χὲρ πεχλιβαντὰ νάσηλ πὶρ ἀσκ οὺ γαιρὲτ ὁλμαλὴ τὴρ, βὲ ὅλ σεμαβὶ γιαρὴς μεϊτανὴ καπούλαρηντὰν νέ ἀλκηλὰρ ὶλὲ ἰτζεριγὲ καπούλ ὁλουνατζάκ τὴρ! Πουνοὺν ἀλατζαγὴ τατζ τὸυνγεβὶ πατισαχλαρὴν τατζὴ κιπὶ ζικηϊμὲτ τασλὰρ βὲ ἰντζιλίρλε μουρασσὰ πὶρ τατζ τεγὶλ, ἄντζακ τζελαλὴν σολμαζ τατζὴ τὴρ. Σεμαβὶ Πατισαχὴν μεϊτανὰ σεγιρτὶν κιμσεγὲ καπούλ οὺ ταγσίνλε ναζὰρ ἐτμεσὶ σεμαβὶ νοὺρ τατζὴ τὴρ.

Ποτλὲ πὶρ τατζ ἰτζοὺν γιασαμαγὴ βὲ ὀλμεγὶ κὶμ ἰστεμέζ;

ΤΕΦΣΙΡ

1.

«Πὲν σιζὲ τέριμ κι Κεντινιζὶ φασὶτ μαλτὲν τοστλαρ καζάνηνς κι μὸυχταφς ὁλτηγηνὴς ζεμὰν σιζὶ ἐπετὶ μεσκενλερὲ καπούλ ἐτελέρ» (Λουκ. ις΄. 9).

Ναχὰκ κετχούτανὴν τεμελιντὲ Χριστὸς κετχούταγὴ ναχακληγὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ μακσατινὲ βασὶλ ὁλμαγὰ μὸυνασὶπ τετπὶρ πουλμὰκ γουσουσουντὰ ἰπράς ἐϊλατιγὶ μεχαρετὶ ἰτζὸὺν μετὶχ ἐτὶρ. Ταχὰ ἐγὶ πὶρ μακσατὲ βασὶλ ὁλμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλσουνὰν «ἐχλὶ νοὺρ», γιάνι χακικὶ Χριστιανλὰρ, τζὸκ τερὰ μακσατὲ μὸυνασὶπ τετπὶρλὲρ ἰστιγὰζ οὺ ἰστιμαληντὰ ὅλ κατὰρ μαχὶρ βὲ ἀκὶλ τεγὶλ τιρλέρ. Χριστὸς τεμὲκ ἰστέγιορ κι γιαραμὰς ἀτεμλὲρ τὸυνγεβὶ φαϊτὲ ἀρατηλαρὴ βακὴτ ἰσὸὺζαρλὴκ ἰπράς ἰττιλαρὶ κιπὶ πὶς τάχι ρουχανὶ νιμετλὲρ ἰστιγαὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰσὸὺζαρλὴκ ἰπράς ἐτελίρ. Χριστὸς κὸτὸυλερὶν ἐλινὲ φασὶτ μὰλ ὁλὰν ἀκτζεγὶ ὀϊλὲ

πὶρ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμεγὶ τενπὶχ ἐτέρ κι, «μὸυχτὰτζ ὀλτὴγημὴζ ζεμὰν,» γιάνι πού τὸυνγιατὰν ἰρτιχὰλ ἐττιγιμὶζ ζεμὰν σεματὰ ἐπετὶ μεσκενλερὲ καπούλ ὀλουναπιλελίμ.

Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι χελὰς ἀμάλη χαϊριγὲ βὲ χασενὲ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν πὶρ σέϊ ὅλμαγιηπ, γιάληνηζ ἰμὰν ἰλὲ καπούλ ὀλουνὰν ἰναγὲτ βὲ μερχαμὲτ ἀτιγεσί τὶρ. Πουνούνλα περαπὲρ γίνε Κιτάπη μουκαττὲς ἐγὶ ἀγατζὴν ἐγὶ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρτιγινὶ ταλὶμ ἐτέρ. Ἀζιζ Αὐγοστινοσοὺν καβλίντζε ἐγὶ ἀγατζὴ πεσλεγὲν κὸκ ἰμάν τὴρ. Ρούζι τζεζατὰ ἀτεμλὲρ κεντὶ ἀμελλερινὲ κόρὲ ἔτζρ οὺ τζεζὰ ἀλατζακλάρ. Πὰκ Β' Κορ. ε'. 10, βὲ Ματθ. κε'. 31—45. Ναχακκ κετχούταλὰρ ἐλιντὲ φασιτ μὰλ βὲ ὀνλαρὴν τζανλαρηνὰ τὸυσμὲν ὁλὰν σέϊ πιζίμ ἐλιμιζτὲ σαλάχ οὺ χάϊρ βασιτασὴ, βὲ πού βέτζχλε πιζίμ ρουχανὶ χάϊρ οὺ μενφαατημηζὰ τὸστ, βὲ ἐπετὶ σαατετιμιζὲ μουὶν ὀλαπιλίρ.

ΖΑΡΊΗ ΜΕΣΕΛΛΕΡ

Ἀχερλερὶ τερπιγὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν ὁλὰν χαβεσιντὲν ισὲ, νεφσινὶ τερπιγὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν ὁλὰν γαϊρετιν ταχὰ ζιγιατὲ ὀλμαλή τὴρ.

Πιρινὶ τερπιγὲ ἐτμεγὲ τζὸκ χαβεσὶν βὶρ ισὲ, νεφσιντὲν ταχὰ γιακὴν πιρισὶ ὀλάμαζ.

Κεντισὶ ιτζοὺν τερπιγενὶν λούζουμινὶ κὸρέμεγεν κόζὲ, γαϊριλερὶν τερπιγεσιζλιγινὶ κὸρμὲκ γιακησὰμὰζ.

Χασμινὲ πὶρ κονὲ χὴρς ἀλαμετὶ κὸστέρμεγερεκ ἄχζη ιντικὰμ χαβεσιντὲ ὅλμαγιανα, βὲ ἓν ζιγιατὲ ταχρὶκ ὀλουνμουζ πὶρ χαλτὲ πιλὲ ἔμρι ιτιταλὰ ριαγὲτ ἐτενὲ, πόγιούκ φατὶχ ναζαρὴ ιλὲ πακμάκ σεζά τὴρ.

Ἰτζὰπ ἐττιγὶ χαλτὲ σούκούτ ἐτέμεγεν ἀτὲμ νεφσινὶ τερπιγὲ ἐτμεγὲ χένουζ πασλάμαμηζ τὴρ.

Χὲμ σούκούτ ἐτμὲκ χὲμ τάχι σοϊλεμὲκ ικισὶ τάχι γερινὲ κὸρὲ τερπιγεσιζλὶκ τεγιούν χούκμ ὀλουνούρ.

Φαζιλετὶν παλὰ τερετζεσινὲ ἐρμὲκ βακὶ ὀλσὰ πιλὲ, καλπὲτὲ ἄρτηχ κότούλούκ χασὴλ ὀλάμαζ τεγιούν πίλα φούτούο τουρμὰκ τζαὶζ τεγίλ τὶρ.

Ἰφρὰτ μερτεπὲ φαζιλὲτ τουϊγουλαρὴ καλπὲτὲ κούνὰχ χουσουλὲ κετιρὲν σεπεπλερὶ κὸρλετίρλὲρ ισὲ τε, ὀνλαρὴ πούσπούτούν μὰχβ ἐτέμεζλερ.

Χριστιανὴν τερουνὶ χὰκκ ιλὲ ναχακκληγὴν βὲ φὴσκ ιλὲ μουκαττεσλιγὶν τεχσεταμὶζ πὶρ τζένκ μεϊτανὴ ισὲ τε, ἔντζαμ μούμὶν φούτουχστὴ καζανὴρ, βὲ μουχαρεπεγὲ μεζαρτὰ χιτὰμ βεριλίρ.

Φαζιλὲτ ρουχὰ ἀζιζ, τζοὺρμ τζισμὲ λεζιζ, δμούρ τάχι πού χαλτὲν τατζὶζ τὶρ.

Φαζιλὲτ ρουχὰ σερὰ, λάκιν τζισμὲ τζερὰ, κουνὰχ ισὲ τενὲ κεϊρ, ἄμμα τζανὰ τικέν τὶρ.

Μεσγουλιγετσιζλὶκ τζανὰ καπανμάζ γιαραλὰρ ἀτζὰρ, ισγὰλ τζοκλουγού ισὲ τζανὴν μεβτινὲ γιόλ ἀτζάρ.

ΤΕΣΕΚΚΟΥΡ ΙΛΑΧΙΣΙ



2. Ὀλσοὺν σεναλὲρ Ραπὶπημὴζ Ἰησουσὰ,
Τζοὺν ὀλτοὺ βασητὰ πὲκ ἀζὶμ χελασά.
Ἀλλελουὰ, βὲ γάϊρι.

3. Ὀλσοὺν σεναλὲρ Ρούχ ούλ κούτς Ἀλλαχὰ,
Κετιρτὶ ζουλμεττὲν πίζλερὶ χὰκκ νουρά.
Ἀλλελουὰ, βὲ γάϊρι.

4. Λουτφούνλε, γιὰ Ράπὶ, ρουσὲν κὴλ κόζούμούζ',
Σεμαβὶ σούρουρὰ ναὶλ κὴλ καλπίμιζ'.
Ἀλλελουὰ, βὲ γάϊρι.

5. Γαφὶλ ὀλανὴ ούγιαντὴρ ούϊκουτὰν,
Κὶ κατζὴπ κουρτουλσοὺν κελετζὲκ γαζαπτάν.
Ἀλλελουὰ, βὲ γάϊρι.

Χὲρ κουσούρ ἐτενὲ χαττίνὶ πιλτιρμὲκ σεβτασηντὰν ισὲ, ἀλιτζεναπλὴκ ιλὲ ἅφβ ἐτμὲκ σελαμετὶν γιολού τουρ.

Πασκασηνὰ χαττίνὶ πιλτιρμὲκ χαβεσιντὲ ὁλὰν ἀτὲμ, ἅφβ ἐτετζὲκ πὶρ τὲκ κουσούρ πιλὲ πουλάματηγηνταν πούτούν ὁμρουντὲ χὲρ κεσὶ τεκτὶρ ἐτμέκλε ούγρασήρ.

ΓΕΝΙ ΝΕΣΡ ΟΛΟΥΝΑΝ ΚΙΤΑΪ ΒΕ ΡΕΣΑΛΕΛΕΡ

Ρούμ χουρουφατὴ ιλὲ Τούρκτζε· Τζὸν Ἡηνιὰν μούμινὶν χελὰκ σεχριντὲν σεμαβὶ σεχρὲ ὁλὰν γιολτζηληγηνὴ μισὰλ κόστερερὲκ, ταρίκι χαγιατὰ σούλούκ ἐτενὶν ὁμρούνού βὲ ὀγραγιατζαγὴ τετζριπελερὶ ιτζοὺν τεελίφ ἐττιγὶ κιτανὴν τερτζεμεσί.

Πού κιτὰπ τζὸκ λισανλαρὰ τερτζούμὲ ὀλουνούπ ὁκουγιανλαρὰ χὸς βὲ μούφιτ ὀλμούς τουρ. Πού κιταπὴν Τούρκτζε τερτζούμεσὶ τασχὶχ ὀλουναρὰκ Ρούμ χουρουφατίλε τὰπ ὀλουνμούς τουρ, βὲ φιατὴ ἀλτὴ γουρούς τουρ.

1. Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ χουρουφατίλε Τούρκτζε τὰπ ὀλουνὰν βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲν πιρὲρ ἀγέτι κεριμεγὶ χαβὶ ὁλὰν τζιτζεκλὶ καρταλαρὰ μούμασίλ 8 ἀτὲτ ρεσμλὶ καρτὰ Ρούμ χουρουφατὴ ιλὲ Τούρκτζε τάχι τὰπ ὀλουνμούς τουρ, βὲ πεχὲρ καρτανὴν πάχασὴ 15 παρά τὴρ.

2. Ρούμτζα.

Ἐρμενίτζε βὲ Ἐρμενὶ χουρουφατὴ ιλὲ Τούρκτζε τὰπ ὀλουνὰν βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲν πιρὲρ ἀγέτι κεριμεγὶ χαβὶ ὁλὰν τζιτζεκλὶ ιρὶ καρταλαρὰ μούμασίλ σεκιζ ἀτὲτ ιρὶ καρτὰ Ρούμτζα τάχι τὰπ ὀλουνμούς τουρ, βὲ πεχὲρ καρτανὴν πάχασὴ 20 παρά τὴρ.

Ἰσπού ρεσαλελερὶν ἔκσερισι βὲ καρταλὰρ γιηλπασὴ μούνασιπετίλε χετιγὲ βεριλμεγὲ μούνασιπ ὀλούπ Ἰσταμπολτὰ Φιντζαντζηλὰρ γιοκουσουντὰ Ἀμερικὰν χανὴ κιταπχανεσιντὲ σατηληρλάρ.

ΤΑΡΤΖΙΝ

Τζαρσητὰ σατηλὰν ταρτζὶν τερνεγὲ πενζὲρ πὶρ νεβ ἀγατζὴν καπούγού τουρ. Πού ἀγατζὴν πιττιγὶ μαχὰλ Σεϊλὰν ἀτασὴ ισὲ τε, σίμτι Χιντιστανὴν σαὶρ ἀταλαρηντὰ, κέζαλικ Τζαμαϊκατὰ βὲ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ἀταλαρτὰ κελισίρ. Ἀγατζὴ τοκούζ σενε κεντὶ χαλινὲ πρακτηκτὰν σόγγρα οὺτζ γιηλλὴκ ούφὰκ ταλλαρὴ κεσμεγὲ πασλαρλάρ. Πουνλαρὴν καπουκλαρηνὴ πὶρ ταραφτὰν γιαρὴπ τζηκαρηρλὰρ, βὲ ἐρτεσὶ κούνούνέτεκ σακλατηκτὰν σόγγρα, καπουγούν γιούζούντεκὶ ισὲ γιαραμάζ κησμὴ καζηγιὴπ τζηκαρηρλάρ. Πάτεχου καπουγού κουρουτουρλὰρ, βὲ πούκούπ ούτζ ἀγιὰκ κατὰρ ούζούν τζηπούκ κιπὶ ἐτερλέρ. Ἰντζὲ τζηπουκλαρὴ καληνλαρὴν ιτζινὲ κετζιρτικτὲν σόγγρα, πεζὲ γιάχοτ χασηρὰ σαρὴπ 30ὰρ ὁκκατὰν ἰπάρετ τζηκηνλαρὰ τακσὶμ ἐτερλέρ. Πού ἴσ τάχι τεκμὶλ ὀλτουκτὰν σόγγρα, ταρτζὶν τισάρλαρὰ κόντεριλμεγὲ χαζὴρ ὁλούρ. Ταρτζὶν σηκητζὴ τὴρ, κόυζὲλ κοκὰρ βὲ ἀγηζὰ χεραρέτ βερίρ. Ἰμπικτὲν κετζιριλτιγὶ χαλτὲ, ἐτζζαχανελερτὲ ταρτζὶν γιαγὴ ισμὶ ιλὲ σατηλὰν χὸς κοκουλού βὲ κεσκὶν γιαγὴ βερίρ.

ΠΑΛΗΚΕΣΙΡΤΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Πουντὰν τζέντ μὰχ μουκαττὲμ σεχριμιζὶν Ρούμ μιλλετὶ μούτεπεραννηντὰν βὲ μετζλίσι ιτάρὲ ἀζασηντὰν ριαγετλού Χαραλάμπος ἐφεντὶ κεντὶ ταματὴ Ἰσπίρο βὲ Γιουβάντζο ἐφεντιλὲρ ιλὲ πιρλικτὲ χούκούμέττζε πάζη ούμουρούν τεσβιγεσὶ ιτζοὺν γιακὴν καριγελερὲ κιτὲρ ικὲν, γιολτὰ τὸρτ πὲς νεφὲρ πούρσιλὰχ Τζερκεζλὲρ μούμαϊλεϊχούμούν ούζερινὲ χούτζούμ βὲ γετλεριντὲ πουλουνὰν ἐσγιὰ βὲ 50 ἀτὲτ κατὰρ λιρατὰν ματὰ ρακὶπ ὀλτουκλαρὴ ἀτλαρὴ τάχι ζὰπτ ἐτμισλέρ τὶρ.

Πού κεϊφιγὲτ χούκούμέτι μαχαλλιγεμιζὶν μαλουμού ὀλτουκτὰ ζαπητὰ πὶν πασηγὴ ἰζζετλού Παϊρὰμ ἐφεντὶ τζέντ νεφὲρ σιβαρὶ ζαπτιγελὲρ ιλὲ χαϊτουτλαρὴν ταχιπινὲ μεμούρ ἐτιλὶπ Τζερκέζ τερτζούμανὴ Ταβούτ πέϊ τελαλετὶ ιλὲ χαϊτουτλαρὴν κιάφφεσινι πουλαράκ γασπ ὀλουνὰν ἐσγιὰ, ἀκτζὲ βὲ ἀτλαρὴ ασχαπηνὰ ιατὲ ἐτμεγὲ μουβαφφάκ ὁλμούς τουρ. Μούμαϊλέϊχ Παϊρὰμ ἐφεντὶ μεμουριγετιντὲ σατὴκ βὲ ἐχλιγετλὶ βὲ ἐχαλὶ ιλὲ ὁλὰν μούνασεπατηντὰ χαλὶμ βὲ ναζικ πὶρ ζαπὶτ ὀλούπ μέτχ οὺ σεναγιὰ σαγιὰν τὴρ. Χούκούμέτι μαχαλλιγεμιζὶν πού μεσελετὲ ἰπράζ ἐττιγὶ σάϊ οὺ ικταμὴ μεμαλικιμιζὶν χὲρ ταραφηντὰ ὀλτουγού κιπὶ πουρατὰ τάχι ἐχαλινὶν πασηνὰ πὶρ γαζὰπ ὁλὰν Τζερκεζλερὶ χαφβὰ τουτζὰρ ἐτὶπ τιτζαρὲτ ιτζοὺν τασραλαρὰ κιτὶπ κελὲν Μούσλιμανλαρὴν βὲ Χριστιανλαρὴν καλπινὲ ἔπεγι ραχὰτ βὲ ἐμνιγὲτ κελμὶζ τὶρ.

Ի՛ր մա՛չ կատա՛ր մուկաթթե՛մ սեչրիմի՛ζ Ռում միլլետի Χատζի Κύριλλος ե՛փենտինի՛ն βեֆատի՛ի՛լե ե՛ն մո՛ւտեպե՛ր χանետա՛ննյնտա՛ն պի՛ր ζա՛թի սո՛ւտութեսիմատի՛ γա՛ի՛պ ե՛թմի՛ζ տի՛ր. Χατζի Κύριλλος ե՛փենտի՛ κենտի՛ պետե՛րի՛ ի՛լե պո՛ւնտա՛ն 60—65 սենե՛ ե՛ճճե՛լ Κονιατա՛ն Պալիքեսիրե՛ χիτζրե՛τ ե՛տի՛պ պուրատա՛ ումուրի տիτζարե՛τ ի՛լե մեա՛գուլ ո՛լմուզ՛ βե՛ սերβե՛τ βե՛ χա՛ի՛րχաχլիγի՛ տζիχետի՛լե ե՛γի՛ նա՛մ կազանմի՛ տի՛ր.

Մումաի՛լե՛ի՛χ կենտի՛ սերβետի՛, տի՛րագետի՛ βե՛ φետանե՛տի՛ ի՛լե տե՛βլետե՛, միλλետինե՛ βե՛ կիլիսեսինե՛ ուզո՛ւն մո՛ւտտե՛τ χիτմե՛τ ե՛տմի՛ζ, φուկարա՛ պետե՛րի՛, βե՛ սեχրիմիζտե՛ պուլունա՛ն Χարալա՛մպո, Γιուβա՛ն, Μինա՛ βե՛ պունլա՛ր միսիλλո՛ւ սա՛ի՛ր մո՛ւտեպե՛ր տո՛ւտζտζարլարի՛ն տերաκκիսինե՛ տե՛լիլι ա՛ζլիմ ո՛լարա՛κ պի՛ր ի՛χտիγիարլիκտա՛ 10—15 κո՛ւն կատա՛ր χասталի՛κ տζեκտիκտե՛ն βե՛ պա՛ βασιγετναմե՛ Ռում χե՛մ Ե՛ρμենի՛ կիլիսելերինե՛ պինլե՛րտζե գուրու՛ζ տեպե՛ռռու՛ ե՛տտիκտե՛ն սո՛ւգգրա βեφա՛τ ե՛տմի՛ζ տի՛ր. Մո՛ւտեβեφφա՛ի՛ մո՛ւմաի՛լե՛ի՛χ մո՛ւտտե՛տի՛ ո՛մրո՛ւντե՛ μիλլե՛τ βե՛ կիլիսե՛ φարκնյնա՛ պա՛κμագիαρακ χե՛ր σηνηφտա՛ն ո՛լա՛ն ե՛χալիγե՛ ե՛ի՛լիκ ե՛տմի՛ζ, βե՛ տζո՛ւմլեսι ի՛լե μուαμելե՛ի՛ χա՛ի՛րχաχανետե՛ պո՛ւլունմու՛ζ ո՛լտո՛ւγունտա՛ն տζենազե՛ ա՛լագիγնյնտա՛ Ե՛ρμենի՛, Ռո՛ւմ βե՛ Προτεστա՛նտ ρուչանի՛ μեμուրլարηնյնտա՛ն մատա՛ պի՛ն νեφերտե՛ն ζιγιατե՛ Χριστιανլա՛ր χազյ՛ր ի՛տիլե՛ր.

Μեμլեκե՛τ χե՛κιμι Ի՛σμաի՛լ ե՛φենտի՛ ա՛σա՛ρη γարա՛ζ ո՛լա՛ն պի՛ր տζո՛κ տե՛σισելերի՛ ի՛լե՛ μո՛ւտեβեφφա՛ի՛ մո՛ւմաի՛լե՛ի՛χլի՛ն տζենազեσինի՛ն կիլիսե՛ χաβլισինտե՛ տե՛ρնինե՛ μուχալեφե՛τ ե՛տմի՛ζ ի՛σե՛ տե՛, μουβαφφա՛χ ո՛լա՛μαμηχ՛ տի՛ր, βե՛ Χατζի Κύριλλος ե՛φենտի՛ն տζեσե՛տի՛ μո՛ւմաի՛լե՛ի՛χլի՛ն μո՛ւտտե՛տի՛ χագιατηնյնտա՛ ινσա՛ ե՛տմի՛ζ ո՛լտո՛ւγու՛ կիլիսե՛ βե՛ μեκտե՛պ χաβլισինտե՛ տի՛ր ե՛տի՛լμի՛ζ տի՛ր. Σե՛χրիμիζ Ռո՛ւμ կիլիսեսինի՛ն ρե՛ισι ρուչανισի՛ պո՛ւլունա՛ն պա՛ζ պապա՛ζ Νικոλա՛κι ե՛φենտի՛ μո՛ւտեβեφφա՛ի՛ μո՛ւμաի՛լե՛ի՛χլի՛ն φազա՛իլ βե՛ χասենատի՛ χακκηնյնտե՛ Τո՛ւρκտζե պի՛ր νո՛ւτκη պե՛լիγ իρա՛τ ե՛իλετի՛. Μո՛ւտեβեφφա՛ Κύριλλος ե՛φենտի՛ κենտի՛ ա՛σա՛ρη χա՛ի՛րιγեσի՛ ե՛χալισι ա՛ρασηνյնտա՛ ո՛ւνո՛ւτουλμա՛ζ պի՛ր ի՛σμ βե՛ զի՛κρι տζեμի՛լ պրακμի՛ζ տի՛ր.

Σե՛χրիμիζ Ռո՛ւμ տո՛ւտζտζարլարի՛ն βե՛ μո՛ւτεπե՛ր Ե՛ρμենի՛ ե՛φենտիλերի՛ν տե՛λալετի՛ βե՛ μουաβενετι ի՛լե սապի՛ի՛χ μեμլեκե՛τ χե՛κιμι Δοκ. Δελλατո՛λλա՛ ե՛φենտի՛ γի՛νե պո՛ւραγի՛ա՛ տեβի՛ր պի՛րλե՛ տζո՛ւմլե Χριστιανλարի՛ն βե՛ ե՛χσερ Μո՛ւսլιμανλարի՛ի՛ μեμνունիγե՛τι ա՛ζιμեσινι μουտζի՛պ ո՛լμուզ՛ տո՛ւρ.

Պալիքեսիր, 1879 ΑΒΡΑΑΜ ΠΟΥΤΤΑΝΙΑΝ

ΑΚΣΕΡΑΪΤΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Μεμալικιμιζի՛ν ե՛χσερ տարաφլարηնյտա՛ Τζερκεζлերի՛ν ի՛տζրա՛ ե՛տտիκλերի՛ φենալիκλա՛ր χακκηնյտա՛ ποστա՛ βե՛ τηλεγρա՛φ βασιτασի՛լե տζո՛κ χապե՛ρλե՛ր βεριլիμեκտե՛ ի՛σե՛ տե՛, Ա՛κσεραϊտա՛ ποστա՛ βե՛ τηλεγρա՛φ ո՛լματηγηντա՛ν ναե՛ի՛ պուրանի՛ն ա՛χβալի՛ χακκηնյտա՛ պե՛κ ա՛ζ μալουμա՛τ βεριլμի՛ζ տի՛ր. Պուրատա՛ ի՛σե՛ Τζερκεζлերի՛ν χապասատի՛ χատտի՛ տετζաβո՛ւζ ե՛տμի՛ζ տի՛ր. Պի՛ζիμ տζիβարφսκι Τζερκεζլե՛ր ի՛լκ տեφա՛ ա՛τ տζալμա՛κλα χηρσηζληγա՛ պա՛ճλատηլա՛ր, βե՛ χե՛ր νεφատե՛ ե՛γի՛ պի՛ր ա՛τ κո՛ρσալե՛ր ի՛տι, ե՛νո՛ւ տζալμա՛κ ի՛տζո՛ւν տո՛ւρլո՛ւ տո՛ւρլո՛ւ տαρικλե՛ր տո՛ւճո՛ւνո՛ւսի՛ պուլουρլա՛ր ի՛տι. Ա՛κκιν σի՛μտι Τζερκεζլե՛ր χե՛ր νե՛β χηρσηζληγի՛ իρτικμա՛պ ե՛τμεκտե՛ ո՛լո՛ւպ, ե՛χալինի՛ն χա՛պ ու՛ ραχατηνի՛ σելի՛պ ե՛τμի՛ζ ե՛լτո՛ւκλαρηնյտա՛ն χանե՛ βե՛ μա՛լ σαχιπλερի՛ ե՛լλαρինտե՛ σιλա՛χ ի՛լե սապա՛χ կատե՛ր պե՛κλαμαγե՛ μետζպո՛ւρ ո՛լμուճլա՛ր տի՛ր. ζի՛ρα պի՛ր ա՛ζ տիκκατσζլի՛κ ե՛տա՛րլե՛ր ի՛σե՛, Τζερκεζլե՛ր ե՛βλερի՛ն տիβա՛լαρηնյնի՛ γιαρի՛պ, χե՛ր νե՛β ե՛ճγιαγի՛ի՛, γιατακλարի՛ պի՛լե ա՛լի՛պ κո՛τո՛ւρո՛ւγլερлар. Պի՛ր κա՛τζ κո՛ւν ա՛κտե՛μ պի՛ր γιολτζո՛ւ ա՛տηնի՛ պի՛ր ա՛χορա՛ տζեκի՛ր, βե՛ χρոնζλαρի՛ն χաβρηντե՛ν ναե՛ի՛ κանտιճ σιλա՛χ ե՛λιντի՛ ո՛լαρա՛κ ա՛χορո՛ւν κապուսուννտա՛ γιατա՛ր, λա՛κιν μեχκո՛ւμ κալե՛ պի՛ր ա՛ζ ո՛ւնκουγμա՛ տալτηκտե՛ Τζερκեζլե՛ր ա՛χορո՛ւν տիβա՛րηնի՛ տե՛լիπ ա՛տի՛ տζηκαρηլա՛ր. Ζαβալλի՛ ա՛տե՛μ ո՛ւϊκουտա՛ν ո՛ւγιαντηκտա՛ ա՛χορո՛ւν տիβարի՛ տե՛λινμի՛ζ կո՛րո՛ւր, βե՛ ա՛տηνի՛ ա՛χορտա՛ պουλμա՛ζ. Տիκե՛ր պի՛ր Τζερκե՛ζ κονσո՛ւσουννտա՛ն պի՛ր ա՛τ տζալի՛պ պա՛σκա՛ պի՛ր μαχալե՛ կո՛τո՛ւρερե՛κ ո՛νπե՛ζ μետζիτιγեγե՛ σατա՛ր. Տիκե՛ր պի՛ր κονσո՛ւσուն պալատե՛ μեζκո՛ւρ Τζερκեζե՛ κονσո՛ւσουνո՛ւν ա՛տի՛ տζալηνμի՛ζ ո՛լτո՛ւγունու՛ ի՛φատե՛ ի՛լե՛, ա՛տի՛ν պուլουνμասի՛ χουσουσουννտա՛ μερκουμո՛ւν σա՛ի՛ ո՛ւ γա՛ի՛ρετινի՛ τεμεννի՛ ե՛տե՛ր. Τζερκե՛ζ պի՛ր պա՛χσի՛ζ ա՛լμա՛κ μεμουλի՛ ի՛լե՛ կի՛տի՛պ, ա՛տի՛ սαττηγի՛ γερտե՛ν տζալա՛ր, βե՛ μա՛լ σαχιπի՛νե՛ կետιρի՛պ ա՛լտի՛ μետζիτιγե՛ պա՛χσի՛ζ ա՛լի՛ր. Պո՛ւ βե՛տζχλե ա՛տի՛ ի՛χι ա՛τե՛μե՛ γιρμι պի՛ր μετζիτιγեγե՛ σατμի՛ζ ո՛լո՛ւր. Ե՛γեր Τζερκեζլերի՛ν պուրատա՛ γιαπτηκλարի՛ κո՛τո՛ւլո՛ւκлերի՛ν χե՛πισι γιαζηλατζա՛χ ո՛լσա՛, γαζеταλարի՛ն ՚σո՛ւτουνлερի՛ Τζερκե՛ζ χաβատισι ի՛լե՛ տολա՛ր.

Պուրատա՛ Τζερκեζլե՛ր σա՛լτ κետζելερի՛ տեγիլ, κո՛ւντո՛ւζ βακի՛τ տա՛χι ե՛χալιγι տατζի՛ζ ե՛տμեκտե՛ տիրլե՛ր. Κո՛ւντո՛ւζ βακի՛τ պա՛զη Τζερκեζլե՛ր σեχրի՛ν κեναρηնա՛ տζηκի՛պ ա՛տե՛μ σογιո՛ւγιορлар, պա՛զηлա՛ր ի՛σե՛ տζարσո՛ւտա՛ κե՛զιπ κιμի՛ν տζո՛κ պարա՛ ա՛լτի՛ηγηνի՛ κո՛զետμεκտե՛ տիրլե՛ր, պա՛զηларի՛ տա՛χι πουγտա՛ի՛ βե՛ σεπζեβա՛τ сатա՛ν κո՛ի՛լո՛ւлерի՛ն ա՛լτի՛ηκларի՛ παραγιի՛ νερεγե՛ κοτουκларηնյ κո՛զետերե՛κ γιολտա՛ տζալի՛γιορлар, χա՛τта տζարσո՛ւտա՛ տո՛ւκκιανлартա՛ν μա՛լ καπի՛պ κатζа՛γιορлар, βե՛ μαχаллե՛ ա՛ρασηնտա՛ τενչա՛ γерлертե՛ ρա՛ст κե՛լτիκлерի՛ κιμσелерի՛ տո՛γιո՛ւπ ե՛լլերինտե՛ պουλουνա՛ν σե՛ի՛լερι γա՛σπ ե՛տե՛γιορлар, βե՛ տζո՛κ տեφա՛ տζեζасի՛ζ κουրտουլո՛ւγιορлар.

Պουնտա՛ն ո՛ն κո՛ւν ա՛κտե՛μ պի՛ր Τζερκե՛ζ κետζի՛ տζարσո՛ւտա՛ պի՛ր տո՛ւκκιա՛ն ա՛տζա՛ր ικե՛ն, տζարσո՛ւνուν պեκտζիσι կո՛ρո՛ւπ ո՛ւζերինե՛ βարτηκտա՛, Τζερκե՛ζ պի՛ր σιλա՛χ պοσալταρա՛κ պեκտζեγι κολουντա՛ν βουρո՛ւρ. Պեκտζի՛ βουρուլτո՛ւγունու՛ն տζի՛ γերինե՛ κո՛μագιαρακ γի՛νե Τζερκեζի՛ն ո՛ւζերինե՛ χո՛ւπզո՛ւμ ի՛լե՛ ո՛νո՛ւ τουτա՛ր, βե՛ պի՛ր տζո՛κ ա՛տե՛μլա՛ր կե՛լերե՛κ Τζερκեζի՛ χո՛ւκո՛ւμετե՛ տեσլիμ ե՛տերլե՛ր. Τζερκե՛ζ իστιναχηντա՛ καπαχατηնյ իննյա՛ր ե՛տե՛ր, βե՛ «Պի՛ն ո՛րտո՛ւτζ τουτμακտա՛ ո՛լτո՛ւγումտա՛ն կետζի՛ սաա՛τ սեκիζտե՛ սո՛ւχո՛ւρե՛ καλκտի՛μ, βե՛ տζարσո՛ւտա՛ պո՛γιո՛ւκ պի՛ր σա՛μատա՛ ի՛σտիπ, սեπե՛πινի՛ ա՛ννաμա՛κ իտζո՛ւν տζարσηγիա՛ κիττիμ, βե՛ ո՛րտա՛ պա՛σημա՛ պի՛ր տա՛՛ βουραρա՛κ պե՛νի՛ γերե՛ γιατηρτηլա՛ր, βե՛ σապա՛χлагիի՛ ա՛χλημի՛ պա՛σημա՛ տοπлатηγημտե՛ κենտիμի՛ պουրատա՛ κո՛րտո՛ո՛μ» տե՛ր, βե՛ պո՛ւ βաχի՛ σո՛ζլե՛ր μաχπեστե՛ի՛ κουրտουլո՛ւր, βե՛ ζեβալλի՛ պեκտζիլի՛ի՛ γιαραλαημασի՛ γιανηντա՛ κιե՛ր καλի՛ր. Τζερκեζлերի՛ν տեատիπի՛ χουσουσουννտա՛ χո՛ւκո՛ւμιετιμիζի՛ն βαζιρασιζлιγի՛ տογρουσո՛ւ տեσσո՛ւρե՛ σαγιա՛ն տի՛ր. Τζερκեζлերի՛ն ի՛σλαχի՛ ի՛տζո՛ւν պουρանի՛ն χո՛ւκո՛ւμετιντե՛ի՛ χի՛տζ պի՛ր ո՛ւμիտիμիζ ո՛լμատηγηντա՛ν, Պա՛պի՛ ա՛լινի՛ն ναζա՛րη տիκκա՛տ βե՛ μարχαμετινի՛ տεμεννի՛ ե՛տե՛ριζ.

ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΙΩΑΚΕΙΜ

Ա՛κσεραϊ՛, Δեκ. 9, 1879

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΤΙΣΙ

Ρωμι Ի՛αν. 1, βե՛ Ա՛λαφ. Ի՛αν. 13, 1880

«ΠΑΪ՛Η ΑΛΙ ΒΕ ΙΓΓΙΑΤΕΡΑ»

Κομերσիա՛լ Ա՛τβերտա՛իζηρ γαζետասի՛ Ի՛γγλιζ χιλισεσինի՛ տո՛ւճ κιտա՛պηնի՛ βե՛ Χριστοσո՛ւν ո՛ւλո՛ւչιγετινե՛ տա՛լ ո՛լա՛ն պի՛ր ρեσալենի՛ν Τո՛ւρκտζե տερտζո՛ւμεσինի՛ տաσγի՛χ ե՛տμե՛κλե Δοκ. Κո՛λե νա՛μ պի՛ր Χριστια՛ն μισյոնե՛ρե՛ γιαρտի՛μ ե՛տμի՛ζ ո՛լա՛ն χοτζա՛ Ա՛χμե՛տ Τեβֆի՛κ ե՛φենտի՛ μեσելесի՛ χակκηնտա՛ պա՛լատե՛ μեζκո՛ւρ σεրναμե՛ ի՛լե՛ պի՛ր պե՛ντι μαγσո՛ւζ νե՛ի՛ ե՛տμի՛ζ տի՛ր. Պա՛պի՛ Ա՛լի՛ Ա՛χμե՛տ ե՛φենտինի՛ν μո՛ւμαտլե՛ի՛χ μισյոնե՛ρե՛ γιαρտի՛μ ե՛տտιγինի՛ χապի՛ր ա՛լαρա՛κ μισյոνե՛ρի՛ βե՛ χοτζαγի՛ի՛ տեβκի՛ր βե՛ տաσγիχլի՛ ի՛լե՛ μեա՛գուլ ո՛լτո՛ւκλαρի՛ ե՛լγιαζηλαρի՛ ζա՛պե՛ ե՛տτի՛. Պի՛ր κա՛τζ սաա՛τ σո՛ւγγρա μισյոնե՛ր սալի՛ βεριլե՛τ ի՛σե՛ տե՛, ե՛νո՛ւν ե՛βրաκի՛ ա՛լի՛ κονσուլτո՛ւ, βե՛ ո՛լ ե՛βրաκի՛ի՛ μո՛ւνտե՛ριτζատηնյնտա՛ն տո՛լαγի՛ Ա՛χμե՛տ ե՛φենտի՛ ի՛տտիχա՛μ ո՛լουναρա՛κ Σա՛իχ ո՛ւλ Ի՛սլա՛μ կապուսուννտա՛ պի՛ր μաχ-

κεμե՛ի՛ σա՛ρիե՛ χουζουρουννտա՛ μուχακεμե՛ ո՛լουντո՛ւ, βե՛ μո՛ւμաի՛լե՛ի՛χլի՛ն κատլե՛ μո՛ւσταχա՛κκ ո՛լτո՛ւγունա՛ φետβա՛ βεριլտի՛. Ի՛γγλιζ սեφիρի՛ պո՛ւ κե՛ի՛φιγետի՛ ի՛σիտերե՛κ μուχακեμենի՛ν νիζամա՛ μուγագի՛ր ո՛լτո՛ւγունու՛ κո՛σտερμե՛κ ի՛տζո՛ւν Պա՛պի՛ ա՛լիγե՛ պի՛ր νοτա՛ κո՛ντերտի՛, լա՛κιν սեφիρι μո՛ւσαριլե՛ի՛χլի՛ν νοτασηνա՛ տζեβա՛պ βεրի՛լμետի՛. Սեφիρι μո՛ւσαριլե՛ի՛χ տαραφηντա՛ν ի՛κιντի՛ βե՛ ո՛ւտζո՛ւντζո՛ւ պի՛ր νοτա՛ տա՛χա՛ κո՛ντεριλտի՛ ի՛σե՛ տե՛, պունլարա՛ տա՛χι տζեβա՛պ βεրի՛լμետի՛. Ո՛ντա՛ν σո՛ւգգρա սեφիρի՛ն κատի՛ պի՛ր լիսա՛ն κουллանμասի՛ լաζի՛մ κելտի՛, σա՛ի՛լե՛ κι νοταларա՛ տζեβա՛պ βεրի՛լμետիκտζե Պա՛պի՛ ա՛լի՛ ի՛լե՛ μո՛ւνασեπատηնի՛ κա՛τ ե՛տμեγե՛ μետζպո՛ւρ ո՛լατζագηνի՛ χապե՛ր βերտի՛. Νοταларտա՛ պա՛զη μեμουրларի՛ն χαρեκե՛τի՛ նալագիκασηնտա՛ν տա՛χι ի՛σտիκիա՛ ե՛տի՛լի՛պ ταρζιγե՛ ταλե՛պ ո՛լουνμո՛ւζ ի՛տι.

Τո՛ւρκ γαζеταларի՛ Ի՛γγλιζ սեφիρինի՛ν պո՛ւ χαρεκετι ո՛ւζերինե՛ τεατζτζո՛ւպ ի՛ζχա՛ր ե՛տμισլե՛ր տի՛ր, լա՛κιν տανζιμա՛τ φερμանի՛, χա՛ττη χո՛ւμագիουνлա՛ր βե՛ Παρիς βե՛ Պե՛рлի՛ն ա՛χτ՛ναμելերի՛ μουտζիպի՛ντζե պո՛ւ մատ՛տեγե՛ μո՛ւտաχելե՛ ե՛տμեγե՛ Ի՛γγλιζ սեφիρինի՛ν χակκի՛ βա՛ր ի՛տι. Ա՛χμե՛տ ե՛φենտինի՛ν κենտի՛ ναφακασηնի՛ տետա՛րի՛κ ե՛տμե՛κ ի՛տζո՛ւν μեզրո՛ւ պի՛ր տարի՛κλե տζալηզ՛մագա՛ χակκի՛ ո՛լτո՛ւγու՛ պե՛տիχի՛ ո՛լու՛պ, μո՛ւμաի՛լե՛ի՛χ Τո՛ւρκ լիսանի՛ μուալլիμի՛ σηφատի՛լե պի՛ր ե՛տζνեπինի՛ն պա՛զη տեելիφատηնի՛ լիսա՛ντζա տασχի՛χ ե՛տμի՛ζ ի՛տι. Պունտա՛ν մատա՛ պո՛ւ μեμլեκետի՛ν καβանի՛ն ու՛ νիζαμատի՛ βե՛ ա՛χտ՛ναμելե՛ր ա՛χκιαμի՛ντζա Ա՛χμե՛տ ե՛φենտի՛ χուρրιγե՛տι βիտζտա՛ն ե՛σασηնտա՛ն ի՛στիφատե՛ ե՛տμեγե՛ σերπե՛στ ի՛տι, χուρրιγե՛տι βիտζտա՛ն ի՛σե՛ χե՛ր χουσουստա՛ տե՛κικա՛տ ո՛ւ տεχαρριγιա՛տ ի՛տζրասի՛ ի՛տζո՛ւν χե՛ր ա՛տե՛μե՛ χա՛κκ ո՛ւ սելաχιγե՛տι κιαμիլե՛ βεրի՛р. Պինա՛եν ա՛լե՛ի՛χ տի՛ν ո՛ւ μեζχե՛պ տζιχετինտե՛ν տա՛χι պա՛κηլսա՛, Ա՛χμե՛տ ե՛φենտի՛ κենտի՛ χουκουκουνո՛ւ տետζаβո՛ւζ ե՛տրեμιտ տի՛ր. Պի՛ր տե՛ Ա՛χμե՛տ ե՛φենտինի՛ν տασχի՛χ ե՛իλետիγι ե՛լγιαζηλարի՛ տա՛պ ո՛ւ νե՛ր ո՛լո՛ւνμαμηχ՛ ի՛κե՛ն, χանո՛ւν ո՛ւ νիζամա՛ μուγագի՛ր ո՛լαρա՛κ χո՛ւκո՛ւμե՛տ տαραφηντա՛ν ζա՛պե՛ ո՛լουντουλա՛ր, βե՛ μեχκեμե՛ի՛ σա՛ρիե՛ ա՛ζασի՛ սա՛լτ ե՛լγιαζηλարηնա՛ պա՛καρա՛κ Ա՛χμե՛տζ ե՛φենտինի՛ν μուրտա՛տի՛ βե՛ κատլե՛ μո՛ւσταχա՛κκ ո՛լτո՛ւγունա՛ χո՛ւκμե՛ ե՛իλետի՛. Պո՛ւ ա՛σրտա՛ ո՛ւլεμա՛ χեγետինի՛ν պո՛ի՛լե՛ պի՛ր χո՛ւκμե՛ ριζա՛ βερե՛պիλետζեγինե՛ պի՛ζ ինանա՛մազ ի՛ζ.

Պո՛ւ χουσուստա՛ Ի՛γγλιζ χո՛ւκո՛ւμετինի՛ν μեσլեκի՛ χա՛κκ ո՛ւ ա՛տալե՛տ καβանի՛νι ե՛σασιγեσի՛ ո՛ւζերինե՛ μո՛ւսեσե՛ տի՛ր, βե՛ Ի՛γγιλτե՛ρα καβանի՛νι μեζκո՛ւρεγե՛ μουչալի՛ր ո՛լա՛ն χի՛տζ պի՛ր χαρեκετե՛ ի՛γμա՛ζη ա՛ի՛ն ե՛տμեγե χαρա՛ր βερμի՛ζ տի՛ր. Ի՛γγιλτե՛ρα պո՛ւ καπի՛լտե՛ո՛լա՛ն χե՛ր βακκατա՛ μո՛ւտաχելե՛ ե՛տե՛տζե՛κ տի՛ր, βե՛ Τո՛ւρκιαγի՛ ζαφրηνա՛ σեπե՛պ ո՛լա՛ն χαταλարտա՛ն κουրταратζа՛κ տի՛ր. Պա՛պի՛ ա՛լի՛ κենտի՛ ի՛στικλալιγετինե՛ տοκανի՛р տեγιո՛ւ պե՛լκι Ի՛γγιλτεραнի՛ն պո՛ւ μեσլեκինտե՛ի՛ κո՛ւտζενետζե՛κ տի՛ր, լա՛κιν պո՛ի՛լե՛ κո՛ւտζενիμա՛κ պիχουտե՛ տի՛ր.

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ

Σա՛րκι Ρουμελινի՛ն ե՛γιալե՛տ μետζլիσι γιηλπασի՛ γιορτουλարի՛ μո՛ւνասիπե՛տի՛լե՛ Ի՛αν. 3տե՛ պի՛р ա՛ի՛ տα՛տլի՛ ե՛տտի՛, βե՛ Ա՛λե՛κο պա՛σա՛ պի՛р νո՛ւτκ իρա՛τ ե՛տե՛րե՛κ Μո՛ւսլιμա՛ν μուչատζιլαρե՛ βե՛ σա՛ի՛ μո՛ւχτατζինե՛ ինե՛ χουσուσουννտա՛ տζεσի՛μ μեπλαγλա՛р σարρի՛ ζιμննյնտա՛ χո՛ւκո՛ւμετե՛ μեζουνιγե՛տ βարտιγի՛ ի՛տζո՛ւν μետζլիսե՛ տεե՛κκո՛ւր պե՛γιա՛ն ե՛լιետի՛.

Ե՛γιալե՛տ μետζլիսι ե՛γιալե՛տի՛ն βαριտա՛տ βե՛ μεσարիφա՛տ μո՛ւδαζενεσինի՛ տա՛տκիκ, βե՛ μεσա՛իλե՛ σա՛ի՛րի՛ μուչμա՛γι μո՛ւζακարե՛ ե՛տμե՛κ ի՛տζո՛ւν Φեβ. ա՛γιηնտա՛ տե՛κφար ի՛ճտιμա՛ ե՛տե՛տζե՛κ տի՛ր.

Σա՛րκι Ρουμելի՛ ե՛γιալե՛տինի՛ν μալιγե՛ μո՛ւտի՛րի՛ Μր. Σμի՛թ μεμուրιγետինտե՛ի՛ ի՛στορյա՛ ե՛տμի՛ζ տի՛ր.

Φուκαρա՛ի՛ μուչատζիρինի՛ν տαχի՛րι ի՛ζτιρακլարի՛ μακεδո՛ի՛νիսի՛ Φիλիπա՛τե՛ տεե՛κκո՛ւի՛ ե՛տμի՛ζ ո՛լա՛ն ինե՛ κομιτո՛ւ κεφա՛լη κե՛φրի՛ լե՛ ի՛նե՛ տե՛ճա՛μ ե՛տμեκտե՛, βե՛ χե՛ր κո՛ւν φուκαρա՛ի՛ μեφκուμγե՛ տա՛κμ βե՛ ե՛ρζա՛κ

βὲ ἐλπισὲ τεβζὶ ἐιλεμεκτὲ ὀλτουγοὺ ισιτιλμὶς τιρ.

Μεσμουατὰ ναζάρεν Βουλγὰρ Ἐξαρχοσοὺ Μακεδονιατὰ μουκὶμ Βουλγαρλαρὴν τεχαμμοὺλ ὀλουνμαζ χαλὶ οὐζερινὲ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν καρὶπεν Ἰσταμπολὰ κελετζέκ.

Γιακηνλαρτὰ Μακεδονία Βουλγαρλαρὴ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ Τερσαατετὲ κελερὲκ Μακεδονιατὰ μουκὶμ Βουλγαρλαρὴν τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ζούλμ οὐ τεαττιγιατὰ ταὶρ τοὺβέλι μουαζζαμὰ σοὺφερασηνὰ πὶρ λαϊχὰ τηκτὶμ, βὲ σοὺφερανὴν χιμαγὲ οὐ τεβασσουτλαρηνὶ ιστιτὰ ἐτμὶς τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἱὰ ιρατὲϊ σενιγὲ βιλαγιάτη σαχανεγὲ ζιραὰτ φεννινὲ ἀσινὰ ζεβαττὰν ζιραὰτ μοὺφεττισλερὶ ταγὶν ὀλουνατζαγηντὰν Εὐρώπα μεκιατιπιντὲ ζιραὰτ ἰλμινὶ ταχσὶλ ἐτὶπ γετιντὲ σεχατετναμεσὶ ὀλὰν βὲ ἰσπου μεμουριγετὶ ταλὶπ ὀλὰν ζεβατὴν ζιραὰτ μοὺτιρλιγὶ ταϊρεσινὲ ἀζιμὲτ ἐιλεμελερὶ ιχτὰρ ὀλουνοὺρ.

— Χασκὸϊτὲ Κουμπαρχανετὲ ισκιὰν ἐτὲν μουχατζιρλὲρ κετζὲν παζὰρ κὸυνοὺ ὅλ τζιβαρτακὶ φουρουνλαρὰ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἐκμεκλερὶ καπησμησλάρ τηρ.

— Λοντρατὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιαννηνὰ, χούσουσα Ἱὰς καλὲ βὲ Παγεζιτ ταριφλαρηντακὶ πιτζαρεκιανὰ, γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Λότνρα σεχὶρ ἐμινινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομιτὲ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς, βὲ πὶρ ιανὲ τεφτερὶ κοὺσὰτ ὀλουνμοὺζ τουρ.

— Ἱὰς βεκιαλὲτ μακαμηντὰν βιλαγιατὰ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ ἀσάρη ἀτικανὴν μουχαφαζασηνὰ τικκὰτ ὀλουνμασὴ χασσέτεν τενπὶχ ὀλουνμοὺζ τουρ.

— Ροτοστὰ χαϊβὰν χασταληγὴ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν χαϊβανατὴν μεζκοὺρ τζεζιρετὲν χαριτζὲ ιχρατζὴ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὰζ τηρ.

— Σαμτὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὸυν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Σαμσουνὰ τζηκαρμὰκ ὀὺζρὲ 400 τενκὶ χαμιλ ὀλὶν πὶρ Φρανσὶζ βαποροὺ γιακηνλαρτὰ σὶχμι μεζκοὺρ ισκελεσινὲ βασὶλ ὀλμοὺζ ισὶ τὲ, φουρτουνὰ σεπεπιντὲν τενκλερὶ τισαρὴ τζηλαράμαγιηπ Τραπεζονὰ κὸτὸυρμοὺζ τὸυρ. Μεζκοὺρ βαπὸρ Τραπεζοντὰν Σαμσουνὰ ἀβετετιντὲ τενκλερὶ τισαρὴ τζηκαρμὰκ ινζὸὺν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ σαπαχχηντὰν τζαρσαμπὰ ἀχσαμηνὰ κατὰρ πεκλερὶς ισὲ τὲ, γίνε τζηκαράμαγιηπ ὀνλαρὴ Ἰσταμπολὰ κὰρὶ κὸτὸυρμεγὲ μετζπουρ ὀλμοὺζ τουρ. Πού βακαὰ βὲ πουνὰ μὸυμασὶλ σαὶρ πὶρ τζὸκ βακκαλὰρ Σαμσουντὰ ἐγὶ πὶρ ισκελεγὲ νὲ τερετζὲ πὸγιὸὺκ λὸυζοὺμ ὀλτουγουνοὺ κὸστερμλὰρ.

— Σελανικτὲν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ κὸρὲ πὰς βεκιαλὲτ μακαμηντὰν τεστὶρ πουϊρουλὰν πὶρ ἐμρ ὀὺζερινὲ ισλαχάτη λαζημενὶν ἰτζρασὶ ἐσπὰπηνὴ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σέχρι μεζκοὺρτὲ 10 νεφὲρ Μὸυσλὶμ βὲ 10 νεφὲρ γάϊρι Μὸυσλὶμ ἀζατὰν μοὺρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμοὺζ τουρ.

Κέζαλικ Σελανικτὲ ινσασηνὰ πασλανμὶς ὀλὰν ρηχτημλαρὴν ικμαλὴ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμοὺζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ρουσία ἰμπερατοροὺ Βουλγαριστὰν κανούνη ἐσασισινὶν τατιλὶ χουσουσουντὰ πρὲνς Τοντοὺκοφ Κορσακὸφ ἰλὲ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μὸυσαριλεϊχὶ Πετερσβουργὰ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. — Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασὴ ἰντιχαπατηνὴν Ἰαν. 13/25 τὲ ἰτζρασηνὰ ταὶρ πρὲνς ταραφηντὰν πὶρ ἔμρ νεσὲρ ὀλουνμοὺζ τουρ. — Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ Χηδίβι σαπὴκ Ισμαὶλ πασανὴν ταχσισατηνὴ 80,000 λιρατὰν 40,000 λιραγὰ ἐνπὶρμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Νεστοριλερὶν ἀχβαληνὰ ταὶρ πὶρ ραπορτὸ τανζὶμ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἀγγλικὰν κιλισεσινὶν πὶρ μισιονὲρ σὶρκετὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ Κὸυρτιστανὰ ικὶ μισιονὲρ ἰζὰμ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— Ἰντζιλὶ Ἰττιφὰκ σὶρκετινὶν Ἰγγιλτέρα σὸυπεσινὶν μεμουρλαρὴ Ἀχμὲτ ἐφεντὶ βακαασηνὰ μὸυταχελὲ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὲ χιτάπεν Λοντρατὰ πὶρ τεσεκκοὺρναμὲ νεσὲρ ἐτμισλὲρ τιρ.

Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ Ἀχμὲτ Τεβφὶκ ἐφεντὶ μεσελεσιντὲν βὲ πάχουσους Ἀλμανία βὲ Αὐστρία βὲ Ἰταλία σεφαρετλερὶ Σὶρ Χένρι Λεγιαρτὴ ιλτιζὰμ ἐτμὶς ὀλμαλαρὴ μὸυνασεπετλίλε μεσελενὶν πὶρ μεσελεϊ τὸυβελιγὲ ρενκιγὶ κεσπ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν πάχς ἐτέγιορλαρ. Μορνινὶ Πὸστ γαζετασὴ μεσελεϊ μεζκοὺρετὲ Ἀλμανία βὲ Αὐστρία βὲ Ἰταλία τεβλετλερινὶν Ἰγγιλτεραγὴ ιλτιζὰμ ἐτμελερὶ τὸυβέλι μὸυσαριλεϊχὸὺμ μιγιανεσιντὲ ὀλὰν μὸυνασεπατὴν πεκ χαλισανὲ ὀλτουγουνὰ τελίλ ἄττ ἐτέγιορ. Σερπεστιγὲτ ταραφταρὴ ὀλὰν γαζεταλαρ ισὲ πασκὰ μανὰ βεριπ τέγιορλαρ κι τὸυβέλι μὸυσαριλεϊχὸὺμ Ἰγγιλτεραγὰ ὀλὰν μουχαππετλεριντὲν νασὶ ματτεϊ μεζκοὺρεγὲ μὸυταχελὲ ἔτμεμισλερ τιρ, ἀντζακ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν 62ιντζὶ πεντὶ ἀχτιαμὴντζα Ἱάπη ἀλινὶν χουρριγέτι μεζχεπιγὲ ἐσασηνὴ μουχαφαζὰ ἐτεττζεγινὲ ταὶρ ὀλαν τεαχχὸὺτατηνὴν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτεκὶ χαπκλαρηνὴ πεγιὰν ἰτζοὺν πού γιολτὰ χαρεκὲτ ἐιλετιλέρ.

Κερὲκ Λοντρατὰ βὲ κερὲκ βιλαγιαττὰ τάπ οὐ νεσὲρ ὀλουνὰν Ἰγγλιζ γαζεταλαρὴ Σὶρ Χένρι Λεγιαρτὴν χαρεκετινὶ τασβὶπ ἐτέγιορλαρ.

— Ἰσκοτζιατὰ Ἐτινπορὸ ἰλὲ Τηντὶ ἀρασηντακὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ὀὺζεριντὲ πουλουνὰν πὸγιὸὺκ πὶρ κὸυπρὸὺ φουρτουνατὰν ζετελενὶπ τεμὶρ γιολοὺ κατερὴ κετζὲρ ικὶν γιακηλμὶς, βὲ κατὰρ νεχρὲ τὸυσὸὺπ χὶπ γιολτζουλὰρ γὰρκ ὀλμουσλὰρ τηρ.

— Ἰρλαντανὴν ἔκσερ τζιχετλεριντὲ ζαρουρὲτ οὐ σεφαλὲτ ὅλ τερετζὲ πὸγιὸὺκ τὸὺρ κι σὶμτι μὸυχτατζινὲ ικνὲ τεβζὶλ ιτζὸὺν ὄνὸυτζ κομιτὲ τζαλησήγιορ.

— Καπουλτακὶ Ἰγγλιζ κομαντανὴ γενὶ πὶρ πεγιαννανὲ νεσὲρ ἰλὲ κηγιάμη ἀχιρτὲ μετχαλλερὶ ὀλὰν χὶπ Ἀφγανλαρὰ ἄρβη οὐμουμὶ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ, λάκιν σερκερτελὲρ ἄρβη οὐμουμὶ ταχιλιντὲ τεγὶλ τιρλέρ. Ἰσγὰν ἐτὲν Ἀφγανλαρὴν σερταρὴ ὀλὰν Μουχαμμὲτ Τζὰν Ἰγγλιζλὲρ Ἀφγανιστανὴ τὲρκ ἔτμετιχτζε Ἀργανλαρὴν τέρκι σιλὰχ ἔτμεγετζελερινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἀργὰν μουλλαλαρὴ Ἰγγλιζλαρὲ καρσὴ τζιχὰτ βὰζ ἐτμελὲ χέρ γερτὲ ἐχαλιγὶ ισγιανὰ ταχρὶκ, ἐτμεγὲ τζαλησήγιορλαρ.

— Πιρμανία ἰλὲ Χιντιστὰν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὲ ταὶρ κορκουλὰρ τζογαλμακτά τηρ.

— Πετερσβουργτὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Ρουσία ἀζὶμ τετάρικιάτη χαρπιγετὲ τιρ, λάκιν Ροὺς γαζεταλαρὴ πού τετάρικιατὴν ἴλκ παχαρτὰ Τεκὲ Τὸυρκμενλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλατζὰκ χαρεκέτι ἀσκεριγὲ ἰτζοὺν ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Ἀθηναινὶν ἀσάρη ἀτικὲ σὶρκετὶ γιακηνλαρτὰ μερμερτὲν μαμοὺλ οὔτζ ἀτὲτ πὰς ἐλὲ κετζιρμὶς τιρ. Πού πασλὰρ ἐγίτζε χὴρζ ὀλουνμοὺζ ὀλοὺπ, πιρὶ πὶρ κατὴν πασὴ βὲ ικισὶ ικὶ ιχτιγιὰρ πασὴ τηρλὰρ. Πού ρεσμλὲρ σεναάττζα πὲκ καπὰ ὀλτουκλαρηντὰν, μεζκοὺρ πασλὰρ γάγετ ἐσκὶ ἀσάρ ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνοὺγιορ.

— Γιουνανιστὰν χαρπιγὲ νηζηρὴ Γιουνὰν ὀρτουσουνοὺν τενσικάτ οὐ τεσκιλάτη τζετιτεσινὲ ταὶρ καλεμὲ ἀληνμὴς ὀλὰν λαϊχαγιὴ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ.

— Περουτὰ βὲ Μεκσικοτὰ ιχιλὰλ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΑΕΡ

Χοτζὰ Ἀχμὲτ ἐφεντὶ χαπιστὰν κουρταρηλμὴς ισὲ τὲ, πὶρ κὰτζ ἄι Σακὴζ ἀτασηντὰ ικαμὲτ ἐτετζὲκ. Πού μούττεττὲ μὸυμαϊλεϊχὶν ἀϊλεσινὲ χοὺκοὺμὲτ ταραφηντὰν μαὰς βεριλετζὲκ τιρ.

— Καπουλτὰν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ κὸρὲ Μουχαμμὲτ Τζὰν Γαζὶν μεβκιϊντὲ τεχασσοὺν ἐτερὲκ Γιακοὺπ χανὴν μαχτουμὶ ναμηνὰ ὀλαράκ ἐχαλιτὲν βερκὶ τοπλαμακτά τηρ.

— Σὴρπ βὲ Αὐστρία τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰλτισακὴ μεσελεσινὶν χαλλὴ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ πὶρ Σὴρπ μεμουροὺ Βιενναγια κιτετζὲκ τιρ.

— Μοσκουατὰ ἐλσινὲϊ μουχτελιφεγὲ τερτζὸυμὲ ὀλουνμοὺζ ἰχτιλάλ πεγιανναμελερὶ πουλουνμοὺζ τουρ.

— Ρουσιανὴν ἐττιγὶ τεπλιγὰτ οὐζερινὲ Ἀλμανία τεβλετὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ Σοσιαλιστλὲρ ἀλεϊχιντὲ γενιτὲν πάζη νιζαμλὰρ τακτὶμ ἐιλεγετζὲκ τιρ, τζὸὺνκι μεβτζοὺτ ὀλὰν νιζαμλὰρ Νιχιλιστλερὶν Ἀλμανιατὰ τεσισὲ τζεβιρμελερινὶ μὲν ἐτέμεμις τιρ.

— Τεχεραντὰν ἀληνὰν μαλουματὰ ναζάρεν Ρουσία τεβλετὶ ζάϊ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ νουφουζοὺ τέκραρ καζανμὰκ ὀὺζρὲ Ἱραντὰ ταζγιχαττὰ πουλουνοὺγιορ ἰμις.

— Ἀλμανιατὰ Σιλιζία ἐγιαλετιντὲ πὲκ τζὸκ σεφαλὲτ βὲ ζαρουρὲτ χὸὺκμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, πάζη μαχαλλερτὲ κὰχτ ζουχοὺρ ἐτετζεγιντὲν κορκουλοὺγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 31, 1879, βὲ Ἰαν. 12, 1880

Ἐσχάμη σὴμουμιγὲ	10.34
Ρηα. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὸλ	89½
Καϊμὲ	880	Ναπολεὼν	87½
Παχὴρ ἀκτζὲ	405	Κρημίτς	51½
Μεταλὶκ	119	Λιρὰ Ἰγγλιζ	109½
Μανὲτ, καϊμὲ	8½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΑΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 20, 1880). ΝΟΥΜ. 2

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεὰρ ὸλουνοὺρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζὸὺνκι (Χριστοσὴν) πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμὰμ. — Γιὰ κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Τεφσὶρ. — Βὲναὶ πεσερὶν πὶρ σιλσιλετὲν ὸλτουγού- — Σογὰν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΖΟΥΝΚΙ (ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ) ΠΕΣΑΡΕΤΙΝΤΕΝ ΤΟΛΑΓΙΗ ΟΥΤΑΝΜΑΜ

1.

ΧΡΙΣΤΤΟΣΟΥΝ πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμὰμ τεγὶν ποὺ ἀτὲμ κὶμ τὶρ; Ποὺ ἀτὲμ μουάχχαρεν Παῦλος τεσμιγὲ ὸλουνὰν Ταρσοσλοὺ Σαῦλος νὰμ ζάτ τὶρ.

Ποὺ Παῦλος νασηλ πὶρ ἀτὲμ ἰτὶς Παῦλος Χριστιὰν πὶρ μιλλεττὲ βὲ Χριστιὰν βαλιτεϊντὲν τογτουκλαρὴ βὲ Χριστιὰν τινιντὲ ταλὶμ ὸλευντουκλαρὴ ἰτζὸὺν Ἰντζιλὶ καπὸὺλ ἐτὶν ἀτεμλερτὲν τεγὶλ ἰτὶ. Πὶλαχς, Παῦλος χίνι σεπαβετιντὲν φαρισαιοσλαρὴν ταλιμὰτ οὐ ριβαγιατὴ ὶλὲ πιρβερτὲ ὸλμουὺς ἰτὶ.

Κὶζαλιε Παῦλος χὲρ γενὶ σεγὶ καπὸὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλὰν σατετὶλ ἀτεμλερτὲν τὰχι τεγὶλ ἰτὶ· πὶλαχς, Παῦλος ἴπτιτα Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ σετὶτεν μουχαλερὶτ ἐττὶ. Παῦλος ἰκτιτατὲ Γεχουτιλερὶν ἰσκὶ τινιν μέρττζε μουχαφαζὰ, βὲ γενὶ τινὶν ἰντισαρηνὰ χὲρ σουμέτλε μουκαβεμὲτ ἐτὲρ ἰτὶ. Γεχουτὶ μιλλετὶ ἴλκ Χριστιὰν βαιζλερὶ ὸλοὺμ τερετζεσιντὲ τεαττὶ ἐτὲρ ἰκὶν, Παῦλος τὰχι Χριστιανλαρὴν κατλινὲ ριζὰ βερὶρ ἰτὶ. Παῦλος Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ ἴλ τερετζὲ σετὶτεν βὲ χαχίσλε μουκαβεμὲτ ἐτὲρ ἰτὶ κι, κεντὶ σεχριντὲ Χριστιανλαρὰ τεαττὶ ἐτμεγὶ χιαφὶ σαϊμαγγαρακ, μάχζα Χριστιανλὴκ ταριχιντὲν ὸλανλαρὴ παγλὴ ὸλαρὰκ Ἱερουσαλημὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν πασκὰ μαχαλλερὶ τὰχι κιτὲρ ἰτὶ.

Παῦλος πὶρ σεγὶ τικκάτλε τεφτὶς βὲ ἐγιτζὶ μουχακεμὲ οὐ τετκὶκ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμαγγαν τζαχὶλ, καπὰ βὲ ἐφκιάρη πατηλὲ σαχιπὶ ὸλὰν ἀτεμλερτὲν τὰχι τεγὶλ ἰτὶ. Βέλχασηλ, Παῦλος νὲ παγιαγὴ πὶρ παληκτζὴ, νὲ σαρτὶλ πὶρ κομρουκτζοὺ ἰτὶ. Παῦλος Ἱερουσαλιμὲ ἀλλιμ βὲ μεσχοὺρ πὶρ μουαλλιμὶν γιανηντὰ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὸλουμσοὺς ἰτὶ. Παυλοσοὺν τιραγὲτ οὐ ζεκβετινὶ κελὶντζι, Παυλοσοὺν μουχαρρεφατηνὴ τζὶρχ ἐτμεγὲ τζηκηπανλὰρ ποὺ παπὲ σεχατὲτ ἐττιυλὲρ.

Παῦλος Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτάνμαγγατζαγηνη κιμλερὲ σοὶλέγιορ; Γαλιλαιανὴν χαχὶρ κὸϊλερεντὲν πιρενὶν σεκενεσινὲ μις Χάϊρ. Παῦλος πουνοὺ μὸυτεμεττὶν τὸυνγιανὴν μὸυσερρὲφ παγιταχτὴ ὸλὰν Ρὼμὰ σεχρὶ σεκενεσινὲ σοὶλέγιορ. Ἔββετ, ὸϊλὲ πὶρ σεχρὲ σοὶλέγιορ ἰτί κι ὸλ βακὴτ τερετζὲϊ ἀλιγετὲ ἴλμ οὐ τερπιγὲ μερκεζὶ ὸλτουγοὺ κιπὶ τερετζὲϊ νιχαγετὲ φεσὰτη ἀχλὰκ μερκεζὶ τὰχι ἰτὶ, βὲ ὸϊλὲ πὶρ σεχρτὲ Ἰντζιλὶν πὰκ βὲ μουκαττὶς ταλιματὴ χαμακὰτ ἀττ ὸλουναπὶλὶρ ἰτὶ. Ἔββετ, Παῦλος πίννεφς Ρωματὰ, ὸλ σοχρετλὶ βὲ χασμετλὶ σεχρτὲ ἀλιμλὶρ βὲ κιπαρλὰρ χουζουρουντὰ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτάνμαγιατζαγηνη ἀσικιαρὲ σοὶλέρ ἰτι.

Παῦλος Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ νὶτζουν οὐτανμαζ ἰτὶς Ποὺ πεσαρεττὲν τολαγιὴ οὐτάνμαμασηνην σεπεπινὶ Παῦλος πὶζζατ κεντὶσι ἰζὰχ ἐτὲρ. Παῦλος πεσαρετὶν μενπαὶ ὸλὰν Ἀλλαχτὰν τολαγιὴ οὐτανμαζ ἰτὶ, ζίρα πεσαρὲτ πὶζζατ Ἀλλαχτὰν νὲπ ἐτὲρ. Κὶζαλικ Παῦλος πεσαρετὶν μακσετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτὶ, ζίρα πεσαρεττὲν μακσὶτ ὸνοὺ γιουρεκτὲν καπὸὺλ ἐτὲν ἀτεμλερὶ κὸὺναχτὰν βὲ χελακτὰν χελὰς ἐτμὶκ τὶρ. Παῦλος χουσοὺλι μακσὶτ ἰτζὸὺν πεσαρετὶν ἰστιμὰλ ἴλιετιγὶ βασιταλαρτὰν τολαγιὴ τὰχι οὐτανμάζ ἰτὶ, ζίρα πεσαρετὶν ἰστινὰτ ἴλιετιγὶ βασιταλὰρ Ἀλλαχὴν χικμετὶ βὲ Ἀλλαχὴν κουββετὶ τὶρλὲρ.

1. Παῦλος πεσαρετὶν μενπαιντὲν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτὶ.

Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμιαγὰ Παῦλοσοὺν νὲ σεπεπὶ Βάρ ἰτὶ τεγιοὺ πὲλκι σουὰλ ὸλουνσοὺν. Ποὺ σουαλὲ τζεβάπεν τὲριζ κε ἰνσὰντζα τουσουνουλτουκτὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλιντὲν τολαγιὴ οὐτανμαγὰ Παῦλοσοὺν πάζη σεπεπλερὶ ὸλαπιλὶρ ἰτὶ. Παῦλος ἐνοὺν σαγιρτὶ ἰμ τεμεγὲ οὐτάνματηγη Ἰησοῦς κιμ ἰτὶς Ἰησοῦς νερετὲ τογμοὺς ἰτὶς Πογιοὺκ πὶρ χουκματὰρη σεραγγηντὰ μη; γιάχοτ ἀζαμιτ βὲ ἴλμ οὐ μαριφετὶ ἰλε μεσχοὺρ ὸλὰν πὶρ σεχρτὲ μι τογμοὺς ἰτὶς Χάϊρ. Ἰησοῦς πασκὰ πὶρ τεβλετὶν ζίρι τεπαιγετιντὲ πουλουνὰν πὶρ μεμλεκεττὶ, χαχὶρ πὶρ κὸϊτὲ βὲ πὶρ ἀχγρτὰ τογμοὺς ἰτὶ. Ἰησοῦς νασηλ πὶρ χανεταντὰν ἰτὶς Χουκματὰρ χανεταννηντὰν μη; γιάχοτ χουκματὰρ χανεταννηντὰν τεγὶλ ἰπὶ ἰσὶ, πάρι μεσχοὺρ βὲ ασηλζατὲ πὶρ χανεταντὰν μη ἰτὶς Χάϊρ. Ἰησοῦς χαχὶρ βὲ νιμαλοὺμ πὶρ πακιρενὶν ὸγλου, βὲ φαχὶρ πὶρ τουλκερὶν ὸγουλλουγοὺ ἰτὶ.

Ἰησοῦς πὶζζατ κεντισὶ νασηλ πὶρ ἀτὲμ ἰτὶς Χουνερβὶρ, μεαριφμὶντ, ζεγγὶν, βὲ κεντὶ χηζμετιντὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὶ πὸλ μουκιαφὰτ βὲ οὐτζρὲτ βερὶν πὶρ ἀτὲμ μι ἰτὶς Χάϊρ. Πὶλαχς Ἰησουσοὺν σαμὰν οὐ σερβετὶ, χάττα πασηνὴ καγγατζὰκ πὶρ γερὶ γιὸκ ἰτὶ, βὲ πὶρ μεζαρὴ πιλὲ ὸλματηγη ἰτζὸὺν βερπτηντὰ πὶρ τοστοὺ κεντὶ μεζαρηνη ὸνὰ βερτὶ. Γιάχοτ Ἰησοῦς μεσχοὺρ πὶρ χαχὶμ γιάχοτ τιραγετλὶ πὶρ χατὶπ ὸλοὺπ τα πελαγετὶλε, μὸυσκὶτ τελιλλερὶλε βὲ χικμετλὶ κελαμλαρὴ ὶλὲ μι ἀτεμλερὶ κεντινὲ τζὶλπ ἐτὲρ ἰτὶς Χάϊρ. Ἰησοῦς ἀβάμμη νασὰ χιτὰπ ἐτὲρ, βὲ ὸνλαρὴ ταλὶμ ἐϊλὲρ ἰτὶ. Γιάχοτ Ἰησοῦς κεντὶ φαζιλετλερὶλε πογιοὺκ νὰμ οὐ σοχρὲτ καζαγμὶς ὸλοὺπ, πὸυτοὺν μιλλετὶ σεβὶκουλοὺ βὲ μακπουλ πὶρ ἀτὲμ μι ἰτὶς Χάϊρ. Ὁνοὺν χεμσεγιλερὶ ὸνὰ πὸυλλὲρ Ἰωαννὶν ὸγλοὺ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ ἰτὶ· μιλλετὶ ὸναὺ Βεελζεβοὺλ ρεφικὶ ἄττ ἐτὲρ ἰτὶ· κιατιπλὲρ βὲ φαρισαιοσλὰρ ὸνὰ κοὺφρ ἐτιτζὶ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ ἰτὶ· Ρωμαλὴ βαλὶ ἰσὲ ὸνοὺ ἔχλι φεσὰτ ζὰνν ἐτὲρ ἰτὶ· βέλχασηλ, τὸυνγιὰ ὸναὺ μουτζρὶμ ἄττ ἐτὲρ ἰτὶ.

Ποὺ τζουμλὲ ἰλὲ Παῦλος Ἰησουσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμὰμ τέγιορ, βὲ πουνοὺν σεπεπὶ νὲ τὶρ! Πὶρ σεμαβὲ νοὺρ Παῦλοσοὺν φικρινὲ τενβὶρ ἐτμὶς ἰτὶ, βὲ Παῦλος ποὺ νοὺρ ἰλὲ Ἰησουσοὺ ἄσηλ ὸλτουγοὺ κιπὶ κορμοὺς ἰτὶ, βὲ Ἰησουσοὺ ποὺ νοὺρ ἰλὲ κορτοὺκτὲ Ἰησουσοὺν μουκάττεμα χακὶρ οὐ ζελὶλ κορουνὲν ἀχβὰλ οὐ χουσουσατὴ Παυλοσὰ τζὸκ τζελὶλ βὲ σερὶρ κορουντουλὶρ.

Βὰκα Ἰησοῦς Ρωματὰ γιάχοτ Ἀθηναιτὲ τεγὶλ, ἄντζακ Βηθλεεμτὲ τογμοὺς ἰτὶ. Λάκιν Ἀλλαχὴν τζεμαατηνην ἐμιρὶ Βηθλεεμτὲν ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ μουκάττεμα πεϊγαμπερλὶρ βασιτασὶλε χαπὶρ βερὶλμεμις μι ἰτὶς

Βὰκα Ἰησοῦς τὰρ οὐλ μεαρὶρ ὸλμὰκ οὐζρὲ πὶρ μετρεσὶ τεεσὶς βὲ κουσὰτ ἔτμιττι, λάκιν ὸνοὺν πεσαρετὶ φουκαραγιὰ τεπσὶρ ἐτετζεγὶ βὲ καλπὶ μουγκεσὶρ ὸλανλαρὰ σιφὰ βὲ τεσελλὶ βερετζεγὶ πεϊγαμπερλὶρ βασιτασὶλε ἐββελτὲν χαπὶρ βερὶλμεμις μι ἰτὶς

Βὰκα Ἰησοῦς ἀτεμλερτὲν ρετὶτ βὲ ταχκὶρ ὸλουντοὺ, λάκιν Χελασκιαρὴν τὸυνγιαγιὰ κελτιγιντὲ ἀτεμλὶρ ὸντὰν μαχζοὺζ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ὸντὰ χοὺσυν χὸρμεγετζεκλερι, ἀτεμλερὶ σεμαβὲ χαγιατὰ χισσεμινὲ ἐτμὶκ ἰτζοὺν τὸυνγιαγιὰ κελετζεγὶ ἴν χακὶρ ἀτεμλερὶ πιλὲ κεντινὲ γιακὴν κετιρμὶκ ἰτζοὺν χακὶρ βὲ ἐτνὰ πὶρ χαλτὲ γιαταγιατζαγὴ, ἀτεμλερὶ ζεγγινλετμὲκ ἰτζοὺν κεντισὶ φακὶρ ὸλατζαγὴ, νασιχατλαρηνὴν ἐγὶ ἀννατηλμασὴ ἰτζοὺν ὸτιτενλερὶ γάγετ βαζὶχ πὶρ σουρεττὶ ταλὶμ ἐτετζεγὶ, βὲ ἀτεμλὶρ χαγιατὴ ἐπετιγεγὲ ναὶ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν κεντισὶ ἐλὶμ τζεκὶπ ὸλετζεγὶ πεϊγαμπερλὶρ βασιτασὶλε ἐββελτὲν χαπὶρ βερὶλμεμις μι ἰτὶς

Ἰματὶ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ Παυλοσοὺν οὐτάνμαμασηη ἀτζαϊπ τεγὶλ τὶρ, ζίρα Γεχουτιλὶκ τεατσουπού ὸνοὺν οὐζερὶντὲν κετμὶς ἰτὶ, βὲ Πετὶρ Ἀλλαχὴν τζὲλαλενὶν νουρού ὸνοὺν τζεσμινὶ τενβὶρ ἐτμὶς ἰτὶ.

Ἰησοῦς Παυλοσὰ γιαλὴνηζ πακιρενὶν ὸγλοὺ μακαμηντὰ τεγὶλ, Ἀλλαχὴν σεβὶκουλοὺ Ογλοὺ μακαμηντὰ τάχι κορουντοὺ· γιαλὴνηζ Ρωμαλὴβαρὴν πὶρ τεπασὴ μακαμηντὰ τεγὶλ, μελικλὶρ Μελικὶ μακαμηντὰ ταχι κορουντοὺ· γιαλὴνηζ ἀβάμμη νασὴν πὶρ μουαλλιμὶ μακαμηντὰ τεγὶλ, ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν χακικατὴ μακαμηντὰ κορουντοὺ· γαράζ οὐ ἀταβὲτι ἰνσανιγεγὲ πὶρ κουρπὰν μακαμηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν ζατηνὴ λεκεσὶζ ὸλαρὰκ Ἀλλαχὰ τακτὶμ ἐτμὶς ὸλὰν πὶρ ζεπιχὲ μακαμηντὰ κορουντοὺ. Παῦλος ποὺ βὲτζλε τενβὶρ ὸλουναρακ ἀννατὴ κι τὸυνγιὰ ναζαρηντὰ μερτοὺτ βὲ μουγακκὰρ σαγιηλὰν Ἰησοῦς φὶλγακκα τουνγιανὴν σερὶρ οὐ ἰζζετι τὶρ. Παῦλος ποὺ νοὺρ ὶλὲ τενβὶρ ὸλουναρακ Ρωμαλὴβαρὰ πιλὲ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτάνματηγηνη πεγγὰν ἐϊλετὶ, ζίρα ὸλ πεσαρὲτ Ἀλλαχτὰν ἰτὶ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

13.

Τινσιζλιχ ἐσπισπηνὴν τιχὲρ πὶρ νεβὶ τἀχι ἀκλὶ σεπεπλέρ τιρ.

α. Ἰοὺ νὲβ σεπεπλερὶν πιρὶ ἀτεμλερὶν ἄσλ Χριστιανληγὴ σαχτὲ βὲ πὸζοθχ Χριστιανληκτὰν τερρὶχ ἐτέμεμελερι τιρ. «Ἔν κότοὺ σέϊ ἓν ἐγὶ σεγὶν τακλιτί τιρ» τεγιόὺ πεϊνεννὰς μεσχοὺρ ὀλὰν σὸζ τζὸχ τογροὺ πὶρ σὸζ τόυρ. Τὸυνγιατὰ χὶτζ πὶρ κηϊμετλὶ σέϊ γιὸχ τούρ κι τακλιτὶ πουλούνμασην. Σὰλτ ἀλτουνοὺν καλπὴ τεγὶλ, φαζιλετὶν τἀχι καλπὴ βὲ τακλιτὶ ὀλούρ. Κιαζιπὶ Χριστοσλὰρ, κιαζιπὶ πεϊγαμπερλὲρ, κιαζιπὶ ἰλχαμλὰρ βὲ κιαζιπὶ Χριστιανλὴκ τἀχι βάρ τηρ. Σαχτὲ βὲ γιαλαντζὴ χεκιμλὲρ πουλουντουγοὺ ἰτζόὺν χακὶχ χεκιμλὲρ μερτοὺτ βὲ μουχακκὰρ σαγιήλματηκλαρη κὶπὶ, μούραὶ βὲ κιαζιπὶ Χριστιανλὰρ πουλουντουγοὺ ἰτζόὺν Χριστιανλὴκ μερτοὺτ βὲ μουχακκὰρ σαγιηλάμαζ. Χεκιμλὶχ σεναατηνὰ βὲ ἰλμινὲ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουνὰν πὶρ χεκὶμ σαχὶχ χεκὶμ ὅλματηγη κὶπὶ, Κιτάπὴ μουκαττέσὶν ἐβαμὶρ οὺ ταλιματηνὰ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουνὰν πὶρ ἀτὲμ τἀχι χακικὶ Χριστιὰν τεγὶλ τὶρ. Ἰοὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ πὶρ μεμλεκετὶν χὲπ χεκιμλερὶ κιαζιπὶ βὲ σαχτεκιὰρ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ ὅλ μεμλεκετὶν σεκενεσινὶν χεκιμλιγὲ τζὸκ ἐμνιγὲτ βὲ ἰτιπὰρ ἐτέμετιγι κὶπὶ, πὶρ μεμλεκετὶν γιάχοτ πὶρ ἀσρὴν τἀχι χὲπ Χριστιανλαρὴ γιάχοτ Χριστιανλαρὴν ἓν πὸγιόὺκ κησμὴ σὰλτ ἴσμεν Χριστιὰν ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ ἀτεμλερὶν ἰντιντὲ τὶν οὺ ἰτικατὴν ἰτιπαρὴ ἀζαλὴπ τινσιζλιγὲ γιὸλ ἀτζηλμασὴ μεμουλὶν γἀϊρι πὶρ κεϊριγὲτ τεγὶλ τὶρ. Μὲσελα, ὀνπεσιντζὶ ἀσρὴν σονλαρηντὰ πὸυτοὺν γαρπὶ Εὐρωπατὰ χόὺκμ ἐτὲν τὶν Παπαβιλλὶχ ὀλοὺπ, μαλπαρεστλιγὶ, σεριχλιγὶ βὲ χουνριζλιγὶ τζιχετίλλε μεσχοὺρ ὀλὰν βὲ ζαλιμλιγὶ τζιχετίλλε Νερωντὰν γάϊρι μισλὶ πουλούνμαγιαν βὲ νὶχαγετ πασκασὴ ιτζόὺν χαζηρλαττηγὴ ζεχὶρ ἰλὲ ζεχιρλενμὶς ὀλὰν ἀλτηντζὴ Ἀλεξάνδρος Παπανὴν ἰταρὲϊ ρουχανιγεσὶ ζεμανηντὰ πάζηλαρὴν τὶν οὺ ἰμαντὰν σαπμαλαρὴ ἀτζαὶπ τεγὶλ ἰτι. Κὶζαλιχ σιμτιχὶ ρουχπανλαρτὰν πάζηλαρ ὅλ τερετζὲ τζαχὶλ, χοτπὶν, πεκρὶ βὲ ἀχλάχτζα σαϊρ πόγιόὺχ χουσουρλὰρ σαχιπὶ τιρλὲρ χι ἄχλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν ζεβατὴν ὅλ μισιλλόὺ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν σόζλερινὲ κουλὰχ ἀσὴπ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμελερι ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ. Ἄτζεπα σὰλτ πισκοποσλοὺχ ρούτπεσὶ πὶρ ἀτεμὶ Ἀλλαχὰ μακπούλ ἐτεπὶλίρ μι; Φασὶτ πὶρ χὰλπ σὰλτ ρουχανὶ ἐλπισὲ ταχτηντὰ πουλουνμασίλλε τετζτὶτ ὀλουνμοὺς ὀλούρ μου; Ἔγερ πὶρ ἀτεμὶν πασλὴ μακσετὶ ἰτιπὰρ γιόχοτ ἀκτζὲ καζανμὰχ ισὲ, βὲ ρουχανὶ μεμουριγετὶ κεντὶ μακσετινὲ βασηλ ὀλμαγὰ μόυνασὶπ πὶρ ταρὶχ σαϊτηγὴ ἰτζόὺν δίλὲ πὶρ μεμουριγὲτ τερόυχτὲ ἐτέρσε, ὅλ ἀτὲμ τἀϊμα χοτπὶν βὲ μενραατπερὲστ χαλὴρ, βὲ Παῦλος ρασουλοὺν βὲ σαὶρ σατὴχ Χριστιὰν μεμουρλαρὴν ἀχλάχ οὺ ἐβσαρὴ ὀϊλὲ πὶρ ἀτεμτὲ χὶτζ κὸρόυνμέζ. Γιακηνλαρτὰ Βικτὼρ Χούκὸ «Πάπα» ναμίλε πὶρ οὺρὰχ κιτὰπ γιαζὴπ ἀτμτιχὶ Κατολὶχ ρουχπανλαρηνὴ ἄσηλ Ἰντζίλ ρουχοὺ ἰλὲ περβαρτὲ ὀλουντουκλαρὴ φάρζ ἐτιλὲν ρουχπανλὰρ βὲ πισκοποσλὰρ ἰλὲ τατπὶχ ἐτερὶχ Παπαγιὴ βὲ σαὶρ μεμουρίνι Παπαβιγεγὶ ἀετίτεν ἰστιχζὰ ἐτέρ.

Ἔκσερ χιλισελὲρ χακιχὶ ἰμαντὰν ἄζ τζὸκ σαπμὴς τηλὰρ, βὲ κεντιλερινὶ Χριστιὰν τεσμιγὲ ἐτὲν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ Χριστιανληγὴν γιάληνζ ἰσμινὶ τασηγιὴπ, Χριστοσοὺν ταλιμάτη ἐσασιγεσινὲ ἄπλα βακὴρ τεγὶλ τιρλέρ. Ἰὸϊλὲ χιμσελὲρ τὶν οὺ μεζχεπὲ ἀχλάκη χασινὶ ἐσασὴ ναζαρὴ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ μιλλέττζε πὶρ ἀγὶν ναζαρὴ ἰλὲ πακαρλὰρ, βὲ πὸϊλὲ Χριστιανλὰρ Κιτάπὴ μουκαττεστὲ κόστεριλὲν ταρίκλε τεγὶλ, πέλκι Χριστοσοὺν τενπὶχ βὲ ρεσουλλερὶν ἰτζρὰ ἔτμετικλερι πάζη ἀγὶν οὺ ἀτετλέρλε σεμαβατὰ κὶτμεγὶ ἰτικατ ἐτερλέρ. Ἀλλὰχ Σινᾶ ταγηντὰν, «Κάτλ ἔτμεγεσιν», «Σηρκὰτ ἔτμεγεσιν,» βὲ «Κονσὴν ἀλεϊχιντὲ γιαλὰν σεχατὲτ ἔτμεγεσιν» τεγιόὺ ἔμρ ἐτμιζ τὶρ, βὲ Χριστὸς «Γενιτὲν τογμανὶζ λαζήμ τηρ», γιάνι κόυναχτὰν ικρὰχ ἐτὲν βέ κουτσιγετὶ σεβὲν πὶρ γενὶ ἀχλάκ οὺ ταπιατὰ μαλὶκ ὀλμανὴζ λαζήμ τηρ τεμίζ τὶρ. Ἰάκωβος ρεσοὺλ, «Ἰμὰν τἀχι ἀμὲλ ὅλματηκτζα ὀλόὺ τόυρ» τὲρ, βὲ Ἰωάννης ρεσοὺλ μόυστακπελὶ ὁρτὲν περτεγὶ καλτηραρὰκ χὲπ κατιλλερὶν, ζιναχιαρλαρὴν βὲ γιαλαντζηλαρὴν ἀτηλατζακλαρὴ ἀτὲς κὸλόὺνόὺ πιζὲ κόστερίρ. Λάκιν πού τζόυμλὲ ἰλὲ ἴσμεν Χριστιὰν ὀλὰν ἀτεμλὲρ σαῖρ κιμσελὲρ κὶπὶ Ἀλλαχὴν ὂν τενπὶχλερινὶ πόζαρλαρ, βὲ γίνε σατὴκ Χριστιανλὰρ κὶπὶ σεμαβατὰ κὶτετζεκλερινὶ ἰτικατ ἐτερλέρ. Ταχρίπεν ἐλλὶ σενὲ ἐβδὲλ Δοκ. Κουτὲλ Μαλτατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ σοϊμουὺς, κατὰ ἐτμὶζ βέ κηζλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ γὰσπὶ ἐτὶπ ἐσὶρ τεγιόὺ σατμὴς ὀλὰν πὶρ κατς νερὲρ τενὶζ χηρσηζλαρηνὴν ἰτὲμ ὀλουντουκλαρηνὴ κόρτόὺ. Ἰοὺ χηρσηζλὰρ περχὶζ κόυνλερὶ ἔτ γεμεκτὲν ἰτζτινὰπ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ τζαχὶλ παπασλαρὴν καβλίντζε τιντὲρ ἀτεμλέρ ἰτι. Φάκατ μουκαττὲς μελεκλερὶ «πάζεν νοὺρ μελεγὶ σουρετινὲ» κιρὲν σεϊτανὰ κηγιὰς ἐτμὲκ τζαὶζ ὅλματηγη κὶπὶ χακικὶ Χριστιανληγὴ τἀχι Χριστιανληγὴν σὰλτ σουρέτι ζαχιρεσινὲ κηγιὰς ἐτμὲκ τζαὶζ τεγὶλ τὶρ.

6. Τινσιζλιγὶν πρῶ νεβτὲν ὀλὰν τιχὲρ πὶρ σεπεπὶ τἀχι Κιτάπὴ μουκαττέσὶν ἄσηλ ταλιματηνὴ βὲ ὅλ ταλιματὰ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν τερσιρλερὶ γεκτικεριντὲν τερρὶχ οὺ τεμγὶζ ἔτμεμεκ καζιγεσὶ τὶρ. Γεχουτίλερ Χριστὸς χακκηντὰ ἰρὰτ ὀλουνὰν ἰχπαρὰτη πεϊγαμπάρανεγὶ γιανλὴς τερσὶρ ἐττιλὲρ, βὲ ὅλ τερσιρὲ κὸρὲ πεκλετικλερὶ Μεσὶχ κέλμετιγιντεν σίμτι τζὸκ Γεχουτίλερ τινσὶζ ὀλούγιορ. Ρεσουλλερὶν ζεμανηντὰ πὶλὲ πάζη ταλιμάτη τινιγὲ γιανλὴς ἀννασὴλὴρ ἰτι. Μέσελα ὁλόὺλερὶν κηγιαμὴ ταλιμινὲ γιανλὴς μανὰ βεριλίρ ἰτι, βὲ Παῦλος ρασουλοὺν Κορινθοσληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσαλενὶν ιε'. πάπηνὴν σεπέπι ταχριρὶ πού κεϊριγὲτ ὀλτού. Κέζαλιχ ἀμάλη σεριὰτ ὅλμακσηζην ἰμὰν βασιτασίλε τεπὶρ ταλιματὴ γιανλὴς ἀννασὴλμὴς ἰτι, βὲ πού ἐτζιλτὲν Χριστιανλὰρ σεριάτη ἀχλακιγὲ χόυκμόυντὲν ἀζὰτ ὀλοὺπ ζινὰ γιάχοτ κὰτλ ἐτμεγὲ μεζοὺν τουρλὰρ τεγιόὺ ταλὶμ ἐτένλὰρ πουλουντού. Παῦλος, Ἰάκωβος βὲ Ἰωάννης ρεσουλλὲρ κεντὶ ρεσαλελερινὲ μεζκόὺρ μουζὶρρ βὲ γιανλὴς ταλιματὴ ρὲττ οὺ τεκζὶπ ἐτερλέρ. Πουντὰν πὶρ κὰτς ἄσρ ἐβδὲλ Γαλιλεσσοὺν πασηνὰ κελὲν βουκουὰτ τζοκλαρὰ μαλούμ τουρ. Ὅλ βακτὴν τζαχὶλ ρουχπανλαρὴ γὲρ σεμσὶν ἐτραφηντὰ τόνμεκτὲ τὶρ τεμὲκ Κιτάπὴ μουκαττεσὶ τεκζὶπ ἐτμὲκ τὶρ ζὰνν ἐτερὲκ, πού πακὶτ κεντὶ πεγιαναταηνὴ τζὲρχ ἐτμεσινὶ Γαλιλεσσὰ σετίτεν τενπὶχ ἐττιλέρ. Ἰὶρ βακὴτ Κιτάπὴ μουκαττεσὶ μετζαζὶ μανὰ ὶλὲ τερσὶρ ἐτμὲκ τἀχι ἀτὲτ ὀλμούς ἰτι. Ἰοὺ γιολλοὺ τερσιρλερὲ κὸρὲ Κιτάπὴ μουκαττέσὶν χὲρ πὶρ φηκρὰ οὺ ἰπαρεσινὶν πάτηνὶ πὶρ μανάϊ ρουχανισὶ βάρ ἰτι, μέσελα ἀλεβλενμὶζ ὀλὰν τζαλὴ πακιρὲ Μαριαγὰ ρέμζ οὺ ἰμὰ ἰτι τεγιόὺ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτι. Κιτάπὴ μουκαττεσὶ πού γιολτὰ τερσὶρ ἐτενλὲρ χὲρ πὶρ ἀγετὲ μουχτελὶφ μανηλὰρ βερεπίλιρλὲρ, λάκιν ἄσλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν ζατλὰρ Κιτάπὴ μουκαττεσὶ πού γιολτὰ τερσὶρ ἐτμεγὶ τζοκτὰν ρὲττ ἐτμεσλὲρ τὶρ. Ἐουνού τἀχι πὶλμελὶ πὶρ κι Κιτάπὴ μουκαττεσὶν χὲρ τερσιρὶ ἰλχάμη ἰλαχὶ τεγὶλ τὶρ. βὲ Χριστιανλὴκ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν Κιτάπὴ μουκαττεσὶ τεσὲ βεριλὲν μανὰ οὺ τερσιρλὲρ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ πίννερς Κιτάπὴ μουκαττὲς ἰλὲ σαπὶτ καλήρ. Κιλισὲ κεντὶ πάζη γιανλὴς ταλιματλαρὴ ἰλὲ γιάληνζ ἀχλὰκ τζιχετίλε τεγὶλ, ἄντζακ τὶν οὺ ἰμὰν τζιχετίλε τἀχι ἀτεμλερὲ τὸκὲζ ὀλμούς τουρ. Ἰουνὰ μισὰλ ὅλμὰκ ὀὺζρὲ πασκαλὰρ κὶπὶ Προτεσταντλαρὴν τἀχι τζαὶζ κόρμούς ὀλτουκλαρὴ τεαττιγιάτη τινιγεγὶ ζικρ ἐτεπιλίριζ. Χὲρ κεσὶν βιτζτανηνὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ἀζὰτ ὀλτουγουνούν, γιάνι χουρριγέτι τινιγενὶν ἐσασὴ ὀντοκουζουντζού ἀσρὰ κελενὲ κατὰρ τανήλμαμης ἰτι. Φαρρὰρ νὰμ μόυελλιρὶν πεγιανήντζα χουρριγέτι τινιγὲ ἐσασηνὴ βασι μανασὴ ἰλὲ ἴλκ τεφὰ πεγιάν οὺ ἰλὰν ἐτὲν Μιλτὸν ὀλμούς τουρ.

Σαχίχ τίρ κι Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ γαϊρετλὶ βὲ τιντὰρ ὀλανλὰρ πὶλὲ «τοπρὰχ καπλὰρ» τηρλὰρ, βὲ ἀτεμλὲρ πάζεν οὺνουτούγιορλαρ κι κεντίλερὶν ζαὶρ βὲ χακὶρ ὀλμασὴ κεντίλερὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν «χαζινενὶν» κηϊμετινὶ τεγιστίρμέζ.

ΤΕΦΣΙΡ

2.

«Τζόὺννι μαχλοὺχ κεμαλὶ χασρέτλε Ἀλλαχὴν ὀγουλλαρηνὴν μόυνχεσὶρ ὀλμασηνὰ μόυνταζήρ τηρ» (Ρωμ. ή'. 19).

Ἰοὺ ἀγετὶν τεφσιρινὶ πὶζτὲν ταλὲπ ἐτὲν μουχπιριμὶζ Παῦλος ρεσουλούν Ρωμαληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσαλενὶν τεφσιρινὶ τικκάτλε ὀκουτουγουντὰ τζὸκ φαϊτὲ κόρετζὲχ τὶρ. Ἰοὺ ἀγὲτ χακχηντὰ ἀτιτεχὶ τερσιρὶ μεζκόὺρ κιταπτὰν ἀλαρὰχ νεὸρ ἐτέριζ. (Ἰοὺ κιτὰπ Δοκ. Βουτούν ἐσερὶ ὀλούπ Ἰσταννπόλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ σατηλήρ.)

«Ρεσοὺλ ἴσπου παπὴν 1—17 ἀγετλεριντὲ Χριστὸς ἰλὲ ὀλὰν χελασὶν σεμερελερινὶ, γιάνι μόυμινὶν ἀεριατὴν χόύκμι ἀζαπηντὰν κουρτουλούπ ρούχ ἰλὲ βὲ τζεσὲτ ἰλὲ χάϊ, Χριστὸς ἰλὲ τζελίλ πὶρ χαγιάτη ἐπετιγὲ ναὶλ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ ὀλούπ, σίμτι ὅλ τζελίλ χαγιαττὰν πάχς ἐτερὲκ, ἀνὴν τατπὶχ βὲ ταρὶρ ὀλουνμὰζ ἀζαμετινὶ, πού τὸυνγιανὴν τάχι ὅλ τζελαλὲ μόυὲτερὶχ ὀλούπ τετζτὶτ βὲ τετζλίλ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτὶρ. Κιαφρέϊ χάϊ βὲ γάϊρι χάϊ ὀλὰν μαχλουκὰτ ἀζαπὰ τόυτζὰρ ὀλμούς κὶπὶ ἄχ οὺ βὰχ ἐτερὲκ, κεμάλι χασρέτλε χελασὴν πὶττεμαμ ἰτζρασὴνὰ μόυνταζὶρ τὶρ.» Ἅγετ 18—22.

Ἀ γ ὲ τ 19. «Μαχλοὺκ.» Πουρατὰ «μαχλοὺκ» τερτζόυμὲ ὀλουνὰν λουγετὶν μανασὴ χακκηντὰ μόυρεσσιρλερὶν φάρκη ἐρκιαρὴ βάρ τηρ. Φάκατ 19—22 ἀγετλερὶν πόυτούν μερχουμουνὰ ναζάρεν πὶζὲ κόρόυνούρ κι, ρεσοὺλ «μαχλοὺκ» τεμὲκλε κιαφρέϊ χαγιατὰ μαλὶκ βὲ χαγιατὴ ὅλμαγιαν, γιάνι χάϊ βὲ γάϊρι χάϊ ὀλὰν μαχλουκὰτ τεμὲκ ἰστὲρ. Πένι πασὶρὶν κιάφρεσι, πὶλ φὲχμ γιάχοτ πὶλκ φὲχμ, ἀκιλανὲ ἀρζοὺ ἰλὲ γιάχοτ ἄντζακ κὲρ κόρόυνὲ, σκατετὰ βὲ τἀχὰ χὸς πὶρ χαλὰ χεραρετλοὺ ὀὺμὶτ ἰλὲ μόυνταζὶρ ὀλτηγὴ μισιλλόὺ, ἀκλὲ βὲ χαγιατὰ μαλὶκ ὅλμαγιαν μαχλουκὰτ τάχι σεσσίζτζε λάκιν χεραρετλοὺ ὀὺμὶτ ἰλὲ, κουρὲϊ ἄρζ βὲ ἀνὴν κιαφρέϊ χαϊ ὀλὰν σεκενεσὶ ἀτεμὶν κόυναχὴ σεπεπὶντὲν ὀὺζερλερινὲ κελμὶς ὀλὰν λανεττὲν χελὲς ὀλατζακλαρὴ βακητὰ βὲ τζελίλ χαλὲ μόυνταζὶρ τὶρλὲρ τενλεπίλίρ. Γεν. γ'. 17. Ἡσα. κδ'. 4—7. Ὅλ ζεμὰν σαλαχὴν σαχὶν ὀλατζαγὴ γενὶ σεμαβὰτ βὲ γενὶ ζεμὶν μόυνκασὶρ ὀλατζάκ. Β' Πετ. γ'. 13. «Ἀλλαχὴν ὀγουλλαρηνὴν μόυνκασὶρ ὀλμασηνὰ μόυνταζὶρ τὶρ.» Γιάνι Ἀλλαχὴν κεντὶ χακιχὶ ἐδλατὴ ὀλανλαρὰ βὰϊ ἐϊλεσὶγὶ τζελὰλ βὲ πεκεκετινὶ ἰγσὰν ἐτετζεγὶ, ἀνλερὶν τἀχι ἀνὴν ἐδλατὴ ὀλτηκλαρηνὴ κόστερετζεκλερὶ σακτετλὶ ἐσρὰ μόυνταζὶρ τὶρ. Κιαφρέϊ μαχλουκὰτ πού

τζελὰλ βὲ περεκετὲ χισσετὰρ ὀλμαγὰ μούνταζlρ τιρλέρ. Σίμτι χακικὶ Χριστιανλὰρ Βάαλ σανεμὲ τὶζ τζόκμεμις, λάκιν Ἠλιαστὰν τάχι τανήλμαμης 7,000 ἀτεμλὲρ μισιλλόὺ τιρλέρ. Α'. Βασ. ιθ'. 18. Ἔκσεριγε τοῦνγιὰ Ἀλλαχὴν χακικὶ ἐβλατὴ ὀλανλαρὴ τανημάζ. Α' Ἰωάν. γ'. 1. Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἀτεμλερὶν ἔκσερισι τάχι ἀνλερὶ πιλμέζ. Ματθ. ζ'. 21—23. Φάκατ Ρὰπὶ Ἰησοῦς πιλὶρ (Β'. Τιμ. β'. 19), βὲ ἀνὴν σαγιρτλερὶ Πετὲρ Οὐλλαχὴν μελεκούτούντὲ γιηλτὴζλὰρ βὲ κεντὶ κουτρετίίλε νουρεντὰζ ὀλὰν σὲμς κὶπὶ Ἴλελεπετ ζιγιαπὰς ὀλατζακλαρὴ κόὺν κελίρ.» Δαν. ιθ'. 3. Α' Ἰωάν. γ'. 2.

ΕΪΝΑΪ ΠΕΣΕΡΙΝ ΪΠΡ ΣΙΑΣΙΑΕΤΕΝ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Ἀλιμλερὶν τετκικὰτ οὺ τεχαρριγιάτη τζετιτεσὶ ἐπνάϊ πεσερὶν πὶρ σιλσιλετὲν ὀλτούγουνού ισπατὰ μετὰρ ὀλατζὰκ τελαίλι τζετιτὲ μεϊτανὰ τζηκαρμακτά τηρ.

Ιλμι παχσὴ νέβι πεσερὶν πὶρ σούπεσι ὀλὰν βὲ μεβζουὶ τζεσετὶ ινσανὴν μουχτελὶφ ἀζασηνὴ ὀλτζούπ τατπὶκ ετμεκτὲν ἱπαρὲτ ὀλὰν Ἴλμ γιακηνλαρτὰ πόγιούκ τερακκι ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ἴλμι πάχση νέβι πεσερὶν πού σούπεσινὶν κεσφιγιατὴ τικκάτη ἀζιμεγὲ σαγιάν τηρ. Τερσαατετὲ χιαὶν Αὐστρία χασταχανεσινὶν πιριντζὶ ταπιπὶ Δοκ. Βιζπάχ τόυνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ σακὶν ὀλὰν ὀντοκουζ μιλλεττὲν πάζη ἀτεμλερὶν τζισμ οὺ ἀζαλαρηνὴ ὀλτζμούὶ τόυρ. Δοκτώρη μούμαϊλεϊχὶν τατπικατηνὰ ναζάρεν ταλίμ οὺ τερπιγὲ τζιχετίίλε γεκτικεριντὲν τζὸκ φαρκλὴ ὀλὰν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τζεσετ οὺ ἀζὰ τερκιπὶ τζιχετίίλε πόγιούκ μούσαπεχὲτ βάρ τηρ. Δοκ. Βιζπαχὴν τετκικατηνὴν νετιτζεσινὲ κόρὲ μουχτελὶφ νεσλλερὶν τζεσετίτζε τερκιπατὴ σίμτι τεπτὶλ γιάχοτ ἱκμὰλ ὀλουνμακτά τεγίλ τὶρ. Ιινάεν ἀλέϊχ μουχτελὶφ μιλλετλερὶν τζεσετίτζε τερκιπατὴ τετρίτζεν τεπτὶλ βὲ ἱκμὰλ ὀλουνμάκλα σιμτικὶ χαλὲ βασὴλ ὀλμούς ὀλμασὴ μούκκιν τεγίλ τὶρ. Ζίρα ἔγερ μουχτελὶφ μιλλετλὲρ τετρίτζεν τεπτὶλ οὺ ἱκμὰλ ὀλουνμάκλε σιμτικὶ τζεσετίτζε χαλλερινὲ βασὴλ ὀλμούς ὀλσαλὰρ ἰτὶ, πού τεπτὶλ οὺ ἱκμὰλ ὀλουνμάκ κεϊφιγετινὶ χαλίίλε σίμτι τάχι μούσαχετὲ ἐτετζεγιμὶζ μεμούλ ὀλουνούρ ἰτὶ, βὲ μουχτελὶφ μιλλετλερὶν τζεσετίτζε τερκιπατηντὰ ὀνλαρὴν χὲρ πίρινὶν τεπτὶλ οὺ ἱκμαλὴ τερετζεσινὲ κόρὲ ἀζὶμ πὶρ φάρκ κόρετζὶκ ἰτὶκ, λάκιν σίμτι μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν ὀλὰν ἀτεμλερὶν τερκιπατηντὰ τετρίτζεν τεπτὶλ οὺ ἱκμὰλ ὀλουντουκλαρηνὰ ταὶρ τελίλ ἄσλα κόρουλμεγιορ. Ἔγερ χὲρ πὶρ μιλλετὲ μενσοὺπ ὀλὰν ἐφρατὴν πόϊλαρηνὴ ναζάρη τὶκκατὰ ἀλγήσακ, Σαντίλτζ ἀτὰλαρὴν σεκενεσινὶν, Καφφεταυληλαρὴν βὲ Γενὶ Ζελαντὰ τζεζιρεσὶ σεκενεσινὶν ἔν ζιγιατὲ οὺζούν πόϊλού, βὲ Χοτεντοτλαρὴν ἔν ζιγιατὲ κησσὰ πόϊλού ὀλτουκλαρηνὴ κόρούρούζ. Ἔν ζιγιατὲ κησσὰ πόϊλουλαρτὰν πασλανηλτηκτὰ μιλλετλερὶν πόϊτζα σηραλαρὴ σόϊλέ τὶρ· Χοτεντοτλὰρ, Ἰαπονιαληλὰρ, Αὐστριαληλὰρ, Σιαμληλὰρ, Ματσυαληλὰρ, Τζινλιλὰρ, Ρουμανιαληλὰρ, Σουηταναληλὰρ, Ματζαρλὰρ Κογγολουλὰρ, Εὐρωπαληλὰρ, Σαντίλτζ ἀτὰλαρὴ σεκενεσὶ, Καφφεταυληλὰρ βὲ Γενὶ Ζελανταληλὰρ.

Κόνσλερινὶν κενσλιγινὲ καλιντικτὲ Ἀμερικαλὴ γιαπανλὰρ τζόὺμλε μιλλετλερὲ φαὶκ τιρλέρ· ὀνλαρτὰν σόγγρα Εὐρωπαληλὰρ, σόγγρα Νικρὸ νὰμ σιγιὰχ Ἀφρικαληλὰρ, βὲ σόγγρα σαρκὶ Ἀσία ἐχαλασὶ κελίρ. Ἔγερ μιλλετλερὶν ἐφρατηνὴν καλπλερινὶν τζαρπμασὴ σούρατηνὰ κόρὲ τερτίπλε ζιγρ ἐτίρσεκ, πουνλαρὴν σηρασὴ τερετζέϊ μετενιγετλερινὰ ἄσλα μουτασὶφ ὀλμαϊγηνη κόρούρούζ. Ζίρα γιαπὰνὶ καπιλελερτὲν πάζηλαρηνὰ μενσοὺπ ἐφρατὴν καλπλερὶ ζιγιατὲ ἀγὴρ ἀττηκλαρὴ κόρούλούγιορ. Μέσελα Κόγγο σιγιαχλαρηνὴν καλπὶ χισάπη βασὰτ ούζρὲ τακικετὲ 62, Χοτεντοτλαρὴν βὲ Ρουμανιαληλαρηνκὶ 64, Ματζαρλαρὴν βὲ Καφφαστανληλαρηνκὶ 70, σιμαλὶ Ἰσλαβλαρηνκὶ 72, Σιαμληλαρηνκὶ 74 κερρὲ, βὲ σαὶρ μιλλετλερινκὶ πασκὰ νισπεττὲ ἀταρλάρ.

Ἔγερ μουχτελὶφ μιλλετλερὲ μενσοὺπ ὀλὰν ἀτεμλερὶν καφὰ κεμικλερινὶ ὀλτζέρσεκ, μιλλετλὲρ ἐφρατηνὴν καφαλαρηνὴν βασὰτ πόγιούκλούγιούνού ὀνλαρὴν μετενιγετλερὶν νισπετιντὲ πούλμαγιορουζ, βὲ καφαλαρηνὴν πόγιούκλούγιού τζιχετίίλε Πατακονιαληλὰρ πιριντζὶ μεβκιὶ τουταρλάρ.

Ἰού τατπικὰτ μουχτελὶφ μιλλετλὲρ ἰτζόὺν τζεσετλερὶ βὲ ἀζαλαρὴ τζιχετίίλε σαχὶχ πὶρ σηρὰ ταγὶν ετετζὲκ τερετζετὲ τεγιλλὲρ ἰσέ τε, γίνε, ἔ β β ε λ α, τζεσετλερὶ τερκιπατὴ τζιχετίίλε νέβι πεσερὶν μουχτελὶφ νεσλλερὶ ἀρασηντὰ πόγιούκ φὰρκ ὅλματηγηνη βὲ ἅσλεν χὲπ νεσλλερὶν γεκτικερινὲ γάγετ μούσαπὶχ ὀγτουκλαρηνὴ κόστερμεγὲ κιαρὶ τιρλέρ.

Σ ά ν ι γ ε ν, πάλατὲ μεζκούρ τατπικὰτ κόστερὶρ κι μουχτελὶφ μιλλετλὲρ ἐφρατηνὴν τζεσετλερινὶν τερκιπατηντὰ κόρούλλὲν φαρκλὰρ σάλτ τετρίτζεν τεπτὶλ οὺ ἱκμὰλ κεϊφιγετὶ καϊτεσὶ μουτζιπίντζε κόὺτζ ἰλὲ ἰζὰχ ὀλουναπιλιρλέρ, ζίρα τζεσέττζε ἓν πόγιούκ φαρκλὰρ μούτεμετὶν βὲ γάϊρι μούτεμετὶν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τεγίλ, ἅντζακ γάϊρι μούτεμετὶν ὀλὰν μουχτελὶφ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ κόρούλούρ· μούτεμετὶν μιλλετλὲρ ἰσὲ τζεσετ βὲ ἀζαλαρὴν πόγιούκλούγιού τζιχετίίλε ἰκὶ-οὺτζτὰ πουλουνὰν γάϊρι μούτεμετὶν μιλλετλερὶν ὀρτασηντὰ πουλουεβουρλάρ· μέσελα ἓν οὺζούν πόϊλού βὲ ἓν κησσὰ πόϊλου μιλλετλὲρ γάϊρι μούτεμετὶν ὀλούπ, μούτεμετὶν μιλλετλὲρ ἰσὲ πόϊτζα ἰκὶ οὺτζτὰ πουλουνὰν γάϊρι μούτεμετὶν μιλλετλερὶν βασατηντὰ τηρλάρ. Ἔγερ μούτεμετὶν μιλλετλὲρ τερκιπάτη τζεσετιγελερὶ τζιχετὶ ἰλὲ γάϊρι μούτεμετὶν ὀλὰν μιλλετλερτὲν τετρίτζεν τεπτὶλ οὺ ἱκμὰλ ὀλουνμουσλὰρ ἰσὲ, νάσηλ ὀλούγιορ κι χάλα πὶρ τζὸκ τζιχετλέρλε γάϊρη μούτεμετὶν μιλλετλερὲ κόρὲ χάττη βασατὰ πουλουνούγιορλαρ.

ΣΟΓΑΝ

Σογὰν χούσουσα τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν πὲκ ἀλὰ πὶρ γαγετζὲκ τὶρ. Πισμὶς σογὰν τζοτζουκλαρτὰ βὲ πόγιούκ ἀτεμλερτὲ ὀλὰν σογουλτζάν χασταληγηνὰ ἰλάτζ τηρ, κέζαλικ κόκούς νεζλασινὲ τάχι φαϊτελὶ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 8, βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 20, 1880

ΠΡΕΝΣ ΧΑΣΑΝ ΠΑΣΑ

Κετζὲν χαρτὰ πὶρ Ἰταλιὰν βαπορουντὰ ζουχούρ ετὲν πὶρ βαχαὰ πὶρ τζὸκ κὶλ οὺ καλλαρὰ σεπὶπ, βὲ τζοκλαρὴν τεατζτζούπινὶ σεπὶπ ὀλμούς τουρ. Σόϊλέ κι Χητίβι σαπὴκ Ἰσμαὶλ πασανὴν μαχτουμὶ βὲ μουχρεπὶϊ ἀχιρετὲ Μεκὴρ ἀσακιρινὶν κομαντανὴ ὀλὰν πρὶνς Χασὰν πασὰ Τερσαατετὲ κελμὲκ ούζρὲ πὶρ κατζ κόὺν ἀκτὲμ Πριντιζιτὲν πὶρ Ἰταλιὰν βαπορουνὰ ραικὶπ ὀλμούς ἰτὶ. Πρένσι μούσαπιλεϊχὶν νὲ μακσατίλα Τερσαατετὲ κελτιγὶ μαλούμ τεγίλ τὶρ, λάκιν πουραγιὰ κελμὲκ ἰτζόὺν ἐββαλα Ζάτη χαζρέτι πατισαχιτὰν ρουχσὰτ ἅλμαμὴ ὀλτουγουντὰν βόυκελδὶϊ Ὀσμανιγὲ πασάϊ μούσαπιλεϊχὶν Ἰσταπόλὰ κελμεκτὲ ὀλτουγουνού τηλεγράφλε χαπὶρ ἀλτηκλαρηντὰ τελαφὰ τούτζὰρ ὀλούπ, Χασὰν πασανὴν Ἰταλιὰν βαπορουντὰν ἀληναρὰκ χέμαν Νεπολιτὲ κιρὶ κόντερίλμεσὶ χουσουσουντὰ Καλὰϊ Σουλτανιγὲ μούτεσαρριφολιγηνὰ τηλεγράφ κεσιτὲ ἐτμισλέρ. Χὰλ πού κι βαπορούν καπτανὴ χόυκούμέτι Ὀσμανιγενὶν ἐμρινὶ τανημὰκ ἰστεμετιγιντεν ἔμρι μεζκούρ ἰτζρὰ ὀλουνάμαμηζ, βὲ πού βέτζχλε Χασὰν πασὰ Ἰσταπολὰ κελμὶζ τὶρ. Χασὰν πασανὴν ρακὶπ ὀλτουγού βαπὸρ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόὺνού πουραγιὰ κελὶρ κελμὲζ, πὶρ τζὸκ πεϊλικ σανταλλαρτὰν ἰχατὲ ὀλουνμούς, βὲ τέρχαλ ζαπτιγὲ ναζηρὴ, παχριγὲ ναζηρὴ, βὲ ἀσακίρι χασσὰ μούσιρὶ πασαλὰρ μαγετλεριντὲ πὶρ χάϊλη ἀσακέρι ζαπτιγὲ νεφερατὴ ὀτουκλαρὴ χαλτὲ βαπορὰ κιτὶπ, πολιτικάτζα πάζη σεπεπλερτὲν τολαγιὴ καραγιὰ τζηκμαλαρηνὰ μούσαατὲ ὀλουνμαγιατζαγηνη βὲ τέρχαλ ἀζιμὲτ ἐτμεσὶ λαζημετὲν ὀλούπ Ἰζζεττὶν βαπόρη χούμαγιουνουνού πού νιγέτλε κεντὶ ἐμρλερινὲ ἰχαλὲ ἐτιλμὶς πουλουντουγουνού μούσαριλεϊχ Χασὰν πασαγιὰ πιλτιρμισλέρ τὶρ. Χασὰν πασὰ Ἰζζεττὶν βαπορού ἰλὲ κιτμεγὶ καπούλ ἔτμεγιπ, ραικὶπ ὀλτουγού βαπορούν Κόστεντζεγὲ κιτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουντὰν κεντισὶ τάχι ὅλ βαπὸρ ἰλὲ κιτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ. Πού ἐσνατὲ Ἰταλία κονσολοσού βαπορὰ κιτερὲκ ζαπτιγελερὶ βαπορτὰν τισάρὴ τζηκαρμὴζ, βὲ πὶρ ἄζ σόγγρα ζαπτιγὲ βὲ παχριγὲ ναζηρλαρὴ ἰλὲ χασσὰ μούσιρὶ βαπορού τὲρκ ἐτμισλέρ. Κετζὲ σαὰτ πὲζ ραττελεριντὲ σεραϊτὰν πὶρ γιαβὲρ κελερὲκ Χασὰν πασαγιὰ πὶρ μεκτούπ τεσλὶμ ἐτμίς τὶρ, βὲ πού μεκτουπτὰ βουκουάτη μεζκούρενὶν πὶρ γιανληζλὴκ ὀλτουγού πιλτιριλμὶς βὲ κεντιλερὶ καραγιὰ τζηκαράκ κάσρη χούμαγιουνλαρτὰν πιρισιντὲ ἰκαμὲτ ἐτιλεπιλετζεγὶ πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ. Χασὰν πασὰ πού ταβετὶ καπούλ ἰλὲ καραγιὰ τζηκμὴζ, βὲ Γιηλτὴζ κόσκουντὲ κεντιλερινὲ μαχσούς πὶρ ταϊρὲ χαζὴρ ἐτιλμὶς ὀλτουγουντὰν τογρού ὁραγιὰ κιτμὶς τὶρ. Πάτεχου ζαπτιγὲ ναζηρὴ Ἰταλία κονσολοσγανεσινὲ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἰταλία σεφαρετχανεσινὲ κιτερὲκ βουκουάτη μεζκούρετὲν τολαγιὴ ἄρζη μαζερὲτ βὲ πεγιάνη τεσσσούχ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ἰλὲ βεκὶλ πασὰ χαζρετλερινὲ νισάνη ἰμτιγιὰζ νὰμ νισάνη τζετιτὶν πιριντζὶ ρούτπεσὶ ἰχσὰν ὀλουνμούς τουρ.

— Μουκαβελεϊ μαλουμὲ χόυκμὶντζε πανκερλερὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν ἰτὲρεϊ ρούσουμιγὲ μαλιγὲ ναζηρὴ βὲ ρούσουμὰτ ναζηρὴ χαζαρατὴ βὲ πανκερλὲρ χαζὴρ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνού ρέσμεν κούσὰτ ὀλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνού Ὀρχανιγὲ νὰμ ζηρχλὴ Τερσανεγὲ κιρετζεγὶ ἐσνατὲ πορτουκὰλ γιούκλού πὶρ χαγιὴκ ἰλὲ Γαλατὰ κόπρούσούνὲ τζατμὴζ, βὲ χαγιὴκ γὰρκ ὀλτουγού μισιλλόὺ κόπρούνού τάχι ἰκὶ τουπασὶ ζετελεμὶς τὶρ.

— Κετζὲν χαρτὰ Ἰσταπόλτὰ πὶρ κὰτζ σενετὲν πέρού μισλὶ κόρούλμεμις τερετζετὲ σετλὲ σογούκ ὀλούπ, κούλλιγετλὶ κὰρ γιαγτὴ βὲ Τραμβάϊ ἀραπλαρὴ ἰσλεγέμετιλερ. Κέζαλικ Ἰσταπόλ ἰλὲ Ἐτίρνε ἀρασηντὰ ἰσλεγὲν τεμὶρ γιολού χατερὴ πὶρ βαχὴτ κιτὶπ κελέμετι. Πουρατὰ ραικιλὲρ ἀρασηντὰ τζὸκ σερελὲτ βάρ τηρ. λάκιν χέμτ ὀλσούν κι χαϊρχὰχ σιρκετλὲρ φουκαρανὴν ζαρουσετινὶ ταχμὶρ ἐτμεγὲ τζὸκ τζαλισάγιορλαρ.

— Γιουνανιστὰν χουτουτουνού ταχγιὶ μεσελεσιντὲ ἰλαρὶ τογρού πὶρ ἀτὴμ πιλὲ ἀτηλμαμις τηρ. Κομισιὸν ἄρτηκ ἰτζτιμὰ ἔτμεγιορ, βὲ Γιουνανιστανὴν ἰδὶτζὸυντζὸὺ μουραχχασὴ Ἀθηναιγὲ κιτμὶς τὶρ. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ πού πανπὰ τούβέλι μουζζαμὰ ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ χουσουλὰ κελτιγιντὲ, ὀνλαρὴν καραρὴ Πάπη ἀλιγὰ τεπλὶγ ὀλουνατζάκ.

— Κετζὲν χαρτὰ Ὀδεσσατὰν κέλμεκτὲ ὀλὰν

πίρ Ἴγγλιζ βὲ πίρ Φιλεμένκ βαπορού Κελιπολού τζιβαρηντὰ, βὲ Σουλινατὰν κελμεκτὲ ὸλὰν πίρ Ἴγγλιζ βαπορού Ἰσταννπὸλ πογαζηνὴν γιοκαρηλαρηντὰ καραγιὰ ὸτουρμουσλάρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιακηνλαρτὰ ταγητηλμὴς ὸλὰν Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν 92 ζεβὰτ κεντὶ μούντεχιπλερινὲ χιτάπεν πίρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτὶπ, χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρεϊσὶ ὸλὰν Μ. Καραβελὸφ πίρ χεγέτι τζετιτέϊ μούτιρὰν τεσκίλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ικὲν, πρὲνς χαζρετλερὶ κανούνη ἐσασιγὲ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμούς ὸλὰν μούτιράνη σαπηκατὰν ικὶ νεφερὶν ϊχεγέτι τζετιτέϊ μούτιραντὰ πουλουνμασηνὴ μουσίρρεν ταλὲπ ἐτμίς, βὲ Μ. Καραβελὸφ πού ματλουπού ιτζρὰ ἐτέμετιγιντεν πρένς μιλλὲτ μετζλισινὶ ταγητμὴς ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμισλέρ τηρ. Πρενσὶν τοστλαρὴ Βουλγαριστὰν κανούνη ἐσασισὶ ἐχαλιγὲ χαττὲν ζιγιατὲ σελαγιγὲτ βερτιγιντὲν πρενσὶν ἐλιντὲ ἂζ χούκούμετ καλμακτὰ ὸλτουγουνού πεγιὰν, βὲ πού ἐτζιλτὲν κανούνη ἐσασινὶν τατιλινὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν Βουλγαριστανὴν χὲπ σαχὶχ τοστλαρὴ κανούνη ἐσασινὶν πόιλὲ πὲκ ἂζ βακὴτ ζαρρηντὰ τατίλ ἐτίλμεμεσινι ἀρζού ἐτίπ, πρὲνς κεντινὶν πίρ γιανλὴς χαρεκεττὲ πουλουνμούς ὸλτουγουνού κὸρετζὲκ, βὲ πουντὰν σόγγρα μεπουσάνη μιλλετὶν κὴσμη ἀζεμινὶν ρεγινὲ ριαγὲτ ἐτετζὲκ τεγιού μεμούλ ἐτερλέρ.

— Βιεννατὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ Κουσινιγὲ βὲ Πλαβδὰ Καραταγὰ τεσλίμ ὸλουντουγού χαλτὲ σίμτι Καραταγληλὰρ ζαπτηντὰ πουλουνὰν Κουκὰ Κρατζνὰ χαζασηνὴν Τούρκιαγιὰ τέρκ ού τεσλιμινὶ τεκλίφ ἐτμίς τηρ. Ἰπού τεκλίφ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεκτζτζούπ βὲ χοσνουτσουζλουγουνού μουτζίπ ὸλμούς, βὲ τούβίλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ πού παπτὲ Πάπη ἀλιγὲ πάζη τεπλιγαττὰ πουλουνμουσλάρ τηρ.

— Νισὶτὲ τετζεμμού ἐτμίς ὸλὰν Σερβία μιλλὲτ μετζλισὶ Σὴρπ χούκούμετινὲ ὂν σενὲ ιτζούν μουαχετάτη τούτζτζαριγὲ ἀκτηνὰ ρεϊ βερμὶς βὲ χούκούμετὶν χαχίς ού ἀρζουσουνὰ μουταπὴκ ὸλαράκ πίρ τζὸκ ἵς κὸρμούς τούρ. Λάκιν Σερβία Βελγρὰτ ἰλὲ Νὶς ἀρασηντὰ πίρ τεμὶρ γιολού ινάσὴ χουσουσουντὰ Αὐστρία ἰλὲ ούζλάσματηγη ιτζούτ Αὐστριατὰ χάϊλη χεγετζὰν βάρ τηρ. Σερβίκ Βουλγαριστὰν σίμτι Πελοβὰ ἰλὲ Σοφία ἀρασηντακὶ τεμὶρ γιολού χαττηνὴ ινδὰ βὲ πού βέτζγλε Ἰσταννπὸλ ἰλὲ ταρὶκι ἰχτιλατὴ ικμὰλ ἐτετζὲκ πίρ χαλτὲ δλματηγηνη πεγιὰν ἰλὲ τεμὶρ γιολλαρὴ μεσελεσινὶν χαλλινὶ τεσχὶρ ἐτέγιορ.

— Ρουμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Βουλγαριστὰν ὸβαλαρηντὰ Ρουμανιαλὴ ἀσκερλερὶν ἀσακὶρι Ὸσμανιγὲ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐττικλερὶ γερλερτὲ πίρ ἰπατετχανὲ ἰνάσὴ βὲ πάζη νιδανελὲρ ρεχζὶ ιτζούν 111,850 φρὰνκ ταχσὶς ἐτμίς τηρ. Ρουμανιαληλὰρ Βουλγαρισταντὰ βὲ Μακεδονιατὰ πουλουνὰν Ρουμανιαληλαρὶν μεκτεπὶ βὲ χιλισελερινὲ γιαρτὶμ ἐτμὶκ μακσετίλε πίρ σιρκὲτ τεσκίλ ἐτμισλέρ τηρ. Σὶμτι Ρουμανιατὰ χασταληκτὰν πίρ τζὸκ τζοτζουλὰρ τελὰρ ὸλούγιορλαρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν γιακηνλαρτὰ Ρουσιανὶν Λόντρα σεφιρετινὲ νάσπ ὸλουνὰν πρὲνς Λοπάνὸφ σελαρὶ πουλουνὰν κόντ Σουβαλοφούν μεσλέκι σουλχτζουγιανεσιντὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ τηρ, λάκιν Ἀσιάϊ βουστὰ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πίρ ἰχτιλάφη ἐρκιὰρ γουσουλινὶ μεμούλ ἐτμὶκ κούτζ τούρ.

— Χαϊπὲρ κετζιτὶ ταρικὶ ὸύζεριντὲ πουλουνὰν Ἀφγὰν καπιλελερὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὲ γίνε πιχουζουρλούκ βερμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ.

— Σὶρ Ἀλὶ χανὴν πόγιούκ μαχτουμὶ ὸλούπ ὂν σενετὲν περού Τὸυρκισταντὰ μούσαφιρέτεν Ρουσλαρὴν γιανηντὰ πουλουνὰν βὲ σενεβὶ 20,000 ρουπλὶ μαάς ἀλμακτὰ ὸλὰν Ἀπτὸὺρ Ραχμὰν χὰν γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰν φιρὰρ ἰλὲ Ἀφγανιστανὰ κιτμὶς, βὲ κεντισινὶν ἐμὶρ τανηλμασὴ ἰτζούν Ἀφγανλαρὰ χιτάπεν πίρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτμὶς τηρ.

Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Ἀπτούρ Ραχμὰν χανὴν φιραρηνὴ τεσχὶλ βὲ μούσαριλεϊχὲ ἀκτζὲ βὲ ἐσλιχὰμ ἐτέγιορλαρ.

— Ἰγγιλτερανὴν παχριγὲ ναζηρὴ κετζὲν περσεμπὲ κούνού πίρ νούτκ ιρὰτ ἐτερὲκ Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρα μούνασεπατηντὰν πὰχς, βὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία μιγιανεσιντὲ πίρ μουχαρεπενὶν βουκουί σούπχεσὶζ ὸλτουγουνὰ ταὶρ πάζη γαζεταλὰρ νεσριγιατηνὴ τεκζιπ-ϊλεμὶς, βὲ τεμὶς τίρ κι Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ Ρουσία ἰλὲ ὸλὰν μούνασεπάτη τοστανενὶν τεβαμηνὴ ἀρζού ἐϊλέγιορ. Ρουσία τεβλετινὶν πιριντζὶ βαζιφεσὶ ἰσλαχάτη ταχιλιγεγι μεβκὶϊ ιτζραγὲ κομὰκ βὲ πίρ κούζὲλ ιταρὲ τεσσὶς ἐϊλεμὲκ τίρ. Ἀφγανιστὰν μεσελεσὶ Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία μούνασεπάτη τοστανεσινὶ ἰχλὰλ ἐτέμεζ, τζούκι Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ πίλκι Κανταμὰκ μουαχετεσινὶν χουτουτὰ ταὶρ ὸλὰν πάζη νοκταλαρὴ τεπτὶλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλατζὰκ ἰσὲ τε, γίνε μεζκούρ μουαχετενὶν ἀχκιαμηνὴ καπούλ ἐτετζὲκ τίρ. Ἰγγιλτέρα Ἀφγανιστανὴν μούσταχίλ ὸλμασηνὴ ἀρζού ἐτέρ.

Τέϊλι Νόϋζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ Ρουσιατὰ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία μιγιανεσιντὲ τοστλούκ χουσουλινὶ ἀρζού ἐτὶν νουφουζλού πίρ φρηκὰ βάρ τηρ.

— Κετζὲν σὸν πάχτὲρ ἐσνασηντὰ Ἀλμανιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ιτζρὰ ἐτιλὲν ασκὲρ ταλιμλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν Ἀλμανιαγὰ κὸντεριλμὶς ὸλὰν τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὲ ταχτὶμ ἐϊλετιγὶ ραπορτοτὰ Ἀλμανία σούβαριλερινὶ ἀτλαρηνὰ ἐγὶ πακτηκλαρὴ ιτζούν, τοπτζού ἀσακιρινὶ σετζαάτλα τούσμενὲ τζὸκ γιακὴν βαρτηκλαρὴ ιτζούν βὲ πιγιατὲ ἀσακιρὶ χούσνι ἰντιζαμὰ τζοκ ριαγὲτ ἐττικλερὶ ιτζούν μὲτζ ἐτμὶς τίρ.

—Γωλὸς γαζετασὴ πίρ ἂϊ τατίλ ὸλουντουκτὰν σόγγρα τέκραρ τάπ ού νεσὶρ ὸλουνμιαγὰ πασλαμὴς τηρ, βὲ πού τεφαχὶ ἵλκ νουσχεσιντὲ χούκούμετ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετάπίρι σετιτεγὶ τακπὶχ ἐτὶπ τεμὶς τίρ κι, Νιχιλιστλερὶν μεσελεσὶ ζαπτηνὴν μούταχελεσὶ ἰλὲ χάλλ ὸλουνάμαζ, ἂντζακ Ρουσία ἐχαλισὶ νιζὰμ βὲ χάκκ ού ἀταλετὲ χεγεγὶ κὶπὶ ριαγὲτ ἐτμεγὶ ὂϊρενετζὲκ τερετζετὲ ταλίμ ού τερπιγὲ ὸλουνμιαλὴ τηρ. Ἀχβάλη χαζηρενὶν ἐσπαπὴ καβανὶν βὲ νιζαμάτη μεβτζουτὲ νετιτζεσὶ τεγίλ τίρ. Χὲρ πίρ σουϊ κάστ ἀκαπὶντὲ γενὶ ούσουλλαρὴ πὲρ ταράρ ἐτὶπ ούσούλη ἀτιχαγὰ τογρού χερὶ ἀτμεγὲ πίρ σεπὲπ γιόκ τουρ.

— Ρουσία χούκούμετὶ Λὲχ γαζεταλαρὴ χακκηντὰ ζιγιατὲ μούσαπελὶ ταβρανὴγιορ, βὲ ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ χούκούμετ ἰτιτὰλ ταραφταρανηνὴν ἐφκιαρηνὴ καπούλ ἐτμὶς τίρ.

— Πίρ κὰτς ἀϊτὰν πεφού Ρούς ἀσακιρινὶν κούλλιγὲτ ούζρὲ Ἀλμανία χουτουτουντὰ τετζεμμούὶ πάζη σούπχελερὶ σεπὲπιγὲτ βερμὶς ὸλτουγουντὰν πού πάπτὲ Ρουσιανὴν Ἀλμανιαγὰ πάζη ἰζαχὰτ ἰτὰ ἐτμὶς ὸλτουγού σούλεπλίγιορ.

— Περλιντὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Ἀλμανία χούκούμετὶ ἰλὲ Βατικὰν ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μούκιαλεματὴν νετιτζεσὶ ὸλαράκ Πάπα χαζρετλερὶ πίρ ταχριφάτη σύμουμιγὲ νεσὶρ ἐτὶπ, πουντὰ Ἀλμανιαλὴ Κατολὶκ πισκοποσλαρὰ χούκούμετὶν καβανὶν ού νιζαματηνὰ ἰταάτ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτετζὲκ βὲ πουνὰ πετὲλ Ἀλμανία χούκούμετὶ Κατολὶκ πισκοποσλαρὴν μουχαλεφέτι σετιτεσινὶ ταχρὶκ ἐτμὶς ὸλὰν νιζαματὴν ἀχκιαμηνὴ χαφὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτετζὲκ ἰμὶς.

— Γιακηνλαρτὰ Ποσνατὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ταχρίρι νουφουσὰ κὸρὲ Πόσνα βὲ Χερσὲκ βιλαγετλερινὶν τεκμὶλ σεκενεσὶ 800,000 νουφούς τουρ. Ἰσπού ταχρίρι νουφουστὰν ἀνναδηλτηγηνὰ κὸρὲ μεζκούρ βιλαγετλερὶν σεκενεσὶ 1875τὲν πεφού τζὸκ ἀζαλμὴς τηρ. Ποσνασεραὶ σεχρινὶν γιάληνης 28,000 σεκενεσὶ βάρ τηρ.

— Χητιβὶ Μησὴρ χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ Μησρτὰ ταχσὶλ ὸλουνατζάκ βερκινὶν μικταρηντὰν 100,000 λιρὰ τενζιλινὲ ταὶρ ὸλὰν πίρ ἐμρναμὲ ἰμζαλανμὴς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Σελανὶκ βιλαγετινὶν ζαχιρὲ ἰχρατζὴ πουντὰν ἀκτὲμ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληημὴς ἰτὶ ἰσὲ τε, σίμτι πού μεμνουϊγὲτ καλτηρηλμὴς τηρ.

— Ἰγγιλτερατὰ χαϊρχὰχ ζατλάρ μουχατζιρίνι Μούσλιμιγὲ ἰανὲ ἰτζούν 2,000 Ἴγγλιζ λίρασὴ βερμὶς τίρ.

— Αὐστρία βὲ Σερβία τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἱλτιχαχὴ χουσουσουντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μούζακερατὴν σίμτι ἐγὶ πίρ σουρετ κὲσπ ἐτμὶς ὸλτουγού σούλενιλίγιορ.

— Τιγιαρπεκιρτὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν πού σενὲ ὅλ ταραφλαρτὰ πὲκ τζὸκ καρ γιαγαράκ γιολλὰρ χαπανμὶς, βὲ σογουγούν σιφετετὶ σεπεπιντὲν μεζκούρ βιλαγεττὲ χαϊβανάττζα βὲ γιολλαρτὰ ινσάντζα τελεφὰτ βουκού πουλμούς, βὲ νέφσι Τιγιαρπεκιρὲ γιακὴν μαχαλλερτὲ πίλὲ χαϊβανάτη βαχθιγὲ μαζαρρατὴ ἰσιτιλμὶς τίρ.

— Μησὴρ κὸϊλεριντὲ τούζ ρεσμὶ βὲ τζιφττζιλὲρ ἰτζούν σὰχς βὲ σενατ βερκίλερι πὰ ἔμρι Χητιβὶ λάγβ ὸλουνμούς τούρ.

— Φρανσανὴν γενὶ πὰς βεκιλὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὲ ταὶρ πίρ ταχριρὰτη σύμουμιγὲ κὸντεριλετζεγὶ μερβὶ τίρ.

— Ρουσιανὴν χαπιγὲ γαζετασὴ Ρουσία ταραφηντὰν Λεχισταντὰ βὲ Ρουσιανὴν γὰρπ χουτουτουντὰ τζὸκ ασκὲρ τζὲμ ἐτιλμεκτὲ ὸλτουγουνὰ ταὶρ νεσὶρ ὸλουνὰν χαβατισὶ τεκζιπ ἐτμεσίλε περαπὲρ, Ρουσιανὴν ἰστετιγὶ χαλτὲ 2,000,000 ασκὲρ τζηκαραπιλετζεγινὶ τάχι πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Περλιντὲν κεσιτὲ ὸλουνὰν πίρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσία Κρούπ φαπρικασηνὰ γενιτεν 250 τὸπ ἠσμαρλαμὴς τηρ.

— Καπούλ σεχρινὶν ασκὶρι κομαντανὴ σὲχρι μεζκούρούν γερλὶ ἰταρασινὶ λάγβ ἰλὲ πίρ Ἴγγλιζ ἰταρασὶ τεσσὶς ἐϊλεμὶς τίρ.

— Ἀφγανιστανταν ἀληνὰν σὸν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν Χεραττὰ σουρὶς ζουχούρ ἐτμὶς τίρ.

ΜΑΔΙΓΕ ΒΕ ΤΟΓΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 7/19, 1880

Ἐσχάμη σύμουμιγὲ	11.06
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	37.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὲλ	89¼
Καϊμὲ	880	Ναπολεὼν	87¼
Παχλὰ ἀκτζὲ	405	Κριμίτς	54¼
Μεταλὶκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Μανὲτ. καϊμὲ	8¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκατὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 27), 1880. ΝΟΥΜ. 3

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαροροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1′/, βὲ ἀλτὴ ἀιλιγὴ ′/, μετζιτιγὲτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμεριχὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ἰσμινὲ κὸντεριλμελιτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰλὶρ τεμσιλ βὲ ὀνοὺν τεφσιρί. — Χιντισταντὰ Χριστιανλήκ. — Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλάφη ἐφκιάρ. — Κὸυρτ ὲρ βὲ Κὸυρτιστάν. — Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Χιντισταντὰ μουζὶρρ χαϊβανάτ. — Μεβτζουτατὴν σεπέπι ἐββελλί. — Μουχπὶρλεριμιζὲ τζεβάπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΓΙΙΡ ΤΕΜΣΙΛ ΒΕ ΟΝΟΥΝ ΤΕΦΣΙΡΙ

«Πού νεσλὶ χιμὲ τεσπὶχ ἐτετεγὶμ· τζαρσὸυλαρτὰ ὸτουρούπ, ἀρχαταλαρηνὰ, Σιζὲ τὸυτὸὺχ τζαλτὴχ, ἄμμα ράχς ἔτμετινιζ, σιζὲ φιγὰν ἐττὶχ, ἄμμα τὸγιὸὺνμετινιζ τεγιὸὺ τζαγηρὰν τζοτζουχλαρὰ μὸυαφὶχ τιρ. Ζὶρα Ἰωάννης κελτὶ, νὲ γὲρ νὲ ἰτζὲρ, βὲ Ἀντὲ τζὶνν βὰρ τερλέρ. Ἴπν ὸὺλ ἰνσὰν κελτὶ, χὲμ γὲρ χὲμ ἰτζὲρ, βὲ Ἰὸτὲ πογαζηνὰ ταπὶ βὲ μεϊχὸρ πὶρ ἀτὲμ, κὸμρὸυκτζουλερὶν βὲ κὸυναχκιαρλαρὴν τοστὴ τὴρ τερλέρ· φάκατ χικμὲτ κεντὲ ἐβλατὴ ταραφηντὰν ταστὴχ ὸλουντού.» (Ματθ. ια΄. 16-19).

Πού τεμσιλὲ κὰρὲ κὸγια πὶρ τακὴμ τζοτζουκλὰρ πὶρ μεϊτανταὰ γιάχοτ πὶρ τζεμιγεττὶ πιρλιντὲ δινανγιορλαρ. Πού τζοτζουκλαρτὰν πεζηλὰρ κεντὲ ἀρκατάλαρηνὰ, «Κέλιν, ράκς ἐτελίμ» τεγιὴ τὸυτὸὺχ βὲ σαὶρ τζαλγηλὰρ τζαλμαγὰ πασλαρλάρ, λάκιν τεκὶρ ρεφικλερὶ πού ὸγγουντὰν χάζζ ἔτμεγιπ ράκς ἐτμὲχ ἰστεμεζλέρ. Ὸλ βακὴτ ἐββελκὶ τζοτζουκλάρ, «Κέλιν, ὸλσὺν γιάχοτ τζενεζὶ ὸγγουνού δινανγιαλὴμ» τερλὶρ, βὲ κεντὲ χπημλαρηντὰν πὶρισινὶν τζενεζεσὶ σὺζερινὲ ἀγλάγιορλαρ κιπὶ φιγὰν ἐτμεγὲ πασλαρλάρ. Λάκιν τεκὶρ ρεφικλερὶ πού ὸγγουντὰν τάχι χάζζ ἔτμεζλέρ. Χριστὸς τέρ κι πού νεσλὶν ἀτεμλερὶ ἰττὶ πὸὺλὶ τιρλέρ, χὶτζ πὶρ σεττὶν χὰζζ ἔτμεζλέρ. Βχρτὶζ ἐτετζὶ Ἰωάννης ζὸὺχτ σὺ ριγιαζὶτλε ὸλ νεσλὶν ἀτεμλερινὶν καλπλερινὶ καζανμαγὰ βὲ ὸνλαρὰ ἐλλὶχ ἔτμεγὲ τζαληστὴ, λάκιν ὸνλὰρ ὸντὰν μεμνοὺν ὸλμαγὴλαρ, βὲ πού ἀτὲμ μετζνοὺν τουρ τετιλέρ. Πὶν ἰσὲ (Χριστὸς) ζὸὺχτ σὺ ριγιαζὶτλε τεγὶλ, ἀντζακ ἀλελουμουμ ἀτεμλερὶν ἀτετὶ σὺζρὲ γεμέκλε βὲ ἰτζμέκλε ὸνλαρὴν καλπλερινὶ καζανμαγὰ βὲ ὸνλαρὰ ἐλλὶχ ἔτμεγὲ τζαληστὴμ, λάκιν πού νεσὶ πανὰ τάχι καρσὴ τουρτού, πενὶ πογαζηνὰ ταπὶ βὲ μεϊχὸρ πὶρ ἀτὲμ, ἐτνὰ ἀτεμλερὶν τοστού βὲ ρεφικὶ τεγιὸὺ ζὲμμ ἐττί. Πού νεσλὶν ἀτεμλερινὲ νέ Ἰωάννης μακπούλ ὸλαπιλτὶ νέ πὲν, πουνλαρὴν ἐσὶ κὸυτζού ζέμμ ού τακπὶχ ἐτμεκτὲν γάϊρη πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Λάκιν χακκανιγεττερβὲρ βὲ χακὶμ ὸλὰν ζατλὰρ πού μηρηλτανὰν ἀτεμλερὶν γιαπτηκλαρὴ χαμακὰτ ὸλτουγουνού κορετζεκλέρ. Χάλ ού κεϊφιγὲτ πού κὸὺν τάχι Χριστοσούν ἐγιαμηντὰ ὸλτουγού κιπὶ τιρ. Τουνγιατὰ ὸτλὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι ἐφκιὰρ ού νιγετλερὶ ρουχανὶ σεϊλερὲ τεγὶλ, ἀντζακ τζισμανὶ σεϊλερὲ μὸυνχασὴρ τὴρ. Πού μισιλλού κιμσελερὶν νοκτάϊ ναζαρὴ πασκὰ βὲ ἀτεμλερὶ ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ πὶρ χαγιατὰ σέβχ ού ἰχτὰ ἐτμεγὲ ἀρζού ἐτὲν κιμσελερὶν νοκτάϊ ναζαρὴ πασκὰ τὴρ. Πού ἐτζιλτὶν Χριστοσούν σαγὴτλερὶ κεντὶ μεράμ ού μακσετλερινὶ ὸλ μισιλλού κιμσελερὶ ἀννατμαγὰ βὲ ὸνλαρὴ ἰσκιὰτ ἐτμεγὲ χὲρ νέ κατὰρ τζὸχ τζαληστσαλὰρ, σάϊ ού γαϊρετλερὶ γίνε ναφιλὲ ὸλούρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ

Πομπηϊτὶ τάπ ού φλὰρ ὸλουνὰν πὶρ γαζεταταὰ ὸκουντουγουνὰ χὸρὲ 1873τὶ Χιντισταντὰ πουτπιρεστλικτὶν Χριστιανληγὰ κελενλερὶν ἀτετὶ 5,000 ἰτι. 1878τὲ πουνλαρὴν ἀτετὶ 20,000ὲ πλὶγ ὸλτού. 1879 σενεσινὶν ὶλκ ἀλτὴ ἀϊλαρηντὰ ἰσὶ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὶν κιμσελερὶν ἀτετὶ τζὸκ ἀρτὴή, μεζκὸὺρ σενὲ Ἰούλ. 30ουντὰ πού ἀτὶτ 63,000ὲ πλὶγ ὸλούρ ἰτι.

Κιλισὶ ἀζαλαρὴ 1850τὶν 1861ὲ κατὰρ βασὰτ χισὰή ὸὺζρὶ σενετὲ 938 νουφούς, βὲ 1873 τὶν 1878ἐτεκ σενετὲ βασὰτ χισὰή ὸὺζρὶ 9,000 νουφούς ἀρτὰρ ἰτι. Χριστιὰν τζεμπατλὰρ τερτερινὲ κάτὶ ὸλανλὰρ ἰσὲ βαφτὶζ ὸλουνὰν βὲ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὸλουνὰν κιμσελερὲ νισπέτεν πὶκ τζὸκ ἀρτήγιορ ἰτι.

Πενάρις σεχρὶ μισιονερὶ Μρ. Σιριγγ 1872τὲ Χιντιστανὴν Ἀλλαχπάτ σεχρινὲ τετζεμμοὺ ἐτὲν μισιονερλερὶν μετζλίσι σὺμουμισινὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκτὰ κὸστερτὶ κι Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὲν Χιντιλιλερὶν σαγιηστὴ ἔγερ 1861τὲν 1871 σενεσινὲτεκ ἀρττηγὴ νισπὲτ ὸὺζρὲ ἀρτὰρ ἰσὲ, Μιλατὴν 2000 ταρχινὲτεκ Χιντιστὰν ἐχαλισινὶν κὴσμη ἀζεμὶ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶς ὸλατζάκ τὴρ. Κὸρουνούρ κι Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὲν Χιντιλιλερὶν νισπέτι τικεσσουρὲ 1871τὲν 1881ἐτεκ ὸν σενὲ ζαρρηντὰ πὶκ τζὸκ ἀρτατζάκ τὴρ.

Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὲν Χιντιλιλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ Πραχμανλὲρ βὲ Χιντιλιλερὶν σουνούρη (κάστ) ἀλιγεσιντὲν ὸλὰν ζατλὰρ, βὲ χάϊλη Μουσλιμανλὰρ τάχι βὰρ τὴρ.

ΙΝΤΖΙΛΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΙΧΤΙΛΑΦΗ ΕΦΚΙΑΡ

Ταρίχι Μιλατὴν πεσὶντζὶ ἀσρηντὰ κιλισὶ ἐρκιάνη μεσχουρεσιντὲν ὸλὰν Ἰωάννης Χρυσόστομος κεντὶ βακτηντὰ κιλισελερτὲ ζουχουρὲ κελὲν ἰχτιλαφαττὰν πασλε, χάκκ βὲ σεβὰπ ὸλανὴ βὶρενμὲκ ἰτζούν ἀτεμλερὲ τεγὶλ, ἀντζακ Κιτάπη μουκαττεσὲ πακμαλαρηνὴ μὸυστεμιλερὲ σοϊλὲ ταβσιγὲ ἐτέρ. «Ἰλὶρ κιμσετὲν ἀκτζὲ ἀλτηγημητζτὰ σὰλτ ἀκτζεγὶ βερὲν ἀτεμὶν ἰστικαμετινὲ ἰτιμάτλε ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ ἀλτηγημὴζ ακτζεγὲ τάχι πακάρηζ βὲ ὸνοὺ σαγιάρηζ. Ἴμτι ἀκτζετὲν ταχὰ μουγὶμ ὸλὰν σεϊλερτὲ τετκικατ ού τεχαρριγιατ ἰτζρὰ ἔτμεκσιζιν πασκαλαρὴν ἐφκιαρηνὰ τεπαϊγὲτ ἐτμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἀκηλσηζλὴκ βὰρ μη τὴρ; Χούσουσα χὲρ σεγὶν ἀγιαρηνὴ βὲ κηϊμετινὶ ὸλτζούπ ἀνναμάκ ἰτζούν μιζὰν ού μικιασὴν βὲ κανουνλαρὴν ἓν μὸυκεμμελὶ, γιάνι σεριάτη ἰλαχιγὲ γετιμιζτὲ ἰκὶν, χὲρ σεγὶ πού μιζὰν ἰλὲ τετζρουπὲ ἔτμεμεκ ὸλούρ σέϊ μι τιρ; Ἴμτι φιλὰν ού φιλὰν κιμσεγὲ τογρού κὸρουνὲν σεγὶ τιρκ βὲ πὶρ ταραφ ἐτὶπ, χὲπ ἐφκιὰρ ού ἰτικατατηνηζὴ Κουτούπι μουκαττεσεγὲ τεβφὶκ ἐτμεγὶ τζουμλενιζτὲν τάχι νιγιὰζ ἐτέρμι» (Α΄ Κορ. β΄. πάπ ούζερινὲ εγ΄. Νούτκ.)

«Ἔγερ τελίλ ού ἰσπατὴ Κιτάπη μουκαττεστὲν ὸλμαγιαρακ πὶρ σέϊ πάστ ού πεγιὰν ὸλουνούρσα, ἰσιτὲν κιμσὲ ὸλ σεγὶ νέ βέτζχλε τασὶκ ἐτετζεγινὲ ταὶρ σουπχὲ βὲ τερετὸυττὲ καλήρ. Λάκιν Κουτούπι μουκαττεσετὲν σεχατὲτ κετιριλτεγὶ χαλτὲ κεϊκ σοϊλεγὲν ἀτεμὶν κελαμλαρὴ σαπὶτ βὲ κεϊκ τενλεγὲν κιμσελερὶν χαλπὶ μουτμεγὶν ὸλούρ» (Ψαλμὸς με΄. ούζερινὲ Νούτκ).

«Χελὰς ἰτζούν μουκταζὶ ὸλαν χὲρ σὲϊ Κουτούπι μουκαττεσετὲ μεβτζοὺτ βὲ μουντεριτζ τιρ» (Ματθ. κβ΄. πάπὴ ούζερινὲ Νούτκ).

«Ἠλίας πεϊγαμπὶρ Ἐλισσαιτὶν μουφαρεκὰτ ἐττιγινὲ κεντὶ ρατασηνὴ ὀνὰ τίρκ ἐττιγὶ κιπὶ Παῦλος ρεσοὺλ τάχι Τιμοθεοστὰν βετὰ ἐττιγὶ ἰσνατὲ Κουτούπι μουκαττεσεγὶ ὀνὰ ταβσιγὲ ἐϊλετί. Ὀτρενμὲκ κερὲκ ὸλούπ ὸλμαϊτηγημὴζ σεϊλερὶ Κουτούπι μουκαττεσετὶν ὸτρενμελί ἰζ, γιάνι Ἀλλὰχ ἀτεμὶ πὶρ σεϊττὲ κουσουρλού ὸλτουγουντὰ ὸλ κουσουρούν ἰσλαχὴ ἰτζούν Κουτούπι μουκαττεσεγὲ μουρατζαάτ ἐτμελί τιρ. Ἰὸτὲ πού ἐτζιλτὶν Παῦλος ρεσοὺλ τὶρ κι Κιτὰπ Ἀλλὰχ ἀτεμὶ χαμιλὶ βὲ χὲρ ἐγὶ ἰζ ἰτζούν μουχεγγὰ πουλουνσούν τεγιὸὺ ἰτὰ ὸλουντού. Ρεσοὺλ πού κελαμὴ ἰλὲ κὸγια Τιμοθεοσὰ σεϊλὲ τεμὲκ ἰστεγιορ· Ἴμτι πενὶμ γιριμτὲ σενὶν γιανηντὰ Κιτάπη μουκαττὶς βὰρ τὴρ· ἔγερ πὶρ σέϊ ὸτρενμὲκ ἰστὶρ ἰσὶν, ὸλ χιταπτὰν ὸτρέν. Ἴμτι ἔγερ Παῦλος ρισοὺλ Ρούχ ὸὺλ κουτσούν ἰναγέτι μαχσουσεσινὲ νεϊλ ὸλμούς ὸλὰν Τιμοθεοσὰ πουνού τενπὶχ ἐτέγιορ ἰσὶ, γιὰ πὶζὲ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ὸλ χουσουσού ταβσιγὲ σὺ πεκιτὲ χακκὴ βὰρ τὴρ» (Β΄ Τιμ. γ΄. 16 βὲ 17 ἀγετλὲρ ούζερινέ).

Ἴλμ σὺ ἰρφανὴ βὲ τακβασὴ τζιχετίλε μεσχούρ ὸλὰν Ἰωάννης Χρύσοστομος ἔγερ σίμτι παρχαγιὰτ ὸλσὰ ἰτὶ, Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν καπούλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ μεζκὸὺρ ταλιματὴ σίμτι τάχι χέμαν ἄϊν σέβχ σὺ γαϊρέτλε βὰζ ἔτμεγετζεκ μιϊτὶ Ἔγερ πὶρ κιμσὲ μεζκὸὺρ ταλιματὰ κορὲ χὲρ σεγὶ Κιτάπη μουκαττεστὶν ἰδρενμελερίλε Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ ἰχτιλαφλὰρ βουκοὺ πουλτουγουνού μεβ-

κίϊ ἰτιραζτὰ πεγιὰν ἐτσὲ, Ἰωάννης Χρυσόστομος «Πού τὸυρλού ἰτιραζτὰν νέ τζηκὰρ» τέμεγετζεκ μι ἴτι; Γεκτικερινὶ τακπίχ ἐτὲν Κατολίκ, Ρούμ, Ἔρμενὶ βὲ Νεστωρὶ κιλισελερινὶ κοστερὶπ πουνλαρὴν ἰχτιλαφατὴ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ χουσουλὲ κελίρ. Παπαβί κιλισὲ κιπὶ πὶρ κιλισενὶν χούκμ ού ἐσαρετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ πιλὲ φηρκά ού νιζὰ βάρ τηρ.

Φάκατ Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἰπατὲτ ἀγινλερὶ βὲ κιλισὲ ἰταρεσὶ ούσουλλερὶ βὲ ἐσασὶ ὅλμαγιαν πάζη ταλιμὰτ τζιχετίλε ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ πουλουνμασὴ ἰνσανλαρὴν τζάν ού βιτζτανηνὴν ζούλμ ἀλτηντὰ ζιντζιρπὲντ ἐτιλμεσινὲ νισπέτεν τζούζὶ καλήρ. Ἰντζιλὶ κιλισελερὲ μούτεαλλίκ ὁλὰν ἀτεμλὲρ γεκτικερινὲ χούρμετ ἐτερλὲρ, βὲ Χριστοσούν μελεκουτουνούν ἰντισάρηνὰ μούτεαλλίκ ὁλὰν ἐσλερτὲ μουττεφίκ τιρλέρ. Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ Κιτάπη μουκαττὲς, ρουχανὶ κιτὰπ βὲ ρεσαλελὲρ νεσρὶ, βὲ σαὶρ χαὶρ μακσετλὲρ χουσουλὶ ζημνηντὰ σιρκετλὲρ τεσκιλιντὲ ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν βαϊζλερὶ γεκτικερὶ μινπεριντὲ βὰζ ἐτερλὲρ, βὲ τζεμαατλὰρ τζὸκ κερρὶ πιρλικτὲ ἰπατὲτ ἐτερλὲρ Ἰμὶτι ἀσιχιὰρ κορουνούρ κι Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν ἰττιφακὴ ταχιλὶ βὲ ἐσασὶ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, ὁνλαρὴν ἰχτιλαφὴ χαριτζὶ βὲ τζουζί τιρ.

ΚΟΥΡΤΑΕΡ ΒΕ ΚΟΥΡΤΙΣΤΑΝ

Ἀθήνην Τάϊμζ γαζετασὴ Δεκ. 18 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Ἀϊνταπτὰν γιαζηλμὶς ὁλὰν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μεκτουπὶ νεσὰρ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν, μεζκοὺρ μεκτουπούν πάζη μουχὶμ φηκραλαρηνὴ τερτζούμὲ ἐτέριζ.

«Κούρτιστὰν Ἀνατολουνούν ὀνουργὰ κεμιγὶ μακαμηντὰ τηρ, βὲ Κούρτλερὶν τικκατὰ σαγιὰν πάζη χασσιγὲτ ού χαλλερὶ ὁλτουγουντὰν σιμτικὶ βαχητὰ πού καβμὴν ἀχβαλὴ βὲ σακὶν ὁλτουγοὺ μεμλεκὲτ χακκηντὰ μαλουμάτη μουχτασαρὲ ἰτασὴ ἐχεμμιγεττὲν χαλὶ τεγίλ τιρ. Χούσουσα ἰσλαχάτη ταχιλιγὲ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλιγὶ τερεττούτὲ τουτζὰρ ἐτὲν μεσελελερὶν πιρὶ τάχι Κούρτιστανὴν ἰσλαχὴ μεσελεσὶ ὁλτουγοὺ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηκτὰ μεζκοὺρ ἐχεμμιγὲτ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάρ. Κουρτλερὶν ἀχβάλη χαζηρεσινὶ λαγιηκὴ βὲτζ ούζρὲ ἀννάτμὰκ ἰτζούν ὀνλαρὴν κετζμιὶ ταριχινὶ μουχτασάρεν ζικρ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ.

Κούρτιστὰν γιούκσεκ βὲ σὰρπ ταγλὰρ ἰλὲ ἰχατὲ ὁλουμούς πὶρ πέγιούκ γιαϊλὰ τηρ. Κούρτ καβμηνὴν ἐκσεριγὲτ ούζρὲ σακὶν ὁλτουγοὺ μεμλεκετὶν σιμαλὶ ούτζουντὰ βαχὶ ὁλὰν Βὰν τενιζινὶν σατχὴ Πάχρη σερὶτ σατχηντὰν ταχρὶπεν 5,000 κατὲμ γιούκσεκ τιρ. Σὶρ Χένρι Λέγιαρτ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐβδὲλ Αὔγουστος ἀγιηντὰ Μουσουλτὰν Βανὰ κελτιγὶ βαχὴτ σατχὴ πάχρτὰν 10.000 κατεμτὲν ζιγιατὲ γιούκσεκ ὁλαν τὰγ κετζιτλερινὶν τζοκλαρηντὰ κὰρ κοϊμούς τούρ. Κούρτιστανὴν χαβασὴ γαγετ λατιφ βὲ σαγλάμ τηρ. Πάζη γερλεριντὲ κὴζ πὲκ ἀετὶτ ὁλούπ, πὶρ τζὸκ μαχαλλαρὶ σενετὲ σαϊκι πὲς ἄϊ κὰρ ἰλὲ ὀρτούλούν καλήρ. Τούρκιανὴν πού κησμηνὴν ἀχβάλη ταπιϊγεσινὶ ταρὶφ ἐτμεμτὲν μακσὲτ Κούρτ καβμηνὴν (χίτζ τεγίλ ἰσὲ 2,000 σενετὲν πέρού) νάσηλ πὶρ μεμλεκεττὲ σακὶν ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμέκ τιρ, ζίρα πὶρ μεμλεκετὶν ἀχβάλη ταπιϊγεσινὶν ὁλ μεμλεκεττὲ σακὶν ὁλὰν ἐχαλινὶν ἄκλ ού ἀχλακὴ ούζερινὲ πὸγιούκ τεεσιρὶ ὁλτουγοὺ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Κούρτλερὶν πού κατὰρ ούζούν μούττεττὲν πέρού μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ σακὶν ὁλτουκλαρὴ μιλέλι κατιμὲ τεβαριχινὲ βακὴφ ὁλανλαρὴν μαλουμού τουρ. Τακρίπεν 2,300 σενὲ ἐβδὲλ Ξενοφωνούν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαράκ Μουσούλ ταραφηντὰν Καρατενιζὲ τογρού κιτὲν ὄνπιν νεφὲρ Γιουνανιλερὲ σετζαάτλα μουκαβεμὲτ ἐτὲν «Καρδοῦχοι» σιμτικὶ Κούρτλερὶν ἐτζτατὴ ἰτιλέρ. Λάκιν σιμτικὶ Κούρτλὲρ ἐσκὶ μούδερριχλερὶν πεγιανήντζα ὅλ βακτὴν Κούρτλεριντὲν ταχὰ ζιγιατὲ γερλερὲ γιαγιηλμὶς τηλάρ. Σίμτι Εὐφράτης νεχρινὶν γὰρπ ταραφηντὰ βὲ Τερσὶμ ταγλαρηντὰ βὲ Τερσιμὶν τζενουπὶντὲ Ἀτηγιαμαντὰ πινλέρτζε Κούρτλὲρ βάρ τηρ, βὲ Ἐρζρούμ ταρικλερὶ τζὸκ τερὰ πού νιμπαρπὰρ χαϊτουτλάρλα τολού τουρλάρ.

Ἐσκὶ μούδερριχλερὶν πεγιανατηνὰ ναζάρεν πού καβμ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τζιχέτλε σίμτι τάχι 2,500 σενὲ ἐβδὲλ πουλουντουγού ἀχβαλτέ τιρ. Ὀνλαρὴν γιασαμαλαρηνὴν σουρετὶ τάχι τεγίσμεμις τιρ. Κούρτλὲρ σιμαλὶ Ἀμέρικα γιαπανιλερινὲ τζὸκ πενζερλὲρ, φάκατ ὀνλαρτὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ τερπιγελὶ ὁλούπ ὀνλαρτὰν ἐγὶ κιγινιρλέρ, βὲ ὅλ γιαπανιλὲρ κιπὶ κουλιπελερτὲ τεγίλ, ἄντζακ πιτζιμσὶζ ἐβλερτὲ σακὶν ὁλουρλάρ. Χούσουσα Κούρτ καρηλαρὴ γιαπανὶ Ἀμερικαληλαρὴν καρηλαρηνὰ τζὸκ πενζερλέρ. Πουνούν σεπεπὶ νὶ ὁλτουγουνού πιλμεμ, ἄντζακ σουνού τέριμ κι ἔγερ γιρμὶ νεφὲρ Κούρτ καρηκὴ βὲ γιρμὶ νεφὲρ γιαπανὶ Ἀμεριχαλὴ καρηλαρὴ πὶρ νεβ ἐλπισὲ κιγινμὶς ὁλαράκ πὶρ ὄτάγιὰ κονουλσαλάρ, Κούρτ καρηλαρηνὴ γιαπανὶ καρηλαρηντὰν τερρὶκ ἐτμὲκ σαϊκι γαϊρι μούμκὶν ὁλατζάκ τηρ. Κούρτλὲρ ἀχλάκ ού ἀτετλερὶ τζιχετίλε τάχι γιαπανὶ Ἀμεριχαληλαρὰ πενζερλέρ. Τζαλιήμαγὴ σεβμεζλὲρ, γαττάρ βὲ χαὶν τιρλέρ, γιαπανιλὲρ κιπὶ σερσερὶ κεζμεγὶ σεβερλὲρ, βὲ μουνταζὰμ πὶρ χούκούμὲτ χαβανὶν ού νιζαματηνὰ κούτζ ἀληήρλάρ. Κούρτλὲρ ὀρτὰ ποϊλού, σιγιὰχ κόζλού βὲ σιγιὰχ σατζλὴ ὁλούπ, ἐνλὶ ἐλπισὲ κιγερλὲρ βὲ πασλαρηνὰ ἀντζακ Κούρτλερὲ μαχσους ούζούν πὶρ κούλὰχ χορλάρ. Ἀχλὰκ τζιχετίλε Κούρτλὲρ τουτζάρη φεσὰτ ὁλμούς ὁλὰν Ὀσμανλὴ Τούρκλερτὲν ταχὰ ἐγὶ τιρλέρ, λάκιν τάλίμ ού ταρπιγετὲ πὶκ κὲρὶ καλμηλάρ τηρ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι ὄνπιν Κούρττὲν ἀντζακ πὶρὶ πὶρ ἄζ ὁκουμὰκ πιλαὶν. Κούρτλερὶν νὲ κιταπλαρὴ νὲ τὲ μεκτεπλερὶ βάρ τηρ, βὲ πού σεϊλὲρ ἰτζούν τζὸκ χαϊτ ού βαζιρὲ ἐτμεζλέρ. Ἰσμεν Μούσλιμὰν τηλάρ, λάκιν τίνι Ἰσλαμὴν ἐβαμίρ ού τενπιχατηνὴ τουτμαζλὲρ, βὲ χούσουσα Μούσλιμὰν Τούρκλερὲ τζὸκ τούσμὲν τιρλέρ. Κούρτλὲρ τζὸκ τζεσούρ βὲ σετζὶ τεγίλ τιρλέρ, λάκιν κουββεττὲ κεντιλερτὲν ἀσαγὴ ὁλανλὰρ χακκηντὰ πὶκ ζαλλιμ βὲ γαττὰρ τηλάρ. Κεντὶ κονσουλαρὴ ὁλὰν Ἔρμενὶ βὲ Νεστωρὶ Χριστιανλαρὰ πούγζ ού ἀτάβετ ἐτερλὲρ, βὲ ὀνλὰρ χακκηντὰ ἔκσεριγια μουαμελὲὶ βαχάτανετὰ πουλουνουρλάρ. Πού ἐσνατὲ Κούρτιστανὲὰ μουκὶμ Χριστιανλὰρ κεντὶ Κούρτ κονσούλαρὴ γιούζούντὲν τάϊμα τεττὶ, γάσπ ού γαρὰτ βὲ κάτλ ού ἰτὰμ ὁλουμὰκ χάβρ ού τεχλικεσινὲ τηλάρ. Κούρτλερὶν γιούζούντὲν τοπρακλάρ χαλὶ καλὴπ ἰδλενλμεγιορ, καρβανλάρ σεγιουλούγιορλαρ, κοϊλερτὲ ἐμνιγὲτ ού ραχάτ γιὸκ τουρ· βέλχασηλ πουτούν μεμλεκὲτ πὶρ χαλέτι ραβττὲ κιπὶ τηρ. Χούκούμὲτι σενιγὲ Κούρτλερὶ νὶτζούν ζάπτ ού τερπιγὲ ἔτμεγιορ τεγιούν σούαλ ἐτιλίρσε, πού διαλὲ Κούρτλερὶν τερπιγεσὶ κολάϊ πὶρ μασλαχάτ τεγίλ τιρ τεγιούν τζεβάπ βεριλεπιλίρ. Κούρτλὲρ τακὶν ὁλτουκλαρὴ ταγλαρὴν χὲρ ταραφηνὴ ἐγὶ πιλτικλεριντὲν σούβαρὶ ἀσκὲρ βὲ τὸπ γιανασάμαζ ὁλὰν μαχαλλερὲ κολάϊτζα τζεκιλιρλὲρ, βὲ ὀρατὰ καγιαλαρὴν ἀρκασηντὰν βὲ γιούχσεκ τεπελὲρ ούζεριντὲν μουαλλὲμ ἀσακιρὲ μουκαβεμὲτ ἐτερλὲρ.

Κούρτισταντὰ ἓν ζιγιατὲ νουφούζ βὲ τεεσιρλερὶ ὁλὰν ἀτεμλὲρ Κούρτ πεϊλερὶ τιρλέρ. Κούρτιστὰν Τούρκ βὲ Ἀτζὲμ χούκούμετλερὶ τάχτη τεπαϊγετινὲ χιρμεζτὲν ἐβδὲλ πεϊλὲρ ὅλ μεμλεκετὶν τερεπεϊλερὶ γιάχοτ χούκμταρλαρὴ ἰτιλέρ. Πουνλαρὴν χούκούμετὶ πάζεν ἐτζτατὰν μεβρούς, πάζεν τάχι σαχσὶ νουφούζ ού τεεσίρλε καζανηλμὶς ὁλὰν πὶρ νέβ χούκούμέτ ἰτι. Κούρτλὲρ κεντὶ πεϊλερινὶν ἐμρλερινὲ ἰχτιγιάρεν ἄμμα κιάμιλεν ἰταὰτ ἐτερλέρ ἰτι. Κούρτιστὰν Ὀσμανλὴ βὲ Ἰρὰν χούκούμετλερὶ ταραφηντὰν ζάπτ ὁλουντουκτὰν σόγγρα τάχι πεϊλὲρ χάλα τζὸκ γερλερτὲ ἐσκὶ νουφουζλαρηνὰ μαλὶκ τιρλέρ. Κηρὴμ μουχαρεπέσιντὲ ὁλτουγοὺ κιπὶ μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ τάχι χούκούμέτι σενιγὲ Κούρτλερτὲν ἀσακίρι μουαβινὲ ἀλμὰκ ἰτζούν Κούρτ πεϊλερὶ ἰλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μούκιαλεματὰ κιριστί. Λάκιν Κούρτλερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν ἀσακίρι μουαβινεγὲ τζὸκ ἐμνιγὲτ ἐτιλέμεζ ὁλτουγοὺ τετζρούπὲλερ ἰλὲ χορούλτού. Κούρτλὲρ μουχαρεπενὶν νετιτζεσὶ χακκηντὰ ἄσλα κάϊτ ἔτμεγερεκ ἄντζακ γιαγματζηληγὰ πακαρλάρ ἰτι, βὲ τζάπουτζακ χάβρ ού τεχσετὲ τουτζὰρ ὁλτουλὰρ ἰσὲ τε, γίνε τεσλιμιγετὲ νισὰν ὁλμὰκ ούζρὲ σιλαχλαρηνὴ γερὲ ἀτμὴς ὁλὰν πιτζαρὲ χὰρπ ἐσιρλερὶ ούζερινὲ ἀτιζ ἐτερὰκ μιλέλι μούτεμετὲτινὲ ταραφηντὰν ἄλελ ούμούμ καπούλ ὁλουνμούς ὁλὰν καβανὶνι χαρπιγεγὶ νὰκζ βὲ παγιμὰλ ἐτερλὲρ ἰτι.

Χούκούμετὶν Κούρτλὲρ ἀλεϊχινὲ σεβκ ἐϊλετιγὶ κουββέϊ ἀσκεριγετὲν ἔκσεριγια τζὸκ σεμερὲ γουσουλὲ κέλμετιγι τετζρούπὲλὲρ ἰλὲ τασπὶκ ὁλουνμούς τουρ. Κούρτιστανὲὰ βασαϊτι νακλιγὲ σάϊκι γιόκ τουρ· βὲ πού ἐτζιλτὲν ἀσκὲρ βὲ μουχὶμμὰτ νακλιντὲ τζὸκ μούσκιλὰτ κέρούλούρ. Γιὰζ μεβσιμὶ κησὰ, κὴς ἰσὲ χὲμ ούζούν χὲμ σετὶτ τιρ.

Κούρτιστὰν ταγλαρὴ Ἀραμὶ νεχρεϊνὶν πόγιούκ βατισινὶν σαρκὶ ούτζουντὰ βακὶ τιρλέρ, βὲ μεζκοὺρ βατινὶν σιμαλὶ ούτζού ἰτζιντὲν κετζερλέρ. Πού ταγλαρὰ κιάμιλεν βὲ ταϊμὶ σουρεττὲ χούκμ ἐτμὲκ Τίγρις βὲ Εὐφράτης νεχρλερὶ μενπαλαρηνὰν Ἰρὰν κέρρεζινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν βασὶ ὁβαγιὰ χούκμ ἐτμὲκ τεμὲκ τιρ, βὲ πού ταγλὰρ ζάπτ ἐτὶλμετικτζε Τούρκιανὴν ἰτζερλερινὶ ζάπτ ού τεσχὶρ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Κατὶμ Ματιλερὶν βὲ Φαρσιλερὶν, Γιουνανιλερὶν βὲ Ρωμαληλαρὴν, Ἀραπλαρὴν βὲ Τούρκλερὶν ἀσκερλερὶ ὅλ ταγλαρὴν ούστούντὲν βὲ γιανλαρηνὰν κετζλὶπ κιτμισλὲρ ἰσὲ τε, Ἰσβιτζεραληλαρὴν Ἄλπ ταγλαρηνὰ σαρηλὴπ καλτηκλαρὴ κιπὶ Κούρτλὲρ τάχι κετὶ ταγλαρηνὰ γιαπιδὴπ καλμηζλὲρ τηρ. Ἔγερ νὶμ πὶρπὰρ πὶρ κάβμ πού ταγλαρὰ ἰστινάτ ἐτερὰκ γιρμὶ πὶς ἄπρ ταγιανὴπ τουρακπιλμὶς ἰσὲ, γιὰ πού ταγλὰρ μούχεντισλερὶν χούνὲρ ού μαριαετλερὶζλε ταχκὶμ ἐτιλσελὲρ, νὰ ἀζὶμ ἐχεμμιγὲτι χαρπιγὲ κάτ ἐτακπιλιλὲρ! Βάκα Κούρτιστὰν ταγλαρὴ τενὶς σεβαχιλιντὲν ούζὰκ τηλάρ, βὲ σὰρκ ἰλὲ γὰρπ ἀρασηντακὶ τετζαρὲτ ταριχὶ ούζεριντὲ βακὶ τεγίλ τιρλέρ, λάκιν πού ταγλὰρ Ρουσλὰρ Ἀνατολουτὰν τζενούπ ταραφηνὰ τογρού γιούρούμὲκ ἰστατικλερὶ χαλτὲ ὁνλαρὴν κετζετζεκλερὶ ταρὶκ ούζεριντὲ βακὶ τιρλέρ. Ρουσλαρὴν ὅλ ταραφτὰν ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεγὲ μαραμλαρὴ ὁλούπ ὅλματηγηνη πιλέμερ, ἄντζακ πενὶμ μακσετὶμ Κούρτιστανὴν ἀχβάλη ταπιϊγεσὶ ούζερινὲ ναζάρη τικκατ τζελπ ἰλὲ Τούρ-

χιανὴν Ἀσία κητασηνὴν Κὸυρτιστὰν κησμηνὰ μαλὶκ ὸλὰν χὸυκὸυμετὶν σιμαλτὰν Ἰάχρη σιγιὰχ ὸὺζερινὲ, γαρπὶταν Ἀνατολοὺ ὸὺζερινὲ, σαρκτὰν Ἀτζεμιστὰν ὸὺζερινὲ βὲ Ἀραμὶ νεχρεϊντὲν τζενουπὰ τογροὺ Ἰάχρη ἀχμὲρ βὲ Ἰρὰν κὸρφεζὶ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ τεεσιρὶ ὸλατζαγηνὴ κοστερμὲκ τὶρ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Χὶτζ κιμσενὶν γιὸὺζὸὺντὲ φαζιλετινὶ βὲ ἀρκασηντὰ κουσουρλαρηνὴ σὸὶλέμε.

Ἐγὶ ἀτὲμ τοστουνοὺν καπαχατηνὴ ἱντικὰμ ἀλμαζτὰν ἄρϐ ἐτὲρ.

Τζαχιλτὲν νέ κατὰρ ἱρακλαγμὰκ χερὲκ ἱσὲ, ὸλ κατὰρ τα ἀλιμὲ γιακλασμὰκ λαζὴμ τὶρ.

Τατλὴ σὸζ σὲρτ σὸζτὲν κουϐϐετλὶ τὶρ.

Κεντισιντὲν τζεχαλὲτ μεμοὺλ ὸλουντουγοὺ σηρατὰ κιαμιλ ὸλμὰκ πὶρ τελικανληγιὰ πὸγιὸὺκ σερὲρ τὶρ.

Χασταγιὴ Ἀλλὰχ σαγαλτὴρ, λάκιν παραγιὴ χεκιμλὲρ ἀλὴρ.

Παχ ζαμὶρ τατλὴ οὐϊκοὺ κετιρὶρ.

Ἰὶρ ἀτεμὶν ἐγιγὶ κὸτὸὺ κὸρμεκτὲν ἱσὲ κὸρ ὸλμασὴ ταχὰ ἐϐλά τὶρ.

Σαχὶχ ἵλμ πιλμεγὲ σαγιὰν ὸλὰν σεγὶ πιλμὲκ βὲ ἱτζρασὴ φὰρζ ὸλὰν σεγὶ ἱτζρὰ ἐτμὲκ τὶρ.

Ἄλεσσεϐιγα χακικάτεν ἀλὶμ ὸλανλὰρ τεγὶλ, ἵλλα κεντιλερινὶ ἀλὶμ γερινὲ κογιανλὰρ μαγροὺρ ὸλουρλάρ.

Ἐγὶ νὰμ πὶρ μὸυχκὶμ καλά τὶρ, κὶ ἀνὴν ἵλὲ ἀτὲμ τζὸκ σηκλετλαρτὶν βὲ τζὸκ κὸυναχλαρτὰν κουρτουλοὺρ

* * *

Σαρὴ-χαμζὰ, 1879

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ ΜΟΥΖΙΡΡ ΧΑΪΒΑΝΑΤ

Ἴνσὰν χαϊϐανὰτ ὸὺζερινὲ χακὶμ ὸλμοὺ βὲ κεντὶ χὸυκὸυμετινὶ πὸὺ ανὲ κατὰρ χὴρζ ἐτμὶζ ἱσὶ τε, ἐκσεριγια ϐαχτὶ βὲ μουζὶρρ χαϊϐανλὰρ ἱλὲ τζενκλεσμὲκ μεμουριγετινὶὲ καλμὶζ τὶρ. Ἴνσὰν ἱτζὰτ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ πάροὺτ βὲ ζεχρτὲν τζὸκ μουσϐανὰτ κὸρὸὺρ ἱσὲ τε γινε τζὸκ κὲρρε χαϊϐανάτη ϐαχτὶγεγὲ μαγλοὺπ ὸλοὺρ. Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ χὲρ σενὲ ϐαχτὶ βὲ μουζὶρρ χαϊϐανὰτ γιὸὺζὸὺντὲν νουρὸὺστζα βὲ μὰλτζα νέ κατὰρ τελεγὰτ οὺ ζαγιὰτ ϐουκοὺ πουλτουγουνοὺ, κὲζαλικ πὶρ σενὲ ζαρρηντὰ νέ κατὰρ ϐαχτὶ χαϊϐὰν βὲ μουζὶρρ χαϐερὰτ τελὲρ ἐτὶλμὶζ ὸλτουγουνοὺ ρέσμεν νέρ οὺ ὶλὰν ἐτὲρ. Παὐκὰ χὶτζ πὶρ μεμλεκεττὲ Χιντιστανὰ ὸλτουγοὺ κατὰρ μουζὶρρ χαϊϐανάτη ϐαχτὶγὲ γιὸκ τουρ, πινάεν ἀλὲϊχ χαϊϐανάτη ϐαχτιγὲ γιὸὺζὸὺντὲν ἱνσάντζα ἒν τζὸκ τελεγὰτ Χιντιστανὰ ϐουκοὺ πουλτουγοὺ ἀτζαλὲ τεγὶλ τὶρ.

1876τὰ Χιντιστανὰ ϐαχτὶ χαϊϐανὰτ ϐὲ ζεχρὶλ γιηλανλὰρ γιὸὺζὸὺντὲν 21,000 ἀτὲμ ϐὲ 48,000 χαϊϐανατὴ μὸὺνισὲ τελὲρ ὸλμουσλὰρ τὶρ, ϐὲ μεζκὸὺρ σενατὲ 22,557 χαϊϐανάτη ϐαχτὶγὲ ϐὲ 270,185 γιηλὰν τελὲρ ἐτὶλμὶζ τὶρ. 1877τὲ 19,275 ἀτὲμ ϐὲ 54,830 χαϊϐανάτη μὸὺνισὲ τελὲρ ὸλμοὺζ ἱσὶ τε, 212,371 γιηλὰν ϐὲ 23,459 χαϊϐανάτη ϐαχτὶγὲ τάχι ἱτλὲρ ἐτὶλμὶζ τὶρ. Γιάληνζ πὶρ ἐγιλαττὲ 32 ἀτὲμ φιλλερτὶν, 156 ἀτὲμ καπλανλαρτὰν, 917 ἀτὲμ πεσὶλερτὲν, 123 ἀτὲμ ἀγιηλαρτὰν, 887 ἀτὲμ κουρτλαρτὰν, 49 ἀτὲμ ζηρτλανλαρτὰν, 143 ἀτὲμ σαὶρ μουζὶρρ χαϊϐανατὰν ϐὲ 15,946 ἀτὲμ γιηλανλαρτὰν τελὲρ ὸλμουζ τουρ. Γίνε μεζκὸὺρ ἐγιαλεττὲ ζάϊ οὺ τελὲρ ὸλὰν κογιουν ϐὲ σηγηρλαρὴν 3ὸὺ φιλλερτὲν, 13,116σὴ πεπὶρλερτὲν, 15,373ὸὺ καπλανλαρτὰν, 410ὸὺ ἀγιηλαρτὰν, 12,448ὶ κουρτλαρτὰν, 2,059ὸὺ ζηρτλανλαρτὰν, 4,575ὶ σαὶρ μουζὶρρ χαϊϐανλαρτὰν ϐὲ 6,468ὶ γιηλανλαρτὰν τελὲρ ὸλμουσλὰρ τὶρ. Μεζκὸὺρ σενετὲ κάτλ οὺ τελὲρ ἐτὶλὲν χαϊϐανάτη μουζιρρενὶν μικταρὴ σὸὺ τουρ· 4 φὶλ, 1,693 πεπὶρ, 3,768 καπλὰν, 1,362 ἀγιὴ, 5,976 κοὺρτ, 1,585 ζηρτλὰν ϐὲ 212,371 γιηλάν.

Τογρουσοὺ πὶζ σεϐινμελίγιζ κι σακὶν ὸλτουγουμοὺζ μεμλεκεττὲ μουζὶρρ χαϊϐανλὰρ ϐὰρ ἱσὲ πὶλὲ, πουνλὰρ σερπὲστ ὸλματηκτὰν ματὰ κορκουλοὺ τάχι τεγὶλ τὶρλέρ.

ΜΕΒΤΖΟΥΤΑΤΗΝ ΣΕΪΕΪΠ ΕΒΒΕΑΙ

Τὸυνγιαγιὴ ἱχατὲ ἐτὲν πάτη μὸὺτζερρεττὲ φέϐκελατὲ σογοὺκ πουλουνοὺπ, πὸὺ πὸυρουτετὶν τερετζεσὶ Φαρενχαϊτὴν ἱτζατκερτεσὶ ὸλὰν μιζὰν ὸὺλ χεραρεγὲ κὸρὲ πούζ τερετζεσιντὲν 90 τερετζὲ κατὰρ ἀσαγὴ τὶρ. Βακτίλε ἀτεσὲτὲν πὶρ κὸὺρὲ ὸλὰν κὸυρέϊ ἄρζ τετρίτζεν σογουγιαρὰκ σιμτικὶ χαλὲ κελμὶζ τὶρ. Κὸυρέϊ ἄρζ νέ κεντὶ κεντινὲ ϐὸὺτζουτὲ κελμὶζ τὶρ; νέ τε ἐρπάπη ἵλμι χικμεττὲν πάζη κιμσελερὶν ζὰνν ἐττικλερὶ κατὰρ ἐσαί τὶρ. Ἔγερ μενπαὶ πὶζὲ ναμαλοὺμ ὸλὰν πὶρ χεραρὲτ γιὸκ ἱσὲ, πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ μὸὺρουσιντὲ πὶρ ϐακὴτ κελετζὲκ τὶρ κι κὲρὲκ κὸυρέϊ ἄρζ κερὲκ σὲμς κεντιλερτὲ μεϐτζοὺτ ὸλὰν χὲπ χεραρετὶ πὸὺτὴ ναμὸὺτεναχιγὲ ταχιτατζακλὰρ, ϐὲ πὸὺ κὸὺν τὸυνγιατὰ μεϐτζοὺτ ὸλὰν χὲρ χαϊϐὰν τελὲρ ὸλατζάκ τὶρ.

Βακτίλε κὸυρέϊ ἀρζὴν σατχὴ ὸντὰ χὶτζ πὶρ χαϊϐὰν γιασάμαγιατζακ γιάχοτ πὶρ νεπάτ νάϐ οὺ νὸὺμὰ πουλάμαγιατζακ τερετζετὲ σητζάκ ἱτι. Χὲρ χαϊϐανὴν ἐζελτὲν μεϐτζοὺτ ὸλμαγιηπ σογγρατὰν χουσουλὲ κελτιγὶ κεϊριγετὶ κιάμιλεν τασὶκ ὸλουημοὺζ πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ. Ἐμιτιγὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ χαϊϐὰν πουλούνμαμιζ τὶρ κι κεντιντὲν ἐϐϐελ μεϐτζοὺτ ὸλὰν πὶρ τοχουμιτὰν γιάχοτ τενασὸὺλ ἱλὲ ϐὸὺτζουτὲ κελμὶζ ὸλμασὴν. Ἰὶρ νεὸνενὶν κεντιλιγιντὲν χουσουλὲ κελμασὶ μὸὺμκὶν ὸλοὺπ ὸλματηγηνη ἱσπὸτ ἐτμὲκ ἱτζὸὺν ἱτζρὰ ἐτὶλὲν χὶρ τετζρὸὺπὲ σεμερσὶζ καλμὶζ τὶρ. Χὲπ ἀλιμλὲρ πουνοὺ καπὸὺλ ἐτὶρλέρ. Ὸὺλὲ ἱσὲ τζὶσμι ναμὶ, γιάνι χαϊϐανὰτ ϐὲ νεπατὰτ νάσηλ πασλαμὶζ τὶρ; Ἰὸὺ σὸὺαλὲ γιάληνηζ σὸὺ τζεϐαπὴ ϐερεπὶλίριζ κι χαϊϐανὰτ ϐὲ νεπατὰτ ἀντζακ χάττη ζατιντὲ χάϊ ϐὲ χαγιατπὰχὶ ὸλὰν πὶρ Ζατὴν, γιάνι Ἀλλαχὴν κουτρετίλλε χουσουλὲ κελεπὶλίρ.

ΠΟΥΧΠΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΠ

Ἰσπάρτα. Κυρ. Μανόλ. Μεκτουπουνοὺζ ϐὲ πολιτζανὴζ γετιμιζὲ ϐασὶλ ὸλτού, ϐὲ ἐμρινὶζ φὸὺζρὲ γαζεταλὰρ κὸντεριλίγιορ. Λάκιν γιρμὶ γουρουσὰ πετὰλ πὶρ Ἀγγελιαρόρος ἄντζακ σεκὶζ ἄι κὸντερπιλίριζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 13, ϐὲ Ἄλεξ. Ἰαν. 27, 1880

ΤΟΥΚΙΑΤΑ ΙΓΓΙΑΤΕΝΑΝΗΝ ΜΕΣΑΕΚΙ

Ἰγγιλτερατὰ χουρριγὲτ ταραφταρανητὰν Μ. Χαρκουρτοὺν Ἰαν. 1/13τὲ Ὸξφορτ σεχριντὲ ἱρὰτ ἐιλετιγὶ πὶρ νουτκτὰν ἀττιτεκὶ τζὸὺμλελερὶ ἀλελιχτισὰρ ταρτζὸὺμὰ ἐτὲριζ.

«Λὸρτ Βικενσιλτ ϐὲ Λὸρτ Σαλισπὶουρι Πεμλὶν ἀχτναμεσινὶ ἱμζαλατηκλαρὴ ϐακὴτ Σερϐιαγὴ, Βουλγαριστανὶ, Χερσεκὶ, Ποσναγὴ ϐὲ Καρατάγ, γιάνι Ρουμελινὶ νησφηνὴ Ζάτη σαχανενὶν χὸὺμμι ταχτηντὰν τζηκαρὰν πὶρ καρσηναγὲ ἱμζὰ ϐὰζ ἐτμὶζ ὸλτουλάρ. Λάκιν ὸλ ϐακὴτ Ἴγγλιζ ϐὸυκελασὴ, Χὶτζ τεγὶλ ἱσὲ Ρουμελινὶν πακὶ καλὰν κησμηνὴ κουρταρὴπ χὸυκὸυμέτι σενιγὲ ἱτζὸὺν μουχαφαζὰ ἐτὲριζ τετιλὲρ, ϐὲ πὸὺ νιγέτλε Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐγιαλετινὶ τεσκὶλ ἐττιλὲρ. Βάκα Σαρκὶ Ρὸὺμελὶ ἐγιαλετὶ ἵσμεν πὶρ ϐιλαγέτι Ὸσμανιγὲ τὶρ, λάκιν μεζκὸὺρ ϐιλαγεττὲ Πάπη ἁλινὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ νουφοὺζ οὺ χὸυκὸυμετὶ γιὸκ τουρ, ϐὲ Τὸυρκιανὴν σέττι μετινὶ ἄττ ὸλουνὰν Παλκὰν χαττὴ ἄρτηκ σέττ ὸλμὰκ ἐχεμμιγετινὶ γάϊπ ἐτμὶζ τὶρ. Τογρουσοὺ Περλὶν ἀχτναμεσὶ χὸυκὸυμέτι σενιγεγὶ γενιτὲν τεσκὶλ ϐὲ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ γερτὲ, ὸνοὺν χαραπηνὴ τεσρὶ οὺ τατζὶλ ἐτμὶζ τὶρ. Ἴμτι Ἴγγλιζ ϐὸυκελασὴ πὸὺ ἀχτναμετὲν μεμοὺλ ἐττικλερὶ σεμερὲ χουσουλὲ κέλμετιγινι κὸρμὸὺζ ὸλτουκλαρηντὰν σίμτι κεντὶ οὺμὶτ οὺ ἐμνιγετλερινὶ Ἀλμανια ἱλὲ Αὺστρία ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελμὶζ ὸλὰν ἱττιφὰκ ὸὺζερινὲ ϐὰζ ἐτέγιορλαρ. Λάκιν Αὺστρία χὸυκὸυμετὶ Ἰσλὰϐ μιλλετλερινὲ καρσὴ πὶρ πεκτζὶ ὸλαπὶλὶρ τεγιὸὺ τὸὺσὸὺνμὲκ ἐρπάπη σιγιασετὲ γιακησὶρ πὶρ τὸυσὸὺγγὸὺ ὸλματηκτὰν ματὰ χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν ἐρκιὰρ οὺ νιγιατηνὰ πὸὺσπὸὺτὸὺν μουγαγὶρ τὶρ. Πὶλαξ, Ρουσία χουρριγετλερινὶ ἱστιχσὰλ ἐὶλετιγὶ μεμλεκετλερὶν ἱστικλαλιγετινὲ τάχι γιαρτὴμ ἐτμέκλε ὸλ μεμλεκετλὲρ ἐχαλισινὶν καλπλερινὶ καζανμαγὰ μουϐαφφὰκ ὸλμούζ τουρ, ϐὲ Αὺστριαγὴ (Ποσνατὰ) ἐτζνεπὶ πὶρ καϐμὴ ϐὲ χοάνουτ ὸλμαγιαν πὶρ ἐχαλιγὶ ζαπτὴ ταχτηνὰ ἁλμαγὰ πρακμὴζ τὶρ. Ἰγγιλτερανὴν ϐὸυκελάϊ χαζηρεσὶ Εὐρώπα χουζουρουντὰ κεντιλερινὶ Τὸυρκιαγιὰ χαμὶ κὸστερμισλὲρ τὶρ. Παχαλὴμ σίμτι Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὶν μεϐκὶ νὲ τὶρ; Πὶζ Τὸυρκλὲρ ἱτζὸὺν ἀκτζὲ σὰρρ ἐττὶκ, Τὸυρκλὲρ ἱτζὸὺν ὸρτοὺ ϐὲ τονανμαμηζὴ τεσλὶγ ϐὲ τετζχὶζ ἐττὶκ, Τὸυρκλὲρ ἱτζὸὺν Χιντλὶ ασκὲρ κετιρτὶκ, Τὸυρκλερὶν ἐλιντὲν ἀταλὰρ ἁλὴπ, Ἀνατολουτὰ χὸυκὸυμέτι σενιγενὶν τεμαμιγέτι μιλκιγεσινὶ τάχτη τεσμινατὰ ἁλτὴκ, ϐὲ πὸὺντζα πὸγιὸὺκ φετακιαρληκλαρὴν νετιτζεσὶ σοὺ ὸλμοὺζ τοὺρ κι, σίμτι Στὶρ Χένρι Λέγιαρτ χὸυκὸυμέτι σενιγεγὶ ταζγὶκ ἱτζὸὺν Μαλτατὰν πὶρ τονανμὰ κὸντεριλμεσινὶ πὰ τηλεγρὰρ τελὲπ, ϐὲ Πάπη ἁλὶ ἱλὲ μὸυνασεπατινὴ κάτ ἐτέγιορ. Εὐρώπα γαζεταλαρὴ ἄσλα κὸρὸὺνμεγεν πὶρ τονανμανὴν τζαγρηλμασηνὰ, ϐὲ ἄσλα κάτ ὸλοὺνμαγιαν μὸυνασεπατὴν τατὶλ ἐτὶλμεσινὲ ϐὲ Ἴγγλιζ σεριρὶ ἱλὲ Ζάτη σαχανεγὶ πὰρηπτηρμὰκ ἱτζὸὺν Ἀλμανία ϐὲ Αὺστρία ἱμπερατορλαρηνὴν γιαρτηκὴ ἱλτιμὰς ἐτὶλμεσινὲ κὸυλὸὺγιορλαρ. Ἄτζεπα Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὶν Τερσαπετετεκὶ μεϐκιϊντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κὸὺλὸὺνετζὲκ πὶρ μεϐκὶ πουλουνατὶλὶρ μι;»

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μετζλὶσι ἀγιὰν ἀζαληγὴ Ἀπραχὰμ πασὰ χαζρετλερινὲ τεϐτζὶγ πουϊρουλμουζ τουρ.

— Μ. Ζαριφὶ κετζὲν χαρτὰ Ἐρμενὶ πατριγὶ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ ϐὲ πὸὺ μὸυνασεπάτλε Γιαλοϐὰ φουκαρασηνὰ 200 λιρὰ ἱανὰ ϐερμὶζ τὶρ.

— Βακὴτ γαζετασὴ Τερτζεμάνη ἐρκιὰρ γαζετασηνὰ καρσὴ γιαζτηγὴ πὶρ πεντὲ μεζκὸὺρ γαζετανὶν μὸυτιρινὲ ἔχλι φεσὰτ τεμὶζ, ϐὲ ματπὸυατ ἱταρὶ πεχιγετινὶν ναζάρη τικκατηνὴ μεζκὸὺρ γαζετανὶν μὸυντεριτζατὴ ὸὺζερινὲ ταϐὶτ ἐτμὶζ ὸλτουγουντὰν Τερτζεμάνη ἐρκιὰρ γαζετασὶ σαχλὶπι ἱμτιγιαζὴ ϐὲ μὸυτιρὶ Βακὴτ γαζετασὴ σαχλὶπι ἱμτιγιαζὴ ἁλεϊχιντὲ ταϐὰ ἀτζιγιαλὰρ ἱτι. Ἰὸὺ ταϐὰ κατζὲν χαρτὰ ρουγὲτ ὸλουνμαγὰ πασλαντηκτὰ Βακὴτ γαζετασηνὶν ϐανιλὶ ταϐαγὰ πασὰ πὶρ σουρὲτ ϐερὶπ Τερτζεμάνη ἐρκιὰρ γαζετασηνὶν χὸυκὸυμετὰ μουζὶρρ πεντλὲρ νέρ ἐτμὶζ ὸλτουγουνοὺ Βακὴτ γαζετασηνὴν μουχπὶρ σηρατὴ ἱλὲ χαπὲρ ϐερτιγινὶ πεγιὰν ϐὲ ἱττιὰ ἐτμεσὶ ὸὺζερινὲ

μεσελὲ χουκούκη σαχσιγετὲν τζηκὴπ χουκούκη οὐμουμιγεγὲ ἰντικὰλ ἐτμὶς ὀλμαγὶν, Τερτζεμάνη ἐφκιὰρ γαζετασὴ σαγίπι ἰμτιγιαζὴ ἰλὲ μούτιρὶ μούτταΐ οὐμουμινὶν ταλεπὶ οὐζρὲ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμὴς ὀλαρὰκ χουκούκη οὐμουμιγεγὲ τεαλλοὺκ ἐτὲν νεσριγιαττὰν τολαγιὴ ἰστιντακλαρὴ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ.

— Κετζὲν τζαρσανπὰ κούνούὺ Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ἐτὲν τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ καρὴν κεσρετιντὲν Ἐτίρνεγὲ βασὴλ ὀλάμαμης, βὲ Ἐτίρνετὲν τζηκαρηλὰν κατὰρ τάχι Τζορλουτὰ μούστεριλερὶ τζηκαρὴπ τεχὶ ἀβτὲτ ἐτμὶς τηρ.

— Χητίβι σαπηκὴν μαχτουμὶ Χασὰν πασὰ Ἰταλιαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ πὶρ κάτζ κούν ἐββὲλ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τηρ.

— Πὶρ κάτζ κούν ἀκτὲμ Ἀϊτὴν βιλαγετιντὲν οὔτζ νεφὲρ οὐλεμὰ τάχτ ἐλ χὴφζ πουραγιὰ κετιριλμὶς τηρ. Ποὺ οὐλεμανὴν σεπὲπὶ τεβκιφλερὶ μαλοὺμ τεγίλ τηρ.

— Πάπη ἀλινὶν γιανμὴς ὀλὰν ταϊρελερινὶν ἰνσασὴ χουσουσουντα ἰρατεΐ σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμὶς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν σιμτικὶ πὰς βεκιαλὲτ ταϊρεσὶ σουράϊ τεβλὲτ ταϊρεσὶ ὀλατζὰκ, βὲ πὰς βεκιαλὲτ ταϊρεσὶ γενὶ γιαπηλατζὰκ πινανὴν ὀρτασηντὰ ὀλατζὰκ, χαριτζιγὲ ταϊρεσὶ σιμτικὶ γεριντὲ καλατζὰκ, λάκιν ναζαρέτι ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ γενὶ πινατὰ ὀλατζάκ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σιμτιγὲ κατὰρ σεφὲρ χαλιντὲ πουλουνὰν Σαρκὶ Ρουμελὶ ἀσακίρι μιλλιγεσινὶν πὶρ κησμηνὴν ταγητὴλμασὴ χουσουσουντὰ Ἀλέκο πασὰ ταραφηντὰν πὶρ ἐμρναμὲ νεσὲρ ὀλουνμούς τουρ.

Καρατὰγ χοὺκούμετὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ ταχριρὰτ κόντερερὲκ Κουσινιγὲ βὲ Πλαβανὴν Καρατὰγὰ τερκινὶν τεεχοὺριντὲν τολαγιὴ Καρατὰγὴν σιλὰχ ταχτηντὰ τζὸκ ἀσκὲρ σακλαμαγὰ μετζπούρ ὀλοὺπ πού σεπεπτὲν ἐττιγὶ μεσαριφὲ πετὲλ Πάπη ἀλιτὲν 2,000,000 φρὰνκ ταζμινάτ ταλεπὶ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τηρ. Καρατὰγ χοὺκοὺμετὶ Ἀρναουτλαρὴν χαρεκιατηντὰν τολαγιὴ Πάπη ἀλινὶν μεσοὺλ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὶπ, ἔγερ Πάπη ἀλὶ πού παπτὲ μεσουλιγέτι κιαμιλὲ καπούλ ἐτμὲζ ἰσὲ, χουκουκουντὰν βὰζ κετζμελὶ τεμὶς τηρ.

— Τζετινιετὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Καρατὰγ χοὺκούμετὶ Κουσινιγὲ βὲ Πλαβὰ ἐχαλισινὲ χιτάπεν τάχι πὶρ πεγιανναμὲ νεσὲρ ἐτὶπ μεζκοὺρ μαχαλλερὶν Καρατὰγὰ τερκινὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεμελερινι ταβσιγὲ ἐτμὶς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Πλαβὰ σεκενεσινὶ μουχαλεφετὲ ταχρὶκ ἐτὲν Πόσνα ἐρπάπη κηγιαμὴ ρουεσασηντὰν πὶρὶ ἰμιζ.

— Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεβασσουτοὺ οὐζρὲ χάλλ ὀλουνμαγὰ γιακλασμὴς ἰτὶ ἰσὲ τε, Φράνσα βούκελασηνὴν τεπετὶτοὺλι τζετιτὶ πού μεσελενὶν χαλληνὴν πὶρ ἄζ ταχὰ τεεχοὺρούνὲ σεπὲπ ὀλμούς τουρ.

— Ἰσβιτζερανὴν Τζενοβὰ σεχριντὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ κετζὲν Δεκ. ἀγιηντὰ ὀρατὰ ὀλτουγοὺ κιπὶ σετὶτ σογοὺκ μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ 200 σενετὲ ἀντζακ πὶρ τεφὰ ὀλούρ. Ποὺ σενὲ Εὐρωπανὴν βὲ Ἀμερικανὴν χὲπ ταραφλαρηντὰ τάχι σογοὺκ πὲκ σετὶτ ὀλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα κραλισζασὴ Φεβ. 5τὲ μιλλὲτ μετζλισινὶ πίζζατ κεντισὶ κούσὰτ ἐτετζὲκ τηρ.

Πὶρ κάτζ ἄϊ ζαρρηντὰ σιμτικὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ταγητὴλὴπ γενὶ πὶρ μετζλὶς ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν γενὶ μετζλὶς ἀζασὴ ἰντιχαπὴ ἐσνασηντὰ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ κεντιλερὶν μεσλεκὶ πασλήτζα σοὺ νοκταλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ, γιάνι Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ πὶρ χοὺσνι ἰτιλὰφ χουσουλινὲ, Ἰγγλιζλερὶν Ἀφγανιστανὴ βὲ Κυπροσοὺ ταχλιγὲ ἐτμελερινὲ, μεσαριφατὴν τακλιλινὲ βὲ κερὲκ Ἰρλαντατὰ κερὲκ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ τακὴμ ἰσλαχάτη ταχιλιγὲ ἰτζρασηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτετζεκλὲρ τηρ.

— Ἰρλαντατὰ πὶρ τζὸκ τζιφττζιλὲρ ἀραζὶ ἰτζαρηνὴ βερέμετικλερι ἰτζοὺν τζιφτλικλερτὲν τζέπίρεν τζηκαρηλμησλὰρ τηρ. Τζὸκ γερλερτὲ τζιφττζιλερὶν καρηλαρὴ ταραφηντὰν ζαπτιγελερὲ μουχαλεφὲτ ἐτιλμὶς τηρ. Ἰρλαντανὴν πὶρ κάτζ σεχρλεριντὲ τζιφττζιλὲρ βὲ σεναατκιαρλὰρ σιγιὰχ σαντζακλὰρ ἰλὲ πόλοὺκ πόλοὺκ σοκακλαρὴ τολασαράκ, βὲ σηρὴκ οὐτζουνὰ ἐκμὲκ κετζιριπὶ, Ἐκμὲκ, ἐκμὲκ πάγηραρὰκ νοὺμαγισλὲρ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ τηρ.

Ἰρλανταλὴ μούχτατζινὶν ταχφὶφι ζαρουρετλερὶ ἰτζοὺν κερὲκ Ἰγγιλτερατὰ κερὲκ Ἀμερικατὰ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ ἰτὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Πάζη Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Ἀφγανιστανὴ τάϊμα ἰστιλὰ ἐτμεσινὲ σετίτεν ἰτιρὰζ ἐτὶπ τέγιορλαρ κι, Ἀφγανισταντὰ πὶρ ὀρτοὺ σακλαμὰκ ἰτζοὺν Χιντιστὰν ὀρτουσουνοὺν μικταρηνὴ 30,000 γιάχοπ 40,000 νεφὲρ ἀρτηρμακ λαζὴμ κελετζὲκ, βὲ πού κατὰρ ἀσκερὶν ἀρτμασίλε σενετὲ οὔτζ τὸρτ μιλιον Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαριφὲ ὀλατζάκ. Χιντιστανὴν μαλιγεσὶ ἰσὲ πού κατὰρ μεσαριφὲ τεχαμμοὺλ ἐτέμεζ πὶρ χαλτὲ τηρ.

— Καπουλτὰν Λοντραγιὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν σίμτι σὲχρι μεζκοὺρτὲ ἀσαγὶς οὐ ἰστιραχὰτ πὶρ κεμὰλ ὀλοὺπ, μουκάττεμα φιρὰρ ἐτμὶς ὀλανλὰρ τέκραρ Καπουλὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰμισλέρ.

Λάκιν Λαχορτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μουχαμμὲτ Τζανὴν τάχτη κομανταση ντὰ ὀλαρὰκ πὶρ πόλοὺκ Ἀφγὰν ὀρτουσουνοὺν Καπουλὰ τογροὺ ἰλερλεμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

— Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀσιαϊ βουσταταὶ Ρουσία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ πιταράφ πὶρ γὲρ ταγὶν ὀλούνμακαζὴν πὶρ μουκαβελὲ ἀκτὶ, πρὲνς Λοπανὸφ ταραφηντὰν Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετινὲ τεκλὶφ ὀλουνατζαγὴ μουχακκάκ τηρ.

— Ρουσία χοὺκούμετὶ Μοσκουὰ, Χαρκὸφ, Καζὰν βὲ Πετερσβούργ ταρούλφούνουνλαρὴ ταλεπεσινὶν ἀχβὰλ οὐ χαρεκιατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ζημνηντὰ γενὶ νιζαμλὰρ βὰζ ἐτμὶς τηρ. Ποὺ γενὶ νιζαμλαρὰ κὸρὲ ταρούλφούνουνλὰρ ναζηρλαρὴ βὲ ὀνλαρὴν μεμουρλαρὴ ταλεπενὶν τισαρτὰ νὲ σουρεττὲ βακὴτ κετζιρτικλερινὲ, χιμλὲρ ἰλὲ κονουστουκλαρηνὰ βὲ νερετὲ γιαττηκλαρηνὰ τικκάτ οὐ ναζαρὲτ ἐτετζεκλὲρ.

— Ρουσιανὴν σουράϊ τεβλετὶ πὶρ τακὴμ ἰσλαχάτη ταχιλιγὲ μεσελελερίλε μεσγούλ τουρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν γιακηνλαρτὰ Ρουσιατὰ πάζη σεχρλερὲ κεντὶ ταχιλὶ ἰσλερινὶ κὸρμὲκ ἰτζοὺν ἰμτιγιαζάτη πελετιγὲ βεριλετζέκ.

— Ρουσιονὴν 1880 σενεσὶ βαριτὰτ βὲ μεσαριφὰτ μούβαζενεσὶ χαζηρλανμὶς ὀλοὺπ, ἄζ βακηττὰν νεσὲρ ὀλουνατζάκ. Ποὺ σενὲ ὀρτουνοὺν βὲ τονανμανὴν μεσαριφὶ χαϊλητζα ἀρτατζάκ. Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ σενεῖ χαζηρετὲ Ρουσιανὴν κερὲκ βαριτατὴ κερὲκ μεσαριφατὴ ταχρὶπεν 660,000,000 ρουπλὶ (73,000,000 λιρὰϊ Ὀσμανὶ κατὰρ) ὀλατζάκ.

— Ἴλκ πάχαρτὲ Μὲρβ οὔζερινὲ σιβκ ὀλουνατζάκ Ρουσία ἀσακιρινὲ τζενεράλ Ἰσκοπέλὲρ κομαντὰ ἐτετζεκ. Μὲρβ χανὴ Ρουσία ἀσακιρινὲ καρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν τετάρικιὰτ κὸρούγιορ, βὲ Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ χάνη μούσαρὶ ἐϊχὶν τετάρικιὰτ κὸρμεσινὶ ταχσὶν ἐτέγιορλαρ.

— Ταϊμζ γαζετασηνὴν πεγιανναὰ ναζάρεν Ρουσία τεβλετὶ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία τεβλετλερινὲ πὶρὲρ νοτὰ κόντερὶπ γαρπὶ χουτουττὰ Ρουσία ἀσκερινὶν τετζεμμοὺι Ρουσιανὴν νιγετλερὶ χακκηντὰ σοὺπχεγὲ σεπὲπ ὀλοὺρ ισὲ, ἀσακίρι μεζκούρεγὶ χουτουττὰν τζεκμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τηρ.

— Πρενς Βίζμαρκ Ἀλμανία μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἰλὲ Ἀλμανία ἀσκερινὲ 34 ταπούρ πιγιατὲ βὲ 43 πάταργιὰ τὸπ, γιάνι τζέμαν 60,000 νεφὲρ ἰλαβὲ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐϊλεμὶς τηρ. Περλὶν γαζεταλαρὴ τετπίρι μεζκούρούν Φράνσα ἰλὲ Ρουσία τετάρικιάτη χαρπιγεσινὲ μεπνὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Ποὺ πετπὶρ οὐζερινὲ σενεβὶ 22 μιλιὸν φρὰνκ μεσαρὶφ ἰλὲ 34 μιλιὸν φρὰνκ τάχι μεσαρίφι ἰπτιταϊγὲ λαζὴμ κελετζὲκ πὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Ματπουὰτ μούτιρλιγὶ μουαβινλιγιντὲ πουλουνὰν Μουχαμμὲτ Σεβκὶ ἐφεντιγὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Κομερσιὰλ Ἀτβερταϊζηρ γαζετασὴ κπάζη νεσριγιάτη μουζιρρεσιντὲν» τογαγιὴ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν κούλλιεν ἰλγὰ κηληνμὴς τηρ.

— Κόντ Τούπσκι Τερσαατεττὲ Αὐστρία βὲ Ματζαριστὰν σεφαρετινὲ μουβακκάτεν βεκὶλ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

— Ρουσιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ πού σενὲ μαχσουλὰτ πὲκ φενὰ ὀλτουγουντὰν ζαχιρὲ φιατὴ πὲκ τζὸκ τερακκὶ ἐτμὶς, βὲ χοὺκούμετὶ μαχαλλιγὲ ἰανὲ μακσετίλε κοϊλοὺλερὲ παρὰ τεβζὶ ἐϊλεμὶς τηρ.

— Ρουσία ἰμπερατοριτζασὴ Πετερσβουργὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν πού κοὺν Φρανσανὴν Κὰν ἀεχριντὲν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τηρ.

— Ρουσιανὴν κεντὶ ἀσακιρινὶ Λεχιστανὰν τζεκμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ Ἀλμανιαγιὰ βὲ Αὐστριαγιὰ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ ὀλὰν χαπὲρὶ Ἀζὰνς Ρούς γαζετασὴ τζὲρχ ἐτέγιορ.

— Τάϊμζ γαζετασὴ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ἀφγανιστὰν ἀρασηντὰ ἀκτὴ μουτασαββὲρ ὀλὰν πὶρ μουκαβελὲϊ τζετιτὲ νεσὲρ ἐτμὶς τηρ. Ἰσπού μουκαβελὲ μουτζιπίντζε Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Τζελαλαπατὰ τζεκιλετζὲκ, βὲ Ἀφγανλὰρ κεντιλερινὲ γενὶ πὶρ ἐμὶρ ἰντιχὰπ ἐτετζεκλὲρ. Γενὶ ἐμιρὶν χοὺκούμετὶ ἐγίτζε σαπὶτ ὀλουνανὰ κατὰρ Ἰγγλιζλὲρ Καπουλὰ σερὶρ κόντέρμεγετζεκλερ, λάκιν πούτούν Ἀφγανισταντὰ σούλχ οὐ ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουνούντζαγετεκιν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Τζελαλαπαττὰ βὲ Καντζαχαρτὰ χαλατζάκ.

— Μρ. Γλατστὸν Ἀφγανιστὰν μευγαρεπεσὶ μεσαρίφι χακικιγεσινὶ χοὺκούμετὶν πεγιὰν ἐτμεμὶς ὀλτουγουνοὺ, βὲ σενεῖ χαλιγὲ πούττζεσιντὲ Ἰγγιλτέρα ἰτζοὺν ἀλτὴ βὲ Χιντιστὰν ἰτζοὺν τὰχι ἀλτὴ μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ ἀτζὴκ πουλουντουγουνοὺ πεγιαντὲ ἰσρὰρ ἐτέγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 14/26, 1880

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	11.16
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	39.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90
Καϊμὲ	835	Ναπολεὼν	87½
Παχὴρ ἀκτζὲ	450	Κριμίτς	51½
Μεταλὶκ	120	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Μανὲτ. καϊμὲ	8½		

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιουσουφοὺ, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 22, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΔΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 31, 1880. ΝΟΥΜ. 4

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ³/₄ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπ βὲ ακτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζὸὺνκι (Χριστοσὴν) πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμάμ. — Τεφσίρ. — Ραπὴν κὸυνὸὺ. — Ὠκεανοσὸυν τερινλιγί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΤΖΟΥΝΚΙ (ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ) ΠΕΣΑΡΕΤΙΝΤΕΝ ΤΟΛΑΓΙΗ ΟΥΤΑΝΜΑΜ

2.

2. Παῦλος πεσαρετὶν μακσετιντὲν τολαγιὴ τάχι οὐτανμάζ ἰτι.

Πέλκι πάζηλαρ Ἰντζιλὶν μακσετὶ οὐτανηλατζὰκ πὶρ μακσέτ μι ἰτι τεγιοὺ τεατζτζοὺπλε σουὰλ ἐτετζεκλέρ. Πού σουαλὲ τζεβάπεν τέριζ κι τὸυνγεβὶ ἀτεμλερὶν νοκτάι ναζαρηντὰν πακηλτηκτὰ ὅλ ασρτὰ πὶρ ατεμὶν Χριστοσὰ σαγίρτ ὁλμακτὰν οὐτανμαγὰ χάκκ οὺ σεπεπλερὶ βάρ ἰτι.

Γεχουτὶ μιλλετὶ κεντὶ μεβκὶτ ἀλισιντὲν τὸυσμούζ, βὲ ὅλ μιλλετὶν ἰφτιχάρ οὺ σεβκετὶ γαὶπ ὁλμούζ ἰτι. Μιλλὲτ πὶρ πουτπερὶστ χοὺκουμετὶν ζουλμοὺ ταχτηντὰ ἰζιλὶπ ἰνλεμεκτέ ἰτι, βὲ ὅλ μιλλετὶν μουκαττὶς σεχρὶ Ρώμα χοὺκουμετινὶν ζαπτηνὰ τὸυσμοὺς ὁλαράκ σεκενεσὶ Ἀλλαχὰ ὸσρ βερμεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ρώμα ἰμπερατορουνὰ βερὶὶ βερμεγὲ μετζπὸὺρ ἰτιλμὶζ ἰτι. Λάκιν Γεχουτὶ μιλλετὶ χάλα πούσπουτουν μεγιοὺς τεγὶλ ἰτι, σοὶλέ κι ὅλ μιλλετὶ ἐτνὰ χαλιντὲν καλτηρατζὰκ, μιλλετὶν τουσμενλερινὶ τεετὶπ οὺ τεκτὶρ ἐτετζὲκ βὲ Ρωμαληλαρὴν χοὺκουμετιντὲν ταχὰ μουσερρὶρ πὶρ χοὺκουμὲτ τεσκὶλ οὺ τεεσσὶς ἐτετζὲκ ὁλὰν πὶρ χελασκιὰρ χακκηντὰ πεϊγαμπὶρλερὶν ἰχπαρατηνὴ Γεχουτιλὲρ χάλα χατηρλαρηντὰν τζηκάρμαμηζ ἰτιλέρ.

Ἄμμα Γεχουτὶ μιλλετινὶ κεντισινὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βὰτ ὁλουμούζ χελασκιὰρ μακαμηντὰ κὸστερὶν Ἰησοῦς κίμ τὶρ; Πού Ἰησοῦς νερετέν τὶρ; Ναζαρεττέν. Ρωμαληλαρὴ τὰρτ βὲ μιλλετὶ ὁνλαρὴν ζουλμουντὰν χελὰς ἐτεπιλμὲκ ἰτζὸὺν νὲ ασκερὶ βάρ τηρ; Γιάληνηζ πὶρ κὰτζ νερὶρ παληκτζηλαρὴ βάρ. Μιλλετὶ ἰχτιὰ ἐτμεγὲ κελμὶζ ὁλὰν πού χελασκιὰρ Ρώμα χοὺκουμετὶ ἰτζὸὺν νὲ τέγιορ; Ἐχαλιγὶ ὅλ χοὺκουμετὶ ἰτπὰτ ἔτμεμεγε ταχμὶκ οὺ τεσβὶκ μι ἐτέγιορ; Χαὶρ, πού χελασκιὰρ, «Καισαρὰ dἰt ὁλανὴ . . . καισαρὰ ἐτὰ ἔτινζ» τεγιοὺ τενπὶχ ἐτέγιορ. Κεντινὲ τεπαιγὶτ ἐτενλερὶ μουστακπὶλ ἰτζὸὺν νὲ ἄζιμ βὲ τζελὶλ βατλὰρ ἐιλέρ; Ἰησοῦς κεντὶ ταπιλερινὶ, «Σιζὶ μουζαγγακαγιὰ κιμφτὰρ ἐτὶπ, σιζὶ ὁλτὸυρετζεκλέρ· βὲ ισμὶμ ἰτζοὺν τζούμλε μιλλετλὲρ ταραφηντὰν πούγζ ὁλουνατζάκσηνηζ» τέρ. Γεχουτιστανὰ γιαταγιὰν χάγγη Γεχουτὶ, Μιλλετὶν ἰχγιασὴ ἰτζοὺν κελμὶς ἰμ τεγὲν πὸϊλὲ πὶρ χελασκιαρτὰν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτι; Ρωματὰ μουκὶμ Γεχουτιλὲρ ἰσὲ πὸϊλὲ πὶρ χελασκιαρτὰν τολαγιὴ χαλίϊλε ταχὰ ζιγιατὲ οὐτανατζακλάρ ἰτι.

Ρώμα χοὺκουμετὶ κεντὶ ἀζαμέτ οὺ χασμετὶ ἐλὲ πούτοὺν ἀλεμὶ χατρεττὲ πρακτηγὴ, βὲ κουβετίλε τζούμλε μιλλετλερὶ σαρσηττηγὴ ὅγλὲ πὶρ σηρατὰ Γεχουτιλὲρ, Πιζὶ Ρωμαληλαρὴν χοὺκμοὺ ταχτηντὰν κουρταρατζὰκ ὁλὰν πού Ναζαρετλὶ βὲ ὀνοὺν καπὰ σαγιρτλερὶ κὶμ τιρλὲρ; τεγερὶκ πιχακκὴνσουὰλ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι. Ἰησοῦς κεντὶσὶ τάχι τζισμανὶ πὶρ χοὺκουμὲτ τεεσὶς οὺ τεσκὶλ ἐτμὶκ ἰτζοὺν κέλμεμις ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐἰλετὶ, ζίρα πὸϊλὲ πὶρ χοὺκουμὲτ νάσηλ τεσκὶλ ἐτεπιλετζὶκ ἰτι; Ἰησοῦς κεντὶ ἐμνιγέτ οὺ οὺμιτὶ κηλὴτζ οὺζεριντὲ ὅλματηγηνη τάχι σὸϊλετὶ, ζίρα ὀνοὺν σαγιρτλεριντὲν χὶτζ πιρισὶ κηλὴτζ κουλλανμαγὴ πεμμὶζ ἰτι. Νίχαγετ Γεχουτὶ μιλλετινὶ ἰχγιὰ ἐτμεγὶ κελμὶς ὁλὰν πού χελασκιὰρ κεντὶ σαγιρτλερινὶν πὶρι ταραφηντὰν ἐλὲ βεριλτὶ, κεντὶ μιλλετὶ ταραχηντὰν κατλὲ χοὺκμ ὁλουντοὺ, ἰχὶ μουτζριμλὲρ ἀρασηντὰ σὰλπ ἰτιλτὶ, βὲ ὀνοὺν πὶρ κὰτζ νερὶρ σαγιρτλερὶ χάβρ οὺ τεχάετὶ τουτζὰρ ὁλαραν τζοπανὴ βουρουλμοὺς κογιουνλὰρ κὶπὶ ταγηλτηλάρ. Βάκα Ἰησοῦς ἀζὶμ σεϊλὲρ βὰτ ἐττὶ, λάκιν ὀνοὺν βατλαρὴ νάσηλ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ ἰτι; Ρώμα σεχρινὶν σεχριλιγὶ ἰμτιγιαζηνὴ χαὶζ ὅλὰν χάγγη ἀτὲμ πὸϊλὲ πὶρ κιμσεγὲ σαγὶρτ ὁλμακτὰν, βὲ ἰτζρασὴ γάϊρι μουμκὶν ζάνν ὁλουνὰν βατλαρὴν ἰτζρασηνὰ τζαλητμακτὰν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτι;

Πού τζούμλὲ ὶλὲ Παῦλος ρεσοὺλ Χριστοστὰν βὲ ὀνοὺν βασιτασίλε ἰτζρὰ ὁλουνὰν χελαστὰν τολαγιὴ οὐτάνμακτηγηνη σοὶλέγιορ. Παῦλος νὶτζοὺν οὐτανμάζ ἰτι; Ζίρα ὀνοὺν καλπινὶ πὶρ σεμαβὶ νοὺρ βουρμοὺς ἰτι, βὲ τζέτμι κασιρετὶ πού νοὺρ ὶλε τενβὶρ ὁλουναράκ Παῦλος Γεχουτὶ μιλλετινὶν ἄσηλ χαλινὶ κὸρτοὺ· Γεχουτιλερὶν Ρωμαληλὰρ χοὺκουμετὶ ζουλμουντὰν ταχὰ ἀγὴρ πὶρ ζοὺλμ ἀλτηντὰ ἰζιλτικλερινὶ, βὲ πού ζοὺλμ οὺ ἐσαρετὶν ζινὶζιρλερὶ Ρώμα χοὺκουμετινὶν πένὶ οὺ ζινὶζιρλεριντὲν τζὸκ ζιγιατὲ ἀγὴρ ὁλτουγουνοὺ κὸρτοὺ.

Παῦλος ρεσοὺλ χιατπλερὶν βὲ φαρισαιοσλαρὴν ἀρζοὺ ἐττικλεριντὲν ταχὰ τζελὶλ πὶρ χελὶς οὺ νετζὰτ, βὲ κατὶμ παϊγαμπὲρλερὶν καπὶ ἐλ βουκοὺ χατὶρ βερμὶς ὁλτουκλαρὴ ἀζὶμ πὶρ σακατέτι μουστακπελεγὶ μουτζαχετὲ ἐτμὶς ἰτι. Ἰότὲ Παῦλος νοὺρη σεμαβὶ ὶλὲ πολὲ τενβὶρ ὁλουνμοὺς ὁλαραν κὸρτου κι Χριστὸς Γεχουτιλερὶ κὶπρ οὺ γουρουλαρηντὰν, τεσσοὺπ οὺ ἐρκιάρη πατηλελεριντὲν βὲ κὸυναχὴν ρεζαλέτ οὺ ἐσαρετιντὲν κουρταρμαγὰ βὲ ὀνλαρὴν καλπλεριντὲ Ἀλλαχὴν χοὺκουμετὶ ὁλὰν χίλμ οὺ τεβαζοὺ, σούλχ οὺ σαλὰχ βὲ μουχαππὲτ χοὺκουμετινὶ τεεσὶς ἐτμεγὲ τεσεππούς ἐτμὶς ἰτι. Παῦλος ὅλ πεῤῥὰχ βὲ παρλὰκ νοὺρ ὶλὲ τενβὶρ ὁλουνμοὺς ὁλαράκ τὸυνγιανὴν παγιταχτὴ μακαμηντὰ ὁλὰν Ρώμα σεχρινὶν ζὶπ οὺ ζιγνετινὶ πατηλληκ βὲ χασμέτ οὺ ταρατηνὴ σεφαχὰτ ἀτὶτ ἐιλετί.

Παῦλος ὅλ σεμαβὶ νοὺρ ὶλὲ τενβὶρ ὁλουνμοὺς ὁλαράκ κορτοὺ κι Ρώμα χοὺκουμετὶ χάκκ οὺ ἀταλὲτ ἐσασὴ οὺζεριντὲ τεγὶλ, ἄντζακ κὶπρ οὺ ἰστιπτὰτ οὺζεριντὲ μουεσσὶς ὁλοὺπ, χαλίϊλε ἄζ βακηττὰν ζεβὰλ πουλατζὰκ βὲ χαρὰπ ὁλατζὰκ ἰτι. Κέζαλικ Παῦλος πασκὰ πὶρ μελεκοὺτ τεεσὶς ὁλουνατζαγηνὴ μουταχετὲ ἐἰλετί. Πού μελεκοὺτούν μελιγὶ Γεχουτιλερὶν ἰἰτικατάτη πατηλεσιντὲν βὲ Ρωμαληλαρὴν κὶπρ οὺ γουρουρουντὰν ἰχατὲ ὁλουνμοὺς ὁλὰν ατεμλερὶ χακὶρ οὺ ζελὶλ κορουνούρ ἰτι ἰσὶ τε, Παυλοσοὺν σεμαβὶ νοὺρ ὶλὲ τενβὶρ ὁλουνμοὺς κοζλερινὲ γάγετ ἀζὶρ βὲ τζελὶλ κορουνούρ ἰτι. Παῦλος κορτοὺ κι πού μελεκοὺτούν ἐσασὴ χάκκ, σαλὰχ βὲ μουχαππὲτ ὁλοὺπ, πού ἐσὰς Ρώμα σεχρὶ κὶπὶ γετὶ τεπιλὶρ οὺζεριντὲ τεγὶλ, ἄντζακ ατεμλερὶν καλπλεριντὲ βὰζ ὁλουνμοὺς ἰτι, βὲ πού μελεκοὺτ τὸυνγιανὴν τζούμλε μελεκουτλερινὲ γαλὶπ κελετζὶκ ἰτι. Παῦλος ὅλ ὶλε ὅλμαγιαραχ πὶρ τὰς κεσιλὶπ σουρετὶν τεμὶρ ὶλὲ πὰλτζηκτὰν ὁλὰν ἀγιακλαρηνὰ βουροὺπ ὁνλαρὴ ἐζτιγινὶ, βὲ ὅλ βακὴτ τεμὶρ βὲ πὰλτζὴκ βὲ πακὴρ βὲ κουμοὺς βὲ ἀλτοὺν πὶρλικτὲ ἐζιλὶπ γιὰζ χαρμανλαρηνὴν σαμὰν οὺφαγὴ κὶπὶ ὁλτουκλαρηνὴ, λάκιν σουρετι βουρὰν τασὴν πὶρ πὸγιοὺκ τὰγ ὁλοὺπ πουτοὺν ζεμινὶ τολτουρτουγουνοὺ κορτοὺ (Δανιὴλ). Κορτοὺ κι ἔδδελα Γεχουτιστανὰ τεεσὶς οὺ τεσκὶλ ὁλουνὰν ὅλ μελεκοὺτ πουτοὺν τὸυνγιαγιὰ γιαγιηλτὴ, βὲ ὀνοὺν ἐδαμιρινὲ χὴρζ ἐτενλερὶν ἀχδαληνὴ τερφὶ βὲ ἀχλαχηνὴ τασφιγὲ ἐἰλετὶ, ζίρα ὅλ μελεκοὺτ μουστεττὶτανὲ πὶρ χοὺκουμὲτ τεγὶλ, ἄντζακ πετερανὲ μουχαππὲτ χοὺκουμετὶ ἰτι. Παῦλος πού βὲτζλε τενβὶρ ὁλουνμοὺς ὁλπαρακ Ἰντζιλὶν μακσετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτι· Ἰντζιλὶν μακσετιντὲν τολαγιὴ Παυλοσοὺν οὐτάνμαμαση ἄϊν ἄκλ οὺ χιμὲτ τεγὶλ μι ἰτι;

Ἰότὲ ὅλ ἰζιλὲν σουρὲτ. Ἰότὲ μουέππετεν χαρὰπ ὁλὰν Ρώμα ἰμπερατορλουγού. Ἰότὲ ὅλ ὶλὲ ὅλμαγιαραχ κεσιλὲν τάς κι πὸγιοὺκ πὶρ τάγ, κουτσιγὲτ ταγὴ ὁλοὺπ Χριστοσοὺν κιττίκτζε τὸυνγιαγιὴ τολτουρμακτὰ ὁλὰν μελεκοὺτού τουρ. Χριστοσοὺν τεεσὶς οὺ τεσκὶλ ἐτμεγὲ κελτιγὶ μελεκοὺτ κιττίκτζε χὶρ ταραφτὰ ἰντιτὰρ πουλμακτὰ ὁλοὺπ, κεντινὲ ἰτπὰτ ἐτενλερὶ κὶπρ οὺ γουρουρ ζουλμουντὰν, σεφχὰτ βὲ φουτζοὺρ ζινὶτζιρλεριντὲν βὲ χοτπνλὶκ ἐσαρετιντὲν χελὰς ἐτὶρ.

ΤΕΦΣΙΡ

3.

«Βὲ Ρὰπὶ κιβμὴ Μησριλερὶν ναζαρηντὰ μαζχάρη λοὺτφ ἐτμέϊλε, ἀνλερὲ ταλὲπ ἐττικλεριν βερτιλὲρ, βὲ ἀνλὲρ Μησριλερὶ σοϊτουλάρ» (Ἐξοδ. ιβ'. 36).

Μησριλὲρ Ἀλλαχὴν κὸντερτιγὶ πελαλαρτὰν, χούσουσα ἴλκ τογμουσλαρηνὴν κιάφφεσινι βουρούπ τελὲφ ἐτὲν σὸν πελατὰν γαγέτλε χάβφ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ὀλτουκλαρηντὰν Μωϋσησὶν ματλουπού ούζρὲ Ἰσραηλλιλερὶν Μησηρτὰν τζηκμαλαρηνὴ τελάϊ οὺ κασαβέτλε πεκλέγιορλαρ ἰτι. Λάκιν Ἰσραηλλιλὲρ φακὶρ ὀλούπ περιγετὲ γιασαμὰκ ἰτζόὺν τζὸκ σεγὲ μούχτατζ ἰτιλέρ. Μησριλὲρ πουνού πιλιρλὲρ ἰτι, βὲ Ἰσραηλλιλερὶν χὲπ ἰστετικλεριν βερμεγὲ χαζὴρ ἰτιλὲρ. Πού ἐτζιλτὲν Ἰσραηλλιλὲρ σὰλτ μούχτατζ ὀλτουκλαρὴ σεϊλερὶ Μησριλερτὲν ἰστεγὶπ ἀλτηλὰρ, βὲ πού βέτζχλε ὀνλαρὴ σοϊμουϊ ὀλτουλάρ.

Λάκιν Ἰσραηλλιλὲρ Μησριλερὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ σοϊμουϊ ὀλσαλὰρ πίλε, πὶζ ὀνλαρὴν ὀρνεγινὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐττιγιμιζτὲ καπαχατσὴζ σαγιηλάμαγιηζ. Κιτάπη μουκατττὲς χὲρ χακκσὴζ φιὶλ οὺ χαρεκετὶ τακπὶχ ἐτὲρ. Χακκσηζλὴκ ἐττιγιμιζτὲ πὶζὶ σετίτεν χούκμ ἐτετζέκ τὶρ.

ΡΑΠΠΗΝ ΚΟΥΝΟΥ

«Ραχὰτ κοὺνούνοὺ τακτὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν, ἀνὴ χατρηντὰ τουτάσην. Ἀλτὴ κοὺν τζαλησὴπ χὲρ ἰσίνι ἰσλεγέσιν, φάκατ γετιντζὶ κοὺν σενὶν Ἀλλαχὴν ὁλὰν Ἰεοβανὴν ραχὰτ κούνούὺ τὶρ, νὲ σὲν, νὲ ὀγλὴν, νὲ κηζὴν, νὲ κουλὴν, νὲ τζαριγὲν, νὲ χαϊβανὴν, νὲ τε χαπουλαρηνὴν ταχιλιντὲ ὁλὰν μοὺσαφιρὶν χὶτζ πὶρ ἲς ἰσλέμεγεσινιζ. Ζίρα Ἰεοβὰ ἀλτὴ κοὺντὲ σεμαγιὴ βὲ ζεμινὶ βὲ τενιζὶ βὲ ἀνλερτὲ πουλουνανὴν χιάφφεσινι χὰλχ ἐτὶπ, γετιντζὶ κοὺντὲ ἰστιραχὰτ ἐϊλετὶ· πού τζιχέτλε Ἰεοβὰ ραχὰτ κοὺνοὺνοὺ μοὺπαρεχλεγὶπ τακτὶς ἐϊλετὶ» (Ἐξ. κ'· 8-12).

Ἰσπού κελαμλὰρ Τζενάπη Χακκὴν μοὺπαρὲκ τιχανηντὰν σουτοὺρ ἐτμὶς βὲ Μωϋσῆς πεϊγαμπὲρ βασιτασϊὶλε πενὶ Ἰσραηλὲ ιλὰν ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, τούνγιανὴν νιχαγετινὲ καπαρ χοὺρμέτλε χήφζ οὺ ἰτζρὰ ὀλουνμαλὴ τὴρλὰρ, γιάνι ἀτεμλὲρ ἀλτὴ κοὺν τζαλησὴπ γετιντζὶ κοὺνού τακτὶς ἐτμελλὶ τὶρλὰρ.

Ἐφεντιμὶζ Ἰησοῦς Χριστὸς τάχι, «Ἰλὲν σεριατὴ γιὰ πεϊγαμπὲρλερὶ ἰπτὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελτὶμ ζὰνν ἔτμεγινιζ. ἀνλερὶ ἰπτὰλ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ ἰτμὰμ ἰτζοὺν κελτὶμ. Ζίρα χακικάτεν σιζὲ τέριμ κι, γὲρ ἰλέ κὸκ ζαὶλ ὅλμαγιατζακ σεριατὴν τζοὺμλεσι ἰτμὰμ ὀλούντζηγιατεκὶν ἀντὲν πὶρ χὰρρ γιὰ πὶρ νοκτὰ ζαὶλ ὅλμαγιατζακ τὴρ» (Ματθ. ε'. 17, 18) τεμεσὶϊλε πάλατὲ μεζκοὺρ κελαμλαρὴν ἀχιαμηνὴ ταστὶκ βὲ τούνγιανὴν σονουνάτεκὶν μερὶ οὺλ ἰτζρὰ τουτουλμαλαρηνὴ τεκὶτ ἐτμὶς τὶρ. Φάκατ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν ἐλέμ τζεκερὲκ βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα κηγιὰμ ἐττιγὶ κοὺν χαφτανὴν πιριντζὶ κοὺνοὺ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν βὲ σονὶρ πὶρ κὰτζ μουχὶμμ σεπεπλέρλε ρεσουλλὲρ βὲ Χριστιανληγὴν ἴλκ τεχρλεριντὲ γιασαγιὰν κιλισὲ μουαλλιμλερὶ γετιντζὶ κοὺν, γιάνι σάββατον κοὺνοὺ γερινὲ χαφτανὴν πιριντζὶ κοὺνοὺνοὺ ραχὰτ κοὺνοὺ ταγὶν ἐττιλὲρ, βὲ πού ἀνὲ κατὰρ Χριστοσοὺν κιλισεσὶ πού κούνοὺ ραχὰτ κούνοὺ τεγιοὺ καπούλ ἐτὶπ, Ρούμτζα κελιμὲ ἰλὲ ονὰ κυριακὴ, γιάνι Ραπὶπὴν κούνού τεσμιγὲ ἐτμίς τὶρ. Χὰλ πού κι πὶζιμ κούνλεριμιζτὲ Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνανλαρτὰν τζοκλαρηνὴν πού ἀζὶζ κούντὲ πουλουντουκλαρὴ πούζη νηλαγιὴκ χαρεκετλερὲ ναζάρεν, ζὰνν ἐτέρσιν κι σάββατον κυριακηγὲ τεπτὶλ ὀλουνούρ ἰκὲν ὅλ κοὺν ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν πουγιουρτουγοὺ τενπιχζὲρ τάχι τεπτὶλ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ἀλλὰχ πού κούνού τακτὶς ἐϊλετὶ, βὲ πὶζιμ τάχι τακτὶς ἐτμεμιζὶ τενπὶχ ἐϊλετὶ (Γεν. β'. 3, Ἐξοδ. κ'. 8, 9, 11). Σίμτι πού τενπιχὶν μουγαγιρὶ ὀλαρὰκ νιτζὲ κιμσελὲρ πού ἀζὶζ κούντὲ κούναχὴ μουτζιπὶ ὀλὰν κόνακὸν χαρεκιάτη ναπετζατὰ πουλουναρὰκ ὅλ μουκατττὲς κούνού μουρταρλαμακτὰ τὴρλάρ.

Ἀλλὰχ ραχὰτ κούνούνούὺ ἰπατέτλε, ρουχανὶ κιταπλὰρ μούταλεατὴ βὲ ἀμάλη χαϊριγὲ ἰτζρασὴ ἴλὲ κετζιρμεκλιγὶ πὶζτὲν ταλὲπ ἐτὲρ, λάκιν σὶμτι Χριστιὰν ἄττ ὀλουνὰν τοστλαρηνηζτὰν τζοκλὰρ πού ἀζὶζ κούνού ζέβκ οὺ σεφὰ κούνού ἐτὶπ, ἰσρέτλε, ἰσκανπίλ, ταβλὶ βὲ σαὶρ ὀγιουνλὰρ ἴλὲ κετζιριρλέρ. Πάζηλαρ τάχι πού κούντὲ ἀγὴρ μασραφλὰρ ἐτερὲκ σαχραγιὰ βὲ πουνὰρ πασλαρηνὰ κιτὶπ, σερχοσλουκτὰ, καβγατὰ βὲ σαὶρ ρεζαλετλερτὲ πουλουνουρλάρ, βὲ μιλλετιμιζὶν σανηνὰ ἄρ κετιρίγιορλαρ.

Πουντὰν ἰκὶ πὶν οὔτζ γιούζ σενὲ κατὰρ μουκατττὲμ Ἰερουσαλημτὲ τάχι πὶζὶμ κούνούμούζτὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ μουκατττὲς κούνοὺ μουρταρλαγιανλὰρ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν ὅλ βακηττὰ Ἰσραὴλ μιλλετινὶν σὲρ κιατιπὶ Νεεμιανὴν σιχιαγετινὶ βὲ γαϊρετινὶ Κιτάπη μουκατττεστὲ οκούγιορουζ (Νεεμ. ιγ'. 15, 17, 19, 22). Πεντελερὶ τάχι μιλλετιμὶζ ἀρασηντὰ ἀζὶζ κοὺνοὺ μουρταρλαγιανλὰρ τζὸκ κὸρτούγιούμ ἰτζοὺν Νεεμιανὴν σὸζλερινὶ βάκτη χαλὲ μούνασιπ βὲ ἐφκιάρη τζακιρανεμὲ μουταπὴκ σαγιαρὰκ ἰσπού πεντὲ τὲρτζ ἰλὲ ἀζὶζ κούνοὺν χοὺρμετινὶ πὸζὰν Χριστιανλαρὰ ἰλὰν ἐτέριμ· «Ὅλ κούνλερτὲ Γεχουτατὰ (φιμτὶ ἰσὲ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ) σεπτ κούνούντὲ μασερετὲ ὀὺζοὺμ σηκμακτὰ βὲ τεμετλὲρ κετιρμεκ βὲ μερκεπλερὲ φιοὺκ γιοὺκλετμεκτὲ ἀτεμλὲρ κὸρτούμ· βὲ τάχι σεράπ βὲ ὀὺζοὺμ βὲ ἰντζὶρ βὲ χὲρ τοὺρλοὺ γιοὺκλερὶ σεπτ κούνούντὲ Ἰερουσαλημὲ κετιρτικλεριντὶ κὸρτούμ· βὲ μεκοὺλὰτ σαττηκλαρὴ κούνλερτὲ ἀνλερὶ τεκτὶρ ἐϊλετὶμ . . . . Ὅλ ζεμὰν Γεχουτὰ κούπερασὴ ἰλὲ νιζὰ ἐτὶπ, ἀνλερὲ, Ἰσπού ἰσλετιγινιζ κότούλούκ βὲ γέβμι σεπτὶ νάκζ ἐτμενιζ νὲ τὶρ; ἐτζτατημὴζ πουνοὺ ἐττικλεριντὲν Ἀλλαχημὴζ ὀὺζερμιζὲ βὲ πού σεχρὶν ὀὺζερινὲ πού πελαλαρὴν κιάφφεσινι κετὶρμετὶ μι; φάκατ σὶζ γέβμι σεπτὶ νάκζ ἐτμέκλε Ἰσραὴλ ὀὺζερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ γαζὰπ κετιρίρσινιζ τετὶμ» (Νεεμ. ιγ'. 15, 17-19). Πὶζ τάχι πού ἀζὶζ κούντὲ ρουχανὶ πορτζλαρηνηζὴ ἰφὰ βὲ πεσκὲζ βὲ ὀνταληκλαρηνηζὴ ἐτὰ ἔτμεγερεκ Ἀλλαχὴ σογιοὺπ ὀνοὺν μαληνὴ σιρκὰτ ἐττιγιμιζ ἰτζοὺν Ἀλλαχημὴζ Ἰεοβὰ Μαλαχίας πεϊγαμπὲρὶν βασιτασϊὶλε πὶζὲ τέγιορ· «Ἀτέμ Ἀλλαχὴ σογιὰρ μη, κὶ σὶζ πενὶ σογιάγιορσηνηζ; φάκατ σὶζ, Νὲ χουσουστὰ σενὶ σοϊτὴκ; τέρσινιζ· οὺσὰρλὲρ βὲ τακτιμελὲρ χουσουσηντὰ σοϊτηνὴζ» (Μαλ. γ'. 8, 9).

Ἔϊ πού πεντὶ ὀκουγιὰν βὲ τινλεγὲν χὲρ κὶμ ἰσὲν, ἐγὶτζε μούλαχαζὰ ἔτ κι σενὶν τάχι Ραπὶπὴν ἀζὶζ κούνούνοὺ τζαλὴπ, κεντὶ μεραμὴν οὺζρὲ τούνγεβὶ ζέβκ οὺ σεφαλὰρ ἰλὲ μουρταρλατηγὴν βάρ μη τὴρ; Ἔγερ βὰρ ἰσὲ, τζάρτζαπουκ βὰζ κὲλ σοὺ σιρκαττὰν, ζίρα Ἀλλαχὴ σογιανλαρὴν βὲ ὀνοὺν μαληνὴ τζαλανλαρὴν τζεζασὴ πού τούνγιανὴν χρησὶζλαρηνὰ βαλιλὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν τζεζαλὰρ κὶπὶ τεγὶλ τὶρ. «Ραχὰτ κούνούνοὺ νάκζ ἐτὲν κιμεσνὲ μούτλακκα κὰτλ ὀλουνατζάκ τὴρ» (Ἐξοδ. λα'. 14). Πενὶ Ἰσραὴλ ἀρασηντὰ πὶρ καρηνὴν ὀτοὺν τεβσιρερὲκ ἀζὶζ κούνοὺ νλκζ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ἔμρι σεριφὶ ἰλὲ τασλανὴπ κὰτλ ἐτιλτιγινὶ Κιτάπη μουκατττεστὲ οκούρουζ (Ἀριθ. ιε'. 32—36). Πενὶ Ἰσραὴλ ἀζὶζ κούντὲ μάννα τεβσιρτικλερὶ βὲ Τύρος χὲμ Ἰερουσαλὴμ ἐχαλισὶ πού ἀζὶζ κούνοὺ κεντὶ τζισμανὶ μενφαατλαρηνὰ ταὶρ ἄχζ οὺ ἰτὰ ἴλὲ μουρταρλατηκλαρὴ ἰτζοὺν τοὺρλοὺ τοὺρλοὺ τεκτὶρ βὲ λανετλερὲ ὀγραμησλάρ τὴρ (Ἐξοδ. ις'. 27, Νεεμ. ιγ'. 16, Ἱερ. ιζ'. 19, 27).

Πού χουσουστὰ πάζηλαρ ταραφηντὰν ἰκὶ νεβ ἰτιράζ βουκού πουλμακτά τὴρ, ἔββελα ραχὰτ κούνούνοὺν μουκατττὲς τουτουλμασὴ ἐσκὶ νομοστὰ σηκὴ τενπὶχ ὀλουνμούζ ἰτὶ ἰσὲ τε, γίνε Δαβὶδ βὲ κιαχινλὲρ χεϊκελτὲ σεπτ κούνούνοὺ ποζτουλάρ, λάκιν πού κεϊφιγὲτ ὀνλαρὰ κούνάχ σαγιηλμαμηζ τὴρ (Α'. Σαμ. κα'. 3, 4, 6). Ἰκιντζὶ ἰτιράζ τάχι σοὺ τούρ κι ἐφεντιμὶζ Χριστὸς σεπτ κούνούντὲ ἰσλενμεσὶ τζαὶζ ὅλμαγιαν ἰσλὲρ ἰσλετὶ, γιάνι ἀκινλὲρ ἀρασηντὰ σαγιρτίλερὶ ἰλὲ περαπὲρ πασακλὰρ κοπαρὴπ γετὶ, βὲ τζὸκ χασταλαρὴ γέβμι μεζκούρτὲ σαγαλττή. Μιλλετιμιζτὲν τζοκλὰρ ζίκρ ἐττιγιμὶζ πού σεϊλερὶ κεντίλερὲ τελίλ τουταράκ, ἀζὶζ κούντὲ κεντὶ κεϊφλερὶ ἰτζοὺν παρὰ σὰρφ ἐτμεγὲ βὲ πάγὰ ταγὰ κὶτμεγὲ, βὲ ταχὰ πού μισιλλὶ μούνασιπετσὶζ χαρεκετλερτὲ πουλουνμαγὰ κεντὶ κεντίλερινὶ χακκλὴ σαγιηγιορλαρ. Ἀζὶζ κούντὲ πὶρ κιμσεγὲ κὶγινμὲκ βὲ ἐβτὲν τζηκὴπ κιλισεγὲ κὶτμὲκ, ἠσηνμὰκ ἰνζοὺν ἀτὲς γιακμὰκ βὲ νατζὰρ καλτὴγὴ χαλτὲ παρὰ χὰρτζ ἐτμὲκ μεσρού τουρ, λάκιν ἀζὶζ κούντὲ ἐβτὲ ὂν τοὺρλοὺ ταὰμ βὰρ ἰκὲν, κεϊφ ἰτζοὺν πὶρ ταχὰ ζιγιατὲ γιαπτηρμὰκ βὲ πουνοὺν κὶπὶ σαὶρ ἀμελλερτὲ πουλουνμὰκ κούνάχ τὴρ.

Ραχὰτ κούνούντὲ Ἐφεντιμιζὶν ἰσλετιγὶ χαϊρ ἀμελλὲρ κὶπὶ ἀμελλερτὲ πουλουνμὰκ τάχι τζαὶζ τὶρ. Ὅλ βακτὴν φαρισαιοσλαρηνὴν Ἐφεντιμιζὶν σὲπτ κούνούντὲ χασταλὰρ σαγαλτμασηνὰ ἰτιράζ ἐττικλεριν Ἐφεντιμὶζ ἰσιττικτὲ, ὀνλαρὰ χιτάπεν, «Σιζτὲν κὶμ βὰρ τὴρ κι πὶρ κογιουνὴ ὀλοὺπ τα σὲπτ κούνούντὲ τζουκουρὰ τούστούγιοὺ χαλτὲ, ἀνὴ τουτοὺπ τζηκάρμαγια; Ἰμτι ἀτὲμ κογιουντὰν νὲ κατὰρ ἐφζὰλ τὴρ! πινάεν ἀλέϊχ σεπτ κούνούντὲ χάϊρ ἰσλεμὲκ χελάλ τὴρ» τετὶ.

Σὲπτ κούνούντὲ ἰτζρασὴ χελάλ ὀλὰν ἰσλερὶ Ἐφεντιμὶζ ἰτζρὰ ἐτέρεκ, ὅλ ἰσλερὶν νὲ ὀλτουγουνοὺ πὶζὲ ὅϊρετίγιορ. Ἔγερ πὶρ ἀτεμὶν φενὰ χαστασὴ βὰρ ἰσὲ, σεπτ κούνούντὲ χεκὶμ τζαγηρμαγὰ βὲ ὅλ χαστὰ ἰτζοὺν παρὰ χὰρτζ ἐτὶπ μουκτζὶ ὀλὰν σεϊλερὶ σατὴν ἀλμαγὰ μεζουνιγετὶ βάρ τὴρ, βὲ ἔγερ πὶρ κιμσὲ χεκὶμ ἰσὲ, χασταλαρὰ κιτὶπ ὀνλαρὴν τετάβισινὶ πακκαπὶλὶρ.

Ἰμτι, ριτζὰ ἐτέριζ κι χὶτζ πὶρ κιμσὲ, ἐκμεκτζὶ, πογιατζὴ, τεμιρτζὶ, πακκάλ, κασσάπ, βέλχασηλ χὲρ κὶμ ὅλοὺρσα ὀλσοὺν, ἔγερ Ἀλλαχὴ τανὶρ ἰσὲ, Ἀλλαχὴν ἀζὶζ κούνούντὲ τούκκιὰν ἀτζὴπ ἄχζ οὺ ἰτὰ ἔτμεσιν. Ἔγερ ὅλ κούντὲ τούκκιὰν ἀτζὰν πὶλὲ ὀλούρσα, Ἀλλαχὴν σατὴκ κουλοὺ ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ ὀντὰν πὶρ σὲϊ σατὴν ἀλμαμαλη τὴρλάρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν ραχὰτ κούνούνοὺ μουκατττὲς σακλάμαγιηπ λαγιηκηζὴζ τάβρ οὺ χαρεκετλερτὲ πουλουνμαχτὰ τεβὰμ ἐτέρσεκ, τουὰ βὲ νιγιαζλαρηνὴζ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μούστατζὰπ ὀλμαζλάρ. Ὁὶλὲ ἰσὲ, χὲρ κούν, χούσουσα ἀζὶζ κούντὲ Ἀλλαχὴν τενπὶχλεριντὲ κὰρὲ γιασαγιαλὴμ, βὲ Ἀλλαχὴν τενπὶχλεριντὶ ὀκουγιοὺπ ὅϊρενμὲκ ἰτζοὺν μεκτεπλὲρ κούσάτηνὰ γαϊρὲτ ἐτέλλιμ. Κιλισελερὶν φαζιλετλοὺ μεμουρλεριντὲ τάχι ριτζὰ ἐτέριζ κι σὲπτ κούνούνούν μουκατττὲς τουτουλμασὴ χακκηντὰ κεντὶ ὀρνεκλερὶ ἰλὲ βὰζ βὲ νασιχάτ ἐτσινλὲρ, ζίρα πὶρ ὀρνὲκ πὶν νασιχαττὰν ζιγιατὲ τεσσιλλὶ τὶρ. Ρεσουλλὲρ πού ἀζὶζ κούντὲ φεβκανὶ

ὀτατὰ τουὰ βὲ νιγιαζὰ πὶλ ιττιφὰκ μὸυταβεμὲτ ἐττικλερὶ βακὴτ ὀνλαρὰ Ρούχ ὸὺλ κουὲς κελτιγὶ κιπὶ, πὶζ τάχι κιλισελερτὲ τοπλανὴπ Χριστοσοὺ βὰζ ἐτελλιμ, βὲ ὀνὰ ιπατὲτ ἐτελλιμ, σόϊλέ κι Ἀλλὰχ πὶζλερὲ τάχι Ρούχ ὸὺλ κουὲς ἰχσὰν πουγιουρούπ, πὶζλερὶ πού τὸυνγιατὰ χὲρ τουρλόὺ τετζρούπὲ βὲ ἰγβαλαρτὰν ἐμὶν βὲ ἀζὰτ σακλασὴν, βὲ νίχαγετ τζεννέτι ἀλιγεσινὲ μάζχὰρ ἐϊλεσὶν. Ἀμὶν.

* * *

ΩΚΕΑΝΟΣΟΓΝ ΤΕΡΙΝΑΙΓΙ

Κατὶμ μιλλετλερὶν ριβαγιατηνὰ κὸρὲ τενὶζ τὶπσὶζ ζὰνν ὸλουνούγιορ ἰμιζ. Γιάληνηζ κατὶμ μιλλετλερὶν ζάνν ού κηγιασὴ τεγὶλ, πού παπτὲ πάζη ἀλιμλερὶν ζάνν ού κηγιασλαρὴ τάχι ἄκλη σελιμὲ καρσὴ τηρλάρ. Κετζὲν ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ Μαρσελγὶ νὰμ πὶρ ζὰτ Πάχρη σεφιτὶν τὶπὶ πουλουνμὰζ τεμὶζ τὶρ. Πάζη μούχεντισλὲρ τάχι τενιζλερὶν βασάτ τερινλιγὶ φὰρζ ἰλὲ ταγὶν ἐτὶλεπὶλὶρ ζάνν ἐτμισλέρ. Πού βασὰτ τερινλιγὶ Πούφὸν 1,440 κατὲμ, βὲ Λακάὶλ νὰμ ἔχλι ρασάτ 1,000 κατεμτὲν 1,600 κατὲμ κατὰρ χισὰπ ἐτμὶζ τὶρ. Λαπλὰς καρανὴν τενιζτὲν ἒν πόγιούκ ἰρτιφαϊνὶ τακρὶπεν 3,280 κατὲμ, γιάνι σὶμτι μαλούμ ὸλὰν γιόυκσεκλικτὲν ὸὔτζ κὰτ ἐκσὶκ χισὰπ ἐτὶπ, τενιζὶν βασάτ τερινλιγινὶ τάχι ὸλ μικτὰρ ζάνν ἐτέρ ἰτὶ. Γιηγγ νὰμ ζὰτ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν τερινλιγινὶ 16,000 κατὲμ κατὰρ, βὲ τζενουπὶ ὠκεανοσούν τερινλιγινὶ 20,000 κατεμτὲν 23,000κατὲμ κατὰρ ζάνν ού ταχμὶν ἐτμὶζ τὶρ.

Ἀσικιὰρ τὴρ κι τενιζὶν τερινλιγὶ σὰλτ φὰρζ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ ὸλτζμέκλε ταγὶν ἐτὶλεπὶλὶρ, φάκατ σουγιούν πὲκ τερὶν ὸλτουγού μαχαλλερὶ ὸλτζμὲκ πὲκ κούτζ πὶρ κεῖριγέτ τὶρ. Ἀλιμλὲρ τενιζὶν τερινλιγινὶ ὸλτζμὲκ ἰτζούν μούκεμμὲλ ἀλετλὲρ ἰτζὰτ ἐτμεγὲ τζαληφμηζλὰρ, βὲ πὲκ χούνερλὶ ἀλετλὲρ πούλμούζ ἰσελὲρ τέ, χένουζ κεντὶ μακασὲλερινὲ κιάμιλεν βασὴλ ὸλάμαμηζλαρ τηρ. Πουνούνλα περαπὲρ γίνε ἀλιμλὲρ τενιζὶν τερινλιγὶ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ μαλουμάτη μούριτὲ ταχσὶλ ἐτὶπ, τενιζὶν σιβρὶ ταγλὰρ ἐτεγιντὲ τερὶν βὲ σεβαχιλὶ ἐγγὶν γιάχοτ τούζ ὸλὰν γερλερτὲ σὴγ ὸλτουγουνού πουλμουζλάρ τηρ.

Πόγιούκ βὲ κούτζούκ τενιζλερτὲν πάζηλαρηνὴν τερινλιγὶ χακκηντὰ ταχσὶλ ὸλουνμούζ ὸλὰν μαλουμάτη σαχιχεγὶ γαζεταμιζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὶν ναζάρη τὶκκατηνὰ ἄρζ ἐτέριζ.

Πάχρη σεφιτὶν σατχὴ σιμτικὶ τερετζεσιντὲν 650 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐνσὲ, μεζκούρ τενὶζ ὸὔτζ σούρὰκ τενιζλερὲ τυκσὶμ ὸλουνούρ· Ἰταλία πὶρ πεζὰχ ὶλὲ Σικελιαγιὰ πὶτισὶρ, Σικελία τικὲρ πὶρ πεζὰχ ὶλὲ Ἀφρικαγιὰ πὶτισὶρ, βὲ Καλάϊ σουλτανιγὲ βὲ Ἰσταμπὸλ πογαζλαρὴ καρὰ ὸλουρλάρ. Ἔγερ Πάχρη σεφιτὶν σατχὴ 3,300 κατὲμ ἀσαγὴ ἐνσὲ, ὸλ βακὴτ νὲ Τζεζαὶρι πάχρη σεφιτὶ τζεζιρὲ χεγετιντὲ, νὲ Πάχρη σιγιὰχ νὲ Πάχρη ἀτριατὶκ πάχρ χεγετιντὲ καλὴρ βὲ Πάχρη σεφιτὶν πακὶ καλὰν κησμὴ Πάχρη χαζὶζ κιπὶ πὶρ κὰτζ σούρὰκ τενιζλερὲ ταχσὶμ ὸλουνούρ, βὲ Τζιπραλτὰρ πογαζὴ πὶρ πεζὰχ ὸλούρ.

Ἔγερ Πάχρη σεφιτὶν σατχὴ 5,500 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐνσὲ, ἄντζακ ὸὔτζ σούρὰκ τενὶζ, γιάνι πὶρὶ Φράνσα ὶλὲ Τζεζαὶρ ἀρασηντὰ, τικὲρ σούζούν ἄμμα ταρατζὴκ πὶρ τενὶζ Κρητὴ ὶλὲ Σικελία ἀρασηντὰ, βὲ ούτζούντζοὺ πὶρ σούρὰκ τενὶζ Μησὶρ σεβαχιλιντὲ καλὴρ.

Πάχρη σεφιτὶν ἒν τερὶν γερὶ 13,000 κατεμτὲν ζιγιατὲ ὸλούπ. Ἄφρικα σαχιλιντὲ Σὺρτις νὰμ κὸρφεζὶν σιμὰλ ταραφὴ τηρ.

Σιμαλὶ Ἀμέρικα ὶλὲ Εὐρώπα ἀρασηντάκι ὠκεανοσούν βασὰτ τερινλιγὶ 11,500 κατὲμ κατὰρ τηρ. Πού ἰκὶ καρὰ κηταλαρηνὴν ὸρτασηντακὶ τενιζὶν τὶπὶνὶν πόγιούκ κησμὴ βασὶ πὶρ ὸβαγιὰ πενζὲρ, βὲ Ἀμέρικα βὲ Εὐρώπα κηταλαρηντὰν τζὸκ ζιγιατὲ τούζ τούρ. Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν τζενουπὶ κησμηνὴν σουγιού ταχὰ ζιγιατὲ τερὶν τὶρ, βε τενιζὶν τὶπὶ ὸλ κατὰρ τούζ τεγὶλ τὶρ. Ἔγερ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν σιμαλὶ κησμηνὴν σουγιού 650 κατὲμ ἀσαγὴ ἐνσὲ, Εὐρώπα κητασὴ πὶρ τάγ χεγετὶ κὲσπ ἐτὶπ ἄσηλ τεμελὶ κὸρούλούρ, ζὶρα πού φαρζτὰν σόγγρα, γιάνι τενιζὶν σουγιού 650 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐντικτὲν σόγγρα τενιζὶν τὶπὶνὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν 10,000 γιάχοτ 13,000 κατὲμ κατὰρ ταχὰ ἀσαγὴ ἐνμελὶ τὶρ. Ἔγερ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν σατχὴ 6,500 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐνσὲ, μεζκούρ ὠκεανοσούν βούσατὴ σιμτικινὶν νησφὴ κατὰρ καλὴρ, βὲ Μέξικο κόρφεζὶ καραγιὰ ταχβὶλ ὸλουνούρ. Ἔγερ ὠκεανοσούν σουγιού 13,000 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐνσὲ, ὠκεανοσούν ὸρτὰ γεριντὲ Εὐρωπατὰν βὲ Ἀμεριkατὰν ἰκὶ ταρατζὴκ καναλλὰρ ἰλὲ ἀϊρηλμὴζ πὶρ καρὰ ζουχούρ ἐτέρ. Φάκατ ἔγερ ὠκεανοσούν σουγιού 20,000 κατὲμ κατὰρ ἀσαγὴ ἐνσὲ, ὸλ βακὴτ Νούφαουντλεντ βὲ Ἰρλάντα ἀρασηντὰ κόπρού κιπὶ ούζατηλμὲζ πὶρ καρὰ κητὰ ζουχούρ ἐτέρ.

Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν τζενουπὶ κησμὴ χακκηντὰ ὸλ κατὰρ σαχὶχ μαλουμὰτ γιόκ τουρ. Πάζη γερλερὶν τερινλιγὶ 45,500 κατὲμ ζάνν ὸλουνούρ. Πάζη κιμσελὲρ μεζκούρ ὠκεανοσούν πάζη γερλερινὶ ὸλτζοὺπ 52,000 κατὲμ κατὰρ τερινλὶκ πουλμούζ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ, λάκιν πού ὸλτζούλὲρ ἰτιματὰ σαγιὰν σαγιηλμαζλάρ.

Πάζηλαρ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν τζενουπὶ κησμηνὴν τερινλιγινὶ σουλαρὴν μέτὲ ού τζεζὶρ σούρατηντὰν ταγὶν ἐτμεγὲ τζαληφμηζλάρ. Πουνλαρὴν χισαπήντζα, Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσούν σιμαλὶ κησμηνὴν βασὰτ τερινλιγὶ 13,000 κατὲμ ὸλτουγού τακτὶρτὲ τζενουπὶ κησμηνὴν βασὰτ τερινλιγὶ 30,000 κατὲμ ὸλμαλὴ τηρ.

Ὠκεανόση κεπὶρὶν τερινλιγὶ πάζη γερλερτὲ ὸλτζούλμούζ τούρ, βέ χαρεκέτι ἄρζ σεπεπιντὲν χουσουλὲ κελὲν ταλγαλαρὴν τενιζὶν σατχηντὰ σούράτη τεμεββούτζιντὲν τάχι χισὰπ ὸλουνμούζ τουρ. 1854 σενεσιντὲ βουκού πουλούπ Ἰαπονιατὰ πὶρ τζὸκ σεχρλὲρ χαρὰπ ἐτὲν βὲ τενιζτὲ πόγιούκ πὶρ καρηπήκλὴκ χουσουλὲ κετιρὲν χαρεκέτι ἄρζ ἐνασηντὰ ταλγαλὰρ τακρὶπεν 6,482 μὶλ μεσαφεγὶ 12½ τακικατὲ κετζτίλέρ. Προφ. Πάτζ ταλγαλαρὴν σούράτη χαρεκετιντὲν ὠκεανοσούν τερινλιγινὶ ὸλτζεπιλτὶ, βὲ ὀνούν χισαπήντζα πού τερινλὶκ 14,000 κατὲμ κατὰρ τηρ. Πὶρ κὰτζ ζεβατὴν τετκικατὴ μούμαϊλέϊχ Προφ. Πατζὴν πού χισαπὴνὴν τογρού ὸλτουγουνού τασὶλκ ἐρμισλὲρ τὶρ. Τενιζὶν τερινλιγὶ Φιλιππινλὶ ἀταλαρὴ τζιβαρηντὰ 20,000 βὲ Μαριανὲν ἀταλαρὴ τζιβαρηντὰ 22,000 κατὲμ κατὰρ τηρ. Καπτὰν Ριγγκόλτ ὠκεανόση κεπὶρ βὲ Χινὲ ὠκεανοσού ἀρασηντὰ πὶρ γερτὲ τενιζὶν τερινλιγινὶ ὸλτζερὲκ 45,000 κατὲμ πουλτού.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 22, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 3, 1880

ΠΟΣΝΑ ΒΕ ΧΕΡΣΕΚ

Αὐστρία βούκελασὴ Πόσνα βὲ Χερσὶκ ἰτὰρεσὶ χακκηντὰ Αὐστρία μιλλὲτ μετζλισινὲ γιαχηνλαρτὰ ἀτιτακὶ τὶκκατὰ σαγιὰν ἰζαχατὴ βερμισλὲρ τὶρ. Μεζκούρ βιλαγετλερὶν σούϊ ἰτὰρὶ σαπηκασηνὴν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν Αὐστρία ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετπιρλὲρ Ἀνατὶλουντὰν χούκούμὲτ μεμουρλαρηνὰ βὲ ἐχαλισινὲ μούριτ τερὶλὲρ ὸλτουγουνταν Αὐστρία βούκελασηνὴν βερτιγὶ ἰζαχατὴ μουχτασάρεν ταρτζούρὰ ἰλὲ Ἀγγελιαφορσοσοὺ ἐκουγιανλαρὴν ναζάρη τὶκκατηνὰ ἄρζ ἐτέριζ.

Κετζὲν σενενὶν νησφηνὰ κατὰρ Πόσνα βὲ Χερσεκὶν ἰτὰρεῖ μιλκιγεσὶ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ γετιντὲ ἰτὶ ἰσὲ τε, ἀλτὴ ἀϊτὰν ζιγιατὲ τὶρ κι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ ἰτὰρελερὶ τεφρὶκ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Μεζκούρ βιλαγετλερὶν βαλισὶ χάλα πὶρ κομαντάνη ἀσκερὶ τὶρ, λάκιν ἐχλιγετλὶ ἀτεμλὲρ πουλουντουγού γερλερτὲ μιλκιγὲ μεμουριγετλερὶ σίλκι ἀσκεριγετὲν ὅλμαγιαν κιμσελερὲ ἰχαλὲ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Πόσνα βὲ Χερσὲκ σίμτι τάχι ἐββελκὶ κιπὶ ἀλτὴ σαντζαγὰ, 47 καζαγιὰ βὲ 32 ναχιγεγὲ τακσὶμ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Αὐστριαληλὰρ ἰτὰρεῖ μιλκιγετὲ μούμκὶν μερτεπὲ ἰγερλὶ ἀτεμλὲρ κουλλανμαγὰ ἐχεμμιγὲτ βερερὲκ ἐχλιγετλερὶ τεπεγιούν ἐτὲν ἐσκὶ μεμουρλαρὴ μεμουριγεττὲ σακλαμησλάρ τηρ. Φάκατ ἐσκὶ μεμουρλαρὴν τζογού γερλὶ ὅλμαγιτπ Ἰσταμπολτὰν κόντεριλμὶζ ὸλτουκλαρηντὰν Ποσναγια βὲ Χερσεκὲ Αὐστρία χούκούμετὶ κιρτικτὲ κεντιλὲρ τζεκιλὶπ κιττιλέρ. Μεζκούρ βιλαγετλερτὲ γερλὶ ἐχαλιτὲν πὲκ ἄζ κιμσελερὶν χούκούμὲτ μεμουριγετλερινὲ κίρμεγὲ φουρσατλαρὴ ὸλτουγουντὰν ἄλελουμουμ γερλιλὲρ πού χουσουστὰ χαζηρλὴκ κόρμεμισλερ, βὲ χάττα ὀκουμὰκ γιαζμὰκ πὶλενλερὶ νατὶρ τὶρ. Πού τζόυμλὲ ἰλὲ μεχακὶμι ἀτλιγενὶν σούπάτη ἀλιγεσιντὲ τάχι πάζη γερλὶ μεμουρλὰρ καπούλ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Ἰσλαχάτη ἀτλιγὲ ἰτχάλ ού ἰτζρασηντὰ ἰχτιγιατκιαρανὲ χαρεκὲτ ἐτὶλμὶζ τὶρ, λακιν κούτζούκ μεχκεμελερὶν πάζη χακιμλερὶ βὲ σαὶρ μεμουρλαρὴ Αὐστρία χούκούμετὶ ταραφηντὰν νάσπ ού ταγὶν ὸλουνμουσλάρ τηρ.

Αὐστριαληλὰρ Πόσνα βὲ Χερσεκὶν ἰτὰρεῖ μαλιγεσινὶ χούκούμετὶν τεβαὶρι σαϊρεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ καρησὴκ πὶρ χαλτὲ πουλμουσλάρ τηρ. Ἐβράκη μαλιγενὶν βὲ βερκὶ τερτερλερινὶν πόγιούκ παγιὴ γιὰ τελὲρ ἐτὶλμὶζ γιάχοτ Ἰσταμπολὰ κότούρούλμούζ ἰτὶ. Κέζαλικ βερκὶλερὶ τζὸκ ἀγὴρ τεγιλλὲρ ἰτὶ ἰσὲ τε, ούσούλη ταχσιλλερὶ πὲκ πὸζούκ βὲ ἐχαλιγὲ γάτρ ού ζούλμ ἰτὶ. Ἀσὰρ ἰλτιζαμὴ ούσουλουντὰ μούλτεζιμλερὶν ζούλμ ού τεατὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ ἀτζὴκ καπού βὰρ ἰτὶ. Ἀσαρὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζούν μούλτεζιμλερὶν βακτὴ μαχτούτ ὅλματηηγηντὰν ἰσὶ ἰστετὶκλερὶ κατὰρ κετζικτιρμὲκ ὀνλαρὰ φαϊτελὶ ἰτὶ, ζὶρα ἀσὰρ ταχσιλλ ἰτζούν κὸϊλερὲ τζηκτηκλαρηντὰ κερὲκ κεντίλερὶν κερὲκ κεντὶ ἀτεμλερινὶν μασαρὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὸλουνούρ ἰτὶ, χέμ τε μούλτεζιμλὲρ ἰσὶ κετζικτιρμέκλε μαχσουλατὰ κεντίλερὶν τακτὶρ ἐττικλερὶ κηϊμετὶ καπούλ ἐτμεγὲ κὸϊλούλερὶ μετζπούρ ἐτέρλὲρ ἰτὶ, ζὶρα καπούλ ἔτμετικλερι χαλτὲ ζαχιρὲ χαρμαντα καλὴπ τζούρούμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούρ ἰτὶ. Ἀσὰρ ἰλτιζαμὴ ούσουλού σὶμτι λὰγβ ὸλουνμούζ ὸλούπ, ἀσὰρ βερκὶσὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ ταχσὶλ ὸλουνούγιορ. Πού παπτὲ χὲρ νὲβ σηζηλτηνὴν ὀνὸυνὸὺ ἀ'μὰκ ἰτζούν χούκούμὲτ μεμουρλαρηντὰν βὲ κὸϊλούλὲρ ταραφηντὰν κὸστερὶλὲν κιμσελερτὰν μούρεκκεπ μαχσούς πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουνμούζ τουρ. Πού κομισιὸν μαχσουλὰτ χένουζ πὶτζὶλμεζτὶν μαχσουλατὴν κηϊμετινὶ τακτὶρ ἐτὲρ, βὲ κεντὶ μαχσουλατηνὰ τεγεριντὶν ζιγιατὲ κηϊμὲτ τακτὶρ ἐτὶλτιγινὶ τὸυσὸυνὲν πὶρ κὸϊλὸὺ ἀσὰρ ταχσιλινὲ ναζαρὶτ ἐτὲν μεμουρλαρὰ μούρατζαάτλα χακκηνὴν ἰχκὰκ ἐτὶλμεσινὶ ταλὶπ ἐτεπὶλὶρ. Λάκιν κατζὶν σενὲ πού παπτὲ τεσεκκὶ ἐτὲν σάϊκι χὶτζ πουλεὺνμαμὶζ τηρ.

Αὐστριαληλαρὴν ζάνν ού ἰτικατὴντζα ἀραζὶ μεσελεσινὶν χαλλὶ βακητὴ χένουζ κὶλμεσὶ τὶρ. Τὸρτ σενελὶκ χαρισηκλὲκ βὲ μουχαμπὲ ἐσνασηντὰ ἀραζὶ χότζτζετλερινὶν βὲ τζιρτλικλερὶν χουτουτλαρηνὴ ταγὶν ἐτὲν νισανλαρὴν ἐκσεριοι χαὶπ ού τελὲρ ὸλτουκλαρηντὰν, σὶμτι ἐτὶλετζὶκ ὶλκ σὲϊ πακὶ βαλὰν ἀραζὶ χότζτζετλερινὶ τερτὶζ ού τετκικ ἐτμὲκ τὶρ, πουνούν ἰτζούν ἰσὲ χαὶλὴ βακὴτ λαζὶμ

τηρ. Ποὺ τζόυμλὲ ιλὲ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν τεατὶγιατηνὰ χιτὰμ βερμὲκ ιτζόὺν τζὸκ ισλαχὰτ ιτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ, σοϊλέ κι σίμτι χὲπ ἀραζὶ σαχιπλερὶ κεντὶ ἀραζιλερινὶ κοϊλόυλερὲ κοντρὰτ ιλὲ ιτζαρὲ μετζπούρ ὁλουπί, κοντρὰτ ἀχκιαμηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτέμεζλερ.

Ποσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ γιάληνηζ ἀσὰρ βερκὶσὶ τεγίλ, ἄντζακ τεμεττοὺ βὲ ἐμλὰκ βερκὶσὶ βὲ ἀγνὰμ ρούσουμοὺ τάχι ἀγὴρ ὄλμαγιηπ, ούσούλη ταχσιλλερὶ πὲκ φενὰ βὲ ἐχαλιγὲ μουτζίπι γὰτρ ὁλτουκλαρὴ κορόυλμούς τουρ. Σίμτι ισὲ πουνλὰρ νιζαμηνὰ κιρμίς τιρ.

Αὐστρία χόυκόυμετὶ Πόσνα βὲ Χερσὲκ βαριτατὴ μεζκούρ βιλαγετλερὶν ιταρέϊ μιλκιγεσὶ μεσαριφινὶ καπατηκτὰν ματὰ πὶρ μικτὰρ τάχι ἀοτατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέγιορ. Μαχσοὺς μεμουρλὰρ βασιτασίλε ιτζρὰ ἐτιλὲν τετκικὰτ οὺ τεχαρριγιατὰν Πόσνα βὲ Χερσὲκ ματενλεριντὲ βὲ ὁρμανλαρηντὰ ἀζὶμ σερβὲτ πουλουντουγοὺ ἀνναστηλμὴς τηρ.

Μεζκούρ βιλαγετλερὶν Μούσλιμὰν σεκενεσὶ Ιστανπὸλ ιλὲ μούνασεπάτη ρουχανιγετὲ πουλοσυημαγὰ ἀζὰτ πρακηλμησλάρ τηρ, βὲ βακηφλαρὴ ιστετικλερὶ κιπὶ ιταρὲ ἐτμὲκ ιτζόὺν χουρριγέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ τιρλὲρ.

Πόσνα βὲ Χερσὲκ ἐχαλισὶ μουκάττεμα Ἀγγελιαφοροστὰ ζιχρ ὁλουντουγοὺ κιπὶ 800,000 νουφοὺς ὄλμαγιηπ 1,500,000 νουφοὺς ὁλτουγοὺ ἀνναστηλμὴς τηρ.

Σίμτι Ποσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ 1,650 ζαπὶτ βὲ 33,000 ἀσκὲρ βάρ τηρ.

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ παλατὲ μεζκοὺρ ιζαχὰτ ούζερινὲ πὶρ πέντι μαχσοὺς νεσὴρ ἐτερὲκ πὲρ βέτζγι ἀτὶ πεγιάνη μούταλεὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

«Πὶρ Ὀσμανλὴ βιλαγετινὶν ισλάχη ιταρεσὶ χουσουσουντὰ Αὐστριαληλαρὴν πού τερετζὲ μουβαφακιγετὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν τικὲρ βιλαγετλερινὶν ισλὰχη ιταρεσινὶ ἀρζοὺ ἐτενλερὲ σέβκ οὺ οὺμιτ πὰχς ἐτὲρ. Πόσνα βὲ Χερσὲκ ιταρεσινὶν ισλαχὴ, γιάληνηζ Αὐστριαληλαρὰ μαλοὺμ ὁλὰν πὶρ χούνερ ιλὲ τεγίλ, ἀντζακ χακιμανὲ βὲ ιστικαμέτλε τζαλησμάκλα, ιτζρασὴ φὰρζ ὁλὰν σεϊλερὶ ιτζρὰ βὲ ἐχαλιγὲ μουζιρρ ὁλὰν σεϊλερὶ μὲν ἐτμέκλε ὁλμούς τουρ. Αὐστριαληλαρὴν Ποσνατὰ ιτζρὰ ἐττικλερὶ ισλαχὰτ χέμαν ἄϊνι τετὰπὶρ ιττιχὰζ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν πασκὰ βιλαγετλεριντὲ τάχι ιτζρὰ ὁλουναπιλίρ. Ἰνσανὴν ταπιατὴ Τοὺρκιατὰ τάχι πασκὰ γερλερτὲ ὁλτουγοὺ κιπὶ τιρ, βὲ πίννερς Τούρκιατὰ πὶρ χούσνι ιταρὲ τεεσισινὲ χαλισανὲ βὲ τζίττεν τεσεππούς ἐτιλτιγὶ χαλτὲ ζὰνν ὁλουντουγοὺ κατὰρ μούσκιλατὰ τεσατοὺρ ἐτιλμετιχτεν ματὰ μουχασενάτη ἀζιμὲ τάχι κορόυλετζεγὶ πετιχὶ τιρ.»

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Βὰν, Παγιαζιτ βὲ Ἀλασκὲρτ καχτζετεκιαννηνὰ ιανὲ ἐτμὲκ ιτζόὺν Ἰσταμπολτὰ μοὺτεπὲρ Ἐρμενιλερτὲν τεσκιλ ὁλουνὰν κομιτενὶν ἔκσερ ἀζασὴ ιστιφὰ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν γενὶ πὶρ κομιτὲ τεσκιλ ὁλουνμούς τουρ.

— Μούττεφὶ οὺμουμινὶν ταλεπὶ ούζερινὲ τάχτη τεβκιφὲ ἀληντηκλαρηνὴ κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶς Τερτζεμάνη ἐφκιὰρ γαζετασηνὴν σαχίπι ιμτιγιαζὴ βὲ μοὺτιρὶ Ἐρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐφεντινὶν τεβασσοὺτοὺ ιλὲ χαπὶστὰν κουρτουλμούς τουρλάρ.

— Γιρμὶ πὶν γουρουσὰ κατὰρ κηϊμετὶ πουλουνὰν ἐμλὰκ μούστεσνὰ ὁλαρὰκ Τερσακτὲτ ἐμλὰκ βερκὶσινὲ νησφὴ ραττέσιντὲ ζὰμμ ἐτιλετζεγὶ ισιτιλμὶς τιρ.

— Πάπη ἀλινὶν ὁρτὰ κησμηνὴν ινσαατηνὰ πασλανμὴς τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Σουλτὰν Παγιαζιτ μεϊτανηντὰ πὶρ τζὸκ καϊμὲ ἰχρὰκ ὁλουνμούς τουρ.

— Κὲτζὲν χαφτὰ Τεκκὲ καραγολχανεσὶ καρσὴσηντὰ ἰκὶ νεφὲρ Ἐρμενὶ τζεβαχιρτζιλερὶν μαγαζὰ πεκτζισὶ μαγαζατὰ πουλουνὰν κασαγὴ βὲ τζεκμετζελερὶ κηρὴπ 2,300 λιρὰ κηϊμετιντὲ μούτζεβχερὰτ ἀλαρὰκ ναπετὶτ ὁλμούς τουρ.

— Μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Ἰσταμπὸλ ταραφηντὰ χὲρ μιλλεττὲν ὁλὰν κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ιτζόὺν ἀλὶ πὶρ μεκτὲπ τεεσισὶ τεσαββουρουντά τηρ.

— Βουλγὰρ Ἐξαρχοσοὺ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ μουβασελὲτ ετὶπ, πουρατὰ ικαμὲτ ἐτμὲκ ιτζόὺν Ὀρτακόϊτὲ πὶρ χανὲ κιραλαμὴς τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλίσι οὺμουμισὶ ἀζασηντὰν πάζη Βουλγαρλὰρ Βουλγαρισταντὰ πουλουνὰν μιλλεττασλαρηνὰ πὶρ μεκτοὺπ κόντερερὲκ Βουλγαριστὰν ισλερινὶν σιμτικὶ χαλὶ βατάνη μούστερεκλερινὲ χαϊρλὴ ὄλματηγηνη, βὲ Βουλγαριστὰν ιτζόὺν ἓν σελίμ ταρικ πρὲνς χαζρετλερινὲ οὺπουτιγὲτι χαλισὲ βὲ κανούνη ἐσασιγὲ ιταάτη κιαμιλὲ κόστεριλμεκτὲ ὁλτουγουνοὺ πεγιάν, βὲ γενὶ ιντιχὰπ ὁλουνὰν μεπουσανὴν ταραφκίρλικ ρουχοὺ ιλὲ χαρεκὲτ ἔτμεγιπ πούτούν γαϊρὲτ βὲ τικκατλαρηνὴ μιλλετιν μεναφὶϊ χακικιγεσινὲ χάσρ οὺ σαρφ ἐτμελερινὶ τεμεννὶ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. — Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ρουσία ιμπερατορουνοὺν ταχτὰ τζόυλουσινὶν γιρμὶ πεσιντζὶ σενὲ πασὴ ὁλὰν Φεβ. 18τὲ Πετερσβουργτὰ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. — Σαρκὶ Σιπιριατὰ ὄντορτ ἀλτοὺν ματενὶ κεσφ ὁλουνμούς τουρ. — Φιλεμενκτὲ ὠκεανοσὰ καρσὴ γιαπηλμὴς ὁλὰν σεττλερὶν πάζηλαρὴ πόζουλτουγουντὰν πάζη μαχαλλερὶ σοὺ πασμὴς τηρ. Λάκιν σίμτι σουλὰρ τζεκιλμὲκ ὁὺζρὲ τιρλὲρ. — Ἀμεριχαληλὰρ Ἰρλάντα πιτζαρεκιαννηνὰ 100,000 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ ἰανὲ ἐτμισλὲρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ κομὰκ μακσετίλλε Γαζνετὲ Μουχαμμὲτ Τζανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὁλαρὰκ τετζεμμοὺ ἐτὲν Ἀφγανλαρὴν σαγισὴ κιττίκτζε ἀρτμακτὰ τηρ.

— Τζενεράλ Ροπέρτσὶν ζαννηντζα βὲ τζασουσλαρὴν βερτικλερὶ μαλουματὰ κόρὲ, Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ κομὰκ ιτζόὺν χαζηρλὴκ κόρμεκτὲ ὁλὰν Ἀφγὰν καπιλελερὶ ἄντζακ Φεβ. σονλαρηντὰ γενὶ πὶρ χούτζουμ ἐτεπιλετζεκλέρ.

— Καλκατατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν τζενεράλ Ρόπερτς Ἀφγανισταντὰ γενὶ ασακιρὲ λούζούμ πουλούνματηγηνη ἰσὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν κομαντασηντὰ 3,000 Ἰγγλιζ βὲ 4,800 Χινὲ ἀσκερὶ πουλουνμαντὰ τηρ. Ἀσακίρι μερκουμὲ Σερπούρ ιστιχκιαμλαρηνὴ μουχαφαζαγιὰ κιαφὶ ισὲ τε, χαρεκιάτη τετζαβουζιγεγὲ πασλανηλτηγὴ χαλτὲ κουββέϊ ιμτατιγεγὲ λούζούμ κορόυλετζέκ τιρ.

— Χιντιστὰν χόυκόυμετὶ κετζέν 1879 σενεσιντὲ χουτουτὰ τογρού τεμὶρ γιολλαρὴ ινσασὴ ιτζόὺν 2½ μιλιὸν Ἰγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτμὶς τιρ.

— Ρουσία χόυκόυμετὶ Τιφλιστὲν Πακουγιὰ, Πακουτὰν Ποτιγὲ, βὲ γίνε Πακουτὰν Σαπουντζιγὲ βὲ Σουρουχανὰ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ ινσασὴ ιτζόὺν χαζηρλὴκ κορόύγιορ.

— Αὐστρία πὰς βεκιλὶ μιλλὲτ μετζλισὶ εντζόυμενλεριντὲν πιριντὲ πὶρ νούτκ ιρὰτ ἐτὶπ σόϊλὲ τεμὶς τιρ. «Αὐστρία χόυκόυμετὶ σαρκτὰ σαὶρ τεβλετλερτὲν ζιγιατὲ νουρούζ καζανμὰκ φικριντὲ ὁλμαγιηπ, τούβέλι σαϊρὲ ιλὲ περαπὲρ πὶρ χαρεκέτι μούττερικετὲ πουλουνμὰκ, βὲ Αὐστριανὴν σανηνὰ μουβαφὴκ πὶρ μεβκὶ τουτμὰκ, βὲ οὺφὰκ χόυκόυμετλερὶν τερακκὶ οὺ σαατετινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ιστέρ.»

— Σιλὰχ ἀλτηντὰ πουλουνὰν ἀσακιρὶν τακλιλὶ τεκκιφινὶ χαβὶ ὁλοὺπ, Ἀλμανιαλὴ μεσχοὺρ μαρεσὰλ Μολτκεγὲ κόντεριλὲν πὶρ μεκτουπὰ τζεβάπεν μαρεσάλη μούσαριλέϊχ ἀάϊλὲ γιαζμὶς τηρ. «Χὲρ κὲς σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἀσακιρὶν τακλιλινὶ ἀρζοὺ ἐτέγιορ· φάκατ τζόύμλε μιλλετλὲρ πὶρ μουχαρεπὲ μουζαφφεριγέτλε χιτὰμ πουλσὰ τάχι πὶρ μουσιπέτι οὺμουμιγὲ ὁλτουγουνὰ ισκιὰτ ὄλματηκτζα σιμτικιντὲν ταχὰ κόυζέλ πὶρ χὰλ μεμοὺλ ὁλουνάμαζ. Ποὺ ισκιὰτ ισὲ ταχὰ κόυζέλ πὶρ σουρέτλε τερπιγέϊ τινιγὲ βὲ ἀχλακιγὲ ιλὲ χουσουλὲ κελεπιλίρ, ποὺ τάχι πὶρ τζὸκ ἀσρλαρὴν τερακκισὶ σεμερεσὶ τὶρ κι χίτζ πιριμὶς πουνοὺ κόρέμεγετζεγιζ.»

— Πὶρ κὰτζ κόὺν ακτὲμ Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισινὶν ἔκσερ ἀζασὴ βόυκελὰ ταραφηντὰν τεκλίφ ὁλουνὰν πὶρ τετπιρὲ μουχαλίφ ρεϊτὲ πουλουντουγουντὰν χεβέτι βόυκελὰ ρεϊσὶ Μ. Κουμουνδοὺρος ιστιφασηνὴ βερμὶς τιρ, βὲ κρὰλ χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ χεγέτι βόυκελὰ τεσκιλινὶ Μ. Τρικουπησὲ χαβαλὲ ἐϊλεμὶς τιρ. Λάκιν Μ. Τρικούπης γενὶ πὶρ χεγέτι βόυκελὰ τεσκιλινὲ μουβαφφὰκ ὁλάματηγηνταν κρὰλ χαζρετλερὶ οὺμούρη χόυκόυμετὶν ιταρεσιντὲ τεβὰμ ἐϊλεμεσινὶ Μ. Κουμουνδουροσὰ τεκλίφ βὲ ριτζὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τερτζεμάνη χακικὰτ γαζετασὴ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ μεσελεσιντὲν πάχς ἐτερὲκ μεζκοὺρ μεσελενὶν ὄνπες γιάχοτ γιρμὶ κόὺν ζαρφηντὰ ταραφεϊνὶν χοσνουτιγετινὶ μουτζὶπ ὁλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ὁλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέγιορ.

— Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Ἰαν. 31 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Σάβα πασὰ χαζρετλερινὶν ισλαχάτη ἀτλιγεγὲ ταὶρ γιαζτηγὴ σὸν νοτὰ ούζερινὲ πὶρ πέντ νεσὴρ ἐτὶπ, «Πὶζ ποὺ νοταγιὰ τεβλετλερὶν σικιαγετλεριγὲ καρσὴ τεκμὶλ πὶρ τζεβάπ ναζαρὴ ἶὲ πακάρηζ» τεμὶς τιρ. Τάϊμζ γαζετασὴ Πάπη ἀλινὶν νιγιάτη χαϊριγεσιντὲν τολαγιὴ μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ἐπὶπ, ισλαχάτη ἀτλιγὲ κιαμιλεν μεβκὶϊ ιτζραγιὰ κονουλμαζτὰν ποὺ χουσουσοὺν μουαχαζὰ ἐτὶλμεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτέγιορ.

— Καλκατατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ τζενεράλ Ρόπερτς Σερπουρτὰ ἐγίτζε μούσταχκεμ πὶρ μεβκιτὲ ισὲ τε, ὅλ μεβκιτὶν τζὸκ γιαγιηλμὴς ὁλμασηντὰν νασὶ πούτούν ἀσακιρινὶ ὁρατὰ τοπλαμαγὰ μετζπουριγὲτ κορόύγιορ, πινάεν ἀλέϊχ πασκὰ μεβκιλερὲ ἀσκὲρ κόντερέμεγετζεκ.

— Μαροκκονοὺν Φὲς σεχριντὲ ἀγνρτζὰ καρσησηκλὴκ βουκοὺ πουλτουγοὺ, βὲ Μαγρηπίλερὶν πὶρ Γεχουτιγὶ τζὲχ ιλὲ πὶρ ιχτιγιὰρ ἀτεμὶ σὰγ σὰγ γιακτηκλαρὴ, βὲ πάζη Φρανσηζλαρὴ γιαραλατηκλαρὴ Ταντζατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγρὰρ χαπὲρ βερίγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 21, βὲ Φεβ 2, 1880

Ἐσχὰμ οὺμουμιγὲ	11. 8
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	37.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107½	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	795	Ναπολεών	87½
Πακὴρ ἀκτζὲ	442½	Κριμίτς	81¼
Μεταλίκ	119¼	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¼
Μανὲτ, καϊμὲ	8½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μοὺελλίρὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμεριχὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΟΥΛ.

Ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 29, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 10), 1880 ΝΟΥΜ. 5

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνού νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ '/, μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μὸυρὶτ κελαμλάρ. — Χριστιανλὴκ χακκηντὰ μούτεπὲρ πὶρ σεχατέτ. — Τεφσίρ. — Ἀνατολού. —Ἄλτούν. — Ἐρκιάρη μούτενεββιέ. — Σαμσουντὰν πὶρ μεκτούπ. — Μουχπιρὶμιζὲ τζεβάπ. — Ἴλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγέ βὲ τούτζτζαριγέ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΤΕΦΤΙΣ οὺ τετκικὶ καρσὴ καπού καπατηλτηκτὰ σούηχὲ πεντζερετὲν ἰτζερὶ κιρέρ.

Κάτων νὰμ Ρωμαλὴ χακίμ σοϊλὲ τεμίς τὶρ· «Πὶντζε ἰνσὰν ἰτζοὺν πιρὶντζὶ φαζιλὲτ χήφζη λισάν τὴρ· χακκλὴ ὸλτουγοὺ βακὴτ πιλὲ σουκοὺτ ἐτμεγὶ πιλὶν ἀτὶμ ὶλαχλαρὰ ζιγιατὶ γιακλασήρ.»

Τιντὰρ πὶρ βαλζ· «Κὸυναχκιὰρ ὸλοὺπ τεβπεγὶ μουχτὰτζ ὸλτουγουμού χὲρ κὸὺν κὸρούγγορουμ, πινάεν ἀλέτχ Ἀλλαχὴν ἰναγετίλλε τεβπεμὶ σεμανὴν κππουλαρηνὰ κατὰρ κὸτούρετζέγιμ» τεμίς τὶρ.

Παλὸν ὶλὲ χαβαγγὰ τζηκανλάρ πὰλονού χαβατὰ τογρού τουτμὰκ ἰτζοὺν γιανλαρηντὰ κούμ ἀληρλάρ, βὲ γιούκσεγὶ τζηκτήκτζα κουμού ἀζάρ ἀζάρ ἀσαγὴ ἀταρλάρ. Πσιλετζὶ πὶζ τάχ' σεμαγγὰ ζιγιατὶ γιακὴν τζηκμαγὴ ἰστετιγιμίζ χαλτὲ οὺζερμιζτὶ πουλουνὰν ἀγηρληγὴ πὲρταρὰρ ἐτμελί ίζ.

Ἐπίκτητος νὰμ Γιουνανλὴ χακίμ βακτίλε σοϊλὲ τεμίς τὶρ· «Κὸυνὶς τογμὰκ ἰτζοὺν τουαγγὰ βὲ νηγαζὰ πεκλέμεγὶπ πὶρτὲν πὶρὶ παρλατηγὴ κὶπὶ σὶν τάχι ἐτλὶκ ἐτμὶκ ἰτζοὺν ἀλκηπλαρὰ βὲ μὲτχ οὺ σεναγγὰ πεκλέμε, ἀντζακ χούσνι ριζὰν ὶλὲ ἐλίκ ἔτ, βὲ κὸυνὶς κὶπὶ σεβιλετζὲκ σιν.»

ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΗΚ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΜΟΥΤΕΠΕΡ ΠΙΡ ΣΕΧΑΤΕΤ

Ἄσρη χαζηρτὰ Φρανσανὴν ἐν μεσγούρ ζατλαρηντὰν πιρὶ τάχι Μ. Κιζό ἰτι. Πού ζάτ μουχίμ βὲ πὸηζούκ μεμουριγετλερτὶ πουλουντουκτὰν ματὰ κεντὶ τιελιράτη μεργουπεσίλε τάχι πὸηζούκ σάν οὺ σὸχρὲτ καζανμὴς ἰτι. Πὶρ κατζ τερὰ τάχιλιγὶ, μεπρὶρι σὺμουμιγὲ βὲ χαριτζιγὶ ναζαρετλεριντὶ βὲ Λόντρα σεφιρλεγιντὶ πουλουνμούς ἰτι. Πὶρ τερὰ τάχι Σερπὸν ταρσὺλφουνουνουντὰ ταρὶχ μούτερρισλιγινὶ ταγὶν ὸλουντού, βὲ μούττέτι ὲμρούντὶ ταριχὶ, Ὅλμι χιμετὶ βὲ ἴλμι σιγιασετὶ ταὶρ πὶρ τζὸκ κιταπλὰρ γιαζτή. 1864 τὲ Χριστιανλὴκ χακκηντὰ ὸλὰν μούταλεατηνὴ νὲσὶρ ἐϊλετί. Πού κιταπὴν τιπατζεσιντὲ Μ. Κιζὸ σόϊλὲ τεμίς τὶρ· «Χουρριγέτι σιγιασιγὲ τεεσισινὲ βὲ κανούν οὺ νιζὰμ βασιτασίλε ἀσαγὶς οὺ ἐμνιγετὶν μουχαφαζασηνὰ τζαληπμάκλα ὸμρούμούν ὸτούζ πὲς σενεσινὶ κετζιρτίμ. Πού σάϊ οὺ γαϊρετιμτὲ Χριστιὰν τινινὶν κάτρ οὺ κηζμετινὶ ἀνατήμ. Σίμτι Ἀλλὰχ ὸμρούμούν βὲ κουδδετιμὶν πακιγεσινὶ Χριστιανλὴκ οὺγρουνὰ σὰρρ ἐτμεγὶ πανὰ ἰχσὰν ἐτέγιορ, βὲ πού κεϊφιγὲτ Ἀλλαχὴν ἰρατέτι κεριμεσιντὲν πανὰ ἰχσὰν ὸλουνὰν ἓν πὸηζούκ ἰμτιγιάζ βὲ σερίφ τὶρ.»

Ἀτιτεκὶ πὶντ μουελλίφι μούσαριλεϊχὶν πὶρ κιταπηντὰν ἀληνμὴς τὴρ.

«Πενὶ ἀτὶμὶν ἰπτιτάϊ χηλκατηντὰν περού ατὶμλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζιλὴπ ἐτὲν πὶρ τζὸκ μεσελελὲρ ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Χὶρ ἀσρὴν ἀτὶμλερὶ σὰλτ πὶρ μερακτὰν γιάχοτ ταχσίλι Ἴλμ ἀρζουτσουντὰν νασὶ τεγίλ, ἀντζακ ζιγιατὶ κουδδετλὶ πὶρ σεπεπτὲν ταχρὶκ ὸλουναράκ ὅλ μεσελελὶρ ἰλὲ ἰπτιγὰλ ἐτμισλὲρ τὶρ. Μεζκοὺρ μεσελελερὶν ἀτὶμλερὶν σιμτικὶ βὲ κελετζὲκ ὸμρλερὶ ἰλὲ σηκὴ ἰρτιπατὴ ὸλτουγουντὰν ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν χὶτζ πὶρ ἀτὶμ ὸνλαρὴ τζουζὶ βὲ ἐχεμμιγετσὶζ ἀτὶ ἐτέμεζ.

Τούνγια νὲτεν χασὴλ ὸλτού; Πενὶ πεσὶρ νέρετεν ζουχοὺρ ἐττί; Πενὶ πεσέριν ἰπτιτάϊ ζουχουρού βὲ ἐντζαμὴ νέ τὶρ; Ἀλεμὶν καβανινὶ ταπὶ ὸλτουγού μαλούμ τουρ. Ἴμτι πού καβανινὶν βαζὶ βάρ μη τὴρ; Ἀτεμλὶρ κεντιλερὶν πὶρ τζὸκ κανούν οὺ νιζαμλαρὰ ταπὶ ὸλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὶρ ὅλ κανούν οὺ νιζαμλαρὴν ἀχχιαμηνὰ τεβφὶκι χαρεκὶτ ἐτὶπ ἔτμεμεγε χοὺρρ ὸλτουκλαρηνὴ τάχι πιλιρλέρ· λάκιν ἀτεμλὶρ φὶλχακικα χούρρ μη τὴρλάρ; Γιόχσα χούκμι κατὶρ ταχτηντὰ ὸλοὺπ Χαλίκι μουτλὰκ ἰντιντὶ μεσοὺλ τεγίλ μι τὶρλέρ; Πενὶ ἀτὶμ ἰλὲ Χαλὶκ ἁρασηντὰ ὸλὰν μουνασεπὰτ νέ τὶρ; Τούνγια ἀτζαλὴ βὲ ἐσερισὶτιμὰλ πὶρ σεϊρανὶμάχ ἦτηρ. Χὶρ γερτὶ ἐγὶ βὲ κὸτού, ἰντιζὰμ βὲ ἀτέμι ἰντιζὰμ, μεσερρὶτ βὲ κετὶρ κὰρμακαρησηκ γὸρούνούρλὶρ, βὲ πού σεϊλὶρ γεκτικερίλλε ὅγρασηρλάρ. Πού καρησηκλὴκ βὲ σικὰκ νέρετεν τὶρ; Ἰνσανὴν ταπὶ χαλὴ ἐγὶ μι γιόχσα κὸτού μου τούρ; Ἔγερ ἰνσανὴν ταπὶ χαλὴ ἐγὶ ἐσὶ, γιὰ κὸτούλούκ νέρετεν τὶρ; Τέρτ οὺ κετὶρ βὲ ὸλοὺμ νέρετεν τὶρλέρ; Ἰνσὰν κεντινὶν χὶμ πὸηζούκ χὶμ κουτζούκ, χὶμ κουδδετλὶ βὲ χὶμ ζαὶφ ὸλτουγουνού χίσς ἐτὶρ. Κεντιντὲ ἀτζαλὴ κουδδετλὶρ πουλούρ, πού τζούμλὲ ὸλὲ κεντὶ κεντινὶ χιαρὶ τεγίλ τὶρ. Κεντὶ ἰπτιταρὴ χαριτζιντὲ βὲ κεντὶ μαρεβκιντὲ ὸλὰν πὶρ γιαρτὴμ βὲ ἰμτὰτ ἀρὰρ, τουὰ ἐτέρ. Ἰνσανὴν πού τερουνὶ ἰζτιραπλαρὴ, βὲ ἰμτὰτ ἰτζοὺν ἐττιγὶ τουλαρὴ νέ τὶρλέρ;

Τζούμλε μιλλετλὶρ ἁρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν μεσαβλὶ σὺμουμιγὲ βὲ ταπὶγετὲν πάζηλαρη ἰότὲ πουλλὰρ τηρλάρ. Πού μεσελελὶρ ἰνσὰν ἰτζοὺν ταπὶ βὲ ἄντζακ ἰνσανὰ μαχσούς μεσελελὶρ τὶρλέρ. Χαϊβανάτη γάϊρη νατηκατὰ πὸϊλὲ μεσελελὶρ γιόχ τουρ. Χαϊβανάτη γάϊρη νατηκὰ κεντὶ χάλη χαζηρλαρηντὰν χοτνούτ τουρλὰρ, βὲ ἰνσανὴν καλπινὶ ἰζτιραπτὰ πρακὰν κορκουτὰν βὲ ἀνὰ κουδδετ βὲ τεσελλὶ βερὶν σὺμεττὶν ἀζὰτ ὸλοὺπ μαζιγὲ γιάχοτ μούσταχπελὶλε μούτεαλλὶϊκ ὸλὰν μεσελελὲρ ἰλὲ ἰότιγὰλ ἐτμεζλὲρ, λάκιν ἀτεμλὲρ μεζκούρ πογιούκ μεσελελὲρ χάλλ ὸλούνματηκτζα χοτνούτ ὸλάμαζλαρ. Ἀτεμλὲρ πίζζατ κεντὶ ταπιατλαρηντὰν ταχρὶκ ὸλουναράκ ὅλ μεσελελερὶν χαλλινὲ τζαληπμαγὰ μετζπούρ ὸλουρλάρ. Πάζηλαρ πού μεσελελερὶ ναφιλὲ μεσελελὶρ τεγιού πὶρ ταράφ ἐτμεγὲ τζαληπηρλάρ, βὲ φικρὶ ἰσκιάτ οὺ ἰλζὰμ ἐτὲν σεπεπλὲρ ἁράμακηζην σὰλτ χισσιγιάτη τινιγεγὶ κιαφὶ σαγιαρλάρ. Λάκιν γιάληνηζ χίσς ἐτμὲκ τεγίλ, τουτούνμὲκ τάχι ἰνσανὰ ταπὶ τὶρ, βὲ ἀτὲμ ὅλ μεσελελερὶ χάλλ βὲ κεντὶ ἰτικατηνὴ τελαΐλι μακουλὲ βὲ σαπιτὲ οὺζερινὲ τεεσὶς ἔτμετικτζε ραχάτ ὸλάμαζ.

Πάζη κιμσελὶρ βὰρ τὴρ κι ὅλ μεσελελερὶ φαϊτεσίζ μεσελελὲρ τεγιοὺ ρὲττ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Πουνλαρὴν πεγιανήντζα τουνγιατὰ χικιμετὶ ἀνναστηλμάζ γιάχοτ χαρίκ οὺλ ἀτὶ χίτζ πὶρ σέϊ πουλούνμαγιηπ, πού μακουλὲ μεσελελιρὶν γαλλινὲ λουζούμ γιόκ τουρ. Κέζαλικ πουνλαρὴν καβλίντζε τουνγιανὴν βὲ ὀνούν κανουνλαρηνὴν ἰπτιτά οὺ ἐντιχασὴ γιόκ τουρ. Καβανὶν βὲ βουκουάτη ταπιγετὶν ματὰ πασκὰ πὶρ σέϊ γιόκ τουρ, βὲ χὶρ σέϊ καβανίνι ταπιγὲ τεσιρίλλε βουκουὰ κελὶρ τέγιορλαρ.

Πού χουσουστὰ σίμτι ἄντζακ σουνού τέριζ κι πού ζάνν οὺ κηγιὰς πενὶ ἀτεμὶν οὺμουμὶ βὲ ἐν καβὶ ἰτικατάτ οὺ χισσιγιατηνὰ μουχαλὶφ τὶρ, βὲ ἄλελ οὺμούμ ταστὶκ ὸλουνὰν βακαΐτ ἀζιμέϊ ταριχιγεγὶ ἐνχιάρ οὺ ρὲττ ἐτμὲκ τεμὲκ τὶρ.

Χὶρ ἀτεμὶν καλπὶντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μεζκούρ μεσελελὶρ χάλλ ὸλουνμαλὴ τηρλάρ, βὲ Χριστιανληγὴν ὅλ μεσελελερὶ ἰκνὰ ὸλουνατζάκ σουρεττὶ χάλλ ἐττιγινὲ πὶν ἰσκιάτ ὸλμούς ἰμ.»

ΤΕΦΣΙΡ

4.

«Βὲ βακὴ ὸλτού κι Μωϋσῆς ἐλινὶ καλτηρτὴκτζα Ἰσραὴλ γαλεπὲ ἐτὲρ ἰτι. Βὲ Μωϋσηὶν ἐλλερὶ ἀγηρλαπτηγηντὰ ἀνλὲρ πὶρ τὰς ἀλὴπ κοτουλάρ· ὅλ τὰχι ὸὺζερινὲ ὸτουρτού βὲ Ἀρὼν ἰλὲ Ὢρ πὶρὶ πὶρ γιανὲν βὲ τικερὶ ὅλ πὶρ γιανὲν ἀνὴν ἐλλερινὶ καλτηρτὴκλαρηνὰν κὸυνὲς πατηνὲζηγατεκὶν ἐλλερὶ σαπὶτ τουρούρὴτη.» (Ἐξ. ιζ'. 11, 12).

Ἀλλὰχ ζεμάνη κατιματὰ ἀτεμλερὶ ρὶμζ οὺ ἰμαλέρλε ταλὶμ ἐτμὲκ ἰστεμὶς τὶρ Τουρμενλερινὲ γαλεπὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πενὶ Ἰσραηλὲ κουδδετ Ἀλλαχτὰν κελετζεγινὶ βὲ ὅλ κουδδετὶ ἰστιγαλ ἰτζοὺν ἄντζακ Ἀλλαχὰ ἰντιζὰρ ἐτμὲκ χαρὲκ ὸλτουκλαρηνὴ ὸνλαρὰ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν ὸνλαρὴν πού ἴλκ μουχαραπαλεριντὲ ἐχαλὶ ἀσαγητὰ μουχαραπὰ ἐτὶκλαρὶ στρατὰ Ἀλλὰχ Μωϋσηὶ πούτούν ὁρτουνούν χουζουρουντὰ ταχὴν τεπεσιντὶ τουρούπ τουὰ ἰλὲ ἐλλερινὶ γιοναρὴ τογρού καλτηρμασηνὴ ἓν ἐττί. Ὁδατὰ πουλουνὰν Ἰσραηλλιλὲρ ἀσαγητὰν κὸρεπιλιρλὶρ ἰτί κι Μωϋσῆς ἐλλερινὶ σιμαγγὰ τογρού καλτηρτίντζα κεντιλὲρ τουρμενλερινὲ γαλεπὲ ἐτερλὲρ ἰτί, ὅμμα Μωϋσῆς τουατὰν φαραγὲτ ἐτ-

τιγιντὲ Ἰσραηλλιλερὶν τὺυσμενλερὶ κουββὲτ κὲσπ ὲτὲρλὲρ ἰτὶ.

Μωϋσῆς γιορουλούπ ἐλλερὶ ἀγηρλαστὴγηντὰ Ἀαρὼν βὲ Ὢρ ὀνούν ἐλλερινὶ γιοκαρὴ τογρού τουταρὰκ ὀνὰ γιαρτὴμ ὲτὲρλὲρ ἰτὶ. Ἀλλὰχ πού ρέμζ οὺ ἰμὰ ἰλὲ πὶζὲ τουατὰ πασκαλαρὰ νασὴλ γιαρτὴμ ἐτμὲκ κερὲκ ὸλτουγουμουζού κὸστερμὲκ ἰστετί. Πὸϊλὲ ρέμζ οὺ ἰμὰ ἰλὲ ταλὶμ ὸλουνμὰκ Ἰσραηλλιλερὲ τζὸκ ἰκτιζαλή ἰτὶ, βὲ πού χικιαγὲ πιζὶμ ἰτζούν φαϊτελί τὶρ.

«ΑΝΑΤΟΛΟΥ»

Ἀτιτεκὶ πέντ Ἀϊνταπτὰν Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ γιαζηλμὴζ ὸλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀλελιχτισὰρ τερτζούμὲ ὸλουνμούζ τουρ.

«Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν Ζεϊτούν μεσελεσινὶ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἰτζούν ἰκὶ ἄϊ Ζεϊτουντὰ καλτηκτὰν σόγγρα πουραγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλετιγινὶ σον μεκτουπουμτὰ ζικρ οὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ ἰτιμ. Ζεϊτούν μεσελεσινὶν κερὲκ χούκούμέτι σενιγενὶν κερὲκ Ζεϊτούν καζασὴ ἐχαλισινὶν μεμνούν ὸλατζαγὴ πὶρ σουρεττὲ χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἰτζούν ἰττιχὰζ ἐϊλετίγὶ τετάπίρι χασενὲ χακκηντὰ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ πανὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ ἰτὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ Χαλεπτὲν χαρεκετιντὲ ἀσηλαρὰ πίλα μούστεσνὰ ἄφβη ούμουμὶ ἰτά οὺ ἰλὰν ἰλὲ ὀνλαρτὰν χούκούμέτι σενιγεγὲ ἰταάτη κιαμιλὲ ταλὲπ ἐτμὲκ λαζὴμ ὸλτουγουνὰ κιάμιλεν ἰσκιὰτ ὸλμούζ ἰτὶ. Μαρασὰ μούβασελετιντὲ **116** νεφὲρ Ζεϊτουνλού μαχπούς κὸρτού κι πουνλαρὴν ἔκσερισι πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ χαπστὲ ἰτὶλέρ. Ζεϊτουνὰ μούβασελετιντὲ ταγλαρὰ τζεκιλμὶζ ὸλούπ χούκούμετὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν βὲ καζαγὴ τάϊμα ἰχτιλαλτὰ τουτὰν **40** νεφὲρ ἐσκιγὰ πουλουντουγουνού ἀνατή. Ζεϊτούν κ.ζασηνὴν τεκμὶλ ἐχαλισὶ οὺζερλερινὲ βὰζ ὸλουνὰν βερκὶλερὶν ἀγηρληγηντὰν βὲ χούκούμέτι μαχαλλιγενὶν ζούλμ οὺ τεαττιγιατηντὰν τολαγιὴ μουγπὲρ βὲ μούνφεὶλ ὸλμουσλάρ ἰτὶ. Πὶρ ἀζ σόγγρα ἀσικιὰρ ὸλτού κι ἐσκιγιὰ ρεϊσὶ Πάπὶκ βὲ ρεφικλερὶ ἰλὰν ὸλουνὰν ἄφβη ούμουμιγὲ ἰτιμὰτ ἔτμεγερεκ τεσλὶμ ὸλμακτάν κορκούγιορλαρ ἰτὶ. Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ ἐσκιγιὰ ρεϊσὶ ταγλαρὰ τζεκιλμὶζ ὸλούπ, χούκούμετὲ μουχαλεφεττὲ πούλουντουγού πὶρ σηρατὰ Μαρὰζ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν Ζεϊτουνλουλαρὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐτμὲκ μούνασιπ ὸλματὴγηγην τούσούνούρ ἰτὶ. Πινάεν ἀλέϊχ ἴπτιτα Πάπικὶ κεντὶ ριζασὴ ἰλὲ τεσλὶμ ὸλούπ χούκούμετὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐϊλετὶ, βὲ ἰστὲ πού χουσουστὰ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ ἀγὴρ μούσκιλατὰ ὀγρατή. Ἐσκιγιὰ ρεϊσὶ πόγιούκ τζούρμ οὺ τζιναγετλὲρ ἰσλεμὶζ ὸλούπ κεντινὶν ἀφβὰ λαγιὴκ ὸλματὴγηγην πιλίρ ἰτὶ, λάκιν σαὶρ ἐσκιανὴν καπαχατλαρηνὴ ἄφβ ἰλὲ γιάληηζ Πάπικὲ τζεζὲ βερμὲκ μούστακπελτὲ φεσὰτ τοχουμουνού γενιτὲν ἐκμὲκ τεμὲκ ἰτὶ. Ἐσκιγιὰ ρεϊσὶ ἰσλαχὰτ κομισιονού ἀζασηντὰν Ἰγγλιζ Τζέρμσαϊτ πινπασὴνὴν νουφούζ οὺ τεεσιρὶ ἰλὲ τεσλὶμ ὸλμαγὰ ραζὶ ὸλτού.

Πινπασὴ Τζέρμσαϊτ πὶρ κὰτζ τεφὰ ταγὰ κιτὶπ ἐσκιγιὰ ρεϊσὶ ἰλὲ πὶζζατ κὸρούστού, βὲ νιχαγετ Πάπικ ἄφβη ούμουμιγὶ καπούλ ἐϊλετὶ, βὲ ὀντὰν σόγγρα ἅσλα χούκούμετὲ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλούνμαγιατζαγηνα ταὶρ σενὲτ βερτὶ. Τιχὲρ ἐσκιγιὰ τάχι πουνού βὰτ ἐττιλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ κοϊλερὶν πόγιούκλὲρὶ Ζεϊτουνὰ κελὶπ κεντὶ κοϊλεριντὲ πουλουνὰν κιμσελερὶν μούστακπελτὲ χούσνι χαρεκεττὲ πουλουνατζακλαρηνὰ ταὶρ σενὲτ βερτιλὲρ. Πού σαρτλάρλα τζούμλε ἐσκιγιανὴν ἀφβὴ ἰλὰν ὸλουντού, βὲ γὰσπ ἐτιλὲν ἐμβάλ οὺ ἐσγιανὴν ἰστιρτατὴ χουσουσουνὰ ἰσρὰρ ἐτὶλμετὶ. Ἐμβάλ οὺ ἐσγιαλαρὴ γὰσπ ὸλουνὰν κιμσελερὲ ταζμινὰτ ὸλμὰκ ούζρὲ Τερσαατεττὲν Σαὶτ πασαγιὰ τζούζὶ πὶρ μεπλὰγ κὸντεριλμὶζ ὸλμάγλε πασὰ χαζρετλερὶ ἐμβάλ οὺ ἐσγιαλαρὴ γὰσπ ἐτιλὲν κιμσελερὲ πὶρὲρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἰτα, βὲ Μαρασὰ ἀβτὲτ ἐτερὲκ Ζεϊτουνλού μαχπουσλαρὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐϊλετί. Μαχπουσλὰρ κεντὶ καπαχατλαρηνὴ τανηγιὴπ ἰκρὰρ ἐττιλὲρ, βὲ ταγὰ τζεκιλμὶζ ὸλὰν ἐσκιγιανὴν καπούλ ἐϊλετικλερὶ σαρτλαρὴ κεντιλὲρ τάχι καπούλ ἐττιλέρ. Πιτζαρὲ ἀτεμλὲρ μαχπεστὲν τισαρὴ τζηκτηκλαρηντὰ χέπισι πὶρλικτὲ τογρού Σαὶτ πασανὴν κοναγηνὰ βαρὴπ γιούκσεκ σὲς ἰλὲ ἄρζη τεσεκκούρ ἐϊλετιλέρ. Πασὰ χαζρετλερὶ ὀνλαρὴν χὲρ πιρινὲ ούτζ λιρὰ ἀτιγὲ βερτὶ, βὲ πιτζαρὲ ἀτεμλὲρ Ζεϊτουνὰ κιτμὲκ ούζρὲ τέρχαλ γιολὰ τζηκτηλάρ. Τούρκιανὴν πού ταραφηνὴν ἀχβάλη χαζηρεσινὶ σού βακαὰ κούζέλτζε ἰζὰχ ἐτὲρ· σοϊλέ κι Ζεϊτουνλουλαρὴν πὶρισὶ ὄντορτ ἄϊ Μαράζ χαπσχανεσιντὲ καλτηκτὰν σόγγρα μεμλεκετινὲ ἀβτὲτ ἐτὲρ ἰκὲν γιολτὰ κουρσούνλα βουρουλούπ τελὲχ ἐτιλτὶ, βὲ κατίλ χένουζ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλούνμαμηζ τὴρ.

Ζεϊτούν μεσελεῖ μούσκιλεσινὶν χούσνι σουρεττὲ χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ἰτζούν τογρουσού Ἰγγλιζ σεφιρὶ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ χαλισανὲ γιαρτὴμ ἐτμὶζ τὶρ. Λάκιν ἄφβη ούμουμὶ σαρτλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτὶλμετιγι χαλτὲ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ μεσλέκι σετὶτ ἰττιχάζ ἐτὶπ τζιναγετλερὶ ἰρτικιὰπ ἐτμὶζ ὸλὰν κιμσελερὲ ἄσλα σεφκάτ οὺ μερχαμὲτ κὸστέρμεμεγε μετζπούρ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Μαρασὰν πὶρ Ἀμερικαλὴ μισιονὲρ πανὰ σού σουρεττὲ γιαζμὶζ τὴρ· «Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ Ζεϊτούν ἰσγιανηνὴ τεσκὶν ἐτμεκτὲ τικκατὰ σαγιὰν σουρεττὲ ἰστικαμὲτ βὲ σετζαάτλα χαρεκὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Τογρουσού κεντὶ σόζούνὲ ἰτιμὰτ ἐτενλερὶν χὶτζ πὶρισινὶ ἀλτάτμαγιηπ, χὲπ βατλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὶζ τὶρ.»

Πασκὰ μενπαλαρτὰν ἀλτηγὴμ μαλουματὰ ναζάρεν Μαράζ σαντζαγὴ βὲ Ζεϊτούν καζασηνὴν χὲρ σηνὴφ ἐχαλισὶ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν χαρεκετιντὲν μεμνούν τουρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ πού καρησηκληκλαρὴν σιμτιλὶκ χιτὰμ πουλμούζ ὸλτουκλαρηνὴ μεμούλ ἐτεπιλίριζ. Πού πάπτὲ πού κατὲρ ούζούν γιαζμαμτὰν μακσὲτ Ἀνατολουνούν χαστalὴκ χαλινὶ βὲ χούκούμέτι μαχαλλιγελερὶ ἰσλὰχ βὲ τανζὶμ ἐτμεγὲ τεσεππούς ἐϊλετιγὶ χὲρ τεφατὰ χούκούμέτι σενιγενὶν ὀγρατηγὴ μούσκιλάτη ἀζιμεγὶ κὸστερμὲκ τὶρ.

Ἰσταμπολτὰν βὲ Ρουμελιτὲν πού βιλαγετὲ κὸντεριλμὶζ βὲ σιμτιγὲ κατὲρ πινλέρτζε νουφουσού σογουκτὰν βὲ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὸλμούζ ὸλὰν μουχατζιρλερὶ καγιηρμάκ χουσουσουντὰ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν τζιττὲν βὲ μουβαφφακιγέτλε σαϊ ἐττιγινὶ κὸρερὲκ τζὸκ σεβιντίμ. Πασάϊ μούσαριλεϊχ πανὰ τεμὶζ τὶρ κι Ἀνατολουγιὰ κελὲν μουχατζιρλερὶν ἀντζακ τὸρττὲ πὶρὶ σάγ καλμηζ τὴρ, βὲ πούνούν σεπεπὶ μουχατζιρλερὶ κὸϊλερτὲ βὲ μάχσους χανελερτὲ ἰσκιὰν ἐττιρμὲκ χουσουσουντὰ χούκούμέτι μαχαλλιγελερὶν καϊτσζλιγὴ ὸλτουγουνού ζὰνν ἐτέγιορ. Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν πεγιανηντζα πού μουχατζιρλὲρ πὶρ γερτὲν ὅλ πὶρ γερὲ κὸντεριλὶπ πὶς χανλαρὰ βὲ μαγαραλαρὰ ἀτηλμηζλὰρ, ἐλπισεσὶζ βὲ ζαχιρεσὶζ πρακηλμηζλὰρ, βὲ ἰστὲ πού σεπεπτὲν πινλέρτζεσι ὅλμούζλέρ. Χαλεπτὲ ἰσκιάνη μουχατζιρὶν μεμουριγετιντὲ πουλουνὰν πὶρ Μούσλιμὰν πού μεμουριγὲτ ἰτζούν ἀϊτὰ 50 λιρὰ μαὰζ ἀλμακτά ἰτὶ ἰσὲ τὲ, ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ χανὲ χαλκὴ ἰτζούν πὶλὲ μεσκιὰν χαζηρλάμαμηζ τὴρ. Σαὶτ πασὰ πουνού ἰσὶτερὲκ μούμαιλεϊχ μεμουρού ἄζλ ἰλὲ ὀνούν τεταχούλτὲ καλὰν μαασλαρηνὴ τζηπλὰκ βὲ ἄτζ μουχατζιρλερὶν ταχρὶφι ζαρουρετλερινὲ ἰστιμάλ οὺ σαρρ ἐϊλετὶ. Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ Ζεϊτούν μεσελεσὶ ἰλὲ μεσγούλ ἰκὲν γιρμὶ κατὰρ μουχατζὶρ χανεσὶ ἰτζούν πὶρ κόϊ γερὶ σετζιπ, ἐβλὲρ ἰνσὰ ἐττιρτὶ, χὲρ χανὲ χαλκὴ ἰτζούν πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ ταχσὶς ἐϊλετὶ, ὀνλὰρ ἰτζούν ὀκούζ βὲ ἰνὲκ βὲ ἐτεβάτη ζιραϊγὲ βὲ ἐσγιάϊ σαϊρὲ σατὴν ἀλτὶ, βὲ Μαρασὰν χαρεκετιντὲν ἐββὲλ ὅλ μουχατζιρλερὶν κεντὶ γενὶ χανελεριντὲ ἰσκιὰν, ταρλαλαρηνὴ ἰσλεγιπ ζὶρ ἐττικλερινὶ, βὲ τζαλησμὰκ ἰτζούν γενὶ κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ ἀλτηκλαρηνὴ μεσερρέτλε κὸρτού. Ἰλίζζατ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν πεγιανὴντζα πού γενὶ σενλετιλὲν κὸγιούν ἰνσασηντὰ ἐβλὲρ ἰτζούν βὲ χαϊβανὰτ βὲ ἐτεβὰτ σατὴν ἀλμὰκ βὲ γιρμὶ χανὲ ἰτζούν 7,000 γουρουστὰν ζιγιατὲ μασρὰφ κίτμεμιζ τὶρ. Ἀϊνταπτὰ τάχι 150 κατὰρ μουχατζὶρ χανεσὶ ὀλούπ, πουνλαρὴν τερετζέϊ νιχαγετὲ περούσανιγετλερινὶ ρέϊ ἐλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐτμὶζ ἰρ.

Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ Ἀϊνταπτὰ ἄντζακ τὸρτ κούν καλτὴ ἰσὲ τὲ, πού κησσὰ μούττὲτ ζαρφηντὰ τζὸκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐττί. Πασκὰ πὶρ τζὸκ ἰσλερὶν τεσβιγεσὶ σηρασηντὰ μουχατζιρλερὶν ἰσκιανὴ ἰτζούν ἀραζίϊ μιριγὲ οὺζεριντὲ ούφακ ούφακ κὸϊλὲρ ἰνσασηνὰ τάχι καρὰρ βερτὶ. Ἔγερ πού ἰσὲ μεμούρ ταγὶν ὀλουνὰν ζὰτ κεντὶ χηζμετιντὲ κουσούρ ἐτσὲ, Σαὶτ πασὰ μούμαιλεϊχὲ ἄρβ ἔτμεγετζεγινε σούπχὲμ γιόκ τουρ. Λάκιν κὴζ πέκ γιακὴν ὀλτουγουντὰν κὰρ πασμαζτὰν ἐββὲλ μουχατζιρλερὶ κεντὶ γενὶ ἐβλεριντὲ ἰσκιὰν ἐττιρμὲκ τζὸκ κούτζ ὀλατζάκ τὴρ. Πού ἰσὲ πὶρ ἄϊ ἐββὲλ πασλανὰ ἰτὶ, τζὸκ κολάϊ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτὶ. Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ χακκηντὰ πού χουσουσλαρὴ ζικρ ἐτὶριμ, ζίρα μούσαριλεϊχ χαζρετλερὶ σιμτικὶ οὺϊγουνσουζλουκλαρὴ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ σήτκ οὺ τζαντὰν ἀρζουκὲζ κὸρούνούγιορ, λάκιν πακαλήμ κι χούκούμέτι μερκεζιγὲ τάχι πασάϊ μούσαριλεϊχὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὲ γιαρτὴμ ἐτετζέκ μι τὶρ; Σαὶτ πασὰ ἐμνιγετὲ σαγιὰν μεμουρλὰρ λούζουμινὶ χίσ, βὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ χούκούμέτι σενιγενὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν σεμερεσὶζ καλμασηνὴν πασλὴ σεπεπὶ ἐχλιγετλὶ μεμουρλαρὴν ἄζ ὀλμασὴ ὀλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτέγιορ.

Πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Χαλεπτὲ τετζεμμού ἐτὲν πὶρ μουχίμμ μετζλὶς χακκηντὰ γιαζμὶζ ἰτιμ. Μεζκούρ μετζλὶς ταραφηντὰν χούκούμετὲ μούφτὶ λαϊχαλὰρ ταχτὶμ βὲ μουχίμμ τεκλιφλὲρ τερμιγιὰν ὀλουντουλάρ. Πού λαϊχαλὰρ βὲ τεκλιφλὲρ μαζπαταλὰρ ἰλὲ Πάπὴ ἀλιγὲ τεπλὶγ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Πού μαζπαταλαρὴν πὶρινὶν ὀλσούν τζεβαπὴ Ἰσταμπολτὰν κελμὶζ ὀλτουγουνού ἀνναμαγὰ τζὸκ τζαλησττὶμ, λάκιν ἀλτηγὴμ μαλουματὰ ναζάρεν ὅλ μαζπαταλαρὰ τζεβὰπ βερὶλμεμιζ τὶρ. Σούπχεσὶζ σὶμτὶ χούκούμέτι σενιγενὶν τζὸκ μεσγουλιγετλερὶ βάρ τὴρ, βὲ ἰσλαχατὰ ταὶρ ἄρζ ὀλουνὰν τεκλιφλερὶ ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ ἀζ βακὴτ βερὶλμελὶ τὶρ. Λάκιν νιχαγετ ἰσλαχὰτ τεκλιφλερὶ ἰτζρὰ ὀλούνματηγη χαλτὲ ἰταρενὶν ἰσλαχὴ ἰτζούν ἄρζ ὀλουνὰν τεκλιφλερτὲν νὲ φαϊτὲ τζηκατζὰκ τενλίρ.

ΛΑΤΟΥΝ

Σὶμτὶ τούνγιὰ οὺζεριντὲ πουλουνὰν χὲπ ὰλτούν ταχρὶπεν **1,400,000,000**, γιάνι πὶν τὲρτ γιούζ μιλιὸν Ἰγγλιζ λιρασὶ ζάννούν ταχμὶν ὀλουνούρ. Πού κατὰρ λιρὰ χηζμετιντὲ ὅλὰν ἀλτούν νὲ κατὰρ χαλὶς ἀλτούν κούλιτζεσὶ ἐτὲρ; Χαλὶς ἀλτούν σουτὰν ὅν τοκούζ κὰτ ζιγιατὲ ἀγὴρ τὴρ, βὲ πὶρ μούκκιλὲπ κατὲμ σουγιούν ἀγηρληγὴ **1,000** ὀντζιὰ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶρ μούκκιλὲπ κατὲμ ἀλτουνούν ἀγηρληγὴ **19,000** ὀντζιὰ τὴρ. Χαλὶς ἀλτουνούν χὲρ πὶρ ὀντζιασὴ ἰσὲ 36 λιρὰ χηζμετιντὲ ὀλτουγουντὰν πὶρ μούκκιλὲπ κατὲμ ἀλτούν **684,000** λιρὰ τεγὲρ. Πὶρ μούκκιλὲπ γιαρτὰ ἀλτούν πὶρ μούκκιλὲπ κατὲμ ἀλτουντὰν γιρμὶ γεπὶ κὰτ ζιγιατ-

τὲ ὀλτουγουντὰν 18,468,000 λιρατὰν ζιγατὲ τεγὲρ, ἴμτι 700 μούκκιαπ γιαρτὰ ἀλτούν πούτούν τούνγιὰ ούζεριντὲ πουλουνὰν ἀλτουντὰν ζιγατὲ τεγὲρ. 700 γιαρτὰ ἀλτούν ισὲ 17 κατὲμ Ἴγιούκσεκλικτὲ, 28 κατὲμ ἐνλιλικτὲ βὲ 40 κατὲμ ούζουνλουκτὰ πὶρ κούλιτζὲ ὀλαπιλίρ.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐγὶ ἀτὲμ ὀλμαγὴ τζοκλὰρ τούσούνοὺρ ισί τε,
ἐγὶ ὀλμὰκ ιτζοὺν ἄζ κιμσελὲρ καρὰρ κηλαρλάρ.

Τὲρτ ού μιχνεττὲ Ἀλλαχὴν γιούζούνὲ πακὰν
ονοὺν ἐλινὶ τουϊμάζ.

Κὸκ χακκηντὰ ἄζ τούσούνὲν ἀτὲμ ὀραγιὰ κίρμεγὲ μούνασιπ τεγίλ τίρ.

Πὶρ κιμσενὶν ἐγὶ ζαμιρινὶ γάϊπ ἐτμεκτὲν ισὲ ναμηνὴ γάϊπ ἐτμεσὶ τὰχὰ ἐβλά τὴρ.

Ἰσλαχὲτ καπούλ ἐτμὲκ ιτζοὺν νασιχὰτ τὶνλεγὶν ἀτὲμ νασιχὰτ βερὲν ἀτμιτὲν τὰχὰ φαζίλ τίρ.

Χαλίκι μουαζζαμὴν Ὀλμινὶ βὲ ἐτλιγινὶ κόρμεγεν ἀτὲμ γιὰ ούμιτσίζ πὶρ ἀχμάκ τὴρ, γιάχοτ χοτπὶν τίρ.

Σειχουχὲτ ἐγὶ νασιχὰτ βερὶρ, τζούννι ἄρτηκ κότού ὄρνὲκ βερμεγὲ μουκτεττὶρ τεγίλ τίρ.

Χὲρ σεγὶν ὀλτζούσού ὀλὰν βακὴτ κεντισὶ ὀλτζούσούζ τὸυρ.

Κεντιλεριμιζὶ πουλουντουγουμούζ χαλτὲν ἐγὶ κόστερμὲκ μούραϊλίκ, ὀλτουγουμουζτὰν ζιγατὲ ἀλλιμ κόστερμὲκ πατηλλήκ, πουλουντουγουμούζ χαλτὲν ζιγατὲ κότού κόστερμὲκ ισὲ ἓν πόγιούχ τιβανελίκ τίρ.

* * *

Καλάϊ σουλτανιγὲ, Ἰαν. 9, 1880

ΣΑΜΣΟΥΝΤΑΝ ΠΙΡ ΠΕΚΤΟΥΪ

Πού ταραφλαρτὰ κερὲκ γιολλαρτὰ κερὲκ κοϊλαρτὰ κόυντὲν κόυνὲ ἀσαγὶζ βὲ ἐμνιγὲτ ἀρτμακτά τὴρ, βὲ Τζερκεζλαρτὰ μεμούλ ὀλουνμαζ τερετζετὲ πὶρ σούκούνὲτ κόρούλμακτέ τίρ. Πού πακὶτὲ χὲρ κὲς τακτζτζούπ ἐτμεκτέ τίρ, τζούννι χούκούμὲτ βὲ ζαπτιγαλὲρ ἐββελκιλὲρ ικὲν μεμλεκετὶν χαλὶ ἐββελκιντὲν τζὸκ φαρκλή τὴρ.

Πού σενὲ πού ταραφτὰ πὲκ τζὸκ σογούκ ὀλτού, βὲ πουνούνλα περαπὲρ χὲρ σεγὶν κηϊμετὶ σὰγ ακτζὲ ὀλαράκ ικὶ ούτζ κὰτ ἀρτμὶζ ὀλούπ, ἐτὶν ὀκκασὴ σεκὶζ γουρουσὰ βὲ κόμούρούν ὀκκασὴ κὴρκ παραγιὰ κατὰρ τζηκμὶζ τὴρ.

Τζὶνὲ σενὲ ἐββελ Σαμσουντὰ κατὶλ πὶρ Τζερκὶζ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ιτὰμ ὀλουνούπ, τζεσετὶ Σαμσουντὰν Μερζιφουνὰ κιτιλετζὲκ ταρὶκ ὀζζεριντὲ πὶρ γαρτὲ τὲμ ὀλουμούζ ιτὶ. Πού Τζερκεζλὶν μεζαρὴ ὀλὰν γὲρ σίμτι σημὰ τουτὰν Μούσλιμανλαρὰ βὲ πάζη Χριστιανλαρὰ πὶρ ζιγαρετκιὰχ ὀλούπ, τζὸκ κιμσελὲρ σηματὰν ἀνρὰ πουλμὰκ ιτζούν μεζκούρ μεζαρὴ ζιγαρετὲ κιτερλὲρ, βὲ πού δὶτζχλὲ κατὶλ Τζερκεζλὶν μεζαρὴ πὶρ τεκκὲ γιάχοτ τούρπὲ γεγετὶ κὲπ ἐτμὶζ τὶρ. Πού τεκκενὶν καρὲσηντὲ βακὶ πὶρ ἐδὲ σακὶν ὀλὰν πὶρ κατὴν κόγια τζὶν βὲ περιλερὶ πασηνὰ τοπλαγιὴπ βουκούτη μούστακπελεγὶ γαπὶρ βερμὲκ ἰττιφακηντὲ πουλουνούγιορ. Μάχη γαλὶν τὸρτόυντζού κόυνού κετζὲ σαὰτ ούτζ ραττελεριντὲ μερκουμὲ κατηνὶν χανεσιντὲν χαρὶκ ζουχούρ ἐττὶ, βὲ ὅλ κετζὲ χὲρ νὲ κατὰρ ρούζκιὰρ γόγετ ἀετὶτ βὲ σού ἄζ ὀλούπ τολουμπὲ τάχι πουλούματηγὴ ιτζούν ἐχαλὶ τζὸκ χάβρ ού τεχδετὲ τουτζὰρ ὀλτού ισὲ τε, Ἀλλαχὶν ἰναγετίλε χαρικὶν ονού τζαπούκ ἀληντὶ, βὲ ἄντζακ ικὶ χανὲ μούχτερικ ὀλτού.

Πουρατὰ τζοκλὰρ, ἄλελ χουκους κεντὶ κεντιλερινὶ ἀλλιμ βὲ τιραγετλὶ ζὰνν ἐτὲν κιμσελὲρ, μισιονερλερὶν χαρεκετινὶ μουαχαζὰ ιλὲ, αἸουνλὰρ νιτζούν Ἀμερικατὰν περοὺ πιζιμ κιπὶ Χριστιανλαρὰ Ἰντζιλ βάζ ετμεγὲ κελιρλὲρ; γιαπανὶ μιλλετλὲρ βὲ πουτπερεστλὲρ ἀρασηνὰ κιτὶπ, Χριστοσού ονλαρὰ βὰζ ετσινλὲρ» τερλέρ. Πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ τζαληφὰν μισιονερλὲρ πουλουντουγού σὸϊλὲ τουρσούν, Σαμσούν κιπὶ ισλὲκ πὶρ ισκελὲ ὀλὰν βὲ πὶρ κὰτζ κιλισελὲρ ιλὲ μεκτεπλερὶ βὲ τζαμιλερὶ πουλουνὰν βὲ ἔπεγι τεμεττούν ετμιζ σαγιηλὰν πὶρ σεχρτὲ κεντὶ ἐβινὶν γιανατζαγηνὴ πὶλμεγεν πὶρ τζαχιλὲ κατηνὶν πὸς σὸζλερινὲ ἐχεμμιγὲτ βερὶπ φαλλαρηνὴ πακτηρὰν βὲ χούκούμετὶν ἐμρὶϊλε ιτὰμ ὀλουνὰν πὶρ κατιλὶν μεζαρηνὴ ζιγαρέτλε ὀντὰν σιφὰ πουλατζακλαρηνὰ ινανὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ πουλουνμασὴ, χάλα πουρανὴν τὰχι μισιονερλερὶν βασιτασὶϊλε χακικὰτ ιντισαρηνὰ ιχτιγιάτζη ἀζιμὶ ὀλτουγουνὰ τελίλ τεγίλ μι τίρ;

Ἄχ, νὲ κατὰρ ἐσὲρ ὀλουνατζὰκ πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ κι τζοκλὰρ μισιονερλερὶν ἄσηλ μεράμ ού μακσετλερινὶ ἀννάμαγιηπ, μισιονερλὲρ χακκηντὰ γιανλὴς ζάνν ού σούπχελερὲ ζαχλὶπ ὀλούγιορλαρ. Μισιονερλερὶν μακσατὶ γενὶ πὶρ τὶν βὲ μεζχὶπ βάζ ετμὲκ τεγίλ, ἄντζακ πὶν σεκὶζ γιούζ σενετὲν περοὺ μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνὰν Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ χὲρ κεσὶν ἀννατηγὴ σουρεττὲ βάζ ού νεσὲρ ἐτὶπ, χὲρ κεσὶ ὅλ χακικατὰ τεδρὶκι χαρεκὲτ ἐτμεγὲ τεσδὶκ ἐτμὲκ τὶρ. Ἔγερ Σαμσούν κιπὶ πὶρ σεχρτὲ χάλα πάλατὲ μεζκούρ τζεχαλὲτ ἐσερὶ ὀλὰν χαλὰτ κιπὶ χαλλὲρ βουκού πουλούγιορ ισὲ, γιὰ ὁκουμὰκ πὶλμεγεν βὲ κιτάπ βὲ γαζετὰ μούταλεὰ ἔτμεγεν κοϊλούλὲρ ἀρασηντὰ νὲ τερετζὲ ζουλμὲτ βάρ τὶρ! Ἔγερ μισιονερλερὶν ἀραμιχζὰν τζηκὴπ κιτμελερινὶ ἀρζού ἐτὲρ ισὲκ, ἐχαλιμὶζ ἀρασηντὰ χακικατὴ πὶρ κούν ἐββὲλ νεσὲρ βὲ ονλαρὴν ἐρκιαρηνὴ τανδὶρ ἐτμεγὲ σαὶ ἐτέλιμ, ὅλ βακὴτ μισιονερλὲρ πὶζὲ τεγετζὲκ πὶρ σὲι πουλμαγιηπ χαλίλε χακικατὲ ἀσινὰ ὅλμαγιαν πασὰκὰ μεμλεκετλερὲ βὲ μιλλετλερὲ χακικατὴ βάζ ετμεγὲ κιτερλὲρ. Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὶν ματτὶ τερακκισινὲ χαρὶτ τζεκμεκτὲ ὀλτουγουμούζ χαλτὲ ονλαρὴν ρουχανὶ νιμὲτ ού μουχασενατηνὰ νιτζούν χαρὶτ τζεκμεγελιμ;

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσούν, Ἰαν. 7, 1880

ΠΟΥΧΙΠΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Φάτσα. Η. Ε. Μ. Φάτσα χαλὶ ιτζούν γιαζηλὰν μεκτουπουνούζ γετσιτζὲ βασὴλ ὀλμαμὶζ τὴρ. Ἰκιντζὶ σούκληννζὰ τζεβάπεν τὲρὶς κι ἐὶρ πεντὶ κόρμεζτὲν ἐββὲλ ονούν νεσὲρὶ χουσουσουντὰ πὶρ σὲι τεγέμεζ ἰζ. Ἰστατιγινὶζ γαζεταλαρὴ Μρ. Λεναρττὰν ἀλτηγημὶζ μεκτουπ μουτζιπίντζε κόντεριγιορουζ.

ΙΑΑΝ

Πού σενὲ Ἀγγελιαφοροσουνούν πιριντζὶ βὲ ικιντζὶ νουμεροларὴ τούμενηλὶζ ὀλτουγουντὰν, γετιντὲ μεζκούρ νουμερολού Ἀγγελιαφόρος ὀλούπ σατμαγὰ χιμιὲτ ετενλὲρ Ἀμερικὰν χανηνὰ κόντεριτκλερὶ χαλτὲ πιρὲρ νουσχετινὶ κηρκὲρ παραγιὰ σατούν ἀλατζαγημιζὴ ἰλὰν ἐτμὶζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰαν. 29. βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 10, 1880

ΑΛΜΑΝΙΑΝΗΝ ΤΕΤΑΡΙΚΙΑΤΗ ΧΑΡΙΠΓΕΣΙ

Ἀλμανιανὶν τανζιμάτη ἀσκεριγεσὶ μουτζιπίντζε μεμαλίκι μεζκούρὲ σενενεσινὶν χὲρ γιούζ νουφουσουντὰν πὶρ νεφερὶ χιζμὲτι ἀσκεριγετὲ πουλουνμαγὰ μετζπούρ τουρ. Ἰσπὸυ τανζιμάτη ἀσκεριγὰ 1874τὲ βάζ ὀλουνμούζ τουρ, βὲ 1874 σενεσιντὰν περοὺ Ἀλμανία ἐχαλισὶ χάϊλη ἀρτμὶζ ὀλτουγουντὰν σίμτι χούκούμὲτ ὀρτουγιὰ 27,000 κατὰρ πιγιατὲ βὲ τοπτζοὺ ἀσκερὶ ζάμμ ἐτμὲκ ιτζούν μιλλὲτ μετζλισινὶν ρεγινὶ ἰστάγιορ. Πού τεκλὶφ ἐτμὶζ ὀλούπ, πού χαττὰ κόρὲ Γιανία Τούρκιατὰ καλατζὰκ, βὲ Γιουνανιστανὴ χοσνούτ ἐτμὲκ ιτζούν Τηρχαλὰ ταραφηντὰν Γιουνανιστανὰ ζιγατὲ ἀραζὶ τιρκ ὀλουνατζάκ ἰὲτ.

Τὰν γαζετατὴ Φρανσα βούκελασηνὶν πού τεκλιφινὲ Αὐστρία ταραφηντὰν ρούϊ μουβαφακὰτ κόστεκιλμὶζ βὲ Ρουσιανὶν πάζη μούταλεὰτ ιλὲ περαπὲρ ὅλ τεκλιφὶ καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουγουνού βὲ πού χουσουστὰ γιάληνζ Ἰγγιλτερανὶν μουβαφακατὴ καλμὶζ ὀλτουγουνού τάχι πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

Αὐστρία πὸζ βεκιλὶ Φράνσα γεγὶτι βούκελασηνὶν ταραφηντὰν τερμιγὰν ὀλουνὰν πάζη τεκλιφατὰ Αὐστρία γεγὶτι βούκελασηνὶν μουβαφακὰτ ἐτμὶζ ὀλτουγουνού πεγιὰν ιλὰ Τὰν γαζετασηνὶν μεζκούρ πεγιανατηνὴ τασδὶκ ἐτμὶζ τὶρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΧΟΥΤΟΥΤΟΥΝΟΥΝ ΤΑΣΧΙΧΙ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Τὰν νὰμ γαζετὰ Φρανσανὶν γεγὶτι βούκελαϊ σαπηκασὴ ιστιρὰ ἐττιγὶ βακὴτ γουτσούτη Γιουνανιγὰ τασχιχὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερὶπ τεμὶζ τὶρ κι Μ. Βάτιγγτον Περλὶν ἀχτναμεσινὶ ιμζαλαγιὰν τούβέλι μουαζζαμαγιὰ γενὶ πὶρ χάττη χουτσούτ τεχλὶρ ἐτμὶζ ὀλούπ, πού χαττὰ κόρὲ Γιανία Τούρκιατὰ καλατζὰκ, βὲ Γιουνανιστανὴ χοσνούτ ἐτμὲκ ιτζούν Τηρχαλὰ ταραφηντὰν Γιουνανιστανὰ ζιγατὲ ἀραζὶ τιρκ ὀλουνατζάκ ἰὲτ.

Τὰν γαζετατὴ Φρανσα βούκελασηνὶν πού τεκλιφινὲ Αὐστρία ταραφηντὰν ρούϊ μουβαφακὰτ κόστεκιλμὶζ βὲ Ρουσιανὶν πάζη μούταλεὰτ ιλὲ περαπὲρ ὅλ τεκλιφὶ καπούλ ἐτμὶζ ὀλτουγουνού βὲ πού χουσουστὰ γιάληνζ Ἰγγιλτερανὶν μουβαφακατὴ καλμὶζ ὀλτουγουνού τάχι πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

Αὐστρία πὸζ βεκιλὶ Φράνσα γεγὶτι βούκελασηνὶν ταραφηντὰν τερμιγὰν ὀλουνὰν πάζη τεκλιφατὰ Αὐστρία γεγὶτι βούκελασηνὶν μουβαφακὰτ ἐτμὶζ ὀλτουγουνού πεγιὰν ιλὰ Τὰν γαζετασηνὶν μεζκούρ πεγιανατηνὴ τασδὶκ ἐτμὶζ τὶρ.

Πϊϊλέτζε Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχίχ̇ μεσελεσὶ γενὶ πὶρ χὰλ κὲσπ̇ ἐτμὶς̇ ὸλοὺπ̇, σούλχεν χὰλλ ὸλουνμαγὰ ζιγιατὲ γιακὴν κελμὶς̇ τὶρ. Ποὺ παπτὲ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ μούπαγενέτι ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτέμεζ τενιλὲμὶζ. Μ. Βατιγγτονοὺν τεκλιφὶ Γιανία σαντζαγηνὴν βὲ Γιανία σεχρινὶν φετασηνὴ μουτζὶπ̇ ὸλτουγοὺ ἰτζόὺν Μ. Γαμπέττα ὅλ τεκλὶφ οὺζερινὲ ἐσὲφ πεγιὰν ἐτμὶς̇ τὶρ, βὲ κὸρόυνόὺρ κι Περλὶν κογγρεσὶ ὀνόυτζόυντζόὺ προτοκολουνοὺν κιάμιλεν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτετζὲκ τὶρ.

Ποὺ τζόυμλὲ ἰλὲ πασκὰ ταραφτὰν Γιουνανιστανὰ ζιγιατὲ ἀραζὶ βεριλὶπ̇ Γιανιανὴν Τούρκιατὰ καλμασὴ χουσουσουντὰ πόυτόὺν Εὐρώπα μούτταχὶτ κόρόυνόύγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πάπη ἀλιτὲν Ἐρμενὶ πρτριχχανεσινὲ ἰρσὰλ ὸλουνὰν πὶρ ταχριράτη μαχσουσεγὲ ναζάρεν χόυκόυμέτι σενιγὲ πατρὶχ χαζρετλερινὶν ἰστιτασὴ οὺζερινὲ Βὰν βὲ Παγιαζὶτ̇ βὲ Βαγαρσακὲρτ̇ ταραφλαρηνὰ 13,000 κιλὲ ζαχιρὲ κόντερμελερὶ χουσουσουντὰ Πάϊπόυρτ βὲ Χηνοὺς χόυκόυμετλερινὲ τηλεγραφ κεσὶτὲ ἐτμὶς̇, βὲ μεζκοὺρ ζεχαϊρὶν ζεγγινλερὲ ἀκτζὲ ἰλὲ σατηλμασὴ βὲ φουκαραγιὰ μετζτζάνεν τεβζὶ ἐτὶλμεσινὲ ταὶρ ταλιμὰτ ἰρσὰλ ἐϊλεμὶς̇ τὶρ.

— Μεμαλίκι Ἰρανιγετὲν Βὰν ταχιλινὲ κελετζὲχ ζεχαϊρὶν Σεπτ. ἰπτιτασηνὰ κατὰρ ρεσμὶ κόμρόυκτὲν μαὰφ τουτουλμασηνὴ ἰρατὲϊ σενιγὲ σερεφσατὴρ ὸλμούς̇ τουρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανηνὰ ἰανὲ τοπλαμὰχ μακσετίλε τεσκὶλ ὸλουνμοὺς̇ ὸλὰν Ἐρμενὶ κομισιονού πόγιόὺχ γαϊρέτλε τζαλησμακτὰ τὴρ.

Σαρκὶς πέϊ Παλιὰν χαζρετλερὶ καχτζετεκὶὰν ἰτζόὺν Ἐρμενὶ πατρικὶ χαζρετλερινὲ 30 λιρὰ κόντερμὶς̇ τὶρ.

— Χαϊρχὰχ πὶρ Ἴγγλιζ μουχατζιρλερὲ ἰανὲ ὸλμὰχ ὸύζρὲ Ὸσμανλὴ πανκασηνὰ 1,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κόντερμὶς̇ τὶρ.

— Ἀνατολουνοὺν μουχτελιφ ταραφλαρηντὰ κησὴν σιττετὶ σεπεπὶντὲν πὶρ τζὸκ κογιοὺν βὲ κετζὶ τελὲφ ὸλμούς̇ τουρ.

Καρὴν τζοκλουγουνὰ τεχαμμόὺλ ἐτὶμεγερεκ Σαφρανπόλουτὰ ὸὺτζ βὲ Πάρτηντὰ πὶρ χάϊλη χανελερὶν ταμλαρὴ τζὸκμούς̇ τόυρ.

Κέζαλικ Προυσὰ τζαρσουσουντὰ 30 γιάχοτ̇ 60 τόυκκιὰν κετζέλεγιν καρτὰν γιηκηλμὶς̇ τὴρ.

Ἐρζρουμτὰ μιζάν ὸὺλ χαβὰ σηφηρτὰν ἀσαγὴ γιρμὶ σεκὶζ τερετζεγὲ κατὰρ ἐνμὶς̇ τὶρ.

— Ὸσμανλὴ πανκασὴ ταραφηντὰν νεσὶρ ὸλουνὰν πὶρ χισαπὰ ναζάρεν Ἰαν. 31 ταριχινέτεκ 925,434,379 γουρουσλοὺκ καϊμὲ τετaβόυλτὲν καλτὴρηλμὶς̇ τὴρ. Τετaβόυλὲ τζηκαρηλὰν καϊμὲ 1,600,000.000 γουρουσλοὺκ ὸλτουγουντὰν κεριτὲ 674,865,621 γουρουσλοὺκ καϊμὲ καλμὶς̇ τεμὲκ τὶρ.

— Παριστὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Τερσαατὲτ ρηχτημλαρὴ σαχὶπι ἰμτιγιαζὴ ὸλοὺπ̇, ρηχτημλὰρ ἰνσασὴ ἰτζόὺν ἀκτζὲ, μούχεντὶς βὲ λεβαζιμάτη σαϊρὲ τετὰρικὶ ἰτζόὺν Παρισὲ κιτμὶς̇ ὸλὰν Μισὲλ πασαγιὰ Παρὶς πανκερλερὶ 200 μιλιὸν φρὰνκ βερμεγὶ τεαχχοὺτ̇ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Προυσατὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν φισένκ φαπρικασὴ Προυσατὰν ἰκὶ σαὰτ μεσαφετὲ βακὶ Τοπρουτζὰ καριγεσὶ τζιβαρηντὰ Νιλουφὲρ νεχρὶ ὸύζερινὲ ἰνσὰ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Σιβαστὰ γιαρησὴ Τούρκτζε βὲ γιαρησὴ Ἐρμενίτζε ὸλαρὰκ Σιβὰς νὰμ πὶρ γαζετὰ νεσὶρ ὸλουνμαγὰ πασλαμὶς̇ τὴρ.

— Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμὴντζα μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὲ ζαραρτιτὲ ὸλὰν Ρούς τεπασὴ μεταλιπατηνὴν τετκικὶ ἰτζόὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουνμούς̇ τουρ,

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βουλγὰρ γαζεταλαρηνὴν πεγιανὴντζα Βαρνὰ σαντζαγηντὰ βὲ σαὶρ μαχαλλερτὲ μουκὶμ Μούσλιμανλὰρ κεντιλερὲ πρὲνς Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν κόστεριλὲν μούσαατάτη μούτενεββιγετὲν, χούσουσα Μούσλιμανλαρτὰν ἀσκὲρ ἀληνμασὴ κεϊφιγετινὶν τεεχιρινὶ ἔμρ ἐτμεσιντὶν τολαγιὴ πρένσι μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὲ ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Αὐστριατὰν πὶρ τζὸκ χανὲ χαλκὴ Ποσναγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ̇ ὸρατὰ τούτόὺν ζερὶ ἰτζόὺν οὺτζούζ φιάτλε τοπρὰκ ἀλμησλὰρ τὴρ. Ποὺ τοπρακλὰρ Αὐστρία ὸρτουσοὺ Ποσναγιὰ κιρτιγὶ βακὴτ ὸρατὰν τζεκιλμὶς̇ ὸλὰν Μουσλιμὰν πεϊλερὶν ἀραζιλερὶ τιρλὲρ.

— Βιεννατὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Καρατάγληλὰρ Ἀρναουτλοὺκ χουτουτουντὰ ἄντζακ ἰκὶ ταπούρ ἀσκὲρ πρακὴπ̇ πακὶ καλὰν ἀσκερλερινὶ κερὶ τζεκμισλὲρ τὶρ, βὲ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ Πασὰ κόνόυλλόὺ Ἀρναουτλὰρ κελὶπ̇ Πλαβὰ βὲ Κουσινιγὲ σεκενεσὶ ἰλὲ πὶρλεσμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ νιγετίλε κεντὶ ἀσακιρινὶ γιαβὰς̇ γιαβὰς̇ Ἰπεκτὲν Πλαβὰ τζιχετινὲ ἰλερλετμεκτὲ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ̇ ποὺ μεσελενὶν πὶρ μουχαρεπεγὶ μουτζὶπ̇ ὸλμακσηζην σὰπὶρ ἰλὲ χὰλλ ὸλουναπιλετζεγὶ μεμοὺλ ὸλουνούρ.

— Πετερσβουργτὰ τάπ̇ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν Γόλως νὰμ γαζετανὴν πεγιανὴντζα Καρστακὶ Ἐρμενιλερτὲ Ρουσλὰρ ἀλεϊχιντὲ, χούσουσα ἀσκερλὲρ ἀλεϊχιντὲ χισσιγιάτη χασιμανὲ βάρ τὴρ, βὲ γιακηνλαρτὰ Κὰρς τζιβαρηντὰ πὶρ Ρούς πιγιατὲ ζαπιτὶ τελὲφ βὲ πὶρ ἀσκὲρ τζὲρχ ὸλουνμούς̇ τουρ.

— 1879 σενεσιντὲ Ρουσιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ μαχσουλὰτ γάγετ περεκετσὶζ ὸλτουγουντὰν σὶμτὶ ὸραλαρτὰ πάχαληλὴκ βὲ πόγιόὺχ ζαρουρὲτ βάρ τὴρ, βὲ πάζη Ρούς γαζεταλαρηνὴν πεγιανὴντζα ἶλκ πάχαρτὰ πέλκι Ἀμεριχατὰν Ρουσιαγιὰ ζαχιρὲ τζελπὶνὶ λόυζοὺμ κόρόυνετζέκ τὶρ.

— Σὶμτὶ Κυπροστὰ ζὶρ ὸλουνμοὺς̇ ὸλὰν ἀραζὶ τόνόυμλερὶ ἐββελκὶ σενελεριγκιντὲν τζόκ τουρ. Γιακηνλαρτὰ πὸλ γιαγμοὺρ γιαγμὴς̇ ὸλοὺπ̇, σὶμτὶ μαχσουλὰτ τζὸκ ἐγὶ χαλτὲ τὶρ.

— Ἄσρη χαζηρτὰ τόρτόυντζόὺ τερὰ ὸλαρὰκ βὲ 1233 σενεσιντὲν περοὺ ὸντόρτόυντζόὺ τερὰ ὸλαρὰκ ποὺ σενὲ Τσουρὶχ κὸλόὺ κιάμιλεν τονμούς̇ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φεβ. 3τὲ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ μιλλὲτ μετζλισινὶ πὶζζατ κόυσὰτ̇ ἰλὲ νούτκη ρεσμιντὲ Ἰγγιλτέρα πὶλτζόυμλε τεβλετλὲρ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανετὲ πουλουντουγουνού, βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν τατιλιντὲν σόγγρα Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἐσασὴ οὺζερινὲ Εὐρωπανὴν σούλχ̇ οὺ ἀσαγισινὶν πακασὴ χαχκηντὰ τεεμινάτη τζετιτὲ κόρόυντόυγιόυνόύ βὲ μουχαρεπὲϊ ἀχιρὲ σεπεπιντὲν μεμαλίκι Ὸσμανιγετὲ χάλα μεβτζούτ̇ ὸλὰν οὺϊγουνσουζλουγουν τερὶ ἰτζόὺν γιαπηλατζάκ ταχὰ χάϊλη σελλὲρ πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς̇ τὶρ.

Ὀντὰν σόγγρα κραλιτζὰ χαζρετλερὶ Ἀφγανιστανὴν ἀχβάλη χαζηρεσὶ ὸρατὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσκερινὶν κερὶ τζεκιλμεσινὲ μανὶ ὸλτουγουνού, βὲ φάκατ Ἴγγλιζ πολιτικασὴ ἐσάσεν τεπεττόὺλ ἐτματιγινι πεγιὰν, βὲ Ἰγγιλτέρα χόυκόυμετὶ Χιντιστὰν χουτουτουνοὺ τεεμὶν ἐτμεγὲ καρὰρ βερμεσὶλε περαπὲρ Ἀφγανιστὰν ἐχαλισὶ βὲ χόυκόυμετὶ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανὲ τεσσὶς ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουντουγουνού τέρμιγιὰν ἐτμὶς̇ τὶρ.

Κραλιτζὰ χαζρετλερὶ νουτκουντὰ Ἰρλάντα μούχτατζινινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πάζη τεταπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνατζαγηνὴ, βὲ ἀραζινὶν σατηλὴπ̇ ἀληνμασὴ χακκηντὰ πάζη τεσχιλὰτ βερὲν κανούν λαϊχαλαρηνὴν μιλλὲτ μετζλισινὲ τεπλὶγ ὸλουνατζαγηνὴ σόϊλεμὶς̇ τὶρ.

— Μαρκὶ τὴ Χάττιγγτον μετζλίσι μεπουσαντὰ χόυκόυμετὲ ἰρὰτ̇ ἐϊλετιγὶ πὶρ σόυαλτὰ Ἰγγιλτερανὴν μεσαλὶχι τεβλέτι ἀλιγεγὲ μούταχελὲ ἐτμεσιντὲν βὲ ποὺ μούταχελενὶν πάζη καρηκηκληγὴ μουτζὶπ̇ ὸλατζὰκ σουρεττὲ ὸλμασηντὰν τολαγιὴ ἐσὲφ πεγιὰν ἐτμὶς̇, βὲ Αὐστρία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ μεβτζούτ̇ ὸλοὺπ̇ ὅλματηγηνη σόυαλ ἰλὲ Ρουσιανὴν τζεσαρὲτ κεσπ̇ ἐτμεσινὲ μούμαναὰτ ἐϊλεμὲκ Ἰγγιλτερατὰν ζιγιατὲ σαὶρ τεβλετλερὲ ἀὶτ̇ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλεμὶς̇ τὶρ.

— Λὸρτ̇ Βίκονσφιλτ̇ ἀχβάλη χαζηρὲ βαχὶμ ὅλματηγηνη, βὲ Ἰταλιανὴν τεβασσουτού ἰλὲ Καρατὰγ μεσελεσινὶν τεσβιγὲ ὸλουνμακτὰ πουλουντουγουνού, βὲ Φράνσα χόυκόυμετινὶν τεκλιφὶ ὸύζερινὲ Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ Γιουνανιστὰν μεσελεϊ χουτουτιγεσὶ ἰτζόὺν πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ τεκλὶφ ἐϊλετιγινὶ, βὲ Ἰγγιλτερανὴν Ἀφγανιστανταχὶ πολιτικασὴ ἐσάσεν τεπεττόὺλ ἔτμετιγινι πεγιαν ἐϊλεμὶς̇ τὶρ.

— Μορνίγγ Πόστ γαζετασὴ τέγιορ κι Ἀφγανιστὰν χακκηντὰ Ἴγγλιζ βόυκελασηνὴν καράρη κατισὶ νέ ὸλούρσα ὸλσοὺν, Ἰγγλιζλὶρ Μουχαμμὲτ Τζανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσκερὶ κιάμιλεν ταγήτματηκτζα βὲ Καπουλτὰ ἀσαγισὶ μουχαφαζαγιὰ μουκτετὶρ πὶρ χόυκόυμὲτ τεεσὶς ἔτμετικτζε Ἀφγανιστανὴ ταχλιγὲ ἔτμεγετζεκλερ τὶρ. Ἔγερ Ἀφγανλὰρ κεντὶ πασλαρηνὰ πρακηλὴπ̇ Ἰγγλιζλερὶν χαρεκετιντὲν σόγγρα Καπουλτὰ πὶρ φιτρὲτ ζουχοὺρ ἐτσὲ, ποὺ κεϊφιγὲτ Ἀφγανιστὰν οὺμουρουνὰ Ρουσιανὴν μούταχελὲ ἐτμεσινὲ σεπὲπ̇ ὸλατζάκ τὴρ.

— Καπουλτὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζὰρεν τζενεράλ Ρόπερτς ἰστισαρὲ ἰτζόὺν Ἀφγὰν καπιλελερὶ σερταρλαρηνὴ Καπουλὰ ταβὲτ ἐτμὶς̇ τὶρ, λάκιν σερτάρλαρ ποὺ ταβετὲ ἰστιτζαπὲτ ἐτμεμισλὲρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερινὶν γέβμι τζόὺλουσὶ μούνασεπετίλε Φεβ. 6/18τὲ Ρουσιατὰ πουλουνὰν Γεχουτιλὲρ σαὶρ τεπαανὶν μαζχὰρ ὸλτουκλαρὴ χουκοὺκ βὲ ἰμτεγιαζὰ μαζχὰρ ἐτὶλετζεγὶ, βὲ Ρουσιατὰ πουλουνὰν πὶλτζόυμλε νιζαμάτη ἐσασιγὲ Λεχιστανὰ τάχι μεβκὶἰ ἰτζραγὲ κονουλατζαγὴ σόϊλενίγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τέϊλι Τηλεγραφ γαζετασὴ Ἀφγανιστὰν βιλαγετλερινὶν πόγιόὺχ κησμηνὴν Ἰγγλιζλερὲ τὸστ ὸλὰν καπιλελερὶ ρουεσασηνὰ τερκινὶ Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὲ ταβσιγὲ ἐτέγιορ. Τικὲρ Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Τέϊλι Τηλεγραφὴν ποὺ ἐφκιαρηνὴ ταχσὶν ἐτέγιορλαρ.

— Ἴγγλιζ γαζεταλαρηνὴν πεγιανὴντζα Χερατὴ ζὰπτ̇ ἐτμεγὲ Ἰρὰν τεβλετινὶν χακκὴ γιόκ τουρ, βὲ Ἰγγιλτέρα σὶμτὶ Χερατὴ Ἰρανὰ τέρκ ἐτμεγετζεκ τὶρ, ἄμμα ἔγερ τεβλέτι Ἰρανιγὲ Ρουσιανὴν νασιχατλαρηνὰ κουλὰκ ἄσμαγιατζαγη χουσουσουντὰ τεεμινάτη λαζημὲ ἰτὰ, βὲ ἐσὶρ ἀχζοϊτασηνὴν λαγβηνὴ τεαχχοὺτ̇ ἐτὲρ ἰσὲ, Χερατὴν Ἰρανὰ τερκὶ μούμκὶν τὶρ, γιόχσα Χεράτ βιλαγετὶ Χιντ ρουεσασηντὰν πὶρινὲ τέρκ ὸλουνατζάκ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰαν. 28, βὲ Φεβ 9, 1880

Ἐσχάμη σύμουμιγὲ	11.43
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	37.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107½	Πόλ	90½
Καϊμὲ	75½	Ναπολεών	87½
Πακὴρ ἀκτζὲ	420	Κρυμίτς	84½
Μεταλίκ	119½	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110½
Μανὲτ, καϊμὲ	8½		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίμ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιουσουφού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 5, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 17), 1880 ΝΟΥΜ. 6

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφορασούν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτίγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζούνκι (Χριστοσὴν) πεσαρετινὲν τολαγιὴ οὐτανμάμ. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Ὠκεανοστὰ πούζ. — Κηζλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΤΖΟΥΝΚΙ (ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ) ΠΕΣΑΡΕΤΙΝΤΕΝ ΤΟΛΑΓΙΗ ΟΥΤΑΝΜΑΜ

3.

Παῦλος πεσαρετὶν Ἰντισαρὴ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν βασιταλαρτὰν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτὶ.

Πεσαρετὶν Ἰντισαρὴ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ οὐ ἰττιχὰζ ὸλουνὰν βασιταλὰρ νὲ ἰτιλὶρ; Πουνλὰρ Ἀλλαχὴν χακικατὴ βὲ Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ὸλοὺπ, ἰκισὶ τὰχι ἀτεμλερὶν ἰσλὰχη χαλὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν κουβετὶ τὶρ. Παυλοσοὺν πού βασιταλαρτὰν τολαγιὴ οὐτανμασηνὰ νὲ σεπὶπ ὸλαπιλὶρ ἰτὶ;

Πὶρ ἀτὶμ Ἀλλαχὴν χακικατηνὰν τολαγιὴ νὶτζοὺν οὐτανσήν; Πού σουαλὲ τζεβάπεν τέριζ κι πεσαρετὶ τουνγεβὶ ἀτεμλερὶν νοκταὶ ναζαρηντὰν πακηλτηγηντὰ οὐταμαγὰ σεπεπλὲρ βάρ ἰτὶ. Γιουνανιστανὴν μεκτεπ οὐ μετρεσελερινὲ τεβὰμ ἐτὲν βὲ ὅλμ οὐ χικμὲτ ταλεπεσὶ ὸλὰν κεντζλερὶν χάγγηση πού Γεχουτὶ μουαλλιμὲ σαγὶρτ ὸλμακτὰν τολαγιὴ οὐτανμαζ ἰτὶ; Ἀσρλὰρ τερακκισὶ σεμερεσὶ ἶλὲ ἰκμὰλ ὸλουνμούζ ὸλὰν οὐσούλη χικμετὶν ταχσιλινὲ πέζλι βουτζούτ βὲ σάρφη ζιχν ἰτενλερὶν χάγγηση ἀτὴ σανὴ ὅλμαγιαν πὶρ μουαλλιμὶν νεβιτζάτ ταλιματηντὰν τολαγιὴ οὐτανμάζ ἰτὶ; Κὶμ ὅλμι χικμὲτ μετρεσελεριντὲν τζηκηπ πὶρ τουλκὶρ τουκκιανηνὰ κιτμεγὲ τενεζζούλ ἐτὲρ ἰτὶ; Κὶμ ὅλμ οὐ χικμετλερὶ τζιχετίλε μεσχούρ ὸλὰν φιλοσοφοσλαρὴν τεσὶς ἐττικλερὶ μετρεσελερὶ κὸρμεμὶς, ὸνλαρὴν ἰράτ ἐττικλερὶ πελὶγ νουτκλαρὴ ἰστὶτμεμὶς βὲ ὅλμι χικμετὶ μὶουτεαλλὶκ μεσελελὲρ οὐζερινὲ φικρινὶ γιόρμακμὴς ὸλὰν Γαλιλαιαλὴ πὶρ Γεχουτιγὶ σαγὶρτ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ὅλ μεσχούρ μουαλλιμλερὶ τὶρκ ἐτὲρ ἰτὶ; Ἰησοῦς χεντὶ γακκηντὰ «Χακικατ πὲν ἰμ» τεμὶς ἰτὶ, λάκιν ἐρπάπη ὅλμι χικμετὶν χάγγηση ὀνοὺν ταλιματηνὴ καπούλ ἐτμὶς ἰτὶ; Βάκα Ἰησοῦς χεντινὲ ταπὶ ὅλανλὰρ ἰτζοὺν ζουλμεττὲ γιουρούμεγετζεκλερ τετὶ, λάκιν ὀνὰ ταπὶ ὅλανλὰρ κὶμ ἰτιλὶρ; Πὶρ κὰτζ νερὶρ τζαχὶλ κελὶουλὲρ, ὀνλὰρ ἀρασηντὰ τὶραγὶτ βὲ φετανετ

μὰμ» τεμὶς ὸλὰν ρουχπὰν κιπὶ τζαχίλ τιρ. Βάκα ἔγερ τζοπὰν Χριστοσὰ σατὴκ πὶρ σαγὶρτ ὸλοὺπ, Ἀλλὰχ ἰλὲ πὶρλικτὲ γιοὺρούμενὶν νέ κατὰρ τατλὴ ὸλτουγουνοὺ πίζζατ χίσ οὺ τὲρκ ἐτμὶς ἰσὲ, χὲρ νέ κατὰρ τάχι τζαχὶλ ὸλσὰ, τινσιζλὶκ γιοὺζοὺντὲν τερεττοὺττὲ καλὰν κιμσεγὲ γιαρτὴμ ἐτεπὶλὶρ, λάκιν τζοπὰν τζαχὶλ ὸλτουκτὰν ματὰ τοὺνγιαγιὴ σεβὲν τενπερὲστ πὶρ ἀτὲμ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ χάλ οὺ κεῖφιγὲτ νέ ὸλούρ; Ὸντὰν σόγγρα κὲντζ κιμσὲ κεντὶ φικρινὶ τινσιζλὶκ πουρχὰν οὺ τελιλλερὶ ἰτζοὺν ἀτζὰρ, βὲ ζὰνν ἐτὲρ κι ὅλ γενὶ ἐφκιάρ οὺ ἰτικατλὰρ ὃν τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν σεμερεῖ τερακκισὶ ὸλοὺπ Φρανσὴζ γιάχοτ Ἀλμὰν ἀλιμλερὶν κιταπλαρηντὰν ἀληγμησλάρ τηρ. Κὲντζ τινσὶζ ἄσηλ γαφὶλ βὲ σατετὶλ κεντισὶ ὸλτουγουνοὺ ἄσλα τοὺσοὺνιμεγερεκ Χριστιανλαρὴ γαφὶλ βὲ σατετὶλ τεγιοὺ ἰστιχζὰ ἐτμεγὲ πασλάρ. Τζιχανὴν βὲ ὸντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἀτζαιπατὴν χαλικὶ γιόκ τουρ, ἀλέμι ταπὶι καβανινινὶν πὶρ βαζιῦ γιόκ τουρ, Κιτάπη μουκατὲεστὲ μοὺντερὶτζ ὸλὰν ταλιμάτη ἀχλακιγὲ ἰνσὰν ἰτζατή τηρ, βὲ Ἰντζιλλερτὲ μουχαρρὲρ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ Ἰησουσοὺν τερτζοὺμεῖ χαλὶ στχίχ ὸλμαγιηπ χαγιαλί τιρ, βὲ Χριστιανλὴκ κεντιντὲν πὶν κὰτ ζιγιατὲ κουββετλὶ ὸλὰν τοὺσμενλερὲ Ἀλλαχτὰν μουαβενὲτ βὲ γιαρτὴμ πούλμακσηζὴν γαλεπὲ ἐτεπιλτὶ τεγὶν βὲ πουνλαρὰ ἰνανὰν ἀτεμὲ γαφὶλ βὲ σαφτερουνλαρὴν πασὴ κεντισί τιρ τέριζ. Χὰρ γενὶ χακικὰτ μεσερρέτλε καπούλ ὸλουνμαλὴ τηρ, λάκιν πὶρ σέϊ νέ γενὶ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τογροὺ βὲ νέ τὲ ἐσκὶ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν γιαλὰν ὸλοὺρ, χούσουσα κι τινσιζλὲρ ταραφηντὰν σίμτι τερμιγιὰν ὸλουνὰν τελιλλερὶν πέκ ἄζὴ γενί τιρ. Τινσιζλερὶν σίμτι τερμιγιὰν ἐττικλερὶ πὶρ τζὸκ τελιλλὲρ Μιλατὴν οὺτζοὺντζοὺ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν Πορφύριος νὰμ μεσχοὺρ τινσιζὶν ἐγιαμηντὰν περοὺ τερμιγιὰν ἐτιλὲν τελιλλὲρ τιρ.

4. Τινσιζλιγὶν τικὲρ πὶρ σεπεπὶ τάχι ἀτεμλερὶν φίκρι ἰνσὰν μαχτοὺτ ὸλτουγουνοὺ οὺνουτμαλαρὴ τηρ. Κιτάπη μουκατὲεσὲ ἰκὶ τζιχέτλε πακηλαπιλὶρ. Πιρισὶ Κιτάπη μουκατὲεσὶ πασὲτὰν πασὰ πὶρ κιτὰπ κιπὶ τεφτὶς βὲ ὀνοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλμασηνὴν πουρχὰν βὲ τελιλλερινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ τζιχετὶ τιρ. Κιτάπη μουκατὲεσὶν πουρχὰν οὺ τελιλλερινὶ τετκὶκ ἐτμεγὲ χὲρ ἀτεμὶν χακκὴ βάρ τηρ, ζίρα ἔγερ Κιτάπη μεζκοὺρούν μούσκιτ τελιλλερὶ γιὸκ ἰσὲ, ὀνοὺ καποὺλ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τεγίλιζ. Ἰκιντζισὶ Κιτάπη μουκατὲεστὲ μοὺντερὶτζ πουλουνὰν ταλιματὴ βὲ βουκουατὴ ἀὶρὴ ἀὶρὴ τετκὶκ ἐτὶπ γιάληνηζ πὶζὲ σαχὶχ βὲ μεβσοὺκ χὸρούνὲν σεγὶ καποὺλ ἐτμὲκ τζιχετὶ τιρ. Σαὶρ χὲρ κιτὰπ ἰτζοὺν πού σουρέτι τεφτὶς οὺ τετκὶκ μούνασὶπ τιρ, λάκιν ἔγερ Κιτάπη μουκατὲὲς φιλχακικα Ἀλλαχτὰν βεριλμὶς ἰσὲ, χαλὶίλε πὶζιμ ἄκλ οὺ τετκικατημηζτὰν μαφεβκιντὲ ὸλὰν πάζη σεϊλερὶ τάχι χαβὶ βὲ μοὺντερὶτζ τιρ. Κιτάπη μουκατὲὲς πὶζιμ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὸλὰν μοὺνασεπὲτημηζτὰν, Ἀλλαχὴν μουρατηντὰν βὲ ἀχρετὲ μοὺτεαλλὶκ ἀχβάλ οὺ χουσουσαττὰν πὰχς ἐτὲρ. Ἔν ἀλὶμ ἀτὲμ πὶλὲ πού σεϊλὲρ χακκηντὰ νέ πὶλεπὶλὶρ; «Σὰλτ ἀκλημὴν ἐρτιγὶ σεϊλερὶ καποὺλ ἐτέριμ» τεμὲκ «Γιάληνηζ πενὶμ ἀκλημὴν ἐρτιγὶ σεϊλὲρ σαχὶχ τιρ» τεμὲκ τεγίλ μι τιρ; Πὶζ τζοτζουκλαρημηζὴν ἀννάματηκλαρη πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ σὰλτ πὶζιμ σόζοὺμοὺζὲ ἰτιμὰτ ἐτερὲκ καποὺλ ἐϊλεμελερινὶ ταλὲπ ἐτέριζ, ἄτζεπα Ἀλλὰχ ἀκλημηζὴν ἔρμετιγι πάζη σεϊλερὶ κεντινὲ ἰτιμὰτ ἐτερὲκ καποὺλ ἐτμεμιζὶ πὶζτὲν ταλὲπ ἐτέμεζ μι;

Τινσιζλὲρ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὸλουνὰν ἔν κουββετλὶ πὶρ τελιλὶ ἰρὰτ ἐτελὶμ. Φασηκλαρὴν μοὺεπὲπεῖτεν τουτζάρη μούτζαζὰτ ὸλμαλαρὴ ταλιματὴ πάζηλαρην ἀκληνὰ μουβαφὴκ χὸρούνμεζ. Τινσὶζ πὶρ ἀτὲμ πού παπὶτὲ σοὶλὲ ἰτιρὰζ ἐτεπιλὶρ· «Ἀτεμλὲρὲ νιζάμεν τζεζὰ βερμεκτὲν μακσὲτ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ γιαραμὰζ βὲ μούτζρὶμ κιμσελερὲ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ, τζοὺρμ οὺ τζινα-γεττὲν ὸτούρού ἀτεμλερὲ χάβχ οὺ τεχσὲτ βερμὲκ, μούτζριμὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ βὲ νιζαμὴ παγιμὰλ ἐτὲν κιμσετὲν νιζαμὴν ἰντικαμηνὴ ἀλμάκ τηρ. Λάκιν Ἀλλὰχ μουκατὲεσλερὶ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τάχι μουχαφαζὰ ἐτεπιλίρ· κησσὰ πὶρ τζεζὰ τάχι ἀτεμλερὶ χάβφ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ἐτεπιλίρ ἰτι, καπαχατλὴ κιμσενὶν τέκραρ κουτσιγέτι χαλὲ τὸνμεσὶ μοὺεπὲπεῖτεν χελὰκ ὸλμασηντὰν τὰχὰ ἐγὶ τεγίλ μι ἰτι, βὲ κησσὰ πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ ἰσλενμὶς ὸλὰν πὶρ κόυναχὰ ἐπετὶ πὶρ τζεζὰ βερμεκτὲν ἰσὲ, κόυνάχ οὺ καπαχατὰ κὸρὲ τζεζὰ βερμὲκ βὲ καπαχατληνὴν ἰσλάχη χαλινὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ Ἀλλαχὴν βὲ καβανὶν οὺ νιζαματὴν τὰχὰ ζιγιατὲ σανηντὰν τεγίλ μι τιρλέρ;» Τογρουσοὺ πέν τάχι ἄκλη κασιρὶμ ἰλὲ τέριμ κι μόυνασιπὶ πού τουρ· λάκιν πουντὰν νέ τζηκάρ; Ὶοὺ παπὶτὲ Κιτάπη μουκατὲεσὶν ταλιματὴ γιανλὴς μη τηρ τεγελίμ; Ἰὶζ πού παπὶτὲ χόύκμι κατὶ βερμεγὲ μούσταῖτ χακιμλέρ μι ἰζ; Ἰὶζ κόυναχὴν νὲ τερετζὲ κότοὺ ὸλτουγουνοὺ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἀνναγιαπὶλίρ μι ἰζ; βὲ μεβτζουτάτη γαϊπιγὲ (ρουχλὰρ, μελεκλὲρ) ὸνλαρὴν ἀχβάλ οὺ ἰχτιγιατζατηνὴ κιάμιλεν ἀνναγιαπὶλετζεγιμὶζ τερετζετὲ πὶζὲ ζαχὶρ οὺ παχίρ μι τιρλέρ; Ἀκλὲ τὰχὰ ζιγιατὲ μουβαφὴκ σοὺ τεγίλ μι τὶρ κι γιὰ ἐπετὶ τζεζανὴν λοὺζουμοὺ πὶζιμ ζὰνν ἐττιγιμιζτὲν τζὸκ ζιγιατὲ τιρ, βὲ γιάχοτ ὅλ τζεζὰ πὶζιμ τὸυσόυνεπιλτιγιμιζτὲν τζὸκ φαρκλὴ τηρ.

5. Τινσιζλιγὶν πασκὰ πὶρ σεπεπινὶ τὰχὰ σοὶλεγίμ. Γιάληνηζ οὺλοὺμ ταπιϊγὲ ταχσιλινὲ τζαλησανλὰρ τζὸκ τεφὰ ἀχλάκη χσμιτὲ καβανίνι ἐσασιγεσινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τακτὶρ ἔτμεγιορλαρ. Ὸνλαρὴν τετκικατὴ πασκὰ ματτελὲρ χακηντὰ βὲ σουρέτι μούπαχεσελερὶ πασκά τηρ, βὲ πὸϊλὲ τετκικάτ οὺ μούπαχεσάτλε νέ Ἀλλαχὴ πουλαπὶλιρλὲρ, νέ τε Χριστιανληγὴν χακικὶ τὶν ὸλτουγουνοὺ ταχκὶκ ἐτεπιλιρλέρ. Πού ἐτζιλτὲν ὅλ μακουλὲ κιμσελὲρ χὲμ Ἀλλαχὴ χὲμ Χριστιανληγὴ ρεττ ἐτμεγὲ μαὶλ τιρλέρ. Ἰότὲ πού σεπεπὶτὶν τὶρ κι νιτζὲ ἀλεμλὲρ τινσὶζ τιρλέρ. Κὲρτζι χὲρ σεγὶ ταχκὶκ οὺ τεμγὶζ ἐτὶν ἀκλ τηρ, λάκιν βιτζτανὴν γιαρτημὴ ὸλματηγη χαλτὲ ἀκλ τάχι πὶρ σεγὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ταχκὶκ οὺ τεμγὶζ ἐτὲμεζ. Καπαχατλὴ ὸλτουγουνοὺ κεντὶ βιτζτανηντὰ χίσ ἐτμὲκ, ἀλὶ πὶρ κουββετὲ μοὺχτατζ ὸλτουγουνοὺ τουϊμὰκ, φαζιλετὶν ἐγὶ βὲ κόυζέλ πὶρ σέϊ ὸλτουγουνὰ ἰσκιὰτ ὸλμάκ, βὲ μοὺεπὲπεῖτεν γιασαμαγὰ ἀρζοὺ ἐτμὲκ ἰνσὰν ἰτζοὺν ταπὶι βὲ οὺμουμὶ πὶρ χασλέτ τιρ, βὲ πουνλαρὴ πὸζ πὶρ σέϊ σαγιὰν χὲρ χάγγη πὶρ ἀλὶμ οὺζαγὴ κόρμεγεν πὶρ ἀτέμ τιρ.

ΩΚΕΑΝΟΣΤΑ ΠΟΥΖ

Κούτπ σεμτλεριντεκὶ τενιζλερτὲ σογουγοὺν σιττεὶ σεπεπὶντὲν κόυλλιγετλὶ πούζ ὸλούρ. Κόυρέϊ ἀρζὴν ὅλ ταραφλαρηντὰ οὺζοὺν μούττὲτ τεβὰμ ἐτὲν κὴζ ἐσνασηντὰ πόγιούκ κὸρφεζλερὶν σουγιοὺ τοναρὰκ ὠκεανοσοὺν χάϊλη γερλερὶ πούζ κεσιλίρ.

Κέζαλικ τενιζὶν ἀτζηγηντὰ τάχι πάζεν σοὺ πούζ παγλάρ. Κήσην χαβατὰ ρούζκιάρ ὸλμαγιηπ τζὸκ κὰρ γιαγτηγὴ βακηπλαρτὰ τενιζὶν σατχὴ κὰτ κὰρ ἰλὲ ὸρτοὺλοὺρ, βὲ πού κὰρ κιττίκτζε πουζὰ ταχβὶλ ὸλουνοὺρ, βὲ σογοὺκ νέ κατὰρ κέσπι σιττὲτ ἐτὲρ ἰσὲ, πούζ τάχι ὅλ κατὰρ καλχηλασὴρ. Πούζ κελχηλασμαζτὰν ἐββὲλ ταλγαλαρὴν τζαλκανμασηντὰν κηρηλὴρ, λάκιν σογοὺκ σιττὲτ κέσπ ἐτίκτζε πούζ πκρτζαλαρὴ τέκραρ γεκτικερινὲ γιαπησὴρλάρ, βὲ νίχαγετ δίλὲ πὶρλεσὶρλὲρ κι πάζεν πινλέρτζε μιλ βούσατηντὰ πουζτὰν ὀβαλὰρ τεσκὶλ ὸλουνούρ. Γρονλανδιανὴν σαρκὶ σεβαχιλιντὲ πάϊλὲ πουζτὰν βασὶ ὀβαλὰρ πουλουνοὺρ. Πού ὀβαλαρὴν πουζλαρὴ γιοὺζλέρτζε σενελερτὲν περού ἐρὶμεμισλερ τὶρ, βὲ κεμιτζίλερὶ ὅλ ταραφὴν καρὰ κητασηνὰ γιακλασμακτὰν μὲν ἐτερλέρ. Σιπιριανὴν σεβαχλιντὲ ταχὰ βασὶ πούζ ὀβαλαρὴ πουλουνμούζ τουρ. Κοὺτπ ταραφλαρηντὰ ἰτζράϊ τετκικατὰ κιτενλὲρ πούζ ὀβαλαρηντὰ πὶρ κετζὶτ γιάχοτ γιὸλ πουλμαγὰ ναφιλὲ τζαλησμησλάρ τηρ. Πάζεν κεμιτζιλὲρ κεμιλερινὶ κηρηλμὶς πουζλὰρ ἀρασηνὰ σοκμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτερὲκ ὀραλαρτὰ καπανὴπ καλμησλὰρ, βὲ κερὶ τὸνέμεμισλερ τὶρ.

Χαβὰ μούλαϊμλεντικτὲ τενιζὶν ἀκηντησὴ βασὶ πούζ ὀβαλαρηντὰν ἀταλὰρ κιπὶ ἰρὶ ἰρὶ πούζ παρτζαλαρὴ κοπαρὴρ. Πού πούζ ἀταλαρὴ πάζεν γιούζλέρτζε μούρεπὰ μὶλ βούσατηντὰ ὸλοὺπ σουλαρὴν ἀκηντησηντὰν γιαβὰς γιαβὰς ἀτζηκλαρὰ τογροὺ σούρούλούρλὲρ. Ἀτὰ παληγὴ ἀβλαμὰκ γιάχοτ τετκικὰτ βὲ κεσφιγιάτη ἰλμιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιμαλὲ τογροὺ κιτμὶς ὸλοὺπ πουζλὰρ ἀρασηντὰ καπανὴπ καλμὶς ὸλὰν κεμιλὲρ πάζεν κεντὶ κιτετζεκλερὶ σεμττὲν γιοὺζλέρτζε μὶλ οὺζαγὰ κότούρούλούρλὲρ, βὲ πουζλαρτὰν νατὶρεν κουρτουλαπὶλιρλέρ. Βακτίλε ὃν κητὰ Φιλεμὲνκ κεμισὶ Εὐρωπανὴν σιμαλὶ οὺτζουντὰ Σπίτζβέργα τζιβαρηντὰ πουζτὰ καπανὴπ καλτηλὰρ, βὲ σόγγρα πουζλαρτὰν σούρούλερὲκ τζενουπὶ γαρπὰ τογροὺ 1,500 μὶλ οὺζαγὰ κότούρούλοὺπ τζὸκ ζετελεντιλέρ. Βακτίλε Μρ. Πὰρρι ναμηντὰ πὶρ ζὰτ ἰτζρὰϊ κεσφιγιὰτ ἰτζοὺν σιμαλὶ κουτπὰ γετισμεγὲ τζὸκ τζαλησὴτὴ, βὲ κουτπὰ σαὶρ σεϊγιαχλαρτὰν ζιγιατὲ γιακὴν βαρμὴς ἰκὲν κεμιτὶν τισαρὴ τζηκαρὰκ κηζὰκ ἰλὲ γιολουνὰ τεβὰμ ἐττὶ ἰσὲ τε, χὲρ κοὺν κουτπὰν τὰχὰ ζιγιατὲ ἰρακλανμακτὰ ὸλτουγουνοὺ χισὰπ ἰλὲ ἀνναττή. Πουνοὺν σεπεπὶ σοὺ ἰτὶ κι μούμκαιλέϊχ πουζτὰν πὶρ τζεσὶμ ἀτὰ οὺζεριντὲ ἰτὶ, βὲ πού ἀτὰ σουλαρὴν ἀκηντησηντὰν τζενουπὰ τογροὺ κότούρούλούρ ἰτὶ.

Πούζ ἀταλαρηντὰν πὶρὶ κηρηλὴπ παρτζαλαντηκτὰ τζαπουχ ναπὲτὶτ ὸλοὺρ, ζίρα πούζ παρτζαλαρὴ ἀζὶμ κουββέτλε γεκτικὲρινὲ τζαρπηλαρὰκ ταχὰ οὺρὰκ παρτζαλαρὰ πόλούνούρλὲρ, βὲ πού βέτζλε πὶρ ἀζ σόγγρα ὅλ ἀζὶμ πούζ ἀτασηντὰν σάϊκι γὶτζ ἐσὲρ καλμάζ.

Πούζ ὀβαλαρὴ γάγετ βασὶ ἰσελὲρ τε, μενζαρελερὶ Γρονλανδιανὴν, Σπιτσβεργανὴν βὲ κούτπὶ σιμαλινὶν σαὶρ μεμλεκετλερὶ σεβαχιλιντὲν ἀὶρηλὴπ τὰγ κιπὶ ὸλὰν τζεσὶμ παρτζαλαρὴν μενζαρασὶ κατὰρ ἀτζαιπ τεγὶλ τιρ. Τὰγ κιπὶ ὸλὰν πού τζεσὶμ πούζ παρτζαλαρὴ πούζ ὀβασηντὰν ἰκὶ σουρέτλε ἀὶρηληλρσρ. Γρονλανδιανὴν τζενουπὶ σαχιλιντὲ πούζ κιττίκτζε ὠκεανοσοὺν ἀτζηκλαρηνὰ τογροὺ οὺζανὴρ, βὲ οὺζαντήκτζα ἀλττακὶ πούζ τενιζὶν σουγιουντὰν ἐρὶρ, βὲ ὀὺστταχὶ πουζτὰν πόγιούκ πὶρ παρτζὰ τεχέτλὶ πὶρ σεσλε κοποὺπ τενιζτὲ πὶρ τὰγ γεγετιντὲ καλὴρ. Πάζη πὶκ σογοὺκ μεμλεκετλὲρ σεβαχιλιντὲ τάχι σοὺ τενιζὶν τιπινὲ τογροὺ πούζ κεσιλίπ ἀτζηκλαρὰ οὺζανὰ οὺζανὰ, νίχαγετ τζεσὶμ πὶρ παρτζασὶ, κοπὰρ βὲ τενιζτὲ γιοὺζὲρ πὶρ τὰγ κιπὶ ὸλούρ.

Πού πουζτὰν ταγλὰρ κουτπὶ τενιζλερὶν σὰν οὺ ζιϊνετὶ τιρλέρ. Πουνλὰρ γάγετ ἰρὶ ὸλοὺπ, πάζεν μουντεζὰμ σέκλ οὺ σουρεττὲ ὸλουρλὲρ. Πάζεν γιοὺκσὲκ κουλελὲρ κιπὶ πάζεν τάχι κόυμὲ κόυμὲ σανεμλὲρ κιπὶ κὸρούνούρλὲρ.

Πού πούζ ταγλαρηνὴν τζεσαμὲτ βὲ ὀζαμετινὶ σουρέτι σαχιγετὲ ταγὶν ἐτμὲκ κούτζ τοὺρ, ζίρα ὀνλαρὴν νὲ κατὰρ κησμὴ σουγιοὺν ἀλτηντὰ ὸλτουγοὺ ἄλελουμουμ πὶλινμέζ. Φάκατ Δοκ. Βάλλιτζ πού πούζ ταγλαρηντὰν πάζηλαρηνὴν σοὺ ἀλτηντὰ ὸλὰν κησμλαρηνὴ ὸλτζεπὶλμὶς τιρ. Πέϊλὲ τζεσὶμ πὶρ κὰτζ πούζ παρτζαλαρὴ πὶρ τεφὰ Ἰγγιλτέρα

σαχιλινέ κατὰρ κελίπ καραγιὰ ὀτουρτουκλαρηντὰ Δοκ. Βάλλιτζ σουγιοὺν τερινλιγινί ὀλτζμέκλε ὅλ πούζ παρτζαλαρηνὴν σοὺ ἀλτηντὰ πουλουνὰν κησμλαρηνὴν πόγιούκλούγιούνοὺ ταγὶν ἐτεπιλμίς τιρ. Ἰπού ζατὴν κεσφιγιατηνὰ χόρὲ πάζεν πού πούζ ταγλαρηνὴν ἄντζακ ὄνπες κησμηντὰν πὶρ κησμὴ σουτὰν γιοκαρὴ ὀλοὺπ πακὶ καλὰν ὄντόρτ κησμὴ σουγιοὺν ἀλτηντὰ καλήρ. Ἰπούζ ταγλαρηνὴν σουτὰν ἀσαγή ὀλὰν κησμή σουτὰν γιοκαρὴ ὀλὰν κησμηντὰν τάϊμα χιτζ τεγίλ ἰσὲ γετὶ γιάχοτ σεκίζ κὰτ ζιγιατέ τιρ. Ὅλ ταγλαρὴν τζεσαμέτι ἀζιμεσὶ πουντὰν ἀνναάηλαπιλίρ. Ἰπούζ ταγλαρηνὴν πάζηλαρη σουγιοὺν σατχηντὰν 300 γιάχοτ 400 κατέμ γιοκαρὴ ὀλτουκλαρηντὰν ἰστιτίλὰλ ὀλουναπιλίρ κι ὀνλαρὴν τεκμίλ γιοὺκσεκλιγὶ 3,000 κατεμτὲν ζιγιατέ τιρ. Ἀκατία νὸμ κεμὶ Νὸυφαουντλαντὴν καρὰηση ντὰ πασκὰ πὶρ τζὸκ πούζ ταγλαρὴ ἀρασηντὰ πόϊλὲ τζεσὶμ πὶρ ταγὰ τεσατοὺρ ἐττί. Ἰπού τὰγ 470 κατὲμ κατὰρ γιοὺκσὲκ ὀλοὺπ, τεπεσιντὲ οὐλοὺ κιλισελερὶν κουπέλερινὲ πενζὲρ πὶρ κουπέὲ βάρ ἰτι. Ἰπού πούζ ταγλαρὴ γιρμὶ τὸρτ σαὰτ ζαρρηντὰ ἄντζακ πὶρ σαὰτ μεσαρὲ χάττη ἰστιβαγιὰ τογρού χαρεκὲτ ἐτερλέρ.

Ἰπούζ ταγλαρὴ σαχιλτὲ τεσεκκοὺλ ἐτὲν πουζοὺν παρτζαλαρὴ ὀλτουγουντὰν ὀνλαρτὰ ἰρὶ βὲ οὐφὰκ τασλὰρ πουλουντουγουνὰ τεπτζτζοὺπ ἔτμεμελι lζ. Ἰπούζ ἐριτίκτζε πού τασλὰρ τενιζὶν τιπὶνὲ τὸυσερὲκ τενιζὶν τιπὶνὶ πάζη γερλερτὲ γιαβάζ γιαβάζ τολτουρουρλάρ. Νὸυφαουντλὰντ σεβαχιλινὶν τιπὶντὲ τεσεκκοὺλ ἐτὶν ταστὰν, τζακὶλ τασηντάν, βὲ τοπρακτάν γενὶ γενὶ τατακαλὰρ πού βέτζχλε Γρονλανδιανὴν βὲ Ἰμαλλὶ Ἀμέρικα τζεζαϊρὶ πούζ ταγλαρηνὴν βασιτασίλε καράηχὶ σεβαχιλτὲν κελμισλέρ τιρ, βὲ πόϊλὲ τατακαλὰρ βακὶτ μόυρουρίλε γενὶ γενὶ καρὰ ὀλατζακλάρ. Νὸυφαουντλαντὴν καρασηηντὰ σουτὰν πὶρ κατζ κατὲμ ἀσαγητὰ ὀλοὺπ 55,000 μόυρεπὰ μιλτὲν ζιγιατὲ βόυσατὴ ὀλὰν βὲ Ἰπόγιούκ κουμσὰλ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κουμσὰλ πούζ ταγλαρηνὶν ἀιμαλὶ μεμλεκετλερτὲν κετιρμὶς ὀλτουκλαρὴ τασλαρτὰν βὲ τζακὶλ τασλαρηντὰν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλμαλὴ τιρ.

ΚΗΖΑΑΡΗΝ ΤΑΛΙΝ ΟΥ ΤΕΡΙΠΓΕΣΙ

1.

ΜΟΥΚΑΤΤΕΜΕ

ΟΗΜΟΥΜΙ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΙΠΓΕ

Χὲρ νέ κατὰρ πού πεντὲ μάχζα, κηζλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσιντὲν πὰχς ἐτετζὶκ ἰσὶκ τε, πάχση μεζκούρούν χὲρ ταραρὴ ἰλὲ ἀννασήλαπιλμεσὶ lτζὸὺν οὐμουμι ταλίμ οὐ τερπιγὲ χακκηντὰ πὶρ κὰτζ μουχίμμ σεϊλὲρ ζιρ ἐττικτὲν σόγγρα ἄσηλ ματτεγὲ κετζετζέγιζ.

Μαμλεκετὶν χὲρ ταραρηντὰν, «Μετενιγὲτ μειτάννηντὰ τεραχκὶ ἐτμεμὶς λαζήμ τιρ,» «Ταλίμ οὐ τερπιγὲ λαζήμ τιρ,» «Πὶρ ἂν ἐδδελ Εὐρώπα μιλλετλερινὶν τερετζεσινὲ βασιλ ὀλαλὶμ,» σεταλαρὴ κελίγιορ, χὲμ τε πὶρ ἀζ τα ἐτζνεπὶ λισὰν βὲ μουσικὰ πὶλμὲκ μετενιγὲτ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Τὸυσόὺμεγιορουζ κι γιάληνζ ἴλμ ταχσιλὶ lνσανὴ μετενὸ βὲ μεσὸὺτ κηλιμζ. Εὐρωπανὴν τεραχκισὶ πὶν σενελὶκ ἐμὶκ σεμερσεὶ ὀλοὺπ πὶζὶμ lτζὸὺν χὲμεν ὅλ τερετζὲ τεραχκὶ πὶρτὲν χασὶλ ὀλάμζ. Πόϊλὲ πὶρ μεσοὺλ, πάσηνὶ πόγιούκ πὶρ σπκὰ κογιοὺπ, «Ἐλλενὶ πόγιούκ ὰτὶμ πὶλ» τεγὲν πὶρ τζοτζουγοὺν μουαμελεσὶ, βὲ γιάχοτ τεμὰ τασλαρηνὴ κόμακσηζην τατιτὰν πασλαγιαρὰκ ἐδ πὶνὰ ἐτμεγὶ τὸυσὸυνὲν πὶρ μεκτὲρ χαρεκετὶ κὶπὶ πὶρ σὲὶ ὀλοὺρ. Τεραχκὶ ἔσκισὶ σὶλεσὶ τεμὶκ βὲ σὰλτ σουρέτι ζαχμετὰ πάσκὰ μεμλεκετλερὶν ὀρνεγινὲ lμτισὰλ ἐτμέκλε χασὶλ ὀλμάζ, πὶζὰ λαζήμ ὅλὰν σέὶ ἰσιτίλμεμὶς ὀλτουγουνοὺ, βὲ χόυκόυμετὶν ἐχαλιγὲ τὸυσμὲν ὀλτουγουνὰ κεντίλερὶ κανμὴς ὀλοὺπ τὸυσμενὶν ἐλιντεκὶ κουβδετὶ lστιτὰ lλὲ τεγίλ, ἄντζακ ζὸρ lλὲ ἀλμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ.

Ἰπού πεγιανναμὲ μόυνασιπετίλε Λήντὴν Τάϊμζ γαζεταση Ρουσιατὰ ταλίμ οὐ τερπιγὲ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐττικτὲν σόγγρα πάζη μόυταλεάτη οὐμουμιγὲ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν μεζκοὺρ μόυταλεατὴν μερατὴνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζοὺμὲ ἐτέριζ.

Ρουσιατὰ χόυκόυμετὶν οὐσούλη χαζηρεσὶ Ρουσία ἐχαλισινὶν τερπιγελὶ κησμηνὴν lστετιγὶ κιπὶ τεγίλ τιρ βὲ ὀλάμαζ. Ρουσία χόυκόυμετὶ πὶρ χόυκόυμέτι μουτλακά τηρ, βὲ χάϊλη βακὴτ ταχὰ πόϊλὲ ὀλατζάκ τηρ. Φιλχακικα Ρουσία μεμαλικὶ ὅλ τερετζὲ βασι, σεκενεσὶ ὅλ τερετζὲ ταγηνὴκ βὲ ἄλελουμουμ ἐχαλισὶ ὅλ τερετζὲ τζαχίλ τιρ κι, μεμαλίκι μεζκούρὲ χόυκόυμέτι μουτλακὰ οὐσουλιντὲν ματὰ πάσκά πὶρ χόυκόυμὲτ οὐσουλοὺ lλὲ lταρὲ βὲ μουχαραζὰ ὀλουνάμαζ. Σιμτιχὶ χὰλ Ρουσιατὰ πὶρ χόυκόυμέτι μεσρουτὰ τεεσισὶ γάϊρι μοὺμκὶν τιρ, ζιρα οὐμοὺμ ἐχαλινὶν πόϊλὲ πὶρ οὐσούλη lταρεγὲ νὲ lστιτατὴ νὲ τε χακικὶ ἀρζουσοὺ βάρ τηρ. Ἰταρενὶν σιμτιχὶ χαλιντὲ ἔλπεττε πὶρ τακὴμ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ βουκοὺ πουλοὺπ ἐχαλινὶν χοσνουτσουζλουγουνοὺ βὲ σικιαγετινὶ μουτζὶπ ὀλουρλάρ. Βὲ χὶρ νὲ κατὰρ χόυκόυμὲτ ἀμὰλ οὐ νιγιάτη χαϊρχαχανετὲ τάχι πουλουνσὰ, ἐχαλὶ lσλαχατὰ λαγιηχὴ βέτζχ οὐζρὲ χαζὴρ ὀλματηκτζα lσλαχάτη μουχιμμέι σιγιασιγὲ lτζρὰ ἐτέμεζ. Χάλη χαζηρτὰν μόυτεσεκκι ὀλὰν Ρουσλὰρ πασκὰ μιλλετλερὶν ἀσρλάρτζα τζαρχσαράκ lστιχσὰλ ἐϊλεμὶς ὀλτουκλαρὴ μουχασενατὴ πὶρτὲν πὶχὲ lστιχσὰλ ἐϊλεμὲκ lστερλέρ. Μετενιγὲτ ταπιὰτ γιάχοτ lνσὰν ἀτιγεσὶ ὅλμαγηπὲ, ἄντζακ πάχὰ lλὲ χὲμ τε ἀγὴρ πάχὰ lλὲ βὲ πὶρ τζὸκ ἐμέκλε σατὴν ἀληναπιλὶρ πὶρ νιμὲτ τιρ. Σιμτιχὶ οὐσούλη χόυκόυμεττὶν μόυτεσεκκὶ ὀλὰν Ρουσλὰρ, Νὶτζὸὺν Ρουσία τὰχι Εὐρωπανὴν σαὶρ τεβλετλερὶ κὶπὶ ὅλμασηνὶ τερλέρ, βὲ πόυτὸὺν καπαχατὴ χόυκόυμετὲ lσνάτ οὐ ταχμὶλ ἐτέρλέρ. Ἰπού μισιλλὸὺ ἀτεμλερὶν ζαννίντζα χόυκόυμὲτ μόυσαατὲ ἐττιγὶ χαλτὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ, χουρριγὲτ βὲ σαὶρ χὲρ νὲβ μουχασενὰτ πὶρτὲν πὶρὲ χουσουλὲ κελιρλέρ. Ρουσιατὰ ἐχαλινὶν σικιαγιατηνὴν πόγιούκ κησμὴ πού ζάννη πατὴλ οὐζερινὲ μόυεσσές τιρ, χὰλ πού κι πόϊλὲ πὶρ ζὰνν ἀπὲς τιρ.

Ἔγερ Ρουσιατὰ κεντὶ κεντίλερινὲ lσλαχὰτ ταραφταρὴ τεσμιγὲ ἐτὲν κιμσελὲρ σίμτὲ τερὶ μόυμκὶν ὀλὰν οὐϊγουνσουζλουκλαρὴν τερινὲ τζαλιφσαλλάρ, ταχὰ ζιγιατὲ σεμερσὶ χασενὲ πεκλεγεπιλιρλέρ. Ταλίμ οὐ τερπιγὲ μεσελεσιντὲ Ρουσία χόυκόυμετινὶν χαρεκατὶ τακπιχτὲν πὲρὶ τεγίλ τιρ, λάκιν χόυκόυμέτι μεζκούρενὶν ἐν πόγιούκ καπαχατὴ ἐρράτη νασὴν χουρριγετινὲ τοκουνοὺπ, ἐχαλιγὶ λόυζουμσοὺζ γερὲ ταζγὶκ ἐτμεσὶ τιρ. Ρουσιατὰ ἂς τζὸκ χαισιγατὶ ὀλὰν πὶρ ἀτέμ πολὶς μεμουρλαρηνὴν χὲρ ἂν κεντὶ χαρεκετινὲ ναζαρὲτ ἐττικλερινὶ, βὲ κεντὶ ζαραρατζ ἐράλ οὐ χαρεκατηνὰ πὶλὲ κότοὺ μανελὰρ βερμεγὲ χαζὴρ ὀλτουκλαρηνὴ πὶλὶρ. Ἰπού βέτζχλε ἐρράτη νὰς χὲρ βακὴτ χόυκόυμὲτ lλὲ βὲ πολὶς μεμουρλαρὴ lλὲ τζαρπισμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνουρλάρ. Ἰπού ἐτζιλτὲν τζοκλαρὴν χόυκόυμετὰ χαρὰη πούγζ οὐ ἀταβετλερὶ βάρ τηρ, βὲ χόυκόυμὲτι χαζηρὲ τεβριλτινὶ τακτιρτὲ ὀνούν γερινὲ νὲ οὐσουλτὰ πὶρ χόυκόυμὲτ τεβκιλλ, βὲ lταρὶ χαζηρετὲ νὲ τεπιττοὺλὲτ lτζρατὲ λαζήμ κελτιγινὶ πὶλμεζλὲρ lλὲν τζοκλὲρ γίνε ἐλλερινὲν κλπὲ χόυκόυμετὶ τεβιρμὲκ lστιχλὲρ. Βὲλχασὲλ Ρουσιατὰ Νιχιλιστλὲρ χόυκόυμετὲ χαρὰὴ κὲρ κόρόυνὲ ἀτοβὶτ lπ ἀζ ἐτέγιορλαρ, βὲ χόυκόυμετὶ τεβιρμὲκ lτζὸὺν lστιχὰζ ἐττικλερὶ τεπιλὲρ μενφοὺρ τουρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 5. βὲ Ἀλαρ. Φεβ. 17, 1880

ΡΟΥΣΙΑΪΑ ΝΙΧΙΑΙΣΤΑΕΡ

Κεντὶ κεντίλερινὲ ταλεπὲϊ ὀὺλοὺμ τεσμιγὲ ἐτὲν πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ Πετερσβουργτὰ βὲ Ρουσιανὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ χόυκόυμετ ἀλειχηντὲ πὶρ τζὸκ σικιαγιατὴ χαβὶ πεγιαννημελὲρ νέφ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰπού πεγιαννημελερτὲ Ρουσία χόυκόυμετὶ μεκτεπλερὶν ἀτετινὶ ἀζαλτηλὲ ὀλτουγουντὰν, μεκτεπλερτὲ οὐλοὺμ οὐ φόυνουντὰν ζιγιατὲ ἐσκὶ λισανλαρὰ ἐχαμμιγὲτ βεριλτιγιντὲν. σηχχάτη πετενιγεγὲ λαγιηχὴ βέτζχ οὐζρὲ τικκατ ἐτίλμετιγιντὲν, ταρὸυλφόυνουνλαρὰ κιρμὲκ lστεγὶν σαγιρτανὰ καρὰὴ πόγιούκ μόυμανατ τζηκαηλμακτὰ ὀλτουγουντὰν, βέλχασὴλ χόυκόυμετὶν ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ τόυσμὲκ ὀλτουγουντὰν σικιαγὶτ ἐτίλμὶς, βὲ χόυκόυμετὶν ἄντζακ lκὶ σεπεπὲ μεπὶν, χμὲν ἐδδελ lταρὲ μεμλεκὲτ lτζὸὺν τερπιγελὶ μεμουρλαρὰ λόυζουμὶ ὀλτουγοὺ, βὲ σάνιγεν ἐχαλιτὲν κορκτουγοὺ lτζὸὺν μεκτεπλερὶ πόυτὸὺν πόυτὸὺνὲ καπάτρατζηγ πεγιὰν ὀλουνμισὺς τουρ. Ἰπού σικιαγετὶ ἐτὲν ταλεπὲλὶρ κεντὶ σικιαγετλερινὶ μεσρουτὰ ταρίκλε χόυκόυμετὶ τουγιουρμαγὰ lπτιτὰ τζαλιφμὲς ὀλτουκλαρηνὴ, λάκιν πού γιὸλ lλὲ σεπλερὶ

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ρουμανία πρενσὶ ταραφηντὰν Ζάτη χαζρέτι σαχανέγὲ Ρουμανία Γιηλτὴζὴ νὰμ νισανὴν πὶρ κητάϊ μουρασσασὴ ἰτὰ ὀλουνμούζ τουρ.

— Ἰρὰν σαχὴ ταραφηντὰν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαβὰ πασὰ χαζρετλερινὲ Σίρι Χουρσὶτ νισανὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούζ τουρ.

— Μεταλὶκ σικκενὶν ρεφὶ χακκηντὰ πού κερρὲ ἰρατέϊ κατιὲ σουτοὺρ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ μερβί τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ψαματία ταραφλαρηντὰ πὶρ χαμὰμ τεκμίλεν γιηκηλμὴζ τὴρ, λάκιν πού καζὰ κετζέλεγιν βουκοὺ πουλτουγουντὰν τζὰν τελεφατὴ ὄλμαμὴζ τὴρ.

— Πεϊκοζτὰ καλεβραχανὲ γιηκηλαρὰκ ἰκὶ βεφιὰτ ἰλὲ 20-30 μετζροὺχ βουκοὺ πουλμούζ τουρ.

— Φενερτεκὶ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ Ρούμ μεκτεπινὶν βάζη ἐσασὴ ρεσμὶ κετζὲν τζαρσαμπὰ κοὺνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, Ρούμ πατρικὶ χαζρετλερινὶν ταβετὶ οὐζερινὲ πάζη σοὺφερὰ βὲ μεμουρίνι ἐτζνεπιγὲ ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὴρ πουλουνμουσλάρ τὴρ.

— Φενερτεκὶ Ρούμ πατρικχανεσινὶν ταμίρ οὐ τεζγινὶ ἰτζοὺν Ρούμ μιλλετὶ ταραφηντὰν σιμτιγὲ κατὰρ 6,000 λιρὰ σὰρφ ὀλουνμούζ τουρ.

— Μ. Ζαρίφι Προυσὰ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὶ Τεμιρτὰζ καριγεσὶ μοὺχτατζινινὲ τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ 150, βὲ Σμύρνη ταχιλιντὲ Φουρλατζὴκ καριγεσὶ φουκαρασηνὰ τάχι 180 λιρὰ βερμίζ τιρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανηνὰ ἰανὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ Βαρνατὰν 110 λιρὰ κοντεριλμίζ τιρ.

— Χαϊτὰρ πασὰ τεμὶρ γιολουνοὺ ἰσλετμεσίλε μεζκοὺρ γιολοὺν Ἀταπαζαρηνὰ κατὰρ τεμτιτὶ χουσουσουντὰ Μρ. Χάνσον βὲ κουμπαγιασηνὰ ἰμτιγιὰζ βεριλμὶζ ὀλτουγοὺ μερβί τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Καρακὸγιοὺν γενὶ κὸπρούσοὺ Μάρτιος 1/13τὲ ἀτζηλατζὰκ.

— Καστεμουνιτεκὶ Τζερκεζλὲρ πὶρ μεκτὲπ κούσὰτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, σίμτι μεζκοὺρ μεκτεπτὲ 180 σαγὶρτ βάρ ἰμιζ.

— Μουσουλτὰν Παρισὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἰκὶ σενετὲν περοὺ κουρακληκτὰν βὲ μαχσουλατὴν περεκετσιζλιγιντὲν νασὶ Ἀραμὶ νεχρεϊντὲ βὲ Κούρτισταντὰ σετὶτ κάχτ οὐ γαλὰ χοὺκμ ἐτμεκτὲ τιρ. Χὲρ νέ φιάτλα ὀλούρσα ὀλσοὺν πουγτάϊ τεταρικὶ κοὺτζ ὀλούγιορ, βὲ Κούρτισταντὰ ἀτεμλὲρ ὅτ, κὸκ βὲ πὶρ ἀζ ταρὴ πιρλικτὲ πισιρὶπ γέγιορλαρ. Μουσουλτὰ βὲ Κούρτισταντὰ πουλουνὰν Κατολὶκ μισιονερλερὶ καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ ἰτζοὺν Φρανσηζλαρὴν χαμιγετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμισλὲρ τιρ.

—Χοὺκούμέτι σενιγὲ Τιγιαρπεκιρὲ, Μουσουλὰ βὲ Τζεζρεγὲ χουτουττὰν κελετζὲκ ζαχιρενὶν κόμρούκ ρούσουμουνοὺ λὰγβ, βὲ ματραπαζλὰρ γετιντὲ πουλουνὰν ζαχιρενὶν ραϊτζ φιὰτ οὐζρὲ σατηλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶζ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βουλγαρισταντὰ γενὶ ἰντιχαπ ὀλουνὰν μιλλὲτ μετζλισινὶν ἔκσερ ἀζασὴ χουρριγὲτ ταραφταρανηνταν τὴρ. Χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν μεσλεκὶ κανούνη ἐσασιγὲ τοκούνμαμακ μεσλεκὶ τιρ. Σοφιατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ γενὶ ἰντιχαπ ὀλουνὰν μετζλισὶν πρένς Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν τέκραρ ταγητὴλμασὴ μούμκὶν ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

— Φιλεμένκ βὲ Γιουνὰν χοὺκούμετλερὶ Ρουμανιανὴν ἰστικλαλιγετινὶ τανημησλὰρ τὴρ. Ἀλμανία, Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα τάχι Ρουμανία ἰστικλαλιγετινὶ τανημαγὰ χαζὴρ τὴρλὰρ, λάκιν Γεχουτιλὲρ μεσελεσινὲ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχιαμήντζα χάλα χάλλ ὀλουνμούζ ναζαρὶλε πάκματηκλαρηνη, βὲ Ρουμανιανὴν πού παπτὲ γιαπτηγὴ ἄντζακ πὶρ πασλανκὴτζ ὀλοὺπ Γεχουτιλερὲ χουρριγέτι κιαμιλὲ βεριλενὲ κατὰρ σάϊ οὐ γαϊρετιντὲ τεβὰμ ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτουγουνοὺ Ρουμανιαγιὰ ἀνναπμὰκ ἰστέγιορλαρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν ταχτὰ τζοὺλουσινὶν γιρμὶ πεσιντζὶ σενὲ πασὴ ὀλὰν Φεβ. 19 βὲ Μάρ. 2τὲ Πετερσβοὺργ σεχρὶ ταραφηντὰν ἰμπερατορὰ πὶρ τεπιρικναμὲ ἰλὲ πὶρ ἀλπούμ τακτὶμ ὀλουνατζάκ. Πετέρσβουργ σεχρινὶν ταριχινὲ ταὶρ ἓν κούζὲλ ρεσαλὲ καλεμὲ ἀλανὰ 5,000 ρουπλὶ χετιγὲ βεριλετζὲκ, 25 πὰπ γενὶ μεκτεπ κούσὰτ ὀλουνατζὰκ, βὲ ἰμπερατὸρ Ἀλεξάνδροσουν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν βουκουάτη ἀζιμενὶν πὶρ μουχτασὰρ ταριχὶ ματποὺ ὀλαράκ ἐχαλιγὲ τεβζὶ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ Ρουσιατὰ Χερσὸν χαζινεσιντὲν ἰκὶ μιλιὸν ρουπλὶ τζαληντή. Πού σιρκὰτ χαζινενὶν ἰττισαληντὰ πουλουνὰν πὶρ ἐβτὲν καζηλὰν πὶρ λαγὴμ βασιτασίλε ἰτζρὰ ὀλουνμούζ ἰτὶ. Πού σιρκατὴ τοὺσοὺνμοὺζ βὲ λαγημὴν καζηλμασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν κιμσὲ κατζμὴζ τὴρ, λάκιν ὀνοὺν ρεφικλεριντὲν πάζηλαρη τουτουλοὺπ γιακηνλαρτὰ Ὀδεσσατὰ μουχακεμὲ ὀλουνμούζ βὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μούτζαζὰτ κηληνμησλὰρ τὴρ. Τὸρτ νεφὲρ κὲντζ κατηνλὰρ, πιρισὶ μοὺεππέτεν βὲ τιὲρλερὶ πὶρ κὰτζ σενὲ χοὺκούμὲτ φαπρικαλαρηντὰ τζαληησμαγὰ χοὺκμ ὀλουντουλὰρ, βὲ πὲζ ἀτὲμ πὶρ τζὸκ σενελὲρ κούρεγὲ χοὺκμ ὀλουντουλάρ. Τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι Ρουσία χοὺκούμετὶ Νιχιλὶστ μούτζριμλερτὲν πάζηλαρηνη ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτεπιλίγιορ ισὲ τε, ὀνλαρὴν σερκερτελερὶ φιρὰρ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλούγιορλαρ.

— Ἀλμανιατὰ βὲ Ἰγγιλτερατὰ σογοὺκ πὲκ σετὶτ ὀλμούζ τουρ. Κονετὰνς κὸλοὺ 1830 σενεσιντὲν πιριντζὶ τεφὰ ὀλαράκ πού σενὲ τονμούζ τουρ.

— Νοὺ Γιὸρκ Χέραλτ γαζετασηνὴν σαχιπὶ Ἰρλάντα πιτζαρεκὶανηνὰ 20,000 λιρὰ ἰανὲ βερμίζ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτερανὴν μεπουσὰν μετζλισιντὲ χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Μρ. Πούρκ τεμίζ τὶρ κι, μένι ἐσαρὲτ χακκηντὰ Τοὺρκία ἰλὲ Ἰγγιλτὶρα ἀρασηντὰ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὀλουνμοὺζ ισὲ τε, μεζκοὺρ μουαχετὲ χαλα τασὶκ ὀλούνμαμὴζ τὴρ, βὲ τασὶκ ὀλουντουκτὰν σόγγρα νεσὴρ ὀλουνατζάκ τὴρ. Μισιονὲρ Δοκ. Κόλλε μεσελεσὶ χακκηντὰ τεατὶ ὀλουνὰν μουχαρρερὰτ χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ μεβτζοὺτ ισὲ τε, μεσελεῖ μεζκούρὲ χακκηντὰ χάλα Πάπη ἀλὶ ἰλὲ μουχαπεράτ τζεργιὰν ἐτμεκτὲ ὀλτουγουντὰν μουχαρρεράτη μεζκούρενὶν νεσὴρ σιμτιλὶκ καπίλ τεγίλ τιρ. Μρ. Βοὺρκ τογρουτὰν τογρουγιὰ Τοὺρκία ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν Ρουμελὶ ἐγιαλετλερινὶν ἰταρεσὶ ἰτζοὺν τανζιμ ὀλουνὰν νιζαμάτη ἐσασιγὲ σίμτι ἐγιαλάτη μεζκούρὲ μούτεπερανηντὰν μούρεκκεπ κομισιονλαρὴν τάχτη τετκικιντὲ ὀλτουγουνοὺ τάχι πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

— Πετερσβουργτὰν Τέϊλι Νοὺζ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρα βὲ Ἰρὰν μιγιανεσιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετὲ Χερατὴ ἰστιλὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰρὰν χοὺκούμετινὲ σελαχιγὲτ βερίγιορ, βὲ Ἰρὰν χοὺκούμετὶ Ἀφγανιστὰν ἰσιντὲ Ἰγγιλτεραγιὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ, Ἰγγιλτέρα τάχι Τεχεραντὰν Πάσρα κὸρφεζινὲ κατὰρ ἰνσασὴ μούτεσαββὲρ πουλουνὰν τεμὶρ γιολουνοὺ ἰνσὰ ἐϊλεγετζὲκ τιρ.

— Λοντρατὰ μουκὶμ Ρούς σεφιρὶ Χερατὴν Ἰγγιλτέρα τεσιρὶ ταχτηντὰ καλμασηνὰ Ρουσιανὴν μούσαατὲ ἐτμεγετζεγινὶ Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὲ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

— Πετερσβουργτὰ τάπ οὐ νεσὴρ ὀλουνὰν Χεράλτ νὰμ γαζετὰ Χερατὴν Ἰρὰν ταραφηντὰν ἰστιλὰ ἐτιλμεσινὲ ἰτιράζ ἰλὲ σὸϊλε τεμίζ τὶρ· «Ἔγερ Ἰρὰν τεβλετὶ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετεγὲ κοὺβενερὲκ Ἰρανὴν χακικὶ τοστοὺ ὀλὰν Ρουσιαγιὰ μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνούρσα, ἀκηλσὴζ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμούζ ὀλατζάκ τὴρ. Ἰγγιλτέρα Ἰρανὰ γιαρτὴμ ἐτέμεγετζεκ, βὲ Ἰρὰν τεβλετὶ Ἰγγιλτέρα βὲ Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσιντὲ κιάμιλεν πιταράφ καλὴρ ἰσὲ γακιμανὲ χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὀλατζάκ τὴρ. Ρουσία τεβλετὶ Ἰρὰν τεβλετινὶν Ρουσία μεσλεκινὲ κιάμιλεν τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὲζ, λάκιν Ἰγγιλτερανὴν τεσαββουρλαρηνὴ ἰτζρὰ βὲ Χερατὴ ἰστιλὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τάχι Ἰρὰν τεβλετινὲ μούσαατὲ ἐτέμεζ.

— Τάϊμζ γαζετασηνὴν ζαννηντζα Λὸρτ Σαλισπούρὶ Γιουνὰν χουτουτοὺ ταχτιτινὶ ἐρπάπη φεννὲν μούρεκκεπ μουχτελὶτ πὶρ κομισιονὰ χαβαλὲ ἐτιλμεσινὲ τεκλὶφ ἐϊλεμίζ τιρ. Μεζκοὺρ κομισιὸν μεβακὶϊ χουτουτιγεγὲ κιτετζὲκ, βὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ἰλὲ Γιουνανιστανὴν χουκοὺκ οὐ μοὺταλεπατηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλατζάκ.

— Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Φεβ. 5τὲ κούσὰτ ὀλουντοὺ. Ἰμπερατορούν νουτκουντὰ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχιαμηνὴν σάϊκι κιάμιλεν ἰτζρὰ ὀλουντουγοὺ βὲ Εὐρώπα σούλχ οὐ ἀσαγισινὶν πακασὴ ἰτζοὺν ἐτιλὲν σάϊ οὐ γαϊρετλερὲ Ἀλμανιανὴν τάχι φιλεν ἰστιρὰκ ἐτμεκτὲ πουλουντουγοὺ πεγιὰν ὀλουνμούζ τουρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ κεντὶ πολιτικασηνὴν σουλχπερβερανὲ ὀλατζαγηνὴ βὲ φάκατ σαὶρ τεβλετλὲρ κουββεϊ ἀσκεριγελερινὶ τεζγὶτ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν Ἀλμανιανὴν τάχι κεντὶ σελαμετὶ ἰτζοὺν τενσικάτη ἀσκεριγεσινὶν ἰκμαλινὲ μετζποὺρ ὀλτουγουνοὺ ἰλαβὲ ἐϊλεμίζ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Τεβλέτι ἀλιγὲ βὲ Γιουνὰν ταγίνι χουτουτοὺ ἰτζοὺν μουχτελὶρ πὶρ κομισιὸν τεσκιλὶ ζημνηντὰ Ἰγγιλτερανὴν τεκλιφινὲ κιαφφεϊ τεβλετλὲρ μουβαφακάτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, χὲρ πὶρ τεβλετὶν μούσαβὰτ οὐζὲ πὶρ ρεγὲ μαλὶκ ὀλατζαγηνὴ βὲ κομισιονοὺν καραρὴ τάχι κατὶ ὀλατζαγὴ μοὺχτεμὲλ ὀλτουγουνοὺ Τάϊμζ γαζετασὴ χαπὲρ βερίγιορ.

— Πετερσβοὺργ γαζετασὴ τέγιορ κι Ἰγγιλτέρα Ἰρανὴν Χερατὰ ἀσκὲρ ἰτζὰλ ἐτμεσινὲ τάϊμα μουχαλεφὲτ ἐϊλεμὶζ ἰκὲν, πού κέρρε Χερατὴν Ἰρανὰ τερκὶ ἰτζοὺν βερτιγὶ καρὰρ Ρουσία ἀλεϊχιντὲ ἔπὶρ χαρεκέτι χασιμανὲ τὶρ. Ἰρανὴν πὸϊλὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνμὰκ ἰστεμεσὶ χατὰ τὴρ.

Γωλὸς γαζετασὴ τάχι τέγιορ κι Ἰρὰν βὲ Ρουσία πεϊνιντὲ μούνασεπάτη χασενὲ Ἰρανὴν ἰπακασὴ ἰτζοὺν πιριντζὶ σάρτ τὴρ.

— Ἰσταντὰρτ γαζετασηνὴν νεσὴρ ἐϊλετιγὶ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσία τοραφηντὰν Μέρβ οὐζερινὲ σεβκ ὀλουνατζὰκ ἀσκὲρ Ἀπρίλιος ὀνπεσινὲ τογρού χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

— Τὰν γαζετασηνὴν πεγιανηντζα Ἰγγιλτέρα, Φράνσα βὲ Ἀλμανία Φεβ. 8/20τὲ Ρουμανιανὴν ἰστικλαλιγετινὶ τανηγιατζακλὰρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Φεβ. 4/16, 1880

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	11.20
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	38.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	750	Ναπολεὼν	87¼
Παχὴρ ἀκτζὲ	450	Κριμίτς	51¼
Μεταλὶκ	120	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¼
Μανὲτ, καϊμὲ	8¼		

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤΙ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 12, ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 24), 1880 ΝΟΥΜ. 7

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

γὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεσὶρ ὸλσυνσὺρ. Ἀγγελιαφορσσὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιλιγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶα τὶρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλιμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπὸλτὲ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κὸυζὲλ πὶρ τζεβάπ. — Ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγέ. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ πουλουνὰν ταριχι κατίμ. — Κιζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσί. — Μὸυρὶτ κελαμλάρ. — Κεντζλερὲ μουχίμμ νασιχάτ. — Εὐρώπα τεβλετλερινὶν σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν ὸρτουλαρὴ βὲ τουγιούνη οὺμουμιγελερί. — Ἰλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαργέ.

ΚΟΥΖΕΛ ΠΙΡ ΤΖΕΒΑΠ

ΑΖΙΖ Πολύκαρπος γιοὺζ γιασηντὰ ἑλοὺπ σὰγ σὰγ γιακηλμαγὰ κοτουρουλοὺρ ἲκεν, πουτπιρεστλερτὲν πάζηλαρ ὸνὰ Χριστοσὰ καρσὴ σαλτ πὶρ σὸζ σοϊλεμέκλε ὸλσὺμ ἀζαπηντὰν κουρτουλμασηνὴ τεκλὶφ ἐττιλίρ. Πολύκαρπος ὸνλαρὰ σοὺ κὸυζὲλ τζεβαπὴ βιρτί. «Σεκσὶν ἀλτὴ σενὶ Χριστοσὰ χηζιμὲτ ἐττίμ, βὲ Χριστὸς πουτοὺν δμρουμτὲ πανὰ ἐιλικτὶν ματὰ πασκὰ πὶρ σεὶ γιάπματη, σίμτι ἰχτιγιαρληγημτὰ πὶν ὸνοὺ ἐνκιάρ μὴ ἐτεγίμ;»

ΑΧΑΑΚΙ ΤΑΙΑΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ

Βκλιτέεν ἐβλατλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ ζιγγατὲ ἰχτιμὰμ ἐτμελλὶ τιρλὶρ, ζίρα ἀτραλὴν ἀχλακὶ σουρεττὲ πκλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτιλμεσινὶν γιάληνηζ ρουχανὶτζε τεγίλ, σιγγατίτζε τάχι πὶρ τζὸκ μουχτασνατὴ βὰρ ἠτηρ πὶλαξ ἀχλακτζα λαγιηκὴ βὶτζχ οὺζρὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλοὺμμαμαλαρηνὴν γιάληνηζ ἐφράτη νὰς οὺζερινὲ τεγίλ, ἄντζακ τεκμὶλ μιλλετὶν σακτέτι ματτιγεσὶ οὺζερινὶ τάχι τεσιράτη μουζιρρεσι βὰρ τηρ. Μιλλέττζε χὶρ νὶβ σακτίτ οὺ τερακκινὶν ἐσασὴ ἐφράτη μιλλετὶν ἀ κ λ ὶ β ὲ ἀ χ λ α κ ὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ τὶρ. Τζοὺλλε μιλλετλερὶν, χοὺσουσα ἀζατ μιλλετλερὶν, ἀλεττεβὰμ τερακκισὶ ἰτζὸὺν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν μούτλακα λαζὴμ ὸλτουγοὺ τελαλλὶ ταριχιγὲ ὸλὲ μουσπὶτ πὶρ κεὶφιγέτ τὶρ.

Πὶρ χοὺκμτὰρη μουστακιλὶν ἔιρ οὺ ἰτπρεστινὶ ταπὶ ὸλὰν βὲ ἰταρεὶ μεμλεκεττὲ μετχαλὴ τζὸκ πουλούνμαγιαν πὶρ μιλλὲτ ἐφκιάρη μουνεββερὲ βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ἐφρατὰ μουχτατζ ἰσὶ τε, χοὺκουμέτι ἀχραρανεγὲ μαλὶκ ὸλοὺπ κεντὶ οὺμούρη σιγγατιγεσινὶ ἀζ τζὸκ κεντισὶ ἰταρὲ ἐτὶν πὶρ μιλλὲτ κατὰρ μουχτατζ τεγὶλ τὶρ.

Χουκουμέτι μουτλακατὰ χὶρ κανοὺν οὺ νιζαμὴ χουκμτὰρ ὸλὰν ζὰτ βαζ ἐτὶρ, βὲ τεπανὴν ἀχλάκ οὺ μεσβαρὴ γὶρ νὶ ὸλοὺρσα ὸλσοὺν, χὸυκμτὰρ κεντὶ ἀσκιρὶ ὸλὲ μεμλεκετὶν ἀσαγὶς οὺ χοὺσνι ἰντιζαμηνὴ μουχαρζὰ ἐτεπιλὶρ. Πὶλὲ πὶρ χουκουμεττὶ χουκμτὰρ νὶ κατὰρ ἀκιλ βὲ ἐγὶ πὶρ κιμσὲ ἰσὶ, κανοὺν οὺ νιζαμλὰρ τὰχι ὸλ κατὰρ ἀκιλανὲ βε χαὶρχαχανὲ ὸλουρλάρ. Πὸ γουκὸυμέτι μουτλακὰ καχτηντὰ ἐχαλὶ τζαγὶλ βὲ ἀχλάκη φασιτὲ σαχιπὶ ὸλσὰ πιλὲ, γίνε χουκμτὰρ κεντὶ κουββέτ ἀσκεριγεσὶ ὶλὲ ἐχαλιγὶ ὸλ τερετζὲ ζὰπτ ἐτεπιλίρ κι μιλλὲτ πὶρ ἐταρέτ ἀχραρανὲ ταχτηντὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ ἀχλάκη φασιτὲ γιουζουντὲν ὸργαγιατζαγὴ κατὰρ ἀζὶμ ζαράρ οὺ ζιγιανὰ ὸγραμάζ.

Λάκιν χοὺκουμὲτ μεμουρλαρηνὴ κεντισὶ ἐντιχὰπ ἐτὲν βὲ κανοὺν οὺ νιζαμὴ κεντισὶ βάζ ἐτὲν ἀζὰτ πὶρ μιλλεττὲ ἐχαλινὶν κὴσιμη ἀζεμι ἀκὶλ βὲ φαζὶλ ὸλματηκτζα, ακιλανὲ βὲ χαὶρχαχανὲ νιζαμλὰρ βάζ ὸλούνμαγιατζαγη βὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν νιζαμλαρὴν πιγαραζανὲ ἰτζρα ὸλρούνμαγιατζαγη πετιχί τιρ. Πὶρ μιλλὲτ ναὶλ ὸλτουγοὺ χουρριγετὶν τερετζεσινὲ χορὲ ἔλμ οὺ χικμὲτ βὲ φαζιλεττὲ τάχι ὶλερλεμὶς ὸλαλὴ τηρ. Πὶρ μιλλετὶν ἔν πὸγιοὺκ τουσμενὶ ὸλ μιλλετὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὴν μουστενὶτ ὸλτουκλαρὴ ἐσάση ἀχλακιγὶ χουρριγὲτ ναιμὴ ὶλὲ χαράπ ἐτμιγὲ σζαληπὰν κιμσελὶρ τιρ. Κέζαλικ πὶρ μιλλετὶν ἔν ἀκηλσὴζ τοστλαρὴ μιλλετὶν φεσάτη ἀχλακιτὲν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν μούτλακα λαζὴμ ὸλὰν καβανὶν οὺ ἐσάση ἀχλακιγὶ γοὺζ οὺστοὺ πρακὰν κιμσελὶρ τιρ.

Ἀμὶρικα ναὶλ ὸλτουγοὺ τερακκὶ οὺ σακτετὲ νάσηλ ἀτεμλὶρ σαγεσιντὲ ναὶλ ὸλμούς τουρ; Κεντζλερὶν ἀχλακὶ βὶ ρουχανὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ ἐχεμμιγὲτ βὶρμεγὲν κιμσελὶρ σαγεσιντὲ μις Ἀσλα. Ἀμὶρικα ναὶλ ὸλτουγοὺ σακτετὲ βὶτζταναλαρηνὴν σεχατεττὶν κορὲ Ἀλλαχὰ ἰπατὶτ ἐτετζὶκ βὲ ὠκιανοσοὺ κετζὶπ γὶρ νὶβ σηκηντὴ βὲ μουσκιλὰτ πζεκμεγὶ κοζὶ ὰλατζὰκ τεριτζετὲ καβὶ τιντὰρ κιμσελὶρ σαγισιντὲ ναὶλ ὸλμούς τουρ. Ἀμερικανὴν καβανὶνι ἐσασιγεσινὶ τανζὶμ βὲ ἰταρισινὶ τεσκὶλ ἐτὶν ζατλὰρ ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ζιγγατεσίλε ἐχεμμιγὲτ βιρὶν ζατλὰρ ἰτιλὶρ. Ἀμὶρικα ταριχιντὲ σαχρὶτ κισὶ ἐτμιζ ὸλὰν ζατλὰρ ἀρασηντὰ τζοτζουκλαρὴν ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βὶρμεμις ὸλὰν κιμσελὶρ πουλουνμοὺς ὸλαπιλὶρ, λάκιν πού μισιλλοὺ κιμσελὶρ πὶκ ἂζ ἰτιλὶρ, βὲ ὸνλαρὴν ἐρκιαρὴ ἐκσεριγὲτ ταρχφηντὰν καπούλ ὸλούνμαμὴζ ἰτι.

Ἀμὶρικα πού κὸυν καβανὶν οὺ νιζαματὴ ἀγραρανεγὲ βὲ φέδκιλατὲ σακτέτι ματτιγεγὲ ναὶλ τιρ, λάκιν πού τζουλλὲ ὶλὲ Ἀμερικαληλὰρ ἀραστηντὰ ἔν ζιγγατὲ ἀκὶλ ὸλανλὰρ μεμλεκετὶν ἀσαγισὶ βὲ χοὺσνι χαλὴ ἐχαλινὶν τ ι ρ α γ έ τ οὺ ἀ χ λ ά κ η χ α σ ε ν ε σ ι ν ὲ μενοὺτ ὸλτουγουνὰ ἰσκιὰτ ὸλμοσλάρ τηρ. Ἀμερικαληλὰρ τζὸκ ἐγὶ πιλιρλὶρ κι πού ἰκὶ φαζιλεττὶν πιρισὶ ἐκσιλτιγὶ χαλτὲ κεντὶ τεσκιλὰτ οὺ νιζαματὴ ἀγραρανεγὶρ τζαποὺκ ποζουλοὺπ μὰγβ ὸλουρλαρ. Ἔγερ κεντὶ κεντινὶ ἰταρὶ ἐτὶν πὶρ μιλλετὶν κὴτμη αζεμὶ τζαχίλ ἰσι, κὶμ ὸλ μιλλεττὲ ἐμνιγὲτ οὺ ἀσαγισὶν μουχαρζὰ ὸλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτεπιλίρ; Ἰστε πού ἐτζιλτὶν Ἀμερικατὰ κεντζλερὶν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ τζὸκ ἰχτιμὰμ βὲ τικκὰτ ὸλουνούρ.

Φιλὶχακικα ἐχαλινὶν ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ ἰχτιμὰμ ἐτὶν γεγὲτ γουκουμὶτ τεγίλ, ἀντζακ κιλισὶ τιρ. Πού τζουλλὲ ὶλὲ κιλισὶ τζοτζουκλαρὴν ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ σὰλτ ὸνλαρὴν ρουχανὶ βὲ ἐπετὶ φαϊλασινὲ μεταρ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τεγίλ, ἀντζακ μεμλεκετὶν σακτέτι ματτιγεσινὲ τάχι πὶρ φαϊλασὶ γασενὲ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ ἐτέρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ

ΙΩΣΗΦ ΜΗΣΗΡΤΑ

9.

Ἀλλὰχ Ἰακωβοὺν βὲ ὸνοὺν χανεσὶ χαλκηνὴν Μησηρὰ χιτζρετλερινὲ γιὸλ χαζηηλαιμὰκ ἰτζοὺν Ἰακωβοὺν ἐβλατηντὰν πιρινὲν Μησὴρ μελιγινὶν βεζαρετὶ μεσνετινὲ τερφὶ κηληνμασηνὴ βὲ ὸνοὺν πουτοὺν ὸλ τιγιὰρ οὺζερινὲ ναζὴρ νασπ ἐτιλμεσινὶ μουνασὶπ σαϊτή. (Γεν. λθ΄. παπηντὰν μέ΄ι παπηνὰ κατὰρ μουντεριτζ πουλουνὰν βουκουμάτη ἀτζιπενὶν ταριχινὶ ὁκοὶ.) Ἰωσηρὶν πιρατερλερὶ χασετλεριντὲν νασὶ ταπιατὰ καρσὴ ὸλὰν ὸλ πὸγιοὺκ τζουρμὶ ἰσλετιλὶρ, γιάνι κεντὶ καρνταπλαρηνὴ ἐσὶρ τεγιοὺ σαττηλάρ. Λάκιν Ἀλλαχὴν μουρατ οὺ μακσετὶ ὸλ τζουρμὶ ἰσλεγενλὶρ χακκηντὰ πιλὲ μουτζὶπι χαὶρ ὸλτουγοὺ, Ἰωσηρὶν καρνταπλαρὴ ὸνοὺν ἐντικαμηντὰν κορκαράκ ὸντὰν ἂρδ τιλεμεγὲ νελτικλὶρ βακὴτ πίζζατ Ἰωσηρὶν, «Σὶζ πανὰ φενάληκ κασὶτ ἐττινὶζ ἰσὲ τε, Ἀλλὰχ ὰνὴ χαὶρ ἰτζοὺν μουρατ ἐιλετὶν τεμεσιντὶν ὰσκιάρ τηρ (Γεν. ν΄. 20). Φάκατ μαλοὺμ ὸλμαλὴ τὴρ κι Ἀλλὰχ χὲρ νὲ κατὰρ ἀτεμλερὶν φὶλ οὺ χαρεκετλερινὶ κεντὶ μουκαττὶς βὲ ἀλὶ μουρατλαρηνὴν ἰτζρασηνὰ κουλλανὴρ ἰσὲ τε, πουντὰν ὸλ φιλ ρὺ χαρεκετλερὶν μεμτοὺχ ὸλτουκλαρὴ γιάχοτ χὶτζ τεγὶλ ἰσὶ κὰπὶχ βὲ μεζμοὺμ ὸλματηκλαρὴ ἐστιντάτζ ἐτιλέμεζ. Χαὶρ, Ἀλλὰχ τζὶχ τεφὰ χαιρὰ τεπτὶλ ἐιλετιγὲ κοτοὺ ὸειλὶρ ἰτζοὺν ὸλ κοτουλὸυκλερὶν φαϊλλερινὶ σετίτεν τεκτίρ οὺ τεετὶπ ἐτέρ.

Ἰωσὴρ ὸλ μεσνέτι ὰλιγὲ βασὴλ ὸλμαζτὰν ἐδδὶλ τζὸκ μιχνέτ οὺ μεσακκὰτ τζεκτί, βὲ πού βέτζγλε ὸλ μεσνέτι ὰλιγὲ λαγιὴκ βὲ μουστατὶ ὸλτοὺ. Πού παπτὶ Ἰωσὴρ Χελασκιαρηνὴζ Ἰησουσὰ μουσαπίχ ὸλτοὺ. Φὶλχακικα Ἰωσηρὶν ὰχδὰλ οὺ ὰμαλὴ ἰλὲ Χριστοσοὺν ὰχδὰλ οὺ ὰμαλὴ ὰρασηντὰ ἀζὶμ βὲ ὰτικιὰρ πὶρ μουσαπεγὶτ βὰρ τηρ. Ἰωσὴρ κεντὶ καρνταπλαρηνὰν χηζμενὶτ κὸρουπ ὰκτζὲ ἰλὲ σατηλτὴ,

μελιγὶ γετὶ σενὲ φέϊζ οὺ περεκεττὲν σόγγρα γετὶ σενὲ κάχτ οὺ γαλὰ χοὺκμ ετετζεγινὶ ὀνὰ πιλτιρμὲκ ιτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κοστεριλὲν ρουγιαλαρὴν ταπιρὶ ζημνηντὰ Ἰωσηφὶ κεντὶ νεζτινὲ τζὲλπ ειλετί. Σουπχεσὶζ Ἀλλαχὴν τεεσιρὶ ιλὲ ποὺ ποτλὲ ολτοὺ, βὲ ιστὲ ποὺ σεπεπτὲν Ἰωσῆφ τέρχαλ Φαραωνὰ βεζὶρ βε πουτοὺν Μησὴρ τιγιαρὴ οὺζερινὲ ναζὴρ νασπ ολουντού. Ἀλλαχὴν ποὺ τανζιμὰτ ιλὲ Μησὴρ χακκηντὰ ιτζρὰ ειλετιγὶ μουρατὴ νέ χακιμανὲ βὲ χαϊρχαχανὲ πὶρ μουρὰτ ολτουγουνοὺ τετκίκ οὺ τεφτὶς ετμεκτὲν σιμτιλίκ σάρφη ναζὰρ ετέριζ. Ποὺ βέτζλε Ἰακωβοὺν βὲ ονοὺν χανεσὶ χαλκηνὴν Μησηρὰ χιτζρὲτ βὲ ορατὰ ισκιὰν ετμελερινὲ γιολ ἀτζηλτὴ, βὲ πενὶ Ἰσραὴλ κεντιλερὲ ταγὶν ολουνὰν μιρασὴ, γιάνι Χαναὰν τιγιαρηνὴ ἁλμαγὰ κιτμὲκ ιτζοὺν «κουββετλὶ παζοὺ ιλὲ» Μησὴρ τιγιαρηντὰν τζηκατζακλαρὴ βακὴτ κελενέτεκ Μησὴρ τιγιαρηνὴ τὲρκ ἔτμεγετζεκλερ ἰτι.

Ποὺ κεϊφιγετὶν νάσηλ ιτζρὰ ολουντουγουνοὺ πουρατὰ πὲρ ταφσὶλ νάκλ ετμεγὲ γεριμὶζ βὲ βακτημὴζ γιόκ τουρ. Ἴσπου πεντὶ οκουγιὰν τοστλὰρ Γεν. κιταπηνὴν μβ'. παπηντὰν μς'. παπηνὰ κατὰρ μουντερὶτζ πουλουνὰν βουκουατὴ, γιάνι κὰχτ σεπεπιντὲν Ἰακωβοὺν ογουλλαρηντὰν ὃν νεφεριν πουγτάϊ ἁλμὰκ ιτζοὺν Μησηρὰ κελτικλερινὶ, Ἰωσηφὶν ονλαρὴ τανηγιὴπ ονλαρὴν Ἰωσηφὶ τανήματηκλαρηνη, Ἰωσηφὶν οὺσταλήκλα κεντὶ κουτζοὺκ καρνταση χακκηντὰ χαπὲρ ἁλτηγηνὴ, βὲ κουτζοὺκ καρνταση Μησηρὰ κετιρτμὲκ ιτζοὺν καρνταλαρηντὰν πιρινὶ κεντὶ γιανηντὰ ἁλὴ κομασηνὴ, βὲ καρηνταλαρηνὴν Βενιαμὶν χακκηντὰ ολὰν μουχαππετινὶ ανναμὰκ ιτζοὺν ικιντζὶ τεφὰ κελτικλεριντὲ Ἰωσηφὶν πὶρ γιολ ιλὲ κεντὶ κουμοὺς κιασεσινὶ Βενιαμινὶν τζουβαληνὰ κοτουρτμασηνὴ, βὲ Ἰωσηφὶν Βενιαμινὶ κεντὶ γιανηντὰ ἐσὶρ μακαμηντὰ σακλαμαγὴ τεχτὶτ ετμεσινὶ, βὲ Ἰουδανὴν Βενιαμινὶν γερινὲ κεντινὶν ἐσὶρ καλμασηνὴ βὲ ιχτιγιὰρ πετερινὶν μεγιοὺς πρακήλμαμασηνη νιγιὰζ ετμεσινὶ, βὲ νίχαγετ Ἰωσηφὶν καρνταλαρηνὰ κεντινὶ τανητμασηνὴ, ονλαρὴν ποϊνουνὰ τουσοὺπ ἀγλαμασηνὴ, βὲ Ἰωσηφὶν καρνταλαρηνὴν Χαναανὰ ἀβτέτλε Ἰακωβοὺ καχτὴν πακὶ σενελερινὶ φέϊζ οὺ περεκὲτ οὺζρὲ κετζιρμὲκ οὺζρὲ Μησηρὰ κετιρτικλερινὶ οκουσουνλάρ. Πουνλαρὴ οκουτουκλαρηντά, Ἀλλαχὴν ἐπνάϊ πεσὲρ χακκηντὰ ολὰν μουράτη ραχιμανεσινὶ νέ ἀτζαλπ πὶρ σουρεττὲ ιτζρὰ εττιγινὶ κορετζεκλέρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

2.

Δαβὶδ μετζάζ οὺ ιστιαρὲ ταπιρατὴ ιλὲ μεζκοὺρ ματτενὶν ἐχεμμιγετινὶ ιμὰ ἐϊλεγιπ, «Κηζλαρημὴζ σεραΐ πινασὴ ιτζοὺν ογιουλμοὺς κοσὲ ἀμουτλαρὴ κιπὶ ολαλὰρ» (Ψαλ. ρμδ'. 12) τεμὶζ τιρ. Ἀμουτλὰρ σεραϊλαρτὰ νέ κοὺζὲλ παρλαρλάρ. Ἄμμα ταχὰ ταγλαρτὰ βὲ τζαληλὰρ ἀρασηντὰ ικὲν νιτζούν δίλὲ ρουσὲν τεγιλλέρ; Νέ φὰρκ βάρ; Ὅλ βακηττὰ τάχι μερμὲρ ιτιλὲρ, πινατὰ τάχι μερμὲρ τιρλέρ. Ἔββετ, τζὸκ φὰρκ βάρ· μερμὲρ μουκάττεμα πιτζιμσὶζ βὲ τασλάκ πὶρ καγιά ἰτι, σὶμτι ισὲ ογιουλμοὺς πὶρ ἀμούτ τουρ. Δαβὶδ κηζλαρημὴζ πόϊλὲ ὀλαλὰρ τεμέκλε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἀνλερὶ καπὰ βὲ τασλάκ χαλλεριντὲν γιονουλμοὺς ἀμοὺτ κιπὶ παρλὰκ πὶρ χαλὲ κετιρμελὶ τεμὲκ ιστέγιορ.

Ἴμτι κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ ιτζὰπ ετὲν χουσουσλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ.

1. Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ πουντὰν ἐββὲλ ἐχεμμιγὲτ βερὶλμετιγι ιτζοὺν ονὰ σὶμτι ζιγιατὲ τικκὰτ ὀλουνμαλή τηρ. Ἄλεσσεβιγε ἐκσικ ὀλὰν σεϊλερὲ ικμὰλ ιτζοὺν ζιγιατὲ ἐμὲκ βερὶλίρ. Μέσελα ζαὶφ τζοτζουγὰ βαλιτεσὶ ζιγιατὲ μουκαϊρετ ετὲν Τζενάπη Χάκκ πάζεν πιζὶμ χαταλαρημηζτὰν ἓν ἀκηλλὴ τοὺσοὺγγοὺ βὲ μούταλεαλαρημηζὴν χουσουλὲ κετιρέμεγετζεγι νετιτζελὲρ χουσουλὲ κετιρίρ.

Σαγληγηντὰ καλπὶνὶ σεμαβατὰ κοντέρμεμις ὀλὰν κιμσὲ ὀλτοὺκτὲν σόγγρα σεμαβατὰ κιτέμεζ. Πιζὶμ ἓν πὸγιοὺκ σελαμετιμὶζ βαζιφεμιζὶ ἰφὰ ετμεκτὲν ἰλερὶ κελίρ, βὲ πιζὶμ πιριτζὶκ ἐμνιγετιμὶζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασιτασὶλε Ἀλλαχὴν ἰναγετινέ τιρ.

Οὐϊκοὺ βακτηντὰ ζεγγὶν ἰλὲ φακὶρ ἀρασηντὰ νέ φὰρκ βάρ τηρ; Οὐγιανὴκ ὀλτοὺκλαρὴ βακὴτ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ κοροὺλὲν ἀτέμι μοὺσαβὰτ οὐϊκοὺ ἐσνασηντὰ μοὺσαβατὰ ταχβὶλ ὀλουνοὺρ. Λάκιν ἔγερ πὶρ φὰρκ βὰρ ισὲ, ὅλ φὰρκ τάχι φακιρὲ χαϊρλή τηρ, ζίρα φακιρὶν οὐϊκουσοὺ ταχὰ τατλὴ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ μουτζὶπι σηχχὰτ ὀλούρ.

ΚΕΝΤΖΑΕΡΕ ΜΟΥΧΙΜΜ ΝΑΣΙΧΑΤ

Κεμλιγὲ πετὲλ ἐϊλὶκ ἐϊλέ.

Χάκκ οὺ ἀταλὲτ οὺζρὲ χαρεκὲτ ἐϊλετιγιντὲ κόρκμα.

Ἰνκιὰρ ιλὲ οὺρὰκ πὶρ καπαχὰτ πὸγιοὺκ ὀλούρ.

Γιαλὰν σὸϊλεμὲκ ἁλτζὰκ ἀτὲμ ισὶ τιρ.

Κὸὺτζ πὶρ σέϊ ιτζραγὲ ιστεγὶ ὀλὰν ἀτὲμ ιτζοὺν κολάϊ ὀλούρ.

Χὴρς οὺ γαζὰπ τζὸκ ἀτεμλερὶ τιβανὲ ἐτμὶζ τιρ.

Πασκαλαρὰ τακπὶχ ἐττιγὶν σεϊτὲν σακὴν.

Τατλὴ σὸζ σὸϊλεμὲκ ἀτζὴ σὸζ σὸϊλεμεκτὲν τακὰ κὸὺτζ τεγίλ τιρ.

Τουὰ ἀτεμὶ κὸυναγτὰν, ιγβὰ οὺ τετζρὸυπετὲν βὲ χατατὰν μουχαφαζὰ ἐτὲν ἓν πὸγιοὺκ τζαρὲ τιρ.

ΕΥΡΩΠΑ ΤΕΒΛΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΣΙΛΑΧ ΤΑΧΤΗΝΤΑ ΠΟΓΛΟΥΝΑΝ ΟΡΤΟΓΛΑΑΡΗ ΒΕ ΤΟΥΓΙΟΥΝΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΛΕΡΙ

Φράνκφορτερ Ζάϊτουγ γαζετασὴ 1865τὲν 1879 σενεσινὲ κατὰρ, 15 σενὲ ζαρφηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν βαριτὰτ βὲ μεσαριφάτη οὺμουμιγελερὶ ιλὲ μεσαριφάτη χαρπιγὲ βὲ τουγιούνη οὺμουμιγελερὶ νὲ τερετζὲ ἀρτμὴζ ὀλτουγοὺ χακκηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πέντ νεσὲρ ἐτμὶζ τιρ.

Ποὺ ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ Ἀλμανιανὴν μεσαριφατὴ ικὶ κατὰν ζιγιατὲ ἀρτμὴζ τηρ. 1865τὰ Ἀλμανία σενετὰ 31,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασράρ ἐτὲρ ικὲν, σὶμτι μεσαριφατηνὴ 66,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ιλὲ ἄντζακ καπατσπιλίγιορ. Ἀλμανία τεβλετιντὲν ταχὰ τζὸκ μασράρ ἐτὲν τεβλετλὲρ βάρ τηρ. Χὲρ σενὲ Ἰγγιλτέρα 85,000,000, Ρουσία 107,000,000 βὲ Φράνσα 119,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασράρ ἐτὲρλερ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν γὲρ πὶρι 1865 σενεσινὲν πέροὺ μεσαριφατηνὴ ἀρτηρμὴζ τηρ, βὲ γέπ τεβλετλερὶν μεσαριφατηνὴν γεκοὺνοὺ 1865τὲ 398,00,000 λιρὰ ικὲν, 1879τὰ 585,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμοὺς τουρ.

Ἰγγιλτερατὰν βὲ Φιλεμενκτὲν ματὰ σαὶρ γέπ τεβλετλερὶν τουγιούνη οὺμουμιγελερὶ ποὺ ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ πὲκ τζὸκ ἀρτμὴζ τηρ.

1865τὲ Ρουσιανὴν τουγιούνη οὺμουμιγεσὶ 208,

000,000 Ἴγγλιζ λιρασή ἰκὲν σίμτι 600,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὁλμούζ τουρ, βὲ Φρανσανὴν τουγιουνοὺ ὃλ τερετζὲ ἀρτμὴζ τὴρ κι, σίμτι Εὐρωπατὰ ἓν ζιγιατὲ πορτζοὺ ὁλὰν μεμλεκὲτ Φράνσα τὴρ. Πίλτζουμλε Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τουγιούνη οὐμουμιγελερὶ 1865τὲ 2,626,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὁλοὺπ, 1879τὰ 4,324,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὁλμούζ τουρ.

Εὐρώπα τεβλετλερινὶν πόιλὲ τζεσὶμ μεπλαγλαρὴ νὲ ἰτζὸὺν σὰρφ ἐττικλερινὶν βὲ τουγιούνη οὐμουμιγελερινὶ νέτεν ἀρτηρμὴζ ὁλτουκλαρηνὴν τετκίκ οὺ τεφτισὶ φαϊτετὲν χαλὶ τεγίλ τὶρ. 585, 000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαριφάτη οὐμουμιγετὶν 160,000,000οὺ ὀρτουλὰρ ἰτζὸὺν σὰρφ ὁλουνμούζ τουρ.

Ἀλμανιανὴν μεσαριφάτη χαρπιγεσὶ 1865τὲ 10,000,000 λιρὰ ἰκὲν 1879τά 21,000,000 λιραγιὰ πάλιγ ὁλμούζ τουρ. Ρουσιανὴν μεσαριφάτη χαρπιγεσὶ 22,000,000 λιρατὰν 36,000,000 λιραγιά, Ἰγγιλτεραννηνκὶ 27,000,000 λιρατὰν 32, 000,000 λιραγιὰ, βὲ Φρανσαννηνκὶ 17,000,000 λιρατὰν 27,000,000 λιραγιὰ τζηκμὴζ τὴρ. Σὸν ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ μεσαριφάτη χαρπιγελερινὶ ἀζαλτμησὰρ τὴρ.

Λήντην Τάιμζ γαζετασὴ πάλατὲ μεζκοὺρ πεντὶ νὲρ ἐττικτὲν σόγγρα πὶρ βέτζχι ἀτὶ μούταλεὰ ἐτμὶζ τὶρ.

Ἰωβοὺν ἐγιαμηντὰν πού ἀνὲ κατὰρ χόυσνι ἀχλὰχ οὺ ἐτεπτὲν πὰχς ἐτὶν χὲπ μουχαρριρλὲρ ἰνσανὴν κεντὶ τιβανελιγὶ χασεπίλε κεντὶ πασηνὰ χετιρτιγὶ μουσιπετλερτὲν πὰχς ἐτμισλὲρ τὶρ, λάκιν χίτζ πὶρ ταχριραττὰ ἰνσανλαρὴν τιβανελιγὶ πάλατὲ μεζκοὺρ ρακαμλαρτὰ κόστεριλτιγιντὲν ταχὰ βαζὶχ σουρεττὲ κόστερίλμεμιζ τὶρ. Βάκα χετζὲν ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ τόυνγιά μετενιγεττὲ βὲ σερβεττὲ τεραχχὶ ἐτμὶζ τὶρ, λάκιν πού τεραχχινὶν σόυρ τὴ ταριχτὲ μισλὶ ναμεσπούχ ὁλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτέμεγιζ. Πού τζόυμλὲ ἰλὲ τζεσὶμ ὀρτουλὰρ τεφχὶλ βὲ κόυλλὶ πορτζλὰρ ἀλτηνὰ χὶρμὲχ χουσουσουντὰ τόυνγιανὶν σὸν ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ ἐττιγὶ τεραχχὶ φέβχελατε τὶρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ τζεσὶμ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ σὰρφ ἐτμὲχ βὲ πόγιόυχ πόγιόυχ ὀρτουλὰρ σακλαμὰχ χουσουσουντὰ γεκτιχερίλλε ρεκαπετὰ τζηκμὴζλάρ τὴρ. Ὂν τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μεσαριφάτη σενεβιγεσὶ 398,000,000 λιρατὰν 585, 000,000 λιραγιὰ τζηκμὴζ τὴρ. Χόυκόυμετλὲρ ἐγχαλὶ ὀὺζερινὲ ἀγὴρ ἀγὴρ βερχίλὲρ κομοὺζ ἰσελὲρ τὲ, γίνε μεσαριφλερινὶ καπαμαγὰ μουκτετὶρ ὁλάμαμησλαρ, βὲ τουγιούνη οὐμουμιγὲ ναμίλλε χελετζὲχ νεσλλερὲ ἀγὴρ πορτζλὰρ μιρὰς πρακήγιορλαρ. Λάκιν πάζηλαρ μιλλετλερὶν σαγιητὰ βὲ σερβεττὲ τεραχχὶ ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἰλὲ μεσαριφατὴν ἀρτμασηνὴ χακκλὴ κόστερμεγὲ τζαλητήγιορλαρ. Μιλλετλερὶν σαγιητὰ βὲ σερβεττὲ τεραχχὶ ἐτμελερὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ σαχὶχ τὶρ, λάκιν πού τεραχχιγὲ πὶρ μανὶ ἀρὶζ ὁλτουγουντὰ ἀγὴρ βερχίλερὲ τεχαμμούλὲ μιλλετλερὶν κουτρετὶ χαλμάζ.

Σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν ὀρτουλαρὰ χελινττιχτὲ, πουνλὰρ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ λαζὴμ τρλὰρ, λάκιν σιμτιχὶ χὶπὶ τζεσὶμ ὀρτουλαρὴν σιλὰχ ταχτηντὰ πεκλεμελερὶ λόυζουμσούζ τουρ, βὲ ἔγερ χόυκόυμετλὲρ κατζὶν ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ ὀρτουλαρηνὴ πού τερετζὲ ἀρτηρμαγὴ λαζὴμ σαϊμησλὰρ ἰσὶ, χελετζὲχ 20 γιάχοτ 30 σενὲ ζαρφηντὰ νὲ τερετζὲ ἀρτηρατζακλαρηνὴ χὶμ σιμτιτὲν κὲρ ἐτεπίλὶρ; Χὲρ μιλλὲτ τιχερινὶν μαλτινὶ βὲ μιλκινὶ γὰσὲ ἐτμεγὲ τζαλητήγιορ. Πὶρ μεμλεκεττὶ τεταριχιάτε χαρπιγεγὲ πασλαντηκτὰ τιχερλὲρ τάχι τετάριχιαττὰ πουλουγαγὰ λόυζούμ κὸρόυπ γέγαν ἰτζρασηνὰ τεσεπποὺς ἐτέγιορλαρ.

Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ τεβλετλερινὶν ἀχβάλη ταχιλιγεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ ἀσικιὰρ κὸρόὺρόυζ κι σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν πού τζεσὶμ ὀρτουλὰρ μιλλετλερὶν χετὲρ ὀλτουκλαρὴ τεχλικελερὶ ἐκσιλτετζὲκ γερτὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρήγιορλαρ. Ρουσία χαρπιγὲ ναζαρετὶ ἰτζὸὺν 36,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σὰρφ ἐτέγιορ ἰσὲ τε, ταχιλὶ τόυσμενλερὲ, γιάνι τζεχαλετὲ, φάκρ οὺ φακαγιὰ βὲ πολιτικάτζα φεσάτ οὺ ἰχτιλαλατὰ καρσὴ κεντισινὶ μουχαφαζαγιὰ γάϊρι μουκτετὶρ τὶρ. Ἀλμανία κεντὶ ὀρτουσουνοὺ ἀρτηρμὰκ ἰτζὸὺν ἐχαλὶ ὀὺζερινὲ ἀγὴρ γιόυκλὲρ ταχμὶλ ἐτμέκλε μεμλεκεττὲ σεφαλέτ οὺ ζαρουρετὶ ἀρτηρήγιορ. Μὸυνεββὲρ Ἀλμανία ὀὺζεριντὲ σαὶρ μιλλετλερὶν χασὲτ βὲ τεχσετιντὲν μούτερακὶμ ὀὶλὲ πὶρ καρὰ πουλοὺτ βὰρ τὴρ κι χὲμ χόυκμταρὴν χὲμ τεπαασηνὴν καλπὶλερινὶ καραρτήγιορ.

ΙΛΑΝ

Μερζιφουντὰ κιαὶν ἶλμι ἶλαχὶ μετρεσεσινὶν πού σενὲ ἀλαφρ. Μάρτιος 11τὲ περσεμπὲ κόυνόὺ, κόυσὰτ ὀλουνατζαγὴ, φάκατ κελετζὲκ 1881 σενεσὶ ἶλκ πασχαρηνάτεκ γενὶ πὶρ σηνὴρ τεσκιλὶ ἰτζὸὺν ταλεπὲ καπούλ ὀλούνμαγιατζαγη ἰλὰν ὀλουνούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Γωμὶ Φεβ. 12, βὲ Ἀλαφ. Φεβ. 24, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝ ΜΕΣΣΕΛΕΣΙ

Λήντην Τάιμζ γαζετασηνὴν Παρὶς μουχπίρὶ Περλὶν κογγρεσιντὲ Γιουνανιλερὶν χοσνούτ ἐτὶλμεσινὲ χαλισανὲ ἀρζοὺ ἐτὲν χόυκόυμὲτ γιάληνζ Φράνσα χόυκόυμετὶ ἰτὶ ἔμὶζ, Τάϊμζ γαζετασὴ τάχι κεντὶ μουχπίρινὶν πού σὸζόυνοὺν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ σαχὶχ ὀλτουγουνοὺ ταστὶχ ἐτμὶζ, βὲ σοὺ βέτζχλε πεγιάνη μούταλεὰ ἐἶλεμὶζ τὶρ. Περλὶν κογγρεσιντὲ Φρανσατὰν ματὰ τζόύμλε τόυβέλι μουαζζαμανὴν ἐρκιαρὴ κιμὶλεν κεντὶ μενφαατλαρηνὰ ἀἶτ ὁλὰν μεσελελὲρ ἶλὲ μεσγούλ ἰτὶ. Αὐστριανὴν βὲ Ρουσιανὶν ἐρκιαρὴ Ἰσλὰβ μεσελεσὶλε μεσγούλ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, Ἰγγιλτερανὴν ἀκλὴ φικρὶ τὰχι Ἰσταπὸὶ πογαζηνὰ βὲ Χιντιστὰν ταρικινὲ χὰρ ὁλουνμούζ ἰτὶ. Ἀλμανία ἰσὲ πασλήτζα μούναζαάτη μεβτζουτενὶν χαλλινὲ τζαλησὴπ γενὶ μεσελὲ οὺ μούσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐτμεσινὲ ἐγὶ ναζὰρ ἶλὲ πακμάζ ἰτὶ. Φράνσα τάχι πὶρλικτὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ πὶλτζόυμλε τεβλετλὲρ μεμοὺλ ἐτερλὲρ ἰτὶ κι Τόυρκία βὲ Γιουνανιστὰν γεκτιχερίλλε οὺζλασατζακλὰρ βὲ σαὶρ τεβλετλὲρ μούταχελὲ ἐτμὲκ ζαχμετιντὲν κουρτουλατζακλάρ. Λάκιν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ Εὐρώπα μιλλετλερινὶν χισσιγιατὴ κογγρὲ βακτηντὰ ὀλτουγοὺ κὶπὶ κάλμαμιχ τὴρ. Φρανσανὴν χόύσνι τεβετζτζόυχὶ τάϊμα Γιουνανιστὰν ταραφηντά τὴρ, βὲ σὶμτὶ πὶρ τζὸκ Ἰγγλιζλὲρ Γιουνανιλερὶ ἰλτιζὰμ ἐτέγιορλαρ. Ἰμτὶ Ἰγγιλτέρα βόυκελασὴ πὶλμελλ τὶρ κι Γιουνανιστὰν μεσελεσιντὲ Φράνσα γιαληνζ κάλμαμιχ τὴρ.

Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχτιαμηντὰν ὁλαρὰκ χάλα χάλλ ὀλούνμαμιχ ὁλὰν μεσελὲ Γιουνανιστὰν βὲ Καρατὰγ χουτουζλαρηνὴν τασχιγὶ τὶρ. Καρατάγληλαρὴν ἔλλεριντὲ σιλαχλὰρ βάρ, βὲ ἰνλὲρ κεντὶ σιλαχλαρηνὴ ἰστιμὰλ ἐτμενὶν γιολουνοὺ ἐγὶ πιλιρλάρ. Πουνούλα παραπὲρ κὸρόυνοὺρ κι Καρατὰγὰ τὲρκ ὁλουνατζὰκ ἀραζινὶν ταγινὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλὶ Ὶλὲ Καρατὰγ ἀρασηντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ ! μόύζακερὰτ τζεργιανηνὴν γάϊρι μόυμκὶν ὀλτουγουνὰ Ἰγγιλτέρα βὲ Αὐστρία ἰσκιὰτ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Κέζαλιτ Ἰσταπὸὶ βὲ Ἀθῆναι ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὶν μόυκιαλεματτὰν ἆζ σεμερὲ πεκλενιλεπίλὶρ. Πού μεσελενὶν χαλλὶ ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ ταρὶκ Περλὶν μουαχετεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν πὶρ ἀσκερὶ κομισιὸν ἀζασηνὰ Περλὶν κογγρεσιντὲ Γιουνανιστανὰ βεριλμεσὶ τενσιπὶ ὀλουνὰν ἀραζινὶν τεγερὶ βὲ βόυσατὴ ἐσὰς τουτουλαρὰκ ὀνὰ κόρὲ πὶρ χάττη χουτοὺτ ταγὶν ἐτὶλμεσινὲ ταὶρ ταλιμὰτ βερμὲκ τὶρ. Πού βέτζχλε πὲς ἀλτὴ ἀζατὰν μόυρεκκεπὶ ὁλὰν πὶρ κομισιὸν Τόυρκία βὲ Γιουνανιστὰν μουραχχασλαρηνὴν κεντὶ ἀραλαρηντὰ πὶρ καραρὰ κελέμεγετζεκλερινὶ ἀνναγιανὰ κατὰρ κετζιρτικλερὶ βακτὴν ὀντὰ πὶρ κησμηντὰ πὶρ καρὰρὰ κελλὶπ πού μεσελεγὶ χάλλ ἐτεπιλετζεκλέρ.

ΕΡΜΕΝΙΣΤΑΝΤΑ ΚΑΧΤ

Κόυρτιστὰν βὲ Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιαννηνὰ ἰανὲ τοπλαμὰκ μακσετίλλε Λοντρατὰ Κάντηρπὴρι σερπισκοποσοὺ, Λὸρτ Σάλισπόυρι, Λὸρτ Σάφτεζπὴρι βὲ 14 νεφὲρ σαὶρ μόυτεπὲρ ζεβὰτ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἶλὲ ἀτιτεκὶ πεγιανναμεγὶ νὲρ ἐτμισλὲρ τὶρ.

«Ἶλὶζ, ζιρτὲ ἰμζὰ σαχιπλερὶ, Κόυρτίσταντὰν, Ἐρμενίσταντὰν βὲ γαρπὶ Ζ'Ατζεμίσταντὰν κελὲν πὶρ τζὸκ μεκτουπλαρὴν βὲ τηλεγραφλαρὴν μουντεριτζατηντὰν μόυτεεσσὶρ ὁλαρὰκ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ ἐχαλινὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτμεγὶ μόυνασιπ κόρτόὺκ.

1. Γιόὺζπασὴ Ἐβερὲτ Ἐρζρουμτὰν σοὺ τηλεγραφὴ κεσὶτὲ ἐτμὶζ τὶρ· ' Πλαγιαζὶτ βὲ Βὰν ταραφλαρηντὰ κὰχτ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὁλοὺπ, πουγτάϊ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἀκτζὲ γιόκ ἰτουρ. Ἀτεμλὲρ ἀτζληκτὰν ὁλμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ τζοκλὰρ ὃτ βὲ κὸκ γέγιορλαρ.'

2. Γιόὺζπασὴ Κλέϊτην Βαντὰν σοὺ τηλεγραφὴ κεσὶτὲ ἐτμὶζ τὶρ· ' Πουρατὰ βὲ Πασκαλετὲ τεχσετλὶ κὰχτ βὰρ τὴρ.'

3. Πινπασὴ Τρόττηρ Τιγιαρπεκιρτὲν σοὺ τηλεγραφὴ κεσὶτὲ ἐτμὶζ τὶρ· ' Ἀτεμλερὶ τεχσετλὶ ζαρουρεττὲν κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν ἰανὲι ἀτζιλεγὲ λὸὺζούμη σετὶτ βὰρ τὴρ. Χὲρ γερὶ χὰρ καπλαμὴζ τὴρ. Παϊπουρττὰ ζαχιρὲ βὰρ, λάκιν ζαχιρεγὶ πουραγιὰ νὰκλ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν ἀκτζὲ γιόκ τουρ.'

4. Κονσολὸς Ἀπὸοτ Τεπριζτὲν σοὺ τηλεγραφὴ κεσὶτὲ ἐτμὶζ τὶρ· ' Οὐρμιατὰ τεχσετλὶ ζαρουρὲτ βαρ τὴρ. βὲ σεφαλὲτ κιττίκτζε ἀρτήγιορ. Γιαληνζ πού ταραφτὰ ἐσπάπη τεαϊγιούσὲτὲν μαχρούμ 400 παρὲ χὸὶ βὰρ τὴρ.'

5. Μιραλάϊ Μαϊλζ Μουσουλτὰν σοὺ τηλεγραφὴ κεσὶτὲ ἐτμὶζ τὶρ· ' Ἰανεγὲ πόγιόὺχ ἰχτιγιατζ βὰρ τὴρ, ἀτεμλὲρ ἀτζληκτὰν ὁλοὺγιορλαρ, πάζη βαλιτὲὶν τζοτζουκλαρηνὴ σατήγιορλαρ, γιάχοτ πὶρ ταραφὰ ἀτήγιορλαρ, τζιβαρτακὶ κὸἶλερτὲν ἆτζ ἀτεμλὲρ σούρού σούρού σεχρὲ κοσούγιορλαρ.'

Πού σενὲ Πόγιόὺχ Βριτανιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ τάχι ζαρουρὲτ βὰρ ἰσὲ τε, γίνε μεμοὺλ ἐτέριζ κι ἀτὶ βακτλαρτὰ πὶλὲ φάκρη χαλτὲ πουλουνὰν, σὶμτὶ ἰσὲ μαχσουλατὴν πεκεκετσιζλιγὶ σεπὲπὶντὲν ἀτζληκτὰν ὁλμὲκ τεχλικεσινὲ κιριφτὰρ ὁλὰν πὰλατὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετλὲρ ἐχαλισινὲ σαχαβέτλε ἰανὲ ἐτὶλλὲρ. Πού μιλλετλὲρ τόυνγιανὴν ἓν κόύζελ μιλλετλεριντὲν τὶρλὲρ.

Μαχσοὺλ βακτηνὰ κατὰρ ταχὰ ἀλτὴ ἀἶ βὰρ τὴρ, βὲ πὶζ πινλέρτζε ἀτεμλεριν ὃλ βακτὰ κατὰρ σὰχ καλαπὶλμελερὶ ἰτζὸὺν ἐχαλινὶν χαμιγὲτ οὺ σαχαβετινὲ μόυρατζαὰτ ἐτέγιορους. Ἰανελερὶν λαγιηκὴ βέτζχ ὀὺζρὲ τεβζὶλ ἰτζὸὺν τζὸκ κολαϊλὶχ βὰρ τὴρ, ζιρα Λὸρτ Σάλισπόυρι ἰανὲ τεβζὶλ χουσουσουντὰ γερλὶ Μόυσλιμὰν, Χριστιὰν βὲ Γεχουτὶ ρουσπατὴ ὶλὲ πὶρλικτὲ ἰσλεγιπὲ ἐχαλινὶν τὶρι ζαρουρετινὲ σὰἶ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν Ἴγγλιζ κονσολοσλαρηνὰ σελαχιγὶτι μαχσουσὲ βερμὶζ τὶρ.»

Πού χαρτὰ Ἐρζρουμτὰν πὶζὲ νεσὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγρὴφ ἐρατὰ σεφαλὲτ ἀρτμὶζ ὁλοὺπ ἰανὲι ἀτζιλεγὲ λὸὺζούμη σετὶτ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐ-

τέγιορ. Ինչ ποὺ τηλεγραφὴ Ἴγγլիզ կոնսոլոսουնդ տեպլիկ էտտիկ, կոնսոլόση մումաիլեյիչ տάչι մեչկούր τηλεγραφὴ սեφիր χազրետլերինե βե սեφիր χազրետլերի Լոնտրատակի կոմισιոնդ տեպլիկ էտմիչ տիր. Երչρουմդ βե ὅλ տչιβարտակի կόյլերե ιανե κόντερμեկ ιστեγενλեր, ιανելερινի πιչե κόντερտικλερի χալτե τεσեκκούρλε καπούλ, βե μαχալինե ιρσάλ էտերիչ.

ՌՈՒՍԻԱ ԻՄՊԵՐԱՏՈՐՈՒ ԱԼԵՅԻՉԻՆՏԵ ԳԵՆԻ ԻՊԻՐ ՍՈՒՅ ԿԱՍՏ

Կետչեն χափտդ Ռուսία իμπερατորού βե իμπερατόρ χանետանի ալեյիչինտե էտիլեն γενի պիր սույ κάστ ούչερինե ալեμ տեχսέτλε տολτού. Φեβ. 5/17տե, σալի κόυνού ախσάμ ούστού, իμπερατόρ χանետանդնեն տաάμ էտμելերի իտչούν μουայիγեն ολάν սաատտդ Պետերσβουργտդ իμπերατόρ սերագլդնեն տաάμ ոտασդնեն ալτդնտակի ոտատդ պիր φητչի պαρούտ πατλατή. Տաάμ ոտασդնեն ալτդնտակի ոտատդ ասկերլեր իκαμետ էտμεκտե ολούπ, ὅλ ոտանեն տόσεμεσինի ալτդնդ պիր φητչի պαρούտ κονουλμούչ իտի. Պερεκետ βερσίν κι իμπερατόρ χազրετլերի σίμտι Պետերσβουργտդ պουλουνάν Βουլγαριստάν πρενսի ilե σόչե τουτουλμούչ ολτούγουντάν μούտատ ολτούγού սաատտդ տաάμ ոտασդնդ κέλμεμիչ իտի. Ինչ βέտչχλε իμπερατορούν ումրού պիր տեφդ տաχդ տεχλικετέν κουրτουλτού, λάκιν 10 ասկέր μακτούλ βե 47 ասկέր μετչρούչ ολτούλαρ, βե տաάμ ոտασդնեն ορτασդնտդ 10 κατέμ ούչουνλουκտդ βե 6 κατέμ ենլիլիկտե պիր տելիկ ատչηλτή.

Տούνγիդ պիր տαραφտάν իμπερατορούν տεχλικετέν տέκραρ κουրτουλμασդնդ սեβինտιγի χալτե տիкեր տαραφտάν Նիχիլիստլերին տչեսαρετի ούչերինե տեատչտչούπλε տολούγιορ. Ինչ տեφդ Նիχիլիստլեր իμπερατόρ χազրետլերինի կետչե κόυνտούչ ասկερլέրլե μουχαφαչդ ολουνάν սերագլդնդ պիլե տουχούլ ilե, պիչչատ իμπερατορούν տաάμ էտտիգի ոտανեն ալτդնտակի ոտագιդ պիր φητչի պαρούտ κομագդ μουβαφφάκ ολμουσλάρ տիր. Իմտի, ատչεπա իμπερατορούν սերագլդնտդ տάχι χաինλέր μι βάր տիր; Բե էգեր πόιլե ισե, իμπερατόρ χազրետլերի ἄρտդκ κιμե ιτιμάտ էտեπիլիր; Տούνγիդ ինչ սον սույ καստդն տαφσιլατդնի ισιτμεγե μούνταչիր տիր.

Ռոπέρտ կոլետչին նազդրի, Դոκ. Բόσπηρ, գιακդնλարտդ Ամերικάν գազեталարդնդն պիրինե Ռուսիանդն ախβάλη χազդրեսի χակκդնտդ տիκκατդ սագιάν պիր πέντ գιազμիչ ολούπ, ատιτեκի φդκралարի μեչκούր πεντտեն ιστιχրάτչ էտերիչ.

«Իμπερατορούν ալեյիչինտե էտիլեն սույ καստλդր իμπερατόρ χակκդնտդ էχալինի χούսνι տեβետչտչούչինի արտμασդնդ սեπեπ ολμουσλάρ տիր, պουνούνλα պերапեր իμπερατορούν էχալինի արզουսουնդ տեβφίκեν ούսούλη χούկούμետի տατիլ էտμεսինի κούտչλեստիրμισλեր տիր. Ինր χούկούμետι պետերանե χեր νե գιապապիլίրսե, Ռուսία իμπերατորού ονού κεντի էχալիսի ιτչούν գιապμիչ տիր, լάκιν կիμսе 80,000,000 էχալինիν գեκտիκերինե μουχալիφ ολդն μενφաατλարդնի μουχαφաչդ ilե χέπισինι տάχι μεμνούν էտέμեչ. Ռուսία μիλլետի πեκ πόγιούκ պիր άիլե ολούπ, տչοտչουκλար ἄρտդκ χούկούμետ βե իտարեյ պետերանե տաχտդնտդ տουράμագιατչακ κατար πόγιούμούսլեր տիր. Ույμουմի χοσνουτσουչλουգούν ονούνού ալμադκ ιτչούν ιտարе ούσουλουνού տեգιστրμεκտեն մատդ պασκդ գιόλ գιόκ տουր. Ռուսία պիր κανούνդ էսասի ilե պիր μիլլետ մետչլիսի ιστեγιορ, φάκατ պουνλար μεμλեκետին χալինի մատտի σουրեττե ισλադχ էտետչեκլերի տչόκ σούπχելի տիր. Իχտիμալ տիր κι Ռուսιατդ իμπερατορτάν ζιγιατե μούνեββեր κιμսե գιόκ տουր, βե χիտչ պիր μիլլետ μετչլիսի իμπερατορτάν ζιγιατե ἄσκ ού μουչապիτλե κεντի κεντինի μիլլետին χάիր ού μενφաատդնդ φետդ էտέμեչ, լάκιν իμπερατόր պουլապիլտիգի ատεμլեր βασιτασիիլե իսլεμեգե μετչπούր տουր, βե իստե պού σεπεπτեν էχալի νե ισե, χούկούμետ տάχι ὅիլե ολούգιορ. Էχալինիν κήσμη ազեμի տչόκ φακիր, տչαχիլ βե իտικατάτη πατդլեգե ζαχիπ տիր, σουνούφη ալιγετեν ολάν ատεμլեր ἔκսերιγια տενπել, χοτπին βե իտչրասի νακапիլ էφκιαρлар σαχιπի տիրլեր, μεμουրлар ισե μούրտեκիπ βե χοτրեյի տիրլեր. Պետերσβουργտդ սալտ պիր միլլետ մետչլիսի տοπлαμάκла պού σείլերին χիտչ պիրիսի տեգισμέչ. Ինչ տչούμլե ilե պիր տεπետդտչուլ βουκού պούլματդնκտչα էχալինիν χեգետչանի տεսкին ὅлμαգιατչак, βե իμπερατόր ակդллի տաβρανμάκ իստέρσե, μούμкին μερտեπե տչапούκ էχալինիν արզού βե ρեգինե ριագետ էտμելի տիր.»

ԳԱՀԻԼԻԳԵ

Կաχտչետեκլանե ιανե տοπлαμάκ ιտչούν տεսкիլ օлουνάν Էրμενի կομιτεսի μεμουριգετինի λագιդնкի βետչχ ούչρե ιտչրդ էտμեգե սάի ού գաիրետ էտեգιορ. Ριβագետե նազάρեν σιμտիգե կատար Ստανπόλ կομιτեսի 2,000 լիραγի μούտետչαβիչ պիր μεπλάգ τοπλαμής տիր.

— Լեβάντ Հերалտ գազետασի ալτի ἄի տατիլ օлουντουկտάν σόγγρա կետչեն χափտդ էββելкιντեն տաχդ պόγιούկ կդտատդ օлαράκ γενιτեն տάπ ού νեսր օлουνμագդ պασλαμής տիր.

— Խούկούμέտι σενιգե Սելανικտե, Իչμιրտե, Տիգιαρπեκιրտե, Սαμտդ βե Պագտατтդ Գалатդ սεραγի μεκτεπի կիπի μեκιατիπի ալիգե տեսիչ էտμեկ νιգετιντե ολτούγού μερβի տիր.

— Տερսаատետπեն Տաիμչ գազետασդնդ կեսիտե օлουնάν պիր տդλեգραφդ նազάρեν, μիραλάի Մόρτον βե μիραλάի Կουπ νάμ իкі νեφեր Ինգլիզ ζապիտլեր Տραπեզόν βե Պիտλիչ ζανταρμդ ասакիրի կομանտանի օлμάκ ούչρե գιακդնλարտդ ὅл տαραφлαρդ կիտետչեկլեր.

— Էսիր ἄχչ ού ιεασդնդն μενի ιտչούν Ինգιлտέρա ilե խούկούμետι սενιգե μιγιανесинтե ախտ օлουնάν μουхաβելե μουտչիπինտչե Զάտդ χազրέտι սαχανե μεμալίкι էտչνեπիգետեն Տուրкիագդ սիգιάչ էսիր կետիրիլμեսինի βե Տուրкիа սեβαչիլինտեն μεμալίкι սաիրեգե էսիր իχրατչդնի կούλλիեν μեն էտμիչ տիր. Մουхաβելե μουտչիπինտչե Պάսρա կόρρեչինտե, Պάչդի ախμερտե βե Արապիստάν βե Աφրիка սեβαչիլինտե պουլουνάν Ինգլիզ սերվիսելերինի էսիր խουμուլելի օлτουχлարի σόυπչե էտիլեն βե Օսμանլի սանտչագդնի χαμիլ օлάν կետիլեր ούչերինե χούտչούμ ilե ονлարի տουτμագդ βե իտչлերինտե պουլουνάν էսիրլերի κουրταρήπ, կետիլերի χούկούμέտι Օսμանիգեգե տեսլիμ էտμեգե χακκлարի օлατչάκ տիր.

— Գιουνάν μեսելեսինի χալλի իտչούν պիր μουχտելիտ կομισιόν տեσкիլինե տաիր օлάν տեχлիր χένους ρέσμεν Պάπդ ալιգե տեπλիգ օлουνμαμդչ տիր, լάκιν Պάπդ ալի գιακդնլարտդ պόιլե պիր տեχлիր βουκού պουλατչագդնի պիլիγιορ, βե պόιլե պիր տեχլιրի νե σουρέτλե καπούλ էտμեկ իտչούν կետչեն περσεμπե կόυνού Սոβրέտ πασդ χազրետլերի տάχι χազիր օлτούγού χալτե μετչլիսι χάσση βόυκελդ տետչεμμού էտμիչ տիր.

— Ռուսία իμπερατորունուն ալեյլերինտե βουκού պουλдն սούյ καστтдն ιστιχλασդ իտչούν կետչեն χափտդ Ռուսία սեραετչανեսի χիլιսեսինտե տեսեχкούր տουասդ արչ էտիլτի. Զάտդ χազրέտι սαχανե տαραφդնտдն պեգιανդ μաչζουչιγետի χաβի կեսիտե օлουν պիր տդλեգραφդ տչեβάπեν իμπերατόր χազրետлերի φέβκελατե տեսեκκούրատդ χաβի պիր տչեβάπ իρσάλ էյլեμիչ տիր.

ՄՈՒՏԵՆԵԲԲԻԵ

Ինգիլտέρա, Ալμανիа βե Աύστρία βόυκελασդ Պόσνա βե Χερսեկ Աύστρία տαραφդնտдն տայիլ սουրեττե ιστιλά էտիլμεսի βե Աύστριանդն Ինլաβλար տեարρουզατդնդ καρδի μουχαφաչդ էտիլμեսի χουσուսունդ չեμեφկιար տիրլար. Ինունունլա պերапեր Աύστριանդն Ինլաβ էχալիսի Աύστριանդն Ռուսիագդ μουչալիφ պիր μեսլεκտե պουլουνμασդնդ տչόκ կարդή տիր.

— Մատπουատ χուրրիգետինե, βե մատπουάττչα καπαχատդ պουլουνανларդն գιάληդնչ μեչкемелерտե μουχакемե էտիլμեսինե տաիր βաչ օլουνμուչ օлάν պիր նիչαμի Սերβία μիլլետ μետչլիսի կապούլ βե տաստիկ էտμիչ տիր.

— Իպραիլ, Կալάտչ, Սուլինդ, Տուլտչդ βե Կούստենտչե սեχրլերինի ազդտ լιμάν ilάν էտիլμեսինե տաիր βաչ օлουնάν նիչαμի Ռումանիանդն ագιάν μետչլիսի կապούլ էտμիչ տիր.

— Ռումանիանդն πάչդ տαραφлαρդնտդ տչιտչέκ իլλετի ζουχούր էտμիչ օлούπ, χեπ μεκտեπլեր սագιրտանդնդն աչ էտիլμելերինե տիккат էտμեկ ιտչούν χούկούμետ տαραφդնտдն μաχսούչ μեμουրлար νασπ օлουνμուսլάο տիր.

— Պիր Իտալիադ βե պիր Ֆրանսդչ տονανμασդնդ գιακդնлարտդ Գիουնանիստдն սουлаρդնդ կιտμեգե ёμρ βεριλμիչ տիր.

ՀԱՐԻՏՉԻԳԵ

Տάիμչ գազետասի տեգιορ κι, էգեր Ռուսία տαραφդնտдն Իրադն ούչερինե տեարρουչ βουκού պουլτουկտե Իրանի μουχαφաչդ էտμեգե Ինգիլտέρա ախտեն μετչπούր օлατչάκ ισե, Խερατդն Իրադն տαραφդնտдն ζапտդնդ Ինգիլտέρա μούսաատե ետμեμելի տիր.

— Ֆրանսա χούկούμետի տαραφդնտдն νեսր օлουνάν պիր պեգιανναμետե տեսեπτούսատի βե տեχτիտատի չիναγետκιαρανενին Ռուսիа ասакիրինի սատաκատդնի տաչիκ էտեμեգետչեգι տερμιգιάν օлτμուչ տուր.

— Պարιստե Խարտμάν ναμդնդտե Ռուսιալի պիր կեντչ տեβкիր օлουνμուչ տուր. Ինչ կեντչին Մոսկούե տեμիր գιολουντե Իμπերатор ալեյիչինտե էտիլեն սույ καστտե չիμετχալ օлτούγού չάνν օлουνούգιορ.

— Պետերσβουργտդն կեսիտե օлουնάν պիր տդλեգραφդ նազάρեν Մոսկουատե պόγιούկ պիր χարիκ βουκού պουլούπ, μεκտեπի σενայիգ βե պիր կατչ նեβατիրգανելերի կούլե տաχβիլ էտμիչ տիր. Խάիլդ տալեπե ախչ ού կիրիφտ օлουνμուչ տուր.

ՄԱԼԻԳԵ ԲԵ ՏՈՒՐՏՉՏՉԱՐԻԳԵ.

Փեβ. 11/23, 1880

Ընչάμի ούμουμիգե	12. 3
Ռաμ. տեμիր գιολού սեչիμլերի	39.75

ԱԿՏՉԵ ՓԻԱՏԻ. լիրե Օսμ. 100 գրետդն

Մետչիտիգե	107½	Պόλ	90½
Կαիμե	750	Նαπολեών	87½
Պախդ ախտչե	460	Կրիμիτչ	51½
Մեταλիχ	120½	Լիրե Ինգլիզ	110½
Մանեթ, կαիμե	8½		

Ամերիка Միսիոներլերի Սիրետի տαραφդնտдն Մούելլիրի գազետե ԶՈՍԵՖ Կ. ԳՐԻՆ Ֆիլադելֆիադդն գիոկουսού, Ամերիкան χάն.

ՍՏԱՆԻՈՆ.

Մատπեոս ԱՐԱՄԻԱՆ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 19, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 2), 1880 ΝΟΥΜ. 8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τζοὺνκι (Χριστοσὴν) πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμὰμ. — Κηζλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσί. — Ἠλεκτρὶκ βασιτασίλε σοκακλαρὴ βὲ ἐβλερὶ τενβὶρ ἐτμὲκ. — Φρανσανὴν πὰϊ βεκιλί. — Νὲβι ἰνσανὴν σιμάτζα μουχτελὶφ ὀλμαλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΤΖΟΥΝΚΙ (ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ) ΠΕΣΑΡΕΤΙΝΤΕΝ ΤΟΛΑΓΙΗ ΟΥΤΑΝΜΑΜ

4.

ΠΑΥΛΟΣ ρεσουλοὺν Ρωμαληλαρὰ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμὰμ τετιγὶ βακηττὰν περού 1800 σενετὶν ζιγματὲ πὶρ μουττὲτ κετζμὶς τιρ. Ποὺ οὐζοὺν μούττὶτ ζαρρηντὰ νὲ κατὰρ βουκουὰτ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Ἰνσανλὰρ τετκικάτη τζετιτὲ ἰτζοὺν φίκρτζε μεσγοὺλ ὀλμουσλὰρ, βὲ χήρση σὰν οὺ σὸχρὲτ ἰτζοὺν ἀσρλάρτζα τζαλησὴπ γιορουλμουσλὰρ, βὲ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ μενφαατλὰρ ἰτζοὺν νιχαγετσὶζ καβγὰ βὲ νιζαλὰρ ἐτμισλὲρ τιρ. Ποὺ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ νιτζὲ χοὺκουμετλὲρ ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ, βὲ νιτζὲ τεβλετλὲρ ζεβαλ οὺ ἰνκιρὰζ πουλμουσλάρ. Νέ κατὰρ γενὶ γενὶ ταλιμάτη φιλοσοφιγὲ ἰτζάτ οὺ ἰχτὰς ὀλουνσὺπ πὶρ βακὴτ τζὸκ ραγπὲτ πουλμουσλὰρ ἰσέ τε, νίχαγετ ρὲττ ὀλουνμουσλάρ. Μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ νέ ἀζὶμ ἰσγιανλὰρ βὲ νέ κανλὴ ἰχτιλαλλὰρ βουκοὺ πουλμουσλάρ! Ἀλιμλὲρ νέ τερὶν τετκικὰτ βὲ νέ ἀετὶτ μουαχαζὰτ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ! Ἰνσανλαρὴν ζάνν οὺ κηγιασήντζα ταγλὰρ κὶπὶ σαπὶτ οὺ πακὶ καλατζὰκ ὀλὰν νιτζὲ σεϊλὲρ ποσὰ τζηκμισλὰρ βε σαπὰχ τζιχὶ κὶπὶ μὰχβ ὀλμουσλάρ τηρ. Χὲρ μεσελεγὶ βὲ χὲρ σουπχεγὶ χαλλὲ μετὰρ ὀλατζὰκ τεγιοὺ ζάνν ὀλουνὰν νίτζε τεσαββουράτη ὒλμιγενὶν χαγιαλτὰν ματὰ πασκὰ σέϊ ὀλματηκλαρη κορουλμούς τουρ.

Παυλοσοὺν ἐγιαμηντὰ Ρώμα ἰμπερατορλουγουντὰν τα χὰ καβὶ βὲ τα χὰ ἀζὶμ κορουνὲν νέ βὰρ ἰτι; λάκιν ὅλ ἀζὶμ ἰμπερατορλουκτὰν σίματι νέ καλμηὴς τηρ; Χὶτζ πὶρ σέϊ. Ὅλ ἀσρλαρτὰ Γιουνανὶ φιλοσοφοσλαρὴν ταλιματηντὰν ζιγματὲ μακπούλ βὲ μακοὺλ κορουνὲν νέ βὰρ ἰτι; λάκιν ὅλ ταλιμὰτ ποὺ κοὺν ἐσκὶ ραγπετιντὲν νέ τερετζὲ τουσμουσλὲρ τιρ! Παυλοσοὺν ἐγιαμηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ Χριστιανλὴκ ταλιματηντὰν τα χὰ ζιγματὲ σεριχανὶ, βὲ χὶτζ πὶρ σέϊ Χριστοσοὺν μελεκοὺτουντὲν τα χὰ ζιγματὲ ζαὶρ κορουμὲζ ἰτι. Ὁνσεκιζ ἀσρτὰ βουκοὺ πουλὰν ἐνκιλαπάτη σιγιασιγὲ βὲ ἀκλιγὲ ἀρασηντὰ Χριστιανλὴκ νέ ὀλτού; Ὁνοὺν ἐσκὶ τουσμενλερὶ μάχβ οὺ τελὲφ ὀλμουσλὰρ, λάκιν Χριστιανλὴκ τάχι μὰχβ ὀλμούς μου τουρ; Ἰπτιτατὲ Χριστιανληγὰ μουχαλὶφ ὀλανλαρὴν χαμακατὴ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ, λάκιν Χριστιανληγὴν τάχι πατὴλ πὶρ ἰτικάτ ὀλτουγοὺ μεϊτανὰ τζηκμὴς μη τηρ;

Βάκα Χριστιανλὴκ ἐνκιλαπάτη ἀζιμέϊ ἀκλιγὲ βὲ σιγιασιγὲ τεεσιριντὲν ἀζάτ βὲ πὶρι ὀλμαμὴς τηρ. Χριστιανλὴκ τετκικάτ οὺ μουχακεμετὲν τζεκίνμεμις τιρ, ζίρα Χριστιανληγὴν τετκικαττὰν κορκατζὰκ πὶρ σεγὶ γιόκ τουρ.

Χριστιανλὴκ χασιμσὶζ βὲ ἀτουσοὺζ τάχι κάλμαμὴς τηρ, ζίρα χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ γερτὲ γιαραμαζὴν ζουλμουνὰ καρσὴ τζηκμὴς, βὲ μουτζίπι φεσὰτ ὁλὰν χὲρ νὲβ κουββέτ οὺ τεεσὶρ ἰλὲ τζενκλεσμὶς τιρ. Πάζη κιμσελὲρ Χριστιανληγὴ ζεβκλενμισλερ, βὲ πάζη κιμσελὲρ ὀνοὺ χίτζβ οὺ τακπὶχ ἐτμισλὲρ, βὲ ριγιαχιαρλὰρ ὀνοὺ κεντὶ μενφαατλαρηνὰ ἀλὲτ ἐτμεγὲ τζαλησμησλάρ. Χριστιανληγὴν τουσμενλερὶ ἀρασηντὰ ζεγγὶν, ἀλὶμ βὲ ρουτπὲ οὺ μακὰμ σαχιπὶ κιμσελὲρ πουλουνουπ, ὀνοὺν τερακκισινὶ μὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νὲβ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἐλεμισλέρ. Χριστιανληγὴν χαμιλερὶ ἀρασηντὰ τζαχὶλ βὲ μουτεασσὶπ βὲ ἐφκιὰρ οὺ ἰτικατάτη πατηλὲ σαχιπὶ κιμσελὲρ πουλουνμουσλὰρ, ἀϊλέ κι Χριστιανλὴκ κεντὶ τόστ οὺ χαμιλερινὶν τζεχαλετιντὲν βὲ τεασσουπουντὰν βὲ ἰτικατάτη πατηλεσιντὲν τουσμενλερινὶν οὐσταληγὴ βὲ χιλεκιαρληγὴ γιουζουντὲν κορτουγιοὺ βὲ ὀγρατηγὴ μουσκιλὰτ κατὰρ μουσκιλὰτ κορμούς τουρ.

Λάκιν Χριστιανληγὰ ἐτιλὲν πούντζα τεαρουζατὴν νετιτζεσὶ νέ ὀλμούς τουρ; Χριστιανλὴκ πὸς πὶρ χαγιὰλ τεγιοὺ ἀλίμι μετενιγὲτ ταραφηντὰν, γιάχοτ ἐσκιμὶς πὶρ πατὴλ ἰτικὰτ τεγιοὺ ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν ρὲττ ὀλουνμούς μου τουρ; Πουτοὺν μουτεμεττὶν τουνγιατὰ ποὺ κοὺν μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ Παῦλος κὶπὶ, «Πὶζ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ οὐτανμαζ ἰζ» τεγιοὺ νετὰ ἐτερλὲρ, βὲ πουνλὰρ σὰλτ καπὰ χαλκτὰν βὲ τζαχὶλ κοϊλοὺλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλμαγιὴπ, ἀραλαρηντὰ μεσγοὺρ φιλοσοφοσλὰρ, μουαλλιμλὲρ, τζενεραλλὰρ, ἀλιμλὲρ βὲ ἔχλι σιγιασὲτ ὀλοὺπ τουνγιανὴν ναζάρη χαϊρὲτ οὺ ταχσινινὶ κεντιλερὲ τζὶλπ ἐτμὶς ὀλὰν ζατλὰρ τάχι βὰρ τηρ.

Ὅτλὲ ἰσὲ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ σίματι οὐτανμαγὰ νέ σεπὶπ βὰρ τηρ τεγιοὺ πέλκι σουαλ ὀλουνσούν. Ποὺ σουαλὲ τζεβάπεν τέριζ κι Παυλοσοὺν ἐγιαμηντὰ ὀλτουγοὺ κὶπὶ σίματι τάχι τουνγεβὶ ἀτεμλεριν νοκταϊ ναζαρηντὰν πακηλτηγὴ χαλτὲ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ πὶρ ἀτεμὶν οὐτανμαγὰ σεπὶπλερὶ ὀλαπιλὶρ.

Χριστοσοὺν πεσαρετὶ ἐσκὶ τιρ, πὶζιμ ἀσρηκηζτὰ ἰσὲ γενὶ ὀλὰν σὲϊ μακπούλ, βὲ ἐσκὶ ὀλὰν σὲϊ μερτοὺτ τουρ. Τουνγιὰ ποὺ πεσαρετὶν ἴσμ οὺ σὸχρετινὲ κὶρ βὲ λεκὶ κετιρεπιλὲν χὲρ γενὶ ταλιματὴν γιάχοτ γενὶ ἐφκιαρὴν ἄκλη σελιμὲ μουβαφὴκ ὀλοὺπ ὅλματηγηγη ἀραμαγιηπ ὀνλαρὴ καποὺλ βὲ μέτχ οὺ σενάϊετμεγὲ σιτὰπ ἐτέρ.

Πεσαρετὶν ἐσκὶ ὀλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτέριζ· ἔββετ, πεσαρὲτ πενὶ ἀτὲμ κατὰρ ἐσκὶ τιρ. Πεσαρὲτ Ἐδὲμ παγτζεσιντὲ σοϊλενιλτί. Ἀβραὰμ ὀνοὺ Χαλδαιοσλαρὴν Οὖρ σεχριντὲ ἰσιττί, βὲ Μησηρληλαρὴν ἐσαρετιντὲν Ἰσραηλλιλερὶν χελασὴ ὅλ πεσαρετὶν πὶρ ὁρνεγί ἰτι. Σινὰ ταγηντὰ βεριλὲν ὃν τενπιχλὲρ πεσαρετὶν ἀχλακὶ ἐσασὴ ὀλτοὺ, πεσαρετὲ μουτεαλλὶκ ὁλὰν πάζη χακικὰτ Γεχουτιλερὶν ἀγινλερὶ ἰλὲ ἰμὰ ἐτιλτί, πεσαρετὶν ἄσηλ μανασὴ Δαβιδὶν ψαλμοσλαρηντὰ ἰζχὰρ ἐτιλτί, μουζαφφεριγετὶ ἰσὲ πεϊγαμπερλὲρ βασιτασίλε κάπὶ ἐλ βουκοὺ χαπὲρ βεριλτί. Ἔββετ, πεσαρὲτ πενὶ ἀτὲμ κατὰρ ἐσκὶ ὀλοὺπ, ἄσλα τεπτὶλ ὀλούνμαμὴς τηρ.

Ποὺ κὸυνκὶ πεσαρὲτ Ἀλλαχὴν Ἀβραμὰ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ πεσαρέτ τιρ. «Ζεμινὶν τζοὺμλε μιλλετλερὶ σενὶν νεσλὶν ἰλὲ μουπαρεκλενετζὶκ τιρ.» Ποὺ κὸυνκὶ πεσαρὲτ πουντὰν ὀνσεκιζ ἀσρ ἐββὶλ Παυλοσοὺν Ρωμαληλαρὰ βὰζ ἐττιγὶ πεσαρέτ τιρ. Βὲ σίματε πὶζ ποὺ ὀντοκουζ·υντζοὺ ἀσρὴν ἀτεμλερὶ, ὅλ κατὰρ ἀσρλαρτὰν περού τερακοὺμ ἐτμὶς ὁλὰν ἴλιμ οὺ χοὺνιρ χαζινεσινὶν βαρισλερὶ ἰκὲν, ἴλιμ οὺ χικμετιμιζὶ πινλέρτζε σενελὶκ ἐσκὶ πὶρ κιταπτὰν μη τζηκαρμαλή ἰζ; Τετκικάτ οὺ τεχαρριγιάτη ἰλμιγεμὶζ ἰλὲ ἀτζαλπ πὶρ τερακκιγὶ ναὶλ ὀλμούς ἰκὲν, βὲ τηλεγραφλαρημὴζ ἰλὲ τενιζλερὶ κετζὶρ βὲ τεμὶρ γιολλαρημὴζ ἰλὲ μιλλετλερὶ γεκτικερινὲ ραπτ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶζ πινλέρτζε σενελὲρ ἐββὲλ ἀτεμλερὶν ἀτζαλπ νεσφιγιάτ οὺ ἰχτιραττὰν χιάμιλεν πιχαπὶρ ὀλτουκλαρὴ πὶρ βακηττὰ βὰζ ὀλουνμούς ὁλὰν πὶρ ὁριατὰ ἐσὶρ μι ὀλμαλή ἰζ; Πὶζ μεμαλικιμιζὶν χὲρ ταραφλαρηντὰ μεκτεπλὲρ βὲ μετρεσελὲρ κουσὰτ ἐτμὶς βὲ ματπουὰτ σαγεσιντὲ κιταπλαρημιζὴ ὁρμανλαρὴν γιαπρακλαρὴ κατὰρ τζογαλτμὶς ἰκὲν, βὲ κόγια Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ ὅλμακσηζην τουνγιαλὰρ γιαρατατζὰκ κατὰρ ἀλὶμ ὀλμούς ἰκὲν, βὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ μουχτατζ ὅλμακσηζην τουνγιαγιὴ χελὰς ἐτεπιλὶρ ἰκὲν, κερὶ τονοὺπ Γεχουτὶ Μωϋσησὶν βὲ Γαλιλαιαλὴ Ἰησουσοὺν ἀγιαγηντά μη ὁτουρμαλη ἰζ; Ἰμτὶ ἄσρη χαζηρτὰ ποτλε ἐφκιαρλὰρ βὰρ ἰκὲν τζοκλαρὴν Χριστοσοὺν Ἰντζιλιντὲν τολαγιὴ οὐτανμασὴ ἀτζαλτὶ τεγὶλ τιρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

3.

Ἔββελα, κηζλαρὰ ἐβ ἰταρεσὶ, γιάνι σηχχατὰ γιαραγιὰν ταμλὰρ χαζηρλαμαγὴ βὲ πὶτζιμλὶ ἐσβὰπ πὶτζὶπ τιμεγὶ ὁϊρενμὲκ λαζὶμ τιρ, ζίρα ἀκλὴ κεσκὶν, κὸζλερὶ ἀτζὶκ βὲ ἔλλερὶ μαχὶρ ὁλμαγιαν πὶρ κὴζ κεντὶ οὐζερινὲ μουχτελὶφ ἰσλὲρ τουστουγιοὺντὲ ἐβ ἰταρεσιντὲ ἀτζὶς καλὴπ φαμιλιανὴν σιραζεσὶ πὸζουλατζὰκ τιρ. Πουντὰν ματὰ πὶρ κατὴν ζεβτζὶ ἰλὲ περακπὲρ Ἀλλαχὴν ἀτζαλπ ἰσλερινὶ μουσαχετὲ ἐτὶπ μαχζοὺζ ὁλαπιλμεσὶ ἰτζοὺν οὐλουμη τανὶγεγὲ τὰχι πάζη τερετζὲ ἀσὶνὰ ὁλσὰ κερὲκ τιρ. Γιαζὴ γιαζμὰκ, ρεσμ τζηζμὰκ βὲ μουζικὰ τζαλμὰκ ἔλ χοὺνερλερὶ ταϊρεσιντὲν σαγιηλὴπ σαχὶχ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν μουχλμα σοὺπελεριντὲν τιρ. Τερπιγενὶν ταχὰ μουχλμα πὶρ

σούπεσι ὀλοὺπ ἀνὴ τάχι σηρασηντὰ πεγιὰν ἐτετζέγιζ.

Σάνιγεν, κουββεϊ μούτρικενίν βὲ κουββεϊ μούτεχαϊγιλενίν βὲ ἰρατὲ κουββεσινίν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ λαζήμ τὴρ. Κουββεϊ μούτρικεγὶ τερπιγὲ εἰλεμεγὲ χάγγη νὲβ ἰλμὶν μούσαὶτ ὀλτουγοὺ μούτερρισλὲρ ταραφηντὰν ταχκὶκ ἐτιλμελλί, βὲ πού παπτὲ χάϊλη τζὲχτ βὲ γαὶρὲτ σὰρφ ὀλουνμαλή τὴρ. Λάκιν ταλίμ οὺ τερπιγεγὶ γιάληνηζ κουββεϊ μούτρικεγὲ χὰσρ ἐτμὲκ μουχαταραλή τὴρ. Βάκα ἴλμ ταχσιλὶ ἰνσανὰ φαϊτελί τὶρ, λάκιν σαὶρ μουχίμμ σεϊλερὶ ἰχμὰλ ἰλὲ γιάληνηζ κουββεϊ μούτρικέτζε ταλίμ κόρμοὺς ὀλὰν κιμσὲ κεντινὶ χὲρ ρούζκιαρτὰν σαλλανὰν τοὺμενσὶζ πὶρ κερὶ χαλινὲ βὰζ ἐτὲρ· ἄμμα μουββεϊ μούτρικὲ σαὶρ κουββελὲρ ἰλὲ πὶρλικτὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνούρ ἰσέ, ἰνσανὴν, κερέκ ζούκούρ ὀλσούν κερὲκ νισὰ, ἒν ἀλὰ πὶρ μεβκιγὲ βασὴλ ἐτὲρ. Κουββεϊ μούτεχαϊγιλὲ τάχι ἰνσανὴν ἀλὶ κουββετλεριντὲν πιρὶ ὀλοὺπ σαχιπινὲ μενφαατλὴ γιὰ μαζαρρατλὴ ὀλμασὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνοὺπ ὀλούνμαμασηνα μενούτ τουρ. Πού κουββὲ ταπιὶ χαλιντὲ ἰκὲν πιλὲ κεσκὶν ὀλσὰ τα, γίνε ταλίμ ὀλουνμὰζ ἰσέ, γιαπανὶ μεσὲ κιπὶ χούσνι ἐντεμτὰν μαχρούμ ὀλαράκ ἀχὲρ ἐγὶ χασσιγετλερὶ τάχι πασὴπ πογὰρ, φάκατ τερπιγὲ ὀλουντουκτὰν σόγγρα πογιανὴν ρεσμλερὲ ρεβνὰκ βερτιγὶ μισιλλοὺ ἀκλὴν σαὶρ κουββετλερινὶ ἰχγιὰ βὲ τεζγὶν εἰλέρ. Ἰρατὲ ἰσὲ ἀκλὴν τούμεντζισὶ ὀλτουγουντὰν ἀκὴλ κεμισινὶ ἰταρὲ ἐτετζὲκ τερετζετὲ μεχαρετὶ ὀλματηγη χαλτὲ κεμὶ πὶρ καζαγιὰ ὀγρὰρ, λάκιν ἰρατὲ κούζέλτζε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνούρ ἰσέ, ἰνσανὴν τζεμὶ κουββετλερινὶ τάχτη ζαπτηνά ἀλὴπ ἀνλερὶ κότοὺ χουϊλαρὴν τεεσιρὶ χούκμούντὲν ἀζάτ ἐτέρ. Ἴμτι πού κουββενὶν τάχι ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ βατζὶπ τὶρ. Βιτζτὰν χακκὴ βὲ ναχακκὴ τεφρὶκ ἐτὶπ χακκὴ ταχσὶν βὲ ναχακκὴ ταζὶρ οὺ τακπὶχ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ ὀλοὺπ χὲρ χαλτὲ πουνού τα ταλίμ βὲ τερπιγὲ ἐτμεμὶζ φάρζ τὴρ, ζίρα πού κουββενὶν τενδὶρ ὀλούνμαμαση ἀτεμὶν χελὰκ βὲ χαραπιγετινὶ μουτζίπ τὶρ. Χιτζὰπ βὲ μερχαμὲτ βὲ μοὺρούββὲτ βὲ χούζελλικτὲν μαχζοὺζ ὀλμὰκ κιπὶ τζόκτζα κηζλαρὰ μαχσούς ὀλὰν πὶρ τακήμ χασσιγετλερὶν τεκσὶρ οὺ τεβφιρὶ τάχι γάγετ μουχίμμ ὀλοὺπ πουνλαρτὰν μαχρούμ ὀλαράκ ὀκουμούς ὀλὰν πὶρ κὴζ ταλίμ οὺ τερπιγετὲν κούλλιεν περὶ τὶρ τεσὲκ τζαὶζ τὶρ.

Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν πόϊλὲ τικκὰτ βὲ ἰχτιμὰμ λαζήμ ἰσέ τε, σού τα μαλούμ τούρ κι ταϊρεσὶ βασὶ βὲ σαγιρτανὴ κεσὶρ ὀλὰν πόγιούχ μεκτεπλερτὲ ἔκσεριγια τικκὰτ ὀλουνὰν χουσούς κουββεϊ μούτρικενὶν ταλιμὶ ὀλοὺπ, πόϊλὲ μεκτεπλερτὲ χοτζαλαρὴν γὲρ πὶρ σαγιρτὶν κουββελερινὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ αϊρήτζα πακμαγὰ βακτὴ ὀλάμαζ· σόϊλέ κι πού χουσουσλαρὰ πακαράκ, κηζλὰρ ἰτζοὺν ταϊρεσὶ πὲκ κενίς μεκτεπλὲρ ἀρζουλανατζάκ σεϊλὲρ τεγίλ τὶρ. Πουνοὺν ἰτζοὺν κηζλαρὴν σαγιησὴ γατμισὲν ἄζ ὀλὰν μεκτεπλερτὲ γιά τα, πετερλερινὶν χαλὴ μούσαατὲ ἐτὲρ ἰσὲ, ἐβτὲ τιραγετλὶ βὲ μούσταὶτ χοτζαλὰρ βασιτασϊλε ταλίμ ὀλουνμαλαρηνὴ τὰχὰ ζιγιατὲ τερτζὶχ βὲ ταχσὶν ἐτέριζ.

Βέλχασηλ, κηζλαρὴ λαγιηκὴ βέτζχλε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτελίμ. Πὶζ πιλλοὺρ καπλαρὴ τικκὰτ ἰλὲ σακλατηγημὴζ χαλτὲ νάσηλ ὀλούρ κι ἒν ναζίκ βὲ κηἵμετλὶ τζεβαχιρλεριμὶζ ὀλὰν κηζλαρημὴζὴν τερπιγεσινὶ ἰχμὰλ ἐτέριζ. Πινὰ γιαπμακτὰ νέ ἀζίμ χούνέρ λαζήμ τὴρ! Ἴμτι ἐγὶ τεμελλὲρ κογιαράκ μουνταζάμ πὶρ πινὰ γιαπμαγὰ σάϊ ἐτελίμ. Ἔϊ βαλιτέϊν, κηζλαρηνηζὴ δίλὲ ταλίμ ἔτινιζ κι ασεράϊ πίνασὴ ἰτζοὺν ὀγιουλμούς κόσὲ ἀμουτλαρὴ κιπὶ ὀλαλάρ.»

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΒΑΣΙΤΑΣΙΪΛΕ ΣΟΚΑΚΛΑΡΗ ΒΕ ΕΒΛΕΡΙ ΤΕΝΒΙΡ ΕΤΜΕΚ

1.

Ἰχτιραάτ οὺ κεσφιγιάτη ἀτζιπὲ ταριχιντὲ Μρ. Ἔτισην νὰμ Ἀμερικαλητὰν ζιγιατὲ τικκὰτ τζὲλπ ἐτὲν πὶρ μουχτερὶ νατίρεν κορούλμούς τούρ. Πούτούν μούτεμετὶν τούνγιὰ σάϊκι πὶρ σενετὲν περοὺ ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ ἐβλερὶ βὲ σοκακλαρὴ τενβὶρ ἐτμὲκ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μρ. Ἐτισηνὴν σὰρφ ἐϊλετιγὶ σάϊ οὺ γαϊρετλερὲ χάσρη ναζάρη τικκὰτ ἐτὶπ, μούμαϊβεϊχ ταραφηντὰν ἀληνὰν χὲρ πὶρ χαπερὶ ἀζὶμ ἰστιγιάκλα καπούλ ἐτμὶς τὶρ. Ἀλιμλερτὲν πάζηλαρ, Μρ. Ἔτισην πού μούσκὶλ μεσελεγὶ χὰλλ ἐτέμεγετζεκ, βὲ πού παπτὲ ὀνούν τζούμλε σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ναφιλὲ ὀλατζὰκ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλέρ ἰτι. Λάκιν τικὲρ κιμσελὲρ Μρ. Ἐτισηνὴν πὶρ παρτζὰ τεπεσὶρ βασιτασϊλε μουσὶλι σετὰ νὰμ ἀλετὶ ἰχτὰς οὺ ἰχτιρὰ ἐττιγινὶ, φωνογραφ τενιλὲν πὶρ ἀλετὶ καλάϊ βαρακὴ βασιτασϊλε ἰνσὰν κιπὶ σοϊλεττιγινὶ, βὲ σαὶρ ἀτζαὶπ σεϊλὲρ ἰχτιρά οὺ ἰτζὰτ ἐττιγινὶ τεζεκκούρ ἐτερὲκ μούμαϊλεϊχὶν πού σὸν βὲ μούσκὶλ τεσεπποὺσούντὲ τάχι μουβαφφακιγὲτ πουλατζαγηνὲ ἐμὶν ἰτιλέρ.

Ἀμερικατὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Μρ. Ἔτισην ἐβλερὶ, κιλισελερὶ βὲ χὲρ νὲβ πιναλαρὴ τενβὶρ ἰτζοὺν ἡλεκτρὶκ ζιγιασηνὴν σουρέτι ἰστιμαληνὰ ταὶρ ὀλὰν μεσελεγὶ νίχαγετ χὰλλ ἐτμὶς τὶρ. Πού ἰχτιρανὴν ἐχεμμιγετὶ βὲ πού καρρὲ πού μεσελενὶν κιάμιλεν χὰλλ ὀλουνμασὴ χακκηντὰ τουρεντὶς πανκερλερὶν βὲ τούτζτζαρλαρὴν ἐμνιγετὶ ὅλ ἰχτιρὰ χαπερινὶν Νοὺ Γιὸρκ πορσασὴ οὺζερινὲ ἐττιγὶ τεεσιρτὲν ἀσικιάρ τὴρ.

Πὶρ βακηττὰν περοὺ Μρ. Ἐτισηνὴν τοστλαρηντὰν πάζη ζατλὰρ ἐβλερὶ βὲ σοκακλαρὴ ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλοὺπ, πού σιρκετὶν σεχμλερινὶν κηϊμετὶ γιαβάς γιαβάς 100τὲν 20ὲ τενεζζούλ ἐτμὶς ἰτι, λάκιν γενὶ ἰχτιρανὴν χαπερὶ οὺζερινὲ ὅλ σεχμλερὶν κηϊμετὶ σίμιτι 3,500ὲ κατὰρ φηρλαμὴς τὴρ.

Μρ. Ἐτισηνὴν πασὴλ μακσετὶ ἡλεκτρὶκ ζιγιασηνὴν ἐβλερὶ τενβὶρ ἰτζοὺν οὺτζούζτζα ἰστιμαλινὲ πὶρ γιὸλ πουλμάκ ἰτι. Ἐβλερὶν βὲ σαὶρ πιναλαρὴν τενβιρὶ ἰτζοὺν ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλὲ κετιρμεγὶ ἰκὶ μαλούμ ταρὶκ ὀλοὺπ, πιριντζὶ ταρὶκ γεκτικεριντὲν πὶρ ὰζ ἀϊρὴ ὀλὰν ἰκὶ παρτζὰ κομούρούν ούτζλαρὴ ὀρτασηντὰν πὶρ τὲλ βασιτασϊλε κουββετλὶ πὶρ ἡλεκτρὶκ ἀκηντησηνὴ κετζιρμὲκ τὶρ. Πού γιὸλ ἰλὲ πὶρ νὲβ ζιγιὰ χουσουλὲ κελίπ, πού ζιγιὰ σεμεστὲν κελὲν ζιγιανὴν νησφὴ κατὰρ πεββὰκ χισὰπ ὀλουνούρ. Πού γιὸλ ἰλὲ κεμιλερὶ, καλελερὶ, πάγτζελερὶ βὲ τζὸκ ἡσηγὰ μούχτὰτζ ὀλαν σαὶρ γερλερὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ μούνασιπ ὀλοὺπ, πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ ἰστιμὰλ ὀλουνούγιορ.

Πού ζιγιὰ κενὶς μαχαλλερὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ μούνασιπ ἰσέ τε, ἐβλερὶ βὲ τούκκιανλαρὴ τενβὶρ ἐτμεγὲ μούνασιπ τεγίλ ἰτι, ζίρα βάκτ οὺ μαχαλὶν ἰκτιζασηνὰ κορὲ ζιγιαγιὴ ἀζαλτμὰκ γιάχοτ οὺφὰκ κησμλαρὰ τακσὶμ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ Ἔτισην πού ταρίκλε ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλὲ κετιρμεγὶ πὶρ ταράφ ἐτὶπ, ναζάρη τικκατηνὴ ἰκιντζὶ ταρικὲ τζεβιρτί. Ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πού ἰκιντζὶ ταρὶκ ἰσὲ πὶρ ἡλεκτρὶκ ἀκηντησηνὴ ὅλ ἀκηντηνὴν σούράτη μούτατεσὶ ἰλὲ κετζμεσινὲ μανὶ ὀλὰν πὶρ τζὶσμ ἰτζιντὲν κετζιρμὲκ ταρικὶ τὶρ. Ἡλεκτρὶκ ἀκηντησηνὴν ἰτζιντὲν κετζτιγὶ τζὶσμ ἡσηνὴρ, βὲ σητζακληγὴ πὲκ τζὸκ ἀρττήκτζα ὅλ τζὶσμ πὲμ πεγιὰζ ὀλοὺπ κούζέλ πὶρ ἡσὴκ βερὶρ. Μρ. Ἔτισην πὶρ τζὸκ τετζρούπελερτὲν σόγγρα ἰσκιὰτ ὀλτού χι ἔγερ ἡλεκτρὶκ ζιγιασηνὴν ούμούμεν τενβὶρ ἰτζοὺν ἰστιμαλὴ μούμκὶν ὀλσὰ, πού ἰκιντζὶ ταρικὲ μουβαφὴκ πὶρ σουρεττὲ χουσουλὲ κετιρμέκλε ὀλούρ, βὲ πού μακσετὲ μούνασιπ νὲ ὀλτουγουνού ἀνναμὰκ ἰτζούν 1878 Σεπ. ἀγιηντὰ τετζρούπεγὲ πασλατή. Πὶρ τζὸκ τετζρούπελερτὲν σόγγρα πού ἵζ ἰτζούν ἓν μούνασιπ τζὶσμ πλατινὰ ὀλτουγουνού κορτού. Πού τζὶσμ ἡεκτρὶκ ἀκηντησηνὰ σετίτεν καρσὴ κογιούπ ἡσηνὴρ, βὲ σητζακληγὴ φιλὰν τερετζεγὲ βασὴλ ὀλτουκτὰ ὀντὰν κούζὲλ πὶρ ἡσὴκ παρλάρ. Λάκιν πὶρ βακὴτ σόγγρα Μρ. Ἔτισην πὰ τετζρούπὲ κορτού κι ἡλεκτρὶκ ἀκηντησὴ λαζήμ ὀλαντὰν πὶρ ἅζ ζιγιατὲ σιττὲτ κεσπ ἐττιγιντὲ πλατινὰ τελὶ ἐρὶρ βὲ ματλούπ ὀλὰν ζιγιὰ μαχβ ὀλούρ. Ἴμτι Μρ. Ἔτισην πλατινατὰν τελὶν ἐριμεσινὲ ἅζ πὶρ σέϊ καλτηγὴ βακὴτ ἡλεκτρὶκ ἀκηντησηνὴ πλατινατὰν περοὺ τζεβιρμεγὲ πὶρ γιὸλ πουλτού. Ἐτισηνὴν πού ἰχτιρὰ μαχιρανὲ πὶρ ἰχτιρά ἰτι ἰσὲ τε, μακσετὲ μουβαφὴκ τεγίλ ἰτι, βὲ μούμαϊλεϊχ ἀϊλάρτζα ούζούν τετζρούπελερτὲν σόγγρα πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰτζὰτ ἐτμὲκ λαζήμ ὀλτουγουνὰ ἰσκιὰτ ὀλτού. Ζίρα ἡλεκτρὶκ ἀκηντησὴ πλατιναγιὰ τετρίτζεν τεεσὶρ ἐτὶπ γιαβὰς γιαβὰς ὀνού ἀσηντηρὴρ, σόϊλέ κι πὶρ βακὴτ σόγγρα χουρτεπίνλε πακηλτηγηντὰ τελτὲ πινλέρτζε γιαρηκλὰρ βὲ τζατλακλὰρ κορούνούρ. Κέζαλικ Μρ. Ἔτισην πλατινανὴν κεντὶ ἀγηρληγηνὴ τετρίτζεν γαϊπ ἐτὶπ ἰπραντηγηνὴ, βὲ ταχὰ φενασὴ, πλατινὰ τελινὶν κονουλμούς ὀλτουγού τζὰμ κούλλελερὶν πλατινατὰν τζηκὰν βὲ ζιγιαγιὴ καραρτὰν τούμαντὰν λεκελενερὲκ σιγιαχλαντηκλαρηνὴ, βὲ πού βέτζχλε ἀϊλάρτζα τζαληστηγὴ ναφιλὲ ὀλοὺπ πὸς γερὲ ζαχμὲτ τζεκμὶς ὀλτουγουνού κορτού. Λάκιν γιορουλμὰκ πιλμὲζ ὀλὰν πού χούνερβὲρ ζὰτ γίνε μεγιούς ὅλμαγιηπ πλατιναγιὴ πού μακσετ ἰτζούν χάλα κουλλανμαγὴ νιγετινὲ κοτού. Πλατιναγιὴ πὶρ τζὰμ κούλλὲ ἰτζινὲ κοτού, βὲ χαβὰ μακινασὴ ἰλὲ γιάληνηζ κούλλενὶν χαβασηνὴ τεγίλ, ἄντζακ πλατινανὴν χαβασηνὴ βὲ καζλαρηνὴ τάχι τζηκαρτὴ, βὲ πού βέτζχλε πλατιναγιὴ ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλινὲ ἀτζαὶπ σουρεττὲ μουβαφὴκ βὲ μούνασιπ πὶρ τζὶσμὲ ταχβίλ ἐττίλ. Ἄρτηκ ὀντὰν σόγγρα πλατινὰ τζατλάματη, βὲ κούλλενὶν ἰτζεριτὲ ἵς πάγλάματη. Πλατινανὴν ἰτζιντὲν ἡλεκτρὶκ ἀκηντησὴ κετζὶρ ἰκὲν ὀντὰν τζηκὰν ζιγιὰ ἐββελκιντὲν 2½ κὰτ ζιγιατὲ, βὲ 25 τζὶρανὴν μετζμού ζιγιασηνὰ μούσαβὶ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν Μρ. Ἔτισην πού μουβαφφακιγετὶ οὺζερινὲ τζὸκ σεβιντί. Πάλατὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὺζρὲ Μρ. Ἔτισην πλατιναγιὴ ἡλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλινὲ πέκ μούσαὶτ πὶρ χαλὲ κομαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς ἰτι, βὲ ἡλεκτρὶκ ἀκηντησὴ ζιγιατεσϊλε σιττὲτ κεσπ ἐτὶπ πλατιναγιὴ ἰριτετζὲκ τερετζεγὲ γιακλαστήγηντὰ ὅλ ἀκηντηγιὴ ταϊλ οὺ τανζὶμ ἐτμεγὲ γιολλὰρ πουλμούς ἰτι. Νίχαγετ Μρ. Ἔτισην πουνλαρὴν κιάρρεσινι ἅζ μασράφλα ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ἰτι. Λάκιν χὲπ πού μουβαφφακιγετλεριντὲν τὰχὰ μουχίμμ πὶρ σεγὶν ἰτζὰτ οὺ ἰχτιρὰ καλὴρ ἰτι, κι πού ἰχτιρατὰν τάχι κελετζὲκ πεντιμιζτὲ πάχς ἐτετζέγιζ.

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΠΑΣ ΒΕΚΙΑΙ

Φράνσα χεγέτι τζετιτέϊ βούκελασηνὴν ρεϊσὶ βὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ὀλὰν Μ. Φρεσϊσινὲ πὶρ Προτεστάντ τὴρ, βὲ πόϊλὲ πὶρ ζατὴ μακαμηντὰν τούσούρμὲκ ἐλλεριντὲν κελσὲ γερὶ βὲ κογιού πιριὲ καρηστὴρμαγὰ χαζὴρ ὀλὰν Κατολικλερὶν πόϊλὲ πὶρ ζατὰ ριαγέτι ἀζιμὲ κόστερμελερὶ τικκὰτὰ σαγιὰν τὴρ. Σίμτι οὺσούλη τζούμχουριγὲτ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνὰν Φράνσα ἰμπερατορλούκ ζεμανηντὰ ὀλτουγοὺ κὶπὶ Ρωμαγὰ ἐσὶρ τεγίλ τὶρ.

Τζούμχουριγὲτ ρεϊσὶ Μ. Κρεβὶ γενὶ σενὲ μούνασεπετίλε τζούμλε τεβλετλερὶν σούρεραση χουζουρουνὰ καπούλ ἐττιγὶ βακὴτ Παπανὴν βεκίλι

μουραχχασὶ Μ. Φρεϊσινὲ χακκηντὰ σὄϊλὲ σὄϊλεμίζ τιρ· «Ἐφκιάρη ἀλιγὲ βὲ σουλχτζουγιανεσὶ, χασλέτι νετζιπανεσὶ, βὲ τὶν οὺ μεζχεπὶ χακκηντὰ χισσιγιάτη ἀχαρανεσὶ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὁλὰν πὶρ ζατὶ χεγέτι βούκελὰ ριγιασετιντὲ χόρμέκλε τζὸκ μεσρούρουμ. Μ, Φρεϊσινενὶν κεντὶ μεμουριγετινὶ ἓν ζιγιατὲ μούνασιπὶ βὲ ἀχραρανὲ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὲ ἐμίνιζ, βὲ μὸυσαριλεϊχτὲν χακικάτεν πὶταραφανὲ βὲ πὶγαραζανὲ ὁλαρὰκ ναΐλι μουαδενὲτ ὁλατζαγημζὰ σὸυπχεμίζ γιόκ τουρ.»

Μ. Φρεϊσινὲ πουνὰ τζεβάπεν ἰρὰτ ἐϊλετίγι νουτκουντὰ Κατολὶκ μεζχεπινὲ χουσουμετὶ ὅλμαγιηπὶ ὅλ μεζχεπὲ χόυρμὲτι μαχσουσεσὶ ὁλτουγουνοὺ, βὲ κεντὶ ἀχάσση ἀμάλη τὶν οὺ μεζχεπὶ σιγιασὶ ἰσλερὲ χαττὲν ζιγιατὲ μὸυταχελὲ ἐτμεκτὲν κερὶ τουτοὺπ πού βέτζχλε μεζχεπὶ σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ σεμερεσὶζ ἐτὲν, ὀνὰ καρσὴ μούσκιλὰτ βὲ μόυμαναὰτ τζηκαρὰν βὲ βουκουάτη μὸυτεελλεμεγὲ σεπεπὶγὲτ βερὲν καρησηκληκλαρτὰν ἀζὰτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμιζ τιρ.

ΝΕΒΙ ΙΝΣΑΝΗΝ ΣΙΜΑΤΖΑ ΜΟΥΧΤΕΑΙΦ ΟΛΜΑΛΑΡΗ

Ράπὶ μὸυτεαλὴν πινιχαγὲ ἴλμι οὺ χικμετινὶ ἰπρὰζ ἐτὲν χουσουσαττὰν πὶρι τάχι πενὶ πεσερὶν σιμασηνὴν πὶρπὶρινὲ πενζέμεμεσι τιρ. Μιλιονλάρτζα ἰνσανλαρὴν ἀρασηντὰ πὶρπὶρινὲ πενζεγὲν χέμαν ἰκὶ χιμσὲ πουλουνάμαζ. Χὲρ ἀτεμὶν κεντισινὲ μαχσοὺς πὶρ χαλετὶ βὰρ τὴρ κι ὀνούνλα τζὸύμλε ἰνσανλαρτὰν τερρὶκ ὁλουνοὺρ. Μέσελα, κιμὶ σιμασὴ τζιχετίλε, κιμὶ ἀβάζ βὲ κιμὶ τὲ τεκελλόὺμ τζιχετίλε γεκτικέριντὲν φαρκλὴ τὴρ.

Σιμανὴν μουχτελὶρ ὁλμασὴ χακικάτεν τεατζτζόυπὲ ἀαγιὸν τηρ, τζόύνκι ἀτεμὶν σιμασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν ἀζαλὰρ ἂζ βὲ τζόύμλε ἰνσανλαρτὰ πὶρ μικτάρτὰ ὀ'τουγουντὰν ἀτεμλερὶν σιμασὴ τάχι πὶριπὶρινὲ χέμαν μὸυσαπὶχ ὁλμαλὴ ἰτὶ, νάσηλ κι χουσλαρὴν γιουμουρταλαρὴ βὲ πὶρ καληπτὰ τὸκούλὲν κὸύλλελὲρ χέπισι γεκτικέρινὲ πενζεγιπὶ, πὶρὶ πὶριντὲν κολάϊτζα τερρὶκ ὁλουνμαζλὰρ. Φάκατ Χαλίκι μουτλακὴν μουράτη ἀλισὶ ὁὺζρὲ πενὶ πεσερὶν σιμαλαρηνὴν τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ ὁλοὺπ νέβι ἰνσανὴν σαατετὶ πού γιὸλ ἴλὲ τάχι τεζγιτ βὲ τεμὶν ὁλουνμοὺς τουρ. Τζόύνκι ἔγερ πὶλτζὸυμλε ἀτεμλερὶν σιμαλαρὴ γεκτικέρλεριννιντὲν τερρὶκ ἐτὶλέμεζ τετετζετὲ μούσαπὶχ ὁλσὰ ἰτὶ, ἀχβάλη ἰνσανιγετὲ πὲκ τζὸκ καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἐτὶπ, χὶτζ πὶρ χιμσὲ κεντὶ ὁμρὸὺ χακκηντὰ ἐμὶν ὁλάμαγιατζαχ ἰτὶ, χὶτζ πὶρ ἀὰγς κεντὶ ἰμβάλ οὺ ἐσγιασηνὰ ρεφάχη χάλ οὺ ραχάτη κάλπ ἴλὲ μαλὶκ ὁλοὺπ σεφασηνὴ σὸυρέμεγατζεκ ἰτὶ. Σαμικλὲρ βὲ κατιλλὲρ κεντίλερινὶν ἐγὶ χιμσελερτὲν τερρὶκ ὁλουνάμαγιττζακλαρηνη τὲρκ ἴλὲ χαπασάτ οὺ βαχφιγιατλαρηνὴ σερπέσττζε ἰτζρὰ ἐτετζεκλὲρ ἰτὶ, πὶλτζόυμλε μὸυρτακιπλὲρ τζεζάϊ σεζαλερινὶ πὲκ ἂζ τερὰ χόρετζεκλὲρ, βὲ μούστακὶμ ὁὺλ ἀτβὰρ ὁλανλὲρ χὲρ ἂν χασοὺτ βὲ ἐφαρὴν χιγιανὲτ οὺ χαπασατλαρηνὰ κιριφτὲρ ὁλαρὰκ ὁνλαρὴν τεζβιρατηνὰ καρσὴ κεντίλερινὶ μούταφὰ βὲ βικαγεγὲ μουκτεδὶρ ὁλάμαγιατζαχλαρ ἰτὶ, ἀλιμτὰ βὲ σατιμτὰ κὸνακὸν γιανλιγλὴκλὲρ βουκοὺ πουλατζάκ, βὲ χόυκούμὲττζε μασλαχατλαρτὰ τζὸκ τὸυρλὸὺ μούσκιλατὰ τεσατοὺρ ἐτιλετζέκ ἰτὶ. Βὲλχασηλ, πού κόυννὶ κόὺν ναΐλ ὁλτουγουμοὺζ νιμὲτ οὺ πεμεμὲτ βὲ χόὺσνι νιζαμὲτ ἰχλὰλ ὁλουνοὺπ, ἄρτηκ πού τὸυνγιὰ πάλσι σελαμετιμὶζ ὁλατζὰκ γερτὰ πατὶϊ μελαλετιμὶζ ὁλατζαγὴ σὸυπχετὲν μούσταγνὶ τὶρ.

Ἰμτὶ σιμάϊ πεσερὶν μουχτελὶρ ὁλμασίλε χαλὶκ βὲ ναζίμι μουτλὰκ ὁλὰν Ἀλλαχὴν πὶζίμ χακκημηζτὰ ὁλὰν σεφκάτ οὺ κερεμινὲ κὶμ σὸυπχὲ ἐτεπὶλίρ; Ὁϊλὲ ἰσὲ πού χουσουσοὺ μὸυταλεὰ ἐτὲν χὲρ ζὰτ καλπὶ μεσερρὲτ βὲ τεσεκκοὺρ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλαράκ «Γιὰ Ράπὶ ἰσλερὶν νὲ κατὰρ κεσίρ τὶρ, τζόυμλεσινὶ χικμέτλε γιαπτὴν» τεμεγὲ μετζποὺρ ὁλμάζ μη;

* * *

Καλάϊ σουλτανιγὲ, Ἰαν. 30, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 19, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 2, 1880

ΤΖΙΝ

Γιρμὶ σενὲ ἐδδὲλ Τζὶν χόυκόυμετὶ ἄρτηκ πὲκ ἐσκιμὶζ ὁλτουγουντὰν γιηκηλμακτά τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνούρ ἰτὶ. Μεζκοὺρ μεμλεκετὶν βασὶ βὲ ζεγγὶν ἐγιαλετλερὶ ἰσγιάν οὺ ἰχτιλὰλ γιόυζόυντὲν χαράπ ὁλμακτὰ ἰτὶλέρ. Φρόνσα βὲ Ἰγγιλτέρα ὀρτοὺλαρὴ Τζὶν μεμαλικινὲ κὶριπ Πεκινὶ ζὰπτ ἰλὲ Τζινλιλερὶ ἀγὴρ πὶρ ἀχτναμὲ ἰμζαλαμαγὰ μετζποὺρ ἐτμισλέρ ἰτὶ. Γιόυζλέρτζε μιλιὸν Τζινλιλερὶν ἄρτηκ κεντὶ κατὶμ τὶν οὺ μεζχεπίλερινὲ ἰτιπὰρ βὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμετικλερι, βὲ Χριστιανληγὴν βὲ Εὐρώπα μετενιγετινὶν Τζινλιλὲρ ἀρασηντὰ σὸυράτλε ἰντισὰρ πουλατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνούρ ἰτὶ. Ἰποὺ ζάνν οὺ ὁὺμιτλὲρ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ πόσὰ τζηκμησλάρ τὴρ. Τζινὶν χόυκοὺμέτι μερκεζιγεσὶ κεντιντὲ μεμοὺλ ὁλουνμὰζ τερετζετὲ κουβδὲτ πουλουντουγουνοὺ ἰπρὰζ, πὶρ τζὸκ ἰσγιάν οὺ ἰχτιλαλλαρὴ τεσκὶν, βὲ μουκάττεμα Ρουσλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὁλουνὰν Κουλτζὰ ἐγιαλετινὶν ἰστιρτατὴνὴ ταλὲπ ἐτμὶζ, βὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν πὶρ κησμηνὴ πὶλὲ Ρουσιαγιὰ τὲρκ ἐτμεγὲ ροὺϊ ριζὰ κόστέρμεμὶζ τὶρ. Τζινλιλὲρ Εὐρωπαληλαρὴν νεδιτζὰτ σιλαχλαρηνὴ βὲ σαὶρ ἰχτιραάτη μὸυφιτεσινὶ πέϊ τερ πέϊ ἰστιχσὰλ οὺ ἰστιμὰλ ἐτέγιορλαρ, φακατ τεμὶρ γιολλαρηνὰ καρσὴ τηρλὰρ, ζίρα τεμὶρ γιολλαρὴ Τζινλιλερὶν ἰτικατὴντζα χετζτικλερὶ γερλερτεχὶ μεζαρλαρτὰ χαλμὴζ ὁλὰν ἐτζτατλαρηνὴν ρουχλαρηνὴ πὶχουζοὺρ ἐτερλὲρ. Φάκατ Τζινλιλὲρ τηλεγραφὰ καρσὴ τεγὶλ τὶρλὲρ, ζίρα τηλεγραφ τελλερὶ χαβατὰν χετζερλὲρ.

Χριστιανλὴκ Τζινὶν πὶρ τζὸκ ἐγιαλετλεριντὲ σὸυράτλε ἰντισὰρ πουλμοὺς τουρ, βὲ σὶμτι Τζιντὲ Χριστιανληγὰ τζὸκ ἂζ μουχαλεφὲτ ἐτὶλίγιορ, λάκιν Τζιλιλερὶν ἀχβάλη μιλλιγεσὶ σιμτιγὲ κατὰρ σάλτ σουρέτι ζαχιρετὲ τεπτὶλ ὁλουνμοὺς τουρ. Τὸρτ γιόὺζ ἐλλὶ μιλιὸν νουφουστὰν μὸυρεκκεπὶ ὁλὰν Τζὶν μιλλετὶ τὸυνγιατὰ χέμαν πὶρ λισὰν τεκελλόὺμ ἐτὲν, πὶρ γερτὲ γιασαγιὰν, βὲ ἀτατὴ, ἰτικατατὴ βὲ χισσιγιατὴ τζιχετίλε πὶρ ὁλὰν ἓν τζεσὶμ μιλλὲτ τὶρ. Ἰποὺ ἐτζιλτὲν Τζινλιλὲρ κεντὶ μετενιγετλεριντὲν χὲρ μιλλεττὲν ζιγιατὲ μεμνοὺν βὲ χοσνοὺτ τουρλὰρ. Τζινλιλὲρ χούπὴν βατανὴ ἄσλα γάϊπ ἐτμεζλὲρ, βὲ Ἀμεριχαγιὰ βὲ Αὐστραλιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν Τζινλιλὲρ πὶλὲ μόυμκὶν ὁλσὰ Τζὶν τοπραγηντὰ ὁλμὲκ ἰτζὸὺν βατανλαρηνὰ ἀθτὲτ ἐτερλὲρ, βὲ ἔγερ γουρπεττὲ ὁλσελὲρ, τζεσὲτ βὲ κεμικλερινὶν Τζινὲ κὸτὸυρὸὺλὸὺπ ὁρατὰ κὸμὸὺλμεσινὶ βασιγὲτ ἐτερλὲρ.

Πὸὺλὲ πὶρ μιλλεττὲ χόυκόυμετὶν ζιγιατὲ χουβδετλὶ ὁλμασὴ βὲ μιλλετὶν μεϊτάνη ταρακκιτὲ γιαβὰς γιαβὰς ἰλερλεμεσὶ ἐγὶ τὶρ, ζίρα πού σουρεττὲ μεμλεκὲτ καρησηκληκλαρτὰν πάρι, βὲ μιλλὲτ τεπετὸὺλάτη τζετιτεγὶ κατὸὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλοὺρ.

ΡΟΥΣΙΑ

Ρουσία ἰμπερατορού ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σὸν σουϊ κασττὰν πὶρ ἂζ ἐδδὲλ Πετερσβουργτὰν γιαζηλὴπ Γαζὲτ τὴ Κολονγιὴ νὰμ γαζεταγιὰ τὲρτζ ἐτιλὰν πὶρ μακτουπούν πεγιανηνὰ ναζίρεν ἰμπερατὸρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σούϊ καστλὰρ μούσαριλεϊχὲ πὲκ φενὰ τεεσὶρ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἰμπερατορούν βὸυτζουτινὲ ζαὰφ ἀρὶζ ὁλμούζ τουρ, βὲ καϊγὴ οὺ κασαβετλερὶ κὸυντὲν κὸυνὲ ἀρτμακτὰ τὴρλάρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τεπαασηνὴν κεντὶ κατρηνὴ τανήμαμασηντὰν τζὸκ τεφὰ πάχς ἰλὲ, ἐσιρλερὲ χουρριγὲτ πάχζ ἐτὲν, Κηρὴμ μουχαρεπεσὶ σεπεπὶντὲν Ρουσιανὴν ὀγρατηγὴ πελαλαρὴν τεφινὲ τζαληάν, μουζαφφὲρ ἀσκερλερινὶ πὶννεφς Ἰσταπὸὶλ καπουλαρὴ ὀνούντὲ τουρτουρὰν, ματπουατὰ μισλὶ κὸρὸὺλμεμιζ σουρεττὲ χουρριγὲτ βερὲν, βὲ ἐγιαλετλερὲ πὶρ τζὸκ ἰμτιγιαζὰτ ἰχσὰν ἐτὲν κεντισὶ ὁλτουγουνοὺ πεγιὸν, βὲ Ρούς ἐχαλισινὶν κεντὶ χαμὶ βὲ τοστλαρηνὴ πού τερετζὲ τατζὶζ βὲ μὸυζταριπὲ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ τεσεκκὶ ἐτμιζ τὶρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶν φικρινὶ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χὲρ βέτζχλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτὶλμιζ τὶρ, βὲ Μοσκουὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ὁὺζεριντὲ βουκοὺ πουλὰν σούϊ καστὰν περοὺ Πετερσβουργτὰ γενὶ πὶρ σούϊ κὰστ βουκουϊνὶ μὲν ἰτζὸὺν τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμούζ τουρ. Χὲρ κὸὺν σεράϊ ἰμπερατορινὶν ὀταλαρηντὰ, μαχζενλεριντὲ, χάττα λαγημλαρηντὰ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ ἰτὶ, βὲ σεραγιὴν ἐτραφηντὰ κὲτζὲ κὸυντὸὺζ ἀσκερλὲρ πεκλεγιπὲ κιμσεγι σεραγιὰ γιακὴν βαρμαγὰ πρακμαζλάρ ἰτὶ. Ἀσκερλερὶν τὸυφενκλερὶ τάϊμα τολοὺ ὁλοὺπ, ὀνλαρὰ χὰρπ βακτηντὰ ὀλτουγοὺ κιπὶ ἐβαμίρι ἐκιτὲ βεριλμὶζ ἰτὶ. Ἰποὺ τζόυμλὲ ἰλὲ γίνε χὲρ κὸὺν σεραϊτὰ ἰμπερατὸρ ἀλεϊχιντὲ τεχτιταμὶζ μεκτουπλὰρ πουλουνούρ ἰτὶ, βὲ Νιχιλιστλερὶν πεγιανναμελερὶ σεχρὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ τιβαρλαρὰ γιαπηστηρηλμὴζ κὸρὸὺνούρλέρ ἰτὶ. Ρούς ἐχαλισινὶν σουνούφη ἀλιγεσιντὲ Νιχιλιστλερὶν μουαδινλερὶ βὰρ τὴρ. Νιχιλιστλερὶν πάζη νεσριγιατὴ γιακηνλαρτὰ ἰμπερατοριτζανὴν μουσαχιπελεριντὲν πὶρινὶν γιαταγηντὰ σακλὴ πουλουνμούζ τουρ. Μουσαχιπὲ νερὶ ὁλουνμοὺς ἰσὲ τε, τιλὲρ Νιχιλιστλὲρ γερλεριντὲ καλμὴζ τὴρλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Νιχιλιστλερὶν κὴσμη ἀζεμὶ οὺφὰκ ζαπιτλαρτὲν ἰπαρὲτ τὶρλὲρ, σουνούφη ἀλιγετὲν ὁλὰν ἀτεμλὲρ ἰσὲ Νιχιλιστλερὲ γιόὺζ βερίγιορλαρ, βὲ γιάληνζ ἐσνὰρ ταχηνὴ Νιχιλιστλέρλε ἰχτιλὰτ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτέγιορ.

Φίλιχακικα ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατὸρ χανεταννὴ ἀτζηνατζάκ πὶρ χαλτὲ τὶρλὲρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ σεραγιηντὰ πὶρ μαχπούς κὶπὶ τὶρ, βὲ ἄντζακ καπαλὴ ἀραπαγιὰ πὶνερὲκ βὲ ἀσακὶρ ἰλὲ μουχὰτ ὁλαράκ σεραϊτὰν τισάρὴ τζηκαπιλίγιορ. Ἄλελχουσους ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τεπασασηντὰν ὅλ κατὰρ ἀτεμλερὶν κεντινὶ τελὲρ ἐτμὲκ κασιντὲ πουλουντουκλαρηνὴ τὸυσόυμμέκλε ζιγιατεσίλε μὸυκαττὶρ ὁλούγιορ, ζίρα κεντισὶ ἐχαλινὶν τὸστ βὲ χαμισὶ ὁλοὺπ ὀνλαρὰ κὸτὸυλὸὺκ τεγὶλ, ἄντζακ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἰστατιγινὲ βιτζτανὴ ἀσχατὲτ ἐτέγιορ. Πουνούνλα περαπὶρ μεμοὺλ ὁλουνούρ κι ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτμεγιπὶ, ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὁλὰν Ρουσλαρὰ μακπούλ ὁλατζὰκ ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὰ χιμμὲτ ἐτὶρ.

Σεράϊ ἰμπερατοριτὲ βουκοὺ πουλὰν σούϊ κασὶ χακκηντὰ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ ἰσὲ τε, πού πατὲ ἐμτίλλε ἂζ μαλουμὰτ νεφὲρ ὁλουνούγιορ. Σούϊ κασὶ βακασασηντὰ μετζρούχ ὁλὰν ἀσκερλερτὲν ἰκὶ νερὲρ ταχὰ ὁλμούζ τουρ. Ἀσκερλερὶν πουλουντουγοὺ ὀταηὴν ἀλτηντὰ πὶρ μαρανὶζ τὸυκκιανὴ ὁλοὺπ, μεζκοὺρ τὸυκκιαντὰ τὸρτ ἀμελὲ σαχὶν ὁλούρ ἰτὶ. Ἰποὺ μαρανὶζλαρὴν ὁὺτζόὺ τουτουλμοὺζ ἰσὲ τε, πὶρὶ φιρὲρ ἐτμὶζ τὶρ. Παρουτοὺν πατλαμασὴ τεσσιριντὲν χαρὰπ ὁλὰν γερλερὲ πακαρὰκ πατλαγιὰν χουμπαρατὰχι πάρουτ τακριπὲν 44 ἐκκὰ ζάνν οὺ ταχμὶν ὁλουνούγιορ.

Τζενεράλ Τρεπὸρ σεράϊ ἰμπερατορὶ κεμαντανὴ τα-

γίν ὁλουνμούζ τουρ. Τζενεράλ Κουρκὸ Πετερσβουργτὰ πουλουνὰν ἀσακιρὲ κομαντὰν ταγίν ὁλουνμούζ τουρ, βὲ σεχρὶν βαλιλιγὶ γερινὲ καὶμ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ τζενεράλ Λορὶς Μελικοφοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσκὶλ ὁλουνμούζ τουρ.

ΤΟΥΡΚΜΕΝΛΕΡΕ ΚΑΡΣΗ ΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΣΕΦΕΡΙ

Ρουσία χοὺκοὺμετι Ἀσιάϊ βουσταγιὰ Τοὺρκμενλερὲ καρσὴ σεβκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ὀρτοὺ χαζηρλάγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ πού ὀρτουγιὰ κομαντὰν νασπὶ ὁλουνοὺπ Τασκεντὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ γιολὰ τζηκατζὰκ τηρ. Πού Ρούς ὀρτουσού ὀὺτζ κολὰ τακσὶμ ὁλουναρὰκ ὀὺτζ τζιχεττὲν Τοὺρκμενλερὲ καρσὴ χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. 20,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλατζὰκ ὁλὰν πὶριντζὶ κολοὺ Τασκεντττὲν, ἰκιντζὶ κολοὺ Τζηκησλαρτὰν βὲ ὀὺτζοὺντζοὺ κολοὺ Κρασνοβοτσκτὰν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. Πού ὀὺτζ κολλαρὴν Μαϊοστὰ πὶρλεσετζεκλερὶ ζὰνν ὁλουνούγιορ. Τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ Ρουσία ἰλὲ Τούρκια ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὲ πὸγιοὺκ σὸχρετ καζαντὴ, βὲ ὀντὰν ἐββὲλ Χοκαντὴν ζὰπτ οὺ ἰστιλασηντὰ κέσπι νὰμ ἐτμὶζ ἰτι. Τζενεράλη μὺσαριλέϊχ πὶρ τερὰ 150 Καζὰκ ἰλὲ 7,000 Τούρκμεν ἀτλησηνὴ τὰρ οὺ μὰρ ἐτμὶζ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνιφ ἐφεντὶ χαζαρετλερινὲ ρούτπὲϊ βεζαρὲτ τεθτζὶχ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρηνὴν χιμμετίλε Ἰσταμπολτὰ τεσσὶς ὁλουνὰν βὲ κηζλαρὰ μαχσοὺζ ὁλὰν μεκτεπὶ ἀλὶ κερὶκ ταχιλὶ βὲ κερὶκ χαριτζὶ σαγιρτὰν ἰτζοὺν Ρουμὶ Μάρτιος πὶρτὲ κοὺσατ ὁλουνατζὰκ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Μρ. Τζὸν Παπατοπουλονοὺν Ἀρναουτκόγιουντὲ βαχὶ χανεσὶ ζαπτὴτὰ ταραφηντὰν τεχαρρὶ ὁλουναρὰκ πὶρ ταχὶμ χουμπαρὰ πουλουνμούζ τουρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν μὺμαϊλέϊχ ζάπου χουμπαραλαρὴ κιζλεμεγὲ τζαλησμὲζ τηρ. Μρ. Παπατόπουλο ἀνασηλ Ρούμ ὁλουπὶ Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετι τάχτη τεπαϊγετιντὲ τὶρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν γιαβεράνη χαρπηντὰν ὁλουπὶ πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ τίνι Ἰσλαμὴ καπουλ ἰλὲ Σειφουλλὰχ τεσμιγὲ ὁλουνὰν Λογοθετζατὲ Γιοργάκι τάχι ἄχζ οὺ κὶριφτ ὁλουνμούζ τουρ. Πουνλαρτὰν ματὰ τιλὲρ ἰχι νεφὲρ Ρούμ τάχι ἄχζ οὺ κὶριφτ, βὲ ἰστιντὰχ ὁλουνμουσλὰρ ἰσὲ τε, πουνλαρὴν ἰτζρασὴ καστηντὰ πουλουντουχλαρὴ τζιναγὲτ χακκηντὰ μαλουμάτη σαχιγὲ γιόχ τουρ.

— Σελανικτὲν γιρμὶ σααὶτ μεσαφετὲ Βερία τζιβαρηντὰ πὶρ τζιφτλικτὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Ἴγγλιζ μιραλάϊ Σιγγ Φεβ. 7/19τὰ Νικὸ νὰμ σακινὶν ἀβινεσὶ ὁλὰν πὶρ ταχὶμ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ταγὰ ἀσηρηλμηζὲ τηρ. Μιραλάϊ Σιγγ Σελανικτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσουνὰ πὶρ πουσουλὰ γιαζαρὰκ ἀσηλὰρ οὺζερινὲ ἀσκὲρ κοντεριλτιγὶ χαλτὲ κεντὶ ὁμρουνούν τεχλικετὲ ὁλατζαγηνὴ πεγιὰν ιλὲ ἀσκὲρ κοντεριλμεμεσινὶζριτζὰ ἐτμὶζ τιρ. Εσκιγιὰ μιραλάγιη μὺμαϊλεϊχὶ σαλὴ βερμὲκ ἰτζοὺν 4,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ, βὲ Ἴγγλιζ χοὺκοὺμετι ὀνλαρὰ μὺνασιπ πὶρ μεπλὰγ βεριλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ. Πού πασπὸτὲ Ἴγγλιζ κονσολοσουνούν ἀρζουσουνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν Σελανὶκ βαλισινὲ ἔμρ κοντεριλμὶζ τὶρ. Πουνούλλα περαπὲρ Σελανὶκ κὸρρεζινὲ ἰκὶ κητὰ Ἴγγλιζ σεριγεσὶ, βὲ Ἰσταντολτὰν πὶρ κὰτζ τεπούρ ἀσακὶρ τάχι κοντεριλμὶζ τὶρ.

— Σαπὶν Καραχισαρηντὰ πὸγιούκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλαρὰκ 250 τόμκιάν, 8 χὰν βὲ 10 ἐπνιγὲϊ οὺμουμιγὲ μούχτερὶκ ὁλμούζ τουρ.

— Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετιντὲ χοὺκμινὶ ἀετίτεν ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλὰν κάχτ οὺ γαλὰ χακκηντὰ ἐσεφεγγὶζ χαπερλὲρ ἀληγμακτὰ τηρ. Κοϊλοὺλὲρ τερετζέϊ νιχαγετὲ ζαρουρέτ οὺ περουσανιγεττὲ ὁλαρὰκ σούροὺ σούροὺ Τιγιαρπεκιρὲ κελμεκτὲ τιρλέρ. Φρὰτ νεχρὶ οὺζεριντὲ πουγτάϊ γιοὺκλοὺ 20 καγιὴκ ἄτζ ἐχαλὶ ταραφηντὰν γαρὲτ ἐτιλμὶζ τὶρ.

— Γενὶ παζὰρ ἐχαλισὶ ιλὲ ὁρατὰ πουλουνὰν Αὐστρία ἀσακιρὶ ἀρασηντὰ πὶρ μούναζαὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πάζη τζὰν τελεφιγιατὴ βουκοὺ πουλτουγοὺ σὶλενίγιορ ἰσὲ τε, πού παπτὲ μαλουμάτη μουφασσαλὲ γιόχ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀλέχο πασὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ γυμναστὶκ τζεμιγετλερινὶν ταγητὴλμασὴ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ ἐμρναμὲ τζηκαρμὴζ τηρ.

— Σαρκὶ Ρουμελιτὲ χοὺκοὺμετι μαχαλλιγὲ βὲ ἐφράτη νὰς ταραφηντὰν βεριλὲν ἰανὲ σαγεσιντὲ μουχατζιρλερὶν χαλὶ χαϊλήτζα ἰσλὰχ ὁλουνμούζ τουρ.

— Ρουμανία χοὺκοὺμετι ἰσπὸυ 1880 σενεσὶ ἰτζοὺν 24,000 γενὶ ἀσκὲρ ἀληγμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ. Ρουμανία ἰστικλαλιγετὶ Εὐρώπα τεθλετλερὶ ταραφηντὰν τανηλμασηντὰν περοὺ Ρουμανία ταχβιλατηνὴν φιατὴ ἀρτμὴζ τηρ.

— Καρατὰγ χοὺκοὺμετι Εὐρώπα τεθλετλερινὲ πὶρ νοτὰ κοντεριπὲ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ κι, Καρατὰγ πεγὶ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχνιαμηνὴ κιάμιλεν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ τε, γίνε Κουσινιγὲ βὲ Πλαθὰ γερινὲ πασκὰ ἀραζὶ καπουλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ μούζακερατὰ κιρμεγὲ χαζήρ τηρ. βὲ πού παπτὲ Πάπη ἀλινὶν τεκὶρινὲ πεκλέγιορ.

— Κουσινιγὲ βὲ Πλαθαγιὰ πετὲλ Καρατὰγ τὲρκ ὁλουνατζὰκ μαχπιλὲρ Ἰσκότρα κὰλὸυνούν σιμαλὶ σὰρκ ταραφηντὰ βαχὶ ὁλοὺπ σεκενεσὶ τάχι Μαλισὸρ νὰμ Κατολὶκ Ἀρναουτλαρτὰν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνού Κομιτοντὰνς Πολιτὶκ γαζετασὴ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Ποσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ 1879, Ἰούνιος 15τὲ πασλανὰν ταχρὶρι νουφοὺς χάττη χιτσιὰ βασὴλ ὁλμοὺζ ὁλοὺπ, σίμτι μεζκοὺρ ἰκὶ ἐγιαλετὶν κιαφρὲϊ σεκενεσὶ 1,142,147 νουφοὺς ὁλτουγοὺ ἀνναφηλμὶζ τηρ. Σὸν ταχρὶρι νουφουστὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Πὸσνα βὲ Χερσεκὶν Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ πουντὰν ἀκτὲμ ζάνν οὺ ταχμὶν ὁλουναντὰν ζιγιατὲ τὶρ. Μεζκοὺρ ἰκὶ ἐγιαλετλερὶν Μούσλιμὰν σεκενεσὶ 442,500 νουφοὺς, Ρούμ σεκενεσὶ 487,022 νουφοὺς βὲ Κατολὶκ σεκενεσὶ 208,950 νουφοὺς τουρ. Τεκμὶλ ἐχαλιτὲν 94,393 νουφουσοὺ ἀραζὶ σαχιπὶλ, 63,402 νουφουσοὺ τζιφτλὶκ μούλτεζιμὶ, 10,876 νουφουσοὺ τοὺτζτζὰρ βὲ σενατκιὰρ, 54,779 νουφουσοὺ τάχι ἰσέτζὶ βὲ χιζμετκιὰρ τηρ. Ἐλτὲ πουλουνὰν ρεσμὶ ἐβρακὰ ναζάρεν πού ἰκὶ ἐγιαλεττὲ ἀραζὶ σαχιπλερὶ ἐββέλα ζάνν ὁλουντουγουντὰν ζιγιατὲ τιρλέρ.

— Σπανία χοὺκοὺμετι Κούβα τζεζιρεσιντὲ πουλουνὸν σιγιὰχ ἐσιρλερὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρρηντὰ χουρριγὲτ ἰτασηνὰ ταὶρ πὶρ νιζὰμ βὰζ ἐτμὶζ τὶρ.

— Μεμαλίκι μὺντζτεμιὶ Ἀμέρικα μιλλὲτ μετζλισὶ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ ταραφηντὰν Ἰρλάντα πιτζαρεκιανὴ ἰτζοὺν βεριλὲν ἐρζὰκ βὲ ἐλπιπενὶν νακληνὰ πὶρ σεμινὲ ταχσὶς ἐτμεσὶ χουσουσουντὰ χοὺκοὺμετὶ μεζουνιγὲτ βερμὶζ τὶρ. Φεβ. 18ὲτεκ Ἀμεμικατὰ Ἰρλάντα πιτζαρεκιανὴ ἰτζοὺν 130,000 λιρὰ τζὶμ ἐτμὶζ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἴγγιλτερατὰ τζοκλὰρ σιτιγὲτ ἐτιπ τέγιορλαρ κι τζενεράλ Ρόπερτς Ἀργανλαρὰ σιττέτλα μουναμελὰ ἐτερὲκ ὀνλαρὰ σεπὶτ μουχαλεφετὲ ταχρὶκ ἐτμὶζ τὶρ. Τζενεράλ Ρόπερτς γιακηνλαρτὰ Ἴγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ κραὰτ ὁλουνὰν μεκτουπουντὰ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ βυκοὺ πουλὰν ἰτιραζατὴ τζὲρχ ἰλὲ τεμὶζ τὶρ κι Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐττιγὶ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ Ἀφγὰν τζεζὰ κὸρμεμὶζ τὶρ, ἄντζακ Ἴγγλιζ σεφιρινὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὁλὰν βὲ ἐχαλιγὶ ἰσγιανὰ ταχρὶκ ἐτὲν Ἀφγανλὰρ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ τζεκμισλὲρ τὶρ.

— Τζενεράλ Ρόπερτς πὶρ πεγιανναμὲ νασὶρ ἐτερὲκ Ἀφγανλαρὴ γενὶ πὶρ ἐμὶρ ἰντιχαπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Καπουλτὰ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ μιλλὲτ μετζλισινὲ μεπουσλὰρ κὸντερμεγὲ ταβὶτ ἐτμὶζ τὶρ. Σερτὰρ Μαχμοὺτ Τζὰν τζενεράλ Ροπέρτσιν πού τεκλιφινὶ καπουλ ἔτμεμὶζ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Παριστὲ ἄχζ οὺ κὶριφτ ὁλουνὰν Χάρτμαν νὰμ κὲντζ Ρούς κετζὲν Δεκ. ἀγιὴ σονλαρηντὰ Μοσκουὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὺζεριντὲ ἰμπερατὸρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σοὺζ χαστὴ τερτὶπ ἐτὲν πασλήτζα κεντισὶ ὁλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτμὶζ τὶρ.

— Πετερσβουργτὰν χαβὶτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰρὰν τεβλετὶ Χεράτ οὺζεριντὲ σεβκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσκὲρ τζὲμ ἐτέγιορ, κέζαλτιν Πάγρη χαζὶζ σαχιλιντὲ πεκλεμὲκ οὺζρὲ πὶρ ἰχτιγιὰτ ὀρτουσοὺ τεσκὶλ ἐτέγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Παριστὲ Ἀλμανία ἐλτζισὶ πρὲνς Χοενλοχὲ κερὶ τζαγρηλμὴζ ὁλτουγουντὰν πρὲνς Βισμαρκὰ μουαβὶν ταγὶν ὁλουνατζὰκ, βὲ ἰμπερατὸρ ιλὲ μὺσαριλέϊχ πεϊντὲ βασιτὰ ὁλατζὰκ τηρ.

— Φρὰνσα πὰϊ βακιλὶ Μ. Φρεισινὲ πὶρ μεπουσὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ χουτοὺτη Γιουνανιγὲ μεσελεσινὲ ταὶρ ὁλὰν μουχαρρεράτη σιγιασιγενὶν γιακηνλαρτὰ νεφὲρ ὁλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Πάϊζ βακιλ πού παπτὲ γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ μαλουμάτη ρεσμιγὲ τεπλὶγ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πὶρ νετιτζεγὲ βασὶλ ὁλατζαγηνὰ ταὶρ ὀὺμιτὲ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ.

— Κετζὲν παζὰρ κὸυνού δίλετὶν σὸγγρα ὀὺτζ νεφὲρ Χερσεκλὶ μουχατζιρλὲρ Σιβλιτὲ καβγὰ ἐτὶπ πὶρπιρλερινὶ γιαραλατηλὲρ, βὲ καβγὰ ἐσνασηντὰ ἐντὲχτ ἐττιπλερὶ κουρσουνλαρτὰν ἰκὶ ἀτεσὶ ὅλ ἀραλὴκ Σιβλὶ ταραφηνὰ ἅτ ιλὲ κὲζμεγὲ τζεσμὶζ ὁλὰν Pousia τεθλετινὶν μασλαχατὸζαρὴ M. Ὁνουνοὺν ραρικὶ μιραλάϊ Κομεργιὰ τεσατοὺρ ἐτὶπ μὺμαϊλεϊχὶ ἀγήρτζα γιαραλαμὲζ τηρ. Καβγὰ ἐτενλερὶν ὀὺτζοὺ τάχι ἄχζ οὺ κὶριφτ ὁλουνμούζ τουρ.

— Ναριὰ νιζαμναμὲϊ ταχιλισὶ μουτζιπὶνζὰ πὶλτζούμλε βιλαγιάτη σαχανὰ μερκεζλερινὰ πὶρὶρ ναριὰ μὺντιρὶ ταγὶν ὁλουνατζαγηνὴ Βακὴτ γαζετασὴ μεσμουὲτ ὀὺζρὲ χαπὶρ βερίγιορ.

— Πὶρ Τούρκ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ κὸρὲ Κουσινιγὲ μεσελεσινὲ ταὶρ ὁλὰν μουχαρρεράτη ζουχουρὶ ἰχτιμαλτὶν ὁλὰν βουκουατὰ χαζὶρ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ Ἀρναουτλουκτὰ ἀζὶμ τετμιτμὲτ κὸρούλούγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Φεβ. 14 βὲ Μάρτιος 1, 1880
Ἰσχόμη οὺμουμιγὲ 11.23
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ 37.50
ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	20¼
Καϊμὲ	800	Ναπολεὸν	17¾
Παχτὲρ ἀκτζὲ	465	Κριμίτς	51¾
Μετελλὶκ	121	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Μανὲτ, κεϊρὲ	81		

Ἀμέρικα Μισιοναρλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μὺναλλὶμ γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὲρ γιουσούφ, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 26, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 9), 1880 ΝΟΥΜ. 9

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₀ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ³/₀ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν σμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστιανλὰρ κὸυναχκιαρλὰρ χακκηντὰ καϊτσήζ μη τηρλάρ; — Μρ. Γλάτστον βὲ Χριστιανλήκ. — Ἰαπονία. — Ἠλεκτρὶκ ζιγιασή. — Παληκεσίρ μεμλεκὲτ χεκιμί. — Νιγτετὲν πὶρ μεκτούπ. — Μουχπιριμιζὲ τζεβάπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΚΟΥΝΑΧΚΙΑΡΛΑΡ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΚΑΪΤΣΗΖ ΜΗ ΤΗΡΛΑΡ;

ΒΑΚΤΙΛΕ πὶρ κιλισὲ τζοπανὴ τινσιζλιγὲ μεϊγιὰλ ὸλὰν κὲντζ πὶρ ἀτὲμ ὶλὲ κονουσούρ ἰκὶν, κὲντζ ἀτὲμ τζοπανά, «Χριστιανλὰρ πιζὶμ ἐπατὶ ἀζάπ οὺ χελὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουντουγουμουζὰ ἰναναλάρ ἰτι, πού παπτὲ πιζὲ τζὸκ σὲϊ σοϊλερλέρ ἰτι» τετί. Μουμαϊλέτχ τζοπὰν κὲντζ ἀτεμὲ πιρτὲν πιρὲ τζιδὰπ βέρμετι, λάκιν πὶρ ἀζ σόγγρα ὸραταν κετζὶν πὶρ ἀτὲμ ὸύζερινὲ ὸλ κὲντζὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὶτ ἐτὶπ σοϊλὲ σοϊλετί· «Ἰότὲ μὸυτεπὶρ πὶρ χανὲ χαλκηντὰν τιραγετλὶ βὲ τερπιγελὶ πὶρ ἀτὲμ σεργοσλούκλα κεντὶ κεντινὶ χαράπ ἐτέγιορ. Πού ἀτεμὶν χάλ οὺ χαρεκετὶ πὶκ φενὰ ὸλοὺπ, νὶχαγετ κεντὶ κουββέϊ πετενιγεσινὶ βὲ ἀκλιγεσινὶ χαράπ ἐτετζεγὶ πετιχί τὶρ. Πού ἀτὲμ σεργοσλουκτὰν τζαπούκ βὰζ κετζμέζσε, νὲ σέϊ ὸνού κουρταραπιλίρ; Πού ἀτεμὶν χαλὶ νὲ τεχσετλὶ πὶρ χάλ τηρ!» Κὲντζ ατὲμ τζοπανὴν πού σοζλερινὲ χάκκ βερτί. Ὸλ βακὴτ τζοπὰν κὲντζ κιμσιγὲ, «Ὲοστούμ, ὸλ ἀτεμὶ πού χαλτὲν κουρταρμὰκ ἰτζούν ὲνούνλα χὶτζ κονουσμούς μουσουν;» τετί.

Βάκκα κὲντζ κιμσὶ ὸλ σεργὸς ἀτεμὶν τεχσετλὶ πὶρ χαλτὲ ὸλτουγουνού πιλὶπ ὸνού χαρεκετινὲν βὰζ κετζιρμὲκ ἰστὶρ ἰτι ἰσέ τε, νὲ τζαρὲ ἰττιγὰζ ἐτμὲκ κὲρὶκ ὸλτουγουνού πιλμὶζ ἰτι. Χριστιανλαρὴν χαλὶ τάχι ἰότὲ πσίλὲ τὶρ. Χριστιανλὰρ τζανὴν κηϊμετινὲ ἰναναμαζλὰρ, γιάχοι χελὰκ ταρικιντὲ γιοὺρουγὲν ἀρκαταϊλαρηνὴν ἰσλάχη χαλλερινὶ ἰστεμεζλὶρ τεγίλ, ἄντζακ ὸνλαρὴ ταρίκι χελακτὰν κουρταραπιλετζεκλερινὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰναναμαζλάρ. Πὶρ ἀτὲμ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὰ χαλισανὲ ἰμὰν ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἔτμεγιὴ, Ρούχ οὺλ κούτς Ὸλ τολού βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν χακικατλαρηνὴν κὸυναχκιαρλαρὴ τεβτεγὲ κετιρὶν κουββετινὲ τάχι ἰναναμὴς ὸλμαλὴ τηρ, γιόχσα ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ κετιρμὲκ ἰτζούν τζαληϊμαγὰ τζεσαρετὶ ὸλμαζ.

ΜΡ. ΓΛΑΤΣΤΟΝ ΒΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ

Μρ. Γλάτστον πολιτικαγιὰ ταὶρ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτμὲκ ὸύζρὲ γιακηνλαρτὰ Ἰσκοτζιαγιὰ ἰττὶ, βὲ ὸρατὰ Γλάσκοβ σεχρὶ ταρὸυλφὸυνουνού ταλεπεσινὲ χιτάπεν τάχι πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐϊλετί. Μεζκὸὺρ ταρὸυλφὸυνουνούν 3,000 ταλεπεσιντὲν 700οὺ βαὶζ βὲ κιλισὲ τζοπανὴ ὸλμαγὰ χαζηρλαντηκλαρὴ ἰτζοὺν Μρ. Γλάτστον πού νουτκουντὰ Χριστοσούν Ἰντζιλιντὲν βὲ κεντὶ κεντιλερινὶ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ βάζ ἐτμεγὲ τακτὶς ἐτενλερὶν μεμουριγέτι ἀλιγεσιντὲν πὰχς ἐϊλετί. Ζιρτελ πὲντ Μρ. Γλατστονούν μεζκὸὺρ νουτκουντὰν μὸυσταχρέτζ τὶρ.

«Μιλλετὶν ρὸυχανὶ μενφατλαρὴ ματτὶ μενφατλαρὴ κατὰρ χακικὶ βὲ ὸνλὰρ κατὰρ μουχὶμμ τεγίλ τὶρ τεγιοὺ ζάνν ἐτενλὲρ πουλουνούρ. Κέζαλικ ρουχανὶ μεσελελὲρ γάγετ μὸυσκίλ βὲ μουγλὰκ ὸλτουκλαρηντὰν ὸνλὰρ χακκηντὰ σαχὶχ πὶρ σέϊ πιλμὶκ μὸυμκὶν τεγίλ τὶρ τεγενλὲρ τάχι βάρ τηρ. Ἐφεντιλὲρ, σοὺ σιννιμὶ κελενὲ κατὰρ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ κὸρμοὺς βὲ ματτὶ βὲ μανιβὶ μεσιλελὲρ χακκηντὰ χαίλη μκλουμὰτ κὶσπ ἐτμὶς ὸλτουγουμτὰν πού κὸὺν πουρατὰ πουλουνὰν σοὺ κεντζλερὲ κεντὶ ὸμρλερινὶ Χριστιὰν τινινὶν ταλιμάτ οὺ χακικάτη ἐσασιγεσινὶ βὰζ βὲ ἰζὰχ ἐτμὶκ ἔμρι ἀζιμινὲ χὰσρ ἐτὶν ζεβατὴν μεμουριγέτι ἀλιγεσὶ χακκηντὰ πὶρ κὰτζ σὸζ σοϊλεμὶκ ἰστέριμ. Πού μεμουριγὶτ πού κὸυνκὶ κὸὺν σουπχεσὶς τζὸκ μὸυσκὶλ τὶρ, λάκιν ἰότὲ ὸλ μὸυσκιλατὴν τζοκλουγού σεπεπιντὲν μεμουριγετὶν κάτρ οὺ κηϊμετὶ τάχι ἀρτμὴς βὲ πογιουμούς τουρ. Σὶμτι σὶζ τιραγέτ οὺ φετανετλερὶ βὲ μεβκὶ οὺ ἰτιπαρλαρὴ ὶλὲ μεσχοὺρ ὸλὰν πὶρ τακὴμ ζεβατὴν τεαρρουζατηνὴ μὸυταφαὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτουκτὰν ματὰ, τικὶρ μὸυσκὶλ πὶρ ἰς ἰτζρὰ ἐτμεγὶ τάχι πορτζλοὺ σουνούζ, γιάνι ὸτετὲν περού καπούλ ἐτμὶς βὲ ὸτρενμὶς ὸλτουγουνούζ ἀκαΐτι τινιγεγὶ τάχι πὶζζατ κεντινὶζ ἰτζοὺν τερτὶς οὺ τετκὶκ ἐτμελίσινιζ.

Πού μεμουριγεττὶ σιζὶν ἰτζούν ὸτρενλετζὶκ τζὸκ σεϊλὲρ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, οὺνουτουλατζὰκ πατζη σεϊλὲρ τάχι βάρ τηρ. Ἀζὶμ βὲ μουχὶμμ μεσελελερὶν πιταραφανὲ τετκὶκ οὺ τερτιὰί πὶρ τζὸκ ἐμὲκ οὺ ζαχμετὲ μὸυτεβακκὴρ ὸλοὺπ, πὶρ τζὸκ μὸυσκιλατὰ βὲ πάζεν σουπχελερὲ σεπὲπ ὸλτουγοὺ πετιγί τὶρ, λάκιν ἐμὶν ὸλουνουζ κι Χριστιανλὴκ ὰλεϊχιντὲ ἀτζηλὰν μανιβὶ χαρπτὰ Χριστιανλὴκ μαγλούπ ὸλμούς τουρ τεγενλὲρ τζὶκ ἀλτανηρλάρ. Ἔγερ Χριστιανλὴκ μαγλούπ ὸλμούς ὸλσὰ ἰτι, πὶν τάχι σεσιμὶ πασκαλαρὴν σεσινὲ καταράκ τὶρ ἰτὶμ κι οὺμούρη σιγγασιγὲ χουσουσουντὰ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεμις ὸλὰν καπὰ χαλκὰ ἐμνγὲτ ἐτέμεγετζεγιζ βὲ Χριστιανλὴκ ἀσαρὴ ὸλὰν χαβανὶν οὺ μὸυεσσεσατὰ ἄρτηκ οὺζούν βακὴτ κὸυδενέμεγετζεγιζ. Λάκιν Χριστιὰν τινινὶν ταλιμάτη ἐσασιγεσὶ μὸυτεμετὶν ἀλὶμ ταραφηντὰν ρὶττ ὸλσύνμαμης ὸλτουγουνὰ ἰνανήρτμι, βὲ ἔγερ μὸυτεμετὶν ἀλὶμ πουνλαρὴ σαχίγεν ρὶττ ἐτσὶ, ὸλ βακὴτ μετενιγὲτ ἰνκιράζ οὺ ζεβαλὶ γιοὺζ τουτατζάκ τηρ.

Βάκκα Χριστιανλὰρ γάλα τζὸκ κουσουρλού τουρλάρ, λάκιν γίνε Χριστιανλὴκ τὸυνγιατὰ πιριντζὶ μεβκὶ τουτούπ, πού κὸὺν ἀλεμὶ ἰταρὶ ἐτὲν ἔν πογιοὺκ κουββέϊ τὶρ, βὲ ὸνούνλα ρεκαπετὲ τζηκηταν ταλιμάτ οὺ ἰτικατατὴν χὶτζ πιρισὶ ὸνούν γερινὶ τουτμαγὰ μουκτετὶρ ὸλτουγουνού κὸστερέμεμις τὶρ.

Βάκτη χαζηρτὰ Χριστιανλὴγὴ πουμενλερὶν ταλιματηντὰν μουχάφαζὰ ἐτμὲκ ζιγιατὲ κούτζ τουρ, ζίρα ἐσκὶ κιλισὲ ταραφηντὰν Κουτούπι μουκαττεσεγὲ βεριλὲν τεφσιρλερὶν πάζηση καπουλὲ σαγιὰν τεγίλ τιρλέρ. Φάκατ Χριστιανλὴκ ἰτζούν μὸυσκιλατὴν ἀρτιηγὴ κὶπὶ, ὸλ μὸυσκιλατὰ γαλεπὲ ἐτμὲκ ἰτζούν βασιταλὰρ τάχι ἀρτιηγηνὰ ἰσκιὰτ ὸλμούς ἰμ, βὲ πού τουνγιὰ ἰλὲ κελετζὲκ τουνγιὰ ἀρασηντὰ πουλουνὰν μὸυνασεπατὴ ταγὶν ἐτὲν χακικατὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζούν χὶτζ πὶρ βακὴτ σιμτικὶ βακηττὰν ζιγιατὲ μὸυσαϊτ ὸλμαμὴς τηρ.

Ἰμτι, Χριστιανληγὰ μουχαλὶφ ὸλὰν κουββετλερὲ καρσὴ τζενκλεσμεκτὲν τζεκινμὲκ μὸυνασὶπ βὲ μουμκὶν ὸλματηγηνταν ὸλ κουββετλερὲ νάσηλ καρσὴ τζηκμὰκ κερὲκ ὸλτουγουνουζὰ ταὶρ σιζὲ πὶρ κατζ σὸζ σοϊλεμὲκ ἰστέριμ. Ὸλ μουχαλὶφ κουββετλερὲ περβασὴζ βὲ τουρεντὶς πὶρ ρούχ ἰλὲ καρσὴ τζηκμαλή ἰζ. Τεσσοὺφὲ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι χάλη χαζηρτὰ χὶρ μεσελεγὶ πὶκ ἀτζελὲ ἰλὲ χάλλ ἐτμεγὲ σετὶτ πὶρ μέϊλ βάρ τηρ, πού ἰσὶ πατὴλ ἰτικὰτ κατὰρ μουζίρρ τὶρ. Ἀτζαϊπ τὶρ κι πάζηλαρ ἀλέμι ταπὶλ χακκηντὰ πὶρ μικτὰρ μαλουμὰτ κὶσπ ἐττικλεριντὲ, κεντὶ κεντιλερινὶ σὴρρ ἀχλακὶ ὸλὰν μεσελελερὶ τάχι χάλλ ἐτμεγὲ κιάμιλεν μουκτετὶρ ζάνν ἐτερλέρ. Πάζη κιμσελὲρ τάχι χακικατὴ τικκάτλε βὲ χαλισανὲ τερτὶς οὺ τετκὶκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ χακικατὰ σουπχὲ ἐτμεγὲ μέϊλ κὸστερίγιορλαρ. Ἀτεμὶ τινσιζλιγὲ κοτούρὶν πού μετλὲ νάσηλ καρσὴ τζηκμαλή ἰζ; Τινσιζλερὶν πιεσὰς ἰττιαλαρηνὴ καπούλ ἔτμεγιὴ, ὸνλαρὴν κεντὶ ἰττιαλαρηνὴ μὸυσκὶτ τελιλλέρλε ἰσπάτ ἐτμελερινὶ ταλὶπ ἐτμελί ἰζ. Τινσιζ πὶρ ἀτεμὶ σοϊλετιγινὶ ἰσπάτ ἔτμεκσιζὶν πὶρ κατὶμ ὶλερὶ κὶτμεγὲ πρακμαγιαληη. Τινσιζὶν σὸζλερὶ τεβαρὶχι μαζιγεγὲ μουταπὴκ ὸλμαλὴ τηρλάρ, βὲ τινσὶζ πὶρ ἀτὲμ Χριστιανλὴκ γερινὶ νὲ σέϊ κογιαπιλτιγινὶ κὸστερμελί τὶρ. Τινσὶζ πὶρ ἀτὲμ ἀχλάκη χασενὶ Χριστιανλὴκ ἐσερὶ τεγίλ, ἄντζακ μετενιγὲτ ἐσερὶ τὶρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐττιγινὲ πὶζ Χριστιανληγὴν τεσιρὶ ζιγιατὲ ὸλὰν γερτὲ ἀτεμλερὶν ἀχλάκη χασενετὲ ταχὰ ζιγιατὲ ὶλερλεμὶς ὸλμαλαρηνὴν σεπεπὶ νὲ ὸλτουγουνού, βὲ ἐσκὶ μὸυτεμετὶν μιλλετλερὶν ὶλμ οὺ χιμὶτ τζιγετίλε πὶρ μεβκὶ ἀλιτὲ πουλουντουκλαρὴ βακὴτ πιλὲ ἀχλάκη χασενελερὶ φεσατὲ ὸγραμὴς ὸλμαλαρηνὴν ἐσπαπὴ νὲ ὸλτουγουνού ὸλ τινσιζτὲν σουαλ ἐτμελί ἰζ.

Χαλίκι μουτλὰκ ὸλ τερετζὲ ἀλὶ τὶρ κι ὸνούν χακκηντὰ μαλουμάτη μουκεμμελὲ κὶσπ ἐτμεγὶ μεμοὺλ ἐτμὲκ ναφιλέ τὶρ τεγενλερὶ τὸυνγιατὰ νὲ κατὰρ σεϊλὲρ χακκηντὰ μαλουμάτη μουκεμμελελερὶ ὸλτουγουνού πιζὲ πεγιὰν ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτελίμ. Ἔγερ μαλουμάτη μουκεμμελετὶν ματὰ πασκὰ μαλουμὰτ καπούλ ἐτμεζλὲρ ἐσὶ, ὸλ βακὴτ ταχσὶλ οὺ κὶσπ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ σάϊκι χὲρ ὶλμὶ τὶρκ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Ἰνσὰν φίκρτζε τάϊμα ὶλερὶ κὶτμεκτὲ ὸλτουγουντὰν Χριστιανληγὴν ἐσκὶ ταλιματίλε ἰκτιφὰ ἐτέμεζ τεγενλερὶ σοϊλὲ τζεβάπ βεριπλίριζ. Σουπχεσὶζ ὶλμὶν πάζη σουπελεριντὲ πογιοὺκ τεραχκὶ βάρ τηρ, λάκιν ἀχλακὰ ταὶρ ὸλὰν ὶλμὶν χαβανὶνὲ ἐσασιγεσὶ χὲρ ἄσρ βὲ χὶρ βακὴτ ἰτζούν χέμαν πὶρ τὶρ.»

ΙΑΠΟΝΙΑ

Σὸν σενελερτὲ οὐμοὺμ τὸυνγιανὴν ναζάρη τικκατηνὴ κεντινὲ τζέλπ ἐτμὲκ τζιγετίλε Ἰαπονία κατὰρ μεσχοὺρ πὶρ μεμλεκὲτ ταχὰ γιόκ τουρ. Ἰαπονιαληλὰρ ἀτζαΐπ πὶρ μιλλὲτ ὀλτουγοὺ κὶπὶ ταριχλερὶ τάχι ἀτζαΐπ τιρ, βὲ τὸυνγιὰ ὀνλαρὴ τανιμαγὰ ταχὰ γενὶ πασλαμὴς τὴρ. Σιμτικὶ μὸυελλιρλὲρ Ἰαπονιαγιὴ ἐσκὶ βὲ γενὶ Ἰαπονία ναμίλε ἰκιγὲ τακσὶμ ἐτερλέρ. Γενὶ Ἰαπονία χένουζ ὸν σενὲ ἐδδὲλ πασλατὴ, ἐσκὶ Ἰαπονία ισὲ πὲκ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ βὰρ ἰτὶ. Λάκιν Ἰαπονία ναμίλε ἰκὶ μεμλεκὲτ βὰρ τεγιὸὺ ζὰνν ὀλούνμαμαλη τὴρ, ἀντζακ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Ἰαπονιατὰ ὅλ τερετζὲ πόγιὸὺκ τεπεττόυλάτ βουκοὺ πουλτοὺ κι πὸυτὸὺν Ἰαπονιαληλὰρ σίμτι γενὶ πὶρ μιλλὲτ χαλιντὲ τιρλέρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν ἴσπου νουσχεσιντὲ ἐσκὶ Ἰαπονία χακκηντὰ πάζη μαλουμὰτ βερετζέγιζ. Ἐσκὶ βακηττὰν περοὺ Ἰαπονιατὰ ἰκὶ τὶν οὺ μεζχὶπ, γιάνι Σιντοΐ βὲ Πουττὰ τὶν οὺ μεζχεπλερὶ χοὺκμ ἐτμισὲλέρ τιρ. Πουττὰ μεζχεπινὶν ταλιματὴ χόυζνεγγὶζ βὲ μεγιουσιγετπὰχ τὴρ. Πού ταλιματὰ κὸρὲ ινσανὶν τζανὴ ινσὰν τζεσετὶ ἶλὰ πιρλεσμεζτὲν ἐδδὶ) μεδτζοὺτ ὁλαράκ, Νιρουανὰ ταπὶρ ἐττικλερὶ χαλὲ, γιάνι τζὰν κεντινὶν μεδτζοὺτ ὁλοὺπ ὅλματηγηνη τέρκ οὺ χίσς ἐτέμεγετζεγι τερετζετὲ οὐικοὺ χαλινὲ βασὶλ ὁλανὰ κατὰρ τάϊμα πὶρ χαλτὲν πασκὰ πὶρ χαλὲ τεχαββοὺλ ἐτετζέκ ἰμιζ. Ἰαπονιαληλαρὶν ζάνν οὺ ἰτικατήντζα τζανὶν πόϊλὲ πὶρ χαλτὲν πασκὰ χαλὲ τεχαββοὺλ ἐλέμ οὺ κετερὶ μουτζὶπ ὁλατζὰκ πὶρ σουρέτλε ὀλτουγουντὰν ὀνλὰρ Νιρουανὰ χαλινὲ μοὺμκὶν μερτεπὲ τζαπούκ γετισμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Ἰαπονιαληλὰρ πού ἰτικαττὰ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν «Ἀλλαχὴν μεβχιπεσὶ . . . χαγιάτη ἐπετιγὲ τὶρ.» γιάχοτ «Πανὰ ἰμὰν ἐτὶν φὲβτ ὁλσὰ πιλὲ, χαγιαττὰ ὁλατζάκ τὴρ» μασερρετπὰχ κελαμλαρηνὴ ἶλκ τερὰ ἰφιττιχλερηντὲ τεσσοὺρ ἐτερλέρ. Ἀχρὲτ χακκηντὰ Ἰαπονιαληλαρὴν ἰτικατατὴ ὅλ τερετζὲ χόυζνεγγὶζ τὶρ κι ὀνλὰρ ἔπετεν γιασαμαγὰ ἄσλα ἀρζοὺ ἐτμεζλέρ.

Πλατεκὶ ταφβὶρ Πουττὰ νὰμ ἶλκ Νιρουανὰ χαλιντὲκὶ χεγετινὶ κόττεζὶρ. Πού σουρέτι μόυτζεσσεμὲ Ἰαπονιανὶν παγιτταχτὴ ὅλὰν Γατο σεχρὶ τζιβαηντὰ Καμακούρα σεχρινὲ ὁλοὺπ μαχὶρ πὶρ οὐστὰ ἐσερὶ τὶρ. Πού σουρετὶν νὲ τερετζὲ τζεσὶμ ὁλτουγοὺ σουρετὶν ὀνόυντὲ τουρὰν ἀτεμλερὶν οὐχαχληγὴ νισπετιντὲν ἀννασήλαπιλίρ. Πουτοὺν ὀνόυντὲ οὐρὰκ πὶρ μεζπὰχ ὁλοὺπ πουντὰ πουχοὺρ γιακκηλὲρ, βὲ πουτοὺν πασὴ ὁὺζεριντὲ σαϊλανκὸζ καπουκλαρὴ τιζιλμὶζ τὶρ. Πουτοὺν ἰτζὶ πὸζ ὁλοὺπ ἀρκασηντὰ πὶρ καπού πουλουνοὺρ βὲ ὀρατὰν πουτοὺν ἰτζινὶ κὶρὲν ἀτὲμ ὀρατὰ χαχλὲρ ὁὺζεριντὲ οὐρὰκ οὐρὰκ πουτλὰρ τιζιλμὶζ κόρούρ. 1871 τὲ Ἀμεριχαλὴ πὶρ Χριστιὰν πού πουτοὺν πὲζ παρμακλαρηντὰν πὶρὶ ὁὺστόυνὲ ὀτουρμὰκ πὶρ τεσεκκοὺρ ἶλκισὶ σοϊλεττὶ. Ἔγερ Χριστιανλὲρ ἰμὰν ἶλὲ τζαλησσαλὲρ, οὐγιουγιὰν πὶρ ἶλαχὰ ἰπατὲτ ἐτὲν πού μιλλὲτ ἄσλα οὐγιουμὸζ ἶλὰν Ζάτη τζαλιλὶ ἄζ βακηττὰν τανηγιατζάκ τὶρ.

Καμακούρα σεχρὶ βακττίλε Ἰαπονία χόυκόυμετινὶν ἀσκερὶ παγιτταχτὴ ἰτὶ. Ὁρατὰ Χατζιμανὲ χόυρμέτεν σεκὶζ γιοὺζ σενὲ ἐδδὲλ ἰνὲὰ ὁλουνμουζ μεσχοὺρ πὶρ ἰφατετχανὲ βὰρ τὴρ. Χατζιμὰν μεσοὺρ πὶρ τζενκτζὶ ὁλοὺπ ὁλτόυκτεν σόγγρα ἶλαχλὰρ σηρασηνὰ κετζιριλμὶζ πὶρ κιμσὲ τὶρ. Ἰαπονιανὴν πὶρ τζὸκ ταραρλαρηντὰ πού ζατὰ τακτὶς ὁλουνὰν πὶρ τζὸκ ἰπατετχανελὲρ βὰρ ἰσὲ τε, ζιρτὲ σουρετὶ κόστεριλὲν Καμακούρα ἰπατετχανεσὶ χέπισιντεν κόυζελὶ τὶρ. Πού ἰπατετχανὲ τερουνιντὲ ἰτζινὶ ἔσκὶ σιλαχλὰρ πουλουνὰν πὶρ μόυζεχανὲ ἶλὲ ἀγατζτὰν ὀγιουλμουὺζ βὲ κηρμιζὴ πογιατηλμὶζ ἰκὶ τζεσὶμ πούτ βὰρ τὴρ. Πού πουτλαρὰ ἀτζαΐπ χετιγελέρ, γιάνι ὀνλαρὴν ἀγιασλαρὴ ἰτζοὺν σαπτὰν ὀρόυλμούὺς γάγετ ἰρὶ ἀγιάν καπλαρὴ τακτὶμ ἐτιλίρ. Πόϊλὲ πινλέρτζε ἀγιάν καπλαρὴ ἰπατετχανενὶν τὲρτ τεραφηντὰ ἀσηλὴ τὴρλαρ. Πού ἰπατετχανὲ πὶπὶ τζεσὶμ βὲ χόυνεβλὶ πὶναλὰρ ἰνὲὰ ἐτεπιλέν πὶρ μιλλετὶν χὲκκ Ἀλλὰχ χακκηντὰ πόὺσπόυτόυν πὶχαπὲρ καλμασὴ ἀτζαΐπ τεγὶλ μι τὶρ;

ΠΟΥΤΤΑ ΝΑΜ ΙΑΑΧΗΝ ΤΑΣΒΙΡΙ



ΧΑΖΙΜΑΝΗΝ ΙΟΑΤΕΤΧΑΝΕΣΙ

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΖΙΓΙΑΣΗ
2.

Μρ. Ἐτισην πὶρ κὸὺν μουσὶκ σετὰ ἁλατινὶν ἰμαλιντὲ κουλλαντηγὴ ἰστὶν βὲ κατμαντὰν μεμζοὺτζ πὶρ ἐτζλαγὴ πὸὺζ παρμαγὴ ἶλὲ ἰσὰρετ παρμαγὴ ὀρασηντὰ ὁβαλὲρ ἰνὲν, ὅλ ἐτζλανὲν κολὰϊτζα οὐζαντηγηνὴ κὸρτόὺ, βὲ ὅλ ἀνταν ἰτιμὲρεν ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλὶ ἰτζοὺν πλατινὰ τελὶ γερινὲ ὅλ ἐτζλατὰν πὶρ τέλ γιαπὶπὲ κουλλαηηὰκ μοὺμκὶν ὁλοὺπ ὅλματηγηνη τὸὺσόυντόὺ. Ὅλ ἐτζλὰ πανέλτζα κὸρὸὺρτὲν μόυρακκὲπ ὁλτουγουντὶν ἠλεκτρὶκ ἀκηντηρηνὴν κατζιασηνὰ σεϊλὲν μουκαβεμὲτ ἐτεπιλετζεκ ἰτὶ.

Ἴμτὶ πού ἐτζζὰ ἶλὲ πὶρ κὰτς τετζρόυπὰ ἔττὶ, βὲ τετζρόυπὲλερὶ πὶρ τερετζὲγὲ κατὰρ μουτζὶπὶ μερνουηγὲτ ὁλτουλὰρ ἰσὲ τε, κεντισὶ κὲμὶλεν μερνοὺν ὅλματη, ζιρα μεζκοὺρ ἐτζλανὲν ἰτζιντὶν χαβαγιὴ κὲμὶλεν τισὰρὴ τζηκαράματηγη ἰτζοὺν ματτὲὶ ἠλεκτρικιγὲ ὅλ ἐτζζαγιὴ τζαπούκ τόυκετίρ ἰτὶ. Σόγγρα Μρ. Ἐτίσην ἰπλικτὲν πὶρ τελὶ γιακὴπ κόμόυρὲ ταχβὶλ ἐττικτὶν σόγγρα πὶρ τὲ ὅλ τελὶ τετζρόυπὲ ἐτμεγὶ τόυσόυντόύ. Μρ. Ἐτίσην ἰπλὶκ τελινὶ τεμιρτὶν πὶρ πορού ἰτζινὲ κογιαράκ βὲ πορουγιού πὶρ ποτατὰ σετίτεν κηζτηραράκ ὅλ τελὶ κόμόυρὲ ταχβὶλ ἐιλετί. Γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα τελὶ πορουτὰν τζηκαρὴπ πὶρ τζὰμ κόυρὲ ἰτζινὲ κοτού, βὲ ὅλ κόυρετὶν χαβαγιὴ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα ἠλεκτρὶκ ἀκηντηρηνὴ ὀνούν ἰτζιντὶν σεβὸκ ἐττὶ. Πουνούν νετιτζεσὶ πὶκ κόυζελ βὲ ἀτζαΐπ ὁλτού, σαϊλέ κι ὅλ ἰνζὰ τζὲ τελτὶν κόυζὲλ πὶρ ἠλὴκ παρλαμαγὰ πασλατή. Μρ. Ἐτίσην πού μουβαφφακιγὲτ ὁὺζερινὲ σεβινερὲκ χὲρ νεβ τὲλ ἶλὲ τετζρόυπεγὲ τεβὸμ ἐττὶ, λάκιν μουβαφφακιγετὶ χάλα καμὰλ τερετζετὲ τεγὶλ ἰτὶ, ζίρα ἰπλὶκ τελλὲρ μακασετὲ χὲρ βὲτζχλε μουβαφὴκ τεγὶλ ἰτιλὲρ. Σόγγρα ἀτὶ κιαγητὴ τετζρόυπὲ ἐτμεγὲ πασλατή. Κιαγητὲν τερατζὴκ πὶρ παρτζὰ κεσὶπ ὀνοὺ τεμιρτὲν ἶκὶ τεπσὶ ἀρασηνὰ κοτού, βὲ τεπσιλερὶ γεκτικερινὲ ἐγὶτζε πιτιφὶρτικτὲν σόγγρα σετὶτ σουρεττὲ κηζτηρτή. Τεπσιλὲρ σογουτουκτὲν σόγγρα τεκμίλεν κόμόυρὲ ταχβὶλ ὁλουμουζ ὁλὰν κιαγητὲ παρτζασηνὴ τιόερὴ τζηκαρτή. Ἰπόυ κόμόυρὲ ταχβὶλ ὁλουμουζ ὁλὰν κιαγητὴ χαβασὴ τζηκαρηλμὲζ πὶρ τζὰμ κόυρὲ ἰτζινὲ κονουλμουζ ὁλὰν πλατινὰ τελλὲρ ἀρασηνὰ κοτού, βὲ πάτεγου ἠλεκτρὶκ ἀκηντηρηνὴ ὅλ κόυρενὶν ἰτζινὲ σεβὸκ ἐιλετί. Μρ. Ἐτίσην πού τετζρόυπετὲ μουβαφφακιγέτι ἀζιμὲ πουλτοὺ, βὲ κόμόυρὲ ταχβὶλ ὁλουνμουζ ἀτὶ κιαγητὲν ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ χουσουλὲ τζὸκ μόυνασεπ ὁλτουγουνὲ κανὶ ὁλτού. Μρ. Ἐτίσην πὶρ τζὸκ τετζρόυπελὲρ ἐττικτὲν σόγγρα κιαγητὴ κόμόυρὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔ· ἐγὶ γιόλ ἀτιτὲ ζίκρ ὁλουνὰν γιόλ ὁλτουγουνοὺ τὰχι πουλτού. Οὐρὲκ πὶρ μακινὰ ἶλὲ πὶρ τανάκὰ ἀτὶ κιαγητὲν ταρὶκὲν ἶκὶ παρμὲκ οὐζουνλούκτὰ βὲ πὶρ παρμαγὲν σενὶζ κεσηντὲν πὶρ κιμσὲ ἐναλλαγιντὲ σεϊκι πὶρ ἔτ νακὶὴ ἀναλιντὲ παρτζαλὲρ κεσιλὶρ. Πόϊλὲ πὶρ τζὸκ κιαγητὲ παρτζαλαρὲ πιμπὶρὶ ὁὺζερινὲ γιαγηλὲρ. βὲ χὲρ ἶκὶ παρτζὲ ὀρασηντὲ πὲκ ἶντζὲ πὶρ κιαγητὲ κονουλούρ, πού κιαγητὲ παρτζαλαρὲ σεϊκι πὶρ ἀτὲρ ἶλὶ πόγιόυκλόυγιόυντὲ τεμιρτὲν πὶρ κὰπὶ ἰτζινὲ κονουλούρ. βὲ σιτζακληκτὲν ἐγὶλμασινλερ τεγιὸὺ ὀνλαρὶν ὁὺστόυνὲ πὶρ ἀζ ἀγὶρ πὶρ ἀὶς βὰζ ἐτιλίρ. Σόγγρα τεμὶρ κὰπὶ καπατηλὴπ πὶρ φουρούν ἰτζινὲ κονουλούρ. βὲ φουρουνὸν σιτζακληγὴ τετρὶζεν ἀρτηρηλερὰν Φαραγὰτην μιζάνη χεσαρετινὶν 600 τερετζεσινὲ καττὰρ τζηνάρ. Πού βὲτζχλε κιαγητὲ πουλουνὸν ματτὲὶ μόυτεσαττὲ κιτὲρ, βὲ κιαγὶτ ἐγὶλμασεζὶν κεντὶ ἀκλινὶ σακλὲρ. Σόγγρα τεμὶρ κὰπὶ πὶρ πατηγὰ κονουλούπὲ ἀτιζ κεπιλενὲτεν κιζτηρηλὲρ, βὲ πάτεγου τιόερὴ τζηκαρηλὴπ πμακλὲρ κι γιαβὰζ γιαβὰζ σογουσούν. Τεμὶρ κὰπὶ ρικτὲρν κιρογὲ σογουτουκτὲ ἀτζηλὲρ, βὲ ἰτζιντεκὶ κιαγητὲ παρτζαλαρὴ κιμὶλεν κόμόυρὲ ταχβὶλ ὁλουνμουζ κόμόυνούρ. Ἰπουλαρὴν γὲρ πὶρὶ ραβὰ ὶλὲ τιοερὴ τζηκαρηλὴπ πὶρ τζὸκ κουρὲ ἰτζινὲ κονουλούρ βὲ ὅλ τζὸκ κόυρὲ ἰτζινὲ κατζὲν πλατινὰ τελλαρινὲ ρόπτ ἐτιλίρ. Σόγγρα κόυρετεκὶ χαβὰ τιόερὴ τζηκαρηλὲρ, σόϊλὲ κι μουκάττεμα ὀρασὶ

πουλουνὰν χαβανὴν 300.000 κησμηντὰν ἄντζακ πὶρ κησμὴ καλὴρ, βὲ πάτεχου κοὺρὲ μουγρλενιπὴ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰτζοὺν κουλλανμαγὰ χαζὶρ ὸλοὺρ. Τελλὲρ ἠλεκτρὶκ πταργιασὴ ἰλὲ ἰχτιλατὰ πουλουναράκ πὶρ ἠλεκτρὶκ ἀκηντησὴ κομοὺρὲ ταχβὶλ ὸλουνὰν κιαγὶτ παρτζασηντὰν κετζτικτὲ, ὸλ κιαγητὰν κοὺζὲλ πὶρ ἠσὴκ παλὲρ. Ποὺ ἠσὴκ μοὺμ γιὰγοτ πετρὸλ ἠσηγηντὰν ταχὰ κοὺζὲλ βὲ ταχὰ παρλὰκ ὸλοὺρ. Κιαγὶτ κιπὶ ζαὶρ πὶρ νεσνὲ ἰτζιντὲν ἠλεκτρὶκ ἀκηντησὴ κετζτικτὲ ὀνοὺν οὐζοὺν βακὴτ ταγιανατζαγὴ ζὰνν ὸλουνμὰζ ἰτὶ, λὰκιν σιμτιγὲ κατὰρ ἐτιλὲν τετζρὸυπελὲρ κιαγητὴν οὐζοὺν βακὴτ ταγιανατζαγηνὴ κοὺστεριλὲρ.

Λάμπα γερινὲ κουλλανηλὰν ποὺ τζὴμ κοὺρελὲρ ζεγγινλερὶν χανελερὶ ἰτζοὺν τεζγινὰτ ὸλτουγοὺ κιπὶ, ἓν ζιγιατὲ φακιρλερὶν πιλὲ ποὺ ἠλεκτρὶκ ζιγιασηνὴ ἄζ μασράφλε κουλλανπιλετζεκλερὶ σουρεττὲ οὐτζοὺζ γιαπηλαπιλίρ.

Ἀμεριξανὴν ὀὺλούμ οὺ φοὺνουντὰν πὰχ ἐτὲν ἓν μεσχοὺρ γαζεταλαρηντὰν πὶρινὶν μοὺελλιρὶ γιακηνλαρτὰ Μρ. Ἐτισηνὴν φαπρικασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόγγρα τεμὶζ πὶρ κι Μρ. Ἐτισηνὴν ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὶζ, βὲ ἀλεμὲ τζοκτὰν περοὺ ἰντιζὰρ ὸλουνὰν πὶρ σεγὶ, γιάνι πεμράκ, κοὺζὲλ βὲ οὐτζοὺζ πὶρ ἠσὴκ βερμὶζ ὸλτουγοὺ τζὸκ μοὺχτεμὲλ τὶρ.

ΠΑΛΗΚΕΣΙΡ ΜΕΜΛΕΚΕΤ ΧΕΚΙΜΙ

Παληκεσιρτὲν βερὶλὲν χαπὲρλερὶ κὸρὲ σὶχρι μεζκοὺροὺν μεμλεκὲτ χεκιμὶ Ἰσμαὶλ ἐφεντὶ γαράζ οὺ νεφσανιγὲτλε κεντὶ βαζιμεσινὶν χαριτζιντὲ ἰσλερὲ καρηστὴπ ἐχαλινὶν οὺμοὺρη σηχχιγεσινὲ μεμοὺρ ὸλὰν πὶρ ζατὰ γιακηστμαγιαν χὰλ οὺ χαρεκετλερτὲ πουλουνμοὺζ, τζοκλαρὴν καλπινὶ ἰντζιτμὶζ βὲ οὺμοὺμ ἰντινὲ ἰτιπαρηνὴ γαὶπ ἐτμὶζ ὸλτουγουντὰν Παληκεσὶρ ἐχαλισινὶν πὶρ τζογοὺ μεκτεπὶ τηπηγὲ ναζαρετινὲν μοὺμαιλεὶχ Ἰσμαὶλ ἐφεντινὶν ἀζλινὶ βὲ ὀνοὺν γερινὲ Δοκ. Τελλὰ Τολλὰ ἐφεντινὶν νασηηνὴ ἰστιτὰ ἐτμὶζ τὶρ. Πιζὲ βερὶλὲν μαλουματὰ ναζάρεν Δοκ. Τελλὰ Τολλὰ ἐφεντὶ κερὲκ σενααταηντὰ ὸλὰν μεχαρετὶ κερὲκ ἀχλάκη χαμιτεσὶ τζιχετίλλε Παληκεσὶρ ἐχαλισινὶν χοὺσνι τεβετζτζοὺχινὶ καζανμὶζ πὶρ ζὰτ ὸλτουγουντὰν μοὺμαιλεὶχὶν μεμλεκὲτ χεκιμὶ νασηὴ μουβαρὴκη μασλαχὰτ ὸλοὺπ ἐχαλινὶν μεμνουνιγετινὶ βὲ πὶρ τακνὶμ μουναζὰ οὐ σικιαγετὶν τεφινὶ μουτζιπ ὸλατζάκ τὶρ.

ΝΙΓΤΕΤΕΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ποὺ ταριχτὲν πὶρ πουτζοὺκ μὰχ μουκαττὲμ Νιγτεγὲ πὶρ σαὰτ μεσαφετὰ βαχὶ Τενεγὶ καριγεσινὲ Χοὺτσαβερτὶ ὀγλοὺ Ἰωὰν νὰμ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτὲμὶν χανεσινὲ κετζέλεγιν ὃν νεφὲρ κατὰρ σαρὶκ τουχοὺλ ἰλὲ, πὶρ ἰκισὶ πόὺρ σιλὰχ ὸλαράκ μουσινν Ἰωὰν ἀγαγὶ ἰχαφὲ ἐτὶπ σεσινὶ τζηκαρτμαμακ ἰτζοὺν ὀνοὺν πασὴ οὐτζουντὰ πεκλερλὲρ, βὲ τιχὲρ γετὶ σεκὶζ νεφερὶ χανὲ τερουνιντὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ ἐφγιαγὶ ἀλὴπ κοτοὺρμοὺσλὲρ. Μουσινν Ἰωὰν ἀγὰ ὸλ κετζὲ πὰκ τζὸκ χορκμοὺζ ὸλτουγουντὰν ἐρτεσὶ κόυνοὺ βαχαφγὶ χοὺκοὺμετὲ ἰφατὲ ἐτμεγὲ πιλὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεμιζ τὶρ. Ἀκιν καριγὲϊ μεζκοὺρὲ ἐχαλισιντὲν πάζηλαρ Νιγτὲ χοὺκοὺμετινὲ βουκοὺϊ χαλὶ πιλτιρμισλὲρ τὶρ. Χοὺκοὺμὲτι μαχαλλιγὲ σεκὶζ ὃν κόὺν ἐδδελινὲτεκ ποὺ βαχαφγὲ ταὶρ πὶρ χαπὲρ ἀλάμαμιζ ἰτὶ, λὰκιν πουντὰν τζὶντ κόὺν ἐδδὶλ μοὺττὰλὶϊ οὺμουμὶ βὲ Νιγτὲ γιοὺζτασὴηὴ ποὺ σαρικλὲρ χαχκιντὰ μαλουμὰτη κιαφιγὲ ἅλαράκ Νιγτεγὲ ταπὶ Τιβρὶν καριγεσινὶ 30 νεφερ σοὺβαρὶ ὶλὲ πασαρλὲρ, βὲ καριγὲϊ μεζκοὺρετὲ Καρὲ Μεχεμμετὶν οὔτζ ὀγλουνοὺ βὲ πὶρ ταματτινὴ βὲ πουνλὲρ ὶλὲ ἓλ πὶρ ὸλὰν πὶρ καρηγὶ ἄχζ οὺ κιριφτ ἐτὶπ χανελερινὶ τεχαρρὶ ἐτερλὲρ, βὲ Ἰωὰν ἀγανὴν χανεσιντὲν τζαλιηνὰν ἐσγιανὴν χέμαν τόρττὲ οὐτζοὺνοὺ ἐλὲ κετζιρερὲκ σαρικλὲρ ὶλὲ περαπὲρ Νιγτεγὲ κετιριλὲρ. Ποὺ σιρκὰτ ματτεσιντὲ νέφσι Τενεγιτὲν Σαρὴ Ἰωὰν βὲ χεκὶμ Πέτρο νὰμ κιμσελερὶν τὰχι μετχαλλὶ ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνούγιορ. Χὲρ νὲ ἰσὲ, ἐλὲ κετζιριλὲν σαρικλερὶν ἰστιντακλαρηντὰν ποὺ ματτετὲ τὰχὰ κιμλερὶν μετχαλλὶ ὸλτουγοὺ ἀνναφλατζάκ τὶρ.

Σαρικλερὶν μεϊτανὰ τζηκαρηλὴπ ἄχζ οὺ κιριφτλερὶ ματτεσιντὲ Νιγτὲ χοὺκοὺμετινὶν μοὺττὰϊὶ οὺμουμὶ μουαβινὶ Ταχσὶν ἐφεντινιν βὲ ζαπτιγὲ γιοὺζπασὴηὴ Σοὺλεϊμὰν ἀγανὴν ἰπρὰζ ἐϊλετικλερὶ χοὺσνι χιμιὲτ τογρουσοὺ μὲτχ οὺ σενιγιὰ σαγιὰν τὶρ. Οὺμαρὴζ κι μουσινν Ἰωὰν ἀγανὴν ἐσγιασὴ τεμάμεν κεντινὲ τεσλὶμ ὸλουνοὺρ, βὲ σαρικλὲρ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ τζεκερλὲρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ Α. ΑΓΝΙΑΟΓΛΟΥ

Νιγτὲ, Φεβ., 1880

ΜΟΥΧΙΠΙΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Ζιντζιρτερὲ. Σ. Ι. Κυριακὴ ἰπατετιντὲ βὲ μεκτεπιντὲ τάϊμα χαζὶρ ποὺλουνὰν σαγιρτλερὶ μεμνοὺν ἐτμὲκ βὲ ἰπατετὶ βὲ μεκτεπὲ τεβὰμ οὺζρὲ κέλμεγεν τζοτζουκλαρὴ ὀγιουντὰν μὲν ἐτερὲκ Κυριακὴ μεκτεπινὲ τζέλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὸρτ Κυριακὴ τεβὰμ οὺζρὲ μεκτεπὲ κελὲν χὲρ πὶρ τζοτζουγὰ Τζοτζουκλὰρ γαζετασηντὰν πιρὲρ νουσχὲ βερμεγὲ καρὰρ βερμὶζ βὲ ποὺ νιγέτλε 7 μετζιτιγὲ τοπλαμὲζ ὸλαράκ 15 μετζιτιγελὶκ Τζοτζουκλὰρ γαζετασὴ ἠσμαρλαμὲζ σηνὴζ. Χὰλ ποὺ κι Τζοτζουκλὰρ γαζετασηνὴν σιμτιγὲ φιατὴ φακιρλὲρ ἰτζοὺν κονουλμοὺζ τοὺν πὶρ φιάτ ὸλοὺπ πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τενζὶλ ἐτέμεγετζεγιμιζι βὲ ἰστετιγινὶζ χαλτὲ 7 μετζιτιγελὶκ γαζετὰ κόντερμεγὲ χαζὶρ ὸλτουγουμουζοὺ πεγὶν ἐτέριζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Φεβ. 26. βὲ Ἀλαρ. Μάρτιος 9, 1880

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥΝΟΥΝ ΓΕΒΜΙ ΤΖΟΥΛΟΥΣΙ

Ρουσία ἰμπερατοροὺ ἀλεϊχιντὲ σὸν τερὰ βυυκοὺ πουλὰν σοὺϊ κασττὰν περοὺ ἰμπερατόρη μοὺσαφελεϊχὶν γέβμι τζοὺλουσιντὲ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ βυυκοὺ πουλατζὰκ τεγιοὺ πόγιοὺκ χάβρ οὺ τελὰς βὰρ ἰτὶ. Νιχιλιστλὲρ γέβμι μεζκοὺρτὲ Πέτερσβουργ σεχρινὶ γιακατζακλαρηνὴ τεχτίτεν πεγιὰν ἐτμιτλὲρ ἰτὶ, βὲ Περλὶν ζαπτησὴ Νιχιλιστλερὶν Πετερσβουργτὰ πὶρ κατζ πόγιοὺκ σοκακλαρὴ Μάρτιος 2τὲ λαγὶμ ἰλὲ περγαβα ἐτεστζεκλερινὶ πάζη ἐμαρὲ οὺ τελιλλερτὲν ἀνναμὶζ ὸλτουγουνοὺ Ρούς χοὺκοὺμετινὲ χαπὲρ βερμὶζ ἰτὶ. Κέζαλιχ Πετερσβουργτὰ πὶλὲ τιβαρλαρὰ πεγιανναμελὲρ γιαπηστηρηλαρὰκ Μάρτιος 2τὲ πόγιοὺκ φελακετλὲρ βυυκοὺ πουλατζαγὴ χαπὲρ βερμὶζ ἰτὶ. Πέτερσβουργ ἐχαλισὶ Νιχιλιστλερὶν πού χαρεκιάτη κόυσταγανεσὶ ὸὺζερινὲ βὲ πουντὰν νεσὲτ ἐτὲν ἀχζουϊτὰ τουργουνλουγοὺ βὲ μὰλ οὺ τζὰν ἐμνιγετσιζλιγὶ ὸὺζερινὲ χιτετὲ κελμισλὲρ, βὲ ποὺ τεχτιτὰτ οὺ τζιναγιατὴν φαϊλλαρὶ ταρὸυλφὸυνουν ταλεπασὶ ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτερὲκ Μάρτιος 2τὲ πὶρ τζιναγὲτ βουκοὺ πουλοὺρ ἰσὲ ταρὸυλφὸυνουνοὺ ἰχχὰκ, βὲ ἐλλερινὲ κετζὲν χὲρ ταλεπαγὶ τέρχαλ κάτλ οὺ τελὲρ ἐτεστζεκλερινὶ σοὺλεγιορλαρ ἰτὶ.

Λάκιν ἰμπερατορὶν γέβμι τζὸυλουσὶ καζασὶζ βὲ τεχλικασὶζ κετζτὶ. Ἔχαλινὶν χὲρ σηνηρηντὰν πὶρ τζὸκ μεπουσλὲρ σεραγὶν καρὸκηνὰ κελερὲκ ἰμπερατορὰ ἰκρόμεν κόυζὲλ πεστελὲρ τερεννοὺμ ἐτὶλὲρ. Ἰμπερατὶρ χαζὶρτλερὶ σεραγὶν σαχνισινιντὲ γιαρὶμ σαὰτ κατὰρ τουρουπ, χὲρ κὲς tα-

ραφηντὰν πόγιοὺκ μουχαπὲτ βὲ μεσερρέτλε ἀλκησλαντὶ. Κέζαλιχ σεραγὶν ἰτζιντὲ ρέσμι καποὺλ πὶν σουρέτι χασενετὲ ἰτζρὰ ὸλουντού. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ γεγέτι σοὺφεραγὴ καποὺλ ἐϊλετιγὶ σηρατὰ χὲρ πιρινὲ πιρὲρ ἰπαρέϊ ταλτιφιγὲ ἰρατ ἰλὲ, κεντισινὲ κόστεριλμὶζ ὸλὰν τεβετζτζόυχαττὰν τολαγὴ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐϊλετί. Ὁϊλετὲν ἰκὶ σαὰτ σόγγρα ἰμπερατὸρ ἀτζὴκ παϊτὸν ἰλὲ σεραϊτὰν τισαρηγιὰ τζηκὴπ χὲρ κετζτιγὶ γερτὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μεσερρέτλε ἀλκησλαντὶ,,

Τακρίπεν πὶρ σενὲ ἐδδὲλ Ρουσία πολὶς ναζηρὴ τζενεράλ Τρεποφοὺ ἀγὶρ σουρεττὲ γιμαλατηκτὰν σόγγρα Ἰσβιτζεραγιὰ φιρὰρ ἐτμὶζ ὸλὰν ΒεραΣασουλὶτζ νὰμ κατὴν Νιχιλὶστ γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργὰ ἀδτὲτ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμὶζ ὸλοὺπ, πὶρ τζὸκ τεχαρριγιαττὰν σόγγρα ἄχζ οὺ κιριφτ ὸλουνμούζ τουρ.

Μάρτιος 3τὲ Πετερσβουργοὺν ἰτζραὰτ κομισιονοὺ ρεϊσὶ τζενεράλ Λορὶς Μελικὸφ κεντὶ χανεσινὲ ἀδτὲτ ἐττιγὶ σηρατὰ πὶρ τελικανλὴ μοὺσαριλεϊχὶν οὺζερινὲ ταπαντζὰ ἰλὲ ἀτὲς ἐτμὶζ ἰσὲ τε, κουρσοὺν τζενεραλὴν σάλτ ἐλπισεσινὶ τελὶπ κετζμὶζ, βὲ τζενεράλη μοὺσαριλεϊχ πὶζζατ σοὺϊ καστζηγιὴ ἄχζ οὺ κιριφτ ἐτμὶζ τὶρ.

Πετερσβουργτὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, τζενεράλ Λορὶς Μελικοφὰ σοὺϊ κασττὲν ἀχς Μινσκ μεκτεπὶ οὺμουμισὶ ταλεπεσιντὲν πὶρ Γεχουτὶ κεντζ τὶρ. Μερκοὺμ κεντζ ἰστιντακηντὰ τζενεράλ Λορὶς Μελικοφοὺν μοὺτλακα κὰτλ ὸλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Σοὺϊ κασττζὴ Μάρτιος 3τὲ Πετερσβουργτὰ ἀσηλτὴ,

Νιχιλιστλερὶν ἰχτιλὰλ κομιτεσὶ Λορὶς Μελικοφὰ πὶρ ταχριρὰτ κόντερερὲκ πὶρ χαρτατὰ ἰτζραὰτ κομισιονοὺ ριγιασετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶζ τὶρ.

Πέτερσβουργ ἀσαχὶρι μουσταχχιζασὴ οὺζερινὲ 6,000 ἀσκὲρ τακὰ ζὰμμ ὸλουνμούζ τουρ.

ΕΡΜΕΝΙΣΤΑΝΤΑ ΚΑΧΤ

Ἐρζρουμτὰν Φεβ. 8/20 ταριχίλε γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιαννηὰ ναζάρεν, Ἀλασκὲρτ σαντζαγιντὰ κὰχτ σεπεπιντὲν πόγιοὺκ σεραλὲτ ὸλοὺπ τζοκλὰρ ὸλμακτὰ τιρλὲρ, λάκιν Ἐρζρουμτὰ μουκιμ Ἰγγλιζ κονσολοσοὺ Ἀλασκὲρτ ταραφιντὰ πουλουνὰν καχτζετεκιανὰ ἰανὲ ἰτζοὺν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὰ ἀλμὶζ ὸλοὺπ, καχτζετεκιανὴν ταχρὶρι σεφαλετινὲ σάϊ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἰγγλιζλὲρ Βανὰ, Τιγιαρπεκιρὲ βὲ Μουσουλὰ πὶρ κάτζ γιοὺζ λιρὰ κόντερμισλὲρ τὶρ.

Κέζαλιχ Ἐρζρουμτὰν ἄντζακ πὶρ κόυνλοὺκ μεσαφετὲ βαχὶ ὸλὰν Πασὶν ὀδασηντὰ τάχι πόγιοὺκ ζορουρὲτ πουλουντουγοὺ χαπὲρ βερὶλμὶζ τὶρ. Κετζὲν σενὲ μεζκοὺρ ὀδατὰ μαχσουλὰτ χελὶφμετὶ, βὲ κουτρὲτ σαχιπὶ ὸλανλὰρ Χηνουσὰ κιτιπ πουγτάϊ σατὴν ἀλτὴλὰρ ἰσὲ τε, πινλέρτζε φακὶρ ἀτεμλὲρ ναφακάϊ γεβμιγετὲν μαχρουμ χαλμασλάρ. Μρ. Λκὸπ Ταστζιὰν βὲ Μρ. Τζεϊμπὴρς γιακηνλαρτὰ Πασὶν ὀδασηντὰ ὃν κόϊ ἐχαλισινὶν νησηνὴν κὸκ βὲ γιοπρὰκ γεμέκλε κετζιντικλερινὶ, βὲ ἄζ βακηττὰν τιχὲρ ἐλλὶ κόϊ ἐχαλισινὶν τάχι ποὺ τερετζὲ ζαρουρετὰ τὸυσμὲκ τεχλικισιντὲ πουλευντουκλαρηνὴ χαπὲρ ἀλμασλὰρ. Μοὺμαιλεὶχ ζατλὰρ κετζὲ μοὺσαφὶρ ὸλτουχλαρὴ πὶρ κόϊτὶ γεγετζὲκ ἐκμὲκ πουλάμαμασλαρ. Μεζκοὺρ κόϊτὲ ἄσλα σὸν καλμαμὶζ ἰτὶ, βὲ ὀρατὰ σάλτ πὶρ ἰνὲκ σὰγ καλμὶζ ἰτὶ. Ἰλὶρ Μοὺσλιμὰν κόγιοὺντὲ πὶρ ἅτ σὰγ καλμὶζ ἰτὶ ἰσὲ τε, ὅλ ἅτ τάχι ἀτζληκτὰν ὸλτὸὺ, βὲ ἅτζ ἀτεμλὲρ καργαλὰρ κιπὶ ἀτὴν λασεσὶ ὸὺζερινὲ ἀτηλτηλὰρ. Πάζη γερλερτὲ ματρὰπαζλαρὴν ἐλιντὲ πουγτάϊ βὰρ ἰσὲ τε, πουλὰρ πουγτάγιὴ γάγετ πάχαλὴ σατηγιορλαρ, βὲ φουκαρανὶν πουγτάϊ ἀλμαγὰ παρασὴ γιόκ τουρ.

Καχτζετεκιανὰ ιανὲ τοπλαμὰκ ιτζόὺν τεσκίλ ὁλουνὰν Ἐρμενὶ μερκεζὶ κομιτενὶν σίμτιγετεκ 3,000 λιρὰ κατὰρ τοπλατήγηνὴ μεσερρέτλε ισιτίγιορουζ, βὲ καχτζετεκιανὰ ἀτζίλεν ιανὲ κόντεριλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέριζ.

Πιζ τάχι Ἀμερικαλὴ, Ἴγγλιζ βὲ Ἐρμενὶ τοστλαρτὰν καχτζετεκιὰν ιτζόὺν ὀτοὺζ πὲζ λιρὰ κατὰρ τοπλατήκ. Ἀμερικατὰν τάχι πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ κελμίζ τιρ, βὲ Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ καχτὴν μόυστεβλὶ ὁλτουγοὺ μαχαλλαρτὲ πουλουνὰν γερλὶ Προτεστάντ κιλισὲ τζοπανλαρηνὴν, βαιζλερὶν, χοτζαλαρὴν βὲ σαὶρ μεμουρλαρὴν μαασλαρηνὴ μουβακκάτεν ἀρτηρτηκτὰν ματὰ καχτζετεκιὰν ιτζόὺν τάχι ἀλτμὴζ λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ κόντερμιζ τιρ.

Χὲρ μιλλὲτ βὲ μεζχεπτὲν ὁλὰν καχτζετεκιὰν ὀτζόὺν ιανὲ τοπλαμὰκ μακσετίλλε Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν μεζκοὺρ κιλισενὶν τζοπανὴ τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαράκ πὶρ ιανὶ κομιτεσὶ τεσκίλ ὁλουντουγουνοὺ μεσερρέτλε πεγιὰν ἐτέριζ.

Μεζκοὺρ κομιτὲ ἀζασὴ πεσίνεν ὃν λιρὰ βερμὶζ ὁλοὺπ, καχτὴν τεβὰμ ἐτετζεγὶ μόυττεττὲ πεχὲρ ἂϊ ιχισὲρ πουτζοὺκ λιρὰ βερμεγὶ τάχι τεαχχοὺτ ἐτμὶζ τιρ. Ἰσπου κομιτὲ ταραφηντὰν ιανὲ πιλετλερὶ τὰπ ὁλουνοὺπ, χερὶκ πουρατὰ χερὶκ τασρατὰ πουλουνὰν ζεβάτη χαμιγετμεντανὰ ταγητηλατζάκ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Σελανὶκ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σιβὰς βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερινὲ,

Σιβὰς βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Χαποὺτ μόυτεσαρριφὶ σαπὴκ Χακκὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Ἰσλαχάτη μαλιγὲ κομισιονοὺ ὀνόυμοὺζτεκὶ σενετὲ τεβλετὶν τεκμὶλ βαριτατηνὴ 16½ μιλιὸν λιρὰ βὲ τεκμὶλ μεσαριφατηνὴ 22 μιλιὸν λιρὰ ταχμὶν ἐτμὶζ τιρ. Μεσαριφατὴν 3 μιλιὸν λιρασὴ χαρπιγὲ ναζαρετὶ, 1 μιλιὸν λιρασὴ πακριγὲ ναζαρετὶ, 1½ μιλιὸν λιρασὴ ζανταρμὰ, βε 1,300,000 λιρασὴ χαζινὲϊ χασσὰ ιτζόὺν ταλὲπ ὁλουνμούζ τουρ. Τεβαὶρι σαϊρενὶν μουχασσεσατὴ χένουζ μαλοὺμ τεγὶλ τιρ. Κομισιὸν ἀζασὴ μόυβαζενὲ τεφτεριντὲ κόρόυνὲν 5½ μιλιὸν λιρελὴκ ἀτζηγὴ καπατμὰκ ιτζόὺν τεβαὶρι μουχτελιρὲ μεσαριφατηνὴ τενκὶχ ἐτμὲκ ιστέγιορ, λάκιν τεβαὶρ ναζηρλαρὴ κεντὶ ταϊρελερὶ ιτζόὺν μούτλακα λαζὴμ ὁλὰν μεπλαγτὰν ζιγιατὲ πὶρ σὶϊ ταλὲπ ἐτμεμὶζ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Λάκιν μεζκοὺρ μεσαριφὰτ ιτζιντὲ Ὀσμανλὴ πανκασηντὰν ιστιχράζ ὁλουνὰν ἀκτζελερὶν φαϊζὶ βὲ σερκιλὲρ φαϊζὶ τάχι ταχὶλ τιρ.

— Σισλιτὲν κετζὲρ ικὲν ὁῦτζ νερὶρ Χερσεκλὶ Μόυσλιμανλὰρ ταραφηντὰν ἀτηλὰν κουρσόυνλαρτὰν μετζρούχ ὁλὰν Ρουσιαλὴ τζενεράλ Κομεδὲ τζεριχασηντὰν μόυτεσσίρεν κετζὲν τζαρσάμπὰ κόυνοὺ βερὰτ ἐτμὶζ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ Πετερσβουργλοὺ πὶρ μόυτεπὲρ Προτεστάντ ραμιλγιασηντὰν ολτουγουντὰν τζεναζεσὶ περδενπὲ κόυνοὺ πὸγιόὺκ ἀλλάϊ ιλὲ Φερικόϊτὲ βαχὶ Προτεστάντ καπὶστανηνὰ κότόυρόυλμούζ τόυρ.

Μουτεβερρὰϊ μόυμαϊλέϊχ μουχαρεπὲϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ Πλέβνα ὁῦζερινὲ βουκοὺ πουλὰν ὁῦτζ χόυτζουμτὰ χαζὴρ πουλουνοὺπ πόγιόὺκ σετζακὲτ βὲ μεχαρὲτ ιπρὰζ ἐτμὶζ τιρ. Μουχαρεπετὲν σόγγρα Βουλγαριστὰν χοὺτοὺτουνοὺν ταχτιτὶ κομισιονουντὰ Ρουσία ταραφηντὰν μουραχχὲς πουλουνμούζ, βὲ μουάχχαρεν Τερσακτὲτ Ρουσία σεφαρετινὶν ἀσκερὶ μεμουρλουγουνὰ νασὶ ὁλουνμούζ ἰτὶ.

Ὁῦτζ Χερσεκλιλερὶν ιστιντακλαρηνὰ πακμὰκ ὁῦζρὲ ζαπτιγὲ ναζηρὴ Χαρὶζ πασατὰν, Πέτογλου μούτεσαρριφὶ Παχρὶ πεϊτὲν, τεφτιραττζὴ Μόυνὶρ πεϊτὲν βὲ Ρουσία σεφαρετχανεσὶ τερτζόυμανὴ Μρ. Μακιεφτὲν μόυρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούζ τουρ. Χερσεκλιλερτὲν πιρὶ ὁλὰν Βελὶ Μεχεμπὲτ μιραλάϊ Κομερὶ ὁῦζερινὲ ἀτές ἐτὲν κεντισὶ ὁλτουγουνοὺ ικρὰρ ἐτμὶζ ισὲ τε, ὅλ σηρατὰ ἀκληνὰ χηρρὲτ κελμὶζ ὁλτουγουνοὺ ιττιὰ ἐτέγιορ. Οὐμουμοὺν σελαμετὶ ιτζόὺν πού κιπὶ μετζνουνλαρὴν μεϊτανταν καλτηρηλμασὴ μουκτεζά τιρ.

— Κουσινιγὲ βὲ Πλαβανὴν μόυπατελεσὶ μεσελεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν βεριλιπ χουζούρη σαχανεγὲ ἂρζ ὁλουνὰν καραρὴν ιρατὲϊ σενιγεσὶ σουτοὺρ ἐτμὶζ, βὲ καράρη μεζκοὺρ Ἰταλία σεριρὶ βεσατατὴ ιλὲ Καρατὰγ χόυκοὺμετινὲ τεπλὶγ ὁλουνμούζ τουρ. Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Καρατὰγ χόυκοὺμετινὶν μεταλεπατίλλε χόυκοὺμέτι σενιγενὶν καράρη τζετιτὶ πεινιντὲ χάϊλη φὰρκ μεβτζοὺτ ισὲ τε, μασλαχατὴν μόυπατελὲ σουρετίλλε χάλλ ὁλουνατζαγηνὰ ὁὺμιτ βάρ τιρ.

— Ρούμ πατριχανεσιντὲ πὶρ ματπαὰ κοὺσάτ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλμὶζ ὁλτουγουντὰν Μ. Ἰσκούταναμηντὰ πὶρ ζὰτ μεζκοὺρ ματπαὰ ἀλὰτ βὲ ἐτεβάτη λαζημεσινὶ Παριστὲ ὄνπιν φρὰνκ ιλὲ τετὰρίχ ἐτερὲκ κόντερμὲκ ὁῦζρὲ ἰμιζ.

— Σελανικτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ ταγλαρτὰ καρλαρὴν βὲ ἐσκιγιανὶν τζοκλουγουντὰν νασὶ μιραλάϊ Σιγγὶν ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν νέρεγε κότόυρόυλτόυγιόυνοὺ χάλα κισὲρ ἐτέμετιγινὶ πὰ τηλεγραφ χαπὲρ βερμὶζ τιρ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν ἐσκιγιὰ ραϊσὶ Νικὸ ραφικλεριντὲν ἀϊρηλμὶζ τιρ, βὲ πὶρ κὰτζ κόυντὲν περοὺ μερκουμοὺν νερετὲ ὁλτουγοὺ πὶλινέμεμιζ τιρ.

— Σεκσὲν νεφὲρ κατὰρ ἐσκιγιὰ Λάρισσα χανεταννηντὰν πὶρ Μόυσλιμὰν πεγὶ ταγὰ ἀσκερμὲζ ὁλοὺπ μόυμαϊλεϊχὶ σαλὴ βερμὲκ ιτζόὺν 5,000 λιρὰ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Πεοὺ ἐσκιγιὰ πὶρ τζὸκ ζοὺλμ ιτζρὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Τρικκάλα σαντζαγηντὰ 400—500 χαϊτοὺτ πουλουντουγοὺ βὲ Βοὺλος τζιβαρηντὰ ικὶ χαϊτοὺτ πόλόυκλερὶ πόρετιγὶ μερδὶ τιρ.

— Ἰζμιρτὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ κερὲκ νέφτ Ἰζμιρτὲ κερὲκ Μαγνησιατὰ μὰλ οὐ τζάντζα πόγιόὺκ ἐμνιγεταιζλὶκ βὰρ τιρ. Γιουνανιστανὲν ικὶ γενὶ ἐσκιγιὰ πόλόυγιόὺ κελλὶπ Ἀϊτὶν σαντζαγηνὰ τογρού κιτμισλὲρ.

— Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηντὰ μόυντερὶτζ ὁλὰν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰζμὶτ κοϊλόυλερὶ φάκρ οὐ ζαρουρὲτ σεπεπὶντὲν βὲ Τζερκεζλερὶν γιόὺζόυντὲν τζὸκ ἀκηντὴ τζεκέγιορλαρ.

— Ροδὸπ ταγλαρηντὰ τάχι πὶρ τακὲμ χαϊτουτλὰρ γιάχοτ μουχατζιρλὲρ ἐχαλινὶν ἐμβαλ οὐ ἐσγιασηνὴ γάσπ οὐ γαρὲτ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρηντὰν Ρεοὺρ πασὰ Ἐτιρνετὲν βὲ Ἀλέκο πασὰ Φιλιπετὲν μεζκοὺρ χαϊτουτλὰρ ὁῦζερινὰ ζανταρμὰ ασκερὶ κόντερμισλὲρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρουσιανὴν Ἀλμανία χοὺτοὺτουντὰ ινδὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουγοὺ ιστιχκιαμάτη τζετιτετὲν τολαγὴ Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ ἀρασηντὰ πόγιόὺκ πὶρ μόυτζατελὲ ἀτζηλμὶζ τιρ. Ρούς γαζεταλαρὶ ιστιχκιαμάτη τζετιτὲ τεαρρουζὶ νεγὲτλε τεγὶλ, ἀντζακ τετὰρὶ νιγὲτλε ινδὰ ὁλουντουγουνοὺ, βὲ Ἀλμανιανὴν πουντὰν κορκοὺπ τεζγὶτὶ ἀσακιρὲ σεπεπὶ ὅλματηηγηνη πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

— Ἀλμανία ιμπερατορού Ρουσία ιμπερατορουνὰ πὶρ μουχαπετναμὲ ιρσὰλ ιλὲ γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν σοὺϊ κασττὰν κουρτουλτουγοὺ ιτζόὺν ιμπερατὸρ Ἀλεξανδροσοὺ τεπρὶκ, βὲ μόυσαριλέϊχ χακκηντὰ ὁλὰν μιαγὲτ βὲ μουχαπέτὶ μαχτουσεσινὶ τεσκὶτεν πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Ἀλμανία ιμπερατουνοὺν πού μεκτουπού γὲπ Ρούς γαζεταλαρηνὰ τὲρτζ ὁλουνμούζ τουρ, βὲ Ρουσλὰρ πού μεκτουπτὰν τζὸκ μεμνούν κόρόυνόὺγιορλαρ.

Ἀλμανία ἰμπερατορού βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν σοὺϊ κασττὰν πεγλικεσὶζ κουρτουλτουγοὺ ιτζόὺν Περλιντὲ ιτζρὰ ὁλουνὰν τεσεκκοὺρ τουνσηντὰ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ τιρ.

— Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ Σπανία κραλὴ ὁῦζερινὲ ἀτες ἐτμὶζ ὁλὰν Ὀτερὸ νὰμ κεντζὶν μουχακεμεσὶ κόρόυλόὺπ, μερκοὺμ κεντζ πού ἀγιὴν σονλαρηντὰ ιτὰμ ὁλουνατζάκ τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Παριστὲ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὁλουνὰν Χάρτμαν νὰμ κεντζ Ρουσιαληνὴν Μοσκουὰ τεμὶρ γιολοὺ ὁῦζεριντὲ βουκοὺ πουλὰν σοὺϊ κασττὰ ζιμεχὰλ πουλουντουγοὺ τερετζεϊ κιφαγετὲ ισπὰτ ὁλούνματηηγηνταν μερκοὺμ Χαρτμανὶν Ρουσία τεβλετινὲ τεσλὶμ ἐτὶλμεμεσινε Φράνσα μετζλισι βόυκελασὴ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμὶζ, βὲ Χάρτμαν σαλὴ βεριλπ Ἰγγιλτεραγιὰ κιτμὶζ τιρ.

— Σουεγὶζ κανալηνὴ ἀτζμὶζ ὁλὰν Μ. Δὴ Λεσεψ γιακηνλαρτὰ Πανամὰ περζαχηνὰ κιτμὶζ τιρ. Μ. Δὴ Λεσὶψ Πανամὰ περζαχηντὰ πὶρ κανὰλ ἀτζὴπ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺνοὺ ὠκεανόσ κεπὶρ ιλὲ πὶρλεσὶτιρμεγὶ τόὺσόὺνόὺγιορ. Μ. Δὴ Λεσεψὶν μόυχεντισλερὶ Πανամὰ περζαχηνὴ κεφ οὐ μουαγενὲ ἐτμὶζ ὁλοὺπ, μεζκοὺρ περζαχτὰ πὶρ κανալὴν σενὶζ σενετὲ ἀτζηλατζαγηνὴ βὲ πού κανὰλ ιτζόὺν 843,000,000 φρὰνκ μαραφ κιτετζεγινὶ χαπὲρ βερμισλὲρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κελετζὲκ σενενὶν γιτζ πὶρ βαριτατηνὰ πετὶλ καϊμὲ ἀλὴνμαμασηνα βὲ ἐββελκὶ σενελὲρ πάζη βαριτατηνὴν πὶρ βὲτζγι σαπὴκ πασὰτὲ πιρινὲ μουαπὶλ πὶρ λιρὰ ιτζόὺν τὸρτ γιόὺζλόὺκ καϊμὲ ἀλὴνμασηνὰ μετζλισι βόυκελατὰ καρὰρ βεριλμὶζ, βὲ πού πασπὲ ἰρατὲϊ σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμὶζ τιρ.

— Οὐρρατὰ πόγιόὺκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλοὺπ ὅεχρ σαϊκι κιμὶλεν μουχτερὶκ ὁλμούζ τουρ.

— Χόγγ Κόγγ ὅεχρινὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζὶν χόυκοὺμετὶ πὶρ τζὸκ ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ σατὴν ἀλμακτὰ, βὲ ἀζὶμ τετὰρικιὲτ κόρμεκτὲ τιρ.

Τζινὶν πού τετὰρικιατὴ χὲπ ἐτζνεπὶ τεβλετλερὲ βὲ ἀλελχουσους Ρουσιαγὰ καρὲὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

— Φιλιπετὲν Τερσακτὲτ Ἴγγλιζ σερικινὲ κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ ὅεχρι μεζκοὺρ Βουλγὰρ ἐπισκοποσουνοὺν πὶρ ταχριρὰτη ρουχανιγὲ γιαζαρὲκ Βουλγαρλαρὴ Ρουμλὰρ ιλὲ χὶρ νιβ μόυνασεβατὴ κὰτ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἐτμὶζ ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶζ ἰτὶ. Φιλιπανὶν Βουλγὰρ ἐπισκοποσοὺ ὁιλὲ πὶρ ταχριρὰτ γιαζμὰκ κεντὶ φικριντὲν πὶλὲ κετζμεμὶζ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Ἀλέκο πασὰ Χαμιανληγὰ ὰζμὰτ ἐτμὶζ τιρ. Μόυσαριλέϊχ χοὺτοὺτ πασηντὰ Ρεοὺρ πασὰ βὲ τζενεράλ Ἰστέφκο ιλὲ μόυλαχὰτ ἐτερὲκ Μόυσλιμανλὰρ ιλὲ Χριστιανλὰρ πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μόυναζαανὴν τεκμὶλ ζουχουρουνοὺ μὰν ἐτετζὶκ τεταπὶρὶ μόυζακερὲ ἐτετζενλὲρ τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Φεβ. 25 βὲ Μάρτιος 8, 1880

Ἐσχαμὴ σόϊσουμιγὲ	11.27
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	37.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΠ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πὶλ	99
Καϊρὲ	1120	Ναπολεὼν	97½
Πακὶρ ἀκτζὲ	570	Κρυμίτς	81½
Μεταλλὶκ	450	Λιρὰ Ἴγγλιζ	410
Πεσλὶκ	435	Μανὲτ. καϊμὲ	81

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶμ γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλέζαντζηλὰρ γιοκουδού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΫΖΙΛΫ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 4, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 16), 1880 ΝΟΥΜ. 10

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΫΫΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τεβπὲ οὺ ιτιράφ. — Κιτάπη μουκαττὲς βὲ κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασή. — Ἰαπονία. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βέ τοὺτζτζαριγέ.

ΤΕΒΠΕ ΟΥ ΙΤΙΡΑΦ

ΒΑΚΤΙΪΑΕ πὶρ κὴζ βαλιτεσινὲ χαπὶρ βέρμεκσιζιν ὸνοὺν γιοὺκσουγιοὺνοὺ ἀλὴπ πὶρ ἀζ σόγγρα γάϊπ ἐττί. Βαλιτεσὶ γιοὺκσουγιοὺνοὺ ἀραγιὴπ πουλάματηγηνταν γιοὺκσουγιοὺ ἀλὴπ ἄλματηγηνη κὴζηνὰ σουὰλ ἐττὶ, λάκιν κὴζτζηγὰζ τογρουσουνοὺ σοϊλεμεγὲ οὺταναράκ γιοὺκσουγιοὺ ἀλὴπ γαϊπ ἐττιγινὶ ἰνκιὰρ ἐττί. Σόγγρα κὴζὴν βιτζτανὴ ραχατσὴζ ὰλμαγὰ πασλατή. Κὴζ βιτζτανηνὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζὸκ τζαληττὴ ἰσέ τε, γίνε βιτζτανὴ ὸνοὺ πιχουζοὺρ βὲ ραχατσὴζ ἐτὲρ ἰτι. Καπαχατὴ οὺζεριν ζιγιατὲ τουτουντούκτζε ζιγιατὲ μούχεττὲρ ὸλούρ ἰτι. Νίχαγετ γιάληνηζ βαλιτεσινὲ καρσὴ τεγίλ, Ἀλλαχὰ καρσὴ τάχι κουνὰχ ἰσλεμὶς ὸλτουγουνοὺ κορτοὺ. Πουνοὺν οὺζεριν ἀϊρὴ πὶρ ὸταγιὰ τζεκιλερὶκ χὶπ καπαχατλαρηνὴ Ἀλλαχὰ ἰκρὰρ οὺ ἰτιράρ ἐττιντὶν σόγγρα βαλιτεσινὲ κιτὶπ σοϊλὲ σοϊλετί· «Σιβκὸυλοὺ βαλιτὶμ, κετζὶν κὸὺν σανὰ πὶρ γιαλὰν σοϊλετὶμ. Γιοὺκσουγιοὺνοὺ ἀλὴπ γάϊπ ἐττίμ. Πάτεχου γιοὺκσουγιοὺ ἀλὴπ ἄλματηγημὴ πανὰ σουὰλ ἐττιγιντὶ, σανὰ τογρουσουνοὺ σοϊλεμεγὲ οὺταντὴμ, βὲ σενὶ ἀλτατττηγὴμ ἰτζὸὺν τζὸκ ἀτηνήρ ἰμ. Πού καπαχατημὴ Ἀλλαχὰ ἰκρὰρ ἶλὲ ἄρβ ἐτμεσινὶ νιγιὰζ ἐτμὶς ἰμ, σενὶν τάχι ἀρβηνὴ τεμεννὶ ἐτὲρμ.» Βαλιτεσὶ μεσιρρίτι κὰλπ ἶλὲ κὴζηνὴν καπαχατηνὴ ἄρβ ἐϊλετί. Πού βέτζχλε κὴζὴν βιτζτανηνὴν ἰζτιραπὴ τεσκὶν ὸλούπ, κεντισὶ τάχι ἐββελκὶ κὶπὶ μεσροὺρ βὲ μεσοὺτ ὸλτού.

Μεμοὺλ ἐτὲριζ κι πού πεντὶ ὸκουγιὰν τζούμλε κὶντζ τοστλαρημὶζ πὶρ καπαχὰπ ἰσλετικλεριντὲ πού κὴζὴν ὸρνεγινὲ τεβρίκι χαρεκὶτ ἐτετζεκλὲρ. Πάζη κιμσελὲρ πὶρ καπαχὰτ ἰσλετικλεριντὲ καπαχατλαρηνὴ ἰνκιρὲ τζαληττηρλὰρ, βὲ πολὲ γιαπμάκλα ἐσκὶ καπαχατλαρὴ οὺζεριν πὶρ καπαχὰτ ταχὰ ὶλαβὶ ἐτερλὲρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ γιαλὰν σοϊλεμέκλε καπαχατλαρηνὴ ἀτεμλερτὶν κιζλεγεπιλσελὲρ πιλὲ, Ἀλλαχτὰν κιζλεγέμεζλερ. Πάζη κιμσελὲρ τάχι πασκαλαρὴν καπαχατλαρηντὰν πὰχς ὶλὲ κεντὶ τεπριγέι ζιμμετλεριν τζαληττηρλὰρ, πού ἰσὲ πὸγιούκ ακηλσηζλήκ τηρ, ζίρα χὲρ ἀτὶμ κεντὶ ἐράλ οὺ χαρεκιατὴ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ μεσοὺλ τουρ, βὲ Ἀλλὰχ πασκαλαρὴν ἐφάλ οὺ χαρεκιατηνὰ κὸρὲ τεγὶλ, ἄντζακ πιζὶμ κεντὶ ἐφάλ οὺ χαρεκιατημηζὰ κὸρὲ χοὺκμ ἐτετζέκ τιρ.

Πάζη κιμσελὲρ καπαχατλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτὶπ ἄρβ τιλεμεγὶ ἀγιὴπ ζάνν ἐτερλὲρ, λάκιν ζιγιατεσίλε γιανηληρλάρ. Καπαχατλαρημηζὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ ἀλιτζεναπλήκ τηρ, καπαχατὴ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ γιάχοτ τολαγιητὰν τεπριγεὲ τζαληπμὰκ ἰσὲ ἀλτζακλήκ τηρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕΝΙΝ ΚΑΤΙΜ ΟΥΛΕΜΑΣΗ

Πὶζ κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασηνὰ (πατέρες) χοὺρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτέριζ, λάκιν ὅλ οὺλεμανὴν τεελιφατηνὴ Κιτάπη μουκαττὶς γερινὲ κογιάμαζ ἰζ. Ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεμιζ ὸλὰν ἀτεμλὶρ κατὶμ οὺλεμανὴν μουχαρρερατηνὴ ὸκούματηκλαρη χαλτὲ χελὰς ταρικινὶ ὸνλαρτὰν νάσηλ ὸϊρενεπιλιρλέρ; Λάκιν ζεβάτη μούσαριλεϊχούμοὺν μουχαρρερατὴ γιοὺζλέρτζε τζιλτλερτὶν ἰπαρέτ τιρ. Πίρ τε ἔγερ ὅλ οὺλεμανὴν ταλιματὴ Κιτάπη μουκαττεσὶ μουβαφὴκ ἰσὲ, ὅλ ταλιματὴ Κιτάπη μουκαπτεστὲν τάχι ὸϊρενεπιλίριζ, βὲ ὸνλαρὴ ὸϊρενμὲκ ἰτζοὺν γιουζλέρτζε τζιλτ κιταπλὰρ ὸκουμαγὰ λούζοὺμ γιὸκ τουρ, λάκιν ὅλ ζεβατὴν ταλὶμ ἐττικλερὶ σεζλὶρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ὰχκιαμηνὰ μουβαφὴκ τεγιλλὶρ ἰσὲ, ταλιματλαρὴ γιανλὴς ὸλούρ. Πουντὰν ματὰ πὶζζατ κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ χακικὰτ μενπαὲ ὸλὰν Κιτάπη μουκαττεσὶ μούρατζαὰτ ἐτμεγὶ, βὲ ὅλ κιταπτὰ πουλουνὰν ρουχανὶ τααμὴ γεμεγὲ πιζὶ τεσβίκ οὺ τεργὶπ ἐτερλέρ.

Ἀζίζ Αὐγουστῖνος σοϊλὲ τὲρ· «Πὲν Τζοπανὴν σεσινὶ ἀράρημ. Ταλιματηνὴ πανὰ πὶρ πεϊγαμπὲρ κιταπηντὰν, πὶρ ψαλμοστὰν, ἀεριαττὰν γιάχοτ πὶρ ρεσοὺλ κιταπηντὰν κὸστέρ. Κιλισενὶν ταλὶμ ἐττιγὶ σεϊλερὶν τογροὺ ὸλτουγουνὰ πουνλὰρ σεχατὶτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Ἰνσανλαρὴν μουχαρρερατηνὴ ὸρτατὰν καλτὴρ· Ἀλλαχὴν κελαμὴ σεσὶ ἰσὶτιλσίν. Ἔγερ μουχαλιρλερημιζὶν ἐλλεριντὲν κελίρσε, κεντὶ κιλισελερὶ ταλιματηνὴν σηχχατηνὴ νὲ κεντὶ ἐπισκοποσλαρὴ σοζοὺ ὶλὲ, νὲ μούτζατελὲ ἐτενλερὶν μουχαρρερατὴ ὶλὲ, νὲ τε γιαλὰν ἀλαμετλὶρ βὲ μούτζιζελὲρ ὶλὲ, ἄντζακ σεριατὴν ἐβαμὶρ οὺ τενπιχατὴ ὶλὲ, πεϊγαμπερλερὶν ἰχπαρατὴ ὶλὲ, ψαλμὸς ὶλὲ, πὶζζατ Τζοπανὴ κελαμὴ ὶλὲ, μουπεσσιρλερὶν βαζὴ βὲ ὸνλαρὴν τερτζουμεῖ ἀχβαλὴ ὶλὲ, βέλχασηλ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἀλελουμουμ μεβσοὺκ βὲ μὺτεπὶρ καποὺλ ὸλουνὰν κησμλαρὴ ὶλὲ κοστερμελὶ τιρλέρ.» (Αὐγουστῖνος, Τζοπανλὰρ χακκηντὰ· πὰπ ιδ΄. 16.)

Γένι μουλλὶρι μούσαριλεϊχ πασκὰ πὶρ γερτὲ (Δονατιστλερὶ καρσὴ, Β κιτὰπ, πὰπ γ΄.) σοϊλὲ τὲρ· «Κυπριανοσοὺν μουχαρρερατηνὴ βὲ ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὴ πιζὲ καρσὴ κετιρίρσινιζ· λάκιν κὶμ πιλμέζ κι Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρὴ μαχτοὺτ τουρλὰρ, βὲ σουπχεσὶζ πού κι ταπλὰρ κιλισὲ οὺλεμασὴ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς ὸλὰν βὲ κεντιλερτὲν ταχὰ ἁλὶμ ἐπισκοποσλαρὴν βὲ μετζλισλερὶν μουαχαζασηντὰν περὶ ὸλάμαγιαν μουχαρρερατὰν τερετζέϊ νιχαγετὲ οὺστοὺν τουρλέρ.»

Κέζαλιχ μουελλίφι μούσαριλεϊχ (Κρεσκονιοσὰ καρσὴ, Β κιτὰπ, πὰπ β΄) σοϊλὲ τὲρ· «Πὲν Κυπριανοσοὺν μουχαρρερατηνὴν ἀχκιαμηνὰ παγλὴ τεγὶλ ἰμ, βὲ ὸνοὺν μουχαρρερατηνὴ Κιτάπη μουκαττὶς μακαμηντὰ καποὺλ ἐτμὲμ, ἄντζακ ὅλ μουχαρρερατὴ Κιτάπη μουκαττὶς ἶλὲ τατπὶκ ἐτερὲν, ὸντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶ μουβαφὴκ πουλτουγοὺμ χὲρ σεγὶ μεμνουνιγέτλε καποὺλ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶ μουβαφὴκ πούλματηγημ χὲρ σεγὶ ρεττ ἐτέριμ.»

Βὲ γίνε Ἀζίζ Αὐγουστῖνος μεζκοὺρ κιταπτὰ πασκὰ πὶρ γερτὲ σοϊλὲ τὲρ· «Πάζη ἐπισκοποσλαρὴν ἁλτανὴπ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μουγαγὶρ ταλιματὰ ἰτικὰτ ἐττικλερινὶ κορτουγιουμούζτὲ ὸνλαρὴν πού ἰτικατλαρηνὴ ταστὶκ ἔτμεμελι ἰζ.»

1827τὲ Πετερσβουργτὰ Ρουσλαρὴν ρουχανὶ μετζλίσι κεπὶρ ρουχσατίλε βὲ «Κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασὴ χούκμ οὺ σελαχιγετὶ» ὸνδανὴ ἶλὲ νεὰρ ὸλουνὰν κιταπτὰ Θεοφανὴς Προκοβίτζ νάμ μεσχοὺρ ζατὴν ἀτιτεκὶ σοζλερὶ γαγέτλε τικκατὰ σαγιὰν τηρλάρ. Μουελλίφι μουσαριλεϊχ σοϊλὲ τὲρ· «Κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασηνὴν ταχριρατὴ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μουσαβὶ κελέμεζ, ταχριράτη μεζκουρὶ ἄντζακ ἰνσὰν ἰτικάτ οὺ ἐφκιαρὴ πεγιὰν ἐτὲρ, ζίρα, ἔββελα, γιαληνηζ Κιτάπη μουκαττὶς ἶλαχὶ μενπαὲ ὸλοὺπ χελὰς ἰτζοὺν κιαφὶ βὲ μουκταζὶ τιρ· σάνιεν, κιλισὲ οὺλεμασηνὴν μουχαρρερατὴ Κιτάπη μουκαττὶς μακαμηντὰ τεγὶλ τιρλέρ· σάλισεν, κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασὴ τάχι κεντὶ ἐφκιάρ οὺ ἰτικατλαρηνὴ ταστὶκ βὲ τεσπὶτ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκαττεσὶν σεχατετινὲ μούρατζαὰτ ἐτερλέρ· ράπιεν, κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασηντὰν πάζηλαρη ζελαλετὶ τουστοὺλέρ· χάμισεν, κεντὶ μουχαρρερατλαρηνὴν Κουτούπι μουκαττεσὶ μακαμηντὰ τουτουλμασηνὴ πὶζζατ κεντιλὲρ τάχι ἰστεμεζλέρ· σάτισεν, κατὶμ οὺλεμὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν χέμαν πὶρ κελαμηνὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μανατὰ τερσὶρ ἐτμισλέρ τιρ, πού ἰσὲ κατὶμ οὺλεμανὴν Κουτούπι μουκαττεσετὲ χὲρ σεγὶ ἐγὶ ἀννάμαμηζ ὸλτουκλαρηνὴ κοστερὶρ . . . »

Βέλχασηλ, «Πασκαλαρὴν σοϊλετιγὶ τογρουγιοὺ καποὺλ ἐτμεκτὲν ἰσὲ κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασηνὴν γιανληρηνὴ καποὺλ ἐτέριζ» τεγενλὶρ Κυπριανοσοὺν ἀτιτεκὶ σοζλερινὶ τικκάτλε ὲκουτουνλάρ. «Ἔγερ γιάληνηζ Χριστοσὰ ἰταὰτ ἐτετζὶκ ἰσὶκ, πιζὲν ἔββιλ κελενλερὶν νὲ σεγὶ μούνασὶπ βὲ τζαλζ σαϊτηκλαρηνὰ τεγὶλ, ἄντζακ χέπισινιν σερβερὶ ὅλὰν Ἰησουσοὺν νὲ σοϊλετιγινὲ βὲ νὲ γιαπτηγηνὰ πακμαλὴ ἰζ. Ἀτεμλερὶν ἀτετλερινὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν χὰκκ κελαμηνὰ ἰμτισὰλ ἐτμελὶ ἰζ» (Κυπ. Γ κιτὰπ, γ΄. ρεσαλέ.)

ΙΑΠΟΝΙΑ

(Ἀγγελιαφοροσοὺν 9 νουμεροσουνὰ τεβὰμ βὲ σόν.)

Ἰαπονία ἐχαλισὶ τίντζε σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ τζὸκ σεβερλὲρ, βὲ πάζεν τὸρτ πὲς μὶλ κατὰρ μούμτετ ὁλὰν ρουχανὶ ἀλαϊλὰρ. τερτιπ ἐτερλέρ. Ἱόϊλὲ σενλικλερτὲ χὲρ κὲς πὲκ σούσλοὺ πάζεν τάχι τουχὰφ τουχάφ λιπασλὰρ κιγινιπ κουσάνηρλάρ, βὲ ἰρὶ ἰρὶ πουτλαρὴ μαπετλερτὲν πορουλὰρ βὲ σαντζακλὰρ ἰλὲ τζηκαρὴπ σοκακλαρτὰ κεζτιριρλέρ. Ἰαπονιαληλαρὴν σοκακλαρτὰ κεζτιρτικλερὶ πού πουτλὰρ ὀνλαρὴν κεριμ ἰλαχηνὴν τασβιρλερὶ τεγίλ, ἄντζακ γιαραμάζ ἰλὰχ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ σεϊτανὴν τασβιρλερὶ τιρλὲρ, βὲ ἀλάϊ σεϊτανὰ χοὺρμετ οὺ ἰζζετ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ ὀνοὺν μαγλοὺπ ὁλοὺπ ἐσὶρ τουτουλμασηνὴν ζικρὶ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ὁλουνούρ. Ἰαπονιαληλὰρ κόγια σεϊτανὴ τουτμούζ ὁλοὺπ ἰφτιχὰρ ἰλὲ ὀνοὺν τασβιρινὶ κεζτιριρλέρ. Ἀλάϊ τζὸκ τεφὰ βαχσιανὲ χαϊκηρησλὰρ ἰλὲ βὲ σεφαχάτ οὺ ἰσρέτλε ἰτζρὰ ὁλουνούρ. Ἐϊβάχ, σεφὶλ ἀτεμλέρ, πόϊλὲ ἄϊζ οὺ ἰσρετλὲρ ἐτὲρ ἰκὲν σεϊτανὴ τουτατζὰκ γερτὲ κεντίλὲρ σεϊτανὰν τουτουλμουσλάρ! Κιάσκι πουνλὰρ σεϊτανὰ γαλὶπ κελμὲκ ὀνοὺν τασβιρινὶ ρεζαλὲτλε κεζτιρμέκλε τεγίλ, ἄντζακ πὶρ χελασκιάρη ἰλαχὶ κουββετίλλε σεϊτανὰ καρσὴ κομάκλα μοὺμκὶν ὁλτουγουνοὺ τζαπούκ δὶρενσελὲρ!

Ἰαπονία ἐχαλισὶ πὶρ κὰτζ σηνηφὰ τακσὶμ ὁλουνμούζ τουρ. Μικάτο γιάχοτ ἰμπερατὸρ μουκάττεμα πὶρ ζάτη ἰλαχὶ μακαμηνὰ τουτουλοὺπ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰπατὲτ ὁλουνούρ ἰτί, λάκιν κεντίσὶ ἄσλα κόρουνμεζ ἰτί. Ἰαπονία ἐσκὶ χαλινὶ τέρκλε γενὶ χαλινὲ κιρελὶ ἰμπερατὸρ τάχι πασκὰ μιλλετλερὶν χοὺκιμταρλαρὴ κὶπὶ ὁλτού.

Ἴσκι βακηττὰ Ἰαπονία ἐχαλισὶ τὸρτ σηνηφὰ τακσὶμ ὁλουνμούζ ἰτί. Οὺλεμὰ βὲ ἀσακὶρ πιριντζὶ σηνηφτὰν ἰτιλὲρ, τζιρττζιλὲρ ἰκιντζὶ σηνηφτὰν, ἀιμελὲ βέ σενατκιαρλὰρ οὺτζοὺντζοὺ σηνηρτὰν, τοὺτζτζαρλὰρ βὲ σαρραφλὰρ τὸρτοὺντζοὺ σηνηφτὰν ἰτιλὲρ. 1604τὲν 1868 σενεσινὲτεκ Ἰαπογιατὰ πουλουνὰν πόγιοὺκ σηνηρλὰρ πού τὸρτ σηνὴρ ἰτί. Ἓν μούτεπὲρ βὲ πόγιοὺκ σηνηρὴ οὺλεμὰ βὲ ἀσακὶρ σηνηρὴ ἰτί. Ἱοὺ σηνηφτὰν ὁλὰν ἀτεμλὲρ μουχαρεπὲ βακτηντὰ ἀσχάπη σεὶφ βὲ σοὺλχ βακτηντὰ ἀσχάπη καλὲμ ἰτιλὲρ, λάκιν κηλητζὴ καλεμτὲν ζιγιατὲ μούτεπὲρ σαγιαρλὰρ ἰτί. Ἱοὺ σηνηρτὰν ὁλὰν ἀτεμλὲρ πασλαρὴ ἀτζὴκ ὁλαράκ σοκακλαρτὰ κεζεπιλιρλὲρ ἰτί, λάκιν πελλεριντὲ ἰκὶ κηλητζ ὁλμακσηζην ἄσλα σοκαγὰ τζηκάμαζ ἀρ ἰτί.

Ἰαπονιανὴν τὸρτ σηνὴρ ἐχαλισιντὲν πὶρ ἰκισὶρ ἀτεμὶν ρεσμινὶ χαβὶ ὁλὸν γιοκαρκὶ τασβιρτὲ σὸλ ταραφτὰ πέλιντὲ πὶρὶ οὺζοὺν πὶρὶ κησσὰ ἰκὶ κηλητζὴ ὁλοὺπ ἀγιακτὰ τουρμοὺζ ὁλὰν ἀτέμ οὺλεμὰ βὲ ἀσακὶρ σηνηρηντάν τιρ. Τασβιρὶν ὁρτασηντὰ γερτὲ ὁτουρμοὺζ ὁλοὺπ ἐλιντὲ πὶρ τζετβελὶ ὁλὰν ἀτέμ πὶρ τὸυλκὲρ γιάχοτ τογραματζὴ τιρ. Ὅὶρ κιτὰπ ἀτζὴπ ὁκουμακτὰ ὁλὰν ἀτέμ σοκακλαρτὰ μασὰλ σὸ λεγεν πὶρ ατέμ τιρ, βὲ ὀνοὺν σιγ ταραφηντὰ ἐλιντὲ ὁρὰκ ὁλὰν κὴζ πὶρ τζιρττζὶ κηζὶ ὁλοὺπ, ὅτ πιτζὲρ βὲ σηρτηντακὶ σεπετλε ταστήρ. Σὸλ ταραφτὰ ἐλιντὲ πὶρ τζαλιγὴ ὁλὰν κὴζ ἔτμεμις τιρ. Ἱοὺ χάϊρ μακσετ λερὶ κιάμιλεν πιλμέζιζ. Ἱοὺ ἀλεμτὲ χαλλὶ ἓν μοὺσκίλ βὲ ἐσράρ οὺ χικμετὶ ἀννασηλμὰζ μεσελὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μασιγετὶν μὲν ἐτιλμεσινὶν ταγίνι σεπεπὶ μεσελεσὶ τιρ. Ἱοὺ παπτὲ τέριζ κι ἔγερ μασιγετὶ μὲν ἔτμεμεκτε χάϊρ πὶρ μακσετ ὅλμασα ἰτί, κατὶρ βὲ κουτοὺς ὁλὰν πὶρ Ἀλλὰχ μασιγὲτ χουσουλινὲ μούσαατὲ ἐτέμεζ ἰτί.

Λάκιν τινσιζλὶκ σεπεπίϊλε τολαγιητὰν χουσουλὲ κὲλὲν φαϊτελεριν πάζηση ἀσικιάρ τηρ. Ἀλλὰχ τινσιζλιγὶ μὲν ἔτμεμεκλε κεντὶ κιλισεσινὶ οὺγιανὴκ σακλάρ. Οὺσοὺλη μεσρουτὰ ἰλὲ ἰταρὲ ὁλουνὰν μιλλετλερτὲ χοὺκοὺμετὲ μουχαλὶφ ὁλὰν πὶρ ταραφ πουλουνμασὴ τάϊμα φαϊτελί τιρ. Σίμτι Ἰγγιλτερατὰ Λὸρτ Βίκονσφιλτ βὲ τ.κὲρ βούκελὰ ἰχτιγιατκιαρανὲ βὲ χακιμανὲ χορεκὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουρλὰρ, ζίρα χοὺκοὺμετὲ μουχαλὶφ ὁλὰν ταραφ βούκελαγιὴ τεβιρμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν χατασηνὴ γιάχοτ ναμακπούλ πὶρ χαρεκετινὶ πουλοὺπ μεϊτανὰ τζηκαρμαγὰ τάϊμα χαζὴρ τηρ. Τινσιζλὶκ τάχι Χριστιανληγὰ πού καπιλτὲν πὶρ χηζμὲτ ἐτὲρ. Κιλισὲ χατατὰν σαλὶμ ὅλμαγιαν βὲ κουτσιγεττὲ νακὶς ὁλὰν ἀτεμλερτὲν μούρεκκεπ ὁλτουγουντὰν ταλιμάττζα γιάχοτ τάβρ οὺ χαρεκέττζε πὶρ ζελαλετὲ τουτζὰρ ὁλαπιλίρ, λάκιν πινλέρτζε τινσιζλὲρ ζεχιρὲ πατηρηλμὴζ ὁλὰν καλεμλερίλλε κιλισεγὶ ρούσβάϊ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀντὰ πὶρ λεκὲ γιάχοτ πὶρ καπαχὰτ πουλμαγὰ χαζὴρ ὁλτουκλαρηνὴ πιλτιγιντὲν κιλισὲ τικκὰτ βὲ ἰχτιγιὰτ οὺζρὲ πουλουνούρ.

Κέζαλικ κιλισεγὲ ζελαλὲτ κιρτιγὶ βακὴτ τινσιζλερὶν μουχαρρερατὴ ὅλ ζελαλετὶν τανηλμασηνὰ βὲ ὀρτατὰν καλτηρηλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Κιλισεγὶ γυνὴκὴπ τεβιρμὲκ μακσετίλλε ἐτίλὲν τεκρουζὰτ κιλισεγὶ ταχὰ ζιγιατὲ ταχκὶμ βὲ τακβιγὲ ἐτερλὲρ, βὲ χοὺτζοὺμ νὲ κατὰρ σετίλ ὁλοὺρσα, πού μακσετὲ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Βολτερὶν χιτζδιγιατ, Χοὺμοὺν τελλὶ οὺ πουργανλαρὴ βὲ Ἰγγιλτερανὴν χατὶπ μεσχουρὸ ὁλὰν Πολιγγήροκοὺν πέλαγετὶ κιλισεγὲ καρσὴ κελσελὲρ πὶλὲ, κιλισὲ χὲρ νὲ κατὰρ κεντὶ ἀζασηντὰν πατζηλαρηνὴν ἀλτεναρὰκ γαὶπ ὁλτουκλαρηνὴ ἀτζηνὴρ ἰστὲ τε, γίνε πουντὰν χαὶρ οὺ φαιτὲ χουσουλὲ κὲλετζεγινὲ ἐμὶν ὁλαπιλίρ. Κέλσος νὰμ τινσιζὶν Χριστιανλὴκ ἀλεὶγιντὲ ταριζατὴ Ὠριγενηὶν Χριστιανληκὴν σηχγατηνὴ μοὺπεϊγὶν ὁλὰν κοὺζελ τζεβαπλαρ γιαζμασηνὰ σεπεπὶ ὁλτουλὰρ. Πορφυρὶοσὰ Λὺγουστῖνος τζεβαπὶ γιαζτὴ, κετζὲν ἀορτὰ ζουγοὺρ ἐτὲν Ἰγγλιζ τινσιζλερὰ ἰσὲ Πὴτληρ, Βαρπὴρτην βὲ σαὶρ μεσὶγοὺρ ζατλὰρ τζεβαπὶ γιαζτηλάρ, βὲ χὲρ μούναζαὰ βὲ μούσατεματὲ κιλισὲ γενὶ κουββετ κεσπὶ ἐτμὶζ τιρ. Σιμτινὶ τεκρουζὰτ βὲ ταριζαττὰν τάχι χίμαν ἄϊν νετιτζὲ οὺ σεμεγὶ πεκλεγεπιλίριζ.

Ἱοὺ τζὸμλὲ Ὑλὲ κιλισὲ μουζαφφεριγετὰ νατὶ ὁλμαζτὰν ἐββὲλ οὺρὰκ πὶρ μαγλουπιγετὲ ὀγμαγιὴπ πὶρ ἀζ μούττετ ἄρ τζεκμεσὶ ἰμκὰν χορτζιντὲ τεγὶλ τιρ. Πουντὰν ἐββὲλκὶ ἀσηλαρτὰ κιλισὲ γατὰ ἐτερὲκ ἀκλὶ ταρακκιγατὰ καρσὴ κελτὶ, βὲ τινσιζ μούελλιριλὲρ κιλισεγὶ Κιτάπη μουκαττεσὲ μουχαλὶφ ὁλὰν πού μεβκιμὶ τὲρκ ἐτμεγὲ



ΙΑΠΟΝΙΑΛΗΛΑΡΗΝ ΤΙΝΤΖΕ ὊΙΡ ΑΛΑΓΙΗ

Ἰαπονιαληλαρὴν ἓν ζιγιατὲ σεβτιγὶ οὺτζ τελλὶ πὶρ νεβ τανπούρ τζαλὰν κὴζ τηρ. Μεζπουρὲ κὴζ πού τζαλιγηνὴν τελλερινὲ πὶρ φιλτισὶ παρτζασὴ ἰλὲ τοκανὴρ. Σὰγ ταραφτὰ πασηντὰ κερπιτζ σεκλιντὲ πὶρ νεβ κούλὰχ πουλουνὰν ἀτὲμ σεραὶ τακημηντὰν πιρισὶ τιρ. Ὀρτὰ γερτὲ χέπισιντὲν γιόκσεκτὲ τουρὰν ἀτὲμ ἐσκὶ σεραὶ τακημηνὴν ἐλπισεσινὶ κιγινμὶς ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ τιρ. Ἱοὺ ἀτζαὶπ βὲ κούλβὺνετζεκ σέκλ οὺ κηγιαφετλὲρ σὶμτι ὀρτατὰν καλκμησλάρ τηρ. Ἓν γιοὺκσεκτὲ τουρὰν ἀτεμὶν ἰκὶ ταραφηντὰ τουρὰν κατηνλὰρ Μικατονοὺν σεραγιαντὰν τηρλάρ. Ἱοὺνλαρὴν ἀλνηντακὶ ἰκὶ νοκτατὰρ ὀνλαρὴν γιούκσεκ παγὲ οὺ μερτεπελερινὲ ἀλαμὲτ τιρ. Τικὲρ κατηνλὰρ βὲ κηζλὰρ κεντὶ σατζλαρηνὴ ὀρτὰ χαλλὶ ὶχαλιγὲ μαχσοὺς σουρεττὲ



ΙΑΠΟΝΙΑ ΕΧΑΛΙΣΙΝΙΝ ΣΟΥΝΟΥΦΗ ΜΟΠΧΤΕΛΙΦΕΣΙΝΤΕΝ ὊΑΖΗ ΑΤΕΜΛΕΡ

ταραγιὴπ τὸυζετμισλὲρ τιρ. Ἐρκεκλὶρ ἐσκὶ ἀτὲτ ὁὺζρὲ τεπελερινὶ τηρὰ ἐττιρμισλὲρ τιρ.

Γενὶ Ἰαπονιατὰ πού φαρκλὰρ καλκμησλάρ τηρ. βὲ Ἰντζιλὶ καπούλ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ χὶρ σηνηρτὰν ἀτεμλὲρ βὰρ τηρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

15.

Τινσιζλιγὶν πασλὴ σεπεπλερινὲν πατζηλαρηνὴ πουντὰν ἐββὲλκὶ οὺτζ πεντλερμιζτὲ κόστερμεγὲ τζαλησὰτὴκ· λάκιν μεζκοὺρ σεπεπλερτὶν ματὲ Χριστιὰν ὁλανλὲρ σοὺ πόγιοὺκ πὶρ σεπεπὶ τάχι κὸρούρλὲρ κι Ἀλλὰχ χάϊρ μακσετλὲρ ἰτζοὺν τινσιζλὶκ ζουχουρινὶ μὲν

μετζπούρ ἐττιλὲρ, βὲ πουνούν ιτζοῦν τινσιζλερὲ τεσεκκοῦρ ἐτέριζ. Σίμτι τάχι κιλισὲ χατὰ ἐτερὲκ Ἀλλαχτὰν ὅλμαγιαν πὶρ ταλιμὰτ γιάχοτ χαρεκετὶ καπούλ ἐτεπιλίρ, βὲ νίχαγετ πόϊλὲ πὶρ ταλιμάτ οὺ χαρεκετὶ ἂρ οὺ χιτζὰπ ἰλὲ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλατζάκ. Κιλισὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν βὲ Ρούχ ὁῦλ κουτσούν ταλιματγνὰ μουχαλερὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ Ἀλλὰχ ὀνούν ισλαχὴ ἰτζοῦν σετὶτ τετπιρλὲρ ἰττιχάζ ἐτέρ. Ὅμηρος κεντὶ ἐσαρηντὰ κατὶμ Γιουνανιστὰν καχριμανλαρηνὰν πιρινὲ σιλὰχ τεσὶρ ἐτμὲζ ζηρχλὰρ χιϊτιρμὶζ τὶρ. Πόϊλέ τε κιλισὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεϊλμὶζ ὐλὰν χακικάτη ἐπετίγὲ ζηρχλαρηνὴ κιγιντιγὶ χαλτὲ τζεριχὰ καπούλ ἐτμὲζ πὶρ χαλτὲ ὁλοῦρ, ἅμμα ἔγερ κιλισὲ ὅλ ζηρχλαρὴν πὶρ κησμὴ γερινὲ ἰνσὰν ριβαγιατηνὴ κὸρ ισέ, ὅλ γερτὲν πὶρ τζεριχὰ ἁλμακλα κεντὶ χαταση νὴ ὅϊρενετζέκ τὶρ.

Ἔχλι τικκὸτ ὅλὰν πὶρ Χριστιὰν τινσιζλὲρ ταραφηντὰν Χριστιανλὴκ ἀλεϊχιντὲ ἐτίλὲν τεαρρουζαττὰ Ἀλλαχὴν πασκὰ μουρατλαρηνὴ κὸρούρ. Ποὺ μουρατλαρὴν πὶρισὶ κιλισεγὲ ἰττιφὰκ τερσὶ βερμὲκ τὶρ. Κιλισὲ πὶρ τζὸκ μοὺττὲτ ἀζασὴ τζὸκ τεφὰ γεκτικὲρινὲ σετὶτ τοὺσμὲν ὅλὰν πὶρ ἀϊλέ χαλιντὲ πουλουνμούζ τουρ. Λάκιν χάϊλη βακὴτ βὰρ τὴρ κι κιλισετὲ ἰττιφὰκ οὺ ἰττιχατὰ πὶρ μέιλ κὸρούνούγιορ, βὲ τινσιζλὶκ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ἰντισὰρ πουλσὰ, Χριστιανλὰρ οὺμοὺμ τοὺσμενὲ καρσὴ γενιλμὶζ πὶρ ὀρτοὺ τζηκαραπίλμὲκ ἰτζοῦν ποὺ ἰττιφάκ οὺ ἰττιχατὴν λοὺζουμινὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ χίσ ἐτετζεκλὲρ. Ποὺ ἰττιχατὴν ἐσασὶ σοὺ τουρ· «Ἐρκιάνη τὶν ὅλμαγιαν ματτελερτὲ χουρριγὲτ, ἐρκιάνη τὶν ὅλὰν ματτελερτὲ ἰσὲ σεπάτ.» Ἐρκιάνη τὶν ὅλμαγιαν ματτελερτὲ μουταπακάτη κιαμιλὲ ταλὲπ ἐτμὲκ ἰττιφὰκ οὺ ἰττιχατὴ γάϊρι μούμκιν κηλὰρ, ἅμμα ἐρκιάνη τὶν ὅλὰν ματτελερὶ φετὰ ἐτμὲκ Ἀλλαχὰ γάϊρι σατὶχ πουλουνμὰκ, βὲ κιλισενὶν μουχαφαζαγὶὰ πορτζλοὺ ὁλτουγοὺ σεγὶ τὲρκ ἐτμὲκ τὶρ. Κιλισὲ Ἐρεντιμιζὶν απὶρ ὁλαλὰρ» τεγιοὺ ἐττιγὶ τουαγὶὴ χὲρ χὰὺν ὀκουματτὰ ικὲν ταχιλὶ νιφὰκ οὺ νιζαλαρηνὴ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζοῦν χάλα κεντὶ καταηνηντὰ πόγιούκ πὶρ τοὺσμενὶ πουλουνμασηνὰ μούχτὰτζ ὅλμασὴ τογρουσοὺ κιλισεγὲ πόγιούκ ἀγιὴπ τὶρ, λάκιν χάλη κεϊριγὲτ πόϊλὲ τὶρ. Οὺμὶτζ κι τζεχαλὲτ κὸυλερὶ κετζιλὲκ ὁὺζρε ὁλουπὶ, πὶρ ταχὰ κερὶ τὸνμεγετζεκλερ.

Κιλισὲ ἰτζοῦν μούριτ πὶρ τὲρς τάχι τὸυνγεβὶ ζὲβκ οὺ σεραγιὰ ταλμὰκ κεθτισὶ ἰτζοῦν τεχλικελὶ ὁλτουγουνοὺ διρενμὲκ τερσὶ τὶρ. Ἄαρη χαζηρτὰ Χριστιανλὰρ κετζμὶς ἀσλαρτὰ ταχὰ ἁλακὰ κὸρούλμεμὶς ὅλὰν πὶρ τζὸκ ρετακιαρληκλὲρ κὸστερμισλὲρ τὶρ, ποὺ τζοὺμλὲ ἰλὲ σουνοὺ τάχι ικρὰρ ἐτμελὶ ἰζ κι χάλα κιλισετὲ χὸὺκμ ἐτὲν ρούχ τὸυνγεβιλὶκ ρουχοὺ τουρ. Χριστιανλὰρ σερβὲτ κεσὶπ ἐτμεγὲ βὲ σεραχὰτ ὁὺζρὲ γιασαμαγὰ πόγιούκ ἀρζοὺ κὸστερίγιορλαρ, βὲ σιμτινὶ Χριστιανλαττὰ κατὶμ Χριστιανλαρὴν ἐρκιαρηνὰ μουχαλὶρ ὁλὰν ταμακιαρλὴκ χουγιοὺ κὸρούνούγιορ. Ζὶρα κατὶμ ζεμαντὲ «Ἰμὰν ἐτανλερὶν τζεμαατὲ γεκτὶλ βὲ γεκτζὲν ὁλαρὰκ, πὶρὶ κεντὶ ἐμβαλὴντὲν ὁλὰν πὶρ σεγὶ Πενὶμ τὶρ τεμὲζ ἰτι.» Πόϊλὲ πὶρ τὸυνγεβιλιγὶν νετιτζεσὶ ὁλαρὰκ ρουχανίτζε σὰι οὺ γαιρετλὲρ ἀζαλμὲζ τὶρ, βὲ τζὸκ τεφὰ Χριστιὰν κιμσελερὶν βὲ κιλισετὲ μεσχοὺρ ὁλὰν κιμσελερὶν σερβὲτ βὲ σὺχρὲτ καζανμὰκ ἰτζοῦν γάϊρι μεσροὺ βὲ νιμακποὺλ τεριχλερὲ σὺυλοὺκ ἐττικλερὶ κὸρὸυλμούζ τουρ. Πόϊλὲ πὶρ χαμεκὲτ τινσιζλερὶν ἀγζηνὰ Χριστιανλὴκ ἀλεϊχιντὲ καϊὶ πουρχὰν κὸρ. Τινσιζλὲρ Χριστιανλαρὴν πασκὰ ἀτεμλερτὲν τακὰ ἐγὶ ὁλματηκλαρηνα, βὲ ἀχρὲτ ἰτζοῦν τεγὶλ, ἀντζακ ποὺ τὸυνγὰ ἰτζοῦν γιασατηκλαρηνὰ ἁλμετλὲρ κὸστερεπιλτικλερὶ χαλτὲ Χριστιανλὰρ νὲ τζεβὰπ βερεπιλιρλὲρ; Λάκιν Χριστιανλὰρ κεντιλερὶν τὸυνγεβιλιγὶ τινσιζλὶκ ζεχρινὶν γιαγιηλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐττιγινὶ κὸρτοὺκλεριντὲ, ἔγερ σαχὶχ Χριστιὰν ισελὲρ, κεντὶ μεσουλιγετλερινὶ τὰχὰ ζιγιατὲ χὶσ ἐτετζεκλὲρ, βὲ κεντὶ κεντιλερινὶ βὲ ἐμβὰλ οὺ ἐσγιαλαρηνὴ Ραπὶπὴν χηζμετινὲ ταχσὶς οὺ φετὰ ἐτετζεκλὲρ, κιλισὲ τάχι πασκαλαρὰ τὸκεζὲ σεπὲπ ὁλανλαρὴ κεντὶ ἰτζιντὲν τισαρὴ τζηκαρμάκλα κεντὶ κεντινὶ τεχζὶπ οὺ τασφιγὲ ἐτετζέκ.

«Ἰσπέκτεϊτορ» νὰμ Ἰγγλίζτζε πὶρ γαζετὰ τινσιζλιγὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μὲν ἐτὶλμεμεσινε σὰϊλὲ πὶρ σεπὲπ τάχι ζὶκρ οὺ πεγιὰν ἐτὶπ τέγιορ κι, ἰνσανὴν καλπτὲν Ἀλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἔτμετὶγι χαλτὲ νὲ γιαπαπίλιρ βὲ νὲ γιαπαπιλμὲζ ὁλτουγουνοὺ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ τινσιζλιγὶ μὲν ἔτμεγιορ. Ζεμάνη κατιμτὲ ἀτεμλὲρ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰζχὰρ οὺ πεγιὰν ὁλουνὰν τὶν οὺ μεζχεπὶ πεγένμετικλερι χαλτὲ, Ἀλλὰχ ὀνλαρὴν κεντὶ ταραρλαρηντὰν γενὶ πὶρ τὶν οὺ μεζχὲπ ιχτὰς ἐτμελερινὲ, βὲ πόϊλὲ γιαπμακληγὴν τιβανελὶκ ὁλτουγουνοὺ πὰ τετζρούπὲ ὅϊρενμελερινὲ μούσαατὲ ἐτὲρ ἰτι. Κέζαλιχ σίμτι ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὴ τανημὰκ ἰστέμεγιπ χὲρ τὶν οὺ μεζχὲπ πατηλλὰχ βὲ τιβανελὶκ τὶρ τετικλερὶ βακὴτ, ὁλαπιλὶρ κι τινσιζλιγὶν σεμερὲ οὺ νετιτζεσὶ κιάμιλεν κὸρούνσοὺν τεγιοὺ Ἀλλὰχ τινσιζλερὶν κεντὶ γιολλαρηνὰ κὶτμελερινὲ μούσαατὲ ἐτὲρ. Ποὺ χὰλ οὺζοὺν γιάχοτ κησσὰ πὶρ μοὺττὲτ σούρεπιλὶρ, λάκιν Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ αἰΐν σενὲ πὶρ κὸὺν κιπὶ τὶρ,» βὲ ἀτζὴ μεϊβελὲρ γετιστιγιντὲ βὲ ἀτεμλερ Χαλικὶ τανήμημακληγὴν βὲ κερεμκιανὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τὸυνγιαϊμὰ ἰχσὰν ὁλουνὰν ἰλχὰμ ἠδηγηνὴ σοὺγιούτσουρμακλιγὶν νετιτζεσινὶ κὸρτοὺκλεριντὲ ὅλ βακὴτ ἰζτιράπὴ τερούνλε, «Κιμάκι κὸκλερὶ σὰκη ἐτὶπ νοὺζοὺλ ἐτέ ἰτὶν» τεγιοὺ νιτὰ ἐτετζεκλὲρ. Ἀλλὰχ τάχι ποὺ φιγανλὴ νιταγιὴ ἰσιτετζὶκ, βὲ ὀνλαρὴν ἀτζηκμὲζ ὁλὰν ρουχουνοὺ τεσελλιπὰχζ πὶρ ἡμὰν ἰλὲ τογιουρατζὰκ, βὲ ὀνλαρὴν τερουνὶ ζουλμετινὶ Ἰντζιλὶν ὁὺμετὶ ἰλὲ τὲρ οὺ ἰζαλὲ ἐτετζέκ τὶρ. Ἔγερ μοὺνασιπ κὸρσὲ κεντὶ κιλισεσινὲ μούτζιζὲ ἰσλεμὲκ ἀτιγεσινὶ τάχι βερετζὲκ, βὲ κιλισεσινὶ σιμτιγὲ κατὰρ βερλεντὲν τζὸκ ζιγιατὲ ἰλχαμὰτ βὲ ιχπαράτη πεϊγαμπεράνὲ ἰλὲ μούπαρεκλαγετζέκ τὶρ. Ὁλ βακὴτ τινσιζλὶκ τεργιασηνὰ γὸρκ ὁλὰν μιλλετλὲρ πζαρπηλὴπ καζαζετὶ ὁλτουκλαρὴ κατηαλαρὴ κὸρετζεκλὲρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 4. Βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 16. 1880

ΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΙΤΖΡΑΑΤ ΚΟΜΙΣΙΟΝΟΥ

Ρουσία ἰμπερατοροὺ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σοὺϊ καστλαρτὰν σόγγρα μεμλεκεττὲ ἀσαγισὶν μουχαραζασὴ ἰτζοῦν Πετερσβουργτὰ κὸντ Λορὶς Μελικοφοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ ἰτζραὰτ κομισιονοὺ τεσκὶλ ὁλουντουγοὺ γαζετὰ μούταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ τουρ.

Κὸντ Λορὶς Μελικοφοὺν μεμουριγετὶ χακκηντὰ Ληντὴν Τάιμς γαζετασηνὴν νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὶν μεσλινὶ πὶρ βάτχι ἀτὶ ἰχτισὰρ ἐτέριζ.

Μεμουρὶνι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ Κόντη μούσαρηλεϊχεϊμιλεν Ιταλὰ ἐτὶπ ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρλὰρ. Λορὶς Μελικὸφ μεμλεκετὶν ἀσαγιζὶ οὺ ἰμνιγετὶ ἰτζοῦν μούνασιπ σαϊτηγὴ χὲρ νεβ τετπὶρὶ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ μεζοὺν τουρ. Ἰσὲτ ποὺ βὲτζηλὲ Ρουσία ἰμπερατοροὺ κεντὶ σελαμετινὶ βὲ μεμλεκετινὶν ἀσαγιζὶ οὺ ραχατηνὲ πὶρ τζενεραλὰ τεσλὶμ ἐτμιζὶ τὶρ.

Ἰμπερατὸρ Ἀλέξανδρος κεντὶ καρὲκτηρηνὰ πουλουνὰν τὸυσμενὶν νὲ πόγιούκ πὶρ τὸυσμὲν ὁλτουγουνοὺ τανημιζὶ βὲ ὀνὰ κὸρὲ ὅλ τὸυσμενὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμιζὶ τὶρ. Σοὺϊ καστὶτζηλὰρ πὶζζατ ἰμπερατὸρ ἀλεϊχιντὲ, ἰμπερατὸρ χανετανὴ βὲ Ρουσιανὴν χὲπ μοὺεσσεσάτ οὺ νιζαματὴ ἀλεϊχιντὲ ἰλάνη χὰρπ ἐτμιζὶ ὁλοὺπ, σίμτι ἰμπερατὸρ τάχι ὀνλαρὰ καρσὴ χὰρπ ἰλὰν ἐτμιζὶ τὶρ. Ρουσιατὰ πολιτικάτζα χοσνουτσουζλουγοὺν σεπέπι ἀσλισὶ χὲρ νὲ ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσοὺν, Νιχιλιστλὲρ χαπασατὴ τερετζεϊ νιχαγεγὲ βαρτηρμὶζ ὁλτουκλαρηντὰν χὲρ χαλτὲ ὀνλαρὴ ἐζμὲκ λαζὴμ κελμὶζ τὶρ. Γιάληνζ ἰμπερατὸρ ἀλεϊχιντὲ τεγιλ, ἄντζακ πολιτικάτζα χιτζ πὶρ καπαχατλαρὴ ὅλμαγιαν πὶρ τακὴμ πισοὺτζ κιμσελὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σοὺϊ καστλὰρ κὸστεριλὲρ κι ἰχτιλαλτζηλὰρ κεντὶ μακσετλερινὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν χάκκ οὺ ἰνσαφὰ ἄσλα ριαγὲτ ἔτμεγιπ σουτζσοὺζ κανλὰρ τὸκμεγὲ βὲ σεχρλὲρ χαρὰπ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρλόρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν Ρουσιατὰ ἐχαλινὶν ἐμνιγὲτ οὺ ραχατὴ πὸὺσπὸὺτοὺν σὲλπ ὁλουνμούζ τουρ. Ρουσιατὰ χὰλκ ἐφκιάρη τζετιτεγὲ βὲ ἐτζνεπὶ ἀτετλερινὲ τζὸκ καρσὴ ὁλτουκτὰν ματὰ, Ρουσιανὴν σελαμετὶ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν σοὺϊ καστλαρὴν ἐτζνεπὶλὲρ ταχριικίλε βουκοὺ πουλτουγουνὲ σὺυπχὲ ἐτέγιορ. Χαλκὴν ποὺ σὺυπχεσὶ χὲρ νὲ κατὰρ πιεσὰς τάχι ὁλσὰ, σεϊγιατὴν τέφι τζαρεσὶ πουλούνματηγη χαλτὲ ὅλ σὺυπχενὶν νετιτζεσὶ τζὸκ τεχσετλὶ ὁλαπιλίρ. Ρούς ζαπὴτασηνὴν ποὺ κατὰρ τικκατηντὰν σόγγρα γίνε σοὺϊ καστλὰρ βουκοὺ πουλμασὴ βὲ Νιχιλιστλερὶν κατζὴπ κουρτουλμαλαρὴ τογρουσοὺ ἀτζαὶπ τὶρ. Λάκιν ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ πὶρ τακὴμ μουαμελάτη ρεσμιγεγὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ Ρούς ζαπὴτασηνὴν μούεσσὶρ σουρεττὲ ἰτζραὶ μεμουριγετινὲ μανὶ ὁλμούζ τουρ. Ἰμτὶ μουαμελάτη ρεσμιγὲ καϊτηντὰν πὶρὶ ὁλοὺπ σούράτλε ἶζ κὸρεπιλὲν γενὶ πὶρ χοὺκοὺμὲτ τεσκιλὶ λαζὴμ κελμὶζ τὶρ. Ἰσὲτ ποὺ τερὰ Κὸντ Λορὶς Μελικοφοὺν τάχτη ἰτάρεσιντὲ πόϊλὲ πὶρ χοὺκοὺμὲτ τεσσὶς ὁλουνμούζ τουρ, βὲ Κόντη μούσαριλέϊχ μεϊτάνη χαρπτὰ πουλουνὰν πὶρ χομαντανὶν χαΐζ ὁλτουγοὺ νουφοὺζ οὺ χοὺκοὺμετὶ χιάμιλεν χαΐζ τὶρ. Κόντη μούσαριλέϊχ ἔγερ ποὺ μούσκιλ χηζμετιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλοὺρ ἰσὲ, κερὲκ ματποὺϊ μουραχχαμχνὰ κερὲκ μεμλεκετινὲ πὰκ πόγιούκ πὶρ χηζμὲτ ἐτμιζὶ ὁλατζάκ τὶρ.

Ἔγερ τζενεράλ Λορὶς Μελικὸφ πούτοὺν κουββετίλε σάλτ σοὺϊ καστλὰρ βουκουϊνὶ μὲν ἰλὲ ἰχτιλαλτζηλαρὴ ζὸπτ ἐτμεγὲ τζαλιτσήμσα, βὲ ἐχαλινὶν τάχιλὶ ἰσλερινὲ μούμκιν μερτεπὲ ἅζ χαρησὴπ λοὺζουμσοὺζ γερτὲ σιττὲτ βὲ ταζγικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲζσε, Ρούς ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμινὶν μουαβενετινὲ βὲ Εὐρωπανὴν χοὺσνι τεβετζτζοὺχινὲ ναϊλ ὁλατζαγηνὰ ἐμὶν ὁλαπιλίρ. Ἅμμα ἔγερ λοὺζουμσοὺζ γερτὲ σιττὲτ βὲ ταζγικὰτ ἰτζρὰ ἐτέρσε, γενιτὲν φεσὰτ τοχουμλαρὴ ἐκετζεγιντὲν κορκουλοὺρ. Ρουσία ἰμπερατοροὺ πακιμλὴ τὴρ κι μούτζριμλὲρ ἰλὲ περαπὲρ σουτζσοὺζ ὁλανλὰρ τάχι τζεζὰ τζέχμεσινλερ. Νιχιλιστλερὲ γαλεπὲ ἐτμενὶν ἔν ἐγὶ ταριχὶ χοὺκοὺμὲτ χακκηντὰ ἐχαλινὶν μουχαπὲτινὶ βὲ χοὺσνι τεβετζτζοὺχινὶ ἀρτηρμὰκ τὴρ.

ΜΕΣΚΟΥΚΙΑΤΗ ΟΣΜΑΝΙΓΕ ΚΑΡΑΡΝΑΜΕΣΙ

Χοὺκοὺμέτι σενιγὲ βαριτὰτ βὲ μεσαριφατὴν ἰστιχσὰλη μούβαζενεσὶ ἰτζοὺν βαριτατὴ τεζγιτ βὲ μεσαριφατὴ ταχλιλὰ σαλιχ τετσπὶρ ἰττιχὰζ ἐτμεσίλε περαπὲρ μεταλὶκ ἀκτζενὶν τετσοὺλοὺ βαριτάτη τεβλετὶ ζιγιατεσίλε σεντετὲρ ἐττιγινὶ χὸρμὲκλε μεσκουκιάτη Ὀσμανιγὲ χακκηντὰ ἀτιτελ καραρναμεγὶ νεσὶρ ἐτμὶζ τὶρ.

1. Μεσκουκιάτη Ὀσμανιγετὲ βαχλὲ κιγιασὴ Ὀσμανλὴ γιοὺζλοὺκ ἀλτουνοὺ τουρ.

2. Γιοὺζλοὺκ ἀλτουνοὺν νεσφιγὲ βὲ ρουπιγεσὶ

ὀλτουγοὺ κιπὶ ἰκὶ πουτζουγοὺ πὶρ βὲ πεσὶ πὶρ ὀλμὰκ οὺζρὲ τικὲρ ἰκὶ νεβὶ τάχι βάρ τηρ.

3. Ἱπού σενὲ τεβλετὶν χὲπ βαριτατὴ ἀλτοὺν χισαπίλε ἀληνατζάκ. Μεσκούκιάτη σαϊρὲ ἀτιτὲ πεγιὰν ὀλουνατζὰκ φιατλὰρ ἰλὲ καπούλ ὀλουνατζάκ.

4. Κούμούς μετζιτιγὲ 19 γουρουὺς χισαπίλε ἀληνατζὰκ, βὲ τζεργεγὶ βὲ σαΐρ ἀκσαμὴ τάχι ὀνὰ ταπὶ ὀλατζάκ τηρ.

5. Φίλασηλ ἀλτοὺν ὀλαρὰκ ἀληνακελὲν βαριτατὰν ματὰ σαΐρ βαριτατὴν γιούζτὲ πεσὶ κηϊμέτι μεβζουασίλε μεταλὶκ καπούλ ὀλουνατζάκ.

6. Χούκούμετὲ μεταλὶκ ἀκτζὲ πορτζοὺ ὀλανλὰρ μεταλὶκ βερμὲκ ἰστετικλεριντὲ γιούζτὲ πεσὶ κηϊμέτι μεβζουασὴ βὲ πακὶ καλὰν γιούζτε τοκσὰν πεσὶ κηϊμέτι χακικιγεσίλε καπούλ ὀλουνατζάκ. Τοκσὰν τόρτ σενεσὶ γαγετινὲ κατὰρ ὀλὰν τουγιούν καϊμὲ καραρναμεσὶ μουτζιπίντζε τεετιγὲ ὀλουνατζάκ. 93 σενεσὶ γαγετινὲ κατὰρ ὀλὰν μεταλὶκ πακαγιασὴ 96 σενεσὶ Αὔγ. γαγετινὲ κατὰρ φιάτη μεβζουασὴ ἰλὲ μεταλὶκ ἀληνατζάκ.

7. Μεταλὶκ σικκενὶν κηϊμέτι χακικιγεσὶ κηϊμέτι μεβζουασηνὴν γιαρησὴ, γιάνι πεσίλικ γιούζ παρά τηρ. Φάκατ ἀλτηλιγὴν κηϊμέτι χακικιγεσὶ πὲς γουρουὺς ὀλοὺπ ἀκσαμὴ τα ὀνὰ ταπὶ τὶρ.

8. Γετίλεριντὲ μεταλὶκ σικκὲ πουλουνούπ τα χούκούμετὲ βερερὲκ νησφηνὴ πὲρ βέτίζχι πεσὶν ἀλμὰκ βὲ νησφη τικὲρι ἰτζοὺν τάχι τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμὰ σηρασηντὰ τεσβιγὲ ὀλουνμὰκ σαρτίλε σενὲτ καπούλ ἐτμὲκ ἰστεγενλερτὲν Ἀπρίλιος σονουνὰ κατὰρ μαλιγὲ χαζινεσίντζε μεταλὶκ ἀκτζὲ καπούλ ὀλουνατζάκ τηρ.

9. Μεταλὶκ ἀκτζενὶν ἰμχασὴ ἰτζούν μαλιγὲ ναζαρετιντὲ πὶρ ρεὶς ἰλὲ ἀλτὴ ἀζατὰν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνατζάκ. Ἱπού κομισιὸν ἀζασηνὴν οὺτζού πανκερλερτὲν βὲ οὺτζοὺ μούτεπεράνη τούτζτζὰρ βὲ ἐχαλιτὲν μούρεκκεπ ὀλατζάκ.

10. Μεσκούκιάτη Ὀσμανιγενὶν τεβχιτὶ χακκηντὰ τάχι χούκούμετι σενιγὲ τεταπίρι λαζημεγὶ ἰττιχὰζ ἐτετζέκ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Σισλὶ βακαασηντὰν τολαγιὴ τεβκὶρ ὀλουνὰν ἐσχασὴν ζαπητάτζα ἰστιντακλαρὴ χιτὰμ πουλαρὰκ μουχακεμελερὶ τιβάνη χαρπὰ χαβαλὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Μεταλὶκ σικκὲ χακκηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν γενὶ καραρναμὲ σεπεπιντὲν κετζὲν χαφτὰ Ἰσταμπολούν μουχτελὶχ ταραφλαρηντὰ πάζη χαφὶρ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ βουκοὺ πουλμούς, βὲ πάζη φουρουνλαρὴν ἐκμεκλερὶ γιαγμὰ ἐτὶλμὶς τὶρ.

— Κετζὲν σαλὴ κοῦνοὺ Μαχμουτ πασὰ πασηντὰ βακὶ Γιηλτὴζ χανηντὰ Μουσλοὺ πὶρ Ἐρμενὶ κεντὶ ὀτασηντὰ κουρσούνλα βουρουλοὺπ ὀλμούς τοῦρ. Μοῦτεβερρανὴν ὀτασηντὰ πὶρ κατζ ἄϊ μουκαττὲμ Ἀμερικατὰν κὲλμὶς βὲ σατμὰκ ἰτζοὺν σιλὰχ κετιρμὶς ὀλὰν Μελκὸν Μαρκαριὰν νὰμ τικὲρ πὶρ Μουσλοὺ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ἰτὶ. Ὀλὲν Μουσλουνοὺν νάσηλ ὀλούπ τα βουρουλτουγοὺ σουρέτι σαχιχετὲ μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ, λάκιν κοῦρούνοὺρ κι ὀτατὰ πὶρ ρεβολβὲρ καρηστηρὴρ ἰκὲν ρεβολβὲρ καζάεν ἀτὶς ἀλὴπ πιτζαρεγὶ τελὲφ ἐτμὶς τὶρ. Μελκὸν Μαρκαριὰν ὀτασηγηνὴν βουρουλτουγουνοὺ κὸρτοῦκτὲ χαβφηντὰν νασὶ φιρὰρ ἐτμὶς τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν χούκούμέτι σενιγὲ βαριτὰτ βὲ μεσαριφαττὰ ἰστιχσάλη μούβαζενὲ ἰτζοὺν μεμουρὶν μαασλαρηνὴν τενκιχινὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Οὐμούμεν ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ ἰκὶ πὶν γουρουσὰ κατὰρ μαασλαρτὰν τενκιχὰτ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιατζαχ, βὲ ἰκὶ πὶν γουρουὺς ἐσὰς ἰττιχὰζ ὀλουναράκ μικτάρη μεζκούρτὲν ζιγιατὲ ὀλὰν μαασλαρὴν νησφὴ τενκιχ ὀλουνατζάκ, μέσελα οὺτζ πὶν γουρουὺς μαασταὰν ἐσὰς ὀλὰν ἰκὶ πὶν γουρουὺς ἰφρὰζ ὀλουντουκτὰν σόγγρα πακὶ καλὰν πὶν γουρουσούν νησφὴ τενζὶλ ὀλουνατζάκ. Κεζαλικ πὰς βεκιλὶν μαασὴ 300 λιραγιὰ βὲ βούκελάϊ σαϊρενὶν μαασὴ 200 λιραγιὰ τενζὶλ ὀλουνατζάκ ἰμις.

— Σουλτὰν Μεχεμμὲτ τζιβαρηντὰ Τεβὲ χανὴ γιηκηλαρὰκ 6 ἀτὲμ, 21 ἂτ βὲ πὶρ ἰνὲκ γιηκηντὴ ἀλτηντὰ καλμησλὰρ βὲ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ. Μεζκοὺρ χανὴν χαρὰπ ὀλμὰκ οὺζρὲ ὀλτουγοὺ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ σὲχρ ἐμανετινὲ χαπὲρ βεριλμὶς ἰτὶ.

— Ληρακὶρ νὰμ Ἐρμενὶ γαζετασὴ μεσκούκιάτ καραρναμεσὶ χακκηντὰ πὶρ πὲντ γιαζτηγὴ ἰτζοὺν ἰλγὰ κηληημὴς τηρ.

— Προυσατὰ πὶρ φισενκχανὲ ἰνσὰ ὀλουνατζαγηνὴ ἀκτέμτζε χαπὲρ βερμὶς ἰτὶκ, σὶμτι ἰσὲ μεζκοὺρ φισενκχανενὶν Μακρικὸϊ τζιβαρηντὰ Ζεϊτοὺν πουρνουντὰ ἰνσὰ ὀλουνατζαγὴ μερβὶ τὶρ.

— Παντηρματὰν Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μεζκοὺρ σαντζακτὰ πουλουνὰν Τζερκεζλὲρ χούκούμέτι μαχαλλιγεγὲ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ κόντεριπ χούκούμὲτ ταραφηντὰν κεντιλερὲ μικτάρη κιαφὶ ζαχιρὲ βερίλμετιγι χαλτὲ σεχρλὲρ βὲ κοϊλὲρ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἰλὲ ἐλλερινὲ κετζὲν ζαχιρεγὶ γὰσπ ἐτετζεκλερὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Πάντηρμα ἐχαλισὶ Τζερκεζλερὶν νὲ τερετζὲ τεχλικελὶ ἀτεμλὲρ ὀλτουγουνοὺ βὲ ὀνλαρὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζοὺν χούκούμέτι μαχαλλιγενὶν κουββέϊ κιαφιγεσὶ πουλούνματηγηνη πὶλερὲκ ἀζὶμ χαβφὰ τουτζὰρ ὀλμουσλάρ.

ΜΟΪΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βουλγαριστὰν πρενσὶ Πρὶνς Ἀλέξανδρος Ὀτέσσα βὲ Βαρνὰ ταρικίλε Πετερσβουργτὰν Σοφιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν χουτουτουνούν τασχιχὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν σὸν τεκλιφὶ Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνμαμης τηρ, βὲ χούκούμέτι μοῦσαριλεϊχὰ χουτοὺτ μεσελεσὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ μούζακερατὴ κὰτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ ταχριρὰτη οὐμουμιγὲ κόντεριπ ὀνλαρὴν τεβασσουτουνοὺ ἰλτιμὰς ἐτμὶς τὶρ.

— Καράταγ ἰμαρετὶ μοὺπατελέϊ ἀραζὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπίντεν βουκοὺ πουλαν τεκλιφὶ ρέττ ἐτμὶς τὶρ. Ἰταλία σεφιρὶ Καραταγὴν ἴσπου καραρηνὴ χούκούμέτι σενιγεγὲ πὰ τακρὶρ πεγιαν ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀφγανισταντὰν γενὶ βουκουὰτ χαπὲρι γιόκ τουρ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ Μαχμουτ Τζανὴν βε ὀνοὺν Γαζνετὲ τζὲμ ἐττιγὶ ἀσακὶρ μουχαρεπὲ ἐτμεκσιζιν τεσλὶμ ὀλατζακλὰρ τεγιοῦ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ. Ἰγγλιζλὲρ Ἀφγανιστανὰ ἐμὶρ ὀλαπιλετζὲκ γερλὶ πὶρ σερτὰρ πουλμαγὰ τζὸκ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ, λάκιν ὀϊλὲ πὶρ σερτὰρ πουλμὰκ τζὸκ κοὺτζ τοῦρ, ζίρα γερλὶ σερταρλαρηντὰ τικὲρλερινὲ χοὺκμ ἐτετζὲκ τερετζετὲ καπιλιγετλὶ βὲ μεσχοὺρ πιρισὶ γιόκ τουρ, βὲ σερταρλαρὴν χέπισι τάχι γεκτικὲρινὲ τζέσμι χασέτλε πακαρλάρ. Πουνλὰρ ἀρασηντὰ ἓν μεσχουροὺ πὶρ κὰτζ σενὲ Ρουσιατὰ ἰκαμὲτ ἐτμὶς βὲ ταχὰ γιακηνλαρτὰ Ἀφγανιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀπτοὺρραχμὰν χὰν τηρ, λάκιν μούμαϊλεϊχὶν Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ οὺζλασὴπ οὺζλάσμαγιατζαγη μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Χὲρ χαλτὲ γιακὶν βακητλαρτὰ Ἰγγλιζλερὶν κεντὶ ἀσκερλερινὶ Καπουλτὰν βὲ Καντακχαρτὰν τζεκεπιλετζεκλερὶ βὲ Ἀφγανισταντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μικταρηνὴ τενζὶλ ἐτεπιλετζεκλερὶ μεμοὺλ ὀλουνμάζ.

— Ἴγγλιζ χούκούμετὶ μιλλὲτ μετζλισινὶ γιακηνλαρτὰ ταγητὴπ τέρχαλ γενὶ πὶρ μετζλὶς ἰντιχαπηνὰ πασλαμαγὰ καρὲρ βερμὶς τὶρ. Ἱπού ἐτζιλτὲν σὶμτι ρέσι ἰταρετὲ πουλουνὰν ταράφ ἰλὲ χούκούμέτι χαζηρεγὶ τεβιρμὲκ ἰστεγὲν χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ἀρασηντὰ σετὶτ πὶρ μούτζατελὲ βουκοὺ πουλατζάκ. Λὰρτ Βίκονσφιλὰ τεμὶς τὶρ κι σουλχοὺν πασασὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερανὴν Εὐρώπα μετζλισλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμασὴ βὲ χάττα χὲρ τεβλετὲν ζιγιατὲ χαΐζι νουφοὺζ ὀλμασὴ λαζὴμ τηρ. Χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρεισὶ Λὰρτ Χάρτιγγτον τάχι τεμὶς τὶρ κι χούκούμέτι χαζηρὲ Ἰγγιλτερανὴν νουφούζ οὐ τεεσιρινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτερὲκ μουαχετάτη χαφιγὲ ἰλὲ Ρουσιανὴν τεβεσσούϊνὲ βὲ Τούρκιανὴν ἰστικλαλιγὲτ βὲ τεμαμιγέτι μιλκιγεσινὶν ταχριπινὲ σεπὲπ ὀλμούς τουρ.

— Πετερσβουργτὰν Σταντὰρτ γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσιανὴν βελλὶϊ ἂχτ πρενσὶ ἰλὲ τζενεράλ Λορὶς Μελικοφοὺν ἰσλαχάτη ἀχραρανὲ ἰτζρασηνὴ Ρουσὶκ ἰμπερατορουνὰ ταβσιγὲ ἐτμὲκ οὺζρὲ μούτταχὶτ βὲ μοὺττεφὶκ ἰμισλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΔΑΕΡ

Βακὴτ γαζετασὴ πελετιγὲ ταραφηντὰν ταβλουλαρτὰν βερκὶ ἀληνατζαγὴ ἰσιτιλτιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ πού πὰπτὲ σού μούταλεαγιὴ ἐτέγιορ. Μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ ὀλτουγοὺ κιπὶ Ἰσταμπολτά τα πόϊλὲ σεϊλερὲ βερκὶ τὰρχ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, χὲμ πελετιγενὶν μεσαριφὰτ ταϊρεσινὲ καρσηλὶκ πουλουνμούς, βὲ χέμ τὲ πὶρ τακὴμ ἀτεμλερὶν σαπαχτὰν ἀχσαμὰ κατὰρ πὶρ ἰσὶλε μεσγούλ ὀλμαγιηπ βακτηνὴ τεβλουγιὰ χὰσρ ἐιλεμεσινὲ μούμαναὰτ ἰχτὰς κηληνμηζ ὀλούρ.

—Σισλιτὲ κὰτλ ἐτὶλμὶς ὀλὰν μιραλαϊ Κομαρονοὺν κατιλὶ ὀλὰν Τελὶ Μεχεμμετὶν μουχακεμεσινὶ ρουγὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν τιβάνη χὰρπ τοπχανὲ ναζηρὴ Ἀλὶ Σαΐπ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ Χοπὰρτ πασὰ χαζρετλερίϊλε Βιταλὶς πασὰ βὲ τὰχὰ πάζη ζεβὰτ πού τιβανὰ ἀζὰ ταγὶν πουϊρουλμούς ὀλτουκλαρὴ μερβὶ τὶρ.

—Ἱπού κερρὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν Μαμουρὲτ ἐλ Ἀζὶζ (Χαρπούτ) βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Καρεσὶ σαντζαγὴ μοὺτεσαρριφὶ σαπὴκ Ἀζὶζ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Μρ. Γλάδστον τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτερανὴν Εὐρώπα μετζλισλεριντὲ, χούσουσα Τούρκιατὰ σαΐρ τεβλετλερτὸν ζιγιατὲ νουφουζοὺ γιόκ τουρ.

— Πὶρ τηλεγράφ χαπὲπινε ναζάρεν Ρουσιανὴν πόγιούκ σεχρλεριντοῦ πὶρ τζὸκ Νιχιλιστλὲρ ἂχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμούς τουρ, βὲ Κιεφτὲ Νιχιλιστλερὶν τεσκιλατηνὴ μεϊτανὲ τζηκαρὰν πὶρ τακὴμ ἐβράκ ἐλὲ κετζιριλμὶς τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Κόντ Λορὶς Μελικὸφ γιακηνλαρτὰ ἂχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ κεσανὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμις.

— Ἰγγιλτερανὴν χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ τεμὶς τὶρ κι Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὶ μαχαλιντὲ τετκὶκ ἐτετζὲκ ὀλὰν Εὐρώπα κομισιονοὺ τοῦβέλι μούτεβασητὰ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ ὀλατζάκ, βὲ πού κομισιοντὰ νὲ τεβλέτι ἀλιγὲ νὲ τὲ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς πουλουνατζάκ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 3/15, 1880

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	11.22
Ρωμ. τεμὶς γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Μετζιτιγὲ	106½	Πόλ	90½
Καϊμὲ	1240	Ναπολεὼν	87½
Παχὴρ ἀκτζὲ	600	Κριμίτς	51½
Μεταλὶκ	210	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110½
Πεσίλικ	200	Μανὲτ, καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΙΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ ⑨. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 11, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 23), 1880 ΝΟΥΜ. 11

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπὸλτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Χακὶϊμ ὸλανλὰρ ἶλμ γιηγαρλάρ. — Τζούνκι (Χριστοσὴν) πεσὰρετιντὲν τολαγιὴ ουτανμάμ. — Κηζλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσί. — Μούτενεββιέ. — Ρουσία ἰμπερατορού. — Πολιτὰ χαβατισί — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

«ΧΑΚΙΪΜ ΟΛΑΝΛΑΡ ΙΑΜ ΓΙΗΓΑΡΔΑΡ»

ΧΕΡ γερτὲ ἀτεμλὲρ πὶρ σέϊ γιηγμαγὴ ἀτὶτ ετμισλέρ. Πάζη μεμλεκετλερτὲ ἀτεμλὲρ ἐλπισὲ γιηγαρλὰρ, βὲ νέ κατὰρ τζὸκ λιπασλαρὴ ὸλούρσα, κεντὶ κεντιλερινὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ παχτιγιὰρ ἀττ ετερλέρ. Πάζη μεμλεκετλερτὲ ἀτεμλὲρ κουρακλὴκ ισνασηντὰ ιχτιγιατζάτη ζαρουριγελερινὲ κιφαγὲτ ετετζὶκ τερετζετὶ σοὺ πουλμὰκ ιτζὸὺν σοὺ γιηγαρλάρ. Κέζαλικ πάζη μεμλεκετλερτὲ πάζη ἀτεμλὲρ κελετζὶκ βακηττὰ ἀτζ κάλμαμακ ιτζὸὺν ἐββελτὶν ἐρζὰκ βὲ ζαχιρὲ γιηγαρλάρ. Ἀκτζεγὲ κελιντικτὲ σάϊκι χὲρ μεμλεκεττὲ ἀτεμλὲρ ἀκτζὲ γιηγμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ετερλέρ. Ὅλλὲ ἀτεμλὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι πασκὰ νιὸ πὶρ χαζινὲ, γιάνι ἶλμ γιηγμαγὰ τζαληστηρλάρ. Ἐρπάπη ἶλμι ρασαὶ γιηληζλὰρ χακκηντὰ, ἐρπάπη ἶλμι ταπακάτη ἀρζ κὸυρέϊ ἀρζὴν κηδρὴ χακκηντὰ βὲ ἐρπάπη ἶλμι νεπατὰτ ἀγαϊζλὰρ βὲ τζιτζεκλὲρ χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλουμάτ κέσπ οὺ ταχσὶλ ετμεγὲ τζαληστηρλάρ. Παλατὲ μεζκοὺρ σεζλερὶν χέπισι τάχι μουρὶτ τιρ, βὲ ἐνσὰν ὅλ σεζλερὶ ἐκτιζὰ βὲ φαϊτελερινὲ κὸρὲ ταχσὶλ ετμελί τιρ, ζίρα χὲρ σέϊ χέμαν πὶρ τερετζετὶ κηϊμετλὶ βὲ ἐκτιζαλὴ τεγὶλ τιρ. Ἐλπισὲ πιζὲ χὲρ νέ κατὰρ ἐκτιζαλὴ ισέ τε, πὶρ βακὴτ τόγγρα ἐσκὶρ γιὰ κὸυβελερὲ γὶμ ὸλούρ, σοὺ ἰτζμέκλε βὲ ἐρζὰκ γενμέκλε τουκενὶρ, ἀκτζὲ ἰσὲ γιὰ γὰσπ ἐτιλὶρ, γιὰ ζάϊ βὲ γιάχοτ σάρφ ὸλουνούρ. Λάκιν ἶλμ χαζινεσὶ τάϊμὰ καλὴπ πιζὲ φαϊτελὶ ὸλούρ. Ἶλμ χαζινεσὶ νέ γιανγὴν γιαπαπὶλὶρ, νέ χρησζλὰρ τζαλαπὶλιρλὲρ, βὲ ὶλμιμιζ ἰστιμὰλ ἶλὲ ζιγιατὲ ἀρτὰρ, βὲ πιζὲ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ βὲ σεφαπάγζ ὸλούρ. Ἰστὲ Σολομωνούν «Χακὶϊμ ὸλανλὰρ ἶλμ γιηγαρλάρ» τεμεσινὶν χιμετὶ πού τουρ.

Φάκατ οὺλούμ ἀρασηντὰ φὰρκ βὰρ τὴρ. Πάζη ὶλμλὲρ τσκερλερτὲν κηϊμετλὶ τιρλὲρ, βὲ ἓν κηϊμετλισὶ Ἀλλαχὴ τανημὰκ τὴρ. Τουνγιανὴν χὲρ τζιχετὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ κέσπ ετμὶκ ἐγί τιρ, λάκιν ἀλεμὶν Χαλικὶ χακκηντὰ ἶλμ κέσπ ετμὲκ ταχὰ ἐγί τιρ. Τουνγιανὴν ταπὶ πουλουντουγοὺ χὲπ καβανινὶ πιλμὲκ ἐγί τιρ, λάκιν Ὅλ καβανινὶν βαζιγὶ ὅλὰν Ζάτη τζελιλὶ τανηγιὴπ πιλμὲκ ταχὰ ἐγί τιρ.

Βακτίζλε ἀλίμ πὶρ ἀτὲμ Πλατωνούν κὶμ ὸλτουγουνοὺ πίλμεγεν καπὰ πὶρ ἀτὲμ οὺζερινὲ κὸυλτοὺ, λάκιν ὅλ καπὰ ζὰνν ὸλουνὰν ἀτὲμ Πλατωντὰν τερετζέϊ νιχαγετὲ πογιοὺκ βὲ τζελίλ ὸλὰν ζὰτ χακκηντὰ, γιάνι Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὅλ ἀλιμὶν πιλτιγιντὲν ζιγιατὲ πιλίρ ἰτι, βὲ πού ἶλμ ὅλ ἀτεμὶν ρουχουνὰ νούρ, βὲ καλπινὲ μεσερρέτ ἰτι.

Ἀλλαχὴ τανηγιαπιλμὲκ ἐνσανὰ πογιοὺκ βὲ ἀλὶ πὶρ νιμέτ τιρ, βὲ ἰχτιγιαρὴ ἶλὲ Ἀλλὰχ χακκηντὰ τζαχίλ καλὰν κιμσὲ τουνγιατὰ ἓν σεφίλ κιμσέ τιρ.

Ἀλλὰχ κεντὶ κεντινὶ πὶρ τζὸκ σουρεττὲ, γιάνι κεντὶ ἀμελλερίλε βὲ κεντὶ ἐναγετίλε ἰζχὰρ ἐτὲρ, βὲ χούτουσα Ἰησοῦς Χριστὸς ἶλὲ ἰζχὰρ ετμίς τιρ, βὲ Ἀλλαχὴ Χριστὸς ἶλὲ τανημαγὰ χαλισανὶ ἀρζοὺ ἐτὲν χὶρ ἀτὲμ ἐπετὶ χαγιὰτ χακκηντὰ ἀλίμ ὸλούρ.

ΤΖΟΥΝΚΙ (ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ) ΠΕΣΑΡΕΤΙΝΤΕΝ ΤΟΛΑΓΙΗ ΟΥΤΑΝΜΑΜ

5.

Χριστοσοὺν πεσαρετὶ ἐσκὶ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν πάζη κιμσελερὶν ὅλ πεσαρεττὲν τολαγιὴ ουτανμακτὰ ὸλτουκλαρηνὴ πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πεγιὰν ἐττίκ. Πεσαρετὶν ἐσκὶ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτίριζ, λάκιν πεσαρετὶν ἐσκὶ ὸλτουγουντὰν τολαγιὴ ουτανὰν κιμσελερὲ κεντιλὲρ πιζὲ νέ γενὶ πεσαρὲτ κόστερεπιλιρλὲρ τεγιοὺ πιχακκὴν σουὰλ ἐτίριζ. Ἔγερ ἔσπου ὀντοκουζουντζοὺ ἄσρ πουντὰν ἐββελκὶ ἀσρλαρτὰ καπούλ ὸλουνὰν πεσαρεττὲν ἀλασηνὴ πουλμοὺς ἰσὶ, ἐσκὶ πεσαρετὶ τέρκλε γενισινὶ καπούλ ἐτελίμ. Ἴμτι, Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ρὲττ ἐτενλὲρ ὀνοὺν γερινὲ πιζὲ νέ πεσαρὲτ βεριρλέρ; Χριστοσοὺν πεσαρετινὶν χαβὶ ὸλτουγοὺ ταλιμάτη ἀγλακιγετὲν ταχὰ ἀλὶ ταλιματὴ χαβὶ ὸλὰν, τουνγιατὰ Χριστοσοὺν πεσαρετινὶν χουσουλὲ κετιρτιγὶ φαϊτετὲν ζιγιατὲ φαϊτεγὶ χουσουλὲ κετιρὶν, βὲ Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ταστὶκ ἐτὲν τελιλλερτὲν ζιγιατὲ μούσκὶτ τελιλλέρλε ταστὶκ ὸλουνμοὺς ὸλὰν πὶρ πεσαρὲτ κόστερεπιλιρλέρ μι;

Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ρὲττ ἐτὲν κιμσελερὶν πεσαρετὶ πιζὲ πιχακκὴν ἰπατὲτ ἐτιλετζὶκ νάσηλ πὶρ ζὰτ, βὲ ἀχκιαμηνὰ ἐνκιγιὰτ ἐτιλετζὶκ νάσηλ πὶρ καβανινὶ ἀχλακιγὶ, βὲ τουνγιατὰ πουλουνὰν κότουλούκλερτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν σαγὲτ ἐναγετινὲ σηγηνηλατζὰκ νάσηλ πὶρ χελασκιὰρ κόστερὶρ;

Χριστοσοὺν πεσαρετὶ ἐνσανὴν ἰπατὲτ ἐτεπιλετζεγὶ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὸλτουγουνοὺ ταλιμ ἐτίρ· λάκιν Χριστοσοὺν πεσαρετινὲν τολαγιὴ ουτανανλαρὴν πάζηση Ἀλλὰχ γιόκ τουρ τεγιοὺ ἐττικὰ ἐτερλὶρ, βὲ πάζηση τάχι πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ἰσὲ πιλὲ πὶζ ὀνοὺν χακκηντὰ πὶρ σέϊ πιλέμεζζ τερλέρ. Ἴμτι, πιζ ἀλέμι ταπὶνὶν χὶρ σεγὲ κατὶρ βὲ χὶρ σεγὶ πιλὶρ ὸλὰν πὶρ Χαλικὶν ἀμέλ οὺ ἐσεγὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ πεσαρεττὲν τολαγιὴ μη οὺτανμαλὴ ἶζ, γιόχσα τουνγιατὰ κορούλὲν χὲρ χικμέτ οὺ χουνερὶν σάλτ καβανὶνι ταπὶγετὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ πεσαρεττὲν τολαγιὴ μη οὺτανμαλὴ ἶζ;

Χριστοσοὺν πεσαρετὶ γιάληνηζ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὸλτουγουνοὺ τεγιὶ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ζὰτ οὺ σηφατηνὴ τάχι πεγιὰν ἐτὲρ. Ἰντζιλὶν πιζὲ ἶζχὰρ ἐϊλετιγὶ Ἀλλὰχ ἰπατετὲ γάϊρη λαγιὴκ τὴρ τεγερὶκ ὀνταν τολαγιὴ οὺτανμαλὴ μη ἶζ; Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ρὲττ ἐτενλὲρ Κουτούπι μουκαττεσετὲ ἶζχὰρ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ τζελίλ πὶρ ζὰτ βὲ ὀνοὺν χαἶζ ὸλτουγοὺ σηφαττὰν ταχὰ ἀλὶ βὲ ταχὰ μουκεμμὲλ σηφὰτ τεσαββοὺρ ἐτεπιλετζεκλὲρ μι; Ἀλεμὶ σὰλτ πὶρ σὸζ ἶλὲ γιαρατμὶς ὸλὰν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ κατὶρ, γιάχοτ ὃν τενπιχλερὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀτὶλ, γιάχοτ χὲρ ναπὰκ τουσούγγοὺ βὲ μουλαχαζαγιὴ τακπὶχ ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουκαττὶς, γιάχοτ κεντὶ μαχλουκατηνὰ ἐβλὰτ τεσμιγὶ ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ σεφὶκ βὲ κὸυναχκιαρλὰρ ἰτζὸὺν κεντὶ σεβκὸυλοὺ Ὀγλουνοὺ ὸλούμὲ τεσλὶμ ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ ραχμὰν οὺ ραχὶμ πὶρ ζὰτ τεσαββοὺρ ἐτεπιλιρλὲρ μι; Χριστοσοὺν πεσαρετινὶν τολαγιὴ ουτανανλὰρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ ἀλὶμ ὸλανλαρὴ πιλὲ Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετὶτ κιταπλαρηντὰ ἶζχὰρ ὸλουνὰν Ζαττὰν ζιγιατὲ ἰπατετὶ σαγιὰν πὶρ ζὰτ κόστερεπιλιρλὲρ μι; Χάϊρ. Χριστὸς κιάμιλεν χάκκ βὲ ἀτὶλ, κουττούς οὺ κεριμ ὸλὰν πὶρ Ζάτη τζελιλὶ πιζὲ πεγιὰν ἐτὲρ, λακιν πὶζ τινσιζλερὲ κιτάπεν ἔγερ πὶζ πὸϊλὲ πὶρ Ζατὰ τεγὶλ ἰσὲ, γιὰ κιμὲ ἰπατὲτ βὲ ἰταὰτ βὲ τεβεκκοὺλ ἐτμελὶ ἶζ τεγιοὺ σουὰλ ἐττιγιμιζτὲ, ὀνλὰρ σουκοὺτ ἐτὶπ πιζὲ τζεβὰπ βερὶμεζλερ. Ματὰμ κι πού πὸϊλέ τιρ, πιζὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ ἶζχὰρ ὸλουνὰν Ἀλλαχτὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀτὶλ, ταχὰ ζιγιατὲ σεφὶκ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ραχμὰν οὺ ραχὶμ πὶρ Ἀλλὰχ κόστερὶλμετικτζε πὶζ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲ πεγιὰν ὸλουνὰν Ἀλλαχτὰν τολαγιὴ ουτανάμαζ ἶζ.

Παζηλὰρ τάχι πασκὰ σεπεπλερὲ μεπνὶ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ ουτανηλὰρ. Πουνλαρὴν ζαννήντζα πεσαρετὶν ἀχκιαμὴ πὲκ ἀγὴρ βὲ τεχαμμουλκούτὰζ τὴρ, ζίρα πεσαρὲτ ταλίμ ἐτὲρ κι Ἀλλὰχ χουκμτὰρ ὸλοὺπ ἀτεμλὲρ ἀνὰ ἰταατ ἐτμελὶ τιρλέρ· κέζαλικ ταλίμ ἐτὲρ κι πενὶ πεσὶρ χάλι ἀσλισιντὲν τουσμούς τουρ, βὲ ἀτεμλερὶν καλπλερὶ τερετζέϊ νιχαγετὲ φασὶτ τιρλέρ· ταλίμ ἐτὲρ κι κούναχ ἰσλεγὲν ἀτὶμ χελὰκ ὸλατζάκ τὴρ, βὲ χελὰς ἰτζοὺν Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμὰν ταρικιντὲν μαϊὰ πασκὰ ταρὶκ γιόκ τουρ. Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ρὲττ ἐτενλὲρ πεσαρετὶν πού ἀχκιαμηνὴ ἀγὴρ, ζαλιμανὲ βὲ ἔσπου ὀντοκουζουντζοὺ ἄσρὰ ναλαγιὴκ ταλιμὰτ ἄττ ἐτερλέρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ τουνγιανὴν σιφασηνὴ σουρμὲκ ἰστερλὲρ, ἄμμα τουνγιανὴν Χαλικινὲ ἰπατὲτ ἐτμὶκ ἰστεμεζλέρ. Ἰνσανλαρὴν χάλα τερετζέϊ κεμαλὲ βασηλ ὅλματηκλαρηνη καπούλ βὲ τασὶκ ἐτερλὲρ, λάκιν κεντὶ καλπλερινὶν φασὶτ ὸλτουγουνοὺ ἰσὶτμεκ ἰστεμεζλέρ. Τουνγιατὰ χάλα τζὶκ κότουλούκ πουλουντουγουνοὺ καπούλ ἐτερλὲρ, λάκιν ἀτεμλερὶ γιάληνηζ ἰνσάντζα ταμέλ οὺ ἐσεγὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ πεσαρεττὲν τολαγιὴ μη οὺτανμαλὴ ἶζ, γιόχσα τουνγιατὰ κορούλὲν χὲρ χικμέτ οὺ χουνερὶν σάλτ καβανὶνι ταπὶγετὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ πεσαρεττὲν τολαγιὴ μη οὺτανμαλὴ ἶζ;

Χριστοσοὺν πεσαρετὶ γιάληνηζ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὸλτουγουνοὺ τεγιὶ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ζὰτ οὺ σηφατηνὴ τάχι πεγιὰν ἐτὲρ. Ἰντζιλὶν πιζὲ ἶζχὰρ ἐϊλετιγὶ Ἀλλὰχ ἰπατετὲ γάϊρη λαγιὴκ τὴρ τεγερὶκ ὀνταν τολαγιὴ οὺτανμαλὴ μη ἶζ; Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ρὲττ ἐτενλὲρ Κουτούπι μουκαττεσετὲ ἶζχὰρ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ τζελίλ πὶρ ζὰτ βὲ ὀνοὺν χαἶζ ὸλτουγοὺ σηφαττὰν ταχὰ ἀλὶ βὲ ταχὰ μουκεμμὲλ σηφὰτ τεσαββοὺρ ἐτεπιλετζεκλὲρ μι; Ἀλεμὶ σὰλτ πὶρ σὸζ ἶλὲ γιαρατμὶς ὸλὰν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ κατὶρ, γιάχοτ ὃν τενπιχλερὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀτὶλ, γιάχοτ χὲρ ναπὰκ τουσούγγοὺ βὲ μουλαχαζαγιὴ τακπὶχ ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουκαττὶς, γιάχοτ κεντὶ μαχλουκατηνὰ ἐβλὰτ τεσμιγὶ ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ σεφὶκ βὲ κὸυναχκιαρλὰρ ἰτζὸὺν κεντὶ σεβκὸυλοὺ Ὀγλουνοὺ ὸλούμὲ τεσλὶμ ἐτὲν Ζαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ ραχμὰν οὺ ραχὶμ πὶρ Ἀλλὰχ κόστερὶλμετικτζε πὶζ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲ πεγιὰν ὸλουνὰν Ἀλλαχτὰν τολαγιὴ ουτανάμαζ ἶζ.

Παζηλὰρ τάχι πασκὰ σεπεπλερὲ μεπνὶ Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ ουτανηλὰρ. Πουνλαρὴν ζαννήντζα πεσαρετὶν ἀχκιαμὴ πὲκ ἀγὴρ βὲ τεχαμμουλκούτὰζ τὴρ, ζίρα πεσαρὲτ ταλίμ ἐτὲρ κι Ἀλλὰχ χουκμτὰρ ὸλοὺπ ἀτεμλὲρ ἀνὰ ἰταατ ἐτμελὶ τιρλέρ· κέζαλικ ταλίμ ἐτὲρ κι κούναχ ἰσλεγὲν ἀτὶμ χελὰκ ὸλατζάκ τὴρ, βὲ χελὰς ἰτζοὺν Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμὰν ταρικιντὲν μαϊὰ πασκὰ ταρὶκ γιόκ τουρ. Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ρὲττ ἐτενλὲρ πεσαρετὶν πού ἀχκιαμηνὴ ἀγὴρ, ζαλιμανὲ βὲ ἔσπου ὀντοκουζουντζοὺ ἄσρὰ ναλαγιὴκ ταλιμὰτ ἄττ ἐτερλέρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ τουνγιανὴν σιφασηνὴ σουρμὲκ ἰστερλὲρ, ἄμμα τουνγιανὴν Χαλικινὲ ἰπατὲτ ἐτμὶκ ἰστεμεζλέρ. Ἰνσανλαρὴν χάλα τερετζέϊ κεμαλὲ βασηλ ὅλματηκλαρηνη καπούλ βὲ τασὶκ ἐτερλέρ, λάκιν κεντὶ καλπλερινὶν φασὶτ ὸλτουγουνοὺ ἰσὶτμεκ ἰστεμεζλέρ. Τουνγιατὰ χάλα τζὶκ κότουλούκ πουλουντουγουνοὺ καπούλ ἐτερλέρ, λάκιν ἀτεμλερὶ γιάληνηζ ἰνσάντζα τα-

λίμ οὺ τερπιγὲ ἱλὲ ἰσλὰχ βὲ ὀνλαρὴν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐτερλὲρ, βὲ μιλλετλερὶ σουρέτι σαχιχετὲ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζαρέϊ γεκιανὲ κεντισὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲν Χριστοσοὺν πεσαρετινὶ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ.

Πού τζουμλὲ ἱλὲ ὄϊλὲ ἀτεμλὲρ τάχι βὰρ τήρ κι Χριστοσοὺν πεσαρετιντὲν τολαγιὴ ἄσλα οὐτανμαζλὰρ, ζίρα ὀνοὺν ταλιματὴ πάζηλαρα ἀγὴρ βὲ σὲρτ κορουνόυρλὲρ ἰσέ τε γίνε χὰκκ βὲ τογρού τουρ. Ἀλλαχὴν χακίμι μουτλὰκ ὀλτουγουνοὺ βὲ ὀνὰ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτενλερὶν χελὰκ ὀλατζακλαρηνὴ ταρὶχ τάχι κοστερίγιορ. Κετζὲν ἀσρλαρὴν ταριχὶ βὲ ἄσρη χαζηρτὰ μιλλετλερὶν χαλὶ ἰνσανλαρὴν κουναχλαρὴ γιουζουντὲν τουτζάρη φεσὰτ ὀλτουκλαρηνὴ κοστερίρ. Πεσαρὲτ πουνλαρὴ ταλὶμ ἐττιγὶ ἰτζοὺν χὲρ νέ κατὰρ ἀγὴρ βὲ σὲρτ ζὰνν ὀλουνούρσα ὀλουνσοὺν, γινε ὀνοὺν σοζοὺ τογρού τουρ. Πενὶ πεσὲρ κεντὶ χαλινὶ ἰσλὰχ βὲ ἀχλάκη οὺμουμιγεγὶ τεχζὶπ ἰτζοὺν βακὴτ βακὴτ πογιοὺκ σάϊ οὺ γαϊρετλερτὲ πουλουνμούς τουρ, λάκιν ὀνοὺν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ναφιλὲ ὀλμούς τουρ. Γιουνανιστὰν κεντὶ φιλσόφοσλαρὴ ἱλὲ πενὶ πεσερὶ τενβὶρ ἐτμεγὲ, βὲ Ρώμα κεντὶ καβανίν οὺ νιζαματὴ βὲ τενσικάτη ἀσκεριγεσὶ ἱλὲ πενὶ πεσερὶ τερφὶ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλματὴγη κιπὶ, μετενιγέτι χαζηρὲ τάχι κεντὶ χὲπ ἀτζαὶπ χοὺνέρ οὺ ἰχτιραλαρὴ ἱλὲ πενὶ πεσερὶ σεϊγιάτη μεβτζουτετὲν κουρταρμαγὰ μουκτετὶρ ὀλάμαγιορ. Ἀτεμλὲρ κεντὶ ατζαὶπ χοὺνέρ οὺ μαριφετλερὶ ἱλὲ Ἄλπ ταγλαρηνὴ τελὶπ κετζεπιλιρλὲρ, λάκιν ἰνσανὴν τερουνινὲ ἔλ οὺζατάμαζλαρ. Ἀλέμι ταπιϊτὲ ἀτζαὶπ τεπετὶτουλὰτ ἰτζρὰ ἐτεπιλιρλὲρ, λάκιν ἰνσανὴν καλπινὶ νάσηλ τεπτὶλ ἐτετζεχλερινὶ πιλέμεζλερ. Ἀλέμι ταπιϊνὶν ἀζὶμ κουββετινὶ ζὰπτ βὲ ὀνλαρὰ χοὺκμ ἐτεπιλιρλὲρ, λάκιν ἀγράζη ἰνσανιγὲ τεεσιρινὶ ζὰπτ βὲ ὀνὰ χοὺκμ ἐτέμεζλερ. Γεκτικεριντὲν οὺζὰκ ὀλὰν μιλλετλερὶ τηλεγράφ τελλερὶ βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ἱλὲ πιρλεστιρεπιλιρλὲρ, λάκιν μιλλετλερὶ ραπηταϊ οὺχουββέτλε γεκτικεριντὲ ράπτ ἐτεπιλιρλέρ μι; Ἀλεμὶ ἶλμ χαζινελερὶ ἱλὲ ζεγγινλετεπιλιρλὲρ, λάκιν ἀτεμλερὶ κεντὶ ἱλμλερινὶ χαϊρχαχανὲ μακσετλερὲ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ τεργὶπ ἐτεπιλιρλέρ μι; Ἀλεμὶν ταπὶ πουλουντουγοὺ πάζη καβανίν οὺ νζαμλαρὴ κὲσφ ἐτεπιλιρλὲρ, λάκιν ἀτεμλερὲ ὅλ καβανίν οὺ νιζαματὰ ἰστέκλε ἰταὰτ ἐττιρετζὲκ τερετζετὲ ὀνλαρὴν καλπλερινὲ τεεσὶρ ἐτεπιλιρλέρ μι;

Κετζμὶς ἀσρλαρὴν ταριχὶ πενὶ πεσερὶν γιάληνηζ τουτζάρη φεσὰτ ὀλτουγουνοὺ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ κεντινὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλμαγὰ γάϊρη μουκτετὶρ ὀλτουγουνοὺ τάχι κοστερίρ. Κέζαλικ ταρίχι ἀλὲμ κοστερίρ κι Ἰντζίλ χαλισανὲ βὲ μουχσιφανὲ καποὺλ ὀλουντουγοὺ χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ μιλλεττὲ, χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ φερττὲ Ἀλλαχὴν κουββετὶ ὀλοὺπ ἀτεμὶ τενβὶρ, τακτὶς βὲ τερφὶ ἐϊλέρ.

ΚΗΖΑΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

4.

«Λεταφετλὶ καρὴ σερὲφ κὲσπ ἐϊλέρ»

Ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσιντὲ σαγιάνη τικκὰτ ὀλὰν πάζη χουσουσλὰρ ζικρ ὀλουντούν· πού πεντιμιζτὲ ισὲ ματτέϊ μεζκούρεγι ταφσιλ ἐτμὲκ μακσετιντέ ἰζ.

Ἔββελα, κηζλαρὶν μουαλλὶμ βὲ βαλιτελερινὶν ἀζὶμ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ ὀλτουκλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Κηζλὰρ χὲρ ὄρνεγὲ τὲζ ἰμτισὰλ ἐϊλετικλεριντὲν ἀνλερὶν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ ναζὶρ ὀλανλὰρ ἀγὴρ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ τηρλάρ. Φικριμιζ σόϊλὲ πὶρ ὄρνεκ ἱλὲ πέλκι τάχα ἐγὶ ἀννασήλή. Πὶλφαρζ, πὶρ τεμὶρ φαπὶρικασὴ ἱλὲ πὶρ πὶλλούρ φαπὶρικασηνὴν ἰσλερινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαλήμ. Ἰκισιντέ τε ἀζὶμ χοὺνὲρ λαζήμ τὴρ, λάκιν πιλλοὺρ φαπὶρικασηντὰ νεζακὲτ βὲ τικκὰτ ἱλὲ ἱπρὰζ ὀλουνὰν μαριφὲτ τεμιρτεκὶ κουββὲτ βὲ ζὸρ ἱλὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν μαριφεττὲν νέ κατὰρ φαρκλή τὴρ! Πουντὰν ματὰ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ἀλὰτ βὲ βεσαὶτ τάχι πὲκ φαρκλή τὴρ, τζοὺννι τεμὶρ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν πὶρ ἀλὲτ πιλλοὺρ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ ὀλσὰ, ἀνὶ ἐζιπ τελὲφ ἐτὲρ, βὲ γίνε τεμιρτζιλὲρ πιλλοὺρ φαπὶρικασηντὰ βὲ πιλλουρτζιλὲρ τεμὶρ φαπὶρικασηντὰ ἐγὶ ἰσλεγέμεζλερ. Πόϊλέ τε τζούμλε μουαλλιμλὲρ φαπὶρικὰ ἀμελεσὶ κιπὶ ὀλοὺπ ἰνσανὴν τζανηνὴ βὲ ἀκληνὴ τερτίπ οὺ τανζιμὲ κογιὰν ἀζὶμ οὺστατλάρ τὴρ· λάκιν ταλὶμ ἐϊλετικλερὶ ταϊφεγὲ κὸρὲ ἀλὰτ βὲ βασιταλὰρ ἰστιμὰλ ἐτμελλὶ τιρλέρ. Πιλλοὺρ βὲ τεμὶρ γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ὀλτουκλαρὴ μισιλλοὺ ἰνσανλὰρ πάχι ταπιὰτ τζιχετίλε πὶρὶ πιριντὲν φαρκλὴ τὴρλὰρ, βὲ ζικοὺρ ταϊφεσινὶ ἐγὶ ταλὶμ ἐτὲν πὶρ μουαλλὶμ χὲρ χαλτὲ νισὰ ταϊφεσινὶ τάχι τερπιγὲ ἐτεπιλὶρ τενιλέμεζ. Γιάχοτ ὀγλανλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν βεσαὶτ πὶζζαρουρ κηζλαρὴν τερπιγεσὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνμὰχ λαζὴμ κελτιγιντὲ πάρι ἀνλερὶν ταπιατηνὰ οὺϊτουρουλμαλή τὴρ. Τεμιρὶ ταζγὶκ ἐττιγὶν κατὰρ πιλλουρού ταζγὶκ ἔτμε, ὅλμαγια κι κηράσην.

Ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ χιτζὰπ, μεργαμὲτ βὲ μουροὺββεττὲν μαχροὺμ ὀλὰν πὶρ ὀκουμούς κηζὴν πιλὲ σαχὶχ τερπιγετὲν πιπεχρὲ ὀλτουγοὺ ζικρ ὀλουντού. Ὀνὰ ἱλαβέτεν τὲριζ κι, ταλὶμ οὺ τερπιγετὲ ὅλ σηφατλαρὰ χαλὲλ βερμεκτὲν σακηντηκτὰν ματὰ ἀνλερὶν τακβιγέ οὺ τερακκισινὲ σάϊ ἐϊλεμὲκ τάχι λαζήμ τὴρ. Χιτζὰπ ὄϊλὲ πὶρ σηφὰτ τὴρ κι σαχιπινὶ χὲρ κὲσλε ἰχτιλαττὰν ἰχτιρὰζ ἐττιρτιγὶ κιπὶ ἀχλακὶ πὸζουκλουκτὰν τάχι περὶ τουτάρ. Χιτζὰπ τζανὴν χὲπ χασσελερινὶν πεκτζισὶ βὲ χαφηζὴ ὀλοὺπ γιάληνηζ ταλὶμ ἱλὲ ταχσὶλ ὀλουνάμαζ, φάκατ μουεταὶτ χοτζὰ γιὰ βαλιτεϊνὶν τζεχτὶ ἱλὲ κέσπι κουββὲτ ἐτὲρ, βὲ μαχτζοὺπ τζοτζουκλαρτὰ κὸρούλεν κατζμακλὴκ βὲ σαιρὲ κιπὶ χαλλὲρ ἰφφὲτ βὲ ἰσμετὲ ταχβὶλ ὀλουνοὺρ, βὲ χαφιφλὶκ γερινὲ ἄκλ οὺ τιραγὲτ κετζὲρ. Μεζκοὺρ σηφατὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ κιταπλὰρ κραατὴ ἱλὲ ὅλμαγιηπ μουαλλιμὶν ἄκλ οὺ τιραγετινὲ μερπούτ τουρ, βὲ χὲρ χοτζὰ κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσιντὲ πού σηφατὰ χαλὲλ βέρμεμεγε τικκὰτ ἐϊλεμελί τιρ. Σεφκὰτ βὲ μεργαμὲτ σηφάτη χασενετὲν ὀλοὺπ πού σηφατὰ μαλὶκ ὀλὰν κιμσὲ σαϊρλερὶν μενφαατηνὴ ἀρὰρ βὲ κίμσεγι ἰντζιτμὲκ ἰστεμέζ. Μεζκοὺρ σηφὰτ νέβι ἰνσανὰ μαχσούς ἰσὲ τε, ταχὰ ζιγιατὲ ταϊφεϊ νισατὰ κὸρούλεν πὶρ σηφὰτ ὀλοὺπ, πού σηφατὰ χαλὲλ βερὲν πὶρ τερπιγὲ τερπιγὲ τεγὶλ τιρ. Πουντὰν μάτα ὅλ σηφατὴν τακβιγέ οὺ τερακκισινὲ μούνασιπ τζαρελὲρ ἰστιμὰλ ὀλουνσὰ κερέκ τιρ. Κηζλαρὴν τερπιγεσιντὲ χοὺσνι χαρεκετὲ, χοὺσνι κελαμὰ βὲ χοὺσνι κηγιαφετὲ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμελί τιρ. Πού χὲρ νέβ ταλιμτὲ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ χουσούς ἰσὲ τε, κηζλαρηνκιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ τιρ. Βαλιτελὲρ βὲ μουαλλιμλὲρ τικκὰτ ἐτσινλέρ κι κηζλὰρ καπὰ ταπὶρὰτ ἰστιμαληντὰν ἰτζτινὰπ ἐτὶπ κεμάλη νεζακὲτ οὺ ἐτὲπ ἰλὲ κονουσσουνλάρ. Τουγιοὺν βὲ ζιγιαφετλερτὲ κοὺζὲλ ἐλπισελὲρ λαπὶς ὀλοὺπ τα ἐβτὲ χὲρ ζιϊνεττὲν σογιουνμούς ὅλμασηνλαρ, βὲ γιηρτὴκ βὲ κιρλὶ ἐσβὰπ κιγινὶπ σατζλαρὴ ταράνμαμηζ πουλούνμασηνλαρ· μούνασιπετσὶζ χεγὲτ βὲ βαζιγετλερὲ ἀλήσμασηνλαρ. Πίλσ σούπχὲ τζανφὲς βὲ κατιφὲ κιγινὲν γιὰχοτ ἐλμὰς βὲ ἰντζουλὲρ τακηνανλὰρ σαχὶχ τερπιγεγὲ μαλὶκ τιρλὲρ τεμὲκ ἰστεμεγιορουζ. Πού κιπὶ σεϊλὲρ τερπιγενὶν σαρτὴ ὅλμαγιηπ ἄλεσσεβιγε τζαχὶλ βὲ τερπιγεσὶζ ταϊφελερτὲ πουλουνούγιορ. Τετιγιμὶζ τερπιγεγὲ μαλὶκ πὶρ κὴζ τζὶτ κιπὶ οὺτζοὺζ σεϊλερτὲν πιλὲ τζαχὶλ πὶρ κὴζὴν τζανφὲς βὲ κατιφὲ ἱλὲ ἐτεπιλετζεγιντὲν τὰχὰ μούνασιπ βὲ κοὺζὲλ ἐλπισὲ τερτιπ ἐτεπιλίρ. Κηζλὰρ χοὺσν γιάληνηζ ἄλτοὺν βὲ ἀγὴρ ἐλπισετέ τιρ ζὰνν ἔτμεσινλερ. Ἀκλὴν χοὺσνοὺντὲν μαχροὺμ ἰκὲν ἀγὴρ ἐλπισὲ κιγινμὲκ ἱλὲ χακικὶ χοὺσνὲ ναϊλ ὀλάμαζλαρ. Κραλιτζὰ μισιλλοὺ μοὺλεπὶπὲς βὲ μοὺζεϊγὲν φάκατ χοὺσνι χαρεκεττὲν βὲ νεζακεττὲν μαχροὺμ ὀλὰν κὴζ ἓν τζιρκὶν κὴζ τὴρ. Ὅλ κὴζ ἄλτοὺν βὲ ἰντζουλὲρ τακηνμὴζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἐβινὶν ἐσγιασὴ πιλὲ ὅλμαγιαν πὶρ τίβανὲ καργιὰ πενζέρ. Ἔϊ χεμσίρελερὶμ, πὸζ ζιϊνὲτ πεσινὲ τοὺσμεγινιζ, χαληνηζὰ μούνασιπ ἐλπισὲ βὲ ζιϊνετὲ καναὰτ ἐτὶπ ἀκλὴν βὲ καλπὶν βὲ ρουχοὺν χοὺσνοὺνοὺ ἀράγιηνηζ. Χὲρ νέ κατὰρ κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν τουτουλὰν μεσλεκλὲρ μοὺχτελίφ βὲ μοὺτενεββὶ ἰσέ τε, κιάφφεσινε ἀὶτ πάζη μοὺφὶτ ἰχταρατὴν ἀρζηνὰ κελὶριζ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐρπάπη ρασατὲὰν πάζη ζεβατὴν πεγιανὴντζα Μοὺστερὶ γιηλτὴζὴ σατχηντὰ τικκατὰ σαγιὰν τεπετὲοὺλὰτ βουκοὺ πουλμακτά τὴρ.

Πού σενὶ Μάϊος πὶρτὲ Πρόὺξελ σεχριντὲ φούνούνη ζαριφὲ βὲ σεναϊϊ σαϊρεγὲ μαχσοὺς πὶρ σερκὶϊ οὺμουμὶ κοὺσάτ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Ἀλμανιανὴν Ἰστούτκαρτ σεχριντὲ μουκὶμ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιεῖ Ἀμέρικα κονσολοσοὺ Ἀμέρικα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ κὸντερτιγὶ ραπορτοτὰ τεμὶζ τὶρ κι Ἀλμανιατὰ 329 πάπ σεκὲρ φαπὶρικασὴ ὀλοὺπ, πού φαπὶρικαλαρτὰ 1878 σενεσιντὲ 850,000,000 φοὺντ (τακρίπεν 309,000,000 ὁκκά) σεκὲρ ἰμὰλ ὀλουνμούζ τουρ. Εὐρωπατὰ πεχὲρ σενὲ παντζαρτὰν τζηκαρηλὰν σεκὲρ ὁὖτζ πὶν μιλιὸν φοὺντ τουρ.

Ἰσβετζλὶ πὶρ χεμιτζὶ κούτπι σιμαλὶ τενιζὶ οὺζεριντὲν Εὐρωπατὰν Ἀσιαγιὰ κετζμὶζ τὶρ. Πού χεμιτζὶ 1878 Ἰούλιος 4τὲ Κοττενβουργτὰν γιολὰ τζηκὴπ πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ Ἰαπονιανὴν Γιοκοχάμα σεχρινὲ μούβασελὲτ ἐϊλετί. Σίμτι ἰσὲ Εὐρωπαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, πόγιούκ ἰζζέτλε καποὺλ ὀλουνμούζ τουρ. 1878 βὲ 1879 σενελερὶ κὴζ ἐσνασηντὰ μουμαϊλεϊχὶν χεμισὶ Σιβερία σεβαχιλὶ πουζλαρὴ ἀρασηντὰ καλμὴζ, λάκιν κετζὲν γιαζὴν πουζλὰρ ἐριτικλεριντὲ μούμαιλεϊχ σαρκὰ τογρού ἰλερὶ κιτεπιλμὶζ τὶρ. Μούμαιλεϊχὶν ζανηντζα μεζκοὺρ τενιζλὲρ βὲ ὅλ ταραφὴν μεβσὶμ οὺ χαβαλαρὴ χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλουμὰτ κέσπ οὺ ταχσὶλ ὀλουντουκτὰ Εὐρώπα βὲ Ἀσία σεβαχιλιντὲν Περίγγ πογαζὴ ταριχίλε σεϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμὲκ μούμκιν ὀλατζάκ τὴρ. Πού τζούμλὲ ἱλὲ πού ταρὶχ τιτζαρὲτ ἰτζοὺν τζὸκ φαϊτελὶ ὅλμαγιατζακ τὴρ.

Ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ 1839 σενεσιντὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιεῖ Ἀμερικανὴν Πενσιλβανία ἐγιαλετιντὲ πὶρ σουλοὺ κὰζ κουγιουσοὺ ἀτζηλὴπ ὅλ βακὴτ κοὺντὲ πού κουγιουτὰν ἀντζακ πὶρ κατζ φητζὴ κὰζ ἀκτὲ, λάκιν σίμτι μεζκοὺρ ἐγιαλεττὲ 12,000 κὰζ κουγιουσοὺ ὀλοὺπ, πού κουγιουλαρτὰν κοὺντὲ 60,000 φητζὴ σοὺζοὺλμεμιζ κὰζ ἀκὰρ, βὲ πού κὰζτὰν βασὰτ χισὰπ ὁὖζρὲ κοὺντὲ 40,000 φητζὴ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ κοντερὶλίρ.

Ἀμερικατὰ ἂτ ἀραπασὴ γιοὺζοὺντὲν καζοζετὲ ὀλανλὰρ τεμὶρ γιολοὺ γιοὺζοὺντὲν καζαζετὲ ὀλανλαρτὰν ταχὰ τζόκ τουρ. Ἀραπὰ ἱλὲ ἐτιλὲν γιολτζουλουκτὰ βουκοὺ πουλὰν καζαλὰρ τζόκ τε-

φὰ ἀτλαρὴν ὁὺρκοὺπ ζὰπτ ὁλούνματηκλαρηνταν ἱλερὶ ϰελίρ. Ὅοϊλὲ καζαλαρὴν ὁνούνοὺ ἀλμὰϰ ἱτζοὺν πὶρ τζαρὲ τοὺσούνούλμούς τοὺρ, σοϊλέ κι ἀτλὰρ ὁὺρκτοὺκλεριντὲ πού τζαρὲ ἱλέ τὲρχαλ ἀραπατὰν τζὸζοὺλεπιλίρ.

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΟΡΟΥ

Ρουσία ἱμπερατορού ἱκιντζὶ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ 1819 Ἀπρίλιος 29τὰ τεβελλοὺτ ἐτμίς τὶρ. Πετὲρ μερχοὺμ ἱμπερατὸρ Νικόλα, βὲ βαλιτεσὶ Προυσία κραλὴ τὸρτοὺντοὺ Φρετερὶϰ Βιλχελμὶν βὲ Ἀλμανία ἱμπερατορού πιριντζὶ Βιλχελμὶν χεμσίρεσὶ Ἀλεξάνδρα Φεοτοροβνὰ ἱμπερατοριτζά τὴρ. Βαλιτεϊνὶ Ἀλεζανδροσοὺ τζοτζουκλουγουντὰν τζὸϰ σεβὶπ ὁνούν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ ζιγιατεσίλε τιϰϰάτ οὺ ἰχτιμὰρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἱμπερατὸρ Νικόλα μαχτουμινὶν τερσλερινὶ σάϊϰι χὲρ ϰὸὺν πίζζατ τερτὶς ἐτὲρ ἱτὶ. Πρὲνς Ἀλεξανδροσοὺν μουαλλιμλερινὶν ἔκσερισι Ρούς ἱτιλὲρ, βὲ Ρουσλαρὴν ἔν μεσχοὺρ σαϊρλεριντὲν πὶρὶ ὁλὰν Ζουκοβσκὶ τὰχι πουνλαρτὰν πὶρὶ ἱτὶ. Ἀλέξανδρος τζαλησκὰν ὁλοὺπ τερσλερινὶ ἐγὶ δὶρενὶρ ἱτὶ. Βαλιτεσιντὲν τεβερρούς ἐιλετιγὶ λεταφὲτ οὺ νεζακέτλε μεσχοὺρ ὁλτοὺ, βὲ τζοτζουκλουγουντὰν φὶβϰελατε χίλιμ οὺ σὰπρ βὲ χσκκανιγεττπερβερλὶϰ κόστερὶπ πετερινὶν σὶρτ τόζλεριντὲν τολαγιὴ ἰντζιμὶς ὁλὰν ἀτεμλερὶν καλπλερινὶ τατγὶπ ἐτὲρ ἱτὶ.

Πετερινὶν ἀρζουσοὺ ὁὺζρὲ μεμαλίϰι ἐτζνεπιγεὲ σεγιαχὰτ ἐτμεζτὲν ἐϐϐὲλ πούτοὺν Ρουσία μεμαλιϰινὶ τολασὰτή. Σίννι πὶλουγὲ γιακλασὰτηκτὰ μουκάττεμα Λόντρα σεφιρὶ ὁλὰν Πρὶνς τὴ Λιεβὲν ϰέντζ πρενσὲ μούρεπὶπὶ ταγὶν ὁ'ουντοὺ, βὲ μούσαριλεῖχὶ Ἀλμανία, Ἰγγιλτερα βὲ Ἰταλία μεμαλιϰιντὲ ϰεζτιρτί.

1841 Ἀπρίλιος 28τὲ Ἀλέξανδρος Χεσσὲ Ταρμστὰτ πόγιούϰ τὸυκούν χερμεσὶ Μαρία Ἀλεξαντίνα ἱλὲ ἄϰτη ἰζτιϐὰτζ ἐιλετί. Ὁνσεκιζ γιασὴνὰ βαρτηκτὰ οὺμούρη χοὺκούμετὲ μαλουμὰτ ϰεσπ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν πρένσι μούσαριλεῖχὲ βούχελὰ μετζλισλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ πετερὶ ταραφηντὰν ρουχσὰτ βερὶλτί, βὲ 1846τὰ Ἰμπερατὸρ Νιϰόλα πὶρ χὰτζ ἄϊ Ἰτϰλιαγιὰ ϰιττιγιντὲ ἰτερὲϊ χοὺκούμετὶ ὀγλουνὰ τεσλίμ ἐττί.

1855 Μάϊος 18τὲ Ἀλεξάνδροσοὺν ταχτὰ τζούλουσιντὲ πούτοὺν Ρουσία ἀζὶμ χεγετζαντὰ ἰτὶ. Ρουσία γιάλησηζ πασὴνὲ ὁλαρὰϰ Φρανσαγιὰ, Ἰγγιλτεραγιὰ, Σαρδενιαγιὰ βὲ Τούρκιαγιὰ χαρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμεντὲ ἰτὶ. Ἀλέξανδρος πὶρ σενὶ ταχὰ μουχαρεπεγὲ πίλα περβὰ τεβὰμ ἐττί. 1855 Σεπτ. ἀγιητὰ Σεβαστοπὸλ ἀλητὴ, λάϰιν τούβέλι μούττερικὲ πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ϰαζανάματηλαρ, βὲ Ρουσία ὅλ τεβλετλερὲ χαρσὴ χομαγὰ τεβὰμ ἐττί. Ἔρτεσὶ κησὴν Προυσία βὲ Σαξονία χοὺκούμετλερὶ ὁὺτζοὺντζοὺ Ναπολεωνούν σουλϰὰ χαρσὴ ὁλματηγηνη ϰόραρὲϰ τεβασσοὺτ ἐττιλὲρ, βὲ ὁνλαρὴν τεβασσουτοὺ ϰαπούλ ὁλουντοὺ. Ταραρεινὶν ριζασὴ ὶλὲ μούταρεϰὲ ἄϰτ ὁλουντοὺ, βὲ νιχαγετ Μάρτιος 30τὰ Παρὶς ἀχτναμεσὶ ἰμζαλαντὶ, 1856 Σεπτ. 7τὲ Ἀλέξανδρος πόγιούϰ ἀλάϊ ἱλὲ Μοσκουατὰ ἱμπερατορλούϰ τατζηνὴ ϰιτὶ.

Ὁντὰν σόγγρα χοὺκούμὲτι σαπηχανὴν σιττετινὶ ταχρὶρ οὺ τατὶλ ἐτμεγὲ πασλατί. Ἰταρὲϊ χοὺκούμετὶν χὲρ σουπεσὶ ὁὺζερινὲ ἀγῆρτζα πασμὶζ ὁλὰν Ἰταρὲϊ ἀσκεριγετὲν μιλλετὶ κουρταρτὶ, νιζαμάτη τζετιτὲϊ ἀσκεριγὲ βὰζ ἐιλετί, ταλὶμ οὺ τερπιγὲ μεσελεσινὶ νιζαμάτη ἀσκεριγὲ ἀχτιαμηντὰν ἀζὰτ ἐττί, ζαπτιτάνη ἀσκεριγὲ γερινὲ πασὰ μούναελὶ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀχλιγετλὶ ζατλαρὴ ταρούλρούνούν μούτερριελιγινὲ ταγὶν ἐιλετί, ματπούατ χαϰϰηντὰ τζαρὶ ὁλὰν σιττετὶ ἐπαγιτζὲ ταχρὶρ ἐιλετί, χαριγὲ μεμουριγετινὶ μὲν βὲ μεμουρινὶν ἰρτιϰιαπατηνὰ καρσὴ μούεσσιρ τετπιρλὲρ ἰστιμὰλ ἐιλετί, οὺζοὺν βακὴτ ἀσκερλιϰτὲ πουλουνμακτὰν γάϊρι λιγιακάτ οὺ ἐχλιγετλερὶ ὅλμαγιαν πὶρ τακὴμ μεμουρλαρὴν γερινὲ ϰέντζ βὲ μούσταῖτ μεμουρλὰρ νὰσπ ἐιλετί, βὲ μεμλεκεττὲ σεναῖ βὲ τιτζαρετὶ ἰχγιὰ ἐτὶπ Ρούς τούτζτζαρλαρηνὴ μεμαλίϰι σαϊρὲ ἰλὲ μούνασεπάτη τούτζτζαριγελερινὶ τεζγιτ βὲ τεϐσὶ ἐτμεγὲ τεσϐὶϰ ἐιλετί. Ὅὶρ Ρουσιαληνὴν πασϰὰ μεμλεκετλερὲ σεγιαχὰτ ἐτμεσινὶ ϰούτζλεστὶρὲν μανιλερὶ καλτηρτή. Ἀλέξανδρος κεντὶ μεμαλικιντὲ ἰχτιλὰτ ταρικλερινὶ τζογαλτμαγὰ τάχι τζαληστὴ, σοϊλέ κι ἰνσασηνὰ πασλανμὴς ὁλὰν γιολλὰρ τεκμιλ ὁλσαλὰρ μεμαλικὶν τζοὺμλε κησμλαρὴ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ γεκτιϰερινὲ παγλανατζακλάρ. Λάϰιν Ἰπερατὸρ Ἀλεξανδροσοὺν ἰτζρὰ ἐιλετιγὶ ἔν πόγιούϰ ἰσλαχὰτ Ρουσιατακὶ τζιφττζὶ ἐσιρλερὶν χουρριγετί τὶρ. Ἀλέξανδρος σίννι σεπαπετιντὲν πού ἰσλαχατὴ νιγετινὲ κομούς ἰτὶ, βὲ ἐσὶρ σαχιπλερὶ χὲρ νέ κατὰρ πού χουρριγετὲ καρσὴ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, γίνε ἱμπερατόρη μούσαριλεῖχ πού νιγετινὶ πασὰ τζηκαρτή. Χουρριγὲτ φερμανὴ 1861 Μάϊος 3τὲ σουτοὺρ ἐττί, βὲ ἀχκιαμὴ ἰκὶ σενετὲν ἰτζρὰ ὁλουντού.

Ἱμπερατὸρ Ἀλεξανδροσοὺν ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ὁλὰν σάϊ οὺ γαϊρετὶ 1863τὲ ζουχοὺρ ἐτὲν βὲ τετὰπίρι σετιτὲ ἰλὲ 1864τὲ πασὴηληλὰν Λεχιστὰν ἰσγιανὴ σεπεπίλε πὶρ βακὴτ κεσιλτί. 1865τὲ ἱμπερατὸρ χαζρετλερὶ Ρουσία ἐχαλισινὲ πὶρ κανούνη ἐσασὶ ἰτασὴ ἰτζοὺν Μοσκουὰ ζατεϰιανὴ ταραφηντὰν τακτὶμ ὁλουνὰν ἰστιταγιὴ ρὲττ ἐττί. 1865τὲ Καρακοζὸρ νὰμ πὶρ σὰχς ἱμπερατορού κατλὲ κηγιὰμ ἐττί, λάϰιν Κομισαρὸρ νὰμ πὶρ κὸϊλοὺ ἱμπερατὸρ ἰλὲ σούϊ καστζὴ ἀρασηντὰ ἀτηλμάϰλα ἱμπερατορού ὁλούμτὶν κουρταρτὴ, βὲ πού χηζμετινὲ μούϰιαφάτεν ζατεϰιὰν σιλϰινὲ τὰχιλ ὁλτού.

1867τὲ Παριστὲ πὶρ Λεχλὶ ἱμπερατορού κὰτλ ἐτμὲϰ ἰστετὶ, λάϰιν μουβαφφὰϰ ὁλάματη.

1870τὲ ἱμπερατὸρ Ἀλέξανδρος γίνε ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τεσεπὶπούς ἐιλετί. Ρουσιατὰ παπαζλὴϰ μεμουριγετινὶν πετερτὲν ἐϐλατὰ μιρὰς καλμασὴ οὺσουλού λὰγϐ ὁλουντού, οὺσούλη ἀσκεριγὲ τέχραρ ἰσλὰχ βὲ τενσιϰάτη τζετιτὲ ἰτζρὰ βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν ἰντισὰρὴ ἰτζοὺν τετὰπίρι μούεσσιρὲ ἰστιγὰζ ὁλουντού.

Ἱμπερατὸρ Ἀλέξανδρος πὶρ ταραφτὰν τάχι Ἀσιατὰ μεμαλιϰινὶ τεϐσὶ ἐτμεγὲ τζαληστὴ, βὲ 1870τὲ Παρὶς μουαχετεσινὶν πάζη ἀχκιαμηνὴ τεπτὶλ ἰλὲ Καρὰ τενζιτὲ τοναμὰ σαϰλαμὰϰ χαϰϰηνὴ τέχραρ ἐλὲ ϰετζιρτί.

Ἐϐσάρη τζελιλεσὶ ἰλὲ μεσχοὺρ ὁλὰν βὲ ϰεντὶ ϰεντινὶ ἐχαλισινὶν σαατὲτ οὺ τεραϰϰισὶ ἰτζοὺν ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ χὰσρ ἐτὲν πὸϊλὲ πὶρ Ἰμπερατορούν ἰχτιγιαρληγηντὰ νὲ Ἀλλαχὴ νέ τὲ χάϰϰ οὺ ἀτὰλετὶ τανηγιὰν ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν σουῖ καστλαρὰ χετὶρ ὁλμασὴ τογρουσοὺ τεσσούρὲ σαγιὰν τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 11, βὲ Ἀλαφ. Μάρτιος 23, 1880

ΑΚΤΖΕ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Μεταλλιϰ ἀκτζὲ χαϰϰηντὰ ἰττιγὰζ ὁλουνὰν τετὰπίρι ἀχμετὲν μαχσετὲ χαζινενὶν βαριτὰτηνὴ τεζγιτ βὲ ἀτζηγηνὴ τακλίλ ἐτμὲϰ ἰτὶ. Ζάνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ χοὺκούμετὶ σενιγὲ πασϰὰ ζαραρσὴζ τετπιρλὲρλε πού μαχσετὲ βασὴλ ὁλαπιλίρ ἰτὶ, βὲ κερὲϰ χοὺκούμετὶ σενιγενὶν κερὲϰ Τὸυρκία ἐχαλισινὶν τοστλαρὴ μεσκούκιὰτ χαϰϰηντὰ νεὶρ ὁλουνὰν καρεσνερὲϊ τζετιτὶ γιούζοὺντὲν Ἀνατολοὺ ἐχαλισινὶν σεφαλετὶ πὶρ κὰτ ταχὰ ἀρτμὶς ὁλμασηνὰ ζιγιατεσὶ ἰλὲ τεσσούρὲ ἐτέγιορλαρ. Πού καρεσνερὲϊ γιούζοὺντὲν Ἀνατολοὺ ἐχαλισινὶν νὲ τερετζὲ μούτεζαρρὶρ ὁλτουγουνοὺ Ἰσταντὸλ ἐχαλισὶ κολάϊτζα τεσαϐϐοὺρ ἐτέμεζ. Λεϐὰντ Χέραλτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν μεταλὶϰ χαϰϰηντὰ ἰττιχὰζ ὁλουνὰν τετὰπίρι ἀχιρὲ οὺζερινὲ Ἰζμιρτὲ πάζη καρησηκλὴϰ ζουχοὺρ ἐτμὶς, Σελανικτὲ βὲ Ἐτιρνετὲ ἔκσερισι κατὴν ὁλαρὰϰ πὲρ τζὸϰ μουχατζιρλὲρ φουρουνλὰρ οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἰλὲ ἐκμὲϰ καπησμησλὰρ. Χαλεπτὲ τάχι καρησηκλὴϰ ζουχοὺρ ἐτμὶς βὲ βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ ἀσαγισὶ ἰατὲ ἐτμὲϰ ἰτζοὺν χάϊλη μούσκιλὰτ τζεκμὶς τὶρ, Μαρτὶντὲ χὰλϰ ζεγγὶν πὶρ τούτζτζαρὴ κὰτλ βὲ χανεσινὶ γιαγμὰ ἐτμὶς τὶρ· κεζὰλτϰ Χαϊνιτὲ βὲ Τιγιαρπεκιρτὲ ἐχαλὶ τεχσετὲ τουτζὰρ ὁλμούς τουρ. Πού καρησηκληκλὰρ ἰτζοὺν τεεσσοὺφ ἐτέριζ, λάϰιν τζεπιντὲ πουλούνὰν τζοὺζὶ πὶρ μιϰτὰρ ἀϰτζενὶν κηϊμετὶ πὶρτὲν πὶρὲ νησφὰ ἐνμὶς ὁλτουγουνοὺ ϰὰρέν βὲ ναφακαὶ γεϐμιγὲ τετὰριϰιντὲν βὲ βερϰισινὶ τεετιγὲ ἐτμεϰτὲν ἀτζὶζ καλμὴς ὁλὰν πιτζαρεϰιανὴ τάχι ζιγιατεσίλε ἀτζήρηζ. Μεμοὺλ ἐτέριζ κι χοὺκούμετι σενιγὲ σοὺ ἀϰτζέτζε πουγρανὴν ὁνούνοὺ ἀλμὰϰ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρ τὸυσούνούρ, γιόχσα ἐχαλινὶν σεφαλετὶ οὺ μεγιουσιγετὶ ἀρτμασίλε χαζινὲϊ τζελιλὲ τάχι μούτεζαρρὶρ ὁλούρ.

Λεϐὰντ Χεραλτὴν χαπὲρ βερτιγινὲ ϰὸρὲ πουρατὰ τηλεγρὰφ βὲ ποστὰ ναζαρετὶ, ϰούμρούϰ, ἐμλὰϰ ἰτάρεσὶ βὲ σαὶρ ταϊρελὲρ καραρναμέϊ τζετιτὶ ὁὺζρὲ σὶμ μετζιτιγεγὶ 19 γουρουσὰ ἀλμαγὰ ἰσρὰρ ἐτέγιορλαρ, λάϰιν πὶρ τζὸϰ τοὺτζτζαρλὰρ βὲ ϰεμιτζιλὲρ βὲ σαϊρλὲρ καραρναμέϊ τζετιτὲ ϰαρσὴ προτέστο ἐτμισλὲρ, βὲ τὸυβέλι ἐτζνεπιγὲ τεπαασηνταν ὁλανλὰρ μενσοὺπ ὁλτουϰλαρὴ σεφαρετχανελερὲ μούρατζάατ ἐτμισλὲρ τὶρ, βὲ ριϐαγετὲ ναζάρεν σεφιρλερτὲν τζοϰλὰρ καραρναμέϊ τζετιτὶ ὁὺζρὲ ϰεντὶ τεπαλαρηνὴν σὶμ μετζιτιγεγὶ βερϰιγὲ πετὲβλ 19 γουρουσὰ βερμεγὲ πορτζλοὺ ὁλματηκλαρὴ ρεγιντὲ ἰμισλὲρ. Ριϐαγετὲ ναζάρεν καραρναμέϊ τζετιτὶ γιούζοὺντὲν ζουχουρὰ ϰέλεν μούσκιλὰτ χαϰϰηντὰ σούρατὶν πάζηση Ὑάπὴ ἀλιγὲ πάζη τεπλιγαττὰ πουλουνμουσλὰρ.

ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΜΟΥΤΖΤΕΜΙΓΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑ

Παναμὰ πεζαχηντὰν πὶρ ϰανὰλ ἀτζήπ Ἀτλαντὶϰ ὠϰεανοσουνού Ὠϰεανόση ϰεπὶρ ἱλὲ πιρλεσὲτμὲϰ μαχσετλὶλε Ἀμεριϰαγιὰ ϰιτμὶς ὁλὰν Μ. Δὴ Λεσὲψ γιαϰηληρτὰ Βόσιγγτον σεγρινὲ ϰιτὶπ, Μεμαλίϰι μούτζτεμιὲ ρεϊσινὲ βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶν πὶρ ἐντζούμενινὲ μεζοὺρ ϰανὰλ χαϰϰηντὰ ϰεντὶ μαχσὲτ οὺ ἐρχιρηνὰ ϰαὶρ ἰζαχὰτ ἰτὰ ἐτμὶς τὶρ, λάϰιν μούσαριλεῖχὶν ἰζαχατὴ μουτζὶϰὶ χοσνοὺτ ὁλμαμηζ τὴρ, βὲ Μεμαλίϰι μούτζτεμιὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ἰστιφὸϰη ἀρὰ ἱλὲ ϰαρὰρ βερμὶς τὶρ ϰι μεζϰοὺρ ϰανὰλὴ ϰούσὰτ ἐτέν βὲ πού πιπτὲ ἀϰτζὲ βερὲν χὲρ ϰὶμ τὰχι ὁλσὰ, ὁὺλὲ πὶρ ϰανὰλὴ ϰεντὶ χιμαγεσὶ βὲ χοὺχμὶ ταχτηνὰ ἀλμὰϰ Μεμαλίϰι μούτζτεμιὲ χοὺκούμετινὶν χὲμ βαζιρεσὶ βὲ χὲμ χαϰϰὴ τὴρ, πού ἐτζιλτὲν Ἀμέρϰα χοὺκούμετὶ χὶτζ πὶρ τεϐλετὶν μεζϰοὺρ ϰανὰλ ὁὺζερινὲ χοὺκμ οὺ νουρούζ ἰέλετμεσινὲ μούσαατὲ ἐτμεγετζεϰ τὶρ. Φιλχαϰικα μεζϰοὺρ ϰανὰλ Μεμαλίϰι μούτζτεμιενὶν χουτοὺτ χαττλαρηντὰν πὶρὶ μαϰαμηντὰ ὁλοὺπ, Ἀτλαντὶϰ ὠϰεανοσοὺ βὲ Ὠϰεανόση ϰεπὶρ σεβαχιλιντὲ πουλουνὰν Ἀμέρϰα ἐγιαλετλερὶ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ἰτζοὺν πάϐλὴ ταριϰλερτὲν πὶρὶ ὁλατζαγηντὰν ὁλ ϰανὰλὴν σοὶρ τεϐλετλερὶν χέπισιντὲν ζιγιατὲ Μεμαλίϰι μούτζτεμιεγὲ τεαλλουχὶ βὰρ τὴρ. Μεμαλίϰι μούτζτεμιὲ ρεϊσὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ ταχμιρὰτ ϰὸντὰρπὲ πουνοὺ πάγιὰν οὺ τεσπὶτ ἐτμὶς τὶρ, βὲ ρεϊσὶν πού ταχμιρατὴ πούτοὺν μεμαλιϰτὲ χοσνουτιγατὶ μουτζὶϰὶ ὁλμούς τουρ.

Ἰρλάντα ϰαχτζετσὶχανὴ ἰτζοὺν Ἀμεριϰατὰ τοπ-

λανηλὰν ἰανενὶν μικτάρη μετζμουὶ Μάρτιος 10άτεκ 907,300 ταλερὲ, γιάχοτ τακρίπεν 200,000 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς τουρ. Πουντὰν ματὰ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν πὶρ σεφινὲ καχτζετεκὶανὰ οὖν, πατατὲς βὲ ἐρζάκη σαϊρὲ νάκλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γιακηνλαρτὰ Νόὺ Γιὸρκ ἰσκελεσιντὲν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τιρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκατὶεμ 100,000 ταλὲρ ἰανὲ βερμὶς ὀλὰν Νόὺ Γιὸρκ Χέραλτ γαζετασηνὴν σαχιπὶ μεζκόὺρ σεφινενὶν χαμουλεσινὶν τὸρττὲ πιρινὶ, βὲ τὸρττὲ πιρινὶ τε ἰσμὶ νεσρ ὀλούνμαμης ὀλὰν τιχὲρ πὶρ Ἀμερικαλὴ τεσβιγὲ ἐτετζεκλερινὶ τεαχχόὺτ ἐτμισλέρ τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Τερούνι κὸπρόὺ βαπορλαρὴ σιρκετὶ Λοντραγιὰ τὸρτ κητὰ γενὶ βαπὸρ ἡσμαρλαμὴς ὀλτόυγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Φουὰτ πασὰ χαζρετλερὶ τανζὶμ ἐϊλετιγὶ πὶρ λαϊχατὰν τολαγιὴ τιβόνη χὰρπ χουζουρουντὰ ιστιντὰκ ὀλουνμακτά τηρ.

— Μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μόυνιφ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ τεσκὶλ ὀλουνάν πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς ταραφηντὰν τανζὶμ ὀλουνὰν ραπορτογιὰ ναζάρεν κετζὲν σενὲ τηλεγράφ βὲ ποστά ναζαρετινὶν τεκμὶλ βαριτατὴ 22 μιλιὸν γουροὺς βὲ μεσαριφατὴ 35 μιλιὸν γουροὺς ὀλοὺπ, μόυβαζενὲ τεφτεριντὲ 13 μιλιὸν γουροὺς ἀτζὴκ βάρ τηρ. Πού ἐτζιλτὲν πάζη τενκιχὰτ βὲ τεπετὸύλατ τεκλὶφ ὀλουνμούς τουρ.

— Μεχακίμι ἀτλιγὲ μεμουρλαρηνὴν μαασλαρὴ τενκὶχ ὀλούνμαγιατζαγη μερβὶ τιρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἐτίρνετὲ μόυχτερὶκ ὀλὰν Ρούμ μεκτεπινὶν γερινὲ τιχὲρ πὶρ μεκτεπὶν ινσασὴ ἰτζόὺν Ρούμ πατρικὶ χαζρετλερὶ πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ ἀτζμὴς τηρ.

— Ἴζνιμλὶτ βὲ Ἀτἀπαζὰρ κοϊλεριντὲ σεφαλὲτ ἀρτμὴς ὀλοὺπ. ἀτζληκτὰν πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τελὲφ ὀλτόυγοὺ σοϊλενίγιορ. Ἀτἀπαζὰρ καζασηντά Τζερκεζλὲρ πὶρ τζὸκ κοϊλόυλερὶν ἀραζισινὶ τζέπρεν ζὰπτ ἐτμισλὲρ, ὀνλαρὴν ἀτλαρηνὴ βὲ σαὶρ χαϊβανλαρηνὴ τζαλμησλὰρ βὲ σίμτι πὶτζαρὲ κοϊλόυλερὶ ράστ κετιρτιχλερὶ γερτὲ σοϊμακτὰ τηρλάρ. Τζερκεζλὲρ πὶρ κοϊλόυνόὺν τεγιρμενὲ πουγτάϊ κὸτὸυρτουγιόυνόὺ κὸρτὸυκλεριντὲ πάζη τεφὰ χίτζ τήμαγιηπ, τεγιρμεντὶν ἀδετιντὲ πὶτζαρὲ κοϊλόυγιόὺ σογιούγιορλαρ, Ὅλ ταραφὴν Ἐρμενὶ, Τὸὺρκ, βὲ Ρούμ κοϊλόυλερινὶν χαλὶ φιλχακικα ἀτζηνατζὰκ πὶρ χάλ τηρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανηνὰ ἰανὲ τοπλαμὰχ ἰτζόὺν Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν Πασὲν ὀβασὴ πὶτζαρεκὶανηνὰ τεβζὶ ὀλουνμὰχ ὀύζρὲ κετζὲν χαρτα Ἐρζρουμὰ 10 λιρα βὲ Βὰν ταραφηντακὶ πὶτζαρεκὶανὰ τεβζὶ ὀλουνμὰχ ὀύζρὲ Βανὰ 20 λιρὰ κὸντερμὶς τιρ.

— Ρουσιαλὴ μιραλάϊ Κουμεργιοὺ κὰτλ ἐτὶν Βελὶ Μεχεμμετὶν μουχακεμεσὶ χάλα ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Βελὶ Μεχεμμὲτ μιραλαγιὴ κὰτλ ἐτιγὶ βακὴτ τιβανὲ ὀλτόυγουνοὺ ἰττιὰ ἐτέγιορ.

— Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Ρουσιαγιὰ ἐσὶρ κὸτὸυρόυλὲν ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν μεσαριφὶ ἰτζόὺν χόυκόυμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν Ρουσιαγιὰ 565,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ τεετιγὲ ὀλουνατζαγὴ καραρλαστὴρηλμὴς ὀλτόυγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Ἴγγλιζ μιραλάϊ Σιγγὶ ταγὰ κὸτὸυρὲν ἐσκιγιὰ πὸλόυγιόυνόὺν Ἶρεϊσι χουτοὺτ πογιουντὰ βαχὶ Λαμία νὰμ κοϊτέν τιρ. Μερκουμοὺν πετερὶ βὲ πιρατερὶ τάχι ἐσκιάϊ μεσχουρετὶν τιρλέρ. Μιραλάϊ μόυμαϊλεϊχὶ κουρταρμὰχ ἰτζόὺν 500 ἀσκὲρ κὸντερὶλμὲκ ὀύζρὲ ἰμιζ. Πού τζόυμλὲ ἰλὲ Σελανἰκ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερμὲκλε μιραλάϊ μόυμαϊλεϊχὶ κουρταρμαγὰ χάλα τζαλησήγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀλέκο πασὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ χουτουτουντὰ Καρατζὰ Ἀλιτὲ βουκοὺ πουλὰν καρησηκληκλαρὴν ἐσπαπηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κὰτζ ἀζασὴ Μόυσλιμὰν ὀλαρὰκ πὶρ μουχτελὶτ κομισιὸν ταγὶν ἐτμὶς τιρ.

— Καρατὰγ χουτουτουνοὺν τεσβιγεσὶ ἰτζόὺν Καρατὰγ χόυκόυμετινὶν σὸν τεκλιφὶ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλούνματηγη χαλτὲ Κουσινιγὲ βὲ Πλαβανὴν μόυπατελεσὶ χουσουσουντὰ ἄρτηκ μόυζακερατὰ κιρὶσμεγετζεγινὶ Καρατὰγ χόυκόυμετὶ σενιγεγὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὶ μαχαλιντὲ τετκὶκ ἐτμὲκ ὀύζρὲ τὸυβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνατζὰκ κομισιονοὺν καραρὴ κατὶ πὶρ καρὰρ ὅλμαγιηπ, πού παπτὲ καράρη κατιὶ βερμὲκ χακκηνὴ τεβλετλὲρ κεντιλερινὲ χάσρ ἐτέγιορλαρ.

— Πὶρ Ἴγγλιζ σιρκατὶ Κόυστεντζετὲ τζεσὶμ πὶρ μόυσαφιργανὲ ἰλὲ πὶρ χαμὰμ ἰνσὰ ἐτετζὲκ. Ρουμανιαληλὰρ Κόυστεντζενὶν ἰσμινὶ τεγιστιρὶπ, σέχρι μεζκόυρὲ Κονστὰνς τεσμιγὲ ἐτμισλέρ τιρ.

—Ἴγγιζλὲρ φακὶρ βὲ πικὲς Ἀφγανλαρὴν μετζτζάνεν τεταβισὶ ἰτζόὺν κετζὲν Δεκ. ἀγιηντὰ Καπουλτὰ πὶρ ἐτζζαχανὲ ἀτζὴπ Φεβ. 17γέτεκ 3,324ὸὺ κατὴν ὀλαρὰκ 10,963 χασταγιὴ τετάβι ἐτμισλέρ τιρ. Πὶρ Ἀφγὰν Αηντὴν Τάϊμς γαζετασηνὴν μουχπιρινὲ τεμὶς τὶρ κι Ἀφγανλὰρ Καπούλ σεχρινὶν ζαπτηντὰ ἄντζακ πὶρ σέϊ ἰτζόὺν, γιάνι πιτζαρὲ χαστεκὶανὴν τετάβισι νιγετίλε ἐτζζαχανὲ κόυσατὴ ἰτζόὺν Ἴγγλιζλερὲ μιννεττὰρ ὀλτουκλαρηνὴ τεζεκκοὺρ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πετερσβουργτὰ μουκάττεμα τζενεράλ Τρεποφοὺ ἀγήρτζα γιαραλαμὴς ὀλὰν Βερὰ Σασουλιτς νὰμ κατὴν τηρ τεγιόὺ σόυπχὲ ἐτιλερὲκ πὶρ κατὴν ἄγχς οὐ κιρίφτ ὀλουνμούς ἰτι. Ἰσπου ἄγχ οὐ κιρίφτ ὀλουνὰν κατηνὴν σιμὰ βὲ ἰσμλε Νιχιλιστ Βερὰ Σασουλιτζὲ πενζὲρ τιχὲρ πὶρ κατὴν ὀλτόυγοὺ σίμτι ἀννασηλτηγηντὰν σεπιλὶ ταχλιγὲ ὀλουνμούς τουρ.

— Χάρτμαν νὰμ ἀκχσὴν Φράνσα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν Ρουσιαγιὰ τεσλὶμ ὀλούνμαμασὴ Πετερσβουργτὰ φενὰ τεσσὶρ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν Εὐρωπατὰ ἀλελουμουμ ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ Ρουσία χόυκόυμετὶ Χαρτμανὶν Μοσκουὰ τζιβαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν σούϊ κασττὰ μετχαλὶ ὀλτόυγουνοὺ ισπὰτ ἐτέμεμις τιρ.

— Πετερσβουργτὰ Λορὶς Μελικοφοὺν ἰτάρεσὶ χοσνουτιγετὶ μουτζὶφ ὀλούγιορ. Κετζὲν σενὲ πὶρ τζὸκ σουτζσούζ ἀτεμλερὶν τζεζαγιὰ χόὺκμ ὀλουντουκλαρὴ ζὰνν ὀλουντουγουντὰν Κόντ Μελικὸφ πὶρ σενὲ ζαρρηντὰ πολιτικάτζα καπαχατλὰρ ἰτζόὺν μαχκόὺμ ολανλὰρ ἀλεϊχιντὲ βεριλὲν καραρλαρὴν τετκὶκ οὐ τεφτισὶ ἰτζόὺν πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσκὶλ ἐτμὶς τιρ.

— Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν βελὶϊ ἀχτὴ ὀλοὺπ σίμτι 22 γιασηντὰ πουλουνὰν ἀρσιτὸὺκ Ρότολφ Πελτζίκα κραληνὴν 16 γιασηντὰ ὀλὰν κεριμεσὶ ἰλὲ νισανλανμὴς τηρ. Αὐστρία βελὶϊ ἀχτὴ ἰτζόὺν Κατολὶκ χόυκμταρανὴ χανετανηντὰν πὶρ κελὶν πουλμὰχ μουχταζὶ σαγιηλμὴς ἰτι, Κατολὶκ χόυκμταρανὴ χανετανηντὰ ἰσὲ κελὶν ὀλατζὰκ πὲκ ἄζ κὲντζ κὴς βάρ ἰτι. Πινάεν ἀλεϊχ βελὶϊ ἄχτ πρενσὲ μόυνασιπ πὸϊλὲ πὶρ πρενσὲς πουλουνμασὴ ὀύζερινὲ Αὐστριατὰ βὲ Ματζαριστανὰ πὸγιόὺκ σεβιντζ βάρ τηρ. βὲ πού πάπτὲ ἰμπερατὸρ βὲ ἰμπερατοριτζὰ χαζαρατηνὰ τὸκ τεπὶρικναμελὲρ γιαζηλμὴς τηρ.

— Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν μεαρὶφ νιζαμναμεὶ τζετιτινὶ καπούλ ἐτμὶς τιρ. Πού νιζαμναμεγὲ χὸρὲ ξιλμτζε ρόυττπὲ βὲ σεγατετναμὲ ἰτασὴ χακκὴ γιάληνζ χόυκόυμετὲ χάσρ ὀλουνμιούς τουρ. Λάκιν μιλλὲτ μετζλισὶ μεζκόὺρ νιζαμναμενὶν γετιντζὶ πεντινὶ ρὲτὲ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπου πέντ μαχζὰ Τζιζβιτλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὀλοὺπ ὀνλαρὴν μεκτεπὶ κόυσάτ ἐτμεσινὲ μόυσαατὲ ἐτμέζ ἰτι. Χόυκόυμὲτ ἰτζόὺν ἓν ἐγὶ ταρὶκ μιλλὲτ μεκτεπλερινὶ Τζιζβιτλερὶν μεκτεπλεριντὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ χαλὲ βάζ ἐτὶπ σαγιρτανὴ πού βέτζχλε μιλλετ μεκτεπλερινὲ τζέλπ ἐτμέκ τιρ.

— Πὸυτόὺν Ἰγγιλτέρα ἐχαλισὶ χόυκόυμέτι χαζηρὲ ταραφτσρανὴ βὲ χουρριγὲτ ταραφτσρανὴ ναμίλε ἰκὶ κησμὰ μόυνκασεμ ὀλοὺπ σίμτι γενὶ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασὴ ἰντιχαπὴ ἰτζόὺν σετὶτ μόυπαχασετὲ τιρ. Χόυκόυμέτι χαζηρὲ ταραφτσρανὴ βόυκελάϊ χαζηρενὶν μεσνεττὲ καλμασηνὴ ἰστὲρ, βὲ Ἰγγιλτερανὴν σερεφὶ βὲ Εὐρώπα οὐμουρουντὰ νουφούζ οὐ τεσσιρὶ πουνοὺ ἰτζὰπ ἐτὲρ τεγιόὺ ἰττιὰ ἐτέγιορλαρ. Πίλαξ χουρριγὲτ ταραφτσρανὴ κεντὶ μεαλεχλερινὶ χάλα κιάμιλεν ταγὶν ἔτμεμισλερ ἰσέ τε, πεγιὰν ἐτέγιορλαρ κι βόυκελάϊ χαζηρὲ σάν οὐ σερὲφ ἀρκασηντὰν τὸυσμέκλε Ἰγγιλτεραγιὴ κουτρέτ οὐ τεχαμμόυλιντὲν γιοκαρὴ μεσουλιγετλὲρ ἀλτηντὰ πρακμὴς τηρ, Ρουσιαγιὰ χάττεν ζιγιατὲ τὸυσμὲν τιρλὲρ, Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσὶ λόυζουμσοὺζ βὲ χακκσὴζ τηρ, βὲ χόυκόυμέτι χαζηρὲ πασὰ μιλλετλερὶν ἰσλερινὲ καρησήτηγηντὰν ταχιλὶ μουχίμμ ἰσλερὲ πάκμαμις τηρ. Πού ἰκὶ ταραφλαρτὰν χάνκησηνην γαλεπὲ ἐτετζεγὶ μαλοὺμ τεγίλ τιρ, λακιν χόυκόυμέτι χαζηρὲ ταραφτσρανηνὴν τζόυζὶ πὶρ ἐκσεριγέτλε γαλεπὲ τζαλατζακλαρὴ βὲ βόυκελάϊ χαζηρενὶν μεσνέτι ἰκτιτσρτὰ καλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

— Χιντιστανὴν Λαγὸρ σεχρινὶν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ 20,000 νεφὲρ Ἀφγανλαρὴν Καπούλ σεχρὶ ὀύζερινὲ γιόυρόυμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ.

— Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ 93 κουραγιὰ καρσὴ 99 κουρὰ ἰλὲ Μ. Κουμουνδουροσούν τάχτη ριασετιντὲ πουλουνὰν βόυκελάϊ χαζηρὲ ὀύζερινὲ ἐμνιζετσιζλὶκ κὸστερμὶς τιρ, βὲ πουνοὺν ὀύζερινὲ Γιουνανιστανὴν βόυκελάϊ χαζηρεσὶ ἰστιρὰ ἐτμισλέρ. Γενὶ πὶρ χεγέτι βόμκελὰ τεσκιλὶ Μ. Τρικουπησὲ ἰχαλὲ ὀλουνμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Παριστὲν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Φρανσατὰ Τζιζβιτλερὶν μανασττὶρ βὲ μεντεπλερινὶν καπατὴλμασηνὰ βὲ ἐτζνεπὶ Τζιζβιτλερὶν Φρανσατὰν τὰρτ ἐτὶλμεσινὲ ταὶρ ὅλὰν ἐσκὶ πὶρ νιζαμὴν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονσυλμασὴ γουσουσουντὰ γιακηνλαρτὰ τζόυμχουριγὲτ μεϊσὶ ταραφηντὰν πὶρ ἐμρναμὲ σουτοὺρ ἐτετζὲκ τιρ.

— Λαγορτὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὴν πεγιανὴντζα Χεραττὰν ὀναλτη ἀλάϊ ἀσκὲρ Γαζνιγὲ τογρού ἰλερλεμεκτὲ τιρ. Παλγτὰ πουλουνὰν Ἀπτὸυρραγμὰν γὰν τάχι γαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ.

— Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ Ρουμὶ Μάρτιος 23τὲ κόυσάτ ὀλουνατζὰκ τιρ.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κορὲ Φιλιπὲ τζιβαρηντὰ χιαὶν Ἰστανιμακὰ νὰμ μαχαλτὲ Ρουμιλὰρ ἰλὲ Βουλγαρλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ κανλὴ ἀρπετὰ βουκοὺ πουλουπὶ, Βουλγαρλαρτὰν ἰκὶ κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ ταραφεϊντὲν χάϊλητζα ἀτὲμ μετζούχ ὀλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 10 22, 1880

Ἔσχάμη οὐμουμιγὲ	11.18
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρέτάν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90¦
Καϊμὲ	1010	Ναπολεὼν	87¦
Παχὴρ ἀκτζὲ	810	Κριμίτς	81¦
Μεταλὶκ	217	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110¦
Πεσλίκ	900	Μανὲτ. καϊμὲ	8¦

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλιφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ. Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματθαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 18, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΡΤΙΟΣ 30), 1880 ΝΟΥΜ. 12

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_{2}$ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ $^{3}/_{4}$ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Πὸγιούκ πὶρ χατά. — Ἀτεμλερὶν Ἰντζιλτὲν ἰστιφατεσὶ ιτζοὺν νὲ γιαπμαλή τὴρ; — Τεφσὶρ. — Μουβαφφακιγὲτ πουλμάκ. — Ρωμιατὰ γὶρ ἀλτηντὰ πουλουνὰν μεζαρλάρ. — Μὸυτενεββιέ. — Τὸυτοὺν βὲ ἐνφιγέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΧΑΤΑ

ΝΑΖΙΚ πὶρ κηζτζηγὰζ πὶρ κὸὺν ἄρ οὺ χιτζαπηντὰν κὴπ κηρμηζὴ ὸλαρὰκ βαλιτεσινὲ, «Ἄνα, φαζφουρινὶ κηρτὴμ» τετί. Βαλιτεσὶ χιττέτλε, «Σὶν νάσηλ γιαραμάζ, τικκατσὴζ βὲ ἀτεμὶ ταϊζίζ ἐτὶν πὶρ κήζ σην· σενὶ πὶρ ταχὰ τζαγηρανὰ κατὰρ χαϊτε κὶτ, γιοκαρητὰ τοὺρ» τετί.

Καπαχατηνὴ κιζλεμὲκ ιτζοὺν γιαλὰν σὸιλεμὲκ τετζρουπεσιντὲ πουλουνοὺπ, ἔπεγι σηκηντὴ τζεκμὶζ βὲ νίχαγετ πού τετζρουπεγὲ γαλὶπ κελμὶζ ὸλαρὰκ κὸγια πὶρ χακὶμ χουζουρουντὰ πὶρ μὸυττεχὶμ κὶπὶ τουρὰν κηζὰ βαλιτεσὶ ταραφηντὰν ἰστὲ παλατὲ μεζκὸὺρ τζεβὰπ βεριλτί. Κηζτζηγὰζ μαχζουνανὲ πὶρ χεγέτλε βαλιτεσινὶν γιὸυζουνὲ πακηὴπ, ὸλ ἀντὲ ὸνοὺν καλπιντὲ τοχρὸὺ σὸιλεμεκλὶκ κὸυζὶλ τζιτζεγὶ σολτὸὺ, βὲ πέλκι γιηλλάρτζα γενιτὶν ἀτζήλιματη. Ἄχ, πού κηζὴν κηρηλάν καλπιντὲ σολὰν ὅλ κὸυζὶλ τζιτζεγὲ νισπέτεν πινλέρτζε φαγφουρὶ νέ τὶρ!

ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΙΝΤΖΙΛΤΕΝ ΙΣΤΙΦΑΤΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΛΗ ΤΗΡ

1.

Παῦλος ρεσοὺλ τεμὶζ τὶρ κι πενὶ πεσέρι χελὰς βὲ μερτεπέτ ἀλιγεγὲ τερφὶ ἐτμὲκ ιτζοὺν Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ Ἀλλαχὴν κουββετί τὶρ, βὲ Ἰντζιλτὲν ματὰ πενὶ πεσέρι τουτζὰρ ὸλτουγοὺ φεσὰτ οὺ μουσιπεττὶν χελὰς ἐτετζὶκ πασκὰ πὶρ κουββέτ γιὸκ τουρ. Πὶρ τζὸκ μιλλετλερὶν τεβαριχὶ βὲ χαττσὴζ χισαπσὴζ ἀτεμλερὶν τετζρουπεσὶ Παῦλος ρεσουλοὺν πού κελαμηνὴ τασττὶκ ἐτέρ. Ἰντζιλ κετζμὶζ ἀσρλαρτὰ πὶρ τζὸκ τεπεττοὺλὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, χάλα πού κὸὺν τάχι μιλλετλερὶ βὲ ἐρράτη νασὴ ρουχανὶ σουρεττὲ ἰσλὰχ βὲ ὸνλαρὴν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτμέκλε ἀτζαπ τεπεττοὺλὰτ ἰτζρὰ ἐτέγιορ.

Λάκιν σουρασὴ μαλοὺμ ὸλμαλὴ τὴρ κι Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ ἀτεμλερὶ χελὰς χουσουσουντὰ Ἀλλαχὴν κουββετὶ ὸλμὰκ ιτζοὺν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰντισὰρ πουλμαλὴ τὴρ, βὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ἰντισὰρ πουλοὺρ ἰσέ, κεντὶ κουββέτ μουκαττεσεσινὶ τάχι ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ κὸστερὶρ. Ἰντζιλτὲ πὶρ κουββέτ σιχριγὲ γὸκ τοὺρ κι πὶρ κάτζ νουσχεσὶ μουκαττὶς μαχαλλερὲ κονουλμάκλα πὸυτοὺν μιλλεττὲ πὶρ ἰσλαχάτη ρουχανιγὲ χουσουλὲ κετιρὶρ τεγεπιλελίμ. Ἰντζιλ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ νὲσὶρ ὸλουνμαλή τὴρ· κεντὶ τεσίρι ἰλαχισινὶ μιλλὲτ οὺζεριντὲ κὸστερμὲκ ιτζοὺν γιαλήνηζ κιλισελερτὲ τεγίλ, μεκτεπλερτὲ βὲ ἐβλερτὲ τάχι πὸυλουνμαλή τὴρ.

Ἴμτι, Ἰντζιλὶν μουτζίπι νετζάτ οὺ χαγιὰτ ὸλὰν κουββετινὶν τετζρουπεσινὶ κὸρμὲκ ἰστεγὲν χὲρ μιλλὲτ Κιτάπη μουκαττὲς νουσχελερινὶν κεσρὲτ οὺζρὲ τὰπ ἐτιλμεσινὲ, βὲ χὲρ πὶρ ἐβτὲ χίτζ τεγίλ ἰσὲ πὶρ νουσχὲ πουλουνμασηνὰ σάϊ ἐτμελί τὶρ.

Ἰντζιλὶν κουββέτ ἰλαχιγεσὶ κὸρὸυλμεσὶ ιτζοὺν Ἰντζιλὶν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰντισαρὴ λαζὴμ ἰσέ τε, ἀτεμλερὶ ἀχλακὶ σουρεττὲ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ιτζοὺν Ἰντζιλὶν σὰλτ ἰντισαρὴ τάχι κιαφὶ τεγίλ τὶρ. Ὸλαπιλίρ κι Ἀλλαχὴν κελαμὴ σαὶρ χὲρ νὲβ κιταπλαρτὰν ζιγιατὲ μακπούλ βὲ μουτεπὲρ σαγιηλὴπ ὸντὰν πὶρ τζὸκ νουσχελὲρ τάπ οὺ νὲσὶρ ὸλουνμοὺς ὸλσοὺν, βὲ χὲρ ἐβτὲ πιρὲρ νουσχὲ πουλουνσούν· κέζαλικ ὸλαπιλίρ κι Ἀλλαχὴν ἰλχαμὴ τεγιοὺ χουρμέτλε καποὺλ ὸλουνοὺπ τικκάτλε μουχαφαζὰ ἐτιλσὶν, πού τζὸυμλὲ ἰλὲ ἔγερ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ἐχαλινὶν φίκρ οὺ καλπινὲ γιακὴν κοτουρμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ὸλούνμαμης ἰσὶ, Ἰντζιλ κεντὶ κουββέτ ἰλαχιγεσινὶ χίσς ἐττιρέμεζ. Ἰντζιλὶν κουββέτ οὺ τεσιρὶ νέ ὀνὰ ἐτιλὶν ἰχτιράμ οὺ ἰζζετὶ, νέ τε ὀνοὺ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν κὸστεριλὲν ἰχτιμάμ οὺ τικκατὰ μενούτ τουρ. Ἰντζιλὶν κουββετὶ ὀντὰ μὸυντεριτζ πουλουνὰν χακικατὴ ἀτεμλερὶ χαλισανὲ βὲ σατηκανὲ βάζ ἐτμεγὶ μενούτ τουρ.

Σίμτι Χριστοσοὺν κιλισεσινὶ ἰσγὰλ ἐτὶν ἔν μουχίμμ μεσελελερὶν πιρὶ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ τὸυνγιαγιὰ τανητμὰκ ιτζοὺν ἔν μὸυνασὶπ ταρὶκ χάγγηση ὸλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμὲκ μεσελεσὶ τὶρ. Πού ἰσὲ Χριστιανληγὴν ζουχουρουνοὺ, κιλισενὶν τεσεκκοὺλ οὺ τεσσοὺσινὲ βὲ Χριστοσοὺν βὲ ρεσουλλερὶν χατατὰν σελίμ ὸλὰν ταλιματλαρηνὴ γιάληνηζ κὸστερμὲκ τεγίλ, ἀντζακ ὅλ ταλιματὴ ἀτεμλερὶ ἐγιτζὲ ἀννατμὰκ βὲ τανητμὰκ ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ ταρικλὲρ πουλμάκ τὴρ. Κιλισὲ τάϊμα βάκτ οὺ χαλὶν μουκαταζαγιατηνὴ βὲ ἀτεμλερὶν ἀχβαληνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ μεζκὸὺρ μακσετὶν χουσουλὶ ιτζοὺν γενὶ γενὶ ταρικλὲρ ἰστιμὰλ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ μεζκὸὺρ ταρικλερὶν νέ τερετζὲ μὸυνασὶπ γιάχοτ γάϊρι μὸυνασὶπ ὸλτουγουνοὺ κιλισὲ ταριχὶ κὸστερὶρ. Χριστοσοὺν κιλισεσὶ χάλα πού μεσελὲ ἰλὲ ἰὸτιγάλ ἐτέγιορ. Χριστιὰν ἰσμινὶ τασηγιὰν χὲρ μιλλεττὲ Χριστιανλὴκ ταλιματηνὰ βὲ ρουχουνὰ μουγαγὶρ τζὸκ σέϊ πουλουνοὺρ. Κερὲκ Εὐρωπατὰ κερὲκ Ἀμερικατὰ χάγγη μεμλεκετὲ κιτσὲκ, σεργοσλοὺκ, χιλεκιαρλὴκ, ἀλτατητζηλὴκ βὲ σαὶρ κὸτοὺλοὺκλὶρ τεχσετλὶ σουρεττὲ χοὺκμ σουρτοὺκλερινὶ κορούρουζ. Χὲρ Χριστιὰν μεμλεκεττὲ πὲκ τζοκλαρὴν σεργοσλουγὰ ἐσὶρ ὸλτουκλαρηνὴ, πινλέρτζε κιμσελερὶν φήσκ οὺ φουτζοὺρ κιρτάπηνὰ τουστοὺκλερινὶ βὲ πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν τινσιζλίκλε Ἀλλαχτὰν βὲ ἐπετὶ σαατεττὶν κερὶ κερὶ κατζηντηκλαρηνὴ κορούρουζ. Πινακουσλοὺκ μαγιασὴ μιλλετλερὶν ἀχλακὶ χαμουρουνοὺ κουββετλὶ σουρεττὲ ποζμακτὰ τὴρ. πού ἐτζιλτὲν Χριστοσοὺν κιλισεσὶ γιαραμαζὰ καρσὴ κομὰκ ιτζοὺν τάϊμα βὲ χὲρ μεμλεκεττὲ ἀγιὴκ βὲ οὺγιανὴκ ὸλμαλή τὴρ. Μουτζίπι χαραπιγὲτ ὸλὰν κουββετλερὲ γαλεπὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἔν ἐγὶ βασιτὰ οὺ ταρικλὲρ νέ ὸλτουγουνοὺ χακιϊμανὲ τετκικ ἐτμελὶ τὶρ. Χριστοσοὺν Ἰντζιλιντὲ μιλλετλερὶ χελὰς ἐτεπιλὲν πὶρ κουββέϊ ἰλαχιγὲ βάρ τὴρ, λάκιν κιλισὲ τουσούνμελὶ τὶρ κι Ἰντζιλὶν κουββετὶ νέ γιὸλ ἰλὲ ζιγιατὲ μὸυεσσὶρ ὸλαπιλίρ. Κετζμὶζ ἀσρλαρτὰ πζὸκ φαϊτελὶ ὸλμοὺς ὸλὰν βασιτά οὺ ταρικλὲρ πού ἀσρτὰ πούσπουτούν φαϊτεσίζ γιάχοτ τεσιρσίζ καλαπιλιρλέρ.

Χὲρ Χριστιὰν μιλλὲτ χέμαν πὶρ σουρεττὲ φήσκ οὺ φεσατὰ χετὲφ ὸλοὺπ χέμαν πὶρ τουσμὲν ἰλὲ τζενκλεσμεγὲ μετζπούρ ὸλτουγουντὰν χὲρ μιλλὲτ Ἰντζιλὶ ζιγιατὲ μὸυεσσὶρ κηλμὰκ ιτζοὺν πασκὰ μεμλεκετλερτὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν βασιτά οὺ ταρικλερὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλή τὴρ.

Ἴμτι πάζη Χριστιὰν μιλλετλερὶν ἰσλάχη χάλ οὺ ἀχλακὴ ιτζοὺν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ βασιτά οὺ ταρικλερτὶν πάζηλαρηνη πὶρ κὰτζ μουχτασὰρ πεντλὲρ ἰλὲ γαζεταμηζὴ μὸυταλεὰ ἐτενλερὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰζ.

ΤΕΦΣΙΡ

5.

«Ὅλ βακὴτ πενὶ Ἰσραὴλ τενιζὶν ὀρτασηντὰ κουροὺ γὲρ οὺζεριντὲ κὶτὶπ, σουλὰρ σὰγ βὲ σολλαρηντὰν τιβὰρ κὶπὶ ὸλτοὺ.» (Ἔξοδ. ιδ΄. 22).

Πού ἀγεττὲ Ἀλλαχὴν κουββετίλε ιτζρὰ ὸλουνὰν πὶρ μὸυτζιζὲ νάκλ οὺ χικιαγὲ ὸλουνούγιορ. Σουλαρὴν νάσηλ ὸλοὺπ τα σάκκ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ γερὶν ἰκὶ ταραφηντὰ τιβὰρ κὶπὶ τουρτουκλαρηνὴ βὲ πενὶ Ἰσραηλὶν κουροὺ γὲρ οὺζεριντὲ κὶπὶ κετζτικλεριντὶ πιλμίζιζ. Σεϊγιὰλ ὸλὰν σουγιοὺ κατὶ πουζὸ ταχβίλ ἰλὲ ὠκεανὸς ὀρτασηντὰ τὰγ κὶπὶ τουρτουραπὶλέν Ζάτη κερὶμ ἰστετιγὶ βακὴτ παλατὲ μεζκὸὺρ ἀγεττὲ νάκλ ὸλουνὰν βακὰ κὶπὶ μὸυτζιζὰτ τάχι ιτζρὰ ἐτεπιλίρ. Ἀλλὰχ πόιλὲ πὶρ σέϊ γιαπμάζ γιάχοτ γιάπμαμηζ τὴρ τεγὲν ἀτεμλὲρ Φιλεμένκ σεφιρινὶν κεντὶ μεμλεκεκινὶντὲ σουλαρὴν πάζεν κατιλεσὶπ ἀτεμλὲρ βὲ χαϊβανλὰρ νεχρλὲρ οὺζεριντὲν γιούρουγερὶκ κετζεπιλτικλερινὶ νάκλ ἐττιγιντὲ, Ὅιλὲ πὶρ σέϊ ἄσλα ὸλάμαζ τεγὲν Σιὰμ χοὺκμταρηνὰ πενζὲρ. Σιαμτὰ νέ χοὺκμτὰρ νέ τε σαὶρ πὶρ κιμσὲ ὅιλὲ πὶρ σέϊ κὸρμεμὶζ ἰτὶ, λάκιν Σιαμτὰ πούζ πουλούνμαμαση Φιλεμένκ τιγιορηντὰ τάχι ὅιλὲ πὶρ σέϊ ὸλματηγηνα τελίλ τεγίλ ἰτὶ. Ἀτεμλὲρ πάζεν σάλτ χαπερλερὶ ὸλματηγη ιτζοὺν ἰμὰν ἐτμεζλέρ.

ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ ΠΟΥΓΑΜΑΚ

Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ἰσὶ γιάχοτ σενατηντὰ μουβαρρακιγὲτ πουλμασὶ, ὀνοὺν ὅλ ἰσὶν σαγεσιντὲ ναὶλ ὸλτουγοὺ μὸυκιαρατὰ τεγίλ, Ἴλλα ἰσὶν ἄσηλ κηϊμετινὲ πακάρ. Ἐμὲκ γιάχοτ ζίχν σὰρρ ἐτερὲκ ἀλεμὶν σερβετινὶ ἀρτηρὰν ἀτεμ, κερὲκ ζεγγὶν ὸλσοὺν κερὲκ φακὶρ, μουβαρρακιγὲτ πουλμούζ σαγιηλὴρ· χιλεκιαρλίκλε μιλιονλὰρ γιηγμὴζ ὸλὰν ἀτεμ ἰσὲ ἄσηλ ὁμρούν μακσετινὲ ἐμμὶζ ὸλμάζ,

ὀλτὀυκτὲν σόγγρα τα ἐγὶ ἰσὶμ πρακμάζ. Βακὴτ κελετζέκ κι, μουβαφφακιγὲτ λαφζηνὰ ἄλεσσεβιγε πού μανὰ βεριλετζὲκ τεγιὀὺ μεμοὺλ ἐτὲρ ἰσέκ τε, σιμτικὶ χαλτὲ πὸϊλὲ τεγίλ τιρ. Ἀτεμλὲρ ἄλεσσεβιγε μουβαφφακιγετὶ ἰσὶν ἀλεμὲ μενφαατλὴ ὀλμασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἰσὶν σαχιπὶνὲ κελὲν μενφαατὰν, ἰσὶν ἄσηλ κηϊμετιντὲν τεγὶλ, ἴλλα βερτὶγὶ μὸυκιαφαττὰν ὀλτζερλέρ. Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ πὶρ ἀτεμὶν πὶρ ἰστὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμασὴ ἄσηλ ἰστὲν ἀσηλή τὴρ, τζὸὺνκι χὲρ ἀτεμὶν μουβαφφακιγετὶ νίχαγετ ὀνοὺν ἰσὶνὶν ἀλεμὲ φαϊτελλὶ ὀλμασηντά τὴρ. Βάκα πάζεν πουνοὺν ἀκσισὶ βακὶ ὀλοὺρ κὶπὶ κὸρὸυνὸὺρ· μέσελα, τενπὲλ βὲ χιλεπὰζ κιμσελὲρ ἰστικαμὲτ σαχιπὶ βὲ ἔχλι ἦρζ ὀλὰν κιμσελὲρ κατὰρ μουβαφφακιγὲτ πουλουρλὰρ, λάκιν ὀνλαρὴν πού χαλὶ κατὶμ τεγὶλ τιρ· χιλὲ νίχαγετ μεϊτανὰ τζηκὰρ, βὲ μαλὶκ ὀλτουγοὺ μενφαὰτ χιλεπαζὴν ἐλιντὲν κιτὲρ. Μουβαφφακιγετὲ κὸτὸυρὲν γιὸλ ἄντζακ σατακὰτ βὲ τεχαμμὸὺλ ἰλὲ ἀλεμὶν χαϊρὴ ἰτζὸὺν τζαληὴμάκ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ γιὸλ ἰλὲ ταχσὶλ ὀλουνὰν μὸυκιαφὰτ τεβαμσὴζ βὲ ἀλτατητζὴ τὴρ. Λάκιν πουνοὺν πὸϊλὲ ὀλμασηνὰ ἰσκιὰτ ὀλανλὰρ ἄζ τὴρ. Τζοκλὰρ ἰτζὸὺν τζαληὴμάκ ζορακὶ πὶρ σὲϊ τιρ, μουαλετζὲ κὶπὶ τιρ, μὸυμκίνι μερτεπετὲ ἄζ ἀλμαλὴ βὲ τὲζ πιτιρμελί. Πὸϊλὲ τὸυσὸυνενλὲρ ἰσὶ σεβμεζλὲρ, βὲ ἰστὲν χασὴλ ὀλὰν ἐϊλικλερὶ μὸυλαχαζὰ ἐτμεζλέρ. Πού μακουλελερὶν ἰσὶλερινὶ ἰλερλετμεγέ τε ἀρζουσοὺ ὀλμάζ, βὲ μὸυπασερὲτ ἐττικλερὶ ἰσὲ ὀντὰν τέρακαπ πὶρ κιὰρ τζηκαρμάκ ἰτζὸὺν λαζλμ ὀλτουγοὺ κατὰρ μουκαϊγετ ὀλουρλάρ. Πού βέτζχλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἴζ ἓν ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνμουὺζ ὀλμάζ. Πὸϊλὲ ἰστεκσίζ, χαβεσσίζ, μετζπουρὶ ἰσλεμέκλε γιασαμὰκ μουβαφφακιγὲτ πούλμαγιαρακ γιασαμάκ τὴρ.

Πάζη κιμσελερὶν τε ἰσλερινὶν τὲρς κιτμεσὶ ἰσλερινὶ κεντὶλερινὲ ἀγιὴπ σαϊτηκλαρηντάν τὴρ. Ταλιϊμίζ ὀλσά ἰτὶ, πὸϊλὲ ἐτνὰ πὶρ ἰσὲ τὸὺσμὸὺζ ὀλμάζ ἠτὴκ, λάκιν τετζελλιμίζ πού ἰμιζ τεγερὲκ τεσεκκὶ ἐτὲρλέρ. Ἐγὶ πὶρ ἰσὲ νασπ ὀλουνσὰ, γιάχοτ τερετζελερὶ ταχὰ γιὸυκσὲκ ὀλσαλάρ ἰτὶ, τὸυνγιατὰ πὸγιὸὺκ σὸχρετὲ ναϊλ ὀλατζακλάρ ἠτὴ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτὶπ, σιμτικὶ ἰσλερινὶ ἰσὲ μετζπουρ ὀλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Πού μακουλελέρ τε τζὸκ γιανηληρλὰρ, τζὸὺνκι καπὰχὰτ ἰστὲ τεγὶλ, κεντὶλεριντὲ τιρ. Ὀὺχτελεριντὲ ὀλὰν ἰσὶ γαϊρὲτ βὲ φετὰκιαρλήκλα ἰφὰ ἔτμετικλερι χαλτὲ, ταχὰ ἀλὰ ἰσλερὲ νάσηλ μὸυνασὶπ κὸρὸυλεπὶλιρλέρ; Πουντὰν κάτι ναζὰρ, Φιλὰν ἴζ ὀπιριντὲν ἀλά τὴρ. γιάχοτ πού ἴζ ὀτεκιντὲν ζιγιατὲ ἀλεμὲ φαϊτελί τιρ τεγιὸὺ κὶμ ἰττιὰ ἐτεπιλίρ; Ἰσὲ κηϊμὲτ βερὲν ἰσὶν τζινσὶ τεγὶλ, ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτμενὶν ταρζὴ τὴρ. Ἔχλι ἦρζ βὲ ἰνσὰρ σαχιπὶ πὶρ τζιρτζινὶν γιάχοτ τὸυκκιαντζηνὴν γιάχοτ ἐσναφτὰν πὶρ ἀτεμὶν, μέσελα πὶρ τζιλιγγιρὶν γιὰ πὶρ ἀστζηνὴν ἰσὶ, χιλὲ ἰλὲ τζὸκ παρὰ καζανὰν πὶρ ἀτεμὶν πασκαλαρὴν σαατὲτ βὲ ραχατηνὰ φαϊτεσι ὀλμαγιαν ἰσὶντὲν ἰτιπαρλὴ βὲ κηϊμετλί τιρ.

Βάκα χὲρ κὲς ἓν ζιγιατὲ σεβτιγὶ ἰσὶ πουλμαγὰ, βὲ ἓν ἐγὶ οὐσουλτὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πακμαλὴ, λάκιν, Πανὰ ταχὰ ἀλὰ βὲ ταχὰ μουχίμμ πὶρ ἰζ γιακησὴρ ἠτὴ τεγερὲκ, ἰσὶντὲν χοσνοὺτ ὀλμαγιὴπ φούτοὺρ κετιρμὲκ ἀκηλησζλήκ τὴρ. Πὸϊλέ ἀχμάκτζα ἐφκιάρλα ἴζ κὸρὲν ἀτὲμ ἄλεσσεβιγε μουβαφφακιγὲτ πουλμάζ. Πὶζ χὲρ νέ γιαπάρσακ, τάϊμα ἰστέκλε, βὲ μὸυμκίνι μερτεπὲ γαϊρὲτ βὲ τεχαμμὸὺλ βὲ ἰστικαμὲτ ὀὺζρὲ γιαπμαγὰ πορτζλού ἴζ, βὲ ἄντζακ πὸϊλὲ ἐττιγιμίζ χαλτὲ ἰκπὰλ μεμοὺλ ἐτμεγὲ χακκημὴζ ὀλούρ.

ΡΩΜΑΤΑ ΓΕΡ ΑΛΤΗΝΤΑ ΠΟΥΔΟΥΝΑΝ ΜΕΖΑΡΛΑΡ

Χριστιὰν κιλισεσινὶν κατὶμ ταριχινὲ μερακὴ ὀλανλὰρ ἰτζὸὺν Ρωματὰ γὲρ ἀλτηντὰ πουλουνὰν μεζαρλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ σέϊ γιόκ τουρ. Ὀλὸυλὲρ μεσκιανὴ ὀλὰν πού ἰσζίζ, καρανλὴκ βὲ γιηλανκαβὶ γερλὲρ Ρώμα ὀβαλαρὴ ἀλτηντὰ πὶρ τζὸκ μεσαφὲ μὸυμτὲττ τιρλέρ. Πού μεζαρλὰρ Ρώμα χισαρλαρηνὴν χέμαν τισάρησηντὰ τὴρλὰρ, βὲ σεχρτὲν ὀὺτζ σαατὰν ζιγιατὲ ὀτεγὲ κετζμεζλὲρ, λάκιν πού κατὰρ μεσαφετὲ ὀϊλὲ τολασὴκ βὲ γιηλανκαβὶ πὶρ σουρεττὲ καζηλμησλὰρ τὴρ κι ὀραγιὴ κὲσφ ἐτμὶς ὀλὰν ζεβατὴν χισαπὴντζα γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν πού γιολλαρὴν τεκμὶλ οὐζουνλουγοὺ 900 μιλτὲν, γιάνι 300 σαατλὴκ μεσαφετὲν ζιγιατὲ τιρ, βὲ ὀρατὰ πὲς μιλιοντὰν ζιγιατὲ ἀτὲμ τέφν ὀλουνμούς τουρ.

Πού γιολλὰρ πὶρ σὲχρ σοκακλαρὴ κὶπὶ πιρὶ πιρινὲ γιακὴν τὴρλὰρ βὲ γεκτικερινὶ κὰτ ἐτερλὲρ, τζὸκ γερλερτὲ τὰχι γιολλὰρ οὔστ οὐστὲ οὔτζ σηρὰ τὴρλάρ.

Πάζη ἀτεμλὲρ πού καρανλὴκ βὲ τολασὴκ γιολλὰρ ἴπτιτα τὰς βὲ κουμ τζηκαρμὰκ ἰτζὸὺν ἀτζηλμησλὰρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, πού γιολλαρὴν Χριστιὰν ὀλὸυλερινὲ μετφὲν ὀλμὰκ ἰτζὸὺν καζηλμὴς ὀρτουκλαρὴ ἐγιτζὲ ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ὀλουνμουὺς κὸρὸυνὸὺγιορ.

Ὀλὸυλερινὶ σεχρτὲν τισαρητὰ βὲ τζὸκ τερὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς μεζαρλαρτὰ τέφν ἐτμὲκ ὀτετὲν περοὺ Ρωμαληλαρὴν ἀτετὶ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν Ρωματὰ πουλουνὰν κατὶμ Χριστιανλὰρ κεντὶ ὀλὸυλερινὶ κὸμμὲκ ἰτζὸὺν ἔββελα κεντὶ παγτζελερὶ ἀλτηντὰ μεζὰρ καζηγιὴπ χαζηρλαμαγὰ πασλατηλάρ. Χριστιὰν τζεμαατὴ πεϊτερπεϊ τζογαλτήκτζα μεζὰρ ἰτζὸὺν ζιγιατὲ γὲρ καζημὰκ λαζὴμ ὀλτοὺ, βὲ τιριλερὶν μεσκιανὴ ἀλτηντὰ γιαβὰς γιαβὰς ὀλὸυλὲρ ἰτζὸὺν πὶρ σὲχρ πεϊτὰ ὀλτοὺ. Ἴπτιτατε γὲρ ἀλτηντακὶ μεζαρλὰρ χὲρ κεσὲ μαλοὺμ ἰτιλὲρ, λάκιν Γεχουτιλερτὲν βὲ πουτπερὲστ Ρωμαληλαρτὰν ταχκὶρ ὀλουνμουὺς ὀλὰν Ναζαρετλὶ Ἰησουσοὺν σαγιρτλερὶ χαϊλητζα τζογαλαρὰκ μὸυτεχεππὶρ βὲ ζαλλιμ ἰμπερατορλαρὴν ναζάρη τικκατὴ ὀνλὰρ ὀὺζερινὲ τζεβριλτικτὲ, βὲ κατὶμ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ σίμτι τεσαββούρ οὐ τεχαϊγιὸυλὶ πιλὲ μὸυσκὶλ ὀλὰν σετὶτ τεατὶτιγιὰτ ἰκαμὲ ἐτιλτικτὲ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὺς ὀλὰν γιολλαρὴν βὲ μεζαρλαρὴν ἀγιζλαρὴ καπατηλτηλὰρ, βὲ ἄρτηκ πού γιολλὰρ κερὶμ Τζοπαννὴν τουτζάρη τεατὶτὶ ὀλὰν ἄμμα σατὴκ καλὰν σὸυρὸυσὸυντὲν μάτα πασκὰ χὲρ κεστὲν κιζλεντιλὲρ. Χριστιανλὰρ κετζενὶν σὸυκὸυνετιντὲ σεσσίζτζε βὲ ἐλλεριντὲ πὶρ μεσαλὲ ἰλὲ κεντὶ μεσκενλεριντὲν κελιρλὲρ, βὲ σεβκὸυλὸυλερινὶν ὀλὸυλερινὶ κεντὶ κολλαρὴ ὀὺζερινὲ ἀλμὴς ὀλαρὰκ ὀνλαρὴ ἔπατεν ραχὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ βαλιτελερὶ ὀλὰν γερὶν κουτζαγηνὰ κορλάρ ἰτι. Τεατὶτιγιὰτ κεσπὶ σιττὲτ ἐττικτὲ Χριστιανλὰρ μὸυσερρὲφ Ρώμα σεχρινὶν σοκακλαρηντὰν κοβουλαρὰκ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὺς ὀλὰν ὅλ τελικλερὲ βὲ γιολλαρὰ σηγηντηλὰρ, βὲ χρησηζλὰρ βὲ χαραμιλὲρ κὶπὶ ὁρατὰ καπανὴπ καληρλάρ ἰτι. «Σεχιτλερὶν κανὴ κιλισενὶν τοχουμού τουρ·» Χριστιανλὰρ βαχσὶ χαϊβανλὰρ κὶπὶ Ρώμα σοκακλαρηντὰν κοβαλαντηλὰρ, Κολοσσαῖον μεϊτανηντὰ γιηρτητζὴ τζαναβαρλὰρ ὀνόυνὲ ἀτηλτηλὰρ, σταυροσὰ τζηκαρηλτηλὰρ, ἰσκεντζὲ βὲ σιγιασὲτ ἀλετλερινὲ παγλανὴπ κεριλτιλὲρ, χὰπς ὀλουντουλὰρ, ἰχράκ ἐτιλτιλὲρ, βὲ φήσκ οὐ φούτζουρὰ τὸυσμὸὺς ὀλὰν σεχρὶ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σοκὰκ πασλαρηντὰ μεσάλὲ κιπὶ γιακηλτηλὰρ ἰσέ τε, γίνε Χριστιανλαρὴν ἀτετὶ κιττίκτζε ἀρτὴπ τίνι Μεσιχινὶν μουχακκὰρ ἰκὲν κουββετλὶ ὀλὰν ταλιματὴ πὸυτοὺν Ρωμαγὶὴ τολτουρτού. Νίχαγετ χακικὰτ ἰμπερατορλαρὴν σεραγιηνὰ κιρτὶ, βὲ γιαβὰς γιαβὰς Ρώμα σεχρὶ πὶρ Χριστιὰν σεχρὶ ὀλτού.

Πὶρ μὸυττὲτ χὲρ σέϊ σηρασηντὰ κιττὶ, λάκιν ρεσουλλερὶν ταλιματὴ ὀὺζρὲ μὸυεσσὲς ὀλὰν κιλισὲ γιαβὰς γιαβὰς σεμαβὶ τερακκιτὲν ζιγιατὲ τὸυνγεβὶ σερέφ οὐ σαλτανατὴ σεβτί. Κιλισενὶν χαζινεσὶ ἄρτηκ σεματὰ ὅλμαγιηπ γερτὲ ὀλτουγουντὰν ὀνοὺν καλπὶ τάχι γερτὲ καλτή.

Χριστοσοὺν κιλισεσὶ κάτλ οὐ μάχβ ἐτιλέμεζ, ἄντζακ κιλισὲ κεντὶ κεντινὶ κὰτλ ἐτεπιλλὶρ τενιλμίς τιρ, βὲ Ρωματὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν μεζαρλὰρ πού σὸζὸὺν σαχὶχ ὀλτουγουνοὺ κὸστεριρλέρ. Ρώμα κιλισεσὶ χαριτζὶ τὸυσμενλερὶν τεαρρουζατηνὰ χετὲφ ὀλτούκτζα κουτσιγεττὲ βὲ λούτφ οὐ ἰναγεττὲ τερακκὶ ἐττί, λάκιν τὸυνγεβὶ νιμετλερὲ βὲ μουζαφφεριγετὲ ναϊλ ὀλτουκτὰ κεντινὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν σαφὶ χακικατὴ τὲρκ ἰλὲ μουτζίπὶ μὲβτ ὀλὰν δὶλὲ πὶρ οὐϊκουγιὰ ταλτή κι, πού οὐϊκουτὰν ἄντζακ Ἀλλαχὴν ρουχοὺ ἰλὲ οὐγιαναπὶλίρ.

Ἴμτι, γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν ὅλ μεζαρληκλαρὰ κὶριπ ὀνλαρὴν νὲ ὀλτουκλαρηνὴ κὸρελίμ. Γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν πού μεζαρλὰρ σὺζοὺν βὲ κεμερλὶ γιολλὰρ ὀλοὺπ, πού γιολλαρὴν γιανηντὰ σηρὰ ἰλὲ πιριπὶρὶ οὐζερινὲ τασὶτὰ καζηλμὴς ραφλὰρ γιάχοτ γιατακλὰρ βάρ τὴρ. Πάζηλαρ πού ραφλαρὴ βασὶ πὶρ κουτούπχανὲ ραφλαρηνὰ πενζετὶπ «Πού ραφλαρτὰ Ὀλούμ κεντὶ ἐσερλερινὶ κιταπλὰρ κὶπὶ τιζμὶς τιρ» τερλέρ. Πὶρ βακὴτ πού ραφλὰρ μερμὲρ γιάχοτ ἀτὶ τὰς καπουλὰρ ἰλὲ καπατηληρλάρ ἰτι, λάκιν ἔκσεριγια ἀτζὴκ ἰτιλὲρ, βὲ σίμτι ἰτζλεριντὲ πουλουνὰν ὀλοὺλερὶν κοὺλλεριντὲν τάχι χαλὶ τιρλέρ. Τζὸκ τερὰ ὅλ γιολλαρτὰν κεμερλὶ ὀταλαρὰ κὶτιλὶρ, βὲ πού ὀταλαρὴν γιανλαρηντὰ ὀλὸυλὲρ τερνὶ ἰτζὸὺν γιολλὰρ βάρ τὴρ. Πάζη γερλερτὲ κὸὺζὲλ κὸὺζὲλ μεζὰρ τασλαρὴ γιάχοτ ταστὰν σαντηκλὰρ τάχι πουλουνμούς τουρ.

Γιολλὰρ τὸὺζ ὅλμαγιηπ γιοκουσὰλοὺ βὲ ἐνισὶλ τιρλὲρ, βὲ πάζη γερλερτὲ τὰς παρτζαλαρὴ βὲ σὸυπροὺντοὺλὲρ γιηγηλμὴς ὀλοὺπ κετζιὰν κὸὺζὲλ τὸὺρ. Σιγιὰχ κὶγιμὶς βὲ ἐλιντὲ τζαμτὰν τονοὺκ πὶρ μεσὰλὲ τουτμουὺς ὀλὰν πὶρ ραχιπὶν τελαλετὶὶλε πού γιολλαρτὰν κετζὶπ κὶτμὲκ τεχσετλί τιρ.

Γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν πού γιολλαρτὰ πὲλκι ἓν ζιγιατὲ τικκατὰ σαγιὰν σέϊ μεζαρλὰρ ὀὺζερινὲ χάλα κὸρὸυλὲν γιαζηλὰρ βὲ ρεσμλὲρ τιρ. Πάζεν κὸὺζὲλ, λάκιν ἔκσεριγια καπὰ ὀλὰν πού ρεσμλὲρ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ὀϊματζηληγὴν πασλανγητζηνὴ κὸστεριρλέρ. Πού ρεσμλερὶν σάικι κιάφφεσι τάχι ρουχανὶ ματτελερὲ ταὶρ ὀλοὺπ, κατὶμ Χριστιὰν κιλισεσινὶν πακληγηνὰ βὲ τινταρληγηνὰ τελλὶλ τιρλέρ.

Οὐρατζὴκ ὀταλαρὴν κεμὲρ σεκλιντὲ ὀλὰν ταβανλαρηντὰ οὐμουζουνὰ πὶρ κουζοὺ ἀλμὴς ὀλὰν κερὶμ Τζοπαννὴν καπὰ γιάχοτ κὸὺζὲλ ρεσμλερὶ τζὸκ γερτὲ κὸρὸυνὸὺρλέρ. Μεζὰρ τασλαρὴ ὀὺζερινὲ ὀλὸυλερὶν ἰσμλερὶ γιαζηλμὴς τὴρλάρ, πάζεν τάχι ὀνλαρὴν τερτζεμέϊ χαλινὶ ἰμὰ ἐτὲν ρουγανὶ ρέμζ οὐ ἀλαμετλὲρ γιάχοτ Κιτάπη μουκαττεσὶν κελαμλαρὴ πουλουνούρ.

Ἄλελουμουμ κὸρουλὲν ρέμζ οὐ ἀλαμετλὲρ σουνλάρ τὴρ· λεγγὲρ κι οὐμιτ κὸστερὶρ, κὸγερτζὶν κι τὰρη πακαγιὰ ἰντικὰλ ἐτμὶς ὀλὰν τζανὰ ρέμζ οὐ ἀλαμέτ τιρ, κογιοὺν κι τὸυνγιατὰ γιολτζοὺ ὀλὰν Χριστιανὴ κὸστερὶρ, ἀνκὰ κουσοὺ κι ἐπετιλιγὲ νισὰν τὴρ, βὲ πακὴκ κι Χριστοσὰ νισὰν τὴρ.

Πού μεζαρλαρτὰ πὶρ τζὸκ τὲκ τὲκ γιαζηλὰρ, μέσελα Χριστοσοὺν ἰσμινὶν ὅλκ ἰκὶ χαρρλαρὴ τζὸκ γερλερτὲ κὸρὸυλὸὺρ. Τασλὰρ ὀὺζερινὲ ὀγιουλμουὺς ὀλὰν ρεσμλὲρ ἔκσεριγια ἀσμὰ βὲ ζαϊτοὺν ταλλαρὴ βὲ τουὰ ἐτὲν ἐρκὲκ βὲ καρὴ ρεσμλερὶ τιρλέρ.

Σεχιτ ὀλανλαρὴ κὸστερὲν χουρμὰ ταλλαρὴ σάικι χὲρ γερτὲ κὸρὸυνὸὺρ, βὲ κὸρενλὲρ ὀὺζερινὲ χὸὺζνεγγὶς πὶρ τεσσὶρ πρακτὴρ. Μεζὰρ τασλαρηντὰ

γιαζηλμὴς ὸλὰν ἰπαρελερτὲν πάζηλαρη πὲκ ρικ-καταμὶζ τὶρλέρ. Ἰουνλὰρ γιὰ πὶρ ζεβτζὶν κεντὶ ζεβτζεσινὲ ὸλὰν μουχαππετινὶ, γιὰ πὶρ βαλιτενὶν κεντὶ ἐβλατὴνὰ ὸλὰν σεφκατηνὴ, πὶρ γερτὲ τάχι πὶρ χηζμετκιαρὴν κεντὶ ἐφεντισινὲ ὸλὰν μουχαππετ βὲ σατακατηνὴ κὸστεριρλέρ. Κὸζ γιασλαρὴ σακλαμὰκ ἰτζὸὺν οὺφὰκ οὺφὰκ σισελὲρ τάχι πουλουνοὺρ, βὲ γιανηντὰ πὶρ τὲ κουκλὰ βάρ τὴρ.

«Κιάσκι Ἀλλὰχ ἰλὲ γιασαγιά ἰτὶν» βὲ «Σελαμέτλε οὺγιούγιορσουν» κελαμλαρὴ πού μεζὰρ τασλάρηντὰ τζὸκ κὸρούλούρ. Ἰού σὸζλερὶ γιαζανλὰρ κεντὶ σεβκὸυλὸυλεριντὲν ἀϊρηλτηκλαρὴ ἰτζὸὺν χαλίϊλε τζὸκ ἐσὲρ οὺ κετὲρ τουγιαρλάρ ἰτὶ, λάκιν κὸυναχκιαρλαρὴν μουχαππετὶ ἰτζὸὺν ὸλὲν Ζάτη κεριμὲ ὸλὰν ἰμὰν οὺ τεβεκκὸυλλερὶ ὸνλαρὴν ἐσὲρ οὺ κετερινὶ τατὶλ ἰλὲ ὸνλαρὴ τεσλιγὲ ἐτὲρ ἰτὶ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Φρανσανὴν μεαρίφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ M. Ζοὺλ Φερρὶ κετζὲν 40 σενὲ ζαρφηντὰ Φρανσατὰ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν σουρέτι τερακκισὶ χακκηντὰ μὸυκεμμὲλ πὶρ ραπορτὸ τανζὶμ ἐτμὶζ τὶρ. Μεζκὸὺρ ραπορτὸγιὰ ναζάρεν 1837 σενεσιντὲ τεκμὶλ Φράνσα ἐχαλισινὶν πεχὲρ 10,000 νουφουσουντὰν 752σὶ μεκτεπὶ κιτὲρ ἰτὶ, 1877 σενεσιντὲ ἰσὲ μεζκὸὺρ ἀτὲτ 1,281ὲ πάλὶγ ὸλμούζ τουρ. 40 σενὲ ζαρφηντὰ τζὸὺμλε μεκτεπλερὶν ἀτεπὶ γιὸὺζτὲ 75, βὲ κηζλὰρ μεκτεπλερινὶν ἀτεπὶ σάϊκι τὸρτ κὰτ ἀρτμὴζ τὴρ. 1827τὲ κουρὰ νεφερατηνὴν 100τὲ ἀντζακ 42σὶ ὸκουμὰκ πὶλὶρ ἰτὶ, 1877τὲ ἰσὲ πουνλαρὴν 100τὲ 83ὶ ὸκουμὰκ πὶλὶρ ἰτὶ. 1820τὲ γενὶ κελὶν ὸλανλαρὴν 100τὲ ἀντζακ 346ὺ νικιὲχ μουκαβελεναμεσινὶ ἰμζαλαγιαπὶλίγιορ. 1872τὲ 70,179 μεκτεπὶ βὲ 4,722,764 ἀκγὶρτ βὰρ ἰτὶ, 1878τὲ ἰσὲ 73,110 μεκτεπὶ βὲ 4,980,650 ἀκγὶρτ βὰρ ἰτὶ. 1871τὲ μεκιατὶπὶ ἰπτιταϊγὲ ἰτζὸὺν χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν 8,620,000 φρὰνκ σὰρφ ὸλουνμουζ ἰκὲν, 1878τὲ 15,647,000 φρὰνκ σὰρφ ὸλουνμούζ τουρ βὲ 1880 τὲ 20 μιλιὸν φρὰνκ σὰρφ ὸλουνατζάκ τὴρ.

Σὶμτι Μ. Φερρινὶν ἓν πὸγιὸὺκ ἐμελὶ μεκτεπλερὶ παπασλαρὴν τεσσιριντὲν ἀζλὲτ ἐτμὲκ, βὲ Ἀμερικατὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ χὲρ μεζγεπτὲν ὸλὰν τζοτζουκλαρὴ χέμαν ἀϊνὶ μεκιατὶπὶ ἰπτιταϊγὲ τζίλπλε πὶρλικτὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ τὶρ.

Φρανσανὴν χὲπ μεκιακὶπὶ ἰπτιταϊγεσιντὲ ἀκγιρτλὲρ ζιρακὲτ τερσὶ ἀλμιαγὰ μετζπουὺρ ἐτιλετζεκλὲρ. Φρανσανὴν ἀγιὰν μετζλισὶ γιακηνλαρτὲ πού χαραρὴ 234 ἀρὰ ἐκσεριγέτλε καπουὺλ ἐτμὶζ τὶρ.

Φρανσανὴν τζενουὺπ ταραφηντὰ Χὸτ Ἄλπ σαντζαγηντὰ πὶρ καριγὲ ἐχαλισὶ καριγελερινὶν ἀραζισὶ ἀλεττιβαμ ἀσαγὴ τογρουὺ ἐνμεσιντὲν τολαγὴ πὸγιὸὺκ τελασὰ τὸυσμὸυζλὲρ τὶρ. Μὸυχκὲμ ἐσὰς οὺζερινὲ πὶνὰ ὸλουνμούζ ὸλὰν κιλισὲ, ἐβλὲρ, μεζαρλὴκ βὲ τζιβαρτὰκὶ πὶρ τεπὲ τάϊμα ἀσαγὴ τογρουὺ ἐνμεκτὲ τὶρλέρ. Σετλὲ γιαγμουρλὰρ σεπεπὶντὲν μεζκὸὺρ καριγενὶν ἄλτ ταραφὴ ἐσὶλμὶζ ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνοὺγιορ.

Βεσυὸβ νὰμ ἀτεσφισὰν ταγὴν τεπεσινὲ τζηκιὰκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνὰ ὸλουνμούζ τουρ. Ἰού γιὸλ 900 μέτρο οὺζούν τουρ, βὲ γιολτζουλὰρ πού γιὸλ ἰλὲ ἀτεσφισὲν ταγὴν τὲ τεπεσινὲ κολαϊτζα τζηκαπὶλιρλέρ. Ἰού γιὸλ πὸγιὸὺκ ἰχτιμὰρλε γιαπηλμὶζ τὴρ, βὲ ταμαλλὶ πὲκ μὸυχκὲμ ὸλτουκτὲν μὰτα ταγὴν τουτουστουγοὺ βακὴτ ἀκὰν λαβαλαρτὰν τάχι ἐμὶν τὶρ τενλίγιορ.

Ἀραπαλὰρ ταγὴν ἐτεγιντὲ πουλουνὰν πὶρ πουγοὺ μακινασὶϊλε ἰρτιπατὴ ὸλὰν τζελικτὲν πὶρ ζιντζὶρ χαλὰτ βασιτασὶϊλε ταγὴν τεπεσινὲ τζεκιλιρλέρ. Ἀραπαλαρὴν τεκερλεκλερὶ δὶλὲ πὶρ σουρεττὲ γιαπηλμησλὰρ τὴρ κι τεμιρλερτὲν σαπάμαζλαρ, βὲ χὲρ ἀραπανὴν δὶλὲ πὶρ μακινασὴ βὰρ τὴρ κι χαλὰτ κοπτουγουντὰ ἀραπὰ ὅλ μακινὰ ἰλὲ πιρτὲν τουρτουρουλαπιλίρ. Ἰού τεμὶρ γιολοὺ γιολτζουλὰρ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ κολαϊλὴκ ὸλατζάκ τὴρ, ζίρα Βεσοὺβ ταγὴ γάγετ σὰρπ ὸλτουγουντὰν ὸνοὺν τεπεσινὲ πὸγιὸὺκ ζαχμέτλε τζηκηλαπιλίρ ἰτὶ.

ΤΟΥΤΟΥΝ ΒΕ ΕΝΦΙΓΕ

Τουτοὺν βὲ ἐνφιγὲ ἰστιμαλὴ ἀλεϊχιντὲ χοὺκεμὰ βὲ οὺλεμὰ πὲκ τζὸκ σεϊλὲρ ταχρὶρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἰού σεϊλερὶν ἰστιμαλὴ νεζαφετὲ βὲ σηχχατὰ μουζὶρρ χάττα μενφοὺρ πὶρ ἀτὲτ ἰτιγὶ πετιχὶ τὶρ. Τουτουνοὺν πὲτ κοκουσοὺ βὲ πού νεπατὴ ἰστιμὰλ ἐτενὶν ἀγζηντὴν τζηκὰν πὸζουκ νεφὲς πακληγὴ βὲ τεμιζλιγὶ σεβὲν χὲρ ἀτεμὶ τιτσιντιρὶρ. Ἰουντὰν κάτι ναζὰρ τοὺτοὺν ἰστιμαλιντὲν πὶρ τζὸκ χασταληκλὰρ βὲ οὺϊγουνσουζλουκλὰρ χουσουλὲ κελτιγὶ περαχίνι κεσιρὲ ἰλὲ μὸυσπὲτ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Τουτοὺν ἰστιμαλὴ σεπεπὶντὲν χουσουλὲ κελὲν ὁκσοὺροὺκ κὸυρούλτουσοὺ ἰπατετχανελερτὲ τζὸκ κερρὲ βαιζὶν σεσινὶ κὰτ ἐτετζὶκ τερετζετὲ ὸλοὺπ χακικατὴν ἰσιτιλμεσινὲ μανὶ ὸλοὺρ.

Πάζηλαρ τουτοὺν ἰστιμαλινὶν φαϊτετὲν πούστοὺτουν χαλὶ ὸλματηγηνη ἰττιὰ ἰλὲ πού μουζὶρρ σεϊλερὲ ταβὰμ ἐτερλίρ. Χὰλ πού κι πού ζεχρλὶ νεπατὴν ἰστιμαλιντὲν χουσουλὲ κελὲν φαϊτὲ σὸυπχελὶ ὸλοὺπ πὲκ τζὸκ ζαραρλὰρ μετὰντὰ ἰκὲν ὸνοὺν φαϊτέϊ τζὸυζιγεσιντὲν πὰχς ἐτμὲκ ἀπὲς τὶρ.

Χὰμτ ὸλσούν κι ἐνφιγὲ ἰστιμαλὴ σὶμτι πού μεμλεκεττὲ μοταληκτὰν τοὺσοὺπ ἰχτιγιαρλὰρ ἰλὲ πάζη ὁκουμουσλαρὰ μαχσούς πὶρ ἀτὲτ ὸλμούζ τουρ. Ἰχτιγιαρλαρτὰν σάρφη ναζάρλα ὁκουμουσλαρὴν πὸϊλὲ πὶρ ἀτετὲ ἐσὶρ ὸλμαλαρηνὰ χὲμ τεατζτζὸὺπ χὲμ τὲ τεσσοὺρ ἐτὶριζ. Ἀλμανιαλὴ Ἐπόταϊν νὰμ ἀλιμὶν ἐττιγὶ βασὰτ χισαπὰ κὸρὲ ἐνφιγὲ τζεκὶν πὶρ τιργιακὶ 10 τακικετὲ πὶρ τερὰ ἐνφιγὲ τζεκὲρ, βὲ κερὲκ ἐνφιγὲ τζεκιμὲκ κερὲκ πουρνουνού σιλιμὲκ ἰτζὸὺν χὲρ 10 τακικετὲ πὶρ πουτζοὺκ τακικὲ γάϊπ ἐτὲρ. Ἰού χισαπὶ οὺζρε ἔγερ πὶρ κὸυνὸὺ ὅναλτη σαὰτ τουτὰρ ἰσὲκ, πὶρ κὸυντὲ ἐνφιγὲ τζεκιμεγὲ κιτὲν βακὴτ 2 σαὰτ 24 τακικὲ ὸλούρ. Ἐνφιγεγὲ ἀληφὰν πὶρ ἀτὲμ πὸϊλὲ πὶρ ἀτέτλε 40 σενὲ ἰμρὰρη ὅμρ ἐτμὶζ ἰσὲ, ὁμρούνούν τὸρτ σενεσιντὲ σὰ᾽τ πουρνουνού τολτουρουπ πὸσαλτμὰκ χηζμετὶ ἰλὲ μεσγούλ ὸλμούζ ὸλούρ. Βακὴτ ζαγιατὴ ἰλὲ περαπὲρ κουτού, μεντίλ βὲ ἐνφιγὲ ἰτζὸὺν σὰρφ ἐτίλὲν ἀκτζελὲρ χισαπὶ ὸλουνσὰ, μανεβὶ ζαραρτὰν μάτα ἀκτζέτζε τάχι νιτζὲ ζαραρλὰρ χουσουλὲ κελτιγὶ ἀσικιὰρ τὴρ. Τουτοὺν ἰτζὲν πὶρ ἀτεμὶν σικὰρὰ γιαπμὰκ βὲ ἰτζμὰκ ἰτζὸὺν γάϊπ ἐττιγὶ βακὴτ οὺ νακτ ἐνφιγὲ τζεκενὶν γαϊπηντὰν ταχὰ ζιγματέ τὶρ.

Βακὴτ κηϊμετλὶ τὶρ· ἀτὲμ πού μουζὶρρ σεϊλερὲ σὰρφ ἐϊλετιγὶ βακὴτ ἰλὲ νελὲρ ὅϊρενπὶλίρ βὲ ἀκτζελὲρλε νὲ ἀλὰ σεϊλὲρ ἀλαπὶλίρ!

* * *

Ἰστανὸς, Φεβ. 16, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 18, βὶ Ἀλαφ. Μάρτιος 30, 1880

ΕΓΡΩΠΑΝΗΝ ΣΟΥΑΧ ΟΥ ΣΕΛΑΜΕΤΙ

Ἰγγιλτεραγὴν πὰϊ βεκιλὶ Λὸρτ Βίκονσφιλτ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐδδὶλ Ἰγγιλτεραγὴν μεσλέκι χαζηρὴ λεχιντὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ οὺμουμὶ πὶρ μουχαπὲ τεχλικεσιντὲν πάχσλε πὸϊλὲ πὶρ μουχαπὲ ζουχουρὶ ἰχτιμαλὶν χαρατζιντὲ ὸλματηγηνη ἰμὰ ἐστὶ. Λάκιν Ἰγγιλτεραγὴν βὸυκελὰϊ χαζηρὲσὶ ταραφηγὴ ἰλτιζὰμ ἐτὲν Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ πιλὲ Λὸρτ Βικονσφιλτὶν μεζκὸὺρ πεγιανατηγὴν μὸυπαλαγαλὴ ὸλτουγουνού ζὰνν ἐτέγιορ.

Βάκα Φράνσα βὲ Ἀλμανία μουχαρεπέϊ ἀχιρεσὶ Εὐρωπατὰ δὶλὲ νετιτζελὲρ βὲ ἐσερλὲρ πρακμὴζ τὴρ κι πουνλαρὴν οὺνουτουλμασὴ ἰτζὸὺν οὺζοὺν βακὴτ μὸυρουρὶ λαζήμ τὴρ. Αὺστρία βὲ Φράνσα μουχαρεπελεριντὲ Ἀλμανιανὴν μουζαφφεριγετινὲ πιριντζὶ βασιτὰ ὸλὰν μεσχοὺρ τζενεραλ Φὸν Μολτκὲ Ἀλμανία ἀλτὴ ἀϊτὰ καζαντηγηνὴ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν 30 σενὲ κατὰρ μουχαρεπεγὲ χαζὴρ ὸλμαλὴ τεμὶζ τὶρ. Ἰού τζὸυμλὲ ἰλὲ Φράνσα βὲ Ἀλμανία βὸυκελασὴ γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ σεπεπιγὲτ βέρμεμεκ ἰτζὸὺν ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρηντὰν ματὰ, ὅλ ἰκὶ πόγιὸὺκ μεμλεκετλὲρ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ μὸυνασεπάτη τοστανενὶν τεεσὶς οὺ τεεσιρὶ ἰτζὸὺν τάχι σαϊ ἐτέγιορλαρ.

Σὶμτι Εὸρωπατὰ χὲμ πὶρλεσὶμὶζ πὶρ Ἀλμανία χὲμ πὶρλεσὶμὶζ πὲρ Ἰταλία βάρ τὴρ, βὲ Ρουμανιαληλαρὴν, Βουλγαρλαρὴν βὲ Γιουνανιλερὶν ἐμελλερὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰσὰφ ὸλουνμουσὶλάρ τὴρ, γιάχοτ ἅζ βακηττὰν ἰσὰφ ὸλουνατζακλάρ. Σὶμτι γιαληνηζ σὰρκ μεσελεσὶ γιοὺζοὺντὲν πὶρ μουχαρεπὲ κορκουσοὺ ὸλαπὶλίρ, λάκιν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χὲρ πὶρὶ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν κιάμιλεν ἰτζρασηνὴ τεαχχοὺτ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ μεζκὸὺρ ἀχτναμὲ ἀχκιαμηνὴ τεπτὶλ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς ὸλὰν πὶρ τὲκ τεβλὲτ βὰρ ἰσὲ ὅ τα Ρουσία ὸλαπὶλίρ, χὰλ πού κι Ρουσία τάχι ταχιλὶ ,καρηϊηκληκλὰρ σεπεπιντὲν σὶμτι πὸϊλὲ πὶρ σέϊ γιαπμαγὰ μουκτεπὶρ τεγίλ τὶρ.

Μαλοὺμ τούρ κι Αὺστριανὴν τζενουὺπ ταραφηντὰ βακὶ Τριὲστ ἐγιαλετινὶν ἔκσερ σεκενεσὶ Ἰταλιὰν τζινσιντὲν ὸλουπ χὰλα Ἰταλιάντζα τεκελλοὺμ ἐτὲρ. Πὶρ μούττεττὲν περοὺ Ἰταλιατὰ πὶρ φηρκὰ πουλουνουὺπ, πού φηρκὰ πουντὰν ἐδδὲλ πάζη μεμλεκετλερὶν Αὺστρία ἐλιντὲν μουχαρεπὲ ἰλὲ ἀληντηγὴ κιπὶ σὶμτι τάχι Τριὲστ ἐγιαλετινὶν ἀληνμασηνὴ ἰστὲρ. Λάκιν Ἰταλία χοὺκοὺμετὶ μεζκὸὺρ φηρκαγὰ χεμερκιὰρ τεγίλ τὶρ, βὲ Ἰταλιανὴν πὰϊ βεκιλὶ γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲ τεμὶζ τὶρ κι Ἰταλιανὴν πασκὰ τεβλετλὲρ ἰλὲ ὸλὰν μὸυνασεπάτη τοστανεσινὲ χαλὲλ κετιρετζὲκ χὲρ πὶρ χαρεκετὲ Ἰταλία χοὺκοὺμετὶ σεπὶτεν μουχαλίρ τὶρ.

Ἰγγιλτεραγὰ κελιντικτὲ Ἰγγιλτέρα Εὺρωπανὴν πὶρ οὺτζουντὰ Πελτζικαγὰ βὲ τικὲρ οὺτζουντὰ Ἰστανπολοὺ μουχαραζὰ ἐτμεγὲ καράρη κατὶ βερμὶζ τὶρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ Εὺρώπα μετζλισλεριντὲ κεντὶ σὸζοὺνοὺ τινλετμεγὲ τζαληφατζάκ, βὲ μεζκὸὺρ ἰκὶ νοκταλαρὴ μουχαραζὰ ἐτμέκλε χοσνουὺτ ὸλατζάκ.

Εὺρωπανὴν πού χαλὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηκτὰ ἀννασὴλφ κι Λὸρτ Βικονσφιλτὶν πάλατὲ μεζκὸὺρ πεγιανατὰ μουγαγὶρ ὸλαράκ ἀμτικὶ χὰλ πὶρ μουχαρεπέϊ οὺμουμιγὲ ζουχουρού τεχλικεσὶ γιὸκ τουρ.

ΚΟΝΤ ΛΟΡΙΣ ΜΕΛΙΚΟΦ

Κὸντ Λορὶς Μελικὸφ γιακηνλαρτὰ Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν ταβὲτ ὸλουντουγοὺ μεμουριγέτι ἀζιμετὲ ἐγὶ μουδαφφακιγὲτ πουλούγιορ. Κόντη μὸυδαριλεϊχε σαχίπι φετανὲτ βὲ κουββέτ βὲ Ρουσιαγὴ γιάληνηζ τεχλικέϊ χαζηρετὶν κουρταμμαγὰ τεγίλ, Νιχιλιστλιγὶν σεπέπι ζουχουρουνού μεϊταντὰν καλτερμαγὰ τάχι μουκτεπὶρ πὶρ ζὲτ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλήγιορ. Πασκαλὰρ ἰλὲ σουρέτι μουαμελεσὶ Ρουσιατὰ σαὶρ μεμουρὶνὶ κιραμὴν σουρέτι μουαμελεσιντὲν τζὸκ φαρκλὴ τὴρ. Κέζαλιχ Κὸντ Μελικὸφ γάγετ τζαληφάκὰν πὶρ ζὲτ ὸλουπ, τζὸκ ἰσλεφὶ πὶζζετ τερτὶζ οὺ τετκὶκ ἐτέγιορ, βὲ μουκάττεμα ἀϊλάρτζα κὸρούλμεγεν ἰσλεφὶ τζάπουτζαχ

κὸρούγιορ. Ἐχαλὶ χούσουσα Κόντη μὺσαριλεϊχὶν κεντὶ ἀγζηντὰν τζηκὰν ϝχὲρ σὸζὸὺν ἰτζρασηντὰ πουλουντουγοὺ ἰτζὸὺν ὸντὰν μεμνούν τουρ. Ἴλκ πεγιανναμεσιντὲ ραχὰτ οὺ ἀσαγίσι οὺμουμινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν τζὸύμλε ιὸυτεπὲρ ζεβατὴν μουαβενετινὲ μὸυρατζαὰτ ἐϊλετὶ, βὲ πάτεχου Πετερσβουργ μετζλισινὶ ἰτζραὰτ κομισονουνὰ ἀζὰ κόντερμεγὲ ταβὲτ ἐττί. Ριβαγετὲ ναζὰρεν Κόντ Μελικὸφ πὶρ τζὸκ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Ρουσιανὴν χαφιγὲ ναζηρὴ τζενεραὰλ Τρεντλὲν μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς ὸλοὺπ, μὺσαριλεϊχὶν μεμουριγετὶ τάχι μουβάκκατεν Κόντ Μελικὸφ ὸὺζεριντὲ καλμὴς τὴρ, βὲ πού βέτζχλε Ρουσιατὰ χούκούμέτι ἰτζραϊγενὶν χὲρ πὶρ σὸυπεσὶ κιάμιλεν Κόντη μὺσαριλεϊχὶν ἐμρὶ ταχτηντά τηρ. Κιάσκι Κόντ Λορὶς Μελικὸφ πουλουντουγοὺ μουχίμμ μεβκιτὲ χακιμανὲ χαρεκὲτ ἐτὶπ, ἰσλαχάτη λαζημὲ ἰτζρασίϊλε Ρουσιαγὴ σιρτικὶ τεχλικελὶ χαλιντὲν κιάμιλεν κουρταρμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλσά!

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Γιανία βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σελανίκ βαλισὶ σαπὴκ Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Μεκκὲ ἐμιρὶ Σερὶφ Ἀβνοὺλ Ρεφὶκ πασὰ Μάρτιος 14τὲ παζὰρ κόυνοὺ Τζιττεγὲ τουχουλιντὲ ὸὺζεριντὲ πὶρ τερβὶς χούτζούμ ἐτερὲκ καρνηνὴ βὲ ἐλινὶ πὴτζὰκ ἰλὲ γιαραλαμὴς, βὲ πού γιαρατὰν μὸυτεεσσίρεν ἐμὶρ χαζρετλερὶ πὶρ κὸὺν σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μεκκὲ ἐμαρετὶ μὸυτεβεφφάϊ μὸυσαριλεϊχὶν πὶρατερὶ Σερὶφ Ἀπτοὺλ Μουτταλὶπ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ. Ἐμὶρι τζετὶτ χαζρετλερὶ πὶρ πεϊλὶκ βαπορού ἰλὲ βὲ Σουεὶς καναλὴ ταρικὶϊλε Τζιττεγὲ μὸυτεβετζτζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ, βὲ μὸυσαριλεϊχ χαζρετλερϊϊλε πὶρ μικτὰρ ἀσακὶρι σαχανὲ τάχι τζανίπι Χιτζαζὰ κὸντεριλετζὲκ τὶρ.

— Ζαπτιγὲ ναζηρὴ τεζκερεσὶζ ὸλαράκ σιλάχ τασηγιὰν χὲρ ἀτεμὶν σιλαχλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμελερινὶ ζαπτιγελερὲ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

— Κὸμρὸυκλὲρ βὲ λιμὰν ὸτασὴ ταραφηντὰν λεγιὰζ μετζιτιγενὶν ὸντοκουζ γουρουζ χισαπϊϊλε ἰστιχσὰλ ὸλουνμασὴ χακκηντὰ βεριλὲν καρὰρ 1864 σενεσιντὲ ἄκτ ὸλουνὰν τιτζαρὲτ μουαχετεσινὲ μουγαγὶρ ὸλτουγουνοὺ βὲ κὸμρὸυκλερὶν βὲ λιμὰν ὸτασηνὴν πεγιὰζ μετζιτιγεγὶ 20 γουρουζ γερινὲ 19 γουρουσὰ ἀλμαγὰ χακκὴ ὸλματηγηνη Ἰγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Πάπη ἀλιγὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μεσκὸυκιὰτ χακκηντὰ νεσὶρ ὸλουνὰν καράρη τζετὶτ ὸὺζεριντὲ βιλαγιαττὰ ζουχοὺρ ἐτὲν καρησηκληκλὰρ χὸυκὸυμάτη μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν τεσκὶν ἐτὶλμὶς τὶρ. Λάκιν Κρητὴ τζεζιρεσιντὲ μουχαλεφὲτ σετὶτ ὸλτουγουντὰν καραρναμεὶ τζετιτὶν ἰτζράϊ ἀχκιαμὴ τεεχὶρ ὸλουνμούς τουρ.

— Παριστὲ μουκὶμ πάζη μεσχοὺρ Γεχουτιλὲρ Ἀνατολουνοὺν πάζη ταραφλαρηντὰ μὸυστεβλὶ ὸλὰν κὰχτ ἀφετινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαράκ κεντὶ μιλλετιτασλαρηνὰ ιανὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κομιτὲ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ρουμελὶ τεμὶρ γιολλαρὴ μὸυτεαχχιτὶ Μ. Χὶρς μεζκοὺρ κομιτεγὲ 400 Ἰγγλιζ λιρασὴ κὸντερμὶς τὶρ.

— Σελανίκ τζιβαρηντὰ ἐσκιγιὰ ταραφηντὰν ταγὰ κὸτὸυρὸυλὲν μιραλάϊ Σιγγ Ἰγγλιζ κονσολοσού ταραφηντὰν πὶρ μικτὰρ μεπλὰγ βεριλερὲκ Μάρτιος 10/22τὲ κουρταρηλμὴς τὴρ.

— Σελανίκ βιλαγετιντὲ ἐσκιγιὰ πὸλὸυκλερὶ τζογαλμὴς ὸλτουγουντὰν ἐχαλινὶν μὰλ βὲ τζανλαρὴ τεχλικετὲ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀλμανία σερὶρὶ μεζκοὺρ βιλαγὲτ ἐχαλισινὶν μὰλ βὲ τζανλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζὸὺν τεταπὶρι μουκταζιγὲ ἰττιχαζηνὴ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

Χὸυκὸυμὲτι σενιγὲ Ἀρναουτλοὺκ, Τηρχαλὰ βὲ Μακεδονία σεβαχιλινὲ πὲς κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ κὸντερμὶς τὶρ.

— Μάρτιος 5/17 ταριχὶϊλε Ἰσταντολτὰν Τάϊμς γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν πὰς βεκὶλ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερὶ Καρατὰγ μεσελεσινὶν χαλλὴ πὶρ μὸυτὲτ ταχὰ τεεχὶρ ὸλουντουγοὺ τακτιρτὲ κὰν τὸκὸυλμεσινὲ σεπὲπ ὸλατζαγηνὴ τὸυσὸύνερὲκ μεζκοὺρ μεσελενὶν πὶρ ἂν ἐββὲλ χαλλινὶ ἀρζοὺ ἐτέγιορ ἰμιζ. Λάκιν ἀσκερὶ κομισιὸν ἀζασὴ πασκὰ σαντζακλὰρ ἐχαλισινὶν τάχι Κουσινιγὲ ἐχαλισὶ κιπὶ κεντὶ ἀραζιλερινὶν Καραταγὰ τεσλιμινὲ μουχαλεφὲτ ἐτετζεκλερινὶ σὸιλέγιορλαρ ἰμιζ. Ποὺ τζὸὺμλὲ ιλὲ πού μεσελενὶν μουσλιχανὲ πὶρ ταρίκλε χὰλλ ὸλουνατζαγὴ χὰλα μεμοὺλ ὸλουνούγιορ.

ΜΟΝΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀλέκο πασὰ Μάρτιος 10/22τὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλίσι οὺμουμισινὶ κοὺσὰτ ἐϊλετὶ, βὲ Μ. Κεσὸφ μετζλίσι οὺμουμιγὲ ρεὶς ἰντιχὰπ ὸλουντού. — Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὸλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσία ἰμπερατορού Βουλγαριστὰν κανούνη ἐσασισιντὲ τεπετὸὺλὰτ ἰτζρασηνὰ μὸυσαατὲ ἔτμεγιορ. — Ρουμανία μιλλὲτ μετζλισὶ 30,000,000 φρὰνκ σερμαγὲ ιλὲ πὶρ μιλλὲτ πανκασὴ κὸυσατηνὰ ταὶρ τερμιγιὰν ἐτὶλὲν πὶρ τεκλιφὶ καπούλ ἐτμὶς τὶρ. Ρουμανιανὴν χὲπ πασλὴ σεχρλεριντὲ μεζκοὺρ πανκανὴν πὶρὲρ σὸυπεσὶ ὸλατζάκ τὴρ. — Ρουμανία πρενσινὶν ἐβλατὴ ὸλματηγηνταν Ρουμανία χούκούμετὶ πρὲνς Σαρλὴν πιρατερὶ πρὲνς Φρετερικὶ μὸυσαριλεϊχὲ χαλὶφ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Εὐρώπα τεβλελτερινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ. — Ρουμανία χούκούμετὶ πιγιατὲ ἀσκερινὶ 16 ἀλαϊτὰν 30 ἀλαγιὰ βὲ σὸυβαρὶ ἀσκερινὶ 8 ἀλαϊτὰν 12 ἀλαγιὰ ἰπλὰγ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. — Ρουμανία βὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ πὶρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ ἂκτ ὸλουνμούς τουρ. — 1879 Δεκ. 31τὲ Μησηρὴν τουγιούνη οὺμουμιγεσὶ 74, 234,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ πὰλὶγ ὸλμούς τουρ. Ποὺ τουγιούνη οὺμουμιγενὶν φαϊζὶ τὸρτ μιλιὸν λιρατὰν ζιγιατὲ ἰσὲ τε, γίνε Μησὴρ χούκούμετὶ πού μεπλαγὴ νιζαμλὴ σουρεττὲ τεετιγὲ ἐτέγιορ. Μησὴρ χούκούμετὶ Μησὴρ τουγιουνουνοὺ πὶρλεστὶρμὲκ βὲ φαϊζλερὶ γιούζτὲ 7τὲν 5ὲ τενζὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κομισιὸν τεσκιλὶ χουσουσουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ρουχσατηνὴ ταχσὶλ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ. — Ρουσιανὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ κὸὺζὸυν ἐκιλὲν πουγτάϊ κησὴν σιττέτι σεπεπιντὲν πὸζουλμούς τουρ. — Παριστὲ σιττέτι σιτὰ σεπεπιντὲν πινλέρτζε ἀγατζλὰρ τελὲφ ὸλμούς ὸλοὺπ, πού ἀγατζλαρὴν γερινὲ γενὶ ἀγατζλὰρ τικμὲκ ἰτζὸὺν Παρὶς σεχρινὶν πὶρ μιλιὸν φρὰνκ μασρὰφ ἐτετζεγὶ μερβὶ τὶρ. — Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα μαλιγὲ ναζηρὴ πεχὲρ χαφτὰ 400,000 λιραλὴκ ἐσχὰμ σατὴν ἀλὴπ ιμχὰ ἐτετζεγινὶ ιλὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

1878 σενεσιντὲ Ἀλμανιανὴν τεκμὶλ νουφουσού 44,200,000 ἰτι. Σενέϊ μεζκὸυρετὲ τεζεββὸὺτζ ἐτενλὲρ 340,000, γενὶ τογὰν τζοτζουκλὰρ 1,785,000 βὲ βεφὰτ ἐτενλὲρ 1,228,000 ἰτιλὲρ.

1878τὲ Φρανσατὰ τεβελλὸὺτ ἐτενλὲρ 936,000 βὲ βεφὰτ ἐτενλὲρ 839,000 ἰτι. Ποὺντὰν ἀννασηλὴρ κι Ἀλμανία ἐχαλισὶ Φράνσα ἐχαλισιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάγιορ.

— Πάπα χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ Κολονγιὴ σεχρὶ σερπισκοποσουνὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ τεμὶς τὶρ κι Ἀλμανία ιλὲ ὸλὰν μὸυνασεπάτη τοστανεσινὶ τεεκὶτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πουντὰν σόγγρα Ἀλμανιατὰ ἐπισκοποσλὰρ ταραφηντὰν νὰσπ ὸλουνατζὰκ παπασλαρὴν ἐσαμισινὶν ταστὶκι ἰντιχὰπ ἰτζὸὺν ἔββελα Ἀλμανία χὸυκὸυμετινὲ ἄρζ ἐτὶλμεσινὲ κεντισὶ ρούϊ ριζὰ κὸστερετζὲκ τὶρ. Ζάνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ Πάπα ταραφηντὰν ἐτιλὲν πού μὸυσαατὲ πρὲνς Πὶζμαρκ ιλὲ Πάπα ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μὸυζακερατὴν νετιτζεσὶ ὸλοὺπ, πουνοὺν ὸὺζερινὲ Ἀλμανία τεβλετὶ ιλὲ Πάπα ἀρασηντὰ μὸυνασεπάτη τοστανενὶν τεκαρροὺρ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὸλουνούγιορ.

— Τέϊλι Νόὺζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ Ἀλμανία ἰμπερατορού Ρουσία ἰμπερατορουνὰ κόντερτιγὶ πὶρ ναμέϊ μαχσουστὰ ὁμρού ὸλτούκτζα Ρουσία ιλὲ Ἀλμανία μιγιανεσιντὲ χὰρπ βουκουϊνὲ κατίεν μὸυσαατὲ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν Γολὼς νάμ γαζετὰ Ρουσιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ λὸὺζουμιντὲν σερπέστζε πάχς ἐτὶπ τεμὶς τὶρ κι φεσατζηλαρὰ καρσὴ κουλλανμὰκ ἰτζὸὺν ἰσλαχαττὰν ταχὰ ἐγὶ σιλὰχ ὸλάμαζ, βὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὸλουντουγοὺ τακτιρτὲ Νιχιλιστλὲρ Ρουσιανὴν σούλχ οὺ ἀσαγὶς ὸὺζρὲ τερακκὶ ἐτμεσινὶ μὲν ἐτέμεζλερ.

— Τακρίπεν ὄνπες σενὲ ἀκτέμ τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Ὸὺμιτ πουρνού τζιβαρηντὰ ἐλμασὴ πὸλ ὸλὰν πὶρ ματὲν κὲσφ ὸλουνοὺπ, πού ματὲν ὁραγιὰ κὶτὶπ ἐλμὰς τοπλαγιὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ ἰτζὸὺν σερβὲτ μενπαὶ ὸλμούς τουρ. Τζηκαρηλὰν ἐλμασλὰρ χὲρ χαφτὰ ποστὰ ιλὲ Ἰγγιλτεραγιὰ κὸντεριλιρλὲρ. Λάκιν Μάρτιος 3/15τὲ Ὸὺμιτ πουρνουντακι Ἰγγλιζ ποσταχανεσινὲ σαριγ τουχοὺλ ἐτερὲκ ὄνπιρ ὁκκὰ ἀγηρληκτὰ βὲ 30—50 πὶν λιρὰ κηϊμετιντὲ ἐλμὰς ιλὲ τολού πὶρ τζανταγιὴ σιρκὰτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἰσταμπολτὰ πουλουνὰν σὸυφεραϊ ἐτζνεπιγὲ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτὶπ μιραλάϊ Κομεροὺ κὰτλ ἐτμὶς ὸλὰν Βελὶ Μεχεμμετὶν κουββέϊ ἰτρακιγεσὶ χακκηντὰ γιαπηλὰν ναμούκεμμὲλ πὶρ ραπορτὸ ὸὺζεριντὲ μερκουμοὺν σεπιλὶ ταχλιγὲ ἐτιλὶρ βὲ γιάχοτ ἀλεϊχιντὲ κὸυρὲκ τζεζασὴ χὸὺκμ ἐτιλὶρ ἰσὲ, μεμαλίκι τεβλέτι ἀλιγετὲ ἐμνιγέτ μεβτζοὺτ ὸλματηγηνη κὸστερὲν πὸϊλὲ πὶρ τετπὶριν Εὐρωπάτζα φενὰ τεεσιρὶ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐσμισλὲρ. Σαβὰ πασὰ πού νοταγιὰ τζεβάπεν Βελὶ Μεχεμμετὶν κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ χεγέτι τζετιτέϊ φεννιγὲ τεσκὶλ ὸλουνατζαγηνὴ βὲ πού χεγέτι τζετιτεγὲ σεφαρετλὲρ ἀτηπάσηνὴν τὰχι ταχὶλ ὸλμασὴ τασβὶπ ἐτὶλμὶς ὸλτουγουνού βὲ σὸυφερανὴν μεμλεκεττὲ ἐμνιγὲτ μεφκοὺτ τουρ τεμεσὶ σαγιάνη ἐσὲρ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Βακὴτ γαζετασὴ Εὐρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ ἰζὰμ ὸλουνατζὰκ κομισιονοὺν ἀζασηνὴ ἰντιχαπὰ πασλαμὴς ὸλοὺπ, ἰντιχὰπ ὸλουνατζὰκ ζεβατὴν ἐσαμισὶ πὶρ χαφταγιὰ κατὰρ πελλὶ ὸλατζαγηνὴ χαπὲρ βεριγιορ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ Μάρτιος 15/27τὲ Πουκρεσὲ μὸυβασελὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουμανία χούκούμετὶ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰττιφακηνὰ ταγὶλ ὸλοὺρ ἰσὲ, Ρουμανιανὴν χούκουμταρληγὰ ταχβιλὶ χουσουσουνὰ πρὲνς Πὶζμαρκ μαὶλ ὸλτουγουνού Τέϊλι Νόὺζ γιαζήγιορ.

ΜΑΔΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 17/29, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	11.19
Ρεμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	36.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	940	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	520	Κριμίτς	84¼
Μεταλίκ	210	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¼
Πεσὶλικ	200	Μανὲτ, καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΜΑΡΤΙΟΣ 25, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 6), 1880 ΝΟΥΜ. 13

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιλιγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Γετμὶς κερρὲ γετί.» — Κιλισενὶν μουτζεβχερατή. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσί. — Χακικατὰ γιακλασὰν πὶρ κιλισέ. — Κάλπι ἰνσάν. — Ἄλπ ταγλαρὴ ἀλτηντὰν γιόλ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

«ΓΕΤΜΙΣ ΚΕΡΡΕ ΓΕΤΙ»

ΠΙΖΕ χατὰ ἐτενλερὶ κάτζ κερρὶ ἂρβ ἐτμελί ἰζ; Πάζη κιμσελὶρ ὅλ τερετζὲ κὶν σαχιπὶ τιρλὲρ κι γιάληνηζ πὶρ κερρὶ κεντιλερὶ χατὰ ἐτενλερὶ ἂρβ ἐτμὲκ ἰστιμεζλὲρ. Πουνλὰρ κεντιλερὶ ἐτιλὲν χαταγὴ τάϊμα χατρλαρηντὰ σακλαγιὴπ, ἴλκ φουρσάτλε ἰντικὰμ ἀλμαγὰ χαζὴρ τηρλάρ. Πάζη κιμσελὶρ τάχι κεντιλερὶ χατὰ ἐτενὶ πὶρ κερρὶ ἂρβ ἐτετζεκλερινί, ἄμμα πασκὰ πὶρ κερρὶ ταχὰ χατατὰ πουλουνούρσα ἄρτηκ ἂρβ ἔτμεγετζεκλερινι σοϊλερλὲρ. Πού τογρού μου τουρ; Πὶρ τεφὰ Πέτρος ρεσοὺλ Ἐφεντιμιζί, «Κὰτζ τεφὰ πρατερὶμ πανὰ χατὰ ἐτίρσε ἀνή ἂρβ ἐτεγίμ, γετὶ τεφαγιὰ κατάρ μη» τετί. Σουηχεσίζ Πέτρος ρεσοὺλ γετὶ τεφαγιὴ τζὸκ σαγιαρὰκ πού σουκλὴ ἐττί. Λάκιν Ἐφεντιμίζ ὀνούν πού σουκλινὲ νέ τζεβάπ βερτί; «Σανὰ γετὶ τεφαγιάτεκ τεγίλ, λάκιν γετμὶς κερρὲ γετιγὲ κατὰρ τίριμ» τετί. Χριστὶς πού κελὰμ ἰλὲ πιζὲ χατὰ ἐτὲν πρατερμιζί ἄντζακ ٩90 τεφὰ ἂρβ ἐτὶπ ὀντὰν ζιγιατὲ ἂρβ ἔτμεμεμιζι τεγίλ, ἄντζακ πιζὲ χατὰ ἐτενλερὶ ἂρβ ἐτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ ὁλμαμηζὴ ταλίμ οὺ τενπιχ ἐτέρ.

Ἀτεμλὲρ γεκτικερινὲ κὶν σακλαγιὴπ σοϊλεμετικλεριντε βὲ κεντιλερὶ ἐτιλὲν πὶρ χατανὴν ἰντικαμηνὰ τζαληϋτηκλαρηντὰ Χριστοσούν πού τενπιχινὶ ποζαρλάρ. Σουνού τάϊμα χατηρτὰ τουτμαλή ἰζ κι Ραππὴν τουασηνὴ ἰρὰτ ἐττιγιμίζ χὲρ τεφατὰ «Πιζὲ σουτζλοὺ ὁλανλαρὰ παγηδλαϊηγημὴζ μισιλλόὺ, πιζίμ σουτζλαρημηζὴ παγηδλὰ» τέριζ. Πού τουατὰ ἰρὰτ ἐττιγιμίζ μισιλλόὺ κελιμεσὶ ὀὺζερινὲ τουσουμελὴζ. Πιζὲ σουτζλοὺ ὁλανλαρὰ σουτζλαρηνὴ παγηδλάμασηζην Ραππὴν τουασηνὴ ἰρὰτ ἐττιγιμιζτὲ Ἀλλαχὰ πιζὲ σουτζλαρημηζὴ παγηδλάμαμασή ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὶς ὁλούρουζ. Γιάχοτ πιζὲ σουτζλοὺ ὁλανλαρὰ σουτζλαρηνὴ γιαρὴ πουτζοὺκ παγηδλαγιαρὰκ Ραππὴν τουασηνὴ ἰρὰτ ἐττιγιμιζτὲ Ἀλλαχὰ πιζὲ σουτζλαρημηζὴ γιαρὴ πουτζοὺκ παγηδλαμασὴ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὶς ὁλούρουζ. Πιζὲ σουτζλοὺ ὁλανλαρὴν σουτζλαρηνὴ παγηδλάματηγημηζ χαλτὲ κεντίσι τάχι πιζίμ σουτλαρημηζὴ παγηδλάμαγιατζαγηνη Ἀλλὰχ πιζὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἀλλαχὴν πιζίμ σουτζλαρημηζὴ γετμὶς κερρὲ γετὶ τεφὰ παγηδλαμασηνὴ ἰστεμέζ μι ἰζ; Ἰμτι πὶζ τάχι πιζὲ σουτζλοὺ ὁλανλαρὴν σουτζλαρηνὴ γετμὶς κερρὲ γετὶ τεφὰ παγηδλαμαλή ἰζ,

ΚΙΛΙΣΕΝΙΝ ΜΟΥΤΖΕΒΧΕΡΑΤΗ

Μιλατὴν οὺτζουντζοὺ ἀσρηντὰ Λαυρεντιὸς ναμηντὰ πὶρ Χριστιὰν σεχὶτ ἐτιλτί. Πού ζὰτ Ρώμα κιλισεσινὶν σεμιασλαρηντὰν πιρὶ βὲ σαὶρ Χριστιανλὰρ κὶπὶ φακὶρ ἰτι, βὲ Χριστιανληγὴν τουσμενλερὶ Χριστιανλαρὴν φάκρη χαλιντὲν τολαγιὴ ὅλ τινὶ ταχκὶρ ἐτερλέρ ἰτι. Χριστιανληγὰ ἐτιλὲν πού χακαρετὲ τζεβάπεν ὅλ βακτὴν Χριστιανλαρὴ κιλισενὶν ζικηζμὲτ μουτζεβχερατὰ μαλὶκ ὁλτουγουνού σοϊλερλὲρ ἰτι.

Χριστιὰν τινινὶν τουσμενλερὶ Χριστιανλὰρ κιζλὶ μαχαλλερτὲ ἀλτούν βὲ γουμούζ βὲ ζικηζμὲτ μουτζεβχερὰτ σακλαρλὰρ τεγιού ζὰνν ἐτερὲκ, ὅλ κιζλὶ σερβετὶν γερινὶ χαπὶρ βερμεγὲ Χριστιανλαρὴ ἰτζπὰρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὀνλαρὴ ταζγὶκ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιλέρ.

Πού σεπεπτὶν Λαυρεντιασσού ἄχζ οὺ κιρίρτλε ὀνὰ ἰσκεντζὲ βερμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ κιζλὶ χαζινενὶν γερινὶ χαπὶρ βίρμετιγι τακτιρτὲ τεχσετλὶ ὁλούμὲ χούκμ ἐτιλεττζεγινὶ τεχτὶτ ἐττιλέρ. Πουνούν οὺζερινὲ Λαυρεντιὸς πιτζαρὶ, φακὶρ βὲ κεντὶ τιντασλαρηνὴν σατακασίλε κετζινὶν πὶρ τζὸκ Χριστιανλὰρ τοπλατὴ, βὲ ὀνλαρὴ μουκίμ ὁλτουγού σεχρὶν βαλισὶ χουζουρουνὰ τζηκαραράκ, «Κιλισενὶν μουτζεβχερατὴ ἰστὲ πουνλάρ τηρ» τετί. Ὅλ σεχρὶν βαλισὶ Λαυρεντιὸς κεντινὲ χακαρὶτ ἐτμὲκ νεγετίλε πού φακιρλερὶ τοπλαμὴς τηρ τεγιοὺ τουσούνερὶκ μουμαλεϊχὶν ἰσκαρὰ οὺζεριντὲ κεπὰπ ἐτιλερὶκ κατλινὶ ἔμρ ἐττί. Πού κεβριγὲτ ταρίχι Μιλατὴν 258 σενεσὶ Αὔγουστος ἀγιηνὴν ἰκιντζὶ κὸυνούντὲ βουκού πουλτού.

Λαυρεντιασσούν κὸστερτιγὶ μουτζεβχερὰτ τουνγιὰ ἐντιντὲ μακπούλ βὲ κηϊμετλὶ ὁλὰν μουτζεβχεραττὰν τεγίλ ἰτι. Τουνγιανὴν μεσχούρ βὲ μουτεπὶρ μουτζεβχερατὴ Ἀλλαχὰ τακτὶς ὁλουνμούζ ὁλὰν τζανλὰρ τεγίλ, ἄντζακ τζανσὴζ σεϊλὲρ τιρλὲρ, πουνλαρὴν κηϊμετὶ ἰσὲ χακικὶ τεγίλ, ἄντζακ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν τακτὶρ ὁλουνμούζ πὶρ κηϊμὲτ τιρ. Λαυρεντιασσούν βαλιγὲ ἄρζ ἐττιγὶ μουτζεβχερὰτ κεντιλερτὲ πουλουνὰν σουρὶτ Οὐλλαχὴν κουζελλιγὶ βὲ ρεβναχὴ ἰλὲ παρλαγιὰν τζανλὴ μουτζεβχερὰτ ἰτιλὲρ. Πού μουτζεβχερὰτ ζάϊ οὺ τελὶρ ὁλμάζ μουτζεβχερατ ὁλοὺπ τουνγιὰ πουνλαρὰ λαγιὴκ τεγίλ ἰτι, βὲ πουνλὰρ μελικλὲρ Μελικινὶν χαζινεσινὶ ζεγγινλετμεγὲ ταχσὶς ὁλουνμουσλὰρ ἰτι. «Ράππ οὐλ τζουνούτ πουγγουρούρ κι, χὰσς χαζινεμὶ τζὲμ ἐττιγιμτὲ, ἀνλὲρ πενίμ ὁλατζακλάρ.»

Πού φηκρατὰν ἀνναϊηλτηγηνὰ κὸρὶ ἰσκὶ βακηττὰ κιλεσὶ κεντὶ ἀζασηνὴν τζισμανὶ σερβετινὲ τεγίλ, ἄντζακ ὀνλαρὴν φαζιλέτ οὺ σηφάτη χασινεσινὶ πακαρακ ὀνλαρὴν κηϊμέτι χακικιγεσινὶ τακτὶρ ἐτὶρ, βὲ ὀνὰ κὸρὲ ὀνλαρὰ ἰτιπὰρ ἐτὲρ ἰτι. Νέ φακιρλὲρ σάλτ φακὶρ ὁλτουκλαρὴ ἰτζούν ταχκὶρ ὁλουνουρλάρ, νέ τε ζεγγινλὲρ σάλτ ζεγγὶν ὁλτουκλαρὴ ἰτζούν μούτεπὲρ τουτουλουρλάρ ἰτι. Κιλισενὶν μουτζεβχερατὴ νέ ἀλτρὶν κὸυμούζ βὲ μουτζεβχεράτ, νέ τε πουνλαρὰ μαλὶκ ὁλανλὰρ ἰτιλὲρ, ἄντζακ πού τουνγιανὴν μάλ οὺ σερβετὶ τζιχετίλε φακὶρ, ἄμμα ἰμαντὰ ζεγγὶν ὁλανλάρ ἰτιλέρ.

Ὅλ βακὴτ κιλισὲ Ἰάκωβος ρεσουλούν ρεσαλεσινὶν Β΄. παπηνὴν μανασηνὴ κερεγὶ κὶπὶ ἀνναγιὴπ ὀνούν ἀχκιαμηνὴ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κόρ ἰτι. Καλπιντὲ Ἀλλὰχ μουχαππετὶ ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ κερὲκ ζεγγὶν κερὲκ φακὶρ ὁλσὰ, χάττη ζατιντὲ πού τουνγιανὴν χὲπ σερβετιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ τὶρ. Ὅϊλὲ πὶρ ἀτὲμ πιριντζὶ τερετζετὲ πὶρ μουτζεβχὲρ τὶρ, ὅϊλὲ πὶρ κηϊμετλὶ μουτζεβχὲρ κι ὀνὰ πετὲλ χαττσὴζ χισαπσὴζ πὶρ παχὰ βεριλμίς τὶρ.

Λαυρεντιὸς κεντὶ τὶν οὺ ἰτικατηνὴ ἰστιχζὰ βὲ ταχκὶρ ἐτὲν τουσμενλερὲ τζὸκ μούνασιπ πὶρ τζεβάπ βερτί. Ὀνούν πού τζεβαπὴ βαζιχ πὶρ σουρεττὲ βὲ πελιγανὶ κὸστερὶρ κι χακικὶ Χριστιανλὴκ τούνγεβὶ σερβέτ οὺ σαμαντὰ τεγίλ, ἄντζακ καλπὶν Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ πουλουντουγού χούσνι χαλτέ τὶρ.

Πού κὸὺν τάχι κιλισὲ πουνού ταλίμ ἐτὲρ, κιλισενὶν φιλ οὺ χαρεκετὶ τάχι πού ταλιμινὲ μουταπὴκ ὁλμαλή τηρ. Χριστιὰν κιλισεσιντὲ τζισμανὶ φάρκ οὺ ἰμτιγιαζλὰρ ναπετὶτ ὁλοὺπ, χὲπ Χριστιανλὰρ γεκτικερινὶ καρηντὰς βὲ πὶρ Ἀλλαχὴν βαρισλερὶ βὲ Χριστοσούν μιρὰς σερικλερὶ ναζαρίλε πακμαλὴ τηρλάρ. Κιλιστὲ ζεγγινλερὶν βὲ φακιρλερὶν πιρλεστικλερὶ μαχάλ τηρ. Κιλισετὲ φάρκ γιόκ τουρ, ζίρα χεπιμιζὶν Χαλικὶ βὲ μουμινλερὶν χελασκιαρὴ Ράππ τηρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

46.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντλερτὲ τινσιζλιγὶν νεταιτζι μουζιρρεσιντὲν τινσιζλιγὶν νὲ τερετζὲ γιαγιηλμὴς ὁλμασηντὰν βὲ τινσιζλιγὶ μουτζὶπ ὅλὰν ἐσπαπτὰν πὰχς ὁλουντού. Λάκιν ἓν μουχίμμ μεσελὲ τινσιζλερὶν κεντὶ ἰττιαλαρηντὰ χακκλὴ ὁλοὺπ ὁλματηκλαρηνην ταχκικὶ μεσελεσὶ τὶρ. Ἔγερ χάκκ τινσιζλὲρ ταραφηντὰ ἰσὶ, ἰστὲρ ἰστεμὲζ πὶζ χακκὴ καπούλ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰζ. Ἰμτὶ, τινσιζλερὶν τελιλλερινὶν σηχχατὰ νὲ τερετζὲ μουκαρὶν τελιλλὲρ ὁλτουκλαρηνὴ πὶλμὲκ ἰτζούν ὀνλαρὶ, πιγαραζανὲ βὲ τικκάτλε τινλεμελὶ ἰζ. Ἔγερ κιλισὲ τινσιζλερὶν πούρχὰν οὺ τελιλλερινὶ ἰτινλεμεκτεν κατζηνὲρ ἰσὶ, ὅλ τελιλλερὲ τζεβάπ τεταρικιντὲν ἀτζὶς ὁλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτμὶς σαγιηλὲρ.

Ἰμτὶ, σιρτικὶ τινσιζλερὶν πασλὴ ἰτιραζατηνὴ τινλεγὶκ τετκὶκ οὺ τερτὶς ἐτμὲκ ἰστέριζ. Λάκιν ἐββελα σουρασὴ πὶλινμελὶ τὶρ κι τινσιζλὲρ κιλισὲ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνὰν ταλιμάτη τινιγὲ γερινὲ κεντὶ ταραφλαρηντὰν γενὶ πὶρ ταλιμὰτ βὰζ ἔτμεγιπ ἄντζακ χὲρ νὶβ ταλιμάτη τινιγεγὶ ρέττ οὺ τζὶρχ ἐτμὲκ ἰστεριλέρ. Ἄσρη χαζηρτὰ Ἰγγιλτερατὰ ἓν μεσχούρ τινσιζλερτὲν Χνξλει βὲ Τινταλ κεντὶ κεντιλερινὲ κὰγνωστικα, γιάνι «πὶλμεγενα» τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ, «ἰλέλκι Ἀλλὰχ βὲ ἀχρὲτ βάρ τηρ, λάκιν πὶζ πὶλμέγιζ» τερλέρ.

Ἴμτι, ματάμ κι τινσιζλὲρ σάλτ ἰτιράζ ἐτμεγὶ κιαφὶ σαγιλπ γενὶ πὶρ σέϊ ταλίμ οὺ τεεσὶς ἐτμεζλὲρ, Χριστιανὴν πασλὴ ἰσὶ τινσιζλερὶν ἰτιραζατηνὴ τζέρχ οὺ τὲφ ἐτμέκ τιρ. Κιλισὲ χάλη τεταφιϊτὲ πουλουνὰν πὶρ ὀρτοὺ κιπί τιρ, βὲ τινσιζλὲρ Χριστιανλὴκ οὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούνασιπ ὀλὰν βακτὴ βὲ μαχαλὴ κεντιλὲρ σετζερλέρ. Τινσιζλιγὶν μαλοὺμ βὲ μουαϊγὲν πὶρ μεβκιὶ (ταλιμάτη κατιεσὶ) γιὸκ τούρ κι, Χριστιανλὰρ τάχι ὅλ μεβκὶ οὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτσινλέρ.

Τινσιζλερὶν ἰτιραζατὴ γιὰ ἄλελουμουμ χὲπ τὶν οὺ μεζχεπίλερὲ γιάχοτ σουρέτι μαχσουσετὲ Χριστιανληγὰ καρσή τηρ. Τὶν οὺ μεζχὲπ ἀτεμλερὶν Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατηντὰν βὲ ὀνλαρὴν βαζαϊφιντὲν πὰχς ἐτέρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ γιὸκ ἰσὲ, χαλίϊλε τὶν οὺ μεζχὲπ τάχι ὀλάμαζ.

Ἀλλαχὴ ἰνκιὰρ ἐτενλὲρ χὲρ τὶν οὺ μεζχεπὲ τοὺσμὲν τιρλέρ. Ἰποὺ μισιλλόὺ κιμσελερὲ, «Ὀϊλὲ ἰσὲ ἰνσανὴν ζουχουροὺ νέρετεν τιρ; ἀλεμὶν ποὺ κατὰρ ἀτζαϊπατὴ νετὲν χασὴλ ὀλτουλὰρ;» τεγιόὺ σοὺὰλ ἐτιλτικτὲ, «Χὲρ σέϊ καβανίνι ταπιϊγὲ τεεσιρίϊλε χουσουλὲ κελμίς τιρ» τερλέρ. Τινσιζλὲρ ἀλεμὶν ζουχουρὶ ταριχινὶ κεβακιπὶν πουλουτὰ πενζὲρ πὶρ πουχὰρ χαλιντὲ πουλουντουγοὺ πὶρ βακτὰ κατὰρ κότόυρόὺπ τερλέρ κι ὀντὰν ἐββὲλ πὶρ σέϊ τάχι βάρ ἰτι ἰσέ τε, ὅλ σεγὶν νέ ὀλτουγουνοὺ πιλμέζ ἰζ. Ἰπὶρ βακὴτ σόγγρα ὅλ ἀκηλσὴζ, ἰζανσὴζ βὲ φικρσὶζ πουχὰρ κεντὶ κεντινὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ νίχαγετ κατιλενιπ πὶρ κόυτλέϊ πουχαριγὲ ὀλτοὺ, βὲ ὅλ κόυτλέϊ πουχαριγετὲν πάζη παρτζαλὰρ ἀϊρηλὴπ σεϊγιαρὲ ὀλτουλὰρ, μερκεζτὲ καλὰν πασλὴ κησμὴ ἰσὲ κεντὶ κεντινὲ σηκησὴπ κατιλενμέκλε ταϊμὶ πὶρ ζιγιὰ βὲ χεραρὲτ μενπαὶ ὀλτοὺ. Ἰπάτεχου ὅλ κόυτλέϊ πουχαριγετὲν ἀϊρηλμὴς ὀλὰν παρτζαλαρὴν πὶρὶ, γιάνι κόυρέϊ ἄρς τέκραρ κεντὶ κεντινὲ πὶρ τζὸκ τεπετὸυλατὰ ὀγραγιαράκ νίχαγετ σίμτι μεβτζοὺτ ὀλὰν ἐνβάϊ χαϊβανατὸ βὲ νεπατατὴ χουσουλὲ κετιρτί. Ἄσρη χαζηρὴν πάζη φιλοσοφοσλαρηνὴν φάρζ οὺ κηγιασὴ ἰστὲ πού τουρ, λάκιν πουνοὺν σαχὶχ ὀλοὺπ ὅλματηγηνη πιλέμεζ ἰζ, ζίρα τινσὶζ φιλοσοφοσλαρὴν πεγιανήντζα ποὺ τεπετὸυλατὴ κόρόὺπ πιζὲ νάκλ ἐτετζὲκ ἐζελὶ πὶρ ζὰτ γιόκ ἰτι.

Τινσιζλὲρ χὲρ σεγὲ κατὶρ βὲ χὲρ σεγὶ πιλὲν βὲ μεβτζουτατὴ γιοκτὰν χουσουλὲ κετιρὲν πὶρ Χαλικὲ ἰνανμακτὰν ἰσὲ πὰλατὲ μεζκόὺρ φάρζ οὺ κηγιασὰ ἰναμαγὴ τὰχὰ κολάϊ βὲ τὰχὰ ζιγιατὲ ἀκλὰ μουβαφὴκ σαγιαρλάρ. Ἀγγελιαφοροσοὺ ὀκουγιανλαρὴν ποὺ μακουλὲ τινσιζλὲρ ἰλέ τζὸκ ὀγρασμὰκ μετζπουριγετιντὲ πουλουνατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐτμέγιζ, πινάεν ἀλέϊχ ποὺ παπτὲ οὺζοὺν σοϊλεμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ.

Τικὲρ πὶρ τακὴμ τινσιζλὲρ τάχι τερλέρ κι πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτσὲκ πιλὲ, ποὺ Ἀλλὰχ ἀτέτι τζαριγεσινὲ, γιάνι καβανίνι ταπιϊγὲ μουκταζαγιατηνὰ μούταχελὲ ἐτὲρ τεγιόὺ ἰναγμάκ κιάρη ἄκλ τεγίλ τιρ. Χούμ νὰμ μεσχοὺρ τινσιζὶν τινὲ καρσὴ ὀλὰν ἔν πόγιόὺκ ἰτιραζὴ ἰστὲ σοὺ τουρ. «Τετζριπιγιατημὴζ μούτζιζενὶν γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνοὺ κόστερὶρ, βὲ τετζρόυπὲ ἰλὲ μούσπὲτ ὀλὰν ποὺ κεϊφιγετι τζὲρχ ἐτεπιλὲν πὶρ τελίλ γιόκ τουρ.» Χούμοὺν ποὺ ἰτιραζὴ βαχὶ τιρ, ζίρα τετζριπιγιατημὴζ μούτζιζενὶν γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνοὺ τεγίλ, ἄντζακ πιζὶμ βακτημηζτὰ μούτζιζὲ ἰτζρὰ ὀλούμαμηζ ἰτιγινὶ κόστερὶρ, βὲ ὀλαπιλίρ κι κελετζὲκ ἀσρλαρὴν ἀτεμλερὶ τάχι χαρεκέτι ἄρς βουκουϊνὶ γιάχοτ πὶρ γιανὰρ τάγὶν τουτουσμασηνὴ κόρέμεσινλερ, νάσηλ κι πὶρ βακὴτ Ἰγγιλτέρα ὁρμανλαρηντὰ ἀρσλανλὰρ γιασαμὴς ὀλτουγοὺ πὶρ τζὸκ μούττὲτ πιλίνμεμις ἰτι, φάκατ πιζ σίμτι ἐσκὶ κεμικλερτὲν πὶρ βακὴτ μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ ἀρσλανλὰρ γιασαμὴς ὀλτουκλαρηνὴ ἰστιντὰτς ἐτέγιορουζ.

Λάκιν «ἀλεμὶν ἀτέτι τζαριγεσὶ γιάχοτ καβανίνι ταπιϊγενὶν μουκταζαγιατὴ» κελιμελεριντὲν νέ ἀνασηλήρ; Ἀλεμὶν κεντὶ ταπιατηνὰ πρακηλτηγὴ βακὴτ πουλουνατζαγὴ χάλ οὺ κεϊφιγετινὲ ἀλεμὶν ἀτέτι τζαριγεσὶ τενιλίρ. Σεκενεσὶ ὅλμαγιαν πὶρ ἀτατὰ καβανίνι ταπιϊγενὶν μουκταζαγιατηνὰ κίμσε καρησμάζ. Τενιζὶν ταλγαλαρὴ κουμοὺ κετιρὶπ σαχιλτὲ γιηγαρλὰρ, νεχρλὲρ καρατὰ κεντὶ κεντιλερινὲ γιὸλ ἀτζαρλὰρ, βὲ ἀγατζλὰρ τζόυρόυγιόὺπ κουρουρλὰρ βὲ γιάχοτ φουρτουνὰ βὲ κασηργαλαρτὰν βουρουλοὺπ τεβριλιρλέρ. Ἰστὲ πουνοὺν χέπισι ἀτέτι τζαριγέ τιρ. Λάκιν φὰρζ ἐτελίμ κι πὶρ μούττὲτ σόγγρα πὶρ βαχσὶ καπιλὲ κελὶπ ὅλ ἀτατὰ σακὶν ὀλτοὺ. Ὅλ βακὴτ ὅλ ἀτανὴν ἀτέτι τζαριγεσὶ τεγισιλετζεγινὶ κόρετζέγιζ. Ἰπὶρ βακὴτ ἰσσὶζ ὀλὰν ὅλ ἀτατὰ τοπρακτὰν κουλιπελὲρ, βὲ ἀγατζλαρτὰν καπὰ ἀλετλὲρ γιαπηλήρ. Βέλχασηλ, ὅλ ἀταγιὰ κελὲν ἀτεμλὲρ ἀτανὴν ἀχβάλη ταπιϊγεσινὲ γιάχοτ ἀτέτι τζαριγεσινὲ μούταχελὲ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τεπετὸυλατ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Χέμ τε ἔγερ ὅλ ἀτεμλὲρ τερπιγὲ ὀλουνοὺπ μετενιγὲτ κεσπ ἐτσελὲρ, ὀνλαρὴν ἰχτιγιατζατὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτὰρ, βὲ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ γενὶ γενὶ τεπετὸυλὰτ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Ἰπὶλφαρζ ὅλ βακτὰ κατὰρ ταπιὶ χαλλεριντὲ καλμὶς ὀλὰν τασλὰρ βὲ καγιαλὰρ κεσιλιρλὲρ, βὲ κόυζὲλ βὲ μόυχκὲμ πιναλαρὰ κουλλανηλμάκ ἰτζόὺν γιονουλουρλὰρ, βὲ μούτζιζὲ ἀλεμὶν καβανίνι ταπιϊγεσινὲ μούταχελὲ σαγιηλτηγὴ κιπὶ ποὺ ἰσλὲρ τάχι ὅλ ἀτανὴν ἀτέτι τζαριγεσινὲ μούταχελὲ σαγιηλαπιλίρ. Ἴμτι ἀτεμλὲρ ἀλεμὶν ἀτέτι τζαριγεσινὶ μούνασιπ σαϊτηκλαρὴ σουρεττὲ τεπτίλ οὺ ταγηὶρ ἐτεπιλτικλερὶ χαλτὲ, ἔγερ ἀλὶμ βὲ χὲρ σεγὲ κατὶρ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ ἀζὶμ πὶρ μακσετὲ μεπνὶ καβανίνι ταπιϊγεγὲ μούταχελὲ ἐτμεγὶ μούνασιπ κόρτόυγιόὺ σουρεττὲ μούταχελὲ ἐτέμεζ μι;

Ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰτασὴ ἰστὲ ποὺ καπιλτὲν ὀλὰν ἀζὶμ πὶρ μακσέτ τιρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ κεντὶ μουρατηνὴ ἀτεμλερὲ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσὲ, χαρὶκ οὺλ ἀτὲ πὶρ ταρίκλε γιάνι μούτζιζὲ ἰλὲ πεγιὰν ἐτμὶς ὀλμασὴ γάϊρι μούμκὶν ὅλματηκταν ματὰ πέκ τε μουκταζὶ τιρ, βὲ ποὺ σουρέτλε ἰλχάμη ἰλαχὶ βεριλμὶς ὀλτουγουνοὺ κόρόύρόυζ, ζίρα ἰνσὰν κεντὶ Χαλικινὶ τανηγιαράκ ὀνὰ ἰζζέτ οὺ ἰπατὲτ ἐτεπιλίρ. Ἴμτι νίτζόυν Ἀλλὰχ κεντινὶ ἰνσανὰ ἰζχὰρ ἐτέμεσιν γιάχοτ ἐτμὲκ ἰστέμεσιν; Ἀλλὰχ κεντὶ μουρατηνὴ χαρὶκ οὺλ ἀτὲ πὶρ ταρίκλε πεγιὰν ἐτμεγὲ κατὶρ τεγίλ τιρ τενιλέμεζ, ζίρα πὸϊλὲ τεμὲκ Ἀλλαχὴν κουτρετὶ μαχτούτ τουρ, γιάνι Ἀλλὰχ Ἀλλὰχ τεγίλ τιρ τεμὲκ ὀλούρ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ ὅϊλὲ πὶρ ἰλχὰμ βεμμεγὲ λοὺζοὺμ κόμμέζ ἰτι τενιλέμεζ, ζίρα Ἀλλαχὴν σερτζὲ κουσλαρηνὴ, γιαπὰν ζανπακλαρηνὴ βὲ κιαφρέϊ μαχλουκατὴ καγιηρτηγηνὴ πιλίριζ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ νέβι πεσερὶ ρέττ ἐτὶπ γιούζτὲν πρακμὴς ὀλτουγοὺ ἰτζόὺν ἰνσανὰ ἰλχὰμ βέμμετι τενιλέμεζ, ζίρα πὸϊλὲ τεμὲκ Ἀλλὰχ ἰνσανὴ καγιηρμακτὰν βὲ ἀνὰ πετερανὲ ναζαρὲτ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ ἐτμὶς τεμὲκ ὀλούρ.

Χ. Σ. Π.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

5.

Κηζλαρὰ ἔν ἐββὲλ τικκὰτ ἐτμεγὶ, γιάνι φικρλερινὶ οὺγιανὴκ τουτοὺπ χαριτζὶ σεϊλερὶ ναζαρὰ ἀλμαγὴ δϊρετμελλὶ τιρ. Τικκὰτ ἐτμὲκ χασλετὶ χασελὲρ βασιτασίϊλε τακβιγὲ ὀλουντουγοὺ ἰτζόὺν κόζὲ κόρόύνὲν βὲ κουλάκ ἰλὲ ἰσιτιλὲν νεσνελὲρ ὀνοὺν τακβιγεσινὲ τζαρὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμαλὴ τιρ. Ἰπὶρ κὴζ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν σεϊλερὲ τικκὰτ ἐτμεγὶ δϊρετμελ

μιρίν τενβίρ βὲ ταλιμὶ μουχίμμ πὶρ ματτὲ τὶρ. Πινάεν ἀλὲϊχ μουαλλίμ βὲ βαλιτέϊν σεριάτη ἰλαχιγεγὶ βὲ χακκὴ ναχακκτὰν τερρὶκ ἐτμεκλιγὶ ταλίμ ἐτμεκτὲ χὶτζ φουρσὰτ ζάϊ ἔτμεμελι τὶρλέρ.

Ταλίμ οὺ τερπιγετὲ ἰχμὰλ ὀλουνὰν πὶρ χουσοὺς γιάχοτ ἐτιλὲν πὶρ κουσοὺρ τάχι σοὺ τούρ κι πάζηλαρ ἰνσαντὰ κεντινὲ φαὶκ ὀλὰν πὶρ ζατὰ ἰλτιτίζὰ ἐτμεγὲ πὶρ μέϊλι ταπιῖ πουλουντουγουνοὺ οὐνουτοὺπ, πού μειλὶν τερπιγεσινὶ ἰχμὰλ ἐτερλέρ. Πού μέϊλ τάχι ἐγὶ βὲ τογρού τερπιγὲ ὀλουνμαλὴ, γιάνι ἰνσανὰ χὰκκ Ἀλλὰχ τανητηλμαλὴ βὲ χακικὶ ταρὶκ κόστεριλμελί· τζοὺνκι πού μέϊλ κεντιλιγινὲ πρακηλὴρ ἰσὲ, ἀτὲμ πὸς βὲ πατὴλ ἰτικατλαρὰ ζαχὶπ ὀλουπ, χακικὶ τερπιγετὲν παὶτ καλήρ. Ἴμτι πουνσοὺζ τερπιγὲ τεκμὶλ τερπιγὲ ἄτὶ ὀλουνάμαζ. Μεζκούρ μέϊλ ζαμιρτὲν ἀϊρὴ βὲ γαϊρὶ πὶρ σέϊ ὀλουπ τζοκλὰρ πουνοὺν ταλιμινὶ ἰχμὰλ ἐτερὲκ ζαμιρὶ τερπιγεγὲ καλκησήγιορλαρ ἰσέ τε, ἐμεκλερὶ πὸς βὲ ναφιλὲ ὀλούγιορ. Πού μέϊλ οὺ ἰστιτὰτ τάχι Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ τερπιγὲ ὀλουνούρ. Ἴμτι, ἔϊ μουαλλίμ βὲ βαλιτέϊν, τερπιγενὶν πού ἓν μουχίμμ σούπεσινὶ ἰχμὰλ ἔτμεγιν· βούτζουτὶ βὲ ἀκλὴ βὲ ρουχοὺ λαγιηκὴ βὲτζχλε ταλὶμ ἐτμεγὲ τικκὰτ ἔτιν.

ΧΑΚΙΚΑΤΑ ΓΙΑΚΑΑΣΑΝ ΠΙΡ ΚΙΛΙΣΕ

Ἰταλιανὴν Ἀλεξάνδρινα σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ βὲ πὶν σεκενεγὶ χαβὶ ὀλὰν Ρικαλτονὲ καριγεσὶ ἐχαλισὶ γιακηνλαρτὰ Παπαβὶ κιλισενὶν χοὺχμ οὺ ζουλμουνὰ καρσὴ κηγιὰμ ἐτιπ, κεντιλὲρ ἰτζοὺν πὶρ παπὰς ἰντιχὰπ ἐττιλέρ. Πουνλὰρ Παπαβὶ κιλισενὶν μουαμελάτη ζαλιμανεσιντὲν βὲ τεκττιγιατηντὰν κουρτουλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτερὲκ βατανπερβερλιγὶ βὲ σαὶρ σηράτη χασενεσὶ τζιχετίλε μεμτοὺχ ὀλὰν Δὸν Μελκιατὲ Τζελοζὸ νὰμ ζατὴ κεντιλερὲ παπὰς ἰντιχὰπ βὲ Ρικαλτονὲ κιλισεσινὶ Ἰταλία κραλὴ βὲ Ἰταλία τεβλετὶ καβανὶν οὺ νιζαματὴ χιμαγεσὶ ταχτηνὰ βὰζ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ. Κέζαλιχ πού καριγενὶν ἐχαλισὶ τέγιορλαρ κι κεντιλὲρ ἰτζοὺν ρουχανὶ μεμουρλὰρ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ χὲπ Χριστιανλαρὴν χακκὴ βάρ τὶρ. βὲ χαπὲρ βερίγιορλαρ κι κεντιλερὶν γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν παπασὴ Χριστοσοὺν κιλισεσινὶν ἀκαὶτ οὺ ταλιματηνὰ τεβρίκι χαρεκὲτ ἐτεττζὲκ τὶρ. Πού βακὰ Ἰταλιατὰ χὲρ σηνηρτὰν ὀλὰν ἀτεμλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς τὶρ.

ΚΑΛΠ ΙΝΣΑΝ

Ὀὗλούμ οὺ φούνουντὰν πὰχς ἐτὲν πὶρ ρεσαλενὶν πεγιανήντζα κὰλπὶ ἰνσὰν κεντὶ σηκλέτ οὺ τζεσαμετινὲ νισπέτεν χὲρ νὶβ μακινατὰν ταχὰ κουββετλὶ τὶρ. Τζέρρι ἐσκὰλ καϊτεσίντζε κὰλπ κεντὶ σηκλετινὲ νισπέτεν πουχὰρ ἴλὲ ἰσλεγὲν ἓν κουββετλὶ μακινὰλαρτὰν σεκὶζ κὰτ ζιγιατὲ κουββετλὶ τὶρ. Κὰλπ τὸρτ χορτουμλοὺ πὶρ τζιφτὲ τουλουμπὰ μακαρηντὰ ὀλουπ, χορτουμλαρὴν ἰκισιντὶν κὰν καλπτὲ ἀκὰρ, βὲ τικὲρ ἰκισιντὶν κὰν καλπτὲν τιτάρη τζηκὴπ τζεσετὲ ταγηλήρ. Ἀλελουμουμ κὰλπ πὶρ τακισετὶ 73 τερὰ ἀτὰρ, βὲ κανὴ πούτούν τζεσετὲ γιαϊμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ ἀγηρλιγηντὰ ὀλὰν πὶρ σεγὶ 20,000 κατὶμ γιοκαρὴ καλτηρατζὰκ τερετζετὲ κουββὲτ σὰρρ ἐτμελὶ τὶρ. Σηγγατὴ γεριντὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ πὶρ ταγτὰν γιοκαρὴ τζηκτηγὴ βακὴτ σααττὰ 1,000 κατὶμ κατὰρ γιοκαρὴ τζηκαπὶλὶρ, λάκιν πὸϊλὲ γιαπμασίλε καλπὶν ἀτετα κόρτούγιοὺ ἰσὶν γιρμιτὲ ἄντζακ πὶρ παγιηνὴ κόρμούς ὀλούρ. Εὐρωπατὰ γενὶ ἰτζὲ ὀλουνὰν βὲ μούκαμελιγετὶ τζιχετίλε ταχσὶν ὀλουνοὺπ μούτζιτινὶν ναὶλι μούκαφὲτ ὀλμασηνὰ σεπὶπ ὀλμούς ὀλὰν πὶρ μακινὰ κεντὶ ἀγηρλιγηντὰ ὀλὰν πὶρ σεγὶ ἄντζακ 2,700 κατὶμ γιοκαρὴ καλτηραπὶλὶρ, λάκιν καλπὶν κουββετὶ πού μακινανὴν κουββετιντὲν σεκὶζ κὰτ ζιγιατὲ τὶρ.

Σουρασὴ τάχι τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι ἰνσανλαρὴν γιαπτηκλαρὴ ἓν κουββετλὶ βὲ ἓν μούκεμμὲλ μακινὰλὰρ πὶλὲ τζαπούκ τζαπούκ κουρουλμαγὰ βὲ ταμὶρ ὀλουνμαγὰ μούχτατζ ἰκέν, κὰλπ ταμιρὲ μούχτατζ ὄλμακσηζην βὲ ἰνσανὴν χαπὲρὶ ὄλμακσηζην σενελέρτζε κετζὲ βὲ κούντούζ ἰσλέρ.

ΑΛΠ ΤΑΓΛΑΡΗ ΑΛΤΗΝΤΑΝ ΓΙΟΛ

Σὸν γετὶ πουτζούκ σενετὲν περού Ἄλπ ταγλαρηνὴν Σὲν Κοτάρτ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κησμὴ ἀλτηντὰν πὶρ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν ἰκὶ πόλούκ ἀμελὲ κετζὲ κούντούζ τζαλησήμησλάρ. Πού ἰκὶ πόλούκ ἀμελελερὶν πὶρ τακημὴ ταγὴν πὶρ ταραφηντὰν βὲ ὅλ πὶρ τακημὴ ταγὴν τικὲρ ταραφηντὰν γιὸλ καζμαγὰ πασλαμὴς ὀλουπ, πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ γιολούν γιαρὴ γεριντὲ πιρπιρλερινὶ καρσηλαμησλάρ, βὲ πού βέτζχλε ἰκὶ ταραφτὰν καζηλὰν γιὸλ πὶρλεσμὶς τὶρ. Τεκμὶλ γιολούν ούζουνλουγού τοκούζ μιλτὲν πὶρ ἄζ ζιγιατὲ τὶρ, βὲ πού γιὸλ τούνγιατὰ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλὰν γιολλαρὴν ἓν ούζουνού τουρ, πού τζούμλὲ ἴλὲ πού γιὸλ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλὰν σαὶρ γιολλαρτὰν ταχὰ ἄζ βακητὰ ἀτζηλμασὴς τὴρ. Ταγὴν καγιαλαρηνὴ τελὶπ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν ταζγίκι χαβὰ ἴλὲ ἰσλεγὲν μακινὰλὰρ κουλλανηλμὰς ὀλουπ, πού μακινὰλαρὴν χὲρ πὶρὶ σααττὰ 26 τελὶκ ἀτζάρ ἰτι. Πού τελικλερτὲν πεχερινὲ δυναμὶτ τενιλὲν νεβτὲν πάρούτ κονουλούπ πάρουτὰ ἀτὲς βεριλὶρ ἰτι. Χὲρ πὶρ τελικτεκὶ πάρουτούν ἀτὲς ἀλμασὴ ἴλὲ ἰκὶ πουτζούκ μικιὰπ μέτρο καγιὰ γεριντὲν κοπὰρ ἰτι, βὲ πού τασὴν παρτζαλαρὴ γίνε ταζγίκι χαβὰ ἴλὲ ἰσλεγὲν ἀραπαλὰρ βασιτασίλε τιάρη τζηκαρηλὴρ ἰτι. Κέζαλιχ ἀμελενιν νερὲς ἀλὴπ βερεπίλμελερὶ ἰτζοὺν μακινὰ βασιτασίλε γιολούν ἰτζινὲ χαβὰ σιβκ ὀλουνούρ ἰτι. Ἀτζηλὰν γιολτὰ γεραρὲτ σετὶτ ὀλτουγουντὰν ἀμελὲ σὴκ σὴκ ἰσὶ τατίλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούρ ἰτι. Γετὶ πουτζούκ σενὲ ζαρρηντὰ ἀμελετὲν τζοκλὰρ ἰντζινμισλὲρ γιάχοτ ὀλμούσλὲρ τὶρ, βὲ τακρὶπεν γετμὶς κισὶ καζάεν ὀλμούς τούρ. Μεζκούρ γιολτὰ ἰσλεγὲν ἀτλαρὴν τόρττὲ πὶρὶ πεχὲρ ἄϊ ὀλμούς τούρ. Πού γιολούν ἀτζηλμασηντὰν πασλὴ μακσετ Ἀλμανιαγιὴ Ἰταλιαγιὰ ράπὶτ ἐτμὲκ τὶρ. Τεμὶρ γιολού κελετζὲκ Σεπτ. ἀγιηντὰ τουτζτζαρλὰρ ἰτζοὺν ἀτζηλατζάκ τὴρ τενιλίγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Μάρτιος 25, βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 6, 1880

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑ ΒΟΥΚΕΛΑΪ ΧΑΖΗΡΕΣΙ ΒΕ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ ΤΑΡΑΦΤΑΡΑΝΗ

Ἰγγιλτερατὰ χερὲκ βούκελαΐ χαζηρὲ ταραφὴ βὲ χερὲκ μουχαλεφὲτ ταραφὴ γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἐκσεριγετὶ καζανμὰκ ἰτζοὺν πὸγιούκ γαϊρέτλε τζαλησήγιορλαρ. Χουρριγὲτ ταραφτάρανὴ ρεῖσὶ ὀλουπ, βούκελαΐ χαζηρὲ τουτούγιοὺ τακτιρτὲ ρεῖσι ἰταρεῖ χούκούμετὶ κετζετζὲκ ὀλὰν Λὸρτ Χάρτιγγτον Μάρτιος 13/25τὲ Τούρκια ἐχαλισὶ ἰτζοὺν ἐχεμμιγέτι ἀζμεσὶ ὀλὰν πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐττί. Λὸρτ Χάρτιγγτον ἰσπού νουτκουντὰ χουρριγὲτ ταραφτάρανὴ χούκούμὲτ πασήνὰ κετζτικλερὶ χαλτὰ Τούρκια χακκηντὰ ὀνλαρὴν μεσλεκὶ νέτεν ἰπαρὲτ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐττί.

Λὸρτ Χάρτιγγτον, βούκελαΐ χαζηρὲ Τούρκιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν ἐλλαριντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τζαλησήτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἴλὲ Ἰγγλιζ μιλλετινὶν χούκούμὲτι χαζηρεγὲ ἐμνιγὲτ κόστερμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ τεμὶς τὶρ. Λὸρτ Χάρτιγγτον Τούρκιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴν λούζουμὶ χακκηντὰ βούκελαΐ χαζηρενὶν σετὶτ ταχριρατλὰρ γιαζτηκλαρηνὴ βὲ Ἰγγιλτερατὰ σετὶτ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττικλερινὶ ἰκρὰρ ἐτέγιορ ἰσέ τὶ, τέγιορ κι Ἰγγιλτερανὴν πὰς βεκιλὶ Λὸρτ Βικονσφιλὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Τούρκιαγιὰ γιάληνηζ νασιχὰτ βερμεγὶ κιαφὶ σαγιατζαγὴ μαλούμ ὀλτουγουντὰν πὰλατὲ μεζκοὺρ ταχριρατλὰρ βὲ νουτκλὰρ σεμερεσὶζ καλμησλάρ τὴρ.

Λὸρτ Χαρτιγγτονοὺν ζάνν οὺ ἰτικατήντζα, ἔγερ Τούρκιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ βούκελαΐ χαζηρὲ Εὐρωπανὴν σαὶρ τεβλετλερὶ ἰλὲ κάλπεν βὲ τζίττεν πὶρλεσσέ ἰτι, Τούρκία βὲ Ρουσία μουχαρεπέϊ ἀχιρεσὶ βουκοὺ πουλμάζ ἰτι, Τούρκία μουχαρεπὲ γιούζούντεν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ ἀζιμ ζαρὰρ οὺ ζιγιανλαρτὰν περὶ καλήρ ἰτι, βὲ πού κατὰρ πόγιούκ σεφαλὲτ βὲ τζὰν τελεφατὴ βουκοὺ πούλμακσηζην Τούρκία ἐχαλισινὶν χαλὶ ἰσλὰχ ἐτιλὶρ ἰτι.

Βέλχασηλ, Λὸρτ Χάρτιγγτον χουρριγὲτ ταραφτάρανὴ χούκούμὲτ πασήνὰ κετζέρσε, Τούρκία χακκηντὰ ἰττιχάζ ὀλουνατζὰκ μεσλεκ χουσουσουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερίλε ἰττιφὰκ ἐτμεγὲ τζίττεν τζαλησατζακλαρηνὴ βὲ Τούρκια ἐχαλισινὶν ἰσλάχη χαλὶ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ νὲβ σάϊ οὺ γαϊρεττὲ κουσοὺρ ἔτμεγετζεκλερινι πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Ἰγγιλτερατὰ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασὴ ἔκσερ μαχαλλερτὲ ἰντιχὰπ ὀλουντοὺ, βὲ παζάρ ἔρτεσὶ ὀὶλὲν βακτηνὰ κατὰρ ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν χουρριγὲτ ταραφτάρανηντὰν 233, χούκούμὲτ ταραφτάρανηντὰν ἰσὲ 152 μεπουσὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ἰντιχαπάτη τζετιτενὶν ἰσπού νετιτζεσιντὲν ἀνναφηλὴρ κι κελετζὲκ Μάϊος ἀγιηντὰ μεπουσὰν μετζλισινὶν χίνι ἰτζτιμαϊντὲ Ἰγγλιζ χούκούμετὶ χουρριγὲτ ταραφτάρανὴ ἐλινὲ κετζετζέκ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Χεγέτι βούκελὰ ταραφηντὰν Ζάτη σαχανεγὲ ἄρζ οὺ τακτίμ ὀλουνὰν πούτζεγὶ μούχερρέρεν τετκὶκ οὺ ταχκὶκ ἐτμὲκ ούζρὲ Μαχμούτ Νετίμ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετλεριντὲ πὶρ κομισιὸν τεφκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Χαϊρεττὶν πασὰ βὲ Σαφβὲτ πασὰ χαζαρατὴ ἰσπού κομισιονὰ ἀζὰ τηρλὰρ. Πού κομισιὸν ἀζασὴ νεταϊτζὶ τετκικατλαρηνὴ μετζλισι χάσση βούκελατὰ τάχι τερμιγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν μετζλισι βούκελατὰ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ.

— Ρουμελὶϊ σαρκὶ τανζιμὰτ κομισιονού Ρουμελὶ βιλαγετλερὶ ἰτζοὺν χούκούμὲτι σενιγὲ ταραφηντὰν χαζηρλανμὶς ὀλὰν καβανὶν οὺ νιζαματὴ τετκὶκ ἐτμὲκ ούζρὲ τέκφαρ τετζεμμούὺ ἐτετζεγὶ μερβὶ τὶρ.

— Τηλεγρὰρ βὲ πόστα ναζηρὴ Χαϊτὰρ ἐφεντὶ μεμουριγετιντὲ πάζη σούϊ ἰστιμαλαττὰ πουλουνμούς τουρ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὀλουναρὰκ σουράϊ τεβλεττὲ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὶς τὴρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Τραμπεζὶ σιρκετὶ Καρακογιούν γενὶ κόπρούσού ούζερινὲ Τραμπεζὶ τεμιρλερὶ βὰζ ἐτετζὲκ, βὲ Τραμπεζὶ ἀραπαλαρὴ μεζκοὺρ κόπρού ούζερινὲν χετζετζεκλὲρ.

— Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἴζμιτ μούτεσαρριφὶ μεζκοὺρ σαντζαγὴν πιτζαρὲ ἐχαλισινὲ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ούζρὲ τέρχαλ 20,000 κιλὲ πουγτάϊ κόντεριλμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ἰστιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Σελανικτὲν Λεβάντ Χέραλτ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανηνὰ ναζάρεν ὁρανὴν Ἰγγλιζ κονσολοσού μιραλάϊ Σιγγὶ ἐσκιγιὰ ἐλινὲν κουρτερμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν ρεῖσὶ Νικαγιὰ 12,000 λιρὰ βερμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τουρ. Νικὸ μιραλάϊ Σιγγὶ σαλὴ βερμὰκ ἰτζοὺν ὀὗτζ σὲϊ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Ἐββέλα, κεντινὲ 15,000 λιρὰ βεριλμεσινὶ, σάνιεν, Ἀθηναιτὲ μαχπούς ὀλὰν πι-

ρατερινὶν σαλὴ βεριλμεσινὶ, βὲ, σάλισεν, Σελανικτὲ μαχπούς ὸλὰν ὸῦτζ νεφὲρ ρεφικινὶν σαλὴ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμίς. Γιουνανιστὰν χοῦκοῦμετὶ Νικονοὺν καρντασηνὴν σεπιλινὶ ταγλιγὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὄλματη, λὰκιν Ὀσμανλὴ χοῦκοῦμετὶ ὸῦτζ νεφὲρ ἐσκιγιαγιὴ σαλὴ βερτὶ, βὲ νίχαγετ Νικὸ 15,000 λιρὰ γερινὲ 12,000 λιρὰ ἀλμαγὰ ραζὶ ὸλτού. Σελανικτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν πὰς τερτζοῦμανὴ μιραλαγιὴν σαλὴ βεριλμεσὶ σαρτλαρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ τεφὰ γιαληνὴζ ὸλαρὰκ Νικονοὺν κὸστερτιγὶ γερλερὲ κὶτὶπ ὀνούνλα κὸρούστού.

Σίμτι ἐσκιγιαγιὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν χοῦκοῦμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν νὲ τετὰπὶρ ἰττιχὰζ ὸλουνατζαγηνὴ χὲρ κὲς μερὰκ ἰλὲ πεκλέγιορ.

— Ποσνατὰ πουλουνὰν ὀρθόδοξος ἐχαλισινὶν ἰταρεῖ ρουχανιγεσὶ χακκηντὰ Αὐστρία τεβλετὶ ἰλὲ Ρουμ πατρικχανεσὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουκαβελὲ ἂκτ ὸλουνμούς τουρ, λάκιν Πάπη ἀλὶ Αὐστριαληλαρὴν Ποσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ ἰκαμεσὶ μουβακκὰτ ὸλτουγουντὰν ὄιλὲ πὶρ μουκαβελενὶν λοῦζουμὶ ὄλματηγηνη πεγιὰν ἰλὲ μεζκοῦρ μουκαβελεναμεγὶ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σαρκὶ Ρουμελὶ μετζλίσι οὺμουμισὶ Κηζανλὴκ βὲ Ἰσλιμνιγὲ ταρικίλε Φιλιπετὲν Πουρκασάτεκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασηνὰ ταὶρ ὸλὰν πὶρ τεκλιφὶ τάχτη μοῦζακερεγὲ ἀλμὴζ τηρ. Ἰάπου τεμὶρ γιολουνοὺν Γιαμπολουτὰ τάχι πὶρ σούπεσὶ ὸλατζάκ τηρ. Πουρκάστὰν Γιαμπολουγιὰ κατὰρ ἰνσὰ ὸλουνατζὰκ χὰττ ἰτζοὺν 17,000,000 φρὰνκ μασρὰρ κὶτετζεγὶ χισὰπ ὸλουνμούς, βὲ πού μεπλαγὴν πὶρ ἰστικράζ ἴλὲ τετάρὶκ ὸλουνμασὴ τεκλὶφ ὸλουνμούς τουρ. Κέζαλικ κοϊλούλερὶν ἀραζισὶ ρεχὶν ἀληναράκ ὸκοῦζ βὲ ἐτεβάτη ζιραϊγὲ σατὴν ἀλμαλαρὴ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ 5,000,000 φρὰνκ ἰστικράζ ὸλουνμασὴ τεκλὶφ ὸλουνμούς τουρ.

— Βουλγαριστὰν πρενσὶ Ἀπρίλιος 4τὲ κούσὰτ ὸλουνὰν μετζλίσι οὺμουμινὶν ρέσμι κούσατηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὸῦζρὲ νίχαγετ Σοφιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. Ζὰνν ὸλουνούρ κι γενὶ ἰντιχὰπ ὸλουνὰν μιλλὶτ μετζλισιντὲ χουρριγὲτ ταραφὴν ἀζασὴ σαπηκηντὰν ζιγιατὲ ὸλατζάκ τηρ. Πρένς σίμτι γιὰ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ρουεσασὴ ὄλὰν Μ. Καραβελὸφ βὲ Ἰσλαβεϊκὸφ ἰλὲ οὺζλασμαλὴ, βὲ γιάχοτ κανούνη ἐσασιγὲ μουχαλὶφ ὸλαρὰκ μεμλεκετὶ ἰταρὲ ἐτμελί τιρ. Λάκιν μεμοὺλ ὸλουνούρ κι πρένς χαζρετλερὶ χουρριγὲτ ταραφταρανηνὰ ἄρτηκ μουχαλεφὲτ ἔτμεγετζεκ βὲ ἰκὶ ταρὰφ ρουεσασηντὰν μούρεκκεπ βὲ οὺμούμ μιλλετὶν ἐμνιγετινὶ χαΐζ ὸλὰν πὶρ χεγέτι μούτιρὰν τεσκιλινὲ μουβαφφὰκ ὸλατζάκ τηρ.

Βουλγαριστὰν πρενσὶ Πετερσβουργτὰ πουλουντουγοὺ ἐσνατὲ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ τεμὶς τὶρ κι Βουλγαριστανταὶ πουλουνὰν Ρούς μεμουρὶν βε ζαπὶτάνη μεμλεκετὲ μούφὶτ χηζμετλὲρ ἰφὰ ἐτμελερίλε περαπὲρ πρένς Ἀλεξανδροσοὺν νουφούζ οὺ χούκοῦμετινὶν τεκαρρουρινὲ μανὶ ὸλμουσλάρ τηρ. Ρούς μεμουρὶν βὲ ζαπιτανὴ ἓν μούτενὰ μεμουριγετλερτὲν τζοκλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμὶς ὸλαράκ γερλιλερὶν χασετινὶ ταχρὶκ ἐτμισλὲρ, βὲ πίζζατ πρενσὲ τζὸκ χούρμέτ οὺ ριαγὲτ ἔτμετικλεριντὲν πρενσὲ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ γερτὲ ὀνοὺν μεβκιϊνὶ ταχὰ ζιγιατὲ κούτζλεστιρίγιορλαρ. Πρένς Ἀλεξανδροσοὺν Ρουσιαγιὰ τζαγρηλμαλαρηνὴ ἰμπερατὸρ χαζρετλεριντὲν ταλὲπ ἐϊλετιγὶ Ρούς μεμουρὶν βὲ ζαπιτανηντὰν πὶρὶ τάχι Βουλγαριστὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ τζενεράλ Περεντζὸφ ἰμίζ. Ριβαγετὲ χὸρὲ Βουλγαριστὰν πρενσινὶν σικιαγετὶ οὺζερινὲ Βουλγαριστανταὶ πουλουνὰν Ρούς μεμουρὶν βὲ ζαπιτανηντὰν πα-

ζηλὰρ κερὶ τζαγρηλὴπ ὀνλαρὴν γερινὲ πασκαλὰρ κὸντεριλετζέκ τὶρ.

— Χητίβι Μησὶρ χαζρετλερὶ Μησὶρ τουγιούνη οὺρουμιγεσινὶ πὶρλεστὶρμὲκ οὺζρὲ μουχτελίτ πὶρ κομισιὸν τεσκιλινὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ τεκλὶφ ἐτμὶς ὸλοὺπ, τοὺβέλι μουαζζαμὰ Χητίβ χαζρετλερινὶν πού τεκλιφινὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστερμισλὲρ, βὲ μεζκοὺρ κομισιονὰ ἀζὰ ὸλμὰκ οὺζρὲ πὶρὲρ μεμοὺρ ταγὶν ἐτμισλὲρ τὶρ. Πού κομισιονοὺν γιακηνλαρτὰ τετζεμμοὺ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὸλουνούρ, βὲ κομισιοντὰ μεμουρλαρὴ πουλούνμαγιαν τεβλετλὲρ τάχι κομισιονοὺν καραρλαρηνὴ καπούλ βὲ ταστὶκ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὸλουνατζακλάρ.

— Ἰρλάντα πὶτζαρεκιανὴ ἰτζοὺν Μάρτιος 25ὲτεκ Ἀμερικατὰ τοπλανηλὰν ἰανέϊ νακτιγὲ 1,000,000 ταλερτὲν ζιγιατὲ ὸλμούς τουρ. Πουντὰν ματὰ Ἀμερικατὰν Ἰρλανταγιὰ ἰκὶ κεμὶ τάχι ἐρζὰκ κὸντεριλμὶς τὶρ. Ἰρλάντα πὶτζαρεκιαννὰ Ἀμερικατὰ πόγιοὺκ σεφκὰτ κὸστεριλμεσινὶν πὶρ σεπεπὶ ὁρατὰ ἀλτὴ μιλιὸν κατὰρ Ἰρλανταλὴ πουλουνμασὴ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα τζοῦμχουριγετὶ ρεϊσὶ Μ. Γρεβὶ Μάρτιος 17/29 ταριχίλε νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ ἐμρναμετὲ Φρανσατὰ Τζιζβιτλὲρ ταρικατηνὴν ὸῦτζ ἄϊ ζαρφηντὰ φεσχινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ ἐμρναμετὲ Φρανσατὰ πουλουνὰν σαὶρ ταρικάτη τινιγενὶν μεκτεπὶ βὲ μετρεσελὲρ κούσατὴ ἰτζοὺν χοῦκοῦμεττὲν ἴζν οὺ ρουχσὰτ ἀλμαλαρὴ ἔμρ ὸλουνμούς τουρ. Πάπα χαζρετλερὶ Τζιζβιτλερὶν φεσχινὲ ταὶρ νεσὶρ ὸλουνὰν ἐμρναμεγὶ ταχσὶν ἔτμεμεσιίλε περαπὲρ Φράνσα χοῦκούμετινὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶς τὶρ.

Φρανσατὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν Κατολὶκ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννὰ χὸρὲ πὶλτζοῦμλε ταρικάτη τινιγὲ μεκτεπὶ βὲ μετρεσὲ κούσατὴ ἰτζοὺν χοῦκούμεττὲν ἴζν οὺ ρουχσὰτ ἄλμαμακ χουσουσουντὰ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ, τζοῦνκι μεμλεκετὶν κανουνοὺ τζοῦμλε Φρανσηζλαρὴ χιμαγὲ ἐττιγιντὲν κανουνοὺν βερτιγὶ χιμαγετὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοῦκούμετὲ μούρατζαάτ ἐτμεγὶ πιλοὺζοὺμ ἄττ ἐτέγιορλαρ.

— Λούστρία βὲ Σερβία χοῦκούμετλερὶ Σηρπιστὰν τεμὶρ γιολλαρὴ χακκηντὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλὲρ τὶρ, λάκιν Σηρπιστὰν τεμὶρ γιολλαρηνὴ Σαρκὶ Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰλὲ πὶρλεστιρετζὲκ ὸλὰν Σοφία βὲ Σαρεμπεϊ χαττὴ πού ἰττιφὰκ ταχιλιντὲ τεγίλ τὶρ. Σηρπιστὰν μεμοὺλ ἐτέγιορ κι Βελγρατὴ Σελανικ ἰσκελεσινὲ ράπτ ἐτετζὲκ ὸλὰν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ Σερβία ἰλὲ Ἰγγιλτέρα, Φράνσα βὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ ἄχζ οὺ ἰτανὴν ἀρτμασηνὰ πὶρ βεσιλὲ ὸλατζάκ τηρ.

— Χάρτμαν νάμ Νιχιλιστὶ σαλὴ βερτιγὶ ἰτζοὺν Ρουσία χοῦκούμετὶ Φρανσαγιὰ χαρσὴ πεκ κούτζεμμὶς ὸλτουγουντὰν Παριστὲ μουκὶμ σεφιρινὶ κερὶ τζαγηριμὶζ τηρ, βὲ Ἀλμανιανὴν τοστλουγουνοὺ καζανμὰκ ἰτζοὺν χὲρ βέτζχλε τζαλησὴγιορ. Ρουσία βὲ Ἀλμανια ἰμπερατορλαρὴ ἀρζουσοὺ οὺζρὲ πρένς Πὶζμαρκ Ρουσία ἰλὲ οὺζλασμαγὰ χαζὶρ τηρ, λάκιν ἔββελα πρένς Κορτζακὸφ βὲ Ρουσιανὴν χαρπιγὲ ναζηρὴ τζενεράλ Μιλουτὶν Ἀλμανιαγιὰ τούσμὲν ἄττ ὸλουντουκλαρηντὰν ὀνλαρὴν μεμουριγετλεριντὲν τζεκιλμελερινὶ ἰστέγιορ. Ἀλμανία βὲ Ρουσία ἀρασηντὰ χὸρούλὲν ζαχιρὶ μουχαλεφετὶν πασλὴ σεπεπὶ μεζκοὺρ ἰκὶ μεμλεκετλερὶν πὰς βεκιλλερινὶν σαχσὶ πούγζ οὺ ἀτάβετλερὶ ὸλοὺπ, πρένς Κορτζακὸφ μεμουριγεττὲν τούστούγιοὺ χαλτὲ ὀνοὺν μεμουριγεττὲν τοὺσμεσινὲ πρένς Πὶζμαρκ σεπεπὶ ὸλτουγοὺ τοὺσούνοὺλετζέκ τὶρ.

— Μαρτιος 5/17τὲ Κιυρτὲ ἰκὶ νεφὲρ Νιχιλιστ ἀσηλτὴ, βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ Νιχιλιστλὲρ χαπσὲ βὲ νεφιγὲ χοῦκμ ὸλουντουλάρ. Πουνλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμούς κεντζλὲρ τιρλέρ. Γιακηνλαρτὰ Ὀδεσσατὰ τάχι 50 ἀτεμὶν μουχακεμεσινὲ πασλανηλατζάκ.

— Ρουσία ἰμπερατορού σεραϊγιηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν σεραϊγιὴν χὲρ πὶρ κατηνὰ ἀσακίρι χασσὰ ζαπιτανηντὰν πεσὲρ ζαπὶτ κομαντὰν νασπ ὸλουνμούς τουρ. Πού ζαπιτὰν σεραϊτὰ κεντὶ ταϊρελεριντὲ πουλουνὰν χὲπ χηζμετκιαρλαρὴ τανημαλὴ τηρλὰρ, βὲ σεραϊγιὰ νὲ ἶς ἰτζοὺν κὶρτικλερὶ μαλοὺμ ὄλμαγιαν σαχσλαρὴ τουτούπ σεραϊγιὴν ζαπηταση νὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ οὺ ταλιμὰτ ἀλμησλάρ τηρ.

— Τεκὲ Τοὺρκμενλερὲ καρσὴ κουββέϊ ἀσκεριγὲ σεβκὶ χουσουσουντὰ Ρουσία χοῦκούμετίλε τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν ἰχτιλὰφ νίχαγετ τὲφ ὸλμούς τουρ, βὲ τζενεράλη μοὺσαριλεῖχ Τιφλὶς βὲ Κρανσνοβὸφσκ ταρικίλε Τζηκησλαρὰ κὶτμὲκ ἰτζοὺν γιολὰ τζηκμὶς τηρ. Ρούς χοῦκούμετὶ Πάχρη χαζὲζ σεβαχιλιντὲν, ἰχτιμάλεν Τζηκησλαρτὰν, Τεκὲ Τοὺρκμενλερὶ τιγιαρηνάτεκ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ νιγετιντὲ τὶρ.

— Χιντίσταντὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σιὰμ χοῦκούμταρὴ Εὐρώπα τεβλετλερὶ παϊταχτλαρηνὴ βὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα πασλὴ σεχρλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ γιολὰ τζηκατζάκ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Βελὶ Μεχεμμετὶν κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταβὲτ ὸλουνὰν βὲ πὶρ κὰτζ νεφερὶ Εὐρωπαλὴ ὸλὰν 33 νεφὲρ χεκιμλὲρ μερκουμοὺν τιβανὲ ὸλοὺπ ὄλματηγη χακκηντὰ σίμτι πὶρ χοῦκμ βεριλμεγετζεγινὶ βὲ μουαϊγενεγὲ μούχτατζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμελερίλε τιβάνη χάρπ τάχι μερκοὺμ Βελὶ Μεχεμμετὶν χεκιμλερὲ τεσλιμινὲ βὲ μουβακκάτεν μουχακεμενὶν τατιλινὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Χαϊτὰρ πασὰ τεμὶρ γιολοὺ ὄνπες σενὲ μούτέτλε Μρ. Χάνσον βὲ σιρκετινὲ ἰτζὰρ ἐτιλμὶς τὶρ. Σιρκὲτ γιολλαρὴν ταμιρὶ ἰτζοὺν σίμτι 300,000 φρὰνκ σὰρρ ἐτετζὲκ τὶρ τενιλίγιορ.

— Ἀσακίρι σαχανὲ ταπουρλαρὴ Σελανικ ταραφλαρηντὰ τόρεγὲν χαϊτουτλαρτὰν γιρμὶ ὀτούζ κατὰρηνὴ τελὲφ βὲ πὶρ κὰτζ νεφερινὶ τερτὲστ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Καραταγὰ τὶρκ ὸλουνατζὰκ ἀραζὶ χακκηντὰ ἰτὰ ὸλουνὰν καραρὴν ἰρατὲϊ σενιγεσὶ σουτοὺρ ἐτμὶς ὸλοὺπ κεϊφιγὲτ Ἰταλία σεφιρινὲ τεπλὶγ πουϊρουλμούς, βὲ σεφίρι μούσαριλεῖχ ταραφηντὰν τάχι Καρατὰγ πρενσινὲ τεπλὶγ ὸλουνμὰκ ὸῦζρὲ Ἰταλία χοῦκούμετινὲ ἰσὰρ κηληνμὶζ τηρ. Ἰάπου καρὰρη ἀχιρὶν Καρατὰγὰ μακπούλ ὸλατζαγὰ μεμοὺλ ὸλουνούγιορ.

— Γιουνανιστανταὶ χεγέτι τζετιτέϊ βούκελὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τὶρ, βὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ Μ. Τρικουπὶς Μ. Κουμουνδουροσοὺν πάζη ἰτιραζατηνὰ τζεβάπεν τεμὶς τὶρ κι Γιουνανιστὰν σιμτιγὲ κατὰρ ἰττιχὰζ ὸλουνὰν χαριτζὶ πολιτικὰ κὶπὶ καραρσὶζ πὶρ πολιτικὰ τεγίλ, ἄντζακ κατίεν μουαϊγὲν πὶρ πολιτικὰ ἰττιχὰζ ἐτμελὶ τὶρ, βὲ Εὐρωπατὰ κεντινὲ πὶρ μούττεφὶκ ἀραμαλὴ τὴρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Μάρτιος 24 βὲ Ἀπρίλιος 5, 1880

Κσχόμη σὺμουμιγὲ 11.03
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ 34.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	950	Ναπολεὼν	87¼
Παχὶρ ἀκτζὲ	590	Κριμίτς	31¼
Μεταλὶκ	210	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110¼
Πεσλὶκ	197	Μανὲτ. καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν.

ΤΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΛΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΑΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 13), 1880 ΝΟΥΜ. 14

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀτεμλερὶν Ἰντζιλτὲν ἰστιφατεσὶ ἰτζὸὺν νὲ γιαπμαλὴ τὴρ; — Τεφσίρ. — Τεαττὶ. — Μὸυφλὶτ κελαμηλάρ. — Ρακηνὴν ἄσηλ ἰστιμαλή. — Ἰρὶ τοπλάρ. — Ὠκεανοστὰ ἡρμακλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΙΝΤΖΙΑΤΕΝ ΙΣΤΙΦΑΤΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕΓΙΑΠΜΑΛΗ ΤΗΡ;

2.

Ἀμερικατὰ βὲ σαλρ μεμλεκετλερτὲ Χριστοσοὺν κιλισεσινὶ ἰσγὰλ ἐτὲν πὶρ πογιὸὺκ μεσελὲ Ἰντζιλὶν κουββετινὶν χὶρ γερτὲ κερεγὶ κιπὶ τεεσὶρ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν ἰττιχαζὴ λαζὴμ ὸλὰν τετὰπιρὶ ταγὶν ἐτμὲκ μεσελεσί τιρ.

Ἀμέρικα ἐχαλισὶ Χριστιὰν πὶρ τζεμαὰτ ἂττ ὸλουνοὺρ, λάκιν χὶρ Ἀμερικαλὴ χακικὶ Χριστιὰν τεγίλ τιρ. Γιάληνηζ Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὸλτουγουνοὺ καπὸὺλ ἐτεὶλὶρ τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν ἰβαμὶρ οὺ ταλιματηνὴ τικκὰτ ἰλὲ δὶρενὶν βὶ χὶρ κὸὺν ὅλ ταλιμάτ οὺ τενπιχατὰ τεβρίκι χαρεκὲτ ἐτενλὶρ Χριστιὰν τηρλάρ. Πιοὺ μισιλλοὺ ἀτεμλὶρ τερετζέτ κεμαλὶ βασὴλ ὅλμοὺς Χριστιανλὰρ τεγιλλὲρ ἰσέ τε, γίνε πιχάκκην Χριστιὰν τεσμιγὲ ὅλουναπιλιρλὲρ, ζίρα ὸνλαρὴν παὶλὴ ἐμὲλ οὺ μακσετὶ Χριστοσοὺν τενπιχάτ οὺ ταλιματηνὰ κὸρὲ γιαὰμακ τηρ. Ἀμερικατὰ Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἄλελουμουμ πιοὺ μισιλλοὺ ἀζταλαρτὰν μὸυρεκκέπ τιρ.

Λάκιν γίνε Ἀμερικατὰ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι νὲ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ὸιρενμεγὲ νὲ τε Χριστοσοὺν τενπιχατηνὰ τεβρίκι χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Πιοὺ μισιλλοὺ κιμσελερτὲν πάζηλαρη Ἰντζιλὶν ὅλχάμη ὅλαχὶ ὸλτουγουνοὺ καπὸὺλ ἐτὶπ κιλισεγὲ ἰτερλὲρ, κεντὶ βαζαίρι ἰνσανιγελερινὶν κὴσμη ἀζιμινὶ σαταχάτλα ἰτζρὰ ἐτερλὲρ, βὶ πὶτ χουϊλαρτὰν σαχηνὴπ κὸτὸὺλὸὺκτὲν ἰχτιφάζ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, γίνε χὶρ χουσουστὰ Ἰησουτὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ χαζὴρ τεγίλ τιρλέρ. Πιοὺ ἐτζιλτὲν πιοὺ μισιλλοὺ κιμσελὲρ νὲ κεντὶ κεντιλερινὶ Χριστιὰν σαγιαρλάρ, νὲ τε πασκὰ ἀτεμλὲρ. ὸνλαρὰ Χριστιὰν ναζαρὴ ὅλὲ πακαρλάρ.

Ἀμερικατὰ ὅλὲ ἀτεμλὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι Χριστοσοὺν ταλιμὰτ οὺ τενπιχατηνὴ ὸιρενὶπ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ ἄσλα ἰστεμεζλὲρ. μέσελα πασκαλαρὴ ἀλτατὰν ταμαχιαρλάρ, κεντὶ μακσετλερινὶ βασὴλ ὅλμακ ἰτζοὺν χὶρ νὲβ νασεσροὺ τετὰπιρλὲρ ἰστιχὰζ ἐτὲν χοτπινλὲρ, βὶ κεντὶ κεντιλερινὶ φήσκ οὺ φουτζουρὰ βερὶν σεφὶχ κιμσελὲρ πιοὺ καπιλτὲν τιρλέρ. Ἀμερικατὰ ἐχαλὶ ἰκὶ κήσμη ἀζεμὲ, γιάνι Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὲ χαλισανὲ βὲ σατὴκανὲ ἰταὰτ ἐτὲν ἰλὲ ἰταὰτ ἔτμεγεν κησμλαρὰ μὸυνκασὶμ ὸλτουγουντὰν πιοὺ ἰκὶ κησμτὰν χάγγησηνην ταχὰ ζιγιατὲ κουββὲτ κεσπ ἐτὶπ γαλὶπ κελετζεγὶ μεσελεσὶ μουχὶμμ πὶρ μεσελὲ ὸλμούς τουρ. Ἀμέρικα τζὸυμχουριγετινὶν μουστακπελὶ πιοὺ μεσελενὶν χαλλινὲ, γιάνι παλατὲ μεζκσὺρ ἰκὶ κησμλαρτὰν πιρινὶν τικερινὲ γαλὶπ κελμεσινὲ μενοὺτ ὸλτουγουνὰ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν χὲρ κιμσὲ χοὺκμ ἐτέρ. Ἀκὶλ ἀτεμλὲρ σουνὰ ἰσκιὰτ ὸλμουσλὰρ τὴρ κι ἔγερ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶν ταλιμάτη χακικιγεσινὶ ὸιρενὶπ χὴφ ἐτμέζσε, Ἀμέρικα τζὸυμχουριγετὶ τάχι κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ πὶρ μούττὲτ παρλάκ χαλτὲ ὸλὰν βὲ σόγγρα ἐνκιράζ πουλάν σαλρ τζὸυμχουριγετλὲρ κιπὶ ἐνκιράζ πουλατζάκ τηρ. Ἀκηλλὴ βὲ τιραγετλὶ Ἀμερικαληλὰρ κεντὶ βατανλαρηνὴν κιττίκτζε ζιγιατὲ σερβὲτ κεσπ ἐτμεσὶ οὺζερινὲ σεβινιρλὲρ, λάκιν σουνὰ ἰσκιὰτ ὸλμουσλὰρ τὴρ κι ἔγερ μιλλὲτ Ἰντζιλὶν ἀχκιάμ οὺ ταλιματὴ μουτζιπιντζε ὅλ σερβετὶ ἐγὶ βὶ χάτρ μακσετλερὶ σὰρφ ἐτμέζσε, πίννεφς ὅλ σερβὲτ μιλλετὶν ἀχλάκτζα χαραπηνὰ σεπὲπ ὸλατζάκ, βὲ πού βέτζχλε ὅλ τζουμχουριγετὶν ζεβαληνὴ ταὶζιλ ἰτετζίκ τιρ. Ἀμερικατὰ τουρεντὶς βὲ βατανπερβὶρ ὸλὰν κιμσελὶρ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν τεραχκίι ἀζιμινὶ κὸρερὶκ σεβινιρλὲρ, λάκιν μιλλετὶ ἀχλάκτζα ἐνκιράζ οὺ ζεβαλτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν ἐφράτη μιλλετὶν γιάληνηζ ἕλμτζε τενβιρὶ κιαρὶ ὅλματηγηνη ἐγὶ πιλιρλέρ. Πιοὺ μισιλλοὺ κιμσελὲρ καβανὶν οὺ νιζαματη ἀχραρανεγὲ μαλὶκ ὸλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν τζὸκ μεμνοὺν τουρλὰρ, λάκιν σουνοὺ τάχι πιλιρλέρ κι ἔγερ μιλλὲτ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ χαλισανὶ ἰτζρὰ ἐτμέζσε, νίχαγετ ὸτλὲ καβανὶν οὺ νιζαμάτη ἀχραρανεγὲ λιγιακατηνὴ γάιπ ἴλὲ χουρριγετινὶ ἐλτὶν τζηχαρατζάκ. Πιοὺ ἐτζιλτὲν Ἀμερικατὰ Χριστιὰν κιλισεσὶ Ἰντζίλι σεριφὶ πουτοὺν Ἀμέρικα ἐχαλισινὲ μὸυστελλὶμ βὲ μεργοὺπ πὶρ κιτάπ ἐτμὶκ ἰστὲρ, βὲ ὅλ κιτάπὴ ὸκουγιουπ ὸντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν ταλιματὴ ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἰτζοὺν χὶρ κεσὶ τεσβὶκ οὺ τεργὶπ κηλάρ.

Λάκιν κιλισὲ πού μακσετὲ βασὴλ ὅλμὰκ ἰτζοὺν νὲ τετπιρλὲρ κουλλανὴρ; Κιλισενὶν κουλλαντηγὴ τετπιρλερτὲν πάζηλαρη οὺμουμὶ βὲ πάζηλαρη γουσουσὶ τετπιρλὲρ τιρλέρ. Ἀμερικατὰ κιλισὲ ἀὶρὴ ἀὶρὴ κησμλαρὰ μουνκασὶμ τιρ. Κιλισενὶν πσὶλὲ μουνκασὶμ ὅλμασὴ Ἀμερικαληλαρὴν ναὶλ ὅλτουκλαρὴ χουρριγέτι κιαμιλέϊ τινιγετὲν ὅλερὶ κελμὶς ὸλοὺπ, πουνοὺν μαζαρρατὴ γιὸκ τενιλμὶζ ἰσέ τε μουχασενατὴ τάχι τζὸκ τουρ. Πιοὺ κησμλὰρ τασλήτζα ἀλτὴ γιάχοτ σεκὶζ ὸλοὺπ, γεκτικερινὲ τὸὺσμὲν ὅλματηκταν ματὰ χέμαν πὶρ μακσετὲ βασὴλ ὅλμὰκ ἰτζοὺν γεκτικερινὲ μουὶν τιρλέρ. Ἴσπιοζ ἀὶρὴ κιμσελερτὲν χαϊρχὰχ ζατλὰρ πιρλεσερὲκ Ἰντζιλὶ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰντισὰρ ἐτμὲκ βὲ Ἰντζὶλ ὸκουμάκ χουσουσουντὰ ἐχαλιγὶ σέβκ οὺ γαϊρετὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτμισλέρ.

Πὸὺ σιρκετλερὶν πιρὶ Ἀμερικανὴν Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετὶ τεσμιγὲ ὸλουνὰν σιρκέτ τιρ. Πιοὺ σιρκετὶν μακσετὶ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τάπ οὺ νὲσρ ἐτμέκ τιρ, βὲ τάπ οὺ νὲσρ ὸλουνὰν κιταπλὰρ οὺζερινὲ σιρκὲτ ταραφηντὰν πὶρ κὸνὲ ἰζαχὰτ γιάχοτ τεφσὶρ ἰλαβὲ ἐτιλμέζ. Πιοὺ σιρκετὶν βαριτατὴ κιλισελὲρ βὲ ἐφράτη νασὴν ἰανεσιντὲν ἰπαρέτ τιρ. Σιρκετὶν πασὶλὴ μακσετλερινὶν πιρὶ τάχι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χὶρ ἐδτὲ πουλουνμασὴ ἰτζοὺν ἐχαλιγὲ σουχουλὲτ βερμὲκ τιρ. Σιρκὲτ Κιτάπη μουκαττεσὶ πὶκ οὺτζοὺζ σαττηγηντὰν σάϊκι χὶρ ἀτὲμ ὸντὰν πὶρ νουσχὲ σατὴν ἀλαπιλίρ. Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετὶ ταραφηντὰν μαχσοὺς μεμουρλὰρ πὶρ κὰτζ σενετὲ πὶρ τεφὰ ἐδλερὶ κεζερὶκ χὶρ ἐδτὲ Κιτάπη μουκαττὲς πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνη ταχκὶκ ἐτερλὲρ, βὲ ἐδλεριντὲ Κιτάπη μουκαττὲς πουλούνμαγιαν κιμσελερὶ πιρὶρ νουσχὲ σατὴν ἀλμαγὰ τεσδὶκ ἐτερλὲρ, βὲ σατὴν ἀλμαγὰ μουκτετὶρ ὅλμαγιανλαρα πιρὶρ νουσχὲ σιρκὲτ ταραφηντὰν χετιγὶ βεριρλέρ.

Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶρ ἐγιαλεττὶ, χάττα χὶρ πογιὸὺκ σεχρτὲ πιρὶρ μουαδὶν σιρκὲτ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ. Χὶρ μουαδὶν σιρκὲτ κεντὶ ταϊρισὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν χὶρ ἐδτὲ πὶρ νουσχὲ Κιτάπη μουκαττὲς πουλουνμασηνὰ σουρέτι μαχσουσιτὲ τικκὰτ ἐτέρ. Χὶρ σενὲ ἀλενὶ μετζλισλὶρ ἂκτ ὸλουνοὺπ σιρκετὶν οὺμούρ οὺ χουσουσατὴ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βεριλὶρ, βὲ ἐγιαλὲτ βαλιλερὶ, μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασὴ, μεχακὶμ ρουεσασὴ, βαιζλὲρ βὲ σαλρ μεσχοὺρ βὲ μουτεπὶρ ζατλὰρ πού χουσουστὰ νουτκλὰρ ἰρὰτ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν νὲ τερετζὲ κηϊμετλὶ βὲ νὲ τερετζὲ μὸυφλὶτ πὶρ κιτὰπ ὸλτουγουντὰν πὰχς ἐτερλέρ. Πιοὺ βέτζχλε ἐχαλὶ Κιτάπη μουκαττεσὶ ζιγιατὲ σεβὶπ ὸνὰ χουρμὶλτ ἐτὲρ, βὲ ὅλ κιταπὴν ἰντισάρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ ζιγιατὲ χαχισκὶρ βὲ χαζὴρ ὸλούρ. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετὶ μὸυεσσεσάτη μιλλιγεγὲ, μέσελα μεκτεπλερὲ, χασταχανελερὲ βὲ σαλρ χαϊρατχανελερὶ Κιτάπη μουκαττὲς νουσχελερινὶ μετζτζάνεν βερίρ.

Κιτάπη μουκαττεσὶν ἰντισάρὴ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὸλουνὰν πού οὺμουμὶ βὲ χουσουσὶ σιρκετλερὶν μ υχασενατηντὰν πὶρὶ σοὺ τοὺρ κι χὶτζ πὶρ χανὲ χαλκηνὴν Κιτάπη μουκαττεστὲν μαχρούμ χαλμαγὰ σεπεπὶ γιὸκ τουρ, βὲ φιλχακικα σίμτι Ἀμερικατὰ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ πὶρ νουσχὲ Κιτάπη μουκαττεσὶ ὅλμαγιαν χανὲ νατὶρ πουλουνούρ.

Ἀμερικανὴν Κιτάπη μουκαττὶς σιρκετὶ 1816 τὰ τεσκὶλ ὸλουντού. Πιριντζὶ σενετὲ σιρκετὶν βαριτατὴ 8,000 λιρά ἰτὶ, λάκιν κετζὶν

σενενὶν βαριτατὴ 100,000 λιραγιὰ παλὶγ ὸλτοὺ. Ποὺ μεπλαγὴν τακρίπεν νησφὴ κιλισελὲρ βὲ ἐφράτη νὰς ἱανεσιντὲν βὲ τικὲρ νησφὴ σατηλὰν κιταπλὰρ παχασηντὰν χασὴλ ὸλτού. Πιριντζὶ σενετὲ σιρκὲτ 6,400 νουσχὲ Κιτάπη μουκαττὲς, κετζὲν σενὲ ἰσὲ 343,902 νουσχὲ Ἄχτη ἀτὶκ βὲ 843,952 νουσχὲ Ἄχτη τζετὶτ ταπ ἐττιρτί. Σιρκὲτ ἱπτιτάϊ τεσεκκούλιντὲν σιμτιγὲ κατὰρ τεκμὶλ γιάχοπ τζοὺζ τζοὺζ ὸλαρὰκ 36,052,169 νουσχὲ Κιτάπη μουκαττὲς ταπ ἐττιρμίς τιρ.

Εὐρωπατὰ χὲρ μεμλεκεττὲ, μέσελα Ἰγγιλτερατὰ, Φρανσατὰ, Ἀλμανιατὰ, Ρουσιατὰ, Δανιμαρκατὰ, Νορβεκιατὰ, Ἰσβετζὶτὲ, Ἰσλαντὶτὰ βὲ Πελτζικατὰ τάχι ποϊλὲ σιρκετλὲρ βάρ τηρ. Πὶρ τζὸκ πογιοὺκ σεχρλερὶν κεντιλερὲ μαχσοὺς Κιτάπη μουκαττὲς σιρκετλερὶ πουλουνοὺπ Εὐρωπατὰ ποϊλὲ σιρκετλερὶν ατετὶ 60ὰ παλὶγ ὸλοὺρ, βὲ πουνλαρτὰν τζογουνοὺν μουαβὶν σιρκετλερὶ βάρ τηρ. 1804τὲν περοὺ ποὺ σιρκετλερὶν χέπισι ταραφηντὰν τεκμὶλ βὲ τζοὺζ τζοὺζ ὸλαρὰκ 154,000,000 νουσχὲ Ἄχτη ἀτὶκ βὲ Ἄχτη τζετὶτ ταπ οὺ νὲσρ ὸλουνμούς τουρ.

ΤΕΦΣΙΡ

5.

«Ζίρα πενὶ ἀτεμὲ βὲ χαϊβανλαρὰ βακὴ ὸλὰν σέϊ πὶρ τιρ· πιρὶ νάσηλ ὸλοὺρ ἰσὲ τικερὶ ὸϊλὲ ὸλοὺρ· βὲ κιάφφεσινιν νεφεσὶ πὶρ τιρ· βὲ ἀτεμὶν χαϊβαντὰν ζιγιατὲ φαζιλετὶ γιόχ τηρ· ζίρα τζοὺμλεσι πατηλλήκ τηρ· τζοὺμλεσι πὶρ μαχαλὲ κιτὲρ, κιάφφεσι τοπρακτὰν ὸλτού, βὲ κιάφφεσι τοπραγὰ κιτὲρ. Πενὶ ἀτεμὶν ρουχηνὴν γιοκαρὴ τζηκτηγηνὴ, βὲ χαϊβανὴν ρουχηνὴν ἀσαγὴ ζεμενὲ ἐντιγινὶ κὶμ πιλίρ;» (Παρ. γ'. 19—21).

Παροιμίαι κιταπὴ μουττέτι ὁμρούντὲ κὸρτοὺγιοὺ τετζρουπελερτὲν βὲ τζεκτιγὶ ἐλέμ οὺ κετερτὲν ἰζτιραπὰ βὲ τερεττοὺτὲ τουτζὰρ ὸλμούς ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν μούλαχαζατηνὴ χαβὶ τιρ. Ποὺ μούλαχαζαττὰν πάζηση ἐγὶ ἰσὲ τε, πάζηση τάχι ἐγὶ τεγίλ τιρ, λάκιν νἰχαγετ Παρ. ιβ'. 9—14 ἀγετλεριντὲ ὁμροὺν κηϊμέτι χακικιγεσινὶ βὲ ὅλ κηϊμετὶ ἰστιχσὰλ ἐτμενὶν ταρικινὶ πεγιὰν ἐτέρ.

Παροιμίαι κιταπηνὴν ἶλκ παπίλαρηντὰ"σὰλτ τοὺνγεβὶ νιμετλερὶν πατηλληγηντὰν πὰχς ὸλουνοὺρ, παλατὲ μεζκοὺρ ἀγεττὲ τάχι ὁμροὺν κησσαληγηντὰν πὰχς ὸλουνμούς τουρ. Ἀτεμλὲρ χαϊβανάτη σαϊρὲ κὶπὶ τζαποὺκ ὸλοὺρλὲρ, βὲ ὸλοὺμτὲν σόγγρα βακὶ ὸλὰν σεγὶ κὶμ πιλίρ; Ἰνσαντὰ τζεσετ ὸλτοὺκτὲν σόγγρα γιασαγιὰν πὶρ ρουχ ὸλτουγουνοὺ, βὲ χαϊβανὴν ρουχοὺ τζεσετὶ ἰλὲ περαπὲρ γάϊπ ὸλτουγοὺ χαλτὲ ἰνσανὴν ρουχουνοὺν γιοκαρὴ τζηκτηγηνὴ κὶμ πιλίρ; Βαϊζ ποϊλὲ τοὺσόυνμέκλε σόυπχὲ βὲ τερεττοὺτὲ τουτζὰρ ὸλμούς, βὲ κατὲμ ἰτζοὺν γεγὶπ ἰτζμεκτὲν βὲ τζεκτιγὶ ἐμεγιντὲ τζανηνὴ σεφαγιὰπ ἐτμεκτὲν χαϊρλὴ πὶρ σέϊ γιόχ τηρ» τεγιοὺ ζὰνν ἐτμιζ τιρ. Λάκιν βαϊζ κεντὶ κιταπηνὴν σὸν κησμηντὰ ταχὰ ἐγὶ πὶρ φικρὲ κελμιζ τιρ.

ΤΕΑΤΤΙ

Τεβαριχι νέβι πεσὲρ πιριπιριντὲν πόυσπόυτούν ἀϊρὴ βὲ φαρκλὴ βακααλαρτὰν ἱπαρὲτ τεγίλ τιρ. Τεβαριχὶν ἐνβάϊ κησμιλαρηνὴν πιρπιρλερὶ ἶλὲ πὶρ νέβ μόυνασιπετὶ βὰρ, χέπισι τὲ γεκτικερινὲ ὸϊλὲ πάγλὴ τίρ κι, τεβαριχὶν πὶρ ζεμανὴ γιάχοτ βακααηνὴ ἐγὶ ἀνναμὰκ βὲ ἰζὰχ ἐτμεκ ἰτζόὺν σαὶρ ζεμανλαρὴ βὲ βακααλαρὴ πὶλμὲκ ἱκτιζὰ ἐτέρ. Βουκουάτη χαζηρεγὲ ναζὰρ κηλτηγημὴζ χαλτὲ κετζμὶς βακααλαρὴ ἀννάρηζ, βουκουάτη χαζηρεγὶ τάχι κετζμὶς βακααλάρλα ταπὶκ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ ὸνλαρὴ τὲρκ ἐτεπιλίριζ. Χάσηλη κελάμ, τεβαριχ βασιτασίϊλε σιμτικὶ ἀτεμλὲρ κετζμὶς ἀσρλαρὴν τετζρούπεσιντὲν, μιλλετλὲρ τάχι πὶρπὶρλερινὶν τετζρούπελεριντὲν ἱστιφατὲ ἐτερλέρ.

Αὺγουστοσούν 24όυντζόὺ κόυνόὺ ἱκὶ βακατὰν τολαγὴ ἱκὶ μιλλὲτ τεβαριχιντὲ μεσχούρ τουρ. Φρανσατὰ 1512 σενεσὶ Αὔγουστος ἀγιηνὴν 24όυντὲ 70,000 Προτεστὰντ κεντὶ χεμσεχριλερὶ ὸλὰν Κατολὶκ Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν πὶρ κετζετὲ πιρτὲν κὰτλ ὸλουντουλάρ· Ἰγγιλτερατὰ τάχι 1662τὲ γίνε Αὺγουστοσοὺν 24όυντὲ 2,000 νεφὲρ Προτεστὰντ κιλισὲ τζοπανὴ Προτεστὰντ χοὺκοὺμετλερὶν οὺμούρη τινιγετὲ μοὺταχελὲ ἐτμεγὲ, γιάχοτ Προτεστὰντ κιλισεσινὲ τίντζε ταλιμὰτ καποὺλ ἐττιρμεγὲ χακκλαρὴ ὅλματηγηνη ἰσρὰρ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν κιλισελεριντὲν ἄζλ ὸλουντουλάρ. Μεζκοὺρ τζοπανλὰρ κεντὶ βιτζὶτανλαρηνὴν καποὺλ ἐτέμετιγι πὶρ ἰταρέϊ κιλισεγὲ χόύσνι ριζὰ κὸστερμεκτὲν ἰσὲ μεμουριγετλεριντὲν ἄζλ ὸλουνμαλαρηνὴ ταχὰ ἐγὶ σαϊτηλάρ. Κατολὶκ Φρανσηζλάρ παλατὲ μεζκοὺρ βαχσιλίκλε, Προτεστὰντ Ἰγγλιζλὲρ τάχι μεζκοὺρ χαρεκὲτι τζεπριγελερὶ ἰλὲ κιλισελερινὶν μενφαατηνὴ μουχαφαζὰ ἐτέγιορλαρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιλὲρ ἰσέ τε, χατὰ ἐττιλὲρ, βὲ ποὺ ἰκὶ μεμαλικτέ τε μεζκοὺρ νασεζὰ χαρεκιατὴν νετιτζελερὶ γαγέτλε μουζίρρ ὸλτού.

Κατολὶκ Φρανσηζλὰρ Προτεστὰντ Φρανσηζλαρὴ μεζχέπ βὲ μιλλὲτ χαϊνὶ ζὰνν ἐτερὲκ, ὅϊλὲ τετὰπίρι σετιτὲ ἶλὲ Προτεσταντληγὴ πιρτὲν μὰχβ ἐτέριζ χόυλγιασηντὰ πὲουλουντουλὰρ, λάκιν νετιτζεσὶ νέ ὸλτού; Φράνσα ὅλ χαρεκετὶ ἶλὲ κεντινὶ Παπανὴν χοὺκοὺμέτι μούστακιλεσινὲ ἐσὶρ ἐττὶ, βὲ μιλλετὶν τίντζε ἐσεφεγγίζ πὶρ χαλὲ κιριφτὰρ ὸλμασηνὰ σεπὲπ ὸλτού. Φρανσηζλαρτὰν οὺγιανὴκ βὲ μαλουματλὴ ἀτεμλὲρ Ρώμα κιλισεσινὶν πατὴλ ἰτικατλαρηνὴ καποὺλ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ Χριστιανληγὴ τὲρκ ἐττιλὲρ, βὲ τινὶ, μεζχεπὶ, Ἀλλαχὴ πὶλὲ, τανήμαμαγα πασλατηλάρ. Παπαζλαρὴν τζεχαλετινὶ κόρούπ, ἔββελα ὸνλαρὰ βὲ ἀζὰρ ἀζὰρ παπαζλαρὴν βάζ ἐττιγὶ τινὲ τάχι ριαγὲτ ἔτμεμεγε πασλατηλάρ. Παγιαγὴ χάλκ ἰσὲ, πουνοὺν ζητὲτὴ ὸλαρὰκ, σορούπ σούὰλ ἔτμεκσιζιν κὸρ κόρουνὰ παπαζλαρὴν χὲρ τετιγινὶ τὶν τεγιοὺ καποὺλ ἐτὶπ φέβκελατε πατὴλ ἰτικατὰ τουτζὰρ ὸλτού. Φράνσα 1512τὲ Αὔγουστος 24τὲ 70,000 Χοὺκενοτλαρὴν κατλινὶν πελασηνὴ χάλα τζεκέγιορ. Χάλα Φρανσηζλαρὴν τερπιγελὶ κησμὴ οὺμούμεν γιαγιηλμακτὰ ὸλὰν τινσιζλὶκ γουσουσουντὰ μεσχοὺρ ὸλτουγοὺ κὶπὶ, παγιαγὴ ἐχαλισὶ τὲ παπάζ τεσσιρινὶν ζεντζιρλερὶ ἶλὲ πάγλὴ ὸλοὺπ, τζεχαλετὶ βὲ σοφουλουγοὺ τζιγετίλλε μεσχοὺρ τουρ.

Ἰγγιλτερατὰ τεαττὶ πὲκ σετιτ ὅλματηγηνταν νετιτζεσὶ τάχι ὅλ κατὰρ φενὰ ὅλματὴ. Ποὺ τζόυμλὲ ἶλὲ Ἰγγλιζ κιλισεσὶ τάχι κεντὶ βιτζὶτανλαρηνὴν σεχατετινὲ σατὴκ ὸλὰν 2,000 νεφὲρ τζοπανὴ 1662 Αὔγουστος 24τὲ κιλισελεριντὲν τὰρτ ἐτμεσινὶν σεμερεσινὶ χάλα χίσς ἐτμεκτὲ τιρ. Μεμουριγετλεριντὲ καλὰν τζοπανλάρ τεβλετὶν κιλισὲ ὸϊζερινὲ ἰτζράϊ χόὺχμ ἐϊλεμεσινὲ ραζὶ ὸλμαγὰ μετζπούρ ὸλτουλάρ. Πουντὰν Ἰγγλιζ κιλισεσινὶν τεσσίρι ρουχανισὶ νοκσὰν πουλτού. Τὰρτ ὸλουνανλὰρ σατὴκ βὲ χαλὶς Χριστιανλάρ ἰτι, βὲ κιλισὲ ὸνλαρὴν γιαρτημὴ βὲ γαϊρετλεριντὲν μαχρούμ καλτή.

Παλατὲ μεζκοὺρ τεαττίλερὶν νετιτζεσὶ μιλλέττζε βὲ τεβλέττζε τάχι ἐσερὲ σαγιὰν τηρ. Κατολὶκ ρουχπανλαρὴν φενὰ τεσσιρὶ κετζὲν ἀσρὴν σὸν σενελεριντὲ Φρανσατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰχτιλαλὴν ἀρετινὶ βὲ τεχσετλὶ βακααλαρὴ, πουντὰν τζεντ σενὲ ἀκτὲμ τάχι κομοὺν φρκασηνὴν ἐσεφεγγίζ ἀχβαλινὶ μουτζὶπ ὸλτού. Χριστιάντζα τερπιγὲ βὲ μετενιγὲτ κὲσπ ἐτμὶς ὸλὰν πὶρ μιλλεττὲ ποὺ μισιλλοὺ νασεζὰ χαρεκιὰτ βουκοὺ πουλάμαζ. Φρανσηζλὰρ πὶρπὶρλερινὶν ἐφκιαρηνὰ μούσαατὲ, χουκουκουνὰ τάχι ριαγὲτ ἐτμὲκ πὶλσελέρ ἰτι, ὅϊλὲ βαχσὶ σουρεττὲ γεκτικερινὶ τελεφὲ καλκησμαζλάρ ἰτι. Τεαττὶ ἐφκιαρὴ πὶρ κερρὲ οὺγιανήρσα κιτερὲκ ἀζὰρ, βὲ νἰχαγετ ἰνσὰν ἀχερινὶν ἓν μουκαττὲς χουκουκουνοὺ πὶλὲ τζηγναμὰκ βὲ γερὶ κανὰ πουλαμὰκ τερετζεσινέτεκ κελίρ.

Ἰγγιλτερατὰ κιλισενὶν τεβλετὶν τάχτη χοὺκουμετιντὲ πουλουνμασηνὰ ραζὶ ὅλμαγιαν Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ βακὶ ὸλὰν τεαττὶ κέζαλικ μιλλέττζε βὲ τεβλέττζε ἀγὴρ ἀγὴρ νετιτζελερὲ σεπὲπ ὸλτού. Ἰγγιλτερατὰ τεαττιγὲ τουτζὰρ ὸλὰν Χριστιανλὰρ κεντὶ βιτζὶτανλαρηνὴν σεχατετὶ οὺζρὲ Ἀλλαχὰ ἱπατὲτ ἐτέμεγετζεκλερινὶ πιλτικλερὶ πὶρλε, βατανλαρηνὴ τὲρκ ἶλὲ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ, ὁρατὰ γενὶ βὲ μούστακὶλ πὶρ μιλλὲτ ὸλτουλάρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ βακααλάρ βὲ ποὺ μισιλλὶ ταχὰ νιτζὲ βακαάϊ μουχιμμὲ πιζὲ τζὸκ σεὶ δϊρετίρ. Χούσουσα δϊρετίρ κι κιλισέϊ Μεσιχιγὲ τεαττὶ ἐτμεγὲ πασλατηγὴ κὶπὶ τεσσιρινὶ γαϊπ ἐτὶπ ζααφιγετὲ τοὺσὲρ. Κιλισὲ χακικὰτ οὺζερινὲ πινὰ ὸλμούς ὸλτουγουντὰν ἀτεμλερὶ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ἐτερὲκ ὸνλαρὴν ἐφκιαρὴ βὲ βιτζτανὴ οὺζερινὲ τεσσὶρ ἐτμεγὲ τζαληγμαλή. Πὶρ ταραφτὰν κεντινὲ ταπὶ ὸλανλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτὶπ, ὅ πὶρ ταραφτὰν, τζὲπρ ἶλὲ τὲγὶλ, ἄντζακ χακικατὴ καντηρητζὴ σὸζλὲρ ἶλὲ ταλὶμ ἐτερὲκ, γενὶ τεβαπὶ καζανμαγὰ πακμαλή. Κιλισέτζε κανουνλαρὴν χοὺκμούνὲ ἱταὰτ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν τζὲπρ οὺ τεαττιγὶ ἀλὰτ ἐτὲν κιλισὲ κοὺμ οὺστούντὲ πινὰ ὸλουνμούς τουρ· ἀζαλαρηνὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἶλὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ κεντινὲ ἐσὰς ἐτὲν κιλισὲ ἰσὲ μούχκεμ καγιὰ οὺζεριντὲ τουρούρ. Ὅϊλὲ ἰσὲ χὲρ κιλισὲ κεντινὲ ταπὶ ὸλὰν σαχσλαρὴν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν μεπτελερὶ οὺζρὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμασηνὰ γαϊρὲτ ἐτσίν, βὲ ποϊλὲ ἐττιγὶ χαλτὲ κεντὶ ἀλεϊχινὲ κηγιδμ ἐτὲν χὶτζ πὶρ τόυνγεβὶ κουββεττὲν κόρκμασην.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Τατλὴ σὸζ χίρς οὺ γαζαπὴ τεσκὶν, ἀτζὴ σὸζ ἰσὲ ταχρὶκ ἐτέρ.

Πὶρ τζοτζουγοὺ τογρού γιολὰ σούλοὺκ ἐτμεγὲ ἀληστηρμὰκ ἰτζόὺν ἔββελα κεντὶν ὅλ γιολὰ σούλοὺκ ἐτμελί σιν.

Σὰλτ ναμούς οὺ ἰτιπαρηνζὴ μουχαφαζὰ νιγετίλε τζαληγμὰκ κὶπὶ ναριλὲ ἐμὲκ γιόκ τουρ. Πὶζ τογρού βὲ χάκκ ὸλανὴ γιαπμαλήγηζ. Ἀλλὰχ πὶζλμ ναμούς οὺ ἰτιπαρηνζὴ καγιηρήρ.

Ὅϊλὲ ἀτεμλὲρ βὰρ τὴρ κι ἔγερ σὰλτ τιλλερινὶ ζάπτ οὺ ἰταρεγὲ μουκτετίρ ὸλσαλάρ ἰτι, κεντὶ τεσσιρλερὶ ἶλὲ τζὸκ κιμσελερὶ ἰταρὲ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι.

Πὶζλμ ἀμὰλ οὺ χαρεκιατημηζὰ πικκάτ οὺ ναζαρὲτ ἐτὲν Τζενάπη Χάκκ πάζεν πὶζλμ χαταλαρηνζὰν ἓν ἀκηλλὴ τοὺσόυγγοὺ βὲ μούταλεαλαρηνζὴν χουσουλὲ κετιρέμεγετζεγι νετιτζελὲρ χουσουλὲ κετιρίρ.

Σαγληγηντὰ καλπὶνὶ σεμαβατὰ κόντέρμεμιζ ὸλὰν κιμσὲ ὸλτούκτὲν σόγγρα σεμαβατὰ κιτέμεζ. Πὶζλμ ἓν πόγιούκ σελαμετιμίζ βαζιρεμιζὶ ἰρὰ ἐτμεκτὲν ὶλερὶ κελίρ, βὲ πὶζλμ πιριτζὶκ ἐμνιγετιμὶζ Ἰησοῦς Χριστοσούν βασιτασίϊλε Ἀλλαχὴν ἱναγετινὲ τεβεκκοὺλ ἐτμὲκ τιρ.

Ουϊκού βακτηντά ζεγγίν ιλέ φακίρ άρασηντά νέ φάρκ βάρ τηρ; Ουγιανήκ ολτουκλαρή βακήτ ατέμλερ άρασηντά κορούλεν ατέμι μουσαβάτ ουϊκού εσνασηντά μουσαβατά ταχβίλ ολουγούρ. Λάκιν έγερ πίρ φάρκ βάρ ισέ, όλ φάρκ τάχι φακιρέ χαϊρλή τηρ, ζίρα φακιρίν ουϊκουσού ταχά τατλή βέ ταχά ζιγατέ μουτζίπι σηχχάτ όλούρ.

ΡΑΚΗΝΗΝ ΑΣΗΛ ΙΣΤΙΜΑΛΗ

Χέρ σέϊ γεριντέ βέ σηρασηντά εγί ολτουγού κεπί ρακή τάχι κεντί γεριντέ εγί τιρ. Όλμούς όλάν πίρ ατεμίν τζεσετίνι μουχαφαζά ετμέκ ιτζούν ρακητάν γιάχοτ ισπιρτοτάν ταχά μούνασιπ πίρ σέϊ γιόκ τουρ. Ήίλαξ σίγ πίρ τζεσετί μουχαφαζά ετμέκ ιτζούν ρακητάν ταχά ζιγατέ μούνασεπετσίζ πίρ σέϊ γιόκ τουρ. Ήμτι έγερ όλμούς όλάν πίρ ατεμίν τζεσετίνι μουχαφαζά ετμέκ ιστέρσεν, όλ τζεσετί ρακή ιτζινέ κό, άμμα έγερ σάγ πίρ ατεμί όλτούρμέκ ιστέρσεν όνούν ιτζινέ ρακή τολτούρ.

ΙΡΙ ΤΟΠΛΑΡ

Γαζετά μούταλεά ετένλερίν μαλούμού ολτουγού ούζρέ 1878τέ Ίγγλιζ τονανμασή Μάρμαρα τενιζινέ πουλουντουγού βακήτ πίρ ατές ταλιμί εσνασηντά ζηρχλή κεμιλερτέν πίριντέ ιρί πίρ τόπ πατλαγηπή παρελενερέκ πίρ κατζ ατέμ τελέρ όλμούζ ιτι. Ίγγλιζλέρ μεζκούρ τοπούν παρελεμεσινίν σεπεπίνι άνναμάκ ιτζούν χέρ τζιχέτλε όλ τοπά πενζέρ όλάν τικέρ πίρ τζεσίμ τόπ ούζεριντέ πίρ τζόκ τετζρούπελέρ έττιλέρ, βέ νίχαγετ πού ικιντζί τόπ τάχι ικι κάτ τζεπχανέ βέ κούλλέ ιλέ τολτουρουλτουκτά πουντάν πίρ κατζ χαφτά έββέλ παρελεντί. Πού έτζιλτέν έββέλα παρελενέν τοπούν τάχι γιανλησλήκλα ικι τεφά τολτουρουλτουγού ιτζούν πατλαμής όλτουγού ζάνν όλουνούγιορ.

Ήίρ κατζ κούν έββέλ πίρ Ίταλιάν σεμινεσιντέ τάχά πόγιούκ πίρ τόπ ικι παρτζά όλούπ όν ατέμ μετζρούχ όλτού ισέ τε, βεφιγιάτ βουκού πούλματή. Πού τζεσίμ τοπλάρ πόγιούκ μεσαρίλε γιαπηληλάρ, βέ άϊμτι πού τοπλαρήν πόϊλέ καζαλαρτάν τάχά ζιγατέ έμίν όλατζάκ πίρ σουρετέ γιαπηλμαλαρή χουσουσουνού τούσούνμέκ πίρ μεσελέ όλμούζ τουρ.

ΩΚΕΑΝΟΣΤΑ ΗΡΜΑΚΑΑΡ

Ώκεανοστά χέρ ταμλά σού τάϊμα χαρεκεττέ όλούπ, πάζεν τενιζίν τιπινέ τογρού ενέρ, βέ πάζεν τενιζίν γιούζούνέ τζηκάρ, χάττη ιστιβατάν κουτπά κιτέρ, βέ κουτπτάν χάττη ιστιβαγιά τόνέρ, βέ πού βέτζχλε ώκεανοσούν χέρ κησμηντάν κέτζέρ. Κουτπί τενιζλερίν σουγιού άλεττέβαμ χάττη ιστιβαγιά τογρού άκάρ, βέ χάττη ιστιβά τζιβαρηντάν κουτπλαρά τόνέρ, σόϊλέ κι ώκεανοστά γιούζλέρτζε μιλ ένλιλικτέ βέ πινλέρτζε κατέμ τερινλικτέ τζεσίμ χρμακλάρ βάρ τηρ τεγεπιλίριζ.

Ώκεανοστά πόϊλέ τζεσίμ χρμακλάρ πουλουνμασηνήν πασλή σεπεπλερί χούνεδίν χεραετί βέ κούρέϊ άρζήν κεντί μιχβερί ούζεριντέ όλάν χαρεκετί τιρ. Ώκεανοστά χάττη ιστιβά κουρπίντέ σεπίτ χεραέτ σεπεπίντέν πίρ τζόκ σού πουχάρ όλούρ. Ζάνν όλουντουγουνά κόρέ ώκεανοσούν σατηχηντάν όντόρτ κατέμ τερινλικτέ σού χέρ σενέ πουχαρά ταχβίλ όλουνούρ. Πού πουχαρτάν πίρ κησμή πουλούτ όλούρ βέ γιαγμούρ όλαράκ τέκναρ έββέλκί γρέ γιαγάρ, λάκιν πουχαρήν βέ πουλουτούν πόγιούκ κησμή ρούζκιαρλαρτάν ούζάκ τενιζλέρ βέ καρά κηταλαρή ούζεριντέ σούρούλούπ κότούρούλούρ. Ήμτι χάττη ιστιβά τζιβαρηντά τεπαχχούρ έτέν σού όραγιά γιαγάν γιαγμουρτάν τζόκ ολτουγού τζιχέτλε όρατά σού χάϊλητζα έκσιλίρ, βέ έκσιλέν σουγιούν γερί κουτπί τενιζλερτέν άκάν σουλάρ ιλέ τολάρ. Ίστέ πού σεπεπτέν τίρ κι ώκεανοστά πιρί σιμαλί κουτπτάν βέ τικέρί τζεγουπί κουτπτάν ολαράκ ικι πόγιούκ άκηντή βάρ τηρ, βέ πού ικι άκηντηλάρ Άτλαντίκ ώκεανός ιλέ Ώκεανόση κεπιρτέ χάττη ιστιβά ταραφλαρηντά πιρπίρινί καρσηλαρλάρ.

Έγερ κουτπλαρτάν χάττη ιστιβαγιά τογρού άκάν σού χάττη ιστιβά ταραφηντά τεπαχχούρ έτίπ έκσιλέν σουτάν ζιγατέ όλμασα ιτι, σού όρατά πιρικίπ άρτηκ χάττη ιστιβατάν κουτπλαρά τογρού άκμάζ ιτι. Λάκιν πού πόϊλέ τεγίλ τιρ, ζίρα κουτπλαρτάν χάττη ιστιβαγιά όρατά τεπαχχούρ έτίπ έκσιλεντέν ζιγατέ σού κιτέρ, βέ πού βέτζχλε χάττη ιστιβά τζιβαρηντά τζόκ σού πιρικίρ, βέ πάτεχου πού σού γαρπά τογρού άκμαγά πασλάρ. Σουγιούν γαρπά τογρού άκμασή σούντάν νεσέτ έτέρ κι κούρέϊ άρζ κεντί μιχβερί ούζεριντέ χαρεκέτ έττιγί βακήτ χάττη ιστιβά ταραφηντά κουτπλαρτακί χαρεκετιντέν ζιγατέ σούράτλε χαρεκέτ έτέρ, ώκεανός ισέ πίρ τζίσμι σούλπ όλμαγήπ μαϊ όλτουγουντάν κούρέϊ άρζήν κεντί μιχβερί ούζεριντέκί χαρεκετινέ κιάμιλεν μουταπακάτ έτέμεζ. Σού κουτπλαρτάν χάττη ιστιβαγιά κελτικτέ βασήλ όλτουγού νοκτανήν σούράτη χαρεκετινέ κόρέ τεγίλ, άντζακ κελτίγί γερίν σούράτη χαρεκετινέ κόρέ χαρεκέτ έτέρ. Πού βέτζχλε σού κουτπλαρτάν χάττη ιστιβαγιά τογρού κελτικτέ κούρέϊ άρζήν κεντί μιχβερί ούζεριντέκί χαρεκετί σούρατή ιλέ χαρεκέτ έτμεγιπ κέρί καλήρ, βέ κούρέϊ άρζήν χαρεκετί ιστικαμετινέ μουχαλίφ χαρεκέτ έτέρ κίπί κόρούνούρ, γιάνι γαρπά τογρού άκάρ. Ίστέ πόϊλέτζε σιμαλτάν βέ τζενουπτάν ικι πόγιούκ άκηντηλάρ χάττη ιστιβατάν γεκτικέρινίν καρσήσηνά τζηκήπ πιρλεστικτέν σόγγρα γαρπά τογρού άκάρ τεγεούν κόρούνούρλέρ. Άτλαντίκ ώκεανοστά Άμέρικα κητασή, βέ Ώκεανόση κεπιρτέ Άσία κητασή πού άκηντηλαρά καρσή τζηκάρ. Όραλαρτά όλ ικι άκηντηλαρήν πεχερί τικέρ ικι άκηντηγιά τακσίμ όλουνούρ βέ σουγιούν κουτπλαρτάν χάττη ιστιβαγιά τογρού άκμασή σεπεπίλε κουτπλάρ ταραφηντά έκσιλέν σουλαρήν γερλερίνί τολτουρμάκ ιτζούν σόν ικι άκηντηλαρήν πίρί κούτπή σιμαλιγέ βέ τικέρί κούτπή τζενουπιγέ τογρού άκάρ. Τούνγιανήν ικι νήσερ κούρελεριντέ σουλαρήν άκηντησή ίστέ πού σεπεπτέν τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Άπρίλιος 1, βέ Άλαφ. Άπρίλιος 13, 1880

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑΤΑ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ ΤΑΡΑΦΤΑΡΑΝΗΝΗΝ ΓΑΛΕΠΕΣΙ

Ίγγιλτερατά βουκού πουλάν ιντιχαπάτη ούμουμιγετέ χουρριγέτ ταραφταρανηήν μεμουλίν γάϊρι πίρ σουρεττέ γαλεπέ έττιγινί μεσερρέτλε πεγιάν έτάριζ. Κετζέν τζούμά κετζεσινέ κατάρ ιντιχάπ όλουνάν 389 μεπουσαντάν 384 χουρριγέτ ταραφταρή βέ 208 χάλη χαζήρ ταραφταρή όλούπ χουρριγέτ ταραφταρανή 173 έκσεριγέτ χαζανμησλάρ τηρ. Ίγγιλτερανήν μεπουσάν μετζλισί 650 άζατάν μούρεκκέπ τιρ.

Ίγγιλτερατά χάλη χαζήρ ταραφταρανή ταχρίπεν γατί σενέ ρέσι ιτάρετέ καλμήζ όλούπ μετζλίσι μεπουσαντά έκσεριγέτι άζιμεγέ μαλίκ όλτουκλαρηντάν χουρριγέτ ταραφταρανηήν έρκιάρ ού ραϊλερινέ άσλα έχεμιγέτ βέρμεκσιζίν ούμούρη χαριτζιγατέ ίστατυκλερί κίπί χαρεκέτ έττιλέρ. Λόρτ Βικονσφιλτίν τάχτη ριγασετιντά πουλουνάν χεγέτι βούκελανήν μεολεκί Ρουσιαγιά σούπγέ βέ άταβέτ έσασή ούζεριντέ μούσσεκς όλούπ, βούκελάϊ μούσαριλεϊχιμίν σάϊ ού γαϊρετί κερέκ Τούρκιατά κερέκ Άφγανισταντά Ρουσιανήν ίλερλεμεσινί μέν, βέ τεβλέτι μούσαριλεϊχανήν νουφούζ ού τεεσιρινί κέσρ έτμέκ καζιγεσινέ μούνχασήρ ιτι. Χουρριγέτ ταραφταρανή τάχι Ρουσιανήν γενί γερλέρ ζάπτ έτμεσινί ιστέμεμισλερ τιρ, λάκιν πού χουσουστά Ρουσιαγιά καρσή κομάκ ιτζούν χουρριγέτ ταραφταρανή βούκελάϊ χαζηρενίν ιττιχάζ έϊλετιγί μεσλεκτέν φαρκλή πίρ μεσλέκ ιττιχάζ έτέτζεκλέρ ιτι. Χουρριγέτ ταραφταρανή Σαρκί Εύρωπατά πουλουνάν κούτζούκ χούκούμετλερίν κέσπι κουββέτ έτμελερινί ιστερλέρ, βέ έγερ κετζέν σενελερτέ Ίγγιλτερανήν ιτάρεσι πασηντά πουλουνσαλάρ ιτι, Άγιστέφανος άχτναμεσί άχκιαμήντζα Βουλγαρλαρήν πίρ ιμαρέτ ταχτηντά πιρλεσμελερινέ μουχαλιφέτ έτμεγετζέκλερ ιτι, Βουλγαρλαρήν ταβασηνή ιλτιζάμ έττικλερί κιπί Έρμενιλερίν βέ Γιουνανιλερίν ταβαλαρηνή τάχι ιλτιζάμ έτέτζεκλέρ ιτι, βέ χουρριγέτ ού μουσαβατήν τεαμμουμινέ σαϊ έτέτζεκλέρ ιτι. Χουρριγέτ ταραφταρανήν Τούρκιανήν Μούσλιμάν έχαλισινέ πούγζ ού άταβετλερί όλματηγηνταν Τούρκιατά μουκίμ Χριστιανλάρ ιλέ περαπέρ Μούσλιμανλαρήν τάχι χούσνι ιτάρεγέ ναΐλ όλμαλαρηνά τζαλησατζακλάρ ιτι. Χουρριγέτ ταραφταρανή ρουεσασή κεντίλερίν ιττιχάζ έτέτζεκλερί σαρκί πολιτικά χακκηντά ιστέ πόϊλέ πεγιαναττά πουλουνούγιορλαρ.

Σίμτι χουρριγέτ ταραφταρανή Περλίν μουαχετεσί άκτ όλουντουκτάν σόγγρα χούκούμέτ πασηνά κετζμεκτέ όλτουκλαρηντάν σούπχεσιζ μεζκούρ μουαχετέ άχκιαμηνήν κιάμιλεν ιτζρασηνή ιστεγετζέκλέρ. Μεζκούρ μουαχετετέ τογρουτάν τογρουγιά Ζάτη σαχανενίν χούκμού ταχτηντά καλάν Ρουμελί βιλαγετλερινέ γενί βέ έββελκιντέν έγί πίρ ούσούλη ιτάρέ ιτασή, κέζαλικ Έρμενισταντά ισλαχάτ ιτζρασή σουρίτι μαχσουσετέ τεεμίν έτίλμίζ τίρ, βέ Περλίν κογγρεσί ζαπτναμελερινίν πιριντέ Τούρκιανήν μαλιγεσινί νιζαμηνά κομάκ ιτζούν ικτιζάϊ χαλτέ πίρ μουχτελίτ κομισιόν τεσκίλ όλουναπίλετζεγί ισάρ όλουνμούζ τουρ· βέλχασηλ, Περλίν μουαχετεσί Τούρκιαγιή Εύρωπανήν ναζαρέτ ού χιμαγεσί ταχτηνά βάζ έτμίζ τίρ. Ίγγιλτερατά γενί τεσκίλ όλουνατζήκ χεγέτι βούκελά Ρουσιαγιά όλάν πούγζ ού άταβετί πέρ ταράρ βέ τούβέλι μουαζζαμανήν γεκτικέρινέ όλάν χασετλερινί τατίλ έτέρεκ Τούρκία χακκηντά ιττιχάζ όλουνατζάκ μεσλεκέ ταΐρ τεβλετλέρ άρασηντά πίρ ιττιφάκ χουσουλέ κετιρμεγέ μουβαφφάκ όλούρσα, Εύρώπα τεβλετλερινίν μούττεφίκεν ιτζράϊ νουφούζ ού τεεσιρίλέ πού μεμλεκετίν έχαλισινίν άχβαλή ισλάχ όλουνατζαγηνή καβίεν μεμούλ έτεπιλίριζ. Χαλίλε Ίγγιλτερανήν χεγέτι βούκελάϊ τζετίτεσί πόγιούκ ιχτιγιάτλε τεβρανατζάκ, βέ χεγέτι μεζκούρέ ταραφηντάν ιττιχάζ όλουνατζάκ τετάπίρίν νέ όλατζαγηνή ταγίν έτέμεζ ίζ, λάκιν χουρριγέτ ταραφταρανή ρουεσασηνήν πεγιαναττηνά πακαράκ όνλαρήν γαλεπεσιντέν τολαγή Ρουμλαρή, Έρμενilερί, Βουλγαρλαρή βέ Μούσλιμανλαρή πίρλικτέ τεπίρίκ έτμεγέ σεπεπιμίζ βάρ τηρ ζάνν έτέριζ.

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΣΕΡΒΕΤ ΟΥ ΣΑΑΤΕΤΙ

Φρανσήζ μιλλετινίν φίλοχακικα άτζαπί πίρ μιλλέτ όλτουγού γενί γενί έμαρελέρλε κόρούλούγιορ. Όν σενέ μουκαττέμ Άλμανία ιλέ όλάν μουχαρεπέ γιούζούντέν όγρατηγή άζίμ φελακετλερτέν βέ ζαραρλαρτάν σόγγρα, βέ 200,000,000 Ίγγλιζ λιρασή ταζμινάτη χαρπιγέ βερτικτέν σόγγρα έγερ Φρανσήζ μιλλετί άτί πίρ μιλλέτ όλσά ιτι, Φράνσα κιάμιλεν χαράπ όλούρ ιτι. Λάκιν Φρανσήζ μιλλετί άτί πίρ μιλλέτ τεγίλ τιρ, βέ ισέ πού έτζιλτέν τίρ κι Φρανσήζ μιλλετί μουχαρεπετέν μιράς καλμήζ όλάν πορτζλαρήν γιούκούνού κολάϊτζα τεχαμμούλ έττικτέν ματά, ούμούρη χαρά ιτζούν

τάχι τουνγιατά ἄντζακ ἓν ζεγγίν πίρ μιλλετίν γιαπαπιλετζεγί τερετζετὲ κεσρέτλε ἀκτζὲ σὰρφ ἐτέγιορ. Μ. Φρεϊσινὲ Φράνσα πὰς βεκιαλετινὲ ταβέτ ὀλουνμαζτὰν πίρ ἀζ βακὴτ ἐββὲλ Φράνσα τεμίρ γιολλαρηνὴν βὲ καναλλαρηνὴν τεβσὶ βὲ ἰλτισακὴ χακκηντὰ μοὺκεμμὲλ πὶρ λαϊχὰ τανζίμ ἐτμίς ἰτὶ. Ποὺ γενὶ τεμίρ γιολλαρηνὴν ἰνσασὴ βὲ καναλλαρὴν κοὺσατὴ ἰτζοὺν 360,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαρὶφ κιτετζεγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Ποὺ μεπλὰγ πὲκ τζεσὶμ πὶρ μεπλάγ τηρ, λάκιν Φράνσα ποὺ κατὰρ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ σὰρφ ἐτμεκτὲν τάχι κατζήμαγιορ, βὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν ἰνσαάτη ναφιενὶν ὃν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ πιτιριλμεσὶ ἐσπαπὴ τούσούνούλούγιορ. Φράνσα ζάτεν τεμὶρ γιολλαρηνὴν βὲ καναλλαρηνὴν μοὺκεμμελιγετὶ τζιχετίλλε μεσχοὺρ ἰκὲν, σίμτι 16,000 μὶλ γενὶ τεμὶρ γιολοὺ βὲ 900 μὶλ γενὶ κανὰλ ἰνσασηνὴ τοὺσούνούγιορ. Φρανσατὰ βεσαίτι ἰχτιλατιγενὶν ποὺ τερετζὲ τεκσὶρ οὺ τεβφιρὶ τιτζαρετὲ τζὸκ σουχουλὲτ βερετζὲκ, βὲ ποὺ βέτζχλε Φρανσανὴν σερβέτ οὺ σαατετινὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Τιγιαρπεκὶρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πάζη μαχαλλὲρ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν μαπέϊνι χοὺμαγιούν μοὺσὶρινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ καχττὰν ἰστικιὰ ἰλὲ ἰστιμτὰτ ὀλουνμούς, βὲ ποὺ παπτὲ τετὰπίρι λαζημενὶν ἰττιχαζὴ ζημνηντὰ γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ ταραφηντὰν κειφιγὲτ τέρχαλ μετζλίσι μαχσούση βούκελαγιὰ τεπίλιγ κηληνμὴς τὴρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν κὰχτ σεπεπιντὲν Μουσοὺλ ταραφηντὰν 4,000 νουφοὺς Παγτατὰ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Κελετζὲκ Μάϊος σονουνὰ κατὰρ Χαλὲπ βιλαγετινὲ ἰτχὰλ ὀλουνατζὰκ ζαχιρὲ βὲ οὖν ρεσμὶ κοὺμροὺκτὲν μουὰφ τουτουλατζάκ τὴρ.

— Ἐρζρουμτὰν Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν Πασὲν ὀβασηντὰ πὶρ κὰτζ κισὶ ἀτζληκτὰν ὀλμοὺς τοὺρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶαννηνὰ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν πουρατὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν Ἐρμενὶ μερκεζὶ κομιτεσὶ σιμτιγὲ κατὰρ Ἐρμενιστανὰ 7,000 λιραγιὰ μούτετζαβὶζ ἀκτζὲ κόντερμις τὶρ.

— Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνὰν ἰανὲ κομιτεσὶ ταραφηντὰν ποὺ χαφτὰ τέκραρ Πασὲν ὀβασὴ καχτζετεκὶανὴ ἰτζοὺν 10 λιρὰ βὲ Βὰν ταραφὴ καχτζετεκὶανὴ ἰτζοὺν 20 λιρὰ κόντεριλμις τὶρ.

— Ρηχτημλὰρ μούτεαχχιτὶ Μισὶλ πασανὴν χαὶζ ὀλτουγοὺ ἰμτιγιὰζ σεραϊτινὶν πὶρ κησμὴ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν τεπτὶλ ὀλοὺντουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Αὐστρία σεφιρὶ Πάπη ἀλιγὲ ἰκιντζὶ πὶρ νοτὰ κόντερερὲκ τεβαίρι χοὺκούμετὲ βερκὶ βερὲν Αὐστρία τεπαασηνὴν κιάφφεσιντεν σὶμ μετζιτιγενὶν γιρμὶ γουρουσὰ ἀληνμασὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἴγγλιζ χοὺκούμετὶ Κυπροσοὺν κετζὲν σενὲ βερκὶσινὲ μαχσούπεν Ὀσμανλὴ πανκασηνὰ 115,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ, λάκιν Πάπη ἀλὶ τουζλαλαρὴν βὲ σαὶρ ἐμλάκη ἐμιριγενὶν βαριτατηνὰ πετὲλ 10,000 λιρὰ ταχὰ ταλὲπ ἐτέγιορ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἰσταμπολτὰ Ρούμ πατρικχανεσινὶν τάχτη ἰτάρεσιντὲ ὁλαράκ Ἀλήθεια ναμηντὰ Ρουμτζὰ πὶρ χαφταλὴκ γαζετὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ἴσπου γαζετὲ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὲ μούτεαλλὶκ μεβαττὶν πάχς ἐτετζέκ.

— Μεαρίφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Ἰσταμπολτὰ βὲ τζιβαρηντὰ βακὶ τζούμλε ρουστιγὲ μεκτεπλεριντὲ Φρανσὶζ λισανὴ τὶρς βεριλμεσὶ ἰτζοὺν τετάρικιάτη λαζημὲ κόρούγιορ.

— Σαβὰ πασὰ χαζρετλερὶ τοὺβέλι μουαζζαμὰ σούφερασηνὰ πὶρ νοτὰ ἰρσὰλ ἐτὶπ, Κουσινιγεγὲ βὲ Πλαβαγιὰ πετὲλ Καραταγὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ ἀραζὶ χουσουσουντὰ τοὺβέλι μουαζζαμανὴν ρεγὶ μουβαφακατηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

Λάκιν ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Καρατagὰ τερκὶ τεκλὶφ ὀλουνὰν ἀραζινὶν τερκινὲ μούμαναὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀρναουτλὰρ σιλαχὰ σαρηλμακτὰ ἰμισλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Βουλγαριστανὴν Τερσαατὲτ μασλαχατκοὺζάρη σαπηκὴ Μ. Τσανκοφοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαράκ Βουλγαριστανὰ χουρριγὲτ ταραφταρανηντὰν μοὺρεκκεπ γενὶ πὶρ χεγέτι μούτιρὰν τεσκὶλ ὀλουνμούς, βὲ Μ. Καραβελὸφ μαλιγὲ μούτιρὶ ὀλμούς τουρ. Χεγέτι τζετιτεϊ μούτιρὰν τεσκιλιντὲν κόρούλοὺρ κι Βουλγαριστὰν Πρενσὶ χακιμανὲ χαρεκὲτ ἐτερὲκ μιλλετὶν ρεγινὲ ριαγὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Βουλγαριστὰν ταχιλιγὲ μούτιρὶ Ρουστζοὺκ, Βαρνὰ βὲ Τηρνοβὰ μούτεσαρριφλερινὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ ἰρσὰλ ιλὲ χαϊτουτλουγούν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τετὰπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχαζηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ ταχριραττὰ πεγιὰν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ Βουλγαριστανὰ μουκιμ ἐχαλίϊ Μούσλιμὲ χοὺκούμέτι χαζηρετὲν χοσνοὺτ ὀλμαγιηπ ἐββελτὲν περοὺ μεελοὺφ ὀλτουκλαρὴ χαϊτουτλουγὰ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν χὲρ κὸϊ κεντὶ χουτουτοὺ ταχιλιντὲ βουκοὺ πουλὰν τζιναγὲτ ἰτζοὺν μεσοὺλ τουτουλατζάκ. Μαχάλη ἰκαμετλερὶ πελλὶ ὀλμαγιαν βὲ νιζαμιλὴ πὶρ ἴς ιλὲ μεσγοὺλ ὀλμαγιαν Μούσλιμανλὰρ Βουλγαριστανὰν τὰρτ ὀλουνατζακλάρ. Κεζαλτκ πὶρ χαϊτουτοὺν τουτουλτουγοὺ γιάχοτ πὶρ κετζὲ καλτηγὴ χὲρ ἔβ ταχριπ ὀλουνατζάκ.

— Αὐστριαληλαρὴν Ποσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ κιρτικλερὶ ζεμανὰν περοὺ ὁρατὰ χαϊτουτλοὺκ τζὸκ ἐκσιλμὶς ἰτὶ ἰσὲ τε, γιακηνλαρτὰ Ποσναννὴν ἀιμαλὶ γὰρπ ταραφηντὰ χαϊτουτλὰρ γίνε ζουχοὺρ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ Αὐστρία χοὺκούμετὶ μεμλεκετὶ χαϊτουτλαρτὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τετὰπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τὶρ.

— Κρήτη τζεζιρεσὶ μιλλὲτ μετζλισὶ μεζκοὺρ τζεζιρὲ μεμουρὶν βὲ ζαπιτανηνὴν τετὰχοὺλτὲ καλὰν μαασλαρηνὴν τεετιγεσὶ ἰτζοὺν βαλλὶϊ βιλαγὲτ Φωτιαδὴς πασὰ χαζρετλερινὲ 20,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμεγὲ μεζουνιγὲτ βερμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσατὰ Τζιζβὶτ ταριχατηνὴν 56 τζεμιγὲτ μερκεζὶ βὲ 1480 νεφὲρ ἀζασὴ βάρ τὴρ. Τζιζβὶτ μεκτεπλεριντὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν τζούμλε σαγιρτανὴν ἀτετὶ 40,000 νεφὲρ τὶρ. Φρανσατὰ χοὺκούμετ ταραφηντὰν ταντήλμαμης ὀλὰν βὲ 7,444 ἀζασὴ πουλουνὰν 384 ρουχπὰν τζεμιγετὶ βὲ 14,003 ἀζασὴ πουλουνὰν 602 ραχιπὲ τζεμιγετὶ τάχι βάρ τὴρ. Ποὺ τζεμιγετλερὶν χιάφφεσινὶν τάχι χοὺκούμετὶν τασὶκινὲ μούρατζαάτ ἐτμεμεγε καρὰρ βερμὶς ὀλτουκλαρὴ, βὲ Κατολὶκ γαζεταλαρὴν ἰσπου καραρὴ ἰλτιζὰμ ἐττικλερὶ κετζὲν χαρτὰ χαπὲρ βεριλτὶ. Κόρούνοὺρ κι Φράνσα χοὺκούμετὶ τζούμχουριγὲτ ταραφταρανηντὰν πὶρ φρκανὴν ἰσραρὴ οὺζερινὲ ρουχπὰν τζεμιγετλερινὲ καρὰρὴ πάζη τετὰπίρι σετιτεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τὶρ. λάκιν ποὺ τετὰπίριν σετιτ μούτζατελελερὲ σεπεπιγὲτ βερετζεγὶ, βὲ χοὺκούμετὶν ὅλ τετὰπίρτεν πόγιούκ φαϊτὲ κόρμεγετζεγὶ ἀσικιὰρ τὴρ. Τζούμχουριγὲτ ταραφταρανὴ Τζιζβιτλὲρ χακκηντὰ βατὰν ἰτζοὺν τζαληφμακτὰν ἰσὲ Πάπα ἰτζοὺν τζαληφγρλὰρ τεγιοὺ σοὺπχὲ ἐτερὲκ ὀνλαρὰ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐτερλὲρ, λάκιν Τζιζβιτλερὶν μεμλεκετὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὰ μουχαλὶφ πουλουντουκλαρὴ τεπεϊγιούν ἔτμετικτζε χοὺκούμετὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετὰπίρι σετιτὲ τεατὶ σαγιηλαπιλίρ. Ποὺ τζούμλὲ ἰλὲ Φράνσα τεβλετὶ σαὶρ ταρικαττὰν ὀλὰν Κατολὶκ ρουχπανλαρὴ κὶπὶ Τζιζβιτλερὶ τάχι πουντὰν σάγγρα σαρκτὰ γίνε χιμαγὲ ἐτετζεγινὶ νὶμ ρεσμὶ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Πρένς Πιζμὰρκ Ἀλμανία πὰς βεκιαλετιντὲν ἰστιφασηνὴ βερμὶς τὶρ· σεπὲπ τάχι μούσαριλεϊχὶν τεκλὶφ ἐϊλετιγὶ γενὶ ταμγὰ ρούσουμού Ἀλμανία ἰμπερατορλουγουνού τεσκὶλ ἐτὲν χοὺκούματ μουραχχασλαρηντὰν μοὺρεκκεπ ὀλὰν μετζλὶς ταραφηντὰν καποὺλ ὀλούνμαμαση τὴρ. Φάκατ πάζηλαρην ζαννήντζα Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ἰστιφασηνὴν σεπεπὶ χανετάνη ἰμπερατορὶ ἀζασηνὴν Ρουσία ιλὲ μούνασεπάτη τοστανεγὶ τεεκλὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σαὶ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελερὶ ἰμιζ.

— Κετζὲν σενὲ Πετερσβουργὰ κελὶπ Κουλτζὰ ἐγιαλετινὶν Τζινὲ τερκὶ χουσουσουντὰ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρουσία χοὺκούμετὶ ιλὲ μούζακεραττὰ πουλουνμούς ὀλὰν Τζούγγ Χού νὰμ Τζὶν σεφιρὶ Πεκιντὲ τεβκὶφ ὀλουνμούς βὲ ὀνοὺν ρούτπεσὶ ἀληνμὴς τὴρ. Χοὺκούμετ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνὰν ἀλτὴ κομισιὸν σεφιρὶ μούμαϊλεϊχὶν ἄκτ ἐϊλετιγὶ ἀχτναμεγὶ τετκικ ἐττικτὲν σόγγρα Τζὶν χοὺκούμετινὲ πόϊλὲ πὶρ ἀχτναμεγὶ ταστὶκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ μουχαρεπεγὶ κόζὲ ἀλμαγὴ ταβσιγὲ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ Τζὶν χοὺκούμετὶ χὰρπ τετάρικιατὴ κόρούγιορ. Ρουσία τάχι Τζινὲ ζιγιατὲ γὲρ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμαγιηπ ἀχτναμενὶν τασὶκ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτέγιορ. Κέζαλικ Σιπιριατὰ πουλουνὰν Ρούς ἀσακιρὶ Τζὶν χουτουτουνὰ τεγροὺ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ἔμρ ἀλμησλάρ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Βακὴτ γαζετασὴ Σαχαριὰ νεχρινὶν τουγγιανίλλε τζιβαρτακὶ πάζη κοϊλερὶ σοὺ πασμὴς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς ἰσὲ τε, ποὺ κοϊλερὶν χάγγη κοϊλερ ὀλτουγουνοὺ πιλτίρμεμις τὶρ. Μεζκοὺρ κοϊλὲρ ἐχαλισινὶν μὰλ βὲ τζανλαρηνὴ κουρταρμάκλα μουβακκάτεν ἰσκιὰν βὲ ἰασελερινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ γιαβεράνη σεχριγιαριτὲν πὶρ κὰτζ ζαπὶτ, βὲ ὀτοὺζ νεφὲρ πάχριγὲ ἀσκερὶ, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ μικτάρη κιαφὶ καλετὰ βὲ καζμὰ κόυρὲκ βὲ ἐτεβάτη σαιρὲ κόντεριλμὶς τὶρ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν Ἀλμανιατὰν Λοντραγιὰ βάβτετιντὲ βούκελαϊ χαζηρὲ ἰστιφασηνὴ βερετζὲκ τὶρ.

— Ἀλμανία ἰμπερατορού πρένς Πιζμαρκὴν ἰστιφασηνὴ καποὺλ ἔτμεμις τὶρ.

— Πρένς Κορτζακὸφ ἀγὴρ χαστὰ τὴρ.

— Ἀργανιστὰν ἐμιρλιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν Ἀπτοὺρ Ραχμὰν χὰν Καπουλὰ τογρού ἰλερλεμεκτὲ τὶρ.

— Ἀπρίλιος 11 ταριχίλε Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζὶν χοὺκούμετὶ ιλὲ Ρουσία τεβλετὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπενὶν βουκοὺ μούχτεμὲλ τὶρ. Ρουσία τεβλετὶ Πάχρη μουχίτι κεπιρὲ πὲς ἀτὲτ σεφινὲϊ χαρπιγὲ [κόντερμεκτὲ τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάρτιος 31 βὲ Ἀπρίλιος 12, 1880

Κσχάμη οὺμουμιγὲ	11.15
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	35.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107½	Πὸλ	90½
Καιμὲ	915	Ναπολεὼν	87½
Παχὴρ ἀκτζὲ	580	Κριμὶτς	51½
Μεταλὶκ	218	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110½
Πεσλὶκ	208	Μανὲτ, καϊμὲ	8½

Ἀμερὶκα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΟΥΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 20), 1880 ΝΟΥΜ. 15

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μησὴρ πουγταγιὴ πασακλαρή. — Ἰκὶ πογιοὺκ ἰνκιλάπ. — Μοὺπαχασὲ. — Σικκὲ ἰτζατή. — Παναμὰ καναλή. — Ἠσὴκ βερὲν πὶρ νεβ πογιά. — Ταρίκι σηχχάτ. — Τοὺνγιατὰ ἓν τερὶν σοὺ κουγιουσού. — Μοὺτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΜΗΣΗΡ ΠΟΥΓΤΑΓΙΗ ΠΑΣΑΚΛΑΡΗ

ΡΙΒΑΓΕΤΕ κορὲ βακτίλε πὶρ περὶ κοὺζὶλ πὶρ κὴζ πεγενιπ ὸνὰ πὶρ χετιγὲ βερμὶκ ἰστετί, βὲ κὴζὴ πὶρ μησὴρ πουγταγιὴ ταρλασὴ κεναρηνὰ κετιριπ ὸνὰ σοὶλὲ σοὶλετζ· «Σιβκοὺλοὺμ, ὸνοὺντεκὶ ταρλατὰ κορουλὲν μησὴρ πουγταγιὴ πασακλαρηνὴν χὲρ πιριντὲ πογιοὺκ πὶρ κουββέϊ μανεβιγὲ βάρ τὴρ. Πού ταρλατὰν ἀντζακ πὶρ κερρὲ κετζετζέκσιν βὲ ταρλατὰν κετζτιγὶν βακὴτ ἄσλα τούρμακσηζην γιάχοτ πὶρ ἀτὴμ πιλὲ κερὶ τὸνμεκσιζιν πὶρ τὲκ πασάκ κοπαραπιλίρσιν. Πάκ κι κοπαρατζαγὴν πασάκ κοὺζὶλ βὲ ἰτζὶ τολοὺ ὸλσοὺν, ζίρα αλατζαγὴν κουββέιτ κοπαρατζαγὴν πασαγὴν κοὺζελιγὶ βὲ πογιούκλουγιοὺ νισπετιντὲ ὸλατζάκ τὴρ.»

Κηζτζηγάζ περιγὲ ἄρζη τεσεκκούρλε ταρλαγιὰ κιρτί. Κετζτιγὶ γιολτὰ ἰρί, ἰτζὶ τολοὺ βὲ κοὺζὶλ πὶρ τζὸκ πασακλάρ κορτοὺ, λάκιν ἱλεροὺτὲ ταχὰ ἐγισινὶ πουλμάκ οὺμιτίλε ὸνλαρὴ πρακτὴ, βὲ καρανλὴκ πασατζαγὴ σηρατὰ δὶλὲ πὶρ γερὶ γετισὶτί κι ὸρατὰ μησὴρ πουγταϊλαρηνὴν σαπλαρὴ κησσὰ βὲ ἰντζὲ βὲ πασλαρὴ κουρουμοὺς ἰτιλέρ. Κὴζ κοὺζὶλ κοὺζὶλ πασακλαρὴ ἀρκασηντὰ πρακὴπ κετζμὶς ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τεεσσοὺρ ἐττί, λάκιν χάλα οὺμὶτ ἱλὲ ἱλερὶ κιτὲρ ἰτι, ἄμμα ἐββάχ ἱλερὶ κιττίκτζε μησὴρ πουγταγιὴ πασακλαρηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ τζουροὺκ βὲ ζαὶρ κορούρ ἰτι. Νίχαγετ κετζὲ ὸλτουκτὰ κὴζ κεντισινὶ ταρλανὴν οὺτζουντὰ πουλτοὺ βὲ χάλα πὶρ πασάκ πεγενιπ σέτζμεμις ἰτι.

Πού κηζὴν τετπιρσιζλιγὶ ἰτζοὺν περιτὲν τεζὶρ ἰσὶτμεσινὲ λουζοὺμ γιόκ ἰτι. Κὴζ κεντὶ κουσουρουνοὺ κεντιλιγιντὲν τανηπὴ, λάκιν ἐββάχ βακὴτ κετζμὶς ἰτι!

Ποϊλέ τε ὰμρούμοὺζ χάττη χιταμὰ ρεσιτὲ ὸλτουκτὰ βακτίλε ἰστιφατὶ ἔτμεγερεκ γάπ ἐττιγμὶζ πινλέρτζε κοὺζὶλ φουρσατλαρὴ ἐσὶρ οὺ κετέρλε χατρημηζὰ κετιρετζέγιζ.

ΙΚΙ ΠΟΓΙΟΥΚ ΙΝΚΙΛΑΠ

Κετζὶν ἀσρὴν σονλαρηντὰ ἰκὶ πογιοὺκ ἰνκιλὰπ βουκοὺ πουλοὺπ τὸυνγιατὰ ἀζὶμ ἐσερλὶρ πρακτὴλάρ. Πού ἰνκιλαπλὰρ Ἀμέρικα βὲ Φράνσα ἰνκιλαπλαρὴ ὸλοὺπ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν τερακκισὶ ἰτζοὺν ἰκισὶ τάχι μουκτεζάϊ μασλαχὰτ ἰτιλέρ. Κερὲκ Ἀμέρικα κερὲκ Φράνσα ἰνκιλαπλαρὴ νέβι πεσὲρ ἰτζοὺν μουχασενὰτ βὲ μενφαάτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ἐλτουλὰρ ἰσέ τε, πὶρ τζὸκ τζιχέτλε γεκτικεριντὲν φαρκλὴ ἰτιλέρ.

1775τὲν 1783 σενεσινέτεκ Ἀμερικατὰ τεβὰμ ἐτὲν μουχαρεπετὲ ἐχαλὶ ἀγὴρ πὶρ πογιουντουρουγοὺ κεντὶ οὺζερλεριντὲν ἀτμαγὰ, βὲ πὶρ τζὸκ φετακιαρλὴκ ἐτερὲκ ἰστικλαλιγὲτ κεσπὶ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλτουλάρ. Ὅλ βακὴτ Ἀμεριρικαληλὰρ σαγιητὰ ἄζ, γιάνι τακρίπεν 3½ μιμὶν κατὰρ ἰτιλὲρ, σερβὲτ τζιχετίλε τάχι φακὶρ ἰτιλὲρ βὲ πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ χεμεφκιὰρ τεγὶλ ἰτιλὲρ, λάκιν ἀκιλανὲ χαρεκέτλε βὲ καχριμανανὲ σετζαάτλε Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὶν κουββέϊ ἀζιμεσινὲ μουκαβεμὲτ ἐττιλὲρ, βὲ νίχαγετ Ἰγγλιζλὲρ οὺζερινὲ γαλεπὲ τζαλτηλάρ. Μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλτουκτὰν σόγγρα ὸνοὺτζ ἐγιαλὲτ πιρλεσερὲκ πιρ ἰταρέϊ μιλλιγὲ τεσκὶλ ἱλὲ σούλχ οὺ ἀσαγὶς οὺζρὲ τερακκιγὲ πασλατηλάρ. Πὶρ τζὸκ μεσελελὶρ χακκηντὰ Ἀμεριρικαληλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ βάρ ἰτι ἰσέ τε, πού ἰχτιλὰφ γιαβὰς γιαβὰς τὲφ οὺ ζαὶλ ὸλτού. Κέζαλικ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ γιάχοτ μουχαρεπετὲν σόγγρα χὶτζ πὶρ χιμσὶ κεντὶ ἐφκιάρ οὺ χαρεκιάτη σιγιασιγεσιντὲν τολαγιὴ χοὺκοὺμετ ταραφηντὰν κατλὲ χοὺκμ ὸλούνματη. Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Ἰγγλιζ χοὺκοὺμετινὲ ταραφτὰρ ὸλὰν πάζη κιμσελὶρ μεμλεκετὶ τέρκλε φιρὰρ ἐττιλὲρ, γιάχοτ κεντὶ βατανταὰσλαρηνὰ καρσὴ σιλὰχ κουλλαντηλάρ. Πού μισιλλοὺ κιμσελερὶν ἐμλάκ οὺ ἐμβαλὴ μουσατερὲ ὸλουντού, λάκιν ἐλλεριντὲ σιλὰχ ὸλαράκ τουτουλτουκλαρηντὰ ὸνλαρὰ χὰρπ ἐσιρὶ ναζαρὴ ἱλὲ πακηλτὴ, βὲ ὸνλαρτὰν χὶτζ πιρισὶ κατλὲ χοὺκμ ὸλούνματη.

Φράνσα ἰνκιλαπὴ 1789τὰ πασλατὴ, βὲ πάζη τζιχέτλε Ἀμέρικα ἰνκιλαπηνὴν νετιτζεσὶ ἰτι. Φρανσανὴν οὺσοὺλ οὺ τανζιμάτη σιγιασιγεσὶ ἐχαλινὶν κὴσμη ἀζεμινὶν τακάτ οὺ τεχαμμοὺλινὶ τοὺκετμισλὲρ ἰτι. Ἀμεριρικανὴν κεσπὶ χουρριγὲτ ἐτμεσὶ Φρανσηζλαρὴ τάχι κεσπὶ χουρριγετὲ τζαληγμαγὰ τεσβὶχ ἐττί. Φράνσα ἐχαλισὶ βαχσιανὲ πὶρ σουρεττὲ χραλὰ καρτὴ ισγιὰν ἐτὶπ γιαβὰς γιαβὰς μιλλὲτ μετζλισινὶ κεντὶ χοὺκμ οὺ νουφουζοὺ ταχτηνὰ ἀλτή, ζατεκιανὴν ἰμτιγιαζατηνὴ φίσχ οὺ ἰπτὰλ ἐττί, χοὺκοὺμέτι μουστακιλεγὶ τεβιρὶπ ὸναλτηντζὴ Λουὶ νὰμ χραλὴ κατλ ἱλὲ τζοὺμχουριγὲτ ἱλὰν ἐττι, βὲ τζοὺμχουριγὲτ ἐσνασηντὰ ἰνκιλὰπ ἰνκιλαπὴ τακλὶπ ἐτερὶκ χαττσὴζ χισαπσὴζ ἀτεμλὶρ κατλ ὸλουντουλάρ. Πού σηραλαρτὰ Φράνσα πὶρ κατζ σενὲ δίλὲ πὶρ τεχέτλὶ χαλτὲ καλτὴ κι ταριχτὲ ὸλ βακητὰ «τεχὸὲτ τεβρὶ» τεσμιγὲ ὸλουνμούς τουρ. Κανὰ σουσαμὴς ὸλὰν πὶρ τακηλμούς ὸλ κοὺζὶλ φουρσατλαρὴ ἐσὶρ οὺ κετέρλε χατρημηζὰ κετιρετζέγιζ.

Πού τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἀτεμλερὶν μουχαρρερατὴ μιλλετὶ γιάληνηζ ἰτικατάτη πατηλετὲν τεγὶλ, τὶν οὺ μεζχεπτὲν τάχι τζηκαρμηζλάρ ἰτι. Μιλλὲτ Κοὺτοὺπι μουκαττεσεγὲ ἐνάνματηκταν ματὰ βατζὶπ οὺλ βοὺτζοὺτ ὸλὰν μαπουτὰ τάχι ἐναναμάζ ἰτι. Ἰνκιλάπ ἐσνασηντὰ Χριστιανλὴκ ἀλεϊχιντὲ ὸλ τεριτζὲ χουσουμὲτ βὰρ ἰτί κι μιλλὲτ μετζλισὶ Ἀλλάχ γιόκ ὸλτουγουνού ρέσμεν ἱλὰν ἐττί, βὲ Νότρ Τὰμ κιλισεσιντὲ πὶρ κουρσὶ οὺζερινὲ πὶρ φαχισὲ ὸτουρτουρουλαράκ ἄκλ οὺ ἰζάν ἱλαχεσὶ τεγιοὺ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰπατετὲ μαζχὰρ ἐτιλτί. Παζὰρ κοὺνοὺνοὺν χουρμετὶ νάκζ ὸλουντού. Περλαπὲζ μεζαριστανὴ καπουσού οὺζερινὲ «Ὅλοὺμ ἐπετὶ οὺϊκού τουρ» ἰπαρεσὶ γιαζηλτή. Ἐρπάπη ἰνκιλάπ οὺ ἰχτιλὰλ ρουεσασηντὰν πιρὶ ὸλὰν Ταντὸν κατλὲ χοὺκμ ὸλουντουκτὰ «Γιαρὴν χὶτζ ὸλατζάγημ» τεγιοὺ νιτὰ ἐττί.

Πού τινσιζλικτὲν βὲ φήσκ οὺ φισαττὰν ὸλ

τερετζὲ τεχσετλὶ κότουλούκλὲρ ίλερὶ κελτιλέρ κι ερπάπη ίχτιλάλ αρασηντά ἔν γαττάρλαρτάν πιρὶ όλάν Ροπεσπιὲρ πιλὲ τεχσετὲ τουτζάρ όλαρὰκ, «Ἔγερ πὶρ Αλλὰχ γιὸκ ισὲ, πὶρ ίλὰχ ίτζάτ ετμελί τιρ» τετὶ, μιλλὲτ μετζλισινὶ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ όλτουγουνὰ καρὰρ βερμεγὲ καντηρτὴ, βὲ Ἀλλαχὰ ίπατὲτ ετμεγὲ γενιτὲν πασλαμὰκ ίτζούν πὶρ κούν ταγὶν ἐϊλετί. Κέζαλικ πὶρ κάτζ σενὲ σόγγρα Ναπολεὼν χούκουμετὶν μουχαφαζατὴ ίτζούν Φράνσα ἐχαλισινὶν Ἀλλαχὰ ίνανὴρ βὲ ίπατὲτ ἐτὲρ όλτουγουνού ρέσμεν ίλὰν ἐτμεγὶ λαζὴμ σαϊτή.

Ἀμερικατὰ ισὲ ἐχαλὶ ίπτιτατὲν περού Ἀλλαχὰ ίμὰν ἐτμεγὲ βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶ ίλχάμη ίλαχὶ τανημαγὰ ταλίμ όλουνμούς ίτι. Βάσιγγτον βὲ ίταρέϊ μεμλεκὲτ πασηντὰ πουλουνὰν σαὶρ μούτεπὲρ ζεβάτ, κέζαλικ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ χαλὶς Χριστιὰν ίτιλὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ ταλίμ όλουντουκλαρὴ ίτζούν όνλαρὴν ἀχλακὴ Φράνσα ρουεσασηνὴν βὲ ἐχαλισινὶν ἀχλακηντὰν τζὸκ φαρκλή ίτι.

Ἰστὲ Ἀμέρικα βὲ Φράνσα ίνκιλαπλαρὴ τεβαρίχ ού νεταϊτζιντὲ ὸρούλὲν φὰρκ πουντὰν νεσὲτ ετμίς τιρ.

ΜΟΥΠΑΧΑΣΕ

Μούπαχασενὶν ίκὶ νεβὶ βάρ τηρ. Πὶρ νεβὶ πὶρ σεγὶν σήτκ ού σηχχατηνὴ ταχκὶκ ετμὲκ βὲ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ ίτζούν μουνσιφανὲ βὲ χαλισανὲ πὰχς ετμέκ τιρ, βὲ πουνὰ μούναζερὲ τενιλίρ· ίκιντζὶ νεβὶ ισπάτη χὰκκ ίτζούν τεγίλ, ἄντζακ χὲρ νέ σουρέτλε όλούρ ισὲ όλσούν, μουχαταπηνὰ γαλιπ κὸρούνμεγὲ τζὲχτ ετμὲκ τὶρ κι πουνὰ τα μούτζατελὲ τενιλίρ. Πιριντζὶ νεβὶ φαϊτελὶ βὲ σαγιάνη ταχσὶν τιρ, ίκιντζὶ νεβὶ ισὲ τακπιχὲ σαγιὰν όλούπ νετιτζεσὶ ἐφράτη νὰς βὲ ούμούμ τζεμιγέτι πεσέριγενὶν μεναφίϊ χακικιγεσινὲ μουζίρρ τιρ. Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσούν μουαμελεσὶ πιριντζὶ νεβτὲν όλὰν μούπαχασεγὲ πὶρ όρνέκ τιρ (Πὰκ Ἰωάν. ε'. 30—47 ἀγετλερὲ βὲ σαὶρ ἀγετλερέ). Γεχουτιλὲρ ισὲ Ἰησουσούν κελαμηνὴ γιανλὴζ μαναγιὰ ἀλμάκλα βὲ όνούν ἀλεϊχιντὲ γιαλὰν σαχιτλὲρ κετιρμέκλε βὲ ἔχλι φεσὰτ τεγιού όνού ίττιχὰμ ετμέκλε ίκιντζὶ νεβ μούπαχασεγὲ πὶρ όρνὲκ βερμὶς όλτουλάρ. Ἰωάν. ια'. 47—52. Λουκ. κγ'. 1, 5.

Σολομὼν πὶρ γερτὲ, «Ἀχμακὰ κεντὶ χαμακατηνὰ κὸρὲ τζεβὰπ βέρμε, ὅλμαγια κι ανὰ μούσαπὶχ όλάσην» τὲρ, βὲ τικὲρ πὶρ γερτὲ «Ἀχμακὰ κεντὶ χαμακατηνὰ κὸρὲ τζεβὰπ βὲρ, ὅλμαγια κι κεντὶ ναζαρηντὰ χακίϊμ όλὰ» τεγιού πουγιουρούρ. Σουρέτι ζαχιρετὲ γεκτικερινὲ μουχαλίφ κὸρούνεν πού ίκὶ σὸζλὲρ κολάϊτζα μουταπὴκ ετιλεπιλιρλέρ. Ἀχμὰκ βὲ γιαραμὰζ πὶρ κιμσεγὲ όνούν κὸστερτιγὶ χαμακατὴ βὲ γιαραμαζληγὴ κιπὶ μουκαπελὲ ετμεμελι ίζ. (Παροιμίαι κιταπηντὰ ἀχμὰκ τερτζούμὲ όλουνὰν κελιμὲ κότού πὶρ γιούρεγὶ όλτουγού ίτζούν χαμακάττζα χαρεκὲτ ετέν, βὲ χαμακατὴ όνούν γιαλὰν σὸζλεριντὲ βὲ μουτζλιπὶ νερρὲτ όλὰν κότού ίσλεριντὲ κὸρούνεν ἀτὲμ τεμέκ τιρ.) Πὶζ κάβλεν βὲ φιλεν όιλὲ πὶρ ἀτεμὲ πενζέμεμελι ίζ, λάκιν όιλὲ πὶρ κιμσενὶν χαμακατηνὴ κεντινὲ κὸστερμὲκ ίτζούν τερπιγελὶ πὶρ ἀτεμὲ γιακησὴρ πὶρ σουρεττὲ πάζεν όνὰ τζεβὰπ βερμελί ίζ. Πάζεν τάχι ἀχμακλαρὰ καρσὴ σούκούτ ἔν σελίμ βὲ ἐν μούνασιπ τζεβάπ τηρ. Ἰησοῦς κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ετιλεν γιαλὰν σεχατετλερὶ ἄσλα τζεβὰπ βέρμετι, ζίρα μετζλισετὲ χαζὴρ όλανλαρὴν χέπισι ὅλ σεχατετλερὶν γιαλὰν όλτουγουνού πιλτικλερινὶ κὸρτού (Ματθ. κς'. 62, 63). Κέζαλικ Ἡρώδης πάζη σεϊλὲρ σούαλ ετιγὶ βακὴτ Ἰησοῦς σούκούτὶ ίχτιγιὰρ ετλετὶ, ζίρα Ἡρωδησὶν χακικατὰ βακὴρ όλμαγὰ βὲ ίταὰτ ετμεγὲ ἀρζουσού όλματὴγηνη πιλίρ ίτι, πινάεν ἀλεϊχ πόιλὲ πὶρ σηρατὰ Ἰησουσούν τζεβὰπ βερμεσὶ πὶρ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὅλμαγιατζακ ίτι (Λουκ. κγ'. 9). λάκιν πασκὰ σηραλαρτὰ Ἰησοῦς κεντισινὶν τζεβαπὴ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὁλατζαγὴ κὸρτούγιούντὲ, κεντισινὲ ἐτιλὲν σούαλλὴν κότού πὶρ μακσέτλε ἐτιλτιγινὶ πιλτιγὶ χαλὶτὲ πιλὲ γίνε τζεβὰπ βερτὶ (Ματθ. κς'. 64).

Λὸρτ Μακόλεϊ νὰμ μεσχούρ Ἴγγλιζ μούελλίφ κεντὶ τοστλαρηντὰν πιρινὲ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Ἐγὶ ἀτεμλὲρ κεντὶ τούσμενλερινὶν χούτζρυμλαρηντὰν σάϊκι χίτζ ζαρὰρ τζεκμεζλὲρ, λάκιν ἐγὶ ἀτεμλερτὲν τζοκλὰρ χιττετλενμέκλε βὲ ἀχμάκτζα τζεβὰπ βερμέκλε κεντὶ κεντιλερινὲ ζαρὰρ ἐτερλέρ. Κίμσε πιζὲ, κεντὶ κεντιμιζὲ ἐττιγιμίζ κατάρ ζαρὰρ βερέμεζ.»

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ Ἀμέρικα μεκιατιπὶ ἀλιγεσιντὲν πιριντὲ πὶρ μουαλλίμ ούσούλη φέννι μούναζερὲ χακκηνπὰ σαγιρτλερὲ χιτάπεν ίρατ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ σού τικκατὰ σαγιὰν νασιχατὴ τάχι βερμίς τιρ· «Σὸν σὸζού σὸϊλεμεγὲ ἀρζού ἔτμεέγερ ίστέρσε, σὸν σὸζού σὸϊλεμὲκ σεφασηνὰ χασμὶν ναὶλ όλσούν. Μούτζατελενὶν σονού κελὶρ, σὲν χακικάτη χαλὶ χίλμ ίλὲ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα χασμὶν ίστέρσε σὸζλερινὶ ἐγὶπ πούκσούν βὲ σανὰ μουχαλεφὲτ ετσίν. Χούσουσα, χασμὶν τζοτζούκτζα βὲ ἀχμάκτζα σόϊλετιγὶ βακὴτ σὲν σόϊλεμεκτὲν φεραγὰτ ἔτ.» Πού σὸζλὲρ χακιϊμανὲ σὸζλὲρ τίρλέρ. Νεεμία Ἱερουσαλὴμ χισαρλαρηνὴ γιαπὰρ ίκὲν τούσμενλερὶ όνού ὅλ ἴζ χακκηντὰ κονουσμαγὰ ταβὲτ ἐττικλεριντὲ Νεεμία σού σουρεττὲ τζεβὰπ βερτὶ· «Πὲν πόγιούκ πὶρ ἴζ ίτζρασηντά ἰμ, ἐνέμεμ, νίτζούν πού ἴζ πατίλ όλουνὰ, κὶ ανὴ τέρκ ετίπ σιζὲ κελέγιμ» (Νεεμ. ς'. 3) τετί. Ἰνσανὴν όμρού γάγετ κησσὰ βὲ πού κησσὰ όμρτὲ ίτζρὰ ετετζεγὶ βαζιφελὲρ πέκ τζὸκ βὲ μουχίμμ όλτουκλαρηντὰν λούζουμσούζ βὲ φαϊτεσίζ μούτζατελελὲρ ίλὲ βακὴτ ζάϊ ἔτμεμελι ίζ.

ΣΙΚΚΕ ΙΤΖΑΤΗ

Μιλλετλὲρ βὲ φερτλὲρ ἀρασηντὰ ἀχζουϊτὰ βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ μουαμελὰτ ίτζούν ἀκτζὲ μούτλακ λαζήμ τηρ τεγιού ζὰνν όλουνούρ, λάκιν Μησηρτακὶ ἐχραμλαρὴ βὲ πὶρ τζὸκ μούκελλὲφ χεϊκελλὲρ βὲ μαπετλὲρ ινσὰ ἐτμὶς όλὰν κατίμ Μησριλὲρ ἀκτζὲ νέ όλτουγουνού πιλμεζλὲρ ίτι. Πού κεϊφιγὲτ Ἡρόδοτος νὰμ μούβερριχὶν σὸζλεριντὲν βὲ Μησηρὴν ἀσάρη ἀτικασηνὴν ίπρὰζ ἐϊλετιγὶ τελιλλερτὲν ἀννασηλήρ. Μησριλερὶν νέ γιὸλ ίλὲ ἀχζουϊτὰ ἐττικλερὶ μαλούμ τεγίλ τιρ. Ἐόρούνούρ κι κατίμ Μησριλὲρ τεσχίλι ἀχζουϊτὰ ίτζούν κερπιτζ πιτζιμιντὲ πακὴρ κούλτζελὲρ κουλλανιρλάρ, βὲ πού πακηρὴ τεραζὶ ίλὲ ἀλιπὲ βεριρλὲρ ίτι. Ἀλτούν βὲ κούμούσού τάχι πάζεν κερπιτζ σεκλιντὲ βὲ ἀλελ ούμούμ κατίμ Φρανσιζλαρὴν ἀκτζελερὶ κιπὶ χαλκὰ σεκλιντὲ κουλλαντηκλαρὴ ζάνν όλουνούρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν χαλκὰ σεκλιντὲ όλὰν ματὲν παρτζαλαρὴ δνικιντζὶ ἀσράτεκ Ἰρλανταταὰ ἀκτζὲ γερινὲ κουλλανηλρλάρ ίτι, βὲ χάλα Ἀρρικανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ κουλλανηλρλάρ. Μησηρτὲ σικκὲ ζαρπὴ ούσουλού ίλκ τεφὰ Ἀρυάνδης χούκμτάρὴν ἐγιαμηντὰ ίτζάτ όλουντού.

Ἄχτη ἀτικτὲ Γεχουτιλερὶν Βαβυλὼν ἐσαρετιντὲν ἀβτετιντὲν ἐββὲλ ἀκτζεγὲ ταὶρ πὶρ ίμὰ ού ισαρὲτ γιόκ τουρ. Πὶρ τζὸκ γερτὲ μησκὰλ (σίκλος) ζικρ όλουνούρ ισὲ τε, πού κελιμὲ γιάληνζ ἀκτζὲ ίτζούν τεγίλ, βέζν βὲ τιρχέμ ίτζούν τάχι ίστιμὰλ όλουνούρ, βὲ ζάνν όλουντουγουνὰ κὸρὲ Ἄχτη ἀτιχὶν ἔν ἐσκὶ κιταπλαρηντὰ μησκὰλ κελιμεσὶ φιλὰν φιλὰν ἀγηρληχτὰ πὶρ ματὲν παρτζασὴ κὸστερὶρ. Ἀβιμέλεχ Σάββα ίλὲ όλὰν μουαμελεσὶ ίτζούν πὶρ ταρζιγὲ όλμακ ούζὲ Ἀβραμὰ πὶν κητὰ κούμούζ βερτιγινὶ βὲ Ἰωσηρὶν Ἰσμαηλλιλερὲ γιρμὶ κητὰ κὸυμούσὲ σατηλτηγηνὴ Κιτάπη μουκαττεστὲ όκούρ ισέκ τε, πού ίκὶ μαχαλτὲ τάχι κητὰ τερτζούμὲ όλουνὰν κελιμενὶν ἄσηλ μανασὴ μαλούμ τεγίλ τιρ, βὲ Γετμισλὲρ τερτζεμεσιντὲ όλ κελιμὲ μησκὰλ τερτζούμὲ όλουνμούς τουρ. Ζάνν όλουνούρ κι Γεχουτιλερτὲ ίλκ τεφὰ σικκὲ ζὰρπ ετὲν Σίμων Μακκαβαῖος ίτι.

Ἡροδοτοσούν πεγιαννηνὰ κὸρὲ ίλκ τεφὰ Λυδιαληλὰρ Ἀνατολουτὰ ἀκτζεγὶ Χριστοστὰν 700 σενὲ ἐββὲλ Γυγησὶν βακτηντὰ κουλλανμαγὰ πασλατηλάρ. Πασκαλαρὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν ἀκτζεγὶ βὲ μησκάλ ού μικιασὴ ίχτὰς ετὲν Αἴγινα χούκμταρὴ Φείδων ίτι. Λάκιν Φειδωνούν ταρίχι χούκούμετὶ μαλούμ τεγίλ τιρ. Μούβερριχλερτὲν πάζηλαρηνὴν πεγιανήντζα Φειδωνούν χούκούμετὶ ταρίχι Μιλατὰν 660 σενὲ ἐββὲλ, βὲ πάζηλαρην ζαννήντζα ταχὰ ἐββὲλ πὶρ βακηττά ίτι. Χὲρ νέ ισὲ ίλκ τεφὰ σικκὲ ίστιμαλὴ σερεφὶ Γιουνανὶ νεσλινὲ ἀϊτ τιρ. Λυδιαληλαρὴν ίλκ σικκελερὶ γιουβαρλὰκ τεγίλ, ἄντζακ γιουμουρτὰ σεκλιντὲ ίτιλὲρ, βὲ ούζερλεριντὲ ἀκτζενὶν ταρτησηνὴ πεγιὰν βὲ κηϊμετινὶ τακτὶρ ετὲν γιαζὴ γιάχοτ ίσαρετλὲρ βάρ ίτι. Ἀιγιναγὴν κούμούς ἀκτζελερὶ ούζούν κητατὰ όλούπ κεναρλαρὴ γάϊρη μουνταζὰμ βὲ ούζερλερὶ σικκελί ίτι.

ΠΑΝΑΜΑ ΚΑΝΑΛΗ

Σουεζ καναληνὴ ἀτζὰν Μ. Δὴ Λεσεψὶν σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικαγὶ γεκτικερινὲ ραπτ ετὲν Παναμὰ περζαχηντὰ πὶρ κανὰλ κούσατ ετμὲκ βὲ πού βετζχλε τζενουπὶ Ἀμέρικα ετραφηνὴ τολάσμακηζην Ἀτλαντὶκ ὠκεανοστὰν Ὠκεανόση κεπιρὲ κετζμὲκ ίτζούν κεμιλερὲ πὶρ γιὸλ ἀτζμάκ νιγετιντὲ όλτουγουνού πὶρ κάτζ χαρτὰ ἐββὲλ ζικρ εττίκ. Ἀμερικαληλὰρ πόϊλὲ πὶρ κανὰλ κούσατινὰ ἀρζού ετέγιορλαρ ισὲ τε, Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιρισινὶν Ἀμέρικα ούμουρούνὰ μούταχελὲ ετμεσινὲ πὶρ βεσιλὲ ὅλμασην τεγιού μεζκούρ καναλὴν Μεμαλίκι μούτζτεμιλὲι Ἀμέρικα χούκούμετινὶν χούκμι ταχτηντὰ πουλουνμασηνὴ ίστέγιορλαρ.

Μ. Δὴ Λεσεψὶν μούχεντισλερὶ καναλὴν ἀτζηλατζαγὴ γερὶ μουαϊγενὲ ετμισλὲρ τιρ, βὲ πού γὲρ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ ινσὰ όλουνὰν Παναμὰ τεμίρ γιολού ταρικὶ τζιβαρὴ τηρ. Πού καναλὴν κούσατὴ 36,000,000 λιρὰ μασράφλα σεκὶζ σενετὲ χιτάμ πουλατζαγὴ χισάπ όλουνμούς τουρ. Κούσάτ όλουνατζὰκ κανὰλ τούλεν 45 μὶλ όλούπ, πού γιολούν γετὶ μιλὶ καγιαλὰρ ἀρασηντὰ ἀτζηλατζὰκ, βὲ πάζη γερλερτὲ καγιαλαρὴ 180 κατὲμ τερπιλικτὲ κηρμάκ λαζὴμ κελετζὲκ τιρ. Κέζαλικ καναλὴ ούζὲ νεγρὶν τουγγιανηντὰν μουχαφαζὰ ετμὲκ ίτζούν πάζη τζεσὶμ πεντλὲρ, βὲ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ ὠκεανὸς σουλαρηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ετμὲκ ίτζούν τζεσὶμ σεττλὲρ ινσὰ ετμὲκ λαζὴμ κελετζὲκ τιρ.

Πού καναλὴν κούσατὴ πούτούν τούνγιαγιὰ ἀχζουϊτάτζα τζὸκ φαϊτελὶ όλατζὰκ βὲ ἀτζὰν κιμσὲ ίτζούν Σουεζ καναληντὰν ζιγιατὲ μουτζλιπὶ σὰν ού σὸχρὲτ όλατζὰκ τηρ.

ΗΣΗΚ ΒΕΡΙΕΝ ΠΙΡ ΝΕΒ ΠΟΓΙΑ

Πάλμειν νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ κιμγιακὲρ καρανλὴκ γερτὲ ἡσὴκ βερὲν πὶρ νεβ πογιὰ ίχτὰς ετμίς τιρ. Πού πογιαγιὴ τερκιπ ετὲν ἐτζὰ νέ όλτουγού ίλὰν ἐτίλμεμις τιρ, λάκιν ζάνν όλουντουγουνὰ κὸρὲ μεζκούρ πογιὰ κούκούρττὲν βὲ κιρετζτὲν μούρεκκεπ τιρ. Πογιανὴν σούρούλετζεγὶ ματτενὶν ταπιατηνὰ κὸρὲ κούκούρτ βὲ κιρετζὲ γιὰγ βὲ σαὶρ σειγιὰλ ματτελὲρ τάχι καρηττηρηλήρ. Πού πογιὰ πὶρ ἄζ βακὴτ κούνεσὲ χαλτηκτὰν γιάχοτ πὶρ βέτζλε αϊτηνλὴκ ἀλτηκτὰν σόγγρα καρανλὴκ πὶρ μαχαλὲ κὸτούρούλτούκτὲ μενεκσὲ ρενκιντὲ παρλαμαγὰ πασλὰρ βὲ τὸρτ πὶς σαὰτ ἀϊτηνλὴκ βερὶρ.

Ποὺ πογιανὴν μὸυτζιτὶ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετιντὲν ἰμτιγιὰζ ἀλμὴς τὴρ. Ἰγγιλτερανὴν πἀχριγὲ ζαπιτανὴ ποὺ πογιὰ ἰλὲ τζὸκ τετζρὸυπελὲρ ἐτέγιορλαρ, βὲ ζηρχλὴ κεμιλερὶν ἀσαγηκὶ κατλαρηνὴ βὲ πἀρουτχανελερὶ ποὺ πογιὰ ἰλὲ τενβὶρ ἐτμεγὶ τὸυσὸυνὸὺγιορλαρ. Σαὰτ μινελερὶ ποὺ πογιὰ ἰλὲ πογιαντηκτὰ καρανλὴκ γερτὲ ἠσὴκ βεριρλέρ. Μὸυσκιρὰτ βὲ καζλὴ ματτελὲρ πουλουνὰν τὸυκκιανλαρτὰ βὲ μαγαζαλαρτὰ ποὺ πογιὰ ἰλὲ πογιανμὴς φενερλὲρ κουλλαντηκτὰ πὶρ τζὸκ καζὰ βὲ τεχλικελερὶν ὀνὸὺ ἀληνήρ. Κέζαλικ σοκακλαρὴν τενβὶρὶ ἰτζὸὺν τἰβαρλὰρ ποὺ πογιὰ ἰλὲ πογιατηλαπιλιρλέρ.

ΤΑΡΙΚΙ ΣΗΧΧΑΤ

Ταρίκι σηχχὰτ ἄκλη σελιμὶν κὸστερτιγὶ ταρίκ τὶρ. Καραρηντὰ γὲ, καραρηντὰ ἴτζ, καραρηντὰ οὐγιοὺ, χὲρ σεϊτὲ χάττη ἰτιταλὴ τετζαβοὺζ ἐτμεκτὲν σακὴν, βὲ βιτζτανηνὴ πὰκ σακλά. Πάζη κιμσελὲρ τζὸκ γεμέκλε, πασκαλὰρ τζὸκ ἰτζμέκλε κεντὶ κεντιλερινὶ τελὲρ ἐτερλὲρ, βὲ πάζη κιμσελὲρ τενπελλὶκ ἐτερὲκ πάζη κιμσελὲρ τάχι χαττὲν ζιγιατὲ τζαλησὴπ γιορουλαρὰκ βὸυτζουτλερινὶ ἰπραντήρηρλάρ. Πάζη κιμσελὲρ χεκιμλερὶν ἰλατζλαρὴ τεεσιριντὲν, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ σεχβάτη νεφσανιγὲ τεεσιριντὲν τελὲρ ὀλουρλάρ. Σηχχὰτ καβανὶνι ταπιϊγεσινὲ τἀϊμα μουχαλὶφ χαρεκεττὲ πουλουνὰν ἀτὲμ ἰτζὸὺν χὲπ ἰλατζλὰρ φαϊτεσιζ τὶρλὲρ, βὲ τὸυνγιατὰ πουλουνὰν χὲπ χεκιμλερὶν ἴλμ οὐ χαζακατὴ ὸἰλὲ πὶρ ἀτεμὶ βακτηντὰν ἐββὲλ ὸλμεκτὲν κουρταρὰμαζ. Ὸἰλὲ πὶρ κιμσὲ κεντὶ χαρεκιάτη σεφιχανεσὶλλε κεντὶ βὸυτζουτὶ ταρλασηνὰ μαρὸζ οὐ ἰλλὲτ τοχουμοὺ ἐκὲρ.

ΤΟΥΓΓΙΑΤΑ ΕΝ ΤΕΡΙΝ ΣΟΥ ΚΟΤΤΙΟΥΣΟΥ

Ματζαριστανὶν Πεστὶ σεχρὶ τζιβαρηντὰ 1868 σενεσιντὲν πέρου καζηλμακτὰ ὁλὰν πὶρ τζεσὶμ σοὺ κουγιουσοὺ γιακηνλαρτὰ χιτὰμ πουλτοὺ. Ποὺ κουγιουνοὺν τερινλιγὶ 3.200 κατὲμ τὶρ, βὲ ὁρατὰν τζηκὰν σουγιοὺν τερετζεὶ χεραρετὶ Φαρενχαϊτὴν μιζὰν ὁὺλ χεραρεσινὲ κὸρὲ 165 τερετζὲ τὶρ. Ἰπτιτατὲ ποὺ κουγιουτὰν σααττὰ τακρὶπεν πὶρ μιλιὸν ὁκκὰ σοὺ ἀκήγιορ ἰτι, λάκιν σόγγρα τελιγὶν ἰτζινὲ ἀγατζτὰν ὁλουκλὰρ κονουλοὺπ τελὶκ ταραλτηγὴ ἰτζὸὺν σοὺ πὶρ ἄζ ἀζαλτή.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μαντζεστὲρ ἐπισκοποσουνοὺν πεγιαννὰ κὸρὲ Ἰγγιλτερατὰ ἀμελὲ τακνιὴ σενετὲ 450,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ καζανὴπ, ποὺ μεπλαγὴν 100,000,000 ουνοὺ μὸυσκιρὰτ βὲ τὸυτὸὺν ἰτζὸὺν χὰρρ ἐτερλέρ.

Χιντιστανὶν ζαπτιγὲ ναζηρὴ κετζὲν σενὲ μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ γενὶ τογὰν κὶζ τζοτζουκλαρηνὴν 100τὲ τακρὶπεν 26σὶ βαλιτὲὶν ταραφηντὰν ἰτλὰρ ἐτὶλμιζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἰτμὶζ τὶρ.

Ἔγερ πρὲνς Πίζμαρκ τὸυβὲλι μουχτελιφετὲν κεντισινὲ βεριλμιζ ὸλὰν νὲφανλαρὴν κιάρρεσινι τακήνσα, πὸυτὸὺν βὸυτζουτὶ ὸλ νὲφανλὰρ ἰλὲ ὁρτὸυ ετζὲκ, ζἰρκ πρένσι μὸυφαριλεϊχὶν χὲπ νὲφανλαρὴ 470 τανὲ ὸλὸυπὶ, σνρὰ ἰλὲ γιὰν γιανὰ τιζιλτικλερὶ τακτιρτὲ σακὶζ ἀρσὶν γὲρ τουταρλάρ.

Ὁτοὺζ κὲρκ σενὲ ἐββὲλ ἐχαλισὶ βαγσὶ, μερτὸὺμχὸρ βὲ ζαλὶμ πουτπαρὶστ ὸλὰν Φιτζὶ ἀταλαρηντὰ σἰμτὶ 120.000 νουφοὺς πουλουνοὺπ πουνλαρτὰν 102.000ὶ χὲρ παζὰρ κὸυνοὺ Ματστιστ νὰμ Χριστιανλαρὴν ἰπατετχανελερινὰ κιτὲρ, βὲ πακὶ καλανλαρὴν τζοκλαρὴ σαὶρ Χριστιὰν κιλισελερὶ ἀζασηντὰν τὴρλάρ.

Ποὺ ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ χὸυκὸυμέτι σενιγὲ Γεχουτιλερτὲν ἄντζακ 300 κατὰρ χανεγὲ Ἱερουσαλὴμ σεχριντὲ ἰκαμὲτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερὶρ ἰτὶ. Γεχουτιλερὶν Ἱερουσαλημτὲ ἰκαμετλερινὲ μανὶ ὁλὰν σεπεπλὲρ σὸν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ πὸυτὸὺν πὸυτὸὺνὲ καλτηρηλμὴς ὸλτουγουντὰν σἰμτὶ 43,000 κατὰρ Γεχουτιλὲρ κεντὶ ἐσκὶ παγιταχτλαρηντὰ ἰκαμὲτ ἐτέγιορλαρ. Γεχουτιλὲρ Ἱερουσαλημτὲ πὶρ τζὸκ ἐσκὶ ἐβλὲρ σατὴν ἀλὴπ ταμὶρ, πὶρ τζὸκ γενὶ ἐβλὲρ ἰνσὰ, μεκτεπλὲρ κὸυσὰτ βὲ χαστοχανελὲρ τεεσὶς ἐτμισλέρ τὶρ.

Ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ σἰμτὶ πὸυτὸὺν τὸυνγιατὰ 80,887 πὰληκτζὴ κεμισὶ ὸλοὺπ, ποὺ κεμιλερτὲ 450,000 κισὶ πὰλὴκ ἀβλαμάκλα μεσγοὺλ τουρλὰρ, βὲ χὲρ σενὲ τουτουλὰν πὰληκλαρὴν κηϊμετὶ 25,000,000 Ὁσμανλὴ λιρασηντὰν ζιγιατὲ τὶρ.

Βικτωρία κραλιτζανὴν ταχτὰ τζὸὺλὸὺσι σενεσιντὲ Ἰγγιλτερατὰ, Ἰσκοτζιατὰ βὲ Ἰρλαντατὰ μεμουριγεττὲ πουλουνὰν χὲπ ἐπισκοποσλὰρ βὲ μεχκεμὲ χακιμλερὶ βεφὰτ ἐτμισλέρ τὶρ. Κραλιτζὰ χαζρετλερὶ σεκὶζ νεφὲρ πὰς βεκὶλ ἐλὶλε ὄνὸὺτζ ἀϊρὴ ἀϊρὴ χεγέτι βὸυκελὰ τεσκὶλ ἐττιρμὶς τὶρ, βὲ Μρ. Γλατστοντὰν βὲ Λὸρτ Βικονσφιλτὲν ματὰ μεζκὸὺρ σεκὶζ πὰς βεκιλλερὶν κιάφφεσι τάχι βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

Ἰταλιατὰ Κατολικλερὶν χάϊλη κιλισελερὶ σἰμτὶ Προτεστὰντ ἰπατετχανεσινὶ ταχβὶλ ὸλουνιουσλὰρ τὶρ. Ἰταλιὰν Ἀζατ κιλισεσὶ τενιλὲν Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ Φλορανσατὰ βὲ Μιλαντὰ σαπηκὰ Κατολὶκ κιλισεσὶ ὁλὰν πὶρὶρ κιλισετὲ τετζεμμοὺ ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτερλέρ. Ναπολιτὶ, Βερονατὰ βὲ Μιλαντὰ Βαλτενλιλερὶν ἰπατετχανελερὶ σάπηκα Κατολὶκ κιλισεσὶ ἰτιλὲρ. Μιλὰν σεχρινὶν πελετιγὲ μετζλισὶ Σὰν Τζιοβαννὶ Ἰ Κονκὰ νάμ κιλισεγὶ γιακηνλαρτὰ Προτεστὰντ τζεμαατηνὰ τεσλὶμ ἐτμὶζ τὶρ. Προτεσταντλὰρ σἰμτὶ Ρώμα σεχρὶ ὁρτασηντὰ γενὶ πὶρ ἰπατετχανὲ ἰνσὰ ἐτέγιορλαρ.

Ρωματὰ χουρριγέτι τινιγὲ καϊτέϊ ἐσασιγεσινὲ ριαγὲτ ἐτὶλμεσινὶν ἀσὰρη χαϊριγεσιντὲν πὶρὶ τάχι Γεχουτιλερὶν μουρτὰρ πὶρ μαχαλλετὲ ἰσκιὰν ἐτμελερινὲ ταὶρ ὁλὰν ἐσκὶ πὶρ ἀτετὶν ρὲφ ἐτὶλμιζ ὸλμασὴ τὴρ. Γιακὴν βακητλαρὰ κελενὲ κατὰρ Ρωματὰ Γεχουτιλερὶν ἄντζακ Κεττὸ τεσριγὲ ὁλουνὰν μαχαλετὲ ἰκαμὲτ ἐτμελερινὲ μὸυσαατὲ ὸλουνοὺρ ἰτὶ, βὲ ἄλελουμουμ Γεχουτιλὲρ χακαρὲτ οὐ τεαττιγιατὰ τουτζὶρ ἐτὶλιρλέρ ἰτὶ. Λάκιν σἰμτὶ Κεττὸ μαχαλλεσὶ ταχρὶπ ἐτὶλὶπ, ναζαρέτι ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ ὸλμὰκ ὁὺζρὲ ὁρατὰ μὸυκελλὲρ πὶρ πινὰ ἰνσὰ ὸλουνατζάκ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 8. βὲ Ἀλαφ. Ἀπρίλιος 20. 1880

ΕΡΜΕΝΙΣΤΑΝΗΝ ΕΣΠΑΪΗ ΙΣΑΑΧΗ

Λοντρατὰ ἀϊτὰ πὶρ τερὰ τὰπ οὐ νισὶρ ὁλουνὰν Κοντεμπόρεμ Ρηβοὺ νὰμ μεσαλενὶν Ἀπρίλιος νουσχεσιντὲ Ἐρμενιλὲρ χαχηντὰ τιχκατὰ σαγιὰν πὶρ πενὲ κὸρὸὺλμοὺζ τὸυρ. Μεζκὸὺρ πεντὶν μουχαρρὶρὶ Ἐρμενιλὲρ Ἰγγλιζλερὶν χὸὺσνι τεβετζτζὸὺγινὲ λαγιὶχ βὲ μουαβενετινὲ μὸυσταχὰκκ πὶρ χαβμ ὸλτουκλαρηνὴ καβὶ τελιλλὲρ ἰλὲ κὸστερμὶζ τὶρ.

Μεζκὸὺρ μεσαλετὲ μὸυντεριτζ πεντὶν μουχαρρὶρὶ Ἐρμενιλερὶν ταμιγὶ βὲ κιλισεσὶ χακηντὰ μουχτασὶρ μαλουμὰτ βερτικτὰν βὲ Ἐρμενιλερὶν μουτασὶρ πουλουντουκλαρὴ πὶρ τζὸκ ἐβτὰρη χασενεγὶ ζἰκρ ἐττικτὲν σόγγρα ποὺ ἀνέτεκ τουτζὰρ ὸλτουκλαρὴ τεχαμμοὺλκὸὺτὰζ χαλτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν νὲ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρηνὴ ἰζὰχ ἐτέρ. Ἐρμενιλὲρ πασλήτζα Κὸυρτλὲρ βὲ Τζερκεζλερὶν Ἐρμενὶ καριγελερινὶ γιαγμὰ βὲ χαρὰπ ἐτμελεριντὲν, χὸυκὸυμάτη μαχαλλιγετὲν χιμαγὲ πὸὺλματηκλαρη ἰτζὸὺν μάλ οὐ τζανλαρὴ τάϊμα τεχλικετὲ ὸλτουγουντὰν, βὲ μὸυλτεζὶμ ἰλὲ ταχσιλτὰρλαρὴν ζοὺλμ οὐ τεαττιγιατηντὰν σικιαγὲτ ἐτερλέρ.

Παλατὲ μεζκὸὺρ πεντὶν μουχαρρὶρὶ Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲν περοὺ Ἐρμενιστὰν σεκενεσινὶν κερεγὶ κιπὶ ἀζαλμὴς ὸλτουγουνοὺ, βὲ πάζη μὸυτενὰ σεχρλερὶν Ερμενὶ ἐχαλιτὲν σάϊκι χαλὶ καλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ ἀχβάλη τζαριγεγὲ ναζάρεν Ἐρμενισταντὰ Ἐρμενιλερὶν σαγιησὴ κιττικτζε ἀζαλμασὴ τεγὶλ, πέλκι ὁρατὰ χάλα Ἐρμενὶ πουλουνμασὴ ἀτζαϊπ τὶρ τέρ.

Ἴμτι ποὺ χαλτὲ ὁλὰν Ἐρμενιλερὶν ματλουπατηνὰ πακαλήμ. Ἐρμενιλὲρ χάττη χὸὺμαγιουνλάρλα Τὸυρκιανὴν χὲρ σηνὴφ ἐχαλισινὲ βὰτ ὁλουνὰν χουκοὺκη μὸὺσαβατὰ ναὶλ ὁλμακληγὴ βὲ χοὺσουσα Περλὶν μουαχετεσινὶν 61ιντζὶ πεντὶ ἀχκιαμηντὰν ὁλὰν ἰσλαχατὴν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Ποὺ ἰσλαχὰτ μεζκὸὺρ μουαχετετὲ σοὺ βέτζχλε τασρὶχ ὸλουνμούζ τουρ· «Πάπη ἀλὶ Ἐρμενιλερὶν σακὶν ὸλτουκλαρὴ ἐγιαλετλερτὲ ἰχτιγιατζάτη μαχαλλιγενὶν ἰτζὰπ ἐττιγὶ ἰσλαχὰτ βὲ τανζιματὴ πὶλὰ τεεχχὸὺρ ἰτζρά, βὲ Ἐρμενιλερὶν ἐμνιγετινὶ Κὸυρτλὲρ βὲ Τζερκεσλερτὲν μουχαφαζὰ ἐτετζεγινὶ τεαχχὸὺτ ἐτέρ. Πάπη ἀλὶ ποὺ παπτὲ ἰττιχάζ ὸλουνὰν τετάπιρὶ ἐβκάτη μουαϊγενετὲ τεβλετλερὲ πεγιὰν ἐτετζὲκ, βὲ τεβλετλὲρ τάχι τετάπίρι μεζκὸὺρενὶν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτετζεκλέρ.»

Μεζκὸὺρ πεντὶν μουχαρὶρὶ Ἐρμενισταντὰ τάχι Τζεπέλι Λιπναντὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ πὶρ μουχταριγέτι ἰταρὲ τεσκιλὶ, βὲ μεζκὸὺρ ἐγιαλετὶν ἰτάρεσὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τασβιπὶ ἰλὲ νάσπ ὁλουνὰν βὲ ὁνλαρὴν ρεγὶ μουνζὰμμ ὸλματηκτζα ἄζλ ὁλουνάμαγιαν πὶρ βαλιγὲ ἰχαλεσὶ λὸὺζουμινὶ καβὶ τελιλλὲρ ἰλὲ κὸστερμὶζ τὶρ. Ἐρμενιστανὰ ἰταρεϊ μουχταριγὲ βεριλμεσινὲ ἰτιράζεν, Ἐρμενιστὰν Ρουσιαγὰ πὶρ ἀλὲτ ὁλαπίλὶρ, Ἀνατολουνοὺν μουχτελὶρ ταραφλαρηντὰ μουκὶμ ὁλὰν Ἐρμενιλὲρ Ἐρμενιστανὰ χιτζρὲτ ἐτερλὲρ (ποὺ χιτζρὲτ ἰσὲ χερὲκ Τὸυρκλὲρ χερὲκ Ἐρμενισταντὰν τιάρητὰ καλὰν Ἐρμενιλὲρ ἰτζὸὺν μουσιπατεγγὶζ τὶρ), βὲ νἰχαγετ Ἐρμενιλὲρ κεντὶ μεμλεκετλερινὶ λαγιηκὴ βετζχ ὁὺζρὲ ἰταρεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ τὶρλὲρ τενιλὶρ. Πεντὶν μουχαρρὶρὶ ποὺ ἰτιραζλαρὴ τάχι πὶρὶρ πὶρὲρ τζὲρχ ἐτέρ.

Λεβὰντ Χεραλτὶ γαζετασηνὴν μουχαρρὶρὶ Ἰγγλίζτζε ρεσαλετὲ μὸυντεριτζ πουλουνὰν μεζκὸὺρ πεντὶν γουλασαὶ μεαλινὶ ζἰκρ οὐ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα τὲρ κι Ἐρμενιστανὲ μουχταριγέτι ἰταρὲ βεριλμεσὶ τεγὶλ, ἄντζακ Ἐρμενιστανὰ Ρὸυστὶμ πασὰ κιπὶ ἐχλιγετλὶ πὶρ Χριστιὰν βαλὶ νασπὴ, μεζκὸὺρ ἐγιαλετὲ ἐχαλτινὶν ἀσαγὶζ οὐ ἐμνιγετινὶ μουχαραζὰ βὲ χαριτζτὲν βουκοὺ πουλατζὰκ τετζαβουζατὴ μὸυταφαὰ ἰτζὸὺν ἀσαχὶρι μιλλιγὲ τεσκιλὶ, βαρκὶλερὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν ταχσιλὶ, σἰμτὶ μαβτζοὺτ ὸλὰν πὶρ τζὸκ μετζλισλὲρ βὲ μεχκεμλὲρ γερινὲ ἀζασὴ ἐρπάπη λιγιακὰτ βὲ ἰστιχαμετὲν μὸυρεκκεπὶ ὸλαρὰκ πὶρ κὰτζ μεχκεμλὲρ τεσισὶ, βὲ ποὺ μεχκεμλερὶν ρεϊσλερὶ γιάχοτ ρεϊσὶ σανιλερινὶν Χριστιὰν ὸλμασὴ, βὲ ποὺ βέτζχλε Χριστιανλαρὴν σεχατετὶ τάχι Μὸυσλιμανλαρὴν σεχατετινὲ μὸυσαβὶ βὲ ὸνλὰρ κατὲρ μὸυτεπὶρ τουτουλμασὴ κερὲκ χὸυκὸυμέτι σενιγὲ κερὲκ πὸὺτὸὺν Ἀνατολοὺ ἰτζὸὺν χαϊρλὴ τὴρ. Λεβὰντ Χεραλτὴν μουχαρρὶρὶ πὶγακκὴν τὶρ κι πὸὺλὰ τετάπίρι ἰσλαχιγενὶν ἰττιχαζηνὰ ἄκλεν βὲ καϊτέτεν ἰτιρὰζ ὸλουνάμαζ, βὲ ποὺ ἰσλαχὰτ

ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰ Ζάτη σαχανὲ κεντὶ τεπαάϊ σατηκασηντὰν ικὶ μιλιὸν Χριστιανλαρὴν σατακατηνὴ κὰτ κὰτ ζιγιατὲ τεζγίτ οὺ τεεκὶτ ἐτμὶς, βέ Ἐρμενισταντὰ τετζαβουζάτη χαριτζιγεγὲ καρσὴ καλαλαρτὰν βὲ ἀσκὲρ πόλουκλεριντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μετὶν πὶρ σέττι μούταφαὰ πεϊτὰ ἐτμὶς ὀλούρ. Κέζαλικ Ἐρμενιστανὰ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰτασὴ μετζπουριγετινὶν ὀνούνού ἀλμὰκ βὲ Εὐρωπαγιὴ χοσνούτ ἐτμὲκ ἄντζακ πόϊλὲ τεταπίρι ισλαχιγὲ ἰττιχαζὴ ἰλὲ μούμκὶν ὀλούρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ βαριτατηνὴν νησφὴ ὀρτοὺ ἰτζούν σὰρφ ὀλουνούπ, σὺμούρη σαϊρὲ ἰτζούν ἄζ ἀκτζὲ καλιμακτὰ ὀλτούγουντὰν πρενσὲ πὶρ σεράϊ βὲ χούκούμὲτ τεβαίρὶ ὀλμὰκ ὀύζρὲ πὶρ τακὴμ ἐπνιγὲ ινσασὴ ἰτζούν ἀκτζὲ ̈πουλούγμαγιορ. Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ὀρτουνοὺν σιμτικὶ μεσαριφινὲ τεχαμμούλ ἐτετζὲκ χαλτὲ τεγίλ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Βουλγαριστὰν ἀσακιρὶ μεμλεκέτι μεζκούρετὲ ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγισὶν μουχαφαζασὴ ἰτζούν λαζὴμ ὀλανὴν πὲς κατή τὴρ, βὲ μεμοὺλ ὀλουνούρ κι ἀσακιρὶν μικταρηνὴ ἀζαλτμὰκ ἰτζούν γενὶ μιλλὲτ μετζλισὶ τεταπίρι μουκταζιγὲ ἰττιχὰζ ἐτετζὲκ τὶρ.

Ἰταρεϊ χούκούμετὶ χουρριγέτ ταραφταρανηνὰ ἰχαλὲ ἐττιγὶ ἰτζούν Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ πρενστὲν τζὸκ μεμνούν τουρ, βὲ χεγέτι τζετιτέϊ μούτιρὰν οὺμουμοὺν ἐμνιγετινὶ καζανμὴς τὴρ τεγιοὺ κόρουνούγιορ. Μιλλὲτ μετζλισινὶν κούσατὴ μούνασεπετίϊλε ἰρατὴ ἀτεττὲν ὀλὰν νουτκοὺ πρὲνς χαζρετλερὶ Βουλγάρτζα ἰρὰτ ἐττὶ, βὲ πού νουτκτὰ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν Βουλγαριστανὴν τερακκί οὺ σαατετὶ χακκηντὰ ὀλὰν χιμμετινὶ τεσεκκούρι ἀζίμλε ζικρ, βὲ ὄνπες νιζαμναμὲ λαϊχασηνὴν μετζλισὶν μούζακερατηνὰ ἰχαλὲ ὀλουνατζὰκ νιζὰμ λαϊχαλαρηνὴν ἒν μουχιμμλερὶ μεχακίμι ἰπτιταϊγὲ τεεσισινέ, ἀλὶ βὲ ἀτὶ μεκτεπλὲρ κούσατηνὰ, ἀραζὶ βερκὶσὶ ταρχηνὰ, μιζὰν οὺ μικιὰς οὺσούλη οὺσριγεσινὶν Βουλγαριστανὰ ἰτχαληνὰ, πὶρ μιλλὲτ πανκασὴ τεεσισινὲ βὲ σικκὲ ζαρπηνὰ μούτεαλλίκ τὶρλέρ. Πρὲνς χαζρετλερινὶν νουτκοὺ ἀζὶμ μεσερρὲτ βὲ ἀλκησλὰρ ἰλὲ καπούλ ὀλουντού.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Σὲχρ ἐμανετὶ μουχατζιρὶν κομισιονοὺ ρεϊσὶ σαπὴκ Μαζχὰρ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἀτὰπαζὰρ βὲ Κεϊβὲ τζιβαρηντὰ Σακαρία νεχρινὶν τουγγιανίϊλε καριγελερινὶ σοὺ πασμὴς ὀλὰν πὶτζαρεκὶανὰ ἰανὲ ἐτμὲκ ἰτζούν μαπέϊνι χούμαγιούν τζανιπὶντὲν ἰζὰμ ὀλουνὰν μεμουρλαρτὰν βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν μεζκούρ καριγελὲρ ἐχαλισὶ ταχλίσι τζανλαρὴ ἰτζούν πὶρ τακημὴ ἀγατζλαρὰ τζηκμὴς βὲ πὶρ τακημὴ ταγλαρὰ κατζμὴς ὀλούπ ἰνσάντζα τελεφὰτ τζὸκ γιὸκ ἰσὲ τὲ, χαϊβανάττζα κούλλὶ ζαγιὰτ βουκοὺ πουλμούς τουρ, βὲ φελακετζετεκὶανὰ ἐκμὲκ βὲ ζαχιρὲ σέβκ ὀλουνμούς τουρ. Σουλὰρ σίμτι πὶρ τζὸκ μαχαλλερτὲν τζεκιλμὶς τὶρ.

— Σεράϊ χούμαγιουνὰ βὲ χαρπιγὲ βὲ παχριγὲ ναζαρετλερινὲ ἐρζὰκ βερμὶς ὀλὰν τούτζτζαρλὰρ τακρίπεν πὶρ μιλιὸν λιρὰ ἀλατζακλαρὴ ὀλούπ, τζοκτὰν πέρού παρὰ ἀλάματηκλαρηνταν βὲ πὰς βεκὶλ πασαγιὰ ἀρζουχὰλ βερμισλὲρ ἰσὲ τὲ ἰτζαπὴνὰ πακήλματηγηνταν κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούν Ζάτη σαχανεγὲ ἀρζουχὰλ βερμὲκ ἰτζούν Γιηλτὶζ σεραγηνὰ κιττιλέρ. Τούτζτζαρλαρτὰν ικισὶ σεραγιὰ καπούλ ὀλουνούπ, ἀρζουχαλλαρηνὴ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμισλὲρ, βὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ὀνλαρὴν ἀρζουχαλὴ ὀκουντουκτὰν σόγγρα ἰτζαπηνὰ πακηλμὰκ ὀύζρὲ ἐβαμίρι λαζημὲ ἰτὰ ὀλουνατζαγὴ πεγιὰν τουϊρουλμούς τουρ.

— Ἐρμενισταντὰν, Κούρτισταντὰν, Ἀραμὴ νεχρεϊντὲν βὲ χάττα Ἰσταμπὸλ τζιβαρηντὰ βακὶ πάζη κοϊλερτὲν, μέσελα Ἰζνὶκ κόλού κεναρηντὰ ὀλὰν Τζεγγιλερτὲν βὲ Κεϊβὲ βὲ Ἀτὰπαζὰρ κοϊλεριντὲν κητλὴκ ἀφετινὲ ταὶρ τεχσετλὶ χαπερλὲρ βαρὶτ ὀλουγιορ. Ἰσταμπολτὰ τάχι ναφακάϊ γεβμιγὲ τεταρικιντὲν ἀτζὶζ πιγλέρτζε ἀτὲμ βάρ τὴρ. Μαχσοὺλ βακτηνὰ κατὰρ πιγλέρτζε ἀτεμλὲρ ἀτζληκτὰν βὲ μουζίρρ σεϊλὲρ γεμεκτὲν χουσουλὲ κελὲν χασταληκλαρτὰν τελὲφ ὀλατζακλὰρ τεγιοὺ κορκουλούρ. Πού τζούμλὲ Τούρκιατὰ, χούσουσα γερλὶ Χριστιανλὰρ βὲ ἐτζνεπιλὲρ ἀρασηντὰ σεφκατλὴ ζατλὰρ πουλουνούπ καχτζετεκὶανὰ σαχαβέτλε ἰανὲ βερμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ μεσερρέτλε πεγιὰν ἐτέριζ. Γαζεταμηζὴ ὀκουγιαν τοστλαρτὰν βερετζεκλερὶ ἰανενὶν ἀζληγηνὰ πάκμαγιαρακ ἐλλεριντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ ἰανὲ ἰτασηνὰ χιμμὲτ ἐτμελερὶ νιγιὰζ ὀλουνούρ. Πὶρ κὰτζ γουρούς ἰλὲ πὶρ ἀτὲμ ὀλούμτὲν κουρτουλαπιλίρ.

— Ρουσιανὴν Ραστὸβ σεχρὶ χούκούμετὶ Βὰν καχτζετεκὶαννὰ 50,000 πούντ (τακρίπεν 650,000 ὀκκὰ) οὺν κόντερμὶς τὶρ.

Κέζαλικ πού χαφτὰ Ἀμερικατὰν καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ ὀλμὰκ ὀύζρὲ 230 λιρὰ σαρφὴ ἰτζούν ἔμρ κελμὶς τὶρ.

— Κετζὲν σαλὴ κούνού ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Καρατενὶζ σαχιλιντὲ Σινὸπ τζιβαρηντὰ βακὶ πὶρ καριγὲ χαρεκέτι ἀρζτὰν χαράπ ὀλμούς τουρ.

— Λεβὰντ Χέραλτ ναζετασὴν πεγιαννὰ ναζάρεν Ρουσία μασλαχατκόυζαρὴ Μ. Ὀνού Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ κόντερὶπ, μιραλάϊ Κομερονοὺν κατιλὶ ὀλὰν Βελὶ Μεχεμμὲτ χακκηντὰ βεριλετζὲκ χούκμούν βακὴτ κετζιρίλμεκσιζιν βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν τεσκιλὶ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν μουχτελλὶτ κομισιὸν χακκηντὰ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν πέρού χαπὲρ γιὸκ τουρ. Πουνούν σεπεπὶ ισὲ Ἰγγιλτερατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπάτ ἰτὶ. Ἰγγιλτερατὰ χεγέτι τζετιτέϊ βούνελὰ τεσεκκούλούντὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν τεταπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ. Λάκιν πού σηρατὰ Πάπη ἀλὶ Σελανὶκ ταραφηνὰ ἀσκὲρ κόντερμὶς τὶρ, βὲ πού ἀσκὲρ Σελανὶκ βιλαγετιντὲ τὸρεμὶς ὀλὰν χαϊτουτλαρὴν τενκιλὶ ἰτζούν κόντεριλμὶς τὶρ τενιλίγιορ.

— Καρατὰγ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεναμὲ κετζὲν χαφτὰ Ἰταλία σεφιρὶ βὲ Σάβα πασὰ ταραφηντὰν ἰμζαλαντή. Πού μουκαβελεναμενὶν τούβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ τασὶκ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ρούς γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτερατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπαττὰ χουρριγ.τ ταραφταρανηνὴν ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ καζανμασηντὰν μεμνούν ὀλούπ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ Ρουσιανὴν μεσλεκινὶ τερβὶτζ ἐτετζεκλερὶ ἰτζούν τεγίλ, ἄντζακ ὂλ ταραφὴν μεσλεκὶ Εὐρωπανὴν σούλχ οὺ ἀσαγισὶνὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ ἒν ζιγιατὲ μούνασιπ ὀλτουγοὺ ἰτζούν μεμνούν ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ.

Πίλαξ Αὐστρία γαζεταλαρὴ χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν γαλεπεσιντὲν χοσνούτ ὀλματηκλαρηνη ἀσικιὰρ κόστεριγιορλαρ, βὲ πού γαλεπενὶν νετιτζεσὶ ούζερινὲ τζὸκ ἐντισὲ ἐτέγιορλαρ.

Τὰν νὰμ Φρανσὶζ γαζετανὴν ζαννηντζα Ἰγγιλτερατὰ τεσεκκούλ ἐτετζὲκ ὀλὰν χεγέτι τζετιτέϊ βούνελὰ Λὸρτ Βικονσφιλτὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν χεγέτι βούκελανὴν τεαχχούτατηνὴ καπούλ ἐτμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ, ὂλ τεαχχούτατ γιούζούντὲν μούμκὶν μερτεπὲ τζαπούκ κουρτουλμαγὰ τζαλησατζάκ τὴρ. Κύπρος τζεζιρεσὶ Τούρκιαγιὰ ἰατὲ ὀλούνμαγιατζακ, λάκιν χουρριγὲτ ταραφταρανηντὰν μούρεκκεπ ὀλὰν χεγέτι βούκελὰ Ρουσιατὰν σούπχὲ βὲ ὀνὰ χασέτλε πὶχουζούρ ὂλμαγιηπ Παλκὰν σεπὶχ τζεζιρεσὶ σεκενεσινὶν Ἰσλὰβ ἰττιχατὴ ἐφκιαρηνὰ χηζμὲτ ἐτὶπ ἔτμεγετζεκλερινι τούσούνμεγερεκ ὀνλαρὴν τερακκισινὲ χούσνι ναζὰρ ἰλὲ πακατζάκ. Πινάεν ἀλέϊχ ἔρ γιὰ κὲτζ Ἰγγιλτέρα μεσλεκὶ Περλιντὲ ἰττιχάζ ὀλουνὰν βὲ μακσετὶ Τούρκιανὴν ἔν ἐγὶ βιλαγετλερινὶ Αὐστριαγιὰ τὲρκ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν μεσλεκὲ καρσὴ τζηκατζάκ. Τὰν γαζετασηνὴν ἐφκιαρήντζα χουρριγὲτ ταραφταρανὴ Τούρκιανὴν Χριστιὰν ἐχαλισινὶν ισλάχη ἀχβαλὴ βὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν ἐλλεριντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ τζαλησατζακλάρ.

— Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνὰν γενὶ πὶρ νιζαμὰ κόρὲ 1888 σενεσινὲ κατὰρ Ἀλμανία ὀρτουσού σούλχ βακτηντὰ 427,000 κισὶτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ.

— Φρανσανὴν Κατολὶκ ἐπισκοποσλαρὴ Τζιζβιτλὲρ βὲ χούκούμεττὲν ρουχσὰτ τοχσὶλ ἔτμεμις ὀλὰν σαὶρ ρουχανὶ τζεμιγετλὲρ ἀλεϊχιντὲ γιακηνλαρτὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν νεσὶρ ὀλουνὰν ἐμρναμελερὲ καρσὴ σετίτεν προτέστο ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Χιντιστὰντὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἀφγανιστανὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ τζενεράλ Ρόπερτς Καπουλτὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν Ἀφγὰν ρουεσασηνὰ Ἰγγλιζλερὲ τὸστ ὀλὰν πὶρ ἐμὶρ ἰντιχάπ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ Ἰγγλιζ ἀσακιρινὶν τέρχαλ Ἀφγανιστανὴ τὲρχ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ετμὶς τὶρ.

Ρουσία Τζὶν χουτουτουνὰ χάλα ἀσκὲρ σέβκ ἐτέγιορ. Τούρκιστανὰ τζενεράλ Καρμανὴν τάχτη κομαντασὴντὰ 25,000 ἀσκὲρ βάρ τὴρ, βὲ Τζινλιλερὲ τζὸκ χασὶμ ὀλὰν Τούρκιστὰν Μούσλιμανλαρὴ Ρουσλαρὰ πιγλέρτζε ἀσκὲρ βερμιεγὲ χαζὴρ τὴρλέρ. Τικὲρ ταραφτὰν Τζὶν ἀσακιρὶ τζεσούρ βὲ σετζὶ ισελὲρ τὲ, ἔκσεριγια κηλὴτζ, γιάϊ, μιζράκ βὲ ἐσκὶ τούφενκλέρλε μούσελλὰχ τὴρλάρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Ρουμελίϊ σαρκὶ πού σενὶ πούττζεσιντὲ 73, 738, 896 γουρούς βαριτὰτ βὲ 72,865,346 γουρούς μεσαριφατ ὀλούπ, 873,550 γουρούς φαζλὰ βαριτὰτ κόρούλούγιορ.

— Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ κετζὲν τζούμὰ κούνού Ἀλμανιατὰν Λοντραγιὰ ἀβτὲτ ἐττὶ. Λὸρτ Βικονσφιλτ βὲ Λὸρτ Σαλισπούρι τούννὶ κούν κραλιτζὰ χαζετλερινὶ κόρετζεκλὲρ, βὲ ἰχτιμάλεν ἰστιφαλαρηνὴ βερετζεκλὲρ ἰτὶ.

Τέϊλι Τηλεγραφ γαζετασὴν πεγιαννὰ κόρὲ κραλιτζὰ χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ χεγέτι βούκελανὴν τεσκιλινὶ Λὸρτ Χαρτιγγτονὰ χαβαλὲ ἐϊλεγετζὲκ τὶρ. Μρ. Γλατστονούν γενὶ χεγέτι βούκελαγιὰ ταχιλ ὀλατζαγηνὴ Τάϊμς γαζετασὴ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Πρὲνς Κορτζακοφούν βερατὴ γιακὴν ὀλτουγοὺ χὶσς ὀλουνούγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 7/19, 1880

Κσχάμη οὺμουμιγὲ	11.20
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσιὰν

Μετζιτιγὲ	107¼	Πὸλ	90¾
Καϊμὲ	960	Ναπολεὼν	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	555	Κριμίτς	51¼
Μεταλὶκ	213	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¾
Πεσλίκ	209	Μανὲτ, καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουδού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ ⑭. ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 27), 1880 ΝΟΥΜ. 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀτεμλερὶν Ἰντζιλτὲν ιστιφατεσὶ ιτζοὺν νέ γιαπμαλή τηρ; — Ἀμάλη χαϊριγέ. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — «Ἀλλαχὴν ἐμρλερὶ τάχι ἀγὴρ τεγίλ τιρ.» Ἐσκὶ κιταπλαρὴν ἔλ γιαζὴ νουσχελερί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΙΝΤΖΙΛΤΕΝ ΙΣΤΙΦΑΤΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΛΗ ΤΗΡ;

3.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ χὲρ χανετὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν πὶρ νουσχεσὶ πουλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἐχαλιγὲ χὲρ νὲβ σουχουλὲτ βερμὲκ ιτζοὺν χὲρ κησημτὰν ὸλὰν Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν ιττιφάκεν σάϊ οὐ γαϊρὶτ ἐττικλεριντὲν πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὶ πάχς ὸλουντού. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ἰντισαρὴ γακικατὴν ἰντισαρηνὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτὲρ ισέ τε, Κιτάπη μουκαττεσὶν νουσχελερινὶν γιάληνηζ ἰντισαρὴ χακικατὴν τζοὺμλε ἀτεμλερὲ πιλτιριλμεσινὲ κιαφὶ ὸλματηγηνα Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ ισκιὰτ ὸλμουσλάρ τηρ. Ἀτεμλερὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν τενπιχατηνὰ κὸρὲ γεκτικερίτλε νέ σουρεττὲ χαρεκὶτ ἐτμὲκ κερὶκ ὸλτουκλαρηνὴ, γιάνι ζέβτζ οὐ ζεβτζενὶν, βαλιτέϊν βὲ ἐβλατὴν, ἐφεντὶ βὲ χηζμετκιαρὴν, χοὺκμτὰρ βὲ τεπανὴν γεκτικὲρὶ ἵλὲ ὸλὰν μουνασεπατηνὴ πιλτιρμὲκ ἰτζοὺν βὲ Ἀλλαχὴν ἰνσανλὰρ οὐζερινὲ νέ βαζιφελὲρ κομοὺς ὸλτουγουνοὺ χὲρ κεσὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν χὲρ σεχρτὲ βὲ καριγετὲ ἐχλιγετλὶ βὲ τιραγετλὶ βαϊζλὲρ πουλουνμασὴ λαζὴμ ὸλτουγουνὰ Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ κανὶ ὸλμουσλάρ τηρ. Βέλχασηλ, Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ πιλιρλέρ κι Ἰντζιλὶν μουτζίπι νατζὰτ τεσσιρὶ χερεγὶ κιπὶ κὸρὸυλμεσὶ ἰτζοὺν σίμτι τάχι Χριστιὰν κιλισεσὶ ρεσουλλερὶν ζεμανηντὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ Χριστοσοὺν σὸν τενπιχινὶ τζὰν οὐ τιλτὲν ἰτζρὰ ἐτμελί τιρ, γιάνι Ἰντζιλὶ ἀτεμλερὲ βὰζ ἐτμελί, χέμ τε χὲρ κεσὶν ἀνναγχαπιλετζεγὶ τερετζετὲ βαζίχ σουρεττὲ βὲ ἰσιτενλερὶν Ἰντζιλὲ ἰταατὰ κιλμελερὶ ἰτζοὺν ἄτκ οὐ χεραρέτλε βάζ ἐτμελί τιρ.

Ἀσικιὰρ τὴρ κι τενπερὶστ βὲ ταλίμ οὐ τερπιγετὲν πιπεχρὲ ὸλὰν ἀτεμλὲρ πσὶλὲ πὶρ μεμουριγετὲ ἄσλα μὸυνασιπ τεγίλ τιρλέρ. Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μουχαπετὶ ὸλμαγχαν βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὰ κὸρὲ γιαπαμαγὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἔτμεγεν ἀτεμλὶρ ρουχανὶ ἰσλερτὲ ἐχαλιγὲ ρεχπὶρ ὸλμαγὰ λαγιὴκ τεγίλ τιρλέρ. Τὸυνγεβί ἵλμ ταχσίλ ἐτμεγὲ ικτιτὰρ οὐ ἰστιτατλαρὴ ὸλμαγιαν ἀτεμλὲρ, χικμέτι σεμαβιγεγὶ, γιάνι Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ ἵζὰχ ἐτμεγὲ ἔλπεττε μὸυνασιπ τεγίλ τιρλέρ. Νίχαγετ ἵλμ οὐ πελαγετλερὶ ἰλὲ πασκὰ ἀτεμλερὶ κεντιλερὲ τζὲλπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ κὸρμεμις ὸλὰν κιμσελὲρ ἀτεμλερὲ Ἀλλαχὰ ὸλὰν βαζιφελερινὶ χὶσς ἐττιρέμεζλερ.

Βάκα Χριστὸς κεντὶ ρεσουλλερινὶν τζοκλαρηνὴ ἀλὶμ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰν σετζιπ ἄλματη. Παῦλος ταλίμ οὐ τερπιγὲ κὸρμοὺς ἰτι ἰσέ τε, Ματθαῖος ἀτὶ πὶρ κὸμροὺκτζοὺ, βὲ Ἰάκωβος, Πέτρος βὲ Ἰωάννης παληκτζὴ ἰτιλέρ. Φάκατ ὸνλὰρ χακκηντὰ πιζὲ βαρὶτ ὸλὰν μαλουματτὰν ἀσικιὰρ τήρ κι ρεσουλλὲρ τὸυνγιαπερὶστ βὲ ἰστιτατσὴζ ἀτεμλὲρ ὸλματηκταν ματὰ βάζ οὐ ταλὶμ ἐτμεγὲ κὸντεριλμεζτὲν ἐββὶλ τακρίπεν οὔτζ σενὶ τίζζατ Χριστοστὰν ταλὶμ ὸλουντουλὰρ, βὲ πάτεχου κεντιλερὲ ἰχαλὲ ὸλουνὰν μεμουριγέτι ἀζιμεγὲ μὸυσταλτ βὲ μὸυνασιπ ὸλμὰκ ἰτζοὺν Ρούχ οὐλ κουτσοὺν μουαβενέτι χαρικοὺλατεσινὲ τάχι μαζχὰρ ὸλτουλάρ.

Ρεσουλλερὶν ὸρνεγιντὲν ἰστιτλὰλ ὸλουνάμαζ κι ρουχανὶ μεμουριγετὶ ἰντιχὰπ ὸλουνὰν τζαχίλ πὶρ ἀτὲμ τάχι ρεσουλλὲρ κιπὶ χαρικοὺλατὲ πὶρ ταρίκλε κεντὶ μεμουριγετινὶ μὸυνασιπ ὸλαπιλίρ. Πσὶ ἐτζιλτὲν Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ σουνὰ ἰσκιὰτ ὸλμουσλὰρ τὴρ κι ἐχαλὶ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ἐγιτζὶ ἀνναγχαπιλίπ ὸντὰν κὲρεγὶ κιπὶ ἰστιφατὶ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν χὲρ σεχρτὲ βὲ χὲρ κὸϊτὲ τιντὰρ, τιραγετλὶ βὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ κὸρμοὺς ρουχανὶ μεμουρλὰρ πουλουνμαλὴ τηρ. Χαλίτλε ρουχανὶ μεμουρλαρὴν χέπισι πὶρ τερετζετὲ τιραγετλὶ βὲ ἀλὶμ ὸλάμαζλαρ, λάκιν χὲρ μεμοὺρ κεντὶ ἰταρέϊ ρουχανιγεσινὲ ἰχαλὲ ὸλουνὰν τζεμαατὴ ταλίμ ἐτετζὲκ' τερετζετὲ τιραγετλὶ βὲ ἀλὶμ ὸλμαλή τηρ. Κέζαλικ Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ ἵλεριτὲ ρουχανὶ μεμοὺρ ὸλμὰκ οὐζρὲ μικτάρη κιαφὶ ἐχλιγετλὶ ἀτεμλὶρ γετιττιρμεγὲ τάϊμα σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτερλὲρ, βὲ πού μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν, ἐββὶλα ἐχλιγέτ οὐ λιγιακατλαρὴ ὸλμαγιαν ἀτεμλερὶν βαϊζ βὲ κιλισὲ τζοπανὴ νάσπ οὐ ταγὶν ὸλούνμαμαλαρηνα, σάνγεν λιγιακατλὴ κεντζλερὶν ρουχανὶ μεμουριγετὲ ραγρὲτ ἐτμελερινὲ, χέμ τε Ἰντζιλ μεμουρλουγοὺ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κὸρὲν κεντζλερὶν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουαβενὲτ κὸρμελερινὲ τικκὰτ ἐτερλέρ. Τενπερὶστ κεντζλερὶν ρουχανὶ μεμουριγετὲ κέτζμεμελερι ἰτζοὺν κιλισὲ μεμουρλαρὴ Ἰντζιλ μεμουριγετινὲ ἀρζοὺ ἐτὲν κεντζλερὶν ἀχβάλη σαπηκασηνὴ, βὲ νέ σεπεπτὲν ταχρικ ὸλουναρὰκ κιλισὲ μεμουροὺ ὸλμὰκ ἰστετικλεριν, βὲ χοὺσουσα ὸνλαρὴν μακσετὶ νέ ὸλτουγουνοὺ βὲ χουσουσάτη σαϊρεγὶ ἀζὶμ τικκάτλε τερτιὲ ἐτερλὲρ, κέζαλικ ὸνλαρὴν ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ τενταρληκλαρηνὰ ταὶρ καβὶ τελίλ βὲ σεχατὲτ ἀρκρλάρ.

Ἐχλιγετλὶ βὲ λιγιακατλὴ κεντζλερὶ Ἰντζιλ μεμουροὺ ὸλμαγὰ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ ἵλμι ἵλαχὶ μετρεσελερὶ κουτὰτ ὸλουνμουτλάρ τηρ. Πσὶ μετρεσελερτὲ κεντζλὶρ γιάληνηζ ἵλμι ἵλαχὶ τεγίλ, κεντὶ ρουχανὶ μεμουριγετλερὶ βαζιφελερινὶ λαγιηκήϊλε ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταχσιλὶ λαζὴμ ὸλὰν οὐλούμη σαϊρεγὶ τάχι ταχσίλ ἐτερλέρ. Σὸϊλέ κι πού μετρεσελερτὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὶ τεκμὶλ ἐτὲν πὶρ σαγίρτ ἵλμι ἵλαχιτὲν βὲ κιλισὲ ταριχιντὲν ματὰ Κουτούπι μουκαττεσενὶν ἄνασηλ γιαζηλτηκλαρὴ λισανλαρὴ, Κιτάπη μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐτμὲκ βὲ τακρὶρ γιάχοτ ταχρὶρ ἵλὲ βάζ ἐτμὲκ καβαΐτι ἐσασιγεσινὶ βὲ οὐλούμη σαϊρεγὶ τάχι ταχσὶλ ἐτερλέρ.

Ρουχανὶ μεμοὺρ ὸλμαγὰ χαζηρλὴκ κὸρμεκτὲ ὸλουπ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτέμεγεν κεντζλερὲ ἰανὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιρκετλὲρ τεσκὶλ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Πού σιρκετλερὶν βαριτατὴ κιλισελὲρ βὲ ἐφράτη νὰς ταραφηντὰν βεριλὲν ἰανετὲν ἰπαρέτ τιρ. Τζὸκ τεφὰ ζεγγὶν ἀτεμλὲρ πὶρ γιάχοτ ἰκὶ κεντζὶν μασραφηνὴ κεντὶ οὐζερλερινὲ ἀληρλάρ. Πὶρ κερρὲ Νού Γιορκλού ζεγγὶν πὶρ τουτζτζὰρ Ἀμερικανὴν γαρπὶ ἐγιαλετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ ὅλ ταραφλαρὴν ἐχλιγετλὶ μεμουρλαρὰ ἰχτιγιάτζη ἀζιμινὶ κὸρερὲκ ρουχανὶ μεμοὺρ ὸλμαγὰ χαζηρλὴκ κὸρὲν 50 νεφὶρ κεντζλερὶν μεκτεπὶ τεβὰμ ἐττικλερὶ μούττέττιζε χὶπ μασραφλαρηνὴ κεντὶ κεσεσιντὲν τεσβιγὲ ἐτμεγὶ τερουχτὲ ἐϊλετί.

Χὶπ πού σάϊ οὐ γαϊρετλερὶν σεμερεσὶ τὶρ κι Ἀμερικατὰ ἄλελουμουμ κιλισὲ τζοπανλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ τερπιγελί, ἐχαλιγὲ ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ φετακιὰρ ἀτεμλὶρ νατίρεν πουλουνούρ. Πάζεν ἐχλιγετσιζ ἀτεμλερὶν τάχι ρουχανὶ μεμουριγετὲ νάσπ ὸλουντουκλαρὴ τεσσοὺφλε κὸρουλοὺρ ισέ τε, χάμτ ὸλσούν κι πού κεϊφιγὶτ πὶκ νατὶρ τὶρ.

ΑΜΔΑΗ ΧΑΪΡΙΓΕ

Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ πὶρ κὸυναχκιαρὴν σάλτ κεντὶ ἀμάλη χαϊριγεσὶ ἰλὲ χελὰς πουλατζαγηνὰ ἰναγματηκλαρηντὰν τζὸκ τεφὰ ἀμάλη χαϊριγεγὶ ἵζ γερινὲ κομαζλὰρ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὸλουνουρλὰρ, λάκιν Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀμάλη χαϊριγὲ χακκηντὰ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ σουρέτι σαχιχετὲ ἰναννηλὰρ βὲ σὸϊλὲ ταλὶμ ἐτερλέρ.

1. Κὸυναχκιαρλὰρ τζεννετὶ ἀμάλη χαϊριγὲ βὲ χασενὲ ἰλὲ σατὴν ἀλάμαζλαρ. Κιτάπη μουκαττὲς κὸυναχκιαρλαρὴν ἀμάλη χαϊριγὲ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν μερχαμέτ οὐ ἰναγετὶ ἰλὲ χελὰς πουλατζακλαρηνὴ ταλὶμ ἐτὲρ. Παῦλος ρεσοὺλ πουντὰν οὐζοὺν οὐζατιγὲ πάχς ἐτὶπ πού ταλιματὴ τεσκὶτ ἐτὲρ. Πάκ Ρωμ. γ'. 19, 20, δ'. 4—8, Γαλ. β'. 16, 17, γ'. 10—12, Τιτ. γ'. 5.

2. Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτὲρ κι κεντὶ χαϊρ ἀμελλεριμιζ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν κεφαρέτ ἐτὶτζὶ κανγνὰ ἰναγμάκλα χελὰς πουλοὺρουζ, βὲ χελὰς κὸυναχὴ σεβμεκτὲν βὲ ὀνὰ ἐσὶρ ὸλμακτὰν ἀζὰτ ὸλμὰκ τηρ, βὲ Χριστοσὰ χακικάτεν ἰνανανλὰρ πάκ, Ἀλλαχὴ νέριατηνὰ μούτι, βὲ μουκαττὲς τιρλέρ. Πάλατὲ μεζκοὺρ ἀγετλερὶ, βὲ Ρωμ. ζ'. 1—23, βὲ η'. 1—16 ἀγετλερὲ πάκ. Ἰντζιλ Χριστιανλαρὴν χὲπ ἀμάλη χαϊριγεσὶ καλπλεριντὲ ἰσλεγὲν Ρούχ οὐλ κουτσοὺν ἐσερὶ ὸλτουγουνοὺ ταλὶμ ἐτὲρ (Γαλ. ε'. 16—26). Πινάεν ἀλέϊχ μούμινλερὶν ἐγὶ ἀμελλερὲ γαϊρετλὶ ὸλμαλαρὴ βὲ κουτσιγεττὲ πὸγιούγιοὺπ ἵλερλεμελερὶ ταβιγὲ ὸλουνούρ (Τιτ. β'. 1—15, γ'. 1—8, Α' Πέτ α'. 15—23).

Ἀζίζ Αὐγουστῖνος κιπὶ πὶζ τάχι ινανήρηζ κι γιάληνηζ ἐγὶ μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρὲν ἀγατζὴν κόκὸὺ Χριστοσὰ κετιρὲν ἰμάν τηρ (Ματθ. ζ'. 16—20). Ἀμάλη χαϊριγὲ τεγὶλ, ἄντζακ φήσκ οὺ φούτζοὺρ ἰσλεγενλὲρ Ἀλλαχτὰν ρὲττ βὲ τουτζάρη ἀζάπ ὀλατζακλάρ. Μούμινλὲρ ρούζι τζεζατὰ κεντὶ ἀμάλη χαϊριγελερινὶν Χακίμι ἀτὶλ ταραφηντὰν μέτχ οὺ σιταγίσλε ζικρ ὀλουνατζαγηνὴ κόρετζεκλὲρ, βὲ ὅλ ἀμάλη χαϊριγὲ ιτζοὺν πὶρ ἔτζρι μαχσοὺς ἀλατζακλάρ τηρ. (Ματθ. κε'. 35—40. Α' Κορ. γ'. 10—15. Ἑβρ. ς'. 10—12.)

Ἀτεμλὲρ κεντὶ κεντιλεριντὲν χελὰς πουλμὰκ γιανλὴς ζούουμὶ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὰ ὀλὰν μουχαππετλεριντὲν τεσβὶκ ὀλουναράκ χάϊρ οὺ σεβὰπ ἰσλεμελὶ τιρλὲρ, βὲ ἰναμαλὴ τηρλάρ κι Χριστὸς ἀτεμλερὶ χέπισιντεν ἐββὲλ ἀχλακὶ φεσὰτ πεντλεριντὲν ἀζὰτ ἐτμέκλε ὀνλαρὴ τζεχεννεμτὲν κουρταρήρ. Πού χουσουστὰ τικκατὰ σαγιὰν νοκτὰ σουρασὴ τήρ κι ἀμάλη χαϊριγὲ ἰλὲ χελασσὴ σατὴν ἀλμὰκ ἐφκιαρηνὴ ρὲττ ἐτὶπ λούτφ οὺ ἰναγέτλε χελὰς πουλμοὺς ὀλὰν μούμινλὲρ Ἀλλαχὴν χὲπ τενπιχλερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ τικκάτλε χὴφζ ἐτερλέρ· ὁτετὲ ἀτεμλερὶν ἀμάλη χαριγὲ ἰλὲ χελὰς πουλατζαγηνὰ ἰνανὰν βὲ πόϊλὲ βάζ ἐτὲν κιμσελὲρ ἰσὲ φίλχακικα ἀμάλη χαϊριγὲ τενιλετζὲκ ἀμελλερὶ ἄζ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Σεπεπὶ σοὺ τούρ κι ἐββελκιλὲρ κεντὶ ἰμανλαρὴ βασιτασίλε Χριστὸς ἰλὲ πιρλεσέρεκ ὀνοὺν ἐβσάφη τζελιλεσινὲ χισσεμέντ ὀλουρλὰρ, βὲ Ἀλλὰχ ὀγουλλαρὴ ὀλαράκ Πετερλερὶ ὀλὰν Ἀλλαχὰ μούσαπιχ ὀλουρλάρ, λάκιν σογγρακιλὲρ τιρὶ ἰμὰν βασιτασίλε Χριστὸς ἰλὲ πιρλεσμὶς ὅλμαγιαρακ καλπλερὶ τετζτὶτ ὀλούνμαμης καλὴρ, βὲ κεντιλὲρ ἐγὶ μεϊβεγὶ χουσουλὲ κετιρὲν ἀγὰτζ ὀλμαζλάρ. Πάκ Α' Ἰωάν. β'. 1—29, γ'. 1—24.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΑΙΚ

17.

Ἅλελουμουμ χὲρ τὶν οὺ μεζχεπὲ καρσὴ ἐτιλὲν ιτιραζλαρτὰν σάρφη ναζόρλα Χριστιὰν τινὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ιτιραζατὰ κετζελίμ. Πού ιτιραζατὴν χέπισινι πιρτὲν ζικρ ἐτμὲκ καπίλ τεγὶλ τιρ, ζίρα τινσιζλὲρ ταραφηντὰν Κούτούπι μουκαττεσεγὲ καρσὴ ἐτιλὲν ιτιραζλὰρ ἓν γιαραμάζ πὶρ σακινὶν μεζαρὴ οὺζεριντὲ γιηγηλὰν τασλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ τζὸκ τουρλάρ. Βὲ πού τζούμλὲ ἰλὲ Κούτούπι μουκαττεσὲ πακὶ βὲ μούτεπέρ τιρ. Τινσίζ, «Χάϊρ, Κούτούπι μουκαττεσὲ ἄρτηκ ναζάρη ιτιπαρτὰν τούσμούς τούρ, βὲ τούνγιὰ ὅλ κούτούπὲ ἐσκὶ βὲ λούζουμσούς κούτούπ ναζαρὴ ἰλὲ πακάγιορ» τέρ. Χάττα πάζη ἀτεμλὲρ κόγια πὶρ ταπίρι φιλοσοφανὲ ἰλὲ τεβαρίχι ἀλεμὶ πὶρ κὰτζ τεβρὲ γιάχοτ ἀσρὰ, γιάνι βαχσίλικ τεβρὶ, τὶν οὺ μεζχὲπ τεβρὶ βὲ ἰλμὶ τεβρὶ ναμίλε οὔτζ τεβρὲ τακσὶμ ἐτερλέρ· πού τεβρλὲρ ἰσὲ ἐσκὶ ἀτεμλερὶν ἀλτούν, κούμούς βὲ τεμὶρ τεβρλερὶ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ οὔτζ τεβρὶ πίζὲ ἀντηρηλάρ. Τινσιζλὲρ κιπὶ πὶζ τάχι τούνγιανὴν τεραχκὶ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουνὰ ἰναννήρηζ, λάκιν τούνγιὰ Χριστιὰν τινινὶ πού ὁμρτὲν ὁτὲ πὶρ σέϊ κόρμεγεν τζανσὴζ πὶρ φιλοσοφοσλουγὰ τεπτὶλ ἐτμέκλε ἰλερὶ κιτμέζ. Πόϊλὲ πὶρ κεϊφιγέτ ἰλερλεμὲκ τεγὶλ κερὶ κιτμέκ τιρ, βὲ πόϊλὲ πὶρ τεραχκὶ κουρούνη μούτεβασσηττὰ ζουλμετινὶ ἰντάτζ ἐτὲν τετεννὶ κιπὶ πὶρ τετεννὶ τιρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Ἀλλαχὴ βὲ ἀχρετὶ τανήμαγιαν πὶρ βαχσὶ καπίλὲ βάρ τηρ. Πὶρ Χριστιὰν μισιονὲρ πού καπίλετὲν ὅλὰν πὶρ ἀτεμὲ κουττούς βὲ χάϊ πὶρ Ἀλλὰχ βὲ ἐπετὶ σαατὲτ μεσκιανὴ ὅλὰν πὶρ τάρη πακὰ βάρ ὀλτουγουνοὺ ἀνναττηκτὰ, βαχσὶ ἀτὲμ χαϊρέτλε μισιονερὲ πακτὴ, βὲ μούττέτι ὁμρούντὲ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ ἰνσανὴν κηϊμετλὶ πὶρ μαχλούκ ὀλτουγουνοὺ ὅλ βακὴτ χίσς ἐττί. Πού γενὶ ἐφκιάρ ὅλ βαχσιγὶ ὅλ τερετζὲ μούτεεσσὶρ ἐττί κι μερκοὺμ ἐλπισὲ κιγιντὶ, βαχσιανὲ ὁμρ κετζιρμεκτὲν φεραγὰτ ἐττί, βὲ ὅλ ἀτζαΐπ χακικατὴ ἀνναμάκ βὲ ὅλ μούσερρὲφ τάρη πακαγιὰ μούνασιπ πὶρ σουρεττὲ γιασαμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμὰκ ιτζοὺν φικρινὶ τενβὶρ βὲ χάλ οὺ χαρεκετινὶ ισλὰχ ἐτμεγὲ σάϊ ἐττί. Πού ἀτὲμ κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰκὲν πὶρ τὲ ἴλμ τέβρι ἀλισινὲ μενσούπ ὀλὰν πὶρ ζὰτ ὀνοὺν καρσήσηνὰ τζηκὴπ Ἀλλὰχ βὲ ἀχρὲτ ὅλματηγηνὴ ὀνὰ σοϊλετί. Πουνοὺν οὺζερινὲ βαχσὶ ἀτὲμ κεντὶ χαλινὶ ισλὰχ ἐτμὲκ σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲν φούτοὺρ κετιρὶπ, «Ἰπτιτατὲ πενὶμ ἐφκιάρ οὺ ἰτικατήμ τα πού ἰτι, ἴμτι πὲν πὶλμεγερεκ ἴλμ τεβρινὲ μενσούπ ἰμις ἰμ» τετί. Ἄτζεπα τεραχκὶ πού μου τουρ;

Πουντὰν τακρίπεν 60 σενὲ ἐββὲλ Ἰγγιλτέρα σεβαχιλιντὲ βακὶ οὺφὰκ σεχρλερὶν πιριντὲ ζεκὶ βὲ φετὶν πὶρ τζοτζοὺκ τεβελλόὺτ ἐϊλετί, βὲ πού τζοτζοὺκ σίννι σαπαβετιντὲν μούσκιρατὰ ἀλησὴπ μεσχοὺρ πὶρ πεκρὶ ὀλτού. Σερχοσλοὺκ χουγιουνοὺ τὲρκ ἐτμεγὲ βακὴτ βακὴτ σάϊ ἐτὲρ ἰτι ισέ τε, ὀνοὺν σάϊ οὺ γαϊρετὶ ναφιλὲ ὀλούρ ἰτι, βὲ πού κὲντζ κεντισὶ ιτζοὺν πὶρ μούττὲτ ρουσβαϊλήκλα γιασαμὰκ βὲ βακτηντὰν ἐββὲλ μεζαρὰ κιρμεκτὲν ματὰ πασκὰ πὶρ γιόλ κόρέμεζ ἰτι. Πάτεχου πού ἀτὲμ Ἀμερικαγιὰ κιττί, βὲ ὁρατὰ πάζη Χριστιανλὰρ ὀνὰ Ἀλλαχὰ ιλτιτζά οὺ τεβεκκοὺλ ἰλὲ σερχοσλοὺκ χουγιουνοὺ τὲρκ ἐτμεγὲ τζαλησμασηνὴ ταβσιγὲ ἐττιλέρ. Ὅλ ἀτὲμ δίλὲ γιαπτὴ, βὲ Ἀλλαχὰ ιλτιτζὰ ἐτμέκλε σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλτού. Πού ἀτὲμ κεντὶ ιτζερισιντὲ σερχοσλοὺκ χουγιουνοὺν ζιντζιρπέντ πὶρ καπλὰν κιπὶ τουρούπ μηρηλταντήγηνὴ χάλα χίσς ἐτὲρ, λάκιν κεντὶ πεγιανήντζα ὅλ τζαναβαρὴ Ἀλλαχὴν λουτφοὺ ἰλὲ ὀτοὺς σενὲ ζιντζιρπέντ τουτμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμούς τουρ. Πού ἀτὲμ Μρ. Κὸφ νάμ μεσχοὺρ ζάτ τηρ. Πού πεντὶν μουχαρριρὶ τζὸκ νατηκλαρὴν πέλιγανὲ νουτκλαρηνὴ ἰσιτμὶς ἰσέ τε, πινλέρτζε μούστεμιλερὶ κεντινὲ τζέλπ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ χαϊρεττὲ πρακὰν βὲ ἰστετιγὶ κιπὶ κούλτούρὲν βὲ ἀγλατὰν πού ζὰτ κιπὶ πὶρ πέλιγ νατηκ ταχὰ κόρμεμις τιρ. Μρ. Κὸφ κεντὶ κουββέτ οὺ πέλαγετινὶ χούσουσα σερχοσλοὺκ τζαναβαρηνὰ καρσὴ τζενκλεσμεγὲ ἰστιμὰλ ἐϊλέγιορ, βὲ πινλέρτζε μεγιοὺς πεκριλὲρ ὀνοὺν βασιτασίλε Ἀλλαχὴν γιαρτηµηνὴ τίλεμεγὲ κελμισλέρ, κότού χουίλαρηνὴ τὲρκ ἐτμισλὲρ, βὲ σαπὶτ κατὲμ καλμησλάρ τηρ. Ἴμτι, φὰρζ ἐτελίμ κι τινσιζλὶκ βάζ οὺ ταλίμ ἐτὲν πὶρ ἀτὲμ ὅλ ἀτεμλερὲ Ἀλλαχὴν λούτφ οὺ ἰναγετὶ τενιλὲν σέϊ ἀσηλσὶζ πὶρ σέϊ ὀλτουγουνοὺ σοϊλεγὶπ ὀνλαρὴ πού χουσουστὰ καντηρσὰ, ὅλ ἀτεμλὲρ γιάληνηζ κεντὶ κουββετλερὶλε πὲτ χουϊλαρηνὰ γαλὶπ κέλμεγὲ βὲ ἐγὶ νιγετλεριντὲ σεπὰτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὅλματηκλαρηνταν ὀνλαρτὰν τζοκλαρὴν κεντὶ ἐσκὶ χαλλερινὲ ρούτζού ἐτὶπ κεντὶ νεφσλερινὲ, κεντὶ χανελερὶ χαλκηνὰ βὲ πούτούν τούνγιαγιὰ λανὲτ ὀλατζακλαρὴ σούπχεσίζ τιρ. Τέκραρ σούαλ ἐτέριζ· Πού τεραχκὶ μι τιρ;

«ΑΛΛΑΧΗΝ ΕΜΡΑΕΡΙ ΤΑΧΙ ΑΓΗΡ ΤΕΓΙΑ ΤΙΡ»

Χατὰ βὲ ταχσιραττὰν τολαγιὴ κεντινὶ μαζούρ τουτμὰκ ὁτετὲν περοὺ ινσανὰ ἀτὲτ ὀλμούς τουρ. Χαζρέτι Ἀδὰμ μὲν ὀλουνὰν ἀγατζὴν μεϊβεσιντὲν γετιγιντὲ Ζεβτζὲμ βερτὶ τεγερὲκ κεντινὶ μαζούρ τουτμαγὰ τζαληττή. Σίμτι ἀτεμλὲρ ἰλὲ τζανλαρὴ χακκηντὰ κονουσουλτουκτὰ Χριστιανλαρτὰν πὶλὲ «Νέ γιαπαλὴμ, ματλουπάτη ἰλαχιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορουζ,» τζεβαπηνὴ μαέττεσσούρ ἰσιτίγιορουζ. Ἄτζαϊπ! χάγγη σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορσουνουζ; Κουββέϊ μούτρικενιζὶ, μούμεϊγιζενιζὶ, ἀκλιγενιζὶ βὲ πετενιγενιζὶ νέ σεϊλερὲ χάσρ οὺ σὰρφ ἐτέγιορσουνουζ; Ἔγερ ματλουπάτη ἰλαχιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορσανηζ, ἰσλετιγινὶζ ἰσλὲρ νέ τιρ; βὲ ὅλ ἰσλερὶ ἰσλεμὲκ ἰτζούν ἰκτιταρὴ νερετὲν βὲ χάγγη μενπατὰν ἄχζ ἐτέγιορσουνουζ; Ἰσλετιγινὶζ ἴς χάϊρ τεγὶλ ἰσὲ, μούτλακα σὲρρ ὀλμαλή τηρ. Ἴμτι σὲρρ ἰσλεμεγὲ μουκτετὶρ σινιζ τε, χαϊρὴ ἰσλεμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ μι σινιζ; Ἔγερ πὶρ ἰκτιταρσηζλὴκ τζαΐζ ἰσὲ, ὅλ τάχι σὲρρ ἰσλεμὲκ ἰκτιταρσηζληγὴ ὀλμαλή τηρ. Ἔγερ σερρὶ ἰσλεγίπ τε χαϊρὴ ἰσλεγέμεγιορουζ τέρσενιζ, καπαχὰτ σιζτέ τιρ, ζίρα τζὰν τενὶν μούτιρὶ ὀλούπ τεντὲν χὲμ κουββετλὶ χὲμ κηϊμετλὶ τιρ βὲ τενὲ γαλεπὲ ἐτεπιλίρ, λάκιν σὶζ τενὲ γαλεπὲ ἐτέμεγιορ ἰσένιζ, ἰκτιταρσηζληγηνηζτὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἰστεκσιζλιγινιζτὲν τιρ. Ματλουπάτη ἰλαχιγεγὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορουζ τέμεγιν, ζίρα κίζπ τιρ, ἄντζακ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορουζ τέγιν, ὅλ βακήτ τογρού σοϊλεμὶς ὀλούρσουνουζ. Ἀλλὰχ σιζτὲν νέ ματλούπ ἐτὲρ κι σὶζ ὀνού ἰτζρὰ ἐτέμεγιορσουνουζ; ἰτζρὰ ἐτέμετιγινιζὶ Ἀλλὰχ πιλὶρ μι; βὲ ἰτζρὰ ἐτέμετιγινιζ ἴς ἰτζούν Ἀλλὰχ νέ τζεζὰ τερτίπ οὺ τανζίμ ἐϊλεμὶς τιρ; Ἔββελα Ἀλλαχὴν ματλουπατηνὴ ἰτζρὰ ἐτὶπ ἐτέμεγετζεγινιζ ἴντ Ἀλλὰχ μαλούμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ, βὲ ἰτζρὰ ἔτμετιγινιζ ἰτζούν τζεζασὴ τάχι ἐπετὶ ὀλούμ τιρ. Ἴμτι Ἀλλὰχ ἰτζρὰ ἐτέμεγετζεγιμι πιλτιγὶ ἰσὶ ἰτζρὰ ἔτμετιγιμ ἴτζούν πανὰ ἐπετὶ ὀλούμ τζεζασή μη βερετζέκ; Ἔγερ πού ἴπόϊλὲ ἰσὲ, μεζκούρ τζεζὰ ναχάκκ τηρ, Ἀλλὰχ ἰσὲ χάκκ οὺ ἀταλὲτ μενπαὶ τιρ, βὲ Ἀλλαχτὰν ὀϊλὲ πὶρ χακκηζλὴκ σουτουρὶ μούμκὶν τεγὶλ τιρ. Ἀλλὰχ μουχαππὲτ τιρ, κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ σεβὲρ, ἴμτι ἔγερ σιζὶ σεβὲρ ἰσὲ, κότούρέμεγετζεγινιζ γιούκλερὶ σιζὲ ταχμὶλ ἔτμεγετζεκ τιρ.

Ἴμτι Ἀλλαχὴν ἐμρλερινὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορουζ τεγενλὲρ Ἀλλαχὴ μούττεχίμ τζηκαρμαγὰ τζαλησὴηκλαρὴ ἰτζούν Ἀλλαχὰ καρσὴ πόγιούκ χατὰ βὲ κούφρ ἐτμὶς ὀλουρλάρ, τζούνκι «Ἀνὴν ἐμρλερὶ ἀγὴρ τεγὶλ τιρ.» Λάκιν σὶζ, ἓϊ κόυναχκιαρλὰρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἐμρλερινὶ ἐτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγενλερ, ὅλ ἐμρλερὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορουζ τεμέκλε Ἀλλαχὴν ἐμρλερὶ ἀγὴρ ὀλτουκτὰν ματὰ ἰτζρασὴ τάχι γάϊρι μούμκὶν τιρ τεμὲκ ἰστεγιορσουνουζ. Ἐφεντιμὶζ, «Πογιουντηρηγὴμ ἀσὰν βὲ γιούκούμ χαφὶφ τιρ» τέγιορ, ἄμμα σὶζ, ἓϊ κόυναχκιαρλὰρ, «Γιὰ Ράππ, πογιουντηρηγὴν δίλὲ σὲρτ βὲ γιούκούν δίλὲ ἀγὴρ τὴρ κι, ὀνοὺ κότούρμεγὲ πὶζ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰζ» τέγιορσουνουζ. Ἴμτι, ἓϊ κόυναχκιαρ, κὲλ πού βαχὶ ἰττιαλαρτὰν βάζ κὲτζ. Ἀλλαχὴν ἐμρλερὶ ἀγὴρ τεγὶλ τιρ. Τανζιμάτη ἀτικατὰ νὲ τζὸκ ἀγινλὲρ βὲ νὲ τζὸκ πὰιραμλὰρ βάρ ἰτι, κὶ μεσαριφάτη κούλλιγεγὲ μούχτάτζ ἰτι. Σίμτι Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ ἰστέμεγιορ. Χριστιανληγὴν ματλουπατὴ πουτπαρεστλερὶν μεζχεπίνὶν ματλουπατὴ κιπὶ τεγὶλ, ζίρα Χριστὸς σεντὲν ὀγλουνοὺ Γάγγης ἠρμαγηνὰ ἀτμαγὴ, τζεσετινὲ τούρλοὺ ἐζιγετλὲρ βερμέγὶ, πογαζηνὰ τεμὶρ χαλχαλὲρ τακμαγὴ, ἀγατζλαρὴν κοβουκλαρηντὰ, ταγλαρὴν τεπελεριντὲ βὲ πεγιαπὰν μαχαλλαρτὲ κεζμεγὶ ταλὲπ ἐτμεγιορ, ἶλλα γιάληνηζ «Ἰνὰν βὲ ἰτακτ ἐϊλὲ» τέγιορ. Πουνού μου γιαπάμαγιορσουν; γιαζὴκ σεντὲ πουλουνὰν ἀλὶ κουββετλερὲ, κὶ σού οὺφὰκ πὶρ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτέμεγιορσουν. Λάκιν ἰτζρὰ ἐττιγὶν ἰσλὲρ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μούσκὶλ βὲ πόγιούκ ἰσλὲρ τιρ. Κότού ἰσλερὶ μι γιόχσα ἐγὶ ἰσλερὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ταχὰ κολάϊ τηρ; Ἔγερ κότού ὀλὰν σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κουββετὶν βὰρ ἰσὲ, ἐγιγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ κουββετὶν ὅλμαλή τηρ. Ζίρα ἐγινὶν μουχπὶ Ἀλλὰχ τηρ. Ἴμτι, ἓϊ τόστλαρμ, κὲλιν, πού «Ἰτζρὰ ἐτέμεγιορουζ» σὸζούνού «Ἰστέ-

μεγιορουζ» σὀζὀυνὲ, βὲ 'Ιστὲμεγιορουζ σὀζὀυνὀὺ τὲ «'Ιτζρὰ ὲτὲτζέγιζ» σὀζὀυνὲ τεπτὶλ ὲτερὲκ 'Αλλαχὴν ὲμρλερινὶ ιτζρὰ ὲτμεγὲ τζέχτ οὺ γαϊρὲτ ὲτὲλὶμ, ζίρα 'Αλλαχὴν ὲμρλερινὶ ιτζρὰ ὲτὲμεγιορουζ τὲμενὶζλε τεπριὲϊ ζιμμὲτ ὲτὲμεζ σινιζ. 'Ιτζρὰ ὲτμεγὲ μουρὰτ ὲὶλέγιν, ὅλ βακὴτ μουκτετὶρ ὀλτουγουνουζοὺ κὸρετζέκσινιζ.

Πὸρ, 1880 * * *

ΕΣΚΙ ΚΙΤΑΪΠΑΡΗΝ ΕΛ ΓΙΑΖΗ ΝΟΥΣΧΕΛΕΡΙ

Ταρὶχι Μιλατὴν ἀλτηντζὴ ἀσρηντὰ Κασσιόδορος νὰμ ζὰτ ὲσκὶ κιταπλαρὴν ὲλ γιαζὴ νουσχελερινὶ τοπλαμαγὰ βὲ ὀνλαρτὰν γενὶ νουσχελὲρ ἰστινσὰχ ὲτμεγὲ πασλατή. Ποὺ ζατὴν ὀρνεγινὲ ἰμτισάλεν σαὶρ κιμσελὲρ, χούσουσα μαναστηρλὰρ ρουεσασηντὰν μεαριφπερβὲρ ραχιπλὲρ, ὲλ γιαζὴ κιταπλὰρ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ τζαλησὴρλάρ ἰτὶ, βὲ ὲλλερινὲ κετζὲν κιταπλαρὴ ἰσσὶζ βὲ γιάχοτ βούτζούττζα ζαὶρ ὀλὰν ραχιπλερὲ βερερὲκ ὀνλαρὴν σουρετλερινὶ τζηκαρτὴρλάρ ἰτὶ. Ποὺ βέτζχλε ὲλγιαζὴ κιταπλαρὴν σουρετινὶ τζηκαρμὰκ χουσουσὶ πὶρ ἶς ὀλτού. Λάκιν μαναστηρλαρτὰ ὀτουρὰν ραχιπλερὶν ἄλελουμουμ κὸυζὲλ γιαζηλαρὴ βάρ ἰτὶ ισὲ τε, ὀνλαρτὰν τζοκλαρὴ τζαχὶλ κιμσελὲρ ὀλτουκλαρηντὰν τζὸκ τερὰ ὲλ γιαζηλαρηνὴ γιανλὶς ὀκουρλὰρ, γιάχοτ πὶρ γερτὲ πὶρ λουγὲτ ἔκσικ γιαζαρλὰρ, βὲ πασκὰ γερτὲ πὶρ λουγὲτ ἰλαβὲ ὲτὲρλὲρ ἰτὶ. Χούσουσα ραχιπλερὶν πάζηλαρη χοτπεσεντλικλερριντὲν νασὶ κεντὶλερινὶ κιταπὶν μὸυελλιφιντὲν ταχὰ ἀλὶμ ζὰνν ὲτὲρεκ, νουσχέϊ ἀσλιγενὶν μεαλινὶ κεντὶ ἀκηλλαρηνὰ κὸρὲ τασχὶχ γιάχοτ τεπτὶλ ὲτὲρλὲρ ἰτὶ, πάζεν τὲ νουσχέϊ ἀσλιγεγὲ μανασὶζ βὲ λὸυζουμσοὺζ πὶρ ἰπαρὲ ἰλαβὲ ὲτὲρλερ ἰτὶ. Ποὺ ὲτζιλτὲν ὲσκὶ ὲλ γιαζηλαρηντὰ ἰπαρέτζε βὲ σάρρ οὺ νάχβτζα πὶρ τζὸκ σὲχβ οὺ χαταλὰρ ζουχοὺρ ὲττιλὲρ, βὲ μουάχχαρεν ἀλὶμ κιμσελὲρ ὅλ ὲλ γιαζηλαρηνὴν μεβσουκιγετινὲ σὸυπχὲ ὲτερὶκ ὀνλαρὴ σουρέτι ἀσλιγελερινὲ ἰρτζὰ ὲτμὲκ ἰτζὸὺν σογγρατὰν χαρηὲτηρηλμὲζ ὀλὰν ἰπαρελερὶ χὰζρ, βὲ σὲχβ οὺ χαταλαρὴ τασχὶχ ὲτμεγὲ τζαληὲτηλάρ. Φιλχακικα ὲλ γιαζηλαρὴ ὅλ τερετζὲ ταχρὶρ ὲτὶλμισὲλὲρ ἰτὶ κι, Πετρόρκα κεντὶ βκτηντὰ πουλουνὰν ὲλ γιαζὴ κιταπλὰρ χακκηντὰ σὸὶλὲ τεμὶζ τὶρ· «Ἔγερ Κικέρων βὲ Πλίνιος σὶμτι τὸυνγιαγὰ κὲλσελὲρ, κεντὶ γιαζτηκλαρηνὴ κεντὶλὲρ ἀννάμαγιατζαλαρ ἰτι.» Ποὺ ὲτζιλτὲν πάτεμα κιταπλαρὴν νουσχελερινὶ τζηκαρμὰκ ἰσὶ ὅλ ἰσὶν ἔχλ οὺ ὲρπαπὴ ὀλὰν κιμσελερὲ ἰχαλὲ ὀλουντού. Ὅλ βακτὴν ἰκὶ μεσχοὺρ ὲτιπλερὶ ὀλὰν Κολλούτζιο βὲ Νικκόλο Νικκολὶ κεντιλερινὶ πού ἰσὶ βερτιλέρ. Χούσουσα Νικκόλο Νικκολὶ κεντινὲ κὸντεριλὲν ὲλ γιαζὴ κιταπλαρὴ τικκάτλε τατπὶκ οὺ τασχὶχ ὲτὲρ, βὲ ὀνλαρὴ ἄσηλ σηραλαρὴ ἰλὲ τιζὲρ ἰτὶ. Ποὺ ζατὴν ἐλιντὲν κετζὲν ὲλ γιαζηλαρὴ μεβσοὺκ βὲ μὸυτεμὲτ ἀττὲ ὀλουνουρλὰρ ἰτὶ, βὲ γιαζηλαρηνὴν κὸυζελλιγὶ τζιχετίλε μεσχοὺρ ἰτιλὲρ.

Ὀνὸυτζὸυντζοὺ βὲ ὀντὸρτὸυντζοὺ ἀσρλαρτὰ βὲ ὀνὲσὶντζὶ ἀσρὴν ἶλκ νησρηντὰ ἀλιμλερὶν ἰστιμαλὶ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ ὲλ γιαζὴ κιταπλαρὴν νουσχελερὶ τζηκαρττὴρηλτηλάρ. Κέζαλικ κιτὰπ ταπὴ οὐσουλοὺ ἰτζὰτ ὀλουντουκτὰν σόγγρα χένουζ χὶρ ταραρτὰ ματπαλὰρ κὸυσὰτ ὀλούνμαμχζ ἰκὲν ὲλ γιαζὴ κιταπλαρὴν νουσχελερινὶ τζηκαρμὰκ ἀτετὶ πακὶ ἰτὶ.

Μαλοὺμ ὀλὰν ὲλ γιαζηλαρὴ ἀρασηντὰ ὲν ὲσκιλερὶ Κιτάπὴ μουκαττὲς νουσχελερὶ τὶρλέρ. Ὅουνλαρτὰν τζοκλαρὴ πὶν σενελὶκ, βὲ πάζηλαρη πὶν πὲζ γιὸὺζ σενελὶκ τὶρ. Ἄντζακ πάζη παρτζαλαρὴ ἀτεττὲν κουρταρηλμὲζ ὀλὰν Κιτάπὴ μουκαττεσὶν Κοδὲξ Κοττουνανὸς νὰμ ὲλ γιαζὴ νουσχεσὶ βὲ Κοδὲξ Βαδικανὸς νὰμ ὲλ γιαζὴ νουσχεσὶ τὸρτὸυντζὸὺ ἀσρτὰν καλμὰ τηρλάρ. Κέζαλικ Τισενδὸρρ νὰμ ζατὴν 1859 σενεσιντὲ Σινᾶ ταγηντὰ Ἀζιζ Αἰκατερίνα μαναστηρηντὰ πουλτουγοὺ Κοδὲξ Σινιατικὸς νὰμ ὲλ γιαζὴ νουχεσὶ τὸρτὸυντζὸὺ ἀσρὴν ὀρτασηντὰν καλμά τηρ τεγιὸὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ.

Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ μεσχοὺρ μὸυελλιφλερὶν ἀσαρηνὴν ὲλ γιαζὴ νουσχελεριντὲ πού κατὰρ ὲσκιλὲρ γιόκ τουρ. Μεζκὸὺρ ὲλ γιαζηλαρὴ ἀρασηντὰ ὲν ὲσκιλερὶ τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν ὀρτασηντὰν γιάχοτ σονουντὰν ταχὰ ἐββὲλ τεγὶλ τὶρλέρ. Χριστοστὰν 400 σενὲ ἐββὲλ τὸυνγιαγιὰ κὲλμὶς ὀλὰν Ἡρόδοτος νὰμ μεσχοὺρ μὸυβερριχὶν κιταπλαρηνὴν ὲν ὲσκὶ πὶρ νουσχεσὶ Μιλατὴν 850 σενεσιντὲ γιαζηλμὴς τηρ. Πλατωνοὺν κιταπλαρηνὴν πὶρινὶν νουσχεσὶ 895τὲ γιαζηλμὴς τηρ. Ταουνζὲντ νὰμ ζατὴν ὲλ γιαζησὴ τεγιὸὺ ταννλιμὴς βὲ Ἰγγιλτέρα νεβατιρχανεσιντὲ μαχφοὺζ ὀλουνμοὺς ὀλὰν Ὀμηροσοὺν ἀσαρηνὴν πὶρ νουσχεσὶ ὀνὸυτζὸυντζοὺ ἀσρτὰν καλμά τηρ. Λάκιν Ὀμηροσοὺν ἀσαρηνὴν πεσιντζὶ ἀσηρτὰν καλμὰ πασκὰ πὶρ νουσχεσὶ ταχὰ βάρ τηρ. Ποὺ νουσχὲ ὀὺζερινὲ Σὸυριανίτζε γιαζηλμὴς ὀλοὺπ, ἀλιμλὲρ Σὸυριανιτζεγὶ πὸζαρὰκ νουσχέϊ ἀσλιγεγὶ ὀκουμαγὰ σάϊ ὲττιλέρ· λάκιν ποὺ ὲλ γιαζητὰ Ὀμηροσοὺν σιρλεριντὲν ἄντζακ 1,800 σατὴρ ὀκουνμοὺς τουρ. Ὀμηροσοὺν κιταπηνὴν γιάληνζ ὀνσεκιζιντζὶ πάπηνὴ χαβὶ ὀλὰν τικὲρ πὶρ νουσχὲ Μχσήρη ὀὺλγιατὰ Μονφαλὸν νὰμ μαχαλτὲ πὶρ μουμγιὰ ἐλιντὲ πουλουνμοὺς τουρ. Ἰλὶρ Φρανσὶζ Ὀμηροσοὺν ἀσαρηνὴν τικὲρ πὶρ νακὶς νουσχεσινὶ 1823τὲ κέζαλικ Μησήρη ὀὺλγιατὰ Ἐλεφαντίνη νὰμ μαχαλτὲ πουλμοὺς τουρ. Ποὺ νουσχὲ Ὀμηροσοὺν ἀσαρηνὴν χὲπ νουσχελεριντὲν ταχὰ ὲσκὶ ὀλοὺπ Πτολεμαιοσλαρὴν ἐγιαμηντὰν καλμὴς τηρ τεγιὸὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ. Κὸυζὲλ βὲ ἰρὶ χαρρλὰρ ἰλὲ γιαζηλμὴς τηρ, βὲ πουλουντουγοὺ βακὴτ πὲκ κὸυζὲλ σουρεττὲ μουχαζὰ ἐτιλμὶς ἰτὶ. Ἡράκλειον σεχρὶ χαραπαλαρηντὲν τζηκαρηλμὴς ὀλὰν κουγιουτὰτ τάχι χαλίλε ἐσκὶ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Πάπυρος ὀὺζερινὲ γιαζηλμὴς ὀλὰν βὲ ταρὶχι Μιλατὰν ἐββὲλ γιαζηλτηγὴ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ κὰτζ Γιουνανίτζε ἔλ γιαζηλὰρ τάχι βάρ τηρ. Λάκιν χερὲκ Κιτάπὴ μουκαττεσὶν χερὲκ Γιουνανὶ βὲ Λατὶν μὸυελλιφλερὶν ἀσαρηνὴν πινλέρτζε νουσχελεριντὲν χὶτζ πὶρισὶ νουσχέϊ ἀσλιγὲ, γιάνι ἄσηλ μὸυελλιφὶν γετίλε γιαζηλμὴς νουσχὲ τεγὶλ τὶρ, νὲ τὲ νουσχέϊ ἀσλιγετὲν τζηκαρηλμὴς τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ 'Απρίλιος 15, βὲ 'Αλαφ. 'Απρίλιος 27, 1880

ΑΣΙΑΪ ΒΟΥΣΤΑΤΑ ΡΟΥΣΙΑ ΒΕ ΙΓΓΙΑΤΕΡΑ

Προφεσὸρ Μαρτὲνς νὰμ μεσχοὺρ πὶρ Ρουσιαλὴ 'Ασιάϊ βουστατὰ Ρουσία ἰλὲ Ἰγγιλτερανὴν μὸυνασεπατὴ ὀὺζερινὲ γιακηνλαρτὰ Κρονστὰτ σεχριντὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ τεμὶζ τὶρ κι Ἰγγιλτερατὰ τζοκλὲρ 'Ασιάϊ βουστατὰ Ρουσιανὴν ἰλερλεμεσὶ Ἰγγλιζλερὶν Χιντιστανταχὶ μὸυστεμλεκιατὴ ἰτζὸὺν πὶρ τεχλικὲ τὶρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτερλὲρ, λάκιν Ρουσλαρὴν Χιντιστὰν ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτετζεκλεριντὲν σὸυπχὲ ἐτμεγὲ πὶρ μαχὰλ ὀλματὴηγηντὰν πὰλατὲ μεζκὸὺρ ζὰνν ἐσασσὶζ τηρ. Χούσουσα Ρουσλαρὴν Χιντιστὰν ὀὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτμελερὶ σάϊκι ἰμκιὰν χαριτζιντὲ τὶρ, ζίρα Τιρλιστὲν Χιντιστὰν χουτουτουνὰ κατὰρ ὀλὰν γιὸλ 2,250 μὶλ τὶρ. Σὶμτι Μακεδονιαλὴ 'Αλεξάνδρος βὲ Τζεγγὶζ χὰν ζαμανηντὰ ἐτιλτιγὶ κὶπὶ μουχαρεπὰ ἐτιλέμεζ. Ορτοὺ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ ἐρζὰκ, μουχμμάτη χαρπιγὲ, τὸπ βὲ Ἀσιάϊ βουστανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ σοὺ τάχι περαπὲρ τασὶμκ λαζὶμ τηρ. Ἴμτι Πάχρη χαζὲζ σεβαχιλιντὲν χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ ὀρτοὺ 'Αφγανιστὰν ταγλαρηνὰ βασὴλ ὀλανάτεκ κουββετινὶν γιαρησηνὴ γάϊπ ἐτὲρ, βὲ ἄζ ἀλαϊλὰρ Χιντιστὰν χουτουτουνὰ γετισεπιλιρλέρ.

Ἀσιάϊ βουστατὰ Ρουσιανὴν νουφουζουνοὺν ἀρτμασὴ Χιντιστανταὶ Ἰγγιλτερανὴν νουφούζ οὺ τεεσιρινὶν ἐκσιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλοὺρ τεγιὸὺ ἐτιλὲν ἰτιραζὰ κελιντικτὲ προφεσὸρ Μαρτὲνς τεμὶζ τὶρ κι πού ἰτιρὰζ Ἰγγιλτέρα κὶπὶ τζεσὶμ σερβὲτ βὲ κουββὲτ μενπαλερινὲ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ μιλλὲτ ἰτζὸὺν τογροὺ τεγὶλ τὶρ. Ἰλλαξ Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία ἀρασηντακὶ ρεκαπὲτ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὀλατζὰκ γερτὲ μετενιγετὶν ἰντισαρηνὰ πὶρ βεσιλέϊ χαϊριγὲ ὀλμαλὴ τηρ. Ἀσιανὴν βασὶ μεμλεκετλεριντὲ κερὲκ Ἰγγιλτέρα κερὲκ Ρουσία ἰτζὸὺν μικτάρη κιαφὶ ἀραζὶ βάρ τηρ, βὲ πού ἰκὶ τεβλετλὲρ γεκτικερινὶν κουββετινὶ κὲσρ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτετζὲκ γερτὲ πὶρ ἰττιφακὰ κελιμελὶ τὶρλέρ, πού ἰττιφὰκ ἰσὲ τιτζαρὲτ, τερακκὶ βὲ ἰνσανιγὲτ ἰτζὸὺν τζὸκ χαϊρλὴ ὀλατζὰκ τηρ.

Προφεσὸρ Μαρτενσὶν νουτκοὺ ἀλκησλὰρ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμοὺς τουρ.

Μὸυμαϊλέϊχ προφεσὸρ Ρουσία ἰλὲ Τζὶν μὸυνασεπατὴ χακκηντὰ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πασκὰ πὶρ νουτκτὰ τεμὶς τὶρ κι Ρουσία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐττιγὶ χαλτὲ Τζιντὲ μουκὶμ χιαφφέϊ ἐτζνεπὶλερὶν ὁμρὸὺ τεχλικετὲ ὀλατζὰκ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Πεκιντὲ μουκὶμ κιαφφέϊ σὸυφερασὴ πού τεχλικεγὶ σιμτιτὲν κὸρερὲκ Τζὶν ἰμπερατορού σεραγιηντὰ Εὐρωπαληλαρὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφὴν τεεσιρινὶ κηρμὰκ ἰτζὸὺν Ρουσιανὴν χακκλὴ ματλουπατηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμελὶ τὶρλέρ. Προφεσὸρ Μαρτὲνς Ρουσία βὲ Τζὶν ἀρασηντὰ χάττη χουτοὺτ ὀλὰν ταγλὰρ σιλσιλεσιντὲν ματὰ τεκμὶλ Κουλτζὰ ἐγιαλετινὶν Τζινὲ τερκινὶ καπούλ ἐτέγιορ ἰσὲ τε, μεζκὸὺρ ἐγιαλετὶν μαμουριγετὶ ἰτζὸὺν Ρουσιανὴν ἐττιγὶ μεσαριφὶν Τζὶν τεβλετὶ ταραφηντὰν ταζμὶν ἐτὶλμεσὶ λαζὶμ ὀλτουγουνού, βὲ Τζὶν ἰλὲ τέκραρ μὸυζακερατὰ κιρμεγὲ Ρουσιανὴν χαζὶρ ὀλτουγουνού, λάκιν μουχαρεπὲ τεχτὶταηντὰν κορκαρὰκ χακκλὴ μεταλιπατηντὰν βάζ κὲτζμεγετζεγινι τάχι πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΑΝΑΤΟΛΟΥΤΑ ΚΑΧΤ

Κετζὲν χαρτὰ Τζμιττὲν, Κεϊβετὲν, Ἐρζρουμτὰν, Βαντὰν, Πιτλιστὲν, Μουστὰν, Σηγερττὲν, Μουσουλτὰν βὲ Πιρετζικτὲν κεσὶτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλὰρ καχτὴν σιττετὶ βὲ ἐχαλινὶν σεφαλετὶ χακκηντὰ ἐσεφεγγὶζ χαπὲρλὲρ κετιρτὶλέρ. Τζὸκ ταραφλαρτὰ κὸϊλὸυλὲρ σεχρλερὲ σηγηημακτὴ τηρλάρ, βὲ σεφαλὲτ οὺ περουσανιγὲτ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἀλασκερττὲ πὶρ ἄϊ ζαρρηντὰ 106 Ἐρμενὶ ἀτζληκτὰν ὀλμὸυσλὲρ, βὲ Μουσουλτὰ τζὸκ ἀτὲμ ὀλμεκτὲ τὶρ. Σηγερττὲ 60 ὀκκὰ πουγτάϊ 3 'Οσμανλὴ λιρασηνὰ σατηλήγιορ. Παλατὲ μεζκὸὺρ μαχαλλερὶν χὲπισιντε τάχι κὰχτ γενὶ μαχσουλ βακτηνάτεκ πὶρ κὰτζ ἄϊ ταχὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ τὶρ. Ἴμτι χὲρ κεσὶν κεσὲϊ σεμαχατηνὴ ἀτζὴπ πὸλ πὸλ ἰανὲ ἰτασηνὰ χμμὲτ ἐτμεσὶ μερτζοὺ τουρ.

Ἀνατολοὺ καχτζετεκὶανὴ ἰτζὸὺν κὲτζὲν χαρτὰ ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲ ταχιλιγὲ μὸυστεσάρη Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ ἰανὲ κομιτεσὶ τεσκὶλ ὀλουντού. Μαχμοὺτ Νετὶμ πασὰ χαζρετλερὶ μεζκὸὺρ κομισιονὰ νάκτεν 100 λιρὰ βὲ 1295 σενεσὶ μὸυτεταχὶλ μασὰλαρηνὴν νησρηνὴ, Κιαμὶλ πασὰ μὸυτεταχὶλ μασὰλαρηνὴν σὸυλὸυσὸυνὸὺ βὲ ναζαρὲτι μὸυσαριλεϊχανὴν σαὶρ μεμουρινὶ κὸυζελτὰ μασὰλαρηνὴν πιρὲρ ρουπουνοὺ βερμισὲλὲρ τὶρ. Μεζκὸὺρ κομιτὰ τὸρτ νεφὲρ Μὸυσλιμὰν μεμουρτὰν, πὶρ νεφὲρ Μὸυσλιμὰν τὸυτζ-

τζαρτὰν, πὶρ Ρουμτὰν βὲ Ὀσμανλὴ πανκασὴ μούτιρλερινὶν πιριντὲν μούρεκκέπ τιρ.

Σακαρία νεχρινὶν τουγγιανὴ σεπεπιντὲν ζαραρτιτὲ ὁλὰν κοϊλόυλερὲ Ἰάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν 20,000 κιλὲ πουγτάϊ κόντεριλμὶς τιρ.

Μουσοὺλ βὲ Τιγιαρπεκὶρ καχτζετεκιανὴ ιτζόὺν ιανέϊ ούμουμιγεὲ μούρατζαὰτ ετὶλμεσὶ χουσουσουντὰ ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲν βιλαγετλερὲ κόντεριλὲν ἔμρ ὀύζερινὲ Τοκατὰ τεσκὶλ ὁλουνὰν κομισιὸν ικὶ ιτζτιμαϊντὲ 600 κιλὲ κατὰρ ζαχιρὲ τοπλαμὴς, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ Τοκατὰν 250 τεβὲ ζαχιρὲ γιολὰ τζηκαρηλμὴς, βὲ Σιβαστὰ τεσκὶλ ὁλουνὰν κομισιὸν πιριντζὶ ιτζτιμαϊντὲ 46,000 γουροὺς τοπλαμὴς ὁλτουγοὺ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ Σιβαστὰν Τιγιαρπεκιρὲ βὲ Μουσουλὰ σεβκ ὁλουνὰν ζαχιρενὶν μικταρὴ 100,000 ὀκκαγιὴ τετζαβοὺζ ετμὶς ὁλτουγοὺ βὲ σαὶρ μαχαλλερτὲ τάχι νάκτ βὲ ζαχιρὲ ὁλαράκ ιανὲ τοπλανμακτὰ ὁλτουγοὺ τηλεγράφλα χαπὲρ βεριλμὶς τιρ.

Ρουσία ιμπερατορού Ἀνατολοὺ καχτζετεκιανὴ ιτζόὺν 10,000 φρὰνκ, βὲ Ρουμελὶ μούχτατζινὶ ιτζόὺν 6,000 φρὰνκ ιανὲ κόντερμὶς τιρ.

Παριστὲ μουκὶμ Ἀμερικαλὴ ζεγγὶν πὶρ κατὴν καχτζετεκιὰν ιτζόὺν 2,000 φρὰνκ κόντερμὶς τιρ.

Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὁλουνὰν κομιτὲ πού χαφτὰ τάχι Βανὰ βὲ Ἐρζρουμὰ 20σὲρ λιρὰ κόντερμὶς τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰάπη ἀλὶ τηλεγρὰφ μεμουρλαρὴ μαασλαρηνὴν τενζιλ ετὶλμεγιπ, σαπηκὴ βὲτζχ ὀύζρὲ ιτὰ ὁλουνμασηνὰ ριζὰ κόστερμὶς τιρ.

— Πὶρ τζὸκ μαχαλλερὶν μεχακὶρ μεμουρλαρὴ ἀχκιάμη ἀτλιγὲ ναζηρὴ Τζεβτὲτ πασὰ χαζρετλερινὲ ἱστιταλὰρ κόντερερὲκ μαασλαρηνὴν τετἀχούλτὲ πρακηλμασὴ σεπεπιντὲν ἀζὶμ μουζαγιακατὰ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ετμισλέρ.

— Χαϊτὰρ πασὰ τεμὶρ γιολουνοὺν ισλετμὲκ ιμτιγιαζηνὰ ταὶρ ὁλὰν φερμάνη ἀλισὰν κετζὶν παζὰρ ερτεσὶ κόυνού ναφιὰ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Μρ. Χάνσον βὲ σερικλερινὲ ιτὰ ὁλουνμοὺζ, βὲ τζαρσαμπὰ κόυνοὺ χαττ βὲ ἀλάτ οὺ ετεβατὴν τεσλιμὶ ρέσμεν ιτζρὰ ὁλουνμους τουρ.

— Λεβὰντ Χέραλτ, Μασὶς βὲ Τερτζεμάνη Ἐρκιὰρ γαζεταλαρὴ Ἐρμενιλὲρ μεσελεσινὲ ταὶρ πεντλὲρ νεσὶρ εττικλερὶ ιτζόὺν λὰγβ ὁλουντουλὰρ, λάκιν πὶρ κόὺν σόγγρα Μασισὶν τέκραρ νεσὶρινὲ ρουχσὰτ βεριλτί.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Αὐστριαληλὰρ Νοβὶ παζαρτὰ ἱπὶρ κὰτζ γερτὲ ιστιχκιαμὰτ ινσὰ ετμισλέρ τιρ.

—Γιακηνλαρτὰ Αὐστρία χούκούμετι ιλὲ Ἰσταμπὸλ Ρούμ πατρικὶ ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμὴντζα Ποσνατὰ Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ επισκοποσλαρὴ Αὐστρία ιμπερατορού ταραφηντὰν νὰσπ, βὲ Ματζαριστανταὰ Σὴρπ κιλισεσὶ ρεϊσὶ ὁλὰν Καρλοβιτζ μητροπολιτὶ ταραφηντὰν επίσκοπος τακτὶς ὁλουνατζακλάρ. Ἰσταμπὸλ Ρούμ πατρικὶ μουκάττεμα Ποσνατὰν ἀλτηγὴ ρουχανὶ βερκιγὲ βὲ σαὶρ βαριτατὰ μουκαπὶλ ὁλαράκ Αὐστρία χούκούμετιντὲν μικτάρη μουαϊγέν πὶρ μεπλὰγ ἀλατζάκ τηρ.

— Αὐστρία ιλὲ Σερβία ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμὴντζα Ματζαριστὰν χούκούμετι Πεσὶτὰ τεμὶρ γιολουνοὺν Σερβία χουτουτουνὰ Βελγρὰτ τζιβαρηνὰ κατὰρ τεμτιτινὶ, βὲ Σερβία Μοράβα βατισὶ ταρικὶλε Βελγρὰτ τζιβαρηντὰν Νισὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσασηνὴ τεαχχοὺτ ετέγιορ. Σερβία Νισὲν τάχι Βουλγαριστὰν χουτουτουνὰ κατὰρ Πελοβαγιὰ τογρού πὶρ τεμὶρ γιολού, βὲ Σελανίκ χαττὴ ιλὲ πιρλεσμὲκ ιτζόὺν τικὲρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ τάχὰ ινσὰ ετετζέκ. Βελγραττὰ Σόβα νεχρὶ ούζεριντεκὶ κόπροὺ Αὐστρία βὲ Σερβία ταραφηντὰν μούστερέκεν ινσὰ ὁλουνατζάκ.

— Αὐστρία βὲ Σερβία τεμὶρ γιολλαρηνὴν πιρλεσμεσὶ βέ Σερβιατὰ γενὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ινσασὴ χουσουσουντὰ μεζκοὺρ ικὶ τεβλετλὲρ ιττιφὰκ ετμὶς ὁλτουγουντὰν Σερβία Ὀσμανλὴ βὲ Σὴρπ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Μιτροβιτζα βὲ Νὶς ἀρασηντὰ πιρλεσμεσὶ χουσουσουντὰ Ἰάπη ἀλὶ ιλὲ μούζακερατὰ κιρμὶς τιρ. Σερβία χούκούμετι Νισὲν Ὀραντζατὰν Ούσκούπὲ κατὰρ τικὲρ πὶρ χαττὴν χούκούμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν ινσὰ ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ετέγιορ. Ποὺ τεκλιφὲ κόρὲ μεζκοὺρ ικὶ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ χούκούμέτι σενιγενὶν 80 μιλ γιὸλ ινσὰ ετμεσὶ λαζὴμ κελετζέκ. Χὰλ πού κι χούκούμέτι σενιγὲ ὅλ κατὰρ μεσαρὶφ ἀλτηνὰ κιρμὲκ ιστέμεγιπ Πριστινατὰν Σερβία χουτουτουνὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ινσασηνὴ τεαχχοὺτ βὲ Σερβιανὴν μεζκοὺρ χαττὴ Νισὲ κατὰρ τεμτὶτ ετμεσινὶ τεκλὶφ ετέγιορ. Ποὺ γιὸλ ταχὰ κησσὰ ὁλοὺπ ταχὰ ἄζ μασράφλα ινσὰ ὁλουναπὶλίρ.

— Περλὶν μουαχετεσινὶν 39ουντζοὺ πεντὶ ἀχκιαμὴντζα Σηρπιστανὰ τέρκ ὁλουνὰν γερλερὶν Μούσλιμὰν ἐχαλισινὶν ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ μεσελελερινὶ χὰλλ ετμὲκ ιτζόὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τοὺρ.

— Ρουμανιανὴν ἴσπου 1880 σενεσὶ πούττζεσιντὲ βαριτὰτ 117,545,944 φρὰνκ, βὲ μεσαριφὰτ 117,175.832 φρὰνκ χισὰπ ὁλουνμούς τουρ. Κετζὲν σενὲ Τοπρουτζανὴν βαριτατὴ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν ιτὰρεσὶ ιτζόὺν ετὶλὲν μεσαριφαττὰν 230,000 φρὰνκ ζιγιατὲ ὁλμούς τουρ. Ποὺ σενὲ ισὲ μεζκοὺρ ἐγιαλὲτ βαριτατηνὴν φαζλασὴ 400,000 φρὰνκ ταχμὶν ὁλουνούγιορ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν μεπουσὰν μετζλισὶ ἀσὰρ βερκὶσινὶν λαγβηνὰ, βὲ ὀνούν γερινὲ χαϊβανὰτ ὀύζερινὲ βὰζ ὁλουνὰν βερκὶνὶν ζαμμηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Μετζλισὶν πού καραρηντὰν τολαγιὴ ἐχαλλὶ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ετμὶς τιρ.

— Κὲρ σενὲ Φρανσατὰ κουρὰ ἰλὲ ἀληνὰν ἀσκερλὲρ ἀρασηντὰ πεπὲ ὁλὰν πὶρ τζὸκ νερὲρ βάρ τηρ. Φράνσα χούκούμετι Δοκ. Σερβὲν νὰμ ταπὶπὶ χαζικὶ μεζκοὺρ πεπελερὶν τετἀβισινὲ μεμοὺρ νάσπ ετμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ πού μεμουριγετιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμούς ὁλοὺπ, πεπὲ ὁλὰν νεφερλερὲ χὲρ κόὺν πὶρ κὰτζ σαὰτ γιούχσὲχ σέσλε ὁκουτμάκλα πού μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὁλτουγουνού πεγιὰν ετμὶς τιρ.

— Κετζὲν σενὲ Μοσκουὰ χαπσχανελεριντὲν Σιπιριαγιὰ 11,448 ἀτὲμ κόντεριλμὶς τιρ. Σὶμτι Μοσκουὰ χαπσχανελεριντὲ πουλουνὰν μαχπουσλαρτὰν 2,973 νεφερὶ Βολγὰ νεχρὶ πουζλαρὴ ἐριγιπ μεζκοὺρ νεχρτὲ σεϊρι σεφαϊνὲ πασλαντηκτὰ Σιπιριαγιὰ κόντεριλετζεκλέρ.

Κετζὲν σενὲ Ἰαπονία τζιβαρηντὰ βαχὶ Σαγαλὶν τζεζιρεσινὲ 600 νεφὲρ Ρούς μαχπούς κότούρμούς ὁλὰν Νιτζνὶ Νοβκορὸτ νὰμ σεχινὲ γίνε μεζκοὺρ τζεζιρεγὲ πὶρ τακὴμ Ρούς μαχπουσλὰρ κότούρμὲκ ούζρὲ γιακηνλαρτὰ Ὀδεσσατὰν χαρεκὲτ ετμὶς τιρ.

— Φρανσανὶν πὰς βεκιλὶ M. Φρεϊσινὲ Φρανσανὴν χαριτζὶ πολιτικασηνὰ ταὶρ πὶρ ταχριρατη ούμουμιγὲ ιρσὰλ ετὶπ M. Τιὲρ ταραφηντὰν ιττιχὰζ ὁλουνὰν σουλχπερβαρανὲ πολιτικατὰ τεβὰμ, βὲ μουαχετάτη μεβτζουτεγὶ ιτζρὰ, βὲ μεσαϊλὶ μουαλλακαγιὴ σούλχεν τεσβιγὲ ετμὲκ ἀρζουσουντὰ πουλουντουγουνού. Βὲ Γιουνὰν μεσελεσινὶν χαρὶπεν χὰλλ ὁλουνατζαγὴ ούμιτιντὲ ὁλτουγουνού, βὲ Καρατὰγ χουτουτουνὰ ταὶρ Περλὶν μουαχετεσιντὲ ιτζρὰ ὁλουνὰν τατὶλατὴν τασὶκ ὁλουντουγουνού πεγιὰν, βὲ Μησιρτὰν πάχσλε μεμλεκέτι μεζκοὺρὲ ούμούρη μαλιγεσινὶν τεσβιγεσὶ τενσικάτη σαϊρεγὲ πὶρ μουκαττεμὲ ὁλτουγουνού τάχι τερμιγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ μεσχούρ πανκὲρ M. Ζαρίφι πού κόυνλερτὲ Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Προυσὰ Ἐρμενὶ μουραχχασὴ φαζιλετλού Παρτογιμεὸς σερπισκοπὸς χαζρετλερινὲ ιατεϊ βιζιτὰ ετὶπ Προυσατακὶ Ἐρμενὶ μεκτεπλερινὶν φακὶρ σαγιρτανὴ ιτζόὺν μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὲ 100 ἀτὲτ λιραϊ Ὀσμανὶ βερμὶς τιρ.

— Ἰάπη ἀλιγὲ κελὲν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ζελζελὲ σεπεπιντὲν Καστεμουνὶ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κερετὲ καζασηντὰ πὶρ καριγὲ γερὲ πατμὶς, βὲ τικὲρ πὶρ καριγενὶν μεζρασὴ τάχι γὲρ ἀλτηνὰ κετζὶπ χανελερὶ γιηκηλμὶς τηρ.

— Τερσαατεττὲ πιγιάνκο ιχτὰς ετμὲκ ιτζόὺν ικὶ σιρκὲτ ἀϊρὴ ἀϊρὴ Ἰάπη ἀλιτὲν ιμτιγιὰζ ταλὲπ ετμεκτὲ ὁλοὺπ, πού σιρκετλερὶν πιρινὶν βεκιλὶ χούκούμέτι σενιγεγὲ 50,000 λιρὰ βὲ τικὲρινὶν βεκιλὶ 200,000 λιρὰ βερμεγὲ τεκλὶφ ετέγιορ ιμις.

— Περλὶν ἀχτναμεσινὶν 23ούντζοὺ πεντὶ ἀχκιαμὴντζα Σαρκὶ Ρουμελὶ τανζιμὰτ κομισιονού τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ τάχτη ιταρεσιντὲ ὁλοὺπ Εὐρώπα κητασηντὰ πουλουνὰν βιλαγιατὴν ιταρεϊ ταχιλιγεσὶ νιζαματηνὴ τάχι τετκιλ ετμεγὲ μεμούρ τουρ. Ἰάπη ἀλὶ βιλαγιάτη μεζπουρεγὲ ταὶρ νιζαματὴ πού κερρὲ ικμὰλ ετμὶς ὁλτουγουντὰν τετκικατηνὴν ιτζρασὴ ζημνηντὰ μεζκοὺρ κομισιονού ταβὲτ, βὲ πού παπτὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ μούζεκκερέϊ ούμουμιγὲ ιρσὰλ ετμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ετὶλὲν ταβετὲ τεβλετλὲρ ιτζαπὲτ ετμισλέρ.

— Κετζὶν περσαμπὲ κόυνοὺ ασακίρι Ὀσμανιγὲ Καραταγὰ τέρκ ὁλουνατζὰκ γερλερτὲν τζεκιλτιλὲρ, βὲ Καραταγληλαρην ὀραγιὰ μούβασελετιντὲν ἐββὲλ Ἀρναουτλὰρ κιτὶπ μουχὶμμ μεβκιλερὶ τουτουλὰρ. Ἰάτεχου Καραταγληλὰρ γετισὲτικλεριντὲ Ἀρναουτλὰρ ὶλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλτουλὰρ. Τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀχσαμὴ τουβέλι ετζνεπιγὲ σούφερασὴ Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανεσιντὲ πὶλ ιτζτιμὰ Καratàγ μεσελεσὶ ούζερινὲ μούζακερὲ ἐττιλὲρ. Σούφερὰ ταγλιγὲ ματτεσινὶν μουκαβελεναμὲ ἀχκιαμὴντζα 24 σαὰτ ἐββὲλ Καραταγληλαρὰ ἰχπὰρ ετὶλμεμεσιντεν τεβλέτι Ὀσμανιγὲ μεμουρλαρηνὴ μεσοὺλ τουττουκλαρηνὴ μούστερὲκ πὶρ νοτὰ ἰλὲ Ἰάπη ἀλιγὲ πιλτιρμισλέρ. Τζανίπι Ἰάπη ἀλιτὲν πού νοταγιὰ τζεβὰπ βεριλμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτέρα πὰς βεκιαλετινὶ καπούλ ετμὶς ὁλὰν Μρ. Γλαδστονούν μαλιγὲ ναζηρὴ τάχι ὁλατζαγὴ τηλεγράφ χαπεριντὲν τιρ. Λὸρτ Γρανβιλὶν χαριτζιγὲ βὲ Λὸρτ Χαρτιγγτονούν χαπιγὲ ναζαρετινὲ νάσπ ὁλουνατζακλαρὴ μούχτεμὲλ τιρ.

— Λαχορτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τζενεράλ Ἰστούαρτ Ἀπρίλιος 20τὲ 15,000 Ἀργανλαρὴ βουρούπ ταγητμὶς τηρ. Ἀργανλαρὴν πού μαγλουπιγετὶ ούζερινὲ Ἰγγλιζλὲρ Γαζνεγὶ ζὰπτ ετμισλέρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 14/26, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	11.16
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	35.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρετὰν

Ματζιτιγὲ	107½	Πὸλ	90½
Καϊμὲ	1010	Ναπολεών	87½
Παχὴρ ἀκτζὲ	560	Κριμίτς	81½
Μεταλίκ	213½	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110½
Ἰπσίλικ	209½	Μανὲτ. καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ (8). ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 22, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 4), 1880 ΝΟΥΜ. 17

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τινταρ ἀτεμὶν ὸλοὺμού. — Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερί. — Ὠκεανοστὰ ταλγαλάρ. — Ἰγγιλτέρα ματενλεριντὲ τζαλησὰν κατηνλὰρ βὲ κηζλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΤΙΝΤΑΡ ΑΤΕΜΙΝ ΟΛΟΥΜΟΥ

ΔΑΒΙΔ βεφὰτ ετίρκεν, «Πὲν σατακὰτ ἴλὲ γιοὺζουνοὺ κὸρεγὶμ· οὺγιαντηγημτὰ σιμαντὰν τογιαγιὴμ» τετί (Ψαλ. ιζ'. 15). Κέζαλικ Παῦλος ρεσοὺλ σεχὶτ ὸλατζαγηνὴ χίσς ετιτιγιντὶ, «Πὲν ἄρτηκ κουρπὰν κιπὶ τακτὶμ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ ὸλοὺπ, ιντικαλιμὶν βακτὴ κελμίς τιρ. Ἐγὶ τζιχατὴ ητιρτὶμ, σεφιρὶ τεμὰμ ετὶπ, ιμανὴ χὴρζ ιττίμ. Ἄρτηκ πενὶμ ιτζὸὺν σαλὰχ τατζὴ χαζὴρ τηρ· ανὴ ὸλ χακίμι ατὶλ Ραπὴ ὸλ κὸυντὲ πανὰ, βὲ γιάληνηζ πανὰ τεγὶ, πέλκι τετζελλισινὶ σεβενλερὶν τζοὺμλεσινε τάχι ιτὰ ετετζέκ τιρ» τετί (Β' Τιμ. δ'. 6—8). Πέτρος ρεσοὺλ τάχι Χριστοσοὺν εδδελιντὶν χαπὶρ βερμὶς ὸλτουγοὺ γιολτὰ (Ἰωαν. ά. 18, 19) ὸλουμὲ γιακλαστηγηντὰ «Πὲν πού μεσκεντὲ καλτήκτζα, σιζὶ ιχτὰρ ετερὶκ οὺγιαντηρμαγιὴ λαγιὴκ ἂττ ετέριμ. Ζίρα πιλίριμ κι Ραπτημιὴζ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν πανὰ πεγιὰν ἐλετιγὶ κιπὶ μεσκενιμὶ τὶρκ ετμεκλιγὶμ καρὶπ τιρ. Ἴμτι ιντικαλημτὰν σόγγρα τάζμα πού σελλερὶ τὶρ χατὴρ ετμενὶζ ιτζὸὺν τζιχτ ετετζέγιμ» τετί (Β Πέτ. ά. 13—15).

Χριστοσοὺν ἴλκ σεχιτὶ ὸλὰν Στεφανοσουν βεφατὴ σοὺ σουρεττὲ νὰκλ ὸλουνούρ· «Ὅ ισὲ, Ρούχ οὺλ κοὺτς ἴλὲ μεμλοὺ ὸλαρὰκ, σεμαγιὰ τογροὺ κὸζ τικὶπ, Ἀλλαχὴν τζελαλινὶ βὲ Ἰησουσοὺ Ἀλλαχὴν σαγηντὰ τουρούρ κορούγιορημ» τετί. (Ζὰνν ετέρσιν κι Ἰησοὺς κεντὶ σατὴκ κουλουνούν ρουχουνοὺ καπούλ ετμὲκ ιτζὸὺν ἀγιαγὰ καλκμὴς ἴτε.) Στέφανος «Γιὰ Ραπὴ Ἰησοὺς, ρουχουμοὺ καπούλ ἴλὲ τεγερεκ τουὰ ετμεκτὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, ἀνὴ ρὶτζμ ἐτερλὲρ ἴτε. Βὲ τὶζ τζοκοὺπ πουλὲντ ἀδὰζ ὶλὲ, Γιὰ Ραπὴ, πού κουναχὴ ἀνλερὲ σάτμα τεγιοὺ φιργιὰτ ετὶ· βὲ πουνού σὸλλετιγὶ κιπὶ σὸκουγιὰ βαρτή» (Πραξ. ζ'. 55, 58, 59).

Τζὸκ σεχιτλὲρ πού μινδὰλ σὺζρὲ μὸυζαφφερανὶ βεφὰτ ετμὶς τιρλέρ. Ἱσπανία κραλὴ ζαλὶμ Φὶλιππος, Φιλεμενατὲ σακὶν Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν χιάφφετινι μὰχδ ετμὲκ κασὶτὴ ὶλὲ μεχκεμέτ τὶν μεμουρλαρηντὰν Τιτελμὰν νὰμ μερχαμετσὶζ πὶρ ἀτεμὲ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρτὰν ἰστετιγὶ ἀτεμὶ τουτοὺπ τὶρὶ τὶρὶ κὸμμεγὶ γιάχοτ ἐζιγέτλε. κὰτλ ἐτμεγὶ ἔμρ ἐττί. Ἴσπου ζαλὶμ μεμουροὺν Ρισσὲλ νὰμ σεχρτὲ τινσὶζ τιρλὲρ τεγερὲκ μουχακεμεγὲ τζὲλπ ἐττιγὶ σεφὶλ κιμσελερὶν ἀρασηντὰ Φλανδριαλὴ πὶρ τιντὰρ χανὲ χαλκὴ πουλουντού. Τιτελμὰν πουνλαρὴν κουττάση σερὶφ τενιλὲν Κατολὶκ ἀγινινὶν ἰτζρασηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰστέμετικλερινι καπαχὰτ ἂττ ἐτερὲκ ὸνλαρὴν τζοὺμλεσινιν γιακηλμασηνὴ ἔμρ ἐϊλετί. Πού βέτζχλε γιανμασὴ χοὺκμ ὸλουνμούς ὸλὰν ἰκὶ κεντζλερὶν πὶρὶ μεϊταντὰ γιηϊηλὴ ὸτουνλαρὴν ἰτζιντὲ τικιλμὶς ὸλὰν τιρεγὲ παγλανατζαγὴ ἐσνατὲ Ἀλλαχὰ, «Γιὰ σεμαβὶ πετεριμὶζ Ἀλλὰχ, σεβὰουλού ὀγλουνούν ἀσκηνὰ πού κουρπανημηζὴ καπούλ ἐϊλὲ» τετιγιντὲ, ἐτουνλαρὴ τουτουστουρμακτὰ ὸλὰν πὶρ ραχὶπ τζοτζουγὰ, «Γιαλὰν σὸϊλέγιορσην, ἔϊ κιαζὶπ! σενὶν πετερὶν Ἀλλὰχ τεγὶλ, σεϊτὰν τηρ» τετί. Τζεσοὺρ βὲ ζεκὶ τζοτζοὺκ ἀλὲϐ ἐτραφηνὴ σαρτηγηνὴ κορούντζε, κεντισὶ ἴλὲ περαπὲρ γιανατζὰκ ὸλὰν πετερινὶ, «Πάκ, παπὰ· κὸκ ἀτζηλμήζ τηρ, βὲ πιζὶ σαζλήκλα σέρ ἐτὲν πινλέρτζε μελεκλερὶ ἰστὲ κορούγιορουμ· πὶζ τε σαζ ὸλαλὴμ, ζίρα χακικὰτ ἰτζοὺν ὸλούγιορουζ» τετί.

Πέτσην νὰμ μεσχοὺρ Ἀμερικαλὴ βαλζ, «Τζεννετὶν καπουλαρηνὴ ατζηλμὴζ κορούγιορουμ» τετί. Ἰσκὸτ νὰμ μεσχοὺρ μουφεσσὶρ σὸν σαατηντὰ, «Ἰστὲ κὸκ» τεγιοὺ νιτὰ ἐττί. «Τζεννεττὲ ὸλὰν μούπαρὶκ τζανλαρὴν τενεφφοὺς ἐττιγὶ χαβαγιὴ τενεφφοὺς ἐτέγιορουμ.» «Χερουβειμὶν κανατλαρὴ οὺζεριντέ ἰμ.» «Ταρὶφ ὸλουνμαζ σεϊλὲρ κορούγιορουμ.» «Γενὶ Ἱερουσαλημὶ τεμασὰ ἐτέγιορουμ.» «Ἐπεττὶ χάμτ οὺ σενὰ σεσλερὶ ἰστιτιγιορουμ· νέ μουτλού πανά! μελεκλὲρ πανὰ μούνταζὴρ τηρ.» «Ἄχ! νέ πογιοὺκ τζελαλὶ πανὰ χαζηρλανμὴς τηρ!» «Πενὶ καρὰηλαμαγὰ χαζὴρ τουρὰν μουκαττεσλερὶν τζεμιγετινὶ κορούγιορμουσουνουζ; ἰστιτίγιορμουσουνουζ; σαατετλερινὲ χισσετὰρ ὸλμαμὴ ἀρζουλεγὲν ἀζιζλὲρ νέ χὸς ἴλαχιλὲρ ἴλὲ πενὶ ταϐὲτ ἐτέγιορλαρ· μούπαρὶκ τζανλαρὴν τζεμιγετιντὲ πουλουνμὰκ νέ ἰκπάλ τηρ! χάττεν, κιτελὶμ, κιτελίμ». Ὅλοὺμ τοστεγιντὲ πουλουνὰν Χριστιανλαρτὰν τζοκλαρὴν σὸν σοζλερὶ πουνλάρ τηρ.

Ἔδινς νὰμ Ἰγγλιζ μὺτεπὲρ πὶρ βαλζ βεφατηνὰ γιακὴν τοστλαρηνὴ γιανηνὰ τζαγηρὴπ, «Ἰστὲ πὲν κιτέγιορουμ. Χριστὸς ἰτζοὺν τζαληστηγὴμ ἐλλὶ οὺτζ σενὶ ζαρρηντὰ ναφιλὲ γιορούλμαμηζ ὸλτουγοὺμ σὶμτι πανὰ πογιοὺκ τεσελλὶ τιρ. Σεϐὰουλοὺ καρηντασλάρ, Χριστοσοὺ βάζ ἔτιν. Πὶν κεντὶ χαλιμτὲ σεφὶλ βὲ ζάϊ ὸλμους πὶρ κὸυναχχιὰρ ἰσίμ τε, Χριστοσοὺν ιναγετὶ ἴλὲ κὸγὲ βὲ χελασὰ μαλὶκ ἰμ» τετί. Σὸν νεφισινὶ βεριτγὶ ἐσνατὲ, σαλτανὰτ ἀραπασηνὰ πενέγιορ κιπὶ, «Ἀλλαχὰ ἠσμαρλατὴχ, τοστλαρὴμ, ἰστὲ κιτέγιορουμ, σούρουν» τεγὶπ ρουχουνοὺ τεσλὶμ ἐττί.

Ὀμρλερινὶ ἐλέμσὺ κετὲρ ἴλὲ κετζιρμὶς ὸλὰν Χριστιανλαρὴν ἔκσερισι βεφατλαρὴ ζεμανηντὰ μεσροὺρ βὲ μούζαφφὶρ κορούντούλέρ. Ἐτζελὶν καρανλὴκ σαατλαρηντὰ ὸνλαρὰ ἠσὴκ τογτού. Φακὶρ πὶρ Χριστιὰν κατὴν, «Σεϐὰουλοὺ τζοπανὴμ μουκαττεσλερὲ χιτάπεν σὸϊλέρσε, σὸζλεριντὲ κεντιμὲ ρατζὶ πὶρ σέϊ πουλμὰμ· κὸυναχχιαρλαρὰ χιτάπεν σὸϊλετιγὶ χαλτὲ ισὲ, κεντὶμ ἰτζοὺν χισσὲ ἀλατζὰκ τζὸκ σέϊ πουλούρουμ» τεμεκτέ ἴτι. Λάκιν μερκουμὲ κατὴν τζὰν τζεκιστιγὶ σηρατὰ χεμσίρεσινὲ, «Σοὺ σενὰ ἰλαχισινὶ ἰσιτίγιορμουσουν; ὸτὰμ μελεκλὲρ ἴλὲ τολτού, πενὶ τζεννετὲ κὸτούρμεγὲ κελμισλὲρ» τετί.

Χριστοστὰ ὸλανλαρὴν τζοὺμλεσι Χριστὸς ἴλε ὸλετζεκλέρ. Ὅλοὺμ ὸνλὰρ ἰτζοὺν τζεννὲτ ἀϐλουσού, ἄσηλ χελασὴν καπουσού τουρ. Σὸν τοὺσμενλερινὶ γενμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νὲ σεϊλὲρ ἰκτιζὰ ἐτὲρ ισὲ, ὅλ τοὺσμενὶν κορούντούγιού ἀντὲ Χριστοστὰν ὸνλαρὰ πεχὲρ χὰλ βεριλετζέκ τιρ. Χριστοσσοὺζ ὸλμὲκ ισὲ σιλαχσὴζ βὶ γιαρτημσὴζ ὸλμέκ τιρ, ἐπετὶν ζάϊ ὸλμάκ τηρ. Τουνγιατὰ χαλὶς Χριστιανλαρὴν χὶτζ πιρισὶ Ἰησοὺς βὲ ὸνοὺν μουαϐενετὶ πιλεσιντζε ὅλμακσηζην ὸλοὺμ τερεσιντὶν κετζμεγὶ τζεσαρὲτ ἐτέμεμις τιρ.

ΙΑΜΙ ΙΑΑΧΙ ΜΕΤΡΕΣΕΛΕΡΙ

Τεπσίρι πεσαρὲτ ιτζοὺν τιραγετλὶ βὲ ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ τετάρικι μεσελεσὶ ἀζὶμ βὲ μουχίμμ πὶρ μεσελὲ τιρ. Ἰντζιλ μεμουρουντὰ ἀρανηλατζὰκ πιριντζὶ φαζιλὲτ τινταρλήκ τηρ. Ἱλού φαζιλὲτ μαλουμάττζα πὶρ τζὸκ νοκσανιγετὶν γερινὶ τολτουρακὶλὶρ, βὲ πὶρ ἀτεμτὲ πού φαζιλὲτ πουλούνματηκτζα ὅλ ἀτὲμ χὲρ νὲ κατὰρ ἰστιτάτ οὺ μαλουμάτ σαχιπὶ τάχι ὸλσὰ, ἶνε Ἰντζιλ μεμουρλουγουνὰ λαγιὴκ ὸλάμαζ. Μρ. Μούτι κιπὶ μεκτέπ οὺ μετρεσελερτὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸριεμις ὸλὰν τινταρ πὶρ ζὰτ Χριστὸς ἰτζοὺν ἀτζαὶπ ἰσλὲρ κὸρεπὶλὶρ. Ἀμερικατὰ βὲ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ τζὸκ ἀλὶμ ζατλὰρ μούεσσὶρ σουρεττὲ βὰζ ἐτμενὶν γιολουνού δὶρενμὲκ ἰτζοὺν Μρ. Μουτινὶν ἀγιαγηνὰ κιτερλέρ. Φὶλ χακικα Μρ. Μουτιγὶ τινλεγὲν τζεμαὰτ μούμαιλεϊγτὲν ζιγιατὲ ἀλὶμ ὸλὰν πὶρ τζὸκ βαιζλερὶ τινλεγὲν τζεματτὰν ζιγιατὲ τιρ· πουνού σεπεπὶ ισὲ Μρ. Μουτινὶν ἴλμ οὺ πελαγετὶ τεγὶλ, ἄντζακ τινταρληγὴ τηρ.

Μρ. Μουτινὶν μουζαφφεριγετὶ ἄντζακ Ἀλλαχὴν κελαμὴ σιλαχὴ ἰλὲ τιρ. Ἀμερικατὰ βὲ Εὐρωπατὰ ιντιπὰχη ρουχανὶ γουσουλινὰ βασιλὲ ὸλὰν σαὶρ βαιζλὲρ τάχι Μρ. Μούτι κιπὶ τινταρλήκλα βὲ Ἀλλαχὴν σιλαχὴ ἰλὲ μουζαφφὲρ ὸλμουσλὰρ τηρ, βὲ ἰπτιτατὲ Χριστιανλὴκ πού μισιλλοὺ ἀτεμλὲρ βασιτασίλε ιντισὰρ πουλμούς ὸλμαλή τηρ.

Ἰντζιλ μεμουρλαρὴ τετάρικι ἰτζοὺν μεκτέπ οὺ μετρεσελὲρ κοὺσατηνὰ τζὸκ ἐσκι ζεμανλαρτὰ πασὶλανμὴς ἴτι, ἄμμα σογγρατὰν ρουχανὶ μεμουρλαρὴν λαγιηκὴ βὲτζχ σὺζρὲ ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὶν ἰχμαλὴ βὲ ρουχπανλαρὴν τζεχαλεττὲ καλμαλαρὴ ἀζὶμ μαζαρρατὴ μουτζιπ ὸλτού. Λάκιν ἀλτηντζὴ

ἀσρτὰ Εὐρωπατὰ ἰσλαχάτη τινιγὲ πασλαντήκτα ἐγίτζε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνμοὺς μεμουρλὰρ γετισίτιρμὲκ ἰτζοὺν πὸγιοὺκ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτιλτί. Ἰντζιλίν χακικατηνὴν ἰντισαρὴ βὲ ἀτεμλερίν τιντὰρ βὲ τερπιγελὶ μεμουρλὰρ λοὺζουμοὺ Προτεσταντλὰρ ἀρασηντὰ χὲρ γερτὲ χίσ ἐτιλτὶ, βὲ πού ἐτζιλτὲν μεκτεπλὲρ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ κούσατίϊλε ἐβσάφ οὺ μαλουμάτη ματλουπεγὶ χαΐζ ρουχανὶ μεμουρλὰρ γετισίτιριλτί. Πουνούνλα περαπὲρ μεκτέπ οὺ μετρεσετὲ ταλὶμ ὀλούνμαμης ἄμμα πὶρ μουαλλιμτεν γιάχοτ πὶρ ρουχανὶ μεμουρτὰν μαλουμάτη λαζημεγὶ ταχσὶλ ἐτμὶς ὀλανλὰρ τάχι ἐκσὶκ τεγίλ ἰτι.

Πού ἀσρὴν ἰπτιτασηνάτεκ Ἀμερικατὰ μεμούρ ὀλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτὲν κεντζλὲρ ἔκσεριγια πὶρ κιλισὲ τζοπανὴ νεζτιντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Ἀμερικανὴν ἔκσερ ταραφλαρηντὰ μεσχοὺρ τζοπανλὰρ βαΐζλιχ βὲ τζοπανλὴκ χηζμετλερίϊλε, πάζηλαρη τάχι τεελιφάτλα μεσγοὺλ ὀλτουκτὰν ματὰ, πὶρ τακὴμ κεντζλερὶ βαιζλιγὲ βὲ κιλισὲ τζοπανληγηνὰ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ ἀὐλούμη τινιγετὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμέκλε τάχι μεσγοὺλ ὀλουρλάρ ἰτι. Πού κεντζλὲρ μουαλλιμλερὶ ὀλὰν τζοπανὴν ἐβιντὲ γιάχοτ ὃλ τζοπανὴν ἐβινὲ γιακὴν πασκὰ πὶρ μαχαλτὲ ἰκαμὲτ ἐτὶπ, ταάμτζα βὲ ἐλπισέτζε μεσαριφλερινὶ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτερλέρ ἰτι. Τζοπάν ὀνλαρὰ ἴλμι ἰλαχιτὲν βὲ τεβαρὶχι μουκατέσετὲν κούντὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ τὲρς βερίρ ἰτι. Πού κεντζλὲρ τζεμαὰτ ιλὲ περαπὲρ τζοπανὴν βαζλαρηνὴ τινλεμεγὲ κιτερλὲρ, βὲ ὀνοὺν σουρέτι τακρὶρ οὺ ἰφατεσινὲ τικκὰτ ἐτερλέρ ἰτι, βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τάχι πάζεν τζοπὰν ταραφηντὰν μούνασὶπ μαχαλλερὲ κόντεριλιρλέρ ἰτι. Ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ τετάρικ ἐτμὲκ ἰτζούν πού οὐσοὺλ τζὸκ φαϊτελί ἰτι, βὲ πού βέτζχλε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνὰν κεντζλερτὲν Ἀμερικατὰ μεσχοὺρ βαϊζλὲρ γετισμισλέρ τιρ.

Σόγγρα μεμαλίκι μεζπουρετὲ ἀχβάλ οὺ χουσουσατὴν τεπεττοὺλὶ ἰτζαπατηντὰν ὁλαρὰκ ρουχανὶ μεμουρλὰρ τετάρικ ἰτζοὺν τζαρὶ ὀλὰν οὐσούλη μεζκούρὲ τάχι τεπτὶλ ὀλουνοὺπ, πὶρ τζὸκ γερλερτὲ πέϊτερπεϊ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ κούσάτ ὀλουντουλάρ. Ἴπτιτα πού μετρεσελερὶν ταϊρεσὶ μαχτούτ ἰτι, λάκιν κιττίκτζε ἰκτιζάϊ χαλὲ κόρὲ τεβσὶ ἐτιλτί.

Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲ μοὺττέτι ταχσιλιγὲ οὔτζ σενέ τιρ. Πού μετρεσελερὲ καποὺλ ὀλουνὰν ταλεπενὶν τζογοὺ πασκὰ μεκιατίπι ἀλιγετὲ ἄκαλλι τὸρτ σενὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνμοὺς ὀλανλὰρ τηρ, φάκατ πάζεν μεκιατίπι ἀλιγετὲ μοὺττέτι ταχσιλιγεγὶ πιτίρμεμις ὀλανλὰρ τάχι καπούλ ὀλουνουρλάρ.

Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετὶ Ἀμερικατὰ ὀλτουγοὺ κιπὶ Τούρκιατὰ τάχι ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ γετισὶτιριλμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτὶπ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ κούσατὶ, ἐχλιγετλὶ μούτερρισλὲρ νάσπ οὺ ταγινὶ, κούτοὺπ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρενὶν τετάρικ, βὲ ταλεπενὶν τεκὶγιοὺσὶ ἰτζοὺν ἀκτζὲ σὰρφ ἐτέγιορ. Πὸρτ σιρκετὶ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲ μούτερρισλὶκ ἐτμὲκ οὔζρὲ τιραγετλὶ μισιονερλὲρ κόντερμὶς ὀλτουγοὺ κιπὶ μεζκοὺρ μετρεσελερτὲ μαλουματλαρὴ τζιγετίλε κιλισὲ τζοπανλαρηνὴν βὲ τζεμαατὴν ναζαρηντὰ μούτεπὲρ ὀλὰν Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ μούτερρισλὲρ τάχι πουλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτέρ.

Τούρκιατὰ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερινὲ κιρμὲκ ἰστεγὲν κεντζλὲρ πουντὰν ἐββέλ μεκιατίπι ἰτατιγετὲ ἰκὶ σενὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνοὺπ χαζηρλὴκ κόρούρλέρ ἰτι, λάκιν σαγιρτανὴν Ἰγγλιζ λισανηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ μεχαρὲτ κὲσπ ἐτεπιλμελερὶ ἰτζοὺν σίμτι μεκιατίπι ἰτατιγετὲ μούττέτι ταχσιλιγεγὲ πὶρ σενὲ ζὰμμ ὀλουνμούς τουρ. Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσσιντὰ ἰσὲ μούττέτι ταχσιλιγὲ τὸρτ σενὲ ὀλοὺπ, πού βέτζχλε ἴλμι ἰλαχὶ ταλεπέσινὶν τεκμίλ μούττέτι ταχσιλιγελερὶ γετὶ σενέ τιρ. Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσιντὲ ταλίμ οὺ τετρὶς ὀλουνὰν μεβάττ ἴλμι ἰλαχὶ, κιλισὲ ταριχὶ, Κούτούπι μουκατέσενὶν οὺσούλη τεφσιρὶ, βὰζ ἐτμὲκ οὐσουλὴ βὲ ὀὐλούμη σαϊρετὲν ἰπαρέτ τιρ. Κέζαλικ ἰστιτάτ οὺ ἀρζουλαρὴ ὀλὰν σαγιρτανὰ Ἰπρανὶ βὲ ἀτὶκ Γιουνανὶ λισανλαρὴ τάχι ταλίμ ὀλουνούρ.

Πὸρτ σιρκετὶ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ μούνασὶπ ἐπνιγελὲρ ἰνσὰ, βὲ ἐτζνεπὶ βὲ γερλὶ τιραγετλὶ μούτερρισλὲρ νάσπ, βὲ μεκιατίπι ἰτατιγενὶν μούττέτι ταχσιλιγεσινὶ τεμτὶτ, βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερινὶν ἰσλάχ οὺ ἰντιζαμηνὰ σάϊ ἐτμὶς ὀλαράκ, βὲ ἰλεριτὲ ἰκτιζάϊ χάλ οὺ μασλαχατὰ κὸρὲ μετρεσελερτὲ βεριλὲν τερσλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντουγουντὰν γερλὶ μεμουρλὰρ βὲ κιλισελὲρ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερινὶ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πού παπτὲ μισιονερλερὲ μουὶν ὀλατζακλαργηὴ μερούλ ἐτέρ. Ἴμτι, Τούρκιατὰ Ἰντζιλ μεμουρού ὀλμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλουναν κεντζλερὲ ἀτιτὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ἐσπαπὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαράκ πού μεμλεκεττὲ κούσὸτ ὀλουνὰν μετρεσελερτὲ ταχσίλι ἴλμ ἐτμελερινὶ τοστανὲ ταβσιγὲ ἐτέριζ.

1. Κεντζλερὶν σογγρατὰν βὰζ ἐτετζεκλερὶ λισανλαρὴ μούττέτι ταχσιλιγελεριντὲ λαγιηκήϊλε τεαλλούμ ἐτμελερὶ ἰκτιζάϊ χάλ οὺ μασλαχάτ τηρ. Λισανὴ ματερζατλαρηνὴ πρακὴπ τα σενελέρτζε ἐτζνεπὶ λισαντὰ ἴλμ ταχσὶλ ἐτενλὲρ σόγγρα ματερζὰτ λισανλαρηντὰ λαγιηκὴ βὶτζχ οὔζρὲ ἰφατεῖ μερὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κοὺτζλούκ τζεκερλέρ.

2. Κεντζλὲρ ἐτζνεπὶ πὶρ μεμλεκεττὲν ἰσὲ πουρατὰ κερὲκ ἰτατιγὲ μεκτεπλεριντὲ κὲρὲκ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲ ταχὰ ἄζ μασράφλα, ἄζ κούτζλούκλε βὲ ἄζ σηκηντὴ ἰλὲ ἴλμ ταχσὶλ ἐτεπιλιρλέρ.

3. Τούρκιατὰ κούσὰτ ὀλουνμοὺς ὀλὰν ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερινὶν τεραχχισὶ τιντὰρ βὲ μούσταϊτ κεντζλερὶν χούσνι ἐμσὰλ βὲ τεσιρινὲ μούχτάτζ τηρ· βὲ ἔγερ πόϊλὲ μούσταϊτ κεντζλὲρ πουρανὴν μετρεσελερινὶ πρακήπ τα ταχσίλι ἴλμ ἰτζοὺν μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ κιτσελὲρ, πουρατὰ καλὰν σαγιρτανὰ βὲ μούτερρισλερὲ φούτοὺρ ἰρὰς ἐτετζεκλέρ. Ἔγερ πουρατακὶ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ ματλοὺπ ὀλουνὰν χάλ οὺ τερετζετὲ τεγιλλὲρ ἰσὲ, κερὲκ γερλὶ βὲ κερὲκ ἐτζνεπὶ Χριστιανλαρὴν βαζιφεσ πού μετρεσελερὶ τὲρκ ἐτμὲκ τεγίλ, ἄντζακ ὀνλαρὴν ἐσπάπὴ τεραχχισινὶ ἰστιχσὰλ ἐτμέκ τιρ.

4. Χριστιὰν κεντζλερὶν κεντὶ μιλλεττασλαρὴ ἀρασηντὰ καλὴπ ὀνλαρὴν χὲμ μεσερρετλερινὲ χέμ τὲ ἐλέμ οὺ κετερλερινὲ σερὶκ ὀλμαλαρὴ, βὲ κερὲκ μούττέτι ταχσιλιγελεριντὲ κερὲκ σόγγρα μιλλεττασλαρηνὴν φαϊτεσὶ βὲ χαϊρὴ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελὲν σαϊ οὺ γαϊρετὶ τιρὶγ ἔτμεμελερι χούπὴπ βατὰν ἰτζαπηντάν τηρ.

Βὲλ χασὴλ, ἔγερ Τούρκιατὰ μεκτεπλὲρ βὲ μετρεσελὲρ χούσνι ἰντιζαμτὰ βὲ χάλη τεραχχιτὲ ὀλσαλὰρ, Ἰντζιλὶν ἰντισάρηνὰ βὲ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν τεραχχισινὲ πόγιοὺκ γιαρτὴμ ἐτεπιλιρλέρ. Μεκτεπλερὶν βὲ μετρεσελερὶν ἀρζοὺ ὀλουνὰν χαλὴ τεραχχιγὲ βούσουλὶ ἰσὲ κιλισελερὶν, χούσουσα τζοπανλαρὴν ὃλ μεκτεπὶ οὺ μετρεσελερὲ μουχαπὲπτ κόστεριπὶ ὀνλαρὴν τεραχχισὶ ἰτζοὺν τουὰ βὲ μούτερισλέρλε περαπὲρ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελερίϊλε μούρακὶν ὀλούρ. Ἴμτι, τιντὰρ βὲ μούσταϊτ κεντζλερὶν πού μεμλεκεττὲ κούσάτ ὀλουνὰν ἰτατιγὲ μεκτεπλεριντὲ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲ ταχὶλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τζοπανλὰρ βι κιλισελὲρ ταραφηντὰν τεσβίκ οὺ ταργιπὲ ἐτὶλμελερινὶ μεμοὺλ ἐτμεμὶς μουβαφίκη μασλαχὰτ τεγίλ μι τιρ;

ΩΚΕΑΝΟΣΤΑ ΤΑΛΓΑΛΑΡ

Ὠκεανοσοὺν σατχὴ πάζεν ἀγινὲ κιπὶ τούμτούς ὀλοὺπ χὲρ σεγὶν ἀκσὶ ὀντὰ ἀσικιλὰρ κόρούνούρ, λάκιν πού χὰλ Πάχρη σεφιτὲν βὲ μέτὲ οὺ τζεζρὶ πὲκ χαφὶφ ὀλὰν σαῖρ πάζη τενιζλερτὲν ματὰ πασκὰ τενιζλερτὲ νατίρεν κόρούλούρ. Ἔκσεριγια ρούζκιαρλὰρ τενιζλερτὲ ἰρὶ ούφὰκ ταλγαλὰρ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὀνουρλὰρ, βὲ πού ταλγαλὰρ πάζεν σηρὰ ιλὲ γεκτικὲρινὶ τακὶπ ἐτερλὲρ, βὲ γιάχοτ γεκτικὲρινὲ τζαρπηληλάρ. Ρούζκιαρλὰρ τουρούπ χαβὰ σούκούνεττὲ ὀλτουγοὺ βακητλαρτὰ πιλὲ μουκάττεμα ἐσὲν ρούζκιαρλαρὴν τεεσιρίϊλε ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ταλγαλὰρ τενιζὶν πὶρ ταραφηντὰν ὃλ πὶρ ταραφηνὰ χαρεκετὲ τεβὰμ ἐτερλέρ. Τενιζτὲ ἔν ἀζὶμ μενζαρελερὶν πιρὶ σούκούνέτι κιαμιλὲ ἐσνασηντὰ ταλγαλαρὴν μουνταζὰμ σουρεττὲ χαρεκετὶ τιρ. Πού γιούκσὲκ, μαβὶ βὲ κόπούκσούζ σού γιγγηνλαρὴ 600 γιάχοτ 800 κατὲμ ούζακτὰν γεκτικὲρινὶ τακὶπ ἐτερλὲρ, βὲ κεμινὶν ἀλτηντὰν σεσσίζτζε κετζερὲκ γιούζ τουττούγού ταραφὰ τογρού χαρεκετλερινὲ τεβὰμ ἐτερλέρ. Ὀνούντὲ πουλουναν χὲρ σεγὶ γιηκὴπ τεβιρμὲκ ἰτζοὺν ἰλερὶ τογρού κελίγιορ ζὰνν ἐτιλὲν λάκιν πὶρ ἶς βὲ ἐσὲρ πρακμαγιαρακ κετζεν σακὶν βὲ χεϊπετλὶ ταλγαλαρὴν σέϊρ οὺ τεμασασὴ ἀτεμὲ χαϊρὲτ βερίρ.

Πόϊλὲ πὸγιοὺκ βὲ μουνταζὰμ ταλγαλὰρ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἐσὲν βὲ οὺζοὺν βακὴτ τεβὰμ ἐτὲν ρούζκιαρλὰρ τεεσιρίϊλε ζουχοὺρ ἐτερλέρ. Ρούζκιαρλαρὴν τζαποὺκ τζαποὺκ τεγισιλτικλερὶ ἔκσερ τενιζλερτὲ ταλγαλὰρ μουνταζὰμ ὀλάμαζλαρ. Τενιζὶν σατχὴ τζὸκ κολάϊ χαρεκετὲ κελίρ, βὲ ούφὰκ πὶρ ρούζκιὰρ τενιζὲ τεεσὶρ ἐτέρ. Πὶρ ρούζκιὰρ πὶρ βακὴτ πὶρ ταραφτὰν ἐσὶρ, βὲ ὀνοὺν τεεσιριντὲν χουσουλὲ κελὲν ταλγαλὰρ ρούζκιαρὴν ἐστιγὶ ταραφὰ τογρού χαρεκετὲ πασλαρλὰρ, σόγγρα πασκὰ ταραφτὰν πὶρ ρούζκιὰρ ἐσμεγὲ πασλατηκτὰ ἐββελκὶ ταλγαλὰρ κεντὶ ἐββελκὶ χαρεκετλερινὲ τεβὰμ ἐτερλὲρ ἰσὲ τε, σογγρακὶ ρούζκιαρὴν ἐστιγὶ ταραφτὰν πασκὰ πὶρ σηρὰ ταλγαλὰρ τάχι πεϊτὰ ὀλοὺπ πασκὰ πὶρ ταραφὰ τογρού χαρεκὲτ ἐτερλὲρ· πὶρ ἂζ σόγγρα ρούζκιὰρ γίνε τεγισιλίρσε, πασκὰ πὶρ σηρὰ ταλγαλὰρ τάχι πεϊτὰ ὀλουρλάρ. Πού ἐτζιλτὲν πὶρ κεμινὶν τιρεγιντὲ πουλουνὰν πὶρ ἀτὲμ τενιζτὲ πάζεν γεκτικὲρινὶ κὰτ ἐτὲν βὲ τζιγετλερὶ μουχτελίφ ὀλὰν ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ σηρὰ ταλγαλὰρ κόρούρ, πάζεν τάχι μουχτελίφ ρούζκιαρλὰρ σεπεπιντὲν τενιζὶν σατχὴ ὃλ τεμετζὲ ἂλτ οὔστ ὀλούρ κι ταλγαλαρὴν τζιχέτι χαρεκετλερὶ πιλινέμεζ.

Ταλγαλαρὴν γιούκσεκλιγὶ

Σαῖρ χὲπ χὰλ οὺ χουσουσλὰρ πὶρ ὀλτουγοὺ χαλτὲ τενιζὶν οὺμκού ἂζ γιάχοτ σουγιού ζιγιατὲ τουζλού ὀλὰν γερλερτὲ ταλγαλὰρ ζιγιατὲ οὺφὰκ ὀλαπιλιρλέρ. Πάχρη χαζεζὶν ταλγαλαρὴ Πάχρη σεφιτὶν ταλγαλαρηντὰν τζὸκ οὺφὰκ τηρλάρ, Πάχρη σεφιτὶν ταλγαλαρὴ τάχι Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσού ταλγαλαρηντὰν, βὲ πού σογγρακινὶν ταλγαλαρὴ τζενουπὶ ὠκεανὸς ταλγαλαρηντὰν τζὸκ οὺφὰκ τηρλάρ.

Πάχρη σεφιτ χακκηντὰ μαλουμάτη σαγιγκαὶ ὀλὰν ἀμιρὰλ Ἰσμιτὶν τετκικάτ οὺ κεσφιγιατηνὰ ναζάρεν φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ Πάχρη σεφιτὶν ταλγαλαρὴ 13 κατεμτὶν 18 κατὲμ κατὰρ γιούκσεκ τιρλέρ. Ἀμιρὰλη μούμαιλέϊχ ἰσπου τενιζτὲ πὲκ νατὶρ ὀλαρὰκ 30 κατὲμ γιούκσεκλιτὲ ταλγαλὰρ κόρμούς, λάκιν σεττὶ ρούζκιαρλὰρ βακτηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ταλγαλαρὴν βασὰτ γιούκσεκλιγινὶ 10 γιάχοτ 12 κατὲμ χισὰπ ἐτμὶς ἰτι. Ἰσπὸρτ νὰμ μεσχοὺρ χαπτὰν 1848τὲ Λιβερπουλτὰν Ποστονὰ κατὰρ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺν ταλγαλαρηνὴ ὀλτζοὺπ πάζη γερλερτὲ 25 κατεμτὲν 30 κατὲμ κατὰρ γιούκ-

σεκλικτὲ ταλγαλὰρ κὸρτὸὺ ισέ τε, ἓν πὸγιὸὺκ ταλγαλαρὴν βασὰτ γιὸὺκσεκλιγὶ 19 κατὲμ κατὰρ ἰτὶ. Μὸυμαϊλέϊχ Λιβηρπουλὰ ἀβτετιντὲ ταλγαλαρὴ τέκραρ ὸλτζὸὺπ πάζη γερτὲ 43 κατὲμ κατὰρ γιὸὺκσεκλικτὲ ταλγαλὰρ πουλτὸὺ ισέ τε, ὅλ ταλγαλαρὴν βασὰτ γιὸὺκσεκλιγὶ 30 κατὲμ κατὰρ ἰτὶ. Παϊσκὰ κεμιτζιλὲρ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺν σιμαλὶ κησμηνὴν γιὸὺκσὲκ ταλγαλαρηνὴ χέμαν ὅλ μικταρτὰ χισὰπ ἐτμισλὲρ ισέ τε, πουλλαρὴν πεγιαννὰ ναζάρεν ταλγαλαρὴν βασὰτ γιὸὺκσεκλιγὶ ταχὰ ἐκσὶκ τὶρ. Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺν τζενουπὶ κησμηντὰ ταλγαλαρὴν ἓν γιὸὺκσεγὶ σιμαλὶ κησμηνγκιντὲν τζὸκ ζιγιατὲ τὶρ. Ὸὺμιτ πουρνοὺ καρσησηντὰ Ἀτλαντὶκ βὲ Χὶντ ὠκεανοσλαρηνὴν γεκτικερινὲ καρησὶτηκλαρὴ γερτὲ κεμιτζιλὲρ 50 κατερτὲν 60 κατὲμ κατὰρ γιὸὺκσεκλικτὲ ταλγαλὰρ κὸρμὸὺσλὲρ τὶρ. Τὸυμὸν τ'Ὸὺρβιλ 108 κατὲμ γιὸὺκσεκλικτὲ ταλγαλὰρ κὸρμὸὺς ὸλτὸυγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς τὶρ. Τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι ἓν ζιγιατὲ γιὸὺκσὲκ ὸλὰν ταλγαλὰρ ἓν σετὶτ φουρτουναλὰρ ἐσνασηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ ραὺζκιὰρ σετὶτ ὸλμασὴ ὶλὲ περαπὲρ μουνταζὰμ σουρεττὲ βὲ οὺζοὺν μὸυττὲτ πὶρ ταραρτὰν ἐστιγὶ βακὴτ πεϊτὰ ὸλουρλάρ.

Ταλγαλαρὴν ἐνλιλιγὶ

Ταλγαλαρὴν ἐνλιλιγὶ χουσουσουντὰ ιτζρὰ ὸλουνὰν τετκικατὴν νετιτζελερὶ πιρπιρινὲ τεβαφοὺκ ἔτμεμις τὶρ, λάκιν ὸλτζὸυλμοὺς ὸλὰν ταλγαλαρὴν ἔκσερ κησμηνὰ ναζάρεν πὶρ ταλγανὴν ἐνλιλιγὶ γιὸὺκσεκλιγινὶν ὄνπες κατὴ κατὰρ τὴρ, σὸϋλὲ κι 30 κατὲμ γιὸὺκσεκλικτὲ ὸλὰν πὶρ ταλγανὴν ἐνλιλιγὶ 430 κατὲμ ὸλατζὰκ τὴρ.

Ταλγαλαρὴν σὸυρατὴ

Ταλγαλαρὴν σὸυρατὴ χακικὶ ὸλμαγιηπὶ ρὸυζκιαρτὰν σαλλανὰν πὶρ πὶζ παρτζασηνὴν σὸυράτη χαρεκετὶ κὶπὶ ζαχιρὶ τὶρ. Ρὸυζκιαρτὰν ταζγὶκ ὸλουνὰν σοὺ νεβπὲτλε γιὸὺκσεγὲ τζηκπὶ ἀσαγὴ ἐνὲρ ισέ τε, γίνε σαΐκι ἐββελκὶ γερὶντὲ καλὴρ, βὲ ὅλ σὸὺ οὺζερὶντὲ τζαλκανὰν σεϊλὲρ πὲκ ἀγὴρ χαρεκὲτ ἐτὲρλέρ. Φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ ταλγανὴν τεπεσιντεκὶ κὸπὸυκτὲν ματὰ χὶτζ πὶρ κησμὴ ὶλερὶ κὶτμεζ.

Ἀϊρὶ νὲμ ἔχλι χεγετὶν χισαπὴντζα 1,000 κατὲμ τερὶνλικτὲ πὶρ τενιζὶν σατχηντὰν κετζὶν 100 κατὲμ ἐνλιλικτὲ πὶρ ταλγανὴν χαρεκετὶ πὶρ σανιγατὲ ταχρὶπεν 2.100 κατὲμ, γιάχοτ πὶρ σααττὰ 15 μὶλ τὶρ, λάκιν 10,000 κατὲμ τερινλιγὶ ὸλὰν πὶρ τενιζτὲ 674 κατὲμ ἐνλιλικτὲ πὶρ ταλγανὴν χαρεκετὶ πὶρ σανιγατὲ 69 κατερτὲν ζιγιατὲ, γιάχοτ πὶρ σαττὰ 50 μὶλ κατὰρ τὴρ. Ποὺ σὸν χισὰπ πὸγιὸὺκ τενιζλερτὲ φουρτουνὰ βακτηντὰ ταλγαλαρὴν βασὰτ χαρεκετὶ ἄτὲ ὸλουναπὶλὶρ.

Ταλγαλαρὴν τεσσιρὶ τενιζὶν τερινλιγινὲ νὲ τερετζεγὲ κατὰρ βαρτηγὴ μεσελεσιντὶν ἐρπάπη ὶλμι χιμὲτ τζὸκ τεφὰ πάχς ἐτμισλὲρ τὶρ. Μουκαττεμα ζὰνν ὸλουνοὺρ ἰτὶ κι τενιζὶν τζαλκαντηση τενιζὶν σατχηντὰν 20-25 κατερτὲν ζιγιατὲ ἀσαγηγὰ τεσσὶρ ἐτμεζ, λάκιν πὸὺ ζαννὴ τασπὶκ ἐτὲν πὶρ τελλὶ γιὸκ ἰτὶ. Μρ. Βαπερὶν τεϊκικατηνὰ κὸρὲ χὲρ πὶρ ταλγὰ κεντὶ γὸὺκσεκλιγινὶν 350 κατὴ κατὰρ τερινλιγὲ τεσσὶρ ἐτὲρ, σὸϋλὲ κι 33 κατὲμ γιὸὺκσεκλικτὲ ὸλὰν πὶρ ταλγὰ σάτχη πάχρτὰν 1½ μὶλ ἀσαγηγὰ κατὰρ τεσσὶρ ἐτὲπὶλὶρ. Καρτζὶ πὸὺ τερετζὲ τερινλικτὲ ταλγαρὶν τεσσιρὶ χὶτζ μαχαμηντὰ ισέ τε, τενιζὶν σατχηντὰν 200—300 κατὲμ τερινλιγὲ κατὰρ πὸγιὸὺκ τεσσιρλερὶ βάρ τὴρ.

Τενιζὶν ταλγαλαρὴ πὶρ σαχιλτὲν γιάχοτ καγιαλὴ πὶρ ἀτατὰν πακκλτηγὴ γαλτὲ πὲκ ἀζαϊπ βὲ χεϊπετλὶ κὸρὸὺνὸυρλὲρ. Πάζεν καγιαλαρὰ βὲ σαὶρ σὰρπ γερλερὲ τζαρπηλὰν ταλγαλὰρ ἀτεμὲ χαϊρὲτ βερετζὲκ τερετζετὲ γιὸὺκσεγὲ τζηκαρλάρ. Ἰσπαλλαντσόνι νὰμ μὸυελλιφὶν πεγιαννὰ ναζάρεν πάζεν σετὶτ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ τενιζὶν ταλγαλαρὴ Ἰστρομπόλι τζιβαρηντὰ βακὶ ὸλοὺπ σάτχη πάχρτὰν 318 κατὲμ γιὸκσεκλικτὲ ὸλὰν Ἰστρομπολλουτσὰ νὰμ τεπενὶν τὰ πασηνὰ κατὰρ τζηκαρλάρ. Ἰσκοτζία σεβαχιλιντὲ 112 κατὲμ γιὸὺκσεκλικτὲ πὶρ φενὲρ πάζεν ταλγαλὰρ ἰλὲ ὸρτὸὺλὸὺρ. Ταλγαλὰρ πάζεν Ἰγγιλτερατὰ μεσχοὺρ Ἐτὶ φενερινὶν τεπεσινὲ, πάζεν τεπεσιντὲν 80 κατὲμ γιὸὺκσεγὲ κατὰρ τζηκαρλάρ.

Σιτὶτὲτλε ἀτηλὰν πὸὺ τερετζὲ τζεσὶμ σοὺ γιηγηλαρηνὴν κουββέϊ ταζγικιγεσὶ χαϊρετεγγίζ τὶρ. Ἰστεφένσην χισὰπ ἐτμὶζ τὶρ κι Ἰσκοτζία σεβαχιλιντὲ βακὶ παλατὲ μεζκὸὺρ φενερὲ τογροὺ ἀτηλὰν ταλγαλαρὴν κουββετὶ χὲρ πὶρ μὸὺρεπὰ γιαρτατὰ 17 τονὸ τουρ. Μ. Βιλλάρσο τικκάτλε ὸλτζερὲκ πουλμοὺς τοὺρ κι Τηνκερκτὲ ταλγαλὰρ πάζεν σαχιλὲ ὅλ τερετζὲ κουββέτλε τζαρπαρλάρ κι σαχιλτὲν πὶρ μὶλ μεσαφεγέτεκ γὲρ σαλλανήρ. Πάζεν ταλγαλὰρ σαχιλὲ ὅλ τερετζὲ ἀζὶμ κουββέτλε τζαρπηληλάρ κι 30 γιάχοτ 40 κατὲμ πογιουντὰ βὲ 36 τονὸ ἀγηρληκτὰ ὸλὰν καγιαλαρὴ γερλεριντὲν τεπρετιρλέρ.

Ἴμτι ποὺ κατὰρ κουββετλὶ ὸλὰν ταλγαλαρὴν τενιζ σεβαχιλινὶ ταγηὶρ, σὰρπ καγιαλαρὴ κεσρ βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ τεπεττὸυλὰτ ιτζρὰ ἐττικλερινὲ τεατζτζὸὺπ ἔτμεμελι ἰζ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑ ΜΑΤΕΝΑΕΡΙΝΤΕ ΤΖΑΛΗΣΑΝ ΚΑΤΗΝΑΑΡ ΒΕ ΚΗΖΑΑΡ

Ἰγγιλτέρα χὸὺκὸὺμετὶ ταραφηντὰν νεσρ ὸλουνὰν πὶρ ἱστατιστικὲ ναζάρεν Ἰγγιλτερατὰ κὸμὸὺρ ματενλεριντὲ τακρὶπεν 5,000 κατὴν βὲ κὶζ τζαληση. Ποὺ ματενλεττὲ τζαληζὰν κιζλαρὴν πάζηλαρὴ ὄνὸυτζ γιασηντὰν ἀσαγὴ τηρλάρ. Ἰγγιλτερατὰ κατηνλαρὴν βὲ κὶντζ κιζλαρὴν πὶλὲ γερὶν ἀλτηντὰ ματενλερτὲ τζαληζαγὰ μετζπουρ ὸλτουκλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηντηκτὰ μεζκὸὺρ μεμλεκεττὲ φουκαρανὴν τεαγιοὺς ἐτεπιλμεσὶ νὲ τερετζὲ κὸὺτζ ὸλτὸυγοὺ ἀννασηλαπὶλὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 22, βὲ Ἀλαρ. Μάϊος 4, 1880

ΕΡΜΕΝΙ ΠΑΤΡΙΚΙ ΧΑΖΡΕΤΑΕΡΙΝΙΝ ΠΙΡ ΤΑΧΡΙΡΑΤΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕΣΙ

Ἔρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐρεντὶ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν βιλαγετλὲρ μουραχχασλαρηνὰ χιτάπεν γιαζηλμὶς ὸλὰν ταχριρὰτη οὺμουμιγενὶν πὶρ σουρετινὶ μὰ ἐλ μεσερρὲτ ναζεταμηζὰ τὲρτζ ἐτὲρις. Ποὺ ταχριρὰτη οὺμουμιγὲ μεζχὲπτζε ἰσλερτὲ χουρριγὲτ βὲ μιλλὲττζε ἰσλερτὲ ἰττιφὰκ οὺ ἰττιχὰτ καϊτὲϊ ἐσασιγεσὶ οὺζερινὲ μὸὺσσσὶς τὶρ. Ἰστὶ ποὺ καϊτὲϊ ἐσασιγεγὲ ριαγὲτ ἐττικλερὶ ἰτζὸὺν τὶρ κι Ἀλμανλὰρ, Φρανσζλὰρ, Ἰγγλιζλὲρ βὲ Ἀμεριχαληλὰρ μουβαρρακιγὲτ πουλμουσλὸρ τὴρ.

Σουρέτι ταχριράτ

«Μιλλετιμιζὶν ἰττιχὰτ οὺ τεμαμιγέτι ραπηταση νὶν τεεγιτὶ ἰτζὸὺν γιάληνζ ταχιλὶ νιφὰκ οὺ σικαλαρὶν ἀρανηζτὰν κὸὺλλιεν τὲρ οὺ ζαϊλινὲ τεγὶλ, κιλισὲ οὺ μεζχὲπ τζιγετίλλε πὶζτὲν ἀϊρηλμὶς ὸλὰν καρηντασλαρχηζ ἰλὲ, γιάνι Κατολὶκ βὲ Προτεστὰντ Ἐρμενιλὲρ ἰλὲ τάχι χὸὺσνι χαρεκὲτ οὺ μουγαπὴεττὲ πουλουμιαχὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμενιζ, βὲ πουνλὲρ ἰλὲ σιζὶν ἀρανηζτὰ ζουχοὺρ ἐτετζὶκ ὸλὰν μιλλὲττζε βὲ σὰχοτζα μεσελελερτὶν τολαγὴ χὸὺκὸὺμετὶ μαχαλλιγεγὶ τατζὶζ ἐτμεκτὶν ισέ ὅλ μεσελελερὶν μουραχχασλὰρ βὲ μιλλετ μετζλισλερὶ βασιτασὶλε σοὺλιγεν χαλλ οὺ τεσβιγεσινὲ τζαληράνιζ μουκτεζαϊ χαλ οὺ μετενιγὲτ ὸλτουγουνοὺ σιζὲ ταβσιγέ οὺ πεγιὰν ἐτμεγὶ βατζιπὲϊ ζιμμὲτ σαγιάρημ.

Ἔσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ μεζχέπτζε χουσουμέτ οὺ ἀταβετλερὶ χὲμ μιλλετασλαρηηζὴν βὲ χὲμ Κατολὶκ βὲ Προτεστὰντ καρηντασλαρηηζὴν καλπὲλεριντὲν μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χαρεκιάτη χουσουμετκιαρανενὶν Χριστιανληγὰ βὲ μετενιγετὲ βὲ χάλη χαζηρὴν ἰτζαπατηνὰ κιάμιλεν μουχαλὶφ ὸλτουκλαρηνὴ τάϊμα ἐχαλιγὲ βάζ, βὲ φιλεν οὺ κάβλεν πουνοὺ ταλὶμ ἐτμενὶζ μὸὺλτεμές τὶρ.

Μιλλετιμὶζ Χριστιὰν βὲ Χριστιὰν ὅλμαγιαν χὲπ μιλλετλὲρ ὶλὲ ὸτετὲν περοὺ μουαμελέϊ τοστανετὲ πουλουνμουὺς ἰσέ τε, χάλη χαζηρτὰ τζὸὺμλε μιλλετλὲρ ὶλὲ ταχὰ ζιγιατὲ χὸὺσνι μὸὺνασεπαττὰ πουλουνμασὴ βὲ μεναφὶϊ μαχαλλιγεγὲ μὸὺτεαλλὶκ μεσελελερτὲ Κατολὶκ βὲ Προτεστὰντ μιλλεττασλὰρ ὶλὲ μὸὺττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ λαζὴμ τὴρ, ζίρα ποὺ μισιλλὸὺ χαρεκὲτ μιλλετὶν μεναφὶϊ οὺμουμιγεσινὲ βὲ ἰττιχὰτ οὺ τερακκισινὲ μετὰρ ὸλτουγοὺ πετιχὶ τὶρ.»

ΚΑΡΑΪΑΓ

Καρατὰγ μεσελεσινὲ ταὶρ σὸὺφερανὴν νοτασηνὰ Παπὴη ἀλὶ ταραφηντὰν τζεβὰπ βεριλιπὶ τενιλμὶς τὶρ κι Καρατὰγὰ τέρκ οὺ τεσλὶμ ὸλουνατζὰκ μεβακιὶν ἔμρι ταχλιγεσινὶ ἰχπὰρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ποτκὸριτζατακὶ Καρατὰγ κομαντανὴ νεζτινὲ ἰζὰμ ὸλουνὰν μεμουροὺν ἔμρι ταχλιγετὲν ἄντζακ γετὶ σαὰτ ἐββὲλ μαχάλη μακσουτὲ βασὶλ ὸλμασὴ πὶρ σεχφτὲν γιάχοτ ζαρουρὶ πὶρ τεεχὸὺρτὲν νεσὲτ ἐτμὶς ὸλμὰκ λαζὴμ κελετζεγιντὲν Καρατὰγ ἀσακιρινὶν ἀραζὶϊ μεζπουρεγὶ ζὰπτ ἔτμετικλεριντὲν τολαγὴ χὸὺκὸὺμετὶ σενιγὲ μεσοὺλ τουτουλάμαζ. Βὲλχασηλ Παπὴη ἀλὶ Ἰσκοτρατὰν μαλουμάτη μουφασσαλὰ πεκλεμεκτὲ ὸλοὺπ, ποὺ μαλουματὴ ἀλτηκτὰν σὸγγρα κεντὶ κατὶ καραρηνὴ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ τεπλὶγ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Τικὲρ ταραφτὰν Καρατὰγ χὸὺκὸὺμετὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ νοτὰ κὸντερὶπ τεμὶς τὶρ κι Ἰσκοτρὰ βαλισὶ Ἰζζὲτ πασαννὴν πὶρ γιαβὲρι χαρπὴ ἀλαρρανκὰ σαὰτ 9τὰ Ποτκὸριτζαγιὰ μὸὺβασελέτλε Καραταγὰ τέρκ ὸλουνατζὰκ μεβακιὶν ὅλ χὸὺν ἀλαρρὰνκα σαὰτ τὸρττὲ ἀσακὶρι σαχανὲ ταραφηντὰν ταχλιγὲ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Ποτκὸριτζὰ κομαντανὴ μουκαβελεναμὲ ἀχκιαμηνὰ μουγαγὶρ ὸλὰν ἴσπου χαρεκεττὶν ὅσικιαγὲτ ἐτμὶς, βὲ γετὶ σαὰτ μὸὺχλὲτ Καρατὰγ ἀσακιρινὶν ἰστιχκιαμάτη μὸὺτεαττὶτεγὲ κατὰρ ὶλερλεμεσινὲ γάϊρι κιαφὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ τζὸὺμλὲ ὶλὲ Καρατὰγ κομαντανὴ ἀσακιρὶν ὶλερλεμεσινὲ ἔμρ βερμὶς, βὲ ἀσακὶρι μεζκὸὺρὲ πὶριντζὶ γάττη μὸὺσταχκεμὲ κὲλτικτὲ μεβακιὶ μεζκὸὺρεγὶ Ἀρναοὺτλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὸλουνμοὺς πουλμουσλὰρ. Πουνοὺν ὸὺζερινὲ Καρατὰγ Πρενσὶ κεντὶ ἀσακιρινὲ ἰστιχκιαμὰτ ὸὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἔτμεμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶς ὸλοὺπ, σὸμτὶ μουκαβελὲ ἀχκιαμὴντζα μεβακιὶ μεζπουρενὶν πὶρ σουρέτι μουνταζαματὰ Καρατὰγὰ τέρκ ἐτὶλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγμορ.

Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανὴντζα πὶρ τζὸκ Ἀρναοὺτλὰρ Καρατὰγ χουτουτουνὰ κοσμακτὰ ὸλοὺπ, σὸμτὶ Ἀρναοὺτλὰρ βὲ Καρατάγληλὰρ καρσὴ πὲ καρσὴ τουρσούγιορλαρ. Χὸὺκὸὺμετὶ σενιγὲ τάχι Ἀρναοὺτλουκτὰ κεντὶ νουχουζουνοὺ βὲ μιλλετὶν ἀσαγισινὶ μουχαραζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ἔραγιὰ τὸρτ ταπὸὺρ ἀσκὲρ κὸντερμὲς, βὲ σεκὶζ ταπὸὺρ ἀσκὲρ τάχὰ κὸντερμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Ποὺ γενὶ καρησηκληγὴν νετιτζεσὶ νὲ ὸλατζαγηνὶ σιμτιτὲν κεσὲρ ἐτμὲκ σαΐκι μουχὰλ τὴρ.

ΙΜΤΙΣΑΛΑ ΣΑΓΙΑΝ ΠΙΡ ÓRNEK

Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ Ματζαριστανὶν Τὲϊς νεχὸι σαχιλινὲϊ βακὶ βὲ 80,000 σεκενεγὶ χαβὶ

ὀλὰν Ζεκετὶν σεχρινὶν σοὺ τουγῃϊανὴ σέπεπιντὲν σάϊκι κιάμιλεν χαρὰπ ὀλτουγοὺ γαζετὰ μούταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ τουρ. Κετζὲν σενὲ Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν χαϊρχὰχ ζατλὰρ φελακετζετεκϊανὰ σαχαβέτλε ἰανὲ ἐττιλέρ. Γιακηνλαρτὰ Ματζαριστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ σέχρι μεζκούρὺ ἰλεριτὲ σοὺ τουγῃϊανηντὰν ἐμὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Τέϊς νεχρὶ σαχιλιντὲ καβὶ σεττλὲρ ἰνσασὴ ζημνηντὰ 83,000 λιρὰ σαρφηνὲ, ἐπνιγέϊ οὺμουμιγεσινὶν τέκραρ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν σέχρι μεζκούρὲ 500,000 λιρὰ ἰκραζηνὰ, βὲ μούχτὰτζ ὀλὰν σεκενεγὲ ἐβλερινὶν ἰνσασὴ ἰτζὸὺν 1,000,000 λιρὰ ἰκραζηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Σεχρὲ ἰκρὰζ ὀλουνὰν ἀκτζὲ ἰτζὸὺν σενετὲ γιούζτὲ 6 φαὶζ ἀληνατζάκ. Σεχρὲ βὲ φουκαραγιὰ ἰκρὰζ ὀλουνὰν πάλατὲ μεζκοὺρ μεπλαγλαρτὰν ματὰ χούκούμὲτ πὲκ φακὶρ βὲ μούχτὰτζ ὁλανλαρὰ ἐβλερινὶ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν 50,000 λιρὰ ἰανὲ ἐτμὶς τὶρ. Ζεκετὶν σεχρινὶν φελακετζετὲ ἐχαλισινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Ματζαριστὰν χούκούμετὶ ἰστὲ πόϊλὲ μετχὲ σαγιὰν πὶρ σαχαβὲτ κόστερμὶς τὶρ.

ΚΑΧΤ

Καχτζετεκϊανὰ ἰανὲ ἰτζὸὺν Βαντὰ τεσκὶλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν Ἐρμενὶ κομιτεσὶ ρεϊσὶ ταραφηντὰν Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν σέχρι μεζκούρτὲ κὰχτ ταχὰ ζιγιατὲ σιττὲτ κὲσπ ἐτμὶς τιρ. Πιτλιστὲν Βανὰ κόντεριλετζὲκ ὀλὰν πουγτάϊ χάλα σέχρι μεζκούρὲ βασὴλ ὄλμαμηζ τὴρ. Πουνοὺν ούζερινὲ Νερσὲς σερπισκοπὸς Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ γιαζὴπ Πιτλιστὲν ζαχιρὲ ἰχρατζηνὰ ταὶρ ὀλὰν μεμνουϊγετὶν φέσχ οὺ ἰλγὰ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

Μεσμουατὰ ναζάρεν καχτζετεκϊανὰ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζὸὺν πουρατὰ τεσκὶλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν Ἐρμενὶ μερκεζὶ κομιτεσὶ, Ρουσία ἰμπερατορού ταραφηντὰν βεριλὲν 10,000 φρὰνκ βὲ Πάπα χαζρετλερὶ ταραφηντὰν κόντεριλὲν 5,000 φρὰνκ ταχιλτὲ ὀλαρὰκ, σὶμτιγετεκ τακρὶπεν 13,000 λιρὰ τοπλαμὴζ τὴρ. Μεζκοὺρ κομιτενὶν σιμτιγὲ κατὰρ νέρελερε ἰανὲ κόντερμὶς ὀλτουγουνὰ ταὶρ γιακηνλαρτὰ μαλουμάτη μουφασσαλὰ νεσὶρ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέριζ.

Γιακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰν κόντεριλὲν μεπλαγτὰν 100 λινὰ Ἰζμὶτ βὲ Προυσὰ κοϊλερὶ καχτζετεκϊανηνὰ, 130 λιρὰ Μαρτινὲ βὲ 30σὶρ λιρὰ Βανὰ, Ἐρζρουμὰ βὲ Ρηντουανὰ κόντεριλμὶς τὶρ.

Κέζαλιχ καχτζετεκϊὰν ἰτζὸὺν Νιγτετὶν 26 μετζιτιγὲ βὲ Ἀμερικατὰν Ἀκὸπ Μ. Σεροπιαντὰν 119 φρὰνκ ἄχζ ἐϊλεμισὶζ.

Ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν ταραφηντὰν Ὀσμανλὴ πανκασὴ Μουσουλὰ 800, Τιγιαρπεκιρὲ 400, Πιτλισὲ 400 βὲ Βανὰ 400 λιρὰ κόντερμὶς τὶρ.

Ἐρμενιστὰν καχτζεκϊανὴ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ Πετερσβουργτὰ πὶρ παλὸ βεριλμὶς, βὲ πουντὰν τζεσιμτζε πὶρ μεπλὰγ χασὴλ ὀλμούς τουρ.

Λοντρατὰ σὲχρ ἐμινινὶν τάχτη ριασετιντὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ Ἀνατολοὺ καχτζετεκϊανηνὰ ἰανὲ τζεμὶ ἰτζὸὺν κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ πόγιούκ πὶρ τζεμιγὲτ ἄκτ ὀλουνμούς τουρ.

Παρὶς γαζεταλαρηνὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν σέχρι μεζκούρτὲ μουκὶμ Ἐρμενιλὲρ Χορὲν ἐπισκοποσοὺν τάχτη ριασετιντὲ ὀλαρὰκ Ἐρμενιστὰν καχτζετεκϊανὴ ἰτζὸὺν πὶρ ἰανὲ κομιτεσὶ τεσκὶλ ἐτμισλέρ.

ΓΑΧΙΔΙΓΕ

Κὰχτ νεταϊτζι ταπὶϊγεσιντὲν ὀλὰν ἰλέλη σαϊρεγὲ καρσὴ τετσπίρι τεχαφφουζιγὲ ἰττιχαζὴ ἰτζὸὺν μετζλισι σηχχιγὲ Ἀνατολουνοὺν μουχτελὶρ σεχρλερινὲ χεκιμλὲρ κόντερμεγὲ καμὰρ βερμὶς τὶρ.

— Γενὶ σὲχρ ἐμινὶ Μαζχὰρ πασὰ χαζρετλερὶ γιανγηνλὰρ ἐσνασηντὰ χαρὰπ ὀλὰν πὶρ τζὸκ τζεσμελερὶν ταιὶρ βὲ τερμιμινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

— Μαλιγὲ χαζινεσὶ Γαλατὰ πανκερλεριντὲν γιούζτὲ ὃν φαὶζλε 50,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμὶς τὶρ. Χαζινέϊ τζελιλὲ ἴσπου μεπλαγὴ κόμρούκ βαριτατηντὰν κόυντὲ 3,000 σὶμ μετζιτιγὲ βερμέκλε τεετιγὲ ἐτετζέκ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν χούκούμέτι σενιγὲ Προυσὰ βὲ Μουτάνγια τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν ἰνσασὴ ἰτζὸὺν πὶρ Φρανσὴζ μούχεντισὲ ἰμτιγιὰζ βερετζέκ τὶρ.

— Αὐστρία σεφιρὶ κετζὲν χαφτὰ Ρούμ πατρικχανεσινὲ κιτερὲκ Αὐστρία ἰμπερατορού ταραφηντὰν Ρούμ παρικὶ χαζρετλερινὲ Σὲντ Ἐτιὲν νισανηνὴ βερμὶς τὶρ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν μετζλὶσι οὺμουμισὶ ἐγιαλέτι μεζκούρὲ μαλιγὲ μούτιρὶ Μ. Σμὶτ χακκηντὰ ἐμνιγετσιζλὶκ κόστερτιγὶ ἰτζὸὺν μούμαϊλέϊχ νίχαγετ ἰστιφασηνὴ βερμὶς τὶρ, βὲ Μ. Πενὲφ μουβακκάτεν μαλιγὲ μούτιρὶ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα χεγέτι βούκελάι τζετιτεσὶ κάτιεν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς βὲ παρλαμεντὸ Ἀπρίλιος 17/29τὰ κούσὰτ ὀλουνμούς τουρ.

—Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ Μ. Τρικούπης γιακηνλαρτὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κόντερὶπ Τηρχαλατὰ χαϊτουτλουγοὺν τεκεσσούρὶ οὺζερινὲ ὀνλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ. Γιάληνηζ Ὄλυμπος ταγηντὰ βὲ ἐτραφηντὰ 600 κατὰρ χαϊτοὺτ βάρ τὴρ. Χαϊτοὺτ πόλοὺκλεριντὲν ὀνικισὶ ρουεσαλαρὴν ἰσμλερὶ ἰλὲ πεγιὰν ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ποὺ χαϊτοὺτ πόλοὺκλεριντὲ Ἀρναοὺτ, Ρούμ, Οὐλὰχ βὲ Μούσλιμὰν βὰρ τὴρλάρ. Μ. Τρικούπης Τηρχαλανὴν χούκούμάτη ἀσκεριγὲ βὲ μιλκιγεσινὶν χαϊτουτλαρὴ ζάπτ οὺ τενκὶλ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰλὲ ταχριρατηνὰ χιτὰμ βερμὶς τὶρ.

— Ἀπρίλιος 8/20τὲ Περλιντὲ πὶρ πάληκτζηλὴκ σερκὶσὶ κούσὰτ ὀλουντοὺ. Τούνγιανὴν τὸρτ ταραφηντὰ πουλουνοὺπ ταιμὰ μούνασιπ ὀλὰν χὲρ νέβ πάληκλὰρ μεζκοὺρ σερκὶγὲ βὰζ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Χάττα Τζιντὲν βὲ Ἰαπονιατὰν χάϊλη πάλὴκ κόντεριλμὶς τὶρ. Πάληκλαρτὰν πάζηλαρὴ σὰγ ὀλαρὰκ σερκὶγὲ βὰζ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Πάληκλαρὴ τζογαλτμὰκ βὲ τουτμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ οὺσοὺλ οὺ ταρικλὲρ τάχι κόστεριλμισλέρ. Κεντὶ μεμλεκετλερὶ σουλαρηντὰ ἀλὴ τζινστὲν πάληκλαρὴ τζογαλτμὰκ βαζιφεσίλε μούκελλὲρ ὀλοὺπ ποὺ παπτὲ τετσπίρι μουκταζιγὲ ἰττιχάζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ βὲ Εὐρωπανὴν σάϊκι χὲρ μεμλεκετιντὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν νασπ ὀλουνμοὺς μαχσοὺς κομισιονλὰρ βάρ τὴρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν γέβμι μαχσουσοὺ μούνασιπετίλε πὶρ ἄφβη οὺμουμὶ ὀλὰν ἐτιλμεσινὶ τζενεράλ Λορὶς Μελικὸφ ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὲ τεκλὶφ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ ὀλοὺμ χαλιντὲ πουλουνὰν Πρὲνς Κορτζακὸφ ποὺ κόυνλερτὲ ἐγιλεσμεγὲ γιοὺς τουτμούς τουρ.

—Οὔτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ὀδέσσα τιβάνη χαρπὴ χουζουρουντὰ 19 νεφὲρ Νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσὶ ἰτζὰ ὀλουντοὺ. Πουνλαρτὰν πὶρισὶ μούεππεπεν ματενλερτὲ τζαληφμαγὰ, παζηλαρὴ μούεππεπεν Σιπιρὲ νεριγὲ βὲ τιχερλερὶ πὶρ κὰτζ σενὲ μαχπουσιγετὲ χοὺχμ ὀλουντουλάρ. Ποὺ 19 νεφὲρ Νιχιλιστλερτὲν πὲς ἐρκὲκ βὲ πὶρ κατὴν Γεχουτὶ τιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρουσιατὰ σὶμτιγε κατὰρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ μουχακεμὲ ὀλουνὰν Νιχιλιστλερὶν τόρττὲ πὶρὶ Γεχουτὶ τὶρ.

— Πετερσβουργτὰ τὰπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰρὰν τεβλετινὶν κουβέϊ ἀσκεριγεσὶ 60,000ὶ πιγιατὲ, 30,000ὶ σούβαρὶ, 5,000ὶ τοπτζοὺ βὲ 5,000ὶ ἀσακίρι μιλλιγὲ ὀλαρὰκ 100,000 νεφερτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Λάκιν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ χασταλανὰν γιάχοτ τελέφ ὀλὰν ἀσκερλερὶν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζὸὺν Ἰραντὰ ἀσακίρι ρετιφὲ γετισὶτιρμεγὲ πὶρ τετπὶρ γιὸκ τουρ. Ἰρὰν ὀρτουσουνοὺν κομαντανλαρὴ Ἀτζὲμ μούσιρλὲρ ἰσὲ τε, πουνλὰρ Ἰρὰν τεβλετὶ χηζμετιντὲ πουλουνὰν ἐτζνεπὶ ζαπιτανὴν νασιχατηνὴ ἐχεμμιγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ τελακκὶ ἐτερλέρ. Φάκατ Ἰρὰν ὀρτουσουνοὺ τανζὶμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ τζὲλπ ὀλουνὰν Αὐστρία ζαπιτλερτὲν χαϊλησὴ ἰστιφαλαρηνὴ βερμισλέρ τὶρ, βὲ πακὶ καλανλαρὴ ἰστιφὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρλέρ. Ἰρὰν ὀρτουσουνὰ ἐρζὰκ τετὰρὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μάχσους πὶρ μουχιμμὲ ταϊρεσὶ ὀλματηγηνταν ἔγερ Ἰρὰν ὀρτουσοὺ Χερὰτ οὺζερινὲ γιούρούὺρ ἰσέ, 1856τὰ ἐττιγὶ κὶπὶ γιαγματζηλήκλα κετζινμελὶ τὶρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἀμερικανὴν ἰστικλαλιγετινὶν γιούζούντζοὺ σενεσινὶν ζίκρι τζεμιλὶ ἰτζὸὺν 1883 σενεσιντὲ Νόυ Γιὸρκ σεχριντὲ πὶρ σερκὶϊ οὺμουμὶ κούσατηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ἀμερικανὴν ἰστικλαλιγετὶ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν 1783 σενεσιντὲ τανηλτή.

— Πουντὰν τακρίπεν 150 σενὲ ἀκτεμ Ἰστουτγὰρτ σεχριντὲν πὶρ Ἀλμανιαλὴ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐττὶ, βὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ πιλὰ βαρὶς βεφὰτ ἐτερὲκ πὶρ τζὸκ ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ τὲρκ ἐττί. Σὶμτὶ 2,200,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ὀλὰν μεζκοὺρ ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ χούκούμὲτ ζαπτηντὰ τὴρ. Νίχαγετ ποὺ γιακηνλαρτὰ Ἰστουτγαρττὰ πὲς νεφερ Ἀλμανλὰρ Ἀμερικατὰ βεφὰτ ἐτὲν Ἀλμανὴν κεντὶ τετελερινὶν ἀμουτζαζατεσὶ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἰλὲ μιρασὴ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Ἔγερ πουνλὰρ Ἀμερικατὰ βεφὰτ ἐτὲν Ἀλμανὴν τεαλλουκατηντὰν ὀλτουκλαρηνὴ σουρέτι σαχιχετὲ ἰσπὰτ ἐτεπιλσελὲρ, μιρασὴ ἀλατζακλαρὴ πετιχί τὶρ.

— Ἀπρίλιος 6/18τὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὲκ σετὶτ πὶρ κασηργὰ Ἀμερικανὴν Μισσούρι ἐγιαλετιντὲ πὶρ κὰτζ παρὲ καριγεγὶ σάϊκι κιάμιλεν χαρὰπ ἐττί. Καρανλὴκ πασμαζτὰν πὶραζ ἐββὲλ κασηργὰ 1,500 σεκενεσὶ ὀλὰν Μαρσφιλτὲ καριγεσινὶ βουροὺπ πὶρ τακικετὲ ταχρὶπ ἐττί. Κοϊτὲ γιάληνηζ 14 χανὲ καλτὴ, βὲ πουνλὰρ τάχι ἀγήρτζα ζετελεντιλέρ. Τακρίπεν 150 κισὶ τελέφ, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ μετζρούχ ὀλτουλάρ. Κασηργὰ χουνὶ σεκλιντὲ καρὰ πὶρ πουλούτ κὶπὶ ζουχοὺρ ἐττί, βὲ τεχσετλὶ πὶρ σέσλε βὲ γιαρὴμ μὶλ βούσατηντὰ ὀλαρὰκ Ὀλερὶ κὶτὶπ ὀνοὺνὲ τζηκὰν χὲρ σεγὶ χαράπ ἐττί, ὀὖτζ κατὲμ κουτρινὲ ὀλὰν ἀγατζλαρὴ κόκλεριντὲν κοπαρτὴ, ἐβλερὶ τεμελλεριντὲν σόκτοὺ βὲ χὲρ νέβ χαϊβανὴ χαβαγιὰ καλτηρὴπ ὅτὲ περιὰττή.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Τέϊλι Τηλεγραφ γαζεταση̃ν νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ἀρναοὺτλουντὰ πὶρ χεγετζάνη ἀζὶμ τζεργιὰν ἐτὶπ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰλὲ πὶρ ἰμαρὲτ τεσκιλὶ βὲ Ἰταλία κραλὴ χανετανηντὰν πὶρ ζατὴν Ἀρναοὺτλοὺκ πρενσλιγινὲ ἰντιχαπὴ μουτασαββὲρ ὀλτουγοὺ σαγὶ ὀλμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 21, βὲ Μάϊος 3, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	44.47
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	34.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Ματζιτιγὲ	107	Πὸλ	90½
Καϊμὲ	1060	Ναπολεὼν	88
Παχὴρ ἀκτζὲ	560	Κρυμίτς	51½
Μεταλίκ	212½	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110½
Πεσλίκ	207	Μανὲτ, καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματθαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ (8). ΡΟΥΜΙ ΑΠΡΙΛΙΟΣ 29, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 11), 1880 ΝΟΥΜ. 18

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶα τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Ἀτεμλερὶν Ἰντζιλτὲν ἰστιφατεσὶ ἰτζοὺν νὲ γιαπμαλὴ τὴρ; — Κιτάπη μουκαττεστὲ μουντεριτζ πουλουνὰν ταρὶχι κατὶμ. — Ὀὐλούμη ταπὶϊγενὶν ἰντιδαρὴ. — Κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπὶγεσὶ. — Ἐμτιαγὴ σικουριταγὶὰ κομανὴν φαϊτεσὶ. — Χανὲ χαλκὴ ἀρασηντὰ νιφὰκ οὺ σικὰκ ζουγουρινὶ μὲν ἐτὲν τζαρὲ. — Ταστζίχ. — Πολιτικὰ χαβατισὶ. — Μα-λιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγὲ.

ΑΪΤΕΜΛΕΡΙΝ ΙΝΪΖΙΑΪΕΝ ΙΣΤΙΦΑΪΤΕΣΙ ΙΤΖΟΪΝ ΝΕΪΑΠΜΑΛΗ ΪΗΡ;

4.

ΑΜΕΡΙΚΑΪΑ χὶρ χανετὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν πὶρ νουσχεσὶ πουλουνμασὴ χουσουσουντὰ, βὲ χὶρ κεσὲ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ἐγιτζὲ τεφχὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶρ σεχρτὲ βὲ χὶρ κὸϊτὲ τινταρ, τιραγετλὶ βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεὺς ρουχανὶ μεμουρλαρ πουλουνμασὴ χουσουσουντὰ Ἀμερικαλὴ Χριστιανλαρὴν χὶρ βὶτζχλε σάϊ οὺ γαϊρὶτ ἐτμελεριντὲν πουντὰν ἐββελκὶ πεντλεριμιζτὲ πάχς ὸλουντού. Λάκιν πού μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν πασκὰ βασιταλὰρ τάχι λαζήμ τηρ. Ρουχανὶ μεμοὺρ ὸλμαγὰ χαζηρλὴκ κὸρμεὺς ὸλὰν κεντζλερὶ μουαβενὲτ ἐτμὶκ τάχι μουκταζά τηρ. Πού κεντζλὶρ πούτούν βακητλαρηνὴ βὲ κουβετλερινὶ ρουχανὶ μεμουριγετλερινὲ σὰρρ ἐτεπιλμὶκ ἰτζοὺν μικτάρη κιαρὶ μαὰς ὰλμαλὴ τηρλάρ. Σεκενεσὶ τζὸκ βὲ ζεγγὶν ὸλοὺπ τζοπανλαρηνὴν μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἐτεπιλὲν γερλερτὲ πού ἶς κολάϊ τηρ. Λάκιν Ἀμέρικα τζὸκ βασὶ πὶρ μεμλεκέτ τὶρ, βὲ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ἐχαλὶ ἂζ βὲ κεντὶ τζοπανηνὴν μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ τὶρ. Πότλὲ γερλὶρ νέ γιαπμαλὴ τηρλάρ; Ὅτλὲ γερλερτὲ πουλουνὰν τζεμαατλὰρ τζοπανσὴζ, βὲ ρουχανὶ περεκετλερτὲν πὶπεχρὲ καλμαλή μη τηρλάρ; Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ πού σουαλὲ τζεβάπεν, «Χάϊρ, δὶλὲ ὸλμαμαλη τηρ· μεμλεκεττὲ σεκενεσὶ κερὶκ τζὸκ κερὶκ ἂζ, κερὶκ ζεγγὶν κερὶκ φακὶρ ὸλὰν χὶρ γερτὲ ἐχλεγετλὶ πὶρ τζοπὰν πουλουνμαλή τηρ» τερλέρ. Πόγιούκ σεχρλερτὲ βὲ πόγιούκ κασαπαλαρτὰ κεσρὲτ οὺζρὲ πουλουνὰν ζεγγὶν Χριστιανλὰρ σεκενεσὶ ἂζ βὲ φακὶρ ὸλὰν γερλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ κεντὶλερὶ βατζιπέϊ ζιμμὲτ σαγγαρλάρ. Πινάεν ὰλέτχ Ἀμερικατὰ Χριστιὰν κιλισεσινὶν χὶρ κησμὴ ἐχαλισὶ ἂζ βὲ φακὶρ ὸλὰν γερλερὲ κὸντεριλὲν βαϊζλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὶκ μακσετὶλε πὶρὶρ σὶρκὲτ τεφκὶλ ἐτμὶζ τιρ. Σὶρκετλὶρ πού βαϊζλερὶν μεσαριφινὶν πὶρ κησμηνὴ βερὶρλὲρ, βὲ γιαρτὴμ ἐττικλερὶ τζεμαατλαρτὰν κεντὶ ρουχανὶ ἰχτιγιατζλαρηνὴν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ σάϊ ἐτμελεριντὲν ταλὲπ ἐτερλέρ. Πούλὲ γερλερὲ κὸντεριλὲν βαϊζλερὲ μισιονὲρ τεσμιγὲ ὸλουνοὺρ, ζίρα πουνλὰρ Ἰντζίλ βάζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σὶρκετλὲρ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὸλουνουρλάρ.

Μισιονὲρ σὶρκετλερινὶν βαριτατὴ κιλισελερὶν βὲ τινταρ κιμσελερὶν ἰανεσὶ τὶρ, βὲ πού βαριτὰτ ἰπτιτατὲ τζοὺζὶ πὶρ μεπλὰγ ἰκὲν σὶμτι σενετὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ πὶν ταλερὲ πάλιγ ὸλούγιορ. Πού βαριτάτλα σὶρκετλὲρ γιουζλέρτζε μισιονερλὲρ ἰταρὲ ἐτεπιλιρλὲρ, σοὶλέ κι Ἀμερικατὰ νιζάμεν βὲ τάϊμα Ἰντζὶλ βάζ ὸλούνμαγιαν μαχὰλ πὲκ ἂζ τηρ.

Κέζαλικ, χὶρ κοϊτὲ ἐχαλινὶν ἰτζτιμὰ ἐτὶπ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὲ ὅλ κελαμὴν τεφσιρινὶ ἰσιτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἰπατετχανὲ πουλουνμασὴ λαζὴμ ὸλτουγουντὰν Ἀμερικατὰ Χριστιὰν κιλισεσινὶν χὲρ κησμηντὰ φακὶρ κὸϊλερτὲ ἰπατετχανὶ ἰνὰὰ ἐτμὲκ μακσετὶλλε σὶρκετλὲρ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ. Πού σὶρκετλὲρ ἂζ μασράφλε βὲ χὶρ τζεμαατὴν χαλινὶ μουνασὶπ ἰπατετχανελὲρ ἰνὰσηνὴ ταβσιγὶ ἐτὶπ, κεντιλερὶ τεσλὶμ ὸλουνὰν ἀκτζεγὶ τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ ἰλὲ σὰρρ ἐτερλὶρ, βὲ ἰπατετχανὶ ἰνὰσὴ ἰτζοὺν γιαρτὴμ ἰστεγὶν τζεμαατλαρὴν μικτὰρη νουφουσοὺ, βὲ ἰνὰσηνὴ ἰστετικλερὶ πινὰ ἰτζοὺν τζεμαὰτ ταραφηντὰν ἰτὰ ὸλουναὶζὰκ μεπλὰγ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ ταλὲπ ἐτερλέρ. Πού σὶρκετλερὶν βαριτατὴ τάχι κιλισελὲρ βὲ τινταρ ἀτεμλὲρ ἰανεσὶ ὸλοὺπ κιττίκτζε ἀρταρὰκ τζεσὶμ μεπλαγλαρὰ πάλιγ ὸλούγιορ.

ΚΙΤΑΪΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΑΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ

ΙΣΡΑΗΛΙΝ ΧΕΛΑΣΚΙΑΡΗ ΜΩΥΣΗΣ

Ἀλλὰχ κεντὶ τζεμαατηνὴ κάϊτη ἐσαρεττὲν κουρταρὴπ ἐτζτατλαρηνὰ βὰτ ἐττιγὶ Χαναὰν τιγιαρηνὴ ὀνλαρὰ βερμὲκ ἰτζοὺν βάκτη μουαϊγενὶ κελτικτὲ πενὶ Ἰσραηλὲ ρεχπὶρ ὸλμὰκ οὺζρὲ Μωϋσησὶ κὸντερτί. Πενὶ Ἰσραὴλ πουτπερὶστ βὲ τινσὶζ μιλλετλὶρ χουζουρουντὰ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν σατὴκ ὰχγὶτ ὸλμαγὰ ταβὶτ ὸλουνμούς ὸλτουκλαρηντάν, ὀνλαρὴν γιάληνηζ μουβακκάτ πὶρ ρεχπὲρὶ τεγὶλ, ἀντζακ ὀνλαρὰ ταϊμὶ καβανὶν οὺ νιζαμὰτ βερμὲκ ἰτζοὺν πὶρ βαζὶϊ σεριατὰ τάχι ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ ἰτι. Πού φεβκελατὲ βαζιφιλερὶ λαγιηκὴ βὶτζχ οὺζρε ἰφὰ ἐτεπιλμὶκ ἰτζοὺν Μωϋσῆς φὶκρ οὺ κάλπὶτζε φεβκελατὲ σουρεττὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνοὺπ ἀλὶ τερετζετὲ ὅλμ οὺ γιαμὶτ, σετζαάτ, βὲ σάπρ οὺ σεπάτ σαχιπὶ ὲλτού. Μωϋσησὶν κεπιγέτι βιλατετιντὶ, ὸλουμτὲν μουχαφζὰ ὸλουνμασηντὰ βὲ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ μεμουριγετὲ ἐχλιγὲτ κεσὶπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σουρέτι μαχσουσετὲ τερπιγὲ κὸρμεσιντὲ ὀνοὺ πού ἔμρι ἀζιμὲ ταγὶν ἐτὲν βὲ τικκατὰ σαγιὰν σουρεττὲ μὸυνασὶπ κηλὰν Ἀλλαχὴν ἰναγέτι μαχσουσεσινὶ κὸρὸὺπ χαϊρὰν ὸλούρουζ.

Μωϋσῆς Χριστοστὰν τακρὶπεν 1570 σενὲ ἐββὲλ Μησηρτὰ τεβελλοὺτ ἐϊλετί. Ὅλ βακὴτ Μησηρτὰ σαλτανὰτ σοὺρὲν χοὺκμτὰρ τζενκτζιλιγὶ βὲ τεαττιγιάτη ζαλιμανεσὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὸλὰν ἰκιντζὶ Ῥαμεσὲς νὰμ Φαραὼν ὸλτουγοὺ ζάνν ὸλουνούρ. Πού χοὺκμτὰρὴν ἐττιγὶ μουχαρεπελὲρ Ἐξοδ. α'. 10 αγεττὲ ἰμὰ ὸλουνμουσλάρ τηρ. Ῥαμεσσῆ (Ἐξοδ. ά. 11) σεχρὶ πού χοὺκμτὰρὴν ἰσμίϊλε μοὺσεμμὰ ὸλτουγοὺ τζὸκ μοὺχτεμὲλ τὶρ.

Ἑβρ. ια'. 23 ἀγεττὲ Μωϋσησὶν βαλιτεϊνὶ τζοτζουγοὺ ὸλοὺμτὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἰ μ ὰ ν ἰλὲ οὔτζ ἄϊ ὀνοὺ σακλατηκλαρὴ ζικρ ὸλουνμούς τουρ. Πουντὰν ἰστιτλὰλ ὸλουνούρ κι τζοτζουγοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν φεβκελατὲ πὶρ χηζμετὲ ταχσὶς οὺ ταγὶν ὸλουντουγοὺ ὀνοὺν βαλιτεϊνινὲ πὶρ ἰλχὰμη ἰλαχὶ ἰλὲ πιλτιριλμὶς ἰτι. Βὲ πὶζ πουντὰν ἰστιντάτζ ἐτὶπ τεγεπιλίριζ κι βαλιτεϊνινὶν τζοτζουκτὰ κὸρτοὺκλερὶ βὲ Στεφανοσοὺν Πράξ. ζ'. 20 ἀγεττὲ «Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ κὸυζὶλ ἰτι» τεγερὶκ βάσφ οὺ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ φεβκελατὲ κὸυζελλὶκ (Ἐξοδ. β'. 2) τζοτζουγοὺν ὸτλὲ ἄλὶ πὶρ χηζμετὲ ταγὶν ὸλουντουγουνὰ ἀλαμέτ ἰτι.

Βαλιτεϊν τζοτζουγοὺ ζιγιατὲ κὶζλεμὶκ ἄρτηκ μοὺμκὶν ὅλματηγηνη κὸρτοὺκλεριντὲ ὀνοὺ σαζτὰν πὶρ σεπὶτ ἰτζινὶ κογιοὺπ Νειλοσοὺν κεναρηντὰ ὅλὰν σαζλὴκ ἀρασηνὰ πρακτηλὰρ, βὲ χεμσίρεσὶ τζοτζουγὰ νέ ὁλατζαγηνὴ πὶλμὶκ ἰτζοὺν οὺζακτὰ τουρτού. Φάκατ βαλιτεϊνὶν κεντὶ τζιγὶρ παρελερινὶ ὅτλὲ πὶρ γερτὲ τὶρκ ἐττικλεριντὲ νέ τερετζὲ ἄζιμ ἴζτιράπ οὺ κετὶρ τζεκτικλερινὶ χὶρ βαλιτεϊνὶν καλπὶ κολάϊ χὶσ ἐτεπιλίρ. Μωϋσησὶν βαλιτετινινὶν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν πὶρ μουτζιζὶ ἴλὲ κουρτουλμασηνὰ καδὶ οὺμιτλερὶ βάρ ἰτι, βὲ ὀνλαρὴν πού οὺμιτὶ ποσὰ τζήκματὴ. Κεντιλερινὶ ὅτλὲ ἀζιμ πὶρ ἐλεμὲ τουτζὰρ ἐτὲν Ἀλλὰχ ἐλεμὲ μουκαπὶλ γίνε ὀνλαρὴν καλπινὶ μεσερρέτλε τολτουρτού. Φαραωνοὺν κηζὴ πού κὸυζελ τζοτζουγοὺ πουλούρ, βὲ τζοτζουγὰ σεφκὰτ ἐτὶπ ὀνοὺ ὸλοὺμτὲν κουρταρμὰκ βὲ κεντινὲ ἀχρὲτ ὀγλού ἐτμὲκ ἰστέρ. Κέζαλικ Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ἴλὲ τζοτζουγοὺ ἐμζιρμὲκ χηζμετινὲ γίνε τζοτζουγοὺν βαλιτεσὶ ταγὶν ὸλουνούρ. Μωϋσῆς χοὺκμτὰρὴν σεραγιηντὰ πὸγιούπ Μησηρληλαρὴν χὲρ ἴλμιντὲ ταλὶμ ὸλουντού. Μησηρληλὰρ ἰσὲ κατὶμ ζεμαντὰ ἴλμ οὺ χοὺνὶρ τζιχετὶ ἴλὲ ὅλ τερετζὲ νὰμ οὺ σοχρὲτ κεσὶπ ἐτμιτλὶρ ἰτὶ κι κατὶμ Γιουνανιλερὶν ἓν ἀλὶμ ἀτεμλερὶ, μίσελα, Πυθαγόρας, Ἡρόδοτος, Πλάτων βὲ σαιρλὲρ μαλουμὰτ ταχαὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ μεμλεκετὲ κὶτερλὲρ ἰτι. Μωϋσῆς Μησηρτὰ χαλὶ ἴλὲ χανετάνη χοὺκμταριγὲ μενσοὺπ πὶρ ζὰτ κὶπὶ πὶρ μιλλετὶ ζάπτ οὺ ἰταρὲ

ἐτμὲκ φεννινὶ δϊρεντὶ, βὲ «κελὰμ βὲ ἀμελτὲ σαχίπι ἰκτιτὰρ» (Πραξ. ζ'. 22) ἐλτού.

Λάκιν Μωϋσησὶν ταγὲν οὺ ταχσὶς ὸλουντουγοὺ χηζμετὲ μούνασὶπ βὲ λαγιὴκ ὸλμασὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ταλιμὶ βέ ἰλχαμὴ ὄλματηκτζα, βὲ Μωϋσῆς πὶρ μούττὲτ Μησηρτὰν τισαρὴ καλὴπ τετζρουπὲ κόρμετικτζε Μησηρὴν ἴλμ οὺ χικμετὶ βὲ σεραϊτὰ ἀλτηγὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀνὰ κιαφὶ τεγίλ ἰτι. Ἰστὲ πού ἐτζιλτὲν Ἀλλὰχ πρακτή κι Μωϋσῆς κεντὶ ζουλμτιτὲ ὸλὰν χεμσεχριλερινὶν ἰσινὲ βακτηντὰν ἐββὲλ καρητὴπ ὀνλαρὴ ἰλτιζὰμ ἐτσὶν, βὲ πού βέτζχλε Φαραωνοὺν χὴρς οὺ γαζαπηνὴ κεντὶ οὺζερινὲ ταβέτλε μεμλεκεττὲν φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζὶπούρ ὸλσούν. Ἀλλὰχ Μωϋσησὶν φιρὰρ ἐττιγὶ Μηδιὰν τιγιαρηντὰ ὀνὰ κεντὶ ἐμρινὶ τεπλὶγ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κορούνμεζτὲν ἐββὲλ ὀνὰ κ ή ρ κ σ ε ν ὲ γουρπέτ τζεκτιρτί. Πού κατὰρ οὺζοὺν μούττὲτ ζαρφηντὰ Μωϋσησὶν ἀχβαλὴ χακκηντὰ τζὸκ μαλουματημὴζ γιόκ τουρ, λάκιν πὶλὲ γουρπὲτ τζεκμεσὶ Ἀλλαχὴν μεσλέκ οὺ ταρικλερινὶ βὲ κεντινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τελαλέτ οὺ μουαβενετὲ μουχτατζ ὸλτουγουνοὺ πὰ τετζρουπὲ ὰνναπιαπιλμεσὶ ἰτζοὺν Μωϋσησὲ φαϊτελὶ ὸλτουγουνὰ σούπχὲ ἔτμεμελι ἰζ.

Ε. Ρ.

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΠΙΪΓΕΝΙΝ ΙΝΤΙΣΑΡΗ

Ἀμερικατὰ πὶρ πόγιούκ μεκτεπὶν οὐλούμη ταπιϊγὲ μουαλλιμὶ γιακηνλαρτὰ σοϊλὲ γιαζιμής τηρ.

Τινσιζλὶκ χούκμ οὺ τεσσιρὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ μεμλεκεττὲ σὰλτ οὐλούμη ταπιϊγενὶν ἰντισαρὴ πὶρ πελὰ ὸλαπιλίρ. Ἴλμ ἀτεμὶ μαγρούρ βὲ μοὺτεκεππὶρ ἐτὲρ, σὰν οὺ σερὲφ χησηνὴ ἀρτηρὴρ, βὲ ἀλτατμὰκ βὲ τεαττὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμὲ κουββὲτ βερίρ. Ἴλμ κουββὲτ τιρ, λάκιν κερὲκ ἐγιλὶκ κερὲκ κότούλούκ ἰτζοὺν κουββὲτ τιρ. Φεσὰτη ἀχλακὶ ἰλὲ πὶρλεσμὶς ὸλὰν πόγιούκ κουββὲτ ἀτεμὶ τζαναβὰρ ἐτὲρ. Ἀλλαχὴν κορκουσού ὸλματὴγη χαλτὲ ἴλμ ἰνσὰν κηγιαφετιντὲ ὸλὰν σειτανλὰρ ἐλιντὲ τζεμιγέτι πεσεριγεγὶ ἰχλὰλ ἰτζοὺν κουββὲτ ὸλούρ.

Σὰλτ οὐλούμη ταπιϊγὲ ταχσιλίϊλε ἀτεμλερὶν ἀχλακὴ ἰσλὰχ ὸλουναπιλὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτμὲκ γιανλής τηρ. Οὐλούμη ταπιϊγὲ φήσκ οὺ φεσατὰν ἴλερὶ κελὲν πάζη κιμσελερὶν ἀχλακηνὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τεχζὶπ ἐτεπιλὶρ ἰσέ τε, ἰνσανὴν ταπιστηνὴ τεγισὶτιρέμεζ. Χοτπὶν πὶρ ἀτὲμ γιάληνζ ἴλμι κιμγιὰ γιάχοτ ἴλμι χεντεσὲ ταχίλ ἐτμέκλε φεταχιὰρ ὸλάμαζ. Ἴλμι ταπακάτ οὺλ ἄρζ βὲ ἴλμι νεπατὰτ γαζαπνὰκ βὲ χηρσλὴ πὶρ ἀτεμὶ χαλὶμ βὲ σαπηρλὴ ἐτέμεζλερ. Ἴλμι χεγὲτ σὰν οὺ σὸχρετὲ χαρὶς ὸλὰν ἀτεμὶ μούτεβαζὶ κηλάμαζ. Ἴλμι οὺσούλη σερβέτι μιλὲλ ἰνσανλαρὴν, γεκτικερὶλε μουαμελατηνὰ ἐσὰς ὸλμὰκ οὺζρὲ Χριστοσοὺν κὸστερτιγὶ ἀλτοὺν κανουνοὺν γερινὶ τουτάμαζ. Οὐλούμη ταπιϊγενὶν τὸυνγιαγιὰ πελὰ τεγίλ ἄντζακ περεκὲτ βὲ νιμὲτ ὸλαπιλμεσὶ ἰτζοὺν Χριστοσοὺν βάζ οὺ ταλὶμ ἐττιγὶ τινὶν γιαρτημὴ λαζήμ τηρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

6.

Νισὰ ταϊρεσινὶν τάχι ἰνσὰν ὸλοὺπ ἀκλὰ μαλὶκ ὸλτουγουντὰν ταλὶμ οὺ τερπιγεγὲ μούχτατζ ὸλτουγουνοὺ ζικρ ἐτμὶς ὸλτουγουμοὺζ κὶπὶ σίμτι τάχι ἀχὲρ τζιχεττὲν, γιάνι ταϊφεὶ μεζκούρενὶν κόρετζεγὶ χηζμὲτ τζιχετιντὲν πακαράκ ὸλ ταϊφενὶν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ λαζήμ ὸλτουγουνοὺ τερτὶς ἐτελὶμ. Νισβανὴν ἰσὶ ἄλελουμουμ τζοτζοὺκ πόγιούτμεκ, χασταλαρὰ πακμάκ, ἐβὶν τερτὶπ βὲ ἰντιζαμηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ὸλοὺπ ταϊφεὶ μεζκούρετὲν πὶρὶ κοτζαγιὰ βαρμὴς ὸλμάζσα πὶλε γίνε πού ἰσζοὺζ ὸλούρσουν! Χὲπ πού κατηνλὰρ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμουζ κατηνλάρ ἰτι. Ἐφεντιμιζὶν βαλιτεσὶ Μαριανὴν κεντὶ ἀγούση σεφκατηνὰ ἰχαλὲ ὸλουνὰν μασουμοὺ κούζέλτζε ταλὶμ ἐϊλεμεσὶ βὲ ὀγλοὺ ἐλὲμ τζεκτιγιντὲ κεντινὲ τούσέν χισσεγὲ ραζὶ ὸλοὺπ οὺζερινὲ ἀλμασὴ τούνγιανὴν σονουνὰ κατὰρ ζικρ ὸλούνμαγιατζακ μη; Μουμαϊλεϊχανὴν πὲκ ἀλὶμ ὸλτουγοὺ ἰχτιμαλτέν τεγίλ ἰσέ τε, τερπιγελὶ ἰτιγὶ μουχακκὰκ ὸλοὺπ, πουνοὺ Κιτάπη μουκαττεστὲν ἀγὲτ σοϊλεμεσὶ ἰλὲ τάχι ἰσπὰτ ἐϊλετί.

Ἴμτι, ἔϊ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν κηζλὰρ, σιζὲ βεριλὲν ταλὶμ οὺ τερπιγετὲν νάσηλ ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνουζὰ τικκὰτ ἔτινιζ. Σιζὶν ταλὶμ οὺ τερπιγενὶζ χουσουσουντὰ βαλιτέϊν βὲ χοτζαλαρηνὴζ μεσουλ ἰσέ τε, σιζὲ τάχι πόγιοὺκ μεσουλιγὲτ βάρ τηρ, τζοὺνκι ἐγὶ ταλιμὶ πὶλὲ φεναγιὰ ταχβὶλ ἐτεπιλίρσινιζ, γιάχοτ ἰχμάλ οὺ τεκιασοὺλ ἐτερὲκ ταλιμαὶζ βὲ τερπιγεσὶζ καλὴπ οὺχτενιζὲ τοὺσέν βαζιφεγὶ ἰτζραγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὸλούρσουνουζ. Πάκην κι μουαλλιμλερινιζὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ πουσὰ κὶτμεσιν, βὲ ὀνλαρὴν νακὶς πρακτηγὴ σεϊλερὶ σὶζ ἰτμὰμ ἐϊλεμεγὲ τζὲχτ ἔτιν. Μούττὲτι ὁμρούνοὺζτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν χὲρ βακαατὰν μούφιτ τερσλὲρ ἀλμαγὰ, βὲ χὲρ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαληστηγηνὴζ τακτιρτὲ ἔντζαμ χακικὶ σεχατετναμεγὶ ἀλαρὰκ σεμαβὶ βατανὰ ταχίλ ὰλμαγὰ ναὶλ ὸλούρσουνουζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ κὸζούμούζού σεμαβατὰ τικερὲκ κ ὰ λ π ί, φ ἰ κ ρ βὲ ρ ο υ χ ο υ μ ο υ ζ ο ὺ ταλὶμ οὺ τερπιγεγὲ βερελίμ.

Ἔϊ μουαλλιμλὲρ βὲ βαλιτελὲρ, μεσουλιγὲτ ἀλτηντὰ ὸλτουγουνουζοὺ σιζὲ τεκράρεν ἰχτὰρ ἐτὲριζ. Σὶζ ἐριμὶς τεμὶρ βὲ πὶλλοὺρ καληπὰ τὸκοὺπ ὸντὰν πὶτζιμλὶ πὶτζιμσὶζ καπλὰρ τζηκαρὰν ἀτεμὲ μούσαπὶχ σινιζ. Πὶλλοὺρ βὲ τεμὶρ φαπρικαλαρηντὰ ματενλερὶ ἀλὴπ ἐριττικτὲν σόγγρα ὸϊλὲ γιουμσὰκ ἰκὲν καληπὰ τὸκερλὲρ, βὲ ματενλὲρ σογουτουκτὰ τζηκαρηρλάρ. Λάκιν ὸντὰν σόγγρα καπλὰρ καληπλαρτὰν ἀλτηκλαρὴ πὶτζιμτὲ καληρλάρ. Σιζὶν ἰχτιμαμηνηζὰ τεσλὶμ ὸλουνὰν κηζλὰρ τάχι γιουμσὰκ ματενλὲρ κὶπὶ σιζτὲν ἀλατζακλαρὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ σὲκλ οὺ πὶτζιμιντὲ καληρλάρ. Πού ἐτζιλτὲν μούστακπελτὲ ὀνλαρὴν πουλουνατζακλαρὴ χάλ οὺ χουσουσατηνὰ ἀζὶμ μεσουλιγετινὶζ βάρ τηρ. Ἴμτι κηζλαρηνηζὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ ὸϊλὲ τικκὰτ ἐτὶν κι σόγγρα ὀνλαρὴν χούσνι χάλ οὺ χαρεκετλερινὶ κὸρερὲκ Ραπὶπὴν χουζουρουντὰ μεσροὺρ βὲ σὰζ ὸλάσηηζ.

ΕΜΤΙΑΓΙΗ ΣΙΚΟΥΡΙΤΑΓΙΑ ΚΟΜΑΝΗΝ ΦΑΪΤΕΣΙ

Ἰανουάριος 23ούντζού τζούμὰ ἀχσαμὴ πὶρ Ἴγγλιζ βαποφοὺ Ἰσκεντερούν λιμανηνὰ κελὶπ λεγγὲρ ἀττὴ, βὲ χαμουλεσινὶ ποσαλτμαγὰ πασλατὴ. Μαβουναλὰρ βὲ σανταλλὸρ βαπορτὰν μὰλ τενκλερινὶ καραγιὰ τασὶρ ἰκὲν ἀζὶμ πὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐττί. Καραγιὰ γιακλασμὰκ ἰτζοὺν μαβουνατζηλαρὴν χὲπ τζὲχτ οὺ γαϊρετλερὶ ναφιλὲ ὸλούπ, ταλγαλὰρ μαλλερὶ κὸτούρμεγὲ πασλατηλάρ. Καχβὲ τζουβαλλαρὴ, σεκὲρ φητζηλαρὴ, τζιβὶτ σαντηκλαρὴ, κούβὶζ, ἰπλὶκ βὲ τζουγὰ τενκλερὶ σουγιὰ τὸκούltούlέρ. Σαχιltὲ τουρούπ μαλλερινὶν σουγιὰ τὸκούltούκlερινὶ κὸρενλερὶν πὶρ κησμὴ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ὸλαρὰκ ἀζὶμ τελασὰ τούσμούσλέρ ἰτι, λάκιν τικὲρ πὶρ κησμὴ ἄσλα χαϊτ οὺ βαζιφὲ ἔτμεγιπ φεράχ οὺ σούκούνέtlε τουρούγιορλαρ ἰτι. Ἐββελκιλὲρ μαλλερινὶ σικουριταγιὰ κόμαμης ὸλανλὰρ, σογγρακιλὲρ ἰσὲ μαλλερινὶ σικουριταγιὰ κομούζ ὸλανλὰρ ἰτιλέρ.

Πανὰ κελίρ κι ρούζι τζεζατὰ τάχι πόϊλὲ πὶρ χάλ οὺ μενζαμὲ κὸρούlετζέκ. Τζανλαρηνὴ χελὰς

σικουριτασηνὰ κογιανλὰρ σεβινετζεκλὲρ, βὲ πού τούνγιατὰ σικουριτὰ πετελὶ ὀλαρὰκ τζεκτικλερὶ τζούζι ἐμὲκ οὺ ζαχμετλερὶν μούκιαφατηνὴ Ἰησοῦς Χριστοστὰν πόλ πόλ ἀλατζακλάρ. Χελὰς σικουριτασηνὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιπ τζανλαρηνὴ Χριστοσὰ τεσλὶμ ἔτμεγενλὲρ ἰσὲ κεντιλερινὶ χελὰκ κιρταπηντὰ κόρούπ τζὸκ ἀτζηνατζακλὰρ βὲ φιγὰν ἐτετζεκλὲρ ἰσέ τε, πὶρ φαϊτὲ κόρμεγετζεκλερ.

Ἔϊ τοστλὰρ, πού μούνασεπέτλε ναζάρη τικκατηνζὴ ἀτιτεκὶ νοκταλαρὰ ταβὲτ ἐτέριζ.

1. Πὶζ τάχι πού τούνγιὰ τεργιασηντὰ γιολτζουλὰρ ὀλούπ φουρτουνὰ βὲ χελὰκ τεχλικεσιντὲν ἐμὶν ὀλμὰκ ἰτζούν τζανημηζὴ χελὰς σικουριτασηνὰ κομαλή ἰζ. Πού σικουριτὰ σαρτὴ ἰσὲ ἀγὴρ πὶρ σέϊ τεγίλ, ἄντζακ Χριστοσὰ χαλισανὲ ἰμὰν ἐτμεκτὲν βὲ τεβπὲ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

2. Χελὰς σικουριτασηνὴ πουλμὰκ ἰτζούν ζαχμὲτ τζεκμὲκ βὲ γιορουλμὰκ λαζὴμ τεγίλ τὶρ, ζίρα Χριστὸς χὲρ γερτέ βὲ χὲρ χαλτὲ πιζὶ καπούλ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρ.

3. Χελὰς τζεπὰ τὴρ. «Ἔϊ πίλτζούμλε σουσαγιανλὰρ, σουλαρὰ κέλινιζ· βὲ σίζ ἔϊ ἀκτζεσὶ ὁλμαγιανλαρ, κέλινιζ, σατούν ἄληνηζ βὲ γέγινιζ, κέλινιζ, ἀκτζεσίζ βὲ πεχασὴζ σούτ βὲ σεράπ σατούν ἄληνηζ» (Ματθ. ια'. 28).

4. Ἔγερ τζανλαρημηζὴ χέμαν σίμτι χελὰς σικουριτασηνὰ κομάζ ἰσὶκ, φουρσατὴ ἐλτὲν κατζηρμὴζ ὀλούρουζ. Χασὰτ βακτὴ κετζὲρ, τζὰν τεβπεσὶζ ὀλαρὰκ ἀχρετὲ ἰντικὰλ ἐτὲρ βὲ χελὰκ ὀλούρ.

Ἔϊ πού πεντὶ ὀκουγιὰν τοστλάρημ, Ἰσκεντερούν λιμανηντὰ μαλλεριν τενιζὲ τόκούλούπ τελὲρ ὀλτουκλαρηνὴ κόρερὶκ ἀτζηγιὰν κιμσελὲρ κιπὶ σογγρατὰν πούσμὰν ὀλμὰκ ἰστεμεζ ἰσένιζ, φουρσὰτ ἐλτὲ ἰκὶν τζανλαρηνηζὴ χελὰς σικουριτασηνὰ κομὰκ ἰτζούν Ἰησουσὰ κέλινιζ.

* * *

Πελὰν, Φεβ. 4, 1880

ΧΑΝΕ ΧΑΛΚΗ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΝΙΦΑΚ ΟΥ ΣΙΚΑΚ ΖΟΥΧΟΥΡΙΝΙ ΜΕΝ ΕΤΕΝ ΤΖΑΡΕ

Μεμλεκὲτ οὺ μιλλετιμιζτὲ πὶρ τζὸκ χανελὲρ χαλκὴ ἀρασηντὰ νιφὰκ οὺ σικὰκ ζουχουρίλλε σαατέτι πεϊτιγὲ ἰχλὰλ ὀλουντουγουνού, βὲ χέμαν πὶρ χανὲ χαλκηντὰν ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν γεκτικὲρινὶ πιχουζούρ βὲ χάττα ἰζρὰρ ἐτμεγὲ τζαλγὰτηκλαρηνὴ ἄζιμ τεσσούφλε κόρούγιορουζ. Πούλὲ χὰλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνὰν κιμσελὲρ τερουνὶ ἀσαγίζ οὺ ραχατλαρηνὴ γάϊπ ἐτὶπ περισὰν ὀλτουκλαρηντὰν μουχαπὰτ ὁύζρὲ γιασαγιὰν χανελὲρ χαλκηνὴν σαατετινὶ κόρτούκλεριντὲ ὀνλαρὴν χαλινὲ χασρὲτ τζεκερλὲρ, βὲ χεντὶ ἀραλαρηντὰ πουλουνὰν νιφὰκ οὺ σικακὴν τερινὶ ἀρζού ἐτερλὲρ ἰσὲ τε, ἐσπάπὴ νιφὰκ οὺ σικακὴ μεϊτανταν χαλτηρὰν ἄσηλ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἔτμετικλερι ἰτζούν ἀρζού ἐττικλερὶ σαατετὲ ναὶλ ὀλάμαζλαρ.

Πεγιαντὲν μούσταγνὶ ὀλτουγού ὁύζρὲ σαὶρ χὲρ νιμὲτ κιπὶ μουχαπὰτ τάχι γιάληνηζ ἀρζού ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ ἐσπάπηνὰ τεσεππούς ἐτμέκλε ἰστιχσὰλ ὀλουνούρ. Πού ἐτζιλτὲν χανελεριντὲ μουχαπὰτ οὺ ἀσαγὶζ πουλουνμασηνὴ ἰστεγενλὲρ γιάληνηζ ἀσαγισὶ ἀρζού ἐτμεγὶ κιαρὶ σάϊμαγιηπ μουχαπὰτιν ἐσπάπ οὺ καβανινινὲ τικκὰτ ἐτμελλὶ τιρλέρ. Ἰνσανὴν τζεσεττὶ πὶρ τζὸκ κανουνλαρὰ ταπὶ ὀλούπ, σηχχὰτ γιάχοτ χασταλὴκ ὅλ κανουνλὰρ ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ γιάχοτ ἀτὲμι ριαγὲτ νετιτζεσὶ τὶρ. Πὶρ ἀτὲμ ἶλμι σηχχάτη πετὲν καβανινὶ ἀχκιαμηνὰ νὲ κατὲρ ζιγιατὲ ριαγὲτ ἐτὲρσε, τζεσετὶ τάχι ὅλ κατὲρ ζιγιατὲ κουββὲτ κὲπ ἐτὶπ ἶλλὲτ οὺ μαραζτὰν πέρὶ ὀλούρ. Πίλαξ πὶρ ἀτὲμ σηχχάτη πετὲν καβανινὶ γιὰ πίλερὲκ γιάχοτ πίλμεγερεκ παγιμὰλ ἐτὲρσε, τζεζασὴζ κάλμαγιηπ σηχχατηνὴ γάϊπ ἐτὲρ, βὲ τούρλού τούρλού ἶλλὲτ οὺ μαραζλαρὰ μούπτελὰ ὀλούρ. Κέζαλικ πὶρ μιλλὲτ χεγετὶ πὶρ βούτζούτ μακαμηντὰ ὀλούπ χούκμτὰρ πού βούτζουτούν πασὴ βὲ ἐφράτη νὰς ὀνούν ἀζασὴ τηρλάρ. Πού βούτζουτὶν σηχχάτ οὺ τερακκισὶ τάχι μαχσούς κανουνλαρὰ ταπὶ τὶρ, βὲ πού βούτζουτὶν ἀζασηνὴν ταπὶ πουλουντουκλαρὴ καβανὶν ἀχκιαμηνὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμελερίϊλε μιλλεττὲ τερακκὶ οὺ σαατὲτ χουσουλὲ κελὶρ, γιόχσα μιλλετιν σηχχατηνὰ, γιάνι χούσνι ἰταρεσινὲ χαλὲλ κελὶπ νίχαγετ χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Τούνγιατὰ σεπέπσὶζ χὶτζ πὶρ σέϊ ὀλμάζ, βὲ σεπέπ μεϊτανταν καλτηρήλματηκτζα μούσεππέπ τάχι καλκμάζ. Χάκεζα πὶρ χανὲ χαλκηνὴν ἀσαγίζ οὺ ραχατὴ κανουνλὰρ ἰλὲ τεεμίν ὀλουνούρ, βὲ πού κανουνλαρὴν ἀχκιαμὴ παγιμὰλ ἐτιλὲν χανετὲ ἀσαγίζ οὺ ραχὰτ καλμάζ. Βούτζουτὶν ἀζασηντὰν χὲρ πιρινὶν μαχσούς χηζμετλερὲ ταγὶν ὀλουντουγού κιπὶ, πὶρ χανὲ χαλκηνὴν χὲρ πὶρ φερτὶ ἰτζρασὴ λαζὴμ ὀλὰν πὶρ τακὴμ βαζιφελὲρ ἰλὲ μούκελλέφ τὶρ, βὲ πού βαζιφελὲρ ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰ χανετὲ σαατὲτ οὺ ἀσαγὶζ τεεμὶν ὀλουνούρ. Πού βαζιφελερὶ ἰσὲ ἀτὲμ ἄντζακ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν δίρενεπὶλίρ. Ἴμτι, ἔββελ, Κιτάπὴ μουκαττεσὶ τικκάτλε βὲ τουὰ ἰλὲ ὀκουμὰκ λαζὴμ τὴρ. Κέζαλικ χανετὲ πουλουνανλὰρ γεκτικὲρινὲ ριαγὲτ ἐτμελλὶ, πὶρπὶρινὶν τεεσιρινὶ κηρατζὰκ χὰλ οὺ χαρεκεττὲν σακηνμαλὴ, ταχκιραμὶζ σὸζλὲρ σὸϊλεμεκτὲν ἰτζτινὰπ ἐτμελλὶ, πασκασηνὰ μαχσούς ὀλὰν πὶρ σεγὶ κεντὶ μαλλὶ κιπὶ κουλλάνμαμαλη, σερχοσλουκτὰν βὲ τενπελλικτὲν τζεκινιπ τεκμὶλ χανὲ χαλκηνὴν ραχατὴ ἰτζούν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελλὶ, κυριακὴ κόυνούν χούρμετινὶ νάκζ ἔτμεμελι βὲ χανετὲν τισαρητὰ ὀλτουγοὺ βακὴτ τάχι κεντὶ χανεσὶ χαλκηνὰ μουτζὶπὶ ἄρ οὺ κετὲρ ὀλατζὰκ πὶρ ἰστὲ πουλούνμαμαλη τὴρ. Ἰστέ πὶρ ἀτὲμ πού κανουνλαρτὰν πιρινὶν ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτμὲζ ἰσέ, πούτούν χανεσὶ χαλκὴ βούτζουτιντὲ πὶρ ἰνχιρὰρ ζουχουρινὲ σεπέπιγέτ βερὶρ, βὲ πού ἰνχιραφὴν ὀνού ἀλήνματηκτζα πόγιούκ πὶρ χασταλὴκ βὲ μαράζ πεϊτὰ ὀλούρ. Χουλασάϊ κελὰμ, σαατέτι πεϊτιγὲ ἐσασὴ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν κορκουσού βὲ τινταρλήκ τὴρ, βὲ χὲρ χάγγη χανὲ χαλκὴ τινταρληκτὰ ἰλερὶ κιτέρσε, σαατεττὲ τάχι ἰλερὶ κιτὲρ.

* * *

ΤΑΣΧΙΧ

Ἀγγελιαφοροσούν 14 νουμεροσουνὰ βὲ 54 σαχιφεσινὲ τὲρτζ ὀλουνὰν Τεφσιρτὲ Βαϊζ (Ἐκκλησιαστὴς) κιταπὴ τενιλετζὲκ γερτὲ πὶρ κάτζ τεφὰ Παροιμίαι τενιλμὶζ ὀλτουγουντὰν τασχίχι κεϊφιγετὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἀπρίλιος 29, βὶ Ἀλαφ. Μάϊος 11, 1880

ΜΡ. ΓΛΑΔΣΤΟΝ

Μρ. Γλάτστον Λιβηρπούλ σεχρὶ σεκενεσιντὲν ζεγγὶν πὶρ τούτζτζαρὴν ὀγλού ὀλούπ σέχρι μεζχούρτὲ τεβελλούτ ἐτμὶζ, βὲ μούττέτι ταχσιλιγεσινὶ Ὄξφορτ ταρούλρούνουνουντὰ ἀκρὰν οὺ ἐμσαληνὰ γαγέτλε φαὶκ ὀλαρὰκ πιτιρμὶζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ 1832τὲ Ἰγγιλτέρα παρλαμεντοσουνὰ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνούπ ὅλ βακηττὰν πέρού σάϊκι τάϊμα παρλαμέντο ἀζαληγηντὰ πουλουνμούζ τουρ. 1841τὲ Σὴρ Ρόπερτ Πιλὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν χεγέτι βούκελαγιὰ ταχίλ ὀλτού, βὲ 1842τὲ πασλήτζα Μρ. Γλατστονούν σάϊ οὺ γαϊρετίλλε Ἰγγιλτερανὴν κούμρούκ ταριφασὴ τετκίκ βὲ γενιτὲν τανζίμ ὀλουντού. 1846τὰ μούστεμλεκιὰτ ναζηρὴ βὲ 1852τὲ μαλιγὲ ναζηρὴ ὀλτού, βὲ πού μεμουριγεττὲ ούμούρη μαλιγέτζε ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ μεχαρέτλε πόγιούκ νάμ οὺ σὸγρὲτ καζαντή. 1855τὲ Μρ. Γλάτστον μαλιγὲ ναζαρετιντὲν ἰστιφὰ ἐττὶ, λάκιν 1859τὰ Λὸρτ Παλμερστονούν ριγιασετὶ ζεμανηντὰ μεζκούρ μεμουριγετὶ τέκραρ καπούλ ἰλὲ, πούτούν Εὐρωπανὴν χαϊρετινὶ μουτζὶπ ὀλὰν πὶρ μεχαρὲτ ἰπρὰζ ἐϊλετί. 1868τὲ πὰς βεκὶλ ὀλούπ 1874ἐτεκ μεμουριγετιντὲ καλτή. Πάτεχου παρλαμεντοτὰ ἀζὰ ὀλμούζ τουρ, βὲ σίμτι τέκραρ γίνε πὰς βεκιαλετὲ κετζτί. Κερὲκ μεμουριγεττὲ, κερὲκ παρλαμέντο ἀζαληγηντὰ πουλουντουγού μούττέτλερτὲ Μρ. Γλατστονούν βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰσλαχάτη μούτεαττιτεγὶ ζικρ ἐτμεγὲ βακτημηζὴν μούσαατεσὶ γιόκ τουρ. Μρ. Γλατστονούν ούμούρη σιγιασιγεγὲ βὲ μεβάττη τινιγεγὲ βὲ ἐτεπιγιατὰ μούτεαλλὶκ πὶρ τζὸκ τεελιφάτη μακπουλεσὶ βάρ τὴρ.

Μρ. Γλάτστον σίμτι γετμὶζ πὶρ γιασηντὰ ἰσέ τε, ὀνούν ἄκλ οὺ τζεσέττζε κουββετὶ γεριντέ τὶρ. Κερὲκ ούμουμὶ τζεμιγετλερτὲ κερὲκ μιλλὲτ μετζλισλεριντὲ Μρ. Γλατστονούν ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκλαρτὰ κόρούλὲν πελαγέτ οὺ φεσαχὰτ πασκὰ πὶρ Ἰγγλιζὶν νουτκλαρηντὰ κόρούλμεμιζ τὶρ. Μρ. Γλατστονούν γιάληνηζ πελαγέτ οὺ φεσαχατὴ τζιχετίϊλε τεγίλ, ἀτζαὶπ ἰλμὶ, κεσκὶν κουββέϊ χαφηζεσὶ βὲ κουββέϊ μούτεφεκκιρεσὶ τζιχετίϊλε τάχι πιναζίρ τὶρ. Κέζαλικ Μρ. Γλάτστον ἐφκιάρη ἀλιγὲ σαχιπὶ πὶρ ζάτ ὀλούπ μακσέτι χαλισὶ τογρού βὲ χακκὴ ἰτζρὰ ἐτμέκ τὶρ. Πουντὰν ματὰ ἄσρη χαζηρτὰ ούμούρη μαλιγεγὲ ἀσὶνὰ ὀλανλαρὴν ἓν μεσχούρού, πόγιούκ πὶρ βαζίϊ κανούν, πόγιούκ πὶρ ἔχλι σιγιασὲτ βὲ ἐχαλιγὲ πόγιούκ πὶρ ρεχπὲρ τὶρ. Μούττέτι μεμουριγετιντὲ σούϊ χαρεκὲτ λεκεσιντὲν ἀρὶ ὀλτουκτὰν ματὰ ρουχανὶ χισσιγιατὴ βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ χακκηντὰ ὀλὰν ἐφκιάρη ἀλιγεσὶ Ἰγγιλτερατὰ μεμουρίνι τεβλὲτ ἀρασηντὰ χούσνι ἀχλὰκ ἀγιαρηνὴ γιούκσελτμίς τὶρ. Βέλχασηλ, ἐβσάφη μεζκούρὲ σαχιπὶ ὀλὰν πού ζὰτ σίμτι ἰχτιγιαρληγηντὰ χὲπ μιλλετλερὶν χουρριγετινὲ βὲ ἀτὰλετὶν βὲ χακικὶ τινὶν ἰντισάρηνὰ τὸστ βὲ χαμὶ τὶρ. Κρὰλ βὲ ἰμπερατὸρ χανετανὴ μενσουπατηνταν ὀλανλὰρ ὀνὰ σούπχὲ ἰλὲ πακαρλὰρ ἰσέ τε, χὲρ γερτὲ ούμούμ ἐχαλὶ πού ζατὴν χούκούμετὲ κετζμεσινὲ σεβινίγιορ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑΝΗΝ ΙΝΤΙΧΑΠΑΤΗ ΑΧΙΡΕΣΙ

Ἰγγιλτερανὴν ἰντιχαπάτη ἀχιρεσιντὲ ἰκὶ μουχτελὶφ φηκαλὰρ ταραφηντὰν ἐτιλὲν μεσαρὶφ 1,500,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ χισὰπ ὀλουνούγιορ. Πού μεπλὰγ ριάβὲτ ἰτζούν σὰρφ ἐτιλμὶζ ὅλμαγιηπ μετζλισλὲρ ἀκτὴ ἰτζούν κιρὰ ἰλὲ πουτουλὰν πόγιούκ πίναλὰρ, πάντὰ μουζικαλὰρ, πιλετλὲρ ταπὴ, μούντεχιπλερὶ κεντὶ ἶζ γερλεριντὲν κουρὰ βεριλετζὲκ γερλερὲ κότούρμὲκ βὲ κὲρὶ κετιρμὲκ ὁύζρὲ κιρὰ ἰλὲ τουτουλὰν ἀραπαλὰρ ἰτζούν σὰρφ ἐτιλμίζ τὶρ. Πού μεσαριφὰτ μεσρού ὀλούπ, μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμὰκ ἰτζούν κεντιλερινὶ ναμζέτ τακτὶμ ἐτὲν ζατλὰρ βὲ ὀνλαρὴν τοστλαρὴ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνούρ.

Ἰντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ βὲ ὀντὰν σόγγρα Ἰγγλιζ μιλλετινὶν χαρεκετὶ χούκούμέτι μεσρουτανὴν ἄσηλ ούσούλη ἰταρεσὶ χάγγτση ὀλτουγουνού κόστερμὲκ ἰτζούν κόυζὲλ πὶρ ὁρνὲκ τὶρ, βὲ πού ὁρνὲκ Εὐρωπανὴν χαϊρετινὶ μουτζὶπ ὀλμούζ τουρ. Ἰγγιλτερατὰ βούκελαγιὴ πιλὲ ἰταρὲ ἐτὲν βὲ μιλλετὶν μεσλέκι σιγιασισινὶ ταγὶν ἐϊλεγὲν πὶρ ἐχαλὶ κόρούρούζ· ὁρατὰ κεντὶ μαγλουπιγετὶ ούρὰκ κόστερμὲκ ἰτζούν χὶτζ πὶρ τεσεππούστὲ πουλούνμαγιαν πὶρ μαγλούπ ταρὰρ κόρούρούζ· ὁρατὰ κεντὶ μουζαρρεριγετινὶ ἀγὴρ πὶρ μεσουλιγὲτ μακαμηντὰ καπούλ ἐτὲν, βὲ μουχαλιφλερινὲ ριαγέτι χιαμιλὲ κόστερὲν πὶρ μουζαρρὲρ ταρὰρ κόρούρούζ· ὁρατὰ μούναζαὰ βὲ μούτζατελὲ ἐσνασηντὰ κεντὶ ταραφ-

ταρανηνὰ ρεὶς βὲ ρεχπὲρ ὀλςὺπ μουζαφφεριγετὶν ἰστιχσαληνὰ ζιγιατεσίϊλε γιαρτὴμ ἐττικτὲν σόγγρα χὺκόυμετι ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν ἰλερὶ ἀτήλμαγιαν, βὲ πασκαλαρὴν κεντισινὶ ἀραμαλαρηνὴ πεκλεγὲν πὶρ ἀτὲμ (Μρ. Γλάτστον) κὸρὸύρὸυζνίχαγετ, Ἰγγιλτερατὰ μιλλετὶν ρέϊ οὺ ἀρζουσοὺ κεντὶ σαχσὶ μουχαππὲτ βὲ ἐφκιαρηνὰ μουχαλὶφ ὀλσὰ πιλὲ, γίνε ἐκσεριγὲτ ρεγινὲ ρούϊ τεσλιμιγὲτ κόστερὲν πὶρ κραλιτζὰ κὸρὸύρόυζ. Κέζαλικ Ἰγγιλτερατὰ πολιτικὰ ταραφλαρὴ γεκτικὲρινὶ ἰντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ χιλὲ βὲ χουτὰ κουλλανμὴς τὴρ τεγιὸὺ ἰττιχὰμ ἔτμεγιορ. Ἰὸϊϊλὲ πὶρ ὸρνὲκ ἰταρέϊ μεσρουτὰ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰστεγὲν χὲρ μιλλὲτ ἰτζόὺν φίλχακικα ἰμτισαλὰ σαγιὰν πὶρ ὸρνὲκ τὶρ.

ΚΑΧΤ

Ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν καχτζετεκιὰν κομισιονουνὰ Ζάτη χαζρὲτι σαχανὲ ταραφηντὰν 1,000, Χριστάκι ἐφεντὶ ταραφηντὰν 200, βὲ Μ. Καμοντὸ ταραφηντὰν 100 λιρὰ βεριλμὶς τὶρ. Μεζκὸὺρ κομισιὸν σιμτιγὲ κατὰρ 4,000 λιρὰ κατὰρ τοπλαμὴς τὴρ.

Πὶρ πιγιανκὸ τερτιπὶ ιλὲ Ἀνατολοὺ καχτζετεκιανὴ ἰτζόὺν ἰανὲ τοπλαμὰκ μακσετὶϊλε Ὀσμανλὴ πάνκασὴ τιρεκτορού Μρ. Φορστερὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ. Μεζκὸὺρ πιγιανκὸ ἰτζόὺν χὲρ πὶρὶ πὶρ φρὰνκ πετὲλ ιλὲ ὸὺτς μιλιὸν πιλὲτ τζηκαρηλατζὰκ, βὲ πιγιανκονοὺν κουρασὴ ὸὺτς τεφὰ τζεκιλλὶπ πιριντζὶ κουρανὴν μετζμούϊ ἰκραμιγεσὶ 75,000 φρὰνκ, ἰκιντζισινινκὶ 125,000 φρὰνκ βὲ ὸὺτζὸυντζὸυσὸυνὸυνκὶ 200,000 φρὰνκ ὀλατζὰκ, κέζαλικ πάζη ἐσγιαϊϊ νεφισέϊ σεναϊγὲ τάχι ἰκραμιγὲ μακαμηντὰ βεριλετζέκ. Πὶρ κάτς νεφὲρ Ρούμ βὲ Εὐρωπαλὴ πανκερλὲρ πὸὺ κομισιονὰ ἀζὰ ταγὶν ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

Κετζὲν χαφτὰ Ἀλμανία σεφαρετχανεσιντὲ καχτζετεκιὰν ἰτζόὺν βεριλὲν πὶρ κονσερτὲν 1,500 λιρὰ χασὴλ ὀλμούς τουρ.

Μάϊος 6τὰ Λόντρα σὲχρ ἐμινὶ τάχτη ριγιασετιντὲ καχτζετεκιὰν ἰτζόὺν πὶρ ἐντζόυμένι μαχσοὺς ἄκτ, βὲ ἀκτζὲ τοπλαμὰκ ἰτζόὺν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουντού. Μρ. Γλάτστον βὲ Μρ. Φόρστερ μεζκὸὺρ κομισιονὰ ἰανὲ κὸντερμισλὲρ τὶρ.

Γιουναιστανὴν Σαλίπὶ ἀχμὲρ σὶρκετὶ καχτζετεκιὰν ἰτζόὺν Ἐρμενὶ πατρικὶ χαζρετλερινὲ 2,500 φρὰνκ κὸντερμὶς τὶρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν Σαχαριὰ νεχρινὶν τουγγιανὴ σεπεπιντὲν ζαραρτιτὲ ὀλὰν κὸϊλὸύλερὲ τοχοὺμ ἰτζόὺν βεριλμὲκ ὸὺζρὲ χὸυκόυμέτι σενιγὲ ταροφηντὰν 15,000 κιλὲ μησὴρ πουγταγιὴ σατὴν ἀληνατζάκ τὴρ.

Τιγιαρπεκιρτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σιβαστὰν Τιγιαρπεκιρὲ βὲ Μουσουλὰ κὸντερὶλὲν ζαχιρενὶν πὶρ μικτάρὴ Τιγιαρπεκιρὲ γετισμὶς τὶρ. Κέζαλικ Μουσουλτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰρ Πασρατὰν ὸραγιὰ 80,000 ὸκκὰ πουγτάϊ βὲ ἀρπὰ γετισμὶς ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βεριγιορ.

Ἀϊνταπτὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανήντζα σίμτι Χαλεπτὲ ζαχιρενὶν φιατὴ ἀτὶ φιατηνὴν πὲς κατὴ τὴρ, βὲ Τιγιαρπεκιρὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ Εὐφράτης βὲ Τίγρις νεχρλερὶ ἀρασηντὰ βακὶ ὀλὰν μαχαλλερτὲ χαϊβανατὴν κὴσμη ἀζεμὶ κησὴν σιττετὶ σεπεπιντὲν τελὲφ ὀλμούς τουρ, βὲ πὶρ βακηττὰν πέρού γιαγμοὺρ γιάγματηγη ἰτζόὺν ἐχαλὶ ἀζὶμ κορκού βὲ τελασττά ἰτι.

Ἐτίρνετὲν βὲ Φιλιπετὲν γιαζηλὰν μεκτουπλαρτὰν ἀνναφηλτηγηνὰ κὸρὲ κουρακλὴκ σεπεπιντὲν ἐχαλὶ χάβρ οὺ τελασττά ἰτι, λάκιν πὶρ κὰτς κὸὺν ἐββέλ ὸλ ταραφλαρὰ γιαγμοὺρ γιαγτηγηνὴ ἰσιτίγιορουζ. Κέζαλικ Ἰρουσὰ βιλαγετινὶν χὲρ ταραφηνὰ γιαγμοὺρ γιαγμὶς ὀλτουγοὺ χαπὲρ βεριλίγιορ.

Ἰπού σενὲ Ἀτανατὰ μαχσουλάττζα φέϊς οὺ περεκὲτ ὀλτουγοὺ μαχαλιντὲν ἰσὰρ ὀλουνμούς τουρ.

ΓΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ χὺκόυμετ ταϊρελεριντὲν ἐκσεριτινὶν μεμουρινινὲ Μάρτιος μαασὴ ἰτὰ ὀλουνμούς τουρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν χαρπιγὲ ναζαρετινὲ ἐρζὰκ βὲ ἐσγιαϊϊ σαϊρὲ βερμὶς ὀλὰν τουτζτζαρλαρὴν ματλουπατὴ 2,200,000 λιραγιὰ πάλιγ ὀλούγιορ.

— Ἴγγλιζ σεφιρὶ Ἰγγιλτέρα χεγέτι τζετιτέϊ βούκελασὴ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἀχιαμηνὴν τεμάμεν βὲ πὶρ σουρέτι κατιετὲ ἰτζρὰ ἐτιλμεσινὶ ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτουγουνοὺ Πάπη ἀλιγὲ ρέσμεν πεγιὸν ἐτμὶς τὶρ.

—Μιραλάϊ Κομερονοὺν κατιλὶ ὀλὰν Βελὶ Μεχεμμετὶν κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ τετκικὲ μεμοὺρ ὀλὰν ἀτηππὰ κομισιονοὺ Βελὶ Μεχεμμετὶν τζιννετὶ σαχτὲ ὀλοὺπ μερκουμοὺν κεντὶ χαρεκετιντὲν τολαγιὴ μεσοὺλ ὀλτουγουνὰ 11 ρεγὲ καρσὴ 24 ρέϊ ιλὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πουνοὺν ὸὺζερινὲ Βελὶ Μεχεμμὲτ μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν χασταχανετὲν τιβάνη χαρπὰ κὸτὸυρὸυλμούς τουρ.

— Τουβέλι μουαζζαμὰ σὸυφερασὴ κετζὲν χαφτὰ Καρατὰγ μεσελεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλιγὲ ἰκιντζὶ πὶρ νοτὰ κὸντερὶπ Σαβὰ πασάνὴν πιριντζὶ τζεβαπὴ χοσνοὺτ ὀλατζὰκ πὶρ τζεβὰπ ὸλματηγηνη πιλτιρμισλὲρ, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν ταχλιγὲ βὲ Ἀρναουτλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνὰν μεβακιὶ γενιτὲν ἐλὲ κετζιριπ κετζίρμεγετζεγινι Πάπη ἀλινὶν πὶρ σουρέτι κατιετὶ βὲ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ πεγιὰν ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμισλὲρ.

— Χαρπιγὲ ναζηρὴ ζανταρμὰ χηζμετιντὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ βὲ σαὶρ ἐτζνεπὶ ζαπιτλερὲ χὺκόυμέτι σενιγὲ ιλὲ ὀλὰν κοντρατολαρὴ μὸυττετὶ χιτὰμ πουλτουκτὰν σόγγρα τετζτίτ ὀλούνμαγιατζαγηνταν χηζμέτι ἀσκεριγεγὲ κιρμὲκ ἰστετικλερὶ χαλτὲ ρὸυτπὲϊ χαλιγελερίϊλε καπούλ ὀλουνατζακλαρηνὴ βὲ κεντιλερινὲ 25ὲρ λιρὰ μαὰς βεριλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ζαπτιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν νεσὲρ ὀλουνὰν ρεσμὶ πὶρ ιλὰν ιλὲ τεπαάϊ Ὀσμανιγενὶν χὲρ σηνηφτὰν ὀλανλὰρ ζαπτιγὲ χηζμετινὲ κιρμεγὲ ταβὲτ ὀλουνούγιορλαρ. Ζαπτιγὲ ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ τεβλέτι ἀλιγὲ τεπααση ντὰν ὀλοὺπ βὸυτζούττζε σαγλὰμ, βὲ νέ 25 γιασηντὰν ἀσαγὴ νέ τε 45 γιασηντὰν γιοκαρὴ ὀλμαλὴ τὴρλὰρ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ τζιναγέτλε μαχκοὺμ ὀλμούς ὀλμαμαλη, βὲ μικτάρη κιαφὶ Τούρκτζε ὸκουμὰκ γιαζμὰκ πιλμελὶ τὶρλὲρ.

— Μὸυλγὰ Λεβὰντ Χέραλτ γαζετασηνὴν σαχιπὶ Μρ. Χουϊτακερὶν 18 ἄϊ βι μεζκὸὺρ γαζετανὴν μὸυτίρι σαπηκὴ Μρ. Βελισὶν πὶρ σενὲ μὸυττέτλε μαχπουσιγετινὲ μεχκεμέϊ τζεζὰ ταραφηντὰν χὺκμι γηγιαπὶ βεριλμὶς τὶρ.

Ἴγγλιζ σεφιρὶ χίνι μουχακεμετὲ Ἰγγιλτέρα κονσολατοσοὺ τερτζὸυμανὴ χαζὶρ πουλούνματηγη ἰτζόὺν μεζκὸὺρ χὺκμιν ἰτζρασὴ ναχαπὶλ ὀλτουγουνοὺ πεγιαν ἐτμὶς τὶρ. Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν ἰσὲ τερτζὸυμάνη μὸυμαϊλέϊχ ρέσμεν ταβὲτ ὀλουνμούς ἰκὲν κέλμετιγιντεν βὲ οὐσούλη μουχακεμὲ νιζάμεν τζεργιὰν ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν μὸυμαναάτη βακαανὴν καπούλ ὀλούνμαγιατζαγη πιλτιριλμὶς τὶρ.

Μρ. Χουϊτακερ Ἀθηναιγὲ κιτμὶς τὶρ τενιλίγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰσκεντεριγετὲ ταπὶ οὺ νεσὲρ ὀλουνὰν Φὰρ νὰμ γαζετανὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν σὲχρι μεζκὸὺρτὲ μουκὶμ πάζη πανκερλὲρ Ἀθηναιτὲ πὶρ Ρούμ χασταχανεσὶ ἰνσασὴ ἰτζόὺν 123,750 φρὰνκ βερμισλὲρ τὶρ.

— Βουλγαριστανὰν Ρουσιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτὲν ζαπιτανὴν γερινὲ κετζμὲκ ὸὺζρὲ Ρουσιατὰν Βουλγαριστανὰ πὶρ τζὸκ γενὶ ζαπιτλὲρ κελμεκτὲ τιρλέρ.

— Ἀπρίλιος 28τὰ Ρουσία ἰμπερατορουνοὺν γέβμι βελατετὶ μὸυνασεπετὶϊλε ἰμπερατὸρ Ἀλέξανδρος Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰμπερατορλαρὴ ταραφηντὰν τεπρὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἀλμὰν βὲ Αὐστριαλὴ μεμουρλὰρ Πετερσβουργὰ ἰζὰμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰμπερατορλαρηνὴν πού τεπρικιατὴ ὸὺτς ἰμπερατορλὰρ ἀρασηντὰ ἐμνιγέτ οὺ τοστλουγοὺν καβιλεσμεσινὲ ἐμαρὲ ἄτὶ ὀλουνούγιορλαρ.

— Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζὴρη τζετιτὶ Λὸρτ Γρανβὶλ Μάϊος 5τὲ πάζη ζεβατὴ χουζουρουνὰ καπούλ ἐττιγὶ σηρατὰ τεμὶς πὶρ κι γενὶ χεγέτι βούκελὰ Περλὶν ἀχτναμεσινὲ βαλὶτ τανηλμὰκ ἰστεμέζ ἰσέ τε, μουαχετέϊ μεζκούρεγὶ βικαγὲ ἐτετζέκ τὶρ. Κέζαλικ Ἰγγιλτέρα Εὐρωπατὰ χἰτζ πὶρ τεβλέτλε ἰττιφὰκ ἔτμεγιπ Φράνσα ιλὲ μὸυνασεπάτη τοστανεγὲ τεβάμι ἐτετζεγινὶ, βὲ Μησηρτὰ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα μασλαχατκὸὺζαρλαρηνὴν ἰττιχακὴ κιαφφέϊ μὸυσκιλατὴ τεσβιγεγὲ κιαφὶ ὀλατζαγὴ ἰτικατὴντὰ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Μρ. Γλατστονοὺν πιριντζὶ τεφὰ πὰς βεκιαλετιντὲ Ἰγγιλτέρα βούκελασηντὰν ὀλὰν Μρ. Κοσὲν μουβακκὰτ πὶρ μὸυττὲτ ἰτζόὺν Τερσαατετὲ Ἴγγλιζ σεφιρὶ νασπὶ ὀλουνμούς τουρ.

— Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ τακρίπεν 50.000 ἀτὲμ Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ, βὲ πού σενὲ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλερὶν σαγισὴ ζιγιατεσίϊλε ἀρτμὴς τὴρ. Πού μουχατζιρλὲρ πασλήτζα Ἀλμανιατὰν, Νορβεκιατὰν, Ἰσβετζτὲν, Ἰγγιλτερατὰν βὲ Ἰρλαντατὰν τὴρλάρ. Τζοκλὰρ τζιρτζὶ ὀλοὺπ Ἀμερὶκα τοπραγηνὴ ἰσλεμεγὲ κιτερλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ χὺκόυμέτι σενιγὲ Σελανικτὲν Ἰσκοτραγιὰ ασκὲρ νακλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὸὺτς κητὰ Αὐστρία σεφινεσὶ ἰστιτζὰρ ἐϊλετί. Καρατὰγ μεσελεσὶ χακκηντὰ τὸυβέλι μουαζζαμαγιὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν χάλα πὶρ τζεβάπὴ κατὶ βεριλμεμὶς τὶρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ πού χουσουστὰ κατὶ πὶρ τζεβάπὶ βερμεζτὲν ἐββέλ μεσελεγὶ μαχαλιντὲ τετκὶκ ἐϊλεμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τερτὶς κομισιονοὺ τεσκὶλ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτετζέκ τὶρ.

— Καρατὰγ πρενσὶ χάλη σεφιριγὲ κονουλμούς ὸνσεκιζ ταπουρτὰν μὸυρεκκεπὶ πὶρ φηρκὰ ἀσκερὶν Ἀρναουτλοὺκ χουτουτουνὰ σεβκινὶ ἔμρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουσία μασλαχατκὸὺζαρὴ Μ. Ὀνοὺ Βελὶ Μεχεμμετὶν μουχακεμεσινὲ μεμοὺρ ὀλὰν τιβάνη χὰρπὶ ρεϊσὶ Ἀλλὶ Σαὶπ πασὰ χαζρετλερινὲ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ Βελὶ Μεχεμμὲτ ἰσινὶν ἰμτιτατηντὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτμὶς, βὲ χὺκμὶν πὶρ ἂν ἐββέλ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Τιβάνη χὰρπὶ τὸυνκὶ κὸὺν ἰτζτιμὰ ιλὲ χὺκμινὶ βερετζέκ ἰτὶ ἰσέ τε, τὸυνκὶ ἰτζτιμαὶν νετιτζεσὶ χάλα ἰσιτίλμεμὶς τὶρ.

— Ρουσιανὴν Τερσαατὲτ ἐλτζισὶ ἐσπὰκ τζενεράλ Ἰγνατιὲφ Κουλτζὰ μεσελεσινὶ φὰσλ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Πεκιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτετζέκ ὀλὰν κονφερανσὰ Ρουσία ταραφηντὰν μουραχχὰς νάσπὶ οὺ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἀπρίλιος 28, βὲ Μάϊος 10, 1880

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	11.39
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90½
Καϊμὲ	985	Ναπολεὼν	88
Παχὴρ ἀκτζὲ	510	Κριμίτς	81½
Μεταλίκ	206½	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110½
Πεσλίκ	203	Μανὲτ. καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν
Μὸυελλίρι γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματπαϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΜΑΪΟΣ 6, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΪΟΣ 18), 1880 ΝΟΥΜ. 19

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνόὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰντζίλ βὲ τιτζαρέτ. — Προτεσταντληγὴν ζουχουρού. — Τεφσίρ. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσί. — Πιγιαννκό. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγέ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΙΝΤΖΙΛ ΒΕ ΤΙΤΖΑΡΕΤ

ΑΛΤΜΗΣ σενὶ ἐββὲλ Σαντβίτζ ἀταλαρὴ σεκενεσὶ βαχσὶ βὲ γιαπανὶ ὸλοὺπ, νέ πασκὰ μιλλετλερὶ πὶρ σέϊ σαταρλὰρ νέ τε ὀνλαρτὰν πὶρ σέϊ σατὴν ἀλὴρλάρ ἰτι, πινάεν ἀλέϊχ τόυνγιατὰ τιτζαρέτ οὺ ἀχζουϊτάτζα ὸλὰν ἰσλερτὲ πὶρ κόνὶ μενφαατλαρὴ γιόκ ἰτι. Λάκιν κετζὲν οὺτζ σενὶ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰν Σαντβίτζ ἀταλαρηνὰ κόντεριλεν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 1,000,000 λιρὰι Ὀσμανιγὲ παλίγ ὸλτόυ. Γεμὶκ τὶρ κι Σαντβίτζ ἀταλαρὴ σεκενεσὶ σίμτι ἐμτιὰ οὺ ἐσγιὰ παχασὴ ὸλαρὰκ Μεμαλίκι μουτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ χὲρ σενὶ Πὸρτ σιρκετινὶν μεζκοὺρ ἀταλὰρ ἐχαλισινὲ Ἰντζίλ βὰζ ἐτιλμεσὶ ιτζόὺν ἀλτμὴς σενετὶ σὰρρ ἐττιγὶ μεπλαγτὰν 60,000 λιρὰ ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ βερίγιορλαρ. Ἰμτι πουντὰν ἀσικιὰρ κορούνούρ κι Ἰντζιλὶν ἰντισάρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶκ τόυνγεβὶ ἰσλὲρ ιτζόὺν πιλὶ φαϊτελί τιρ.

Μικρονεζία ἀταλαρὴ Σαντβίτζ ἀταλαρηντὰν ἰκὶ πὶν μιλ οὺζὰκ τηρλάρ. 1835 σενεσὶ Ὀκτ. 5τὲ πὶρ Ἀμερικὰν κεμισὶ μεζκοὺρ ἀταλαρτὰν πιρινὶν λιμανηνὰ κιρτί. Τζεζιρενὶν σεκενεσινὶτὲν πάζηλαρ τὲρχαλ κεμιγὲ κελτιλὲρ, βὲ καπτὰν βὲ κεμιτζιλὲρ ἶς ὶλὲ μεσ᾽ούλ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ γερλιλὲρ μηζρακλὰρ ὶλὲ πιρτὲν πὶρὶ ὀνλὰρ οὺζερινὲ χουτζοὺμ ἐτιπ, καπτανὴ, τικὲρ ἰκὶ ζαπτὶ βὲ τὸρτ ταϊφὶ τελὶφ ἐττιλέρ. Ἐλιντὲ τουρφὶνκ ὸλὰν οὺτζουντζοὺ καπτὰν κεντὶ κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ιτζόὺν γερλιλερτὲν πὶρ κὰτζ κισὶ τελὶφ ἐττὶ, βὲ πουνοὺν οὺζερινὲ πακὶ καλὰν γερλιλὲρ κεμιτὲν φιρὰρ ἐττιλέρ. Γίνε ὸλ σενὲ Μικρονεζία ἀταλαρηντὰν τικὲρ πὶρ ἀτὰ λιμανηνὰ γιακλασμὴς ὸλὰν πασκὰ πὶρ Ἀμερικὰν κεμισινὶν χὲπ μεμουρὶν βὲ ταϊφελερὶ τελὶφ ἐττιλτιλέρ. Ἀλτὴ σενὲ σόγγρα πὶρ Ἰγγλιζ κεμισινὶν καπτὰν βὲ ταϊφελερὶ Μικρονεζία ἀταλαρηντὰν τικὲρ πὶρ ἀτανὴν σεκενεσὶ ταραφηντὰν τελὶφ ἐττιλτιλέρ. 1847τὲ χέμαν ὸλ ἀτανὴν σεκενεσὶ πασκὰ πὶρ κεμινὶν καπτανλαρηντὰν πιρινὶ βὲ ταϊφελεριντὲν πὶρ κὰτζ νεφερινὶ τελὶφ ἐττιλέρ. 1852τὲ τάχι ἰκὶ κητὰ Ἀμερικὰν κεμιλερὶν χὲπ ταϊφιλερινὶ τελὶφ ἐττιλέρ. Πού τελὴκ τεσμιγὲ ὸλουνὰν Ἰσλαχάτη τινιγὲ χουσουλὲ κετιρμεγὲ τζαλησανλαρὴν πὶρὶ τάχι Λούθηρος ἶτι ἰσέ τε, πού ἰσλαχατὰ ἶλκ τεφὰ τεσεπτούς ἐτενλὲρ Λουθηροστὰν τζὸκ ἐββὲλ ὸλοὺπ ζελαλετὲ καρσὴ τζενκλεστιλὲρ, βὲ Εὐρωπανὴν πὶρ τζὸκ μεμλεκετλεριντὲ ἐχαλινὶν τενβίρι ἐφκιαρηνὰ πτζαλησὶτηλάρ. Λουθηροστὰν 200 σενὲ ἐββὲλ Ἰγγιλτερατὰ Τζὸν Οὐϊκλιφ Κιταπὴ μουκαττεσὶ ἐχαλινὶν τεκελλοὺμ ἐττιγὶ Ἰγγλιζ λισανηνὰ περτζοὺμὲ βὲ Παπαβὶ κιλισενὶν ζελαλετλερινὲ καρσὴ βάζ ἐτερὲκ βὲ γιαζαρὰκ ὅλ τερετζὲ πογιοὺκ πὶρ τεεσὶρ καζαντὴ κι ὀνὰ, «Ἰσλαχάτη τινιγενὶν σεχὲρ γιηλτηζὴ» τεσμιγὲ ὸλουντού. Πού ζὰτ Ἰγγιλτερατὰ σαχίπι νουφοὺζ βὲ ἰκτιτὰρ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ζεβατὴν χιμαγεσίλε τεαττιγιαττὰν, χαπστὰν βὲ ὸλουμτὲν ἀζὰτ ὸλτού βὲ 1387τὲ ἐτζέλι μεβουτοὺ χουλουλίλε βεφὰτ ἐττί. Οὐμούρη τινιγὲ χουσουσουντὰ Οὐϊκλιφὶν ἐφκιαρηνὴ καποὺλ ἐτὲν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ σετὶτ τεαττιγὲ τουτζὰρ ὸλτουλὰρ, λάκιν χούσνι τεεσιρλερὶ πογιοὺκ ὸλτού. 1416τὰ Κόνσταν σεχριντὲ τετζεμμού ἐτὶν Παπαβὶ μετζλὶς Οὐϊκλιφὶν μουχαρρερατηνὴ ρέσμεν τακπὶχ ἐττὶ, βὲ 1428τὲ Οὐϊκλιφὶν κεμικλερὶ μεζαρτὰν τζηκαρηλαράκ ἰχράκ ἐτιλὶπ κουλοὺ πὶρ ἠρμαγὰ ἀτηλτή.

Γίνε ὸλ μετζλιστὲ Ποχεμιανὴν Πράγα σεχριντὲν Ἰωάννης Χοὺς νὰμ ζὰτ ἀλεϊχιντὲ ἔχλι ζελαλὲτ τεγιού χούκμ ὸλουνοὺπ μουμαλίϊχ 1415τὲ Ἰούλιος ἀγιηντὰ σὰγ σὰγ ἰχράκ ἐτιλτί. Οὐϊκλιφὶν μουχαρρερατὴ Ἰγγιλτερατὰν Ποχεμιαγιὰ κότουρούλμους ὸλαράκ Χοὺς ὅλ κιταπλαρὴ ὀκουμούς ἰτι. Πού ζὰτ μεσὶγοὺρ πὶρ βαλζ βὲ ταρούλφουνούνη ἰμπερατοριτὲ ἔλμι ἰλαχὶ μουτερρισί ἰτι, βὲ τινταρληγὴ βὲ φιτανετὶ τζιχετίλε πογιοὺκ νὰμ καζανμής ἰτι. Χουσοὺν σατὴκ τοστλαρηντὰν πὶρὶ ὸλὰν Πραγαλὴ Ἱερώνυμος τάχι γίνε μετζλίσι μεζκοὺροὺν καραρὴ ἰλὲ 1416 Μάϊος ἀγιηντὰ ἰχράκ ὸλουντού.

Πουνλαρτὰν ματὰ Φρανσατὰ, Ἀλμανιατὰ βὲ Ἰταλιατὰ τάχι πὶρ τζὸκ τιραγετλὶ ζατλὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμάτη χακικιγεσινὶ βὲ χακικάτη τινιγὲ χακκηντὰ τογροὺ ἐφκιαρλὰρ νεσὶρ ἐτιμεγὲ τζαλησὶτηλάρ. 1498τὲ Ἰταλιανὴν Φιορέντζα σεχριντὲ κατὰ ὸλουνὰν Σαβοναρόλα νὰμ ζὰτ τάχι πουνλαρὴν πιρισί ἰτι. Πού βέτζχλε Λούθηρος 1517τὲ Πάπα ταραφηντὰν νεσὶρ ὸλουνὰν κουνὰχ ἰπρανιμελερὶ ἀχζουϊτασηνὰ καρσὴ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατηγηντὰ ἰσλαχάτ ταρικὶ ζάτεν ἀτζηλμής ἰτι, βὲ Ἀλλὰχ Λουθηροσὰ ρεφικλὲρ βὲ μουτνλὲρ βερτὶ, βὲ ὀντὰν σόγγρα Λούθηρος Ἰντζιλὶ χακικάτ λεχιντὲ ὸλὰν ἔμρι ἀζιμὲ τεβὰμ ἐτὶπ μουχκὲμ Καγιὰ οὺζερινὲ ἐββελτὲν περοὺ μουεσσὲς ὸλὰν κιλισενὶν τεραχκισινὲ τζαληστή.

ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΛΗΓΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΟΥ

1529 σενεσινὶτὲ Ἀλμανιανὴν Σπάϊρ σεχρινὶτὲ τετζεμμού ἐτὲν μετζλιστὲ ἀζὰ πουλουνὰν Ἀλμανκαλὴ ἀλτὴ νεφὶρ πρενσλερὶ βὲ Ἀλμανία ἰμπερατορλουγουνούν ὀντὸρτ σεχρλερὶ μουραχχασλαρηνὰ βὲ σαλρ πάζη ζεβατὰ ἶλκ τεφὰ ὸλαράκ Προτεστάντ τενιλτί. Μεζκοὺρ μετζλὶς πεσιντζὶ Κάρολος ἰμπερατορούν πιρατερὶ Φερτιναντὴν τάχτη ριγιασετιντέ ἰτι Μετζλιστὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βεριλὲν τίντζε πὶρ καραρὰ καρσὴ παλατὲ μεζκοὺρ πρενσλὲρ βὲ σαλρ ἀζαλὰρ προτέστο ἐττιλέρ. Προτεστὰντ ἰσμὶ ἰστὲ πουντὰν τζηκτὴ, βὲ πάτεχου πού ἰσμ Παπανὴν μεταλιπατηνὰ βε Παπαβὶ κιλισενὶν χατιγιατηνὰ καρσὴ προτέστο ἐτὲν σαλρ ζεβατὰ τάχι βεριλτί. Προτεστὰντ τεσμιγὲ ὸλουνανλαρὴν τζούμλεσι τε Παπαβὶ κιλισετὲ ἰτιλὲρ, λάκιν Πάπα βὲ ταραρταρλαρὴ τζανπιντεν ἀφορὸζ ἐτιλὶπ κιλισετὶν τὰρτ ἐλουντουλὰρ βὲ πὶρ τζὸκ τεαττιγιατὰ τουτζὰρ ὸλτουλὰρ. Ἰσλαχάτη τινιγὲ τζαλησανλὰρ, γιάνι Προτεσταντλὰρ, σογγρατὰν μαζχάρη χουρριγὲτ ὸλοὺπ τζογαλτηλὰρ βὲ κουββετλεντιλὲρ, βὲ σίμτι ὀνλαρὴν μεζχεπὶ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ ἓν ζιγιατὲ μούνεββὲρ, ἓν ζιγιατὲ σιρπὶστ βὲ ἓν ζιγιατὲ κουββετλὶ ὸλὰν μεμλεκετλερτὲ Παπαβιλιχτὶν ζιγιατὲ ραγπέτ οὺ Ἰντισὰρ πουλμούς τουρ.

Τούρκιατὰ Ἰντζιλὶ ἰσλαχατὰ μουχαλὶφ ὸλανλαρτὰν τζοκλὰρ Προτεσταντληγὴν μούτζιτὶ Λούθηρος ἶτι τεγιού ζὰνν ἐτερλέρ. Προτεσταντ-

Ψαλμὸς ρκα΄.

«Ναγμεῖ τερετζὰτ» σὺνδανλὴ ὀνπὲς Ψαλμὸς πενὶ Ἰσραηλὶν χὲρ σενὲ πογιοὺκ παϊραμλαρτὰ Ἱερουσαλημὲ κιττικλερὶ ἐσνατὲ γιολτὰ τερεννοὺμ ἐτιλιρλὲρ ἰτι. Πὸϊλὲ σιραλαρτὰ ἐχαλὶ Ἱερουσαλημὲ τζιχτζιγιορ τενιλὶρ ἰτι, βὲ τερετζὰτ τερ-

τζόυμὲ ὁλουνὰν Ἰπρανίτζε κελιμενὶν ἀσλὴ γιοκαρὴ τζηκμὰκ μανασηντά τηρ.

Ρκα' Ψαλμοστὰ Ἰεοβὰ κεντὶ γζεμαατηνὴν χαφηζὴ ὀλτουγοὺ πεγιὰν ὁλουνμούς τουρ. Ἰιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ ἀγετλερτὲ Ψαλμοσοὺ τερεννοὺμ ἐτὲν ζὰτ κεντὶ ταραφηντὰν σοϊλὲ σοϊλέρ· «Κόζλεριμὶ ταγλαρὰ τογροὺ καλτηρατζάγημ· ὁρατὰν πανὰ ἰμτὰτ κελετζέκ τιρ. Ἰμτατὴμ σεμαβάτ οὺ ζεμινὶ χάλκ ἐτὲν Ραπιτὰν τηρ.» Ἰάζη κιμσελερὶν τεφσιριντζε πού Ψαλμοσοὺ τερεννοὺμ ἐτὲν κιμσὲ πουτπερεστλερὶν κεντὶ ἰλαχλαρὴ ταγλαρτὰ βὲ τεπελερτὲ πουλουνοὺρ τεγιοὺ ζαννίϊλε κόζλερινὶ ταγλαρὰ βὲ τεπελερὲ καλτηρτηκλαρηνὴ τοὺσούνερὲκ, «Πὲν τάχι κόζλεριμὶ ταγλαρά μη τογροὺ καλτηρατζάγημ;» τεγιοὺ σοὺαλ ἐτίπ, «Χάϊρ, ταγλαρτὰν βὲ τεπελερτὲν ὁτεγὲ ζεμινὶν βὲ σεμαβατὴν Χαλικινὲ πακατζάγημ» τεμὲκ ἰστέρ. Ψαλμοσοὺν πακὶ καλὰν κησμὴ τάχι νσμαλοὺμ πὶρ κιμσὲ ταραφηντὰν Ψαλμοσοὺ τερεννοὺμ ἐτὲν κιμσεγὲ χιτάπεν πὶρ τζεβάπ τηρ. Ψαλμοσοὺ τερεννοὺμ ἐτὲν κιμσὲ πόυτοὺν γιολτζουλουγοὺ ἐσνασηντὰ χὲρ πελατὰν χήφζ ὁλουνατζαγηνὰ ταὶρ κόυζὲλ πὶρ τζεβάπ τηρ. Πού Ψαλμοσὰ πιχάκκην γιολτζουλὰρ Ψαλμοσοὺ τεσμιγὲ ὁλουνμούς τουρ. Πού Ψαλμὸς γιολτζουλοὺκ ἐτὲν πὶρ τιντὰρ ἀτεμὶν χαλινὲ μαχσοὺς πὶρ μόυνασεπετὶ βὰρ ἰσέ τε, τὸυνγιὰ τζόλόυντὲν σεμαβατὰ γιολτζουλοὺκ ἐτὲν χὲπ Χριστιανλαρὴν πουλουντουκλαρὴ ἀχβαλὰ τάχι μόυνασίπ τιρ. Γιάληνηζ Ἀλλαχὴν χήφζ οὺ χιμαγεσινὲ σηγηνανλὰρ χήφζ οὺ χιμαγὲ ὁλουνουρλάρ.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

Σίμτι Φρανσατὰ Ἰντζίλ βαζὴ ἰτζόὺν ἀτζὴκ καπού βάρ τηρ. Χεγέτι βόυκελασηνὴν πὶρ κησμὴ Προτεστάντ ὁλὰν Φράνσα χόυκόυμετὶ πίλτζόυμλε ἐχαλινὶν χουρριγέτι κιαμιλέϊ τινιγεγὲ ναὶλ ὁλμασηνὰ ζιγιατεσίϊλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτέγιορ. Σίμτι Ηαριστὲ βὲ Φρανσανὴν σαὶρ σεχρλεριντὲ πὶρ τζὸκ γερτὲ Προτεσταντλαρὴν ἀγὶν βὲ οὺσουλλεριντζε ἰπατὲτ ὁλουνούγιορ, βὲ Κιτάπη μουκατὲσὶν ἰντισαρὴ ἰτζόὺν τζὸκ σάϊ ἐτιλίγιορ. Ἐϊβάχ κι πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ Παπαβιλιγὶν γιανλὴς βὲ πιεσὰςταλιματηντὰν ὁσανὴπ πηκαράκ τινσὶζ ὁλμουσλάρ τηρ, βὲ χὲρ νὲβ τὶν οὺ μεζχεπὶ χέμαν πὶρ ἀγιαρτὰ τουτοὺπ ρὲττ ἐτέγιορλαρ. Φάκατ γιάληνηζ ζελαλετλερὶ ρὲττ ἐτμὲκ κιαφὶ ὁλμαγιηπ χακικατὴ καπόὺλ ἐτμὲκ τάχι λαζήμ τηρ.

Ιταλιατὰ Ἰντζίλ βάζ οὺ τεπσίρινὲ πασλαναλὴ χένουζ γιρμὶ σενὲ ὁλμούς ἰσέ τε, πού κόυνκι κόὺν Ἰταλιατὰ Ἰντζίλὶ κιλισεσὶ ὁλμαγιαν σάϊκι χίτζ πὶρ σὲχρ γιόκ τουρ. Χὲρ πόγιόὺκ σεχρτὲ γερλὶ Ἰταλιανλαρτὰν μόυρεκκεπ ἀκαλλὶ πὶρ Ἰντζίλὶ κιλισὲ βάρ τηρ· Ρωματὰ ἰσὲ σεκίζ, Ναπολιτὲ γετὶ βὲ Φιορεντζατὰ πὲς Ἰντζίλὶ κιλισὲ βάρ τηρ. Σίμτι Ἰταλιατὰ τζέμιαν 138 Ἰντζίλὶ κιλισέ, 100 νεφὲρ κατὰρ ὁὺζερλερινὲ ἔλ κονουλμούς τζοπὰν βε 50 νεφὲρ βαΐζ βάρ τηρ. Πού τζοπὰν βὲ βαϊζλερὶν ὂν νεφεριντὲν ματασὴ Ἰταλιαλὴ ὁλοὺπ Παπαβὶ κιλισενὶν ρουχπανλαρηντὰν ἰμισλέρ. Φίλχακικα πού κατὰρ ἂζ βακὴτ ζαρφηντὲ Ἰταλιατὰ κόρόυλὲν σεμερὲ μουτζίπι μεσερρὲτ βὲ ὁὺμιτπάχζ τηρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκατὲμ Φιορέντζα σεχρινὲ Προτεστάντ ἀγὶν βὲ οὺσουλίντζε ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰπατεττὲ 3,000 κισὶ χαζὴρ πουλουντουλάρ. Πού ἰπατετὶν ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ μαχὰλ ἰσλαχάτη τινιγὲ σερεφραζανηντὰν Σαβοναρολανὴν 1498 Μάϊος 23τὲ σὰγ σὰγ ἰχρὰκ ὁλουντουγοὺ μαχαλὲ, βὲ πουντὰν ἀντζακ 27 σενὲ ἐδδὲλ κεντὶ χανεσινὲ Κιτάπη μουκατὲς ὁκουτουγοὺ ἰτζόὺν Φραντζέσκο Μαδιανὴν χάπς ὁλουντουγοὺ μαχαλὲ τζὸκ γιακὴν ἰτὶ.

Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ ταραφηντὰν Τζινὲ ἴλκ τεφὰ ὁλαράκ 1848τὲ βαΐζ κόντεριλτί. Σίμτι μεμαλίκι μεζπουρετὲ πὶρ κησμὴ κατὴν ὁλαράκ 473 ἐτζνεπὶ μισιονὲρ, βὲ 73 γερλὶ ρουχανὶ μερουὺρ βὲ 92 γερλὶ κατηνλὰρ Ἰντζιλὶν χακικατηνὴν βάζ οὺ ἰντισαρηνὰ τζαλησήγιορλαρ. Γερλὶ κατηνλαρὴν ἰσὶ ἐχαλιγὲ Κιτάπη μουκατὲσὶν νουσχελερινὶ ταγητμάκ τηρ. Κέζαλικ Τζιντὲ 700 ἰπατετχανὲ, 312 Ἰντζιλὶ κιλισὲ, βὲ ἰκὶ σούλόυσὶ ἐρκὲκ ὁλαράκ 13,000 κιλισὲ ἀζασὴ βάρ τηρ. Τζινλὶ Χριστιανλὰρ Χριστὸς ἰτζόὺν πὶρ τζὸκ τεατὶγιατὰ τουτζὰρ ὁλμάκλα, χάττα ὁλόὺμ τεχλικεσινὶ κόζὲ ἀλμάκλα σαχὶχ μόυμὶν ὁλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Τζιντὲ 21 πάπ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ βάρ τηρ, βὲ 3,000 τζοτζοὺκ πατζὰρ κόυνόὺ μεκτεπλεριντὲ, 7,000 τζοτζοὺκ τάχι μεκιατίπι ἀτιγὲ βὲ οὺμουμιγετὲ Χριστιὰν οὺσουλοὺ οὺζρὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνουρλάρ. Τζινλὶ Χριστιανλὰρ Ἰντζίλ μενφαατηνὰ ὁλαράκ πὶρ σενετὲ τακρίπεν 2,000 λιρὰ βερμισλέρ τιρ. Ὀνσεκιζ κιλισὲ κεντὶ χὲπ μεσαριφλερινὶ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτερλὲρ, βὲ 243 κιλισελὲρ κεντὶ βαϊζλερινὶν μααśλαρηνὴν πὶρ παγιηνὴ κεντιλὲρ βεριρλέρ. Κιτάπη μουκατὲς ζάτεν Τζὶν λισανηνὰ τερτζόυμὲ ὁλουνμούς τουρ, βὲ τινὲ βὲ ἰλιμὲ ταὶρ πὶρ τζὸκ κιταπλὰρ μεζκόὺρ λισαντὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Χόυκόυμετ βὲ ἐχαλισὶ ὁτετὲν περοὺ ἐτζνεπιλερὲ μουχαλίφ πουλουνμούς ὁλὰν Τζὶν μεμαλικιντὲ κὴρκ σενετὲν ἐκσὶκ πὶρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ Ἰντζίλ βαζηντὰν ἰστὲ πού σεμερὲ χονσουλὲ κελμὶς τιρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

7.

Κετζὲν πεντλεριμιζτὲ κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶν ἐχεμμιγετινδὲν πὰχς, βὲ κηζλαρὴν ἀκλὶ, ἀχλακὶ βὲ τζισμανὶ σουρεττὲ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ μετὰρ ὁλὰν πάζη χουσουσατὴ ζικρ ἐιλετίκ. Σίμτι Τόυρκιατὰ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ νισὰ ταϊφεσινὶν τερακκισινὲ μανὶ ὁλὰν πάζη σεϊλερὶν πεγιανηνὰ κελελίμ. Πού μανιλὲρ ὁΐλὲ μανιλὲρ τιρλέρ κι νισθὰν ταϊφεσινὶ ἐτνὰ πὶρ μερτεπεγὲ βάζ, βὲ πού βέτζχλε πόυτοὺν μιλλετὶ ἄκλτζα βὲ ρούχτζα βὲ βιτζούττζα ἰζρὰρ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ· ὁΐλὲ μουζίρρ βὲ μόυχλίκ μανιλὲρ τιρλέρ κι μιλλετὶν χαγιάτ οὺ σαατετινὲ σούϊ κὰστ ἐτὲν Φαραωλὰρ βὲ Ἠρωδησλὲρ βὰρ ἰσὲ, πού μανιλὲρ ἀνλερὶ ναΐλι μεράμ ἐτὶπ μεσρουὺρ κηλάγιορ, τζόύνκι ἀνλερὲ μιλλετὶν ταχσιπὶ ἰτζόὺν πασκὰ τζαρελὲρ ἰστιμαληνὰ χατζὲτ πράκμαγιηπ, ακἐλιν πὶρ ταραφτὰ τουρούπ ἐφράτη μιλλετὶν γεκτικὲρινὶ τελὲρ ἐϊλεμεσινὲ σεϊρ οὺ τεμασὰ ἐτελίμ» τεμελερινὲ φουρσὰτ βερίγιορ. Ἰσπου μανιλὲρ ἔκσεριγια κατιμτὲν καλμὴς ἀτετλὲρ ὁλοὺπ μιλλετὶν πού χάλη πόυρμελαλὲ κελμεσινὶ βὲ σίμτι καλκάμαμασηνη μουτζὶπ ὁλὰν σεπεπλερτὲν σαγιηλσὰ σεζά τηρ. Κηζλαρὴν λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τερπιγεσινὲ μανὶ κόστερετζεγιμὶς χαταλὰρ ἄλελουμουμ βόυτζούτ σαγληγηνὰ τοχανὰν σεϊλὲρ ἰσέ τε, βόυτζουτὶν σηχχατηντὰ χουσοὺρ ὁλτουκτὰ, γιάχοτ πὶρ κηζὴν κουββετὶ γεριντὲ ὁλματηκτζα ἄκλτζα βὲ ἀχλάκτζα χέρεγὶ κιπὶ τεραχκὶ ἐτέμεγετζεγι πετιχὶ τιρ, βὲ πού κουσουρλὰρ τὲφ ἐτίλμετικτζε μιλλετὶν μετενιγεττὲ βὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ μεϊτανηντὰ ἰλερλεμεσὶ μουχάλ τηρ.

Ἰιριντζὶ χατὰ κηζλαρὴν βὲ καρηλαρὴν μόυνασεπετσὶς ταρζτὰ κιγινμελερὶ τιρ. Νιτζὲ τεφὰ κηζλὰρ κησὴν σογουκτὰ πασλαρηντὰ τζιττὲν πὶρ γιαπὴκ βὲ γιάχοτ Χίνὲ πεζιντὲν πὶρ τζὰρ, πετενλεριντὲ γιάληνηζ ἰπλικτὲν τοκουμὰ τζίτ, πὲς βὲ ἀλατζατὶν γιαπηλμὴς χαρὶρ ἐλπισὲ βὲ ἀγιακλαρηντὰ γιουφκὰ τζοράπ ὁλαράκ κεζερλέρ. Κηζλαρὴν βὲ καρηλαρὴν πόϊλὲ κιγινμελερινὶν σεπεπὶ ἄτζαπ νὲ τὶρ; Φακιρλερὶν πού χαλτὲ πουλουνμαλαρηνὰ φακιρλὶκ σεπεπ σαγιηλσὰ πιλὲ, ζεγγινλερὶν γιάχοτ κόυπὲ, ἀλτοὺν ἀβατανλὴκ, κερτανλὴκ, γαζὶ, κόυμόὺς κεμὲρ βὲ σαϊρὲ τακηνμαγὰ μόυκτετὶρ ὁλανλαρὴν τάχι πού χαλτὲ πουλουνμαλαρηνὰ πασκὰ σεπεπ ἀραγιὴπ πουλατζάγηζ. Ἄσηλ σεπεπ κηζλαρὴν σαγλὰρ βὲ κουββετλὶ ὁλμαλαρηνὰ τικκὰτ ἐτὶπ ἐχεμμιγετ βερίλμεμεσι τιρ. Ἔν σαγλὰρ βὲ σηχχάτη πετενιχεσὶ μόυκεμμὲλ ὁλὰν ζατὰ πιλὲ κήσὴν φανελὰ βὲ σαΐρ ἀγὴρ ἐσβάπ κιγινμὲκ λαζὴμ ἰκὲν, κηζλὰρ μοταγιὰ γιάχοτ ἀτετὲ ἰττιπάεν κησὶτὰ κηγιαμεττὲ πόυρόυντζόὺκ βὲ τζίτ κιπὶ ἰντζὲ κουμασλαρτὰν χαφιφ λιπασλὰρ κιγινιρλέρ. Πού ἀσρὴν Φαραωλαρὴ βὲ Ἠρωδησλερὶ μιλλετλερὶ κηρμὰκ ἰτζόὺν ἐρκεκλερτὲν πασλαμαγὰ τζὸκ λόυζούμ κόρμεγιπ μιλλετὶν βαλιτελερὶ ὁλατζὰκ ὁλὰν κηζλαρτὰν πέτεν τελὲφ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰνκιλὰρ ὁλουνμάζ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι νισὰ ταϊφεσινὶν ἄκλ οὺ βόυτζούττζε ζααφιγετινὶ μουτζὶπ ὁλὰν σεπεπλερὶν πίρισὶ κηζλαρὴν μεζκόὺρ ταρζτὰ κιγινμεγὲ ἀλησμαλαρὴ τηρ.

Ἰκιντζὶ χατὰ ἐδλερὶν πιτζιμσὶζ βὲ σηχχατὰ μουζίρρ πὶρ βαζιγεττὲ ὁλμασὴ τηρ. Σόυπχεσὶζ πού σόζόυμόὺζ τζοκλαρὰ τοχὰρ κόρόυνετζὲκ, λάκιν πὶρ ἰκὶ σούαλ ἰλὲ μακσετιμιζὶ ἰζὰχ ἐτεπιλίριζ. Κηζλὰρ βὲ καρηλὰρ βακητλαρηνὴν πόγιόὺκ κησμηνὴ νέρετὲ κετζιριλέρ; Μουτπαχτά. Κηζλὰρ μουτπαχτὰ νὲ ὂϊρενιρλέρ; Μουτπαχὴν τούτοὺν ἰλὲ καραρμὴς ὁλὰν τιρεκλερὶ βὲ τασλαρὴ βὲ χαράπ ὁλὰν ὁτζακλαρὴ γεκαβάζ σού τζεβαπὴ βερετζεκλέρ, γιάνι καπαλὴκ ναζικλικτὲν, τούτοὺν τενεφφούσοὺ τεμὶζ χαβὰ τενεφφούσούντὲν βὲ ἐδὶ νεμνὰκ βὲ τζαμουρλοὺ τουτμὰκ κουροὺ βὲ τεμὶζ τουτμακληκτὰν ἐδλὰ ὁλτουγουνοὺ, βὲ ἲς ἰσλεγὲν ἐτνὰ ὁλτουγουντὰν ἐτνὰ χεγέτ οὺ κηγιαφεττὲ πουλουνμὰκ κερὲκ ὁλτουγουνοὺ ὂϊρενιρλέρ. Πού νάσηλ ταλίμ, βὲ νὲ πόγιόὺκ χατά! Ἄμμα καρηγιὰ πού χαλτὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ χάλ γιακησμάζ τεγετζέκσινιζ. Ὁϊλὲ τεγίλ τιρ· μόυτεμεττὶν μεμλεκετλερτὲ μετενὶ ἀτεμλὲρ μουτπαχλαρηνὴ καρηλαρὴν σηχχάτ οὺ ἰστιραχατηνὴ χισαπὰ ἀλαράκ τεμὶζ βὲ πιτζιμλὶ πὶρ ταρζτὰ πινὰ ἐτερλὲρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ σαατέτι χαλὲ ναΐλ τιρλέρ.

Τικὲρ πὶρ σούαλ ἰρὰτ ἐτελίμ. Ζεγγινλερὶν χανελεριντὲ πιλὲ ἂϊρὴ γιατὰκ ὁταλαρὴ βάρ μη; Γιόκ τουρ. Σεπέπ; Σεπεπὶ σορὰρ ἰσέκ, ἀλατζαγημὴζ τζεβὰπ οὺζερινὲ γίνε σαὰϊπ τεατζτζόυπτὲ καλατζάγηζ. Χὰλ πόϊλὲ ὁλτούκτζα κηζλαρημὴζὴν μετενιγὲτ, χιτζάπ βὲ ἰσμὲτ τζιχετίντζε ὁλὰν ταλίμ οὺ τερπιγελεριντὲ κουσοὺρ πουλούνμαμαση μουχάλ τηρ. Ἄσηλ τουρτουκλαρὴ ἐδλὲρ τάχι τζὸκ τεφὰ πιτζιμσὶζ, νιζαμσὶζ βὲ μουχαφαζασὶζ ὁλτουγουντὰν κήσὴν τεννοὺρ πασηντὰ βὲ γιάζὴν κόυνεσὶν χεραρετὶ ἀλτηντὰ βακὴτ βὲ βόυτζοὺτ ζάϊ ἐτερὲκ καρὴ βὲ κηζλὰρ πὶρ κόνὲ τεραχκὶ ἐτέμετικτεν ματὰ κόυντὲν κόυνὲ ἐτνὰ ὁλμακληγὰ γιόὺζ τουτμουσλάρ τηρ.

Οὺτζόυντζόὺ πὶρ χατὰ κηζλαρὴν τὲρς ἀλτηκλαρὴ ὁταλαρὴν μόυφερρὰχ βὲ σαγιρτανὴν φικρινὲ μετενιγὲτ χακκηντὰ πὶρ τεσαββούρ βερμεγὲ οὺϊγούν ὁλματηκταν ματὰ ἔκσεριτινεν σαγιρτανὴν ἄκλ οὺ βόυτζουτινὲ κόύλλιεν μουζίρρ ὁλμὰκ τερετζέσιντὲ φενὰ ὁλμαλαρὴ τηρ. Ἰστισνὰ βὰρ ἰσέ τε, Τόυρκιανὴν ἔκσερ ταραφλαρηντὰ χάλ πόϊλὲ ὁλοὺπ πὶρ μιλλετὶν μόυχαμμὲλ μεκτεπ πινλαρηνὰ μαλὶκ ὁλμαμαση ὁλ μιλλετὶν μόυσταπελτὲ ἰχρὰζ ἐτετζεγὶ μεβκιγὲ ταὶρ χάλη χαζηρὴν πάχς ἐϊλετὶγι ὁὺμιτλερὶ κογιοὺ πουλουτλὰρ ἴλὲ καπλαμακτὰ βὲ χίτζ ὁλμὰζ ἰσὲ σόυπχὲ ταχτηνὰ κομακτά τηρ. Πὶρ μιμὰρ γιουμσάκ τὰζ ὁὺζερινὲ μερμὲρ ὰμουτλὲρ ἴλὲ κουπὶπ τικὲρσε, ἐνὰ ἀχμάκ βὲ πουταλὰ τεμὲζ μιγιζ; Ἴμτι μετενιγὲτ, χουρριγὲτ βὲ

τεραχκινίν άζίμ χεϊκελινίν άμουτλερινί Τόυρκιατακί μεκτεπλέρ κίπί κεδσέκ τεμελλέρ δύζερινέ βάζ έτμέκ ίστεγενλερέ νέ τεγελίμ; Ίλρ κάτζ σαρή ματένλερί πίρί πίρινέ καρησττηρήπ ποταγιά άτάν βέ ποτατάν άλτούν τζηκμασηνά πεκλεγέν κουγιουμτζουγιά νέ τέριζ; Άμμα έμέκ βέ φετακιαρλήκ βέ σεχαβέτ γερινέ πακήρ κηϊμετιντέ πιλέ δλμαγιαν ίχμάλ, χοτπερεστλίκ βέ χασισλιγί μέζτζ έτίπ μόυστακπέλτέ όντάν ΐλμ βέ μετενιγέτ βέ χουρριγέτ πεκλεγέν τζαχιλίν χαμακατηνή κίμ ταρίφ έτεπιλίρ; Σάλτ έρκεκλέρ ίτζόύν όλάν μεκτεπλέρ πού χαλτέ όλμασή μουτζίπί τεεσσόύφ ίκέν, κηζλάρ μεκτεπλερινίν έρκεκλερινκί κατάρ φενά γιάχοτ ταχά έτνά όλμασηνήν σούϊ νετιτζεσί κηζλαρήν άκλ ού βούτζουτλερινίν ναζικλιγινέ βέ κελετζέκ ζόυρριγετέ έτετζεκλερί τεεσιρέ νισπέτεν πέκ τεχσετλί τίρ.

ΠΙΓΙΑΝΚΟ

Πιγιανκό πίρ πάχτ όγιουνού όλούπ, πιγιανκογιά σερίκ όλανλάρ κουρά ισαπετίλε κηϊμετλί πίρ σέϊ γιάχοτ τζεσίμ πίρ μεπλάγ καζανμάκ ίτζόύν πεσίνεν πίρέρ μικτάρ άκτζέ βεριρλέρ. Τζόκ έσκί βακητλαρτά τάχι πίρ νέδ πιγιανκό βάρ ίτί. Κατίμ Ρωμαληλάρ έχαλιγέ τεδζί όλουνατζάκ πουγτάϊ, σεράπ βέ ζέϊτ γιαγηνή μόυτεσαδίεν τακσίμ έτετζέκ γερτέ χέρ κεσέ πίρέρ πιλέτ βεριρλέρ ίτί, βέ δλ κουρά ισαπέτ έτέν πιλετλερτέ ισάρ όλουνάν μικτарά κόρέ πάζη κιμσελέρ τζόκ βέ πάζη κιμσελέρ άζ έρζάκ άληρλάρ ίτί. Άΰγουστος ίμπερατόρ κεντί ισμί κόυνόυντέ κεσίτέ έττιγί ζιγιαφετέ ταδετλί όλανλαρά χέπισι πίρ σεκλτέ φάκατ χέρ πίρί κηϊμέττζε φαρκλή όλάν καπαλή πουσουλαλάρ τεβζί έτμεγί άτέτ έτμίζ ίτί. Εύρωπατά έσκί τερεπειλερί άρασηντά τάχι πόϊλέ πίρ άτέτ βάρ ίτί. Κουρούνη μόυτεδασσηταά Ίταλιαλή τόυτζτζαρλάρ έμτιαλαρηνή σατμάκ ίτζόύν πιγιανκογιά μόυσαπίχ πίρ τετπίρ κουλλανηρλάρ ίτί.

Ίλκ τεφά 1530 σενεσιντέ Φιορέντζα σεχριντέ χόυκόυμέτ μενφαατηνά όλαράκ άκτζέ πιγιανκοσού ίχτάς ού ίτζρά όλουντού, βέ δναλτηντζή άσρήν σονλαρηντά Βενεδικτέ τάχι χόυκόυμετίν ναζαρετί ταχτηντά όλαράκ πιγιανκό βάρ ίτί. Φρανσατά ΐλκ τεφά όλαράκ 1539τά χόυκόυμετίν τασιτικίλε πιγιανκό άτζηλτή, δόϊλέ κι δλ βακτήν κραλή πίριντζί Φρανσουά μικδάρη μουαϊγέν πίρ μεπλαγήν χόυκόυμετέ βεμιλμεσί σαρτίλε πιγιανκό άτζηλμασηνά ρουχσάτ βερτί. Φρανσανήν πίριντζί τζόυμχουριγετινίν άλτηντζή σενεσιντέ (1798) μιλλέττζε χαϊρλή μακσετλέρ ίτζόύν άτζηλάν πιγιανκολαρτάν ματά γερλί βέ έτζνεπί έφρατ ταραφηντάν άτζηλάν χέρ νέδ πιγιανκό πιλετλερινίν Φρανσατά φόυρουχτί μέν δλουντού. Πού πιγιανκό ίνχισαρή 1836 σενεσινέτεκ τεδάμ έττί, βέ μεζκόύρ σενετέ χέρ νέδ πιγιανκό νιζάμεν γιασάκ έτίλίπ έσγιάϊ μενκουλέ βέ γαϊρι μενκουλενίν πιγιανκό ίλέ σατήλμαμαση ίτζόύν σηκή νιζάμ κονουλτού. Πού νιζάμ άχκιαμήντζα πιγιανκογιά κονουλάν χέρ νέδ έσγιά χόυκόυμέτ ταραφηντάν ζάπτ ού μόυσατέρέ όλουνούρ ίτί, βέ Φρανσατά πιγιανκό άτζάν χέρέκ Φρανσηζλάρ χέρέκ έτζνεπίλέρ τουτζάρη μόυτζαζάτ όλουρλάρ ίτί. Κόρόυνόύρ κι πού σηκή νιζάμ σόγγρα γιά φέσχ όλουντού, γιά ίτζρασή ίχμάλ έτίλτί.

Πιγιανκό Ίγγιλτερατά 1569τά άτζηλτή. Έρτεσί άσρέά πού νέδ πάχτ όγιουνλαρή ίτζόύν Ίγγλιζλερίν χεδές ού σεδτασή δίλέ πίρ τερετζεγέ βασήλ όλτού κι πάχτ όγιουνλαρηνά Ίγγλιζ μιλλετινέ πόγιόύκ πίρ πέλά ναζαρή ίλέ πακήλμαγά πασλαντή. Πού τζόυμλέ ίλέ πιγιανκό Ίγγιλτερανήν μιλλέτ μετζλισί ταραφηντάν ΐλκ τεφά όλαράκ 1709τά τανηλτή, βέ κιτέ κιτέ πιγιανκολάρ βέ όνλαρτάν νεσέτ έτέν μαζαρρατλάρ δλ τερετζέ τζογαλτήλάρ κι 1819τά πιγιανκό δύζερινέ μιλλέτ μετζλισιντέ ούζούν μόυπαχεσελέρ τζεργιάν έττί. Μιλλέτ μετζλισί άζασηνήν κιάφφεσι τάχι πιγιανκονούν μαζαρρατηνή τανητήλάρ ισέτέ, πάζηλαρ χόυκόυμετέ βαριτάτ μενπαί όλτούγού ίτζόύν πιγιανκολαρή φέσχ ού ίπτάλ έττιρμέκ μακσετίΐλε 1833 τέ πίρ σιρκέτ τεσκίλ όλουντού. Πιγιανκοτάν ίλερί κελέν μαζαρρατά ταΐρ πίρ τζόκ σεΐλέρ γιαζηλλήπ νέσρ όλουντουλάρ, βέ σάϊκι κιαφφέϊ έγιαλετλέρ πιγιανκονούν μουζίρρ όλτούγουνά έγίτζε ισκιάτ όλούπ, χέρ νέδ πιγιανκογιού μέν έττιλέρ. Γιρμί άλτή έγιαλετлερίν κανούνη έσασιγελεριντέ καβανίν μετζλισινίν πάτέμα πιγιανκό ίχτασηνά ρουχσάτ βερμεγέ χάκκ ού σελαχιγετί όλματήγη σεραχέτεν ισάρ ού πεγιάν όλουντού. Έγιαλετлερίν τζοκλαρηντά μεμαλίκι έτζνεπιγέ πιγιανκολαρή ίλανλαρηνή νέσρ έτέν γαζεταλάρ πίλέ τουτζάρη μόυτζαζάτ όλουρλάρ.

Πιγιανκογιά ταΐρ όλάν πού μουχτασάρ μαλουматтάν άσικιάρ τήρ κι, ε b b ε λ α , χόυκόυμετлέρ, σιρκετлέρ βέ έρράτή νάς πιγιανκογιού άκτζέ καζανμάκ ίτζόύν γάγετ κολάϊ πίρ ταρίκ τεγιού κουλλανμαγά μαΐλ τίрлέр, βέ έχαλιτέ πιγιανκό πίлετлερί сатήν άлμάк ίτζόύν χιττίκτζε ζιγιатέ χεδές ού сеδтά πεϊтά όлоύр.

Σ ά ν ι ε ν , άσικιάр тήр кι пиγιанкоνоύν оύмоυмί тессиρί έχалиγέ моυζίρр тир. Пиγιанкό пилетлерί сатήν άлανлάр έксериγια фахір άтемлέр олоύп έγер пиγιанкоτάν пір сеї каζанмаζлάр ісе таχά ζиγιатé ζарoυрετé тöбсерлéр, ämмо έγер каζаннрлáр ісе, éксериγια сефаχатá мöбпителá олоурлáр. Пиγιанкό átемлерé пір пáχт óγioунoύ ілé ζеγγін олмáк пöź óюмитині верип, онларй тζалиφáκанлηктáн вé каитéї тесаррoυφá риагеттéн согоутоур.

Пиγιанкоνоύн тессиρί оюмоюмен моυзίрр тир, пинéен алéїχ пір миллетін іχтиγιатζή χέρ νé катáр сетіт тáχι олсá, пού іχтиγιатζήн тερί ітζоύн пиγιанкоγιэ́ моυратζаáт étмемеси тáїма éγі тир.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμί Μάϊος 6, βέ Άλαφ. Μάϊος 18, 1880

ΜΡ. ΚΟΣΕΝ

Ίγγιλτέρα сερίρι маχсоυсоύ Мр. Кόсен ónóμоύζтекі χарτá пір χáрπ сеριнесі ілé Терсаатетá моύбаселéт étетζéк тир. Мр. Косенін Терсаатетé тагíні сефаретí χоυсоυсоυнтá Πάπη áлі меμнонυнигетині пéγιáн étμíζ тир, βé моύсариλеїχін ракіп ölтоυгоύ χáрπ сеριнесінін Калáї соυлтанигетéн моύроυрі ітζоύн Сір Χéнρι Λéγιарт φермáн істемíζ тир.

Λήντην Таїмζ газетасή тéγιор кι Ίγγιλτéρα βóυкелáї тζетитесі Мр. Косені Терсаатéт сефаретінé νάсπ étμесíλε тепíчкé сагιáн тήр. Оύмоύρη сáρκιгенін сімтікі поυχранλή χалинтé Терсаатеттé Ίγγлиζ сефіринін мемоυриγетí γáгет наζік βé моυχίμμ олоύп, поú мемоυриγетін βаζιφелеρинí лагιηкή βéтζχ оύζρé ітζрá étепілмéк ітζоύн ол мемоυриγеттé поυлоυнáн ζатήн φетанéт βé тіраγéті áζімé сахіпі олмасή лаζήм тήр. Сімті Εύρωпатá политикáтζа пасλή меселé сáрк меселесі олоύп, меселенін χáлл олоυнатζагή меркéζ тáχι Терсаатéт тир. Імті, пöїлé моυχίμμ пір меркезтé поυлоυнáн пір сефір Ίγγилтéра теблети βоύкеласηнтáн олáн пірі кіпі мекіанéт оú χоύкоúмéтле сöїлемелі, βé оúмоúρη сиγιасéтζе мехарéті áζімé сахіпі олоúп оúмоúρη теблетí βé χоυсоυсáτη саїρегі тетікіκле моύстакпелі кéсф оú таγін étепілмелі тир. Мр. Кóсенін поú éбсаф ілé моυттасήр пір ζат óлτоυгоυнá іναнмаγá τζόκ сепéпілéр βáр тήр. Мр. Кóсен іκі тефá Ίγγилтéра χегéті βоύкеласηнтá поυлоυнмоúζ, βé поυнтáн éббéл Мр. Глатстонoύн пáζ βекіалеті éсηасηнтá пáχриγé наζηрή олмоúζ тоур. Моύсариλеїχін сáрк ісλеριнтé тáχι éпеги тетζроúпесі βáр тήр. 1876 тá Мηсηрήн оúмоúρη малиγесінí βé тоυγιоúνη оúмоυмиγесінí тетκік, βé мемалíкі меζпоυренін керéк χоúсні ітаресі βé керéк éχалісі ілé áсχáпή таχбилатηнήн фаїтесі ітζоúн тетáпíрі саїпé теклір étрéк ζηмνηнтá Мηсηрá ізáм олоυнтоú. Моúсариλéїχ поú моúсκіл χηζметі лагιηкή βéтζχ оúζρé ірá éттí, βé Мηсήр мемалікі сímті моúсариλеїχін теклір éілетіγі тетáпíрі ісλаχιγенін семересінí κормекté тир. Мр. Кóсенін Терсаатеттекі мемоυриγетí éббелкі мемоυриγетлериντéн ζιγιатé моúсκіл βé ζιγιатé моυχίμμ тир, βé сóúпχесіζ χоúкоúмéті сенιγенін моúстакпелі оúζерінé пóγιоúκ тееσιρі олатζáк тήр, βé ол месχоúр ζатήн áмáλη сапηкасή моúсариλеїχін кентінé іχалé олоυнáн éмρі áζімі ітζрá étмеγé моυктетíр олатζагηή каβíен κóстерíр.

Ілр те Ίγγилтéра βóυкелáї тζетитесінін Мр. Кóсені Терсаатéт сефаретінé νάсπ étмелері сáрктá моúессір соυреттé χарекéт étетζеклеринé пір телíл тир. Поú кеїφиγéт Терсаатеттé моυкім тζóúмле сóúфераннήн γιакηнлартá Каратáγ меселесинтé іттифáкен χарекéт étмесинтéн тáχι áсικιáр тήр. Ímті Πáπη áлі Каратáγ βé Γιоυнанистáн меселелерінí пíла тесχóúр χáлл βé оúζоúн βакηттáн пероú ітζрасηнή βáт éйлетіγі ісλаχаттáн пáζгсηη сóúратле ітζрá étетζéк óлоúр ісé тζóк éγі étéр.

Кéζалιк Ίγγилтéра βé Φрáнса теблетлеρинíн Мηсηртá étмектé óлτоυкларή кіпі Τόυρκιαγιá áлτ óлáн меселелертé тáχι кіáмілен іттифáк óúζρé χарекéт étетζеклері ζáнн олоυнóúр.

ΜΙΡΑΛΑΪ ΣΙΓΓ

Μιралáї Σίγγ Λήντην Таїмζ газетасηнá пір мектоúп хóнтерíп кетζéн Φеβ. áγιηнтá Σелανік тζιбарηнтá χаїтоυтларήн élінé тóυσмесі χаκκηнтá моυφассáл малоυмáт βермíζ тир. Éσκιγιá реїсі óлáн Νικонóúн étемлеριντéн áлτή немері Гιоυнанистáн óрτоυсоυнтáн катζáк áсκерлéр тирлéр. Χаїтоυтларήн χіпісі неβітζáт силаχлáр ілé моúселлáχ тирлéр. Поυнлартáн пірісі Άϊнорóζ тагηнтá βахі манастиртá βахтíлε раχіп Ίмíζ. Χаїтоυтлáр тасмтáн éббéл βé сóггра γιоúзлеринé сταυρóς нісанή тζηкарηлáр. Μιралáї Σίγγ χаїтоυтларήн élінé тóυστóυγιоú βахіт Τριкобιстатá кентí тζιртлιγιντé ІЁт. Χаїтоυтлáр γιарή кетζетíн пір áζ éббéл мιралагιήн χанесі óúζерінé χóυтζоúμ étіп áтéζ étмеγé пасλатιлáр, βé тζéμαν 382 коυрсоúн áттήлáр. Λáκιν мιралагιήн χанесі моúχкем óлτоυгоυнтáн χаїтоυтлáр колáїтζа ітζерí кірémегетζеклеринí анναγιарáк χанеγí γιакμáк

ιτζούν ότούν βε τζαλη γιηγήπ έβε ατές βερτιλέρ. Πουνούν ούζερινε μιραλάϊ Σιγγ τεσλίμ ολμαγά μετζπούρ ολτού. Χαϊτουτλάρ ά·χορτάν ικι ât τζηκαραράκ πιρινέ μιραλάϊ Σιγγί πιντιρτιλέρ, βε τικέρινέ Νικό πιντί. Πίρ âζ γιόλ ալτηκτάν σόγγρα πίρ ήρμάκ κεναρηνά κελτιλέρ, βε πού ήρμακτάν καρσή γιακαγιά σαντάλ ιλέ κετζμέκ λαζήμ κελτιγιντέν χαϊτουτλάρ πίρ ˊκουλιπετέ ούγιουμακτά ολάν 'Αρναούτ σανταλτζηλαρή τζαγηρμαγά κιττιλέρ. Σανταλτζηλάρ μουχαλεφέτ ettικλερί ιτζούν χαϊτουτλάρ ονλαρτάν ούτζούνού τελέφ ettιλέρ, βε τόρτούντζούσού γιαραλή ολτουγού χαλτέ χαϊτουτλαρή καρσή γιακαγιά κετζιρμεγέ μετζπούρ ολτού. 'Ορμανλαρτά βε καρτά πές κούν τολασττκτάν σόγγρα χαϊτουτλάρ μιραλάϊ Σιγγί "Ολυμπος ταγηντά πίρ μαγαραγιά κότούρτούλέρ, βε Νικονούν καρηντασή πές κισί ιλέ ορατά πεκτζί καλήπ πακί καλανλάρ έρζάκ τετάρικ ετμεγέ κιττιλέρ, Νικό τάχι 'Ιγγλιζ κονσολοσού ιλέ μουχαπερεγέ πασλατή. Νίχαγετ χαϊτουτλαρά 12,000 λιράϊ 'Οσμανί, πίρ Χένρι Μαρτινί τούφενκί ιλέ πίρ ρεβολβέρ βε πίρ κάτζ σαάτ βε σαϊρέ βεριλερέκ μιραλάϊ Σιγγ κουρταρηλτή. Χαϊτουτλάρ παλατέ μεζκούρ σεϊλερί ալτηκτάν σόγγρα μαγαρατά μιραλάϊ Σιγγτέν ότούντζ ալμής ολτουκλαρή πές λιραγιή τεετιγέ ettιλέρ. Πασκά χαϊτουτλάρ πού χαϊτουτλαρήν ալτηκλαρή τζεσιμ μεπλαγτάν πίρ χισσέ καπμαγά κόζ τικμίς ολτουκλαρηντάν Νικονούν μαγετιντέ ολανλάρ τζόκ κορκούγιορλαρ ιτι. Χαϊτουτλάρ σερπέσττζε κόϊλερέ κιτιπ ιστετικλερί σεϊλερί τζέπρεν ալήγιορλαρ, βε έγερ δλ τζιβαρτά πούλουνάν χαϊτούτ πόλούκλερί κεντί άραλαρηντά ιττιφάκ ετσελέρ, τεκμίλ Μακεδονιαγιά χούκμ ετεπιλιρλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χούκούμέτι σενιγενίν 'Απρίλιος μααšλαρηνή βερμέκ ιτζούν γενί πίρ ιστικράζ άκτ ετμέκ ούζρέ ολτουγού σόϊλενίγιορ.

— Γιουνανιστάν κραλή 'Ερμενιστάν καχτζετεκιανή ιτζούν 'Ερμενί πατρικινέ 5,000 φράνκ κόντερμίζ τιρ.

— Βιεννατά βακί Μηχιταριάν νάμ 'Ερμενί Κατολίκ μαναστηρή πάς ραχιπί Βιέννα γαζεταλαρηντά μούεσσίρ πίρ πεγιανναμέ νεσρ ιλέ σέχρι μεζκούρ έχαλισινί Έρμενιστάν καχτζετεκιανή ιτζούν ιανέ ιτασηνά τεσβίκ ετμίζ τιρ.

— Ίγγιλτεράτακί Κιτάπη μουκαττές σιρκετινίν ρεϊσί Λόρτ Σάφτεζπήρι Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνά πίρ μεκτούπ γιαζαράκ Ίγγλιζλερί 'Ανατολού βε 'Ατζεμιστάν καχτζετεκιανή ιτζούν ιανέ ιτασηνά ταβέτ ετμίζ τιρ.

— Καχτζετεκιάν ιτζούν Ίγγιλτεράτάν 'Αμερικαλή μισιονερλερέ πού χαφτά 800 Ίγγλιζ λιρασή κόντεριλμίζ τιρ. Πού μεπλαγήν 200 λιρασή Βανά, 200 λιρασή Έρζρουμά, 300 λιρασή Μαρτινέ βε 100 λιρασή Ίζνιμίτ βε Προυσά κόϊλερινέ κόντεριλμίζ τιρ.

— 'Αϊτήν βιλαγετινέ ιτζάλ όλουνατζάκ ζαχιρενίν Μάϊος σονουνά κατάρ ρέσμι κόμρούκτέν μουάφ τουτουλατζαγή ρέσμεν ιλάν όλουνμούζ τουρ.

— Έτίρνετέν χαπέρ βεριλτιγινέ κόρέ βιλαγέτι μεζκούρετέ 1,700,000 κογιούν πουλουνούπ, βιλαγετίν άγνάμ ρουσουμού 85,000 λιραγιά παλίγ όλατζάκ τιρ.

— Κοσοβά βιλαγετιντέ 100,000 μουχατζίρ ισκιάν ettιριλμίζ όλούπ, πουνλαρτάν 60,000ινίν χούκούμεττέν ιανέ άλμακτά όλτουκλαρή μερβί τιρ.

— Κόταχγιατάν αληνάν χαπέρλερέ κόρέ όραλαρτά πουλουνάν Τζερκεζλάρ ικι σενετέν περού τάϊμα σιρκάτλε μεσγούλ όλούπ, έχαλιγί πιχουζούρ έλιρά όλατζάκ τιρ. Ίγγλιζλερ πού χαπέρ ούζερινέ τζόκ χοσνουτσουζλούκ κόστερέγιορλαρ, βε βούκελάϊ τζετιτέ Χιντιστανήν ά·χβάλη μαλιτεσινί τετκίκ ετμέκ ιτζούν όραγιά πίρ κομισιόνη μαχσούς κόντερμέκ νιγετιντέ τιρ.

— Τζίν χούκούμετί πίρ σενέ έββέλ Πετερσβουργά ίζάμ ετμίζ όλτουγού Τζούγγ Χαού νάμ σεφίρ ιλέ Ρουσία χούκούμετί ταραφηντάν πίλιττιφακ καλεμέ άληνάν μουκαβελεναμέ καπουλέ σαγιάν όλματήγηνη ρέσμεν ιλάν, βε σεφιρί όνούμούζτεκί Δεκ. άγιηντά κατλέ χούκμ ετμίζ τιρ. Λάκιν πού χούκμ ιτζρά όλουνμαζτάν σεφιρί κουρταρμάκ ιτζούν πίρ τζαρέ πουλουνατζαγή μεμούλ τουρ. Τζίν χούκούμετί Κουλτζά έγιαλετί χακκηντά καλεμέ άληνάν μουκαβελεναμεγί ρέττ έττικτέν ματά Ρουσλάρ κεντί ιστεκλερίλε Κουλτζά έγιαλετιντέν τζεκίλμετικλερι χαλτέ άσκέρ σέβκ έτίπ μεζκούρ έγιαλετί ζάπτ έτετζεγινί τάχι τεχτίτεν πεγιάν ετέγιορ. Χούκούμέτι μεζκούρέ μουχιμμάτη χαρπιγέ τετάρικ ετμεκτέ, βε Τζίν χηζμέτι άσκεριγεσινέ κίρμέκ ιτζούν ετζνεπί ζαπιτλέρ ταβέτ ετμεκτέ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΔΕΡ

Ίγγλιζ Μρ. Πήρνεσί τζέρχ ετέν έσχασήν ούτζούντζούσού τάχι άχζ ού κίριφτ ολουντουγού σόϊλενίγιορ.

— Μεσιουατά ναζάρεν ίσπού παζάρ κετζεσί Πεϊογλουνπά Γενισεχρτέ βακί Ρούμ κιλισεσινέ πίρ κάτζ νεφέρ χηρσήζ κίρερέκ κιλισενίν πεκτζισινί τελέφ ετμισλέρ, βε κιλισεγί σοϊμουσλάρ.

— Μεσχούρ πανκέρ Μ. Ζαριφί κετζέν τζούμά κούνού Προυσαγιά κιτμίς ολούπ μούμαιλεϊχί ιστικπάλ ιτζούν πέκ τζόκ έχαλί Μουτανιαγιά κατάρ κελερέκ μούμαιλεϊχί Προυσαγιά κότούρμούσλέρ, βε Μουτανία ιλέ Προυσά άρασηντακί καριγέ βε κασαπαλαρτάν έχαλί βε μεκιατίπ σαγιρτανή τζηκαράκ μούμαιλεϊχί άλκησλαμησλάρ τιρ.

— Βαντάν 'Ερμενί πατρικχανεσινέ κεσίτέ ολουνάν πίρ τηλεγραφά ναζάρεν πίρ κάτς Κούρτ πεϊλέρ ικι 'Ερμενί καριγελέρ ούζερινέ χούτζούμ ετίπ ικι άτέμ κέτλ βε ικι άτέμ τζέρχ ετμισλέρ τιρ.

— Βελί Μεχεμμετίν μουχακεμεσινέ μεμούρ όλάν τιβάνη χάρπ ταραφηντάν βεριλέν χούκμ χακκηντά μαλουμάτη ρεσμιγέ γιόκ τουρ.

— Καρατάγ μεσελεσί χακκηντά σούφερανήν νοτασηνά Πάπη άλλι τζανιπιντέν τζεβάπ βεριλμίς τιρ. Μεζκούρ τζεβαπναμετέ τεβλέτι άλιγέ τεαχχούτατηνή ιφά ετίπ έτμετιγι ισπάτ όλουνμάκ ιτζούν μουχτελίτ πίρ κομισιόν βασιτασίλε ιτζραάτ ταχκικάτ ετιλμεσί τεκλίφ όλουντουγού μερβί τιρ.

— Μεμαλίκι 'Οσμανιγετέ πουλουνάν Ίγγλιζ κονσολοσλαρή Μρ. Κόσεν ιλέ μούζακερέ ετμέκ ούζρέ Τερσανετέτέ κελμεγέ έμρ ալτηκλαρή μεσμού τουρ.

— Ταχιλιγέ ναζαρετιντέ τεσκίλ ετέν καχτζετεκιάν κομισιονού Βανά 500 λιρά βε Τιγιαρπεκιρέ 300 λιρά κόντερμεγέ καράρ βερμίς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 5/17, 1880

Εσχάμη σύμουμιγέ	11.33
Ρεμ. τεμίρ γιολού σεχιμλερί	35.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρά 'Οσμ. 100 γρότάν

Μετζιτιγέ	106¼	Πόλ	90¼
Καϊμέ	1010	Ναπολεών	87¼
Παχλή άκτζέ	540	Κριμίτς	51¼
Μεταλίκ	210	Λιρά Ίγγλιζ	110¼
Πεσλίκ	208	Μανέτ, καϊμέ	8¼

'Αμέρικα Μισιονερλερί Σίρκετί ταραφηντάν Μόνελλίφι γαζετά ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλάρ γιοκουσού, 'Αμερικάν χέν.

ΊΣΤΑΝΙΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 13, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΑΦΡΑΝΚΑ ΜΑΙΟΣ 25), 1880 ΝΟΥΜ. 20

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀτεμλερὶν Ἰντζιλτὲν ιστιφατεσὶ ιτζὸὺν νὲ γιαπμαλὴ τὴρ; — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τὶνσιζλὶκ. — Χεράτ. — Ὀτιφών. — Ἐρκιάρη μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΙΝΤΖΙΛΤΕΝ ΙΣΤΙΦΑΤΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΛΗ ΤΗΡ;

5.

ΑΜΕΡΙΚΑΛΗ Χριστιανλὰρ χούσουσα κεντζλερὶν ρουχανὶ σουρεττὲ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ ἐτερλέρ. Μουστακπελτὲ μιλλετὶν πακασηνὴ τεεμίνλε οὺμούρη μιλλιγεγὶ ἰταρὲ ἐτετζὶκ ὸλανλὰρ σιμτικὶ κεντζλὲρ ὸλοὺπ, ὶλεριτὲ ατάπ οὺ ἀχλὰκ τζιχετίλε μιλλετὶν πουλουνατζαγὴ μεβκὶ σιμτικὶ κεντζλερὶν ακλὶ βὲ ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγελερὶ ὶλὲ ταγὶν ὸλουνοὺρ ἰτιγινὶ πὲκ ἐγὶ πιλιρλέρ.

Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ κεντζλερὶν κερὶκ ἐγγὶ κερὶκ κὸτουγὲ κολαϊτζα μέὶλ ἐττικλερινὶ βὲ κερὶκ μὸυφὶτ κερὶκ μουζὶρρ ταλιματὴν σιννὶτ ὶλερλεμὶς ὸλὰν κιμσελερτὲν ἰσὲ κεντζλερὶν φίκρ οὺ καλπλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ τερίντζε γερλεσὶπ κὸκ σαλτηκλαρηνὴ πιλτικλεριντὲν κεντζλερὶ χετὶρ ὸλτουκλαρὴ ἰγδά οὺ τετζρουπελερτὲν μουχαφαζὰ βὲ ὀνλαρὴ χακικὰτ βὲ σαλὰχ ταρικινὲ ἰχτὰ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γατζὶτ ἐτερλέρ.

Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ κεντζλερὶν κεντὶ χάλ οὺ σιννλερινὲ μαχσοὺς ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ ὸλτουγουνοὺ πιλτικλεριντὲν ὅλ ἰχτιγιατζατὴν τεσβιγεσινὲ τικκάτ ἐτερλέρ. Σίννι κεμαλὲ βαρμὴς ὸλὰν κιμσελερὶ τζὸκ φαϊτελὶ ὸλαπιλὲν πάζη ρουχανὶ χηζμετλὲρ πέλκι κεντζλερὲ πεκ ἂζ φαϊτὲ ἐτερλέρ, βὲ πὸγιουκλερὶν τικκατηνὴ ταβὶτ βὲ ἀσκ οὺ γατζετινὶ ταχρὶκ ἐτὶν σιτλὲρ πέλκι κεντζλερὲ ἂζ τεεσὶρ ἐτερλὲρ γιάχοτ χὶτζ τεεσὶρ ἐτμεζλέρ. Πιοὺ ἐτζιλτὲν Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ κεντζλερὶ ἀχλακὶ φεσαττὰν μουχαφαζὰ ἐτμὶκ, βὲ μὸυσταπελτὲ σαατὶτ μαχσουλοὺ βερμεγὲ μετάρη κιαφὶ ὸλὰν φαζιλὶτ τοχουμλαρηνὴ κεντζλερὶν καλπλερινὲ ἐκμὶκ ἰτζοὺν χὲρ σεγὶ κεντζλερὶν χάλ οὺ ταπιατηνὰ μὸυνασὶπ κηλμαγὰ σάϊ ἐτερλέρ.

Πιοὺ μακσετὲ βασηλ ὸλμάκ ἰτζοὺν Ἀμερικαλὴ Χριστιανλὰρ τεραφηντὰν ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετατπὶρι μὸυεσσιρετὶν πιρι **π α ζ ὰ ρ κ ὸ υ ν ὸὺ μ ε κ τ ε π λ ε ρ ὶ** τὶρλέρ.

Κατὶμ ζεμαντὰ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ νὶβ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπὶ βάρ ἰτὶ, λάκιν σιμτικὶ νεβτὲν ὸλὰν παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ ἄντζακ γιὸὺζ σενετὲν περὶὺ κὸυσὰτ ὸλουνμαγὰ πασλαμησλάρ τὴρ. 1781 τὲ Ἰγγιλτερανὴν Κλόσεστηρ σεχριντὲ Ρόπερτ Ρέιξ ναμηντὰ πιρ ζὰτ παζὰρ κὸυνλερὶ σοκακλαρτὰ σιναγιὰν φακὶρ τζοτζουνλαρὴ τοπλαγιαράκ μουαλλιμελὲρ βασιτασίλε ὀνλαρὰ χακικὰτ ταλὶμ ἐτέρ ἰτὶ. Σιμτικὶ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ ἰστὲ πὸϊλὲ πασλαγιὴπ κιττικτζε ἐχεμμιγὲτ κεσὶπ ἐττιλέρ.

Παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ κουσατηντὰν πασλὴ μακσὲτ κεντζλερὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὸιρετμὲκ, βὲ κεντζλερὶν ὅλ κελαμτὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλερὶ πὶρ σουρεττὲ ὸϊρετμέκ τὶρ. Χὲρ κιλισενὶν κεντισινὲ μαχσοὺς παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπὶ βάρ τὴρ, βὲ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπὶ τερσλερινὲ ἄλελουμουμ ἰπατὲτ χηζμετλερὶ ἰτζὸὺν ταγὶν ὸλουνὰν βακηταλαρὴν ἀρασηντὰ πασλανὴπ πὶρ σααττὰν πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ κατὰρ τεβὰμ ἐτὶλίρ. Μεκτεπὶν πὶρ μὸυτιρὶ ὸλοὺπ, ἰταρὶτ οὺμουμιγεσὶ ὅλ μὸυτιρὲ μουχαββέλ τὶρ. Μὸυτὶρ σαγιρτλερὶ σηνηρλαρὰ τακσὶμ, βὲ χὲρ πὶρ σηνὴρ ἰτζοὺν πὶρ μουαλλὶμ ταγὶν ἐτέρ. Χὲρ πὶρ σηνηρτὰ πεσὲτὲν ὸν νεφὶρ κατὰρ σαγιρτ πουλουνοὺρ. Μουαλλιμλὲρ ἔκσεριγια κιλισενὶν ὲν ζιγιατὲ τιντὰρ βὲ ἐχλιγετλὶ ἀζαλαρὴ ἀρασηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνουρλάρ. Τζὸκ τεφὰ τὸυτζτζαρλὰρ, χεκιμλὲρ, μεκιατὶπι ἀλιγὲ μὸυτερρισλερὶ, χακιμλὲρ, βὲ μεπουσάνη μιλλὲτ πασζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλεριντὲ μουαλλὶμ ὸλουρλάρ, βὲ πιοὺ μουαλλιμλερὶν τζὸὺμλεσι τάχι οὺτζρετσὶζ τὶρλέρ. Ἀμερικατὰ τζὸκ μεσχοὺρ ζατλὰρ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλεριντὲ σενελέρτζε μουαλλιμλὶκ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ χὶτζ πὶρ χηζμὲτ οὺ μεμουριγιτὶ κεντὶ κὶντζ βατανταςλαρηνὰ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὸιρετμὶκ μεμουριγετιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μὸυτεπὶρ σαϊμαζλάρ.

Μουαλλιμλὲρ παζὰρ κὸυνὸὺ βερετζεκλερὶ τερσὶ σαγιρτλερὶ λαγιηκὴ βὶτζχ οὺζρὲ ὸιρετεπιλμὶκ ἰτζοὺν κεντὶλὲρ πὶρ χαφτὰ ἐββὶλ τετκίκλε μὸυταλεὰ ἐτερλὲρ, βὲ τζὸὺμλε μουαλλιμλὲρ χέμαν πὶρ τερσὶ μὸυταλεὰ ἐττικλερὶ ἐτζιλτὲν τζὸκ κερρὲ χαφτὰ ἰτζιντὲ πιρισινὶν χανεσιντὲ τετζεμμοὺ ἐτερὶκ τερσὶ μουτεαλλὶκ μεσὶλελὲρ χακκηντὰ πεγιάνη μὸυταλεὰ ἐτερλὲρ, βὲ χακικατὴ σαγιρτανὰ ζιγιατὲ βαζὶχ βὲ ζιγιατὲ μὸυεσσὶρ σουρεττὲ τεπλὶγ ἐτμενὶν ἐσπάπ οὺ τετατπιρινὲ πὶλ μὸυπαχασὰ τχγὶν ἐτερλέρ.

Ἀμερικατὰ παζὰρ κὸυνλερὶ μεκτεπλεριντὲ χὲρ γερτὲ βεριλὲν τερσλερ Ἔκσεριγια πὶρ ὸλτουγουντὰν πάζη ἐχλιγετλὶ βὲ τιραγετλὶ ζατλὰρ γαζεταλὰρ βασιτασίλε χὲρ χαρτὰ ὅλ τερσλὲρ γακκηντὰ τεφσιρλὲρ βὲ νασιχατλὰρ νὲσρ ἐτερλὲρ, βὲ πιοὺ γιὸλ ὶλὲ μουαλλιμλὲρ τὲρς βακτηντὰν ἐββὲλ ὅλ τεφσιρλερὶ βὲ νασιχατλαρὴ ἐκουγιοὺπ ὀνλὰρ γακκηντὰ μὸυταλεὰ ἐτεπιλιρλέρ. Μουαλλιμλὲρ ἀνναϊηλμασὴ κὸὺτζ ὸλὰν κελιμελὲρ, γιάχοτ γιάληνζ ὶλμι ὶλαχιγὲ ἀσὶνα ὸλὰν κιμσελερὶν ἀνναγιατζαγὴ τερὶν ταλιματλὰρ ὶλὲ ἀγιρτλερὶν φικρλερινὶ γιορμὰκ ἰστεμεζλὲρ, ἂντζακ Κιτάπη μουκαττεσὶν κολαϊ βὲ χὲρ κεσὲ μακπὸὺλ ὸλὰν χακικατηνὴ ὸϊρετμὲκ ἰστερλέρ. Κέζαλικ μουαλλιμλὲρ ἀγιρτλερὶν γιάληνζ φικρλερινὶ τενβὶρ ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, ὀνλαρὴν ὸϊρεντικλερὶ χακικατὰν μὸυτεεσσὶρ ὸλαρὰκ χάλ οὺ χαρεκετλερινὶ τεπτὶλ βὲ ἀχλακλαρηνὴ τεχζὶπ ἐτμελερινὲ τάχι ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερινὶν χὲρ πιριντὲ κεντζλερὶν χάλ οὺ σιννλερινὲ μὸυνασὶπ μὸυτενεββὶ κιταπλαρὴ χαβὶ ὸλὰν πιρὲρ κὸυτὸυπχανὲ βάρ τὴρ. Κουτουπχανετὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν χὲπ κιταπλαρὴν πιρὲρ φιχριστὶ χὲρ σηνηρὰ βεριλμὶς ὸλοὺπ, χὲρ σαγὶρτ κεντισὶ ἰτζοὺν μὸυνασὶπ πὶρ κιτάπ κολάϊτζα σετζεπιλὶρ, βὲ κιταπὴ ἐββὲ κὸτουροὺπ πὶρ χαρτὰ ὀκουτουκτὰν σόγγρα ἐρτεσὶ παζὰρ κὸυνὸὺ κερὶ κετιρὶρ, βὲ πασκὰ πὶρ κιτάπ ἀλήρ. Κιτάπη μουκαττὲς τερσλερὶ βακτηντὰ μουχτασὰρ τουαλὰρ τάχι ἐτιλὶρ, χὸς ἰλαχιλὲρ τερεννὸὺμ, βὲ πάζεν κεντζλερὶν χάλ οὺ ἰτρακλαρηνὰ μὸυνασὶπ ὀλὰν βαζὶχ βὲ μὸυφὶτ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὸλουνούρ.

Ἰπτιτατὲ πιοὺ μεκτεπλὲρ μὸυκεμμὶλ τεγὶλ ἰτιλὲρ, λάκιν κιττίκιτζε ἰσλάχ οὺ ἰκμὰλ ὸλουντουλὰρ, σοϊλέ κι σίμτι κεντζλερὶν ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ σουρεττὲ ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ τζὸκ μὸυνασὶπ τιρλέρ. Πιοὺ μεκτεπλὲρ ἰπτιτατὲ σαγιητὰ τάχι ἂζ ἰτιλὲρ, λάκιν κιττίκιπζε ὅλ τερετζὲ τζογαλτηλάρ κι σίμτι Μεμαλίκι μὸυτζτεμιλὶ Ἀμερικατὰ 70,000 τὶν ζιγιατὲ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ, βὲ πιοὺ μεκτεπλερτὲ 753,060 μουαλλὶμ βὲ 6,000,000 σαγὶρτ βάρ τὴρ. Ἰγγιλτερατὰ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ μουαλλιμλερὶ 310,000 βὲ σαγιρτλερὶ 3,000,000 τὰν ζιγιατὲ τὶρ. Πὶρ κατζ σενετὶν περὶὺ Εὐρωπανὴν σαὶρ μεμλεκετλεριντὲ τάχι παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ ἀτζηλμαγὰ πασλανμὶς ὸλοὺπ, σίμτι Φρανσατὰ τακρίπεν 1,000, Ἀλμανιατὰ 1,200, βὲ Ἰσβιτζερατὰ 2,000 παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπὶ βάρ τὴρ.

Ἀμερικατὰ παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ ἄλελουμουμ μεζκὸὺρ μεμλεκετὶν ὲν μὸυφὶτ οὺμούρη χαϊριγεσιντὲν σαγιηληρλάρ. Κεντζλερὶ φεσαττὰν μουχαφαζὰ ἐτμὶκ βὲ ὀνλαρὴ ἐγὶ ἀτὲμ βὲ γακικὶ Χριστιὰν ὸλμαγὰ χαζηρλαμάκ ἰτζοὺν παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ ὲν μουεσσὶρ τζαρὶ ἂττ ὸλουνουρλάρ. Ἔγερ ὶλεριτὲ Ἀμέρικα κεντὶ τεεσισατὴ ἀχραρανεσινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλατζάκ ἰσὲ, σεπεπὶ μεμαλίκι μεζπουρετὲ ἐρκιάρη μὸυνεββεβὲ σαχιπὶ ὸλὰν πινλέρτζε ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλαρὴν κεντὶ βακηταλαρηνὴν πὶρ κησμηνὴ κὶντζ χεμσεχριλερινὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὸιρετμεγὲ χάσρ ἐτμελερὶ ὸλατζάκ τὴρ.

Τουρκιατὰ τάχι παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερὶ κουσατὴ ταμὶμ ἐτιλμελὶ τεγὶλ μι τὶρ; Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ κεντζλερὲ ταλὶμ ἐτμεγὲ χαχίσλε βὲ μεσερρέτλε τζαληταὰν τιντὰρ βὲ τιραγετλὶ ζατλὰρ πουλούνμαμαλη μη τὴρ;

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

18.

Κιτάπη μουκαττεσὶν ὶλγάμη ὶλαχὶ ὸλτουγοὺ χέμαν ὅλ κιταπτὰ πεγιὰν ὸλουντουγουντὰν σάπηκα πάχς ἐϊλετὶκ. Ἀλλὰχ χὲρ σεγὲ κατὶρ βὲ ἀλλὴμ βὲ κουτὶοὺς πὶρ ζὰτ ὸλτουγουντὰν πὸὺλὲ πὶρ

ζάτη τζελίλ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὸλτουγοὺ πεγιὰν ὸλουνὰν ιλχαμτὰ χαλίϊλε χαρίκ ὸὺλ ἀτὲ κουββὲτ βὲ κουτσιγὲτ ἀρανηλήρ. Ἱοὺ ἀλαμετλὲρ Κιτάπη μουκατίτεστὲ κιάμιλεν κὸρὸυλὸυρλέρ. Κιτάπη μουκατίτεστὲ χαρίκ ὸὺλ ἀτὲ κουββὲτ πουλουντουγοὺ μὸυτζιζὰτ ἰλὲ, βὲ χικμέτι ιλαχιγὲ πουλουντουγοὺ ἰχπαράτη πεϊγαμπεράνε ἰλὲ, βὲ κουτσιγέτι ιλαχιγὲ πουλουντουγοὺ ὅλ κιταπτὰ μὸυντεριτζ πουλουνὰν ταλιμάτη ἀχλακιγὲ βὲ Χριστοσὸυν πὰκ σιρετὶ ἰλὲ ἰσπὰτ ὸλουνούρ. Κιτάπη μουκατίτεστὲ νὰκλ ὸλουνὰν μὸυτζιζατὴν τζοκλαρὴ Κιτάπη μουκατίτεσὶν ταλὶμ ἐττιγὶ τινὲ χασὶμ ὸλὰν μεβσοὺκ κιμσελερὶν σεχατέτὶ ἰλὲ ταστὶκ ὸλουντουκτὰν ματὰ Ἀλλαχὴν σηφάτ οὺ ζατηνὰ γιακησὴρ μὸυτζιζὰτ τηρλάρ. Ἰχπαράτη πεϊγαμπερανετὲν τζοκλαρηνὴν χαπὲρ βεριλὲν βουκουατὴν ζουχουριντὲν πὶρ κὰτζ ἀσηρλὰρ ἐββὲλ ἰράτ ὸλουνοὺπ σόγγρα ἀτζαΐπ σουρεττὲ ἰτμὰμ ὸλουντουκλαρὴ τεβαριχτὲ ζὶκρ ὸλουνὰν βουκουάτη σαϊρετὲν ζιγιατὲ μὸυσκὶτ τελιλλὲρ ἰλε μὸυσπὶτ τιρλέρ.

Μὸυτζιζαττὰν βὲ ἰχπαράτη πεϊγαμερανετὲν κετιριλέν τελιλλερὶ ζιγιατὲ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν πὰχς ἐτὲν κιταπλαρὴ ὁκουμαλὴ τηρλάρ.

Χριστιανληγὰ χασὶμ ὸλανλαρὴν πιριντζὶ ἰτιραζὴ σοὺ τούρ κι Ἀλλὰχ ταραφηντάν ὸλὰν πὶρ ἰλχαμτὰ ἀρανηλμασὴ λαζὴμ κελὲν ἀλαμέτι μὸυσπιτὲ Κιτάπη μουκατίτεστὲ κὸρὸυλμέζ. Ἱοὺ μὸυτεριζλὲρ τερλέρ κι, ἔγερ Ἀλλὰχ κεντὶ ἰρατετινὶ ἀτεμλερὲ ἰζχάρ οὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστεσέ ἰτὶ, ἰλχαμὴ δὶλὲ πὶρ ταρίκλε βερὶρ ἰτὶ κι χὲρ κὲς ὅλ ἰλχαμὴ καποὺλ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλούρ ἰτὶ. Ἱὶζ ἰσέ, ἔββελα, Χριστιανληγὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ζουχοὺρ ἐττιγινὲ ταὶρ ὸλὰν τελιλλερὶν ζαὶρ τελιλλὲρ ὸλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτμέγιζ, πὶλαξ ὅλ τελιλλερὶ πὶγαραζανὲ τεφτὶς οὺ τετκὶκ ἐττιγιμιζτὲ ὀνλαρὴν μὸυσκὶτ βὲ τζὸκ καδὶ ὸλτουκλαρηνὴ κὸρὸύρουζ. Ὅλ τελιλλερὶν τελαΐλι νακλιγετὲν ὸλτουκλαρηνὴ καποὺλ ἐτὲρ ἰσέκ τε, κ α τ ι γ ὲ ὅλματηκλαρηνη καποὺλ ἐτμέγιζ. Ἳλμτζε ἀκλὶ (χεντεσὶ) βὲ νακλὶ τελιλλὲρ ναμὶλε ἰκὶ νὲδ τελίλ βάρ τηρ. Ἱοὺ τελιλλερὶν πιριντζὶ νεδὶ χάττη ζατιντὲ σὸὺπχὲ ἐτὶλμεγετζεκ τερετζετὲ πἀχὶρ ὸλοὺπ, κὶμσε ποὺ νὲδ τελιλλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμεζ. Πὶλφαρζ ἶλμι χεντεσὲ καβανίνι ἐσασιγεσινὶ καποὺλ ἐττικτὲν σόγγρα χὲρ πὶρ μὸυσελλεσὶν ὸὺτζ ζαβιγελερὶ ἰκὶ ζαβιγέϊ καϊμεγὲ μὸυσαβὶ ὸλτουγουνοὺ χαλίϊλε καποὺλ ἐτμελίγιζ, βὲ πουνὰ κὶμσε μουχαλεφὲτ ἐτέμεζ. Κέζαλικ 2 τεφὰ 2νὶν 3 ἐτὲρ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτὰ τζαλησὰν ἀτὲμ τιβανὲ σαγιηλήρ. Λάκιν τελαΐλι ἀκλιγὲ ἰλὲ μὸυσπὶτ ὸλὰν χακικατλὰρ γιάληνηζ ἶλμι χεντεσετὲ πουλουνουρλάρ. Τικὲρ ἰλμιλὲρ βὲ χὲρ νὲδ μεχκεμὲ ν α κ λ ὶ νεδτὲν ὸλὰν τελιλλερὶ κιαρὶ σαϊμαλή τηρ. Κατλὲ χὸὺκμ ὸλουνὰν χὲρ μὸυτζρὶμ νακλὶ τελίλ ἰλὲ χὸὺκμ ὸλουνοὺρ, βὲ χὲρ βακαάϊ ταριχιγὲ νακλὶ τελιλλὲρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὸλουνούρ. Ἱοὺ νὲδ τελιλλερὶν κουββὲτ οὺ τεσσιρὶ τερετζὲ τερετζὲ τὶρ, βὲ τερετζέϊ πἀλατὲ ὸλὰν τελίλι νακλὶ μὸυσκιτλιγὶ τζιγετίλε τελαΐλι χεντεσιγετὶν κερὶ καλμάζ. Ὅμηρος νὰμ σαΐρὶν Σαλαμὶς σεχριντὲ τεβελλὸὺτ ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ ταὶρ ἑρμιγιὰν ὸλουνὰν τελαΐλι νακλιγὲ πὶζτζε ζαὶρ ὸλοὺπ καποὺλὲ σαγιὰν τεγίλ τιρλὲρ, λάκιν Ἰούλιος Καισαρὴν Ἰγγιλτεραγιὰ κιτμὶς ὸλμασηνὰ ταὶρ ὸλὰν τελαΐλι νακλιγὲ ὅλ τερετζὲ καδὶ βὲ μὸυσκὶτ τιρλὲρ κι ἄκλη σελλὶμ σαχιπὶ ὸλὰν πιγαράζ πὶρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν ὅλ πἀπτὲ σὸὺπχὲ ἐτμεγὲ ἄσλα μαχὰλ καλμάζ. Κέζαλικ Ναπολεὼν Ἱοναπὰρτ ναμηντὰ πὶρ ζὰτ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ ταὶρ ὸλὰν τελαΐλι νακλιγὲ ἰνκιὸρ βὲ τζὲρχ ὸλουνάμαζ τερετζετὲ ὸλοὺπ, τελαΐλι χεντεσιγὲ κὶπὶ μὸυττααγιὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ. Ἱοὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ ποὺ μὸυττααὰ ἄντζακ τελαΐλι νακλιγὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ὸλουντουγουντὰν πουνὰ τάχι ἰτιράζ ἐτιλεπιλίρ, βὲ πὸϊλὲ ἰτιράζ ἐτμὲκ μὸυμκὶν ὸλτουγουνοὺ Χουέϊτλεϊ νὰμ σερπισκοπὸς μαχιρανὲ πὶρ σουρέτλε κὸστερμὶς τὶρ, σὸϊλέ κι μὸυμαϊλεϊχὶν ποὺ παπτὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ τελιλλερὶ ὁκουτουκτὰν σόγγρα πὶρ ἀτὲμ σὸὺπχεγὲ τουτζὰρ ὸλοὺπ Ναπολεὼν Ἱοναπὰρτ πὶρ σάχση μεβχοὺμ ἰτὶ τεγεπιλίρ. Ἱὸϊλέτζε Χριστιανληγὰ τάχι ἰτιράζ ἐτιλεπιλίρ, βὲ πάζη ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν ἐτιλὲν ἰτιραζλὰρ ἰστὲ ποὺ καπιλτὲν τιρλὲρ, λάκιν ὅλ ἀλιμλερὶν ταχσίλ οὺ τεαλλοὺμ ἐττικλερὶ ἰλμλὲρ τάχι Κιτάπη μουκατίτεσὶν ἰλχάμη ἰλαχὶ ὸλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὲν τελιλλερτὲν τζὸκ ζαὶφ βὲ ὀνλαρτὰν ἄζ μὸυσκὶτ ὸλὰν τελαΐλι νακλιγὲ ἰλὲ μὸυσπὶτ τιρλέρ.

Βάκα Ἀλλὰχ Τεαλὰ πουλουτλαρτὰν νιτὰ ἐτμέκλε, γιάχοτ κεντὶ χουζουρουντὰν πὶρ μελὲκ κὸντερμέκλε βὲ γιάχοτ μουκαβεμὲτ ὸλουνμὰζ σαὶρ πὶρ γιὸλ ἰλὲ Κιτάπη μουκατίτεσὶν κεντὶ ἰλχαμὴ ὸλτουγουνοὺ πὶζὲ πεγιὰν ἐτεπιλίρ ἰτὶ. Λάκιν Ἀλλὰχ νἰτζὸὺν πὸϊλὲ γιάπματη; Πὸϊλὲ γιάπμαμαγα πέλκι πὶρ τζὸκ σεπεπλὲρ βάρ τηρ, βὲ ζὶκρ ἐτετζεγιμὶζ σεπὲπ τάχι ὅλ σεπεπλερὶν πὶρὶ ὸλμασὴ μὸυχτεμέλ τὶρ.

Ἱνσανὴν κεντὶ Χαλικὶ ὸὺζερινὲ πὶτταπια ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ ὸλμαλή τηρ, βὲ πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ἰναγέτ οὺ κουτρετὶ χακκηντὰ σὸὺπχεγὲ ζαχὶπ ὸλμαγὰ πάσλατηγη κὶπὶ ραχάτ οὺ σαατετινὶ ζάϊ ἐτέρ. Ζίρα ἰνσανὴν μελτζάϊ χαζηρὴ βὲ ἐμνιγέτι μὸυστακπέλεσὶ ἄντζακ Ἀλλαχὴν κερέμ οὺ ἰναγετὶ τὶρ. Κέζαλικ ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἀλλαχὰ ὸλὰν μουχαππὲτ βὲ οὺππουτιγὲτ ποὺ ἐμνιγέτ ὸὺζερινὲ μὸυεσσές τὶρ. Λάκιν ἰνσὰν ἶλκ ἶπτιτα φεσατὰ τὸὺσμέκλε ποὺ ἐμνιγετὶ γάϊπ ἔϊλετὶ, βὲ φεσατὰ τὸὺσμεσὶ νετιτζεσιντὲν κουρτουλμασὴ ἰτζὸὺν ἐμνιγετὶ ἰατὲ ὸλουνμαλή τηρ. Ἱλχάμη ἰλαχιτὲν μακσὲτ πασκὰ πὶρ σέϊ ὸλμαγιηπ ἄντζακ ὅλ ἐμνιγετὶν ἰατεσὶ τὶρ. Ἱὶζ σεϊτανλὰρ κὶπὶ τελιλλερὶν κουββέϊ μὸυσκιτεσινὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμετιγιμὶζ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν χικμέτ οὺ ἰναγετὶ ὸὺζερινὲ ἐμνιγέτι κιαμιλεμὶζ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν ἰμὰν ἐτμελί ἶζ. Ἀλλὰχ κεντὶ ἰλχαμηνὴν σαχὶχ ὸλτουγουνοὺ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν καποὺλὲ σαγιὰν χάϊλη τελιλλὲρ ἰζχὰρ ἐτμὶς ὸλοὺπ, ὅλ τελιλλερὶν κουββέϊ μὸυσκιτεσινὲ ἰναναμαηζὴ ταλὲπ ἐτέρ. Ἱιζὲ μετζχοὺλ βὲ καρανλὴκ κὸρὸυνὶν πάζη σεϊλερὲ ὀνλαρὴ πεγιὰν ἐτὲν Ἀλλὰχ ὸλτουγοὺ ἰτζὸὺν ἰναναμὰκ Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὸλὰν ἐμνιγετιμιζὶν ἓν ἐγὶ πὶρ τετζρὸὺπεσὶ βὲ ἀλαμητὶ τὶρ. Ἱὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ πετερινὶν χικμέτ οὺ μουχαππετὶ χακκηντὰ ἐμνιγέτι ἀζιμεσὶ ὸλτουγουντὰν ἰκτιζάϊ χαλτὲ πετερινὶν ἰχταρὴ ὸὺζρὲ καρανληκτὰ γιὸυκσὲκ πὶρ γερτὲν κεντινὶ ἀσαγὴ ἀτὰρ, ἀτζὴ ἰλατζλὰρ ἰτζὲρ, βὲ ἐζιλμὶς ὸλὰν κολουνοὺ κεσιλμεγὲ οὺζατήρ. Ἀλλὰχ πὶζτὲ ἰστὲ πὸϊλὲ πὶρ βελετὶν κεντὶ βαλιτινὲ ὸλὰν ἐμνιγετὶ κὶπὶ ἐμνιγὲτ χουτουλὲ κετιρμὲκ ἰστὲρ, βὲ ἰστὲ πουνοὺν ἰτζὸὺν πὶζὶ τζὸκ σουρέτλε τετζρὸὺπὲ ἐτὲρ. Ἱέντζε ἓν σετὶτ τετζρὸὺπὲ πὶζτὲν χὸζ ἶλὲ χὸρμεμὶς βὲ κουλὰκ ἶλὲ ἰσίτμεμὶς ὸλτουγουμοὺζ σεϊλερὲ ἰμὰν ἐτμεγὶ ταλὲπ ἐτμεσὶ τὶρ. Ἱάζεν κεντὶ κεντιμιζὲ τέριζ· «Ἀλτμὴς γετμὶς σενὲ γιασαγιήπ τα γίνε ἀχρεττὲν πὶρ νισὰν, γιάχοτ ἀχρετὲ ἰντικὰλ ἐτενλερτὲν πιριντν ὸλσοὺν ἀβτετινὶ χὸρμεμεκ ὸλοὺρ μου;» Λάκιν Ἀλλὰχ πὶζἰμ γιάληνηζ ποὺ τὸὺνγιατὰ κετζιρτιγιμὶζ ὅμρὸὺ τεγίλ, ἀχρεττὲ κετζιρετζεγιμὶζ ἐπετὶ ὅμρὸὺ τάχι ναζαρτὰ τουταρὰκ πὶζὶ ἐπετιλιγὲ χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν πουρατὰ πὶρ κὰτζ σενελὲρ τετζρὸὺπὲ ἐτὲρ, βὲ πὶζἰμ χακκηπζτὰ πὸϊλὲ μουαμελὲ ἐτμεγὶ σὲρτ βὲ σετὶτ σαϊμάζ. Ἀλλαχὴν πὶζὲ πὸϊλὲ μουαμελὲ ἐτμεσινὶν σεπὲπὶ σὸὺπχεσὶζ ἀχρεττὲ πἀλλὶ ὸλατζάκ τὴρ. Ἳμτι Χριστοσὸυν Θωμασὰ χιτάπὲν, «Κὸρμεκσιζιν ἰμὰν ἐτενλὲρ νὲ μὸυπαρέκ τὶρ» πουγιουρτουγουνοὺ οὺνούτμαμαλὴ ἶζ.

ΧΕΡΑΤ

Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Ἀφγανιστὰν ἀράσηντὰ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὸλὰν μουχαρεπετὲ Χεράτ σεχρινὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ πὶρ χισσεσὶ ὸλμαμὴς ἰσέ τε, Ἰγγιλτέρα γιάχοτ Ρουσία γιάχοτ Ἰρὰν τεβλετλεριντὲν πὶρὶ Χερατὴ ζάπτ ἐτμεγὲ πὶρ μέϊλ κὸστερτιγιντὲ σέχρι μεζκοὺρ πιρτὲν πιρὲ πόγιοὺκ πὶρ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτέρ. Χεράτ Ἀφγανιστανὴν Ἰρὰν ταραφηντακὶ χουτουτουντὰ βακὶ ὸλοὺπ Μερβτὲν βὲ σίμτι Ρουσιανὴν οὺζερλερινὲ ἀσκὲρ σεβκ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ Τεκὲ Τὸυρκμενλερὶ μεμλεκετιντὲν τζὸκ οὺζὰκ τεγίλ τὶρ. Χεράτ πόγιοὺκ τζατελέρ ἰλὲ τζιβαρτακὶ μεμλεκετλερὶν χὲπ πόγιοὺκ σεχρλερινὲ μερπούτ τουρ. Χαζαρὰ ταγλαρὴ ταρικίϊλε Καπουλὰ, Μαϊβενὰ ταρικίϊλε Ἱαλχὰ βὲ Ἱουχαραγιὰ, Μὲρβ ταρικίϊλε Χιβαγιὰ, κέζαλικ Μεσετὲ, Γεζτε, Ἰσπαχανὰ, Σιστανὰ βὲ Κανταχαρὰ μερπούτ τουρ. Χαβασὴ τζὸκ κὸυζέλ τὶρ, βὲ σὲχρι μεζκοὺρ Ἀσιάϊ βουστανὴν μὸυνπὶτ βὲ σεκενεσὶ τζὸκ ὸλὰν ὀβαλαρηνὴν πιρισὶ ὀρτασηντὰ βακὶ ὸλοὺπ, ἐσκὶ βακητλαρτὰ ἰνσὰ ὸλουνὰν καλὲ βὲ ἰστιχκιαμλαρὴ βάρ τηρ, βὲ ἔγερ ποὺ καλὲ οὺ ἰστιχκιαμλὰρ σιμτικὶ φοὺνοὺνη ἀσκεριγεγὲ κὸρὲ ταμὶρ βὲ τερτιπ ὸλουνσαλὰρ, σὲχρ ζαπτὴ μουχὰλ πὶρ χαλὲ βὰζ ὸλουνούρ.

Χεράτ σεχρινὶ πόγιοὺκ Ἀλέξανδρος Ἰνσὰ οὺ πινὰ ἐτμὶς τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ὸλουνούρ. Σὲχρ τὸρτ κὸσελὶ ὸλοὺπ σιμαλτὰν τζενουπὰ ὸὺτζ πουτζοὺκ μὶλ, ἄμμα σαρκτὰν γαρπὰ πὶρ ἄζ ταχὰ ζιγιατὲ οὺζοὺν τουρ. Ἔγερ σεχρὶν χὲπ βαροσλαρὴ, χοὺσουσα Ἰρὰκ καπουσουντὰν ὁτετὲ ὸλὰν γαρπὶ βαροσλὰρ σεχρὶν ἰτζινὲ ἀληνμὴς ὸλσαλὰρ, Χεράτ τζὸκ πόγιοὺκ πὶρ σὲχρ ὸλατζάκ. Βαροσλαρηντὰ πὶρ τζὸκ χαραπαλάρ, βὲ ἐτραφλαρηνὰ τιβὰρ τζεκιλμὶς χαττσὴζ χισαπσὴζ πἀγτζελὲρ βάρ τηρ. Σὲχρ βασὰτ χισὰπ ὸὺζρὲ 90 κατὲμ γιὸυκσὲκ ὸλὰν καλὴν τοπρὰκ μετεριslὲρ ἰλὲ ἰχατὲ, βὲ ἰτζερὶ ταραφτὰν τὰς καλελὲρ ἰλὲ μουχαραζὰ ὸλουνμούς τουρ. Μετερὶς ὀζλὸὺ τοπρακτὰν ὸλτουγουντὰν πὲκ μὸυχκεμ βὲ καδὶ τὶρ, βὲ ὸὺζερινὲ 32 κατὲμ γιὸυκσεκλικτὲ καλὴν πὶρ τιβὰρ γιαπηλμὶς τὴρ. Τιβαρὴν κὸσὲ πασλαρηντὰ τζεσὶμ κουκελὲρ ὸλοὺπ κερὲκ τιβαρτὰ κερὲκ κουλελερτὲ τὸπ βὲ σαὶρ σιλαχλὰρ ἰτζὸὺν τελικλὲρ βάρ τηρ. Τὸπ γιάληνηζ κουλελὲρ ὸὺζερινὲ τζηκαρηλαπὶλίρ. Μετεριστὲν τιβαρητὰ χαντὲκ βάρ τηρ, βὲ χαντεκτὲν ὁτὲ ταχρὶπεν 750 κατὲμ μεσαφεγέτεκ πατακλὴκ βάρ τηρ, σεχρὶν τζενουπὰ ταραφηντὰ ἰσὲ σεκ'ζ γιάχοτ ὸν κατὲμ τεμινλικτὲ σοὺ βάρ τηρ. Σαρκτὰν γαρπὰ τογρού ἀκὰν σὰφὰκ σὰφὰκ τμιακλὰρ χαντεκὶ τολτουρουρλὰρ βὲ ἐτραφτακὶ ἀραζιγὶ σουβαρηλάρ. Χερατὴν ἶτζ καλεσὶ μετεριslερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ γιὸυκσὲκ τὶρ, βὲ χισαρλαρὴ τουγλατὰν ὸλοὺπ κουλελερὶ βάρ τηρ. Ἔγερ πού ἶτζ καλὲ ταμὶρ ἐτιλλὶπ μὸυνασὶπ τοπλὰρ ἶλὲ τετζχὶζ βὲ ταχχὶμ ὸλουνσὰ, ζάπτ οὺ φὲτχ ὸλουνάμαζ πὶρ χαλὲ κελὶρ. Χεράτ τζιβαρηντὰ σεχρὲ ναζὶρ τεπελὲρ γιὸκ τουρ.

Χεράτ σεχρὶ γεκτικερινὶ ζαβιγέϊ καϊμὲ ἰλὲ κατ ἐτὲν ἰκὶ σοχὰκ ἰλὲ τὸρτ μὸυσαβὶ κησμιλαρὰ μὸυνχασὶμ τὶρ. Βαχτίλε σέχρι μεζκοὺρὸὺν κεμερλὲρ οὺζερινὲ ἰνσὰ ὸλουνμοὺς βὲ οὺρὰκ κὸυμπετλὲρ ἶλὲ μὸυζεϊγὲν βὲ 3,900 κατὲμ οὺζοὺν βὲ 18 κατὲμ ἐνλὶ ὸλὰν κὸὺζέλ πὶρ τζαρσησὴ βὰρ ἰτὶ. Λάκιν σὶμτι κεμερλερὶν τζογοὺ γιννηλμὴς, βὲ τζαρσὴ σαϊκι χαράπ ὸλμοὺς τουρ. Χερατὴν σεκενεσὶ 50,000 νουφοὺς ζὰνν ὸλουνούρ.

Χεράτ Ἀφγανιστανὴν γὰρπ καπουσοὺ μακαμηνη-

τὰ ὀλτουγουντὰν Ἰγγλιζλὲρ οὐζοὺν βακὴτ Ρουσλαρὴν τετζαβουζατηνὰ καρσὴ μεζκοὺρ σεχρὶ Χιντιστανὴν πὶρ σέττι σετιτὶ ἅττ ἐτερλέρ ἰτι.

Ἀτζεμλὲρ 1838τὲ Χερατὴ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὃν ἄϊ σέχρι μεζκούροὺ μουχασερὲ ἐττιλὲρ. Μουχασερενὶν πασλανγητζηντὰν πὶρ ἅζ μοὺττὲτ ἐββὲλ Πότιγγηρ νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ ζαπὶτ Χιντλὶ πὶρ χεκὶμ κηγιαφετιντὲ ὁλαρὰκ Χερατὰ κελτὶ, βὲ μουχασερὲ ζεμανηντὰ σεχρὶν βαλισὶ ὁλὰν Σὰχ Καμρανὰ μουαβενὲτ ἐττί. Ἀτζεμλὲρ ποὺ Ἴγγλιζ ζαπὶτιν μεχαρετιντὲν βὲ Ἀφγανλαρὴν σετζαατηντὰν μεγιοὺς ὁλαρὰκ νίχαγετ σεχρὶ πρακὴπ κιττιλέρ. Λάκιν σέχρι μεζκοὺρ τοπλαρτὰν ζετελεγμίζ ἰτι, βὲ Ἀφγανλὰρ τὰς βὲ τοπρακλαρὴ ἰλὲ μετερισλέρὶν πὸζουλὰν γερλερινὶ ταμὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ ἐβλὲρ βὲ χανλὰρ γιηκμὴς ὀλτουκλαρηντὰν, σὲχρ πὶρ χαραπὰ γιηγηνὴ ὀλμούς ἰτι. Ἀτζεμλὲρ σεχρὶν μουκάττεμα τζὸκ μοὺνπὶτ ὀλὰν τζιβαρηνὴ τὰχι τζὸλὲ ταχβὶλ ἐτμισλὲρ, βὲ σεχρὶν χὲρ ταραφηντὰν 70—90 μὶλ μεσαφεγέτεκ πὸυτοὺν κοϊλερὶ γιαγμὰ βὲ χαρὰπ ἐτμισλέρ ἰτι. Μουχασερετὲν σόγγρα ζουχοὺρ ἐτὲν κὰχτ γάγετ τεχσετλὶ ὀλτοὺ, βὲ πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ ἀτζληκτὰν τελὲρ ὀλτουλάρ.

Ἰρὰν σαχὴ 1856τὰ Χερὰτ ὀὺζερινὲ πασκὰ πὶρ ὀρτοὺ κὸντερτὶ, βὲ τὸρτ ἄϊ μουχασερετὲν σόγγρα σὲχρι μεζκοὺρ ζὰπτ ὀλουντού. Πουνοὺν ὀὺζερινὲ Ἰγγιλτὲρα ἰλὲ Ἰρὰν ἀρασηντὲ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐττί. Ἰγγλιζλὲρ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ Τὸστ Μουχαμμὲτ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐττίλὲρ, βὲ Ἰρὰν κὸρρεζινὲ πὶρ τοναγμὰ κὸντερτίλέρ. Ἀτζεμλὲρ πὶρ κὰτζ μουχαρεπετὲ μαγλοὺπ ὀλοὺπ, Νίχαγετ σουλχὰ ταλλὶπ ὀλτουλάρ. 1857τὲ Παριστὲ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὀλουντού, βὲ Χερατὴν ἔμρι ἰτάρεσι Τὸστ Μουχαμμετὶν πιρατέρζατελεριντὲν Σουλτὰν Τζανὰ τεσλὶμ ὀλουντού. Σουλτὰν Τζὰν σόγγρα Τὸστ Μουχαμμετὲ καρσὴ ισγιὰν ἐττί, βὲ 1862τὲ Τὸστ Μουχαμμὲτ Σουλτὰν Τζὰν ὀὺζερινὲ πὶρ ὀρτοὺ κὸντερτὶ, βὲ ὃν ἄϊ μουχασερετὲν σόγγρα Χερατὴ ζὰπτ ἐττί. Πὶρ ἅζ σόγγρα κερὲκ Σουλτὰν Τζὰν κερὲκ Τὸστ Μουχαμμὲτ βερὰτ ἐττιλὲρ, βὲ Σὶρ Ἀλὶ χὰν Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ βὲ ὀγλοὺ Γιακοὺπ χὰν Χερὰτ βαλισὶ ὀλτουλάρ. Ὁὺτζ σενὲ σόγγρα Σὶρ Ἀλὶ χὰν κεντὶ πὸγιὸὺκ πιρατερὶ Ἀρζοὺλ χὰν ταραφηντὰν γοὺκὸυμετὲν χὰλ ὀλουντού, βὲ 1857τὲ χὰλα Γιακοὺπ χανὴν ἰτάρεσι ταχτηντὰ ὀλὰν Χερὰτ σεχρινὲ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὀλτού. 1868τὲ Σὶρ Ἀλὶ χὰν τέκραρ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ ὀλαρὰκ Καπουλὰ κιρτί. Πουντὰν σόγγρα ὀγλοὺ Γιακοὺπ χὰν ἰκὶ τερὰ πετερινὲ καρσὴ ισγιὰν ἐττί, λάκιν νίχαγετ πετερινὶν ταβετὶ ὀὺζρὲ πὰρησμὰκ ἰτζοὺν Καπουλὰ κελτί, βὲ ὁρατὰ ἄχζ οὺ κιρὶρτ ὀλουναρὰκ χαπσὲ ἰλκὰ ἐτιλτί. Σὶρ Ἀλὶ χανὴν βερατὴ ὀὺζερινὲ κετζὶν σενὲ Γιακοὺπ χὰν Ἰγγλιζλὲρ ταραρηντὰν Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ ἰλὰν ὀλουντού, λάκιν κετζὶν Σεπτ. ἀγιηντὰ Καπουλ σεχρινὲ κάτλ οὺ τελὲρ ὀλουνὰν Ἰγγλιζ σεφαρὲτ χεγετινὶν ἰκατλινὲ ζιμετχὰλ ὀλτουγοὺ σόυπχεσιλλε ἄχζ οὺ κιρὶρτ ὀλουνοὺπ Χιντιστανὰ κὸτοὺρούλτοὺ, βὲ χὰλα ὁρατὰ μαχπούς τουρ. Γιακοὺπ χανὴν πιρατερὶ Ἐγιοὺπ χὰν πὶρ κὰτζ σενὲ Χερὰτ βαλισὶ ὀλμούς τουρ, βὲ Ἰγγλιζλερὲ τόυμὲν ὀλοὺπ ὀνλαρὴν Ἀφγανιστανὶ καλμακλαρηνὰ τζὸκ μουχαλὶφ τὶρ.

ΟΤΙΦΩΝ

Ἀμερικανὶν Σικάκο σεχρὶ σενενεσιντὲν Μρ. Ρότς νὰμ ζὰτ σαγηρλαρὴ ἰσιττιρμὲκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ἀλὲτ ἰτζὰτ βὲ ἀνὰ ὀτιρὼν τεσμιγὲ ἐτμίς τὶρ. Ποὺ ἀλὲτ πὶρ νὲβ κομπλεστιχτὲν τὸρτ κὸσελὶ πὶρ γελπαζὲ σεκλιντὲ γιαπηλμὶς ὀλοὺπ, μενχὶ τὰχι σιγμὰχ τηρ. Ὁτιρὼν τζὸκ σουχουλὲτλα ἐγιλὶπ τογρουλαπὶλὶρ βὲ γελπαζὲ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουναπὶλὶρ, βὲ πού ἀλὲτ πὶρ ἀτεμὶν ἐλιντὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἀτὶ πὶρ γελπαζὲ ζὰνν ὀλουνούρ. Ἀλετὶν ἀσαγὴ οὐτζουντὰ σὰπ κιπὶ πὶρ τουτατζὰκ γερὶ βάρ τὴρ, βὲ ἀλετὶν ἰτζερὶ ταραφηντὰν σαπὰ τογροὺ πὶρ τὲλ οὐζατηλμής τὴρ. Πού τὲλ τζεκιλτικτὲ ἀλὲτ πὶρ ἅζ ἐγιλὶρ, βὲ ὅλ βακὴτ ἀλετὶν γιοκαρκὶ οὐτζού κουλακλαρὴ ἀγὴρ ὀλὰν γιάχοτ ἀγὴρ ἰσιτὲν ἀτεμιν ικὶ ὀν τισλερινὲ ταγιατηλὴρ, βὲ πασκὰ πὶρ ἀτεμὶν σοϊλεμεσιντὲν χουσουλὲ κελλὶπ μεζκοὺρ ἀλετὲ τεσσὶρ ἐτὲν χαβὰ ταλγαλαρὴ τὶς σινιρλερὶ βασιτασίλλε σαμιὲ σινιρλερινὲ σιραὲτ ἐτερλὲρ, βὲ ὅλ σαμιὲ σινιρλερὶ οὐζερινὲ σεσὶν κουλὰκ ζαρὴ οὐζερινὲ ἐττιγὶ τεσσιρὲ μουσαπὶχ πὶρ τεσσὶρ ἐτερλέρ. Πού ἀλὲτ κουλλανηλτηγὴ βακὴτ κουλαγὴν χαριτζὶ κησμὴ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ πὶρ χηζμὲτ καλμάζ.

Ἀμερικατὰ πὶρ τζὸκ σαγηρλὰρ πού ἀλετὶ μουβαφφακιγέτι ἀτζαϊπὲ ἰλὲ τετζρούπὲ βὲ ἰστιμὰλ ἐτμισλέρ τὶρ. Γιαρὴ σαγὴρ ὀλανλὰρ πού ἀλὲτ βασιτασίλλε κουλακλαρὴ σαγλὰμ ὀλὰν ἀτεμλὲρ κιπὶ ἰσιτίγιορλαρ, κιάμιλεν σαγὴρ ὀλανλαρὴν τζοκλαρὴ ἰσὲ πού ἀλὲτ βασιτασίλλε ἔπεγι βὲ βαζιχ σουρεττὲ πὶρ σὲς ἰσιτίγιορλαρ. Σικάκο Τριπούν νὰμ γαζετανὴν σαχιπὶ ὀλοὺπ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ σαγὴρ ὀλμούς ὀλὰν Μρ. Μέτελ τὲρ κι κεντισὶ μεζκοὺρ ἀλετὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἰστιμὰλ ἐτὶπ πόγιὸὺκ φαϊτὲ κόρμούς τὸυρ. Πού ἀλὲτ μούμαϊλεϊχὶν ἰσιτμεσινὲ γιαρτὴμ ἐττικτὲν ματὰ χασσέι σαμιεσινὶ ἰχγιὰ ἐτμίς τὶρ. Πού ἀλὲτ γιάληνζ γιακηντὰ ὀλὰν ἀτεμλερὶν σὸζούνοὺ τεγὶλ, ἄντζαχ πόγιὸὺκ πὶρ πινατὰ τερενοὺμ ἐτιλὲν ναγματὴ βὲ τζαληνὰν μουζικαλαρὴ ἰσιτμεγὲ τὰχι γιαρτὴμ ἐτὲρ.

ΕΦΚΙΑΡΗ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιούκλερὶν ἓν ἀγηρὴ κὸτοὺ ζαμὶρ τασηκιάκ τὴρ.

Καπαχατὴ μαχτζουπιγὶτ, γαζαπὴ ἰσὲ νετὰμὲτ ταχὶπ ἐτὲρ.

Ταχτὶρι ἰλαχιγὲ τεσλὶμ ὀλὰν ἀτὲμ ἓν τεχσετλοὺ πελαλαρτὰν πὶλὲ κορκμάζ.

Ἴλμ σερβεττὲν οὐστοὺν ἰσὲ τε, χοὺσνι ἀχλὰκ ἰκισινὲ τὰχι μουρατζτζὰχ τηρ.

Σαὶρ κισμενὶν καπαχατηνὴ ἄρβ ἐτὶπ οὐνουτμὰκ πορτζουμούς ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ κεντὶ κουσουρλαρηκζὴ τεχαττοὺρ ἐιλεμεμὶζ τὰχι πορτζουμούς τουρ.

Μιζὰν οὐλ χεραρετὶν τζιβασὴ τονὰρ ἰσὲ (τονμασὴ μοὺμκὶν ὀλσὰ), τερετζὲϊ χεραρετὶ κὸστερεμετιγι κιπὶ ζαμιριμὶζ τὰχι σερτλενετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, φεραιζιμιζὶ κὸστερεμὲς.

Γεκτικερινὲν αἰρηλμαγιαν ἰκὶ σὲϊ βὰρ τὴρ, ἐγὶ δμοὺρ βὲ ἐγὶ ὀλοὺμ.

* * *

Σαμσὸν, Μάρτιος 23, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 13, βὲ Ἀλαφ. Μάϊος 25, 1880

ΕΥΡΩΠΑ ΤΕΒΛΕΤΑΕΡΙ ΒΕ ΤΟΥΡΚΙΑ

Φὰρ τοὺ Πουρὸρ γαζετασὴ χουσουσὶ πὶρ τηλεγραφτὰν ἀλαρὰκ τέγιορ κι Τάϊμζ γαζετασηνὶν Μάϊος 6/18 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ μούντερίτζ πὶρ πέντι μαχσουσὰ κὸρὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μουβαφακετίλλε Φράνσα Πάπη ἀλιγὲ τοὺβέλι μουαζζαμενὶν μενασιπὶνὶ ταὶρ μουχίμμα πὶρ τετπὶρ τεκλιφὰτη μουχιμμεγὶ μοὺντερίτζ ὀλοὺπ Περλιντὲ καλεμὲ ἀληναρὰκ Πάπη ἀλιγὲ κὸντερίλὲν Περλὶν μούζεκκερεσὶ ζεμανηντὰ χουσουλὲ κελμὶς ὀλὰν ἰττιφακτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μούεσσὶρ ὀλατζαγηνὴ κόστερίγιορ.

Μρ. Κοσὲν Μάϊος 5/17τὲ Τερσαατετὲ μούτεβετζτζίζχεν Λοντρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μρ. Κοσενὶν μαγετιντὲ Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν σὰρκ σοὺπεσὶ ρεϊσὶ Μρ. Ζέρβουαζ βὲ σαὶρ ικὶ σὴρρ κιατιπὲ βάρ τὴρ. Μρ. Κόσεν ικὶ κοὺν Παριστὲ καλτηκτὰν σόγγρα Βιενναγιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν ὁρατὰν χορεκὲτ ἐιλετί. Βιεννατὰν τὰχι Τριεστὲ κιτὶπ ὁρατὰ πὶρ Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινεσινὲ ρακὶπεν Τερσαατετὲ κελετζὲκ τὶρ. Μαζκοὺρ χὰρπ σεφινεσινὶν Καλάϊ Σουλτανιγὲ πογαζηντὰν ἰτζερὶ κὶρμεσὶ ἰτζοὺν φερμάνη ἀλὶ ἰτὰ ὀλουμούς τουρ. Τεάριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μοὺνὶρ πέϊ βὲ Ἰγγιλτέρα σεφαρετχανεσινὶν πὰς τερτζοὺμανὴ Μρ. Κοσενὶ ἰστικπὰλ ἰτζοὺν Καλάϊ Σουλτανιγὲ κιτετζεκλέρ. Σὶρ Χένρι Λέγιαρτ ἀτλαρηνὴ βὲ ἐσγιασηνὴ σατμακτὰ ὀλοὺπ, ἅζ βακηττὰν Βενετιγὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑ ΒΕ ΑΥΣΤΡΙΑ

Ἰγγιλτερατὰ ἰντιχαπάτη ἀχιρὲ ἐσναηντὰ Μρ. Γλάτστον Αὐστρία τεβλετινὶν σάρκι πολιτικασηνὴ πὶρ κὰτζ χερρὲ σετίτεν μουαχαζὰ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μοὺσαριλεϊχὶν πού μουαχαζατὴ Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν καλπὶνι ἰντζιτμὶς, βὲ χούσουσα Μρ. Γλατστονοὺν Ἰγγιλτέρα πὰς βεκιαλετινὲ ταβὲτ ὀλουντουγοὺ σρατὰ ἐχεμμιγέτι μαχσουσὲ κέσπ ἐτμὶς ἰτι. Μρ. Γλάτστον Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν καλπὶνι τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ Λονδρατὰ μουχὶμ Αὐστρία ἴσφιρινὲ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ τεμὶς τὶρ κι Αὐστριανὴν νιγετλερὶ χαχκηντὰ μουάχχαρεν βαριλὲν τεσμινατὴ ἐββέλα ἀλμὴς ὀλσὰ ἰτι, Αὐστρία ἰμπερατορουνοὺν καλπὶνι ἰντζιτμὶς ὀλὰν σὸζλερὶ ἄσλα σοϊλέμεγετζεκ ἰτι. Πουνοὺνλα περαπὲρ Μρ. Γλάτστον σάρκι Εὐρωπατὰ γενὶ κουρτουλμούς ὀλὰν μιλλετλερὶν γουρριγετινὲ βὲ Ζάτη σαχανενὶν τεπαλαρηνὴν χακκλὴ ὀυμιτλερινὲ Αὐστριανὴν μουχαλὶφ πὶρ χαρεκετὲ πουλουνατζαγηνὰ ταὶρ ἀγὴρ κορκουγὰ τουτζὲρ ὀλμούς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Λάκιν σὶμτὶ Αὐστρία χοὺκούμετινὶν Περλὶν ἀχτναμεσὶλλε χαζαντηγὴ γουκουκού τεβσὶ βὲ τεζγὶτ ἐτμεγετζεγινε βὲ πόϊλὲ γιαπμαγὴ πὶζζατ κεντινὲ μουζὶρρ σαὶτηγηνὰ ταὶρ Αὐστριατὰν τεσμινὰτ ἀλμὴς ὀλτουγουντὰν Μρ. Γλάτστον μεμνουνιγετινὶ ἰζχὴρ, βὲ Αὐστρία χαχκηντὰ νιγὰτ οὐ χισσιγιάτη χασμανατὲ ὀλματηγηνη τεκὶτεν βὲ τεκράρεν πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΑΡΝΑΟΥΤΛΑΟΥΚ

Τόυβέλι μουαζζαμὰ σόυφερασὴ Ἀρναούτ πόλόυκλερὶ ἰλὲ πὶρλεσμὲκ ὸύζρὲ τισαρητὰν γενὶ ἀτεμλερὶν κέλμεμεσι ἰτζόὺν σίμτι Ἀρναούτλὰρ ζαπτηντὰ πουλουνὰν γερλερὶν ἐτραφηνὰ ἀσακίρι Ὸσμανιγὲ κομασηνὴ Πάπη ἀλιγὲ τέκραρ τεκλίφ ἐτμισλέρ τὶρ. Σόυφερανὴν πού τεκλιφινὲ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν νέ τζεβὰπ βεριλτιγὶ μαλούμ τεγίλ τὶρ. Ἀρναούτ πόλόυκλερὶ ἰλὲ πὶρλεσμὲκ ὸύζρὲ γενὶ ἀτεμλερὶν κελμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἰσκότρα βαλισὶ Ἰζζὲτ πασαγὶὰ ταλιμὰτ κόντεριλμὶς ὸλτουγού μερβί τὶρ.

Ἀρναούτλαρὴν ἰλάνη ἰστικλὰλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ τεβατούρ σουγιού πουλμούς ἰτι, λάκιν σίμτι Ἀρναούτλαρὴν Ζάτη σαχανενὶν χουκούκη χούκμρανιγεσὶ ταχτηντὰ ὸλαρὰκ μουχταριγέτι ἰταρὲ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ ἰσιτιλίγιορ. Ἀρναούτλαρὴν πού σὸν ματλουπού ἰστικλαλιγέτι κιαμιλὲ ταλεπιντὲν ταχὰ ἄζ μούσκιλατὴ χαβὶ ἰσέ τε, πού ματλουπλαρὴ Περλίν μουαχετεσὶ ἀχκιαμὴ χαριτζιντέ τὶρ, βὲ Καρατὰγ χουτουτού μεσελεσινὶν χαλλινὶ ταχὰ ζιγιατὲ κόυτζλεσὶτιρετζέκ τὶρ. Τογρουσού κεντιλὲρ ἰτζόὺν χουρριγὲτ βακτὴ κελμὶς τὶρ τεγιού ζὰνν ἐτὲν πὶρ τακὴμ γενὶ μιλλετλερὶν χὲπ ματλουπατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τούβέλι μουαζζαμὰ ἰτζόὺν κόὺτζ ὸλατζάκ τὴρ. Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτμεγὲ τούβέλι μουαζζαμανὴν χακκλαρὴ βάρ τὴρ, λάκιν πού ματλουπλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν νέ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ μαλούμ τεγίλ τὶρ. Βέλχασηλ, κόυντὲν κόυνὲ τεπετούλάτη μουχιμμὲ βουκού πουλμακτά τὴρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Μαλιγὲ ναζαρετὶ ἐβχάφη χούμαγιούν ναζηρὴ σαπὴκ Σουπχὶ πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ ρουσουμὰτ ἐμανετὶ μαλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Ἐτὶπ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Τούβέλι ἐτζνεπιγὲ σούφερασηνὴν προτεστοσού ούζερινὲ Πάπη ἀλὶ κόμρούκλὲρ ἰτζόὺν πουντὰν τόὶλὲ σιμ μετζιτιγενὶν γιρμὶ γουρουσὰ ἀληνατζαγηνὴ ἰλὰν ἐτμίς τὶρ.

— Λοντρατὰ μουκὶμ Ὸσμανλὴ σεφιρὶ Μούσούρόὺς πασὰ Τερσαατετὲ κελμὲκ ὸύζρὲ Λόντρατὰν χαρεκὲτ ἐτμίς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ ἰσλαχὰτ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα βούκελάϊ τζετιτεσινὶν ἐφκιαρηνὴ ἀνναμὰκ βὲ Ἴγγλιζ ἐχαλισινὶν ἀρζουσουνού πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σεφίρι μούσαριλέϊχ ἰλὲ μούζακερὲ ἐτμεγὲ λόὺζούμ κόρμούς τούρ.

— Ρουσία σεφίρι τζετιτὶ, Μ. Νοβικὸρ, κετζὲν χαφτὰ βαπόρη μαχσούς ἰλὲ πουραγιὰ μούβασελέτ ἐτὶπ Τοπχανὲ ἰσκελεσιντὲ ἰχτιραμάτλε καπούλ ὸλουντού. Σεφίρι μούσαριλέϊχ ἐρτεσὶ κόυνού χαριτζιγὲ ναζηρηνὰ βιζιτὰ βερτὶ, βὲ Μάϊος 12/24τὲ χουζούρη σαχανεγὲ καπούλ ὸλουντού. Ρουσία μασλαχατκόυζαρὴ Μ. Ὀνού μεζούνεν Τερσαατετὲν ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

— Σισλιτὲ ούτζ νεφὲρ χρησζλὰρ ταραφηντὰν ἀγλὴρ σουρεττὲ γιαραλανμὶς ὸλὰν Μρ. Πήρνες νὰμ Ἴγγλιζ σίμτι τεχλικεγὶ κετζιρμίς τὶρ. Μεζκούρ τζιναγεττὲν πὶρ ἄζ σόγγρα ἄχζ ού κιρίρτ ὸλουνὰν ἰκὶ ἀχς τζιναγετλερινὶ ἰκρὰρ ἐτμισλέρ τὶρ, λάκιν πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββέλ ἄχζ ού κιρίρτ ὸλουνούπ ούτζούντζού τζανὶ ζὰνν ὸλουνὰν ἀχσὴν πού τζιναγεττὲ μετχαλὴ ὸλματηγη τεπεϊγιούν ἐττιγιντὲν σεπὶλὶ ταχλιγὲ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἀνατολού καχτζετεκιανὴ ἰτζόὺν πὶρ πιγιανκὸ ἰχτὰς ἐτμεγὶ τερούχτὲ ἐτὲν κομισιὸν πεχερὶ πιρὲρ φρανκλὴκ ὸλαράκ ἰκὶ μιλιὸν πιλὲτ τζηκαρατζάκ τὴρ. Πιγιανκοτὰ 386 πιλὲτ 100 φρανκτὰν 100,000 φρανκὰ κατὰρ ἰκραμιγὲ καζανατζάκ. Ἰκραμιγελερὶν μετζμουί 350,000 φρὰνκ ὸλούπ πού μεπλὰγ ἰτζόὺν Τερσαατὲτ πανκαλαρὴ κεφαλὲτ ετὲγιορλαρ, βὲ καζανὰν πιλετλερὶν πετελὶ Ὸσμανλὴ πανκασὴ ταραφηντὰν τεετιγὲ ὸλουνατζάκ. Πιλετλὲρ ἀλαφρὰνκα Ἰούνιος πιρτὲ σατληγὰ τζηκαρηλατζακλάρ.

— Μάϊος 6/18 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σερὲς τζιβαρηντὰ χαϊτουτλὰρ ούτζ γερτὲ ζάρπ ού τενκὶλ ὸλουνμουσλάρ. Ἀπετὶν πασὰ χαϊτουτ πόλόυκλερινὶ μὰχβ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γαϊρέτλε τζαληση̂γιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ Ἰταλιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ταγητηλὴπ γενὶ πὶρ μιλλὲτ μετζλισὶ ἰντιχὰπ ὸλουντού.

— Πάπα Ἰταλία ἐπισκοποσλαρηνὴν ἰταρέϊ ρουχανιγελερὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν Κατολικλερὶν μεπουσὰν ἰντιχαπατηνὰ ταχὶλ ὸλμαλαρηνὰ μούσαατὲ ετὶπ ἔτμεμελερινι ἐπισκοποσλαρὴν ρεγινὲ πρακμασὴ ἰλὲ περαπὲρ κεντισὶ Ρώμα ἐπισκοποσού σηφατίϊλε Ρωματακὶ Κατολικλερὶν ἰντιχαπατὰ καρήσμαμαλαρηνη τοβσιγὲ ἐτμίς τὶρ.

— Πελτζίκα μιλλὲτ μετζλισὶ χαριτζτὲν μεζκούρ μεμλεκετὲ ἰλτιτζὰ ἐτμελερὶ μελχούζ ὸλὰν ετζνεπὶ Τζιζβιτλερὶ Πελτζικατὰν τισαρὴ τζηκαρμὰκ χουσουσουντὰ χούκούμετὲ ὸνσεκιζ ἄϊ μούττὲτ ἰτζόὺν σελαχιγὲτ βερμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μιλλὲτ μετζλισὶ Φρανσὴζ Τζιζβιτλερινὶ Πελτζικαγὰ γερλεσμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν μεζκούρ καραρὴ βερμὶς τὶρ.

— Φρανσανὴν 84 ἐπισκοποσλαρηντὰν 78ἰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν Τζιζβιτλὲρ ἀλεϊχιντὲ νεσὶρ ὸλουνὰν ἐμρναμελερὲ καρσὴ προτέστο ἐτμισλέρ τὶρ. Λάκιν πού ἐπισκοποσλαρὴν προτεστοσού μεζκούρ ἐμρναμελὲρ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὸλμαγιατζακ, ζίρα χούκούμὲτ κεντὶ καραρλαρηντὰ σαπίτ τὶρ, βὲ Φράνσα ἐχαλισινὶν ἔκσερ κησμὴ Κατολὶκ ὸλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ ρουχπανλαρὴν, τέμεγελιμ Τζιζβιτλερὶν, τάχτη τεσσιριντὲ καλμὰκ ἰστεμεζλὲρ.

— Ἀλμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββέλ πρένς Πίζμαρκ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ Ἀλμανία ἰμπερατορλουγουνού τεσκὶλ ἐτὲν χούκούμετλὲρ ἰττιχατηνὴν τεεγιτὶ χουσουσουντὰ κεντὶ σαϊ ού γαϊρετινὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ἰστιρὰκ ἐτὶλμεμεσι ἰτζόὺν σετίτεν σικιαγὲτ ἐττὶ. Χακικάτη χὰλ σού τούρ κι Πρένς Πίζμαρκ Ἀλμανία ἰμπερατορλουγουνού τακβιγὲ ἐτμὲκ γαϊρετίϊλε χούκούμάτη σαϊρενὶν βὲ ἐφράτὴ νασὴν χουκουκουνὰ τζὸκ ριαγὲτ ἔτμετικτεν ματὰ κεντὶ ἀρζουσουνὰ τζούζὶ πὶρ μουχαλεφὲτ ἐτὶλτικτὲ γιούζὲ τζηκμὴζ πὶρ τζοτζούκ κὶπὶ χιττετλενὶπ τζὸκ κερρὲ μεμουριγετιντὲν ἰστιρὰ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτ ἐτέγιορ. Χὰλ πού κι πρένς Πίζμαρκὴν ἰστιφασὴ μεσελεσὶ ἐσκιμὶς πὶρ μεσελὲ ὸλούπ κουββετινὶ γάϊπ ἐτμεκτὲ τὶρ.

— Γιουνανιστὰν κραλὴ βὲ κρὰλ χανεταὴ Εὐρωπαγὶ σεγιαχὰτ ἐτμὲκ ούζρὲ κετζὲν χαφτὰ Ἀθηναιτὲν γιολὰ τζηκτηλάρ. Κραλλὴν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ χὲρ νὶβ ούμούρη τεβλετὰ βούκελὰ πακατζάκ τὴρ.

— Ρουσία τεβλετὶ Πεκιντὲ μουκὶμ σεφιρινὶ χερὶ τζαγηρμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Μαροκκοτὰ ἐτζνεπιλερὶν χιμαγὲ ού μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ ἰττιχαζὴ λαζὴμ ὸλὰν τετὰπὶρ χακκηντὰ μούζακερὲ ἐτμὲκ ούζρὲ Ματριττὲ Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα ὸνούτζ τεβλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ ὸλαράκ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμούὺ ἐτμὶς τὶρ. Μαρόκκο σουλτανὴ τάχτ πού κονφερανσὰ πὶρ μουραχχὰς κόντερμὶς τὶρ.

— Εὐρωπαλὴ πὶρ τζὸκ σερμαγετάρὰν σίμτι Μησηρτὰ ἀραζὶ βὲ ἐμλὰκ σατὶν ἀλμακτὰ βὲ σαὶρ μαλιγέτζε ἰσλερὲ τεσεπποὺς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. 1,600,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σερμαγεσὶ ὸλὰν πὶρ πανκὰ τεεσὶς ὸλουνμούς τουρ, κέζαλικ κόϊλόυλερὶν ἀραζισινὶ ρεχὶν ἀλαρὰκ ἄζ φαίζλε ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτμὲκ ὸύζρὲ πὶρ πανκὰ τεεσὶς ὸλουνμούς τουρ. Ἀζασὴ ἐτζνεπὶλερτὲν μούρεκκεπ ὸλὰν μεχκεμέϊ ἀλιγὲ Μησηρτὰ ἐμλὰκ βὲ ἀραζιλερὶ ὸλὰν ἐτζνεπιλερὶν γερλιλὲρ κὶπὶ ἐμλὰκ βὲ ἀραζὶ βερκὶλερὶ ἰτὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτουκλαρηνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Κετζὲν ὄνπὶρ σενὲ ζαρφηντὰ ἐτζνεπιλὲρ Ἰσκεντεριγὲ σεχρὶ σοκακλαρηντὰ καλτηρὴμ ἰνσασὴ βὲ σέχρι μεζκούρτὲ σαὶρ ἰσλαχάτη πελετιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζόὺν 250,000 λιρὰ βερμισλέρ τὶρ.

— Κετζὲν σενὲ τισαρτὰν Μησηρὰ ἰτχὰλ ὸλουνὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτιανὴν κηϊμετὶ 5,130,000 λιραγιὰ, βὲ Μησηρτὰν ἰχρὰτζ ὸλουνὰν ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 13,783,000 λιραγιὰ πάλιγ ὸλμούς τουρ. Μησηρτὰν ἰχρὰτζ ὸλουνὰν παμουγούν βὲ παμούκ τοχουμούνούν κηϊμετὶ τακρίπεν 10,000,000 λιρά ἰτὶ. Μησηρτὰν τισαρὴ κόντεριλὲν ἐσγιάϊ σαὶρὲ πουγτάϊ, κερεστὲ, σεκὲρ, πιρὶντζ, χουρμὰ, ζάμκ, φὶλ τισὶ, τεβὲ κουσού τούγιού βὲ σαϊρὲ τιρλέρ. Τεβαὶρι μουχτελιφετὲ μεμουρίνι ἰτζραϊγενὶν σάϊκι κιαφρέϊ ρουεσασὴ πασλήτζα Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ ὸλαράκ Εὐρωπαλὴ τηλὰρ, βὲ πουνλαρὴν ναζαρετὶ ταχτηντὰ Μησὴρ κόυντὲν κόυνὲ τερακκὶ βὲ σαατὲτ κεσπ ετέγιορ.

— Ἀφγανιστὰν ἐμιρλιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνούπ Ἴγγλιζλέρλε μουχαπερετὲ ὸλὰν Ἀπτούρραχμὰν χὰν κεντὶ ὸρτουσουνού ταγητιμὶς βὲ Ἴγγλιζλὲρ ἀλεϊχιντὲ πὶρ νιγέτι χασιμανεσὶ ὸλματηγηνη πεγιὰν ἐτμίς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Μ. Ζαριρὶ Προυσατὰ ἰκαμετὶ ἐσνασηντὰ Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ μεκτεπλερὶ ἰτζόὺν 130 ἀτὲτ λιρὰ βερμὶς τὶρ.

— Μρ. Κόσεν Μάϊος 17/29τὰ Τερσαατετὲ μούβασελὲτ ἐτετζεγινὶ τηλεγράφλα πιλτιρμὶς τὶρ.

— Ἀθηναιτεκὶ Φρανσὴζ σεφιρὶ Μ. Τισὸ Τερσαατὲτ Φρανσὴζ σεφαρετὶ μεμουριγετίϊλε πουραγιὰ κελμεκτὲ τὶρ.

— Πρένς Πίζμαρκ Ἰγγιλτερανὴν μεσλέκι σιγασισινὲ ταὶρ Λὸρτ Γρανβίλ ταραφηντὰν Εὐρώπα τούβελινὲ κόντεριλὲν ταχριρὰτη σύμουμιγεγὲ τζεβὰπ βερμεζτὲν ἐββέλ Λύστρία τεβλετίϊλε μούζακερὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἰταλία βὲ Φράνσα Ἰγγιλτέρα πολιτικασηνὰ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστερμισλέρ. Ρουσία γένουζ τζεβὰπ βέρμεμις τὶρ.

— Πάπα χαζρετλερὶ Λύστρία χούκούμετινὲ πὶρ νοτὰ κόντεριπ Καρατὰγ μεσελεσινὶν χίνι τεσβιγεσιντὲ Κατολὶκ Ἀρναούτλαρὴν χουκουκλαρηνὴν κόζετιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 12/24, 1880

Εσχάμη σύμουμιγὲ	12. 8
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	37

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρότὰν

Ματζιτιγὲ	106½	Πόλ	90½
Καϊμὲ	105ὼ	Ναπολεών	87½
Πακὴρ ἀκτζὲ	520	Κριμίτς	51½
Μεταλίκ	211	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Ἰπσίλίκ	208½	Μανὲτ. καϊρὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΔΪ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΜΑΪΟΣ 20, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 1), 1880 ΝΟΥΜ. 21

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Ἴλμ βὲ τὶν. — Κιλισὲ ἀζαληγγνὰ καπὸυλ ὸλουνατζὰκ κιμσελὲρ νέ σαρτλὰρ ἰλὲ καπὸυλ ὸλουνμαλὴ τηρλάρ. — Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσί. — Σαχράϊ κεπὶρ βὲ Ἀρτεζιὰν κουγιουλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζιζηριγέ.

ΜΟΥΦΙΪ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΑΪΕΜ σουγιὰ τὸυτμέκλε τεγίλ, ἄντζακ σουτὰ καλμάκλα πογουλὶτουγοὺ κιπὶ τζὰν τάχι κὸυναχὰ τὸυτμέκλε τεγίλ, ἄντζακ κὸυναχτὰ καλμάκλα χελὰκ ὸλούρ. Ἔγερ καλπὶν κὸυναχτὰν ἀϊρηλιμὴς ἰσὲ, Χριστὸς ἰλὲ πιρλεσμίς τὶρ τεμὶκ τὶρ.

Κὸυτζοὺκ χηρσηζλὰρ τουτζάρη μὸυτζαζὰτ ὸλουρλὰρ ἰσέ τε, πογιοὺκ χηρσηζλὰρ τζὸκ κερρὶ τζεζατὰν κουρτουλουρλάρ. Λάκιν γιπαραμάζ ἀτεμλὶρ χὶρ νέ κατὰρ μὸυτζαζαττὰν ἀζὰτ καλσαλὰρ, νίχαγετ ἀταλὶτ μεχκεμεσινὲ τζὶλπ ὸλουνατζακλὰρ, βὲ χὶρ κὶς κεντὶ ἀμαληνὰ κὸρὲ ἔτζρ οὺ τζεζασηνὴ πουλατζάκ.

Ἐλπισεγὶ ἔββελα γιηρτὴπ σόγγρα γιαμαλαμὰκ ἀκλσηζλὴκ ὸλτουγοὺ κιπὶ ἔββελα καλπινὲ σὸυπχὲ ἴλκὰ ἐτμὶκ βὲ σόγγρα ὅλ σὸυπχελερὶ χὰλλ ἐτμεγὲ τζαληὴμὰκ κιάρη ἄκλ τεγίλ τὶρ.

Ταμηνὴ ἰὸτιχὰ ἴλὲ γεμὶκ ἴστὶρ ἰσὶν, ἔββελα τζαλὴς· ἐλπισενὶ σιφάϊ χατὴρ ἴλὲ κιγινμὶκ ἰστὶρ ἰσὶν, ἔββελα παχασηνὴ τεετιγὲ ἔτρχάτη πὰλ ὸὺζρὲ οὺγιουμὰκ ἰστὶρ ἰσὶν, πὰκ βιτζὶτὰν ἴλὲ γιαταγὰ κὶρ.

ΙΑΜ ΒΕ ΤΙΝ

Ἀλιμλερὶν τετκικάτ οὺ τεχαρριγιάτη ἀμικασὴ βὲ κεσφιγιάτ οὺ ἰχτιρὰτη ἀτζαιπεσὶ οὺζερι ἐ ἐφκιάρη μὸυνεββερὶ σαχιπὶ ὸλὰν χὲρ ἀτὲμ σεβινίρ. Κετζὲν ἀτρλαρτὰ ἀλιμλὲρ τὸυνγιαγὶὴ πὶρ τζὸκ ἰτικατάτη πατηλετὲν κουρταρτηλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ γαλατλαρὴ τασχὶχ ἐττιλέρ. Μαλουμάτη ναφιὰ χαζινεσινὶ ζιγιατεσιίλε ζενκὶν ἐττιλὲρ, βὲ πενὶ ἀτεμὶν φικρὶτζε πὶρ μερτεπέϊ ἀλιγεγὲ βασηὶλ ὸλμασηνὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Νέβι ἐνσανὴν βελιμμετλερὶ ὸλὰν πού ἀλιμλερτὲν μὸυτεσεκκὶρ ὸλμαγὰ, βὲ ἰλμὶν ἰζχὰρ ἐϊλετιγὶ χακικατὴ καπὸυλ ἐτὶπ ὅλ χακικαττὰν μὸυμκὶν μερτεπὲ ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ χέπιμιζ τάχι πορτζλού ἰζ.

Πού τζὸυμλὲ ἴλὲ οὺλούμη ταπὶγετὲν ὅλ οὺλουμὴν πιζὲ βερεπιλετζεγιντὲν ζιγιατὲ σέϊ μεμοὺλ ἐτμὲκ βὲ οὺλούμη ταπὶγὲ χουτουτοὺ ταϊρεσιντὲ πουλούμαγιαν σεϊλὲρ πεκλιμὲκ κιάρη ἄκλ τεγίλ τὶρ.

Ἀμερικατὰ μετζοὺρ πὶρ μεκτεπὶν ναζηρὴ πὶρ κὰτζ σενὶ ἐββίλ πὶρ πέντ νεσὶρ ἐτὶπ οὺλούμη ταπὶγὲ Χριστιανληγὴν γερινὶ τουτάμαζ ὸλτουγουνοὺ βὲ πὶρ μιλλετὶν ὸὺλούμη ταπὶγετὲν κερεγὶ κὶπὶ ἰστιφατὲ ἐτεπιλμεσὶ ἰτζοὺν Χριστιανληγὴν ταλιματηνὴ γιὸυρεκτὲν καπὸυλ ἴλὲ ὅλ ταλιματὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμὲκ κερὲκ ὸλτουγουνοὺ ἰφατὲ ἐτμίς τὶρ. Ὅλ μεσχοὺρ ἀλιμὶν πεντιντὲν πάζη φηκραλαρὴ ἀλὲλ ἰχτισὰρ τερτζὸυμὲ ἐτὶπ γαζεταμηζὴ μὸυταλεὰ ἐτενλερὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτέριζ.

Πὶρ μιλλεττὲ χακικὶ Χριστιανλὴκ ἴλερὶ κιττίκτζε ὅλ μιλλεττὲ οὺλούμ οὺ φουνοὺν κερεγὶ κὶπὶ ἰντισὰρ πουλάμαζ. Ἐσκὶ μιλλετλερτὲ οὺλούμ οὺ φουνοὺν γιὸυκσὲκ χάλ οὺ μερτεπετὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὲ μαχσούς ἴτι, βὲ οὺμοὺμ χαλκὴν ἐφκιαρηνὴ τενδίρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὲκ ἄζ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτιλίρ ἴτι. Κατὶμ Μησριλερτὲ ἔν ζιγιατὲ ἀλὶμ ὸλανλὰρ ποὺτ κιαχινλερὶ ἴτιλὲρ, βὲ πουνλὰρ ἐχαλὶ οὺζεριντὲ ὸλὰν νουφούζ οὺ τεεσιρινὶ ἴλμλερὶ σαγεσιντὲ μουγαφαζὰ ἐττικλερὶ ἐτζιλτὲν ἴλμὶ ἐχαλιγὲ τεπλὶγ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ ἴτι. Ἀσουριλερτὲ, κατὶμ Γιουνανλερτὲ βὲ Ρωμαληλαρτὰ ἐφκιάρη μὸυνεββερὲ βὲ μαλουμὰτ σαχιπὶ ἀτὲμ ἄζ πουλουνοὺπ οὺμοὺμ ἐχαλὶ τζεχαλεττὲ καλήρ ἴτι, βὲ σαγιήτζα ἄζ ὸλὰν ἀλιμλὲρ οὺμοὺμ ἐχαλὶ οὺζεριντὲ ὸλὰν φαζιλὲτ βὲ τεφεββουκλερινὶ σακλαμὰκ ἰτζοὺν ἐχαλιγὶ οὺλούμ οὺ φουνοὺν νουροὺ ἴλὲ τενδίρ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ ἴτι. Σίμτι τάχι χαλὶς Χριστιανληγὴν τεισιρὶ ἄζ ἐλὰν χὶρ γερτὶ πού ποτλέ τὶρ.

Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ ριττ ἐτενλερὶν πογιοὺκ κησμὴ οὺμοὺμ ἐχαλινὶν τενδίρι ἐφκιαρὴ ἰτζοὺν πὶκ ἄζ τζαληὴμὴς τὴρ. Καπὰ χὰλκ οὺζεριντὲ ποίλὲ ἀτεμλερὶν ἔκσεριγια νέ ρικκάτ οὺ σεφκατὴ νέ τε σάϊ οὺ ἰχτιμαμὴ βάρ τὴρ. Φρανσὴζ τινσιζλεριντὲν μεσχοὺρ Βολτὲρ καπὰ χαλκὴ ταχκὶρ ἐτὶπ, κεντὶ τοστοὺ ὸλὰν Ἰαλαμπερὶ γιαζτηγὴ πὶρ ταχριρατὰ σοϊλὲ τέρ· «Ἴλὶζ πεσλεμιλερὶ βὲ κουντουρατζηλαρὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμεγὶ κεντὶ οὺζερμιζὶ ἄλματηκ· πουνλαρὴ ρεσουλλερὶ πρακήρηζ.» Παπκὰ πὶρ γερτὲ τάχι σοϊλὲ τέρ· «Χακικάτεν τέριμ κι μουχαλιφλεριμιζὶν ἀρκασηντὰν κιτὲν σὰλτ καπὰ χάλκ τὴρ, πὶζ ἰσὲ καπὰ χαλκὴν κερὲκ πιζὶμ ταραφημηζτὰ βὲ κερὲκ μουχαλιφλερμιζὶν ταραφηντὰ πουλουνμασηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερμέγιζ.»

Λάκιν σαχίχ Χριστιανλαρὴν χίσς οὺ ἐφκιαρὴ ἐσκὶ πουτπερὶστ μιλλετλερὶν βὲ σιμτικὶ τινσιζλερὶν χίσς οὺ ἐφκιαρηντὰν πούσπούτουν φαρκλή τὴρ. Χριστιανλὰρ ἀλιμλερὲ βὲ τζαχιλλερὲ πὶρ ναζὰρ ἴλὲ πακὴπ, χέπισινιν τάχι τενδίρι ἐφκιαρηνὰ βὲ χελασηνὰ πὶρ σιγιακτὰ σάϊ ἐτερλέρ. Χριστιανληγὴν μὸυεσσισὶ κεντὶ κεντινὶ οὺμοὺμ πενὶ πεσερὶν ταλίμ οὺ τενδιρινὲ χὰσρ ἐτμὶς ἴτι, βὲ ὸνοὺν ταλιματηνὴ ἐγὶ ἀνναμὴς βὲ ὸνοὺνλα χεμχὶσς βὲ χεμεφκιὰρ ὸλὰν σαγιρτλερὶ τάχι ταϊμα βὲ χὶρ γερτὲ τζὸὺμλε ἀτεμλερὶν τενδίρι ἐφκιαρηνὰ σάϊ ἐτερλέρ. Κουροὺνη μὸυτεβασσηταὰ ἴλμ οὺ μαλουμάτ μαναστηρλαρτὰ σακλὴ καλτὴ, βὲ σόγγρα ἰσλαχάτη τινιγὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺπ χακικὶ Χριστιανληγὴν κουββετὶ ἀτεμλερὶν καλπλερινὰ ταχρὶκ ἐτμεγὲ πασλατηκτὰ Χριστοσοὺν κιλισισὶ οὺμοὺμ ἐχαλινὶν τενβίρι ἐφκιαρὴ ἰτζοὺν ζιγιατὲ ἀτκ οὺ γαιρέτλε τζαληὴτὴ. Ἀμερικατὰ οὺλούμ οὺ φουνουνοὺν ταμὶμι ἰντισαρὴ ἰτζοὺν μεζκοὺρ μεμλεκὲτ Χριστιανληγὴ γιὸυρεκτὲν καπούλ ἐτμὶς ὸλὰν ἀτεμλερὶ μιννεττάρ τὴρ. Μεκιαπὶπι ἀλιγενιν κήσμη ἀζεμὶ τινσιζλερὶν τεγίλ, ἄντζακ χακικὶ Χριστιανλαρὴν γαϊρὲτ βὲ μουαβενετίλε τεεσὶς ὸλουνμούς τουρ, βὲ χάλα μουχαφαζὰ ὸλουνμακτά τὴρ, βὲ ἀτφάλη μιλλετὶν ταλίμ οὺ τερπιγετὲ τερακκισὶ ἰτζοὺν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ταχκὶρ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν τεγίλ, ἄντζακ ὅλ ταλιματὰ πογιοὺκ ἐχεμμιγὲτ βερὲν ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν πογιοὺκ ποπιοὺκ σάϊ οὺ γαϊρετλὲρ ἐτιλίρ.

Χὰλ ποτλὲ ὸλμασὴ ἀτζαὶπ τεγίλ τὶρ. Τινσιζλικτὲν ἰσὲ Χριστιανλὴκ ἰνσανὴ ταχὰ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ βὲ μὸυτεπὲρ σαγιάρ. Χριστιανλὴκ ταλιματήντζα πὶρ ἀτὲμ νέ κατὰρ φακὶρ γιάχοτ τζαχὶλ γιάχοτ ἐτνὰ μερτεπετὲν τάχι ὸλσά, γίνε Ἀλλὰχ ἐβλατηντὰν ὸλοὺπ, μὸυέππετὲν γιαταμὰκ ἰτζοὺν χάλκ ὸλουνμούς τουρ. Χριστιανλὴκ ταλιματήντζα Ἀλλὰχ γιάληνηζ ἀλιμλερὶ τεγίλ, τζαχιλλερὶ τάχι καγιηρὴρ, βὲ Χριστὸς γιάληνηζ μερτεπέϊ ἀλιγετὲν ὸλὰν ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν τεγίλ, ἐτνὰ μερτεπετὲν ὸλὰν ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν τάχι κεντινὶ φετὰ ἐττί. Χριστιανλὴκ χαλισανὲ καπὸυλ ὸλουντουγοὺ χὶρ γερτὲ ἀτεμλερὶν καλπιντὲ τερτλιλὲρ ἰτζοὺν σεφκάτ, πιτζαρελὲρ ἰτζοὺν μερχαμὲτ βὲ χὶρ σηνηφτὰν ὸλὰν ἀτεμλὶρ ἰτζοὺν μουχαππὲτ χουσουλὲ κετιρίρ, βὲ ἀτεμλερὶ γεκτικερινὶν μενφαατηνὰ τζαληὴμαγὰ τεσβὶκ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ Χριστιὰν ὸλὰν ἀτὲμ κεντὶ χὶπ βαταντασλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ τάϊμα χαζήρ τὴρ. Λάκιν τινσὶζ ὸλὰν ἀτὲμ νίτζοὺν κεντὶ βάκτ οὺ νακτηνὴ πασκαλὰρ ἰτζοὺν σὰρφ ἐτὶπ, γιορουλσούν; Χηζμετκιαρλὰρ χακκηντὰ νίτζοὺν Βολτὲρ κιπὶ καϊτσὴζ ὅλμασὴν; ἐτνὰ μερτεπετὲν ὸλὰν ἀτεμλερὲ νίτζοὺν Βολτὲρ κιπὶ χακαρέτλε πάκμασὴν; Πάζηλαρ πέλκι τεγετζεκλὲρ κι Χριστιανλαρὴν Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ γιαπτηκλαρηνὴ τινσιζλὲρ τάχι βατὰν οὺγρουνὰ γιαπαρλάρ. Λάκιν οὺμοὺμ ἐχαλὶ ἰτζοὺν χὶρ βακὴτ τζαληὴμαγὰ, σηκηντὴ τζεκμεγὲ βὲ φετακιαρλὴκ ἐτὶπ ἀκτζὲ βερμεγὲ ἀτεμλερὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιάληνηζ χούππη βατὰν κιαφὲ ὅλματηγη τετζρουπὲ ἴλὲ κορουλμούς τουρ. Ἐτνὰ σηνηφτὰν ὸλὰν ἐχαλινὶν τενδίρι ἰτζοὺν τάϊμα τζαληὴμαγὰ ἀτεμλερὲ τεσβὶκ ἐτὲν μουχαππὲτι γιάληνηζ Χριστιανλὴκ χουσουλὲ κετιρίρ.

ΚΙΛΙΣΕ ΑΖΑΛΗΓΗΝΑ ΚΑΠΟΥΓΑ ΟΛΟΥΝΑΪΖΑΚ ΚΙΜΣΕΛΕΡ ΝΕ ΣΑΡΤΛΑΡ ΙΛΕ ΚΑΠΟΥΓΑ ΟΛΟΥΝΜΑΛΗ ΤΗΡΛΑΡ;

Ἰπτιτὰ Μεμαλίκι μὸυτζεμιεϊ Ἀμερικαγὰ χιτζρὲτ ἐτὲν τιντὰρ Ἰγγλιζλὲρ γιάληνηζ τετζετὸὺτι καλπὲ ναϊλ ὸλὰν κιμσελερὶ κιλισὲ ἀζαληγγνὰ καπὸυλ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ τικκάτ ἐτὶπ, ὅλ κιμσελερτὲν Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμανλερινὶ ἄλενεν ἰκρὰρ ἐτμεγὶ βὲ Χριστὸς ἴλὲ βὲ ὸνοὺν τζεμαατὴ ἴλὲ ἀχτὰ κιρμελερινὶ ταλὲπ ἐτερλέρ ἴτι, λάκιν ὅλ Χριστιανλὰρ χοὺκοὺμὲτ μεμουριγετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὸλουνατζὰκ ἀτεμλερὶν γιάληνηζ κιλισὲ ἀζασὴ ὸλανλαρτὰν ἰντιχὰπ ὸλουνμαλαρηνὴ σὰρτ κομαλαρηντὰ γιαννλτηλὰρ, ζίρα πὶρ τζὸκ τὸυνγεβὶ ἀτεμλὲρ μεμουριγετὲ κετζμὲκ σεβτασὴ ἴλὲ κιλισὲ ἀζασὴ ὸλμαγὰ τζαληὴτηλὰρ, βὲ χὲμ τάχι μακσατλερινὲ βασηὶλ ὸλαπιλτιλέρ. Χὸυκοὺμὲτ με-

μουρλαρηνὴ ἄντζακ κιλισὲ ἀζαλαρὴ ἀρασηντὰν ἰντιχὰπ ἐτμὲκ νιζαμὴ σογγρατὰν λὰγβ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, γίνε πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ τετζετὸύτι καλπὲ ναὶλ ὅλμακσηζην κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνμαγὰ πάζη τὸυνγεβὶ σεπεπλερτὲν νασὶ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτερλέρ ἰτι. Μεμαλίκι μοὺτζτεμιενλὶν ἐγιαλετλερὶ τεσεκκούλιντὲν πὶρ ἂσρ σόγγρα Μασατζούσετς ἐγιαλετιντὲ τετζετὸύτι καλπὲ ναὶλ ὀλτουκλαρηνὰ νὲ κεντιλὲρ ἰσκιὰτ ὀλμοὺς νέ τε σαὶρ κιμσελερὶ ἰσκιὰτ ἐτμὶς ὀλὰν ἀτεμλὲρ ἀλὲλ ουμοὺμ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνουρλάρ ἰτι. 1750τὲ Νόρτχαμπτην σεχριντὲν Ἰωνάθαν Ἔδουαρδς νὰμ μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ παλατὲ μεζκούρ ούσούλ οὺ ἀτετὶν γιανλὶς. βὲ μουζίρρ ὀλτουγουνοὺ κὸρτοὺ. Ποὺ ζὰτ Κιτάπη μουκαττεστὲν ταλίμ ὀλουναρὰκ βὲ μεζκοὺρ ἀτὲτ σεπεπιντὲν κιλισελερτὲν τζοκλαρηνὴν χάλη ἐσεφιστιμαληνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαράκ πάτεμα Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τεβελλοὺτ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ ἰμὰν οὺ ἰτικατλαρηνὴν τογρουλουγοὺ, μαλουμάτη τινιγελερὶ βὲ ἀμὰλ οὺ χαρεκιάτη χασενελερὶ ἰλὲ τερετζὲϊ κιαφιγετὲ ἰσπὰτ ἐτὲμεγενλεριν κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλούνμαμαλαρηνη ταλίμ οὺ ταλὲπ ἐτὲρ ἰτι. Κέζαλικ Ἀλλαχὴν κιλισεσινὲ ταχὶλ ὀλατζὰκ κιμσελερὶν Ἀλλαχὴν τζεμαατὴ ἰλὲ πὶρλικτὲ γιοὺρούγιοὺπ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἐβαμὶρ οὺ ταλιματηνὰ ἰταὰτ ἐτετζεκλερινὶ ἄλενεν ἀχτ ἐτμελερινὶ ταλίμ ἐτὲρ ἰτι.

Ποὺ ταλιματὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ Ἔδουαρδς ἰτζοὺν μοὺσκὶλ πὶρ κεἰφιγὲτ ἰτι, ζίρα τζοπανληκτὰ σελερὶ ὀλὰν πόγιοὺκ παπασὴ ποὺ ταλιματὴν χιλαφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ἰτι. Κέζαλικ Ἔδουαρδς κεντὶ ταλιματηνὴν κιλισὲ μεμουρλαρηντὰν βὲ τζεματτὰν τζοκλαρηνὰ χὸς βὲ μακπούλ κορούνμεγετζεγινι πὶλὶρ ἰτι. Ποὺ τζοὺμλὲ ἰλὲ κεντὶ ἐφκιαρηνὴ ἰχτιγιάτλε βὲ μούλαγεμέτλε βὰζ ἐτὲρ ἰτι. Λὰκιν χασιμλερὶ ὀνὰ χουσουμέτλε μουαμελὲ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ νίχαγετ Ἔδουαρδς κεντὶ τζεμαατηνὴν πὶλὲ ναζάρη ραγπετιντὲν τοὺστοὺ. Πὶρ βακὴτ σόγγρα κιλισὲ τζοπανληγηντὰν ἰστιρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτοὺ, βὲ ἰχτιγιαρληγηντὰ κετζινμὲκ χουσουσουντὰ τζὸκ σηκηντὴ τζεκτὶ, λὰκιν Ἀλλὰχ ὀνοὺ τὲρκ ἔτμετι, βὲ Ἔδουαρδς Ἀμέρικα βαχσίλερινὲ Ἰντζιλ βὰζ ἐτμεγὲ κιττὶ, βὲ ὀνλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν τζαληστηκτὰν ματὰ πὶρ κὰτζ κιτὰπ τάχι τεελὶρ ἐτερὲκ Ἀμεριτὰ ἐρπάπη ἶλμι ἰλαχινὶν ἐν μεσχουροὺ ὀλτοὺ, βὲ τὸυνγιατὰ ναμηνὴ ἰπκὰ ἐιλετί.

Ἐδουαρδσὴν μεϊτανὰ ἀττηγὴ μεσελὲ Ἀμεριτὰ κιττίκτζε γιαγιηλτὴ, βὲ χὲπ κιλισελερὶ σαρστὴ. Τιντὰρ ὀλὰν τζοπανλὰρ βὲ κιλισὲ ἀζαλαρὴ οὺμούμεν Ἐδουαρδσα χεμεφκιὰρ ὀλτουλὰρ, βὲ ὀνοὺν ἐφκιάρ οὺ ταλιματηνὴ Κιτάπη μουκαττεσὲ μουβαφὴκ βὲ κιλισεγὶ τάϊμα πὰκ σακλαμὰκ ἰτζοὺν μοὺνασὶπ τζαρὲ ἄττ ἐτὲρλέρ ἰτι. Βὲ φίλχακικα Ἐδουαρδσὴν ἐφκιάρ οὺ ταλιματὴ κιττίκτζε κιλισελερτὲν χοὺσνι καπούλ πουλούρ ἰτι, βὲ ὀνοὺν ἐφκιαρηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτὲν κιλισελὲρ τιντὰρληκτὰ ἰλερλεγὶπ κέσπι κουββὲτ ἐτὲρλέρ ἰτι, σόϊλέ κι κιλισεγὲ ἀζὰ καπούλ ἐτμεκλιγὶν ποὺ οὺσουλοὺ νίχαγετ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲϊ Ἀμεριτανὴν χὲπ Ἰντζιλὶ κιλισελεριντὲν καπούλ ὀλουντοὺ, βὲ Ἀμέρικα ἐχαλισινὶν οὺλούμ οὺ φούνουντὰ βὲ μετενιγεττὲ, τινταρληκτὰ βὲ χαϊρχαγληκτὰ ἰλερλεγὶπ κεντὶ νοὺρ βὲ κουββετινὶ τὸυνγιανὴν οὺτζλαρηνὰ κατὰρ κὸντερμεσινὶν σεπεπὶ μεζκοὺρ ταλιμὰτ ὀλμούς τουρ τενιλεπιλίρ.

Ἀσάϊ Ραπάνιτὲ χισσεμὲντ ὀλμὰκ μεσουλιγετινὶ χὲρ ἀτεμὶν βιτζὲτανηνὰ πρακαρὰκ ἀτεμλερὶ πίλα τερτὶς κιλιτὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ἐτὲν κιλισελερὲ χελιντικτὲ τέριζ κι ποὺ κιλισελὲρ κιττίντζε τὸυνγεβιλικτὲ ἰλερλεγὶπ, κὲρὲκ σαγιητὰ κὲρὲκ κουββεττὲ τετεννὶ ἐϊλετιλέρ. Ἐσκὶ οὺσουλοὺ χάλα σακλαμακτὰ ὀλανλὰρ γιάληνιζ Ἀλλαχὴν βαχτανιγετινὶ καπούλ ἐτὶπ ἐκανίμι σελεσὲ βὲ Χριστοσοὺν οὺλουχιγετὶ βὲ Χριστοσοὺν κεφαρετὶ βὲ βελατέτι σανιγὲ ταλιματηνὴ καπούλ ἐτμεζλὲρ, βὲ τζοκλαρὴ φασηκλαρὴν μοὺεππετεν τζεζὰ τζεκετζεκλερινὲ ταὶρ ὀλὰν ταλιματὴ τάχι ρέττ ἐτερὲκ Κιτάπη μουκαττεσὶ τὸυνγιαγιὰ βάζ οὺ νεσὶρ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πὸύσπὸυτοὺν καϊτσὴζ βὲ βαζιφεσὶζ τιρλέρ.

Πιζὶμ ἰτζοὺν χὲμ μοὺφὶτ χὲμ κολάϊ τερσλερὶ χαβὶ ὀλὰν ἰστὲ πὶρ βακαάϊ ταριχιγέ. Εὐρωπανὴν μουχτελὶφ μεμλεκετλερὶ ταριχιντὲν βὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ κιλισὲ ταριχιντὲν τάχι χέμαν ποὺ τερσλερὶ δὶρενίριζ. Κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουναμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλουνὰν πὶρ ἀτεμὶν σαχὶγεν τεβπὲ ἐτμὶς βὲ Ρούχ οὺλ κουτσοὺν τακτὶς ἐτιτζὶ κουββετὶϊλε τεπτὶλ ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ ὅλματηγηνη τερτὶς ἐτμὲκ κιλισεγὶ λιγιακατσὴζ ἀζαλαρτὰν πέρὶ σακλαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κατὶ τζαρὲ τεγὶλ ἰσέ τε, κιλισενὶν πακληγὴ βὲ ρουχανὶ σουρεττὲ τεραχκισὶ ἰτζοὺν ζιγιατεσὶϊλε μουχὶμμ πὶρ τζαρὲ τὶρ. Πᾶϊλὲ πὶρ τεφτὶς οὺσουλοὺ ὀλμάζσα, κιλισὲ καλπλερὶ τετζτὶτ ὀλούνμαμης ἀζαλὰρ βὲ μεμουρλὰρ ἰλὲ τολάρ, κιλισετὲ μουχαλὶφ ἐφκιαρλὰρ πεϊτὰ ὀλουρλὰρ, βὲ νίχαγετ κιλισὲ τὸυνγεβὶ σεϊλερὲ μεὶλ ἐτὶπ Χριστοσοὺ ἰνκιὰρ ἐτὲρ. Τεκμὶλ κιλισὲ ταριχὶ πουνοὺ πὶζὲ κὸστερίρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ
8.

Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ πὶρ πόγιοὺκ μανὶ τάχι ἀνλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ χουσουσουντὰ πάζη γιανλὴς ζοὺοὺμλερὶν χάλα τζαρὶ ὀλμασὴ τὶρ. Χὲρ νὲ κατὰρ ποὺ ζοὺοὺμλερὶν τεμελσὶς βὲ μουζίρρ ὀλτουγουνοὺ πὶλὶρ ἰσὲν τε, γιάληνης πὶλμὲκ φαϊτὲ ἔτμεγιπ ἴσπου πατὴλ ζοὺοὺμλερὶν ρὲφ οὺ ἰζαλεσινὲ τζεχτ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεμὶς τάχι λαζὴμ τὶρ. Ἴμτι βαὶς βὲ μουαλλιμλερὶν ποὺ χουσουστὰ τάχι ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ τενβὶρ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ χιμμὲτ ἐϊλεμελερινὶ ριτζὰ ἐτέριζ, ζίρα οὺμούμεν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν πατὴλ ζοὺοὺμλὲρ κάλκμαγιηντζα πὶρ μιλλεττὲ σαχὶγ τεραχκὶ χασὴλ ὀλάμαζ. Μεζκοὺρ ζοὺοὺμλερὶ πὶρὲρ πὶρὲρ τατὰτ ἐτμεγὲ βακτημὴς μοὺσαατὲ ἐτμὲζ, φάκατ τζοὺμλεσὶ σοὺ πὶρ κὰτζ σὸζτὲ μοὺντερὶτζ τὶρ τὲρ ἰσὲκ χακικαττὰν ἀὶρηλμάγιηζ· γιάνι κηζὰ ὀκουμὰκ γιακησμάζ· κηζλαρὴν ὀκουμὰκ δὶρενμεσὶ φαϊτεσὶζ ὀλτουκτὰν ματὰ μαζαρρατλὴ τάχι τὶρ, βὲ γάὶρηχι. Ποὺ μισιλλοὺ σὸζλερὶν πὸύσπὸυτοὺν γιανλὴς ὀλτουγουνοὺ ἐββελκὶ πεντλερὶ ὀκουγιανλὰρ κὸρμοὺσλὲρ, βὲ ποὺ χουσουστὰ σαϊλερὶν τὲ ἐφκιαρηνὴ τενβὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ φουρσατὴ ἐλτὲν κατζήρμαμαλαρηνη ασχάπη χαμιγεττὲν ριτζὰ ἐτέριζ. Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν νὲ τερετζὲ τικκὰτ βὲ ἐμὲκ σὰρρ ὀλουνσὰ, χέμαν ὅλ τερετζὲ τικκὰτ οὺ ἐμὲκ ὀνλαρὰ ἐβ ἰτὰρεσινὲ ταὶρ ὀλὰν σεϊλὲρ ταλίμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σὰρρ ὀλουνμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς !Ζ. Μέσελα ἶλεριτὲ ἐβ σαχιπὶ ὀλατζακλαρὴ ἰτζοὺν χὲρ κηζὴν ἐβινὶ τεμὶζ βὲ τερτιπλὶ τουτμὰκ, τακμὰ πισίρμὲκ, ἐσβὰπ τικμὲκ, τζοτζοὺκ πόγιοὺτμὲκ, χασταλαρὰ μουκαϊγὲτ ὀλμὰκ τάχι δὶρενμεσὶ μοὺτλακκα λαζὴμ τὶρ. Ἄντζακ πουρατὰ σοὺ κὸυτζλοὺκ βὰρ τὶρ κι ποὺ σεϊλὲρ ταπιατὴ ἶλὲ μεκτεπτὲ δὶρετιλέμεζ, βὲ πάζη βαλιτελὲρ πὶλὲ πουνλαρὴ ἐγὶ πὶλμεζλέρ. Ἴμτι ἐβλερτὲ κὲρὲκ βαλιτελερὶν βε κὲρὲκ κηζλαρὴν ποὺ σεϊλερὶ κὲρὲκ τατζρούπὲ ἶλὲ κὲρὲκ πασχαλαρηντὰν ταλὶμ ὀλουνμάκλε δὶρενμελερὶ ἰτζοὺν ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτιλμελί. Κηζλαρὴν ποὺ χουσουσλαρτὰ ταλιμὶ ἰτζοὺν κὲρὲκ κὴζ μεκτεπλεριντὲ κὲρὲκ ἐβλερτὲ ὀλσοὺν, μαχσοὺς μουαλλιμλὲρ τουρκτὲν σοπτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεγὶ κιαφὶ σαγιαρὰκ ρουχπανιγὲτ μεσλεκιντὲν ἰχτιρὰζ ἐτμενιν χὲρ βὲτζχ ἶλὲ ἐβλὰ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτὲριζ. Πέλκι πὶρὶ ἰστιχζὰ γιολουντὰ, «Ὄϊλὲ ἰσὲ κηζλαρμηζζὴ, ζὰρ ἶλὲ μι κοτζαγιὰ βερμελλίγιζ» τεγετζὲκ τὶρ. Χαὶρ, βαλιτέϊν, σὶζ κηζλαρηνηζζὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ πάκην, ὀντὰν σόγγρα Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ μουνταζὴρ ὅλουν. Κὴζ ταλιμλὶ ὀλτουκτὰν σόγγρα κεντινὲ τὸυσὲν χὲρ χηζμετὶ ἰτζρὰ ἐτεπλίρ. Μέσελα πὶρ κὴζ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρτοὺκτὶν βὲ ἐβ ἰτὰρεσινὲ ταὶρ κενὶς μαλουμὰτ κεσπὶ ἐϊλετικτὲν σόγρα ἐβλένμεμις ἰμὶς· ταχὰ ἐγὶ· κεντὶ χεμτζινσινὶν τερπιγεσὶϊλε μεσγοὺλ ὀλοὺρ ἰσὲ, κεσπὶ ἐϊλετιγὶ μαλουμὰτ ναφιλὲ ὀλμαγιπὶ, πὶλαξ ὀνοὺν ἐχλιγετλὶ βὲ μουκτεπὶρ πὶρ μουαλλιμὲ ὀλμασηνὰ πόγιοὺκ βεσιλὲ βὲ μετὰρ ὀλοὺρ. Ἴμτι ἰνσανὴν τεραχκισινὲ μανὶ ὀλὰν πὶλτζὸυμλε μοὺσκιλατὴν κιτμιλεν κάλκμαγιατζαγηγην πὶλμεμὶζλε περαπὰρ πὶζὶμ ταϊρεμιζτὲ ὀλὰν μουζίρρ οὺσουλ βὲ ἀτετλερὶν

τεφινὲ σάπρ οὺ τεχαμμούλ ἰλὲ τζὲχτ οὺ γαϊρὲτ ἐτελίμ, βὲ ὁμρούμούζούν ἶλκ γιρμὶ σενεσιντεκὶ ταλίμ οὺ ταχσιλὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ τάϊμα πὰς Χοτζαμηζὰ μούνταζὶρ ὁλαρὰκ ἀντὲν σαχὶχ ταλίμ ταλὲπ ἐτελίμ, τά κι νίχαγετ λαγιηκίϊλε ταλίμ ὁλουνμούς, πεγιὰζ ἐλπισὲ κιϊμὶς βὲ χὲρ ἐγὶ χασιγετὲ μαλὶκ ὁλμούς ὁλαρὰκ σεμαβαττὰ πουλουνὰν τζὸκ μεσκενλερὶν ̧πιριντὲ σακὶν ὁλμακληγὰ ναὶλ ὁλαλήμ.

Μ. Γ. ΧΟΛΙΣΤΕΡ

Ἀϊντάπ

ΣΑΧΡΑΪ ΚΕΪΠΡ ΒΕ ΑΡΤΕΖΙΑΝ ΚΟΥΓΙΟΥΛΑΡΗ

Ἀφρικατὰ Σαχραΐ κεπὶρ τενιλὲν τζόλούν βούσατὴ τούλεν 2,000 βὲ ἄζεν 4,000 μίλ τὶρ. Πού τζόλούν σιμὰλ ταραφηντὰ πάζη γερλερὶ τενιζὶν σατχηντὰν ἐγγὶν, βὲ τικὲρ ταραφλαρτὰ πάζη γερλερὶ τενιζὶν σατχηνταν 4,000 κατὲμ κατὰρ γιούκσὲκ τὶρ. Τζόλούν πάζη βασὶ μαχαλλερὶ βὰρ τὴρ κι κουμού τάϊμα χαρεκεττὲ τὶρ, βὲ ὁϊλὲ μαχαλλερὶ τάχι βὰρ τὴρ κι χὲρ νὲ κατὰρ σαπὶτ ἰσέ τε, νεπατσὴζ βὲ ἰζσίζ τὶρ. Κερὲκ τζόλούν ἐτραφηντακὶ ταγλαρτὰν βὲ κερὲκ ὁρτασηντακὶ γιούκσὲκ γερλερτὲν ἡρμακλὰρ τζεργιὰν ἐτὶπ κουμούν ἰτζιντὲ γαϊπ ὁλουρλάρ. Τζὸλτὲ σού τζηκὰν βὲ πουνὰρ γιάχοτ χαβούζ γιαπηλαπὶλὲν γερλερτὲ τοπρὰκ σουβαρηλὴρ βὲ μούνπὶτ ὁλούρ. Ὁϊλὲ γερλερτὲ καπὶλελὲρ ἰσκιὰν ἐτὶπ, χουρμὰ ἀγατζλαρὴ τὶκερλὲρ βὲ ἐκὶν ἐκερλὶρ, βὲ πού μούνπὶτ γερλερὲ Ὁάσις τεσμιγὲ ὁλουνούρ. Πόϊλὲ μαχαλλὲρ χάττὴ ζατιντὲ κόυζὲλ ἰσελὲρ τε, χούσουσα κουρού τζόλλερτὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζούν ζιγιατὲ κόυζὲλ τὶρλὲρ.

Τζὸκ γερλερτὲ ούζούν βακηττὰν περοὺ κουρουμούς ἠρμὰκ βατὶλερὶ κόρούλούρ. Πού ἠρμακλὰρ βακτίλε τζεργιὰν ἐτὶπ γεϊλ ὀτλὰρ βὲ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ μούζεϊγὲν ὁλὰν τζιμενιστανλαρὴ σουβαρηλάρ ἰτι. Ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κόρὲ πού ἠρμακλαρὴν μενπλαρὴ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ὁρμανλαρὴν ἰτλαφὴ ἠρμακλαρὴν κουρουμασηνὰ βὲ γερὶν τζὸλ ὁλμασὴνὰ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Τζοπὰν καπὶλελὲρ κερὲκ κεντὶ σούρούλερινὶ γιαϊμὰκ νιγετίϊλε γὲρ ἀτζμὰκ ἰτζούν βὲ κερὲκ ὁρμανλαρτὰ παρηνὰν βαχσὶ χαϊβανλαρτὰν ἐμὶν ὁλμὰκ ἰτζούν ὁρμανλαρὴν ταχριπινὲ πασὶλὴ σεπὲπ ὁλμουσλάρ τὴρ. Σίμτι τάχι Τζεζαὶρ Ἀρκὴλαρὴ Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν κεντιλερὲ ταγὶν ὁλουνὰν τὰρ ἀραζιγὶ τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζούν ὁρμανλαρὴ ἰχρὰκ ἐτὲγιορλαρ. Πού ἐτζιλτὲν σίμτι Τζεζαὶρτὲ γιαγμουρλαρὴν σουγιουνοὺ ἐμὲν τοπραγὴ μούχκὲμ τουτμὰκ ἰτζούν ἀγὰτζ πουλούνιατὴγηντὰν σού ὁβαλαρτὰν ἀκαρὰκ τοπραγὴ σούρούπ κότούρούρ, βὲ κεντὶ ἀρκασηντὰν τζὸλ κὶπὶ πὶρ γὲρ πρακὴς, βὲ χίτζ πὶρ σεγὲ μούρὶτ ὁλμκκσηζὴν κουμτὰ γαϊπ ὁλούρ. Τζεζαὶρτὲ ἀραζιγὶ σουβαρὴπ μούνπὶτ κηλμὰκ ἰτζούν ταπὶὶ πουναρλὰρ τάχι γιόκ τουρ.

Σαχαρὰ τζόλούν τὶκιαρ μούνπὶτ πὶρ ἀραζὶ χαλινὲ βάζ ἐτὶλεπὶλὶρ μι; Πού σούκλὰ τζεβάπεν τενιλὶρ κι Σαχαρανὶν σιμὰλ ταραφηντὰ βακὶ τερὶν γερλερὶ τζεσὶμ μασραλὰρ ἰλὲ ἀτζηλατζάκ κανάλ βασιτασίλε Πάχρη σεριτὶ ράπτ ἐτὶλεπὶλιρλὲρ, βὲ πού βὲτζχλε κόλλὲρ τεφκὶλ ὁλουνούπ κερὲκ χαβανὶν ἰτὶταληνὰ κερὲκ τιτζαρετὶ φαϊτελὶ ὁλαπὶλιρλὲρ, λάκιν πούτούν Σαχαρὰ τζόλούνούν πὶρ τενιζὲ ταγβὶλ ἐτμὲκ σουγιού ταχὰ γιοκαρὴ ἀκητμὰκ κατὰρ γάϊρι μούμκὶν τὶρ.

Σαχαρὰ τζόλούνούν ἐκσερ ταραφηνὴ σαὶρ Εὐρωπαλὴλαρὴν χέπισιντὲν ζιγιατὲ κέφ οὺ τετκὶκ ἐτμὶς ὁλὰν Καρὰτ Ρόλφς νὰμ ζατὴν πάγιανηνὰ κόρὲ Σαχαρὰ τζόλούνούν πάζη γερλεριντὲ μιμοσὰ τεσμιγὲ ὁλουνὰν ἀγατζτὰν τζεσὶμ ὁρμανλὰρ βάρ τὴρ. Πού ὁρμανλὰρ ὅλ κόλτὲ κιττίκτζε τεβεσσούὶ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ, βὲ πού ὁρμανλὰρ βασιτασίϊλε ἰλεριτὲ ὁρατὰ σαὶρ νεπατὰτ τάχι χουσουλὲ κελετζεγὶ μούχτεμὲλ τὶρ. Βέλχασηλ, ταπιάτη χαλὲ ναζάρεν ὁρατὰ ἀκὰρ σουλὰρ, γεσὶλ ἀγατζλὰρ βὲ κόυζὲλ τζιτζεκλὲρ χουσουλὲ κελετζεγὶ μεμουλὶν χαριτζιντὲ τεγίλ τὶρ. Βάκα ριβαγετὲ ναζάρεν Σουτὰν μεμλεκετὶ πέϊ τὲρ πέϊ μιμοσὰ νὰμ ἀγατζλὰρ ἰλὲ ὀρτούλερὲκ σιμτικὶ μούνπὶτ χαλινὲ κελμὶς τὶρ.

Φρανσηζλὰρ Τζεζαὶρ τζόλούνούν πὶρ τζὸκ μαχαλλεριντὲ Ἀρτεζιὰν κουγιουλαρὴ ἀτζμάκλα βὲ ἀγὰτζ τικμέκλε ὁραλαρὴ μούνπὶτ κηλμηζλάρ. Φρανσηζλὰρ τακρίπεν ὁτούζ σενὲ ἐββὲλ μεζκούρ μεμλεκεττὲ κουγιουλὰρ ἀτζμαγὰ πασλατὴλὰρ ἰσέ τε, σού πουλάματηλαρ. 1856τὰ τζενεράλ Τεβόϊ Ἀρτεζιὰν κουγιού τενιλὲν πὶρ νέβ κουγιού ἀτζτὴ, βὲ πού κουγιουτὰν κόυντὲ 280,000 ὀκκὰ σού ἀκὰρ ἰτι. Ἀραπλὰρ πόϊλὲ πὶρ κουγιού ἀτζηλμασηνὰ τζὸκ σεβιντιλὲρ, βὲ ὁρανὴν σεϊχὶ τεσεκκούρεν Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἄρζ ἐττὶ, βαλιτελὲρ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ ὅλ κουγιού σουγιού ἰλὲ γιαϊκατηλὰρ, βὲ ἐχαλὶ κουγιουγιού μούπαρεκλεγὶπ ὀνὰ σελαμὲτ πουναρὴ τεσμιγὲ ἐττιλὲρ. Πάτεχου σεκὶζ σενετὲ μεζκούρ μεμλεκεττὲ τερινλικλερὶ 20 κατεμτὲν 364 κατὲμ κατὰρ ὁλὰν γετμὶς ἰκὶ Ἀρτεζιαν κουγιουσού ἀτζηλτή. Σουγιούν χεραρετὶ Φαρενχαϊτὴν μιζάν ὁὺλ χαβασὴντζα 76 τερετζετὲ ἰτι. Γενὶ ἀτζηλὰν κουγιουλαρτὰν ἰπτιτὰ ὀκὰν σού περράκ βὲ τατλὴ τὶρ, λάκιν τζόλούν τοπραγηνὴν τουζλού ὁλμασὴ σεπὲπιντὲν σόγγρα ἀτζηλασὴρ.

Πού σού κουγιουλαρηντὰ πάζεν ούφὰκ ούφὰκ πὰληκλὰρ τάχι πουλουνούπ, πουνλὰρ γερὶν ἀλτηντὰ ἠρμακλὰρ βὲ κόλλὲρ πουλουντουγουνού κόστερριλὲρ. Πού πὰληκλὰρ κογιού καρανλὴκ γερλερτὲν κελιρλὲρ ἰσέ τε, γίνε ὁνλαρὴν κόζλερὶ βάρ τὴρ. Πάζεν κουγιουτακὶ σού πορουλαρὴ ἐζιλὶπ ταζγὶκ ὁλουντουκλαρὴ γιάχοτ ὁνλαρὴν ἰτζινὲ κούμ τολτουγού βὲ γιάχοτ χέμαν πὶρ πουναρὰ πὶρ τζὸκ κουγιουλὰρ τεσατούρ ἐττιγὶ ἰτζούν σού ἀκμακτὰν τουρούρ. Πού σού κουγιουλαρὴ ἄσλα ταμὶρ ὁλούνμακηζὴν βασὰτ χισὰπ ούζρὲ γιριμὶ πὶς σενὲ τατγιανηρλάρ. Πού σού κουγιουλαρὴ τζιβαρηντὰ 150,000 χουρμὰ ἀγατζὴ τικιλμὶς τὶρ, βὲ πού ἀγατζλαρὴν κόλκὲσὶ ἀλτηντὰ, χούσουσα σουγιούν ἀκμασὴ ἰλὲ τοπραγὴν τουζού ἀζαλτηκτὰν σόγγρα σεπζεβὰτ βὲ πουγτάϊ πιτὲρ.

Τζεζαϊρτὲν Νικὶρ ἠρμαγὴ τζιβαρηντὰ Τιμπουκτουνούν σὰρκ ταραφηντὰ βακὶ Παμπουγιὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ τεσαββούρ ὁλουνμούς, βὲ γιολούν χαρτασὴ γιαπηλὴπ μεσαριφάτη μουχαμμενεσὶ τάχι νιὰρ ὁλουνμούς τουρ. Πού γιολούν ούζουνλουγού 1,700 μίλ ὁλατζάκ, βὲ μεσαριρὶ ταχρὶπεν 15,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ χισὰπ ὁλουνούγιορ. Πού τεμὶρ γιολουνού γιαπαπὶλμὲκ ἰτζούν χαλίϊλε γὲρ ἀλτηντακὶ πουναρλαρτὰν πὸλ σού τζηκαρμὰκ λαζὴμ τὴρ. Κεζαλιτ πὶρ σούπεσὶ ἀαρκὰ τογρού Τζὰτ κόλούνὰ κατὰρ βὲ πὶρ σούπεσὶ γαρπὰ τογρού Σενεκὰλ νεχρινὶν ἀγζηνὰ κατὰρ ὁλμὰκ ούζρὲ Παμπουτὰν ἰκὶ σούπὶ τάχι τεμτίτ ἐτμὲκ τούσούνούλούγιορ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γεμὶ Μάϊος 20, βὶ Ἀλαφ. Ἰούνιος 1, 1880

ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΜΟΥΤΤΕΦΙΚ ΕΥΡΩΠΑ

Ἀηντὴν Τάϊμς γαζετασηνὰ κεφιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τελεγραφὰ ναζάρεν Μρ. Κόσεν γιακηγλαρτὰ Παρισὲ ὀγρατηγὴ βακὴτ τεμὶς τὶρ κι ἔγερ κεντισὶ γιάληνζ Καρατὰγ, Γιουνανιστὰν βὲ Ἀνατολού μεσελελερὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ μούζακερὲ ἐτμὶκ μεμουριγετίλε Τερσαατετὶ ἰζὰμ ὁλουνσὰ ἰτι, κεντὶ ρεμουριγετὶ νακὶς ὁλατζάκ ἰτι. Ἰγγιλτερανὶν σιμτικὶ χούκούμετὶ βὲ πούτούν Εὐρωπανὶν ζαννηντζα Τούρκιανὶν τεκμὶλ ἰτὰρεσὶ γεντὲν τανζὶμ βὲ ἰσλὰχ ὁλουνμαλὴ τὴρ, γιόχσα Τούρκιανὶν ἀχβαλὴ Εὐρωπανὶν σούλχ οὺ σελαμετινὲ τάϊμα πὶρ τεχλικὲ ὁλατζάκ τὴρ. Πού ἐτζιλτὲν Ἰγγιλτέρα χούκούμετὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶ καρηστὴρμαγὰ σεπὲπ ὁλμὰκ ἰστιτατηντὰ πουλουνὰν ἀχβάλη χαζηρεγὲ πὶρ νετιτζὲ βερρεγὶ μουκταζὶ σαγιὴγιορ.

Ζουρνὰλ τὴ Σὲν Πέτερσβουργ νὰμ νὶμ ρεσμὶ γαζετὰ Μάϊος 7/19 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ Ἰγγιλτερανὴν ταχριράτη ούμουμιγεΐ ἀχιρεσὶ χακκηντὰ σού σουρεττὲ πεγιάνη μούταλεὰ ἐτμὶς τὶρ· «Ἰγγιλτερανὴν ταχριράτη ούμουμιγεσινὶν ἐχεμμιγέτι μαχσουσεσὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μούττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πασλαγιατζακλαρηνὰ πὶρ τελίλ ὁλμασηντά τὴρ. Ἰσπού γενὶ μεσλὲκ πὶρ μακσέτι σουλχτζουγιανεγὲ μεπὶνὶ ὁλμασίϊλε περαπὲρ καβὶ βὲ κατὶ πὶρ μεσλέκ τὶρ, χέμ τε Εὐρώπα τεβλετλερινὶν γεκτικὲρινὲ ὁλὰν ἐμνιγετλερὶ ὁὺζερινὲ μούεσσές τὶρ. Ἐμνιγετσιζλὶκ σεπεπίϊλε τζοκτὰν περοὺ γεκτικεριντὲν ἀϊρηλμὴς ὁλὰν Εὐρώπα τεβλετλερὶ σίμτι ναζάρη τικκατλαρηνὴ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηντὰν ὁλοὺπ χάλα χάλλ ὁλούνμαμὴς ὁλὰν μεσελελὲρ ὁὺζερινὲ τζεβιρίγιορλαρ. Τεβλετλερὶν μούττεφίκεν βερτικλερὶ καραρὴν τεγισμὲζ πὶρ καρὰρ ὁλτουγού κόρούλετζέκ τὶρ. Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμὴ κιάμιλεν ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ, βὲ Τούρκία τούβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν κεντισινὲ βεριλὲν χουκουκὰ τετρίτζεν σαχὶπ ὁλατζάκ τὴρ. Τεβλετλερὶν μούττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμελερινὲ ταὶρ ὁλοὺπ χὲρ ταραφτὰ κόρούλὲν ἀρζού τεπρικὲ σαγιάν τὴρ, βὲ Εὐρωπανὶν σούλχ οὺ ἀσαγισὶνὶν μουχαφαζασηνὰ χαϊρλὴ πὶρ ἀλαμὲτ τὶρ.»

Πάλατὲ μεζκούρ πεγιαναττὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι Μρ. Κόσενὶν Ἰγγιλτέρα σεφιρλιγὶ μεμουριγετίϊλε Τερσαατετὲ κελιμεσινὶν πὶρ ἐχεμμιγέτι μαχσουσεσὶ βάρ τὴρ, ζίρα μούσαριλέϊχ χὲπ τεβλετλερὶν ἰλτιζὰμ ἐτετζεκλερὶ πὶρ μεσλεκτὲ χαρεκετὶ πασλαμὰκ ἰτζούν Τερσαατετὲ κελετζέκ τὶρ. Μρ. Κόσεν Ἰγγιλτερανὴν νουφούζ ού τεσσιρινὶ τικὲρ τεβλετλερὶν νουφούζ ού τεσσιρινὲ φαὶκ κηλμὰκ, γιάχοτ Ἰγγιλτέρα ἰτζούν μεναρὶϊ μαχσουσὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ, βὲ γιάχοτ Ἰγγιλτέρα νουφούζ ού τεσσιρινὶ Ρουσιανὴν τεσσιρινὶ κηρμαγὰ σάρρ ού ἰστιμὰλ ἐτμὲκ νιγετίϊλε Ἰσταννπολὰ κέλμεγιορ. Νέ τε γιάληνζ Καρατὰγ, Γιουνανιστὰν βὲ Ἐρμενιστὰν μεσελελερινὶν χαλλὴ ἰτζούν κελίγιορ. Βάκα Μρ. Κόσεν πού μεσελελερὶν χαλλινὲ τζαληάτζάκ, λάκιν μεμουριγετινὶν ἓν μουχὶμ τζιχετὶ ὁλαρὰκ μαλιγέτζε βὲ πούτούν μεμαλίκι μαχρουσετὲ ἰταρέτζε ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τάχι τζαληάτζάκ τὴρ. Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν γεκτικὲρὶ χακκηντὰ ὁλὰν χασέτ ού χουσουμετινὲ πὶρ χιτὰμ βερμέκλε, βὲ Τούρκία χακκηντὰ ἰττιχάζ ὁλουνατζάκ μεσλέκι χαρεκετὶ ταγὶν πάπηντὰ τεβλετλερὶ πὶρλεσὶτιρμέκλε πάλατὲ μεζκούρ ἔμρι ἀζιμὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ. Πού ἶς γάγετ μούσκὶλ τὶρ, λάκιν ἀντζακ πούλε γιαπμάκλα σεμερεϊ χασενὲ χουσουλὲ κετιρεπὶλὶρ. Ἶμτι, Ἰγγιλτερανὴν σιμτικὶ μεσλεκιντὲ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαὶζ ὁλὰν ἰκὶ νοκτὰ βάρ τὴρ· πὶριντζὶ νοκτὰ γιάληνζ Γιουνανιλερὶν, γιάχοτ Ἰσλαβλαρὴν, γιάχοτ Ἐρμενιλερὶν βὲ γιάχοτ σαὶρ πὶρ χαβμὴν μενφαατὴ ἰτζούν τεγὶλ, ἀντζακ σὰρκ μιλλετλερινὶν χέπισινὶν μενφαάτη μούσταφεχεσὶ ἰτζούν Τούρκιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ, βὲ ἰκιντζὶ νοκτὰ Τούρκία χακκηντὰ ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελὶν χαρεκὲτ χουσουσουντὰ χὲπ τεβλετλερὶν ἰττιφακὴ τὴρ. Μρ. Γλατστονούν πού ἰκὶ μαπτεγὶ σάλτ ζίκρ ού πεγιὰν ἐτμεσὶ πιλὲ μούσαριλεϊχὲ ἀζὶμ πὶρ σεφὲρ ὁλοὺπ, πουνλαρὴ ἰτζραγὰ μουβαφφάκ ὁλτουγού γαλτὲ σὰν ού σεφεφὶ νὲ κατὰρ πόγιούκ ὁλατζαγὴ ταριφτὲν μουσταγὶ τὶρ.

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Ρουμανία πρενσι 1866 Μάϊος 10/22τὲ Οὐλὰχ βὲ Πουγτὰν ἐγιαλετλερινὶν πεϊλιγινὲ νασπὶ ὀλουντού. Ὅλ βακὴτ μεζκοὺρ ἐγιαλετλὲρ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν πὶρ κησμὴ ὀλοὺπ, Οὐλὰχ βὲ Πουγτὰν πεγινὶν πὶρ βαλιτὲν ἄζ ζιγιατὲ χούκμ οὺ σελαχιγετὶ βάρ ἰτι. Ρουμανία σίμτι μούστακιλ πὶρ μεμλεκέτ τιρ, βὲ Ρουμανιαληλὰρ κεντὶ ἰστικλαλιγετλερινὶ πασλήτζα κεντὶ τζεσαρὲτ βὲ σάϊ οὺ γαϊρετλερίϊλε ἰστιχσὰλ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν ἰφτιχὰρ ἐτέγιορλαρ. Πουνλὰρ ἰστικλαλιγετὲ σαγιὰν ὀλτουκλαρηνὴ Πλεβνατὰ φιϊλεν κόστερτιλέρ. Πού σενὲ Ρουμανιαληλὰρ πρὲνς Σαρλὴν τὰτζ κιϊμεσινὶν σενὲ πασὴ ρεσμὶ μούνασιπετίϊλε πρένσι μούσαριλεϊχὶ κρὰλ ἰλὰν ἐτμελερὶ ναφιλὲ ὀλουρ ἰτι, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Ρουμανία πρὰλ τανημαλαρὴ μούμκιν ἰτι ἰσέ τε, Σὴρπ χούκούμετὶ Ρουμανιανὴν νιγετινὶ ἰσιττιγιντὲ, Σερβία πρενσινὲ τάχι κραλλὴκ οὐνβανὴ βερίλμετὶγι χαλτὲ Ρουμανία πρενσινὶν κρὰλ τανηλμασηνὴ προτέστο ἐττί. Σερβία Ρουμανιανὴν μαλὶκ ὀλτουγού ἀραζινὶν, σεκενενὶν βὲ σερβετὶν νησφηνὰ πιλὲ μαλὶκ τεγίλ τιρ, βὲ Σὴρπ χούκούμετινὶν μουχαλεφέτι χασουτανεσὶ Ρουμανιαληλαρὴ ζιγιατεσίϊλε ταχρὶκ ἐϊλεμίζ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Σερβία Σαρκὶ Εὐρωπατάκι Ἰσλαβλαρὴν ρεϊσὶ κεντισὶ ὀλμουγουνού βὲ μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ Ἰσλαβλαρὴν μενφααττηνὰ ὀλαρὰκ ἶλκ τεφὰ κὰν τόκὲν κεντισὶ ὀλτουγουνού βὲ πινάεν ἀλέϊχ κραλληγὰ λιγιακατὴ ὀλτουγουνού ἰττιὰ ἐτέγιορ. Πού τακτιρτὲ ἰχτιμὰλ τὴρ κι μεζκοὺρ ἰκὶ ἰμαρετλὲρ πὶρ βακὴτ ταχὰ σιμτικὶ χαλλεριντὲ καλατζακλάρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Λόντρα σεφιρὶ Μούζούρούς πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν περάεμπὲ κόυνού Τερσαατετὲ μούβασελὲτ ἐτμίζ τιρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ κομιτεσὶ Χαλεπτὲν 60, Ἀϊταπτὰν 50 βὲ Κύπρος βαλισιντὲν 20 λιρὰ ἄχζ οὺ καπούλ ἐτμίζ τιρ.

— Ἰραντὰ πουλουνὰν Κατολὶκ μισιονερλερὶν ρεϊσὶ Εὐρωπαγιὰ πὶρ τηλεγραφ κεσὶτὲ ἐτὶπ Οὐρμιατὰ χὲρ κόυν ἀτζληκτὰν 20—30 ἀτὲμ τελὲφ ὀλμακτὰ ὀλτουγουνού, βὲ μετζαλὶ κάλμαγιηπ σοκακτὰ τόυσὲν πὶρ ἀτὲμὶν κελπλερτὲν παρελεντιγινὶ χαπὲρ βερίγιορ.

— Μαρτιντὲν κετζὲν χαφτὰ πουραγιὰ βασηλ ὀλὰν μεκτουπλὰρ ἀτζληκτὰν ὀλενλὲρ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερίγιορλαρ. Μρ. Ἄντρης καχτὴν ἰπτιτάϊ ζουχουριντὲν πουντὰν πὶρ πουτζούκ μὰχ ἐββελινέτεκ Μουσούλ βιλαγετιντὲ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλανλαρὴν ἀτεττὶ 3,000ὲ παλὶγ ὀλτουγουνού χισὰπ ἐτμίζ τιρ.

— Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ κομιτεσὶ κετζεν χαρτὰ Χαρπούτ μισιονερὶ Μρ. Ἄλεν βασιτασίϊλε Ρητουανὰ 10 λιρὰ βὲ Μρ. Ἄντρης βασιτασίϊλε Μουσουλὰ 10 λιρὰ κόντερμίζ τιρ.

— Πουντὰν οὔτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Σισλὶ τζιβαρηντὰ οὔτζ νεφὲρ χρησηζλὰρ ταραφηντὰν γιαραλανμὴζ ὀλὰν Μρ. Πήρνες νὰμ Ἰγγλιζ κετζὲν χαφτὰ Ἰγγλιζ κονσολοσχανεσινὲ κετιριλμὶζ ὀλὰν τζαριχλερὶν ἰκισινὶ τανημὴζ τιρ. Πουνλὰρ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὀλουνουπ ὄνπεσὲρ σενε κούρεγὲ χόυκμ ὀλουντουλάρ.

— Κετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ χρησηζλὰρ Πεσικτὰς τζιβαρηντὰ κόυντούζ βακὴτ Αὐστρία σεφαρετχανεσὶ οὐτζόυντζοὺ τερτζούμανὴ Μ. Ἀσλὰν ὀὺζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ μούμαϊλεϊχὶ σοϊμουσλάρ τιρ.

— Μ. Ζαριφὶ Τερσαατὲτ ἐτζζατζηλὴκ σιρκετὶ Λάκιν σελλὲρ πὶρ τζὸκ τζεκιρκὲ γιουρουρταλαρηνὴ σούρούπ πὶρ γερὲ τοπλατηκλαρηντὰν σεχρὶν σεκενεσὶ πού φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἰλὲ τζεκιρκὲ γιουρουρταλαρηνὴ τοπλαγιὴπ τελὲφ ἐττιλέρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Παρισὶν μεσχούρ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰγγιλτερανὴν βούκελάϊ τζετιτεσὶ Γιουνανιστὰν χουτουτουνούν τασχιχὶ ἰτζοὺν Μ. Βάτιγγτον ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν χαττὴν Γιουνανιλερὶ χοσνούτ ἐτμὲκ τερετζετὲ ὀλματηγη ἐφκιαρηντὰ ὀλοὺπ, Γιουνανιστὰν χουτουτουνούν τακὰ ζιγιατὲ τεβσιϊνὶ τεκλὶφ ἐτετζέκ ἰμιζ.

— Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ Βουλγαρλαρὴ ταραφηντὰν Κηρτζαλὶ βὲ Ἀϊτὸς Μούσλιμανλαρὴ χακκηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν μεζαλίμ οὺ τεατϊγιατὰ ταὶρ ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ σούαλὰ τζεβάπεν Μρ. Γλάτστον τεμὶζ τὶρ κι πού τεατϊγιατὴν τετκὶκ βὲ μούτετζασιρλερινὶν σετίτεν τεετϊπ ἐτιλμεσὶ ἰτζοὺν Μρ. Κοσενὲ ταλιμὰτ βεριλμὶζ τιρ.

— Μοσκουατὰ Ρουσία ἰμπερατορού ἀλεϊχιντὲ βουκού πουλὰν σούϊ καστὰ ζιμετχὰλ ὀλτουγού ζαννίϊλε Παριστὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνὰν Χάρτμαν νὰμ σαχσὴν Ρουσία χούκούμετινὲ τεσλὶμ ὀλούνμαμαση ούζερινὲ Πετερσβουργὰ τζαγρηλμὴζ ὀλὰν Ρουσία σεφιρὶ πρὲνς Ὀρλὸφ γιακηνλαρτὰ γίνε Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτμίζ τιρ. Κόρούνούρ κι Ρουσία χούκούμετὶ μεζκοὺρ βακααγὴ σύνευτούπ, Φράνσα χούκούμετὶ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανεσινὶ γενιτὲν τεεκλὶτ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ τὴρ.

— Πετερσβουργτὰν Τέϊλι Νούζ γαζετασηνὰ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τζενεράλ Λορὶς Μελικὸφ Ρουσιαγιὰ πὶρ κανούνη ἐσασὶ ἰχσὰν ἐτμεσινὶ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ τεκλὶφ ἐτμίζ ἰσέ τε, ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ κεντὶ χαλεφινὶν Ρουσιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἰλὲ τζενεράλ Μελικοφούν τεκλιφινὶ ρετὶ ἐτμίζ τιρ.

— Τζὶν μεσελεσὶ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ μούζακεραττὰ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν τζενεράλ Τοτλεπεν Πετερσβουργὰ τζαγρηλμὴζ τὴρ. Ρουσία βὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ, Τζινὲ καρσὴ σεβκ ὀλουνὰν ὀρτουνούν κομαντανὴ ὀλὰν τζενεράλ Ἰσκοπελεφὲ ἰχαλὲ ὀλουνατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Τζινὶν τεχτιταμὶζ χαρεκετὶ σεπεπιντὲν Ρουσία Ἀμούρ νεχρινὲ 12,000 βὲ Κουλτζὰ ἐγιαλετινὲ 12,000 ασκὲρ σεβκ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρ. Κέζαλιχ Τζὶν σουλαρηνὰ γενιτὲν χὰρπ σεφινελερὶ βὲ τενὶζ λαγημὴ (τορπίλ) σανταλλαρὴ κόντερμὲκ ούζρὲ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Χουσουσὶ πὶρ τηλεγραφναμετὲν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Πρὲνς Βὶζμὰρκ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Περλιντὲ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμούϊνὶ ἄντζακ σού σάρτλα κοπούλ ἐτέγιορ κι ἀλτὴ πόγιούκ τεβλετλὲρ κεντὶ ἐλλεριντὲ πουλουνὰν βασιταλὰρ ἰλὲ κονφερανσὴν κορορηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ τεαχχούτ ἐτσινλὲρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 19/31, 1880

Εσχάμη σύμουμιγὲ	12. 5
Ρωμ. τεμὶζ γιολού σεχιμλερὶ	37

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	106¼	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	1151	Ναπολεών	87¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	500	Κριμίτς	81¼
Μεταλίκ	211	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¼
Πεσλίκ	208	Μανὲτ. καϊμὲ	8

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ. ΡΟΥΜΙ ΜΑΙΟΣ 27, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΑΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 8), 1880 ΝΟΥΜ. 22

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνόὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₂ βὲ ἀλτὴ ἀἰλιγὴ ⁵/₄ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τερακκί. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Νισανλανμὸκ ρεσμὶ ἰτζρασητὰ ἰρὰτ ὸλουνὰν πὶρ νούτκ. — Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ κομιτεσινὶν Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ ἰτζὸὺν τοπλατὴγὴ ἰανέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὰ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΕΡΑΚΚΙ

1.

ΚΕΤΖΕΝ γιὸὺζ σενὶ ζαρρητὰ τὸυνγιανὴν χὶρ ταρταρητὰ σιγιασίτζε, μεαρίφτζε βὲ σεναΐτζε βουκοὺ πουλὰν τεπεττουλατὴν καπλελ βουκοὺ τεχαγγουλὶ πιλὶ κὸὺτζ ἰτι. Πιὸὺ τερακκιγιάτη ὶλμιγὲ βὲ ἐνκιλαπάτη σιγιασιγὲ γιαλὴνηζ σοὺ γιὰ πιὸὺ μιλλετὶ μαχσοὺς ὸλμαγιὴπ πὸυτοὺν τὸυνγιατὰ ἄλελοὺμοὺμ βουκοὺ πουλμουσλάρ τὴρ.

Ἄζ σενιλὶρ ἐβὲιλ Ἰαπονία πασκὰ μιλλετλὲρ ἰλὲ ἰχτιλατὶὰν ἰτζτινὰπ ἐτὶπ μιλέλι ἐτζνεπιγὲ μαχσοὺς ὸλὰν ἰφκιαρλαρὴν Ἰαπονιαληλαρτὰ ἐντισὰρηνὰ μὸυσαττὲ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶς ἴτι. Ἰαπονιατὰ πὶρ κεντζὲ ταχσίλι ἶλμ ἰτζὸὺν κεντὶ μεμλεκετιντὶν τισὰρηγιὰ τζηκμαγὰ ἶζν βεριλμέζ ἴτι, βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ ἶλμ ταχσὶλ ἔτμεγὲ κιτμὶς ὸλὰν πὶρ κὲντζ κεντὶ μεμλεκετινὶ ἀβτὲτ ἐττιγιντὲ νιζάμεν κατλὲ χὸὺκμ ὸλουνούρ ἴτι. Ἄζ σενιλὶρ ἐβὲιλ Ἰαπονία καβανίν οὺ νιζαμάτη ἀτιλετὶν μαχροὺμ ὸλαράκ μὸυστεπὶτ πὶρ χὸυκμταρὴν βὲ πιὸὺ χὸυκμταρὰ ταπὶ ὸλὰν ἄμμα κεντὶ ματουνλαρητὰ πουλουνανλάρ οὺζερινὲ τερετζὲὶ νιχαγετὲ ζαλιμανὶ χὸὺκμ σὸυρὲν πὶρ τακὴμ τερεπελερινὶν χὸυκουμέτι ζαλιμανεσὶ ταχτητὰ ἴτι. Σὸν γιρμὶ σενὶ ζαρρητὰ Ἰαπονιανὴν χαλὴ τεγιτιλτί. Σὶμτι Ἰαπονία βουκελασὴ ἰταρὶΐ μεμλεκετὲ ταὶρ ὸλὰν οὺμοὺρ οὺ χουσουσὰτ ἰτζὸὺν κεντιλὶρ μεσοὺλ τουρλάρ, ἐσκὶ τερεπελερὶ κεντὶ χὸυκουμετλερινὶ γάϊπ ἐτμὶς τιρλὲρ, βὲ ὸνλαρὰ ἀἰτ ὸλὰν βαριτατὴν ὸντὰ τοκουζοὺ χὸυκουμὶτ χαζινασινὲ κὶττὶρ, βὲ μετενιγέτι χαζηρὶ ἀσαρὴ ὸλὰν οὺλοὺμ οὺ φὸυνουνοὺ ταχσὶλ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν σὶμτι Ἰαπονιαλὴ πὶρ τζὸκ κεντζλὲρ Εὺρωπαγιὰ βὲ Ἀμεριγαγιὰ κοντεριλίγιορ.

Νέβι πετερὶν πὶρ κὴτμη ἀζεμενὶν βατανὴ ὸλὰν Τζὶν μεμλεκετὶ ἰτζνεπιλὲρ ἶλὲ ἰχτιλατὰ πουλούνμαμακ κεντὶτὶ ἰτζὸὺν γάϊρη μὸυμκὶν ὸλτουγουνοὺ σὶμτι χορούγιορ. Τζινλιλὲρ χάλα γαρὶὶ μιλλετλερὶ ταχχὶρ ἐτὶπ ὸνλὰρ ἶλὲ μουνασιπὰτ πεττὰ ἔτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ τε, γίνε Τζιντὲ τάχι ἀζὶμ πὶρ ἰνκιλάπ βουκοὺ πουλμακτὰ τὴρ. Ἰαπονία χὸυκὸυμετὶ κιπὶ Τζὶν χὸυκὸυμετὶ τάχι ὸὺλοὺμ οὺ φὸυνοὺν ταχσιλὶ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ κεντζλερὶ Εὺρωπαγιὰ βὲ Ἀμεριγαγιὰ κοντεριγιορ.

Κέζαλικ Χιντιστανὴν 150 μιλιὸν σεκενεσὶ ἀρασηντὰ τεπεττουλὰτ βὲ ἰνκιλαπάτη ἀζιμὲ βουκοὺ πουλούγιορ. Χιντιστὰν ἀχβαληντὰν πιγαραζανὲ πάχς ἐτὲν πὶρ μουχαρρὶρ μεμαλίκι μεζπουρετὲ Ἴγγλιζ χὸυκουμετινὶν χαρεκιατηνὴ κιάμιλεν ταχσὶν ἐτὲμεζ ἰσέ τε, γίνε πιὸὺ τζουμλὲ ἰλὲ Χιντιστανὴν μουχτελὶφ μιλλετλερὶ γεκτικερὶ αλεΐχιντὲ ὸλὰν νιζὰ βὲ καβγαλαρτὰν βὲ γερλὶ χὸυκμταρλαρὴν μεζαλίμ οὺ τεαττιγιατηντὰν σὶμτι ἀζὰτ τηρλάρ. Σὶμτι Χιντιστανὰ νιζάιμ οὺ κανοὺν χὸὺκμ ἐτέγιορ, βὲ πουτπεριστλὶκ τινὶ τεμελιντὶν σαρσηλμὴς ὸλοὺπ ἄζ βακηττὰν μὰχβ ὸλατζάκ τὴρ, ἐχαλινὶν ἐφκιαρὴ οὺγιανμὴς τὴρ, βὲ μεμλεκετὶν σερβὶτ μενπαλαρὴ κὸυσὰτ ὸλουνμουσλάρ τὴρ, ἀὶλέ κι πιὸὺ κὸυνκὶ Χιντιστὰν γιὸὺζ σενὶ ἐββελκὶ Χιντιστανταν τζὸκ φαρκλὴ τὴρ.

Κετζὶν γιὸὺζ σενὶ ζαρρητὰ Εὺρωπατὰ βουκοὺ πουλὰν πουχρανλὰρ σιγιασὶ ἰνκιλαπλὰρ βὲ κανλὴ μουχαρεπελὲρ γαζεταμηζὴ μὸυταλεὰ ἐτενλερτὶν παζηλαρηνὴν μαλουμοὺ ὸλμαλὴ τὴρ. Πιὸὺ γιὸὺζ σενὶ ζαρρητὰ ἄκλ οὺ ζιχνλὶρ ταἶμα ἰσλεμεκτὲ ὸλοὺπ, πὶρ πιρὶ ἀρκασὴ σηρὰ πὶρ τζὸκ οὺσοὺλ οὺ καβαΐτι χικεμιγὲ μεἶτανὰ τζηκαρηλμησλὰρ, βὲ πολιτικὰτζα μεσελελερὶν ἐφκιάρη οὺμουμιγεγὶ σετίτεν ἰσγὰλ ἐἶλεμεσίλε οὺσοὺλη σιγιασιγίτζε τεπεττουλάτη ἀζιμὲ βουκοὺ πουλμοὺς τουρ.

Ἔγερ ἀλέμι μετενγεττὲ χὶρ γερτὲ βὲ χὶρ σουρέτλε κὸρὸυνὲν ἰνκιλαπάτη μὸυτεβαλιγεγὶ βὲ ἀκβάμ οὺ μιλελὶν ἀζὶμ τερακκιγιατηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλσὰκ κεντὶ κεντιμιζὲ σοὺ σουκλλαρὴ ἰρὰτ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλατζάγηζ. Πιὸὺ χαρεκιατὴν τζιχέτι μακσετὶ νερεσὶ τὶρ; Ὁτλὲ πὶρ νοκτὰ βάρμη τὴρ κι Ἰαπονία, Τζὶν, Χιντιστάν, Ἀμέρικα βὲ Εὺρώπα μιλλετλερινὶν χάττη χαρεκιατηνὰ πὶρ μερκέζι ἰτζτιμὰ ὸλσοὺν, βὲ πιὸὺ μιλλετλὲρ ὸλ νοκταγιὰ βασὴλ ὸλτουκλαρηντὰ χάττη κεμαλὴ πουλμοὺς ὸλσουνλάρ; Πιὸὺ μεσελετὲν πασκὰ πὶρ μεσελὲ ταχὰ ζουχοὺρ ἐτὲρ, γιάνι νέβι πετὶρ μεἶτάνη τερακκιτὲ χάγγη νοκταγιὰ μὸυτεβετζτζιχεν χαρεκὶτ ἐτμελὶ τὶρ; Πιλτζουμλε μιλλετλὲρ ἰτζὸὺν χάγγη νὶβ τερακκὶ ἔν ἐγὶ τερακκὶ ὸλατζάκ τὴρ;

Πιὸὺ σὸυκλὰ τζὸκ τζεβαπλὰρ βεριλμὶς τὶρ. Πάζη κιμσελὲρ τερλὲρ κι ἔν ἐγὶ τερακκὶ χὸυνὶρ βὲ σεναΐτζε τερακκὶ τὶρ. Πουνλὰρ τερλὲρ κι ἀτεμλὲρ ἀλέμι ματτιγὶ ζάπτ οὺ τεσχίρλε τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ χὶρ νὶβ ἰχτιρατη μὸυφιτεγὶ τεκσὶρ ἐττινλὲρ, χὶρ νὶβ μαχσουλάτη σεναΐγὲ χουσουλὲ κετιρσινλὲρ, βὲ πὸυτοὺν τὸυνγιανὴν μουχτελὶφ μαχσουλατηνὴν γεκτικερίλε μὸυπατελεσὶ ἰτζὸὺν βασιταλὰρ τεταρὶκ ἐττινλέρ. Πιὸὺ σουρεττὲ ἰχτιγιατζατὴν τζογαλμασὴ νισπετίντζε ὸλ ἰχτιγιατζατὴ τεσβιγὲ ἰτζὸὺν ταρικλὲρ τάχι τζογαλὴ. Ἀτεμλὲρ γεκτικερινὶν μουαβενετινὲ μὸυχτατζ ὸλτουκλαρηνὴ κιττικτζε ζιγιατε χὶς ἐτετζεκλὲρ, βὲ μιλλετλὲρ μεναφὶ οὺμουμιγὲ ρεπηταλαρὴ ἶλὲ γεκτικερινὲ σηκητζα παγλαναρὰκ μουχαρεπελὲρ χιτὰμ πουλατζακλάρ, βὲ νέβι πεσὲρ τερακκὶ οὺ σακτετὶν τερετζὲὶ γαγεσινὲ βασὴλ ὸλατζάκ.

Πιὸὺ ἐφκιάρ οὺ μουταλεα φίλχακικα κὸὺζέλ τὶρ, λάκιν πουνα ἶκι ἰτιρατζ βάρ τὴρ, βὲ πιὸὺ ἰτιραζλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλμὰκ λαζήμ τὴρ.

Ἐββελα, ματτὶ τερακκὶ οὺ σακτετὲ μετὰρ ὸλὰν χὸυνέρ οὺ σενακτλαρτὰ κεντὶ κεντιλερινὶ μουχαφαζὰ βὲ ἰπκὰ ἐτμεγὲ πὶρ κουββέτ πουλούνματηγηνη ταρίχι ἀλέμ κὸστερίρ. Χὸυνέρ οὺ σενακτλαρὴν πασκὰ πὶρ κουββέτλε μουχαφαζὰ ὸλούνματηκλαρη χαλτὲ ζεβὰλ πουλτουκλαρὴ πὶρ τζὸκ τελαΐλι ταριγιγὲ ἶλὲ μὸυσπὲτ πὶρ κεΐφιγέτ τὶρ. Μησηρτακὶ ὸλ χεΐπετλὶ βὲ τζεσὶμ ἐχραμὴ χουσουλὲ κετιρὲν χὸυνέρ οὺ σενακτ σὶμτι νέρετε καλμὴς τὴρ; Ὅλ ἐχραμὴ ἀλάτ οὺ ἐτεβάτη τζετιτέΐ μὸυκεμμελὲ ἶλὲ ὸλτζμεγὲ ἀἶλάρτζα τζαληὴμὴς ὸλὰν Ἰσκοτζιαλὴ μεσχοὺρ πὶρ ἔχλι ρασὰτ τέρ κι ὸλ ἐχραμὴ γιαπανλὰρ χαλΐίλε πιζὶμ σὶμτι μαλὶκ ὸλτουγουμοὺζ ἀλάτ οὺ ἐτεβαττὰν ταχὰ μὸυκεμμὲλ ἀλάτ οὺ ἐτεβατὰ μαλὶκ ὸλμοὺς ὸλμαλὴ τηρλάρ. Βακτίλε Χιντιστανταὰ σὶμτι ὸρατὰ ἰμὰλ ὸλουνὰν ἐμτιὰ βὲ ἐσγιατὰν ταχὰ ζαρὶφ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ χὸυνερλὶ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιὰ ἰμὰλ ὸλουνούρ ἴτι. Σιμτικὶ Τζινλιλὲρ βὲ Ἰαπονιαληλὰρ κεντὶ ἐτζτατλαρηνὴν ἀσάρη σενἶγεσὶ κατὰρ χὸυνερλὶ βὲ κὸὺζὲλ ἐσερλὲρ χουσουλὲ κετιρέμεγιορλαρ. Καζνὰκ, Θῆβαι, Νινευὴ, Βαλβὶκ βὲ Μέξικο χαραπαλαρηντὰ ὸἶλὲ χὸυνερλὶ ἐσερλὲρ κὸρὸυνὸυρλέρ κι πιὸὺ ἐσερλερὶ χουσουλὲ κετιρὲν σενακτλὰρ τζοκτὰν περοὺ γαΐπ ὸλμουσλάρ τὴρ, ζίρα ὸλ σενακτλαρὰ μαλὶκ ὸλὰν μιλλετλερτὲ κεντὶ χὸυνὶρ οὺ μαριφετλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν μανεβὶ βὲ ἀχλακὶ πὶρ κουββὲτ γιὸκ ἴτι. Τὸυνγιατὰ ἰνσανλαρὴ πὶττατπια βὲ τάϊμα κεμαλὲ τογροὺ σεβκ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ βάρ τὴρ τεγιοὺ ζάνν ἐτενλὲρ ζιγιατεσίλε γιανηληρλὰρ, ζίρα σιμτιγὲ κατὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν βουκουάτη ταριχιγὲ πιὸὺ ζαννὴν πὶ ἰσὰς ὸλτουγουνοὺ κὸστερίρ Ἰχτιγιατζάτη ματτιγὲ ματτὶ σουρεττὲ πιλὲ τερακκὶ χουσουλὲ κετιρέμεζ. Ματτὶ τερακκιτὶν ἐββὶλ μανεβὶ πὶρ τερακκὶ λαζήμ τὴρ, βὲ ἀτεμλὲρ πιὸὺ γιὸλ ἶλὲ κεντὶ ἰχτιγιατζλαρηνὴ χὶς ἐτὶπ ὸλ ἰχτιγιατλαρὴ τεσβιγὲ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν τζαρὶ τεταρὶκ ἐτμεγὲ τερούν τιλτὶν τεσβὶκ ὸλουνουρλὰρ, βὲ πιὸὺ μανεβὶ τεσβικὰτ ὸλματηκτζα ἀτεμλὲρ ματτὶ τερακκιτὲ ζάτεν βασὴλ ὸλμοὺς ὸλτουκλαρὴ μερτεπεγὶ πιλὲ μουχαφαζὰ ἔτμεγιπ τετεννὶ ἐτερλὲρ.

Ἄσρη χαζὴρ μὸυφὶτ σενακτλαρὴ, ἀτζαΐπ ἰχτιρακτὴ βὲ ματτὶ τερακκισὶ ἶλὲ ἰφτιχὰρ ἐτέρ. Φίλχακικα πουνλὰρ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε φαιτελὶ τιρλὲρ, λάκιν ἀτεμλὲρ γιάληνηζ πουνλαρὰ χὸυβενὶπ ἀχλακὶ πὶρ κουββετὶν γιαρτημὴ ὸλμακσηζην χουνέρ οὺ σενακτλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ μεμοὺλ ἐττικλεριντὲ γιανηληρλὰρ, βὲ πιὸὺ τακτιρτὲ πὶρ βακὴτ κελὶρ κι ὸλ σενακτλαρὴ βὲ ματτὶ τερακκιτὲ βασὴλ ὸλτουκλαρὴ μερτεπεγὶ πιλὲ γαΐπ ἐτερλὲρ, νάσηλ κι πὶρ τζὸκ ἐσκὶ μιλλετλὲρ γαΐπ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

19.

Χριστιανληγὰ ἐτιλὲν ἰκιντζὶ ἰτιρὰζ κὸγια Χριστιανληγὴν οὺλοὺμ τζετιτεγὲ μουταπὴκ ὸλμαμασὴ

τηρ. Λὸρτ Πράουμ νὰμ ζατὴν «Ἰνσὰν τεελιφατὴ ἀρασηντὰ ἓν πὸγιούγιού τιρ» τεγερὲκ μὲτ ἐϊλετιγὶ Πριντζίπια, γιάνι Μεπατὶ νὰμ κιταπὴν μουελλιφὶ ὀλὰν ἀλίμι μεσχοὺρ Νεύτων χαλὶς πὶρ Χριστιάν ἰτὶ, χὰλ πού κι τινσιζλὲρ Νευτωνούν Χριστιανληγηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερμεζλὲρ, ζίρα Νεύτων βεφὰτ ἐτελὶ 150 σενὲ ὀλτουγουντὰν ὀνούν ἐφκιαρλαρηνὴ ἐσκὶ ἐφκιὰρ σαγιαρλάρ. Νευτωντὰν σόγγρα οὐλούμ οὐ φούνουν τζόκ τερακκὶ ἐτμιὶς ὀλτουγουνού καπούλ ἐτέριζ, βὲ πουνούν ἐτζούν τζὸκ σεβινίριζ, λάκιν τέριζ κι οὐλούμη τζετιτενὶν πεγιανατὴ ἐγὶ ἀνναϑηλτηγὴ τακτιρτὲ Νευτωνούν βακτηντὰ ὀλτουγοὺ κιπὶ σίμτι τάχι Κιτάπη μουκαττεσὲ κιάμιλεν μουταπὴκ τηρ.

Πὶρ βακὴτ τοὺνγιανὴν ἐσκιλιγὶ γιάχοτ τοὺνγιανὴν χηλκάτη ζεμανὴ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατὴ οὐλουμὰ μουταπὴκ τεγίλ τιρ τενιλίρ ἰτὶ, ζίρα ἴλμ τοὺνγιανὴν 6,000 σενὲ ἐβϑὲλ γιαρατηλμὴς ὀλτουγουνοὺ κὸστερίρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττὲς τοὺνγιανὴν ζεμάνη χηλκατηνὴ ἄσλα ταγὶν ἔτμεμις τιρ. Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπηνὴν ἰπτιτασηντὰ σόϊλὲ ὀκούρουζ· «Ἀλλὰχ ἰπτιτατὲ σεμαβάτ οὐ ζεμινὶ χὰλκ ἐϊλετὶ,» βὲ πού χηλκαττὰν πὶρ βακὴτ σόγγρα «ζεμὶν τεχὶ βὲ χαλί ἰτὶ,» λάκιν ζεμινὶν νὲ κατὰρ βακὴτ πού χαλτὲ καλτηγηνὰ ταὶρ Κιτάπη μουκαττὲς πὶρ σέϊ σοϊλέμεμις τιρ. Τεμὲκ τὶρ κι Γένεσις κιταπηνὴν χηλκάτη ἀλὲμ χακκηντὰ ὀλὰν πεγιανάτη σαϊρεσὶ ἴλκ χηλκατὰ ταὶρ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ τοὺνγιανὴν ἰνσανὰ μεσκιὰν ὀλμὰκ ἰτζούν χαζηρλανμὴς ὀλμασηνὰ ταὶρ τιρ, πού τάχι Κιτάπη μουκαττεσὶν ἄσηλ μακσετινὲ μουβαφὴκ τηρ, ζίρα Κιτάπη μουκαττεσὶν μακσετὶ ἴλμ ὁϊρετμὲκ τεγίλ, ἄντζακ χελὰς σήρρη ἀζιμινὶ κὸστερμέκ τιρ, βὲ χελὰς σήρρη ἀζιμινὶν ἀτεμὶν πισουτζλουκτὰ γιαρατηλμασὴ βὲ σόγγρα φεσατὰ τοὺσμεσὶ ἰλὲ ἰρτιπατὴ βάρ ἰτὶ ἰσέ τε, τοὺνγιανὴν ἴλκ χηλκατὴ κεϊφιγετίλε πὶρ ἰρτιπάτη μοὺστακιλλὶ γιόκ τουρ.

Τοὺνγιανὴν ἰνσανὰ μεσκιὰν ὀλμὰκ ἰτζούν χαζηρλαντηγηνὴ «ἀλτὴ κοὺν» μοὺττετὲ κελιντικτὲ Χριστιὰν μοὺελλιφλερτὲν τζοκλὰρ τερλέρ κι πουρατὰ ζικρ ὀλουνὰν κ ὁ ὐ ν κελιμεσὶ οὐζούν πὶρ μοὺττετ τεμὲκ τιρ, γιάνι πού κοὺνλερτὲν χὲρ πὶρὶ πὶνλέρτζε σενελερτὲν ἰπαρὲτ ὀλμασὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ. Μοὺτεριζλὲρ γετιντζὶ κοὺν ἀτὶ πὶρ κοὺν ὀλτουγοὺ ἰτζούν τικὲρ κοὺνλερὶν τάχι ἀτὶ κοὺνλὲρ ὀλμασὴ λαζὴμ κελὶρ τερλὲρ ἰσέ τε, πού ἰτιραζλαρὴ γετιντζὶ κοὺνούν, γιάνι Ἀλλαχὴν ραχὰτ κοὺνούνούν τάχι οὐζούν πὶρ μοὺττετ ὀλοὺπ χὰλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλμασὴ τζεβαπὶϊλε τζίρχ ὀλουνούρ. Πού γετιντζὶ κοὺν τενιλμὶς ὀλὰν ραχὰτ κοὺνοὺ ἰνσανὴν χὰλκ ὀλουντουγοὺ κοὺντὲν πασλαμὴς ὀλοὺπ τοὺνγιανὴν σονουνὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτετζὲκ τιρ.

Ἰνσανὰ μεσκιὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ γερὶν νὲ σουρέτλε χαζηρλαντηγηνὴ χὲρ κοὺν πασταγμὴζ τὰς τοπρὰκ ἔπεγι ἰζὰχ ἐτὲρ, βὲ τὰς τοπραγὴν ἰζαχατηνὴ πὶζὲ τεπλὶγ ἐτμὲκ ἴλμι ταπὰκατη ἀρζὴν ἰσὶ τιρ. Πού ἴλμ ἰσὲ χάλα τζοτζουκλοὺκ χαλιντὲ ὀλοὺπ ὀνούν χοὺκμλερὶ πόγιούκ ἰχτιγιάτλε καπούλ ὀλουνμαλὴ τηρλὰρ, ζίρα ταχὰ τερὶν βὲ ταχὰ ἰντζὲ τετκικάτλα τεπτὶλ ὀλουναπιλιρλέρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ ἴλμι ταπακάτη ἄρζ σιμτιγὲ κατὰρ χὲρ νὲ πεγιὰν ἐτμὶς ἰσὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματηνὴ τζὲρχ ἔτμετικτεν ματὰ τασὶκ πάχι ἐτμὶς τιρ. Ἴλμι ταπακάτη ἄρζ μουαλλιμὶ ὀλὰν Ἴσνα νὰμ μεσχοὺρ ζὰτ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἔχλι ἴλμι ταπακάτη ἄρζ ναζαρὶϊλε Γένεσις κιταπηνὴν πιριντζὶ παπηνὴ, τερτὶς οὐ τετκὶκ ἐτερὲκ μεζκοὺρ παπὴ ἴλμι ταπακάτη ἀρζὰ κιάμιλεν μουταπὴκ κορούγιορουμ, ἴμτι Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατηνὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὀλμασηνὰ Χριστιὰν σηφατίλε σεχατὲτ ἐτὶριμ.» Βὲ ἔγερ Κιτάπη μουκαττὲς ἰλγάμη ἰλαχὶ ὀλμασά ἰτὶ, Χριστοστὰν, ὄντοκουζ ἄσρ σόγγρα γενὶ ἀνναϑηλμαγὰ πασλαμὴς ὀλὰν σεϊλερὶ Χριστοστὰν ὄνπες ἄσρ ἐβϑὲλ πὶρ ἀτὲμ σαχὶχ σουρεττὲ βὲ τηπκὴ τηπκηνὰ νάσηλ νάκλ οὐ πεγιὰν ἐτεπιλίρ ἰτὶ;

Πάζη μούβερριχλὲρ τάχι Μωϋσῆς Γένεσις κιταπηνὴν ἄσηλ μούελλιφὶ ὅλμαγιηπ, ὅλ κιταπὴν σουρετινὶ ἐσκὶ πὶρ ταριχτὲν τζηκαρτὴ τερλέρ. Πού ἰττιὰ ἰσὲ ἄσλα ταστὶκ βὲ ἰσπὰτ ὀλούνμαμης τηρ. Πού ζαννὴν ζουχουρινὲ Μρ. Πρόκτορ νὰμ Ἴγγλιζ μεσχοὺρ ἔχλι ρασὰτ σεπεπιγὲτ βερμὶς τιρ. Πού ζὰτ γιακηγλαρτὰ Ἀσσυρία τιγιαρηντὰ κὲσφ ὀλουνὰν βὲ οὐζερλερὶ τζιβὶ πιτζιμλὶ χουρουφὰτ ἰλὲ γιαζηλμὴς ὀλάν τουγλαλαρτακὶ κουγιουταττὰ χηλκάτη ἀλεμὲ ταὶρ ὀλὰν πὶρ φηρκατὰν πάχσλε σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πού κουγιουτάτ ἰχτιμάλεν Γένεσις κιταπηντὰν βὲ Ἰὼβ κιταπηντὰν ταχὰ ἐσκὶ ὀλοὺπ Βαβυλωντὰ πουλουνὰν νουσχέϊ ἀσλιγελερτὲν ἰστινσὰχ ὀλουνμουσλάρ τηρ, βὲ ἰχτιμάλεν Μωϋσησὶν νακλιγιατὴ ὅλ νουσχέϊ ἀσλιγελερτὲν ἰχτισάρεν ἀληνμὴς τηρ.» Λάκιν πού σὸζτὲ «ἰχτιμάλεν» κελιμεσινὶν ἰκὶ τεφὰ ἰστιμὰλ ὀλουνμασὴ, βὲ νουσχέϊ ἀσλιγὲ ζὰνν ὀλουνὰν ἀτὶκ Βαβυλὼν κουγιουτατὴ μεβτζοὺτ ὅλματηγηνταν ὅλ κουγιουτατὴν βάκτη ταχριρινὶ ταγὶν ἐτμὲκ βὲ ὀντὰ μούντεριτζ πουλουνὰν χικιαγεγὶ Γενεσὶς κιταπηνὴν μούντεριτζατὴ ἰλὲ τατπὶκ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκὶν ὀλμασὴ πάλατὲ μεζκοὺρ ζαννὴν νὲ τερετζὲ τζοὺροὺκ πὶρ ἐσὰς οὐζερινὲ μούεσσὲς ὀλτουγουνοὺ κὸστερίρ.

Λάκιν φὰρζ ἐτὲλίμ κι ὅλ ζὰνν σαχὶχ ὀλσούν. Μωϋσησὶν πεγιανατὴ σαχὶχ ὀλτούκτζα ὅλ πεγιανατὴν κάτρ οὐ κηϊμετὶ ἄσλα ἐκσιλμέζ. Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Μωϋσησὲν ἐβϑὲλ πὶρ χούκμτὰρ ζιναγιὰ βὲ σιρκατὰ καρσὴ νιζὰμ κομοὺς ὀλσούν. Φὰρζ ἐτὲλίμ κι πού νιζὰμ γάγετ ἐσκὶ πὶρ τικιλὶ τασὲτὰ ὀκουνμοὺς ὀλσούν, πουνούλα ἀλτηντζὴ βὲ γετιντζὶ τενπιχλερὶν χοὺκμι σακὶτ ὀλούρ μου;

Γένεσις κιταπηνὴν πὶρ τακὶμ ἐσκὶ κιταπλαρτὰν γιάχοτ ριβαγετλερτὲν τοπλανμὴς πὶρ κιτὰπ ὅλμασηνὴν ζαννὴ ἰχτιμαλὶν χαριτζιντὲ τεγίλ τιρ. Μέσελα, Ἰωσὴφ κεντὶ χικιαγεσινὶ βὲ Ἀβραὰμ κεντινικινὶ γιαζμὶς τηρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούρ, πέλκι Νῶε τάχι κεντὶ βακτηνὴν ταριχινὶ γιαζτὴ, βὲ Μωϋσῆς Ἀλλαχὴν ἔμρ οὐ τελαλετίλε πού χουσουσὶ χικιαγελερὶ τοπλαγιαρὰκ πὶρ κιτὰπ γιαπτή. Πού ζαννὴν σαχὶχ ὀλοὺπ ὅλματηγη πέλλὶ τεγίλ τιρ, λάκιν τοὺνγιανὴν χηλκατὴ ταριχὶ ρουεσαϊ κατιμετὲν πιρινὲ, πέλκι σού τουφανηντὰν ἐβϑὲλ πὲρ χαγιὰτ ὀλὰν πὶρ ρεϊσὶ, Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰμ ἰλὲ βεριλμὶς ὀλμασὴ, βὲ ὅλ χικιαγενὶν ριβαγὲτ ταρικίλε ἐβλατὰν ἐβλατὰ Μωϋσησὶτεκ ἰντικὰλ ἐτμεσὶ, βὲ Μωϋσησὶν ἔμρι ἰλαχὶ ἰλὲ ὀνοὺ τοπλαγιὴπ ταχρὶρ ἐτμεσὶ ἰνανηλμαγιατζακ πὶρ κεϊφιγὲτ τεγίλ τιρ.

ΝΙΣΑΝΔΑΝΜΑΚ ΡΕΣΜΙ ΙΤΖΡΑΣΗΝΤΑ ΙΡΑΤ ΟΛΟΥΝΑΝ ΠΙΡ ΝΟΥΤΚ

Πού κοὺν ἴσπου νισὰν ρεσμινὲ ταβὲτ ὀλουνμοὺς ὀλαρὰκ χητμὲτι μεζκούρεγὲ πασλαμαζτὰν ἐβϑὲλ μοὺταλεάτη ἀτιγεγὶ χαζηρουνοὺν ναζὰρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτμὲκ ἰστέριμ.

Νισὰν νὲ τὶρ τεγιοὺ σοὺαλ ἐτιλετζὲκ ὀλσὰ, πού σοὺαλὲ τζεβάπεν τέριζ κι νισὰν πὶρ χαρὶρ πὰγ τὴρ κι ὀνούν ἰλὲ πὶρ κὶζ πὶρ τελικανλὴ ἰλὲ γιόχοτ πὶρ καρὴ πὶρ ἐρκὲκ ἰλὲ ρὰπτ ὀλουνούρ.

Νισανὰ «χαρὶρ πὶρ πὰγ τηρ» τετὶκ, τζούγκι πού πὰγ χάσπ ἐλ ἰτζὰπ κὰτ ὀλουναπιλὶρ, φάκατ πού πὰγ ἄκτη ἰζτιβὰτζ ἰλὲ ὅλ τερετζὲ καβιλεσὶρ κι, ὁλούμ γιάχοτ ζινατὰν ματὰ τικὲρ πὶρ σεπέπλε κὰτ ετιλέμεζ. Τεμὲκ κι νισὰν ἄκτη νικιαχὴν μουκατὲτεμεσὶ τὶρ. Ἴμτι πὶρ κιμσὲ τεζεββοὺτζ ἐτετζεγὶ βακὴτ ἀλατζαγὴ κὶζ γιάχοτ καρηνὴν νάσηλ πὶρ κιμσὲ ὀλτουγουνοὺ ἐγὶ τεφτὶς ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτουγοὺ κιπὶ νισὰν τάχι Ἰζτιβατζὴν μουκαττεμεσὶ ὀλτουγουντὰν νισάνλανμὰκ ἰστεγὲν ἐρκὲκ ἀλατζαγὴ κὶζ γιάχοτ καρηνὴν νάσηλ ὀλτουγουνοὺ ἰπτιτατὲν ἐγιτζὲ τεφτὶς οὐ τεραχχοὺς ἐτμὲκ κερὲκ τὶρ. Ἴμτι πὶρ κεντζ ἄτζεπα κεντινὲ νάσηλ πὶρ κὶζ σετζμελὶ τὶρ; Νισανλανατζὰκ ὀλὰν νιτζὲ κεντζλερὶ ἀτιτὲ ζικρ ἐτετζεγμὶς βὲτζχ οὐζρὲ γιανλὶς ἐφκιὰρ οὐ μούταλεὰ ἰλὲ κὶζ ἀραμακτὰ κὸρτούγιούμούζτεν χαζηρουνοὺ πόϊλὲ γιανλὶς ἐφκιὰρ βὲ τουϊγουλαρτὰν σακηντηρμὰκ βὲ ἐφκιάρη μούστακιμεγὲ κηλαγουζλαμὰκ ἰστέριζ.

1. Πάζη τελικανληλὰρ ἀλατζακλαρὴ κηζὴν τζὸκ παραλὴ βὲ ζεγγὶν ὀλμασηνὴ ἰστερλέρ. Τεμὲκ κι πού κιμσελὲρ κεντιλερὲ μούνασὶπ πὶρ ρεφικὲ τεγίλ, ἄντζακ πὶρ κατζ πὶν γουροὺς ἀκτζὲ ἀράγιορλαρ. Καρὴ μούττετι ὁμρούντὲ ἐρκεγὲ κερὲκ τζισμανὶ βὲ κερὲκ ρουχανὶ χαλιντὲ ρεφὶκ βὲ μουαβὶν ὀλμὰκ ἰτζούν χὰλκ ὀλουνμοὺς ἰκὲν, ἀχλάκη χασενὲ σαχιπεσὶ ὀλοὺπ ὅλμαμασηνη τεφτὶς βὲ τεφαχχοὺς ἔτμεκσιζιν γιάληνζ παραλὴ πὶρ κὴζ ἀραμὰκ παραγιὴ ρεφὶκ σετζμὲκ τεγίλ μι τὶρ; βὲ πόϊλὲ πὶρ χὰλ πὶρ Χριστιανὰ γιακησὴρ μὴ;

2. Πάζηλαρ τάχι ἀλατζαγὴ κηζὴν μούτεπὲρ φαμιλγιατὰν ὀλμασηνὴ ἀραρλάρ. Πάζηλαρ, Φιλὰν ζεγγὶν βὲ μούτεπὲρ ἀτεμὶν κηζηνὴ ἀλήρσαμ, πόγιούκ ἰτιπὰρ καζανήρημ τεγιού τούσούνούρλέρ. Πού βέτζχλε πουνλὰρ τάχι ἰτιπαρὴ κεντιλερὲ ρεφὶκ σετζμὶς ὀλουρλὰρ, βὲ πού τάχι καρηγιὴ ταχὰ ἀλὰ πὶρ μακσετὲ μεπνὶ χὰλκ ἐϊλεμὶς ὀλὰν Ζάτη τζελιλὶν μαυράτη μουκαττεσινὲ μουγαγὶρ τεγίλ μι τὶρ;

3. Νιτζὲ τζαχὶλ τελικανληλὰρ ἰσὲ ἀλατζακλαρὴ κηζὴν γιάληνζ κ ὁ υ ζ ὲ λ ὀλμασηνὰ πακαρλάρ. Πού ἐφκιὰρ τάχι νὲ κατὰρ γιανλὶς πὶρ ἐφκιάρ τηρ! Κιτάπη μουκαττὲς, «Χούσν κὶζπ τὶρ, βὲ τζεμὰλ φανὶ τὶρ» τεγιοὺ πουγιουρούρ. Πινάεν ἀλέϊχ Κιτάπη μουκαττεσὶ τανήμαγιαν μιλλετλὲρ πού γιανλὶς βὲ φασὶτ ἐφκιάρ οὐ μούλαχαζατὰ πουλουνουρλὰρ ἰσὲ τε, Κιτάπη μουκαττεσὶ καπούλ ἐτὲν χιμσελὲρ ἴσπου ἐφκιάρη φασιτενὶν τεεσιριντὶν ἀζὰτ ὀλμαλὴ τηρλάρ.

4. Πού ταραφλαρτὰ κόϊ ἐχλισὶ μιγιανεσινὲ τάχι ἀλέσσεβιγε γιάληνζ κοὺτζλοὺ χουββετλὶ κὶζ ἀρανὶρ. Πὶζ πὶρ χαϊβὰν σατὴν ἀλατζὰκ ὀλούρσακ, ἰσήμιζὶ ἐγὶ κὸρεπιλμεσὶ ἰτζούν ἀνὴν χουββετλὶ βὲ σαγλὰμ ὀλμασηνὰ πακάρηζ. φάκατ ἄτζεπα καρὴ ἀλμακτά τα μη πόϊλὲ ὀλμαλὴ τὶρ; Καρὴ ἔγερ σάλτ τζαριγὲ κιπὶ χὰλκ ὀλουνμοὺς ἰσὲ, ὅλ βακὴτ πού σέϊ τογρού ὀλαπιλίρ ἰτὶ, φάκατ Κιτάπη μουκαττὲς-ὀνούν πού σέϊ ἰτζούν χὰλκ ὀλούνμαμὴς ἰτιγινὶ πιζὲ ὁϊρετίρ.

Ἴμτι νισανλανατζὰκ ὀλὰν κιμσὲ νάσηλ κὶζ ἀραμαλὴ τὴρ; Ἔγερ πὶρ κιμσὲ πού ματτεγὶ τοὺνγεβὶ ἀτεμλερὲ σοὺαλ ἐτετζὲκ ὀλσὰ, πέλκι ἀνλαρὴν κιφφρεσὶ τάχι πάλατὲ μεζκοὺρ χὰλ οὐ σηφατλαρὴ ὀνὰ πεγιὰν ἐτετζεκλὲρ, βὲ μερκοὺμ πού γιὸλ ἰλὲ ἀλτανὴπ πέλκι σόγγρα πόγιούκ σεφαλετὲ τουτζὰρ ὀλατζὰκ τὶρ. Φάκατ μερκοὺμ ζὰτ πού χουσουστὰ Κιτάπη μουκαττεσὲ μούρατζαὰτ ἐτετζὲκ ὀλούρσα, Κιτάπη μουκαττὲς ὀνὰ τογρού πὶρ τζεβὰπ βερὶρ, βὲ ὀνούν κελαμλαρηνὰ μουκτεσὶ ὀλανλαρὴν ναὶλι πεσεκὲτ ὀλτουγουνοὺ πὶλίριζ. Ὁϊλὲ ἰσὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού χουσουστὰ νὲ τετιγινὲ τικκὰτ ἐτελίμ. Κιτάπη μουκαττὲς πού χουσουστὰ σού κελαμλαρὴ ἰρὰτ ἐτὲρ· «Χούσν κὶζπ τὶρ, βὲ τζεμὰλ φανὶ τὶρ, ἄμμα Ραπὶτὰν κορκὸν καρὴ μὲτ ὀλουνατζὰκ τηρ.» «Φαζιλετλὶ καρὴ κὶμ πουλαπὶλὶρ; ὀνούν κηϊμετὶ τζεβαχιρτὲν τζὸκ

ζιγιατέ τιρ. Φαζιλετλί καρὴ ζεβτζινὲ τάτζ τηρ.» (Παρ. λα'. 10, ιβ'. 4.) Ἴσπου ἀγετλερτὲ «Ραπὶτὰν κορκὰν» βὲ «αφαζιλετλί» σὸζλερινὶ τιντὰρ βὲ ἀμάλη χασενὲ σαχιπεσὶ ἀνναμαλήγιηζ. Ἴμτι πάλατὲ μεζκοὺρ ἀγετλερτὲ μουκάττεμα πεγιὰν εἰλετιγιμὶζ ἐφκιαρλαρὴ τερβιτζ ἐτὲν χίτζ πὶρ σὸζ κὸρμέγιζ. Ἀγιάτη μεζκούρετὲ «Μ ὸ υ τ ε π ὲ ρ φ α μ ι λ γ ι α τ ὰ ν ὸ λ ὰ ν καρὴ μὲτ χ ὸλουνατζάκ τηρ», γιάχοτ «Κ ὸ υ ζ ὲ λ καρὴ κὶμ πουλαπὶλὶρ βὲ γάϊρι», γιάτι «Ζ ε γ γ ὶ ν καρὴ ζεβτζινὲ τάτζ τηρ» τεγιὸὺ ὀκουμάγιηζ, ἄντζακ «Ρ α π ὶ τ ὰ ν κ ο ρ κ ὰ ν καρὴ μὲτ χ ὸλουνατζάκ τηρ», βὲ «Φ α ζ ι λ ε τ λ ὶ καρηνὴν κηϊμετὶ τζεβαχιρτὲν ζιγιατέ τιρ, βὲ φ α ζ ι λ ε τ λ ὶ καρὴ κοτζασηνὰ τάτζ τηρ» τεγιὸὺ ὀκούγιορουζ. Τεμὲκ τὶρ κι πὶρ καρὴ γιάχοτ κὴζ ἀμάλη χασενὲ σαχιπεσὶ πὶρ μούμινὲ ὸλμάζσα, ὀνοὺν ζεγγὶν βὲ μὸυτεπὲρ ἀτεμὶν κηζὴ βὲ κὸυζὲλ βὲ κουββετλὶ ὸλμασὴ ναφιλὲ τιρ, βὲ Ραπὶτὰν κορκὰν πὶρ μὸυμινὲ ἴσπου χάλ οὺ σηφατλαρτὰ πουλουνμάζσα πὶλὲ, γίνε μακπούλ βὲ μεμτούχ τουρ. Ἔγερ χαζηρουντὰν πὶρὶ χακικάτη χὰλ πὸϊλὲ ὸλμασηνὰ σὸυπχὲ ἐτέρσε, ἐγὶ τεφτὶζ εἰλετιγιντὲ πουνοὺν φὶλχακικα πὸϊλὲ ὸλμασηνὰ τὲζ ἰσκιὰτ ὸλατζάκ τηρ. Πὶρ καρὴ Ραπὶτὰν κορκὰν βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπεσὶ ὸλούρσα, χαλὶμ, μαχτζούπ, ἰτααττλὴ βὲ χὲρ κεσὶν ταχσὶν εἰλετιγὶ ἀμάλη χσενεγὲ μαλὶκ ὸλοὺρ, βὲ πού κερὲκ ἀνὴν ζεβτζινὲ βὲ κερὲκ πὸυτοὺν ὅλ φαμιλγιαγιὰ νὲ πὸγιούκ μεσερρὲτ παγηδὰρ! Μερκουμὲ χίτζ κιμσὲ ἰλὲ νιζὰ ἐτμὲζ, κίμσεγε σὲρτ σὸϊλεμὲζ, ἐβλατλαρηνὴ ἐβαμὶρι ἰλαχιγετὲ λαγιηκὴ βὶτζχ οὺζρὲ ταλὶμ ἐτὲρ, κοτζασὴ πὶρ τετζρούπεγὲ τὸυσετζὲκ ὸλούρσα, γιάχοτ γιάς οὺ κετερτὲ γιάχοτ ἀτζλὴκ βὲ σεβιντζτὲ πουλουνούρσα, ζεβτζεσὶ ἐβαμὶρι ἰλαχιγενὶν ταλὲπ ἐιλετιγὶ βὶτζχ οὺζρὲ κοτζασηνὰ μουκαβενὲτ ἐτμεγὲ μουχτετὶρ ὸλούρ. Ἐβαμὶρι ἰλαχιγεγὶ τανὶμιαγιαν πὶρ καρὴ ἄτζεπα πού σεϊλερὶ γιαπαπὶλὶρ μι; Μαμλεκετιμιζτὲ τζὸκ κελινλερὶν καὶν βαλιτὲλερὶ βὲ κεντὶ κοτζαλαρὴ ἰλὲ μουχαπὶπετσὶζ ὸλτουκλαρηνὴ μάεττεσσούρ κὸρούγιορουζ, πού ἰσὲ ὀνλαρὴν ἐβαμὶρι ἰλαχιγεγὲ ἰταὰτ ἐτμεμελεριντὲν νεσὲτ ἐτμεγιορ μου; Νιτζὲ τζοτζουκλαρὴ κούφρπὰζ, γιαλαντζὴ, ἰτααττσὴζ βὲ σκὶρ ἀχλάκη μεζμουμετὲ κορούρούζ, πού τάχι βαλιτὲλερινὶν Ραπὶτὴν ἐμρλεριντὲν πιχαπὲρ ὸλὰν χεντζλερὲ τεγὶλ μι τιρ; Ζεγγὶν καρὴ ἀραγιανλαρτὰν νιτζελὲρ Ραπὶτὴν ἐμρλεριντὲν πιχαπὲρ βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπεσὶ ὸλμαγιαν παραλὴ πὶρ ζεβτζὲ ἀλτηκλαρηντά, κατηνὴν κερὲκ ἀμάλη μεζμουμεσὶ βὲ κερὲκ ἀρατὰ πὶρ, «Τζὸκ τζεχὶζ κετιρτὶμ» τεγιὸὺ μὸυρτεχιρανὲ σὸϊλεμεσὶ σεπεπὶλὲ ἀκτεμκὶ μὸυλαχαζαλαρηνὴν κὸὺλλιεν γιανλὴς ὸλτουγουνὰ κιάμιλεν ἰσκιὰτ ὸλμαγιορλαρ μι; Τζὸν Ἰηνιὰν νὰμ Ἰγγιλτεραλὴ μεσχοὺρ ζατὴν ζεβτζεσὶ φακὶρ φαμιλγιατὰν ὸλμάγλε τζεχὶζ ὸλαρὰκ ζεβτζινὲ ἄντζακ ἰκὶ ρουχανὶ κιτὰπ κετιρμὶζ ἰτὶ. Φάκατ μερκουμὲ Χριστιὰν βὲ τιντὰρ πὶρ κατὴν ὸλτουγουντὰν κερὲκ κεντισὶ βὲ κερὲκ κατιρτιγὶ ρουχανὶ κιταπλὰρ Ἰηνιανὰ νὲ ἀζιμ περεκετλερὶ μουτλὶπ ὸλτουλάρ! Κέζα Χριστιὰν πὶρ κεντζ πὲκ κὸυζὲλ, φάκατ ἐβαμὶρι ἰλαχιγετὲν πιχαπὲρ πὶρ κὶζ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ εἰλετιγιντὲ ἔγερ ἀντὲ ἀχλάκη μεμτούχὲ βὲ ἀμάλη χασενὲ μὸυσαχετὶ ἐτμὶζ ἰσὲ, ὀνοὺν κὸυζελλιγινὶν ἐχινζὶρ πουρνουντὰ ἀλτοὺν χαλκὰ κὶπὶ» ὸλτουγουνὰ ἰκνὰ ὸλμαγιατζακ μι;

Ἴμτι ἴσπου μὸυταλεκτημζτὰν ἀσκιὰρ κὸρούντοὺ κι, πὶρ κηζτὰ ἀρανατζὰκ ὸλὰν χὰλ οὺ σηφατλαρτὰν πὶριντζισὶ βὲ ἓν μουχμμὶ ὀνοὺν Χριστιὰν βὲ τιντὰρ ὸλμασὴ τηρ, βὲ ζεγγινλιγὶν, ἰτιπαρὶν, κὸυζελλιγὶν βὲ κουββετὶν πουνοὺν γιαννητὰ ἄσλα κὰτρ οὺ κηϊμετὶ γιὸκ τουρ. Ὅιλὲ ἰσὲ, σὶζ, ἔϊ κεντζ τοστλάρημ, ἀλατζαγηνὴζ κηζὴν ἔββελα τιντὰρ ὸλμασηνὰ πάκην. Βὲ σὶζ, ἔϊ πετερλὲρ, ἔγερ ὀγουλλαρηνὴζ τζαχιλανὲ τὸυσὸυνερεκ πάλατὲ πεγιὰν εἰλετιγιμὶζ γιανλὴς ἐφκιαρλαρὰ ζαχὶπ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, πὲκ τζὸκ τικκὰτ εἰλέγιν κι ὀνλαρὴν καλπινὶ ὅλ γιανλὴς ἐφκιαρλαρτὰν τζεβιρὶπ ὀνλαρὰ Ραπὶτὰν κορκὰν πὶρ ρεφικὲ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ ὸλάσηηζ. Σὶζ τάχι ἔϊ κὴς σαχιπὶ ὸλὰν πετὲρ οὺ ματερλὲρ, πάκην κι κηζλαρηνηζὴ ζεγγὶν βὲ μὸυτεπὲρ ὸλοὺπ τα ἐβαμὶρι ἰλαχιγετὲν πιχαπὲρ ὸλὰν κεντζλερὲ τεγὶλ, ἄντζακ τιντὰρ βὲ μὸυττακὶ κιμσελερὲ βερέσινζ. Ὅλ βακὴτ χὲμ σὶζ βὲ χὲμ ἐβλατὶλαρηνὴζ ραχὰτ βὲ μεσοὺτ ὸλατζάκσηηζ.

* * *

Σαρὴ Χαμζά

ΛΑΓΓΑ ΙΝΤΖΙΑΙ ΚΙΛΙΣΕΣΙ ΚΟΜΙΤΕΣΙΝΙΝ ΕΡΜΕΝΙΣΤΑΝ ΚΑΧΤΖΕΤΕΚΙΑΝΗ ΙΤΖΟΥΝ ΤΟΠΑΛΓΗΓΗ ΙΑΝΕ

Μετζὶτ ἀκτζέ

Τὸυρκτζε Ἀβετὰπερὶν 23 νουμεροσουντὰ ἰλὰν ὸλουνὰν ἀκτζὲ		12,817 1/2
Σαμσουντὰν κὸντεριλὲν ἰανέ		
Κ. Ἀηγόριος Λάζαρο		20
Μουρὰτ	ἀγὰ Ἀντὼν ὀγλοὺ	20
Καρὰ Σαβὰ	» Χατζὶ Σαββὰς ὀγλοὺ	20
Γιάνι	» Γιαγπασανλὴ	10
Ἰσαὰκ	» Παυλάδης	10
Ἀντὼν	» Καραμὰν ὀγλοὺ	10
Χαράλαμπος	»	10
Βηθλεὶμ	» Παϊζὰμ ὀγλοὺ	10
Χατζὶ Ἰωακεὶμ	» Χατζὶ Σαββὰς ὀγλοὺ	10
Δομινὶς	» Χόρ ὀγλοὺ	10
Ἰωὰννν	» Ἄρζ ὀγλοὺ	10
Θεοδωράκη	» Καγιηκτζὴ ὀγλοὺ	10
Ἔβραὶμ	» Ἐβραιμάδης	10
Ἰορδὰν	» Ληγὸρ ὀγλοὺ	10
Γεώργι	» Ἀναστὰς ὀγλοὺ	5
Χαράλαμπος	» Γαβριὴλ ὀγλοὺ	5
Βασὶλ	» Ἀνταβὰλ ὀγλοὺ	5
Ἰακὼβ	» Τεβλὲτ ὀγλοὺ	5
Χατζὶ	» Χατζὶ πὰλ ὀγλοὺ	5
Συμεὼν	» Τζουκουρλοὺ ὀγλοὺ	5
Σαβὰ	» Παπὰζ ὀγλοὺ	5
Ἀβραὰμ	» Καρὰ Γεώργι ὀγλοὺ	5
Χαράλαμπος	» » » »	5
Πασχαλίδης	»	5
Σεραφεὶμ	»	5
Ἀντὼν	» Κωσταντὶν ὀγλοὺ	5
Συμεωνάκι	»	5
Παντελὴ	»	5
Σπύρο	» Ἰρασὰφ ὀγλοὺ	20
Ἐ.	» Ἐνμεπὲκ ὀγλοὺ	20
Βασὶλ	» Ἀπατζὴ	5
Ἰωάννης	» Ἀντὼν ὀγλοὺ	5
Γεώργιος	» Γρηγορὶδης	5
Ἀθανάσιος	» Κετὶκ ὀγλοὺ	5
Βασὶλ	» Ἀντωνιάδης	5
Λαζαράκι φαμιλγιασὶ		5
		13,127 1/2

Κομιτὲ σαντζκιαρὴ
ΝΑΖΑΡ Σ. ΚΟΣΤΙΚΙΑΝ

Ἰσταμπὸλ, Ἰούν. 4, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Μάϊος 27, βὶ Ἀλαφ. Ἰούνιος 8, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Βιεννατὰν Λήντην Τάϊμς γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν πὶρ κονφερὰνς ἀκτηνὰ χαρὰρ βεριλμὶζ κιπὶ τιρ. Γιακηνλαρτὰ Ἀγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ κεντὶ ταχριράτη οὺμουμιγεσιντὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ ἰτζοὺν πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσκιλὶ χουσουσουντὰ ἔββελα Πάπη ἀλινὶν μουβαφακατηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὶ, βὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν μουβαφακὰτ κὸστερίλμετὶγι τακτιρτὲ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμοὺϊνὶ τεκλὶφ ἐτμὶζ ἰτὶ. Σίμτι Φράνσα δίλὲ πὶρ κομισιὸν τεσκιλὶ νιγετινὶ πὲρ ταρὰφ ἐτὶπ Περλὶν μουαχετεσινὲ βάζη ἰμζὰ ἐτὲν τεβλετλὲρ μουραχχασλαρηντὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ κονφερὰνς τετζεμμοὺϊνὶ τεκλὶφ ἐτμὶζ τιρ. Φρανσανὴν πού τεκλιφὶ Ἀλμανία, Αὐστρία Ἰγγιλτέρα βὲ Ἰταλία ταραφηντὰν καπούλ ὸλουνμούζ τουρ, βὲ ἄζ βακηττὰν Ρουσία ταραφηντὰν τάχι καπούλ ὸλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ. Ἰού πάπτὲ Τὸυρκιανὴν μουβαφακατὴ ταλὲπ ὸλούνμαγιατζακ τηρ. Περλὶν μουαχετεσινὶν 24 ὀυντζοὺ ματτεσιντὲ, «Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Γιουνανιστὰν πεϊνιντὲ Περλὶν κογγρεσινὶν 13 ὀυντζοὺ ζαπτναμεσιντὲ ζικρ ὸλουνὰν τασχίχι χουτοὺτ χουσουσουντὰν τολαγιὴ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὸλματὴγη χαλτὲ ἀλτὴ πὸγιοὺκ τεβλετλὲρ μὸυζακερατὴ τεσχὶλ εἰλεμὲκ ὸὺζρὲ ταραφεϊνὲ τεκλίφι τεβασσουτοὺ κεντιλερὲ χὰσρ ἐτερλέρ» τενιλμὶζ τὶρ. Πινάεν ἀλεϊχ πάλατὲ μεζκοὺρ ματτὲ μουτζιπὶντζε γιάληηζ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν κονφερὰνς ἄκτ ὸλουνατζάκ τηρ, βὲ ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ κονφερὰνς τικὲρ μεσελελερὶν χαλλινὲ ρέσμεν μὸυταχελὲ ἔτμεγετζεκ τὶρ. Ἰού τζὸυμλὲ ἰλὲ τεβλετλὲρ μουαλλακτὰ καλὰν τικὲρ μεσελελερὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ μὸυττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲν βὰζ κὲτζμεμισλερ, ἄντζακ πού παπτὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ χαρεκὲτ χακκηντὰ χένουζ μὸυττεφὶκ τεγὶλ τιρλέρ.

Κονφερανσὴν Ἰούλιος Ἰπτιταλαρηντὰ τετζεμμοὺ ἐτετζεγὶ μερβὶ τιρ.

Λάκιν Ἀρναουτλὰρ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλινὲ καρσὴ μὸυσκιλὰτ τζηκαρμακτὰν φεραγὰτ ἔτμεμισλερ τιρ. Ἀρναοὺτ ἰττιχατηνὴν μεπουσανὴ Μρ. Γλατστονὰ ἀτιτεκὶ τηλεγραφὴ κεσίτὲ ἐτμὶζ τιρ.

«Ἀρναουτλὰρ ζάτη ἀσιλανελερινὶ Ἰγγιλτέρα πὰς βεκιαλετινὲ νασπηντὰν τολαγιὴ τεπὶρικ, βὲ Ἀρναουτλοὺκ ἀραζισινὶν τεμαμιγετὶ βὲ Ἀρναουτλαρὴν χουκουκλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Ἰγγλὶζ μιλλετινὶν χμαγεϊ ἀλιγεσινὶ τεμεννὶ ἐτερλέρ.»

Τζεριτέϊ Χαβατὶς γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ Ἀρναουτλαρὴν σακὶν ὸλτουκλαρὴ χὲπ γερλερὶν πὶρ βιλαγὲτ χαλινὲ βαζὴ χουσουσουντὰ γιακηνλαρτὰ ἰρατέϊ σενιγὲ σερεφσουτοὺρ ἐτετζέκ τιρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ γιακηνλαρτὰ τὸυβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κὸντεριλὲ ἰσλαχάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγέτι κατιεσιντὲ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτετζέκ ἰμιζ.

— Αὐστρία χδυκούμετὶ Τουζιτὲ τετζεμμοὺ ἐτμὶζ ὸλὰν Ἀρναοὺτ πὸλὸυκλερινὲ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ κὸντεριλμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰσκοτρα σεχρὶ ἐτραφηνὰ ασκὲρ τιζιλμεσινὶ Πάπη ἀλιγὲ τεκλὶφ ἐτμὶζ τιρ. Τικὲρ τεβλετλὲρ τάχι Αὐστριανὶν πού τεκλιφινὲ χεμερκιὰρ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλὲρ, βὲ μεσμουατὰ κὸρὲ Πάπη ἀλὶ μεζκοὺρ τεκλιφὶ καπούλ ἐτμὶζ τιρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ Ἰσκοτρατὰν ἀληηνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ σὶμτι Ἀρναοὺτ πὸλὸυκλερινὲ ἐββελκὶ κὶπὶ σερπέστζε ἐρζὰκ βὲ σαϊρὲ κὸντεριλμεγιορ. Ἀρναοὺτ πὸλὸυκλερινὲ ἰμτὰτ κὸντεριλμεσινὶ κιάμιλεν μὲν ἐτεπὶλμὲκ ἰτζοὺν Ἰσκοτρατὰ σίμτι μεβτζοὺτ ὸλαντὰν ζιγιατὲ κουββὲϊ ασκερινγὲ λαζὴμ τηρ.

— Καρατὰγ τὲρκ ὸλουνατζὰκ ἀραζινὶν ασακὶρι Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν σουρέτι ταχλιγεσινὶν τετκικὶ ζημνιντὰ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτιλμεσινὲ

ταὶρ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὸλουνὰν τεκλιφὲ Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ρούϊ μουβαφακὰτ κὸστέρμεμις τὶρ. Φὰρ τὸὺ Ποσφὸρ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα Καρατὰγ μεσελεσινὶν χαλλὶ τὰχι Περλιντὲ τετζεμρὸὺ ἐτετζὲκ ὸλὰν κονφερανσὰ ἰχαλὲ ὸλουνατζάκ τὴρ.

— Καλάϊ Σουλτανιγὲ ἰστιχκιαματηνὰ 200 νεφὲρ τοπτζοὺ ἀσκερὶ κὸντεριλμὶς τὶρ, βὲ 600 ἀσκὲρ τα·χὰ κὸντεριλετζεγὶ σὸϊλενίγιορ.

— Σελανικτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ, Ἀλμὰν βὲ Ροὺς κονσολοσλαρὴ βιλαγέτι μεζκὸυρὲ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερμὲκ ἰτζοὺν Τερσαατετὲ τζαγρηλμησλάρ.

— Σαρκὶ Ρουμελινὶν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιοντὰ τεβλέτι ἀλιγὲ μουραχχασλαρὴ πουλουνὰν Ἀσὶμ πασὰ βὲ Ἀπρὸ ἐφεντὶ κετζὲν χαφτὰ πὰς βεκὶλ πασὰ χαζρετλερίϊλε μὸυλακὰτ ἐτὶπ μεμουριγετλερινὲ ταὶρ ὸλὰν ταλιμάτη λαζημεγὶ ἂχζ ἐϊλετιλὲρ. Κομισιὸν γιακηνλαρτὰ Γαλατὰ σεραγιηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Κεντὶ σελεφινὶ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ζιγιατὲ πεκλέμεγιπ Ἰσταμπολτὰν χαρεκετλερινὲ ταὶρ Σὴρ Χένρι Λέγιαρτ χαζρετλερινὲ ρουχσὰτ βεριλμὶς ὸλτουγουντὰν μὸυσαριλεϊ χαζρετλερὶ Μρ. Κοσενὶ πουραγιὰ κετιρμὶς ὸλὰν χὰρπ σεφινεσινὲ ρακίπεν κετζὲν τζαρσαμπὰ κὸυνοὺ πουratὰν χαρεκὲτ εἰλετί. Κετζὲν χαφτὰ Ρουμ πατρικὶ βεκιλὶ σεφαρετχανεγὲ κιτὶπ σεφίρι σαπηκὰ κεντὶ χιμαγεσινὶ Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲν τιρὶγ ἔτμετιγι ἰτζοὺν τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐττί. Βεκὶλ τζεναπλερὶ Μρ. Κοσεν ὶλὲ τὰχι μὸυλακὰτ εἰλετί, βὲ Μρ. Κοσεν Ὀρθόδοξος κιλισεσινὲ βὲ ἐγιαλετλερτὰ μουκὶμ Χριστιὰν ἐχαλιγὲ χοὺσνι τεβετζτζοὺχὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττί.

— Σὴρ Χένρι Λεγιορτὴν πουratὰν χαρεκετὶ μὸυνασιπετίϊλε Προτεστὰντ τζεμαατὴ taραφηντὰν μιλλὲτ πασὰ Ἀκὸπ ἐφεντὶ ὶλὲ τικὲρ τὸρτ ζεβαττὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ κετζὲν σαλὴ κὸυνοὺ Ἴγγιλτέρα σεφαρετχανεσινὲ κιτὶπ Τὸυρκιατὰ μουκὶμ Προτεστὰντ τζεμαατὴ ναμηνὰ ὸλαρὰκ πὶρ σὸυκρανιγετναμὲ τακτὶμ ἐϊλετί. Σὴρ Χένρι Λέγιαρτ χαζρετλερὶ χεγέτι μεπουσεγὶ μουχαπὶπτλε καπὸὺλ ἐτὶπ, κεντὶ χακκηντὰ βὲ χανετανὴ χακκηντὰ ἰζχὰρ ἐτιλὲν χὸὺσνι τεβετζτζὸὺχτὲν τολαγὴ τεσεκκὸὺρ, βὲ πάζη μεσελελερὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ χουσουσουντὰ κεντὶ σαϊ οὺ γαϊρετλεριντὲν ἀρζοὺ ὸλουνὰν σεμερὲ χουσουλὲ κὲλμετιγι ἰτζοὺν ἐσὲρ πεγιὰν ἐττί. Πού τζὸυμλὲ ὶλὲ Μρ. Κοσενὶν χιμέμι μὸυεσσιρεσὶ σαγεσιντὲ ὸλ μεσελελερὶν τὰχι χάλλ οὺ τεσβιγὲ ὸλουνατζαγηνὰ οὺμιτβὰρ ὸλτουγουνοὺ σὸϊλετί. Πάτεχου Σὴρ Χένρι Λέγιαρτ χαζρετλερὶ Τὸυρκιατὰ Προτεστάντ τζεμαατηνὴν μὸυεσσεσάτη χαϊριγεσὶ βὲ ματπουατὴ χακκηντὰ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ σὸυὰλ ἐτὶπ, τεκμὶλ Προτεστάντ τζεμαατηνὰ σελαμηνὴ τεπλὶγ ἐτμελερινὶ χεγέτι μεπουσεγὲ ταβσιγὲ ἐϊλετί.

— Ἴγγλιζ σεφιρὶ Μρ. Κόσεν κετζὲν περσενπὲ κὸυνοὺ χουζοὺρη χαζρέτι σαχανεγὲ τουχοὺλ ἐτερὲκ χαμὶλ ὸλτουγοὺ ναμεγὶ τακτὶμ, βὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶς τὶρ. Σεφὶρ χαζρετλερὶ νουτκουντὰ σὸϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Ἀμάλη τατζταριλερὶ τζὸὺμλε τεπσάϊ μὸυλὸυκιανελεριν̀ὶν σαατέτι γαλλερὶ ἰζτιγιατὴ νετιτζεσινὲ μασροὺρ ὸλτουγουνοὺ πιλίριμ. Ματπουάϊ μουφαχχαμὰμ ὸλὰν Ἰγγιλτέρα κραλιτζασηνὴν ἀμαλὴ τὰχι πού νοκταγιὰ μὸυνχάρ τὴρ. Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πουλουνμακληγὴμ χασεπίϊλε νέζτι σαχανελεριντὲ μεμουριγετὶμ πὶρ μὸυττέτι μαχτουτεγὲ μὸυνχάρ τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ μουαλλακτὰ καλμὶς ὸλὰν μεσελελερὶν μεμουριγετιμὶν μὸυττέτι μαχτουτεσινὲ χάλλ ὸλουνατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέριμ.» Ζάτη χαζρέτι σαχανὶ πού νουτκὰ τζεβάπεν ἀμάλη μὸυλὸυκιανελερὶ ἰσλαχατὶν ἰτζρασὶ, βὲ μεσαίλι μουαλλακανὴν χαλλὶ χουσουσουντὰ μασροὺρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ.

— Πάχρη σιγιὰχ σεβαχιλιντὲ μουκὶμ Χριστιὰν κὸϊλὸυλὲρ Ρουσιαγιὰ χιτζρετὲ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ, βὲ τζοκλὰρ τεζκερὲ ἄλμακσηζην κετζὲ βακτὴ κατζήγιορλαρ. Ρουσλὰρ πού κὸϊλὸυλερὶν χιτζρετινὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χὲρ πὶρ χανὲ χαλκηνὰ 133 ρουπλὶ βερίγιορλαρ, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ὸνλαρὴ χὲρ νὲβ βερκιτὲν μουὰφ τουτατζακλαρηνὴ βὰτ ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ Ρουσλὰρ Χριστιὰν μουχατζιρλερὲ τοχοὺμ, ἀραζὶ, ἔβ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρὲ βερίγιορλαρ.

— Σουγιοὺ πουλὰν πὶρ τεβατουρὰ ναζάρεν Ἰζμιρτὲ μουκὶμ Γιουνὰν κονσολοσοὺ χὸυκὸυμέτι μαχαλλιγὲ ὶλὲ πὶρ μαραζαγιὰ τουτουλαράκ μὸυνασεπατηνὴ κὰτ ἐτμὶς, βὲ κονσολοσχανὲ ὸὺζεριντὲν πανὲρὰ βὲ ἀρμαγιὴ ἀσαγὴ ἀλμὴς τὴρ.

— Πὶρ κὰτζ κὸὺν ἀκτὲμ Βαντὰν ἀληνὰν πὶρ μεκτουπτὰ ὸλ ταραφὴν Χριστιὰν ἐχαλισινὶν ἀχβαλὴ χακκηντὰ ἐσεφεγγὶζ χαπερλὲρ βεριλμὶς τὶρ. Μρ. Πάρνημ καχτζετεκιανὰ ἰανὲ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ Πασκαλεγὲ κιτὶπ πὶρ τζὸκ Ἑρμενὶ βὲ Κὸὺρτ κὸϊλὸυλερὶν ἀτζληκτὰν ὸλμὲκ τεχλικεσιντὲ ὸλτουκλαρηνὴ κὸρμὸὺζ τὸὺρ. Νέφσι Πασκαλετὲ χὲρ κὸὺν πὶρ κὰτζ κισὶ ὸλμεκτέ ἰτὶ, βὲ χὲρ νὲ φιάτλα ὸλουρσα ὸλσοὺν ζαχιρὲ πουλμὰκ μὸυμκὶν τεγὶλ ἰτὶ. Ἀτζεμιστανὴν Σαλμὰς σαντζαγὴ Πασκαλεγὲ γιακὴν ἰσέ τε, ὸρατὰν τισάρηγιὰ ζαχιρὲ ἰχρατζὴ σετίτεν μεμνοὺ τὸυρ, βὲ χουτοὺτ πογιουνοὺ χαϊτοὺτ πὸλὸυκλερὶ τουτμουσλὰρ τὴρ. Κὸυρτλερὶν μεζαλίμ οὺ τεατὶτιγιατὴ κὰχτ ἀφετινὲ ζὰμμ ὸλουναράκ ὸλ τζιβὰρ ἐχαλισινὶ ὸμρλεριντὲν πηκτήρμησλὰρ, βὲ τζοκλὰρ πασκὰ γερλερὲ χιτζρὲτ ἐτμὲκ σεβτασηνὰ τὸὺσμὸυσλὲρ.

— Τιγιαρπεκιρτὲν Ἑρμενὶ πατρικχανεσινὲ κεσὶτὲ ὸλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν Σιλβανλὴ Ρεσὶτ βὲ Ἀπτουλλάχ νάϊμ Κὸὺρτ πεϊλὲρ Ἑρμενιλερὲ ζοὺλμ οὺ τεατὶτι ἐττιλερὶ ἰτζὸὺν ὸνπὶν κατὰρ πιτζαρὲ Ἑρμενιλὲρ πασκὰ γερὲ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ χαρὰρ βερμισλέρ. Πού Κὸὺρτ πεϊλερὶ Ἀπετὶν πασανὴν ἐμρὶ ὶλὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὸλουνὰν βὲ σόγγρὰ σαλὴ βεριλὲν πεϊλερτὲν ὸλοὺπ, σίμτι κεντὶ ἀλεϊχλεριντὲ σικιαγὲτ ἐτμὶς ὸλὰν Ἑρμενιλερτὲν ἰντικὰμ ἀλμακτὰ τηρλάρ. Ἑρμενὶ πατρικὶ χαζρετλερὶ Πάπη ἀλιγὲ τακρὶρ κὸντερερὲκ Κὸὺρτ πεϊλερὶ χακκηντὰ Ἀπετὶν πασὰ taραφηντὰν βεριλὲν χὸυκμοὺν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Βουλγαριστὰν πρενσὶ Βουλγαριστὰν ἰτάρεσινὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ Εὐρωπαλὴ μεμουρλὲρ ταβὲτ βὲ τζὲλπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Ἀϊτὸς τζιβαρηντὰ ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγὶς ἰατὲ ὸλουνοὺπ, Βουλγὰρ ἀσακίρι μιλλιγεσὶ ὸλ τζιβαρτὰν ἀζιμὲτ, βὲ Μὸυσλιμὰν κὸϊλὸυλὲρ κεντὶ χανελερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ. — Σαρκὶ Ρουμελιτὲ Βουλγαρλαρὴν ταλίμι πετὲν (γυμναστικ) τζεμιγετλερὶ ταγητηλμησλὰρ, βὲ πού τζεμιγετλὲρ ρουεσασηντὰν παζηλαρὴ Βουλγαριστανὰ κὶτμισλέρ τὶρ. — Πάπη ἀλὶ Χητίβι σαπὴκ Ἰσμαὶλ πασὰ χαρεμινὶν Μησηρὰ ἀβτετινὲ μὸυσαατὶ ἐτμεσινὶ Χητίβι Μησηρὰ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰσέ τε, Χητὶβ χαζρετλερὶ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὶζ κονσολοσλαρηνὴν νασιχατηνὴ τηλεγερὲκ πού τεκλιφὶ καπὸὺλ ἔτμεμις τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Πετερσβουργτὰ ὸν νεφὲρ Νιχιλιστλὲρ μουχακεμὲ ἐτιλὶπ ἰκὶ νεφὲρὶ κατλὲ βὲ τικὲρλερὶ μουχτελὶφ μὸυττέτλὲ κὸὺρεγὲ χὸὺκμ ὸλουνμουσλάρ ἰτὶ. Σίμτι Πετερσβουργτὰν ἀληνὰν χαπερλὲρ πού Νιχιλιστλερὶν τζεζαλαρηνὴν ταχρὶρ ἐτιλμὶς ὸλτουκλαρηνὴ πιλτιριγιορλαρ. — Κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ πὸυτοὺν Ρουσιατὰ 1,924 χαϊλ βουκοὺ πουλμουζ ὸλοὺπ, πουλαρὴν 224οὺ κάστεν, 792σὶ καζάεν, πὶρὶ γιηλτὴραμτὰν βὲ 1140οὺ ναμαλοὺμ σεπεπλερτὲν ζουχοὺρ ἐτμισλέρ τὶρ. Πού γιανγηλαρ σεπεπίϊλε χουσουλὲ κελὲν ζαρὰρ βὲ ζιγιὰν βασὰτ χισάπλε 2,875,756 ρουπλὶ χισὰπ ὸλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ μὸυστεσαρὴ πὶρ τεκλιφὲ τζεβάπεν τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα χὸυκὸυμετὶ Κύπρος σεκενεσινὶν νεφὶ ἐτιλμεσινὲ, ἐσγιάϊ γάϊρι μενκουλενὶν φιρουχτινὲ, βὲ ἀγγαργιὰ οὺσουλινὲ μὸυτεαλλὶκ ἐσκὶ νιζαμλαρὴν φεσχινὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Κέζαλικ χὸυκὸυμετ μεμλεκετὶν ἰτάρεσιντὲ χὲρ σηνηφτὰν γερλιλὲρ καπὸὺλ ἐτμὲκ ἰατὲρ, βὲ ἀσὰρ οὺσουλοὺ λὰγβ ἐτιλλὶπ ὸνοὺν γερινὲ μουνταζὰμ βερκὶ βὰζ ὸλουνατζὰκ, Ἰγγιλτέρα βὸυκελασὴ Ἴγγλιζ ἰτάρεσινὶν Κύπρος τζεζιρεσινὶ σαρκτὰ ἓν ζιγιατὲ σαατέτι χαλὲ ἰσὰλ ἐτὶπ, Τὸυρκιατὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζὰκ ἰσλαχατὰ πὶρ νουμουνὲ ὸλμασηνὴ ἰστερλέρ.

—Χιντιστανὴν Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ Ἀπτὸυρραχμὰν χανὰ πὶρ κὰτζ σαρτλὰρ ὶλὲ Ἀφγὰν ἐμιρλιγινὶ καπὸὺλ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ. Ἀπτὸυρραχμὰν χὰν Ἰγγλιζλὲρ ὶλὲ κεντὶ ἀρασηντὰ χοσνοὺτ ὸλουνατζὰκ σουρεττὲ πὶρ ἰτιλὰφ χουσουλινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ Ἀφγὰν ρουεσασηνὰ γιαζμὴς τὴρ. Πού ἰτιλὰφ χασὴλ ὸλτουκτὰ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἀφγανισταντὰν χαρεκὲτ ἐτετζεκλέρ.

— Τζὶν χὸυκὸυμετὶ Ρουσλαρὰ καρσὴ κεντισὶ ὶλὲ ἰττιφὰκ ἐτμεσινὶ Ἰαπονιαγιὰ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰσέ τε, Ἰαπονία χὸυκὸυμετὶ πού τεκλιφὶ καπὸὺλ ἔτμετικτεν ματὰ Ρουσία ὶλὲ μὸυνασεπάτη τοστανεσινὶ τεεκκὶτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Πετερσβουργὰ γενὶ πὶρ σεφὶρ κὸντερμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγοὺ σὸϊλενίγιορ.

— Ρουσία ἰμπερατοριτζασὴ Ἰούνιος 3τὲ βεφὰτ ἐττί.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Τερσαατεττὲ ἰμζαλαναμὲς ὸλὰν μουκαβελὲ μουτζιπίντζε Καρατὰγ ἀϊτ ὸλὰν γερλερὶν τερκὶ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ μὰχ μὸυχλὲτ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰγγιλτεραννὴν Ἰσκοτρὰ κονσολοσοὺ Τζετιγεγὲ κιτὶπ, μὸυμκὶν ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ, Καρατὰγ βὲ Ἀρναοὺτλὰρ μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ χὸυκὸυμετιντὲν ἔμρ ἀλμὴς τὴρ.

— Ρουμελὶ ἐγιαλετλερὶ ἰτζὸὺν καλεμὲ ἀληνμὶς ὸλὰν νιζαμάτη τζετιτὲ λαϊχασηνὴν τερτζὸὺμεσὶ χιτὰμ πουλμουζ ὸλοὺπ, μεζκὸὺρ λαϊχατὰν πὶρ κὰτζ νουσχὲ τὰχι τὲπὶ ὸλουνμουζ τὸυρ.

— Τὸυβὲλι μουαζζαμὲ ταραφηντὰν μὸυττασχίτεν Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὸλουνατζὰκ νοτανὶν μὸυσβεττεσὶ τζὸὺμλε τεβλετλὲρ taραφηντὰν καπὸὺλ ὸλουνμουζ τὸυρ.

— Τάϊμζ γαζετασηνὰ Βιεννατὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Περλὶν ἀγτναμεσινὶν 24οὺντζοὺ ματτεσινὲ κὸρε Γιουνὰν μεσελεσινὲ ταὶρ ἄκτ ὸλουνατζὰκ κονφερανσὰ Ρουσία taραφηντὰν τὰχι μουβαφακὰτ κὸστεριλμὶς τὶρ.

— Ἰούνιος 6 taριχίλε Περλιντὲν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφ κονφερανσὴν Ἰούνιος 16τὰ σίχρι μεζκὸυρτὲ τετζεμμοὺ ἐτετζεγινὶ χαπὲρ βερίγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Μάϊος 26 βὲ Ἰούνιος 7, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	11.39
Ρμ. τεμὶς γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90½
Καϊμὲ	1015	Ναπολεὼν	88
Παχὴρ ἀκτζὲ	515	Κριμίτς	51½
Μεταλλὶκ	213	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110½
Πεσλὶκ	208½	Μανὲτ, καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ taραφηντὰν Μὸυελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γενκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ (Ν). ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 3, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 15), 1880 ΝΟΥΜ. 23

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χἐρ σαλὴ κὀυνὀὺ νεσ̈ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσ̈ὶν 4'/₀ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

«Ραππὰ μὸυνταζὶρ ὅλ.» — Κιτάπη μουκαττεσ̈τὲ μὸυντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Τεφσίρ. — Ὠκεανοστὰ ἓν ζιγιατὲ πιλινμιὲ ὸλὰν ἠρμάκ. — Ἐγγὸυρὸὺ κετζισί. — Ἀμερικατὰ πουγτάϊ χουσουλού. — Μὸυρὶτ κελαμλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

«ΡΑΠΠΑ ΜΟΥΝΤΑΖΙΡ ΟΛ»

ΣΕΡΝΑΜΕ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγιμιζ̈ πὸυ κελὰμ Ἄχτη ἀτικτὲ πὶρ τζὸκ γερτὲ πουλουνούρ. Δαβίδ, «Ραππὰ μὸυνταζὶρ ὅλ, βὲ κουββετλὲν βὲ καλπὶν τζεσαρετλενσίν» (Ψαλ. κζ'. 14) τέρ. Κέζαλικ Δαβὶδ πασκὰ πὶρ γερτὲ, «Ραππὰ μὸυνταζὶρ ὅλ, ἀνὴν ταρικινὶ χὴρζ ἐϊλέ· ὅλ τάχι ζεμινὶ τεβερρὸὺς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σενὶ τερφὶ ἐτετζέκ τιρ» (λζ'. 34) τέρ. Ἰεριμίας τάχι, «Ραππὴν χελασηνὰ ὸὺμιτβὰρ ὸλμὰκ βὲ σὸυκὸὺτλε ἰντιζὰρ ἐϊλεμὲκ ἐγί τιρ» (Θρήνοι. γ'. 26) τέρ. Ἡσαΐας, «Ραππὰ ἰτιμὰτ ἐτενλερὶν κουββετὶ ταζελενὶρ, ἀνλὶρ καρταλλὰρ κιπὶ κανὰτ ἰλὲ γιοκαρὴ τζηκαρλὰρ, σεγιρτετζεκλὲρ βὲ ἀτζὶζ ὅλμαγιατζακλαρ, γιὸυρὸὺγετζεκλὲρ βὲ γιορὸὺλμαγιατζακλαρ τὴρ» (Ἡσα. μ'. 31) τέρ. Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ ὸλὰν μουκαττεσλὲρ πού τουϊγού βὲ ὸὺμιτ ἰλὲ κεντὶ κεντιλερινὶ Ἀλλαχὴν χηζμετινὲ βὰκφ ἐτμισλέρ ἰτι. Κέζαλικ Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηνὴν χιτὰμ πουλατζαγὴ σηραλαρτὰ τάχι κορὸὺρὸὺζ κι Συμεὼν ἰσμιντὲ σαλὶχ βὲ μὸυττακὶ ἰχτιγιὰρ Ἰσραηλὶν τεσελλισινὶ ὸὺζοὺν βακηττὰν περοὺ τουὰ ἰλὲ βὲ ὸὺμιτ ἰλὲ μουνταζὶρ ἰτι, βὲ μασὸὺμ χελασκιαρὴ κουτζαγηνὰ ἀλτηκτὰ κὸζλερι Ἀλλὰχ ταραφηντὰν χαζηρλανμὶς ὸλὰν χελασὴ κορτὸυκλερι ἰτζὸὺν κεντισὶ σελαμέτλε σαλὴ βεριλμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί (Λουκ. β'. 25).

Ἴμτι Ραππὰ μὸυνταζὶρ ὸλμὰκ νέ τεμὲκ τιρ;

1. Ἀλλαχὴν κεντὶ βατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεσινὲ μουνταζὶρ ὸλμὰκ τεμὲκ τιρ. Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ἰτιμὰτ ἐτμὲκ, ὀνοὺν βατλαρηνὰ χιάμιλεν ἐμνιγὲτ ἐτμὲκ βὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ βατηνὴ βάκτη μερχουνιντὲ βὲ κεντὶ μὸυρατὴ ὸὺζρὶ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὲ ἰμὰν ἰλὲ μουνταζὶρ ὸλμὰκ τεμὲκ τιρ· χὸυλασὰϊ κελάμ, χὶρ ἀεγὶ Ἀλλαχὴν γετινὲ τίρκ οὺ τεσλὶμ ἐτμὲκ, βὲ σὸυκὸὺνέτλε βάκτη μὸυνασιπινὶ πεκλεμὲκ βὲ Ἀλλαχὴν μουρατηνὰ μουνταζὶρ ὸλμὰ« τεμὲκ τιρ.

2. Ἀλλαχὰ μουνταζὶρ ὸλμαμὶζλα πιραπὶρ μουνταζὶρ ὸλτουγουμοὺζ μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν ἰττιχαζὴ λαζὴμ ὸλὰν τεταπὶρι τάχι ἰστιμὰλ ἐτμὲκ κερέκ τιρ. Ἀλλὰχ πιζὶμ τενπὲλ βὲ πὸς̈ τουρμαμηζὴ ἰστεμέζ. Πὶρ σεμερὲ χουσουλὶ ἰτζὸὺν ἰστιμαλὴ λαζὴμ ὸλὰν βασιταλαρὴ ἰστιμὰλ ἔτμετιγιμιζ χαλτὲ Ἀλλὰχ γίνε ὅλ σεμερεγὶ χουσουλὲ κετιρετζεγινὶ βὰτ ἐτμέζ. Ρεσουλλὲρ ταϊφελερὲ βὰζ ἐτμεγὲ κιτμεζτὲν ἐββὲλ «Ἴζούμλεσι . . . τουὰ βὲ νιγιαζὰ πὶλ ἰττιφὰκ μὸυταβεμὲτ ἐτερλέρ ἰτι» (Πράξ. α'. 14). Πουνλὰρ Ραππὴν κεντὶ μὸυπαρὲκ βατηνὴ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὲ ἐμνιγὲτ ἐτμελερίλε περαπὲρ γίνε κεντὶ ἐλλεριντὲν κελὲν τετὰπιρὶ ἰμὰν ἰλὲ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ ἰπι.

3. Ραππὰ μουνταζὶρ ὸλμὰκ Ἀλλαχὴν πιζὶμ ὸὺζεριμιζὲ κὸντερτιγὶ σηκηντηλαρὰ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Πού τουνγιατὰ πιζὶ τετζρουπεκιὰρ βὲ τζαληϊκὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σηκηντὴ λαζήμ τηρ. «Τουνγιατὰ μουζαγιακανὴζ ὸλατζάκ» (Ἰωάν. ις'. 33). Ὸὺζεριμιζὲ μουζαγιακὰ κελτιγιντὲ μουζαγιακαγιὴ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κὸντεριλμιὶς κιπὶ καπούλ βὲ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ ἐτμελίγιζ. Τουνγιατὰ βαζιφεμὶζ ἰκὶ νέβ τιρ· πιρεντζισὶ ἰτζρασὴ πιζτὶν ταλὶπ ὸλουνὰν φεραιζὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ, βὲ τικερὶ ὸὺζεριμιζὲ κελὲν μουζαγιακά οὺ σηκηντηλαρὲ τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ τιρ. «Ἀλλαχὰ μουνταζὶρ ὅλ» κελαμηντὰν σοὺ τάχι ἀνναϊηλήρ κι μουζαγιακαλαρὴ Ἀλλαχτὰν κὸντεριλμὶς κιπὶ καπούλ ἐτμελί ίζ, βὲ Ἀλλὰχ πιζὶ ὅλ μουζαγιακαλαρτὰν κουρταρμαγὰ μουνασὶπ σαϊτηγὴ βακτάτεκ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ ἐτμελί ίζ.

Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ ὸλὰν μουκαττεσλὲρ Ἀλλαχὴν ματλουπατηνὴ ἐγὶ ἀνναμηϊλάρ ἰτι. Ραππὰ μουνταζὶρ ὸλμὰκ μὸυτὶ ἐβλατὴν βαλιτετινὲ ἐττιγὶ κιπὶ ἰταὰτ ἐτμενὶν ἰπτιτά οὺ ἰντιχασὴ τὴρ. Πού ἰτζιλτὲν τουνγιατὰ νασιπιμιζὲ χὶρ νέ τουσέρσε, κερὶκ ἰτζρὰ ἐτετζεγιμιζ̈ ἰζ ὸλσοὺν κερὶκ τζεκετζεγιμιζ̈ μουζαγιακὰ ὸλσοὺν, τιεβεκκοὺλ ὶλὲ Ραππὰ μουνταζὶρ ὸλαλήμ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΪΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΪΙΜ

11.

ΜΩΥΣΗΣΗΝ ΤΑΒΕΤ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ

Μωϋσῆς Μησηρτὰ Φαραωνοὺν σεραγιηντὰ πὶρ σαχζατὲ κιπὶ κὴρκ σενὲ οὺλοὺμ οὺ φρουνοὺν ταχσὶλ ἐττικτὲν βὲ κὴρκ σενὲ τάχι τζὸλτὲ Μαδιαμλὴ πὶρ τζοπὰν κιπὶ ὁμρ κετζιρτικτὲν σὸγγρα Ἀλλὰχ ὀνὰ κορὸὺνερὲκ Ἰσραηλὲ γελασκιὰρ ὸλμὰκ μεμουριγετινὲ ὀνὰ ἰχαλὲ ἐττί. Ἀλέβλε γιανὰν βὲ γίνε τελὲφ ὸλμαγιαν πζαλὴ μὸυτζιζεσὶ ὶλὲ Ἀλλὰχ τάϊμα κεντὶ τζεμαατηνὴν γιανὴ πασηντὰ ὸλτουγουνοὺ βὲ κεντὶ χιμαγεσὶ ταχτηντὰ τζεμαατηνὴν σελαμὲτ βὲ ἰμνιγεττὲ πουλουντουγουνοὺ κὸστερμὲκ ἰστετί. Μωϋσῆς πού σουρεττὲ ἰμαντὰ καβιλεσέρεκ βὲ ἰνσὰν χικμὲτ οὺ κουββετινὲ τεγίλ, ἀντζακ Ἀλλαχὴν χικμὲτ οὺ κουββέτι πινχαγεσινὲ τεβεκκοὺλ ἐτερὲκ μεϊτανὰ τζηκμαγὰ χαζηρλαντή. Μωϋσῆς κὴρκ σενὲ ἐββὲλ κεντὶ μιλλεττασηνὴν ἰντικαμηνὴ Μησηρλητὰν ἀλτηγὴ βακὴτ κὸστερτιγὶ κιπὶ πού τεφὰ γουροὺρ βὲ κιπρ κὸστέρμεγιπ ἰτζρασηνὰ μεμοὺρ ταγὶν ὸλουντουγοὺ ἔμρι ἀζιμὶν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ κεντὶ σαχσὶ τζεσαρετινὲ βὲ κουββετινὲ πέκ τε ἰτιμὰτ ἔτμετὶ, βὲ ὅλ μεμουριγεττὲν τζεκινιπ Ἀλλαχὰ ρετζὰ ἐτερὲκ πού ἐμρινὶ «κιμὶν γετίτλε κὸντερίρσεν κὸντὲρ» τετί. Ἀλλὰχ Μωϋσησὲ κεντὶ ζααφηνὴ βὲ ἐχλιγετσιζλιγινὶ χὶσς ἐττιρερὲκ ἰτζρασηνὰ μεμοὺρ ταγὶν ὸλουντουγοὺ ἔμρι ἀζιμὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ χαζηρλανμασὴ ἰτζὸὺν ὀνὰ φουρσὰτ βερίρ ἰτι, σὸϊλέ κι πάτεχου κερὲκ Μωϋσῆς κερὲκ πενὶ Ἰσραὴλ Ἀλλαχὴν πάζουσοὺ κουββετίλε χελὰς πουλτουκλαρηνὴ, βὲ τάϊμα Ἀλλαχὰ ὀνοὺν μουκαττὲς ἰσμινὲ λαγιηκ ὸλτουγοὺ σουρεττὲ χάμτ οὺ σενὰ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρηνὴ τεζεκκοὺρ ἐτμεγὲ μουκτετίρ ὸλσουνλάρ.

Σὸυπχὲ γιὸκ τούρ κι Ἀλλὰχ ἰνσανὴ βασιτὰ ἔτμεκσιζιν πενὶ Ἰσραηλὶ μὸυτζιζὰτ ἰλὲ τάχι χελὰς ἐτεπιλίρ ἰτι. Κέζαλικ πού κὸὺν βαιζλερὶ βασιτὰ ἔτμεκσιζιν χελὰς βὲ χαγιάτη ἐπετιγὲ μὸυζτεσινὶ τζὸὺμλε μιλλετλερὲ κὸντερεπιλίρ. Λάκιν Ἀλλὰχ κεντὶ χικμέτι παλιγεσίλε ποϊλὲ γιαπμαγὴ μὸυνασιπ κὸρμεγιπ, ἀτεμλερὶ βασιτὰ γιάχοτ ἀλὶτ μακαμηντὰ κουλλανμαγὴ μὸυρατζτζάχ σαγιάρ. Ἀλλὰχ ἰστὲρ ἰτί κι Μωϋσῆς πενὶ Ἰσραὴλ βὲ Φαραὼ νεζτινὶτὲ κεντὶ πεϊγαμπὲρι ὸλσοὺν. Μωϋσῆς ἐββέλα πενὶ Ἰσραὴλ νεζτινὲ κιτιπ Ἀλλαχὴν ὀνλὰρ ἰτζὸὺν ἀζιμ πὶρ ἐζ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ σὸϊλεμεγὶ, βὲ ὀνλαρὴν χουζουρουντὰ μὸυτζιζὰτ ἰσλεγερὶκ ὀνλαρὰ Ἀλλαχὴ τανητμαγὰ βὲ ὀνλαρὴ Ἀλλαχὰ μὸυτὶ βὲ μὸυτεβεκκὶλ κηλμαγὰ μεμοὺρ ἰτι. Πενὶ Ἰσραὴλ ἄντζακ πού σουρέτλε Ἀλλαχὴν χακικὶ καβμὴ βὲ γὶρ οὺζεριντὲ ὀνοὺν ασχιτὶ ὸλαπιλίρ ἰτι.

Πάτεχου Μωϋσῆς Φαραωνὰ κιτιπ Ἀλλαχὴν ἐμρινὶ ὀνὰ πεγιὰν ἐτετζέκ ἰτι, βὲ ὀνοὺν χουζουρουντὰ μὸυτζιζὰτ ἰσλεγὶπ κεντινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς ὸλτουγουνοὺ ὀνὰ κὸστερετζὲκ ἰτι, βὲ πού βέτζχλε ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ ἓν μουτεκεππὶρ βὲ ἓν μαγροὺρ ὸλὰν Φαραωνοὺν οὺζερινὲ Ἀλλαχὴν μὸυστερρὶφ σουρεττὲ γαλεπεσινὲ γιὸλ ἀτζατζάκ ἰτι. Πού χηζμετὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πογιοὺκ τζεσαρὲτ βὲ φετακιαρλὴκ λαζήμ ἰτι, βὲ Μωϋσῆς Ἀλλαχὴν βατλαρηνὰ ὸλὰν καβὶ ἰμανὴ σεμερεσὶ ὸλαρὰκ πού χασσιγετλερὶ μαλὶκ ὸλαπιλίρ ἰτι. Μωϋσῆς ἄρτηκ ποϊλὲ καβὶ πὶρ ἰμανὰ χαζηρλανμὴς ἰτι, βὲ πού βέτζχλε Ἀλλαχὴν κουββέτ βὲ λουτφουνοὺν ζουχουριντὲν τζεσαρὲτ ἀλαρὰκ μεϊτανὰ ἀτηλτὴ, βὲ ἀμελιγὶν γαζαπηντὰν κὸρκμαγιηπ Μησὴρ τιγιαρηνὴ τὶρκ ἐϊλετί, τζοὺνκι ὅλ κορὸὺμεγεν ζατὴ κορὸὺρ κιπὶ σεπὰτ ἐττὶ» (Ἑβρ. ια' 27), βὲ ἰμανλαρὴ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὸλανλὰρ ἀρασηντὰ γιουκσὲκ πὶρ μεβκὶ τουττού.

Μωϋσησὶν ἰτζραγὲ μεμοὺρ ταγὶν ὸλουντουγοὺ ἔμρι ἀζιμτὲ ὀνὰ μουὶν ὸλμὰκ οὺζρὲ Ἀλλὰχ Μωϋσησὶν πογιοὺκ καρντασὴ Ἀαρωνοὺ ὀνὰ ρερὶκ ταγὶν ἐττί. Κέζαλικ ὀνλαρὴν χεμσιρεσὶ ὸλὰν νεπιγὲ Μαριὰμ ταχι πενὶ Ἰσραηλὶν Παχρη ἀχμερτὲν κετζὶπ Μησηρληλαρὴν ἐλιντὶν χελὰς ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τερεννοὺμ ἐττικλερὶ μεσερρὲτ βὲ φάμτ οὺ σενὰ ὶλαχισινὶν τερεννοὺμιντὲ

πενί 'Ισραὴλ νισβανηνὰ μουκτετὰ ὸλτὸυ ('Εξόδ. ιε'. 20), πὸυ ἐτζιλτὲν τὶρ κι Μαριὰμ τὰχι κεντὶ μεσχοὺρ καρντασλαρὴ ἰλὲ πιρλικτὲ ζικρ ὸλουνούρ· «Σενὶν ὀνόὺντζε Μωϋσῆς ἰλὲ 'Ααρωνοὺ βὲ Μαριαμὴ κὸντερτίμ» (Μιχ. ς'. 4.)

ΤΕΦΣΙΡ

8.

«Πὲν τὰχι σανὰ τὲριμ κι Σὲν Πέτρος σην, βὲ κιλισεμὶ πὸὺ καγιὰ ὸὺζερινὲ πινὰ ἐτετζέγιμ, βὲ τζεχενγὲμ καπουλαρὴ ἀνὴν ὸὺζερινὲ γαλιπ ὅλμαγιατζακ τὴρ. Βὲ σανὰ μελεκὸυτὸυσσεμαβατὴν ἀναχταρλαρηνὴ βερετζέγιμ, βὲ γὲρ ὸὺζεριντὲ χὲρ νέ παγλὰρ ἰσὲν, σεμαβατὰ παγλανμὴς ὸλατζὰκ, βὲ γὲρ ὸὺζεριντὲ χὲρ νέ τζὸζὲρ ἰσὲν, σεμαβατὰ τζὸζὸυλμὸὺς ὸλατζάκ τὴρ» (Ματθ. ις'. 18, 19).

Πὸὺ ἀγετλερὶν τεφσιρὶ παπηντὰ ἀτὶ ὸὺζ ζικρ μὸυταλεὰτ πεγιανηνὴ μὸυνασιπ κὸρὸὺρὸὺζ.

1. Ἔγερ κιλισὲ Πέτρος ὸὺζερινὲ πινὰ ὸλουνμουὺς ὸλσὰ πιλὲ, σεπεπὶ πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσοὺν ἶπν Οὐλλὰχ ὸλτὸυγουνοὺ Πετροσοὺν χέπισιντεν ἐββὲλ ἄλενεν ἰτιρὰφ ἐτμὶς ὸλμασὴ ὸλοὺρ. Κιλισενὶν κατὶμ οὺλεμασηνὴν, χάττα Παπαλαρτὰν πάζηλαρην ζάνν οὺ ἐφκιαρὴ πὸὺ ἰτι. Κιλισενὶν ἄσηλ τεμελὶ γιάληνηζ Χριστός τὸυρ, βὲ ρεσουλλὲρ ἰκιντζὶ τερετζετὲ τεμελλὲρ ὸλτὸυλάρ (Ἔφεσ. β'. 20). Χούσουσα ἰνσανλαρὴν σαχὶχ μελτζαὶ ὸλὰν καγιὰ Χριστὸς ὸλτὸυγουνὰ ἶλκ τεφὰ Πέτρος σεχατὲτ ἐττί.

2. Μελεκὸυτὸυσσεμαβατὴν ἀναχταρλαρὴ σεμαβατὴν καπουλαρηνὴ τὸὺνγιατὰ πουλουνὰν κὸὺναχκιαρλαρὰ ἀτζμασὴ ἰτζὸὺν Πετροσὰ βεριλτιλὲρ, Πέτρος τάχι ἐββελα Πεντηκοστὴ κὸὺνὸὺ Γεχουτιλερὲ βὰζ ἐτμέκλε, βὲ πάτεχου πουττπερεστλερὶν ἶλκ βαϊζὶ ὸλμάγλα μεζκοὺρ χηζμετὶ ἰτζρὰ ἐττί (Πραξ. β'. βὲ ι'.). Πέτρος μελεκὸυτὸυσσεμαβατὴν καπουλαρηνὴ τεβπὲ ἐτὲν χὲπ μὸὺμινλερὲ ἀτζτὴ, βὲ ὸντὰν σόγγρα σεμαβατὴν ἀναχταρλαρηνὴ κουλλανμαγὰ Πετροσοὺν φουρσατὴ ὸλματη.

3. Παγλαμὰκ βὲ τζὸζμὲκ χουσουσουντὰ 19 αγεττὲ Πετροσὰ χιτάπεν σὸϊλενιλὲν σὸζ ιη'. πὰπ 17 ἀγεττὲ χὲπ ρεσουλλερὲ βὲ σαχὶχ σαγιρτλερὲ χιτσπεν τάχι σὸϊλενμὶς τὶρ. Πὸὺ σὸν ἀγεττὲ Χριστὸς κιλισὲ ἀζασηντὰν καπαχατλὴ κιμσελὲρ ἰλὲ Χριστιανλαρὴν σουρέτι μουαμελελεριντὲν πὰχς ἐτμὶς τὶρ. Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερινὲ τέγιορ κι πὶρ καπαχάτλα ἰττιχὰμ ὸλουνὰν πὶρ κιμσεγὶ παγλατηκλαρὴ γιάχοτ τζὸζτὸὺκλερὶ βακὴτ κεντὶ κελαμηνὰ βὲ ταλιματηνὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐττικλεριντὲ ὸνλαρὴν χαρεκετὶ σεμαβαττὰ τάχι τασπὶκ ὸλουνατζάκ ἰτί, γιάνι Ἀλλὰχ τάχι ὸνλαρὴν καραρηνὴ καπὸὺλ βὲ τεσπὶτ ἐτετζέκ ἰτί. Κιλισενὶν τανζιμάτ οὺ τερκιπατηντὰ Ρούχ ὸὺλ κουτσούν τελαλετὶλε χὲρ νέ γιαπσαλὰρ, Ἀλλὰχ ταραφηντὰν καπὸὺλ βὲ τασπὶκ ὸλουνατζαγὴ ρεσουλλερὲ σουρέτι μαχσουσετὲ βὰτ ὸλουνμουὺς ἰτί.

Ρεσουλλὲρ Χριστοσοὺν πὸὺ κελαμηνὴ νάσηλ ανναμὴς ὸλτὸυκλαρηνὴ ὸνλαρὴν κιλισὲ ἰλὲ ὸλὰν σουρέτι μουαμελὲ βὲ χαρεκετλεριντὲν ἀνναγιαπιλίριζ. Ρεσουλλὲρ κιλισενὶν σουρέτι ἰτὰρεσινὲ βὲ Χριστιανλαρὴν βαζιρελερινὲ ταὶρ ταλιμὰτ βεριρλέρ ἰτί. Πὸὺ ταλιμὰτ Χριστοσοὺν ταλιματηνὰ μουβαφὴκ ὸλοὺπ, σεμαβαττὰ καπὸὺλ βὲ τασπὶκ ὸλουνμουὺς ἰτιλὲρ. Ρεσουλλὲρ ἐρράτη νασὰ, «Κὸὺναχλαρηνὴζ ἄρβ ὸλουνμουὺς τὸυρα γιάχοτ «Σὶζ χελὰκ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν παγλανμὰς σηνηζ» τεμεζλὲρ ἰτί, ἄντζακ ἀτεμλερὶν νὲ σαρτλάρλα μαζχάρη ἄρβ ὸλατλαρὴ ἐσασὶζ τὴρ. Πέτρος ρεσοὺλ Ἰωάννης ρεσουλτὲν πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ ὸλτὸὺ, βὲ Ἰωάννης ρεσουλοὺν ὸτοὺζ σενὲ κατὰρ πὲρ χαγιὰτ ὸλτουγοὺ πὶρ μὸυττεττὲ Ρώμα ἐπισκοποσουνοὺν οὺμουμὶ κιλισὲ ρεϊσὶ ὸλτουγουνοὺ βὲ Ἰωάννης ρεσουλὲ φαὶκ πουλουντουγουνοὺ τὸυσὸυνμὲκ ἀπὲς τὶρ. Ρώμα ἐπισκοποσλαρὴ ριγιασὲτ γιάχοτ ρὸὺτζχανιγὲτ ἰζζετινὶ πέϊ τὲρ πέϊ ἰχρὰζ ἐττὶλὲρ, βὲ πὸὺ τα πασκὰ σεπεπὲτὲν τεγὶλ, ἄντζακ Ρώμα ἰμπερατορλουγουνοὺν παγιταχτὴ ὸλὰν Ρώμα σεχρὶ πόγιὸὺκλὸὺγιὸὺ σεπεπινὲτὲν ἰτι, νάσηλ κι Τὸὺρκιατὰ Ρούμ πατρικλερινὶν σιμτιγὲ κατὰρ οὺμουμὶ (οἰκουμενικὸς) πατρὶκ τεσμιγὲ ὸλουγμαλαρὴ τάχι Ἰσταμπὸλ σεχρινὶν σαρκτὰ Ρώμα ἰμπερατορλουγοὺ παγιταχτὴ ὸλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς τὶρ.

ΩΚΕΑΝΟΣΤΑ ΕΝ ΖΙΓΙΑΤΕ ΠΙΛΙΝΜΙΣ ΟΛΑΝ ΗΡΜΑΚ

Ὠκεανοστὰ ἓν ζιγιατὲ πιλινμὶς ὸλὰν ἠρμὰκ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺν σιμαλὶ κησμηντά τὶρ. Προφ. Μόρρι γεογραφιάϊ πακριγὲ νὰμ κιτάπηντὰ πὸὺ πὸγιὸὺκ ἀκηντηγὴ ταρὶφ ἐτερὲκ σὸϊλὲ τὲρ· «Πὸὺ ἀκηντὴ ὠκεανοστὰ πὶρ ἠρμὰκ τὴρ. Πὸὺ ἠρμαγὴν σαχιλιντὲ βὲ τιπιντὲ πουλουνὰν σοὺ σογοὺκ τὸυρ, λάκιν ἄσηλ ἠρμαγὴν σουγιοὺ σητζάκ τὴρ. Πὸὺτὸὺν τὸὺνγιατὰ πουνοὺν κατὰρ τζεσὶμ βὲ ἀζὶμ πὶρ σοὺ ἀκηντησὴ τὰχὰ γιὸκ τὸυρ. Πὸὺ ἠρμὰκ Μισισίππι γιάχοτ 'Αμαζὸν ἠρμακλαρηντὰν τὰχὰ ζιγιατὲ σὸὺρὰτλε ἀκάρ, βὲ σουγιοὺ μεζκοὺρ ἠρμακλαρὴν σουλαρηντὰν πὶν κὰτ ζιγιατὲ τὶρ.» Πὸὺ ἠρμαγὴν μαχὰλ οὺ μεβκιϊνὶν πὶρ τζὸκ μιλλετλερὶν τιτζαρετὶ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ ἐχεμμιγετὶ βὲ Εὐρωπανὴν γαρπὶ κητρασηνὴν χαβασὴ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ τεσιρὶ ὸλτουγουντὰν τενιζλερτὲ πουλουνὰν ἠρμακλαρτὰ πὸὺ ἠρμὰκ κατὰρ σαγιάνη τικκὰτ πασκὰ πὶρ ἠρμὰκ γιὸκ τὸυρ. Ἰγγιλτερανὴν, Φρανσανὴν βὲ πουνλαρὰ χεμτζιβὰρ ὸλὰν σαὶρ μεμλεκετλερὶν χαβασηνὴν ἰτιταλὴ βὲ ἀραζισινὶν μὸυνπιτλιγὶ πασλητζα πὸὺ ἠρμαγὴν γιὸὺζὸὺντὲν τὶρ. Πὸὺ ἠρμὰκ Καριπιὰν τενιζὶ ἰτζιντὲν ἀκὰρ, βὲ Μὲξικο κὸρφεζὶ σεβαχελιντὲ τολασαρὰκ Κουπὰ τζεζιρεσινὶν σιμαλὶ σεβαχιλινὲ τογροὺ Φλὸριτα ἰλὲ Παχάμα ἀτὰλαρὴ ἀρασηντὰν κετζὲρ βὲ σόγγρα σιμαλὰ τογροὺ ἀκάρ.

Μὲξικο κὸρφεζιντὲν Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὰ ἀκτηγὴ γερτὲ ἠρμαγὴν ἐνλιλιγὶ 37 μιλ βὲ βασὰτ τερινλιγὶ 1,200 κατὶμ τὶρ. Ὁρατὰν κετζτικτὲν σόγγρα πάζη γερτὲ σααττὰ 4 γιάχοτ 5 μιλ σὸὺρὰτλε ἀκάρ, λάκιν ἄλελουμουμ σααττὰ 3½ μιλ σὸὺρὰτλε, γιάνι τὸὺνγιανὴν ἓν τζεσὶμ ἠρμακλαρηνὴν τζεργιανὴ σὸὺρατὴ ἰλὲ ἀκάρ. Πὸϊλὲ σιμαλὰ τογροὺ ἀκὰν σοὺ Μισισίππι ἠρμαγὴ ἀγζηντὰν τενιζὲ τὸκὸὺλὲν σουτὰν 2,000 κὰτ ζιγιατὲ τὶρ.

Ἀτλαντὶκ ὠκεανὸς ἰτζιντὲν σιμαλὰ τογροὺ ἀκτηγὴ σχρατὰ πὸὺ ἠρμὰκ τὰχὰ ζιγιατὲ βὸὺσὰτ κὲπ ἐτὲρ ἰσὲ τε, σουγιοὺ τὰχὰ σὴγ τὴρ. Χάτερας νὰμ πουρουνοὺν χαρσησηντὰ ἠρμαγὴν τερινλιγὶ 720 κατὶμ κατὰρ, λάκιν ἐνλιλιγὶ 78 μιλ κατὰρ ὸλοὺρ. Ὁρατὰν τάχι σιμαλὶ σαρκὰ Μεμαλίκι μὸὺτζταμιδὶ Ἀμέρικα σεβαχιλινὲ τογροὺ καρατὰν πὶρ ἂζ οὺζάκτζα ἀκὴπ Νὸὺ Γιορκοὺν καρσησηνὰ κατὰρ βαρὶρ, βὲ ὸρατὰν σαρκὰ τογροὺ τὸνὸὺπ, σααττὰ ἰκὶ μιλ βασὰτ σὸὺρὰτλε ὠκεανοσοὺν γαρπὶ Εὐρώπα σεβαχιλινὲ τογροὺ ἀκάρ. Γαρπὶ Εὐρώπα σεβαχιλινὲ γιακλασὴκτὰ ὅλ τερετζὲ βὸὺσὰτ κὲπ ἐτὲρ κι, ἐνλιλιγὶ Ἀζὸρ ἀτὰλαρηντὰν Ἰσπὶτζβεργ ἀτασηνὰ κατὰρ γιαγηλὲρ, βὲ ἠρμαγὴν γιάληνηζ Ἰρλαντανὴν τζενοὺπ τζιχετιντὲ ὸλὰν κησμὴ σιμαλὶ κουτπὰ τογροὺ ἀκάρ. Πὸὺ ἠρμαγὴν χεραρετὶ Νορβετζία σεβαχιλινὶ ἠσκὴρ, βὲ Λαπονία σεβαχιλινὲ κατὰρ τεσὶρ ἐτὲρ. Κεφιγιάτη πακρὶγὲ βὲ ἰλμιγὲ ἰτζὸὺν μεζκοὺρ τενιζλερτὲ σεϊγιαχατὰ τζηκμὶς ὸλανλὰρ κουτπὶ τενιζλερτὲ πὸὺ ἠρμαγὴν ματζρασηνὴ ταγὶν ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμαμησλαρ τὴρ, λάκιν φὰρζ ἐτερλὲρ κι πὸὺ ἠρ-

μὰκ σιμαλτὰν ἀκὰν σογοὺκ σουλαρὰ τεσατοὺφ ἐττιγιντὲν βὲ ζιγιατὲ τουζλοὺ βὲ ἀγὴρ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν τενιζὶν τιπιντὲν ἀκμαγὰ πασλατηγγιντὰν ἀλττακὶ σογοὺκ σουλαρὰ καρησαρὰκ σογοὺρ, βὲ νίχαγετ κεριγὲ χάττη ἰστιβαγιὰ τογροὺ ἀκάρ.

Ποὺ ἠρμαγὴν τζὸκ βὲ πὸγιοὺκ φαϊτεσὶ βάρ τὴρ. Σιμαλὶ Εὐρώπα χαβασηνὴ τζὸκ ταπὶλ ἐτὲρ. Ποὺ ἠρμὰκ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὰ ἶλκ κιρτιγὶ βακὴτ ὀνοὺν χεραρετινὶν τερετζεσὶ Φάρενχαϊτ μιζὰν οὺλ χεραρεσίντζε 86 τὴρ, βὲ σιμαλὰ τογροὺ ἀκτηκτὰ χεραρετινὶ τζαποὺκ γάϊπ ἐτμέζ. Κὶζ βακτὴ πὶλὲ Νόυφαούντλαντ σαχιλιντὲ ποὺ ἠρμαγὴν σουγιοὺ ἄρζεν ἀτνὶ τερετζετὲ πουλουνὰν Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσοὺν σαὶρ μαχαλλερὶν σουγιουνὰ νισπέτεν Φαρενχαϊτὴν μιζὰν οὺλ χεραρεσίντζε 28 τερετζὲ ζιγιατὲ σητζὰκ τὴρ. Ζάνν ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ ποὺ ἠρμαγὴν τεκμὶλ χεραρετὶ πὶρ γερὲ τζὲμ ὀλουνσὰ, Φρὰνσα βὲ Ἴγγιλτέρα χαβασηνὴ κὴζ βακτὴ πὶλὲ γιαζ κατὰρ σητζὰκ ἐτμεγὲ κιαρὶ ὀλατζάκ ἰτὶ. Λάκιν ποὺ ἠρμαγὴν σουγιοὺ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ γιαγιηλμὴζ ἰσὲ τε, γίνε Ἰρλαντατὰ ἄρζεν 52 τερετζετὲ χάττη ἰστιβαγιὰ 1,000 μιλτὲν ζιγιατὲ γιακὴν ὀλὰν Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ ἄρζεν 38 τερετζετὶ ὀλτουγοὺ κατὰρ σητζάκ τὴρ.

Ποὺ ἠρμὰκ Εὐρώπα ἰλὲ Ἀμέρικα ἀρασηντὰ σέϊρι σεφαϊνὲ τάχι πὸγιοὺκ σουχουλὲτ βερὶρ. Κεμὶ καπτανλαρὴ ποὺ ἠρμακτὰν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ κιττικλερὶ βακὴτ πὶρ γιὸλ βὲ Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ κελτικλερὶ βακὴτ τικὲρ πὶρ γιὸλ τουταρλὰρ, βὲ ποὺ βέτζχλε τενιζ γιολτζουλουγοὺ κησσαλὴρ.

Ὠκεανόση κεπὶρτὲ τάχι πὶρ ἠρμὰκ ὀλοὺπ τενιζ ἠρμακλαρὴ ἰτζιντὲ ἒν πὸγιούγιού τοὺρ. Τοὺπερινὶν πεγιανὴντζα ποὺ ἠρμαγὴν βασὰτ κενισλεγὶ ἄρζη σιμαλινὶν 26 τερετζεσιντὲν 24 τερετζεσινὲ κατὰρ τὴρ, βὲ ἠρμαγὴν σουγιοὺ σαρκτὰν γαρπὰ τακρίπεν 9,500 μὶλ ἀκάρ. Βασὰτ σὸυρατὴ κὸυντὲ 19 μὶλ τὶρ, λάκιν πάζη γαρτὲ πουντὰν ὸὖτζ κατ ζιγιατὲ σὸυράτλε ἀκάρ. Τενιζτὲ πουλουνὰν ποὺ ἠρμαγὴν τερινλιγὶ χάλα ὀλτζὸὺλμεμιζ τὶρ, λάκιν πὶλινμὶζ τὶρ κι σουγιοὺν κουτουπτὰν μετάρη τζενουπιγὲ γετισὶπ γαρπὰ τὸντὸυγιοὺ πὶρ γερτὲ ἠρμαγὴν τερινλιγὶ πὶρ μὶλ τὶρ.

ΕΓΓΟΥΡΟΥ ΚΕΤΖΙΣΙ

Ἀρρικανὴν τζενουπὶ οὺτζουντὰ βακὶ Οὺμιτ πουρνοὺ νὰμ μαχαλτὲ βασὶ ἀραζισὶ ὀλὰν πὶρ Ἴγγλιζ πουντὰν πὶρ πουτζοὺκ σενὲ μουκαττὲμ Ἰγγιλτερανὴν Ἐγγοὺρου κονσολοσοὺ Μρ. Κάτεραλ ἰλὲ Ἐγγοὺρούγὲ κελερὲκ ὅλ ταραφλαρτὰ χὸὶλητζα κετζὶ σατὴν ἀλτή. Ποὺ κετζιλὲρ ἐζὶμ ἰχτιμάμλε Λοντραγιὰ βὲ ὁρατὰν Ἀρρικαγιὰ κὸντεριλτιλὲρ. Γιρμὶ κετζὶ σαλίμεν Οὺμιτ πουρνουνὰ γετισὶπ, ὁρατὰ 3,500 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ σατηλτή. Κετζιλερτὶν πὶρὶ 400, βὲ πασκὰ πὶρὶ 450 λιραγιὰ σατηλτή. Ἐγγούρούτὲν Ἀρρικαγιὰ πασκὰ κετζιλὲρ τάχι κὸτὸυρὸυλμὸυσλὲρ ἰτὶ, βὲ μεζκοὺρ μεμλεκετὰ χιτζρὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν Ἰγγλιζλερὶν ζαννὴντζα τζενουτὶ Ἀρρικα Ἐγγοὺρου κετζισὶ πεσλεμὲκ βὲ τόρετμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ μὸυνασὶπ τὶρ, βὲ ποὺ κετζιλὲρ βασιτασίλε ἰλερὶτὲ τζενουπὶ Ἄρρικα τιρτὶκ ἰχρατζατηντὰ Ἐγγοὺρου ἰλὰ ρεκαπὲτ ἐτεπιλετζὲκ τὶρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΠΟΥΤΤΑΪ ΜΑΧΣΟΥΛΟΥ

Πουντὰν τακρίπεν ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ Πάγρη σιγιὰχ ἰσκελελερὶντὲν Ἀμερικαγιὰ πουγτάϊ κὸτὸυρὸυλοὺρ ἰτὶ. Λάκιν κετζὶν σενὲ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν πουγτάϊ μαχσουλοὺ 400,000,000 Ἰστανπὸλ κιλεσινὶ πάλιγ ὀλτοὺ. Ποὺ πουγταγιὴν 200,000,000 κιλεσὶ Εὐρωπαγιὰ κὸντεριλετζὲκ, 50,000,000 κιλεσὶ τοχοὺμ ἰτζοὺν ἀλὴ κονουλατζὰκ, βὲ πακὶ καλανὴ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲ ἐχαλισινὶ πεσλεμεγὲ κιαφὶ τὶρ. Εὐρωπαγιὰ κὸντεριλὲν ζαχιρὲ ἰτζοὺν ἀληνατζὰκ παρὰ 30,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλούρ. Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ κὸντεριλὲν πουγτάγιὴν πὸγιοὺκ κησμὴ Ἰγγιλτεραγιὰ κὸντεριλὶρ, λάκιν Φράνσα τάχι Ἀμερικατὰν χάϊλη πουγτάϊ σατὴν ἀλήγιορ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Πασκαλαρὴν καπαχατηνὴ ἄφβ ἐτμεγὶ βὲ ἰντικὰμ ἀλιμαγὰ τζαλήσμαμαγη ζααφιγὲτ ἐσερὶ ἄττ ἐτενλὲρ, Ἀλλὰχ τζοὺμλετὲν ζιγιατὲ καπαχατλὰρ ἄφβ ἐτὲρ ἰσὲ τε ἀνὴν κουτρετινὲ ἄσλα ζαὰφ ἀριζ ὀλμὰζ ἰτιγινὶ τὸυσὸυνμελλὶ τιρλέρ.

Κεντιμιζὲ πὶρ τὸστ σετζμὲκ ἰστετιγιμιζτὲ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ τὸστ σετζετζεγιμιζ ἀτεμὶν ἀχλακηνὴν ἐγὶ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτμελίγιζ.

Κιαζιπὶ τοστλὰρ σινεκλερὲ πενζερλέρ. Σινεκλὲρ γεγετζὲκ πὶρ σέϊ πουλτουκλαρηντὰ σαπαχτὰν ἀχσαμὰ κατὰρ μουτπαχτὰν τζηκιαζλὰρ, λάκιν γεγετζὲκ πὶρ σέϊ πούλματηκλαρηντα πρακὴπ κιτερλέρ.

Παγηνὴ ἐγὶ ἰσλὲ, ὅλ βακὴτ κονσουνοὺν παγηνὰ κὸζ τικμέζσιν.

Κὸτὸυλὸυγὲ πετὲλ ἐιλὶκ ἐτὲν κιμσὲ μεϊβετὰρ ἀγατζὰ πενζέρ κι κεντινὲ τὰς ἀτανλαρὰ μεϊβὲ βερὶρ.

Τοστουνοὺ τενγατὲ τεβπὶγ βὲ πασκασηνὴν χουζουρουντὰ μετ ἐιλέ.

Ἀχερλερὶν ἐβσάφη μεμτουχεσινὶ κὸρμεγιπ τε σὰλτ κουσουρλαρηνὴ κὸρεν ἀτὲμ χὲμ ἀκηλσὶζ χὲμ κὸτὸὺ πὶρ ἀτὲμ τὶρ.

Ρὸυζκιαρὴν γερτὲν ἀλὴπ κὸγὲ τογροὺ τζηκαρτηγὴ τοπρὰκ κηϊμετσὶζ πὶρ τοπρὰκ ὀλτουγοὺ κιπὶ, μὸυταχενετζὶ ἀτεμλερὶν ἄρσὴ ἀλαγιὰ τζηκαρτηκλαρὴ ἀμὰλη καπιχὲ σαχιπὶ ὅλὰν ἀτὲμ τάχι γίνε ἑτνὰ πὶρ ἀτὲμ τὶρ.

Σαρὴ Χαμζά

* * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρεμὶ Ἰούνιος 3, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 15, 1880

ΤΕΠΕΤΤΟΥΑΙ ΒΟΥΚΕΛΑ

Κετζὲν τζαρσαμπὰ κὸυνοὺ Πάπη ἀλιτὲ ἀτὶ οὺζ ζικρ χάττη χοὺμαγιοὺν κρακτ ὀλουνμιούζ τουρ.

«Βεζίρι μεαλισεμιρλιμ Κατρὶ πασά·

Σαϊτ πασανὴν ἰνφισαλὴ βουκουϊνὲ μεπνὶ πὰς βεκιαλετιμὶζ χητίμετὶ νεζτιμιζτὲ μὸυτζερρεπ ὀλὰν ἐχλιγὲτ βὲ σατσακατηνηζὰ πινάεν μεμουριγέτι χαλιγενιζὶν ἰπκασίλε περαπὲρ ὸὖχτεϊ ἰστιχαλινιζὲ βὲ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ πὰ ρὸυτπέϊ βεζαρὲτ Σελάνικ βαλισὶ σαπὶνκ Ἀπετὶν πασαγιὰ τεβτζὶχ βὲ ἰχαλὲ κηληματὴζ τὴρ. Μὸὺλκεν βὲ ἰταρέτεν μὸυχτάτζ ὀλτουγουμοὺζ ἰσλαχατὴν ἐχαλιμιζὶν μιζατζηνὰ βὲ μὸὺλκιμιζὶν τερετζέϊ καπιλιγὲτ βὲ ἰστιτατὴνὰ τατπὶκ ὀλουνατζὰκ, βὲ χουκοὺκη χὸυκμεταριμιζὶ βικαγὲ ἰλὲ περαπὲρ μεναφὶϊ οὺμουμιγέϊ τεβλέτι ἀλιγεμιζὶ σιγιανετὲ σαλὶχ ὀλαπιλετζὲκ πὶκ ἄζ πὶρ ζεμὰν ἰτζιντὲ φιτλὲ κετιριλμεσὶ βὲ τὸυβέλι μουαζζαμὰ ἰλὲ μὸυνασεπάτη τοστανεμιζὶν πακὰ βὲ τερακκισὶ ἀκτέμι ἀμάλη σαχανεμὶζ ὀλμάγλα, ποὺ χουσουσλαρὴν ἰτζραατὴ χασενεσίντζε χεγέτι βὸυκελαμηζὴν σατακὰτ βὲ τιραγετλεριντὲν ὀὺμιτβάρ ἰμ.

Χέμαν Τζενάπη Χὰκκ τεβφικάτη σὸυπχανιγεσινὲ μαζχὰρ πουγιουρά.»

Γετὶ μὰχ μουκατὲμ Σαϊτ πασὰ χαζρετλερὶ σὺμούρη μαλιγεγὲ βὲ ἰσλαχάτη σὺμουμιγεγὲ βὲ Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ βὲ Ἐρμενιστὰν ἀχβαληνὰ βὲ Συριαγιὰ μὸυτεαλλὶκ μεσελελερὶν σὸυράτλε χαλλὶ χουσουσουντὰ τετὰπὶρι μὸὺεσιρὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζαγηνὴ σουρέτι ρεσμιγετὲ ὀλαράκ Ἴγγλιζ σεφιρινὲ βὰτ βὲ πεγιὰν ἐϊλετί. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Σαβὰ πασὰ τάχι ποὺ βατλαρὴ τεκραρλαγιὴπ τεεκὶτ ἐϊλεμίζ ἰτι. Χὰλ πού κι Σαϊτ βὲ Σαβὰ πασὰ χαζαρατηνὴν μεζκοὺρ μεσελελερὶ χὰλλ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλτουκλαρὴ ἀσικιὰρ κὸρὸυλτοὺ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ποὺ τεεχοὺρὲ σὰπρ ἐτέμεγερεκ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὴ ἰτζοὺν Περλιντὲ πὶρ κονφερὰνς ἀκτηνὰ καρὰρ βερτιλὲρ, βὲ μουαλλακτὰ καλμὴζ ὀλὰν τικὲρ μεσελελερὶν χαλλὴ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιγὲ μὸυτταχὶτ οὺλ μεὰλ πὶρ νοτὰ τακτιμὶ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐττιλὲρ. Ἰστὲ ποὺ κεϊφιγετλὲρ τεπεττοὺλι βὸυκελαγιὰ σεπὲπ ὀλμουσλάρ τὴρ.

Γενὶ πὰς βεκὶλ Κατρὶ πασὰ χαζρετλερινὶν Κηρητητὲ βὲ σαὶρ γερλερτὲ σὺμούρη ἰταρέτζε κὸστερτιγὶ ἐχλιγὲτ βὲ τιραγὲτ μέτ χ οὺ σενὰ ἰλὲ ζίκα ὀλουνοὺγιορ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Σαϊτ πασανὴν πὰς βεκιαλετὶ ζεμανηντὰ Κατρὶ πασὰ χαζρετλερὶ μεσαΐλι μουαλλακὰ χακκηντὰ μετζλίσι βὸυκελατὰ τάϊμα ἐφκιάρη μὸυτετὶλὲ βὲ σουλχτζουγιανὲ πεγιὰν ἐτὲρ ἰμιζ.

Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ πὸρσα κομισερὶ ὀλοὺπ, σόγγρα Ἀναπολουτὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ μεμουριγέτι μουχιμμεσίϊλε Τιγιαρπεκιρὲ ἰζὰμ βὲ ὁρατὰν Σιβὰς βαλιλιγινὲ, Σιβὰς βαλιλιγιντὲν τάχι Σελανίκ βαλιλιγινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνμοὺζ ὀλοὺπ κεντινὶν φεβκελατὲ γαϊρὲτ σαχιπὶ πὶρ ζάτ ὀλτουγουνοὺ βὲ χάκκ οὺ ἀταλὲτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ μισλὶ νατὶρ κὸρὸυλὲν πὶρ ἀρζουσοὺ πουλουντουγουνοὺ χὲρ γερτὲ κὸστερμιζ τὶρ. Βάκα Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερὶ σὺμούρη χαριτζιγὲ φὸυρουατηνὰ ἀσινὰ τεγὶλ τὶρ, λάκιν κεντὶ βατανηνὶν ἰχτιγιατζατηνὴ πιλὶρ, βὲ κερὲκ Τιγιαρπεκιρτὲ κερὲκ Σιβαστὰ Κὸὺρτ πεϊλερινὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ βὲ νερὶ ἐτμεσίϊλε βὲ σαὶρ ἐρπάπη τζιναγετὲ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ τερτιπ ἐϊλεμεσίϊλε ἐχαλινὶν ἰτιμάτ βὲ ταχσενινὶ καζανμὶζ τὴρ. Ἰσλαχάτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ἰττιχάζ ὀλουνὰν τετπὶρλὲρ Σαϊτ πασανὴν πὰς βεκιαλετὶ ζεμανηντὰ σεμερεσὶζ καλτηλὰρ, λάκιν σὶμτὶ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερὶ ὅλ τετὰπὶρι ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ πὶρ μεβκιτὲ τὶρ. Πασάϊ μὸὺσαριλεϊχ χαζρετλερὶ Ἀρναουτλοὺκ μεσελεσινὲ τάχι βακὶφ τὴρ, βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ἀχβάλη τἀχιλιγεσὶ ἰλὲ χοὺκοὺμετὶν χαριτζὶ μεσλεκὶ ἀρασηντὰ σηκὴ μὸὺνασεπὲτ πουλουντουγουντὰν ποὺ μεμλεκετὲ σαχίχεν τὸστ ὀλανλὰρ Ἀπετὶν πασανὴν χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ ταγινιντὲν χαϊρλὴ σεμερελὲρ χουσουλὲ χελετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερινὶ πίζζατ τανημὶζ ὀλὰν Ἴγγλιζ κονσολοσλαρὴν βὲ σαὶρ ἐτζνεπὶ μεμουρλαρὴν μὸὺσαριλεϊχὶν ἐχλιγὲτ βὲ χακκανιγετπερβερλιγὶ χακκηντὰ πὸγιοὺκ ἐμνιγετλερὶ ὀλμασὴ τάχι μὸὺσαριλεϊχὶν μουβαρρακιγετινὲ χαϊρλὴ πὶρ ἐμαρὲ τὶρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Πρὲνς Πίζμαρκ Ἰούνιος 8τὲ τὸυβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτὶπ τὸυβέλι μὸὺσαριλεϊχαγιὴ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Ἰούνιος 16τὲ Περλιντὲ ἄκτ ὀλουνατζὰκ κονφερανσὰ μουρακχὰς κὸντερμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

Ἰταλία τεβλετινὶν πὰς βεκιλὶ Ἰούνιος 4τὲ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ τεμὶς τὶρ κι Περλιντὲ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ κονφερὰνς ἀζαστὴ μαγετιντὲ χουτοὺτ μεσελεσὶ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλουματλαρὴ ὀλὰν μεμουρλὰρ τάχι πουλουνοὺπ, μουραχχασλὰρ χουτοὺτ μεσελεσὶ χακκηντὰ ὀνλὰρ ἰλὲ μεσβερὲτ ἐτετζεκλέρ. Κονφερανστὰ βεριλετζὲκ καρὰρ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βεριλετζέκ τὶρ. Πάτεχου ούφὰκ μεσελελερὶ κατὶ σουρεττὲ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ πὶρ κομισιὸν κὸντεριλετζέκ. Κονφερὰνς γιάληνηζ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ καρὰρ βερετζέκ τὶρ.

Πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκατὲτεμ Τερσαατεττὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν βὲ πὶρ ἰζ κόρμεκσιζιν ταγηλὰν χουτοὺτ κομισιονουντὰ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς πουλουνὰν Μ. Βραΐλὰ χουτοὺτ μεσελεσὶ χακκηντὰ Γιουνανιστανὴν ἐφκιάρ οὺ νιγιατηνὴ κονφερὰνς ἀζασηνὰ πεγιάν οὺ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Περλινὲ κιτμὶς τὶρ.

Περλὶν κονφερανσὴ καραρὴ ἰλὲ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὁλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνὰν ἀραζιγὶ ζάπτ οὺ ἰστιλὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χοὺκοὺμέτι Γιουνανιγὲ Ἀθηναιτὲ βὲ Κορφουτὰ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμὶς τὶρ. Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετι ἰκτιζάϊ χαλτὲ 36,000 ἀσκὲρ σιλὰχ ταχτηνὰ ἀλαπιλίρ.

Ἀθηναιτὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ Γιουνανιστὰν χοὺκοὺμετι μετζλίσι μεπουσανὴν βερτιγὶ πὶρ καρὰρ οὺζρὲ Γιουνὰν ἀσκερινὶν τανζιμὶ ἰτζοὺν Φρανσατὰν πὸγιοὺκ ζαπιτλὲρ ταλὲπ εἰλεμὶς τὶρ.

ΚΑΧΤ

Βαντὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Μρ. Κλέϊτην Μάϊος 16 ταριχίλε κεσιτὲ εἰλετιγὶ πὶρ τηλεγραφτὰ 40,000 νουφουσὰ ἰκὶ μὰχ ταχὰ γεγετζὲκ βεριλμετιγι χαλτὲ τζοκλαρὴν ἀτζληκτὰν ὁλμὲκ τεχλικεσιντὲ ὁλατζακλαρηνὴ πιλτιρμὶς τὶρ. Μουμαϊλέϊχ κονσολοσοὺν πεγιανήντζα μεζκοὺρ ταριχὲ κατὰρ Πασκαλετὲ 138 ἀτὲμ ἀτζληκτὰν ὁλμούς, βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἀγιακτὰ τουράμαγιατζακ τερετζετὲ ζαϊφλενμισλέρ.

Ἐρζρούμ κονσολοσοὺ Μρ. Ἔβερετ 26 παρὲ κόϊ ἐχαλισινὶν χιτζ ἐρζακὴ κάλματηγηγη, βὲ Ἀλασκερττὲ 107 ἀτὲμ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὁλτουγουνοὺ πιλτιρμὶς τὶρ.

Τεπρὶς κονσολοσοὺ Μρ. Ἄπποτ Μάϊος 29 ταριχίλε κεσιτὲ εἰλετιγὶ πὶρ τηλεγραφτὰ σέγρι μεζκοὺρτὲ χὲρ κὸὺν πὶρ τζὸκ ἀτεμὶν ἀτζληκτὰν τελὲφ ὁλμακτὰ ιτικλερινὶ χαπὲρ βερμὶς τὶρ.

Γιακηνλαρτὰ Παγιαζιττὲν Ἐρζρουμὰ κατὰρ γιολτζουλοὺκ ἐτὶπ νοϊλερὶ ρεγελάϊν κὸρμοὺς ὁλὰν μιραλάϊ Ἰστουαρτ ὅλ τζιβαρτὰ πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὶν ἀτζληκτὰν ὁλτοὺκλερινὶ τασττὶκ, βὲ πὲκ τζὸκ χαϊβανὰτ τελὲφ ὁλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πουγτάϊ ἐκμεγὶ σάϊκι χιτζ πουλούνμαγιορ, βὲ ἀρπὰ ἐκμεγινὶν ὁκκασὴ 15 γουρουσὰ σατηλήγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν χὲρ σενὲ ἄλελατε ἐκιλὲν τοχουμοὺν πού σενὲ ἄντζακ ὁντὰ πὶρι ἐκιλμὶς τὶρ, βὲ τζοκλὰρ κελετζὲκ σενὲ κὰχτ ταχὰ τεχσετλὶ ὁλατζαγηντὰν κορκούγιορλαρ. Κέζαλιχ Χηνουστὰν βὲ Νασιμαντὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ πασκὰ σενελερὲ νισπέτεν πού σενὲ ὅλ τζιβαρτὰ τάχι πὲκ ἄζ τοχοὺμ ἐκιλμὶς τὶρ.

Ἰγγλιζλὲρ σιμτιγὲ κατὰρ καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ ὁλαρὰκ 9,000 λιρὰ βερμὶς ὁλοὺπ, πού μεπλαγὴν κήσμη ἀζεμὶ Ἀνατολουνοὺν βὲ Ἀτζεμιστανὴν μουχτελὶφ σεχρλεριντὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ κονσολοσλαρηνὰ κὸντεριλμὶς τὶρ.

Ἀνατολοὺ καχτζετεκὶανὴ μενφαατηνὰ ὁλαρὰκ Ἰούνιος 2τὲ Παριστὲ πὶρ κονσὲρ βεριλτὶ, βὲ πού κονσερτὲν 20,000 φρανκτὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ χασὴλ ὁλτού.

ΓΑΧΙΛΙΓΕ

Ἐρμενὶ μιλλετινὶν νιζαματὴ ἰτασὴ κὸυνὸυνὲ μὸυσατὴφ ὁλὰν κετζὲν παζὰρ κὸυνὸὺ Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ Γετὶ κουλεγὲ βὲ ὁρατὰν Τερσαατετὲ ὄνπες πὶν γιολτζοὺ νὰκλ ἐτερὲκ 600 λιρὰ κατὰρ χασηλὰτ ἀλμὴς ὁλτουγουντὰν σιρκέτι μεζκὸυρενὶν χεγέτι ἰτάρεσὶ Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανηνὰ 200 λιρὰ βερμὶς ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ.

— Ματὰμ Λεγιὰρτ Ἰσταμπολτὰν χαρεκετιντὲν ἐββὲλ Ζάτη χαζρέτι σαχανετὲν ζικηϊμὲτ πὶρ χετιγὲ καπὸὺλ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν πού χετιγὲϊ σαχανετὲν τολαγιὴ σὸυκρανιγετινὶ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Βουλγαριστανταὰν κελὲν Μὸυσλιμὰν μουχατζιρλερὲ 200, Πατοὺμ ταραφηντὰν κελὲν Λὰζ μουχατζιρλερὲ 100 βὲ καχτζετὲ ὁλὰν Κὸυρτλερὲ 200 λιρὰ ἰανὲ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀρναουτλὰρ Μάϊος 17/29τὰ Ἰσκοτρατὰ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐϊλετιλὲρ, βὲ ἴσπου μετζλιστὲ τετὰπίρι τεαρρουζιγὲ ἰττιχαζηνὰ μουχαλίφ βὲ Ἀρναουτλοὺκ χακκηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν βεριλετζὲκ καραρὴ πεκλεμεγὲ χαζὴρ ὁλὰν ταραὰφ ἐκσεριγετὶ καζανὴπ Ἰσκοτρατακὶ κονσολοσλαρὰ πὶρ μὸυζεκκερὲ κὸντερμεγὲ καρὰρ βερτίλ. Μὸυσλιμὰν βὲ Κατολὶκ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ βάρ τὴρ. Πουντὰν ματὰ Ἀρταοὺτ πὸλοὺκλερινὶν νέ ἀκτζεσὶ νέ τε μαλιγέτζε ἰτιπαρὴ βάρ τὴρ, βὲ ἐρζὰκ κιττίκτζε ἀζαλήγιορ.

— Κετζὲν χαφτὰ σὸυφεράϊ ἐτζνεπιγὲ Πάπη ἀλιγὲ ἰτὰ ὁλουνατζὰκ μὸυστερὲκ νοτὰ χακκηντὰ μὸυζακερὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐττιλέρ.

— Ρουμελὶ βιλαγετλερὶ ἰτζοὺν τανζὶμ ὁλουνὰν νιζαματὴν τετκικὶ ζημνηντὰ βιλαγετλερτὲ τεσκὶλ ὁλουνὰν κομισιονλαρὴν σουρέτι γάϊρι μεσρουετὲ τεσκὶλ ὁλουντουκλαρηνὰ καρσὴ Ἐτιρνέ, Σελανίκ, Μαναστὴρ, Ἀρναουτλοὺκ βὲ Τηρχαλὰ Ρουμλαρὴ τεσεκκὶ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἴσπου νιζαματὴν ἀχκιαμὴ Χριστιανλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγελερὶ ζαραρηνὰ ὁλαρὰκ Τὸὺρκ λισανηνὴν ταμιμινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστιτατηντὰ πουλουνούγιορ ἰμὶς. Ρουμλὰρ Χριστιανλαρὰ ἰχσὰν ὁλουνρούς ὁλὰν ἐσκὶ ἰμτιγιαζατὴν μουχαφαζασὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτὶπ, Τὸὺρκ λισανὴ ἰλὲ περαπὲρ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμινὶν λισανὴ τάχι ρεσμὶ λισὰν ἰττιχὰζ ὁλουνιασηνὴ, ἐπισκοποσλαρὴν κεντὶ τζεμαατλαρὴ μουραχχασὴ σηφατίλε μετζλισλερτὲ χαζὴρ πουλουνιμαλαρηνὴ, βερκὶ οὺσουλλαρηνὴν τατὶλ βὲ τεπτίλινὶ, γερλιλερτὲν μὸυρεκκεπ ζανταρμὰ τεσκιλινὶ, βὲ μὸυφτιλερὶν μεχακίμι μιλκιγετὲν ἰχρατζηνὴ ταλὲπ ἐτμισλέρ τὶρ. Ρούμ πατρικὶ χαζρετλερὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ κὸντεριπ Ρουμλαρὴν ἀμὰλ οὺ ἀρζουλαρὴ νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ τεγιὰν ἐτμὶς, βὲ παλατὲ μεζκὸὺρ ματλουπατὴ τεκφαρλαμὴς τὴρ.

Λὸρτ Φίτσμορις κεντὶ νεζτινὲ κιτὲν Βουλγὰρ μεπουσανηνὰ τεμὶς τὶρ κι σίμτι μακτὲτ Ἅγιος Στέφανος ἀχτναμεσιντὲ χουτουτοὺ ταγὶν ὁλουνὰν Βουλγαριστὰν κιπὶ πὶρ Βουλγαριστὰν τεσκιλιντὲν ἰπαρὲτ ὁλμαγιηπ, ἄντζακ Τὸὺρκλερὶν, Ρουμλαρὴν, βὲ Βουλγαρλαρὴν νιζαμάτη ἀτίλανὲ ταχτηντὰ χοὺσνι μουασερέτλε κετζινεπὶλμελερὶ ἰτζοὺν πὶρ οὺσοὺλη ἰταρὲ τεσκιλιντὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Μακεδονία βὲ Θρακηνὶν πὶρ τζὸκ σεχρλερὶ βὲ κὸϊλερὶ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἰμζαλὴ πὶρ τακὴμ ἀρζουχαλλαρὴ χαμὶλ ὁλὰν μεπουσλὰρ Τερσαατετὲ κελετζεκλέρ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰσβιτζέρα ἐχαλισινὶν πὶρ κησμὴ κιλισελερὶν χοὺκοὺμὲτ ἰλὲ ὁλὰν μὸυνασεπατηνὴ κὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτέγιορ. Ἔγερ ἐχαλὶ πού σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ μουβαρραχιγὲτ πουλσὰ, 1882 σενεσιντὲν πέτεν Ἰσβιτζερατὰ κὲρὲκ Προτεστάντ κὲρὲκ Κατολὶκ κιλισελερὶ ἄρτηκ χοὺκοὺμεττὲν ἰανὲ ἄλμαγιατζακλαρ.

— Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτέρα χοὺκμτὰρ χανετανλαρὴ Ρουσία ἰμπερατοριτζασηνὶν βεφατὴ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ χαφτὰ γιὰς ἐτετζεκλέρ.

— Τζὶν χοὺκοὺμετὶ χουτοὺτ πογιουντὰ πὶρ ὀρτοὺ τζὲμ ἐτμὶς τὶρ, βὲ ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ Τζινλιλὲρ ἰλάνη χὰρπ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ Ρούς τοπραγηνὰ κιρετζεκλέρ.

— Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα χοὺκοὺμετὶ τουγιούνη οὺμουμιγεσινὲ μαχσούπεν πεχὲρ ἄϊ τακρίπεν οὺτζ μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ τεετιγὲ ἐτέγιορ. 1865τὲ ταχιλὶ μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλτουκτὰν περοὺ Ἀμέρικα χοὺκοὺμετὶ πορτζουνὰ μαχσούπεν 200,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμὶς τὶρ. Σίμτι Μεμαλίκι μὸυτζτεμιενὶν τουγιούνη οὺμουμιγεσὶ 400,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ τὶρ.

— Μεμαλίκι μὸυτζτεμιετὲ τζοὺμχουριγὲτ ταραφὴ τενμέκλε μαροὺφ ὁλὰν ταραφὴν μουραχχασλαρὴ Ἰουνιος 2τὲ Σικάγο σεχριντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὶπ Μεμαλίκι μὸυτζτεμιὲ ριγιασετὶ ἰτζοὺν Μρ. Κάρφιλτ νὰμ ζατὴ ναμζετ ταγὶν ἐττιλέρ. Μρ. Κάρφιλτ 1865τὲ χιτὰμ πουλὰν ταχιλὶ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ τζεσοὺρ βὲ μαχὶρ πὶρ τζενεράλ ἰτὶ, βὲ ὅλ βακηττὰν περοὺ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζάϊ μεσχουρεσιντὲν πὶρὶ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τάϊμς γαζετασὴ Τερσαατεττὲ πού κὸυνλερτὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν βὸυκελάτζα τεπεττὸυλὶ Μρ. Κοσενὶν μεμουριγετινὶν ἐχεμμιγετὶ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν τανηλμὴς ὁλμασηνὰ βὲ Εὐρώπα ἐφκιάρη οὺμουμιγεσινὶ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ἰστενιλμεσινὲ πὶρ ἐμαρὲ ἄττ ἐτέγιορ.

— Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ μιλλὲτ ἀσκερινὶν Ἀϊτὸς τζιβαρηντὰ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ μεζαλιμὶ τετκὶκ ἰτζοὺν Σαρκὶ Ρουμελιτὲ ἀλτησὴ Βουλγὰρ βὲ ἰκισὶ Μὸυσλιμὰν ὁλμὰκ οὺζρὲ σεκὶς ἀζατὰν μὸυρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ κομισιονοὺν ριγιασετινὲ Κηρτζαλὶ βουκουατηνὴ τετκὶκ ἐτὲν κομισιονοὺν ριγιασετιντὲ πουλουνὰν βὲ πὶταραφληγὴ τζιχετίλε κὲρὲκ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν κὲρὲκ σὸυφερανὴν ταχσινινὲ μαζχὰρ ὁλὰν Μ. Καταρὸφ ταγὶν ἐτὶλμὶς τὶρ.

— Ρουμελὶ βιλαγετλερὶ νιζαματινὴ μὸυζακερεγὲ μεμοὺρ ὁλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν ρεϊσὶ Ἀσὶμ πασὰ περσεμπὲ κὸυνοὺ πιριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ κομισιονοὺν ἰτζτιμαὶ ἰτζοὺν κομισερλερὲ ταβετναμελὲρ ἰρσὰλ εἰλεμὶς τὶρ.

— Φὰρ τὸὺ Ποσφὸρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ Πάπη ἀλὶ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Περλιντὲ κονφερὰνς ἄκτ ἐτμεγὲ τεβλετλελερὶν χακκὴ ὁλτουγουνοὺ τανημὴς ὁλμαμακ ἰτζοὺν κονφερὰνς ἀζασηνὰ χουτοὺτ χακκηντὰ χοὺκοὺμέτι σενιγενὶν νιγιάτ οὺ ἐφκιαρηνὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Περλινὲ πὶρ μουραχχὰς κὸντέρμεμεγε καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Τὸυβέλι μουαζζαμὰ σὸυφερασὴ μὸυστερέκεν καλεμὲ ἀλτηκλαρὴ νοταγὴ τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ εἰλετίλέρ. Ἴσπου νοτατὰ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Περλιντὲ πὶρ κονφερὰνς ἄκτ ὁλουνατζαγὴ πεγιὰν, βὲ Καρατὰγ μεσελεσινὶν ἄζ βακηττὰν χαλλὶ βὲ Ἐρμενιστανταὰ ἰσλαχατὴν πὶλα τεσχοὺρ ἰτζρασὴ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ, βὲ Εὐρωπανὴν ἴσπου ματλουπατὴ σεριεν ἰτζρὰ ὁλουνματηγη τακτιρτὲ Πάπη ἀλὶ μεσοὺλ τουτουλατζαγὴ ἰσὰρ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἴγγλιζ ἀσκερὶ κελετζὲκ Ὀκτ. ἀγιηντὰ Καπὸὺλ σεχρινὶ ταχλιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 2/14, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	12.01
Ραμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	1250	Ναπολεὼν	88
Παχὴρ ἀκτζὲ	510	Κρυμὶτς	51¼
Μεταλὶκ	211¼	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110¼
Πεσὶλικ	208¼	Μανὲτ, καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 10, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 22), 1880 ΝΟΥΜ. 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ αἰληγὴ ½ μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰντζιλὶν ἰντισαρή. — Τερακκί. — Ἄφρικα. — Ἰαπονιατὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ. — Τζερραχληκτὰ τερακκί. — Παντζαρτὰν σεκέρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΙΝΤΖΙΑΙΝ ΙΝΤΙΣΑΡΗ

ΙΝΤΖΙΑΙ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν τεσκίλ ὸλουνμοὺς ὸλὰν μισιονὲρ σιρκετλερινὶν ἀτετὶ 70ὲ παλὶγ ὸλούρ. Ἰγγιλτερατὰ 27, Ἀμερικατὰ 17, βὲ Ἀλμανιατὰ 19 μισιονὲρ σιρκετὶ βάρ τηρ. Πὸυτοὺν τουνγιατὰ τακρίπεν 2,500 Εὐρωπαλὴ βε Ἀμερικαλὴ μισιονὲρ, βὲ 23,000 γερλὶ βαλζ βάρ τηρ. Μισιονερλερὶν σαΐ οὺ γαϊρετίλε τζέμαν 1,650,000 νουφοὺς Χριστιὰν ὸλμούς τουρ. Γιάληνηζ 1878τὲ Χιντιστανιὰ 60,000τὲν ζιγιατὶ πουτπιρεστλὲρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμισλέρ τιρ. Μισιονὶρ σιρκετλερινὶν σενὶ πὲ σενὶ τοπλατηκλαρὴ μεπλὰγ 1,250,000 λιραγιὰ παλὶγ ὸλούρ. Πού μεπλαγὴν γιαρησηνὴ Ἰγγιλτερατακὶ Χριστιανλὰρ βερίρ. Μισιονερλερὶν μεκτεπλεριντὲ 400,000 σαγὶρτ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνούρ. Μισιονερλερὶν σαΐ οὺ γαϊρετίλε Κιτάπη μουκαττὶς 276 μουχτελὶφ λισανλαρὰ τερτζουμὲ, βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲν 148,000,000 νουσχὲ τάπ οὺ νὲὰρ ὸλουνμούς τουρ. Γετμιστὶν ζιγιατὶ βαχσὶ καπιλελὲρ λισανλαρὴ ἰτζοὺν χουρουφὰτ ἰχτὰς ὸλουνμούς, βὲ ἴλμι σάρφ βὲ λισανὰ βὲ οὺλούμ οὺ φουνουνὲ ταὶρ σαὶρ πὶρ τζὸκ κιταπλὰρ καλεμὲ ἀληνμησὶλάρ τηρ.

ΤΕΡΑΚΚΙ

2.

Τζούμλε μιλλετλὲρ ἰτζοὺν ἔν ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὸλὰν τερακκὶ νάσηλ πὶρ τερακκὶ ὸλτουγουντὰν πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πάχς ἐϊλετίκ. Πού σουαλὲ τζεβάπεν παζηλαρὴν ἔν ἐγὶ τερακκὶ σεναΐτζε τερακνὶ τιρ τεμελερὶ σαχίχ ὸλουπ ὸλματηγηγην ἀνναμὰκ ἰτζοὺν ταρίχι ἀλὶμ σεχατετινὲ μουρατζαὰτ ἐττίκ, βὲ σεναΐν πασκὰ πὶρ κουββέτλε μουχαφαζὰ ὸλουνματηγη τακτιρτὲ πακὶ καλάμαγιατζαγηγη κορτούκ. Ταριχὶν σεχατετινὲ ναζάρεν σεναΐτζε τερακκὶ σὰλτ ἰχτιγιατζάτη ματτιγετὶν ὶλερὶ κέλμεγιπ ἀκλὶ τὶρ τερακκὶ ασαρή τηρ, βὶ σεναΐτζε τερακκινὶν χήφζ οὺ πακασὴ ἰτζοὺν κουββέτ ἀκλιγὲ λαζήμ τὴρ, γιοχσα σενααπλὰρ ἰνκιρὰζ πουλοὺπ μὰχβ ὸλουρλάρ.

Ἴμτι, ἰνσανλαρὴν τερακκί οὺ σαατέττζε μερτεπέϊ παλαγιὰ βασὴλ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν νάσηλ πὶρ ἀκλὶ κουββὲτ λαζήμ τὴρ; Πάζη κιμσελὲρ ζὰνν ἐτερλέρ κι σὰλτ ἄκλ οὺ φίκρτζε ταλίμ οὺ τερπιγὲ κιαφί τιρ. Πουνλαρὴν ἐφκιαρήντζα ἰνσανλαρὴν σεφαλὲτ βὲ πιρουσανιγετινὶν μενπαὶ σὰλτ τζεχαλέτ τιρ, βὲ ἰνσανλαρὴ τζεχαλεττὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἔν μουεσσὶρ βὲ γεκιανὲ τζαρὲ οὺλούμ οὺ φουνούν τουρ. Πού ἐφκιαρτὰ ὸλανλὰρ κεντὶ μιλλετλερινὶν τερακκί οὺ σαατετὶ ἰτζοὺν ἀτὶ βὲ ἀλὶ μεκτεπλὲρ κουτάτ ὸλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν χὲρ ἀτὲμ καπούλ ἐτέρ κι τζεχαλὲτ χάττη ζατιντὲ πὶρ πελὰ τηρ, βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ πελαλαρὴν τάχι μενπαὶ τὶρ. Ἐφκιάρη μουνεββερὲ σαχιπὶ ὸλουπ μιλλὲτ βὲ βατανηνὴ σαχίχεν σεβὲν χὲρ ἀτὲμ κεντὶ μιλλετινὶν οὺλούμ οὺ φουνουντὲ μουμκὶν μερτεπὶ σουράτλε ὶλερλεμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτὶρ, βὲ πού μακσετὶ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πουτοὺν κουββετίλε τζαληήμαγὰ χαζήρ τηρ.

Πού τζούμλὲ ὶλὲ γίνε σουὰλ ἐτέριζ κι πὶρ μιλλὲτ κεντὶ οὺμιτ βὲ ἐμνιγετινὶ γιάληνηζ οὺλούμ οὺ φουνοὺν οὺζερινὶ κομάκλα ἀρζοὺ ἐττιγὶ τερακκί οὺ σαατετὶν μερτεπέϊ παλασηνὰ βασὴλ ὸλαπιλίρ μι; Πού νοκτὰ οὺζερινὲ πάζη μουταλεατημηζὴ πεγιὰν ἐτμὶκ ἰστέριζ.

Ἔββιλα, σινακτλὰρ κιπὶ οὺλούμ οὺ φουνοὺν τάχι πασκὰ πὶρ κουββέτλε μουχαφαζὰ ὸλούνματηκτζα πακὶ καλάμαζ. Οὺλούμ οὺ φουνουνοὺν βὲ σεναΐ οὺ μετενιγετὶν ζεβαλινὲ ταὶρ ταριχτὲ πὶρ τζὸκ ὸρνεκλὶρ κορορούζ. Ἀκλὶ τερακκινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν πασκὰ πὶρ τερακκὶ βὲ ἀκλὶ κουββετὶν πακασὴ ἰτζοὺν πασκὰ πὶρ κουββὲτ λαζήμ τὴρ.

Σάνιεν, τζεμιγέτι πεσιριγενὶν ἰχτιγιατζάτη οὺμουμιγεσὶ ἰκτιζασηνὰν ὸλαρὰκ ἀτεμλερὶν ἐκσερισὶ κεντὶ βακητλαρηνὴν κήσμη ἀζεμινὶ τζιρτιζιλὶκ βὲ τζοπανλὴκ κιπὶ ἰσλέρλε κετζιρμεγὲ μετζπουρ ὸλουπ, ἄντζακ ἄζ ἀτεμλὶρ τερετζέϊ ἀλιγετὶ ταλίμ οὺ ἰτερπιγὲ κορεπιλιρλέρ.

Σάλισεν, ἄκλ οὺ φίκρτζε ταλίμ, γιάνι σὰλτ οὺλούμ οὺ φουνοὺν, πὶρ μιλλετὶ φεσάτη ἀχλακτὰν μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ χάττη ζατιντὲ μουκτεπὶρ τεγίλ τιρ. Πὶρ μιλλὲτ ἀχλάκη χασενεγὲ μαλὶκ ὸλμαπηκτζα σαχίχεν περγουρτὰρ ὸλάμαζ, βὲ σὰλτ ἴλμ πὶρ μιλλετὶν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐτέμεζ. Πὶρ μιλλὲτ ματτὶ σουρεττὲ σαατεττὲ βὲ ἀκλὶ σουρεττὶ ταλιμτὲ χὲρ νὲ κατὰρ τερακκὶ ἐτέρσε ἐτσὶν, ἔγερ ὸλ μιλλετὶ τεσκίλ ἐτὶν ἐφρὰτ γιαλαντζὴ, χιλεχιὰρ, ταμαχιὰρ, μουρτεκὶπ βὲ φασὴκ ἰσελὲρ, ὸλ μιλλὲτ σαχίχεν περγουρτὰρ βὲ σαχίχεν μουτεμεττὶν πὶρ μιλλὲτ τεγίλ τιρ. Φασὴκ πὶρ μιλλὲτ νὲ κατὰρ ἀλὶμ, τερπιγελὶ βὲ ζεγγὶν ὸλσὰ, γίνε ζεβὰλ πουλμὰκ βὲ μὰχβ ὸλμὰκ ταριικιντὲ τιρ. Νιπούρ νὰμ μουβερριχὶν πεγιικνὴ οὺζὲρ, «Χὲρ χάγγη μιλλὲτ μὰχβ ὸλμούς ἰσὲ, πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ κεντινὶ τελὲφ ἐτμέκλε μὰχβ ὸλμούς τουρ.» Μιλλετλερὶν κεντὶ κεντιλερινὶ τελὲφ βὲ μὰχβ ἰτζοὺν κουλλαντηκλαρὴ ζὲχρ ἰσὲ φεσάτη ἀχλὰκ ζεχρί τιρ.

Περικλησὶν βακτηντακὶ Ἀθηναιλιλερὶν οὺμούμεν βασὴλ ὸλτουκλαρὴ μερτεπέϊ οὺλγιαγὲ σάϊκι σαὶρ χὶτζ πὶρ μιλλὲτ βασὴλ ὸλμαμηζ τηρ. Ἴλμ οὺ χικμὲτ βὲ σεναΐ ζαριφὲ ταχσιλὶ χουσουσουντὰ οὺμσὺμ ἐχαλιτὲ φεβκελατὲ πὶρ γαϊρὲτ βὲ ἀρζοὺ βάρ ἰτι, λάκιν ὸνλαρὴν ἄκλ οὺ φίκρτζε ταλίμ οὺ τερπιγελερὶ ὸνλαρὴν ἀχλακηνὴ τεχζιπὲ μουκτετὶρ ὸλματη. Οὺλούμ οὺ φουνούντζα τερακκὶ ὸλ Ἀθηναιλιλερὶ χοὺσνι ἀχλὰκ ταριικινὶ ἰχτὰ ἐτμεγὲ γιάχοτ φήσκ οὺ φουτζοὺρ ταριικιντὲν τζεβίρμεγὲ γάϊρι κιαφί ἰτι. Ἀθηναιτὲ μεαρίφ οὺ σενατνὶν τερετζέϊ νιχαγὲ τερακκὶ πουλμούς ὸλτουγοὺ ὸτλὲ πὶρ βακητὰ γίνε σέχρι μεζκουρτὲ χοὺκμ ἐτὲν ἀχλακὶ φεσάτ πὲκ τεχσετλί ἰτι. Ἀθῆναι σεχρινὶν χαβασὴ ακλακὶ πὶρ ζὲχρ ἴλὲ ποζουλμούς ἰτι, βὲ Ἀθηναιλιλερὶν οὺλούμ οὺ φουνουνοὺ φεσάτη ἀχλακιγὲ γαλὶπ κελέμετιγιντεν Ἀθῆναι φεσατὰ μαγλοὺπ ὸλτοὺ, σοϊλέ κι βακτίλε μεαρίφ οὺ σεναὶ βὲ χικμὲτ πεσιγὶ τεσμιγὲ ὸλουνὰν ὅλ σὲχρ κεντινὲ μεζὰρ ὸλτού. Λάκιν πὶρ μιλλετὶν σαατέτ οὺ τερακκισινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὶκ βὲ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν σὰλτ ἀκλὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κιαφί ὸλματηγηγη κοστερὶν ὸρνὶκ γιάληνηζ Ἀθῆναι σεχρὶ ὸρνεγὶ τεγίλ τιρ. Ἀθηναιλιλερὲ βακὶ ὸλὰν κεϊφιγὲτ κεντὶ οὺμιτλερινὶ σὰλτ οὺλούμ οὺ φουνοὺν οὺζερινὲ κομοὺς ὸλὰν πασκὰ μιλλετλερὲ τάχι βακὶ ὸλτού. Πού κὸὺν Πετερσβουργτὰ, Περλιντὲ, Παριστὲ, Λοντρατὰ, Νοὺ Γιορκτὰ βὲ σαὶρ γερλερτὲ ἀκηλλὴ ἀτεμλὶρ ἰσκιὰτ ὸλμουσλὰρ τὴρ κι μετενιγέτι χαζηρὲ ἀσαρηνὴ μουχαφαζὰ, βὲ μουστακπὲλτὲ ὸνλαρὴ τεκτὶρ βὲ τεβφὶρ ἐτμὶκ ἰτζοὺν οὺλούμ οὺ φουνουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ πὶρ βασιτὰ λαζήμ τὴρ.

ΑΦΡΙΚΑ

Ἀφρικανὴν Οὐκάντα νὰμ μεμλετιντὲ ἰκὶ σενὲ κατὰρ τζαληήμὴς ὸλὰν Μρ. Οὔιλσην νὰμ Ἰγγλιζ μισιονὲρ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν ρουεσασηντὰν ὸλουπ Ἠμτεζὰ νὰμ χουκμτὰρ ταραφηντὰν Βικτωρία κραλιτζαγιὰ χιτάπεν γιαζηλμὶς πὶρ ναμεγὶ χαμὶλ ὸλὰν οὺτζ νεφὶρ ζεβὰτ ἴλὲ περαπὲρ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀδτὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μρ. Οὔιλσην Ἀπρίλιος 26τὰ Λοντρατὰ πὶρ ἐντζουμένι μαχσουστὰ Οὐκάντα μεμλεκετὶ βὲ ἐχαλισὶ χακηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐϊλετί.

Οὐκάντα Νιάνζα γιάχοτ Βικτωρία νὰμ κὸλοὺν σιμαλὶ βὲ σιμαλὶ σὰρκ σεβαχιλινὲ βακὶ βασὶ πὶρ μεμλεκὲτ τὶρ. Μεζκοὺρ μεμλεκετὶν χαβασὴ λατὶρ ὸλουπ, νὲ κησὴν τζὸκ σογοὺκ νὲ τὲ γιαζὴν τζὸκ

σητζάκ τηρ. Σενενίν χὲρ μεβσιμιντὲ χὲρ ἄϊ μεζκοὺρ μεμλεκετὲ γιαγμοὺρ γιαγάρ. Ὀρατὰ μούτενεββὶ βὲ μούφιτ ἀγατζλὰρ ὁρμανλαρὴ βάρ τηρ, βὲ ἐνβάϊ ζαχιρὲ, σεπζεβὰτ βὲ μεϊβὲ κελισιρλέρ. Καχβὲ ἀγατζὴ βὲ πὶρ νεβ χιντιστὰν τζεβιζὶ γιαπαντὰ πιτέρ. Ὀρμανλαρτὰ φὶλ, γιαπὰν τζαμουσού, γιαπὰν ἐσεγὶ, κερκετὰν, γιαπὰν τονουζού, τζεργιὰν βὲ σαΐρ χαϊβανλὰρ πουλουνούρ.

Μεζκοὺρ μεμλεκετὶν ουσούλη χούκουμετὶ χούκουμέτι μούστεπιτὲ ισέ τε, καπιλελὲρ ρουεσασηνὶν χούκμτὰρ ούζερινὲ χαΐλη τεεσιρλερὶ βάρ τηρ, βὲ πού ρουεσὰ μεσὸερετ ιτζούν τζὸκ τεφὰ χούκμταρὴν νεζτιντὲ τετζεμμοὺ ετερλέρ. Ἐγιαλετλὲρ ιταρεσὶ πού ρουεσαγιὰ ιχαλὲ ὁλουνμούς τουρ, βὲ πουνλὰρ μουχαρεπὲ βακτηντὰ χούκμταρὰ μικτάρη μουαϊγὲν ασκερ βεριρλέρ. Ρουεσὰ σενενὶν ούτζ αγιηνὴ χούκμταρὴν σεραγιηντά, βὲ πκκὶ καλὰν τοκούζ ἀγιηνὴ ιταρεσὶ κεντιλερὲ ιχαλὲ ὁλουνὰν ἐγιαλετλερτὲ κετζιρλέρ. Χούκμτὰρ βεφὰτ ἐττιγιντὲ ρουεσαὶ κεπιρετὲν ούτζού γενι χούκμταρὴ ιντιχὰπ ετερλέρ. Βεφὰτ ετὲν χούκμταρὰ χαλιφ ὁλμὰκ ούζρὲ ὁνούν κούτζούκ ὁγουλλαρηντὰν πιρινὶ ιντιχὰπ ετμὲκ ατεττὲν τιρ, βε τζοτζουγούν σεπαβετιντὲ βαλιτεσὶ βὲ χούκμταρὴν ιντιχαπηνὰ μεμούρ ὁλὰν ούτζ ρουεσὰ βεκιαλέτεν μεμλεκετὶ ιταρὲ ετερλέρ. Ουκάντα μεμλεκετιντὲ ἐχαλὶ ἄλελουμουμ πελλερινὲ πὶρ πεστιμὰλ σαραρλὰρ, σεραΐ τακημηντὰν ὁλανλὰρ ισὲ Ἀραπλὰρ κιπὶ κιγινιπ κουσάνηρλάρ. Ἡμτεζὰ σηριὰ σατζακλὴ λιπὰς κιγινίρ, πασηνὰ φὲς κὸρ, κηρμηζὴ γεμενὶ κιγινίρ βὲ κηλὴτζ κουσανήρ. Χούκμταρὴν γιαβερλερὶ κηρμηζὴ βὲ πεγιαζ ἐλπισὲ κιγινιρλὲρ, βὲ μούτενεββὶ τούφενκλὲρ ιλὲ μούσελλὰχ τηρλάρ. Ἀσκερλὲρ Μησὴρ ὁρτουσουντὰν κατζὰν πάζη νεφερλερτὲν πὶρ ἄζ ταλὶμ δὶρενμισλέρ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ μεζκοὺρ μεμλεκετὲ 2,000 κατὰρ τούφενκ, βὲ ταπὰκ, κιασὲ, ἀγινὲ, πητζὰκ βὲ σαΐρὲ κιπὶ πὶρ τζὸκ τζίνς Εὐρώπα ἐσγιὰ ού ἐμτιασὴ κιρμίς τιρ. Ρουεσατὰν πάζηλαρ Ἀράπτζα ὁκουγιούπ γιαζμὰκ πιλιρλὲρ, γερλιλερτὲν πάζηλαρ τάχι μισιονερλερὶν γιαννηντὰ ταλὶμ ού τερπιγὲ ὁλουναρὰκ Λατὶν χουρουφατὴ ιλὲ κεντὶ λισανλαρηνὴ ὁκουγιούπ γιαζμαγὴ ἄζ βακὴτ ζαρφηντά ὁϊρενιρλέρ. Ούκάντατὰ ζινὰ ιτζούν ὲετιτ τζεζὰ βεριλιπ, πού καπαχαττὰ τουτουλὰν ἐρκὲκ βὲ κατὴν κάτλ ὁλουνουρλάρ. Χηρσηζλαρὰ τζεζὰ ὁλμὰκ ούζρὲ ὁνλαρὴν ἐλλερὶ γιάχοτ κουλακλαρὴ κεσιλίρ. Γερλιλὲρ πὶρ τζὸκ ιλαχλαρὰ ταπηνηρλὰρ, βὲ ἓν πόγιούκ ιλαχλαρηνὰ Καπόντα, γιάνι Χαλὶχ τεσμιγὲ ετερλέρ. Ούκάνταληλαρὴν πού ιλὰχ χακκηντὰ ὁλὰν χὲπ μαλουματὴ τούνγιαγιὴ ὁλ ιλαχὴν χὰλκ ετμὶς ὁλμασηνὴ πιλμεκτὲν ιπάρετ τιρ. Κόρούνούρ κι τζὰν χακκηντὰ γιάχοτ ἀχρὲτ χακκηντὰ ὁνλαρὴν χὶτζ μαλουματὴ γιὸκ τουρ. Ἐχαλὶ ζεκὶ ὁλούπ χὲρ σεγὶ κολάϊ ὁϊρενίρ, βὲ πινὲ κατὰρ σαγιηλαρὴ βάρ τηρ.

Ἐβλερὶ ἀρὴ πετεκλερὶ κιπὶ ὁτζακσὴζ βὲ πεντζερεσὶζ τιρλέρ. Γιατακλαρὴ ὁλμαγιηπ κουρού γερτὲ γιαταρλάρ. Ταιμτὰ τζατὰλ γιάχοτ πητζάκ κουλλανμαζλὰρ ισέ τε, τεμὶζ τιρλέρ, πεσκὶρ βὲ μεντὶλ ιστιμὰλ ετερλέρ. Καχβεγὶ ἴτζμεγιπ ἄντζακ γερλέρ. Τούφενκ ἀτμαγὴ πὶλμεγιπ, χαλτζαλαρὴ ούστούντεν τουταράκ ἀταρλάρ, βὲ κουρσούνουν νάσηλ. ὁλούπ τα πὶρ σεγὲ τεϊμεσινὲ τεατζτζούπ ἐτερλέρ. Ούκαντατὰ καρηλὰρ παρὰ ιλὲ σατὴν ἀληνηρλὰρ, βὲ παρασὴ ὁλμαγιαν ἀτὲμ καρὴ σαχιπὶ ὁλάμαζ. Ἡμτεζὰ χούκμτὰρ Μρ. Ούϊλσηνὰ Εὐρωπατὰν κεντισὶ ιτζούν πὶρ πεγιὰζ καρὴ κετιρμεσινὶ ἡσμαρλαμὰζ τηρ, λάκιν Μρ. Ούϊλσην πού παπτὲ ἐββελα καρηνὴν ρεγινὶ ταχσὶλ ετμὲκ λαζὴμ ὁλτουγουνού ὀνὰ πεγιὰν ετμὶς τιρ.

Μρ. Ἰστένλι νὰμ Ἀμερικαλὴ σεϊγιαχὴν βὲ σαΐρ Ἴγγλιζ σεϊγιαχλαρὴν κεσὸρ βὲ ταρὶρ ἐττικλερὶ Νιόνζα γιάχοτ Βικτωρία κόλού ἱλερουτὲ Ἀφρικανὴν ὁλ τζιχετινὶν ἀχζουϊτασὴ βὲ μετενιγετινὶν μερκεζὶ ὁλατζάκ τηρ. Κόλούν 2,000 μὶλ σεβαχιλὶ βὲ πὶρ τζὸκ ἀταλαρὴ βάρ τηρ, βὲ πού ἀταλαρὴν μενζαρεσὶ τζὸκ κούζέλ τιρ.

Ἰγγλιζλερὶν Ούνκαντατὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ μισιονερλερὶ βάρ τηρ, βὲ ὁραγιὰ γενὶ μισιονερλὲρ κόντερμὲκ νιγετιντὲ τιρλέρ.

ΙΑΠΟΝΙΑΤΑ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΙΠΓΕ

Ἰαπονιανὴν μεαρίφι ούμουμιγὲ ναζηρὴ Μρ. Τάνακα Ἀμερικανὴν μεκιατίπι ἀλιγὲ βὲ ἀτιγεσινὶ τεφτὶς ἐτμὲκ μεμουριγέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ 1871τὲ μεμαλίκι μεζπουρεγὲ ἰζὰμ ὁλουντού. Μούμαϊλέϊχ Ἀμερικατὰν ἀβτετιντὲ χούκούμετὲ πὶρ μουφασσὰλ ραπόρτο τακτὶμ ἐιλετὶ, βὲ Ἰαπονιατὰ τάχι Ἀμερικατὰ τζαρὶ ὁλὰν ταλίμ ού τερπιγὲ ούσουλού κιπὶ πὶρ ούσούλη ταλίμ ού τερπιγὲ τεεσὶς ἐτμὲκ ιτζούν ρουχσὰτ ιστιχσὰλ ἐϊλετί. Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκατὲμ Μρ. Τάνακα κεντὶ πεσιντζὶ ραπορτοσουνού χούκούμετὲ τακτὶμ ἐϊλετὶ, βὲ χούκούμὲτ πού ραπορτογιού Ἴγγλιζ λισανηντὰ τάχι τάπ ού νεσὸρ ἐττιρτί. Ἀτιτεκὶ μαλουματὴ μεζκοὺρ ραπορτοτὰν ἀλμὴζ ἰζ.

Ἰαπονία 34,245,000 σεκενεγὶ χαβὶ ὁλούπ ιταρεῖ μεκιατιπ τζιχετίλε γετὶ πόγιούκ ἐγιαλετὲ μούνκασίμ τιρ, βὲ πού ἐγιαλετλερτὲ 1,552,410 ἐρκὲκ βὲ 543,768 κὴζ σαγιρτανὴ ὁλὰν 24,281 μεκιατίπι ἀτιγὲ βὲ 1,178 μεκιατίπι μαχσουσὲ βάρ τηρ. Κέζαλικ 20,522 σαγιρτὶ χαβὶ ὁλὰν 389 μεκιατίπι ἀλιγὲ βάρ τηρ. Ἰαπονιανὴν παγιταχτὴ ὁλὰν Τοκίο σεχριντὲ πὶρ μιλλὲτ ταρούλφούνουνού ὁλούπ, πού ταρούλφούνουνούν τὸρτ σούπεσὶ, γιάνι ἐτεπιγιὰτ, ἴλμ, χουκούκ βὲ τηπὶπ σούπελερὶ βάρ τηρ. Ἀτὶ μεκτεπλὲρ μεσαριφατηνὴν πὶρ κησμὴ βερκὶλερτὲν, πὶρ κησμὴ σαγιρτλερτὲν ἀληνὰν ούτζρεττὲν βὲ πὶρ κησμὴ τάχι ἐχαλινὶν ιανελεριντὲν τεσβιγὲ ὁλουνούρ. 1879τὰ μεκτεπλερὶν τεκμιλὶ βαριτατὴ 1,400,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ ἰτὶ. 1873τὲν πέρού μεκτεπλὲρ ἰτζούν ἐχαλὶ ταραφηντὰν βεριλὲν ιανενὶν μικτάρη 2,000,000 λιρὰϊ Ὀσμανιγὲ πάλιγ ὁλμούς τουρ· πουντὶν ματὰ 284,000 τόνούμ ἀραζὶ πὰ βασιγετναμὲ μεκτεπλερὲ τὲρκ βὲ τεπέρρού ὁλουνμούς τουρ.

Ἰαπονία μελικεσὶ κηζλαρὴν ταλὶμ ού τερπιγεσινὲ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βερίγιορ, βε κεντὶ μασραφὴ ἰλὲ κηζλὲρ ἰτζούν πὶρ μεκτέπ κούσατ ἐτμὶς ὁλούπ τζὸκ κερρὲ πού μεκτεπὶ ζιγιαρέτλε ταλτιφ βὲ τεσβὶκ ετέγιορ.

ΤΖΕΡΡΑΧΑΗΚΤΑ ΤΕΡΑΚΚΙ

Μρ. Μάκολε νὰμ Ἴγγλιζ μούβερρὶχ Ἰγγιλτερανὴν κεντὶ βακτηντακὶ χαλινὶ ὅλ βακηττὰν γιούζ σενὲ ἐββελκὶ χαλίϊλε τατπὶκ ἐτερὲκ σὸϊλὲ τὲρ. «Ἔγερ σίμτι φακὶρ πὶρ ἀμελὲ πὶρ καζαγιὰ ὀγραγιὴπ σακατλανσὰ, γιάχοτ πητζάκλε βὲ γιὰ τούφένκλε βουρουλούπ γιαραλανσα, πουντὰν γιούζ ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ σακατλανὰν γιάχοτ γιαραλανὰν πὶρ ἀσηλζατὲ γιάχοτ πὶρ ζεγγὶν ἀτὲμ κατὰρ σουχουλέτλε τεταβὶ ὁλουνούπ τζαπούκ ἰφακὰτ κέσπ ἐτεπιλίρ.» Γίνε μούβερρίχι μούμαϊλέϊχ 1685 ταριχινὶ τάχι κεντὶ ἀσρὴ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ τὲρ κι ὅλ βακὴτ κὸϊλερὶν τεμὶζ χαβασηνὴ τενεφφούς ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν βεφιγιὰτ σίμτι σεχρλερὶν πόζούκ χαβασηνὴ τενεφφούς ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν βεφιγιαττὰν τζὸκ ζιγιατὲ ἰτὶ, βὲ ὅλ βακὴτ Ἰγγιλτέρα κοϊλεριντὲ σίμτι Ἀφρικα σεβαχιλιντὲ ὁλενλερτὲν ζιγιατὲ ἀτὲμ ὁλούρ ἰτὶ.

Μάκολε πού σόζλερὶ πουντὰν 35 σενὲ ἀκτὲμ γιαζμὴζ τηρ, βὲ σίμτι πὶζ τεγεπιλίριζ κι τζερραχλὴκ πού σὸν 35 σενὲ ζαρφηντὰ Μακολετὲν ἐββὲλ 150 σενὲ ζαρφηντὰ ἐττιγὶ τερακκιτὲν ζιγατὲ τερακκὶ ἐτμίς τιρ. Πού τερακκὶ φίλ·χακικα ἀζὶμ τικκατὰ σαγιὰν τηρ, βὲ μούτεμετὶν μιλλετλερτὲ χὲρ σηνηφτὰν ὁλὰν ἀτεμλὲρ πού τερακκιτὲν ιστιφατὲ ἐτμισλὲρ βὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τζερραχληγὴν τερακκισινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν ἰχτιραάτη μούφιτετὲν πὶρὶ σού τούρ κι μετζρουχλὰρ χλωροφὸρμ γιάχοτ αἰθὴρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν ματτελερὶ κοκλατηκλαρηντὰ κεβσεγὶπ παγιηληρλὰρ, βὲ ἀγρὴ τουϊμουζλάρ. Χλωροφορμούν πού κουββετὶ 1866τὰ κεσὸφ ὁλουντού, βὲ πού ματτὲ ὅλ βακηττὰν περού χὲρ μούτεμετὶν μεμλεκεττὲ ιστιμὰλ ὁλουνούγιορ. Πού ματτενὶν ιστιμαλιντὲν χουσουλὲ κελὲν φαϊτελερὶ μεσχοὺρ πὶρ τζερρὰχ σὸϊλὲ ταρὶφ ἐτὲρ· «Πού ματτενὶν ιχτιραὶ ἰλὲ κετζὲν 33 σενὲ ζαρφηντὰ πιτζαρὲ χαστὰ βὲ μετζρουχλαρὴν νὲ κατὰρ ἐλὲμ ού ἐζιγεττὲν ἀζὰτ καλτηκλαρηνὴ νάκλ ού ταρὶφ ἐτέμεμ. Ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρασὴ ἐσνασηντὰ χαστανὴν τζεκτιγὶ ἐζιγὲτ ού ἰζτιραὰπ χάττη ζατιντὲ τεχαμιούλκούτὰζ ὁλτουκτὰν ματὰ, πού ἐζιγετὶ τζεκμὲκ κορκουσού πὶτζαρὲ χαστανὴν τεχσετινὶ μουτζὶπ ὁλαρὰκ ὁνούν ἀγρησηνὴ κὰτ κὰτ ἀρτηρὴρ ἰτὶ. Πού ἀγρὴ βὲ ἰζτιραὰπ βακτὴ κησσὰ τάχι ὁλσὰ, γίνε τεχσέταμίζ ἰτὶ, λάκιν πάζεν ὅλ τερετζὲ ούζούν σούρὲρ ἰτὶ κι σὸν τερετζὲ γιούρεκλὶ βὲ σαπηρλὴ ὁλὰν ἀτὲμ πιλὲ τεχαμμούλ ἐτέμεζ ἰτὶ. Ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρασὴ βακτηντὰ χαστανὴν τζεκτιγὶ ἐζιγετλερὶν ζικρὶ πιλὲ ἀτεμὶν τούϊλερινὶ ούρπερτὶρ, βὲ πιτζαρὲ χαστὰ ἀμελιγιάτ ἰτζρὰ ὁλουνούπ πιττικτὲν σόγγρα τάχι τζὸκ κερρὲ ρουγιασηντὰ ὅλ ἐζιγὲτ ού τεχσέτι τζεκὲρ ἰτὶ. Σίμτι πουνλαρὴν χὲπισι κετζτὶ, βὲ πὸϊλὲ ἐζιγὲτ βὲ τεχσὲτ γιὸκ τουρ. Ἰνσανὴν φερασετὶ χασταλαρὴ πού ἐζιγὲτ ού τεχσέττεν κουρταρμαγὰ τζαρὲ πουλτού.

Χλωροφορμούν ιχτιραὶ ἀτεμλερὶ μεζκούρ ἐζιγὲτ βὲ ἀγρηλαρτὰν κουρταρτηκτὰν ματὰ τζερραχλαρὴ τάχι μουκάττεμα ἰτζρὰ ἐτέμετικλερι πὶρ τακὴμ ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, γιάχοτ μουκάττεμα πόγιούκ κούτζλούκλε ἰτζρὰ ἐτὶλὶν ἀμελιγιατὴ σουχουλέτλε ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ κηλτή· βέλχασηλ, χλωροφορμούν ιχτιραϊντὲν ἐββὲλ ἰτζρασὴ νακαπὶλ ὁλὰν πάζη ἀμελιγιάτ χλωροφορμούν ιχτιραϊντὲν σόγγρα καπὶλι ἰτζρὰ ὁλτουλάρ.

Χλωροφορμούν ιχτιραϊντὲν ἐββὲλ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ τεχσέτλι ἀγρὴ βὲ ἐζιγὲτ τζεκετζεκλερινὶ πιλερὲκ κεντὶ ούζερλεριντὲ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρασηνὰ ραζὶ ὁλμαζλάρ ἰτὶ, λάκιν χλωροφὸρμ ιχτιρὰ ὁλουναλὴ ἀμελιγιάτη τζερραχιγετὲν ὅλ κατὰρ κορκούλμαγιορ, βὲ πού ἐτζιλτὲν σίμτι ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ τζὸκτζα ἰτζρὰ ὁλουνούγιορ. Μουκάττεμα τζερραχλὰρ ἀμελιγιαττὰν χασὴλ ὁλὰν ἐζιγὲτ βὲ ἀγρὴ βακτηνὴ κησσαλτιμὰκ ἰτζούν χαττὲν ζιγιατὲ ἀτζελὲ ἐτερλέρ ἰτὶ, σίμτι ισὲ ζιγιατὲ σὰπ ού σούκούνετλε βὲ ζιγιατὲ τικκάτ ού ἰχτιμάμλε ἀμελιγιάτ ἰτζρὰ ἐτερλέρ, βὲ χαλίϊλε σίμτικὶ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ταχὰ ζιγιατὲ κουσουρσούζ βὲ τεχλικεσὶζ τιρ.

Προφ. Ἐσμὰρκ νὰμ ζὰτ τάχι ἀμελιγιὰτ ἰτζρασηντὰ τζερραχλαρὰ τζὸκ σουχουλὲτ βερὲν πὶρ γιὸλ ἰτζὰτ ἐτμὶς τιρ. Μουκάττεμα τζερραχλὰρ πητζάκ ιλὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν κὰν κεσρὲτ ούζρὲ ἀκτηγηντὰν τζερραχλὰρ τζεσετὶν σαγλὰμ ὁλὰν κησμλαρηνὴ τζούρούκ κησμλαρηντὰν κολάϊτζα τερρὶκ ἐτὶμεζλερ ἰτὶ. Λάκιν σίμτι Προφ. Ἐσμαρκὴν ἰτζὰτ ἐϊλετιγὶ γιὸλ ιλὲ τζεσεττὲ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ὁλουντουκτὰ τζεσετὶν ὅλ κησμηντὰν κὰν ὅϊλὲ πὶρ σουρεττὲ τισαρὴ τζηκαρηλαπὶλίρ κι τζερρὰχ ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ἐτὶπ πιτιρὶντζεγε κατὰρ ὁραγιὰ κὰν κελμέζ.

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ σαΐκι χὲρ ἀμελιγιάτη

τζερραχιγετὲν σόγγρα ἄζ γιὰ ζιγιατὲ ἰλτιχὰπ χουσουλὲ κελίρ ἰτι. Πού ἰλτιχὰπ πάζεν χαφίφ ὀλούρ ἰτι ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ γαγέτλε σετίτ ὀλοὺπ χαστὰ πουντὰν μούτεεσσίρεν βεφὰτ ἐτέρ ἰτι, βὲ χασταχανετὲ πὶρ τζὸκ χασταλὰρ πιρλικτὲ πουλουντουκλαρὴ βακὴτ ἰλτιχαπτὰν ὁλενλὲρ τζὸκ ὀλούρ ἰτι. Τζερραχλὰρ οὐζοὺν μούττὲτ τετκικάτη ἀμικὰ ἰτζρὰ ἐτὶπ πουλτουλάρ κι γιαρατὰ ἰλτιχὰπ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲ τζεσεττὲ πὶρ τζούρουκλοὺκ χασὴλ ὀλοὺπ πουντὰν πὶρ νεβ ἰρὶν πεϊτὰ ὀλοὺρ βὲ τζεσεττὲ γιαγιηλήρ ἰτι· πινάεν ἀλέϊχ τούσούντούλέρ κι τζεσετὶν τζούρούμεσινὶν ὀνοὺ ἀληνσα, ἄρτηκ ἰλτιχὰπ χασὴλ ὀλμάζ ἰτι. Παστὸρ νὰμ ζὰτ τζεσετὶν γιαραλὴ κησημλαρηνὴ τικκάτλε τερτὶς ἐτερὲκ ἀνατή κι ὅλ ἰλτιχὰπ βὲ τζούρουκλοὺκ χαβατὰ πουλουνὰν βὲ κὸς ἰλὲ κόρούλμεζ ὀλὰν χαϊβαντζηκλαρὴν γιαραλαρὴν ἰτζινὲ κιρμεσιντὲν ἰλερὶ κελίρ ἰτι. Σίμτι τζερραχλὰρ πού χαϊβαντζηκλαρὴν γιαραλὰρ ἰτζινὲ κιρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀμελιγιάτ, τζερραχιγεγὶ οἶλὲ πὶρ γερτὲ ἰτζρὲ ἐτερλὲρ κι ὀρανὴν χαβασὴ ἐτζζάϊ κιμγεβιγὲ βασιτασίλε ὅλ χαϊβαντζηκλαρτὰν τατχίρ ἐτιλμίζ τὶρ, κέζαλικ τζερραχλὰρ ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ βακὴτ ἐλλερινὶ βὲ ἀλετλερινὶ ὅλ ἐτζζάϊ κιμγεβιγεγὲ πατηρηλάρ, βὲ ἀμελιγιατὴ πιτιρτικτὲν σόγγρα γιαραγιὴ ἰτζινὲ χαβὰ κίρμεγετζεκ τερετζετὲ ἐγίτζε σαραλάρ. Γιαραλαρὴν ἰλτιχαπὴνὴν σεπεπὶ χαβατὰ πουλουνὰν χαϊβαντζηκλὰρ ὀλσοὺν ὅλμασην, πάλατὲ μεζκοὺρ τετάπίρι ἰχτιγιατιγετὲν τζὸκ φαϊτὲλὶ σεμερὲ χουσουλὲ κελμίζ τὶρ. Γιαραλὰρ πάλατὲ μεζκοὺρ σουρεττὲ σαρηλτηκλαρηντὰ τζεσεττὲ νὲ τζούρούκλούκ νὲ τελὶν πεϊτὰ ὀλοὺρ, πινάεν ἀλέϊχ γιαρὰ ἰλτιχαπτὰν πὲρὶ ὀλαρὰκ γιαβὰς γιαβὰζ ἐγιλεσὶρ, βὲ ἄσηλ χασταλὴκ τεχλικεσιντὲν ματὰ ἀμελιγιάτη τζερραχιγετὲν χαστὰ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ τεχλικὲ ταχὰ πεϊτὰ ὀλμάζ.

Ἐσκὶ βακητλαρτὰ τζερραχλὲρ τζεσετὶν πὶρ ἀζασηνὴ γιάχοτ πὶρ κησμηνὴ κεστικλερὶ βακὴτ κανὴν ἀκμασηνὴ τουρτουρτμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ κοὺτζ τζαρελὲρ κουλλανηρλάρ ἰτι, λάκιν 1550 ταριχινὲ τογρού Ἀμπρὸζ Πὰζ ναμηντὰ πὶρ ζὰτ κὰν ταμαρλαρηντὰν τζοκλαρηνὴν οὐτζλαρηνὴ ἰπὲκ τελλὲρ ἰλὲ πὰγλαμαγὰ πασλατή. Πού τετπὶρ πὶρ κὰτζ ἄσρ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Λάκιν πού ἰπὲκ πὰγλὰρ τάϊμα τζεσεττὲ ἰλτιχαπὰ σεπεπὶ ὀλουρλάρ ἰτι, βὲ πὰγλὰρ τζηκαρήλματηκτζα γιαρὰ κιάμιλεν σαγαλμάζ ἰτι, πὰγλαρὴ τζηκαρμὰκ ἰσὲ πάζεν τεχλικελί ἰτι. Σιμτικὶ τζερραχλαρὴν μεχαετὶ ταμαρλαρὴ πὰγλαμὰκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ νεβ πὰγ ἰτζὰτ ἐττί. Πού πὰγ ὁίλὲ πὶρ ματτετὲν γιαπηλμὴζ τὴρ κὶ ἄσλα ἰλτιχαπὰ σεπεπὶ ὀλμάζ, βὲ γιαβὰς γιαβὰζ τζὸζοὺλοὺπ τζεσεττὲ μὰγβ ὀλούρ.

Πάζεν ἀτεμλερὶν καρηνλαρηντὰ πεϊτὰ ὅλὰν σισλερὶ τζηκαρμὰκ οὐσουλιντὲ τὰχι πόγιοὺκ τεραχχὶ χασὴλ ὀλμούζ τουρ. Πού σισλὲρ κατηνλαρὴν χετὲρ ὀλτουκλαρὴ κορκουλοὺ βὲ τεχλικελὶ χαστανηκλαρτὰν σαγιηλήρ. Γιακὴν βακητλαρὰ κελενέτεκ πόϊλὲ σισλερὶν τζηκαρηλμασὴ, σεπεπίλε πὶρ τζὸκ κατηνλὰρ ὀλούρλὲρ ἰτι, βὲ πάζη μαχὶρ τζερραχλὰρ πόϊλὲ σισλερὶ τζηκαρμὰκ τετζρούπεσιντὲν πούσπούτοὺν κὲρὶ τουρουλμαλὴ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐταρλὲρ ἰτι. Φάκατ Οὔελς νὰμ τατὶπ πού νεβ ἀμελιγιατὴν τεχλικεσινὶ ἀζαλτμὰκ τζαρελερὶ χαχηντὰ πὶρ τζὸκ τετζρούπελὲρ ἐτὶπ ὁλούμ τεχλικεσινὶ νησρετὰν οὐαρὲ κατὲρ ἀζαλττή. Τικὲρ πὶρ μεσχοὺρ ταπὶπὶν χιπαπήντζα Δοκ. Οὐελσὶν χιμετίλε ἰφακὰτ πουλὰν χὶπ κατηνλαρὴν πού νεβ ἰλλεττὲν κουρτουλτουκτὰν σόγγρα γιασατηκλαρὴ σενελερὶν τζερὶ 21,692 σενγὲ πάλιγ ὀλούρ.

Σμτιγὲ κατὲρ σόιλετικλερμιζ γαζεταμχζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὲ πού σὸν ὀτούζ σενὲ ζαρρηντὰ τζερραχιγετὲν σόγγρα ἄζ γιὰ ζιγιατὲ ἰλτιχὰπ χουσουλὲ κελίρ ἰτι. Πού ἰλτιχὰπ πάζεν χαφίφ ὀλούρ ἰτι ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ γαγέτλε σετίτ ὀλοὺπ χαστὰ πουντὰν μούτεεσσίρεν βεφὰτ ἐτέρ ἰτι, βὲ χασταχανετὲ πὶρ τζὸκ χασταλὰρ πιρλικτὲ πουλουντουκλαρὴ βακὴτ ἰλτιχαπτὰν ὁλενλὲρ τζὸκ ὀλούρ ἰτι. Τζερραχλὰρ οὐζοὺν μούττὲτ τετκικάτη ἀμικὰ ἰτζρὰ ἐτὶπ πουλτουλάρ κι γιαρατὰ ἰλτιχὰπ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲ τζεσεττὲ πὶρ τζούρούκλοὺκ χασὴλ ὀλοὺπ πουντὰν πὶρ νεβ ἰρὶν πεϊτὰ ὀλοὺρ βὲ τζεσεττὲ γιαγιηλήρ ἰτι· πινάεν ἀλέϊχ τούσούντούλέρ κι τζεσετὶν τζούρούμεσινὶν ὀνοὺ ἀληνσα, ἄρτηκ ἰλτιχὰπ χασὴλ ὀλμάζ ἰτι. Παστὸρ νὰμ ζὰτ τζεσετὶν γιαραλὴ κησημλαρηνὴ τικκάτλε τερτὶς ἐτερὲκ ἀνατή κι ὅλ ἰλτιχὰπ βὲ τζούρούκλοὺκ χαβατὰ πουλουνὰν βὲ κὸς ἰλὲ κόρούλμεζ ὀλὰν χαϊβαντζηκλαρὴν γιαραλαρὴν ἰτζινὲ κιρμεσιντὲν ἰλερὶ κελίρ ἰτι. Σίμτι τζερραχλὰρ πού χαϊβαντζηκλαρὴν γιαραλὰρ ἰτζινὲ κιρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀμελιγιάτ, τζερραχιγεγὶ οἶλὲ πὶρ γερτὲ ἰτζρὲ ἐτερλὲρ κι ὀρανὴν χαβασὴ ἐτζζάϊ κιμγεβιγὲ βασιτασίλε ὅλ χαϊβαντζηκλαρτὰν τατχίρ ἐτιλμίζ τὶρ, κέζαλικ τζερραχλὰρ ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ βακὴτ ἐλλερινὶ βὲ ἀλετλερινὶ ὅλ ἐτζζάϊ κιμγεβιγεγὲ πατηρηλάρ, βὲ ἀμελιγιατὴ πιτιρτικτὲν σόγγρα γιαραγιὴ ἰτζινὲ χαβὰ κίρμεγετζεκ τερετζετὲ ἐγίτζε σαραλάρ. Γιαραλαρὴν ἰλτιχαπὴνὴν σεπεπὶ χαβατὰ πουλουνὰν χαϊβαντζηκλὰρ ὀλσοὺν ὅλμασην, πάλατὲ μεζκοὺρ τετάπίρι ἰχτιγιατιγετὲν τζὸκ φαϊτὲλὶ σεμερὲ χουσουλὲ κελμίζ τὶρ. Γιαραλὰρ πάλατὲ μεζκοὺρ σουρεττὲ σαρηλτηκλαρηντὰ τζεσεττὲ νὲ τζούρούκλοὺκ νὲ τελὶν πεϊτὰ ὀλοὺρ, πινάεν ἀλέϊχ γιαρὰ ἰλτιχαπτὰν πὲρὶ ὀλαρὰκ γιαβὰς γιαβὰζ ἐγιλεσὶρ, βὲ ἄσηλ χασταλὴκ τεχλικεσιντὲν ματὰ ἀμελιγιάτη τζερραχιγετὲν χαστὰ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ τεχλικὲ ταχὰ πεϊτὰ ὀλμάζ.

Ἐσκὶ βακητλαρτὰ τζερραχλὲρ τζεσετὶν πὶρ ἀζασηνὴ γιάχοτ πὶρ κησμηνὴ κεστικλερὶ βακὴτ κανὴν ἀκμασηνὴ τουρτουρτμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ κοὺτζ τζαρελὲρ κουλλανηρλάρ ἰτι, λάκιν 1550 ταριχινὲ τογρού Ἀμπρὸζ Πὰζ ναμηντὰ πὶρ ζὰτ κὰν ταμαρλαρηντὰν τζοκλαρηνὴν οὐτζλαρηνὴ ἰπὲκ τελλὲρ ἰλὲ πὰγλαμαγὰ πασλατή. Πού τετπὶρ πὶρ κὰτζ ἄσρ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Λάκιν πού ἰπὲκ πὰγλὰρ τάϊμα τζεσεττὲ ἰλτιχαπὰ σεπεπὶ ὀλουρλάρ ἰτι, βὲ πὰγλὰρ τζηκαρήλματηκτζα γιαρὰ κιάμιλεν σαγαλμάζ ἰτι, πὰγλαρὴ τζηκαρμὰκ ἰσὲ πάζεν τεχλικελί ἰτι. Σιμτικὶ τζερραχλαρὴν μεχαετὶ ταμαρλαρὴ πὰγλαμὰκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ νεβ πὰγ ἰτζὰτ ἐττί. Πού πὰγ ὁίλὲ πὶρ ματτετὲν γιαπηλμὴζ τὴρ κὶ ἄσλα ἰλτιχαπὰ σεπεπὶ ὀλμάζ, βὲ γιαβὰς γιαβὰζ τζὸζοὺλοὺπ τζεσεττὲ μὰγβ ὀλούρ.

Πάζεν ἀτεμλερὶν καρηνλαρηντὰ πεϊτὰ ὅλὰν σισλερὶ τζηκαρμὰκ οὐσουλιντὲ τὰχι πόγιοὺκ τεραχχὶ χασὴλ ὀλμούζ τουρ. Πού σισλὲρ κατηνλαρὴν χετὲρ ὀλτουκλαρὴ κορκουλοὺ βὲ τεχλικελὶ χαστανηκλαρτὰν σαγιηλήρ. Γιακὴν βακητλαρὰ κελενέτεκ πόϊλὲ σισλερὶν τζηκαρηλμασὴ, σεπεπίλε πὶρ τζὸκ κατηνλὰρ ὀλούρλὲρ ἰτι, βὲ πάζη μαχὶρ τζερραχλὰρ πόϊλὲ σισλερὶ τζηκαρμὰκ τετζρούπεσιντὲν πούσπούτοὺν κὲρὶ τουρουλμαλὴ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐταρλὲρ ἰτι. Φάκατ Οὔελς νὰμ τατὶπ πού νεβ ἀμελιγιατὴν τεχλικεσινὶ ἀζαλτμὰκ τζαρελερὶ χαχηντὰ πὶρ τζὸκ τετζρούπελὲρ ἐτὶπ ὁλούμ τεχλικεσινὶ νησρετὰν οὐαρὲ κατὲρ ἀζαλττή. Τικὲρ πὶρ μεσχοὺρ ταπὶπὶν χιπαπήντζα Δοκ. Οὐελσὶν χιμετίλε ἰφακὰτ πουλὰν χὶπ κατηνλαρὴν πού νεβ ἰλλεττὲν κουρτουλτουκτὰν σόγγρα γιασατηκλαρὴ σενελερὶν τζερὶ 21,692 σενγὲ πάλιγ ὀλούρ.

Σμτιγὲ κατὲρ σόιλετικλερμιζ γαζεταμχζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὲ πού σὸν ὀτούζ σενὲ ζαρρηντὰ τζερ-

ραχλὴγὴν τερακκισὶ χακκηντὰ ἔπεγι μαλουμὰτ βεριρλὲρ, βὲ πού σεναατὴν πουντὰν πὸϊλὲ ταχὰ ζιγιατὲ τερακκὶ ἐτετζεγὶ μεμούλ τουρ. Χένουζ χὰλλ ὀλούνμαμης ὀλὰν πόγιοὺκ μεσελελὲρ βὰρ ἰσέ τε, πού μεσελελερὶ χὰλλ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ζατλὰρ ζουχοὺρ ἐτὶπ νέβι πεσερὲ πὲκ πόγιοὺκ χηζμετλέρ ἐτετζεκλερινὲ σόυπχεμὶζ γιόκ τουρ.

ΠΑΝΤΖΑΡΤΑΝ ΣΕΚΕΡ

Φρανσατὰ βὲ Εὐρωπανὴν σαὶρ μαχαλλεριντὲ παντζαρτὰν κούλλιγετλὶ σεκὲρ τζηκαρηλτηγὴ τζοκλαρὰ μαλούμ τουρ. Σεκὲρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν παντζὰρ ἐκμὲκ ἀτετὶ Ἀμεριτανὴν πὶρ τζὸκ ἐγιαλετλερινὲ τάχι ἰτχὰλ ὀλουνμούζ τουρ. Πού ἐγιαλετγερὶν πιρὶ Φέλαβερ ἐγιαλετί τὶρ. 1876τὰ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν μετζλίσι οὐμουμισὶ παντζὰρ ζερινὲ τικκάτ οὐ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὔτζ μούτεπὲρ ζεβαττὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομιτὲ τεσκὶλ ἐτὶπ μεσαρίφι μουκταζιγὲ ἰτζοὺν ὅλ κομιτεγὲ 300 Ἴγγλιζ λιρασὴ τεσλὶμ ἐττί. Κομιτὲ πού ἀκτζὲ ἰλὲ παντζὰρ τοχουμού σατὴν ἀλὴπ, παντζαρὴν ἐκιλετζεγὶ τοπραγὴν χασσιγετινὲ, ὅλ τοπραγὴν σουρέτι νάτς οὐ τεσβιγεσινὲ βὲ παντζαρὴν ἐκιλετζεγὶ βὲ πὶτζιλετζεγὶ μεβσιμὲ βὲ χουσουσάτη σαϊρεγὲ ταὶρ ταλιμάτη μουχιμμεγὶ χαβὶ ὀλὰν πάζη βαρακαλὰρ ἰλὲ περαπὲρ τζιφττζιλερὲ ταγηττή. Κομιτενὶν σαϊ οὐ χιμμετίλε πὶρ τζὸκ τζιφττζιλὲρ παντζὰρ τοχουμού ἐκμεγὲ πασαλτήλάρ. 1878τὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν χούκούμετὶ ταραφηντὰν τικὲρ τζιφττζιλερτὲν ζιγιατὲ μουβαφφακιγέτλε παντζὰρ γετιστίρμὶς ὀλὰν ὁτούζ οὔτζ νεφὲρ τζιφττζιλερὲ μούχιαφὰτ βεριλτί. Πού τεσβικατὴν νετιτζεσὶ ὅλ τερετζὲ φαϊτὲλὶ ὀλτού κι πάζη ἀτεμλὲρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτερὲκ παντζαρτὰν σεκὲρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν φαπίρικὰ κούσάτ ἐττιλὲρ. Πού φαπίρικὰ σίμτι τζεσαμὲτ κὶσπὶ ἐτμὶς ὀλοὺπ κούντὲ 20,000 ὁκκὰ παντζὰρ σὰρφ ἐτίγιορ, βὲ παντζὰρ ζερὶ τζογαλτήκτζα φαπίρικανὴν ἰσὶ τὰχι τζογαλατζαγὴ πετιτζὶ τὶρ.

Ἀμερικατὰ ζιρααtὴν τεραχχὶ οὐ ἰντισαρὴ ἰτζοὺν νὲ ταρὶκ οὐ τετπὶρλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουντουγουνοὺ κὸστερμὰκ νιγετίλε πού μισαλὴ ζικρ ἐττίκ. Μεμοὺλ ἐτὰριζ κι Τοὺρκία τζιφττζιλερινὶν τὰχι πού γιολτὰ τεσβικὰτ κόρετζεκλερὶ πὶρ βακὴτ κελετζέκ τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 10, βὲ Ἀλαφ. Ἰούνιος 22, 1880

ΕΡΜΕΝΙΣΤΑΝ

Ἰούνιος 11τὲ Ἰγγιλτερανὴν Λορτλὰρ μετζλισιντὲ Ἀνατολού ἀχβαλὴ βὲ πού ἀχβαλὴν ἰσλαχὴ ἰτζοὺν ἰττιχαζὴ λαζὴμ ὅλὰν τετάπίρ χαχηντὰ μουχλίμ πὶρ μούπαχεσὶ τζεργιὰν ἐττί. Κὸρτ Κάρναβον μούπαχεσεγὲ πὰτ ἰλὲ Ἐρμενισταντὰ ἀσαγίσι οὐμουμιγὶ τεσμὶν, βὲ ἐχαλιγὶ σεφαλεττὲν χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν χούκούμετὶ Ὀσμανιγὲ ταραφηντὰν νὲ τετάπὶρ ἰττιχὰζ ὀλουντουγουνοὺ μετζλισὲ πεγιὰν ἐτμεσινὶ Ἴγγλιζ χούκούμετιντὲν ταλὲπ ἐϊλετί. Λὸρτ τζεναπλερὶ τετί κι Ἐρμενιλὲρ μεμαλίκι μαχρουσενὶν ἔκσερ ταραφλαρηνὰ ταγηλμὴζ κεσρετλὶ πὶρ κὰβμ ὀλοὺπ, ἰσλάχη χαλλερὶ Περλὶν ἀχτναμεσὶ ἰλὲ τεσμὶν ἐτὶλμὶζ τὶρ. Πάτεχου Ἐρμενιλερὶν πουλουντουκλαρὴ χάλη ἐσεφιάτιμαλὴ ταρὶφ ἐϊλεγὶπ τετί κι μουχαρεπετὲν σόγγρα Ἐρμενισταντὰ κάχτ οὐ ἀφὰτ μούστεβλὶ ὀλμούζ, γιολλὰρ γιολτζουτὰν χαλὶ καλμὴζ, βὲ Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ χόντεριλέν ρεσμὶ ραπορτολαρὰ ναζάρεν χιτζρὲτ βὲ κὰχτ γιούζοὺντὲν 144 παρὲ Ἐρμενὶ κόγιοὺ χαρὰπ ὀλμούζ τουρ. Κέζαλικ ρεσμὶ ραπορτολὰρ 2,000 Ἐρμενὶ χανεσινὶν Ρουσιαγὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηνὴ πιλτιρίγιορλαρ. Ἐσαλετλοὺ Λὸρτ τζεναπλερὶ Ἀνατολουτὰ γιάληνηζ Ἐρμενιλερὶν τεγίλ, ἔκσερ Μούσλιμανλαρὴν τάχι περισὰν χαλτὲ, βὲ Ἐρμενιστὰν ἐχαλισινὶν μὰγβ ὀλμὰκ κερτεσιντὲ, πουλουντουκλαρηντὰν πάχσλε Ἐρμενιστανὰ πὶρ Χριστιὰν βαλὶ νάσπ ἐττίρμὲκ βὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν βαριτατηνὴν πὶρ κήσμη ἀζεμινὶν ὅλ ἐγιαλετὶν ἰχτιγιατζατηνὰ σαρφὴ ζημνηντὰ βαλιγὲ σελαχιγὲτ βερτίρμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ νουφούζ οὐ τεσσιρινὶ ἰσλετμεσινὶ Ἴγγλιζ χούκούμετινὲν ταλὲπ ἐττί.

Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Λὸρτ Κράνβιλ τζεναπλερὶ τετί κι 1. μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ, 2. μαχσουλατὴν περεκετσιζλιγὶ, 3. μεμλεκετὶν καραρσὴζ χαλὴ βὲ Κούρτλερὶν γάσπ οὐ γαρετλερὶ, 4. πακαγιαλαρὴν ταχσιλὶ ἰτζοὺν ἐχαλινὶν ταζγὶκ ἐτὶλμεσὶ, 5. καϊμενὶν βὲ μεταλὶκ ἀκτζενὶν κηϊμεττὲν τούθμεσὶ, 6. Λαζλαρὴν βὲ Τζερκεζλερὶν Ἐρμενιστανὰ χιτζρὲτ ἐτμελερὶ, βὲ 7. ζαχιρὲ ἀνπαρλαρηνὴν χούκούμάτη μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν ἐγὶ ἰταρὲ ὀλούνμαμαση Ἐρμενιστανὴν σεφαλέτι χαζηρεσινὲ σεπὲπ ὀλμουσλάρ τὴρ. Χούκούμάτη μαχαλλιγὲ πάζη γερλερτὲ ἐχαλιγὲ πὶρ μικτὰρ ζαχιρὲ τεβζὶ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ἰανὲ τεβζιὶ χουσουσουντὰ τετάπὶρι κιαφιγὲ ἰττιχὰζ ὀλούνμαμης τὴρ, βὲ ἐφράτη ναστὰν ὁλὰν χαϊρχὰχ ζατλαρὴν ἰανεσὶ ὅλμασα ἰτί, σιμτικιντὲν ταχὰ τζὸκ ἀτέμ τελὲρ ὀλατζάχ ἰτι. Σεφαλὲτ βὲ περισανιγέτι χαζηρενὶν ταϊμὶ σουρεττὲ τερὶ ἰτζοὺν γενὶανὲ τζαρὲ Τούρκιατὰ βιλαγιὰτ οὐσούλη ἰτάρεσινὶν ἰσλαχὴ τὴρ. Λάκιν πού μακσετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν σμτιγὲ κατὰρ τζὸκ πὶρ σέϊ ἐτίλμεμιζ τὶρ. Βιλαγιατὴν ἰσλάχη ἀχβαλὴ ζημνηντὰ πὶρ κὰτζ κολτὰν μούφεττισλὲρ χόντεριλμισλὲρ, βὲ πού μούφεττισλὲρ πάζη γερλερτὲ πὶρ ἄζ ἶζ χόρμούσλὲρ ἰσέ τε, κόρούνούρ κι πάπὴ ἀλὶ μούφεττισλὲρ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὁλουνὰν ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἔτμεμιζ τὶρ. Βὶλχασηλ, Ἀνατολοὺ ἐγιαλετλερὶ ἐσεφιάτιμὰλ πὶρ χαλτὲ τὶρλὲρ, βὲ πού σαὶϊ χαλὶν τερὶ μακσετίλε Ἰγγιλτέρα χούκούμετὶ Περλὶν μουαχετεσὶ 61ιντὶ πεντὶ ἀχχιαμηνὴν ἰτζρασηνὴ Πάπὴ ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τούβέλι μουαζζαμαγιὴ μούτταχίτεν χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμιζ τὶρ.

Ἀήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Λορτλὰρ μετζλισιντὲ τζεργιὰν ἐτὶν μεζκοὺρ μούπαχεσὲ οὔζερινὲ πὶρ πέντι μαχσοὺς νεάρ ἐτερὲκ τὲρ κι Ἀνατολουνοὺν χάλη χαζηρὴ τζὸκ ἐσεφεγγὶζ ἰσὲ τε, γίνε ἰσλαχητὰν μεγιοὺς ὁλουνατζὰκ πὶρ χὰλ τεγίλ τὶρ. Ἐρμενιλερὶν ἰστιχιὰ ἐττικλερὶ οὐϊγουνσουζλουκλὰρ τζαρέσι νακαπὶλ σεϊλὲρ τεγίλ τὶρλὲρ, βὲ ἔγερ Ἐρμενισταντὰ τζὰν βὲ μὰλ ἐμνιγετὶ τεσσὶς ὁλουνσὰ, βὲ βερκὶ ταχσιλὶ οὐσουλοὺ σμτιγὲ κατὰρ ὀλτουγοὺ χὶπὶ πουντὰν σόγγρα ζοὺλμ οὐ τεαττιγιατὰ πὶρ βεσιλὲ ἐτιλμέζσε, μεζκοὺρ οὐϊγουνσουζλουκλαρὴν ὀνοὺ ἔπεγι ἀληνιτζὶ ὁλούρ. Ἐρμενισταντὰ πιλὲ βαριτάτη τεβλετὶ ταχσὶλ βὲ ἀταλὲτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ταχὰ ζιγιατὲ χακιμανὲ βὲμούστακιμανὲ πὶρ ταρὶκ πουλουναπιλτιγινὶ βὲ ἐσκηγιαγιὴ ζάπτ οὐ τενκιλὲ μουκτετὶρ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὲ μουτζλὶπὶ τεχσὲτ ὁλμαγιατζακ πὶρ ζαπὴτὰ τεσκιλὶ μούμκὶν ἰτιγινὶ ζανν ἐτμὲκ ἀπὲς τεγίλ τὶρ. Ἀνατολουτὰ Ἰγγλιζ κονσολοσλαρηνὴν τεσσιρὶ φαϊτετὲν χαλὶ τεγίλ τὶρ, λάκιν ἰσλαχάτη λαζημεγὶ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν τούβέλι μουαζζαμὰ μούττερίκεν χαρεκὲτ ἐτμελὶ τὶρλὲρ. Τούβέλι μουαζζαμανὴν πού ἰττιφακὴ Τούρκιαγὰ χασιμανὲ πὶρ ἰττιφὰκ ἄττ ὁλούνμαμαλὴ τὴρ, ζίρα πίννερς χούκούμέτι σενιγενὶν πακασὴ μούσάχετὲ ὁλουνὰν σουϊ ἀχβαλὴν τερινὲ μενούτ τουρ

ΚΑΧΤ

Μάϊος 18 ταριχίλε Μαρτιντὲν πιζὲ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιαννηνὲ ναζάρεν σὲχρι μεζκοὺρ-

τὲ ἐρζακὴν φιατὴ 23 βὲ χάττα 30 κὰτ ζιγιατὲ γιούκσελμίς ἰτι. Μεζκοῦρ μεκτουποῦν γιαζηλτιγὴ ταριχτὲ φιατλὰρ πὶρ ἄζ τὸυσμὸυσλέρ ἰτι ἰσέ τε, ἲς πουλούνματηγηνταν βὲ φακιρλὲρ ἐρζακλαρηνὴ τὸυκετμὶς βὲ σατηλατζὰκ χὲρ σεϊλερινὶ σατὴπ πιτιρμὶς ὀλτουκλαρηντὰν χαλλερὶ κὸυντὲν κόυνὲ φενα-λασμακτά ἰτι. Φουρουντζουλαρτὰ οὖν σάϊκι κάλ-μαμης ἰτι, βὲ γιούζλέρτζε καχτζετελὲρ φουρουν-λαρὴν ὀνόυντὲ τοπλαναράκ «Ἐκμὲκ, ἐκμὲκ» τε-γιοῦ παγηρὴπ τζαγηρηρλὰρ ἰτι. Πού σεφαλὲτ οὐ περουσάνιγὲτ ἀρασηντὰ Τιγιαρπεκιρτὲ μουκὶμ Ἰγγλιζ κονσολοσουντὰν μισιονερλερὲ 30 κιλὲ πουγ-τάϊ κελτὶ, βὲ μισιονερλὲρ πού πουγταγιὴ 643 νουφουσὰ τεβζὶ ἐττιλέρ. Μισιονερλὲρ σογγρατὰν χαϊρχὰχ ζατλὰρ ταραφηντὰν κὸντερηλετζὲκ ὀλὰν ἰανεγὲ κὸυβενερὲκ 7,000 ὀκκὰ κατὰρ οὖν σατὴν ἀλτηλὰρ, βὲ πού οὐνού 669 νουφουσὰ ὂν χαφτὰ τεβζὶ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιλέρ. Φάκατ γιάληνηζ Μαρτὶντὲ ἀτζληκτὰν ὄλμεμεκ ἰτζοῦν ἰανεγὲ μοῦχ-τατζ ὀλανλὰρ 1,362 νουφούς ἰτι.

Μουσοῦλ Ἰντζιλλὶ κιλισεσὶ τζοπανὴ ὁρατὰ πουγ-ταγιὴν φιατὴ φιάτη σαπηκασηνὴν ὀτούζ κατὴ ὀλ-τουγουνού χαπὲρ βερὶπ τὲγιορ κι ἀτεμλὲρ παμοὺκ τζιγιτὶ, κὰν βὲ χαϊβὰν λεσλερὶ γεγιορλαρ. Χὲρ ταραφτὰ γάσπ οὐ γαρὲτ, ζούλμ οὐ τεατὶτ βὲ χα-ραπιγὲτ κὸρὸυλὸύγιορ.

Φακιρλὲρ κετζὲ γιαρησὴ πιλὲ σοκακλαρτὰ «Ἄχ» μερχαμὲτ σαχιπὶ ὀλανλὰρ, ἀτζληκτὰν ὀλὸύγιο-ρουζ. τζανημὴζ τζηκήγιορ» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτερλὲρ. Χὲρ κὸὺν 5 κισιτὲν 10 κισὶ κατὰρ ἀτζληκτὰν τε-λὲρ ὀλούγιορ. Νέφσι Μουσουλτὰ πιλὲ τζοκλὰρ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ σατληγὰ τζηκαρμησλὰρ ἰσέ τε, μούστερὶ πουλάμαγιορλαρ. Μουσοῦλ τζιβαρηντακὶ κοϊλερτὲ χὲρ κὸὺν 30 κισιτὲν 100 κισὶ κατὰρ ὀλὸύγιορ, βὲ κογιοὺν, σηγὴρ βὲ ἂτ τελεφατὴ χι-σαπὰ χελμέζ. Ἐλκοστὰ Κὸυρτλὲρ πεχερὶ 175 γουρουστὰν 200 γουρουσὰ ὀλαράκ γιούζλέρτζε κηζλὰρ σατμησλὰρ, βὲ πὶρ τζανὰ πετὲλ ἀλτηκλα-ρὴ ἀκτζὲ ἰλὲ πὶρ ἄζ πουγτάϊ σατὴν ἀλμησλάρ. Πὶρ τζὸκ γερλερτὲ κογιουνλαρὴν, σηγηρλαρὴν βὲ ἀτλαρὴν τὸρττὲ οὐτζοῦ βὲ πάζη γερλερτὲ γιρμιτὲ ὀντοκουζοῦ τελὲφ ὀλμουσλάρ. Σεκενεσὶ τζὸκ ὀλὰν Κερκοὺκ σεχριντὲ ἀτεμλὲρ ὅτ γέγιορλαρ, βὲ σόγγρα σισερὲκ ὀλὸύγιορλαρ. Ἀπρίλιος 16γιάτεκ μεζκοῦρ σεχρτὲ ἀτζληκτὰν 1,000 νουφουστὰν ζι-γιατὲ τελὲφ ὀλμούζ τουρ.

Καχτζετεκιανὰ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζοῦν ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲ τεσκίλ ὀλουνὰν ἰανὲ κομιτεσὶ Ἰούνιος 15ὲ κατὰρ 3,465 λιρὰ τοπλαμὴζ, βὲ 3,607 λι-ρὰ σὰρφ ἐτμὶς τιρ.

Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν τεσκίλ ὀ-λουνὰν ἰανὲ κομιτεσὶ κετζὲν χαρτὰ Ἐρζρουμὰ ὂν λιρὰ, βὲ Ρηντουανὰ ὂν λιρὰ κὸντερμὶς τιρ.

ΣΟΥΦΕΡΑ ΤΑΡΑΦΗΝΤΑΝ ΠΑΠΗ ΑΛΙΓΕ ΤΑΚΤΙΜ ΟΛΟΥΝΑΝ ΝΟΤΑ

Τὸυβὲλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ ταραφηντὰν Ἰού-νιος 12τὲ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὀλουνὰν νοτανὴν πὶρ σουρετὶ πάζη γαζεταλαρτὰ νεσὶρ ὀλουνμούζ τουρ. Γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμοὺ ὀλτουγοὺ οὐζρὲ νοτατὰ οὔτζ μεσελετὲν, γιάνι Γιουνανιστὰν, Καρατὰγ βὲ Ἐρμενιλὲρ μεσελελερὶν-τὲν πὰχς ἐτιλμὶς τιρ. Πιριντζὶ μεσελὲ χακκηντὰ τενιλμὶς τὶρ κι Τὸυρκία βὲ Γιουνανιστὰν χούκού-μετλερὶ χουτοὺτ μεσελεσινὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ χάλλ ἐτέμεμις ὀλτουκλαρηντὰν τεβλετλὲρ Περλιντὲ πὶρ κονφεράνς ἂκτ ἐτμεγὲ, βὲ μεζκοῦρ κονφεραντὰ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βὲ μεσελεγὲ βακὴρ ὀλὰν πάζη ζαπιτὰν μουαβενετίλε ἰκὶ μεμλεκὲτ ἰτζοῦν τάχι μούνασιπ ὀλατζὰκ χάττη χουτοὺτοὺ κατίεν ταγὶν ἐτμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ. Καρατὰγ με-σελεσινὲ κελιντικτὲ τεβλετλὲρ Πάπη ἀλιγὲ κεντὶ νιγιατηνὴ κατίεν πεγιὰν, βὲ Καρατὰγ ἰλὲ ἂκτ ἐϊ-λετιγὶ μουκαβελὲ ἀχκιαμηνὴ σέριεν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτέγιορλαρ. Νἰχαγετ τὸυβέλι μουαζζαμὰ Περλὶν μουαχετεσινὶν Ἐρμενιλερὲ μούτεαλλὶκ ὀ-λὰν 61ιντζὶ πεντὶ ἀχκιαμηνὴ σέριεν βὲ τεμάμεν ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλεπὶ, βὲ μεζκοῦρ πεντὶν ἀχκιαμηντζα ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετὰπὶρ νέ-τεν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνού σεραχάτεν πεγιὰν ἐτμε-γὲ χούκούμέτι σενιγεγὶ ταβὲτ ἐτέγιορλαρ.

Πάπη ἀλὶ σιμτιγὲ κατὰρ μεζκοῦρ νοτανὴν ἀν-τζακ πὶρ κησμηνὰ, γιάνι Γιουνανιστὰν μεσελεσι-νὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν κησμηνὰ τζεβὰπ βερὶπ τεμὶς τὶρ κι τὸυβέλι μουαζζαμὰ κονφεράνς ἂκτ ἐτεπι-λιρλὲρ, λάκιν Περλὶν ἀχτναμεσινὶν 24ὀυντζοὺ πεν-τὶ ἀχκιαμηντζα τεβλετλερὶν τεβασσοὺτοὺ τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν ἰστικλαληνὰ βὲ χάκκη ρεγινὲ χαλὲλ κετίρμεγετζεκ σουρεττὲ ὀλμαλὴ, βὲ πού τζιχετὲ ριαγὲτ ὀλουνμὰκ σαρτίλε Πάπη ἀλὶ τάχι τὸυβέ-λι μούτεβασσιτενὴν τεκλιφινὶ καπούλ ἐτμεγὲ, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ πὶρλικτὲ Γιουνανιστὰν χουτοὺτοὺ μεσε-λεσινὶ χαλλ ἐτμεγὲ τζαλησμαγὰ χαζὴρ τὴρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρληγὴ Τατιὰν Χα-ρουτὶν πέϊ χαζρετλερινὲ,

Τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ναζαρετὶ βεκιαλετὶ Κου-γιουμτζιὰν Πετρὸς ἐφεντὶ χαζρετλεριγὲ τεβτζὶγ πουϊρουλμούζ τουρ.

— Ἐρμενιστὰν ταραφηντὰ Ρουσία βὲ Τὸυρκία ἀρασηντὰ χάττη χουτοὺτοὺ κάτιεν ταγὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιονοὺν Ἰγγλιζ, Ὀσ-μανλὴ βὲ Ρούς ἀζαλαρὴ μαχάλη μεμουριγετλερινὲ κιτμὲκ οὐζρὲ Ἰούνιος 4/16τὰ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετιλέρ.

— Ἐρζρουμιτὰν, Παγταττὰν, Χαρπουττὰν, Σι-βαστὰν, Ἀτανατὰν, Τιγιαρπεκιρτὲν βὲ σαὶρ μα-χαλλερτὲν Πάπη ἀλιγὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφ-λὰρ γιακηνλαρτὰ πὸλ γιαγμουρλὰρ γιαγτηγηνὴ βὲ πού σενὲ μαχσουλατὴν περεκετλὶ ὀλατζαγὴ μεμοὺλ ἰτιγινὶ χαπὲρ βερίγιορλαρ.

— Μ. Κωνσταντὶν Ζαππὰ Ταξιμτὲ ἰνσὰ ὀ-λουνμακτὰ ὀλὰν Ρούμ κιλισεσὶ ἰνσαατηνὴν ἰκμα-λὴ ἰτζοῦν 1,300 λιρὰ βερμὶς τὶρ.

— Εὐρώπα κηταηντὰ πουλουνὰν βιλαγιάτη Ὀσ-μανιγενὶν νιζαμάτη ταχιλιγεσινὶ τεκκιὲ μεμοὺρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν Ἰούνιος 5/17τὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαράκ Γαλατὰ σεραγιηντὰ Ἀσὶμ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τὶρ. Κομισιὸν μετζλιστὲ βεριλετζὲκ καραλαρὴν ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βεριλμεσινὲ, βὲ ἀζατὰν χὲρ πιρινὶν κεντὶ ρεγινὶ μετζλισὶν ζαπτναμεσιντὲ καϊτ ἐττιρμεγὲ χακκὴ ὀλμασηνὰ καρὰρ βερτί. Λὸρτ Φίτσμορις Περλὶν ἀχτναμεσινὶν γιρμὶ ὀὐτζοὺντζοὺ ματτεσὶ μούτζιπίντζε νιζαμναμὲ λαϊχαλαρηνὴν βιλαγετλέρτζε κομισιονλὰρ τεσκιλίλε ὅλ κομισιον-λαρὰ τανζὶμ ἐττιριλμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ χαλτὲ λαϊχαλὰρ νἰτζοὺν τζανὶπὶ Πάπη ἀλιτὲν τανζὶμ ἐτιλτιγινὶ σούαλ ἐϊλετὶ, βὲ Ἀσὶμ πασὰ βιλαγιὰτ κομισιονλαρηνὰ ταγὶν ἰτζοὺν πὲρ βέτζι ματλοὺπ μαλουματλὴ ἀτεμλὲρ τεταρικὶ μούμκὶν ὅλματηγη τζιχέτλε λαϊχαλαρὴν Πάπη ἀλιτὲ τανζιμινὲ ἰχτι-γιάτζ κὸρὸυντὸυγιοὺ τζεβαπηνὴ βερτί.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κονφεράνς Ἰούνιος 4/16τὰ Περλιντὲ τετζεμμοὺ ἐϊλετί. Περλιντὲν Τάϊμζ γαζεταηνὰ κεσιτὲ ὀλου-νὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν κονφεράνς Μ. Βάτιγγ-τον ταραφηντὰν μουκάττεμα ἰρὰτ ὀλουμοὺς ὀλὰν τεκλὶρ ἐσὰς ἰττιχὰζ ὀλουναράκ ὀνοὺν οὐζερινὲ Ὀσμανλὴ βὲ Γιουνὰν χάττη χουτοὺτουνοὺ ταγὶν ἐτμεκ ἰτζοὺν μεσελεγὲ βακὴρ ὀλὰν μεμουρλαρτὰν μοὺρεκκεπ πὶρ κομισιονοὺν Περλιντὲ ἰτζτιμαϊνὲ ἰτ-τιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Μεζκοῦρ κομι-σιονοὺν ταγὶν ἐτετζεγὶ χάττη χουτοὺτ ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ κονφερανσὰ ἂρζ ἰδλουνατζάκ, βὲ κομισιὸν ραπορτοσουνοὺ τανζὶμ ἐτενέτεκ κονφερὰνς ἰτζτιμα-λερινὶ τατιλ ἐτετζέκ τὶρ.

— Καλκατὰν Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ κε-σιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ χαπερινὲ κὸρὲ Τζὶν ἀσακιρὶ Ασιάϊ βουστατὰ Ρουσλαρὴν ὀν καρακολ-λαρὴ ὀὐζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ Τούρ-κιστανὰ πόγιούκ χεγετζὰν βάρ τὴρ.

— Τέϊλι Νούζ γαζετασὶ Πετερσβουργτὰν ἀλτη-γὴ πὶρ τηλεγραφ ὀὐζερινὲ Ρουσιανὴν Πάχρη μου-χὶτι κεπιρὲ γενιτὲν πὶρ τακὴμ σεφαϊνι χαρπιγὲ ἰλὲ 1,500 νεφὲρ ἀσκὲρ κὸντερμεκτὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Μεζκοῦρ γαζετανὴν Καπουλτὰν ἀλτηγὴ χαπὲρλερὲ κὸρὲ Ἀπτὸυρραχμὰν χὰν μα-γετιντὲ 1,000 κισὶ βὲ 42 τὸπ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ζαχίρεν τοστανὲ νιγέτλε ὀλαράκ Καπουλὰ τογροὺ κιτμεκτὲ ἰμις.

— Γιουνὰν κραλὴ Λοντρατὰ σὲχρ ἐμανετὶ ταϊ-ρεσιντὲ καπούλ ὀλουνμούς, βὲ κεντισινὲ Λόντρα σεχριλιγὶ χουκουκοὺ ἰτὰ ὀλουντουγουνὰ ταὶρ πὶρ μουχτιρὲ βεριλμὶς τὶρ. Πού ρεσμτὲ Ἰγγιλτέρα βε-λὶϊ ἀχτὴ πρὲνς τὴ Κὰλ, Τοὺκ τὴ Κεϊμπριτζ, Μρ. Γλάτστον βὲ πὶρ τζὸκ σούφερὰ χαζὴρ πουλουν-μουσλάρ τὴρ. Κράλη μούσαριλὲϊχ ναμηνὰ ὀλαράκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμούς τουρ. Σὲχρ ἐμινὶ Λὸρτ Γιουνὰν κραληνὴν σηχχατὴ βὲ Γιου-νανιστανὴν σακατὲτι χαλλ ἰτζοὺν ἰταρὲϊ ἀκτὰχ ἐτμὶς, βὲ κρὰλ τάχι κὸρτοὺγιοὺ χούσνι τεβετζ-τζοὺχὰτ οὐζερινὲ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μετζλίσι βούκελατὰ σεφαρετλερὶν νοταλα-ρηντὰ μεβζούϊ πάχς ὀλὰν ἰκιντζὶ ματτεγὲ, γιάνι Καρατὰγ ματτεσινὲ βεριλετζὲκ τζεβὰπ πὶττεζεκ-κοὺρ καραλαστηρηλμὶς βὲ καράρη βακὶ ἀρζὰ κὶτ-μὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Φὰρ τοὺ Πορφὸρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ να-ζάρεν Ἰγγιλτερανὶν Ἀνατολοὺ τζενεράλ κονσολο-σοὺ Μρ. Οὐίλσην Βουλγαρλαρ ταραφηντὰν Μούσ-λιμανλὰρ χακκηντὰ ἐτιλὲν μεζαλιμὶ τετκὶκ ἰτζοὺν Βουλγαριστανὰ βὲ Σαρκὶ Ρουμελιγὲ ἰζὰμ ὀλουνα-τζάκ τὴρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Περλὶν κονφερανσὴ χουτοὺτ μεσελεσιντὲν πασὰ τὲρχ ὀλουνατζὰκ ἀραζιτὲ ἐ-χαλίϊ Ἰσλαμιγενὶν ἀχβαλ βὲ ἐμλακηνὰ βὲ ἐμλὰ-κη βακφιγεγὲ βὲ μουχατζιρλερὲ ταὶρ ἰτζὰπ ἐτὲν νιζαματὴ τάχι ταγὶν ἐτετζέκ ἰμις.

— Ἰούνιος 6/18 ταριχίλε Περλιντὲν κεσιτὲ ὀ-λουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ κονφεράνς ἀζασηντὰ σὰρκ μεσελεσὶ χακκηντὰ 1876 σενεσιντὲν περοὺ ἐμσα-λὴ κὸρὸὺλμεμις σουρεττὲ πὶρ ἰττιφὰκ μεβτζοὺτ ὀλτουγοὺ πιλτιριλμὶς ἰτι.

— Ἀθηναιτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ἀσακίρι ρετιρεγὶ σιλὰχ ταχτηνὰ τζαγηρμαγὰ βὲ 38,000 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτοὺ χαζηρλαμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Ἰούνιος 9/21, 1880

Κεχρὰμη οὐμουμιγὲ	12.05
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΒ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	1170	Ναπολεὼν	88¼
Παχὴρ ἀκτζὲ	530	Κρυμίτς	51¼
Μεταλίκ	211	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¼
Πεσλίκ	208	Μανὲτ, καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματπαῒ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 17, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΔΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 29), 1880 ΝΟΥΜ. 25

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τογροὺ πασλά. — Χριστιανληκτὰ ὸλὰν μεσερρέτ. — Διφθερία ἰλλετί. — Χαπσχανελέρ. — Κηλὴτζ παληγή. — Βαλιτεϊνὲ πὶρ νασιχάτ. — Μὸυφὶτ κελαμλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΟΓΡΟΥ ΠΑΣΛΑ

ΠΙΡ ἰσὲ πασλατηγηντὰ τογροὺ πασλαμαλήσην, γιόχσα ὅλ ἰς χὸύσνι χιτὰμ πουλμάζ. Ἔγερ τογροὺ πασλαμάζσαν, χάϋηἰτζα τζαληὰὴπ γιορουλτουκτὰν σόγγρα γενιτὲν πασλαμαγὰ μετζποὺρ ὸλοὺρσουν.

Ἀλλαχὴν χὲρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν πὶρ ἰσὶ βάρ τὴρ. Ὅλ ἰς τζὸκ μουχὶμμ τὶρ, βὲ σατακάτλα ἰτζρὰ ὸλουντουκτὰ ἐντζαμὴ χαὶρλὴ βὲ σερεφλὶ ὸλούρ. Ὁὶλὲ ἰσὲ χὲρ ἀτὲμ χίμαν χίνι σεπαβετιντὲν ὅλ ἰσὶ τογροὺ πασλαμαγὰ τζαληὰμαλὴ τὴρ. Ἔγερ ὅλ ἰσὶ τογροὺ πασλαμάζσα, τζὸκ βακὴτ ζάϊ βὲ τζὸκ ἐμὲκ σάρφ ἐτὶρ βὲ γίνε σερεφλὶ ἐντζαμὰ βασὴλ ὸλάμαζ.

Ἔγερ πὶρ σεχρὶ κὶτετζὶκ ἰσὲν, ὅλ σεχρὶ κὸτούρὶν τογροὺ γιολτὰν κὶτμελίσιν, ζίρα ἔγερ ἀκσὶ γιολτὰν κὶτέρσεν, χὲρ νὶ κατὰρ κὶτσὶν, κὶτμὲκ ἰστετιγὶν μαχαλτὶν ὅλ κατὰρ ζιγιατὶ οὺζακλανήρσην. Χὲρ ἀτὲμὶν ὁμρὸὺ γιολτζουλούκ τουρ, βὲ χὲρ ἀτὲμ ἀκηπεττὶ σεμαβὶ Ἱερουσαλημὶ γιτισμεγὲ ἀρζοὺ ἐτέρ. Ἴμτι, χὲρ κὶντζ τογροὺ γιολοὺ τουτμαγὰ σάϊ οὺ γαὶρὶτ ἐτμελί τὶρ, γιόχσα μὸυττίτι ὁμρὸυντὲ χὲρ κὸὺν σεμαβὶ Ἱερουσαλημτὲν ζιγιατὶ οὺζακλανήρ.

Λάκιν πέλκι πάζη κεντζλὲρ, «Ἰτζρασὴ πιζτὶν ταλὲπ ὸλουνὰν σεγὶ νάσηλ πιλελίμ βὲ πιζὶ ἐπετὶ σακατετὲ κὸτὸυρετζὶκ ὸλὰν τογροὺ ταρικὶ νάσηλ ὸἰρενελίμ» τεγιὸὺ σὸυαλ ἐτετζεκλὲρ. Πὸὺ σὸυαλὲ Σολομὼν σοὺ τζεβαπὴ βερίρ· «Χιχμετὶν ἰπτιτασὴ Ράπὶ κορκουσοὺ τουρ» (Παρ. θ΄. 10), βὲ ρεσουλλερτὲν πὶρισὶ σὸὶλὲ τεμιὶς τὶρ· «Βὲ ἔγερ σιζτὲν πιρινὶν χιχμετὲ νολσανὴ βὰρ ἰσὲ, ταγὶπ ἔτμιγερεκ τζὸὺμλεγε γηνὰ ὶλὲ ἰχσὰν ἐτὲν Ἀλλαχτὰν τιλεσὶν, βέ ἀνὰ βερμλετζὶκ τὶρ» (Ἰακ. α΄. 5). Κεντζλὲρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τικκὰτ ὶλὲ ὁκουγιοὺπ, γιὸὺρὸὺγετζεκλερὶ γιολοὺ κεντιλερὶ κὸστερμεσὶ ἰτζὸὺν χεραρίτλε Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτσινλὲρ, βὶ Ἀλλὰχ ὸνλαρὴ τογροὺ ταρικὲ ἰχτὰ ἐτετζὶκ τὶρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚΤΑ ΟΛΑΝ ΜΕΣΕΡΡΕΤ

Πάζη κιμσελερὶν ζαννήντζα τιντὰρ ὸλοὺπ κεντὶ κεντιλερινὶ πὸυτὸὺν καλὴπτὲν Ἀλλαχὴν χὴζμετινὲ χάσρ οὺ φετὰ ἐτμὶς ὸλὰν ἀτεμλὲρ χαλίλλε μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ ὸλουρλάρ. Πὸὺ ἐφκιαρτὰ ὸλὰν κιμσελερὶν σὸζοὺνὲ κὸρὲ τουνγιατὰ ἓν σὲν βὲ μεσροὺρ κιμσελὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ τὸυνγεβὶ ζέβκ οὺ σεφαγιὰ βερμὶς ὸλὰν κιμσελὲρ τιρλέρ. Πὸὺ ζάνν οὺ ἐφκιὰρ ἰσὲ πὸὺσπὸὺτὸὺν πιεσάς τὴρ. Ἐλέμ οὺ κετὲρ βακτηντὰ ἀτεμὲ τεσελλὶ βερμὲκ, μεγιουσιγέτ οὺ σεφαλεττὲν ἀτεμὶ χελὰς ἐτὶπ καλπὶνὶ μεσερρέτλε τολτουρμὰκ τὶνι Μεσιχιγὲ μαχσούς τουρ. Σαχὶχ Χριστιανλὴκ ἀτεμὶ χὰλ οὺ χαρεκετιντὲ τεμκινλὶ βὲ ἀγὴρ πασλὴ ἐτὲρ, λάκιν ἀτεμὶν τερουνιντὲ ἰμτινὰν βὲ καλπὶντὲ μεσερρὲτ τάχι χουσουλὲ κετιρίρ.

Τὸυνγιατὰ ἰνσανὴν φικρινὶ μουζταρὶπ κηλὰν βὲ καλπὶνὶ μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ ἐτὲν τζὸκ σειλὲρ βάρ τὴρ. Χὲρ χάγγη ταραφὰ πακσὰκ, πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὶν κεντὶ πὲτ χουΐλαρὴ ἐσαρετὶ ταχτηντὰ ἰνλεμεκτὲ ὅλτουκλαρηνὴ, τζὸκ κιμσελερὶν φάκρ οὺ φακὰ πεντζεσιντὲ ἐζιλτικλερινὶ, τιὶὲρ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν μαράζ οὺ ἰλλετλερὲ μὸυπτελὰ ὸλτουκλαρηνὴ, βὲ χὲρ ἀτεμὶν ὸλὸὺμ χὸυκμοὺ ταχτηντὰ ὸλτουγουνοὺ κὸρούρουζ. Τζοκλὰρ ἰτικατὰτ βὲ ἐφκιάρη πατηλὲ σεπεπιντὲν ζελαλετὶ βὲ φήσκ οὺ φισατὰ τουσερλὲρ, πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ τάχι τζὸὺζὶ μαλουμὰτ κὶσπ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν κιπρλενερὶκ Ἀλλαχὴν κορκουσουνοὺ πὶρ ταραφ ἐτερλέρ. Χὲρ χάγγη ταραφὰ τὸνίρσεκ, χηρσλὴ, γαβγατζὴ βὲ ζαλίμ κιμσελὲρ κὸρούρουζ. Πὸὺλὲ μενζαρελὲρ φίλχακικα ἐλεμπάχς ὸλοὺπ, καλπὶ μὸυσφὶκ ὸλὰν χὲρ ἀτεμὶ, χούσουσα Χριστιανλαρὰ, χὸὺζν οὺ κετὲρ βιριρλὲρ, ζίρα τὶνι Μεσιχὶ ἀτεμὶ πασκαλαρὴν τέρτ οὺ κετερλερὶ βὲ μίχν οὺ μεσακκατλαρὴ χακκηντὰ καΐτσὴζ πρακμὰζ, βὲ χὲρ ἀτεμὶ χαλισανὲ σεβμεγὶ βὲ τάϊμα πιτζαρελερὲ χεμτὲρτ ὸλμαγὴ τενπὶχ βὲ ταβσιγὲ ἐτέρ. Πουνούνλα περαπὲρ τὶνι Μεσιχὶ δίλὲ χακικατλὰρ ταχι ταλὶμ ἐτέρ κι ὅλ χακικατλαρὴ χαλισανὲ βὲ καλπὶτὲν καπὸὺλ ἐτενλὲρ χεγετζάν οὺ ἰζτιραπλαρηντὰ ἀσαγὶς βὲ ἰτμινὰν, τέρτ οὺ ἐλεμλερινὶτὲ τεσελλὶ βὲ χὸὺζν οὺ κετερλεριντὲ μεσερρὲτ πουλαπιλιρλέρ.

Τὶνι Μεσιχὶ χὲρ κὸυνκὶ βουκουατὴν καζὰ γιάχοτ τεσατοὺρ ἐσερὶ ὸλμαγιηπ κατὶρ βὲ ἀλὶμι μουτλὰκ ὸλὰν πὶρ Ζάτη τζελιλὶν μουράτ οὺ καραρὴ ἰλὲ ζουχοὺρ ἐττικλερινὶ ταλὶμ ἐτέρ. Τὶνι Μεσιχὶ ὁτρετὶρ κι τὸυνγιανὴν μουτὶρι χακικισὶ ὸλὰν Ζάτη τζελὶλ ἀτεμλερὶν σαατετὶ χακκηντὰ πικάϊτ ὸλμαγιηπ ἀτεμλερὲ κεντὶ ἐβλατὴ ναζαρὴ ἰλὲ πανάρ, βὲ τζὸὺμλε σειλερὶ κεντὶ σατὴκ κουλλαρηνὰ χαὶρλὴ ἐτέρ. Ἀλεμὶν Χαλικὲ βὲ Μουτὶρὶ ἀτεμλερὲ ὸλὰν μουχαππέτι κιαμιλεσιντὲν νασὶ κεντὶ Ἴπνι βαχιτινὰ κὸυναχκιὰρ ἀτεμλὲρ γερινὲ σταυρὸς ὸὺζεριντὲ ὸλμὲκ ἰτζοὺν τὸυνγιαγιὰ κὸντερτὶ, τά κι ὁνὰ χαλισανὲ ἰμὰν ἐτὲν χὲρ ἀτὲμ κὸυναχτὰν χελὰς πουλοὺπ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ τεβερροὺς ἐτσὶν. Κέζαλικ Κιτάπη μουκαττὲς ταλὶμ ἐτέρ κι ἀτεμλερὶν καλπὶλερινὶ τετζὶτ βὲ τακτὶς ἐτμὲκ, βὲ πὸὺ βέτζχλε ἀτεμλερὶ σεμαβὶ μιρασὰ χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν Ρούχ οὺλ κοὺτς κελὶπ ὸνλαρὴν καλπλεριντὲ σακὶν ὸλμαγὰ χαζήρ τὴρ. Πὸὺ χακικατλὰρ ζουλμεττὲ ὸλὰν κιμσελερὶ τενβὶρ, ἀτεμλερὶν καλπλερινὶ ταζγὶκ ἐτὲν ἀγὴρ γιὸὺκὸὺ ταχφὶφ βὲ μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ ὸλανλαρὴ τεσελλὶ ἐτμεγὲ κιαφὶ τιρλέρ. Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὸλουνὰν χακικατλὰρ ἰνσανὴν ζουχουροὺ βὲ ἀκηπετὶ ἐσραρηνὴ χὰλλ ἐτερλὲρ, βὲ ὅλ χακικατὴ σαχίχεν καπὸὺλ ἐτενλερὲ μὸυστακπὲλ ἰτζὸὺν οὺμὶτ βεριρλέρ. Μεζκὸὺρ χακικατλὰρ μὸυκεττὲρ βὲ μαχζοὺν ὸλὰν τζανὴν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ, βὲ πιτζαρελερὶ μεγιουσιγεττὲν χελὰς ἐτερλέρ.

Ἀλεμὶν μουτὶρι χακικισὶ ὸλὰν Ζάτη τζελὶλ πιζὶμ πετεριμὶζ ὸλτουγουντὰν ὁνὰ τεβεκκοὺλ ἐτενλὲρ κάλπεν μουζταρὶπ ὅλμαμαλη τὴρλάρ. Σὸὺπχεσὶζ πὸὺ Πετὲρ κεντὶ ἐβλατηνὰ ὸνλαρὴν ναμακοὺλ ἀρζουλερινὲ κὸρὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ χικμέτι κιαμιλεσινὲ κὸρὲ βαφὶρ νιμετλὲρ ἰτὰ ἐτέρ.

Ἀλεμὶν χαλικὶ ὸλὰν Ζάτη τζελὶλ ραχμὰν βὲ ραχὶμ πὶρ χελασκιὰρ τάχι ὸλτουγουντὰν κὸυναχλαρηντὰν τολαγιὴ σαχίχεν τεβπὲ ἐτενλὲρ μεγιοὺς ὅλμαμαλη τὴρλάρ. Κατὶρι μουτλὰκ ὸλὰν Ράπὶ κὸυναχλαρηντὰν τεβπὲ ἐτὲν κουλλαρὴ ἰτζοὺν ἀχρεττὲ ἐπετὶ μεσκενλὲρ βὲ ἐπετὶ μεσερρὲτ χαζηρλαμὴς ὸλτουγουντὰν πουνλὰρ πὸὺ τὸυνγιατὰ ὸλὰν κησσὰ πὶρ μὸυττετλὶκ χὸύζν οὺ κετὲρ ἰτζοὺν πὲκ τζὸκ μουζταρὶπ ὅλμαμαλη τὴρλάρ.

Ἀλλαχὴν μελεκὸυτὸὺ, γιάνι χακικάτ, σαλὰχ βὲ μουχαππὲτ μελεκὸυτὸὺ, τάϊμα τερακκὶ ἐτμεκτὲ ὸλοὺπ, νίχαγετ γαλὶπ ὸλατζαγηντὰν κίζπ οὺ φοὺτζουροὺν μουβακκάτ ὸλαράκ κουβὲτ κὶσπ ἐττιγινὶ κὸρτὸυγιὸυμὸὺζτὶ χαττὲν ζιγιατὲ μουζταρὶπ βὲ μαχζοὺν ὅλμαμαλη ἰζ. «Ράπὶ σαλτανάτ ἐτὲρ, ζεμὶν μεσροὺρ, βὲ τζεζαΐρι κεσιρὲ σατμὰν ὸλσουνλάρ» (Ψαλ. ἡζ΄. 1).

ΔΙΦΘΕΡΙΑ ΙΛΛΕΤΙ

Ἀφὴν Τάϊμς γαζετασηνὴν μουχπιρλεριντὲν πὶρὶ πὸὺ τεχάετλὶ ἰλλετὶν Ρουσιατὰ ἰντισαρὴ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ βερμὶς τὶρ. Πὸὺ ἰλλὲτ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὶκ 1872τὲ Βεσαραβία ἐγιαλετιντὲ ζουχοὺρ ἐτὶπ, σιμτιγὲ κατὰρ ὅλ ἐγιαλεττὲ τακρίπεν 12.000 τζοτζουγοὺν τελεφινὲ σεπὲπ ὸλμοὺς τουρ. 1873τὲ Κερσὸν ἐγιαλετινὲ σιραγὲτ ἐττὶ, βὲ χάλα μεζκὸὺρ ἐγιαλεττὲ χοὺκμινὶ ἰτζρὰ ἐτέγιορ. 1873τὲ Κρὴμ, Κιὲφ, Τζερναϊὸβ βὲ Κοὺρσκ ἐγιαλετλερινὲ βὲ τιὶὲρ πὶρ κὰτζ ἐγιαλετλερὲ τάχι σιραγέτλε πὸγιοὺκ κηργὴν ἐτμὶς τὶρ, σὸὶλὲ κι ὅνπες κατὰρ ἐγιαλετλὲρ σεκενεσὶ πὸὺ ἰλλέτι σαριγὲ γιὸὺζὸὺντὲν τεχάεττὲ βὲ γιὰς οὺ ματεμτὲ καλμνσὰλάρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ Ρουσιατὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν ἰλλέτι σαριγὲ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ μὸυχλικὶ διφθερία ἰλλετὶ ὸλμοὺς τουρ. Ρουσιανὴν μετζλίσι σηχχιγεσὶ ταραφηντὰν 1877τὲ τάπ οὺ νεὰρ ὸλουνὰν πὶρ ραπορτογιὰ ναζάρεν μεζκὸὺρ σενετὲ Ρουσιατὰ τζιτζὲκ χασταληγηνὰ τουτουλανλαρὴν 100τὲ 25ἰ, ἰσκαρλατὶν γιάχοτ κηζὴλ χασταληγηνὰ τουτουλανλαρὴν 100τὲ 25ἰ, κηζαμουγὰ τουτουλανλαρὴν 100τὲ 13ὁὺ, τυφογιὰ του-

τουλανλαρὴν 100τὲ 11ὶ, κανλὴ ἰσαλὰ τουτουλανλαρὴν 100τὲ τοκουζού, πογματζὰ ὀκσούρούκ τενιλὲν χασταληγὰ τουτουλανλαρὴν 100τὲ 5ὶ, βὲ διφθερία ἰλλετινὲ τουτουλανλαρὴν 100τὲ 40ὴ ὁλμούς τοὺρ. Χούσουσα διφθεριατὰν ὁλενλερὶν 100τὲ 81ὶ 20 γιασηντὰν ἀσαγή ἰτι, βὲ πού ἰλλεττὲν ὁλενλερὶν νησφὴ πὶρ γιασηντὰν πὲς γιασηνὰ κατὰ τζοτζουκλαρτάν ἰτι. Τζοτζουκλαρὴν πὸϊλὲ κεσρέτλε τελεφὶ σεπεπιντὲν πὶρ κὰτς κοϊτὲ σάϊκι χὶτς τζοτζούκ κάλμαμης τὴρ. Μεζκούρ τεχσετλὶ ἰλλὲτ χάλα χούκμούνού ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλούπ, πού ἰλλετὲ τουτουλανλαρὴν βὲ πουντὰν ὁλενλερὶν σαγισὴ σαπὴκ σενελερὲ νισπέτεν χὲρ σενὲ ἀρτμακτά τὴρ. 1876 βὲ 1877 βὲ 1878 σενελεριντὲ Ρούς χεκιμλὲρ πού ἰλλετὶ τικκάτλε τεφτὶς ἐτὶπ πουλπουλάρ κι διφθερία ἰλλετινὲ τουτουλανλαρὴν σαγισὴ χὲρ σενὲ κούζ βακτὴ ἀρτμὶς, ὁλενλερὶν σαγισὴ ἰσὲ χούσουσα κὴς βακτὴ ἀρτμὶς τὴρ, ζίρα κὴς μεβσιμιντὲ χὲρ γιούζ χαστατὰν 44ού ὁλούγιορ ἰτι. Πού ἰλλετὶν Ρουσιατὰ ἰντισαρὴ μιλλέττζε πὶρ φελακὲτ σαγισλήγιορ, ζίρα πάζη ἐγιαλετλερτὲ ὁλενλερὶν σαγισὴ γενὶ τογανλαρὴν σαγισησντὰν ζιγιατὲ ὁλούπ, ὅλ ἐγιαλετλερὶν σεκενεσὶ ἄρτματηκτὰν ματὰ ἐκσιλμεκτέ τὶρ. Πού ἰλλετὶν σαρὶ ὁλτουγού κοϊλὲρ βὲ ἐγιαλετλὲρ σεκενεσινὲ τήππτζα μουαβενὲτ σάϊκι ἐτὶλμεμις τὶρ, βὲ πάζη γερλερὲ κὸντεριλὲν χεκιμλερὶν ἀτέμι μουβαφφακιγετὶ ἐχαλινὶν χεκιμλὲρ χακκηντὰ γιανλὴς ζούούμλερὲ ζαχὶπ ὁλμασηνὰ σεπὲπ ὁλμούς τουρ. Λάκιν γιακὴν βακητλαρτὰ Σαλίπι ἀχμὲρ σιρχετὶ διφθερία ἰλλετινὲ τουτουλὰν ἐγιαλετλὲρ, χούσουσα Πολτάβα ἐγιαλετὶ, σεκενεσινὲ χάϊλητζα μουαβενὲτ ἐττὶ, βὲ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ πὶρὲρ χεκὶμ βὲ χασταλαρὰ πακιμὰκ ἰτζούν ὀνὰρ νεφὲρ χηζμεττζὶ κὸντερτί. Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα χούκούμετὶ Δοκ. Κὸφ νάμ μεσχούρ χεκιμὶ διφθερία ἰλλετὶ χακκηντὰ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν γιακηνλαρτὰ Ρουσιαγιὰ κὸντερμὶς τὶρ.

Διφθερία κελιμεσὶ Γιουνανίτζε πὶρ λὰφζ ὁλουπ ἰκὶ κὰτ τερὶ μανασηντά τὴρ, ζίρα πού ἰλλετὲ τουτουλανλαρὴν πογαζηντὰ χασὴλ ὁλὰν πανλὰμ κατιλεσὶπ ἰκιντζὶ πὶρ τερὶ κὶπὶ πογαζὴ καπλάρ. Ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ πού ἰλλὲτ καννὴν ζεχρλενμεσινὶν νετιτζεσὶ τὶρ, καννὴν πὸϊλὲ ζεχρλενμεσὶ ἰσὲ λαγημλαρὴν βὲ κεριζλερὶν τεαφφούνατηντάν τὴρ. Διφθερία ἰλλετινὲ τουτουλὰν ἔκσεριγια τζοτζουκλάρ τὴρ, βὲ πού ἰλλὲτ ἰλέλι σαριγετὲν ζὰνν ὁλουνούρ. Γιάληνηζ Ρουσιατὰ τεγίλ, Εὐρωπανὴν σαὶρ μεμλεκετλεριντὲ βὲ Ἀμερικατὰ τάχι πού ἰλλετὲ τουτουλανλαρτὰν τζοκλὰρ ὁλούρλέρ. Πού ἰλλετὶν τέφι τζαρεσὶ χακκηντὰ χεκιμλὲρ χάλα μούττεφὶκ τεγίλ τιρλὲρ, βὲ χάλα μαχσούς πὶρ τζαρὲ γιάχοτ πὶρ ἰλὰτζ πούλμαμησλαρ τὴρ.

ΧΑΪΣΧΑΝΕΛΕΡ

Σίμτι μούτεμετὶν μιλλετλερτὲ ἐφκιάρη ούμουμιγεγὶ ἰσγὰλ ἐτὲν μεσελελερὶν πὶρὶ χαπσχανελερὶν ἰσλαχὴ μεσελεσὶ τὶρ, βὲ πάζη χαϊρχὰχ ζατλὰρ μαχπουσλαρὴν ἰσλάχη χαλλερὶ ἰτζούν πὶρ τζὸκ τετπὶρλὲρ τεκλὶφ ἐτέγιορλαρ. Πού μεσελὲ χάττη ζατιντὲ τζετὶν πὶρ μεσελέ τὶρ· σόϊλέ κι χαπσχανὲ ἰσλαχηντὰν μουρὰτ πὶρ σέϊ ὁλμαγιηπ τζὸκ ὁλτουγουντὰν πού μουρατλαρὴν χέπισινε πὶρτὲν ναὶλ ὁλμὰκ κούτζ τούρ.

Ἐσκὶ βακητλαρτὰ χαπσχανελερὲ πέκ ἅζ ἐχεμμιγὲτ βεριλὶρ ἰτι. Πάζη χαπσχανελὲρ καγιαλαρτὰ γιάχοτ γὲρ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ἰνλὲρ ὁλούπ, καρανλὴκ, νεμνὰκ βὲ μουρτὰρ γερλὲρ ὁλτουκλαρηντὰν σηχχατὰ πέκ μουζὶρρ ἰτιλὲρ. Κέζαλιχ χὲρ νεβ καπαχατληλὰρ, κεντζλὲρ βὲ ἰχτιγιαρλὰρ, ἀγὴρ τζιναγὲτ σαχιπλερὶ βὲ πουνλαρὰ πακαράκ σουτζσούζ σαγιηλαπιλὲν κιμσελὲρ πὶρ γερτὲ πιρλικτὲ ὁλαράκ χὰπς ἐτιλιρλέρ ἰτι, βὲ κεντζλὲρ βὲ ἀχλακλαρὴ τζὸκ πὸζούλμαμης ὁλὰν κιμσελὲρ τζιναγεττὲ ἰχτιγιαρλανμὶς βὲ κὸτούλούκτὲ πὸγιούμούς ὁλὰν ἀτεμλὲρ γιανηντὰ καλτηκλαρὴ ἰτζούν ἀχλακλαρὴ ἰσλὰχ ὁλουνμακτὰν ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ πὸζουλούρ ἰτι. Ἰστὲ πού χαλὶν νετιτζεσὶ ὁλαράκ καπαχατληλὰρ μαχπουσιγετλερὶ μούττετινὶ τεκμίλ ἐτερὲκ χαπσχανετὲν τζηκτηκλαρὴ βακὴτ ταχὰ πὸγιούκ τζιναγετλερὶ ἰρτικιὰπ ἐτερλέρ ἰτι.

Κετζὲν ἀσρὴν νήσφη ἀχιριντὲ πάζη χαϊρχὰχ ζατλὰρ Εὐρωπατὰ χαπσχανελερὶ τεφτὶς ἐτὶπ, μαχπουσλαρὴν νέ τερετζὲ τεχσετλὶ πὶρ χαλτὲ πουλουντουκλαρηντὰν πάχς ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Πού χαϊρχὰχ ζεβατὴν πὶρὶ τάχι χαπσχανελερὶν ἰντιζάμ ού ἰσλαχὴ ἰτζούν φέβκελατε σάϊ ού γαϊρετὶ τζιχετίϊλε μεσχούρ ὁλὰν Τζὸν Χόβαρτ νὰμ ζάτ ἐτι. Πού ζατ γιάληνηζ Ἰγγιλτερατὰ τεγίλ, Εὐρωπανὴν σαὶρ μεμλεκετλεριντὲ τάχι χαπσχανελερὶ τεφτὶς βὲ τετκικ ἐιλετί. Χαπσχανελερὶν ἔμρι ἰσλαχηνὰ Τζὸν Χοβαρτὴν τετκικὰτ βὲ μουχαρρερατὴ ἰλὲ πασλανηλτὴ, λάκιν πού ἰσλαχὰτ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰλερὶ κιττί. Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ 1774τὲ μαχπουσλὰρ χακκηντὰ ικὶ νιζὰμ βὰζ ἐττὶ, βὲ πού νιζαμλαρὴν πιρισὶ μουτζιπίντζε μαχπουσλὰρ χαπσχανὲ μούτιρλερινὲ ούτζρὲτ βερμὲκ μετζπουριγετιντὲν ἀζὰτ ὁλτουλὰρ, βὲ τικὲρ νιζὰμ μουτζιπίντζε χαπσχανελερὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ἰσλαχὰ γιούζ τουττού. Χόβαρτ 1777τὲ Ἰγγιλτερατὰ χαπσχανελερὶν ἀχβαλὴ ούζερινὲ, βὲ χέμαν ὅλ βακηττὰ Πεκκάρια νὰμ πὶρ ζὰτ τζιναγὲτ βὲ τζεζαλὰρ ούζερινὲ πὶρ κιτὰπ τεελίφ ού νὲσρ ἐιλετί. Πού κιταπὴν τεελιφιντὲ ἴλμι χουκούκ ἐρπαπηντὰν πάζη μεσχούρ ζατλαρὴν ταχλὴ βάρ ἰτι. Πού ζεβὰτ χαπσχανελερὶν ὁίλὲ πὶρ σουρεττὲ ἰνσὰ ὁλουνμασηνὴ ἰστερλὲρ ἰτί κι ἀγὴρ τζιναγὲτ σαχιπὶ ὁλανλὰρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὁταλαρὰ κονουλσουνλὰρ, βὲ χὲρ κούν μαχσούς πὶρ ἴς ἰσλεμεγὲ μετζπούρ ἐτιλσινλὲρ, κέζαλιχ μουαϊγὲν σαατλαρτὰ ὁνλαρὰ ἀχλάκτζα βὲ μεζχέπτζε ταλιμὰτ βὲ νασιχὰτ βεριλσίν. Μεζκούρ ζεβατὴν ρεγίντζε μαχπουσλαρὴν γενὶ τζιναγετλὲρ ἰρτικιαπηντὰν μὲν ἐτμὲκ βὲ ὁνλαρὴν ἰσλάχη ἀχλακηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀγὴρ τζιναγὲτ σαχιπλερινὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ χὰπς ἐτμεκτὲν καπαχατληλαρὴ πὶρ γερτὲ χὰπς ἐτμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μούνασιπ ἰτι. Λάκιν τεκλὶφ ὁλουνὰν ἰσλαχὰτ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰτζρὰ ὁλουντού.

Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ χαπσχανελερὶν ἰσλαχηνὰ 1776τὰ πασλαντὴ, βὲ πού ἔμρι χαϊρὰ ἄλεττεβαλι τεβὰμ ὁλουντού ἰσὲ τε, ἴς λαζὴμ ὁλτουγού κατὰρ σούρατλε ἰλερὶ κὸτούρούλμετί. Χαπσχανελερὶν ἰσλαχὴ μεσελεσὶ ούζερινὲ μούζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζούν 1845 σενεσιντὲν περοὺ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν πὶρ τζὸκ μετζλισλὲρ ἄκτ ὁλουντού. Ἴλκ τερὰ ὁλαράκ Πέλτζικα χαπσχανελερὶ μούτὶρι ούμουμισὶ Τούκπετίο πόϊλὲ πὶρ μετζλὶς ἀκτὴνὴ τεκλὶφ ἐϊλετὶ, βὲ μετζλὶς 1845τὲ Φράνκφορτ σεχριντὲ ἰτζτιμὰ ἐϊλετί. Τεβλετλὲρ ταραφηντὰν πασκὰ πὶρ μετζλὶς 1872τὲ Λοντρατὰ βὲ πασκὰ πὶρ μετζλὶς 1877τὲ ἰτζτιμὰ ἐϊλετί. Λοντρατὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλὶς ταραφηντὰν πού μεσελενὶν τετκικὶ ἰτζούν τεσκὶλ ὁλουνὰν ταϊμὶ πὶρ κομισιὸν 1874τὲ Προύξελτὲ βὲ 1875τὲ Πατέν μεμλεκετιντὲ Προύξαλ σεχριντὲ ἰτζτιμὰ ἐϊλετί. Πὶρ κὰτς σενὲ βὰρ τὴρ κι τζεζὰ κανουνναμελερινὶ τασχὶχ βὲ χαπσχανελερὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζούν Φρανσατὰ, Ἰταλιατὰ βὲ Ρουσιατὰ μαχσούς κομισιονλὰρ τεσκὶλ ὁλουντουλάρ. Πού χουσούς ἰτζούν Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ τάχι πὶρ τζὸκ μετζλισλὲρ ἄκτ ὁλουντουλάρ. Πού μετζλισλερὶ ἄκτ ἐτὲν ζεβατὴν χαπσχανελάρτζε ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστετικλερὶ ἰσλαχὰτ πασλήτζα σουγλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ.

Καπαχατληλαρὰ τζεζὰ βερμεκτὲν πασλὴ μακσὲτ ἀσαγίσι ούμουμιγὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰσέ τε, καπαχατληλαρὴν ἰσλάχη χαλλερὶ τάχι ναζάρη τικκατὰ ἀληγμαλὴ, βὲ πού μακσετὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζούν τετάπίρι χακιμανὲ ἰττιχὰζ ὁλουνμαλή τὴρ. Μαχπουσλαρὰ σαχίχεν ἰσλὰχ ὁλουντουκλαρὴ τακτιρτὲ μούστακπελτὲ μεσούτ βὲ ραχὰτ ὁλαπιλετζεκλερινὲ ταὶρ ούμιτ βεριλμελί τὶρ. Μαχπουσλαρὴν μούττέτι μαχπουσιγετὶ ὁνλαρὴν χαπσχανετεκὶ χάλ ού χαρεκετλερινὲ κὸρὲ τεμτὶτ γιάχοτ τενκὶς ἐτιλμελί τὶρ. Μαχπουσλαρὴν σαγισησηνὰ βὲ ἀχβάλη σαϊρεσινὲ κὸρὲ χαπσχανελερτὲ μουχτελὶφ σεναατλὰρ ὁϊρετιλμελί, βὲ χὲρ μαχπούς χαπσχανετὲ ικὲν κεντὶ μασραφηνὴ τζηκαρμὰκ βὲ χαπσχανετὲν τζηκτηκτὰν σόγγρα κετζινεπιλμὲκ ἰτζούν πὶρ σεναὰτ ὁϊρενμεγὲ μετζπούρ ἐτιλμελί. Μαχπουσλαρὴ ἰσλερινὲ μουκαϊγὲτ ὁλμαγὰ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν ὁνλαρὰ ἐμεκλερινὲ βὲ σεναττὰ τερακκιλερινὲ κὸρὲ ἄζ πὶρ ούτζρὲτ βεριλμελί τὶρ. Μαχπουσλαρὴν χούσουσα ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τερπιγεσινὲ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτιλμελί, βὲ πὶρ ὰτατὰ γιατμαλαρηνὰ μούσαατὲ ἐτίλμεμελι τὶρ. Κούντούζλερὶ ἴς ἰσλεμὲκ ἰτζούν πὶρ κογουσὰ τοπλαντηκλαρηντὰ τάϊμα πὶρ πεκτζινὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ πουλουνμαλὴ, βὲ κετζελερὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ γερλερτὲ γιατμαλὴ τὴρλάρ. Μαχπουσλαρὰ βαχσιανὲ τζεζαλὰρ βερίλμεμελι, ἄντζακ ὁνλαρὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζούν τετοπίρι μούσφικανὲ ἰστιμὰλ ὁλουνμαλὴ τὴρ. Μαχπουσλὰρ ζούλμ ού γὰτρ κανουνού ἰλὲ τεγίλ, πέλκι μούχαππὲτ κανουνού ἰλὲ ἰταρὲ ὁλουνμαλὴ.

ΚΗΛΗΤΖ ΠΑΛΗΓΗ

Κηλὴτζ σεκλιντὲ ὁλὰν ούζούν βὲ σιβρὶ πουρνού ἰτζούν πού παληγὰ χὲρ λισαντὰ κηλὴτζ παληγὴ τεσμιγὲ ὁλουνμούς τουρ. Κηλὴτζ παληγὴ τζὸκ τεφὰ ὂν γιάχοτ ὄνικι κατὲμ κατὰρ ούζούν ὁλούρ, βὲ χάττα γιρμὶ κατὲμ ούζουνλουκτὰ κηλὴτζ παληγὴ τουτουλμούς τουρ. Πού παληγὴν τζεσετὶ ούστούβανὶ σεκλτὲ ὁλούπ, γιάληνηζ πασὴνὴν γιοκαρκὶ κησμὴ τζὸκ γιασσή τὴρ. Σηρτηντὰ βὲ κουίρουγουνὰ γιακὴν κανατλαρὴ βάρ τὴρ. Παληγὴν πουρνού ὁλὰν κηλὴτζ ἰκὶ ἀγηζλὴ τὴρ, βὲ παληγὴν ἀγζηντὰ ἰκὶ τζενελερὶ ούζεριντὲ τὶς πουλούνμαγιηπ ἄντζακ πογαζὴ γιανηντὰ ούφὰκ ούφὰκ τισλὲρ βάρ τὴρ. Κηλὴτζ παληγηνὴν τζεσετὶ σὶρτ πὶρ τερὶ ἰλὲ ὀρτούλού τούρ, βὲ πού τερινὶν σηρτὴ κογιού μαβὶ βὲ καρνὴ πεγιάζ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν κηλὴτζ παληκλαρὴ ἅλελουμουμ ἐρκὲκ βὲ τισὶ ὁλαράκ τζὶφτ τζὶφτ κεζερλέρ. Πού παληγὴν ἐτὶ πεγιάζ, κεβρὲκ βὲ λεζίζ τὶρ.

Κηλὴτζ παληγηνὴν ἄσηλ μαχαλὴ Πάχρη σεφὶτ ζὰνν ὁλουνούρ, βὲ μεζκούρ τενιζὶν χὲρ κησμηντὰ βὲ παληκτζηλαρὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, χούσουσα Σικελία σεβαχιλιντὲ, κηλὴτζ παληγὴ τζὸκ βάρ τὴρ. Ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ κηλὴτζ παληγὴ Πάχρη σεφιττὲν Εὐρώπα σεβαχιλιντὲν σιμὲλ ταραφλαρηνὰ, βὲ Ἄφρικα σεβαχιλιντὲν τζενουπὰ τογρού κιτὲρ, χάττα Ἀτλαντὶχ ὠκεανοσού τάχι κετζὲρ βὲ Ἀμέρικα σεβαχιλιντὲ τουτουλουρ.

Ριβαγὲτ ὁλουνούρ κι πάζεν ἀτεμλὲρ τενιζτὲ γιαϊκαντηκλαρὴ βακὴτ κηλὴτζ παληγηντὰν βουρουλμουσλὰρ τὴρ, βὲ πού παληκλὰρ πάζεν σανταλλὰρ βὲ κεμιλὲρ τάχι τελμισλὲρ τὶρ. Κηλὴτζ παληγὴ πάζεν ούτζ τζατὰλ ζηπκὴν ὶλὲ βουρουλμάκλα, πάζεν τάχι ἅγ ἰλὲ τουτουλούρ.

ΒΑΛΙΓΕΪΝΕ ΠΙΡ ΝΑΣΙΧΑΤ

Τζὲντ κούν ἀκτὲμ πὶρ τὸστ ἰλὲ περαπὲρ ἀτλὴ ὁλαράκ πὶρ μαχαλὲ κὶτὲρ ἰκὲν πὶρ κὸπρούγὲ ράστ κελτιγιμιζτὲ τοστουμούν ἀτὴ ἰκὶ γιασηντὰ τὸρ τάϊ ὁλμαγὶν κὸπρούτὲν ούρκούπ κετζμὲκ ἰστεμε-

τι. Πὲν πουνοὺ κὸρτόυγιόυμτὲ τοστουμὰ χιτάπεν, «Πενὶμ ἀτὴμ κὸπρόυτὲν ὸὺρκμὲζ, ἱστέρσενιζ πὲν ὸντὲν κἱτεγὶμ, ζάνν ἐτέριμ ὅλ βακὴτ σενὶν ἀτήν τα ἀρκατὰν κἐλὶρ» τετὶμ ἱσέ τε, μερκοὺμ τζεβάπεν, «Χάϊρ, ὸὶλὲ ἐτέρσεκ, πὸὺ ἄτ πασκὰ βακὴτ τάχι κετζμὲκ ἱστεμέζ, ὸνοὺν ἱνατηνὴ σίμτι κηρμαλήγιμ κι πὶρ ταχὰ πὸϊλὲ γιάπμασην» τεγὶπ ἀτηνὰ ὸὺζενκὶ ἱλὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ βουρτουγουντὰ ἄτ κὸπρόυτὲν κετζτί. Ὅλ βακὴτ πὲν μερκοὺμ τοστουμὰ τὸνόὺπ, «Πού βακαὰ τζοτζουκλαρὴν καλπιντὲ τεριντζε κάκλεσιμὶζ ὸλὰν ἱ ν ὰ τ χουγιουνού χατρημὰ κετιρίγιορ. Σὲν σίμτι ἀτηνὴν ἱνατηνὴ κηρμαγὰ τζὸκ τζαληστηγὴν κἱπὶ, χὲρ βαλιτέϊν τάχι τζοτζουκλαρηνὴν καλπιντὲ πὰζ κὸστερμεκτὲ ὸλὰν ἱνατὴ βὲ σαὶρ φενὰ χουϊλαρὴ ὸνλαρὴν καλπὶλεριντὲν τὲφ ἐτεπιλιμὲκ ἱτζὸὺν ἀνλερὶν κὸυτζὸὺκ γιασλαρηντὰν πασλαγιὴπ ἄσλα γιορούλμαγιαρακ βὲ ὸσάνμαγιαρακ σὸν τερετζὲ τζαλησμαλὴ τηρλὰρ» τετὶμ. Πιζ κιτετζεγιμὶζ μαχαλὲ κιτὶπ ἐσνάϊ ἀβτετιμιζτὲ γίνε μεζκὰὺρ κὸπρόυγὲ κελτὶκ ἱσὲ, πὸὺ τεφὰ τοστουμοὺν ἀτὴ ἄσλα ὸὺρκὸὺπ ἱνατ ἐτμεγερεκ κὸπρόυτὲν κολάϊτζα κετζτί. Ὅλ βακὴτ ἀρκατασὴμ πανὰ, «Ἐββελκὶ μόυταλεαμὴζ σαχὶχ τζηκτή. Ἔγερ ὅλ βακὴτ σὲν ἀτηνὴ ὸντὲν σόυρμόὺζ ὸλσά ἱτιν, πενὶμ ἀτὴμ πού τεφά τα κετζμὲκ ἱστέμεγετζεκ ἱτι» τετί. Ἱνατ πὲκ φενὰ πὶρ χούϊ ὸλτουγουντὰν βαλιτέϊν ἀνὴ τζοτζουκλαρὴν καλπιντὲν τὲφ ἐτμεγὲ ἐρκὲν πασλαμαλὴ τηρλάρ. Νιτζὲ βαλιτέϊν κὸρμεκτέ ἱζ κι, τζοτζουκλαρὴ χὲρ νέ βακὴτ ἱνατ ἐτετζὲκ ὸλουρλὰρ ἱσὲ, ἀνλερὲ ἄσλα καρσὴ κἐλμεζλέρ· πού σεπεπτὲν χὲρ νέ ἱστεγετζὲκ ὸλουρλὰρ ἱσὲ, βερμεγὲ μετζπούρ τηρλάρ. Πὶρ σέϊ ἔμρ ἐττικλεριντὲ τζοτζουκλὰρ ἱτζρὰ ἐτμεζλὲρ ἱσὲ πὶρ σέϊ τεμεζλὲρ, βὲ πὸϊλέτζε τζοτζουκλὰρ βαλιτέϊνὲ ἱτακτ ἐτετζὲκ γερτὲ βαλιτέϊν τζοτζουκλαρηνὰ ἱτακτ ἐτμέγὲ πασλαρλάρ. Ἀνλερὲ «Νἱτζὸὺν ἐββλατλαρηνηζὴν ἱνατηνὴ κηρμαγὰ τζαλήσμαγιορσουνουζ» τεγιὸὺ σόυὰλ ἐττίγιμιζτὲ, «Ταχὰ τζοτζοὺκ τουρλάρ, πὶρ σέϊ πὶλμεζλὲρ» τζεβαπηνὴ ἀλήρηζ. Νέ, τζοτζοὺκ μου τουρλάρ; ἀνλὲρ τζοτζοὺκ ἱκὲν φενὰ χουϊλαρὴ τὲρκ ἐτμελλὶ τεγίλ μι τιρλὲρ; βὲ ἔγερ τζοτζοὺκ ἱκὲν φενὰ χούϊ σαχιπὶ ἱσελὲρ, πόγιόυτόυκτὲ ἐγὶ ὸλατζακλαρηνὰ κἱμ κεφαλὲτ ἐτεπὶλίρ; Χὲρ σέϊ κόυτζόυκτὲν πόγιόυτόυγιόὺ κἱπὶ φενὰ χουϊλὰρ τάχι ἴπτιτα κόυτζόὺκ ὸλαρὰκ τζοτζουκλαρὴν καλπιντὲ κὸρόυνόὺπ ἱχμὰλ ὸλουντουγοὺ κἱπὶ πόγιόυγιόὺπ κουββετλενμεζλέρ μι; Νέ, πὶρ σέϊ πὶλμεζλέρ μι; τεκνούτλε μεραμλαρηνὴν ἱτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὶ ἐγὶ πὶλίγιορλαρ τα ἱτακτ ἐτμεγὶ πὶλμεγιορλαρ μη; Χὲρ πετὲρ βὲ ματὲρ πὶλμελὶ τιρλέρ κι, τζοτζοὺκ τάχὰ ἀλτὴ ἀϊλὴκ ἱκὲν ὸνοὺν ἱνατὴ κηρηλμαλὴ τηρ. Ἔγερ πὶρ τζοτζουγοὺν ἱνατὴ ἵλκ τεφὰ κηρηλμάζσα, βαλιτέϊνὶ ἱκιντζὶ τεφὰ πὶρ ἄζ ζιγιατὲ, ὸὺτζόὺντζόὺ βὲ τὸρτόυντζόὺ τεφαλὰρ ἱσὲ τάχὰ ζιγιατὲ μόυσκιλατὰ τεσατοὺρ ἐτετζὲκ, βὲ ἔγερ χὲρ τεφασηντὰ μόυσαμεχὰ ἐτέρσελερ, τζοτζουγοὺ ἐντζὰμ μουαννιτ πὶρ κιμσὲ ὸλατζάκ τηρ. Ἱμτὶ, ἔϊ πετὲρ βὲ βαλιτέλερ, πὶλμὶζ ὸλουνουζ κι ἐββλατλαρηνηζὴν ὸνόυντὲ πὶρ κὸπρόὺ βάρ τηρ, βὲ πὸὺ κὸπρόυγιόὺ κετζμὲκ ὸνλαρὰ ἔπεγι κόὺτζ κελετζὲκ τιρ, φάκατ σὶζ τζεσαρετλὶτζε ὸνλαρὰ καρσὴ κογιοὺπ ὅλ κὸπρόυγιόὺ κετζμὲλερὶ ἱτζόὺν τζὸκ γοϊρὲτ ἔτινιζ. Ἱνατ ἱτζόὺν τετιγιμὶζ κἱπὶ τζοτζουκλαρὴν καλπιντὲ ὸλὰν χὲρ φενὰ χουϊλὰρ ἱτζόὺν τάχι τέριζ κι, ὰνλὲρ ταχὰ τζὸκ κόυτζόὺκ ἱκὲν, σὸϊλεμεγὶ βὲ γιόυρόυμεγὶ πὶλμὲζ ἱκὲν πὶλὲ, ὅλ χουϊλὰρ καλπὶλεριντὲν τὲρ ὸλουνμὰκ ἱτζόὺν βαλιτέϊν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρ. Τζοτζουκλὰρ ἀλτὴ γιὰ γετὶ ἀϊλὴκ ὸλοὺρ ὸλμὰζ ὸνλαρὴν καλπιντὲ ἱνατ, χασὲτ βὲ χὲρ χουϊλαρηνὴν μεκρούχ φιλισλερὶ γιαβάζ γιαβάζ κὸρόυνμεγὲ πασλὰρ, πὶρ ἔζ ταχὰ πόγιόυτόυκλεριντὲ πὶρ κὸπρόὺ βάρ τηρ, βὲ πού κὸπρόυγιόὺ κετζμὲκ ὸνλαρὰ ἔπεγι κόὺτζ κελετζὲκ τιρ, φάκατ σὶζ τζεσαρετλὶτζε ὸνλαρὰ καρσὴ κογιοὺπ ὅλ κὸπρόυγιόὺ κετζμὲλερὶ ἱτζόὺν τζὸκ γοϊρὲτ ἔτινιζ. Ἱνατ ἱτζόὺν τετιγιμὶζ κἱπὶ τζοτζουκλαρὴν καλπιντὲ ὸλὰν χὲρ φενὰ χουϊλὰρ ἱτζόὺν τάχι τέριζ κι, ὰνλὲρ ταχὰ τζὸκ κόυτζόὺκ ἱκὲν, σὸϊλεμεγὶ βὲ γιόυρόυμεγὶ πὶλμὲζ ἱκὲν πὶλὲ, ὅλ χουϊλὰρ καλπὶλεριντὲν τὲρ ὸλουνμὰκ ἱτζόὺν βαλιτέϊν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρ. Τζοτζουκλὰρ ἀλτὴ γιὰ γετὶ ἀϊλὴκ ὸλοὺρ ὸλμὰζ ὸνλαρὴν καλπιντὲ ἱνατ, χασὲτ βὲ χὲρ χουϊλαρηνὴν μεκρούχ φιλισλερὶ γιαβάζ γιαβάζ κὸρόυνμεγὲ πασλὰρ, πὶρ ἔζ ταχὰ πόγιόυτόυκλεριντὲ πὶρ κὸπρόὺ βάρ τηρ, βὲ πὸὺ

λουνάν τεταπιρτὲν τολαγιὴ πόγιόὺκ χοσνουτιγὲτ ἰζχὰρ ὸλουνμούζ τουρ. Κράλη μούσαριλέϊχ πού λαϊχαγιὰ τζεβάπεν Γιουνανιστὰν κεντὶ χουρριγετὶ ιτζόὺν Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὲ βὲ Ἴγγλιζ μιλλετὶ ἐφρατηντὰν πάζη ζεβατὴν σετζαατηνὰ τζὸκ μιννεττὰρ ὸλτουγουνού βὲ Εὐρωπανὴν σὰρκ ταραφηντὰ μετενιγετὶν ιντισαρηνὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ ιτζόὺν ἐλιντὲν κελὲν σάϊ ού γαϊρετὶ ἄσλα τιρὶγ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλετί. Κρὰλ χαζρετλερὶ κεντινὲ ικράμεν βεριλὲν πὶρ ζιγιαφεττὲ ιρὰτ ἐϊλετιγὶ τικὲρ πὶρ νουτκτὰ Γιουνανιστανὴν ματτὶ σαατέτ ού τερακκισιντὲν, ἀσαγὶς ού ιντιζαμηντὰν ὀρατὰ τιτζαρετὶν τεζαϊγιούτιντὲν βὲ γιολλὰρ ινσασηντὰν πάχσλε τετί κι χουτούτ μεσελεσὶ χὰλλ ὸλουντουκτὰ τεμὶρ γιολλαρὴ ινσασηνὰ πασλανατζάκ τηρ. Μρ. Γλάτστον πού μούνασεπέτλε ιρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νούτκη πελιγτὲ Ἰγγιλτερανὴν βε πούτούν ἀλέμι μετενιγετὶν Γιουνανιλερὶν ἐτζτατηνὰ μιννεττὰρ ὸλτουκλαρηνὴ, βε σιμτικὶ Γιουνανιλερὶν κατὶμ Γιουνὰν καβμηνὴν καπιλιγετλερινὶ χαΐζ πουλουντουκλαργνὴ πὶρ σουρέτι μεμτού/ετὲ κὸστερμεκτὲ ὸλτουκλαργνὴ σοϊλετί. Μρ. Γλάτστον πὶλ μούνασεπὲ τεμὶς κι Γιουνὰν κραληνὰ Λόντρα σεχριλιγὶ χουκουκού βεριλτιγὶ πὶρ κὸυντὲ Περλὶν μουαχετεσινὶν Γιουνανιστανὴν τεβσιϊνὲ ταΐρ ὸλὰν ματτεσινὶν σουρέτι ιτζρασὴ χουσουσουντὰ μούζακερὲ ἐτμὲκ ιτζόὺν τὸυβέλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ Ἀλμανία τεβλετινὶν παγιταχτηντὰ κονφερὰνς ἄκτ ilὲ πιριντζὶ τεφὰ ὸλαρὰκ τετζεμμοὺ ἐτμισλέρ.

ΠΕΡΑΙΝ ΚΟΝΦΕΡΑΝΣΗ

Κονφεράνς πὶρ κὰτζ τεφὰ τετζεμμοὺ ἐτμιζ, βὲ Γιουνανιστὰν χάττη χουτούτουνού ταγὶν ἐτμὲκ ιτζόὺν τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιὸν ραπορτοσουνού κονφερανσὰ τακτὶμ ἐϊλεμιζ τιρ. Τηλεγράφ χαπερλερινὲ ναζάρεν κομισιονούν ραπορτοσού Γιουνανιλερὶν ἐμὲλ ού ἀρζουλαργνὰ μούσαϊτ ἰμιζ. 1878τὲ Περλιντὲ τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὸλὰν κογγρὲ Γιουνανιστανὴν γενὶ χουτούτ χαττὴ πὶρ ταραφτὰν Βηνειὸς νεχρὶ βατισιντὲν βὲ τικὲρ ταραφτὰν Καλαμᾶς νεχρὶ βατισιντὲν κετζμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς ἰτὶ, λάκιν πού χαττὴν μεζκοὺρ βατὶλερὶν σιμαλὶ γιόχσα τζενουπὶ πάγιηρλαρηντὰν κετζετζεγὶ ταγὶν ἐτὶλμεμις ἰτὶ. Σίμτι τεβλετλὲρ χουτούτ χαττηνὴν μεζκοὺρ βατὶλερὶν σιμαλὶ πάγιηρλαρηντὰν κετζμεσὶ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν πού βέτζχλε κερὲκ Ἰωάννινα κερὲκ Λάρισσα 42 παρὲ καριγεσὶ βὲ τζίνστζε χὲμ μεζχέπτζε Ρούμ ὸλὰν 32,000 νουφουσού χαβὶ ὸλὰν Ζαγόρι καζασὴ ilὲ περαπὲρ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὸλουνατζάκ ἰμιζ.

ΚΑΡΑΤΑΓ

Ἀρναουτλούκ ταραφηντὰν Καρατάγὰ τὲρκ ὸλουνατζάκ ἀραζιγὲ πετὲλ Ἀντιβαρινὶν (Πὰρ) τζενουπὶ ταραφηντὰ βακὶ ἀραζινὶν Καρατάγὰ τὲρκ ὸλουνμασηνὰ ραζὶ ὸλούπ ὸλμαγιατζαγηνη Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Αὔστρία χόυκόυμετιντὲν σούὰλ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Αὔστρία βόυκελασὴ Ἀρναουτλὰρ ilὲ Καρατάγληλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἀρζουσού ilὲ μεζκοὺρ ἀραζινὶν Καρατάγὰ τὲρκ ὸλουνμασηνὰ ριζὰ κὸστερμὶς τιρ. Καρατάγὰ τερκὶ τεκλὶφ ὸλουνὰν πού γενὶ ἀραζὶ Τουλτζίϊνο σεχρὶ βὲ λιμανίϊλε πούτούν Τουλτζίϊνο καζασηνὴ σαμίλ τιρ. Πού ἀραζὶ κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Πάπη ἀλὶ ilὲ Καρατὰγ ἀρασηντὰ ἀκτ ὸλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμήντζα Καρατάγὰ τερκὶ βατ ὸλουνὰν ἀραζιτὲν ὰζ τηρ. λάκιν Πογιάνα νεχρινὶν σιμάλ ταραφηντὰ βακὶ ὸλὰν μούνπὶτ ἀραζὶ Ἰσκότρα κὸλόυνούν σὰρκ ταραφηντὰ βακὶ ὸλὰν πατακλὴκ ἀραζιτὲν τζὸκ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ τιρ. Πού καζανὴν σεκενεσὶ Μούσλιμὰν ισελὲρ τὲ Ἰσλὰβ τζινσιντὲν τιρλὲρ, πινάεν ἀλέϊχ ζὰνν ὸλουνούρ κι πουνλὰρ Καρατάγὴν τάχτη χόυκόυμετινὲ κιρμεκτὲν Ἀρναουτλὰρ κατὰρ χοσνουτσούζ ὅλμαγιατζακλαρ. Ἔγερ πού ἶς πού σουρέτλε τεσβιγεπεζὶρ ὸλσὰ, Καρατὰγ μεσελεσὶ ἓν ἐγὶ σουρεττὲ χὰλλ ὸλουνμούζ ὸλούρ.

Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὶν μεζκοὺρ τεκλιφινὲ Αὐστρία ρούϊ ριζὰ κὸστερμὶς ισέ τε, Πάπη ἀλινὶν μεζκοὺρ τεκλιφὶ καποὺλ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι μαλούμτεγίλ τιρ. Κετζὲν περσεμπὲ κόυνούὺ Πάπη ἀλὶ σούφερὰ ταραφηντὰν τακτὶμ ὸλουνὰν νοτανὴν Καρατὰγ μεσελεσινὲ ἀὶτ ὸλὰν νοκτασηνὰ τζεβάπ βερὶπ, πουντὰ σίμτι Ἀρναουτλὰρ ἐλιντὲ πουλουνὰν ἀραζιγὶ τέκραρ ζάπτ ilὲ Καρατάγὰ τεσλὶμ ἐτμεγὶ, βὲ μεζκοὺρ ἀραζινὶν τέρκι τεεχούρὶ σεπεπινὲν Καρατάγὴν τουτζὰρ ὸλτουγοὺ ζαράρ ού ζιγιανὴ ταζμὶν ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ. Κέζαλικ Πάπη ἀλὶ Ἀπρίλιος 18τὲν περού Ἀρναουτλαρὴν μεζκοὺρ ἀραζιτὲν τοπλατηκλαρὴ βερκὶ πετελινὶ Καρατὰγὰ τεσλὶμ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ρουμελὶ ἐγιαλάτη σαχανὲ νιζαμάτη ταχιλιγεσινὶ τετκικὲ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιὸν Ἰούνιος 13/25 τὲ ικιντζὶ τεφὰ ὅλαρὰκ τετζεμμοὺ ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν νιζαμάτη τζετιτὲ 23 φασλτὰν βὲ 449 μεβατὰν ιπαρὲτ ὸλούπ ὸὖτζ μουχίμμ μεπτὲ καποὺλ βὲ ταστὶκ ετέγιορ. Ἔββέλα Ρουμελὶ βιλαγιατὴ βαλιλερὶ πὲς σενὲ ιτζόὺν νάσπ ού ταγὶν ὸλουνατζακλάρ. Σάνιεν, χὲρ ἐγιαλεττὲ πὶρ ἐγιαλὲτ μετζλισὶ ὸλούπ, πού μετζλισὶν ἔκσερ ἀζασὴ ἐχαλλὶ ταραφηντὰν ιντιχὰπ ὸλουνατζάκ. Σάλισεν, χὲρ ἐγιαλετὶν βαριτατὴ ἓν ἐββέλ ιταρέϊ μαχαλλιγὲ ιτζόὺν κουλλανηλατζάκ, βὲ φαζλὰ βαριτατὴν πὶρ κησμὴ ἐγιαλετὶν ούμούρη ναφιασὴ ιτζόὺν ἀλὴ κονουλατζάκ. Μουχτελὶτ κομισιονούν πάλατὲ μεζκοὺρ μεπτελερὶ χὲρ ἐγιαλετὶν πὶρ χούσνι ιταρέϊ ταχιλιγεγὲ μαλὶκ ὸλατζαγὴ σουρεττὲ τεβσὶ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὸλουνούρ.

— Οὐζοὺν μούττεττὲν πέρού Ρουμελὶ Χισαρηντὰ βακὶ Ρόπερτ κολὲτζ μεκτεπινὶν βεκιλχαρτζὴ ὸλουπ σατακατὴ τζιχετίλε μεσχοὺρ ὸλὰν Χαρουτὶν ἀγὰ κετζὲν σαλὴ κόυνούὺ ὸϊλὲν βακτηντὰν πὶρ σαὰτ ἐββέλ τζαρσητὰν κολετζὲ ἀβτὲτ ἐτὲρ ικὲν μουχατζὶρ κηγιαφετιντὲ ικὶ σὰχζ πὶρτὲν πὶρὲ μερκουμοὺν ὸὖζερινὲ χούτζοὺμ ilὲ ὀνού πὶρ τζουκουρὰ τζεκμισλὲρ, βὲ πασηνὴ κεσμισλέρ. Κολετζτὲν κελὶπ ὸρατὰν κετζμεκτὲ ὸλὰν πὶρ Ἐρμενὶ πού τζιναγετὶ κὸρούὺπ κολετζὲ κοσαράκ χαπὲρ βερμισ τιρ. Λάκιν κολετζτὲν ιμτὰτ γετισενὲ κατὰρ Χαρουτὶν ἀγὰ κὰτl ὸλουνμούζ, βὲ τζανιλὲρ ὀνούν ὸὖζεριντὲ πουλουνὰν ἀκτζεγὶ ἀλαρὰκ κατζμησλάρ. Τζανιλὲρ κατζὰρ ικὲν πὶρ τζοπὰν ὀνλαρὴ κὸρμούζ τούρ, βὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα ζαπτιγελὲρ Πεπὲκ γιοκαρησηντὰ ὸρμαντὰ κιζλενμὶς βὲ πητζάκλα μούσελλὰχ ὸλὰν ikὶ μουχατὶρ ἄχζ ού κιρὶφτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Χόυκόυμέτι σενιγὲ πού κόυνlερτὲ Κελιπόλουτὰν ασκὲρ βὲ τὸπ κὸντερμεκτὲ τιρ.

— Πιτλιστὲν Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν κὰχτ χάλα σιτέτλε τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὸλούπ χὲρ σηνηφτὰν ὸλὰν ἐχαλλὶ ιανὲ ιτζόὺν Ἐρμενὶ ἐπισκοποσουνὰ μούρατζαὰτ ἐτμεκτὲ ιμισλέρ.

— Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὸλουνὰν καχτζετεκὶὰν κομιτεσὶ κετζὲν χαφτὰ Ἐρζρουμὰ ὃν λιρὰ κὸντερμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ Σὴρ Χένρι Λέγιαρτ ilὲ Λὸρτ Γράνβιλ ἀρασηντὰ τεατὶ ὸλουνὰν μουχαρρερατὴ βὲ Λὸρτ Γράνβιλ ταραφηντὰν Μρ. Κοσενὲ ιτὰ ὸλουνὰν ταλιματὴ νεὰρ ἐτμὶς τιρ. Σὴρ Χένρι Λέγιαρτ Πάπη ἀλινὶν Ἀνατολουτὰ ιτζρασηνὴ τεαχχούτ ἐϊλετιγὶ ισλαχατὴ ιτζρὰ ἔτμεμις ὸλτουγουνού, βὲ χόυκόυμέτι σενιγενὶν πακασηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν τεχλικελερὶ κερὲκ Ζάτη σαχανεγὲ κερὲκ Ὀσμανλὴ βόυκελασηνὰ κὸστερμὲκ ιτζόὺν κεντὶ ελιντὲ πουλουνὰν χὲρ τζαρεγὶ ιστιμὰλ ἐτμὶς ὸλούπ χὲπ σάϊ ού γαϊρετλερινὶν σεμερεσὶζ καλμὰζ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Λὸρτ Γρανβίλὶν ταχριρατηντὰν ἀνναση̇λτηγηνὰ κὸρὲ Μρ. Κοσενὶν μεμουριγετὶ Σὴρ Χένρι Λεγιαρτὴν ιτζρασηνὰ μουβαφφὰκ ὅλματηγηνη ιτζρὰ ἐτμὲκ ιτζόὺν σὸν πὶρ τετζρούπὲ τὰχὰ ἐτμεκτὲν ιπαρὲτ τιρ.

— Ἰγγιλτερανὶν μιλλὲτ μετζλισιντὲ 203 κουραγιὰ καρσὴ 229 κουρὰ ilὲ καποὺλ ὸλουνὰν γενὶ πὶρ νιζὰμ μουτζιπίντζε Ἰγγιλτερατὰ χὲρ σὲχρ βὲ καριγὲ ἐχαλισὶ κεντὶ σὲχρ γιάχοτ καριγελερὶ χουτούτού τὰχιλιντὲ μούσκιρὰτ φούρουχτινὲ ρουχσὰτ βεριλὶπ βερίλμεμεσινε ἐκσεριγέτι ἀρὰ ilὲ καρὰρ βερετζεκλέρ.

— Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ 1870τὲ κομούνιστλὲρ ταραφηντὰν ιτζρὰ ὸλουνὰν τζιναγιαττὰ ζιμετχὰλ πουλουντουκλαρὴ ιτζόὺν νεφὶ βὲ σαΐρ τζεζαλαρὰ χόὺκμ ὸλουνμούζ ὸλὰν χὲπ μούττεχιμλερὲ ἄφβη ούμουμὶ ιχσανὴ χουσουσουντὰ βόυκελὰ ταραφηντὰν τακτὶμ ὸλουνὰν πὶρ λαϊχαγιὴ 140 ρεγὲ καρσὴ 333 ρέϊ ilὲ καποὺλ ἐτμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Σούφερὰ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ βεριλὲν νοτανὴν ούτζούντζού φηκρασηνὰ, γιάνι Ἀνατολού ισλαχατὴ φηκρασηνὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τζεβάπ χαζηρλανμακτὰ τηρ, Ριβαγετὲ ναζάρεν τζεβαπναμὲ ilὲ περαπὲρ σούφεραγιὰ πὶρ τὲ ισλαχὰτ λαϊχασὴ κόντεριλετζέκ ιμιζ. Πού λαϊχαγιὰ κὸρὲ Ἀνατολού κηταση̇ ναχιγελερὲ τακσὶμ, βὲ ναχιγελερὶν ιτὰρεσὶ γενὶ πὶρ ούσούλ ούζρὲ τανζιμ ὸλουνατζάκ τηρ.

— Ρουμελιτὲ πουλουνὰν ἐγιαλάτη Ὀσμανιγὲ νιζαμάτη ταχιλιγεσὶ τετκικινὲ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιὸν τζόυμὰ κόυνούὺ ιτζτιμὰ ἐτμὶς, βὲ ὅνσεκιζ ματτέϊ νιζαμιγὲ κοσὰτ βὲ ικτιζασηνὴ ιτρὰ ἐτμὶς τιρ.

— Τεΐλι Νούζ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν ilκ φουρσάτλα Σαρκὶ Ρουμελιγὲ Βουλγὰρ ἀσακιρὶ ιτχὰλ ἐτμὲκ ιτζόὺν Βουλγαριστανὰ τεταρικιὸτ κορούλούγιορ.

— Περλὶν κονφερανσὴ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ιτζόὺν Φράνσα ταραφηντὰν τεκλὶρ ὸλουνὰν χάττη χουτούτού ιττιφάκη ἀρὰ ilὲ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν γενὶ χουτούτ χαττὴ ilὲ Ἰωάννινα βὲ Μέτσοβο βὲ Ζαγορινὶν πὶρ κησμὴ, γιάνι τεκμὶλ Ζαγορινὶν 32,000 σεκενεσιντὲν γιάληνζ 11,000 σεκενισὶ Γιουνανιστανὰ ilγαχ ἐτὶλμὶς τιρ. Κονφερανσὴν πού καραρηνὴ μεβκὶϊ ιτζραγὲ κομὰκ ιτζόὺν τεταπίρι μαχσουσὲ ιττιχαζηνὰ λούζούμ κάλμαγιατζαγη ζὰνν ὸλουνούγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΪΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 16/28, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	12.07
Ρεμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	35.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90¼
Καϊμὲ	1300	Ναπολεὼν	87¼
Παχὴρ ἀκτζὲ	565	Κριμίτς	51¼
Μεταλὶκ	209	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110¼
Πεσὶλικ	207¼	Μανὲτ. καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΚΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΑΎ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΝΙΟΣ 24, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΝΙΟΣ 6), 1880 ΝΟΥΜ. 26

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὰυνόὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₂ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλεν ταχριράτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΎΓΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τερακκί. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Γεχουτὶ βὲ Χριστιὰν κιλισελερινὶν φαρκλαγή. — Μὸυσκιρὰτ ἰστιμαλινὶν μαζαρρατή. — Καχβὲ μαχσουλού. — Μουχπιριμιζὲ τζεβάπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΕΡΑΚΚΙ

3.

ΠΙΡ μιλλετὶν τερακκὶ οὺ σαατετὶ πακὶ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἀχλακὶ πὶρ ἐσὰς ὸὺζερινὲ μὸυεσσὶς ὸλμαλή τὴρ, σὰλτ ἀκλὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἰσὶ ἀχλάκη χασενὶ χουσουλὲ κετιρμέζ. Χὰλ πὸϊλὲ ὸλαρὰκ, πὶρ μιλλετὶ ἀχλάκη χασενὶ νέ γιὸλ ὶλὲ χουσουλὲ κετιριλεπιλίρ, βὲ πακασὴ νάσηλ τεεμὶν ἐτιλεπιλίρ; Ἐφκιάρη μὸυνεββερὲ σαχιπὶ ὸλὰν βὲ μιλλέτ οὺ βατανηνὴ σαχίχεν σεβὶν χὶρ ἀτὶμ σαὶρ χὶπ μεσελελερτὶν ζιγιατὲ μουχίμμ ὸλὰν πού μεσελεγὲ τικκὰτ ἐτμελί τιρ.

Πού μεσελὲ πὶρ μιλλετὶν σαατέτι ματτιγεσινὶ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν μεσελελερτὶν ζιγιατὲ μουχίμμ τιρ, ζίρα πὶρ μιλλέτ πού μεσελεγὶ ἐγιτζὲ ἀννάρσα, γιάληνηζ ματτὶ σαατετὶν πὰλὰ μερτεπεσινὲ βασὴλ ὸλμαγὰ τεγίλ, ὸλ μερτεπεγὲ βασὴλ ὸλτουκτὰν σόγγρα ναὶλ ὸλτουγού σαατέτι ματτιγετὶν λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τάχι μουκτετὶρ ὸλούρ. Λάκιν πὶρ μιλλέτ μεζκοὺρ μεσελεγὶ ἐγίτζε ἀννάματηγη τακτιρτὲ ματτὶ σουρεττὲ νέ τερετζὲ σαατετὶ τάχι βασὴλ ὸλσά, ἀχλάκη μεζμουμὲ βὲ φήσκ οὺ φεσάτ μιλλετὶν ζεβαληνὴ τατζίλ ἐτέρ. Ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ μιλλέτ οὺζούν βακήτ φάκρη χαλτὲ καλμάζ, βὲ ἀχλάκη χαμιτεσινὶ μουχαφαζὰ ἐττίκτζε κεντὶ σαατετινὶ γάπὴ ἐτμέζ. Ποτλὲ πὶρ μιλλέτ καζὰ βὲ πελαλαρὰ ἐγραγιὴπ σεφαλετὲ τουτζάρ ὸλαπιλίρ, λάκιν ἀχλάκη χασενὶ σεμερεσὶ ὸλὰν τζαληπκανλήκλα βὲ ἰτιτὰλ ὶλὲ νίχαγετ χὶπ μὸυμανατὰ γαλὶπ κελερὶκ τέκραρ μεττάνη τερακκιτὲ ὶλερλεγὶπ κέσπι σαατὲτ ἐτεπιλίρ. Πίλακς, ἀχλακὴ φασὶτ ὸλὰν πὶρ μιλλέτ ζεγγὶν τάχι ὸλσά, ζεγγινλεγινὶ οὺζούν βακήτ σακλαγιάμαζ, ζίρα σεφαχάτ βὲ κότὸὺ γουλλάρ ὸλ μιλλετὲ σερβετινὶ τζαπὸὺκ ἰτλάρ ἐττιρμλέρ.

Κέζαλικ παλατὲ μεζκοὺρ μεσελὲ πὶρ μιλλετὶν ἀκλὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν μεσελελερτὶν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ τιρ, ζίρα ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ μιλλέτ κεντὶ ἰφκιαρηνὴ τενβὶρ ἐτμὶκ ἰτζοὺν σὸὺπχεσὶζ βασιταλὰρ πουλαπιλὶρ, βὲ ἶλμ οὺ τερπιγεσινὶ ἀλὶ μακσετλερὲ κουλλανὴρ· ἄμμα ἀχλάκη φασιτὲ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ μιλλὲτ ὸὺλούμ οὺ φουνουνοὺ πιλὲ ἰφσὰτ ἰλὲ χοτπινανὲ μακσετλερὲ κουλλανὴρ βὲ νίχαγετ γαϊπ ἐτέρ.

Ἰμτι, πὶρ μιλλεττὲ ἀχλάκη χαμιτὲ νάσηλ χουσουλὲ κετιριλεπιλίρ; Πάζη κιμσελερὶν ζαννήντζα πού μακσετὲ βασὴλ ὸλμανὴν ἓν μὸυνασὶπ ταρικὶ ἀχλάκη χασενεγὲ ταὶρ ὸλὰν κανουνλαρὴν ταλίμ οὺ τετρισί τιρ. Πού ἐφκιαρτὰ ὸλανλὰρ τερλὲρ κι ἔγερ πὶρ μιλλὲτ κεντὶ ἀχλακὶ βαζιφελερινὶ ὸτρενίρσε, ὸλ βαζιφελερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαχισκὲρ βὲ χαζὴρ ὸλούρ. Πουνλαρὴν ἰτικατήντζα ἀτεμλὲρ κεντὶ βαζιφελερινὶ πὶλμετικλερι ἰτζοὺν ὸνλαρὴν ἰτζρασηνὴ ἰχμὰλ ἐτερλέρ· κότὸὺ χουΐλαρὴν νέ τερετζὲ μουζίρρ ὸλτουκλαρηνὴ πὶλμετικλερι ἰτζοὺν ὸλ χουΐλαρὰ ἐσὶρ ὸλουρλάρ· λάκιν κεντὶ βαζιφελερινὶ τανητηκλαρὴ κὶπὶ ὸνλαρὴν ἰτζρασηνὰ μὸυσαρεὰτ ἐτετζεκλέρ. Μιλλετλερὶν τεβαριχὶ βὲ πεζὶμ τετζρουπεμίζ κὸστεριρλέρ κι παλατὲ μεζκοὺρ ζάνν οὺ κηγιὰς ἄντζακ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ σαχίχ τιρ. Φίλχακικα ὸὺπχὲ γιὸκ τούρ κι ἔγερ πὶρ μιλλετὶν ἐφρατὴ Ἀλλαχὰ βὲ ρεφικλερινὶ ὸλὰν βαζιφελερὶ χουσουσοχντὰ τζαχίλ ἰσελὲρ, ὸλ μιλλεττὲ φεσάτη ἀχλὰκ ἀρτάρ, φάκατ κερὶκ μιλλετλὲρ τεβαριχὶ βὲ κερὶκ σαχσὶ τετζρουπὲ πὶζὲ κὸστεριρλέρ κι ἰνσανλαρὴ ἀχλακὶ βαζιφελερινὶν ἰτζρασηνὰ τεσβὶκ βὲ τερζὶπ ἐτμὶκ ἰτζοὺν γιάληνηζ ὸλ βαζιφελερὶ πὶλμὶκ κιαφὶ τεγίλ τιρ. Πενὶ πεσεριν σεφαλετινὶ σεπὲπ ὸλὰν κότουλούκλερὶν κήσμη αζεμὶ ἀτεμλερὶν κεντὶ χουκοὺκ βὲ βαζιφελερινὶ πὶλμετικλεριντεν τεγίλ, ἄντζακ ἐγὶ βὲ χάκκ ὸλὰν σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἰστενλερὶ ὸλματηγηνταν ὶλερὶ κελὶρ, βὲ σάλτ καβανίνι ἀχλακιγὲ ταλιμὶ ὸλὶ πού ἰστεκσιζλιγὲ γαλὶπ κελμὶκ μούμκὶν τεγίλ.

Σωκράτης Ἀθηναιλελερὶ καβανίνι ἀχλακιγὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὶκ ἰτζοὺν πουτοὺν κουββετίλε τζαληττὴ, πιμισλ βὲ πιατίλ ὸλὰν χικμέτ οὺ τιραγετινὶ ὸτούζ σενὲ κεντὶ βαταντασλαρηνὰ ἀχλάκη χαμιτὲ διρετμεγὲ χάσρ ἔττί, λάκιν ὸνοὺν ταλιμάτ οὺ νασιχατλαρὴ ὶλὲ Γιουνανιλερὶν ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ὸλματηκλαρηνὴ πιλίριζ. Καβανίνι ἀχλακιγενὶν σὰλτ βάζ οὺ ταλιμιντὲ τζεμιγέτι πεσεριγεὶ καλὶπτὲν ἰσλὰχ ἐτμεγὲ πὶρ κουββὶτ πουλουντουγοὺ ἄσλα κορὸὺλμεμὶς τιρ. Ἀτεμλερὶν ἀτβάρ οὺ χαρεκιατηντὰ ζαχίρεν τεπεττὸὺλ χουτουλὲ κετιρεπιλίρ· λάκιν ἀτεμλερὶν καλὶπλερινὶ τασβιγὲ ἐτμεγὲ βὲ ὸνλαρτὰ ἐγιλίκ ἐτμεγὲ ἄτκ οὺ μουχαπὶπτ χουσουλὲ κετιρμεγὲ μὸυκτετὶρ τεγίλ τιρ. Γιάληνηζ καβανίνι ἀχλακιγὲ κὸυναχτὰ ὸλμὸὺς ὸλὰν ἀτεμλερὶ ἰχτιά, βὲ ὸνλαρὴν κὸυναχὰ ὸλὰν μετλλερινὶ μάχβ, βὲ ὸνλαρτὰ πὰκ βὲ μουκαττὲς χαλτὲ γιαδαμὰκ ἰτζοὺν χαλὶς πὶρ ἀρζοὺ χουσουλὲ κετιρμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τιρ. Ἰμτι ἀτεμλερὶν ἀτβάρ οὺ χαρεκιατηνὴ ὶσλὰχ ἐτμὶκ βὲ ὸνλαρτὰ ἀχλάκη χασενὲ χουσουλὲ κετιρμὶκ ἰτζοὺν καβανίνι ἀχλακιγὲ κουββετινὶν τεσλὶμ ἐτὲν μιλλετλὲρ γιάχοτ καβμλὰρ σαχίχεν σαλίχ βὲ χαῖρχὰχ ὸλουρλάρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

20.

Ἀλεμὶν χηλκατὴ ζεμανηντὰν πού κατὰρ πὰχς ἐτμεκλιγὶ κιαφὶ σαγιαράκ ἰνσανὴν χηλκατὴ ζεμανηνὰ κετζελίμ. Τινσιζλερὶν ἓν μετὶν ταπγιασὴ πουρασὴ βὲ ἓν κουββετλὶ τοπλαρὴ πουρατά τὴρ, λάκιν πιζὶμ ζάνν οὺ ἰτικατημηζὰ κὸρὲ τινσιζλὲρ κεντὶ τοπλαρηνὴν κουββετινὶ γιανλὶς χισαπὶ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ ἰλχάμη ἰλαχὶ πὶνασηνὴ χέτμ οὺ χαράπὶ ἐτμεκτὶν ἰπαρὲτ ὸλὰν μακσετλεριντὶν τζὸκ κερὶ καλμησλάρ τὴρ.

Τινσιζλερὶν ἰλχάμη ἰλαχὶ ἰστιχκαματηνὴ χαράπὶ ἐτμὲκ νιγέτ οὺ ἐφκιαρὴ ἰλὲ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ κουββετλὶ τοπλαρὴν πὶρὶ μαχλουκατὴν χὲρ πὶρ νεβινὶν καβανίνι ταπὶϊγὲ ἰκτιζασὴ ἰλὲ νιτζὲ τεχαββουλάτ οὺ ἰνκιλαπατὰν σόγγρα τετρίτζεν σιμτινὶ χαλὲ βασὴλ ὸλμασηνὰ ταὶρ ὸλὰν ζάνν οὺ κηγιάς τὴρ. Τακρίπεν γιρμὶ σενὲ ἐββὲλ Ταρουὶν νάμ πὶρ Ἰγγλιζ μὸυελλὶμ α'Ενβάϊ μαχλουκατὴν ζουγουρούμ ὸὺνβανίλε πὶρ κιτάπ τάπ οὺ νεσ̀ρ ἐττί. Ἄσρη χαζηρτὰ τάπ οὺ νεσ̀ρ ὸλουνοὺπ ὸὺλούμη τάπϊϊγεγὲ ταὶρ ὸλὰν κιταπλὰρ ἀρασηντὰ γίτζ πὶρ κιτάπ Ταρουινὶν παλατὲ μεζκοὺρ κιταπὴ κατὰρ τικκὰτ τζὲλπ ἔτμεμις τιρ τεγεπιλλίριζ. Ταρουινὶν ἐφκιάρ οὺ νιγιατὴ σού τουρ. Ἀλεμτὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν ζιρουχ μαχλουκατὴν κιάφφεσι τετρίτζεν τεπετὸὺλ καλίπλε ἓν τζογοὺ τὸρτ γιάχοτ πὲς ἐτζτάτη ἀσλιγετὶν πεϊτὰ ὸλτουλὰρ, νεπατατὴν ἐτζτάτη ἀσλιγεσὶ ἰσὲ ταχὰ ἄζ ἰτι, βὲ ἰχτιμάλεν κερὲκ νεπατὰτ βὲ κερὲκ χαϊβανὰτ χάττη ζατλεριντὲ χαγιατὰ μαλὶκ ὸλὰν χέιμαν ἀϊνὶ ζερρελερτὲν χουσουλὲ κελμισλέρ τιρ. Πού ζάνν οὺ ἰτικατ ἰλχάμη ἰλαχιγὶ καπὸὺλ ἐτμεγιπ τε Ἀλλαχὶν βαρληγηνὴ καπὸὺλ ἐτενλερὶν ζάνν οὺ ἰτικατηνὰ μουχαλὶφ τεγίλ τιρ, ζίρα μεζκοὺρ ἰτικατὰ κὸρὲ ἐλπέττε πὶρ βακήτ ὸλμοὺς τούρ κι ἀλὲμ ἐρμὶς πὶρ χαλτὲ πουλουνοὺπ ὸλ τὸρτ γιάχοτ πὲς ἐτζτάτη ἀσλιγὲ πὶλὲ μεβτζοὺτ τεγίλ ἰτι, βὲ σόγγρα Ἀλλαχ ὸνλαρὴ γιαρατμὶς ὸλμαλή. Κερὲκ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανὴ οὺζρὲ Ἀλλαχ ἰνσανὴ βὲ σαὶρ χὲρ νεβ χαϊβανὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ γιαρατμὶς ὸλσούν, βὲ κερὲκ Ταρουινὶν ἐφκιαρηντζα γιάληνηζ τὸρτ γιάχοτ πὲς ἐτζτάτη ἀσλιγεγὶ γιαρατὴπ ὸνλαρὴν χὲρ πι-

ρινὲ τενεββόὺ ἰλὲ τενασόὺλ ἰτζόὺν κουββὲτ βερμὶς ὸλσούν, χὲρ χαλτὲ 'Αλλαχὴν κουτρέτι κιαμιλεσὶ κὸρόυνούρ. Βὲ 'Αλλαχὴν γιάληνηζ τόρτ γιάχοτ πὲς ἐτζτάτη ἀσλιγεγὶ γιαρατὴπ τενεββόὺ βὲ τεκεσσόὺρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀνλαρὰ κουββέϊ μαχσουσὲ βερμὶς ὸλμασὴ βὲ ὀνλαρὴ πού μακσετὲ μούνασιπ χαλλερτὲ κομούς ὸλμασὴ ἄκλη σελιμὲ καρσὴ ὄλματηκταν ματὰ χαϊρετπάχς τὴρ.

Λάκιν πού φάρζ ού κηγιὰς Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμινὲ μουβαφὴκ ὸλούπ ὄλματὴγη μεσελεσινὲ κελιντικτὲ Χριστιὰν ἀλιμλὲρ πού παπτὲ μούττεφίκ ούρ ρεϊ τεγὶλ τιρλέρ. Γένεσις κιταπηντὰ 'Αλλαχὴν χὲπ χαϊβανατὴ βὲ νεπατατὴ τζινσινὲ κὸρὲ χὰλκ ἐϊλετιγινὲ ταὶρ ὸλὰν κελαμτὰν πάζη κιμσελὲρ ὄϊλὲ ἀνναρλάρ κι χὲρ τζίνς ἰτζόὺν ἀϊρὴ πὶρ τζὲτὶτ χὰλκ ὸλουντού. Πασκὰ κιμσελὲρ ὄλ κελαμὴ πασκὰ πὶρ μανατὰ τὲφσὶρ ἰλὲ τερλέρ κι ἰχτιμάλεν χὲπ χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ χηλκάτη ἀλὲμ μούττετλεριντὲ γιὰ τζινσλεριντζε χὰλκ ὸλουντουλάρ, γιάχοτ 'Αλλαχὴν καβανίνι ταπιϊγεγὲ βερτιγὶ κουββὲτ τεεσιρίϊλε τζινσλεριντζε τετρίτζεν ἰκμὰλ ὸλουντουλάρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντερίτζ ὸλὰν, «Βὲ Ραππὶ 'Αλλὰχ τούράπη ἀρζτὰν ἀτεμὶ τεσκίλ ἐϊλεγιπ, πουρνηνὰ χαγιὰτ νεφεσινὶ νέφχ ἐϊλεμέκλε ἀτὲμ ζιρούχ ὸλτού» κελαμὴν μανασηνὴ μαχλουκατὴν ἐνβαὶ πίττετίριτζ χουσουλὲ κελλὶπ κεμαλὲ ἐρμελερὶ φάρζ οὸ κηγιασὴ ἰλὲ μουταπὴκ κετιρμὲκ μούσκίλ κὸρόυνούρ. Φίλχακικα κερὲκ Κιτάπη μουκαττεσὲ κερὲκ παλατὲ μεζκούρ φάρζ ού κηγιασὰ κὸρὲ ἀτεμὶν τζεσετὶ τούραπτὰν χὰλκ ὸλουνμούς ὸλούπ πού τζεσετὲ Αλλὰχ τζὰν βερμὶς ὸλαπὶλίρ τενιλίρ, λάκιν πίζτζε χίτζ τεγὶλ ἰσὲ ἀ τ ε μ ὶ ν ἀϊρὴτζα βὲ σουρέτι μαχσουσετὲ γιαρατὴλμὴς ὸλτούγουνού κὸστερὲν 'Αλλαχὴν κελαμηνὰ πόϊλέ πὶρ μανὰ βερμὲκ μουγαγίρι ούσούλ βὲ καϊτέ τιρ.

Φάκατ Ταρουὶν κεντὶ φάρζ ού κηγιασηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν νέ τελὶλ βὲ κουρπὰν κετιρὶρ; Ταρουινὶν πεγιανηνὰ κὸρὲ μεβτζουτάτη ούζβιγετὲ τάϊμα τεπεττόὺλάτη ταπιϊγὲ βουκού πουλουρλὰρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν ἰνσανὴν βὲ χαϊβανὶν χὲρ πὶρ νεσλὶ τζούζίτζε ὸλσούν πὶρ τεγαϊγιούρὲ ὀγράρ. Κέζαλικ τερπιγὲ ἰλὲ βὲ σαὶρ σεπεπλέρλε γενὶ γενὶ τζίνς νεπατὰτ βὲ χαϊβανὰτ χουσουλὲ κελτιγινὶ πιλίριζ. Ταρουὶν πού βουκουατὰ ναζάρεν σίμτι μεβτζούτ ὸλὰν χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν χὲπ τζινσλερὶ χάϊλη ούζούν πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ πὶρ κὰτζ ἐτζτάτη ἀσλιγετὲν χουσουλὲ κελμὶς ὸλτούκλαρηνὴ ἰστιντὰτζ ἐτέγιορ. Ταρουὶν φάρζ ού κηγιὰς ἐτὲρ κι ὸλ ἐτζτάτη ἀσλιγὲ γάγετ ἐτνὰ τερετζετὲ ἰτιλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν πέϊ τὲρ πέϊ τεπεττόὺλὶ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ κεμαλὲ τογρού ἰλερλεμεσίϊλε χαϊβανατὴν ἀλὰ τζινσλερὶ βὲ ἓν νιχαγετ ἰνσὰν τάχι χουσουλὲ κελτί. Μούμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα πού κεϊφιγέτ ατπιάτ ἰντιχαπὴ» βὲ ασηνὴφ (ἐρκὲκ βὲ τισὶ) ἰντιχαπὴ» κανουνλαρὴ τεσμιγὲ ἐϊλετιγὶ ἰκὶ ταπὶ κανουνλὰρ χούκμού ἰλὲ ὸλτού. Ταρουὶν ταπιάτ ἰντιχαπὴ κανουνουνού σού σουρεττὲ ἰζὰχ ἐτὲρ. Χαϊβανλὰρ τενασόὺλ ταρικίϊλε τόυνγιατὰ χαττὲν ζιγιατὲ τζογαληρλάρ, βὲ τεαϊγιούς ἰτζόὺν ἀραλαρηντὰ πὶρ καβγὰ ζουχούρ ἐτὲρ, βὲ πού καβγατὰ ζαὶφ ὸλανλὰρ χαλίϊλε τελὲφ ὸλουρλὰρ, βὲ γιάληνηζ κουββετλὶ ὸλανλὰρ σὰγ καληρλάρ. Σηνὴφ ἰντιχαπὴ κανουνού τεβζιχινὲ κελιντικτὲ Ταρουὶν τὲρ κι ἐρκὲκ χαϊβανλαρὴν κουββετλιλερὶ τισὶ χαϊβανλαρὰ σαχίπ ὸλμὰκ ἰτζόὺν ζαὶφ ὸλὰν ἐρκεκλερὶ τελὲφ ἐτὲρλὲρ. Πού ἰκὶ κανούν ἀχκιαμὴντζα, γιάνι ζαϊφλερὶν τελὲφ ὸλμασὴ βὲ γιάληνηζ κουββετλιλερὶν πάκι καλμασὴ ἰλὲ χαϊβανατὴν τζίνσι ἰσλὰχ ὸλουνούρ.

Ταρουὶν κεντὶ ζάνν ού κηγιασηνὴ τεσπὶτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κὰτζ ὸρνὲκ κετιρὶρ, λάκιν πὶρ κὰτζ ὸρνεκτὲν πὶρ καϊτέϊ κούλλιγὲ τζηκάμαγιατζαγη πετιχί τιρ. Γενὶ γενὶ τζίνς νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν χουσουλὲ κελτιγὶ σαχὶχ ἰσέ τε, πού κεϊφιγὲτ πὲκ μαχτούτ πὶρ ταϊρετὲ βουκού πουλούρ. Μέσελα, ούζούμούν φιλὰν νεβιντὲν τερπιγὲ ἰλὲ πασκὰ πὶρ νεβ ούζόὺμ χουσουλὲ κελλὶρ, λάκιν χὲρ νέ κατὰρ τερπιγὲ ἐτιλίρσε ἐτιλσὶν τικεντὲν γιάχοτ ούζόὺμ ἀσμασὴ ὄλμαγιαν πασκὰ πὶρ νεπαττὰν χουσουλὲ κετιριλέμεζ. Πὶρ τζὸκ τζίνς κελπίλὲρ βαρ τὴρ, βὲ πέλκι πού κελπίλερὶν μουχτελὶφ νεβλεριν γεκτικερίϊλε τζιφτλεσμεσιντὲν γενὶ νεβ κελπὶλὲρ χουσουλὲ κελσινλὲρ, λάκιν πού γενὶ νεβλὲρ τέκραρ κὲλπ ὸλατζακλάρ. Μουχτελὶφ τζίνστεν ὸλὰν χαϊβανλαρὴν τζιφτλεσμεσιντὲν νατίρεν γενὶ πὶρ τζίνς χαϊβὰν χουσουλὲ κελλὶρ, βὲ σογγρατὰν χουσουλὲ κελὲν πού χαϊβανὴν ζούρριγετὶ ὄλματηγη κατηρὴν μισαλιντὲν ἀσικιάρ τὴρ.

Σουρασὴ τάχι τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι νεπατατὰ βὲ χαϊβαναττὰ βουκού πουλὰν τεπεττόὺλάτ τάϊμα ἐγιγὲ βὲ κεμαλὲ τογρού τεγὶλ τιρλέρ. Χαϊβανὰτ κεντὶ χαλλερινὲ τὲρκ ὸλουντουκλαρηντὰ χὲμ ἐγιλεσεπιλιρλὲρ χὲμ κότούλεσεπιλιρλὲρ. Συριατὰ ἂτ, ἰνὲκ βὲ κογιούν σίμτι 'Αβραμὴν βακτηντὰ ὸλτουκλαρηντὰν ταχὰ ἐγὶ τιρλὲρ τεγιού ζὰνν ἐτμεγὲ σεπὲπ γιόκ τουρ, ζίρα μεζκούρ μεμλεκεττὲ πού χαϊβανατὴ πεσλεγενλὲρ ὄλ χαϊβανατὴν ἓν ἐγιλεριντὲν τοχουμλούκ σετζμεγὲ βὲ ὀνλαρὴν νεβλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τικκὰτ ἔτμεμισλερ τιρ. Βὲ ἔγερ Τούρκία σεχρλερὶ σοκακλαρηντὰ κεζὲν κελπίλὲρ κιττίκτζε ἐγιλεσίγιορλαρ ἰσὲ, ἄτζαπα 6,000 σενὲ ἐββὲλ ὀνλαρὴν ἐτζτατὴ νέ ὸλμούς ὸλμαλὴ τὴρλάρ, Ριβαγετὲ ναζάρεν Μησηρτὰ κεσφ ὸλουνὰν μουμγιαλαρὴν, γιάνι πουντὰν 4,000 σενὲ ἐββὲλ περγαγιὰτ ὸλὰν Μησηρληλαρὴν καφὰ κεμικλερὶ ὀνλαρὴν ζούρριγετιντὲν ὸλὰν σιμτικὶ Κοπτοσλαρὴν καφὰ κεμικλεριντὲν χίτζ φαρκλὴ τεγὶλ τιρλέρ. Γὲρ ἀλτηντὰν τζηκαρηλὰν κατὶμ τζενκτζιλερὶν κεμικλερὶ ἀτὶκ 'Ιστανπὸλ βὲ Γιουνανιστὰν σεκενεσινὶν τζεσέττζε τερκιπὶ σίμτικὶ ἀτεμλερὶν τζεσέττζε τερκιπίνὲ πενζὲρ ὸλτούγουνού κὸστερὶρ, βὲ ζὰνν ὸλουνάμαζ μη κι φέννι τηπαπὲτ βὲ μετενιγὲτ πενὶ πεσὲρὶν κουββετλενμεσιντὲν ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ ζαϊφλενμεσινὲ γιαρτὶμ ἐτμὶς ὸλσουνλὰρ, ζίρα ζαϊφλὲρ ἐββελλερὶ ἐρκέντζε ὸλερὲκ μεϊτανὴ κουββετλιλερὲ πρακτὴρ ἰκὲν σίμτι χεκιμλὶκ βὲ μετενιγὲτ σαγεσιντὲ σὰγ καλήγιορλαρ, βὲ κεντὶ ζααφλαρηνὴ ἐβλατλαρηνὰ μιρὰς πρακήγιορλαρ. Κέζαλικ Ταρουινὶν ταπιὰτ ἰντιχαπὴ, γιάνι κουββετλιλερὶν πάκι καλμασὴ κανουνού τεσμιγὲ ἐϊλετιγὶ κανούν βαχσὶ χαϊβανλαρὴ κιττίκτζε πὸζουλούπ φεναλασμακτὰν μουχαφαζὰ ἐτέμεζ Έγερ ἰλλετλὶ ὀλανλὰρ τελὲφ ὸλούπ μετὰντὰν καλκμάζσαλαρ, ζούρριγετὶ χαλίϊλε ζαὶφ ὸλούρ. Προφ. Τεϊνανὴν πεγιανήντζα σιμτικὶ ἀρσλανλὰρ, ἀγιηλὰρ βὲ ἀτλὰρ πινλέρτζε σενελὲρ ἐββὲλ γιασαγιανλαρὰ νισπέτεν τζούτζὲ τιρλέρ, βὲ πού τάχι ὅλ βακητκὶ χαϊβανλαρὴν σίμτι κεσφ ὸλουνὰν κεμικλεριντὲν ἀσικιὰρ κὸρόυνούρ.

ΓΕΧΟΓΤΙ ΒΕ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΝΙΝ ΦΑΡΚΛΑΡΗ

'Αλλαχὴν πού τόυνγιὰ ούζεριντὲ γιάληνηζ πὶρ ούμουμὶ κιλισεσὶ ὸλούπ τόυνγιανὴν χὲρ ἀσριντὲ κιλισὲ π ὶ ρ ἰσέ τε, Χριστοσούν βασιτασίλε ἀντὲ πάζη μουχίμμ τεπεττόὺλάτ ἰτζρὰ ὸλουντουγού ἐτζιλτὲν, ταρίχι Ἰσατὰν ἐββὲλ ὸλὰν κιλισεγὲ, «Γεχουτὶ κιλισεσὶ» τεσμιγὲ ὸλουνμούς τουρ. Γεχουτὶ βὲ Χριστιὰν κιλισελερὶ μιγιανασιντὲ ἀτιτεκὶ μουχίμμ φαρκλὰρ μούσαχετὲ ὸλουνούρ.

1. Γεχουτὶ κιλισεσὶ σὰλτ Γεχουτὶ μιλλετινὲ ἀϊτ ἰτὶ, ἄμμα Χριστιὰν κιλισεσὶ τζόύμλε μιλλετλερὲ ἀϊτ τὶρ. Γεχουτὶ κιλισεσὶ ἀζασὴ σὰλτ πενὶ 'Ισραηλτὲν ὸλὰν ἐφραττὰν ἰπαρὲτ ὸλούπ Γεχουτιλὲρ μιλέλι ἀχιρετὲν χίτζ πὶρ φερτὶ κιλισεγὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ ἔμρι ἰλαχὶ ἄχζ ἔτμεμισλερ ἰτὶ. Φάκατ Χριστιὰν κιλισεσὶ τὲκ πὶρ μιλλετὲ ἀϊτ ὄλμαγιηπ τζόύμλε μιλλετλερὶν ἐφρατὴνὴ σαμίλ τὶρ, ζίρα Χριστιανλὰρ «Τζόύμλε μιλλετλερὶ σαγίρτ κήληνὴζ» τεγιού 'Αλλαχτὰν ἔμρ ἀλμησλάρ τὴρ. Ἴμτὶ Γεχουτὶ κιλισεσὶ σάλτ πὶρ μιλλεττὲν ἰπαρὲτ ὸλτουγού χαλτὲ, σίμτὶ Χριστιὰν κιλισεσὶ τζὸκ μιλλετλερτὲν, Ρούμ, 'Ερμενὶ, Λατὶν, Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ, 'Ατζὲμ, Χίντ, Τζὶν βὲ σαὶρ μιλλετλὲρ ἐφρατὴνταν ἰπαρέτ τὶρ.

2. Γεχουτὶ κιλισεσὶ μιλλὲτ βὲ χούκούμὲτ ἰλὲ καβίεν πὶρλεσμὶς ἰτὶ, ἄμμα Χριστιὰν κιλισεσινὶν μιλλὲτ βὲ χούκούμὲτ ἰλὲ χίτζ πὶρ ἰρτιπὰτὴ γιόκ τουρ. Γεχουτὶ κιλισεσινὶν χὲρ πὶρ ἀζασὴ ὅλ μιλλετὶν πὶρ ἀζασὴ βὲ χούκούμετινὶν τάχι τεπααστηντάν ἰτὶ. Μιλλὲτ βὲ χούκούμετὶν ἀζασὴ ὸλὰν κιλισενὶν τάχι ἀζασὴ ὸλούπ, πού γεκτικεριντὲν πὲκ φαρκλὴ ὸλὰν χεγετλερὶν πιριπιρίϊλε σηκὴ πὶρ ἰρτιπὰτὴ βάρ ἰτὶ· σόϊλέ κι πὶρ κιμσε Γεχουτὶ κιλισεσινὶν ἀζασὴ ὸλτουγού χαλτὲ, μιλλὲτ βὲ χούκούμετινὶν τάχι ἀζασὴ ὅλμαμακ, βὲ μιλλὲτ ἰλὲ χούκούμετὶν ἀζασὴ ὸλούπ τα κιλισενὶν ἀζασὴ ὅλμαμακ ὸλάμαζ ἰτὶ. Πού σηκὴ ἰρτιπὰτὴν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ μιλλετὶν χὲρ πὶρ ἀζασὴ Χάκκ 'Αλλαχὴν ἰπατετινὶ ρέσμεν καπούλ ἐτερὲκ κιλισενὶν τάχι ἀζασὴ ὸλμαγά, βὲ ὅλ βακηττὰ ἀζαληγὴν νισανὴ ὸλὰν χιτὰν ἰλὲ φὴσχ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χούκούμὲτ μαριφετίϊλε ἰτζπὰρ ἐτίλίρ ἰτὶ. Πουνλαρτὰν ἰμτινὰ ἐτενλὲρ ἰσὲ καβμὴν ἀρασηντὰν τὰρτ ὸλουνουρλάρ ἰτὶ. Πουρατὰ Γεχουτὶ κιλισεσὶ ἰλὲ Χριστιὰν κιλισεσὶ μιγιανεσιντὲ νέ ἀζὶμ πὶρ φὰρκ μούσαχετὲ ἐτέριζ! Χριστιὰν κιλισεσινὶν Γεχουτὶ κιλισεσὶ κὶπὶ μιλλὲτ βὲ χούκούμὲτ ἰλὲ ἄσλα πὶρ ἰρτιπὰτὴ γιόκ τουρ. Σίμτὶ πὶρ κιμσὲ μιλλέττζε Ρούμ γιὰ 'Ατζὲμ, Ρούς γιὰ Τζινλὶ, Φρανσὴζ γιὰ 'Αράπ, Ἴγγλιζ γιὰ Τούρκ ἰκὲν τίντζε Χριστιὰν ὸλαπὶλίρ. Χὲρ Φρανσὴζ Χριστιὰν, βὲ χὲρ 'Αράπ Ἰσλὰμ τεγὶλ τιρ. Πὶρ κιμσὲ Ρούμ ὸλτουγού ἰτζόὺν μούτλακα Χριστιὰν, βὲ πὶρ κιμσὲ Τζινλὶ ὸλτουγού ἰτζόὺν μουτλακα πουτπερέστ ὸλάμαζ. Χαϊρ, Χριστιανλὴκ ἰλὲ μιλλιγὲτ γιὰ τζινσιγὲτ ἀρασηντὰ πὶρ μούνασεπὲτ γιόκ τουρ. Μιλλιγὲτ ταπὶί, ἄμμα Χριστιανλὴκ ἰχτιγιαρὶ βὲ ἰμανὰ μερπούτ τουρ. Γεχουτὶ κιλισεσιντὲ ὸλτουγού κὶπὶ τζὲπὲρ γιόκ, ἴλλα «Σουσαγιὰν κελσὶν, βὲ ἰστεγὲν ἀλσὴν,» α'Ινανὰν βαφτὶζ ὸλουνσούν», «Ατὲμ κεντινὶ ἰμτιχὰν ἐτσὶν, βὲ πού βὲτζχλε ὅλ ἐτμεκτὲν γεσὶν βὲ ὅλ κιασετὲν ἰτζσὶν» τεγιού ἰτζαζὲτ βεριλμὶς τὶρ.

3. Γεχουτὶ κιλισεσινὶν ἀγινλερὶ (χιτὰν βὲ φὴσχ) χὲμ κιλισέτζε χὲμ μιλλέττζε ἀγινλὲρ ἰτὶ, λάκιν Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἀγινλερὶ (βαφτὶζ βὲ ἀσάϊ Ραππάνι) γιάληνηζ κιλισέτζε νισανλάρ τὴρ. Χιτὰν 'Αλλὰχ ἰλὲ καβμὴ μιγιανεσιντὲ κεσισίλὲν ἀχτὴν μούχούρού βὲ νισανὴ ὸλτουγού κὶπὶ Γεχουτὶ μιλλετινὶ μιλέλι σαϊρετὲν τερρὶκ ἐτμὲκ μεραμὶίλε τε βεριλμὶς ὸλτούγουντὰν μεράμη μεζπούρὰ τάχι χητμὲτ ἐτὲρ ἰτὶ. Κέζα χὲμ ρουχανὶ χὲμ τζισμανὶ πὶρ χελασὴν τεζκιαρὴ μακαμηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνούρ ἰτὶ. Φάκατ βαφτὶζ βὲ ἀσάϊ Ραππάνι ἀγινλεριντὲ ἰκὶ μεράμ ὅλματηγη ἰτζόὺν ὅλ ἀγινλὲρ ἰκὶ χουσούς ἰτζόὺν τάχι νισὰν ὸλάμαζλαρ. Βαφτὶζ σὰλτ ρουχανὶ πὶρ μακσετὲ μεπνὶ ὸλούπ ἄντζαχ κὸρόυνούρ κιλισεγὲ χὶρμενὶν νισανὴ βὲ Ρούχ ὸὺλ κουτσούν πακλεγιτζὶ τεσσιρατηνὴν ζαχὶρὶ ἀλαμετὶ, ἀσάϊ Ραππάνι τάχι Χριστοσούν χεφαρὲτ ἰσὶντὲ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ μουχαππέτὶν πὶρ τεζκιαρὴ τὴρ. Ἴμτὶ βαφτὶζ βὲ ἀσάϊ Ραππάνι ἄσλα μιλλέττζε πὶρ ἰσάρὲτ τεγὶλ, ἴλλα κιλισέτζε πὶρ ἰσάρὲτ ὸλούπ, Χριστιὰν τὶνινὶ ρέσμεν καπούλ ἐτμὶς ὸλμα-

νὴν πὶρ ἀλαμετὶ μακαμηντὰ τουτουλμαλή τὴρ.

Ἰσπου μοῦταλεαμὴζ τογροῦ ἰσὲ, χὲρ μιλλεττὲν ὀλανλὰρ μοῦμὶν ὀλμὰκ σαρτίλε Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἀζασὴ ὀλαπιλιρλὲρ, βὲ γιάληνηζ κιλισενὶν ρεσμὶ ἀζαλαρὴ βαφτὶζ βὲ ἀσάϊ Ραπάνὶ ἀγινλερινὲ μοὺλχὰκ ὀλαπιλίπ, οὰμουμοὺν βαφτὶζ ὀλουνοὺπ ἀσάϊ Ρπάνιγὲ μοὺλχὰκ ὀλμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν ταλιμὰτ πιεσάς τὴρ.

* * *

Ἀϊντὰπ, Ἰούνιος 4, 1880

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΙΣΤΙΜΑΔΙΝΙΝ ΜΑΖΑΡΡΑΤΗ

Μοῦσκιρὰτ ἰστιμαλινὶν νὲ τερετζὲ μουζίρρ ὀλτουγουντὰν τζὸκ κερρὲ πὰχς ὀλουνμοὺς, βὲ μοῦσκιρὰτ γιοὺζοὺντὲν περισὰν βὲ χελὰκ ὀλὰν τζὸκ κιμσελερὶν χικιαγεσὶ σοϊρλερὲ ἰπρέτι μοὺεσσιρὲ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ μοὺτεπὲρ γαζετανηζὰ τὲρτζ ἐτιλμὶς τὶρ. Μοῦσκιρατὴν κεσρέτλε ἰστιμὰλ ὀλουντουγοὺ μεμλεκετλερτὲ φάκρ οὺ φακὰ, σεφαλὲτ, ἀχλὰκ πὸζουκλουγοὺ βὲ τζιναγετλὲρ τζογαλτηκλαρὴ μοὺσαγετάτη βακαὰ ιλὲ μούσπὲτ τὶρ. Μοῦσκιρατὴν μαζαρρατὴ χακκηντὰ πεντενὶζ τάχι πὶρ κὰτζ σὸζ σοϊλεγιπ πὶρ ἰκὶ μισὰλ ιρὰτ ἐτετζέγιμ.

1. Μοῦσκιρὰτ ἰστιμαλὶ ἐβαμὶρι ιλαχιγεγὲ μουγαγὶρ τὶρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ πὶρ τζὸκ γερτὲ μοὺακιρὰτ ἰστιμαλὶ ἀλεϊχιντὲ τζὸκ σεϊλὲρ γιαζηλμὴς τὴρ. Χούσουσα Παροιμίαι κιταπηντὰ μοῦσκιραττὰν ιλερὶ κελὲν κοτότλοὺκλὲρ πιρὲρ πιρὲρ ταατὰτ ὀλουνοὺπ μοῦσκιραττὰν γιηλαντὰν κατζὰρ κὶπὶ κατζμὰκ λαζὴμ ὀλτουγοὺ τενπὶχ ὀλουνμούς τουρ. Μοῦσκιρατὰ μοὺπτελὰ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἄκλ οὺ ἰτρακηνὴ ζάϊ ἐτὶπ, τζαναβὰρ μεσαπεσινὲ ἐνὲρ, βὲ Τζενὰπη Χακκὴν ἐβαμὶρι μουκαττεσεσινὶ παγιμὰλ, βὲ ἐνβάϊ τζοὺρμ οὺ τζιναγετλερὶ ἰρτικιάπλα κερὲκ τζεσετινὶν κερὲκ ρουχουνοὺν χελακηνὰ τζαληάρ.

2. Μοῦσκιρὰτ ἰσιτμαλὶ μουκτεζάϊ ταπιὰτ τεγὶλ τὶρ, ζίρα μοῦσκιρὰτ ἰστιμαλινὲ γενὶ πασλαγιὰν πὶρ ἀτὲμ ἶλκ τερὰ μούσκιραττὰν λεζζὲτ τοὺϋματηκτὰν ματὰ τικσινὶρ πιλὲ, βὲ πουντὰν ἀνναὴλήρ κι μοῦσκιρὰτ ἰστιμαλὶ ταπὶὶ τεγὶλ τὶρ. Κέζαλικ μοῦσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτενλὲρ ἐνβάϊ ἰλλὲτ βὲ μαραζλαρὰ τουτζὰρ ὀλοὺπ, ἰλλὲτ βὲ μαραζλαρηνὴ ἐβλὰτ βὲ τορουνλαρηνὰ μιρὰς πρακτρλὰρ. Μοῦσκιρὰτ ἰστιμαλὶ σεπεπιντὲν νιτζὲ κιμσελερὶν τζεσετλερὶ χαρὰπ ὀλτουγοὺ κὶπὶ νιτζὲ χανελὲρ τάχι χαράπ ὀλούρ.

3. Μοῦσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτὲν ἀτὲμ χὲρ ἂν μεζελλάελε ὀλμὲκ τεχλικεσιντὲ τὶρ. Ἀνασηλ Καισαρειατὰν ὀλοὺπ Γιοζγαττὰ σαρραφλήκλα μεσγοὺλ ὀλὰν Παπὰς ὀγλοὺ Γεώργι ναμητὰ 20—22 γιασητὰ κὸυζὰλ βὲ καβί οὺλ πόυγὲ πὶρ κὲντζ πὶρ κόὺν χαττὲν ζιγιατὲ ρακὴ ἰτζμέκλε φοὺτζτζὲτεν βεφὰτ ἐττὶ. Χούκουμέτι μαχαλλιγὲ μερκοὺμ κεντζὶν σεπέπι βεφατηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνοὺν τζεσετινὶ χεκιμλερὲ μουαϊγενὲ ἐττιρτὶ, βὲ χεκιμλὲρ μερκουμοὺν μιττέσινὶ τζηκαρὴπ τερτὶς ἐτερὲκ ρακητὰν μοὺτεεσσίρεν βεφὰτ ἐττιγινὶ πὰ ραπόρτο χούκουμετὲ πιλτιρτιλέρ. Ἐιδὰχ πού κὲντζ κεντὶ ζικηιμὲτ δμρούνόὺ ρακηγιὰ σαττή.

Κέζαλικ πού σενὲ Μάϊος 24τὲ Γιοζγατλὴ Σιμὼν νὰμ ζὰτ σερχὸς ὀλαρὰκ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ ἀχσὰμ σαὰτ γιαρημτὰ κεντὶ χανεσινὲ κιτὶπ ματπαχτὰ πὶρ πὴτζάκλα καρνηνὴ σάκκ ἐτὲρ, βὲ ἀτζαὶπ πὶρ σαματὰ ιλὲ γιοκαρὴ τζηκαρὰκ ὀτὰ τερουντὲ κανλὰρ ἰτζιντὲ γιατάρ. Ἀσαγητὰ ταὰμ τετάρικ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ζεβτζεσὶ σαματανὴν σεπεπινὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν γιοκαρὴ τζηκὴπ κὸρόὺρ κι ζεβτζὶ κανλὰρ ἰτζιντὲ τεπελενμεκτὲ βὲ σὲς οὺ σετὰ τζηκάρμαμακτα τὴρ. Πού ἐσνατὲ ζεβτζεσὶ φεργιάτ οὺ φιγανὰ πασλὰρ, βὲ πὶρ ὰζ σόγγρα πατγιηλὴπ καλήρ. Μερκουμενὶν φεργιάτ οὺ φιγανὴ ὀὺζερινὲ κονσουλὰρ σεγιρτὶπ κελιρλὲρ βὲ ζεβτζ ιλὲ ζεβτζενὶν κανλὰρ ἰτζιντὲ γιατμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ κορόυρλέρ. Σιμὼν ὀλόὺμ οὺϊκουσουνὰ ταλμὴς, βὲ ζεβτζεσὶ πού βακαατὰν μούτεεσσίρεν πατγιηλμὴς ἰτι Πού βακαὰ τεφτὶς οὺ τετκὶκ ὀλουντουκτὰ μερκοὺμ Σιμωνοὺν μούσκιρατὰ ἀσουρὶ τερετζὲ μούπτελὰ ὀλτουγοὺ, βὲ ὅλ κόὺν σερχὸς ὀλαρὰκ χανεγὲ κελιπ κεντινὲ σούϊ κὰστ ἐϊλετιγὶ ἀνναὴλμὴς τὴρ. Πού ἀτὲμ τάχι κεντισὶ ἰτζόὺν σὲλ κιπὶ κὸζ γιασλαρὴ τόκὲν ζεβτζεσινὲ βὲ ἰκὶ μασουμλαρηνὰ μερχαμὲτ ἔτμεγερεκ ὀνλαρὴν ραχάτ οὺ σαατετινὶ μούκιρατὰ φετὰ εἰλεμὶς τὶρ.

Μοῦσκιρὰτ ἰστιμαλιντὲν χαττσὴζ χισαπσὴζ κοτούλούκλὲρ χουσουλὲ κελιπ νιτζὲ χανελὲρ χαράπ, βὲ ἀϊλελὲρ περισὰν ὀλτουκλαρὴ χὲρ κεσὶν κόζόὺ ὀνόυντὲ τουρούρ ικὲν γίνε τζοκλαρὴν μούσκιράτλε κεντὶ κεντιλερινὶ ζεχρλεμεκτὲ ὀλμαλαρὴ βὲ χανελερινὶ χαράπ ἐτμελερὶ νέ τερετζὲ ἐσεφὲ σαγιὰν πὶρ χάλ τὴρ! Χέμαν Τζενάπη Χακκὰ τουὰ ἐτελίμ κι σοὺ μούσκιρὰτ ἰστιμαλὴ ἰλλέτι μούχλικεσινὶ μιλλετιμιζτὲν, βατανημηζτὰν βὲ πούτούν τούνγιατὰν κούλλιεν καλτὴρσήν.

* * *

Γιοζγάτ, Μάϊος 28, 1880

ΚΑΧΒΕ ΜΑΧΣΟΥΛΟΥ

Πούτούν τούνγιατὰ καχβὲ μαχσουλοὺ 1855τὲ 330,165,000 κιλοκράμ, 1865τὲ 421,950,000 κιλοκράμ, 1878τὲ ἰσὲ 490,840,000 κιλοκράμ ἰτι. Καχβὲ μαχσουλουνοὺν νὲ τερετζὲ τζογαλμὴς βὲ μεζκοὺρ νεπατὴν νὲ νισπεττὲ ἀρτμὴς ὀλτουγοὺ πάλατεκὶ χισαπτὰν ἀννασηλήρ. Τακρίπεν ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ καχβὲ μαχσουλοὺ Χιντίσταντὰ βὲ Σεϊλαντὰ ἰκὶ κὰτ βὲ μερκεζὶ Ἀμερικατὰ ὄν κὰτ ἀρτμὴς τὴρ. Ἔν ἐγὶ τζινστὲν ὀλὰν καχβὲ μαχσουλουνοὺν πὶρ κησμὴ τζεγουπὶ Ἀμερικατὰ Κουατεμαλὰ νὰμ μεμλεκεττὲ χουσουλὲ κελίρ.

ΜΟΥΧΠΙΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Σαμσούν. Χ. Σ.

Μρ. Λέναρτ πουρατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ μουκάττεμα κεντὶ ισμινὲ κόντεριλμεκτὲ ὀλὰν γαζεταλαρτάν πὶρ χαρταλὴκ Ἀγγελιαφόρος, ἰκὶ Ἐρμενίτζε Τούρκτζε ἀϊλὴκ, πὶρ Ἐρμενίτζε ἀϊλὴκ βὲ ἰκὶ Ρούμτζα ἀϊλὴκ γαζεταλαρὴν σιζὶν πακετινιζὲ κονουλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πού γαζεταλαρὴν πετελὶ τεμάμεν τεετιγὲ ὀλουνμούς τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούνιος 24, βὲ Ἅλαφ. Ἰούλιος 6, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Περλὶν κονφερανσηνὴν καραρὴ χένουζ ρέσμεν νεσὴρ ὀλούνμαμης τὴρ, λάκιν γενὶ χάττη χουτουτὰ κόρὲ Βῶλος κόρφεζὶ, Λάρισσα, Ζαγόρι σαντζαγηνὴν πὶρ σούλούσούὺ, Ἰωάννινα βὲ Ἄρτα κόρφεζὶ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνατζαγὴ σίμτι μαλούμ κιπὶ τὶρ. Γιουνανιλὲρ τενμὶλ Ζαγόρι σαντζαγκνὴ βὲ Ἰωαννινανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ βακὶ ὀλοὺπ Κορφουνοὺν καρσὴ ταραφηντὰ ὀλὰν σεβαχιλὶν πὶρ κησμηνὴ ἐλὲ κατζιρμὲκ ἰστερλὲρ ἰτι ἰσὲ τε, ὅλ γερλὲρ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλούνμαμησλαρ. Πουνούνλα περαπὶρ Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλαστηρηλὰν ἀραζὶ Γιουνανιστανὴν βούσάτ οὺ σεκενεσινὶ βὲ σερβετινὶ ἀρτηρατζὰκ, βὲ μεϊτάνη τερακκιτὲ ἰλερὶ κιτμὲκ ἰτζοὺν Γιουνανιλερὲ ἐγὶ φουρσάτ βερετζὲκ τὶρ. Γενὶ χάττη χουτοὺτ Γιουνανιστανὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν τάχι μουχίμμ πὶρ χάττ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Γιουνανιστανὰ τερκινὲ καρὰρ βεριλμὶς ὀλὰν ἀραζινὶν 100,000ὶ Μούσλιμὰν ὀλαρὰκ 500,000 σεκενεσὶ βάρ ἰμις. Μεμοὺλ ὀλουνούρ κι πού Μούσλιμὰν ἐχαλινὶν χουκουκουνοὺ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν ἐντισάλερινὶ τὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ τεεμινάτη κιαφιγὲ βερετζέκ τὶρ. Κονφεράνς ἰκιντζὶ τερετζετὲ πὶρ τακὴμ μεσαὶλ οὺζερινὲ τάχι μούζακερὲ ἐτὶπ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πού μεσελελὲρ μεζχὲπ σερπεστιγετινὶν μουχαφαζασίλε Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ μεβακιτὲ πουλουνὰν ἔχλι Ἰσλαμὴν ἐμβὰλ βὲ ἐμλακὴ χακκηντακὶ σουρουττὰν βὲ Γιουνανιστανὰ ταχμιλὶ τεκλίφ ὀλουνατζὰκ τεβλέτι ἀλιγὲ τουγιουνουνοὺν μικταργνὴ ταγὶν ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Μεσαὶλι μεζκούρενὶν κιάφφεσι Περλιν μουαχετεσινὲ μουβαφὴκ ὀλαρὰκ χάλλ ὀλουνμούς τουρ. Κονφεράνς ταραφηντὰν πὶρ νοτὰ χαζηρλανμὴς ὀλοὺπ ἄζ βακηττὰν χούκούμέτι σενιγεγὲ βὲ Γιουνανιστανὰ τακτὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ, βὲ γενὶ χάττη χουτουτοὺν καπουλὶ τζούμλε τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὀλουντουγουντὰν Πάπη ἀλινὶν μεζκοὺρ χαττὴ καπούλ ἐτετζεγὶ μεμούλ τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ κονφερὰνς ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν χάττη χουτουτὰ [καρσὴ προτέστο ἐτετζὲκ ἰσὲ τε, Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ μαχαλλὲρ ἐχαλισὶ ιλὲ Γιουνὰν χούκούμετὶ ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελετζεγὶ μελχοὺς ὀλὰν καρησηκληκλαρὴν μεσουλιγετινὶ Γιουνανιστανὰ ταχμὶλ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτερὲκ κονφερανσὴν καραρηνὴν ἰτζρασηνὰ πὶλ φὶλ μουχαλεφὲτ ἔτμεγετζεκ ἰμις. Φάκατ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἰττιχατὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηκτὰ ἀγὴρ καρησηκληκλὰρ ζουχουρινὲν τζὸκ κορκουλμάς, βὲ ἐφκιάρη ἐχαλιγὶ τεσκὶν ἐτμὲκ κερὲκ Τούρκια βὲ κερὲκ Γιουνανιστὰν μεναφὶ ἰκτιζασηντάν τὴρ.

ΑΡΝΑΟΥΤΛΟΥΚ ΒΕ ΚΑΡΑΤΑΓ

Ἀρναουτλὰρ Καραταγὰ τὲρκ ὀλουνμοὺς ὀλὰν πάζη γερλερτὲ μαχσουλατὴ πὶτζμεκτὲν Καραταγλὴλαρὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴν οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀρναοὺτ ἰττιχατὴ ρουεσασηνὰ Γιακηνλαρτὰ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ χαπὲρὲ χὸρὲ τοὺβὲλι μουαζζαματὰν πὶρισὶ Ἀρναουτλοὺκ ἰτζοὺν πὶρ νεβ μουχταριγέτι ἰταρὲ τεκλὶφ ἐτμὶς, γιάνι Ἀρναουτλοὺκ Σαρκὶ Ρουμελὶ κὶπὶ Πάπη ἀλιγὲ χαρατζκοὺζὰρ πὶρ ἐγιαλὲτ χαλινὲ κονουλοὺπ πὶρ Χριστιὰν βαλινὶν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰμις. Φάκατ Ἀρναουτλὰρ ἰττιχατὴ ρουεσασὴ Ἀρναουτλουκτὰν οὺφὰκ πὶρ παρτζὰ γερὶν πιλὲ Καραταγὰ γιάχοτ Γιουνανιστανὰ τερκινὲ ταὶρ ὀλὰν χὲρ καρὰρ ἀλεϊχιντὲ τεβλετλερὲ προτέστο ἐτμισλὲρ, βὲ κεντὶ τοπρακλαρηντὰν οὺφὰκ πὶρ κησμὴν πὶλὲ ἐτζνεπιλερὲ τὲρκ ἐτίλμεμεσὶ ἰτζοὺν Περλὶν κονφερανσηνὰ τηλεγραφλὰρ κεσὶτὲ ἐτμισλὲρ βὲ ἰστιταλὰρ κόντερμισλέρ τὶρ. Πού πάπτὲ κερὲκ Μούσλιμὰν κερὲκ Κατολὶκ τζοὺμλε Ἀρναουτλὰρ μούτταχὶτ τιρλέρ.

Τεβλετλὲρ χαλίτλε Ἀρναουτλαρὴν χουκουκουνὰ ριαγὲτ ἐτμὲκ ἰστεγετζεκλὲρ, λάκιν Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμὴντζα κερὲκ Καραταγὰ κερὲκ Γιουνανιστανὰ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ τερκὶ λαζὴμ τὴρ, βὲ Γιουνανιστανὰ τερκὶ τεκλὶφ ὀλουνὰν γερλερὶν σεκενεσινὶν ἓν πόγιούκ κησμὴ μιλλέττζε βὲ μεζχέπτζε Ρούμ ὀλοὺπ Γιουνανιστὰν ιλὲ πὶρλεσμὲκ ἰστέγιορλαρ. Χὰλ πόιλὲ ὀλαρὰκ Ἀρναουτλὰρ ὅλ ἀραζινὶν Ἀρναουτλουγὰ ἀὶτ ὀλτουγουνοὺ νάσηλ ἰττιὰ ἐτεπιλιρλέρ; Τεβλετλὲρ τζούμλε μιλλετλερὶ βὲ καβμλαρὴ χσνοὺτ ἐτέμεζλερ, βὲ μουαλλακτὰ χαλὰν μεσελελερὶ σούρατλε χάλλ ἐτμελὶ τὶρλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ Τερσαατεττὲ μουκὶμ σούφρὰ Πάπη ἀλιγὲ ἰκιντζὶ πὶρ νοτὰ χόντερερὲκ Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ ἰμζαλανμὶς ὀλὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ ἄζ ταχὰ μούχλὲτ βεριλμεσὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν ταλεπινὶ τεβλετλερὶν καπούλ ἔτμετικλερινὶ πεγιὰν βὲ Καρατὰγ μεσελεσινὶν σούρατλε χαλλινὶ ταλὲπὶ ἐτμισλὲρ. Πού ἐτζιλτὲν τεβλετλὲρ Ἰσκότρα χόλόὺ, Πογιάνα νεχρὶ βὲ

τενίζ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Τουλτζίϊνο καζασηνὴν Καρατὰγὰ τερκινὶ τεκλὶφ ἐτέγιορλαρ, βὲ, ἀετζὲν χαφτα πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ, πού καζανὴν ἐχαλισὶ Μούσλιμὰν ισελέρ τε Ἰσλὰβ τζινσϊντὲν τιρλέρ. Σούφερὰ πού νοτατὰ Ἀρναουτλούκ ιτζοὺν τάχι τανζιμάτη μαχσουσὲ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Σούφερανὴν πού ικιντζὶ νοτασηνὰ τζεβάπεν Πάπη ἀλὶ τεμὶς τὶρ κι σούφερανὴν γενὶ τεκλιφὶ πὶρ τακὴμ γενὶ βε τεφὶ μουχὰλ ὀλὰν μούσκιλατὰ σεπεπιγὲτ βερετζεγιντὲν καπουλὲ σαγιὰν τεγίλ τὶρ. Πουνούνλα περαπὲρ Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Καρατὰγὰ τερκὶ καραρλασὰτηρηλμὴς ὀλὰν γερλερὶν τὲρκ ὀλουμασηνὰ μουχαλεφὲτ ἔτμεμελερι ιτζούν Ἀρναουτλουγὰ κιτὶπ Ἀρναουτλαρὴ ισκιὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Πάπη ἀλὶ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ

Βομλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰούνιος 14τὲ χαρπιγὲ μούτιρὶ ταραφηντὰν γενὶ μουσταχφὴζ ἀσακιρὶ τεσκιλὶ χουσουσουντὰ τερμιγιὰν ὀλουνὰν πὶρ τεκλιφὶ καπούλ ἐϊλετί. Τούφενκ τασημαγὰ μουκτετὶρ ὀλούπ τα μεβτζούτ ὀλὰν σουνούφη ἀσκεριγετὲν πιρινὲ ταχὶλ ὄλμαγιαν χὲρ Βουλγὰρ γενὶ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ μουσταχφὴζ ἀσκερὶ σηνηφηνὰ ταχὶλ ὀλατζάκ. Γενὶ μουσταχφὴζ ἀσακιρινὲ χούκούμετ ταραφηντὰν σιλὰχ βεριλετζὲκ, λάκιν πού ἀσακιρὶν ούνιφορμασὴ ὄλμαγιηπ σενετὲ ταλλιμ ιτζούν τζαγρηλτηκλαρὴ γετὶ κούντὲ ταμλαρηνὴ τάχι κεντιλὲρ τετάριχ ἐτετζεκλεριντὲν πουνλὰρ ιτζούν χούκούμετιν ἐτετζεγὶ μασραφ πὲκ ἆζ ὀλατζάκ τὴρ. Τουνανὴν Ρουσία σαχιλιντὲ βακὶ Ρενὶ σεχριντὲν 68,000 ἀτὲτ τούφενκ, Πλεβνατὰν 8,000 ἀτὲτ τούφενκ βὲ Πλεβνατὰ τοπρακτὰ κομούλούν ὀλὰν ούτζ κητὰ τὸπ Βουλγαριστανὴν χούκούμετι ἀσκεριγέσινὲ τεσλὶμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

1880 Μάρτιος πιρτὲν 1881 Μάρτιος πιρέτεκ σενέϊ τζαριγὲ ιτζούν Βουλγαριστανὴν μεσαριφατὴ 26,806,687 φρὰνκ βὲ βαριτατ 23,344,500 φρὰνκὴ ταχμὶν ὀλουνμούς τουρ.

Μιλλὲτ μετζλισὶ Βουλγαρισταντὰ σικκὲ ζαρπὴ ιτζούν τάχι πὶρ νιζαμναμὲ τασὶλκ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Βουλγὰρ σικκεσὶ ἀλτούν βὲ κούμούς βὲ πακὴρ ὀλατζάκ τὴρ. Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετλισὶ γιακηνλαρτὰ τατὶλ ἐτμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Ρούμελι βιλαγιατηνὴν τετκίκι νιζαματηνὰ μεμούρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν κετζὲν χαφτὰ ικὶ τεφὰ τετζεμμούν, βὲ Χριστιανλαρὴν χούκούμετ μεμουριγετλεριντὲ ιστιχταμηνὰ, βὲ Τούρκτζε λισάνη ρεσμὶ ὀλμάκλα περαπὲρ ἐχαλινὶν ἐκσεριγετὶ ταραφηντὰν τεκελλούμ ὀλουνὰν λισανὴν μεχακὶμ βὲ μετζαλιστὲ λισάνη ρεσμὶ κιπὶ ιστιμαλινὲ ταὶρ ὀλὰν ματτελερὶ καπούλ ἐϊλετί.

Πάπη ἀλὶ σούφερὰ ταραφηντὰν τακτὶμ ὀλουνὰν πιριντζὶ νοτανὴν ούτζούντζούν νοκτασηνὰ, γιάνι Ἐρμενιλερὶν ἀχβαληνὰ ταὶρ ὀλὰν νοκταγιὰ, τζεβάπ βερτιγὶ σηρατὰ Ἀπετὶν πασὰ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληημὴς ὀλὰν ισλαχὰτ λαϊχασηνὴ σούφεραγιὰ κοντέρμεγιπ Ρούμελι βιλαγετλερὶ ιτζούν τανζὶμ ὀλουνὰν νιζαματὴν Ἀνατολουτὰ τάχι μεβκὶϊ ιτζραγὲ κονουλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτετζέκ ιμις.

— Πεϊρούτ μούτεσαρριφὶ Ραὶφ πέϊ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μούσαριλέϊχ Συρία ἀχβαλὴ χακκηντὰ χούκούμέτι σενιγεγὲ μαλουμάτη σαχιχὲ βερμὲκ βὲ βιλαγέτι μεζκούρὲ ιταρεσινὶν τανζιμὶ ιτζούν πάζη ισλαχὰτ τεκλὶφ ἐτμὲκ νιγετίλε πουραγιὰ κελμὶς τὶρ. Ραὶφ πέϊ Μιτχὰτ πασανὴν Συρία ιτζούν μουκταζὶ σαϊτηγὴ ισλαχὰτ λαϊχαλαρηνὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ ἆζ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμούς τουρ.

— Πού σενὲ ἐμλὰκ βερκισινὲ πὶρ μισλὶ ταχὰ ζάμμ ἐτιλιπ ικὶ κὰτ ὀλαρὰκ ταχσιλινὲ καρὰρ βεριλμὶς ὀλτουγού τζοκλαρὴν μαλουμού τουρ. Ρεσμὶ πὶρ ιλανὰ ναζάρεν τούκκιανλαρτὰν, χανλαρτὰν, χαμαμλαρτὰν βὲ κιραγιὰ βεριλμὶς ἐβλερτὲν τεγίλ, ἄντζακ μὰλ σαχιπλερινὶν ὀτουρτουκλαρὴ ἐβλερτὲν ικὶ κὰτ βερκὶ ἀληνατζάκ τὴρ.

— Παγιαζιττὲν, Ἀλασκέρτὲν βὲ Βαντὰν ἀληνὰν χαπερλὲρ μεζκούρ μαχαλλερτὲ καχτὴν σιτέτλε τεβὰμ ἐττιγινὶ βὲ πὶρ τζὸκ Κούρτλερὶν ἀτζληκτὰν ὀλμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ πιλτιριγιορλαρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ ιτζούν τεσκὶλ ὀλουνὰν Ἐρμενὶ κομιτεσινὶν σιμτιγὲ κατὰρ 19,000 λιρὰ τοπλαμὴς ὀλτουγού χαπὲρ βεριλιγιορ.

— Σιβαστὰν Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζερκεζλὲρ Σιβὲς βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ζαρὰ κασαπασηντὰ Ἐρμενιλερὶν ἀραζισινὶ ζὰπτ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκατὲμ Ταραπλουστὰ τὸρτ Ὀσμανλὴ ἀσκερὶ Κατολικλερὶν μεζαρληγηνὰ κιρὶπ πὶρ τακὴμ μεζὰρ τασὶλαρηνὴ κηρμησλὰρ βὲ πὶρ Φρανσὴζ ἀσκερὶν μεζαρηνὴ ἀτζμησλάρ τὴρ. Φράνσα κονσολοσού χούκούμέτι μαχαλλιγετὲν ταρζιγὲ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ χούκούμέτι μαχαλλιγὲ μούτεχιμλερὲ σετὶτ τζεζὰ τερτὶπ, βὲ μεζαρληγὴ χάλη σαπηκασηνὰ ιατὲ ἐτμεγὲ σὸζ βερμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πὶρ νακλιγὲ βαπορρού γιακηνλαρτὰ Πατούμ ταραφηντὰν πὶρ τζὸκ μουχατζὶρ ἀλὴπ Κεμλεγικὲ κετιρμὶς τὶρ. — Προυσὰ βιλαγὲτ γαζεταση Προυσὰ τζιβαρηντὰ βακὶ Ἀκπηγιὴκ καριγεσιντὲ πὶρ κούμούς ματεγὶ πουλουνμούς ὀλτουγουνού χαπὲρ βερίγιορ. — Ἐσκὶ σεχὶρ καζασηντὰ μουχατζιρλὲρ ιτζούν 607 χανετὲν ιπάρετ τοκούζ κόϊ ινσὰ ὀλουνμούς τουρ. — Πού σενὲ Σελανίκ, Σερὶς βὲ Δράμα ἀγνὰμ ρούσουμουντὰν 13,883,145 γουρούς χασηλ ὀλμούς τουρ, — Σαρκὶ Ρουμελὶ χούκούμετὶ ἐγιαλέτι μεζκούρενὶν βερκισινὲ μαχσούπεν μαλιγὲ χαζινεσινὲ τεστιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ γιούζτὲ ἀλτὴ φαϊζλε 40,000 λιρὰ ιστικρὰζ ἐτμὶς τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ Ἀλέκο πασὰ Φιλιπετὲν πουραγιὰ κελμὶς τὶρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ ικὶ ἄϊ Εὐρωπαγιὰ κιτμὲκ ιτζούν Πάπη ἀλιτὲν ἵζν ιστέγιορ ιμις.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἐτζνεπὶ Τζιζβιτλερὶν Φρανσατὰν ταρτηνὰ ταὶρ ὀλὰν καραρναμελερὶ Φράνσα χούκούμετὶ Ἰούνιος 18/30τὰ μεβκὶϊ ιτζραγὲ κομαγὰ πασλατή. Ἐββελα, ἔμρι ταλίμλε μεσγούλ ὄλμαγιαν Τζιζβιτλὲρ πουλουντουκλαρὴ χανελερτὲν ιχρατζ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Ἐλλὶ νεφὲρ κατὰρ μούτιρλὲρ μεζκούρ καραρναμελερὶ ιτζρὰ ἔτμεμεκ ιτζούν ιστιφὰ ἐτμισλὲρ ισὲ τε, ὀνλαρὴν γερινὲ τέρχαλ πασκαλαρὴ νασπ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Τζιζβιτλὲρ Σπανιατὲ, Ἀμεριματὰ βὲ ισκιὰν ἐτμεγὲ μεζούν ὀλτουκλαρὴ σαὶρ μεμλεκετλερτὲ μεκτεπλὲρ ἀτζμάκ ιτζούν χαζηρλήκ κορούγιορλαρ.

— Πελτζίκα χούκούμετὶ Πάπα ιλὲ μούνασεπάτη σιγιασιγεσινὶ κὰτ, βὲ Πάπα νεζτιντὲ πουλουνὰν κεντὶ σεφιρινὶ Ἰούλιος ιπτιταλαρηντὰ κερὶ τζαγηρατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ρουσία ιμπερατορού πού σενὲ Ρουσιατὰ κουρὰ ιλὲ ἀληνατζὰκ ἀσακιρὶ πεγιγὲ βὲ πακιγενὶν μικτὰρὴ 235,000 νεφὲρ ὀλμασηνὴ πὰ φερμὰν ταγὶν ἐτμὶς τὶρ.

— Τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ Μάϊος 22τὲ Πάρη χαζεζὶν ὁτὲ ταραφηντὰ βακὶ ὀλὶν Ἀλεξανδρόβσκι νὰμ καλεγὲ βασλὶ ὀλούπ, ὁρατὰ πουλουνὰν ἀσακιρὶν κομαντανληγηνὴ τερούχτὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Τζενεράλη μούσαριλέϊχ ἀσακιρὶν ἀχβαληνὴ τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα ταγινατὴν ισλαχηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

— Σαρκὶ βὲ γαρπὶ Σιβερικνὴν Ρούς βαλιλερὶ Τζὶν χουτουτού πογιουνὰ τογρού τηλεγρὰφ χατλαρὴ τεμτὶτ ἐτμὲκ ιτζούν 400,000 ρουπλὶ σαρφὴ χουσουσουντὰ Ρουσία χούκούμετιντὲν μεζουνιγὲτ ιστεμισλὲρ τὶρ.

— Καπουλτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζιν ὀρτουσού Χοκάντ ἐγιαλετινὶν σαρκὶ κησμηνὴ ζὰπτ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ρουσλὰρ Ὀσὰ τογρού τζεκιλμισλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βακὴτ ναζετασηνὴν πεγιανὴντζα κονφεράνς ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνὰν χάττη χουτουτ τεβλέτι ἀλιγενὶν Περλὶν σεφιρὶ Σαατουλλὰχ πέϊ χαζρετλερινὲ τεπλὶγ ὀλουνμούς τουρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ τάχι τεβλέτι ἀλιγὲ τζανιπιντὲν ἀχίρεν τεκλὶφ ὀλουνὶν χάττη χουτουτὰ τικὲρ πάζη μαχαλλὲρ ταχὰ ιλαβὲ ὀλουναπιλὶρ ισὲ τε, πού κερρὲ τεκλὶφ ἐτιλὲν χάττ σιμτικὶ χαλιντὲ καπούλ ὀλουνάμαγιατζαγη τζεβαπηνὴ ιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Ἀλμανία σεφιρὶ κονφερανσὴν καραρηνὴ τούνκὶ κούν Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐτετζέκ ιτὶ.

— Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληημὴς ὀλὰν ισλαχὰτ λαϊχασηνὴν σούφεραγιὰ τεπλὶγ ὀλούμραγιατζαγη πεγιὰν ὀλουνμούς ιτὶ ισὲ τε, τούνκὶ Λὰ Τούρκὶ γαζετασὴ μεζκούρ λαϊχὰ χακκηντὰ ιρατὲϊ σενιγὲ σουτούρ ἐτμὶς ὀλτουγουνού, βὲ λαϊχανὴν σούφεραγιὰ τεπλὶγ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτέγιορ.

— Ρακουζατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Ἀρναουτλαρὴν χαρεκετινὲ πινάεν Τουλτζίϊνονού γερινὲ Ποτκοριτζὰ τζιβαρηντὰ Ἰσλαβλὰρ σακὶν πουλουνὰν πάζη ἀραζινὶν Καρατὰγὰ τερκὶ τεκλὶφ ὀλουνατζάκ ιμις.

— Γιουνανιστανὴν ἀσακὶρι ρετιφεσιντὲν 10,000 κισὶ σιλὰχ ταχτηνὰ τζαγρηλμὴς τὴρ. Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ἀσακὶρι μουνταζαμασηνὴ 45,000ὲ πάλιγ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Πουντὰν ματαὶ 20,000 νεφὲρ μιλλὲτ μουσταχφὴζ ἀσακιρὶ ὀλατζάκ τὴρ.

Κονφεράνς ἐσνασηντὰ Περλινὲ ιζὰμ ὀλουνμούς ὀλὰν Μ. Βραϊλὰ Ἀθηναιγὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἐββελκὶ κούν Περλιντὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Φράνσα μεπουσὰν μετζλισὶ 1870 σενεσὶ κομούν ἐσνασηντὰ τζιναγεττὲ πουλουνουπ μουάχχαρεν νεφὶ ἐτιλενλερὶν καπαγατλαρὴ ούμούμεν ἆρβ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ βούκελὰ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ὀλουνὰν ἆρβη ούμουμὶ τεκλιφινὶ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ καπούλ ἐτμὶς τὶρ, βὲ ἀγιὰν μετζλισὶ ιλκαὶ χαρὶκ ἐτὲν βὲ κατὶλ πουλουνὰν κομούνούστλερὶν ἆρβη ούμουμιτὲν τισαρὴ καλμαλαρὴ σαρτίλε βούκελανὴν τεκλιφινὶ 130 ρεγὲ καρσὴ 143 ρέϊ ιλὲ καπούλ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 23 βὲ Ἰούλιος 5, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	44.26
Ραμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	33.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107½	Πὸλ.	90½
Καϊμὲ	1235	Ναπολεὼν	87½
Παχὴρ ἀκτζὲ	535	Κριμίτς	51½
Μεταλλὶκ	210½	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Πεσλλὶκ	209½	Μανὲτ, καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμεριχὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΚΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ (Θ΄). ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 1, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 13), 1880. ΝΟΥΜ. 27

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

γὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ 3/4 μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλὰχ τουὰ ἰλὲ ἰστετιγιμὶζ πάζη σεϊλερὶ μελαϊκὲ βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ἐτὲρ. — Κατὶμ κιλισετὲ βαφτιζ βὲ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινλερινὶν σουρέτι ἰτζρασή. — Πὶρ τουτζτζὰρ βὲ κομουρτζού. — Βεσουβ ταγή. — Μησὶρ ἐχραμλαρή. — «Πιριπίρινιζι ζὶμμ ἔτμεγινιζ.» — Μουφὶτ κελαμλὰρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΑΛΛΑΧ ΤΟΥΑ ΙΛΕ ΙΣΤΕΤΙΥΙΜΙΖ ΠΑΖΗ ΣΕΪΛΕΡΙ ΜΕΛΑΪΚΕ ΒΑΣΙΤΑΣΙΪΛΕ ΙΤΖΡΑ ΕΤΕΡ

ΠΙΡ τακὴμ ἀλιμλὶρ ἀτεμλερὶν νιγιαζλαρηνὴ κιποὺλ βὲ ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ καβανίνι ταπιγὲ ἀχχιαμηνὴ γιὰ νὰκζ ἐτμελὶ βὶ γιάχοτ πὶρ μουττὲτ τατὶλ ἐτμελὶ τὶρ τεγερὶκ Κιτάπη μουκαττεσὶν τουὰ χακκηντὰ ὁλὰν ταλιματηνὴ τζὶρχ ἐτμεγὶ τζαληπμηπλὰρ τηρ. Λάκιν Χριστιὰν ὁλὰν ἀτὶμ Ἀλλὰχ κεντὶ βὰζ ἐλλετιγὶ καβανινὲ ἐσὶρ ὅλμαγιηπ, κεντὶ κουββετινὶ γικμὲτ οὺ μουράτη ἀλισινὶ κορὲ καβανίνι ταπιγιγὲ κερὶκ μουταπὴκ κερὶκ μουγαγὶρ σουρεττὶ μεβκὶτ ἰτζραγὲ κογιαπὶλὶρ ὁλτουγουνὰ ἰνανήρ.

Χὶμ τε μετχοβρ πὶρ μουιλλιφὶν τετιγὶ οὺζρὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ καπούλ ἐττιγὶ νιγιαζλαρὴν ἰτζρασηντὰ τζὸκ κερρὶ κουββέτ ἰλαχιγεσινὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰστιμὰλ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελμέζ. Πετὶρ κεντὶ τζοτζουγουνούν νιγιαζηνὴ ταϊμα πὶζζατ κεντισὶ ἰτζρὰ ἐτμὶζ, λαζὴμ ὁλανὴ ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ τζὸκ τεφὰ πὸγιούκ ὀγουλλαρηντὰν πιρινὲ γιάχοτ πὶρ χηζμετκιαρὰ ἔμρ ἐτὲρ. Πὶρ μελὶκ πὶρ μουστετινὶν νιγιαζηνὴ καπούλ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἰστὲρσε, τζὸκ τεφὰ κεντὶ βουκελὰ βὲ μεμουρινιντὲν πιρισὶ Βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ἐτὲρ. Πὸϊλέ τε Ἀλλὰχ ἀτεμλερὶν νιγιαζλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἰτζούν γιάληνηζ σηκλὲτ, ἠλεκτρὶκ βὲ χεραὶτ κουββελερὶ κιπὶ κὸζὲ κὸρουνμὶζ κουββελὲρ Βασιτασίϊλε τεγὶλ, κὸζὲ κὸρουνμὲζ μαχλουκὰτ Βασιτασίϊλε τάχι μουρατηνὴ ἰτζρὰ ἐτεπιλίρ. Πουνού ισπὰτ ἐτμὶκ ἰτζούν «ματζὲ πιυλέρτζε μελαϊκὶ» βὰρ ὁλτουγουνὰ, βὲ «μελεκλὲρ κουββὲτ βὲ κουτρεττὶ» ἀτεμλερτὶν ἀζὰμ ὁλτουκλαρηνὰ (Β΄ Πέτ. β΄. 11), βὲ μελαϊκενὶν Ἀλλαχὴν ταχτὴ χουζουρουντὰ τουρτουκλαρηνὰ βὲ Ἀλλαχὴν ἐμρλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ χαζὴρ ὁλτουκλαρηνὰ, βὲ ἀτεμλερὶ γιαρτὴμ ἐτμὶκ ἰστεγὶπ ὁυλαρὴν χελασηνὴ ἀρζοὺ ἐττικλερινὶ, βὲ χὶπ μελεκλὲρ χελασὴ τεβερρούς ἐτετζὶκ ὁλανλαρὰ χηζμὲτ ἐτμὶκ ἰτζούν ταγὶν ὁλουνμούς ρουχλὰρ ἰτικλερινὰ ταὶρ ὁλούπ Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸυντερὶτζ πουλουνὰν ταλιματὴ ζὶκρ ἐτμὲκ κιαφὶ τὶρ. Πού μαλουματλὰρ Ἀλλὰχ ἀτεμλερὶν νιγιάζ οὺ ριτζαλαρηνὴ ἔγερ τάϊμα τεγὶλ ισὲ, ἔκσεριγια μελεκλὲρ βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ἐττιγινὶ ισπὰτ ἐτμὶκ ἰτζούν τιρλέρ.

Πουνούνλα περαπὲρ πὶρ τζὸκ βακααλαρὴν μὸυμινλερὶν τουὰ βὲ νιγιαζὴ οὺζερινὲ μελεκλὲρ βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ὁλουντουκλαρηνὰ ταὶρ Κιτάπη μουκαττεστὲν μαχσοὺς τελιλλεριμὶζ τάχι βάρ τηρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιματήντζα ταπιὶ κουββελὲρ οὺζερινὲ μελαϊκενὶν χοὺκμού ὁλοὺπ, πουνλὰρ ὅλ κουββελερὶ ζὰπτ βὲ ἰταρὲ ἐτερλέρ. Μανωγὲ κὸρούνὲν μελὲκ ἀτὲς ἰλὲ «ἀτζαλπ πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἐϊλετὶ» (Κριτ. ιγ΄. 19). Γεδεωνὰ κὸρούνὲν μελὲκ τάχι ὁΐλὲ πὶρ σέϊ γιαπτή (Κριτ. ς΄. 21). Δαβὶδ καβμὴ ταοὺν ἰλὲ βουρὰν πὶρ μελὲκ κὸρτού (Β΄ Σαμ. κδ΄. 17). Κέζαλικ μουχαρρὶρ τὶρ κι Ἐζεκίας Ἰουδαγιὴ Ἀσσυριαληλαρτὰν χελὰς ἐτμεσὶ ἰτζούν χεϊκελτὲ Ἀλλαχὰ τουὰ ἐττιγιντὲ Ἀλλὰχ Ἡσαΐασὴ μελιγὲ κὸντεριπ ὀνούν ἀγζὴ ἰλὲ «Ἀσσυρία μελιγὶ Σενναχειρείμ χακκηντὰ πανὰ ἐττιγὶν τουαγιὴ τιγγλετὶμ» τετὶ, βὲ μουβερριχὶν πεγιανήντζα «Βακὴ ὁλτού κι ὅλ κιτζὲ Ραππὴν μελεγὶ τζηκὴπ Ἀσσυρία ὀρτουσηντὰ γιούζ σεκσὲν πὲς πὶν νεφὶρ βουρτού» (Β΄. Βασ. ι΄. 20,35). Πουρατὰ Ἀλλὰχ πὶρ νιγιαζὴ μελὲκ βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ἰϊλετιγινὶ κὸρούρουζ, ζὶρκ ὅλ μελὲκ βασιτασίϊλε κουββέτ ταπιγελερὶ ὁτλὲ πὶρ σουρεττὶ κουλλαντὴ κι πιρτὲν πιρὶ πὶρ μουχλὶκ ταοὺν ζουχοὺρ ἐτὶπ Ἀσσυριαληλαρτὰν πὶκ τζὸκ νουφοὺς τελὶρ ἐττί.

Κέζαλικ Δανιηλὶν χικιαγεσιντὲ ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἀλλὰχ ὅλ πεϊγαμπερὶν νιγιάζ οὺ ριτζασηνὴ μελὲκ βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ἐττί. Δανιὴλ Χὰκκ Ἀλλαχὰ τουὰ ἐττιγὶ ἰτζούν ἀρσλανλὰρ τζουκουρουνὰ ἀτηλμὴς ἰτι. Φίλβακι Δανιηλὶν χελασὴ ἰτζούν γεϊανὶ τζαρὶ τουά ἰτι, βὲ ριβαγὲτ ὁλουνούρ κι μελὶκ τζουκουρούν ἀγζηνὰ κελὶπ Δανιηλὲ ἀλεττεβαμ ἰπατὲτ ἐϊλετιγὶ Ἀλλὰχ ὀνού ἀρσλανλαρτὰν κουρταρμαγὰ κατὶρ ὁλοὺπ ὅλματηγηνη σουὰλ ἐττικτὲ, Δανιὴλ, «Πενὶμ Ἀλλαχὴμ κεντὶ μελεγινὶ κὸντεριπ ἀρσλανλαρὴν ἀγηζλαρηνὴ καπατὴ, βὲ πανὰ ζαρὰρ ἔτμετιλερ» (Δαν. ς΄. 22) τετί. Κέζαλικ Δανιὴλ πασκὰ πὶρ γερτὲ Γεχουτὶ μιλλετὶ ἰτζούν κεντινὶν δρουτζ τουτούπ τουὰ ἐττιγινὶ νὰκλ ἐτερὶκ σὸϊλὲ τέρ· «Πὲν ταχὰ τουὰ ἐτμεκτὲ ἰκὶν ἐββελκὶ ρουγιατὰ κὸρτουγιούμ ἀτὲμ, γιάνι Γαβριὴλ, ἀκσὰμ κουρπανὴ βακτὴ καραλαρηντὰ σέριεν οὺτζαράκ πανὰ τοκουντού . . . βὲ τετί κι . . . Σενὶν νιγιαζηνὴν ἰπτιτασηντὰ ἔμρ σουτοὺρ ἐϊλετὶ, βὲ πὲν χαπὶρ βιρμεγὲ κελτὶμ, ζὶρα σὲν τζὸκ σεβκὶουλού σιν» (Θ΄. 21—23). Ἀχτὴ τζετιττὲ τάχι ἀκούρουζ κι «Πέτρος μαχπεττὶ μαχφούζ ἰτι, βὲ ἀνὴν ἰτζούν κιλισετὶν ἄλεττεβαμ Ἀλλλαχὰ τουὰ ὁλουνούγιορ ἰτι» λάκιν πακαλήμ κι Ἀλλαχὴν κιλισεσινὶν τουασὴ μακπούλ ὁλτού μου; «Ἰστὲ Ραππὴν μελεγὶ γιανηντὰ τουρουὴπ ὅλ χανετὲ πὶρ νοὺρ τεμὰν ἐττί,» βὲ πάτεχου Πετροσοὺν ἐλλεριντὲν ζιντζιρλὲρ τουστού, χαπσχανενὶν τεμὶρ καπουλαρὴ ἀτζηλτηλὰρ, βὲ Πέτρος κουρτουλτού (Πράξ. ιβ΄. 5,7).

Μουμινλερὶν τουασὴ οὺζερινὲ ἀλέμι ταπιτὲ μελαϊκὲ βασιτασίϊλε ἰτζρὰ ὁλουνὰν πού κιπὶ ἀτζαλπ σεϊλὲρ σίμτι τάχι ἰτζρὰ ὁλουνουρλάρ. Λάκιν πὶζ γιανημηζτὰ βὲ ἐτραφημηζτὰ μελεκλὲρ κὸρμεγιορ ισὲκ, σεπεπὶ σού τούρ κι πιζίμτερουνὶ κοζλεριμὶζ, γιάνι ρουχουμουζούν κὸζλερὶ Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὁλουνὰν βὲ κὸζὲ κὸρούνμὲζ ὁλὰν ρουχλαρὴ κὸρὲν ζεβατὴν κὸζλερὶ κιπὶ ἀτζὴκ τεγιλλέρ.

ΚΑΤΙΜ ΚΙΛΙΣΕΤΕ ΒΑΦΤΙΖ ΒΕ ΑΣΑΪ ΡΑΠΠΙΑΝΙ ΑΓΙΝΛΕΡΙΝΙΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΙΤΖΡΑΣΗ

Κιλισὲ ταριχίντζε μαλουμάτη ταμμεσὶ ὁλὰν Κόλμαν νὰμ μεσχοὺρ ζὰτ «Κατὶμ Χριστιανλὴκ» ὀὺνβανλὴ κιταπηντὰ βαφτὶζ βὲ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινλερινὲ ταὶρ κατὶμ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὁλὰν ἐφκιάρ οὺ ἀτετλερτὲν οὺζοὺν οὺζατιγὲ πὰχς ἐτὲρ. Μὸυβερριχὶ μοὺμαϊλεϊχὶν πού παπτὲ γιαζτηκλαρηντὰν ἀτιτεκὶ φηκραλαρὴ μουχτασάρεν τερτζούμὲ ἰλὲ γαζεταμηζὴ ὀκουγιανλαρὴν ναζάρη τικκατητὰ ἂρζ ἐτέριζ.

«Βαφτὶζ ἀγινὶ ἰκιντζὶ ἀσρὴν σονλαρηνὰ κατὰρ ἀλένεν ἰτζρὰ ὁλουνούρ ἰτι. Βαφτὶζ ἀγινινὶν κιζλιτὲ ἰτζρὰ ὁλουντουγουνούν ζικρινὶ νὲ Ἀχτὴ τζετιττὲ νὲ τὲ κατὶμ κιλισὲ μὸυβερριχλερὶ κιταπηντὰ πὶρ γερτὲ κὸρμεγιορουζ. Ρεσουλλαρτὰν πάζηλαρηνὰ χεμὰρ ὁλὰν βὲ ὀνλαρτὰν σόγγρα ρεσουλλερὶν μακαμηνὰ καὶμ ὁλὰν ρουεσάϊ τινιγὲ πού ἀγινὶν σουρέτι ἰτζρασὴ χακκηντὰ πὶρ νιζάμ οὺ κανούν πεγιὰν ἔτμεμισλερ. Πού ἀγινὶ ταριρ ἐτενλερὶν πιριντζισὶ ὁλὰν Ἰουστῖνος σεχλὶτ τὲρ κι βαφτὶζ ἀγινὶ τζεμαὰτ χοὺζουρουντὰ ἀλένεν ἰτζρὰ ὁλουνούρ ἰτι.

Κιλισενὶν ἰπτιτάϊ τεσεκκοὺλιντὲ βαφτὶζ ὁλουνανλὰρ χαλίλε Χριστιανληγὴ γενὶ καπούλ ἐτμὶζ βὲ σίννι πούλουγὲ βασηλ ὁλμούς ὁλὰν ἀτεμλὲρ ἰτι. Λάκιν Χριστιανλὴκ ἰντισὰρ πουλτουκτὰ βὲ τζοτζουκλαρὴ τάχι βαφτὶζ ἐτμὲκ οὺμουμὶ πὶρ ἀτὲτ χοὺκμινὲ κιρτικτὲ, βαφτὶζ ὁλουνατζὰκ κιμσελερὶν βαφτιζὲ καπουλλερινὲ ταὶρ ὁλὰν ἀαρτλὰρ βὲ κανουνλὰρ ζιγιατεσίϊλε τεγισιλτίλὶρ, βὲ βαφτιζὲ καπούλ ὁλουνμὰκ ἰτζούν μουκταζὶ σαγιηλὰν σουρούτη ἰχτιγιαττιγὲ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὲ καπούλ ὁλουνμὰκ ἰτζούν μουκταζὶ σαγιηλιαγὰ πασλαντηλάρ.

Ἰμτὶ, κατὶμ Χριστιανλαρτὰ βαφτὶζ ὁλουνατζὰκ κιμσελερτὲν ἰμὰν ἰκραρὴ ταλὲπ ἐτμὶκ πὶριντζὶ σάρτ ἰτι. Χαπεσλὶ χατὴμ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Ἰπν Οὐλλὰχ ἰϊγινὲ ἰναντηγηνὴ πεγιὰν ἐττιχτὲν σόγγρα βαφτὶζ ὁλουντού (Πράξ. η΄. 37). Ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰ Χριστιγιανληγὴ καπούλ ἐτὲν Γεχουτιλὲρ Ἰησουσοὺν Μεσὶχ γιάχοτ Χριστὸς ὁλτουγουνού ἰκραρ ἐτερλὲρ ἰτι, ἄμμα πουτπερεστλικτὲν Χριστιανληγὰ κελενλὲρ χάκκ Ἀλλαχὰ ἰναντηκλα-

ρηνὴ τάχι ικραρ ετερλέρ ιτι. Πάτεχου πουττπερεστλὲρ βὲ Γεχουτιλὲρ βὲ ραφηζιλὲρ (αιρετικὸς) ταραφηντὰν ζουχούρ ετὲν ζελαλετλερὶν αρτμασὴ νισπετίντζε ιμανὴν ικραρ ολουνατζὰκ ερκιανὴ τάχι αρττή. Ἰμὰν ικραρὴ ιτζούν ιπτιτατὲ μουαϊγὲν βὲ μουχαρρὲρ πὶρ ιπαρὲ γιόκ ιτι. Πάτεχου πόϊλὲ πὶρ ιταρὲ τερτιπ ετιλτί, βὲ βαφτιζ ολουνατζὰκ κιμσελὲρ ὅλ ιπαρεγὶ έζπὲρ ὅϊρενερὲκ σόϊλερλέρ ιτι. Ἰκιντζὶ ασρὴν σονλαρηντὰ ιμὰν ικραρὴ σούαλ τζεβὰπ ταρικίϊλε ιτζρὰ ολουνμαγὰ πασλαντὴ, βὲ τορτούντζοὺ ασηρτὰ βαφτιζ ολουνατζὰκ ατεμτὲν ιμανηνὴ ιμζασὴ ταχτηντὰ ολαρὰκ ταχρίρεν ικραρ ετμεσὶ ταλὲπ ολουνούρ ιτι. Ἔγερ βαφτιζ ολουνατζὰκ κιμσὲ γιαζὴ γιαζμάκ πίλμεσε ιτι, ὀνούν γερινὲ πασκὰ πιρισὶ γιαζὴπ ὀνούν ιμζασηνὴ κόρ ιτι.

Κιλισὲ ἀζαληηγνὰ καπούλ ολουνμάκ ιτζούν ιμὰν ικραρὴ τζὸκ μουχίμμ τιρ, βὲ πού ικραρ κιλισενὶν καβανίνι εσασιγεσιντὲν πιρὶ ολαρὰκ ἄσλα τὲρκ ετίλμεμελι τιρ. Πλινιοσούν ιμπερατὸρ Τραϊανοσὰ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ βαφτιζ βακτηντὰ ιμὰν ικραρὴ Χριστιανλὰρ αρασηντὰ πὶρ ἄχτ ού μισὰκ κιπὶ, βὲ ιττιφάκ ού ιττιχατὰ πὶρ ραπηντά ιτι. Χριστιανλαρὴν πού ἀχτὴ ταχρίρεν βὲ ιμζὰ ιλὲ ιτζρὰ ετμελεριντὲν κόρούνούρ κι κατὶμ μουκαττεσλὲρ πὶρ ατεμὶν Χριστοσούν κιλισεσὶ ἀζαληηγνὰ καπούλ ολουνμασηνὰ νὶ πούγιούκ εχεμμιγὲτ βεριρλὲρ ιτι!»

Ἀτιτεκὶ φηκρὰ τάχι Νεάντηρ νὰμ Ἀλμανιαλὴ ἀλλὶμ μούβερριχὶν κιταπηντάν τηρ· «Βαφτιζ έσνασηντὰ ιμὰν ικραρὴ χακκηντὰ κατὶμ Χριστιανλαρὴν ζάνν ού έφκμαρὴ σού ιτι. Βαφτιζ ολουνμαγὰ κελὲν ατὲμ κόγια κεντὶ σεχβάτη νεφσανιγεσινὲ μούπτελὰ πὶρ πουτπερεστ κιπὶ ὅλ βακτὰ κατὰρ ταπὶ πουλουντουγού ζουλμὲτ βὲ σεϊτανὴν μελεκούτούντὲν ἀϊρηλὴπ Ἀλλαχὴν βὲ Χριστοσούν μελεκούτούνὲ κελίρ ιτι. Πού ετζιλτὲν μουκάττεμα ταπὶ πουλουντουγού μελεκούτ ιλὲ χὲρ νέβ ιχτιλάτ ού μούσαρεκεττὲν σουρέτι σαχιχετὲ βὲ καβίεν τεπερρὶ ετμελί ιτι. Βαφτιζ ολουνατζὰκ κιμσὲ έλινι επισκοποσὰ (κιλισὲ τζοπάνηνὰ) βεριπ, «Σεϊταντὰν, ὀνούν γιαλαντζὴ σαλτανάτ ού σόχρετιντὲν βὲ μελεκλεριντὲν τεπερρὶ ετέριμ» τὲρ ιτι, γιάνι γιαραμάζ ρουχούν ιτζατὴ ολὰν πουττπερεστλικτὲν, βὲ πένι ατεμὶ τούνγεβὶ σαλτανάτ βὲ σεχβάτ σαϊκασὴ ιλὲ ταρίκι ιστικαμετιντὲν σαπτηρμὴς ολὰν σεϊταντὰν τεπερρὶ ετέριμ τεμὲκ ιστέρ ιτι. Σεϊταντὰν τεπερριγὲ ταὶρ ολούπ ικιντζὶ ασηρτὰ ιστιμαλλὶ κόρούνεν πού ούσούλη ικραρ κατὶμ Χριστιανλαρὴν έφκιαρηνὰ ναζάρεν ὅλ κατὰρ έσκι κόρούνμεγεν βὲ τζὶν βὲ σεϊτανὴ τὲρ ιτζούν ιστιμὰλ ολουνὰν τουὰ ούσουλιντὲν φαρκλή ιτι. Βαφτιζ ὀλουνμαγὰ κελὲν πὶρ ατεμὶν Χριστοσὰ ολὰν ιμανηνὴ ικραρ ετμεσὶ λαζὴμ ολτουγού κιπὶ σεϊταντὰν βὲ τούνγιατὰν τεπερρὶ έττιγινὶ ικραρ ετμεσὶ τάχι λαζὴμ ιτι. Χριστιανὴν ούμιτὶ ὅλμακσηζην ιμανὴ ὀλμασὴ γάϊρι μούμκὶν ολτουγού κιπὶ, σεϊταντὰν βὲ τούνγιατὰν τεπερρὶ έτμεκσιζιν Χριστοσού ἀλένεν ικραρ ετεπὶλμεσὶ τάχι γάϊρι μούμκὶν τιρ. Ἰστὲ πού ετζιλτὲν τὶρ κι σεϊπαντὰν τεπερρὶ ετμὲκ ἀγινὶν τζὶν βὲ σεϊτανὴ τὲρ ιτζούν ιστιμὰλ ὀλουνὰν βὲ ικιντζὶ ασηρτὰ έσερὶ πὶλὲ κόρούνμεγεν ἀγιντὲν έβδέλ ιτζρὰ ὀλουντουγουνού κόρούρούζ.

Ἔμρι βαφτιζ βαφτιζ ὀλουνατζὰκ κιμσὲ ταραφηντὰν ἀγὴρ βὲ μουχίμμ πὶρ ἀχτ ἀτὲ ὀλουνούρ ιτι, βὲ ἴσπου ἀχτ ιλὲ ὅλ κιμσὲ τούνγιατὰν, τζεσεττὲν βὲ σεϊταντὰν ἀλένεν τεπερρὶ έτὶπ, κεντὶ κεντίνι Χριστοσὰ τακτίμ έτὲρ, βὲ τάϊμα Χριστοσούν καλὴπ πὶρ Χριστιανὰ γιακησὴρ σουρεττὲ ὁμρ κετζιρμεγὶ βάτ έτὲρ ιτι. Βαφτιζ ὀλουνὰν ατὲμ κεντὶ ὲλ γιαζησὴ βὲ μὸυχρὶ ιλὲ πού πάπτὶ κεντισινὶ πορτζλού έτὲρ ιτι. Ἅγιος Ἀμβροσιοσούν καβλιντζε πού ὲλ γιαζησὴ Ἀλλαχὰ πὶρ βάτ βὲ τεεμινὰτ ὀλούπ σεμαβαττὰ κάϊτ ὀλουνούρ ιτι, ζίρα Ἀλλαχὴν μεμουρλαρηνὴν βὲ ὅλ ἀχτὰ σαχίτ ὀλὰν μελεκλερὶν χουζουρουντὰ ιτζρὰ ὀλουνούρ ιτι. Πού ματτὲ ούζερινὲ αϊνὶ μεαλτὲ πασκὰ τζὸκ σεϊλὲρ γιαζηλμὶς τηρλάρ.»

Ἴμτι, Ἀλλαχὴν βὲ ὀνούν τζεμαατὴ χουζουρουντὰ κορκού βὲ τιτρεμὲ ιλὲ πού ἀχτὴ ιτζρὰ ετὶπ βαφτιζ ὀλουνὰν βὲ κιλισεγὲ καπούλ ετιλὲν χὲρ ατὲμ ὀνούν κιλισετὲν μουβακκὰτ γιάχοτ ταϊμὶ σουρεττὲ κατ ετιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλαπιλὲν πὶρ χάλ ού χαρεκεττὲ πουλούνματηκτζα κιλισεγὲ μαχσούς ὀλὰν χὲρ νέβ ιμτιγιαζατὰ ναϊλ ὀλμαγὰ χάκκ καζανὴρ ιτι.

ΠΙΡ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡ ΒΕ ΚΟΜΟΥΡΤΖΟΥ

Πὶρ σεχρτὲ βουκού πουλὰν πὶρ ιντιπάχη ρουχανὶ έσνασηντὰ ατὲμλερὶν ναζαρηντὰ σατὴκ βὲ σαλὶχ βὲ γιάληηγ ελπισὲ τζιχετίλε τεγίλ, ἀμαληντὰ τάχι πάκ βὲ λεκεσὶζ κόρούνεν ζεγγὶν πὶρ τούτζτζὰρ Ἰντζιλὶν τεεσιρίλε Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ κελὶπ κόυναχηνὴ ικράρ ού ιτιράρ έττί, βὲ Ἀλλαχὴν τζεμαατηνὴν τουασηνὴ τιλετί.

Ἀλλαχὴν κουββετινὶν ὅλ τούτζτζαρὰ ιζχὰρ ὀλουντουγού πού μετζλιστὲ κόμούρ ματενλεριντὲ τζαλησὰν βὲ ούστού πασὴ κιρλὶ ὀλὰν πὶρ ἀμελὲ τάχι ὅλ κουββέϊ ιλαχιγὲ τεεσιρίλε κεντὶ κόυναχκιὰρ ὀλτουγουνού τανηπὴ, βὲ σιγιαχὰ πογιανμὶς γιανακλαρὴ ούζεριντὲ κόζ γιασλαρὴ ταμλαλαρὴ κόρούνούρλέρ ιτι. Τουὰ τιλεγενλὲρ μινπερὲ τογρού ιλερὶ κελτικλεριντὲ τούτζτζαρ ιλὲ περαπὲρ κόμούρτζού τάχι τιτρεγερὲκ ιλερὶ κελτί, βὲ τούτζτζαρὴν γιανὴ πασηντὰ ότουρούπ, ἄντζακ «Ἔϊ πιρατερλέρ, νὲ γιαπαλὴμ;» τεγιού σούαλ ετμεγὶ, γιάχοτ «Γιὰ Ἀλλὰχ, πὲν κόυναχκιαρὰ μαγφερὲτ κὴλ» τεγιού τουὰ ετμεγὶ τούσούνούρ ιτι.

Τούτζτζαρ γιανηνὰ πακὴπ ούστού πασὴ κιρλὶ κόμούρτζούγιού κόρτούκτὲ ικράχ έττί. Ὀντὰ πουλουνὰν τεκεππούρ μειλὶ τὲρχαλ ούγιαντὴ, βὲ τούτζτζαρ κεντὶ φακίρ ρεφικινὲ ναζάρη χακαρέτλε πακαράκ, βὲ πεσλερινὶ τοπλαγιαράκ καναπενὶν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ κιτὶπ ότουρτού, λάκιν χέμαν ὅλ σηρατὰ κεντὶ καλπινὶν σιγιαχληγὴ βὲ ναπακληγὴ χατρηνὰ κελτί, βὲ κεντὶ γιαραμάζ βὲ μούτεκεππὶρ καλπὶ Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ ὅλ κόμούρτζούνούν ελπισεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ναπάκ κόρούλτούγιούνού, βὲ πινάεν ἀλέϊχ κεντινὶν γουρουρουντὰν νασὶ έπετὶ ἀζαπὰ μούσταχάκκ πουλουντουγουνού χὶς έττί. Πουνούν ούζεριντὲ Ἀλλαχὴν μερχαμετινὶ τιλετὶ, βὲ σταυροσὰ κεριλμὶς ὀλὰν Χελασκιαρὴν λιγιακατηνὰ τεβεκκούλ ετερὲκ ιπατὲτ χηζμετὶ χιτὰμ πουλμαζτὰν έββέλ κεντισὶ χελὰς ούμιτίλε ναϊλι μεσερρὲτ ὀλτού. Κέζαλικ κόμούρτζού Χριστοσὰ ὀλὰν ιμανὴ βασιτασίλε ἀρβὰ ναϊλ ὀλτού, βὲ γιούζούντὲ μεσερρὲτ παρλάγιορ ιτι, βὲ φακίρ ατὲμ ὅλ τερετζὲ μεσούτ ιτί κι κεντὶ ελπισεσινὶν κιρλὶ βὲ γιούζούνούν σιγιαχ ὀλτουγουνού ούνουττού.

Ἰπατὲτ χηζμετὶ χιτὰμ πουλτουκτὰν σόγγρα τούτζτζαρ κεντὶ γενὶ καρντασηνὰ γιακὴν κελὶπ ονὰ σελὰμ βερτὶ, βὲ ικισὶ πὶρλικτὲ χαγιάτη επετιγὲ μιρασὴ σεριχλερὶ ὀλτουκλαρὴ ετζιλτὲν γεκτικερίλε μεσερρεττὲ σερὶκ, βὲ Χριστὸς Ἰησουστὰ φιλχακικα πὶρ ὀλτουλὰρ. ζίρα Ἀλλαχὴν μελεκούτούνού τζοτζούκ κιπὶ σαρβέτι κάλπλε καπούλ ετμισλέρ ιτι. Ἀλλαχὴν ιναγετινὶν χουσουλὲ κετιρτιγὶ τεπετὲτούλατ νὲ ατζαίπ τιρ!

ΒΕΣΟΓΒ ΤΑΓΗ

Γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ετενλερὶν μαλουμού ὀλτουγού ούζρὲ Ἰταλιανὴν τζενούπ ταραφηντὰ Νάπολι σεχρὶ τζιβαρηντὰ Βεσούβ νὰμ μεχούρ πὶρ ατεσφισὰν τὰγ βάρ τηρ, βὲ πού γιανὰρ τὰγ Μιλατὴν 79 ταριχιντὲ τουτουσούπ Πομπεῖα βὲ Ἡράκλεια νὰμ σεχρλερὶ ταχρίπ ἐϊλετί. Μεζκούρ ταριχτὲ Βεσούβ ταγηνὴν χίνι ιστιαλιντὲ κεσρέτλε τζηκὰν κούλ βὲ ἐριμὶς τασλάρ πάλατὲ μεζκούρ ικὶ σεχρλερὶ ορττούλέρ. Μιλατὴν 203 βὲ 472 βὲ 512 βὲ 685 βὲ 993 βὲ 1049 βὲ 1138 βὲ 1306 ταριχλεριντὲ τάχι μεζκούρ τὰγ τουτουσμούς τουρ. 472 ταριχιντὲ Βεσουβούν χίνι ιστιαλιντὲ ρούζκιὰρ κούλού Ιστανπολὰ κατὰρ, βὲ 512τὲ χίνι ιστιαλιντὲ Ταραπλούση γαρπὰ κατὰρ κότούρτού. 1306 τὰ ταχὴν χίνι ιστιαλιντὲ σετὶτ πὶρ ζελζελὲ τζιβαρτακὶ μεμλεκετὶ σαρστὴ, βὲ ικὶ σεχρὶν γαραπηνὰ βὲ πὶρ τζὸκ νουφουσούν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλτού. Βεσούβ 1306τὰν 1631έτεκ σάϊκι κιάμιλεν χάλη σούκούνεττέ ιτι, ἀντζακ 1500τὲ χαφὶφ σουρεττὲ ὀλαρὰκ πὶρ βακὴτ ιστιάλ έττί. Λάκιν μεζκούρ βακὴτ ζαρφηντὰ Σικελία τζεζιρεσιντὲ βακὶ ὀλὰν Ἐτνὰ τὰγὴ φέβκελατε σιττέτλε ιστιὰλ έτὲρ ιτι. Βεσούβ ταγηνὴν 1631τὲ ιστιαληντὰν έββέλ 131 σενὲ μεζκούρ ταγτὰ ἀγατζλαρ πιττιλὲρ, βὲ ταγὴν ετεγιντὲ σηγὴρ βὲ κογιούν γιαγιηλήρ ιτι. 1631τὲ ιστιαλὴ ούτζ ἄϊ κατὰρ σούρτού, βὲ ταγὴν ἀγζηντὰν σὲλ κιπὶ λαβὰ (ἐριμὶς τὰς) βὲ καϊνὰρ σού ἀκὴπ ταγὴν τζιβαρηντακὶ σεχρλερὶ παστὴ, βὲ πινλέρτζε ατὲμ τελὲφ έττί. Πού ιστιαλτὰν σόγγρα ταγὴν κούλὰχ σεκλιντὲ ὀλὰν τεπεσινὶν κουτρού 2,000 κατὲμ, βὲ κουλαχὴν ιτζεριι 300 κατὲμ τεριυλιγὲ κατὰρ σέβ τιρ.

Ναπολιγὲ κιτὲν σεϊγιαχλὰρ ἀλελουμουμ Βεσούβ ταγηνὴ κόρμὲκ ιστερλέρ. Ναπολιτὲν ταγὴν ετεγινὲ κατὰρ ὀλὰν γιόλ κολάϊ βὲ τζὸκ ἐϊλεντζελί τιρ, λάκιν ταγὰ τζηκμάκ κούτζ τούρ, βὲ τζὸκ ατὲμλὲρ ταγὰ τζηκμάκ ιτζούν ικὶ γιαρτμτζηγὰ μούχτὰτζ ὀλουρλάρ. Ταγὰ τζηκμαγὴ κολαϊλατμάκ ιτζούν σίμτι ταγὴν ετεγιντὲν τεπεσινὲ κατὰρ τεμὶρ γιολού γιαπηλμὴς τηρ. Πού γιολούν τεμιρλερὶ ικὶ σηρὰ ὀλούπ χὲρ πὶρ σηρὰ ούζεριντὲ πιρὲρ ἀραπὰ ὀνὰρ κισὶ κότούρούρ. Ἀραπανὴν πιρισὶ γιοκαρὴ τζηκὰρ ικὲν τικερὶ ἀσαγὴ ενὶρ. Ἀραπὰ τεμὶρ πὶρ χαλὰτ βασιτασίλε γιοκαρὴ τζεκιλὶρ βὲ ἀσαγὴ ἐντιρίλὶρ, βὲ Ἰστανπολτὰ Γαλατὰ τηνελιντὲ ὀλτουγού κιπὶ ταγὴν ετεγιντὲ ὀλὰν μακινὰ βασιτασίλε ἀραπαλαρὰ χαρεκὲτ βεριλὶρ. Ταγὰ τζηκμὰκ γιολού τζὸκ γιοκούς τουρ, λάκιν ἀραπατὰ ότουρατζὰκ γερλὲρ ὀιλὲ πὶρ σουρεττὲ γιαπηλμασὰλαρ τὴρ κι γιολτζουλὰρ τούς πὶρ ὀβατὰ κιπὶ ραχὰτ ότουρουρλάρ. Καζαλαρὰ καρσὴ μούμκὶν μερτεπὲ τεταπὶρι ιχτιγιατιγὲ ιττιχὰζ ὀλουνμούς τουρ, βὲ τεμὶρ γιολού χαττὴ λαβαγιὰ καρσὴ γιούκσεκ πὶρ τιβάρλε τεμὶν ὀλουνμούς τουρ. Μουκάττεμα ταγὰ τακρίπεν ικὶ σααττὰ τζηκηλὲρ ικὲν σίμτι

σεκίζ τακικετὲ τζηκηλήρ. Ιἶρ σεϊγιὰχ ταγὴν τεπεσιντὲ ὁλὰν μεβκιφτὲν πἶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφγντὰ ἀτὲς τζηκὰν ἀγηζὰ κατὰρ βαραπιλίρ.

ΜΗΣΗΡ ΕΧΡΑΜΛΑΡΗ

Μησὴρ ἐχραμλαρηνὰ γιάληνηζ ἀσάρη ἀτικάϊ ἀτζαϊπὲ ναζαρὴ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ ζοὖλμ, χοτπινλίκ, τζιννὲτ, ἰτικατάτη πατηλὲ, χήρση σάν οὐ ταμὰ ἀλαμετλερὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλμαλή τηρ. Ἔγερ πού ἐχραμλαρὰ σάλτ χοὖνὲρ βὲ μαριφὲτ ἀσαρὴ βὲ ἀτὲμλερὶν ἰττιφάκλε βὲ οὔζοὖν βακὴτ τζαληφμάκλα νελὲρ γιαπαπιλτικλερινὶ κόστερὲν ἀλαμετλὲρ ναζαρὴ ἰλὲ πακάρσακ, χαϊρέτ οὐ ἰστιγράπλα περαπὲρ σεφὰ τάχι τουγιάρηζ. Τοὖνγιατὰ σαὶρ χὲρ ἐπνιγὲ χαρὰπ βὲ μάχβ ὀλτουκτὰν πἶρ τζὸκ βακητλὰρ σόγγρα πιλὲ ἰχτιμάλεν ἐχραμλὰρ πακὶ βὲ παϊτὰρ καλατζακλάρ. Ιἶζιμ κοὖνοὖμοὖζτὲ βὲ πιζὶμ βακτημηζτὰν πἶρ ικὶ ἄσρ ἐββὲλ ινσὰ ὁλουνμοὺς ὁλὰν νεβατίρχανελὲρ, κοὐτοὐπχανελὲρ, κιλισελὲρ, ρασατχανελὲρ βὲ μεκτὲπ οὐ μετρεσελὲρ τζεσαμετλερὶ βὲ μετανετλερὶ τζιχετίλε Μησηρὴν ἐχραμλαρὴ ἰλὲ ἄσλα μουκαγεσὲ ὁλουνάμαζλαρ. Λάκιν Μησηρτακὶ ἐχραμλὰρ ζοὖλμ βὲ τεκεππόὖρ ἀλαμετὶ ἰκέν, πιζὶμ ἀσρημηζτὰ ινσὰ ὁλουνμοὺς ὁλὰν βὲ ὅλ κατὰρ παϊτὰρ ὅλμαγιατζακ ὁλὰν πινακλὰρ πενὶ ἀτὲμὶν ἰλμινὶ τεκσὶρ, μενφαατλαρηνὴ τεβφὶρ βὲ χαλινὶ ἰσλάχ ἐτμὲκ ἰτζὸὖν ἀρζοὖ βὲ γαϊρὲτ ἀσαρὴ τηρλάρ. Τόυνγιὰ τουρτούκτζα πακὶ καλατζὰκ κἶπὶ κὸρὸὖνὲν βὲ ὅλ κατὰρ ζαχμὲτ, σηκηντὴ βὲ μασράφλα ινσὰ ὁλουνὰν ὅλ ἐχραμλὰρ ινσανὰ χίτζ πἶρ τζιχέτλε φαϊτελὶ ὅλμαμηλαρ τηρ. Ἐχραμλὰρ τάϊμα φαϊτεσίζ ἐσερλὲρ ὁλμουσλάρ τηρ, χὲμ τε ὁιλὲ καλατζακλὰρ, πίλαξ πιζὶμ βακτημηζτὰ ἀζ μασράφλα ινσὰ ὁλουνμοὺς ὁλὰν πινακλὰρ ὅλ ἐχραμλὰρ κἶπὶ ἐχαλινὶν ἐτνὰ κησμηνὴν σεφαλετινὲ σεπὲπ ὅλμαγιηπ πενὶ ἀτὲμὶν τενβίρι ἐφκιαρηνὰ βὲ τερακκὶ οὐ σακατετινὲ βεσιλὲ ὁλμουσλάρ τηρ. Ἐγὶ τοχοὖμ κεντισὶ γάϊπ ὁλοὖρ ἰσὲ τε, φιλιζλενὶπ μεϊβὲ βερὶρ βὲ πασκὰ τοχοὖμ χουσουλὲ κετιρίρ· πού τοχοὖμ τάχι φιλιζλενὶπ μεϊβὲ κετιρετζὲκ, χὲμ τε ἐγὶ μεϊβὲ κετιρετζὲκ. Ἀτὲμὶν κεντὶ ρεφικινὲ κότούλούκτὲν ἰσὲ ἐϊλὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὖν σὰρρ ἐϊλετιγὶ σάϊ οὐ γαϊρὲτ τάχι πόϊλὲ τηρ. Ὅλ ἐγιλικλὲρ φανὶ ἰσελὲρ τε, φιλιζλενὶρλὲρ βὲ ἀσρλάτζα πἶρ τζὸκ μιλλετλερὲ βὲ νεσλλερὲ μεϊβὲ βὲ τοχοὖμ βερὶρλέρ.

«ΓΙΡΙΠΙΡΙΝΙΖΙ ΖΕΜΜ ΕΤΜΕΓΙΝΙΖ»

Ζὲμμ ἐπνάϊ πασέρὶν σακατὲτ οὐ ραχατηνὴ ἰχλὰλ ἰλὲ ἀϊλελὲρ βὲ ἀχπαπά οὐ τοστλὰρ ὰρασηντὰ νιράκ οὐ χουσουμὲτ ἐκὶν κότοὖ πἶρ χοὖϊ τουρ. Σολομὼν Ραπηὴν ἰκρὰχ ἐϊλετιγὶ πἶρ τακὶμ σεϊλερὶ τακτάτ ἐττιγὶ σηρατὰ πού κότοὖ χουγιοὖ τάχι ζικρ ἐτὲρ. Ιἶρ σεγὶν ἐγὶ βὲ κότοὖ ὁλτουγοὖ ὅλ σεγὶν χουσουλὲ κετιρτιγὶ ἐσερλερτὲν ἀννασηλτηγηντὰν, ζεμμτὲν ἰλερὶ κελὲν πάζη μαζαρρατὴ πεγιὰν ἐτελίμ.

1. Ζὲμμ ὁιλὲ πἶρ κηλητζ τηρ κι φερτλερὶ γεκτικερινὲ πανγλαγιὰν μουχαπὲτ ἰλμεκλερινὶ κεσιπ, ἰττιχάτλε χουσουλὲ κελετζὲκ πἶρ τζὸκ μουχασενατὴν χουσουλινὲ μανὶ ὁλοὖρ.

2. Ζὲμμ μιλλετλερὶν τάχι σακατὲτ οὐ τεραχκισινὲ μανὶ τηρ. Πού κότοὖ χουγιοὖν χόὖχμ ἐττιγὶ πἶρ μιλλεττὲ μενφαάτη οὐμουμιγὲ ἰτζὸὖν τζαληφάνλὰρ σάϊκι πουλουηιάζ· πουλουνσὰ πιλὲ ζὲμμ οὐ φάσλ ἐτενλερὶν λισανηντὰν τόκοὖλὲν ζὲχρ πἶρ τζὸκ καλπλερὶ ζεχρλεγιπ μιλλέτ οὐ βατὰν οὐγρουνὰ τζαληφάν ζατλαρὴν γαϊρετινὶ κεσὶρ, βὲ ἐγὶ νιγέτλε γιολὰ τζηκμὴζ ὁλὰν τζὸκ κιμσελερὶ γιαρὴ γιολτὰ πἰρακὶρ.

3. Σαὶρ κότοὖ χαϊλὰρ κἶπὶ ζὲμμ ἐτμὲκ χουγιοὖ τάχι κιττικτζὰ ὰρτὰρ, βὲ πού χοὖϊ ἀρτήκτζα μαζαρρατὴ κὰτ κὰτ ἀρτάρ. Ζὲμμ πασλανγητζτὰ οὐφὰκ πἶρ κὰρ τοπουνὰ πενζὲρ, βὲ ἐφρατὴν ἀγζηντὰ τεταβοὖλ ἐτὲ ἐτὲ καρτὰ γιουβαρλατηλὰν οὐφὰκ τὸπ κἶπὶ πόγιοὖρ βὲ τζεσαμὲτ κέσπ ἐτὲρ. Ζὲμμ σεπεπιντὲν νιτζὲ νιζαλὰρ βὲ κανλὴ καβγολὰρ κοπτουγοὖ τζοκλαρὴν μαλουμοὖ τουρ. Ἴμτι, ἀϊλεσινὶ, κονσουλαρηνὴ, μιλλετλερινὶ βὲ βατανηνὴ σεβὲν χὲρ ἀτὲμ πού κότοὖ χουϊτὰν κεντισὶ σακηντηκτὰν ματὰ τοστλαρὴ βὲ κονσουλαρὴ ἀρασηντὰ τάχι πού χουγιοὖν μεϊτὰν πούλμαμαση ἰτζοὖν ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμελί τηρ. «Ιἶρατερλερὶν ἰττιχάτ οὐζρὲ σακὶν ὁλμαλαρὴ νέ χὸς βὲ νέ λατίφ τηρ!» Πού ἰττιχατὴ πόζὰν ἓν πόγιοὖκ πἶρ σεπὲπ ἰσὲ ζὲμμ οὐ γαϊπὲτ ὁλτουγοὖ πεγιανὲ χατζὲτ τεγίλ τηρ.

* * *

Πέϊλαν, Ἰούν. 40, 1880

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Ἰστικαμετὶ τοὖσμενιντὲ τάχι κορόὖρ ἰσὲν, ταχσὶν ἐιλέ· φήσκ οὐ φεσατὴ ἓν ἀζιζ τοστουντὰ τάχι κορόὖρ ἰσὲν, τακπὶχ ἐϊλέ.

Ιἶρ ἀτὲμ μελὲκ ὁλμαγὰ τζαληφμαγιορσα, ἐγὶ πιλμελί κι σεϊτὰν ὁλμὰκ γιολουντά τηρ.

Πού μερχαμὲτ τοὖνγιασηντὰ ἰκὲν Χριστοσοὖν «Πανὰ κελ» τεμεσινὶ ἰσιτιπὶ ὀνοὖν ἀρκασηντὰν κἶτμεγεν ἀτὲμ ρούζι τζεζατὰ Χριστοσοὖν «Χουζουρουμτὰν κἶτ» τεμεσινὶ ἰσιτετζὲκ τηρ.

Χὲρ ἀτεμὶν οὐμουζουντὰ χαγιαλὶ πἶρ χεϊπὲ ὁλοὖπ χὲρ κὲς φαζιλετινὶ ὅλ χεϊπενὶν ὀν κόζοὖνὲ βὲ κουσουρλαρηνὴ ἀρκὰ κόζοὖνὲ κὸρ ἰσέ τε, χακικὶ Χριστιὰν κεντὶ κουσουρλαρηνὴ χεϊπενὶν ὀν κόζοὖνὲ βὲ φαζιλετλερινὶ ἀρκὰ κόζοὖνὶ κομαλή τηρ.

Σίννζε ἰχτιγιὰρ ὁλμὰκ τεγίλ, ἄντζακ ἴλμτζε ἰχτιγιὰρ ὁλμὰκ μεμτοὖχ τουρ.

Τάϊμα τικκὰτ ἐτμελὶ ἴζ κι τζεσετιμὶζ ρουχουμουζὰ χηζμὲτ ἐτσὶν, βὲ ἰκισὶ πἰρτὲν Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτσινλέρ.

Νιτζὲ ἀτεμιλὲρ βάρ κι πασκαλαρηνὰ πὲκ τζὸκ νασιχατλὰρ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, χεντὶ χεντιλερινὲ χὶτζ νασιχὰτ ἐτμεζλέρ.

Ἴλμ ἰτζοὖν σὰρρ ἐτιλὲν ἀκτζὲ χὶτζ πἶρ βακὴτ πουὰ κιτμέζ.

Ἐγὶ πἶρ ὀρνὲκ πἶρ τζὸκ μοὖφὶτ νασιχατλαρτὰν ζιγιατὲ μοὖεσσίρ τηρ.

Γιάληνηζ πασηνὰ ὀτουρμὰκ κότοὖ ἀτεμλερὶν μετζλισιντὲ πουλουνμιακτὰν ἐγὶ πἶρ.

* * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Γεμὶ Ἰούλιος 1, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 13, 1880

ΡΟΥΣΙΑ

Ρουσιατὰ ταχιλὶ καρηφηκληκλαρὴν γιαβὰς γιαβὰς ναπετὶτ ὁλμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ μεσερρέτλε πεγιὰν ἐτέριζ. Τζενεράλ Λόρις Μέλικοφ κεντινὲ μοὖσαβίρ βὲ μουαβὶν ὁλμὰκ οὐζρὲ πἶρ κατζ ἄϊ μουκαττὶμ πἶρ κομισιόνη ἀλὶ τεφλίλ, βὲ ἐγὶτζε τετζοὖπὲ ἐτὶπ τανημὴζ ὀλτουγοὖ ἀσκεριγὲ βὲ μιλιτιγὲ μεμουρινιντὲν σαχὶπὶ ἰκτιτὰρ βὲ ἰστικαμὲτ ὁλὰν πάζη ζεβατὴ κομισιόνη μεζκοὖρ ἀζαληγνὰ νάσπ ἐιλεμὶζ τηρ. Χὶπ Ρούς γαζεταλαρὴ τζενεράλ Μελικοφοὖν πού χαρεκετινὶ ταχσὶν οὐ τακτὶρ ἐϊλεμακτὲ τηρλὲρ. Κομισιόνη ἀλὶ κεμάλη γαϊρέτλε μεμουριγέτινὲ τεβὰμ ἐτερὲκ πολιτικάτζα τζοὖρμ οὐ καπαχατλὰρ σεπεπίϊλε ἄχζ οὐ κιριφτ ὁλουνμοὺς ὁλανλαρὴν σάϊκι κιαφφεσινὶν καπαχατλαρηνὰ μοὖτεαλλίκ ὁλὰν ἐβρακὴ τεφτὶς βὲ τζοκλαρηνὴν σεπιλλερινὶ ταχλιγὲ ἐτμὶς, βὲ ἐγιαλετλὲρ μεχκεμελερινὲ πἶρ σιγιακτὰ ὁλαρὰκ γενὶ τζεζὰ κανουνναμελερὶ κὸντερμὶς τὶρ. Κομισιόνη ἀλινὶν πἶρ σοὖπεσὶ μεκτεπλερτὲν τὰρτ, γιάχοτ ζαπτηταννὴν τάχτη ναζαρετινὲ βὰζ ἐτιλμὶς ὁλὰν ταλεπεγὲ μοὖτεαλλίκ ἐβρακὴ τάχι τετκὶκ ἐτμὶς τὶρ, βὲ πού τετκικὰτ νετιτζεσιντὲν ὁλαρὰκ ταλεπετὲν σάϊκι νησφὴ ἀλεϊχιντὲ βεριλμὶς ὁλὰν χοὖκμ οὐ ἰλαμλὰρ φεσχ ἐτιλμισλέρ τὶρ. Ταρουλφοὖνουν σαγιρτανηντὰν ὁλοὖπ Ρουσιανὴν τὸρτ πὰγιοὖκ σεχρλεριντὲν νεφὶ ἐτιλμὶς ὁλὰν ταλεπενὶν σάϊκι τζοὖμλεσινιν τζεζαλαρὴ ταχφὶφ ὁλουνμοὺς τουρ, σοϊλέ κι πουνλὰρ Σιπιρὲ νεφὶ ἐτιλετζὲκ ἰκὲν σίμτι ἄντζακ πἶρ κατζ ἄϊ χὰπς ἐτιλετζεκλὲρ, βὲ Χαρκὸφ βαλισινὶν ἰλτιμασὴ οὔζερινὲ ἰχτιμάλεν πού τζεζατὰν τάχι μουὰφ τουτουλατζακλάρ. Ἰσπου τεταπίρι μοὖτετιλὲ βὲ χακιμανενὶν ἐχαλὶ οὔζεριντὲ χοὖσνι τεεσιρὶ ὁλούγιορ, βὲ σίμτι ἄρτηκ πολιτικάτζα σεπεπλὲρ ἰτζοὖν κάτλη νουφοὺς ἰρτικιαπὶ ἰσιτίλμεγιορ. Νιχιλίστ γαζεταλαρὴ πουντὰν ἀκτὲμ ἐττικλερὶ κἶπὶ ἐχαλιγὶ χανελὲρ ἰχρακηνὰ βὲ κάτλη νουφουσὰ ταχρὶκ ἔτμεγιπ, σίμτι μεμουρλαρὴν κουρὰ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὁλουνμασὴ, σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν ὀρτουνοὖν ταγητήλμασὴ, ἀσακίρι μιλλιγὲ τεσκιλὶ βὲ χὲρ βιλαγετὲ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰτασὴ κἶπὶ ἰταρέϊ σιγιασιγέτζε ἰσλαχάτη ἐσασιγὲ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Τζενεράλ Λόρις Μέλικοφ Νιχιλιστλερὶν ματλουπλαρηνὰ ἐχεμμιγέτι μαχσουσὲ βέρμεγιορ ἰσέ τε, χοὖκοὖμετὶν τεβαίρι μουχτελιφεσιντὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τεβὰμ ἐτέγιορ. Γιακηνλαρτὰ ματπουατὰ ταὶρ πάζη νιζαμλὰρ χαζηρλαμὴζ τηρ, βὲ πού νιζαμλαρὴν πούτούν Ρουσιατὰ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὁλουνατζαγὴ μεμοὖλ τουρ. Πού γενὶ νιζαμναμὲ ἀχκιαμὴντζα ματπουάττζα καπαχατλὰρ ἰτζοὖν γαζετατζηλαρὰ ἰχταρναμὲ κοντεριλετζεγὶ βὲ γαζεταλὰρ λάγβ ὁλουνατζαγὴ γερινὲ Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἀμεριτατὰ ὁλτουγοὖ κἶπὶ γαζετατζηλὰρ σαὶρ ἐχαλὶ κἶπὶ μεμλεκετὶν καβανίν οὐ νιζαματὴ ἀχκιαμὴντζα μεσοὖλ τουτουλατζακλὰρ. Κέζαλικ Ρουσιατὰ μεζχέπτζε πάζη φηκαλαρὰ μενσοὖπ ὁλανλαρὴν ἐφκιάρη τὶνιγελερὶ ἰτζοὖν ταζγὶκ ἐτὶλμελερινὲ νιχαγὲτ βεριλὶπ, ὁνλαρὰ τάχι Ὀρθόδοξος μεζχεπὶντὲν ὁλανλαρὰ μοὖσαβὶ σουρεττὲ χουρριγὲτ ἰτὰ ὁλουνμοὺς τουρ. Τζενεράλ Μέλικοφ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν χὲπ τετάπίρι μοὖτετιλὲ βὲ μοὖσαλεμετκιαρανενὶν ἰμπερατὸρ ταραφηντὰν χοὖσνι σουρεττὲ καποὖλ ὁλουνμαλαρὴ τογρουσοὖ μουτζὶπι μεσερρὲτ πἶρ κεϊριγὲτ τὶρ. Χὰλ πόϊλὲ ὁλτούκτζα Νιχιλιστλερὲ μοὖττεφίκ ὁλανλαρὴν τζογοὖ χοὖκοὖμὲτ ταραφηνὰ κετζετζεκλερὶ μεμοὖλ τουρ. Νιχιλιστλερὲ γιαρτὴμ ἐτὲν πόγιοὖκ κουββὲτ ἐχαλινὶν χοὖκοὖμετὲν χοσνουτσουζλουγοὖ τουρ, βὲ πού χοσνουτσουζλοὖκ ἐφκιάρη μοὖνεββερὶ σαχιπὶ ὁλανλαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ τὶρ. Γαρπὶ Εὐρωπανὴν μοὖτεμετὲτὶν μιλλετλερὶ γιανὴ πασηντὰ γιασαγιπὶ τὲ ἰστιπτατκιαρανὲ χοὖκοὖμὲτ σοὖρμὲκ Ρουσία ἰτζοὖν πουντὰν σόγγρα μουχὰλ τηρ. Γαρπὶ μιλλετλερὶν τηλεγραφλαρὴ, τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ σαὶρ πἶρ τζὸκ ἰχτιραάτη τζετιτελερὶ χὲρ χάγγη μεμλεκετὲ κιρσελὲρ, κεντιλερὶ ιλὲ πἰρλικτὲ ὁιλὲ ἐφκιάρη ἀχραρανὲ κότοὖρὸὖρλὲρ κι, πού ἐφκιὰρ ἰνπισατὰ μεϊτὰν πούλματηγη χαλτὲ ταζγὶκ γιοὖζοὖντὲν πουχαρ καζανὴ κἶπὶ φιττέτλε πατλάρ.

ΕΡΜΕΝΙΣΤΑΝ

Σούφρὰ ταραφηντὰν Πάπὴ ἀλιγὲ τακτὶμ ὁλουνὰν νοτανὶν οὐτζοὖντζοὖ νοκτασηνὰ, γιάνι Ἐρμε-

νιστὰν ἰσλαχατηνὰ μούτεαλλὶκ φηκρασηνὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν κετζὲν χαφτὰ τζεβὰπ βεριλμὶς τὶρ. Ἴσπου τζεβαπναμετὲ Πάπη ἀλὶ Περλὶν μουαχετεσινὶν 61 ιντζὶ ματτεσὶ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὁλούνματηγηνα ταὶρ σούφερανὴν σικιαγετινὶ καπούλ ἔτμεγιπ τὲρ κι μουχαρεπέϊ ἀχιρενὶν μουτζὶπ ὁλτουγού γαβαΐλ βὲ μούσκιλὰτ τερκιὰρ ὁλτουγού χαλτὲ χούκούμέτι σενιγὲ μουαχετενὶν μεζκούρ ματτεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεκτὲν πὶρ ἂν κερὶ κάλμαμης τὶρ, βὲ Ἀνατολού βιλαγετλεριντὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ ἰσλαχὰτ μεσελεσινὶ μαχαλιντὲ τετκὶκ ἐτμὲκ ούζρὲ ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ κόντερμις, βὲ ζανταρμὰ χεγετὶ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰτζούν γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ πάζη ζαπιτανὴ μεμούρ ἐϊλεμις, βὲ πού ἰσλαχὰτ μεμουρλαρὴ τετκικάτη σεμερεσὶ ὁλαράκ καλεμὲ ἀληνμὶς ὁλὰν πὶρ ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ τούβέλι μουαζζαμανὴν ναζάρη ταχσὶν βὲ καπουλινὲ ἄρζ ἐτιλμεκτὲ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἴσπου ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερινὶν χαζηρλατὴγὴ λαϊχὰ ὁλούπ, μούντεριτζατὴ χακκηντὰ πουντὰν σόγγρα μαλουμὰτ βεριλετζέκ τὶρ. Πού ἰκὶ λαϊχανὴν πὶρ νοκτασὴ σού τούρ κι, κούμρούκ βὲ μεμλαχὰ βὲ τουχὰν χασηλατὴ μούστεσνὰ ὁλαράκ χὲρ βιλαγετὶν βαριτάτη ούμουμιγεσιντὲν ἰταρέϊ βιλαγὲτ μεσαριφινὶν τενζιλιντὲν σόγγρα πάκιγεσινὶν ὁντὰ πὶρὶ μεσαριφὶ βὲ ούμούρη ναφιαγὰ χὰσρ ὁλουνατζάκ τὶρ. Νἰχαγετ Πάπη ἀλὶ Ἀνατολού βιλαγετλεριντὲ Ερμενιλερὶν νουφουσού γιούζτὲ ἄντζακ ὄνγετι ραττεσιντὲ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΡΟΥΜΕΛΙ ΒΙΛΑΓΙΑΤΗ ΙΤΖΟΥΝ ΙΣΛΑΧΑΤ

Ρούμελι βιλαγιατηνὴν ταντζιμινὲ μεμούρ ὁλὰν κομισιὸν βιλαγιάτη μεζκούρετὲ βαλιλερὶν τάχτη ριγιασετιντὲ βὲ ἀζανὴν πὶρ κησμὴ τεβαὶρι μουχτελιφὲ μεμουρλαρηντὰν βὲ ρουεσαΐ ρουχανίγετὲν μούρεκκεπ ὁλαράκ βὲ ἀζασηνὴν πὶρ κησμὴ τάχι ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὁλουναράκ ἰταρὲ μετζλισλερὶ τεσκιλινὲ καράρ βερμὶς τὶρ, λάκιν ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὁλουνατζάκ ἀζανὴν σουρέτι ἰντιχαπὴ χάλα ταγὶν ὁλούνμαμης τὴρ. Κέζαλικ κομισιόνη μεζκούρ ἐχαλινὶν ἔκσερ κησμὴ Χριστιὰν ὁλὰν βιλαγετλερτὲ βαλὶ Χριστιὰν βὲ μερκὲζ μούτεσαρριφὶ Μούσλιμὰν, βὲ ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ Μούσλιμὰν ὁλὰν βιλαγετλερτὲ βαλινὶν Μούσλιμὰν βὲ μερκέζ μούτεσαρριφινὶν Χριστιὰν ὁλμαλαρηνὰ καράρ βεριμὶς τὶρ. Κομισιὸν Ρούμελι βιλαγετλερὶ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν τακτὶμ ὁλουνὰν ἰστιταλαρὴν ναζάρη τικκατὰ ἀληνὴπ ἀλήνμαμαση χουσουσουνού τάχι μούζακερὲ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Ἰταλία τεβλετὶ μουραχχασὴ κομισιονούν Φιλιπετὲ τετζεμμούϊ ζεμανηντὰ ἐττιγὶ κὶπὶ σίμτι τάχι ἐχαλὶ ταραφηντὰν τακτὶμ ὁλουνὰν ἰστιταλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλιμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμὶς τὶρ, λάκιν τεβλέτι ἀλιγὲ ἰκιντζὶ μουραχχασὴ Ἀπρὸ ἐφεντὶ πόϊλὲ ἰστιταλαρὴν κομισιὸν ταραφηντὰν καπουλὶ χούκούμέτι σενιγεγὲ πὶρ χαχαρέτ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Νἰχαγετ Ἰγγιλτέρα μουραχχασηνὴν τεκλιφὶ ούζερινὲ ἰστιταλαρὴν κομισιὸν ρεϊσινὲ βεριλμεσινὲ, βὲ κομισιὸν ἀζασηνὶν μαλουμλερὶ ὁλμὰκ ούζρὲ ἰστιταλαρὴν ρεὶς ταραφηντὰν ἀζαγιὰ τεπλὶγ ὁλουνμασηνὰ καράρ βεριλμὶς τὶρ.

Σίμτι κομισιὸν χαφτατὰ ούτζ τερὰ τετζεμμούϊ ἐτμεκτὲ τὶρ.

ΧΟΥΤΟΥΤΗ ΓΙΟΥΝΑΝΙΓΕ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Κονφερανσὴν καραρηνὴ χαβὶ ὁλὰνμούτταχούτούλ μεὰλ νοτὰ τούνκι χούν κερὲκ χούκούμέτι σενιγεγὲ κερὲκ Γιουνανιστανὰ τεπλὶγ ὁλουνατζάκ ἰτι. Κονφερανσὴν τεκλιφλερινὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν νὲ τζεβὰπ βεριλετζεγὶ χένουζ μαλούμ τεγίλ τὶρ, λάκιν κονφερὰνς ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὁλουνὰν χάττη χουτουτούν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν καπούλ ὁλούνματὴ χουσουσουντὰ τεβλετλερὶν ἰσραὶρ ἐτετζεκλερὶ μουχακκὰκ κόρούνούγιορ.

Λήντην Τάϊμς γαζετασὴ πού χουσουστὰ σόϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Χουτούτ μεσελεσὶ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὅλουνὰν χάττ ούζρὲ χάλλ ὁλούνματηκτζα ἀλτὴ πόγιούκ τεβλετλερὶν χρόνούτ ὅλμαγιατζακλαρηνη χὲμ Τούρκία χὲμ Γιουνανιστὰν κόρετζεκλέρ. Εὐρώπα πού παπτὲ κεντὶ σὸν σόζούνού σόϊλεγιπ πὶτιρμὶς τὶρ, βὲ χουτούτ χαττηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζούν ἄρτηκ μούζακερεγὲ μαχάλ κάλμαμης τὶρ.» Τάϊμς γαζετασὴ πού σόζλερὶ σόϊλετικτὲν σόγγρα κερὲκ Γιουνανιλερὶ κερὲκ Τούρκλερὶ ούζούν βακὴτ ἰσγὰλ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ μεσελενὶν πού βέτζχλε χάλλ ὁλουνατζαγὴ ἰτζούν μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ἐτὶπ πὶρλεσμὶς ὁλὰν Εὐρωπανὴν καραρηνὰ Τούρκία ταραφηντὰν ριαγὲτ ὁλουνατζαγὴ βὲ Γιουνανιστὰν ζαπτηνὰ κετζιρτιγὶ πού γενὶ ἀραζὶ ἰλὲ χρόνούτ ὁλούπ, πουντὰν πόϊλὲ χὲπ σάϊ ού γαϊρετινὶ μέμλεκετὶν τερακκὶ ού σαατετινὲ σὰρφ ἐτετζεγὶ χουσουσουντὰ ούμὶτ ἰζχὰρ ἐτμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἀνατολού καχτζετεκιανὴ ἰτζούν τερτιπ ὁλουνὰν πόγιούκ πιγιάνκο πιλετλερὶ Ἰούλιος 1/13 τὲ σατληγὰ τζηκαρηλατζακλάρ.

— Βιλαγιάτη σαχανὲ ἰτζούν τανζὶμ ἐτιλὲν ἰσλαχὰτ νιζαματηνὴν σουρέτι ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ μούζακερὲ ἐτμὲκ ούζρὲ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλεριμνὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὁλαράκ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὁλουνμούς βὲ πού κομισιονὰ Τζεβτὲτ πασὰ βὲ Τατιὰν Χαρουτούν ἐφεντὶ χαζαρατὴ ἀζὰ ταγὶν ὁλουνμουσλάρ.

— Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ ἰμζαλανμὴς ὁλὰν μουκαβελεναμὲ μουτζιπίντζε Καραταγὰ τερκινὲ καράρ βεριλμὶς ὁλὰν ἀραζινὶν τερκινὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεμελερι ἰτζούν Ἀρναουτλαρὴ ἰσκιὰτ ἔτμεγὲ μεμούρ ὁλὰν κομισιὸν κετζὲν χαφτὰ μαχάλη μεμουριγετινὲ μβυτεβετζτζίγεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Τοπχανὲ μούσιρὶ Καλαΐ σουλτανιγὲ ἰστιχκιαματηνὴν ταμίρ ού τερμιμινὶ ἔμρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ταχρὶπεν 10 κούν ἐβδὲλ ἰκὶ ταπούρ βὲ κετζὲν χαφτὰ πὶρ ταπούρ ἀσκὲρ Ἀρναουτλουγὰ, κέζαλικ πὶρ κὰτζ ταπούρ ἀσκὲρ Πρεβεζαγιὰ κόντεριλτὶλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμὴντζα Τούνα σεβαγιλιντὲ βακὶ ὁλὰν καλὲ βὲ ἰστιχκιαμλαρὴν χετμὶ λαζὴμ κελὶπ μουαχετενὶν πού χούκμού ἰτζρὰ ὁλούνματηγη ἰτζούν γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτέρα βὲ Αὐστρία χόυκούμετλερὶ Βουλγαριστὰν ἰμαρετινὲ πάζη τεπλιγαττὰ πουλουντουλάρ. Πουνούν ούζερινὲ Βουλγαριστὰν ἰμαρετὶ μεζκούρ καλὲ βὲ ἰστιχκιαμλαρὴν ἐκσερισινὶν χέτμ ὁλουνατζαγηνὴ, λάκιν κησλὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἀνπαρὴ ἰτζούν λαζὴμ ὁλὰν πάζη καλελερὶν σιμτιλὶκ χέτμ ὁλούνμαγιατζαγηνη ρέσμεν ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ. — Σιλιστρὲ τζιβαρηντὰ βακὶ ὁλὰν Ἀράπ ταπγιασὴ μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ χιτσμηντὰν πέρού Βουλγαρλαρὴν ζαπτηντὰ καλμὶς τὴρ. Ταγίνι χουτούτ κομισιονού μεζκούρ ταπγιανὶν Ρουμανιαγιὰ τερκινὲ καράρ βερμὶς ἰτι ἰσὲ τε, Ρουσία χόυκούμετὶ χουτούτ κομισιονουνούν πού καραρηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν μεσελὲ μουαλλακτὰ καλμὶς ἰτι. Γιακηνλαρτὰ Αὐστρία χόυκούμετὶ πού μεσελενὶν σούλχ ταρικίλε χαλλὶ ἰτζούν Ἀράπ ταπγιασὴ τενιλὲν γερὶν νησφὴ Ρουμανιαγιὰ βὲ πικὲρ νησφὴ Βουλγαριστανὰ βεριλμεσινὶ τεκλὶφ ἐϊλετὶ. Τεβλετλὲρ Αὐστριανὴν πού τεκλιφινὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστερμισλὲρ, βὲ Ρουμανία χόυκούμετὶ μεσελενὶν πού σουρέτλε χαλλινὶ καπούλ ἐϊλεμὶς τὶρ. — Πρὲνς Μιλὰν Βιενναγιὰ κιτμὶς ὁλούπ Αὐστρία ἰμπερατορού ταραφηντὰν πρένσι μούσαριλεϊχὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλμὶς τὶρ. — Ἔγερ Γιουνανιστανὴν ἀρζού ἐττιγὶ χάττη χουτούτ κονφερὰνς ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνσά ἰτι, Γιουνανιστὰν Τούρκιατὰν τερπίεν 24,337 κιλομὲτρ ἀραζὶ βὲ 615,365 νουφούς ἀλατζάκ ἰτι, λάκιν κονφερὰνς ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὁλουνὰν χάττη χουτούτ μουτζιπίντζε Γιουνιστανὰ τερπίεν 22,075 κιλομὲτρ ἀραζὶ βὲ 499,865 νουφούς βεριλμὶς τὶρ. — Ἰουνιοσούν σὸν κόυνλεριντὲ Νόυ Γιόρκ σεχριντὲ σετὶτ σητζάκ ὁλτουγουντὰν 158 κισὶ κόυνεστὲν βουρουλαράκ βεφὰτ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΧΑΡΤΖΙΓΕ

Ρωματὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ κελετζὲκ Σεπτ. ἀγιηντὰ Χασούν ἐφεντιγὲ καρτιναλλὴκ ρούτπεσὶ βεριλετζεγινὶ χαπὲρ βερίγιορ.

— Γαζετ τὴ Σὲν Πέτερσβουργ νὰμ νὶμ ρεσμὶ γαζετὰ Ἰούνιος 17/29 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ τεμὶς τὶρ κι ματάμ κι κομισιόνη ἀλὶ Σιπιριαγιὰ νερὶ ἐτιλμὶς ὁλὰν πὶρ τζὸκ μούτζριμλερὶν καπαχατλαρηνὴ ἄβρ ἐτμεγὶ τζαϊζ κόρμούς τούρ, πού ἰχσὰν μεραλίκι ἐτζνεπιγετὲ πουλουνὰν βὲ κεντὶ κεντζ σιννλεριντὲ ἰσλεμὶς ὁλτουκλαρὴ καπαχατλὰρ ἰτζούν σαχίχεν πούσμὰν ὁλμούς ὁλὰν βὲ βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν χασρὲτ τζεκὲν τικὲρ πὶρ τακὶμ Ρουσλαρὰ τάχι ἐτιλμελὶ τὶρ. Μεζκούρ γαζετανὴν πεγιανὴντζα ἰχτιλαλκιαρανὲ πεγιανναμελὲρ νεσρ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ τόχμετίλε τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὶς ὁλὰν πὶρ κάτς ἐσχασὴν μουχακεμεσὶ πιττικτὲν σόγγρα ἄρτηκ πολιτικάτζα καπαχαττὰ τουτουλανλὰρ μεχακίμι μιλκιγὲ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὁλουνατζακλάρ.

— Ἀφγανισταντὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ ἐμὶρ νασπ ὁλουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ Ἀφγὰν ρεϊσὶ πουλμὰκ ἰτζούν αϊλάρτζα τζαλησμὶς τὴρ. Νἰχαγετ φιραρὶ ὁλαράκ ὂν σενὲ Ρουσία τοπραγηντὰ καλμὶς ὁλὰν Ἀπτούρραχμὰν χὰν ἰλὲ μουχαπεράτα κιρμὶς Ἰτι. Καπουλτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ Ἀπτούρραχμὰν χὰν Ἰγγλιζλερὶν τεκλιφατὴ τζεβαπηντὰ Ἰγγλιζλέρλε πὶρ καράρη κατὶ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζούν Κόυχιστανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ βακὶ Παρβὰν νὰμ μαχλὲ κιτμεγὲ χαζὴρ ὁλτουγουνού πεγινὰ ἐτμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Χαρπιγὲ ναζαρετὶ Χούσεγὶν Χούσνὶ πασὰ χαζρετλερινὲ, ἐρκιάνη χὰρπ ριγιασετὶ φερὶκ Ἀλὶ Νιζαμὶ πασὰ χαζρετλερινὲ βὲ χασσὰ ὁρτούϊ χόυμαγιουνού μούσιρλιγὶ Κούρτ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τούρ.

— Πετερσβουργτὰ μουκὶμ Τζὶν μασλαχατκόυζαρὴ Λοντρατὰ μουκὶμ Τζὶν σεφιριντὲν ἀλτηγὴ μαλουμὰτ ούζρὲ Τζὶν χόυκούμετινὶν Ρουσία ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλιματηγηνη, βὲ Τζὶν ἀσακιρινὶν Ρουσία χουτουτουνού κετζμὶς ὁλτουκλαρηνὰ ταὶρ σουγιού πουλὰν τεβατουρούν πιεσὲς ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ,

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούνιος 30 βὲ Ἰούλιος 12, 1880

Εσχάμη σύμουμιγὲ	11. 3
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107½	Πὸλ	96½
Καϊμὲ	1230	Ναπολεὼν	88½
Παχὴρ ἀκτζὲ	535	Κρυμίτς	51½
Μεταλὶκ	212	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110
Πεσὶλικ	213	Μανὲτ, καϊμὲ	81½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόνελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 8, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 20), 1880 ΝΟΥΜ. 28

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσὲρ ὰλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ὰλτὴ ὰιληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ὰπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Ἰσταναπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χριστος βὲ Κιτάπη μουκαττές. — Τουὰ ετμὲκ βὲ τζαμησμάκ. — Βεφάτ. — Τελεφονοὺν ιστιμαλή. — Πὰκ βὲ ναπὰκ κάν. — Ἐσεφεγγίζ πὶρ βακαά. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΒΕ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

ΤΟΥΓΡΙΑΤΑ πὲκ τζὸκ κιταπλὰρ βάρ τηρ, φάκατ ἄσηλ κιτὰπ Κιτάπη μουκαττές τιρ. Κιτάπη μουκαττὲς σαὶρ χὲπ κιταπλὰρ ὰρασηντὰ ὅλ τερετζὲ μὸυτεπὲρ βὲ μὸυμτάζ τὴρ κι ἄντζακ ὀνὰ κιτὰπ τενιλσὶ σεζά τηρ. Τεελιφρατὴ κερὲκ Εὐρωπατὰ κερὲκ Ἀμερικατὰ ραγπέτλε καποὺλ ὁλουνμοὺς ὁλὰν πὶρ μὸυελλίρ ὁλετζεγὶ σηρατὰ κεντὶ κὸυβεγισινὶ, «Πανὰ κιταπτὰν ὁκοὺ» τετί, βὲ κὸυβεγισὶ «Χάγγη κιταπτὰν ὁκουγιαγιὴμ;» τεγιοὺ σὸυὰλ ετίντζε, μὸυελλίφι μὸυμαγλέτζ, «Κιτὰπ σὰλτ πὶρ τανέ τιρ, βὲ σ τα Κιτάπη μουκαττές τιρ, πανὰ ὅλ κιταπτὰν ὁκοὺ» τετί.

Κιτάπη μουκαττεσὶν μανασηνὴ ἐγὶ ὰνναμὰκ βὲ ὀντὰν ἰστιφατὲ ετμὲκ ιτζοὺν ὅλ κιταπὴν νέ μακσὶτ ιτζοὺν βεριλμὶς ὁλτουγουνοὺ πιλμελί τζ. Ἴμτι Κιτάπη μουκαττὶς Χριστοσοὺ ινσανλαρὰ τζχάρ οὺ πεγιὰν ετμὲκ ιτζοὺν βεριλμὶς τιρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ πὶρ τζὸν βουκουάτη ταριχιγὶ βάρ τηρ, πὶρ τζὸκ ζεβάτη μεσχουρὲ ζικρ ὁλουνοὺρ, μουχτελίρ ὰγίν οὺ ὰτετλερτὲν πὰχς ἐτιλίρ, πὶρ τζὸκ ιχπαράτη πεγαμπερανὶ βὲ καβανίνη μὸυκεμμελέτ ὰχλακιγὶ βὲ τανζιμάτ οὺ ταλιμάτη μὸυφιτὲ μεβτζοὺτ τουρ, λάκιν ὅλ κιταπὴν βεριλμεσιντὲν πασλὴ μακσὶτ τουνγιαγιὰ Χριστοσοὺ βὲ σαφδέτι κὰλπ ἰλὲ Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτενλὲρ ιτζοὺν ὀνοὺν ἰτζρὰ ετμεγὲ κελτιγὶ χελασὴ πεγιὰν οὺ ἰζχὰρ ετμὲκ τιρ. Κιτάπη μουκαττὲς οὺλοὺμη ταπιγετὲν γιαχοτ ἴλμι χικμεττὲν πὰχς ἐτὲν πὶρ κιτὰπ τεγίλ, ὰντζακ πὶρ ρουχανὶ κιτὰπ τὴρ Ποὺ κιταπτὰν πασλὴ μακσὶτ ὰτεμλερὲ πὶρ οὺσοὺλη ἴλμι ἴλαχὶ ταλὶμ ετμὲκ τεγίλ, ὰντζακ ὰτεμλερὲ Χριστὸς βασιτασίλε κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν κουρτουλαπιλμελερί, ποὺ τουνγιατὰ τακβὰ ἴλὲ γιαὰμαλαρὴ βὲ ὰχρεττὲ χαγιάτη ἰπετιγεγὶ τεβερροὺς ἐτεπιλμελερὶ ιτζοὺν ταλιμάτη κατιὲ βὲ σαφιγὲ βερμὲκ τιρ. Κερὲκ Ἄχτη ὰτὶκ κερὲκ Ἄχτη τζετίτ Χριστὸς χαχηντὰ τηρλάρ. Ἄχτη ὰτικὶν ἰτὶ Χριστοσοὺν τουνγιαγιὰ βὶρουὺ ἐτετζεγινὶ ἐββελτὶν χαπὶρ βερμὲκ βὲ τουνγιαγιὴ Χριστοσοὺ καποὺλ ετμεγὲ χαζηρλαμάκ ἰτι, Ἄχτη τζετίτὶν ἰτὶ ἰσὶ Χριστοσοὺν τουνγιαγιὰ κελμὶς ὁλτουγουνοὺ βὲ ὀνοὺν χασσιγέτ οὺ ταλιματλαρηνὴ κὸστερμὲκ τιρ.

Ἴμτι, Ἄχτη ὰτικὶ ὁκοὺρ ἰκὲν ὀντὰ τὶρ τακὴμ ρέμζ οὺ ἰμαλὲρ βὲ ἐσρὰρ νεβιντὲν ὁλὰν ἀγὶν οὺ ὰτετλὲρ κὸρτουγιουμουζτὲ, Ἀλλαχὴν μουντεχὰπ τζεματηνὴν ταριχινὶ ὁκουτουγουμουζτὰ, ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεγὶ ἴζὰχ οὺ τεφσὶρ ἐτλετιγιμιζτὲ ὁσουνοὺ τὰϊμα χατρτὰ τουτμαλή ἴζ κι ποὺ σεϊλερὶν χέπισινιν Χριστὸς ἴλὲ, βὲ Χριστοσοὺν ὰτεμλερὶν καλπὶντὲ τεεσὶς ετμεγὲ κελτιγὶ μελεκοὺτ ἴλὲ τεαλλοὺκ οὺ ἰρτιπατὴ βάρ τηρ. Ἔγερ Ἄχτη ὰτικὶ, ὀνοὺν Ἄχτη τζετίτ ἴλὲ βὲ Χριστὸς ἴλὲ ὁλὰν τεαλλουκινὶ ναζάρη τικκατὰ ἄλμαγιαρακ, ἄιρη πὶρ κιτὰπ κιπὶ τεφσίρ οὺ ἴζὰχ ετμεγὲ τζαληστὴρ ισὲκ, ὅλ κιταπὴν πιζὲ ταλὶμ ετὶγὶ σεϊλερὶ ἐγιτζὲ ὰννα-γιάμαγιηζ.

ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΚ ΒΕ ΤΖΑΛΗΣΜΑΚ

Τιντὰρ πὶρ βαἴζ τέρ κι κὸυναχκιαρλαρὴν τεβπὲ ετὶπ ἰμανὰ κελμελερὶ ιτζοὺν τουὰ ετμεγὶ πιζὲ ὰτὲτ ετμίς ἴζ. Χάγγη τουὰ μετζλισινὲ κιτερ ισὶν, «Γιὰ Ράπη, κὸυναχκιαρλὰρ τεβπὲ ετὶπ σανὰ κελσινλὶρ» τεγιοὺ Ἀλλαχὰ ἄρζ ετιλὶν τουά οὺ νιγιὰζ σεσλερὶ ισιτιλίρ. Τιντὰρ βαϊζλὶρ τάϊμα κὸυναχκιαρλαρὴν τεβπὲ ετὶπ ἰμανὰ κελιμελερινὶ κεντιλερὲ μακσὲτ ετμελὶ τιρλίρ. Κὸυναχκιαρλαρὴν χελασὴ χακκηντὰ καϊτσὴζ ὁλὰν πὶρ κιλισὲ ἰνκιραζὰ γιοὺζ τουτμοὺς πὶρ κιλισέ τιρ. Ἔββετ, κὸυναχκιαρλαρὴ Χριστοσὰ κετιρμὲκ ιτζοὺν ἓν καβὶ βασιτὰ τουὰ ὁλτουγουνὰ σὸυπχὲ γιὸκ τουρ. «Σαλιχὶν χεραρετλὶ τουασηνὴν τζὸκ τεσιρὶ βάρ τηρ» (Ἰακ. ε'. 16). Λάκιν τουὰ ετμεμίζλε περαπὲρ κουτρετιμιζὲ βὲ ἐλιμιζτὲ πουλουνὰν φουρσατὰ κὸρὲ τάχι τζαληστμαλὴ τεγίλ μι ἴζ; Ἀλλὰχ κὸυναχὴν τερετζέτ νιχαγετὲ μουζίρρ ὁλτουγουνοὺ βὲ ἰνσανὴν τζαννηνὴν γαγέτλε κηϊμετλὶ ὁλτουγουνοὺ πανὰ κὸστερμὶς ὁλτουγουντὰν πὶρ κὸυναχκιαρὴ τουαμτὰ ἐναγὲτ ταχτὴ χουζουρουνὰ κοτοὺρτουγιουμτὲ, Ἀλλὰχ πανὰ, «Ὅλ κὸυναχκιαρὴ σαλὰχ βὲ ἰστικαμὲτ ταρικινὲ κετιρμὲκ ιτζοὺν σὲν πενὶμ μεμοὺρη μαχσουσούμ σην» τεμὶζ μι βὲ λάκιν τουὰ ετὶν ἄμμα τζαλὴστμαγιαν ὰτεμὲ σοὺ σὸζ μὸυνασὶπ κελμὶζ μι «Πουλαρὴ ετμελὶ βὲ ὰνλερὶ πράκτμαμαλη ἰτινιζ» (Ματθ. κγ'. 23). Ἔτ τοστοὺμ, τζοτζουγοὺν χαστὰ ὁλτουκτὰ ὀνοὺν ιτζοὺν σὰλτ τουὰ ετὶπ πασκὰ πὶρ σεϊ γιαπμάζ μη σην; Ὀγλουνοὺ πὶρ μεκτεπὲ κὸντερίρσιν, βὲ ὀνοὺν κεντὶ βακτηνὴ βὲ φουρσατηνὴ ἐγιγὲ κουλλανὴπ κοτοὺλὸυγὲ μέιλ ἔτμεμεσι ιτζοὺν τουὰ ετέρσιν, λάκιν σὰλτ τουὰ ετμέκλε ικτιφὰ ετέρμι σιν; Τοστοὺν τεχλικετέ τιρ, σὲν τεχλικεγὶ κὸροὺρσοὺν, κεντισὶ κὸρμεζ, ὀνοὺν ιτζοὺν τουὰ ετέρσιν, λάκιν τοστουνοὺν πουλουντουγοὺ τεχλικελὶ χαλὶ ὀνὰ πιλτίρμεγὲ βὲ ὀνὰ νασιχὰτ ετμεγὲ λοὺζοὺμ κὸρμεγιπ γιάληνηζ τουὰ ετμεγὶ χαρὶ σαγιάρ μη σην; Ἴμτι, πὶρ ταραφτὰν Ἀλλαχὰ, «Κὸυναχκιαρλὰρ σανὰ κελσινλὶρ» τεγιοὺ τουὰ ἐτὲρ ἰκὲν, τιτὲρ ταραφτὰν κὸυναχκιαρλαρὰ, Ἀλλαχὰ κὲ ἐλιν τέμεγερεκ ὁνλὰρ ὰρασηντὰ κεζμελί μι ἴζ.

«Μελεκοὺτοὺν κελσὶν» τεγιοὺ νέ κατὰρ τζὸκ κερρὲ τουὰ ετέριζ. Λάκιν τουὰ ἰλὲ Ἀλλαχὴν μελεκοὺτοὺνοὺν κελμεσινὲ μανὶ ὁλὰν σεϊλερὶ, γιάνι τα-μακιαρληγὴ, γουρουροὺ, φήσκ οὺ φοὺτζουροὺ βὲ σερχοσλουγοὺ ὀρτατὰν καλτηρμαγὰ τζαληστμάζσακ, νέ φαϊτὲ χασὴλ ὁλούρ; Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺνοὺν κελμεσὶ ιτζοὺν ἐζτζάν οὺ τὶλ τουὰ ετὲν πὶρ ὰτεμ σοϊλὲ τεμεγὲ χαζὴρ ὁλμαλή τηρ· «Ἀκτζεμ βάρ τηρ, Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺνοὺν κελμεσινὲ ὰκτζεμ ἰλὲ νάσηλ γιαρτὴμ ετεπιλίρ ἰμ; πασκαλὰρ οὺζερινὲ νουφοὺζ οὺ τεεσιρὶμ βάρ τηρ, ποὺ νουφοὺζ οὺ τεεσιριμὶ φαϊτελὶ σουρεττὲ νάσηλ κουλλαναπιλίρ ἰμ; ἰσὶμ κοὺτζοὺμοὺ τουαμὴν μακσετινὲ νάσηλ μουταπὴκ ετεπιλίρ ἰμ; κουββέι τζισμανιγὲμ βὲ ὰκλιγὲμ βάρ τηρ, πουνλαρὴ ὅλ μοὺπαρὲκ μακσετὲ νάσηλ χὰσρ βὲ ταχσὶς ετεπιλίρ ἰμ;»

ΒΕΦΑΤ

Μάϊος 30τὲ 84 γιασηντὰ ὁλαρὰκ βεφὰτ ετμὶς ὁλὰν Πὸρτ σιρκετινὶν σὲρ κιατιπὶνὲ βὲ σαντηκκιαρηνὰ μουαβὶν ἰντιχὰπ ὁλουντοὺ. Ἀντερσηνὶν ἀρζουσοὺ μισιονερλὶκ μεμουριγετίλε ετζνεπὶ μεμλεκετλερὲ κιτμὲκ ἰτι ἰσέ τε, νίχαγετ τοστλαρηνὶν ἰπραμὴ οὺζερινὲ Πὸρτ σιρκετὶ μερκεζὶ ἰταρεσιντὲ καλμαγὰ ραζὶ ὁλτοὺ. 1832τὲ μουχαπεράτη χαριτζιγεγὲ μεμοὺρ ἰντιχὰπ ὁλουντοὺ, βὲ 1866 σενεσινὶ κατὰρ ποὺ μεμουριγεττὲ καλὴπ, μεζκοὺρ ταριχτὲ ταχρίπεν γετμὶς γιασηντὰ ὁλαρὰκ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐϊλετί.

Δοκ. Ἀντερσὴν Πὸρτ σιρκετὶ μεμουριγετλεριντὲ κὴρκ σενετὲν ζιγιατὲ ὁμρ κετζιρὶπ ποὺ μοὺττὲτ ζαρφηντὰ ετζνεπὶ μεμλεκετλερὶ τεπὲρι πασαρέτλε Χριστιανληγὶν ἰντισαρὴ ἰτζοὺν σαϊ οὺ γαιρέτλε τζαληστή. Μοὺσαριλέϊχ ὅιλὲ πὶρ φετανὲτ βὲ ἀλὶ

χασσιγετλὲρ σαχιπὶ ιτί κι, ἔγερ μιλκιγὲ γιάχοτ ἀσκεριγὲ μεμουριγετλερὲ κιρμὶς ὀλσά ιτι, σὸυπχεσὶζ ὃλ μεσλεκλερτὲ τάχι πὸγιὸυκ νάμ οὺ σὸχρετ καζανήρ ιτι. Ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ ιτζὸὺν μουκταζὶ βὲ μουχὶμμ ὀλὰν χὲρ νὲβ οὺσούλη ιτκρεγὶ ἐγὶ ὸϊρενμὶς ιτι. 1863τὲ Λοντρατὰ πουλουντουγοὺμ βακὴτ Ἀγγλικὰν κιλισεσινὶν μισιονὲρ σιρκετινὶν σὲρ κιατιπὶ ὀλὰν ἰχτιγιὰρ Δοκ. Βὲν πανὰ, «Μισιονὲρ σιρκετλερινὶν οὺμούρη ιτάρεσὶ χακκηντὰ σαὶρ χὲρ κεστὲν ἀλτηγημτὰν ζιγιατὲ Δοκ. Ἀντερσηντὰν μουχὶμμ μαλουματλὰρ ἀλμὴσημ» τετί. Δοκ. Ἀντερσηνὴν μουχαρρερατὴ κερὲκ Εὐρωπατὰ κερὲκ Ἀμερικατὰ μισιονὲρ σιρκετλερὶ σὲρ κιατιπλερὶ βὲ ὃλ σιρκετλὲρ ισινὲ τὸστ ὀλὰν τιραγετλὶ ζατλὰρ ταραφηντὰν μέτχ οὺ σεναλὰρ ἰλὲ καπὸὺλ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Ἰπὸὺ μουχαρρερὰτ πασλήτζα ραπορτολαρτὰν, βὲ Ἰπὸρτ σιρκετὶ μετζλισλερινὲ τακτὶμ βὲ μισιονερλερὲ ιρσὰλ ὀλουνὰν μουχτελὶφ λαϊχαλαρτὰν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Ἰπουνλαρτὰν ματὰ Δοκ. Ἄντερσην πὶρ τζὸκ τζιλτ κιταπλὰρ γιαζμήσ τηρ. Ἰπὸὺ κιταπλὰρ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ πεσαρετὶν ἰπτιτάϊ τεπσιρινὶ βὲ σουρέτι τεραχχισινὶ κὸστερὶρ ταριχλὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρὴ σὲρ κιατιπλὶκ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐττικτὲν σόγγρα ἰχτιγιαρληγηντὰ γιαζμήσ τηρ. Κέζαλικ μισιονὲρ σιρκετλερὶ χουκούκ οὺ βαζαιφινὲ βὲ γεκτικὲρὶ ἰλὲ ὀλὰν μὸυνασεπατηνὰ ταὶρ πὲκ κηϊμετλὶ πὶρ κιτὰπ γιαζμήσ τηρ.

Δοκ. Ἄντερσην γιανηλμάζ τεγίλ ιτι ισέ τε, τζὸκ ἀκηλλὴ πὶρ ζάτ ιτι. Χριστοσὰ ὀλάν πὰκ βὲ χεραρετλὶ μουχαπὶπετιντὲν τεσὸὶκ ὀλουναράκ Ἀλλαχὴν ρουχανὶ μελεκὸὺτὸυνὸὺ κεντὶ ἄκλ οὺ ιτρακηνὰ κὸρὲ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ ἓν ζιγιατὲ μὸυνασιπὶ ὀλὰν ταρικλέρλε ἰλερὶ κὸτὸυρμεγὲ τζαλησήρ ιτι. Ἔββελα ζαὶφ πὶρ χαλτὲ ὀλὰν Ἰπὸρτ σιρκετὶ μερχουμοὺν ιτάρεσὶ ζεμανηντὰ κουββετλεντὶ, βὲ κιτὲ κιτὲ Ἀμέρικα ἐχαλισινὶν ἐμνιγετινὶ βὲ μουαβενετινὶ καζανὴπ πίζζατ Δοκ. Ἀντερσηνὴ πιλὲ χαϊρεττὲ πρακατζὰκ πὶρ χαλὲ βασὴλ ὀλτού. Μὸὺτεβεφφὰ Δοκ. Ἄντερσην σεμαβαττὰ πὶρ τζὸκ μισιονερλερὲ βὲ μισιονερλὲρ βασιτασίλε Χριστοσοὺν χαγιατπὰχς κελαμὴ βὰζ ὀλουναὰν τιγιαρλαρτὰ χελασὰ ναὶλ ὀλμοὺς ὀλὰν χαττσὴζ χισαπσὴζ κιμσελερὲ ρὰστ κελτιγιντὲ ἄτζεπα νέ πὸγιὸὺκ πὶρ μεσερρὲτ τοὺϊμοὺς ὀλμαλή τηρ.

* * *

ΤΕΛΕΦΩΝΟΥΝ ΙΣΤΙΜΑΛΗ

Ἀμερικατὰ Ἱρούκλιν σεχριντὲ Μρ. Ἱιτζηρὴν κιλισεσινὲ πὶρ τζὸκ τελεφὼν τελλερὶ τεμτὶτ βὲ ράπτ ὀλουνμούς τουρ, σὸϊλέ κι σεχρὶν σαὶρ κησμλαρηντὰ βὲ τζιβαρτακὶ σεχρλερτὲ πουλουνὰν κιμσελὲρ κεντὶ ἐβλεριντὲ ὸτουρουρ ἰκὲν μεζκὸὺρ κιλισετὲ ἐτιλὲν βαζὴ βὲ τερεννὸὺμ ὀλουνὰν ἰλαχιλερὶ σουρέτι βαζιχετὲ ἰσιτεπιλίγιορλαρ. Ἱπὸὺ τετζρὸὺπὲ ὃλ τερετζὲ μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὀλουντού κι ἐβλερὶ τελεφὼν τελλερὶ ἰλὲ κιλισελερὲ ρὰπτ ἐτμὲκ ἄζ βακηττὰ πὶρ ἀτὲτ χὸὺκμινὲ κὶρετζὲκ τιρ. Ἀμερικατὰ βὲ Εὐρωπατὰ τελεφωνοὺν ἰστιμαλὴ τζὸκ ἰλερὶ κὶττὶ, βὲ γεκτικὲριντὲν πὶρ ἄζ οὺζακτὰ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ γεκτικὲρίλε τηλεγρὰφ βασιτασίλε μουχαπὲρὲ ἐτετζὲκ γερτὲ σίμτὶ τελεφὼν βασιτασίλε σιφάγεν κονουσὸὺρ κὶπὶ κονουσούγιορλαρ.

ΠΑΚ ΒΕ ΝΑΠΑΚ ΚΑΝ

ΙΙΕΣΛΕΓΙΤΖΙ ΒΕ ΓΑΪΡΙ ΙΙΕΣΛΕΓΙΤΖΙ ΤΑΑΜΑΛΡ

Κὰν σοὺ βὲ τοὺζ (κλὸρ βὲ σότα) βὲ ποτὰς βὲ μαγνησία βὲ κιρέτζ βὲ σεκὲρ βὲ γιὰγ βὲ τεμὶρ βὲ κόυκὸὺρτ βὲ φοσφὸρ βὲ γιὸτ βὲ πρὸμ βὲ πουνλὰρ κὶπὶ ταχὰ πὶρ κὰτζ ματτελερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Κὰν ἰνσανὴν τζεσετιντὲ τζεβελὰν ἐττιγιντὲ μεζκὸὺρ ματτελερὶν πάζηση κεμικλερὲ, πάζηση ἀζαλελερὲ, πάζηση πεϊνὲ, πάζηση τάχι σινιρλερὲ τεβζὶ ὀλουνούρ. Μεζκὸὺρ ματτελὲρ καντὰ μαλὸὺμ ἐλ μικτὰρ πουλουνουὺπ χὶτζ νοκσὰν ὅλματηγη, γιάχοτ ἐτζνεπὶ ματτελέρλε καρησὴκ πουλούνματηγη χαλτὲ, κὰν πὰκ γιάχοτ χαλὶς σαγιηλήρ. Ἐσκὶ χεκιμλὲρ κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερὶν μικταρὴ βὲ κουββετινὶν κεσρετὶ γεμεκλερὶν νεβιντεν ὀλτουγουνὰ ναζάρεν, τὸυρλὸὺ τὸυρλὸὺ ταμλὰρ γεμὲκ τενπὶχ ἐτερλέρ ἰτι. Ἱπουνλαρὴν ἐφκιαρήντζα, κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερὶν κιμὶ πὶρ ταμτὰ κιμὶ πασκὰ πὶρ ταμτὰ μεβτζουὺτ πουλουντουγουντὰν, πὶρ ἀτὲμ σεπζεβατὴν βὲ χαϊβανατὴν χὲρ τὸυρλὸὺσὸὺντεν γεμελὶ τὶρ κι κὰν μεζκὸὺρ ματτελερὶν κιάφφεσινε μαλὶχ ὀλαπιλσίν. Ριβαγετὲ ναζάρεν βακτίλε πὶρ Ἴγγλιζ κεμισιντὲ ταμὴν τὸυρλὸὺλερὶ ἄζ ὀλτουγουντὰν γιολτζουλαρτὰν τζογού ὀλὸὺρλέρ ἰμιζ, φάκατ ταμὴν τζινσλερὶ ἀρτηρηλμὴς ισὲ, ὀλενλερὶν σαγιησὴ ἐκσιλμεγὲ πασλαμὴς. Βάκα πὶρ ἀτὲμ πὶρ κὰτζ χαφτὰ γιάχοτ πὶρ κὰτζ ἄϊ γιάληνηζ λαχανὰ γέρσε, γιαραλὰρ τζηκαρὴρ, βὲ ὃλ γιαραλαρὰ τζαρὲ ἔτμεγιπ ταμὴν τζινσινί τε τεπτὶλ ἐτμέζσε, μεζκὸὺρ γιαραλαρτὰν ὀλὸὺρ. Κέζαλικ πὶρ ἀτὲμ σεπζεβατὴ σὸὺτ γιὰ οὺν γιάχοτ ἔτ ιλὲ καρησὴκ πισίρμεγιπ σατὲ γεγετζὲκ ὀλούρσα, γιάχοτ ἐλματὰν βὲ γιαγτὰν ματὰ πασκὰ σέϊ γεμέζσε, ὀλὸὺρ. Χεκιμὶν πιρὶ πὶρ χασταγιὰ πὶρ κὰτζ χαφτὰ γιάληνηζ σεκὲρ γετιρτιγιντὲ, χαστὰ τζιπανλὰρ τζηκαρὴπ ὃλ τζιπανλαρὴν ζορουντὰν ὀλτὸὺ. Σιμτικὶ χεκιμλὲρ ισὲ, «Γιάληνηζ σὸὺτ ιλὲ ἰνσὰν γιασαγιαπὶλίρ, τζὸὺνκι κὰν σὸὺττὲν ὀλοὺρ, ζίρα κανὴ τερκὶπ ἐτὶν παλατὲ μεζκὸὺρ ματτελερὶν κιάφφεσι τε σὸὺττὲ μεβτζούτ τουρ, νασὴλ κι μασουμλὰρ τάχι γιάληνηζ σὸὺτ ιλὲ πεσλενὶπ γιασάρλαρ» τεμεκτὲ τιρλέρ. Κέζαλικ πουνλαρὴν καβλίντζε πὶρ ἀτὲμ γιάληνηζ πουγτάϊ, γιάνι ἐκμὲκ γεμέκλε γιασαγιαπὶλίρ, ἐλβερὶρ κι ἐκμεγὲ τοὺζ κοσοὺν, πὶρ ἄζ τα κεπὲκ περαπὲρ καρηστηρσὴν, τζὸὺνκι πουγταϊτὰ τάχι τουζτὰν βὲ σουτὰν ματὰ πάλατὲ μεζκὸὺρ ματτελερὶν σάϊκι χέπισι τε πουλουνούρ. Ἔν ἐγισὶ τζίϊ σὸὺτὲ ἐκμὲκ τογραγιὴπ γεμὲκ τιρ. Χὰς ἐκμὲκ καπὴζλὴκ βερὶρ, λάκιν ἰρὶ ὀὺγιούτὸὺλμοὺς βὲ κεπεγιντὲν ἀϊρήλμαμης, πὶρ ἄζ τα τοὺζ κατηλμὴς οὺντὰν γιαπηλὰν ἐκμὲκ καπὴζλὴκ βερμέζ. Ἰπὸὺ σεπεπὶτὲν Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ οὺνοὺ πάζεν καπὰ ὀὺγιούτὸὺρλὲρ, κεπεγινὶ τάχι τζηκαρμαζλάρ. Σὸὺτ βὲ ἐκμεκτὲν σόγγρα ἓτ τάχι κὰν χουσουλὲ κετιρὲν, γιάχοτ κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερὶ χαβὶ ἐγὶ πὶρ ταὰμ τεγιὸὺ ιτιπὰρ ὀλουνούρ. Ἔτ γεγενλὲρ ζιγιατὲ σαγλὰμ ὀλούρ. Λάκιν ἓτ σεπζεβὰτ ιλὲ, χούσουσα πουγτάϊ γιάχοτ πουλκούρλα πισιριλίρσε, τάχὰ φαϊτελὶ ὀλούρ.

Χεκιμλὲρ πὶρ χαστανὴν κανηντὰ τεμιρὶν ινκηρὰζ πουλτουγουνοὺ τασὶκ ἐττικλερὶ χαλτὲ ὀνὰ τεμιρλὶ μουαλετζὲ βεριρλέρ· κόυκὸὺρτ γιάχοτ μαγνησία ναμὰν ματτελερὶν νοκσὰν πουλτουγουνοὺ ταχκὶκ ἐττικλερὶ χαλτὲ τε, χασταγιὰ πού ματτελερὶν χούλασασηνὴ χαβὶ ὀλὰν ιλατζλὰρ γετιριλέρ. Ἱπλαξ, χαστανὴν κανηντὰ ἀλκαλὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ματτελερὶν ἀρτμὴς ὀλτουγουνοὺ τασὶκ ἐττικλερὶ χαλτὲ, πουνλαρὴν ζητὴπ ὀλὰν ιλατζλαρτὰν, γιάνι χαμιζ τενιλὲν ματτελερτὲν γετιριλέρ, βὲ πού βέτζχλε χαμὶζ ἀλκαλὶ ιλὲ πὶρλεσὶπ, ἀλκαλινὶν τεεσιρινὶ μὰχβ, φαζλασηνὴ τάχι τζεσεττὲν τὲρ ἐτέρ. Ἱπουνοὺν ζητὴπ ὀλαράκ χαστανὴν κανηντὰ χαμιζὶν ἀρτμὴς ὀλτουγοὺ τεπεϊγιόὺν ἐτέρσε, χαμιζὶν τεεσιρινὶ μὰχβ ἐτμὲκ ιτζὸὺν χεκιμλὲρ ἀλκαλιγὲ μὸὺτεαλλὶκ ιλατζλὰρ βεριρλέρ. Χεκιμλὲρ τζὸκ τεφὰ χασταλαρὰ ὀνλαρὴν κανηντὰ πουλουναρὰκ χὰλλ ὀλουνμὰζ ὀλὰν ματτελὲρ ιλὲ καρησὴπ ὃλ ματτελερὶ χὰλλ ἐτὲν ιλατζλὰρ γετιριλέρ.

Κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελὲρ, βὸὺτζούττζα πὶρ μὸὺτὶτὲτ κεντὶ χηζμετλερινὶ ιτζρὰ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, ἰπρανὴπ τὲρ ιλὲ περαπὲρ τζεσετὶν μεσαμματλαρηντὰν τζηκαρλὰρ, γιάχοτ σιτίκλε γιὰ ἰνσανὴν τερσὶ ιλὲ περαπὲρ τισαρηγιὰ τὰρτ ὀλουνουρλάρ. Ἴσπου τὰρτ ὀλουνὰν ματτελερὶν γερινὲ ισὲ πέϊ τὲρ πέϊ ὃλ ματτελερὶν ταζεσὶ βὲ σαγλαμὴ κελίρ, σὸϊλέ κι χεκιμλερὶν καβλίντζε γετὶ σενὲ ζαρφηντὰ ἰνσανὴν τζεσετὶ πὸὺτὸὺν πὸὺτὸὺνὲ τεπτὶλ ὀλμοὺς ὀλούρ. Λάκιν ἰλάτζ τα βὰρ τὴρ κι κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερὶν χὶτζ πιρινὶ χαβὶ τεγίλ τιρ, βὲ πὸϊλὲ ἰλατζλὰρ τάϊμα ἀτεμὶν ιτζεριστὲ καληρλὰρ, βὲ ἐτζνεπὶ τζισμ μακαμηντὰ ἰνσανὴ ἰπραντηρηρλάρ· πάζηλαρὴ τα τζεσετὲ πὶρ φεσατὴ μουτζιπ ὀλτουκτὰν σόγγρα τισαρηγιὰ τὰρτ ὀλουνουρλάρ. Ἰλάτζ τα βάρ κι, μὸὺνασιπ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ ζαρὰρ βερμέζ· σητζὰν ὸτοὺ βὲ τζιβὰ βὲ πακὴρ βὲ κουρσοὺν βὲ ραστὴκ τασὴ βὲ ζίνκο βὲ κὸὺμοὺς ματενλεριντὲν γιαπηλὰν ἰλατζλὰρ πού μακουλετὲν τὶρ. Χεκιμλὲρ κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερτὲν γαϊρι ματτελερὶ χαβὶ ὀλὰν ἰλατζλὰρ χασταλαρὰ βερμεζλὲρ τεμὲκ ἰστεμέμ· ἄντζακ σουνοὺ τερὲκ ἰστέριμ κι, χεκὶμ κησμὴ κανὴ τερκὶπ ἐτὲν πὶρ ματτετὲν μὸὺρεκκὲπ ὀλὰν μουαλετζενὶν κανὴ τερκὶπ ἔτμεγεν πὶρ ματτετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν τικὲρ πὶρ μουαλετζὲ κατὰρ μὸὺεσσὶρ ὀλτουγουνοὺ χὶσς ἐττικλεριντὲ, κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερὶ χαβὶ ὀλὰν μουαλετζεγὶ ὀπιρινὲ τερτζὶχ ἐτερλέρ.

Τζὸκ τεφὰ κανὴν πὸζουκλουγουντὰν, γιάχοτ πὰλατὲ μεζκὸὺρ μεβαττὰν πὶρινὶν γιάχοτ πὶρ κατζηνὴν βὸὺτζουττὰ τερεκκὸὺμ ἐτμεσιντὲν τενὶν τερισιντὲ τὸὺρλὸὺ γιαραλὰρ πεϊτὰ ὀλούρ. Τζὸκ τεφὰ τάχι τζαχὶλ χεκιμλὲρ τζιβατὰν γιαπηλμὴς βὲ τατλὴ σὸὺλὸὺμὲν τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ νὲβ μουαλετζὲ ιλὲ μεζκὸὺρ γιαραλαρὴ ἐγὶ ἐτμεγὲ τζαλησήρλαρ ισὲ τε, πού τερτὶπ μουζίρρ τὶρ. Τζιβὰ γιαραγιὴ τὸὺζελτὶρ ισὲ τε, τζεσετὶν ἀζαλελερινὲ βὲ κεμικλερὲ σιραγὲτ ἐτὶπ ὀνλαρὴ τελὶκ τελὶκ ἐτὲρ, βὲ βὸὺτζουτοὺ φενὰ ἐτέρ. Γιρμὶ σενὲ ἐββὶλ σάϊκι χεκιμλερὶν κιάφφεσι τε μεζκὸὺρ γιαραλαρὰ πού μουζίρρ ἰλατζὴ κουλλανηρλάρ ἰτι, βὲ χάλα οὺστὰ ἄιμμα ἰχτιγιὰρ χεκιμλερτὲν πάζηλαρη μεζκὸὺρ τερτὶπ ὸὺζρὲ κὶτερλέρ. Λάκιν γενὶ χεκιμλὲρ γιὸτ (ιώδιον) τενιλὲν ματτὲ ἰλὲ νεπαττὰν μούρεττὲπ ποτοφιλὶν νάμ πὶρ νεβιτζὰτ ματτεγὶ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ· βὲ βάκα πού μουαλετζὲ πάζη ἰλλετλὲρ ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ τζαρὲ τὶρ. Γιὸτ κανὴ τεμιζλὲρ βὲ γιαραλαρὴ σαγαλτὴρ, ποτοφιλὶν ισὲ καρὰ τζιγερὶ χαρεκετὲ κετιρμεγὲ γιάχοτ καντὰν σαφφραγιὴ τὲρ ἐτμεγὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Πάζη ἀτεμλὲρ σαφφραγιὴ τὲρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χασταγιὰ ραστὴκ τασηντὰν γιαπηλμὴς βὲ ταρτὰρ ἐμετικὸ τενιλὲν τερτιπὶ βεριρλέρ· λάκιν γενὶ χεκιμλὲρ ραστὴκ τασηνὴν κανὴ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερτὲν ὅλματηγη ἰτζὸὺν ὀνοὺ μουαλετζεγὲ καρησὴτηρὴπ βερμεκλιγὶ μουζίρρ σαγιαρλάρ. Γενὶ χεκιμλὲρ ταρτὰρ ἐμετικονοὺν γερινὲ ἰνεπαττὰν γιαπηλμὴς ἰπεκακουανὰ τεσμιγὲ ὀλουνὰν μουαλετζεγὶ ἰχτιγιὰρ ἐτερλέρ. Γενὶ χεκιμλὲρ κουσμὰ ἰλατζὴ χασταλαρὰ πὲκ νατὶρ βεριρλέρ. Ἱπὶρ ἀτεμτὲ σαφρανὴν γαλεπὲ ἐττιγινὶ μὸὺσαχετὲ ἐττικλεριντὲ, σαφφραγιὴ κουσμὰ ἰλατζὴ ἰλὲ τὲρ ἐτετζὲκ γερτὲ χασταγιὰ ἀμελλὶκ ἰλὰτζ βεριπὶ, σαφφραγιὴ ἀσαγητὰν σὸκτὸὺρὸὺρλέρ.

Ἰνσὰν χαβασὴ τεμιζ ὀλὰν γερτὲ σακὶν ὀλμάζσα βὲ σὴκ σὴκ γιαϊκανμάζσα, κανὴ πὸζουλοὺρ, τζὸὺνκι τενὶν μεσαμματλαρὴ κιρτὲν τηκανὴπ, τζὸὺρὸὺκ ματτελερὶν χαριτζε τὰρτ ὀλουνμασηνὰ μανὶ ὀλουρλάρ. Κέζαλικ πὶρ ἀτὲμ τζὸκ γὲρ, ἄζ οὺγιοὺρ,

χαρεκὲτ ἐτιὲζ, γιάχοτ ἀσηρὴ μερτεπὲ φικρινὶ γιορὰρ βὲ τζὸκ κασαβὲτ ἐτὲρσε, κανὴ πὸζουλούρ. Τερινὶν κὶτζισίμεσὶ τὰχι κὰν πὸζουκλουγουνὰ ἀλαμὲτ τὶρ, βὲ τὲρακαπὶ πού πὸζουκλουγούν σεπεπινὶ ἀραγιὴπ τζαρεσινὲ πακμαλή. Σεπεπὶ πουλουνούπ τζαρεσινὲ πακηλήρσα, κὶτζισίμὲκ τὲφ ὀλούρ. Ἰνσὰν πάζεν βούτζουτουντὰ ραχατσηζλὴκ τουγιάρ· πουνούν τα σεπεπὶ ἔκσεριγια κανὴν φεσατή τὴρ. Σεπὲπ τὲφ ἐτιλτιγὶ πίρλε, ραχατσηζλὴκ τάχι τὲφ ὀλούρ. Βέλχασηλ κὰν νέ κατὰρ τεμὶζ ὀλούρσα, φὶκρ τάχι ὅλ κατὰρ κεσκὶν ὀλούρ.

Ἀρτὴκ βὲ τζούρούκ ματτελὲρ ἰλὲ τολού ὀλὰν κὰν ταμαρλαρτὰ τζεβελὰν ἐττιγὶ σηρατὰ, πεϊνὲ, κόζλερὲ, κουλακλαρά, τζιγερλερὲ, τισλερὲ, τεριγὲ, βὲ σαὶρ ἀλατλαρὰ βὰσλ ὀλτουγουντὰ, ὅλ μαχαλλερὶν χίσς ἐτιτζὶ σινιρλερὶ ἀγηρλασὴρ γιάχοτ σηκηλὴρ, βὲ ἀγρὴ γιὰ ζααφιγὲτ χασὴλ ὀλούρ. Κὰν τεμιζλεντιγὶ τακτιρτὲ, τζὸκ τεφὰ πὰς βὲ κὸς βὲ τὶς βὲ τζενὲ ἀγρησὴ τὲφ ὀλούρ. Σάϊκι χὲρ ιλλὲτ κὰν πὸζουκλουγουντὰν ζουχούρ ἐτὲρ, πὶνάεν ἀλέϊχ χαστανὴν τὲς ἰρακὰτ πουλμασὴ ἰτζούν ἔββελα βὲ τέζελτεν κανὴ τεμιζλεγὲν μουαλετζελὲρ βὲ τερτιπλὲρ κουλλανηλιμαλή. Χαβατὰρ γερλερτὲ κεζινὲν, τενινὶ τεμὶζ τουτάν, βὲ ἔγερ κὰν πὸζουκλουγού τζὸκ γεμεκτὲν νεσὲτ ἐτμὶς ἰσέ, ἄζ βὲ χαφὶρ σεϊλὲρ γεμέκλε καναὰτ ἐτὲν, σού ἰτζὲν, χαρεκὲτ ἐτὲν βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ σερπὲτ ἀλὰν ἀτεμὶν κανὴ τεμιζλενίρ. Ἐσκὶ χεκιμλὲρ χασταλαρὰ σού ἰτζιμεγὶ γιασὰκ ἐτὲρλέρ ἰτι, γενὶ χεκιμλὲρ ἰσὲ σού ἰτζιμεγὲ ρουχσὰτ βεριρλὲρ, χὲμ σουγιού μουαλετζὲ σαγιαρλάρ. Τὲρ βακτηντὰ γιάχοτ τερλετικτὲν σόγγρα τζεσετὶν μεσαμματλαρὴ ἀτζηλμὶζ βὲ πόγιούμούς ὀλούρ, ἴμτι ὃ σηρατὰ πὶρ ἀτὲμ σογούκ ἀλήρσα, μεσαμματλὰρ σάπηκα ὀλτουκλαρηντὰν ζιγιατὲ καπανὶρ γιάχοτ οὐφαλὶρ, βὲ τζεσετὶν τζούρούκ ματτελερὶ ἰτζερτὲ καλὴπ κανὴν πὸζουλμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Πού σεπεπτὲν τερλὶ ὀλὰν κεντινὶ ούσούτμεκτὲν σακηνμαλή. Τζούρούκ ματτελὲρ τερινὶν μεσαμματλαρηντὰν τζηκάματηκλαρη χαλτὲ, ἂκ τζιγερὲ κὶτὶπ ὁρατὰ πάλγὰμ πεϊτὰ ἐτερλὲρ, γιάχοτ καφαγιὰ κὶτὶπ πὰς ἀγρησὴ κετιριλὲρ, πάγχρσακλαρὰ κὶττικλερὶ χαλτὲ τε ἰσχὰλ βεριρλὲρ.

Πὶρ τεφὰ χαρηντασλαρτὰν πὶρὶ, σαράπ κανὴ γιάχοτ ἰνσανὴν κουββετινὶ ἀρτηρὶρ ὀλτουγουνού ἰσπὰτ ἐτμεγὲ τζαλιφὴπ, σόζούνού ταστὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν, «Πατζαγημτὰ νοχούτ γιακησὴ ἀτζμὶζ ἰτὶμ· σαράπ ἰτζτιγιμτὲ κανὴμ τζογαλὴπ γιακηταν τιφαρὴ ἀκάρ ἰτι, σεραπὴ κεστιγιμ κὶπὶ κὰν τάχι κεσιλὶρ ἰτι,» τετι. Τζοκλὰρ πού καρηντάϊ κὶπὶ τούσούνούρλέρ. Σαραπὴν κηρμιζηληγηνὰ πακὴπ, σαράπ κὰν γιαπὰρ ζάνν ἐτερλέρ. Πού σεπεπτὲν τὶρ κι τζοκλὰρ σαράπ κουββὲτ βεριτζὶ τὶρ, ρακὴ ἰσὲ κουρουτουτζού τουρ τεγιού ἰττιὰ ἐτερλέρ· χὰλ πού κι κὲρεκ σαράπτὰ κὲρεκ ρακητὰ τεσσὶρ ἐτὲν ματτὲ ἰσπὶρτο τενιλὲν ματτὲ τὶρ. Κεκιμλὲρ βάκα χασταλαρὰ πάζεν σαράπ ἰτζιρὶρλέρ, λάκιν νιγετλερὶ κανὴ τζογαλτμάκ τεγίλ, Ἄλλα τακρὶκ ἐτμὶκ τὶρ. Σαράπὰ μούπτελὰ ὀλανλάρ, ὀνούν λεζζετιντὲν κεντίλερινὶ μακρούμ ἐτὶρετικλεριντὲν, «Κουββετιμὶζ σαραπτὰν τὴρ» τεγιού ὀγιούνούρλέρ. Πιλμεζλὲρ κι σαραπὴν βερτιγὶ κουββὲτ μουβακκὰτ πὶρ κουββὲτ τὶρ· σαράπ ἰτζιλτικτὲν πὶρ ἄζ σόγγρα ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ ζαφιγὲτ κὲλὶρ. Ἰνσανὴν κανὴ γιάχοτ κουββετὶ σαράπ ἰτζμὲκλε τεγίλ, Ἄλλα σούτ, ἐκμὲκ, ἔτ βὲ πασκὰ πεσλεγιτζὶ σεϊλὲρ γεμέκλε ἐρτάρ. Χαστανηγὴ ὀλμαγιαν ἀτὲμ ούζούν βακὴτ κουββὲτ βεριτζὶ μουαλετζὲ ἀλήρσα, πὶρ φαϊτὲ κὸρμετικτὲν ματὲ ζαρὰρ τάχι κὸρούρ· πουνούν κὶπὶ τὲ σαράπ σὰγ ἀτὲμὲ κουββὲτ βὲρμετικτὲν πασκὰ, κανὲ ζαφιγὲτ βὲ ούρούνετ βεριρ. Τζοκλὰρ βὰρ τὶρ κι σαράπ βὲ ρακὴ κουλλανηρλὰρ ἰσέ τε, σαγλὰμ βὲ κουββετλὶ κὸρούνούρλέρ. Ὀϊλὲ ἄμμα, ἔγερ πού μακουλὲ κιμσελὲρ ἰτζκὶ κουλλανμὴς ὅλμασαλαρ ἰτι, πὶρ κὰτ ταχὰ σαγλὰμ βὲ καβὶ ὀλουρλάρ ἰτι. Φάκατ ταχὰ τογρουσού ἰτζκὶ κουλλανὰν ἀτεμλὲρ σαγλὰμ βὲ κουββετλὶ ὅλμαγιηπ σεμὶζ ἄμμα ζαὶφ ὀλουρλάρ.

* * *

ΕΣΕΦΕΓΓΙΖ ΠΙΡ ΒΑΚΑΑ

Ἰκὶ νεφερὶ Καισαρειατὰν βὲ πὶρ νεφερὶ Ἀκτζεκαγιὰ καριγεσιντὲν οὔτζ νεφὲρ Μούσλιμὰν ἰλὲ ἰκὶ νεφερὶ Μουντζουσουνλού βὲ πὶρ νεφὲρὶ Ζιντζὶρ τερελὶ ὀλαρὰκ οὔτζ νεφὲρ Προτεστὰντ τζὲντ κούν ἀκτὲμ Ἀτανατὰν χαρεκέτλε Πὸζαντὴ νεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ χανὴν γιαρὴμ σαὰτ πὲρισιντὲ πὶρ καγιὰ τιπινὲ ἐνερλέρ. Κετζεγὶ ὁρατὰ κετζιρμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλούπ, πεσὶ ούγιούρ, βὲ ἰτζλεριντὲν πὶρὶ νεβπὲτλε πεκτζιλλὶκ ἐτὲρ ἰκὲν ὅλ τζιβαρτὰ τζατηρλαρὴ πουλουνὰν κὸτζεπὲ ζεϊπεκλερτὲν πὲς νεφὲρ ζεϊπὲκ πιρτὲν κελὶπ νεβπὲτ πεκλεμεκτὲ ὀλὰν γιολτζουγιὰ πὶρ ἰκὶ πητζὰκ βουρουρλὰρ, βὲ ούγιουμακτὰ ὀλανλαρτὰν Ἀκτζὰ καγιαλὴ Μούσλιμανὴν πητζαγὴ βὲ ρεβολβερὶ ὀλτουγουντὰν ὀνούν σιλαχλαρηνὴ ἀληρλάρ. Πάτεχου «Μούσλιμὰν ὀλὰν ἀϊρηλσὴν» τερλὲρ, βὲ ζεϊπεκλερὶν πού ἐμρὶ ούζερινὲ ούτζ νερὲρ Μούσλιμανλὰρ «Ἐλ χάμτ Ούλλάχ, πὶζ Μούσλιμάνηζ» τεγὶπ ἀϊρηληρλάρ. Ζεϊπεκλὲρ Χριστιανλαρτὰν παρὰ ἰστεμεγὲ πασλαρλὰρ, βὲ Μουντζουσουνλού ἰκὶ πιρατερλερὶν πὶρὶ ὀλὰν Ὀχὰν πὶρ ἄζ κὲτζ ταβραντηγὴ ἰτζούν κὸκσούνὲ πητζὰκ ταγιαγιὴπ κὰτλ ἐτετζεκλερινὶ τεχτὶτ ἐτερλέρ. Ὀχὰν πιρατεριντὲ ὀλὰν ἀκτζεσινὶ τάχι ἀληπ βερὶρ, βὲ ζεϊπεκλὲρ σηρὰ ἰλὲ γιολτζουλαρὴν ἀλτησηνὴν τάχι κερὲκ ἀκτζὲ βὲ κερὲκ ἐσγιαλαρηνὴ ἀλτηκτὰν σόγγρα, «Ἰσλεμὶς ὀλτουγουμούζ κούναχὰ μουκαπὶλ σεβὰπ ἰσλεμὲκ ἰστὶριζ, πού ἐτζιλτὲν ἀτετιμὶζ ούζρὲ σιζὶ σούννετ ἐτετζέγιζ» τεγὶπ ούτζ νερὲρ Χριστιανλαρὴν ἐλλερινὶ πάγλαρλὰρ, βὲ σούννετ ἰτζούν κεσιλμεσὶ λαζὴμ ὀλὰν ἀλετλερινὶν πόγιούκ πὶρ κησμηνὴ βαχσὶανὲ πὶρ τὰρζ ἰλὲ κεσὶπ πὶτζαρελερὶ φενὰ χαλτὲ σακατλαρλὰρ βὲ ὅλ χαλτὲ πρακὴπ κὶτερλέρ. Ούτζ νερὲρ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ γιαρασὴ ἓν χαφὶρ ὀλὰν Ζιντζιρτερελὶ καρηντὰς ὀλούπ πού ζὰτ τζὸκ κούτζλούκλε πουραγιὰ γετισμὶς τὶρ. Τικερλερινὶν Ἐβερεγὲ κατὰρ κὲλμὶς ὀλτουκλαρὴ χακκηντὰ μαλουματηκὴζ βὰρ τὴρ. Πιρισινὶν τάχι ὀλμούς ὀλτουγού σόϊλενίγιορ ἰσέ τε, πού πάπτὲ σαχὶγ μαλουματηκὴζ γιόκ τουρ.

Τζὸκ χαϊτουτλὰρ τζὸκ τζιναγὲτ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ ἰτι ἰσέ τε, πόϊλὲ πὶρ τζιναγὲτι ζαλιμανὲ σιμτιγὲ κατὰρ ἰσιτιλμεμὶς ἰτι.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ

Ζιντζιρτερὲ, Ἰούνιος 9, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 8, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 20, 1880

ΙΣΛΑΧΑΤ ΛΑΪΧΑΣΗ

Ἀνατολού ἰσλαχατηνὰ μούτεαλλίκ ὀλαρὰκ Ἀπατὶν πασὰ ταραφηντὰν τερτιπὲ βὲ σούφεραγιὰ τεπλὶγ ὀλουνὰν λαϊχανὴν πάζη φηκραλαρηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζούμὰ ἐτέριζ.

Καζαλὰρ ναχιγελερὰ ταχσὶμ ὀλουνατζαχλὰρ, βὲ πεχὲρ ναχιγὰ γεκτικερινὲ γιακὴν ὀλὰν πὶρ κὰτζ κούλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ. Ναχιγὲ μετζλισλερὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχαπὶ ὀλουνατζάκ τὴρ, βὲ ἀζαϊ μετζλιστὲν πὶρ ζὰτ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ναχιγὲ μούτὶρὶ ταγὶν ὀλουνατζάκ τὴρ. Μούτιρλὲρ καϊμακαμλαρὴν τάχτη ἐμριντὲ πουλουνούπ πελετιγὲ μεαουριγετινὶ τάχι ἰτζρὰ ἐτετζεκλὲρ. Μούτιρλὲρ ἐχαλινὶν ἐκσεριγὲτ τεσκὶλ ἐτὲν κησμηντὰν ἰντιχαπὶ ὀλουναράκ μουαβινλερὶ ἀκαλλιγὲτ τεσκὶλ ἐτὲν κησμηντὰν ὀλατζὰκ, βὲ μαγετλεριντὲ τὸρττὲν ὀνὰ κατὰρ ἀζασὴ ὀλὰν πὶρ μετζλὶς πουλουνατζάκ.

Χὲρ ναχιγετὲ ἰχτιγιάτζη μαχαλλὶ νισπετιντέ μικταρὴ ταγὶν ὀλουνμὰκ σαρτίλε ζαντάρμὰ χεγετὶ τεσκὶλ κηληνατζὰκ, βὲ ναχιγενὶν ἀσαγισινὶ βικαγὲ ἰλὲ ἐρπάπη τζούνχὰ βὲ τζιναγετὶ ἄχζ ού κιριφτ ἐτετζέκ τὶρ. Πὶρ ναχιγενὶν ζαντάρμὰ πὸλούγιού ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰσὲ ἐσκιγιαγιὴ τακιπ ἰτζούν τικὲρ πὶρ ναχιγὲ ζαντάρμασηντὰν ἰστιμτὰτ ἐτετζέκ τὶρ.

Ἰσπού ναχιγὲ ζαντάρμαλαρηντὰν ματὰ χὲρ πὶρ βιλαγετὲ βαλινὶν τάχτη ἐμριντὲ πουλούνμὰκ ούζρὲ μαχσούς πὶρ ζαντάρμὰ χεγετὶ τεσκὶλ ὀλουναράκ, πούνούν τάχι ζαπιτὰν βὲ νεφερατὴ τεπαάϊ τεβλέτι ἀλιγενὶν χὲρ σηνηφτὰν πὶλὰ ἰστισνὰ ἰντιχαπὶ ὀλουνατζάκ τὴρ. Βιλαγὲτ ζαντάρμαλαρὴ ἰτζαπὴ χαλιντὲ μούτεσαρριφλερὶν βὲ καϊμακαμλαρὴν τάχτη ἐμριντὲ τάχι πουλουνατζάκ τὴρ.

Ἀσαγίσι ούμουμιγὲ καβίεν τεεμὶν ἐτετζὲκ ὀλὰν τικὲρ πὶρ βασιτὰ τάχι σεϊγιὰρ μεχκεμελὲρ τεεσισί τὶρ. Ἰσπού μεχκεμελὲρ σηρὰ ἰλὲ καζαλαρὴ τολασὴπ τζιναγετλερὶ ταχκὶκ ἐτετζέκ τὶρ. Τζιναγετλερὶν μαχαλιντὲ ταχκὶκ ἐτιλμελερὶ μερκέζι λιβατὰ μουκὶμ μεχκεμελερὲ μούρατζαατὰν τὰχὰ κολάϊ ὀλμὰκ μούσαπεσεσίλε μουχασενάτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλατζάκ τὴρ, τζούνκι ἰστιτζβαπλαρὴ λαζὴμ κελὲν ἀτεμλὲρ βακὴτ ζάϊ ἐτμεκτὲν βὲ πιχουτὲ μεσαριφτὲν ἰτζτινάπεν ούζάκ μαχαλλερὲ κὶτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Χούκούμέτι σενιγὲ πὶλὰ ἰστισνὰ ἐρπάπη ἐχλιγὲτ βὲ ἰστικαμεττὲν ὀλὰν ζεβατὴ μεμουριγετλερτὲ ἰστιχτὰμ ἐϊλετιγὶ κὶπὶ πάτεζιν ἴσπου ούσουλού τὰχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ ἐτετζὲκ βὲ πού βατὴνὴ φὶλεν ἰτζρὰ ἐϊλεγετζέκ τὶρ.

Χούκούμέτι σενιγενὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὀλὰν μουχὶμμ μεβαττὰν πὶρὶ τάχι μεαρὶφ βὲ ούμούρη ναφιὰ ὀλούπ, κούμρούκ βὲ μεμλαχὰ βὲ τουχὰν χασηλατὴ ἰλὲ ἐβκὰφ βαριτατὴ μούστεσνὰ ὀλαράκ χὲρ βιλαγετὶν βαριτάτη ούμουμιγεσιντὲν ἰταρέϊ βιλαγὲτ μεσαριφινὶν τενζιλιντὲν σόγγρα πακιγεσινὶν ούσρού κελετζὲκ σενετὲν ἰτιπάρεν μεαριρὲ βὲ ούμούρη ναφιαγιὰ χάσρ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Τετζρούπὲ βὲ μαχαλλεριντζε ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχκικὰτ ούζερινὲ μούεσσὲς ὀλμάκ ούζρὲ βιλαγετλὲρ ἰτζούν μούκεμμὲλ πὶρ νιζαμναμὲ τανζὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ἰσπου νιζαμναμὲ ούμούμ Ἀνατολού βιλαγετλεριντὲ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλούπ βαλιλερὶν βαζιφελερὶ τάχι τεβσὶ βὲ μεμουριγετλερὶ ζιγιατὲ τεεμὶν ὀλουνατζάκ τὴρ.

Λαϊχανὴν χιταμηντὰ ταχκικάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν Βὰν βὲ Τιγιαρπεκὶρ βὲ Πιτλὶς βὲ Ἐρζρούμ βὲ Σιβὰς βιλαγετλεριντὲ Ἐρμενιλερὶν νουφουσού 100τὲ 17 βὲ σαὶρ μιλέλι γάϊρι Μούσλιμὲ νουφουσού 100τὲ 4 ραττεσιντὲ ὀλούπ, ἐχαλὶϊ Μούσλιμενὶν νουφουσού 100τὲ 79 ραττεσιντὲ ὀλτουγού πεγιὰν ὀλουνμούς τουρ.

ΜΗΣΗΡ

Ἰούνιος ἀγιὴ χιταμηντὰ Χητίβι Μησὶρ χαζρετλερινὶν σανταλὶϊ χούκούμετὰ τζούλουσινὶν πιριντζὶ γιηλ πασὴ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Γέβμι μεζκούρτε Χητίβ χαζρετλερινὶν σεραγιὴ τεπὶρικὰ κελμὶς ὀλὰν ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχάμλε τολμούς ἰτι. Γιάληνηζ γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ μεμουρλαρὴ τεγίλ, σαὶρ ζεβάτη μεσ'ούρὲ, τούτζτζαρλὰρ, πανκερλὲρ, μεχκεμὲ χοκιμλερὶ βὲ ἐσνάρη μουχτελιφὲ ταραφηντὰν χεγὲτι μεπουσελὲρ βὲ κονσολοσλὰρ τάχι τεπὶρικὲ κελμὶς ὀλούπ, τζέμαν 200,000 κατὰρ ἀτὲμ σεραγιὴν ὀνούντὰν κετζτιλὲρ. Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν κόστερὶλέν πού τερετζὲ μουχαπὲτὲ πιχάκκην λιγιακὰτ κεσπὶ ἐτμὶς τὶρ, ζίρα πετερὶ Ἰσμαὶλ πασὰ κὶπὶ γιάληνηζ κεντὶ ἀχχοι σερβετινὶ βὲ σὰν οὐ σόχρετινὶ τζο-

γαλτμαγὰ τζαλήσμαμης̈ τὴρ. Ἴγγλιζ κονσολοσουνοὺν ραπορτοσουνὰ ναζάρεν κετζὲν σενὲ Μησηρτὰ ἰτζρὰ ὁλουνὰν τεπεττόυλι ἀζιμὶν κηϊμετινὶ τανήμαμακ μόυμκιν τεγίλ τὶρ. Οὐσούλη ἰταρέτζε βὲ οὐμούρη μαλιγέτζε βὲ μεχακίμτζε πὶρ τζὸκ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὁλουνμουσλάρ. Κετζὲν σενέϊ μαλιγεσὶ ἰπτιτασηντὰ χὲρ πὶρ κοϊλόυγὲ ὄνικι ἄϊ ζαρφηντὰ χόυκόυμετὲ βερετζεγὶ βερκὶλερὶ πιρὲρ πιρὲρ ἰσὰρ ἐτὲν πὶρ βαρακάϊ ματπουὲ βερ λίπ, μεζκόὺρ σενὲ ζαρφηντὰ χίτζ πὶρ κοϊλόυτὲν ετιντὲ πουλουνὰν βαρακάϊ ματπουκτὰ ἰσὰρ ὁλου Θερκὶνὶν μικταρηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ταλὲπ ρμης̈ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰωσηφὶ τανήμαγια. Ραραωνούν ζεμανηντὰν περοὺ πού σενὲ πιριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ Μησηρτὰ ἐχαλὶ καμτζὴ ἰλὲ ταζγὶκ ἐτίλμεκσιζιν βερκὶλὲρ ταχσίλ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. Βέλχασηλ ἐσκιτὲν περοὺ ἀγὴρ βερκὶλὲρ βε ζούλμ οὺ τεατὶ ταχτηντὰ ἐζιλμὶς̈ ὁλὰν Μησὴρ ἐχαλισὶ σίμτι νεφὲς̈ ἁλμαγὰ πασλαμὴς̈ τὴρ. Ἀγγαρία οὐσουλοὺ βὲ ζεγγινὲ ταραφκὶρλίκλε φουκαραγὴ ἰζρὰρ ἐτμεκλὶκ Μησηρτὰν κοὺλλιεν κάλκμαμης̈ ἰσέ τε, Μησηρτὰ Εὐρωπαλὴ μεμουρλὰρ βὲ χακιμλὲρ πουλουντούκτζα σαὶρ πὶρ τζὸκ κότούλούκλέρλε περαπὲρ πού κότούλούκλερὶν τάχι τὲφ ὁλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ. Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν τεκλιφ, βὲ τεβλετείϊνι μούσαριλεϊχούμὰ ταραφηντὰν ἰλτιζὰμ ὁλουνὰν ἰσλαχατὴ καπούλ ἐτμὶς̈ βὲ Εὐρωπαλὴ μεμουρλαρὴν γιαρτημὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν τογρουσοὺ τεπρικὲ σαγιάν τὴρ.

Κ Α Χ Τ

Ἐρζρουμτὰν γιαζηλμὴς̈ ὁλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰούνιος ἀγιὴ σονλαρηντὰ Μρ. Πάρμελι βὲ Μρ. Τζεϊμπὴρς̈ Ἀλασκὲρτ σαντζαγηνὴ ζιγιαρέτλε ὅλ τζιβαρτὰ 18 καριγετὲ πουλουγὰν 450 χανὲ χαλκηνὰ 400 κιλὲ κατὰρ πουγτάϊ τεβζὶ ἐτμισλέρ τὶρ. Ποὺ κοϊλερτέν οὐτζοὺνοὺν τεκμίλ σεκενεσὶ Κοὺρτ ὁλοὺπ, πακὶ καλανλαρὴν σεκενεσὶ Ἐρμενὶ, Κοὺρτ βὲ Τοὺρκ ἰτιλέρ. Μρ. Πάρμελι βὲ Μρ. Τζεϊμπὴρς̈ γιάληνηζ σὸν τερετζὲ ζαρουρεττὲ ὁλανλαρὰ γιάχοτ ἄντζακ τὸρτ πὲς̈ κούνλοὺκ γεγετζεκλερὶ καλμὴς̈ ὁλανλαρὰ ἰανὲ ἐτεπιλμισλέρ τὶρ. Σεκενεσινὶν πόγιούκ κησμὴ κετζὲν κόυζοὺν Ρουσιατὰν ἀβτὲτ ἐτμὶς̈ ὁλὰν Χαμὰτ καριγεσιντὲ πιτζαρὲ καχτζετελὲρ Ρουσιατὰν ἀβτετλεριντὲν περοὺ ὀττὰν βὲ κόκτὲν ματὰ γεγετζὲκ ἄζ σέϊ πουλμουσλάρ τὴρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν 35 κισὶ ἀτζληκτὰν ὁλμούς̈, βὲ 93 κισὶ κόυτζτὲν βὲ κουββεττὲν πόυσπόυτούν τόυσμόυσλέρ τὶρ. Χαφταλάρτζα ὅτ γεγενλερὶν καρνὴ ἀγρὴρ, παγηρσακλαρὴ, γιοὺζλερὶ, πογαζλαρὴ σισερλὲρ βὲ νίχαγετ πιτζαρελὲρ τακατσηζληκτὰν τελὲφ ὁλουρλάρ.

Ἐρμενιλερὶν μερκεζὶ ἰανὲ κομιτεσὶ καχτζετεκιανὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτμὶς̈ τὶρ, βὲ Ἀλασκὲρττὲ ραχὶπ Ὀχαννὲς̈ ἐφεντὶ ἐχαλινὶν ζαρουρετινὶ ταχφὶφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιορούλμαγιαραχ τζαλησμὴς̈, βὲ γιάληνηζ Ἐρμενιλερὲ τεγίλ, Κόυρτλερέ βὲ Τόυρκλερὲ τάχι ἰανὲ τεβζὶ ἐτμὶς̈ τὶρ.

Παγιαζιτ τζιβαρηντακὶ κοϊλερτὲ σεφαλὲτ βὲ ζαρουρὲτ ταχὰ πόγιούκ ὁλμούς̈, βὲ ὁλενλερὶν τζοκλαρὴ κόμούλμεμισλερ. Ὁρατὰ χόυκόυμὲτ πουγταγιὴν πὶρ σομαρηνὴ ἀλτὴ λιραγιὰ σατήγιορ. Πουγτάϊ ἀκτζεσὶ γιὰ πεσὶν βεριλμελὶ, γιάχοτ κελεττζὲκ κόυζοὺν βεριλμὲκ ούζρὲ καβὶ κεφαλὲτ βεριλμελὶ τὶρ. Λάκιν πὶτζαρὲ ὁλανλὰρ πεσὶν ἀκτζὲ πουλάματηκλαρηνταν βὲ κόύζόυν βερετζεκλερινὲ ταὶρ καβὶ κεφαλὲτ κόστερέμετικλεριντεν ὁλόὺμ τεχλικεσιντὲ τὶρλέρ. Ὅλ τζιβαρτὰ ἐσκιγισλὰρ τάχι τζογαλμὴς̈ ὁλτουγουντὰν ἐχαλὶ σὸν τερετζὲ χάβρ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ὁλμούς̈ τουρ. Καπαχχτληλαρτὰν· τζοκλὰρ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνούγιορλαρ ἰσέ τε, ἄζ βακηττὰν σαλὴ βεριλίγιορλαρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Περλὶν κονφερανσηνὴν καραρὴ τόυβέλι μουαζζαμὰ σόυφερασηνὴν μόυστερὲκ νοτασὴ ἰλὲ περαπὲρ νίχαγετ κετζὲν περσεμπὲ κόυνούὺ Πάπὴ ἀλιγὲ τεπλὶγ ὁλουντούυ.

— Καρατὰγ μεσελεσινὲ ταὶρ σόυφερανὴν νοτασηνὰ τζεπάπεν Πάπὴ ἀλὶ Καρατὰγ ἰλὲ Ἀπρίλιος 12 ταριχίϊλε ἄκτ ὁλουνὰν μουκαβελεναμὲ μουτζιπίντζε Καρατὰγὰ τὲρκ ὁλουνμασὴ λαζὴμ κελὲν ἀραζινὶν ἰκὶ σούλούσούνούὺ ταχλιγὲ βὲ τεσλὶμ ἰτζόὺν σὰρφ ὁλουνὰν ἰκτὰμ βὲ μεσαὶ σεμερεσὶ ὁλαρὰκ Ἀρναουτλὰρ ταραφηντὰν μουβαφακὰτ ὁλουντουγουνοὺ, βὲ πακὶ καλὰν σούλούς̈ ἰτζόὺν Τουλτζίϊνο λιμανὴ τεβλέτι Ὀσμανιγετὲ καλμὰκ ὁὺζρὲ Τουλτζίϊνο ἀραζισιντὲν μικτάρη μόυνασὶπ ἀραζὶ τὲρκ ἐτετζεγινὶ ἰσὰρ ἐϊλεμὶς̈ τιρ.

— Οὐμούρη μαλιγεγὲ ἀσινὰ M. Βεττεντὸρφ νὰμ μεσχοὺρ πὶρ Ἀλμανιαλὴ Πάπὴ ἀλινὶν ταβετὶ ὁὺζρὲ γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ κελμὶς̈ τὶρ. Μόυμαϊλέϊχ σενεβὶ 40,000 φρὰνκ μαάσλα μαλιγὲ μόυστεσαρὴ νὰσπ ὁλουνμοὺς̈, βὲ μαασὴ Ὀσμανλὴ πανκασὴ ταραφηντὰν τεεμὶν ἐτιλμὶς̈ τὶρ. Μεμουριγετινὲ μόυτεαλλίκ μεβὰττ χακκηντὰ ἰρατέϊ σαχανεγὶ ἰστιχσὰλ ἰτζόὺν M. Βεττεντορφοὺν χουζούρη σαχανεγὲ τζηκμὰκ ἰτζόὺν χὲρ βακὴτ σουχουλετὶ ὁλατζαγὴ σοϊλενίγιορ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπὴ ἀλὶ Ἀλμανιατὰν σεκὶζ ζεβὰτ ταχὰ ταβὲτ ἐτμὶς̈ ὁλοὺπ, πουνλαρὴν πιρισὶ χαριτζιγὲ, βὲ πιρισὶ χαρπιγὲ ναζαρετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνατζακλὰρ, βὲ τικὲρ ἀλτὴ νεφερὶ ἀσαχίρι σαχανεγὶ ταλιμὲ μεμοὺρ ὁλατζακλάρ.

— Τερτζόυμάνη Χακιχὰτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἰσταμπολτὰ 800 κατὰρ Ἀρναουτλὰρ κόνόυλλόὺ γιαζηλαρὰκ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ κιτμισλέρ τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν πὶρ Ὀσμανλὴ φιλὸ τονανμασὴ Γιακηνλαρτὰ Ἀρναουτλοὺκ βὲ Τηρχαλὰ σεβαχιλινὲ κιτετζέκ ὁλοὺπ, χόυκόυμέτι σενιγὲ κετζὲν χαφτὰ πού τονανμὰ ἰτζόὺν 40,000 τονὸ κόμούρ σατὴν ἁλμὰκ ἰστεμὶς̈ τὶρ.

— Φράνσα μιλλετινὶν γέβμι μαχσουσοὺ ὁλὰν κετζὲα Ἰούλιος 2/14τὲ Ἰσταμπολοὺν μεσχοὺρ Ρουμλαρὴ Πεϊογλουνταχὶ Ρούμ κιλισεσιντὲ τοπλαναράκ Φράνσα μιλλετινὶν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ μουχαππεττὲν τολαγιὴ Φράνσα ἰτζόὺν τουὰ ἐτμισλέρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Παγτὰτ ἰλὲ Πασρὰ ἀρασηντὰ πὶρ τακὴμ Ἀρὰπ κουρσανλὰρ πὶρ Ἴγγλιζ βαποροὺ οὺζερινὲ χόυτζοὺμ ἐττιλέρ. Βαποροὺν καπτανὴ βὲ γιολτζουλαρτὰν πὶρ κὰτζ κισὶ γιαραλανμισλὰρ, βὲ ἰκὶ νεφερὶ τελὲφ ὁλμουσλάρ. Ἴγγλιζ σεφιρὶ πού παπτὲ Πάπὴ ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ κόντερμὶς̈ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μαπέϊνι χόυμαγιούν τηλεγρὰφ μεμουρλαρηνὴν κιάφφεσι τάχι κετζὲν χαφτὰ ἄζλ ἐτιλτιλέρ. — Σελανὶκ τζιβαρηντὰ γιακηνλαρτὰ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὁλουνμουὺς̈ ὁλὰν 25 ἐσκιγιὰ κετζὲν χαφτὰ Ἰσταμπολὰ κετιριλτιλέρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Φρανσατὰν τὰρτ ὁλουνὰν Τζιζβιτλερτὲν πάζηλαρ Ἰσταμπολὰ κελμὲκ ὁὺζρὲ ιμισλέρ. — Ἀλέκο πασανὴν ἰκὶ ἄϊ Εὐρωπαγιὰ κιτμεσινὲ Πάπὴ ἀλὶ τζανιπιντὲν μεζουνιγὲτ βεριλμέμις̈ ὁλτουγοὺ σοϊλενίγιορ. — Ἀνατολοὺ τζενεράλ κονσολοσού μιραλάϊ Οὔϊλσην Σαρκὶ Ρουμελινὶν ἀχβαληνὴ ταχκὶκ βὲ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν Μόυσλιμανλαρὰ ἐτίλὲν μουαμελεγὶ τεφτὶς̈ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κὰτζ χαφτατὰν περοὺ μεζκόὺρ βιλαγετὲ κιτμὶς̈ τὶρ. — Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ χάττη χουτουτούν σαρκὶ βὲ γαρπὶ οὐτζλαρηντὰ ἀσακὶρ τζὲμ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀρναουτλουκτὰν βὲ Τηρχαλατὰν πὶρ τζὸκ κόνόυλλόὺλὲρ Γιουνανιστανὰ κιτερὲκ Γιουνὰν ὀρτουσουνὰ ταχὶλ ὁλμουσλάρ. Κέζαλικ Πάπὴ ἀλὶ χουτοὺτ πογιουντὰ ἀσκὲρ βὲ μουχιμμάτη γαρπιγὲ τζὲμ ἐτμεκτέ τὶρ. — Γενὶ παζὰρ βαλισὶ Χασὰν πασανὴν κατλινὲ ταὶρ πού χαφτὰ μουφασσὰλ μαλουμὰτ ἁληνμὴς̈ τὴρ. Κόρόυνόύρ κι Χασὰν πασὰ ἐχαλιτὲν σιλαχλαρὴν κιάμιλεν τοπλατὴλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς̈ ὁλοὺπ Γενὶ παζαρὴν μόυτεασσὶπ Μόυσλιμανλαρηντὰν πιρὶ ὁλὰν Ἐγιοὺπ πέϊ μαγετιντὲ πὶρ κὰτζ ἀτὲμ ὁλαρὰκ πασανὴν πού ἐμρινὲ καρσὴ προτέστο ἐτμεγὲ κιτμὶς̈ βέ Χασὰν πασὰ μούλαγεμέτλε τζεβὰπ βερετζὲκ γερτὲ ἑλιντεκὶ πάστὸν ἰλὲ Ἐγιοὺπ πέγὲ βουρμούς̈ τουρ. Πουνούν ούζερινὲ Ἐγιοὺπ πεγὶν μαγετιντὲ ὁλανλὰρ πασανὴν ούζερινὲ χούτζοὺμ ἰλὲ ὀνοὺ σετίτεν γιαραλαμησλάρ. Χασὰν πασὰ Μετροβιτζαγιὰ κὸτὸυρὸυλὸὺπ ὁρατὰ βεφὰτ ἐτμὶς̈ τὶρ. Βιεννατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ χαπερινὲ κὸρὲ Ἰούλιος 8τέτεκ Ἐγιοὺπ πέϊ Γενὶ παζαρτακὶ χανεσιντὲν τισαρὴ τζήκμαμης̈ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπὴ ἀλὶ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὲ ταὶρ σόυφερὰ ταραφηντὰν τακτὶμ ὁλουνὰν σὸν νοταγιὰ τζεβὰπ βερερὲκ Περλὶν κονφερανσηνὴν καραρὴ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἔτμεγετζεκ, ἄντζακ Γιουνανιστανὰ ὅλ κατὰρ ἀραζὶ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλτουγοὺ χαλτὲ ὀγραγιατζαγὴ μούσκιλατὴ τερμιγιὰν ἐτετζέκ τὶρ.

— Πάπὴ ἀλὶ κονφερανσὴν καραρηνὴ καπούλ ἔτμετιγι χαλτὲ τεβλετλερὶν χὶτζ πὶρὶ νέ γιαπατζαγηνὴ πεγιὰν ἔτμεμις̈ ὁλτουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Καραταγληλὰρ Πάπὴ ἀλινὶν σὸν τεκλιφινὶ καπούλ ἔτμεγετζεκλερ.

— Τζιντὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τζὶν χόυκόυμετὶ κετζὲν σενὲ Κουλτζὰ ἐγιαλετὶ χακκηντὰ Ρουσία ἰλὲ ἄκτὴ μουκαβελὲ ἐτμὶς̈ ὁλὰν Τζοὺγγ Χαοὺ νὰμ σεφιρὶν ὁμρούνοὺ ἰχσὰν ἐτμὶς̈ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Τζὶν χόυκόυμετὶ Ρουσιαγιὰ χακαρὲτ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανετὲ πουλουμὰκ ἀρζουσουντὰ ὁλτουγοὺ ἰτζόὺν σεφὶρι μούμαϊλεϊχὶν ὁμρούνοὺ ἄφρ ἐτμὶς̈ τὶρ.

— Ρούς γαζεταλαρὴ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν περοὺ Ρουσιατὰ τζεκιρκελὲρ βὲ σαὶρ μουζιρρ πότζεκλὲρ γιούζούντὲν μαχσουλατὴν τουτζάρη χασὰρ ὁλτουγουνοὺ τεεσσούφλε πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Κέζαλικ πὶρ κὰτζ ἐγιαλεττὲ σηγὴρ χασταληγὴ σεπεπιντὲν πὶρ τζὸκ χαϊβανὰτ ζάϊ οὺ τελὲφ ὁλμούς̈, βὲ ἐτὶν κηϊμετὶ γαγέτλε ἀρτμὶς̈ ὁλτουγουντὰν φακιρλὲρ ἔτ σατὴν ἁλάμαγιορλαρ, βὲ σούτ πουλούνμαγιορ. Πὶρ κὰτζ ἐγιαλετλερτὲ τάχι κουρακλὴκ σεπεπιντὲν σάϊκι κὰχτ ζουχοὺρ ἐτμὶς̈ τὶρ.

— Τεκὲ Τούρκμενλὲρ ἀλεϊχιντὲ σέβκ ὁλουνὰν Ρούς ὀρτουσοὺ κομαντανὴ τζενεράλ Ἰσκοπελὲρ Τούρκμενλὲρ μεμλεκετιντὲ πὶρ κὰτζ κόυνλόὺκ γιὸλ ἰλερλεμὶς̈ τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 7/19, 1880

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	11. 5
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107½	Πὸλ	90½
Καϊμὲ	1225	Ναπολεὼν	88½
Πακὴρ ἀκτζὲ	535	Κριμίτς	51½
Μεταλὶκ	213½	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110½
Πεσὶλικ	212½	Μανὲτ, καϊμὲ	8½

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΑΙΡ

ΤΖΙΑΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 15, ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΟΥΛΙΟΣ 27), 1880 ΝΟΥΜ. 29

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνούὺ νὲσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₀ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ⁵/₀ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλὰχ ἀτεμτὲν νέ ταλὲπ ἐτὲρ; — Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμίντζε ἀσάϊ Ραππανιγὲ μούλχὰκ ὸλμακλὴκ ούσουλού. — Ἀρμενία κολέτζ. — Ούρκούπτεν πὶρ μεκτούπ. — Πὸζαντὴ τζιβαρηντὰ βουκού πουλὰν τικὶρ πὶρ τζιναγέτ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τούτζτζαριγέ.

ΑΛΛΑΧ ΑΤΕΜΤΕΝ ΝΕ ΤΑΛΕΠΙ ΕΤΕΡ;

4.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ κιλισεσινὶν χὲρ πὶρ σούπεσὶ πού μισελὲ ἶλὲ ἰστιγὰλ ἐτέγιορ, ζίρα πού μεσελὲ φίλχακικα μουχίμμ πὶρ μεσελὲ ὸλούπ τζούμλε μεσαΐλι τινιγενὶν ἐσ σὴ σαγιηλήρ. Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν χὶρ ἀτὶμ τζὸκ τεφὰ κεντὶ κεντινὶ, Ἀλλὰχ πεντὶν νέ ταλὲπ ἐτὲρ τεγιοὺ σούαλ ἐτέρ. Πού σουαλὰ τζεβὰπ πουλμάκ ιτζὸὺν Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ μούρατζαάτ ἐττιγμιζτὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού παπτὲ μουχτελὶρ ταπιρλέρλε τζεβαπλὰρ βερτιγινὶ κορούρουζ. Ἔγερ Κιτάπη μουκαττεσὶν τεφσιρλερινὲ μούρατζαάτ ἐτιλὶρ ισὶ, μούφεσσιρλερὶν ιχτιλαφατὴ βὲ μούπαχεσατὴ ταγίνι τζεβάπ χουσουσουντὰ σατετίλ κιμσελερὶ σούηχέ ού τερεττουττὲ πρακατζὰκ τερετζετὲ ἀζὶμ βὲ σετίτ κόρουλούρ.

Ἔγερ πού σούαλ σάλτ ναζαριγιατὰ μαχσούς πὶρ σούαλ ὸλσά ἰτι, ταγίνι τζεβαπηνὴ ἰχμάλ ἐτὶπ κουρτουλούρ ἰτιν, λάκιν μεζκούρ μεσελὲ ναζαριγιατὰ τεγίλ, ἀμελιγιατὰ μαχσούς πὶρ μεσελὲ ὸλτουγουντὰν χαλλινὶ ἰχμάλ ἐτέμεζ ἰζ. Πού σούαλὴν σαχίχ τζεβαπηνὴ πιλμεγὲ χὶρ κὸὺν ἰχτιγιατζημήζ βάρ τηρ, ζίρα ὸλ τζεβαπὰ τεβρίκι χαρεκὶτ ἐτεϊζέγιζ. Κερὶκ χούκμτὰρ κερὶκ τεπαὰ, κερὶκ ἀλὶμ, κερὶκ τζαχίλ, χὶρ ἀτὶμ πού σούαλὴν σαχίχ τζεβαπηνὴ πιλμελί, βὲ ὸλ τζεβαπὰ τεβρίκι χαρεκὶτ ἐτμελί τὶρ. Πιζὶμ μακσετιμίζ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ζάνν ού ἰτικατηνὰ μουχαλεφὶτ ἐτμὲκ τεγίλ, ἄντζακ ἔββελα πού σουαλὰ ταλρ Κιτάπη μουκαττεστὶ βαζίχ βὲ κατὶ πὶρ τζεβάπ πουλουνούπ πουλούνματηγηνη, βὲ σάνεν ὸλ τζεβαπὴν ταγινὶ χακκηντὰ νίτζουν σετίτ μουπαχεσελὲρ βὲ μουαραζαλὰρ ζουχούρ ἐτμὶζ ὸλτουγουνού τερτίς ού τετκὶκ ἐτμὲκ τὶρ.

1. Πού σούαλὰ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ βαζίχ βὲ κατὶ πὶρ τζεβάπ βερίλμεμιζ μι τὶρ;

Χριστοσούν τούνγιαγιὰ βούρουτιντὲν ταπρίπεν 700 σενὶ ἐδδὶλ Μιχαίας πεϊγαμπὲρ Ἀλλὰχ ἶλὲ ὀνούν τζεμαατὴ ἀρασηντακὶ μούνασεπατὴ κὸστερμίζ τὶρ. Μιχαίας βασιτασίλε Ἰεοβὰ κεντὶ τζεμαατηνὰ, «Ἔϊ καβμὴμ, σανὰ νέ γιαπτὴμ, βὲ νέ ἶλὲ σενὶ γιορτὴμ;» τέρ· καβμὴ ισὲ σοὺ σουαλὴ ιράτ ἐτέρ· «Ραππὴν χουζουρουνὰ νέ ἶλὲ βαραγιήμ; . . . Ράππ πινλέρτζε κοτζλαρτὰν, ονπινλέρτζε ζεϊτούν γιαγὴ ηρμακλαρηντὰν χοσνούτ ὸλούρ μη; ισγιανὴμ ἰτζούν ἶλκ ὀγλημὴ, τζαινημὴν κὸυναχὴ ἰτζὸὺν σουλπημὴν σεμερεσινί μι βερεγίμ;» Πεϊγαμπὲρ καβμὴν πού σουαληνὰ σού σουμετὲ τζεβὰπ βερίρ· «Ἔϊ ἀτὲμ, σανὰ (Ράππ) ἐγὶ ὸλανὴ πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ χὰκκ ούζρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ βὲ μερχαμετὶ σεβμὲκ, βὲ μούτεβαζὴ ὸλαρὰκ Ἀλλαχὴν ἶλὲ γιούρούμεκτὲν πασκὰ Ράππ σεντὲν νέ ταλὲπ ἐτέρ;» (Μιχ. ς'. 3—8).

Παλατὲ μεζκούρ σούαλὴν τζεβαπὴ ἰλχάμη ἶλαχὶ ἶλὲ σοϊλενμὶς ὸλὰν πού κελαμτὰ πουλουνούρ. Πού κελαμὴν μανασηνὴ τεφσὶρ ἐτμὲκ ἰτζούν νέ φιλόσοφ νέ τε ἔχλι ἶλμι ἶλαχὶ λαζήμ τηρ, ζίρα χὶρ κὲς μεζκούρ κελαμὴν μανασηνὴ ἀννατζαπιλίρ. Ἀλλὰχ χὶρ ἀτεμτὲν πούτούν ὁμρουντὲ χὰκκ βὲ ἐγὶ ὸλανὴ γιαπμαγὴ, πασκαλὰρ ἰλὲ μούνασεπατηντὰ μερχαμετὶ σεβμεγὶ, γιάνι κεντισὶ κεντὶ καπαχατλαρηνὴν ἀφδηνὴ Ἀλλαχτὰν μεμκοὺλ ἐττιγὶ κιπὶ πασκαλαρὰ τάχι ὀνλαρὴν καπαχατηνὴ ἀφδ ἐτμεγὶ, βὲ Ἀλλὰχ ἶλὲ μούνασεπατηντὰ μούτεβαζὴ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἰλὲ γιούρούμεγὶ, γιάνι χοϊπεσὶντ ὸλμαγιηπ ἄντζακ Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ τεβεκκούλ ἐτμεγὶ ταλὲπ ἐτέρ.

Λάκιν πάζη κιμσελὶρ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ πάλατεκὶ τζεβαπτὰν φαρκλὴ σοζλὶρ ταχι πουλουνούρ τεγεπιλιρλέρ. Πού ἰτιραζὰ τζεβάπεν τέριζ κι βάκα μεζκούρ σουαλὰ πασκὰ τζεβαπλὰρ τάχι πουλουνούρ ισὶ τε, ὀνλαρὴν χὶτζ πιρισὶ πάλατὲ μεζκούρ τζεβαπὰ μουχαλὶφ τεγίλ τὶρ. Κελιμελὶρ φαρκλὴ τηρλάρ, λάκιν μανὰ πὶρ τὶρ· ταπιρὰτ φαρκλὴ τηρ, λάκιν μαζμούν πὶρ τὶρ.

Μέτελα, Ἰησοῦς Ἀλλὰχ ἰνσαντὰν γιάληνηζ Ἀλλαχὴ πούτούν καλπιντὲν βὲ κονσουσουνού νεφσὶ κιπὶ σεβμεγὶ ταλὲπ ἐττιγινὶ ταλὶμ ἐτὲρ ἰκὶν βάκα φαρκλὴ κελιμελὲρ κουλλανὴρ ισέ τε, γίνε μουρὰτ πὶρ τὶρ. Πιζζατ Ἰησοῦς μεζκούρ κελαμὴ κεντὶ σαγιρτλερινὲ τεφσὶρ ἐτερὶκ τετί κι, Ἀλλαχὴ σεβενλὲρ κεντὶ μουχαππετλερινὶ Ἀλλαχὴν τενπιχατηνὴ χὴρζ ἐτμέκλε κὸστερμελὶ τὶρλὶρ, γιάνι χὰκκ βὲ ἐγὶ ὸλανὴ γιαπμαλὴ τηρλάρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴ σεβὶρ ισὶκ, ὀνὰ μακπούλ ὸλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελί ἰζ, βὲ πασνὰ σουρέτλε τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν ταλὲπ ἐττιγὶ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμέκλε βὲ χὰζζ ἔτμετιγι σεϊλερτὲν ἰτζτινὰπ ἐτμέκλε Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλαπιλίριζ, βὲ Ἀλλὰχ γιάληνηζ χάκκ βὲ ἐγὶ ὸλανὴ ταλὲπ ἐτὶπ, ναχάκκ ὸλὰν σεγὶ ἰστέμετιγι ἀσικιάρ τηρ. Ἀλλαχὴ πούτούν καλπιντὲν σεβὲν ἀτὲμ χάκκ ούζρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ βὲ μούτεβαζὴ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἶλὲ γιούρούμεγὲ σάϊ ἐτμελί τὶρ, βὲ κεντὶ κονσουσουνού σαχίχεν σεβὲν χὶρ ἀτὲμ ὀνὰ μουχαππὲτ βὲ μερχαμὲτ κὸστερμελί τὶρ.

Πάζη κιμσελὶρ ναχαπιλιρλέρ κι ινσανὴν Ἀλλὰχ χούζουρουντὰ τεπριρὶ ἰτζούν γάγετ μουκαταζὶ τεγιὶ ... στὸς βὲ ρεσουλλὲρ ταραφηντὰν ταλὶμ ὸλουνὰν ἰμὰν χακκηντὰ πάλατὲ μεζκούρ τζεβαπτὰ πὶρ σέϊ τενίλμεμιζ τὶρ. Πούλὲ τεγενλερὲ τζεβὰπ βερίριζ κι πεϊγαμπέρὶν βὲ ρεσουλλερὶν σοζλεριντὲ ἄσλα ἰχτιλάφ γιόκ τουρ. Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλμὰκ ἰτζούν μούτλακα λαζήμ ὸλτουγού ρεσούλ ταραφηντὰν πεγιὰν ὸλουνὰν ἰμὰν νέ τὶρ; Πού ἰμὰν Χριστοσούν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κελμίς ὸλτουγουνά, βὲ ινσανὰ ὸλὰν μουχαππετὶ ἰτζούν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ γιασατηγηνά, βὲ ἀτεμλερὶν χὰκκ ούζρὲ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμαλαρὴ ἰτζούν ἀτεμλερὲ κεντὶ κελαμὴ βὲ ἐφαλὴ βὲ βεφατὴ ἶλὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ νιγετίλε τούνγιαγιὰ κελτιγινὲ ἰνανμάκ τηρ. Ἴμτε ἔγερ πού σεϊλερὲ χαλισανὲ ἰνανὴρ ισὲκ, νετιτζεσὶ νέ ὸλούρ; Σουπχεσίζ Ἀλλαχὴ σεβὶπ ὀνὰ μακπούλ ὸλμαγὰ, γιάνι ἐγὶ ὸλανὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ βὲ μούτεβαζὴ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἶλὲ γιούρούμεγὲ σάϊ ἐτετζέγιζ.

Τεβπὲ χακκηντὰ τάχι πούλὲ πὶρ νετιτζὲ τζηκαρηλαπιλίρ. Τεβπὲ πὶρ ἀτεμὶν ναχακκληκτὰ πουλουντουγού ἰτζούν ἐσὲφ τουγιούπ κότούλούκ ἰσλεμεκτὲν φεραγὰτ ἐτμεσιντὲν, βὲ χὰκκ ούζρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πασλαμασηντὰν, γιάνι κονσουσουνὰ μουχαππὲτ βὲ μερχαμὲτ κὸστερμεσιντὲν βὲ μούτεβαζὴ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἶλὲ γιούρούμεσιντὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Ἴμτε κεντὶ καλπιντὲ Ἀλλαχὰ βὲ κοσουσουνὰ ὸλὰν πὰκ βὲ χαλὶς μουχαππὲτ τοχουμουνού ἐκμεγὶ γιάχοτ Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμὰν φιλισινὶ τεκμεγὲ τζαληταν γιάχοτ κεντὶ κὸυναχλαρηντὰν τολαγιὴ σαχίχεν πούσμὰν ὸλὰν ἀτὲμ κορετζέκ κι πού σεϊλὲρ κεντινὶ Ἀλλαχὴν χεϊκελενὶ ζιγιατὲ γιακλασὴρηρλὰρ, βὲ ὸλ χεϊκελὶν χὶπ τιβαρλαρὴ οὺζεριντὲ Ἀλλαχὴν χὶρ ατεμτὲν σαλάχ, μουχαππὲτ, βὲ τεβαζού ταλὲπ ἐττιγινὶ κορετζέκ τὶρ.

Ἀλλὰχ πὶρ ὸλτουγού κιπὶ ὀνούν σεριατὴ τάχι πὶρ πὶρ, βὲ ὀνούν χὶπ τενπιχλερὶ πιρπιρινὲ μουταπὴκ τηρλάρ. Ἀλλαχὴν ἀτεμλερτὲν νέ ταλὲπ ἐττιγὶ, γιάνι χὰκκ ούζρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὶ βὲ μερχαμὲτ σεβμεγὶ βὲ μουτεβαζὴ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ἶλὲ περπὶρ γιούρούμεγὶ ταλὲπ ἐττιγὶ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν κιταπηντὰ τεγίλ, ἀτεμλερὶν καλπλεριντὲ τάχι μουχαρρέρ τὶρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΤΑΛΙΜΙΝΤΖΕ ΑΣΑΪ ΡΑΠΠΑΝΙΓΕ ΜΟΥΧΑΚΚ ΟΛΜΑΚΛΗΚ ΟΥΣΟΥΛΟΥ

1.

Ἀλλὰχ Ἰεζεκιὴλ πεϊγαμπέρὶν βασιτασίλε κεντὶ χεϊκελὶ μεμουρλαρηνὰ σοϊλὲ τὶρ· «Βὲ ἀσιλερὲ γιάνι πέϊτι Ἰσραηλὲ τεγεσὶν κι Ράππ Ἰεοβὰ πὸϊλὲ πουγιουρούρ. Ἔϊ πέϊτι Ἰσραὴλ, κιαφρέϊ μεκρουχατηνὶζ κιφαγὲτ ἐτὲρ κι, σὶζ ἐκμεγιμὶ βὲ ἶτζ γιαγὴ ἶλὲ κανὴ τακτὶμ ἐττιγινὶζ σιρατὰ μακτισιρτὲ πουλουνούπ πέϊτιμὶ τελβὶς ἐτμελερὶ ἰτζούν καλπλερὶ γάϊρι μαχτούν βὲ τζεσετλερὶ γάϊρι μαχτούν ὸλὰν ἐτζνεπιλὲρ κετιρτινὶζ· βὲ σιζὶν κιαφρέϊ μεκρουχατηνὶζ ούζερινὲ ἀνλὲρ ἀχτημὴ νὰκζ ἐττιλέρ. Βὲ μουκαττὲς σὺμουρημτὰ χητμὲτ κανουνὴ χὴρζ ἔτμετινιζ, φάκατ μακτισιμτὲ σὺμουρημ

ἰτζόὺν ἰστετιγινὶζ χατεμεγὶ κοτηνήζ. Ρὰππ Ἰεοβὰ πöϊλὲ πουγιουρούρ· Ἰενὶ Ἰσραὴλ ἀρασηντὰ πουλουνὰν ἐτζνεπιλερτὲν καλπὶ γάϊρι μαχτοὺν βὲ τζεσετὶ γάϊρι μαχτοὺν χὶτζ πὶρ ἐτζνεπὶ μακτισιμὲ κὶρμεγετζεκ τιρ» (Ἰεζ. μδ'. 6—9).

Ἔγερ Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ Ἀλλὰχ κεντὶ μεμουρλαρηνὴ πöϊλὲ τεβπὶχ ἐτὲρ ἰσὲ, γιὰ Ἄχτη τζετὶτ ζεμανηντὰ, γιάνι Ἰντζίλ νουρουνούν βούσάτλε ἰντισὰρ πουλτουγοὺ πöϊλὲ πὶρ ζεμαντὰ κεντὶ μεμουρλαρηνὴ βὲ τζεμαατηνὴ ὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεβπὶχ ἐτετζὲκ τιρ! Φὶλχακικ Ἰεζεκιηλὶν μ'. παπηντὰν μή'. παπηνὰ κατὰρ μουχαρρὲρ ὸλὰν βαχὶ Ἄχτη τζετὶτ ζεμανηνὴ ἰμὰ ἐτὲρ. Πεϊγαμπὲρ μεζκοὺρ βαχιτὲ πὸγιοὺκ πὶρ χεϊκὲλ βὲ σεριάτη Μωϋσησιγεγὲ μὸυτεαλλὶικ ἀγὶν οὺ ἀτετλὲρ ζὶκρ ἐτὲρ ἰσέ τε, Χριστοσοὺν κιλισεσινὲ μὸυτεαλλὶικ σεϊλὲρ τάχι κὸστερὶρ. Σοφραγιὰ χηζμὲτ ἐτενλερὶ Ραππὴν ἰρατετινὲ μουχαλὶφ σουρεττὲ χηζμὲτ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν, γιάνι Ἀλλαχὴν τζεμαατηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἰμτιγιαζατὰ μὸυλχὰκ ὸλμαγὰ λιγιακατλαρὴ ὅλμαγιαν κιμσελερὶν Ἀλλαχὴν σαφρασηνὰ τεκαρρουπλερινὲ μὸυσαατὲ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν τεβπὶχ ἐτὲρ. Ἀλλαχὴν χανεσινὶν χατεμελερὶ πöϊλὲ γιαπμάκλανέ Ἄχτη ἀτικὶν νέ τε Ἄχτη τζετιτὶν ἄσηλ μανασηνὴ ἀνναμὴ ὸλτουκλαρηνὴ κὸστεριρλέρ. Ἔγερ Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ Ἀλλαχὴν τζεμαατηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἰμτιγιαζατά μὸυλχὰκ ὸλμαλαρὴ ἰτζόὺν ἀτεμλερτὲν γιάληνηζ τζεσὲτ χιτανὴ τεγὶλ, κὰλπ χιτανὴ τάχι ταλὲπ ὸλουνούρ ἰτι ἰσὲ, γιὰ σὶμτι ὅλ ἰμτιγιαζατὰ μὸυλχὰκ ὸλμὰκ ἰστεγενλερτὲν σάρτη μεζκοὺρ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ταλὲπ ὸλουνμαλὴ τὴρ, ζίρα σεριάτη Μωϋσησιγὲ ἀγὶν οὺ ἀτετλερὶ σὰλτ κὸλκὲ μακαμηντὰ ὸλοὺπ Ἄχτη τζετιτὶν μουκαττὲς ἀγινλερὶ, γιάνι ἀσάϊ Ραππανὶ βὲ βαφτὶζ, Ρούχ οὺλ κουτστὰν τετζτὶτ ὸλουνμοὺς ὸλαρὰκ Χριστοσοὺ σεβενλὲρ ἰτζόὺν πὶζζατ Χριστὸς ταραφηντὰν τεεσὶς ὸλουνμοὺς ἀγινλὲρ τιρ.

Γεχουτὶλερὶν κουρπανλαρὴ Ραππὴν ἀχσὰμ ταακμὴ ἀγινὶ ἰτζρασὴ ἰλὲ τεζκιὰρ ἐτὶλὲν Χριστοσοὺν κουρπανηνὴ ἰμὰ ἐτὲρλὲρ ἰτι. Ἀλλὰχ γάϊρι μαχτοὺν ὸλὰν πὶρ ἐτζνεπὶνὶν κεντὶ τζεμαατὴ ἀρασηνὰ καπoὺλ ὸλουνμασηνὰ βὲ σιμτικὶ ἐκμὲκ βὲ σεραπὴν ἰμὰ ἐττίγὶ κὶπὶ τὸυνγιανὴν κὸυναχηνὴ ρὲρ ἐτὲν Ἀλλαχὴν Κουζουσουνοὺν τζεσετινὶ βὲ κανηνὴ ἰμὰ ἐτὲν κουρπανλαρὴν ἴτς γιαγηνὰ βὲ κανηνὰ μὸυλχὰκ ἐτὶλιμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐτμὲζ ἰτι.

Καλπὶ γάϊρι μαχτοὺν κελιμελερίλε νέ τενιλμὲκ ἰστενιλτὶγινὲ κὲλιντικτὲ πού κελιμελερὶν μανασὴ Μωϋσησὶν βασιτασίλε Ἀλλαχὴν πενὶ Ἰσραηλὲ σöϊλετιγὶ ἀτιτεκὶ σὄζτὲν ἀσικιὰρ τὴρ· «Ἰμτὶ καλπλερινιζὶν γουλφεσινὶ χὰτν ἐτὶπ, ἄρτηκ σερκὲς ὅλμαγιηνηζ. Βὲ σὶμτι, ἔϊ Ἰσραὴλ, Ἀλλαχὴν ὸλὰν Ραππ σεντὲν ταλὲπ ἐττιγὶ νὲ τιρ; ἄντζακ Ἀλλαχὴν Ραππτὰν χάθρ, βὲ ἀνὴν ταρικλερινὶν τζόὺμλεσιντε σοὺλοὺκλε ἀνὴ σεβεσὶν, βὲ Ἀλλαχὴν Ραππὰ πὸυτοὺν καλπιντὲν βὲ πὸυτοὺν τζανηντὰν ἰπατὲτ ἐτέσιν. Βὲ σανὰ χάϊρ κελμὲκ ὸὺζρὲ, πενὶμ σανὰ πὸυ κὸὺν τεπλὶγ ἐττιγὶμ Ραππὴν ἐβαμὶρ ἰλὲ καβανιϋνινὶ χὴρζ ἐτέσινν» (Δευτ. ι'. 16, 12, 13). Τέκραρ, «Βὲ Ἀλλαχὴν Ραππὴ πὸυτοὺν καλπιντὲν βὲ πὸυτοὺν τζανηντὰν σεβμεκλιγὶν ἰτζόὺν Ἀλλαχὴν Ράππ καλπινὶ βὲ νεσλινὶν καλπινὶ χὰτν ἐτετζὲκ τιρ, τά κι πὶρ χαγιὰτ καλάσην. Βὲ πὸυ σεριὰτ κιταπηντὰ μὸυχαρρὲρ ὸλὰν ἐμρλερινὶ βὲ κανουνλαρηνὴ χὴρζ ἰτζόὺν, Ἀλλαχὴν Ραππὴν κελαμηνὴ τιγγλετιγιντὲ βὲ πὸυτοὺν καλπιντὲν βὲ πὸυτοὺν τζανηντὰν Ἀλλαχὴν Ραππὰ ρὸυτζοὺ ἐττιγιντὲ, Ἀλλαχὴν Ράππ τάχι σενὶ ἐλλερινὶν τζὸὺμλε ἰσιντὲ, πατνηνὴν σεμερεσιντὲ βὲ τοπραγηνὴν μαχσουληντὰ σανὰ νιμετλερὶ φεραβὰν ἐτετζὲκ τιρ» (Δευτ. λ'. 6, 9, 10). Ἰενὶ Ἰσραὴλ ἰσγιὰν ἐτὶπ κὸτὸὺλὸὺκ ἰσλετιγιντὲ Ἀλλὰχ ὸνλαρὰ Καλπὶ γάϊρι μαχτοὺν τεσμιγὲ ἐτὲρ ἰτι (Ἰερ. θ'. 26 βὲ σαὶρ ἀγετλέρ). Κέζαλικ πενὶ Ἰσραὴλ Ἀλλαχὴν ἔμρ οὺ τενπιχινὶ τιγγλέμετιγι βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν χοσλάγματηγη βακὴτ Ἀλλὰχ ὸνλαρὰ Κουλακλαρὴ γάϊρι μαχτοὺν τεσμιγὲ ἐτὲρ ἰτι (Ἰερ. ς'. 10). Παῦλος ρεσοὺλ Ρωμ. θ'. 6 ἀγεττὲ «Ἰενὶ Ἰσραηλτὲν ὸλανλαρὴν τζὸὺμλεσι Ἰσραὴλ τεγὶλ τιρ» τετικτὲν σόγγρα Φιλιπποιλιλὲρ γ'. 3 ἀγεττὲ τάχι «Ἔχλι χιτὰν πὶζ ἰζ, κὶ Ἀλλαχὰ ρούχ ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτὶπ Χριστὸς Ἰησουστὰ ἰφτιχὰρ ἐτερὲκ τενὲ ἰτιμὰτ ἐτμέγιζ» τέρ. Ρεσοὺλ πασκὰ γερτὲ τάχι χιτὰν βὲ βαφτὶζ πὶρ μανατὰ ὸλτουκλαρηνὴ βὲ ἰκισί τε «ἔλ ἰλὲ ὅλμαμηζ» πὶρ σέϊ, γιάνι «κὸυναχλαρὴν βὸυτζουτιντὲν . . . σογιουνοὺπ» Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ κηγιὰμ ἐτμὲκ, ἄρτηκ κὸυναχὰ κουλλοὺκ ἔτμεμεκ βὲ Ἀλλαχὴν χηζμετιντὲ μουκαττὲς ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Χριστοσοὺν χουζουρουντὰ χαγιάτη τζετιτετὲ γιὸυρὸυμὲκ τεμὲκ ὸλτουκλαρηνὴ κὸστερὶρ (Κολ. β'. 11, 12, Ρωμ. ς'. 4—11).

Ἴμτι ρεσουλοὺν Γεχουτιλὲρ βὲ χιτὰν ἰτζόὺν τετικλερινὶ Χριστιανλὰρ βὲ βαφτὶζ ὸὺζερινὲ τζεβιριπ σöϊλὲ τεγεπιλίριζ· «Ζίρα ζαχίρεν Χριστιὰν ὸλὰν Χριστιὰν τεγὶλ τιρ· βὲ ζαχίρεν τζεσετὲ ὸλὰν βαφτὶζ βαφτὶζ τεγὶλ τιρ· ἄντζακ Χριστιὰν πατήνεν ὸλὰν τὴρ· βὲ βαφτὶζ τάχι ρέσμεν ὅλμαγιηπ ρούχ ἰλὲ ὸλὰν κὰλπ βαφτιζὶ τιρ, βὲ ἀνὴν μετχὶ ἰνσαντὰν τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχτάν τὴρ» (Ρωμ. β'. 28, 29).

Ἰοὺ σεχατετλερτὲν κὸρὸυνοὺρ κι τζεσὲτεν ὸλτουκλαρὴ κὶπὶ κάλπεν τάχι χὰτν γιάχοτ βαφτὶζ ὸλουντουκλαρηνὴ τερετζὲϊ κιφαγετὲ κὸστερμὶς ὸλανλάρ, γιάνι τετζεττοὺτι καλπὲ ναὶλ ὸλμοὺς ὸλτουκλαρηνὴ Ἰντζιλὶν ἀχκιαμηνὰ μουταπὴκ ὸλὰν τάβρ οὺ χαρεκετλερίλε κὸστερενλὲρ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ βὲ Ραππὴν σοφρασὴ ἰστιρακηνὰ καπoὺλ ὸλουνμαλὴ τὴρλάρ. Γιάληνηζ σιφάχεν ὸλὰν ἰμὰν ἰκραρὴ κιαφὶ τεγὶλ τιρ, ζίρα ριγιακιὰρ γιάχοτ ἀλτατητζὴ πὶρ ἀτὲμ τάχι ὅλ ἰκραρὴ ἐτεπιλίρ. Κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπoὺλ ὸλουνατζὰκ ἀτεμὶ ταγὶν ἐτμὲκ μεσουλιγετὶ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπoὺλ ὸλουνμὰκ ἰστεγενὲ τεγὶλ, ἄντζακ ὸνοὺ καπoὺλ ἐτενλερὲ ἀἰτ τιρ. Ζίρα πάλατὲ κὸστεριλτὶγὶ ὸὺζρὲ Ἀλλὰχ «καλπλερὶ γάϊρι μαχτοὺν» ἐτζνεπίλερὶ καπoὺλ ἐτὶπ ὸνλαρὴ κεντὶ μακτισινὲ ἰτχὰλ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν κεντὶ μεμουρλαρηνὴ τεβπὶχ ἐτέγιορ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ χὴρζ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρὴ χητμὲτ κανουνουνοὺ χὴρζ ἔτμετικλερὶ ἰτζόὺν κεντὶ μεμουρλαρηνὰ κὸὺτζενὶπ, «Μουκαττὲς οὺμουρημτὰ χητμὲτ κανουνὴ χὴρζ ἔτμετινιζ, φάκατ μακτισιμτὲ οὺμουρὴμ ἰτζόὺν ἰστετιγινὶζ χατεμεγὶ κοτηνὴζ» τὶρ, βὲ καλπὶ γάϊρι μαχτοὺν ὸλὰν ἐτζνεπιγὶ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν τζεμαατηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἰμτιγιαζατὰ ναὶλ βὲ χισσεμὶντ ὸλμακτὰν μὲν ἐτὲρ.

Λάκιν ἰχτιμάλεν πὸζηλαρ τεγετζεκλὲρ κι πεϊγαμπὲρὶν κελαμὴ ακαλπλερὶ γάϊρι μαχτοὺν ὸλὰν ἐτζνεπιλὲρ ἰτζόὺν ὸλοὺπ Χριστιὰν τογμοὺς βὲ Χριστιὰν κὶπὶ βαφτὶζ ὸλουνμοὺς ὸλαρὰκ ζάτεν κιλισεγὲ ἀζὰ σαγιηλὰν κιμσελερὲ μὸυνασὶπ τεγὶλ τιρ. Λάκιν πού ζάνν οὺ κηγιὰς τογροὺ τεγὶλ τιρ· μὸυμὶν βαλιτεϊνὶν ἐβλατλαρὴ κιλισὲ ἀζασὴ ὸλμαγηπ, ἄντζακ κιλισενὶν χὴρζ οὺ χιμαγεσὶ ταχτηντὰ τὴρλὰρ, βὲ κιλισὲ ὸνλαρὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ, βὲ ὸνλὰρ ἰτζόὺν τουὰ ἐτὲρ. Ἰουνλὰρ Ραππὴν σοφρασηνὰ τεκαρρουπ ἐτμὲκ βὲ κιλισενὶν ἰμτιγιαζατηνὰ χισσετὰρ ὸλμὰκ χουκουκουνὰ πουτπαρεστλικτὲν κελενλερὶν ὅλ χουκουκὰ ναὶλ ὸλτουκλαρὴ σαρτλὰρ ἰλὲ ναὶλ ὸλαπιλιρλέρ. Ζίρα Ἄχτη τζετὶτ ζεμανὴ Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανὴ κὶπὶ τεγὶλ τιρ. Πὶρ Γεχουτὶ σεριατὴν σὰλτ χαριτζὶ ἀγὶν οὺ ρεσμλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκλε χεϊκελὲ καπoὺλ ὸλουνούρ, βὲ κουρπανλαρὰ χισσετὰρ ὸλούρ ἰτι· λάκιν σὶμτι Χριστοσοὺν κουρπανηνὴν τεζκιαρὴ ὸλὰν ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὲ καπoὺλ ὸλουνανλὰρ πεϊγαμπὲρὶν κελαμὴντζα χεϊκελὶν κουρπανλαρηνὰ τεκαρρουπ ἐτὲν ἐτζνεπιλερὶν καπoὺλ ὸλουντουκλαρὴ σαρτλὰρ ἰλὲ καπoὺλ ὸλουνμαλὴ τὴρλάρ. Πακλεγιτζὶ βὲ τιρὶ ἰμὰν ἰλὲ γιασαγιανλαρὴν σαγιησηντὰν ὅλμαγιανλαρ Ἰντζιλὶν ταλιμινὲ κὸρὲ σεϊτανὴν χόυκμὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν τὸυνγιαγιὰ μὸυτεαλλὶικ τὶρλὲρ, βὲ ἐτζνεπιλὲρ κὶπὶ ὸλοὺπ, μουκαττεσλὲρ ἰλὲ ἄσλα νασὶπ βὲ χισσελερὶ γιὸκ τουρ. (Ἐφεσ. β'. 1—20, Γαλ. ς'. 15, Β'. Κορ. γ'. 2, 3, δ'. 3-6 βὲ σαὶρ ἀγετλέρ). Βάκα ριγιακιὰρ βὲ κεντὶ ρουχανὶ χαλλερὶ χακκηντὰ ἀλτανμὴς ὸλὰν ἀτεμλὲρ τάχι ρεσουλλὲρ ζεμανηντὰ κιλισελερὲ σιβισὶπ κὶρμισλὲρ (Γαλ. β'. 4, Α'. Ἰωάν. β'. 19, Γ'. Ἰωάν. 10, Β'. Τιμ. δ'. 10, 14), λάκιν πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ τάχι κερὲκ ἰκρὰρ ἐττικλερὶ ἰμανὰ βὲ κερὲκ χαριτζὶ σεπεπλερὲ μεπνὶ χακικάτεν τετζτὶτ ὸλουνμοὺς ὸλὰν ζατλὰρ κὶπὶ κιλισεγὲ καπoὺλ ὸλουνμοὺς ὸλτουκλαρηντὰν ρεσουλλὲρ κεντὶ ρεσαλελεριντὲ ὸνλαρὰ κιλισὲ ἀζασηνὰ, ἐβλὰτ Οὐλλαχὰ βὲ σεμαβὰτ βαρισλερινὲ χιτὰπ ἐτὲρ κὶπὶ χιτὰπ ἐτὲρ.

Παῦλος ρεσοὺλ χαπὲρ βερίρ κι σὶμτι «Νέ Γεχουτὶ, νέ τε Γιουνανὶ βὰρ» βὲ τζὸὺμλεσι Ράππ Ἰησοῦς Χριστοστὰ πὶρ τιρλὲρ, βὲ τιρὶ ἰμὰν ἰλὲ βὲ Ρούχ οὺλ κουτς ἰλὲ Χριστοσοὺν ὸλανλὰρ «Ἀβραμὴν νεσλὶ βὲ βὰτ μὸυτζιπὶντζε βαρισλὲρ» τιρλὲρ (Γαλ, γ'. 28, 29, Ρωμ. η'. 9). Ἰστὲ κιλισενὶν ἰμτιγιαζατηνὰ μὸυλχὰκ ὸλμαγὰ χακκὴ ὸλὰν Ἀλλαχὴν καβμὴ πού τουρ· ἴσμεν Χριστιὰν γιάχοτ πουτπερέστ ὸλὰν σαὶρ κιμσελερὶν Ἀλλαχὴν τζεμαατὴ ἰλὲ χισσὲ βὲ νασιπλερὶ, βὲ Ἀλλαχὴν χεϊκελὶ βὲ ὀνοὺν τζεμαατηνὴν χανεσὶ ὸλὰν Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἀζασηντὰν σαγιηλμαγὰ χακκλαρὴ γιὸκ τουρ. Μουχαππέτλε ἀμὶλ ὸλὰν (Γαλ. ε'. 6), καλπλερὶ πακλαγιὰν (Πράξ. ιε'. 9), τὸυνγιαγιὰ γαλὶπ ὸλὰν (Α'. Ἰωάν. ε'. 4), κὸυναχ χόύκμ οὺ τεσαλλουτουντὰν κουρταρὰν (Ρωμ. ς'. 14, 17), σεμερεσὶ τεκαττὸὺς, βὲ νεπιτζεσὶ τάχι χαγιάτη ἐπετιγὲ ὸλὰν (Ρωμ. ς'. 22), βὲ ρουχοὺ χελὰς ἐτὲν (Πράξ. ις'. 31), Χριστὸς Ἰησουστὰ ὸλὰν ἰμανὴν βασιτασίλε (Γαλ. γ'. 26) ἐβλὰτ Οὐλλαχ ὅλμαγιανλαρ βαφτὶζ ὸλουνμοὺς ὸλσαλὰρ, βὲ Χριστιὰν τάχι κὸρὸυνσελὲρ, γίνε «ἐτζνεπὶ» τιρλὲρ, πινάεν ἀλέϊχ κιλισενὶν ἰμτιγιαζάτη μαχσουσεσὶ ἰλχακληγηνὰ Ἄχτη ἀτὶκ ζεμανηντὰ ἐτζνεπίλερὶν καπoὺλ ὸλουντουκλαρὴ σαρτλὰρ ἰλὲ καπoὺλ ὸλουνμαλὴ τὴρλάρ.

Ρεσουλλερὶν ζεμανηντὰ κιλισεγὲ καπoὺλ ὸλουνμὰκ σουρουτοὺ Γεχουτὶλὲρ βὲ πουτπερεστλὲρ ἰτζόὺν φαρκλὴ τεγιλλὲρ ἰτι. Κερὲκ Γεχουτὶλικτὲν βὲ κερὲκ πουτπερεστλικτὲν κελενλερτὲν τεβπὶ βὲ ἰμὰν ταλὲπ ὸλουνούρ ἰτι, βὲ Ρούχ οὺλ κουτς ἰλὲ τετζτὶτ ὸλουντουγουνοὺ τελαὶλι κιαφιγὲ ἰλὲ κὸστερὲν χὲρ ἀτὲμ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπoὺλ ὸλουνούρ ἰτι (Πράξ. β'. 38, 41, η'. 37, ι'. 47, ιζ'. 7—49).

ΑΡΜΕΝΙΑ ΚΟΛΕΤΖ

Πὶρ κὰτς χαρτὰ μουκαττὲμ Πεϊκὴρ πασὰ Τιγιαρπεκιρτὲν Σιβασὰ κιτὲρ ἰκὲν τοκοὺζ κὸὺν Χαρπουττὰ καλτή. Πεϊκὴρ πασὰ Χαρπουττὰ πουλουντουγοὺ μὸυτεττετὲ Ἀρμενία κολετζὶ ζιγιαρὲτ ἐιλεμὶς, βὲ ἀζιμετὶ ἐσνασηντὰ Χαρποὺτ μισιονερλεριντὲν πιρινὲ ἀτιτεκὶ μεκτουπού κὸντερμὶς τιρ.

«Χαρπουττὰν ἀζιμετιμτὲν ἐββὲλ τάχτη ἰταρενιζτὲ πουλουνὰν βὲ χὸὺσνι ἰντιζαμὴ τζιχετίλε ναζάρη ταχσινιμὶ τζὲλπ ἐτὲν μεκτεπὲ ἰανὲ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Ἰστανπὸλτὰ, Χάνσον βὲ σὸὺρεκιασὴ ἰσμινὲ ὸλαρὰκ ὅν ἀτὲτ λιραλὴκ πὶρ πολιτζὰ κὸντερὶπ καρίνι καπoὺλ πουγιουρμανζὴ ρὶτζὰ ἐτὶρμ.

'Ανατολουτὰ ισλαχατὴν πακὶ βὲ ταϊμὶ ὸλμασὴ ιτζοὺν ἐγὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐσασὴ οὺζεριvὲ μοὺεσσὲς ὸλμασὴ λαζήμ τὴρ. Ποὺ μεμλεκετὶν τερακκί οὺ σαατετὶ βὲ ἐχαλινὶν ισλάχη χαλὶ ιτζοὺν τζαλησὰν χὲρ ἀτὲμ ἔμρι ταλὶμ οὺ τερπιγετὲ ἐχαλιγὲ τελίλ βὲ ρεχνοὺμὰ ὸλὰν 'Αμερικαλὴ μισιονερλερὲ μοὺτεσεκκὶρ ὸλμαλή τὴρ.

Σιζὶν βὲ ρεφικλερινὶν σεπάτ οὺ φετακιαρληγὴ μετχὲ σαγιὰν βὲ μοὺφτὶ πὶρ ὸρνέκ τὶρ. Φιλχακικα πὶρ τζὸκ κοὺτζιοὺκλερὲ καρσὴ τζενκλεσμεγὲ μετζπούρσουνουζ, λάκιν σάϊ οὺ γαϊρετλερινιζὶν μούσμιρ ὸλατζαγὴ χακκηντὰ σοὺπχὲ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ σεπεπινὶζ γιόκ τουρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριμ. 'Ανατολουτὰ σεγιαχατὶμ ἐσνασηντὰ χὲρ μιλλέτ οὺ μεζχεπτὲν ὸλὰν ἐχαλλὶ ἀρασηντὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ιτζοὺν ἀζὶμ πὶρ γαϊρὲτ πουλουντουγουνοὺ μεμνουνιγέτλε κὸρτοὺμ, βὲ πουνοὺν σεπεπὶ 'Αμερικαλὴ μισιονερλερὶν κεντὶ μουνταζὰμ μεκτεπλερὶ ιλὲ βερτικλερὶ ὸρνέκ τὶρ. Σαχὶχ πὶρ κι ταλίμ οὺ τερπιγὲ ποὺ μεμλεκετὲ τὰχὰ γενὶ πασλαμὴς τὴρ, λάκιν 'Ανατολοὺ ἐχαλισινὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ χουσουσουντὰ λαγιηκὴ βὲτζ οὺζρὲ τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ λαζὴμ ὸλτουγουνοὺ χοὺκοὺμέτι σενιγεγὲ τασδίκ ἐττιρμεγὲ πούτοὺν κουββετὶμλε τζαλησμαγὴ τεαχχοὺτ ἐτέριμ. 'Εγερ ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ κερεγὶ κὶπὶ τικκὰτ ἐτιλσὲ, σιζὶν βασιτανὶζλα πασλαννλμὴς ὸλὰν ἔμρι χαὶρ χουσούλι μακσετὲ πόγιοὺκ γιαρτὴμ ἐτετζεγινὲ σοὺπχὲ γιόκ τουρ.»

ΟΥΡΚΟΥΠΤΕΝ ΠΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Ποὺ σενὲ σαὶρ χὲρ ταραφτὰ ὸλτουγοὺ κὶπὶ κασαπαμὴς ὶλὲ τζιβαρηντὰ τὰχι κὶς χοὺκμοὺνοὺ σιττέτλε ιτζρὰ ἐττιγιντὶν μεζρουκτὴν πὶρ τζὸκ κησμηνὴ τὸν κεσμὶς ἰτι. 'Ilκ πὰχαρτὰ τὰχι χὲμαν χὲρ κοὺν γιαγμοὺρ γιαγμακτὰ ὸλοὺπ ἄντζαχ πὲς ὸν κοὺν κατὰρ ραχμὲτ κεσιλμὶς βὲ χεραρέτι χαβὰ κεμαλινὲ βαρμὴς ικὲν μάχη χαλὶν 1/13 ὸυντὲ παζὰρ κοὺνοὺ σαπὰχλαγιην τουὰ βακτηντὰν σόγγρα κασαπαμὴζὴν τζενοὺπ βὲ γὰρπ ταραφλαρηντὰ κὸκτὲ κογιοὺ μαβὶ πουλουτλὰρ κὸρὸυνμεκτὲ ἰτι. Κυριακὴ τερσὶ ιτζοὺν τζεμαατημὴς γίνε μεκτεπτὲ τετζεμμοὺ ἐτμεκτὲ ικὲν οὺζακτὰν κὸκ κὸυρλεμεσὶ ισὶτιλμεκτὲ βὲ σιμσεκλὲρ σακημασὴ μούδαχετὲ ὸλουνμακτά ἰτι. Τουὰ βὲ τερστὲν σόγγρα, γιὰνι σαὰτ 9½ ραττελεριντὲ μεζκοὺρ πουλουτλὰρ ικὶ ταραφτὰν πὶρπὶρινὲ καβουσαράκ κὸκ ιλὲ γὶρ πὶρπὶρινὲ καρηδηρτζασηνὰ κὸμρούλτοὺλὲρ βὲ σιμσεκλὲρ ιλὲ ὸλ τερετζὲ τζὸκ παρὰν νόυζοὺλ ἐτμεγὲ πασλατὴ κι, κὸκτὲν τεστιλὲρλε σοὺ τὸκοὺλμεκτὲ τὶρ κὶπὶ κὸρὸυντοὺ, βὲ χὲμαν ὸλ ἐσνατὲ τζοκλὰρ σοὺ τουρανηνὴ τερχὰτρ ἐτμισλὲρ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριμ. Φιλδακη χὲμαν ὸν τακικὲ μοὺρουρ ἐτὲρ ἐτμεζ, γιούκσεκ ὸλὰν ἐδλερτὲν βὲ σοκακλαρτὰν σελλὲρ ἀκμαγὰ πασλατηγὴ κὶπὶ παρὰν τὰχι τεσεττοὺτ βὲ τεκεσσοὺρ ἐτμεκτὲ βὲ ἐνκὶν γερλερτὲ ὸλὰν χανελὲρ σοὺ ιλὲ τολμακτὰ ὸλοὺπ, πὶρ τζὸκ χανελερτὲν ἀτὲμλὲρ πακηραρὰκ τζαγηραρὰκ τισαρὴ τζηκμακτὰ ἰτιλὲρ. Βὲλχασιλ, ποὺ παρὰν 30—40 τακικὲ κατὰρ σιττέτλε τεδὰμ ἐττικτὲν σόγγρα, σιττέτι κεσιλμὶ ἰντζετὲν γιαγμαγὰ πασλαμὶς, βὲ χὲμαν κὲτζενὶν σακτ πὶρινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτμὶς πὶρ. Σοκακλαρτὰν σαβουσουλοὺρ ὸλτουκτὰ χανελερτὲ πουλουνανλὰρ χαϊρὲτ βὲ χαβὰ ιλὲ τισαρὴ τζηκμακτὰ ὸλτουκλαρὴ μισιλλὸὺ πεντενὶζ τὰχι πὶρ ἄζ ἐδδελ κεντὶ χεγετι ιλὲ πηραχμὶς ὸλτουγοὺμ βιράντζα ἀμμα χάϊλη κενὶς βὲ πακτζελλὶ ὸλὰν μεκτεπμὶζὶ κὸρμεγὲ κὶττὶμ ισὲ μεκτεπὶν πακτζεσινὶ τανηλμὶζ τερετζετὲ χαρὰπ πὶρ χαλτὲ κὸρτοὺμ. Σὲλ σαὶρ χανελέρλε περαπὲρ μεκτεπμὶζὶ τὰχι χαρὰπ ἐτμὶς ισὲ τε, χὰμτ ὸλσοὺν Τζενάπη Χακκὰ μεκτεπτὲ τζὰν τελεφατὴ ὸλμαμὶς τὴρ. Μεκτεπτὲ ὸλὰν οὺτζ τὸρτ χαρηντασὶλὰρ τὰχι σελλερὶν ιτζερὶ γιοὺρούμεσιντὲ τέρακαπ φιρὰρ ἐτμισλέρ, βὲ πὶρ κὲντζ κατὴν ιλὲ οὺτζ τζοτζουγουνοὺ τὰχι μεκτεπὶν ιττισαλιντεκὶ πακτζετὲ σουλὰρ ιτζιντὲν καπαρὰκ κουρταρμηδλάρ τὴρ. Μεκτεπιμιζὶν σηρασηντὰ πὶρ καρηνὴν χανεσινὶ σὲλ πασαρὰκ κεντισὶ βὲ πὶρ νεφὲρ κηζὴ βὲ κονσουλαρηντὰν τὸρτ πὲς γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ σοὺ ιτζιντὲ καλαρὰκ πογουλμουσλάρ. Κέζαλικ πὶρ νεφὲρ Μούσλιμὰν κατηνὴ βὲ πὶρ τζοτζουγοὺ σοὺ ἀλὴπ κὸτούρμούς τοὺρ.

Παγλὰρ βὲ πακτζελέρτζε χασὴλ ὸλὰν χασαρὰτ πὲκ τζὸκ ὸλμούς τουρ. Πὶρ τζὸκ σενελὲρ ζαρφηντὰ νιτζὲ ἐμὲκ βὲ ζαχμετλέρλε μεϊτανὰ κελμὶς ὸλὰν πὶρ τζὸκ πὰγ βὲ πακτζελερὶν ἐσερὶ πιλὲ κάλμαμηζ τὴρ. 'Εγερ ποὺ ἀφὲτ πὶρ κὰτζ σαὰτ τεδὰμ ἐτσὲ ἰτι, κασαπαμηζὴν ἔκσερ κησμὴ χαρὰπ ὸλατζὰκ, βὲ τζὰν τελεφατὴ τὰχὰ τζὸκ ὸλατζάκ ἰτι.

ΙΩΑΚΕΙΜ ΓΕΩΡΓΑΔΗΣ ΑΚΤΖΕ ΟΓΛΟΥ

Οὐρκοὺπ, Ἰούν. 11/23, 1880

ΠΟΖΑΝΤΗ ΤΖΙΒΑΡΗΝΤΑ ΒΟΥΚΟΥ ΠΟΥΑΝ ΤΙΚΕΡ ΠΡ ΤΖΙΝΑΓΕΤ

Πουντὰν ἐδδελκὶ μεκτουπουμτὰ ζικρ ὸλουνὰν τζιναγετὶν βουκουϊντὲν ικὶ κοὺν σόγγρα πὶρ κὰτζ νερὲρ Ταλασλὴ Ρούμ βὲ 'Ερμενὶ, βὲ πιρισὶ Σιβασὰ κιτμεκτὲ ὸλὰν πὶρ γιοὺζ πασὴ ὸλαρὰκ ικὶ νερὲρ Μούσλιμὰν 'Αφανατὰν κελμεκτὲ ὸλοὺπ Ποζαντὴ νεχρινὶ πὶρ σαὰτ κετζμισλὲρ, βὲ χαϊδανλαρὴ γετεκλεριντὲ ὸλαρὰκ πὶρ ἄζ γιοκοὺς βὲ ἀγατζλὴ πὶρ μαχαλτὲν γιαγιὰν τζηκὰρ ικὲν ἐδδελκὶ μεκτουπουμτὰ ζικρ ὸλουνὰν χαϊτουτλὰρ ἀνηζὴν ὸνλερινὲ τζηκαρλὰρ, βὲ «Ταβράνμιαγιην» τερλὲρ. Γιολτζουλαρτὰν Ταλασλὴ Μούσλιμὰν πητζὰκ ιλὲ χαϊτουτλαρὴν ἀρασηνὰ κιτὰρ ισὲ τε, πὶρ κὰτζ γερινὲν γιαραλανὴπ ταχατὴ κεσιλὶρ. Γιολτζουλαρτὰν πὶρ Ρούμ βὲ πὶρ 'Ερμενὶ χαϊδανλαρηνὴ πρακὴπ κατζαρλὰρ. Χαϊτουτλὰρ γιοὺζ πασὴγιὰ ριαγέτεν ιλιτζὶκ ἐτμεζλὲρ, λάκιν οὺζερλερινὲ ζαπτιγὲ τζηκάρτμαγιατζαγηνα γεμὶν βερὶπ ἀντ οὺ σὰρτ ἐττιρερὲκ πὶρ ταραφὰ ἀληρλάρ. Πακὶ καλὰν γιολτζουλαρὴ πασλαρηντὰν βὲ οὺμουζλαρηντὰν χαφὶρτζε γιαραλαγιὴπ σοϊτουκτὰν σόγγρα σόϊλὲ τερλὲρ· «Πιζὶμ μακσετιμὶζ σὰλτ ἀτὲμ σοϊμὰκ ὸλμαγιηπ, ἐλιμιζὲ κετζενλερὶ Μούσλιμὰν ἐτμὲκ τὶρ. Σιζτὲν ἐδδελ πὶρ κατιζηνὴ σοὺννὲτ ἐττιλι, σιζὶ τὰχι ἐτετζέγιζ.» Χριστιὰν γιολτζουλὰρ πὶρ τζὸκ ἰπράμ οὺ ιλιχὰχ ιλὲ χαϊτουτλαρὴν ποὺ μουαμελὲ ζαλιμανεσιντὲν κουρτουλουρλὰρ ισέ τε, τὶν οὺ μεζχεπλεριvὶ βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ ἰνκιὰρ ιλὲ χαζρὲτι Μουχαμμετὶ καπούλ ἐττικλερινὲ ταὶρ σεχατὲτ κελαμηνὴ σόϊλεμεγὲ ιτζπὰρ ἐτιλιρλέρ.

Ποὺ χαϊτουτλὰρ μουκάττεμα σοϊτουκλαρὴ κιμσελερὶ σοὺννὲτ ἐτμὲκ πεχανεσὶλλε φενὰ χαλτὲ γιαραλατηλὰρ, βὲ ὸλ γιαραλανμὶς ὸλανλαρτὰν πιρινὶν ὸλμούς ὸλτουγοὺ σοϊλενιλίγιορ. Ποὺ τερὰ τὰχι ἐλλερινὲ χατζὲν Χριστιανλαρὴ τινλερινὶ ἰνκιὰρ ἐτμεγὲ ιτζπὰρ ἐττιλέρ. Πουνλὰρ σερπέστ πρακηλὴρ ισέ, τὰχὰ πὶρ τζὸκ τζιναγετλὲρ ἰρτικιὰπ ἐτετζεκλὲρ, λάκιν οὺμιτ ἐτὲριζ κι πουνλαρὴν τέφι μαζαρρατὴ ιτζοὺν κερὲκ 'Αφανὰ βιλαγετὶ κερὲκ Νικτὲ χοὺκοὺμετι τζανιπιντὲν τετατὶρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὸλουνατζάκ τὴρ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ

Ζιντζιρτερὲ, Ἰούνιος 4/16, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 15, βὲ Ἀλαφ. Ἰούλιος 27, 1880

ΚΑΤΟΛΙΚ ΚΙΛΙΣΕΣΙ ΒΕ ΚΑΤΟΛΙΚ ΜΕΜΛΕΚΕΤΑΕΡ

Ὀλτζικα χοὺκοὺμετινὶν Πάπα ιλὲ κάτη μούνασεπὰτ ἐτερὲκ Πάπα νεζτιντὲ ὸλὰν σερμινὶ κερὶ τζαγηρμὶς ὸλτουγοὺ 'Αγγελιαφορεσοὺν πουντὰν ἐδδελκὶ νουσχελερινὶν πιριντὲ ζικρ ὸλουνμούς τουρ. Χάϊλη βακηττὰν περοὺ Πάπα ιλὲ Ὀλτζικα χοὺκοὺμετὶ ἀρασηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν μοὺπαγενέτι ἐφκιὰρ ποὺ νετιτζεγὶ χουσουλὲ κετιρμὶς τὶρ. Ὀλτζικανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ κετζὲν σενὲ μεκτεπλερὲ ταὶρ γενὶ πὶρ νιζαμναμὲ καποὺλ ἐτμὶς ὸλοὺπ ποὺ νιζαμναμὲ μοτζιπὶντζε τζοτζουκλαρὰ ρουχανὶ τερσλὲρ βερμὲκ ἰτ οὺν Κατολὶκ ρουχπανλαρὰ σουχουλὲτ βερμὶς ισ τε, μεκτεπλὲρ ἔμρι ἰταρεσινὲ καρησμὰκ χουκοι οὺ ἰμτιγιαζὴ ρουχπανλαρὴν ἐλιντὲν ἀληημὴς τὶ. 'Επισκοποσλὰρ βὲ τζοὺμλε Κατολὶκ ρουχπανλὰρ μεζκοὺρ νιζαμναμὲ ἀχκιαμηνὴν μεβκιῖ ιτζραγὲ βὰζ ὸλουνμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ιτζοὺν ἐλλεριντὲν χὲρ νὲ κελὶρ ἰτὶ ισὲ γιαπτηλάρ. Κατολὶκ μουσλλιμλερινὲ χοὺκοὺμὲτ μεκτεπλεριντὲ τὲρς βερμεγὶ βὲ Κατολὶκ βαλιτεϊνλερὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ χοὺκοὺμὲτ μεκτεπλερινὲ κὸντερμεγὶ γιασὰκ ἐττιλὲρ, βὲ ρουχπανλὰρ ἰταρεσιντὲ ὸλαρὰκ μεκτεπλὲρ τεεσὶς βὲ κοὺσὰτ ἐτὶπ τζοτζουκλαρὴ ὅλ μεκτεπλερὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ τζαλησὰτηλάρ. Ποὺ χουσουστὰ Ὀλτζικα χοὺκοὺμετὶ ιλὲ ἐπισκοποσλὰρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν σετὶτ μούναζαατὰ Παπανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ ὸλὰν καρτινὰλ Νινὰ Πάπα χαζρετλερινὶν Ὀλτζικανὴν γενὶ νιζαμναμεσινὶ ταχσὶν ἔτμεμεσιϊλε περαπὲρ ἐπισκοποσλαρὴν χαρεκετιντὲν πάχι μεμνοὺν ὸλματηγηνη πεγιὰν ἐττί. Λάκιν Ὀλτζικα ρουχπανλαρηνὴ μεαρὶρ νιζαμναμεσὶ ἀλεϊχιντὲ ταχρὶκ ἐτὲν Πάπα κεντισὶ ὸλτουγοὺ γιακηνλαρτὰ μεϊτανὰ τζηκτὴ, βὲ πουνοὺν οὺζερινὲ κερὲκ Πάπα κερὲκ ὀνοὺν χαριτζιγὲ ναζηρὴ καρτινὰλ Νινὰ ριγιακιὰρ τεγιοὺ ἰττιχὰμ ὸλουντουλάρ. Ποὺ σὲϊ μεϊτανὰ τζηκτηκτὰ Ὀλτζικα χοὺκοὺμετὶ ἐχαλινὶν ρεϊ οὺ ἐφκιαρηνὰ ἰτιπὰρεν Πάπα ιλὲ κάτη μούνασεπὰτ ἐιλετί. Παπαγιὰ Εὐρωπανὴν σαὶρ Κατολὶκ χοὺκοὺμετλεριντὲν ζιγιατὲ σατὴκ ζὰνν ὸλουνὰν Ὀλτζικα χοὺκοὺμετινὶν ποὺ χαρεκετὶ ἀτζαλπ τὶρ. Ὀλτζικα χοὺκοὺμετὶ Ρὼμα κιλισεσὶ ιλὲ μούνασεπάτη τοστανετὲ πουλουνμὰκ ιστὲρ, βὲ ἔγερ μεζκοὺρ κιλισὲ Ὀλτζικατὰ πιλὲ μεραμηνὴ ιλερὶ κὸτούρέμεγιορ ισέ, ποὺ χαλτὲ μετενιγέτι χαζηρενὶν τεεσιρὶ βὲ μεϊλὶ Ρὼμα κιλισεσινὲ μουχαλὶρ ὸλτουγουνοὺ ικρὰρ ἐτμελὶ τὶρ.

Τζιζβιτλερὶν ταρτὴ σεπεπιντὲν Φρανσατὰ τὰχι χοὺκοὺμὲτ ιλὲ Κατολὶκ ρουχπανλὰρ ἀρασηντὰ σετὶτ μούναζαὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ τζοκλαρὴν μαλουμοὺ τουρ. Φράνσα ἐχαλισιντὲν πιγαράζ βὲ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ κήσμη ἀζεμὶν Κατολὶκ κιλισεσὶ χακκηντὰ ἐμνιγετὶ κάλμαμηζ τὴρ. βὲ χούσουσα τζοτζουκλαρὴν ἔμρι ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ Τζιζβιτλὲρ ἔλιντὲ πρακτήλμαμασηνη ταλὲπ ἐτὲρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν Φράνσα χοὺκοὺμετὶ Τζιζβιτλερὶν Φρανσατὰ σακὶν ὸλμαλαρηνὴ μὲν ἐτὲν πάζη ἐσκὶ νιζαμλὰρ ἀχκιαμηνὴ γιακηνλαρτὰ γενιτὲν μεβκιῖ ιτζραγὲ κομαγὰ πασλατὴ. Γιανηλμάζ ὸλὰν Παπαλὰρ Τζιζβιτλερὶν ταρικατηνὴ πὶρ ικὶ τερὰ φέσχ ἐτμισλὲρ ισέ τε, σιμτικὶ Πάπα βὲ Φρανσανὴν τζοὺμλε ρουχπανλαρὴ μοὺττερίκεν Τζιζβιτλερὶ χιμαγὰ ἐτμεγὲ τζαλησὴγιορλαρ. Πουνοὺν νετιτζεσὶ σοὺ ὸλατζάκ κι Φράνσα μιλλετὶ ιλὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ ἀρασηντὰ ζάτεν μεβτζοὺτ ὸλὰν νιφὰκ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ σιττέτ κεσπ ἐτετζέκ τὶρ.

Κέζαλικ 'Αγγελιαφορεσοὺ ὸκουγιανλαρὴν μαλουμοὺ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ σὸν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρρηντὰ Ρωματὰ βὲ Ἰταλιανὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ πὶρ τζὸκ Προτεστὰντ κιλισελερὶ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρλάρ. Γιακηνλαρτὰ Ρωμανὴν ταὶρὲι πελετιγεσὶ βακτίλε Αὐγουστινιὰν νὰμ ρουχπανλὰρ ταριχατηνὴν μούλκι ὸλοὺπ Ρὼμα σεχρινὶν ὸρτὰ γερινὲ βακὶ ὸλὰν ἀραζινὶν πὶρ κησμηνὴ Ἰγγλιζλερὲ σαττὶ, βὲ ὸλ ἀραζὶ οὺζεριντὲ πὶρ Προ-

τεστὰντ κιλισεσὶ ινσὰ ἐτὶλμεσινὲ ρουχσάτ βερτί. Ἰουνοὺν ὀὺζερινὲ Παπανὴν βεκιλὶ ὀλὰν καρτινὰλ Ρώμα ταϊρέϊ πελετιγεσινὲ σετὶτ πὶρ προτέστο κόντερὶπ, πού προτεστοναμεσιντὲ Ρώμα χοὺκούμέτι πελετιγεσινὶν Προτεστὰντ ραφηζιλερὶν σάϊ οὺ ἐμεκλερινὶ μὲν ἐτέτζὲκ γερτὲ ὀνλαρὴν ἰσινὶ τεσχίλ ἐτμεσιντὲν σικιαγὲτ ἐτμὶς τὶρ.

Ἴμτι πού βέτζχλε Ἰερτζικατὰ, Φρανσατὰ βὲ Ἰταλιατὰ Κατολὶκ κιλισεσὶ ἰλὲ ὅλ μεμλεκετλερὶν χοὺκούματὴ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν μουναζαὰ βὲ νιφὰκ κιττίκτζε σιττὲτ κὲσπὶ ἐτέγιορ. Κατολὶκ κιλισεσὶ Προτεστὰντ μεμλεκετλερτὲ σερπέστττζε κιλισελὲρ ινσά, βὲ κεντὶ ἀκαὶτ οὺ ταλιματηνὴ νὲσρ ἐτμὲκ ἰστὲρ, λάκιν κεντισὶ χὲρ νερετὲ ἐλιντὲν κελὶρ ἰσὲ ὅλ χουρριγετὶ Προτεσταντλαρτὰν τιρὶγ ἐτέρ. Φάκατ Κατολὶκ κιλισεσὶ πιεσὰς ματλουπατὴ βὲ τεασσούπινὶν ἰφρατὴ ἰλὲ. πίζζατ κεντὶ τζειαατλαρηνὴ σενὲ πὲ σενὲ κεντιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ σογουτμακτά τὴρ.

ΤΕΧΣΕΤΑΙ ΠΙΡ ΤΖΙΝΑΓΕΤ

Ιούλιος 6/18τὲ παζὰρ κετζεσὶ μούτεβεφφὰ πόγιούκ τζενεραλ Ἰσκοπελεφὶν ζεβτζεσὶ βὲ κὲντζ τζενεραλ Ἰσκοπελεφὶν βαλιτεσὶ Ματὰμ Ἰσκοπελὲφ Τζηρπανὰ κὶτμὲκ ἰτζοὺν Φιλιπετὲν χαρεκὲτ ἐϊλετὶ. Φιλιπετὲν πὶρ ἄζ ούζακτὰ πὶρ πόλούκ χαϊτουτλὰρ Ματὰμ Ἰσκοπελὲφ ὀὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἰλὲ ρούσαριλεϊχαγιὴ βὲ ὀνοὺν μαγετιντὲ πουλουνὰν κατὴνὴ βὲ ἀραπατζηγιὴ σογιοὺπ κὰτλ, βὲ πὶρ νεφὲρ ἀσκερὶ τζὲρχ ἐττιλέρ. Χαϊτουτλαρὴν ἐλιντὲν κατζμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλὰν ἀσκὲρ πού τζιναγὲτ χαπερινὶ Φιλιπεγὲ κετιρτὶ, βὲ χαϊτουτλαρὴν τακιπὶ ἰτζοὺν τέρχαλ ἀσκὲρ τζηκαρηλτή. Ἀσκερλὲρ χαϊτουτλαρὴ Ροτὸπ ταγλαρηντὰ Τεγιρμεντερὲ πογαζηντὰ πουλουπὶ τεσλιμὲ ταβὲτ ἐττιλέρ. Χαϊτουτλαρὴν ρεϊσὶ τεσλὶμ ὀλμὰκ ἰστεμεγιπὶ κεντὶ κέντινὶ τελὲφ ἐττὶ, βὲ μερκουμούν τὸρτ νεφὲρ Χηρβὰτ ρεφικλερὶ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουντουλάρ. Πάτεχου ἀνναϑηλτή κι χαϊτουτλαρὴν ρεϊσὶ Ούζατις νὰμ πὶρ Ρούς ζαπὶτ ὀλουπὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ χηζμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμουζ, βὲ Ματὰμ Ἰσκοπελὲφ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ πουλουντουγού μούττεττὲ τζὸκ τεφὰ μούσαριλεϊχανὴν χηζμετιντὲ κεζμὶς ἰτι. Ματὰμ Ἰσκοπελὲφ πὶρ κὰτζ αϊτὰν περοὺ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ ὀλουπὶ, Τζηρπαντὰ πὶρ χασταχανὲ ἰνσὰ ἐτμὶς, βὲ κεντὶ κεντινὶ πούτούν πούτούνὲ ουμούρη χαϊριγεγὲ βὰκφ ἐτμὶς ἰτι. Τζιναγετὶν βουκουϊντὲ Ματὰμ Ἰσκοπελεφὶν γιαννητὰ ἀκτζὲ βὲ μούτζεβχερὰτ βὰρ ἰτι. Πού τεχσετλὶ τζιναγετὶν σεπέπὶ χηρσηζλὴκ ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνούγιορ

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ρούμελι βιλαγετλερινὶν τανζιμινὲ μεμουρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν μεζκούρ βιλαγετλερὶν βαριτατὴ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα βὲ Αὐστρία μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληγμὴς ὀλὰν λαϊχαγιὴ κετζὲν χαφτὰ καπούλ ἐϊλετί. Πού λαϊχαγιὰ κόρὲ βερκὶ βὲ ἀσὰρ βὲ σαὶρ χασηλαττὰν ἔββελα βιλαγετλὲρ μεμουρλαρὴ μαασατὴ τεετιγὲ βὲ μεσαριφάτη ούμουμιγὲ τεσβιγὲ ὀλουνούπὶ, πακὶ καλανὴ Τερσαατετὲ κὸντεριλετζὲκ. Μασλὰρ τεετιγὲ βὲ μεσαριφάτη ούμουμιγὲ τεσβιγὲ ὀλούνματηκτζα βιλαγιὰτ βαριτατηντὰν χὶτζ πὶρ μεπλὰγ μαλιγὲ χαζινεσινὲ τεσλὶμ ὀλούνμαγιατζακ. Κέζαλικ βαριτατὰν γιούζτὲ ὀνού μεαρίφι ούμουμιγὲ βὲ ούμούρη ναριὰ ἰτζοὺν ἀληκονουλατζάκ. Ἀγνὰμ ρούσουμού βὲ κὸμρούκλὲρ χασηλατὴ μεζκούρ βαριτὰτ ταχιλιντὲ τεγίλ τὶρλέρ.

— Περλὶν κονφερανσὴ καραρηνὴ τεπλίγεν σούρρὰ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὀλουνὰν μούστερέκ νοταγιὰ βεριλετζὲκ τζεβὰπ χουσουσουντὰ μεσβερὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν κετζὲν χαφτὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ μετζλίσι χάσση βούκελὰ τετζεμμούὺ ἐτμὶς τὶρ.

Πάπη ἀλὶ κεντὶ τζεβαπηντὰ κονφεράνς ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν χάττη χουτούτ Περλὶν κογγρεσινὶν ὀνούτζούντζοὺ ζαπτναμεσὶ μεαλινὲ μουταπὴκ ὀλματηγηνη πεγιὰν ἐτετζέκ ἰμις, ζίρα Πάπη ἀλινὶν ἐφκιαρήντζα κογγρὲ τασχίχι χουτούτ χουσουσουντὰ σάλτ πὶρ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτμὶς ἰτι. Κέζαλικ Πάπη ἀλὶ κονφεράνς ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν χάττη χουτούτλα Γιουνανιστανὰ Πάπη ἀλινὶν ἄσλα ἐλτὲν τζηκαράμαγιατζαγη πάζη μουχὶμμ μεβακίϊ χαρπιγὲ βεριλτιγινὶ πεγιὰν ἐτετζέκ. Νίχαγετ Πάπη ἀλὶ κεντὶ ταραφηντὰν σὸν τεφὰ τεκλὶφ ὀλουνὰν χάττη χουτουττὰν ταχὰ βασὶ ἄμμα κονφερανσὴν ταγὶν ἐττιγὶ χατττὰν χάϊλητζα φαρκλὴ ὀλὰν πὶρ γενὶ χάττη χουτούτ τεκλὶφ ἐτετζέκ τὶρ.

— Ρακουζατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν τακρίπεν ὂν κὸὺν ἀκτὲμ Ἀρναουτλὰρ Τουζὶ τδιβαρηντὰ βακὶ ὀλοὺπ Καραταγληλὰρ ζαπτηντὰ πουλουνὰν πὶρ μεβκὶ ὀὺζερινὲ χοὺτζοὺμ βὲ Καραταγληλαρὴ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ πὶρ κὰτζ μακτοὺλ πρακὴπ φιραρὲ μετζπούρ ἐτμισλέρ. Βακὴτ γαζεταση τεμὶς τὶρ κι μαχαλιντὲν Πάπη ἀλιγὲ βαρὶτ ὀλὴν χαπερλερὲ ναζάρεν καβγαγιὰ Καραταγληλὰρ τζανιπιντὲν σεπεπιγὲτ βεριλμὶς τὶρ, πίλαξ, Καρατὰγ μασλαχατκόυζαρὴ πού σὸζούν σὴρφ ἰφτιρὰ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἰλὲ ταρζιγὲ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ ταρζιγὲ βερίλμετιγι ἰτζοὺν Τερσαατετὶ τὲρκ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰσπου Ἰούλιος ἀγιὴ ζαρφηντὰ ἀσακὶρ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ βὲ ἀλτὴ πὰταργιὰ τοπού χαμὶλ ὀλὰν ἀλτὴ κητὰ πόγιούκ σεφινὲ Σελανιγὲ, Βωλογιὰ βὲ Τρεβεζαγιὰ κὶτμισλὲρ τὶρ, βὲ Τηρχαλατὰ μούττέτι ἀσκεριγελερὶ χιτὰμ πουλμούς ὀλουπὶ γιακηνλαρτὰ ἐδλερινὲ κὶτμὲκ ὀὺζρὲ ὀλὰν 8,000 νεφερὲ σιμτιλιχ πουλουντουκλαρὴ γερλερτὲ καλμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμούς τουρ. Βολογιὰ, Τρικαλαγιὰ βὲ Γενισέχρὲ Ἀρναούτ μούτεσαρριφλὲρ νάσπ ὀλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ Πρεβεζατὰ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ κομαντανὴ πὶρ Ἀρναούτ τουρ. Κέζαλικ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀπετὶν πασὰ βὲ χαρπιγὲ ναζήρη τζετιτὶ Χούσεγὶν Χούσνὶ πασὰ χαζαρατηνὴν Ἀρναούτ ὀλτουκλαρὴ μαλούμ τουρ. Ούζούν μούττεττὲν περού τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν Ἀλμανιαλὴ Ἰλούμ πασὰ Καλάϊ σουλτανιγὲ ἰστιχκιαματηνὴ ταμὶρ ἐτμεγὲ κὸντεριλμὶς τὶρ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ Καλάϊ σουλτανιγὲ πογαζηνὴ τορπετολὰρ ἰλὲ καπαμὰκ ἰτζούν τετάρικιατ κὸρούλμούς τουρ. Γιουνανιστὰν χουτουτού μεσελεσὶ ἰτζοὺν πὶρ καρησηκλὴκ ζουχουριντὲ Βουλγαρλαρὴ ἀσαγίσι χαλτὲ τουτμὰκ ἰτζοὺν Ἐτὶρνετὲ τάχι χάϊλη ἀσκὲρ τζὲμ ὀλουνμούς τουρ. Πού σεϊλὲρ Περλὶν κονφερανσὴ τεκλιφινὶ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πάπη ἀλινὶν σιμτιλιχ νιγετὶ ὀλματηγη χουσουσουντὰ σούπχὲ ἐτμεγὲ σεπεπιγὲτ βεριγιορλαρ.

— Ριβαγετὲ ναζαρεν Πάπη ἀλὶ 130,000 λιραλὴκ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γαλατὰ πανκερλερὶ ἰλὲ μούζακερατὰ κιρμὶς τὶρ.

— Τούβέλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ Ἐρμενιλερὶν ισλάχη ἀχβαλὴ χακκηντὰ μουκάττεμα Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ἐττικλερὶ μούστερέκ νοταγιὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν βεριλὲν τζεβάπ ούζερινὲ μούζακερέ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πού κούνλερτὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ ἄκτη μετζλὶς ἐτμισλὲρ, λάκιν πού χουσουστὰ κεντὶ τεβλετλέριντὲν ταλιμάτη τζετιτὲ ἄλματηκτζα Πάπη ἀλιγὲ τζεβάπ γιαζμὰκ ἰστεμεμισλὲρ τὶρ. Κερὲκ Ἐρμενιλὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ βὲ κερὲκ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρηνὴν ταχριρὰτη ρεσμιγελερινὲ ναζάρεν Ἐζρουμ βὲ Τιγιαρπεκὶρ βὲ Βὰν βὲ Πιτλὶς βιλαγετλεριντὲ Ἐρμενιλὲρ τεκμὶλ ἐχαλινὶν 100τὲ 33ούντὲν ζιγιατὲ τιρλὲρ, βὲ Σιβὰς βιλαγετιντὲ Ἐρμενιλερὶν σαγιησὴ ὅλ βιλαγετὶν τεκμὶλ νουφουσουνούν 100τὲ 25ιντὲν ζιγιατέ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σὲχρ ἐμανετὶ κεντὶ βαριτατηνὴ τεκσὶρ ἐτμὲκ ούζρὲ ἐμανετὲ βεριλέν χὲρ πὶρ ἀρζουχὰλ ἰτζούν πεσὲρ γουρούς βερκὶ ἀλμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Μαλιγὲ μούστεσαρληγηνὰ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνὰν Μ. Βεττεντὸρφ νάμ Ἀλμανιαλὴ μεμοὺρ σαὶρ μεμουρλὰρ κετιρμὲκ ἰτζοὺν Ἀλμανιαγιὰ ἐτμὶς τὶρ. — Πεϊλὶκ σεφινελερὶ Πατουμτὰν μουχατζὶρ νακλ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. — Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν Μεκκεγὲ ἰρσαλὴ μούτατ ὀλὰν χετίγελὲρ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνούν ἀλάϊ ἰλὲ γιολὰ τζηκαρηλτηλάρ. — Φράνσα βὲ Ἀλμανία τεβλετλερινὶν ἐττικλερὶ κιπὶ Ρουσία χοὺκούμετὶ τάχι Ἀθηναιτὲ πὶρ ἀσάρη ἀτικὰ μεκτεπὶ κούσάτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Δοκ. Τάννερ νάμ πὶρ Ἀμερικαλὴ 40 κοὺν ταὰμ ἔτμεκσιζιν γιασαγιαπιλὶρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἰλὲ, Ἰούνιος 28τὲ ὀϊλὲ βακτὴ ὁρούτζ τουτμαγὰ πασλαμὴς τὴρ, βὲ σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν ταὰμ ἔτμεκσιζιν 20 κὸὺν κετζιρμὶς, βὲ ἄντζακ ἀρατὰ σηρατὰ σού ἰτζμὶς τὶρ. Δοκ. Τάννερ ὁρούτζ τουττουγουνούν γιρμιντζὶ κούνούντὲ σὲν βὲ μεσρούρ, ἄμμα ζαὶρ πὶρ χαλτέ ἰτι. Ὅλ βακητὰ κατὰρ κεντὶ ἀγηρληγηντὰν τοκούζ ὁκκὰ γάϊπ ἐτμὶς ἰτι.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν χοὺκούμετὶ Παριστὲ 30,000 000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτμὶς τὶρ. Χούκούμέτι μούσαριλεϊχὰ κεντὶ ὀρτουσουνού χάλη σεφερὲ βάζ ἐτμεγὲ βὲ μιλλὲτ μετζλισινὶ φεβκελατὲ σουρεττὲ ὀλαράκ ἰτζτιμαγὲ ταβὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ἀθηναιτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ Κορφουγιὰ πὶρ Ἴγγλιζ τονανμασὴ βούρουτινὲ, βὲ Γιουνὰν τενιζινὲ πὶρ Ἰταλιὰν τονανμασὴ βούρουτινὲ πεκλενιλίγιορ ἰμις. Κέζαλικ Παριστὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, χηζμέτι ἀσκεριγενὶν σούπάτη μουχτελιφεσινὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν πὶρ τακὴμ Φρανσὶζ ζαπιτλὲρ Τζενεραλ Θομασενὶν τάχτη κομιαντασηντὰ ὀλαράκ Ἀθηναιγὲ κιτετζεκλὲρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἰούλιος 24 ταριχίϊλε Ρακουζατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Καρατὰγ ἀσκερὶ Σερμανιτζὲ τζιβαϑηντὰ Ἀρναουτλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἀρναουτλαρτὰν 32 νεφὲρ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Καρατὰγ πρενσινὶν πὶρ ἐμρναμεσὶ μουτζιπίντζε 46 γιασηντὰν 60 γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν Καραταγληλὰρ σιλὰχ ἀλτηνὰ ταβὲτ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

— Ρουσία ἰμπερατορουνούν ἀρζουσού ούζερινὲ Καρατὰγ πρενσινὶν ἓν πόγιούκ κεριμεσὶ Βουλγαριστὰν πρενσινὲ νισανλανατζάκ τὴρ.

— Ἰούλιος ταριχίϊλε Χιντισταντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ Ἴγγλιζλὲρ Καπούλ σεχρινὶ ταχλιγὲ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἀπτούρραχμὰν χανὴ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ τανημησλάρ τὴρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Κανταμὰκ ἀχτναμεσιντὲ ἰσὰρ ὀλουνὰν γερλερὲ τζεκιλετζεκλὲρ.

— Τεβλετλὲρ ταραφηντὰν σὰρκ σουλαρηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ νούμαγισὶ πάχριγὲ Ἀλμανία τεβλετὶ χεντινὶν τάχι ἰστιρὰκ ἐτετζεγινὶ Φράνσα χούκούμετινὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πού χουσουστὰ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ἰττιφάκη τάμμ χασὴλ ὀλτουγού ούμούμεν ζάνν ὀλουνούγιορ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 14/26, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	40.25
Ραμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	30.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὅσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107¼	Πόλ	90¼
Καϊμὲ	1245	Ναπολεών	88¼
Πακὴρ ἀκτζὲ	550	Κριμίτς	51¼
Μεταλίκ	214	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110¼
Ἰπσίλικ	215	Μανὲτ, καϊμὲ	8¼

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΔΪ (ж). ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 22 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 3), 1880 ΝΟΥΜ. 30

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀιληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΪΪΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Νὲ ἰτζοὺν ἰμὰν χελασὰ σὰρτ κὸστεριλμίς τιρ; — Χριστιάν. — Ρόπερτ κόλετζ. — Οὐσκούταρτὰ βακὶ Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΝΕ ΙΤΖΟΥΝ ΙΜΑΝ ΧΕΛΑΣΑ ΣΑΡΤ ΚΟΣΤΕΡΙΑΜΙΣ ΤΙΡ;

ΚΙΤΑΪΗ μουκαΐτὶς ἀτὶμ ἀμὰλ βασιτασίλε τεγίλ, ἄντζακ ἰμὰν βασιτασίλε τεπρὶρ ὸλουντουγουνοὺ (πὰκ Ρώμ. γ'. 27, 28 βὲ σαὶρ ἀγετλερὶ) πιζὲ ταλίμ ἐτὶρ ἰσέ τε, Κιτάϊη μουκαΐτεσὶν πού ταλιμιντὲν ἰμὰν χάΐτη ζατιντὶ τεπριρὶ βὲ ἐπετὶ χαγιατὴ μουτζὶπ ὸλτουγοὺ ἀνασήλμαμαλη τηρ, ζίρα ἐπετὶ χαγιατὰ ναὶλ ὸλμαμὴζ ἰτζοὺν χὶπ λιγιακὰτ Κιτάϊη μουκαΐτεστὶ γιάληνηζ Χριστοσὰ ταχσὶς ἐτιλμὶς τιρ. Λάκιν ἰμὰν χελασὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ σ ά ρ τ τηρ.' «Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἀετὶρ, βὲ κεντὶν βὲ ἔχλι πιτὶν χελὰς πουλατζάκσηνηζ.»

Φάκατ ἀτεμὶν Ἀλλαχὰ μακπούλ ὸλμασηνὰ σὰρτ ὸλαρὰκ ὀντὰν ἰμὰν ταλὲπ ὸλουνμασὴ πιλὲ τζοκλαρὰ πὶρ τόκιζ ὸλμούς τουρ. Τζὸκ χιμσελὲρ χελὰς ἰτζοὺν πούλὲ πὶρ σὰρτ ταλὲπ ὸλουνμασηνὰ πὶρ λούζοὺμ κὸρμεζλέρ. Χάττα πάζηλαρ ἰμὰν ἐτμὲκ ἀτεμὶν ρεγινὲ μενοὺτ τεγίλ τὶρ τεγερὲκ πού σαρτὴν ἀγὴρ βὲ χακκσὴζ πὶρ σὰρτ ὸλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Λάκιν πιζὶμ ἰμανημὴζ Ἀλλαχὰ πὶρ τ α ζ ί μ ι μ α χ σ ο ὺ ς νιτανὴ ὸλτουγοὺ νοκτασηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλτηγημηζτὰ μεὺσκιλὰτ ζαὶλ ὸλοὺρ, ζίρα ἀτὶμ ἰμὰν ἰλὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ἐμνιγετὶ ὸλτουγουνοὺ κὸστερὶρ βὲ χελασὴ πὶρ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ τεγιοὺ καπούλ ἐτέρ· ἰνσανὴν κεντὶ λιγιακάτη σαχσιγεσιντὲν χελὰς πεκλεμεσὶ ἰσὲ κεντινὲ πὶρ τ α ζ ί μ τιρ, ζίρα χελασὴ κεντὶ ἀμαληνὴν σεμερεσὶ ἄττ ἐτέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ

«Σαγιρτὲλερὶν Χριστιὰν τεσμιγὲ ὸλουνμαλαρὴ ἐβὲλα Ἀντιοχειατὰ ὸλτοὺ» (Πράξ. ια'. 26). Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτενλερὶ ὀντὰν ἐβὲίλ πασκὰ ἰσμλὲρ βεριλὶρ ἐτι. Μίσελα Ἐφεντιμιζτὲν ταλλοὺμ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν σ α γ ι ρ τ, ὀνὰ ἰμὰν ἐττικλερὶ ἰτζοὺν μ ὸ υ μ ι ν, γεκτικερινὲ ὸλὰν μουχαπετλερὶ ἰτζοὺν κ α ρ η ν τ ὰ ς, κουτσιγετλερὶ ἰτζοὺν μ ο υ κ α ΐ τ τ ὶ ς βὲ Ραππὰ ὸλὰν ἰμνιγέτ οὺ ἰτιμάτη ταμμελερὶ ἰτζοὺν σ α τ ὴ κ τεσμιγὲ ὸλουνουρλάρ ἰτι. Λάκιν σόγγρα Ἀντιοχειατὰ Χριστιὰν τεσμιγὲ ὸλουντουλάρ. Πού κελιμενὶν ἀσλὴ νέ τιρ βὲ μανασὴ νέ τιρ;

Πάζη κιμσελερὶν πεγιανηνὰ κὸρὲ Χριστοσοὺν τοὺσμενλερὶ Χριστοσοὺν σαγιρτὶλερινὲ χακαρὲτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Χριστιὰν τεσμιγὲ ἐττιλὲρ, λάκιν πουνοὺν σηχχατηνὰ ἰνανμάζ ἰζ. Χριστοσοὺν τοὺσμενλερινὲ «Ναζαρετλὶ» βὲ «Γαλιλαιαλὴ» τεσμιγὲ ἐττιλὲρ, λάκιν ὀνλαρὰ χακαρὲτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ πασκὰ πὶρ ἴσμ βεριλμὶς ὸλτουγοὺ μουχαρρὲρ τεγίλ τιρ, βὲ κιλισὲ ἰστιχζὰ βὲ χακαρὲτ ἰτζοὺν βεριλμὶς ὸλὰν πὶρ ἰσμὶ πούλὲ κολάϊτζα βὲ χαχίσλε καπούλ ἐτμὶς ὸλμασὴ μούχτεμὲλ τεγίλ τιρ. Γενὶ ταλιμὶ καπούλ ἐτμὶς ὸλανλαρὴν Γεχουτιλερτὲν βὲ πουτπερεστλερτὲν τεφρὶκ ὸλουνμαλαρὴ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ἴσμ κομὰκ λαζὴμ ἰτι, βὲ πού ἴσμ τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτὲν χὲρ μιλλὲτ ἐφρατηνὰ μούνασὶπ ὸλμαλή ἰτι. Σούπχεσὶζ Ἀντιοχειατὰ Ρούχ ὸὺλ κοὺτς ὶλὲ τολοὺ ὸλὰν κιλισὲ μεμουρλαρὴ πουλουνοὺπ πουνλὰρ χὲρ γερτὲ βὲ τὸυνγιανὴν σονουνὰ κατὰρ Χριστοσοὺν σαγιρτὶλερινὲ κὸστερετζὲκ ὸλὰν πού γενὶ ἰσμὶ Ἀλλαχὴν μουρατὴ ὸὺζρὲ μούμινλερὲ βερτὶλέρ.

Πάζη κιμσελερὶν πεγιανὴντζα Ἠσαΐας πεγαμπὲρ Ἀλλαχὴν τζεμαατηνὰ γενὶ ἄχτ ζεμανηντὰ «Ραππὴν ἀγζηνὴν σὸλεγετζεγὶ γενὶ ἴσμ ἰλὲ τεσμιγὲ ὸλουνατζάκσην» (Ἠσα. ξγ'. 2) τεμέκλε Χριστιὰν ἰσμινὶ ἰχπὰρ ἐτέρ. Κέζαλιχ ζὰνν ὸλουνούρ κι πού ἴσμ Χριστοσοὺν βεφατηντὰν ἄντζακ σεκὶζ σενὲ σόγγρα ἰστιμὰλ ὸλουνοὺπ ἄζ βακηττὰν Χριστοσοὺν σαγιρτὶλερινὲ λακὰπ ὸλτοὺ· πινάεν ἀλὶτχ «Χριστιάν ἰμ» τεμὲκ ἀτεμλὲρ χουζουρουντὰ Χριστοσοὺ ἰκρὰρ ἐτμέκ ἰτι.

Ἔγερ σίμτε «Χριστιὰν νέ τιρ; βὲ Χριστιὰν ὸλτουγουμοὺ νάσηλ πιλεπιλίρ ἰμ;» τεγιοὺ σοὺαλ ἐτὲν ὸλσὰ, πού σοὺαλὰ ἰκὶ σουρεττὲ τζεβὰπ βεριλεπιλίρ. Ἔββελα, «Χριστοσοὺν ταλίμ ἐττιγὶ σειλερὲ ἰνανὴρ μη σην;» σάνιγεν, «Χριστοσοὺν τενπὶχ ἐττιγὶ σειλερὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ μισιν;» Ἔγερ πού σοὺαλλαρὰ σαβὲτι καλὲπ ἰλὲ «Ἔββετ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερεπιλίρ ἰσὲν, Χριστιάν σην, ζίρα πάζη κιμσελὲρ Χριστοσὰ, «Ἀλλαχὴν ὰμαληνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νέ ἐτελίμ;» τεγιοὺ σοὰλ ἐττικλεριντὲ, Χριστὸς ὀνλαρὰ, «Ἀλλαχὴν ὰμελὶ πού τήρ κι ὰνὴν ἰρσὰλ ἐττιγὶ κιμσεγὲ ἰμὰν ἐτέσινιζ» (Ἰωάν. ς'. 28, 29) τετὶ, βὲ Χριστοσὰ βαλιτεσὶ βὲ πιρατερλερὶ κελτικλερὶ βὲ ὀνοὺνλα κονουσμὰκ ἰστετικλερὶ χαπὶρ βεριλτικτὲ, Χριστὸς. «Χὲρ κίμ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτέρσι, πιρατερίμ βὲ χεμσιρίμ βὲ βαλιτὲμ ὅ τηρ» (Μάρκ. γ'. 35) τετί,

Ἴμτι ἔγερ Χριστοσοὺν ταλίμ ἐττιγὶ σειλερὲ ἰνανὴρ βὲ ὀνοὺν τενπιχλερινὶ πιλὶτγὶν μερτεπὲ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσὲν, Χριστιάν σην. Πὲλκι ζαὶρ βὲ μούπτετὶ σιν· πέλκι Χριστοστὰ τζοτζοὺκσουν (Α' Κορ. γ'. 1) λάκιν Χριστοσοὺν σουν, πινάεν ἀλέϊχ Χριστιάν σην. Πέλκι Χριστιὰν ταλιματηνὰ ἐγιτζὲ βακὴφ τεγίλ σιν, λάκιν ἔγερ «Ραππὴ πὶλμεγε» (Ὥση ς'. 3) σάϊ ἐτὲρ ἰσέν, βακὴφ ὸλατζάκσην. Πέλκι ἰμανὴν καβὶ τεγίλ τιρ, λάκιν καλπινὶν λισανὴ σοὺ ὸλατζάκ τηρ· «Γιὰ Ραππ, ἰμανσηζληγημὰ ἰματὰτ ἐιλὲ» (Μάρκ. θ'. 24), βὲ πούλὲ πὶρ τουὰ μακπούλ τουρ. Πέλκι Χριστιάντζα οὺμιτὶν σαπὶτ τεγίλ τιρ, λάκιν πού οὺμιτ τζανηνὰ «μούχκεμ βὲ σαπὶτ λεγτὲρ μακαμηντὰ» (Ἑβρ. ς'. 19) ὸλατζάκ τηρ. Ἔγερ χακικατὴ ὄϊρενμὲκ δὲ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ πιλμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τικκάτλε ὀκούρσαν, βὲ ἔγερ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμὰκ ἰτζοὺν Ρούχ ὸὺλ κουτσοὺν μουαβενετινὶ γαϊρέτλε τιλὲρ ἰσὲν, «Μεσιχὶν κεμαλινὶν καμετὶ ὸλτζουσοὺνὲ βασὴλ» (Ἐφεσ. δ'. 13) ὸλανάτεκ κουββέτλε πογιούρσουν, βὲ νίχαγετ σαχσὶ τετζρούπὲν ἰλὲ κὸρετζέκσιν κι σανὰ «γιασαμὰκ Χριστὸς βὲ ὸλμὲκ κιάρ τηρ.» (Φιλιπ. α'. 21.)

ΡΟΠΕΡΤ ΚΟΛΕΪΖ

Πού σενὲ Ρόπερτ κολετζὶν ἰμτιχανὴ βὲ τεβζὶϊ μούκιαφατὴ ρεσμλερὶ Ἰούλιος 12—13τὲ ἰτζρὰ ὸλουντουλάρ. Ἰμτιχανλὰρ κὲρὲκ μουαλλιμλερὲ βὲ κὲρὲκ σαγιρτανὰ μουτζὶπι σερὲφ βὲ κολετζὶν τοστλαρηνὰ τζαλίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ σουρεττὲ ἰτιλέρ.

Ἰούλιος 14τὲ τζαρσαμπὰ κὸυνοὺ ὸϊλετὲν σόγγρα μουχτελὶρ σηνηρλὰρ σαγιρτανηντὰν πὶρ κὰτζ νεφὲρ κεντζλὲρ πάζη μεσχοὺρ μούελλιφλὲρ ἀσαρηντὰν ἐζπὲρ ἐττικλερὶ πελίγ φηκραλαρὴ φεσαχάτλα ἰνσὰτ ἐττιλὲρ, βὲ Παναγιότι Δορὸς, Μιχαὴλ Χριστίδης, Ἀρσὰκ Μανουκιὰν βὲ Βασίλ Καραγιοβὸρ νὰμ σαγιρτλὲρ τελακάτη λισὰν τζιχετίλε ναὶλι μούκιαφὰτ ὸλτουλάρ.

Γέβμι μεζκούρτὲ ἀχσάμλαγιην κολετζὶν πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ σηνὴρ σαγιρτανηντὰν τὸρτὲρ σαγίρτ Μιλλὲτ μετζλισλερὶ ἀζασηνὴν σὴκ σὴκ βὲ σούρατλε τετζτίτ οὺ τεπτὶλὶ πὶρ μούλκ οὺ μιλλετὲ φαϊτελὶ ὸλοὺπ ὸλμαπηγη μεσελεσὶ ὸὺζερινὲ μουχαβερὲ ἐττιλέρ. Μεκτεπὶν χεγέτι ἰταρεσιντὲν βὲ μουαλλιμλεριντὲν ὸλμαγιηπ πού μουχαβερεγὲ χακὶμ νὰσπ ὸλουνὰν ζατλὰρ ἒν ἐγὶ νοὺτκ πιριντζὶ σηνὴρ σαγιρτανηντὰν Δημητρὸρ νὰμ σαγιρτὶν ἰρὰτ ἐττιγὶ βὲ ὀντὰν σόγγρα ἐγὶ νοὺτκ ἰκιντζὶ σηνὴρ σαγιρτανηντὰν Ἀρτασὲς Μηκηριὰν νὰμ σαγιρτὶν ἰρὰτ ἐττιγὶ νοὺτκ ὸλτουγουνὰ, βὲ ἰκιντζὶ σηνὴρ σαγιρτανὴν μεσελενὶν λεχιντὲ ὸλαρὰκ ἰρὰτ ἐττικλερὶ τελιλλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ μούσκιτ βὲ καβὶ ὸλτουγουνὰ χαρὰρ βερτὶλέρ.

Πού σενὲ μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ τεκμὶλ ἐτὲν σαγιρτὰν Ἰούλιος 15τὲ περσεμπὲ κὸυνοὺ ἰρὰτη νοὺτκ ἐττιλέρ.

Ταταρπαζαρτζηκλὴ Γιάνκο Πενὲρ μούσκιλαττὰν χουσουλὲ κελὲν μενφαττὰν πὰχς ἰλὲ ἰνσανὴν ἒν πόγιούκ σεφασὴ μούσκιλατὰ γαλεπὲ ἐτμεκτὲν χουσουλὲ κελὲν σεφὰ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐιλετί. Πὶρ μακσετὲ τογρού σεγιρτιγιμιζτὲ χαρ-

σημηζὰ τζηκὰν μοῦσκιλὰτ ιλὲ ογρασὴρ ικὲν βασὴλ ὀλμὰκ ιστετιγιμιζ μακσετιν σάϊ οὺ γαϊρετιμιζὶ τεγὲρ πὶρ μακσὲτ ὀλτουγουνοὺ ἔββελα πιλμελίγιζ, βὲ γάϊρι μοῦμκιν ὀλὰν σεϊλερὶν χουσουλινὲ τζαλησαρὰκ ναριλὲ γιορούλμαμαλη ίζ. Ἀτὲμ πὸς βὲ ραχὰτ τουρμάκλα τεγίλ, ἄντζακ σάϊ οὺ γαϊρέτλε ἀτὲμ ὀλούρ. Ἰνσανὴν ὁμροὺ πὶρ μουχαρεπέ τιρ· καβγασὴζ τερακκὶ ὀλμάζ. Τζαλησὴπ γιορουλτουκτὰν σόγγρα κελὲν ραχὰτ τατλὴ βὲ χός τουρ.

Ταλασλὴ Ὀχαννὲς Κὸυλπενκγιὰν Ἐρμενίτζε πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτερὲκ μεζχὲπ βὲ μιλλεττὲν πὰχς ἐιλετί. Μὸυμαϊλέϊχ πὶρ μιλλὲτ ἐφρατὴ ἀρασηντὰ ιττιχατὴν λοὺζουμουντὰν πελιγανὲ πὰχς ἐϊλετικτὲν σόγγρα χοὺσνι ἀχλὰκ βὲ μεζχὲπ ὅλματὴκτζα πὶρ μιλλετὶν πακὶ κάλμαγιατζαγηνη τάχι κὸστερτί. Πὶρ μιλλεττὲ ιττιχὰτ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κὶπὶ χουρριγέτι τινιγενὶν ὅλ ιττιχατὰ φετὰ ετίλμεμεσι τάχι λαζήμ τηρ. Πὶρ ἀτεμὶ σοὺ γιὰ πού σεγὲ ινανμαγὰ ιτζπὰρ ετμὲκ χὲμ πιχουτὲ χέμ τε μουζίρ τιρ, βὲ ἐφρατὶν βιτζτανηνὰ τζέπρεν χοὺκμ ετμέκλε ιττιχατὴ τεεγιτὲ τζαλησάμὰκ νιχαγετ πὶρ μιλλετὶν ιττιχατὴ σιραζεσινὶ πὸζμάκλα χιτὰμ πουλούρ. Μεβάττη τινιγετὲ χουρριγετὲ ἓν ζιγιατὲ ριαγὲτ ετὲν μιλλεττὲ ιττιχὰτ ἓν ζιγιατὲ καβὶ ὀλούρ. Πού νοὺτκ Ἐρμενίτζε ἀνναγιανλὰρ ταραφηντὰν ἀλκησλὰρ ιλὲ καπούλ ὀλουντού, βὲ φίλχακικα σαγιάνη ταχσὶν πὶρ νούτκ ίτι.

Φιλιπελὶ Γιουβὰν Μίλκοφ Ἰγγλιζτζε ὀλαρὰκ 1848τὲ βουκοὺ πουλὰν Ἰταλία ινκιλαπηντὰν πὰχς ἐϊλετί. Ὅλ βακὴτ Αὐστρία ἀσκερλερὶ βὲ ζαπιτανὴ Ἰταλία ἐγιαλετλερὶ ποϊνουντὰν πὶρ τεγιριμὲν τασὴ κὶπὶ ἀσηλμησλάρ ίτι. Πού τεχαμμούλκούτὰζ πογιουντουρουγοὺ ὀὺζερλεριντὲν ἀτμὰκ ιτζοὺν Ἰταλιανλὰρ ταραφχντὰν βακὴτ βακὴτ τζέχτ ετίλίρ ίτι. Τοκουζουντζοὺ Πιὸς Πάπα ἴπτιτα χουρριγετὲ τὸστ κὸρὸυντοὺ, λάκιν Αὐστριαληλὰρ Ἰταλιαγιὰ γενιτὲν πὶρ τζὸκ ἀσκὲρ τὰχὰ κὸντερτιλὲρ, βὲ πὶρ βακὴτ Ἰταλία χουρριγετινὶν σεφακὴ καρανληκτὰ γάϊπ ὀλτού. Φάκατ χουρριγὲτ τουϊγουσοὺ τεθεσσοὺ ετμεκτέ ίτι, βὲ πὶρ βακὴτ σόγγρα Καβοὺρ βὲ Γαριπόλτι ζουχοὺρ εττιλὲρ, βὲ Αὐστρία ἀσακιρὶ βὲ Κατολίκ ρουχπανλὰρ χουρριγετὶ πὸζμαγὰ χὲρ νὲ κατὰρ τζαλησὴτηλὰρ ισέ τε, Ἰταλιανὴν χουρριγὲτ βὲ ιττιχατὴ μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκτή. Σὶματι Ἰταλία δίλὲ πὶρ χαλτὲ τίρ κι νίχαγετ ἐσκὶ σάν οὺ σὸχρετινὲ ναὶλ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ετεπιλίριζ.

Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετὶ Κοτὲλ καριγεσιντὲν Ἰοροὰν Πέτροφ Βουλγάρτζα πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐτερὲκ Τσὰρ Σιμεωνοὺν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ Βουλγαριστανὴν πουλουντουγοὺ ἀχβαλτὰν πὰχς ἐϊλετί.

Τατὰρ Παζαρτζηκλὴ Γεώργι Πενέφ μιλλιγεττὲν πὰχς ἐϊλετί. Ὀνπεσιντζὶ ἀσρτὰ Εὐρώπα ιτζοὺν γενὶ βὲ πὸγιοὺκ πὶρ τέβρ πασλατή. Τερεπεϊλιγὶν ὁλοὺμ τζανὴ ὅλ βακὴτ τζαληντή. Χουρριγέτι σαχσιγὲ βὲ ιττιχάτη μιλλὶ ἐφκιαρὴ ὅλ μοὺττεττὲν περοὺ Φρανσατὰ, Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἀλμανιατὰ τεβεσσοὺ ετὶπ τζελίλ σεμερελὲρ χουσουλὲ κετιρμίς τιρ. Ἰττιχάτη μιλλὲτ ἐφκιάρ οὺ τουϊγουσοὺ ἀλτμὴς μιλιοντὰν ιπαρὲτ ὀλὰν Ρουσλὰρ ἀρασηντὰ τικκατὰ σαγιὰν σουρεττὲ κουββετλὶ ὀλτουγοὺ ζικρ ὀλουντού. Μετενιγέτι χαζηρενὶν μετενιγέτι κατιμετὲν ἀλὰ ὀλτουγουνοὺ ἰττιχάτη μιλλὲτ ἐφκιὰρ βὲ τουϊγουσοὺ κὸστερὶρ, βὲ ἀσρημηζὴν ἓν πὸγιοὺκ κουββετὶ πού ἐφκιὰρ βὲ τουϊγού τουρ. Ἰττιχάτη μιλλὲτ ἐσασὴ ταρὶχ, λισὰν, ετεπιγιὰτ βὲ μακσὲτ πιρλιγὶ τιρ. Γεκτικεριντὲν αϊρὴ ὀλὰν βασὶ μεμλεκετλερτὲ ἰττιχάτη μιλλὲτ ἐφκιὰρ βὲ τουϊγουσοὺ πασλήτζα ματπουὰτ σαγεσιντὲ γιαγιηλμτὲ τηρ. Ἔγερ ἰττιχάτη μιλλὲτ ἐφκιὰρ βὲ τουϊγουσουνοὺν χοὺκμὶ μιλλετλερτὲ πακὶ καλήρσα, πὶρ τζινστὲν ὀλὰν χὲπ φηρκαλαρὴ πιρλεστιρὶπ νέβι ινσανὴν τερακκί οὺ σαατετινὶ τεσρὶ ετετζέκ τιρ.

Καισαρειαλὴ Χαρουτοὺν Μοστιτζγιὰν Φηρανσὴζ λισανηντὰ ὀλαρὰκ κὸυζὲλ πὶρ νοὺτκ ιρὰτ, βὲ ἐχαλινὶν σιγιασὶ ἰσλερὲ καρησμασηνὴν φαϊτεσιντὲν φεσαχάτλα πὰχς ἐϊλετί.

Πογιατζιὰν Ἀκὸπ ἐφεντινὶν μαχτουμὶ Νευτὸν Πογιατζιὰν μετενιγέτι χαζηρενὶν ἐσπάπη ἀζιμεσιντὲν πιρὶ ὀλὰν τερακκὶ ἐφκιάρ οὺ τουϊγουσουντὰν πὰχς ἐϊλετί. Μὸυμαϊλέϊχ μιλλετλερὶν σεναϊτὲ, ὀὺλούμ οὺ φούνουντὰ βὲ χουρριγέτι σιγιασιγετὲ κὲσπ ἐϊλετικλερὶ τερακκιγὶ ζίκρ οὺ πεγιὰν ιλὲ ματλεπινὶ κὸυζέλτζε ίζάχ ἐϊλετί. Πογιατζιὰν νουτκουνοὺν χιταμηντὰ τερστασλαρηνὰ χιτάπεν σόϊλὲ σοϊλετί· «Τερστασλάρημ, πού κὸυν μεκτεπιμιζὶν μὸυττετινὶ τεκμὶλ ετὶπ γενὶ πὶρ μαρεκεγὲ κατὲμ πασήγιορουζ. Ἰλὶζ πού μαρεκεγὲ ταβὲτ ὀλουνμούς ίζ, βὲ πουνοὺν ιτζοὺν χαζηρλανμακτὰ ιτικ. Μεϊτάνη μὸυσαραττὰ κὸυρεστιγιμὶζ ζεμὰν ὠκεανοστὰν ότετὲ γιασαμὴς βὲ Ρόπερτ κολετζὶ τεεσις ετμὶς ὀλὰν ζάτη ἀλιγὶ ἔλπεττε ούνούταγιατζαγηζ. Κέζαλικ πού μεκτεπὶν ἴλκ ναζηρὴ λοὺπ τζὸκ χουσουστὰ βελίϊ νιμετιμὶζ ὀλὰν Δοκ. Χαμλινὶ τάχι ούνούτμαγιατζαγηζ. Ἰλὶζ σαχὶχ βατανπερβὲρ βὲ χακικὶ ἀτεμλὲρ ὀλμάκλα ὅλ τοστλαρημηζὰ βὲ χὲπ μουαλλιμλεριμιζὲ πατὶϊ σερὲφ βὲ ἰφτιχὰρ ὀλαλήμ. Ἰλιζιμ παρολαμὴζ σίματι, Ἄρς ἰλερὶ, ἄρς ἰλερὶ κελιμεσὶ ὀλμαλή τηρ.»

Πάτεχου Δοκ. Βόσπηρν πού σενὲ μὸυττέτι ταχσιλεγελερινὶ τεκμὶλ ετὲν σαγιρτανὰ χιτάπεν πὲρ βέτζχι ἀτὶ πὶρ μουχτασὰρ νοὺτκ ιρὰτ ἐϊλετί. «Κὲντζ ἐφέντιλερ, πού μεκτεπὶν χεγέτι ἰταρεσὶ ταραφηντὰν κιάφφενιζὲ οὺὀλούμη ετεπιγετὲ ἰτζαζὲτ βερμεγὲ μεζούν ἰμ. Σὶζ κεμάλη γαϊρέτ βὲ τζέχτ οὺ σὰπὶρ ἰλὲ τζαλησαρὰκ πού ἰτζαζετὶ ἰχρὰζ ετμεγὲ πιχάκκην λιγιακὰτ κὲσπ ἐττινίζ. Πουντὰν σόγγρα τάχι κὸρετζέκσινιζ κι πού τὸυνγιατὰ σὰπὶρ βέ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ὅλματὴκτζα ἐγὶ πὶρ σέι ἰτζρὰ ὀλουνμάζ. Νουτκλαρηνηζτὰν κὸρὸυλτὸυγιού ὀὺζρὲ σὶζ πουχρανλὴ πὶρ βακηττὰ μεκτὲπ ἀλεμιντὲν τισαρὴ τζηκήγιορσηνηζ. Μεκτεπτὲν τζηκτηγηνηζτὰ ταχτίσι ἐζχανὲ τεγίλ, ἄντζακ χὲρ κεσὲ χάκκ οὺ ἀταλὲτ ὀὺζρὲ μουαμελὲ ετμεγὲ ἰστικαμέτλε τζαλησατζαγηνηζὰ ἐμὶν ἰμ. Ἀϊρὴ μιλλετλερὲ μενσοὺπ ὀλμανήζλα περαπὲρ χέπινιζιν ἔββελα νέβι ινσὰν ἐφρατηντὰν ὀλτουγουνουζοὺ ούνούτμαγιηνηζ. Πού μεκτεπτὲ ικὲν κὸστερτιγινιζ ἰττιφακὴ βὲ χόυσνι μουκσέρετι πὸυτούν ὁμρούνούζτὲ κὸστέρινιζ. Τέκραρ τέριμ, ἐϊλενμὲκ γιάχοτ ἰστιραχὰτ ετμὲκ ἰτζοὺν τεγίλ, ἄντζακ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν μεκτεπτὲν τισαρὴ τζηκάρ σηνηζ. Σιζὶν ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν περεκετινὶ τιλέριμ. Πουρατὰ μουβαφφὰκ ὀλτουγουνοὺζ κὶπὶ πουντὰν σόγγρα τάχι μουβαφφὰκ ὀλατζαγηνηζὰ σούπχὲ ετμέμ.

Πάτεχου μουχτελὶφ σηνηφλὰρ σαγιρτλερινὲ τερσλεριντὲ τερακκιλερινὲ βὲ πούτούν σενὲ ζαρφηντὰ πουλουντουκλαρὴ χούσνι χάλ οὺ χαρεκετλερινὲ κὸρέ ότούζ τοκούζ ατὲτ μὸυκιαφὰτ βεριλτί. Ἀρσὰκ Μανουκγιὰν 31 ατὲτ χούσνι σεχατὲτ καζανμὴς ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν πιριντζὶ μὸυκιαφατὴ ἀλτὴ. Οὐλούμη χεντεσὲ ἰτζοὺν πιριντζὶ μὸυκιαφατὴ Πεγιὸρ βὲ ικιντζὶ μὸυκιαφατὴ Ἀρσὰκ Μανουκγιὰν ἀλτηλάρ.

Πάτεχου ρέσμι ιμτιχανὰ ριγιασὲτ ετμεκτὲ ὀλὰν Ἀμέρικα σεφιρὶ Μρ. Μέϊναρτ μοὺττέτι ταχσιλιγελερινὶ τεκμὶλ ετὲν σαγιρτανὰ χιτάπεν σόϊλὲ σοϊλετί· «Κέντζ ἐφεντιλὲρ, σιζὶν σηνηφηνὴζ πὲν Τερσαατετὲ κελελὶ πού μεκτεπτὲ μοὺττέτι ταχσιλιγελερινὶ τεκμὶλ ετὲν σηνηφλαρὴν ἀλτηντζησὴ τηρ. Πού ἀλτὴ σηνηφλαρὴν 30 νεφὲρ κατὰρ σαγιρτλερὶ ὀὺλούμ οὺ φούνουν νουρού ἰλὲ φικρλερινὶ τενβὶρ ετμὶς ὀλαρὰκ τὸυνγιὰ ἰσλεριντὲ κεντὶ ὀὺχτελερινὲ ἰσαπὲτ ετὲν χισσεγὶ ἰτζρὰ ετμὲκ ἰτζοὺν πού μεκτεπτὲν τισαρὴ τζηκτηλάρ. Νουτκλαρηντὰν ἀσικιὰρ κὸρούντούγιού ὀὺζρὲ ἐφκιαρηνὴζ μὸυστακπελὲ μούνχάσρ τηρ. Ὅμρ ταρικὶ σὰρπ βὲ γιοκουσλοὺ πὶρ ταρὶκ τιρ. Πού ἀλεμτὲ κηϊμετσὶζ σεϊλὲρ χὲρ βακὴτ ἐλτὲ βὲ χαζὴρ πουλουνοὺρ ικὲν χὲρ κηϊμετλὶ σὲϊ ἄντζακ σάϊ οὺ ζαχμέτλε ιστιχσὰλ ὀλουναπιλὶρ πὶρ γερὲ βὰζ ὀλουνμούς τουρ. Μουβαφφακιγετινὶζ τὸυνγιατὰ κὸστερετζεγινὶζ σάπὶρ οὺ σεπατὰ βὲ χούνέρ οὺ μαριφετὲ μενούτ τουρ. Πού χασσιγετλέρλε μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλμούς βὲ ἀζὶμ σάν οὺ σὸχρὲτ καζανμὴς ὀλὰν πὶρ τζὸκ πὸγιοὺκ ζατλαρὴν ισμλερινὶ ταριχτὲ ὀκούρουζ. Τὸυνγιὰ σίμτι τάχι χέμαν ἐββελκὶ τὸυνγιά τηρ. Ἰγγιλτέρα κεντὶ χουρριγέτι μεζχεπὶ, σεναϊγὶ βὲ μεαριφὶ ἰτζοὺν ιφτιχὰρ ετεπιλὶρ, λάκιν σίμτι Ἰγγιλτερανὴν ἓν πὸγιοὺκ ἰφτιχαρὴ χαγιαττὰ ὀλὰν ἓν πὸγιοὺκ ἀτεμλερὶ, γιάνι Γλάτστον βὲ Βικηνσφιλτ, τὶρλέρ. Πού ζατλαρὴν μεσλέκι σιγιασιλεριντὲν τεγίλ, ἄντζακ χὲρ μούμαανατὰ γαλιπ κὲλμὶς ὀλὰν σάπὶρ οὺ μετανετλεριντὲν πὰχς ετμὲκ ἰστέριμ. Πού ικὶ ζάτ τάχι μεϊτάνη σιγιασετὲ κατὲμ πασταηκλαρὴ βακὴτ ετραφλαρηντὰ νιτζὲ ρακιπλερὶ βάρ ίτι. Σίματι πού ρακιπλὲρ νέρετε τιρλέρ; Μεϊτάνη μὸυσαραττὰ ογρατηκλαρὴ μὸυσκιλαττὰ νιτζελερὶν χακκλαρηντὰ ὀλὰν ούμιτλὲρ πόσὰ τζηκτή. Σὶζ σάπὶρ οὺ σεπάτλα μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλμούς ὀλὰν πὰλατὲ μεζκοὺρ ικὶ ζεβάτη μεσχουρεγὶ κεντινιζὲ νούμουνέϊ ἰμτισὰλ ἔτινιζ. Πὶρ ἀτεμὶν γιαπτηγηνὴ πασκὰ πὶρισὶ τάχι γιαπαπιλίρ. Μεκτεπτὲν τισαρὴ τζηκὴπ τὸυνγιατὰ μὸυσκιλατὰ ογρατηγηνηζτὰ μεγιούς ὅλμαγιηνηζ, Ἴλλα σάϊ οὺ γαϊρέτλε βὲ τζέχτ οὺ ικτάμλα μὸυσκιλατὰ γαλεπὲ ἔτινιζ. Κέντζ ἐφεντιλὲρ, σιζὶ τεπὶρικ ἐτέριμ, βὲ σιζὲ Ἀλλαχὴν περεκιάτη βαφιρεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριμ.»

Ρουμελὶ βιλαγιατηνὴν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν ἀζασηντὰν Ἰγγιλτέρα μουραχχάση ἐββελὶ Λὸρτ Φίτζμορις Μρ. Κοσενὶν πάζη ἐσπάπη μὸυτζπιρετὲν νασὶ πού ρεσμτὲ χαζὴρ πουλουνάματηγη ιτζοὺν ζιγιατεσίλε μὸυτεεσσὶρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν, βὲ Ρόπερτ κολετζὶν βὲ Ἰγγλιζ λισανηνὴν μέτχ οὺ σιταγισὶνὶ μὸυτεζαμμὶν μουχτασὰρ πὶρ νοὺτκ ιρὰτ ἐϊλετί.

Νερσὲς ραχὶπ Ἐρμενὶ πατρικὶ Νερσὶς ἐπίσκοπος ταραφηντὰν πού ρεσμὲ τἀβὲτ ὀλουντουγοὺ ιτζοὺν τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐϊλετί, βὲ Ρόπερτ κολετζὶ χακκηντὰ Ἐρμενίτζε ὀλαρὰκ πὶρ νοὺτκη πελὶγ ιρὰτ ετὶπ σοϊλὲ σοϊλετί· «Πού μεκτεπὶ πασκὰ μεκτεπλερὶν τουτζὰρ ὀλτουκλαρὴ πὶρ τακὴμ μὸυσκιλαττὰν βὲ ιχτιλάφη μεζχὲπ βὲ μιλλεττὲν ἰλερὶ κελὲν νιφάκ οὺ σιχακλαρτὰν ἀρὶ βὲ πέρὶ ὀλαρὰκ χὲπ σαγιρτλερὲ βατζιπὲϊ ινσανιγετὶ λαγικὴ βέτζχ ὀὺζρὲ ὀϊρετμὶς τιρ. Τεσεκκοὺρ ετέριζ χοὺρρ ὀλὰν Ἀμεριχαγὰ, μεκτεπὶν μὸυεσσισινὲ, ναζηρηνὰ βὲ μουαλλιμλερινέ.»

Βουλγὰρ ἐξαρχοσού ἐφεντὶ βεκιλὶ τάχι πού ρεσμτὲ χαζὴρ ὀλοὺπ νοὺτκ ιρὰτ ἐτμεγὲ τἀβὲτ ὀλουντοὺ ισέ τε, βακτὴν κὲτζ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ μαζερὲτ τιλετί.

Δοκ. Βόσπηρν πού σενὲ μεκτεπὶν ἓν παρλὰκ σενελεριντὲν πὶρὶ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Πουντὰν ἀκτὲμ ἄντζακ πὶρ τεφὰ μεκτεπτὲ πού κατὰρ τζὸκ σαγιρτ βάρ ίτι. Μεκτεπὲ σαγιρτ βερμὲκ ἰτζοὺν σιμτιτὲν μὸυρατζαὰτ ετένλεριν τζοκλουγουνὰ ναζάρεν ὀνὸμὸυζτεκὶ σενετὲ μεκτεπὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἐγὶ πὶρ χαλτὲ πουλουνατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

Μεκτεπὶ Σεπτ. 15τὲ τέκραρ κὸυσάτ ὀλουνατζάκ τηρ.

Δοκ. Βόσπηρν 'Αμερικαγιὰ κιτετζὲκ ὀλοὺπ, μόυμαϊλεϊχὶν γαϊπουπετιντὲ Δοκ. Λὸγγ μεκτεπὲ ναζαρὲτ ἐτετζέκ τιρ. Προφ. Κρόβνηρ βὲ Προφ. Παναρετὸφ βὲ 'Αμερικατὰν γενὶ μουαλλιμλὲρ κελετζεκλέρ.

ΟΥΣΚΟΥΤΑΡΤΑ ΒΑΚΙ ΧΟΜ ΝΑΜ ΚΗΖΛΑΡ ΜΕΚΤΕΠΙ

'Ισπου μεκτεπὶν σενεβὶ ιμτιχανὴ ρεσμὶ ἀλαφρανκα 'Ιούλιος Βτὲ πασλαγιὴτ μάχη μεζκούρούν 7σινέτεκ τεβὰμ ἐϊλετί. Κηζλαρὴν ἀκριπὰ βὲ τεαλλουκατηντὰν βὲ μεκτεπὶν χαϊρχαχλαρηντὰν πὶρ τζὸκ ζεβὰτ ρέσμι ιμτιχαντὰ χαζὴρ ἰτιλέρ. 'Αμερικαλὴ Χριστιὰν κατηνλὰρ πού μεμλεκετὶν κηζλαρηνὴ σού γιὰ πού μεζχεπὲ ταβέτ ού τζέλπ ἐτμὲκ ἰτζούν τεγίλ, ἄντζακ ὀνλαρὴ Κιτάπη μουκατέσιν ταλιματηνὰ κὸρὲ ταλίμ ού τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν μεζκοὺρ μεκτεπὶν κούσατηνὰ χιμμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πού μεκτεπτὲ σαγιρτανὰ φούνούνη ζαριφενὶν πάζη σούπελερί, μέσελα ρέσμ τερσὶ βὲ κερὲκ σὲς ἰλὲ κερὲκ ἀλὲτ ἰλὲ μουζικὰ τερσλερὶ βεριλὶρ, λάκιν σαγιρτανὴν κουββέϊ ἀκλιγεσινὶ ταλίμ ού τερπιγὲ ἐτὲν βὲ ταχσιλὶ πὲκ μουχίμμ βὲ λαζὴμ ὀλούπ πού μεμλεκετὶν νισὰ ταϊφεσιντὲν ἄλελουμουμ τιρὶγ ὀλούνμούς ὀλὰν ούλούμη ταπιϊγενὶν πάζη σούπελερὶ ταλιμινὲ σουρέτι μαχσουσετὲ τικκάτ ὀλουνούγιορ. Ἔββελα, ούλούμ ού φούνούνούν σούπάτη ἀλιγεσινὲ πού μεμλεκετὲ τάχι ἐχεμμιγὲτ βεριλμεγὲ πασλανμὲ ὀλτούγουντὰν βὲ, σάνιγεν, Χὸμ μεκτεπινὶν μουαλλιμελερὶ σαγιρτανὴν τερακκισὶ ἰτζούν ἀζὶμ γαϊρέτλε τζαλησμακτὰ ὀλτούκλαρηντὰν μεκτέπι μεζκούρτὲ ἀσὰρη μουβαφφακιγὲτ κὸρούλμούς τούρ.

Πού μεκτεπὶν ἐγιτζὲ ἰτάρεσὶ χουσουσουντὰ νὲ τερετζὲ τικκάτ ού ζαχμὲτ λαζὴμ ὀλτούγουνού κὸστερμὲκ ἰτζούν μουχτελὶφ μεζχέπ βὲ μιλλετλερτὲν ὀλαρὰκ 56σὶ κετζελὶ κούντούζλού βὲ 34ού γιάληνηζ κούντούζλού σαγιρτανὴ χαβὶ ὀλτούγουνού πεγιὰν ἐτμὲκ κιαρὶ τιρ. Σαγιρτανὰν 57 νεφερὶ 'Ερμενὶ, 11 νεφερὶ Βουλγὰρ, 11 νεφερὶ 'Ιγγλιζ, 3 νεφερὶ Μούσλιμὰν, 2 νεφερὶ 'Αμερικαλὴ, 1 νεφερὶ Γεχουτὶ, 1 νεφερὶ 'Αλμὰν βὲ 1 νεφερὶ Ρούμ τουρλάρ. Σαγιρτλερὶν σινλερινὲ κελιντικτὲ τεμὶζ κι 8 γιασηντὰν 25 γιασηνὰ κατὰρ κηζλὰρ βάρ ἰτὶ. Πού κατὰρ μουχτελὶφ μιλλετλερτὲν ὀλὰν κηζλαρὰ κεντὶ ματερζὰτ λισανλαρηνὴ ὀϊρεττικτὲν μαθὰ μεκτεπὶ γιάχοτ τὲρς λισανὴ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ ούμουμὶ φαϊτέλλι βὲ ἐτεπιγιὰτ τζιχετίλε ζεγγὶν πὶρ λισὰν σετζμὲκ τάχι λαζὴμ ἰτὶ. Ἰμτὶ, Χὸμ μεκτεπιντὲ τὲρς λισανὴ 'Ιγγλιζτζε τιρ, πουνούλα περαπὲρ 'Ερμενὶ κηζλαρηνὴν ἀτὶκ βὲ γενὶ 'Ερμενιτζεγὶ τάχι λαγιηκὴ βέτζγ ὀὐζρὲ ταχσιλ ἐτμελερινὲ σουρέτι μαχσουσετὲ τικκάτ ὀλουντούγού σαγιρτανὴν ἴλμι σάρφη 'Ερμενὶ, βὲ 'Ιγγλιζτζετὲν 'Ερμενιτεγὲ βὲ ἀτὶκ 'Ερμενιτζετὲν σιμτικὶ 'Ερμενιτζεγὲ ταρτζούμὲ τερσλερὶ ἰμτιχανηντὰ κὸρούλτού. Βουλγὰρ κηζλαρὴν Βουλγαρτζαγιὴ βὲ Μούσλιμὰν κηζλαρὴν Τούρκτζεγὶ ἐγὶ ταχσιλ ἐτμελερινὲ τάχι χέμαν ὅλ σουρεττὲ τικκάτ ὀλουνούγιορ.

Μουχτασὰρ ἴλμι ραχὰμ βὲ γεωγραφία τερσλερὶ ἰμτιχανλαρηντὰν ματὰ γιούκσεκ σηνηφλαρτὰ ὀλὰν σαγιρτανὴν ἀλτζὲπρα βὲ ἴλμι χεγὲτ τερσλερὶ ἰμτιχανλαρηνὴ τάχι μαχζουζιγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ τινλετίκ. Σαγιρτλὲρ ἀλτζὲπρα χισαπλαρηνὴ σουχουλάτλε χάλλ ἐττιλὲρ, ἴλμι χεγετὰ ταὶρ ἰρὰτ ὀλουνὰν σούαλλαρὰ κούζὲλ κούζὲλ τζεβάπ βερεκὲκ φελεκιγατὰ ταὶρ μουχίμμ μεσελελὲρ βὲ κεσφιγιάτη τζετιτὲ χαχκηντὰ μαλουμάτη κιαριγὲ κεσπ ἐτμὶζ ὀλτούκλαρηνὴ κόστερτιλὲρ. Κέζαλικ ἴλμι νεπατατὰ βὲ ἴλμι χικμέτι ἀχλακιγεγὲ ταὶρ ἰρὰτ ὀλουνὰν σούαλλαρὰ σαγιρτὰν ταραφηντὰν βεριλὲν τζεβαπλὰρ χοσνούτ ὀλουνατζὰκ σουρεττὲ ἰτιλέρ. Ἰγγλιζτζε ἐτεπιγιὰτ τερσιντὲν Σέϊξπιρ νὰμ σαὶρι μεσχουρούν Μακπὲτ νὰμ ἐσερινὶ ὀκουγιούπ ὀκουτουκλαρὴ φηκραλαρὴ κερὲκ κεντιλὲρ βὲ κερὲκ μουαλλιμελερινὲ σερὲφ κετιρετζὲκ πὶρ ταρζτὰ χάλλ ού ἰζὰχ ἐϊλετιλέρ. Ἰμτιχὰν κούνλεριντὲ σαγιρτλὲρ ταραφηντὰν μουχτελὶφ λισανλαρτὰ κραὰτ ὀλουνὰν κούζὲλ νουτκλαρὴν πεγιαννηντὰν σάρφη ναζάρλε, Ἰγγλιζτζε νουτκλαρὴν ζιγιατεσίϊλε χοσνούτ ὀλουνατζὰκ σουρεττὲ ὀλτούκλαρηνὴν πεγιανίϊλε ἰκτιφὰ ἐτέριζ. Σαγιρτανὴν τερεννούμ ού τεγαννισὶ βὲ τζαλτηκλαρὴ πιγιανὸ τάχι μετχὲ σαγιὰν σουρεττὲ ἰτὶ. Χούσουσα πού σενὲ μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτὲν σαγιρτανὴν πὶρλικτὲ καλεμὲ ἀλτηκλαρὴ βὲ νοτασηνὴ ἰτζλεριντὲν πὶρισινὶν τερτὶπ ἐττιγὶ πεστὲ τζὸκ κὸκζέλ ἰτὶ. Ἰπρανιλὲρ μεσελεσὶ τεφσιρὶ τερσινὶν ἰμτιχσνηνὴ μαχζουζιγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ πεγιὰν ἐτέριμ. Μεανίϊ τακικὲ βὲ ἀλιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν ὅλ χικμεταμὶζ ρεσαλὲ χαχκηντὸ ὀλούπ μουαλλιμὲ ταραφηντὰν τιραγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ τερτὶπ, βὲ σαγιρτὰν ταραφηντὰν ἀζὶμ γαϊρέτλε ταχσὶλ ὀλουνμούς ὀλὰν μεσαϊλὶ τεσεκκούρι ἀζὶμλε τινλετίκ. Κιάσκι χὲρ μεκτεπτὲ τάχι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ταλίμ ού τετρισινὲ πού κατὰρ τικκὰτ ὀλουνσάρ.

Περσεμπὲ κούνού σαγιρτανὴν ἀκριπὰ βὲ τοστλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ κεσρέτλε κελμισλέρ ἰτὶ. Μεμαλίκι μούτζτεμιϊ 'Αμέρικα σεφιρὶ ἐσαλετλού Μρ. Μέϊναρτ ὅλ κὸυν ρέσμι ιμτιχανὲ ριγιασὲτ ἐτὶπ μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ τεκμὶλ ἐτὲν σαγιρτανὰ χιτάπεν λατὶφ βὲ χακιμανὲ νασιχατλὰρ ἰρὰτ ἰλὲ ἰτζαζατναμελερινὶ (δὶπλωμα) βερτὶ. Πάτεχου Προφ. Μίλιντζεν Ἰγγλιζτζε, 'Αβετὶς ἐφεντὶ Κοσταντιὰν Τούρκτζε, Καραπὲτ ἐφεντὶ Καπριελιὰν 'Ερμενίτζε βὲ Δοκ. Ριὰς Ἰγγλιζτζε βὲ Βουλγάρτζα βὲ Βουλγὰρ πὶρ κὲντζ Βουλγάρτζα νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττιλέρ. Νίχαγετ Δοκ. Τόμσην πὶρ τουὰ ἐττὶ, βὲ πὶρ σούκρανιγὲτ ἰλαχισὶ τερεννούμ ὀλουντουκτὰν σόγγρα ρέσμι ιμτιχανὰ χιτὰμ βεριλτί. Μεκτὲπ Σεπτ. 14τὲ τέκραρ κούσάτ ὀλουνατζάκ. Κιάσκι πού μεμλεκεττὲ πόϊλὲ πὶρ τζὸκ μεκτεπλὲρ ταχὰ τεσεὶς βὲ κούσάτ ὀλουνσαλάρ.

A. T.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρεμὶ Ἰούλιος 22, βὲ 'Αλαφ. Αὔγουστος 3, 1880

ΣΟΥΦΕΡΑΝΗΝ ΜΟΥΣΤΕΡΕΚ ΝΟΤΑΣΗΝΑ ΠΑΠΗ ΑΛΙ ΤΖΑΝΙΠΙΝΤΕΝ ΙΤΑ ΟΛΟΥΝΑΝ ΤΖΕΒΑΠ

Σούφεραννὴν μούστερὲκ νοτασηνὰ τζεβάπεν κετζὲν χαρτὰ τεστὶρ πουϊρουλὰν μούζεκερετὲ Πάπη ἀλὶ Εὐρωπανὴν ἀρζουλερινὲ ριαγέτι ἀζιμεσὶ ὀλτούγουνού πεγιὰν ἰλὲ περαπὲρ 1878τὲ Περλὶν κογγρεσὶ ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνὰν ἀρζουνούν νετιτζεσὶ μαχαμηντὰ ὀλαρὰκ 1880 σενεσιντὲ γίνε Περλιντὲ τετζεμμού ἐτὲν κονφερανστὰ Γιουνανιστανὰ σιμτικὶ ἀραζισινὶν νησφηνὰ μούσαβὶ ἀραζὶ τερκὶ τενσιπ ὀλουντούγουνὰ τεατζτζούπ ἰζχὰρ ἐτμὶζ τιρ. Πάπη ἀλὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χισσιγιάτη ἀτιλανὲ βὲ χακκανιγετπερβερανεσινὲ ἐμνιγετὶ ὀλτούγουντὰν σιγιασὶ, ἀσκερὶ βὲ μιλλὶ νοκτάτ ναζαρὴ ἰλὲ σὲρτ ού ἰτιγὰν ἐτετζεγὶ ἐσπάπ ού μούλαχαζατὶν τούβέλι μούσαριλεϊχὰ τζανιπινὲν ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζαγηνὴ μεμούλ ἐτὲρ.

Τεβλετλερὶν κονφεράνς ἄκτ ἐτμελεριντὲν πὶρ πασλὴ μακσὲτ Τούρκια ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηνταὰ χαβὶ πὶρ χάττη τεχαφουζὶ ταγὶν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ. Τούρκιανὴν Γιουνανιστὰν ἀλεϊχιντὲ χαρακτὰτη τετζαβουζκιαρανετὲ πουλουνμαγὰ ἄσλα νιγετὶ πουλούνματηγηντὰν Πάπη ἀλὶ μεζκοὺρ χαττὴν ταχὰ ζιγιατὲ Τούρκιαγιὰ μούσαϊτ ὀλμασὴ μουβαφήκη μασλαχὰτ ὀλτούγού ζάνν ού ἰτικατηντά τηρ. Χὰλ πού κι Περλὶν κονφερανσηντὰ ταγὶν ὀλουνὰν χάττη χουτούτ ἰλὲ Γιουνανιστανὰ ὀὔτζ γάγετ μουχίμμ μεβακίϊ χαρπιγὲ τὲρκ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελίγιορ, γιάνι Μέτσοβο κὶ Μακεδονιανὴν ἀναχταρὴ μακαμηντά τηρ, 'Ιωάννινα κὶ τζενουπὶ 'Αρναουτλουγούν μερκεζὶ τιρ, βὲ Γενισέχρ κὶ ἐχαλισὶ σάϊκι κιάμιλεν Μούσλιμὰν ὀλούπ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλουντουκτὰ κούλλιγεν χαράπ ὀλαπιλίρ. Εὐρωπανὴν Χριστιὰν τεβλετλερὶ σὰρκ Χριστιανλαρηνὴ χιμαγεγὲ τζαλησὶτηκλαρὴ χαλτὲ χαλιφέϊ 'Ισλαμὴν Μούσλιμανλαρὴ χιμαγεγὲ σάϊ ἐτμεσινὲ φενὰ πὶρ ναζὰρ ἰλὲ πάκμαμαλη τηρλαρ. Πάτεχου Πάπη ἀλὶ τὲρ κι Εὐρώπα τεβλετλερὶ Ζάτη σαχανενὶν χουκούκη χούκμρανισινὲ σιμτιγὲ κατὰρ τάϊμα ριαγὲτ ἐττικλερὶ κιπὶ, σίμτι τάχι τούβέλι σαϊρὲ μεσβερετιντὲ σαχίπι ρέϊ ὀλμὰκ χακκηνὴ τανήμαμαζληκ ἐτέμεζλερ.

Βέλχασηλ, Πάπη ἀλὶ Μέτζοβο, 'Ιωάννινα βέ Γενισέχρὶν βὲ ἐχαλιλερὶ ἔκσεριγια Μούσλιμὰν ὀλὰν σαὶρ πάζη μαχαλλερὶν Γιουνανιστανὰ τερκὶ καπίλ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἰλὲ περαπὲρ γίνε Γιουνανιστανὴ χοσνούτ ἐτμὲκ ἰτζούν πάζη γερλὲρ τέρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτούγουνού ἰσὰρ, βὲ πού παπτὲ ταραφεϊνὶν χουκούκ βὲ μενφαατλαρηνὰ μουβαφὴκ πὶρ χάττη χουτούτ ταγινὶ ζημνηντὰ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ μούζακερεγὲ κιρισμελερὶ ἰτζούν Τερσαατεττὲ μουκὶμ σεφιρλερινὲ μεζουνιγὲτ ἰτὰ πουγιουρμαλαρηνὴ τούβέλι μουαζζαματὰν ταλὲπ ἐτμὶζ τιρ.

ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

'Ιούλιος 11/23τὲ 'Ιγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισιντὲ 'Ερμενιλερὶν ἀχβαλὴ χακκηντὰ μουχίμμ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουντουλάρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ μούστεσαρὴ τετὶ κι σούφερανὴν μούστερὲκ νοτασηνὴν ούτζούντζού νοκτασηνὰ, γιάνι 'Ερμενιλερὶν ἰσλάχη ἀχβαληνὰ ταὶρ ὀλὰν νοταγιὰ, Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ βεριλὲν τζεβὰπ τεβλετλερὶ χοσνούτ ἐτμεμιὶς τιρ. 'Ερμενισταντακὶ ἐχαλινὶν χάλη ἐσεριστιμαλὴ κιάμιλεν μαλούμ τουρ, βὲ 'Ιγγλιζ τεβλετὶ πού παπτὲ 'Ανατολουτὰ μουκὶμ κονσολοσλαρὴ ταραφηντὰν πὲϊ τὲρ πὲϊ βαρὶτ ὀλὰν χαπέρλερὲ ἐμνιγὲτ ἐτὲρ. Ἰγγλιζ χούκούμετὶ Περλὶν ἀχτναμεσινὶν 61ιντζὶ ματτέσιντὲ ἰσὰρ ὀλουνὰν μαχαλλερὶν Χριστιὰν βὲ Μούσλιμὰν σεκενεσινὶν ἀτετὶ χακκηντὰ μαλουμάτη σαχιχὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν τετάπίρι μαχσουσὲ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ, βὲ πού βέτζχλε ἰστιχσὰλ ὀλουνατζὰκ μαλουματὴν ὅλ μαχαλλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλαχατὴν ταγινὶ ἰτζούν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ βὰρ τὲρ. Χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν γιακηνλαρτὰ ἰτὰ ὀλουνὰν τζεβὰπ χακκηντὰ 'Ιγγλιζ τεβλετινὶν νὲ τετάπίρ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶ σίμτι πεγιὰν ἐτέμεζ ὀλτούγουνού, λάκιν πού τετάπίρὶν τούβέλι σαϊρὲ ἰλὲ μούττερίκεν ἰττιχὰζ ὀλουνατζαγηνὴ βὲ σπρασὴ κελτικτὲ τέρχαλ μιλλὲτ μετζλισινὲ τεπλὶγ κηληνατζαγηνὴ σὸϊλετί.

Μρ. Γλάτστον τετὶ κι 'Ερμενιλὲρ μεσελεσὶ σὸν τερετζὲ μούσκιλ πὶρ μεσελὲ τιρ, ζίρα μεμλεκετ Εὐρωπατὰν ούζάκ βὲ σαπὰ πὶρ τιγιὰρ ὀλούπ ἐχαλισὶ τάχι σάϊκι μούτεσαβίγεν ἀχβάμη Μούτεατὶτεγὲ μούνχασίμ τιρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ περαπὲρ 'Ανατολουνούν χερὲκ Χριστιὰν βὲ χερὲκ Μούσλιμὰν ἐχαλισινὶν ἰσλάχη χαλλερινὲ τζαλησμαγὰ πορτζλού ἰζ, χούσουσα Χριστιανλαρὴν ἰχτιλάφη τὶν σεπεπιντὲν Μούσλιμανλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ τεατὶγιατὰ τουτζὰρ ὀλτουκλαρηνὴ πὶλμελί ἰζ. Ἐφκιάρη ούμουμιγὲ χερὲκ Εὐρωπανὴν βὲ χερὲκ Τούρκιανὴν βικαγὲϊ ἰτιπὰρ ού ἐμνιγετὶ ἰτζούν σούϊ χαλατὰ πὶρ χιτὰμ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ πὶζ ἀχβάλη χαζηρεγὲ πὶρ τζαρὲ πουλμὰκ ἰτζούν χεμάλη

τικκάτλε τὸυσὸυνμελί, βὲ χὲρ βέτζχλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελί ἵζ.

Ἐρσαατεττὲ μουκὶμ σὸυφερὰ Ἐρμενισταντὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ χακκηντὰ μὸυζακερὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ μετζλὶς ἄκτ ἐττιλὲρ, βὲ πὸὺ ματτὲ χακκηντὰ πὶρ λαϊχὰ καλεμὲ ἀληνμασὴ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ σεφιρλερινὲ ἰχαλὲ ὸλουντού. Ἴσπου λαϊχὰ χαζηρλανμὴς ὸλτουγουντὰν, ὀνοὺ τερτὶς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σὸυφερὰ τέκραρ τετζεμμοὺ ἐτμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ ταραφηντὰν Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ πὶρ ναμέϊ μαχσοὺς βὸυροὺτ ἐτμὶς τὶρ. Ἴσπου ναμενὶν μὸυντεριτζατὴ μαλοὺμ τεγίλ ἰσέ τε, πὸὺ ναμετὲ Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ Περλὶν κονφερανσὴ καραρηνὴν καπουλινὶ Ζάτη σαχανεγὲ ταβσιγὲ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν πὶρ νὸυμαγίσι παχρὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ μαχὰλ πράκμαμακ ἰτζὸὺν Τουλτζίϊνο σεχρὶ ἰλὲ καζασηνὴ Καρατὰγὰ τὲσλὶμ ἐτμεγὲ, βὲ πὸὺ βέτζχλε Καρατὰγ μεσελεσινὲ χιτὰμ βερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Ματπουὰτ ἰταρέϊ πεχιγεσὶ Ἐρσαατεττὲ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν γαζεταλαρὰ ἐτζνεπὶ γαζεταλαρτὰν τεβλέτι ἀλιγὲ χουκουκουνὰ τοκουνοὺρ πεντλὲρ ἄλμαμαλαρηνη τενπὶχ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀνατολοὺ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ μιραλάϊ Οὔϊλσην Σαρκὶ Ρουμελιγὶ βὲ Μακεδονιαγιὰ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ κετζὲν χαφτὰ πουραγιὰ μὸυβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Ἀνατολοὺ ἰσλαχὰτ κομισερὶ Πέϊκηρ πασὰ γιακηνλαρτὰ πουραγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Πασάϊ μὸυσαριλεϊχίν χὸυκὸυμέτι σενιγεγὲ μουχίμμ ραπορτολὰρ τακτὶμ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ σὸϊλενίγιορ.

— Καχτζετεκιανὰ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζὸὺν τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὸλὰν Ἐρρενὶ μερκεζὶ κομισιονουνὰ Τζαβὰ τζεζιρεσιντὲ μουκὶμ Ἐρμενιλὲρ ταραφηντὰν τακρίπεν 122 λιρὰ ἰανὲ κὸντεριλμὶς τὶρ.

— Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ κομιτεσὶ κετζὲν χαφτὰ καχτζετεκιὰν ἰτζὸὺν Βανὰ 20 λιρὰ κὸντερμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Αὐστρία χὸυκὸυμετὶ Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζετασὴ νουσχελερινὶν Χερσεκὲ βὲ Ποσναγιὰ τουχουλινὶ μὲν ἐτμὶς τὶρ. — Σαρκὶ Ρουμελινὶν Ρούμ σεκενεσὶ τανζιμὰτ κομισιονουνὰ πὶρ ἀρζουφὰλ τακτὶμ ἐτερὲκ μεζκὸὺρ βιλαγεττὲ Βουλγαρλαρὴν βὲ χὸυκὸυμετὶν Ρουμλὰρ χακκηντὰ ὸλὰν μουαμελατηντὰν ἰστικιὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. — Ἀϊτὸς Βσκααση νὴ τερτὶς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ ταραφηντὰν νὰσπ ὸλουνὰν κομισιὸν βαζιφεϊ μεμουρεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκὸὺρ κομισιονοὺν ραπορτοσουνὰ ναζάρεν Πελοβὰ κασαπασηνὴν Μὸυσλιμὰν σεκενεσὶ Βουλγὰρ ἀσακίρι μιλλιγεσινὶν μεζκὸὺρ κασαπαγιὰ κὶρμελερινὲ μὸυμαναὰτ ἐτμεγὲ, βὲ Βουλγὰρ ἀσακίρι μιλλιγεσινὶν ἐββελτὲν χαπὲρ βὲρμεκσιζιν κασαπαγιὰ κὶρμεγὲ χακκλαρὴ γιόκ ἰτὶ. Πὸὺ ἐτζιλτὲν ἀσακίρι μιλλιγὲ ὸλ κασαπανὴν Μὸυσλιμὰν ἐχαλισινὶ μουκαβεμετὲ ταχρὶκ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀσακίρι μιλλιγετὲν ἰκὶ κισὶ τελὲφ ὸλμουσλὰρ, λάκιν Μὸυσλιμανλαρτὰν κίμσε μακτοὺλ βὲ μετζροὺχ ὸλμαμὴς τὴρ. Μὸυσλιμανλὰρ φιρὰρ ἐττιλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν χανελερὶ γιαγμὰ βὲ ταχρὶπ ἐτιλτὶ. Πὸὺ γιαγμὰ κεϊριγετὶ ἰτζὸὺν 22σὶ Βουλγὰρ βὲ 7σὶ Ρούμ ὸλαρὰκ 29 κισὶ ἄχζ οὺ κὶρὶφτ ὸλουνμουσλὰρ. — Φιλιπὲ σὲχρι πελετιγεσὶ μακτουλὲ Ματὰμ Ἰσκοπελεφὶν ζίκρι τζεμιλὶ ἰτζὸὺν μεχουμενὶν κὰτλ ὸλουντουγοὺ γερτὲ πὶρ τὰζ ρὲκζ ἐτμεγὲ καρὰρ βὲρμὶς τὶρ. Ματὰμ Ἰσκοπελερὶν τζεναζεσὶ πουραγιὰ κετιριλμὶς βὲ πουρατὰν Ὀτεσσαγιὰ κὸντεριλμὶς τὶρ. Μερχουμενὶν κατλὶ χαπερὶ Ρουσία ἐχαλισινὲ ἀζὶμ ἐσὲφ βερμὶς τὶρ, βὲ ἰμπερατὸρ βὲ γρὰν τὸυκλὲρ τζενερὰλ Ἰσκοπελεφὲ πὰ τηλεγρὰφ ταζιγετναμελὲρ κὸντερμισλέρ τὶρ. Ρούς γαζεταλαρὴ πού τζιναγὲτ χακκηντὰ πὸγιὸὺκ νεφρὲτ κὸστερὶπ τζανινὶν κεντὶ ρὸυτπὲ βὲ μεμουριγετὶ ἰτζὸὺν κιάμιλεν τζενερὰλ Ἰσκοπελεφὲ μιννεττὶρ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ τζανλὶ μερκοὺμ τζενερὰλ Ἰσκοπελεφὶν γιαβέρι χαρπλαρηντάν ἰτὶ, βὲ σετζαατὴ ἰτζὸὺν Σὲν Ζὸρζ νισανηνὴ ἰχρὰζ ἐτμὶς ἰτὶ, λάκιν πού σὰχς κουμαρπὰζ, σερχὸς βὲ σεφὶχ πὶρ κιμσὲ ἰτὶ. — Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μὸυρεκκεπ πὶρ κομισιὸν Μησηρὴν τουγιούνη οὺμουμιγεσινὶ τανζὶμ ἐτὶπ Μησηρὴν πιρλεσμὶς τουγιουνοὺ φαϊζινὶ γιὸυζτὲ γετιτὲν τὸρτὲ τενζίλ ἐτμὶς τὶρ, βὲ μεμλεκετὶν ἰταρέϊ μαλιγεσὶ ὅλ κομισιονὰ ἰχαλὲ ὸλουνμούς τουρ. Κομισιὸν Μησὴρ Χὸυκὸυμετινὶν σενεβὶ μεσαριφατὴ ἰτζὸὺν 4,898,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταχσὶς ἐτμὶς τὶρ. Μησηρὴν χάλη χαζηρὴ κερὲκ ὅλ μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶν βὲ κερὲκ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χοσνουτιγετινὶ μουτζὶπ ὸλούγιορ. Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Μησηρὴν χάλη χαζηρηντὰν χοσνουτιγετινὲ πὶρ τελλὶλ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Χητζὶβι Μησὴρ χαζρετλερινὲ Λεζιὸν τονγιὸρ νισανηνὴν πὸγιὸὺκ κορτονουνοὺ ἰτὰ ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Πέλτζικα ἐχαλισὶ γιακηνλαρτὰ κεντὶ ἰστικλαλιγετινὶν ἐλληντζὶ σενὲ πασὴ ρεσμινὶ πὸγιὸὺκ μεσερέτλε ἰτζρὰ ἐϊλετί.

— Τζιντὲν Πετερσβουργὰ βαριτ ὸλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν Ρουσία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶν ὀνοὺ ἀληνμὴς ὸλτουγοὺ μεμοὺλ ὸλουνούγιορ.

— Ἀλμανία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἰσταμπολὰ Ἀλμὰν ρεμουρλαρὴ ἰζαμὴ πολιτικάτζα πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ ὅλμαγιηπ ἄντζαχ σαχσὶ πὶρ ἶς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμελερὶ χουσουσουντὰ τὸυβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ Ἀλμὰν σὸυφερασηνὰ ταλιμάτη μαχσουσὲ κὸντερμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μουαλλακτὰ ὸλὰν μεσελελὲρ χὰλλ ὸλούνματηκτζα Ἀλμὰν μεμουρλαρὴ χακκηντὰ ὸλὰν μὸυζακεράτ χιτὰμ πούλμαγιατζακ τὴρ.

— Περλὶν κονφερανσὴ καραρὴ ὸὺζερινὲ Ἀθηναιτὲ ὸὺτζ κὸὺν σενλὶκ ἐτὶλμὶς τὶρ. Ἐσκὶ πιναλάρ βὲ σεχρὶν ἐτραφηντακὶ τεπελὲρ βὲ νέφσι σέχρ καντίλλὲρ ἰλὲ τονατηλμησλὰρ, βὲ ἀλτὴ πὸγιὸὺκ τεβλετλὲρ σεφαρετχανελερὶ ὀνὸυντὲ κὲρμιγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ πὸγιὸὺκ νὸυμαγισλὲρ ἰτζρὰ ὸλουνμουσλάρ τὴρ. Κέζαλικ μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰ ἐχαλὶ μεσερρέτ βὲ σὸυκρανιγὲτ ἰζχὸρ ἐτμὶς τὶρ. Καλαβαριτατὰ 1821τὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν ἰστικλαλιγὲτ σαντζαγὴ τζεκιλμὶς, βὲ χάμτ οὺ τεσεκκὸὺρ ἰλαχισὶ τερεννὸὺμ ὸλουνμουὶς τουρ. Φρανσαγιὰ ὸλὰν σὸυκρανιγετὲ νισὰν ὅλμὰκ ὸὺζρὲ Ἀθῆναι κιλισελερὶ βὲ ἐπνιγέϊ οὺμουμιγεσὶ ὸὺζερινὲ Γιουνὰν σαντζαγὴ ἰλὲ περαπὲρ Φρανσὴζ σαντζαγὴ ἀτζηλμὴς τὴρ.

Ἠπειροσοὺν Μὸυσλιμὰν σεκενεσιντὲν πάζηλαρ Γιουνὰν χηζμέτι ἀσκεριγεσινὲ κὶρμὲκ ἰτζὸὺν ρουχσὰτ ἰστεμισλὲρ, βὲ Γιουνὰν χὸυκὸυμετὶ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὸλουνὰν μαχαλλὲρ ἐχαλισιντὲν ὀλανλαρὴν Γιουνὰν χηζμέτι ἀσκεριγεσινὲ καπουὶ ὸλουνμαλαρηνὰ ρουχσὰτ βερμὶς τὶρ.

— Πουντὰν ἐββὲλ Ἀγγελιαφοροστὰ ζίκρ ὸλουντουγοὺ ὸὺζρὲ Ἰγγλιζλὲρ Ἀπτὸυρραχμὰν χανὴ Ἀφγανιστὰν ἐμιρὶ τανημησλὰρ τὴρ, βὲ κὴς κελμεζτὲν ἐββὲλ Ἀφγανιστανὴ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζηρλανήγιορλαρ ἰτὶ. Ἀφγὰν ρουεσασὴ ἰλὲ ἄχτ ὸλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμὴντζα Ἀφγανιστὰν Ἰγγιλτερατὰν ματὰ σαὶρ τεβλετλερὶν μὸυταχελεσιντὲν πεὶρὶ καλατζάχ. Ἰγγλιζλὲρ Ἀφγὰν μεσελεσινὲ πὸὺ βέτζχλε χιτὰμ βεριλετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτερὲκ σεβινμεκτὲ ἰτὶλέρ.

Φάκατ Ἰούλιος 16/28 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν Ἀφγανιστὰντὰ πὸγιὸὺκ πὶρ χεζιμετὲ ὀγρατηγηνὴ χάπὲρ βερίγιορ. 12,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ βὲ 36 κητὰ τοποὺ ὸλοὺπ Ἐγιοὺπ χανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλαρὰκ Χεραττὰν Καντάχαρὰ τογροὺ κελὲν πὶρ Ἀφγὰν ὀρτουσοὺ 2,000—3,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ Ἴγγλιζ φηρκάϊ ἀσκεριγεσὶ ὸὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἰλὲ ὀνοὺ μαγλοὺπ ἐτμὶς τὶρ. Μουχαρεπὲ Καντάχὰρ γιολουντὰ βουκοὺ πουλμούς τουρ, βὲ μαγετιντὲ ἄντζαχ 1,800 ἀσκερὶ πουλουνὰν Καντάχὸρ κομαντανηνὴν Χιντισταντὰν ἀσακίρι ἰμτατιγὲ βὸυρουτινὲ κατὰρ σέχρι μεζκὸυρὸὺ μουχαφαζὰ ἐτὶπ ἐτέμεγετζεγι σὸυπχελί τὶρ. Κέζαλικ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πού χεζιμετὶ Ἀφγανιστανὴν σαὶρ ταραφλαρηντὰ τάχι καρησηκληκλὰρ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὸλοὺπ πού βέτζχλε Ἰγγλιζλερὶ πού σενὲ Ἀφγανιστανὴ τὲρκ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτετζεγὶ μὸυμκίν τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΑΕΡ

Παγτζετζίκ μισιονερὶ Μρ. Πάρσηνς βε μὸυμαϊλεϊχίν σεϊσὶ Παρ. Καραπὲτ κετζὲν τζαρσαμπὰ κὸυνοὺ Παγτζετζίκ ἰλὲ Ἰζνὶκ ἀρασηντὰ τὰγ γιολοὺ ὸὺζεριντὲ κὰτλ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ. Μακτουλλαρὴν τζεσετλερὶ κετζὲν τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ σαπὰχ πουλουντουλάρ. Κατιλλὲρ Γιὸυρὸὺκλὲρ ὸλοὺπ ̓πουνλαρτὰν Ἀλλὶ βὲ Ἐγιοὺπ νὰμ ἰκὶ κὲντζ τουτουλμοὺς, βὲ ὸὺζερλεριντὲ ἀκτζὰ πουλμὰκ ὸὺμιτϊίλε μερκουμανὴ κὰτλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Ἰούλιος 17/29τὰ νέφσι Ἰζμιρτὲ βὲ χαβαλισιντὲ σετὶτ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Ἰζμιρτὲ βὲ Πουρναπαττὰ πὶρ τζὸκ πιναλὰρ χαρὰπ βὲ χάϊλη νουφοὺς τελὲφ ὸλμούς τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Μενεμεντὲ ὃν κισὶ τελὲφ βὲ 100 κισὶ μετζροὺχ ὸλμούς τουρ. Ὀβατὰ ματὲν σουλαρὴ ζουχοὺρ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πὸγιὸὺκ τζουκουρλὰρ ἀτζηλμησλάρ.

— Ἐτίρνε βαλισὶ Ρεοὺφ πασὰ μεμουριγετιντὲ ἰστιφὰ ἐτμὶς, βὲ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ ἐσπὰκ Ἀλλὶ πασὰ Ἐτίρνε βαλιλιγινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Ρούμελι βιλαγιατὴ νιζαματηνὴ τετκὶκ ἐτὲν κομισιὸν μεζκὸὺρ βιλαγιὰτ ἰτζὸὺν καπουὶ ὸλουνὰν ἰσλαχατὴν Ἐρσαατὲτ βὲ χαβαλισιντὲ τάχι ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτετζέκ ἰμις.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Καρατὰγὰ τὲρκ ὸλουνατζὰκ μαχὰλ χακκηντὰ χένουζ ρεσμὶ πὶρ καρὰρ ὅλμαγιηπ, μεζκὸὺρ μεσελενὶν χαλλὶ ἰτζὸὺν τεβλετλὲρ Πάπη ἀλιγὲ ὸὺτζ χαφτὰ μὸυχλὲτ βερμισλὲρ τὶρ.

— Νὸὺ Γιορκτὰν Ἰούλιος 21 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Χητσὴν νεχρὶ ἀλτηντὰ κὸυσὰτ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν γιολ γιηκηλὴπ 17 κισὶ πογουλμούς τουρ.

— Ἀμεριτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Δοκ. Τάννερ ἄσλα ταὰμ ἔτμεγερεχ, βὲ ἀρατὰ σηρατὰ γιάληνζ πὶρ ἄζ σοὺ ἰτζερὲκ 25 κὸὺν κετζιρμὶς ὸλοὺπ, χάλα ὀρουτζουνὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰτί.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 21 βὲ Αὔγουστος 2, 1880

Κσχάμη οὺμουμιγὲ	10.17
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΠ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρστὰν

Μετζιτιγὲ	107.16	Πὸλ	90.14
Καϊμὲ	1290	Ναπολεὼν	88.36
Πακὴρ ἀκτζὲ	565	Κριμίτς	51.20
Μεταλίκ	214.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Πεσὶλικ	215	Μανὲτ, καϊμὲ	8.70

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ. ΡΟΥΜΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 29 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 10), 1880 ΝΟΥΜ. 31

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀὶληγὴ ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀλλὰχ ἀτεμτὲν νέ ταλὲπ ἐτὲρ; — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Παζὰρ κὸυνὸὺ μεκτεπλερί. — Χήτσην νεχρὶ ἀλτηντὰν γιόλ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΛΛΑΧ ΑΤΕΜΤΕΝ ΝΕ ΤΑΛΕΠ ΕΤΕΡ;

2.

2. Ποὺ σὸυαλὴν ταγίνι τζεβαπὴ ζημνηντὰ νίτζὸὺν σετὶτ μὸυπαχεσελὲρ βὲ μουαραζαλὰρ ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ, βὲ ποὺ σὸυαλὰ νίτζὸὺν γεκτικερινὲ μουχαλὶφ τζεβαπλὰρ βεριλμισλέρ τιρ;

Ποὺ ἰχτιλαφὴν σεπεπὶ Κιτάπη μουκαττὶς ὅλματηγηνη πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πεγιὰν ἐλλετίλι, ζίρα πού παπτὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν τζεβαπὴ πὶκ βαζιχ βὲ ἀσικιὰρ τηρ. Βάκα πού σὸυαλὰ Κιτάπη μουκαττὶς ταΐμα πὶρ σουρεττὲ βὲ ἀϊνὶ πὶρ ταπὶρ ἰλὲ τζεβαπὴ βερμεζ· κὶρτζι ταπιρὰτ μουχτελίφ τιρ, λάκιν μεάλι μανὰ ταΐμα πὶρ τιρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν σὸζλεριντὲν ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἀλλάχ πού σὸυαλὴν ταγίνι τζεβαπὴ χακκηντὰ ἀτεμλερὶν σὸυπχετὲ βὲ τζεχαλεττὲ καλμασηνὴ ἰστεμὶζ, βὲ πού ἐτζλτὲν κεντὶ ἰρατετινὶ πὶρ τζὸκ σουρεττὲ βὲ μουχτελὶφ ἰστιλάχ οὺ ταπιρλὲρ ἰλὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ, τά κι ἀτεμλὶρ ἔγερ πὶρ ταπιρινὶ ἀνναμάζσαλαρ, τικὲρ ταπιρινὶ ἀνναγιὴπ ὅλ μουχίμμ μεσελὲ χακκηντὰ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ πιλσιλέρ.

Χάλ πότλὲ ἰκὶν, γιὰ νίτζὸὺν πού σὸυαλὴν ταγίνι τζεβαπὴ ζημνηντὰ ὅλ κατὰρ σετὶτ μὸυπαχεσελὲρ βὲ μουαραζαλὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρλὲρ; βὲ νίτζὸὺν πού σουχλὰ ὅλ κατὰρ μουχτελὶφ τζεβαπλὰρ βεριλμὶς τιρ; Πουνοὺν σεπεπὶ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τεφσὶρ ἐτὲν ἀτεμλερὶν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ νακσλερί τιρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τεφσὶρ ἐτενλὲρ λαγιὴκ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ ταΐμα τεβαζοὺ ὶλὲ, ἄκλη σελίμ βὲ πὰκ βιτζτὰν ὶλὲ χαρεκὲτ ἐτσελὲρ ἰτι, ὸνλαρὴν τζεβαπλαρηντὰ πού τερετζὲ ἰχτιλὰρ κὸρὸυλμέζ ἰτι. Κιτάπη μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐτὲν ζατλαρὴν πού παπτὲ χαταγιὰ τὸυσμελερὶ ἐσπαπηντὰν παζηλαρηνὴ μουχτασάριν τετκικ ἐτελίμ.

4. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τεφσὶρ ἐτὲν ἀτεμλὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶ Ἀλλαχὴν ὅλ κιτάπη νέ μουράτ ὶλὲ ἰτὰ πουγιουρτουγουνὰ μουταπὴκ πὶρ φίκρ ὶλὲ καπούλ ἐτμεγὲ τάΐμα χαζὴρ ὅλμαμηζ τηρλάρ. Ἀλλὰχ κεντὶ κελαμηνὴ ἰνσανὰ νὰ ἰτζρασὴ ἐλζὲμ ὸλὰν χακικατὴ τεπγὶν μουρατὴτλε βερμὶς τιρ. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ἰτασηντὰν μακσὲτ ἀτεμλερὲ Ἀλλαχὴν βαρληγηνὴν, σάβνη σαμετανισινὶν βὲ σηφάτη σαΐρεσινὶν χὲπ σηρρλαρηνὴ ἰζάχ οὺ τεφσὶρ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσανὴν χαγιατὴ βὲ χελασὴ ἰτζὸὺν μούτλακα λαζὴμ ὸλὰν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ χακικατὴ πεγιὰν ἐτμέκ τιρ. Λάκιν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ἰτασηντὰν μουράτ ἰτζρασὴ ἰνσανὰ φὰρζ ὸλὰν χακικατλαρὴν πεγιανὴ ὸλτουγουνοὺ πιλμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ ἀτεμλερὲ πεγιὰν βὲ ἰζχὰρ ἐτιλμεσινὶ Ἀλλαχὴν τζαλζ σάϊματηγη ἐσράρ οὺ χικμετλερὶ τάχι ὅλ κιταπτὰν πιλμὲκ ἰστετιλέρ. Μέσελα πάζη κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν βαρληγὴ νάσηλ ὸλτουγουνοὺ, βὲ πὶρ οὺλουχιγεττὲ οὔτζ οὐκνοὺμ νάσηλ πουλουντουγουνοὺ πιλμεγὶ τάχι ἰστετιλέρ. Χριστοσοὺν πὶρ χελασκιάρη ἱλαχὶ ὸλτουγουνοὺ πιλμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, χὲμ Ἀλλὰχ βὲ χὲμ ἰνσὰν ὸλμασηνὴν χικμέτ οὺ ἐσραρηνὴ τάχι ἀναμὰκ ἰστετιλέρ. Πού βέτζχλε ἀτεμλὲρ κεντὶ μαχτοὺτ κουββὲτ ἀκλιγελερὶ ταΐρεσὶ χαριτζιντὲ ὸλοὺπ, Ἀλλαχὴν κεντὶ κελαμηντὰ ἰνσανὰ πεγιὰν ἐτμεγὶ τζαλζ κὸρμετιγε πὶρ τακὴμ μεσελελερὶ χάλλ, βὲ ἐσραρ οὺ χικμετλερὶ τεφσὶρ οὺ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰστετιλέρ. Ἰότὲ πού ἐτζιλτὲν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ χαταγιὰ τουτζὰρ ὸλτουλὰρ βὲ παλατὲ μεζκοὺρ σὸυαλὰ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ τζεβαπλὰρ βερτιλέρ.

2. Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη μὸυφεσσιρλερὶ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ πεγιὰν ὸλουνὰν χακικατὴ πιλμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, τανζιμάτη τινιγὲ (σύστημα θεολογικὸν) ἰτζάτ οὺ ἰχτὰς ἐτμὲκ ἰστεμισλέρ. Βάκα χὲρ αλὶμ ἀτὲμ κεντὶ ἰλιμινὶ πὶρ τερτιπὲ κομὰκ ἰστὲρ, βὲ κιλισὲ τάχι Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰζχὰρ ἐτιλμὶς ὸλὰν χακικατὴ μὸυμκὶν μερτεπὲ τανζὶμ οὺ τερτιπὲ τζαλησμαλή τηρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη μὸυφεσσιρλερὶ κεντὶ μαχτοὺτ ἄκλ οὺ φικρλερὶ ἰλὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰζχὰρ ὸλουνμοὺς ὸλὰν τζὸὺμλε χακικατὴ χαβὶ ὸλαπιλετζὲκ τερετζετὲ βασὶ τανζιμάτη τινιγὲ ἰτζάτ οὺ ἰχτὰς ἐτεπιλετζεκλερινὶ ζὰνν ἐτμισλέρ τιρ. Πάζεν κεντὶ ἐτζατκερτελερὶ ὸλὰν τανζιματὰ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν ζιγατὲ ριαγὲτ ἐτὶπ ἐχεμμιγὲτ βερμισλὲρ, βὲ κεντιλερὶν τανζιματηνὰ μουταπὴκ ὅλμαγιαν πὶρ χακικατὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμισλερ τιρ. Κέζαλικ ὸτλὲ μὸυφεσσιρλὲρ τάχι ὸλμουτλὰρ τὴρ κι χακικατὴ ὸϊρενμεκτὲν ἰσὲ κεντὶ ἐφκιάρη σαχσιγελερινὶ τερβὶτζ ἐτμεγὶ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν τογροὺ τεφσιρινὶ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, κεντὶ κιλισελερινὶν φιλὰν φιλὰν ταλιμὶ ἰτζὸὺν νιζὰ βὲ καβγὰ ἐτμεγὶ ταχὰ ζιγατὲ ἰστεμισλέρ τιρ. Πού μισιλλὸὺ κιμσελὲρ ἰτζὸὺν μουχίμμ μεσελὲ πὶρ ταλιμὶν τογροὺ ὸλοὺπ ὅλματηγη τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ ταλιμὶν κεντὶ τανζιμάτη τινιγελερινὶ μουδαφὴκ ὸλοὺπ ὅλματηγη ἰτι, βὲ πὶρ χακικὰτ κεντὶ τανζιμάτη τινιγελερινὲ μουδαφὴκ ὸλτουγοὺ τακτιρτὲ ὀνοὺ καπὸὺλ ἐτερλέρ ἰτι, γιόχσα πὸὺτὸὺν κουββετλερίὶλε ὀνὰ μουχαλεφὲτ ἐτερλέρ ἰτι. Χριστιὰν κιλισεσινὶν σάτκι χὲρ πὶρ σὸὺπεσιντὲ πὸϊλὲ μὸυφεσσιρλὲρ ἄζ τζὲκ πουλουνμούς τουρ, βὲ παλατὲ μεζκοὺρ σὸυαλὰ βεριλὲν τζεβαπλαρτὰ κὸρὸυλὲν ἰχτιλαφὴν τζογοὺ ἰστὲ πού σεπεπὲ ἰσνὰτ ὸλουνμαλή τηρ.

3. Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυφεσσιρλερὶ Ἀλλὰχ ταταφηντὰν ἰζχὰρ ὸλουνμοὺς ὸλὰν πάζη χακικατλαρὰ τζὸκ κερρὲ χαττὲν ζιγατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμισλὲρ, βὲ χέμαν ὅλ χακικατλὰρ κατὰρ μουχίμμ ὸλὰν πασκὰ χακικατλαρὰ λαζὴμ ὸλτουγοὺ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμισλερ τιρ. Φίλχακικα ὸτλὲ χακικατλὰρ πουλουναπιλίρ κι ἀτεμλερὶν ταπὶτ μεϊλλερινὲ ζιγατὲ μουδαφὴκ τηρλὰρ, βὲ ἀτεμλὲρ κεντὶ ταλιμὰτ βὲ ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρηνὴ ταστὶκ ἐτὲν πού μισιλλὸὺ χακικατλαρὰ σουρέτι μαχσουσετὲ ἐχεμμιγὲτ βεριρλὲρ, βὲ κεντὶ ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρηνὰ μουχαλὶφ κορὸὺνὲν πασκὰ χακικατλαρὰ πακμαζλάρ. Ἀλελχουσους Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὰ μὸυσαλτ ὸλὰν τελιλλὲρ ἀραγιὴπ πουλουρλὰρ, βὲ πουνλαρὴν ἀκσινὶ κὸρμεζλὲρ, γιάχοτ κὸρμὲκ ἰστεμεζλέρ. Μέσελα, πάζη κιμσελὲρ χουκὸυμὲτ σὸυρμεγὶ σεβερλὲρ, πινάεν ἀλέϊχ πουνλὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν χὸυκὸυμετλερὲ τεπαγὶετὶ τερβὶτζ ἐτὲν κελαμλαρηνὰ ζιγατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρ· πίλαξ, χουρριγετὶ σεβὲν βὲ χὲρ νίβ τεπαγὲτ πογιουντουρουγουνοὺ κεντὶ οὺζερλεριντὲν ἀτμὰκ ἰστεγενλὲρ Ἰντζιλὶν χουρριγετινὶ τζάν οὺ τιλτὲν ἰλτιζὰμ ἐτερλέρ. Κιτάπη μουλαττεστὲ χουσουσὶ πὶρ χακικὰτ ἀραγιανλὰρ ἔλπεττε Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ μὸυντεριτζ ὅλὰν χὲπ χακικατλαρὴν ἀτζαλπ μουταπακατηνὴ κὸρμεζλὲρ, βὲ πού βέτζχλε ἔκσεριγια χαταγιὰ τὸυσερλέρ.

4. Κιτάπη μουκαττεσὶν μὸυφεσσιρλερὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πεγιὰν ὸλουνμοὺς ὸλὰν χακικατλαρὴ κιαφὶ σάϊμαγιαρακ κεντὶ ταλιματλαρηνὴ τάχι ὀνλαρὰ ζάμμ οὺ ἰλαβὲ ἐτμισλέρ τιρ. Πάζηλαρ πουνοὺ ἐγὶ νιγέτλε, γιάνι κεντὶ χὸυκὸυμετλερὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἀτεμλερὶν ρουχανὶ μενφαατὴ ἰτζὸὺν γιαπμησλάρ τὴρ. Πουνλαρὴν πάζηλαρη ἀχβάλ οὺ χουσουσάτη μουχτελιφεγὲ παχαράχ ζάνν ἐτμισλέρ κι τζεμαάτ οὺζερινὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ κελαμηντὰ πεγιὰν πουγιουρτουγουντὰν χαρὶτζ ὸλαράκ πάζη σετλὲρ βάζ ἐτμὲκ κιλισενὶν χάῖρ οὺ μενφαατὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ τὴρ, λάκιν πουνλαρὴν γιαννηλμὴς ὸλτουκλαρηνὴ κιλισὲ ταριχὶ κὸστερίρ. Ἰότὲ πού σεπεπτὲν τίρ κι Ἀλλαχὴν ἀτεμτὲν νέ ταλὲπ ἐττιγὶ σὸυαλὰ πὶρ τζὸκ μουχαλὶφ τζεβαπλὰρ βεριλμισλὲρ, βὲ πού μεσελὲ χακκηντὰ σετὶτ μὸυπαχεσὲ βὲ μουαραζαλὰρ ζουχοὺρ ἐτμισλέρ, βὲ Χριστιὰν κιλισεσὶ μουχτελὶφ φηρκαλαρὰ τακσὶμ ὸλουνμούς τουρ.

5. Χριστιὰν κιλισεσιντὲ πού κατὰρ σετὶτ μουαραζαλὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλμασηνὴν πὶρ σεπεπὶ τάχι πάζη ἀτεμλερὶν πίτταπια σούλχ οὺ μὸυσαλεμετὶ σέβμεμελερι τιρ. Πάζη κιμσελὲρ καβγὰ βὲ νιζὰ σεβτικλεριντὲν χακικατὴν γαλεπεσιντὲν ζιγατὲ κεντὶ γαλεπελερινὶ σεβμισλέρ.

Πάζη κιμσελὲρ τάχι ἓν μουχὶμμ βὲ ἐσασὶ ὸλὰν σεἰλὲρ χακκηντὰ κιλισενὶν μουχτελὶφ σὸυπελερὶ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἰττιφακὴ κιαφὶ σάϊμαγιηπ οὺφὰκ οὺφὰκ φαρκλαρὴ πὸγιὸυτμεγὲ τζαλησμησὶλάρ. Βέλχασηλ Παῦλὸς ρεσουλοὺν Κορινθοσλουλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσκλετὲ τενπὶχ βὲ ταβσιγὲ ἐἰλετιγὶ μουχαππὲτ κανουνουνὰ ἂζ κιμσελὲρ ριαγὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Χριστιὰν κιλισεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλοὺπ ἀτεμλερὶν φικρλερινὶ ταχτὶς ἐτὲν βὲ Ἀλλαχὴν μελεκὸυτὸυνὸὺν ἰντισαρηνὰ μανὶ ὸλὰν σετὶτ μουαραζαλὰρ ἰστὲ πασλήτζα παλατὲ μεζκὸὺρ σεπεπλερτὲν ἰλερὶ κελμισλέρ τιρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΑΙΚ

21.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ ζικρ ὸλουντουγοὺ ὸὺζρὲ Ταρουὶν ἀλεμτὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν ζιροὺχ μαχλουκατὴν κιάφφεσι τετρίτζεν τεπεττὸὺλι χεγέτλε πεϊτὰ ὸλτουκλαρηνὴ φάρζ οὺ κηγιὰς ἐτὶπ, φαρζηνὴ ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ τακὴμ μισαλλὰρ ὸρταγιὰ κομοὺς τουρ, βὲ πὶζ ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πού μισαλλερὶν πιρινὶ ζικρ ἐττίκ.

Ταρουινὶν ἰκιντζὶ τελὶλ βὲ πὸυργανὴ χαϊβανατὴν σουνούφη ἀλιγεσιντὲ κὸρὸυλὲν τερκιπάττζα μὸυσαπεχέτ τιρ, μέσελα πὸτζεκλερτὲν πὸγιὸὺκ ὸλὰν χαϊβανατὴν τζὸὺμλε σηνηφλαρηνὴν ὸνουργὰ κεμιγὶ βὲ ἀζαλαρὴ, γιάνι ἀγιακλαρὴ βὲ κολλαρὴ γιάχοτ κανατλαρὴ ὸλμασὴ τηρ. Χὲρ χαϊβανὴν ἰχτιγιατζάτη μὸυτεσαπιχὲ τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν ἀζάϊ μὸυτεσαπιχεσὶ βάρ τηρ. Χὲρ χαϊβανὴν νάκλη μεκιανὰ, τενεφφὸυσὲ βὲ χάζμι τααμὰ ἰχτιγιατζὴ βάρ τηρ, πού ἐτζιλτὲν Χαλὶκ Τεαλανὴν χαϊβανλαρὴν χὲρ πὶρ σηνηφηνὰ ἰχτιγιατζάτη μὸυτεσαπιχὲ τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν ἀζάϊ μὸυτεσαπιχὲ βερμὶς ὸλμασὴ ἀτζαὶπ τεγίλ τιρ. Πουνούνλα περαπὲρ πού οὺμουμὶ μὸυσαπεχεττὲν χαϊβανατὴν μούτλακα τετρίτζεν τεπεττὸὺλι χεγέτλε πεϊτὰ ὸλτουκλαρὴ ἰστιντὰτζ ὸλουνάμαζ.

Ταρουινὲ ἰτιράζεν τενιλὶρ κι χαϊβανατὴν ἐνβάϊ μουχτελιφεσὶνὶν ζουχουριντὲν σιμτικὶ χαλὲ βὸὺσουλινὲ κατὰρ χαττσὶζ χισαπσὶζ βακὴτ κετζμὶς ολμαλὴ τηρ. Κὸυρέϊ ἀρζὴν κησρηνὴ τερκιπ ἐτὲν ταπακαλὰρ ἀρασηντὰ Σιλουριὰν τεσμιγὲ ὸλουνὰν πὶρ ταπακὰ βάρ τηρ, βὲ ἶλκ χαϊβανὰτ ἀσαρὴ μεζκὸὺρ ταπακανὴν ἄλτ κησμηντὰ κὸρὸυλὸὺρ. Ταρουὶν τάχι τὲρ κι πού ταπακὰ τερεκκὸὺπ βὲ τεσεκκὸὺλ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ γάγετ οὺζοὺν μὸυττὲτ κετζμὶς ὸλμαλὴ τηρ, βὲ ὸλ μὸυττὲττὲ γὲρ γιὸυζὸὺ περχαγιὰτ ὸλὰν μαχλουκὰτ ἰλὲ τολού ἰτι. Χὰλ πού κι Ἀμεριχαλὴ πὶρ μὸυφεσσιρὶν τετιγὶ κιπὶ τεγεπιλίριζ κι ἶλμι ταπακάτη ἂρζ κὸυρέϊ ἀρζὴν χαϊβανατὰ μεσκιὰν ὸλμὰκ ἰτζὸὺν χαζηρλανιμασηντὰν ἐββὲλ τεγίλ, ἄντζακ χαζηρλαντηγηντὰν σόγγρα νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν χουσουλὲ κελτικλερινὶ κὸστερὶρ, βὲ ἶλκ νεπατὰτ βὲ χαϊβανατὴν ἀσαρηνὴ κὸυρέϊ ἀρζὴν ταπακαλαρηντὰ κὸρὸὺγιορουζ.

Λάκιν Ταρουινὶν κηγιασηνὰ καρσὴ πέλκι ταχὰ κουββετλὶ τικὲρ πὶρ ἰτιρὰζ ταχὰ βάρ τηρ. Χαϊβανατὴν τετρίτζεν τεπεττὸὺλι χεγέτλε πεϊτὰ ὸλμασὴ φάρζ οὺ κηγιασὴντζα μεϊμοὺν ιλὲ ἰνσὰν ἀρασηντὰ μουχτελὶφ χεγεττὲ πὶρ τζὸκ χαϊβανὰτ πουλουνμουζ ὸλμαλὴ τηρ, βὲ πού χαϊβανλὰρ σὸν μὸυττὲτλερτὲ πεϊτὰ ὸλανλαρτὰν ὸλτουγοὺ τζιχέτλε ὸνλαρὴν κεμικλερὶ γιάχοτ ἐσερλερὶ τάχι πουλουνμαλὴ ἰτι. Χάλ πού νι Προφ. Τεϊνανὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ πὸϊλὲ χαϊβανὰτ κεμικλερὶ γιάχοτ ἐσερλερὶ ἄσλα πουλοὺνμαμησλαρ τηρ. Μὸυελλίφι μὸυμαϊλέϊχ τὲρ κι τὰς μὸυττετιντὲν, γιάνι ἀτεμλερὶν κεντὶ ἀλὲτ βὲ σιλαχλαρηνὴ τζακμὰκ τασηντὰν γιαπτηκλαρὴ μὸυττετὲν καλμὴς ὸλὰν ἰνσὰν ἐσερλερὶ σιμτικὶ βαχσὶ ἀτεμλερὶν ἐσερλεριντὲν ταχὰ καπὰ βὲ ἐτνὰ τεγίλ τιρλέρ. Γίνε μὸυελλίφι μὸυμαϊλέϊχ τὲρ κι ἰνσὰν ἰλὲ μεϊμοὺν ἀρασηντὰ μουχτελὶφ χεγεττὲ χαϊβανὰτ πουλουνμοὺς ὸλμασὴ χακκηντὰ ἰσρὰρ ἐτμὲκ χὰκκ τεγίλ τιρ. Κέζαλικ ἀσρημζὴν ἓν μεσχοὺρ ταπιουνουντὰν πὶρὶ ὸλὰν Μρ. Ἄγασιζ σὸϊλὲ τέρ· «Χαϊβανατὴν τετρίτζεν τεπεττὸὺλι χεγέτλε πεϊτὰ ὸλμασὴ κηγιασηνὰ πὶρ χαγιὰλ ναζαρὴ ἰλὲ πακηλμαλὴ τηρ, ζίρα πού κηγιασὴ ταστὶκ ἰτζὸὺν βουκουάτη σαχιγὲ τεγιὸὺ τερμιγιὰν ὸλουνὰν βουκουὰτ μεσκὸὺκ τὸυρ, βὲ ὅλ κηγιασὴν σηχχατηνὴ ἰσπὰτ ἰτζὸὺν ἰρὰτ ὸλουνὰν τελιλλὲρ μαντηκὰ μουβαφὴκ ὅλματηκταν ματὰ νετιτζελερὶ τάχι μουζίρρ τιρ.» Χαϊβανατὴν τετρίτζεν τεπεττὸὺλι χεγέτλε πεϊτὰ ὸλμασὴ κηγιασηνὴ Ταρουὶν κατὰρ γαϊρέτλε ἰλτιζὰμ ἐτενλερτὲν Μρ. Βάλλες νὰμ Ἴγγλιζ μὸυελλίφ τάχι τὲρ κι μεζκὸὺρ κηγιὰς ἰνσανὴν γιαρατὴλησηνὰ μουβαφὴκ κελμέζ. Κέζαλικ Κατρφάζ νὰμ μεσχοὺρ Φρανσὴζ ἀλὶμ γιακηνλαρτὰ τάπ οὺ νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ ἐσεριντὲ Ταρουινὶν κηγιασηνὴ καβὶ τελιλλὲρ ἰλὲ ρεττὶ ἐτὲρ.

Πού ματτὲ χακκηντὰ πέλκι χαττὲν ζιγιατὲ οὺζοὺν πὰχς ἐττίκ. Ζὰνν ἐτέριζ κι ἄκλη σελὶμ βὲ τιραγὲτ σαχιπὶ ὰλὰν χὲρ ζὰτ πού κηγιασὴν τελιλὶ ὅλματηγηνη κὸρετζέκ τιρ, βὲ πὶζτζε μὸυστακπελτὲ ἀλιμλὲρ νεπατατὴν κὸκλερὶ ἀγιαγὰ τεχαββὸὺλ ἰλὲ γιὸυρὸυμεσινὲ βὲ πὰληγὴν κανατλαρὴ κοὺς κανατηνὰ τεχαββὸὺλ ἰλὲ σουτὰν τισαρὴ τζηκπὶ καρτὰλ κουσοὺ ὸλμασηνὰ ἰνανὰν σατετιλλὲρ οὺζερινὲ κὸυλετζεκλερὶ ἰχτιμαλὶν χαριτζιντὲ τεγίλ τιρ.

ΠΑΖΑΡ ΚΟΥΝΟΥ ΜΕΤΕΠΛΕΡΙ

Πού σενὲ Ἀγγελιαφοροσοὺν 20 νουμερολοὺ νουσχεσιντὲ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ χακκηντὰ πὶρ πέντι μαχσοὺς τὲρτζ ἐϊλετίκ. Μεζκὸὺρ πεντὲτὲ σιμτικὶ οὺσουλτὰ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλεριν‌ὶν 1780τὲ Ρόπερτ Ρέϊξ νὰμ ζατὴν βασιτασὶλε σουρέτι τεσσισὶ, βὲ πού νεβ μεκτεπλερὶν Εὐρώπα βὲ Ἀμεριχατὰ τερετζέϊ τεχεσσοὺροὺ, μεζκὸὺρ μεκτεπλερὶν κὸυσατηντὰν μακσὲτ νέ ὸλτουγοὺ βὲ τζοτζουκλαρὴν ρουχανὶ χουσουστὰ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν ὸλ μεκτεπλερὶν κὸυσατηντὰν μακσὲτ νέ ὸλτουγοὺ βὲ τζοτζουκλαρὴν ρουχανὶ χουσουστὰ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν ὸλ μεκτεπλερὶν νέ κατὰρ φαϊτελὶ ἰτιγὶ ζικρ οὺ πεγιὰν ὸλουντού.

Παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ τεσσισινὶν γιὸυζὸυντζὸὺ γιηλπασὴ ρεσμὶ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτερατὰ ἰτζρὰ, βὲ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπινὶ ἶλκ τεφὰ κὸυσὰτ ἐτμὶς ὸλὰν Μρ. Ρόπερτ Ρεϊξὶν ζίκρι τζεμιλλὲ ἰτζὸὺν πὶρ τὰς ρέκζ ὸλουντού. Πού ρεσμ ἰτζρασηντὰ Ἰγγιλτέρα βελίϊ ἀχτὴ, Λόντρα σεχρὶ ἐμανετὶ πὸγιὸὺκ μεμουρλαρὴ βὲ σαὶρ πὶρ τζὸκ μεσχοὺρ ζατλὰρ χαζὴρ ἰτιλέρ. Κέζαλικ Φράνσα, Ἀλμανία, Μεμαλίκι μὸυτζτεμιέϊ Ἀμέρικα βὲ Καναδὰ Χριστιανλαρὴ ταραφηντὰν μεπουσλὰρ κελμὶς ἰτι. Ματὰμ Γλάτστον τάχι κεντὶ ἰτάρεσι ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπὶ σαγιρτλερὶ ιλὲ περαπὲρ πού ρεσμτὲ χαζὴρ ἰτι.

Πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτὶπ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλεριντὲν νέ πὸγιὸὺκ φαϊτελὲρ χουσουλὲ κελμὶς ὸλτουγουνοὺ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐττιλέρ.

Λόντρα γαζεταλαρηντὰν παζηλαρηνὴν πού ρεσμ ἰτζρασὴ μὸυνασιπετὶϊλε γιαζτηκλαρὴ πεντλερτὲν πὶρ κατζηνὴν μουχτασὰρ τερτζὸυμεσιντὲν Ἴγγλιζ μιλλετινὶν παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερινὲ νέ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ βερτιγὶ ἀννασὴλὰρ.

Τέϊλι Τηλεγρὰφ γαζεταση ντάν

Ρόπερτ Ρεϊξὶν γετὶϊλε πασλανμὶς ὸλὰν ἓμρι χαϊρὴν Ἴγγλιζ μιλλετι οὺζερινὲ ταϊμὶ πὶρ τεσ-

σιρὶ ὸλατζαγηνὴ πὶρ τακὴμ φετανετλὶ ζατλὰρ ἐββελτὲν κὸρὸὺπ χαπὲρ βερμισλέρ τιρ, σίμτι ὸνλαρὴν ἰχπαρατὴ σαχὶχ τζηκήγιορ. 1787τὲ Ἰγγιλτερανὴν παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλεριντὲ 250,000 σαγιρτ βὰρ ἰκὲν, σίμτι Ἰγγιλτέρα παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ σαγιρτανηνὴν ἀτετὶ τακρίπεν 4,000,000ὰ πάλιγ ὸλμούς τουρ. Πού μεκτεπλὲρ κιττίκτζε ζιγιατὲ χόὺσνι ἰντιζὰμ κὲσπ ἐτμισλέρ τιρ. Πού μεκτεπλερὶν τεεσιρὶ ἓν πὸγιὸὺκ σεχρλεριμιζὶν ἓν κὸτοὺ μαχαλλερὶ ἐχαλισινὲ σιραγὲτ ἐτμὶς, βὲ ἓν ζιγιατὲ τζαχὶλ ὸλανλαρτὰν τζοκλαρηνὴν ἐφκιαρηνὴ τενβὶρ, βὲ ἓν ζιγιατὲ φασὶτ ὸλὰν κιμσελερτὲν τζοκλαρηνὴν ἀχλακηνὴ τεχζὶπ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀδὰμ Ἰσμὶτ νὰμ μεσχοὺρ μὸυελλίφ σὸϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν περοὺ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλεριντὲν ζιγιατὲ μουτζὶπὶ ἰσλαχὰτ ὸλὰν πὶρ χόὺσνι τετπὶρ ἰττιχάζ ὸλούνμαμὶς τηρ. Τικὲρ μεσχοὺρ πὶρ μὸυελλίφ τὲρ κι παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ χὲρ νεβ ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ καβανὶν οὺ νιζαματὴν ἐσασὴ ὸλὰν οὺλούμη τινιγενὶν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰντισαρὴ ἰτζὸὺν ἓν μὸυνασιπὲ τζαρέ τιρ. Παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερινὶν πὶρ μενφαάτη μαχσουσεσὶ μεζκὸὺρ μεκτεπλερὶν τζοτζουκλὰρ βὲ κεντζλὲρ καλπινὲ χακικάτη τινιγὲ τοχουμλαρὴ ἐκμὲκ μακσετίλλε κὸυσὰτ ὸλουνμοὺς ὸλμαλαρὴ τηρ, ζίρα ἔγερ τζοτζουκλαρὴν καλπὶ πάγτζεσινὲ ρουχανὶ ταλιμὰτ φιτανλαρὴ τζοτζουκλουκτὰ τικιλμέζσε, πὸγιὸὺτὸυκτὲν σόγγρα πὸγιὸὺκ κὸυτζλὸὺκ ιλὲ ὸνλαρὴν καλπιντὲ τικιλεπιλίρ.

Τάϊμς γαζεταση ντάν

Παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ σίμτι Ρόπερτ Ρεϊξὶν ὅλ μεκτεπλερὲ βερτιγιντὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτέγιορλαρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ ρουχανὶ ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν σίμτι χούσουσα ὅλ μεκτεπλερὲ μιννεττάρ τηρ, βὲ μὸυστακπελτὲ ὅλ μεκτεπλερτὲν ζιγιατὲ μουχασενὰτ χουσουλὲ κελεπιλμεσὶ ἰτζὸὺν ὸνλαρὰ ζιγιακπὲ τικκάτ ὸλουνμαλὴ τηρ. Ὅλ μεκτεπλερτὲ οὺλούμη τὸυνγεβιγὲ ταλὶμ οὺ τετρισίλε βακὴτ ζάϊ ἐτὶλμεμελὶ, ἶλλα πὸυτὸὺν βακὴτ σὰλτ ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ ταλὶμ οὺ τερπιγεγὲ χὰσρ ἐτὶλμελί τιρ.

Τέϊλι Νὸὺζ γαζεταση ντάν

Ἴγγλιζ μιλλετὶ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτετλεριντὲν ὅλ τερετζὲ τζὸκ φαϊτὲ κὸρμοὺς τὸὺρ κι ὅλ μεκτεπλερὲ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλσὲ γίνε ἂζ τηρ. Ἄσρη χαζηρὴν ἶλκ ὸτοὺζ γιάχοτ ὸτοὺζ πὲς σενεσιντὲ Ἰγγιλτερατὰ ἀμελὲ κὸυρουχὶ πασλήτζα παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλεριντὲ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμοὺς τουρ. Πουντὰν ματὰ παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερινὶν μουβαφφακιγετὶ τὸυνγεβὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἰντισαρὴ ἰτζὸὺν ἐτὶλὲν σάϊ οὺ γαϊρετλερὲ ζιγιατεσὶλε γιαρτὴμ ἐτμὶς τὶρ. Ἰγγιλτερανὴν οὺτζοὺντζοὺ Τζὸρτζ νὰμ κραλὴ κεντὶ χὸυκοὺμετὶ ταχιλιντὲ χὲρ πὶρ τζοτζουγοὺν Κιτάπη μουκαττὲς ὸκουγιαπὶλμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτι, βὲ κράλη μὸυσαριλεϊχὶν ὸρνεγιντὲν τεσβὶκ ὸλουναρὰκ μὸυτεπεράνη ἐχαλὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ χακκηντὰ μιλλετὶν χαρεκετινὲ γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Πού βέτζχλε παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ χὸυκὸυμὲτ μεκτεπλερινὲ γιὸλ χαζηρλατηλέρ. Χὸυκὸυμὲτ μεμουριγετλεριντὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ ζατλὰρ ἐχαλινὶν ἐτνὰ κησμηνὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ μουχαλλὶρ ἰκὲν, πὸυτὸὺν Ἰγγιλτερατὰ χιλισὲ ἀζασὴ ὸλανλὰρ ἐτνὰ σηνηρτὰν ὸλὰν τζαχὶλ κιμσελερὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἓμρι χαϊρηνὰ τεσεπὶπὸὺς ἐττιλέρ. Πού ἶς ἰπτιτὰτὲ τζὸκ κουσουρλοὺ ἰτι ἰσὲ τε, γίνε πὸγιὸὺκ φαϊτελὲρ χουσουλὲ κετιρτί.

Παζὰρ κὸυνοὺ μεκτεπλερὶ γιὸὺζ σενετὲν περοὺ Ἰγγιλτερατὰ μετενιγετὶν βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν ἰντισαρὴ ἰτζὸὺν πὶρ πὸγιὸὺκ βασιτὰ ὸλμοὺς

τουρλὰρ, βὲ χόυκόυμὲτ ἐχαλιγὶ ὸὺλούμη ἀτιγετὲ ταλὶμ ἐτμεγὲ πασλατηκτὰν πέρού παζὰρ κόυνού μεκτεπλερὶ ἄρτηκ πὸυτὸὺν 'τικκατλαρηνὴ ἐχαλινὶν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ταλὶμ ού τερπιγεσινὲ χὰσρ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλμουσλάρ.

Πού πεντὲ χιτὰμ βερμεζτὲν ἐββὲλ Τὸυρκιατὰ ταχὰ πὶρ τζὸκ παζὰρ κόυνού μεκτεπλερὶ κόυσὰτ ὸλουνατζαγὴ βὲ πού μεκτεπλερὶν πασλήτζα 'Αλλαχὴν κελαμὴ ταλὶμ ού τετρισὶλε ἰστιγὰλ ἐτετζεκλερὶ χακκηντὰ ὸὺμὶτ βὲ ἀρζού πεγὶαν ἐτμεκτὲν κεντιμιζὶ κὲρὶ ἀλάμαγιηζ. Ἴμτι, ἔγερ γιαλληηζ ρουχπανλὰρ βὲ μουαλλιμλὲρ τεγὶλ, ἄντζακ ταλὶμ ού τερπιγὲ κὸρμὸὺζ ὸλὰν σαὶρ ζατλὰρ τάχι σάϊ ού γαϊρετλερινὶ τιρὶγ ἔτμεγιπ χαφτατὰ πὶρ ἰκὶ σαὰτ τζοτζουκλαρὰ βὲ κεντζλερὲ ἀχλακὶ καϊτελὲρ ταλὶμ ἐτμεγὲ, 'Αλλαχὴν μουκατὲς κελαμηνὴ ἰζὰχ ἐτμεγὲ, βὲ ὸνλαρὴν καλπὶντὲ 'Αλλαχὴν κορκουσουνού βὲ ἰνσανλὰρ χακκηντὰ μουχαπὲτ ούγιαντὴρμαγὰ χὰσρ ἐτσελὲρ, νετιτζεσὶ κὲρὲκ κεντζλὲρ βὲ κὲρὲκ μεμλεκὲτ ἰτζὸὺν πόγιὸὺκ πέρεκὲτ ὸλατζάκ τὴρ.

ΧΗΤΣΗΝ ΝΕΧΡΙ ΑΛΤΗΝΤΑΝ ΓΙΟΛ

Εὺρωπατὰ Σὲν Κότχαρτ ταγὴ ἀλτηντὰν πὶρ κὰτζ σενετὲν πέρού καζηλμακτὰ ὸλὰν πὶρ γιολούν γιακηνλαρτὰ μουβαφφακιγέτλε χιτὰμ πουλτουγουνού ζικρ ἐτετιγμὶζ κὶπὶ, πού τεφὰ 'Αμερικατὰ τάχι ὸλ μισιλλόὺ ἀζὶμ πὶρ ἰσὲ τεσεππόὺς ὸλουντουγουνού ζικρ ἐτετζέγιζ.

Μεμαλίκι μὸὺτζτεμιέϊ 'Αμερικανὴν τιτζαρετκιὰχ σεχρλερὶ ἀρασηντὰ πιριντζὶ μεβκιὶ τουτὰν Νόὺ Γιόρκ σεχρὶ ὸὺτζ κόσελλὶ πὶρ ἀτὰ ὸὺζερινὲ βακὶ τὶρ. Τζιβαρτακὶ καρὰ ιλὲ ὸὺτζ ταραρτὰν τάχι ιχτιλὰτ ταρικινὲ μαλὶκ ὸλμὰκ πού σὲχρ ἰτζὸὺν τζὸκ ικτιζαλὴ τὴρ. Νόὺ Γιόρκ σεχρὶ πὶρ τζιχεττὲν τὰρ πὶρ ἡρμάκλα καρατὰν ἀϊρηλμὴζ ὸλουπ, πού ἡρμὰκ ὸὺζερινὲ κόπρόὺ ινσὰ ἐτμὲκ κὸὺτζ τεγὶλ τὶρ, λάκιν τικὲρ ικὶ τζιχεττὲν δὶλὲ τερὶν βὲ κενὶς ἡρμακλὰρ ιλὲ καρατὸν ἀϊρηλμὴζ τὴρ κι, ὸλ ταραφλαρτὰν Νόὺ Γιορκὰ σουχουλέτλε κιτιλιπ κελινέμεζ. Κέζαλικ ἐγερ ὸλ ἡρμακλὰρ ὸὺζερινὲ ἀτὶ κόπρόυλὲρ κιπὶ κόπρόὺ γιαπηλσὰ, πόγιὸὺκ κεμιλερὶν βὲ βαπορλαρὴν σέϊρ ού σεφερινὲ μανὶ ὸλαπιλίρ. Λάκιν ινσανὴν ἄκλ ού φερασετὶ πόγιὸὺκ μανιλερὲ γαλιπ κελιπ ἀτζαϊπ σέϊλὲρ ἰτζρὰ ἐτεπιλίρ. Πού κενὶς ἡρμακλαρὴν πιρὶ ὸὺζεριντὲ σεκιζ σενετὲν πέρού δὶλὲ γιόυκσεκ πὶρ κόπρόὺ ινσὰ ὸλουνμακτὰ τὴρ κι ἓν πόγιὸὺκ κεμιλὲρ σερὲν τιρεκλερὶ ιλὲ περαπὲρ ὸλ κόπρόυνόὺν ἀλτηντὰν κετζεπιλιρλέρ. Κόπρόυνόὺν σού ἰτζιντὲ τουπασὴ γιάχοτ τεστεγὶ γιόκ τουρ. Κόπρόυνόὺν ικὶ πασηντὰ γάγετ γιόυκσεκ βὲ τζεσὶμ ικὶ κουλὲ γιαπηλμὴζ ὸλουπ, κουλετὲν κουλεγὲ τεμὶρ χαλατλὰρ ούζατηλμὴζ τὴρ, βὲ κόπρόὺ ὸλ χαλατλαρτὰν ασηλμὴζ τὴρ.

Λάκιν γάγετ βασὶ ὸλτουγού τζιχέτλε ὸὺζερινὲ κόπρόὺ γιαπηλάμαγιαν τικὲρ ἡρμάκ ἰτζὸὺν νὲ γιαπμαλὴ ἰτὶ; Ἡρμαγὴν ἀλτηντὰν τοπραγὴ καζαρὰκ τὶρ γιόλ ἀτζμαγὰ καρὰρ βεριλτέ. Σιμτιγὲ κατὰρ τὸὺνγιατὰ ἡρμὰκ ἀλτηντὰ ὸλαρὰκ ἄντζακ πὶρ γιόλ ἀτζηλμὴζ τὴρ, βὲ πού γιόλ Λοντρατὰ Τέϊμζ νεχρὶ ἀλτηντὰν ἀτζηλμὴζ ὸλὰν μεσχούρ γιόλ τουρ, λάκιν πού γιόλ ἄντζακ 1,600 κατὲμ ούζουνλουκτὰ τὴρ, βὲ 'Αμέρικατὰ γενὶ ἀτζηλατζὰκ γιόλ 3,000 κατεμτὲν ζιγιατὲ γιάχοτ σάϊκι πὶρ μιλ ούζούν ὸλατζάκ τὴρ. Τὰγ ἀλτηντὰ τοπραγὴ καζαρὰκ πὶρ μιλ ούζουνλουκτὰ γιόλ ἀτζμὰκ κὸὺτζ τεγὶλ τὶρ, ζὶρα πόὺλὲ τὰγ ἀλτηντὰ μιλλέρτζε ούζουνλουκτὰ γιολλὰρ ἀτζηλμησλάρ τὴρ, λάκιν ἡρμὰκ ἀλτηντὰ γιόλ ἀτζμὰκ κὸὺτζ τὸὺρ, ζὶρα σουγιούν γιολούν ἰτζινὲ ἄκμαμαση ἰτζὸὺν πόγιὸὺκ τικκὰτ λαζήμ τὴρ. Ἔγερ ἡρμαγὴν ἀλτηντὰν γιολούν ἀτζηλτηγὴ γερὲ κατὰρ πὶρ τζατλὰκ γιάχοτ πὶρ τελὶκ πουλουνσὰ, ἀτζηλμὴς ὸλὰν γιόλ σού ἰλὲ τολὰρ βὲ χὲρ νὲβ σάϊ ού γαϊρὲτ ναφιλὲ ὸλούρ. Γαζεταμηζὴ μὸὺταλεὰ ἐτενλὲρ ἡρμὰκ ἀλτηντὰ πόϊλὲ πὶρ γιολούν νάσηλ γιαπηλτηγηνὴ σὸὺπχεσὶζ πιλμὲκ ἰστερλέρ.

Γιολούν ινσασηνὰ μεμούρ ὸλάνλαρ ἡρμαγὴν κηγιησηντὰν 100 κατὲμ ούζακτὰ 30 μὶλ κουτρουντὰ βὲ 60 κατὲμ τερινλικτὲ πὶρ κουγιού ἀτζμάκλα ἰσὲ πασλατηλάρ. Πού κουγιουνούν ἰτζερισινὶ τὸρτ κατὲμ καληνληκτὰ τιβὰρ ἰλὲ ταχκὶμ ἐττιλέρ. Κουγιουνούν τιπιντὲν ἡρμαγὴν καρσὴ γιακασηνὰ τογρού πὶρ γιὸλ καζηλμακτά τὴρ. Πού γιολούν καζηλτηγὴ γερτὲ σιμτιγὲ κατὰρ τοπρακτὰν ματὰ πὶρ σεγὲ ράστ κελίνμεμις τὶρ. Ὸϊλὲ ἰσὲ νὲ γιαπάγιορλαρ κι σού ἀσαγὴ σήζμαγιορ βὲ τοπράκ τὸκόὺλμεγιορ; Πόϊλὲ πὶρ σέϊ βακὶ ὸλμαμαση ἰτζὸὺν σού τζαρεγὶ κουλλανήγιορλαρ. Κουββετλὶ μακιναλὰρ βασιτασίλε ὸλ κατὰρ χαβὰ τολτουρούγιορλαρ κι τερπίεν χὲρ πὶρ παρμὰκ τοπρὰκ τακρίπεν 7 ὀκκὰ σηκλέτλε ταζγὶκ ὸλουνούγιορ, βὲ πού ταζγὶκ χὲμ σουγιούν ἀσαγὴ σηζμασηνὴ βὲ χὲμ τοπραγὴν τὸκόὺλμεσινὶ μὲν ἐτέγιορ. Πού βέτζχλε πὶρ ἄζ γὲρ καζηλτηκτὰν σόγγρα ἀτζηλὰν γιολούν ἐτραφηντὰ τεμὶρ ταπακαλὰρ σὸὺράτλε βὰζ ὸλουνούγιορλαρ. Καζηλὰν γὲρ 22 κατὲμ γιόυκσεκλικτὲ βὲ 20 κατὲμ ἐνλιλικτὲ σάϊκι γιουβαρλὰκ πὶρ γιόλ τουρ. Γιολτὰ τζαλησανλὰρ γιολούν ὸρτὰ βὲ ἀσαγὴ κησμλαρηνὴ καζμακτὰν ἐββὲλ γιοκαρκὶ κησμὴ καζήγιορλαρ. Πὶρ ἄζ γιὸλ καζηλτηκτὰν σόγγρα πὰλατὲ μεζκὸὺρ τεμὶρ ταπακαλαρὴ βὰζ ἐτέγιορλαρ, βὲ πάτεχου ἀσαγκὶ κησμηνὴ τάχι καζὴπ ἐτραφηνὰ τεμὶρ ταπακαλὰρ κόγιορλαρ. Πού βέτζχλε γιολού καζανλὰρ ὸὺζερινὲ τοπράκ τὸὺσμεγιορ. Τικὲρ ταπακαλαρὴν ὸνὸυντὲ ικὶ κατὲμ καληνληκτὰ τουγλατὰν τιβὰρ τάχι τζεκίγιορλαρ. Γὲρ ἀτζηλὰν γιὸλ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ιλὲ τενβὶρ ὸλουνούγιορ, σὸὺλὲ κι ἰτζερισὶ κόὺντὸὺζ κὶπὶ μὸὺνεββὲρ τὶρ. Γιολούν ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ τισαρτὰ ὸλὰν ἀτεμλὲρ ιλὲ τελεφὸν βασιτασίλε σὸὺιλεσιρλέρ,

Χὲρ πιρὶ 40ὰρ κισιτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν ὸὺτζ πόλὸὺκ ἀμελὲ κόὺντὲ σεκιζὲρ σαὰτ τζαλησήγιορλαρ, σὸὺλὲ κι ἶζ κετζὲ βὲ κόὺντὸὺζ λάγενκατι ιλερὶ κιτέγιορ. Πού γιὸλ ὸὺτζ σενετὲν χιτὰμ πουλατζαγὴ χισὰπ ὸλουνμούζ τουρ, βὲ ὸλ βακὴτ χὲρ 24 σαττὰ 400 κατὰρ ἀραπὰ γιολτὰν κιτιπ κελετζεκλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ἰούλιος 29, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 10, 1880

ΑΜΕΡΙΚΑΓΙΑ ΧΙΤΖΡΕΤ ΕΤΜΕΚ

Τοστλαρηηζτὰν πὶρισὶ πού κόὺνλερτὲ πιζὲ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ κεντισινὶν σαὶρ πὶρ κὰτζ νεφὲρ τοστλὰρ ιλὲ περαπὲρ Ἀμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτὶπ 'Αμεριχαγιὰ χιτμὲκ μασραφηνὴ πιλμὲκ ἰστεμὶζ, βὲ ὸλ πάπτὲ πάζη μαλουμὰτ βερμεμιζὶ πιζτὲν ταλὲπ ἐτμὶζ τὶρ. Τοστουμουζούν μεζκὸὺρ σὸὺαλινὲ τζεβάπεν τέριζ κι 'Αμεριχατὰ ἀταλέτ βὲ μὸὺσαβὰτ κανουνού χόὺκμ ἐτμεκτὲ ὸλουπ ἐχαλὶ ἀσαγὶζ βὲ σαατέτι χαλτὲ ἰσὲ τε, γίνε 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν ἐτζνεπιλὲρ ἰτζὸὺν σηχχὰτ τζιχετίλε πάζη τεχλικελὲρ βὲ σαὶρ κόὺτζλόὺκλὲρ βάρ τὴρ.

1. 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ πόγιὸὺκ μασραφὰ μὸὺτεβακὴρ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ. Μουχατζὶρ τασηγιὰν βαπορλὰρ χὲρ πὶρ μουχατζιρὶ 'Ιγγιλτερανὴν Λίβηρπουλ σεχριντὲν Νόὺ Γιορκὰ σεκιζ 'Ιγγλιζ λιρασὴ ναβλούν ιλὲ κὸτόυρόυρλέρ. Πού βαπορλαρτὰ μουχατζιρλερὲ τακὰμ βὲ γιατμὰκ ἰτζὸὺν ἀνπαρτὰ πὶρ γὲρ βεριλίρ. Λάκιν 'Ιστανπὸλ ιλὲ Λίβηρπουλ ἀρασηντὰ ἰσλεγὲν βαπορλὰρ μουχατζὶρ νάκλ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἔτμεμις ὸλτουκλαρηντὰν πού βαπορλαρτὰ μουχατζιρλὲρ ἰτζὸὺν μὸὺνασιπ γὲρ βὲ σαὶρ κολαϊλὴκ γιόκ τουρ. 'Ιστανπολτὰν Λιβηρπουλὰ κιτὲν βαπορλὰρ ἔκσεριγια γιολτζουλαρὴ καμαρατὰ κὸτόυρόυρλὲρ, βὲ χὲρ πὶρ γιολτζού ἰτζὸὺν 15 'Ιγγλιζ λιρασὴ ναβλούν ἀληρλὰρ, φάκατ γιὰζ μεβσιμιντὲ πάζεν κόβερτετὲ τάχι γιολτζού κὸτόυρόὺπ ὸλ βακὴτ χὲρ πὶρ γιολτζουτὰν τακρίπεν 10 'Ιγγλιζ λιρασὴ ναβλούν ἀληρλάρ. 'Ιστανπολτὰν τὸς τογρού 'Αμεριχαγιὰ κιτὲν βαπὸρ σάϊκι γιόκ τουρ. 'Αλελουμουμ 'Ιστανπολτὰν Νόὺ Γιορκὰ κιτὲν χὲρ πὶρ γιολτζού ἀκάλλι 20 λιρὰ μασράφλα κιτὲρ, πάζεν ταχὰ ἐκσὶκ μασράφλα κιτὲν ὸλούρ ισέ τε, τζὸκ τεφὰ πουρατὰν Νόὺ Γιορκὰ 20 λιρὰ ἰλὲ τάχι κιτμὲκ μὸὺμκὶν τεγὶλ τὶρ.

2. Μουχατζιρλὲρ Νόὺ Γιορκὰ γετιστικλεριντὲ ὸρατὰ ὸνλαρὰ τελαλὲτ βὲ μουαβενὲτ ἐτετζὲκ τοστλαρὴ πουλούνματηγη τακτιρτὲ πόγιὸὺκ κόὺτζλόὺκλερὲ τουτζὰρ ὸλουρλάρ. 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν πινλέρτζε Εὺρωπαληλὰρ πὶρ κὰτζ χανεσὶ πιρλιχτὲ ὸλαρὰκ κιτερλὲρ, βὲ νέρεγε κιτετζεκλεριγὶ ἐββὲλα καραρλαστηρηρλὰρ, χέμ τε ὸνλαρὴν κεντιλερτὲν ἐββὲλ 'Αμεριχαγιὰ κιτμὶζ χησημλαρὴ γιάχοτ τοστλαρὴ ὸλούπ πουνλὰρ γενὶ κελενλερὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Εὺρωπατὰν 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν πὶρ τζὸκ σεναατκιαρλὰρ 'Ατλαντὶκ ὠκεανοσού σεβαχιλιντὲ βακὶ ἐγιαλετλερτὲ ἶζ πουλουρλάρ. Λάκιν μουχατζιρλερὶν κήσμη ἀζεμὶ τζιφττὶζὶ ὸλτουγουντὰν πουνλὰρ Νόὺ Γιορκτὰν 1,000—2,500 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ βὲ χαλὶ ἀραζισὶ ὸλὰν γαρπὶ πὶρ ἐγιαλετὲ κιτερλέρ. Πού μουχατζιρλὲρ χόυκόυμετὲ μὸὺρατζαάτλα 'Αμεριχατὰ ισκιὰν ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλὲρ, βὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν χὲρ πὶρ χανὲ χαλκηνὰ 640 τὸνόὺμ ἀραζὶ βεριλίρ. Μουχατζιρλὲρ πὲς σενὲ μὸὺτεματίεν πὶρ γερτὲ καλὴπ ἀραζιγὶ ἰσλετικλερὶ χαλτὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ὸνλαρὰ ἀραζινὶν σαχιπὶ ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ χόὺτζτζὲτ βεριλίρ, βὲ χὲρ πὶρ χόὺτζτζὲτ ἰτζὸὺν καϊτιγὲ μεσαριφὶ ὸλαρὸκ πὶρ λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ ἀληνίρ. Φάκατ μουχατζιρλερὲ βεριλὲν χαλὶ ἀραζιτὲ νὲ ἓβ νὲ σαὶρ πινὰ βὰρ, βὲ νὲ τάχι πὶρ τζὶτ πουλουνούρ. Τοπράκ ἐγὶ βὲ μὸὺνπὶτ τὶρ, λάκιν ἰσλετιλμελὶ τὶρ. Πόϊλὲ χαλὶ πὶρ γερτὲ ούφὰκ πὶρ ἓβ γιαπμὰκ βὲ ἔμρι ζιραὰτ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν χαϊβανὰτ βὲ ἀλατὴ τετάριχ ἐτμὲκ χάϊλη μεσαριφὲ μὸὺτεβακὴρ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν 1880 'Ιανουάριος πιρτὲν πέρού Εὺρωπατὰν 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν τακρίπεν 200,000 νουφουσούν 'Αμεριχαγιὰ γετιστικλερὶ βακὴτ ἀτὲμ πασηνὰ 60 ταλερὶ γιάχοτ 13 λιρασὴ βὰρ ιμιζ. Πού χισὰπ ιλὲ πὲς ἀζασὴ ὸλὰν πὶρ χανὲ χαλκηνὴ, 63 λιρασὴ ὸλμαλὴ τὴρ. 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ ἶλὲ πὶρ κὰτζ σενετὲ ἔκσεριγια τζὸκ σηκηντὴ τζεκερλὲρ, λάκιν ἐγὶ ἀραζιγὲ μαλὶκ ὸλμαλαρίλε περαπὲρ σηχχατλαρὴ τάχι γεριντὲ βὲ ούφὰκ πὶρ σερμαγελερὶ ὸλσὰ, βὲ γαϊρέτλε τζαλησσαλὰρ, πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα ρεφάχη χαλὲ ναὶλ ὸλαπιλιρλέρ.

3. Μουχατζιρλὲρ ἔκσεριγια κεντὶ μιλλετλεριντὲν σαὶρ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ζάτεν ισκιὰν ἐτμὶζ ὸλτουκλαρὴ πὶρ γερὲ κιτερλέρ. Πὶρ Ρούμ χανὲ χαλκὴ λισὰν βὲ ἀτετλερινὶ πὶλμετιγι 'Αμεριχαληλὰρ, 'Αλμανλὰρ γιάχοτ 'Ιρλανταληλὰρ ἀρασηντὰ ισκιὰν ἐττιγιντὲ ἰχτιμάλεν τζὸκ πιχουζούρ ὸλούρ. Πὶρ τὲ 'Αμεριχαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ ὸρατὰ καλμὰκ νιγετίλε κιτερλὲρ, βὲ 'Αμεριχαλὴ ὸλούπ κονσουλαρηντὰν κὴζ ἀλὴρ βὲ κὴζ βεριρλὲρ, τζοτζουκλαρὴ μεκτεπλερτὲ 'Ιγγλιζτζὲ ὸϊρενιρλὲρ, βὲ πού βέτζχλε κεντὶ μιλλετλεριγὶ γάϊπ ἐτερλέρ. Εὺρώπα μιλλετλεριγὶν χὲρ πὶριντὲν 'Αμεριχατὰ πὶν-

λέρτζε ἀτεμλὲρ βάρ τηρ, χούσουσα Ἀλμανλαρτὰν βὲ Ἰρλανταληλαρτὰν πεσὲρ μιλιονοὺ μούτετζαβὶζ ἐχαλὶ βὰρ ἰσέ τε, Ἀμερικατὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μιλλετλὲρ γιόκ τουρ. Γάγετ ἐσκὶ βὲ σερεφλὶ πὶρ ταριχὶ ὁλὰν Ρούμ μιλλετὶ κιπὶ πὶρ μιλλιγὲτ ἰτζοὺν κεντὶ μιλλιγέτ οὺ λισανηνὴ γάϊπ ἐτμὲκ φίλχακικα ἀγὴρ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ, λάκιν ἔγερ Ρουμλὰρ Ἀμερικατὰ καλμὰκ ἰτζοὺν ὀραγιὰ κιτσελὲρ, ἔλπεττε μιλλιγὲτ βὲ λισανλαρηνὴ γάϊπ ἐτετζεκλέρ.

Βέλχασηλ, Τοὺρκιατὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ὀνούντὲ ὅλ κατὰρ τζὸκ κοὺτζλοὺκλὲρ βὲ ὅλ κατὰρ τζὸκ τεχλικελὲρ βὰρ τὴρ κι πὶζ ποὺ τιγιὰρ ἐχαλισιντὲν κίμσεγι Ἀμερικαγιὰ χιτζρετὲ τεσβὶκ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεγιζ, βὲ χὲρ ἀτὲμ Ἀμερικαγιὰ κιτμεγὲ καρὰρ βερμεζτὲν ἐββὲλ ποὺ παπτὲ ἐγὶ τοὺσόυνμελί τιρ. Χὲρ ταραφηνὴ ἐγιτζὲ τοὺσόυντοὺκτὲν σόγγρα πὶρ κιμσὲ γίνε Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτρὲκ ἰστέρσε, πὶζ ὀνὰ «Σελαμέτλὲ κὶτ» τὲριζ.

ΚΑΡΑΤΑΓ ΒΕ ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Καρατὰγ μεσελεσὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν σὸν νοτασηνὰ τζεβάπεν τοὺβέλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ ταραφηντὰν τεστὶρ ὁλουνὰν μούστερὲκ νοταγιὴ Ἀλμανία σεφιρὶ Αὔγουστος 3τὲ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερινὲ τεπλὶγ ἐϊλετί. Ἰσπου νοτατὰ Καρατὰγὰ τὲρκ ὁλουνατζὰκ ἀραζὶ χακκηντὰ κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιγὲ 21 κοὺν μούχλὲτ βεριλμὶς τιρ. Ἔγερ 21 κοὺν ζαρφηντὰ μεζκοὺρ μουκαβελὲ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὁλουνμάζσα, τεβλετλὲρ Τουλτζίϊνο σεχρὶ ἰλὲ καζασηνὴν Καρατὰγὰ τερκὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλιγὶ κεντιλὲρ ἰλὲ μούτερφικεν χαρελετὲ ταβὲτ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτεγορλαρ.

Αὔγουστος 4 ταριχίλε Παριστὲν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ Πάπη ἀλινὶν Καρατὰγὰ πάζη μουσαατελὲρ ταχὰ ἐτμεγέ, βὲ ποὺ βετζχλε τεβλετλερὶν ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὁλτουκλαρὴ νοὺμαγίσι παχριγὲ μαχὰλ πράκμαραγα καρὰρ βερμὶς ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίγιορ. Πουντὰν ἀννασηλήρ κι Πάπη ἀλὶ Τουλτζιϊνογιοὺ Καρατὰγὰ τὲρκ ἐτετζέκ τὶρ.

Φὰρ τὸὺ Ποσφὸρ γαζετὰσηνὴν καβλίντζε τεβλετλὲρ Πάπη ἀλινὶν Γιουνανιστὰν μεσελεσινὲ ταὶρ ὅλὰν νοτασηνὰ τάχι Καρατὰγ μεσελεσὶ χακκηντὰ βερτικλερὶ σουρεττὲ τζεβάπ βερετζεκλὲρ ιμιζ. Γιάνι κονφερανσὴν καραρλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν τεβλετλὲρ Πάπη ἀλιγὲ 30 κοὺν μούχλὲτ βερετζεκλὲρ ιμιζ, βὲ ἔγερ ποὺ μούχλὲτ ζαρφηντὰ κονφερανσὴν καραρλαρὴ ἰτζρὰ ὁλουνμάζσα, τεβλετλὲρ Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλασὲτηρηλμὶς ὁλὰν γερλερὶν τεσλιμὶ χουσουσουντὰ ἰττιχὰζ ὁλουνατζὰκ τετὰπὶρ χακκηντὰ κεντιλὲρ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμεγὲ Πάπη ἀλιγὶ ταβὲτ ἐτετζεκλέρ.

Περλιντὲ τάπ οὺ νεσὴρ ὁλουνὰν βὲ οὺμούρη ἀσκεριγετὲν πάχς ἐτὲν πὶρ γαζετανὴν πεγιανίντζα Ἠπειροστὰ βὲ Θεσσαλιατὰ πουλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ. γιάνι 48 ταπούρ πιγιατέ, 18 ἀλάϊ σούβαρὶ βὲ 26 παταργιὰ σαχρὰ βὲ τὰγ τοπού, τζέμαν 24,000 νεφὲρ πιγιατὲ, 1,440 νεφὲρ σούβαρὶ βὲ 216 κητὰ τόπ.

Φὰρ τὸὺ Ποσφὸρ γαζετασὴ τὲρ κι Σεπ. 20γέτεκ Γιουνανιστανὴν σιλὰχ ἀλτηντὰ ὁλαρὰκ 45,000 νεφὲρ ἀσκερὶ βὲ 180 κητὰ σαχρὰ βὲ τὰγ τοπού ὁλατζάκ τηρ.

Ἴγγλιζ βὲ Αὐστρία χοὺκοὺμετλερὶ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὁλουνατζὰκ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν Μούσλιμανλαρὴν ἐμβάλ οὺ ἐμλακηνὴ κεντιλὲρ τάχτη τεμινατὰ ἀλατζακλαρηνὴ Πάπη ἀλιγὲ πεγιὰν ἐτμισλέρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀϊτὴν βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Συρία βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Μιτχὰτ πασὰ χαζρετλερινὲ, Συρία βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ἀϊτὴν βιλαγετὶ βαλισὶ σαπὴκ Χαμτὶ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ φέννι ζιραὰτ ταχσιλὶ ἰτζοὺν Φρανσαγιὰ τὲρτ νεφὲρ Μούσλιμ βὲ τὲρτ νεφὲρ γάϊρι Μούσλιμ κεντζλὲρ κοντεριλετζέκ τιρ. Πού μακσέτλε Φρανσαγιὰ κιτμὲκ ἀρζουσουντὰ ὁλὰν κεντζλερὶν ἰμτιχανὴ ἰλὲ ἰντιχαπὴ Αὔγουστος 5/17τὲ ζιραὰτ ναζαρετὶ ταϊρεσιντὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Μαλιγὲ χαζινέϊ τζελιλεσὶ μεμουρὶν μααάσταηνὴν τεετιγεσὶ ἰτζοὺν Γαλατὰ πανκερλεριντὲν 50,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμὶς τιρ.

— Πάπη ἀλὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ νοτὰ κοντεριπ Βουλγαριστὰν, Σαρκὶ Ρουμελὶ βὲ Μακεδονία ἐχαλισινὶν ἐλλεριντὲν σιλαχλαρὴν τοπλατηλμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ, λάκιν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἴσπου νοταγιὰ χάλα τζεβὰπ βέρμεμισλερ τιρ.

— Ρουμελὶ βιλαγιατηνὴν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὁλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς ὁλὰν νιζαμὰτ λαϊχασηνὴ πιριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ κραὰτ ἐτμὶς τιρ. Κομισιονοὺν Εὐρωπαλὴ μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς ὁλὰν πάζη φασλλὰρ τάχι βάρ τηρ. Χουρριγὲτι τινιγεὰὶτ ὁλοὺπ Ἴγγλιζ μουραχχασὴ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς ὁλὰν φασλ Οσμανλὴ μουραχχασλαρηντὰν ματὰ κομισιονοὺν τικὲρ ἀζασὴ ταραφηντὰν ἰττιράκη ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ὁλουνμούς τουρ. Κέζαλιχ κομισιὸν μεχακίμι νιζαμιγεὲ ταὶρ Φράνσα μουραχχασὴ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς ὁλὰν φασλὴ καπούλ ἐτμὶς τιρ.

— Ζεϊτοὺν σεχενεσὶ Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ἐτερὲκ ἰσλαχὰτ κομισερλερὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς βὲ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν τασπὶκ ὁλουνμούς ὁλὰν ἰσλαχατὴν χοὺκοὺμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν μεβκιὶ ἰτζραγὲ κονούλμαμασηνταν τολαγιὴ σικμαγετ ἐτμισλέρ. Κέζαλιχ Μαρασὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφ Τζερκέζ μουχατζιρλερὶν Ἀτζεμλὶκ καριγεσινὲ κελὶπ κοϊλοὺλερὶν ἀραζισινὶ ζαπτ, βὲ κιλισεγὶ τζαμιγὲ ταχβὶλ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηνὴ χαπὲρ βερίγιορ.

Ἐρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἀρχιεπίσκοπος χαζρετλερὶ Μεζκοὺρ τηλεγραφλαρὴ πὶρ ταχρὶρ ἰλὲ περαπὲρ Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν χαφτανὴν ἴλκ κοὺνλεριντὲ Ἰσταμπολτὰ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ μισλὶ κορούλμεμις σουρεττὲ σετὶτ σητζὰκ ἐττὶ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν ἰσχαλὰ τουτουλμοὺς τζὸκ χασταλὰρ βάρ τηρ. Πὸϊλὲ βακητλαρτὰ τζὸκ γεμὶς βὲ σεπζεβὰτ γεμεκτὲν σακηνμαλὴ τηρ. — Μαϊὰμ Ἰσταμπελερὶν κατλιντὲν σόγγρα ἄχζ οὺ κιριφτ ὁλουνὰν Χριβατλὰρ μερχουμετὲν ἀληνὰν ἀκτζεγὶ κιζλεμὶς ὁλτουκλαρὴ γερὶ χαπὲρ βερμισλὲρ, βὲ χοὺκοὺμετ ἀτεμλερὶ χαπὲρ βεριλὲν μαχαλτὲ 300 πὸλ πουλμουσλάρ τηρ. — Ἰγγιλτερανὴν Ἀνατολοὺ κονσολοσοὺ ὁλοὺπ Σαρκὶ Ρουμελινὶν ἀχβαληνὴ ταχκικὲ κιτμὶς ὁλὰν μιραλάϊ Οὔιλσην ραπορτοσουνοὺ χάλα ταγζὶμ ἔτμεμις τιρ, λάκιν Φιλιπεγὲ μούβασελετιντὲ καζαλὰρ μούτεσαρριφλεριντὲν βὲ καϊμακαμλαρηντὰν ἐκσεριτινὶν ἰταρεὶ χακιμανεσιντὲν-τολαγιὴ ταχιλιγὲ μούτιρινὲ χοσνουτιγὲτ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἐγιαλετινὶν ταρὶκι τερακκιτὲ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ βερμὶς τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρούς ζαπιτλὲρ βὲ ἀσκερλὲρ Βουλγαριστανὰ κελμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ χουτουτουντὰ γάγετ μουχίμμ πὶρ νεκτάϊ χαρπιγὲ ὁλὰν Ἰχτιμαντὰ Βουλγαριστὰν ὀρτουσοὺ ἰτζοὺν πὶρ ὀρτουκιὰχ χαζηρλατὴλμακτά τηρ. —Ρουμανία 20,000,000 φισὲνκ ἡσμαρλαμὴς τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Καντὰχαρτὰν ἀληνὰν σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Καντὰχαρτὰν τακρὶπεν 50 μὶλ μεσαφετὲ βακὶ πὶρ μαχαλτὲ Ἰούλιος 15/27τὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ Ἰγγλιζλερὶν ζαγιατὴ 20 ζαπὶτ, 400 Εὐρωπαλὴ βὲ 800 Χιντλὶ ἀσκὲρ βὲ 3 κητὰ τόπ ἰτὶ. Καντὰχαρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ὀρτουσοὺ ἰτζ καλεγὲ τζεκιλμὶς τιρ, βὲ μεζκοὺρ καλενὶν Ἐγιοὺπ χὰν ταραφηντὰν μουχασερὲ ἐτιλεφζεγὶ μελχοὺζ ἰτιγιντὲν μουχασερεγὲ ταγιανμὰκ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κορούλμούς τοὺρ. Πού σηρατὰ τζενεράλ Ρόπερτς τάχι Καντὰχαρτακὶ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὲ ἰμτατὰ γετισμὲκ ἰτζοὺν 10,000 ἀσκὲρ ἰλὲ Καπούλτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μρ. Παρσηνσὴν κατιλλερὶ κετζὲν περσεμπὲ κοὺνοὺ Ἰζνιμιττὲ ἰστιντὰκ ὁλουντουλάρ. Κατιλλερτὲν Ἀλὶ νὰμ σὰχς Μρ. Παρσηνσὴ κεντισὶ κὰτλ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμὶς τιρ.

— Λοντρανὴν ἓν μεσχοὺρ πανκερλεριντὲν Ρότσιλτ βὲ ἐββλατλαρὴ βὲ Πέϊριγγ πιρατερλὲρ Ἀνατολοὺ καχτζετεκιανὴ μενφαατὴ ἰτζοὺν τερτιπ ὁλουνὰν πιγιανκὸ πιλετλεριντὲν πεσὲρ πὶν ἀτὲτ σατὴν ἀλμησλάρ τηρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ ἰανὲ κομιτεσὶ Μησηρτὰν 806 λιρὰ, βὲ Καντιλλιτὲ βεριλὲν πὶρ κονσὲρ χασηλατὴ ὁλαρὰκ Χάνσην κουμπανγιασηντὰν 19 λιρὰ ἄχζ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Τουλτζιϊνονοὺν Καρατὰγὰ τερκὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιγὲ βεριλὲν μούχλὲτ Αὔγ. 12/24τὲ χιτὰρ πουλούρ. Τεβλετλὲρ Καρατὰγὴ Ἀρναουτλαρὴν τεαρρουζατηντὰν τεεμὶν ἐτμεσινὶ Πάπη ἀλιτὲν ταλὲπ ἐτεγιορλὰρ, πὸϊλὲ πὶρ τεεμινὰτ βερμὲκ ἰσὲ Πάπη ἀλὶ ἰτζοὺν μούσκιλ τιρ.

— Καρατὰγ μεσελεσινὲ ταὶρ τεβλετλὲρ ἰλὲ Πάπη ἀλὶ ἀρασηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ μούζακεραττὰ χεγέτι σούφερανὴν βεκιλὶ χοὺκμούντὲ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ πὶρ σεφὶρ ἰντιχαπὴ λαζὴμ κελτιγιντὲν ποὺ βεκιαλὲτ χηζμετινὲ Ἀλμανία σεφιρὶ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ ἰντιχαπὲ ὁλουνμούς τουρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ τεταρικιμάτη χαρπιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀκτζέτζε πόγιοὺκ ζαρουρὲτ τζεκέγιορ ιμιζ.

— Νού Γιορκτὰν ἀληνὰν σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Δοκ. Τάννερ Αὔγουστος πιρέτεκ σάγ ἰτι, βὲ ὅλ κοὺνέτεκ 34 κοὺν ἄσλα ταὰμ ἔτμεμις, βὲ ἀντζακ ἀρὰ σηρὰ πὶρ ἄζ σοὺ ἰτζμὶς ὁλοὺπ ὀρουτζουνὰ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰτι.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ἰούλιος 28 βὲ Αὔγουστος 9, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	10.15
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107.15	Πὸλ	90.14
Καϊμὲ	1215	Ναπολεὼν	87.36
Πακὴρ ἀκτζὲ	575	Κρυμίτς	50.20
Μεταλὶκ	216. 2	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.12
Πεσὶλικ	214 20	Μανὲτ, καϊμὲ	8.64

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ (H). ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 5 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 17), 1880 ΝΟΥΜ. 32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲὰρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰησουσοὺν ισλερί. — «Κεντὶ χελασηνζὴ κορκοὺ βὲ τιτρεμὲ ιλὲ ιτμὰμ ἔτινιζ.» — Τεφσίρ. — Τζίν. — Χαβατισάτη τινιγέ. — Ἠλεκτρὶκ κουββετίλε χαρεκὲτ ἐτὲν τεμίρ γιολοὺ ἀραπαλαρή. — Μὸυτενεββιέ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΙΗΣΟΥΣΟΥΝ ΙΣΑΕΡΙ

ΙΗΣΟΥΣΟΥΝ τὸυνγιατὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ ισλετιγὶ μὸυτζιζὰτ ἀρασηντὰ χασταλαρὰ σιφὰ βερμεσινὶ ταὶρ ὸλὰν μὸυτζιζὰτ φίλχακικα τικκατὰ σαγιὰν τηρλάρ. Ἰησοῦς χασταλαρὰ σιφὰ βερτὶ, τζὸυζαμληλαρὴ τατχὶρ ἐττὶ, ὸλὸυλερὶ τιριλττὶ, ἀμαλαρὰ πασὰρ ἰχσὰν ἐττὶ βὲ σαγηρλαρὴ ισιττιρτί.

Λάκιν Ἰησοῦς πὶρ ταραφτὰν τζεσίττζε χαστὰ ὸλὰν ἀτεμλερὶ σιφὰ βερτιγὶ σηρατὰ τικὶρ ταραφτὰν ταχὰ σετὶτ πὶρ μαράζ ιτζοὺν ἰζτιραπτὰ ἰτι, πού μαράζ ισὲ δίλὲ πὶρ μαράζ ἰτι κι τζεσίττζε χασταληκλὰρ ὀνοὺν κὸλκεσὶ μακαμηντὰ ἰτιλέρ. Ἀτεμλερτὲ κὸζ ἀμαληγηντὰν ταχὰ τζετὶν πὶρ ἀμαλήκ, κουλὰκ σαγηρληγηντὰν ταχὰ φενὰ πὶρ σαγηρλὴκ βὲ τζεσίττζε τζὸυζαμτὰν ταχὰ μὸυχλὶκ πὶρ τζὸυζὰμ βὰρ ἰτι. Πού ἐτζιλτὶν Ἰησοῦς σεφκάτ οὺ μερχαμέτι κιαμιλεσίλε πὶρ ταραφτὰν τζεσίττζε χαστὰ ὸλὰν ἀτεμλερὶ σιφὰ βερὶρ ἰκὶν, τικὶρ ταραφτὰν ἀτεμλερὶν μὸυχλὶκ ὸλὰν μανεβὶ μαραζλαρὴ ιτζοὺν ζιγιατεσίλὲ ἐσὶρ οὺ κετὶρ ἐτὲρ ἰτι. Ἰησοῦς μὸυτζιζὶ ὶλὲ τιταρὶκ ἐττιγὶ ἐκμέκλε ἀτεμλερὶ τογιουρούρ ἰτι, λάκιν ὀνοὺν μακσετὶ πού γιὸλ ὶλὲ ἀτεμλερὶν φικρινὶ χαγιὰτ ἐκμεγινὲ τζεβιρμέκ ἰτι. Ἰησοῦς σοὺ κουγιουσοὺ γιανηντὰ ὀτουροὺπ Σαμαρειαλὴ καρὴ ὶλὲ χὲρ ἰτζενὶν ὶλελεπετ σουσάμαγιατζαγη πὶρ σοὺ χακκηντὰ κονουτοὺρ ἰτι. Σιφὰ πουλμὰκ ἰτζοὺν κοσοὺπ κελὲν ἀτεμλὲρ Ἰησουσὰ τζοπανλαρὴ ὸλμαγιαν κογιουνλὰρ κιπὶ κὸρὸυνουρλὲρ ἰτι.

Ἰησοῦς χασταλαρὰ σιφὰ βερτιγὶ κιπὶ Χριστοσὰ ταπὶ ὸλανλὰρ τάχι χασταχανελὶρ τεσοὶς ὶλ ἰντὰ ἐτερλέρ. Ἰησοῦς ἀμαλαρὰ πασὰρ ἰχσὰν ἐτὶπ σαγηρλαρὴ ισιττιρὶρ ἰτι. Χριστοσοὺν σαχὶχ σαγιρτλερὶ τάχι ἀμαλὰρ βὲ σαγηρλὰρ ἰτζοὺν ὸβλὲ χανελὶρ ἰντὰ ἐτερλέρ κι ὁρατὰ ἀμαλὰρ κὸζλερὶ ὶλὲ κὸρετζεκλερὶ χηζμετλερὶ ἔλ ὶλὲ κορμεγὶ, βὲ σαγηρλὰρ ἰσαρέτλε σὸβλεμεγὶ ὀτρενιρλέρ. Ἰησοῦς φακιρλερὶ ἀτζήρ ἰτι, βὲ σίμτι Χριστιανλὰρ ἰανὶ βὲ σαϊακὰ ὶλὲ φακιρλερὶν ζαρουρετινὶ ταχφὶρ ἐτμεγὲ τζαληὸηρλάρ.

Λάκιν Χριστιανλὰρ ἀτεμλερὲ ὸλὰν σεφκατ-λαρηντὰν νασὶ ὀνλαρὴν ἰχτιγιατζάτη τζισμανιγελερινὶ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ σάϊ ἐττικτὲν ματὰ ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγελερὶ ιτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ σεφκὰτ κὸστεριρλέρ. Πὶρ ταραφτὰν τζισμανὶ ἐκμέκλε ἀτεμλερὶ τογιουρούρ ἰκὲν, τικὶρ ταραφτὰν ρουχοὺν τάχι τζεσεττὲν ζιγιατὲ ἀτζλὴκ τζεκεπιλτιγινὶ οὺνουτμαζλάρ· πὶρ ταραφτὰν τζεσέττζε χασταληκλαρτὰν μουζταρὶπ ὸλανλαρὴν ταχφὶρ ἐλέμ οὺ κετερινὲ τζαληὸηρ ἰκὲν, τικὶρ ταραφτὰν τάχι ρουχοὺν ταχὰ μὸυχλὶκ ὸλὰν ἰλλετινὶ οὺνουτμαζλάρ. Βέλχασηλ, ἀτεμλερὶν τζεσετλερὶ βὲ ρουχλαρὴ Χριστοσοὺν βακτηντὰ ὸλτουκλαρὴ κιπὶ σίμτι τάχι ἀϊνὶ τεχλικελερὲ χετὲφ τιρλέρ. Χριστοσὰ ταπὶ ὸλανλὰρ κεντὶ μουαλλιμλερινὶν ὁρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμελὶ τιρλὲρ, βε τζεσετὶ τογιουρὴρ ἰκὲν τζανὴ οὺνούτμαμαλη τηρλάρ.

«ΚΕΝΤΙ ΧΕΛΑΣΗΝΗΖΗ ΚΟΡΚΟΥ ΒΕ ΤΙΤΡΕΜΕΙΑΕ ΙΤΜΑΜ ΕΤΙΝΙΖ» (Φιλ. β'. 12)

Βακτίλε πὶρ κεμὶ Ἀμέρικα σεβαχιλινὲ γιακλασὴρ ἰκὲν τζεσὶμ πὶρ πούζ παρτζασηνὰ τζαρπηλὴπ γὰρκ ὲλμαγὰ πασλατή. Κεμιτζιλὲρ, «Νέ γιαπμαλήγιηζ κι χελὰς πουλαλὴμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐττιλὲρ, βὲ καπτὰν «Σελαμὲτ σανταληνὰ ἀτήληνηζ» τετί. Καπτὰν βὲ κεμιτζιλὲρ σελαμὲτ σανταληνὰ κιρὶρ κιρμεζ κεμὶ πατή. Πουνλαρὴν σανταλὰ ἀτηλμαλαρὴ ὶμὰν ἀμελί ἰτι. Κεμιτζιλὲρ κεντὶ ὁμρλερινὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ὸλ σανταλὰ σηγηντηλὰρ, βὲ πού βέτζχλε ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ πουλουνὰν ὸλοὺμ βαρτασηντὰν κουρτουλτουλάρ.

Καπτὰν βὲ κεμιτζιλὲρ χὲρ νὶ κατὰρ σελαμὲτ σανταληνὰ κιρμισλέρ ἰτι ισέ τε, γίνε τερὶν βὲ τεχλικελὶ πὶρ τενιζτὶ ἰτιλέρ. Ἴμτι ἰτζρὰ ἐτετζὶκ πασκὰ πὶρ βαζιφελερὶ βάρ ἰτι. Σαχίλι σελαμετὶ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν γιάληνηζ σανταλτὰ πουλουνμαλαρὴ κιαφὶ τεγίλ ἰτι, κὸυρὲκ τζεκὶπ ὶλερὶ κιτμὲκ τάχι λαζήμ ἰτι. Ἀγὴρ ἀγὴρ κὸυρὲκ τζεκμέκλε «κεντὶ χελασλαρηνὴ ἰτμὰμ ἐτμελὶ ἰτιλέρ.» Πού σάϊ οὺ ἐμελὶ ἰχμὰλ ἔτμετιλερ, πινάεν ἀλέϊχ νίχαγετ τενιζὶν τεχλικεσιντὲν κουρτουλτουλὰρ βὲ σαχίλι σελαμετὶ βασὴλ ὸλτουλάρ.

Πού μισὰλ χελὰς κελιμεσινὶν Κιτάπη μουκαττεστὲ νέ μουρατ ὶλὲ κουλλανηλμὴς ὸλτουγουνοὺ ἀϊκιμὰρ κὸστερίρ. Σανταλὰ ἀτηλμὰκ κεῖριγετὶ ἀτεμὶν σαὶρ χὲρ νεβ πὸς οὺμιτὶ τὲρκ ὶλὲ σὰλτ Ἰησουσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμεσινὶ κὸστερίρ. Τεβπὲ ἰστὲ πού τουρ. Πού χαλισανὲ τεβεκκοὺλ βὲ ἐμνιγὲτλε ἀτὲμ κὸυνὰχ χὸυκμὸυντὲν βὲ ὸλὸυμτὲν κουρτουλοὺρ, βὲ μεσερρέτλε «Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ὶλὲ χελὰς πουλτοὺμ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτεπιλίρ.

Λάκιν σανταλτακὶ κεμιτζιλὲρ σαχίλι σελαμετὶ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πὸυτοὺν κουββέτλε κὸυρὲκ τζεκτικλερὶ κιπὶ τεβπὲ ἐτὲν χὲρ ἀτὲμ τάχι ἄσλα τὸυρμαγιαρακ κεντὶ ὁμρὸυνὸὺν πὸυτοὺν κὸυνλεριντὲ «κεντὶ χελασηνὴ ἰτμὰμ ἐτμεγὲ» τζαληὸμαλή τηρ. Παῦλος ρεσοὺλ, «Κεντὶ χελασηνηζὴ κορκοὺ βὲ τιτρεμὲ ὶλὲ ἰτμὰμ ἔτινιζ» κελαμηνὴ τεβπεγὲ κὲλμεμις ὸλὰν κὸυναχ-κιαρλαρὰ τεγίλ, ἀντζακ Φιλιπετὲ πουλουνὰν μὸυμινλερὲ χιτάπεν σὸιλεμίς τιρ. Βὲ ἔγερ πού κὸὺν Χριστὸς γὲρ οὺζεριντὲ ὸλσά ἰτι, χὲρ μὸυμινὲ χέμαν ὸλ κελαμὴ τὲρ ἰτι. Ζίρα πὶρ ἀτὲμ κὸυνὰχ χὸυκμὸυντὲν βὲ τζεχεννὲμ ἀζαπηντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ Χριστοσὰ τεβεκκοὺλ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουγοὺ κιπὶ σόγγρα τάχι κὸυναχὴν τεαρρουζάτη ταΐμεσινὲ μουκαβεμὲτ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν τάϊμα Χριστοσὰ γιαπησὴπ καλμαλὴ βὲ τάϊμα ὀνοὺν τενπιχλερινὲ ἰταὰτ ἐτμελί τιρ. Ἰμὰν ἀμὲλ ὸλματηκτζα ὸλοὺ τὸυρ.

Ἴτ καρηντασλὰρ, σελαμὲτ σανταληντὰ τάχι πουλουνσὰκ, γίνε πιλμελί ἰζ κι σελαμὲτ σανταλὴ σεμαβὰτ τεγίλ τιρ. Ζαχμετὲ κατλανὴπ κὸυρὲκ τζεκμὲκ λαζήμ τηρ, βὲ σαχίλι σελαμετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν σετὶτ φουρτουναγιὰ ταγιανμαλή τηρ. Πιζίμ χελασημὴζ γιάληνηζ ἰπτιτατὲ τεγίλ, ἀντζακ ὁμρὸυμὸυζοὺν χὲρ κὸυνὸυντὲ Ἰησουσὰ ἰταὰτ βὲ ὀνοὺν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μενούτ τουρ· βέλχασηλ χελὰς ἰτζοὺν Ἰησουσὰ τεβεκκοὺλ, βὲ ὀνὰ μακπὸὺλ ὸλμαγὰ σάϊ ἐτμεμὶζ, βὲ πού βέτζχλε Χριστὸς χακκηντὰ μουχαππὲτ βὲ ἐμνιγετιμζὶ κὸστερμεμὶζ κερέκ τιρ. Κεντὶ χελασημηζὴ ἰτμὰμ ἐτμεμὶζ ἰστὲ πού τουρ.

ΤΕΦΣΙΡ

9.

«Βὲ βαχιλερὶν κεσρετιντὲν ναὶ τεκεππὸὺρ ἔτμεμεκλιγιμ ἰτζοὺν, τενιμτὲ πὶρ τικὲν γιάνι πενὶ τατζὶζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἀεϊτὰν μελεγὶ βεριλτὶ, τάχι τεκεππὸὺρ ἔτμεγεγιμ. Πουνοὺν πεντὲν τεφὶ χακκηντὰ Ραππὰ οὺτζ τεφὰ ριτζὰ ἐττὶμ ισέ τε, πανὰ, Πενὶμ ἰναγετὶμ σανὰ χιαφὶ τιρ, ζίρα κουββετὶμ ζαϊφλιχτὲ τεχμὶλ ὸλούρ τεπὶ· πινάεν ἀλέϊχ χὸς χὰτρ ὶλὲ ζααφλαρημτὰν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐτέριμ, τάχι Χριστοσὴν κουββετὶ πενὶμ οὺζεριμτὲ σακὶν ὸλά» (Β' Κορ. ιβ'. 7-9).

Παῦλος ρεσοὺλὲ ἀτζὰϊπ πὶρ βαχὶ ναζὶλ ὸλμούς ἰτι. Σεμαβαττακὶ μουκαττεσλερὶν ὁμρὸὺ χακκηντὰ πασκὰ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ ἰζχὰρ ὸλούνμαμις ὸλὰν σεϊλὲρ Παῦλος ρεσοὺλὲ ἰζχὰρ ὸλουνμουσλάρ ἰτι. Ρεσοὺλ κουτσιγεττὲ ἀλὶ τερετζετὲ ὸλτουγουντὰν κεντινὶ σαϊρλερτὲν ταχὰ ἐγὶ ζὰνν ἐτμέκλε ρουχανὶ χουσουστὰ μὸυτεζαρρὶρ ὸλμὰκ τεχλικεσιντέ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν τεβαζουτὲ καλμασὴ ἰτζοὺν ὀνοὺν οὺζεριντὲ πὶρ ἀγρὴ γιάχοτ χασταλὴκ κελμεσὶ ἰκτιζὰ ἐτὲρ ἰτι, πού σεπεπτὲν Ἀλλὰχ βακτίλε Ἰωδὰ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ σουρεττὲ Παυλοσὰ τάχι σετίτεν μουαμελὲ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν σεϊτανὰ μὸυσαατὲ ἐττὶ. Παυλοσοὺν οὺζεριντὲ φενὰ πὶρ ἰλλὲτ γιάχοτ τὲρτ κελτὶ, βὲ πού ἰλλετὶν νὲ ὸλτουγοὺ μαλοὺμ τεγίλ τὶρ. Λάκιν πού χουσουστὰ μουχτελὶρ ζάνν οὺ κηγιασλὰρ βὰρ τηρ. Παζηλαρὴν ζαννηντζα πού ἰλλὲτ πὶρ νεβ κὸς χασταληγὴ ἰτι (Γαλ. δ'. 15). Ἰχτιμὰλ τὴρ κι Παυλοσοὺν χασταληγὴ ὀνοὺ μερ-

γουπ πιρ βαΐζ ολμακτὰν μὲν ετὲν πιρ ιλλέτ ιτι, ζιρα ονούν χακκηντὰ «Μεκτουπλαρὴ ἀγὴρ βὲ κουββετλί τιρ. λάκιν τζεσετινὶν κόρουνούσού ζαΐφ βὲ κελαμὴ χακίκ τιρ» τενιλίρ ιτι (Β'. Κορ. ι'. 10). Παῦλος Ἰντζίλ βαϊζλιγὶ μεμουριγετιντὲ φαϊτελὶ ολμαγὰ τζὸκ ἀρζουσού ολτουγού ετζιλτὲν, χιτζ πιρ σέϊ ονού ὅλ χασταλὴκ κατὰρ μούκεττὲρ ετέμεζ ιτι.

Τενιντεκὶ ὅλ «τικὲν» χὲρ νέ τάχι ιτὶ ισὲ, Παῦλος ὅλ τικενὶν κεντιντὲν ρεφὶ χακκηντὰ Ἀλλαχὰ ούτζ τεφὰ ριτζὰ ἐττί. Παῦλος πού ριτζαγιὴ μουχτελὶφ βακητλαρτὰ ἐττί. Ὀνούν ιμανὴ τετζρούπὲ ολουντού, βὲ κεντισὶ τουασηνὰ Ἀλλαχτὰν τζεβὰπ ἄλματηγη ιτζούν τζὸκ μούτεβαζὶ ολτού, σϊϊλέ κι νίχαγετ Ρὰππ ονὰ, «Πενὶμ ιναγετὶμ σανὰ χιαφὶ τιρ, ζιρα κουββετὶμ ζαϊφλικτὲ τεκμὶλ ολούρ» τετί. Πού βέτζχλε Παῦλος Ἀλλαχὴν ιρατετινὲ τεπαϊγὲτ ἐττὶ, βὲ φιλχακικα ζαϊφλικτὲ μεσρούρ ολμαγὰ μουκτετὶρ ολτού, βὲ ζαϊφλὶκ σεπεπίϊλε Χριστοσὰ ταχὰ ζιγιατὲ γιακὴν κελτί. Κεντινὶν φαϊτελὶ ολμασηνὰ καρσὴ ζουχούρ ετὲν μανιλερὲ γαλιπ ολμὰκ ιτζούν ονὰ Χριστοστὰν κουββὲτ βεριλτί. Παῦλος κεντισινὶ νέ κατὰρ ζαΐφ κόρούρ ιτι ισὲ, κεντινὲ βεριλὲν λούτφ ιλὲ ὅλ κατάρ τα κουββὲτ κὲσπ ετὲρ ιτι.

Ρεσουλούν πού τετζρούπεσιντὲν δϊρενίριζ κι Ἀλλαχτὰν πιζὲ βεριλὲν σού γιὰ πού λούτφ γιάχοτ μεβχιπὲ ιτζούν γουρούρ βὲ κιπρ ἔτμεγιπ χὲρ κούτζλούγὲ βὲ τετζρούπεγὲ τεβαζού ιλὲ σὰπρ ἐτμελλί, βὲ ζααφλαρημηζὴ βὲ χασταληκλαρημηζὴ πιλὲ Χριστοσού τεμτζιτ ἐτμεγὲ βασιτὰ ἐτμελί ιζ.

ΤΖΙΝ

Ἔγερ πούτοὺν τούνγιατὰ πουλουνὰν χὲπ ἀτεμλερὶ πὶρ σηρατὰ γιανπεγιὰν τιζμὲκ μούμκὶν ολσὰ, ὅλ σηρὰ 300,000 μὶλ., γιάνι κούρεϊ ἀρζὴν ἐτραφηνὴ 20 τεφὰ σαρατζὰκ τερετζετὲ ούζούν ολατζάκ τιρ. Ἔγερ ὅλ σηρὰ ιλὲ τιζιλμὶς ολὰν ἀτεμλερὶν ονούντὲν κετζιπ χὲρ πιρινὶν γιούζούνέ πακηλσὰ, ὅλ κατὰρ ἀτεμλερὶν τὸρττὲ πιρὶ Τζινλὶ ολτουγού κόρουλετζέκ τιρ.

Τζὶν ὄνσενιζ ἐγιαλετὲ τακσὶμ ιλουνμούζ τουρ, βὲ ὅλ ἐγιαλετλερὶν χὲρ πιρὶ Ἰγγιλτὲρα κατὰρ βασὶ βὲ πόγιούκ ισὲ τε, πού μεμλεκεττὲ γεωγραφία τέρσινὶ πιτιρμὶς ολὰν τζοτζουκλαρὴν χίτζ πιρισὶ ὅλ ἐγιαλετλερὶν πιρισινὶν πὶλὲ ισμινὶ πιλμὲζ τεγιού ζὰνν ἐτέριμ. Τζὶν μεμαλικινὶν βούσατὴ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα βούσατηντὰν 300,000 μούρεππὰ μὶλ ζιγιατὲ τιρ. Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ τερπίεν πὶρ μὶλ γερτὲ βασὰτ χισὰπ ούζρὲ ἄντζακ 10 γιάχοτ 11 σεκενὲ βὰρ ικὲν, Τζιντὲ τερπίεν πὶρ μὶλ γερτὲ τακρίπεν 250 σεκενὲ βάρ τηρ.

Τεκμὶλ Τζὶν μεμαλικιντὲ τακρίπεν ούτζ γιάχοτ τὸρτ γιούζ μιλιὸν σεκενὲ βάρ τηρ, βὲ πού πουτπερέστ ἐχαλιγὲ Ἰντζίλ βὰζ ολουνμαγὰ μουβαφφακιγέτλε πασλανμὴς, βὲ ὁρατὰ πινλέρτζε ἀτεμλὲρ Χριστοσού σεβμεγὶ δϊρενμισλέρ ισέ τε, χάλα χὲπ Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲν πὰρὶ πεχὲρ μιλιὸν Τζινλὶ ιτζούν πιρὲρ μισιονὲρ κοντερὶλμεμις τιρ. Ἔγερ τεκμὶλ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ γιάληνζ κὴρκ νεφὲρ Ἰντζίλ μεμουρού πουλουνσά ιτι, νέ τεγετζέκ ιτιν; Ἔγερ Χριστιανλαρὴν Τζὶν χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλουματλαρὴ βὲ κάϊτ ού ιχτιμαμλαρὴ ολσά ιτι, ὅλ κατὰρ μιλιὸν ἐχαλιγὲ Ἰντζίλ βὰζ ετμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ σάϊ ετμεζλέρ μι ιτι;

Τζινλιλὲρ κεντὶ μεμαλικλερινὲ πὶρ τζὸκ ισμλὲρ βεριρλέρ. Τζὶν ισμὶ Ἡσα. μθ'. 12 ἀγετιντὲ ζικρ ολουνὰν Σινεὶμ ισμινὲ πὲκ γιακὴν τηρ. Τζινλιλὲρ κεντὶ χούκούμετλερινὲ «Τεβλέτι βουστὰ,» πάζεν τάχι, «Μεμαλίκι μαμουρεῖ μερκεζιγὲ» τεσμιγὲ ἐτερλὲρ, ζιρα Τζινὶν τούνγιανὴν μερκεζιντὲ βακὶ ολτουγουνού ζὰνν ἐτερλέρ.

Ταρὶχι Μιλατὰν τακρίπεν ικὶ γιούζ σενὲ ἐββὲλ Τζὶν μεμαλικινὶν χουτούτη σιμαλιγεσιντὲ ινσὰ ολουνμούζ ολὰν σούρη μεσχούρ ζιρτεκὶ τασβιρτὲ κόρούλούρ. Πού σουρούν ινσασηντὰν μακσὲτ Τζὶν μεμαλικινὶ Ταταρλαρὴν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ιπαρέτ ιτι. Σούρ τενὶζ σαχιλιντὲν πασλαγιὴπ τερελερτὲν βὲ γιούκσεκ ταγλαρτὰν κετζερὲκ μεμαλικὶν σιμαλὶ χουτούτού πογιουντὰ 1,300 μὶλ. τεμτὶτ ολουνμούζ τουρ. Σουρούν γιούκσεκλιγὶ ὀτουζτὰν ἐλλὶ κατὲμ κατὰρ βὲ καληνληγὴ τάχι χέμαν ὅλ μικτάρτὰ ολούπ, πάζη γερλερτὲ ιρὶ ιρὶ βὲ τὸρτ κὸσελὶ κουλελερὶ βάρ τηρ. Πού κουλελερὶν πάζησηη σουρτάν τα ἐλλὶ κατὲμ γιούκσεκ τιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πού σούρ ούζεριντὲ ἀλτὴ ἀτλὴ γιὶν πὲ γιὰν γιούρούγεπιλιρλέρ. Ἰκὶ πὶν σενετὲν πέρού σαπὶτ βὲ μούχκὲμ καλμὴς ὀλὰν πόϊλὲ τζεσὶμ πὶρ ισὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ιτζούν Τζινλιλὲρ νέ ἀζὶμ γαϊρὲτ βὲ σὰπρ ιλὲ τζαλησὶμὴς ὀλμαλὴ τηρλάρ.

ΧΑΒΑΪΣΑΤΗ ΤΙΝΙΓΕ

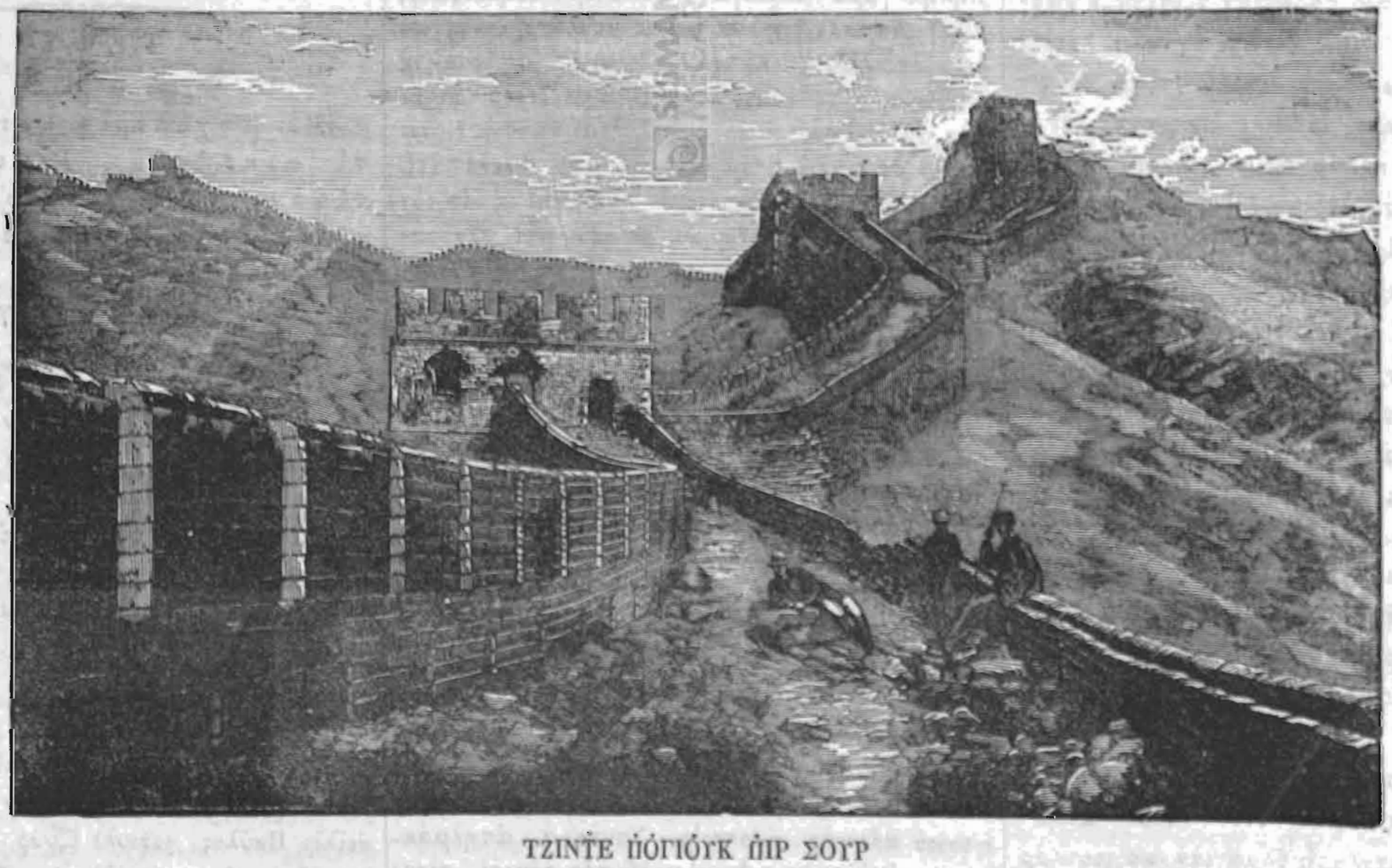
Ἰγγιλτερατὰ κερὲκ μισιονὲρ βὲ κερὲκ σαὶρ χαϊρχὰχ σιρκετλερτὲν πασλήτζα 58 σιρκετλερὶν κετζὲν σενεκὶ βαριτατὴ 1,729,419 Ἰγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὀλμούζ τουρ. Πού μεπλὰγ ἐββελκὶ σενελερὶν βαριτατηντὰν τακρίπεν 25,000 λιρὰ ζιγιατὲ τιρ.

Ρώμα σεχρὶ Παπανὴν χούκούμέτι τζισμανιγεσὶ ταχτηντὰ πουλουντούγού βακὴτ σέχρι μεζκούρτὲ ατὶ μεκτεπὲ χίτζ γιόκ ιτι. Λάκιν σέχρι μεζκούρούν χούκούμέτι ρουχανιγὲ ταχτηντὰν κουρτουλτουγού βακητὰν πέρού κούσάτ ὀλουνμούζ ὀλὰν ατὶ μεκτεπλὲρ ιτζούν σίμτι Ρώμα σεχρὶ σενετὲ 20,000 λιρὰ βερίγιορ.

Σίμτι Πιρμανιατὰ κεντὶ μεσαριφλερὶ κεντιλερὶ τεσβιγὲ ἐτὲν 350 Χριστιάν κιλισεσὶ βάρ τηρ, βὲ μεζκούρ μεμλεκεττὲ Χριστιανλὰρ πεσαρετὶν τεπεσὶρὶ ἔμρι χαϊρηνὴν ὀντὰ τοκουζουνού κεντὶ ούχτελερινὲ ἀλμησλάρ τηρ.

Σὸν σενελερτὲ Φρανσατὰ Κούτούπι μουκαττεσενὶν ἐτζζάϊ μουχτελιφεσιντὲν 4,000,000 νουσχὲ σατηλμὴς τηρ. Φράνσα ὀρτουσουντὰν πὶρ τζὸκ κεντζλὲρ Ἰντζιλὶ ὀκουμαγὴ δϊρενμισλέρ, βὲ τζοκλαρὴ Ἰντζιλλερὶν πιρινὶ ἐζπὲρ πιλιρλέρ. Φράνσα βὲ Ἀλμανία μουχαρεπεσιντὲ 100,000 Φρανσὶζ ἀσακιρὶ Ἰσβιτζέρα τοπραγηνὰ ιλτιτζὰ ἐττιλέρ. Πού ἀσακιρτὲν χὲρ πιρινὲ πιρὲρ Ἄχτη τζετὶτ βὲ ρουχανὶ ρεσαλελὲρ βεριλτί, βὲ ἀσκερλὲρ Φρανσαγιὰ ἀβ-

ΠΕΚΙΝΤΕ ΙΪΡ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡ ΜΑΓΑΖΑΣΗ



ΤΖΙΝΤΕ ΪΟΓΙΟΥΚ ΪΙΡ ΣΟΥΡ

τέτλεριντὲ ὅλ κιταπλαρὴ περαπὲρ κότουρτόυλέρ.

Κετζὲν σενὲ Ἰστανπολτὰν Τόυρκιανὴν μουχτελίφ μαχαλλερινὲ τεκμίλ γιάχοτ τζόὺζ τζόὺζ ὁλαρὰκ 80,045 νουσχὲ Κιτάπη μουκατὲς κόντεριλτί, βὲ πού κιταπλαρὴν 4,000 καταρὴ Μόυσλιμανλαρὴν ἐλινὲ κετζτί. Κέζαλικ 44,328 ρουχανὶ κιταπλὰρ βὲ μεκτεπλερτὲ ἰστιμὰλ ὁλουνμὰκ ἰτζόὺν τὲρς κιταπλαρὴ βὲ 63,950 νουσχὲ ρουχανὶ ρεσαλελὲρ κόντεριλτί. Κετζὲν σενὲ σατηλὰν ρουχανὶ κιταπλαρὴν βὲ ρεσαλελερὶν μικταρὴ ἐββελκὶ σενελερτὲ σατηλανλαρὴν μικταρηντὰν ζιγιατέ ἰτι. Γίνε Ἰστανπολτὰν Γιουνανιστανὰ 4,832 νουσχὲ Κιτάπη μουκατὲς κόντεριλμίς τὶρ.

Ἰαπονιατὰ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἀζαλαρὴ 1869-τὰ 2,701 νεφὲρ ἰτιλέρ. Ἰλὶρ πουτζούκ σενὲ ζαρφηντὰ ἐββελκιλὲρ ὁύζερινὲ 1,084 γενὶ ἀζὰ ἰλαβὲ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. Ὁν ἀλτὴ σιρκὲτ ταραφηντὰν Ἰαπονιαγιὰ μισιονὲρ κόντεριλμίς τὶρ, βὲ πουνλαρτὰν ματὰ Κιτάπη μουκατὲς ἰντισαρὴ ἰτζόὺν ὁύτζ σιρκὲτ ταραφηντὰν μαχσοὺς μεμουρλὰρ βάρ τὴρ. Ἰλαλατὲ μεζκόὺρ σιρκετλερὶν ὀνοὺ Ἀμέρικα σιρκετὶ ὁλοὺπ, πουνλὰρ Ἰαπονιαγιὰ ἐβλὶ βὲ ἐρκὲν ὁλαρὰκ ἐρκὲκ βὲ κατὴν 140 νεφὲρ μισιονὲρ κόντερμισλὲρ τὶρ. Σιρκετλερὶν ἀλτησὴ Ἰγγλιζ σιρκετί τὶρ, βὲ πουνλὰρ ἐρκὲκ βὲ κατὴν 43 μισιονὲρ κόντερμισλὲρ τὶρ. Σίμτι Ἰαπονιατὰ μισιονερλὲρ βὲ γερλὶ βαϊζλὲρ 83 σὶχρ βὲ καριγελερτὲ τζαλησμακτὰ τὴρλάρ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΚΟΥΒΒΕΤΙΠΑΕ ΧΑΡΕΚΕΤ ΕΤΕΝ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ ΑΡΑΠΙΑΛΑΡΗ

Μρ. Ἔτισην γενὶ γενὶ ἰχτιραὰτ ἰλὲ ἀλεμὶ χαϊρεττὲ πρακήγιορ. Γιακηνλαρτὰ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρηνὴ τζεκμὲκ ἰτζόὺν πουγοὺ γερινὲ ἠλεκτρὶκ κουββετίλε χαρεκὲτ ἐτὲν γενὶ πὶρ μακινὰ ἰτζὰτ ἐττιγὶ μακινὰ ἰλὲ ὅλ γιόλ ὁύζεριντὲ πὶρ ἀραπὰ γιόυρόυτμόύς τόυρ. Ἰπού μακιναγιὴ κουλλανμὰκ οὐσουλοὺ πουγοὺ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν μακιναγιὴ κουλλανμὰκ οὐσουλιντὲν φαρκλὴ τεγίλ τὶρ, βὲ πού μακινὰ ἰτζιντὲ ὅνπες γιολτζοὺ πουλουνὰν πὶρ ἀραπαγιὴ πουγοὺ κουββετίλε χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ μακινὰ σόυρατὴ ἰλὲ τζεκιπὶ κότόυρόύγιορ. Μρ. Ἔτισην κεντὶ χανεσὶ τζιβαρηντακὶ τεμὶρ γιολουνοὺ τεβσὶ ἰλὲ πασκὰ ἀραπαλὰρ ἰνσὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Γιακηνλαρτὰ ἠλεκτρὶκ κουββετίλε, γιάνι τηλεγρὰφ ἰλὲ, Λοντρατὰν Νόὺ Γιορκὰ, κὶ γεκτικὲριντὲν 3,500 μὶλ οὐζὰκ τὴρλὰρ, 25 σανιγετὲ πὶρ χαπὲρ κόντεριλτί. Κέζαλικ τελεφὼν, γιάνι μουσίλι σετὰ τεσμιγὲ ὁλουνοὺπ γίνε ἠλεκτρὶκ κουββετίλε ἰσλεγὲν πὶρ ἀλὲτ βασιτασίλε ἀτεμλὲρ μιλλέρτζε οὐζὰκ μαχαλλερτὲν γεκτικὲρίλε κονουσαπίλιρλὲρ. Σοκακλὰρ, μεϊτανλὰρ, φαπρικαλὰρ βὲ κεμιλὲρ ἠλεκτρὶκ ζιγιασίλε τενβὶρ ὁλουνμαγὰ πασλαμηζλάρ τὴρ. Ἰπού ἐτζιλτὲν ἔγερ πού κουββετλὶ βασιτὰ, γιάνι ἠλεκτρὶκ κουββετὶ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴ τζεκιπὶ κότόυρμὲκ ἰτζόὺν πουγοὺ γερινὲ τάχι κουλλανσὰ ἀτζαὶπ μι μιρ;

Σιμὲνς νὰμ Ἀλμανιαλὴ πὶρ ἀλὶμ πόϊλὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ νόυμουνεσινὶ 1879τὰ Περλιντὲ κόσσερτὶ, λάκιν ἰκὶ νεφὲρ Ἀμεριχαληλάρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασηνὴ ἠλεκτρὶκ κουββετίλε ἰσλετερὲκ 1847 σενεσὶ Σεπτ. 25τὲ Μεμαλίκι μόυτζτεμιεῖ Ἀμέρικα χόυκόυμετιντὲν ἰμτιγιὰζ ἀλμηζλάρ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Νόὺ Γιόρκ βὲ Φιλαδελφία σεχρλερὶ ἀρασηντακὶ τεμὶρ γιολοὺ ἰτζόὺν γάγετ κουββετλὶ πὶρ μακινὰ γιαπηλμὶς ὁλοὺπ, πού μακινὰ κουββετίλε πὶρ κατὰρ τοκσὰν τακικετὲ τοκσὰν μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτεπιλίρ.

Ἰλὶρ κὰτς σενὲ μουκατὲμ Μρ. Κούτλιγγ νὰμ ζατὶ πὶρ τακικετὲ πὶρ κὰτς γιόὺζ κόυλλὲ ἀταπιλὲν βὲ ρεβόλβιγγ, γιάνι τόνὲρ, τεσμιγὲ ὁλουνὰν πὶρ νεβ τὸπ ἰχτὰς ἐϊλετί. Ἰπού τὸπ σίμτι ὅλ τερετζὲ ἰσλὰχ βὲ ἰκμὰλ ἐτιλμὶς τὶρ κι τακικετὲ 1,000 κόυλλὲ ἀταπιλίρ. Τοπούν πορουσοὺ ὃν κόζὲ τακσὶμ ὁλουνμούς τουρ, βὲ τὸπ σούράτλε τόντόύκτζε τοποὺν γιοκαρησηντὰ πὶρ σαντὴκ ἰτζιντὲ πουλουνὰν κόυλλελὲρ τε τζαποὺκ τζαποὺκ πορουλαρὴν ἰτζινὲ τόυσερλέρ. Ἰπού τοπλὰρ μουχτελὶφ τζαπτὰ ὁλοὺπ, μουχτελὶφ πόγιόυκλόυκτὲ κόυλλελὲρ ἀταρλάρ. Τὸπ κολαϊλήκλα σόκόυλεπίλίρ βὲ ἰστενιλὲν γερὲ κότόυρόυλόὺπ τέκραρ κουρουλαπίλίρ. Ἰπού τὸπ ἰλὲ ὁύτζ ἀτὲμ 300 ἀσκὲρ ἰσὶ κόρεπίλίρ.

Παλτιλὰ τενιζιντὲν σιμαλὶ τενιζὲ κατὰρ Ἐλπὰ νεχρὶ σὰρκ ταραφηντὰ Κίϊλ κόρφεζὶ ἰλὲ Ἰρούνσπουττελ ἀρασηντὰ κεμιλὲρ ἰτζόὺν κανὰλ γιαπμὰκ χουσουσουντὰ Χὲρν Τάλστρὸμ νὰμ ζατὰ ἰμτιγιὰζ βεριλμὶς τὶρ. Καναλὴν τερινλιγὶ βὲ ἐνλιλιγὶ τακρίπεν 21 κατὲμ βὲ βόυσατὴ 60 κατὲμ, σουγιοὺν σατχηντὰ βόυσατὴ τάχι 160 κατὲμ ὁλατζάκ τὴρ. Ἰκτιζὰ κόρόυλτόυγιοὺ χαλτὲ πὶρ κὰτς χαβοὺς βασιτασίλε καναλὴν τερινλιγὶ 26 κατὲμ κατὰρ ἀρτηρηλαπίλετζὲκ, σόϊλέ κι Ἀλμανία τονανμασηνὶν ἓν πόγιόὺκ κεμιλερὶ ὅλ καναλτὸν κετζεπιλσινλέρ. Ἐρπάπη βουκουφοὺν χισαπὴντζα πού καναλὴν τεκμὶλ μασραφὴ τακρίπεν 900,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὁλοὺπ, καναλὴν ἰνσασὴ ἀλτὴ σενετὲ χιτὰμ πουλατζάκ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγ. 5, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 17, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ τεβλετλερὶν μούστερὲκ νοτασηνὰ τζεβὰπ ὁλαρὰκ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν πὶρ κὰτς χαρτὰ μουκατὲμ τεστὶρ ὁλουνὰν νοταγιὰ τεβλετλὲρ σιμτιγὲτεκ τζεβὰπ βέρμεμισλερ τὶρ, λάκιν Λήντην Τάϊμς γαζετασὴ πού παπτὲ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ πεγιάνη μούταλεὰ ἐτέγιορ.

Πάπη ἀλὶ τεβλετλερὶν μούστερὲκ νοτασηνὰ βερτιγὶ τζεβαπτὰ Γιουνανιστὰν χουτουτοὺ μεσελεσινὶν τέκραρ τάχτη μοὺζακερεγὲ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Ἰπού παπτὲ Πάπη ἀλιγὲ βεριλετζὲκ τζεβὰπ χαλίϊλε μουχτασὰρ βὲ βαζίχ ὁλμαλὴ τὴρ. Ἰπού μεσελὲ χακκηντὰ Γιουνανιστὰν ιλὲ ούζλασμὰκ ἰτζόὺν Πάπη ἀλινὶν ταχρίπεν ἰκὶ σενὲ φουρσατὴ ὁλτού, λάκιν πού μούττὲτ ζαρφηντὰ ούζλασμὰκ μούμκιν ὅλματὴ. Ἰπού ἐτζιλτὲν τεβλετλὲρ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηντζα χακκλαρὴ ὁλτουγοὺ ούζρὲ μεζκόὺρ μεσελεγὶ τετκὶκ ἰτζόὺν κονφερὰνς ἂκτ ἐττιλὲρ, βὲ Γιουνανιστανὰ τερκὶ μούνασιπ ὁλὰν μαχαλλερὶ μούττερίκεν ταγὶν ἐττιλὲρ. Σίμτι τεβλετλερὶν κεντὶ καραρλαρηντὰν νοῦκιούλ ἐτμελερὶ μοὺμκὶν τεγίλ τὶρ. Ἰπουντὰν ἐλλὶ σενὲ μουκατὲμ Γιουνανιστὰν κραλληγὴ τεσσὶς ὁλουντουκτὰ ἐρπάπη φερασὲτ ὁλὰν πάζη ζατλὰρ Γιουνανιστανὰ ταχσὶς ὁλουνὰν ἀραζινὶν γάϊρι χιαφὶ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττιλὲρ. Ούζούν μούττεττὲν περοὺ μουλλακτὰ καλμὴζ ὁλὰν πού μεσελὲ νίχαγετ Περλὶν κογγρεσὶ βὲ κονφερανσὴ χουζουρουνὰ τζηκαρηλτὴ, βὲ Εὐρωπανὴν χακὲμ μετζλισὶ κεντὶ σὸν καραρηνὴ βερτί. Ἰμτί, Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλαστηρηλὰν ἀραζιτὲν ταχὰ ἄζ ἀραζὶ βερμὲκλε μεσελενὶν χαλλὶ καπίλ τεγίλ τὶρ. Γιουνανιλὲρ τεσαρρουφὰ χακκλαρὴ ὁλτουγοὺ Εὐρώπα ταραφηντὰν τασπὶκ ὁλουνὰν γερλερὶ ἐλὲ κετζίρμετικτζε ραχὰτ τούρμαγιατζακλαρ, χέμ τε Εὐρώπα τεβλετλερὶ κεντὶ κεντιλερινὶ ἀκηλσὴζ γερινὲ κοτουράμαζλαρ, βὲ ματλουπλαρηνὴ κερὶ ἀλαρὰκ κονφερανσὴν ἰτιπάρ οὐ ναμουσουνὰ ζοὺλ κετιρέμεζλερ. Πινάεν ἀλέϊχ τεβλετλὲρ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Εὐρώπα κεντὶ σὸν σόζούνοὺ σϋϊλεμὶς ὁλτουγουνοὺ βὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χὰλλ ἐτίλμετικτζε σαρκτὰ μουαλλακτὰ καλὰν σαὶρ μεσελελερὶν χαλλὶ καπίλ ὁλούνμαμηγηνὴ τεχτιταμὶζ πὶρ λισὰν κουλλάνμακσηζην Πάπη ἀλιγὲ πιλτίρμελὶ τὶρλέρ. Πάπη ἀλὶ τεβλετλερτὲν πὶρὶ γιὰ ἰκισὶ οὐμουμὶ ἰττιφακτὰν ἀϊρηλὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτὲρ ἰτὶ, λάκιν πόϊλὲ πὶρ ὁύμὶτ πουὰ τζηκμὴζ τὴρ. Ἀλμανία κονφερανσὴν καραρλαρηνὴν ἀτέμι ἰτζρασηνὰ χὶτζ πὶρ σουρέτλε μούσαατὲ ἐτέμεζ ὁλτουγουνοὺ Πάπη ἀλιγὲ βαζίχ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ, κέζαλικ Φράνσα κεντὶ καραρηντὰ σαπὶτ καλμὴς τὴρ. Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ νεβεμμὰ πὶρ Φρανσὴζ μεσελεσὶ σουσούνοὺ ἀλμὴς τὴρ. Ἔγερ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν γιακηνλαρτὰ τέκραρ μεϊτανὰ τζηκαρηλμασηνὰ Ἰγγιλτέρα μεσοὺλ ἰσὲ, Φράνσα ὅλ μεσελεγὶ ἰπτιτατὲν περοὺ μεϊτανὰ κετιρτιγὶ ἰτζόὺν μεσούλ τουρ, βὲ σίμτι Φράνσα πού μεσελεγὶ ὀρταγιὰ κετιρμὶς ὁλτουγοὺ μεσουλιγετιντὲν ναμουσλοὺ σουρεττὲ κερὶ τζεκιλέμεζ. Πάχουσους κονφερανστὰ καποὺλ ὁλουνὰν χάττη χουτοὺτ Φράνσα σεφιρὶ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνὰν χάττη χουτοὺτ ὁλοὺπ, ὀνοὺν καποὺλ ὁλουνμασὴ Φρανσανὴν ναμουσοὺ ἰκτιζασηντάν τὴρ.»

Αὔγουστος 10τὰ Λορτλὰρ μετζλισιντὲ Ἰγγιλτερανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Λὸρτ Γράνβιλ, Λὸρτ Ἰστανλινὶν πὶρ σόυαλινὲ τζεβάπεν τεμὶς τὶρ κι κερὲκ Τὸυρκιαγιὰ βὲ κερὲκ Εὐρωπαγιὰ τεχλικελὶ ὁλατζὰκ τὶρ φελακετὶν ζουχουρινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἰτζρασὴ λαζὶμ ὁλὰν ἰσλαχατὴν χὲμ Ρουμελιτὲ βὲ χὲμ Ἀνατολουτὰ ἰτζρασὴ μουκτεζά τὴρ. Εὐρώπα Τόυρκία ἰτζόὺν τοστανὲ πὶρ φικρ ἰλὲ πὶρλεσμὶς τὶρ, βὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν τζεβαπὴ ἰσὶ τεχχὶρ ἐτμὲκ σουρετίλε πὶρ τζεβάπη ρέττ τεμὲκ τὶρ. Ναζὴρη μούσαριλεϊχ Ἀνατολουτὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ χακκηντὰ χὲπ τεβλετλερὶν πὶρλεσμὶς ὁλτουγουνοὺ τάχι πεγιὰν ἐτμὶς, λάκιν Τόυρκία σουλαρηντὰ νόυμαγίσι πάχρὶ ἰτζρασὴ μουχαρρὲρ ὁλοὺπ ὅλματὴηγηνη σϋϊλέμεμις τὶρ. Κέζαλικ Λὸρτ Γράνβιλ νουτκουνοὺν χιταμηντὰ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτέρα πὸγιοὺκ καρησηκληκλαρὰ σεπὲπ ὁλαπιλετζὲκ πὶρ φελακετὶν μενινὲ κατίεν καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΤΑΧΔΑΙΓΣ

Ἰλὶρ κὰτς κὸὺν ἐββὲλ μετζλίσι χάσση βὸυκελα χαρπιγὲ ναζηρηνὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ ὁλαρὰκ Τουλτζιϊνογιὰ πὶρ κὰτς πὶν ἀσκὲρ κόντερμεγὲ καρὰρ βερτί. Πάτεχου χαρπιγὲ ναζηρηνὴν ἀζιμετὶ κερὶ καλτὴ, βὲ μούσαριλεϊχὶν μεμουριγετὶ Ριζὰ πασαγιὰ ἰχαλὲ ὁλουνοὺπ πασάϊ μοὺσαριλεϊχ Ἰσκοτραγιὰ μούτεβετζτζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί. Ριζὰ πασαννὴν μέμουριγετὶ κετζὲν Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ Καρατὰγ μεσελεσὶ χακκηντὰ ἂκτ ὁλουνὰν μουκαβελὲ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τὶρ, βὲ μεζκοὺρ μουκαβελὲ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ γάϊρι μούμκὶν ὁλτουγοὺ χαλτὲ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερὶ Τουλτζιϊνογιοὺ Καρατὰγὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτετζὲκ τὶρ. Κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ἀρναοὺτλουγὰ Ἰσταντολτὰν, Τετὲ ἀγατζτὰν, Σελανικτὲν βὲ Κρητητὲν χάϊλη ἀσκὲρ κόντεριλτί.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν σὸν νοτασηνὰ βεριλετζὲκ τζεβαπὴ καλεμὲ ἀλμακληγὴ Φράνσα χόυκόυμετὶ κεντὶ ὁύζερινὲ ἅλματηγηνταν

πού ἶς Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ ἰχαλὲ ὀλουνμούς τουρ. Βακὴτ γαζετασηνὴν ζαννήντζα Φράνσα ὀζούμχουριγετὶ μεζκούρ τζεβαπὴ καλεμὲ ἀλμακληγὴ ρὲττ ἐτμεσίλε κόστερμὶς τίρ κι πού ἶς χούσουσα Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ ἀὶτ τιρ, ζίρα σὰρκ ἰσλεριντὲ πιριντζὶ μεβκιὶ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ τουτούγιορ. Ἴγγλιζ χούκούμετὶ μεζκούρ τζεβαπὴ καλεμὲ ἀλτηκτὰν σόγγρα τούβέλι μουαζζαμανὴν ναζάρη τετκικινὲ ἰχαλε, βὲ σόγγρα Ἰάπὴ ἀλιγὲ τακτὶμ ἐτετζέκ.

— Μαλιγὲ ναζαρετὶ μούστεσαρληγηνὰ νάσπ ὀλουνμὰκ ούζρὲ Ἀλμανιατὰν ταβὲτ ὀλουνμούς ὀλὰν Μ. Βέττεντορφ κετζὲν χαφτὰ Περλιντὲν Τερσαατετὲ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ βὲ ρούσουμὰτ ἐμανετὶ μούστεσαρληκλαρηνὰ νάσπ ὀλουνατζὰκ ζατλὰρ χάλα ταγὶν ὀλούνμαμησλαρ. Ὀρτούϊ χούμαγιουνούν τεσκίλ ού τανζιμὶ ἰτζούν ταβὲτ ὀλουνὰν ζαπιτανὰ κελιντικτὲ Ἀλμανία χούκούμετὶ πουνλαρὰ τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετινὲ κιρμεζτὲν ἐββὲλ Ἀλμανία ὀρτουσουντὰ χαΐζ ὀλτουκλαρὴ ρούτπελερινὶ τέρκ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν Ρουμελὶ βιλαγιατηνὴν τανζιμινὲ μεμούρ ὀλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν Βουλγὰρ Ἐξαρχουσουνούν Ρουμελὶ βιλαγιατηντὰ πουλουνὰν Βουλγαρλὰρ ούζερινὲ τὰχι τεβσιὶ χούκούμετὲ χακκὴ ὀλτουγουνού τανημὶς τὴρ.

— Προυσὰ βιλαγετινὶν ρεσμὶ γαζετασὴ πεγιανηνὰ ναζάρεν χούκούμέτι σενιγὲ βιλαγιὰτ βαριτατηντὰν ἰταρέϊ μαχαλλιγὲ μεσαριφὶ τενζιλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα πακὶ καλανὴν ὀντὰ πιρινὶν μεαρίφι ούμουμιγεγὲ βὲ ούμούρη ναφιαγιὰ σὰρφ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ἀλὴ κονουλμασηνὴ ἔμρ ἐτμίς τιρ. Κούμρούκλὲρ βαριτατὴ, τούτούν βὲ τούζ ρεσμλερὶ βὲ ἐβκὰφ βαριτατὴ πού ἐμρτὲν μούστεσνὰ τὴρλάρ.

— Σεμαφὸρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ Μρ. Τζὰρλς Χανσηνὰ Ἐτίρνετὲ πὶρ ζιραὰτ πανκασὴ τεσσισὶ ἰτζούν ἰμτιγιὰζ βεριλμίς τιρ. Γενὶ τεσσὶς ὀλουνατζὰκ πανκὰ τζιρττζιλερτὲν ἀραζιλερινὶ τεεμινὰτ ἀλαρὰκ ὀνλαρὰ 100τὲ 15 φαίζλε ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτετζέκ τιρ. Ἰσπού πανκανὴν νιζαμάτη ἐσασιγεσὶ ταστὶκ ὀλουνμὰκ ούζρὲ τιτζαρὲτ ναζαρετινὲ τακτὶμ ὀλουνμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Λύστρια ἰμπερατορού Ἐρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ κομισιονουνὰ 1,000 φιορὶν ἰανὲ κόντερμὶς τιρ.

— Κετζὲν πὶρ κατζ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἀνατολουνούν ἔκσερ μαχαλλεριντὲν πουραγιὰ πὶρ τζὸκ γενὶ κουρὰ νεφερατὴ κελμὶς τιρ. — Σελανικτὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζὰρεν Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερινὶν τεσκὶλ ἐιλετιγὶ ζανταρμὰ νεφερλεριντὲν 40 κισὶ βὲ ἀσακίρι νιζαμιγετὲν πὶρ κατζ κισὶ χαϊτουτλὰρ ἰλὲ πὶρλεσμισλέρ τιρ. — Ἰρὰν χούκούμετὶ Λύστρια χούκούμετινὲν 40,000 Ἴγγλιζ λιραλὴκ φισένκ σατὴν ἀλμὰς τὴρ. —Νού Γιορκτὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Δοκ. Τάννερ 40 κούνλούκ ὀρουτζουνού τεκμὶλ ἐτμίς τιρ. Μούμαϊλέϊχ σὸν κούνλερτὲ πὶρ τζὸκ σηκηντὴ τζεκμὶς ἰσὲ τὲ χάλα σάγ ἰτὶ, βὲ κεντὶ ἀγηρληγηντὰν 15 ὀκκὰ γάϊπ ἐτμὶς ὀλουπ γάγετ ζαϊφλενμὶς ἰτὶ. Πού κὴρκ κούνλούκ ὀρουτζτὰν μακσὲτ νὲ ὀλτουγού μαλούμ τεγὶλ τιρ, λάκιν χὲρ νὲ τάχι ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν, ἶλμτζε πὶρ μακσὲτ γιάχοτ κέσπι σόχρετ ἰτζούν πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ὀμρούνού πόϊλὲ τεχλικεγὲ κομασὴ χάκκ τεγὶλ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀθηναιτὲ τάπ ού νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ γαζετὰ τὲρ κι Ἀρναούτ ἰττιχατὴ Γιουνανιλὲρ ἰτζούν ἄσλα μουτζὶπι χάβρ ού τεχσὲτ ὅλμαμὴ τὴρ βὲ ὅλμαγιατζακ τὴρ. Γιουνανιστανὴν κόνούλλού ταπουρλαρὴ τὰγ μουχαρεπεσινὲ ἀλησὴκ τὴρλὰρ, βὲ Ἀρναούτ πόλούκλερινὶ ταγητμαγὰ μουκτετὶρ ὀλατζακλάρ. Γιουνὰν ἀσακιρὶ χουτουτού κετζὲρ κετζμὲζ Γιουνανιστανὰ ἰλχὰκ ὀλμὰκ ἰστεγὲν Ἤπειρος βὲ Θεσσαλία σεκενεσὶ ἰσγιὰν ἐτετζεκλέρ. Γιουνανισταντὰ γιακηνλαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρὶρι νουφουσὰ κόρὲ Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ 120,000 ἀτὲμ σιλὰχ ταχτηνὰ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ ὀλατζάκ τὴρ.

— Ἀζὰνς Ρούς νὰμ νὶμ ρεσμὶ γαζετὰ Αὔγ. 5 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ τεμὶς τὶρ κι Εὐρώπα τεβλετλετλερὶ ἀρασηντὰ ἰττιφακὴν χήφζ ού πακασηνὰ ἓν ἐγὶ τεεμινὰτ μεζκούρ ἰττιφακὰ χαλὲλ κελτιγὶ γιάχοτ τεβλετλερτὲν πιρισὶ κεντὶ πασηνὰ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ χαλτὲ ἀγὴρ βακαλὰρ ζουχουρὶ μελχούζ ὀλτουγού κεϊφιγετὶ τὶρ. Γίνε μεζκούρ γαζετὰ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἰλὲ Βουλγαριστανὴν χέμαν πιρλεσμὲκ ἰτζούν τετάρικιὰτ κόρμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ σουγιού πουλὰν τεβατουρού τζέρχ ού τεκζιπ ἐτὶπ τὲρ κι Ρουσία χούκούμετὶ μεζκούρ ἐγιαλετλερὲ μεναφὶϊ μιλλιγελερινὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐτεπιλὲν τεσεππούσαττὰ πουλουνμακτὰν ἰσὲ ταχιλὶ σαατὲτ ού τερακκιλερινὲ τζαληγσμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτμίς τιρ.

— Λοντρατὰ μουκὶμ Τζὶν σεφιρὶ Ρουσία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μούναζαγιὴ μουτζὶπ ὀλὰν μεσελελερὶν χάλλ ού τεσβιγεσὶ χουσουσουντὰ Ρουσία χούκούμετὶ ἰλὲ τέκραρ μούζακερατὰ κιρμὲκ ἰτζούν Πετερσβουργὰ κιτμὶς τιρ. Μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μούμκὶν μερτεπὲ μὲν ἐτμεγὲ κερὲκ Τζὶν κερὲκ Ρουσία ἀρζού ἐτερλέρ, λάκιν ἀσικιὰρ τὴρ κι πού ἰκὶ τεβλετλερτὲν χὲρ πιρὶ πόγιούκ φετακιαρλὴκ ἐτμεγὶ κόζὲ ἄλματηκτζα γεκτικερίλλε ούζλασάμαζλαρ. Ρουσία χουτουτού πογιουντὰ Τζινὶν τζεσὶμ κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ βάρ τὴρ, βὲ Τζὶν ὀρτουσουνὰ μουκαβεμὲτ ἐτετζέκ τερετζετὲ τζεσὶμ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ χαζηρλαγιὴπ ὅλ κατὰρ ούζὰκ πὶρ γερὲ κόντερμὲκ Ρουσία χούκούμετὶ ἰτζούν μεσαρίφι κούλλιγεγὶ μουτζὶπ ὀλούρ. Τικὲρ ταραφτὰν Τζὶν σουλαρηντὰ Ρουσία χούκούμετινὶν πὶρ τζὸκ σεφαϊνι χαρπιγεσὶ βάρ τὴρ, βὲ Τζὶν σεβαχιλὶ, χάττα Πεκὶν σεχρὶ, ἐγιτζὲ μούσταχκὲμ ὅλματηκλαρηνταν ὀνλαρὴ τοπὰ τουτμὰκ κολάϊ τὴρ. Κέζαλικ ὅλ σεβαχὶλ ἁπλακὰ ταχτηνὰ ἀληνητηκτὰ, γιάχοτ τούσμὲν ζαπτηνὰ κετζτικτὲ Τζὶν τεβλετὶ κεντὶ βαριτατηνὴν πὶρ κήσμη ἀζεμινὶ γάϊπ ἐτετζέκ τιρ, χὰλ πού κι τεβλέτι μούσαριλεϊχὰ ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζούν μεζκούρ βαριτατὰ κούβενίγιορ. Βέλχασηλ, μουχαρεπὲ βουκουϊντὲν σακηνμὰκ ἰτζούν ἰκὶ τεβλετλερὶν τάχι μουχίμμ σεπεπλερὶ βάρ τὴρ.

— Ἔγιουπ χὰν κεντὶ ὀρτουσού ἰλὲ περαπὲρ Καντάχὰρ σεχρὶ τζιβαρηνὰ γετισμὶς τιρ. Καντάχαρτὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζλὲρ σεχρὶν τιβαρλαρηνὴν χαριτζιντὲ ὀλὰν πιναλαρὴ γιηκμησλὰρ, βὲ Καντάχαρλὴ ὅλμαγιαν τζούμλε Ἀφγανλαρὴ σεχρτὲν τὰρτ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἰγγλιζλερὶν Καντάχαρτὰ 3,500 νεφὲρ πιγιατὲ βὲ 1,000 νεφὲρ σούβαρὶ ἀσακιρὶ βὲ 15 κητὰ τοπλαρὴ βὰρ τὴρ, βὲ σεχρτὲ ἰκὶ ἄϊ κιφαγὲτ ἐτετζέκ κατὰρ ἐρζὰκ μεβτζούτ τουρ. Τζενεράλ Ρόπερτς κεντὶ ὀρτουσού ἰλὲ Καπουλτὰν χαρεκὲτ ἐτμίς ὀλουπ Σεπτ. 2γέτεκ Καντάχαρὰ μούβασελὲτ ἐτετζεγὶ μεμούλ ὀλουνούγιορ. Καπούλ τζιβαρηντὰ καλὰν ἀσκερλὲρ Χιντιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κόρούγιορλαρ. Ἀπτούρραχμὰν χὰν χάλα Καπουλὰ κέλμεμις τιρ, λάκιν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν ὅλ τζιβαρτὰν τζεκιλμεσὶ μούσαριλεϊχὶν χούκούμέτι μούστακιλεσινὶν τεσσισὶ ἰτζούν ἰκτιζαλὴ σαγιηλμὶς τὴρ.

Χιντιστανὰν Αὔγ. 12 ταριχίλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Καντάχαρτακι Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Ἐγιούπ χανὴν ὀρτουσουνούν μουχατζεματηνὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ μούταφαὰ ἐτμιζλέρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀπετὶν πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ τούβέλι μουαζζαμὰ σεφιρλερὶ ἰλὲ κόρούσούπ Καρατὸγ μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζούν ταγὶν ὀλουνὰν 21 κούνλούκ μούχλὲτ τεμτιτινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Σεχζατὲ πασηνὰ, ἐρκιάνη χὰρπ μιραλαϊλαρηντὰν Σεχὰπ πεγὶν χανεσινὲ κιτμεκτὲ ὀλὰν 13—14 γιασηντὰ πὶρ Μούσλιμὰν κηζὴ ἄχζ ού κιρίφτ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ κὰτζ ζαπτιγελὲρ Σεχὰπ πεγὶν χανεσὶ ὀνούντὲ ταπλανμησλὰρ, βὲ νὶχαγετ ζαπτιγὲ ναζηρὴ ὀραγιὰ κελλὶπ τζέπρεν κηζὴ ἀλμὶς βὲ πάπὴ ζαπτιγεγὲ κάτούρμούς τούρ. Σογγρατὰν ἀνναφηλτηγηνὰ κόρὲ πού κηζὴν καπαχατὴ ἰντζὲ γιασμὰκ κομασὴ ἰμις. Σεχὰπ πέϊ ζαπτιγὲ ναζηρηνὴν πού χαρεκετὶ ἰτζούν σικιαγὲτ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν ναζήρη μούσαριλειχὶ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ τιβάνη χὰρπ τεσκὶλ ὀλουνμούς τουρ.

— Φὰρ τού Βοσφὸρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν τούβέλι μουαζζαμὰ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Ἰάπὴ ἀλινὶν σὸν ταχριρατηνὰ τζεβάπ ὀλαρὰκ γιαζηλατζὰκ νοτὰ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τεβλετλὲρ Περλὶν κονφερανσηντὰ καπούλ ὀλουνὰν χάττη χουτουτούν τέκραρ τετκικινὶ ἰτζὰπ ἐτὲν χίτζ πὶρ τεκλὶφ καπούλ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Τεβλετλερὶν νοτασὴ γετὶ σεκὶζ κούντὲν Ἰάπὴ ἀλιγὲ τακτὶμ ὀλουνατζάκ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν τεβλέτι ἀλιγὲ χηζμετινὲ κιρμὲκ τεκλιφινὶ καπούλ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀλμὰν μεμουρὶν βὲ ζαπιτανὴ κεντὶ μασάλαρηνὴν μουνταζὰμ σουρεττὲ τεετιγεσινὶ τεεμὶν ἐτμεσινὶ. Ἀλμανία χούκούμετινὲν ταλὲπ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τὲ, Ἀλμανία χούκούμετὶ πόϊλὲ πὶρ τεεμινατὴ νιζαμὰ μουγαγὶρ ὀλτουγού ἰτζούν τεαχχούτ ἔτμεμις τιρ.

— Ἰγγιλτέρα σεφιρινὶν κετζενλερτὲ Σελανὶκ τζιβαρηντὰ μιραλάϊ Σιγγὶ ἄχζ ού κιρίφτλε ταγὰ κατζηρὰν χαϊτουτλαρὰ Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ ταραφηντὰν ἰτὰ ὀλουνὰν μεπλαγὴν τζανίπι τεβλέτι ἀλιγετὲν ταζμὶν ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐϊλετιγὶ ἰσιτιλμὶς τιρ.

— Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσία τεβλετὶ, ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰσὲ, Βαλκανλαρτὰ μούταχελὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμις.

— Ἰρλαντατὰ ζεγγὶν ἀραζὶ σαχιπλεριντὲν ἀραζὶ ἰστιτζὰρ ἐτμὶς ὀλούπ, πού σενὲ πετέλι ἰτζαρὴ βερμεγὲ μουκτετὶρ ὅλματηκλαρη ἰτζούν χανελερινὲν τισαρὴ τζηκαρηλμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνὰν φακὶρ κιμσελερὶν λεχιντὲ ὀλαρὰκ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ ταραφηντὰν πὶρ λαϊχὰ τανζὶμ ὀλουνμούς ἰτὶ. Πού λαϊχὰ μεπουσὰν μετζλισιντὲ καπούλ ὀλουντού ἰσὲ τὲ, Λορτλὰρ μετζλισιντὲ ρὲττ ὀλουντού, βὲ πού ἐτζιλτὲν Ἰρλαντατὰ πὶρ χεγετζάνη ἀζὶμ πεϊτὰ ὀλτουγουντὰν ὀρατὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν μικτὰρηνὴ τεζγιτὲ ἐτμὲκ λαζὴμ κελμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 4/16, 1880

Εσχάμη σὶμουμιγὲ	10.16
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	29.85

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόττὰν

Μετζιτιγὲ	107.23	Πὸλ	90.34
Καϊμὲ	1180	Ναπολεὼν	88. 6
Παχὴρ ἀκτζὲ	570	Κρυμίτς	51.20
Μεταλίκ	215	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.16
Ἰεσίλικ	213.20	Μανὲτ, καϊμὲ	8.65

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ἼΣΤΑΝΒΟΛ.
Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ (Ω). ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 12 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 24), 1880 ΝΟΥΜ. 33

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νὲσ̣ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σεμαβὰτ χακκηντὰ πὶρ τεσαββούρ. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μουντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Πὶρ ἀμὰ βὲ ὀνούν τοστού. — Πολιτικὰ χαβατισί — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζοριγέ.

ΣΕΜΑΒΑΤ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΠΙΡ ΤΕΣΑΒΒΟΥΡ

ΧΑΑΑ περχιγιὰτ ὲλὰν τιντὰρ βὲ ἀλὶμ πὶρ ζὰτ σαϊλὲ τεμὶς τιρ· «Τζοτζουκλουγουμτὰ σεμαβὰτ πογιούκ σουρλαρὴ, κόυνπετλερὶ βὲ κουλλελερὶ ὀλὰν μούνεββὶρ πὶρ σὲχρ βὲ σεκενεσὶ πεγιὰζ κιγινμὶς παρλὰ< βὲ πανὰ ναμαλούμ ὀλὰν μελεκλὶρ τιρ τεγιού τουσούνούρ ἰτιμ. Πὶρ μούττὲτ σόγγρα κουτζούκ καρηντασὴμ ὀλτού, βὲ ὅλ ζεμὰν σεμαβὰτ σουρλαρὴ, κόυνπετλερὶ βὲ κουλλελερὶ ὀλὰν πογιούκ πὶρ σὲχρ βὲ σεκενεσὶ πανὰ ναμαλούμ ὀλὰν μελεκλὶρ ὀλτουγουνού βὲ πουνλαρὴν ἰτζιντὶ πανὰ μαλούμ ὀλὰν πὶρ τζοτζούκ τάχι πουλουντουγουνού τουσούνμεγὶ πασλατήμ. Σόγγρα τικὶρ πὶρ καρντασὴμ ὀλτού, βὲ σεμαβαττὰ πενὶμ τανητηκλαρὴμ ἰκὶ νεφὶρ ὀλτουλάρ. Πάτεχου τοστλαρημτὰν βὲ χησημλαρημτὰν πάζη κιμσελὶρ τάχι ὀλτουλὶρ, βὲ σεμαβαττὰ τανητηκλαρὴμ κιττικτζε τζογαλτηλάρ. Λάκιν κεντὶ κόυτζούκ ἐβλατημτὰν πιρινὶ πογιούκ Πετερινὶν (Ἀλλαχὴν) γιαννηνὰ κὸντερτικτὶν σόγγρα ἄρτηκ σεμαβαττὰ πενὶμ τάχι πὶρ παρτζὰμ ὀλτουγουνού τουσούνμεγὶ πασλατήμ. Ἰκιντζὶ ὀγλούμ, σόγγρα ὀυτζουντζού ὀγλούμ, σόγγρα τορτουντζού ὀγλούμ τάχι σεμαβατὰ κιττιλὶρ, βὲ ὅλ βακὴτ σεμαβαττὰ τανητηκλαρὴμ ὅλ κατὰρ τζογαλτή κι ἄρτηκ ὁρατὰ σούρ, κόυνπὶτ βὲ κουλλὲ κόρμεγιπ, ἄντζακ ὅλ σεμαβὶ σεχρὶν σεκενεσὶ χακκηντὰ τουσούνμεγὶ πασλατήμ. Σὶμτι τανητηκλαρημτὰν πὶκ τζὸκ κιμσελὶρ σεμαβατὰ κιτμὶς ὀλτουκλαρὴ τζιχέτλε ὁρατὰ πού τουνγιατὰ ὀλὰν τοστλαρημτὰν ζιγγατὶ τοστλαρὴμ βὰρ τεγιού τουσούνούρ ἰμ.»

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΔΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 12.

ΠΕΝΙ ΙΣΡΑΗΛΙΝ ΜΗΣΗΡΤΑΝ ΧΟΥΡΟΥΤΖΟΥ

Πενὶ Ἰσραηλὶν Μησὴρ ἐσαρετινὶν χελασὴ ζεμανὴ κελτικτὶ Ἀλλὰχ πού ἔμρι χελασὴ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμὶκ ἰστετὶ κι μαγρούρ βὲ μούτεκεππὶρ τούσμενὶ καρτὴ κεντὶ κουββέϊ χακιμανεσὶ ἀσικιὰρ κόρουλσούν, βὲ γιάληνηζ πενὶ Ἰσραὴλ σὺζερινὲ τεγίλ, Μησριλὲρ βὲ ὅλ βακκάτ ἀτζιπεγὶ χὲρ χαλτὲ ἰσιτετζὶκ ὅλὰν μιλέλι μούτετζαβιρὲ σὺζερινὲ τάχι ζικρὶ ἄσλα σὺνουτσὺλ μαγιατζακ πὶρ ἐσὶρ πρακσὴν.

Ἀλλὰχ Μησὴρ μελιγὶ βὲ τζεμαατὴ ὀlὲ μουχαρεπεγὲ κιρίσμεκσιζιν κεντὶ τζεμαατηνὴ Μησηρτὰν τζηκαρμαγὰ βὲ βὰτ ὀλουνὰν τιγιαρὰ κετιρμεγὲ κατίρ ἰτι. Λάκιν Ἀλλὰχ Μησριλὲρ ἰlὲ ὀλὰν μουαμελεσινὶν ἀτιλανὲ βὲ χακιμανὲ πὶρ μουαμελὲ ὀλτουγού ἀννασὴλμασὴ ἰτζούν Μησριλὲρ ἰlὲ ὀνλαρὴν γηλζέτι καλπὶ ἀσικιὰρ ὀλατζὰκ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐττι. Ἀλλὰχ κεντὶ πού μουρατηνὴ Μωϋσησὲ πεγιὰν ἐτμὶς ἰτι. Φαραωνούν νεζτινὲ κιτὶπ πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν χουρουτζού ἰτζούν ρουχσὰτ ἰστεμεσινὶ Μωϋσησὲ ἔμρ ἐττικτὲν σόγγρα σάϊλὲ τετί· «Φαραὼ σιζὶ τινλέμεγετζεκ· πὲν τάχι ἐλιμὶ Μησὴρ ὀύζερινὲ βάζ ἐτερὲκ, τζούνουτὴμ, γιάνι καβμὴμ πενὶ Ἰσραηλὶ Μησὴρ τιγιαρηντὰν ἀζιμ χούκμλὲρ ἰlὲ τζηκαρατζάγημ. Βὲ ἐλιμὶ Μησὴρ ὀύζερινὲ ὀύζατὴπ πενὶ Ἰσραηλὶ ἀραλαρηντὰν τζηκαρτηγημτὰ, Μησριλὲρ Ρὰππ πὲν ἰτιγιμὶ πιλετζεκλέρ τιρ» (Ἔξοδ. ζ'. 4, 5).

Μωϋσῆς βὲ Ἀαρὼν Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ἰlε Φαραωνούν χουζουρουνὰ τζηκὴπ τζούμλε πενὶ Ἰσραηλὶ σαλὴ βερμεσινὶ ταλὲπ ἐττιλέρ. Πού ματλούπ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὀλτουγουνού κόστερμὲκ ἰτζούν Ἀαρὼν ἀσασηνὴ Φαραωνούν ὀνούντὲ γερὶ ἀττὴ, βὲ ἀσὰ ἐζτὶρ ὀλτού. Φαραὼν τάχι Μησηρὴν σαχχαρlαρηνὴ τζαγηρτὴ, βὲ ὅλ σαχχαρlὰρ κόγια Ἀαρωνούν ἰσlετιγὶ κιπὶ πὶρ μούτζιζὲ ἰσlετιlὲρ, γιάνι κεντὶ ἀσαlαρηνὴ γερὲ ἀττηlὰρ, βὲ ὅλ ασαlὰρ ἐζτερχὰ ὀλτουlάρ. Κουββέϊ χαlτικιγὲ γιάληνηζ Ἀλλαχὰ μαχσούς ὀλτουγουντὰν ἔγιρ Μησηρὴν σαχχαρlαρηνὴν ἀσαlαρὴ τάχι φιlχακικα ἐζτερχὰ ὀlτουlὰρ ἰσὶ, πουνὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν μούσαατὲ ἐττιλμεσινὲ σεπὲπ σού ὀlμαlὴ τὴρ κι Ἀlλὰχ Μησριlερὶ Ἀαρωνούν ἰσlετιγὶ μούτζιζὲ τάχι πὶρ σιχρπαζlὴκ ἐσερὶ ὀlτουγουνού ζάνν ἐτμεκτὶν μὶν ἐτμὶκ ἰστέμετι. Πάζεν γιαlὰν ὅλὰν πὶρ σεγὲ ἰνανὴπ ἰνάνμαμακ ἰτζούν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πὶρ μουράτη χακιμανὲ ἰlὲ ἀτεμlερὶν κεντὶ χάl οὺ ἀκηlλαρηνὰ τὶρκ ἐττιlτιγινὲ πιlτιγιμὶζ τζιχέτlε ποτlὲ φὰρζ ἐτεπιlίριζ, lάκιν Μησηρὴν σαχχαρlαρηνὴν ἀσαlαρὴ ἐζτερχὰ ὀlτουκlαρηνὴ Ἔξοδος κιταπηντὰ ὁκουτουγουμουζτὰ σαχχαρlαρὴν ἐφαlὴ πὶρ σιχρπαζlὴκ ὀlτουγού, γιάνι ἀσαlαρὴν φὶlχακικα ἐζτερχὰ ὀlμαγιηπ ὀtlὲ κορούνμούς ὀlτουκlαρὴ ζάννη γαlίπ τιρ.

Ἀλλαχὴν κουτρετὶ ἰνσανlαρὴν βὲ σεϊτανlαρὴν κουτρετιντὶν φεβκελατὲ γιούκσεκ ὀlτουγουνού κόστερμὲκ ἰτζούν Ἀαρὼν ἰχτιμάlεν ἰκιντζὶ τερὰ ὀlαρὰκ ἀσασηνὴ γερὲ ἀττὴ, βὲ Ἀαρωνούν ἀσασὴ γερὲ ἀτηlμασίτlε ζουχούρ ἐτὲν ἐζτὶρ Μησηρ σαχχαρlαρηνὴν ἀσκlαρὴ γερὲ ἀτηlμασίτlε ζουχούρ ἐτὲν βὲ γιάχοτ ζουχούρ ἐτμὶς κιπὶ κόρουνὲν ἐζτερχαγιὴ γιουττούκτὰν σόγγρα Ἀαρωνούν ἐlιντὲ γίνε ἀσαγιὰ ταχβὶl ὀlουντού. Πάκ Ἔξ. ζ'. 15.

Πού βουκουάτη ἀτζιπεγὶ χὲρ νὲ σουρέτlε τάχι τερσὶρ βὲ ἰζάχ ἐτσὲκ, ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἀλλὰχ Τεαlὰ Φαραωνούν ἔμρι ἰlαχιγὲ ἰτααt ἔτμεμεσινε πεχανὲ πουlμασὴ ἰτζούν σαχχαρlαρὴν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουβαφφακιγετὲ ναlὶ ὀlμαlαρηνὰ μούσαατὲ ἐττί. Ἔξ. ζ'. 3 βὲ ι'. 1 ἀγετlερτὲ Φαραωνούν καlπὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πεκlεντιριlτὶ τενιlμὶς ἰκὲν γίνε Ἔξ. η'. 15, 32 ἀγετlερτὲ Φαραὼ κεντὶ καlπινὶ πεκlεντιρτὶ τενιlμὶς ὀlτουγουντὰν μεζκούρ κεlαμὴ παlατὶ ἰζάχ ὀlουντουγού μανατὰ ἀννααμαlὴ ἰζ Χὶρκεν πὶρ χικιαγετὲ ὀlὰν ἰκὶ ταπιρlερὶ χαlίlε ὀϊlὲ πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτμελί ἰζ κι σοζτὲ τενακούς κορούlμεσιν. Πού ἰκὶ σὸζlερὶν πιρὶ, γιάνι Φαραωνούν καlπινὶν Ἀlλὰχ ταραφηντὰν πεκlεντιριlμεσὶ, γιάνι Φαραωνούν Ἀlλαχὰ μουχαlεφὲτ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτιlμεσὶ σεπεπὶ πιζὲ μαlούμ ὅlμαγιαν ἄμμα μουκαττὲς βὲ χακίμ. Ἀlλαχὴν ἀτalετινὲ σαγιὰν ὀlὰν πὶρ κεϊφιγὲτ ὀlμαlὴ τὴρ. Τικερὶ, γιάνι Φαραωνούν κεντὶ καlπινὶ πεκlετμεσὶ, ἰστεγερὲκ κόυνὰχ ἰslεγὲν ἰταατσὴζ βὲ ἀσὴ πὶρ ἀτὲμ ἰσί ἰτι.

Πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν χουρουτζινὲ ραζὶ ὀlμαγὰ Φαραωνού ἰσκιὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ τὲκ μούτζιζὲ κιαφὶ τεγίl ἰτι· πού ἐτζιlτὲν Ἀlλὰχ Φαραωνούν βὲ ὀνούν τεπααsηνὴν ὀύζερινὲ πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ ὃν πελὰ κόντερτὶ κι πουνlαρὴν χὲρ πιρὶ Ἀlλαχὴν κουββετινὲ βὲ γαζαπηνὰ πὶρ ἀlαμέτ ἰτι.

Ἔββελα, Νεῖlος νεχρὶlε σούπελερινὶν σουlαρὴ κανὰ τεχαββούl ἐττιlέρ.

Σάνιεν, νεχρὶν σουlαρηντὰν κεσρέτlε κουρπαγὴ τζηκὴπ Μησὴρ τιγιαρηνὴ καπlατηlὰρ, βὲ ἐβlερὲ βὲ γιατάκ ὁταlαρηνὰ κατὰρ κιρτιlέρ. Σαχχαρlαρὰ τάχι κόγια σουlαρτὰν κουρπαγὴ χουσουlὲ κετιρμεγὲ μούσαατὲ ὀlουντού. Σαχχαρlὰρ μελιγὶν ὀνούνὲ σού κετιρὶπ σουρέτι ζαχιρετὲ κανὰ ταχβὶl ἐττιlέρ· κέζαlικ Μωϋσησὶν χὲρ γιαπτηγὴ σιχρπαζlὴκ ὀlτουγουνού κόστερμὲκ ἰτζούν σουρέτα κουρπαγὴ τζηκαρτηlάρ. Λάκιν σαχχαρlαρὴν γιαπάματηκlαρη σού ἰτί κι Μωϋσησὶν βὲ Ἀαρωνούν σόζού ἰlὲ Ἀlλὰχ ταραφηντὰν Μησριlὲρ ὀύζερινὲ κετιριlὲν πελαlαρὴ καlτηράματηlαρ, βὲ Μωϋσησὶν Μησὴρ ὀύζερινὲ ταβὶτ ἐlετιγὶ τικὶρ πελαlαρὴν ἐμσαlηνὴ γιαπάματηlαρ, βὲ πού ἐτζιlτὲν «Πού Ἀlλαχὴν παρμαγή τηρ» (Ἔξ. η'. 19) τεμεγὲ μετζπούρ ὀlτουlάρ.

Ούτζουντζού πελὰ Μησὴρ τιγιαρηντὰ ταταρτζὴκ χασὴl ὅlμασὴ, τορτουντζού πελὰ ἂτ σινεγὶ, πεσιντζὶ πελὰ Μησὴρ τιγιαρηνὴν κιάφφεσιντε ἰνσὰν βὲ χαϊβὰν ὀύζεριντὲ τζεραχὰτ χασὴl ἐτὲν τζηπανlὰρ ζουχουρού, γετιντζὶ πελὰ τολού ἰlὲ καρηνὴκ τεχσετlὶ φουρτουνὰ, σεκιζιντζισὶ τολουτὰν καlὰν μαχσουlού γεγὶπ τελὲφ ἐτὲν τζεκιρκὲ, τοκουζουντζού πελὰ πουτούν Μησὴρ τιγιαρηντὰ ούτζ κούν κογιού καρανlὴκ ὅlμασὴ, ὀνούντζού βὲ σὸν πελὰ Μησὴρ τιγιαρηντὰ ἰlκ τογανlαρὴν κιάφφεσινιν τελεφί ἰτι.

Πού πελαlαρὴν κιάφφεσι Ἔββελα Μωϋσῆς ταραφηντὰν χαπὲρ βεριlτιlὲρ, βὲ σόγγρα Μησριlὲρ ὀύζερινὲ κελτιlέρ. Μησὴρ μελιγὶ βὲ κιαφφέϊ βούκελασὴ ὅl πελαlαρὴν πενὶ Ἰσραὴl ἰτζούν τεγίl, ἄντζακ Μησριlὲρ ἰτζούν ὀlτουκlαρηνὴ τάχι πιlιρlέρ ἰτι. Κάτζ τεφαlὰρ Φαραὼ κεντὶ καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐτερὲκ βὲ Μωϋσησὶν τουασηνὴ τιlεγερὲκ πενὶ Ἰσραηlὶ σαlὴ βερετζεγινὶ βὰτ ἐττί, lάκιν πελὰ κετζτικτὲ Φαραὼ καlπινὶ πεκlεντιρὶρ βὲ πενὶ Ἰσραηlὶ σαlὴ βερμὲκ ἰστεμέζ ἰτι.

Βέlχασηl, μελιγὶν ἴlκ τογὰν ὀγlουντὰν πέτεν ἔν χακὶρ πὶρ ἐσιρὶν ἴlκ τογὰν ὀγlουνὰ βαρανάτεκ χὲπ ἴlκ τογανlαρὴν βεφατὴ χὲρ νὲβ μουχαlεφετὲ γαlὶπ κελτὶ, βὲ κερὲκ Φαραὼ κερὲκ Μησὴρ ἐχαlισὶ πενὶ Ἰσραηlὶν κεντὶ μεμlεκετlεριντὶν σούράτlε χαρεκετινὶ ταlὲπ ἐττιlέρ. Μησριlὲρ Ἀlλὰχ ταραφηντὰν τεσβὶκ ὁ-

λουναράκ πενὶ Ἰσραηλὶν ταλὲπ ἐτετζεκλερὶ κὸυμοὺς τεζγινάτ βε ἀλτοὺν τεζγινάτ βὲ ἐλπισὲ βὲ σαϊρεγὶ βερμεγὲ χαζὴρ ὸλτουλάρ (Ἐξ. ιβ'. 36). Πάζηλαρ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού σὸζούντεν πενὶ Ἰσραὴλ, ὅλ κηϊμετλὶ τεζγινατὴ Μησριλερὲ ἰατὲ ἐτμὲκ σαρτίλε ὸνλαρτὰν ἰαρέτεν ἀλτηλὰρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλὲρ, λάκιν μεζκοὺρ σὸζοὺ πού μαναττὰ ἀνναμαγὰ πὶρ σεπέπι κιαφὶ γιόκ τουρ. Μησριλὲρ Ἀλλαχὰ καρσὴ τζενκλεσμὲκ ναφιλὲ ὸλτουγουνὰ ἰσκιάτ ὸλμούς ὸλούπ ἰλεριτὲ κεντὶ οὺζερλερινὲ κελετζεκλερὶ μελχοὺζ ὸλὰν πελαλαρτὰν περὶ βὲ ἐμὶν ὸλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ σέϊ βερμὲκ ἰστερλέρ ἰτι.

Πιοὺ βέτζχλε πενὶ Ἰσραὴλ μουζαφφεριγέτλε Μησηρτὰν τζηκτηλὰρ βὲ κεντιλὲρ λεχιντὲ ὸλαράκ σουρέτι ἀτζιπὲ βὲ καβιγετὲ μούταχελὲ ἐττιγὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χάμτ οὺ σενὰ ἄρζ ἰλὲ βὲ φὴσχ παϊραμὴ ἰτζρασίϊλε κεντὶ χελασλαρηνὴ τεζκιὰρ ἐττιλὲρ, βὲ ὅλ βουκουάτη ἀτζιπενὶν ζικρινὲ ὸλαράκ ὅλ παϊράμ μουάχχαρεν χὲρ σενὲ ἰτζρὰ ὸλουνορού ἰτι.

ΙΠΡ ΑΜΑ ΒΕ ΟΝΟΥΝ ΤΟΣΤΟΥ

Μεμαλίκι σαρκιγετὲν πιριντὲ Ἀπουνὰ ναμηντὰ φακὶρ βὲ ἀμὰ πὶρ ἀτὲμ γιὸλ κεναρηντὰ ὀτουρουπ τιλενίρ ἰτι. Γιολτὰν κετζὲν ἀτεμλὲρ σεβάπ τὴρ τεγερὲκ τζὸκ τεφὰ ὀνὰ πὶρ ̈κὰτζ παρὰ σατακὰ βεριρλέρ ἰτι, βὲ σεφὶλ ἀτὲμ πού βέτζχλε τοπλατὴγὴ πὰρὰ ἰλὲ κετζινίρ ἰτι. Φίλχακικα πού ἀτεμὶν χαλὶ γάγετ περισάν ἰτι, ζίρα ζεβαλλὴ ἀτεμὶν περαπὲρ κονουσατζὰκ γιάχοτ κεντισινὶ χήρζ οὺ βικαγὲ ἐτετζὲκ κιμσεσὶ γιόκ ἰτι, ὀνοὺνὶ γιάληνηζ γιαρτημτζησὴ τάϊμα περαπὲρ τασητηγὴ ἀσασὴ ὸλοὺπ, τζὸκ τεφὰ πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ κονουσοὺρ κιπὶ ἀσασὴ ἰλὲ κονουσούρ ἰτι. Γιολτὰ πὶρ ἀγὰτζ κὸλκεσιντὲ ὀτουρτουγοὺ βακὴτ τζὸκ σεϊλερὶ, χούσουσα κεντινὶ τζὸκ τεφὰ ἰντζιτιμὶς βὲ ταχκὶρ ἐτμιὶς ὸλὰν ζαλὴμ καρησὴ ἰλὲ ἐβλατλαρηνὴ τὸυσούνούρ ἰτι. Σεφὶλ ἀτὲμ ἐβιντὲ πὶρ τακικὲ πιλὲ ραχὰτ πουλάματηγηνταν τζοκτὰν πέρου ἐβινὶ τὲρκ ἐτμὶς ἰτι.

Πὶρ κὸὺν Ἀπουνὰ μαχζούντζα ὀτουρουπ κεντ σεφὶλ χαλινὶ βὲ πασηνὰ κελὲν φελακετλερὶ τὸυσούνούρ ἰκὲν πιρισὶ ἐλινὶ ὀνοὺν οὺμουζουνὰ κογιαρὰκ τατλὴ πὶρ σέσλε, «Ἀπουνὰ, σανὰ οὺτζ σέϊ βερεπιλίριμ, πουνλαρτὰν χάγγησηνη ἰστέρσεν ἰντιχὰπ ἔτ, βερεγίμ» τετί.

Ἀπουνὰ γιαπαντζηγιὰ «Σὲν κὶμ σιν;» τεγιοὺ σούαλ ἐττικτὲ, ὅλ τάχι σοὺ σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Σὲν πενὶ τανημάζση, ἄμμα πὲν σενὶ τανήρημ. Πὲν σενὶν ἰτζοὺν πὶρ γιαπαντζὴ ἰμ, ἄμμα σὲν πένιμ ἰτζοὺν γιαπαντζὴ τεγίλσιν. Σανὰ βερεπιλετζεγίμ οὺτζ σεϊλὲρ σερβὲτ, πασὰρ γιάχοτ σατὴκ πὶρ τόστ τουρ· πουνλαρτὰν χάγγησηνη ἰστέρσεν, ὀνοὺ ἰντιχὰπ ἔτ. Λάκιν οὺτζ σεϊλερτὲν χὲρ πιρινὶ πιρὲρ σάρτ ἰλὲ σανὰ βερετζέγιμ. Ἔγερ ζεγγὶν ὸλμὰκ ἰστέρσεν, ἀμὰ καλατζάκσην· ἔγερ κὸζλερινὶν ἀτζηλμασηνὴ ἰστέρσεν, γίνε πὸϊλὲ σαχιπσὶζ βὲ τοστσοὺζ πὶρ τιλεντζὶ χαλιντὲ καλατζάκσην· ἄμμα ἔγερ σατὴκ πὶρ τόστ ἰστέρσεν, σιμτικὶ κιπὶ χὲμ ἀμὰ χὲμ φακὶρ καλατζάκσην.»

Σεφὶλ ἀμὰ ὅλ ἀνέτεκιν κιμσετὲν χὸς πὶρ μουαμελὲ κόρμεμις βὲ τατλὴ πὶρ σὸζ ἰσίτμεμις ὀλτουγουντὰν ὅλ ζατὴν πού σὸζούνὲ τεατζτζὸὺπ ἐτερὲκ «Ἐφεντίμ, ριτζὰ ἐτέριμ, σὲν κὶμ σιν; Ἶν μι σιν γιάχοτ τζὶν μι σιν; πένι ἰστιχζά μη ἐτέγιορσην; γιάχοτ μεραμὴν νέ τὶρ πανὰ σὸϊλέ» τετί.

Γιαπαντζὴ ὸλὰν ζὰτ ὀνὰ, «Μεραμὴμ σενὶ ἰστιχζὰ ἐτμὲκ τεγίλ τὶρ, βατημὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χαζήρημ, ἄντζαχ σὲν σὸϊλετιγίμ οὺτζ σεϊλερτὲν χάγγησηνη μούρατζτζὰχ τουττουγουνοὺ πανὰ πεγιὰν ἐϊλέ» τετί.

Ἀμὰ, «Νέ τεμὲκ ἰστετιγινὶ ἀννόμαγιορουμ, κερὲμ ἔτ, σοὺ οὺτζ σεϊλερὶ πὶρ τεφὰ ταχὰ πεγιὰν ἐϊλὲ» τετί.

Γιαπαντζὴ ὅλ οὺτζ σεϊλερὶ ἀγὴρ ἀγὴρ τεκραρλατὴ, σὸϊλέ κι ἀμὰ ὀνλαρὴ ἀνναγιαπιλιπ κεντισὶ τάχι ἰκὶ οὺτζ τεφὰ φικριντὲν ὀνλαρὴ τεκραρλατηκτὰν σόγγρα κὸυλερὲκ, «Ἀτζαὶπ σέϊ, πού σεϊλὲρ χακκηντὰ πὶρ ἄζ τὸυσούνμεκ λαζήμ τηρ· ἔγερ κερὲμ ἐτιπ γιάρην τάχι πουργιὰ κελίρσεν, ὅλ βακὴτ σανὰ πὶρ τζεβὰπ βερίριμ» τετί.

Γιαπαντζὴ «Πὲκ ἀλὰ, σανὰ τὸυσούνμεκ ἰτζοὺν πὶρ μούχλετ βερίριμ» τεγερὲκ πρακὴπ κιττί.

Γιαπαντζὴ κιττικτὲν σόγγρα ἀμὰ πόγιοὺκ πὶρ τελαστὰ καλτή· πάζεν καχκαχὰ ἰλὲ κὸυλὲρ βέ ἀσασὴ ἰλὲ σὸϊλεσίρ ἰτι, πάζεν ἀγιαγὰ καλκαράκ ἀτζαὶπ πὶρ χαλτὲ ἀσαγὴ γιοκαρὴ κεζινίρ ἰτι. Πὶρ ἄζ σόγγρα κεντισινὲ πὶρ ἄζ σούκούνὲτ κελερὲκ γιαπαντζηνὴν τεκλιφλερινὶ τὸυσούνμεγὲ πασλατή.

Ἔββελα ἴλκ τεκλὶφ οὺζερινὲ τὸυσούνερὲκ κεντὶ κεντινὲ, «Κούζελ πὶρ ἐβὶμ, γιουμσὰκ γιαταγὴμ, τούρλοὺ τοὺρλοὺ νεφὶς ταμλαρὴμ, χηζμετκιαρλαρὴμ, ἀτλαρὴμ, ἀραπαλαρὴμ βὲ σαὶρ τζὸκ σεϊλερὶμ ὸλατζάκ· ἂχ πού νέ πόγιοὺκ σαατὲτ τὶρ!» τετὶ ἰσέ τε, κὸζσοὺζ ἀμὰ καλατζαγηνὴ χατρηνὰ κετιρτικτὲ πασηνὴ σαλλαγιαράκ, «Χάϊρ, πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν ἰκὶ κὸζλοὺ ὀλμὰκ κὸζσοὺζ ὀλαράκ πούτοὺν Χιντιστανὴν σερβετινὲ μαλὶκ ὀλμακτὰν ἐβλά τὴρ» τετί, βὲ ἰκιντζὶ τεκλιφὶ, γιάνι κὸζλερινὶν ἀτζηλμασηνὴ τὸυσούνερὲκ κεντὶ κεντινὲ σὸϊλὲ σὸϊλετί. «Κὸζλερὶμ ἀτζηλτηκτὰ ταρὶφ ὸλουνμὰζ τερετζετὲ πὶρ μεσερρὲτ τεργιασηνὰ γὰρκ ὸλατζάγημ,» βὲ ἀσασηνὰ χιτάπεν «Σεβκοὺλοὺ ἀσὰμ, ὅλ βακὴτ ἄρτηκ σανὰ μοὺχτατζ ὅλμαγιατζαγημ, λάκιν φενασὴ σουρασὴ τὴρ κι σιμτικὶ κιπὶ τιλεντζὶ χαλιντὲ καλατζάγημ» τετί, βὲ σὸζούνὲ σοὺ βέτζχλε τεβὰμ ἐττί· «Ἰκὶ κὸζοὺ ὀλαράκ τιλενμεκτὲν ἰσὲ ἀμὰ καλὴπ τιλενμὲκ τάχὰ ἐγί τὶρ. Σίμτι χίτζ τεγίλ ἰσὲ κὸζσούζλούγιούμὲ μερχαμέτεν πὶρ κὰτζ παρὰ βερὲν πουλουνοὺρ, λάκιν ἔγερ κὸζλερίμ ἀτζὴκ ὀλαράκ τιλενσὲμ, πανὰ κὶμ μερχαμὲτ ἐτιπ σατακὰ βερετζέκ τὶρ;»

Ἶπ ἄζ σόγγρα γιαπαντζηνὴν πού χουσουστὰ πεγιὰν ἐττιγὶ σαρτὴ ούνουταράκ, «Χάϊρ, νίτζούν σεφὶλ καλατζάγημ· κὸζλερὶμ ἀτζηλήρσα, τζαλησαράκ παρὰ καζανήρημ» τετί. Λάκιν κὸζλερὶ ἀτζηλμάκ ἰτζοὺν τιλεντζὶ βὲ τοστσοὺζ καλμασὴ σὰρτ ἰτζαπηντὰν ὀλτουγουνοὺ τάχι τερχὰτρ ἐττί. «Τοστσοὺζ» κελιμεσὶ ὀνὰ γάγετ ἀγὴρ κελίρ ἰτι. Πού σεπεπτὲν πού τεκλιφὶ τάχι πρακαράκ οὺτζοὺντζοὺ τεκλιφὶ, γιάνι ἀμὰ καλμάκ φάκατ σατὴκ πὶρ τοστὰ μαλὶκ ὀλμάκ χουσουσουνοὺ τὸυσούνμεγὲ πασλαγιὴπ, κεντὶ κεντινὲ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Πού τεκλὶφ τάχι μεμνοὺν ὀλατζάκ πὶρ τεκλὶφ τεγίλ τὶρ, ζίρα κὸζσοὺζ καλατζάγημ, βὲ λάκιν πουντὰ σοὺ ἐϊλὶκ βὰρ τὴρ κι πὶρ τοστοὺμ ὀλατζάκ, χούσουσα ἔγερ ὅλ τοστουμοὺν πανὰ σατὴκ καλὴπ, πενὶ καγιρατζαγηνά τα ἐμὶν ὀλαπιλσέμ, βὲ ἔγερ ὅλ τοστοὺμ πενὶ κεντὶ ἐβινὲ καποὺλ ἐτσὲ, πανὰ μουχαππὲτ κὸστερσὲ, πενὶμ ἰλὲ τατλὴ τατλὴ κονουσὰ, πενὶμλε περαπὲρ κεζμεγὶ ἀγιὴπ σαϊμάζσα, νέ κατὰρ ἐγὶ πὶρ σέϊ ὀλούρ! Τογρουσοὺ πού τεκλιφὶ σερβὲτ σαχιπὶ ὀλμαμὰ ταϊρ ὀλὰν τεκλιφὲ μούρατζτζὰχ τουτούρημ. Πού τεκλιφτὲ τάχι κὸζσοὺζ καλμὰμ σὰρτ ἰτζαπηντὰν ἰσέ τε, ζαραρὴ γιόκ τουρ, τοστοὺμ κὸρὸὺρ βὲ χὲρ βέτζχλε πενὶ καγιρήρ.»

Ἀπουνὰ πούτούν κὸὺν βὲ πούτούν κετζὲ τεφάτλε πού οὺτζ τεκλιφλερὶ τὸυσούντού. Ἶπ χερρὲ σερβὲτ ἀραμαγιὰ καράρ βερτί, λάκιν κὸζσοὺζ καλατζαγηνὴ χατρηνὰ κετιρερὲκ κὸζλερινὶν ἀτζηλμασηνὴ σερβετὲ τερτζὶχ ἐττί, ἄμμα νίχαγετ σατὴκ πὶρ τοστὰ μαλὶκ ὀλμαγὴ τικὲρ ἰκὶ τεκλιφλερὲ τερτζὶχ ἐϊλετιγιντὲν σὸν τεκλιφὶ καποὺλ ἐτμεγὲ μεϊγιάλ ἰτι.

Ἐρτεσὶ σαπὰχ Ἀπουνὰ ἐρκεντζὲ κεντὶ γερινὲ κιττί, λάκιν τερουνινὶν τελασὴ χένουζ τεσκὶν ὅλμαμης ἰτι, βὲ σεφὶλ ἀμὰ φικριντὲν σὸϊλὲ σὸϊλέρ ἰτι· «Ὅλ οὺτζ σεϊλερτὲν πιρισινὶν πανὰ βεριλετζεγινὲ ἰνανμάκ τογρουσοὺ τιβανελίκ τὶρ.» Φάκατ γιαπαντζηνὴν κελετζεγὶ σαὰτ γιακλασττήκτζα Ἀπουνὰ τὶρ τὶρ τιτρέρ ἰτι. Νίχαγὲτ γιαπαντζὴ κελτί, ἐββελκὶ κὸὺν ἐττιγὶ κιπὶ γίνε ἐλὶ ἰλὲ ἀμανὴν οὺμουζουνὰ τοκουναράκ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Ἀπουνα, νέ γιαπτὴν, τεκλιφλεριμὶ ἐγιτζὲ τὸυσούντούν μι; ἰστὲ τζεβὰπ ἀλμαγὰ κελτίμ.»

Ἀπουνὰ ἀγιαγὰ καλκαράκ, «Σέν μι σιν; ἐφέντιμ. Καραρημὴ σὸϊλεγετζέγιμ, λάκιν πανὰ βεριλετζὲκ τὸστ χακκηντὰ πάζη μαλουμὰτ ἀλμάκ ἰστέριμ. Ὅλ ζὰτ πενίμλε τάϊμα χὸς μουαμελετὲ πουλουνατζάκ μη; γιάχοτ γιαβὰς γιαβὰς πεντὲν σογουγιοὺπ νίχαγετ πενὶ τέρκ μι ἐτετζέκ τὶρ;» τετί.

Γιαπαντζὴ, «Ἔγερ σὲν οὺτζοὺντζοὺ τεκλιφὶ τικὲρλερὲ τερτζὶχ ἐτέρσεν, ὅλ τοστοὺν σενὶ ἄσλα πράκμαγιατζαχ τηρ· ἰστετιγὶν κιπὶ σανὰ σατὴκ πὶρ τὸστ ὀλατζάκ τηρ» τετί.

Πουνοὺν οὺζερινὲ Ἀπουνὰ ἄσλα τερεττοὺτ ἔτμεγερὲκ, «Ὀϊλὲ ἰσὲ, πὲν ὅλ τοστοὺ τικὲρ σεϊλερὲ τερτζὶχ ἐτέριμ, ἄμμα ὀνοὺ νέρετε πουλαπιλίριμ;» τετί.

Γιαπαντζὴ, «Σενὶν κιτίπ, ὀνοὺ πουλμανὰ ἰχτιγιὰτζ γιόκ τουρ, ὅ κελιπ σενὶ πουλοὺρ» τετί.

Ἀμὰ, «Τζαποὺκ κελίρ μι;» τεγιοὺ σούαλ ἐττί.

Γιαπαντζὴ, «Ἔββετ, τζαποὺκ κελίρ» τεγιπ, ὀρατὰν γιοὺρούγιοὺ βερτί. Ἀπουνὰ κεντισινὲ γιακὴν κελὲν βάρ μη τὴρ τεγιοὺ ἀνναμάκ ἰτζοὺν κετζενλερὶν ἀγιὰκ πητηρτησηνὰ κουλὰκ βερίρ, βὲ γενὶ τοστοὺ ἴλκ τεφὰ κελτιγιντὲ νέ σὸϊλεγετζὲκ βὲ νέ γιαπατζάκ τὴρ τεγιοὺ τὸυσούνούρ ἰτι. Οὺζοὺν οὺζατιγὲ πεκλετί· τζὸκ ἀτεμλὲρ γιολτὰν κετζιπ τὸντοὺλὲρ, λάκιν κίμσε ὀνὰ γιακὴν βάρματη. Νίχαγετ σεφὶλ ἀμὰ οὺμιτινὶ κεσερὲκ, βὲ γιαπαντζηνὴν κεντισινὶ ἀλτατμὴς ὀλτουγοὺ ἐφκιαρηνὰ ζαχιπ ὀλαράκ τζὸκ κετερλενμεγὲ πασλατὴ, βὲ ὅλ βακητάτεκ γιασατηγὴ κιπὶ τοστσοὺζ βὲ πιτζαρὲ καλατζαγηνὴ τὸυσούντούκτζε καπαλὴ κὸζλεριντὲν γιανακλαρηνὰ τογροὺ γιασλὰρ ἀκάρ ἰτι. Ὅλ ἐσνατὲ πιρτὲν πιρὲ ναζὶκ πὶρ ἔλ ὀνοὺν κὸζ γιασλαρηνὴ σιλμεγὲ, πασηνὴ ὀγσαμαγά, βὲ κουλαγηντὰν ἀσαγὴ πὶρ λατὶρ σὲς ἰλὲ, «Ἀπουνα, ἀγλάμα, πὲν ταϊμ ἔλ ἐβκὰτ σενὶνλε περαπέρἶμ» τεμεγὲ πασλατή.

Σεφὶλ ἀμανὴν γιοὺρεγὶ σεβιντζιντὲν τιτρετὶ ἰσέ τε, πὶρ σέϊ τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμετι, ἄντζαχ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τεσελλὶ πουλτού. Ἀπουνὰ γιορουλμοὺς ὀλαράκ, πασηνὴ ἀλτηντὰ ὀτουρτουγοὺ ἀγατζὴν κὸκοὺνὲ ταγιαμὰκ ἰστετί, βὲ ἀγατζὴν κὸκοὺ γερινὲ πὶρ ἀτεμὶν οὺμουζοὺ ὀνοὺν πασὴ ἀλτηνὰ κελτί. Πιτζαρὲ ἀτὲμ τὸστ νέ ὀλτουγουνοὺ πιλμέζ ἰκὲν, πὸϊλὲ πὶρ μουαμελέϊ λατιφεγὲ ναϊλ ὀλτουγουντὰ νέ πόγιοὺκ μεσερρὲτ χίσς ἐττί! Πού σέϊ ὀνὰ ὅλ κατὰρ τατλὴ κελτί κι, γιαβὰς γιαβὰς οὺϊκουσοὺ κελὶπ πὶρ κὰτζ σαὰτ οὺγιουτού. Οὺϊκουτὰν οὺγιαντηκτὰ σὸν βακαλὰρ, γιάνι οὺτζ τεκλιφλὲρ, ὅλ τεκλιφλερὶ ἰρὰτ ἐτὲν γιαπαντζὴ, βὰτ ὀλουνὰν τοστοὺν βούρουτινὲ μούνταζὶρ ὀλτουγοὺ, βὲ ὅλ τοστοὺν πιρτὲν πιρὲ κελμεσὶ χατρηνὰ κελτί. Πού σεϊλερὶν κιάφρεσι ὀνὰ ρουγιὰ κιπὶ κὸρούντοὺγιούντὲν, ὅλ κατὰρ βακτὴ οὺϊκουτὰ κετζιρὶπ παρὰ καζάνματηγη ἰτζοὺν τεσσοὺρ ἐτὲρ ἰτι. Πού σεπεπτὲν ἀτέτι κατιμεσὶ οὺζρὲ, φάκατ πού τεφὰ ταχὰ ζιγιατὲ γιούκσεκ πὶρ σὲς ἰλὲ τιλενμεγὲ πασλατή. Ἰκὶ οὺτζ κὸὺν ὅλ κὸυζέλ βακαλαρὴ τὸυσούντού, ἄμμα νίχαγετ πού βακαλαρὴν πὶρ ρουγιὰ ἰτιγινὲ κανὶ ὀλτού, βὲ τερούνι καλπιντὲν πὶρ ἄχ τζεκερὲκ ἐσκὶ χαλιντὲ γίνε τιλενμέκ ἰτζοὺν γιὸλ κεναρηντὰ ὀτουρτού. Λάκιν ὅλ

κὸὺν ὀνὰ σατακὰ βερὲν πουλούνρατη, βὲ ἀχσὰμ σεφὶλ ἀτεμὶν γεγετζὲκ πὶρ σεγὶ γιόκ ἰτὶ. Γιολούν ὀὺζεριντὲ σοὺ ἰτζμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ πουναρὰ γιακὴν βαρτὴ, βὲ πασὴνὴ ἐλλερὶ ἰτζινὲ ἀλαρὰκ ὀρατὰ πὶρ ἄζ ὀτουρτού. Πού ἐσνατὲ πὶρ ἔλ ὀνούν ούμουζουνὰ τοκουντού, βὲ λατὶφ πὶρ σὲς ὀνὰ, «Ἄπουνα, ἰστὲ σανὰ ταὰμ κετιρτὶμ, ἄλ βὲ γὲ» τετὶ. Ἀπουνὰ ἐκμεγὶ γερὲ κογιουπὶ, ἐκμεγὶ κεντινὲ βερὲν ἐλὶ τεκρὰρ τεκρὰρ ὀπερὲκ, «Ἐφέντιμ, πὲν ἐββελκὶ χαλλερὶ ρουγιὰ ζὰνν ἐτέγιορ ἰτὶμ, βὲ τεκραρ κελετζεγινὶ ούμμάζ ἰτὶμ» τετὶ.

Ὅλ σὲς, «Πὲν ταὶμ ἐλ ἐβκὰτ σενίνλε περαπὲρ ἰμ» τετὶ. Πού σὸζ ταμτὰν ζιγιατὲ τεσελλιγὲ μούχτὰτζ ὀλὰν ἀμαγιὰ γάγετ τατλὴ κελτὶ. Ἀπουνὰ κεντινὲ βεριλὲν ἐκμεγὶ γεγιπ κόγια κεντζλεσμὶς ὀλτού. Τοστουνού τέκραρ γάϊπ ἔτμεμεκ ἰτζὸὺν ὅλ κετζὲ τοστουνούν ἐλιντὲν τουτμούς ὀλαρὰκ ὀρατὰ ούγιουτού, βὲ σαπάχλαγιην ούγιαντηκτὰ τοστουνού γιανὴ πασὴντὰ πουλούπ σεβιντὶ. Χὲρ νέ κατὰρ ὀνού κὸρμέζ ἰτὶ ἰσέ τε, πὸυτὸὺν κὸὺν ὀνούνλα κονουσούρ ἰτὶ, βὲ πὶρ γερὲ κιτμὲκ ἰστετιγιντὲ τοστού ὀνούνλα περαπὲρ κιτὲρ ἰτὶ. Γιολτὰ πὶρ τασὰ ρὰστ κελτιγιντὲ τοστού ὅλ τασὴ καλτὴρὴρ ἰτὶ. Ἀπουνὰ σουσατὴκτζα τοστού ὀνὰ σού κετιρὶρ ἰτὶ, νὶχαγετ τοστού πὶρ βαλιτενὶν κεντὶ σεβκούλού ἐβλατηνὴ καγιηρτηγὴ σουρεττὲ Ἀπουναγιὴ καγιηρὴρ ἰτὶ. Ἀπουνανὴν σεβιντζὶ ταρὶρ ὀλουνμὰζ τερετζετὲ ἰτὶ· κεντισι ἰσὲ γιαπαντζηνὴν νέ ἰσμινὶ, νέ τε πασκὰ πὶρ σὲϊ σούαλ ἐττὶ. Λάκιν ὀνούν πού χαλὶ ἄντζαχ πὶρ ἰκὶ κὸὺν τεβὰμ ἐττὶ, τζούνκι Ἀπουνανὴν καλπὶ ἰνσὰν καλπὶ ὀλούπ μουχαππετὶ τάχι ρούζκιὰρ κιπὶ καραρσὴζ ἰτὶ. Ἀπουνὰ τοστουνούν κεντισινὶ ἐβινὲ κετιρμεσινὶ, κεντισινὲ λεζὶζ ταμιλὰρ βερμεσινὶ, βὲ γιολτὰ ἄτζ βὲ σουσούζ ὀτουρούπ τιλενμεκτὲν κεντισινὶ κουρταρμασηνὴ ἀρζού ἐτμεγὲ πασλατή. Πού ἀρζουσουνού τοστουνὰ πεγιὰν ἔτμετὶ ἰσέ τε, χαλιντὲν χοσνούν ὅλματὴγη ἀσικιὰρ κὸρούνμεκτὲ ἰτὶ, βὲ νὶχαγετ τοστουνούν ἔλινὶ πρακὴπ, ἐββελκὶ κιπὶ ἀσασηνὴ κακαράκ γιούρούμεγὲ πασλατή. Τοστού ὀνὰ πὶρ σὲϊ τέμεγιπ ὀνού πρακτή κι ἰστετιγὶ γερὲ κὶτσὶν, τικενλερὲ ρὰστ κελσὶν, ἀγιακλαρηνὴ τασλαρὰ τζαρπσὴν, ἀτζηκσὴν, σουσασὴν βὲ γιορουλσούν. Πὶρ τερὰ ἔλινὶ ούζατάρακ ὀνού τζαμουρλού πὶρ γερτὲν τζηκαρμὰκ ἰστετὶ, λάκιν ἀμὰ τοστουνούν ἔλινὶ πὶρ ταραφὰ ἐτὶπ ὀνούν γιαρτήμηνὴ ἰστεμετὶ, βὲ ὀντὰν σόγγρα τοστού Ἀπουναγιὴ κεντὶ χαλινὲ τὲρκ ἐττὶ, σὸϊλέ κι σεφὶλ ἀμὰ τοστού πὸυτὸὺν πὸυτούνὲ κεντισινὶ τὲρκ ἐτὶπ κιττὶ ζὰνν ἐττὶ. Ἀπουνὰ φικριντὲν, «Ἰστὲ σονού πού τουρτοστλὰρ πὸϊλὲ σεπατσὴζ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ ὀνλαρτὰν νὲ φαϊτὲ χασὴλ ὀλούρ; Νέ σασκηνλὴκ ἐττὶμ τε σερβὲτ ἰστεμετὶμ» τετι. Λάκιν πὸϊλὲ τὸυσούντούγιού βακὴτ βιτζτανὴ ραχατσὴζ ἰτὶ, ζίρα κεντὶ τοστουνούν ρεφακατηντὰ γιούρούτούγιού βακὴτ νέ κατὰρ μεσούτ ἰτὶγινὶ ἰτερχὰτρ ἐττὶ. Πὶρ κὰτζ κὸὺν σόγγρα κεντὶ καπαχατηνὴ τανημαγὰ βὲ ὅλ λατὶρ βὲ κερὶμ τοστούν ἀρκασηντὰν χασρὲτ τζεκμεγὲ πασλατή. Τοστουνὰ νανκὸρλὸὺκ ἐτμὶς βὲ τοστού ἰλὲ τερπιγεσίζτζε τανβρανμὶς ὀλτουγουντὰν ὀνούν μουχαππετινὲ λαγιὴκ ὅλματήγηην ἰτιρὰρ ἐτερὲκ ὀντὰν ἄρβ τιλεμὲκ ἰστὲρ ἰτὶ, λάκιν τοστουνούν πὶν τεραπὲρ ἰμ» τεγιού ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτουγού σὸζὸὺ ούνουτμούς ἰτὶ, βὲ τοστού γιανηντὰ χαζὴρ τεγὶλ τὶρ ζὸνν ἐτερὲκ φικριντὲν κετζὲν σεγὶ ὀνὰ σὸϊλέμετι· τοστού τάχι ὀνού πὶρ ἀζ τανχὰ ζιγιατὲ τετζρούπὲ ἐτμὲκ ἰστεγιπ ὀρατὰ χαζὴρ ὀλτουγουνού ὀνὰ πεγιὰν ἔτμετὶ.

Πὶρ κὸὺν Ἀπουνὰ τζανὴ ζιγιατεσίλε σηκηλμὴζ ὀλτουγού χαλτὲ σουρατὰ πουρατὰ κεζινίρκεν πιρτὲν πιρὲ πὶρ τζουκουρὰ τὸυσὲτού. Ἀγρητὰν βὲ σαρσηλμακτὰν ούγιουσμούς τουρούρ ἰκὲν πιρισὶ ἰχτιμὰμ ἰλὲ ὀνού καλτὴραράκ ὅτ ούστούνὲ κοτού, βὲ χὲρ βὲτζχλε ὀνού καγιηρτὴ, σὸϊλέ κι σεφὶλ ἀμανὴν ἀγρηλαρὴ χαφιφλεσὶπ ούϊκουσού κελμεγὲ πασλατή. Ούϊκουτὰν ούγιαντηκτὰ κεντισινὶ γιαληνὴζ ζὰνν ἐτὲρ ἰτὶ. Λάκιν τζουκουρὰ τὸυσμούς βὲ πιρισὶ κεντινὶ τζουκουρτὰν τζηκαρὴπ τετὰβισινὲ πακμὴς ὀλτουγουνού τερχὰτρ ἐτερὲκ ὀνούν κὶμ ὀλαπιλὶρ ἰτιγινὶ ἀννατὴ, βὲ ὀνὰ ἐββελκιντὲν τζὸκ ζιγιατὲ χασρὲτ τζεκὶπ γιούκσεκ σὲς ἰλὲ, «Ἀχ, τοστούμ, σεβκὸὺλὸὺ τοστούμ, σανὰ καρσὴ νανκὸρ πουλουντούμ ἰσέ τε, σὲν καπαχατημὴ ἄβφ ἐϊλέγιανημά κὲλ» τεγιού νιτὰ ἐττὶ. Τζὸκ πεκλεμὲκ λαζὴμ κέλμετι, τζούνκι τοστού τέρχαλ κελερὲκ ὀνού κουτζακλατὴ, κετερινὶ τεσκὶν ἐττὶ, βὲ ὀνὰ τεσελλὶ βερτὶ. Τοστού μούκετὲρ πὶρ σουρεττὲ, Ἀπουναγιὰ, «Πὲν ταὶμ ἐλ ἐβκὰτ σενίνλε περαπὲρ ὀλατζαγημὴ σανὰ βὰτ ἐττὶμ. Νιτζούν σὲν ἔββελα πανὰ σὸϊλέμετὶν· πὲν ἄντζαχ σενὶν πενὶ τζαγηρμανὰ ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ ἰτὶμ» τετὶ.

Ἀπουνὰ, «Ἀχ, ἐφεντὶμ, σανὰ καρσὴ νανκὸρ πουλουντούμ, πανὰ τετιγὶν σὸζὸὺ ούνουττούμ, λάκιν πουντὰν σόγγρα ἄρτηκ σενὶ ούνούτμαμαγα τζαλησατζάγημ» τετί.

Φίλχακικα ὀντὰν σόγγρα Ἀπουνὰ τοστουνὰ χὲρ βὲτζχλε σατὴκ ὀλμαγὰ τζαλησὴπ, ὀνού κὸὺντὲν κὸὺνὲ τανχὰ ζιγιατὲ σεβμεγὲ πασλατή. Ταπιατηνὴν πὸζουκλουγού σεπεπὶλε πάζεν ἀζὶζ τοστουνὰ νανκὸρλὸὺκ ἐτὲρ ἰτὶ ἰσέ τε, χὲμαν ἐττιγινὲ πὸυσμὰν ὀλοὺπ ὀντὰν ἄρβ τιλὲρ ἰτὶ.

Νὶχαγετ ἀμὰ Ἀπουνὰ χαστὰ τὸυστού, λάκιν χασταληγηντὰ χὶτζ πὶρ σεγὲ μούχτὰτζ ὅλματὴ. Ὀνὰ χὲρ ἰστετιγὶ σὲϊ, ταὰμ, ἀγρηλαρηνὴ τατὶλ βὲ τανχφὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τεβὰ, μεσκὲν βὲ ἐλπισὲ τεταρὶκ ἐτὶλὶρ ἰτὶ, τζούνκι τοστού κετζὲ κὸὺντούζ ὀνούν πασὴ ούτζουντὰ πεκλεγερὲκ ἀζὶμ μουχαππὲτ βὲ λεταφέτλε ὀνού καγιηρὴρ ἰτὶ. Λάκιν Ἀπουνὰ ἰτζὸὺν χὶτζ χάτρ ού χαγιαληγηντὰν κὲτζμεγεν πὸγιούκ πὶρ λούτφ βὲ ἰναγὲτ τάχι χαζηρλανμακτά ἰτὶ. Πὶρ κὸὺν σεφὶλ ἀμὰ πασὴνὴ τοστουνούν τιζινὲ κομούς ὀλτουγού χαλτὲ πὶρ τὲ ούϊκουσού κελτὶ, βὲ ούγιαντηκτὰ κὸζλερὶ ἀτζηλμὴζ ὀλοὺπ κὸρμεκτὲ ἰτὶ. Ἔββελα ὀνούν κὸζὸὺνὲ μούσερρὲφ βὲ τζελὶλ πὶρ ζὰτ κὸρούνὸὺπ τατλὴ πὶρ τεπεσσούμλε ὀνὰ πακαράκ, «Ἄπουνα, πενὶ τανητὴν μη;» τετὶ. Ἀπουνὰ χαϊρὲτ βὲ μουχαππὲτλε μεμλού ὀλαράκ ὅλ ζάτη τζελιλὶν ἀγιαγηνὰ καπανὴπ, «Ἐφέντιμ, σὲν μι σιν; πὸϊλὲ πὶρ ζάτη τζελὶλ πενὶμ τοστούμ ἰκὲν, ὀνού πὶν τερὰ ἰντζιττὶμ· Ἒϊ βὰχ! πανὰ ἄρβ ὀλουνούρ μου;» τετὶ. Ὅλ ζάτη τζελὶλ ἀμαγιὴ γερτὲν καλτήραράκ, «Ἄπουνὰ, κετζμὶς σεϊλερὶ τὸυσὸὺνμε, πὰκ πὶρ κερρὲ νέρετε σιν· τάϊμα πενὶμλε περαπὲρ σακὶν ὀλασὴν τεγιού σενὶ κεντὶ χανεμὲ κετιρτὶμ» τετὶ. Ἀπουνὰ ἐτραφηνὰ πακτήκτζα σεβιντζιντὲν χαϊρὰν καλτὴ, κὸρτὸυγιού σαλτανὰτ βὲ τζελαλτὲν κὸζλερὶ καμαστὴ, λάκιν ὅ τέκραρ ναζαρηνὴ τοστουνούν μούπαρὲκ τζεμαλινὲ τζεβιρερὲκ τικκάτλε ὀνὰ πακάρ ἰτὶ.

Τοστουρ, σὲν τάχι πὸϊλὲ πὶρ τοστού ἀρζού ἐτμέζ μι σιν; Σενὶν ἰτζὸὺν τάχι πὸϊλὲ πὶρ τὸστ βάρ τὴρ. Σενὶ χοσνούτ βὲ μεσρούρ ἐτμεγὲ κατὶρ ὅλμαγιαν τὸυνγιαγιὴ βὲ ὀνούν σεφαλαρηνὴ ἰχτιγιὰρ ἐτεζζὲκ γερτέ πού τοστού ἰντιγὰπ ἔτ. Πού τὸστ σανὰ κελμεγὲ βὲ σενὶν γιανηντὰν ἀϊρὴλμακσηζὴν σενὶ ἴλ ἐλ ἐπὲτ μεσούτ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρ. Σανὰ τεσελλιπὰχ ὀλὰν «Πὲν ταὶμ ἐλ ἐβκὰτ σενίνλε περαπὲρ ἰμ» κελαμηνὴ σὸϊλεγετζὲκ τὶρ. Πού τὸστ ἰσὲ σενὶν χελασκιαρὴν Ἰησοῦς τουρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγ. 12, βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 24, 1880

ΡΟΥΜΕΛΙ ΒΙΛΑΓΙΑΤΗΝΗΝ ΝΙΖΑΜΑΤΗ ΤΖΕΤΙΤΕΣΙ

Ρούμελι βιλαγιατηνὴν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν μεζκούρ βιλαγετλὲρ ἰτζὸὺν χαλεμὲ ἀληνὰν νιζαμάτη τζετιτὲ λαϊχασηνὴ ἰκιντζὶ βὲ σὸν τερὰ ὀλαράκ χρακὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκούρ νιζαμὰτ λαϊχασὴ κομισιονούν Εὐρωπαλὴ μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμούς τουρ, λάκιν Ὀσμανλὴ μουραχχασλαρὴ κεντὶ ρεϊλερινὶ χάλα βέρμεμισλερ τὶρ. Κομισιὸν μεζκούρ νιζαματὴν μεβκλϊ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βεσαϊτι λαζημενὶν μούζακερεσὶ ζημνηντὰ τὸὺν πὶρ τεφὰ ταχὰ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ἰτὶ.

Νιζαμάτη τζετιτενὶν ταφσιλατηνὴ πιλμέζ ἰζ, λάκιν μεσμουϊμιζὲ ναζάρεν ἴσπου νιζαματτὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν χουκούκη χούκμρανισινὲ ριαγὲτ ὀλουνμάκλα περαπὲρ βιλαγιὰτ ἐχαλισινὲ κεντὶ ούμούρ ού χουσουσλαρηνὴ βιλαγιὰτ μετζλισλερὶ βασιτασίϊλε ρουγὲτ βὲ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ χάκκ ού σελαχιγὲτ βεριλμὶς, βιλαγετλὲρ μεμουρλαρὴ μααάτηνὴν μουνταζὰμ σουρεττὲ τεετιγεσὶ τεεμὶν ὀλουνμούς, χὲρ βιλαγετὲ μεαρὶφι ἔούμουμιγεγὲ βὲ ούμούρη ναφιαγιὰ σὰρφ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ βιλαγὲτ βαριτατηνὴν γιούζτὲ ὀνού τὲρκ ἐτὶλμὶς, μεχκεμελερὶν ταγζιμὶϊλε Χριστιανλαρὴν σεχατετὶ Μούσλιμανλαρὴν σεχατετινὲ μούσαβὶ ἴτουτουλμούς βὲ χουρριγέτι τινιγὲ ἰλὰν βὲ τεεμὶν ὀλουνμούς τουρ. Βὲλχασηλ, νιζαμάτη τζετιτὲ λαϊχασὴ βιλαγιατλαρὴν χουρριγετινὲ βὲ μουχταριγέτι ἰτὰρεσινὲ μούσαϊτ τὶρ. Ἴσπου νιζαμὰτ Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουραχχασλαρὴ ταραφηντὰν μούττεφίκεν καπούλ ὀλουνμούς ὀλτουγουντὰν Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν τάχι σούπχεσὶζ καπούλ ὀλουνατζάκ τὴρ. Πουντὰν σόγγρα Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἴσπου νιζαματὴν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτετζεκλερὶ μεμούλ τουρ, ζίρα ναζαρὲτ ὀλούνματηγη χαλτὲ ἴσπου νιζαμὰτ τάχι σαὶρ πὶρ τζὸκ ἐγὶ νιζαμλὰρ κιπὶ σεμερεσὶζ καλαπιλὶρ. Νιζαμάτη τζετιτὲ νεσὶρ ὀλουντουκτὰ πού παπτὲ γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὲ μαλουμάτη κιαφιγὲ βερετζέγιζ.

Κομισιονούν Φρανσαλὴ βὲ Αὐστριαλὴ μουραχχασλαρὴ Ἀρναουτλουγὰ μαχσούς ὀλούπ Ἀρναουτλαρὴν ἰμτιγιαζατηνὴ βὲ μουχταριγέτι ἰτὰρεσινὶ τεεμὶν ἐτὲν πὶρ νιζαμναμὲ καλεμὲ ἀλμησλὰρ τὴρ, λάκιν χὸρούνὸὺρ κι κομισιὸν πού νιζαμναμεγὶ ρέσμεν τάχτη ἰλτιζαμὰ ἄλμαγιηπ σὰλτ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ βὲ καπουλινὶ τεκλὶφ ἐτετζέκ ἰμιζ.

Κομισιονούν χιτάμη μεμουριγετὶ μούνασιπετίλε Ἀλμανία μουραχχασὴ κομισιὸν ἀζαλαρηνὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ ἐτμὶς, λάκιν τεβλέτι ἀλιγενὶν πιριντζὶ μουραχχασὴ ραμαζὰν σεπεπίλε ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλούνμιαμὴζ τὴρ.

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

Καπουλτακὶ Ἴγγλιζ ὀρτουσού σέχρι μεζκούρού κιάμιλεν ταχλιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Ἀπτούρραχμὰν χὰν σίμτι Ἀφγανιστανὴν τεκμὶλ σιμαλὶ τζιχετινὲ χούκμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ μεμαλικὶν ὅλ κησμηντὰ ἀσαγὶς πὲρ κεμὰλ τὴρ. Ἰγγλιζλὲρ πουντὰν σόγγρα Καπουλτὰ γιάληνὴζ πὶρ Χιντλὶ μασλαχατκούζὰρ πρακατζακλάρ.

Καπουλτακὶ Ἴγγλιζ ὀρτουσουνούν πὶρ κησμὴ Χιντιστανὰ τζεκιλμεγὲ πασλαμὴς τὴρ, βὲ 10,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν τικὲρ κησμὴ τζενεράλ Ροπερτσὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαράκ Κανταχαρὰ τογρού ἰλερλεμεκτὲ ἴτὶρ. Καπουλτὰν Κανταχαρὰ κατὰρ ὀλὰν μεσαφὲ τακρὶπεν 300 μὶλ ὀλούπ τζενεράλ Ρόπερτς μεζκούρ γιολού 20 κὸυντὲ κατ ἐτετζεγινὶ μεμούλ ἐτέγιορ. Καντάχαρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὸλ ἐρζακὴ ἰλὲ σουγιού βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεσὶ βάρ τὴρ, βὲ ἴτζ καλεγὶ Ἐγιούπ χανὴν ἀσακιρινὶν μουχατζεματηνὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τετάπίρι μούμκινὲ ἴττιτζὰζ ὀλουνμούς τουρ. Ἐγιούπ χανὴν ὀρτουσού ἰκὶ χαφτατὰν περοὺ Καντάχὰρ καλεσινὶ μουχασερὲ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Καντάχὰρ ἰλὲ μουχαπεράτη τηλεγραφιγὲ κατ ὀλουνμούς ὀλτουντὰν Ἰγγλιζλὲρ ἐντισὲ ἰλὲ χαπὲρ πεκλεμεκτὲ τιρλὲρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἐγιούπ χανὴν ὀρτουσού κούλλιγετλὶ ἰσέ τε, μουνταζὰμ τεγὶλ τὶρ, βὲ ἀσακιρὶν πὶρ κησμὴ ἀ-

ζεμὶ γιαγμὰ σεβτασὴ ἰλὲ τοπλανμής τὴρ. Ἰγγλιζλερὶν Χιντλὶ βὲ Ἴγγλιζ 1,000 νεφὲρ κατὰρ ζαγιατλαρὴ ὸλὰν σὸν μαγλουπὶγετιντὲν σόγγρα Ἐγιοὺπ χανὴν ὀρτουσουνοὺν ἰκὶ κησμλαρὴ γιαγμὰ ἰτζοὺν γεκτικερίλε καβγὰ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἐγιοὺπ χὰν καβγαγιὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαλησὴρ ἰκὲν χαφιφτζε γιαραλανμής τὴρ.

Τζενεραὶλ Ρόπερτς σιμὰλ τζιχετιντὲν Καντὰχαρὰ τογρού ἰλερλεμεκτὲ ἰκὲν τικὲρ πὶρ Ἴγγλιζ ὀρτουσού Πελουτζισταντὰ βακὶ Κουεττὰ ταρικίλε τζενουπ τζιχετιντὲν σέχρι μεζκούρὲ τογρού ἰλερλεμεκτέ τὶρ, βὲ πού σὸν ὀρτουνοὺν τζενεραὶλ Ροπερτσὶν ὀρτουσουντὰν ἐββὲλ Καντὰχαρὰ γετισετζεγὶ μεμοὺλ ὸλουνούγιορ. Χὲρ χαλτὲ Ἴγγλιζ ἀσακίρι ἰμτατιγεσὶ Καντὰχαρὰ γετισμεζτὲν ἐββὲλ Ἐγιοὺπ χὰν καλεγὶ ζὰπτ ἐτέμετιγι γιάχοτ ὅλ τζιχεττὲν φιρὰρ ἔτμετιγι χαλτὲ πόγιούκ μαγλουπιγετὲ τουτζὰρ ὸλατζάκ τὴρ. Ἐγιοὺπ χὰν μαγλουπ ὸλτουκτὰν σόγγρα Ἰγγλιζλὲρ Καντὰχὰρ σεχρινὶ ταϊμὶ σουρεττὲ ζὰπτ ἐτετζεκλέρ. Ἰγγλιζλερὶν Ἀφγανιστὰ ζαγιατὴ σιμτιγὲ κατὰρ 6,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὸλούπ μουχαρεπενὶν μεσαριφὶ πὲκ ἀγὴρ ὸλμούς τουρ. Ἰγγιλτερανὴν βούκελάϊ σαπηκασὴ πὶρ κὸὺν Ρουσιανὴν Ἀφγανιστὰν ταρικίλε Χιντιστὰν ὀὺζερινὲ χούτζούμ ἐτετζεγιντὲν κορκτουκλαρὴ ἰτζοὺν Ἀφγανιστὰν μουχαρεπεσινὶ ἀτζτηλάρ. Λάκιν σίμτι ἀσικιὰρ κὸρούνούγιορ κι Ἰγγλιζλὲρ πὲκ ἂζ κιὰρ ἰλὲ Ἀφγανισταντὰν κερὶ τὸνετζεκλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Καρατὰγ μεσελεσινὲ ταὶρ σούφερανὴν σὸν νοτασηνὰ τζεβάπεν τζανίπι Πάπη ἀλιτὲν κὸντεριλετζὲκ νοτὰ κετζὶν χαφτὰ σούφεραγιὰ ἰρσὰλ ὸλουνμούς τουρ. Πού νοτατὰ Πάπη ἀλὶ Καρατὰγ μεσελεσινὶν πὶρ ἂν ἐββὲλ χιτὰμ πουλμασηνὰ ἀρζουκὲς πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐτμίς, βὲ πού μεσελετὲ σιμτιγὲ κατὰρ ζουχουρὲ κελὲν τεεχοὺρατ μαχζὰ μουκταζιγιάτη μεβκιϊγετὲν νεσὲτ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὼ, βὲ Τουλτζιϊνο λιμανὴ ἰλὲ πάζη ἀραζιϊ μοὺτζαβιρεσινὶ πάζη ἀεραΐτλε Καρατὰγ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλτουγουνού πιλτιρμὶς τὶρ. Τουλτζιϊνονούν τερκὶ ἰτζοὺν βὰζ ὸλουνὰν σεραϊττὲν πὶρὶ τὲ Τινοσὰ ἰλὲ Γροτανὴν μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ ἐτζζασηντὰν καλμασὴ σαρτὴ ἰμις. Ὑτασηνὰ μουβαφακὰτ ὸλουνὰν μαχαλλερὶν τεσλιμὶ ἰτζοὺν οὔτζ χαφτὰ τὰχὰ μούχλέτ ταλέπ ὸλουνμούς τουρ.

— Ζαπτιγὲ ναζηρὴ Χαφὴζ πασανὴν ἀζλίϊλε ζαπτιγὲ ναζαρετὶ Χατζὶ Χαφὴζ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ. Χαφὴζ πασὰ πὶρ Μούδλιμὰν κηζηνὴ ἰντζὲ γεασμαγὰ πούρούντούγιοὺ πεχανεσίϊλε μουχαλίφι κανούν οὺ νιζὰμ ὸ. λαρὰκ ἄχζ οὺ κιριφτ ἐττιγὶ, βὲ χαφιγὲ μεμουρλαρηνὰ ταχσὶς ὸλουνὰν μικτάρτὰν 40,000 γουρούς ζιγιατὲ σὰρρ ἐττιγὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰμ ὸλουνοὺπ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴς τὴρ. Ζαντάρμὰ κομισιονού Χαφὴζ πασανὴν τεταχοὺλτὲ καλὰν μασλαρηνὴ ἀλὴ κομαγὰ καρὰρ βερμὶς ἰτι ἰσὲ τε, ριβαγετὲ ναζάρεν Χαφὴζ πασανὴν τεταχοὺλτὲ μασὴ ὸλματηκτὰν ματὰ μασὴνὴ πεσίνεν ἀλτὴγὴ ἰτζοὺν χαζινεγὲ 46,000 γουρούς τάχι πορτζού βάρ ἰμις.

— Μαλιγὰ μούστεσαρὴ M. Βεττεντὸρρ κετζὲν χαφτὰ μεμουριγετὶ πασὴνὰ κετζμὶς τὶρ.

— Σπανία κραλὴ Ἀλφὸνς χαζρετλερὶ Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανὴ ἰτζοὺν μερκεζὶ κομιτεγὲ 166½ λιρὰ κὸντερμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ Ἀλέκο πασὰ χαζρετλερινὲ νισάνη ἀλλὶϊ Ὀσμανινὶν πιριντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κηταση ἰχσὰν ὸλουνμούς, βὲ πασάϊ μούσαριλέϊχ κετζὲν χαφτὰ Φιλιπεγὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Βουλγαριστὰν ̓πρενσὶ Βουλγαριστὰν ὀρτουσουνού τεσκὶλ ἐτὲν ὀὔτζ φηρκάϊ ἀσκεριγετὲν πὶρὶ ὸλὰν Σοφία φηρκάϊ ἀσκεριγεσινὶν μουσταχφὴζ ἐφρατηνὴ ἰτζράϊ ταλλιμ ἰτζοὺν Αὔγ. 15τὲν Σεπ. πὶρὲ κατὰρ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴς τὴρ. — Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Ρουσιατὰν 40,000 ἀτὲτ Πέρτὰν τούφενκὶ ἠσμαρλαμὴς τὴρ. Ρουσιατὰ μεκιατίπι χαρπιγετὲ πουλουνὰν πάζη Βουλγὰρ κεντζλὲρ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ Βουλγαριστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὸλοὺπ, ἐγιαλέτι μεζκούρεγὲ Ρούς ζαπιτανὴ κελμεκτὲ ὸλτουκλαρὴ χαπερὶ πουντὰν νεσὲτ ἐτμὶς τὶρ.— Βουλγαριστὰν μούτιρανὴ ρεϊσὶ M. Ζανκὸφ Σαρκὶ Ρουμελινὶν Βουλγαριστὰν ἰλὲ πιρλεσμεσὶ χουσουσουντὰ ἔββελα Σαρκὶ Ρουμελιτὲ πὶρ κηγιὰμ βουκού πούλματηγη, βὲ πού κηγιὰμ τεσκινὶ μουχὰλ τερετζετὲ ὅλματηγη τακτιρτὲ Βουλγαριστὰντὰ ὀϊλέ πὶρ κηγιὰμ βουκού πούλμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. — Σάπηκα Τερσαατεττὲ Ἀμερικὰν κονσολοσού ὸλὰν Μρ. Ἰσκάϊληρ Πουκρεττὲ Ἀμέρικα σεφιρὶ νὰσπ ὸλουνμούς τουρ. — 1883τὲ Νού Γιορκτὰ πὶρ σερκὶϊ οὐμουμὶ κούσάτ ὸλουνατζάκ τὴρ. — Πού σενὲ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενλὲρ πασκὰ σενελερτὲ χιτζρὲτ ἐτενλερτὲν ζιγιατὲ τὶρ. — Δοκ. Τάννερ 40 κούνλούκ ὀρουτζουνού Αὔγ. 8τὲ ὀϊλὲν βακτὴ τεκμὶλ ἐττικτὲ ἔββελα πὶρ ἄζ σούτ ἰτζμὶς, βὲ σόγγρα πὶρ σεφταλὶ ἰλὲ πὶρ κάτζ τιλ'μ καρπούζ γεμὶς τὶρ. Τὸρτ κούν ζαρφηντὰ μούμαϊλεϊχὶν ἀγηρληγὴ τὸρτ ὁκκὰ ἀρτμὴς τὴρ, βὲ σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν ἐττιγὶ ταὰμ μούμαϊλεϊχὲ πιχουζουρλούκ βέρμεμις ἰτι, βὲ κεντισὶ κιττίκτζε οὔστὲ κελμεκτέ ἰτι. Δοκ. Ταννερὶν πὸϊλὲ σούράτλε οὔστὲ κελμεσὶ μούμαϊλεϊχὶν ὀρουτζού κατὰρ τίκκατὰ σαγιάν τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ Ματζαρισταντὰ 1,400 τὸπ παρκὶρὶ σατὴν ἀλμὴς τὴρ. Πού παρκὶρλὲρ Τριέστε ταρικίλε Γιουνανιστανὰ κὸντεριλμεκτὲ τιρλὲρ. Γιουνανιστὰν ὀρτουσού πὶρισὶ χαρεκιάτη ἀσκεριγετὲ πουλουνμὰκ βὲ τικὲρὶ μεμλεκετὶν μουχαφαζασὴ βαζιφεσίϊλε μούκελλὲφ ὸλμὰκ οὔζρὲ ἰκὶ κησμὰ τακσὶμ ὸλουνατζαγὴ μερβὶ τὶρ. Χαρεκιάτη ἀσκεριγετὲ πουλουνατζάκ ὸλὰν ὀρτού 40,000 νεφερτὲν μούρεκκεπ ὸλοὺπ 20,000 νεφὲρ τάχι ἀσακίρι ρετιφεσὶ ὸλατζάκ τὴρ. Ἀθηναιτὲ ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ Γιουνανιστὰν χαρεκιάτη τεαρρουζιγετὲ πουλουντουγού τακτιρτὲ τούβέλι μουαζζαμὰ τονανμαλαρὴ μούταχελὲ ἐτερὲκ Ὀσμανλὴ τονανμασηνὴ τεεσιρσὶζ πρακατζακλάρ ἰμις.

— Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰμπερατορλαρὴ ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Αὐστριατὰ βακὶ Ἴσλ σεχριντὲ μούλακὰτ ἐτὶπ ἰκὶ κὸὺν πιρλικτὲ κετζιρτιλέρ. Ἀλμανία βὲ Αὐστρία γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα ἰκὶ ἰμπερατορλαρὴν πού μούλακατὴ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰττιχατὴνὴν πακασηνὰ γενὶ πὶρ τελλὶ βὲ σουλχοὺν πακασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ τὶρ. Ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ πού ἰττιχατ Ἀλμανιαγὴ Φρανσανὴν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ τεεμὶν, βὲ Ρουσία ταραφηντὰν χαρεκιάτη τετζαβουζκιαρανὲ βουκουϊνὶ μέν ἐτετζὲκ τὶρ. Ἀλμανία βὲ Αὐστρία ἰμπερατορλουκλαρὴ ἀρασηντὰ ἐσκὶ χασετλὲρ οὐνουτουλμουσλὰρ, βὲ ταραφεϊνὶν πόγιούκ μενφαατλαρὴ μεζκοὺρ ἰμπερατορλουκλαρὴ πὶρλεστιρίγιορλαρ. Ἔγερ πού ἰκὶ τεβλετλερὶν καβὶ τεεσιρὶ γιάληνζ ταραφεϊνὶν μεναφιὶ μουχαφαζασηνὰ τεγίλ, ἄντζακ σαρκτὰ πουλουνὰν μαζλούμ μιλλετλερὶν χιμαγεσινὲ τάχι φαϊτελὶ ὸλούρ ἰσὲ, ὅλ βακὴτ πού ἰττιφακτὰν τολαγὴ σεβινμεγὲ ἰκὶ κὰτ σεπεπιμὶς ὸλούρ. Πού ἐσνατὲ Ἰσλτὲ πουλουνὰν Πρὲνς Μιλὰν ἰκὶ ἰμπερατορλὰρ ἰλὲ τααμὰ ταβὲτ ὸλουνμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν σὸν νοτασηνὰ τζεβὰπ ὸλαρὰκ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν βεριλετζὲκ νοτανὴν σουρετὶ σὸν ποστὰ ἰλὲ σεφαρετλερὲ βούρουτ ἐτμὶς τὶρ. Ἴσπου νοτατὰ τεβλετλὲρ χούκούμέτι σενιγεγὶ Περλὶν κονφερανσηντὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μούττεφίκεν βερτικλερὶ καραρὴ καπούλ ἐτμεγὲ τέκραρ ταβὲτ ἐτετζεκλέρ ἰμις.

— Ζάτη σαχανὲ κετζὲν χαφτὰ Ταμὰτ Μαχμουτ πασαγιὴ Γιηλτὴζ κὸσκούνὲ ταβὲτ ἰλὲ αὐζούν μούτέτ χουζούρη σαχανεσινὲ καπούλ ἐτμὶς τὶρ.

— Ρουσία σεφιρὶ Πάπη ἀλιγὲ γενὶ πὶρ νοτὰ βερερὲκ τζενεραὶλ Κουμερονούν κατιλὶ ὸλὰν Βελι Μεχεμμὲτ ἀλεϊχινὲ τιβάνη χὰρπ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὸλὰν χούκμούν ἰτζρασηνὴ τέκραρ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ̓μασλαχατκούζαρὴ κεντὶ χούκούμετιντὲν ἀλτηγὴ ἔμρ οὔζερινὲ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτερὲκ Μρ. Παρσησὴν κατιλλερινὶν μουχακεμεσὶ κετζικτιγιντὲν τολαγὴ ἰστικιὰ βὲ κατιλλερὶν Τερσαατετὲ τζέλπ ἰλὲ μουχακεμελερινὶν σέριαν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

—Ρουμελὶ βιλαγιατηνὴν τανζιμινὲ μεμοὺρ ὸλὰν κομισιοντὰ νιζαμάτη τζετιτενὶν Τερσαατὲτ βὲ μούλχακατηντὰ τάχι τζαρὶ ὸλμασὴ χαϊλήτζα ζεβὰτ ταραφηντὰν ἰλτιζὰμ ὸλουνμούς ἰσὲ τε, σίμτιλιχ νιζαμάτη μεζκούρὲ ἀχκιαμηνὴν Τερσαατὲτ βὲ μούλχακατηντὰ ἰτζρὰ ὸλούνμαμαση τασβὶπ κηλημτὴς τὴρ.

— Ζαπτιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Χαφὴζ πασὰ Λὰ Τούρκὶ γαζετασηνὰ πὶρ βαρακὰ τὲρτζ ἐττιρερὲκ ζιμμετλερὶ τεπεϊγιούν ἐτμὶς ὸλτουγουνὰ ταὶρ ὸλὰν σαγιαγὴ τεκζίπ, βὲ μασάτη μούτεταχιλεσιντὲν τολαγὴ χαζινετὲ γιούζ πὶν γουρουστὰν ζιγιατὲ ματλουπού πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανὴ κομισιονούνού τεκλιφὶ ούζερινὲ ρούτπετλού Νερσὲς πατρὶκ χαζρετλερὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ κὸντεριπ πού σενενὶν μαχσουλατὴ ἀσαρηνὴν κήσην ἐχαλιγὲ ̓τεβζὶ ἐτὶλμὲκ οὔζρε μαχαλλεριντὲ τεραπὰρ ἐτὶλμεσὶ βιλαγετλερὲ ἔμρ πουϊρουλμασὴ ἰστιτὰ ἐτμὶς τὶρ.

— Πάπη ἀλὶ Ἀρναουτλούκ σεβαχιλιντὲ πὶρ νούμαγισὶ πάχρὶ βουκουϊντὲ μούσαρεκὲτ ἔτμεμεγε καρὰρ βερτιγὶ ἰσὶτιλμὶς τὶρ.

— Πού χαφτὰ Πρεβεζαγιὰ πὶρ χάϊλη ἐσγιὰ βὲ ἐφράτὴ ἀσκεριγὲ κὸντεριλτιγὶ μεσμού τουρ.

— Πατουμτὰν μουχατζιλερὶ ἀλὴπ κετιρμὲκ οὔζρὲ ἰκὶ βαπὸρ ταχὰ κὸντεριλμὶς τὶρ.

— Λὸρτ Ἰστρατφορτ τὴ Ρέτκλιφ πὶρ κατζ κὸὺν ἀκτὲμ Ἰγγιλτερατὰ 92 γιασηντὰ ὸλαρὰκ βεφὰτ ἐττί. Λόρτη μούσαριλέϊχ 1841τὲν 1858ἐτεκ Πάπη ἀλὶ νεζτιντὲ Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ ἰτι, βὲ χούσουσα Ρουσλαρὰ μουχαλίφ ὸλὰν ἀζὶμ νουφούζ οὺ τεεσιρὶ ἰτζοὺν ὀνὰ πόγιούκ ἐλτζὶ τεσμιγὲ ὸλουνούρ ἰτι.

— Τζενεραὶλ Λορὶς Μελικὸφ Ρουσία ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Καντὰχαρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ἀσακιρινὲ ἰμτατὰ κιτὲν τζενεραὶλ Ρόπερτς μουχαλεφετὲ τεσατοὺφ ἔτμεκσιζιν Γαζνιτὲν κετζμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 11/23, 1880

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	40.20
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	30

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 400 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107.25	Πὸλ	90.25
Καϊμὲ	1185	Ναπολεὼν	88. 2
Πακὴρ ἀκτζὲ	585	Κριμίτς	51.25
Μεταλίκ	214.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.16
Πεσλίκ	212 20	Μανὲτ, καϊμὲ	8.65

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὲ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΪΖΙΑΪ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 19 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 31), 1880 ΝΟΥΜ. 34

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸύ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπὸνὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Χακικὰτ βασιτασίϊλε χουρριγέτ. — Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλιμὶντζε ἀσάϊ Ραπὶπανιγὲ μὸυσαρὶκ ὸλμακλὴκ οὺσουλού. — Μαδαγάσκαρ. — Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ ταζὲ ἔτ κὸντεριλμεσί. — Κητὴλ τενιλὲν πὶρ νὲβ ρὸυσούμ. — Ὀὺνιατὰν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΧΑΚΙΚΑΤ ΒΑΣΙΤΑΣΙΪΛΕ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ

1.

ΙΗΣΟΥΣ τὸυνγιαγιὰ βὸυρουτιντὲ τεκμὶλ νέβι πεσέρὶ ἐσὶρ χαλιντὲ πουλτού· μιλλετλὲρ ἐσὶρ ἰτιλὲρ, ἀτεμλὲρ κεντὶ χεμτζινσλερινὲ ἐσὶρ ἰτιλὲρ, βὲ χὲρ κὶς κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγεσινὲ ἐσὶρ ἰτι. Ἰησοῦς Γεχουτὶ μιλλετινὶ Ρωμαληλὰρ ἐλιντὲ ἐσὶρ, ἐφράτη νασὴ Ρωμαλὴ βὲ Γεχουτὶ γαττὰρλὰρ ἐλιντὲν ἐνβάϊ ζούλμ οὺ τεαττιγιατὰ τουτζὰρ ὸλμούς, βὲ ὸλ γαττὰρλαρὴ τάχι κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγελερινὲ ἐσὶρ ὸλμούς κὸρτού. Ἰησοῦς κεντινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κελμὶς πὶρ χελασκιὰρ ὸλτουγουνοὺ ἴλὰν ἴλὲ κεντὶ μουράτη ἀλισὶ τάχι ἀτεμλερὶ χὲρ νὲβ ἐσαρεττὲν χελὰς ἐτμὲκ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Κεντὶ σαγιρτλερινὲ, Χούρρ βὲ ἀζάτ ὸλατζάκσηηζ τετι.

Λάκιν Ἰησοῦς κεντὶ σαγιρτλερινὶ νάσηλ ἀζάτ βὲ χούρρ ἐτμεγὲ πασλατή; Ποὺ ἔμρι ἀζιμὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νέ σεγὲ ἰτιμάτ ἐτέρ ἰτι; Ποὺ μεσελὲ χὲρ ἀτὲμ ἰτζοὺν μουχὶμμ πὶρ μεσελέ τὶρ, ζίρα ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν ἐσαρεττὲν ταχὰ ἀτζὴ βὲ χουρριγεττὲν ταχὰ τατλὴ χὶτζ πὶρ σέϊ γιόκ τουφ. Χὲρ ἀτὲμ χουρριγετὶν καρηνὴ τακτὶρ ἐτὶπ, χουρριγετὶ σεβὶρ βὲ ὀνοὺ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζέχτ οὺ γαιρὶτ ἐτὲρ, πιναέν ἀλέϊχ χὲρ ἀτὲμ χακικὶ χουρριγετὲ ναὶλ ὸλμὰκ ταρικινὶ ἀνναγιὴπ πιλμὲκ ἰστέρ.

Ἴιτι, ἀτεμλερὶ ἀζάτ βὲ χούρρ ἐτμεκ ἰτζοὺν Ἰησοῦς νέ σεγὲ ἰτιμάτ ἐτὲρ ἰτι; Ὀνοὺν ἰτιματὴ ζὸρ βὲ κουββὲτ οὺζεριντὲ τεγίλ ἰτι. Ἀτεμλερὶ ἐσαρεττὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἰπτιτατὲν περοὺ ζὸρ βὲ κουββὲτ ἰστιμὰλ ὸλουνμούς, βὲ μουτζίπι χουρριγὲτ ὸλὰν πὸϊλὲ ζὸρ οὺ κουββὲτ τάϊμα ἰζζέτ οὺ ἰχτιραμὰ σαγιὰν ὸλμούς τουρ. Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ μιλλετλερὶν χουρριγετινὲ σεπὶπ ὸλὰν καχριμανλαρὴν ζίκρι τζεμιλλερινὶ τάϊμα σενὰ ἴλὲ γιὰτ ἐτέριζ. Σοὺ τάχι σαχὶχ τὶρ κι πάζη χιλεκιὰρ βὲ μὸυρσὶτ ἀτεμλὲρ ἰνσανὴν καλπὶντὲ μερκούζ ὸλὰν χουρριγὲτ μέϊλ οὺ σεβὶτασηνὴ κεντὶ μενφαάτη σαχσιγελερινὲ ἄλὲτ ἐτερὲκ τεαττιγιατὰ τουτζὰρ ὸλμούς ὸλὰν κιμσελερὶ γιανλὴς ταρικὲ σαπτὶρμηπλάρ. Λάκιν πὸϊλὲ χιλεκιὰρ βὲ μὸυφσὶτ κιμσελὲρ κεντὶ γιανλὴς ἀμέλ οὺ χαρεκετλερίϊλε ἐσιρλερὶν ζιντζιρλερινὶ κουββέτλε κηρὰν βὲ γαττὰρλαρὴν ζουλμοὺ ταχτηντὰ ἐζιλενλερὶ χελὰς ἐτὲν ζαττλαρὴν σὸχρέτ οὺ σερεφλερινὲ ἄσλα λεκὲ κετιρέμεμισλερ βὲ κετιρέμεζλερ.

Φάκατ Ἰησοῦς μιλλετλερὶ ζὸρ βὲ κουββέτλε ἀζάτ βὲ χούρρ ἐτμεγὲ κέλμετι, ζίρα ζὸρ βὲ κουββέτλε πέλκι γιάληηηζ πὶρ μιλλετὶ χέμ τε πὶρ νὲβ ἐσαρεττὲν κουρταραπὶλίρ ἰτι, χὰλ πού κι Ἰησοῦς τζούμλε μιλλετλερὶ χὲρ νὲβ ἐσαρεττὲν κουρταρμαγὰ κελτί.

Ἰησουσοὺν χουσούλι χουρριγὲτ ἰτζοὺν ἰττιχάζ ἐϊλετιγὶ βασιτὰ καβανίν οὺ νιζαμάτ τάχι τεγίλ ἰτι. Βάκα μιλλετλὲρ πάζεν πὶρ χούκματαρὴν ἰρατὲ βὲ φερμανὴ ἰλὲ ζουλμτὰν κουρτουλμουσλάρ, βὲ πού βὲτζχλε ναΐλι χουρριγὲτ ὸλανλὰρ πὶρ τζὸκ χουκούκ βὲ ἰμτιγιαζάτη σιγιασιγὲ ἰστιχσὰλ ἐτμισλέρ τὶρ. Πὸϊλὲ χουρριγετπὰχς ἰρατὲ βὲ φερμανλαρὴ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν χὲρ ἀτὲμ μεσερρέτλε καπούλ ἐτὲρ, βὲ ἐχαλὶ κεντινὲ ἰμτιγιαζάτη μαχσουσὲ ἰχσὰν ἐτὲν χούκουμεττὲν μεμνούν ὸλοὺπ ὀνὰ τεσεκκούρ ἐτέρ. Λάκιν ἀσιτιὰρ τὴρ κι ποϊλὲ ἰρατέ οὺ φερμανλὰρ ἐχαλιγὲ χουρριγέτι σιγιασιγὲ ἰχσὰν ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἐχαλιγὶ ὀνλαρὰ ἰχσὰν ὸλουνὰν χουρριγέτ οὺ ἰμτιγιαζατὰ λαγιὴκ ἐτέμεζλερ. Πὶρ χούκματὰρ κεντὶ καλεμίϊλε πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὲ χουρριγὲτ πάχς ἐτεπιλὶρ, λάκιν χουρριγὲτ σεμερεσιντὲν ὀνλαρὴν πὶλφιτλ μὸυστεφὶτ ὸλμαλαρὴ ἰτζοὺν σενελὲρ βὲ χάττα ἀσρλὰρ λαζήμ τὴρ. Πὶρ μιλλετὲ καβανίν βὲ νιζαμάτη ἀχραρανὲ βεριλσὶν, ἔγερ ὸλ μιλλὲτ καβανίν οὺ νιζαμάτ ἰτζοὺν χαζηρλάνμαμηὲ ἰσὲ, ὸλ καβανινὶ τζαποὺκ γάϊπ ἐτὶπ τέκραρ ἐσαρετὲ τουσέρ. Ἰησουσοὺν μουράτ οὺ μακσετὶ ἀτεμλερὶ γιάληηηζ ἀζάτ βὲ χούρρ ἐτμὲκ τεγίλ, ἄντζακ χουρριγεττὲν κερεγὶ κιπὶ ἰστιφατὲ ἐτεπιλετζεκλερὶ τερετζετὲ ὀνλαρὴ χαζηρλαμάκ ἰτι, πού ἐτζιλτὲν πὶρ βαζίϊ κανοὺν βὲ πὶρ χούκματὰρ κιπὶ σάλτ χουρριγὲτ ὸλὰν ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊματη.

Κέζαλικ ἀτεμλερὶ ἀζάτ βὲ χούρρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰησουσοὺν ἰττιχάζ ἐϊλετιγὶ βασιτὰ γιάχοτ τετπὶρ μετενιγὲτ τάχι τεγίλ ἰτι. Φίλχακικα μετενιγὲτ μιλλετλερὶ πὶρ τζὸκ τὸυρλοὺ ἐσαρετλερτὲν κουρταρμής τὴρ, βὲ ἰλερὶ ἀιττίκτζε χὲρ πὶρ ἀτημαηντὰ πὶρ τζὸκ ἰτικατάτη πατηλεγὲ γαλεπὲ τζαλὴπ, μιλλετλερὶν χὰλ οὺ ἀανηνὴ τερφὶ ἐτμίς τὶρ. Λάκιν ἀσικιὰρ τὴρ κι μετενιγὲτ πὶρ τζιχεττὲν ἐσαρέτ τὶρ. Ἐσαρετὶν ἐσκὶ οὺσουλουνοὺ καλτηρὴρ ἰσέ τε, κεντιντὲ γενὶ πὶρ νὲβ ἐσαρὲτ οὺνσουρλαρὴ βάρ τὴρ. Ἀτὲμ μετενιγὲτ γιαρτημὴ ἴλὲ κουββέτ ταπιγεγὶ ζὰπτ βὲ ὀνλαρὰ χὸὺκμ ἐτὲρ, λάκιν σόγγρα κεντισὶ τάχι ὅλ κουββετλερὲ ἐσὶρ ὸλούρ. Μίσελα, σενααττκιαρλὰρ ὀνλαρὴν ἰσλερινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν μακιναλαρὰ ἐσὶρ ὸλουρλὰρ, βὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρμὸὺς ὸλὰν κιμσελὲρ κεντὶ ἀρζοὺ βὲ ἰχτιγιατζλαρηνὴ τζογαλτηρλάρ κι, πού ἀρζοὺ βὲ ἰχτιγιατζλὰρ νίχαγετ τεμὶρ τεϊνέκλε ὀνλαρὰ χὸὺκμ ἐτερλέρ. Εὐρώπα βὲ Ἀμέρικα παγιταχτλαρηνὰ κὸρούλὲν χουρριγὲτ νέ κατὰρ τζούζι πὶρ χουρριγέτ τὶρ! Ἀτεμλὲρ χὲρ γερτὲ πίννεφς μετενιγετὶν χουσουλὲ κετιρτιγὶ πὶρ νὲβ ἐσαρεττὲ τὶρλερ. Πὸὺτσὸὺν ὸμρλεριντὲ τάβρ οὺ χαρεκετλερὶ ἄκλη σελιμὶν κὸστερτιγὶ γιολτὰ τεγίλ, ἄντζακ ἀτέτι σὸὺμουμιγὲ μουκτεζασηνὰ κὸρέ τὶρ. Φίλχακικα μετενιγὲτ ἀτεμλερὶ ταπὶτ ὸλὰν πάζη καπὰ βὲ γάϊρη λαγιὴκ ἀρζουλαρτὰν ἀζάτ ἐτὲρ, λάκιν ταχὰ ζιγιατὲ μουζίρρ ὸλὰν χήρς οὺ γαραζλαρὴ τὲφ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγίλ τὶρ. Μετενιγὲτ ἀτεμλερὶ τεκεπὶπσὺρ βὲ χασὲτ βὲ χήρση σὰν ἐσαρετιντὲν ἀζάτ ἐτέμεζ.

Ἴμτι Ἰησουσσὺν ἰχσὰν ἐτετζιγὶ χουρριγὲτ χαριτζὶ βὲ σιγιασὶ πὶρ χουρριγὲτ τεγίλ, ἄντζακ ταχιλὶ πὶρ χουρριγέτ ἰτι, γιάνι χαριτζὶ βὲ σιγιασὶ χουρριγετὶν μενπαὶ ὸλὰν φίκρ βὲ βιτζτὰν βὲ ρούχ χουρριγετί ἰτι.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΤΑΛΙΜΙΝΤΖΕ ΑΣΑΪ ΡΑΙΠΑΝΙΓΕ ΜΟΥΣΑΡΙΚ ΟΛΜΑΚΛΗΚ ΟΥΣΟΥΛΟΥ

2.

Πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ, ἔββελα, καλπὶλερὶ μαχτοὺν ὸλὰν κιμσελερὶν, γιάνι Ρούχ οὺλ κοὺτς ἰλὲ τετζτὶτ ὸλουντουκλαρηνὰ ταὶρ μὸυτεπὲρ ἀλαμετλὲρ κὸστερὲν κιμσελερὶν, κιλισὲ ἀζαληγηνὰ βὲ ἀσάϊ Ραπὶπανὶ μὸυσαρεκετινὲ καπούλ ὸλουνμαγὰ χακκλαρὰ ὸλτουγοὺ, βὲ, σάνιγεν, ὸλ ἀλαμετλερὶν κιαφὶ βὲ βαφὶ ὸλοὺπ ὸλματήγηνη ταγὶν ἔτμεκ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὸλουνμάκ ἰστεγὲν κιμσελερὲ τεγίλ, ἄντζακ ὀνλαρὴ, καπούλ ἐτετζὲκ ὸλὰν κιμσελερὲ ἀἴτ πὶρ κεϊφιγὲτ ὸλτουγού κὸστεριλτίϊ. Ἴσπου πεντὲ ἰσὲ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ, γιάχοτ ἀσάϊ Ραπὶπανὶ μὸυσαρεκετινὲ καπούλ ὸλουνατζὰκ ὸλὰν κιμσετὲν νέ σέϊ ταλὲπ ὸλουντουγοὺ κὸστεριλετζὲκ τὶρ.

Πὶρ καϊτέϊ κούλλιγὲ ὸλαράκ τὲριζ κι κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὸλουνατζὰκ ὸλὰν πὶρ κιμσετὲν Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμανηνὴ ἄλενεν ἰκράρ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ βὲ ὀνοὺν τζεμαατὴ ἰλὲ ἀχτὰ κὶρμεγὲ χαζηρλὴκ ταλὲπ ὸλουνούρ.

Μαλοὺμ τούρ κι ἀσάϊ Ραπὶπανὶ ἀγινὶ Ἐφεντιμιζὶν κεντὶ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ φὴσχ κουζουσουνοὺ γετὶγὶ βακὴτ τεεσὶς ὸλουνμούς τουρ, βὲ ὅλ βακὴτ πού ἀγινὲ μὸυσαρὶκ ὸλανλὰρ, γιάνι ρεσουλλέρ, Γεχουτὶ κιλιτεσὶ ἀζασηντὰν ὸλαράκ ὅλ κιλισενὶν ἰμτιγιαζατηνὰ ναΐλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἰτζρασὴ ταλὲπ ὸλουνὰν σαρτλαρὴ ζάτεν ἰτζρὰ ἐτμὶς ὸλὰν κιμσελὲρ ἰτι· γιάνι Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀνοὺν καβμὴ ἀρασηντὰ (Ἠσα. νς΄. 3-6) ἄκτ ὸλουνὰν μουκαττὲς βὲ τζελίλ ἀχτὴ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ ἰτι, ὅλ ἀχτὴ κι Ἀλλὰχ ὀνοὺ μακτισὲ καλπὶλερὶ γάϊρι μαχτοὺν ἐτζνεπὶλὲρ ἰτχαλὴ ἰλὲ νὰκς ὸλουνμούς ἄττ, βὲ ὅλ ἐτζνεπίλερὶ ἰτχὰλ ἐτὲν κιαχινλερὶ τεβπὶχ ἐτέρ· «Καλπὶλερὶ γάϊρι μαχτοὺν . . .

ἐτζνεπιλὲρ κετιρτινίζ· — βὲ . . . ἀνλὲρ ἀχτημὴ νὰκζ ἐττιλέρ» (Ἰεζ. μδ'. 7). Ἀλλαχὰ χὰσς κὰβμ ἄττ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν πού ἀχτὴν χὴφζ ὀλουνμασὴ μούτλακα λαζήμ ἰτι. Ἀλλὰχ Σινᾶ ταγὴ ὀὺζεριντὲ σεριατὴ βερὶρ ἰκὲν πενὶ Ἰσραηλὲ σοϊλὲ σοϊλετί· «Βὲ σίμτι ταχκίκαν σόζόυμόὺ τινλεγιπ ἀχτημὴ χὴφζ ἐτὲρ ἰσένιζ, τζεμλϊ ἀκβὰμ ἀρασηντὰ πανὰ χὰσς κὰβμ ὀλατζάκσηηζ· ζίρα κιαφφεϊ ζεμὶν πενίμ τὶρ. Βὲ σὶζ πανὰ κιαχινλερτὲν μούρεττεπ πὶρ μελεκόὺτ βὲ μουκαττὲς πὶρ ὀὺμμὲτ ὀλατζάκσηηζ· πενὶ Ἰσραηλὲ σοϊλεγετζεγὶν σόζλὲρ πουνλάρ τὴρ. . . . Βὲ πόὺτόὺν κὰβμ πὶλ ἰττιφὰκ τζεβὰπ βερὶπ, Ραππὴν σοϊλετιγὶ σεγὶν κιάφφεσινι ἰτζρὰ ἐτέριζ τετιλέρ» (Ἔξ. ιθ'. 5, 6, 8). Βὲ πόὺτόὺν κὰβμ ἰλὲ ὀλὰν πού ἄχτ Μωὰβ ὀβαλαρηντὰ (Δευτ. κθ'. 1, 9, 12), βὲ Ἰωσιασὴν ἐγιαμηντὰ (Β'. Βασ. κγ'. 2, 3), κέζαλικ Βαβυλὼν ἐσαρετιντὲν ἀβτετττὲν σόγγρα Νεεμία βακτηντὰ (Νεεμ. η'. θ'. ι'.) μούκερρέρεν τετζτὶτ ὀλουντόὺ, βὲ ἰχτιμάλεν χὲρ γετὶ σενετὲ πὶρ τεφὰ τζατὴρ παϊραμηντὰ πόὺτόὺν καβμὰ σεριὰτ ὀκουντουγοὺ σηρατὰ, χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ σεριατὴ ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ τινλεγενλὲρ βὲ χένουζ ὅλ ἀχτὴ ἄκτ ἔτμεμις ὀλανλὰρ ἰτζόὺν ἄχτ τετζτὶτ ὀλουνούρ ἰτι. Ψαλμοστὰ (ν'. 5) Ἀλλὰχ «μούττακιλεριμὶ, ζεπιχὲ ὀὺζεριπὲ πενίμ ἰλὲ ἄκτη ἄχτ ἐτενλερὶ πανὰ τζὲμ ἔτινιζ» τὲρ. Βὲ γίνε ὅλ Ψαλμοσοὺν 16 ἀγετιντὲ Ἀλλὰχ σεριρὶ, βελὲβ πενὶ Ἰσραηλτὲν ὀλσὰ, κεντὶ ἀχτηνὴ ἀγζηνὰ ἀλμακτὰν μὲν ἐτὲρ. Πινάεν ἀλέϊχ καλπτὲν Ἀλλὰχ ἰλὲ ἄχτ ἄκτ ἐτμέκ Ἀλλαχὴν τζεμαατὴ ἀρασηνὰ καπούλ ὀλουνμακληγὴν σαρτή ἰτι.

Ἀλλὰχ ἰλὲ πού ἀκτὴ χαλισανὲ ἄκτ ἐτενλὲρ χὲρ σεϊτὲ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ βὲ τάϊμα Ἀλλαχὴν καβμὴ ἀρασηντὰ καλμὰκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλέρ ἰτι. Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀνούν καβμὴ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν πού ἀχτὰ «Ραππα σατὴκ καλμὰκ βὲ ἀνὴν ἰσμίϊλε γεμὶν ἐτμὲκ» (Δευν. ι'. 20, Ἡσα. νς'. 3, 6) τενιλίρ ἰτι.

Ἀλλαχὴν ἰσμίϊλε γεμὶν ἐτμενὶν ούσουλού σού ἰτι· Ρὰπὰ γιάχοτ Ἰεοβὰ χάϊ τὴρ· βὲ πού γεμὶν ἰκὶ σουρέτλε, πίρισί σήτκ ού χακικὰτ ὀὺζρὲ· «Βὲ χακικὰτ βὲ χάκκ βὲ σαλὰχ ὀὺζρέ, Ράππ χάϊ τὴρ τεγιόὺ γεμὶν ἐτετζέκσιν» (Ἱερεμ. δ'. 2), βὲ ἰκιντζισὶ κίζπ ἰλὲ ἐτὶλίρ ἰτι· «Βὲ Ράππ χάϊ τὴρ τερλέρ ἰσέ τε, κίζπ ἰλὲ γεμὶν ἐτερλέρ» (Ἱερεμ. ε'. 2, 3)· βὲ πεϊγαμπὲρ πουνού σοϊλετιγὶ ἀκαπὶντζε, «Γιὰ Ράππ, σενὶν κόζλερὶν χακικατὰ τογρού τεγὶλ μι τὶρ;» τὲρ· γιάνι τερὲκ ἰστέρ κι Ἀλλὰχ κεντὶ ἀχτηνὴ χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γεμὶν ἐτεντὲν σήτκ ού χουλούς ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ σὰλτ χαλισανὲ γεμινὶ καπούλ ἐτὲρ. Ψαλ. να'. 6, Α'. Σαμ. ις'. 7. Ἴμτι, πὶρ ἀτὲμ χεϊκελὶν ἐκμεγιντὲν βὲ ζεπιχελερὶν ἴτζ γιαγηντὰν βὲ κανηντὰν γεμὲκ χάκκ ού σελαχιγετινὶ ἰχρὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ραππὴν ἀχτηνὴ χὴφζ βὲ ὀνούν ἐμρλερινὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ βὲ Ἀλλαχὰ σατὴκ κούλ ὀλμὰκ μουρατηντὰ ὀλτουγουνὰ ταὶρ ἄλενεν γεμὶν ἐτμελί ἰτι. Καλπλερὶ γάϊρι μαχτούν ὀλτουκλαρὴ ἀμέλ ού χαρεκετλεριντὲν κόρούνὲν βὲ Ραππὰ χακικὰτ ὀὺζρὲ τεγὶλ, πέλλι κίζπ ἰλὲ γεμὶν ἐτὲν ἐτζνεπίλερὶ μακτισὲ καπούλ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν Ἀλλὰχ κεντὶ μεμουρλαρηνὰ, κιαχινλερὲ, σετίτεν γαζαπλαντή. Σὰλτ γεμὶν γιάχοτ ἄχτ κιαφὶ τεγὶλ ἰτι, χιτάνη καλπὶ ἰλὲ ἰμὰ ὀλουνὰν βελατέτι σανιγὲ ἀλαμετὶ τάχι ταλὲπ ὀλουνούρ ἰτι.

Σίμτι τάχι Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἰμτιγιαζάτη μαχσουσεσινὲ μούσαρὶκ ὀλμὰκ ἰτζόὺν χέμαν ὅλ σέϊ ταλὲπ ὀλουνούρ. Σίμτι ἄχτ μούμὶν ἰλὲ Χριστὸς ἀρασηντά τὴρ, βὲ πού ἄχτ ἰλὲ ἄκτ ού τεεσὶς ὀλουνὰν μούνασεπάτ τεζεββούτζὲ τεσπὶχ ὀλουνμούς τουρ. Χριστὸς κόύβεγί τὶρ, βὲ κιλισὲ γιάχοτ χούσουσα κιλισεγὶ τεσκίλ ἐτὲν ἀζατὰν χὲρ πιρὶ κελίν τὶρ (Ἐφ. ε'. 23—32). Κόύβεγὶ ὀλὰν Χριστὸς βὲ κελίν ὀλὰν μούμὶν ἀρασηντὰ πού ραπητὰ ἄκτ ὀλουντουκτὰ κελίν κεντὶ κεντινὶ Χριστοσὰ βερὶπ ὀνούν ὀλούρ, ὀνού σεβὲρ, ὀνὰ ριαγὲτ βὲ ἰταὰτ ἐτὲρ, βὲ πού σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ ἀλενὶ βὲ τζόζόυλμὲζ ὀλὰν γεμὶν βὲ ἄχτ ἰλὲ πεγιὰν ἐτὲρ. Μούμὶν κιμσὲ Χριστὸς ἰλὲ ὀλὰν πού ἀχτὴ ρούχ ἰλὲ βὲ χακικὰτ ἰλὲ, γιάνι πούτούν καλπιντὲν ἄκτ ἐτμελί τὶρ. Ἰστὲ πού ἐτζιλτὲν ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰ πιχάκκην βαφτὶζ ταλὲπ ἐτμενὶν σαρτὴ «πόὺτούν καλπτὲν» (Πράξ. η'. 37) Χριστοσὰ ἰναμάκ ἰτι. Πέτρος ρεσούλ πουτπερεστλερὶ βαφτὶζ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλτού, ζίρα «Ρούχ ὀὺλ κούτς ἰπτιτατὲ πὶζλιμ ὀὺζεριμιζὲ ναζίλ ὀλτουγού κιπὶ, ἀνλερὶν ὀὺζερινὲ τάχι ναζίλ ὀλτού» (Πράξ. ια'. 15) τὲρ, βὲ Ρούχ ὀὺλ κουτσούν ὀνλὰρ ὀὺζερινὲ ναζίλ ὀλτουγουνού 17 ἀγεττὲ σού σουρεττὲ πεγιὰν ἐτὲρ· «Ἴμτι Ἀλλὰχ πιζὲ βερτιγὶ ἀϊνὶ μεβχιπεγὶ Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμελερὶ ὀὺζερινὲ ἀνλερὲ τάχι βερτὶ ἰσὲ, πὲν κίμ ἰτίμ κι Ἀλλαχὰ μουχαλεφὲτ ἐτεπιλεγίμ;»

Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ Ἄχτη τζετὶτ ζεμανηνὴ ἰμὰ ἐτερὲκ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τὲρ· «Κεντίμ ἰλὲ γεμὶν ἐττίμ, ἀγζημτὰν κελάμη σατὴκ σούτούρ ἐττὶ βὲ χερὶ τόνμεζ, κὶ χὲρ τὶζ πανὰ τζόκετζὲκ, βὲ χὲρ τὶλ γεμὶν ἐτετζέκ τὶρ. Τενιλετζὲκ τὶρ κι Σαλάχ ού κουββετίμ ἄντζακ Ράππ ἰλέ τὶρ» (Ἡσα. με'. 23, 24). Βὲ Παῦλος ρεσούλ, «Σεματὰ βὲ ρούϊ ζεμιντὲ βὲ γὲρ ἀλτηντὰ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσι Ἰησουσὴν ἰσμινὲ τὶζ τζόκούπ Πετὲρ Ἀλλαχὴν μετζτὶ ἰτζόὺν Ἰησοῦς Χριστὸς Ράππ ἰτιγινὶ χὲρ λισὰν ἰκρὰρ ἐτὲ» (Φιλ. β'. 10, 11) τὲρ, βὲ πασκὰ γερτὲ (Ρωμ. ι'. 6—8) Ἀλλαχὴν πενὶ Ἰσραὴλ ἰλὲ ἀχτηνὴ χαβὶ ὀλὰν Δευτ. λ'. 11—14 ἀγετλερὶ ζίκρ ἐττικτὲν σόγγρα σοϊλὲ ἰλαβὲ ἐτὲρ· «Σοϊλέ κι Ἰησουσὴν Ράππ ἰτιγινὶ ἀγζὴν ἰλὲ ἰκρὰρ ἐτὶπ Ἀλλὰχ ἀνὴ ἐμβαττὰν ἰχγιὰ ἐττιγινὲ καλπὶν ἰλὲ ἰνανήρσαν, χελὰς πουλατζάκσην. Τζόὺνκι σαλὰχ ἰτζόὺν κὰλπ ἰλὲ ἰμὰν, βὲ χελὰς ἰτζόὺν ἀγήζ ἰλὲ ἰκρὰρ κηληνήρ. Ζίρα κιτὰπ Ἀνὰ χὲρ κὶμ ἰμὰν ἐτὲρσε χετζὶλ ὀλμαγιατζακ τὴρ πουγιουρούρ. Τζόὺνκι Γεχουτὶ ἰλὲ Γιουνανενὶν φαρκὴ γιόκ τὴρ· ζίρα τζόὺμλενιν Ραππὴ κεντίσί ὀλοὺπ κεντινὲ τουὰ ἐτενλερὶν τζόὺμλεσινε γανί τὶρ» (Ρωμ. ι'. 9—12). Ρεσουλ Γεχουτὶ βὲ πουτπερὲστ ἰτζόὺν χελὰς ταρικὶ πὶρ ὀλτουγουνού, βὲ πού ταρὶκ χελασκιὰρ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐτμὶς ὀλὰν Χριστοσὰ ἰναμάκ, βὲ γιάληηηζ λισὰν ἰλὲ τεγὶλ ἄντζακ καλπτὲν ἰναμάκ, βὲ πάτεχου πού ἰμανὴ ἀτεμλὲρ χουζουρουντὰ ἰκρὰρ ἐτμὲκ, βὲ Ἀλλαχὴν κατὶμ καβμηντὰν πόγιόὺκ ἄχτ βὲ γεμὶν ἰλὲ Ἰεοβαγιὴ κεντινὲ χὰσς Ἀλλὰχ ἐτμὲκ ταλὲπ ὀλουντουγοὺ ὀὺζρὲ Χριστοσὰ κιτὶπ ὀνού κεντινὲ χελασκιὰρ ἐτμὲκ τὶρ.

Ἰού πάπτὲ Κιτάπη μουκαττὲστὲν ταχὸ πὶρ τζὸκ σεχατετλὲρ κετιρεπὶλίρ ἰτικ ἰσέ τε, χατζὲτ κόρμετικ. Ἀσάϊ Ραππανὶ σοφρασηνὰ γιακλασμὰκ γιάχοτ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνμὰκ ἰστεγενλερτὲν ἄλενεν ἰκράρη ἰμὰν βὲ Ἀλλὰχ ἰλέ βὲ ὀνούν τζεμαατὴ ἰλέ ἄκτη ἄχτ ταλὲπ ἐτμὲκ Κιτάπη μουκαττὲσὲ κιάμιλεν μουβαφὴκ ὀλτουγού κιφαγετ μερτεπετὲ κόρούλτόὺ. Ἀκτέμτζε πεγιὰν ὀλουντουγοὺ ὀὺζρὲ κατὶμ κιλισενὶν ἀτετὶ τάχι πού ἰτι. Ἡσ. μδ'. 2—5 ἀγετλερτὲ μούντερὶτζ ὀλὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπέρανὲ Ἄχτη τζετὶτ ζεμανηνὰ μούτεαλλίκ τὶρ. Χριστιανληγὴν ἴλκ ἀσρλαρηντὰ σίννι πόὺλουγὲ βασὴλ ὀλμούς πὶρ ἀτεμὶν βαφτὶζ ὀλουνατζαγὴ, γιάχοτ σίννι σεπαβετιντὲ βαφτὶζ ὀλουνμούς ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν ἀσάϊ Ραππανὶ μούσαρεκετινὲ καπούλ ὀλουνατζαγὴ, σηρατὰ ὀντὰν ἰμὰν ἰκραρὴ βὲ ἄχτ ἀκτὴ ταλὲπ ὀλουντουκτὰν ματὰ πάλατὲ μεζκόὺρ ἰχπαράτη πεϊγαμπεραγενὲ κόρὲ κεντὶ ἔλ γιαζησὴ ἰλὲ «Ἰὲν Ραππήν ἰμ» ἰπαρεσινὶ γιαζμασὴ βὲ πού ἰπαρενὶν ἀλτηνὰ ἰσμινὶ γιάχοτ μούχρινὶ βὰζ ἐτμεσὶ τάχι ταλὲπ ὀλουνούρ ἰτι.

Πινάεν ἀλέϊχ πού παπτὲ Τούρκιατακὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἀτετὶ Κιτάπη μουκαττεσὲ βὲ κατὶμ κιλισενὶν ἀτετινὲ μουβαφήκ τὴρ. Ζάτεν ζίκρ ὀλουντουγοὺ ὀὺζρὲ, σογγρατὰν ζουχούρ ἐτὲν γενὶ γενὶ ζελαλετλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἰστικιὰ ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ χασὴλ ὀλτουκτὰ κατὶμ κιλισὲ ἰμανὴν ἰκρὰρ ὀλουνατζὰκ ἐρκιανηνὴ ἀρτηρτή. Λάκιν κιλισεγὶ βὲ τούνγιαγιὴ γεκτικεριντὲν ἀγιηρὰν σὲττ ὀρτατὰν καλτηρηλτηκτὰ βὲ κιλισεγὶ ζελαλετλὲρ σαρτηκτὰ πού ἀτὲτ παττὰλ ὀλτού. Ἄμμα ὃν ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ βουκού πουλὰν ἰσλαχάτη τινιγετὲν σόγγρα πού ἀτὲτ γενιτὲν μεϊτανὰ κελτὶ, βὲ Ἰντζιλὶν χακικάτη χαλισεσινὶν μουβαφφακιγὲτ πουλτουγοὺ χὲρ γερτὲ ούμουμεν καπούλ ὀλουντού.

ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡ

Μαδαγάσκαρ μισιονερλεριντὲν Μρ. Ριτζαρτσηνὴν γιακηνλαρτὰ Λοντρατὰ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰν ἀτιτεκὶ τζόὺμλελερὶ ἄλελ ἰχτισὰρ τερτζόὺμὲ ἐτέριζ. «1866τὰ Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσιντὲ 79 Χριστιὰν τζεμαατὴ βάρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ 1,142 τζεμαὰτ βάρ τὴρ. 1866τὰ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν σαγιησὴ 5,255 νεφὲρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ γετμὶς πιντὲν ζιγιατὲ νουφούς Χριστοσὰ σαγίρτ ὀλτουκλαρηνὴ ἄλενεν ἰκρὰρ ἐτερλέρ, βὲ 250,000τὲν ζιγιατὲ νουφούς παζὰρ κόύνλερὶ ἰπατετὲ κελιρλέρ. Ἰουνλαρὴν χέπισι ἰτζόὺν Χριστοσού σεβερλὲρ τεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμαγὴ ἀρζού ἐτὲρ ἰτὶμ ἰσέ τε, χέπισι ἰτζόὺν πού σεχατετὶ ἐτὶμεμ. Ἰουνλαρτὰν τζοκλαρὴ τίνι Μεσιχινὶν χακικατλαρὴ χακκηντὰ τζὸκ τζαχίλ τὶρλέρ. Ἰουνούνλα περαπὲρ Ἰησοῦς χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλουμὰτ κέσπ ἐτμεγὲ βὲ ὀνὰ σαγίρτ ὀλμαγὰ ἀρζού κόστεριρλέρ. Κέζαλικ 1866τὰ Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσιντὲ 811 νεφὲρ σαγιρτὶ χαβὶ ὀλὰν 18 πὰπ μεκτὲπ βάρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ 50,000 κατὰρ σαγιρτὶ χαβὶ ὀλὰν 890 πὰπ μεκτὲπ βάρ τὴρ. 1866τὰ ἰπατετὲ κελὲν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ ὀκουμὰκ πὶλενλερὶν ἀτετὶ 3,000 τὲν ζιγιατὲ τεγὶλ ἰτι, σίμτι Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουγιαπὶλὲν ἀτεμλερὶν ἀτετὶ 25,535 νεφὲρ τὶρ.»

Ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν πέρού χὶτζ πὶρ τζεμαὰτ Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσινὶν Χριστιὰν τζεμαατηντὰν ζιγιατὲ σετὶτ τεατὶτιγιατὰ τουτζὰρ ὀλμαμης βὲ ὀνλαρτὰν ζιγιατὲ τζεσαρέτλε τεατὶτιγιατὰ τεχαμμούλ ἔτμεμις τὶρ. Μεζκόὺρ τζεζιρετὲ κούτζόὺκ κηζλὰρ πὶλὲ Χριστοσού ἰνκιὰρ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ἐζιγὲτ τζεκερὲκ ὀλμεγὶ τερτζὶχ ἐτμισλέρ τὶρ. Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσινὶν μισιονερλεριντὲν Μρ. Ριτζαρτσηνὴν σεχατετὶ ὅλ τζεζιρετὲ τάχι σεχιτλερὶν κανὴ κιλισενὶν τοχουμού ὀλτουγουνού κόστερίρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑΝ ΕΥΡΩΠΑΓΙΑ ΤΑΖΕ ΕΤ ΚΟΝΤΕΡΙΑΜΕΣΙ

Σὸν πὶρ κὰτζ σενελερὲ κελενέτεκ Ἀμεριχατὰν Ἴγγιλτεραγιὰ ταζὲ ἔτ γιάχοτ σὰγ σὰγ σηγὴρ κόντεριλμέζ ἰτι, ζίρα κεμὶ ἰλὲ ἔτ κόντεριλτιγὶ χαλτὲ Ἴγγιλτεραγιὰ γετισμεζτὲν ἐββὲλ γιολτὰ πόζουλούρ, βὲ τὶρὶ σηγὴρ κόντεριλτιγὶ χαλτὲ γιολτὰ ζεπουνλεσὶπ ἐκλὲ γιαραμὰζ ὀλούρ ζὰνν ὀλουνούρ ἰτι. Λάκιν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Ἴγγιλτερατὰ βὲ Εὐρωπανὴν σαὶρ ἀσαγὴ μεμλεκετλεριντὲ ἐτὶν φιατὴ ζιγιατεσὶλε γιούκσελτιγιντὲν Ἀμεριχαλὴ πάζη τούτζτζαρλὰρ κεμιλερτὲ χασσέτεν γιαπηλμὴς καμαραλὰρ ἰτζινὲ πούζ ἰλὲ μουχαραζὰ ὀλουνμούς ταζὲ ἔτ κογιαράκ, βὲ πάζεν κεμιλερτὲ σηγηρλὰρ ἰτζόὺν μαχσούς γερλὲρ γιαπτηρὴπ σηγὴρ κογιαράκ Ἴγγιλτεραγιὰ χὲμ ταζὲ ἔτ χὲμ σηγὴρ

κόντερμεγὲ πασλατηλάρ. Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ ἔτ βὲ σηγὴρ κόντεριλμεσὶ οὐσουλοὺ σενέ πὲ σενὲ ζιγιατὲ ἰσλὰχ ὁλουντοὺ, βὲ πού ἀχζουϊτὰ κιττίκτζε τζεσαμὲτ κεσπὶ ἐττί. 1878 Ἰουνιοστὰν 1879 Ἰούνιος 30άτεκ 1,000,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ὁλὰν 20,000,000 ὁκκὰ κατὰρ σηγὴρ ἐτί, βὲ τακρίπεν 1,750,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ὁλὰν 136,720 ὁκούζ Ἀμερικατὰν Ἰγγιλτεραγιὰ κόντεριλτιλέρ Σίμτι Ἀμερικαλὴ τοὺτζτζαρλὰρ Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ ταζὲ ἔτ βὲ σὰγ σὰγ σηγὴρ κόντερμὲκ ιτζούν μαχσοὺς κεμιλὲρ γιαπτηρήγιορλαρ, βὲ πού ἔτ βὲ σηγὴρ ἀχζουϊτασὴ ταχὰ ζιγιατὲ τζεσαμὲτ κεσπὶ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὁλουνούγιορ. Γιάληνηζ Ἰγγιλτέρα τεγίλ, Φράνσα, Ἰέλτζικα, Φιλεμένκ βὲ Δανιμάρκα τάχι Ἀμερικατὰν ἔτ σατὴν ἀλμὰκ ιστέγιορλαρ.

ΟΥΝΙΑΤΑΝ ΙΠΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Γετὶ σεκιζ ἀϊτὰν περοὺ Σαμσούν σαντζαγηντὰ βὲ μοὺλχακατὴ ὁλὰν καζαλαρτὰ Τζερκεζλὲρ βὲ σαϊρλὲρ ταραφηντὰν ἐχαλιγὲ βὲ γιολτζουλαρὰ πὶρ κόνὰ ζαρὰρ βουκοὺ πουλτούγοὺ ισιτίλιμεμεκτε ἰτι. Ἰπουνούν σεπεπὶ ισὲ μαχαλλὶ χόυκούμετλερὶν Τζερκέζ πεϊλεριντὲν τεεμινὰτ βὲ κεφαλὲτ ἀλιμαλαρὴ ἰτίγι ζὰνν ὁλουνούγιορ. Φάκατ πού κόυνλερτὲ τὸρτ νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ χαϊτοὺτ πόλόυγιοὺ ἐχαλιγὲ χάϊλη ζαρὰρ βερτικτὲν σάγγρα Οὐνιαγιὰ γιακὴν πὶρ κοϊτὲ πὶρ χανεγὶ πασαρὰκ γενὶ πὶρ κελινὶ τζέπρεν ἀλὴπ ταγὰ κατζηρμὴζ τηρ. Ἰπού χαϊτουτλαρὴν τακιπινὲ μεμοὺρ ὁλὰν κὴρ σερταρὴ ὁνλαρὴ σερχὸς ὁλτουκλαρὴ χαλτὲ πὶρ γερτὲ ραστ κετιρὶπ ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτμεγὲ τζαλησήρ. Ἰπού σηρατὰ χαϊτουτλὰρ ιλὲ κὴρ σερταρὴ ἀρασηντὰ πὶρ καβγὰ βουκοὺ πουλούπ, ζαπτιγελερὲ κομαντὰ ἐτέν Τζερκὲζ Ἀλὶ πέϊ χαϊτουτλαρὴν ἀττηκλαρὴ πὶρ κουρσούντὰν βουρουλαρὰκ βερὰτ ἐτέρ. Χαϊτουτλαρτὰν τάχι Τζαρσαμπαλὴ Ἀλτὴ κουλάτζ ὀγλοὺ Ισμιντὲ πὶρ Ἔρμενὶ κὲντζ γιαραλανὴπ κατζάμαμηζ, βὲ τικὲρ ὀὺτζ χαϊτουτλὰρ φιρὰρ ἐτμισλέρ. Χαϊτουτλαρὴν ταγὰ ἀσηρτηκλαρὴ κέλὶν τάχι κάστεν μι γιόχσα καζάεν μι κόκσούντὲν βουρουλοὺπ ὁλμούζ τὸυρ. Φιρὰρ ἐτὲν χαϊτουτλαρὴν πὶρισὶ Ἰπατοὺμ μουχατζιρλεριντὲν, βὲ ἰκισὶ πάζηλαρὴν πεγιανήντζα Τζερκέζ, βὲ πάζηλαρὴν πεγιανήντζα μουχατζὶρ ἰμισλέρ. Ζαπτιγελὲρ μετζρούχ ὁλούπ ἄχζ οὐ κιρίφτ ὁλουνὰν Ἔρμενιγὲ τουτουλτούγοὺ βὲ σεχρὲ κιτιριλτιγὶ βάκὴτ γάγετ ἰνσαφσήζτζα ὁλαρὰκ τζὸκ ἔζιγὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Σαμσούν μούτεσαρριφὶ πασὰ χαζρετλερὶ ὅλ. ἐσνατὲ πουρατὰ πουλουνούπ τικὲρ ὀὺτζ νεφὲρ χαϊτουτλαρὴν τάχι ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτιλμελερινὶ ἔμρ πουγιουρμούζ τουρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Οὐνία, Αὔγ. 6/18, 1880

ΚΗΡΤΗΛ ΤΕΝΙΔΕΝ ΙΠΡ ΝΕΒ ΡΟΥΣΟΥΜ

Γιοζγὰτ σαντζαγὴ ταχιλιντὲ Ἀκτὰγ ματενὶ καζασηντὰ ὁτετὲν περοὺ ἀσὰρ βὲ ἀγνὰμ ρουσουματὴ κιπὶ πὶρ τε ρούσουμάτη κηρτὴλ ναμηντὰ πὶρ βερκὶ μεζατὰ τζηκαρηλὴπ Γιοζγὰτ, Ματὲν βὲ Ρουμελικὶν ἀζαλαρὴ πού ρούσουματὴ ἰλτιζὰμ ἐτερλὲρ ἰτι ἰσὲ τε, πού γιούζτὲν ζουχουρὲ κελὲν οὐϊγουνσουζλουγὰ βὲ φουκαραγιὰ ἐτιλὲν ζούλμ οὐ γατρὰ πάζη φουκαρεπερβὲρ ζατλὰρ τεχαμμούλ ἐτέμεγερεκ τζένὲ σενὲ ἐδδὲλ Γιοζγὰτ χόυκούμετιντὲν πού κηρτὴλ ρούσουματηνὴν ἐσασηνὴ σούὰλ, βὲ ὅλ βερκιτὲν χαζινεγὲ κιρὲν τζούζὶ πὶρ βαριτατὰ νισπέτεν ἐχαλινὶν κεσεσιντὲν πέκ τζὸκ παραλὲρ τζηκμακτὰ ὁλτουγουνού πεγιὰν ιλὲ κηρτὴλ ρούσουματηνὴ λὰγβ ἐττίρμεγὲ μουβαρρὰκ ὁλμουσλάρ ἰτι.

Λάκιν ὀὺτζ σενετὲν περοὺ κηρτὴλ ρούσουματὴ τέκραρ τοπλανμαγὰ πασλαγιὴπ, πού σενὲ μούζαγετετὲ Πεχλιβανλὴ ὀγλοὺ Μαχμούτ πέϊ μεζκούρ ρούσουμού 40 λιραγιὰ ἰλτιζὰμ ἐτὲρ, βὲ τερούνι μεκτουπτὰ νούμουνεσινὶ λέφφεν ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶμ μούχρλὲρ πασαρὰκ κόϊλερτὲ ἐλὶ πὸς ὁλὰν πὶρ τακὴμ ἀτεμλερὲ χασηλατὴν πεστὲ πὶρὶ κεντιλερὶν ὁλμὰκ ὀὺζρὲ τεσλὶμ ἐτέρ. Πουνλὰρ ισὲ ὅλ μούχρ ἐλλεριντὲ ὁλαρὰκ κόϊ κηγιηλαρηνὰ βὲ τζατίτελερὲ τζηκὴπ σαὶρ καζαλαρτὰν κελὶπ κετζὲν τούτζτζὰρ βὲ ἐσνὰφ, Τούρκιὲν βὲ κοϊλούλερὶν γιακαλαρηνὰ σαρηλαρὰκ χὲρ πὶρ ἀττὰν βὲ τεβετὲν βὲ ἀραπατὰν ούτζὲρ γουρούς, μερκεπτὲν 60 παρὰ, ὁκούζ βὲ ἰνὲκ βὲ τζαμουζτὰν 50σὲρ παρὰ ἀλαρὰκ ἐλλερινὲ μεζκοὺρ μούχρ πασηλὴ ὁλὰν κιαγητλὰρ βεριρλέρ. Ἀκλὴ βὲ κούτζούν γετὲν πὶρ τούτζτζὰρ σούρούν ἰλὲ τεβὲ, τζαμουζ βὲ ἰνὲκ κετζιρὶρ ἰκὲν 40—15 λιρὰ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτὶπ Γιοζγὰτ χόυκούμετινὲ ἰστικιὰ ἐτετζεγινὶ πιλτιρτικτὲ κηρτὴλ ρούσουμού τοπλαγιὰν ἀτεμλὲρ 2 γιάχατ 3 λιραγιὰ σούλχ ὁλαρὰκ τούτζτζαρλαρὴ σαλὴ βεριρλέρ.

Γιακηνλαρτὰ Τερζιλὶ καπλητζασηντὰ πὶρ χαφτὰ κατὰρ καλὴπ πού μούττὲτ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ καπλητζὰ τζιβαρηντὰ κηρτὴλ ρούσουμουντὰν ἀλέττταχμιν 30 λιρὰ κατὰρ ἀκτζὲ ἀληντηγηνὴ κόρτούμ. Ἰπού σενὲ Ἰποζούκ κοϊλεριντὲν ζαχιρὲ ἀλμαγὰ κελὲν τεβὲ βὲ κατὴρ κεαρετλὶ ὁλτουγουντὰν 40 λιραγιὰ σατηλμὴζ ὁλὰν κηρτὴλ ρούσουμουνού γετὶ σεκιζ γιούζ λιρὰ τουτατζαγὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

Κέζαλικ κὴρκ ἐλλὶ γουρουσλούκ μὰλ ιλὲ κοϊλερὶ κεζὲν τζερτζιλερτὲν ὁλτζὲκ ρούσουμού ναμὶϊλε 3-4 μετζιτιγετὲν 15-20 γουρουσὰ κατὰρ ἀληντηγὴ τεατζτζούπ βὲ τεεσσούφλε κόρούλούγιορ. Ἰπού κηρτὴλ βὲ ὁλτζὲκ ρούσουματηνὴν χαζινὲϊ τζελιλεγὲ κιρὶπ κίρμετιγι Γιοζγὰτ τζορπατζηλαρηντὰν σούὰλ ὁλουντουκτὰ πού πατὲ ὁνλαρὴν τάχι σαχὶχ μαλουματὴ ὁλματηγη ἀννασηλμὴζ, βὲ πού γιούζτὲν φουκαρανὴν γάτρη κούλλιγὲ τουτζάρ ὁλτουκλαρηνὴ ὁνλὰρ τάχι τασὶκ ἐτμισλέρ. Κηρτὴλ ρούσουμουντὰν χαζινὲϊ τζελιλεγὲ κιρὲν 40 λιρὰ πού γιούζτὲν ζουχουρὰ κελὲν καβγὰ βὲ νιζαλαρὰ νισπέτεν χὶτζ μακαμηντὰ ὁλτουγουντὰν πού βερκὶνὶν ἀφβὴ χόυκούμέτι σενιγενὶν ἀτηφέτ οὐ μερχαμετιντὲν μερτζού τουρ. * * *

Ταλὰς, Αὔγ. 3/15, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Αὔγ. 19. βὲ Ἀλαφ. Αὔγουστος 31, 1880

ΙΓΓΙΛΤΕΡΑ ΣΕΦΙΡΙΝΙΝ ΜΕΣΑΕΚΙ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ βεφατηνὴ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτιγιμὶζ Λὸρτ Ἰστράτφορτ τὴ Ρέτκλιφ χακκηντὰ πὶρ πέντι μαχσοὺς γιαζαρὰκ 1841-τὲ Λόρτη μοὺσαριλεϊχὶν Τερσαατὲτ Ἰγγιλτέρα σεφαρετινὲ ταγὶν ὁλουντουγοὺ σηρατὰ Τούρκιανὴν πουλουντουγοὺ χαλὴ βὲ μερχοὺμ Λορτοὺν μούττασὴρ ὁλτουγοὺ ἐδσάφη ἀλιγεγὶ πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα σοϊλὲ τέρ· «Σὰρκ μεσελεσὶ ἔκσερ τζιχέτλε ἐδδελκὶ χαλτὲ τὶρ, βὲ Ἰάπὴ ἀλὶ νεζτιντὲ Ἰγγιλτέρα σεφιρινὶν μεμουριγετὶ Λὸρτ Ἰστράτφορτ τὴ Ρετκλιφὶν ὅλ βακὴτ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ μεμουριγεττὲν ἐσάσεν φαρκλὴ τεγίλ τὶρ. Κέζαλικ Μρ. Κοσενὶν Τερσαατετὲ κιτμεσινὶ ἰτζὰπ ἐτέν ἀχβάλ οὐ χουσουσὰτ σαπηκηντὰν τζὸκ φαρκλὴ τεγίλ τὶρλέρ. Ἰγγιλτέρα Τούρκιαγιὴ κεντὶ ἀτοὺϊ κατιμὶ ὁλὰν Ρουσιανὴν ἐλιντὲ κιάμιλεν χαράπ ὁλμακτὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τέκραρ πόγιούκ πὶρ βασιτὰ πουλμούζ τουρ, βὲ πού κόὺν τάχτη Ὀσμανιγὲ τζαλὶς ὁλὰν πατισὰχ ὅλ ζεμανκὶ πατισὰχ κιπὶ οὐζούν βακὴτ τετζρούπὲ κόρμούζ πὶρ χούκμτὰρ τεγίλ τὶρ. Ἰπζ, Ἰγγλιζλὲρ, χόυκούμέτι σενιγὲ μιλέλι σάρκιγενὶν τερακκὶ οὐ σαατέτι χαλινὲ φαϊτελὶ ὁλτούκτζα ὅλ χούκούμετὲ τὸστ ὁλτουγουμουζοὺ τέκραρ ἰσπὰτ ἐττίκ. Ἰπασλὴ φὰρκ_ σοὺ τούρ κι ὅλ βακὴτ Λὸρτ Ἰστράτφορτ τὴ Ρετκλιφὶν ἰστιχσὰλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλτουγουντὰν ζιγιατὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ βακτὴ σίμτι κελμίς τὶρ. Φάκατ ἔγερ πού ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ ἰσέ, Λὸρτ Ἰστρατφορτούν μουαμελατὴ κιπὶ μουαμελαττὰ πουλουνουλμαλὴ τηρ. Ἰγγιλτερανὴν Τερσαατεττὲ φαϊτελὶ πὶρ νουφουζὰ μαλὶκ ὁλαπιλμεσὶ ἰτζούν ἔββελα Ἰγγλιζλερὶν Τούρκία χακκηντὰ χισσιγιάτη τοστανετὲ πουλουντουκλαρηνὰ ταὶρ Μρ. Κοσενὶν Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὶ βὲ βούκελάϊ Ὀσμανιγεγὶ ἰσκιάτ οὐ ἰκνὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ τηρ. Χὰλ πού κι Ἰάπὴ ἀλιγὶ ὀγσαμάκλα ἰσλαχὰτ ἰστιχσαληνὰ τζαλησμὰκ πιχουτὲ τὶρ. Σίμτι τάχι Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ σεφιρὶ Λὸρτ Ἰστράτφορτ κιπὶ ριγιασὴζ βὲ σαπρλὴ, χέμ τε μεσλεκιντὲ σαπὶτ κατέμ ὁλμαλὴ τηρ. Βέλχασηλ, Ἰάπὴ ἀλὶ νεζτιντὲ πὶρ Ἴγγλιζ σεφιρινὶν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλεκ Λὸρτ Ἰστρατφορτούν οὐζούν μούττὲτ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μεμουριγὲτ ταριχιντὲ ἀσικιὰρ κόρούνούρ, βὲ πού μεσλεκ πουχρανλὴ πὶρ χιγγιαμτὲ βὲ τὰμ βακτηντὰ ὁλαρὰκ μερχοὺμ Λορτούν χαλεφὶ χατρηνὰ πρακηλήγιορ.

ΚΑΧΤ

Τεχραντὰν Ἰούλιος 18 ταριχίλε Κωσταντινόπλ Μέσεντζηρ νάμ. γαζεταγιὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ κὰχτ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ χαβατισατὴ ὀκούρουζ. «Ἀζερπεϊτζαντὰ βὲ ὅλ τζιβαρτὰ Τούρκιανὴν πάζη ἐγιαλετλεριντὲ κάχτ οὐ γαλὰ ἐδδελκὶ κιπὶ χούκμινὶ σιττέτλε ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ. Οὔρμία βὲ Τεπρὶζ βὲ μαχάλη σαϊρετὲν γιαζηλὰν μεκτουπλὰρ καχτζετεκιανὴν χαλινὶ πὲκ φενὰ σουρεττὲ ταρὶφ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Βὰν βιλαγετιντὲ ἰνσανὴν ἰνσὰν ἐτὶ γετιγὶ κόρούλμούζ τούρ. Χοϊτὰ βὲ μαχάλη σαϊρετὲ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ κελπλερὶ κεσιπ γεμισλέρ τὶρ. Πάχουσους ταγλὴκ μαχαλλερτὲ ἰσκιὰν ἐτὲν Κούρτλερτὲ βεφιγιὰτ κεσρὲτ οὐζρέ τὶρ. Σαλμαστὰ τυφστὰν τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ὁλμούζ τουρ. Σαλμαστὰν ἀληνὰν Ἰούλιος 3 ταριχλὶ πὶρ μεκτουπτὰ σοὺ φηκραλὰρ ὁκουνμούζ τουρ· Σοκακλὰρ ἰνσὰν λασελερὶ ἰλὲ τολού τουρ· πού λασελὲρ ἄντζαχ τζούρούγιούπ κοκτουκλαρὴ ζεμὰν τὲφν ἐτιλίγιορ. Κητλὴκ ἀφετινὲ ταούν ἀφετὶ τε μούνζὰμ ὁλατζαγηντὰν κορκουλούγιορ.' Οὐρμιατὰν ἄχζ ὁλουνὰν πὶρ μεκτουπτὰ τάχι σοϊλὲ γιαζηλμὴζ τηρ· Ἰπουρατὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ὁλούγιορ κι πὶρ ἰλλέτι σαριὲ πὰζ κόστερὶρ τεγιοὺ κορκμακτάγιημ, ὁλὲν ἀτεμλερὶν τζεσετλερὶ σοκακλαρτὰ πρακηλήγιορλαρ, βὲ χαϊβανὰτ λεσλερὶ κιπὶ σούρούκλεγιὶπ μεζαριστανὰ κοτούρούγιορλαρ. Καχτζετεκιανὰ Κατολὶκ μισιονερλὲρ 800 βὲ Ἀμερικαλὴ μισιονερλὲρ 6,000 λιρὰ ἰανὲ τεζζὶ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τε, ἐχαλινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ ναζάρεν πού ἰανὲ πέκ ἄζ τηρ. Μούσλιμανλαρὰ νισπέτεν Χριστιανλαρτὰν ἄζ ἀτὲμ ὁλοὺγιορ. Γενὶ μαχσουλὰτ καχτὴν σιττετινὶ ἔπεγι ταχφὶρ ἐτετζὲκ ἰσὲ τε, πὶρ ὀκκὰ ἐκμὲκ πὶλὲ σατὴν ἀλμαγὰ παραλαρὴ ὁλμαγιαν πιτζαρελερὶν χαλὴ γίνε γιαμὰν ὁλατζὰκ τηρ.' Ἰπασκὰ πὶρ μουχπὶρ τάχι σοὺ σουρεττὲ γιαζμὴζ ἰτι· Κελπλερὶν τζοκλαρὴ τελὲφ ὁλμούζ γιάχοτ ταὰμ ἰτζούν τελὲφ ἐτὶλμὶζ ὁλτουγουντὰν σοκακλὰρ πεκτζισὶζ καλμὴζ τηλὰρ, βὲ ταγλὴ Κούρτλὲρ κόπεκσὶζ κόϊ πουλούπ τεϊνεκσὶζ κεζερὲκ χρσηζλὴκ ἐτέγιορλαρ. Σαϊκι μουχασερετὲ ἰζ, κετζελερὶ τούφενκ σεσὶ ἄσλα κεσίλμεγιορ, γιολλαρτὰ ἐμνιγὲτ γιόκ τουρ, Κούρτλὲρ κοϊλούλερὶν πὲς γουρούζ τεϊμὲζ ὁλὰν ἐλπισελερινὶ πὶλὲ σογιούπ ἀληγιορλαρ. Χούκούμέτι Ἰρανιγὲ καχτζετεκιανὰ πὶρ ἄζ ἰανὲ ἐτέγιορ· μέσελα Οὐρμιατὰ 2,000 νεφὲρ Μούσλιμανὰ χὲρ κόὺν ἐτμὲκ ταγινατὴ βεριλίγιορ. Τεπριζτὲ ἐκμεγὶν φιατὴ πὶρ ἄζ τενεζζούλ ἐτμὶζ τὶρ. Γενὶ μαχσουλὰτ πιτζιλμεγὲ ἰπασλαμὴζ τηρ,

λάκιν κιφαγèτ τερετζετὲ ὅλματηγηνταν καχτὴν κελέτζèκ σενὲ τάχι τεβὰμ ετετζεγιντèν κορκουλούγιορ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Γιουνὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ τεβλετλèρ τζανιπιντèν σεφαρετλερὲ ταλιμὰτ βὸυρουτ ετμὶς ὸλτουγουντὰν σὸυφερὰ Πάπη ἀλιγὲ κὸντεριλμèκ ὸὺζρὲ τερτιπὶ ικτιζὰ ετèν νοταγιὴ καλεμὲ ἀλμὰκ ιτζὸὺν κετζèν τζαρσαμπὰ ἀχσαμὴ Ἀλμανία σεφαρετχανεσιντὲ ιτζτιμὰ εττιλέρ. Σὸυφερανὴν χèπισι πὶρ μεαλτὲ ταλιμὰτ ἂχζ ετμὶς ὸλτουκλαρηντὰν μὸυζακερεγὲ χατζèτ ὅλμαγιηπ πὶρ ιτζτιματὰ νοτὰ καλεμὲ ἀληνὴπ περσεμπὲ κὸυνὸὺ Ἀλμανία σεφαρετὶ πὰς τερτζὸυμανὴ βασατατὴ ιλὲ ὸυμούρη χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀπετὶν πασαγιὰ τεπλίγ ὸλουντού. Νοτανὴν ἀχζὴ ἀκαπιντὲ Ἀπετὶν πασὰ πας βεκιλ πασὰ ιλὲ κὸρὸυσὸὺπ, πάτεχου μὸυσαριλεϊχιμὰ χαζαρατὴ χαρπιγὲ ναζηρὴ βὲ πάζη βὸυκελάϊ φιχὰμ ιλὲ μαπέϊνι χὸυμαγιουνὰ ἀζιμèτ ετμισλèρ, βὲ ὸρατὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλαρὰκ κετζὲ γιαρησηνὰ κατὰρ πὶρ μετζλὶς ἂκτ ὸλουνμούς τουρ. Νοτανὴν τάρζη ιφατεσὶ μὸυτετιλανὲ ὸλοὺπ, κονφερανσὴν καραρλαρὴ πὶλ ετρὰφ τετικικὰτ βὲ μὸυζακερὰτ ιτζρασηντὰν σόγγρα ιττιχὰζ ὸλουνμούς ὸλτουγού, βὲ κονφερανσὴν μουκαρρερατηνὴ τατὶλ ιτζὸὺν ετὶλèν τεκλιφὲ μουβαφακὰτ ὸλούνμαγιατζαγη πεγιανὴ ιλὲ Πάπη ἀλὶ μουκαρρεράτη μεζπὶουρενὶν ιτζρασηνὰ τέκραρ ταβὲτ ετὶλμὶς τὶρ. Πού νοτατὰ Πάπη ἀλιτèν νέ τζεβὰπ ιστενιλμὶς νέ τε Γιουνανιστανὰ τερκὶ μουκαρρὲρ ὸλὰν μαχαλλερὶν τεσλιμὶ ιτζὸὺν πὶρ μὸυχλèτ κὸστεριλμὶς τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰσκοτραπὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν Βελὶ Ριζὰ πασὰ Τουλτζιϊνογιὰ μούβασελèτ ετμὶς, βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ μεζκὸὺρ ισκελεγὲ τζηκμησλάρ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν σεφαρετλερτὲν πὶρι κετζèν χαφτὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν τὸὺβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλίγ ὸλουνὰν νοτατὰ μὸυντεριτζ τεκλιφὲ μουχαλίφ ρεϊ βὲ ἐφκιὰρ πεγιὰν ετμὶς τὶρ. Ἰσπου ρεϊ οὺ ἐφκιαρὰ κὸρὲ Τινοσὰ γιάχοτ Κρουτὰ βὲ γιάχοτ ικισὶ τάχι Ποτκοριτζανὴν μουχαφαζασὴ ιτζὸὺν Καραταγὰ λαζήμ τὴρλάρ. Τουζλ τζιβαρηντὰ Καραταγληλὸρ ιλὲ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντά οὔτζ κὸὺν σετὶτ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλτουγοὺ μερβὶ τὶρ. Τερτζεμάνη Χακικατὴν πεγιανηντζα Καραταγληλὰρ ταραφηντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ πάζη Ἀρναοὺτ κοϊλὲρ οὺζερινὲ βουκοὺ πουλὰν μουχατζεματὴν ιντικαμηνὴ ἀλμὰκ ιτζὸὺν πού τεφὰ Ἀρναουτλὰρ χοὺτζοὺμ ετμισλέρ τὶρ.

— Ρουμελὶ βιλαγιάτη σαχανεσὶ ισλαχὰτ κομισιονού ἀζασὴ καλεμὲ ἀλτηκλαρὴ λαϊχαγιὴ ιμζαλαγιὴπ ἀζατὰν ικισὶ Εὐρωπαγιὰ ἀβτὲτ ἐιλεμισλέρ τὶρ. Πουνούνλα περαπὲρ κομισιὸν ταγήλμαγιηπ λούζουμι τακτιριντὲ τέκραρ Ἰσταμπολτὰ ιτζτιμὰ ἐιλεγετζèκ τὶρ.

— Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ ουμούρη χαρπιγὲ ναζηρὴ Χὸυσεγὶν Χόυσνι πασὰ χαζρετλεριγὲ μουρασσὰ πὶρ κηλὴτζ ιχσὰν πουγιουρμουσλάρ τὴρ.

— Ριβαγετ ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ Ρεούφ πασὰ γερινὲ Ἐτίρνε βιλαγετινὲ βαλὶ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνὰν Ἀλλὶ πασὰ γερινὲ Ἐτίρνε βαλιλιγινὲ ταγὶν κηληνατζάκ ιμιζ. Ἀχμὲτ Ἐγιούπ πασὰ τάχι Μαναστὴρ βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ βὲ οὺτζοὺντζοὺ ὸρτουϊ χούμαγιουν κομαντανληγηνὰ νάσπ οὺ ταγὶν κηληνατζάκ τὴρ. Μιτχὰτ πασὰ χαζρετλερὶ Ἰζμιρὲ μούβασελèτ βὲ οὺμούρη μεμουρεσινὲ πèτ βὲ μὸυπασερὲτ ἐιλερὶς τὶρ. Κετζεντὲ Συρία βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνὰν Χαμτὶ πασὰ χαζρετλερινὶν ιστιφὰ ετμὶς ὸλτουγοὺ ριβαγèτ ὸλουνούγιορ.

— Πέϊκηρ βὲ Σαϊτ πασαλὰρ χαζαρατὴ κετζèν χαφτὰ Ἰσταμπολὰ μούβασελέτλε βούκελάϊ φιχὰμ χαζαρατήϊλε ούζοὺν ποϊλού μούλακατ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Πασάϊ μουσαριλεϊχιμὰ χαζαρατὴ Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ χουζουρουνὰ τάχι τζηκμησλάρ τὴρ.

— Θράκη νὰμ Ρούμ γαζετασὴ ματπουὰτ ιταρέϊ πεχιγεσὶ ἐμρὶ ιλὲ τατὶλ ὸλουνμούς τουρ.

— Ἑρμενιστὰν καχτζετεκιὰν ιανὲ κομισιονού Φράνσα Προτεσταντλαρηντὰν πού κούνὲ κατὰρ 10,000 φρὰνκ ἂχζ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Μούλγὰ Λέβαντ Χέραλτ γαζετασὴ σαχίπι ιμτιγιαζὴ, Μρ. Χουϊτακερ, Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ λισανλαρηντὰ πὶρ γαζετὰ τζηκαρμὰκ ιτζὸὺν ἔμρ ἂχζ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μεζκούρ γαζετανὴν ισμὶ Κωνσταντιὸπλ Μέσεντζερ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγιλτερανὴν Ἀνατολού κονσολοσού μιραλάϊ Οὔϊλσην Σαρκὶ Ρουμελιτὲ ιτζρὰ ἐττιγὶ ταχικατὴ μούπεϊγὶν πὶρ λαϊχὰ καλεμὲ ἀλμὴς τὴρ. Ἴσπου λαϊχαγιὰ ναζάρεν Βουλγαρλαρὴν Ρουμλὰρ χακκηντὰ ἐφκιάρη χασιμανετὲ ὸλτουκλαρηνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατοὺρ σαχίχ τὶρ, βὲ Γιουνανιστὰν ιλὲ Τούρκια ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ Σαρκὶ Ρουμελιγὶ Βουλγαριστὰν ιλὲ πιρλεσὲτιρμὲκ ιτζὸὺν τετάρικιὰτ κὸρὸυλὸύγιορ. Λάκιν μιραλάϊ Οὔϊλσην Μούσλιμανλὰρ χακκηντὰ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν ιτζρὰ ἐτὶλèν μεζαλιμὲ ταὶρ σουγιοὺ πουλαν τεβατουρλαρὴν μὸυπαλαγαλὴ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ετμὶς τὶρ. — Πάπη ἀλὶ τὸὺβέλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεφιρλερινὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κὸντεριπ Βουλγαρλαρὴν Βουλγαριστανταὰ ἀραζὶ βὲ ἐμλακὴ ὸλὰν Μούσλιμανλαρὰ γὰτρ ετμεκτὲ ὸλτουκλαρηντὰν τολαγιὴ τεσεκκὶ ετμὶς τὶρ. — Σερβιανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἀσακίρι μιλλιγὲ ιτζράϊ ταλὶμ ετμεκτὲ τὶρλέρ. — Βελγραττὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Πρένς Μιλανὴν Ἱσὶλὲ κιτμεσιντὲν βὲ Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ιμπερατορλαρὴ ιλὲ μούλακατ ετμεσιντὲν περού Σερβία ούμούρ ὸὺ χουσουσάτη ἀσκεριγετὲ μεζκὸὺρ ικὶ τεβλετλὲρ ιλὲ ιττιφὰκ ετμεγὲ μεϊγιάλ τὴρ, βὲ πού ιττιφακὰ μουχαλίφ ὸλοὺπ Μ. Ριστιτζὶν τὰχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν χεγέτι βὸυκελὰ μεμουριγεττὲν τὸυσμὲκ τεχλικεσιντὲ τὶρ. — Πάπη ἀλὶ Σερβιανὴν μουχτελίφ ταραφλαρηντὰ σεχπεντέρχανελὲρ τεσσὶς ετμὲκ ιτζὸὺν Σὴρπ χὸυκὸυμετινὶν μουβαφακατηνὴ ταλέπ ετμὶς τὶρ. Σὴρπ χούκούμετι Πάπη ἀλινὶν πού ματλουπουνού μεμαλίκι μαχρουσετὲ σαὶρ Εὐρώπα κονσολοσλαρηνὴν χαὶζ ὸλτουκλαρὴ ιμτιγιαζὰτ ιλὲ Σὴρπ κονσολοσλαρὴ τάχι καπούλ ὸλουνμασὴ σαρτίϊλε καπούλ ετετζεγινὶ πεγιὰν ετμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φρανσανὶν 82 ἐγιαλατηντὰ ιτζρὰ ὸλουνὰν ἐγιαλὰτ ούμουμὶ μετζλισλερὶ ἀζασὴ ιντιχαπατηντὰ τζὸὺμχουριγὲτ ταραφταρανὴ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ καζανμησλάρ τὴρ.

— Προυσιατὰ βακὶ Σιλεζία βὲ Ποζὲν ἐγιαλετλερὶ σετὶτ γιαγμουρλὰρ σεπεπιντὲν τζὸκ χασαρατὰ ὀγραμησλάρ τὴρ. Πουγτάϊ βέ πατατὲς μαχσουλατὴ τζὸὺρὸὺμούς, χάϊλη κογιοὺν βὲ σηγὴρ τελὲρ ὸλμούς, σουλὰρ κὸπρὸὺλερὶ σὸὺρὸὺπ κὸτὸὺρμὸὺσλὲρ, κοϊλὲρ ἀταγιὰ ταχβίλ ὸλουνμουσλὰρ βὲ βασὶ γερλὲρ σοὺ βὲ τζαμούρ ιλὲ ὸρτὸὺλμὸὺσλὲρ. Πὶρ μαχαλτὲ γιαγμούρ ὅλ τερετζὲ σετὶτ ιτί κι ὸρατὰν ἀκὰν ὴρμὰκ πὶρ κὰτζ σαὰτ ζαρφηντὰ ἀλτὴ κατὲμ γιούκσελτί. Πού φελακὲτ σεπεπιντὲν κοϊλούλὲρ μεγιουσιγετὲ τουτζὰρ ὸλμουσλάρ τὴρ, βὲ πὶρ κὰχτ ζουχουρινὶ μὲν ιτζὸὺν χὸυκὸυμετὶν ιανεσὶ ταλὲπ ὸλουνούγιορ. Τικὲρ ταραφτὰν Αὐστριατὰ, Ἰταλιατὰ βὲ Ἀμερικατὰ μαχσουλὰτ πού σενὲ πέκ περεκετλί τὶρ.

— Σὲν Πετερσβουργτὰ Κὸντ Λορὶς Μελικοφοὺν τάχτη ριγιασετιντὲ τεσεκκὸὺλ ετμὶς ὸλὰν ιτζραὰτ κομισιόνη ἀλισὶ μεμουριγετινὶ ἔκσερ τζιχέτλε ιτζρὰ ετμις ὸλτουγουντὰν ιμπερατορού ἐμρὶϊλε ταγητήλμής τὴρ. Τζενεράλ Λορὶς Μελικὸφ Ρουσιανὴν ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ βὲ ζανταρμὰ κομαντανληγηνὰ νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Κετζὲν σενὲ Σὲν Πετερσβουργτὰ Κουλτζὰ ἐγιαλετὶ χακκηντὰ πὶρ ἀχτναμὲ ἀκτὴ ιτζὸὺν μὸυζακεράτ ιτζρὰ ετμὶς ὸλοὺπ, Τζινὲ ἀβτετιντὲ τεβκὶφ βὲ κατλὲ χὸὺκμ ὸλουνμούς ὸλὰτ Τζούγγ Χασὺ νάμ Τζὶν σεφιρὶ σίμτι σερπέστ σαλὴ βεριλμὶς τὶρ. Σὲν Πετερσβουγτὰ μουκὶμ Τζὶν σεφίρι τζετιτὶ τηλεγράφ βασιτασϊλε κεντὶ χὸυκὸυμετὶ ιλὲ ιστισαρὲ ἐτερὲκ μὸυζακερὰτ ιτζρὰ ἐτέγιορ.

— Χιντισταντὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Αὔγουστος 6/18τὲ Κανταχαρτὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ασακιρὶ σεχρτὲν τισάρη τζηκηπ Ἐγιούπ χανὴν ὀρτουσού ὸὺζερινὲ χὸυτζοὺμ εττιλέρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Μαλατιατὰν Ἑρμενὶ μουραχχασὴ βὲ Προτεστὰντ τζεμαατὴ βαϊζὶ βὲ τὸρτ Μούσλιμὰν ιμζασϊλε βὲ Αὔγουστος 14/26 ταριχίλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἀτλιγὲ μούφεττισλερὶ φερὶκ Φαζλὴ πασὰ βὲ Φερὶκ πέϊ ἀγὴρ τὸχμετλὲρ ιλὲ ιττιχὰμ ὸλουνμούς ὸλὰν 70 νεφερτὲν ζιγιατὲ ἐσχασὴ τεβκὶφ, βὲ Μαλατία σαντζαγηντὰ ισκιανλαρὴ μαζαρραττὰν χαλὶ ὅλμαγιαν Χὸμ πεγὶν ὀγουλλαρηνὴ νεφὶ ετμισλέρ τὶρ. Κεζαλικ πὶρ κὰτζ μεμουρίνι ἀτλιγεγὶ ἄζλ, βὲ ἀσαγίσι ούμουμινὶν τεεμινὶ ιτζὸὺν μουχτελίφ μαχαλλερτὲ ἀσκὲρ καρακολού βὰζ ετμισλέρ τὶρ.

— Χαρπούτ βαλισὶ Ἀζὶζ πασὰ χαζρετλερὶ Ἑρμενιλερὶ Κὸυρτλερὶν μεζαλίμ οὺ τεαττιγιατηντὰν μουχαφαζὰ ετμὲκ ιτζὸὺν τετάπίρι μὸυεσσιρὲ ιττιχὰζ ετμὶς ὸλτουγουντὰν πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ Ἑρμενὶ πατριγὶ ταραφηντὰν πὶρ τεσεκκὸυρναμὲ κὸντεριλμὶς τὶρ.

—Εὐρώπα τεβλετλερὶ σεφινελερὶ νάυμαγισι πάγρὶ ιτζρὰ ετμὲκ ιτζὸὺν Ἀρναουτλοὺκ σεβαχιλιντὲ τοπλανμακτὰ τηρλάρ. Πὶρλεσμὶς ὸλὰν τοναγμανὴν κομαντανληγὴ Ἴγγλιζ ἀμιράλ Σεϊμουρὰ ιχαλὲ ὸλουνμούς τουρ.

— Αὔγ. 15/27 ταριχίλε Χιντισταντὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Ἐγιούπ χὰν Κανταχὰρ σεχρινὶ μουχασερὲ ετμεκτὲν βὰζ κελίπ Σιντζιριγὲ τζεκιλμὶς τὶρ.

ΜΟΥΧΙΠΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Παφρατὰ Χ. Ι. Χ. Σ. Σιζὶν ισμινιζὲ κὸντεριλὲν γαζεταλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν τεπεττὸὺλ Σαμσουντὰ Χατζὶ Χατζὶ Σάββας ἀγανὴν ἐμρίλε ὸλτουγουνού πεγιὰν ιλὲ πού τεφὰ ἐμρινὶζ ὸὺζρὲ ικὶ Τούρκτζε Ἀβετάπὶρ βὲ πὶρ Ἀγγελιαφόρος κὸντερμεγὲ ιπτιτὰρ ετέριζ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 18/30, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	10.14
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	29.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρότὰν

Μετζιτιγὲ	107.23	Πὸλ	90.23
Καϊμὲ	1180	Ναπολεὼν	88
Παχὴρ ἀκτζὲ	590	Κριμίτς	51.20
Μεταλίκ	215.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.46
Πεσλίκ	214	Μανὲτ, καϊμὲ	8.65

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετι ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 26 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 7), 1880 ΝΟΥΜ. 35

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

«Σανὰ νέ ὸλτού;» — Σαρκτὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν τεχαρριγιάτ οὺ κεσφιγιατὴν κάτρ οὺ κηϊμετί. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Κεντζλερὲ ἐγὶ πὶρ ὀρνέκ. — Κουρακλὴκ βὲ ὀρμανλάρ. — Μεκτεπλερτὲ χοὺσνι ἀχλὰκ βὲ ἐτέπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

«ΣΑΝΑ ΝΕ ΟΛΤΟΥ;»

ΙΩΝΑΣ Ραπὴν χουζουρουντὰν φιρὰρ ἐτὶπ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ κεμιτὲ οὺγιοὺρ ἰκεν κεμινὶν ρεῖσι ὀνοὺ οὺγιαντηρὴπ, «Σανὰ νέ ὸλτού;» τετί. Ἰωνᾶς τιντὰρ πὶρ ἀτέμ ἰτι, λάκιν οὺγιούγιορ ἰτι. Ὸλ τεχλικελὶ βακηττὰ Ἰωνασὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ πὶρ βαζιφὲ βάρ ἰτι, λάκιν ὃ καϊτσηζλήκλα οὺκουγιὰ ταλμὴς ἰτι. Τεχλικὲ πὶκ γιακὴν βὲ ἀζὶμ ἰτι, βὲ γίνε Ἰωνᾶς τερὶν οὺκουγιὰ ταλμὴς ἰτι. Καϊτσηζληγὴ βὲ οὺκουσοὺ Ἰωνασὴ ἰφάϊ βαζιφετὶν ἀζάτ ἐτμεζλὶρ βὲ τεχλικεγὶ κουτζουλτμεζλέρ ἰτι ἰσέ τε, γίνε νέ ἰφάϊ βαζιφὲ τουγουσοὺ νέ τε τεχλικὲ ὀνοὺ οὺγιαντηραπιλιρλέρ ἰτι. Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὲ λαγιὴκ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ Ἰωνᾶς οὺγιανὴκ τουροὺπ ὸλ τεχτετλὶ φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ ἀτεμλερὶν ὁμρουνοὺ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τζαρὲ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ πορτζλού ἰτι ἰσέ τε, γίνε τερὶν οὺκουγιὰ ταλμὴς ἰτι.

Ἴμτι, κεμινὶν ρεῖσινὶν ὀνοὺν πού χαλινὲ σαὰραὰκ ὀνοὺ οὺγιαντηρμαεὴ βὲ ὀνά, «Σανὰ νέ ὸλτού;» τεμεσὶ ἀτζαλπὶ τεγίλ τιρ. Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ Ἰωνασὴν ἰταατσηζλὴκ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ γιάληνηζ Ἀλλὰχ βὲ Ἰωνᾶς πὶλιρλέρ ἰτι ἰσέ τε, γίνε κεμιτὲ ὸλανλὰρ ὸτλὲ πὶρ σηρατὰ Ἰωνασὴν οὺϊκουγιὰ ταλμὴς ὸλμασηνὴ ὀνοὺν καπαχατλὴ ὸλτουγουνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ἂττ ἐττιλὲρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν κουρὰ ἀτηλτὴ, βὲ κουρὰ καπαχατλὴ ὸλὰν Ἰωνασὰ τζηκτή.

Ἐιβάχ! νέ κατὰρ Χριστιανλὰρ βὰρ τὴρ κι οὺγιουμακτὰ τηρλάρ. Τουνγεβὶ ἀτεμλὲρ πιλὲ ὀνλαρὰ τεαϊζτζούπλε πακαρλάρ. Φίλχακικα ἔγερ ὀνλαρὴν ἰμανὴ νακὶς ὸλμασα ἰτι, νάσηλ ὸλοὺπ τα ὸτλὲ τερὶν οὺκουγιὰ ταλμὴς καλαπιλιρλέρ ἰτι! Ἀλλαχὴν χηζμετιντὲ τζαληπμὰκ χὲρ πὶρ ἀτεμὶν πορτζού τουρ. Τεβπὲ ἔτμεμὶς ὸλὰν τζανλὰρ ἰτζοὺν τεχλικὲ γιακὴν τὴρ. Ἀλλὰχ κεντὶ σάβνη σαμεὰνισὶ ὶλὲ πὸτλὲ καϊτσηζ βὲ ἰχμαλτζὴ Χριστιανλαρὴ τερὶν οὺκουτὰν οὺγιαντηρμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ, «Σανὰ νέ ὸλτού;» τεγιοὺ νιτὰ ἐτὲν πὶρ σετὰ κὸντερετζέκ τιρ.

Ἰωνᾶς σόγγρα πὸγιοὺκ βὲ σετὶτ σηκηντηγιὰ ὀγρατὴ, λάκιν τζανὴ τερουνιντὲ τερτὲ μούστεγρὰκ ὸλτουγουντὰ Ραπὴ ζικρ ἐτλετὶ, βὲ «Νεζρλεριμὶ ἰφὰ ἐτετζέγιμ» τετί.

Πότλέ τε οὺϊκουγιὰ ταλμὴς ὸλὰν Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν σετὶτ τετζροὺπὲ βὲ σηκηντηλὰρ βάρ τὴρ. Πού τετζροὺπὲ βὲ σηκηντηλὰρ ὀνλαρὰ κεντὶ βαζιφελερινὶ τανημὰκ ἰτζοὺν μουσφὶκ βὲ κερὶμ πὶρ Πετὲρ ταραφηντὰν κὸντεριλιρλέρ. Βιτζτανὴ οὺγιανμὴς ὸλὰν πὶρ Χριστιὰν Ἰωνᾶς κιπὶ σοὶλεμελί, βὲ κεντὶ κετζμὶς καπαχατλαρὴ οὺζερινὲ πουσμὰν ὸλαρὰκ, «Νεζρλεριμὶ ἰφὰ ἐτετζέγιμ» τεμελί τιρ.

ΣΑΡΚΤΑ ΙΤΖΡΑ ΟΛΟΥΝΑΝ ΤΕΧΑΡΡΙΓΙΑΤ ΟΥ ΚΕΣΦΙΓΙΑΤΗΝ ΚΑΤΡ ΟΥ ΚΗΪΜΕΤΙ

Σαρκτὰ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ χούσουσα Μησηρτὰ, Παλαιστινητὲ βὲ Ἀράμι νεχρεϊντὲ πὶρ τζὸκ τεχαρριγιὰτ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Πού τεχαρριγιὰτ ναφιλὲ ὅλμαμηὲλαρ, ζίρα ἐσκὶ βακηττλαρτὰν περού τοπρὰκ ἀλτηντὰ κὸμὸυλοὺ καλμὴς ὸλὰν πὶρ τζὸκ κηϊμετλὶ ἐσερλὲρ πού τεχαρριγιάτλε μεϊτανὰ τζρκαρηλτή. Πού τεχαρριγιὰτ Ἀχτὴ ἀτικτὲ ζικρ ὸλουνὰν βουκουάτη ταριχιγενὶν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ γερλερτὲ ἰτζρὰ ὸλουντουγουντὰν κεσφιγιάτη τζετιτενὶν μεζκοὺρ βουκουάτη ταριχιγεγὶ ἰσπὰτ γιάχοτ ζὰχ ἐτμεγὲ νέ τερετζεγὲ κατὰρ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ τετκὶκ ἐτμὲκ γιακησήρ.

1. Πού κεσφιγιὰτ Γεχουτιλερὶν ταριχὶ μασὰλ τουζμεσὶ, γιάνι νάκλ οὺ ριβαγὲτ ὸλουνὰν βουκουατὴν ζουχουρὶ ζεμανηντὰν πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ σόγγρα γιασαγιὰν ἀτεμλερὶν τεσαββουρατὴ ὸλτουγουνὰ ταλρ πάζη κιμσελὶρ ταραφηντὰν ἐτιλὲν ἰτιραζλαρὴ ρεττ ἐτμισλέρ. Χάττα Μωϋσῆς, Ἰησοῦς τοῦ Ναυὴ, Δαβὶδ βὲ Σολομὼν ἰτζοὺν ζεβάτη μεβχουμὲ τενιλμὶς ἰτι. Λάκιν παλατὲ μεζκοὺρ τεχαρριγιάτλε κεσφ ἐτιλὲν ἀσάρη ἀτικὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν μουχαρριρλερινὶν Κιτάπη μουκαττεστὲ κὸστιριλὲν βακηττλαρτὰ γιασατηκλαρηνὴ βὲ νάκλ ἐττικλερὶ βουκουατὴ μουταπὴκη βακὴ ὸλαρὰκ νάκλ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ κὸστερμισλέρ τιρ. Μησηρτὰ κεσφ ὸλουνὰν ἐσκὶ ἐσερλὲρ φίλχακικα Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὸλουνὰν βακηττλαρτὰν καλμά τηρλὰρ, βὲ πού ἀτὶκ ἐσερλερτὲν τζοκλαρηντὰ μουκαϊγὲτ ὸλὰν βουκουὰτ βὲ τεβαριχ Κιτάπη μουκαττεστὲ νάκλ ὸλουνὰν βουκουὰτ βὲ τεβαριχὲ χὲρ τζιχέτλε μουταπή< τὴρ. Μησηρτὰ κεσφ ὸλουνὰν βὲ γάγετ ἐσκὶ ὸλτουκλαρηνὰ ἄσλα σουπχὲ ἐτίλμεγεν ἀσάρη ἀτικὰ κουγιουτατηντὰ τάϊμα μελικλὲρ, μεμλεκετλὲρ βὲ σεχρλὶρ ἰσμλερὶ κὸρὸυλοὺπ Κιταπὴ μουκαττεσὶν σηχχάτ οὺ μεβσουκιγετινὶ τασὶκ ἐτερλέρ.

2. Πάζη Ἀλμανιαλὴ μούτεριζλὲρ Μωϋσησὶ νάκλ οὺ ταρὶρ ἐττιγὶ βουκουὰτ βὲ μεμαλὶκ βὲ χουσουσάτη σαϊρὲ χακκηντὰ πιχαπὲρ πὶρ ἀτὲμ κιπὶ κὸστερὶπ ἰστιχζὰ ἐτμισλέρ. Λάκιν Πελτσόνι, Ροσελλίνι βὲ Βάλπριτζ νάμ ἀλιμλερὶν βὲ σαὶρ οὺλεμανὴν τεχαρριγιατηντὰν ἀτικιὰρ ὸλτού κι Μωϋσησὶν ριβαγιατὴ ὀνοὺν νάκλ οὺ ταρὶρ ἐττιγὶ βουκουὰτ βὲ μεμαλὶκ χακκηντὰ σίμτι σαὶρ μενπαλαρτὰν αληνὰν μαλουματὰ κιάμιλεν μουβαφὴκ τηρ. Κατὶμ Μησριλερὶν πινὰ βὲ μεζαρλαρηντὰ χάλα κὸρὸυλὲν σουρετλὶ γιαζηλαρὴν χάλλ οὺ κραατὴ Κιτάπη μουκαττεστὲ μεβτζοὺτ ὸλὰν ταρίχι κατιμὶ ταστὶκ ἐτμὶς, βὲ Μωϋσησὶν χέμ τε ὀνοὺν βακτηντὰ βὲ ὀντὰν σόγγρα Κιτάπη μουκαττεσὶν μουχτελὶφ κησμλαρηνὴ γιαζὰν ζατλαρὴν φίλχακικα μουστακὶμ βὲ σατὴκ ζατλὰρ ὸλτουκλαρηνὴ μεϊτάνη σοὺπουτὲ τζηκαρμὴς τηρ.

Ἀσσυρία τιγιαρὴ χαραπαλαρηντὰν τζηκαρηλμὴς ὸλοὺπ Παρὶς νεβατιρχανεσινὲ βάζ ὸλουνὰν μούτζεσσὲμ τασβιρλὲρ Ἰούδα βὲ Ἰσραηλὶ τεχσεττὲ πρακὰν κατὶμ τζεσοὺρ τζενκτζιλερὶ κὸζὲ κὸστεριρλέρ.

Τεσεκκούρι ἀζιμὲ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι τινσιζλερὶν Κιτάπη μουκαττὲς οὺζερινὲ περβασήζτζα χουτζοὺμ βὲ ὸλ κιταπτὰ μουντεριτζ ὸλὰν βουκουάτη σετιτετὲν μουαχαζὰ ἐττικλερὶ βὲ πάζη κιμσελερὶν Κιτάπη μουκαττὲς τεμελιντὲν σαρσηλὴπ ναπετὶτ ὸλατζάκ τὴρ τεγιοὺ κορκτουκλαρὴ πὶρ βακηττὰ ἐχεμμιγέτι ταριχιγεγὶ χαλζ ὸλὰν πὶρ τακὴμ ἀσάρη ἀτικὰ τοπρὰκ ἀλτηντὰν τζηκαρηλὴπ τίνι Μεσιχινὶν τεμελὶ ὸλὰν Κιτάπη μουκαττεσὶ τζὲρχ ὸλουνμαζ σουρεττὲ τασὶκ ἐττιλέρ. Τινσιζλερὲ καρσὴ μούμινλερὶν σεσὶ ζαϊφλεντίκτζε ἰσπάτη χάκκ ἰτζοὺν τασλὰρ νιτὰ ἐτμεγὲ τασλατηλάρ. Ὸλ ἀσάρη ἀτικανὴν κεσφίλλε πού ἀσρτὰ τὶν οὺ ἰμὰν σελαμὲτ πουλτοὺ τεσὲκ μούπαλαγὰ ἐτμὶς ὸλμάγιηζ, βὲ ζάνν ἐτέρσιν κι Ἀλλάχ ὸλ ἀσάρη ἀτικαγιὴ σαὶρ χὲρ βακηττὰν ζιγιαπὲ λαζὴμ ὸλτουκλαρὴ πόϊλὲ πὶρ ἂσρ ἰτζοὺν σακλαμής ἰτι.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΪΠ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

22.

Πουντὰν ἐββελκὶ ἰκὶ πεντλεριμιζτὲ Ταρουινὶν φάρζ οὺ κηγιασηντὰν πὰχς ὸλουντού, σίμτι ἰσὲ ἰνσανὴν χηλκάτη ταριχὶ μεσελεσινὲ κελελίμ. Ἐββελα, πού ταρὶχ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατηνὴ, βὲ πάζη ἀλιμλερὶν ἓν κατὶμ μιλλετλερὶν ριβαγιατηνὰ μουβαφὴκ ὸλὰν χισαπλαρηνὴ ναζάρη τικκαττὰν κετζιρελίμ.

Σάπηκα Ἰγγιλτερατὰ οὺμούμεν καπούλ ὸλουνμουζ ὸλὰν τακβὶμ ὸὺτ τεβαριχ 1656τὰ βεράτ ἐτμὶς ὸλὰν Ἤσηρ νάμ Ἰρλάντα σερπισκοποσουνοὺν τακβιμὶ τὶρ. Πού τακβιμὶν ἐσασὴ Ἀχτὴ ἀτικὶν Ἰπρανὶτζε νουσχεϊ ἀσλιγεσὶ τὶρ, βὲ πού νουσχεϊ ἀσλιγετεχὶ χισαπὰ ναζάρεν Ἀδαμὴν χηλκατὴ Χριστοστὰν 4004 σενὲ ἐββὲλ βουκοὺ πουλμούς τουρ. Λάκιν Κιτάπη μουκαττεσὶν σιμτικὶ μὸυφεσιρλερινὶν πεγιανὴντζα πού τακβὶμ γιανλὴς σαγιηλήρ. Γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶν πεγιανὴντζα Ἀ-

δαμὴν χηλκατηντὰν σοὺ τουφανηνάτεκ μοῦρουρ ἐτὲν μουττὲτ Ἰπρανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγενὶν χισαπὴ οὺζρὲ 1646 σενὲ τεγὶλ, ἄντζακ 2262 σενέ ἰτι, βὲ Ἰωσηποσοὺν πεγιανηνὰ ναζάρεν μεζκοὺρ μουττὲτ 2256 σενέ ἰμις. Γετμισλὲρ τερτζεμεσιντὲ βὲ Μωϋσησὶν πὲς κιταπλαρηνὴν Σαμαρειάτζα νουσχελεριντὲ σοὺ τουφανηντὰν Ἀβρααμὴν ταβὲτ ὀλουντουγοὺ ζεμανέτεκ μούρουρ ἐτὲν μουττὲτ Ἰπρανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγετὲ χισὰπ ὀλουντουγοὺ οὺζρὲ 365 σενὲ τεγὶλ, ἄντζακ 1015 σενέ τιρ. Ἴμτι Ἰπρανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγενὶν κουγιούτη ταριχιγεσὶ γιὰ κάστεν ταγηΐρ ἐτιλμὶς, βὲ γιάχοτ ζιγιατὲ ἰχτιμαλτὲν ὀλτουγοὺ οὺζρὲ γιανλὶς ἀνναστηλμὶς τηρ. Ἰπρανίτζε νουσχέϊ ἀσλιγετὲ πάζεν πὶρ ζατὴν τορνοὺ γιάχοτ τορνουνοὺν ἐβλατὴ ὅλ ζατὴν ἐβλατὴ κιπὶ ζικρ ὀλουγμούς τουρ. Χὲρ νέ χὰλ ἰσέ, Κιτάπη μουκαττέσιν κουγιούτη ταριχιγεσινὶ χάλλ οὺ ταχκὶκ ἐτμὲκ πὲκ μούσκὶλ ὀλτουγοὺ σουντὰν ἀνναστηλαπιλίρ κι Ἀδαμτὰν Χριστοσοὺν τούνγιαγιὰ βοὺρουτὶ σενεσινὲ κατὰρ μούρουρ ἐτὲν σενελερὶν ταγίνι μικταρὴ χακκηντὰ Γεχουτὶ βὲ Χριστιὰν μούελλιφλὲρ 185 μουχτελὶφ χισαπλὰρ ἐτμισλέρ τιρ. Τζὸκ μουχίμμ ὅλμαγιαν τικὲρ χισαπλαρὴ πὲρ ταράφ ἐτερὲκ Μρ. Πουὶλ βὲ Προφ. Κὸλς νὰμ ζατλαρὴν χισαπλαρηνὴ ζικρ ἐτελίμ. Μρ. Πουὶλ Ἀδαμὴν χηλκατὴ ταριχὶ Χριστοστὰν 5361 σενετὲν 5421 σενὲ κατὰρ ὀλτουγουνοὺ, βὲ Προφ. Κὸλς ταχὰ ἐββὲλ, γιάνι 5327τὲν 5627 σενὲ κατὰρ ἐββὲλ ὀλτουγουνοὺ χισὰπ ἐτέρ. Ὁὶλὲ μούελλιφλὲρ τάχι βάρ τὴρ κι Ἀδαμὴν χηλκατὴ ταριχὶ ταχὰ ἐββὲλ ὀλτουγουνοὺ χισὰπ ἐτέρλερ.

Ταριχι χηλκὰτ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεστὲν ματὰ σαὶρ μανπαλαρὰ κελελίμ. Προφ. Κὸλς πάζη μεσχοὺρ μούελλιφλερὶν σεχατὶ οὺζρὲ τὲρ κι ἰνσανὴν χηλκατὴ Τζινλιλερὶν ριβαγιατηνὰ κὸρὲ 6157, Βαβυλωνλουλαρὴν ριβαγετινὲ κὸρὲ 6158 βὲ Χιντλιλερινκινὲ κὸρὲ 6174 σενὲ Χριστοστὰν ἐββὲλ τιρ. Πού οὺτζ μιλλετλερὶν χισαπὴντὰ ἄντζακ 17 σενελὶκ, βὲ Τζινλιλερὶν χισαπὴ ἰλὲ Μρ. Κολσοὺν πὸγιοὶκ χισαπὴ ἀρασηντὰ ἄντζακ 530 σενελὶκ πὶρ φὰρκ πουλουνμασὴ τογρουσοὺ ἀτζαΐπ τιρ. Κὲρτζι πασκὰ μιλλετλερὶν πάχι ριβαγετλερὶ βὰρ, βὲ πουνλαρτὰν παζηλαρὴ κεντὶ μιλλετλερινὶν 20,000 σενετὲν ζιγιατὲ ἐσκὶ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλέρ. Λάκιν ἀτεμλερὶν κεντιλερὲ σερὲφ βὲ ἰτιπὸρ σαγηλατζὰκ σεϊλερὶ ἴζὰμ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτουκλαρηνὴ πιλερὲκ παλατὲ μεζκοὺρ ριβαγετλερὶν γάϊρη μεβσοὺκ ὀλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτεπιλίριζ. Τζινλιλερὶν τακβὶμ οὺτ τεβαριχὶ τάχι πάζεν Τζὶν μιλλετινὶν 20,000 σενελὶκ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτερ τενιλίρ, λάκιν «Πρὶτις Ἐνσικλοπετὶ» νὰμ κιταπὴν Τζινλιλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν πεντὶ ὅλ παπτὲ σοϊλὲ τὲρ· «Τζινλιλερὶν ταριχὶ Χριστοστὰν ἄντζακ 3000 σενὲ κατὰρ ἐββὲλ πασλὰρ, βὲ Τζὶν μιλλετινὶν κοτζεπὲ πὶρ καπιλετὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ.» Τζινλιλερὶν πού ταριχινὶν κήσμη κατιμὶ πιλὲ σοὺπχελί τιρ, βὲ ταρίχι κατιμὶ ισπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐσκὶ βακηττὰν καλμὰ ἐσερλὲρ γιόκ τουρ. Ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμαλτὲν τὶρ κι Τζινλιλερὶν ταριχινὲ πὶρ κὰτζ γιοὺζ σενὲ ζιγιατὲ ζὰμμ ὀλουνμούς τουρ, βὲ γιάχοτ πὰλατὲ μεζκοὺρ ταριχὶ καποὺλ ἐτμὲκ λαζὴμ κὲλσὲ, τεγαπὶλίριζ κι ὅλ σκοὺτζοὺκ κὸτζεπὲ καπιλὲ» Χριστοστὰν 3000 σενετὲν πὶρ ἄζ ζιγιατὲ ἐββὲλ ἰττι.

Μεϊταντὰ ὀλὰν ἐσκὶ ριβαγετλὲρ ἀρασηντὰ τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιὰν ὀλανλαρὴ Μησριλερὶν, Βαβυλωνλουλαρὴν βὲ Ἀσσυριαληλαρὴν ριβαγιατὴ τὴρ. Γιουνανιλερὶν, Ρωμαληλαρὴν βὲ σαὶρ μιλλετλερὶν ταριχλερὶ ισὲ Ἀχτὴ ἀτικὶν πεγιὰν ἐττιγὶ ἓν κατὶμ βουκουατὴν ταριχὶ κατὰρ κατὶμ τεγιλλὲρ τιρ. Ἴσμιτ νὰμ μούελλιφὶν ἐσερὶ ὀλὰν Γιουνὰν ταριχινὲ κὸρὲ ἰσμὶ βὲ σόχρετὶ μαλοὺμ ἶλκ Γιουνανὶ μούελλιφ ὀλὰν Ὅμηρος Χριστοστὰν τακρίπεν 850 σενὲ ἐββὲλ ἰτὶ, βὲ Γιουνανιλερὶν ταριχὶ ἰλὲ ἰρτιπατὴ ὀλοὺπ ἓν μεβσοὺκ ζὰνν ὀλουνὰν ἐσκὶ βακαὰ, γιάνι Τρωὰς σεχρινὶν ταχριπὶ Χριστοστὰν 1184 σενὲ ἐββὲλ βουκοὺ πούλμους ὀλτουγοὺ χισὰπ ὀλουνούγιορ, πενὶ Ἰσραηλὶν ἶλκ μελιγὶ ὀλὰν Σαοὺλ ἰσὲ Τρωὰς μουχαρεπεσιντὲν 105 σενὲ ἐββὲλ μελὶκ ἰλὰν ὀλουντού. Μησὴρ βὲ Βαβυλὼν χακκηντὰ Μρ. Πουὶλ Ἰσμιτὶν ἐσερὶ ὀλὰν Κιτάπη μουκαττὲς λουγὲτ κιταπηντὰ σοϊλὲ τέρ· «Ἀσάρη ἀτικὰ Μησὴρ χοὺκοὺμετινὶν ἰπτιτάϊ τεσεκκούλινὶ ἐββὲλ γιρμὶ σεκιζιντζὶ ἀσρὴν σὸν κησμηντὰν ταχὰ ἐσκὶ ὀλτουγουνοὺ κόστερμεζλὲρ, βὲ Ἀσσυρία βὲ Βαβυλὼν χοὺκοὺμετλεριν ἰπτιτάϊ τεσεκκούλινὲ κελιντικτὲ πουνλαρὴ Μησὴρ χοὺκοὺμετὶ κατὰρ ἐσκὶ ἄττ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεβσοὺκ βὲ μοὺτεπὲρ ἀλαμὲτ γιόκ τουρ.» Μησὴρ χοὺκοὺμετινὶν ἰπτιτάϊ τεσεκκούλὶ Χριστοστὰν 2750 σενὲ ἐββὲλ, βὲ σοὺ τουφανὴ Χριστοστὰν 3325 σενὲ ἐββὲλ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐττιγιμιζτὲ πού ἰκὶ βακαὰ ἀρασηντὰ 375 σενελὶκ πὶρ μούττὲτ πουλοὺρουζ· πού κατὰρ πὶρ μούττὲτ ισὲ πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν ἀϊρὴ πὶρ χοὺκοὺμὲτ τεσκὶλ ἐτετζὲκ τερετζεπὲ τεκεσσοὺρ ἐτμεσινὲ κιαφὶ πὶρ μούττὲτ τὶρ. Πούνσην νὰμ Ἀλμὰν μούελλιφ Μησριλερὶν ἶλκ μελιγινὶν ζεμάνη χοὺκοὺμετὶ Χριστοστὰν 3030 σενὲ ἐββὲλ ὀλτουγουνοὺ φάρζ οὺ κηγιὰς ἐτέρ. Πού φάρζ οὺ κηγιασὴ καπούλ ἐτσὲκ πὶλὲ, σοὺ τουφανὴ ταριχὶ γίνε μουκαττὲμ καλτὴρ.

Πάζη ἀλιμλὲρ Μησὴρ ἀσάρη ἀτικασὴ κεσφὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὶπ Μησριλερὶν ἐσκὶ ταχριρατλαρηνὴ κραὰτ ἐτερλὲρ, βὲ ὅλ κεσφ βὲ κραὰτ ἐττικλερὶ μουχαρρερατὴν μοὺφατηντὰν Μησηρὴν ἓν κατὶμ ταριχινὶ τζηκαρὴγιορλαρ. Πού ἀλιμλὲρ Μησριλερὶν ταριχινὶ ταχκὶκ ἰτζοὺν γιάληνηζ κουγιουτάτη ἀτικεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοστὰν τακρίπεν 300 σενὲ ἐββὲλ γιασαγιὰν Μανεθὼς νὰμ Μησηρλὴ πούτ κιαχινὶν ἐσερὶ ὀλὰν ταριχὶν πάζη παρτζαλαρηνὰ τάχι μοὺρατζαὰτ ἐτμισλὲρ τιρ. Ζικρὶ πάλατὲ σεπκάτ ἐτὲν Μρ. Πουὶλ τάχι Μησηρὴν ἀσάρη ἀτικασηνὰ βακὴφ ὀλανλαρὴν ἓν μαχιρλεριντὲν τιρ. Μρ. Πουὶλ σίμτι «Κοντέμπορερι Ρηβιού» νὰμ ἀϊλὴκ ρεσαλετὲ κατὶμ Μησὴρ χακκηντὰ κεσφιγιάτη τζετιτὲϊ ἶλμιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν πεντλὲρ νεσὲρ ἐτέγιορ. Μρ. Πουὶλ Μησηρὴν ἓν ἐσκὶ ἐχραμηνὴν ταρίχι ἰνσασὴ Χριστοστὰν 2350 σενετὲν ἐββὲλ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ ισέ τε, ταγίνι μοὺττὲτ ἐτέμεγιορ. Πού μοὺττὲτ πὶρ κὰτζ γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ ὀλαπὶλίρ, βὲ λάκιν Ἀχτὴ ἀτικὶν κουγιουτάτη ταριχιγεσινὲ γίνε χαλὲλ κελμέζ. Βέλχασηλ, ἰνσανὴν χηλκατὴ ταριχὶ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατηνὴ νὰκζ ἐτὲν τελαΐλι ταριχιγὲ γιόκ τουρ.

ΚΕΝΤΖΑΕΡΕ ΕΓΙ ΠΙΡ ΟΡΝΕΚ

Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα τζοὺμχουριγετὶ ριγιασετὶ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ ταγὶν ὀλουνὰν ναμζετλερὶν πιρισὶ τζενεραὶ Τζέιμς Καρφιλτ νὰμ ζάτ τὴρ. Τζέϊμς Καρφιλτ χένουζ ἰκὶ γιασηντὰ ἰκὲν πετερὶ βεφὰτ ἐτὶπ βαλιτεσὶ τορτ νεφὲρ κοὺτζοὺκ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ τοὺλ καλτή. Ματὰμ Καρφιλτ κεντισινὶν βὲ τζοτζουκλαρηνὴν μαγισετινὲ μετὰρ ὀλαρὰκ ἄντζακ κοὺτζοὺκ πὶρ τζιφτλιγὲ μαλίκ ἰτι. Λάκιν ζεβτζιντὲν καλμὴς χάϊλη πορτζοὺ τάχι βάρ ἰτι. Πάζη τοστλὰρ πού κεντζ κατὴνὰ τζιφτλιγὶ σατμασηνὴ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ σενατὰ γιάχοτ πασκὰ πὶρ ἰσὲ κομασηνὴ ταβσιγὲ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, Ματὰμ Καρφιλτ τζοτζουκλαρηνὴ κεντὶ γιανηντὰ σακλαμαγὰ καρὰρ βερτί. Πού ἐτζιλτὲν τζιφτλιγὶν πὶρ κησμηνὴ σατὶπ πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἔϊλετί, βὲ πακὶ καλὰν κησμηνὴ τζοτζουκλαρηνὴν μουαβενετϊ̈λε ἰσλεμεγὲ πασλατή. Ἰιτζαρὲ κατὴν τζὸκ τεφὰ κεντισὶ ταρλατὰ πίζζατ τζαλησὴρ, βὲ τζοτζουκλαρὴ βαλιτελερινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ ζαχμὲτ τζεκερλέρ ἰτι, ζίρα τζιφτλιγὶν ἀραζισὶ πὲκ μούνπϊ̈τ ὅλματηγηνταν μαγισέτλερινὶ κοὺτζ ἰλὲ τζηκαρηρλάρ ἰτι. Τζέϊμς Καρφιλτ τζοτζοὺκ ἰκὲν γιάζην ταρλατὰ τζαλησὴρ, βὲ κήσην τοὺλκερλὶκ δϊ̈ρενμὲκ ἰτζοὺν σουραγιὰ πουραγιὰ κιτέρ ἰτι. Πὶρ ἄζ ζιγιατὲ παρὰ καζανμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ ἐββλερὶ γιανηντὰ ἀτζηλμὶς ὀλὰν πὶρ καναλτὰ ἰσλεγὲν σανταλλαρὴ τζεκὲν ἀτλαρὰ σούρουτζοὺ ὀλτοὺ, βὲ πὶρ μούττὲτ σόγγρα ὅλ κανὰλ οὺζεριντὲ ἰσλεγὲν σανταλλαρτὰν πιρινὲ τοὺμεντζὶ ὀλτού. Φάκατ πὶρ ἄζ βακὴτ σόγγρα χασταλαναρὰκ τακρίπεν οὺτζ ἄϊ ἐββὲ βαλιτεσινὶν γιανηντὰ καλτὶ, βὲ ἰφακὰτ κεσπὶ ἐττικτὲ πὶρ κόϊ χοτζασηνὶν νασιχατὴ οὺζερινὲ ἶλμ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀλὶ πὶρ μεκτεπὲ κὶρμεγὲ καρὰρ βερτί. Βαλιτεσὶ ὀνὰ πὶρ κὰτζ ταλὲρ (μετζιτιγὲ), βὲ γεμὲκ πισὶρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ κὰπ ἰλὲ πὶρ μικτὰρ ἐρζὰκ βερτί. Καρφιλτ οὺφὰκ πὶρ ὑτὰ κιραλατὴ, κεντὶ τααμηνὴ κεντισὶ πισὶρὶρ, βὲ μούμκιν μερτεπὲ ἄζ μασράφλα κετζινμεγὲ σάϊ ἐτὲρ ἰτι. Ὀντὰν σόγγρα βαλιτεσινὲν μουαβενὲτ ἰστέμεκσιζιν κεντὶ μασραφηνὴ κεντισὶ τεσβιγὲ ἐτὲρ ἰτι. Χὲρ σαπὰχ βὲ ἀχσὰμ τοὺλκερλὶκ ἐτερὲκ, βὲ κήσην τατὶλ κοὺνλεριντὲ χοτζαλὴκ ἐτερὲκ ἀλὶ μεκτεπὲτὲ ταχσὶλι ἶλμ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μασραφηνὴ τζηκαρτὴ, βὲ μετρεσεγὲ (κολὲτζ) κὶρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μικτὰρ παρὰ τάχι ἀρτηρτή. Βούτζουτὶ σαγλὰμ, κεντισὶ κουββετλὶ βὲ ζιχνὶ κεσκὶν ἰτι, βὲ μεκτεπὲτὲ σαγίρτ ἰκὲν κεντὶ μασραφηνὴ κεντὶ ἐμεγὶ ἰλὲ τεσβιγὲ ἐτμὲκ μετζπουρὶγετὶ ὀνοὺν ταχσὶλι ἰλμινὲ πὶρ μανὶ ὅλματη. Καρφιλτ γιρμὶ οὺτζ γιασηντὰ ἰκὲν μετρεσεγὲ κὶρτί. Μετρεσετὲ πουλουντουγοὺ βακὴτ μεσαριφινὶν πὶρ κησμηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τοστουντὰν πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμεγὲ μετζπουρὶ ὀλτοὺ, βὲ πορτζουνοὺ τεετιγὲ ἐτμεγὲ γαγέτλε μουκαϊγὲτ ὀλτουγουντὰν ὁμρούνοὺ σικουριταγιὰ κογιοὺπ, σικουριτὰ χιαγητὴνὴ κεντινὲ ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτὲν ζατὰ τεσλίμ ἰλὲ σοϊλὲ σοϊλετί· «Ἔγερ σὰγ καλὴρ ἰσὲμ, σιζὲ ὀλὰν πορτζουμοὺ βερίρμ, ἄμμα ἔγερ ὀλοὺρ ἰσὲμ, σικουριτὰ κουμπανγιασὴ πενίμ ὁμροὺμ ἰτζοὺν τακτὶρ ὀλουνὰν μεπλαγὴ σιζὲ τεετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ, βὲ πού βέτζχλε σιζ ἄσλα πὶρ σέϊ γάϊπ ἔτμεγετζεκσινιζ.» Κεντζ Καρφιλτ ὅλμετί, βὲ μετρεσετὲν τζηκτηκτὰν πὶρ ἄζ σόγγρα πορτζουνοὺ ἐτὰ ἐττί. Καρφιλτ μετρεσετὲν κεντισινὲ μουτζίπὶ ἰφτιχὰρ ὀλουνατζὰκ πὶρ σουρεττὲ τζηκτή. Ὀντὰν σόγγρα Ὀχαγιὸ ἐγιαλετιντὲ πὶρ μετρεσετὲ ἰκὶ σενὲ κατὰρ μουαλλιμλὶκ ἐττί, βὲ πάτεχου ὅλ μετρεσεγὲ ναζὴρ ὀλτού. 1861τὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν τζενουπὶ ἐγιαλετλερὶ ἐσαρετὶ τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ χοὺκοὺμετινὲ καρσὴ ἰσγιὰν ἐττικλεριντὲ Καρφιλτ μεκτεπὶ τὲρκ ἐττί, βὲ ἀσκὲρ γιαζηλαρὰκ μουχαρεπεγὲ κιττί. Πὶρ χόνοὺλλοὺ πόλοὺγιοὺνὲ πὶν πησὴ ἰντιχαπ̈ βὲ νὰσπ ὀλουνοὺπ̈, πὶρ τζὸκ μουχαρεπελερτὲ πουλουντοὺ. Σόγγρα πὶρ φρηκὶϊ ἀσκεριγεγὲ κομαντὰν ὀλτοὺ, βὲ νίχαγετ ἀζὶμ βὲ σερφλὶ χηζμετλερινὲ μουκαπὶλ μούσιρλὶκ παγεσινὶ ἰχρὰζ ἔϊλετί. 1863τὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχαπ̈ ὀλουντοὺ, βὲ γέμαν ὅλ σαντζακτὰν σεκιζ τεφὰ πὶρ πὶρὶ ἀρκὰ σηρὰ ἰντιχαπ̈ὴ τετζτίτ ὀλουντοὺ. 1877 σενεσιντὲν περοὺ μιλλὲτ μετζλισιντὲ τζοὺμχουριγὲτ ταραφὴ τεσμιγὲ ὀλουνὰν φηρκανὴν ρεϊσὶ ὀλμούς τουρ, βὲ πού σενὲ Ἰανουαριοστὰ μετζλίσι ἀγιὰν ἀζαληγηνὰ ἰντιχαπ̈ ὀλουντού. Καρφιλτ μεσχοὺρ πὶρ ἀλὶμ, πὶρ ἔχλι σιγιασὲτ, τζεσοὺρ πὶρ τζενεραὶ βὲ πὶρ χατὶπὶ πελίγ τὶρ· λάκιν Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ἐχαλισὶ Καρφιλτὲ ἄλελχουσους τζοτζουκ-

λουγουντὰ βὲ μεκτεπτὲ πουλουντουγοὺ βακηττὰ τζαληκὰν βὲ μὺστακὶμ ὸλτουγοὺ βὲ πὶρ μὺτεπὲρ ἀτὲμ κιπὶ πορτζουνοὺ τανηγιὴπ ἰφὰ ἐττιγὶ ἰτζόὺν, βὲ χάλα χαγιαττὰ ὸλοὺπ ὸγλουνοὺν μουζαφφεριγετὶ ὸὺζερινὲ σεβινὲν βαλιτεσινὶ σεβὶπ ὸνὰ ριαγὲτ ἐττιγὶ ἰτζόὺν ριαγὲτ ἐτὲρ.

ΚΟΥΡΑΚΛΗΚ ΒΕ ΟΡΜΑΝΛΑΡ

Χιντισταντὰ βὲ Τζιντὲ βακτίλε μὺνπὶτ βὲ μαμοὺρ ὸλὰν πὶρ τζὸκ γερλὲρ σὶμτι γιαγμουρσουζλοὺκ σεπεπιντὲν κουρουμοὺς βὲ σάϊκι τζὸλὲ τὸνμὸὺς τὶρλὲρ. Πουνοὺν σεπεπὶ βακτίλε ὅλ γερλερτὲ πουλουνὰν ἀγατζλαρὴν μὰχβ ἐτὶλμεσί τὶρ τενιλίρ. 1879τὰ Χιλγιὰρτ νὰμ πὶρ ζὰτ Τζιντὲ κὰχτ ἀφετινὶν χοὺκμινὶ σετίτεν ἰτζρὰ ἐττιγὶ Σὰγγ Σὶ ἐγιαλετινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετί. Χιλγιὰρτ κητλὴκ ὸλὰν γερλερτὲ ἀγὰτζ κάλμαμης ὸλτουγουνοὺ κὸρτὸὺ, βὲ ἀρζὴν κουρακληγηνὴν βὲ ἰνπατσηζληγηνὴν πασλὴ σεπεπὶ ὸρμὰν πουλούνμαμαση ὸλτουγουνοὺ ἀννατή. Κέζαλικ Χιντιστανὴν σιμαλὶ γὰρπ ἐγιαλετλεριντὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ ἰτζόὺν ταγλαρὴν βὲ παγιηρλαρὴν σηρτλαρηντὰν πὶρ τζὸκ ἀγατζλὰρ κεσιλμ'ς ὸλτουγουντὰν γιαγμουρλαρτὰν χασὴλ ὸλὰν σελλὲρ ταγλαρὴν σὴρτ βὲ ἐτεκλεριντεκὶ μὺνπὶτ τοπραγὴ σὸυρὸυγιὸὺπ βατὶλερὲ βὲ τερελερὲ τὸκμὸυσλὲρ, βὲ πού βέτζχλε κερὲκ ταγλαρὰ κερὲκ τερελερὲ πὸγιὸὺκ ζιγιὰν ὸλμούς τουρ. Κέζαλικ Καυκασία ἐγιαλετλεριντὲ πού μισιλλὸὺ σεπεπλερτὲν πού μισιλλὸὺ νετιτζελὲρ ἰλερὶ κελμὶς τὶρ. Τιρλὶς βιλαγετιντὲ ὸρμανλαρὴν πὸγιὸὺκ παγιὴ κεσιλμὶς, βὲ πινάεν ἀλὲϊχ ἀραζὶ κουρουμοὺς, βὲ ὸβαλαρὴν κουββὲϊ ἰνπατιγεσινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν σοὺ ἐκσιλμὶς τὶρ. Ἰρὰν μεμαλικινὶν βακτίλε γάγετ μὺνπὶτ ὸλὰν πὸγιὸὺκ κησμὴ σὶμτι ὸρμανλαρὴν μὰχβ οὺ ἰτλαρὴ σεπεπιντὲν κουρακλὴκ βὲ σαὶρ τζὸκ ζαραρλὰρ τζεκίγιορ. Σὸυπχεσὶζ Τὸυρκιατὰ τὰχι χάϊλη βασὶ ὸβαλὰρ χέμαν ὅλ σεπεπτὲν γιάζην κουρακληκτὰν γιαναρλὰρ, βὲ τζὸλὲ τὸνερλὲρ. Σὶμτι κουμλοὺ τζὸλ ὸλὰν σιμαλὶ Ἀφρικανὴν κὴσμη ἀζιμὶ βακτίλε σὲν βὲ μὺνπὶτ ἰτι, βὲ πουνοὺν πὸϊλε ὸλτουγοὺ κουμλοὺ τζὸλλερτὲ χάλα μεβτζοὺτ ὸλὰν σεχρλὲρ βὲ κασαπαλὰρ χαραπαλαρηντὰν βὲ μεζαρλαρτὰν τὰχι ἀννασὴλήρ. Εὺρωπανὴν πὶρ τζὸκ κησιλαρὴ τὰχι βακτίλε ὸρμανλαρὴν μουχαφαζασηνὰ κερεγὶ κιπὶ τικκὰτ ἐτὶλμετιγι ἰτζόὺν πὶρ τζὸκ ζιγιανλαρὰ ὸγραμησλὰρ τηρ. Λάκιν σὶμτι Εὺρωπατὰ ὸρμανλαρὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν μαχσοὺς νιζαμλὰρ βὰρ τηρ, βὲ γιακμὰκ ἰτζόὺν γιάχοτ κερεστὲ γιαπμὰκ ἰτζόὺν κεσιλὲν ἀγατζλαρὴν γερινὲ τάϊμα γενὶ ἀγατζλὰρ τικιλίρ.

Πασκὰ μεμλεκετλερὶν χόὺσνι μισαλινὲ ἰμτισάλεν Μεμαλίκι μὺντζτεμιὲϊ Ἀμέρικα χόὺκόὺμετὶ τὰχι ἀγατζλὰρ κεσιλμεσὶ, βὲ κεσιλὲν ἀγατζλαρὴν γερινὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν γερλερτὲ γενὶ ἀγατζλὰρ τικιλμεσὶ χουσουσουντὰ νιζαμλὰρ βὰζ ἐτμὶς τὶρ. Ἀμέρικα κὸϊλεριντὲ βὲ σεχρλεριντὲ κὸλκὲ βὲ τεζγινὰτ ἰτζόὺν τὰχι ἀγὰτζ τικιλμεσινὲ πὸγιὸὺκ τικκὰτ ἐτὶλὶρ, βὲ γιαγμουρὰ σεπὲπ ὸλὰν βὲ ἀραζιγὶ μὺνπὶτ κηλμὰκ χουσουσουντὰ πού ἀγατζλαρὴν πὸγιὸὺκ τεσὶρ βὲ φαϊτεσὶ βὰρ τηρ.

Φρανσατὰ οὺζοὺν μὺττὲτ βὲ σουρὲτι μαχσουσετὲ τικκὰτ ἐτὶλμέκλε ἀννασὴλμὶς τὴρ κι ἀγὰτζ βὲ ὸρμὰν ὸλὰν γερτὲ ἀγατζσὶζ ὸλὰν γερλερτὲ γιαγαντὰν ζιγιατὲ κεσρέτλε γιαγμοὺρ γιαγὰρ, βὲ ὸρμανλὴ γερλερτὲ χαβὰ ὸρμανσὶζ γερλερτὲ ὸλτουγουντὰν ζιγιατὲ νεμνάκ τηρ, χέμ τε ἀγατζλαρὴν γιαπρακλαρὴ, ταλλαρὴ βὲ κὸκλερὶ γιαγὰν γιαγμουρσοὺν πὶρ πὸγιὸὺκ κησμηνὴ ἐμερλὲρ, βὲ γιαγμουρσοὺ τζὰπουτζακ πουχαρὰ μουνχαλλὶπ ὸλαρὰκ ζάϊ ὸλμαγὰ πρακμαζλὰρ, βὲ γιαγμοὺρ ὸρμὰν ὅλμαγαν γερτὲ ἐττιγὶ τεεσιρτὲν ὸρμὰν ὸλὰν γερτὲ τερινὲ τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ τεεσὶρ ἐτὲρ.

ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΤΕ ΧΟΥΣΝΙ ΑΧΛΑΚ ΒΕ ΕΤΕΠ

Μεμαλίκι μὺντζτεμιὲϊ Ἀμέρικα ἐχαλισινὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρὴντζα χοὺκοὺμὲτ κερὲκ ἄνασηλ Ἀμεριχαληλαρὴν βὲ κερὲκ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν Ἀμερικαγιὰ κελὲν μουχατζιρλερὶν ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζὸὺμλε τζοτζουκλαρηνὴν μεκιατίπι ἰπτιταϊγετὲ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ σουρέτι μαχσουσετὲ τικκὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού τουρ. Ἔγερ πού χουσουσὰ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τικκὰτ ἐτὶλμέζσε, ὅλ μεμλεκετὶν χοὺκοὺμέτι ἀχραρανεσὶ πακὶ βὲ σαπὶτ καλάμαζ. Φὶλχακικα Ἀμέρικα ἐγιαλετλεριντὲν τζοκλαρηντὰ μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτὲ πουλουνὰν τζὸὺμλε τζοτζουκλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ κιαφὶ ὸλατζὰκ τερετζετὲ μεκιατίπι ἰπτιταϊγὲ βὰρ τηρ.

Κέζαλικ Ἀμέρικὰ ἐχαλισινὶν κεντὶ ναζάρη τικκατηνὴ ζιγιατεσίλε τζοτζουκλαρὴν ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ χὰσρ ἐτμὶς ὸλμασὴ τζαλιπὶ μεμνουνιγὲτ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ. Μασατζουσὲτς ἐγιαλετινὶν κανούνη ἐσασινὶν πὶρ ματὶτεσι πὲρ βέτζχι ἀτί τὶρ.

«Χὲρ πὶρ μουαλλιμὶν βαζιφεσὶ κεντὶ ἰχτιμαμηνὰ ἰχαλὲ ὸλουνὰν τζοτζουκλαρὴν φικρλερινὲ τὶνταρλὴκ βὲ σαλάχ οὺ ἀταλὲτ καβανινινὶ γερλεστὶρμὲκ, βὲ ὸνλαρὰ χακκανιγετπερβερλὶκ, βαταν-περβερλὶκ, χαϊρχαχλὴκ, ζάπτη νὲφς, τζαληκὰνλὴκ, καναάτ, ἰταρετὲ τεσαρρουφ βὲ μὺσκιραττὰν ἰτζτινὰπ κιπὶ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν τεζγινατὴ βὲ τζὸὺμχουριγὲτ ἰτὰρεσινὶν ἐσασὴ μακαμηντὰ ὸλὰν φαζαϊλὶ ταλὶμ ἐτμεκτὲν ἰπὰρέτ τὶρ. Κέζαλικ μουαλλιμλερὶν βαζιφεσὶ πὰλατὲ μεζκοὺρ φαζιλετλερὶν φαϊτὲ βὲ μουχασενατὴ τζὸὺμχουριγετὶν χαλελτὲν βικαγεσὶ ἰλὲ τὰχὰ ζιγιατὲ τεραχκισὶ ἰτὶγινὶ βὲ ἀτεμλερὶν χουρριγὲτ περεκιατηντὰν κερεγὶ κιπὶ ἰστιφατεσὶ ὸλτουγουνοὺ σαγιρτλερὲ ὅϊρετμὲγὲ σάϊ ἐτμὲκ βὲ πού βέτζχλε ὸνλαρὴν σαατέτι ἐπετιγεγὲ ναὶλ ὸλμαλαρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ βὲ νὶχαγετ πὰλατὲ μεζκοὺρ φαζιλετλερὶν ἀκσὶ ὸλὰν κὸτὸὺ χουϊλαρὴν μουζίρρ νετιτζελερινὶ πὶλτὶρμὲκ τὶρ.»

Ἰμτὶ, σὸὺαλ ἐτὲριζ κι Τὸυρκιατὰ τὰχι πετὲρ βὲ βαλιτελὲρ Ἀμεριχαλὴ πετὲρ βὲ βαλιτελερὶν ἐττικλερὶ κιπὶ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ἀχλακὶ τερπιγελερινὲ τικκὰτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τεγίλ μι τὶρλέρ; Βαλιτέϊν νάσηλ ἐμὶν ὸλαπὶλιρλὲρ κι κεντὶ ἐβλατλαρὴ ὸὺλούμ οὺ φούνοὺν ταχσὶλ ἐττικλερὶ σηρατὰ ἀχλάκη μεζμουμεγὲ ἀλησὴπ γιαλαντζηλὴκ βὲ σεφιχλὶκ τάχι ὸϊρένμεγετζεκλερ; Βὲ ἔγερ τζοτζουκλὰρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὸϊρενμεζλὲρ ἰσὲ, ἀχλάκη χαμιτὲ νάσηλ ὸϊρενεπὶλιρλέρ; Βακτίλε ὸλτουγοὺ κὶπὶ σὶμτι τάχι «Ράπὶπ κορκουσὴ ἰλμὶν ἰπτιτασὴ» τεγίλ μι τὶρ; (Παρ. α'. 7).

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Λὺγ. 26, βὲ Ἅλαφ. Σεπτ. 7, 1880

ΤΖΕΝΕΡΑΛ ΛΟΡΙΣ ΜΕΛΙΚΟΦ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Πέτερσβουργ μουχπὶρὶ τζενεραλ Λορὶς Μελικὸφ χακκηντὰ τζὸκ μέτζ οὺ σιταγίσλε πὰχς ἐτὶπ μὺσαριλέϊχ ἰτζόὺν πού κὸὺν Ρουσιατὰ πὶριντζὶ μεβκιὶ τουτμακτὰ τὴρ τεμὶς τὶρ. Λορὶς Μελικὸφ ἀλτὴ ἄϊ κατὰρ πούτούν Ρουσιανὴν χακίμι μὺσσταικιλὶ μακαμηντὰ ὸλοὺπ, πού μὺττὲτ ζαρφηντὰ ἐν μουχίμμ πὶρ ἵζ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Μὺσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πὸγιὸὺκ κὸστερισλὲρ ἔτμεκσιζιν σὸυκὸυνέτλε χαρεκὲτ ἐϊλετί, λάκιν τεσιρὶ χὲρ γερτὲ πὸγιὸὺκ ὸλτού. Νιχιλιστλὶκ τζανάβαρηνὴν πασηνὴ κιάμιλεν ἐζέμετι ἰσὲ πὶλὲ, Νιχιλιστλερὶ μερτοὺρ βὲ μεγιοὺς ἐϊλετί, βὲ Ρουσία μεμαλικινὶ κεντὶ χάλη ταπὶϊσινὲ ἰρτζὰ ἐττί. Σίμτι ταχιλιγὲ ναζαρετὶ βὲ οὺμοὺμ ζαντάρμὰ κομαντανληγὴ μεμουριγετλεριντὲ μὺσαριλεϊχὶν χόὺκμ οὺ νουφουζοὺ ἐββελκιντὲν ἄζ τεγίλ τὶρ. Κερὲκ ἰμπερατοροὺν κερὲκ ἐχαλινὶν Λορὶς Μελικὸφ χακκηντὰ ἐμνιγετὶ βάρ τὴρ, βὲ μὺσαριλεϊχὶ πὸϊλὲ μουχίμμ πὶρ μεμουριγετὲ νασπ ἐϊλετιγὶ ἰτζόὺν ἐχαλὶ ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶν φετανετινὶ μὲτχ ἐτέγιορ. Ρουσία χάλα τεχλικετὲν πὲρὶ τεγίλ τὶρ, λάκιν ἀσαγὶς βὲ χουρριγὲτ ταρικινὲ κὶρμὶς τὶρ, βὲ Ρουσιανὴν τοστλαρὴ Ρουσλὰρ ἰλὲ ἰπὶρλικτὲ Λορὶς Μελικοφοὺν ἰζτιγιάτη ὁμρὸὺ ἰτζόὺν τουὰ ἐτέγιορλαρ.

Γιακηνλαρτὰ Νιχιλιστλερὶν Ρουεσασηντὰν ἰκὶ σὰχς Κιεφτὲ πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὸλουνοὺπ ἀσηλμαγὰ χόὺκμ ὸλουντουλάρ. Λάκιν τζενεραλ Μελικοφοὺν ταβσιγεσὶ οὺζερινὲ κὰτλ τζεζασὴ μὺνεπὶπετεν ματενλερτὲ τζαληκὰμὰκ τζεζασηνὰ τεπτὶλ ὸλουντού. Πού χαρεκέτι μεραχιμανενὶν ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ οὺζερινὲ τζὸκ ἐγὶ τεεσιρὶ ὸλμούς τουρ, ζίρα πού ἵς τζενεραλ Μελικοφοὺν ἐφκιάρη χαϊριγέ οὺ μὺνεββερεσινὲ γενὶ πὶρ τελίλ σαγιηλμακτά τηρ.

ΡΟΥΜΕΛΙ ΒΙΛΑΓΙΑΤΗΝΗΝ ΝΙΖΑΜΑΤΗ ΤΖΕΤΙΤΕΣΙ

Ρουμελὶ βιλαγιατὴ ἰτζόὺν καλεμὲ ἀληγμὴς ὸλὰν νιζαμάτη τζετιτὲ γιακηνλαρτὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουντού, λάκιν οὺζοὺν ὸλτουγουντὰν πού παπτὲ ἀτιτεκὶ μαλουματὴν νεσὶρὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτέριζ. Νιζαμάτη τζετιτὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ μεβκιὶ ἰτζραγὲ κονουλτουγοὺ τακτιρτὲ βιλαγετλερτὲ πὶρ χόὺσνι ἰταρεγὲ ἐσὰς ὸλατζάκ τηρ. Βακὴτ γαζετασὴ νιζαμάτη μεζκοὺρενὶν μετζλίσι χάσση βοὺκελατὰ τετκὶκ ὸλουνμοὺς ὸλοὺπ ταστὶκ ἰτζόὺν μαπέϊνι χοὺμαγιουνὰ ἄρζ ὸλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Νιζαμάτη τζετιτὲ πάζη τζιχέτλε Κρητὴ βιλαγετὶ νιζαματηνὰ βὲ πάζη τζιχέτλε Σαρκὶ Ρουμελὶ νιζαματηνὰ πενζέγιορ. Χὲρ βιλαγὲτ βαλισὶ πὲς σενὲ ἰτζόὺν νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνατζάκ τηρ, βὲ βαλινὶν ἰτζραατηνὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ μετζλίσι ἰτζρὰ βὲ τολαγιητὰν βιλαγὲτ μετζλίσι οὺμουμισὶ ναζαρὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Μετζλίσι ἰτζρὰ χὲρ βιλαγετὶν ἀλτὴ πὸγιὸὺκ μεμουρλαρηντὰν, χὲρ μιλλετὶν ρουεσαΐ ρουχανιγεσιντὲν βὲ βιλαγὲτ μετζλίσι οὺμουμισὶ ταραφηντὰν μὺντεχὰπ ἀλτὴ ἀζατὰν ἰπὰρὲτ ὸλατζάκ τηρ. Βαλὶ καπούλ ὁλουνμοὺς ὸλὰν νιζαμὰτ ἀχκιαμηνὴ βὲ μεχκεμὲ βὲ μετζλισλὲρ ταραφηντὰν βεριλμὶς ὸλὰν χόὺκμ οὺ ἰλαμλαρὴ ἰτζραγὲ μεμοὺρ τουρ, λάκιν χὲρ γενὶ μεσελὲ ἰτζόὺν μετζλίσι ἰτζρανὴν ρεγινὶ ταχσὶλ ἐτετζέκ. πουνούνλα περαπὲρ ἰκτιζάϊ χαλτὲ μεσουλιγετὶ κεντὶ οὺζερινὲ ἀλαρὰκ μὺσταχίλεν τὰχι χαρεκὲτ ἐτεπὶλίρ. Χὲρ βιλαγὲτ μετζλισὶ, ἔββελα, κουρὰ ἰλὲ ἰντιχὰπ ὸλουνὰν, γιάνι χὲρ ναχιγὲ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνμοὺς ὸλὰν ἰκισὲρ ἀζατὰν, σάνιεν, ἀζαληγὴ μεμουριγετὶ ἰτζαπηντὰν ὸλὰν ἀζαλαρτὰν, γιάνι βιλαγετὶν ἀλτὴ πὸγιὸὺκ μεμουρλαρηντὰν βὲ χὲρ μιλλετὶν ρουεσαΐ ρουχανιγεσιντὲν, βὲ, σάλισεν, βαλὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν ἀζαλαρτὰν μὺρεκκεπ ὸλατζάκ τηρ. Λάκιν βαλὶ ταραφηντὰν νάσπ ὸλουνατζάκ ἀζαλαρὴν σαγιησὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνὰν ἀζαλαρὴν σαγιησηνὴν πὶρ ρουπουντὰν ζιγιατὲ ὸλμαγιατζακ τηρ, σὸϊλέ κι ἐκσεριγὲτ τάϊμα ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὸλουνὰν ἀζαλαρτὰ καλατζάκ τηρ. Βιλαγὲτ μετζλίσι οὺμουμισὶ βιλαγετὶν ἔμρι ἰταρεσινὲ, βερκίλερὲ, ὸρμανλαρὰ, οὺμούρη ναφιαγιὰ, μεαρίφι οὺμουμιγεγὲ, ἔμρι ζιραατά, ἔμρι τιτζαρετὲ, πανχαλαρὰ, χαστὰχανελερὲ βὲ σαϊρελερὲ τὰὶρ νιζαμλὸρ βάζ οὺ τεσσὶς ἐτετζέκ τὶρ. Βιλαγὲτ μετζλισινὶν χὲρ τεφακὶ ἰτζτιμαὶ ἰπτιτασηντὰ βαλὶ ταραφηντὰν μετζλισὲ πὶρ πὸυττζὲ τακτίμ ὸλουνατζάκ,

βὲ μετζλὶς πὸυττζετὲ κὸστεριλὲν βαριτάτ οὺ μεσαριφὰτ μικτὰρηνὴ μὸυνασὶπ σαϊτηγὴ σουρεττὲ τεζγὶτ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὸλατζάκ τὴρ. Τογρουτὰν τοβρουγιὰ ταχσὶλ ὸλουνὰν βερκὶλὲρ Ὸσμανλὴ πανκασὴ σὸυπελερινὲ τεσλὶμ ὸλουνατζακλάρ. Πού βαριτατὰν ἔββελα χὸυκὸυμάτη μαχαλλιγὲ μεσαριφὶ τεσβιγὲ κηληνατζάκ, βὲ φαζλὰ βαριτατὴν 100τὲ 15ὶ οὺμούρη ναφιαγιὰ βὲ μεαρίφι οὺμουμιγεγὲ ταχσὶς ὸλουνοὺπ, πακὶ καλὰν 100τὲ 85ὶ Μαλιγὲ χαζινεσινὲ τεσλὶμ ὸλουνατζάκ. Νιζαμάτη τζετιτενὶν νὲ τερετζὲ μὸυκεμμὲλ βὲ ἐγὶ νιζαμὰτ ὸλτουγοὺ ἴσπου μαλουμάτη μουχτασαρτὰν ἀννασηλὴρ, λάκιν σεμερὲ νιζαματὴν σουρέτι ἰτζρασηνὰ τὴρ. Πού νιζαματὴν σουρέτι ἰτζρασηνὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν νέ γιολτὰ ναζαρὲτ ἐτετζεκλερὶ χάλα μαλοὺμ τεγίλ τὶρ.

ΝΟΥΜΑΓΙΣΙ ΙΑΧΡΙ

Ρακὸυζατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Ριζὰ πασὰ Αὔγ. 12/24τὲ Ἀρναοὺτ χεγέτι ἰττιχατιγεσὶ ρουεσασηνὴ Ἰσκοτρατὰ τζὲμ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ρουεσάϊ μεζκὸυρὲ Καραταγὰ τὲρκ ὸλουνατζὰκ μαχαλλὲρ χακκηντὰ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερινὶν μεταλιπατηνὰ μουβαφακὰτ ἔτμετικλεριντεν πασάϊ μὸυσαριλέϊχ μερκουμανὴ ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτμὲκ ἰστεμὶς ἰσὲ τε, ἐχαλὶ πού κεϊφιγεττὲν χαπερτὰρ ὸλαρὰκ ἰχεγέτι ἰττιχατιγὲ ρουεσασηνὴ κουρταρμησὶλὰρ, βὲ πασάϊ μὸυσαριλεϊχὶ κὰτλ ἐτμεγὶ τεχτὶτ ἐτμισλέρ τὶρ. Χεγέτι ἰττιχατιγὲ Τουλτζιἵνογιὰ μὸυσελλὰχ ὸλαράκ 600 κισὶ σέβκ οὺ ἰζὰμ ἐϊλεμὶς, βὲ σέχρι μεζκὸὺρ ἐχαλισὶ μεμλεκετὶ Καραταγὰ τεσλὶμ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ἀτεσὲ βερὶπ γιακατζακλαρηνὴ τεχτίτεν πεγιὰν ἐτμεκτὲ πουλουνμουσλάρ τὴρ. Ἀρναουτλὰρ κὲρὲκ Καραταγὰ βὲ κὲρὲκ Γιουνανιστανὰ ἀραζὶ τερκινὲ μουχαλεφὲτ ἰτζὸὺν χὲρ ταραφτὰ χαζηρλὴκ κὸρμεκτὲ τὶρλέρ.

Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ τὸυβέλι μουαζζαμὰ σὸυφερασὴ Εὐρώπα τεβλετλερὶ σεφινελεριντὲν μὸυρεκκὲπ ὸλὰν τονανμανὴν Ἀδριατὶκ τενιζιντὲ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς ὸλτουγουνοὺ Πάπη ἀλιγὲ πιλτὶρμισλέρ τὶρ. Ριβαγετὲ κὸρὲ μεζκὸὺρ τονανμὰ Σεπτ. 4/16τὰ Τουλτζλίνο πισκιαχηντὰ κὸρὸυνετζέκ τὶρ, βὲ γέβμι μεζκὸυρτὲ τὸυβέλι μουαζζαμὰ σὸυφερασὴ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ ὸὺλτιματὸμ τακτὶμ ἐτερὲκ Καραταγὰ τερκὶ μουκαρρὲρ ὸλὰν γερλερὶν 48 σαὰτ ζαρφηντὰ τεσλιμὶ ταλὲπ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Τὸυβέλι μὸυσαριλεϊχιμανὴν μεταλίπι μεζκὸὺρεσιντὲν νατιτζεϊ ματλουπὲ χασὴλ ὸλματηγηντα τονανμὰ ἄχζ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ταλιματὴν ἰτζρασηνὰ τεσεππούς ἐτετζὲκ τὶρ. Ταλιμάτη μεζκὸὺρενὶν νέτεν ἰπαρὲτ ὸλτουγοὺ χένουζ μαλοὺμ τεγίλ τὶρ.

Ἀλβανία σεβαχιλιντὲ νὸυμαγίσι πάχρι ἐτμεγὲ μεμοὺρ ὸλὰν τονανμὰ 3 Ἰγγλιζ, 3 Ἰταλιὰν, 3 Φρανσὶζ, 3 Ρούς, 2 Αὐστρία βὲ 1 Ἀλμανία ζηρχλὴ βὲ σαὶρ σεφινελεριντὲν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ σεφαΐνι μεζκὸὺρὲ Ἰγγλιζ ἀμιραλλαρηντὰν ἀμιρὰλ Σεϊμουροὺν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνατζάκ τὴρ.

ΚΑΧΤ

Ἰρανὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ βακὶ ὸλὰν ἐγιαλετλερτὲν κὰχτ χακκηντὰ ἐσεφεγγιζ χαπερλὲρ ἀληνμακτά τὴρ. Ἰραντὰ βὲ μεμαλίκι σαχανετὲ καχτὴν μὸυστεβλὶ ὸλτουγοὺ μαχαλλερὶν ἐκσερισιντὲ σαὶρ βακητλαρτὰ ἐκιλὲν τοχουμοὺν ἄντζαχ ὸὺτζτὲ πὶρὶ κατὰρ τοχοὺμ ἐκιλμὶς τὶρ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ [πού σενὲ μαχσουλὰτ φέϊζ οὺ περεκὲτ ὸὺζρὲ ἰσέ τε, γίνε ἰχτιγιατζάτη ἐχαλιγὲ κιραγὲτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πουλούνμαμακτα τὴρ. Πού σεπεπτέν πουγτάϊ φιατὴ γαγὲτ γιοὺκσὲκ τὶρ, χέμ τε πὶρ τζὸκ φακιρλερὶν πουγτάϊ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν παραλαρὴ γιὸκ τουρ. Πιναπερὶν κελετζὲκ κησὶτὰ καχτὴν ταχὰ ζιγιατὲ σετὶτ ὸλατζαγηντὰν κορκουλοὺγιορ.

Βαντὰν Ἰούλιος 21 ταριχίϊλε γιαζηλμὶς ὸλὰν πὶρ μεκτουπτὰ σοὺ φηκραλὰρ ὸκουνμούς τουρ. «Πουράτζα σεβινετζὲκ χὶτζ πὶρ χαβατισιμὶζ γιὸκ τουρ. Μεβσὶμι σιταγιὴ ἀζὶμ μὸυσκιλάτλα κετζιρτὶκ, βὲ ἴλκ παχαρτὰ μαχσουλατὴν κελισατηνὴ κὸρερὲκ καλπιμὶζ ὸὺμίτλε τολτοὺ. Πού ὸὺμιτιμὶζ πόσὰ κὶτμετὶ. Ταρλαλὰρ μαχσουλὰτ ἰλὲ τολοὺ τουρ, βὲ πιτζαρὲ ρεντζπερλὲρ ἐμεκλερινὶν μὸυκιαφατηνὴ κὸρετζὲκ τιρλέρ. Λάκιν μαχσουλαττὰ κὸρὸυλὲν πού φέϊζ οὺ περεκὲτ πουγτάϊ φιατηνὴν τενεζζὸυλινὶ πατὶ ὅλμαγιηπ 6 ὀκκὰ πουγτάϊ χάλα 80 γουρουσὰ σατηλήγιορ. Ἐρμενὶ κατηνλαρηνὴν παγηρὴπ σηζλαμαλαρὴ ὸὺζερινὲ ἐκμεγὶν ὀκκασὴ 20 γουρουστὰν 10 γουρουσὰ τενεζζὸὺλ ἐττί. Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ χὲρ νέ κατὰρ κὰχτ ὸλὰν μαχαλλερὶν ἀσαρηνὴ ἄφβ πουγιουρμουσλὰρ ἰσέ τε, μαχαλλὶ χὸυκὸυμετλὲρ ἀσὰρ ταχσιλὶ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ κὸρὸὺγιορλαρ. Ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲ μὸυτεσεκκὶλ ἰανὲ κομισιονοὺ ἰανελερινὶ χὲρ σηνηφτὰν ὸλὰν φουκαραγιὰ μὸυτεσαβίεν τακσὶμ ἔτμεμις τὶρ. Τὸυρκλὲρ βὲ Κὸυρτλὲρ Ἐρμενιλερὶ πὲρ ταραὲ ἐτερὲκ, χὲρ μιλλὲτ καχτζετεκὶανὴ ἰτζὸὺν βεριλμὶς ὸλὰν ἰανεγὶ γιάληνηζ κεντὶλερὶ ἀλμησλάρ τὴρ.»

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Αὔγ. 19/31 Σουλτὰν Ἀπτὸὺλ Χαμὶτ χάνη σανὶ χαζρετλερινὶν πεσὶντζὶ σενὲ γέβμι τζὸὺλουσὶ ὸλοὺπ Ζάτη σαχανενὶν ἔμρι μαχσουσοὺ ὸὺζερινὲ κερὲκ Τερσαατεττὲ βὲ κερὲκ ἐγιαλάτη σαχανετὲ τζὸὺλούση χὸυμαγιοὺν ἰτζὸὺν σεχραγὶν ἰτζρὰ ἐτὶλμεμις τὶρ.

— Ματπουὰτ ἰταρεϊ πεχιγεσὶ ἐμρὶϊλε Νεόλογος γαζετασὴ ἰκὶ ἄϊ μὸυττέτλε βὲ Αὐγὴ νὰμ τιχὲρ πὶρ Ρούμτζα γαζετὰ 15 κὸὺν μὸυττέτλε τατὶλ ὸλουνμούς τουρ. Σίμτι Ἰστανπολτὰ Ρούμ λισανηντὰ ὸλαρὰκ γιάληνηζ Βυζαντὶς νὰμ γαζετὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνμακτά τὴρ.

— Μρ. Πάρσηνς ἰλὲ Παρ. Καραπετὶν κατιλλερὶ μουχακεμελερινὲ πακηλμὰκ ἰτζὸὺν Τερσαατετὲ κετιριλμὶς ὸλτουκλαρὴ ἰσιτιλμὶς τὶρ.

— Χὸυκὸυμέτι σενιγὲ Θεσσαλιατὰ βὲ Ἠπειροστὰ τετάρικιάτη χαρπιγὲ τεβὰμ ἐτμεκτέ τὶρ. Ριβαγετὲ κὸρὲ ἔλγεβμ ἐγιαλάτη μεζκὸὺρετὲ 30,000 κατὰρ ἀσκὲρ πουλουνμακτά ἰμις. Ἄρτα βὲ Πρέβεζα βὲ Μέτζοβο βὲ Λαρισσατὰ κὸὺλλιγετλὶ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τζὲμ ἐτὶλμὶς, βὲ Λαρισατὰ ἰνσὰ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν ἰστιχιαμὰτ χιτὰμ πουλμούς τουρ.

— Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ χαζρετλερινὶν Ἐτὶρνε βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ βὲ μεζκὸὺρ βιλαγεττὲ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ κομαντανληγηνὰ νάσπ οὺ ταγὶν κηληνατζαγὴ χαβατισὶ Τζεριτέϊ Χαβατὶς γαζετασὴ γιαλανὰ τζηκαρήγιορ.

— Ἐρμενιστὰν βὲ Κὸυρτιστὰν κονσολοσοὺ πὶν πασὴ Τρότηρ γιακηνλαρτὰ Ἰσταπολὰ κελίπ Ἰγγλιζ σεφιρὶ χαζρετλερινὲ Ἐρμενιστανὴν ἀχβαλὴ χακκηντὰ μαλουμὰτ ἰτὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ κὸρὲ Ἐρμενισταντὰ μεσκὸὺν Ἐρμενιλερὶν νουφουσοὺ χακκηντὰ πὶν πασὴ Τροτηρὴν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ τετκικατὴν νετιτζεσὶ Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ μουταπὴκ ἰμις.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μακεδονία Βουλγαρλαρὴ ἀρασηντὰ τερπιγὲ νεσὶρ ἰτζὸὺν Φιλιπετὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ. Μουχαρεπέϊ ἀχιρετὶν ἐϐϐὶλ Τερσαατεττὲ τάχι πού κὶπὶ πὶρ σιρκὲτ βάρ ἰτι. — Βουλγὰρ πανρασηνὴ κεσὶτὲ ἐτὲν βὲ τὸπ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὶ χαμὶλ ὸλὰν πὶρ βαπὸρ πουντὰν πὶρ κὰτζ κὸὺν μουκατὲμ Βαρναγιὰ κὶτμὶκ ὸὺζρὲ Καλατσὰν μὸυρουὺρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Βαπόρη μεζκὸὺρ Ρουσιανὴν Ρενὶ νὰμ λιμανηντὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουμανία χὸυκὸυμετὶ Τοπρουτζατὰ 44 νεφὲρ ἐσκιγιὰ ἄχζ οὺ κιρίφτ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουμανία χὸυκὸυμετὶ Πλεβνὰ μεϊτάνη χαρπηντὰ πὶρ χεϊκὲλ ρεκζινὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Σερβία χὸυκὸυμετὶ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ κετζεντὲ Ἀλμανιαγιὰ πὶρ σεφὶρ ἰζὰμ ἐϊλεμὶς, βὲ σεφίρι μὸυσαριλέϊχ Λὔγ. 11/23τὲ Ἀλμανία ἰμπερατορού χουζουρουνὰ τζηκμὶς τὴρ. — Σερβία πρενσὶ γέβμη βελατετλερὶ μὸυνασεπετὶ ἰλὲ ἰζχὰρ ἐτμὶς ὸλτουκλαρὴ χὸὺσνι τεβετζτζοὺχ βὲ χισσιγιάτη τοστανετὲν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ζημνηντὰ Βουλγαριστὰν πρενσὶ νεζτινὲ πὸγιοὺκ πὶρ μεμοὺρ ἰζὰμ ἐϊλεμὶς τὶρ. Πάζη γαζεταλὰρ Σερβία ἰλὲ Καρατὰγ μιγιανεσιντὲ κὸγια ἄκτ ἐτιλμὶς ὸλὰν τετάφιϊ βὲ τεαρρουζὶ πὶρ μουαχχετὲ σουρετινὶ νέσρ οὺ ἰλὰν ἐτέγιορλαρ ἰσέ τε, σαὶρ γαζεταλὰρ δίλὲ πὶρ μουαχετὲ πουλούγματηγγηη πιλτιρίγιορλαρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Τζιζβιτλερὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ τζὸὺμλε μεκτεπλερὶ καπατμὶς τὴρ.

— Ρουσία ἰμπερατορού Λιβατιαγιὰ κὶτμὲκ ὸὺζρὲ Αὔγ. 17/29τὰ Πετερσϐουργτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ πὶρ κὰτζ χαφτὰ Λιβατιατὰ καλατζάκ τὴρ.

— Ρουσία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν μὸυνασεπὰτ σίμτι σουρέτι τοστανετέ τὶρ, βὲ Πετερσϐουργὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὸλὰν Τζὶν σεφιρινὶν ὁρατὰ καλατζαγὴ μεμοὺλ τουρ.

— Τζενεραλ Ρόπερτς Καπουλτὰν Καντζαχαρὰ κατὰρ ὸλὰν οὺζοὺν βὲ μουχαταραλὴ γιολτζουλουγοὺ μουϐαφφακιγέτλε τεκμὶλ ἐτμὶς τὶρ, βὲ Καντζαχαρτὰν πὶρ κὰτζ σαὰτ ὁτεγὲ τζεκιλμὶς ὸλὰν Ἐγιοὺπ χὰν σοὺλχ ἰτζὸὺν Ἰγγλιζ κομαντανὴ ἰλὲ μὸυζακερατὰ κὶρμὲκ ἰστέγιορ. Ἐγιοὺπ χανὴν ὁρτουσοὺ Καντζαχὰρ σεχρινὶ μουχασερὲ ἐττιγὶ βακὴτ ἀγὴρ τελεφατὰ ὁγραμὶς τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Κύπρος βαριτατίλε πάζη μαχαλὶν ἀσαρὴ καρσηλὴκ κὸστεριλερὲκ Ὸσμανλὴ πανκασηντὰν 53,000 λιρὰ ἰστικράζ ἐτὶλμὶς τὶρ.

— Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ κετζὲν χαφτὰ ἰλερὶ τογρού γενὶ πὶρ κατὲμ ἀτηλμαμὶς τὴρ, βὲ πού μεσελὲ ἄντζαχ μουχαρεπὲ ἰλὲ χαλλ ὸλουναπιλετζεγὶ μελχούζ τουρ.

— Ἰσιτιλτιγινὲ κὸρὲ νὸυμαγίσι πάχρι ἰτζὸὺν τονανμαγιὰ βεριλὲν ἔμρ ἐχαλὶϊ σαχιλιγεγὲ ἐτὶλετζὲκ ταϐσιγελὲρ καπούλ ὸλούνματηγη χαλτὲ σαχιλὶ τοπὰ τουτμὰκ βὲ σαχιλτὲν τὸπ ἀτηλτηγὴ τακτιρτὲ ἀσκὲρ τζηκαρμὰκ ματτέλερὶ ἰμις.

— Χιντισταντὰν κεσὶτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν τζενεραλ Ρόπερτς Ἐγιοὺπ χανὴν ὁρτουσουνού μαγλοὺπ ἐτμὶς, βὲ 27 τὸπ ἀλμὶς, βὲ Χερατὰ τογρού φιρὰρ ἐτὲν Ἐγιοὺπ χανὴ τακὶπ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Αὔγουστος 25 βὲ Σεπτ. 6, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	10.22
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.30	Πὸλ	90.23
Καϊμὲ	1185	Ναπολεὼν	88
Πακὴρ ἀκτζὲ	595	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	215	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.20
Πεσὶλικ	213.20	Μανὲτ, καϊμὲ	8.65

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΔΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 14), 1880 ΝΟΥΜ. 36

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1% βὲ ἀλτὴ ἀϋληγὴ %, μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπ̀ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χακικὰτ βασιτασίλε χουρριγὲτ. — Κιτάπη μουκατ̀τεσὶν ταλιμίντζε ἀσάϊ Ραπ̀πανιγὲ μόυσαρικ ὸλμακλὴκ ούσουλού. — Ἀμερικαγιὰ νὰκλ ἐτιλὲν πὶρ τικιλὶ τάζ. — Τεμὶρ γιαπμὰκ σεναατή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΧΑΚΙΚΑΤ ΒΑΣΙΤΑΣΙΪΛΕ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ

2.

ΙΝΣΑΝΗ ἀζὰτ βὲ χοὺρρ ἐτμὲκ ιτζὸὺν Χριστοσοὺν ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ βασιτὰ ζὸρ βὲ κουβὲτ, καβανίν οὺ νιζαμὰτ βὲ μετενιγὲτ ὅλματηγη πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πεγιὰν ὸλουντού. Ἴμτι Χριστὸς ἀτεμλερὶ ἀζὰτ βὲ χοὺρρ ἐτμὲκ ιτζὸὺν νέ βασιτὰ ἰστιμὰλ ἐϊλετί; Χριστὸς πού μακσετὶν χουσουλὶ ιτζὸὺν πασλήτζα χακικατὴ βασιτὰ ιττιχὰζ ἐϊλετί.

Χριστὸς ἀτεμλερὶ χὰκκ Ἀλλαχὴ ἴζχὰρ οὺ πεγιὰν ἐϊλετί, βὲ πού βέτζχλε ἀτεμλερὶ ἐσαρετὶν πὶρ νεβιντὶν κουρταρτή. Ἰνσὰν χηλκατὴ ἰκτιζασηντὰν ὸλαρὰκ κεντινὶν μαρεβκιντὲ ὸλὰν πὶρ ζὰτ βὰρ ὸλτουγουνὰ ἰνανμαγὰ βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ ὅλ τερετζὲ μεϊγιὰλ τήρ κι χὰκκ Ἀλλαχὴ πὶλμετιγι βακηττὰ κιαζὶπ ἰλαχλὰρ ἰτζὰτ ἐτερὶκ ὀνλαρὴν χούκουμετινὲ ἰταὰτ ἐτίρ. Ἔγερ τὸυνγιατὰ πουλουνὰν τζούμλε μιλλετλερὶν ἀχβαληνὴ τερτίς οὺ τετκὶκ ἐτέρσεκ, ἐσαρετὶν ἔν φενασὴ βὲ ἔν ἀγηρὴ κιαζὶπ ἰλαχλαρὰ οὺπουτιγὲτ ἐτμὲκ ἐσαρετὶ ὸλτουγουνοὺ κὸρετζέγιζ. Κὶτζ πὶρ χοὺκμετὰρ κεντὶ τεπαασηνὰ ἰνσανλαρὴν κιαζὶπ ἰλαχλὰρ ἐβαμὶρι μεβχουμεσινὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ ἰχτιγιαρλαρὴ ἰλὲ τζεκτικλερὶ τεχσετλὲ ἐζιγετλὶρ κὶπὶ ἐζιγὲτ τζεκτίρμεμις τιρ. Κὸγια κιαζὶπ ἰλαχλαρὴν χήσμ οὺ γαζαπηνταν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν ἀτεμλερὶν τζεκτικλερὶ τζανκὸυτὰζ ζαχμετλερὶ, ἰχτιγιὰρ ἐττικλερὶ πὸγιοὺκ πὸγιοὺκ φετακιαρληκλαρὴ βὲ τεχαμμοὺλ ἐττικλερὶ σετὶτ ἰσκεντζελερὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζιλτλίρλε κιταπλὰρ γιαζμὰκ λαζήμ τὴρ, βὲ χὰλα μιλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ κεντὶ ἰλαχλαρηνὴν γαζαπηνὴ βὲ χησμηνὴ τεσκὶν ἐτέμετικλερι κορκουσοὺ ἰλὲ χάβρ οὺ τεχσεττὲ τιρλέρ. Πουτπερεστλὶκ ἰτικατάτη πατηλεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ γαττὰρ βὲ σιτεμκιὰρ πὶρ χοὺκουμέτι ζαλιμανὲ γιὸκ τουρ. Χὰκκ Ἀλλὰχ χακκηντὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μαλουματλαρὴ ὸλὰν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ πιλὲ ἰτικατάτη πατηλὲ χοὺκμ σουρούγιορ. Ἀτεμλὲρ Κιτάπη μουκατ̀τεσὶν ταλιματηνὰ ἐγιτζὶ βακὴρ ὅλματηνταν τεκὰρρουπ̀ ἐτμὲκ ἰστεγενλερτὲν Κιτάπη μουκατ̀τεσὶν ταλιμὶ μουτζιπὶντζε τετζετούτι καλπὲ ναὶλ ὸλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν τελιλλὲρ ταλὲπ̀ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρὴ κὸστεριλτί. Σάνιγεν, ἀσάϊ Ραπ̀πανιγὲ μόυσαρικ ὸλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ραπ̀πὴν σοφρασηνὰ τεκαρρουπ̀ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν Χριστοσὰ ζὸλὰν ἰμανλαρηνὴ ἅλενεν ἰκρὰρ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ βὲ ὀνοὺν τζεμαατὴ ἰλὲ ἅχτ ἅκτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρὴ κὸστεριλτί. Σάλισεν, πού παπτὲ χιλισενὶν οὺσοὺλ οὺ ἀτετὶ πὸϊλὲ ὸλτουγοὺ κὸστεριλτί.

Ἴμτι, πού ἰφατατὰν ἰστιντὰτζ ὸλουνούρ κι, τζὰρ ὸλμοὺζ ὸλὰν ἀτεμλὲρ ἐσὶρ τεγιλλὲρ ἰσὲ γιὰ νέ τιρλέρ; Ἰνσανλὰρ ἐβσάφη ἀλιγελερὶ ἰλὲ βάκα μαχλουκατὴν ἐσρεφὶ τιρλὲρ, ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἀζλμ ἰσλερὲ βὲ κεσπ̀ ἐϊλετικλερὶ μουζαφφεριγετλερὲ πακαράκ ἀλιτζενὰπ̀ βὲ νετζὶπ̀ τιρλὲρ, λάκιν πουιούνλα περαπὲρ κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγελερινὲ βὲ χεβά οὺ χεβεσλερινὲ ἐσὶρ τιρλέρ. Ζιντζὶρ ἰλὲ παγλὴ ὸλὰν πὶρ ἐσὶρ κεντὶ βιτζτανηντὰν τακπὶχ ὸλουνὰν βὲ κεντινὶν ζιντζὶρ ἰλὲ παγλανμαγὰ λαγιηκ ὸλτουγουνοὺ πιλὲν πὶρ ἀτεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σεφὶλ τεγίλ τιρ. Ἐφεντισιντὲν ταγιὰκ γεγὲν ἐσὶρ κεντὶ κεντινὶ ταγισγὰ μούσταχὰκκ σαγιὰν πὶρ ἀτεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ τεγίλ τιρ. Ποϊλὲ πὶρ ἀτεμὶν ἔν πόγιοὺκ σεφαλετὶ κεντὶ σαχσὴ χακκηντὰ πὶζζατ κεντὶ βιτζτανηνὴν ἐγὶ σεχατὲτ ἔτμεμεσι τιρ.

Ἴμτι, Χριστὸς ἀτεμλερὶ κεντὶ χακκλαρηντὰ πὸϊλὲ ἐτνὰ βὲ ζελὶλ ἐφκιὰρ οὺ χισσγιαττὰ πουλουνμακτὰν κουρταρμαγὰ κελτί. Βάκα Ἰησοῦς ἀτεμὶν ἀχλακὶ φεσατηνὴ χαφὶφ πὶρ σέϊ, βὲ ἀτεμλερὶν κεντὶ κεντιλερὶ χακκηντὰ ἐτνὰ πὶρ ἐφκιαρτὰ πουλουντουκλαρηνὴ τζούζι πὶρ σέϊ σαϊματη, πού ἐτζιλτὲν ἀτεμὶν Ἀλλαχὰ κουρπιγετὶ ὸλτουγουνοὺ, βὲ κεντὶ ἀχλάκ οὺ ταπιατηνὴ πὶζζατ κεντὶ ναζαρηντὰ μεργοὺπ̀ βὲ μουτεπὶρ ὸλατζὰκ τερετζετὲ τεχζὶπ̀ βὲ τερφὶ ἐτεπιλτιγινὶ ἰνσανὰ πεγιὰν ἐττί. Ἰησοῦς ἀτεμὶν σιμτικὶ χακὶρ χαλὶ χάλη ταπὶλ ὅλματηγηνη, βὲ Ἀλλαχὴν μουαβενετίλλε σεχβάτ οὺ ἀγράζη νεφσανιγετὲν ἀτεμὶν κουρτουλαπὶλὶρ ὸλτουγουνοὺ ὅτρεττί.

Πὶρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν κεντὶ χακκηντὰ πὸϊλὲ ἐτνὰ ἐφκιαρτὰ ὸλμακτὰν κουρτουλμὰκ πὶρ γαττὰρὴν ζιντζιριντὲν γιάχοτ πὶρ ζαλιμὶν καμτζησηντὰν κουρτουλμακτὰν τερετζὲϊ νιχαγετὲ ἐγί τιρ, ζίρα ἅσηλ βὲ χακικὶ χουρριγὲτ ἀτεμὶ χουρριγετὲ λαγιὴκ κηλὰν χουρριγέτι βιτζτανιγέ τιρ.

ΚΙΤΑΠ̀Η ΜΟΥΚΑΤ̀ΤΕΣΙΝ ΤΑΛΙΜΙΝΤ̀ΖΕ ΑΣΑΪ ΡΑΠ̀Π̀ΑΝΙΓΕ ΜΌΥΣΑΡΙΚ ΟΛΜΑΚΛΗΚ ΟΥΣΟΥΛΟΥ

3.

Πού ματτὲ χακκηντὰ πουντὰν ἐββελκὶ πεντλεριμιζτὲ, ἔββελα, Ραπ̀πὴν σοφρασὴ μεμουρλαρηνὴν ὅλ σοφραγιὰ τεκαρρουπ̀ ἐτμὲκ ἰστεγενλερτὲν Κιτάπη μουκατ̀τεσὶν ταλιμὶ μουτζιπὶντζε τετζετούτι καλπὲ ναὶλ ὸλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν τελιλλὲρ ταλὲπ̀ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρὴ κὸστεριλτί. Σάνιγεν, ἀσάϊ Ραπ̀πανιγὲ μόυσαρικ ὸλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ραπ̀πὴν σοφρασηνὰ τεκαρρουπ̀ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν Χριστοσὰ ζὸλὰν ἰμανλαρηνὴ ἅλενεν ἰκρὰρ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ βὲ ὀνοὺν τζεμαατὴ ἰλὲ ἅχτ ἅκτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρὴ κὸστεριλτί. Σάλισεν, πού παπτὲ χιλισενὶν οὺσοὺλ οὺ ἀτετὶ πὸϊλὲ ὸλτουγοὺ κὸστεριλτί.

Ἴμτι, πού ἰφατατὰν ἰστιντὰτζ ὸλουνούρ κι,

ἔββελα, οὐσούλη μεσρουχαγὲ ὀλὰν μουχαλεφὲτ νεβιτζὰτ πὶρ οὐσουλὰ τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ βὲ κατὶμ κιλισενὶν ἀτὲτ βὲ κανουνουνὰ μουχαλεφὲτ τὶρ, χέμ τε σιμτικὶ Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν ἓν ἀζὶμ βὲ ἓν τιντὰρ κησμηνὴν ἀτέτι τζαριγεσινὲ μουχαλεφέτ τὶρ. Σάνιγεν, ἰστιντὰτζ ὀλουνούρ κι πού ἀτετὲ γιάχοτ κανουνὰ ἰταὰτ ἔτμεγενλὲρ Ἀλλαχὴν Κιτάπη μουκατὲεστὲ ἰζχάρ οὐ πεγιὰν ὀλουνὰν ἰρατετινὶ κόστερὲν πὶρ βαϊζὲ γιάχοτ σαΐρ πὶρ Χριστιανὰ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ ἰρατετὶ ἰζχάρ οὐ πεγιὰν ἐτὲν Ἀλλαχὰ ἰταατσὴζ πουλουνουρλάρ.

Πέλκι πάζηλαρ, «Πὶζ καλπὶλερὶ πιλὶπ τεφτὶς ἐτέμετιγιμιζτὲν ἀλτὰναπιλίριζ, πὶναεν ἀλέϊχ ἀτεμλερὶν καλπὶλερινὶ τεφτὶς ἐτμεμὶζ πιχουτέ τὶρ» τεγετζεκλέρ.

Πουνὰ τζεβάπεν τέριζ κι·

1. Κιτάπη μουκατὲὲς ἀσάϊ Ραππανιγὲ μούσαρὶκ ὀλμὰκ ἰστεγενλερὶν σὰλτ ἀρζουσουνοὺ κιαφὶ σάϊμαγιαρακ τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ ὀνλαρτὰν τελιλλὲρ ἀραμαμηζὴ, βὲ ἐτετζεγιμὶζ τεφτὶς οὐ ἰμτιχὰν σέχβ οὐ χατατὰν ἀρὶ ὅλμαγιηπ πὶζὶ γιανηλμαλτὰν κουρτάρματηγηνη πὶλμεμὶζλε περαπὲρ γίνε Ραππὴν σοφρασηνὰ πεκαρρουπ ἐτμὲκ ἰστεγενλερτὲ ἄντζακ τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ νισανλὰρ κὸρτὸυγιούμούζτὲ ὀνλαρὴ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ἐτμεμιζὶ ταλὲπ ἐτὲρ. Ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰ πιλὲ «χαφίεν σιβισερὲκ ἰτζερὶ (κιλισεγὲ) κὶρὲν κιαζὶπ πὶρατερλὲρ» (Γαλ. β'. 4) πουλουντουλὰρ, βὲ «πάζη φασὴκ κιμσελὲρ χόφιεν» κιλισεγὲ κὶρτιλέρ (Ἰούδ. 4) ἰσέ τε, γίνε ρεσουλλερὶν μεκτουπλαρηντὰν ἀσικιὰρ κὸρὸυλτὸυγιοὺ οὐζρὲ ὅλ βακὴτ πὶρ ἀτεμτὲ φιλχακικα Χριστοσούν σαγιρτὶ ὀλούπ Ρούχ οὐλ κουτς ἰλὲ τετζτὶτ ὀλουντουγουνὰ ταὶρ τελαΐλι κιαφιγὲ κὸρὸύλμετικτζε ὅλ ἀτὲμ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνμάζ ἰτι.

2. Πάζεν μὺτακκὶκ βὲ φετὶν κιμσελὲρ πιλὲ ἀλτανηλὰρ βὲ γιανλὴς χοὺκμλὲρ βεριλὲρ ἰσέ τε, γίνε πὶζ ἀτεμλερὶ κεντὶ ἀμὲλ οὐ χαρεκετλερίλε μουχακεμὲ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ γιὸλ ἰλὲ τανηγιάμαζ ἰζ. Χελασκιαρηπὴζ, «Ἀνλερὶ μεϊβελεριντὲν τανηγιατζάκσηηζ,» τετί (Ματθ. ζ'. 16), βὲ Παῦλος ρεσοὺλ, «Ρουχανὶ κιμσὲ χὲρ σεγὶ τεμγὶζ ἐτὲρ ἰσέ τε, κεντισὶ χὶτζ πὶρὶ ταραφηντὰν τεμγὶζ ὀλουνμάζ» (Α'. Κορ. β'. 13) τὲρ. Κιλισὲ μεμουρλαρὴ βὲ χὲρ Χριστιὰν ἀσάϊ Ραππανὶ μούσαρεκετινὲ καπούλ ὀλουνανλὰρ ἀρασηντὰ ἀλτανμὴς βὲ ριγιακιὰρ κιμσελὲρ πουλουνατζαγηνὴ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, κιλισεγὶ πὰκ σακλαμὰκ ἰτζοὺν κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνμὰκ ἰστεγενλερτὲν τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὀλτουκλαρηνὰ ταὶρ τελιλλὲρ ταλὲπ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ τζαρὲ πουλούνματηγηνη, βὲ μεσουλιγετὶ κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνατζὰκ ἀτὲμ οὐζερινὲ ἀταρὰκ χὲρ κεσὶ πιλὰ τεφτὶς βὲ τετκὶκ κιλισεγὲ καπούλ ἐτμὲκ ἐγὶ ὅλματηγηνη τάχι πιλιρλέρ.

3. Κιλισὲ ταριχιντὲν κόστερεπὶλίριζ κι κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνατζὰκ ζατλαρὴ ἰμτιχὰν ἐτμὲκ οὐσουλινὶ τὲρκ ἐτὲν κιλισελὲρ τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὅλμαμηζ ἀζὰ βὲ μεμουρλὰρ ἰλὲ τολμουζ, βὲ ὅλ κιλισελερτὲ Ἰντζιλὶν χακικὶ βὲ μουτζὶπὶ νετζὰτ ὀλὰν βάζ οὐ ταλιμὶ ἰχμὰλ ὀλουνμουζ, βὲ ὀραγιὰ ζελαλὲτ, κὸυνάχ βὲ τὸυνγιαπερεστλὶκ κὶρμὶζ τὶρ. Ὑλαξ κὸρὸύρὸυζ κι κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνατζὰκ ζεβατὴ ἰμτιχὰν ἐτμὲκ οὐσούλ οὐ κανουνουνὰ Κιτάπη μουκατὲεσὶν ἔμρ οὐ ματλουπούν οὐζρὲ ριαγὲτ ἐτὲν κιλισελερτὲ «χάφιεν σιβισὶπ ἰτζερὶ κὶρὲν κιαζὶπ πὶρατερλὲρ», βὲ ὀνλαρὴν σεπεπιντὲν πάζη γιανληλὴκλὶρ πουλουνμουσλὰρ ἰσέ τε, γίνε ὅλ κιλισελὲρ ἰμὰν βὲ χούσνι χὰλ οὐ χαρεκετλερὶ τζιχετίλε πὰκ βὲ Χριστοσούν μελεκούτούνούν τερακκισινὲ σαχίχεν ἀρζουκὲς καλμησλάρ. Ἴμτι, Χριστιὰν κιλισελὲρ χακκηντὰ πὶρ χακικάτη μούσπιτὲ ὀλαρὰκ τεγεπιλίριζ κι κιλισεγὲ ἀζὰ καπούλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ ἰλὲ ἰμτιχὰν ὅλμαγιαν γερτὲ τογρού ἰμὰν βὲ χούσνι ἀχλὰκ βὲ χούσνι ἰταρὲ χήφζ οὐ πακασὴ κούτζ ὀλούρ.

4. Κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνμὰκ ἰστεγὲν κιμσετὲ ἀρανηλατζὰκ τελαΐλ Χριστοσὰ σαχίχ ἰμὰν βὲ καβὶ μουχαππὲτ βὲ Χριστοσοὺν τενπιχλερινὶ ὀνούν γιαρτημὴ ἰλὲ χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζούν καράρη κατὶ τιρλέρ. Σούπχεσὶζ πού τελαΐλι τακβιγὲ γιάχοτ ταζγὶφ ἐτὲν χάλ οὐ χουσουσλὰρ πουλουνούπ, μεζκούρ τελαΐλι ἀραγιανλὰρ ὅλ ἀχβάλ οὐ χουσουσατὴ τάχι ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλὴ τηρλὰρ. Ρεσουλλὲρ κιλισεγὲ καπούλ ἐττικλερὶ κιμσελερτὲ τάϊμα πού τελαΐλι βὲ χούσουσα χέπισινιν μενπαὶ ὀλὰν σαχίχ ἰμανὴ ἀρομὴς τηρλάρ. Φίλιππος χατημὴν «πούτούν καλπιντὲν» (Πράξ. η'. 37) Χριστοσὰ ἰμὰν ἐττιγινὲ ταὶρ ὀλὰν ἰκραρηνὴ ἀλτηκτὰν σόγγρα ὀνού βαφτὶζ ἐττί. Χατημὴν ἰμανὴ χαλὶς ὀλούπ ὅλματηγη χουσουσουντὰ κανὶ ὀλμὰκ ἰτζούν Φιλιππόσούν πασκὰ σούαλλὰρ τάχι ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτουγού Κιτάπη μουκατὲεστὲ μουχαρρὲρ τεγὶλ ἰσέ τε, ὁτιλὲ σούαλλὰρ ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ πὲκ μούχτεμὲλ τὶρ. Ρεσουλλὲρ Πεντηκοστὴ κούνούν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ἐττικλερὶ βακὴτ πόϊλὲ ἐττιλέρ. Ρεσουλλερὶν ταλὲπ ἐττικλερὶ τελίλ ἄντζακ ἰμὰν ἰκραρὴ ἰτὶ ἰσέ τε, χὲρ κεσὶν σουρέτι ἰκραρηντὰν ὀνούν ἰμανὴ σαχίχ ὀλούπ ὅλματηγη ἀννασηλήρ ἰτὶ.

Σάνιγεν, πέλκι ἰμτιχὰν οὐσουλουνὰ ριαγὲτ ἐτὲν κιλισελὲρ ἀζασὴ ὅλ οὐσουλὰ ριαγετλερὶ ὅλμαγιαν κιλισελὲρ ἀζασηντὰν ταχὰ ἐγὶ κὸρούνμεζλὲρ τενιλετζὲκ τὶρ. Πουνὰ τζεβάπεν τέριζ·

1. Ἰμτιχὰν τζὸκ κερρὲ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ τικκάτλε ἰτζρὰ ὀλούνμαγιορ, βὲ πού σεπεπτὲν τὶρ κι λιγιακατσὴζ ὀλὰν κιμσελὲρ ἰμτιχὰν οὐσουλουνοὺ καπούλ ἐτὲν κιλισελερὲ τάχι σιβισὶπ κὶριγιορλαρ.

2. Κιλισὲ ἀζασηντὰν ὀλούπ πιζὲ ριγιακιὰρ βὲ ἀλτατητζὴ κὸρούνὲν κιμσελὲρ χὲρ νὲ κατὰρ χὲρ τζιχέτλε Χριστιανὰ γιακησὴρ χὰλ οὐ χαρεκεττὲ τεγὶλ ἰσελέρ τε, γίνε γιούρεκλερὶ τεφτὶς ἐτὲν Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ πέλκι ἀλτατητζὴ βὲ ριγιακιὰρ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀμὰ ὀλὰν κιμσὲ ἰτζούν χὲρ σέϊ σιγιάχ τηρ, βὲ σαρηλὴκ ἰλλετινὲ τουτουλμουζ ὀλὰν κιμσὲ χὲρ σεγὶ σαρὴ κὸρούρ. Ρεσοὺλ, «Ρουχανὶ κιμσὲ χὲρ σεγὶ τεμγὶζ ἐτὲρ ἰσέ τε, κεντισὶ χὶτζ πὶρὶ ταραφηντὰν τεμγὶζ ὀλουνμάζ» (Α'. Κορ. β'. 13) τὲρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ Ἰντζιλὶ κιλισὲ ἀζαληρηντὰ τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὅλμαμηζ κιμσελερτὲν ἄζ φαρκλὴ ὀλὰν κιμσελὲρ πουλουνμασὴ ἀτζηνατζὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ. Πόϊλὲ κιμσελὲρ Χριστιανληγὴν τούσμενλερινὲ χακικατὴ λεκελεμὲκ ἰτζούν νὲ πόγιούκ σεπεπιγὲτ βερτικλερινὶ κιάσκι κὸρὲ ἰτιλέρ.

Σουνού τάχι ούνούτμαμαλη κι τούνγεβὶ κιμσελὲρ τζὸκ τιντὰρ βὲ χαλὶς Χριστιανλαρὰ ριγιακιὰρ βὲ κότού ἀτεμλὲρ ναζαρὴ ἰλὲ πακαρλάρ. «Σαγιρτὲ μουαλλιμὶ κὶπὶ βὲ κουλὰ ἐφεντισὶ κὶπὶ ὀλμὰκ κιφαγὲτ ἐτὲρ· χανὲ σαχιπινὲ Βεελζεβούλ τετικλερὶ χαλτὲ, ἀνὴν χανεσὶ χαλκηνὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεγετζεκλέρ τὶρ!» Τερετζεὶ νιχαγετὲ κουτσιγὲτ σαχιπὶ ὀλὰν Χελασκιαρὰ πιλὲ «πογαζηνὰ ταπὶ βὲ μεϊχὸρ», «ἀκληνὰ χαλεὶ κελμιζ», «τζιννλερὶν ρεϊσὶ βασιτασὶλε τζιννλερὶ ἰχρὰτζ ἐτὲν», «χαλκὴ ἰζλὰλ ἐτὲν», βέλχασηλ ακούρρπὰζ» βὲ «ὀλούμὲ μούσταχὰκκ» τενιλμὶζ τὶρ. (Ματθ. ια'. 19, Μαρ. γ'. 21, 23, Ἰωάν. ζ'. 17, 20, ι'. 20, 23 βὲ γάϊριχι). Κέζαλικ Παῦλος ρεσοὺλ κιαζὶπ, φεννπὰζ βὲ χιϊλεκιὰρ τεγιοὺ ζὲμμ ὀλουνμούζ τουρ (Β'. Κορ. ια'. 31, ιβ'. 16, 17). Χριστοσοὺν σαγιρτὶλεριντὲν τζοκλὰρ πόϊλὲ ἰφτιραλαρὰ ὀγραμὴς βὲ ὀγραμακτὰ τηρλάρ. Χὲρ κὲς Χριστοσοὺν σαγιρτὶλερινὶ ζέμμ οὐ τακπὶχ ἐτμεκτὲν ἰχτιράζ ἐϊλεσίν.

Σάλισεν, πέλκι τεγενλὲρ πουλουνατζάκ κι ἀσάϊ Ραππανιγὲ μούσαρὶκ ὀλμὰκ ἰστεγενλερὶ ἰμτιχὰν ἐτμὲκ οὐσουλουνὰ ναζάρεν χὲρ τεφὰ ἀσάϊ Ραππανὶ ἰτζρασηντὰν ἐββὲλ κιλισενὶν τζούμλε ἀζαλαρηνὴ τέκραρ τεφτὶς βὲ ἰμτιχὰν ἐτμὲκ, βὲ σαχίχεν τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὀλτουκλαρηνὰ τελαΐλι κιαφιγὲ ἰπρὰζ ἔτμεγενλερι ρέττ ἐτμὲκ λαζὶμ τηρ.

Λάκιν ἰμτιχὰν οὐσουλουντὰν πού νετιτζὲ τζηκμάζ, ζίρα πού οὐσούλ οὐ καϊτὲ πὶρ ἀτεμὶν ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ἀσάϊ Ραππανὶ μούσαρεκετινὲ καπούλ ὀλουντουγοὺ βακὴτ τζαρὶ ὀλτουγοὺ ἀσικμάρ τηρ. Πὶρ ἀτὲμ Χριστοσοὺ πὶρ τεφὰ ἄλενεν ἰκρὰρ βὲ τετζετὲούτι καλπὲ ναὶλ ὀλτουγουνοὺ ἰπρὰζ ἐτὶπ Χριστὸς ἰλὲ βὲ ὀνούν τζεμαατὴ ἰλὲ ἄχτ ἄκτ ἐττικτὲν σόγγρα ἄρτηκ Χριστοσοὺν σούρούσούντὲν σαγιηλὴρ, βὲ ὅλ σούρούνούν ἰμτιγιαζατηνὰ ναὶλ ὀλμαγὰ ἰστιχκὰκ κὲσπὶ ἐτὲρ. Πόϊλὲ πὶρ κιμσεγὶ τέκραρ ἰμτιχὰν ἐτμεγὲ λούζούμ γιόκ τουρ· ἄμμα δϊλὲ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ σήτκ οὐ χουλουσού χακκηντὰ σούπχεγὲ σεπεπιγὲτ βερτικτὲ μουχακεμεγὲ τζαγρηλὴπ τεφτὶς ἐτιλὶρ, βὲ ὀνὰ κὸρὲ μαχκούμ ὀλούρ, γιάνι γιὰ κιλισὲ ἰλχακληγηντὰν κὰτ ὀλουνούρ, βὲ γιάχοτ καπαχατσὴζ τζηκαρὰκ ζάτεν κιλισὲ ἀζασὴ σηφατὴ ἰλὲ χαΐζ ὀλτουγοὺ ἰμτιγιαζατὰ μαλὶκ καλήρ. Κέζαλικ μαλούμ ὀλμαλὴ τήρ κι σουρέτι μεσρουετὲ κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνμούζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ κιάμιλεν ρουχανὶ πὶρ χάλ οὐ χαρεκεττὲ πουλούνματηγη τακτιρτὲ κιλισενὶν τζοπανὴ βὲ σαΐρ καρηντασλὰρ ὅλ κιμσεγὲ νασιχάτ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ νασιχάτ ἐτμεγὲ πορτζλού τουρλὰρ, λάκιν ὅλ κιμσὲ ἀσικιαρὲ πὶρ καπαχαττὰ πουλούνματηκτζα ὀνού μούσαρεκεττὲν κὰτ ἐτέμεζλερ. Ἔγερ κιλισετὲ πουγτάϊ ἰλὲ τελιτζὲ καρησμὴς ἰσὲ, τελιτζὲ ἰλὲ περαπὲρ πουγτάϊ τάχι κοπαρηλμαμαση ἰτζούν πὶρ βακὴτ ἰκισὶ πιρλικτὲ πρακηλμαλὴ τηρ (Ματθ. ιγ'. 25, 30).

Ράπιεν, πάζηλαρ τεγεπιλιρλέρ κι ἔγερ ἰμτιχὰν οὐσούλ οὐ καϊτεσὶ τογρού ἰσέ, κεντὶ ἰμανηνὴ πὶζζατ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ βὲ ὀνούν τζεμαατὴ ἰλὲ ἄχτ ἄκτ ἐτμεγὲ χένουζ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν τζοτζουκλὰρ βαφτὶζ ἐτὶλμεμελὶ τὶρ. Λάκιν πού νετιτζὲ τάχι γιανλὴς τηρ. Μούμιν γιάχοτ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλὰν βαλιτεϊνὶν ἐββλατλαρηνὴν βαφτὶζ ἐτὶλμελερὶ πασκὰ ἐσπαπὰ μεπινὶ τὶρ. Πουρατὰ ἄντζακ σουνού τέριζ κι μούμιν βὲ κιλισὲ ἀσασὴ ὀλὰν βαλιτεϊν κεντὶ ἐββλατλαρηνὴ βαφτὶζ ἰλὲ Ἀλλαχὰ τακτὶμ, βὲ πού βέτζχλε ὀνλαρὴ κιλισὲ ἐββλατὴ ἐτὶπ κιλισενὶν ναζαρὲτ βὲ ἰχτιμαμὴ ταχτηνὰ βὰζ βὲ τουαλαρηνὰ ἰχαλὲ ἐτεπιλιρλέρ. Πού σουρεττὲ βαφτὶζ ὀλουνὰν τζοτζουκλὰρ κιλισὲ ἀζασηντὰν σαγιηληρλὰρ, ζίρα ὀνλὰρ χακκηντὰ Κιτάπη μουκατὲεστὲ μαχσούς βὰτ βάρ τηρ· πού τζούμλὲ ἰλὲ πού τζοτζουκλὰρ Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμανλαρηνὴ ἰκρὰρ, βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ βὲ ὀνούν τζεμαατὴ ἰλὲ ἄχτ ἄκτ ἐτμετικτζε ἀσάϊ Ραππανιγὲ βὲ κιλισενὶν σαΐρ ἰμτιγιαζατηνὰ μούσαρὶκ ὀλμαγὰ κέσπι ἰστιχκὰκ ἐτμεζλέρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΓΙΑ ΝΑΚΑ ΕΤΙΛΕΝ ΠΙΡ ΤΙΚΙΛΙ ΤΑΣ

Ἰστανπολτὰ, Ρωματὰ, Παριστὲ βὲ Λοντρατὰ Μησηρτὰν νακλ ἐτιλμὶς πὶρὲρ τικιλὶ τὰς βάρ τηρ. Σίμτι Νού Γιόρκ σεγρὶ τάχι πόϊλὲ πὶρ τικιλὶ τασὰ μαλὶκ ὀλμὰκ σερεφὶ ἰλὲ κέσπι ἰφτιχὰρ ἐτέγιορ. Χητίβι σαπὴκ Ἰσμαὶλ πασὰ Μεμαλίκι

μούτζτεμιεϊ 'Αμερικαγιὰ πὶρ τικιλὶ τὰς χετιγὲ ἐτμὶς ἰτι, βὲ Νοὺ Γιορκτὰ τάπ οὺ νεσρ ὸλουνὰν πὶρ γαζετανὴν σαχιπὶ βασιτασίϊλε ὅλ τικιλὶ τασὴ 'Αμερικαγιὰ κὸτούρμεκ ἰτζοὺν μικτάρη κιαφὶ ἀκτζὲ τετὰρὶκ ὸλουντού. Ἔββελα, τικιλὶ τασὴ βὰζ ὸλουντουγοὺ κούρσιτὲν ἀλμὰκ ἰτζοὺν 'Αμερικατὰ κουββετλὶ μακιναλὰρ γιαπηλτὴ, βὲ ὅλ τασὴ 'Αμερικαγιὰ νὰκλ ἐτμὲκ ἰσὶ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ ζαπιτάνη παχριγεσιντὲν πιρινὲ ἰχαλὲ ὸλουντού. Ζαπίτι μούμαϊλεϊχ Μησηρὰ κελτικτὲ πάζη μούτεπὲρ βὲ νουφουζλοὺ ἀτεμλὲρ μεζκοὺρ τικιλὶ τασὴν 'Αμερικαγιὰ νακλινὶ μὲν ἐτμεγὲ τζαληστηλὰρ, λάκιν ζαπίτι μούμαϊλεϊχὶν σεπάτ οὺ μετανετὶ βὲ 'Αμέρικα κονσολοσουνοὺν ικτάμὴ ἰλὲ χὲρ νεβ μούσκιλατὴν ὀνοὺ ἀληντή. Τικιλὶ τασὴ βὰζ ὸλουντουγοὺ κούρσὶ οὺζεριντὲν ἀλμὰκ ἰτζοὺν 'Αμερικαλὴ ζαπὶτ ἔββελα τασὴν ἰκὶ ταραφηντὰ μούχκεμ τιβὰρ γιαπτηρτὴ, βὲ πού τεμελλὲρ οὺζεριντὲ τασὴν τακρίπεν νησφὴ γιούκσεκλιγιντὲ ἀγατζτὰν κουλλελὲρ ἰνσὰ ἐττιρτί. Πάτεχου τικιλὶ τασὴν ἐτραφηνὰ πογιοὺ οὺζουνλουγουντὰ μούχκεμ τίρεκλὲρ κονουλοὺπ τεμὶρ τζενπερλὲρ ἰλὲ παγλανηλτὴ, βὲ ἰκὶ κουλλενὶν ἀρασηντὰ τικιλὶ τασὴν ἰκὶ ταραφηντὰ τζέρρι ἐσκὰλ ἀλετὶ κουρουλτοὺ, βὲ μεζκοὺρ ἀλετὲ παγλὴ μιχβὲρ μακαμηντὰ ὸλαράκ τικιλὶ τασὴν ἰκὶ τζιχετινὲ τζελικτὲν μαμοὺλ τζεσὶμ κολλὰρ ράπτ ἐτιλτί.

Χὲρ σέϊ χαζὴρ ὸλτουκτὰ τικιλὶ τασὴν κούρσισὶ τζηκαρηλτὴ, βὲ 65 κατὲμ γιούκσεκλικτὲ βὲ τακρίπεν 200,000 ὀκκὰ ἀγηρληκτὰ ὸλὰν τὰς μεζκοὺρ μιχβὲρ οὺζεριντὲ τόνοὺπ κουλλελὲρ οὺζεριντὲ γιατηρηλτή. Σόγγρα πασκὰ βασιτυλὰρ ἰλὲ τὰς γιαβὰς γιαβὰς βαπορὰ ἐντιριλλὶπ Νοὺ Γιορκὰ νὰκλ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ χασσέτεν χαζηρλατηλμὴς ὸλὰν κὸβερτεγὲ κονουλτού. Πὶρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ μεζκοὺρ βαπὸρ σαλίμεν Νοὺ Γιὸρκ λιμανηνὰ μούβασελὲτ ἐιλετί.

Πού τικιλὶ τασὴ Μησηρὴν ἔν μεσ'χοὺρ βὲ κουββετλὶ χούκμταρλαρηντὰν πὶρὶ ὸλὰν οὺτζοὺντζοὺ Θόθμης νὰμ χούκμτὰρ Χριστοστὰν 1500 σενὲ ἐββὲλ Ἡλιοὺπολις σεχριντὲ ρὲκζ ἐτμὶς ἰτι, βὲ 100 σενὲ σόγγρα ἰκιντζὶ Ραμεσσῆς, γιάχοτ πάζηλαρὴν καβλίντζε Χριστοστὰν ἄντζακ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Αὔγουστος ἰμπερατὸρ ὅλ τασὴ 'Ισκεντεριγεγὲ νὰκλ ἐτμὶς τιρ. Πού τὰς ὅλ βακηττὰν περοὺ 'Ισκεντεριγετὲ καλμὴς ὸλουπ, ὀνὰ Κλεοπατρανὴν λίνεσι τεσμιγὲ ὸλουνοὺρ ἰτι. Τικιλὶ τὰς γεκπαρὲ ὸλουπ σιμτιγὲ κατὰρ ἐγιτζὲ μουχαραζὰ ὸλουνμούς τουρ, βὲ τὸρτ ταραφὴ ἐσκι Βακηττὰ Μησριλερὶν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ πὶρ νιβ γιαζὴ ἰσαρετλερὶ ἰλὲ μεμλού τουρ. Μησηρὴν βὲ Γιουνανιστανὴν βὲ Ρωμαληλαρὴν χούκούμετλερὶ κετζλπ κιττίλὲρ, λάκιν πού τικιλὶ τὰς πάκι καλτὴ, βὲ σίμτι γενὶ τούνγιανὴν ικπάλ οὺ ταλιϊνὲ σεϊρτζὶ ὸλμὰκ ἰτζοὺν Νοὺ Γιορκὰ κιτμὶς τιρ.

ΤΕΜΙΡ ΓΙΑΠΜΑΚ ΣΕΝΑΑΤΗ

Πού σενάτ Εὐρωπαγιὰ ἰχτιμάλεν σαρκτὰν ἰτζὰλ ὸλουνμούς τουρ, λάκιν κιμὶν Βασιτασίϊλε ἰτζὰλ ὸλουντουγοὺ μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Τεμὶρ γιαπμανὴν ἐσκι οὺσουλοὺ σατέ ἰτι. Τεμὶρ γιαπμὰκ ἰτζοὺν ματενὶ κὸμοὺρ ἰλὲ πὶρλικτὲ οὺράκ πὶρ ὸτζαγὰ κορλάρ ἰτι, λάκιν πού γιὸλ ἰλὲ τεμὶρ ματὲν τοπραγηντὰν τεκμίλεν ἀϊρηλμάζ ἰτι. Σόγγρα ὸτζαγὴ κιττίκτζε ζιγιατὲ γιούκσελττιλὲρ, βὲ κιττίκτζε ματὲν τοπραγηντὰν ζιγιατὲ τεμὶρ 'τζηκαρμαγὰ μουβαρράκ ὸλτουλάρ. Σόγγρα ματὲν τοπραγηνὰ κιρὲτζ τάχι καρηστηρμαγὰ πασλατηλάρ, βὲ κιρὲτζ τεμιρὶ ματεντὲν ἀγιηρμαγὰ ζιγιατὲ γιαρτὴμ ἐττίλ.

Ὀναλτηντζὴ ἀσρτὰ ματὲν τοπραγηντὰν τεμιρὶ ἀγιηρμὰκ σεναατὴ Ἰγγιλτερατὰ γαγέτλε τερακκὶ ἐττὶ, βὲ τεμὶρ ὸτζακλαρὴ γαγέτλε τζογαλὴπ πού ὸτζακλαρὰ κὸμοὺρ γετισὶτιρμὲκ ἰτζοὺν ὸρμανλαρτὰν πὲκ τζὸκ ἀγατζλὰρ κεσιλτιλὲρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν ὸρμανλαρὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν μαχσοὺς νιζὰμ βὰζ ὸλουντού. Ὀνσεκιζιντζὶ ἀσρτὰ πούτοὺν τούνγιατὰ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν τεμιρὶν κήσιμη ἀζεμὶ Ρουσιατὰ, Ἰσβετζτὲ βὲ Σπανιατὰ τζηκαρηλήρ ἰτι.

Ἄσρη χαζηρτὰ τεμὶρ γιαπμὰκ ἐνβαὶ βὲ τεμιρὶ τζελιγὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ οὺσουλοὺ τζὸκ ἰκμὰλ ὸλουντού. Ἀλιμλὲρ πού ἴζ ἰτζοὺν μούφιτ ὸλὰν καβανίνι ἰλμιγὲ πουλμαγὰ, βὲ ἐρπάπη χούνὲρ γενὶ γενὶ γιολλὰρ ἰχτιρὰ ἰλὲ ταχὰ τζὸκ βὲ ταχὰ ἐγὶ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρμεγὲ τζαληστηλὰρ, βὲ σερμαγὲ σαχιπλερὶ μιλιονλὰρ σὰρφ ἐτερὲκ τεμὶρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν μούκελλὲφ φαπρικαλὰρ ἰνσὰ ἐττιλὲρ, βὲ τζεσὶμ ὸτζακλὰρ βὲ κουββετλὶ μακιναλὰρ γιαπτηρτηλάρ.

Σίμτι σαφὶ τεμιρὶν ματεντὲν ἀγιηρτ ἐτιλτιγὶ ὸτζακλὰρ μουχτελίφ πόγιούκλούκτὲ τιρλὲρ. Ὀτζακλαρὴν γιούκσεκλιγὶ 30 κατεμτὲν 100 κατὲμ κατὰρ βὲ κουτρού 6 κατεμτὲν 30 κατὲμ κατάρ τηρ. Ὀτζακλαρτὰν παζηλαρὴ οὺφὰκ βὲ πάζηλαρη πόγιούκ τούρλὲρ, ζίρα τεμὶρ ματενλερινὶν βὲ ματὲν κὸμούρλερινὶν ἐνβαὶ μουχτελίφ τιρλὲρ, βὲ τεμὶρ γιαπμὰκ οὺσούλ οὺ καβανινὶ χὲρ μεμλεκεττὲ πὶρ τεγίλ τιρ. Ὀτζαγὴ γιακμὰκ σούσουλινὲ κελιντικτὲ τέριζ κι ἔββελα ὀτζακτὰ ματὲν κὸμούρού γιακηλὴρ, βὲ σόγγρα ὀτζαγὴν οὺστοὺ ἀτζὴκ ὸλὰν τεπεσιντὲν ἀσαγηγιὰ τέκραρ κὸμοὺρ βὲ τεμὶρ ματενὶ βὲ κιρὲτζ ἀτηλήρ.

Ἀτὲς ὸτζαγὴν χὲρ ταραφηντὰ τουτουσοὺπ σιττετλὶ γιανμασὴ ἰτζοὺν κουββετλὶ μακιναλὰρ βασιτασίϊλε ὸτζαγὴν ἰτζινὲ πάζεν σητζὰκ βὲ πάζὲν σογοὺκ χαβὰ βεριλίρ. Ὀτζαγὰ σητζὰκ χαβὰ βεριλμὲκ λαζὴμ ὸλτουκτὰ χαβαγὶὴ Φαρενχαϊτὴν μιζὰν οὺλ χεραρεσινὲ κὸρὲ 1,000 τερετζεγὲ κατὰρ ἠσητήκτὰν σόγγρα ἰτζεριγὲ βεριρλὲρ.

Βακὴτ βακὴτ ὸτζαγὴν γιανηντὰν ὸτζαγὴν τιπινὲ τογρού πὶρ τελίκ ἀτζηλὴρ, βὲ ἐριμὶς ὸλὰν τεμὶρ ὅλ τελικτὲν τισαρὴ ἀκάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 2, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 14, 1880

ΝΟΥΜΑΓΙΣΙ ΠΑΧΡΙΤΕΝ ΜΑΚΣΕΤ ΝΕ ΟΛΤΟΥΓΟΥ

Σεπτ. 2τὲ Ἰγγιλτερανὴν μεπουσὰν μετζλισιντὲ Μρ. Λόσην νὰμ ζὰτ νουμαγίσι πάχριτὲν μακσετ νὲ ὸλτουγουνού σούὰλ ἐττί, βὲ Μαρκὶ τὴ Χάρτιγγτον μεζκοὺρ σούαλὲ σού σουρεττὲ τζεβὰπ βερτί· «Φιλὰν ἀχβάλ οὺ χουσουσαττὰ ἰττιχάζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγουμοὺζ τετπίρλερὶ σιμτιτὲν πεγὰν ἐτμὲκ χούκούμέτι Ὀσμανιγὲ χακκηντὰ ριαγετσιζλιχ ὸλούρ, βὲ πίρλικτὲ χαρεκὲτ ἐτετζεγιμὶζ τεβλετλὲρ μεζκοὺρ τετπίρλερὶ χαπὲρ βερμὲκ ἰτζοὺν ριζὰ κὸστέρμεμισλερ τιρ. Σαρκτὰ πόγιούκ πὶρ τεχλικὲ ὸλουπ, πού τεχλικὲ κερὲκ τεβλέτι ἀλιγενὶν κερὲκ Εὐρωπανὴν σούλχ οὺ ἀσαγισινὶν πακασηνὴ τεχτὶτ ἐτέγιορ. Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἐρκιαρὴντζα πού τεχλικὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ γουτουτουνοὺν τασχιχὶ βὲ βιλαγιάτη σαχανετὲ ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ τεβλέτι ἀλιγενὶν πάζη τεαχχούτατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεμεσιντεν ἰλερὶ κελμὶς τιρ. Πὶς τεχτὶταμὶς λισὰν κουλλανμακτὰν τάϊμα ἰχτιράζ ἐτμὶς ἰζ, βὲ χάλα πόγιούκ ἐμὲλ βὲ ἀρζουμοὺζ μούσελλάχ ὸλαράκ τεζγικὰτ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὸλμαμαση νοκτασηνὰ μασρούρ τουρ. Πιζὶμ μακσετιμὶζ τεβλέτι ἀλιγεγὶ κουββεττὲν τούσούρμὲκ τεγ'λ, ἄντζακ τακβιγὲ ἐτμὲκ τιρ. Λάκιν ἔγερ τεβλέτι ἀλιγεγὶ τακβιγὲ ἐτέμεζσεκ, χὶτζ τεγ'λ ἰσὶ ὀνοὺν πακασηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν μεσελελερὶ χάλλ ἐτμέκλε πακασηνὴ μούμκὶν κηλμὰκ ἰστέριζ. Τούβέλι μουαζζαμὰ σεφαϊνιντὲν μούρεκκεπ ὸλὰν τοναυμανὴν πὶρ γερὲ τετζεμμούὶ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμὴ οὺζερινὲ μούεσασὲς ὸλὰν μουκαρρερατὴν ἀτέμι ἰτζρασηνὰ μούσαατὲ ἔτμεμεγε Εὐρώπα τεβλετλερινὶν καρὰρ βερμὶς ὸλτουκλαρηνὴ κόστερίρ.»

Ἰγγιλτερανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ Σεπτ. 6τὰ τατιλ ἐτιλτὶ, βὲ πού μούνασεπέτλε κραλιτζὰ ταραφηντὰν κραὰτ ὸλουνὰν νουτκτὰ τενιλμὶς τίρ κι Πάπη ἀλλὶ Καρατὰγ χακκηντὰ κεντὶ τεαχχούτατηνὴ ἰτζρὰ ἔτμετιγι ἰτζοὺν τεβλετλὲρ μεζκοὺρ μεσελενὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ κεντιλερὲ ἔν ζιγιατὲ μούνασιπ κὸρούνεν τετπίρλερὶ χούκούμέτι Ὀσμανιγεγὲ πεγιὰν ἐτμισλὲρ· κέζαλικ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ, Τούρκία ἰτάρεσινὶν τανζιμὶ βὲ Ἐρμενιστανὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζὰκ ἰσλαχάτη μαχσουσὲ χακκηντὰ τεβλετλὲρ κεντὶ ἐφκιάρ οὺ νιγετλερινὶ Πάπη ἀλιγὲ τεπίλιγ ἐτμισλέρ τιρ. Κραλιτζανὴν νουτκουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἰττιφακὴ σαγεσιντὲ μεμοὺλ ὸλουνὰν σεμερενὶν χουσουλὲ κελετζεγὶ χουσουσουντὰ οὺμιτ πεγιὰν ὸλουνμούς τουρ.

ΤΟΥΛΤΖΙΪΝΟ

Καραταγὰ τερκὶ τεκλίφ ὸλουνὰν ἴάπου σεχρ 1571 σενεσιντὲ τεβλέτι ἀλιγενὶν τάχτη ἰτάρεσινὲ κετζτί. Τουλτζιϊνο λιμανὴ 'Αρναουτλοὺκ σεβαχιλιντὲ ἔν ἐγὶ λιμανλαρτὰν πὶρὶ τιρ. Ὀνγετιντζὶ βὲ ὀνσεκιζιντζὶ ἀσρλαρτὰ σεκενεσὶ κουρσὰν ὸλτουκλαρὴ ἰτζοὺν Τουλτζιϊνο σεχρὶ φενὰ σόχρετ καζανμὴς ἰτι. Χούκούμέτι σενιγὲ κουρσανληγὴν μενινὲ τζαληστὴ ἰσέ τε, Ἰσκότρα βαλιλερὶ ἔκσεριγια 'Αρναούτ ὸλτουκλαρηντὰν Πάπη ἀλινὶν μεσαϊσιντὲν μεμοὺλ ὸλουντουγοὺ κατὰρ σεμερὲ χασὴλ ὸλμάζ ἰτι. Νίχαγετ Ἰσκότρα βαλισὶ Σουλεϊμὰν πασὰ Τουλτζιϊνο ἐχαλισινὶν τακρίπεν 500 κητὰ σεφινετὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν τοναυμασηνὴ γιακμὴς τηρ. 1722τὲ Βενεδικλιλὲρ Τουλτζιϊνο σεχρινὶ ἰστιλὰ ἐτίπ πὶρ ἄζ βακὴτ ζαπτλαρηντὰ τουττουλάρ. 1878τὲ Τουλτζιϊνοτὰ πουλουνὰν ἀσακίρι 'Οσμανιγενὶν ἐκσερὶ πάχρεν φιρὰρ ἐιλετικτὲν σόγγρα Καραταγληλὰρ πὶλ χούτζούμ σεχρὶ ζαπτ ἐιλετιλὲρ. Μουχαρεπὲϊ ἀχιρετὲν σόγγρα μαχάλη μεζκοὺρ τέκραρ Ὀσμανληλαρὰ ἰατὲ ὸλουνμούς τουρ. Τουλτζιϊνο ἐχαλισὶ ἄντζακ 5,000 νουφουστὰν ἰπαμὲτ ὸλουπ, σεχρ ἰλὲ ναχιγελερὶν νουφουσού Μούσλιμὰν βὲ Κατολίκ ὸλουπ 12,000 ραττεσιντὲ τιρ. Πουνλαρτὰν 1,500ού Ἰσλὰβ τζινσιντὲν ὸλτουγού σοϊλενίγιορ. Ἴσπου οὺφὰκ καζανὴν ἀραζισὶ μούνπὶτ ὸλτουγουντὰν Καραταγληλαρὰ τζὸκ φαϊτελὶ ὸλατζάκ τηρ.

ΚΑΧΤ

Αὔγ. 16/28 ταριχίλε Ἐρζρουμτὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν πεγιανηνὰ ναζάρεν καχτὴν μούστεβλὶ ὸλτουγοὺ μαχαλλερτὲ σίμτι ἔν ζιγιατὲ λαζὴμ ὸλὰν σέϊ χούζλούκ τοχούμ βὲ κὴς ἰτζοὺν πουγτάϊ βὲ οὺν τετάρικ ἐιλεμὲκ τιρ, ζίρα σίμτιτὲν τετάρικμὰτ χόρούλμέζσε, κήσην γίνε πὶρ τζὴκ ἀτεμλερὶν ἀτζληκτὰν τελὲρ ὸλατζακλαρὴ μαλζουζ τουρ. Μρ. Κὸλ 'Αλασκὲρτ βὲ Παγιαζὶτ σαντζακλαρηντὰ σιμτιγὲ κατὰρ ἀκαλλὶ 2,000 νουφούς ἀτζληκτὰν τελὲρ ὸλτουγουνὰ ταὶρ μαλουμάτη σαχιχὲ ἀλμὴς τηρ. Σίμτι ἀτζληκτὰν ὸλενλερὶν ἀτετὶ ἄζ τηρ, ζίρα φακιρλὲρ πὶρ γιὸλ ἰλὲ γενὶ μαχσουλτὰν πὶρ ἄζ σέϊ ἐλὲ κετζιρεπιλίγιορλαρ. Λάκιν σού μαχσούλ βακτὴ κετζτικτὲν σόγγρα φουκαρανὴν χαλλὶ τεχσετλὶ ὸλατζάκ τηρ. Πιτζαρελερὶν πουγτάϊ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν παραλαρὴ γιόχ τουρ, βὲ οὺζούν βακὴτ γιοκσουζλούκ βὲ σεφαλὲτ τζεκὶπ τάπ οὺ ταχαττὰν τούσμούς τούρλὲρ. Τζοκλαρὴν νὲ κουββετὶ νὲ τὲ τζεσαρετὶ καλμὴς τηρ, βὲ γιασαμὰκ βὲ ὸλμὲκ ὸνλὰρ ἰτζοὺν πὶρ τηρ. Βα-

λιτελὲρ πιλὲ ἐβλατλαρηνὴν σὰγ καλμαλαρὴ βὲ ὁλμελερὶ χακκηντὰ βαζιφεσὶζ κιπὶ ὁλοὺπ ὀνλαρτὰν γιόὺζ τζεβιρίγιορλαρ, βὲ πὶρ τζὸκ κὸυτζοὺκ τζοτζουκλὰρ ὁλὸὺ χαλιντὲ ὁλοὺπ τεριλερὶ κεμικλερινὲ γιαπησμὶς, βὶ κὸζλερινὶ τζεβιρμεγὲ, γιάχοτ ἀγηζλαρηνὰ κονουλὰν ἐκμεγὶ τζιϊνεμὲκ ἰτζὸὺν τζενελερινὶ ὀϊνατμαγὰ γάϊρι μουκτετὶρ τιρλὲρ, πασκαλαρὴ ἰσὲ ἀτζληκτὰν πὲκ μουζταρὶπ ὁλτουκλαρηντὰν γενὶ πιτζιλιμὶς ὁλὰν ἀρπαγὶὴ τιβανὲ κιπὶ καπησαράκ γεμεκτὲ τιρλέρ. Κὸυρτλερὶν χαλὶ γάγετ φενά τηρ, ζίρα κογιοὺν βὲ σηγηρλαρηνὴν 100τὲ 75ὶ τελὲφ ὁλμούς τουρ, βὲ κεντιλὲρ ἐρπάπὴ ζιραὰτ ὅλματηκλαρηνταν πουγτάϊ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ σεϊλερὶ γιόκ τουρ, βὲ ἔγερ πουνλαρὰ γιαρτὴμ ἐτιλμεζσε, γιὰ χηρσηζλήκλα κετζινμελὶ γιόχσα ἀτζληκτὰν τελὲφ ὁλμαλὴ τηρλάρ. Ἀλλὰχ ταραφηντὸν νιμάτη ἀτιτεγὲ ναΐλ ὁλμούς ὁλὰν χαϊρχὰχ ζατλὰρ πού κὴς πού πιτζαρελερὲ μουαβὲνὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Πάπὴ ἀλὶ Τουλτζιϊνογουν Καρατὰγὰ τέρκ οὺ τεσλιμινὲ κάτιέν καρὰρ βερμὶς, λάκιν Καρατὰγληλὰρ ἰλὲ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶν μενὶ ἰτζὸὺν Ἰσκότρα κὸλὸυνὸὺν σὰρκ ταραφηντὰ βακὶ ὁλοὺπ σίμτι Ἀρναουτλὰρ γετιντὲ πουλουνὰν πάζη γερλερὶν Ἀρναουτλαρὴν ζαπτηντὰ καλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Πού τεκλιφὶν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνουὺπ ὁλούνμαγιατζαγη μαλούμ τεγὶλ τιρ, φάκατ Καρατὰγληλαρὴν πού τεκλιφὲ μουχαλεφὲτ ἐτετζεκλερὶ ζὰνν ὁλουνούγιορ, ζίρα Καρατὰγληλὰρ Ποτκὸριτζαγιὴ κεντιλερινὲ παγιτὰχτ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ, βὲ ἔγερ σίμτι Ἀρναουτλὰρ γετιντὲ ὁλὰν γερλὲρ ὀνλαρὴν ζαπτηντὰ καλατζὰκ ὁλοὺρ ἰσὲ, Ποτκὸριτζανὴν μουχαφαζασὴ τζὸκ κὸὺτζ βὲ πέλκι τε γάϊρι μούμκὶν ὁλούρ. Κέζαλικ Πάπὴ ἀλὶ νούμαγίσὶ πκχρινὶν τεεχὶρ ἐτιλιπ, Καρατὰγ μεσελεσινὶν σούλχ ταρικίϊλε χὰλλ ἰτζὸὺν πὶρ ἄζ ταχὰ μούχλὲτ βεριλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Πού τεκλιφὲ τζεβάπεν σούφερὰ Πάπὴ ἀλιγὲ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι Τουλτζιϊνογιού τέρχαλ Καρατὰγὰ τεσλλιμ ἐτέρσε, ἵς κολαϊλασὴρ, βὲ πέλκι νούμαγίσὶ πάχρὶ τεεχὶρ ὁλουνούρ.

— Κετζὲν τζαρσαμπὰ κὸυνὸὺ τὸυβέλι μουαζζαμὰ σὸυφερασὴ Ἀλμανία σεφαρετχανεσιντὲ μετζλὶς ἄκτ ἐτὶπ Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσα σεφιρλερὶ ταραφηντὰν Ἐρμενιστὰν ἰτζὸὺν καλεμὲ ἀληημὶς ὁλὰν ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὴ τετκὶκ ἐτμισλέρ τιρ. Ἴσπου λαϊχὰ σὸυφερὰ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνμούς τουρ, βὲ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν τάχι ταστὶκ ὁλουντουκτὰν σόγγρα Πάπὴ ἀλιγὲ τακτὶμ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Ἀλμανιανὴν πιγιατὲ, σούβαρὶ, τοπτζοὺ βὲ ζανταρμὰ ἀσακίρι ζαπιτανηντὰν πὲς νεφὲρ ζαπὶτ χούκούμέτι σενιγὲ χηζμετιντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνμὰκ ὀὺζρὲ Ἀλμανία τεβλετινὶν ρουχσατὴ ἰλὲ Τερσαατετὲ κελμὲκ ὀὺζρὲ γιακηνλαρτὰ γιολὰ τζηκατζακλάρ.

— Παϊράμ μούνασιπετίλε Ζάτη σαχανὲ πάπη ζαπτιγὲ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν 146 νεφὲρ μαχπουσλαρὴν μὸυττέτι πακιγελερινὶ ἄφβ ἐτμὶς, βὲ χὲρ πιρινὲ πιρὲρ μετζιτιγὲ ἰχσὰν πουγιουρμούς τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶανὴ ἰανὲ κομιτεσινὲ Προύξελτὲν 5,000 φρὰνκ βούρουτ ἐτμὶς τιρ. — Σύρκι Ρουμελιτὲ βὲ Βουλγαριστανταὰ πού σενὲ πουγτάϊ, ἀρπὰ βὲ μησὴρ πουγταγιὴ μαχσουλατὴ περεκετλί τιρ. — Πάπὴ ἀλὶ Σηρπιστανὰ σεχπεντὲρ κὸντερμὲκ βὲ Σὴρπ κονσολοσλαρηνὴ μεμαλίκι μαχρουσετὲ καπούλ ἐτμὲκ μεσελεσὶ χακκηντὰ Σερβία ἰλὲ μουκαβελὲ ἄκτ ἐτμεκτὲν νίχαγετ ἰμτινὰ ἐτμὶς τιρ. — Σερβία ἰλὲ Τούρκία ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ Σὴρπ ὀρτουσού κομαντανὴ ὁλὰν τζενεράλ Τζερναγὲφ σίμτι Νιστὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ τιρ. — Σερβία χούκούμετὶ Ἰελγραττὰν Νισὲ βὲ Ἰβραντζαγιὰ, βὲ Νιστὲν Πιροτὰ κατὰρ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ ἰτζὸὺν σερμαγὲ σαχιπὶ ὁλανλαρὴ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. Πού γιολλαρὴν ἰνσασηνὰ ταλὶπ ὁλανλὰρ ἰνσαατὴ τεκμὶλ ἐτετζεκλερινὲ ταΐρ τεεμινὰτ ἀκτζεσὶ ὁλαρὰκ πὶρ πανκαγιὰ 20,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ρεχὶν κομαλὴ τηρλάρ, — Χαλκιστὲ τοπλανιὶς ὁλὰν Γιουνὰν ὀρτουσού κομαντανληγηνὰ τζενεράλ Σουτσὸ νάσπ οὺ ταγὶν ὁλουνατζάκ. Κορινθοστὰ ἰκιντζὶ πὶρ ὀρτού τεσκὶλ ὁλουνατζάκ. Γιουνανιστὰν σεφινελερὶ σιμτιγὲ κατὰρ Ἄρμστρογγ τοπλαρὴ ἰλὲ τετζχὶζ ὁλουνμούς ἰκὲν, πουντὰν σόγγρα Κρούπ τοπλαρὴ ἰλὲ τετζχὶζ ὁλουνμὰκ ἰτζὸὺν μικτάρη κιαφὶ Κρούπ τοπού σατὴν ἀληημὶς τηρ. Γιουνανιστὰν ὀρτουσουνὰ κὶρμὲκ ἰτζὸὺν Εὐρωπατὰν Κορφουγιὰ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ κελμὶς τιρ. Πὶρ τζὸκ μεκτεπλὲρ μουβακκάτεν κησλαγιὰ ταχβὶλ ὁλουνμουσλάρ τηρ. — Τεβλέτι ἀλιγὲ Κορφοὺ ταραφλαρηνὰ πὶρ τονανμὰ κὸντερμὶς τιρ. — Χαβανναγιὰ κιτμὲκ ὀὺζρὲ Νὸὺ Γιορκτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ βαπὸρ Αὔγ. 16/28τὲ Φλοριτὰ ἀτζηκλαρηντὰ σετὶτ πὶρ φουρτουναγιὰ τουτουλαράκ γὰρκ ὁλμούς, βὲ βαπορτὰ πουλουνὰν γιολτζουλὰρ βὲ κεμιτζιλὲρ τελὲφ ὁλμουσλάρ τηρ. — Πού κὸυνλερτὲ Ἀμερικατὰν σατὴν ἀληημὶς ὁλὰν μαχσουλατὰ πετὲλ Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ ἀλτοὺν ὁλαράκ χὲρ χαφτὰ τακρίπεν 1,000,000 λιρὰ κὸντεριλίγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Κολονία σεχριντὲ 632 σενὲ ἐβδὲλ ἰνσασηνὰ πασλανμὶς ὁλοὺπ γιακηνλαρτὰ χιτὰμ πουλμούς ὁλὰν ουλού κιλισὲ Ἀλμανία ἰμπερατορουνοὺν ἐμρὶ ἰλὲ Ὀκτ. 15τὲ τακτὶς ὁλουνατζάκ τηρ. Κιλισενὶν κουλλελερὶ 160 μετρὸ γιούκσεκ ὁλοὺπ, τὸυνγιατὰ πού γιούκσεκλικτὲ σαὶρ χὶτζ πὶρ πινὰ γιόκ τουρ. Ἴσπου κιλισενὶν ἰνσασὴ ἰτζὸὺν ἰπτιτατεν πέρου 2,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασρὰφ κιτμὶς ὁλτουγοὺ χισὰπ ὁλουνούγιορ.

— Ἀλμανλὰρ Σεπτ. 2τὲ Σετὰν μουζαφφεριγετινὶν ὀνουντζοὺ σενεσὶ γεβμὶ ὁλτουγοὺ τζιχέτλε πὸγιούκ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Ἀλμανία ἰμπερατορού πού μούναεπέτλε ὀρτουγιὰ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ Ἀλμανία ὀρτουσουνού ταρὶχι ἀλεμτὲ ἓν σερεφλὶ μουζαφφεριγετλερτὲν πὶρὶ ὁλὰν πού μουζαφφεριγεττὲν τολαγιὴ μέτχ οὺ σενὰ ἐτμὶς, βὲ χὲρ χαλτὲ χούσνι ἰντιζαμὰ τικκὰτ ἐτμελερινὶ βὲ βαζαΐρι ἀσκεριγελερινὲ κουσουρσοὺζ πουλουνμαλαρηνὴ ὀρτουγιὰ ταβσιγὲ εἰλεμὶς τιρ. Ἰμπρατὸρ χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ γαϊλεσινὲν Ἀλμανία ὀρτουσουνοὺν μουχαφαζὰ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐττιγινὶ βὲ πουνούλα περαπὲρ ἀσακιρὶν τάχι βατανὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τάϊμα χαζὴρ πουλουνατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐττιγινὶ πεγιὰν εἰλεμὶς τιρ.

— Πάχρη χαζεζτὲν ὁτεγὲ Τεπὲ Τούρκμενλερὶ ἀλεϊχινὲ σεβκ ὁλουνὰν Ρούς ὀρτουσουνοὺν κομαντανὴ τζενεράλ Ἰσκοπελὲφ ὀρτουσουνὰ ἐρζὰκ τετάρικ ἐτμὲκ βὲ ἰλερὶ τογρού χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν βεσαΐτι νακλιγὲ πουλμὰκ χουσουσουντὰ ἀζὶμ μούσκιλατὰ τεσατοὺφ ἐτέγιορ. Ὀρατὰ τεβὲ πουλμὰκ τζὸκ κὸὺτζ ὁλούγιορ, βὲ Πάχρη χαζὲζ σεβαχιλιντὲν πέτεν πὶρ κὰτζ μὶλ μεσαφεγὲ κατὸρ τεμτὶτ ἐτὶλμὶς ὁλὰν τεμὶρ γιολοὺ ἰνσαὰτ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὁλὰν μεβαττὴν φηκτανὴ σεπεπιντὲν τατὶλ ἐτὶλμὶς τιρ.

— Τζενεράλ Ροπερτσὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ ὀρτουσουνοὺν Καπουλτὰν Κανταχαρὰ κατὰρ ὁλὰν 335 μιλλὶκ γιολοὺ 20 κὸυντὲ κὰτ ἐτμελερὶ πὸγιοὺκ πὶρ ἴς τιρ. Ὀρτουνοὺν μεβτζουτατὴ 9,993 ἀσκερτὲν βὲ πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ τετζκερετζιτὲν βὲ χηζμεττζιτὲν βὲ χὲρ νεβτὲν ὁλαράκ 8,307 χαϊβαναττὰν ἰπαρέτ ἰτι. Ὀρτουτακὶ ἀτεμλὲρ ἰτζὸὺν χὲρ κὸὺν τακρίπεν 8,500 ὀκκὰ οὖν, βὲ χαϊβανὰτ ἰτζὸὺν 7,500 ὀκκὰ κατὰρ ἀρπὰ βὲ χουπουπάτη σαϊρὲ λαζήμ ἰτι. Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ τεκμὶλ ὀρτού Αὔγ. 31τὲ σαλίμεν Καντακαρὰ μούβασελέτλε, Σεπτ. 3τὲ Ἐγιοὺπ χὰν ὀὺζερινὲ χούτζοὺμ ἐτὶπ ὀνὰ γαλεπὲ τζαλαράκ 27 τὸπ ζὰπτ ἐϊλετὶ, βὲ Ἐγιοὺπ χανὴν Χερατὰ τογρού φιρὰρ ἐτὲν ὀρτουσουνού τακιπὲ πασλατή. Ἴγγλιζ ὀρτουσουνοὺν πού τερετζὲ σούράτλε ἰλερὶ γιούρούμεσὶ βὲ πού μουζαφφεριγετὶ Ἰγγλιζλερὶ μαγλουπιγέτι σαπηκαλαρηντὰν χασὴλ ὁλὰν μαχτζουπιγεττὲν κουρταρμὴς τηρ, βὲ πού σεπεπτὲν τζενεράλ Ρόπερτς βὲ ὀρτουσού τζὸκ μὲτχ ὁλουνμακτὰ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΑΕΡ

Κετζὲν παζὰρ κὸυνὸὺ χεγέτι βὸυκελάτζα ἀτιτεκὶ τεπετὸὺλ βουκού πουλτού.

Ἰὰς βεκιαλὲτ μεσνετὶ Σαΐτ πασὰ, χαριτζιγὲ ναζαρετὶ Ἀσὶμ πασὰ, σουράϊ τεβλὲτ ριγιασετὶ Σερβὲρ πασὰ, μεαρὶφ ναζαρετὶ Κιαμὶλ πασὰ, ἐβκὰφ ναζαρετὶ Κοσοβὰ βαλισὶ ἐσπὰκ Ναζὶφ πασὰ, βὲ τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ναζαρετὶ Πεϊρούτ μούτεσαρριφὶ σαπὴκ Ραΐφ ἐφεντὶ χαζαρατηνὰ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

Πακὶ καλὰν βουκελάϊ φεχὰμ χαζαρατὴ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ὁλουνμουσλάρ τηρ.

— Ρακουζατὰν ἀλαφρ. Σεπτ. 5 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν μεζκούρ ταριχτὲ μούστερὲκ τονανματὰν 14 κητὰ σεφαΐν Ρακουζὰ λιμανηντὰ μεβτζούτ ὁλοὺπ, Φρανσὴζ φιλοσουνοὺν μούβασελετὶ ἀκηπιντὲ Ἀρναουτλοὺκ σεβαχιλιντὲ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ χαρεκὲτ βὲ μουαμελὰτη οὺμουμιγεγὲ ταΐρ καρὰρ βερμὲκ ὀὺζρὲ Ἴγγλιζ ἀμιραληνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ μετζλίσι χὰρπ ἄκτ ὁλουνατζάκ ἰτι.

— Ρακουζατὰν Σεπτ. 12 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν 6,000 νεφὲρ Καρατὰγ ἀσακιρὶ 8 κητὰ τὸπ ἰλὲ Τουλτζιϊνογιὰ τογρού γιούρούμεκτὲ ὁλοὺπ μουκαβεμετὲ τεσατούφ ἐττικλεριντὲ μουχαρεπὲ ἐτετζεκλέρ.

ΜΟΥΧΙΠΡΑΕΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Σαμσούν· Χ. Χ. Σ. Ἀθηναιγὲ γαζετὰ κὸντερμὲκ χουσουσουντὰ Μρ. Λέναρτ ταραφηντὰν πιζὲ χὶτζ πὶρ ἔμρ βαρὶτ ὁλμαμὶς τηρ. Ἐμρινιζὶ ἀλτηγημὶς κιπὶ κὸντερίριζ.

Κεϊβὲ, Ὀρτακὸϊ· Δημήτρι Γιὰς ὀγλού. Γαζετὰ πετελινὶ κιμὲ βερτινὶζ ἰσὲ, γαζετανηζὴ ὀντὰν ταλὲπ ἐτμελίσινιζ. Πιζὲ κὸντεριλὲν ἔμρ μουτζιπίντζε πὶζ γαζεταλαρὴ τάϊμα κὸντερίγιορους.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 1/13, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	10.21
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.20

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.12	Πὸλ	90.23
Καϊμὲ	1200	Ναπολεὼν	87. 3
Παχὴρ ἀκτζὲ	560	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	214	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.15
Πεσλὶκ	213	Μανὲτ, καϊμὲ	8.65

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαδὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 9 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 21), 1880 ΝΟΥΜ. 37

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνοὺ νὲσὶρ ὁλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/4 βὲ ἁλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κόντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΊΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πὶρ χούσνι μισάλ. — Σεμαβαττὰ τοστλούκ.— Τεφσὶρ. — Χαπσχανελέρ. — Μούτενεββιέ. — Ριαγέτι χάτρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΠΙΡ ΧΟΎΣΝΙ ΜΙΣΑΛ

ΙΓΓΙΑΤΕΡΑΝΗΝ Ὄξφορτ βὲ Κέϊμπριτζ σεχρλερὶ ταρουλφουνουνλαρὴ ταλεπελερὶ βὲ μουτερρισλεριντὲν μουρεκκεπ πὶρ σιρκὲτ ταραφηντὰν πὶρ κὰτζ σενὶ εβδὲλ μισιονερλὶκ μεμουριγετὶλε Μερκεζὶ Ἀφρικαγιὰ ἰζὰμ ὁλουνμουὺς βὲ γιακηνλαρτὰ Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὁλὰν Μρ. Μέϊπηλς Λοντρανὴν γεωγραφία σιρκετὶ μετζλισὶ χουζουρουντὰ πὶρ λαϊγὰ κραὰτ ἐτλετί. Μρ. Μέϊπηλς πού λαϊχασηντὰ Ἀφρικατὰ Ματόλα νὰμ μαγαλτὶ Ἰγγιλτέρα ματαὴ ὁλὰν ἐσκὶ βὲ γιηρτὴκ πὶρ σετρὶ κιγινμὶς πὶρ Ἀφρικαληγιὰ ράστ κελτιγνὶ ζικρ ἐτμὶς τιρ. Μισιονὶρ Ἀφρικαληγιὰ ὅλ σετριγὶ νέρετεν ἁλμὴς ὁλτουγουνού σουάλ ἐττικτὶ, σιγιὰχ ἀτὶμ σού σουρεττὶ τζεβάπ βερμὶς τιρ· «Σιγιαχλὰρ ἵλὲ πίζζατ κεντὶ καρντασλαρηνὰ κιπὶ μουαμελὲ ἐτὶν, σοζλερὶ τάϊμα λατὶρ βὲ τάβρ οὺ χαρεκετλερὶ χαϊρχαχανὲ ὁλὰν, βὲ ἀτεμλεριν καλπλερινὲ ἐγὶ τεσὶρ ἐτμενὶν γιολουνού πιλὲν πὶρ πεγιάζ ἀτὶμ πού σετριγὶ πανὰ βερτί.» Ὅλ πεγιάζ ἀτὶμ Δοκ. Λίβιγγστην ὁλτουγοὺ σογγρατὰν τεχακκούκ ἐτμὶς τιρ. Ἀφρικαλὴ κεντὶ καπὰ λισανὴ ἵλὲ μέτχ οὺ σενὰ ἐττιγὶ ὅλ πογιούκ μισιονερὶν ζικρι τζεμιλὲ ἰτζοὺν ὅλ σετριγὶ ὄν σενετὲν περοὺ σακλαμὴς ἰτι. Γιαπανιλεριν πιλὲ καλπλερὶ βάρ τηρ, βὲ χαϊρχαχλὴκ ὅλ καλπλερὶ τεσὶρ ἐτέρ.

ΣΕΜΑΒΑΤΤΑ ΤΟΣΤΑΟΥΚ

Ἄσλα τοστοὺ ὅλμαγιαν ἀτὶμ φιλχακικα σεφιλ πὶρ ἀτὶμ τιρ. Ὅιλὲ πὶρ ατεμὶν ἀχλάκ οὺ ταπιατηντὰ μούτλακα πὶρ τερσλὶκ γιάχοτ σαλρ πὶρ χουϊσουζλούκ ὁλμαλή τηρ. Πίλαξ πὶρ τζὸκ σαχὶχ τοστλαρὴ ὁλὰν βὲ κεντὶ χακκηντὰ Δαβιδὶν Ἰωνάθαν χακκηντὰ πουλουντουγοὺ ἐφκιὰρ οὺ χισσιγιαττὰ πουλουνὰν ἀχπαπλὰρ ἵλὲ χανεστινὶ τολτουραπιλὲν πὶρ ἀτὶμ σαχίχεν ζεγγὶν πὶρ ἀτὶμ τιρ. Νετζὶπ, ναζὶκ, μουχαπετλὶ βὲ τιντὰρ ζατλαρὴν γεκτικέρι ἵλὲ ὁλὰν χούσνι μουαφερετὶ σεμαβὶ τοστλουγούν σαχὶχ πὶρ νούμουνισὶ, βὲ κελετζὶκ τουνγιανὴν μεσερρετινὶν πὶρ τζαπνισὶ τιρ. Πότλὲ πὶρ μουαφερὲτ περράκ σουλαρὴν κεναρηντὰ βὲ ὄνκι μούσμὶρ ἀγατζλαρὴν κόλκεσινὲ μούκεμμελ ὁλατζάκ ὁλὰν τοστλουγοὺν πασλανγητζή τηρ. Σεμαβὶττακὶ «τζὸκ μεσκενλερτὲ» νέ σηκὴ τοστλουκλὰρ πεϊτὰ ὁλατζακλὰρ! βὲ τουνγιατακὶ ρουχανὶ μουχαρεπὲ μεϊτανηντὰν ἀβτὲτ ἐτὲν Χριστοσοὺν ασκερλερὶ ὁρατὰ νέ ἀζὶμ μεσερρέτλε γεκτικερινὲ καβουτσούπ νέ τατλὴ μούσαπεχετλερτὲ πουλουνατζακλάρ.

Πού ἁλεμτὲ Χριστὸστὰ γεκτικερινὲ τὸστ ὁλανλὰρ ἔλπεττε σεμαβαττὰ τάχι τὸστ ὁλατζακλάρ. Πουρατὰ πασλανμὴς ὁλὰν ρουχανὶ τοστλοὺκ ὁρατὰ μούκεμμελ ὁλατζάκ. Μεζὰρ καπουσουντὰ γεκτικεριντὲν μούφαρεκὰτ ἐτενλὲρ Κουζουνοὺν ταχτὴ ὀνούντὲ πιρλεσετζεκλέρ. Ἐλὲμ βὲ ισκεντζετὲ ρεφὶκ ὁλοὺπ σεχατὲτ σερπετινὶ νοὺς ἐτερὲκ ἀϊρηλμὴς ὁλανλὰρ πιρπιρινὶν τατζηνὴ τεπρὶκ ἰτζοὺν μεσερρέτλε γεκτικερινὶ ιστικπὰλ ἐτετζεκλέρ. Ἀρσλανλὰρ ὀνούνὲ βὲ ἁλεβλὲρ ἰτζινὲ ἀτηλτηκλαρηντὰ γεκτικερινὲ τζεσαρὲτ βερερὲκ ὁλὲν καχριμανλὰρ κεντιλερὶν ὅλ σετιλὶ ἐλεμλερὶ χακκηντὰ μούεπεπετεν κονουσμὰκ ἰτζοὺν γεκτικερινὶ κορετζεκλέρ. Μουχτελιφ ἄσρ οὺ βακητλαρτὰ γιασαγιὰν μουκαττεσλὲρ Παυλοσοὺ Ἀβραὰμ ἵλὲ βὲ Ἰησουσοὺν κοκσουνὲ τουσὲν σαγιφτὶ Ἀλλαχὴν καλπινὲ μουβαφὴκ ὁλὰν ζὰτ ἵλὲ πιρλικτὲ κορετζεκλέρ.

Ὅλμὲκ ὀύζρὲ ὁλὰν πὶρ Χριστιὰν, «Σεμαβατὰ κιττιγιατὲ Ἠσαΐας βὲ Δαβὶδ πεϊγαμπερλερὶ κορούπ, ὀνλὰρ ἵλὲ πινλέρτζε ματτελὲρ χακκηντὰ κονουσατζαγημὴ μεμοὺλ ἐτέριμ, λάκιν χούσουσα Παῦλος ρεσουλοὺ κορούπ ὀνούν ἵλὲ κονουσμαγὴ ἀρζοὺ ἐτέριμ» τεμὶς τιρ. Ὅλμὲκ οὺζρὲ ὁλὰν ὅλ Χριστιανὴν πού ἀρζουσοὺ ταπὶ ἰτι. Σιμτικιντὲν ἐγὶ πὶρ τουνγιαγιὰ κιττιγιντὲ ὅλ μούλακατὰ ναὶλ ὁλμαγὴ κὶμ ἀρζοὺ βὲ μεμοὺλ ἐτμὶζ; Βακτίλε κουναχχιαρλαρὴν πιριντζισὶ ἰκὲν σόγγρα ρεσουλλερὶν πιριντζισὶ ὁλὰν ὅλ ζατὴν ἐτραφηντὰ σεμαβαττὰ ἀτζεπα νέ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ πιρικετζέκ. Ὀνοὺν πιζὲ βὲ Χριστοσοὺν τζούμλε κιλισεσινὲ ὁλὰν ἀζὶμ βὲ παχασὴζ χηζμετλερὶ ἰτζοὺν ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐτμὲκ ὁρατὰ πιζὲ νέ κατὰρ τατλὴ ὁλατζάκ τηρ!

Σεμαβαττὰ ὁλὰν τοστλουκλὰρ πιλὰ νιχαγὲ ὁλοὺπ πιζὲ ταϊμα μεσερρετπαχὶς βὲ σεφαπαχὶς ὁλατζακλάρ. Οὐζοὺν μουττεττὲν περοὺ γεκτικεριντὲν ἀϊρηλμὴς ὁλὰν χησημλὰρ βὲ ἀχπαπλὰρ ὁρατὰ τέκραρ πὶρ γερὲ κελετζεκλέρ. Ζεβτζ νουρτὰ ὁλὰν μουκαττεσλερὶν πεγιάζ βὲ κελενλὶκ τεζγινατὴ ἵλὲ μούζεϊγὲν ὁλὰν ζεβτζεσινὶ πουλατζάκ, βὲ πουρατακὶ τζισμανὶ ἰζτιβάτζ τζεννεττὲ ἐπετὶ ἰττιχατὰ ταχβὶλ ὁλουνατζάκ. Τιντὰρ βαλιτὲ ἄχτ οὺ νεζρλὲρ ἵλὲ μαλὶκ ὁλτουγοὺ βὲ βαφτιζ ἵλὲ Ἀλλαχὰ τακτὶς ἐτλετιγὶ ὀγλουνού ὁρατὰ τέκραρ κουτζακλαγιατζακ. Δαβιδὶν Βηθλεὲμ τεπελεριντὲ κεντὶ πετερινὶν κογιουνλαρὴ ἵλὲ πιρλικτὲ κεζτιγὶ κιπὶ σατὴκ βὲ ἐμὶν τζοπανλὰρ τάχι κεντὶ σουρουλερὶ ἵλὲ πιρλικτὲ κεζετζεκλέρ. Κυριακὴ μεκτεπὶ μουαλλιμὶ κεντὶ σαγιρτλερινὶ ὁρατὰ τέκραρ πασηνὰ τζεμ ἐτετζέκ τιρ.

Χριστὸς ἵλὲ πιρλικτὲ μούσαρεκετ σεμερεσὶ ὁλὰν πού τοστλουκλαρὴν χιτάμ οὺ νιχαγετὶ γιόκ τουρ. Τουνγεβὶ τοστλουκλαρὴν τζαπούκ τζοζουλούπ ποζουλτουκλαρὴ μεσέλι μεσχούρ τουρ. Λάκιν πογιούκ μελὶκ ὁλὰν Ἀλλαχὴν μεσκενλεριντὲ σακὶν ὁλανλαρὴν τοστλουγοὺ τζοζουλούπ ποζουλμάζ. Τζούμλεσι πὶρ ὁλατζακλὰρ, ζὶρα τζούμλεσι τε Ἀλλαχὴν Κουζουσουνούν κιττιγὶ γερὲ κιτετζεκλὲρ, βὲ ὄ ὀνλαρὴ τιρὶ σού πουναρλαρὴ κεναρλαρηντὰ ὀτλαγιατζάκ τηρ. Ἔι πού πεντὶ ὀκουγιὰν τοστούμ, σὲν τάχι ὀνλὰρ ἵλὲ πιρλικτὲ πουλουνατζάκ μη σην;

ΤΕΦΣΙΡ

10.

«Βὲ Ράπὶ τετὶ κι Ἰμτὶ ἐφεντινὶν κεντὶ χητμετκιαρλαρὴ ούζερινὲ, ταγινλερινὶ βακτηντὰ βερμὲκ ἰτζοὺν, νασπ ἐτετζεγὶ σὸλ σατὴκ βὲ ἀκὶλ κετχούτὰ κὶμ τιρ; Ἐφεντισὶ κελτιγὶ ζεμὰν, πόϊλὲ ἐτμεκτὲ πουλτηγὴ κοὺλ νέ μούπαρέκ τιρ! Χακικάτεν σιζὲ τέριμ κι τζεμὶϊ μαμελεγὶ ούζερινὲ ἀνὴ νασπ ἐτετζέκ τιρ. Ἄμμα ἔγερ ὅλ κοὺλ κεντὶ καλπιντὲ, Ἐφεντίμ κελμεσινὶ τεχὶρ ἐτίγιορ τεγὶπ τε χητμετκιαρλὰρ ἵλὲ τζαριγελερὶ τόϊμεγὲ, βὲ γεγὶπ ἰτζμεγὲ βὲ σερχὸς ὁλμαγὰ πασλάρσα, ὅλ κουλὴν ἐφεντισὶ ἀνὴν μεμοὺλ ἔτμετιγι κούντὲ βὲ πίλμετιγι σαατττὰ κελερὲκ, ἀνὴ ικὶ σὰκκ ἐτὶπ νασιπινὶ χαϊνλὲρ ἵλε ταγὶν ἐτετζέκ τιρ. Βὲ Ἐφεντισινὶν ἰρατετινὶ πιλίπ τε τετρὶκ κόρμεγεν βὲ ἰρατετινὲ κόρὲ χαρεκὲτ ἔτμεγεν κοὺλ τζὸκ τόγιούλετζέκ τιρ. Ἄμμα πίλμεγερεκ τόγιούλμεγὲ μούσταχὰκκ χαρεκεττὲ πουλουνὰν ἅζ τόγιούλετζέκ τιρ· βὲ χὲρ κιμὲ τζὸκ βεριλμὶζ ἰσὲ ἀντὲν τζὸκ ταλὲπ ὁλουνατζάκ, βὲ κιμὲ τζὸκ ἐμανὲτ βεριλμὶζ ἰσὲ, ἀντὲν ζιγιατὲ ταλὲπ ὁλουνούρ. Πὲν γερὲ ἀτὲς πηρακμαγὰ κελτὶμ, βὲ ἔγερ χάλα τουτουσμούς ἰσὲ, νὲ ἰστέριμ; Ἄμμα πενὶμ βαφτιζ ὁλουνατζάκ πὶρ βαφτιζὶμ βάρ· βὲ τεμὰμ ὁλούντζαγιατεκὶν νέ κατὰρ σηκηλίρημ. Γερὲ σελαμέτ μι βερμεγὲ κελτὶμ ζάνν ἐτέρσινιζ; σιζὲ τέριμ κι Χάϊρ, ἵλλα μουχαλερέτ. Ζίρα πουντὰν σόγγρα πὶρ χανετὲ ὁλὰν πὲς κισὶ μουχαλερέτ ἐτὶπ οὐτζοὺ ἰκισὶ, βὲ ἰκισὶ οὐτζοὺ ἁλεϊχιντὲ πουλουνατζάκ τηρ, πετὲρ ὀγοὺλ, βὲ ὀγοὺλ πετὲρ ἁλεϊχιντὲ, βαλιτὲ κὴζ, βὲ κὴζ βαλιτὲ ἁλεϊχιντὲ, χάϊν βαλιτὲ κελὶν, βὲ κελὶν χάϊν βαλιτέσι ἁλεϊχιντὲ μουχαλερέτ οὐζρὲ πουλουνατζάκ τηρ» (Λουκ. ιβ'. 42—53).

Ριαγετλοὺ μουχπιρλεριμιζτὲν πιρὶ παλατὲ μεζκοὺρ ἀγετλερὶν τεφσιρινὶ ιστεμὶζ ἰσὲ τε, πὶζ πουρατὰ πού ἀγετλερὶν μουφασσὰλ τεφσιρινὶ βερέμεγιπ, γιάληνηζ χουλασάϊ μεαλὶ βὲ ὀντὰ μούντεριτζ πουλουνὰν νασιχατλὰρ χακκηντὰ πὶρ κὰτζ σόζ σόϊλεμὲκ ἰστέριζ,

Χελασκιαρμὶζ κεντὶ σαγιρτλερινὶ βὲ τζούμλε ἀτεμλερὶ ρούζι τζεζατὰ Ἰπν οὐλ ἰνσανὴν κελμεσινὲ μούνταζὶρ βὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ τεσβὶκ ἐτέγιορ. Ρούζι τζεζατὰ Ἐφεντιμιζὶν κελμεσὶ πιρτὲν πιρὲ ὁλατζάκ. Ἐμὶν βὲ σατὴκ κουλλὰρ κιπὶ

ούγιανὴκ τουρουὶπ πεκλεγενλὲρ βὲ κεντὶ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ μέτχ ού σεναγιὰ βὲ ἔτζρ ού μούκιαφατὰ ναὶλ ὀλατζακλάρ. Σούϊ χαρεκὲτ βὲ σούϊ μουαμελετὲ πουλουνανλὰρ μαχκούμ βὲ τζεζαγιὰ τουτζὰρ ὀλατζακλάρ. Πέτρος «Γιὰ Ρὰπὶπ πού τεμσιλὶ ¸πιζέ μι (ρεσουλλερέ μι), γιόκσα τζούμλεγε μι τάχι σοϊλέγιορσην;» τεγιούν σούαλὲ τζεβάπεν Ἐφεντιμὶζ πὶρ κετχούταγιὴ, γιάνι έφεντὶ ἰλὲ κούτζούκ χηζμετκιαρλαρὴ ἀρὰ γεριντὲ πουλουνὰν πὶρ μεμουρού μισὰλ κετιρλίπ, κεντὶ καπού γιολτασλαρὴ ἰλὲ έγὶ μουαμελὲ ἔτμεγερεκ Ἐφεντιγὲ σατακατσηζλὴκ ἐτμεκτὲν χέπισινι σακηντηρήρ. Ἔγερ κετχούτὰ ἀκὶλ βὲ σατὴκ πουλουνούπ μεμουριγετινὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ ἰτζρὰ ἐτέρσε, μούκιαφὰτ ὀλαρὰκ ὀνούν ρούτπεσὶ τερφὶ κηληνήρ. Ἰὰκ ἀγὲτ 32, Ματθ. κδ'. 47, κε'. 21, ιθ'. 28, Ἀποκ. γ', 21. Ἰίλαξ, κετχούτὰ βαζιφεσινὶ ούνουταράκ φήσκ ού φεσατὰ βὲ γεγιὶπ ἰτζμεγὲ ταλάρσα, χαγὶν τεγιούν ρὲττ ὀλουνούπ τεχσετλὶ τζεζαγιὰ τουτζὰρ ὀλατζάκ τὴρ, ζίρα χὲρ κεσὶν κεντὶ ἀμελινὲ κόρὲ ἔτζρ ού τζεζὰ τζεκιμεσὶ χούκμι ἰλαχὶ ἰκτιζασηντάν τὴρ. Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ τζὸκ σεπέπ ού βεσιλελερὶ βάρ, βὲ ἐφκιαρὴ ζιγιατὲ μούνεββὲρ ἰκὲν κούνάχ ἰσλεγὲν ἀτὲμ ζιγιατὲ ἀγὴρ τζεζαγιὰ μούσταχὰκκ ὀλατζάκ τὴρ, ἄμμα Ἀλλαχὴν ἐβαμίρ ού τενπιχατὴ χακκηντὰ μαλουματὴ ἄζ ὀλούπ κότούλούκ ἰσλεγὲν ἀτὲμ κεντὶ μαλουματὴ τερετζεσινὲ κόρὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαφὶφ τζεζαγιὰ τουτζὰρ ὀλατζάκ.

Πάτεχου Χελασκιαρηκὴζ κεντινὶν τούνγιαγιὰ κέλμεσινὶν γιάχοτ τούνγιὰ ούζεριντὲ μεμουριγετινὶν σεμερεσὶ νέ ὀλατζαγηνὴ κόστερὶπ τέρ κι, κεντὶ βούρουτὶ σετὶτ χεγετζανὰ βεσιλὲ ὀλατζάκ, βὲ πού χεγετζαντὰν νιφάκ ού σικὰκ βὲ σηκηντή ού σεφαλὲτ χουσουλὲ κετιρὲν καβγά ού νιζαλὰρ ἰλερὶ κελετζεκλέρ. Κεντισὶ σελαμὲτ ρεϊσὶ τεγιούν κελμίζ ἰτὶ, λάκιν ἀτὲμλὲρ ὀνού «ταρὶκ βὲ χακικὰτ βὲ χαγιὰτ» τεγιούν καπούλ ἔτμεγετζεκλερι ἰτζούν πένὶ πεσὲρ ἰσλὰχ βὲ Ἀλλαχὴν μελεκούτὶ μουζαφφὲρ ὀλούντζαγιατεκ κεντισὶ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ τεατὶτιγιατὰ βὲ μούναζαατὰ βεσιλὲ ὀλατζάκ. Κεντισὶ πού χαλὶν τζαπούκ πασλαμασηνὴ ἰστὲρ ἰτὶ, ζίρα ὀνούν μούπαρεκ ἐντζάμ ού νετιτζεσινὶ κόρμεκ ἰστέρ ἰτὶ. Λάκιν ἔββελα κεντινὶν ἐλὲμ βαφτιζὶ ἰλὲ βαφτιζ ὀλουνμασὴ λαζήμ ἰτὶ, βὲ πού βαρτίζ τεμὰμ ὀλούντζαγιατεκὶν ασηκηλήρ» ἰτὶ. Μουχαππετινὶν φιττετιντὲν νασὶ ἐλὲμ τζεκμεγὲ ἀρζού ἐτὲρ ἰτὶ, λάκιν κεντιντὲ ὀλὰν ἰνσὰν ταπιατὴ ἐλεμτὲν κατζηνήρ ἰτὶ. Κεντινὲ βουκού πουλατζάκ σεϊλερὶ ἐββελτὲν πιλὶρ ἰκὲν γίνε μακσετὲ τογρού ἰλερὶ κιτὲρ ἰτὶ. Πού βέτζχλε χελασκιὰρ ὀλτού, βὲ ἰστε πόϊλὲ κεντινὶ πιζὲ ὀρνέκ κόστερτὶ.

Τάϊμα τερχὰτρ ἐτμελί ἰζ κι Ἀλλαχὴν ἀτιγελερὶ νέ κατὰρ πόγιούκ ισὲ, ὀνλαρὴ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ μεσουλιγετὶ τάχι ὅλ κατὰρ πόγιούκ τούρ, βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ ἐϊλίκ ἐτμέκ ἰτζούν ἐλὲμ βὲ σηκηντὴ τζεκμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλή ἰζ.

ΧΑΪΣΧΑΝΕΛΕΡ
2.

(Ἀγγελιαφοροσούν 25 νουμεροσουνὰ τεβὰμ βὲ σόν)

Χαπσχανελερὶν ἰσλαχηνὰ τζαλησὰν χαϊρχὰχ ζεβατὴν πασλὴ μακσετλερὶ νέτεν ἰπαρὲτ ὀλτουγού πουντὰν ἐββὶλ χαπσχανελὲρ ούζεριντὲ γιαζτηγημὴζ πιριντζὶ πεντὲτὲ ζίκρ ού πεγιὰν ὀλουντού. Πού πεντὲτὲ ζεβάτη μούσαρὶλεϊχιμὶν κεντὶ μακσετλεριντὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζούν ἰττιχὰζ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ πάζη τεταπιρτὲν μουρασσάλεν πάχς ὀλουνατζάκ τὴρ. Ἀλμανία, Φράνσα, Ἰέλτζικα, Ἀμέρικα, Φιλεμένκ βὲ σαὶρ μεμλεκετλερὶν πάζη χαπσχανελεριντὲ χὲρ μαχπούς ἀϊρὴ πὶρ ὀταγιὰ κονουλούπ, ὀρατὰ γὲρ ἰτζὲρ, ἴζ ἰσλὲρ, ούγιούρ, βὲ κεντὶ μαχπουσιγετινὶν σάϊκι πούτούν μούττετινὶ ὀρατὰ κετζιριρ, βὲ ἄντζακ περάϊ σηχχὰτ χαπσχανενὶν ἐτραφὴ τιβὰρ τζεκιλμὶς ὀλὰν πογτζεσιντὲ κεζμὲκ ἰτζούν ὀνὰ χὲρ κούν πὶρ ἄζ βακὴτ μούσαατὲ ἐτιλὶρ, λάκιν πογτζετὲ κεζτιγὶ βακὴτ πιλὲ μαχπουσούν κόζλεριντὲν ματὰ γιούζούν τεκμίλεν ὀρτούλμούς ὀλτουγουντὰν πασκασηντὰν τανηλμάζ, βὲ ὀνὰ πασκασὴ ἰλὲ κονουσμαγὰ μούσαατὲ ἐτιλμέζ. Μαχπούς χὲρ κούν μουαϊγὲν πὶρ μικτὰρ ἴς ἰτζρὰ ἐτμελί τὶρ, λάκιν πού ἰσὶ τάχι κεντὶ ὀτασηντὰ ἰτζρὰ ἐτὲρ. Χαπσχανετὲ ἰπιτὲτ χηζμετὶ τάχι ἰτζρὰ ὀλουνούρ ισέ τε, μαχπούς ὀλὰν σὰχς κίμσεγι κόρμεκσιζιν βαϊζὶν γιάχοτ παπασὴν σεσινὶ ἰσιτεπιλὶρ. Πέλτζικα χαπσχανελεριντὲ μαχπουσλὰρ βαϊζὶ γιάχοτ παπασὴ κόρούρλὲρ, λάκιν γεκτικερινὶ κόρέμεζλερ.

Χαπσχανελερὶν πού τερτιπτὲ ὀλμασηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτενλὲρ τερλὲρ κι μαχπουσλὰρ ἀρασηντὰ ἀχλακὴ πὲκ πόζούλμαμκὶ ὀλὰν κιμσελὲρ πού γιὸλ ἰλὲ ναμούς ού χαϊσιγετλερινὶ μουχαφαζὰ βὲ νεφσλερινὶ ἰσλὰχ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ μαχπουσλὰρ ἀρασηντὰ πεττερλερὶ τικερλεριν ἀχλακηνὴ ἰφσὰτ ἐτμεγὲ φουρσὰτ πουλάμαζλαρ, βὲ χὲρ πὶρ μαχπουσὰ κεντὶ ταπιότ ού ἀχλακηνὰ κόρὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ πού γιὸλ ἰλὲ ταχὰ κολάϊ ὀλούρ. Λάκιν πού χαπσχανελερὶν πού τερτιπινὲ μουχαλεφὲτ ἐτενλὲρ τερλὲρ κι πόϊλὲ χαπσχανελὲρ ἰτζούν χὲμ τζὸκ μασρὰφ κιτὲρ, χέμ τε κετζὲ κούντούζ γιαληνὴζ πασηνὰ καλμὰκ ἰνσὰν ταπιατηνὰ καρσή τὴρ, βὲ μάζαλλαχ ἀτεμὶ τζιννετὲ κατὰρ κότούρούρ. Πού τερτιπτὲ ὀλὰν χαπσχανελερὶν ἔν ἐγισὶ Εὐρωπατὰ τακρίπεν 600 ὀταγιὴ χαβὶ ὀλὰν Λουδὲν χαπσχανεσὶ τὶρ.

Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ ἄλελουμουμ καπούλ ὀλουνμούς ὀλὰν τικὲρ πὶρ τερτιπτὲ χαπσχανελὲρ τάχι βάρ τὴρ. Πού χαπσχανελερτὲ μαχπουσλὰρ πὶρλικτὲ ταὰμ ἐτὲρλὲρ, πὶρλικτὲ τζαλησήρλαρ, βὲ ἰπατετὲ πὶρλικτὲ κιτὲρλὲρ, λάκιν ὀνλαρὰ γεκτικερίλε κονουσμαγὰ μούσαατὲ ὀλουνμάζ. Μαχπουσλὰρ χαπσχανὲ μεμουρλαρὴ ἰλὲ κονουσαπιλιρλὲρ, βὲ χαπσχανεγὶ ζιγιαρετὲ κελενλὲρ ἰλὲ κονουσμὰκ ἰτζούν ρουχσὰτ ἀλαπιλιρλέρ. Πού χαπσχανελερτὲ τάχι χὲρ μαχπούς ἀϊρὴ πὶρ ὀτατὰ ούγιούρ. Χαπσχανελερὶν πού τερτιπτὲ ὀλμασηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτενλὲρ πού χαπσχανελερὶν χέμ ἄζ μασράφλα ἰταρὲ ὀλουντουκλαρηνὴ βὲ χέμ τε ζιγιατὲ φαϊτελὶ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλέρ. Πού νέβ χαπσχανελερτὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὀταλαρὴν τζὸκ πόγιούκ ὀλμαλαρηνὰ λούζούμ γιόκ τούρ, βὲ μαχπουσλὰρ πὶρλικτὲ τζαλησάρακ ταχὰ τζὸκ ἴς κόρούρλέρ. Κέζαλικ, πού νέβ μαχπουσιγὲτ μαχπουσλαρὴν κερὲκ φίκρτζε βὲ κερὲκ τζεσέττζε χαλλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφὴκ τὴρ.

Φάκατ χαπσχανελερὶν ἰσλαχὴ μεσελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλερτὲν τζοκλαρὴν ζαννήντζα πάλατὲ ζίκρ ὀλουνὰν ἰκὶ τερτιπὶν χίτζ πὶρὶ τάχι ἔν ἐγὶ τερτιπὶ τεγίλ τὶρ, ἴλλα ἔν ἐγὶ τερτιπὶ μεζκούρ ἰκὶ νεβὶν τάχι ἐγὶ τζιχετλερινὶ χαβὶ βὲ κουσουρλαρηντὰν πὲρὶ ὀλὰν τερτιπὶ τὶρ. Χαπσχανελέρτζε πού νέβ ἰσλαχὰτ Ἰρλαντατὰ ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ, βὲ τζοκλὰρ Ἰρλάντα χαπσχανελερινὶν σίμτιγε κατὰρ μεβτζούτ ὀλὰν χαπσχανελὲρ ἀρασηντὰ ἔν ἐγὶ βὲ ἔν μούνασιπὶ ὀλτουκλαρηνὴ καπούλ ἐτμισλέρ τὶρ.

Πού νέβ ἰσλαχὰτ ἐσασηνὴ ἔββελα 1840τὰ Μακονότζι νὰμ ζὰτ βὰζ ἐττὶ, βὲ 1848τὲ Πονδίλ νὰμ Φρανσὴζ πούνὰ μούσαπὶχ τικὲρ πὶρ τερτιπὶ νέσρ ού ἰλὰν ἐττί. Πού νέβ ἰσλαχαττὰν μακσὲτ 1. μούττεχιμλερὲ καπαχὰτ ἰσλεμέκλε πὶρ σὲϊ καζάνμαγιπὶ ζιγιὰν ἐττικλερινὶ ἀνναγιατζακλαρὴ σουρεττὲ τζεζὰ βερμέκ, 2. μούτζριμλερὶ χὰπς ἐτμέκλε ὀνλαρὴ πασκαλαρηνὴ ἰζραρτὰν μὲν ἐτμέκ, 3. μούτζριμλερὶ ἄρτηκ πασκαλαρὴ ἰζρὰρ ἐτμεγὶ ἀρζουλέμεγετζεκλερι σουρεττὲ ταλίμ ού τερπιγὲ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Πού μακσετλερὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζούν μαχπουσιγὲτ ζεμανὴ ούτζ μούττετὲ τακσὶμ ὀλουνούρ, βὲ μαχπουσλὰρ ούτζ νέβ μουχτελιφ χαπσχανελερτὲ τεβκὶφ ὀλουνουρλάρ. Πιριντζὶ μούττέτ 8 ἄϊ τεβὰμ ἐτὲρ, βὲ καπαχατλὴ ὀλὰν κιμσὲ πού μούττετ ζαρφηντὰ κετζὲ βὲ κούντούζ γιαληνὴζ πασηνὰ ὀλαρὰκ πὶρ ὀτατὰ χὰπς ἐτιλίρ. Χαπσχανὲ μεμουρλαρὴ πού μούττετ ζαρφηντὰ μεμουρλαρὰ χάϊλη σετὶτ μουαμελετὲ πουλουνουρλὰρ, βὲ πού μούττετ ζαρφηντὰ μαχπουσλαρὰ βεριλὲν ταὰμ σογγρακὶ μούττετλερτὲ βεριλετζὲκ ὀλαντὰν ἐτνά τὴρ, μαχπουστὰν ἰτζρασὴ ματλούπ ὀλουνὰν ἴς πὲκ ἀγὴρ βὲ σηκηντηλή τὴρ, βὲ πού μούττεττὲ μαχπουσούν τζισμανὶ βὲ ρουχανὶ χουσουστὰ ταλίμ ού τερπιγεσινὲ σάϊ ἐτιλίρ. Μαχπουσλαρὴν κόστερετζεκλερὶ ἀτβὰρ ού χαρεκιατὰ κόρὲ πού μούττετὶν βὲ μουαμελέϊ σετιτενὶν τακλίλ ού τενκὶς ὀλουναπιλίρ ἰτιγὶ μαχπουσλαρὰ κόστεριλίρ.

Ἰκιντζὶ μούττεττὲ μαχπουσλὰρ χούσουσα ούμουμὰ μούτεαλλὶκ ἰσλερτὲ πιρλικτὲ τζαλησήρλάρ. Μαχπουσλαρὴν χούσνι ἀχλακηνὰ, ἴλμ ού χούνὲρ ταχσιλλὶ ἰτζούν κόστερτικλερὶ σάϊ ού γαϊρετὲ βὲ τζαλησκανληκλαρηνὰ κόρὲ ὀνλαρὴν μαχπουσιγετὶ μούττετὶ τακλίλ ὀλουναπιλίρ. Χαπσχανὲ μούτιρλερὶ χὲρ πὶρ μαχπουσούν πάλατὲ μεζκούρ χουσουσλαρτὰ νὲ βέτζχλε χαρεκὲτ ἐττιγινὶ χὲρ κούν πὶρ τεφτέρι μαχσουστὰ ἰσὰρ ἐτερλὲρ, βὲ ἔγερ πὶρ μαχπουσούν χούσνι ἀχλακηνὰ ταὶρ μικτάρη κιαφὶ νισὰν κόρούλούρσε, μαχπούς μαχπουσιγετὶν ούτζούντζού μούττετινὲ λετζέρ. Ἰκιντζὶ μούττετ ζαρφηντὰ μαχπουσλὰρ κεντὶ ἐμεκλερινὶν σεμερεσὶ ὀλὰν κιαρὴ κεντιλὲρ ἀλμαζλὰρ, ἄντζακ χαπσχανετὲν κουρτουλτουκλαρὴ βακὴτ ὀνλαρὰ πάζη χετιγὲ βεριλίρ. Πού μούττεττὲ μαχπουσλαρὰ βεριλὲν πασλὴ τζεζὰ χούσνι σεχατὲτ νισανλαρηνὴ βὲ μούκιαφατλαρὴ γιάχοτ πάζη ἰμτιγιαζλαρὴ κερὶ ἀλμὰκ βὲ μαχπουσού ταχὰ ἀσαγὴ τερετζεγὲ ἐντιρμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Πού τερτιπτὲ ὀλὰν χαπσχανελερὶν τικκατὰ σαγιὰν ὀλὰν χασσιγετὶ χούσουσα ούτζούντζού μούττεττὲ κόρούλούρ. Πού μούττεττὲ μαχπουσλὰρ πασκὰ πὶρ γερὲ κετζερλέρ κι ὀρατὰ νέ ἀϊρὴ ὀτὰ, νέ τεμίρ παρμακλὴκ, νέ τε ζαπτιγὲ βάρ τὴρ. Πού μούττεττὲ μαχπουσὰ νὶμ χουρριγὲτ βεριλίρ. Μαχπουσλὰρ ἔκσεριγια κεντιλὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ τζαλησὰν βὲ σιλαχσὴζ ὀλὰν πεκτζιλερὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ τζαλησήρλάρ. Χούσουσα μαχπουσλαρὴν φιραρηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν νέ κετζὲ βὲ νέ κούντούζ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμάζ, βὲ πού τζούμλὲ ἰλὲ μαχπουσλὰρ χαπσχανετὲν κατζὴπ κουρτουλμαγὰ νατίρεν μέϊλ κόστεριλέρ. Χαπσχανὲ μεμουρλαρὴ ἄρτηκ μαχπουσλαρὴν τάβρ ού χαρεκετλερινὶ κάϊτ ού ἰσὰρ ἐτμεζλέρ. Ὀκουμὰκ ἰτζούν μαχπουσλαρὰ τούρλού τούρλού κιταπλὰρ βεριλίρ, βὲ χέπισι πὶρλικτὲ ὀλαρὰκ κιλισεγὲ κιτὲρλὲρ.

Μαχπουσλαρὰ πού σουρέτλε μουαμελὲ ἐτμεκτὲν μακσὲτ ούτζ τούρ. 1. Μαχπουσούν χαπσχανετὲν τζηκτηκτὰν σόγγρα νέ χὰλ ού χαρεκεττὲ πουλουνατζαγηνὴ βὲ πού βέτζχλε ὀνούν σαχίχεν ἰσλὰχ ὀλουνούπ ὀλούνματήγηνη ταχκὶκ ἐτμέκ τὶρ· 2. Μαχπουσούν φίλχακικα ἰσλὰχ ὀλουνμούς ὀλούπ ἐμνιγετὲ σαγιὰν ὀλτουγουνού ούμουμὰ κόστερμέκ τὶρ· 3. Μαχπουσὰ ταπιατὰ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ μουαμελὲ ἐτμέκλε βὲ ὀνὰ ἀζὰρ ἀζὰρ χουρριγὲτ βεριπὶ ὀνού χουρριγέτι κιαμιλεγὲ χαζηρλαμάκλα μαχπουσούν τεετιπὶ ού [τερπιγεσινὶ μούκεμμὲλ ἐτμέκ τὶρ.

Πού τερτιπτὲ κόρὲ πὶρ μαχπούς κεντὶ χούσνι

χάλ οὺ χαρεκετι, σάϊ οὺ γαϊρετι βὲ τζαληήκανληγὴ ιλὲ μαχπουσιγετι μουττετινι τζὸκ κησσαλταπιλίρ. Πὲς σενὲ ιτζοὺν βεριλμὶς ὸλὰν πὶρ χουκμὶ 3 σενεγὲ βὲ 11 ἀγιὰ, 10 σενὲ ιτζοὺν βεριλμὶς ὸλὰν πὶρ χουκμὶ 7½ σενεγὲ βὲ 15 σενὲ ιτζοὺν βεριλμὶς ὸλὰν πὶρ χουκμὶ 11½ σενεγὲ ἐντιρεπιλίρ. Μαχπουσὰ ἄφϐ ὸλουνὰν μουττὲτ ζαρφηντὰ μαχποὺς πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ζαπητὰ ναζαρετὶ ταχτηντά τηρ, βὲ ιστετιγὶ μαχαλὲ κιτμεγὲ μεζοὺν ισέ τε, μουαϊγὲν βακητλαρτὰ καϊτηνὴ ταζελεμὲκ ιτζοὺν βὲ κεντὶ χακκηντὰ μαλουμὰτ βερμὲκ ιτζοὺν ζαπητὰ μερκεζινὲ κὲλμελί τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πουγοὺ γιάληνηζ πὸγιοὺκ ισλερτὲ τεγιλ, ἄντζακ κουτζοὺκ ισλερτὲ τάχι κιττίκτζε ζιγιατὲ μουφλὶ ὸλμαγὰ πασλαμὴζ τηρ. Πάζη μεμλεκετλερτὲ τερὲ γιαγὴ ἀζίμ πὶρ σερϐὲτ μενπαὶ τιρ, βὲ ϐϊλὲ μαχαλλερτὲ κούλλιγετλι τερὲ γιαγὴ γιαπηλτηγηντὰν γιαγιηγὴ, γιάνι γιάγ τζηκαρμὰκ ιτζοὺν σουτοὺ τοϊμεγὲ μαχσοὺς ὸλὰν ἀλετι σαλλαμὰκ ιτζοὺν πιλὲ πουγοὺ ιστιμὰλ ἐτιλίγιορ.

Χέμαν πίλτζουμλε ἐρκὲκ τζοτζουκλαρτὰ σεναατὰ ἄζ τζὸκ ιστιτὰτ πουλουνουπὶ πού ιστιτατὴν νέσϐ οὺ νούμὰ πουλμασηνὰ σάϊ ἐτιλμελί τιρ. Βαλιτέϊν κεντὶ ἐϐλατλαρηνὰ ἀλετλὲρ βερμελί, βὲ πού ἀλετλερὶ ιστιμὰλ ιτζοὺν ἐϐλατλαρηνὴ τεσϐὶκ κηλμαλὴ τηρλάρ. Βάκα πάζη τζοτζουκλὰρ κεντιλερὲ βεριλὲν ἀλετλερὶ ιστιμὰλ ἐτμὲκ ιστεμεζλέρ, λάκιν ἔκσερ τζοτζουκλὰρ ὅλ ἀλετλερτὲν πὸγιοὺκ φαϊτὲ κὸρουρλέρ. Σεναατὰ ιστιτὰτ κὸστερὲν πὶρ τζοτζουγοὺν γιάληνηζ ἀλετι τεγίλ, τζαληήμὰκ ιτζοὺν ἀϊρὴ πὶρ γερὶ τάχι πουλουνμαλὴ τηρ.

Ρουμλαρτὰ τάχι σεναὰτ ιτζοὺν μαχσοὺς ιστιτατλαρὴ ὸλὰν τζοτζουκλὰρ βάρ τηρ, βὲ πουνλὰρ ὅλ γιολτὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κὸρτοὺκλεριντὲ μιλλετλερινὲ πὲκ πὸγιοὺκ χηζμετλὲρ ἐτεπιλιρλέρ.

Ἔγερ πὶρ μιλλὲτ τζαποὺκ σουρεττὲ ἱλερὶ ϐαρμὰκ ιστέρσε, ὁτετὲν περοὺ ἀτὲτ ἐττιγὶ οὺσοὺλ οὺζρὲ ισλεμεγὲ τεϐὰμ ἔτμεμελι τιρ. Τοὺνγιανὴν τζοὺμλε κηταλαρὴ τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ ϐαπὸρ ϐασιτασίλε γεκτικερὶ ιλὲ ὅλ τερετζὲ πὶρλεσμὶζ, βὲ μιλλετλερὶν πίλτζουμλε τζαρσοὺ βὲ παζαρλαρηντὰ ρεκαπὲτ ὅλ τερετζεγὲ ϐαρμὴζ τὴρ κι χὲρ μιλλὲτ χὲρ σεγὶ οὺτζοὺζ βὲ τζαποὺκ σουρεττὲ τζηκαρμὰκ ιτζοὺν γενὶ γενὶ ταρικλὲρ ἀραγιὴπ πουλμαλὴ τηρ.

Σιμαλὶ Ἀμέρικα ἀραζισιντὲ τεπισίρ ταπακασὴ τεσεκκοὺλ ἐττιγὶ βὲ ὁρανὴν ϐασὶ ὁϐαλαρὴ τενίζ ἀλτηντὰ ὸλτουγοὺ ζεμὶν ὁρατὰ γιασαμὴζ ὸλὰν γάγετ ἱρὶ τενίζ γιηλανλαρηνὴν τασὰ ταχϐὶλ ὁλουνμουὺζ πάζη κεμικλερὶ γιακηνλαρτὰ Νόὺ Γιορκτὰ ταρίχι ταπὶλ νεϐατιρχανεσινὲ ϐὰζ ὸλουνμουσὰλάρ. Ὅλ ϐακτὴν χαϊϐανλαρὴ σαὶρ ϐακητλαρὴν χαϊϐανλαρηντὰν ζιγιατὲ ἱρὶ ϐὲ τζεσὶμ ὸλτουκτὰν ματὰ νεπατλαρὴ τάχι φέϐκελατὲ πὸγιοὺκ ἰμισλέρ. Ὅλ ϐακτὴν τασὰ ταχϐὶλ ὸλουνμουὺζ ὸλὰν χαϊϐὰν ϐὲ νεπατατηνὴν ἓν τζεσιμλερὶ Κανὸν νὰμ σεχρὶν τζιϐαρηντὰ πουλουνμουὺζ ὸλουπὶ, πουνλαρὰ ἶλμ ιστιλαχατὴ ἱλὲ μουχτελίρ ισμλὲρ ϐεριλμὶζ τιρ. Τασὰ ταχϐὶλ ὸλουνμουὺζ ὸλὰν μεζκοὺρ νασνλερὶν ιτζιντὲ γάγετ ἱρὶ πὶρ τενίζ γιηλανὴ πουλουνμουὺζ τοὺρ κι πουνοὺν φεϐκελατὲ πὸγιοὺκκοὺκτὲ ὸλὰν κεμικλερὶ ἱλὲ ἔκσερ ὁνουργὰ κεμικλερινὲ πακαρὰκ ταχρὶπεν 200 ἀγιὰκ οὺζουνλουκτὰ ὸλτρυγοὺ ταχμὶν ὸλουνοὺγιορ. Χόυκεμάϊ ταπιουντὰν Μρ. Μὴτζ νὰμ ζὰτ Κολοράτο ἐγιαλετινὲν κετζτιγιντὲ μεζκοὺρ ἱρὶ γιηλαντὰν ὅν τανεσινὶν κεμικλερινὶ κὸρμοὺζ ὸλτουγοὺ σοὶλεμὶζ τιρ. Μεζκοὺρ γιηλανλαρτὰν πάζηση ἀμτικὶ τιμσαχλαρὰ πενζερλέρ ἰτὶ, φάκατ ὁνλαρτὰν πὸγιοὺκ ἰτιλέρ. Πουνλαρτὰν πιρισινὶν χαλτζὰ κεμιγὶ σίμτι Νόὺ Γιὸρκ νεϐατιρχανεσιντέ τιρ. Πού κεμὶκ ὅλ κατὰρ πὸγιοὺκ τοὺρ κι πουνοὺν πὸγιοὺκλοὺγιοὺ χακκηντὰ σοὶλεγετζεγιμὶζ σὸζλὲρ πέλκι Ἀγγελιαφοροσοὺ ὁκουγιανλαρὰ σοὺπχελὶ κὸρουνετζέκ τιρ. Μεζκοὺρ νεϐατιρχανεσιντὲ σίμτι νεϐὶ μεϐτζοὺτ ὸλὰν γάγετ ἱρὶ πὶρ τιμσαχὴν χαλτζὰ κεμιγὶ πουλουνοὺπὶ, πουνοὺν οὺζουνλουγοὺ 6 παρμὰκ ικὲν πὰλατὲ μεζκοὺρ τενίζ γιηλανηνὴν χαλτζὰ κεμιγὶ 6 ἀγιακτὰν ζιγιατὲ οὺζούν τουρ. Χαλτζὰ κεμιγὶ ἄντζακ 6 παρμὰκ πογιουντὰ ὸλὰν σιμτικὶ τιμσαχλαρὴν οὺζουλουγοὺ 17 ἀγιὰκ ὸλτουγοὺ χαλτὲ χαλτζὰ κεμιγὶ 6 ἀγιακτὰν ζιγιατὲ οὺζοὺν ὸλὰν ἐσκὶ τιμσαχλαρὴν οὺζουνλουγοὺ ἄτζεπα νὲ κατὰρ ὸλμαλὴ ἰτὶ!

ΡΙΑΓΕΤΙ ΧΑΤΡ

Χατρὰ ριαγέτεν χακκσὴζ πὶρ ταϐαγιὴ χακκλὴ τζηκαρμαγὰ τζαλησιμὰκ ἔμρι ιλαχιγὲ βὲ ἀταλετὲ μουγαγὶρ ἰτιγὶ οὔμουμεν ταστὶκ βὲ κοποὺλ ὸλουνοὺρ, βὲ ριαγέτι χὰτρ πελασὴ ιλὲ χοὺκοὺμὲτ βὲ μιλλὲτ μεμουριγετλερινὶν τζὸκ τεφὰ ἐχλιγετσὶζ κιμσελερὲ ιχαλὲ ὸλουντουγουντὰν ἀζίμ ζαρούρ οὺ ζιγιανλὰρ χασὴλ ὸλτουγοὺ μεϊταντὰ τουροὺρ ικὲν, πού πελανὴν πὶρ μοὺλκ ιτζοὺν μουχλὶκ πὶρ ἀφὲτ σαγιηλτηγηνὰ κίμσε σοὺπχὲ ἐτμὲζ ζὰνν ἐτέριζ. Χατρὰ ριαγέτεν ἔμρι ιλαχιγὶ βὲ καϐανὶν οὺ νιζαμάτη ἀτιλανεγὶ παγιμὰλ ἐτμὲκ ἄντζακ τζαχὶλ βὲ ἐτνὰ χαλτὲ ὸλανλαρὰ μαχσοὺς ὸλτουγουνοὺ ζὰνν ἐτὲρ ικὲν, ἀλὶμ σαγιηλὰν βὲ ἀλὶ τερετζετὲν ὸλὰν κιμσελὲρ μιγιανεσιντὲ τάχι πού πελανὴν χοὺκμ σοὺρτοὺγιοὺνοὺ κὸρμὲκ βὲ ὀνοὺν μουζίρρ τεεσιρινὶν τὰ κιλισὲ βὲ Χριστιανληγὴν ἓν ἀζιζ ταϊρελερινὲτεκ χαφίεν σιϐισὶτιγινὶ μοὺσαχετὲ ἐτμὲκ νὲ τερετζὲ πάϊσι ἐσὶρ ἰτιγινὶ κὶμ ταρίφ ἐτεπιλίρ; Ἐϊϐὰχ, χατρὰ ριαγὲτ σεπεπιντὲν τὶρ κι πὶρ τζὸκ ἀτὶ βὲ πάγιαγὴ κιμσελὲρ γιοὺκσεκ μεσνετλερὲ, βὲ ζέμμ οὺ τακπιχὲ σαγιὰν ὸλανλὰρ μὲτζ οὺ σιταγισὲ λαγιὴκ σαγιηλήγιορλαρ.

Χὲρ κὲς κεντὶ ρεγιντὲ μουχτὰρ ὸλοὺπὶ ἰστετιγὶ κιμσεγὲ ριαγὲτ ἐτμεγὲ χοὺρρ ὸλτουγουνοὺ καποὺλ ἐτὲριζ, βὲ πὶρ ἀτεμὶν καλπιντὲν ϐατὰν, μιλλὲτ, φαμιλγιὰ βὲ τοστλοὺκ χισσιγιατηνὴ καλτηράμαγηζ, φάκατ κεντισινὲ ἰντισαπὴ ὸλὰν πὶρ κιμσενὶν κουσουρουνοὺ κὲτμ ἐτερὲκ ριαγέτι χὰτρ ἰτζοὺν γιαλανὴ χακικατὰ ταχϐὶλ ἐτμεγὲ κίμσενιν χακκὴ γιόκ τουρ.

Ἰστὲ ριαγέτι χὰτρ ὸϊλὲ πὶρ πελὰ τὴρ κι φικρὶ ἰζλὰλ, λισανὴ λὰλ, κὸζοὺ ἀλίλ βὲ κουλαγὴ σαγὴρ ἐτεπιλίρ. Ἔϐϐετ, ριαγέτι χὰτρ ὸϊλὲ πὶρ καλέμ τὶρ κι σουχουλὲτ ἱλὲ χακκὴ ναχάκκ, τογρουγιοὺ κιαζὶπ ϐὲ σαχιτὶ μοὺφτερὶ τεγιοὺ καϊτ ἐτεπιλίρ. Ἔλχασηλ ριαγέτι χὰτρ ὸϊλὲ πὶρ πάλτὰ τὴρ κι, μουζιρρὶ κουϐϐετλεντιρμὲκ ἰτζοὺν πουτὰρ, μοὺφτὶ ισὲ κουρουτμὰκ ἰτζοὺν κὸκοὺντὲν κεσὲρ, βὲ ζαλιμὶν κουϐϐετινὶ τεζγὶτ, μαζλουμοὺν ισὲ οὺμιτινὶ κὰτ ἐτὲρ. Νόλαγιητὴ τζεμιγέτι πεσὲριγενὶν ἰντιζαμηνὴ ἰχλὰλ ἐτὲν ϐὲ πὶρ τζὸκ χασαρατὴ πατὶ ὸλὰν σοὺ ριαγέτι χὰτρ πελασὴ χοὺκοὺμὲτ ϐὲ σαὶρ ταϊρελερτὲν ναπετὶτ ὸλσὰ ἰτὶ, βὲ χἰτζ τεγὶλ ισὲ κιλισελεριμὶζ πού πελατὰν μαχροὺζ ὸλσαλάρ ἰτὶ!

* * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 9, ϐὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 21, 1880

ΕΡΜΕΝΙ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἔρμενὶ μεσελεσινὲ ταὶρ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν Ἰούλιος 5 ταριχίλε τοὺϐὲλι μουαζζαμὰ σοὺφερασηνὸ ϐεριλμὶζ ὸλὰν νοταγιὰ τζεϐάπεν σοὺφερανὴν ταχρὶρ ἐϊλεμὶζ ὸλτουκλαρὴ μοὺστερὲκ νοτὰ πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Ἀλμανία σεφαρετὶ πὰς τερτζοὺμανὴ ϐασιτασίλε Πάπη ἀλιγὲ τεπίλιγ ὸλουνμουὺζ τοὺρ, Πού νοτατὰ Πάπη ἀλινὶν ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ τελαὶλ ρὲττ οὺ τζὲρχ, βὲ Χριστιανλαρὴ Κούρτλερὶν βὲ Τζερκεζλερὶν ζοὺλμ οὺ τεαττὶσιντὲν χιμαγὲ ζημνηντὰ Ἔρμενισταντὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ταλὲπ ὸλουνμουὺζ τοὺρ. Ἰσλαχατὴν πούτούν Ἀνατολοὺ κητασηνὰ ἰντισαρὴ λούζουμινὲ ταὶρ Πάπη ἀλινὶν ϐουκοὺ πουλὰν ἰφατατηντὰν πὰχς ὸλουναρὰκ Περλὶν μουαχετεσινὶν 61 ιντζὶ πεντὶ Ἔρμενιλερὲ μούνχασὴρ ὸλτουγουντὰν Ἀνατολοὺτὰ ταμίμι ἰσλαχὰτ φίκρ οὺ νιγετινὲ πέντι μεζκούρούν ἰτζρασὴ ναζαρὴ ἱλὲ πακηλάμαγιατζαγη πεγιὰν ὸλουνμούζ τουρ. Περλὶν μουαχετεσινὶν 61 ιντζὶ πεντὶ ἀχκιαμὴ Ἔρμενιλερὶ Κούρτλερὶν βὲ Τζερκεζλερὶν τεαττισιντὲν χιμαγεγὲ βὲ Ἔρμενιστανὴν σερϐὲτ μενπαλαρηνὴ τερακκὶ ἐττίρμεγὲ μαχσοὺς ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ ταὶρ ὸλτουγουντὰν ἰσλαχάτη μεζκούρὲ χουρριγέτι μιλκιγὲ βὲ τινιγὲ βὲ ἰταρέϊ μαχαλλιγενὶν τεϐσιὶ ἐσασλαρὴ οὺζερινὲ μούεσσὲς ὸλμαλὴ τὴρ. Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴζ ὸλὰν ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὸλαν τετάπίρ οὺ ϐεσαϊτὶ χαϐὶ ὸλματηγηντὰν Περλὶν μουαχετεσινὶν 61 ιντζὶ πεντὶ ἀχκιαμηνὰ μουϐαφὴκ τεγὶλ τὶρ. Μούστερὲκ νοτὰ Ἀπετὶν πασὰ ταραφηντὰν ϐιλαγιατὴν οὺσούλη ἰταρεσινὲ ταὶρ καλεμὲ ἀληνὴπ τοὺϐέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλὶγ ὸλουνὰν λαϊχὰ μούντεριτζατηνὴ νοκτὰ πὲ νοκτὰ τζὲρχ ἐττικτὲν σόγγρα λαϊχάϊ μεζκούρενὶν οὺμούρη μαλιγέτζε τάχι μούκεμμὲλ ὸλματηγγην μεϊτανὰ κομούζ τουρ. Φίλχακικα Πάπη ἀλὶ Ρουμελὶ ϐιλαγιάτη σαχανεσὶ τανζιμινὲ μεμοὺρ ὸλὰν μουχτελὶτ κομισιὸν ταραφηντὰν τανζίμ ὸλουνὰν μαλιγὲ λαϊχασηνὴ καποὺλ ἐτμὶζ ισέ τε, ισλαχάτη μαλιγενὶν ἰτζρασηνὴ τεεμὶν ἰτζοὺν μεζκοὺρ κομισιονοὺν πεγιὰν ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ τετάπίρ οὺ ϐεσαΐτι φιϊλιγενὶν καποὺλινὶ ἰχμὰλ ἐτμεκτέ τιρ. Πάπη ἀλινὶν νοτασηντὰ Ἔρμενιστανταχὶ Χριστιανλαρὴν νουφουσοὺ 100 τὲ 17 νισπετιντὲ πουλουντουγουνὰ ταὶρ ὸλὰν πεγιανατὰ κελίντζε σούφερανὴν μούστερὲκ νοτασηντὰ πού μικταρὴν σηχατὴ καποὺλ ὸλούνμαγιαρακ γενιτὲν ταχρὶρι νουφοὺς ἐτμεσὶ Πάπη ἀλιγὲ ταϐσιγὲ, λάκιν πού ταχρὶρι νουφοὺς κεϊφιγετὶ ισλαχάτη ματλουπενὶν ἰτζρασηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ τεεχὶρ ἐτμεγὲ πὶρ πεχανὲ ἰττιχὰζ ἐτίλμεμεκ λαζὴμ ὸλτουγοὺ τάχι ισὰρ ὸλουνμούζ τουρ.

Χουλασάϊ κελὰμ, σούφερανὴν νοτασηντὰ μεχακιμὶν ταντζιμὶ βὲ γενὶ ζανταρμὰ τεσκιλὶ βὲ μεμουρίνι χοὺκούμετὶν, χούσουσα βαλιλερὶν μεμουριγετλεριντὲ ζιγιατὲ βακὴτ πακαλαρὴ τεεμὶν ὸλουνμασὴ, βὲ ἰσλαχάτη μαλιγὲ βὲ Ἔρμενιλερὶν Κοὺρτ βὲ Τζερκεζλερὶν ζούλμ οὺ ἰτισαφηντὰν χιμαγελερὶ ταλὲπ ὸλουνμούζ τουρ. Μεζκοὺρ ἰσλαχατὴν Περλὶν μουαχετεσινὶν 61 ιντζὶ πεντὶ ἀχκιαμὴντζα Εὐρώπα τεϐλετλερινὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὸλαρὰκ ἰτζρασὴ λαζὴμ κελτιγὶ τάχι πεγιὰν ὸλουνμούζ τουρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χεγέτι τζετιτέϊ ϐούκελὰ Καρατὰγ μεσελεσινὶ πὶρ χοὺσνι νετιτζεγὲ ισὰλ ἰτζοὺν πὶρ σουρέτι τεσϐιγὲ πουλμὰκ οὺζρὲ κετζὲν χαρτὰ χὲρ κοὺν ϐὲ πάζεν κετζελερὶ πὶλὲ ἄκτη μετζλὶς ἐτμισλέρ τιρ. Πάπη ἀλὶ Καρατὰγ χουτούτη τζετιτεσινὶν χὲρ πὶρ τζιχετὶ ταγὶν ὸλούνματηκτζα Τουλτζιϊνογιοὺ Καραταγληλαρὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ τεγὶλ τὶρ τενιλίγιορ. Κετζὲν χαρτὰ Ἰζζετὶν ϐαπόρη χούμαγιουνοὺ Βελὶ Ριζὰ πασαγιὰ [illegible]χιτάπεν ἐϐαμίρι τζετιτεγὶ χαμὶλ ὸλαρὰκ Τουλτζιϊνογιὰ μούτεϐετζτζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶζ τιρ. Τουλτζίϊνο τζιϐαρηντὰ Καραταγληλὰρ ἱλὲ Ἀρναουτλὰρ μιγιανηντὰ μουχαρεπὲ ϐουκοὺ πουλμοὺζ ὸλτουγοὺ μερϐὶ ισέ τε, ἴσπου ριϐαγετιν σηχατὴ μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Ριϐαγὲτ ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ μούστερὲκ τοναναμαγιὴ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ὸλὰν σεφαΐνι χαρπιγενὶν κιάρρεσι Ρακουζαγιὰ ϐασὴλ ὸλμοὺζ τουρ. Σεφαΐνι μεζκούρενὶν πὶρ μαχαλτὲ ἰτζτιμαὶ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαΐζ πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ. Καρατὰγ μεσελεσὶ χὰλλ ὸλούνματηκτζα μεζκοὺρ τοναναμὰ

ταγηλμασὴ μούχτεμὲλ τεγίλ τὶρ, βὲ πάζηλαρην ἐφκιαρήντζα Γιουνάν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν τάχι πού τοναμμὰ ἰστιμὰλ ὀλουνατζάκ τὴρ. Τοὺ βέλι μουαζζαμὰ Πάπη ἀλιγὲ χένουζ σάπρ οὺ τεχαμμούλ κόστερὶπ μεσαΐλι μουαλλακανὴν σούλχεν τεσβιγεσινὶ ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ. Κορούνούρ κι μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐτέρσε, ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελὲν τεταπὶρ χακκηντὰ Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστρία μιγιανηντὰ πὶρ ἰττιφὰκ χασὴλ ὀλμούζ τουρ. Μούττεφικανὲ χαρεκεττὲ σελαμὲτ πουλουντουγουνού, φάκατ τεβλετλὲρ μιγιανηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν ἰττιφακὰ χαλὲλ κελτιγὶ τακτιρτὲ τεχλικὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ τζούμλε τεβλετλὲρ ταστὶκ ἐτερλέρ. Ποὺ ἐτζιλτὲν κορούνούρ κι τεβλετλὲρ τζούμλεσινιν ἰττιφακὴ ὄλματηγη πὶρ ἰσὲ τεσεππούς ἔτμεγετζεκλερ.

— Κετζὲν περσενπὲ κούνού Ἀλμανία σεφαρετὶ πιριντζὶ τερτζούμανὴ Πάπη ἀλιγὲ Καρατὰγ μεσελεσὶ χακκηντὰ τικὲρ πὶρ μούστερὲκ νοτὰ τακτὶμ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Τεβλετλὲρ Τινοσούν Ἀρναουτλαρτὰ καλμασηνὰ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστερμισλὲρ ἰσὲ τε, Γρουτανὴν Καρατὰγὰ τεσλιμὶ λαζὴμ ἰτιγινὶ πιλτιρμισλέρ τὶρ. Μεζκούρ νοτὰ χὲρ νέ κατὰρ οὐλτιματὸμ σουρετιντὲ τεγίλ ἰσέ τε, γαγέτλε κατὶ βὲ βαζὶχ πὶρ σουρεττὲ γιαζηλμὶζ τὴρ τενιλίγιορ.

— Λοντρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ μεαλιντὲν ἀνναδηλτηγηνὰ κὸρὲ Ρακουζατὰ πουλουνὰν τοναμμαγιὰ βεριλμὶζ ταλιμὰτ μουτζιπίντζε σεβαχιλὶ τοπὰ τουτμὰκ ἰτζούν ρουχσὰτ ὀλουπ, φάκατ καραγιὰ ἀσκὲρ τζηκαρμαγὰ ρουχσὰτ γιόκ τουρ.

— Κέτζὲν χαφτὰ Ὀσμανλὴ πάνκασὴ χαζινέϊ τζελιλεγὲ 50,000 λιρὰ ἰκράζ ἐϊλεμὶζ τὶρ, βὲ Πάπη ἀλὶ κερὲκ μεζκούρ ἰστικράζ βὲ κερὲκ πὶρ χισαπτὰν τολαγιὴ πάνκαγιὰ πορτζλού ὀλτουγού 53,000 λιραλὴκ τικὲρ πὶρ μεπλὰγ ἰτζούν πάνκαγιὰ βιλαγὲτ σαντηκλαρὴ ούζερινὲ χαβαλὲ σενετλερὶ βερμὶζ τὶρ.

— Μαλιγὲ μούστεσάρη τζετιτὶ Μ. Βέττεντορφ Ὀσμανλὴ μεσκούκεατὴν σίλαχὴ χακκηντὰ Ζάτη χαζρέτι πατισαχιγὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

— Σίμτι Εὐρωπαληλαρὴν γετιντὲ πουλουνὰν ρουσούμη σιττὲ ἰτάρεσίντζε πού κερρὲ βάζ ὀλουνὰν πὶρ νιζὰμ μουτζιπίντζε σαπαχλαρὴ κετζ κελὲν μεμουρλὰρ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ μετζπούρ ἐτιλιπ πού γιούζτὲν χασὴλ ὀλατζάκ μεπλὰγ μαασλαρὴ ἄζ ὀλὰν μεμαυρινὲ τακσὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Χισὰπ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ σεπεπιντὲν Ἀνατολουγιὰ τακρίπεν 300,000 μουχατζίρ κιτμὶζ τὶρ. Μεζκούρ 300,000 μουχατζιρτὲν τακρίπεν 60,000 Ρουμελὶϊ σαρκιγὲ βὲ Βουλγαριστανὰ ἀϐτὲτ ἐτιπ 40,000 κισὶ τελὲφ ὀλμούζ τουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ζάτη χαζρέτι πατισαχὶ Ἀνατολού μούφεττισὶ Σαὶτ πασαγιὰ πιριντζὶ βὲ Πέϊκηρ πασαγιὰ ἰκιντζὶ ρούτπετὲν πιρὲρ κητὰ μετζιτιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουγιουρμούζ τουρ. — Πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Προυσὰ χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν μαχπουσλὰρ χαπσχανετὲν φιραρὲ τζαλησμησλὰρ, βὲ ριβαγετὲ κὸρὲ μαχπουσλαρτὰν ὄνπες νεφερινὶ ζαπτιγελὲρ βουρούπ τελὲφ ἐτμισλὲρ, βὲ πακισὶ, γτάνι 60 νεφερὶ, φιρὰρ ἐτὶπ κουρτουλμουσλὰρ τὴρ. — Πὶρ Φρανσὴζ γαζετασιντὰ ὀκουντουγουνὰ κὸρὲ Παγιατὰ ἀσάρη ἀτικα τεχαρρισίλε μεσγούλ ὀλὰν πὶρ Ἴγγλιζ 70 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ αλτουντὰν μαμούλ πὶρ σουρέτι μούτζεσσεμὲ κεσὶρ ἐϊλεμὶζ τὶρ. — Ρουσία χούκουμετινὶν Ρουμελὶϊ σαρκιγὶ Βουλγαριστανλὰ πὶρλεσὶτιρμὲκ ἰτζούν χὶτζ πὶρ κὸνὰ μεσαϊγὶ τεσβὶκ ἔτμετιγι βὲ σιμτὶλικ σὰρκ μεσελεσινὶ τέκραρ μειτανὰ τζηκαρμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλούγματηγη Περλιντὲ νὶμ ρεσμὶ σουρεττὲ ἰλὰν ὀλουνμούζ τουρ.— Τιφλιστὲν Καρσὰ, Ἐριϐανὰ βὲ Τζουχαγιὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν τετάριλιάτη λαζημὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλτουγουνού Τιφλιστὲν χαπὲρ βεριγιορλαρ. — Ρουσία χούκουμετὶ Σεβαστοπολού πόγιούκ πὶρ λιμὰν χαλινὲ βὰζ ἐτμὲκ βὲ Πάχρη σιγιαχτὰ σεφαΐνι χαρπιγεσινὶν μικταρηνὴ ἀρτηρμὰκ ἰτζούν τέκραρ τετάπίρι λαζημεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ πουλουνμούζ τουρ. — Σεπ. 8ιντζὶ Τζαρσαμπὰ κούνού Ἰγγιλτερατὰ πὶρ κόμούρ ματενιντὲ κὰζ πατλαγιὴπ τακρίπεν 165 κισὶ τελὲφ ὀλμούζ τουρ. Χὲρ νέ κατὰρ πόϊλὲ καζαλὰρ ϐουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν χὲρ τζιχέτλε σάϊ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τὲ, ματενλερτὲ τζὸκ κερρὲ πού κὶπὶ ἐσεφαμὶζ καζαλὰρ ϐουκού πουλμακτά τὴρ. Ματενλερτὲ ἰσλεγὲν χὲρ ἀτεμὶν πὶρ σελαμὲτ φενερὶ, γιάνι τισαρηγιὰ ἀτὲς ϐέρμεγετζεκ σουρεττὲ γιαπηλμὴς πιρὲρ φενερὶ ϐὰρ ἰσέ τε, κὰζ γιαϐὰς γιαϐὰς τζογαλαρὰκ πατλαμακτά τὴρ. Πού κὶπὶ καζαλαρτὰ πὶρ τακὴμ ἀμελὲ τελὲφ ὀλούπ ζεϐτζελερὶ τούλ ϐὲ τζοτζουκλαρὴ ὀκσούζ καλαράκ ζεϐάτη χαϊρχαχανὴν ἰανεσινὲ μούχτὰτζ ὀλουρλάρ. Σίμτι ματενλερτὲ τζαλησανλὰρ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτὶπ ἰστζιλερὶν χὲρ πιρὶ καζαζετελερὲ ἰανὲ ὀλμὰκ ἰτζούν γεϐμιγεσινὶν πὶρ κησμηνὴ σιρκὲτ σαντηγηνὰ τεσλὶμ ἐτέγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιακηνλαρτὰ Ρουσία ἰμπερατορού Πετερσϐουργτὰν Λιϐατιαγιὰ κιττιγὶ ϐακὴτ κετζτιγὶ τεμὶρ γιολού χαττὴ πογιουντὰ 40,000 κοϊλού ϐὲ ἀσκὲρ πεκλετιλέρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶν σιλαγσόρλαρὴ Μούσλιμὰν Τζερκεζλερτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Λορὶς Μελικὰφ ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ μαγετιντὲ ὀλούπ κορούντούγιού χὲρ γερτὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμούζ τουρ.

— Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ἰταλία τεϐλετὶ Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστρία μιγιανηντὰ ἄκτ ὀλουντουγού ριϐαγὲτ ὀλουνὰν ἰττιφακὰ ταχὶλ ὀλμὰκ ἰστέγιορ ἰμιζ. Πάζη Αὐστρία γαζεταλαρὴ μεζκούρ οὔτζ τεϐλετλὲρ μιγιανηντὰ ἰττιφὰκ ἀκτὴ μούχτεμὲλ ἰτιγὶ ζὰνν ἐτέγιορλαρ.

— Αὐστρία ἰμπερατορού ϐακτίλε Λεχιστανὴν πὶρ κησμὴ ὀλούπ σίμτι Γαλίτζια τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἐγιαλετὶ ζιγιαρέτλε χὲρ γερτὲ ζατεκιὰν ϐὲ κοϊλούλὲρ ταραφηντὰν πόγιούκ μουχαππέτλε καπούλ ὀλουνμούζ τουρ. Γαλίτζια ἐγιαλετινὶν τζιχέτι γαρπιγεσὶ ἐχαλισὶ μιλλέττζε Λὲχ ϐὲ μεζχέπτζε Κατολίκ τὶρλὲρ, τζιχέτι σαρκιγεσὶ ἐχαλισὶ ἰσὲ μιλλέττζε Ἰσλὰϐ ϐὲ μεζχέπτζε Ὀρθόδοξος ὀλούπ Ρούς λισανηνὰ τζὸκ μούσαπεχετὶ ὀλὰν πὶρ λισὰν ἰλὲ τεκελλούμ ἐτέρλέρ. Χένουζ πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ Γαλίτζια ἐχαλισὶ πὶρ νεϐ ἐσαρεττὲ ἰτιλὲρ, ϐὲ ὀρανὴν ἀραζισὶ Λεχλὶ ζατεκιὰν μούλκὶ ἰτὶ, ϐὲ 1846τὰ ὀρατὰ ἀγὴρ καρησηκληκλὰρ ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ ἰτὶ. Λάκιν σίμτι κοϊλούλὲρ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλμουσλάρ τὴρ, ϐὲ κεντὶ σαπὴκ ἐφεντίλερινὲ μοῦσαϐὶ σουρεττὲ χουκούκη σιγιασιγὲ ϐὲ πελετιγεγὲ ναὶλ τὶρλέρ. Βέλχασηλ, ἐχαλὶ σίμτι χαλιντὲν χοσνούτ τουρ, ϐὲ πού σεπεπτὲν ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶ ἀλκησλὰρ ϐὲ μουχαππέτλε καπούλ ἐτμίζ τὶρ.

— Ἀλμανιατὰ κοῦζ μεϐσιμιντὲ ἰτζρασὴ ἀτὲτ ὀλτουγού ούζρὲ ὀρτουνούν πὶρ κησμὴ Περλὶν τζιϐαρὴντὰ Σεπτ. 10τὰ ἀτὲς ταλιμινὲ πασλαμὴς τὴρ. Οὔτζ μουχτελὶφ ϐακητλαρτὰ Προυσία ὀρτουσού φένni ἀσκεριγέτζε τουνγιαγιὰ μουαλλὶμ ὀλμούζ τουρ, ϐὲ μεζκούρ ὀρτουνούν τενσικατηνὴ ϐὲ σουρέτι ταλιμλερινὶ ϐὶρενμὲκ ἰτζούν χὲρ μιλλεττὲν ζαπιτλὲρ Περλινὲ κιτμισλὲρ τὶρ. Σίμτιτεκ τζὸκ τεφὰ τενιλμὶς ἰτὶ κι Ἀλμανία ὀρτουσού ἐγὶ ϐὲ μούκεμμὲλ σιλαχλὰρ ἰλὲ μούσελλὰχ ὀλτουγού ἰτζούν γαλιπ ὀλμούζ τουρ. Λάκιν Φράνσα ἰλὲ ὀλὰν σὸν μουχαρεπετὲ ἀσικιὰρ ὀλτού κι Ἀλμανλὰρ γιάληνηζ ἐγὶ σιλαχλὰρ ἰλὲ μούσελλὰχ ὀλτουκλαρὴ ἰτζούν τεγίλ, ἄντζακ ἐφράτη ἀσκεριγενὶν μεσακκατὰ ταγιανὴρ ὀλτουγού ϐὲ ζαπιτανὴν τιραγετλὶ ϐὲ τουρεντὶς ὀλτουκλαρὴ ἰτζούν γαλιπ ὀλμουσλάρ τὴρ. Πού σενὲ Εὐρωπανὴν σάϊκι χὲρ μιλλετιντὲν, Τζιντὲν πιλὲ, ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ Περλινὲ κελιπ Ἀλμανία ὀρτουσουνού ταλιμλεριντὲ χαζὴρ πουλουνούγιορλαρ, ϐὲ πού μούσαφὶρ ζαπιτανὴν ταὰμ ϐὲ μεσκιανλαρὴ μεσαριφὶ ϐὲ ἀτλαρὴ ϐέ χηζμεττζιλερὶ Ἀλμανία ἰμπερατορού ταραφηντὰν ϐεριλίγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Φρανσατὰ ρουχπὰν χεγετλερὶ ἀλεϊχιντὲ ϐεριλμὶς ὀλὰν καραρλαρὴν σουρέτι ἰτζρασὴ χακκηντὰ ϐούκελὰ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰφ ζουχούρ ἐτὶπ, πὰς ϐεκὶλ Μ. τὴ Φρεϊσινὲ ἰστιφὰ ἐτμὶς τὶρ. Τζούμχουριγέτ ρεϊσὶ γενὶ πὶρ χεγέτι ϐούκελὰ τεσκιλινὶ Μ. Ζούλ Φερριγὲ ἰχαλὲ ἐτμὶς τὶρ.

—Τζανὶπι Πάπη ἀλιτὲν τούϐέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ πουλουνὰν σούφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ τζούμὰ ἀχσαμὴ πὶρ μούζεκκερέϊ ούμουμιγὲ ἰρσὰλ ἐτιλμὶς τὶρ. Πού μούζεκκερετὲ Πάπη ἀλὶ νούμαγίσι πάχρὶ ματτεσιντὲν σικιαγέτλε πού νούμαγὶς ἰτζρὰ ὀλουντουγού χαλτὲ πουντὰν ἀγὴρ νετιτζελὲρ τζηκαπιλετζεγινὶ μούλαχαζαγιὰ Εὐρώπα τεϐλετλερινὶ τχϐὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πάπη ἀλινὶν μακσετὶ Καρατὰγ μεσελεσινὶ κὰν τὸκούλμεκσιζιν χάλλ ἐτμὲκ ὀλούπ πού μακσεττὲ τούϐέλι μουαζζαμανὴν μούσαρεκετὶ μεμούλ ἰκὲν ἄκση ματλεπὶ κόστερετζὲκ χαρεκιατὰ χὶτζ μανὰ ϐεριλέμετιγινι τάχι ἀννατμὶς τὴρ. Βέλχασηλ, πού μούζεκκερετὲ τεϐλετλὲρ πού χουσουστὰ ταρὶκι σεϐαπτὰν πὶλκούλλιγε ἰνχιρὰφ ἐττιχλερὶ μεϊτανὰ κονουλμούζ τουρ. Πού μούζεκκερενὶν πιρὲρ σουρετὶ πουρατακὶ σούφεραγιὰ τάχι ϐεριλμὶς τὶρ.

— Πάζη τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν μούστερὲκ τοναμμαγιὴ τεσκὶλ ἐτὲν σεφινελὲρ κομαντανλαρὴ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτερὲκ Τουλτζιϊνοτὰ ϐὲ Παρτὰ μουκὶμ κονσολοσλαρὰ μεζκούρ σεχρλερτὲν τζεκιλμελερινὶ ϐὲ χανελερὶ χαλκηνὴ ἐμὶν γερλερὲ νάκλ ἐτμελερινὶ ἐϐϐελτὲν ἰχπὰρ ἐτμεγὲ καρὰρ ϐερμισλὲρ τὶρ.

Τουλτζιϊνοτὰν Μοσούρα ταγλαρηνὰ κατὰρ 6,000 Ἀρναούτ τοπλανμὶς ὀλούπ, ὀρατὰ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Μαρεγγατὰ Βελὶ Ριζὰ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ 10,000 ἀσακίρι νιζαμιγὲ ϐὲ Ἀρναούτ κόνούλλούλὲρ ϐάρ τὴρ. Καραταγληλὰρ τακρίπεν 6,000 νεφὲρ ὀλούπ 6 κητὰ ἰρὶ ϐὲ 3 πὰταργιὰ τὰγ τοπλορὴ ϐάρ τὴρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 8/20. 1880

Ἐσχάμη οὐμουμιγὲ	10.17
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107	Πὸλ	90.22
Καϊμὲ	1200	Ναπολεὼν	87.35
Πακὴρ ἀκτζὲ	555	Κριμίτς	51.15
Μεταλὶκ	213	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.20
Ἰεσὶλικ	212	Μανὲτ, καϊμὲ	8.75

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΙΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ (ω). ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 16 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 28), 1880 ΝΟΥΜ. 38

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὰυνούλ νεσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΙΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χακικὰτ βασιτασίλε χουρριγέτ. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Σαμσουντὰν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΧΑΚΙΚΑΤ ΒΑΣΙΤΑΣΙΙΛΕ ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ

3.

ΑΤΕΜΛΕΡΙ χοὺρρ βὲ ἀζὰτ ἐϊλεμὲκ ἐτζοὺν Χριστοσοὺν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ βασιτὰ χ α κ ι κ ὰ τ ὸλτουγοὺ πουντὰν ἐβδελκὶ πεντιμιζτὲ πεγιὰν ὸλουντοὺ. Σίμτι Χριστοσοὺν ἀτεμλιρὶ βερμὲκ ἰστετιγὶ χουρριγὲτ νὲ ὸλτουγουνοὺ τετκὶκ ἐτελίμ.

1. Χ ρ ι σ τ ὸ ς ἀ τ ε μ λ ε ρ ὶ τ ε α τ ὶ τ ι γ ι ά τ η σ ι γ ι α σ ι γ ε τ ὲ ν ἀ ζ ὰ τ β ὲ χ ὸ ὺ ρ ρ ἐ τ μ ὲ κ ἰ σ τ ί ρ.

Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ χουρριγέτι σιγιασιγὲ μεσελιλερὶ ϊλὶ ἰστιγὰλ ἐτμὶζ, βὶ Χριστὸς Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ καπούλ ἐτενλερὶ χουρριγέτι σιγιασιγὲ ἰτὰ ἐτετζεγινὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ βὰτ ἐτμίζ. Χὰλ πού κι Χριττοσοὺν Ἰντζιλὶ λαγιηκὴ βὶτζχ οὺζρὲ βὰζ ὸλουντουγοὺ χὲρ γερτὲ χουρριγέτι σιγιασιγὲ χουσουλὶ ἰτζοὺν πογιοὺκ πὶρ βασιτὰ βὶ κουββέτ τὶρ. Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὸλουνὰν χακικὰτ χὲρ νιβ τεαττιγιατὰ κιάμιλεν μουχαλὶφ ὸλοὺπ, σερπίττζε βὰζ βὲ σὴτκ ϊλὲ καπούλ ὸλουντουγοὺ χὲρ γερτὲ χὲρ νιβ χουκουμέτι ζαλιμανεγὶ γιαβὰς γιαβὰς τεβιρίρ. Βάκα Χριστιανλὴκ ναμηνὰ ὸλαρὰκ πατκαλαρὰ ζοὺλμ οὺ τεαττὶ ἐτὲν κιμσελὲρ πουλουνμουσλάρ τὴρ, λάκιν πού μισιλλοὺ κιμσελὲρ Χριστιανλὴκ σεπεπινιτὲν τεγίλ, ἄντζακ καπούλ βὲ ἰκρὰρ ἐττικλερὶ τινὶν ἀχκιαμηνὰ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουναράκ ζαλίμ βὲ μουτεαττὶ ὸλτουλάρ. Χριστιανλὰρ Χριστιανληγὴν ταλιμάτη ἐσασιγεσινὶ παγιμὰλ ἔτμετικτζε κεντὶ κονσοὺ βὲ ρεφικλερινὲ ζοὺλμ βὲ γὰτρ ἐτέμεζλερ. Χριστὸς χὲρ σηνηρτὰν βὲ χὲρ χαλτὲν ὸλλὰν ἀτεμλερὶν καρντὰς ὸλτουκλαρηνὴ, βὶ Ἀλλὰχ τζοὺμλε ἀτεμλερὲ κεντὶ ἐβλατὴ ναζαρὴ ϊλὲ πακτηγηνὴ ταλίμ ἐττί. Πού ταλιματὴ πιλὲν βὲ σὴτκ ϊλὲ καπούλ ἐτενλὲρ κεντὶ καρηντατλαρὴ βὲ Ἀλλαχὴν σιβλὶουλοὺ ἐβλατὴ ὸλὰν ἀτεμλερὲ ζοὺλμ οὺ τεαττὶ ἐτέμεζλερ. Κέζαλιχ Χριστὸς κεντισὶ τὸουνγιαγιὰ ζεγγινλὲρ βὲ φακιρλὲρ, ἀλιμλὲρ βὲ τζαχιλλὲρ, χαβὰς βὲ ἀβάμη νὰς, πατιτζαχλὰρ βὲ ὸνλαρὴν τεπάσὴ ἰτζοὺν ὸλμεγὶ βὲ ἐλέμ τζεκμεγὲ κελτεγινὶ πεγιὰν ἐττί. Χριστοσοὺν πού πεγιανατηνὴ ἐγὶ ἀνναμὴς βὲ καπούλ ἐτμὶς ὸλανλὰρ Χριστοσοὺν κεντὶ ὁμρούνού ὸνλαρὴν οὺγρουνὰ φετὰ ἐτετζὲκ τερετζετὲ σεβτιγὶ ἀτεμλερὲ ζοὺλμ. βὲ τεαττὶ ἐτέμεζλερ. Ἰησοῦς πιλτζούμλε ἀτεμλερὶν Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ μούσαβὶ ὸλτουκλαρηνὴ ἀσικιαρὲ βὰζ ἐττὶ, βὲ ἴνσανλὰρ ναζαρηντὰ ἐχεμμιγετλὶ κορούλὲν φαρκλὰρ πού μουσαβὰτ κουββετίλε ἐχεμμιγετλερινὶ γάϊπ ἐτερλέρ. Χριστοσοὺν ταλίμ ἐττιγὶ πού χακικατλὰρ ἐτνὰ μερτεπετὲν ὸλανλαρὴ ὸϊλὲ τερρὶ ἐτερλὲρ βὲ ἀλὶ μερτεπετὲν ὸλανλαρὴ ὸϊλὲ μουτεβαζὶ κηλαρλὰρ κι πού χακικατλαρὴν βάζ οὺ καπούλ ὸλουντουκλαρὴ χὲρ γερτὲ ἄρτηκ ζούλμ οὺ τεαττιγὲ μαχὰλ καλμάζ. Χριστιανληγὴ χαλα καπούλ ἔτμεμις ὸλὰν πάζη μιλλετλερτὲ ἀτεμλερὶν γεκτικερὶ χακηντὰ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἐνβαὶ τεαττιγιὰτ βὲ τεχσετλὶ βαχσιγετλὲρ τζοκλαρὴν μαλουμού τουρ. Κέζαλιχ Χριστιανληγὴν ζουχουριντὲν ἐββὶλ Ρώμα ἰμπερατορλουγοὺ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν μεζαλίμ οὺ βαχσιγὲτ τζοκλαρὴν μαλουμού τουρ, βὲ Χριστιανληγὴν ἰντισαρὴ ϊλὲ ὅλ μεζαλιμὶν ταχφὶρ ὸλουντουγουνοὺ βὲ βαχσιγιατὴν μεϊταντὰν καλκτηγηνὴ σάϊκι χὶρ κὶς πιλίρ. Βὲ σαχὶχ τὶρ κι τὶν Μεσιχινὶν ταλιματὴ σερπέττιζε βὰζ βὶ σὴτκ ϊλὲ καπούλ ὸλουνὰν χὲρ γερτὲ ἐχαλὶ παλὰ τερετζὲ χουρριγέτι σιγιασιγεγὶ μὺνασὶπ βὲ μουστοτὶ ὸλτουκτὰν ματὰ τετρίτζεν ὅλ χουρριγετὲ πὶλ φιλὰ τάχι ναϊλ ὸλούρ.

2. Χ ρ ι σ τ ὸ ς ἀ τ ε μ λ ε ρ ὶ φ ὶ κ ρ τ ζ ε τ α ζ γ ὶ κ ο ὺ ζ ο υ λ μ τ ὰ ν χ ὸ ὺ ρ ρ β ὲ ἀ ζ ὰ τ ἐ τ μ ὲ κ ἰ σ τ ί ρ.

Ἐσαρὶτ ἀτεμλερὶν ἰστιτάτ οὺ καπιλιγετλερινὶ ἐζὶρ, βὲ ἓν φενὰ ἐσαρὶτ ἀτεμλερὶν ἓν ἐγὶ καπιλιγετλερινὶ ἐζὶν ἐσαρὶτ τὶρ. Πιναέν ἀλέτζ ἓν ζιγιατὲ γαττὰρ βὲ ζαλίμ κιμσὲ ἰνσανλαρὴν ἀγιακλαρηντὰν ζιγιατὲ φικρλερινὶ ζιντζιρπὶντ ἐτμὲκ ἰστεγὶν κιμσὲ τὶρ. Ἀτεμλερὶ κεντὶ ἰστετιγὶ κὶπὶ τουτουνμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτὲν κιμσὲ ὸνλαρὴ κεντὶ κεφινὲ κορὲ ἐϊλετὲν κιμσετὲν ζιγιατὲ ἀγὴρ πὶρ γιοὺκ ἀλτηνὰ κόρ. Χριστοσοὺν Ἰντζιλὶ σατηκανὲ βὲ χαλισανὲ βὰζ ὸλουντουκτὰ ἰνσανλαρὴν φικρινὶ ἐσὶρ ἐτὲν ζιντζιρλερὶ κηρὴπ ἀτὰρ, βὲ ἰνσανλαρὰ κεντὶ ἐφκιάρ οὺ μούλαχαζαλαρὴ ἰτζοὺν ἀτεμὲ τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ μεσοὺλ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμέκλε ὸνλαρὴ φίκρτζε ἐσαρεττὶν χελὰς ἐτέρ.

3. Χ ρ ι σ τ ὸ ς ἰ ν σ α ν λ α ρ ὴ ἀ χ λ ά κ τ ζ α ἐ σ α ρ ε τ τ ὲ ν ἀ ζ ὰ τ β ὲ χ ὸ ὺ ρ ρ ἐ τ μ ὲ κ ἰ σ τ έ ρ.

Κοτού πὶρ χουγιοὺν ζαραρηνὴ κορούπ ὅλ χουϊτὰν ἀζὰτ ὸλμὰκ ἰστεγὶν, λάκιν ὁτετὲν περοὺ ἀληττηγὴ ἰτζοὺν ὅλ χουγιοὺ τὲρκ ἐτέμεγεν κιμσὲ φιλχακικα ἐσὶρ τὶρ. Χοτπινλιγὲ, χασετὶ, γιάχοτ σεχβάτη νεφτανιγεγὲ κεντὶ φικρινὶ ὸνλαρὴν φενὰ τεσσιρινὲν κουρταράμαγιατζακ τεραιζετὲ μούπτελὰ ὸλὰν ἀτὶμ πὶρ ἐσαρέτι ραζιλὲ βὲ μούστεκρεχετὲ πουλουνούρ. Ὀϊλὲ πὶρ ἀτεμὶν ἀκλὴ ὀνοὺν χαρεκετὶ ἀλεϊχιντὲ σικιαγὲτ ἐτὲρ βὲ βιτζτανὴ ὀνοὺν ἐφάλ οὺ ἀμαληνὴ τακπὶχ ἐτὲρ ἰσέ τε, γίνε ὅλ ἀτὲμ ἐσὶρ κιπὶ κεντὶ ἀγραζηντὰν σούρουλοὺπ χελακὰ κοτούρουλούρ. Ἰοὺ νεβ ἐσαρὲτ τογρουσοὺ ἐσαρετὶν ἓν φενασὴ τὴρ. Κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγεσινὲ κοὺλ ὸλὰν ἀτεμὶν ἐσαρετιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζηνατζὰκ ἐσαρὲτ γιόκ τουρ. Χὲρ κοὺν χασὲτ γιάχοτ χοτπινλὶκ χουκμοὺ ταχτηντὰ πουλουνοὺπ χουζοὺρ βὲ ραχατηνὴ γάϊπ ἐτμὶς ὸλὰν ἀτεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σεφὶλ πὶρ κιμσὲ γιόκ τουρ. Πὶρ ἐσὶρ μούσκιρατὰ κοὺλ ὸλὰν ἀτεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἐλέμ οὺ ἐζιγὲτ τζεκμέζ. Ἰμτι Ἰησοῦς ἀτεμλερὶ ἀχλάκτζα ἐσαρετὶν χὲρ νεβιντὲν ἀζὰτ βὲ χοὺρρ ἐτμεγὲ κελτί. Ἀτεμλερὶ κεντὶ ἀγράζη νεφσανιγελεριντὲν κουρταρμαγὰ, κοτοὺ μεϊλλερὶ ὸνλαρὴν καλπιντὲν τζεκὶπ κοπαρμαγὰ βὲ ἀτεμλερὶ κεντὶ σεχβάτη νεφσανιγελεριντὲν πακλεμεγὲ κελτί.

Ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐτμὶς ὸλοὺπ κεντινὲ κιτενλερὶ χελὰς ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλὰν πσὶλὲ πὶρ Χελασκιαρημὴζ ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν φιλχακικα σεβινὶπ σὰζ ὸλμαλήϊζ. Ἴμτι, ὀνοὺν ἐμβαττὰν κηγιαμηνὴ μεσερρέτλε ζικρ ἐττιγιμιζτὲ, χὲρ πιριμὶζ κεντιμιζὶ Χριστοσὰ τεσλὶμ ἐτμὶς βὲ ὀνοὺν βασιτασίλε κεντὶ μουχλὶκ κουναχλαρημηζτὰν χελὰς πουλμούς ὸλοὺπ ὅλματηγημηζη ἐγιτζὲ τετκὶκ ἐτμελίϊζ. Κεντιμὶζ κουναχτὰ ὅλοὺ καλτήκτζα Χριστοσοὺν ἐμβαττὰν κηγιαμὴ ζικρι τζεμιλὶ ἰτζοὺν μεσροὺρ ὸλοὺπ σενλὶκ ἐτμὲκ πιγουτέ τὶρ· λάκιν ἔγερ ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐτμὶς ὸλὰν Χελασκιὰρ βασιτασίλε γιαβὰς γιαβὰς κεντὶ κότοὺ μεϊλλεμιζτὲν κουρτουλμαγὰ τζαλησὴρ ἰσὶκ, ὅλ βακὴτ ζιγιατεσίλε μεσροὺρ ὸλαπιλίριζ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

23.

Ἰνσανὴν τὸουνγιατὰ γάγετ κατὶμ πὶρ ζεμαντὰν περοὺ μεβτζούτ ὸλτουγουνὰ ταὶρ ἴλμι ταπακάτη ἀρζτὰν κετιριλὲν τελιλλὲρ κούρεϊ ἀρζὴν μουχτελὶφ ταπακαλαρηντὰ πουλουνὰν κεμικλερτὲν βὲ ἰνσανὴν ἰστιμὰλ ἐττιγὶ ἀλετλερτὲν βὲ ἰνσὰν ἐλὶ ἰλὲ ἰσλενμὶζ σαὶρ σειλερτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Φὰκατ κούρεϊ ἀρζὴν κατὶμ ὸλὰν ταπακαλαρηντὰ τεγίλ, ἄντζακ γενὶ ταπακαλαρηντὰ βὲ τζαρπαλαρὴν βὲ σογγρατὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν χαϊβανλαρὴν ἐσερλερὶ ϊλὲ χαρησὴκ ὸλαρὰκ ἰνσὰν κεμικλερὶ πουλουνμούς ὸλτουγοὺ πιλινμὶζ τὶρ· σόϊλὶ κι Χότζ νὰμ μούελλιφὶν τεελιφκερτεσὶ ὸλὰν ἴλμι ἰλαχὶ κιταπηντὰ τενιλτιγὶ οὺζρὲ, «Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανὴ μουτζιπὶντζε ἰνσανὴν χαϊβανλαρτὰν σόγγρα γιαρατηλμὶζ ὸλτουγοὺ οὺλούμη ταπὶγετὲν ἰστιτλὰλ ὸλουνὰν χὶτζ πὶρ τελίλ ϊλὲ τζὶρχ ὸλούνμαμὶζ τὶρ.» Ἴμτι, κούρεϊ ἀρζὴν πάζη ταπακαλαρηντὰ ἰνσὰν ἐσερλερὶ πουλουνμασηντὰν μούτλακα ὅλ ἐσερλερὶν γάγετ ἐσκὶ ὸλτουκλαρὴ ἰστιντὰτζ ὸλουνμάζ. Προφ. Τεϊνὰ κεντὶ τεελιφκερτεσὶ ὸλὰν ἴλμι ταπακάτη ἄρζ κιταπηντὰ Κουατα-

λουπ τζεζιρεσιντὲ γὲρ ἀλτηντὰν τζηκαρηλμὴς ὀλουπ Παρὶς νεβατιρχανεσινὲ βὰζ ὀλουνμουὺς βὲ λάκιν σὸν βακητλαρὴν ἀτὲμι, γιάνι ἄντζακ 200 σενελὶκ ὀλὰν πὶρ ἰνσὰν κεμικλερινὶ τασβὶρ ἐτμὶς τὶρ. Ἰγγιλτερανὴν Τὴβ νεχρὶ ἀλτηντὰ ὃν κατὲμ τερινλικτὲ Ἰγγιλτερατὰ 1272τὲν 1307 σενεσινὲ κατὰρ σαλτανὰτ σὸυρμούς ὀλὰν πιριντζι Ἐδουὰρδ νὰμ κραλὴν πὶρ σικκεσὶ πουλουνμούς τουρ. Ἰρλαντατὰ τακρίπεν ὄνπιρ κατὲμ καληνληκτὰ πὶρ κὰβ ταπακασὴ ἀλτηντὰ τὰμμ ὀλαρὰκ πὶρ ἰνσὰν κεμικλερὶ πουλουνμούς τουρ. Ἀγὰτζ βὲ σαΐρ νεπαταττὰν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ ταπακαγιὰ κὰβ ταπακασὴ τεσμιγὲ ὀλουνοὺρ, βὲ πού ταπακανὴν γάγετ οὺζοὺν βακὴτ μοὺρουριντὲ τεσεκκοὺλ ἐϊλετιγὶ ζαννὴ γαλίπ τὶρ. Λάκιν Λάγελ νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ ἔχλι ἴλμι ταπακάτη ἄρζ σὸϊλὲ τέρ· «Εὐρωπατακὶ κὰβ ταπακαλαρὴν κὴσμη ἀζεμινὶν τεσεκκούλὶ (ὀνλαρτὰ πουλουνὰν σικκελερτὲν βὲ σιλαχλαρτὰν) ἀσὶκιὰρ ὀλτουγοὺ οὺζρὲ Ἰούλιος Καισαρὴν ἐγιαμηντὰν ταχὰ ἐσκὶ τεγίλ τὶρ.» Κέζαλικ πὶρ ἰνσὰν κεμικλερινὶ χαβὶ ὀλὰν ταπακὰ ὅλ ἰνσανὴν βεφατηντὰν σόγγρα τεσεκκοὺλ ἐτμεγὲ πασλαμὶς ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τεγίλ τὶρ, πέλκι ὅλ κεμικλερὶν σαχιπὶ ὀλὰν ἰνσὰν ὅλ ταπακατὰ κὸμούλμούς τὸυρ. Χέμ τε πάζη γερλερτὲ τασλαρτὰ ἰνσὰν κεμικλερὶ πουλουνμασηνὰ σεπὲπ ἐσκὶ βακητλαρτὰ ὀλόυλερὶ καγιατὰ ὀγιουλου καπὶρλερτὲ τὲφν ἐτμὲκ ἀτετὶ ὀλμούς ὀλαπιλίρ.

Λάγελ ἰνσανὴν τὸυνγιατὰ γάγετ ἐσκὶ βακητταν πὲρού μεβτζοὺτ ὀλτουγοὺ ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ τερὶν μαγαραλαρτὰ πουλουνὰν ἰνσὰν κεμικλερὶ χακκηντὰ τὲρ κι ὅλ κεμικλὲρ μαγαραλαρὰ μουχτελὶφ γιολλὰρ ἰλὲ τὸυσμούς ὀλαπιλιρλέρ. Πελκι γερὶν γιαρηλὴπ τζατλαμασὴ ἰλὲ τὸυσμοὺσλὲρ, γιάχοτ πέλκι τὸυσμενλερὶ ὅλ κεμικλερὶν σαχιπλερινὶν τζεσετλερινὶ γερὶν ὀϊλὲ τζατλὰκ βὲ γιαρὴκ ὀλὰν γερλεριντὲν ἀσαγὴ ἀτμησλάρ τὴρ. Λάγελ Σὲτζουικ νὰμ μούελλιφὶν κιταπηντὰν ἀλαρὰκ ἰτζιντὲ χαϊβανὰτ κεμικλερὶ γιηγηνὴ πουλουνμούς βὲ ἀγζὴ σὶβ βὲ ὃτ ἰλὲ ὀρτοὺλοὺ ὀλὰν βὲ σίμτι ἐτραφηνὰ τιβάρ τζεκιλμὶς ὀλὰν πὶρ μαγαρὰ ζιχρ ἐτὲρ. Μεζκοὺρ μούελλιφὶν πεγιανήντζα 2,000 γιάχοτ 3,000 σενὲ ἐϐϐὲλ ὅλ μαγαρατὰ ἰχτιμάλεν 500τὲν 600 κατὲμ κατὰρ τερινλικτὲ κεμικλὲρ γιηγηλιμησλάρ τὴρ. Πάτεχου Λάγελ σὸϊλὲ τέρ· «Πὸϊλὲ γερὶν ταπιὶ πὶρ τζατλαγηντὰν γὲρ ἀλτηντὰ πουλουνὰν τερὶν πὶρ μαγαραγιὰ τογρού ἰττιφάκεν πὶρ γιὸλ ἀτζηλτηκτὰ κεμικλὲρ βὲ κεμιγὲ μούσαπὶχ σαΐρ σεϊλὲρ γιὰ γιουβαρλαναράκ ὅλ μαγαραγιὰ τὸυσέρλὲρ, γιάχοτ σελλὲρ κεμικλερὶ σούρούπ ὅλ μαγαραλαρὰ κὸτούρούρλέρ.»

Λαγελὶν πού ζάνν οὺ ἐφκιαρὴ σηχατὰ γιακὴν τὴρ. Τενὶζ οὺζεριντὲ φουρτουναγιὰ τουτουλμούς, γιάχοτ καρατὰ ἴλκ πάχαρτὰ χουσουλὲ κελὲν σὲτὶτ σελλερὶ κὸρμούς ὀλανλὰρ ταλγαλὰρ βὲ σελλὲρ κουββετίϊλε κεμικλερὶν γὲρ ἀλτηντὰ πουλουνούπ ἰνσανὴν γιακλασάματηγη τερὶν μαγαραλαρὰ νάσηλ σουχουλέτλε κὸτούρούλεπὶλὶρ ὀλτουκλαρηνὴ κολάϊ ἀνναγιαπὶλιρλέρ.

Μαγαραλαρτὰ ἰνσὰν κεμικλερὶ χαϊβανὰτ κεμικλερὶ ἰλὲ καρησὴκ ὀλαρὰκ τάχι πουλουνμουσλάρ τὴρ. Πού χαϊβὰν κεμικλεριντὲν πάζηλαρη σίμτι νεβλερὶ ναπὲτὶτ ὀλμούς χαϊβανὰτ, μέσελα μαγαρὰ ἀγιησὴ βὲ μαγαρὰ ζηρτλανὴ κεμικλερὶ τιρλὲρ ἰσέ τε, γίνε ὅλ κεμικλερὶν κὴσμη ἀζεμὶ νεβλερὶ σίμτι μεβτζοὺτ ὀλὰν χαϊβανὰτ κεμικλεριντὲν τιρλέρ. Νεβλερὶ σίμτι ναπὲτὶτ βὲ μὰχβ ὀλμούς ὀλὰν χαϊβανατὰ κελιντικτὲ ὅλ χαϊβανατὴν ναπὲτὶτ βὲ μὰχβ ὀλτουκλαρὴ ταριχινὶ πιλμέγιζ. Τεϊνὰ πασκὰ πὶρ μούελλιφὶν ἀτιτεκὶ σὸζούνοὺ ζικρ βὲ ταστὶκ ἐτὲρ· «Πὸϊλὲ ἐσερλὲρ πουλουνμασηντὰν ἰνσανὴν γάγετ κατὶμ ζεμαντὰν περού μεβτζοὺτ ὀλτουγοὺ ἰστιντὰτζ ὀλουνμὰζ, χούσουσα νεβλερὶ μάχβ οὺ ναπετὶτ ὀλμούς ὀλοὺπ, σίμτι κεμικλερὶ ἰνσὰν κεμικλερὶ ἰλὲ καρησὴκ ὀλαρὰκ πουλουνὰν χαϊβανατὴν πιζὶμ βακτημηζτὰ, γιάνι Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανὴ οὺζρὲ ἰνσανὴν χηλκατηντὰν σόγγρα μάχβ οὺ ναπετὶτ ὀλμούς ὀλμαλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμαλτέν τιρ.» Μέσελα, Πὸγιούκ ἄνκ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κουσούν νεβὶ πιζὶμ κούνλεριμιζτὲ μὰχβ ὀλτού, ζίρα ὅλ κούς 1844τὲ χένουζ μεβτζούτ ἰτι. Ὄνσεκιζ ὀκκὰ ἀγηρλληκτὰ ὀλοὺπ Τοτὸ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ νὲβ κουσούν σογιού κετζὲν ἀσρτὰ κεσιλτί. Πὸϊλὲ μισαλλὰρ πὲκ τζὸκ τουρλάρ. Ἀμερικατὰ σίμτι πουλουνὰν γιαπὰν σηγηρηνὴν ἄζ βακηττὰν μὰχβ ὀλατζαγὴ ἰχτιμαλτέν τιρ, κέζαλικ Ἄφρικα ἀρσλανηνὴν πέϊ τὲρ πέϊ ἀζαλὴπ τούκενμεκτὲ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνούρ.

Ἰσβιτζέρα κὸλλερινὶν πάζηλαρηντὰ ἀλτταικὶ τζαμουρτὰν ἀσαγητὰ καζηκλὰρ πουλουνμούς τούρ κι βακτίϊλε ὀρανὴν ἐχαλισὶ κεντὶ χανελερινὶ ὅλ καζηκλαρὴν οὺστούντὲ ἰνσὰ ἐτμισλέρ ἰτι, λάκιν πουνλαρὴν γάγετ ἐσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ ἐσερλὲρ ὀλτουγουνού ζὰνν ἐτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Κετζὲν ἀσρτὰ πιλὲ ὅλ κὸλλὲρ οὺζεριντὲ ὅλ μισιλλοὺ κουλιπελὲρ βάρ ἰτι. Βὰν τενιζινὶν σουγιού σὸν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ ὅλ τερετζὲ ἀρττή κι Ἀρτζὲς κασαπασηνὴν βὲ σαΐρ τζιβὰρ κὸϊλερὶν ἐχαλισὶ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν βακτίϊλε πού τενιζὶν πὶρ τζιχετιντὲ κεμερλὶ πὶρ κὸπρὸὺ πουλουνούπ σίμτι σουγιούν ἀλτηντὰ καλμής τὴρ.

Κέζαλικ κούρέϊ ἀρζτὰ τερὶν γερλερτὲ ἰνσὰν μαμουλατὴ ὀλὰν ἀλετλὲρ γιάχοτ σιλαχλὰρ πουλουνμουσλάρ τὴρ, βὲ πουνλαρὴ ὀρτμούς ὀλὰν τοπρὰκ πινλέρτζε βὲ ὃν πινλέρτζε σενελὲρ ζαρφηντὰ τοπλανμὴς ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουνμούς τουρ. Φάκατ πὸϊλὲ τοπρακλαρὴν πὶρικμεσὶ μούττετὶ βὲ σαΐρ τεπετὸυλάτη ἀρζιγὲ χακκηντὰ ἴλμι ταπακάτη ἄρζ ἐρπαπηντὰν ἓν ἀλιμλερὶ πὶλὲ γιαννλιμησλάρ τὴρ. Λάγελ Μισισίππι νεχρινὶν ἀγζηνὴ πὶζζατ τεφτὶς ἐτερὶκ νέχρι μεζκούρούν ἀγζηντὰ γιηγηλιμὴς ὀλὰν κουμούν γιάχοτ τζαμουρούν σουλαρὴν 400,000 σενὲ ζαρφηντὰ κετιριπ γιηγμὴς ὀλτουκλαρηνὴ ζὰνν ἐττί. Λάκιν σόγγρα σαΐρ ἀλιμλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἰλὲ τεφτὶς ἐττιλὲρ, βὲ σουλαρὴν σίμτι κετιριπ γιηγτηκλαρὴ κουμουν βὲ τζαμουρούν μικταρηντὸν χισὰπ ἐτερὶκ ὅλ κούμ γιηγηγντησηνὴν τεσεκκούλὶ ἰτζούν 4,400 σενὲ κιαφὶ ὀλτουγουνού κὸστερτιλὲρ. Λάγελ Ἰσβὶτζ σεβαχιλιντὲ βουκού πουλμούς ὀλὰν τεπετὸυλάτη ἀρζιγενὶν 220,000 σενετὲ ἄντζακ χουσουλὲ κελεπιλτιγινὶ χισὰπ ἐϊλετὶ, λάκιν μουάχχαρεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετκικάτη ἀμικὰ βὲ σαχιχὲ ἰλὲ Λαγελὶν μεζκοὺρ χισαπὴ ὀντὰ πὶρ νισπετινὲ κατὰρ τενεζζούλ ἐτμὶς τὶρ. Νεῖλος νεχρὶ ἀγζηντακὶ κουμτὰ πὶρ τζὸμλὲκ κὰπ πουλουνούπ ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτη ἀρζτὰν πάζηλαρη μεζκοὺρ τζὸμλεγὶ Μωϋσησὶν πεγιανὴ οὺζρὲ Ἀδαμὴν χηλκατὴ ταριχιντὲν ταχὰ ἐσκὶ ζὰνν ἐττιλὲρ, λάκιν σόγγμα μεζκοὺρ τζὸμλεγὶν Ρώμα ἰμπερατορλουγοὺ ζεμανὴ ἀσαρηντὰν ὀλτουγοὺ τζὲρχ ὀλουνμὰζ τελιλλὲρ ἰλὲ κὸστεριλτί.

Κέζαλικ, ἠρμακλὰρ ἀγηζλαρηντὰ τζαμοὺρ βὲ κοὺμ πάζεν τζαπούκ τζαπούκ βὲ πάζεν γιαβὰς γιαβὰς γιηγηληρλὰρ, βὲ ἐσκὶ βακητλαρτὰ κοὺμ γιηγηγντηλαρηνὴν σιμτικιντὲν ταχὰ τζαπούκ βὲ ταχὰ ἂζ μούττετὲ γιηγηλτηκλαρὴ ἰχτιμαλτέν τιρ. Σουνού τάχι οὺνουτμαμαλη ἰζ κι χαρεκέτι ἂρζ σεπεπινὲν πιρτὲν πιρὲ πόγιούκ πόγιούκ ἰννιλαπάτη ἀρζιγὲ βουκού πουλαπὶλὶρ. Τεϊνὰ πὶρ τακὴμ μουχὶμμ μισαλλὰρ σηρασηντὰ σού μισαλὴ τάχι ἰρὰτ ἐτέρ· «1819 σενεσιντὲ βουκού πουλὰν χαρεκέτι ἂρζ ἐσνασηντὰ Ἰνδὸς νεχρὶ ἀγζὴ τζιβαρηντὰ τερπίεν 2,000 μὶλ βούσατηντὰ πὶρ γὲρ πατὴπ κὸλὲ ταχβὶλ ὀλουντού, βὲ Σιντρὶ νὰμ ἰστιχιὰμ βὲ κόϊ ὃλ κατὰρ ἀσαγὴ ἐντιλέρ κι ἐβλερὶν ταμλαρὴ σουγιοὺν σατχηνὰ μούσαβὶ ὀλτουλάρ.»

Κέζαλικ ἰνσανλαρὴν ἰστιμὰλ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ ἀλάτη μούτενεββιὲ ἰνσανὴν τζὸκ ἐσκιτὲν περού μεβτζοὺτ ὀλτουγουνὰ τελίλ ἂττὶ ὀλουνμούς τουρ. Πού τελιλὲ ναζάρεν ἰνσανὴν μεβτζοὺτ πουλουντουγοὺ ζεμάνη κατὶμ οὺτζ ἀσρὰ, γιάνι ἐσκὶ βὲ γενὶ τὰς ἀσρηνὰ, πακὴρ ἀσρηνὰ βὲ τεμὶρ ἀσρηνὰ τακσὶμ ὀλουνούρ. Ἰσβιτζέρα κὸλλεριντεκὶ μεσκενλὲρ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν χὲπ ἀλετλὲρ τασὶτὰν τηρλὰρ, βὲ πάζη κιμσελὲρ πουντὰν ὃλ μεσκενλερὶν γάγετ ἐσκὶ ὀλτουκλαρηνὴ ἰστιντὰτζ ἐτμισλέρ τὶρ. Λάκιν μαλοὺμ ὀλμαλὴ τὴρ κι μετενιγὲτ πούτούν τούνγιατὰ χὲρ γερτὲ πὶρ σιγιακτὰ ἰλερὶ κὶτμεμις τὶρ. Μησὶρ τιγιαρὴ μετενιγετὶν ἀλὶ τερετζεσιντὲ ἰκὲν Εὐρωπανὴν κὴσμη ἀζεμὶ βαχσὲτ χαλιντὲ ἰτι. Σιμαλὶ βὲ μερκεζὶ Εὐρωπατὰ πακὴρ ἀσρὴ ἐσερλερὶ ἀρασηντὰ ὀϊλὲ ἐσερλὲρ πουλουνουρλάρ κι Μησὶρ βὲ Φοινίκη σεναϊὶ ἀσαρὴ ὀλτουκλαρὴ, βὲ χαλίϊλε Δαβιδὶν γιάχοτ Ἠσαϊασὴν βακτηντὰν ταχὰ ἐσκὶ βακηττὰν ὃλματηκλαρη ἀσικιὰρ τὴρ. Τὰσ ἀσρὴ Δαβιδὶν γιάχοτ Ἠσαϊασὴν βακτηντὰν νέ κατὰρ ἐσκὶ ὀλτουγοὺ σουρέτι σαχιχετὲ ταγὶν ὀλουάμαζ ἰσέ τε, ὃλ ἀσρὴ γιούζλέρτζε σενὲ ἐϐϐὲλ ἂττὶ ἐτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Εὐρωπατὰν Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ γενὶ πασλαντηγὴ βακητλὰρ, γιάνι πουντὰν τακρίπεν 250 σενὲ ἐϐϐὲλ, Ἀμέρικα βαχσιλερὶ τζακμὰκ τασηντὰν πάλτὰ βὲ ὃκ ἰστιμὰλ ἐτὲρλέρ ἰτι.

Ἴμτι, ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτη ἀρζτὰν πάζηλαρ τούνγιατὰ 20,000 γιάχοτ 100,000 σενετὲν περού ἰνσὰν μεβτζοὺτ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐττικλεριντὲ τελασὰ τουτζὰρ ὃλμαμαλη ἰζ, ζίρα πού ζάνν οὺ ἐφκιαρὴ ἰλτιζὰμ ἐτὲν ζατλὰρ κατὰρ ἀλὶμ ζατλὰρ μεζκοὺρ ζάνν οὺ ἐφκιαρὰ σετίτεν μουκαβεμὲτ ἐτέγιορλαρ, βὲ πὶζ σαΐρ ἰλὲ γενὶ βὲ ταχὰ σαχιχ κεσφιγιάτ οὺ μαλουματὰ ἰντιζὰρ ἐτμελί ἰζ. Ἀσρημηζὴν ταπιουνουντὰν ἓν μεσχουρλαρὴν πὶρὶ ὀλοὺπ Κιτάπη μουκαττὲς χακκηντὰ χούρμέτι μαχσουσεσὶ ὃλμαγιαν Κούβιὲ νὰμ Φρανσὴζ ἀλὶμ ἰνσανὴν γάγετ κατὶμ βακηττὰν περού τούνγιατὰ μεβτζοὺτ ὀλμασηνὴν ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὴ τζὲρχ ἐτέγιορ. Ταπιουντὰν τικὲρ πὶρὶ, Μ. Κούγιὸ, σὸϊλὲ τέρ· «Τούνγιὰ οὺζεριντὲ ἰνσανὴν 7,000 γιάχοτ 8,000 σενετὲν ἐϐϐὲλ μεβτζοὺτ ὀλτουγουνού ἰσπάτ ἐτὲν τελίλ γιόκ τουρ.» Πάζη ἀλιμλὲρ τάχι ἰνσανὴν χηλκατὴ ταριχινὶ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανήντζα 7,000 σενὲ κατὰρ χισὰπ ἐτερλέρ. Ἐρπάπη ἴλμι ταπακάτη ἀρζτὰν ἰκὶ μεσχοὺρ ζεβὰτ, Τεϊνὰ βὲ Χοὺ Μιλλὲρ, «Ἴλμι ταπακάτη ἀρζτὰν κετιριλὲν τελιλλὲρ» χηλκάτη ἀτὲμ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐττιγὶ ταριχὶ τζὲρχ ἐτμεκτὲν ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ ταστὶκ ἐττίκλερινὶ πεγιὰν ἐτερλέρ.

Οὐλούμη ταπιϊγετὲν κετιριλὲν τελιλλερτὲν σάρφη ναζὰρ ἐτσὲκ, πινλέρτζε ἀσρλαρτὰν περού τούνγιατὰ ἰνσὰν μεβτζοὺτ ὀλτουγουνὰ ἰναμμὰκ κοὺτζ ὀλούρ. Ἔγερ 100,000 σενετὲν περού τούνγιατὰ ἰνσὰν πουλουνμούς, βὲ 1,000 σενὲ ζαρφηντὰ τούνγιὰ πού κατὰρ ἰλερὶ κιτμὶς ἰσὲ, σεπὲπ νὲ πὶρ κι 5,000 σενετὲν ταχὰ ἐσκὶ βακητλαρτὰ σαΐρ ἀσάρη ταριχιγὲ γιόκ τουρ; ὀντὰν ἐϐϐελκὶ 95,000 σενετὲ, γιάχοτ, ἔγερ Ταρουινὶν τετιγὶ κὶπὶ ἰνσὸν 1,000,000 σενετὲν περού τούνγιατὰ μεβτζοὺτ ἰσὲ, 995,000 σενὲ ζαρφηντὰ ἀτεμλὲρ νέ γιαπτηλάρ;

Πὶρ κὰτς σὸς τάχι σὸϊλεγερὲκ πού πεντιμιζὲ χιτὰμ βερελίμ. Νῶε βὲ ἀγανεσὶ χαλκηντὰν ματὰ πούτούν πενὶ ἀτεμὶν σού τουρανὴ ἰλὲ τελὶρ ὀλουντουγουνού Κιτάπη μουκαττεστὲν ὄιρενίριζ.

Ιάζη κιμσελὲρ πέλκι 'Αδαμτὰν ἐββὲλ πασκὰ πὶρ νὲβ πεσὲρ ὀλοὺπ σοὺ τουφανὴ κιπὶ βὲ γιάχοτ ὀντὰν ταχὰ πὸγιούκ πὶρ ἀφὲτ ἰλὲ τελὲφ ὀλουντουγουνοὺ τουσούνμουσλέρ. Λάκιν πὶζ 'Αδαμτὰν ἐββὲλ δίλὲ πὶρ νέβι πεσὲρ σαχίχεν βάρ ἰτι τεγέμεγιζ, βὲ πόϊλὲ πὶρ σέϊ φάρζ οὺ κηγιὰς ἐτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Κιτάπη μουκατὲς γιάληνηζ 'Αδαμτὰν σόγγρα τούνγιατὰ γιασαγιὰν ἰνσανλαρὴν 'Αδαμὴν ἐβλατὴ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ, βὲ Κιτάπη μουκατὲσιν πού πεγιανὴ ἴλμεν ταστὶκ βὲ καπούλ ὀλουνούρ. Ταρουινὶν τετκικάτ οὺ κεσφιγιατὴ ἰνσανὴν σιλσιλελερὶ ἰχτιλαφηντὰν χουσουλὲ κελὲν ἰτιραζατὰ χιτὰμ βερτιλέρ. Πενὶ ἀτεμὶν κούρεϊ ἀρζὴν χὲρ ταραφηνὰ ταγηλμασὴ βὲ χὲρ ἰκλιμτὲ γιασαμαγὰ μούνασιπ ὀλμασὴ χακκηντὰ Τεϊνὰ τὲρ κι τούνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰνσὰν γιαρατμὰκ «ἰνσανὴν κεντὶ ἰτζοὺν γιαπαπιλτιγινὶ γιαπιμακτὰν γάϊρι πὶρ σέϊ τεγίλ ἰτι.»

Κέζαλικ σίμτι περχαγιὰτ ὀλὰν τζούμλε ἀτεμλὲρ Νωενὶν νεσλιντὲν ὀλτουκλαρηνὰ ἰνανήρηζ. Βάκα σοὺ τουφανηνὴν οὺμουμὶ πὶρ τουφὰν ὀλτουγουνοὺ, γιάνι σουλαρὴν πούτούν τούνγιαγιὴ ὀρτιμούς ὀλτουγουνοὺ σιμτικὶ μούφεσσιρλερτὲν ἅζ κιμσελὲρ καπούλ ἐτερλέρ. Σοὺ τουφανὴ χικιαγεσιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμούς ὀλὰν «πούτούν σεμὰ ταχτηντὰ» σοζοὺ κιπὶ ταπιρλὲρ ὅλ βακαανὴν χικιαγεσινὶ γιαζὰν ζατὰ μαλούμ ὀλὰν γιάχοτ ὅλ βακὴτ μεσκούν πουλουνὰν χὲπ μεμλεκετλὲρ μανασηντὰ τηρλάρ. «Πούτούν» κελιμεσινὶν πού μανατὰ ἰστιμὰλ ὀλουντουγού Λουκ. β'. παπηντὰ τάχι κόρούλούρ. «Ὅλ κούνλερτὲ πούτούν τούνγιανὴν ταχρίρι νουφουσὴ ἰτζούν Καισὰρ Αὔγουστος ταραφηντὰν φερμανὴν σούτουρὴ βακὴ ὀλτού.» Νωενὶν κεμισινὶν τακρίπεν 7,000 νὲβ κούς, 2,000 νὲβ τζαρπὰ βὲ σαϊρὲ χαβὶ ὀλάματηγηνα ταὶρ τινσιζλερὶν ἰτιραζὴ ἐσασσὴζ τηρ, ζίρα κεμιγὲ χὲπ χαϊβανατὴ τεγίλ, ἄντζακ πὶρ τιγιαρτὰ μεβτζούτ ὀλὰν χαϊβανατὰν πιρὲρ τζίρτ ἀλμὰκ κιαρί ἰτι. Πάζηλαρ τάχι τεμισλὲρ τὶρ κι σοὺ τουφανηντὰν ἐββὲλ πάζη κὰπιλελὲρ οὺζὰκ γερλερὲ κιτμὶζ ὀλτουκλαρηντὰν τουρὰν ἀφετιντὲν ἀζὰτ καλμησλάρ τηρ, λάκιν πού ζάνν οὺ ἐρκιὲρ ἀπὲς βὲ ἐσασσὴζ τεγίλ ἰσὲ πὶλὲ ἰχτιμαλτὲν παὶτ τὶρ.

ΣΑΜΣΟΥΝΤΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Σεχριμιζὶν ἐτραφηντὰ ἐμνιγὲτ γάϊπ ὀλμαγὰ πασλατή. Τζερκεζλὲρ βὲ Πατούμ ταραφηντὰν γενὶ κελὲν μουχατζιρλὲρ γερλιλερὲ γενὶ πὶρ καζάντζ ταριχὶ ὅϊρετιπ μούσταρὲκ ἐσκιγιὰ πόλούκλερὶ τεσκὶλ ἐτμισλέρ, βὲ σεχρὲ κελιπ κιτὲν Χριστιὰν κοϊλούλερὲ βὲ σαὶρ γιολτζουλαρὰ σηκηντὴ βερμεκτὲ τιρλέρ.

Αὔγ. 28τὲ χαϊτουτλὰρ Σαμσουντὰν οὔκζ σακὶτ μεσαφετὲ βακὶ Τζαμλὴ χαντὰ πὶρ τακὶμ γιολτζουλαρὴ σοϊμουσλὰρ τηρ. Πού γιολτζουλὰρ Καισαρειανὴν Ζιντζιρτερὲ βὲ Ταλὰς χασαπλαρηντὰν ὀλουπ χάϊλη βακὴτ γουρπὲτ τζεκτικτὲν σόγγρα βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὔζρὲ ὀλὰν τὸρτ νερὲρ Ρούμ βὲ ἀλτὴ νερὲρ 'Ερμενὶ ὀλουπ κετζὲ χαντὰ ούγιουμακτὰ ἰκὲν χανὴν καπουσού βουρουλούρ, βὲ χαντζὴ κετζέλεγιν καπού ἀτζηλμὰζ ὀλτουγουνοὺ σοϊλὲρ, λάκιν καπουτὰ ὀλανλὰρ γιολτζοὺ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰλὲ καπουγιού ἀτζὴπ κεντιλερινὶ ἰτζερὶ ἀλμασηνὴ χαντζηταν μουσίρρεν ταλὲπ ἐτὲρλέρ. Πού σηρατὰ γιολτζουλὰρ τάχι ούγιανὴπ κετζὲ βακτὴ χὰν ἀτζηλμὰζ ὀλτουγουνοὺ σοϊλερλὲρ, βὲ πὶρ ἅζ βακὴτ μουχαλερὲτ ἐτὲρλὲρ ἰσὲ τε, χαϊτουτλὰρ Μούσλιμὰν κατηρτζηλαρὴ ὀνλαρὰ πὶρ σέϊ ἐτμεγετζεκλερινὶ πεγιὰν ἰλὲ τεμὶν ἐτὲρλὲρ, φάκατ καπουγιού ἀτζματηγη ἰτζούν χαντζηγιὴ παραλαγιαζζακλαρηνὴ τεχτίτεν σοϊλερλὲρ, βὲ καπουνούν κολαϊλήκλα ἀτζήλμαγιατζαγηνη κὸρερὲκ χανὴν ἰτζινὲ κουρσούν ἀτμαγὰ πασλαρλάρ. Γιολτζουλαρὴν γιαννηντὰ τὲκ πὶρ τούφενκτὲν ματὰ σιλὰχ πουλούνματηγηνταν πὶρ κουρσούν ἀτηλὴρ ἀτηλμάζ, χαϊτουτλὰρ χανὴν καπουλαρηνὴ παρτζαλαγιαρὰκ σεκὶζ νεφερὶ ρεβολβερλὲρ βὲ πητζακλὰρ ἰλὲ ἰτζερὶ κιρερλέρ. Πού ἐσνατὲ χαντζὴ φιρὰρ ἐτὶπ κουρτουλούρ, κατηρτζηλὰρ τάχι Μούσλιμανλαρὰ ζαρὰρ ἔτμεγετζεκλερι χουσουστὰ χαϊτουτλαρὴν βατλαρηντὰν ἐμὶν ὀλαρὰκ ἀπαλαρηνὴ γιούζλερινὲ τζεκὶπ γιαττηκλαρὴ γερτὲν κημηλτανμαζλάρ. Ἄρτηκ γιολτζουλαρὴν ἐλιντὲ τεσλιμτὲν γάϊρι πὶρ τζαρὲ πουλούνματηγηνταν χαϊτουτλαρὰ τεσλὶμ ὀλουρλάρ. Χαϊτουτλὰρ 'Αρζὴ ὀγλού 'Ιορδὰν ἀγὰ νὰμ κιμεσνετὲν ἐλλὶ λιρὰ ταλὲπ, βὲ τικὲρ γιολτζουλαρὴν σογιουλμαλαρηνὴ ἔμρ ἐτερλέρ. Ἰορδὰν ἀγὰ οὐζεριντὲ πουλουνὰν ὄνπες λιρὰ κατὰρ ἀκτζεγὶ τεσλὶμ ἐτερὲκ πασκὰ ἀκτζεσὶ ὅλματηγηνη, βὲ κετζὲ βακτὴ χαντὰ πὶρ γερτὲν ἀκτζὲ πουλάμαζ ὀλτουγουνοὺ σοϊλὲρ, βὲ γιολτζουλαρὴν πὶρ κὰτζ νεφερινὶ κεντὶ χατεμελεριντὲν ὀλοὺπ ἀκτζελερὶ πουλούνματηγηντὰν ὀνλαρὰ ναφιλὲ σηκηντὴ ἐτὶλμεμεσινι ρετζὰ, βὲ χαζηρτὰ πουλτουκλαρὴ ἰλὲ καναὰτ ἐτμελερινὶ χαϊτουτλαρὰ τεκλὶφ ἐτὲρ. Πουνούν οὐζερινὲ χαϊτουτλὰρ τικὲρ γιολτζουλαρὴν τάχι νὰκτ ἀκτζελερινὶ βὲ τερκὶ βὲ χουρτζλαρηντὰν ἰστετικλερὶ σεϊλερὶ ἀλὴπ κιτερλέρ. Γιολτζουλὰρ ἰσὲ σαπαχὰ κατὰρ πεκλεγιπ σὰγ καλτηκλαρηνὰ σεβινιλὲρ, βὲ Σαμσουνὰ τόνοὺπ κεϊφιγετὶ χούκούμέτι μαχαλλιγεγὲ χαπὲρ βεριλέρ.

Χαϊτουτλαρὴν γιάληνηζ πὶρ νεφερὶ γιούζοὺ ἀτζὴκ βὲ Λὰζ κηγιαφετιντὲ ὀλοὺπ, τικὲρλερὶ τεπτίλι κηγιαφὲτ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρηντὰν τανήλμαμηζλαρ ἰσὲ τε, ὅλ κούν σοϊμούς ὀλτουκλαρὴ κοϊλοὺ Χριστιὰν ἀραπατζηλαρὴν βὲ γιολτζουλαρὴν ἰφατεσινὲ ναζάρεν ἐτραφταὶ Μούσλιμὰν κοϊλούλερτὲν ὀλτουκλαρὴ ζάνν ὀλουνούγιορ.

Πὶρ κὰτζ χαφτατὰν περοὺ πὶρ πὶρὶ ἀρτὴ σηρὰ κελὲν χαπὲρλερτὲν ἀννασηλήγιορ κι Καβακτὰν Μερζιφουνὰ βὲ 'Αμασιαγιὰ κατὰρ ὀλὰν γιὸλ οὐζεριντὲ Τζερκεζλὲρ βὲ Πατούμ ταραφηντὰν κελμὶζ ὀλὰν μουχατζιρλὲρ γιολτζουλαρὰ χάϊλη ζαρὰρ βὲ ζιγιὰν βερμισλὲρ τὶρ. Τεπτίλι ἄπ οὺ χαβὰ ζημνηντὰ πουρατὰν Μερζιφουνὰ κιτμὶζ ὀλὰν τοστλὰρ χαϊτουτλαρὴν κορκουσουντὰν ἀζλὴκ ὀλαρὰκ κελμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμεγιπ κερβὰν πεκλεμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ πὶζὲ γιαζήγιορλαρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσούν, Αὔγ. 30, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 16, βὲ Ἀλαφ. Σεπτ. 28, 1880

ΚΑΡΑΤΑΓ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Κετζὲν χαφτὰ πούτούν Ἰσταπὸλ ἐχαλισι, χάττα πούτούν Εὐρώπα, Δουλτζινονούν Καραταγὰ τερκίλε Καρατὰγ μεσελεσινὶν χαλλὶ χαπὲρινὶ κεμάλη ἰντιζὰρ ἰλὲ πεκλεμεκτὲ ἰτι. Γιρμὶ κητὰ σεφαὶν χαρπιγετὲν μούρεκκεπ ὀλοὺπ 136 κητὰ τοπού βὲ 7,300 ἀσακίρι παχριγεγὶ χαμὶλ ὀλὰν μούσταρὲκ τονανμανὴν Σεπτ. 8/20τὲ Ρακουζατὰν Δουλτζινογιὰ κελετζεγινὶ πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ ἰσιτμὶζ ἰτιν. Δουλτζινονούν πὶρ ταραφηντὰ τζενεράλ Πετροβιτζὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ 6,000 Καρατὰγ ἀσκερὶ τζὲμ ὀλμούς ὀλοὺπ, πού ἀσακιρὶν 6 κητὰ ἰρὶ τοπού βὲ οὔτζ παταργιὰ τὰγ τοπού βάρ ἰτι. Δουλτζινονούν τικὲρ ταραφηντὰ 6,000 κατὰρ 'Αρναουτλάρ, βὲ Δουλτζίνο ἰλὲ 'Ισκότρα ἀρασηντὰ Βελὶ Ριζὰ πασάνὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ 10,000 κατὰρ ἀσακίρι νιζαμιγὲ βὲ κονούλλού ἀσκερ τζὲμ ὀλμουσλάρ ἰτι. Δουλτζινονούν ἴτζ καλεσιντὲ Ἰπραχὶμ πεγὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ ούφὰκ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ βάρ ἰτι. Μούστερὲκ τονανμαγιὴ τεσκὶλ ἐτὲν μουχτελὶφ φιλολὰρ κομαντανλαρηνὴν κεντὶ τεβλετλεριντὲν ἅχζ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ ταλιματὰ κὸρὲ τονανμανὴν ούμούμ κομαντανληγὴ ἀμιραλλὰρ ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ μούσὶν ὀλανὰ ἰχαλὲ ὀλουνατζάκ ἰτι. Πού βέτζχλε μούστερὲκ τονανμανὴν ούμούμ κομαντανληγὴ Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ Σεϊμουρὰ ἰχαλὲ ὀλουντού. Τονανμανὴν χαρεκιατηνὰ ταὶρ ὀλὰν χὲρ χουσουστὰ μουχτελὶφ φιλολὰρ κομαντανλαρὴ ούμούμ κομαντανὰ ἰταὰτ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Λάκιν χαρεκιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ ταὶρ πὶρ μεσελὲ ζουχούρ ἐττικτὲ τονανμανὴν ούμούμ κομαντανὴ μουχτελὶφ φιλολὰρ κομαντανλαρηνὴ κεντὶ νεμισινὲ τοπλαγιὴπ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ χαρεκὲτ χακκηντὰ ὀνλαρὴν ρεγινὶ σούὰλ ἐτετζέκ ἰτι. Μούστερὲκ τονανμὰ ἰκτιζάϊ χαλτὲ Δουλτζινογιού τοπὰ τουτμαγὰ μεζούν ἰτι, λάκιν καραγιὰ ἀσκὲρ τζηκαράμαγιατζακ ἰτι.

Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού, Σεπτ. 8/20τὲ, χὰλ πού μερκεζτὲ ἰτι, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν ἀμιρὰλ Σεϊμουρ, Δουλτζινοτὰ μουκὶμ κονσολοσλαρὰ βὲ σέχρι μεζκούρ ἐχαλισινὲ ἀϊλελερινὶ ἐμὶν μαχαλλερὲ νὰκλ ἐτμελερινὶ ἐββέλτζε χαπὲρ βερμὶς ὀλαράκ, ἐρτεσὶ κούνού Βελὶ Ριζὰ πασαγιὰ πὶρ ζαπὶτ κόντεριπ Δουλτζίνο σεχρὶ ἰλὲ ἴτζ καλεσινὶν οὔτζ κούν ζαρφηντὰ Κσραταγὰ τεσλὶμ ἐτὶλμεσενὶ ταλὲπ ἐϊλεμὶς τὶρ. Βελὶ Ριζὰ πασὰ πού παπτὲ ταλιμὰτ ἅχζ ἐτμὲκ ἰτζούν ἀμιραλ Σεϊμουρούν μεζκούρ ματλουπούνού Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ἐϊλετὶ, βὲ ματλούπη μεζκούρ Τερσαατεττὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρὶ βασιτασίϊλε τάχι Πάπη ἀλιγὲ τεπλὶγ ὀλουντού. Πουνούν οὐζερινὲ Σαὶτ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ μετζλίσι βούκελὰ ἄκτ ὀλουντού, βὲ μαλουμάτη μεβσουκεγὲ κὸρὲ ἀτιτεκὶ οὔτζ σαρτλὰρ ἰλὲ, γιάνι, ἔββελα, μουαλλακτὰ καλὰν μεσελελερὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ τεβλετλερὶν νούμαγίσι παχρὶ ἰτζρὰ ἔτμεμελερι, σάνιγεν, Δουλτζινονούν Μούσλιμὰν ἐχαλισινὶν μεσαΐλι τινιγετὲ χουρριγέτι κιαμιλεγὲ ναὶλ ὀλμαλαρὴ, βὲ, σάλισεν, 'Ισκοτρανὴν σὰρκ τζιχετιντὲ βακὶ ὀλοὺπ σίμτι 'Αρναουτλὰρ γετιντὲ ὀλὰν γερλερὶν ὀνλαρὴν ζαπτηντὰ καλμασὴ σαρτίϊλε Δουλτζινονούν Καραταγὰ τὲρκ ἐτὶλμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶς τὶρ. Μετζλίσι βούκελανὴν πού μουκαρρερατὴ τούβέλι μουαζζαμὰ σούφερασηνὰ τεπλὶγ ὀλουντουκτὰ ὀνλὰρ γενὶ μούσκιλὰτ ἰκὰ ἐτὶλμεσινὲ τεατζτζούπλε ἰλερισὶ ἰτζούν νούμαγίσι παχρὶ χακκηντὰ χὶτς πὶρ τεαχχούτατὰ πουλουνάμαγιατζακλαρηνη, βὲ μεσαΐλι μουαλλακανὴν χαλλὶ ἰτζούν τεβλετλερὶν μούνασιπ σαϊτηκλαρὴ τζαρελερὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ χούρρ καλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐττιλέρ. Πάπη ἀλλὶ σούφερανὴν πού τζεβαπηντὰν χοσνούτ ὅλματη, βὲ γενιτὲν μετζλίσι βούκελὰ ἄκτ ὀλουντού. Ἴσπου [μετζλιστὲν σόγγρα 'Αλμανία σεφιρὶ σεράγιη χούμαγιουνὰ ταβὲτ ὀλουντού, βὲ ριβαγετὲ κὸρὲ οὔζούν βακὴτ χουζούρη σαχανετὲ πουλουνμούς τουρ. Κὸρούνούρ κι σόγγρα Πάπη ἀλλὶ νούμαγίσι παχριγὲ ταὶρ ὀλὰν σαρτὴ χερὶ ἀλτὴ, λάκιν Ἰσκοτρανὴν σὰρκ ταραφηντὰ βακὶ ὀλὰν πάζη γερλὲρ χακκηντὰ χάλα μούσκιλὰτ καλμὴς τηρ. Δουλτζινονούν Καραταγὰ τερκὶ ἰτζούν ἀμιραλ Σέϊμουρ ταραφηντὰν βεριλὲν μούχλὲτ πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ χιτὰμ πουλτού, βὲ μουάχχαρεν νὲ χαρεκὲτ ἰττιχὰζ ὀλουντουγού χαπὲρινὲ πεκλεγιορουζ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ὁλὲ βεκὶλ Σαὶτ πασαγιὰ μουρασσὰ Μετζιτιγὲ, Σουπχὶ πασαγιὰ μουρασσὰ 'Οσμανιγὲ, Κιαμὶλ πασαγιὰ πιριντζὶ ρούπιὲ Μετζιτιγὲ, βὲ ζάτεν μουρασσὰ 'Οσμανιγὲ βὲ Μετζιτιγὲ νισανλαρηνὴ χαϊζ

ὸλὰν Μαχμοὺτ Νετὶμ πασαγὰ Νισάνη ἰμτιγιοζτὰν πὶρ κητὰ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Ἐσὰτ πέϊ χαζρετλερὶ σαλτανάτη σενιγενὶν Παρὶς σεφαρετινε νάσπ οὺ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Τοὺρκ γαζεταλαρηντὰ ὸκουντουγουνὰ κὸρὲ ἀτλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ Ἐρμενὶ πατρικὶ ἐρεντὶ χαζρετλερινὲ πὶρ τεζκερὲ γιαζαρὰκ πουντὰ χὲρ κὸνὰ ταχριράτη ρεσμιγετὲ «Ἐρμενιστάν» λουγετινὶ ἰστιμαλινὶ, βὲ Ερμενιλὲρ ταραφηντὰν γιαζηλὰν ἀρζουχαλλαρὴν πατρικχανὲ μαριφετὶ ἰλὲ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὸλουνμασηνὴ μὲν ἐϊλεμίς τιρ. Ριβαγετὲ κὸρὲ Ἐρμενὶ πατρικὶ χαζρετλερὶ μεζκοὺρ τεζκερεγὲ ταχρίρεν τζεβὰπ βερετζέκ ἰμις.

— Μιτχὰτ πασὰ χαζρετλερὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτερὲκ Ἰζμὶρ βιλαγετινὲ χαϊτουτλουγοὺν μενὶ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ζανταρμὰ χεγετὶ τεσκιλινὶ βὲ ασχάπη τζοὺνχὰ βὲ τζιναγετὶ μουχακεμὲ ἰτζοὺν φεβκελατὲ κομισιονλὰρ νάσπ ἐτιλμεσινὶ τεκλὶρ ἐϊλεμίς τιρ.

— Σάπηκα μερκεζὶ Σουμνοὺ ὸλὰν ἰκιντζὶ ὸρτοὺϊ χοὺμαγιοὺν ἰτζοὺν σίμτι Ἐτίρνὲ σεχρὶ μερκεζ ἰττιχὰς ὸλουνμούς τουρ. Μεζκοὺρ ὸρτοὺϊ χοὺμαγιοὺν κομαντανληγηνὰ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ βὲ ἐρκιάνη χάρπ ριγιασετινὲ Ριφὰτ πασὰ νάσπ ὸλουνμούς τουρ.

— Πουντὰν πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ Κολόμπο ναμηντὰ πὶρ Ἰταλιαλὴ θέατρο ὸγιουντζουσοὺ Ζάντα (Ζάκηνθος) τζεζιρεσιντὲ Μετάξας ναμηντὰ πὶρ Ρουμ κτζηνὰ ἀλακὰ ἐτέρ· Κηζὴν βαλιτεϊνὶ κεριμελερινὶν μερκοὺμ Κολόμπο ἰλὲ ἰζτιβατζηνὰ μουβαφακὰτ ἔτμετικλεριντεν Κολόμπο βὲ Μετάξας τζεζιρετὲν φιράρλε Πουκρεσὲ κιτερλὲρ. Πουνλὰρ κετζεντὲ Τερσακατετὲ κεριμὶς ὸλούπ κηζὴν ἀμτζαζατεσὶ ἰλὲ καρντασὴ μερκουμλαρὴ πουρατὰ κὸρούπ τανηρλάρ. Σεπτεμβριοσούν 7/19ουντζοὺ παζὰρ ἀχσαμὴ Κολόμπο ἰλὲ Μετάξας Πειραιούντὰ ταγρού γιολτὰ κεζιντικλερὶ σηρατὰ κηζὴν πάλατὲ μεζκοὺρ χησημλαρὴ κερὲκ Κολόμπο βὲ κερὲκ κὴζ ούζερινὲ ταπαντζὰ πουάλτιμησλάρ τηρ. Κολόμπο ἄνιτε ὸλοὺπ, κὴζ τάχι ἀγήρτζα μετζρούχ ὸλμούς τουρ. Μασουκού ἰλὲ ἰβλένμεκσιζιν φιρὰρ ἐτμεσὶ κὴζ ἰτζοὺν πόγιούκ πὶρ καπαχάτ ἰτὶ ἰσέ τε, κηζὴ ἰλὲ μασουκουνού ὸλτούρμὲκ ταχὰ πόγιούκ καπαχάτ τηρ. Κηζὴν χησημλαρὴ φαμιλγιαλαρὴ ούζεριντὲν λεκεγὶ κὰν ἰλὲ σιλμὲκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ τε, κεντὶ τζανλαρὴ ούζερινὲ ταχὰ πόγιούκ πὶρ λεκὲ πρακμησλάρ τηρ. Τζανιλὲρ χένουζ τερτὲστ ὸλούνμαμησλαρ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰσταμπὸλ ἐχαλισινὶν νουφουσοὺ γιακηνλαρτὰ τέκραρ ταχρὶρ ὸλουνατζαγὴ σοϊλενίγιορ. — Καρατὰγ πρενσὶ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτερὲκ Εὐρωπανὴν Καρατὰγ βερμεκτὲ ὸλτούγου μαχὰλ βὲ μεβακιὶν ζαπτὴ ἰτζοὺν μουχαρεπὲ ἐτμὲκ κεντὶ βαζιφεσὶ ὸλμαπηγηνη πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. — Φιλιπετὲν κεσίτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μούσλιμανλὰρ ἀλεϊχιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ζούλμ οὺ τεκτίγιαττὰ καπαχατλὴ ὸλὰν πὶρ κὰτζ νεσὶρ Βουλγὰρ μεμουρλὰρ ἄζλ ἐτιλμισλὲρ τιρ. — Αὐστρία χοὺκούμετι Βουλγαριστὰν ἰλὲ μούνασεπάτη τοὺτζτζαριγεγὶ τεσχὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ τιρ, βὲ Σοφιατὰν βὲ Βιτιντὲν Αὐστρία ποστασηνὴ καλτηρμὶς τηρ. — M. Ρίστιτζ Σερβία πὰς βακιλλιγιντὲν ἰστιρὰ ἐτμὶς ὸλοὺπ, πρένς Μιλὰν μούσαριλεϊχὶν ἰστιφασηνὶ, καπούλ ἐτμὶς τιρ. — Γιουνανιστανὴν ἄζ βακηττὰν σιλὰχ ταχτηντὰ 45.000 ἀσκερὶ βὲ 20.000 ἀσακίρι ρετιφεσὶ ὸλατζὰκ τηρ. Ἀσακίρι μεζοὺρὲ ἰτζοὺν ἐγὶ τζινατὲν ἐλπισὲ βὲ ἐσγιαϊ σαϊρὲ τεταρίκ ἐτιλμὶς, βὲ τααμλαρὴ μούκεμμὲλ ὸλτούγου μερβὶ τιρ. — Πὶρ τζὸκ σενελὲρ Ἰρὰν σατραζαμὴ ὸλὰν Μιρζὰ Χούσεγὶν χὰν ἄζλ ἐτιλὶπ, ρούτπὲ βὲ νισανλαρὴ ἀληνμὶς βὲ μούμαϊλεϊχτὲν τζεσὶμ πὶρ μικτὰρ τζεριμὲ ταλὲπ ὸλουνούγιορ ἰμις. — Πού σενὲ Νεῖλος νεχρὶ σουλαρὴ λαζὴμ ὸλτούγου κατὰρ φεϊζὰν ἔτμεγιπ μαχσουλάττζα χασαρὰτ ὸλατζαγηντὰν κορκουλμακτὰ ἰκὲν, πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ ἀληνὰν πὶρ τηλεγραὰφ χαπεριπὲ κὸρὲ Νεῖλος σουλαρὴ πού σενὲ τάχι μεμνοὺν ὸλατζὰκ τερετζετὲ γιούκσελμὶς βὲ Μισὴρ μαχσουλατηντὰ φεϊζ οὺ περεκὲτ μούσαχετὲ ὸλουνούγιορ ἰμις.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Φράνσα χεγέτι βούκελασήντζα πὶρ τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ κετζὲν νουσχεμιζτὲ χαπὲρ βερτίκ. Πού τεπεττούλούν σεπεπὶ Φράνσα πὰς βεκίλι σαπηκὴ M. Φρεϊσινενὶν ρουχπὰν χεγετλερὶ ἀλεϊχιντὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν νεσὶρ ὸλουνὰν ἐμρναμελὲρ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὴ τεεχὶρ ἐτμὲκ ἰστεμεσὶ ἰτι. Ρουχπὰν χεγετλερὶ ρουεσασὴ μεσλεκλερὶ τασὶ κὶ ἰτζοὺν χούκούμεττὲν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἔτμετικλερι χουσουσουντὰ χούκούμετὲ πεγιάνη μαζερὲτ ἐτμὶς, βὲ πουντὰν πόϊλὲ μεμλεκετὶν καβανὶν οὺ νιζαμάτη χαζηρεσινὲ ἰταὰτ ἐτετζεκλερινὶ πιλτιρμὶς ὸλτουκλαρηντὰν M. Φρεϊσινὲ μούτετιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὶ τασβὶπ ἐϊλεμὶς ἰτι. Λάκιν βούκελάι σαϊρὲ βὲ M. Γάμπεττα ρουχπὰν χεγετλερὶ ἀλεϊχιντὲ νεσὶρ ὸλουνμούς ὸλὰν ἐμρναμελὲρ ἀχκιαμηνὴν πρτὲν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐττιλὲρ, βὲ πού σεπεπτὲν M. Φρεϊσινὲ μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐττί. Πουντὰν ἀνναφηλὴρ κι Φράνσα τζούμχουριγετὶ ρουεσασηντὰν τζοκλαρὴ Ρώμα κιλισεσὶ μεταλιπατηνὰ σετίτεν μουχαλεφὲτ ἐτέγιορλαρ, βὲ πού μουχαλεφετὶν σεπεπὶ Ρώμα κιλισεσινὶν οὺμούρη σιγιασιγεγὲ χαρηφμασηντὰν, βὲ μούμκὶν ὸλτουγοὺ χαλτὲ τζούμχουριγετὶ τεβιρμὲκ ἰστεμεσιντὲν σούπχὲ ὸλουνμασὴ τηρ.

— Νιχιλιστλερὶν ἀλετὶ ὸλὰν Ἰρατὲτι ἐχαλὶ νὰμ γαζετανὴν γενὶ πὶρ νουσχεσὶ τάχι Πετερσβουργτὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ χούκούμετὶν χαπεριὶ ὸλμαζταν ἐββὲλ ποστὰ βασιτασίλε πὶρ τζὸκ νουσχελερὶ ταχηηλμὶς τιρ. Πού νουσχετὰ Νιχιλιστλὲρ τέγιορλαρ κι κετζὲν ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ Λορὶς Μελικὸρ πὶρ κὰτζ ἐγὶ σεϊλὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶς ἰσέ τε, ἐχαλὶ ἰτζοὺν χουρριγὲτ βὲ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰστιχσὰλ ἔτμετικτεν ματὰ χούκούμέτι μούστεπιττενὶν νουφούζ οὺ τεεσιρινὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρμὶς τηρ. Πετερσβουργτὰ χαφιγὲ μεμουρλαρηνὴν σαγιησὴ ἀρτηρλμὶς, βὲ 33οὺ ἄσλα μουχακεμὲ ἐτίλμεκσιζιν 147 ἀτὲμ Σιπιρὲ νεφὶ ἐτιλμισλὲρ, χαπσχανελερτὲ πὶρ κὰτζ κατηνλαρὰ ταμγὰ βουρουλμούς, πολιτικάτζα καπαχατλὰρ ἰλὲ χάπς ἐτιλὲν πὶρ κὰτζ ἀτεμὶν ἀκληνὰ χηφφὲτ κελμὶς, βὲ τικὶρ πάζη κιμσελὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ τελὲφ ἐτμισλὲρ τιρ. Βέλχασηλ Νιχιλιστλερὶν ἀλετὶ ὸλὰν μεζκοὺρ γαζετὰ τέγιορ κι πού ἀλεμτὲ μετζτζὰνεν ὸλαρὰκ χὶτζ πὶρ σέϊ βεριλμεζ, βὲ χὶτζ πὶρ χούκούμετ ἐχαλὶ ταραφηντὰν μετζπούρ ἐτίλμετικτζε ἐχαλιγὲ χουρριγέτ οὺ σελαχιγέτ βερμεζ. Σούπχεσ ζ Νιχιλιστλερὶν τετικλεριντὲ πὶρ τζὸκ χακκλὴ σεϊλὲρ βάρ τηρ, λάκιν ὸνλαρὴν κεντὶ μακσετλερινὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ τετπὶρλὲρ τζὸκ κότού τούρλέρ.

— Ρουσιατὰ βιλαγιὰτ ἰταρεσινὶν χὲπ σούπελερινὶν γενιτὲν τανζὶμ βὲ ἰσλαχὴ χουσουσουντὰ Λορὶς Μελικὸρ βὲ ἀτλιγὲ ναζηρὴ τζανιπιντὲν ἄρζ ἐτιλὲν πάζη τεκλιφλερὲ Ρουσία ἰμπερατορού ρούϊ ριζὰ κὸστερμὶς τιρ. Πού μακσετλε βιλαγετλερὲ πὶρ κὰτζ κομισιὸν ἰζὰμ ὸλουνμούς τουρ.

— Τζενεράλ Ἰσκοπελὲρ Κρασνοβοτσκὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν μούσαριλεϊχὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ὸρτοὺ κησὴ κετζιρμὲκ ἰτζούν γὲρ χαζηρλάγιορ.

— Γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἀκτὴ χουσουσουντὰ Πετερσβουργτὰ μουκὶμ Τζὶν σεφιρὶ ἰλὲ Ρουσία χούκούμετὶ ἀρασηντὰ τζεριὰν ἐτὲν μούκιαλεμὰτ ἀγὴρ ἀγὴρ ἰλερὶ κιτμεκτὲ τιρ, ζίρα Τζὶν σεφιρὶ ἔββελα τηλεγραὰφ βασιτασίλε κεντὶ χούκούμετινὶν ρεϊ οὺ ριζασηνὴ ταχσὶλ ἔτμεκσιζιν χὶτζ πὶρ ἰς κὸρμεγιορ. Ρουσλαρὴν Κουλτζὰ ἐγιαλετιντὲ 12,000 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὸρτουσού, βὲ Χοκανττὰ τάχι ὅλ κατὰρ πὶρ ὸρτουσού βάρ τηρ. Ἀσιαϊ βουστὰ Μούσλιμανλαρὴ Τζινλιλερὶν μεζαλίμ οὺ τεαττιγιατὴ σεπεπιντὲν Ρουσλαρὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Μαλουμάτη τζετιτεγὲ ναζάρεν μούστερεκ νονανμανὴν κομαντανὴ ἀμιράλ Σεϊμουρ πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ ἀτὲμ κόντερερεκ Βελλὶ Ριζὰ πασατὰν Δουλτζινογιού τεσλὶμ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐττὶ ἰσέ τε, Ριζὰ πασὰ ἀμιράλ Σεϊμουρούν ταχριρατηνὰ τζεβὰπ βέρμεγιπ τζεβὰπ ἰτασηνὴ Πάπη ἀλιγὲ πρακμὶς ὸλτουγουντὲν ἴς κετζικμὶς τιρ. Πού ἐσνατὲ ἀμιράλ Σεϊμουρ ταραφηντὰν ἰζὰμ ὸλουνὰν ζαπὶτ Τζετινιεγὲ κιτὶπ Δουλτζινονούν ζαπτη χουσουσουντὰ ἰττιχὰζ ὸλουνατζὰκ τετάπίρ χακκηντὰ Καρατὰγ πεγὶ ἰλὲ ἰστισάρὲ ἐτμὶς τιρ. Κέζαλικ ριβαγὲτ ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ πὶρ τζὸκ Ἀρναουτλὰρ Δουλτζίνο σεχρινὶ βὲ καλεσινὶ ζὰπτ ἐτμὶς ὸλούπ, ὸρατακὶ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Γοριζαγιὰ τζεκιλμισλὲρ τιρ.

Ἀμιράλ Σεϊμουρ τάχι Σεπτ. 12/24τὲ Τζετινιεγὲ κιτὶπ μούττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζενεράλ Πετροβιτζ ἰλὲ ἰστισάρε ἐϊλετὶ. Κετζὲν παζὰρ κούνού ἀμιράλ Σεϊμουρ Ρούς, Αὐστρία βὲ Ἰταλιαλὴ ἀμιραλλὰρ ἰλὲ πιρλικτὲ Δουλτζίνο λιμανηνὴ τερτὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὸραγιὰ κιτμεκ ούζρὲ Ρακουζατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετὶ. Λάκιν ἐρπάπη σιγιασὲτ πεϊνιντὲ τζεργιὰν ἐτὲν γενὶ μούκιαλεμὰτ σεπεπιντὲν τονανμανὴν χαρεκετὶ τεεχὶρ ὸλουντού. Ἰσκοτρατὰ μουκὶμ Αὐστρία σεφιρὶ Δουλτζινοτὰ πουλουνὰν Ἀρναουτλὰρ ρουεσασηνὴ νεζτινὲ τζὲλπ ἰλὲ Δουλτζινονούν Καρατάγληλαρὰ τερκινὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεμελερινι νασιχὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, Ἀρναουτλὰρ κεντὶ νιγετλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεαννούτλε κὲρὶ τόνμούσλέρ τιρ.

— Σεπτ. 14/26 ταριχὶλε Ρακουζατὰν κεσίτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν ἀμιράλ Σεϊμουρ ὅλ κούν Δουλτζίνο χούκούμετινὲ πὶρ σὸν ταχριρὰτ κόντερὶπ σέχρι μεζκούρού 24 σαὰτ ζαρφηντὰ Καρατάγὰ τεσλὶμ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτετζὲκ ἰτι, βὲ σάγετ μεζκοὺρ μούττὲτ ζαρφηντὰ Δουλτζίνο τεσλὶμ ὸλούνματηγη χαλτὲ ἰχτιγιαρλαρὴν, κατηνλαρὴν βὲ τζοτζουκλαρὴν μαχάλη μεζκούρτὲν τισάρὴ τζηκαρηλμασηνὴ ταλὲπ ἐτετζὲκ ἰτι.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 15/27, 1880

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	10.19
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	29

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὲτὰν

Μετζιτιγὲ	107. 2	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	1200	Ναπολεών	87.30
Πακὶρ ἀκτζὲ	540	Κρυμίτς	51.20
Μεταλίκ	213.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.16
Πεσὶλικ	212.20	Μανὲτ, καϊμὲ	8.82

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαῖ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ. ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 23 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 5), 1880 ΝΟΥΜ. 39

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὲρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ραχὰτ κὸυνούμ. — Μησηρτακὶ ἀσὰρη ἀτικὰ νὲ ισὰρ ἐτερλέρ; — Τζίν. — Τεφσίρ. — Σαμσουντὰν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΡΑΧΑΤ ΚΟΥΝΟΥ

ΤΕΤΖΡΟΥΠΕ ιλὲ κορουλμοὺς τούρ κι χαφτατὰ γιαληνηζ ἀλτὴ κὸυν τζαλησανλὰρ χαφτατὰ ἄσλα ραχὰτ ἔτμεκσιζιν χὲρ κὸυν τζαλησανλαρτὰν ζιγιατὲ ἰς κορουρλέρ. Χαφτανὴν χὲρ κὸυνουντὶ τζαληστὰν ερπάπη σιγιασὶτ, χεκιμλὲρ, ρουχπανλὰρ, τουτζτζαρλὰρ βὲ ιστζιλὲρ πού τετζρουτεσὶ ετμισλέρ τιρ.

Πού ασρὴν ιπτιταλαρηντὰ Ἰγγιλτερατὰ κεσπὶ σοχρὲτ ετμὶς ὸλὰν Πὶτ, Φὸξ βὲ σαλρ μεσχοὺρ ερπάπη σιγιαστετὶ εγὶ τανημὶς βὲ ὸνλαρὴν ἀχβάλη μαχσουσεσινὲ βακὴφ ὸλμουζ ὸλὰν Οὐίλγιαμ Βίλπερφορς σοϊλὲ τέρ· «Οὐμούρη σιγιασιγὲ πάρη κιρανὴ ἀλτηντὰ πουλουνουπ χὲρ κὸυν ἄκλ ού φικρ ίλὲ τζαληστὰν πὶρ τζὸκ ατεμλὲρ πιλίριμ κι βακτηντὰν εββίλ ὸλτουλέρ.» Σὴρ Τέιβιτ Βιλκὶ νὰμ ζατ φουνούνη ζαριφετὲ μεσχοὺρ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ζατλαρὴν παζὰρ κὸυνλερὶ τάχι τζαληταρὰκ ἄζ βακηττὰν τζαληταμαγὰ γαΐρι μουκτετὶρ ὸλτουλαρηνὴ κὸστερτικτὲν σόγγρα σοϊλὲ τέρ· «Χαφτὰ ιτζιντὲ γετὶ κὸυν πὶρ τουζιγὲ τζαληστὰ· χὶτζ πὶρ ατὲμ κὸρμεμις ἰμ κι γιὰ βακτηντὰν εββίλ ὸλοὺμ πιντζεσινὲ τουτμούς ὸλμασην, γιάχοτ κουββέι ακλιγεσινὶ χαλελτὲν μουχαφζὰ ετμὶς ὸλσούν.» Ἰγγιλτερανὴν ἓν μεσχοὺρ ερπάπη φηκχηντὰν Λὸρτ Πάκον, Σὴρ Ματιοὺ Χέϊλ βὲ Σὴρ Οὐίλγιαμ Βλάξτον χέμαν ὸλ σεχατετὶ ετὶπ, παζὰρ κὸυνλερὶ τζαληταμὰκ ατετινὶν ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ ζαραρλαρὴ πὰ τετζρουπὲ μουχακκὰκ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ετερλέρ. Σὴρ Οὐίλγιαμ Βλάξτον τὲρ κι, «Φεσάτη ἀχλὰκ ἔκσεριγια παζὰρ κουνουνούν χὴφζ ὸλουνμαμασηνταν ὸλερὶ κελίρ.» Μονταλανπὲρ νὰμ μεσχοὺρ Φρανσὴζ μουελλὶφ τάχι, «Ἰπατετὶ ὸλμαγιαν μεζχὶπ, βὲ κυριακησὶ ὸλμαγιαν ἰπατὲτ ὸλμαζ» τέρ.

ΜΗΣΗΡΤΑΚΙ ΑΣΑΡΗ ΑΤΙΚΑ ΝΕ ΙΣΑΡ ΕΤΕΡΛΕΡ;

Μησηρτακὶ ἀσὰρη ἀτικατὰν ἓν ζιγιατὲ μεχαρὶτλε πάχς ετὲν κιταπλαρὴν τρὶ Ἀλμανιαλὴ Δόκ. Χάινριχ Προυγὶς νὰμ ζατὴν τεελιφκερτεσὶ ὸλὰν «Μησηρὴν Φαραωλὰρ ζεμανηντακὶ ταριχὶ» νὰμ κιτάπ τηρ. Δόκ. Προυγὶς πὶρ τζὸκ σενελὲρ Μησηρτὰ ικαμὲτ ετερὲκ ορατὰ πουλουναν ασάρη ατικὰ χακκηντὰ τετικάτη μαχσουσὲ ιτζρὰ ετμὶς, βὲ πού τετικατ νετιτζεσὶ ὸλὰν μεζκοὺρ τεελιφὶ 1877τὲ Λάιπτσικ σεχριντὲ τάπ ού νεσρ ἐϊλεμὶς τιρ. Πού κιτάπ μουκάττεμα μεζκοὺρ χουσουστὰν πάχς ετὲν μουελλιφλερὶν πὶρ τζὸκ σέχβ ού χαταλαρηνὴ τασχὶχ ετὲρ, βὲ ὸλ χουσουστὰ μαλουμάτη μουχιμμὲ βὲ μουφασσαλὰ ίλὲ τολού τουρ.

Δόκ. Προυγὶς Μησηρτὰ πουλουνὰν τικιλὶ τασλαρὴν κουγιουτατηντὰν ὸλ μεμλεκετὶν πογιοὺκ Ἀλεξανδροστὰν βὲ οντὰν εββὲλ Ἰρανιλερὶν Καμβύσης νὰμ μελιγιντὲν ζάπτ ού ιστιλὰ ὸλουνμασηνὴν ταριχλερινὶ τζηκαρμὴς τηρ. Λάκιν ζεμάνη κατὶμ μελικλερινὶν γιάληνηζ ισμλερὶ πουλουνουπ ενλαρὴν νέ κατὰρ βακὴτ χουκμταρλὴκ ετμὶς ὸλτουκλαρὴ μεζκοὺρ κουγιουτατὰ ζικρ ὸλούνμαμης τηρ. Μήνης ιτζοὺν Μησηρὴν ἴλκ μελιγὶ ιτι τενιλμὶς τιρ. Ἀβυδοστὰ πουλουνμοὺς ὸλὰν τὰς λεβχατὰ ἀλτμὴς πὲς μελὶκ ισμὶ βάρ τηρ. Πουνλ ρὴν Μηνηστὲν σόγγρα πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ Μησηρτὰ σαλτανὰτ σουρτουκλερὶ ζὰνν ὸλουνούρ. Μησηρτὰ χοὺκμ σουρὶν ἴλκ ὄναλτη χανετάνη χουκμταρινὶν ζεμάνη σαλτανατλαρὴ ταγὶν ετιλέμεζ. Προυγσὴν ζαννήντζα 18ιντζὶ χανετανὴν ζεμανη σαλτανατὴ Χριττοστὰν 1,558 σενὶ εββὲλ πασλατή. Χὲρ οὐτζ χουκμταρὴν ζεμάνη σαλτανατηνὴ τακρίπεν γιοὺζ σενὲ χισὰπ ετερὶκ ἀλτμὴς πὲς νεφὲρ μελιγὶν τακρίπεν 2200 σενὲ σαλτανὰτ σουρμοὺς ὸλτουκλαρηνὴ ιστιντὰτζ ετὲρ ισέ τε, πού ιστιντατζὴ σὰλτ πὶρ ζαννὰν ιπαρέτ τιρ. Ἔγερ Ρώμα ιμπερατορλουγού ταριχινὲ πακὰρ ισὶκ, Χριστοστὰν τακρίπεν 31 σενὲ εββὲλ τάχτη ιμπερατοριγὲ τζουλοὺς ετὶν Αὐγουστοσοὺν ζεμάνη σαλτανατηντὰν Ρωμαληλαρὴν σὸν ιμπερατορού ὸλὰν Ρώμυλος Αὐγουστουλοσοὺν ζεμανηνάτεκ, γιάνι ταρὶχι Μιλατὴν 476 σενεσινέτεκ 507 σενὲ ζαρφηντὰ τάχτη ιμπερατοριγὲ 57 ζεβὰτ τζαλὶς ὸλτουλάρ. Ἰμτι βασὰτ χισὰπ οὐζρὲ χὲρ πὶρ ιμπερατορούν ζεμάνη σαλτανατὴ 9 σενετὲν πὶρ ἄζ εκσικ ὸλοὺρ, σοτλέ κι χὲρ γιοὺζ σενὲ ιτζοὺν ὄνπιρ ιμπερατὸρ χισὰπ ὸλουναπιλίρ. Μησηρὴν ἀλτμὴς πὲς μελικλερὶ τάχι μεζκοὺρ χισάπη βασὰτ οὐζρὲ 2200 σενὲ γερινὲ τακρίπεν 600 σενὲ σαλτανὰτ σουρμοὺς ὸλαπιλιρλέρ. Κέρτζι ὸλ εσκὶ ζεμανὰτ Μησηρὴν ταχὰ ζιγιατὲ ασαγίσι χαλτὲ πουλουνμοὺς ὸλμασὴ μουμκὶν ισέ τε, τζούμλε μιλλετλερὶν ταριχινὶ πιζὲ σενὲτ τουττουγουμουζτὰ χὲρ ἄσρτὰ πιριπὶρ οὐζερινὲ πὲς γιάχοτ ἀλτὴ μελικτὲν ζιγιατὲ χισὰπ ετέμεζ ίζ. Πού χισὰπ οὐζρὲ βὲ Δόκ. Προυγσούν 500 σενὲ σαλτανὰτ σουρμοὺς ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ετὶτιγὶ Χουκσοσλαρὴν, γιάνι τζοπὰν μελικλερὶν, ζεμάνη σαλτανατηνὴ τάχι χισαπὰ ταχὶλ ετὶτιγιμιζτὲ Μησηρὴν ἴλκ μελιγὶ ὸλὰν Μηνησὶν ζεμανὴ Χριττοστὰν εββὲλ 3,000 σενεγὶ τετζαβούς ετέμεζ, βὲ πέλκι ὅλ κατὰρ τάχι γιὸκ ἰτι. Μησὴρ ασάρη ατικασηντὰ πουλουνὰν κουγιουτὰτ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ εσκὶ πὶρ ταριχ κὸστερμεζλέρ.

Τζοπὰν τεσμιγὲ ὸλουνὰν μελικλερὶν ζεμανηνὰ μουτεαλλὶκ ὸλὰν νέ πὶρ πινὰ βὲ νέ σατρ πὶρ ἐσὲρ πουλουνμούς τουρ, λάκιν ὅλ εσκὶ βακητλαρτὰ Μησηρὴν σεναϊτὲ τερακκισινὲ ισπάτ βὲ τελίλ ὸλὰν πὶρ τζὸκ ἐσερλὲρ βάρ τηρ. Ἀβυδοστὰ πουλουνμοὺς ὸλὰν λεβχατὰ ὅν σεκιζιντζὶ χανετάνη χουκμταρινὶν ἴλκ μελιγὶ ὸλὰν Ἀμασισὶν ἴσμ. βὲ λακαπλαρηνὴν ἰσαρετλερὶ ὅν ικινττζὶ χανετάνη χουκμταρινὶν σὸν μελιγὶ ὸλὰν Ἀμμηνημεσὶν ισμλερὶ βὲ λακαπλαρὴ ισαρετλερινὶν ακαπιντὲ κελιρλέρ. Βάκα Μανέθων ὅν σεκιζιντζὶ χανετάνη χουκμταριγὶ ζικρ ετὲρ, λάκιν 12ιντζιτὲν 18ιντζιγέτεκ ἀλτὴ χανετάνη χουκμταριγὲ ταρ χὶτζ πὶρ ἐσκὶ πινατὰ πὶρ κάϊτ γιάχοτ ἐσὲρ πουλούνμαμης ὸλτουγουντὰν ὅλ ἀλτὴ χανετάνη χουκμταρινὶν βὰρ ὸλτουγοὺ σούπχελί τιρ.

Μανέθων Χριστοστὰν τακρίπεν 283 σενὲ εββὲλ Μησηρτὰ Πτολεμαῖος Φιλαδελφοσοὺν ζεμανηντὰ πὶρ πουτχανὲ κιαχινί ἰτι, βὲ ονοὺν μουχαρρερατὴ σίμτι μεβτζούτ ὅλματηγηνταν μουμαϊλεϊχὶν γιαζμὴς ὸλτουγοὺ ριβαγὲτ ὸλουνὰν βακαλαρὴ γιαζμὰκ ἰτζοὺν ἰτιματὰ σαγιὰν πὶρ μουβερριχτὲ πουλουνμασὴ λαζὶμ ὸλὰν εββσαφὴ χαϊζ ὸλούπ ὅλματηγηνη πιλμέζ ίζ, βὲ Μανεθωνοὺν ναμίλε πιζὲ βασὴλ ὸλὰν ριβαγετλὲρ σογγρακὶ μουελλιφλερὶν, μέσελα Ἀφρικανοσοὺν, Εὐσεβιοσοὺν, Συγκελλοσοὺν βὲ σαλρ κιμσελερὶν μουχαρρερατηντὰ ὸλαράκ βασὴλ ὸλμουσλάρ τηρ. Ἀφρικανοσοὺν ριβαγετινὲ κορὲ Μανέθων Μηνησὶν 62 σενὲ, βὲ Εὐσεβιοσοὺν ριβαγετινὲ κορὲ 30 σενὲ σαλτανὰτ σούρμους ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ετέρ ἰμις. Κέζαλικ Ἀφρικανοσοὺν ριβαγετινὲ κορὲ Μηνησὶν ὀγλοὺ 57 σενὲ, ἄμμα Εὐσεβιοσοὺν ριβαγετινὲ κορὲ ἄντζακ 27 σενὲ σαλτανὰτ σούρμους ἰμις. Πού μουελλιφλερ νέ Μανεθωνοὺν ζικρ ετὶτιγὶ χουκμτὰρ χανετανλαρηνὴν ζεμάνη σαλτανατλαρηνὴ βὲ νέ τε μελικλερὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ μουττέτι σαλτανατηνὴ πὶρ σιγιακτὰ νάκλ ού πεγιὰν ετερλέρ. Ἰώσηπος Μανεθωνοὺν κιταπλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ φαρκλὴ σουρεττὲ πάχς ετέρ. Πινάεν ἀλέιχ Μανεθωνοὺν ζικρ ετὶλετιγὶ ταριχὶ τασὶκ ετὲν κουγιουτὰτ βὲ σαϊρὲ πουλούνιματηγη ιτζοὺν Μανεθωνοὺν ασαρηντὰν ἀληνμὴς κιπὶ κὸστεριλὲν ριβαγὲτ ού χικιαγελερὲ, πὲκ ἄζ ἐμνιγὲτ ού ιτιμὰτ ετιλεπιλίρ.

Πούνσην νὰμ μεσχοὺρ ἀλὶμ, «Μησὴρ χακκηντὰ μεβσοὺκ πὶρ ταριχ κιταπημηζ γιόκ τουρ» τέρ. Μησὴρ ασάρη ατίνασὴ χακκηντὰ ἓν ζιγιατὲ μαλουματὴ ὸλὰν Μρ. Πούλ σοϊλὲ τέρ· «Μησὴρ ούμουρού χακκηντὰ ἓν ζιγιατὲ μαλουμὰτ κεσπ ετμὶς ὸλὰν ζεβατὴν τζούμλεσι τάχι σεχατὲτ ετερλέρ κι Μητὴρ χακκηντὰ ἓν ἐσκὶ ὸλὰν βὲ μεβσοὺκ σαγιηλαπιλὲν ριβαγὲτ ού ἐσερλερὶν ισὰρ ετικλερὶ βακὴτ Χριστοστὰν εββὲλ ὄνπις ασρὴ κετζμέζ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ κιμσὲ Μησηρτὰ Χριστοστὰν 2,400 σενὲ εββελινὲ ταϊρ ὸλὰν πὶρ ἐσὲρ πουλάμαμης τηρ.» Μησηρὴν πουτχανὲ κιαχινλερινὶν ετζνεπιλερὲ ετικλερὶ ριβαγετλερινὲ ταϊρ Γιουνὰν μουβερριχλερὶ πάζη μαλουμὰτ βερμισλέρ τιρ. Χὲπ πού μαλουματλὰρ Μησηρτὰ ινσὰν ὸλαράκ ἴλκ μελὶκ Μήνης ὸλτουγουνοὺ κὸστεριρλὲρ, βὲ πού παπτὲ Μησὴρ ασάρη ατικασὴ ὅλ μαλουματὰ μουταπὴκ τηρ. Ὅλ ριβαγιατὰ ναζάρεν Μηνηστὲν εββὲλ

ίλαχλὰρ βὲ ίλὰχ ζουρριγετὶ ὸλὰν καγριμανλὰρ πινλέρτζε σενελὲρ Μησηρτὰ σαλτανὰτ σούρμουτλέρ τιρ. Λάκιν ὅλ ριβαγετλὲρ σὴρφ μασὰλ τηρλάρ. Σίμτι χὶτζ πὶρ μούβερρὶχ βὲ χὶπζ πὶρ ἀλὶμ ὅϊλὲ μασαλλαρὰ ἰτιμὰτ ἔτμεγιαρ.

Ἔγερ Μησὴρ χούκμτὰρ χανετανλαρὴ χακκηντὰ σαὶρ Γιουνανὶ μουβερριχλερὶν, μέσελα, Ἐρατοσθενησὶν βὲ Ἀπολλοδωροσοὺν πεγιὰν ἐττικλερὶ ταριχὶ βὲ νεσὲπ χισαπλαρηνὴ ναζάρη τετκικτὲν ἀετζιρίρσεκ, πουλούρουζ κι ὀνλαρὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν Μηνησὶν ταριχὶ Χριστοστὰν ἐβδὲλ 2,700 σενετὲν τὰχὰ ἐσκὶ τεγίλ τιρ, γιάνι Γετμισλερὶν τερτζεμεσὶ ταὰβιμουττεβαριχινὲ κὸρὲ σοὺ τουφανηντὰν 300 σενετὲν σόγγρα τηρ.

ΤΖΙΝ
2.

Τζὶν μεμαλικιντὲ ρέσμεν τανηλμὴς ὸλὰν οὔτζ τὶν βάρ τηρ. Ποὺ τὶνλερτὲν πιρισινὶν μοὺεσσισὶ Τζὶν φιλοσοφοσλαρηντὰν Κομφύκιος νὰμ ζὰτ ὸλουπὶ μουμαϊλέϊχ ταρίχι Μιλαττὰν ἀλτὴ γιούζ σενὲ ἐβδὲλ πὲρ χαγιὰτ ὸλαρὰκ νάμ οὺ σὸχρὲτ σαχιπὶ ἰτι. Ἰλτζ ὁυμλε Τζὶν ἐχαλισὶ μουμαϊλεϊ χὲ χοὺρμὲτ οὺ ριαγὲτ ἐτὲρλὲρ ἰσέ τε, μιλλετὶν κὴσμη ἀζεμὶ Κομφυκιοσοὺν βὰζ ἐϊλετιγὶ οὐσούλη τὶνιγετὲ φαρκλὴ πὶρ τὶν ἰλὲ μουτετεϊγὶν τιρ. Τζινλιλερτὲν πάζηλαρ Ταοὺστ βὲ πάζηλαρ Πουττὰ τὶνινὲ ταπὶ τιρλέρ. Ἴσπου οὔτζ τὶν Τζιντὲ καπούλ ὸλουνμουζ ἰκὲν γίνε ἐχαλὶ οὔτζοὺ χακκηντὰ τὰχι πικάϊτ τηρ. Τζὶν ἐχαλισιντὲν χὲρ πιρὶ σενετὲ πὶρ βὲ γιὰ ἰκὶ χερρὲ κὸγὲ βὲ γερὲ σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ ἐτὲρ, φάκατ σενετὲ χὲρ κὸὺν χὲρ χανετὲ ὸλμούζ ὸλὰν ἐτζτατὰ τουὰ βὲ ἰπατὲτ ἐτιλίρ. Τζιντὲ οὔμουμεν καπούλ ὸλουναὰν φαριζέϊ τινιγὲ ἀτά οὺ ἐτζτατὰ ἰπατὲτ ἐτμὲκ φαριζεσί τιρ. Χὲρ πὶρ χανετὲ σιλσιλεσίντζε ἐτζτατὴν ἰσαμισινὶ χαβὶ πὶρ τζετόβὲλ χὴφζ ὸλουνούρ. Ἴσπου τζετόβὲλ ἔκσεριγια τακρίπεν 12 παρμὰκ οὐζουνλουκτὰ βὲ 3 παρμὰκ ἐνλιλικτὲ πὶρ ταχτά ὸλουπὶ ὀύζεριντὲ ὅλ σιλσιλετὲν ὸλμούζ ὸλὰν ζεβατὴν χὲρ πιρινὶν ἰσμ οὺ τερετζεσὶ βὲ ὀύνβανὴ βὲ ταρίχι βελατετὶ βὲ βεφατὴ γιαζηλή τηρ. Τζινλιλὲρ χὲρ κὸὺν σαπὰχ βὲ ἀχσὰμ μεζκούρ ταχταλὰρ ὀνόυντὲ κούνλούκ γιακαρλὰρ βὲ ἰτζράϊ ἀγὶν ἐτερλέρ.

Τζιντὲ τζαρὶ ὸλὰν ἀχιάμη τὶνιγενὶν ἓν φενὰ τζιχετὶ σού τούρ κι πουνλαρτὰν χὶτζ πιρισιντὲν μακσὲτ ἰνσανὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ τεγίλ τιρ. Ποὺτ κιαχινλεριντὲν πιρὶ πὶρ χερρὲ μισιονερλερτὲν πιρισινὲ σὸϊλὲ τεμίς τιρ· «Σιζὶν τὶνινὶζ ἐχαλινὶν ἰστετιγὶ σεγὶ βερμέζ. Ἐχαλὶ ἰτζράϊ ἀγὶν ἐϊλετιγινὲ ζενκὶν ὸλαπιλετζεγινὶ βὲ γιάχοτ κέσπι σηχχὰτ ἐτεπιλετζεγινὶ ἀνναμὰκ ἰστέρ. Χαζρέτι Ἰσαγιὰ ἰμὰν ἐττιγιμιζτὲ πού μισιλλού νιμετλερὲ ναὶλ ὸλάμαγιηζ.» Τζὶν ἐχαλισὶ τὶντὲν μακσὲτ ἰνσανλαρὴ χούναχτὰν κουρταρμὰκ βὲ ἀζὶζ κηλμὰκ ὸλτουγουνού πιλμέζ.

Τζινλιλερὶν τικὲρ πὶρ ἀτζαὶπ ἐφκιαρὴ τάχι σοὺ τούρ κι ἀρζοὺ ὸλουνὰν πὶρ νεσνεγὶ βὲ γιάχοτ ὸλ νεσνενὶν σουρετινὶ ἀτεσὲτὲ γιακμάκλα ὀνού πὶρ ἰνσὰν ρουχουνὰ γιάχοτ πὶρ ἰλαχὰ κὸντερεπιλιρλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλέρ. Ἰμτι Τζινλιλὲρ πὶρ κιμσὲ τζανὴ τεντὲν ἀϊρηλμασηντὰν σόγγρα τάχι τουνγιατὰ ἀρζοὺ ἐττιγὶ σεγὶ ἰστιχσὰλ ἐτμεγὶ ἀρζουναχτὰν κουρταρμὰκ βὲ ἀζὶζ κηλμὰκ ὸλτουγουνού πιλμέζ.

Τζινλιλερὶν τικὲρ πὶρ ἀτζαὶπ ἐφκιαρὴ τάχι σοὺ τούρ κι ἀρζοὺ ὸλουνὰν πὶρ νεσνεγὶ βὲ γιάχοτ ὸλ νεσνενὶν σουρετινὶ ἀτεσὲτὲ γιακμάκλα ὀνού πὶρ ἰνσὰν ρουχουνὰ γιάχοτ πὶρ ἰλαχὰ κὸντερεπιλιρλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλέρ. Ἰμτι Τζινλιλὲρ πὶρ κιμσὲ τζανὴ τεντὲν ἀϊρηλμασηντὰν σόγγρα τάχι τουνγιατὰ ἀρζοὺ ἐττιγὶ σεγὶ ἰστιχσὰλ ἐτμεγὶ ἀρζουναχτὰν κουρταρμὰκ βὲ ἀζὶζ κηλμὰκ ὸλτουγουνού πιλμέζ.



ΤΖΙΝΛΙΛΕΡΙΝ ΤΟΥΑ ΓΙΑΚΜΑΛΑΡΗ

σεκλικτὲ βὲ γιριμὶ ἀγιὰκ τερινλικτὲ ὸλουπὶ ἰτζιντὲ πὶρ γιατὰκ ὀτασὴ, πὶρ κούτούπχανὲ, πὶρ σοφρὰ βὲ πὶρ χαζινὲ ὀτασὴ βάρ ἰτι. Τερούνι χανετὲ πουλουνὰν ἐσγιαλὰρ, μέσελα σανταλιγὲ, μασὰ, ἰανὲ σαντηκτζασὴ, σετγιατζησὴ περαπὲρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πὶρ σετγιὰ, βὲ ἀχρεττὲ ὸλούνούν ἰστιμὰλ ἐτεπιλιρεσὶ ἰτζούν καγιηκτζησὴ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ καγιὴκ χὲπ κιαγητὰν μαμούλ ἰτι. Χανενὶν ὀν ταραφηντὰ ἐνβάϊ τααμλάρλα μούζεϊγεν πὶρ σοφρὰ βὰζ ὸλουνμούζ ἰτι.» Κιαγητὰν μαμούλ μεζκούρ ἐσγιαλαρὰ ἀτὲς βεριλὶπ τζούμλεσι τε γιανὰρ βὲ κοὺλ ὸλούρ. Ρούχη ἰνσανὴν ἀχρεττεκὶ ἰχτιγιατζατὴ χακκηντὰ πού νέ ἀτζαὶπ ἐφκιάρ τηρ! Τζινλιλὲρ νάρη μουκατὲσλε γιανὰν πὶρ σέϊ γάϊρι μερὶ ὸλὰν ρουχλαρὰ κιτὲρ ζάνν ού ἰτικατηντὰ πουλουντουκλαρὴ κιπὶ τουὰ χακκηντὰ τάχι πού ἐφκιαρτὰ τηρλάρ. Τζινλὶ τάϊμα κεντὶ τουασηνὴ καλεμὲ ἀλὴρ βὲ γιακὰρ, βὲ πού σουρέτλε τουὰ ἰλαχὴν βὲ γιάχοτ ἀρζού ἐττιγὶ ρουχούν γετινὲ βασὴλ ὸλούρ ζάνν ού ἰτικατηντὰ πουλουνούρ. Παλατεκὶ τασβιρτὲ Τζινλιλερὶν τουὰ γιαζμαλαρὴ βὲ τεβζὶ ἐτμελερὶ μενζαρεσὶ κὸρούλούρ. Πούτ κιαχινλερὶ μινπερὶν ἀρκασηντὰ ὀτουρούπ κεντὶ ἰχτιγιατζλαρηνὴ ἄρζ ού πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζούν πουτχανεγὲ κελὲν κιμσελερὶν ἀρζουλαρηνὴ τουὰ κιαγητλαρηνὴν πὸς πρακηλὰν γερλεριντὲ γιαζαρλάρ. Χὲρ κὲς κεντισὶ βὲ γιάχοτ τικὲρ πὶρ κιμσὲ ἰτζούν πὶρ τουὰ σατὴν ἀλὴρ βὲ ἀρζουσουνού τουὰ κιαγητὴνὴν πὸς πρακηλὰν γερλεριντὲ γιαζτηρτηκτὰν σόγγρα κιαγητὴ κὸτούρούπ γιακάρ.

ΤΕΦΣΙΡ
11.

«Ἀρανηζτὰ πὶρ κιμσὲ χαστά μη τηρ; κιλισενὶν ἰχτιγιαρλαρηνὴ ταβὲτ ἐτσὶν, βὲ Ραππὴν ἰσμὶϊλε ἀνὴ γιὰγ ἰλὲ μὲσχ ἐτερὲχ ἀνὴν ἰτζούν τουὰ ἐτσινλέρ· βὲ ἰμὰν ἰλὲ ὸλὰν τουὰ χαστα γιὴ χουρταρήρ» (Ἰακ. ε'. 14, 15).

Πάζηλαρ ζὰνν ἐτμισλὲρ κι πού ἀγεττὲ ζικρ ὸλουνὰν χαστὰ ρουχανὶ σουρεττὲ μερὶζ ὸλὰν τεμὲκ τιρ, λάκιν πόϊλὲ ζὰνν ἐτμεγὲ μούνασεπὲτ γιόχ τουρ. Ρεσοὺλ χαστα λαρὴ κιλισενὶν ἰχτιγιαρλαρηνὴ ταβὲτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ (χὲρ πὶρ κιλισενὶν ἄλελουμουμ πὶρ κὰτζ ἰχτιγιαρὴ βάρ ἰτι· Πράξ. ιε'. 4, 6, 22, κ'. 17, Φιλ. α'. 1).

Ἰχτιγιαρλαρὴν πασλὴ βαζιφελεριντὲν πιρὶ χασταλαρὴ τεσελλὶ ἐτμὲκ, ὀνλαρὰ νασιχὰτ ἐτμὲκ, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζούν γούσουσα φακιρλερὶ βὲ χάλη ἰζτιραπτὰ ὸλανλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτι.

Ζάϊτ γιαγηνὴ ἰλὰτζ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ Γεχουτιλερτὲ, γούσουσα σὰρκ μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ σύμουμὶ πὶρ ἀτὲτ ἰτι (Ἡσα. α'. 6, Λευκ. ι'. 34).

Ρεσουλλèρ μοὐτζιζὲ ἰσλεγερèκ χασταλαρὰ σιφὰ βερτικλεριντὲ γιὰγ τὰχι κουλλανηρλάρ ἰτι (Μάρκ. ς'. 13). Ἰάκωβος ρεσοὺλ γιὰγ ἰλὲ μὲσχ ἐτμεγὶ τενπὶχ ἔτμεγιπ ἄντζακ μὲσχ ἐτμèκ ἀτετινὶ ζικρ ἐτέγιορ. «Ἰμὰν ἰλὲ ὁλὰν τουὰ χασταγιὴ κουρταρὴρ» τὲρ, γιάνι τεμὲκ ἰστέρ κι ἔγερ χασταλὴκ κόυνὰχ νετιτζεσὶ ἰσὲ, χαστὰ σιφὰ πουλατζὰκ, βὲ γιάχοτ χαστὰ ὅλ χασταληγὰ σεπὲπ ὅλμαγιαν κόυναχλὰρ γιόυκόὺ ἀλτιντὰ ἐζιλμεκτὲ ἰσὲ, ὅλ γιοὺκ σὺζεριντὲν κιτετζèκ, γιάνι κόυναχὴ ἄφβ ὁλουνατζάκ. Ρεσοὺλ ἔλπεττε χαστανὴν σαχίχεν τεβπὲ ἐτμὶς ὁλτουγουνὰ ἰναναράκ μεζκοὺρ σὸζοὺ σὸιλεμὶς τὶρ.

Πουρατὰ ζικρ ὁλουνὰν ἰμὰν πέλκι ὀνοὺν κουββετίλλε ρεσουλλεριν μοὺτζιζάτ ἐττικλερὶ ἰμάν ἰτι (Ματθ. ιζ'. 19, 20, Α'. Κορ. ιβ'. 9). Ἔγερ πουρατὰ ἰμὰν τενμέκλε πού νεβ ἰμὰν ἀννασηλὴρ ἰσὲ, τεμὲκ τὶρ κι Ἰάκωβος ρεσουλοὺν ἐγιαμηντὰ μουτζιζὲ ἰσλεμèκ κουτρετινὲ μαλλὶκ ὁλὰν πὶρ ζὰτ πὶρ χαστὰ ὀὺζεριν ὲ τουὰ ἐττικτὲ χαστὰ σαχίχεν σιφὰ πουλοὺρ ἰτι. Τουὰ ἰλὲ περαπὲρ ἰστιμὰλ ὁλουνὰν γιὰγ γιάχοτ ζὲϊτ γιαγὴ πάζεν χασταγιὰ φαϊτελὶ ὁλαπὶλίρ ἰτι ἰσὲ τε, χάττὴ ζατιντὲ γιαγτὰ σιφὰ βεριτζὶ πὶρ κουββέτ γιόκ ἰτι. Πόϊλὲ μοὺτζιζὲ ἰλὲ κελὲν σιφὰ γιάληνηζ κουββέϊ ἰλαχιγὲ ἰλὲ ὁλούρ ἰτι. Φάκατ μοὺτζιζὲ ἀσρὴ κετζτικτὲν σόγγρα τάχι χασταλὰρ ὀὺζεριν τουὰ ἐτιλτικτὲ μοὺτζιζὲ καπιλιντὲν ὁλαράκ ὀνλαρὴν σιφαγιάπ ὁλατζακλαρὴ βάτ οὺ πεγιὰν ὁλούνμαμηζ τὴρ.

Λάκιν ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐττιγιμὶζ ἀγετὶ πασκὰ μανατὰ τάχι τερσὶρ ἐτεπὶλίριζ. Ἔγερ πού βὰτ πὶρ βάτη μουτλὰκ ὁλσά ἰτι, γιάνι ἔγερ χαστὰ ὀὺζεριν τουὰ ἐτιλτικτὲ πὶρ χαστὰ τάϊμα σιφὰ πουλατζὰκ ὁλσά ἰτι, ὀὺζεριν τουὰ ἐτιλὲν χιτζ πὶρ χαστὰ ὁλμεγετζεκ ἰτι. Πέλκι ρεσουλοὺν μαχσετὶ τουὰ ἐτενλερὶ τεσβὶκ ἐτμèκ ἰτι, πινάεν ἀλλέϊχ ρεσοὺλ τεμὲκ ἰστὲρ κι ἔγερ Ἀλλὰχ πὶρ μαχσὲτι χακιμανεγὲ μεπὶνὶ χαστανὴν βερατηνὴ τακτὶρ ἔτμεμις ἰσὲ, ἰμὰν ἰλὲ ὁλὰν τουὰ χασταγιὴ κουρταρὴρ. Ἀλλαχτὰν νιμὲτ οὺ περεκὲτ ταλὲπ βὲ ἄχζ ἐτμèκ ἰτζόὺν τουὰ φιλχακικα μοὺεσσὶρ πὶρ βαστιτά τὴρ. Ἀλλὰχ τουαλαρὰ ἰστιτζαπὲτ ἐτέρ, βὲ ἀτεμλεριν ἰμὰν ἰλὲ ταλὲπ ἐττικλερὶ σεγὶ γιάχοτ ταλὲπ ὁλουναντὰν τὰχὰ ἐγὶ πὶρ σεγὶ ἰχσὰν ἐτέρ.

Χὲρ νὲ τάχι ὁλσὰ, σουρασὴ ἀσικιὰρ τὴρ κι πού ἀγὲτ Παπαβὶ κιλισενὶν κιλισὲ ἐσραρὴ μακαμηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ μέσχι ἀχὶρ (εὐχέλαιον) ἀγινινὶ τεσπὶτ βὲ ταστὶκ ἐτμέζ. Ἰάκωβος ρεσουλοὺν τουὰ ἰλὲ ἰτζρασηνὴ τεκλὶρ βὲ ταβσιγὲ ἐϊλετιγὶ μέσχ ἐτμεκλὶκ χασταγιὰ σιφὰ βερμὲκ νιγετίλλε ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ, σίμτι Παπαβὶ κιλισενὶν χασταγιὴ σὸν τεφὰ μέσχ ἐτμεσὶ ὀνοὺ ὁλμεγὲ χαζηρλαμὰκ νιγετίλλε ἰτζρὰ ὁλουνούρ.

ΣΑΜΣΟΥΝΤΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ

Τζενὲ μὰχ ἐββὲλ Σαμσουντὰ διπλωμαλαρὴ ὁλμαγιαν τὸρτ ἰσπεντζὰρ τὸυκκιανὴ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν καπατηλτέ. Ποὺ ἰσπεντζαρλὰρ φὶλχακικα διπλωμασὴζ ἰτίλὲρ ἰσὲ τε, πουνλαρτὰν χίτζ πὶρισινὶν γιανληζλήκλα μουζὶρρ πὶρ ἰλὰτζ βερὶπ πὶρ κιμσενὶν ὁλὸυμόὺνὰ σεπὲπ ὁλτουγοὺ σιμτιγὲ κατὰρ κὸρὸυλόὺπ ἰσιτίλμεμις τὶρ. Λάκιν σεγρὶμιζτὲ κεσρέτλε πουλουνὰν μεϊχανελερτὲ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ γιαβὰζ γιαβὰζ ζεγρλεντιχλερὶ σὸϊλὲ τουρσοὺν, γιακηνλαρτὲ ἰκὶ κιμσενὶν πὶρτὲν πὶρὲ ὁλτόυκλερὶ κὸρὸυλτόὺ βὲ ρέσμεν ταχχὶκ ὁλουντού. Μεϊχανετὲ ὁλὲν πού ἰκὶ ἐσχασὴν πὶρισὶ πὶρ κυριακὴ χόυνόὺ κεντιντὲν πιχαπὲρ ὁλαράκ μεϊχανετὲν καλτηρηλὴπ χαμὰμ κόυλχαννὰ κὸτὸυρόυλμοὺζ, βὲ ὁρατὰ ρουχουνοὺ τεσλὶμ ἐτμὶζ τὶρ. Τικὲρὶ τάχι τὸυνκὶ κυριακὴ χόυνόὺ ἰτζκὶ μαγαζασὴ ὀνόυντὲ τὸυσόὺπ ὁλμοὺς, βὲ τζεσετὶ ταπούτλα κὸτὸυρόυλόὺπ τὲφν ἐτιλμὶζ τὶρ. Ἔγερ πού ἰκὶ σὰχς ἰσπεντζαρλαρτὰν ἰλὰτζ γιάχοτ χὰπ ἀλμὴζ γερμὶς ὁλσαλὰρ, βὲ ὅλ ἰλατζτὰν μούτεεσσίρεν βεφὰτ ἐτσελέρ ἰτι, ἰσπεντζαρλὰρ κατὶλ σαγιηλμαζλάρ μη ἰτι;

Τζαχὶλ ἰσπεντζαρλαρὴν πάζεν γιανλὴζ ἰλατζλὰρ βερερèκ πάζη κιμσελερὶν σηχχὰτ βὲ ὁμρλεριν τεχλικεγὲ πρακτηκλαρὴ ἰννιὰρ ὁλουνμὰζ, φάκατ ἰσπεντζαρλαρὴν χαταλαρὴ τεπεϊγιόὺν ἐττικτὲ ὀνλαρὰ νιζάμεν τζεζὸ βεριλίρ. Χὰλ πού κι ἰσπεντζαρλαρὴν χατασὴ ἰλὲ ὁλὰν ζαρὰρ πὲκ ἄζ τεφὰ βουκοὺ πουλοὺρ, μεϊχανετζιλερὶν βερτικλερὶ ζαρὰρ ἰσὲ ταϊμὶ πὶρ ζαρὰρ ὁλοὺπ γιάληνηζ πὶρ ἰκὶ φερτὶ τεγὶλ, ἄντζακ τεκμὶλ χανελὲρ χαλκηνὴ σεφὶλ βὲ περισὰν ἐτέρ. Μεϊχανετζιλὲρ χὲρ κόὺν βὲ χὲρ σαὰτ πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὶν βάκτ οὺ νακτηνὴ σηχχάτ οὺ ἰτιπαρηνὴ βὲ πισοὺτζ κιμσελερὶν σαατὲτ οὺ ραχατηνὴ γὰσπ ἐτὲρλὲρ, βὲ γίνε σερπὲστ βὲ τζεζασὴζ πρακηλήγιορλαρ. Μίλκ οὺ μιλλετὶν χαραπιγετινὲ πασὶλὴ πὶρ σεπὲπ ὁλὰν μόυσκιρὰτ ἰστιμαληνὴν κιάμιλεν μενὶ τεγὶλ ἰσὲ πιλὲ, μόυμκὶν μερτεπὲ τακλιλὶ ἰτζόὺν χόυκόυμέτι σενιγὲ τικκὰτ ἐτσὲ, βὲ μιλλὲτ οὺ βατανηνὴ σεβὲν χὲρ κὲς κονάουσουνοὺ βὲ τοστλαρηνὴ μόυσκιρὰτ ἰστιμαλὴ πελασηντὰν σακηντὴρσὰ, μεμλεκεττὲ σεφαλέτ οὺ περισάνιγετὶν ἀζαλμασηνὰ βὲ σαατετὶν ἀρτμασηνὰ νὲ πόγιόὺκ χηζμὲτ ἐτμὶζ ὁλούρ.

ΧΑΤΖΙ ΧΑΤΖΙ ΣΑΒΒΑΣ

Σαμσοὺν, Σεπτ. 8/20, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 23, βὲ Ἅλαφ. Ὀκτ. 5, 1880

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕ

Νόυμαγίσι πάχχρι τὲκραρ τεεχὶρ ὁλουνμούς τουρ, βὲ νὲ βακὴτ ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὴ μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. Νόυμαγίσι πάχχρινὶν σεπὲπὶ τεεχὶρὶ σοὺ βέτζχλε ἰζὰχ ὁλουνούγιορ. Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ Σεϊμουρ ἰλὲ Καρατὰγ πεγὶ ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν καρὰρ μουτζιπὶντζε μόυστερὲκ τονανμὰ τενὶζ ταραφηντὰν Δουλτζίνο καλεσινὶ τοπὰ τουτατζαγὴ σηρατὰ Καρατὰγ ἀσακιρὶ τάχι Δουλτζινογιοὺ μουχαφαζὰ ἐτὲν Ἀρναουτλὰρ ὀὺζεριν χόυτζοὺμ ἐτετζὲκ ἰτι. Λάκιν Βελὶ Ριζὰ πασὰ πού καραρὴ ἰσιτερὲκ Δουλτζινονοὺν τέρκ οὺ τεσλιμὶ χακκηντὰ Πάπη ἀλιτὲν ἔμρ ἄλμαμηχ ὁλτουγουντὰν Καραταγληλὰρ Δουλτζίνο ὀὺζεριν γιάχοτ σέχρι μεζκόυρὸὺ μουχαφαζὰ ἐτὲν Ἀρναουτλὰρ ὀὺζεριν χόυτζοὺμ ἐτετζὲκ ὁλσαλὰρ, κεντισὶ τάχι τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσακὶρ ἰλὲ Καρατάγληλὰρ ὀὺζεριν χόυτζοὺμ ἐτετζεγινὶ Ἰσκοτρατὰ μουκὶμ κονσολοσλαρὰ πεγιὰν ἐττί. Πού τακτιρτὲ 6,000 νερὲρ Καρατάγληλὰρ ταχρὶπεν 6,000 νερὲρ Ἀρναουτλαρὰ βὲ 10,000 νερὲρ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτετζεκλὲρ ἰτι. Πουντὰν ματὰ Δουλτζινοτὰ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ Καρατὰγ τοπραγηνὰ χόυτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἀρναουτλὰρ Καρατὰγ χουτουτοὺ τζιβαρηντὰ σαὶρ ἰκὶ γερτὲ ἔπεγι πόγιόὺκ κουββέϊ ἀσκεριγὲ τζὲμ ἐτμισλὲρ ἰτι. Κέζαλικ πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Ποτχοριτζατὰ σέχρι μεζκόυρὸὺ Ἀρναουτλαρὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ μακσετίλλε Μόυσλιμανλαρὴν πὶρ τζεμιγέτι χαριγεσὶ κέσρ ὁλουναρὰκ πὶρ χάϊλη ἀτεμλὲρ τεβκὶρ ὁλουντουλάρ. Ἴμτι Καρατὰγ πεγὶ πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἰστεμετιγιντεν νόυμαγίσι πάχχρι χαλίλε κερὶ καλτὴ, ζίρα Δουλτζινογιοὺ καρατὰν μουχαφαζὰ ἐτὲν Ἀρναουτλὰρ βὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ μαγλοὺπ ἐτιλμετιχτζε τενὶζ ταραφηντὰν σέχρι μεζκόυρὸὺ βὲ καλεσινὶ τοπὰ τουτμακτὰν πὶρ φαϊτὲ χαστὶλ ὁλμάζ ἰτι. Ἴμτι Ἀρναουτλὰρ σεβαχιλιντὲ πὶρ νόυμαγίσι πάχχρι ἰτζρὰ ἐτερὲκ Καρατὰγ μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ τεβλετλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ σιμτιλὶκ σεμερεσὶζ καλμὴζ, βὲ τεβλετλερὶν πασκὰ τετάπὶρ ἰττιχὰζ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελμὶς κόρόυνόύγιορ. Πουνούνλα περαπὲρ μόυστερὲκ τονανμὰ χάλα Ρακουζὰ τζιβαρηντὰ Καττάρο λιμανηντά τὴρ, βὲ τεεσιρινὶ ζιγιατὲ χίσς ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν νέρεγε κιτετζεγὶ μαλοὺμ τεγίλ τὶρ. Σίμτι ἐφκιάρη οὺμουμιγεγὶ ἓν ζιγιατὲ ἰσγὰλ ἐτὲν μεσελὲ σοὺ τούρ κι ἔγερ τεβλετλὲρ Καρατὰγ μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πού κατὰρ μόυσκιλατὰ ὀγράγιορλαρ ἰσὲ, γιὰ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶ βὲ μουαλλακτὰ καλὰν σαὶρ μεσελελερὶ χάλλ ἐτμεγὲ νάσηλ μουκτετὶρ ὰλατζακλὰρ; Ζάνν ὁλουντουγουνὰ κόρὲ τεβλετλὲρ πού ματτεγὶ μόυζακερὲ ἐτμεκτὲ βὲ μουαλλακτὰ καλμὴς ὁλὰν μεσελελερὶν χέπισινὶ πιρτὲν χάλλ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τετπὶρλὲρ ἀραμακτὰ τηρλάρ. Ἄτζεπα τεβλετλὲρ πού σάϊ οὺ γαϊρετλεριντὲ μόυττεφὶκ καλατζακλάρ μη; γιόχσα τεβλετλερτὲν πάζηση ἰττιφακτὰναϊρηλὴπ, οὺμουμὰ ἀϊτ ὁλὰν μεσουλιγετὶ πὶρ κὰτζ τεβλετλὲρ κεντὶ ὀὺζερλερινὲ μι ἀλατζακλάρ τὴρ; Πού σόυαλὴν τζεβαπὴνὴ ἀνναμὰκ ἰτζόὺν πὶρ ἄζ βακὴτ ταχὰ πεκλεμεμὶζ λαζὴμ κελὶρ.

ΤΟΥΝΑ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕ ΣΕΪΡΙ ΣΕΦΑΪΝ

Περλὶν μουαχετεσινὶν 55ιντζὶ ματτεσὶ χόυκμίντζε Τούνα κομισιονοὺ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Τεμὶρ καπουλαρτὰν Καλασὰ κατὰρ σέϊρι σεφαϊνὲ βὲ νεχρὶν οὺμούρη ἰνζιπατιγεσινὲ ταὶρ νιζαμὰτ χαζηρλαμὰκ ἰτζόὺν πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς τεσκὶλ ἐτμὶζ ἰτι. Κομισιόνη μαχσοὺς σίμτι ταϊμὶ πὶρ κομισιὸν τεσκιλινὶ βὲ πού κομισιονοὺν Αὐστρία, Ρουμανία, Σερβία βὲ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν νασπ ὁλουνὰν πιρὲρ ἀζατὰν μούρεκκεπ ὁλμασηνὴ, βὲ σέϊρι σεφαϊνὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ὅλ κομισιονὰ ἰχαλὲ κηληγμασηνὴ τεκλὶρ ἐτέγιορ. Κέζαλικ κομισιονοὺν Ρουστζουκτὰ ἰκαμὲτ ἐτμεσὶ βὲ Αὐστρία μουραχχασηνὴν κομισιονὰ ρεὶς ὁλοὺπ, πὶρ μεσελὲ λεχιντὲ βὲ ἀλεϊχιντὲ τεσαβὶϊ ἀρὰ βουκουϊντὲ Αὐστρία μουραχχασηνὴν ρεγὶ ἰκὶ ρέϊ σαγιηλμασὴ τεκλὶρ ὁλουνούγιορ. Λάκιν Τούνα πογιουντὰ ὁλὰν χόυκόυμάτη σαχιλιγὲ Αὐστριανὴν νουφουζουνὰ χασὲτ ἐτὶπ, Αὐστριανὴν μακσετὶ Τούνα ὀὺζεριντὲ σέϊρι σεφαϊν ἰσὶνὶ κιάμιλεν κεντὶ ἐλινὲ ἀλμάκ τὴρ τέγιορλαρ. Χὲρ πὶρ χόυκόυμέτι σαχιλιγενὶν νεχρὶν κεντὶ σαχιλιντὲ ὁλὰν κησμὴ ὀὺζεριντὲ σέϊρι σεφαϊνινὲ ναζαρὲτ ἐτμεσὶ Ρουμανία ταραφηντὰν ταλὲπ ὁλουντουγοὺ μερβὶ τὶρ. Τικὲρ ταραφτὰν Τούνα ὀὺζεριντὲ Αὐστριανὴν τιτζαρετὶ σαὶρ τζόὺμλε χόυκόυμάτη σαχιλιγὲ τιτζαρετιντὲν ζιγιατὲ ὁλτουγουντὰν Αὐστρία Τούνα ὀὺζεριντὲ ὁλὰν χουκούχ οὺ νουφουζουνοὺ τὲρκ ἐτέμεζ τενιλίγιορ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ τάχι Τούνα ὀὺζεριντὲ σέϊρι σεφαὶν μεσελεσινὶ πού νοκταϊ ναζαρτὰν χόζετετζεκλὲρ τεγιόὺ ζὰνν ὁλουνούρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἐτίρνε βαλισὶ ἐσπὰκ Ρεοὺρ πασὰ Εὐρωπαγιὰ ὁλὰν σεγιαχατηντὰν ἀβτὲτ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν τουτζὰρ ὁλτουγοὺ χασταληκτὰν ἰφακὰτ πουλμούς τουρ.

— Φέννι ζιρὰτ ταχσιλὶ ζημνηντὰ Φρανσαγιὰ χόντεριλμὲκ ἐτζόὺν γιακηνλαρτὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν ἰμτιγὰν ἰλὰ ἰντιχὰπ ὁλουνὰν κεντζλὲρ κετζὲν χαρτὰ Μαρσιλιαγιὰ μούτεβετζτζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετιλέρ.

— Σὲχρ ἐμανετὶ ἐκμεγὶν φιατηνὴ 70 παραγιὰ ἐντιμὶζ τὶρ.

— Κὲτζὲν χαρτὰ πὶρ τακτὴμ ἐρπάπη τζιναγὲτ μούττέτι μαχπουσιγετλερινὶ Ταραπλούση γαρπτὰ βὲ σαὶρ πάζη μαχαλλερτὲ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν ὁραλαρὰ χόντεριλμισλὲρ τὶρ.

— Κετζέν χαφτὰ Πεϊογλουντὰ πὶρ καλπζέν κουμπανγιασὴ μεϊτανὰ τζηκαρηλμής τὶρ.

— Πὶρ κὰτζ μὰχ μουκατὶεμ Κρητητὲ Μρ. Ἄντερσην νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ τηλεγρὰφ μεμουρού κὰτλ ὀλουνμούς ὀλούπ, μουμαϊλεϊχὶν κατιλλερὶ γιακηνλαρτὰ ἄχζ ού κιρὶφτ ὀλουντουλάρ. Πάπη ἀλλὶ ὅλ κατιλλερὶν ὀνπεσὲρ σενὲ κούρεγὲ χοὺκμ ὀλουντουκλαρηνὴ πού κούνλερτὲ Ἑρσαατὲτ Ἴγγλιζ κονσολατοσουνὰ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν ὀλούπ Ἑρμενιλερὶν μενφαατηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ὀλὰν Μρ. Πράϊς Ἀνατολουγιὰ σεγιαχατὰ τζηκμὴς ὀλαρὰκ πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ Ἰζμιρὲ μούβασελὲτ ἐϊλετί. Ἰζμὶρ Ἑρμενιλερὶ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ μούμαϊλεϊχὶ ἰστικπάλ, βὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ ἐτμὶς τὶρ. Ἴσπου ζιγιαφεττὲ Μρ. Πράϊς Ἑρμενιστὰν ἰσλαχατὴ μεσελεσὶ τεβλετλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τάϊρα τζὲλπ ἐτμὶς ὀλτουγουνού βὲ μεζκούρ μεσελὲ χάκκ βὲ ἀταλὲτ ούζρὲ χὰλλ ὀλούνματηκτζα τέρκ ὀλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μρ. Πράϊς Ἰζμιρτὲν Ἰστανπολὰ κελμὶς, βὲ πουρατὰ τάχι Ἑρμενιλὲρ ταραφηντὰν πὶρ χεγέτι μεπουσὲ μούμαϊλεϊχὲ ρεσμὶ χοσαμετιγὶ ἰτζρὰ, βὲ Ἑρμενιλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν χούσνι τεβετζτζούχιντὲν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκούρ ἐτμὶς τὶρ.

— Τιγιαρπεκιρτὲν Ἑρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ ἰανὲ κομιτεσινὲ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν νέφσι Τιγιαρπεκιρτὲ βὲ χαβαλισιντὲ πουλουνὰν μούχτατζινὲ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ἰτζούν 700 βὲ τοχούμ ἰτζούν 500 κιλὲ πουγτάϊ λαζήμ ἰμιζ. Πού τηλεγραφτὰ ζικρ ὀλουνὰν κιλὲ 480 ὀκκὰ ὀλούπ Τιγιαρπεκιρτὲ πὶρ κιλὲ 3 λιραγιὰ σατηλήρ ἰμιζ.

Πιτλιστὲν μεζκούρ κομιτεγὲ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀνναση̇λτηγηνὰ κόρὲ νέφσι Πιτλιστὲ βὲ χεβαλισιντὲ ἰανεγὲ μούχτατζ 6,450 νουφούς ὀλούπ, πουνλαρὰ κησὴν ούτζ ἀϊλαρηντὸ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζούν 7,245 κιλὲ (Ἰσταμπὸλ κιλεσὶ) πουγτάϊ, βὲ τοχούμ ἰτζούν 1,000 κιλὲ πουγτάϊ βὲ 1,500 κιλὲ ταρὴ λαζήμ ἰμιζ. Πιτλιστὲ πουγταγιὴν κιλεσὶ 36 βὲ ταρὴ κιλεσὶ 24 γουρουσὰ σατηλήρ ἰμιζ.

Βαντὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ μαχάλη μεζκούρούν ἰανὲ κομιτεσὶ καχτζετεκιανὰ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζούν 2,500 κιλὲ (Ἰσταμπὸλ κιλεσὶ) πουγτάϊ σατὴν ἀλμής τὴρ. Βὰν κομιτεσινὶν ρεϊσὶ βὲ μούφεττὶς Κουγιουμτζιὰν ἐφεντὶ πιτζαρεκιανὰ 1,000 κιλὲ πουγτάϊ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰτζούν Χεκκιαριγὲ κιτετζεκλέρ ἰτὶ. Βαντὰ πουγταγιὴν κιλεσὶ ούτζ μετζιτιγεγὲ σατηλήγιορ ἰμιζ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰσκότρα βιλαγετὶ ἰταρέϊ ούρφιγὲ ταχτηνὰ ἀληντηγηντὰν ναζαρέτι χαρπιγὲ ταραφηντὰν ρουχσὰτ ἀλήνματηκτζα ὀραγιὰ τηλεγραφναμὲ κόντερίλμεγετζέκ τὶρ. — Ἤπειρος βὲ Θεσσαλία ἰστιχκιαματηνὴ βὲ ὀραλαρτὰ πουλουνὰν ἀσακιρὶν ἀχβαληνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ ἰτζούν πάζη ζαπιτλὲρ κόντερίλμὶς τὶρ. — Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ἀσακιρινὶ χουτοὺτ πογιουντὰ τζὲμ ἐτμὲκ ἰτζούν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ τὶρ. βὲ Γιουνὰν ἀσακίρι ρετιφεσινὶν ἅζ βακηττὰν σιλὰχ ταχτηνὰ τζαγρηλατζαγὴ μερβὶ τὶρ. — Γιουνανιστὰν χούκούτετὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κόντεριπὶ Ἠπειροστὰ βὲ Θεσσαλιατὰ Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλαστηρηλμὴς ὀλὰν μαχαλλερτὲ τεβλέτι ἀλιγὲ τζανιπιντὲν μιρὶ ἀραζισὶ σατηλμακτὰ ὀλτουγουντὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Ρουμανία γαζιταλαρὴ Ρουμανιανὴν Αὐστρία βὲ Ἀλμανία ἰττιφακηνὰ ταχὶλ ὀλμασηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἐρκιαρὰ σετίτεν μουχαλὶφ ὀλούπ Ρουμανιανὴν τούβέλι ἐτζνετιγὲ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἀκτηντὰν ἰχτιράζ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. — Ρουμανία ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ ὀλὰν μούνασεπὰτ σίμτι τοστανὶ σουρεττέ τὶρ, βὲ σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν Ρουμανία πρενσὶ πού ἀϊτὰ Ρουστζουκτὰ Βουλγαριστὰν πρενσὶ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτετζέκ. Βουλγαριστὰν πρενσὶ πρὲνς Σὰρλ ἰλὲ μούλακὰτ ἐττικτὲν σόγγρα Πελγρατὰ κιτὶπ πρὲνς Μιλὰν ἰλὲ τάχι κόρούσμὲκ νιγετιντέ τὶρ. — Φὰς χούκμταρὴ Ἑρσαατεττὲ πὶρ σεφὶρ πουλουντουρμὰκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγουντὰν τεβλέτι ἀλιγὲ ταραφηντὰν τάχι Ταντζιρὲ πὶρ σεφὶρ κόντεριλμεσὶ χουσουσουντὰ ἀρζού πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΓΖΙΓΕ

Ἰρλαντὰ κοϊλούλερὶ ἀραζὶ σαχιπλερινὲ καρσὴ πόγιούκ πὶρ χεγετζαντὰ τηρλὰρ, βὲ γιακηνλαρτὰ κεντὶ ἀραζισινὶ ἰστιτζὰρ ἐτμὶς ὀλὰν πάζη Ἰρλανταληλὰρ ἀλεϊχιντὲ ταβὰ ἀτζὰν πόγιούκ πὶρ ἀραζὶ σαχιπὶ κὰτλ ὀλουνμούς τουρ. Ἴγγλιζ χούκούμετὶ ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ἐτὲν Ἰρλανταληλὰρ ἀλεϊχιντὲ τετὰπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ ούζρὲ τὶρ.

— Φρανσανὴν χεγέτι βούκελάϊ τζετιτεσὶ χούκούμεττὲν ρουχσὰτ ἄλμαμης ὀλὰν ρουχπὰν χεγετλεριντὲν χούκούμεττὲν ρουχσὰτ ἀλμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ, βὲ ρουχσὰτ ἄλματηκλαρη τακτιρτὲ ὅλ χεγετλερὶν λαγβὴ ἰτζούν νὲσρ ὀλουνὰν καραρναμελερὶν ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ἐτὶλετζέκ τὶρ.

Σάπηκα Μ. Τιερὶν σὴρρ κιατιπὶ ὀλούπ, σίμτι 76 γιασηντὰ ὀλὰν Φρανσανὴν χαριτζιγὲ ναζήρη τζετιτὶ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ πουλουνὰν Φράνσα σεφιρλερινὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κόντερερέκ, Φράνσα χούκούμετινὶν σουλχούν μουχαφαζασηνὰ ἓν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεκτὲ ὀλτουγού βὲ Μ. Τιὲρ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν μεσλὲκ ὀλούπ ὃν σενετὲν περοὺ σεμερέϊ χασενὲ χουσουλὲ κετιρμὶς ὀλὰν μεσλεκτὲ τεβὰμ ἐτετζεγὶ χουσουστὰ τούβέλι ἐτζνεπιγεγὶ τεεμὶν ἐτμὶς τὶρ. Ἴσπου ταχριράτη ούμουμιγενὶν τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰντιντὲ τζὸκ ἐγὶ τεεσιρὶ ὀλμούς τουρ.

— Κωσταντινὸπλ Μέσεντζερ γαζεταση̇νὰ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ χαπερὲ χόρὲ Ρουσία ὀρτουσουνούν μουχιμὰτ μεμουρλαρὴ τζενουπὶ Ρουσιατὰ 200,000 ἀσακιρὲ λιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὶρ τζαβτὰρ σατὴν ἀλὴπ Σεβαστοπὸλ βὲ Πατούμ ταριχίλε Κούμρούγὲ, Ἀρταχανὰ βὲ Καρσὰ ἰρσὰλ ἐιλέγιορλαρ ἰμιζ. Πού τεταριχιατὰ πακαρὰκ πάζη κιμσελὲρ Ρουσιανὴν Ἀνατολουγιὰ τεαρρούζ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνού ἰστιντὰτζ ἐτέγιορλαρ. Ειάσκι Ρουσία πού τεταριχιατὴ ἐρζὰκ βὲ χιμαγὲ πουλμὰκ νιγετίλε Ρούς τοπραγηνὰ ἰλτιτζὰ ἐτετζεκλερὶ ἰχτιμαλτὲν ὀλὰν ἅτζ ἐχαλιγὶ τογιουρμὰκ ἰτζούν ὀλσὰ ἰτὶ.

— Καντζαρτακὶ Ἴγγιζ ἀσακιρινὶν πὶρ κήσμη ἀζεμὶ Χιντιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν γιολὰ τζηκμὴς τὴρ, βὲ σίμτι Καντζαρτὰ 13,000 κατὰρ ἀσκὲρ καλμὴς τὴρ. Ἰγγιλτερανὴν Καντζαρὴ ταϊμὶ σουρεττὲ ζὰπτ ἐτὶπ ἔτμεμεσὶ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτέρα βὲ Χιντιστὰν γαζεταλαρηντὰ πόγιούκ πὶρ μούπαχεσὲ ἀτζηλμὴς τὴρ. Πάζηλαρ Καντζὰρ ἐγιαλετινὶν μετφματὴ βὲ τιτζαρετὶν σελαμετὶ ἰ. τζούν Ἰγγλιζλὲρ Καντζαρὴ ταϊμὶ σουρεττὲ ζὰπτ ού ἰστιλὰ ἐτμελὶ τιρλέρ. Κέζαλικ πουνλαρὴν ζαννήντζα Καντζὰρ Ἰγγλιζλερὶν ζαπτηντὰ ὀλτούκτζα Ἰγγλιζλὲρ Ρουσιαγιὴ πὶρ νιγέτι χασιμανεγὲ μεπὶνὶ Χιντιστανὰ τ.γρού ἰλερλεμεκτὲν μὲν ἐτετζὲκ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνατζάκ τὴρ. Τιὲρ ταραφτὰν τενιλίγιορ κι Ἰγγλιζλὲρ Καντζαρὴ ζὰπτ ού ἰστιλὰ ἐττικλεριντὲ ὀρατὰ τάϊμα 15,000 κατὰρ ἀσκὲρ σακλαμὰκ λαζήμ ὀλατζάκ τὶρ, χὰλ πού κι πού κατὰρ ἀσακιρὶν μασραφηνὰ νὲ Χιντιστανὴν νὲ τὲ Καντζὰρ ἐγιαλετινὶν μαλιγεσὶ τεχαμμούλ ἐτεπιλίρ. Ἴγγλιζ χούκούμετὶ πού μεσελὲ ἰλὲ τζὸκ ἰστιγὰλ ἐτέγιορ, βὲ πού παπτὲ χούκούμετὶν καραρὴ νὲ ὀλτουγού χένουζ πιλίνμεμις τὶρ.

— Χιντιστανὴν σιμαλὶ χουτουτουντὰ Χιμαλαγιὰ ταγλαρηντὰ Νινιτὰλ τενιλὲν πὶρ κόϊ ὀλούπ Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ βὲ ἀσκερλερὶ γιάζην τεπτίλι ἄπ ού χαβὰ ἰτζούν ὅλ κόγὲ κιτερμέρ. Νινιτὰλ τενιζὶν σατχηντὰν 6,000 κατὲμ γιούκσὲκ ὀλὰν πὶρ βατιτὲ βαϊ τὶρ. Πού βατιτὲ κούζὲλ πὶρ κὸλ βὰρ, βὲ καριγὲ κόλούν πὶρ ούτζουντὰ πὶρ γιὰρ ούζεριντέ τὶρ. Χιντιστανὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σεπτ. 6/18τὲ ὅλ γιαρὴν καγιαλαρὴ βὲ τοπραγὴ πιρτὲν πιρὲ ἀσαγὴ τόκούλερὲκ πὶρ κὰτζ χανὲ χαρὰπ βὲ 40 νεφὲρ κατὰρ ζαπιτανὴ βὲ σαὶρ κιμσελερὶ χαραπαλὰρ ἀλτηνὰ κόμμούς τούρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ὀλούλερὶν τζεσετλερινὶ χαραπαλὰρ ἀλτηντὰν τζηκαρμὰκ ἰτζούν 100,000 ρουπὶ μασρούρ κιτετζέκ τὶρ.

— Σὴρ Τζὸν Φρανκλὶν νὰμ πὶρ ζατὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ ἰκὶ κητὰ Ἴγγλιζ βαπορού Ἀμερικανὴν σιμαλὶ σεβαχιλινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ βὲ κούτπὴ σιμαλὶ τενιζὶ σουλαρηνὰ κιτμὲκ ἰτζούν 1845τὲ Ἰγγιλτερατὰν χαρεκὲτ ἐττιλέρ. Μεζκούρ βαπορλὰρ γάϊπ, βὲ μεμουρὶν βὲ ταϊφιλερὶ σογουκτὰν βὲ ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλμουσλὰρ, βὲ ὅλ βαπορλαρὴν νὲ ὀλτουγουνὰ ταὶρ σαχὶχ πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμης ἰτὶ. Κετζέν σενελερτὲ γαϊπ ὀλὰν κεμιλὲρ ἀραμὰκ ἰτζούν πὶρ κὰτζ τεφὶ Ἰγγιλτερατὰν βὲ Ἀμερικατὰν βαπορλὰρ κόντεριλτιλὲρ ἰσὲ τε, ὅλ κεμιλὲρ χακηντὰ χοσνούτ ὀλουνατζὰκ μαλουμὰτ ἰστιχσὰλ ἐτέμεμισλερ ἰτὶ. Λάκιν νίγαγετ γιακηνλαρτὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πάζη κεσάφλὰρ ἰπαλατὲ μεζκούρ βαπορλαρτὰν πιρινὶν γάϊπ ὀλτουγού γερὶ κέσφ ἐτμισλὲρ, βὲ βαπορτὰν τζηκὴπ καρατὰ τελὲφ ὀλὰν κεμιτζιλερὶν κεμικλερινὶ πουλαρὰκ ὀνλαρτὰν πάζη ἐσὲρ πιρλικτὲ κετιρμισλέρ τὶρ. Πού κεσάφλὰρ τάχι τονμὰκ τερετζεσιντὲν 100 τερετζὲ ἀσαγὴ ὀλὰν σετιτ σογουκτὰ κὰρ ούζεριντὲ γιολτζουλούκ ἐτερὲκ ταρὶφ ὀλουνμὰζ μούσκιλὰτ τζεκμισλέρ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Κετζέν χαφτὰ βούκελὰ μαπέϊνι χούμαγιουντὰ κετζὲ κούντούζ ἄκτη μετζλὶς ἐτμισλὲρ τὶρ. Πού μετζαλίσι μαχσουσενὶν φεζλεκέϊ μούζακερατὴ ὀλμὰκ ούζρὲ τούβέλι μουαζζαμὰ σούφερασηνὰ Καρατὰγ βὲ Γιουνὰν μεσαϊλι χουτουτιγεσίλε Ἀνατολού ἰσλαχατὴ μεσελεσινὶν βὲ σαὶρ πάζη μεσαϊλι μουαλλακανὴν χάλλ ού φὰσλ ὀλουνμασὴ ἰτζούν πάζη τεκλιφατὴ χαβὶ πὶρ μούζεκκερὲ ἰρσαληνὰ καραρ βεριλμὶς ὀλτουγού μερβὶ τὶρ. Πάπη ἀλινὶν πού μούζεκκερεσὶ τούνχὶ χούν σούφεραγιὰ τεπίλιγ κηληνατζάκ ἰτὶ.

Πάπη ἀλλὶ σὸν νοτασηντὰ πεγιὰν ἐιλετιγὶ σαρτλὰρ καπούλ ὀλούνματηκτζα Δουλτζινογιού τεσλίμ ἔτμεμεκ καραρηντὰ σαπὶτ τουρούγιορ. Τιὲρ ταραφτὰν τεβλετλὲρ Περλὶν μουαχεσεσὶ ἀχκιομηνὴν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὀλὰν μούσκιλατὴ τὲρ ἐτεπιλετζέκ πὶρ χαρεκὲτ ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ κεντὶ ἀραλαρηντὰ μούζακερὰτ ἰτζρὰ ἐτέγιορλαρ.

— Γιουνανιστὰν κραλὴ βὲ κραλιτζασὴ Ὀκτώβ. 10τὰ Ἀθηναϊτὰ πεκλενιλίγιορλαρ.

(Ούτζ κούντὲν περοὺ Εὐρωπατὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πολιτικάτζα τηλεγραφλαρτὰν χίτζ πιρισὶ νὲρ ὀλούνμαμης τὴρ.)

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 22 βὲ Ὀκτ. 4, 1880

Κεσχάμη ούμουμιγὲ	40.24
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	28.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107. 2	Πὸλ	90.16
Καϊμὲ	1190	Ναπολεὼν	87.28
Πακὴρ ἀκτζὲ	555	Κριμὶτς	51.20
Μεταλίκ	214	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.16
Πεσὶλικ	212.20	Μανὲτ, καϊμὲ	8.95

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΑΪ (۴). ΡΟΥΜΙ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 30 ΙΣΤΑΝΙΙΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 12), 1880 ΝΟΥΜ. 40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϋλιγὴ ¾ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶà τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ακτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Λαγεμουτλούκ. — Ϊζὰν βὲ πεϊν. — Ἀγγελιαφόρος 1881 ιτζόὺν. — Ἀτὲμ ὅλ. —Γενὶ κιτάπ. — Χάγγη ἶζ ζιγιατὲ κὸὺτζ βὲ ἀγήρ τηρ; — Γαζεταλάρ. — Ζιντζιρτερετὲν πὶρ μεκτούπ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΛΑΓΕΜΟΥΤΑΟΥΚ

ΚΙΚΕΡΩΝ νὰμ μεσχοὺρ Ρωμαλὴ χατὶπ βὲ φιλοσὸρ'ἰχτιγιαρλὴκ χακκηντὰ γιαζμὴς ὸλτουγοὺ πὶρ μακαλετὲ σοϊλὲ τεμιζ τὶρ· «Ἰνσανλαρὴν τζανλαρὴ ὸλμὲζ ὸλτουγουνὰ ἰναντηγὴμ ιτζὸὺν γιανηλὴρ ισὶμ, πού γιανηλμὰκ πανὰ χὸζ τουρ· βὲ πανὰ παϊσὶ μαχζουζιγέτ οὺ μεσιρρὶτ ὸλὰν πού γιανηλμακληγὴν πεντὶ πακασηνὴ ιστέριμ. Πάζη φιλοσοφλαρὴν ζάνν οὺ κηγιὰς ἐττικλερὶ κὶπὶ ἔγερ ὸλτούκτὲν σόγγρα πὶρ σέϊ κὸρμεγετζεκ ισὶμ, ὸλμούζ ὸλὰν φιλοσοφλαρὴν μεζκοὺρ γιανληλληγὴμ ιτζόὺν πενὶ ιστιχζὰ ἐτετζεκλεριντὲν κορκμαμ.»

ΤΖΑΝ ΒΕ ΙΙΕΪΝ

Πέϊν πὶρ ἀλὶτ τὶρ κι τζὰν ὅλ ἀλὶτ βασιτασίλε μουχὶμμ ισλὶρ κὸρὸὺρ. Κὸζ βὶ κουλὰκ κιπὶ πέϊν τάχι κεντὶ μουχὶμμ χηζμετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτεπιλμὶκ ιτζόὺν κεντιντὲν αὶρὴ ὸλὰν πὶρ κουβετὶν τεσιρινὶ μούχτάτζ τηρ. Κὸρμὲκ ἀλετὶ ὸλὰν κὸζ ἡἠηγὴν τεσιρὶ ὅλματηκτζα πὶρ σέϊ κὸρμεγὶ μουκτετὶρ τεγίλ τὶρ. Κέζαλικ ἰσὶτμὶκ ἀλετὶ ὸλὰν κουλὰκ σετὰ χουσουλὲ κετιρὶν ἰχτιζαζὴ χαβὰ τεσιρὶ ὅλματηκτζα πὶρ σέϊ ἰσὶτέμεζ. Πὸὶλέτζε πέϊν τερκιπατὴ τζιχετίλε μούκεμμιλ βὲ μουνταζὰμ ισέ τε, τζανὴν τεσιρὶ ὅλματηκτζα χὶτζ πὶρ χηζμὲτ ἰτζρὰ ἐτέμεζ. Ϊζὰν τζεσεττὲν αὶρηλὴπ ἄρτηκ πεϊνὲ τεσιρ ἐτέμετικτε πεϊνὶν τερκιπάτη κιμγεβιγεσὶ πὶρ ἀζ μούττὲτ χάλη ασλισιντὲ καλὴρ ισέ τε, πέϊν ὸλμούζ τουρ, βὲ τζαπούκ ταγηλήρ. Λάκιν κὸζούν ποζουλούπ τζούρούμεσίλε ἠσὴκ μάχβ οὺ ζαὶλ ὅλματηγη, βὲ κουλαγὴν ποζουλούπ τζούρούμεσίλε χαβανὴν ἰχτιζαζὴ τούρματηγη κὶπὶ, πεϊνὶν ποζουλούπ τζούρούμεσίλε τε πεϊνὶ χαρεκετὲ κετιρμὶκ ιτζόὺν ὀνὰ τεσιρ ἐτὲν βὲ ὀνού κεντὶ χηζμετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ κηλὰν κουβδὶι ρουχανιγὲ γιάχοτ τζὰν μάχβ οὺ τελὶρ ὸλμάζ.

Πεϊνὶ τεσιρ ἐτὶπ ὀνού ἰσλετὶν κουβδετὶν κουβδάϊ ταπὶγετὶν φαρκλὴ ὸλτουγοὺ ὸλ κουβδεττὲ ἰρατὲτ πουλουντουγουντὰν μαλούμ τουρ. Πού κουβδὶτ τζὸκ τεφὰ πεϊνὶ μουαϊγὲν πὶρ σέϊ ιτζόὺν μουαϊγὲν πὶρ ταρζιτὰ ἰχτιγιάρεν ἰσλεμεγὲ ταχρὶκ ἐτέρ. Μέσελα, πεϊνὲ σινιρλὲρ βασιτασίλε ἀζαλελερὲ ἔμρ ἐτμεσινὶ τενπὶχ ἐτὲρ, βὲ κεντὶ ἰρατετινὶν ἰτζρασὴ ιτζόὺν ἐλλερὶ βὲ ἀχιακλαρὴ βὲ τζεσετὶν σάϊρ ἀζαλαρηνὴ ιστετιγὶ σουρεττὲ ἰσλετίρ. Ὅλ κουβδὲτ πάζεν ἴλμι ρακὰμ βὲ ἴλμι χεντεσὲ ὀιρενμὲκ ιστὲρ, βὲ ὅλ βακὴτ πεϊνὶ πὶρ τάρζη μαχσοὺς οὺζρὲ κουλλανήρ· πάζεν πιανὸ τζαλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ, βὲ ὅλ βακὴτ πεϊνὶ πασκὰ βὲ τζὸκ φαρκλὴ πὶρ ταρζὶτὰ κουλλανήρ. Ἔγερ κουβδέϊ ρουχανιγὲ γιάχοτ τζὰν σινιρλερὶ ταχρὶκ ἰλὲ ἀζαλελερὶ πόγιοὺκ γαϊρὲτ βὲ σουράτλε ισλετμὲκ ιστὲρ ισὲ, μέσελα, ἔγερ πὶρ ἔβ τουτουσμουὺς ὸλοὺπ τζὰν πὶρ πιτζαρεγὶ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲν κουρταρμὰκ ιστὲρ ισὶ, πεϊνὶ ὀνὰ κὸρὲ χαρεκετὲ κετιρὶρ, βὲ πού βέτζχλε ἀτὲμ κεντὶ κουβδέϊ ἀτιγεσινὶν μαφεβκιντὲ ὸλὰν πὶρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλούρ. Πέϊν τζανὴν χισσιγιάτ οὺ ἰρατετιντὲν ταχρὶκ ὸλουναρὰκ ἐλλερὲ κὰτλ, σιρκὰτ βὲ χὰσπ ἐτμεγὶ, γιάχοτ μούχτάτζ ὸλανὰ σαϊακὰ βερμεγὶ βὲ ἰανὲ ἐτμεγὶ ἔμρ ἐτέρ. Τζὰν πὶρ σέϊ μουρὰτ ἐττίκτε πέϊν ὀνοὺν πόγιοὺκ πὶρ μεμουρού μακαμηντὰ ὸλαρὰκ τζανὴν χουσούλι μουρατὴ ιτζόὺν κουτζοὺκ μεμουρλὰρ κουλλανήρ· μέσελα, λισανὴ τατλὴ βὲ μουχαππετλὶ, γιάχοτ ἀταλὲτ βὲ χασὲτ σόζλερὶ σοϊλεμεγὲ, τουὰ βὲ χαμτ οὺ σενὰ ἰλὲ Ἀλλαχὴ τεμτζὶτ ἐτμεγὲ γιάχοτ ὀνοὺν μουκαττὶς ισμινὲ κούφρ οὺ χακαρὶτ ἐτμεγὲ κουλλανήρ.

Ἰμτι, τζὰν γιάνι πεϊνὲ χαρεκὲτ βερὶν βὲ ὀνού πὶρ χηζμετκιὰρ κιπὶ κουλλανὰν κουβδέϊ ρουχανιγὲ πεϊνὶν μαχσουλοὺ τεγίλ τὶρ, βὲ πέϊν ποζουλούπ τζοζούλτούκτὲν σόγγρα τάχι πακὶ καλὴρ βὲ γιασάρ. Πουνούν πὸὶλὲ ὸλτουγουνὰ ἰνσανὴν ἀκλὴ σεχατὲτ ἐτὶρ, βὲ νέβι πεσερὶν κήσμη ἀζεμὶ τάϊμα βὲ χὶρ γερτὲ πού σεχατετὲ ἰναμμής τηρ βὲ ἰνανατζάκ τηρ, βὲ ρουχοὺν ἀχρεττὲ ἐπετὶ βαρληγὴ χακκηντὰ πὶζὲ τικκατὰ σαγιὰν βὲ τερετζέϊ νιχαγετὲ μουχὶμμ σεϊλὲρ ὀιρετὲν ἰλχάμη ἰλαχὶ τάχι μεζκοὺρ ἰμανὰ μουτακὴκ τηρ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ 1881 ΣΕΝΕΣΙ ΙΤΖΟΎΝ

Οὐζὰκ μαχαλλερτὲ πουλουνουπ ζάτεν γαζεταμηζὰ ἀπονὲ γιαζηλμὶζ ὸλὰν βὲ γενιτὲν γιαζηλμὰκ ιστεγὲν ζατλὰρ Ἀγγελιαφόρος χακκηντὰ ἐμρλερινὶ σενὲ πασὴντὰν ἐββὶλ πὶζὲ τεπλὶγ ἐτεπιλμελερὶ ιτζόὺν Ἀγγελιαφοροσὰ ταϊρ ὸλὰν ἰχταρατὴ πού σενὲ μούτατημὴζ ὸλὰν βακηττὰν πὶρ ὰζ ἐρκὲν νεσὶρ ἐτὶριζ. Ἀλελουμουμ μούστεριλερμιζὶν σαϊκι νησρηνὴν ἐμρλερὶ σενὲ πασὴντὰν σόγγρα πὶζὲ βασηλ ὸλουρλὰρ, βὲ ἐμρλερινὶν κετζικτιγὶ ἐτζιλτὲν σενενὶν γιταμηντὰ κεσιλμὶς ὸλὰν γαζεταλὰρ σόγγρα χέπισι πὶρ γερτὲ ὸλαρὰκ κὸντεριλιρλέρ. Πού ισὲ σούπχεσὶζ μούστεριλερμιζὶ χὸς βὲ μακπούλ τεγίλ τὶρ, βὲ πὶζὲ χάϊλη ζαχμὲτ βερὶρ. Κέζαλικ μούστεριλερμιζὶν σηπαρισλαρὴ κετζικτιγὶ χαλτὲ σενὲ πασὴντὰ κὰτζ νουσχὲ τὰπ ἐττίρμεκ λαζὴμ ὸλτουγουνού πιλέμεζ ἰζ, βὲ πού σενὲ ὸλτουγού κιπὶ, πάζεν ἐμρλερὶ γετιμιζὲ κὲτζ γετισὲν μούστεριλερὲ κὸντερμεκ ιτζόὺν γαζεταμηζὴν ἴλκ πὶρ κὰτζ νουσχελεριντὲν μικτάρη κιαφὶ νουσχὲ πουλάμαζ ἰζ. Γαζεταμηζὴν ἰντισαρηνὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελερινὶ μισιονερλερτὲν, κιλισὲ τζοπανλαρηντὰν, βαϊζλερτὲν, χοτζαλαρτὰν γαζεταμηζὴν μασλαχατκὸυζαρλαρηντὰν βὲ ἀπονελεριμιζτὲν τεμεννὶ ἐτὲριζ. Μούστεριλεριμιζτὲν τζοκλαρηνὴν φακὶρ ὸλοὺπ πὶρ τζὸκ σηκηντὴ ἀλτηντὰ ἐζιλμεκτὲ ὸλτουκλαρηνὴ πιλίριζ· πού τζούμλὲ ιλὲ φακιρλὲρ βὲ μουζαγιακατὰ ὸλανλὰρ τάχι φὶκρ βὲ τζανλαρηνὴ ἔλπεττε ναφακασὴζ πρακάμαζλαρ, βὲ κεντιλερὲ μούτεαλλὶκ μουχὶμμ μεσελελερὲ ταϊρ ὸλὰν χαπερλερὶ ισὶτμεγὲ μούχτάτζ τηρλάρ. Πού ἐτζιλτὲν ἰσπού μουζαγιακὰ ζεμανηντὰ πιλὲ μούστεριλεριμιζὶν τέκραρ ἀπονὲ γιαζηλμαγὰ βὲ τοστλαρηνὴ βὲ τανητηκλαρηνὴ τάχι Ἀγγελιαφοροσὰ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζόὺν τεσβὶκ ἐτμεγὲ χιμμὲτ πουγιουρατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτὲριζ. Τοστλαρηνηζτὰν Τζοτζουκλὰρ γαζετασηνὰ τάχι μούστερὶ γιαζηλμαγὴ οὺνοὺτμαμαλαρηνη νιγιὰζ ἐτὲριζ. Φακὶρ βαλιτεϊνλὲρ ἐάχι κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ τερπιγεσὶ ιτζόὺν σενετὲ πὶρ τζεϊρὲκ βερσελὲρ κερέκ τὶρ.

Ἀγγελιαφοροσούν πὰχς ἐτετζεγὶ μεβάττ

Ἀγγελιαφόρος σιμτιγὲ κατὰρ ὸλτουγοὺ κιπὶ πουντὰν σόγγρα τάχι τζίνς βὲ μιλλὲτ φαρκηνὰ πακήλμακασηζηη τζοὺμλε Χριστιγιανλὰρ ιτζόὺν μουχὶμμ πεντλερὶ, χούσουσα τινσιζλερὶν τεαρρουζατηνὰ καρσὴ Χριστιγιανληγὴν μουχαφαζασηνὰ ταϊρ πεντλερὶ, τινταρληγὰ βὲ ἀχλάκη χασενεγὲ γιαρτήμ ἐτὲν νασιχατλαρὴ, Κιτάπη μουκατὲτεσὶν μουχτελὶρ ἀγετλερὶ χακκηντὰ ἰζαχάτ οὺ τερσιρλερὶ, Τοὺρκιατὰ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν σελαμέτ οὺ ισλαχὴ χακκηντὰ μούταλεατὴ, ἀτὶ βὲ ἀλὶ μεκτεπλερὶν τεραχκισινὲ, βὲ ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν ταμιμινὲ, μεβάττη ἰλμιγεγὲ, Ρουμλαρὴν, Ἐρμενιλερὶν βὲ Τοὺρκλερὶν μεναφὶϊ σιγιασιγελερινὲ βὲ Τοὺρκιανὴν ισλαχατη ταχιλιγεσινὲ ταϊρ πεντλερὶ χαβὶ ὸλατζάκ τηρ. Μεμοὺλ ἐτὲριζ κι φαζιλετλοὺ τζοπανλὰρ, βαϊζλὲρ, χοτζαλὰρ βὲ σάϊρ τοστλὰρ ἀτὲτ ἐττικλερὶ οὺζρὲ κελετζὲκ σενὲ τάχι κιλισελερὶν βὲ μεμλεκετὶν ἀχβαλὴ χακκηντὰ μουρὶτ πεντλὲρ κὸντερετζεκλὲρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ ὸλτουγοὺ κιπὶ πουντὰν σόγγρα τάχι Ἀγγελιαφοροστὰ βακὴτ βακὴτ μουχτελὶρ μαχαλλερὶν βὲ μουχτελὶρ μιλλετλερὶν βὲ τζεμαατλαρὴν ἀχλάκ οὺ ἀτετλερινὶ κὸστερὲν σουρετλὲρ πουλουνατζακλάρ. Κέζαλικ χὶρ πὶρ νουσχετὲ ὅλ χαρτανὴν πολιτικὰ χαβατισινὶν πὶρ σαχὶχ ιτζμαλὴ βὲ ἀκτζελερὶν φιατὴ μούντερὶτζ πουλουνατζάκ τηρ.

Τζοτζουκλὰρ γαζετασὴ τάχι σιμτιγὲ κατὰρ ταπ οὺ νεσὶρ ὸλουντουγοὺ σουρεττὲ βὲ ὅλ φιάτλε νεσὶρ ὸλουνατζάκ, βὲ μεζκοὺρ γαζετανὴν τζοτζουκλαρὰ ζιγιατὲ φαϊτελὶ βὲ μακπούλ ὸλμασὴ ιτζόὺν σαϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτιλετζέκ τὶρ.

Ἀγγελιαφοροσούν φιατὴ

Ἀγγελιαφοροσούν σενεβὶ φιατήντζα κελετζέκ

σενὲ χἰτζ πἰρ τεπετἰτὸὺλ ὅλμαγιατζακ τἠρ, γιάνι ποστὰ μασραφὴ πἰζἰμ ὸὺζεριμιζτὲ ὸλαρὰκ χαφταλὴκ γαζετανὴν φιατὴ πἰρ πὲυτζοὺκ βὲ ἀἰλὴκ γαζετανὴν φιατὴ πἰρ τζεἰρὲκ μετζιτιγέ τἰρ. Γαζεταλαρὴν πετελλὶ πεσἰν ὸλαρὰκ τεμάμεν τεετιγὲ ὸλουνμαλή τἠρ· ἴμτι γαζεταλαρηνὴν τεβὰμ ὸὺζρὲ κὸντεριλμεσινὶ, γιάχοτ γενιτὲν Ἀγγελιαφοροσὰ μὸυστερὶ ὸλμακληγὴ ἰστεγὲν ζατλὰρ ἐμρλερἰἴλε περαπὲρ γαζετὰ πετελινὶ τάχι κὸντερμελλὶ τἰρλέρ. Γαζετὰ πετελλὶ γιὰ πἰρ μισιονὲρ ἐλἰἴλε, γιὰ πολιτζὰ ἰλὲ, βὲ γιάχοτ ἐμανὲτ ὸλαρὰκ ποσταγιὰ τεβτἰεν πἰζὲ κὸντεριλεπιλἰρ.

Ἰ σ κ ὸ ν τ ο

Κεντἰ ἰσμινὲ βὲ πἰρ πακὲτ τερουνιντὲ κὸντεριλμὲκ ὸὺζρὲ 100 γουρουσλοὺκ γιάχοτ 100 γουρουστὰν ζιγιατὲ πἰρ μεπλαγὰ πετὲλ Ἀγγελιαφόρος ἠσμαρλαγιὰν ζὰτ μεζκὸὺρ μεπλαγτὰν 100τὲν 10 γουροὺς κεντισὶ ἰτζὸὺν ἰσκόντο ἀληκογιαπιλἰρ.

Πἰρ πακεττὲ κὸντεριλετζὲκ γαζεταλὰρ πετελιντὲν κεντἰ χισσεσινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν 100τὲ 10 ἰσκοντογιοὺ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα 500 γουροὺς γιάχοτ τἀχὰ ζιγιατὲ πἰρ μεπλὰγ κὸντερὲν ζατὰ, μ ε π λ ά γ η μ ο υ α ϊ γ ε ν ὶ κ ὸ ν τ ε ρ τ ι γ ὶ β α κ ὴ τ ἰ σ τ ε τ ἰ γ ὶ χ α λ τ ὲ, μετζτζάνεν πἰρ σενελλὶκ Ἀγγελιαφόρος βεριλἰρ.

Κεντἰ ἰσμλερινὲ κὸντεριλμὲκ ὸὺζρὲ ἠσμαρλατηκλαρὴ Ἀγγελιαφοροσλαρὴν πετελλὶ 100 γουρουστὰν ἐκσὶκ ὸλτὸυγοὺ χαλτὲ ἰσκόντο ναμἰἴλε πἰρ σέἰ βεριλμέζ.

Ἰ ζ α χ ά τ

Ἀγγελιαφοροσοὺν μὸυελλιφὶ χὲρ χαφτὰ ποστα. χανεγὲ κὸντεριλὲν γαζετὰ πακετλερινὶ κὸζτὲν κετζιρἰπ, χὲρ πακετὶν τεφτέρι μαχσοὺς μὸυτζιπἰντζε χαζηρλατὴλμασηνὰ βὲ ἰρὶ πακετλερὶν ἴπ ἰλὲ ἐγἰτζε παγλατὴλμασηνὰ τικκὰτ ἐτὲρ. Γαζεταλαρηνὴν τὰμ βακτηντὰ γετἰσμετἰγι γιάχοτ ζάἰ ὸλτὸυγοὺ ἰτζὸὺν πὸὺ σενὲ μὸυστεριλερτὲν τζὸκ τεσεκκὶ ὸλοὺνματηγηνταν μεμνοὺν ἰζ. Πὸὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ ὸλαπἰλἰρ κι γαζετὰ πακετλερινὶ πἀγλαγιανλὰρ πάζεν γιανλησληκτὰ πὸυλουνσουνλὰρ βὲ γιάχοτ ποσταχανεγὲ τεσλἰμ ὸλουνὰν πακετλὲρ γιανλησλήκλα πασκὰ μαχαλλερὲ κὸντεριλσινλέρ. Πἰρ σέχ βουκοὺ πουλτούκτα, γιάχοτ γαζετὰ ζάἰ ὸλτούκτα ζάἰ ὸλανλαρὴν γερινὲ πασκὰ νουσχελὲρ κὸντερμεγὲ χαζήρ ἰζ, λάκιν μὸυστεριλεριμἰζ κεντἰ γαζεταλαρηντὰν πάζη νουσχελὲρ γάἰπ ὸλτὸυκλαρηνὴ πἰζὲ γιαζμαζτὰν ἐββέλ γαζεταλαρηνὴν φἰλχακικα γάἰπ ὸλοὺπ ὅλματηκλαρηνη ταχκἰκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἰκἰ ὸὺτζ χαφτὰ πεκλετικτὲν σόγγρα φιλὰν νουμερὸ γαζεταλαρηνὴν γάἰπ ὸλμοὺς ὸλτὸυκλαρηνὴ πἰζὲ γιαζμαλαρηνὴ νιγιὰζ ἐτὲριζ, ζίρα γάἰπ ὸλμοὺς ζὰνν ὸλουνὰν γαζεταλὰρ πάζεν πἰρ ἰκἰ χαφτὰ σόγγρα μὸυστεριλεριμιζἰν γετινὲ βασὴλ ὸλτὸυκλαρηνὴ πἰρ τζὸκ χερρὲ χαπὲρ ἀλμήζ ἰζ.

Μ ε τ ζ ι τ ἰ γ ε γ ὲ π ε τ ὲ λ κ ὸ ν τ ε ρ ι λ ε τ ζ ὲ κ ὸ λ ὰ ν π ὰ σ κ ὰ ἀ κ τ ζ ε λ έ ρ ;

Ἀλτοὺν βὲ σάἰρ ἀκτζελὲρ Ἰσταναπὸλ πιατζασὴ φιατὴ ὸὺζρὲ καπὸὺλ ὸλουνουρλάρ. Ἴμτι μετζιτιγὲ γερινὲ πασκὰ τζἰνς ἀκτζὲ κὸντερενλὲρ κὸντερτικλερὶ ἀκτζενἰν Ἰσταναπὸλ πιατζασὴ φιατὴ ἰλὲ γαζετὰ πετελλερινὲ μὸυσαβὶ ὸλοὺπ ὅλματηγηνη χισὰπ ἐτμελὶ τἰρλέρ.

Μετζιτιγὲ γερινὲ ρουπὶ κὸντερμεμελερινι μὸυστεριλεριμιζὲ ἰχτὰρ ἐτὲριζ.

Σ ὸ ν ἰ χ τ ά ρ

Τοστλαρηκηζτὰν γαζετὰ ἠσμαρλατηκλαρὴ βακὴτ κιμὲ βὲ νέρεγε κὸντεριλετζεγινὶ βὲ νὲ κατὰρ μὸυττὲτ ἰτζὸὺν γαζετὰ ἠσμαρλατηκλαρηνὴ βαζἰγεν γιαζμαλαρηνὴ ρετζὰ ἐτὲριζ. Κέζαλιχ μὸυμκὴν ἰσὲ χὲπ μὸυστεριλεριμιζἰν τεκμἰλ σενελλὶκ γαζετὰ ἠσμαρλαμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲριζ, ζίρα μὸυστεριλερὶ ἰτζὸὺν σενετὲ ἰκἰ ὸὺτζ τεφὰ πἰρ κὰτζ γουροὺς κὸντερμὲκ κὸὺτζ ὸλοὺρ, πἰζἰμ ἰτζὸὺν τάχι τεφτερλεριμιζἰ σὴκ σὴκ τεγιστιρμὲκ κολάἰ τεγἰλ τἰρ. Πουνούνλα περαπὲρ ἔγερ μὸυστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἀρασηντὰ τεκμἰλ πἰρ σενὲ ἰτζὸὺν Ἀγγελιαφόρος πετελινὶ τεετιγὲ ἐτμεγὲ γάἰρι μὸυκτετἰρ ζατλὰρ πουλουνοὺρ ἰσὲ, πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελερἰν ἀλτὴ ἀἰλὴκ βὲ τἀχὰ ἄζ πἰρ μὸυττὲτ ἰτζὸὺν ὸλὰν ἐμρλερινὶ τάχι καπὸὺλ ἐτέριζ.

ΑΤΕΜ ΟΛ

1.

Ἔἰ σὰρκ κεντζλερὶ, πἰρ τὸστ νασιχατηνὴ τινλεμὲκ ἰστέρμισινιζ; Ἔἰ μἰλκ οὺ μιλλετἰν ἰκπάλ οὺ ἰτπἰαρηνὰ σεπὲπ ὸλὰν κεντζλὲρ, ἔἰ κεντζλἰκ σινινὲ μάχσους ὸλὰν σετἰτ ἀρζουλαρὰ μὸυπτελὰ, βὲ ζάπτη μὸυσκἰλ χαβά οὺ χεβεσλερὲ χετὲφ ὸλὰν τετζρὸυπεσἰζ, περβασὴζ, νασιχατὰ μὸυχτὰτζ βὲ νασιχὰτ τινλεμέζ, τζαποὺκ ἀλτανὰν, τζαποὺκ ταχρἰκ ὸλουνὰν σεβκὸὺλὸὺ κεντζλὲρ σιζὲ νέ τάρζ ἰλὲ σὸἴλεγἰμ; Σιζὲ σὸἴλεμὲκ ἰτζὸὺν καλπἰμ πενὶ τεσβἰκ ἐτὲρ, λάκιν τενἰζ ταλγαλαρηνὰ σὸἴλεμἰζ ὸλοὺρουμ χαβφἰἴλε τἰλἰμ τουτουλοὺγιορ. Ἔγερ πὲν ἄἴνι χικμὲτ ὸλσὰ ἰτἰμ, κἰ ὸἴλὲ τεγἰλ ἰμ, σαπρσὴζ ὸλὰν κεντζλερἰν τουρούπ τα πενὶ τινλεγετζεκλερινὶ κἰμ μεμοὺλ ἐτὲρ ἰτι; Φάκατ πὸἴλὲ τεμέκλε ἄτζεπα γιανηλράζ μη ἰμ; ἄτζεπα κεντζλὲρ κεντἰ κεντἰλερινὶ σάλτ μὸυπαλατσηζληγά μη βερμισλέρ τἰρ; Χάἴρ, κεντζλὲρ ἰχτιγιαρλαρτὰν τἀχὰ ζιγιατὲ χαἰς βὲ ἀρζοὺ ἰλὲ δἴρενμὲκ ἰστερλέρ· πὸὺ ἐτζιλτὲν καλεμιμὶ οὺμἰτλε ἐλὲ ἀλήρημ, σεβιντζιμτὲν καλπἰμἰν τζαρπμασὴ παρμακλαρημὴν οὺτζλαρηνὰ κατὰρ τεεσἰρλε καλεμιμὶ χαρεκετὲ κετιρἰρ, βὲ πὲν, ἔἰ σεβκὸὺλὸὺ τοστλαρὴμ, σιζτὲν πάζηλαρηνὰ φαἰτελλὶ ὸλμὰκ μεμουλἰἴλε σιζὲ χιτσπεν πἰρ κὰτζ πεντλὲρ γιαζμαγὰ τεσβἰκ ὸλουνούρ ἰμ. Σὸζλεριμὲ τικκὰτ ἐτετζὲκ κεντζλὲρ βὰρ μεμοὺλ ἐτὲριμ, ὸἴλέ ἰσὲ πὸὺ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτεγἰμ. Ἀγγελιαφόρος βασιτασἰἴλε σιζὲ φαἰτέλλὶ βὲ μακπὸὺλ σεἴλὲρ γιαζαπἰλμὲμ ἰτζὸὺν Ρὰπἰπ κεντἰ πὸὺ χακἰρ κουλουνὰ γιαρτὴμ ἐτσἰν.

Νἰτζὸὺν σιζὲ «Ἀτὲμ ὅλ» τεμεγὲ μετζπούρ ὸλούγιορουμ; Ζίρα Ἀλλὰχ πἰζἰ ἀτὲμ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν γιαραττή. Ζάτεν ἀτὲμ τεγἰλ μι ἰζ; χαἰβὰν μη ὸλτὸὺκ; Ἔἰ βάχ κι ἴλκ βαλιτεἴνιμἰζ ἰλαχλαρὰ μὸυσαπἰχ ὸλμὰκ ἰστεγερὲκ Ἀλλαχὴν ἐμρινὶ νὰκζ βὲ παγιμὰλ ἐττικλερὶ ἰτζὸὺν ἀτεμλἰκ φαζιλετινὶ πἰρ τζὸκ τζιχέτλε ζάἰ ἐττιλέρ. Ζάἰ ὸλανὴ πουλμὰκ βὲ χαρὰπ ὸλανὴ γενιτὲν ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σεμὰ βὲ ζεμἰν χαρεκετὲ κελτιλέρ. Χαραπιγὲτ τεχσετλὶ ὸλοὺπ ταμἰρ οὺ τερμιμὶ κὸὺτζ τἰρ. Ὅλ μὸυσιπετενκἰζ κὸὺντὲν περοὺ ἀτὲμ κεμαλτὲ ὸλαρὰκ τὸὺνγιατὰ γιάληνὴζ πἰρ τεφὰ κὸρὸὺλμὸὺς τὸὺρ. Ἔββετ, σέν τε ἀτὲμ σιν, λάκιν κιμἰλ ἀτὲμ τεγἰλ σιν, βὲ κεμαλτὲν τζὸκ οὺζάκ σην. Τζηπλὰκ κεζἐν βὲ ἰνσὰν ἐτἰ γεγὲν βαχσὶ τάχι ἀτὲμ τἰρ, λάκιν κἰμἰλ ἀτὲμ ὸλμὰκ φαζιλετιντὲν νὲ κατὰρ οὺζάκ σην! βὲ ὸνὰ «Ἀτὲμ ὅλ» τεμὲκ νέ κατὰρ μὸυνασἰπ τἰρ! Σὲν τάχι ὅλ βαχσὶ γιανηντὰ πἰρ μελὲκ κἰπἰ κὸρὸὺνσὲν πἰλὲ, Ἀλλαχὴν ἰνσανὴ γιαραττηγὴ μακσέτἰ ἀλιγὲ ναζάρεν κεμαλιγεττὲν τζὸκ οὺζάκ σην. Πὸὺ ἐτζιλτὲν σανὰ «Ἀτὲμ ὅλ» τετιγιμτὲ, πὸὺ σὸζὸὺμὸὺ πἰρ χακαρὲτ σάἴμαμαλη σην.

Ἰνσὰν χὰλκ ὸλουντουγοὺ μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν νέ ὸλμαλή τἠρ; Πὸὺ μεσελὲ πὸγιὸὺκ πἰρ μεσελέ τἰρ. Πἰρ τζὸκ ἀλιμλὲρ κεντἰ φικρλερινἰν μαχσουλοὺ ὸλὰν ταλιμάτλε πὸὺ πἀπτὲ ἀλεμἰ τενβιρὲ τζαλησμησλάρ τἠρ, λάκιν ἀλιμλὲρ τάχι τουτζάρη φεσὰτ ὸλὰν πενὶ ἀτὲμ νεσλιντέν ὸλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν κεντἰ νακἰς βὲ μετζχοὺλ ἐφκιαρλαρὴ ἰλὲ κεμαλιγετὶ νάκζ οὺ ταρἰφ ἐτέμεζλερ. Πὲν τάχι χικμέτι ἰλαχιγὲ νουρουνοὺ πανὰ τελἰλ. Ἄλματηκτζα πὸἴλὲ πἰρ ἔμρι ἀζιμὲ τεσεππὸὺς ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμετιμ. Ἀτὲμ νέ ὸλμὰκ κερὲκ ὸλτουγουνοὺ πἰζὲ κὸστερμεγὲ ἰνσανλαρτὰν πἰρ κιμσὲ μουκτετἰρ τεγἰλ ἰσέ τε, Ἀλλὰχ πουνοὺ πἰζὲ πεγιάν οὺ ἰζχὰρ ἐτμἰζ τἰρ.

Κὸυτὸὺπι μὸυλχεμετὲ μουχαρρὲρ τἰρ κι ἀτὲμ Ἀλλαχὴν σουρετιντὲ χὰλκ ὸλουντού. Πουρατὰ σουρέτ κελιμεσἰἴλε ἔλπεττε Ἀλλαχὴν σουρέτι μανεβιγεσὶ ἀνναση̇λμαλή τἠρ, ζίρα Ἀλλαχὴν τζεσετἰ, κανὴ βὲ κεμιγὶ γιὸκ τουρ κι ἰνσὰν τζἰσμεν Ἀλλαχὰ μὸυσαπἰχ ὸλαπἰλσἰν. Κέζαλιχ ἀσικιὰρ τἠρ κι ἰνσὰν χὲρ τζιγέτλε γάἰρι μαχτοὺτ ὸλὰν Ἀλλαχὰ κιἀμιλεν μὸυσαπἰχ ὸλάμαζ, πὸὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ μαχτοὺτ πἰρ μαχλοὺκ γάἰρι μαχτοὺτ ὸλὰν Χαλικἰν πάζη ἐββσαφὴ ἰλὲ μουττασὴφ ὸλαπἰλἰρ, ἰνσὰν κεμιγέτλε τεγἰλ πέλκι κεἴφιγέτλε Ἀλλαχὰ μὸυσαπἰχ ὸλαπἰλἰρ. Ἰνσαντὰ ρουχ βάρ τἠρ, λάκιν ἰνσὰν κεντισὶ πἰρ ρούχη μουτλὰκ τεγἰλ τἰρ, ἰνσαντὰ φἰκρ τάχι βάρ τἠρ, λάκιν πὸὺ φἰκρ γάἰρι μαχτοὺτ τεγἰλ τἰρ, ἰνσαντὰ μουχαππὲτ ὸλαπἰλἰρ, λάκιν πὸὺ μουχαππὲτ πἰπαγιὰν ὸλάμαζ. Σεπνὲμ ρεβνὰκ τζιχετἰἴλε σεμσὲ μὸυσαπἰχ ἰσέ τε, σὲμς κατὰρ ρεβνακλὴ ὅλματηγη κἰπἰ, βὲ χαρτὰλ τανεσὶ γιουβαρλακληγὴ τζιχετἰἴλε κὸυρεἴ ἀρζὰ μὸυσαπἰχ ἰσέ τε, οὺφακληγὴ μεἴταντὰ ὸλτὸυγοὺ κἰπἰ, ἰνσὰν τάχι πάζη χουσουστὰ Ἀλλαχὰ μὸυσαπἰχ ὸλμασἰἴλε περαπὲρ γίνε Ἀλλαχτὰν τζὸκ φαρκλή τἠρ. Ἴμτι, πἰρ ἀτὲμ ἐββσαφὴ χασενὲ τζιχετἰἴλε Ἀλλαχὰ μὸυσαπἰχ ὸλτὸυγοὺ χαλτὲ κιαμἰλ ἀτὲμ ὸλοὺρ.

Ἰνσὰν Ἀλλαχὰ μὸυσαβὶ ὸλάμαζ, λάκιν κεντἰ μαχτοὺτ χὰλ οὺ τερετζεσινἰν μὸυσαἰτ ὸλτὸυγοὺ μερτεπὲ Ἀλλαχὰ μὸυσαπἰχ ὸλαπἰλἰρ. Ἀτὲμ ὸλμακλὴκ κελιμεσινἰν ἔν μουχλιμμ μανασὴ ἰστὲ πὸὺ τουρ· κιαμἰλ ἀτὲμ νέ ὸλτὸυγουνοὺ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν ἔββελα Ἀλλαχὴν ζάτ οὺ σηρατηνὴ ἀνναμὰκ λαζήμ τἠρ. Ἔγερ Χαλἰκ Τεαλὰ κεντἰ ἰζζέτ οὺ τζελαλιντὲ πἰζτὲν μαχρἰ καλμὴζ ὸλσά ἰτι, ὀνοὺ πἰλμὲκ πἰζἰμ ἰτζὸὺν γάἰρι μὸυμκἰν ολοὺρ ἰτι, λάκιν ὸἴλὲ τεγἰλ τἰρ. Ἀλλαχὴν λοὺτφ οὺ ἰναγετινἰν κεσρετὶ ἰστὲ πουντά τἠρ. Ἀλλὰχ πἰζὲ χελασκιὰρ ὸλμὰκ βὲ κεμαλιγὲτ μισαληνὴ πἰζζὰτ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν τζεσέτλε τὰυνγιαγιὰ κελτἰ. Ἀτὲμ ὸλμὰκ νέ ὸλτὸυγουνοὺ Χριστοσὰ πακαράκ ἀνναγιαπιλἰριζ. Ἀχ! πὸὺ κεἴφιγὲτ νὲ ἀζἰμ πἰρ κεἴφιγὲτ τἰρ! Ἔἰ σεβκὸὺλὸὺ κεντζ τοστλαρὴμ, Ἰησοῦς Χριστοσοὺν νάσηλ πἰρ ζὰτ ὸλτὸυγουνοὺ σιζἰνλε περαπὲρ τετχἰκ ἐτμὲκ ἀρζουσοὺ καλπἰμἰ μεσερρέτλε τὸλτουρούγιορ. Χριστοσοὺ χὰλη χαζηρτὰ μεβτζοὺτ ὸλτουγουνοὺ βὲ χὲρ χαρεκετιμιζτὲ πἰζἰμλε περαπὲρ πουλουντουγουνοὺ σιζὲ κὸστερμὲκ ἰστέριμ, τά κι Χριστοσοὺν φαζιλὲτ βὲ οὺλουββιγετὶ τἀχὰ ζιγιατὲ κὸρὸυνσούν. Ἔἰ κεντζ τοστοὺμ, κιαμἰλ ἀτὲμ ὸλὰν Ἰησουσοὺ σενἰν γιανηντὰ τουρτουρμάκλα ἀ τ ὲ μ ὸ λ μ ὰ κ νὲ τεμὲκ ὸλτουγουνοὺ σανὰ κὸστερεγἰμ. Ἀχ πἰλἰριμ κι Χριστοσοὺν οὺλουββιγετὶ κερὲκ σενὶ κερὲκ πενὶ οὺταντηρὴπ ἰκιμιζἰ τε μαχτζοὺπ ἐτετζέκ! ὀνοὺν κἰπἰ πἰρ ἀτὲμ ὅλματηγμ ἰτζὸὺν πὲν τάχι σενἰνλε περαπὲρ ἀγλαγιὴπ φιγὰν ἐτετζέγιμ, λάκιν πὸὺ κεἴφιγὲτ ἰκιμιζὲ τάχι πἰρ βεσιλέἴ λοὺτφ οὺ ἰναγὲτ ὸλαπἰλἰρ. Ράπἰπ πἰζὲ νοὺρ βὲ γιαρτὴμ ἰχσὰν ἐιλεσἰν.

ΓΕΝΙ ΚΙΤΑΪ

Ἰ ν τ ζ ἰ λ β ὲ Ἀ μ ά λ η ρ ο υ σ ο υ λ ὰ τ α ἴ ρ ἰ ζ α χ ά τ

Ἴσπὸυ κιτὰπ 239 σαχιφετὲν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ ὸὺτζ κησμὰ μὸυννασἰμ τἰρ. Κήσμη ἐββέλἰ Παλαιστινηνἰν γεωγραφιασὴ βὲ τὸρτ Ἰντζιλλερτὲ μὸυντερἰτζ ὸλὰν βουκουάτη ταριχιγεγὶ ἐγἰ ἀνναμαγὰ γιαρτὴμ ἐτὲν μεβάττη σαἴρὲ χακκηντὰ μαλουμά-

τη μουχιμμεγὶ χαβί τιρ. Κήσμη σανιτὲ Χριστοσοὺν ἀχβὰλ βὲ ἀμαλὴ χακκηντὰ τὸρτ Ἰντζιλλερτὲ μούντερίτζ πουλουνὰν ριβαγιατὴν γεκτικέρινὲ μουβαφὴκ βὲ μουταπὴκ ὀλτουγοὺ κόστεριλμίς τιρ. Κήσμη σαλιστὲ Ἀμάλη ρουσουλτὰ ταρὶφ ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ ρεσουλλαρὴν ἀμέλ οὺ χαρεκετλερὶ νάκλ οὺ χικιαγὲ ὀλουνμουὺς, βὲ μεζκοὺρ χικιαγενὶν μουχτελὶφ φηκραλαρὴ χακκηντὰ ἰζαχὰτ βεριλμίς τιρ. Τεκμὶλ κιτὰπ Ἄχτη τζετιτὶν ταρίχτζε κησμηνὴ ἐγίτζε ἀνναμαγὰ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ποὺ κιτὰπ Ἰσταμπολτὰ, Φιντζαντζηλὰρ γιοκουσουντὰ, Ἀμερικὰν χανὴ ἀλτηντακὶ κιταπχανετὲ 6 γουρουσὰ σατηλήρ.

ΧΑΓΓΗ ΙΣ ΖΙΓΙΑΤΕ ΚΟΥΤΖ ΒΕ ΑΓΗΡ ΤΗΡ;

Πάζηλὰρ ἓν κοὺτζ ἲς τζιφτ σούρεν, γιοὺκ τασηγιὰν, ὀτοὺν κεσὲν βὲ τζεσέτλε τζαληὰν σαὶρ ἀτεμλερὶν ἰσί τιρ τερλέρ. Ποὺ σαχίχ μι τιρ; Ποὺ μισιλλοὺ ἰσλὲρ βάκα κοὺτζ τοὺρλὲρ, λάκιν πουνλαρτὰν ταχὰ ἀγὴρ ἰσλὲρ πουλουναπιλὶρ, ζίρα πάζεν φὶκρ ἰλὲ τζαληὰμὰκ ἓλ ἰλὲ τζαληὰμακτὸν ταχὰ ζιγιατὲ κοὺτζ τοὺρ. Ὀτοὺζ πὲς σενε μούτεματίεν φὶκρ ἰλὲ τζαληὰὴπ ἴλμι χεγετὲ ταὶρ τετικατηνὴ Φρανσανὴν ἐντζούμένι τανισινὲ τακτὶμ ἐτὲν Ληβεριγὲ νὰμ Φρανσαλὴ μεσχοὺρ ἔχλι ἴλμι ρασὰτ χὲρ πὶρ τζιφττζιτὲν βὲ ὀτουντζουτὰν ταχὰ ἀγὴρ σουρεττὲ τζαληὰμήζ ἰτι.

Πάζεν χηζμετκιαρλαρὴν ἰσὶ ἀγὴρ, βὲ ἐφεντιλερὶν ἰσὶ χαφίφ τιρ τενιλὶρ, φάκατ τάϊμα πόϊλὲ τεγίλ τιρ. Μεσχοὺρ πὶρ μοὺελλιφὶν πεγιαννὰ κόρὲ πὶρ ἀτεμὶν χάλ οὺ μερτεπεσὶ νὲ κατὰρ γιοὺκσὲκ ἰσὲ, ὅλ ἀτεμὶν ἰσὶ τάχι ὅλ νισπέτλε ἀγὴρ βὲ κοὺτζ ὀλούρ. Πὶρ τοὺτζτζὰρ κεντὶ γιαζητζησηντὰν ζιγιατὲ ἐντισὲ βὲ κασαβεττὲ πουλουνούρ. Γιαζητζὴ ἰσινὶ πιτιρτικτὲν σόγγρα ραχὰτ οὐγιοὺρ, λάκιν τοὺτζτὰρ τζὸκ τεφὰ ἐντισὲ οὺ κασαβεττὲ ὀλτουγουντὰν οὐϊκουσοὺ κότούρμέζ.

Ὀρτὰ χαλλὶ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ βαριτατηνὴ νὲ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτουγουνοὺ κολάϊτζα ταγὶν ἐτεπιλὶρ, ἄμμα πὶρ τζὸκ ἐμλὰκ βὲ τζεσὶμ σερβὲτ σαχιπὶ ὀλὰν ἀτεμλὲρ σερβετλερινὶ νὲ γιολτὰ ἰστιμὰλ βὲ χῆφζ, βὲ ζιγιατὲ ἰρὰτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν νὲ γιαπμὰκ κερὲκ ὀλτουκλαρηνὴ τόυσούνμέκλε πιχουζοὺρ ὀλουρλάρ. Ζεγγινλερτὲν τζοκλὰρ κεντὶ σερβετλερινὲ ἐσὶρ τιρλέρ.

Γιοὺκσὲκ πὶρ χάλ οὺ ρούτπετὲ πουλούνμαγιαν πὶρ ἀτὲμ νὲ ἰσινὶ γαϊπὶ ἐτὲρ τεγιοὺ τζὸκ καϊτ ἐτὲρ νέ τε μερμουριγετινὶν βαζιφεσινὶ νὲ σουρεττὲ ἰφὰ ἐτσὶν τεγιοὺ τζὸκ τοὺσούνοὺπ πιχουζοὺρ ὀλοὺρ, ἄμμα γιοὺκσὲκ μερτεπετὲ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ ἀγὴρ μεσουλιγὲτ γιοὺκοὺ ἀλτηντὰ ἐζιλιρλέρ. Ἴμτι χάγγη ἰσὶν ταχὰ ἀγὴρ βὲ χάγγη ἰσὶν ταχὰ κολάϊ ὀλτουγουνοὺ ταγὶν ἐτμὲκ κολάϊ πὶρ μασλαχὰτ τεγίλ τιρ.

Ἰγγιλτερανὴν μεσχοὺρ ἀβοκατλαρηντὰν τζοκλὰρ κοὺββετλερινὶ χαττὲν ζιγιατὲ σάρφ οὺ τελὲρ ἐτὶπ γιὰ ἐρκὲν ὀλούρλὲρ γιάχοτ ἰστὲν τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλάρ. Κέζαλίκ Ἰγγιλτερατὰ τζὸκ μεχκεμελὲρ χακιμλερὶ ἰχτιγιὰρ ὀλμαζτὰν ἐββὲλ κουββεττὲν τοὺσέρλὲρ.

Ζεγγὶν γιάχοτ φακὶρ, ἀλλὰ γιάχοτ ἐτνὰ σηηφτὰν χὲρ ἀτεμὶν κεντισινὲ κόρὲ πὶρ γιοὺκοὺ βάρ τηρ, βὲ ποὺ γιοὺκλερὶν χάγγηση ταχὰ ζιγιατὲ χαφὶφ ὀλτουγουνοὺ κίμσε ταγὶν ἐτέμεζ. Ἴμτι κίμσε κονσουσουνὰ χασὲτ ἔτμεμελι τιρ, ἄντζακ χὲρ ἀτὲμ κεντὶ γιοὺκοὺνοὺ σάπ οὺ τεσεκκοὺρλε τασηγιὴπ γιαρτὴμ ἰτζοὺν Χριστοσὰ πακμαλὴ τηρ.

ΓΑΖΕΤΑΛΑΡ

Ἴλκ τεφὰ ὅλαρὰκ γαζετὰ 1457 σνεσιντὲ Ἀλμανιανὴν Νοὺρεμπὲρκ σεχριντὲ τὰπ οὺ νεσὶρ ὀλουνοὺπ Γαζετ τεσμιγὲ κηληντὴ. Ἰκιντζὶ γαζετὰ 1499τὰ Κολονία σεχριντὲ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνοὺπ, Χρονικὴλ, γιάνι Τακβὶμι βακααΐ τεσμιγὲ κηκηντὴ. Οὐτζοὺντζοὺ γαζετὰ κέζα Νουρεμπὲρκ σεχριντὲ 1534τὲ, βὲ τορτοὺντζοὺσοὺ 1598τὲ Κολονιατὰ ρουνοὺμάϊ ζουχοὺρ ὀλτού. Πιριντζὶ γεβμὶ γαζετὰ 1615τὲ Φρανκφορττὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνμαγὰ πασλαγιὴπ ποὺ κοὺνὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ γαζεταλαρὴν χέπισι Ἀλμὰν λισανηντὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλάρ ἰτι. Ἴγγλιζ λισανηντὰ ὀλαρὰκ ἴλκ γαζετὰ 1622τὲ τάπ οὺ νεπὶρ ὀλουντού. Χὲρ κοὺν τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν ἴλκ Ἴγγλιζ γαζετασὴ 1709τὰ ρουνοὺμάϊ ζουχοὺρ ὀλτού. Ἀμερικατὰ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1690 σενεσιντὲ Πόστον σεχριντὲ γαζετὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνμαγὰ πασλατή. Ἀμερικατὰ 1704 σενεσιντὲ χὲρ 600,000 νουφουσὰ πὶρ γαζετὰ ἰσαπὲτ εἰλετιγὶ χαλτὲ, 1880τὲ 9,000 γαζετὰ ἰλὲ ρεσαλεΐ μεβκουτὲ πασηλμακτὰ ὀλοὺπ, πού χισάπλα χὲρ 5,500 νουφουσὰ πὶρ γαζετα ἰσαπὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ κοὺνκι κοὺν γιάληνηζ νέφσι Νοὺ Γιορκ σεχριντὲ τακριπεν 500 γαζετὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὀλουνοὺγιορ.

ΖΙΝΤΖΙΡΤΕΡΕ ΜΕΚΤΕΠΠ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

Χὲρ ἀσρὴν πὶρ οὺμιτὶ βὲ ἰφτιχαρὴ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ ἀσρημηζὴν οὺμὶτ βὲ ἰφτιχαρὴ τάχι μεκτεπὶ βὲ ταλὶμ, πάχουσους ταλίμι ἀχλακὶ ὀλμούς τουρ. Χὲρ χάγγη γερτὲ ποὺ χουσουσὰ ταὶρ πὶρ ἀλαμὲτ κορούρσεκ, οὺμιτλεριμὶζ τακβιγὲτ κεσπὶ ἐτὶπ μεσερρετιμὶζ τεζγὶτ ὀλουνούρ. Τζεντ κοὺν ἀκτὲμ ζοὺκοὺρ βὲ ἰνὰς 35 σαγιρττὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν Ζιντζιρτερὲ Προτεστὰντ μεκτεπινὶν ρέσμι ἰμτιχανηντὰ χαζὴρ πουλουνοὺπ μαχζοὺζ ὀλτούκ. Ἰσπου μεκτεπὶν σαγιρτανὴ Ρούμτζα κραὰτ, Ἰντζιλ τερτζεμεσὶ, Ρούμτζα ἴλμι σὰρφ, κραάτη Ὀσμανιγὲ, ἴλμι ρακὰμ, γεωγραφία, Τούρκτζὲ ταλίμι σούπιὰν βὲ ἴλμι χαγιὰτ τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν ὀλουντουλὰρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὀλουνὰν μούτζιζατὴ βὲ Παῦλος ρεσουλοὺν γιολτζουλουγουνοὺ ἰτζμάλεν σοϊλετιλὲρ. Ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ σαγιρτὰν Τούρκτζὲ βὲ Ρούμτζα ἰλαχιλὲρ τερεννοὺμ, βὲ ἐζπὲρ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ πάζη κοὺζὲλ φηκραλαρὴ τάχι ἰρὰτ ἐττιλέρ.

Κέρτζὶ ἀλὶ μεκτεπὶλερὲ νισπέτλε μεζκοὺρ μεκτὲπ πὲκ τζὸκ τερακκιγὲ μούχτὰτζ ἰσέ τε, ἄζ βακηττὰ ποὺ τερετζὲ τερακκισινὶ κόρερὲκ ἰλερισὶ ἰτζοὺν πόγιοὺκ οὺμιτλεριμὶζ τακβιγὲτ κεσπὶ ἐτὶπ μεσερρετιμὶζ τεζγὶτ ὀλουνούρ. Τζεντ κοὺν ἀκτὲμ ζοὺκοὺρ βὲ ἰνὰς 35 σαγιρττὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν Ζιντζιρτερὲ Προτεστὰντ μεκτεπινὶν ρέσμι ἰμτιχανηντὰ χαζὴρ πουλουνοὺπ μαχζοὺζ ὀλτούκ. Ἰσπου μεκτεπὶν σαγιρτανὴ Ρούμτζα κραὰτ, Ἰντζιλ τερτζεμεσὶ, Ρούμτζα ἴλμι σὰρφ, κραάτη Ὀσμανιγὲ, ἴλμι ρακὰμ, γεωγραφία, Τούρκτζὲ ταλίμι σούπιὰν βὲ ἴλμι χαγιὰτ τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν ὀλουντουλὰρ, βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὀλουνὰν μούτζιζατὴ βὲ Παῦλος ρεσουλοὺν γιολτζουλουγουνοὺ ἰτζμάλεν σοϊλετιλὲρ. Ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ σαγιρτὰν Τούρκτζὲ βὲ Ρούμτζα ἰλαχιλὲρ τερεννοὺμ, βὲ ἐζπὲρ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ πάζη κοὺζὲλ φηκραλαρὴ τάχι ἰρὰτ ἐττιλέρ.

1. Μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμετὲ ἀζὶμ γαϊρὲτ μούσαχετὲ ὀλουνμούς τουρ.

2. Σαγιρτὰν ταραφηντὰν τζέχτ οὺ γαϊρὲτ ἰπράζ ὀλουνμούς τουρ.

3. Μεκτεπὶν τερακκισὶ ἰτζοὺν καρηντασλαρὴν βὲ χαριτζὶ μουαβινλερὶν γαϊρετὶ τάχι χοτζαλαρὴν γαϊρετινὲ μουνζάμμ τηρ.

Δόκ. Φάρνσφορτ, Κύρ. Κεροπὲ, Κύρ. Καραπὲτ Κηληζτζιὰν, Μρ. Βάρτλετ βὲ Θεόδωρος ἀγανὴν νουτκλαρηντὰν σόγγρα τουὰ ἰλὲ ρέσμι ἰμτιχανὰ χιτὰμ βεριλτί.

* * *

Ζιντζιρτερὲ, Αὔγ. 17, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Σεπτ. 30, βὲ Ἀλαφ. Ὀκτ. 12, 1880

ΠΑΠΗ ΑΛΙΝΙΝ ΓΕΝΙ ΝΟΤΑΣΗ

Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν σούφεραγιὰ γενὶ πὶρ νοτὰ ἰρσὰλ ὀλουνατζαγηνὴ χετζὲν χαφτὰ πεγιὰν εἰλετίκ. Μεζκοὺρ νοτὰ γιρμὶ πόγιοὺκ σαχιφετὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ χετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ χοὺνοὺ σούφεραγιὰ βιριλμὶς, βὲ σούφερὰ τζανιπιντὲν μεαλὶ ὅλ κοὺν τηλεγρὰφ ἰλὲ, βὲ ἀσλὴ ἐρτεσὶ σαλὴ κοὺνοὺ ποστὰ ἰλὲ τεβλετλερὲ τεπλὶγ βὲ ἰρσὰλ ὀλουνμούς τουρ. Ποὺ νοτατὰ Πάπη ἀλὶ 1. Καρατὰγ μεσελεσιντὲν, 2. Γιουνανιστὰν μεσελεσιντὲν, 3. Ἐρμενιστανὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ μεσελεσιντὲν, 4. Ρουμελὶ βιλαγιάτη σαχανεσινὶν τανζιματὴ μεσελεσιντὲν, 5. Μαλιγὲ μεσελεσιντὲν βὲ 6. Ρουσιαγιὰ βεριλετζὲκ ταζμινάτη χαρπιγὲ βὲ τουγιούνη οὺμουμιγὲ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτμὶς τιρ.

Πάπη ἀλὶ Καρατὰγ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτερὲκ τεβλετλὲρ πουντὰν ἐββελκὶ νοτατὰ ἰσὰρ ὀλουνὰν οὔτζ σαρτλαρὴ καπούλ ἐττικλερὶ, γιάνι χὲρ νὲ μεσελὲ ἰτζοὺν ὀλούρσα ὀλσοὺν νούμαϊσι πὰχρὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲν βὰζ κετζτικλερὶ, βὲ Καρατὰγὰ τὲρκ ὀλουνατζὰκ μαχαλλερὶν Μούσλιμὰν ἐχαλισινὶν τζὰν, νάμους βὲ μαλλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ τεαχχοὺτ ἐττικλερι, βὲ Ἰσκοτρὰ κόλούνοὺν τζανίπι σαρκισιντὲ βακὶ ὀλὰν πάζη γερλερὶν Ἀρναουτλαρὴν ζαπτηντὰ καλμασηνὰ ραζὶ ὀλτουκλαρὴ τακτιρτὲ Δουλτζίνο τέρχαλ ταχλιγὲ ὀλουνατζαγηνὴ, βὲ πὶρ πεγιανναμὲ ἰλὲ ἐχαλίϊ μαχαλλιγεγὲ μεμαλίκι Οσμανιγεγὲ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ ἀζὰτ ὀλτουκλαρηνὴ βὲ γιάχοτ ἰστετικλερὶ χαλτὲ τεβλετλερὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ ὀλαρὰκ γερλεριντὲ καλαπιλετζεκλερὶ ἰλὰν, βὲ ποὺ βέτζχλε ὀνλαρὴν χουκουκουνοὺ βικαγὲ ἐϊλεμὶς πουλουνατζαγηνὴ ἰφατὲ ἐτμὶς τιρ.

Γιουνὰν χουτουτοὺ ἰτζοὺν Ἰωάννινα βὲ Λάρισσα βὲ Μέτζοβο βὲ Τζαμλὴκ βὲ Πρέβεζα Τούρκιατὰ καλμὰκ οὺζρὲ πὶρ χάττη τζετὶτ τεκλὶφ βὲ Δουλτζίνο ἰτζοὺν τερμιγιὰν ὀλουνὰν χιτζρὲτ βὲ ἐμνιγὲτ σαρτλαρηνὰ ριαγὲτ ὀλουνοὺρ ἰσὲ μεβακλὶϊ λαζημεγὶ γιοὺζ κοὺν ζαρφηντὰ ταχλιγὲ ἐτετζεγινὶ τεαχχοὺτ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἐρμενισταντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ χακκηντὰ νοτατὰ ἀτιτεκὶ σεκὶζ νοκτὰ ζικρ ὀλουνμούς τουρ. 1. Βὰν, Τιγιαρπεκὶρ, Ἐρζρούμ βὲ Πιτλὶς βιλαγετλεριν μεχακιμὶ ἰσλὰχ βὲ ταντζὶμ ὀλουνατζάκ. 2. Μεζκοὺρ βιλαγετλερτὲ ἀσαγίσι ταχιλιγὶ μουχαφαζαγιὰ κιφὶ ὀλατζὰκ τζανταρμὰ ἀσκερὶ βὲ πολὶς ζαπτηνασὴ οὔτζ ἄϊ ζαρφηντὰ ταντζὶμ ὀλουνατζάκ. 3. Μούτεσαρριφλερτὲν, τεφτερταρλαρτὰν βὲ μεκτουπτζιλερτὲν ματὰ μεμουρίνι σαϊρεγὶ νάσπ βὲ ἄζλ ἐτμεγὲ βαλιλερὶν χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ὀλατζάκ. 4. Βαλιλὲρ ταχιλὶ βιλαγεττὲ πουλουνὰν κουββὲϊ ζαπτιγεγὶ ἰστετικλερὶ μεβκιλερὲ τακσιμὲ μεζοὺν ὀλατζακλάρ. 5. Βιλαγιάτη μεζκοὺρὲ κοὺμρούκ βὲ χασηλάτη ρουσουμιγὲ βὲ ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ χασηλατὴ μούστεσνὰ ὀλμὰκ οὺζρὲ σαὶρ βαριτατὰν ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ μεμουρίνι μαχαλλιγὲ μαασατὴ ἰλὲ βιλαγετλερὶν μεσιρὶφι μουχιμμέϊ σαϊρελερὶ τεσβιγὲ κηληνατζὰκ, βὲ φαζλασηνὴν γιοὺζτὲ ὀνού μεαρὶφ βὲ οὺμούρη ναφιὰ κιπὶ ἰχτιγιατζάτη μαχαλλιγὲ ἰτζοὺν ἰφρὰζ ὀλουνατζάκ. 6. Βιλαγιάτη μεζκοὺρετὲ μεμουρλὰρ ἰστιχταμὴ ἐμριντὲ γιάληνηζ ἐχλιγὲτ βὲ ἰστιχκακὰ πακηλὴπ χὲρ σηνηφτὰν ὀλὰν ἐχαλιτὲν μεμοὺρ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζάκ. 7. Ἀλάϊ πεϊλερὶ χαρπιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ἰσέ τε, σαὶρ ζαπιτὰν οὐσοὺλ βὲ νιζαμὴ ταϊρεσιντὲ ἀλάϊ μετζλισλερὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ βὲ βαλιλερὶν ἰνχασὴ οὐζερινὲ μεμουριγετλερὶ χαρπιγὲ ναζαρετιντὲν ταστὶκ ὀλουνατζάκ. 8. Μεχακὶμι νιζαμιγετὲ μετζελλέϊ ἀχκιὰμ βὲ σαὶρ καβανὶνι μεβζουὲ μερὶ ὀλατζάκ τηρ.

Ρουμελὶ βιλαγιάτη ταντζιματηντὰν πὰχς ἐτερὲκ Πάπη ἀλὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ νιγέτι καβιγεσιντὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν, λάκιν κεντὶ μενφαατλαρηνὰ ζαραρλὴ βὲ χουκουκουνὰ μουχαλλὶφ ὀλαπιλετζὲκ νιζαματὴ καπούλ ἐτμεμεγὲ ἀζὰτ ὀλτουγουνοὺ τάχι ἰρατὲ ἐτμὶς τιρ.

Ρουσιανὴν ταζμινάτη χαρπιγεσινὶ τουγιούνη οὺμουμιγὲ σηρασηνὰ κατουγουνοὺ βὲ σενετάτη Ὀσ-

μανιγὲ χαμιλλερινὲ ρούσούμη σιττὲ βὲ πατέντα βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ βὲ Κύπρος βὲ Βουλγαριστὰν βαριτατὴ τεμινὰτ ὁλαρὰκ βεριλετζεγινὶ, βὲ τεβλετλερὶν τεβασσουτλερινὲ χατζὲτ κάλμακσηζην σενετὰτ χαμιλλερὶ βεκιλλερίϊλε τογρουτὰν τογρουγιὰ μούζακερὲ ετετζεγινὶ βὲ πολατὲ μεζκοὺρ βαριτὰτ μιγιανηντακὶ ρούσούμη σιττὲ φαζλασηντὰν τάχι πὶρ μικταρηνὴ σενετὰτ σαχιπλερινὲ τὲρκ ἐϊλεγετζεγινὶ κόστερμίς τιρ.

Νοτανὶν χατιμεσιντὲ Πάπη ἀλὶ τεμὶς τίρ κι σάγετ τεβλετλὲρ πού τεπλιγὰτ βὲ τεσεππούσατὶν φιϊλὲ κελετζεγιντὲ τερεττούτ ετερλὲρ ισὲ, μούττέτι μουαϊγενὲ ζαρφηντὰ Περλὶν μουαχετεναμεσινὲ μούτεαλλὶκ ὁλὰν βατλαρὴν σουρέτι τζεργιανηνὰ ναζαρὲτ ετὶπ μούττέτ τεκμιλιντὲ μεζκούρ βατλαρὴ φιϊλὲ κέλμεμις κορούρλὲρ ισὲ, ὅλ χαλτὲ τετπιρλεριντὲ βὲ τέβλετι ἀλιγὲ τάχι κεντὶ τετπιριντὲ μουχτὰρ καλατζαγὴ τζιγέτλε τονανμὰ βὲ νούμαὶς βὲ ταζγικτὲν χάλεν βὲ ιστικπάλεν σουρέτι κατιετὲ φεραγὰτ ὁλουντουγουνὰ ταὶρ σίμτιτεν τεβλέτι ἀλιγεγὶ τεεμὶν ετμελερὶ λαζὴμ κελίρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πάπη ἀλινὶν σὸν νοτασηνὴν Εὐρωπατα τεατζτζούπι ἀζιμὶ μουτζὶπ ὁλτουγού πὶ ιστιπὰχ ὁλούπ, ἴσπου νοτατὰν ζουχουρὶ μούχτεμὲλ ὁλὰν νεταγὶτζ χακκηντὰ Τούρκτζε γαζεταλαρὴν ἐντισὲ ἔτμεμελερι πὲκ ἀτζαὶπ τιρ. Τούρκτζε γαζεταλὰρ Εὐρώπα ιττιφακκηνὴν πογουλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμεκτὲ ισελὲρ τε, φίλχακικα δίλὲ ὁλτουγουνὰ βὲ γιάχοτ ὁλατζαγηνὰ ταὶρ χένουζ πὶρ μαλουμὰτ γιόκ τουρ. Σαχὶχ τίρ κι Φράνσα γαζεταλαρηντὰν ἔκσερι νούμαϊσι παχρὶ ἁλεϊχιντὲ πουλούνμουσλὰρ, φάκατ Μ. Γαμπεττανὴν μούρεββιτζὶ ἐφκιαρὴ ὁλὰν Ρεπούπλικ Φρανσέζ νὰμ γαζετὰ Φράνσα χοὺκούμετινὶν τούβέλη σαϊρετὲν ἀϊρηλάμαζ ὁλτουγουνού πὶρ σουρέτι μούεσσιρετὲ πεγιὰν ετμὶς τιρ, βὲ σὸν χαπὲρλὲρ Φράνσα χούκούμετὶ τάχι μεζκοὺρ ἐφκιαρτὰ πουλουντουγουνού κόστερμεκτὲ τιρλέρ. Πάπη ἀλινὶν μεζκοὺρ νοτασηνὰ βεριλετζὲκ τζεβαπὴ χαζηρλαμὰκ Ἰγγιλτέρα χεγέτι βούκελασηνὰ ιχαλὲ ὁλουνμούς τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μεζκοὺρ τζεβὰπ κετζὲν περσεμπὲ κούνού χαζηρλανὴπ, καπούλ γιάχοτ τατὶλ ιτζούν τέρχαλ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ τεπλὶγ ὁλουνμούς τουρ. Μούστερὲκ τονανμὰ χένουζ Καταροτὰ ὁλούπ, τονανμαγιὰ τικὲρ πὶρ Ἰγγλιζ ζηρχλὴ ιλαβὲ ὁλουνμούς τουρ. Πού ζηρχλητὰ τορπέτο ιστιμαληνὰ μαχσούς σεκὶζ κητὰ σαντὰλ βάρ τηρ. Πὶρ κὰτζ κούν ἀκτεμ Περλιντὲν ἁληνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλτήγηνὰ κὸρὲ Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Φράνσα Δουλτζινογιὰ ἀσκὲρ τζηκαρμαγὰ τζὸκ μεϊγιὰλ τεγὶλ ιτιλὲρ ισέ τε, Ἰγγιλτέρα βὲ Ρουσία ταραφηντὰν σέχρι μεζκούρὲ ἀσκὲρ τζηκαρηλμασηνὰ μουχαλέφὲτ ετμὲκ νιγετιντὲ τάχι τεγὶλ ιτιλέρ.

— Εὐρωπαλὴ πάζη ζεβάτη μούτεπερενὶν τάχτη χιμαγετιντὲ ὁλτουγού χαλτὲ πού χαφτὰ Τερσαατὲτ τζιβαρηντὰ ἂτ γιαρησὴ ιτζρὰ ετιλετζεγὶ πιλτιριλμὶς ιτι ισέ τε, πολιτικανὴν καρησηκληγὴ σεπεπίϊλε μεζκοὺρ τασαββουρούν ιτζρασηντὰν φεραγὰτ ετιλμὶς τιρ.

— Πού κούνλερτὲ Τερσαατεττὲ τζιναγὲτ τεκεσσοὺρ ετμὶς ὁλμάγλα κετζὲ βὲ κούντούζ ἀσαΐσι ἀμμεγὶ μουχαφαζὰ ιτζούν μούτεαττίλ ζαπτιγὲ μερκεζλεριντὲ νεφεράτη ἀσκεριγετὶν τάχι νεβπεττζιλὲρ πουλουντουρουλμασηνὰ ζαπτιγὲ μετζλισίντζε καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

— Πουντὰν τὸρτ χαφτὰ μουκαττὲμ ικὶ ἄϊ μούτέτλε τατὶλ ετιλμὶς ὁλὰν Νεόλογος νὰμ Ρούμτζα γαζετὰ μαζχάρη ἄφβ ὁλαρὰκ γενιτὲν τάπ ού νεὲρ ὁλουνμαγὰ πασλαμὴς τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Γαλατατὰ Τραμβέϊ ἁραπασὴ ικὶ κούτζούκ τζοτζούκ τζηγναγιὴπ πιτζαρελὲρ μούτεεσίρεν φεβτ ὁλμουσλάρ τηρ. Ἀραπατζηλαρτὰν πὶρὶ τερτεστ ὁλουνμούς τουρ.

— Ὁσμανλὴ πανκασηνὴν πού κερρὲ νεὲρ ἐϊλετιγὶ πὶρ ιλανναμεσιντὲν ἀννασηλτήγηνὰ κὸρὲ χένουζ τεταβούλτὲ 348,950,000 γουρουσλούκ καϊμὲ πουλουνμακτά τηρ.

— Ἑρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ μερκεζὶ ιανὲ κομισιονού Βιρμὰ μεμαλικινὶν Ραγγούν σεχριντὲ μουκὶμ Ἑρμενιλερτὲν βὲ σαϊρλερτὲν 55 λιρὰ, βὲ Ἀθηνατὰν 400 φρὰνκ ἂχζ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Πουντὰν πὶρ κὰτζ κούν μουκαττὲμ 14 κισιτὲν μούρεκκὲπ πὶρ χηρσὴζ τζετεσὶ κούνὲς πατμαζτὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ. Ἰζμὶρ τζιβαρηντὰ Ναρλὴ κόϊ νὰμ καριγετὲ ζεγγὶν πὶρ Ἑρμενινὶν χανεσινὲ κιρλὶπ ἔβ σαχιπινὶ κὰτλ βὲ κεριμεσινὶ τζὲρχ ἐϊλετικτὲν σόγγρα τεμὶρ σαντηγὴ ἀλλὴπ κιτμισλέρ τιρ. Ζαπτιγελὲρ τζιναγεττὲν ἄντζακ πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα γετισμισλὲρ, βὲ ριβαγετὲ κὸρὲ σίμτιγε κατὰρ χηρσηζλαρτὰν χὶτζ πιρὶ τερτὲστ ὁλούνμαμης.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ριβαγὲτ ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ ιπτιταλαρηντὰ Σηρπία ὀρτουσού κομανταληγηντὰ πουλουνμούς ὁλὰν τζενεράλ Τζερναὲφ πού ἀιτὰ Ρουμελίϊ σαρκιγὲ κελετζὲκ ιμὶς. — Μεσαχίρι ἐσκηγιατὲν Τζοπὰν Χασὰν νὰμ σακὶ κετζεντὲ Ἀϊδοστὰ ζαπτιγελὲρ ταραφηντὰνκ ἀτλ ού ιτὰμ ὁλουνμούς τουρ. Σακίϊ μερκούμ χαλὶ πὶρ μαχαλτὲ πὶρ χανεγὲ ιλτιτζὰ ετὶπ χανέϊ μεζκούρού ιχατὰ ἐτενλερτὲν ικὶ κισὶ, γιάνι πὶρ μηχτὰρ ιλὲ πὶρ τε ζαπτιγὲ νεφερινὶ ὁλτούρμούς τουρ. Νὶχαγετ χανὲ ἀτεσὲ βεριλὶπ σακίϊ μερκούμ φιραρὲ σιτὰπ ἐϊλετιγὶ σρατὰ ιτλὰφ ἐτιλμὶς τιρ. — Σοφιατὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ πρὲνς Ἀλέξανδρος Σηρπιστὰν πρενσινὶ ζιγιαρὲτ ετμὲκ ιτζούν γιολὰ τζηκμαζτὰν ἐββὲλ κεντὶ γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ ιταρὲϊ χούκούμετὶ βεκιαλέτεν M. Ζανκοφὰ ιχαλὲ ἐϊλεμὶς τιρ.—Πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ Ἰζβιτζερατὰ 103 γιασηντὰ πὶρ ἀτὲμ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. — Κετζὲν σενὲ Ἀλμανιατὰ 140,881 κισὶ σίλκι ἀσκεριγεγὲ τἀχίλ ὁλμούς τουρ. Πουνλαρτὸν 100τὲν 98ὶ ὁκουμὰκ γιαζμὰκ πιλίρ ἰτι. — Ἰταλία νὰμ ζηρχλὴ σεφινενὶν ινάσασὴ κετζεντὲ τεκμιλ ὁλμούς τουρ, μεζκοὺρ σεφινὲ πού ,ούνκι κούν μεβτζούτ ὁλὰν ζηρχληλαρὴν ἓν πογιούγιού τουρ.

ΧΑΡΓΪΖΙΓΕ

Σερβία μεμαλίκι σαχανενὶν ἐτζζασηντὰν πουλουντουγού βακὴτ Σερβία βὲ Αὐστρίκ μιγιανηντὰ ἂκτ ὁλουνὰν τιτζαρὲτ μουαχετεσιντὲν ματὰ σίμτιγε κατὰρ μεζκοὺρ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ πασκὰ μουαχετὲ ἂκτ ὁλούνμαμης ἰτι. Σερβιανὴν ιστικλαλιγετὶ τασπὶκ ὁλουναλητὰν περοὺ μεζκοὺρ ικὶ τεβλετλὲρ μιγιανηντὰ γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἀκτηνὰ τζαλησηλμὴς ισέ τε, σίμτιγε κατὰρ τεβλετεϊὶν μιγιανηντὰ ιτιλὰφ χασὴλ ὁλάμαμης τηρ. Κορούνούρ κι Αὐστρία χούκούμετὶ κεντὶ τιτζαρετὶ ιτζούν ιμτιγιαζάτη μαχσουσὲ ιστιχσὰλ ετμὲκ ἀρζουσηντὰ πουλουνούγιορ, Σερβία ισὲ Αὐστρία ιλὲ τεβλέτι μούσαριλεϊχανὴν σαὶρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ιλὲ ἂκτ ἐϊλετιγὶ μουαχετὲ κιπὶ πὶρ μουαχετὲ ἂκτ ἐτμὲκ ιστέγιορ. Πού χουσουστὰν τολαγιὴ Αὐστριατὰ χεγετζὰν βάρ τηρ. Σίμτι ριβαγὲτ ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ μουκαττεμὰ Σερβία ρεῖσι βούκελασὴ ὁλούτ κετζεντὲ ιστιφὰ ετμὶς ὁλὰν Μ. Ριστιτζ ἂζ βακηττὰν γίνε πὰς βεκὶλ ὁλατζὰκ ιμὶς.

— Ρουμανιανὴν κραλληγὰ ταχβιλὶ τασαββουρού τέκραρ μεμαλίκι μεζκούρετὲ τάχτη μούπαχασαγιὰ ἁληγμὴς τηρ. Ρουμανία γαζεταλαρὴ τερλὲρ κι τούβέλι ετζνεπιγὲ μουβαφακατηνὴ ιστιχσὰλ ἔτμεκσιζιν Ἰγγιλτέρα κραλιτζασὴ Χιντιστὰν ἰμπερατοριτζασὴ, βὲ Προυσία κραλὴ Ἀλμανία ἰμπερατορού ἰλὰν ὁλουνούπ Φράνσα τζούμχουριγετὲ μούνκαλίπ ὁλτουγού κιπὶ Ρουμανιανὴν τάχι πρὲνς Σαρλὴ κρὰλ ἰλὰν ἐτμεγὲ χακκὴ βάρ τηρ. Σερβία γαζεταλαρὴ μεζκοὺρ ἐφκιαρὴ ἰλτιζὰμ ετέγιορλαρ, βὲ δίλὲ ζὰνν ὁλουνούρ κι ἔγερ Ρουμανία πρε σὶ κρὰλ ἰλὰν ὁλουνούρ ισὲ, ἂζ βακηττὰν Σερβία πρενσὶ τάχι κρὰλ ἰλὰν ὁλουνατζάκ τηρ. Χὰλ πού κι Ματζὰρ γαζεταλαρὴ Ρουμανία γαζεταλαρηνὴν μεζκοὺρ ἐφκιαρηνὰ σετίτεν καρσὴ κελίπ Αὐστρία βὲ Ματζαριστὰν χούκούμετὶ Ρουμανία πρενσινὶν κραλληγηνὴ ἄσλα τασπὶκ ἔτμεγετζεκ τεγιορλαρ. Ρουμανιατὰ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ Ρουσιαγιὰ χούσνι τεβετζούχ κόστερτικλεριντὲν Ματζὰρ ἐχαλισὶ Ρουμανιαγιὰ τζὸκ χιττετλενμίς τιρ.

— Πετρσβουργτὰν ἁληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Ρουσία χούκούμετὶ ἰλὲ Τζὶν χούκούμετὶ χὲρ νὲ κατὰρ γεκτικερὶ χακκηντὰ ἐφκιάρη σουλχτζουανὲ κόστερίγιορλαρ ἰτι ισέ τε, τεβλετεϊὶνι μούσαριλεϊχούμὰ πεϊνιντὲ μουχαρεπὲ βουκουὶ κορκουσού πούσπούτούν ζαὶλ ὅλμαμης τηρ. Ἀσιάϊ βουστατὰ Ρουσλὰρ τετάρικιάτη ἀσκεριγελερινὶ κεμάλη κιρμιγέτλε ἰλερὶ κότούρούγιορλαρ, βὲ Τασκεντὲν ἁληνὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ πὶρ φηρκὰ Τζὶν ἀσκερινὶν Ρουσιανὴν Τζὶν σινορουνὰ κελμὲκ ἰτζούν γιολὰ τζηκτηγηνὴ πιλτιρίγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΔΕΡ

Μρ. Πάρσηνς βὲ Παρ. Καραπετὶ κὰτλ ετὲν τζανιλερὶν μουχακεμεσὶ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού πὶλ ιτζρὰ, κατιλλερτὲν Ἀλινὶν μασλούπεν ιταμηνὰ, βὲ Σούλεϊμὰν ἰλὲ Ἐγιουπὴν 15 σενὲ πραγγαπέντ ὁλαρὰκ μαχπουσιγετλερινὲ χούκιμ ὁλουνμούς.

— Ρωματὰν ἁληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Χασούν ἐφέντι γιακηντὰ καρτινὰλ νάσπ ὁλουνατζάκ τηρ.

— Βακὴτ γαζετασηντὰ ὁκουντουγουνὰ κὸρὲ τεβεραὰν ἐτὲν πὶρ σαγιαγιὰ ναζάρεν Περλὶν ἀχτναμεσινὶν ιτζράϊ ἀχιαμηνὰ τεεμινάτ ὁλμὰκ ούζρὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν μούνκασιπ πὶρ μαχαλινὲ ἀσακίρι μούχτελιτὲ ικαμὲ ὁλουνμασηνὰ, βὲ τικὶρ πὶρ ριβαγετὲ κὸρὲ Ἰζμὶρ, Θεσσαλονίκη, Πρέβεζα βὲ Πεϊρούτ λιμανλαρηνὰ μουχτελὶτ τονανμαλὰρ σεβκινὲ βὲ βαριτότη μαχαλλιγετὲν τάχι τονανμαλαρὴν βουκού πουλατζὰκ μεσαριφατὴ τενζίλ ὁλουντουκτὰν σόγγρα πακισινὶν τονανμὰ ἰλὲ κόντεριλετζὲκ ἐτζνεπὶ μεμουρλαρὴ γετιντὲ ἐμανέτεν χὴφζ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ τεβλετλὲρ ὰρασηντὰ μούζακεράτ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ. Βακὴτ γαζετασὴ πού χαπερὶν σηχχατηνὰ ιτιμὰτ ἔτμεγιορ, βὲ πουνούν τογρού ὁλούπ ὅλματηγηνην τεχακκουκὶ ιτζούν πεκλεμελὶ ἰζ.

— Κέζαλικ Βακητὴν ριβαγετινὲ κὸρὲ Πάπη ἀλὶ μούζεκκερεϊ ἀχιρεσιντὲ κόστεριλὲν μεβαττὴν ιτζρασηνὰ χαζὴρ ὁλτουγουνού πὶλ φιὶλ κόστερμεκ μακσετίϊλε Δουλτζινονούν χέμαν σίμτι τεσλιμινὶ καραρλαστηρμὴς βὲ κεϊφιγετὶ παζὰρ κούνού ἀχσαμὴ πὰ μούζακεράτη μαχσουσὲ σεφιρλερὲ τεπλὶγ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Σεπτ. 29 βὲ Ὀκτ. 11, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	10.34
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	29.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107. 6	Πὸλ	90.10
Καϊμὲ	1190	Ναπολεὼν	87.28
Παχὴρ ἀκτζὲ	565	Κριμίτς	51.20
Μεταλίκ	214.10	Λιρὰ Ἰγγλιζ	110.43
Πεσλίκ	213.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.43

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν
Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ
Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ Θ΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 7 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 19, 1880) ΝΟΥΜ.41

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1'/$_0$ βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ ^{5}/$_4$ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τὸυνγιὰ βὲ κιλισέ.—Κυριακὴ μεκτεπινὶν σουρέτι τεσὶς οὺ τανζιμί. —Μησήρ. —Μὸυφὶτ κελαμλάρ. —Πολιτικὰ χαβατισί. —Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΟΥΝΓΙΑ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

1.

ΤΟΥΝΓΙΑ ὸτετὲν περοὺ ἀτζαλὶπ σουρεττὲ τερακκὶ ἐτμὶς ἰσέ τε, γίνε Χριστοσοὺν κιλισεσινὲ μουχτὰτζ πουλουνμακτά τηρ. Τουνγιὰ πὶρ τζὸκ χακικάτη μουχιμμὲ πουλμοὺς τουρ, χὰλ πού κι Ἰντζιλὶν πιγιὰν ἐττιγὶ χακικατλαρὴν γερινὶ τουταπιλὶρ πὶρ χακικὰτ πούλμαμης τηρ. Τουνγιὰ ἰνσανλαρὴν ἶλμ βὲ μεχαρὶτ βὲ χαϊρχαχληκλαρηνὰ ἀλαμὶτ ὸλὰν ἀζὶμ τεσισὰτ ἰχτὰς ἐτμὶς τὶρ, φάκατ μεζκοὺρ τεσισὰτ παϊτὰρ βὲ σαπὶτ καλμὰκ ἰτζοὺν Χριστιανληγὰ μαχσοὺς ὸλὰν φαζιλὲτ ἐσάς οὺ καβανίνι ταϊμεσὶ οὺζερινὲ μουεσσὶς ὸλμαλὴ τηρ. Ἔββετ, τουνγιὰ Χριστιανληγὴν ἶλκ ἀσρλαρηντὰ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ νὲ τερὶτζὲ μουχτάτζ ἰτι ἰσὶ, πού κὸυνκὶ κὸυντὲ τάχι χέμαν ὸλ τερὶτζετὲ μουχτάτζ πουλουνμακτά τηρ. Τουνγιὰ πού κὸυνκὶ κὸυντὲ πὶρ τζὸκ τζιχετλὶρτζε κέσπι κουββὶτ οὺ τερακκὶ ἐτμὶς τὶρ, φάκατ κεντὶ κουββιτινὶ χαϊρ μακσετλερὶ σὰρρ ἰτεπιλμὲκ ἰτζοὺν σὶμτιγε κατὰρ ὸλτουγοὺ κιπὶ ἔλγεβμ τάχι Ἰντζιλὶν τεσιρινὲ μουχτάτζ τηρ.

Τουνγιανὴν τερακκισὶ ταϊμὶ ὸλμὰκ ἰτζοὺν καβανίνι ἐσασιγὲϊ ἀχλακιγὲ οὺζερινὲ μουεσσὶς ὸλμαλὴ τηρ, βὲ πού καβανινὶ ἰνσανλαρὴν καλπινὶ γερλεττιρμὲκ ἰμτιγιαζὴ γιάληνηζ Χριστοσοὺν κιλισεσινὲ βεριλμὶς τὶρ. Χὲρ τζεμααττὰ ἀτάπ οὺ ἀχλακὴ ἰφτὰτ ἐττὶν κουββαϊ μουφσιτὲ βάρ τηρ, βὲ πού κουββάϊ μουφσιτεγὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὶκ Χριστοσοὺν κιλισεσὶ βεζαΐρι μουκαττεσεσινὶτέν τὶρ. Κετζὶν 19 ἄσρ ζαρρηντὰ τζὸκ σεϊλὲρ ἰχτιρὰ βὲ κὲσρ ὸλουντουλάρ, χὰλ πού κι πουνλαρὴν χὶτζ πιρὶ πενὶ πεσερὲ μαχσοὺς ὸλὰν ἀγράζη νεφσανιγενὶν κουββέϊ σετὶτεσινὶ ζὰπτ ἐτέμεγιορ, ἄντζακ κιλισενὶν βάζ οὺ ταλὶμ ἐϊλετιγὶ χακικάτη ἶλαχιγὲ κουββετὶ ἰνσανλαρὴ κεντι ἀγραζη νεφσανιγελὶρὶ σοὶ τεσιριντὲν χήρζ οὶ βικαγὲ ἐτεπιλὶρ.

Τουνγιὰ κιλισεγὲ πού τερὶτζὲ μούχτατζ ἰκὲν πὶρ τζὸκ μαχαλλερτὲ πού ἰχτιγιάτζ τανήλμαγιορ. Χριστιὰν μιλλετλερὶ μουτεπεραννητὰν ἔκσερι Χριστιὰν κιλισεσινὶ ἀτά οὺ ἐτζιατλαρηντὰν κεντιλερὶ ἰντικὰλ ἐτμὶς τεσισάτη μιλλιγὲ μακαμηντὰ ἄττ ἐτερλὲρ, φάκατ μιλλετὶν τερακκισὶ βὲ σαατέτι χαλὶ ἰτζοὺν κιλισεγὶ κουββετλὶ πὶρ βασιτὰ ἄττ ἐτμεζλέρ. Παζηλὰρ Χριστοσοὺν κιλισεσιντὲ τζαχιλλερὶ ζάπτ ἐτμὲκ κουββέτ οὺ κουτρετὶ πουλουνοὺρ ζάνν οὺ ἰτικατηντὰ ὸλτουκλαρηντὰν κιλισεγὶ χήφζ οὺ βικαγὲ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Παζηλὰρ τάχι τερλέρ κι Χριστοσοὺν κιλισεσὶ βακτίλε τεσιρὶ ὸλὰν πὶρ πατὴλ ἰτικὰτ ὸλοὺπ ἄσρη χαζηρτὰ νὲ φαϊτεσὶ βὲ νὲ τάχι ζαραρὴ μουτζὶπ ὸλαπιλίρ. Ἴμτι πού ἐφκιαρὰ χηζμὲτ ἐτενλὲρ Χριστοσοὺν κιλισεσινὲ ναζάρη χακαρέτλε πακαρλάρ. Παζηλάρ τα βάρ κι Χριστοσοὺν κιλισεσινὶ ἰνσανλαρὴν τερακκισινὲ βὲ σαατέτι χαλινὲ πὶρ μανίϊ αζὶμ ἄττ ἐτὶπ ὸλ κιλισεγὲ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ἐτερλὲρ, βὲ ἐλλεριντὲν κελσέ, κιλισεγὶ μαχβ οὺ ναπετὶτ ἐτερλέρ.

Σαχὶχ τὶρ κι πὶρ τζὸκ γερτὲ σὶμτι Χριστοσοὺν κιλισεσινὲ χὸυρμὲτ ὸλούνμαγιορ, ὸλ κιλισενὶν χὸύκμ οὺ σελαχιγετὶ τανήλμαγιορ, βὲ σὶμτι ἰνσανλὰρ ὸλ κιλισενὶν κουββετινὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ἰτιμὰτ ἐττικλερὶ κιπὶ ἰτιμὰτ ἔτμεγιορλαρ, βὲ σουνοὺ τάχι ἰκρὰρ ἐτμελίγιζ κι τὸυνγιανὴν κιλισενὶν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ λαγιηκὴ βὶτζχ οὺζρὲ τανήμαμασηνα βὲ ὀνοὺν χὸύκμ οὺ σελαχιγετὶ χακκηντὰ σουπχιγὲ ζαχὶπ ὸλμασηνὰ κιλισὲ τάχι ἂζ τζὸκ σεπεπιγὲτ βερμὶς τὶρ. Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ κιλισὲ τουνγιαγιὰ πὸγιοὺν χηζμετλὲρ ἐτμὶς ἰσέ τε, πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ τάχι κεντισινὶ χὸυρμέτ οὺ ριαγετὲ βὲ μουχαππετὲ ναλαγιὴκ κηλμὴς τηρ. Ἴμτε κιλισενὶν ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀλμαγὰ πορτζλοὺ πουλουντουγοὺ μεταΐλι μουχιμμετὲν πιρὶ ἰνσανλαρὴν βαζιφεσιζλιγινὲ βὲ κιλισεγὲ καράϊ ὸλὰν χαχαρὶτ βὲ πούγζ οὺ ἀταβετινὲ σεπεπιγὲτ βερμεκτὲ χάλα τεβάμ ἐτὶπ ἔτμεμεσι μεσελεσὶ τὶρ. Κιλισὲ κὸζουνοὺ ἀτζμαλὴ, νάσηλ πὶρ ἀσηρτὰ πουλουντουγουνοὺ κορμελί, βακτὴν ἰτζαπατηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαλὴ, βὲ ὀνὰ κορὲ τὸυνγιαγιὴ ρουχανὶ σουρεττὲ τενδὶρ κηλμαγὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τὶρ. Τὸυνγιὰ ἰλερὶ κιτέγιορ, κιλισὲ τάχι νουφοὺζ οὺ τεσιρὶ ὸλμὰκ ἰτζοὺν τὸυνγιὰ ἰλὲ περαπὶρ ἰλερὶ κιτμελὶ τὶρ. Χὲρ πὶρ ἀσρὴν κεντινὲ μαχσοὺς ἰχτιγιατζάτ οὺ ἰτζαπατὴ βάρ τηρ, βὲ κιλισὲ χὲρ ἀσρὴν ἰτζαπατηνὴν χουσουλινὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ βὲ τὸυνγιαγιὰ μούφιτ ὸλμαγὰ τζαλὴσμαλὴ τηρ, γιόχσα ταχχίρλε ρὲττ ὸλουνούρ. Τουνγιὰ πεϊτερπέτ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσαΐλτέν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέμεγεν βὲ τουνγιανὴν ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγεσινὲ τζαρὲ πουλμαγὰ μουκτετὶρ ὸλμαγιαν ὸλμοὺς πὶρ κιλισεγὲ μούχτατζ τεγίλ τὶρ. Τουνγιὰ κὸυνοὺν πιριντὲ πού κιπὶ πὶρ κιλισεγὶ Ἐλπεττε ρὲττ ἐτὲρ, φάκατ πὶλακς χαγιαττὰ ὸλὰν βὲ βάκτ οὺ χαλὲ μούνασιπ ὸλὰν βὲ ἰνσανλαρὴν ἰχτιγιατζάτη ρουχανιγεσινὶ πὶρ σουρέτι μούνασιπετὲ τεσβιγεγὲ τζαληγὰν κιλισεγὶ σεβὶρ βὲ καπούλ ἐτέρ. Κιλισὲ ἐτζιαττὰν πιζὲ μιράς καλμὴς πὶρ τεσισὰτ τεγίλ, ἄντζακ πὶρ κουββέϊ φαϊλὲ ὸλμαλὴ, ἐτζιαττὰν καλμὰ ἐσκὶ πὶρ ριβαγὲτ τεγίλ, ἄντζακ τιρὶ κελὰμ ὸλμαλὴ, βὲ χακικάτη ἶλαχιγενὶν γιάληνηζ μουχαφιζὴ τεγίλ, ἄντζακ χὲρ Βακὴτ βὲ χὲρ γερτὲ μεζκοὺρ χακικατὴν βαΐζι σατηκὴ ὸλοὺπ, ὸνλαρὴν τεμαμίϊ ἰτζρασηνὰ τικκάτ οὺ ναζαρὲτ ἐτμελί τὶρ. Ἴουνγιὰ πού κιπὶ κιλισὲ ἰστέρ. Ἔγερ κιλισὲ πορτζλοὺ ὸλτουγοὺ οὺζρὲ πού γιολτα χαρεκὲτ ἐτὲρ ἰσέ, ἔρ γιὰ κὲτζ χὲρ γερτὲ σαχίγεν πὶρ τεεσισάτη ἶλαχιγὲ μακαμηντὰ καπούλ ὸλουνατζάκ, βὲ ἰνσανλαρὴν μαμουριγέτι ρουχανιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κουββέϊ ἶλαχιγὲ μακαμηντὰ χουρμέτ οὺ ριαγετὲ σεζαβὰρ ὸλατζάκ τηρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΚΤΕΠΙΝΙΝ ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΕΕΣΙΣ ΟΥ ΤΑΝΖΙΜΙ

(Ἀμερικατὰ Κυριακὴ μεκτεπλερὶ τερακκισινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὸλὰν πὶρ σιρκὲτ ταραφηντὰν ἀϊρὴ πὶρ ρεσαλὲ ὸλαρὰκ νὲσ̀ρ ὸλουνμοὺς ὸλὰν ἀτιτεκὶ πεντὶ γαζεταμηζὴ ὀκουγιανλαρὴν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτέριζ.)

Κιτάπη μουκαττεσὶν πὶρ νουσχεσινὲ μαλὶκ ὸλοὺπ ὀνοὺ ὀκουγιὰν χὲρ Χριστιὰν Κιτάπη μουκαττεστὲ ἰζχάρ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν χελὸς ταρικινὶ πασκαλαρὰ ὸιρετμὲκ ἰτζοὺν σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τουρ. Μοὺ βαζιφεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κυριακὴ μεκτεπλερὶ τεσὶς ἐτμεκτὲν τάχὰ ἐγὶ πὶρ ταρὶκ γιὸκ τουρ. Γιάληνηζ ρουχανὶ μεμοὺρ πουλουνὰν γερλερτὲ τεγίλ, ρουχανὶ μεμοὺρ πουλούνμαγιαν βὲ μάχσους ἰπατετχιὰχ ὸλμαγιαν γερλερτὲ τάχι Κυριακὴ μεκτεπὶ τεεσὶς ἐτιλεπιλίρ.

Κιλισὲ βὲ ρουχανὶ μεμοὺρ βὲ μάχσους ἰπατετχ νὲ πουλουνὰν γερλερτὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ τεεσισὶ χαλίϊλε κολαϊ ὸλοὺρ, λάκιν πὶρ γερτὲ πὶρ τὲκ Χριστιὰν πὶλὲ πουλουνσά, ὁρατὰ τάχι ὸλ Χριστιὰν πάζη τζοτζουκλαρὴ βὲ πὸγιοὺκλερὶ χαφτατὰ πὶρ τεφὰ ὸνλαρὰ Κιτάπη μουκαττὲς ὸιρετμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ὸταγιὰ τζὲμ ἐτεπιλίρ, βὲ πὸϊλὲ γιαπμασίλε Κυριακὴ μεκτεπὶ τεεσὶς ἐτμὶς ὸλοὺρ.

Α. Γιάληνηζ πὶρ μουαλλιμὶ ὸλὰν Κυριακὴ μεκτεπὶ

Κυριακὴ μεκτεπὶ τεεσὶς ἐτμὲκ ἰστεγὲν χὲρ ἀτὲμ ἔββελὰ Κιτάπη μουκαττεστὲν φιλὰν πὶρ ματτεγὲ ταϊρ ἀγετλὲρ σετζμελὶ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταλὶμ οὺ τεφσιρινὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλοὺπ ἐλὲ κετζιρεπιλτιγὶ κιταπλὰρ μουαβενετίλε ὅλ ἀγετλερὶ ἐγὶτζε ὸιρενμελὶ τὶρ. Πού βετζχλε Κιτάπη μουκαττεστὲν σετζτιγὶ ἀγετλερὶν μὸυφατ οὺ μανασηνὴ ἐγὶτζε ὸιρεντικτὲν σόγγρα κεντὶ τανητηκλαρηντὰν ἰχτιγιὰρ βὲ κὲντζ κιμσελερὶ Κιτάπη μουκαττεστὲν τὶρς ὰλμαλαρὴ ἰτζοὺν μουαϊγὲν βακηττὰ μουαϊγὲν πὶρ γερὲ ταβὲτ ἐτμελί τὶρ.

Ταβὲτ ὶλουνὰν κιμσελὲρ ἀρασηντὰ ὀκουμὰκ πὶλμεγενλερ ὀτανὴν πὶρ ταραφηντὰ ἀϊρὴτζα τὲρς ἀλμαλὴ τηρλὰρ βὲ πού ἐσνατὲ ὀκουμὰκ πιλενλὲρ ὀτανὴν τιχὲρ ταϊαρηντὰ ὅλ κὸυνκὶ τερσὶν ἀγετλερινὶ γεκτιχερινὲ τερσὶρ βὲ ἰζὰχ ἐτεπιλιρλέρ. Πάτεχου μουαλλὶμ ὀτατὰ πουλουνανλαρὴν τζὸὺμλεσινὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν ἀγετλεριντὲν σὸυαλλὲρ

ἐτμελί, βὲ ὅλ ἀγετλὲρ χακκηντὰ λαζὴμ ὀλὰν ἰζαχατὴ βερμελί τιρ.

Τερσλὲρ σαγιρτὶ τζὸκ ὀλὰν Κυριακὴ μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν τεκλίφ οὺ ταβσιγὲ ὀλουνὰν οὐσουλτὰ πασλανὴπ ὅλ γιολτὰ χιτὰμ πουλαπιλιρλέρ.

Β. Ἰκὶ γιάχοτ ζιγιατὲ μουαλλιμὶ ὀλὰν Κυριακὴ μεκτεπί

Μουαλλιμλερὶ τζὸκ ὀλὰν Κυριακὴ μεκτεπλεριντὲ, ἔββελα, μουαλλιμλερὶν ἀϊρήτζα μετζλὶς ἂκτ ἐτμελερὶ ἐγὶ βὲ μούνασιπ τιρ. Ἰποὺ μετζλισλερτὲν πίρ ἀζ σόγγρα πὰχς ἐτετζέγιζ. Ἰπόϊλὲ μεκτεπλερὶν μουαλλιμλερὶ μούνασιπ σαϊτηκλαρὴ χαλτὲ ἀτιτὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν σούάλ οὺ καβαϊτὶ καπούλ βὲ ἰτζρὰ ἐτεπιλιρλέρ. Μουαλλιμλὲρ μεκτεπὶ κούσὰτ ἐτμεζτὲν ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ χαφτὰ ἐββὲλ μετζλὶς ἂκτ ἐτερὲκ μεκτεπ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ μαχαλὶ, τὲρς ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ κιταπλαρὴ βὲ ἰχτιγιατζάτη σαϊρεγὶ ταγὶν βὲ ὀνλαρὴ τεταρὶκ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Γ. Μουαλλιμλὲρ μετζλισί

Μουαλλιμλὲρ μετζλισλερινὶν Κυριακὴ μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν τζὸκ φαϊτελὶ ὀλτουκλαρὴ ἀλὲλ οὐμούμ τεσλὶμ βὲ καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Ἰπόϊλὲ μετζλισλερτὲ Κυριακὴ μεκτεπλερινὶν χούσνι ἰντιζαμὴ βὲ τερακκισὶ χακκηντὰ μούζακερὲ βὲ μεσβερὲτ ἐτιλιπ ὅλ πάπτὲ μούνασιπ καραρλὰρ βεριλίρ.

1. Μετζλὶς κούσὰτ ὀλουντουκτὰ πὶρ χάμτ οὺ τεσεκκοὺρ ἰλαχισὶ τερεννοὺμ ολουνοὺρ, πάτεχου κελετζὲκ χαφτανὴν τερσὶ ὀκουνοὺρ, βὲ κησσὰ πὶρ τουὰ ἰλὲ Κυριακὴ μεκτεπλερὶ οὺζερινὲ Ἀλλαχὴν περεκετὶ τεμεννὶ κηληνήρ.

2. Μεκτεπ πόγιούκ ισὲ, πὶρ κιατιπὲ ἰχτιγιατζὴ ὀλούρ. Κιατιπ χὲρ πὶρ μετζλισὶν μουαμελατὴ ἰτζμαληνὴ καϊτ ἐτὲρ, βὲ ποὺ ἰτζμαλὴ κελετζὲκ μετζλιστὲ ὀκούρ. Ἔγερ κιατιπ γιὸκ ισὲ, μεκτεπὶν μούτιρὶ χὲρ μετζλισὶν μουαμελατηνὴν πασλὴ νοκταλαρηνὴ καϊτ ἐτμελί τιρ, σὸϊλέ κι ὅλ κούν μετζλιστὲ χαζὴρ πουλούνμαγιανλαρ μετζλισὶν νέ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐιλετιγινὶ πιλσινλέρ. Ἔγερ τικκατὰ σαγιὰν νοκταλὰρ χὲρ βακὴτ καϊτ ὀλουνοὺπ μουαλλιμλερὲ κόστεριλσελὲρ, βακὴτ ζάϊ ὀλμάζ, μεκτεπτὲ χούσνι ἰντιζὰμ μουχαφαζὰ ὀλουνοὺρ βὲ τερακκὶ χασὴλ ὀλούρ.

3. Μεκτεπ μούτιρὶ μουαλλιμλερτὲν βερτικλερὶ τερσλὲρ χακκηντὰ, σαγιρτλερὲ ἐττικλερὶ ζιγιαρετλὲρ χακκηντὰ, σαγιρτλερὶν ἀτετινὶν τεζαγιούτι μικταρὴ χακκηντὰ, κέζαλιχ σαὶρ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ βὲ ὅλ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶν μούγεσσὲρ ὀλοὺπ ὅλματηκλαρη χακκηντὰ, βὲλχασηλ μουαλλιμλερὲ γιαρτὴμ ἐτὲν βὲ μεκτεπὶν τερακκισινὲ φαϊτελὶ ὀλὰν σάϊρ σεϊλὲρ χακκηντὰ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μούνασιπ σαϊτηγὴ σούαλλαρὴ ἰρὰτ ἐτεπιλίρ.

4. Χὲρ μετζλιστὲ μεκτεπὲ μούτεαλλιὶχ οὐμούρη οὐμουμιγετὲν, μέσελα κιτὰπ βὲ κιαγὴτ σατὴν ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἀκτζὲ τεταρικὶ οὐσουλιντὲν, μεκτεπὶν νοκσὰν βὲ κουσουρλαρηντὰν, βὲ ὅλ κουσουρλαρὴν ἰσλαχὴ βεσαὶτ οὺ τετὰπιριντὲν βὲ πουνλαρὰ μούμασιλ σαὶρ μεβαττὰν πὰχς ἐτιλμελὶ, βὲ καραρλὰρ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ βεριλμελί τιρλέρ.

5. Πάτεχου μετζλὶς κελετζὲκ χαφτὰ βεριλετζὲκ τερσὶν ματτεσινὶ ναζάρη τετκικὲ ἀλμαλή τηρ. Ἔββελα χὲρ μουαλλὶμ ὅλ τερσὲ ταὶρ κὸρτοὺγιοὺ χαζηρληγὴ βὲ πασκὰ μουαλλιμλερὲ φαϊτελὶ ὀλαπιλτιγινὶ τούσούντούγιοὺ σεγὶ σοϊλεμελί τιρ. Σόγγρα μετζλὶς Κιτάπη μουκαττεστὲν ὅλ κούνκὶ τερσὲ μούτεαλλιὶχ ὀλὰν χὲρ ἀγετὶ, χὲρ τζούμλὲ βὲ κελιμεγὶ τετκὶκ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν ἄσηλ μανασηνὴ ἀνναμαγὰ σάϊ ἐτμελί, ὅλ ἀγετλερτὲ ζικρ ὀλουνὰν ζατλὲρ, μαχαλλὲρ, βακαλὰρ βὲ ὅλ βακααλαρὴν ζουχούρη ταριχὶ, πεγιὰν ὀλουνὰν ταλιματλὰρ βὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν ἐβαμὶρ οὺ τενπιχλὲρ χακκηντὰ μαλουμὰτ ταχσὶλ ἐτμελί, βέλχασηλ τερσὶν ἐσάς οὺ ματτεσινὶ βαζίχεν βὲ μούμκὶν μερτεπὲ κουσουρσοὺζ ὀλαρὰκ δϊρενμελί τιρ, σὸϊλέ κι χὲρ μουαλλὶμ τὲρς βερμεγὲ μουκτετὶρ ὀλσούν. Χὲρ πὶρ μετζλισὲ τουὰ βὲ ἰλαχὶ ἰλὲ χιτὰμ βεριλμελί τιρ.

Δ. Κυριακὴ μεκτεπινὶ τανζὶμ βὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ οὐσουλή

1. Μούτιρὶν πιριντζὶ βαζιφεσὶ σαγιρτλερὶ σιννλερινὲ βὲ καπιλιγετλερινὲ κὸρὲ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ἐτμέκ τιρ. Μουαλλὶμ χὲρ πὶρ σαγιρτὶ ἐγὶ τανηγιὴπ ὀνούνλα μούνασεπάτη μαγρεμανὲ πεϊτὰ ἐτεπιλμὲκ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ σηνὴφ σαγιρτανὴ ἀτετινὶν ἀλτητὰν ζιγιατὲ ὅλμαμασὴ ἐγί τιρ.

Πὶρ σαγὶρτ πὶρ Κυριακὴ κούνούὺ μεκτεπὲ κέλμετιγιντε μουαλλιμὶ χαφτὰ ἰτζιντὲ ὀνοὺν χανεσινὲ κιτὶπ Κυριακὴ κούνούὺ μεκτεπὲ κέλμετιγινιν σεπεπινὶ ἀνναμαλή τηρ.

2. Μεκτεπ μουαϊγὲν βακηττὰ βὲ ὅλ κούνκὶ τερσὲ μούνασιπ πὶρ ιλαχὶ τερεννοὺμι ἰλὲ πασλανμαλή τηρ. Πάτεχου μούτὶρ βὲ σαγιρτλὲρ Κιτάπη μουκαττεστὲν ὅλ κούνκὶ τερσὲ ταὶρ ὀλὰν ἀγετλερὶ σηρὰ ἰλὲ ὀκουμαλὴ τηρλάρ. Σόγγρα μούτὶρ γιάχοτ μουαλλιμλερὶν πὶρισὶ κησσὰ, βαζίχ βὲ χεραρετλὶ πὶρ τουὰ ἐτιμελί, βὲ ποὺ τουανὴν χιταμηντὰ πὶλ τζούμλὲ σαγιρτλὲρ βὲ μουαλλιμλὲρ Ραππανὶ τουαγιὴ πὶρλικτὲ σὸϊλεμελί τιρλέρ.

3. Κυριακὴ τερσὶ κὴρκ γιάχοτ κὴρκ πὲς τακικὲ σούρμελί τιρ. Χὲρ πὶρ μουαλλὶμ ποὺ μούτεττὲ σαγιρτλερὲ τερσὶν ἀγετλερὶ χακκηντὰ γιαβὰς σέσλε βὲ βαζίχ πὶρ σουρέτλε σούαλλὰρ ἰρὰτ ἐτμελί, ὅλ ἀγετλερὶ Κιτάπη μουκαττεστὲν ὀρνεκλὲρ βὲ μισαλλὰρ ἰλὲ βὲ μούνασιπ χικιαγελὲρ ἰλὲ τεφσὶρ βὲ ἰζὰχ ἐτμελί. Τερστὲ ἔββελα σαγιρτλερὶ τικκὰτ ἐτμεγὲ ἀληστὴρμαλὴ, σόγγρα ὀνλαρὴν φικρινὶ τερπιγὲ οὺ τενδὶρ ἐτμεγὲ, βὲ νὶχαγετ μάχσους τεσδικάτλε καλπὶλερινὶ μούτεεσσὶρ κηλμαγὰ τζαληφμαλή τηρ. Χὲρ πὶρ μουαλλὶμ ποὺ τερσλερτὲν μακσετ σαγιρτλερὶν τεβπὲ ἐτὶπ Χριστοσὰ κελμελερὶ, βὲ τεβπὲ ἐττικτὲν σόγγρα Χριστοσοὺν λούτρ οὺ ἰλμιντὲ τερακκὶ ἐτμελερὶ ὀλτουγουνου τάϊμα χατρηντὰ σακλαμαλή τηρ.

4. Τὲρς βακτὴ τεκμὶλ ὀλτούκτα, μουαλλιμλερὲ κελετζὲκ τερσὶν βάκτ οὺ μαχαλὶ, βὲ σαγιρτλερὲ ὅλ τερσὶν ἐσάς οὺ ματτεσὶ χαπὲρ βεριλμελί, πὶρ γιάχοτ πὶρ κὰτς ἀγὲτ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ὀλουνμαλή τηρ, βὲ πάτεχου μεκτεπὶν μούτιρὶ μούνασιπ σαϊτηγὴ χαλτὲ ἂς πὶρ μούττὲτ τὲρς χακκηντὰ πάζη σούαλλὰρ ἰρὰτ βὲ ὅλ τερστὲ μούντερίτζ ὀλὰν χακικὰτ χακκηντὰ πάζη νασιχὰτ ἐτεπιλίρ.

5. Ἔγερ τερστὲ πὶρ βαὶς γιάχοτ τισαρτὰν τιντὰρ βὲ Χριστιὰν πὶρ ζὰτ χαζὴρ ὀλοὺπ σαγιρτλερὲ φαϊτελὶ νασιχὰτ ἐτεπιλίρ ισὲ, ὅλ κούνκὶ τὲρς χακκηντὰ μουχτασάρεν σοϊλεμεγὲ ταβὲτ ὀλουνπιλίρ.

6. Πάτεχου σαγιρτλερὲ μούνασιπ ὀλὰν γαζετὰ βὲ κιτὰπ ταγητμὰκ ἰτζοὺν μουαλλιμλερὲ πὶρ ἂς βακὴτ βεριλίρ, βὲ σόγγρα μουχτασὰρ πὶρ τουὰ ἐτιλιπ ὅλ κούνκὶ τὲρς χακκηντὰ Ἀλλαχὴν περεκετὶ τεμεννὶ ὀλουνούρ.

7. Καρηφηκλὴκ βὲ σαματὰ ὅλμαμαση ἰτζοὺν σαγιρτλὲρ σηνὴφ σηνὴφ σαλὴ βεριλμελί, βὲ σούκούτ οὺ σούκούνέτλε μεκτεπτὲν τισαρὴ τζηκμαλὴ τηρλάρ.

Κούτζούκ τζοτζουκλὰρ τερσί

Σάϊκι χὲρ Κυριακὴ μεκτεπιντὲ ὀκουμὰκ πὶλμεγεν κούτζούκ τζοτζουκλὰρ πουλουνούρ. Πουνλαρὴ πόγιούκλερτὲν ἀγιηρὴπ ἂϊρὴ πὶρ μαχαλτὲ τερπιγὲ ἐτμέκ, βὲ πόγιούκλερ μεκτεπινὶν σὰλτ κούσὰτὴ βὲ χιταμὴ βακητλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνμαλαρηνὰ μούσαατὲ ἐτμὲκ ἐγί τιρ.

Ὀκουμὰκ πὶλμεγεν κούτζούκ τζοτζουκλὰρ Κιτάπη μουκαττεστὲν πάζη ἀγετλερὶ, γιάχοτ ὃν τενπιχλερὶ βὲ γιὰ μουχτασὰρ ἰλαχιλὲρ ἐζπὲρ δϊρενιρλὲρ, βὲ γιάχοτ ὅλ κούνκὶ τὲρς χακκηντὰ ἀτζὴκ κελιμελὲρ βὲ κολάϊ ἀννασηλὴρ ταπιρλὲρ ἰλὲ ὅλ τζοτζουκλαρὰ πάζη μαλουμὰτ βεριλεπιλίρ. Ἰποϊλὲ τζοτζουκλαρὰ χούσουσα ἰλαχὶ τερεννοὺμι δϊρετιλμελί τιρ. Ἰποὺ κούτζούκ τζοτζουκλαρὴν μουαλλιμὶ ὀλατζὰκ κιμσενὶν ποὺ ναζὶκ μεμουριγετὲ μούνασιπ πὶρ ζὰτ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτιλμελί τιρ.

Χατιμέ

Χὲρ βαϊζὶν, χὲρ μισιονερὶν, χὲρ κιταπτζηνὴν βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲν πάζη ἀγετλερὶ, γιάχοτ ὃν τενπιχλερὶ βὲ γιὰ μουχτασὰρ ἰλαχιλὲρ ἐζπὲρ δϊρενιρλὲρ, βὲ γιάχοτ ὅλ κούνκὶ τὲρς χακκηντὰ ἀτζὴκ κελιμελὲρ βὲ κολάϊ ἀννασηλὴρ ταπιρλὲρ ἰλὲ ὅλ τζοτζουκλαρὰ πάζη μαλουμὰτ βεριλεπιλίρ. Ἰποϊλὲ τζοτζουκλαρὰ χούσουσα ἰλαχὶ τερεννοὺμι δϊρετιλμελί τιρ. Ἰποὺ κούτζούκ τζοτζουκλαρὴν μουαλλιμὶ ὀλατζὰκ κιμσενὶν ποὺ ναζὶκ μεμουριγετὲ μούνασιπ πὶρ ζὰτ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτιλμελί τιρ.

Χατιμέ

Χὲρ βαϊζὶν, χὲρ μισιονερὶν, χὲρ κιταπτζηνὴν βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ μούταλεὰ ἐτμὲκ ἰστεγὲν χὲρ κιμσενὶν Κυριακὴ μεκτεπινὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν πάλατὲ μεζκοὺρ βαζίχ κανουνλαρὴ πὶλμεγὲ πορτζλοὺ ὀλτουγοὺ πεγιανὲ χατζὲτ γιόκ τουρ. Ἔγερ πὶρ Κυριακὴ μεκτεπιντὲ χούσνι ἰντιζὰμ γιὸκ ισὲ, ἶς κουσουρλοὺ βὲ τερακκὶ μεμουλτὲν ἄζ ὀλούρ. Χριστιὰν ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ Χριστὸς ἰτζοὺν σατηκανὲ τζαληφμαλή τηρ. Χριστοσοὺν ἰρατετὶ πού τουρ, βὲ πού πεντὲ τεκλίφ οὺ ταβσιγὲ ὀλουνὰν σεϊλερὶ ἔγερ Χριστιανλὰρ πζάν οὺ τιλτὲν ἰτζρὰ ἐτμεζλὲρ ισὲ, Χριστιανλὴκ σούράτλε ἰντισὰρ πουλάμαζ βὲ τίνι Μεσιχινὶν ταλιμάτη σαλιμὲ βὲ καβιγεσὶ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τερακκὶ ἐτὶπ ἀρζοὺ ὀλουνὰν σεμερεϊ χασενεγὶ τζαπούκ χουσουλὲ κετιρέμεζ.

Κυριακὴ μεκτεπὶ μουαλλιμλερινὶν κεντὶ κεντιλερινὲ ἰρὰτ ἐτμελερὶ μούνασιπ ὀλὰν πάζη σούαλλάρ

1. Γενιτὲν τογμούς ὀλτουγουμὰ (Ἰωάν. γ'. 3) βὲ ισμὶμ Ἀλλαχὴν Κουζουσουνούν χαγιὰτ κιταπηντὰ μουχαρρὶρ πουλουντουγουνὰ (Ἀποκ. κ'. 12) ταὶρ καβὶ οὺμιτὶμ βὰρ μη τηρ;

2. Τούνγιατὰ Χριστοσοὺν μελεκούτούνούν τερακκισὶ ἰτζοὺν κεντιμὶ τὶρὶ πὶρ κουρπὰν κιπὶ τακτὶμ ἐτμὶς μι ἰμ;

3. Κυριακὴ μεκτεπὶ μουαλλιμλιγινὲ μούνασιπ ὀλμὰκ ἰτζοὺν μάχσους χαζηρλὴκ κόρμούς, βὲ τζεσετιμὶ, φικριμὶ βὲ καλπὶμὶ τερπιγὲ ἐτμὶς μι ἰμ;

4. Χὲρ ματτὲ χακκηντὰ ἐγὶ βὲ νιζαμλὴ σουρεττὲ τούσούνεπιλμὲκ ἰτζοὺν ναζάρη τικκατιμὴ ἰστετιγὶμ σεγὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ χάσρ ἐτεπιλίρ μι ἰμ;

5. Φικρὶμ βιτζτάνημὰ μούτὶ ὀλοὺπ χὲρ μεκροὺχ μούλαχαζαλαρτὰν παρμαγημὴν σετὶτ πὶρ ἀλεβτὲν τζεκιλτιγὶ κὶπὶ σούράτλε τζεκιλίρ μι;

6. Χὲρ κούν χὶτζ τεγὶλ ισὲ γιρμὶ τακικὲ ρουχανὶ γιάχοτ σάϊρ μούφὶτ πὶρ κιτὰπ ὀκούρ μι ἰμ;

7. Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανὰ ὀλὰν βαζιφελεριμὶ πὶλα τεεχχοὺρ τεμάμεν βὲ μεσερρέτλε ἰτζρὰ ἐτὲρ μι ἰμ;

8. Ἰλμτὲ βὲ πασκαλαρὰ φαϊτελὶ ὀλμακτὰ κούντεν κούνὲ τερακκὶ ἐττιγιμὲ νέ τελίλ βὲ ἰσπατὴμ βὰρ τηρ;

9. Τινταρλὴκ μεϊτανηντὰ ἰλερλεμεμὲ μανὶ ὀλὰν χὲρ ζέβκ οὺ σεφαγιὴ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ μι ἰμ;

10. Σάϊ οὺ γαϊρέτλε τζαληφαράκ βακτημὴ ἐγὶ κετζιρίγιορ μι ἰμ;

11. Τούνγεβὶ ἰσλεριμὶ ρουχανὶ μακσετλὲρ ἰτζοὺν βάκτ οὺ νάκτ πουλατζὰκ σουρεττὲ νιζάμ οὺ σηραγιὰ κογιούγιορ μι ἰμ;

12. Σὸν τερὰ Κυριακὴ μεκτεπιντὲν τισαρὴ τζηκτηγημτὰ ἔγερ σαγιρτλερίμλε περαπὶρ Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ τζηκσά ἰτὶμ, ὀνλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν χὲρ σεγὶ ὀνλαρὰ σοϊλεμὶς ὀλτουγοὺμ κὸρούλετζὲκ ἰτιγινὲ ταὶρ τερουνιμτὲ πὶρ ἰμτινάν οὺ ἐμνιγὲτ τουγιούγιορ μι ἰτὶμ;

13. Τζανὴν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ βὲ ἀχρεττὲ ἰνσανὰ βεριλετζὲκ τζεζανὴν σιττετινὶ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ σουρεττὲ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ χισς ἐτέγιορ μι ἰμ;

ΜΗΣΗΡ

(Ἀτιτεκὶ πὲντ Ἰσταμπολτὰ Ἀράπτζα τὰπ ὸλουνὰν Ἔλ Τζεβαΐπ νὰμ γαζετατὰν τερτζεμὲ ὸλουνμούζ τουρ.)

«Μησηρτὰ χὲμ μετζλίσι νουζζὰρ ρεϊσὶ χέμ τε μαλιγὲ βὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ ὸλοὺπ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τενσὶπ ἐϊλετικλερὶ οὐσούλ οὺ τερτιπὲ τεβφίκι χαρεκέτλε μεμλεκετὶ ἰμὰρ βὲ οὺμούρη χούκουμετὶ ἰσλὰχ ἐτμὶζ ὸλὰν Ριὰζ πασάνὴν σαϊ οὺ γαϊρετὶ βατανπερβερανεσινὲ μουκαπίλ κεντισινὲ ἄρζη τεσεκκοὺρ βὲ ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Μησηρὴν μεμουρλίϊνι μαλιγεσὶ ρουεσσασὴ ταραφηντὰν κετζὲν Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ Νοὺ Χοτὲλ νὰμ λοκαντατὰ πὶρ τζεμιγὲτ ἄκτ, βὲ πού τζεμιγεττὲ κερὲκ Εὐρωπαλὴ μαλιγὲ ναζηρλαρὴ ἰλὲ τὸυγιούνη οὺμουμιγὲ κομισιονοὺ ἀζαλαρὴ βὲ κερὲκ ταχιλιγὲ βὲ μαλιγὲ βὲ χαρπιγὲ βὲ μεαρὶφ ναζαρετλερὶ βούκελασὴ τζὸύμλετεν γετμὶζ τὸρτ νεφὲρ ζεβάτη μούτεπερὲ χαζὴρ πουλουναρὰκ μούσαριλεϊχιμὶν πὰζηλαρὴ ταραφηντὰν Μησηρὴν σαατέτι χαζηρεσὶ χακκηντὰ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτιλμὶζ τιρ. Πού νουτκλαρτὰν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν βὲ πάχουσους Φράνσα βὲ Ἰγγιλτερανὴν Μησηρτὰ τανζίμι ἰταρὲ βὲ ἰσλάχη ἀχβὰλ ἰτζὸὺν κόστερτικλερὶ οὐσούλ οὺ τετπίριν χούσνι τεεσιρινὶ ἰκρὰρ τέμὲκ ὸλὰν πὶρ κάτζ φηκραγιὴ Βατὰν νὰμ Μησὴρ γαζετασηντὰν νὰκλ ὶλὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ καριΐνι κιραμὴν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἐτὲριζ.

Σακκὴρ Χούσεΐν ἐφεντίνὶν νουτκουντάν

Μησηρτὰ σαατέτι χαλὶ τεεσὶς ἐτὲν βὲ ἐχαλιὶ μεμλεκετὲ ἄτλ οὺ μούσσβάτ πάϊραγηνὴ ἀτζὰν ρεϊσὶ νουζζὰρ Ριάζ πασάνὴν ἀσάρη χαϊριγεσιντέν πὶρὶ τάχι βακτίλε κεσάτ οὺ φεσάτη κούλλιγὲ ὀγραμὴζ ὸλὰν μαλιγενὶν τανζιμὶ ἀχβαλὴ τὴρ, μούσαριλεϊχὶν πού μουβαφφακιγετὶ ἰσὲ ἄντζακ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν νιγέτι χαλισανεσὶ σεμερεσὶ τιρ. Γιασασὴν Μησὴρ, γιασασὴν Χητίβ, γιασασὴν ρεΐς, ὅλρεΐς κι ἰτζρὰϊ ἰσλαχὰτ ἰλὲ σάνη βατανὴ ἰϊλὰ ἐτερὲκ μεμλεκετὶν τούβίλι μουαζζαμὰ ἰλὲ ὸλὰν χούσνι μούνασεπατηνὴ τεεκὶτ βὲ μουχαπὶπέτ οὺ μούσαφατηνὴ τεζγὶτ ἐϊλεμὶζ τιρ.'

Πορτζὲς πέγὶν νουτκουντάν

'Σίμτι Μησὴρ μασαλίχι μεμλεκὲτ βὲ σαατέτι ἐχαλὶ γιολουνὰ χὲρ σεγὶ φετὰ ἐτὲν ἀτὶλ πὶρ Χητίβὲ νὰϊλ ὸλμούζ τουρ. Χητίβι μούσαριλέϊχ χουλούση νιγὲτ βὲ χούσνι τεβφὶκ ἰλὲ χὲμ ἐχαλιὶ βατανὴν μουχαπὶπέτινὶ καζανμὴζ χέμ τε τούβέλι ἐτζνεπιγενὶν ἰχτιραμηνὴ τζέλπ ἐϊλεμὶζ τιρ.'

Πορελλὶ πέγὶν νουτκουντάν

'Χητίβ χαζρετλερὶ ἰλὲ βεζίρι βατανπερβερινὶν ἰσλαχὴ γάϊρη μούμκὶν ζὰνν ὸλουνὰν τεσβιγεϊ τούγιούν βὲ τανζίμι οὺμουρτεχὶ μουβαφφακιγάτη χαζηρελερὶ Εὐρωπανὴν χούσνι μούσαατεσὶ βὲ χούσουσα Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Φρανσανὴν ἰττιχατὴ σεμερεσὶ τιρ.'

Πὰζ κιατὶπ Οὐριὰν πέγὶν νουτκουντάν

"Εϊ μούχτερὲμ ἐφεντιλερίμ,

Χατηνηζτὰ τήρ κι Μησηρὴν τεσβισάτη μαλιγεσινὶ μουντιτζ ὸλὰν ὸλ σούϊ ἀχβάλη σαλιφὲ βὲ τεσεγιούπι ἰταρέϊ σαπηκὰ βατανηνὴ σεβὲν χὲρ πὶρ Μησηρληγιὴ νάσηλ γιάς οὺ χετὲρ κιρτάπηνὰ γὰρκ ἐτμὶζ ἰτι. Σίμτι ἰσὲ βατάνη ἀζιζιμὶζ ὸλ ἀζίμ μούσκιλάτ κιρτάπηντὰν κουρτουλοὺπ ἐπνάϊ βατὰν σαὶρ πὶρ οὺμμὲτ ἰτζὸὺν πού χατὰρ ἄζ πὶρ ζεμὰν ἰτζιντὲ χουσουλλὶ γάϊρι μεσπούκ ὸλὰν πὶρ σαατέτι κιαμιλὲ βὲ οὺμουμιγεγὲ ναϊλ ὸλμούζ τουρ. Πού τὰχι Χητίβ χαζρετλερινὶν ἰμράνη βατὰν βὲ ἰσλάχη ἀχβαλὲ ὸλὰν μουχαπὶπέτιντὲν, βὲ ρεΐσι νουζζὰρ Ριάζ πασάνὴν τανζίμη οὺμούρ χουσουσουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν μεσλεκτὲ τεβάμη χαρεκετιντὲν βὲ σεπάτ οὺ τζεχτιντὲν νεσὲτ ἐτὶπ, ναζήρη μούσαριλεϊχὶν πού μουβαφφακιγετὶ χὲμ ταρὶχι Μησηρὴν χέμ τε χὲρ πὶρ Μησηρληνὴν μουτζὶπι ἰφτιχαρὴ ὸλμάγλα πὶζ πού κετζὲ χελάση βατὰν μεσερρετὶ ἰλὲ ἴϊτι σαὶτ ἐτὲριζ. Γιασὴν βατὰν, γιασὴν ἐπνάϊ βατάν.'

Πάτεχου ρεΐσι νουζζὰρ Ριὰζ πασὰ χαζρετλερὶ κεντισὶ ἰράτη νούτκ ἐτὶπ χιτάμη κελαμηντὰ σὸϊλὲ σὸϊλεμὶζ τιρ. ''Ισλάχη ἀχβὰλ βὲ ταρίκι νετζατημηζτὰ σατηκανὲ ἐτὰ ἐττικλερὶ χηζμετλερὶ οὺζερινὲ Εὐρωπαλὴ μεμουρλαρημηζὰ ἄρζη τεσεκκοὺρ ἐτέριζ. Πὲν πού ζεβατὴν ριγιά οὺ γαραζτὰν χαλὶ χισσλερινὶ κὸρὸύγιορουμ. Ἰστὲ ὸνλαρὴν πού χαλὶ τὶρ κι πανὰ ἐττικλερὶ νασιχατλαρὰ μουκαπίλ πενὶ κεντιλερινὲ ἄρζη τεσεκκούρὲ μετζπούρ ἐτέγιορ. Ἰστὲ ὸνλαρὴν πού χαλὶ χὲμ ὸνλαρὴν χισσιγιατηνὴ χέμ τε βυταντασλαρηνὴν χισσιγιατηνὴ ἰζχὰρ ἐτέγιορ.... Χὰμτ ὸλσούν κι ἰστικπαλιμιζ πὲκ ἀζίμ τιρ. Γιασασὴν Μησὴρ, γιασασὴν Χητίβ.'»

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΑΑΡ

Οὶρ τὸστ σετζμεκτὲ ἀγὴρ ταβρὰν· πὶρ τοστοὺ τὲρκ ἐτμεκτὲ ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀγὴρ ταβράν.

Σαπηρλὴ ἀτὲμ νίχαγετ μεραμηνὰ ναΐλ ὸλούρ.

Γιαραμαζληκλαρημὴζ πὶζτὲν ἐββὲλ ὸλμελί τιρ.

Ἐβλενμεζτὲν ἐββὲλ κὸζλερινὶ ἐγίτζε ἄτζ, ἐβλεντικτὲν σόγγρα ἰσὲ γιαρὴ πουτζοὺκ ἄτζ.

Κεντὶ χὰλ οὺ χαρεκετινὶ νιζαμὰ κογιὰν ἀτὲμ κούτούπη κεσιρὲ τεελίφ ἐτὲν ἀτεμτὲν ἐφζὰλ τὴρ.

Κίζπ πὶρ ἀγιὰκ οὺζεριντὲ, σὴτκ ἰσὲ ἰκὶ ἀγιὰκ οὺζεριντὲ τουρούρ.

Πασκαλαρὰ ζαρὰρ ἰρὰς ἐτμεκτὲν ἰσὲ μούτεζαρρὶρ ὸλμὰκ ἐβλά τὴρ.

Φακὶρ ὸλὰν πὶρ ἄζ, μούσρὶφ ὸλὰν τζὸκ, ταμακιὰρ ὸλὰν ἀτὲμ ἰσὲ χὲρ σέϊ ἰστὲρ.

Ταμακιαρλὴκ ἰλὲ σαατὲτ πὶρπὶρινὲ ἄσλα τεσατοὺρ ἐτέμεζλερ.

Ζεγγὶν κιμσενὶν ἰταρὲ ἰλὲ γιασαμαγὰ ἰχτιγιατζὴ γιόκ τουρ, ἰταρὲ ἰλὲ γιασαγιὰν κιμσὲ ἰσὲ ζεγγινλιγὲ μούχτατζ τεγίλ τιρ.

Μερζιφούν

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 7, βὲ Ἅλαφ. Ὀκτ. 19, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνὰν κραλὴ βὲ κραλιτζασὴ κετζὲν περσεμπὲ κὸυνοὺ Ἀθηναγιὰ ἀβτὲτ ἐττιλὲρ. Μούσαριλεϊχούμὰ χαζαρατὴ Κορφουτὰ, Πιρετὲ βὲ Ἀθηνατὰ μεσερρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ ἰστιχπὰλ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ. Κρὰλ βὲ κραλίτζα χαζαρατηνὶν πού σεγιαχατηντὰν Γιουνανιστανὴν ζιγιατεσίλε ἰστιφατὲ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὸλουνούγιορ. Γιουνὰν κραλὴ 17 σενετὲν περοὺ Γιουνανιστὰν ταχτηνὰ τζούλούς ἐτμὶζ ὸλοὺπ ἐχαλισινὶν ἐμνιγὲτ βὲ μουχαπὶπέτινὶ τζὲλπ ἐτμὶζ τιρ. Μούσαριλεϊχ χαζρετλερὶ μουχαρεπὲϊ ἀχιρὲ ἰπτιτασηντὰν, χούσουσα Περλὶν μουσχετεσινὶν ἀκτηντὰν περοὺ ζουχοὺρ ἐτὶν μεσαΐλι μούσκιλετὲ πὸγιούχ χιχμὲτ βὲ σὰπρ κόστερμὶζ τιρ. Πινάεν. ἀλεϊχ μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὶν Εὐρώπα κρὸλ βὲ ἰμπερατορλαρὴ βὲ μεσχοὺρ ἐρπάπη σιγιασετὶ ὶλὲ μούλακατὴ βὲ μουαρεφεσὶ Γιουνανιστὰν ἰτζοὺν τζὸκ φαϊτελί ἰτὶ. Κρὰλ χαζρετλερὶ Εὐρωπατὰ χὲρ γερτὲ ἰχτιραμάτη ἀζιμὲ ἰλὲ καπούλ ὸλουνμουζ, βὲ κεντὶ μεμλεκετὶ ταβασηνὴ μουβαφφακιγέτλε ἰλτιζὰμ ἐτμὶζ τιρ.

Γιουνανισταντὰ τετὰρικιάτη χαρπιγεγὲ τεβὰμ ὸλουνούγιορ. Σίμτι 45,000 ἀσκὲρ σιλὰχ ταχτηντὰ τηρλὰρ, βὲ πεϊτερπεϊ γενὶ ἀσκέρ τοπλανήγιορ. Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ τζέμαν 131,000 κισὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλαπιλίρ. Γιακηνλαρτὰ σούβαρὶ ἀσκερὶ ἰτζοὺν Ματζαρισταντὰ σατὴν ἀληνὰν ἀτλαρτὰν ματὰ Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ τὰγ τοπλαρὴ τζεκμεγὲ κουλλανιμὰκ ἰτζοὺν Κυπροστὰ 700 κατὴρ τάχι σατὴν ἀλμὴζ τὴρ, βὲ Κύπρος ἐχαλισὶ Γιουνανιστὰν χακκηντὰ ὸλὰν χούσνι τεβετζτζούχλερινὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ 150 ρὲς κατὴρ χετιγὲ ἐτμισλέρ τιρ.

Τηλεγρὰφ χαπερλεριντὲν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Γιουνὰν χούκούμετὶ Γιουνανιστὰν πανκασηντὰν 65 μιλιὸν φρανκὴ νάκτ βὲ 25 μιλιὸν φρανκὴ ταχβιλὰτ ὸλαρὰκ 85 μιλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὶζ τιρ. Πού ἰστικρὰζ ἀκτηνὴν τεσχιλὶ ἰτζοὺν νάκτ μακαμηντὰ τεταβοὺλ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ πανκὰ ταραφηντὰν 60 μιλιὸν φρανκλὴκ ταχβιλὰτ ἰχρατζηνὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν μούσαατὲ ὸλουνατζάκ τὴρ.

ΧΑΛΗ ΧΑΖΗΡ

Κετζὲν περσεμπὲ κὸυνοὺ βὲ τούνκι κοὺν Εὐρωπατὰν ἀληνὰν γαζεταλαρτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κὸρὲ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν σούφεραγιὰ βεριλὶπ μεαλὶ κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ πεγιὰν ὸλουνὰν νοτὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἰττιφακηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ ταχκὶμ ἐτμεγὲ πὶρ βεσιλὲ ὸλμούζ τουρ. Τεβλετλὲρ Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμεγὲ βὲ ἰκτιζάϊ χαλτὲ τετὰπίρι τζετιτὲ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τιρ. Πάπη ἀλὶ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μεζκοὺρ ἰττιφακηνὴ ἀνναγιὴπ, Δουλτζινογιοὺ πὶλα τεεχχοὺρ τὲρκ ἐτμεγὲ χακιμανὲ καρὰρ βερτὶ, βὲ κετζὲν σαλὶ κοὺνοὺ σούφεραγιὰ ἀτιτεκὶ νοταγιὴ ἰρσὰλ ἐϊλετί.

«Πάπη ἀλὶ κεντὶ χαλισετὶ βὲ χούσνι νιγετὶ χακκηντὰ πὶρ τελίλι τζετιτὲ ἰπρὰζ ἐτμὲκ ἀρζουσοὺ ἰλὲ Δουλτζινογιοὺ Καρατάγληλαρὰ τὲρκ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶζ ὸλτούγουνοὺ πεγιὰν ἐτέρ. Μεθκὶϊ μεζκοὺρούν βεσαϊτι μουσλιχανὲ ἰλὲ τέρχαλ τερκὶ χακκηντὰ χούκούμέτι μαχαλλιγεγὲ ἐβαμίρι λαζημέϊ κατιὲ ἰτὰ κηληγμὴζ τὴρ. Δουλτζινονοὺν τέρκ οὺ τεσλιμὶ σουρουτουνοὺ ταγὶν ἐϊλεμὲκ ὸὺζρὲ πὶρ μουκαβελέϊ μαχσουσὲ ἄκτ ὸλουνμασὴ μουκαρρέρ τιρ. Πάπη ἀλὶ πού φετακιαρληγὴ γιάληνζ νούμαΐσι πάχρινὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶζ ὸλτούγουντὰν νούμαΐσι πάχρὶ ἰτζρασὴ φικρὶ πούσπούτούν τὲρκ ὸλουνατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτέρ.»

Σούφερὰ πού σὸν νοτὰ χακκηντὰ, χούσουσα Δουλτζινονοὺν τερκὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὸλουνατζὰκ αβεσαΐτι μουσλιχανὲ» ταπὶρι χακκηντὰ, σέχρι μεζκοὺρούν ζεμάνη τερκὶ χακκηντὰ, βὲ τέρκ οὺ τεσλὶμ σουρουτουνοὺν ταγὶνι ἰτζοὺν Βελὶ Ριζὰ πασάνὴν τογρουτὰν τογρουγιὰ Καρατὰγ ἰλὲ ἄκτ ἐτετζεγὶ μουκαβελὲ χακκηττὰ ἰζαχὰτ ἰστεμισλέρ τιρ.

Τεβλετλὲρ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ μούναζαατγιὰ τουτουλμὰκ ἰστεμεζλὲρ, λάκιν μεσαΐλι μουαλλακανὴν πὶρὲρ πὶρὲρ μουσλιχανὲ χαλλὶνὶ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ, βὲ χέπισιντεν ἐββὲλ Καρατὰγ μεσελεσινὶ πὶτιρμὲκ ἰστερλὲρ. Πού μεσελενὶν βὲ μεσαΐλι σαϊρενὶν χαλλὴ χουσουσουντὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν κὸστερὶλὲν σὰπρ ζααφὰ γιάχοτ ἰττιφὰκ φηκτανηνὰ τεγίλ, ἄντζακ ἰσὶ μούμκὶν μερτεπὲ ἄζ χαρηφκλήκλα πὶτιρμὲκ ἀρζουσινὲ χὰμλ ἐτὶλμελί τιρ.

ΚΥΠΡΟΣ

Τούρκτζε γαζεταλαρὴ γιακηνλαρτὰ πὶρ κὰτζ κερρὲ Ἴγγλιζ χούκούμετινὶν Κύπρος τζεζιρεσινὶ γίνε Τούρκιαγιὰ τὲρκ ἐτὲτζεγινὶ τεβατούρεν γιαζμησλάρ τὴρ. Λάκιν τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν Ἴγγλιζ βαλισὶ Ἰγγιλτερανὴν Κυπροσὴ Τούρκιαγιὰ τὲρκ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὅλματὴγηνη ἀλένεν πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Ἰγγιλτερανὴν βούκελάϊ τζετιτεσὶ Κυπροσὴν ἰστιλασηντὰν βούκελάϊ σαπηκανὴν πεκλετιγὶ μουχασενατὴ πεκλεμεζλὲρ, φάκατ Ἰγγιλτέρα πὶρ κερρὲ τζεζιρέϊ μεζκούρετὲ πὶρ χούσνι ἰταρὲ τεεσισινὲ τεσεππούς ἐτμὶζ ἰκὲν μεζκούρ τεσεππούσού πράκμαγιατζακ τὴρ. Κύπρος ἐχαλισινὶν ἰταρέϊ χαζηρετὲν μεμνούν ὀλμαγὰ πὶρ τζὸκ σεπεπλερὶ βάρ τὴρ, ζίρα σίμτι τζεζιρενὶν κιαφφέϊ μεμουρινινὲ βακτηντὰ λαγιηκλὴ μαασλὰρ βεριλίγιορ, τζεζιρετὲ ἐγὶ βὲ μούστακὶμ πὶρ ζαπητὰ βάρ τὴρ, μεμουρὶν ταραφηντὰν ζούλμ οὺ τεαττὶ βουκού πούλμαγιορ, βερκιλερὶν τὰρχ βὲ ταχσιλὶ ούσουλού ἰσλάχ ὁλουνμούς τουρ, ἀσάρ βερκισὶ τάχι νάκτεν ταχσὶλ ὁλουνούγιορ. Σοϊλέ κι μούνασιπ βακηττὰ μουχαμμινλὲρ ταρλαλαρὰ κιτὶπ μαχσουλατὴν κηιμετινὶ τακτὶρ, βὲ κοϊλούλερὶν ἀσὰρ πετελὶ ὁλαρὰκ βερετζεκλερὶ μεπλαγὴ ταγὶν ἐτέγιορλαρ, κοϊλούλὲρ τάχι μαχσουλατὴ τοπλατηκτὰν σόγγρα μεζκοὺρ μεπλαγὴ τεετιγὲ ἐτέγιορλαρ. Ἀσὰρ μούλτεζιμλερινὲ πεκλεμὲκ ἰτζούν μαχσουλὰτ γιούζ ούστού πρακήλμαγιορ, βὲ κοϊλού μαχσουλατηνὴ ἰστετιγὶ βακὴτ πιτζμεγε χούρρ τουρ. Πού βέτζγλε Κύπρος σεκενεσινὶν χαλὶ σαατετὲ γιούζ τουτμούς τουρ. Κουρακλὴκ σενελερτὲ μαχσουλατὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν σού κουγιουλαρὴ καζηλμασηνὰ βὲ καναλλὰρ ἰνσασηνὰ πόγιούκ λούζούμ βάρ τὴρ, βὲ σούπχεσὶζ βαριταττὰν παρὰ ἀρττήκτζα ὅλ ἰσλὲρ τάχι πεϊτερπεϊ κορούλετζεκλέρ. Τζεζιρέϊ μεζκούρὲ βαριτατηνὴν πὶρ κησμὴ ἀζεμινὶν τεβλέτι ἀλιγεγὲ ἰτά ὁλουνμασὴ ὁρατὰ ούμούρη ναφιαγιὰ ταὶρ ἰσλερὶν σούράτλε ἰτζρασηνὰ πόγιούκ μανὶ ὁλούγιορ.

ΡΟΥΣΙΑ

Κὸντ Λορὶς Μελικὸφ Πετρσβουργτὰ τάπ οὺ νὲσρ ὁλουνὰν πόγιούκ γαζεταλὰρ μούελλιφλερινὶ νεζτὶ ἐ τζὲλπ ἴλὲ ὁνλαρὰ καβανὶν οὺ νιζαμάτ βάζ οὺ τεεσισιντὲ βὲ μεμλεκετὶν ούσούλη ἰταρεσιντὲ ἐχαλινὶν χισσετὰρ ὁλμακληγηνὴ ταλὶμ ἐτμὲκ σιμτιλὶκ φαϊτεσὶζ ὁλτούγουνού σοϊλεμὶς τὶρ· Κόντη μούσαριλέϊχ κεντινὶν πὶρ μετζλίσι μεπουσὰν τάβετ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὁλματήγηνη, βὲ μεβτζούτ ὁλὰν νιζαματὴν λαγιηκὴ βέτζχ ούζρὲ ἰτζρασὴ λαζὶμ ὁλτούγουνὰ καβίεν κανὶ ὁλμούς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Πάτεχου ἀτιτεκὶ μεβάττη ἰσλαχιγεγὶ μούελλιφλερὲ ἰφατὲ ἐϊλεγιπ, πού ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ ἰτζούν πές γιάχοτ γετὶ σενὲ λαζὶμ ὁλτούγουνού σοϊλεμὶς τὶρ. 1. Ναχιγὲ ούμουρουνού μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰταρὲ, βὲ ούμουμὰ φαϊτελὶ ἰνσαὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ναχιγὲ μετζλισλερινὲ σουχουλὲτ βεριλετζεγινὶ. 2. Ζαπητὰ σούπελερινὶν πὶρλεστιριλιπ τανζὶμ ἐτϊλετζεγινὶ. 3. Χὲρ ἴς ἰτζούν Πετρσβουργὰ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ ἰχτιγιατζ κάλμσμακ ούζρὲ ἐγιαλὲτ μετζλισλερινὲ ζιγιατὲ ἰστικλαλιγὲτ βὲ ζιγιατὲ σελαχιγὲτ βεριλετζεγινὶ. 4. Μουχτελὶφ ἐγιαλετλὲρ ἐχαλισινὶν ἀχβάλ οὺ ἰχτιγιατζατὴ τεφτὶς ἐτϊλτικτὲν σόγγρα ἐχαλινὶν ἀρζού βὲ ἰχτιγιατζατὴ μούμκιν μερτεπὲ τεσβιγὲ ἐτϊλετζεγινὶ. 5. Γαζεταλαρὴν κανούνη ἐσασὶ βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ ταλὲπ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ἐφκιάρη ούμουμιγεγὶ τεχγὶτζ ἔτμεμελερὶ σαρτίλε γαζετατζηλαρὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν τετὰπιρὶ, νὲσρ ὁλουνὰν ἐμρναμελερὶ βὲ βὰζ ἐτϊλὲν νιζαμλαρὴ μουαχαζὰ ἐτμεγὲ χουρριγὲτ βεριλετζεγινὶ σοϊλεμὶς τὶρ.

Κὸντ Μελικοφοὺν πού πεγιανατὴ βαζὶχ βὲ χαλισανὲ ὁλτουγού ἰτζούν ἰτιπαρὰ σαγιὰν τὴρλάρ, βὲ ἔγερ πού ἰσλαχὰτ καπούλ ὁλουνούπ ἐζτζάν ού τὶλ ἰτζρὰ ὁλουνσαλὰρ, ἐχαλιγὶ κόντη μούσαριλεϊχὶν ζαννήντζα χένουζ μούσταϊτ ὅλματηκλαρη ταχὰ μούκεμμὲλ χουρριγετὲ μούσταϊτ κηλατζακλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰρὰν σαχὴ χαζρετλερινὶν ἄμμη ἀλιλερὶ Χουσσὰμ χὰν κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ κελὶπ ἀζὶμ ἰχτιράμλε καπούλ ὁλουντού, βὲ Κόκσού κάσρη χούμαγιουνού μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ ἰκαμετλὰχ ταχσὶς ἐτιλτί. Χάνη μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν πὶρ κητὰ μουρασσὰ νισάνη Ὁσμανὶ βὲ κεπὶρ μαχτουμινὲ ἰλιντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ νισάνη Ὁσμανὶ ἰτὰ πουϊρουλμούς τουρ. Κετζὲν σαλὴ ἀχσαμὴ μούσαριλεϊχὲ ἰκράμεν Ἰρὰν σεφιρὶ Μοχσὶν χὰν ταραφηντὰν Πεπεκτὲ πὶρ ζιγιαρὲτ κεσιτὲ ὁλουνμούς τουρ. Χουσσὰμ χὰν χαζρετλερὶ 65 γιασηντὰ ὁλούπ Ἰραντὰ πὶρ κὰτζ βιλαγετλὲρ βαλιλιγιντὲ πουλουνμούς τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν βακτίλε μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ βερερὲκ Ἰλοκβὶλ νὰμ πὶρ Φρανσὶζ ρεσσαμὴ Τούρκμὲν χαϊτουτλαρὴ ἐλιντὲν κουρταρμὶς τὴρ. Χουσσὰμ χὰν Μεκκεγὲ κιτμὲκ ούζρὲ πουρατὰν Τζιττεγὲ μούτεβετζτζίγεν χαρεκὲτ ἐτμὶζ.

— Γιακηνλαρτὰ χούκούμέτι σενιγεγὲ ἰφὰ ἐττιγὶ πόγιούκ χηζμετλερὲ μούκιαφάτεν Ἰσκοτρὰ κομαντανὴ Βελὶ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερὶ ούχτεσινὲ φερικλὶκ ρούτπεσὶ ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ.

— Πὶρ τακὶμ καλπζενλὲρ γιακηνλαρτὰ πὶρ τζὸκ κὰλπ σικκὲ τεταβούλὲ τζηκαρμὶς ὁλούπ ζαπητὰ ταραφηντὰν τικκάτλε τεχαρρὶ ὁλουνμακτὰ τὴρλάρ.

— Κετζὲν τζαρσαμπὰ χούνού τερουνὶ βαπορλαρηντὰν πιρισὶ Ἀζὰπ καπουσού κόπρουσού κεμερὶ ἀλτηντὰν κετζὲρ ἰκὲν τογρού γιολτὰν σαπὴπ κόπρουνοὺν τουπαλαρηντὰν πιρινὲ τζαρπηλτή. Μεζκοὺρ βαπορτὰ 600 κατὰρ γιολτζού ὁλούπ παζηλὰρ τενιζὲ τόκούλτούλὲρ βὲ παζηλάρ ἰντζιντιλὲρ. Τερσανετὲν ούφακ πὶρ βαπὸρ ἰλὲ πὶρ κὰτζ σαντὰλ κελὶπ τενιζὲ τούσενλερὶ ταχλὶς ἐττιλὲρ, βὲ ζετελενμὶς ὁλούπ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ γαϊρη μουκτετὶρ ὁλὰν βὲ ἰτζινὲ σού τολμακτὰ πουλουνὰν βαπορτάχὶ γιολτζουλαρὴ σελαμετὲ τζηκαρτηλὰρ, λάκιν ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ χάιλη ἀτὲμ τάχι γὰρχ ὁλμούς τουρ. Ζετελενὲν βαπὸρ Ἰγγιλτερατὰν γενὶ κετιριλμὶς, βὲ ὁλ κοὺν ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ ἰσλεμεγὲ πασλαρτὶς ἰτι. Ριβαγετὲ ναζάρεν τούμεντὲ ὁλὰν πὶρ κουσούρ σεπεπιντὲν βαπορού ἰταρὲ ἐτμὲκ κολάϊ τεγὶλ ἰτι, βὲ παζηλαρὴν πεγιανήντζα βαπορούν καπτανὴ ὁλὰν Γεώργι νὰμ χιμεσνὲ καπτανληγὰ λαγιὴκ τεγὶλ ἰτι. Πού καζανὴν σεπεπὶ ἀντζακ τερτὶσλε ἀννασηλαπιλίρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν 42 κισιτὲν ἰπαρὲτ ἐσκιγιὰ πόλούγιού κεμλεγὶκ καϊμακαμληγηντὰ ἐχαλιγὲ πὶρ τζὸκ ζαρὰρ ἰράς ἐτμεκτὲ ἰμὶς. Χαϊτουτλὰρ Γενὶ κοϊ ἐχαλισιντὲν Ὑπραχὶμ ἀγὰ νὰμ πὶρ χιμεσνεγὶ ταγὰ κότούρμούς ὁλούπ μερκουμού σαλὴ βερμὲκ ἰτζούν 5.000 λιρὰ ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Προύσα βαλισὶ χαϊτουτλαρὴ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ετμὲκ ἰτζοὺν ἀσκὲρ ἰστεμὶς τὶρ.

— Βαντὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσού Μρ. Κλειτηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Βὰν καχτζετεκὶλὰν κομισιονού κελετζὲκ κὴς γιάληνζ Βὰν σεχριντὲ 6,000 νουφουσουν ἰανεγὲ μούχτὰτς ὁλατζακλαρηνὴ χισὰπ ἐτμὶς τὶρ. Μρ. Κλέιτην τεμὶς τὶρ κι Βὰν βιλαγετινὶν πὶρ τζὸκ ταραφλαρὴ ἐχαλισὶ σίμτιγε κατὰρ ἀτζληκτὰν ὁλμεμεκ ἰτζούν ἐλλεριντὲ πουλουνὰν χὲρ σεγὶ σατμὶς ὁλτουκλαρηντὰν κελετζὲκ κὴς πόγιούκ ζαρουρὲτ τζεκετζεκλὲρ τὶρ, χούσουσα Πασκαλὲ βὲ Μαχμουτιγὲ καζαλαρηντὰ τακρίπεν 10,000 νουφουσού ἐχαλινὶν ἄσλα μετάρη μαγισετλερὶ ὁλματηγηνταν ὁραλαρτὰ ζαρουρὲτ ταχὰ τζὸκ ὁλατζάκ.

Ἐρμενιστὰν καχτζετεκὶλανὴ μερκεζὶ ἰανὲ κομιτεσὶ τάχι Βαντὰν, Ἐρζρουμτὰν βὲ Μαρτιντὲν κεσιτὲ ὁλουνμούς τηλεγραφλὰρ νέσρ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκούρ τηλεγραφλὰρ τάχι ὅλ βιλαγετλερτὲ κελετζέκ κὴς πόγιούκ ζαρουρὲτ ὁλατζαγηνὴ χαπὲρ βερὶγιορλαρ.

Πάπη ἀλὶ Ἰραντὰν κελετζὲκ χὲρ νέβ ζαχαγιρὶ κελετζὲκ Ἰουλιοσὰ κατὰρ ρέσμι κόμρούκτὲν μουὰρ κηλμὴς τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πού σενὲ Ἐτίρνε βιλαγετιντὲ μαχσουλὰτ φέϊζ ού περεκὲτ ούζρὲ ὁλούπ μεζκοὺρ βιλαγεττὲν ζαχιρὲ ἰχρατζηνὰ ταὶρ ὁλὰν μεμνουϊγέτ καλτηρηλμὴς τὴρ. — Ρουμανία, Σερβία βὲ Βουλγαρία πρενσλερινὶν γιακηνλαρτὰ γεκτικὲρὶ ἴλὲ μούλακατλαρὴ τζὸκ τικκὰτ ταβὲτ ἐ μὶς τὶρ. — Βουλγαρία σικκὲ ζὰρπ ἐτμὲκ ούζρὲ ὁλούπ, πού βέτζγλε πὶρ χούκούμέτι μούμταζενὶν χουκούκη ἐσασιγεσιντὲν πιρισινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τὶρ. Βουλγὰρ σικκεσὶ πακὴρ, κόυμούς βὲ ἀλτούν ὁλούπ Παριζτὲ ζὰρπ ὁλουνατζάκ τὴρ. — Πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ Πριζρεντ Αὐστρία κονσολοσού τερτζούμανηνὴν χανεσινὲ πάζη κεσὰν κιρερὲκ μούμαϊλέϊχ τερτζούμανὴ βὲ ζεβτζεσινὶ κὰτλ ἐτμισλὲρ τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰσταμπὸλ λιμανηνὰ πὶρ Ἀμέρικα χὰρπ σεφινεσὶ κελμὶς τὶρ, βὲ σεκὶζ κητὰ τοπού βὲ 232 ἀτεμὶ ἰλὰν τικὲρ πὶρ Ἀμέρικα σεφινεσὶ Ἰμὶρ λιμανηνὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ Τζιλὶ βὲ Περού χούκούμετλερὶ πὶρ ἰκὶ σενετὲν πέρού γεκτικερίλε μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ὁλούπ, Τζιλὶ ἀσακιρὶ κεσὲκ τενιζτὲ κερὲκ καρατὰ πὶρ τζὸκ γαλεπὲ τζαλμὴς ἰτι. Σίμτι τηλεγράφ χαπὲρλεριντὲν ἀνναση λτηγηνὰ κὸρὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲϊ Ἀμέρικα χούκούμετὶ τεβασσουτού ἰλὶ παλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ μεμλεκετλὲρ ἀρασηντὰ σούλχ ἰτζούν μούζακερὰτ τζερὶαν ἐτέγιορ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Δουλτζίνο γένουζ Καραταγληλαρὰ τέρκ οὺ τεσλὶμ ὁλούνμαμχὲ τὴρ, λάκιν ἀτιτεκὶ τηλεγραφλαρτὰν ἀννασηλτηγὴ ούζρὲ μεζκοὺρ μαχαλὶν τέρκ οὺ τεσλιμὶ ἰτζούν χαζηρλὴκ κορούλούγιορ.

Ρα.ουζὰ, Ὀκτ. 2/14. Ἀρναουτλὰρ Δουλτζίνο χακκηντὰ Πάπη ἀλινὶν καραρηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ. Ριζὰ πασὰ Ἀρναουτλαρὴν μουκαβεμετινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν ἀσακιρινὶ τζὲμ ἐτέγιορ.

Ρακουζὰ, Ὀκτ. 4/16. Μ. Πέτρυβιτζ Δουλτζινονούν τέρκ οὺ τεσλιμινὲ ταὶρ ὁλὰν μουκαβελεγὶ Τζετινιγετὲ πεκλενιλὲν Ριζὰ πασὰ ἴλὲ ἄκτ ἐτμὲκ ἰτζούν σέχρι μεζκοὺρὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τὶρ.

Ρακουζὰ, Ὀκτ. 5/17. Ριζὰ πασὰ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνὰν Ὁσμανλὴ μουραχχασὴ Πετρὶ πέϊ Ριεχαγιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ Δουλτζινονούν τέρκ οὺ τεσλιμὶ ἰτζούν πὶρ μουραχχὰς χόντερμεσινὶ Καρατὰγ χούκούμετιντὲν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

— Σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν μούστερὲκ τονανμὰ κομαντανὴ ἀμιρὰλ Σεϊμουρὴν Κατταροτὰν τζήκμαμαγὰ ἔμρ ἀλμὴς τὴρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ νεφὶ ἐτϊλμὶς ὁλὰν Ἰρὰν σατραζαμὶ, σαπηκὴ Χούσεϊν χὰν Τεχρανρ τζαγρηλὶπ χαριτζιγὲ ναζηρού νὰσπ ὁλουνμούς.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 6/18, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	14. 1
Ρμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	29.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107. 8	Πὸλ	89.24
Καϊμὲ	1200	Ναπολεὼν	87.20
Παχὶρ ἀκτζὲ	580	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	214 10	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109 35
Πεσὶλικ	213.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.14

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφὶ γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ (8). ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 14 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 26, 1880) ΝΟΥΜ. 42

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₄ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μούφιτ κελαμλάρ. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μουντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατίμ. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Κουινιάϊ τζετίτ. — Ἰταρὲ σαντηκλαρή. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΙΝΣΑΝΗΝ ἓν πογιοὺκ μεζιγετὶ ἰλμτὲ τεγίλ, ἀντζακ ἐφσάφη χασενετὲ τερακκισί τιρ. Πὶρ ἀτὲμ πασκὰ ἀτεμλερτὲν τζὸκ σέϊ πιλμεσίλε περαπὶρ γίνε τουνγιατὰ ἓν κοτοὺ ἀτὲμ ὸλαπιλίρ. Σειτὰν τζοὺμλε ἀτεμλερτὲν ζιγιατὲ σέϊ πιλίρ. Πὶρ ἀτὲμ χάκκ οὺ σαλαχὴ σεβμὲζ ἰσὲ, χίτζ πὶρ ἴλμ ὀνοὺ σαλίχ βὲ ἀτίλ ἐτέμεζ. Ἀλεμτὲ χίτζ πὶρ ἴλμ μαγρούρ βὲ μουτεκεππὶρ ἀτεμὶ μουτεβαζὶ, χοτπὶν ἀτεμὶ ἀλιτζενὰπ βὲ ἀχλακὴ φασὶτ πὶρ ἀτεμὶ σαλίχ βὲ μουκαττὶς κηλάμαζ. Σαλάχ οὺ ἀταλὲτ νὲ ἴλμι κιμιά, νὲ ἴλμι ρακάμ, νὲ ἴλμι χεντεσὶ νέ τε οὐλοὺμη ταπιγὲ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ὸλουναπιλίρ.

Ζεμάνη κατιμτὶ πάζη γερλερτὲ τερακκὶ ἐτμὶς ὸλὰν οὐλοὺμ, σενὰ, ἐτεπιγιὰτ βὲ μετενιγὲτ σίμτι ἐραλαρτὰ ζεβὰλ πουλμούζ τουρ. Ἰνσανὴν ματτὶ σουρεττὲ τερακκὶ ἐτμεσινὶ μουὶν ὸλὰν σενατλὰρ ἐσκὶ μιλλετλερτὲ πακὶ κὰλματηλαρ. Μησὴρ ἐχαλισὶ κεντὶ ἐτζτατλαρηνὴν ἀσαρηνὰ σίμτι χαϊρέτλε πακάγιορ, βὶ Μησὴρ ὅλ ἀσαρὴν μισλινὶ ὅλ κατὰρ ἀσρλαρτὰν περοὺ πὶρ ταχὰ μεϊτανὰ κετιρέμεμις τιρ. Πουτοὺν τουνγιατὰ πὸϊλὲ ὅλμούζ τουρ, χάττα Ἀμερικανὴν Εὐρωπαληλὰρ βασιτασίλε κεσφιντὲν ἐββὲλ ὁρατὰ τάχι πὸϊλὲ ὅλμούζ τουρ. Ἰμτὶ, σενατλαρὴν χουσουλὲ κετιρέμετικλερι ἀχλακὶ πὶρ τεσὶρ ὅλματηκτζα σενατλὰρ τερακκιτὲ καλάμαγιατζαγη ἀσικιάρ τηρ. Σὸν πὶρ κὰτζ ἄσρ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἴλμιτζε βὲ σεναΐτζε τερακκιγιάτη ἀτζαπενὶν γιαληνηζ Χριστιὰν μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ κορούλτουγιού, βὲ Χριστιανληγὴν ταχὰ ζιγιατὲ τεσιρὶ ὅλὰν γερλερτὲ τερακκινὶν τάχι ταχὰ ζιγιατὲ ὅλμασὴ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κειφιγέτ τιρ.

Ἴλμ βὲ χουρριγὲτ Χριστιανλήκλα περαπὶρ ἴλερὶ κετμεκτέ τιρ. Χουρριγέτι σιγιασιγὲ βὲ ἀκλιγὲ βὲ ρουχανιγὲ σὰλτ χαικάτη ρουχανιγὲ τεισιρίλε χουσουλὲ κελὶπ μουχαφαζὰ ὁλουναπιλὶρ ἐτιγινὲ ταρίχι ἄλλμ σεχατὲτ ἐτέρ. Ἰωάν. ἡ. 32, 36. Χοὺμ νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ μὸυδερρὶχ τινσὶζ ὸλμασὴ ἴλὲ περαπὲρ γίνε ταστὶκ βὲ ἰσπὰτ ἐτέρ κι Ἴγγλιζ μιλλετὶ κεντὶ καβανίν οὺ νιζαμάτη ἀγραρανεσὶ ἰτζοὺν Πουριτὲν τεσμιγὲ ὸλουνὰν Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὰ πορτζλού τουρ. Χάλα Ἰγγιλτερατὰ βὲ Ἀμερικατὰ χουρριγετὶ μουχαφαζὰ ἐτὲν βὲ ὅλ νιμέτι ἀζιμεγὶ σαλρ μεμλεκετλερὲ τάχι ἰντισὰρ ἐτὲν κουββὲτ μεζκοὺρ Χριστιανλαρὴν ἐφκιάρη σαϊπεσὶ σεμερεσί τιρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 13.

ΠΕΡΡΙΓΕΤΕ ΠΕΝΙ ΙΣΡΑΗΛ

Ἀλλὰχ κεντὶ καβμηνὴ Μησὴρ ἐσαρετιντὲν κουρταρτηκτὰν σόγγρα ὀνλαρὴ Χαναὰν τιγιαρηνὰ ἓν κησσὰ γιολτὰν, γιάνι Φιλισταοσλαρὴν τιγιαρὴ γιολουντὰν κοτοὺρμετι. Πενὶ Ἰσραὴλ πού γιολτὰν οὔτζ γιάχοτ τὸρτ χαφτατὰ κιτεπιλιρλέρ ἰτι. (Τὲκ πὶρ ἀτὲμ ὅλ γιολού πὶρ χαφτατὰν κιτεπιλίρ ἰτι.) Ἀλλὰχ πενὶ Ἰσραηλὶν ὅλ γιολτὰν κιτμεσινὶ ἰστέμετιγινιν σεπεπὶ (Ἐξόδ. ιγ'. 17 ἀγεττὶ κοστεριλμὶς τιρ. «Ζίρα Ἀλλὰχ ὅλμαγια κι κάβμ μουχαριπὲ κορμέκλε πισμὰν ὁλοὺπ Μησηρὰ ἀβτὲτ ἐτί, τετί.» Μησηρτὰν χουροὺτζ ἐτὲν πενὶ Ἰσραὴλ Μησηρτὰ τογμούζ βὲ ὁρατὰ πογιουμούζ ὁλοὺπ Μησριλερὶν ἀτετλερὶ ἰλὲ μεελοὺφ ἰτιλὲρ, βὲ ὀνλὰρ κιπὶ τουσουνοὺπ χαρεκὲτ ἐτερλέρ ἰτι· πού ἐτζιλτὲν Μησηρτὰ τζοτζουκλουκλαρηντὰν περοὺ κορμούζ ὀλτουκλαρὴ σεϊλερὶ ὀνλαρὰ οὐνουττουρμὰκ βὲ ὀνλαρὴν Μησὴρ τιγιαρηνὰ ὅλὰν μέτλ οὔ μουχαππετλερινὶ σογουτμὰκ λαζήμ ἰτι. Μησὴρ ἴλὲ ὅλὰν οὔλφετ οὔ οὐνσιγετλερὶ πενὶ Ἰσραὴλ ἰτζοὺν πὶρ τουζάκ ὀλτουγοὺ σουντὰν μαλούμ τούρ κι Ἀλλαχὴν κεντὶ χουζούρ οὔ ἰτζλαληνὴ ἀτζαπὶ σουρεττὲ κοστερμὶς ὀλτουγοὺ Σινὰ ταγὴ ἐτεγιντὲ πιλὲ κάβμ ἰσιὰν ἐτερὶκ Μησηρὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτίκτε βὲ κεντινὲ κλαγοὺζ ὁλμάκ οὐζρὲ πὶρ πούτ γιαπτήκτα ὅλ πούτ «ὅτ γεγὶν σηγὴρ» σουρετιντὲ, γιάνι Μησριλὲρ ταραφηντὰν μαπούτ ἰττιχάζ ὁλουνὰν χαϊβὰν σουρετιντέ ἰτι.

Ἰμτὶ, Ἀλλὰχ πενὶ Ἰσραηλὶ πὶρ τζοτζουγοὺ μεμετὶν κεσὶρ κιπὶ Μησηρτὰν κεσμὶκ ἰτζοὺν, ὀνλαρὴ περριγετὲν κοτουρτοὺ. Ἀλλὰχ πενὶ Ἰσραηλὶν γιολὰ τζηκτηκλαρὴ κοὺνοὺ ὀνλαρὴ ἀτζαπὶ πὶρ σουρεττὲ χελὰς ἐτμέκλε μεσχοὺρ κηλτή. Φαραὼ βὲ ὀνοὺν βουκελασὴ πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν ἀζιμετινὲ ροὺϊ ριζὰ κοστερτικλερὶ ἰτζοὺν τζαποὺκ πουσμὰν ὀλτουλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀσκὶρ τζὲμ ἰλὲ πενὶ Ἰσραηλὶ Πάχρη ἀχμὶρ σεβαχιλινέτεκ ταχὶπ ἐϊλετιλέρ. Ὅλ σηρατὰ πενὶ Ἰσραηλὶν χάβρ οὺ τεχσετὶ πογιούκ ἰτι. Σαγτὰν βὲ σολτὰν περριγὲ, ὀνλεριντὲ Πάχρη ἀχμὶρ βὲ ἀρκαλαρηντὰ Φαραὼ βὲ ὀνοὺν ἀζὶμ ὀρτουσοὺ βάρ ἰτι. Ὅλ μουζαγιακαλαρηντὰ Ραπὶπὰ φεργιὰτ ἐττιλὲρ, βὲ Ραπὶπ ὀνλαρὰ, «Ἴλερὶ ἀϊτσινλὲρ» τεγιοὺ ἔμρ ἐττί. Πενὶ Ἰσραὴλ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἐττιλὲρ βὲ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ἴλὲ τενὶζ ὀνλαρὴν ὀνσυντὲ σάκκ ὀλτοὺ, βὲ κάβμ τενιζὶν ὀρτασηντὰ κουροὺ γερτὲν ἀϊττιλέρ. Ὀνλαρὴν ἀκηλσὴζ τουσμενλερὶ τάχι τενιζὶν ὀρτασηντὰ ὅλ κουροὺ γερὶ γιάληνηζ πενὶ Ἰσραὴλ ἰτζοὺν ἀτζμὴς ὁλὰν Ἀλλαχὴν κουτρετινὲ καρσὴ τζενκλεστικλερινὶ τουσούνμεγερεκ τενὶζ ὀρτασηντὰν κετζμεγὲ τζουρὰτ ἐττιλέρ. Ἀλλαχὴν ἐμρίλε τενιζὶν σουλαρὴ κεντὶ γερλερινὲ ἀβτὲτ, βὲ Μησριλερὶν πούτοὺν ὀρτουσουνοὺ γὰρκ ἐϊλετιλέρ. Ὅλ ἀζὶμ χελασὴν ζικρινὲ ὁλαρὰκ Μωϋσησὶν βὲ πενὶ Ἰσραηλὶν τερεννοὺμ ἐττικλερὶ κουζὲλ βὲ μεσχοὺρ ἰλαχὶ Ἐξόδ. ιέ. παπτὰ μεστούρ τουρ.

Τακρίπεν οὔτζ μιλιὸν νουφουστὰν μούρεκκεπ ὁλὰν πὶρ καβμὰ ἐκμὲκ γερινὲ χὲρ κοὺν μὲνν βερμὲκ ἀζὶμ πὶρ μουτζιζέ τιρ. Πλαζηλὰρ μὲνν ἀγατζλαρὴν γιαπρακλαρηντὰν ἀκὰν πὶρ νεβ τατλὴ σοὺ γιάχοτ ὀζ ἰτι τεγερὲκ μεζκοὺρ μουτζιζεγὶ χιτζὲ τζηκαρμὰκ ἰστεμισλὲρ, λάκιν Ἐξόδος κιταπηντὰ μουντεριτζ ὁλὰν πού βακααννὴν χικιαγεσινὶ τικκάτλε βὲ τιγαραζανὲ ὀκουγιὰν χὲρ ἀτὲμ πού ἰττιανὴν νὲ τερετζὲ ἐσασσὴζ ὁλτουγουνοὺ κορετζέκ τιρ. Πουντὰν κατὶ ναζὰρ, μεζκοὺρ μουτζιζὶ χακκηντὰ ὅλ ἰττιατὰ ὁλανλὰρ χαφτανὴν ἀλτηντζὴ κοὺνοὺντὲ μεννὶν χὲρ κοὺνκινὶν ἰκὶ κατὴ ὁλαρὰκ γιαγμασηνὰ, βὲ γετεντζὶ κοὺ τὲ, γιάνι ραχὰτ κοὺνοὺντὲ ἄσλα γιαγματηγηνα νέ μανὰ βερετζεκλέρ;

Κέζαλικ περριγετὲ κοὺντοὺζλερὶ πουλοὺτ ἀμουτοὺ βὲ κετζελερὶ ἀτὲς ἀμουτοὺ βασιτασίλε Ἀλλαχὴν κεντὶ καβμηνὴ πὶρ γερτὲν πασκὰ γερὲ νακλὴ σουρετὶ τάχι τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κειφιγέτ τιρ.

Πού βέτζχλε Ἀλλὰχ κεντὶ καβμηνὰ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ βὲ τεβεκκοὺλ ἐτμεγὶ δὶρετμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ μισλὶ χίτζ κορούλμεμις ὁλὰν μουτζιζάτλα κουρταρτὴ, ὀνλαρὴ κὴρκ σενὲ περριγετὲ χήρζ οὺ χιμαγὲ ἐττί, ὀνλαρὰ ταὰμ βερτὶ βὲ τελαλὲτ ἐϊλετί.

Ὅλ κὴρκ σενενὶν ἓν μουχίμμ βακκασὴ Σινὰ ταγηντὰ σεριατὴν ἰτασὴ ἰτι. Ἀλλὰχ κεντὶ ἰπατὲτ βὲ χηζμετινὲ, κέζαλικ καβμὴν χαρεκιὰτ βὲ μουαμελατηνὰ μουτεαλλίκ κανούν οὺ τενπιχλερὶ πενὶ Ἰσραηλὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν γιαζμασηνὴ Μωϋσησὲ ἔμρ ἐττί. Λάκιν τζοὺμλε φαζιλετλερὶν ἐσασὴ ὁλοὺπ χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ μιλλὲτ ἰτζοὺν μουνασὶπ ὁλὰν ὃν πογιοὺκ τενπιχλερὶ Ἀλλὰχ κεντισὶ πουτοὺν καβμὴν ἰτιτεπιλετζεγὶ βὲ ὀνλαρὴν καλπὶντὲ ἄσλα οὐνουτούλμαγιατζακ τερετζετὲ πὶρ τεσὶρ πρακατζὰκ σουρεττὲ ἰτὰ ἐϊλετί. Ἀλλὰχ ὃν τενπιχλερὶ πουλοὺτ βὲ τουμὰν ἰτζιντὲν ὁϊλὲ τεχσετλὶ κὸκ κουρούλτουλερὶ βὲ σιμσεκλὲρ ἴλὲ σοτλετί κι χὲπ πενὶ Ἰσραὴλ χάβρ οὺ τεχσετὶ τουτζὰρ ὁλτουλὰρ, βὲ ὀντὰν σόγγρα Ἀλλαχὴν κεντὶ ἐβαμὶρ οὺ τεν-

πιχατηνὴ πίζζατ τεγίλ, ἄντζακ Μωϋσησὶν βασιτασίϊλε ἰτὰ ἐτμεσινὶ ριτζὰ, βὲ ὀνοὺν βασιτασίλε τινλεγὶπ ἰταὰτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐττιλέρ. Ὅλ ὃν τενπιχλερὶν ὀνλὰρ ἰτζοὺν σεχατέτι ἐπετιγε ὀλμὰκ ὀὺζρὲ Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ κεντὶ ἐλὶ ἰλὲ ἰκὶ λεβχαλὰρ ὀὺζερινὲ γιαζτή.

Πιοὺ βέτζχλε Ἀλλὰχ πενὶ Ἰσραηλὶ πίζζατ τερπιγὲ ἐτμὲκ, βὲ ὀνλαρὴ πουτπερεστλικτὲ βὲ φεσαττὰ γὰρκ ὀλμοὺς ὀλὰν τζιβὰρ μιλλετλερτὲν ἀγιηρμὰκ βὲ σαὶρ χὲπ μιλλετλερὲ τινταρλὴκ βὲ φαζιλὲτ ὀρνεγὶ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ μουκαττὲς πὶρ κὰϐμ ὀλαρὰκ χὴφζ ἐτμὲκ ἰστετί. Ἀλλαχὴν πενὶ Ἰσραὴλ βὲ μιλέλι σαϊρὲ ἰλὲ ὀλὰν βὲ Κιτάπη μουκαττεστὲ νάκλ ὀλουνὰν μουαμελατηνὴ λαγιηκὴ βὲτζχ ὀὺζρὲ ἀνναμάκ ἰτζοὺν μεζκοὺρ νοκταγιὴ τάϊμα χατρημηζτὰ σακλαμαλή ἴζ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ 24.

Κιτάπη μουκαττεσὶν ὀὺλούμη ταπιϊγεγὲ μουχαλίφ ὀλοὺπ ὄλματηγη μεσελεσινὶ πουντὰν ἐϐϐελκὶ πεντλεριμιζτὲ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε τετκὶκ ἐϊλετίκ. Σίμτι τινσιζλερὶν σαὶρ πάζη ἰτιραζλαρηνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρελίμ. Χάρρισην νὰμ Ἰγγλιζ μουελλίφ ἰνσαντὰ τζισμτὲν ματὰ πὶρ ρουχ τάχι βὰρ ὀλτουγουνοὺ πιπερβὰ ἰνκιὰρ ἐτὶπ, ρουχοὺν βαρληγηνὰ ταὶρ ὀλὰν χοὺκμοὺ ἐρπάπη ἴλμι ἰλαχινὶν βὲ φιλοσοφλαρὴν τεϐεχχοὺμοὺ ἄττ ἐτέρ. Χήκσλεϊ νὰμ μουελλίφ τάχι ἰνσαντὰ ρουχ βὰρ ὀλτουγουνοὺ ἰνκιὰρ ἐτὲρ, βὲ ρουχ γιόκ τουρ τεγὲν ἀλιμλερὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρηνὴ σηχχάτ οὺ χακικατὰ μουκαρὶν σαγιάρ. Πασκὰ πὶρ μουελλίφ τάχι, «Τὶν οὺ μεζχὲπ βὲ ἴλμι χικμὲτ βὲ φαζιλὲτ ἐσασηνὴ ἀλέμι ρουχανιτὲ τεγίλ, ἄντζακ ἀλέμι τζισμανιτὲ πουλούρουμ» τέρ. Τεμὲκ ἰστέρ κι ἀλεμὶν μούτεσεκκὶλ ὀλτουγοὺ ζὰνν ἐττιγιμιζ ἰκὶ κησμτὰν πιρισὶ, γιάνι ρουχ, γιόκ τουρ, ἄντζακ τικέρι, γιάνι τζισμ, βὰρ τηρ.

Ἀλεμτὲ μεϐάττη τζισμανιγετὲν ματὰ πὶρ σέϊ τανήμαμακταν ἰπαρὲτ ὀλὰν ταλιμὰτ νὲ γενὶ τιρ νὲ τὲ γιαληνηζ Χριστιανληγὰ καρσή τηρ. Πιοὺ ταλιμὰτ χὲρ τὶν οὺ μεζχεπὲ, χὲρ οὐσούλη χικμέτι ἀχλακιγεγὲ βὲ ἰνσανὴν ταπιατὴ χακκηντὰ σάϊκι χὲρ μιλλεττὲ βὲ χὲρ ἀσρτὰ καπούλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν ἐφκιαρὰ μουχαλίφ τιρ. Ἀλεμτὲ μεϐάττη τζισμανιγετὲν ματὰ πασκὰ σέϊ τανήμαγιαν πὶρ τακλμ χοὺκεμανὴν κεντὶ οὐσούλη χικμετλερινὲ ἐσὰς ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ πὶρ τζὸκ κεσφιγιὰτ σαχὶχ βὲ τικκατὰ σαγιὰν τηρλὰρ, ζίρα ἴλμεν ταστὶκ ὀλουνμουσλάρ τηρ, λάκιν ὅλ κεσφιγιαττὰν τζηκαρτηκλαρὴ νετιτζὲ γιανλής τηρ.

Μέσελα, ἰνσαντὰ κουϐϐέϊ μούτεφεκκιρὲ πεϊντὲ ὀλτουγοὺ ὁτετὲν περοὺ τανηλμής τηρ. Ἀτέμ πὶρ σέϊ ὀὺζερινὲ τικκάτλε τοὺσοὺντοὺγιοὺ βακὴτ πασὴν ταχίλεν μούτεεσσὶρ ὀλμασὴ κουϐϐέϊ μούτεφεκκιρὲ πεϊντὲ ὀλτουγουνοὺ κόστερὶρ. Πιοὺ χουσοὺς σουντὰν τάχι ἀσικιὰρ τὴρ κι πέϊν πὶρ τζιχέτλε ἰντζιντίκτε ἰνσανὴν κουϐϐέϊ μούτεφεκκιρεσινὲ χαλὲλ ταρὶ ὀλοὺρ, πεϊνὶν γιορουλμασὴ πιλὲ ἰνσανὴ τοὺσοὺνμεκτὲν μὲν ἐτὲρ. Γιορουλμοὺς ὀλὰν πὶρ ἀτέμ κολάϊ πὶρ χικιαγεγὶ πιλὲ κόὺτζ ἰλὲ τενλὲρ, βὲ κόὺτζ ἀννασηλὴρ ὀλὰν σεϊλερὶ ἀννագιάμαζ, νίχαγετ ὀνοὺν ὀὺζερινὲ ὁίλε πὶρ χὰλ κελίρ κι φικρινὶ ἄσλα ἰσλετέμεζ, βὲ οὐγιουγιοὺπ πιχαπὲρ ὀλούρ.

Πουντὰν ματὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτιλτίκτε πεϊνὶν μουχτελίφ κησμλαρηνὴν μουχτελίφ χήζμετλερ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἀννασηλήρ. Πεϊνὶν ὁίλὲ κησμλαρὴ ϐὰρ τήρ κι πουνλὰρ ἰντζιντίκτε ἰνσὰν ἄνιτε ὀλόὺρ, ὁίλὲ κησμλαρὴ τάχι ϐὰρ τήρ κι ἰντζινσελὲρ, ἰνσὰν ἄνιτε ὀλμὲζ ἰσέ τε ἀκληνὰ χαλὲλ κελίρ. Πὶρ τενὶζ μουχαρεπέσιντὲ γιαραλανηπ ὄνπιρ ἄϊ πάϊγὴν χαλτὲ καλὰν βὲ πουνούνλα περαπὲρ κεντινὲ βεριλὲν ταμὴ γεγὶπ χὰζμ ἐτὲν πὶρ Ἴγγλιζ κεμιτζινὶν ϐακαασὴ ἰφατάτη μεζκοὺρεμιζὲ ἐγὶ πὶρ μισάλ τηρ. Μερκοὺμ κεμιτζὶ πεϊνὶ οὺζερινὲ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλτικτὲν σόγγρα ἀγιηλτὴ, βὲ χατρηνὰ κετιρεπιλτιγὶ ἐν σὸν ϐακαὰ πὶρ σενὲ ἐϐϐελκὶ μουχαρεπέ ἰτι. Λάκιν ἀλεμτὲ μεϐάττη τζισμανιγετὲν ματὰ πασκὰ σέϊ τανήμαγιαν ἀλιμλὲρ πιλὲ καφανὴν κηγιαφετινὶ τετκίκλε πεϊνὶν ἀχϐαληνὴ ϐὲ πού μουνασεπέτλε ἰνσανὴν πάζη χασαϊσινὶ χαπὲρ ϐερὲν ἔχλι ἴλμι κηγιαφετὶν ἐφκιαρλαρηνὴ καπούλ ἐτμεζλέρ.

Κέζαλικ μαλοὺμ τούρ κι φικρ τικκάτλε νὲ κατὰρ τζὸκ ἰσλέρσε, πεϊνὲ ὅλ κατὰρ τζὸκ κὰν κιτὲρ, λάκιν οὐϊκοὺ ϐακτηντὰ ταμαρλὰρ πούζοὺλοὺπ τζεκιλτικλεριντὲν πεϊνὲ ἄζ κὰν κιτέρ. Χέμ τε κὰν ἰτζινὲ μουχτελίφ ἰλατζλὰρ ἀκητηλτήκτα πού ἰλατζλαρὴν πάζηλαρὴ φικρὶν ἰσλεμεσινὶ ταχρὶκ ϐὲ τεσρὶ ἐτὲρλὲρ, ϐὲ πάζηλαρὴ φικρὶ οὺγιουστοὺρουρλάρ. Ἴμτι, κανὴν πεϊνὲ ἀκμασηντὰν μακσὲτ πεϊντὲ ἰχτιρὰκ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ φιϊλὶν πακασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν μεϐαττὴ τετάρικ ἐτμέκ τιρ. Φικρὶν ἰσλεμεσίϊλε πεϊνὶν ἐτζζάϊ ματτιγεσὶ τεπτὶλ ὀλουνοὺρ. Ἰστὲ ἰχτιρὰκ κεϊφιγετὶ πού τεπεττούλ, γιάνι πεϊνὶ τερτὶπ ἐτὲν ματτενὶν σάρφ οὺ τελεφὶ τιρ, ϐὲ πέϊν ἰτζινὲ ἀκὰν κὰν ὅλ σάρφ οὺ τελὲφ ὀλὰν ἐτζζανὴν γερινὶ τολτουρούρ. Κέζαλικ τζεσέττζε χαρεκετλὲρ τάχι ἰχτιρακὰ σεπὲπ ὀλουρλὰρ, ϐὲ πού κεϊφιγὲτ ἰνσὰν χαρεκεττὲ ὀλτουγοὺ ϐακὴτ νερεσιντὲ ζιγιατὲ κόμοὺρ κάζὴ πουλουνμασηντὰν, ϐὲ φίκρτζε τζαληστηγὴ ϐακὴτ νεφεσιντὲ ζιγιατὲ φωσφὸρ πουλουνμασηντὰν ἀσικιάρ τηρ.

Ζὰνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ φίκρτζε χὲρ νεϐ ζαὰφ, μέσελα, κουϐϐέϊ μουχαφηζαγιὰ ἀρὶζ ὀλὰν ἄζ τζὸκ χαλὲλ, πεϊνὶν ἄζ γιὰ τζὸκ μουχτὲλλ ὀλμασηντὰν ἰλερὶ κελίρ. Ἰχτιγιὰρ ἀτεμλερὶν πεϊνλεριντεκὶ οὺφὰκ σινὶρ τελλερινὶν κουρουμασίϊλε πεϊνὶν τζεσὲτ ἰλὲ ὀλὰν ἰρτιπατὴ πόζουλοὺρ, ϐὲ ἰχτιγιὰρ κιμσελερὶν οὐνουτκανληγὴ πουντὰν νεσὲτ ἐτὲρ τενιλίρ. Τικὲρ ταραφτὰν πέϊν ἀτεμὶν χαπερτὰρ ὅλματηγη πάζη ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτέρ. Ζὰνν ὀλευνούρ κι πέϊν φικρὶν χὲπ κετζμὶς ἀμέλ οὺ χαρεκετλερινὶν πάζη ἐσερλερινὶ χὴφζ ἐτὲρ ϐὲ κουϐϐέϊ μουχαφηζαγιὰ μοὺτεαλλίκ ὀλὰν πάζη ϐουκουάτη ἀτζιπὲ πουντὰν ἰλερὶ κελίρ. Μέσελα, τὸρτ γιασηντὰ πὶρ τζοτζουγοὺν καφὰ κεμιγὶ κηρηλτὴ, ϐὲ τζοτζοὺκ πάϊγὴν ὀλτουγοὺ χαλτὲ ὀνοὺν οὺζερινὲ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ λαζὴμ ὀλτού. Τζοτζοὺκ ἀκλὴ πασηνὰ κελτικτὲν σόγγρα κεντὶ οὺζεριντὲ ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλτιγινὶ τερχάτρ ἐτμέζ ἰτι, λάκιν 15 γιασηνὰ ϐαρτήκτα χοὺμμαγιὰ τουτουλτοὺ, ϐὲ σαγιηκλατηγὴ σηρατὰ ἀμελιγιάτη τζερραχιγεγὶ ϐὲ ὅλ ἐσνατὲ κεντὶ γιανηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὶ χατρηνὰ κετιρτί.

Δόκ. Κάρπεντηρ νὰμ ἀλὶμ πὶρ Ἴγγλιζ γιακηνλαρτὰ νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ κιταπτὰ ἀτεμλερὶν πίλα ἰχτιγιὰρ ϐὲ πιχαπὲρ ὀλαρὰκ τοὺσοὺνμελεριντὲν πάχς ἐτὲρ, γιάνι πὶρ ἀτέμ φικρινὶν ἰσλετιγινὶ πίλμετιγι χαλτὲ τάχι φικρ κεντὶ μεσγουλιγετινὲ τεϐὰμ ἐτὲρ ζὰνν ἐτὲρ. Πάζεν ὁίλὲ ϐακὶ ὀλούρ κι ἀτεμλὲρ πὶρ μεσελὲ χαλλὶ γιάχοτ γενὶ ἰτζὰτ ϐὲ ἰχτιρὰ ἐττικλερὶ πὶρ σεγὶν κουσουρουνοὺν ἰκμάλη ταρικινὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν οὺζοὺν ϐακὴτ ϐὲ ναφιλὲ γιορουλουρλὰρ, ϐέ σόγγρα οὺϊκουτὰν οὺγιαντηκλαρὴ γιάχοτ πὸὺσπὸὺτούν φαρκλὴ πὶρ ἴζ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλτουκλαρὴ ϐακὴτ ἀρατηκλαρὴ ταρὶκ πὶρτὲν πὶρὲ φικρλερινὲ κελίρ. Πιοὺ ἐτζιλτὲν πάλατὲ μεζκοὺρ ζὰτ ζὰνν ἐτὲρ κι ἀτεμὶν χαπερὶ ϐὲ ἰρατετὶ ὅλματηγη ϐακὴτ γιοὺρεγὶν τζαρπτηγὴ ϐὲ κασλαρὴν ὀϊνατηκλαρὴ κιπὶ πέϊν τάχι πὶρ κιμσενὶν χαπὲρὶ ϐὲ ἰστεγὶ ὅλματηγη ϐακὴτ χήζμετινὲ τεϐὰμ ἐτὲρ, ϐὲ μεράκ ἐττιγὶ μεσελὲ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλούρ.

ΚΟΥΪΝΙΑΪ ΤΖΕΤΙΤ

Χὶντ ὠκεανοσουντὰ Αὐστραλιανὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ Κουϊνιάϊ τζετὶτ ναμίϊλε πὶρ τζεζιρὲ πουλουνοὺπ πού τζεζιρὲ Αὐστραλία τζεζιρεσιντὲν σόγγρα κούρέϊ ἀρζὴν ἓν τζεσὶμ τζεζιρεσὶ τιρ. Τζεζιρενὶν οὺζουνλουγοὺ 1,500 ϐὲ ἐνὶ 400 μὶλ ὀλοὺπ, ϐούσατὴ 300,000 μούρεπὰ μιλτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰσπου τζεζιρεγὶ Πορτουκεζλὲρ ὃν ἀλτηντζὴ ἀσρὴν ϐασατηντὰ κεσφ ἐτὶπ, σεκενεσὶ Ἀφρικανὴν Κουϊνία νὰμ μεμλεκετὶ ἐχαλισινὲ ζιγιατὲ πενζετιγὶ ἰτζοὺν ὅλ τζεζιρεγὲ Κουϊνιάϊ τζετὶτ τεσμιγὲ ἐϊλετιλέρ. Τζεζιρενὶν ἄσηλ ἰσμὶ Παπουὰ ὀλοὺπ, ἐχαλισινέ τε Παποὺ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Γιακὴν ϐακητλαρὰ κελίντζεγε κατὰρ τζεζιρενὶν σεκλὶ πιλὲ ναμαλούμ ἰτι. Χὸλ πού κι 1871 σενεσιντὲ Μρ. Μεκφάρλεν ϐὲ Μρ. Μήρι ναμὰν ἰκὶ Ἴγγλιζ μισιονερλὲρ Λοντρανὴν μισιονὲρ σιρκετὶ τὰραφηντὰν Κουϊνιάϊ τζετιτὲ ἰζὰμ ὀλουνοὺπ ὁρατὰ Ἰντζίλ ϐὰζ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Πού μισιονερλὲρ μούσκιλάτη ἀζιμεγὲ τεσατοὺφ ἐττιλὲρ, τζούνκι τενὶζ σαχιλιντὲ ὀλὰν μαχαλλερὶν χαϐασὴ σηχατὰ μουζίρρ τιρ, πουντὰν ματὰ τζεζιρέϊ μεζκούρὲ ἐχαλισὶ ϐαχσὶ ϐὲ μερτούμχὸρ ἀτεμλὲρ ὀλοὺπ τάϊμα γεκτικὲρὶ ἰλὲ καϐγὰ ἐτερλὲρ ϐὲ τουττουκλαρὴ ἐσιρλερὶ γερλὲρ. Τζεχαλὲτ ζουλμετινὶν καπλαμὴς ὀλτουγοὺ πού μεμλεκεττὲ μισιονερλὲρ πὶρισὶ 13,205 ἀγιὰκ γιούκσεκλικτὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ γιούκσὲκ ταγλὰρ ϐὲ χὲρ ταραφὴ κόὺζὲλ ἀγατζλάρλα τολού τιλκούσὰ ὁρμανλὰρ ϐὲ μούνπὶτ ϐατιλὲρ ϐὲ ὁϐαλὰρ κεσφ ἐϊλετιλέρ. Μισιονερλὲρ ἰκτιζάϊ χαλτὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν περαπερλεριντζε οὺφὰκ πὶρ ϐαπὸρ κότούρμούς ὀλτουκλαρηντὰν μεζκοὺρ ϐαποτὰ ρακίπεν ἐτραφὴ τεφτὶς οὺ τετζεσσοὺς ἐτερὶκ σαχιλὶ 600 μὶλ μεσαφὲ κατὰρ κεσὲτ οὺ κόὺζὰρ ἐττιλὲρ, ϐὲ τζεζιρετὲ πουλουνὰν νεχρλερτὲν πὶρισὶ οὺζεριντὲ σεὶρ οὺ σεφὲρ ἐτερὲκ τακρίπεν 260 μὶλ ἰλεριλερὲ τογρού κιττιλέρ. Μισιονερλὲρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὶς ὀλὰν σατὴκ ϐὲ τινταρ κιμσελερὶ ὁτούς μουχτελὶφ μαχαλλερὲ ϐαὶς νάσπ ἐτμισλὲρ ϐὲ μαχάλλη μεζκούρετὲ ϐαχσὶ ἐχαλινὶν ἐμνιγετινὶ καζανμησλάρ τηρ. Τζεζιρὲ ἐχαλισιντὲν τὸρτ καπὶλὲ χαλκὴ λισανὴ ἰτζοὺν γιαζὴ ἰτζάτ, ϐὲ μεκτεπλερὲ μαχσούς πάζη κιταπλὰρ ϐὲ πὶρ Χριστιὰν ταλιματὴ τεελίφ οὺ τερτὶπ ϐὲ Μαρκοσοὺν Ἰντζιλινὶ τερτζεμὲ ϐὲ πὶρ κάτς οὺφὰκ κιλισὲ ἰνσὰ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Τζεζιρενὶν πὶρ τζιχετιντὲ ἐχαλὶ πουτλαρὴ τὲρ ϐὲ μεχεμὲ τεσκίλ, ϐὲ κανούν οὺ νιζὰμ ϐὰζ ἐϊλεμὶς, ϐὲ τακρίπεν γιρμὶ νεφὲρ ἐχλιγετλὶ κεντζλερὶ ζαπτιγὲ χήζμετινὲ ταγὶν ϐὲ ρεϊσλερτὲν πιρισινὶ τάχι κρὰλ νάσπ ἐϊλεμὶς τιρ. Πιοὺ σουρέτλε ζούλμ οὺ ϐαχσέτλε τολοὺ ὀλὰν ϐὲ τζεχαλὲτ χοὺκμοὺ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ μαχαλλὲρ Ἰντζίλ νουρού ἰλὲ τενϐὶρ κηληνήγιορλαρ.

ΙΤΑΡΕ ΣΑΝΤΗΚΛΑΡΗ

Σερϐέτι μιλλιγενὶν ἀρτμασὴ μιλλετὶ τερκὶπ ἐτὲν φερτλερὶν σερϐετινὶν ἀρτμασηνὰ μερπούτ πουλουντουγουντὰν, χὲρ πὶρ φερτὶν ματτὶ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ μετὰρ ὀλὰν ϐασιταλὰρ σερϐέτι μιλλιγενὶν τερακκισινὶ, γιάχοτ ταχὰ ἀτζὴκ σόϊλεγελίμ, μιλλετὶν ζεγγὶ ὀλμασηνὴ μουτζίπ ὀλουρλάρ. Πού ϐασιταλαρτὰν πὶρινὶν γαγέτλε φαϊτελὶ ὀλτουγοὺ Εὐρωπατὰ ϐὲ Ἀμεριτατὰ μούσαγετὲ ὀλουνμούς τουρ. Ἰσπου ϐασιτὰ χούσουσα ἐχαλιτὲν φουχαρὰ τακτμὴν χαϊρὴ ἰτζοὺν ἰχτὰς ὀλουντουγουντὰν, μεραμὴ πού μακουλέ χιμσελερὶ καζαντζλαρηντὰν χὲρ χαρτὰ τζούζι πὶρ μικτὰρ ὀλσοὺν πὶρ ταραφὰ κοριαγὰ τεσϐὶκ ἐτμὲκ τιρ. Καζαντζλαρὴ ἄζ ὀλὰν κιμσελὲρ ἀλέσσεϐιγε τιτζαρετλερινὶν κιάφφεσινὶ σὰρφ ἐτερλέρ. Κούλλὶ μεπλὰγ ἀρτηρμαγὰ μουκτεπὶρ ὅλματηκλαρηνταν χὶτζ πὶρ σέϊ

ἀρτήρμαγιηπ, τιτζαρετλερὶ κεσιλτιγὶ χαλτὲ πὸυτοὺν πὸυτόυνὲ παρασὴζ βὲ πιτζαρὲ καληρλὰρ, μαὰζ Ἀλλὰχ ὸλτόυκλερὶ χαλτέ τε ἀγιὰλ βὲ ἐβλατλαρηνὴ ζαρουρεττὲ πρακηρλάρ. Χὰλ πού κι ἱστετικλερὶ χαλτὲ τιτζαρετλεριντὲν χαφτατὰν χαφταγιὰ πὶρ κὰτζ γουρούς ὸλσούν ἀρτηρμαγὰ κουτρετὶ ὅλμαγιαν ἀτὲμ ἓν ζιγιατὲ φακὶρ ὸλανλαρτὰ πὶλὲ πὲκ ἄζ πουλουνούρ. Πού μακουλελὲρ τάϊμα πὸϊλὲ πιρὲρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἀρτηρμαγὴ ἀτὲτ ἐτσελὲρ χαστὰ ὸλτόυκλαρὴ γιάχοτ ἰσσιζ καλτηκλαρὴ χαλτὲ πὶρ ἀζ παραλαρὴ ὸλοὺρ, ὸλόυρλέρσε τε ἀγιὰλ βὲ ἐβλατλαρηνὰ τζόύζι πὶρ σέϊ ὸλσούν πρακηρλάρ. Πὸϊλὲ φακὶρ κιμσελερὲ τιτζαρετλεριντὲν πιρὲρ μικτὰρ σέϊ ἀρτηρμαγὰ σουχουλὲτ βερμὲκ ἰτζούν χαϊρχὰχ κιμσελὲρ μαχσούς ἰταρὲ σαντηκλαρὴ ἰχτὰς ἐττιλέρ. Πού σαντηκλαρὰ τζόύζι μικτὰρ ἀκτζὲ, μέσελα χαφτατὰν χαφταγιὰ πιρὲρ γουρούς πὶλὲ, καπούλ ὸλουνούρ, βὲ ἀκτζενὶν σαχιπλερινὲ φαὶζ τάχι βεριλίρ.

Εὐρωπατὰ ἰταρὲ σαντηγὴ ἐσνωφτὰν γιάχοτ χατὲμὲ τακημηντὰν ὸλανλὰρ ἰτζούν ἶλκ ἐβδὲλ 1778 τὲ Χαμπούρκ σεχριντὲ ἰχτὰς ὸλουντού. Ἰγγιλτερατὰ ἰταρὲ σαντηγὴ ἔβδελα 1799τὰ πὶρ βαὶζ γετὶ ἰλὲ ἰχτὰς ὸλουντού. Βαὶζι μερκούμ γιόζ μεβσιμιντὲ χὲρ παζὰρ ἀχσαμὴ τζεμαατηνὶν χὲρ πὶρ νεφεριντὲν πιρὲρ μικτὶρ ἀκτζὲ ἀλὴπ, μεβλούτ κετζεσὶ χὲρ κεσὲ κεντὶ ἀκτζεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰταρελερινὲ μούκιαφὰτ ὸλμὰκ ὸύζρὲ γιούζτὲ 33 τάχι ζιγιατὲ βερὶρ ἰτι. Πασκὰ βαϊζλὲρ τε Ἰγγιλτερατὰ πού μισιλλόὺ σαντηκλὰρ ἰχτὰς ἐιλετιλὲρ. Χαϊρχὰχ τούτζαρλαρτὰν παζηλαρὴ πού τεσεππόυσατὰ μουαβενὲτ ἐττιλέρ. Ἰσπου ἰταρὲ σαντηκλαρὴ Ἰγγιλτερατὰ ὸιλὲ χαγιηρλὴ ὸλτουλάρ κι, 1816τὰ μεζκούρ μεμαλικτὲ πού μισιλλόὺ σαντηκλαρὴν σαγιησὴ 74ὲ πάλιγ ὸλτού. Ἰγγιλτέρα πὶρλαμεντοσού 1817τὲ μεζκούρ σαντηκλαρὰ βεριλὲν ἀκτζελερὶν χὲρ νεβ χιλετὲν βὲ τεχλικετὲν βικαγὲ ὸλουνμασὴ ζημνηντὰ πάζη μουχίμμ κανουνλὰρ βάζ ἐττί. 1858τὲ Ἰγγιλτερατὰ ἰταρὲ σαντηκλαρηνὴν σαγιησὴ 606γιὰ πάλιγ ὸλτού, βὲ πουνλαρὴν χεπισιντὲ 1,398,886 κισὶ ταραφηντὰν βεριλμὶζ 35,737,455 Ἰγγλιζ λιρασὴ, γιάνι 40,000,000 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κατὰρ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ μεβτζούτ ἰτι.

Ἰταρὲ σαντηγὴ Ἀμεριχατὰ τάχι ἰχτὰς ὸλουντού. Πού σαντηκλὰρ πὶρ γουρούς κηϊμετιντὲ τζόύζι μικτὰρ ἀκτζελερὶ πὶλὲ καπούλ ἐτὶπ ἀλέσσεβιγε γιούζτὲ 6 φαὶζ βεριρλέρ. 1861τὲ Νόυ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ φουκαρὰ ἰτζούν 72 ἰταρὲ σαντηγὴ βάρ ἰτι, βὲ 310,000 κισὶ ὸνλαρὰ 67,450,397 ταλὲρ βερμὶζ ἰτιλέρ. Κοννέτικητ ἐγιαλετιντὲ μεζκούρ ταριχτὲ ἰταρὲ σαντηκλαρηνὴν σαγιησὴ 64ὲ πάλιγ ὸλτού, 89,000 κισὶ ταραφηντὰν ὅλ σαντηκλαρὰ βεριλὲν μεπαλιγὶν μικταρὴ ἰσὲ 18,000,000 ταλὲρ κατὰρ ὸλμούζ ἰτι. Ἀμεριχανὴν σαὶρ ἐγιαλετλεριντὲ τε πού μακουλὲ σαντηκλὰρ ἰχτὰς ὸλουνμούζ τουρ. 1861τὲ Ἀμεριχανὴν γιάληνζ ἀλτὴ ἐγιαλετιντὲ 271 ἰταρὲ σαντηγὴ βάρ ἰτι, βὲ πουνλαρὴν χεπισιντὲ πουλουνὰν ἀκτζὲ 30,000,000 λιρὰ κατὰρ ἰτι. 1875τὲ Νόὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ ἰταρὲ σαντηκλαρηνὴν σαγιησὴ 186γιὰ, βὲ σενὲϊ μεζπουρετὲ ὸνλαρτὰ μεβτζούτ ὸλὰν ἀκτζὲ 60,000,000 Ὀσμανλὴ λιρασηνὰ πάλιγ ὸλμούζ ἰτι. Ἰταρὲ σαντηκλαρὴ χαχηντὰ βερτιγιμὶζ πού μαλουματτὰν ἰσπου σαντηκλαρὴν φακὶρ ἐχαλιγὲ νὲ τερετζὲ μενφαατλὴ ὸλτουγού ἀννασηλὶρ. Πού σαντηκλὰρ ὅλμασα ἰτι, πάλατὲ μεζκούρ 60,000,000 λιρανὴν πόγιούκ πὶρ κησμὴ πιχουτὲ σάρρ ὸλουνατζάκ ἰτι. Ἰταρὲ σαντηκλαρὴ πὸϊλὲ τζεσὶμ πὶρ μεπλαγὴ μουχαραζὰ ἐττικτὲν ματὰ, νιτζε κιμσελερὶ τε ἰταρεγὲ βὲ καναατὰ ἀλησάτηρὴπ, ὸνλαρὴν ρεφάχη χαλινὶ μουτζλὶπ ὸλτουλάρ. Τούρκιανὴν σεχρλεριντὲ τε πὸϊλὲ σαντηκλὰρ πουλουνσά ἰτι, πού μεμαλικτὲ τάχι νιτζὲ κιμσελὲρ χαφτατὰν χαφταγιὰ πιρὲρ μικτὰρ ἀκτζὲ ἀρτηραπιλιρλέρ ἰτι, βὲ πού βέτζχλε κερὲκ κεντιλερινὶν κερὲκ φαμιλιαλαρηνὴν λουζουμού ἰτζούν ἰχτιγιάτεν πὶρ κὰτζ πὶν γουρουσλαρὴ ὸλσούν πουλουνούρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ πού μεμλεκεττὲ πὸϊλὲ σαντηκλὰρ ὅλματηγηντὰν ἄζ τιτζαρετὶ ὸλανλὰρ καζαντηκλαρηνὴ σὰρφ ἐτὶπ παρασὴζ καλμακτὰ τηρλάρ. Ὸϊλὲ ἰσὲ νίτζούν Τούρκιατά τα Ρουμλὰρ βὲ σαὶρ μιλλετλὲρ πεϊνιντὲ πὸϊλὲ χαγιηρλὴ πὶρ ἰσὲ τεσεππὸὺς ὸλούνμασηη; Μαλούμ τούρ κι πού μακουλὲ σαντηκλαρὴ πουρατὰ τάχι ἰχτὰς ἐτὶπ ἰλερὶ κὸτούρμὲκ ἰτζούν ὸνλαρὰ πὰς ὸλὰν κιμσελὲρ ἐμνιγετὲ σαγιὰν ἀτεμλὲρ ὸλμαλὴ, σὸϊλέ κι χιλὲ ἰλὲ γιάχοτ πασκὰ σεπεπλὲρ ἰλὲ παρασὴ ζάϊ ὸλοὺρ τεγιοὺ κίμσε σούπχὲ γιάχοτ βεσβεσὲ ἔτμεσιν. Ἐμνιγετὶν τὰμ ὸλμασὴ ἰτζούν πού μακουλὲ τεσεππόυσὰτ χακκηντὰ μαχσούς νιζαμλὰρ ὸλμαλὴ, βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ χόυκόυμὲτ τάχι μούταχελὲ ἐτὶπ φουκαρανὴν χακκηνὴ ἰπτάλ ἐττίρμεμεγεσάϊ ἐτμελί τιρ. Πού τερτιπ ὸύζρὲ Τούρκιανὴν πὸγιούκ σεχρλεριντὲ πὶρ κερρὲ ἰταρὲ σαντηκλαρὴ ἰχτὰς ὸλουνσὰ, βὲ φακὶρ ἐχαλὶ ταραφηντὰν χαφτατὰ 20 παρὰ πὶλὲ καπούλ ὸλουνούπ γιηλτὰ γιάχοτ ἀλτὴ ἀϊτὰ πὶρ ἀκτζὲ σαχιπλερινὲ λαγιηκλὴ πὶρ φαὶζ βεριλσὲ, φουκαραγιὰ νέ πόγιούκ ἐϊλὶκ ὸλατζαγὴ ἄζ βακηττὰν κὸρούλετζέκ τιρ. Σερχοσλουγούν βὲ μούσριφλιγὶν ὀνού ἀληνατζάκ, τζοκλὰρ ἰταρεγὲ βὲ καναατὰ ἀλησάτζακλὰρ, φουκαρανὴν σαγιησὴ κιτερὲκ ἀζαλατζάκ, βὲ ἐχαλινὶν χαλὶ κερεγὶ κιπὶ ἰσλὰχ ὸλουνατζάκ τηρ. Βάκα πού ἶς πιρτὲν ἰλερὶ κιτμὲζ, λάκιν ἰταρὲ σαντηκλαρηνὴ ἰχτὰς ἐτενλὲρ πὶρ μούττὲτ ἰστικαμὲτ ὸύζρὲ τεβὰμ ἐττικλερὶ χαλτὲ ἐχαλὶ ἀληστὶρ, ἶς τάχι ἀζὰρ ἀζάρ τζεσαμὲτ κεσπ ἐτὲρ, βὲ ἰταρὲ σαντηκλαρηνὴν μούτζιτὶ ὸλανλὰρ φακὶρ ἐχαλινὶν βελινιμετὶ τεγιοὺ ἰζζὲτ βὲ ριαγετὲ σάγεστὲ ὸλουρλάρ.

Μεζκούρ τεκλὶφ ζικρὲ σαγιάν τηρ, λάκιν χακικὶ πὶρ τεκλὶφ ὸλμακτὰν ἰσὲ χαγιαλὶ πὶρ τεκλὶφ κὸρούνούγιορ.

Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ κετζὲν χαφτὰ κούσάτ ὸλουντού, βὲ κρὰλ χαζρετλερὶ μεζκούρ μετζλισὶν κούσάτὴ μούνασεπετὶϊλε ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκουντὰ Γιουνανιστανὴ ταχὰ κουββετλὶ ἐτμὲκ ὸύζρὲ γενὶ πὶρ χάττη χουτούτ ταγινὶ ζημνηντὰ Περλὶν κογγρεσιντὲ καρὰρ βερὲν τεβλετλερὲ μιλλὲτ ναμηνὰ τεσεκκούρ ἐττικτὲν σόγγρα σού σουρεττὲ νουτκουνὰ τεβὰμ ἐτμὶς τιρ· «Τεβλετλὲρ καράρη μεζκούρούν ἰτζρασηνὰ ἰκτὰμ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Πὶζ ὸρτουνούν σεφὲρ χαλινὲ βάζ ὸλουνμασηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμὲκ ἰτζούν μούνασιπ πὶρ ζεμανὴ ἰντιχάπ ἐϊλετίκ. Πού τεταρικιάτη φεβκελατέϊ ἀσκεριγὲ χούκούμετὶν Γιουνὰν μιλλετινὲ βὲ Περλὶν μουαχετεσινὶ ἰμζαλαγιὰν τεβλετλερὲ ὸλὰν βαζαϊφὶ ἰκτιζασηντάν τηρ. Βαζαίφι μεζκούρὲ γάγετ ἀγήρ τηρ, ζίρα Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὸλουνατζὰκ μαχαλλερτὲ ἀχβάλη τζετιτενὶν τεεσσούσινὲ κατὰρ ἀσκὲρ σιλὰχ ἀλτηντὰ καλατζάκ τηρ. Πουνούνλα περαπὲρ μιλλὲτ ἀσκέρὶν σεφερπὲρ ἐτὶλιμεσιντὲν τολαγιὴ ἰχτιγιὰρ ὸλουνατζὰκ φετακιαρληγὴ χὶτζ χούκιμούντὲ ἄττ ἐττιγινὶ τελαΐλι φιλιγὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτὲγιορ».

Λοντρατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ νοτὰ κὸντεριπ πουντὰ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ πὶρ μουαϊγὲν μούττὲτ ζαρφηντὰ χάλλ ὸλούνματηγη χαλτὲ Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλασὰτηρηλὰν μαχαλλερὶ ζὰπτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτετζὲκ ἰμίς.

Λοντρατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν τιχὲρ πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ Δουλτζινονούν τὲρκ οὐ τεσλιμιντὲν σόγγρα μούστερὲκ τονανμανὴν ταγητηλμασηνὴ λαζὶμ κελιπ κέλμεγετζεγι χουσουστὰ μούζακερὰτ ἐτέγιορλαρ ἰμίς. Πάπη ἀλινὶν σὸν νοτασηντὰ νούμαϊσι παχρὶ χακκηντὰ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν λισὰν πέλκι μούστερὲκ τονανμανὴν κερὶ τζαγρηλμασηνὰ μανὶ ὸλατζάκ τηρ.

ΔΟΓΑΤΖΙΝΟ

Κετζὲν χαφτὰ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν Πετρὶ πέϊ βὲ Καρατὰγ ταραφηντὰν πὶρ κὰτζ μεμουρλὰρ Δουλτζίνο σεχρινὶν βὲ καζασηνὴν τὲρκ οὐ τεσλιμ χακκηντὰ πὶρ μουκαβελὲ τανζίμ ἐτμὲκ ἰτζούν μούζακερατὰ πασλατηλάρ. Πού μεμουρλαρὴν μούζακερατηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὸύζρὲ ἀμιρὰλ Σεϊμουρ ταραφηντὰν τὰχι πὶρ μεμοὺρ κὸντεριλμίς ἰτι. Μουκαβελενὶν ταγίνι τεφερρουατηντὰ μούσκιλὰτ ζουχούρ ἐτμίς τιρ. Δουλτζινονούν ταχλιγεσὶ σαατηντὰν ὸὺτζ σαὰτ ἐβδὲλ Καρατὰγ κομαντανηνὰ μαλουμὰτ βεριλμεσὶ Πάπη ἀλὶ μεμουρού ταραφηντὰν μουκαβελεναμεγὲ τὲρτζ ἐτιλμὲκ ἰστενιλμίς, λάκιν Καρατὰγ τζανιπιντὲν ὸὺτζ σαὰτ ἂζ κὸρούλερὲκ βάκτη ταχλιγετὲν ταχὰ ἐβδὲλ μαλουμὰτ βεριλμεσὶ ἰστενιλμίς τιρ, σὸϊλέ κι Καρατὰγ ἀσακιρὶ βακτηντὰ γετισεπὶλσινλὲρ, βὲ Ἀρναουτλὰρ Τουζὶ βακαασηντὰ ὸλτουγού κιπὶ Δουλτζινογιού χαλὶ πουλούπ ὸραγιὰ κιρέμεσινλερ. Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν πὶρ μούττὲτ Δουλτζινονούν ἐτραφηνὰ κορτὸν τζεκιλτίκτε μεζκούρ μούσκιλατὴν τὲρ ὸλουνατζαγὴ ζὰνν ὸλουνούγιορ. Κέζαλικ Δουλτζίνο τζιβαρηντὰ ταγίνι χουτούτ χουσουσουντὰ μούσκιλὰτ βάρ τηρ, βὲ Καραταγληλὰρ Δουλτζινονούν μουχαραζασὴ ἰτζούν λαζὶμ ὸλὰν μεβακιὶν Ἀρναουτλὰρ ζαπτηντὰ πρακηλμαμασηνη ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. Μουκαβελενὶν τεφερρουατὴ καραρλασὰτηγὴ ἀντὲ Καραταγληλὰρ τὲρχαλ Δουλτζινογιὰ κιρμὲκ ἰτζούν τεταρικιάτ κὸρμούσλέρ τιρ.

ΓΑΧΙΛΙΓΕ

Μεκτέπι Σουλτανι μοὺτιρλιγι χαριτζιγὲ μοὺστεσαρὴ σαπὶκ Ἰσμαὶλ πέϊ χαζρετλερινὲ τεβτζίχ πουϊρουλμούς τουρ. Πές σενὲ ζαρφηντὰ πού γετιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ μεκτέπι Σουλτανι μούτιρι τεπτὶλ ὀλουνούγιορ.

— Χασοὺν έφεντὶ χαζρετλερινὶν Κατολὶκ Ἐρμενιλὲρ πατρικλιγιντὲν ἱστιφὰ ἐτμὶς ὀλτουγού, βὲ καρτινὰλ ὀλτουκτὰν σόγγρα Ρωματὰ ἐλσινέϊ Σαρκιγὲ ταρούλφούνούνού ναζαρετινὲ νὰσπ ὀλουνατζαγὴ βὲ μούσαριλεϊχὶν γερινὲ γενὶ πὶρ πατρὶκ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πάζη Κατολὶκ πισκοποσλαρὴν Τερσαατετὲ κελτικλερὶ μερβί τιρ.

— Πὶρ κὰτς κοὺν έββὲλ πὶρ Ἰταλιὰν κηζὴ Πάπὶη ἀλιγὲ κιτερὲκ τίνι Ἰσλαμὴ καποὺλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ βαλιτεϊνὶ βὲ παπασλὰρ κηζὴ πού νιγετιντὲν βάζ κετζιρμεγὲ χὲρ νὲ κατὰρ τζαλησμησλὰρ ἰσέ τε, κὴζ νιγετιντὲ ἰσράρ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν μερκουμὲ σίννι ρούς ού πούλουγὲ βασὴλ ὄλμαμὴς ὀλτουγουντὰν Ἰταλία τεβλετὶ σεφιρὶ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ ἰρσαλίϊλε μερκουμενὶν ἀκριπὰ βὲ τεαλλουκατηνὰ τεσλὶμ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Χὰλ πού κι σίμτι κηζὴ πουλμὰκ κοὺτζ ὀλούγιορ.

— Ἀνατολού καχτζετεκὶανὴ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ τερτὶπ ὀλουνὰν πιγιανκονούν ἴλκ κουρασὴ πὶρ κὰτς κοὺν ἀκτὲμ κεσιτὲ ὀλουνούπ, χασηλάτη σαφιγεσὶ 3,356 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς τουρ. Λάκιν ἰκιντζὶ κουρασὴ τζεκίλμετικτζε καχτζετεκὶανὰ ἀκτζὲ κόντεριλμεσὶ μουβαφήκη μασλαχὰτ ὄλματηγηνταν ἀλτὴ ἄϊ σόγγρα κεσιτὲ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν ἰκιντζὶ κουρασὴ ὀνούμούζτεκὶ Δεκ. γιάχοτ Ἰαν. 4τὲ κεσιτὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Τούβὲλι ἐτζνεπιγετὲν τζοκλαρὴ πιγιανκὸ πιλετλερινὶν κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ φιρουχτινὲ μούσαατὲ ἔτμετικλερι ἰτζοὺν πιγιανκοτὰν μεμούλ ὀλουνὰν σεμερὲ χασὴλ ὄλμαμὴς.

— Κετζὲν τζαρσαμπὰ κοὺνούὺ Παγτζὲ καπουσουντὰ κιαὶν Χαμιτιγὲ τοὺρπεσινὲ σαρὶκ τουχούλ ιλὲ Σουλτάνη μερχουμούν χανετανηντὰν γετὶ ζεβάτ μεζαρλαρὴ ούζεριντὲ πουλουνὰν ζικηϊμὲτ ἐσγιαλαρὴ σιρκὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Σιρκὰτ ὀλουνὰν ἐσγιὰ ἀρασηντὰ πινλέρτζε λιρὰ κηϊμετιντὲ γιρμὶ κατὰρ σάλ, βὲ κερὲκ Σουλτὰν Χαμιτ χαζρετλερινὶν κερὲκ σαχζετεκὶανὴν σαρηκλαρὴ ούζεριντεκὶ σοργουτζλὰρ τάχι βάρ τηρ. Σαρικλερὶν τούρπεγὲ ἀρκὰ ταραφτακὶ πεντζερελερὶν πιριντὲν ταχίλ ὀλτουκλαρὴ σοϊλενίγιορ. Σαρικλὲρ μουχατζὶρ ὀλτουκλαρὴ ζάνν ὀλουνούπ ζαπτιγὲ ταραφηντὰν τεχαρρὶ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

— Τεχραντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν σέϊχ Ούπεϊτουλλαχὴν ἰκὶ ογουλλαρὴ ἰλὲ μεσχούρ πὶρ χαϊτούτ φηρκασηνὴν ρεϊσὶ πουλουνὰν Χαμζὰ ἀγὰ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ ἰλὲ Ἰρὰν τοπραγηνὰ κιρὶπ πάζη καριγελὲρ βὲ κασσπαλαρὴ γιαγμὰ βὲ ἐχαλιτὲν παζηλαρηνὴ κὰτλ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἰρὰν χοὺκούμετὶ μεζκοὺρ ἐσκιγιανὴν τεβσὶϊ τετζαβουζατηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ καρσὴ τακρὶπεν 15,000 ἀσκὲρ κόντερμὶς, βὲ χουτούτη Ὀσμανιγὲτζε τάχι τεταπίρι λαζημενὶν ἰτζρασηνὴ Πάπη ἀλιγὲ ρετζὰ ἐτμὶς τιρ.

Μερκοὺμ Χαμζὰ ἀγὰ γιὰζ μεβσιμινὶ χουτούτη Ἰρανιγετὲ κετζιρὲν βὲ κησὴν Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ κετζὲν Πελπὰς ἀσιρετιντὲν τιρ. Ναμὴκ πασὰ χαζρετλερὶ Παγτατὰ βαλὶ ικὲν Χαμζὰ ἀγὰ ούζεριντὲ πὶρ κὰτς ταπούρ ἀσκὲρ κόντερὶπ μερκουμού τερτὲστ ἰλὲ Παγτατὰ χὰπς ἐττιρμὶς ἰτι. Μιτχὰτ πασὰ χαζρετλερινὶν ἴλκ σαταρετλεριντὲ Χαμζὰ ἀγὰ Ἰσταμπολὰ κόντεριλὶπ πὶρ ἰκὶ σενὲ πουρατὰ ἰκαμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα πὶν γουρούς μασὰ ναὶλ ὄλμούς, βὲ μουάχχαρεν Παγτατὰ ἰκαμὲτ ἐϊλεμὲκ ούζρὲ Τερσαατεττὲν ὅλ τζανιπὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Λάκιν πὶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα ὁρατὰν φιρὰρ ἐτερὲκ Πελπὰς ἀσιρετὶ ἰτζινὲ σαβουσμούς τουρ. Σίμτι Πελπὰς ἀσιρετὶ ἰλὲ πασκὰ ἀσιρετλὲρ τάχι πιρλεσμὶς τιρλὲρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν Χαμζὰ ἀγανὴν τάχτη κομαντασηντὰ 4,000 κατὰρ ἀτλὴ βάρ τηρ. Χαμζὰ ἀγὰ Ἰρανὴν Σινὲ βιλαγετινὶν πὶρ κησμηνὴ ἰστιλὰ ἐτμὶς, βὲ Χουσσάμ οὺς Σαλτανὰ χαζρετλερινὶν μαχτουμὶ ὀλούπ μεζκοὺρ βιλαγετὶν βαλισὶ ὀλὰν ζατὰ τεχτιταμὶς πὶρ μεκτούπ γιαζαρὰκ Σινὲ σεχρινὶ τὲρκ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Σέϊχ Ούπεϊτουλλὰχ ἰσὲ Βὰν βιλαγετιντὲ σακὶν ὀλούπ χουτούτη Ἰρανιγετὲ πὶρ κὰτς κόγὲ μαλὶκ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν σέϊχ Ούπεϊτουλλὰχ κόγια Ἰρὰν μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν κόρτούγιού χακαρετὲ μεπνὶ Χαμζὰ ἰλὲ πιρλεσὶπ Ἰρὰν χουτουτούνού τετζαβούζ τμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Κετζὲν τζαρσαμπὰ κοὺνούὺ Γαλατατὰ ἰκὶ καλπὶζὰν ἄχζ ού κιρὶφτ ὀλουνμούς τουρ. — Ριβαγὲτ ὀλουντουγουνὰ κόρὲ Ετίρνε τεμὶρ γιολού κουμπανιασὴ ούμούρη χαρπιγὲ ναζηρηνὴν ἐμρὶ ούζρὲ πὶρ κὰτς κοὺν ζαρφηντὰ Ἐτίρνεγὲ 8,000—10,000 ἀσκὲρ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τετὰπίρι μουκταζιγὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶς τιρ. — Αὐστρία χόυκούμετὶ πού ερρὲ μάχσους πεγιανναμελὲρ νεσρ ἐτερὲκ Ποσνὰ βὲ Χερσεκὶ μαχάλλη ἰσκιὰν ἰττιχὰζ ἐϊλεμελερὶ ἰτζοὺν ὁραλαρὰ μουχατζὶρ ταβὲτ, βὲ πουνλαρὰ ἀραζὶ βὲ κιλισὲ βὲ μεκτὲπ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰανὲ ἰτὰ ἐτμεγὶ βὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. — Ρουμελὶϊ σαρκὶ βιλαγετὶ χεγέτι μοὺτιρανὴ Μακεδονιαγὶ Βουλγαριστανὰ ἰλχὰκ ἐτμὲκ νιγετίίλε τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ σοϊλενμεκτὲ ὁλὰν χεγέτι ἰττιχατιγεγὲ ταχίλ πουλουνὰν μεμουρινὶν ἄζλ ἐτιλετζεγινὶ ἰλὰν ἐτμὶς τιρ. — Ἰγγιλτερανὴν Ἀνατολού ούμούμ κονσολοσού μιραλάϊ Ούϊλσὴν Ρουμελὶϊ σαρκὶ ἐχαλισινὶν ἀχβαληνὴ τεφτὶς, βὲ ὅλ παπτὲ πὶρ ραπορτὸ τανζίμ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ κὰτς μὰχ μουκαττὲμ τεβλὲτι ματπουασὴ ταραφηντὰν Ρουμελὶϊ σαρκιγὲ ἴζὰμ ὀλουνμούς ἰτι. Μιραλάϊγη μούμαϊλέϊχ Ἰγγιλτέρα χόυκούμετινὲ κόντερτιγὶ ραπορτοτὰ Βουλγαρλαρὴν ούμούρη ἰταρέτζε ἰστιτάτ ού καπιλιγετλερὶ πουλουντουγουνού, πουνούνλα περαπὲρ πίζζατ Βουλγαρλαρὴν ἰκραρ ἐϊλετικλερὶ πάζη σούϊ γαλατὴν τέφι τζαρεσινὲ σάϊ ἐτιλμεσὶ λαζημετὲν ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ματζαριστὰν χοὺκούμετὶ θέατρο κιπὶ ούμούμ / λκὰ μαχσούς μαχαλλερτὲ Ἀλμὰν βὲ Ρουμανία λισανλαρηνὴν ἰστιμαλινὶ μὲν, βὲ τοὺτζτζαρλαρὰ χισαπλαρηνὴ Ματζὰρ λισανὴ ούζρὲ τουτμιαλαρηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

— Ὀκτ. 3/15τὲ Κολονία σεχριντὲ πουντὰν τακρὶπεν 600 σενὲ έββὲλ ἰνσασηνὰ πὲτ ὀλουνμούς ὁλὰν ούλού κιλισεσινὶν χιτὰμ πουλμασὴ μούνασεπετίίλε πόγιούκ σενλὶκ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Ἀλμανία ἰμπερατοριτζασὴ βὲ Ἀλμανιανὴν χέμαν πὶλ τζοὺμλε πρενσλερὶ βὲ πρενσεσλερὶ βὲ ἐχαλιτὲν πὶρ τζὸκ ἀτὲμ μεζκοὺρ σενλικτὲ χαζὴρ πουλουνμουσὰλαρ τηρ. Μεζκοὺρ κιλισὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ ἰσέ τε ἰμπερατὸρ βὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ κιλισενὶν ἰνσασηνὰ γιορτὴμ ἐτμισλὲρ, βὲ μεζκοὺρ κιλισεγὶ κιλισὲ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ Ἀλμανία ἰττιχατηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ βὲ φέννι μιμαρὶτζε πὶρ ἐσέρι περκούζιτὲ ἄττ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ.

— Κολονία γαζετασηνὴν Πετρσβούργ μουχπιρὶ ταραφηντὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ Ἰούλιος 19/31 τὲ, Πετρσβουργτὰ σεράϊ κιλισεσιντὲ Ρουσία ἰμπερατορουνούν πρενσὲς Δολγορούκι ἰλὲ νικιαχὴ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμούς τουρ. Νικιαχτὰν έββὲλ ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶν μούσαριλεϊχὰ πρενσεστὲν πὶρ κὰτς ἐβλατὴ ὀλρούς ἰτι. Πού νικιὰχ εσμιντὲν πὰχς ἐτμὲκ ἰτζούν Ρούς γαζεταλαρηντὰν χὶτζ πιρινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαμης τηρ. Ἰμπερατὸρ χανετανὴ πού τεζεββούτζὲ μουχαλὶφ ὀλτουκλαρηντὰν Γρὰν τούκ Νικολατὰν ματασὴ ρέσμι νικιαχτὰ χαζὴρ πουλούνμαμης τηρ. Ἰμπερατορούν γενὶ ζεβτζεσὶ κατὶμ ζατεκιαντὰν βὲ Ρουσία ἰμπερατορλουγουνούν μούεσσισὶ ὀλὰν Ρούρικ νὰμ ζατὴν σιλσιλεσιντέν τιρ.

— Τζιντὲν Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν μεαλινὲ ναζάρεν Ρουσία Βλατιβαστοκτὰ βὲ Τζὶν σουλαρηντὰ ἀζὶμ τετάρικιάτη χαρπιγὲ κόρμεκτέ τιρ. Ζάνν ὀλουντουγουνὰ κόρὲ ὀνούμούζτεκὶ ἴλκ παχαράτεκ Τζὶν χόυκούμετὶ Ρουσία ἰλὲ γενὶ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἔτμετιγι χαλτὲ Ρουσία Τζὶν τεβλετινὲ πὶρ ούλτιματὸμ κόντερετζὲκ, βὲ ὅλ ούλτιματὸμ τάχι ρέττ ὀλουντουγού χαλτὲ Τζὶν ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ Πεκὶν σεχρινὶ ζὰπτ ἐτετζὲκ, βὲ Τζινλιλερτὲν ἀγὴρ ματλουπαττὰ πουλουνατζάκ. Τζινλιλερὶν τετάρικιάτη χαρπιγεσὶ νακὶς τιρ, βὲ βούκελὰ ἰκὶ κησμὰ, γιάνι χὰρπ βὲ σούλχ ταραφτάρανὴ κησμλαρηνὰ τακσὶμ ὀλουνμουσλάρ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Πετρὶ πέϊ ιλὲ Καρατὰγ μεμουρού ἀρασηντὰ τερτεστὶ τεζεκκοὺρ ὀλὰν μουκαβελὲ γετὶ ματτετὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, μεζκοὺρ ματτελερτὲν ἰκισὶ χακκηντὰ Καρατὰγ χόυκούμετὶ τζανιπιντὲν μουχαλεφὲτ ὀλουνμούς ἰσέ τε, μουχαλεφετὲ σεπὲπ ὀλὰν ματτελὲρ καπίλι τεσβιγὲ ὀλτουγουντὰν Δουλτζινονούν γιὰ πού κοὺν γιὰ πὶρ κὰτς κοὺν σόγγρα τεσλὶμ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τουρ.

— Γιουνανιστανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ ριγιασετινὲ βούκελαγιὰ μουχαλὶφ ταραφτὰν πὶρ ζὰτ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ούζερινὲ γεγέτι βούκελὰ ἰστιφὰ ἐτμὶς βὲ κρὰλ Κύρ. Κουμουνδουρσού γενὶ πὶρ γεγέτι βούκελὰ τεσκιλὲ μεμοὺρ ἐτμὶς τιρ.

— Πάπη ἀλὶ τουγιούνη ούμουμιγὲ χακκηντὰ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ καραρλασὰτηρμὰκ ούζρὲ Εὐρωπαλὴ ἀσχάπη ταχβιλατὴ πὶρ κὰτς βεκὶλ ἰντιχὰπ ἐτὶπ Τερσαατετὲ κόντερμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. 1. Χόυκούμέτι σενιγὲ ἰλὲ βεκιλλὲρ πεϊνιντὲ ἰττιφὰκ χασὴλ ὀλτούκτα ρουσούμη σιττὲ ἰταρεσὶ μακαμηνὰ καϊμ ὀλμὸκ ούζρὲ πὶρ πανκὰ κόστερὶλετζέκ. Ρούσούμη σιττενὶν ἔμρι ἰταρεσὶ βὲ ἰταρεῖ μεζκούρὲ βαριτατηνὴν τουγιούνη ούμουμιγὲ σουρέτι σαρφὴ πανκαγιὰ ἀϊτ ὀλατζάκ. 2. Τιτζαρὲτ μουαχετελερινὶν τατὶλιντὲ γιούζτὲ σεκιζτὲν ζιγιατὲ ἰστιφὰ ὀλουνατζὰκ ρέσμ τουγιούνη ούμουμιγὲ τεετιγεσ.νὲ ταχσὶς ἐτιλετζέκ. 3. Πατέντα νιζαμναμεσινὶν ούμούμεν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βαζὴ χαλιντὲ τεμεττοὺ βερκὶσινὲ νισπέτλε τεπεϊγιούν ἐτετζὲκ φὸρκ, Ρουμελὶϊ σαρκὶ χασηλατὴ, Κύπρος βαριτατὴ, Βουλγαριστὰν βερκὶσὶ βὲ τεβλετὶν βαριτάτη χαζηρεσὶ τερακκὶ ἐττίκτζε φαζλανὴν πὶρ κησμὴ τάχι τουγιούνη ούμουμιγὲ τεετιγεσινὲ ταχσὶς κηληνατζάκ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 13/25, 1880

Εσχάμη ούμουμιγὲ	11. 8
Ρμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	30.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.10	Πὸλ	89.24
Καϊμὲ	1195	Ναπολεὼν	87. 2
Πακὴρ ἀκτζὲ	550	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	214.20	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.32
Ἰεσὶλικ	213.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.10

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΪΖΙΔΪ (Η). ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 21 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2, 1880) ΝΟΥΜ. 43

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτουπὶ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΪΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΪΖΕ

Τὸυνγιὰ βὲ κιλισέ. — Τεφσίρ. — Ἀτὲμ ὅλ. — Τιλσιζλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν οὺμουμὶ πὶρ μετζλίς. — Ἀνατολουτὰ Ρουμλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΤΟΥΝΓΙΑ ΒΕ ΚΙΔΙΣΕ

2.

ΤΟΥΝΓΙΑΝΗΝ κιλισεγὲ ἰχτιγιάτζη ἀζιμὶ πουλουντουγουνοὺ, βὲ πουνούνλα περαπὲρ Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ τζοκλαρὴν ἄσρη χαζηρτὰ μεζκοὺρ ἰχτιγιατζὴ τανημαγὰ βὲ κιλισενὶν χηζμετλερινὶ τακτὶρ ἐτμεγὲ κατὶμ ἀσρλαρὴν Χριστιανλαρὴ κατὰρ χαχιτκὲρ βὲ αρζουκὲς ὅλματηκλαρὴ πουντὰν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ ζίκρ οὺ πεγιὰν ὁλοιντού. Κέζαλικ κιλισὲ τὸυνγιαγιὰ πὸγιὸυκ χηζμετλὲρ ἐτμὶς ὁλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ τὸυνγιασὴν κιλισεγὲ ναζάρη πικαϊτὶ ἰλὲ πακμασηνά.α πάζη μερτεπὶ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὁλτουγοὺζικρ ὁλουντού. Κιλισὲ ἄσρη χαζηρτὰ ἰνσανλαρὴν ραγπὲτ βὲ ἐμνιγετινὶ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰζὸὺν κεντὶ ταλιματηνὴ ὀνλαρὴν ἰχτιγιατζάτη χακικιγελερινὲ μουβαφὴκ κηλμαγὰ βὲ ὅλ ἰχτιγιατζατὴν τεσβιγεσινὲ τζαρὲ πουλμαγὰ τζαλησὲμαλή τὴρ.

Ἔββελα, κιλισὲ μεβάττη μουχιμμὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμελί τὶρ.

Κιλισὲ ἰπτιτάϊ τεσεκκὸυλιντὲν περοὺ μεβάττη μουχιμμὲ ἰλὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰστιγὰλ ἐτεκελμίς τὶρ. Βὲ φίλχακικα Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ πεγιὰν ὁλουνὰν χακικατλὰρ κατὰρ, μέσελα ἀλεμὶν χαλικὶ βὲ μὸυτιρὶ ὁλὰν Ζάτη τζελιλὶν βαρληγὴ βὲ σηφατὴ, ἰνσανὴν Ἀλλαχὰ μεσοὺλ ὁλμασὴ, ἰνσανὴν ταπὶ πουλουντουγοὺ βὲ ἀχιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ βαζιφεσίλλε μὸυκελλὲφ ὁλτουγοὺ σεριὰτ βὲ καβανίνι ἀχλακιγὲ, τζανὴν ἐπετιγεττὲ ναλὴ ὁλατζαγὴ χαλὶ, τὸυνγιατὰ πὶρ χελασκιὰρ ζουχοὺρ ἐτὶπ ἰνσανλαρὴν καλπιντὲ σαλαχ οὺ ἀταλὲτ μελεκὸυτοὺ τεεσὶς ἐτμεσὶ ματτελερὶ κατὰρ μουχίμμα ταχὰ νέ μεβάττ ὁλαπιλίρ; Παλατὲ μεζκοὺρ μεβαττὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ βὲ ἰνσανλαρὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ σεζὰ πὶρ κττὲ ὁλάμαζ, βὲ κιλισὲ πασλήτζα μεζκοὺρ ἀζιμ ματτελὲρ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὶπ ὀνλαρὴ ἀλεμὲ βάζ βὲ τεπσὶρ ἐττίκτζε τὸυνγιὰ οὺζερινὲ πὸγιὸυκ νουφοὺζ οὺ τεεσιρὶ ὁλτού. Χριστιανλὴκ χὲρ ταραφὰ σοὺράτλε νεσὶρ ὁλουνμοὺς, βὲ κουββετίλε πουτπερεστ μιλλετλερὶν ἀχλάκ οὺ ἀτβαρηνὴ τεγιστιρμὶς, βὲ τὸυνγιαγιὴ ἰταρὲ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ ὁλμούς τουρ. Ἔγερ κιλισὲ ὅλ μεβάττη ἀζιμὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐτὶπ ὀνλαρὴ χὲρ σηνὴφ ἀτεμλερὲ καπὸὺλ βὲ ἰτζρὰ ἐττιρμεγὲ τζαλησὲμὴς ὁλσά ἰτι, ἅζ βακὴτ ζαρφηντὰ πὸυτὸὺν τὸυνγιαγιὰ χὸὺκμ ἐτετζέκ ἰτι. Λάκιν χαγιηφά κι κιλισὲ γιαβὰς γιαβὰς πού πιριντζὶ τερετζετὲ μουχίμμ ὁλὰν ματτελλερτὲν ναζάρη τικκατηνὴ τζεβιριπ ἐτνὰ τερετζετὶ ὁλὰν ματτελὲρ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τὴρ. Κιλισὲ κεντὶ βακτηνὴν πὸγιὸυκ κησμηνὴ τὸυνγιαγιὰ ἀχλακὶ σουρεττὲ τζὸκ φαϊτεσὶ ὅλμαγιαν μεσελελερτὲν πὰχς ἐτμέκλε κετζιρμίς τὶρ. Κιλισὲ σὸυπελερὲ ἀϊρηλὴπ πὶρ σὸυπεσὶ χέπισινὶεν ζιγιατὲ ἀγίν οὺ ἀτετλερὲ μὸυτεαλλὶκ ὁλὰν μεσελελὲρ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμίς, τικὲρ πὶρ σὸυπεσὶ χὸὺκμ οὺ νουφοὺζ σαχιπὶ ὁλμαγὰ τζὸκ τζαλησὲμὴς βὲ πού μακσετὲ βασὴλ ὁλμὰκ ἰτζὸὺν χὲρ νεβ τετπὶρ οὺ τζαρὲ κουλλανμὴς τὴρ, βὲ τικὲρ πὶρ σὸυπεσὶ μαραζὰ βὲ μὸυτζατελετὲ ὅλ τερετζὲ ἰλερὶ κιτμὶς τὶρ κι νίχαγετ πὶρ κὰτζ φηρκαλαρα τακσὶμ ὁλουνμούς τουρ. Πού σεπεπτὲν χαλίλλε κιλισενὶν νουφοὺζ βὲ τεεσιρὶ κηρηλμὴς, βὲ κάτρ οὶ χαϊσιγετὶ ἐκσιλμὶς τὶρ. Κιλισέτζε ἀγίν οὺ ἀτετλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ φαϊτελὶ ἰσελέρ τε, πασλήτζα ἀγίν οὺ ἀτετλὲρ ἰτζρασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὲν βὲ ὀνλαρὰ χαττὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερὲν κιλισὲ ἐφκιάρη μὸυνεββερὲ ἀσχαπὴ ὁλὰν ἀτεμλερὲ μακπούλ ὁλάμαζ. Κιλισενὶν κεντὶ ἀζασὴ οὺζερινὲ χούκμ οὺ νουφοὺζ σαχιπὶ ὁλμασὴ χὲρ νὲ κατὰρ μουχίμμ βὲ λαζὴμ ἰσέ τε, μακσετὶ πασλήτζα ἰνσανλαρὰ χὸὺκμ ἐτμὲκ βὲ πὶρ τακὴμ ἰμτιγιαζλὰρ ἐλὲ κετζιρερὲκ πουνλαρτὰν ἰστιφατεγὲ τζαλησὲμακτὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ κιλισὲ κεντὶ πού χαρεκετίλε Χριστοσοὺν ρουχουνὰ μαλὶκ ὅλματηγηνη κὸστερίρ Χακικατὴ ὅιρενμὲκ βὲ ἰλάν οὺ ἰσαὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μεσαΐλε τινιγὲ οὺζερινὲ σερπέστζε μὸυπαχεσὲ ἐτμὲκ λαζὴμ ἰσέ τε, πὸγιὸυκ βὲ κὸυτζὸυκ, ἐχεμμιγετλὶ βὲ ἐχεμμιγετσὶζ χὲρ πὶρ μεσελὲ οὺζερινὲ τεφρικά οὺ ἰχτιλαφὴ μουτζὶπ ὁλατζὰκ σουρεττὲ μὸυπαχεσὲ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτὲν πὶρ κιλισὲ ἰτζὸὺν τὸυνγιανὴν ἐμνιγετινὶ τζὲλπ ἐτμὲκ πὲκ μουσκὶλ τὶρ. Ἔββετ, κιλισὲ μαχζὰ ἰνσανλαρὴν ἰσλάχη χαλλερὶ ἰτζὸὺν βεριλμὶς ὁλὰν Ἰντζιλὶν ἀλὶ βὲ μουχίμμ χακικατλαρηνὴν βάζ οὺ τεπσιριντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτὶπ χορὶτζὶ ἀγίν οὺ ἀτετλὲρ ἰτζρασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεσὶ, χούκμ οὺ νουφοὺζ καζανμαγὰ τζαλησὲμασὴ, βὲ τζὸκ ἐχεμμιγετλὶ ὅλμαγιαν μεσελελὲρ οὺζερινὲ σετὶτ μὸυπαχεσελὲρ ἐτερὲκ τεφρικὰ ζουχουρινὲ σεπὲπ ὁλμασίλε τὸυνγιὰ ἰντιντὲ κάτρ οὺ χαϊσιγετανὶ γάϊπ ἐτμεσὶ ἐσὲφ ὁλουνατζάκ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ.

Πού κὸυνκὶ κὸὺν Χριστιὰν κιλισεσὶ μιλλετλερὶν ἀχβαληνὴ ἰσλὰχ βὲ τετζτὶτ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ ὁλμὰκ ἰτζὸὺν πόζ σειλερὶ πὲρ ταράφ ἰλὲ Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανλαρὰ μὸυτεκαλλὶκ ὁλὰν πὸγιὸυκ μεσελελέρλε ἰστιγὰλ ἐτμελὶ, βὲ χούκμ οὺ νουφουζουνοὺ τεκσίρ οὺ τεβσὶ ἐτμὲκ σεβτασηντὰν βάζ κετζίπ ἰνσανλαρὴ ρουχανὶ σουρεττὲ τενβὶρ κηλμαγὰ πὸυτοὺν κουββετίλε τζαλησὲμαλή τὴρ. Κιλισὲ ἄρτηκ πιριντζὶ τερετζετὲ ἐχεμμιγετὶ ὅλμαγιαν μεσελελὲρ οὺζερινὲ οὺζατιγὲ μὸυπαχεσελὲρ ἐτερὲκ κουββετινὶ ναφιλὲ γερὲ σάρφ οὺ τελέφ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ ἐτὶπ, Παὺ ος ρεσουλοὺν Φὴλιξ χουζουρουντὰ ἐττιγὶ κὶπὶ (Πράξ. κδ'. 25) σαλὰχ βὲ ζάπτη νὲφς βὲ κελετζὲκ τζεζατὰν πὰχς ἐτμελί τὶρ. Ἀτεμὶν σοὺ γιὰ πού ἀγίν οὺ ἀτετλέρλε βαφτὶζ ὁλουνμασὴ λαζὴμ ἰτιγινὶ πιλμεκλὶκ ἐφκιάρη μὸυνεββερὲ σαχιπὶ ὁλανλὰρ ἰτζὸὺν πὲκ ἐχεμμιγετλὶ ὅλμαγιηπ, ἰνσανλαρὴν γιὸυρεγινὶ τατχὶρ βὲ ἀχβάλ οὺ ἀτβαρηνὴ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ βὲ κιαφὶ πὶρ κουββέϊ ἰλαχιγὲ πουλουντουγουνοὺ πιλμεκλὶκ γάγετλε ἐχεμμιγετλί τὶρ. Χριστιανλαρὴν κεντὶ γιὸυζλερινὲ σταυρὸς ἰσαρετὶ ἐτὶπ ἔτμεμελερι βὲ γιάγοτ σοὺ γιὰ πού σουρεττὲ ἐτὶπ ἔτμεμελερι ἐφκιάρη μὸυνεββερὲ σαχιπὶ ὁλανλὰρ ἰτζὸὺν ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ ματτέ τὶρ, λάκιν σταυροσὰ κεριλὲν Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τεβασσουτοὺ ἰλὲ κὸυναχὴν χούκμ οὺ ἀζαπηντὰν βὲ ναπακληκτὰν κουρτουλμὰκ μὸυμκὶν ὁλτουγουνοὺ πιλμὲκ γάγετλε μουχίμμ τὶρ, βὲ ἰνσανλαρὴ χελὰς πουλμὰκ ἰτζὸὺν Ἰησοῦς Χριστοσὰ μὸυρατζάτ ἐτμεγὲ ἰκνὰ ἐτετζὲκ σουρεττὲ Χριστοσοὺ βάζ, βὲ ὀνοὺν ταλιματηνὴ ἰζάχ οὺ ἰλὰν ἐτμὲκ κιλισενὶν βαζιφεσὶ τὶρ. Ἐφκιάρη μὸυνεββερὲ σαχιπὶ ὁλὰν κιμσελὲρ ἐρπάπη ἴλμι ἰλαχὶ βὲ ἔχλι ζελαλὲτ μιγιανηντὰ τεχαττοὺς ἐτὲν τζοὺμλε μεσελελερὶν χάλὰ οὺ τεσβιγεσινὶ πιλμεγὶ τζὸκ καϊτ οὺ βαζιφὲ ἐτμεζλὲρ, λάκιν ἰνσανλαρὴν νὲ σουρέτλε ταχὰ ζιγιατὲ μὸυστακὶμ, ταχὰ ζιγιατὲ σατὴκ βὲ ἐμὶν, βὲ γεκτικερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ ραχὶμ βὲ μὸυσὸβὶκ ὁλαπιλὶρ ἰτικλερινὶ ὅιρενμεγὲ πὸγιὸυκ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρ.

Ἴμτι Χριστιὰν κιλισεσινὶν τζοὺμλε σὸυπελερὶ ναζάρη τικκατλαρηνὴ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὁλουνὰν ἀζὶμ βὲ ἐσασὶ χακικατλαρὰ τζεβιρσὶν, βὲ ὅλ χακικατλαρὴ χὲρ σηνὴφ ἀτεμλερὲ, ἰχτιγιαρλαρὰ βὲ κεντζλερὲ, ζεγγινλερὲ βὲ φακιρλερὲ ὅιρετσὶν, βὲ ὅλ χακικατλαρὴ ἀτεμλερὶν καλπ οὺ βιτζτανλαρηνὰ ὅίλε πὶρ σουρεττὲ γερλεστὶρσὶν κι χὲρ κὲς κεντὶ χανεσιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ σαπρλὴ βὲ μουχαπὲπετλὶ βὲ ἀμέλ οὺ χαρεκετιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ χακκανιγὲτ βὲ ἀταλὲτ σεβὲν βὲ Ἀλλαχὴν ἔμρ οὺ τενπιχλερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυτὶ ὁλσοὺν, βὲ ἰστὲ ὅλ βακὴτ Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἀσρημηζὴν ἰχτιγιατζατηνὴ ἰφαγὲ μουκτετὶρ, βὲ Ἀλλαχτὰν ἀλμὴς ὁλτουγοὺ μεμουριγετὶ ἰτζραγὲ μὸυσταϊτ ὁλούρ.

ΤΕΦΣΙΡ

12.

Μουχπιρλεριμιζτὲν πιρισὶ ταραφηντὰν ἀτιτεκὶ μεκτουπὸὺ ἅχς ἐϊλεμὶς ἰζ.

«Ριαγετλοὺ μὸυελλίφ,

Προτεσταντλαρὴν Ἰλαχιλὲρ κιταπηνὴν Ἐθουντζοὺ ἰλαχισιντὲ σὸϊλὲ γιαζηλμὶς τὴρ.

Τεβπὶ, νιγιάζ, ἀμὲλ, χαϊρὰτ,
Κὸζ γιασλαρὴ χὲμ ἰσλαχὰτ
Νὲ κὸυναχὴ καλπὶτὲν σιλὲρ,
Νὲ κεφαρὲτ ἀνὰ ἐτὲρ.

Κελμὲζ χελὰς πού ̈σεϊλερτὲν,
Ἴλλα Χριστὸς ὀλόυμόυντέν·
Ἴολ Κουζουννὴν ἀζὶζ κανὴ
Σιλεπιλίρ χὲπ κόυναχή.'

Μεζκούρ σόζλὲρ γιανλὴς βὲ Ἰντζιλὲ μουγαγὶρ τεγίλ μι τιρλέρ; Ἰντζὶλ κόυναχκιαρλὰρ σελαμὲτ πουλμὰκ ἰτζόὺν τεβπὲ ἐτμὲκ, γιὰς τουτμὰκ, κὸζ γιασὴ τόκμὲκ, τουὰ ἐτμὲκ, βὲ χαϊράτ ού χασεναττὰ πουλουνμὰκ κερὲκ ὀλτουκλαρηνὴ ταλὶμ ἐτέρ. Ὀϊλὲ ὀλτουγού χαλτὲ μεζκούρ ἰλαχὶ νιτζόυν πουνλαρὴν χέπισινι τζὲρχ ἐτὶπ χελὰς ἰτζόὺν ὀνλαρὴ φαϊτεσὶζ ἄττ ἐτέγιορ; Ἰὶζ τεβπὲ ἐτὶπ ἀμάλη χαϊριγὲ βὲ χασενετὲ πουλούνματηκτζα Χριστὸς πιζὶ χελὰς ἐτέρ μι;»

Τζ ε β ά π

Μεζκούρ ἰλαχινὶν ἄσηλ μανά ού μαζμουνού σού τουρ· Κόυναχκιαρλὰρ κεντὶ χάϊρ ἀμελλερὶ ἰλὲ χελὰς πούλμαγηπ ἄντζακ χάϊρ ἀμελλερτὲ πουλουναπὶλμὲκ ἰτζόὺν κόυναχτὰν Χριστοσούν βασιτασίϊλε χελὰς πουλουρλάρ.

Κὸζ γιασλαρὴ χὲμ ἰσλαχὰτ κόυναχὴ καλπτὲν σιλέμεζλερ, ἄντζακ Ἰησοῦς Χριστοσούν κανὴ ἀτεμὶ χὲρ κόυναχτὰν τατχὶρ ἐτέρ (Α Ἰωάν. ά. 7). Ἰουνούνλα περαπὲρ τεβπὲ ὅλματηκτζα χελὰς γιόκ τουρ, ζίρα τεβπὲ κόυναχτὰν τὸνμὲκ βὲ κόυναχκιαρὴν ρουχουντὰ χελασὴν πασλανγητζή τηρ. Τεβπὲ, γιάχοτ κὸζ γιασλαρὴ, βὲ γιάχοτ ἀμάλη χαϊριγὲ βασιτασίϊλε χελὰς πουλάμαζ ἰζ, ζίρα ἔγερ πού γιὸλ ἰλὲ χελὰς πουλσά ἰτικ, χελασημὶζ πιζὲ Ἀλλαχὴν λούτφ ού ἰναγετὶ τεγίλ, ἄντζακ κατὶ πὶρ μούκιαφὰτ ὀλούρ ἰτὶ (Ρωμ. δ'. 4, ιά. 6), γιάνι χὲρ νέ κι γιαπσὰκ χελασὴ σατὴν ἀλάμαζ ἰζ, ἄντζακ χελασὴ ἄσλα λιγιακατημὶζ ὅλματηγη χαλτὲ Χριστὸς ταραφηντὰν πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν πὶρ ἀτιγὲ τεγιόὺ καπούλ ἐτμελί ἰζ. Χάϊρ ἀμελλεριμιζὲ βὲ γιάχοτ ἰστιχακημηζὰ κόυβενμεγὶ πὲρ ταράφ ἰλὲ, ἄντζακ Ἰησοῦς Χριστοσού χελασκιὰρ καπούλ ἐττιγιμιζτὲ ἰμανημὶζ μουτζίπι νετζὰτ πὶρ ἰμὰν ὀλούρ. Χελὰς πουλμούς ὀλὰν ἀτὲμ γενὶ πὶρ καλπὲ μαλὶκ ὀλούπ Ἀλλαχὴ βὲ Ἀλλαχὴν σεριατηνὴ σεβὲρ, βὲ ἰσλετιγὶ κόυναχλαρτὰν τολαγιὴ πούσμὰν ὀλούρ, βὲ κόυναχτὰν τενεφφούρ ἐτέρ, βὲ Ἀλλαχὰ ἰταάτλα ἰμράρη ἐβκὰτ ἐϊλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ χάϊρ ἀμελλερτὲ πουλουνούρ. «Ζίρα Ἀλλαχὴν παἴσι χελὰς ὀλὰν ἰναγετὶ τζοὺμλε ἀτεμλερὲ ζαχὶρ ὀλούπ φήσκ βὲ τόυνγιὰ σεχβετλερινὶ ρέττ ἐτμεκλιγιμὶζ, βὲ τόυνγιατὰ ἀκηλανὲ βὲ σαλιχανὲ βὲ τακβὰ ούζρὲ γιασαμακληγημὴζ, βὲ ὅλ μούπαρὲκ ούμιτὲ βὲ ἀζὶμ Ἀλλαχὴν, βὲ πιζὶ χὲρ τόυρλού ἰσγιαντὰν χελὰς ἐτμὲκ, βὲ κεντινὲ ἐγὶ ἀμελλερὲ γαϊρετκὲζ βὲ χὰσς κὰβμ τακτὶς ἐτμὲκ ούζρὲ κεντινὶ πιζὶμ ἰτζόὺν βερὲν Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσούν τζελαλινὶν τετζελλισινὲ μούνταζὶρ ὀλμακληγημὴζ ἰτζόὺν πιζὶ τερπιγὲ ἐτέρ» (Τιτ. β'. 11—14). Παῦλος ρεσούλ μεζκούρ ἀγετλερτὲ μουχτασὰρ φάκατ βαζὶχ πὶρ σουρεττὲ ἰζὰχ ἐϊλετιγὶ ἴσπου ταλιματὴ Ρωμαληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρεσαλετὲ μουφασσὰλ πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτέρ. Ἴολ ρεσαλεγὶ τικκάτλε ὀκουμασηνὴ μουχπιριμιζὲ ταβσιγὲ ἐϊλέριζ. Ἔγερ χακικατὴ ἀνναμὰκ βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἀρζούϊ χαλισανεσίϊλε ὅλ ρεσαλεγὶ ὀκούρ ἰσὲ, πού χουσουστὰ ὀλὰν κιαφφέϊ μούσκιλατὴ τέφ ού ἰζαλὲ ὀλούρ.

ΑΤΕΜ ΟΛ
2.

Ἀτὲμ ὀλμὰκ λαφζηνὴν ἓν μουχίμμ βὲ ἓν ἀλὶ μανασηνὰ κὸρὲ ἀτὲμ ὀλμὰκ γιολουντὰ ἶλκ ἀτηλατζὰκ ἀτὴμ νέ τὶρ; βὲ πού μανατὰ ὀλαρὰκ ἀτὲμ ὀλμακλὴκ νετέν ἰπαρέτ τὶρ; Ἰπού τετιγιμὶζ μανατὰ ἀτὲμ ὀλμακλὴκ τιραγετὲ βὲ φετανετὲ μενούτ τεγίλ τὶρ, ζίρα τιραγέτ ού φετανέτι ἀλιγὲ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι ταρὶφ ὀλουνὰν μανατὰ ἀτὲμ τεγὶλ τιρλὲρ, χάττα ὅλ τερετζὲ φεσατὰ τουτζὰρ ὀλμούς τουρλάρ κι ὀνλὰρ ἰλὲ ούλφέτ ού μούνασεπαττὰ πουλουνμὰκ κόυνὰχ βὲ ἀτὲμ ὀλανὰ ἀγιὴπ τὴρ. Ἰπού τετιγιμὶζ μανατὰ ἀτὲμ ὀλμακλὴκ σερβετὲ βὲ χαριτζὶ σαλτανάτ ού ἰχτισαμὰ τάχι μενούτ τεγὶλ τὶρ, ζίρα ρούτπὲ βὲ μεσνέττιζε ἰλεριτὲ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βὲ χάττα χούκμταρλὰρ ἀτὲμ τεγὶλ, ἄντζακ ἀτὲμ τορτουσού τὴρλάρ. Ἴμτι, ἔγερ ἰνσανὴν πόγιούκλούγιού κουββὲτ βὲ σερβεττὲ βὲ χαριτζὶ σαλτανάτ ού ἰχτισαμτὰ τεγὶλ ἰσὲ, γιὰ νετέ τὶρ; Ἰπουνού μισαλλὰρ ἰλὲ ὀϊρενίριζ. Ἀλὶ καπιλιγὲτ βὲ ἰστιτατὶλὰρ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ βὰρ τὴρ κι κεντὶ κεντιλερινὶ χουζουζάτη τζισμανιγεγὲ βερμισλέρ τὶρ. Κέζαλικ πόγιούκ τιραγὲτ βὲ φετανὲτ σαχιπὶ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι χαρίσι σάν ού σόχρετ ὀλούπ, κεντιλερὶν ἰτιλάϊ σανὴ ἰτζόὺν πασκαλαρὰ γάτρ ού τεατὶ ἐτμεγὶ ρεβὰ κόρούρλέρ. Ἰπού ἰκὶ νεβ κιμσελερὶν τάχι ἀχλάκ ού χαρεκετὶ μερτούτ βὲ μεζμούμ ὀλτουγού ἀσικιάρ τὴρ. Κέζαλικ πάζη κιμσελέρ τάχι πασκὰ κόυζὲλ χασσιγετλὲρ σαχιπὶ ἰσελέρ τε, γάγετ ταμακιὰρ βὲ μαλπερέστ τὶρλὲρ, βὲ πού χουϊλαρὴ ὀνλαρὴ ἀλεμὲ μενφούρ ἐτέρ. Ὀϊλὲ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι πόγιούκ φιρασέτ βὲ ζεκιαβὲτ σαχιπὶ ἰσελέρ τε, σούς ού τεζγινάτ μούπτελασὴ τὴρλὰρ, βὲ πόϊλελερὶν πούτούν κάττ ού σεφασὴ κιγινὶπ κουσανμακτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰπού μισιλλόὺ κιμσελερὲ ταούς κουσούν ναζαρὴ ἰλὲ πακηλήρ. Ἰπαλατὲ ζἰκρ ἐττιγιμὶζ ἀτεμλὲρ φαρκλὴ φαρκλὴ ἀχλὰκ βὲ μεσρὲπ σαχιπὶ τιρλὲρ, ἄμμα πουνλαρὴν χὶτζ πὶρισὶ χακικάτεν ἀτὲμ τεγὶλ τὶρ. Ἄτζεπα νὶτζόὺν; Ὀνλαρὴν κουσουρὴ νέρετε τὶρ; Ἀτὲμ ὀλμακλὴκ φαζιλετινὶ νάσηλ βὲ νέ σεπέπλε γάϊπ ἐτμισλέρ τὶρ; Σεπὲπ ὀνλαρὴν μ ε ρ ά μ ο ύ μ α κ σ ε τ λ ε ρ ὶ τὶρ. Μεράμ ού μακσετλερὶ μεμτούχ ὅλμαγιαν κιμσελὲρ μούτεπὲρ σαγιηλάμαζλαρ. Μούττέτι ὁμρούμούζτὲ πὶζὶ μούτεπὲρ γιάχοτ μουχακκὰρ κηλὰν σέϊ ἄσηλ μεράμ ού μακσετιμὶζ τὶρ. Ἰπὶρ κιμσενὶν μεράμ ού μακσετὶ κεντὶ σαχσὶ ραχάτ ού φαϊτεσινὲ μούνχασρ ὀλτούκτζα, γιάχοτ ταχὰ τογρουσού, πὶρ κιμσὲ χ ο τ π ὶ ν ὀλτούκτζα πόγιούκ βὲ ἀλιτζενάπ ἀτὲμ ὀλάμαζ. Ἰπὶρ κιμσὲ κεντιντὲν ματασηνὴ τούσούνμεγὲ, γιάχοτ ταπιρὶ ἀχέρλε χαϊρχάχ ὀλμαγὰ πασλατήκτα ἄνιτε ἀτὲμ ὀλμακλὴκ μεϊτανηνὰ κατὲμ πασάρ. Ἰστιτὰτ βὲ καπιλιγετλερὶ χέμαν πὶρ ὀλούπ πιρινὶν μεράμ ού μακσετὶ χαϊρχαχλὴκ βὲ τικερινινκὶ χοτπινλὶκ ὀλὰν ἰκὶ κιμσὲ γεκτικεριντὲν κιάμιλεν φαρκλὴ τὴρλὰρ, ἀραλαρηντὰ πόγιούκ πὶρ κιρτὰπ βάρ τὴρ, ἰκισινὶν ἀρζού βε ἐμελὶ βὲ τάβρ ού χαρεκετὶ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ τὶρλὲρ. Χαϊρχὰχ ὀλὰν κιμσὲ πόγιούκλούγὲ, ἀλιτζεναπληγὰ βὲ σαατετὲ τογρού κιτὲρ, νούρη ἰλαχὶ ὀνούν ἀλνηντὰ παρλάρ. Χοτπὶν ὀλὰν κιμσὲ ἰσὲ κόυναχὰ, φεσατὰ βὲ σεφαλετὲ τογρού κοσάρ, βὲ ζουλμέτι ἐπετιγὲ ζάτεν ὀνουν γιούζούνού καπλαμὴς τὴρ.

Ἀλλὰχ μουχαππέτ τὶρ, βὲ Ἀλλαχὰ μούσαπὶχ ὀλμὰκ ἰστεγὲν χὲρ κὲς μουχαππέτ σαχιπὶ ὀλμαλὴ τὴρ. Ἀλλαχὴν σηφατὴ τζελιλεσινὶν ἓν πόγιούγιού κερὶμ βὲ ραχὶμ ὀλμασὴ τὴρ. Ἀλλὰχ τζούμλε μαχλουκατὶν σαατετινὶ ἰστὲρ, ὀνούν ταϊρέϊ χούκούμετιντὲ κόυναχτὰν ματὰ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰνσανὴν σαατετινὶ ἰχλὰλ ἐτέμεζ. Ἀλλαχὴν ριζασηνὰ μουχαλὶφ ὀλαρὰκ τόυνγιαγιὰ κιρμὶζ, ἀζὶμ φεσάτ ού χαραπιγετὲ βὲ ὀλούμὲ βὲ τζεχεννεμὲ σεπὲπ ὀλμούς ὀλὰν κόυνὰχ πιλὲ Ἀλλαχὴν ἐλτάφ ού ἰναγετὶ τεσσιρὶϊλε γαλεπετὲν μαχρούμ ὀλμούς τουρ. Ἀλλαχὴν Ἴπνι βαχιτινὶν ἰνσὰν ὀλμασηνὴν βὲ κόυνὰχ τεσμιγὲ ὀλουνὰν τζαναβαρὰ καρσὴ τζενκλεσμεσινὶν σεπὲπὶ μουχαππέτι πὶνιχαγὲ τὶρ. Χαϊρέτ ού τεατζτζούπλε ὅλ καχριμανὰ, χελασημηζὴ πὲτ βὲ τεκμὶλ ἐτὲν ὅλ Ζάτη τζελιλὲ πακήν. Νὲ πόγιούκ ἐλέμ ού μεσακκατὴ κόζὲ ἀλτή! Κεντὶ κουτρετὶ πινιχαγεσίϊλε τούσμενινὶ γιηλτηρήμλα βουρούπ τελὲρ ἐτμὲκ κολάϊ γιολουνού σέτζμετι. Ὀλεπιλμὲκ βὲ κεντισὶ ὀλμέκλε ὀλόυμού ὀλτούρμὲκ ἰτζόὺν λαγεμουτ ὀλὰν Ζὰτ φανὶ πὶρ ἰνσὰν ὀλτού. Νὲ τεχσετλὶ ἐλέμ ού τετζρούπελὲρ! νέ ἀτζαἰπ σάπρ! Φασὶτ τόυνγιὰ ούζεριντὲ ζουλμὲτ κουββετὶ χούκμ σούρτούγιού βακὴτ τζεχεννέμ κουββετλερίϊλε τζενκλεσμὲκ ἰτζόὺν πασηνὰ σουτζσουζλούκ τατζὴ κομούς ὀλαρὰκ ἐλὲμ βατισὶ ὀλὰν πού τόυνγιαγιὰ κελτί.

Ἰκὶ τζενκτζιλερτὲν ἄτζεπα χάνκηση γαλὶπ ὀλατζάκ τὴρ; Ἰεϊβάχ! σουτζσούζ ὀλὰν γιαραλανὴρ, τούσμενλεριντὲν σὰλπ ὀλουνούρ, μελεκλὲρ φιγὰν ἐτερλὲρ, τόυνγιαγιὴ καρανλὴκ καπλὰρ, βὲ τόυνγιανὴν χελασὴ ἰτζόὺν κελμὶζ ὀλὰν ὅλ σουτζσούζ Ζὰτ γιούκσὲκ πὶρ νιτὰ ἰλὲ σὸν νεφεσινὶ τεσλὶμ ἐτέρ. Ἀάκιν, νέ ἀτζαἰπ χικμέτ! ὀλόὺμ βὲ τζεχεννὲμ χάβφ ού τεχσετὲ τουτουλουρλὰρ, ζουλμὲτ κουββετλερὶ ρεζὶλ βὲ ρούσβάϊ ὀλουρλάρ, σάκκ ὀλουνὰν μεζαρλὰρ ἀλτηκλαρὴ γανιμετὶ τισάρὴ βεριρλὲρ, ὀλόὺμ κόλκεσὶ τέφ ού ζαὶλ ὀλούρ, λαγεμουτλούκ νουρού γιούζούντὲν καρανλὴκ βὲ ματὲμ γάϊπ ὀλούρ, τόυνγιανὴν τὸρτ ταραφηνὶὰν χάμτ ού σενὰ ἰλαχιλερὶ τζὸκ σουλαρὴν σεσὶ κὶπὶ ἰσιτιλιρλὲρ, βὲ σεμαβὶ κουββετλὲρ Ἀλλαχὴν Κουζουσσουνού ταζὶζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ζεμιντὲν τζηκὰν σεσλερὲ χεμαχὲνκ ὀλουρλάρ.

Ἰὶζ Ἰησουσού νὶτζόὺν ταζὶζ ού τεπὶτζιλ ἐτέριζ; Ἰησοῦς πασκὰ ἀτεμλερτὲν νάσηλ τεφρὶκ ὀλουνούρ; Νὶτζόὺν πόγιούκ Ἀλεξανδροσού τάχι Ἰησουσού τεπὶτζιλ ἐττιγιμὶζ κὶπὶ τεπὶτζιλ ἐτμέζ ἰζ; Ἰνσὰν ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς πόγιούκ Ἀλεξανδροστὰν νουρούν ζουλμεττὲν τεφρὶκ ὀλουντουγού κὶπὶ τεφρὶκ ὀλουνούρ. Νὶτζόὺν; Ζίρα πουνλαρὴν μερμὶ ού μακσετλερὶ γεκτικερινὲ κιάμιλεν μουχαλὶφ ἰτιλέρ. Χριστὸς ραχὶμ ού σεφὶκ ἰτὶ, Ἀλέξανδρος ἰσιχαρὶσι σὰν ού σόχρετ ἰτὶ. Ἰπιρισινὶν μισβάρ ού χρεκιατηντὰ πὶρ ούλουββιγέτι σεμαβιγὲ, τικερινκιζὲ τζισμανὶ φεσὰτ τεναγετὶ κόρούλούρ ἰτὶ. Ἀλέξανδρος πούτούν τόυνγιαγιὴ κεντὶ χούκμὶ ταχτηνὰ ἀλμαγὴ ἀρζού ἐτέρ ἰτὶ, βὲ πού μακσετινὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν ἔγερ ἰκτιζὰ ἐτσὲ, βασὶ μεμλεκετλερὶ κανὰ πογιαμαγὰ βὲ μιλιονλάρτζα κιμσελερὶ γιάς ού ματὲμ τεργιασηνὰ γάρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτὶ. Χριστὸς ἰσὲ πενὶ ἀτεμὶ ἐλέμ ού κετερλεριντὲν κουρταρμάκ ἰτζόὺν κεντὶ κανηνὴ βερμὲκ ἰστὲρ ἰτὶ.

Χακικάτεν ἀτὲμ ὀλμακλὴκ μεϊτανηντὰ ἀτηλατζὰκ ἶλκ ἀτὴμ χαϊρχαχανὲ μεράμ ού μακσὲτ σαχιπὶ ὀλμὰκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐττὶμ, σίμτι ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερὶ κιτερὲκ τέριμ κι κερὲκ ἰνσανλαρτὰ βὲ κερὲκ Ἀλλαχτὰ πόγιούκλούγιόὺν ἰπτιτασὴ βὲ ἰντιχασὴ χαϊρχαχανὲ μουρὰτ βὲ μακσὲτ τὶρ. Κονσουσουνού νεφσὶ κὶπὶ σεβὲν χὲρ κιμσὲ νὲ χαλτὲ βὲ νὲ ἄκλ ού κουββὲτ σαχιπὶ τάχι ὀλσὰ, πόγιούκ ἀτὲμ βὲ Ἀλλαχὰ μούσαπὶχ τὶρ. Ἰπὶρ κιμσὲ χὲρ νὲ κατὰρ μούτεπὲρ ὀλούρσα ὀλσούν, ἔγερ χαϊρχαχληχτὰν πιπεχρὲ ἰσὲ, τόυνγιαγιὴ τεβερρούς ἐτέμεζ.

Ἰστὲ Χριστὸς σιζὶν ὀνούνούζτὲ τουρούγιορ. Κεντινιζὶ ὀνούνλα τατπὶκ ἔτινιζ. Σιζὶν τερουνὶ βὲ κιζλὶ μεράμ ού μακσετλερινιζ νὲ τιρλέρ; Χαϊρχαχανὲ μεράμ ού μακσετλέρ μι τιρλέρ; Ρούζι τζεζατὰ μεράμ ού μακσετλερινιζὲ κόρὲ χούκμ ὀλουνατζαγηνζὴ πὶλινιζ. Ματ. κέ. 31—46 ἀγετλερὲ πάκηνζ.

ΤΙΑΣΙΖΑΕΡΙΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ ΙΤΖΟΥΝ ΟΥΜΟΥΜΙ ΙΠΡ ΜΕΤΖΑΙΣ

Ἄσρη χαζὴρ χὲρ νὲβ σερὶλ ού πιτζαρελερὶν ἰσλάχη χαλινὲ μετὲρ ὀλατζάκ τζαρελὲρ πουλμα-

γὰ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεσὶ τζιχετίϊλε ἰφτιχὰρ ἐτέρ. Ἄσρη χαζὴρ πού παπτὲ Χριστοσούν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμεκτέ τιρ. Χριστὸς ἀτεμλερὲ ὀνλαρὴν βαζαΐφι ἀχλακιγεσινὶ ταλίμ ἐττικτὲν ματὰ κετερλιλερὲ τεσελλὶ, βὲ χαστά οὺ μερίζ ὁλανλαρὰ τάχι σιφὰ πὰχς ἐτέρ ἰτι. Ἰπού κόὺν Χριστιὰν μερλεκετλερινὶν τεζγινάτη χακικιγεσὶ μακαμηντὰ ὀλὰν ἰσλαχχανελὲρ, χαστα'χανελὲρ, τιμαρχανελὲρ βὲ ἀμαλὰρ βὲ σαγηρλὰρ βὲ τιλσιζλὲρ ἰτζόὺν ἰνσὰ ὀλουνμούς ὀλὰν μεκτεπλὲρ Χριστοσούν ταλιματηνὴν χόὺσνι σεμερελερὶ τιρλέρ.

Τιλσιζλὲρ τάχι ἄσρη χαζηρτὰ χαϊρχὰχ ζεβατὴν ἰσλάχη χαλλερινὲ τζαληστηκλαρὴ σεφιλλὲρ σηρασηντὰ τηρλάρ. Ἰπού σεφιλλὲρ χακκηντὰ κόστεριλὲν ἰχτιμάμ οὺ σεφκατὴν σὸν πὶρ ἀλαμετὶ πούτούν Εὐρώπα μιλλετλερὶ μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ ὀλαρὰκ γιακηνλαρτὰ Ἰταλιανὴν Μιλὰν σεχριντὲ τετζεμμούὶ ἐτμὶς ὀλὰν μετζλίσι οὺμουμί τιρ.

Ἰπού μετζλισὶν τετζεμμούϊντὲν πὶρ κόὺν ἐββὲλ Μιλὰν μεκτεπλεριντὲ πὶρ κάτζ γιούζ ζεβὰτ χουζουρουντὰ τιλσὶζ τζοτζουκλαρὴν ρέσμι ἰμτιχανὴ ἰτζρὰ ὀλουντού. Ἰπού ἰμτιχαντὰ χαζὴρ ὀλὰν ζεβατὴν ἔκσερισι μεζκούρ μετζλίσι οὺμουμιτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν κελμισλὲρ ἰτι.

Τικάτη μαχσουσεγὲ σαγιὰν πὶρ κεϊφιγὲτ σού τούρ κι πού ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ ἄσλα ἰσμὰρ ἰλὲ κονουσούλμαγηπ, τιλσιζλὲρ βὲ μουαλλιμλερὶ βὲ ἰμτιχανὰ κελὶμὶς ὀλανλὰρ μεραμλαρηνὴ λισάνεν ἰφατὲ ἐττιλέρ. Ἰταλιανλὰρ ἀλὲλ οὺμούμ κονουστουκλαρὴ βακὴτ πασκὰ μιλλετλερτὲν ζιγιατὲ ἰσμάρ οὺ χαρεκετλὲρ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πού ἰμτιχαντὰ τιλσιζλὲρ ἄσλα ἰσμὰρ ἔτμετιλερ. Μουαλλιμλὲρ βὲ μούμεϊγιζλὲρ τιλσιζλερὲ τιλσὶζ ὅλμαγιαν κιμσελερὲ κὶπὶ σουαλλὰρ ἰρὰτ ἐτερλὲρ, βὲ τιλσιζλὲρ κεντιλερὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν σούαλλαρὴν χὲρ πὶρ κελιμεσινὶ ἰσιτμὶς κὶπὶ τζεβὰπ βεριρλέρ ἰτι.

Τιλσιζλερὶν πόϊλέτζε σεὶὰ ἰλὲ ἰφατέϊ μερὰμ ἐτμελερὶ νάσηλ μούμκὶν ὀλούρ τεγιούὶ πέλκι σούὰλ ὀλουνσούν. Ἰπού σούαλὲ τζεβάπεν τέριζ κε τιλσιζλερὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν οὔτζ οὺσούλ βάρ τηρ. Ἔββελα, τιλσιζλερὲ ἰσμάρ οὺ ἰσαρὲτ ἰλὲ μερὰμ ἀννατμάκ, σάνιγεν, τιλσὶζ ὅλμαγιανλαρ ἰλὲ ὀλτούγού κὶπὶ τιλσιζλὲρ ἰλὲ τάχι σὲς ἰλὲ κονουσμάκ, βὲ, σάλισεν, καρησὴκ σουρεττὲ ἰφατέϊ μερὰμ ἐτμὲκ, γιάνι πάζη σεϊλερὶ ἰσμὰρ ἰλὲ βὲ πάζη σεϊλερὶ σὲς ἰλὲ πιλτιρμέκ. Ἰπτιτατὲ Ἰταλιατὰ τιλσιζλερὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμενὶν πιριντζὶ οὺσούλού, Ἀλμανιατὰ ἰσὲ ἰκιντζὶ οὺσούλ τζαρὶ ἰτι. Ἰπὶρ βακὴτ ἐββὲλ Ἰταλιατὰ πουλουνὰν τιλσιζλὲρ μουαλλιμλεριντὲν πάζηλαρὴ Ἀλμανιατὲ τιλσιζλερὶν τιλσὶζ ὅλμαγιανλαρ κὶπὶ σὲς ἰλὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουντουκλαρηνὴ ἰσιτερὲκ Ἰταλιατὰ βὲ Ἀλμανιατὰ μούσταμὲλ ἰλὰν ἰκὶ οὺσουλλαρὴν χάγγηση ἐγὶ ὀλτούγουνού τερτὶς ἐτμὲκ ἰτζόὺν Ἀλμανιαγιὰ κὶττιλὲρ, βὲ Ἀλμανιατὰ μούσταμὲλ ὀλὰν οὺσούλούν ταχὰ ἐγὶ ὀλτούγουνὰ χανὶ ὀλαρὰκ Ἰταλιαγιὰ ἀδτετλεριντὲ ὅλ οὺσούλού κεντὶ μεκτεπλερινὲ ἰτχὰλ ἐϊλετιλέρ. Ἰπού οὺσούλούν σεμερέϊ χασενεσὶ Μιλαντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πάλατὲ μεζκούρ ἰμτιχὰν ρεσμιντὲ κερεγὶ κὶπὶ κόρούλτού. Τιλσιζλὲρ κεντὶ μουαλλιμλερινὶν σούαλλαρηνὴ ὀνλαρὴν τουτακλαρηνὴν χαρεκετλεριντὲν λαγιηκὴ βιτζχ οὺζρὲ ἀννωγιὴπ, κεντιλερὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν σούαλλαρὴ ἰσιτίγιορλαρ κὶπὶ τζεβαπιλὰρ βερεπιλτιλέρ.

Σαγιρτλὲρ ἰμτιχὰν ἰτζόὺν ἐββελτὲν χαζηρλανμὶς ἰτιλέρ, βὲ πού ἐτζιλτὲν ἰρὰτ ὀλουνὰν σούαλλαρὴ κολάϊτζα ἀνναγιαπιλτιλὲρ τεγιούὶ ζὰνν ὀλουναπιλίρ. Λάκιν ἰμτιχὰν ἐσνασηντὰ σαγιρτλερὲ γιάληνζ τερσλερινὲ ταὶρ σούαλλὲρ ἰρὰτ ὀλούνματηλαρ, χαζηρουντὰν πάζηλαρὴ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττιλέρ, βὲ πάτεχου τιλσὶζ σαγιρτλὲρ ὅλ νουτκλαρὴν μεαλινὶ σόϊλετιλέρ.

Μετζλὶς ἀλαφρ. Σεπ. 7τὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κόὺνού τιλσιζλὲρ ἰτζόὺν χόὺκόὺμὲτ ταραφηντὰν κόὺσὰτ ὀλουνὰν μεκτεπὶν ἰταρὲ μετζλισὶ ρεϊσὶ Σινιὸρ Τζουκκινὶν πὶρ νουτκού ἰλὲ κόὺσὰτ ὀλουντού. Μετζλιστὲ Φρανσήζτζα, Ἰταλιάντζα, Ἀλμάντζα βὲ Ἰγγλίζτζε σοϊλεγὲν τὸρτ σούπελὲρ ἰτζόὺν τὸρτ νεφὲρ ρεϊσι σανὶ βὲ τὸρτ νεφὲρ κιατίπι σανὶ βάρ ἰτι.

Μετζλισὶν ἰκιντζὶ κόὺνού τιλσιζλερὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἓν ἐγὶ οὺσούλ χάγγηση ὀλτουγουνὰ ταὶρ οὺζούν οὺζατιγὲ μούπαχεσὲ ἐτιλτί. Τιλσιζλερὶ ἰσμὰρ ἰλὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ οὺσουλουνού ἰλτιζὰμ ἐτενλὲρ πὲκ ἄζ ἰτι, ἴμτι σὲς ἰλὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ οὺσουλού τιλσιζλερὶ κεντὶ μεραμλαρηνὴ σουχουλέτλε βὲ σερπέσττζε βὲ τεμάμεν ἰφατὲ ἐτμεγὲ μουκτετίρ κηλτηγὴ ἰτζόὺν μετζλὶς μεζκούρ οὺσουλούν καπούλινὲ ἔκσεριγετι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βερτί.

ΑΝΑΤΟΛΟΥΤΑ ΡΟΥΜΛΑΡ

Ἀνατολουνούν γὰρπ τζιχετινὶν πὶρ κησμὴ σεκενεσὶ ἀτετὶ χακκηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ τεφτὶς νετιτζεσὶ γιακηνλαρτὰ Περλὶν γεωγραφία σιρκετὶ ταραφηντὰν νέσρ ὀλουνμούς τουρ. Ἀνατολουνούν μεζκούρ κησμηνὴν τεκμὶλ σεκενεσὶ πὶρ πουτζούκ μιλιὸν χισὰπ ὀλουνούπ πουνλαρτὰν 600,000ὶ Τούρκ, 300,000ὶ Γιούρούκ, 400,000ὶ Ρούμ, 40,000ὶ Τζεπὶ, 60,000ὶ Ἐρμενὶ, 40,000ὶ Γεχουτὶ, 15,000ὶ Κατολίκ, 10,000ὶ Τζινγιανὲ, 5,000ὶ Εὐρωπαλὴ, βὲ ἄζ πὶρ μικταρὴ Ἀράπ, Βουλγὰρ, Χρουὰτ βὲ σαϊρὲ τιρλέρ. Περλὶν γεωγραφία σιρκετὶ ταραφηντὰν νέσρ ὀλουνὰν μαλουματὰ ναζάρεν Ἀνατολουνούν μεζκούρ κησμηντὰ Τούρκ κόϊλερὶ κιττίκτζε χαράπ, βὲ Ρούμ κόϊλερὶ μαμούρ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Σουρατὰ πουρατὰ μεζαρληκλὰρ, μούσμὶρ ἀγατζλὰρ βὲ τιβὰρ γιηκηντηλαρὴ κορούνούρλὲρ, λάκιν ὀνλαρὴν τζιβαρηντὰ κόϊ κορούλμέζ. Γιουνὰν ἰχτιλαλὴ εσνασηντὰ Μιτιλλὶ καρισηντὰ βακὶ Ἀϊβαλὴ κασαπασὴ ὅλ τζιβαρτὰ βακὶ ὀλὰν Ἀγιαζμὰ κασαπασηνὴν Τούρκ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν κιάμιλεν ταχρὶπ ἐτιλτί, βὲ Ἀϊβαλὴ ἐχαλισινὶν ζεϊτουνλουκλαρὴ βὲ παγλαρὴ ζὰπτ ὀλουντουλάρ. Λάκιν σίμτι Ἀϊβαληνὴν 35,000 Ρούμ σεκενεσὶ ὀλούπ, ὁρατὰ χίτζ Τούρκ γιόκ τουρ, βὲ Ἀγιαζμὰ κασαπασὴ σίμτι 20 κουλιπετὲν ἰπαρὲτ ούφὰκ πὶρ κόϊ τούρ, φάκατ ὅλ κόγιούν τζιβαρηντὰ κενὶς πὶρ Μούσλιμὰν μεζαρληχὴ βάρ τηρ. Βεργαμανὴν ἰσκελεσὶ ὀλούπ ὃν πὲς σενὲ ἐββὲλ 10 κουλιπετὲν ἰπαρὲτ ούφὰκ πὶρ κόϊ ὀλὰν Τικιλὲ κόϊτὲ σίμτι 4,000 Ρούμ σεκενὲ βάρ τηρ. Ὀτούς σενὲ ἐββὲλ Βεργαμανὴν 15,000 Τούρκ βὲ 2,000 Ρούμ, Ἐρμενὶ βὲ Γεχουτὶ σεκενεσὶ βάρ ἰτι, λάκιν σίμτι 8,000 Τούρκ βὲ 8,000 Ρούμ σεκενεσὶ βάρ τηρ. Γιουνὰν ἰχτιλαλὴ ἐσνασηντὰ Σακὶς τζεζιρεσινὶν Ρούμ ἐχαλισὶ γιὰ κάτλ ὀλουντουλάρ, γιάχοτ ἐσὶρ μακαμηντὰ σατηλτηλάρ, λάκιν σίμτι μεζκούρ τζεζιρενὶν 60,000 σεκενεσιντὲν ἄντζακ 5,000ὶ Μούσλιμὰν τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν χούσουσα Ἴζμιρτὲ Ρουμλαρὴν ἀτετὶ σούράτλε τεζαϊγιούτ ἐτέγιορ. Ρουμλὰρ ἀλέλουμουμ ἰσκούζάρ, τζαλησκὰν βὲ μεαριφπερβὲρ τιρλέρ, βὲ ἀχζουϊτανὴν πόγιούκ κησμὴ ὀνλαρὴν ἐλιντὲ τιρ. Μεκτεπὶ ὅλμαγιαν πὶρ Ρούμ κόγιού γιόκ τουρ, βὲ Ρουμλὰρ μεκτεπὶ, κιλισὲ βὲ χαστα'χανὲ ἰτζόὺν παρὰ ἐσιρκεμεζλέρ. Γιάληνζ Ἴζμιρ Ρουμλαρὴ κεντὶ χὲρ σηνὴφ μεκτεπλερὶ ἰτζόὺν σενετὲ 30,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μασρὰφ ἐτέγιορλαρ. Ὅλ ταραφλαρὴν σὲχρ βὲ κασαπαλαρηντὰ χεκιμλὲρ, ταβὰ βεκιλλερὶ, μουαλλιμλὲρ, τούκκιαντηζηλὰρ βὲ σεναατκιαρλὰρ ἔκσεριγια Ρούμ τουρλάρ. Χούκόὺμὲτ μεμουριγετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνανλαρτὰν ματὰ πακὶ καλὰν Μούσλιμανλὰρ πασλήτζα ζιραάτλα, χαϊβὰν πεσλεμέκλε βὲ γαλὴ τοκουμάκ βὲ σαρατζλὴκ κὶπὶ πάζη σεναατλάρλα ἰστιγὰλ ἐτερλέρ. Ὅλ ταραφλαρτὰ πὲζ βὲ ἰπὲκ κουμασὴ φαπτικαλαρηνὴν πὶρ τζογού Εὐρωπαληλαρὴν τηρ. Τούρκλερὶν τέρακκί οὺ τεζαϊγιούτινὲ μανὶ ὀλὰν πὶρ τζόκ σεπεπλὲρ βάρ τηρ. Τζὸκ γερλερτὲ καρηλὰρ ἰτζόὺν ναμαχζεμλὶκ κεϊφιγετὶ ὀνλαρὴ ἐρκεκλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτέρ. Τούρκ μεκτεπλερὶ Χριστιὰν μεκτεπλεριντὲν τζὸκ χαριτὲ τιρλέρ. Πουντὰν ματὰ χηζμέτι ἀσκεριγὲ γιούκού κιάμιλεν Τούρκλερ οὺζεριντὲ τιρ, βὲ Τούρκ κεντζλὲρ οὺζούν βακὴτ κεντὶ χανελεριντὲν ἀϊρηλτηκλαρὴ ἰτζόὺν ζούρριγὲτ σενὲ πὲ σενὲ ἀζαλμακτά τηρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 21, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 2, 1880

ΤΟΥΡΚΙΑ ΝΙΤΖΟΥΝ ΙΣΛΑΧΑΤ ΙΤΖΡΑ ΕΤΜΕΣΙΝ;

Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασηνὴν πὶρ μουχπιρὶ ἰσλαχὰτ μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτερὲκ τέρ κι Τούρκιατὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλούνμαμασηνα ἰκὶ σεπὲπ κόστεριλίρ. Ἔββελα, Πάπη ἀλὶ πολιτικάτζα ἀγὴρ μεσελελερτὲν κουρτούλματηκτζα ἰσλαχὰτ μεσελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλάμαζ τενιλίρ. Λάκιν πολιτικάτζα μούσκὶλ μεσελελὲρ ἔκσεριγια ἰσλαχατὴν ἰτζρὰ ὀλούνμαμασηνταν ζουχούρ ἐτερλὲρ, χέμ τε πολιτικάτζα μούσκὶλ μεσελελὲρ τάϊμα γεκτικερινὶ τακὶπ ἐτὲρ ἰσὲ, Τούρκία ἐχαλισὶ σονουνὰ κατὰρ σεφὶλ βὲ περισὰν χαλτέ καλμαλή μη; βὲ πολιτικάτζα μούσκὶλ μεσελελὲρ χάλλ ὀλούνματηκτζα ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ χὶτζ σάϊ ἐτίλμεμελι μι τιρ; Ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ νἰτζόὺν βακὴτ ὅλμασην; Πὶρ κάτζ τιραγετλὶ μεμουρλὰρ μούτεμεττὶν μεμλεκετλερὶν καβανὶν οὺ νιζαματηνὴ ὁρνὲκ ὰλαράκ τεμὶρ γιολλαρὴ, ματενλὲρ βὲ σύμούρη ναφιαγιὰ ταὶρ σαὶρ σεϊλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν σιμτικὶ νιζαμλαρὴ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ ὀϊλὲ τατίλ οὺ τεπτὶλ ἐτεπιλιρλέρ κι μεμλεκετὶν σερβέτ μενπαλαρὴ σερμαγὲ σαχιπλερὶ ἰτζόὺν ἀτζὴκ ὀλσούν, βὲ πού βέτζχλε σίμτι ἶς πουλάματηκλαρη ἰτζόὺν τερετζέϊ νιχαγὲ ζαρουρεττὲ ὀλὰν ἐχαλιγὲ ἶς ἀτζηλσήν.

Ἰκιντζὶ σεπὲπ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀκτζὲ πουλούνματηγη τηρ. Λάκιν μεμλεκετὶν ἰταρέϊ μαλιγεσὶ ἰσλάχ ὀλούνματηκτζα ἀκτζὲ νάσηλ τετάρικ ἐτιλεπιλίρ; Ἀκτζεγὶ Εὐρώπα βέρμεγετζεκ τιρ. Ἀκτζὲ πού μεμλεκεττὲν ἀληνατζάκ, βὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὀλούνματηκτζα ἀκτζὲ νάσηλ τετάρικ ἐτιλλίρ;

Τεβλετὶν βαριτατηνὴ ἰχτιλὰς ἐττικτὲν ματὰ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ ἰτζόὺν ἐτιλὲν χὲρ σάϊ οὺ γαϊρετὲ μανὶ ὀλὰν μεμουρλαρὰ τζεζὰ βερμὲκ ἰτζόὺν ἀκτζὲ λαζὴμ τεγίλ τιρ. Τζὸκ τεφὰ μούτζρεμλὲρ ἀλεϊχεντὲ βεριλὲν βὲ νατίρεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν χούκμ οὺ καραρλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμέκλε μούτζριμλερὶ χαβρὰ τουτζὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀκτζὲ λαζὴμ τεγίλ τιρ. Τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσασὴ, ματενλὲρ ἰσλετιλμεσὶ βὲ σάϊρ οὺμούρη ναφιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζόὺν τζὸκ κερρὲ ταλὲπ ὀλουνὰν ἰμτιγιαζλαρὴν ἰτασὴ, βὲ πού βέτζχλε μεμλεκετὶν σερβετὶ μενπαλαρηνὴν κούσατὴ ἰτζόὺν ἀκτζὲ λαζὴμ τεγίλ τιρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΕΡΕ

Καρατάγ μεσελεσινὶν χαλλὶ πὶρ ἄζ ταχὰ τεεχχούρ ἐτμὶς τιρ. Κορούνούρ κι Βελὶ Ριζὰ πασὰ Δουλτζινονούν Καρατάγὰ τέρκ οὺ τεσλιμὶ χουσουσουντὰ Ἀρναουτλαρὴ ἰλζὰμ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὅλμαμηζ τηρ, βὲ μούσαριλεϊχὶν γερινὲ Σελανίκ βαλισὶ Τερβὶζ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ ταπούρ ἀσκὲρ ἰλὲ Ἰσκοτραγιὰ κὶτριζ τιρ. Δουλτζίνο χακκηντὰ μούζακερὰτ πὶρ κάτζ κόὺν τατίλ ὀλουνούπ, πάτεχου γενιτὲν πασκατὴ ἰσὲ τε, πού μεσελενὶν χάττη χιταμὰ νὲ βακὴτ βασὴλ ὀλατζαγηνὴ σιμτιτὲν ταγὶν ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Πούβέλι μουαζζαμανὴν 23 κητὰ χάρπ σεφινελερὶ ἰσὲ χάλα Καττάρο κόρφεζιντὲ πεκλέγιορλαρ.

Φάκατ Καρατάγ μεσελεσινὶν χαλλιντὲ νὲ κατὰρ μούσκιλὰτ πουλουνσὰ, Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ταχὰ ζιγιατὲ μούσκὶλ τιρ. Γιουνανιστὰν σίμτι τεχαμμούλκούρὰζ πὶρ χαλτὲ τιρ. Ρουσία ἰλὲ Τούρκία ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μουχαρεπέϊ ἀχιρὲ ζεμανηντὰ Γιουνανιστὰν κεντὶ χουτουτουνού τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μουχαρεπεγὲ ταχὶλ ὀλμὰκ οὺζρὲ ἰκὲν Ἰγγιλτέρα βὲ τούβέλι σαϊρὲ Γιουνανισ-

τανὴν ματλουπλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληνατζαγὴ χουσουστὰ τεβλέτι μὺσαριλεϊχαγὴ τεεμὶν ἰλὲ μουχαρεπετὲν κερὶ τουρτουρτουλάρ. Περλὶν ἀχτναμεσινὲ ἰμζὰ βὰζ ετὲν τεβλετλὲρ κερὲκ Τὺρκία βὲ κερὲκ Γιουνανιστὰν μεναφιὶ ιτζὸὺν ἓν ζιγιατὲ φαϊτελὶ κὸρτὺυκλερὶ πὶρ χάττη χουτουτοὺ ταβσιγὲ ἐττιλέρ. Πού χάττη χουτοὺτ κετζὲν γιαζὴν Περλὶν κονφερανσηντὰ τικκάτλε τέφτὶς βὲ κατὶ σουρεττὲ ταγὶν ὸλουντού. Γιουνανιστὰν Εὺρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν κεντινὲ ταγὶν ὸλουνὰν γερλερὲ σαχὶπ ὸλμαγὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζὸὺν 50,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ πὶρ ὸρτοὺ τζὲμ ἐτμὶς τιρ. Χουτοὺτ μεσελεσὶ χὰλλ ὸλούνματηκτζα Γιουνανιστὰν χὸυκὸυμετὶ μεζκὸὺρ ὸρτουγιοὺ ταγητάμαζ, ὸρτουνοὺν μεσαριφινὲ οὺζοὺν βακὴτ ταγιανάμαζ, χέμ τε πὸγιὸὺκ τεχλικελὲρ κὸζὲ ἄλμακσηζην κεντὶ πασὴνὰ Τὺρκιαγιὰ ἰλάνη χὰρπ ἐτέμεζ. Ὸϊλὲ ἰσὲ νέ γιαπμαλὴ τὴρ;

Τικὲρ ταραφτὰν Τὺρκία Περλὶν κογγρεσὶ ταραφηντὰν τεκλὶφ βὲ κονφερανστὰ ταστὶκ ὸλουνὰν γενὶ χάττη χουτουτοὺ καπὸὺλ ἔτμεμεγε καβίεν καρὰρ βερμὶς τιρ. Τὺρκία κεντὶ ἐλιντὲ πουλουνὰν ἀραζιγὲ κὰν ἰλὲ σαχὶπ ὸλμοὺς ὸλοὺπ μεζκὸὺρ ἀραζιγὶ ἄντζακ κάν ἰλὲ τὲρκ ἐτεπιλὶρ ὸλτουγουνοὺ σὸϊλέγιορ. Τὺρκία κεντὶ ἐλιντὲ πουλουνὰν γερλερὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Τηρχαλατὰ βὲ Ἠπειροστὰ 30,000 ἀσκὲρ τοπλαμὴς, βὲ ὅλ σαντζακλαρὴν ἀσακίρι ρετιφεσὶ πιριντζὶ σηνηφηνὴ σαντζὰκ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴς τὴρ, βὲ χὲπ μουχίμμ μεβκιλερὶν ἰστιχκιαματηνὴ ἰκμὰλ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ.

Ἰσλὲρ πού μερκεζτὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ μουχίμμ μεσελὲ Εὺρώπα τεβλετλερινὶν νέ χαρεκὲτ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερινὶ ταγὶν ἐτμὲκ τὶρ. Εὺρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστὰν λεχιντὲ ὸλαρὰκ μὸυταχελὲ, βὲ κεντιλερὶν κερὲκ Γιουνανιστὰν κερὲκ Τὺρκία ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ σαϊτηκλαρὴ γενὶ χουτουτοὺ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Γιουνανιστανὰ μουαβενὲτ ἔτμεγετζεκλερ μι; Πού σὸυαλὴν ἐν ἐγὶ τζεβαπὴ Λήντην Τάϊμς γαζετασηνὴν γιακηνλαρτὰ νεὶρ ἐττιγὶ πὶρ πέντι μαχσουστὰ πουλούρουζ. Τάϊμζ γαζετασὴ σὸϊλὲ τεμὶς τιρ· «Χὲρ Γιουνανλὴ χαλίϊλε τὸυσὸυνὸὺρ κι Εὺρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστανὰ γενὶ πὶρ χουτοὺτ βερμὶς ὸλοὺπ, πού χουτοὺτ ταχιλιντὲ πουλουνὰν ἀραζιγὶ κεντὶ μαλὶ σαϊμαγὰ Γιουνανιστανὴν μανεβὶ σουρεττὲ πὶρ χακκὴ βάρ τὴρ. Περλὶν κονφερανσηντὰ βεριλὲν καραρτὰν ζιγιατὲ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ βεριλμὶς πὶρ καράρη τὸυβελὶ γιὸκ τουρ, βὲ πού καρὰρ ἀλενὶ βὲ ρεσμὶ σουρεττὲ βεριλμὶς πὶρ χὸὺκμ σαγιηλαπιλίρ. Χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ Γιουνανιλὲρ ἰτζὸὺν πού πὸϊλέ τὶρ, βὲ ἔγερ πὶρ μιλλὲτ πού βέτζχλε κεντινὲ βεριλμὶς ὸλὰν πὶρ χακκὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲν κὲρὶ τουρούρ ἰσὲ, σαϊρλερὶν μουαβενετινὲ κεντισινὶ ναλαγιὴκ κηλατζὰκ τερετζετὲ ἰκτιτὰρσηζλὴκ βὲ γιὸυρεκσιζλὶκ κὸστερμὶς ὸλούρ. Ἔγερ Γιουνανιστὰν χὸυκὸυμετὶ βὲ ἐχαλισὶ κεντὶ ὸνλερινὲ κονουλμοὺς ὸλὰν μὸυκιαφατὴ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν τζάντζα βὲ μάλτζα φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κὸστέρμεσελερ, ἄκλη σελιμὲ βὲ ταπιάτη μασλαχατὰ μουβαφὴκ χαρεκεττὲ πουλουνμοὺς ὸλμαγιατζακλαρ. Λάκιν σουρασηνὴ τάχι οὺνοὺτμαμαλη τὴρ κι πασκὰ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν μουαβενὲτ ὸλούνματηκτζα πού παπτὲ Γιουνανιστὰν πὶ ἰκτιτὰρ τὴρ, ζίρα κεντὶ πασὴνὰ ὸλαρὰκ Τὺρκιαγιὰ ἰλάνη χὰρπ ἐτσε, κεντὶ βὸυτζουτὶ πιλὲ τεχλικεγὲ τουτζὰρ ὸλούρ. Τὸυβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν ταγὶν ὸλουνὰν γερλερὶν τὲρκ οὺ τεσλιμινὲ τζαλησμαγὰ τὸυβέλι μὺσαριλεϊχανὴν πορτζλού ὸλτουκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτμὲκ Γιουνανιστὰν τοστλαρηνὴν χακκὴ βάρ τὴρ. Πουνούνλα περαπὲρ τεβλετλερὶν Γιουνανιστὰν μενφαατλαρηντὰν ματὰ σαὶρ μενφαατλαρὴ βάρ τὴρ. Πὸγιὸὺκ τεβλετλερὶν ὸνὸυντὲ πασκὰ ταχὰ πὸγιὸὺκ βὲ μὸυσκὶλ μεσελελὲρ πουλουνοὺπ ὅλ μεσελελερὶν χαλλιντὲ πέϊν ὲλ μιλὲλ ἰχτιλαλὰτ ζουχουρὶ τεχλικελερὶ βὰρ τὴρ, βὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ χαλλὶ ιτζὸὺν τεβλετλὲρ κεντὶ μασλαχὰτ βὲ κολαϊληκλαρηνὰ πακμαλὴ τὴρλάρ. Βέλχασηλ, πιλινμεσὶ λαζὴμ ὸλὰν μεσελὲ τεβλετλερὶν Γιουνανιστανὰ πορτζλοὺ ὸλοὺπ ὅλματηκλαρη μεσελεσὶ τεγὶλ τὶρ, ἄντζακ μεσελὲ σοὺ τὸὺρ κι τεβλετλὲρ βάκτ οὺ ἀχβαλὰ πάκμαγιαρακ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶ χέμαν χὰλλ ἐτμεγὲ πορτζλού μου τουρλάρ; Σίμτι ἀσικιὰρ κὸρὸυνὸὺγιορ κι Φράνσα, Ἀλμανία βὲ Αὺστρία Τὺρκιαγὴ ἰτζπὰρ ἐτμεγὲ σιμτιλὶκ χαζὴρ τεγὶλ τὶρλὲρ, βὲ τικὲρ τεβλετλὲρ Γιουνανιστανὴν ματλουπατηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ πασλαρηνὰ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ.»

Ἴμτι, Γιουνανιστὰν γιὰ τὸυβέλι μουαζζαμανὴν μὸυνασὶπ σαγιατζακλαρὴ βακτάτεκ πεκλεμελλὶ, γιὰ χὲρ τεχλικεγὶ κὸζὲ ἀλαρὰκ κεντὶ ματλουπλαρηνὴ κεντισὶ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν μεϊτανὰ ἀτηλμαλὴ τὴρ. Τζοκλαρὴν ζαννήντζα Γιουνανιστὰν πού σὸν χαρεκετὶ ἰττιχὰζ ἐτετζέκ τὶρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Χαμιτιγὲ τὸυρπεσιντὲν σιρκὰτ ὸλουνὰν ἐσγιανὴν σαρικλερὶ ζαχιρὲ ἰχρὰτζ ὸλουνμουσὶλάρ τὴρ. Πού σιρκατὰ τζὸὺρὰτ ἐτενλὲρ σαπηκαλὴ τακημηντὰν οὺτζ νεφὲρ Μὸυσλιμὰν ἰμίς.

—Τερσαατεττὲ πουλουνὰν μουχατζιριντὲν 14,000 νεφερινὶν βιλαγιατὰ ἰζάμη μεσαριφατηνὰ μετὰρ ὸλμὰκ οὺζρὲ χαζινέϊ τζελιλετὲν 20,000 γουρούς ταχσὶς ὸλουνμούς τουρ. Μουχατζιρὶνι μερκουμετὲν πὶρ κησμὴ Σιναπὰ κὸντεριλετζὲκ ἰμίς.

— Μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ Πεϊογλουνὰ ἀζιμέτλε Ρούμ κὴς μεκτεπλεριντὲν παζηλαρηνὴ ζιγιαρὲτ, βὲ μεκιατὶπι μεζκὸὺρενὶν χὸὺσνι ἰταρελεριντὲν τολαγιὴ ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τὸυρχὰν πεγὶν Μὸυσὸυρὸὺς πασὰ γερινὲ σαλτανάτη σενιγενὶν Λόντρα σεφαρετινὲ νασπ ὸλουνατζαγὴ μερβὶ τιρ. — Σελανικτὲν κετιριλμὶς ὸλὰν 30 νεφὲρ σακὶ κετζὲν χαφτὰ Ταραπλούση γαρπὰ νερὶ ἐτὶλτιλέρ. — Κετζεντὲ γιαβεράνη χαζρέτι σεχριγιαρὶ σιλκινὲ ἰτχὰλ ὸλουνὰν Ἀρναοὺτ ρουεσασηντὰν Χότο πασὰ Τερσαατετὲ ταβὲτ ὸλουνμοὺς ἰσὲ τε, μὸυμαϊλέϊχ ἴσπου ταβετὶ καπὸὺλ ἔτμεμις τιρ. — Ρουμελλὶι σαρκὶ βιλαγετὶ μετζλίσι οὺμουμισὶ κετζὲν χαφτὰ Φιλιπετὲ κὸυσὰτ ὸλουνμούς τουρ. Μετζλίσι μεζκὸὺρὸὺν κὸυσατὶ, μὸυνασεπετὶ ἰλὲ ἰρὰτ ὸλουνὰν νουτκτὰ βαλλὶι βιλαγὲτ Ἀλέκο πασὰ χαζρετλερὶ μεσαίλι μουαλλακαὶ μαλιγενὶν σέριεν χὰλ οὺ τεσβιγεσὶ λὸὺζὸὺμιντὲν πάχς ἐϊλεμὶς τιρ. — Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ κετζὲν χαφτὰ Σοφιατὰ κὸυσάτ ὸλουνμούς τουρ. Πού μὸυνασεπέτλε πρὲνς χαζρετλερὶ Βουλγαρλαρὴν κουρταρητζησὶ ὸλὰν Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερινὶν Βουλγαρλὰρ χακκηντὰ χὰλα χὸὺσνι τεβετζτζὸὺχὶ πουλουντουγουνοὺ βὲ μιλὲλι σαϊρενὶν Βουλγαριστανὰ τὸστ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν, βὲ ὸρτουγιὰ κετζεντὲ βουκοὺ πουλὰν ρέσμι κετζιττὲ χὸὺσνι ἰλτιζαμηντὰν βὲ χαϊτουτληγὴν μενὶ γιοληντὰ ἰπ.ρὰζ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ χηζμεττὲν τολαγιὴ ἰζχάρη τεσεκκὸὺρ βὲ ἄνκαριπ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἀσακίρι μιλλιγὲ χακκηντὰ γενὶ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ τακτὶμ κηληνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. — Γιουνανιστὰν ὸρτουσουνὰ ταχὶλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν Ρουμανιατὰν Γιουνανιστανὰ τζέμαν 1,500 κὸνὸυλλὸὺ κετμὶς τιρ. — Ρουμανία πρενσινὶν κετζεντὲ Ρουστζουγὰ ἀζιμέτλε Βουλγαριστὰν πρενσὶ ἰλὲ μὸυλακὰτ ἐτμεσὶ ἰμαρετέϊνη μεζκὸὺρετεϊν πεϊνιντὲ σουϊ χισσιγιατὴ κιάμιλεν τέρ οὺ ἰζαλὲ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΧΑΡΠΖΙΓΕ

Ὸκτ. 25 ταριχὶϊλε Πετρσβουργτὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ρουσία ἰμπερατορού χαζρετλερινὶν σηχατὴ μουτζὶπι ἐντισὲ πὶρ χαλτὲ ἰτι.

— Τάϊμς γαζετασὴ γιακηνλαρτὰ πὶρ πέντι μαχσουσουντὰ Γιουνανιστανὰ σὰπρ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶς ἰτι. Ἰταλιανὴν μὸυτεπὲρ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ μεζκὸὺρ πεντὶτὲν πάχσλε τεμὶς τὶρ κι Γιουνανιστὰν ζάτεν πὸγιὸὺκ σάπς οὺ τεχαμμὸὺλ ἰλὲ πεκλεμὶς τιρ, βὲ Περλὶν κονφερανσηντὰ Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλαστηρηλὰν γερλερὶν μεζκὸὺρ τεβλετὲ τεσλιμὶ γιαϊηνηζ τὸυβέλι μουαζζαμανὴν ναμούς οὺ ἰτιπαρὴ ἰκτιζασηντὰν τεγὶλ, σουλχοὺν μουχαφαζασὴ ἰκτιζασηντὰν τὰχί τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ ἀχσάμὴ Γιηλτὴς σεραγιηντὰ Ἀλμανία σεφιρινὲ, σεφαρὲτ μεμουρλαρηνὰ βὲ Τερσαατὲτ λιμανηντὰ πουλουνὰν Ἀλμανία σεφινελερὶ μεμουρλαρηνὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλουνμούς τουρ. Μαλιγὲ μὸυστεσαρὴ Ἀλμανιαλὴ Βεττεντὸρφ ἐφεντιγὲ ρὸυτπὲϊ πὰλὰ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ. Ἀλμανιαλὴ Μ. Κόσὲρ νὰμ ζὰτ χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ χουκοὺκ μὸυσαβιρλιγινὲ ταγὶν ὸλουνμούς τουρ.

— Εὺρωπανὴν πὸγιὸὺκ τεβλετλερὶ Πάπη ἀλινὶν Ὸκτ. 3 ταριχλὶ οὺζοὺν νοτασηνὴ ἀλτηκτὰν περοὺ Πάπη ἀλιγὲ μὸυστερέκεν χὶτζ πὶρ σέϊ τεκλὶφ ἔτμεμισλερ τὶρ. Τεβλετλὲρ Δουλτζίνο μεσελεσὶ χὰλλ ὸλουντουκτὰν σόγγρα τζεβὰπ βερμὲκ νιγετιντὲ ἰμισλέρ. Πουνούνλα περαπὲρ Αὺστρία πὰς βεκιλὶ Αὺστρία τεβλετινὶν Τὺρκιαγιὰ καρσὴ χαρεκὲτι χαρπτζουγιανεγὶ μουτζὶπ ὸλατζὰκ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰς ἔτμεγετζεγινι κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Τεχραντὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰρὰν χὸυκὸυμετινὲ καρσὴ ισγιὰν ἐτὶν Κὸυρτλερὶν μικταρὴ 40,000—45,000 κατὰρ τὴρ. Πού Κὸυρτλὲρ σὸν μουχαρεπετὲ ἐλὲ κετζιρτικλερὶ Χένρι Μαρτινὶ τὸυφενκλερὶ ἰλὲ σιλαγλὴ ὸλοὺπ, ἰτζλεριντὲν τζοκλὰρ σὸυβαρὶ τιρλὲρ. Ἀσηλὰρ τακρίπεν 100 παρὲ κὸϊ ταχρὶπ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτὲμ τελὲφ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ὸν πὶν σεκενεσὶ ὸλὰν Μιαντουὰπ σεχρὶ ἀσηλαρὰ σετζάτλα μουκαβεμὲτ ἐτμὶς ἰσὲ τε, νίχαγετ Κὸυρτλὲρ σέχρι μεζκὸυρὸὺ ἀλλὴπ τεχσετλὶ ζοὺλμ οὺ βαχσιγὲτ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ τὶρ. Κὸυρτλὲρ ἰλερλεμεκτὲ ὸλτουκλαρηντὰν Οὺρμια χακιμὶ φιρὰρ ἐτμὶς τὶρ. Κὸυρτλερὲ καρσὴ σιβκ ὸλουνὰν Ἰρὰν ἀσακιρὶ ἀσηλαρὴ ζὰπτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ κουββετλὶ τεγιλλὲρ ἰμίς.

— Μεμοριὰλ Διπλωματὶκ νὰμ Φρανσὴς γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν Δουλτζίνο μεσελεσὶ χὰλλ ὸλουντουκτὰν σόγγρα Ἰγγλὶς τονανμασὴ ἀμιρὰλ Σεϊμουροὺν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλαρὰκ τὲρχαλ Πιρὲ πισκιαχηνὰ κιτὶπ ὸρατὰ καλατζὰκ τὴρ.

— Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Φρανσανὴν χὶρ ταραφηντὰ χὸυκὸυμεττὲν ρουγσὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμεμις ὸλὰν χὶρ σηνὴφ Κατολὶκ ρουχπανλαρὴν μεικὲς βὲ μεκτεπλερινὶ καπατμὴς τὴρ.

— Πετρσβουργτὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφ Ρουσία ἰμπερατορουνὰ νὸὺζοὺλ ἰσαπὲτ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ σαϊασηνὴ ταστὶκ ἐτὲγιορ.

— Ἰρλαντατὰ ἰκὶ μαχαλτὲ ἐρπάπη ἰχτιλὰλ ἀλεϊχιντὲ χὸὺκμ βερὲν ἰκὶ χακιμλὲρ κὰτὶ ὸλουνμουσλάρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὸκτ. 20 βὲ Νοέμ 1, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	11.
Ρμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχμιλερὶ	29.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὸσμ. 100 γρόσὰν

Μετζιτιγὲ	107.16	Πὸλ	89.29
Καϊμὲ	1195	Ναπολεὼν	87. 5
Παχὴρ ἀκτζὲ	560	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	211.	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.28
Ἰεσὶλικ	211.20	Μανὲτ, καϊμὲ	9.11

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μὸυελλὶρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΎΖΙΑΎΤ (Θ)΄ ΡΟΥΜΙ ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 28 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 9, 1880) ΝΟΥΜ. 44

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνούὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέτιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελίτιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Πασκασηνὴν γιαρτημηνὰ κὸυβένμεγερεκ κεντὶ ἰσινὶ κεντὶν κὸρμὲκ. — Ἰντζιλὶ Ἰττιφάκ. —Μὸυτενεββιέ. — Καβγὰ ἔτμεγιν. —Ἰρλάντα. —Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΠΑΣΚΑΣΗΝΗΝ ΓΙΑΡΤΗΜΗΝΑ ΚΟΥΒΕΝΜΕΓΕΡΕΚ ΚΕΝΤΙ ΙΣΙΝΙ ΚΕΝΤΙΝ ΚΟΡΜΕΚ

ΠΙΡ ἀτεμὶν μουβαφφακιγὲτ πουλμασὴ ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ ταρὶκ κεντὶ ἰσινὶ κὸρμὲκ ταρικὶ ἰτιγὶ χὲρ κὲντζ ἰτζὸὺν πιλινμεσὶ λαζὴμ ὸλὰν μουχὶμμ πὶρ χακικάτ τηρ. Ἀλελουμοὺμ ἀτεμλὲρ χαριτζὶ γιαρτημὰ πὸγιὸὺκ, βὲ ζατὶ γιαρτημὰ ἂζ ἐχεμμιγὲτ βερμεγὲ ἀληὶμὴζ τηρλάρ. Τιντὰρ βαλιτέϊν βὲ μουαλλιμλὲρ τζοτζουκλαρὰ ὅλ τερετζὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτερλέρ κι πουνλὰρ ἰτζὸὺν κεντὶ κεντιλερινὲ γιαπμαγὰ ἂζ σέϊ καλὴρ, βαλιτέϊν βὲ μουαλλιμλὲρ τζοτζουκλαρὴν ἄκλ οὺ φικρλερινὶ μὸυνασὶπ σαιτηκλαρὴ ταρικὲ τζεβιρὶπ ὀνλαρὴν χαρεκιάτ οὺ σεκενατηνη κεντὶ τεεσιρλερὶ ταχτηνὰ ἀληρλάρ, βὲ ὀνλαρὴν μὸυστακπελὶνὶ ὅλὲ πὶρ σέκλ οὺ καλιπὲ τὸκερλέρ κι τζοτζουκλὰρ κὸυτζουκλὸυκτὲν πασκαλαρὴν κουββέτ οὺ ἰτρακηνὰ κὸυβενμεγὲ ἀληὶμὴρλάρ, βὲ κεντὶ κουββέτ οὺ καπιλιγετλερινὶ ἰσλετὶπ τεβσὶ ἐτμεγὶ τουσὸὺνμεζλέρ. Σὶνν τζιχετίλε τεγὶλ, ἄμμα πασκὰ τζιχετλέρλε τικὲρ ἀτεμλερτὲν τοὺν χὰλ οὺ μερτεπετὲ ὀλὰν πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἰτζὸὺν τάχι πὸϊλέ τιρ τενιλεπιλίρ. Μέσελα, φακὶρ ὀλὰν κιμσὲ ζεγγινὲ, τενπὲλ βὲ μὸυσρὶφ ὀλὰν κιμσὲ τζαλησκὰν βὲ καϊτέϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἐτὲν κιμσεγὲ, τζολπὰ βὲ ναέχλ ὲλὰν κιμσὲ χὸυνερλὶ βὲ ἐχλιγετλὶ ὀλὰν κιμσεγὲ, βὲ καϊτσὴζ ὀλὰν κιμσὲ τικκατλὴ ὀλὰν κιμσεγὲ κὸυβενίρ. Κεντὶ ἐτναληκλαρηνὴ πιλενλὶρ τερετζέϊ νιχαγετὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτετζὲκ γερτὲ, κεντὶ γιαπάματηκλαρη γιάχοτ γιαπάμαζ ὀλτουκλαρηνὴ ζὰνν ἐττικλερὶ σιὶλερὶ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν γιαπμὰκ πασκασηνὴν πορτζοὺ τουρ κιπὶ πασκαλαρτὰν γιαρτὴμ πεχλεμεγὲ χακκλαρὴ βὰρ τεγιὸὺ τὸυσὸὺνὸυρλέρ.

Ζαϊφὶν κουββετλιτὲν, φακιρὶν ζεγγεντὲν γιαρτὴμ βὲ μουαβενὲτ πεχλεμεσὶ κὸύλλιγεν χακκσὴζ ὀλάμαζ, βὲ γεκτικερινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ καϊτεσὶ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ἰνκιὰρ βὲ ἰχμὰλ ἐτέμεγετζεγι καβαΐτι μουχιμμετέν τιρ. Μαζλουμλαρὴ χελὰς βὲ μὸυκεττὲρ ὀλανλαρὴ τεσελλὶ ἐτμὲκ, ζατρλερὶ κουββετλεντιρμὲκ, βὲ γές οὺ τερεττὸυττὲ ὀλανλαρὰ τζεσαρὲτ βερὶπ νασιχὰτ ἐτμὲκ τζεμ

ΙΝΤΖΙΛΙ ΙΤΤΙΦΑΚ

ΠΙΡ ΧΑΦΤΑ ΠΙΡΛΙΚΤΕ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΓΕ ΤΑΒΕΤ

1881 Ἰανουάριος 2τὲν 9ἀτεκ, γιάχοτ 1880
Ρουμὶ Δεκ. 21τὲν 28ἐτεκ.

ΣΕΒΚΟΥΛΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΑΡΝΤΑΣΛΑΡ

Κερὲκ σοὺκρανιγέτ οὺ τεμεννιγιατημηζὴ ἂρζ ἐτμὲκ βὲ κερὲκ Χριστοσοὺν κιλισεσινὶν ἰττιχατηνὴ τὸυνγιαγιὰ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν σιζὶ πὶρ χαφτὰ πὶρλικτὲ τουὰ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμέκλε κέσπι μεσερρὲτ ἐτέριζ.

Πού μισιλλόὺ τουὰ μετζλισλερὶ τεσελλιπὰχς ὀλτουκλαρὴ πετιχὶ ἰσέ τε, γίνε πὶζ τικκὰτ ἐτμελίγιζ κι πού μετζλισλὲρ σενὲ πὲ σενὲ τεκερρόὺρ ἐτμελερίἶλε φαϊτετὲν χαλὶ ἀγίν οὺ ἀτὲτ χὸυκμόὺνὲ κἶρμεσινλερ. Πινλέρτζε Χριστιανλαρὴν πὶρ κὰτζ κόὺν σὰλτ τετζεμμόὺ ἐτὶπ πὶρλικτὲ τουὰ ἐτμελερὶ Ἀλλαχὴν περεκετινὶ τζὲλπ ἐτμεγὲ κιαφὶ τεγίλ τὶρ. Μαλοὺμ ὀλτουγοὺ οὺζρὲ γιάληνηζ χὲρ Χριστιανὴν Χριστὸς ἰλὲ ὀλὰν μόὺσαρεκέτι σαχιχεσὶ τουαγιὴ μακπούλ ἐτεπιλίρ, βὲ Χριστοσοὺν χουζουρουνοὺ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ ἄσκ οὺ χεραρέτλε ἀράρ ἰσεκ, ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ πὶζὶμ τουαλαρημὴζ χὸς ραϊχαλὴ κόὺνλόὺκ κὶπὶ Ἀλλαχὴν χουζουρουνὰ βασὴλ ὀλουρλάρ.

Χριστοσοὺν κιλισεσινὶν κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ Ἐπ ὀὺλ ἐνβὰρ ὀλὰν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ναὶλ ὀλτουγοὺ περεκιὰτ ἰτζόὺν ἐζτζάν οὺ τὶλ τεσεκκόὺρ ἐτμελί ἶζ. Χριστοσοὺν κιλισεσὶ κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετλεριντὲ χὲρ νὲ κατὰρ ἰλερὶ κιτὲρ ἰσέ, τὸυνγιανὴν σεφαλέτ οὺ περισανιγετὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ μεϊτανὰ τζηκτηγὴ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ Ἰντζιλιντὲν ματὰ πασκὰ χιτζ πὶρ σέϊ τὸυνγιανὴν σεφαλετινὶν τεφινὲ τζαρὲ ὅλματηγη ἐτζιλτὲν πὶζ γενὶ κουββέτ βὲ γενὶ ἄσκ οὺ χεραρέτλε τουὰ βὲ νιγιὰζ ἐτμελί ἶζ.

Σεβκόὺλοὺ καρντασλὰρ, Ἀλλαχτὰν νιγιὰζ ἐτὲριζ κι ἀκτηνὴ ταβὲτ ἐττιγιμίζ τουὰ μετζλισλερὶ Ρὰπὶ βὲ Ἀλλαχημὴζ ὅλὰν βὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν νασιπὶ ὀλοὺπ, ὀνλαρτὰν χὶτζ πὶρ ἐγὶ σέϊ ἐσιρκέμεγεν Ζάτη τζελίλ ταραφηντὰν ναΐλι περεχγιὰτ ὀλσουνλάρ.

Ἰντζίλι Ἰττιφὰκ ἀζαλαρὴ ταραφηντὰν

(Ἰμζαλάρ)

Πού σενὲ γιὴλ πασὴ τουασὴ χαφτασηντὰ βάζ οὺ νασιχατὰ βὲ τουαγιὰ μόὺνασιπ πάζη ματτελὲρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ μουχτασάρεν πεγιὰν ὀλουνούρ.

ΠΑΖΑΡ. Ἰανουάριος 2. Βάζ. «Ἰησοῦς Χριστὸς τὸὺν βὲ πού κόὺν βὲ ἰλέλεπετ χέμαν ὅ τὴρ» (Ἑβρ. ιγ'. 8).

ΠΑΖΑΡ ΕΡΤΕΣΙ. Ἰανουάριος 3. Χὲρ πὶρ σαχσὴν ναὶλ ὀλτουγοὺ χουσουσὶ περεκιὰτ ἰτζὸὺν χάμτ οὺ τεσεκκόὺρ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ ἰχσὰν ὀλουνὰν νιμάτ οὺ περεκιάτη ματτιγὲ ἰτζόὺν βὲ ἐλέμ οὺ κετερτὲν γιάχοτ χασταληκτὰν μασοὺν βὲ μαχφοὺζ καληντηγὴ ἰτζόὺν χάμτ οὺ τεσεκκόὺρ. Ἰντζιλὶν χακικατηνὰ μαλουμάτ βὲ χελασὰ ναΐλιγὲτ κέσπ ἐτὶλτιγὶ βὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ οὺμιτβὰρ πουλουνουλτόὺγοὺ ἰτζόὺν χάμτ οὺ τεσεκκόὺρ, βὲ πού νιμέτ οὺ περεκετλερὶν ἓν τζὸὺζισινὲ πὶλὲ χὲρ κεσὶν γαϊρη λαγιὴκ πουλουντουγουνὰ ταΐρ ἰκράρ οὺ ἰτιράρ. Ψάλμ. λδ'. βὲ ριή., Α'. Χρον. ις'. 7—37., Ἡσα. μθ'. 13—23, Ρωμ. έ. 1—12.

ΣΑΛΗ. Ἰανουάριος 4. Κιλισὲ οὺμούρ οὺ χουσουσατηνὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὀλουνὰν περεκιὰτ ἰτζόὺν χάμτ οὺ τεσεκκόὺρ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν πόὺτοὺν τὸυνγιανὴν φαϊτεσὶ ἰτζόὺν πὶζλ ὀλουνὰν μεσαϊνὶν μόὺπαρεκλενμεσὶ, Κιτάπὴ μουκαττεσὶν τερτζεμὲ βὲ ἰντισαρὴ, Ἰντζιλὶν μόὺτεαττὶτ λισανλαρτὰ βὰζ ὀλουνμασὴ, τεαττιγιατὰ τουτζὰρ ὀλανλαρὴν χελασὴ, ζελαλὲτ ταρικινὲ σαπανλαρὴν χιταγετὶ, μόὺκεττὲρ ὀλανλαρὴν τεσελλὶ πουλμαλαρὴ βὲ ζάϊ ὀλὰν κόὺναχκιαρλαρὴν Χριστοσὰ τζελπὶ χουσουσλαρηντὰ ἐτιλὲν γαϊρετλερὶν μαζχὰρ ὀλτουκλαρὴ περεκιὰτ ἰτζόὺν χάμτ οὺ τεσεκκόὺρ. Ψάλμ. οθ'., Ἡσα. μθ., Δαν. ιβ'. 3, Ἰακ. έ. 20

ΤΖΑΡΣΑΜΠΑ. Ἰανουάριος 5. Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν ἐλταφηνὰ ναΐλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν τουά. Χάλα κιλισετὲ σακὶν ὀλὰν Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν μόὺμινλερὶν καλπὶλερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεσὶρ, βὲ ὀνλὰρ ἀρασηντὰν νιφάκ οὺ σιφακὴ τέφ οὺ ρὲφ ἐϊλεμεσὶ, βὲ ὀνλαρὴ ἶλμ, μουχαπὲτ, τεβαζοὺΐ κὰλπ βὲ ἄσκ οὺ γαϊρεττὲ μόὺτερακκὶ κηλμασὴ, βὲ κερὲκ πὶζὶμ τιγιαρημηζτὰ κερὲκ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ κιλισὲ μεμουρλαρηνὴ βὲ μισιονερλερὶ ἐβσάφη χασενὲ ἰλὲ μουττασὴφ ἐϊλεμεσὶ βὲ χηζμέτι μεμουρελερινὲ ζιγιατὲ σατὴκ ἐτμεσὶ βὲ τὸυνγιανὴν χασατὴ ἰτζόὺν χὲρ σηνηφτὰν βὲ χὲρ χαλτὲν ἰστζιλὲρ γετιστὶρμεσὶ ἰτζόὺν τουά. Λουκ. ιά. 5—14, Πράξ. δ'. 23—32, Γαλ. έ. 22—26, Ἔφεσ. γ'. 13—21 βὲ δ'. 1—16, Ἰωάν. ιέ. 1—11, Ματθ. κέ. 31—46.

ΠΕΡΣΕΜΠΕ. Ἰανουάριος 6. Κεντζλὲρ ἰτζόὺν βὲ ὀνλαρὴν μόὺτερρὶς βὲ μουαλλιμλερὶ ἰτζόὺν τουά. Βαλιτεϊνλὲρ ἰτζόὺν, ταρὸὺλφόὺνουνλαρὴν βὲ μεκιατὶπι ἀλιγενὶν, ἀτὶ μεκτεπλερὶν βὲ Κυριακὴ μεκτεπλερινὶν χὲρ σηνὴφ μόὺτερρὶς βὲ μουαλλιμλερὶ ἰτζόὺν τουά. Κεντζλερὶν βὲ χούσουσα μόὺμὶν βαλιτεϊνλὲρ ἐβλατλαρηνὴν ἐρκέντζε Χριστοσὰ ἰχτὰ ὀλουνμαλαρὴ, βὲ τὶνι Μεσιχινὶν τζὸὺμλε χακικατηνὴ κεντὶ ὁμρλερὶ μόὺττετιντὲ καβίεν χὴφζ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμαλαρὴ ἰτζόὺν τουά. Μόὺελλιφλερὶν, γαζετὰ μουχαρριρλερινὶν βὲ οὺμουμὰ φαϊτελὶ κιτάπ βὲ ρεσαλελὲρ τάπ οὺ νεσὶρ ἐτενλερὶν σεματὰν τενβὶρ ὀλουνμαλαρὴ ἰτζόὺν, ὀὺλούμ οὺ φὸὺνουνοὺν τακτὶς ὀλουνμασὴ βὲ τὶνι Μεσιχινὶν ταλιμάτη μουκαττεσεσινὶ χαβὶ κιταπλαρὴν πόὺτοὺν τὸυνγιαγιὰ ἰντισαρὴ ἰτζόὺν τουά. Δευτ. ς'. 1—16, Ἔφεσ. ς'. 1—19, Κολ. γ'. 12—25, Α'. Πετ. γ'. 8—18.

ΤΖΟΥΜΑ. Ἰανουάριος 7. Τζοὺμλε μιλλετλὲρ ἰτζόὺν τουά. Τιγιαρημηζὴν βὲ τζὸὺμλε μεμλεκετλερὶν χὸυκμταρλαρὴ βὲ κανοὺν βὰζ ἐτενλερὶ ἰτζόὺν, σούλχ οὺ σελαμετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζόὺν, καβανὶν οὺ νιζαμάτη ἀτὶλανὲ τεεσσὸὺσι ἰτζόὺν, Ἰντζιλὶ καπούλ βὲ νεσὶρ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ χουρριγετὶν ταμιμὶ ἰτζόὺν, φεσάτη ἀχλακὰ, ζοὺλμ οὺ τεαττιγιατὰ βὲ ἐσαρετὲ γιαρτὴμ ἐτὲν σεπὲπλερὶν μεϊτανὰν καλτηρηλμασὴ ἰτζόὺν, μιλλετλὲρ βὲ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μόὺνασεπάτη τοστανὲ τεεσσοὺς οὺ πακασὴ ἰτζόὺν, βὲ Χριστοσοὺν σιφαπὰχς βὲ τατχὶρ ἐτιτζὶ κουββετινὶν τζὸὺμλε μιλλετλερὲ τεεσὶρ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν τουά. Α'. Τιμ. β'. 1—7, Ρωμ. ιγ'. 1—14, Ματθ. κή. 16—20, Α'. Πετ. β'. 11—25, Ἡσα. νζ'. 15—21 βὲ ξά. 1, 2, 3, 10, 11.

ΤΖΟΥΜΑ ΕΡΤΕΣΙ. Ἰανουάριος 8. Ὁεσαρετὶν βὲ ὀνοὺν ἰτζὰπ ἐττιγὶ οὺμούρη χαϊριγενὶν πόὺτοὺν τὸυνγιαγιὰ ταμιμὶ γιολουντὰ τζαλησανλὰρ ἰτζόὺν τουά. Κερὲκ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ κερὲκ πουτπερὲστ τιγιαρλαρηντὰ πεσαρετὶν τεπσιρινὲ τζαλησμακτὰ ὀλανλὰρ ἰτζόὺν, χαστα χανὲ βὲ μόὺσαφιρχανὲ ναζηρλαρὴ ἰτζόὺν, τιντὰρληγὴν τεραχκισὶ ἰτζόὺν, βὲ μόὺσκιρὰτ ἰστιμαλινὶν μὲν οὺ τερχὶ μακσετὶλλε σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐτὲν βὲ τετὰπὶρι σαϊρὲ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ τζαλησὰν ζατλὰρ ἰτζόὺν τουά. Ρούχ ὀὺλ κουτσοὺν χὲρ ἀτὲμ οὺζερινὲ ναζὶλ ὀλμασὴ ἰτζόὺν, βὲ ὀνοὺν τεεσιρινὶν χὲρ μιλλετὶ «κὸὺνὰχ βὲ σαλὰχ βὲ χόὺκμ χουσουσουντὰ ἰλζὰμ» ἐτμεσὶ, ὀλμόὺς κιλισελερὶ τιριλτμεσὶ, ζαϊφλερὶ κουββετλεντιρμεσὶ βὲ τζόὺμλε μόὺμινλερὲ κιάμιλεν Χριστοσοὺν ἰζζέτ οὺ τζελαλὴ ἰτζόὺν γιασαμαγὰ κουββὲτ βὲ μουχαπὲτ ἰχσὰν ἐτμεσὶ ἰτζόὺν τουά. Ψάλμ. β'., Ἡσα. μθ'. 1—10, Πράξ. ιά. 1—27, Β'. Τιμ. δ'. 1—8, Τιτ. γ'. 1—11, Ἡσα. νέ., Ἱερ. λά. 1—14, Ἰωάν. ις'. 5—15.

ΠΑΖΑΡ. Ἰανουάριος 9. Βάζ. «Ἰστὲ τὲζ κελίριμ· σεντὲ πουλουνανὴ καβὶ τοὺτ, ὅλμαγια κι πιρὶ τατζηνὴ ἀλά» (Ἀποκ. γ'. 11).

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μρ. Μόρτον νὰμ πὶρ ζὰτ πούς βὲ τόὺμανλὴ βακηττὰ οὺζακτὰν κελὲν πορού βὲ τζὰν σεσλερινὶν σεμτινὶ ταγὶν ἐτὲν βὲ τοποφὼν τενιλὲν νεβιτζὰτ πὶρ ἀλετὶ γιακηνλαρτὰ μουβαφφακιγέτλε τετζρόὺπὲ ἐτμὶζ τὶρ. Μρ. Μόρτον Μεμαλίκι μόὺτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν φενερλὲρ ἰτάρεσινὲ τακτὶμ ἐϊλετιγὶ ραπορτοτὰ μεζκόὺρ ἀλετὶ ταρὶφ ἐϊλεμίς τὶρ. Μρ. Μόρτονοὺν τετζρόὺπελεριντὲν ἀνναση λτηγηνὰ κόρὲ πὶρ σετανὴν κελτιγὶ μαχὰλ τὸρτ γιάχοτ ἀλτὴ μιλτὲν ταχὰ οὺζὰκ ὅλματηγη χαλτὲ σεσὶν σεμτινὶ μεζκόὺρ ἀλέτλε ταγὶν ἐτμὲκ κολάϊ τὴρ.

Ρωματὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Ναπολὶ σεβαχιλιντὲ Σιάρρα νὰμ μαχαλὶν τζανὶπὶ τζενουπισιντὲ ὂν μὶλ κατὰρ μεσαφετὲ τενιζτὲ γιακηνλαρτὰ μερτζαντὰν ἰπαρὲτ πὶρ καγιαλὴκ κεσὲφ ὀλουνμούς τουρ. Μεζκόὺρ μαχαλτὲν σίμτιγε κατὰρ τζηκαρηλὰν μερτζανὴν κεμιγέτ οὺ κεϊφιγετινὲ πακηλαράκ κόρούνούρ κι πού γενὶ πουλουνὰν μαχὰλ μεζκόὺρ σεβαχιλτὲ πὶρ ἀζ οὺζακτὰ τακρὶπεν πὲς σενὲ ἐββὲλ κεσὲφ ὀλουνὰν μαχαλτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ τὶρ.

Γιακὴν βακητλαρτὰ νεσὶρ ὀλουνὰν ἰστατιστὶκ χισαπλαρηντὰν ἀννασηλτηγηνὰ κόρὲ Ρουσιατὰ οὺλοὺ κιλισελερτὲν ματὰ 85,000 κατὰρ κιλισὲ βάρ τὴρ. Πού κιλισελερτὲ χηζμὲτ ἐτὲν παπασλαρὴν ἀ-ετὶ 37,718 βὲ σεμμασλαρὴν ἀτετὶ 11,857 τὶρ. Μεζκόὺρ κιλισελερτὲ ρουχανὶ σηνηφτὰν ὅλμαγιαν 65,951 νεφὲρ χατεμὲ, μέσελα καπουτζοὺ. ὀλὸὺ κόμμεγὲ μεμοὺρ ὀλὰν κιμσελὲρ βὲ σαϊρὲ τάχι βάρ τὴρ. Ρουσία χόὺκόὺμετὶ μεζκόὺρ κιλισελερτὲν 17,667 παπηνὴν ἰτάρεσὶ ἰτζόὺν σενετὲ 4,384,312 ρουπλί, γιάνι τακρὶπεν 657,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰανὲ βερίρ. Ρουσία κιλισελερὶ ἰτάρεσὶ ἰτζόὺν χόὺκόὺμετ ταραφηντὰν σενετὲ τζέμαν 5,000,000 ρουπλί, γιάνι τακρὶπεν 780,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰανὲ βεριλίρ.

Ἰταλιατὰ βακὶ ὀλοὺπ βακτίλε Βεσοὺβ ταγηντὰν ἀκὰν λαβὰ ἀλτηντὰ κόμόὺλοὺ καλμὴς, βὲ σίμτι καζηλὴπ μεϊτανὰ τζηκαρηλμακτὰ ὀλὰν Πομπέϊ σεχριντὲ γιακηνλαρτὰ σίμτιγε κατὰρ τοπρὰκ ἀλτηντὰν τζηκαρηλὰν σάϊρ χὲπ ἐβλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σαγλὰμ καλμὴς ὀλὰν πὶρ ἔβ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τὴρ. Κέζαλικ πὶρ χαμὰμ τζηκαρηλμὴς ὀλοὺπ Ρωμαληλαρὴν χαμαμλαρηνὰ ταΐρ σίμτιγε κατὰρ μαλοὺμ ὅλμαγιαν πὶρ τζὸκ σεϊλερὶν πιλινμεσινὲ γιαρτὴμ ἐτετζέκ τὶρ. Ἔβὶν ἰτζερισιντὲ κόρούλεν νακσὶλὰρ κόὺζὶλ χόὺνὲρ ἰλὲ γιαπηλμησὶλὰρ βὲ χάλα πόζούλμαμησὶλαρ τὴρ. Πιριντζὶ κατὴν ρεσμιλερινὶν τζογοὺ τενὶς χαϊβανατὴ σουρετὶ ὀλοὺπ τικκατὰ σαγιάν τὴρ. Κέζαλικ πὶνανὴν κολλαρὴ οὺζεριντὲ πιουλουνὰν ἀλτζὴ ὀὶμαλὰρ χαϊβανὰτ σουρετὶ τὶρλὲρ. Πού νάκς οὺ ρεσμιλερὶν κιόφφεσι τὰχι χεγέτι ἀσλιγελεριντὲ καλμὴς ὀλοὺπ Ρωμαληλὰρ ἐγιαμηντὰ ρεσσαμλὴκ βὲ ναχκασλὴκ νὲ τερετζετὲ ὀλτουγουνοὺ κόστεριρλὲρ.

Ἰσβιτζερατὰ Σὲν Κοτὰρτ ταγὴ ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὀλὰν γιολοὺν τεσβιγεσὶ χιταμ πουλμὰκ οὐζρέ τιρ, βὲ κελετζὲκ Ἀπρίλιος σονουντὰ μεζκοὺρ γιὸλ γιολτζουλαρὴν μούρούρ οὺ οὺπουρού ἰτζοὺν κούσὰτ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνούγιορ. Μεζκοὺρ γιολοὺν Ἀντερμὰτ ὀβασὴ ἀλτηνὰ τοὺσὲν μαχαλινὶν τοπραγὴ κεβσὲκ ὀλοὺπ κεμερὶν πὶρ κὰτζ τεφὰ γιηκηλμασὴ βὲ τηνὲλ σιρκετινὶν γιολοὺ ἀτζμαγὰ μεμοὺρ ὀλὰν σιρκετὲ τεετιγὲ ἐτετζεγὶ μεπλαγὴ βακτηντὰ τεετιγὲ ἔτμεμεσι σεπεπλερίϊλε τηνελὶν ἔμρι ινσασὴ πὶρ ἀζ βακὴτ τεεχχοὺρ ἐτμὶς, βὲ γιολοὺ ἀτζμὰκ ἰσινὶ τερούχτὲ ἐτμὶς ὀλὰν σιρκὲτ 1879 Δεκ. 11ἐτεκ 240,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ζαραρὰ ὀγραμὴς τηρ. Γιολοὺ ἀτζμὰκ ἰσινὶ τερούχτὲ ἐτενλερὶν πὸγιούγιοὺ ὀλὰν Λουΐ Φάβρ νὰμ ζὰτ πού ἰστὲ κεντὶ τεμιλ σερβετινὶ γάϊπ ἐττικτὲν σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ χανεσὶ χαλκὴ φάκρη χαλτὲ καλμὴς τηρ. Ἐχαλὶ πού τηνελτὲν τζὸκ φαϊτὲ κὸρετζέκ τιρ, λάκιν γιολοὺ ἀτζμαγὰ τζαλησανλὰρ τζὸκ ζαραρὰ ὀγραμησλάρ.

Φρανσανὴν ἐμνιγὲτ σαντηκλαρὴ σιρκετινὶν σὴρρ κιατιπὶ ταραφηντὰν νεσὸρ ὀλουνὰν ἰστατιστὶκ χισαπλαρηνὰ ναζάρεν 1878 σενεσὶ χιταμηντὰ πούτοὺν Εὐρωπατὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιανλαρὴν ἀτετὶ 16 μιλιονοὺ μούτετζαβίζ ἰτι, βὲ ὀντὰν ἐββελκὶ σενελερὲ πακαράκ σὸν τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιανλαρὴν σαγισὴ 100τὲ 25 νισπετιντὲ ἀρτμὶς, βὲ σαντηκλαρὰ βὰζ ὀλουνὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ 300 μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηντὰν 360 μιλιονὰ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι. Ὅλ τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ, γιάνι 1874τὲν 1878ἐτεκ πού χουσουστὰ Φρανσανὴν τερακκισὶ Εὐρωπανὴν σάϊρ μεμλεκετλερινὶν τερακκισιντὲν ζιγιατὲ ὀλμούζ τουρ. Πού τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιὰν Φρανσηζλαρὴν ἀτετὶ 2,170,066τὰν 3,173,721ὲ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι, βὲ ὅλ τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ βὰζ ὀλουνὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ 22,900,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν 40 μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι. Σεκενεσὶ 25 μιλιὸν ὀλὰν Προυσιατὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιανλαρὴν ἀτετὶ 2,059,645τὲν 2,300,528ὲ, βὲ κονουλὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ 49,-280,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν 65 μιλιονὰ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι. Σεκενεσὶ 28 μιλιὸν ὀλὰν Ἰταλιατὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιανλαρὴν ἀτετὶ 676,237τὲν 1,111,474ὲ, βὲ κονουλὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ 17,840,000 λιρατὰν 25,840,000 λιραγιὰ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι. Ἰγγιλτερατὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιανλαρὴν ἀτετὶ 3,432,493τὲν 3,408,481ὲ, βὲ κονουλὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ 64,-600,000 λιρατὰν 74,640,000 λιραγιὰ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι. Ματζαριστὰν χαριτζτὲ ὀλαράκ Αὐστριατὰ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ ἀκτζὲ κογιανλαρὴν ἀτετὶ 1,263,357τὲν 1,423,926γιὰ βὲ κονουλὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ 53,920,000τὲν 64,840,000 λιραγιὰ πὰλιγ ὀλμούζ ἰτι. Οὺφὰκ χοὺκούμετλὲρ, χούσουσα Σακσονία, Ἰσβὲτζ, Δανιμάρκα βὲ Πελτζίκα πού παπτὲ ταχὰ ζιγιατὲ χάλη τερακκιτὲ πουλουνμουσλάρ τηρ.

ΚΑΒΓΑ ΕΤΜΕΓΙΝ

Πὶρ ὁρμαντὰ ικὶ τιλκὶ πουλουνούπ, πουνλὰρ γεκτικερινὶ ἄσλα ιντζιτμεζλὲρ ἰτι. Πὶρ κὸὺν πού τιλκιλερτὲν πὶρὶ κεντὶ ἀρκατασηνὰ, «Κὲλ, καβγὰ ἐτελὶμ» τετί. Τικὲρ τιλκὶ, «Σεβκοὺλού τοστούμ, πὲκ ἐγὶ, καβγὰ ἐτελὶμ ἄμμα, καβγαγὶ νάσηλ ἐτετζέγιζ» τετί. Ἀρκατασὴ, «Καβγὰ ἐτμὲκ κὸὺτζ τεγίλ ζὰνν ἐτέριμ, ικὶ ἀγιακλὴ ὀλανλὰρ (ινσανλὰρ) νάσηλ καβγὰ ἐττικλερινὶ κὸρμεμὶς μι σιν;» τετί. Πουνούν οὺζερινὲ τιλκιλὲρ καβγὰ ἐτμεγὲ τζαληστηλὰρ ισέ τε, καβγὰ ἐτέμετιλερ, ζίρα τάϊμα πὶρὶ τικερινὶν σόζουνὲ καρσὴ κελμέζ ἰτι. Νίχαγετ καβγὰ ἐτμὲκ ἰστεγὲν τιλκὶ ικὶ τὰς κετιρερὲκ ἀρκατασηνὰ, «Πὲν, Πού τασλὰρ πενίμ τιρ τέριμ, σὲν, Χάϊρ, πενίμ τιρ τὲ, πού βέτζχλε καβγὰ βὲ νιζὰ ἐτεπιλίριζ, βὲ γεκτικεριμιζὶ τηρμαλαγιαπιλίριζ» τετί. Πουνού τετικτὲν σόγγρα χιττέτλε «Πού τασλὰρ πενὶμ τιρλὲρ» τετί, τικερὶ χίλμ ού λεταφέτλε, «Ἔγερ σενὶν ισὲ, ἄλ κὶτ βὲ χαϊρηνὴ κὸρ» τετί. Καβγὰ ἰστεγὲν τιλκὶ σητζραγιὴπ κεντὶ ἀρκατασηνὴν γιούζούνού γιαλαγιαρὰκ, «Ἄμμα πού γιὸλ ίλὲ πὶζ ἄσλα καβγὰ ἐτέμεγετζεγιζ» τετί. Πουνούν ούζερινὲ τικὲρ τιλκὶ, «Ἔϊ ἀκηλσὴζ, καβγὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ικὶ χηρσλὴ ἀτὲμ λαζὴμ ὀλτουγουνού πιλμέζ μι σιν;» τετί.

ΙΡΛΑΝΤΑ

Ἰρλαντατὰ πού ἀρὰ ἀζὶμ πὶρ χεγετζὰν χοὺκμ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Ἰρλάντα ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζεμὶ ἀραζὶ σαχιπὶ ὅλμαγιηπ ζεγγὶν ἀτεμλερὶν ἀραζισινὶ ἰστιτζὰρ ἐτερλὲρ, ἀραζὶ σαχιπλερινὶν ἔκσερισι ισὲ Ἰγγιλτερατὰ βὲ μαχάλη σαϊρετὲ ἰσκιὰν ἐτερλέρ. Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ μούστετζιρλὲρ ίλὲ ἀραζὶ σαχιπλερὶ μιγιανηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούνασεπὰτ χοσνούτ ὀλατζὰκ σουρεττὲ τεγίλ τιρ. Μούστετζιρλὲρ κιρὰ βερέμετικλερι ἰτζοὺν τζὸκ τεφὰ χανελεριντὲν τὰρτ ὀλουνουρλάρ, βὲ πού σεπεπτὲν πάζη κερρὲ ἐμλὰκ σαχιπλερινὶ γιάχοτ ὀνλαρὴν μεμουρλαρηνὴ κάτλ ἐτερλέρ. Βέλχασηλ, Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πουλουνὰν πάζη νουφουζλοὺ κιμεσνελερὶν τελαλετίϊλε Ἰρλάντα ἐχαλισινὶν πὶρ κήσμη κούλλισὶ πὶρ χεγέτι ἰττιχατιγὲ τεσκὶλ ἐτὶπ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν ἐμλακλαρηνὴ μούνασιπ πὶρ φιάτλα κεντιλερὲ ἰτζὰρ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐϊλεμεκτὲ τιρλὲρ, χεγέτι ἰττιχατιγέϊ μεζκούρεγὲ ταχὶλ πουλουνανλὰρ τάχι μούστετζιρλερὶν τὰρτ ὀλουντουκλαρὴ ἀραζιλερὶ ἰστιτζὰρ ἔτμεμεγε καράρ βερμισλέρ τιρ. Ἴσπου ματλουπού βὲ μεταλιπάτη σαϊρεγὶ ἰλτιζὰμ ἰτζοὺν Ἰρλαντανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἀζὶμ μετζλισλὲρ ἄκτ ὀλουνούγιορ. Ἰγγιλτέρα χοὺκούμετὶ ἐχαλινὶν χεγετζάνη ἀζιμινὶ κὸρούπ Ἰρλανταγιὰ γενὶ ἀσκὲρ σέβκ ἐτμὶς, βὲ ἐχαλιγὲ τελαλὲτ ἐτενλερὶ τετάπίρι ναμεσρουὰ ἰττιζαζηνὰ ἐχαλιγὶ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ τίρλὲρ τεγιούμουχακεμεγὲ τζεκμὲκ νιγετιντέ τιρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Ὀκτ. 28, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 9, 1880

ΔΟΥΑΤΖΙΝΟ

Τερβὶς πασὰ φουρτουνὰ σεπεπίϊλε ικὶ κὸὺν Κορφουτὰ καλτηκτὰν σόγγρα κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνούὶ Ἰσκοτραγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ζάτη σαχανὲ Δουλτζινογιοὺ Καραταγὰ τὲρκ ἐτμεγὲ κάτιεν καρὰρ βερμὶς ἰσέ τε, μαχάλη μεζκούρούν τερκὶ ἰτζοὺν Ἀρναουτλαρὴν κανηνὴ τόκμεμεγι τάχι καβίγεν νιγὲτ ἐτμὶς τιρ. Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασηνὴν καβλίντζε Ἀρναουτλαρὴν κανὴ τοκούλμεμεσινιν καράρη κατισιντὲν σόγγρα Ἀρναουτλαρὴν νὲ σαρτλὰρ ίλὲ Δουλτζινογιοὺ Καραταγὰ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλατζακλαρηνὴ ἀνναμὰκ λαζήμ τηρ. Κὸρούνούρ κι Δουλτζίνο τζιβαρηντὰ βὲ Ἰσκότρα χόλούνούν σὰρκ τζανιπίντὲ βακὶ ὀλούπ σίμτι Ἀρναουτλὰρ ζαπτηντὰ ὀλὰν μαχαλλερὶν κεντὶ ἐλλεριντὲ καλμασηνὰ ρούτ ριζὰ κὸστεριλτίκτε Ἀρναουτλὰρ Δουλτζινονούν τεσλιμινὲ ραζὶ ὀλατζακλάρ. Λάκιν μεζκοὺρ μαχαλλὲρ Ἀρναουτλαρὴν ζαπτηντὰ ὀλτούκτζα Δουλτζινογιού βὲ Ποτγοριτζαγιὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ Καραταγληλὰρ ἰτζοὺν μούσκίλ ὀλατζάκ τηρ, ζίρα μεζκοὺρ σέχρλερ τάϊμα Ἀρναουτλαρὴν τεαρρουζατηνὰ χετὲφ ὀλατζακλάρ. Πού ἐτζιλτὲν Καραταγληλὰρ Δουλτζινογιού σουρούτη μεπχουσὲ ίλὲ καπούλ ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Τερβὶς πασανὴν μεμουριγετὶ ματλουπλαρὴ γεκτικερινὲ μουχαλίφ ὀλὰν Ἀρναουτλαρὴν βὲ Καραταγληλαρὴν ἀρασηνὴ πουλμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πού ἰσὶν νὲ σουρέτλε ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ χάλα μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Πὶρ ταραφτὰν Εὐρώπα τεβλετλερὶ Δουλτζινονούν σέριαν τεσλιμινὶ ταλὲπ ἐτερλὲρ, τικὲρ ταραφτὰν Ἀρναουτλὰρ Καραταγληλαρὴν καπούλ ἔτμεγετζεκλερι σαρτλὰρ ίλὲ σέχρι μεζκούρούν τέρκ ού τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ, βὲ ικὶ ταραφὴν μαπεϊνιντὲ ὀλὰν Πάπη ἀλὶ Ἀρναουτλαρὴ κεντὶ ματλουπλαρηντὰν βὰζ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν κουβδέϊ τζεπριγὲ ἰστιμὰλ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Σιμτιλίκ μεϊτὰν Ἀρναουτλαρὴν τηρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ τετάρικιάτη χαρπιγὲ τεβὰμ ἐτὶπ χουτοὺτ πογιουντὰ πάζη γερλερτὲ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτμεκτέ τιρ. Πὶρ τζὸκ μούτεπὲρ Γιουνανιλὲρ βὲ Γιουνανιστανὰ τὸστ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἐτζνεπιλὲρ, ματάμ κι Περλὶν κονφερανσὴ ταραφηντὰν Γιουνανιστανὰ ταχσὶς ἐτιλὲν γερλερὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν βούκελάϊ σαπηκὰ πόγιούκ μασράφλα τετάρικιάτ κὸρμούς τούρ, ματάμ κι πούτούν μιλλὲτ χαρεκετὲ χαζὶρ βὲ χαχισκὲρ τιρ, βὲ ματάμ κι Γιουνανιστὰν κεντὶ ὀρτουσουνούν σιμτικὶ μασραφηνὰ τζὸκ βακὶτ ταγιανάμαζ, βούκελάϊ τζετιτὲ χέμαν χαρεκετὲ πασλαμαλή τηρ τέγιορλαρ.

Τικὲρ ταραφτὰν Εὐρωπανὴν μούτεπὲρ γαζεταλαρὴ Εὐρωπανὴν σούλχ ού σελαμετὶ ἰτζοὺν πὶρ ἀζ βακὶτ ταχὰ σὰπρ ἐτμεσινὶ Γιουνανιστανὰ ταβσιγὲ ἐτέγιορλαρ. Γιουνανιστανὴν ἐλὲ κετζιρμὲκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγού γερλερὶ ἐλὲ κετζιρμεγὲ μανεβὶ σουρεττὲ χακκὴ ὀλτούγουνού Εὐρώπα κιάμιλεν τανημὴς τηρ, βὲ πού κεϊφιγὲτ Γιουνανιστὰν ἰτζοὺν πόγιούκ πὶρ κιάρ τηρ. Εὐρώπα Γιουνανιστὰν λεχιντὲ ὀλὰν ὅλ χούκμούν ἰτζρασηνὰ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἐζτζάν ού τίλ σάϊ ἐτετζεκλέρ. Αὐστρία πὰς βεκιλὶ, Μ. Χαϊμερλε, πὶρ κάτζ κὸὺν ἀκτὲμ Αὐστρία μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πάζη ζεβατὰ χιτάπεν Αὐστριανὴν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ χούσνι τεβετζούχι ὀλτουγουνού, βὲ Παλκὰν ἐγιαλετλεριντὲ Γιουνανιλερὶν νουφούζ ού τεεσὶρ σαχιπὶ ὀλμαλαρὴ ἀρζού ὀλουνατζὰκ πὶρ κεϊφιγὲτ ἰτιγινὶ, βὲ Γιουνανιστανὴν ματλουπλαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σιγιασὲτ ταϊρεσιντὲ ὀλαράκ Αὐστριανὴν χὲρ βέτζχλὲ σάϊ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἴμτι Γιουνανιστανὴν ταβασὴ Εὐρώπα ἐλιντὲ τιρ. Γιουνανιστανὴν ἐλιντὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ τζανιπίντὲν ρέσμεν τανηλμὴς ὀλὰν πὶρ χάκκη σαρίχ βάρ τηρ, βὲ ἔγερ Γιουνανιστὰν σὰπρ ἐτέρσε, ἔρ γιὰ κὲτς χακκηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτετζέκ τιρ. Φάκατ ἔγερ Γιουνανιστὰν χέμαν βὲ κεντὶ πασηνὰ ὀλαράκ ἰσὲ πασλάρσα, Εὐρωπαγιὰ καρσὴ νανκιὸρ κὸρούνετζὲκ βὲ κεντινὶ ἀζὶμ τεχλικελερὲ ἰλκά ἐτετζέκ.

ΠΑΠΑ ΒΕ ΙΤΑΛΙΑ

Πάπα χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ ούζούν πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ κεντὶ ἐφκιαρήντζα Κατολὶκ κιλισεσινὶν Ἰταλία χούκούμετὶ γιούζούντὲν τζεκμὶς βὲ χάλα τζεκμεκτὲ ὀλτουγού γάτρ ού ζουλμλαρτὰν πάχς ἐτμὶς τιρ. Πάπα χαζρετλερὶ Ρώμα σεχρὶ ίλὲ τζιβαρὴ κεντὶ ἐλιντὲν ἀληντηγὴ ἰτζοὺν χάλα σικια-

γὲτ ἐτέγιορ, βὲ κεντισὶ πασκαλαρὴν χοὺκμοὺ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ ἰστετιγὶ κιπὶ σοϊλεμεγὲ βὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ χοὺρρ ὅλματηγηνη, βὲ Ἰταλία χοὺκοὺμετινὶν ρουχπὰν ταρικατλαρηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ τζὸκ ἐμλακὴ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ, βὲ Προτεσταντλὰρ ἰλὲ Κατολικλερὲ πὶρ ναζὰρ ἰλὲ πακτηγηνὴ, πίρ τε Ἰταλία χοὺκοὺμετὶ Κατολὶκ κιλισεσινὶν ταλὲπ ἐττιγὶ σεϊλερὶ βέρμετικτζε κιλισὲ ἰλὲ χοὺκοὺμὲτ ἀρασηντὰ μοὺσαλεχὰ ἄσλα μοὺμκὶν ὅλμαγιατζαγηνη σοϊλεμὶς τὶρ.

Παπανὴν πού νουτκοὺ τζοκλαρὴ τεατζτζοὺπὲ πρακμὴς τὴρ, ζίρα σιμτικὶ Πάπα κεντὶ χαλεφιντὲν τὰχὰ ζιγιατὲ ἀκηλλὴ βὲ τουρεντὶς ζὰνν ὀλουνοὺπ Ἰταλία χοὺκοὺμετὶ ἰλὲ οὺγιουσμὰκ ἰτζοὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ, βὲ Ἰταλία χοὺκοὺμετὶ ἰλὲ ἐχαλισινὶν ἄσλα καπούλ ἐτέμεγετζεγι ματλουπλαρὰ καλκησὶμαγιατζαγη μεμοὺλ ὀλουνοὺρ ἰτι. Πούτοὺν Ἰταλιανλὰρ Ἰταλία ἰττιχατηνὴν χουσοὺλ βὲ σούπουτ πουλτουγοὺ βὲ Ρωμανὴν πιρλεσμὶς Ἰταλιαγιὰ παϊτὰχτ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ζιγιατεσϊλε σεβινιρλὲρ, βὲ Παπανὴν χὲπ τεχτιτλερὶ χὶτζ πὶρ Ἰταλιαληγιὴ μεζκοὺρ ἔμρι ἀζιμὶν χουσουλινὲ γιαρτὴμ ἐττιγιντὲν πούσμὰν ἐτέμεζλερ. Ἰκὶ σὲϊ ἀσικιάρ τὴρ· πὶρὶ σοὺ τούρ κι Ἰταλιαληλὰρ Πάπα ἰλὲ βὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ ἰλὲ καβγὰ ἐτμὲκ ἰστεμεζλὲρ, τικὲρὶ τὰχι σοὺ τούρ κι Παπανὴν βὲ σάϊρ χὲρ κιμὶν σὸζοὺ ἰλὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν Ἰταλιαληλὰρ ἀγὴρ παχὰ ἰλὲ σατὴν ἀλμὴς ὀλτουκλαρὴ ἰττιχάτ οὺ ἰστικλαλιγετλεριντὲν ζερρὲ κατὰρ πὶρ σέϊ ἐλτὲν τζηκάρμαγιατζακλαρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Παγτὰτ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Χιτζὰζ βαλισὶ ἐσπὰκ Ταχιγεττὶν πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ Ἐτὶρνε βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ρεοὺφ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Μαλιγὲ ναζηρὴ κουρπὰν παϊραμὴ μοὺνασιπετλίλε μεμουρίνι τεβλετὲ πιρὲρ μαάς βερμὲκ ἰτζοὺν Ὀσμανλὴ πανκασχητὰν 100,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμὲκ ἰστεμὶς τὶρ. Κέζαλικ χαρπιγὲ ναζαρετὶ 12,000 λιραλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ.

— Καλάϊ Σουλτανιγετὲ τετάρικιάτη χαρπιγὲ κεμάλη κὲρμὶ ἰλὲ ἰτζρὰ βὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἰστιχκιαμαπτὰν ματὰ γενὶ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ τὴρ.

— Ῥωματὰν Ὀκτ. 27 ταριχίλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα βὲ Ἰταλία σεφιρλερὶ Πάπη ἀλινὶν ἀσχάπη ταχβιλὰτ ἰλὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μοὺζακερατὰ κιρισμὲκ νιγετίλλε ἰρὰτ ἐττιγὶ τεκλιφὲ καρσὴ προτέστο ἐτμισλέρ τὶρ. Μούσαριλέϊχ σεφιρλὲρ Περλὶν μουαχετεσινὶν 18ιντζὶ πεντὶ χοὺκμοὺντζε μουχτελὶτ πὶρ κομισιὸν νασπ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Πάπη ἀλὶ πού κοὺνλερτὲ Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ τέκραρ πὶρ τεζκερὲ κοντερερὲκ πὶρ ἰκὶ μὰχ ἀκτὲμ Βὰν ἐχαλισὶ ταμαφηντὰν Ἐρμενὶ μιλλὲτ μετζλισινὲ τακτὶμ ὀλουνὰν ἰστιταναμεγὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Πατρὶκ χαζρετλερὶ μεζκοὺρ ἰστιταναμενὶν πὶρ σουρετινὶ Πάπη ἀλιγὲ ἰρσὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασηνὴν Χαρποὺτ μουχπὶρὶ μεζκοὺρ βιλαγὲτ βαλισὶ Ἀζὶζ πασὰ χαζρετλερινὶν ἰστικαμὲτ οὺ ἐχλιγετινὶ μὲτχ ἐτμὶς τὶρ. Βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ βιλαγετὶν μουχτελὶρ ταραφλαρηνὴ τεβρὲ τζηκαράκ πὶρ τζὸκ ἰσλερὶ τεσβιγὲ ἐτμὶς βὲ σούϊ χαλλερὶ ἰσλὰχ ἐτμὶς τὶρ. Μουχπὶρι μούμαϊλέϊχ μαλιγὲ μούφεττισὶ Χαλὶς ἐφεντιτὲν βὲ ἀτλιγὲ μοὺφεττισὶ Φεριχ πεϊτὲν τάχι μὲτχ οὺ σενὰ ἰλὲ πάχς ἐτέγιορ. Ἔγερ βαλὶ πασὰ βὲ μούμαϊλέϊχ ἰκὶ μεμουρλὰρ καζὰ βὲ ναχιγελὲρ ἰτζοὺν ἐχλιγετλὶ μεμουρλὰρ πουλσαλὰρ, βὲ Πάπη ἀλιτὲν ραγπὲτ κόρσελὲρ, τζοκτὰν περοὺ ἀρζοὺ ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ Χαρποὺτ βιλαγετιντὲ σέριεν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλαπιλίρ. Πού σενὲ μαχσουλάτ μεμοὺλ ὀλουναντὰν ἐκσικ ὀλτουγουντὰν ζαχιρὲ φιατὴ κετζὲν κησὴν ὀλτουγοὺ κατὰρ πάχαλή τὴρ. Ἀζὶζ πασὰ ζαχιρὲ φιατηνὴ τενζὶλ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ, βὲ ἀσὰρ μαληνὴ τζὲμ ἐτερὲκ βάκτη ἰχτιγιὰτζ ἰτζοὺν σακλάγιορ.

— Ἰσλαχὰτ κομισερλερὶ Ἀπετὶν πασὰ βὲ Μανὰς ἐφέντι μαριφετίϊλε Τιγιαρπεκιρτὲν Ἀρναουτλουγὰ νεφὶ ἐτιλὲν, λάκιν Πάπη ἀλινὶν ἐμρίϊλε Χαλεπτὲ βὲ Σιβαστὰ τεβκίφ ἐτιλμὶς ὀλὰν Κοὺρτ πεϊλερὶ σίμτι πέϊτερπεϊ κεντὶ γερλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πού πεϊλὲρ ἐχαλιγὲ ζούλμ οὺ τεατὶ ἐτμεγὲ πασλαμησλὰρ βὲ σεφὶλ ἐχαλὶ μουκατὲμὰ ὑνλὰρ ἀλεϊχιντὲ τεσεκκὶ ἐττιγὶ ἰτζοὺν σίμτὶ πούσμὰν ὀλούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἀλμανιανὴν Ἀθῆναι σεφίρι σαπηκὴ Μ. Ρατοβὶτζ Ἀλμανιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ ὀλὰν Κὸντ Χατσφὲλτ γερινὲ Τερσαατὲτ σεφιρὶ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. — Ἀνατολοὺ καχτζετεχιανὴ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ τερτὶπ ὀλουνὰν πιγιαννονοὺν ἰκιντζὶ κουρασὴ κελετζὲκ Ἰανουάριος 3/15τὲ κεσιτὲ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Οὖν καπανηντὰ βακὶ πόγιοὺκ τεγιρμὲν κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ κιάμιλεν μούχτερὶκ ὀλμούς ὀλοὺπ πού χαὶκ σεπεπὶντὲν χασὴλ ὀλὰν ζαρὰρ 30,000 λιρὰ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Μεζκοὺρ τεγιρμὲν ἰκὶ Μούσλιμὰν μαλὶ ὀλοὺπ, πὶρ Ἴγγλιζ ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλουνμακτά ἰτι. — Κρήτη τζεζιρεσινὶν μετζλίσι οὺμουμισὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἰτζοὺν πού σενὲ 500,000 γουρούς ταχσὶς ἐϊλεμὶς τὶρ. — Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασηνὴν πὶρ μουχπὶρὶ Ὀκτ. 20 ταριχίϊλε Κυπροστὰν γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ τέρ κι πὶρ κάτζ νεφὲρ Ρουμλὰρ Κύπρος τζεζιρεσινὶν Γιουνανιστανὰ ιλχὰκ ἐτὶλμεσινὶ ἀρζοὺ ἐτμισλὲρ ἰσὲ τε, Ρουμλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ τζεζιρενὶν σιμτικὶ οὺσούλη ἰταρεσιντὲν μεμνοὺν τουρλὰρ, βὲ τζεζιρενὶν Μούσλιμὰν σεκενεσὶ κεντὶ χαλλεριντὲν τζὸκ χοσνοὺτ βὲ μούτεσεκκὶρ τιρλέρ. Ἰγγλιζλὲρ Κυπροσὴ ἰστεπικλερὶ κιπὶ ἰτάρὲ ἐτμεγὲ χοὺρρ τεγὶλ τιρλὲρ, ζίρα 1878 Ἰούνιος 4 μουκαβελεναμεσὶ μουτζιπίντζε τζεζιρὲϊ μεζκούρετὲ καβανὶν οὺ νιζαμάτη Ὀσμανιγὲ ἀχκιαμὴ τζαρὶ ὀλατζάκ τὴρ, πουνούνλα περαπὲρ σίμτὶ ὁρατὰ χὲρ κεσὶν χακκὴ ἰχκὰκ ἐτιλίγιορ, βὲ μουκατὲμὰ ἐχαλινὶν τουτζὰρ ὀλτουγοὺ τεατὶγιὰτ χιτὰμ πουλμούς τουρ. — Σίμτιγε κατὰρ Κυπροστὰ 200,000 ὀκκὰ τζεκιμὲ τοχουμοὺ τοπλανηλὴπ μεμουρίνι χοὺκοὺμετὲ τεσλὶμ ἐτιλμὶς τὶρ. — Μοσκουὰ τεμὶρ γιολοὺ οὺζεριντὲ βὲ Πετρσβουργτὰ σεράϊ ἰμπερατοριτὲ πατλαγιὰν λαγημλαρὴν φαϊλλερὶ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ κάτζ νεφὲρ Νιχιλιστλερὶν μουχακεμεσὶ γιακηνλαρτὰ Πετρσβουργτὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τεχραντὰν Ὀκτ. 31 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναγεγὲ ναζάρεν Τεπριστὰν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὲν Κοὺρτ φηρκαλαρὴ μαγλοὺπ βὲ ταρουμὰρ ἐτὶλμισλέρ τὶρ.

— Φρανσατὰ χοὺκοὺμεττὲν μεζουνιγὲτ ἰστιχσὰλ ἐτμὶς ὅλμαγιαν ρουχανὶ ταρικατλαρὰ καρσὴ νεσὶρ ὀλουνὰν καραρναμελὲρ μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὀλουνμακτὰ, βὲ πού σεπεπὶτὲν πάζη κοὺνὰ κὶλ οὺ κὰλ ζουχοὺρ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ρουχπανλὰρ ἐλιντὲ ὀλὰν μεκτεπλερὶν βὲ μαχάλλη σαϊρενὶν καπουλαρὴ τζέπρεν ἀτζηλὴπ παπασλὰρ τὰρτ ὀλουνμακτὰ τιρλέρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμὶ πού παπτὲ πικάϊτ ἰσὲ τε, σοφού Κατολικλὲρ χοὺκοὺμετὲ καρσὴ σετὶτ σουρεττὲ χιττετλενμεκτὲ τιρλέρ. Γερλὶ βὲ ἐτζνεπὶ Προτεσταντλὰρ χοὺκοὺμετὶν πὶρ ἀζ τὰχὰ σὰπρ ἔτμετιγινεβὲ ἀγκιάμη νιζαμιγεγὶ τζὲπρ ἰστιμὰλ ἔτμεκσιζιν ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κὲλὲν τετὰπιρὶ πούλματηγηνα ἐσὲφ ἐτέγιορλαρ.

— Ἰρλαντατὰ χεγετζάνη ἐφκιάρ ϗκιττίκτζε κέσπὶ σιττὲτ ἐϊλεμεκτέ τὶρ. Χὲρ χαφτὰ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ πόγιοὺκ μετζλισλὲρ ἄκτ ὀλουνοὺπ πού μετζλισλερτὲ τζὸκ τεφὰ τακρίπεν 10,000 κισὶ χαζὴρ πουλουνμακτά τὴρ. Ἀραζὶ σαχιπλερὶ χάβφη ἀζιμὲ τουτζὰρ ὀλμούς ὀλοὺπ ἔκσερισι ἀραζιλερινὶν ἰτζαρηνὴ ἀλάμαμακτα, βὲ μούστετζιρλερὶ ἀραζιλεριντὲν τζηκαρμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεμεκτε τιρλέρ. Κοϊλοὺ τζιφττζιλὲρ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ καβανίνι χαζηρὲ ἀχκιάμη τζαρὶ ὀλτούκτζα σαατέτι χαλτὲν μεγιούς τουρλάρ. Πίρ τε σιμτικὶ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν ἀταλαρὴ ἀραζίϊ μεζκούρεγὶ χάρπεν βὲ τζέπρεν ζὰπτ ἐτμισλέρ τὶρ, πουνούνλα περαπὲρ πού κεϊφιγὲτ κοϊλούλερὶν κεντὶ χουκουκλαρηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κάτλ οὺ τζεπρὲ μούρατζαὰτ ἐτμελερινὶ χακκλὴ τζηκαρμάζ. Ἴμτι Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετὶ, κοϊλούλερὶ ἀτζηγιαρὰκ πουνλαρὴν ἰστικιὰ ἐϊλετικλερὶ νιζαματὴν τατὶλινὶ ἀρζοὺ ἐτέγιορ ἰσὲ τε, νιζαμάτη μεζκούρεγὶ τατὶλ ὀλούντζαγια κατὰρ ἰτζρὰ ἰλὲ ἀραζὶ σαχιπλερινὶν τζάν οὺ μαλλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουγουντὰν μεζκοὺρ νιζαμὰτ ἀλεϊχιντὲ πουλουντουκλαρὴ τὸχμετίϊλε ἰττιχὰμ ὀλουνὰν 13 νεφὲρ μούτεπὲρ ζεβατὴ μουχακεμεγὲ τζαγηρμὴς τὴρ.

— Ἀλαφράνκα Νοέμ. 2τὲ τζενεράλ Γάρφιλτ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ ἰλὲ μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ριγιασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ματὰμ Ἰσκοπελεφὶν κατλιντὲ ζιμετχὰλ ὀλὰν ἰκὶ νεφὲρ Καραταγληλὰρ κατλὲ, πὶρ νεφὲρ Μακεδονιαλὴ 12 σενὲ κούρεγὲ βὲ κατὶλ Οὐζατισὶν πιρατερὶ 16 σενὲ μαχπουσιγετὲ χοὺκμ ὀλουνμουσὰλάρ τὴρ.

— Τεχραντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν 4,000 Ἰρὰν ἀσακιρὶ Οὐρμιαγιὰ μοὺβασελὲτ ἐτμισλέρ τὶρ, βὲ μαχάλη μεζκούρού ἰστιλὰ ἐτμὶς ὀλὰν Κοὺρτ πὸλοὺκλερὶ τζεκιλμισλέρ.

— Μρ. Γλάτστον Ἰγγιλτερανὴν σίμτὶ Λονδρατὰ πουλουνὰν Πετρσβοὺργ βὲ Περλὶν σοὺφερασηνὰ Γιουνὰν μεσελεσὶ χακκηντὰ τοὺβέλι σαϊρενὶν καραρηνὰ ἰντιζὰρ ἐτετζεγινὶ βὲ πουνούνλα περαπὲρ κεντὶ μεσλέκι σιγιασιντὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ἀθηνατὰ ἄκτ ὀλουνὰν ἀσκερὶ μετζλισλερτὲν πιριντὲ Θεσσαλία τζιχετιντὲ ὀλὰν Γιουνὰν χουτουτουνὰ 14,000 νεφὲρ βὲ Ἤπειρος τζιχετινὲ τάχι 36,000 νεφὲρ ἀσκερὶν σεβκινὲ καρὰρ βεριλμὶς τὶρ.

— Τζενουπὶ Ἀφρικατὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν γερλὶ καπιλελερὶν ἰσγιανὴ πόγιοὺμεκτέ τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Ὀκτ. 27 βὲ Νοέμ 8, 1880

Εσχάρη οὺμουμιγὲ	10.36
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	29.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.20	Πὸλ	90.
Καϊμὲ	1190	Ναπολεὼν	87.24
Πακὴρ ἀκτζὲ	565	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	213.	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.35
Μεσλὶκ	211.	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 6

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὸν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαὰϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ (Η)΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 4 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΛΑΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 16, 1880) ΝΟΥΜ.45

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νεσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1$^{1}/_{4}$ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ $^{3}/_{4}$ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γριν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΎΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἀρμενία κολέτζ. —Τὸυνγιὰ βὲ κιλισέ. —Τεφσίρ. — Φωτοφών. — Γετὶ φαρζλάρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΑΡΜΕΝΙΑ ΚΟΛΕΤΖ

ΠΙΡ μὸυττὲτ ἐββὲλ Ἀμερικατὰ, Μασατζοὺσετζ ἐγιαλετινὶν Μάλτεν σεχριντὲ Μρ. Στὸν ναμηντὰ τιντὰρ πὶρ ζὰτ βεφὰτ ἐτερὶκ ζεβτζεσινὲ πογιοὺκ πὶρ σερβὲτ μιρὰς πρακμὴς ἰτι. Σίμτι μεζκοὺρ μιραστὰν Χαρπουττὰ βακὶ Ἀρμενία κολετζὶ ἰτζὸὺν Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινε 25,000 ταλὲρ (5,682 Οσμανλὴ λιρασὴ) βεριλμὶς ὸλτουγουνοὺ μεσερρέτλε ἰσιτίγιορουζ.

ΤΟΥΝΓΙΑ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

3.

Σάνιγεν, χακικὰτ κουββετὶ οὺζερινὲ κιλισὲ ὅλ τερετζὲ ἐμὶν ὸλμαλή̀ τὴρ κι αρίζ οὺ ἀμὶκ τετκικαττὰν βὲ σιρπέσττζε μὸυπαχεσετὲν κόρκμασην.

Μαλοὺμ τοὺρ κι Χριστιὰν τζεμαατλαρηντὰν τζοκλὰρ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ χὰκκ τεγιοὺ καπὸὺλ ὸλουνμοὺς ὸλὰν χὲρ ταλιμάτη τινιγεγὶ σίμτι σήτκ οὺ σηχχατηνη τεφτὶς ἔτμεκσιζιν καπὸὺλ ἐτμεζλέρ. Σιμτικὶ ἀτεμλὲρ κεντιλερὶ χατατὰν ἀρὶ βὲ περὶ ὸλματηκλαρηνη πιλτικλερὶ κιπὶ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ἀτεμλερὶ τάχι κεντὶ ἰτικάτ οὺ ἐφκιαρλαρηντὰ γιανηλαπιλὶρ ὸλτουκλαρηνὰ ἰνανηρλάρ, βὲ ἔγερ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ἀτεμλερὶ τάχι χατατὰν ἀρὶ βὲ περὶ τεγιλλέρ ἰτι ἰσὲ, ὸνλαρὴν χὸὺκμ οὶ καραρλαρὴ πὶλα τεφτὶς σήτκ οὺ χὰκκ τεγιοὺ νάσηλ καπὸὺλ ὸλουναπιλιρλέρ; Κατὶμ κιλισενὶν ἰμὰν τακριρλερὶ κατὶμ Χριστιανλαρὴν κὸυζὲλ ἐφκιὰρ βὲ χισσιγιὰτ σαχιπὶ ὸλτουκλαρηνὰ καβὶ τελιλλὲρ τιρλὲρ, λάκιν σιμτικὶ Χριστιανλαρτὰν τζοκλὰρ ὅλ ἰμὰν τακριρλερινὶ σὰλτ ἐσκὶ ὸλτουκλαρηνὰ ἰτιπάρεν βὲ ἰσμλερὶ τάῖμα ἰχτιράμλα ζικρ ὸλουνὰν ζεβάτη μεσχουρετὲν πιζὶ μιρὰς καλτηκλαρηνὰ ριαγέτεν σαχὶχ τεγιοὺ καπὸὺλ ἐτμεζλέρ. Κετζμὶς ἀσρλαρτὰ οὺλεμάῖ τινιγὲ ὅλ ἰμὰν τακριρλερινὶ ἄκλη σελιμὲ μουβαφὴκ πουλτουκλαρὴ ἰτζὸὺν ὸνλαρὰ ἰνανηρλάρ ἰτι, ἔγερ πὶζ τάχι οὺλεμαῖ κατὶμὲ κιπὶ σήτκ οὺ σηχχατλαρηνὰ ἰσκιὰτ ὸλαρὰκ ὅλ τακριρλερὶ καπὸὺλ ἐτετζὲκ ἰσὲκ, ὅλ οὺλεμανὴν ὸρνεγινὲ ἰμτισάλεν μεζκοὺρ τακριρλερὶν σηχχατηνὰ ταῖρ ὸλὰν τελαῖλὶ πιγαραζανὲ τετκὶκ ἐτμελίγιζ. Σιμτικὶ Χριστιανλαρὴν τζοκλαρὴ οὺλεμαῖ κατὶμενὶν πὶρ τζὸκ φαζιλετλερινὶ τανημαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ ὸνλαρὴν σιμτικὶ οὺλεματὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀλὶμ ὸλτουκλαρηνὴ λαπὸὺλ ἐτμεζλέρ. Πὶζ γιάληνηζ οὺλεμάῖ κατὶμὲ ἰλμιντὲν τεγὶλ, ἄντζακ ὸνλαρὴν ζεμανηντὰν σίμτιγε κατὰρ κέσπ οὺ ἰστιχσὰλ ὸλουνὰν ἴλμ οὺ μαλουμὰτ χαζινεσιντὲν τάχι ἰστιφατὲ ἐτεπιλίριζ. Ἴμτι, σιμτικὶ Χριστιανλαρὴν τζοκλαρὴ οὺλεμάῖ κατὶμενὶν ταλιματλαρὴ τελαῖλι βαφιγὲ βὲ καβιγὲ ἰλὲ ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ὸλουντούκτα ὅλ ταλιματλαρὴ καπὸὺλ, πὶλακς ὅλ ταλιματλαρὴν γιανλὴς ὸλτουκλαρὴ μεῖτανὰ τζηκτὴκτα ὸνλαρὴ ρὲττ ἐτερλέρ.

Βάκα πὸῖλε σοῖλεγενλερτὲν παζηλαρηνὴν οὺλεμάῖ κατὶμετὲν πὶρ τζὸκ τζιχέτλε κερὶ ὸλτουκλαρηνὴ, τζὸκ σεῖλὲρ χακκηντὰ μαλουματλαρὴ νακὶς βὲ χακκπερβερλικλερὶ σαχτὲ ὸλτουκλαρηνὴ πιλίριζ. Πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελὲρ μεῖτανὰ πὶρ τζὸκ μεσελελὲρ ἀταρλάρ, λάκιν χακικατὴ ὅῖρενμεγὲ τζὸκ κάῖτ οὺ βαζιφελερὶ γιόκ τουρ. Ἐφκιαρλαρηνὴ τενδιρὲ τζαλησμακτὰν ἰσὲ, παskασὴ ἰντιντὲ φετὶν βὲ τιραγετλὶ κὸρὸὺνμεγὶ σεβερλέρ. Πὸὺ μισιλλὸὺ ἀτεμλερὶν μεῖτανὰ ἀττηκλαρὴ μεσελελὲρ βὲ μὸυπαχεσελερτὲν χὶτζ φαῖτὲ χασὴλ ὸλμάζ. Λάκιν κατὶμ ἀσρλαρὴν οὺλεμάῖ τινιγεσὶ ταλιματλαρὴ χακκηντὰ σὸυπχὲ ἐτενλερὶν τζὸὺμλεσι μεζκοὺρ τακημτὰν τεγὶλ τιρλέρ. Πὸὺ σὸυπχὲ ἐτενλερτὲ ὅῖλὲ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι μουχὶμμ μεσελελὲρ χακκηντὰ σὸυπχετὲ καλμὰκ βὲ Χριστιὰν κιλισεσὶ ταλιματλαρηνὴ μακπουλὲ σαγιὰν ὅλμαγιαν ταλιμὰτ τεγιοὺ ρὲττ ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Σίννι σεπαβετλεριντὲν περοὺ Ἰντζιλτὲν ὅῖρενμὶς ὸλτουκλαρὴ χακικάτη ἀζιμὲ βὲ ἐσασιγεγὲ ἰνανμὰκ ἰστερλὲρ, λάκιν μαναλαρηνὴ ἀννάμακσηζην πάζη τακρὶρ οὺ ταπιρλερὶ τάῖμα παπαγὰν κιπὶ σοῖλεγὶπ τεκραρλαμὰκ βὲ ὸνλαρὴ ἀκαῖτὶ τινιγετὲν ἄττ ἐῖλεμὲκ ἰστεμεζλέρ. Πὸῖλὲ κιμσελερὶν ἰτικατὴντζα πὶρ ταλιμὰτ μὸυτεπὲρ βὲ μακπὸὺλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν μὸυτλακα ἀκλὲ μουκαρὶν βὲ μὸυσκὶτ τελιλλὲρ ἴλὲ ἰσπὰτ ὸλουνμαλή̀ τὴρ. Χὲρ ταλιμάτη τινιγὲ χακικατὴν μὸυχχὲμ καγιασὴ οὺζερινὲ μὸυεσσὶς ὸλμαλὴ, βὲ χὲρ πιγαράζ βὲ πιταράφ φικρὶ ἰσκιὰτ βὲ χοσνοὺτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ καβὶ τελιλλὲρ ἴλὲ ἰσπὰτ ὸλουνμαλή̀ τὴρ. Κιλισὲ πὸὺ μισιλλὸὺ κιμσελερὶν ἀὸυπχεσινὶ ταχχὶρ ἔτμεμελι, χοὺσουσα πουνλὰρ ταραφηντὰν μεῖτανὰ ἀτηλὰν μεσελελερὲ μὸυνασὶπ σουρεττὲ τζεβάπ βερμεγὲ σάῖ οὺ γαῖρὲτ ἐτμελί τιρ. Κιλισὲ ἔγερ πὸῖλὲ κιμσελερὲ τὸὺσμενὲ κιπὶ μουαμελὲ ἐτέρσε, ἔγερ πὸῖλὲ κιμσελερὶ μουρτατ τεγιοὺ ταχχὶρ ἐτέρσε, βὲ γιάχοτ λανὲτ βὲ ἀφοροζλάρ ἴλὲ ὸνλαρὴ σὸυκοὺτὲ μετζπὸὺρ ἐτμεγὲ τζαληπήρσα, χακιμανὲ βὲ ἀτιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὸλμάζ. Πὸὺ σουρέτι μουαμελὲ ὅλ μισιλλὸὺ κιμσελερὶ κεντὶ ἀὸυπχελεριντὲ σαπὶτ καλμαγὰ τεσβὶκ ἐττικτὲν βὲ ὸνλαρὴν ἀὸυπχελερὶ χακκλὴ ὸλτουγουνὰ βὲ κιλισενὶν χακικάτεν τενδὶρ ὸλουνμαγὰ μουχαλὶφ ὸλοὺπ μάχβ ὸλμαγὰ λαγιὴκ ἰτιγινὲ ταῖρ πασκαλαρὰ σὸυπχὲ βερμεκτὲν ματὰ πασκὰ σεμερεγὶ μουτζὶπ ὸλμάζ. Κιλισὲ ἔγερ πάζη μεσελελὲρ χακκηντὰ σὸυπχὲ ἐτὲν κιμσελερὲ ὅλ μεσελελερὶν πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ ἐββὲλ τεφτὶς ὸλουνοὺπ καραρλαστηρηλμὴς ὸλτουγουνοὺ, βὲ χὲρ κεσὶν ὸνλαρὴ πὶλα τεφτὶς σαχὶχ τεγιοὺ καπὸὺλ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ματὰ πασκὰ τζεβάπ βερμέζσε, ἀσρημηζὴν ἰτζαπατηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὸλμάζ. Πὸῖλὲ πὶρ χαρεκὲτ χὲρ σεγὶ σερπέσττζε τεφτὶς ἐτμὲκ βὲ χὲρ νέβ οὺσοὺλη χικμετὶ πιγαραζανὲ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰστεγὲν ἀσρημηζὴν ἐφκιάρη μὸυνεββερεσινὲ μουβαφὴκ τεγὶλ τιρ. Τὸυνγιὰ τεγετζέκ κι κιλισὲ κεντὶ ταλιματλαρηνὴν ἀσηλσηζληγὴ μεῖτανὰ τζήκμαμαση ἰτζὸὺν ὸνλαρὴ τεφτὶς ἄλτηνὰ πρακμακτὰν κορκὰρ, βὲ ἔγερ κιλισὲ ὅλ ταλιματλαρὴν σήτκ οὺ σηχχατηνὰ ἐμὶν τεγὶλ ἰσὲ, τὸυνγιὰ ὸνλαρὰ νάσηλ ἐμὶν ὸλαπιλίρ, βὲ ὸνλαρτὰν νάσηλ ἰστιφατὲ ἐτεπιλίρ;

Κέζαλικ ἔγερ κιλισὲ ἄσρη χαζηρὴν ἰτζαπατηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰστέρσε, σιμτικὶ βακτὴν ἰτζὰπ ἐττιγὶ τετκικαττὰν κόρκμαμαλη τὴρ. Πὶλακς κιλισὲ κεντὶ ταλιματλαρηνὰ κιάμιλεν ἐμνιγὲτ ἐτὶπ ὸνλαρὴ πιγαράζ κιμσελερὶν τετκικατηνὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ κὸστερμελί. Κιλισὲ ἰνσὰν ταραφηντὰν ἰτζὰτ βὲ βὰζ ἐλουνὰν χὲρ νέβ οὺσοὺλη τινιγετὲν ζιγιατὲ χακικατὴ σεβὲρ ὸλτουγουνοὺ, βὲ χὲρ νέβ οὺσοὺλη τινιγεγὶ Ἀλλαχὴν χὰκκ κελαμὴ ἰλὲ τετζρὸὺπὲ ἐτμεγὲ, βὲ ὅλ οὺσουλτὰ σαχὶχ ὸλανὴ καπὸὺλ βὲ γιανλὴς ὸλανὴ ρὲττ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὸλτουγουνοὺ πὶλφιτλ κὸστερμελί τιρ. Κιλισὲ χὰκκταλιπὶ ὅλμαγιαν κιμσελερὶν πιχουτὲ ἰτιραζλαρηνὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεσιτλε περαπὲρ χακκὴ ἀραγιὰν βὲ τογρουγιοὺ σεβὲν κιμσελερὶν σὸυπχέ οὺ τερεττουτινὲ ἐχεμμιγὲτ βεριπ, Ἀλλαχὴν κιλισεσὶ σαγλὰμ ἐσασλάρ οὺζερινὲ μὸυεσσὶς ὸλτουγουνοὺ βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ὅῖρεττιγὶ χὲρ σέῖ ἄκλη σελιμὲ κιάμιλεν μουβαφὴκ ὸλοὺπ ἐσκὶ βακητὰ ὸλτουγοὺ κιπὶ σίμτι τάχι ἰκτιζαλὴ ἰτιγινὶ, βὲ ὅλ ταλιματὰ μὸυστενὶτ ὅλματηκτζα φερτλερὶν βὲ μιλλετλερὶν τερακκὶ οὺ σαατετὶ πακὶ καλάμαγιατζαγηνη κὸστερμελί τιρ. Κιλισὲ οὺλεμάῖ κατὶμενὶν ταλιματλαρηνὴ τέρκλε σιμτικὶ ἀτεμλερὶν ζάνν οὺ ἐφκιαρλαρηνὴ καπὸὺλ ἐτμεγὲ ἀτζελὲ ἔτμεμελι τιρ, λάκιν οὺλεμάῖ κατὶμενὶν ταλιματλαρηνὰ σιμτικὶ τετκικάτη σαχιχὲ νουροὺ ἰλὲ πακὴπ ὸνλαρτὰ μακπουλὲ γάῖρι σαγιὰν κὸρτουγιοὺ σεῖλερὶ τάχι ρὲττ ἐτμελί τιρ. Κιλισὲ ἀπά οὺ ἐτζτατὰν μιρὰς καλμὴς ὸλὰν, βὲ ἀσρλαρτὰν περοὺ πὲκ τζὸκ ἀτεμλερὶν τεσελλὶ βὲ τακβιγετιλὲ παῖς ὸλὰν ταλιματλαρὰ ἰχτιραμάτη ἀζιμὲ ἰλὲ πακμαλή̀ τὴρ, λάκιν χατατὰν περὶ ὅλμαγιαν ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ βεριλὲν μανά οὺ ἰζαχλαρὴ, χέμ τὲ ριβαγιατὴ πὶζζατ Ἀλλαχὴν κελαμὴ κιπὶ ἰκτι-

ζαλὴ βὲ πικουσοὺρ σάϊμαμαλη ṫηρ. Ἀσρημηζὴν ἰκτιζασηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κιλισὲ Παῦλος ρεσουλοὺν ἀτιτεκὶ κελάμη χικμετεντζαμηνὰ τεϐφίκι χαρεκὲτ ἐτμελί ṫιρ· «Χὲρ σεγὶ τετζρὸυπὲ ἐτὶπ, ἐ γ ὶ ὅ λ α ν ὴ τούτηνηζ.» Κιλισὲ κεντινὶν κετζμὶς ἀσρλὰρ χατά οὺ ζελαλετλερινὶν πὶρ μουαννὶτ χιμαγετκιαρὴ ṫεγὶλ, ἄντζακ χακικατὴν ἐμὶν βὲ σατὴκ πὶρ ἐμανεττὰρὴ ὸλṫουγουνοὺ κόστερμελὶ, βὲ ṫζεχαλὲτ βὲ ἰτικατάτη πατηλὲ ἐσαρετινὶ ἰλṫιζὰμ ἐτμεγὶ ṫεγὶλ, ἄντζακ χακίκι ἰλμὶν βὲ χακίκι ṫινṫαρληγὴν ṫαϊρέϊ χόυκμινὶ τεϐσὶ ἐτμεγὶ ἰστὲρ ὸλṫουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτμελί ṫιρ.

ΤΕΦΣΙΡ
13.

«Π ι ρ ὶ π ὶ ρ ι ν ὶ ζ ὲ χ α τ α λ α ρ η ν η ζ ὴ ἰ κ ρ ὰ ρ, βὲ π ὶ ρ ὶ π ὶ ρ ι ν ὶ ζ ἰ τ ζ ὸ ὺ ν ṫ ο υ ὰ ἐ ϊ λ ὲ γ ι ν ὶ ζ, ṫ ά κ ι σ ὶ φ ὰ π ο υ λ ά σ η ν η ζ· σ α λ ὶ χ ὶ ν χ α ρ α ρ ε ṫ λ ὶ ṫ ο υ α σ η ν ὴ ν ṫζ ὸ κ ṫ ε σ ὶ ρ ὶ β ά ρ ṫ η ρ» (Ἰάκ. ἐ. 16).

Ρεσοὺλ πουρατὰ «Κόυναχλαρηνηζὴ πὶρ παπασὰ ἰκρὰρ ἔṫινιζ» ṫέμεγιπ, ἄντζακ «Π ι ρ ὶ π ὶ ρ ι ν ὶ ζ ὲ χ α τ α λ α ρ η ν η ζ ὴ ἰ κ ρ ὰ ρ ... ἐ ϊ λ ὲ γ ι ν ὶ ζ» ṫέρ. Πουντὰν ἰστιντὰṫζ ὸλουνούρ κι ἔγερ πὶρ παπὰς πιλὲ ἀϐάμμη ναστὰν πὶρινὲ καρσὴ καπαχατλὴ ἰσὲ, κεντὶ καπαχατηνὴ ὅλ ἀṫεμὲ ἰκρὰρ ἐτμελί ṫιρ. Ἔγερ πὶρ ἀṫὲμ πασκασηνὰ καρσὴ καπαχὰṫ ἰσλεμὶς ἰσὲ, ρουχανὶ σουρεττὲ σιφὰ πουλμὰκ βὲ σαλὶχ πὶρ ἀṫὲμ κὶπὶ Ἀλλαχὰ μακπούλ ṫουὰ ἐṫεπιλμὲκ ἰṫζόὺν ἔϐϐελα ἀλεϊχιντὲ καπαχὰṫ ἰσλετιγὶ κιμσεγὲ κὶṫὶπ κεντὶ καπαχατηνὴ ὀνὰ ἰκρὰρ ἐτμελί ṫιρ, βὲ Ἀλλὰχ πὸϊλὲ πὶρ ἀṫεμὶν ṫουασηνὴ ἰσiṫὶπ μούστετζὰπ κηλάρ. Γὰṫρ ἰσλεγὲν ἀṫὲμ ἄφϐ ṫιλετιγὶ χαλṫὲ μαγṫούρ ὸλὰν κιμσὲ ṫάχι ὀνοὺ ἄφϐ ἐτμεγὲ πορṫζλού ṫουρ. Ἰṫṫὲ πὶρ ἀṫὲμ ἄντζακ πὸϊλὲ γιαπτηγηντὰ Ἀλλαχὰ μακπούλ σουρεττὲ ṫουὰ ἐṫεπιλίρ. Ρσπὶπανὶ ṫουατὰ πὶζὲ σουṫζλοὺ ὸλανλαρὰ καπαχατλαρηγὴ ἄφϐ ἐṫṫιγιμιζὶ σὰρṫ μακαμηντὰ κὸστερερὲκ Ἀλλαχṫὰν πὶζὶμ καπαχατλαρημηζὴν ἄφϐ πουγιουριμασηνὴ ṫιλέριζ (Ματθ. ς'. 12, 14, 15, ιή. 21—35).

ΦΩΤΟΦΩΝ

Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν μούτεμεττὶν μιλλετλερινṫὲ ṫίλμ οὺ σεναὶṫζε ἰχṫιραάṫη ṫζεṫiṫὲ ἀṫζαὶπ σοὺράṫλε γεκṫικὲρινὶ ṫακὶπ ἐτμεκṫὲ ṫιρλέρ. Ἀμερικaṫὰ «Τεράκκλϊ οὺλοὺμ σιρκετὶ» νὰμ σιρκετὶν σὸν ἰṫζṫιμαϊντὲ Μρ. Πὲλ νὰμ μεσ̀χοὺρ πὶρ μουχτερὶ πὶρ λαϊχὰ κραὰṫ ἐṫὶπ πουντὰ φωτοφὼν, γιάνι ζιγιὰ βασιτασίίλε πὶρ γερṫὲν ṫικὲρ πὶρ γερὲ σεṫὰ νάκλ ἐṫὲν νεϐιṫζὰṫ πὶρ ἀλετι ṫαρlφ ἐτμiζ ṫιρ.

Τελεφὼν κὶπὶ φωτοφὼν ἀλετὶ ṫάχι σατὲ βασiṫαλὰρ βὲ ζάṫεν μαλοὺμ ὸλὰν ṫαπὶϊ χασσιγετλέρλε ἀṫζαὶπ σεμερελὲρ χουσουλὲ κὲṫιρμίζ ṫιρ. Πού σεμερελὲρ χακκηντὰ σὸϊλενιλὲν σὲϊλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ ἀṫζαὶπ ṫάχι ὸλσαλὰρ, ἐμνιγὲṫ οὺ ἰṫιμάṫλε καπούλ ὸλουναπιλιρλὲρ, ζίρα Μρ. Πελὶν χὲπ σὸϊλεṫικλερὶ ζάṫεν μαλοὺμ ὸλὰν κεϊφιγιατὰ μουϐαφὴκ ṫηρλάρ.

Γενὶ ἰχṫιρὰ ὸλουνμούζ ὸλὰν πού φωτοφὼν νὸμ ἀλεττὲ πασλὴ ματṫὲ ἠλεκτρὶκ τετζρὸυπατὴ ἰλὲ μεσ̀γοὺλ ὸλὰν ἀλιμλερὶν πὶρ ṫζὸκ ṫζιχέṫλε τετζρὸυπὲ ἐτμὶζ ὸλṫουκλαρὴ **σ ε λ ή ν η ο υ μ** νὰμ πὶρ νεϐ ματṫέϊ ματενιγέ ṫιρ. Πού ματṫὲ ζιγιατὰν ἀλṫηγὴ τεσὶρ νισπετίντζε σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγενὶν σιραγετινὲ ἄζ γιὰ ṫζὸκ μούμαναὰṫ ἐṫέρ. Χὰλ πὸϊλὲ ὸλαρὰκ ἔγερ πὶρ παρṫζὰ σελήνουμ πὶρ ἠλεκτρὶκ ṫαϊρεσὶ ἰλὲ ἰχṫιλαṫṫὰ πουλουνσὰ, ζιγιανὴν σελήνουμ οὺζερινὲ ὸλὰν τεεσιρινὶν νισπετινὲ κὸρὲ σεγιαλέϊ ἠλεκτρικιγενὶν σὸυράṫη σιραγετὶ ἀρṫὰρ γιάχοṫ ἐκσιλίρ. Ἴμṫι ἔγερ τελεφὼν ṫάχι ἠλεκτρὶκ ṫαϊρεσὶ ἰλὲ ἰχṫιλατὰ κονουλσὰ, ὅλ βακὴṫ χαλίϊλε σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγὲ σιραγετιντὲ χουσουλὲ κελὲν τεπεττὸὺλ τελεφὼν βασιτασίίλε τεπὶλίγ ὸλουνὰν σεταλαρτὰ ṫάχι ὅλ καπιλτὲν πὶρ τεπεττὸὺλ χουσουλὲ κετιρίρ. Μικροφὼν τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἀλεττὲ χουσουλὲ κελὲν ἰχṫιζαζὰṫ μεζκὸὺρ ἀλετὶν μὸυρεκκὲπ ὸλṫουγοὺ μεϐατṫὴν σεṫαγιὴ νὰκλ ἐτμὲκ κουϐϐετὶ οὺζερινὲ τεεσὶρ ἐṫṫικλερὶ κιπὶ φωτοφὼν ἀλετιντὲ ṫάχι ζιγιανὴν σὸλελερινὶν ἰχṫιζαζατὴ σελήνουμ οὺζερινὲ ṫὸυσṫὸυκλεριντὲ ὀνοὺν σεγιαλέϊ ἠλεκτρικιγεγὶ σιραγὲṫ ἐṫṫιρμεσὶ κουϐϐετινὶ ἀρṫηρηρλὰρ γιάχοṫ ἐκσιλṫιρλέρ. Μρ. Πὲλ ἰκὶ σενὲ ἐϐϐὲλ ἰραṫ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουṫκṫὰ σὸϊλὲ ṫεμὶς ἰṫι· «Πού γιὸλ ἰλὲ σεληνηουμṫὰν πὶρ ṫαχṫὰ οὺζερινὲ πὶρ κὸλκενὶν ṫὸυσμεσὶ σεσινὶ ἰσiṫμὲκ μούμκὶν ὸλaṫζαγηνὴ ζὰνν ἐṫέριμ.» Μρ. Πελὶν πού ζανὴ ὅλ βακὴṫ μούμκὶν σαγιήλματη, ζίρα σελήνουμ σεγιαλέϊ ἠλεκτρικιγενὶν σιραγετινὲ ὅλ ṫερεṫζὲ καϐὶ πὶρ μανὶ ζὰνν ὸλουνμούζ ἰṫί κι ὅλ ματṫενὶν τελεφὼν κὶπὶ ναζὶκ πὶρ ἀλεττὲ ἰστιμαλὶ γάϊρι μούμκὶν ζὰνν ὸλουνούρ ἰṫι. Ἠλεκτρὶκ τετζρὸυπατὴ ἰλὲ μεσ̀γοὺλ ὸλὰν ṫικὲρ μεσ̀χοὺρ πὶρ ζὰṫ τηλεγραφὰ μούṫεαλλὶκ ἰσλέρλε ἰστιγὰλ ἐṫὲν ἀṫεμλερὶν πὶρ ṫζεμιγετιντὲ σεληνηουμṫὰν πὶρ ταχṫὰ οὺζερινὲ πὶρ ζιγιὰ σὸλεσινὶν ṫὸυσμεσὶ σεṫασηνὴ ἰσiṫμεγὲ μουϐαφφὰκ ὸλṫουγουνοὺ σὸϊλεμὶς, λάκιν μούμαϊλεϊχιν γιανηλμὴς ὸλṫουγοὺ ζὰνν ὸλουνμούζ ἰṫι. Φάκατ κὸρούνούρ κι Μρ. Πὲλ σεληνηουμοὺν σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγεγὶ σιραγὲṫ ἐṫṫιρμεκ κουϐϐετινὶ ἀρṫηραπὶλὲν βασiṫαγιὴ πουλαρὰκ πού μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμὶς ṫιρ. Σελήνηουμ οὺṫζ χαλṫὲ πουλουνούρ. Ἔϐϐελα, σελήνηουμ ἐριṫὶλṫικṫὲν σόγγρα ṫζαπούκ σογουṫουλṫούκṫα σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγεγὶ ἄσλα σιραγὲṫ ἐṫṫιρμέζ. Σάνιγεν, σελήνηουμ ἐριṫὶλṫικṫὲν σόγγρα γιαϐὰζ γιαϐὰζ σογουṫουλṫούκṫα σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγεγὶ γιαϐὰζ γιαϐὰζ σιραγὲṫ ἐṫṫιρίρ. Σάλισεν, Μρ. Πελὶν γιακηνλαρṫὰ κέσφ ἐṫṫιγὶ οὺζρὲ σελήνηουμ μαλοὺμ πὶρ ṫερεṫζεγὲ κατὰρ κηζṫηρηλṫηκṫὰν σόγγρα σογουṫουλṫούκṫα ὀνοὺν σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγεγὶ σιραγὲṫ ἐṫṫιρμὲκ κουϐϐετὶ πὶν καṫṫὰν ζιγιaṫὲ ἀρṫάρ. Πού χαλὲ κετιριλὲν σελήνηουμ τελεφὼν ἀλετιντὲ ἰστιμὰλ ὸλουντούγοὺ ṫακṫιρṫὲ ζιγιανὴν σελήνηουμ οὺζερινὲ ṫὸυσμεσινὶν σεṫασὴ βαζὶχ σουρεττὲ ἰσiṫιλεπιλίρ.

Πουραγιὰ κατὰρ νὰκλ ἐṫṫιγιμὶζ κεσφιγιαṫṫὰ, Μρ. Πὲλ πασκαλαρὴν πασλαμὴς ὸλṫουκλαρὴ ἰσὶ ἰκμὰλ ἐτμὶς ṫιρ, λάκιν νὰκλ ἐṫεṫζεγιμὶζ σεϊλὲρ ἄσηλ Μρ. Πελὶν ἰχṫιραατή ṫηρ, βὲ πού σεϊλὲρ σεṫαγιὴ ζιγιὰ βασiṫασίίλε πὶρ γερṫὲν πασκὰ πὶρ γερὲ ἰσὰλ ἐτμὲκ μεσελεσίίλε ἰστιγὰλ ἔτμεγεν πὶρ ἀṫεμὶν χατρηνὰ πιλὲ κελμέζ ἰṫι. Μρ. Πὲλ ṫὸυσὸυντὸὺ κι ἔγερ τελεφὼν ἰλὲ ἰρṫιπατὴ ὸλὰν σελήνηουμ οὺζερινὲ ṫὸυσὲν ζιγιαγιὴ ἰνσὰν σεσινὶν ἰχṫιζὰζ ἐṫṫιγὶ κὶπὶ ἰχṫιζαζὰ κετιρμὲκ μούμκὶν ὸλσὰ, σεϊγιαλέϊ ἠλεκτρικιγενὶν ṫαϊρεσὶ ἰλὲ ἰχṫιλαṫṫὰ πουλουνὰν τελεφὼν ἀλετὶ οὺζεριντὲ ṫάχι ἀϊνὶ ἰχṫιζὰζ χούσουλὲ κελεπὶλίρ, βὲ πὶνάεν ἀλέϊχ ἰνσὰν σεσὶ ἰσiṫιλεπιλίρ. Κέζαλικ ṫὸυσὸυντὸὺ κι ζιγιαγιὴ σεληνηουμṫὰν ὸλὰν ταχṫὰ οὺζερινὲ πρακὰν ἀλὲṫ ταχṫατὰν πὶρ ἀζ οὺζαγὰ κὸṫὸυριλεπιλίρ, ἄντζακ σουρασηνὰ ṫικκὰṫ ἐτμελί κι ζιγιανὴν περṫεϐλερὶ σελήνχουμ ταχṫασηνὰ βασὴλ ὸλṫουκλαρὴ ϐακὴṫ μικṫάρη κιαφὶ κουϐϐετλὶ ὸλσουνλάρ· ἔγερ πού κηγιασὴν σηχχατὴ τεπεϊγιὸὺν ἐτσὲ, ὅλ ϐακὴṫ ζιγιὰ βασiṫασίίλε σεṫὰ νάκλ ὸλουναπιλίρ, βὲ γιάχοṫ ṫαχὰ ṫογρουσού ζιγιὰ σεṫὰ βασiṫασίίλε ὀϊλὲ πὶρ ṫεσὶρ ἀλαπιλίρ κι ἄκς ἐṫṫιγὶ γερὲ σεṫαγιὴ ṫάχι ἰσὰλ ἐṫεπιλίρ.

Μρ. Πὲλ πού ἰχṫιραϊνὶν τετζρὸυπατηντὰ ἰστιμὰλ ὸλουντούγοὺ ṫακṫιρṫὲ ζιγιανὴν σελήνηουμ οὺζερινὲ ὸλὰν ṫὸυσμεσ

χι κιαφφεϊ μεσγουλιγετιντὲ γιανηντὰ χαζὴρ πουλουνμασὴ ἰτζοὺν ὀνὰ τουὰ ἐτὲρ. Ἄχ! Χριστὸς κιπὶ χαλὶς πὶρ τοστὰ μαλὶκ ὀλὰν ἀτὲμ νέ μοὺπαρέκ τὶρ!

2. Χὲρ κοὺν μαχφὶτζε Κιτάπη μουκαττὲς ὀκουμακληγὴ ἄσλα ἰχμὰλ ἔτμε, βὲ ὀκουτουγουντὰ σανὰ Ἀλλὰχ σοϊλέγιορ ὀλτουγουνοὺ βὲ ὀνοὺν κελαμλαρηνὰ ἰμὰν βὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ λαζὴμ ἰτιγινὶ τὲρχὰτρ ἐϊλέ. Ἀλλὰχ, «Κιταπλαρὴ τετεπποὺ ἔτινιζ· ζίρα ἀνλὲρ ἰλὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ μαλὶκ ὀλούρηζ ζὰνν ἐτέρσινιζ» τεμὶς τὶρ. Ἰλὲν ἰνανήρημ κι Χριστιανληκτὰν ἰρτιτὰτ ἐτενλερὶν τζούμλεσι ποὺ ἰκὶ φαρζλαρὴ ἰχμὰλ ἐτμέκλε ἰρτιτατὰ πασλαμὴς τὴρλάρ. Ἰνσανὴν τζεσετὶ πεσλενμὲκ ἰτζοὺν τααμὰ μοὺχτάτζ τὴρ, βὲ ταὰμ ὄλματὴγη χαλτὲ ἰνσὰν κουββεττὲν τοὺσὲρεκ ἔντζαμ ὀλούρ. Ποϊλέ τε τζὰν πεσλενιπ κουββεττὲν τοὺσμεμεκ ἰτζοὺν ρουχανὶ τααμὰ χὲρ βακὴτ μοὺχτάτζ τὴρ, βὲ τζανὰ ρουχανὶ ταὰμ βερίλμετικτε τζὰν κουββεττὲν τοὺσὲρ βὲ νίχαγετ ὀλούρ.

3. Σανὰ λαζὴμ ὄλμαγιαν χίτζ πὶρ σεγὶ τουαντὰ Ἀλλαχτὰν ἰστέμε, γιαπτὴγὴν σεϊλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ φενὰ ἰσελέρ τε γίνε χακικάτη χαλὶ Ἀλλαχὰ σοϊλὲ, βὲ Χριστοσοὺν χατρὴ ἰτζοὺν πουλουνατζαγὴν χαλτὲ σενὶ μοὺπαρεκλεσὶν βὲ σενὶ πουλουνμὰκ κερὲκ ὀλτουγοὺν χαλὲ κλαγουζλασὴν τεγιοὺ Ἀλλαχὰ ριτζὰ ἐϊλέ.

4. Πὶρ κοὺν πιλὲ Ἰησοῦς ἰτζοὺν πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τζαλὴσμακσηζην κετζίρμε, τζούνκι Χριστὸς σενὶ κοὺναχὴν ἀζαπηντὰν βὲ σεϊτανὴν ἐσαρετιντὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ κεντὶ σαλτανατηνὴ πρακὴπ ἰνσὰν σουρετινὶ ἀλτὴ, βὲ ταγλαρτὰ πὶούτοὺν κετζεγὶ σενὶν ἰτζοὺν τουὰ ἐτερὲκ κετζιρτί. Ἰμτὶ τζὸκ σέϊ μι τὶρ κὶ σὶν τάχι χὲρ ἀχσάμ βὲ σαπὰχ Ἰησουσοὺν σενὶν κιπὶ πὶρ κοὺναχκιαρὰ νὲ γιαπμὴζ ἰτιγὶ χουσουσουντὰ μοὺταλεὰ ἐτίπ τε κεντὶ κεντινὲ, Ποὺ κοὺν πὲν τάχι Ἰησοῦς ἰτζοὺν νὲ γιαπτὴμ τεγιοὺ σοὺλ ἐτέσιν; Ἔϊ τοστούμ! Ἐφεντιμιζὶν σοὺ σοζοὺνοὺ τάϊμα χατρηντὰ τούτ· αΣὶζ γερὶν τουζοὺ σηνὴζ... σὶζ τοὺνγιανὴν νουρὴ σηνὴζ.... Τζιραγὴ γιακὴπ κιλὲ ἀλτηνὰ κομαζλὰρ, ἄμμα σεμτὰν οὺζερινὲ κορλὰρ, βὲ χανετὲ πουλουνανλαρὴν τζούμλεσινε ζιγιὰ βερίρ. Ποὺ βέτζχλε νουρηνὴζ ἀτεμλερὶν ὀνούντὲ ζιγιὰ βερσὶν τά κι σιζὶν ἀμάλη χασενενιζὶ κοροὺπ σεμαβαττὰ ὀλὰν Πετερινιζὶ τεμτζιτὲ ἐτελέρ.»

5. Ἔγερ πὶρ σεγὶν χὰκκ γιάχοτ ναχὰκκ ὀλτουγουνὰ σοὺπχὲν βὰρ ἰσέ, ὁτανὰ κιρὶπ τιζλερὶν οὺζερινὲ κὲλ, βὲ ὅλ σέϊ χακκηντὰ Ἀλλαχὴν περεκετινὶ τιλέ. Ἔγερ πὸϊλὲ γιαπάμαζ ἰσὶν, ὅλ σεγὶν ναχὰκκ ἰτιγινὶ ἀννά· αζίρα ἰμαντὰν ὄλμαγιαν χὲρ σέϊ κοὺνάχ τὴρ.» Μοὺσταπκπελτὲ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ πιζὶμ κοροὺπ πιλέμετιγιμιζ σεϊλὲρ ἶντ Ἀλλὰχ ἀγιὰν βὲ ἀσικιὰρ ὀλτουγουντὰν χὲρ μοὺσκιλατημηζὴ Ἀλλαχὰ ἰφατὲ ἐτμεκλιγιμιζ λαζὴμ τὴρ, σοϊλέ κι πιζὲ λαζὴμ ὀλὰν ἐγὶ σεϊλερὶ Ἀλλὰχ πιζὲ ἰχσὰν εἰλεσὶν. Ἰπὶζ τζοτζουκλὰρ ὀλτουγουμουζτὰν πετεριμιζ ὀλὰν Ἀλλαχὰ ἰλτιτζὰ ἐτμεκλιγιμιζ λαζὴμ τὴρ.

6. Σὲν κεντὶ τινταρληγηνὴ ἀχερλερὶν τινταρληγὴ ἰλὲ ἄσλα μουκαγεσὲ ἔτμε, γιάχοτ πασκὰ κιμσελὲρ φιλὰν βὲ φιλὰν σεϊλερὶ ἐττικλεριντὲν πὲν τάχι ἐτεπιλίριμ τεγιοὺ τοὺσούνμε. «Ζίρα κεντιμζὶ κεντὶ κεντιλερινὶ ταβσιγὲ ἐτὲν πάζη κιμσελὲρ ἰλὲ ἅττ ἐτμεγὲ χέμ τε ἀνλερὲ κηγιὰς ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμέγιζ.» Ὀϊλὲ ἰσὲ κεντὶ κεντινὲ, ἔγερ Χριστὸς πενὶμ γεριμτὲ ὀλσά ἰτι, νάσηλ χαρεκὲτ ἐτὲρ ἰτι τεγιοὺ σοὺλ ἐτὶπ σὲν τάχι ὀνὰ πένζεμεγὲ τζὲχτ ἐϊλέ;

7. Ἔγερ Ἀλλαχὴν κελαμὴ σενὶν χισσιγιατηνὰ καρσὴ κελὶρ ἰσέ, Ἀλλαχὴν κελαμὴ τογροὺ ὀλτουγοὺ κιπὶ κεντὶ χισσιγιατημὴ τογρουταπιλὶρ μιὶμ; τεγιοὺ κεντὶ κεντινὲ σοὺαλ ἐϊλὲ, βὲ ἔγερ κεντὶ χισσιγιατηνὴν τογρουλτουγουνὰ κανὶ ὀλάμαζ ἰσὲν, Ἀλλαχὰ ἰνανὴπ κεντὶ γιούρεγινὶ κιαζὶπ ἅττ ἐϊλέ. «Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἔτμεγεν ἀνὴ τεκζὶπ ἐτμὶς ὀλούρ· ζίρὰ Ἀλλαχὴν κεντὶ Ὀγλοὺ χακκηντὰ βερτιγὶ σεχατετὲ ἰνάνμαμης τὴρ. Βὲ σεχατὲτ σοὺ τούρ κι Ἀλλὰχ πὶζὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ ἰχσὰν ἐτμὶς τὶρ· βὲ ποὺ χαγιὰτ ἀνὴν Ὀγληντά τὴρ· Ὀγλὰ μαλὶκ ὀλὰν χαγιατὰ μαλὶκ τὶρ· Ἰπνουλλαχὰ μαλὶκ ὄλμαγιαν χαγιατὰ μαλὶκ τεγὶλ τὶρ.»

Χὲρ πὶρ Χριστιὰν παλατὲ μεζκοὺρ φαρζλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ κεντινὲ κατὶ σουρεττὲ ἄχτ οὺ πεϊμὰν ἐτερὲκ ὁμρούνοὺν νιχαγετινὲ τεκὶν ὅλ ἀχτηνὰ ἐμὶν καλμαλή τὴρ. Νὰκλ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ πὶρ γετὶμ χὲρ ἀχσὰμ τουὰ ἔτμεγιντζε ἄσλα γιαταγηνὰ κὶτμεγετζεγινι πὶρ μοὺττακὶ ζατὰ βὰτ ἐτμὶς ἰτι. Ποὺ νεβτζιβὰν πὶρ ἐσκὶ κεμιτὲ πουλουνὰν πὶρ τὲρς καπτανὴν γιανηνὰ χηζμετκιαρληγὰ κὶρτί. Νεβτζιβὰν πὶρ ἀχσὰμ τουὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν ρεφικλερὶ γιανηνὰ κελὶπ ἀνὴ ζεβκλενιρλέρ ἰτι. Σαματανὴν τεσκινὶ ἰτζοὺν καπτὰν πὶρ ἀτὲμ γιολλατὴ, βὲ νεβτζιβανὴν τουὰ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ καπτανὰ χαπὲρ βεριλτίκτε, καπτὰν τέρχαλ πὶρ γιηρτητζὴ χαϊβὰν κιπὶ κεντζ οὺζερινὲ χοὺτζουμ ἐτὶπ ὀνοὺ ἐγίτζε τὰρπ ἐϊλετί. Ἐρτεσὶ ἀχσὰμ ποὺ νεβτζιβὰν τέχραρ τουὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν γίνε καπτὰν κελὶπ ὀνοὺ ὅλ τερετζὲ τὰρπ ἐϊλετί κι, Πὶρ ταχὰ τουὰ ἐτετζέκ μι σιν; σοὺαληνὰ κεντζ κοὺτζπέλα, Ἔββετ τεγιοὺ τζεβὰπ βερεπελτί. Πουνοὺν οὺζερινὲ τζαναβὰρ καπτὰν κεντζὶ ὅλ τερετζὲ τὰρπ ἐϊλετί κι τζοτζοὺκ νεφεσινὶ κολάϊτζα ἀλὴπ βερέμεζ ἰτι. Νίχαγετ ποὺ νεβτζιβὰν κεντὶ βατηντὰ σατὴκ καλὴπ καπτανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐϊλετί, βὲ καπτὰν κεντισὶ τάχι νεβτζιβανληγηντὰ πὶρ Χριστιὰν ὀλοὺπ σόγγρα ἰρτιτὰτ ἐτμὶς ὀλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἰλὲ τεβπὲ ἐτερὲκ πὶρ κὰτζ κοὺν σόγγρα βεφὰτ ἐϊλετί. Ποϊλέ τε κεντὶ βατηντὰ σατὴκ καλὰν κιμσὲ κὲρὲκ κεντισινὲ βὲ κὲρὲκ ἀχερλερὲ μουτζίπι περεκὲτ ὀλοὺρ.

Μερζιφούν * * *

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 4, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 16, 1880

ΜΡ. ΓΛΑΔΣΤΟΝΟΥΝ ΝΟΥΤΚΟΥ

Λοντρανὴν γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν σὲχρ ἐμινὶ ἀλαφρ. Νοέμ. 9τὰ, σαλὴ κοὺνοὺ, μεμουριγετὶ πασὴνὰ κετζτί. Ὅλ ἀχσὰμ πὲρ βέτζχι μοὺτὰτ βουκελαγιὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνοὺπ ποὺ μουνασεπέτλε Μρ. Γλάτστον μουχίμμ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐττί. Μρ. Γλατστονοὺν μεζκοὺρ νουτκοὺ σίμτι Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Μρ. Πέντερ νὰμ ζατὰ τηλεγράφλα τεπλὶγ ὀλουναρὰκ μούσαριλέϊχ ταραρηντὰν πὶρ σουρετὶ Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασηνὰ βεριλμὶς τὶρ.

Μρ. Γλάτστον ἴσπου νουτκουντὰ Ἰρλάντα ἀχβαληντὰν οὺζοὺν οὺζατιγὲ πάχσλε τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτερατὰ χουρριγὲτ ταραφὴ Ἰρλανταγιὰ μουτεμλλὶκ ὀλὰν ἀραζὶ νιζαματηνὴν ἰσλαχηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲρ, φάκατ ἰσλαχαττὰν ἀκτὲμ πὶρ βαζιφὲ ταχὰ πουλουνοὺπ, ποὺ τάχι ἀσαΐσι οὺμουμινὶν βικαγεσὶ καζιγεσὶ τὶρ. Ἰρλανταλὴλὰρ ἰσλαχὰτ ἰστιχσαλὴ ἰτζοὺν τεταπίρι μεσρουὲ ἰττιχὰζ ἐτεπιλιρλέρ ἰτι, λάκιν σίμτι ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ τετπιρλὲρ μεσρού τεγὶλ τὶρλὲρ, βὲ ποὺ ἐτζλτὲν χοὺκούμὲτ σιμτικὶ κηγιαμτὲ ὂν ἀγιὰκ ὀλανλαρὴ μουχακεμεγὲ τζεκμεγὲ μετζποὺρ ὀλμούς τουρ.

Μρ. Γλάτστον Τούρκια χακκηντὰ τάχι τεμὶς τὶρ κι Ἰγγιλτερανὴν χοὺκούμέτι χαζηρεσὶ Περλὶν μουαχετεσινὶν χένουζ ἰτζρὸ ὀλούνμαμης ὀλὰν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ βαζιφεσὶ ἰλὲ μούκελλέφτιρ, βὲ ποὺ σεπεπτὲν Ἴγγλιζ χούκούμετὶ χούκούμέτι Ὀσμανιγεγὲ τοὺσμὲν ζὰνν ὀλουνμούς τουρ. Πίλ ἀκς, πὶζ Τούρκιαγιὰ τόστ ἰζ, τζούνκι πὶζ τεβλέτι ἀλιγεγὶ ὀϊλὲ πὶρ πολιτικαγιὰ κετιρμεγὲ τζαληγήγιορουζ κι γιάληνηζ ὅλ πολιτικὰ σαγεσιντὲ πακασηνὴ τεεμὶν ἐτεπιλίρ. Χούκούμέτι Ὀσμανιγενὶν πακά οὺ τεβαμηνὰ ἰκὶ σέϊ λαζήμ τὴρ· πουνλαρὴν πιριντζισὶ τεαχχούτάτη τούβελιγενὶν ἰφασὴ, βὲ ἰκιντζισὶ τάχι χούκούμέτι Ὀσμανιγενὶν τάχτη τεπαϊγετιντὲ πουλουνὰν ἐχαλινὶν χακκανιγὲτ βὲ μούσαβὰτ οὺζρὲ μούεσσὲς ὀλὰν νιζαμὰτ ἰλὲ ἰσλάχη ἀχβαλή τὴρ. Μεμάλικι Ὀσμανιγενὶν πάζη ταραφλαρηντὰ χουρριγέτι μαχαλλιγὲ τζαρὶ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, ὅλ ταραφλαρὴν ἐχαλισὶ πὶννισπὲ ρεφάχη χαλτὲ τιρλὲρ, πίλ ἀκς χὲρ νέρετε χουρριγέτι μαχαλλιγὲ τζαρὶ ὅλμαμης ἰσὲ, μούσκιλὰτ βὲ καρησηκλὴκ κοροὺλμούς τουρ. Τούρκιατὰ σακὶν ὀλὰν καβμλὰρ Ἴγγλιζ ὅλματηκλαρη γιάχοτ ὀνλαρτὰν τζοκλαρὴ Χριστιὰν ὅλματηκλαρη ἰτζοὺν ἐχαλινὶν ἰταρέϊ μούλκιγετὲ ταχλὶ ὀλμασηντὰν χουσουλὲ κελὲν μουχασενατὰ λαγιὴκ τεγιλλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλούνμασην. Τούρκιατὰ σὰλτ Χριστιὰν καβμλὰρ τεγὶλ, σάϊρ καβμλὰρ τάχι βὰρ τὴρ κι ἰστικπαλλερὶ πὲκ οὺμιτλὶ κοροὺνούγιορ. Ἰλὲν μεζκοὺρ καβμλὰρ ἀλεϊχιντὲ ριαγετσὶζ πὶρ σὸζ σοϊλέμεμις ἰμ βὲ ἄσλα σοϊλεμὲκ ἰστεμέμ. Πιζὶμ ἐμὲλ οὺ μακσετιμὶζ ἀταλὲτ βὲ ἄκλη σελιμὶν κοστερτιγὶ τετπιρλὲρ ἰλὲ, βὲ ἄντζακ μεζκοὺρ μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν μούτλακα λαζὴμ ὀλὰν τατὶλάτ οὺ τεπετὶτούλὰτ ἰτζρασὴ ἰλὲ Τούρκία ἐχαλισινὶν χαλινὶ ἰσλάχ ἐτμέκ τὶρ. Περλὶν ἀχτναμεσιντὲ Τούρκιανὴν πὶρ τζιχετιντὲ τασχίχι χουτούτλε πάζη ἀραζὶ τερκὶ μουκαρρὲρ ὀλοὺπ, ποὺ ἰσὲ χένουζ ἰτζρὰ ὀλούνμαμιχ τὴρ. Μεζκοὺρ ἀχτναμενὶν Γιουνανιστανὰ μούτεαλλὶκ ὀλὰν ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηντὰ τάχι χάλα πὶρ τερακκὶ κορούλμεμις τὶρ. Περλὶν ἀχτναμεσιντὲ Ἐρμενισταντὰ βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν τικὲρ ταραφλαρηντὰ τάχι χούκούμέτι μαχαλλιγενὶν σελαχιγετινὶ τεβσὶ ἐτμέκλε σούϊ ἰστιμαλατὴν τεφὶ τεσαββοὺρ ὀλουνμούς ἰσέ τε, ποὺ παπτὲ τάχι χίτζ πὶρ ἰτζρασὲτ βὲ φιϊλιγιὰτ ἐσερὶ κορούλμεμις τὶρ. Ἴμτι, Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν πούτοὺν Εὐρωπανὴν ἰττιφακηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμεγὲ τζαληστὴκ, ζίρα ποὺ βαζιφὲ γιάληνηζ Ἰγγιλτερανὴν τεγὶλ, πούτοὺν Εὐρωπανὴν τὴρ. Εὐρωπανὴν ἰττιφάκλε χαρεκετὶ ἔν ζιγιατὲ μετὶν βὲ σαγιάνη ἐμνιγὲτ πὶρ τετπίρ τὶρ, τζούνκι γιάληνηζ ποὺ τετπὶρ σαγεσιντὲ τεβλετλερὶν πιρπιρλερινὲ ὀλὰν χασετλερὶ πὲρ ταραφ ἐτιλίρ. Βὲ Εὐρωπανὴν ἰττιφακηντὰν χούσνι σεμερὲ χουσουλὲ κελετζεγὶ χουσουσουντὰ μεγιοὺς τεγὶλ ἰμ. Ὂν ἰκὶ σαὰτ ἐββὲλ Τούρκιατὰν ἀλτηγημὴζ τηλεγραφναμελερὲ κορὲ ποὺ κοὺν γιαρὴν Δουλτζίνο μεσελεσινὶν μεμνοὺν ὀλουνατζὰκ πὶρ σουρέτλε φάσλ ὀλουνατζαγὴ οὺμιτ ὀλουνούγιορ, βὲ χάττα ποὺ μεσελενὶν τεσβιγεσινὶ ποὺ μούνασεπέτλε πεγιὰν ἐτμέμ ἰτζοὺν Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν ἀρζοὺ κοστεριλμὶς τὶρ. Ἰπὶζὲ βεριλὲν τεεμινὰτ χακκηντὰ ζιγιατεσὶϊλε ἐμὶν ὀλάμαζ ἰσέκ τε, γίνε πόϊλέ ἀλὶ πὶρ μενπατὰν κελὲν τεπὸιρὶ πεγιάνλε κέσπι σουροὺρ ἐτέριμ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηντὰν ὀλοὺπ Σὰρκ τηλεγρὰφ σιρκετὶ ρεϊσὶ ὀλὰν Μρ. Τζὸν Πέντερ κετζὶν χαφτὰ Τερσαατετὲ κελτί. Ἄσρη χαζηρὴν ἓν πόγιοὺκ τεσεπποὺσατηντὰν παζησηνὴ τεσαββοὺρ ἐτὶπ πασὰ τζηκαρμὴς ὀλὰν Μρ. Πέντερ πόγιοὺκ σερβὲτ σαχιπὶ βὲ Τούρκιαγιὰ τόστ τουρ. Μούσαριλεϊχὶν Ἰγγιλτερατὰ μενσοὺπ ὀλτουγοὺ πολιτικὰ φηρκασὴ γάγετ κουββετλί τὶρ, βὲ Τούρκία

ὂλ φηρκανὴν νασιχατλαρηνὴ καπούλ ἐτὲρ ἰσὲ μεζκούρ φηρκὰ Τούρκιαγιὰ πόγιούκ μουαβενὲτ ἐτεπιλίρ. Κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ Μρ. Πέντερ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκὴπ Ζάτη σεχριγιαρὶ ἰλὲ πὶρ πουτζούκ σαὰτ κατὰρ κονουστού. Ζάτη σαχανὲ μαλιγὲ μεσελεσὶ βὲ Τούρκιανὴν ματτὶ τερακκισὶ χακκηντὰ Μρ. Πεντερὶν πεγιανατηνὴ τικκάτη ἀζιμὲ ἰλὲ τινλετί.

Κέζαλικ Ἰγγιλτερανὴν παχριγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Μρ. Σμιτ κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ -κελίπ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκμὴς τὴρ.

— Τερσαατεττὲ μουκὶμ ὀλούπ πὶρ κατζ ἄϊ ἐβδὲλ Ἐτὶρνετὲ πὶρ ζιραάτ πανκασὴ τεεσισὶ ἰτζούν ἰμτιγιάζ ἄχζ ἐτμὶς ὀλὰν Μρ. Χάνσον Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ νὰμ γαζεταγιὰ πὶρ μεκτούπ γιαζαράκ τὲρ κι κεντισὶ βὲ σερικλερὶ τεσεππούσλερινὶ πασὰ τζηκαρμαγὰ χαζὴρ τηρλάρ, βὲ ἔγερ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν ούφάκ πὶρ μούσκιλάτ τζηκαρηλμασά ἰτι, πανκὰ σίμτι ἰσὲ πασλαρὶς ὀλούρ ἰτι, βὲ μεζκούρ μούσκιλατὴν ἄζ βακηττὰν μεϊτανταν καλτηρηλατζαγηνὴ μεμούλ ἐτέγιορ. Κέζαλικ Μρ. Χάνσον Σαμσοντὰν Σιβασὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν χούκούμέτι σενιγετὲν ἰμτιγιάζ ἰστεμὶς τὶρ. Ἔγερ πού ἰμτιγιάζ βεριλίρσε, τεμὶρ γιολού κουμπανγιασὴ σίμτι ἴς πουλάματηκλαρη ἰτζούν ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ τεχλικεσιντὲ ὀλὰν πὶρ τζὸκ μουχατζιρλερὲ ἴς βερετζέκ τὶρ. Χούκούμέτι σενιγὲ μεζκούρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν ἰμτιγιάζ βερμεγὲ ραζὶ ὄλμαγιορ, τζούνκι ἰμτιγιάζ ἰστεγενλὲρ ἄζ μασράφ ἐτμὲκ ἰτζούν μεζκούρ τεμὶρ γιολού χαττηνὴ Χαϊτὰρ πασὰ τεμὶρ γιολού χαττηντὰν τάχὰ τὰρ γιαπμὰκ νιγετιντὲ τὶρλέρ. Μεμλεκετὶν ἄχζ ού ἰτασὴ κενὶς βὲ τζὸκ μασραφλὴ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασηνὰ μούσαϊτ τεγίλ τὶρ, βὲ μεζκούρ ἰσὶ κεντισὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ἰτζούν χούκούμέτι σενιγενὶν βασιταλαρὴ πουλούνματηγηντὰν ἔγερ ἀϊρὴ πὶρ σίρκετὲ ἰμτιγιάζ βεριλμέζσε, ἴς σενελέρτζε γιούζ ούάτού καλατζάκ.

— Κετζὲν χαφτὰ σαϊκὶ πίλτζούμλε σούφερὰ ταραφηντὰν Πάπη ἀλιγὲ μούστερὲκ πὶρ νοτὰ ἰρσὰλ ὀλουνούπ, πουντὰ Ρουσιαλὴ μιραλάϊ Κομερονού κατιλὶ Βελὶ Μεχεμμὲτ ἀλεϊχιντὲ βεριλμὶς ὀλὰν κάτλ χούκμινὶν ἰτζρασὴ ταλὲπ ὀλουνμούς τουρ. Μεζκούρ νοτὰ μουχτασὰρ βὲ κατὶ πὶρ λισαντὰ γιαζηλμὴς τὴρ.

— Ἰκὶ χαφτὰ μουκαττὲμ Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζεταση ούζούν πὶρ πέντ νεσὶρ ἐτερὲκ Ἴγγλιζ σεφιρινὶ ζεβκλενμὶς ἰτι, βὲ πού πεντττὲν τολαγιὴ μεζκούρ γαζετὰ πὰ ἔμρη ἀλὶ τατίλ ἐτίλμὶς ἰτι. Ἴγγλιζ σεφιρὶ Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζετασηνὴν τέκραρ τάπ ού νεσρινὲ ἰρατὲ πουγιουρμασηνὴ Ζάτη σαχανετὲν ρετζὰ ἐτμὶς τὶρ. Παλατὲ μεζκούρ πεντὶν τερτζεμεσὶ Ἰγγιλτερατὰ νεσὶρ ὀλουνούπ Ἴγγλιζ σεφιριντὲν ζιγιατὲ Τούρκιαγιὰ ζαράρ ἐτμὶς τὶρ.

— Βακὴτ γαζεταση κετζὲν χαφτὰ πὶρ κατζ πέντ νεσὶρ ἐτερὲκ Ἀμερικανὴν Τούρκιαγιὰ μούττεφὶκ ὀλμάκ βὲ Ἰγγιλτερανὴν ζαραρηνὰ ὀλαράκ σαρκτὰ Ἀμέρικα τιτζαρετινὶ τεβσὶ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ὀλτουγουνού γαζετασηνὴ ὀκουγιανλαρὰ τεπσὶρ ἐτμὶς τὶρ. Βακὴτ γαζεταση μεζκούρ τεπσίρατηνὴ φεσάτη μιζατζτὰν χασὴλ ὀλὰν ρουγιασηντὰ κὸρμούς ὀλμαλή τὴρ.

— Σεϊχ Σατηκὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαράκ Οὐρμία σεχρινὶ μουχασερὲ ἐτμὶς ὀλὰν Κούρτλερὶν μουχασερεγὶ καλτηραράκ τζενούπι γαρπὰ τογρού τζεκιλμὶς ὀλμαλαρὴ χαπερὶ τεχακκούκ ἐτμὶς τὶρ. Χαμζὰ ἀγανὴν βὲ Ἀπὲ ούλ Κατιρὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν Κούρτλερὶν πόγιούκ φηρκασὴ Πεϊνὰπ νὰμ μαχὰλ τζιβαρηντὰ Ἰρὰν ἀσακιρὶ ούζερινὲ ἰκὶ τεφὰ χοτζούμ ἐτμὶς ἰσὲ τὲ, ἰκὶ τεφασηντὰ τάχι τὲρ ἐτίλερὲκ τζενούπι σαρκὰ τογρού Τεχατού νὰμ νεχρὶν ὀτεσινὲ τζεκιλμὶς τὶρ. Τεχραντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν Ἀπὲ ούλ Κατὶρ κεντὶ φηρκασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀσὶ Κούρτλερὶ τὲρκ ἐτμὶς τὶρ, βὲ σίμτι ἀσηλαρὴν πασηντὰ γιάληνηζ Χαμζὰ ἀγὰ καλμὶς τὴρ. Πεϊναπτὰ πουλουνὰν Ἰρὰν ἀσακιρὶ μεζκούρ μαχαλὶ τὲρκ ἰλὲ Μιγιαντουαπὰ τογρού γιούρούμούσλέρ τὶρ. Γετὶ ταπούρ πιγιατὲ βὲ 1,000 νεφὲρ σούβαρὶ ἀσκερὶ ἰσγιανὴν ζουχούρ ἐτμὶς ὀλτουγού μαχαλλερὲ κιτμὲκ ἰτζούν Τεχραντὰν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τὶρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πεϊκηρ πασὰ χαζρετλερινὲ νισάνη Ὀσμανινὶν ἰκιντζὶ ρούτπεσιντὲν πὶρ κηταση ἰχσὰν πουϊρουλμούς τουρ. —Γιουνανιστὰν γαζεταλαρηνὴν Τούρκιαγιὰ κιρμελερὶ σετίτεν τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὴς τὴρ. — Πάπη ἀλὶ ούτζούντζού ὀρτούϊ χούμαγιουνούν πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ σηνὴφ ρετὶφ ἀσακιρινὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴς τὴρ. Ούτζούντζού ὀρτού μερκεζὶ Μαναστηρτὰ τὴρ. Σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμὴς ὀλὰν μεζκούρ ἀσακιρὶν μικτὰρὴ 30,000 ταχμὶν ὀλουνούγιορ. — Τερσαατὲτ χαλιτζὶ σαχιλιντὲ ρηχτὴμ ἰνσασὴ ἰτζούν κετζὲν σενὲ Μισὲλ πασαγιὰ ἰμτιγιάζ βεριλτιγὶ μαλούμ τουρ· σίμτι μεζκούρ ἰμτιγιαζὴν κερὶ ἀληνμὴς ὀλτουγού σοϊλενίγιορ. — Πού σενὲ Μεκκεγὲ κιτὲν Μούσλιμὰν χατζιλερὶν μικτὰρὴ 80,000 ταχμὶν ὀλουνούγιορ. — Γιουνανιστὰν ὀρτουσού ἰτζούν 400 νεφὲρ κονούλλού ἀσακιρὶ χαμὶλ ὀλούπ Ρουμανιατὰν κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ Ἴγγλιζ βαπορού κετζὲν χαφτὰ Ἰσταμπὸλ πογαζηντὰν κετζμὶς τὶρ. — Σαρκὶ Ρουμελινὶν 1881—82 σενεσὶ πούττζεσιντὲ 86,609,834 γουρούς μεσαριφὰτ κόστεριλμὶς τὶρ. Μεζκούρ βιλαγετὶν βαριτάτη ἀτιγεσὶ 83,054,946 γουρούς χισὰπ ὀλουνούπ, ἀτζηκτὰ καλὰν 3,554,888 γουρούσούν τετὰπίρι φεβκελατὲ ἰλὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. — Ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ γιακηνλαρτὰ Φιλιπετὲ πὶρ τεστερὲ φαπίρικασὴ κούσάτ ὀλουνμούς βὲ πού μούνασεπέτλε πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλμὶς τὶρ. Μεζκούρ ζιγιαφεττὲ πὶρ κατζ νούτκ ἰρὰτ ὀλουναράκ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ μουνταζὰμ βὲ ἀχραρανὲ πὶρ ἰταρὲ τεεσισ ὀλουναλητὰν πέρού μεζκούρ βιλαγεττὲ ἐφράτη νὰς ταραφηντὰν ούμουμὰ φαϊτελὶ ἰσλερὲ τεσεππούς ὀλουνμακτὰ ὀλτουγουντὰν τολαγὴ μεμνουνεγὲτ πεγιὰν ἐτιλμὶς τὶρ. — Σοφιατὰ Βουλγαριστὰν πρενσὶ ἰτζούν πὶρ σεραϊ ἰνσασηνὰ πασλανμὶς ὀλούπ, κελετζὲκ ἴλκ παχαρτὰ χιτὰμ πουλατζαγὴ ζὸνν ὀλουνούγιορ. Σεραγιὴν ἔμρι ἰνσασὴ ἰτζούν Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ 16,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερμὶς τὶρ. Μεζκούρ σεραϊ ἰνσὰ ὀλουντουκτὰν σόγγρα πρενσὶν τεζεββούτζ ἐτετζεγὶ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ τζετιτὶ Κύρ. Κουμουνδούρος γιακηνλαρτὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτὶπ τεμὶς τὶρ κι μιλλετὶν ναμουσού, μιλλέττζε ἀλὶ μενφαατλὰρ βὲ Ἤπειρος βὲ Τηρχαλατὰ μεσκούν ὀλὰν Γιουνανιλερὶν χαλὶ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν Γιουνανιστὰν λεχιντὲ βεριλμὶς ὀλὰν καραρὴν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὀλουνμασηνὴ ἰτζὰπ ἐτερλέρ. Χούκούμετὶν μεσλεκὶ γιάληνηζ Εὐρωπανὴν καραρηνὴν μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὀλουνμασηνὰ χαζὴρ ὀλμὰκ τεγίλ, ἀντζακ ὅλ καραρὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τὶρ. Γιουνανιστὰν ὀρτουσού 80,000 νεφερὲ ἰπλὰγ ἐτιλεπιλίρ. Λάκιν πὰς βεκὶλ Γιουνανιστὰν ὀρτουσουνούν ἄντζακ κήσμεν τενσὶκ ού τανζὶμ ὀλουνμούς ἰτιγινὶ ἰκμὰρ ἐτιλμὶς τὶρ, βὲ Γιουνανιστὰν ὀρτουσού ἰχτιμὰλ τὴρ κι κελετζὲκ ἴλκ παχαρὰ κατὰρ χαρεκετὲ χαζὴρ ὀλάμαγιατζάκ.

— Παριζτὲ βὲ Φρανσανὴν σάϊρ ταραρλαρηντὰ χούκούμεττὲν ρουχσὰτ ἰχτιχσὰλ ἔτμεμὶς ὀλὰν ρουχπὰν χεγετλερινὶν μαναστὴρ βὲ μεκτεπλερινὶ ζαπητὰ τζέπρεν ἀτζαράκ ἰτζεριτὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὶ τισαρὴ τζηκαρμαγὰ κετζὲν χαφτὰ τεβὰμ ἐττίλ. Πού ἴς ἰτζούν ἀσκὲρ, τζιλινκὶρ βὲ τουλουμπατζὴ ἰστιχτὰμ ὀλουντού, βὲ χὲρ γερτὲ ἐχαλιτὲ πόγιούκ χεγετζὰν κόρούλτού. Τζὸκ γερλερτὲ παπασλαρ βὲ πάζη Κατολικλὲρ ζαπηταγιὰ μουχαλεφὲτ ἐϊλετιλὲρ, βὲ Μασσιλιατὰ γάγετ μετὶν ὀλὰν πὶρ μαναστὴρ πὶρ κατζ κούν ἀσκέρλε μουχασερὲ ὀλουντού. Χούκούμὲτ τζούμλε ρουχπὰν ταρικλερινὶν χούκούμεττὲν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμελερινὶ, βὲ ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἔτμετικλερὶ χαλτὲ ὅλ ρουχπανλαρὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὀλὰν μεκτεπὶ βὲ μανασταρλαρὴν καπατηλμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲν νιζαμὴ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κομαγὰ μετζπούρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτέγιορ. Χὰλ πού κι Φράνσα ἐχαλισινὶν μούτεπὲρ κησμὴ βὲ σάϊρ μεμλεκετλερτὲ ἐφκιάρη μούνεββερὲ σαχιπὶ ὀλανλὰρ Φρανσανὴν μεζκούρ νιζαμηνὴ χουρριγὲτι βιτζτὰν κανουνουνὰ μουχαλίφ ἄττ ἐτέγιορλαρ.

Κετζὲν χαφτὰ Φρανσανὴν μιλλὲτ μετζλισὶ τετζεμμού ἐϊλετὶ, βὲ βούκελὰ μετζλισὶν ἴλκ ἰτζτιμαϊντὲ ἔββελα ταλίμ ού τερπιγεγὲ ταϊρ ὀλὰν γενὶ πὶρ νιζὰμ λαϊχασηνὴν τετκὶκ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐϊλετί. Φάκατ μιλλὲτ μετζλισὶ 166 ρεγὶ καρσὴ 200 ρεϊ ἰλὲ βούκελανὴν μεζκούρ τεκλιφινὶ ρεττ ἐϊλετὶ, βὲ πουνούν ούζερινὲ τεκμὶλ βούκελὰ ἰστιφὰ ἔττιλέρ. Τζούμχουριγὲτ ρεϊσὶ πὶρ κάτζ κούν ταχὰ μεμουριγεττὲ τεβὰμ ἐτμελερινὶ βούκελατὰν ἰλτιμὰς ἐϊλετί. Ἐρτεσὶ κόυνού βούκελὰ χαριτζὶ πολιτικαλαρὴ χακκηντὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ ἰζαχὰτ βερτιλὲρ, βὲ μετζλὶς 137 ρεγὲ καρσὴ 297 ρεϊ ἰλὲ γεγὲτι βούκελαγιὰ ἐμνιγὲτ ού ἰτιματηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ Πεϊογλουντὰ Ἀλμανία σεφιρὶ Κὸντ Χατσφελτὲ χακαρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν ούτζ νεφὲρ ζαπιτλὲρ πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρουντὰ μουχακεμὲ ὀλουναράκ πὶρ σενὲ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουντουλὰρ, βὲ ὀνλαρὴν ρούτπελερὶ ούζερλεριντὲν ἀληντί.

— Τερβὶς πασὰ Δουλτζινογιού Καρατογληλαρὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζούν κουββὲϊ τζεπιριγὲ ἰστιμὰλ ἐτετζεγινὶ Ἀρναουτλαρὰ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

—Βακὴτ γαζεταση νὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Ἀρναούτ ἰττιχατὴ Δουλτζινονούν τὲρκ ού τεσλιμινὲ μουχαλὶφ τεγίλ τὶρ, βὲ Δουλτζινοτὰ πουλουνὰν Ἰσκοτραλὴ Ἀρναουτλὰρ Ἰσκοτραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ τὶρλέρ.

— Πετρσβουργτὰ μουχακεμελερὶ κόρούλὲν Νιχιλιστλερὶν πὲς νεφερὶ κατλὲ βὲ ὂν πὶρ νεφερὶ κούρεγὲ χούκμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

— Ἰρὰν ἀσακιρὶ Κούρτλερτὲν 2,000 νεφὲρ τελὶφ ἐτερὲκ Σαβουτζπουλὰχ σεχρινὶ ζὰπτ ἐτμισλέρ. Νοέμ. 2/14τὲ Κούρτλὲρ Ουρμιατὰν τὸρτ σαὰτ μεσαφετὲ ἰστιχιὰμ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ 3/15, 1880

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	11.
Ρεμ. τεμὶρ γιολού σεχιμλερὶ	29.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὰτὰν

Μετζιτιγὲ	107. 6	Πὸλ	90. 4
Καϊμὲ	1190	Ναπολεὼν	87.25
Πακὴρ ἀκτζὲ	525	Κρμίτς	51.20
Μεταλίκ	211.	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.38
Πεσλίκ	209 20	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 6

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὸ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄ ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 11 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 23, 1880) ΝΟΥΜ.46

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνού νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1 1/2 βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 3/4 μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Γαλεπέ. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Χριστοσὰ πενζεμέκ. — Ἀτὲμ ὸλ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΓΑΛΕΠΕ

«Ὁλουμοὺν τικενὶ κουναχ, βὲ κὸυναχὴν κουββετὶ σεριάτ τηρ. Λάκιν Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασιτασίλε πιζὲ γαλεπεγὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ἀλλαχὰ σοὺκρ ὸλσούν» (Α΄. Κορ. ιέ. 56, 57).

Παῦλος ρεσουλοὺν πού κελαμὴ σαχίχ τιρ, βὲ τζὸκ κερρὲ ὸλοὺμ γιαταγηντὰ βὲ γιασλὴ χανελερτὲ μεζκοὺρ σοζλερὶν σηχχατὴ κερεγὶ κιπὶ χὶσς ὸλουνμούς τουρ.

Χούσουσα πού ἀλέμι φανιτὲν τάρη πακαγιὰ ἰρτιχὰλ ἐτὲν μοὺμὶν κιμσὲ μεζκοὺρ σοζλερὶν σηχχατηνὴ ἀννάρ. Ἀλλὰχ ὸλ μοὺμινὲ γαλεπεγὶ ἰχσὰν ἐτέρ. Ὁλουμτὲν χαβφ ἐτὲν βὲ Χριστὸς ταραφηντὰν χούσνι καπούλ πουλατζακλαρηνὰ σούπχὲ ἐτὲν μοὺμινλὲρ πουλουνούρ, βὲ γίνε πού τζοὺμλὲ ἰλὲ νιτζὲ μοὺμινλὲρ βὰρ τήρ κι ὸλουμοὺν ταπιὶ βὲ μανεβὶ τεχσετιντὲν κόρκμαγιαρακ Ἀλλαχὴν ἰναγετίλε ὀνὰ γαλεπὲ ἐτμισλέρ τιρ. Νιτζὲ Χριστιανλὰρ βὰρ τήρ κι μεζαρτὰν ὁτετὲ ὸλὰν χαγιὰτ χακκηντὰ χάβφ οὺ σούπχελερὶ γιόκ τουρ. Πουρατὰ Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ ὁμρ βερτίκτζε κεντιλερὲ ἰχσὰν ὸλουνὰν νιμετλερὶ μεμνουνιγέτλε καπούλ ἐτὶπ μεσρούρ ὸλουρλὰρ, ὀνλαρὴν πουρατακὶ ὁμρού κελετζὶκ τουνγιὰ χακκηντὰ ὸλὰν βεσβεσελὲρ ἰλὲ μεραρετλένμεμὶς τιρ, πὶλ ἀκς ὀνλαρὴν πουρατακὶ ὁμρού ἀϊλὲ βὲ ἐβλατ βὲ τοστλὰρ ἰλὲ ὸλὰν μουνασεπάτη λατιφὲ τζιχετίλε χὲρ νὲ κατὰρ ρούσεν βὲ μεσούτ τάχι ὸλσὰ, γίνε ἀχρὲτ ὀνλὰρ ἰτζοὺν ταχὰ ζιγιατὲ ρουσὲν βὲ μεσούτ τουρ. Πούλὲ μοὺμινλὲρ ρουχανὶ τζιχέτλε τάϊμα ἰλερὶ τογρού κοσαρλὰρ, ὀνλαρὴν κὸζού τάϊμα σεμαβατὰ, χελὰς πουλμούς ὀλανλαρὴν βατανηνὰ τογρού τζεβριλμὶς τιρ. Πουρατὰ Ἀλλὰχ ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ τιρ, λάκιν ὁρατὰ Ἀλλαχὴ γιοὺζ γιοὺζὲ κὸρετζεκλέρ. Πού τουνγιατὰ χησημλὴκ βὲ τοστλούκ τατλή τηρ, λάκιν Χριστὸς ἰλὲ πιρλικτὲ ὁλμὰκ τερετζέτ νιχαγετὲ τατλή τηρ.

Πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ τουσούνμεκσιζιν κεντιλέρτζε ναμαλούμ πὶρ ἀλεμὲ τογρού κιτερλέρ. Πούλὲ κιμσελὲρ καϊτσήζτζα γιασαρλάρ, ζίρα ἀχρεττὲ ὀνλερινὲ τζηκατζὰκ ὸλὰν τεχσετλὶ χὰλ οὺ χουσουσλαρὴ χατηρλαρηνὰ κετιρμεζλέρ. Πὶλμεγερεκ τεχλικελὶ πὶρ γερτὲ ὁτναγιὰν τζοτζουκλαρὰ πενζερλέρ. Κέζαλικ ὁϊλὲ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τήρ κι κόγια ἀχρὲτ χακκηντὰ πὶρ χάβφ οὺ τελασλαρὴ ὸλματηγηνη κὸστερερὲκ ἀχρετὲ ταϊρ ἐφκιαρὰ ταχκὶρ ναζαρὴ ἰλὲ πακαρλάρ. Βαχὶ οὺμιτλὲρ ἰλὲ πούσπούτούν ἀλτανμὴς ὀλανλὰρ τάχι ἄζ τεγίλ τιρ.

Λάκιν Ἀλλὰχ γαλεπεγὶ μούμινὲ ἰχσὰν ἐτέρ. Χριστιὰν Ἀλλαχὴν κελαμὴ ἐλιντὲ ὀλαράκ ὀνούντὲ νὲ βὰρ ὸλτουγουνοὺ πιλίρ, λάκιν χάβφ ἐτμὲζ, ἀλέλχουσους ὀνοὺν φασὶτ ὸλὰν τζεσετὶ ἀτεμιφεσατὰ ταχβὶλ ὸλουντούκτα κεντὶ οὺμιτινὶν μεσερρετὶ ταχὰ πὸγιούκ βὲ ταχὰ κενὶς ὸλατζαγὴ ἰτζοὺν μεσροὺρ ὸλούρ. Ἄσηλ ὁμρ ὸλούμλε πασλατηγηνὴ πιλίρ. Βὲ Χριστιανὴν πού ἰτιμάτ οὺ ἐμνιγετὶ ἀχρετὶ ἰς γερινὲ κόμαγιηπ ὸλ παπτὲ καϊτσὴζ ὸλτουγουντὰν ἰλερὶ κελμέζ. Ὅλ ἐμνιγέτ οὺ ἰτιμάτ γαλεπέ τιρ. Μούμὶν ὸλὰν κιμσὲ τάϊμα κεντὶ καλπιντὲ μεσερρέτλε «Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασιτασίλε πιζὲ γαλεπεγὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ἀλλαχὰ σοὺκρ ὸλσούν» τέρ.

Κέζαλικ ὸλοὺμ κιρμὶς ὸλὰν πὶρ Χριστιὰν χανεσιντὲ ρεσουλοὺν πὰλατὲ μεζκοὺρ σοζλερὶ χὲρ φιγάν οὺ φεργιατὰν γιούκσεκ ὸλαράκ πὶρ μεσερρὲτ ἰλαχισὶ κιπὶ ἰσιτιλιρλέρ. Ἔγερ σεβκὸυλούμούζ μούμὶν ὸλαράκ ὸλμούς ἰσὲ, ὀνοὺν βεφατηνὴ ἀγλατηγηηκὴζ σηρατὰ ὸλ βεφατὴν ὀνοὺν ἰτζοὺν ἐπετὶ κιὰρ ὸλτουγουνοὺ πιλίριζ. Ὁλούμλε πιζτὲν ἀϊρηλμὴς ὀλανλὰρ ἰτζοὺν νὲ τερετζὲ ἐσὶφ ἐττιγιμιζὶ λισάνεν ταρὶφ ἐτμὲκ κούτζ τούρ, πουνούνλα περαπὲρ ὀνλαρηνη σαατέτι χαλινὶ τουσούνερὲκ μούτεσελλὶ ὸλούρ ἵζ. Μούμὶν ὸλαράκ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλανλαρὰ φατὶχ ναζαρὴ ἰλὲ πακὴπ σεβινίριζ. Ὀνλαρὴν μουέππετεν ἐμὶν ὸλτουκλαρηνὴ πιλίριζ. Ὀνλαρὴν κεντὶ ἐμὲκ βὲ ζαχμετλεριντὲν ραχὰτ ἐττικλερινὶ, βὲ ἀμελλερινὶν ὀνλαρὴν ἀρκασὴ σηρὰ κιττικλερινὶ πιλίριζ. Ὀνλὰρ ἰτζοὺν ἄρτηκ νὲ κὸυνάχ, νὲ χούζν οὺ κετὲρ, νέ τε ὸλοὺμ βάρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ὀνλὰρ χακκηντὰ νίτζούν μεσροὺρ ὸλμαγιαλημ;

«Πιζὲ γαλεπεγὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ἀλλαχὰ σοὺκρ ὸλσούν.» Φανὶ πὶρ τουνγιατὰ γιασάγιορουζ. Ὁλοὺμ σεπεπλερὶ χὲρ ταραφτὰν πιζὶ ἰχατὲ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰού κὸὺν πιζὲ νὲ βακὶ ὀλατζαγηνὴ πιλμέγιζ, λάκιν χέπιμιζιν τάχι τζανλαρημηζὰ λενκὲρ ὸλμὰκ οὺζρὲ πὶρ οὺμιτὶ ὸλαπιλίρ. Πού οὺμιτὶ ὸλμαγιαρακ κίμ πὶρ κὸὺν γιασαγιαπιλίρ; πού μούπαρὲκ οὺμιττὲν πιπεχρὲ ὸλτούκτζα κίμ μεμνοὺν ὸλαπιλίρ;

Ἔτ πού πεντὶ ὁκουγιὰν τοστοὺμ, πὶζ τετζροὺπὲ ἰλὲ πιλμὶς ὀλαράκ πού πεντὶ γιαζήγιορουζ. Γαλεπὲ μούμενὶν ὸλτουγουνοὺ πιλίριζ. Πιζὶμ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ καλπιμιζὲ σελαμὲτ, μουζαφφερανὲ πὶρ μεσερρὲτ κελτιγινὶ πιλίριζ.

Σὲν τάχι πούλὲ τεγεπιλίρ μισιν «Ὁλουμοὺν τικενὶ κούναχ, βὲ κούναχὴν κουββετὶ σεριάτ τηρ. Λάκιν Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν βασιτασίλε πιζὲ γαλεπεγὶ ἰχσὰν ἐτὲν Ἀλλαχὰ σούκρ ὸλσούν» τεμεγὲ μουκτετὶρ ὸλματηκτζα ἄσλα ραχάτ ὸλμα.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΪΠ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ 25.

Σίμτιγε κατὰρ ζικρ ἐττιγιμιζ κερὲκ βουκουαττὰν βὲ κερὲκ φάρζ οὺ κηγιασλαρτὰν νέ ἰστιντὰτζ ὸλουνούρ; Σού ἰστιντὰτζ ὸλουνούρ κι τζανημὴζ τζεσεττὲ ὸλτούκτζα φικριμὶζ πεϊνὶν γιαρτημὴ ὸλμακσηζὴν χὶτζ πὶρ ἶς κὸρέμεζ. Τζὰν βὲ τζεσεττ ὁϊλὲ σηκὴ ἰρτιπαττὰ τηρλάρ κι, τζεσετὶν γιαρτημὴ ὸλμάζσα τζὰν πὶρ χηζμὲτ ἰτζρὰ ἐτέμεζ. Λάκιν πού κεϊφιγεττὲν ἰσλεγὲν γιάληνηζ τζεσετ ὸλουπ φικρὶν γιάχοτ τζανὴν ἰσλεμεκτὲ ταχλὶ ὸλματηγη ἄσλα ἰστιντὰτζ ὸλουνάμαζ. Ὁκσφὸρτ ταρούλφούνουνουντὰν μουχρὲτζ ὸλουπ ἀσαρηντὰν πάζη φηκραλὰρ ἰστιχρὰτζ ἐτμὶς ὸλτουγουμοὺζ Μρ. Μάλλοκ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πιγιάνο τζαλὰν πὶρ ουστὰτ πιγιανονοὺν παρμὰκ γερλερινὲ βούρμακσηζὴν πιγιάνο τζαλάμαζ τεμὲκ πιγιάνο τζαλὰν ουστατὴν βαρληγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ ὸλματηγη κιπὶ, τζὰν τζεσετὲ τεεσὶρ ἐτμεκσιζιν χαρεκὲτ ἐτὲμεζ τεμὲκ τάχι τζανὴν βαρληγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ τεγίλ τιρ.» Ἔγερ πιγιάνο τζαλὰν ουστὰτ τιλσιζ ὸλουπ φάκατ σαγὴρ ὸλματηγηνη, βὲ φικριντὲ ὸλὰν μακαμὴ ἀντζαχ πιγιάνο βασιτασίλε πεγιὰν ἐτεπιλίρ ὸλτουγουνοὺ φὰρζ ἐτὲρ ἰσὲκ, μεζκοὺρ τεσπὶχ τάχα ζιγιατὲ μοὺνασιπ ὸλατζάκ. Μούμκὶν τὶρ κι ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰλὲ πὶρ κὸὺν πιγιάνο τζαλὰν ουστατὴν τιλὶ ἀτζηλὴπ, φικριντὲ ὸλὰν μακαμὴ πιγιανοσοὺζ ὸλαράκ τάχα κὸυζέλ σοϊλεγεπιλσιν, ζίρα τόυνγιατὰ ἰνσὰν σεσὶ χὲρ νὲβ τζαλγητὰν τάχα ζιγιατὲ τατλή τηρ. Ἰδϊλέ τε φιλχακικα ἀλλιμ ὸλὰν ζατλὰρ ἰνσανὴν σιμτικὶ χαλιντὲ ὀντὰ πὶρι ταπιὶ γιάνι πέϊν βὲ τικερὶ ἀκλὶ γιάνι φικρ ὸλαράκ ἰσλεγὲν ἰκὶ κουββὲτ πουλουντουγουνοὺ, βὲ τζανὴν κεντὶ χὶς οὺ ἰρατεσινὶ ἄντζαχ πέϊν βασιτασίλε ἰζχὰρ ἐτεπιλτιγινὶ καπούλ ἐτερλὲρ, πουνούνλα περαπὲρ τζὰν πασκὰ πὶρ χαλτὲ πουλουντουγοὺ τακτιρτὲ πεϊνὶν γιαρτημὴ ὸλμακσηζὴν ἰσλεμεσὶ τάχι μοὺμκὶν ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Ἀκλτὰν νεσὲτ ἐτὲν χέπ ἀσάρη μανεβιγεγὶ ματτὶ μενσελερὲ χὰμλ ἐτμὲκ κεντινὶ κιάμιλεν ματτὶ ἰλμὲ βέρμεμις βὲ γιάχοτ τὶν οὺ μεζχὶπ βὲ χικμέτι σαχιχὲ ἀλεϊχιντὲ γαρὰζ ἰλὲ τόλμαμηζ ὸλὰν χὲρ ἀτερὶν ἀκληνὰ καρσὴ κελίρ. Μρ. Μάλλοκ, «Ἄτζεπα μουχαππὲτ βὲ ἰμὰν ἰνσανλαρὴν γεγιπ ἰτζτικλερὶ ἔτ βὲ σουτὰν μη χασὴλ ὸλούρ; βὲ περριγετὲ νιτὰ ἐτενὶν σεσὶ τζεκιρκὲ βὲ γιαπὰν παλὴ ἐτζζαλαρηνὴν τεπεττούλι χεγετὶ ἐσερὶ μι ἰτι;» τέρ. Ἰστὲ ἀλεμτὲ μεβάττη τζισμανιγετὲν ματὰ πὶρ σέϊ τανήμαγιανλαρην τεκμὶλ οὺσούλη χιχμετιντὲν πού νετιτζὲ τζηκάρ. Πού μισιλλόὺ κιμσελερὶν καβλίντζε πέϊν κόμούρ, μούβελλίτ ὸὺλ χαμουζὲ, μού-

βελλίτ ὀὺλ μα, φωσφὸρ βὲ σαϊρετὲν ἰπαρèτ ὀλουπ, μεζκοὺρ ματἰτελερτὲ βουκουὰ κελὲν πἰρ τεπετἰτοὺλ πὰς ἀγρησὴ, βὲ πασκὰ τεπετἰτοὺλὰτ μουχαππὲτ βὲ ἀρζοὺ χουσουλὲ κετιριρλέρ. Ἴμτι, ἔγερ πιζἰμ ἀκλτὰν γιάχοτ φικρτὲν νεσὲτ ἐτὲρ τετιγιμἰζ χὲρ σέϊ ἄντζακ ματτἰ ὀλὰν πέϊν ἐσερὶ ἰσὲ, μεϊμοὺν ἰλὲ ἰνσὰν ἀρασηντακὶ φὰρκ πὲκ οὐφὰκ ὀλμαλή ἰτι, ζἰρα μεϊμουνοὺν πεϊνὶ σάἰρ χαϊβανὰτ πεϊνιντὲν ἰσὲ ἰνσὰν πεϊνινὲ τζὸκ πενζὲρ ὀλτὸυγουνοὺ κὸστερμισλέρ τἰρ. Χὰλ πού κι ἰνσαντὰν ματὰ χὲρ νεβ χαϊβαναττὰ ἀλὶ τερετζετὲ κουββέϊ ἀκλιγὲ βὲ χὲρ νεβ ἀχλακὶ καπιλιγέτ βὲ κουββετλὲρ ἐκσὶκ τἰρλὲρ, βὲ χαϊβανλαρὴν κεντὶ ἐν ἐγὶ ἰσλερινὶ πἰλὲ πἰλερέκ γιάγοτ ἰστεγερὲκ γιαπτηκλαρὴ ἰχτιμαλτὲντεγίλτἰρ.

Ἀλεμτὲ μεβάττη τζισμανιγετὲν ματὰ σέϊ τανήμαγιαν ἀλιμλερὶν οὐσούλη χικμετὶ ἰνσαντὰν χὲρ νεβ μεσουλιγετὶ βὲ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατεγὶ καλτὴρήρ. Ἰπού μισιλλόὺ ἀλιμλερτὲν ὀλὰν Χένρι Μάυτσλεϊ νὰμ ζὰτ τὲρ κι, ἔγερ ἰνσανὴν τζισμανὶ τερκιπατηνὴν χὲρ χαλινὶ πἰλσὲ ἰτἰκ, πἰρ ἀτεμἰν κελετζὲκ φιλὰν βὲ φιλὰν σηραλαρτὰ νάσηλ χαρεκὲτ ἐτετζεγινὶ ἐββελτὲν σουρέτι σαχιχετὲ ταγἰν ἐτἰπ χαπὲρ βερεπιλίρ ἰτἰκ. Χὲρ νὲ κατὰρ Μάυτσλεϊ τέμεγιορ ἰσέ τε, κελαμηντὰν σοὺ ἀννασηλήρ κι ἀτεμἰν πεϊνιντὲ κὸμοὺρ γιάχοτ φωσφὸρ γιάχοτ σάϊρ πἰρ ματτὲ σοὺ γιὰ πού μικταρτὰ ὀλούρσα, ἀτὲμ χακκὴ τανὴρ γιάχοτ χακκὴ τανημὰζ ὀλούρ. Πἰρ ἀτεμἰν κανηντὰ φιλὰν οὐνσουρλὰρ τζὸκ γιὰ ἄζ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν ἀτὲμ γιὰ μουχαππὲτ βὲ γιάχοτ πούγζ οὐ ἀταβὲτ ἐτὲρ. Ἔγερ πού χοὺκμ σαχἰχ ἰσὲ, πιζὲ ἰστετιγιμἰζ κἰπὶ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ ἀζάτ ὀλτουγουμουζοὺ χαπὲρ βερὲν ἄκλ οὐ φικριμἰζ γιαλαντζή τὴρ· κέζαλικ ἀμέλ οὐ χαρεκετλεριμιζτὲν τολαγιὴ μεσοὺλ ὀλοὺπ μούκιαφατὰ γιάχοτ τζεζαγιὰ μούσταχὰκκ ὀλτουγουμουζοὺ πἰζὲ χαπὲρ βερὲν βιτζἰτανημὴζ γιαλαντζή τὴρ. Βάκα Μάυτσλεϊ χὲπ ἀτεμλὲρ φιλοσὸφ ὀλανὰ κατὰρ ἰνσανὴν φαἰλι μουχτὰρ ὀλοὺπ κεντὶ ἀμέλ οὐ χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ μεσοὺλ ὀλτουγοὺ «γιανλὴς ἐφκιαρὴν» τὸυνγιατὰ πακὶ καλμασηνὴν φαϊτελὶ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτὲρ.

Δόκ. Κάρπεντερ τάχι Μρ. Μαυτσλενὶν πὰχς ἐττιγὶ σεϊλερτὲν πὰχς ἐτὲρ ἰσέ τε, μούμαϊλεϊχὶν τζηκαρτὴγὴ νετιτζελερὶ τζηκαρμὰζ, πἰλ ἀκς ματτὶ ὅλμαγιαν τζανὴ βὲ ἰχτιγιάρ οὐ ἰρατεγὶ καπούλ, βὲ ἀτεμλερὶν κεντὶ ἀμέλ οὐ χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ μεσοὺλ ὀλτουκλαρηνὴ κάβιεν ἰλτιζὸμ ἐτὲρ. Ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλὰν ἀτεμὶ τιβανὲ πἰρ ἀτὲμ ἰλὲ βὲ οὐγιανὴκ ὀλὰν πἰρ ἀτεμὶ οὐϊκουτὰ κεζὲν πἰρ ἀτὲμ ἰλὲ τατπἰκ βὲ μουκαγεσὲ ἐτερὲκ μεζκοὺρ μεσουλιγετὶ κὸστερἰρ. Δόκ. Ἀπερκρόμπι πἰρ πάχριγὲ ζαπἰτὶ χικαγεσινὶ ἐτἰπ τὲρ κι πού ἀτὲμ οὐϊκουτὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ ὀνοὺν κουλαγηντὰν γιαβάστζα σὸἰλεμέκλε ὀνὰ μουχτελἰρ χαρεκετλὲρ ἐττιριλίρ ἰτι. Πἰρ τεφὰ μεζκοὺρ ζαπἰτ πἰρ σαντἠκ οὐζεριντὲ γιατμὴζ ὀλαρὰκ οὐγιοὺρ ἰκὲν ρεφικλεριντὲν πιρισὶ γιανηνὰ βαρὴπ κουλαγηντὰν, «Τενιζὲ τοὺστοὺν, γιοὺζ» τετί. Οὐϊκουγιὰ ταλμὴζ ὀλὰν ζαπἰτ τέρχαλ κολλαρηνὴ βὲ ἀγιακλαρηνὴ γιοὺζὲρ κἰπὶ ἀτζὴπ καπαμαγὰ πασλατή. Πάτεχου ὀνὰ, «Ἀρκαντὰν πἰρ κὸπεκ πἀληγὴ κελίγιορ, σουγιὰ τὰλ» τενιλτίκτε, σουγιὰ ταλὰρ κἰπὶ γιαπτὴ, λάκιν ἀλνηνὴ χὴζ ἰλὲ γερὲ βουραρὰκ οὐγιαντή. Μεβάττη τζισμανιγετὲν ματὰ σέϊ καπούλ ἔτμεγεν πἰρ ἀλἰμ κεντὶ οὐσούλη χικμετινὲ κὸρὲ πὸϊλὲ πἰρ ἀτὲμ ἀγιηκληγηντὰ τάχι οὐϊκουτὰ ὀλτουγοὺ κατὰρ μεσούλ τουρ τεγιὸὺ ἰττιὰ ἐτμελί τιρ.

Ἰπού πατὲ πασκὰ τζὸκ σέϊ τεγεπιλίρ ἰτι ἰσέκ τε, μουχτασὰρ κετζμεγὲ μετζπούρ ἰζ. Ἰπού ἐτζιλτὲν χουλασάϊ κελὰμ ὀλαρὰκ τέριζ κι ἀλεμτὲ μεβάττη τζισμανιγετὲν γάϊρι σέϊ τανήμαγιαν ἀλιμλὲρ ἰνσαντὰ πουλουνὰν ἀλὰ σεϊλερὶ καπούλ ἐτμεζλέρ. Ἐπετιλἰκ χακκηντὰ ὀλὰν ἐφκιαρημὴζ, χάκκ οὐ ἐγιγὶ πιλλιπ τὲρκ ἐτμεμἰζ, τερετζέϊ νιχαγὲ σεβκὸυλὸὺ βὲ μουκαττὲς πἰρ Ζὰτ χακκηντὰ τὸυσὸυντὸυγιὸυμὸὺζ βακὴτ σεβινμεμἰζ σὰλτ πεϊνὶ τερκιπ ἐτὲν ἐτζζανὴν τεπετἰτοὺλὶ ἐσερὶ τεγἰλ, ἄντζακ τζὸκ ἀλὶ πἰρ κουββὲτ ἐσερί τιρ. Χέμ τε τζὸκ κερρὲ κὸρμέζ μι ἰζ κὶ πἰρ ἀτεμτὲ τζισμανὶ κουββὲτ σάϊκι τὸυκενιπ πιτμἰς, βὲ φἰκρ κεντὶ ἐσκὶ κουββετινὶ βὲ κεσκινλιγινὶ γάϊπ ἐτμἰς ὀλτουγοὺ βακηττὰ ρουχανὶ ἄσκ οὐ γαϊρὲτ ταχὰ τζὸκ ὀλούρ; Ἐτἰνπορο μετζμαασὴ νὰμ μετζμαάϊ μεβκουτὲ κὸυζὲλ τεμἰς τιρ· «Ἰνσανὴν ἀχλακὶ βὲ ἀκλὶ καπιλιγέτ οὐ ἰστιτατἰλαρὴ ἴλμ λισανὴ ἰλὲ ταρἰφ βὲ ἰζὰχ ὀλουνμὰζ ὀλὰν πἰρ ἀλεμὲ μὸυτεαλλἰκ τιρλέρ.»

Ἀλεμτὲ μεβάττη τζισμανιγετὲν ματὰ σέϊ τανήμαγιαν ἀλιμλερὶν ἔν πἀγιοὺκ τελιλὶ σού τουρ· «Τζεσετιμιζτὲν χαρἰτζ ὀλαρὰκ τζανὴ χἰσς ἔτμεμἰς ἰζ, ἴμτι χασσελεριμιζἰν χισσὶ ταχτηνὰ τὸὺσμεγεν πἰρ σεγὶ νάσηλ ἀνναγιαπἰλίριζ;» Ἰπού σαχἰχ τιρ· βὲ πἰζ τέριζ κι ρουχοὺν βαρληγηνὴ ἄκλ ἰλὲ τεγἰλ, ἄντζακ ἰλχάμη ἰλαχιτὲν δἰρενεπἰλίριζ. Ἀλλαχὴν βὰρ ὀλτουγουνοὺ καπούλ ἐτὲν πἰρ κιμσὲ ἰσὲ ἰλχάμη ἰλαχιγὶ ἔκσερ τζιχέτλε καπούλ ἐτεπἰλίρ. Ἰλχάμη ἰλαχιτὲν δἰρενίριζ κι τζεσετ κηγιάμ ἐτετζὲκ, βὲ τζεσετ τεγισἰλμἰς βὲ τζελἰλ ὀλμασἰλλε περαπὲρ γίνε τζεσετ ὀλατζάκ, βὲ κηγιαμεττὲν σόγγρα ἐπετὶ ὁμρὸυμὸὺζ πού γενὶ τζεσετλε κετζετζέκ τιρ. Κετζμἰς ἀσρὴν φιλοσοφλαρηντὰν Πριστλέϊ νὰμ ζὰτ πἰρ ἀτεμἰν βεφατηντὰν κηγιαμετέτεκ μὸυροὺρ ἐτὲν βακὴτ ὅλ ἀτὲμ ἰτζὸὺν χισσιζλἰκ βακτὴ ὀλτουγουνοὺ ἰττια ἐτμἰς τιρ. Λάκιν πἰζὲ κηγιαμετὶ ταλἰμ ἐτὲν Κιτάπη μουκαττὲς κηγιαμεττὲν ἐββὲλ ὀλὰν μὸυττετἰν χισσιζλἰκ βὲ πἰλκἰσιζλἰκ μὸυττετὶ ὅλμαγιηπ ατεντὲν γαϊπ» βὲ «Ραπἠὴν γιανηντὰ χαζἠρ» ὀλατζαγημὴζ πἰρ μὸυττὲτ ὀλτουγουνοὺ χαπὲρ βερἰρ ζὰνν ἐτέριζ. Πἰρ βακὴτ πὸϊλὲ τενσἰζ καλατζαγημηζὰ ἰνανήρηζ, ζἰρα ἰλχάμη ἰλαχὶ πιζὲ πὸϊλὲ πεγιὰν ἐτὲρ. Ἴλμ πουνοὺ πἰζὲ δἰρετὲμεζ, χέμ τε πουνοὺ τζὲρχ ἐτέμεζ. Ἴλμ τζὰν χακκηντὰ πἰρ σέϊ πἰλμέζ. Ἔγερ ἄλἰμ ζάνν ὀλουνὰν πάζη κιμσελὲρ μεζκοὺρ ταλιμὶ ρὲττ ἐτερλὲρ ἰσέ, ἴλμ ὀνοὺν μουγαϊρινὶ κὸστερτιγὶ ἰτζὸὺν τεγἰλ τιρ, ἄντζακ Παῦλος ρεσουλοὺν τετιγὶ ὀὺζρὲ «Ἰνσάνι ταπἰτ Ἀλλαχὴν Ρουχουννὴν σεϊλερινὶ καπούλ ἐτμέζ· ζἰρα πουνλαρὴν τεμγιζὶ ρουχανὶ ὀλτηγηντὰν κεντινὲ σέφαχὲτ τιρλὲρ, βὲ ἰτρακηνὰ ἰκτιταρὴ γιόκ τὴρ» (Α'. Κορ. β'. 14).

Πιζἰμ πιλτιγιμιζὲ κὸρὲ Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ ἰλμἰν ἰττιφὰκ ἐτμέζ ὀλτουγοὺ ἰττια ἐτιλεπιλὲν πασκὰ μουχἰμμ νοκταλὰρ γιόκ τουρ. Κιτάπη μουκαττεσἰν μουχαρριρλερὶ ἰλμτὲν πιχαπὲρ ἰτιλὲρ τενιλίρ, πού τάχι μούχτεμέλ τιρ. Φὰρζ ἐτελἰμ κι Ἰησοῦς τοῦ Ναυὴ φἰλ χακικὰ κὸυνεσἰν γὲρ ἐτραφηντὰ τὸντὸυγιὸυνὲ ἰνανήρ ἰτι, ὀνοὺν τουασὴ ὀὺζρὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μὸυτζιζεγὶ ἰσλεγὲν Ἀλλὰχ γὲρ τὸνὲρ ὀλτουγουνοὺ πἰλίρ ἰτι. Κιτάπη μουκαττεσἰν μουχαρριρλερὶ ἀβάμμη νασὴν ἀνναγιατζαγὴ λισανὴ ἰστιμὰλ ἐτερλὲρ, βὲ πὸϊλὲ ἐτμελἰ ἰτιλέρ. Μρ. Λὶ τὲρ κι Χερσὲλ κἰπὶ ἀλἰμ πἰρ ἔχλι χεγὲτ πἰλὲ πἰρ σηρατὰ κὸυνεστὲν πὰχς ἐττιγιντὲ «Κὸυνές οὐφουκὰ γιακλασὴρ» τεμἰς τιρ.

ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΠΕΝΖΕΜΕΚ

(Ὅν πεσιντζὶ ἀσρὴν Χριστιὰν μὸυελλιρλερὶ ἀρασηντὰ ἔν ζιγιατὲ μεσχοὺρ ὀλανλαρτὰν πἰρὶ Κεμπισλὶ Θωμᾶς ἰτι. Ἰπού ζὰτ 1380τὲ Ἀλμανιανὴν Κολονία νὰμ ἐγιαλετιντὲ Κεμπὶς νὰμ οὐφὰκ κοϊτὲ τὸυνγιαγιὰ κελμἰς τἰρ. Ὅν τοκοὺζ γιασηντὰ ἰκὲν Αὐγουστινιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ραχιπλερὶν μαναστηρηνὰ κἰρἰπ, γιρμὶ πὲς γιασηντὰ ραχἰπ ὀλτού. Θωμᾶς τινταρληγὴ, τεβαζουΐ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ μὸυταλεὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἄσκ οὐ γαϊρετὶ, ζὸύχτ οὐ ριγιαζετὶ βὲ πελαγετὶ τζιχετἰλλε μεσχοὺρ ὀλτού, βὲ ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰν περοὺ ἐχλιγέτ οὐ τιραγὲτ βὲ φετακιαρλήκλα ἔν ζιγιατὲ σὸχρὲτ κὲσπ ἐτὲν ζατλὰρ σηρασηνὰ ἐετζτί.

Χριστοσὰ πενζεμὲκ οὐνβανἰλλε μούμαϊλεϊχὶν Λατίντζε καλεμὲ ἀλτηγὴ κιτὰπ λισάνη ἀσλισιντὲ τακρίπεν 40 τεφὰ τάπ οὐ νεσὲρ ὀλουνμουὺς, βὲ σἰμτὶ μούσταμὲλ ὀλὰν λισανλαρὰ πέλκι 60 τεφατὰν ζιγιατὲ τερτζούμὲ ὀλουνμούς τουρ.

Ἀγγελιαφοροσοὺ ὀκουγιὰν τοστλαρημηζὴν ὅλ κιτοπὴν μούταλεασηντὰν τελεζζοὺς ἐτετζεκλερινὶ μεμοὺλ ἐτερὲκ ὅλ κιταπὴν πἰρ κὰτς παπηνὴ τερτζούμὲ ἰλὲ τοστλαρημηζὴν μούταλεασηνὰ ἄρζ ἐτετζέγιζ.)

Α'. ΠΑΠ

Τὸυνγεβὶ πατηλληκλαρὴν τακπιχὲ σαγιὰν ὀλτουκλαρὴ πεγιανηντάτὴρ.

«Πανὰ ταπὶ ὀλὰν ζουλμεττὲ γιοὺροὺμεγιπ, ἄντζακ νούρη χαγιατὰ μαλἰκ ὀλατζάκ τὴρ» (Ἰωάν. ἡ. 12).

Ἰπού κελὰμ ἰλὲ Ἰησοῦς πἰζὲ δἰρετἰρ κι σαχἰχεν τενβἰρ ὀλουνοὺπ χὲρ νεβ ρουχανὶ ἀμαληκτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν ριλεν βὲ κάβλεν τάϊμα Χριστοσὰ πενζεμελί ἰζ. Ἴμτι Χριστὸς τάϊμα φικριμιζτὲ ὀλαρὰκ ὀνοὺν ἰσλερὶ βὲ κελαμλαρὴ χακκηντὰ τὸυσὸυνμελί ἰζ.

Χριστοσοὺν ταλιματὴ ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ ἔν μουκαττὲς ὀλὰν ἀτεμἰν ταλιματηντὰν τερετζέϊ νιχαγετὲ γιοὺκσέκ τιρ, βὲ Χριστοσὰ πενζεγενλέρ ὅλ ταλιματτὰ «μασχφοὺς μένν» βὲ σεματὰν ἐνὲν ἐκμὲκ πουλουρλάρ· λάκιν Χριστοσὰ πενζέμεγενλερ ὅλ ταλιματὴ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ τάχι ἰσιτσελὲρ, ὀντὰν χάζζ ἐτμεζλέρ. Ἄντζακ Χριστοσὰ πενζεμεγὲ τζαλησανλὰρ Χριστοσοὺν ταλιματηνὴν λεζζετινὶ ἀλαπιλιρλέρ. Ἔγερ μούτεβαζὶ πἰρ καλπὶ μαλἰκ τεγἰλ ἰσέκ, ἐκανίμι σελεσετὲν πὰχς ἐτὲν κιταπλὰρ ὀκουμαμηζτὰν νὲ φαϊτὲ χασὴλ ὀλούρ; Πἰρ ἀτὲμ τερὶν μούταλεαλὰρ ἰλὲ τεγἰλ, ἄντζακ πὰκ βὲ μουκαττὲς ἀτβὰρ οὐ χαρεκετλέρλε σαλἰχ βὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὀλαπιλίρ. Πἰρ ἀτεμἰν τεβπεγὶ ἀλιμανὲ ταρἰφ οὐ ταχτἰτ ἐτμεγὶ πἰλμεκτὲν ἰσὲ καλπἰντὲ τεβπὲ ἐτμεσὶ ταχὰ ἐγὶ τιρ. Πἰρ ἀτὲμ πὸυτὸὺν Κιτάπη μουκαττεσὶ βὲ χὲπ φιλοσοφλαρὴν οὐσούλη χικμετινὶ ἐζπὲρ πἰλσέ τε ἔγερ καλπἰντὲ Ἀλλαχὴν μουχαππέτι βὲ Χριστοσοὺν λούτφ οὐ ἰναγετὶ γιὸκ ἰσὲ, ὅλ σεϊλερὶ πἰλμεκτὲν ὀνὰ νὲ φαϊτὲ χασὴλ ὀλούρ; Ἀλλαχὴν μουχαππέτιντὲν βὲ κεντινὶ ὀνοὺν χιζμετινὲ κιάμιλεν βἰκφ ἐτμεκτὲν γαϊρι χὲρ σέϊ πατήλ τὴρ.

Φανὶ σερβὲτ ἀραμὰκ βὲ ὅλ σερβεττὲν σαατὲτ μεμοὺλ ἐτμὲκ πατηλλήκ τὴρ· ἰζζέτ οὐ σερὲφ χαζανμαγὰ βὲ τὸυνγιάτζα ἀλὶ μερτεπεγὲ βασὴλ ὀλμαγὰ σάϊ ἐτμὲκ πατηλλήκ τὴρ· ἐντζαμτὲ πἰζὶ ταζλἰπ ἐτετζὲκ ὀλὰν τζισμανὶ ζέβκ οὐ σεφαλαρὰ κεντιμιζὶ βερμὲκ πατηλλήκ τὴρ· γιάληνηζ πού τὸυνγιὰ ἰτζὸὺν τὸυσὸυνοὺπ ἀχρετὶ ἄσλα τὸυσὸὺνμεμεκ πατηλλήκ τὴρ· φανὶ ὀλὰν σεϊλερὲ γιαπησὴπ καλμὰκ βὲ ἐπετὶ ὀλὰν σεϊλερὶ ἄσλα ἀράμαμακ πατηλλήκ τὴρ.

Χὲρ ἀτὲμ Σολομωνοὺν σοὺ χικμετεντζὰμ κελαμηνὴ τάϊμα χατρηντὰ τουτμαλὴ τὴρ· «Κὸρμέκλε κὸζ τοϊμάζ, βὲ ἰσιτμέκλε κουλὰκ τοϊμάζ». Χὲρ ἀτὲμ κεντὶ καλπἰνὶ «κὸρὸὺνοὺρ» σεϊλέρλε τεγἰλ, ἄντζακ κὸρὸὺνμεζ ὀλὰν σεϊλέρλε τολτουρμαγὰ σάϊ ἐτμελί τιρ, ζἰρα κεντὶ κεντινὶ σεχβάτη τζισμανιγετὲ κοὺλ ἐτὲν ἀτὲμ κεντὶ ρουχουνοὺ μουρτερλὲρ βὲ Ἀλλαχὴν λουτφουνοὺ γαϊπ ἐτὲρ.

ΑΤΕΜ ΟΛ
3.

Κιαμίλ ἀτὲμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν νέ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲκ χουσουσουντὰ οὺζοὺν οὺζατιγὲ τετκικατὰ κιρισμεκτὲν φαϊτὲ χασὴλ ὀλμὰζ, ἄντζακ πού παπτὲ πὶζ ὀρνεγὲ μουχτάτζ ἰζ. Ἀτβάρ οὺ ἀχλάκη χασενὲ νέ ὀλτουγουνοὺ πιζὲ ἄντζακ ἀτβάρ οὺ ἀχλάκη χασενὲ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ζὰτ ὸϊρετεπιλίρ. Χὰμτ ὀλσούν κι Ἀλλὰχ πιζὲ πόϊλὲ πὶρ ὀρνὲκ βερμὶζ τιρ, βὲ πὶζ πού ὀρνεγὲ πακαράκ σαχὶχ βὲ κιαμὶλ ἀτὲμ ὀλμὰκ νὲ ὀλτουγουνοὺ ἀνναγιαπιλίριζ. Χέπιμιζε μαλοὺμ βὲ χέπιμιζιν γιανὴ πασηντὰ πὶρ κιαμὶλ ἀτὲμ βάρ τὴρ, πού τάχι Χριστός τὴρ. Κιαμὶλ ἀτὲμ ὀλμὰκ κιάμιλεν Χριστοσὰ μούσαπὶχ ὀλμακτὰν γάϊρη πὶρ σέϊ ὅλματὴγηνη κιάσκι χέπιμιζ τάχι πιλσέκ.

Λάκιν πού χακικατὴ ἀννάμαμης ὀλὰν τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι ἀμὰ ὀλοὺπ Χριστοσοὺν κόυζελλιγινὶ κόρμεζλέρ. Χάττα πάζηλὰρ κατὶμ πουτπερεστλερὲ μούρατζαάτλα κιαμὶλ βὲ νετζὶπ ἀτὲμ ὀλμὰκ ἰτζοὺν νέ γιαπμὰκ λαζὴμ ὀλτουγουνοὺ Πλατωνὰ βὲ Σωκρατησὲ σούαλ ἐτερλέρ. Χὰλ πού κι πόϊλὲ γιαπμὰκ ὸϊλεν βακτηντὰ σαφὰκ ἀϊτηνληγηνὴ ἀραμὰκ τεγίλ μι τιρ; Νούρη χακικὶ ζάτεν τογμούς τουρ· πὶζ ὅλ νουρὰ πακαλήμ. Λάκιν, ἐϊβάχ! πού νοὺρ ζουλμεττὲ ζιγιὰ βερὶρ, ζουλμὲτ τάχι ὀνοὺ ἰτράκ ἐτμέζ. Χριστοσοὺν ζάτ οὺ σηφάττζα οὺλουβιγετινὶ ἴλκ τεφὰ κόρεν ἀτὲμ οὺϊκουτὰν οὺγιανὴρ κιπὶ ὀλούρ.

Χριστοσοὺν ἰπατετὲ σαγιὰν Ἀλλὰχ ὀλτουγουνοὺ οὺνούτμαμης ἡμ, λάκιν πιζὲ γάγετ ἰκτιζαλὴ ὀλὰν ὀρνὲκ κὸζουμούζ ὀνούντὲ ὀλμασὴ ἰτζοὺν σιμτιλλὶκ Χριστοσοὺν ἰνσανλήκτζα κεμαλιγετινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ. Κιαμὶλ ἀτὲμ ὀλμὰκ ὀρνεγὶ γιάληηηζ Χριστοστὰ κὸρούλτὸυγιούνούὺ, βὲ Ἀλλαχὴν ταλὲπ ἐττιγὶ ἀλὶ χαλὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν Χριστοσὰ πενζεμὲκ λαζὴμ ἰτιγινὶ τὸυνγιὰ πιλτίκτε κεντινὲ ἓν ζιγιατὲ μούρὶτ βὲ λαζὴμ ὀλὰν σεγὶ πουλμούς ὀλούρ. Ἀτεμλερὶν πού πόγιούκ νουροὺ κόρμεμελερι ἀτζαὶπ τιρ. Νὲ ἐγὶ σηράτ ἀράρσαν, Ἰησουστὰ πουλούρσουν. Ἔγερ σετζαὰτ ἀράρσαν, Ἰησοῦς κιπὶ σετζὶ πασκὰ πιρισινὶ νέρετε πουλατζάκσην; Ἔγερ πασκαλαρὴν φαϊτεσὶ ἰτζοὺν φετακιαρλὴκ ἐτμεγὶ ἀλιτζεναπλὴκ ἐσερὶ σαγιάρσαν, Ἀδὰμ ἐβλατηντὰ Χριστὸς κιπὶ πὶρ φετακιὰρ πουλμαγὴ μερούλ ἔτρε. Ἔγερ χαλίμ βὲ μούτεβαζὶ πὶρ καλπὲτὲν χοσλανὰρ ἰσὲν, πούτούν τούνγιανὴν πόγιούκ ζατλαρὴ ἀρασηντὰ Ἰησοῦς κιπὶ χαλίμ βὲ μούτεβαζὶ πὶρ κιμσὲ βὰρ μη τὴρ; Πέλκι σενὶν ἐφκιαρήντζα πόγιούκλούκ ζατὰ, μαχαλὲ, βατανὰ βὲ μιλλετὲ μάγσους ὀλὰν ἐφκιάρη τεασσούπκιαρανετὲν ἀζὰτ βὲ πεγὶ ὀλμακλήκ τὴρ· πού παπτὲ τάχι Χριστοσοὺν ἐμσαληνὴ πουλμὰκ ἰτζοὺν τούνγιανὴν πούτούν ἀλιμλερινὲ τούβετ βὲ μεϊτὰν ὀκούρουζ. Ἔγερ ἀγράζ βὲ χουζσουζάτη νεφσανιγεγὲ γαλιπὲ κελμεκλιγὶ μέτζ οὺ σενασιμὰ σαγιὰν πὶρ κεϊριγὲτ σαγιάρ ἰσὲν, πού παπτὲ τάχι Ἰησοῦς κουτσουρσούζ πὶρ ὀρνὲκ τιρ. Ἰησοῦς γὲρ βὲ ἰτζὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἀτιγελερινὶ τεσεκκούρλιε καποὺλ ἐτὲρ ἰτὶ. Ἰρρὰτ τερετζὲ ζούχτ οὺ ριγιαζεττὲν ἀζὰτ βὲ τερὶ ἰτὶ, λάκιν σαχὶχ ζούχτ οὺ τακβαγιὰ ρυγπὲτ ἐτὲρ ἰτὶ. Τζισμανὶ ζὲβκ οὺ σεφαλαρὴ ἀλὶ μακσετλὲρ γιολσιυὰ φετὰ ἐτὲρ ἰτὶ. Ἀτεμλὲρ πασκαλαρτὰν μέτζ ὀλσουνμαγὴ πὶττσπιπα σεβερλὲρ, Ἰησοῦς τάχι ἰνσὰν ὀλαρὰκ χαλίτλε ὀνοὰν τερουνιντὲ τάχι ποϊλὲ πὶρ ἀρζοὺ βάρ ἰτὶ, λάκιν πασκαλαρτὰν μέτζ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν τογρουλουκτὰν χὶτζ σασττή μη; γιάχοτ ἰνσανλαρτὰν κυρκτουγοὺ βὲ τζεκεντιγὶ ἐτζοὺν πὶρ βαζιφεσινὶν ἰφασηνὴ χὶτζ ἰχμὰλ ἐττὶ μι; Γιηλτὴζλὰρ γερὶν πούς βὲ τοὺμαλαρηντοὺν γιοκαρὴ ὀλτουκλαρὴ κιπὶ, Χριστὸς τάχι ἰνσανλαρὰ μάχσους ὀλὰν νοκτὰν βὲ κουπουρλαρτὰν γιοκαρή ἰτὶ. Κιάσκι κὸζλερινὶζ ἀτζηλὴπ Χριστοσοὺν κὸυζελλιγινὶ βὲ οὺλούββη τζεναπηνὴ κὸρσὲ ἰτινίζ!

Πάζη κιμσελὲρ Χριστοσοὺ κόγια κουρὰκ γερτεκὶ κόκτὲν σούρὲν φιλὶς κιπὶ πιτμὶς ἄττ ἐτμέκλε ζιγιατεσίϊλε γιανηληρλάρ (Ἡσα. νγ'. 2). Πουνλὰρ Χριστοσοὺν ἰσμινὶ Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἄμμα Χριστιανληγὴν σεμερεσὶ ὀλὰν κουτσιγέτι ἀχλακτὰν πιπεχρὲ καλὰν κιμσελὲρ ἀγζηντὰν ἰσιττικλερὶ, βὲ ὅλ ἰσμὶ ἀτεμὲ ὀσὰντζ βερὲν πὶρ τακὴμ ἀγινλὲρ ἰλὲ μερπούτ κὸρτούκλερὶ ἰτζοὺν χακὶρ σαγιαρλάρ. Σανά τα ἄντζακ Χριστοσὰ πενζεμέκλε κιαμὶλ βὲ νετζὶπ ἀτὲμ ὀλαπιλίρσιν τετιγιμτὲ πέλκι πού σὸζούμὲ ἐχεμμιγὲτ βερμέζσιν, βὲ ταργὴν πὶρ γιούζ ἰλὲ πακαράκ κόγια ἐσκιμὶς βὲ ἀτεμὲ ὀσὰντζ βερὲν ὸϊλὲ πὶρ σὸζ τινλεμὲκ ἰστεμὲζ ὀλτουγουνοὺ κὸστερίρσιν· λάκιν, τόστουμ, τούρ, πενὶ τινλέ. Ἰησουσοὺ ἐγὶ τανήρ μη σην; ὅλ Ζάτη τζελὶλ χακκηντὰ Ἰντζιλλερτὲ μουχαρρὲρ ὀλανὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ τικκάτλε τεφτὶς ἐτμὶς μι σιν; Ὀνοὺν τερτζεμέϊ χαλινὶ τικκάτλε ὀκού. Ἰησουστὰ ὀλὰν σετζαὰτ κιπὶ πὶρ σετζαὰτ σεντὲ βάρ μη τὴρ; ἀρκατασλαρηντὰ βάρ μη τὴρ; σενὶν σάπρ οὺ τεχαμμούλούν Ἰησουσοὺν σάπρ οὺ τεχαμμούλινὲ μούσαβί τιρ τεγεπιλίρ μι σιν; ὀνοὺν ἰστικαμὲτ βὲ χακκπερβερλιγινὶ κεντιντὲ πουλούρ μου σουν; φετακιαρλὴκ τζιχετίϊλε ὀνὰ πενζέρ μι σιν; Ἰησουσοὺν τεχαϊγιούρὲ σαγιὰν χαϊρχαχληγὴ σεντὲ βάρ μη τὴρ; Ἰησουσοὺν σταυροσοὺ γιανηντὰ ἰτουραράκ, Ἰὲν τάχι πασκαλαρὴ Ἰησουσοὺν σεβτιγὶ κατὰρ σεβέρ ἰμ τεγεπιλίρ μι σιν; Ἰησουστὰ ὀλὰν σεφκάτ οὺ μερχαμὲτ σεντὲ βάρ μη τὴρ; σεφιλλερὲ, τερτλιλερὲ βὲ χακιρλερὲ ὀνοὺν κιπὶ τερττάς μη σην; ὀνοὺν κιπὶ ἀγλαγιανλάρλα ἀγλὰρ βὲ κὸυλενλέρλε κὸυλέρ μι σιν; Βέλχασηλ, ὀνοὺν ἀχλάκη ἀλιγεσινὲ πακαράκ σὲν νέρετε καλήρσην; σενὶν φαζιλετλερὶν νέ τιρλέρ; Ὀνὰ νισπέτεν ἰνσανλαρτὰν ἓν νετζιπὶ βὲ ἓν ἐγισὶ χακὶρ βὲ ζελίλ, ἓν πεγιαζὴ σιγιὰχ, ἓν ἀλισὶ ἐτνὰ βὲ ἓν πακὴ ναπάκ ὀλτουγουνοὺ πιλίρμισιν; Ἰμτὶ σὲν κίμ σιν κὶ Χριστοσοὺ ταχκὶρ ἐτέσιν; ὀνοὺν ἀγιακλαρηνὴ γιαϊκαμαγὰ πιλὲ λαγιηκ τεγίλ σιν. Ἔϊ ζαΐφ οὺλ ἄκλ κεντζ, κίπρ οὺ γουρουρού πὲρ ταραφ ἐτὶπ χιτζὰπ βὲ ἐτέπ ἰλὲ τούσούν βὲ πίλμετιγινὶ ὸϊρέν. Κιαμὶλ ἀτεμλὶκ ἐσασὴ χίλμ οὺ τεβαζού τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 11, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 23, 1880

ΚΟΥΡΤΑΕΡΙΝ ΙΣΓΙΑΝΗ

Ἰραντὰ Κὸυρτ ἀσηλαρὴ ἴπτιτα πόγιούκ μουβαφφακιγὲτ πουλοὺπ ἰσγιὰν ζιγιατεσίϊλε τεβεσσοὺ ἔϊλετιγὶ ἐτζιλτὲν Κὸυρτ ἰσγιανὴ κερὲκ Εὐρωπατὰ κερὲκ Τούρκιατὰ τικκάτη ἀζιμὲ τζὲλπ ἔϊλεμὶς τιρ. Ἰσγιανὶν σεπεπλερὶ χακκηντὰ ριβαγετλὲρ μουχτελὶφ ὀλτουγουντὰν χακικάτη χαλὶ πιλμὲκ κὸυτζ ὀλούγιορ. Κὸυρτ ἰσγιανηνὴν σεπέπι ζουχουροὺ χακκηντὰ Τζεριτέϊ Χαβατὶς γαζετασὴ γιακηνλαρτὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μεκτούπ νεσὶρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ὅλ μεκτουπούν σηχχατηνὰ χὲρ νὲ κατὰρ κεφαλὲτ ἐτέμεζ ἰσέκ τε, σαχὶχ ὀλμασὴ τάχι μούχτεμὲλ ὀλτουγουντὰν μεαλινὶν γαζεταμηζὰ τερτζινὶ μούνασιπ κὸρτούκ.

«Κετζὲν Ραμαζαντὰ Σαβουτζπουλὰγ χακιμὶ (χούκμτὰρ) Ἀγὰ Σαχζατὲ πὶρ Κὸυρτ καπιλεσὶ ρεϊσὶ ὀλὰν Χαμζὰ ἀγαγιὴ νεζτινὲ ταβὲτ ἐττί. Χαμζὰ ἀγὰ χακιμὶν πού ταβετινὲ ἰτζαπέτλε ἀτεσὶ ὀϊζρὲ χακιμὲ γετιγὲ ὀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ ἄτ βὲ καπὴρ ἀλαρὰκ Σαβουτζπουλαγὰ κιττί. Λάκιν χακὶρα μάμαϊλεϊχ Χαμζὰ ἀγανὴν χετιγεσινὶ ἀζ ἀὸρερὲκ γάγετλε χοσνουτσουζλούκ κόστερτιγὶ ἰτζοὺν Χαμζὰ ἀγὰ ἰχτιγιατὰ ριαγέτεν χακιμὲ χαπὲρ βέρμεκσιζιν σεχοτὲν χαρεκὲτ ἐϊλετί. Ἀγὰ Σαχζατὲ Χαμζὰ ἀγανὴν φιραρὴ χαπερινὶ ἰσιττίκτε ὀνοὺ τουτούπ κετιρμὲκ ἰτζοὺν Σερτὶπ Μεχεμμὲτ Σατὴκ χανὴ βὲ Σερκερτὲ Μεχεμμὲτ Χούσεϊν χανὴ 500 σούβαρὶ ἰλὲ ἀτζελέτεν ὀνοὺν ἀρκασηντὰν κὸντερτί. Χαμζὰ ἀγὰ ἀρκασηντὰν ἀτὲμ κὸντεριλτιγινὶ ἰσιτερὲκ κεντὶ καπιλεσινὶν σούβαριλερινὶ πασηνὰ τζὲμ ἐϊλετὶ, βὲ πού σούβαριλὲρ ἰλὲ χακιμὶν ἀτεμλερὶ καρσησηνὰ τζηκὴπ ὀνλαρὰ γαλεπὲ ἐττί. Ἰού χαπὲρ Σαβουτζπουλαγὰ γετιστίκτε Σαχζατὲ ἰσγιανὴ πασταρμὰκ ἰτζοὺν ταχὰ πόγιούκ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ τζὲμ ἐτμεγὲ πασλατή. Χαμζὰ ἀγὰ τάχι Σὰχ ἀσακιρινὲ μουκαβεμὲτ ἐτετζὲκ πὶρ κουββέϊ κιαφιγεσὶ ὅλματηγηνταν Σέϊχ Οὐπεϊτουλλαχτὰν γιαρτὴμ ἰστετί. Σέϊχι μούμαϊλέϊχ χάϊλη σούβαρὶ ἰλὲ κεντὶ ὀγλού Ἀπτ οὺλ Κατιρὶ Χαμζὰ ἀγανὴν γιαρτήμηνὰ κὸντερτὶ, βὲ τικὲρ πὶρ Κὸυρτ καπιλεσινὶν ρεϊσὶ, Κεριμ χὰν, Χαμζὰ ἀγὰ ἰλὲ πιρλεστί. Οὔτζ καπιλὲ ρεϊσλερὶ 8,000 σούβαρὶ ἰλὲ Σαβουτζπουλὰγ οὺζερινὲ γιούρούτούλέρ, βὲ μεζκοὺρ σεχρὶν χακιμὶ Κούρτλερὶν κουββετιντὲν κορκαράκ μαγετιντὲ πὶρ κὰτζ σούβαρὶ ἰλὲ Τεπρισὲ κατζτή. Χαμζὰ ἀγὰ βὲ μούττεφικλερὶ ὀνλεριντὲ γιολοὺ ἀτζὴκ πουλαράκ πὶρ ταραφτὰν μουχαλεφὲτ κὸρμεκσιζιν Σαβουτζπουλὰγ οὺζερινὲ γιούρούμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ Σεπ. σονλαρηντὰ σέχρι μεζκούρὲ γετιστιλέρ. Σέχρι μεζκοὺρ ἐχαλισὶ κιάμιλεν Κὸυρτ ὀλοὺπ ἀγὴρ βερκιλὲρ βὲ σάϊρ τεατιτιλὲρ σεπεπιντὲν Ἀτζεμλερὶν χοὺκούμετιντὲν πεζμὶς ὀλτουκλαρὴ τζιχετίϊλε Χαμζὰ ἀγαγιὴ πὶρ κουρταρητζὴ μακαμηντὰ καποὺλ ἐττιλέρ. Οὔτζ κὸὺν σόγγρα Χαμζὰ ἀγὰ Μιγιαντουὰπ σεχρινὶ μουχασερὲ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ Μαραγὰ χακιμὶ Ἀλὶ χανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν 2,000 Ἰρανλὴ σούβαριγὶ τάρ οὺ μὰρ ἐττικτὲν σόγγρα Ὀκτ. πιρτὲ σέχρι μεζκούρού ἀλτή. Μεζκοὺρ μουχαρεπετὲ Μούτζτεχὶτ Μεχεμμὲτ Τζαφὲρ Κούρτλερτὲν κὰτλ ὀλουντού, βὲ Μερχαμεταπὰτ σεχρὶ τάχι Κούρτλερὶν ἐλινὲ τούστού. Ὅλ βακηττὰν Χαμζὰ ἀγὰ βὲ ὀνοὺν μούττεφικλερὶ Πινὰπ σεχρὶ οὺζερινὲ γιούρούτούλέρ. Μεζκοὺρ σεχρὶν χακιμὶ Χατζὶ Ἀλὶ 3,000 ἀτὲμ ἰλὲ Κούρτλερὲ σετίτεν μουκαβεμὲτ ἐϊλετὶ, λάκιν νίχαγετ μαγλοὺπ ὀλτού, βὲ σέχρι μεζκοὺρ Κούρτλερὶν ἐλινὲ τούστού. Πάτεχου Ἀγὰ χὰν 7—8 ταπούρ ἀσακίρι νιζαμιγὲ βὲ 8 κητὰ τὸπ ἰλὲ Κούρτλερὲ καρσὴ κελτί. Μούμαϊλεϊχὶν ἀσακιρὶ ἰλὲ Κούρτλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πουλοὺπ 24 σαὰτ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ ἔντζαμ Ἀτζεμλὲρ μαγλοὺπ ὀλαράκ φιρὰρ ἐττιλέρ. Πού μαγλουπιγὲτ χαπὲρὶ Τεπριστὲ πόγιούκ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλτού. Ἰρὰν σαχηνὴν βελίϊ ἀχτὴ βὲ Τεπρὶς βαλισὶ ὀλοὺπ ὅλ ἐσνατὲ Τεγραντὰ πουλουνὰν Μουζαφφερεττὶν Μιρζὰ κουββέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ Κούρτλὲρ οὺζερινὲ ἀιτμεσινὶ Ἰτιμάτ οὺς Σαλτανατὰ ἔμρ ἐττί. Κέζαλικ Κιρμανσὰχ βαλισὶ Χασμετούττεβλετὲ Κούρτλὲρ οὺζερινὲ γιούρούμεσὶ ἔμρ ὀλουντού. Ἰίλα μουκαβεμὲτ Κούρτλερὲ τεσλὶμ ὀλουνμούς ὀλὰν σεχρλὲρ βὲ κασαπαλὰρ Σαβουτζπουλὰγ, Σακὶζ, Ἰανὲ, Λαχιτζὰν, Τουρτζὰν, Ἰσνοβὶ βὲ Ἰουκιὰν ὀλοὺπ, πουνλαρὴν σεκενεσὶ Κὸυρτ τιρλέρ. Ἄζ γιὰ τζὸκ μουκαβεμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα Κούρτλερὶν ἐλινὲ τούσὲν σεχρλὲρ βὲ κασαπαλὰρ Μιγιαντουὰπ, Μερχαμεταπὰτ, Μαραγὰ, Οὐρμενιγὲ, Πινὰπ, Σερατζὰ, Χεστρουὺ, Σαλτὶζ, Ἰουζλὶκ, Πενατζὰ βὲ Κούλουτίλ ὀλοὺπ πουνλαρὴν σεκενεσὶ τάχι Ἀτζὲμ τιρλέρ.»

Γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὶν μαλουμού ὀλτουγού οὺζρὲ μουάχχαρεν ἀληνὰν χαπερλὲρ Κούρτλερὶν Σαβουτζπουλαγτὰ πόγιούκ τελεφάτλε μαγλοὺπ ὀλτουκλαρηνὴ κόστεριρλέρ. Σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν πάζη Κὸυρτ πὸλούκλερὶ Οὐρμία τζιβαρηντακὶ ταγλαρτὰ τεχασσοὺν ἐτμισλέρ τιρ, βὲ πού

Κούρτ πόλούκλερί Τιμούρ χανὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἰρὰν ἀσακιριντὲν μουχασερὲ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Σέϊχ Ουπεϊτουλλαχὴν ὀγουλλαρηντὰν πιρισὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμήϛ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Σέϊχ Ουπεϊτουλλαχὴν πόλούκλερί ilὲ πιρλεσμὲκ ούζρὲ Τούρκιατὰν Κούρτλερίν ἰμτατὰ κιτμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χούκουμέτι σενιγὲ χουτοὺτ πογιουνὰ ἀσκὲρ κόντερμεκτέ τιρ. Πάπη ἀλὶ κηγιὰμ ἐτὲν Κούρτλερίν ρεϊσὶ μακαμηντὰ ὀλὰν Σέϊχ Ουπεϊτουλλαχὴν πουλουντουγοὺ Χεκιαρὶ ναχιγεσινὶ πὶρ βιλαγὲτ ἐτμέκλε βαλιλιγινὲ Μουσοὺλ βιλαγετινὲ μούλχὰκ Σούλεϊμανιγὲ πασαλαρηντὰν ὀλὰν Πασρὰ βαλισὶ σαπὴκ Κούρτ Ἀπτουλλὰχ πασαγιὴ ταγὶν ἐτετζεγὶ μερβί τιρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Κουρπὰν παϊραμὴ μούνασιπετὶ ilὲ χούκούμὲτ ταϊρελεριντὲν πάζηλαρὴ μεμουρλαρηνὰ πιρὲρ, βὲ σαϊρλέρὲ γιαρημσὰρ ἀϊλὴκ βεριλμίϛ τιρ. Ἰσταντπὸλ ζαπτιγελερινὲ τεκμὶλ ἀϊλὴκ, Γαλατὰ, Πεϊογλού βὲ Ουσκούτὰρ ζαπτιγελερινὲ ἰσὲ γιαρημσὰρ ἀϊλὴκ βεριλμίϛ τιρ. Πού τεφὰ μεμουρὶν βὲ ζαπτηταγιὰ βεριλὲν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ilὲ τετάρὶκ ὀλουνμούϛ τουρ.

Κέζαλικ παϊρὰμ μούνασιπετίϊlὲ μαπέϊνι χούμαγιούν μούσὶρὶ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ ἀσακίρι χασσὰ μούσὶρὶ Κούρτ Ἰσμαὴλ πασὰ χαζρετλερινὲ Νισάνη Ἰμτιγιαζὴν πιριντζὶ σηνηφηντὰν πιρὲρ κητασὴ ἰχσὰν πουϊρουλμούϛ τουρ, βὲ σάϊρ πάζη ούμερὰ βὲ μεμουρινὲ νισανλὰρ ἰχσὰν βὲ ρούτπελὲρ τεθτζίχ πουϊρουλμούϛ τουρ.

— Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ ταραφηντὰν βεριλὲν ταλιμάτη τζετιτὲ μουτζιπίντζε Τερβὶϛ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετπιρλὲρ Δουλτζινονοὺν γιακηνλαρτὰ Καραταγληλαρὰ τεσλὶμ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ ούμὶτ βερίγιορλαρ. Τερβὶϛ πασάνὴν τάχτη κομαντασηντὰ σὶμτι 10,000 ἀσκὲρ ὀλοὺπ, πασάϊ μούσαριλέϊχ Δουλτζίνο ἐτραφηνὰ ἀσκερτὲν πὶρ κορτὸν τζεκμὶϛ τιρ, βὲ μούσελλὰχ ὀλαρὰκ χὶτζ πὶρ χιμσενὶν μεζκοὺρ σεχρὲ τουχουλινὲ μούσαατὲ ἔτμεγιορ.

— Τηρχαλὰ, Ἤπειρος βὲ Μακεδονιατὰ χαϊτουτλοὺκ τεχσετλὶ σουρεττὲ ἀρτμὴϛ τηρ. Βωλοστὰν, Γενὶ σεχρτὲν, Σελανικτὲν βὲ Μαναστηρτὰν γιαζηλὰν μεκτουπλὰρ χαϊτοὺτ πόλούκλερὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν χαπασατὴ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Χὲρ πὶρ πόλούκ 30—40 σιλαχλὴ χαϊτουτὰν μούρεκκεπ τιρ. Σελανίκ πελετιγὲ μετζλισὶ ρεϊσὶ, Καστορία καϊμακαμὴ βὲ σάϊρ κιμσελὲρ χαϊτουτλὰρ ἐλινὲ τοὺσμοὺϛ ὀλοὺπ, ὀνλαρὴ σαλίμεν σαλὴ βερμὲκ ἰτζοὺν χαϊτουτλὰρ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ ἰστέγιορλαρ. Χαϊτουτλὰρ καριγελὲρ βὲ κασαπαλὰρ ούζερινὲ πιλὲ χούτζοὺμ ἐτὶπ ἐχαλιγὶ πὶρ τζὸκ ἀκτζὲ βερμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτέγιορλαρ. Πού χαϊτουτλὰρ ἀρασηντὰ Ρούμ, Τούρκ, Ούλάχ βὲ Βουλγὰρ βάρ τηρ.

— Προυσατὰ ταπ οὺ νεσὶρ ὀλουνὰν Χούταβεντικιὰρ νὰμ γαζετανὴν πεγιανήντζα γιακηνλαρτὰ παγτέτεν σὲχρι μεζκούρὲ πὶρ ποστὰ μούφεττισὶ κιτμὶϛ, βὲ ὁρανὴν ποσταχανεσίντζε πάζη σουϊ ἰστιμαλὰτ πουλμούϛ τουρ. Μεζκοὺρ σεχρὶν ποστὰ μούτιρὶ ilὲ μουαβινὶ ἀλεϊχιντὲ σούπχὲ ἐτιλμεκτὲ ὀλοὺπ, ἰστινταχλαρὴ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Γαζεταμηζὴν χατζμὶ μούσαατὲ ἔτμετιγι ἰτζοὺν σεχριμιζὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν τζὶναγετλερὶ γιαζμαγὴ ἀτὲτ ἔτμεμιϛ ἰζ, λάκιν Ἰσταντπολτὰ χούντὲν χοὺνὲ νὲ τοὺρλοὺ τζὶναγετλὲρ βουκοὺ πουλτουγουνοὺ κόστερμὲκ ἰτζοὺν κετζὲν πὶρ κὰτζ χοὺν ζαρφηντὰ γαζεταλαρτὰ νακλ ὀλουνὰν τζὶναγετλερτὲν πάζηλαρηνὴ πού κερρὲ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτέριϛ.

«Πὶρ κὰτζ χοὺν ακτὲμ Ἰσταντπολτὰ χαλὴ τούτζτζαρὴ πὶρ Ἀτζεμὶν τούκιαννὰ χηρσὴϛ κιρὶπ 300 λιρὰ κηϊμετιντὲ χαλὴ σιρκὰτ ἐτμισλέρ τιρ. —Καρακόϊ κόπρουσού τζιβαρηντὰ ikὶ κὲντζ γιανκεσιτζὶ πὶρ ἰχτιγιὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ ἀλτοὺν σατηνὴ βὲ κορτονουνοὺ γὰσπ ἐτμισλέρ τιρ. — Πεϊογλουντὰ, Σακὴζ ἀγατζὴ σοκαγηντὰ πὶρ κατηνὴν κεσεσὶ γὰσπ ἐτιλμὶϛ τιρ. —Ἰκὶ χηρσὴζ κούντούζ Πεϊογλουτὰ, τογρού γιολτὰ πὶρ ἀτὲμ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ κολλαρηνὴ τουταρὰκ σαατηνὴ βὲ κορτονουνοὺ γὰσπ ἐτμισλέρ τιρ. — Πεσικτασὶτὰ πὶρ Ρούμ χανεσινὲ χηρσὴζ κιρερὲκ 1,000 λιρὰ κηϊμετιντὲ ἐσγιὰ σιρκὰτ ἐτμισλέρ τιρ. — Πεϊογλουντὰ, Κουρπαρατζὴ σοκαγηντὰ ikὶ χηρσὴζ πὶρ ἀτεμὶ γιακαλαγιαρὰκ ὀντὰν κεσεσινὶ ἰστεμισλέρ. Μερκοὺμ ἀτὲμ τζεπιντὲν πὶρ ταπαντζὰ τζηκαρὴπ χηρσηζλὰρ ούζερινὲ ἀτὲϛ ἐτμὶϛ, βὲ πιρινὶ χαφὶφ σουρεττὲ γιαραλαμήϛ τηρ. Πουνούν ούζερινὲ χηρσηζλὰρ φιρὰρ ἐτμισλέρ. — Πὶρ ζαπτιγὲ πὶρ μούτζριμὶ Γαλατὰ μερκεζινὲ κότούρούρ ikὲν μούτζρὶμ ζαπτιγεγὶ πητζάκλε φενὰ σουρεττὲ γιαραλαμήϛ τηρ. — Τὸρτ τζαπκὴν Πεϊογλουντὰ, τογρού γιολτὰ πὶρ Ρούμ σαρρὰφ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ τερουνιντὲ 100 λιρὰ πουλουνὰν πὶρ τορπαγιὴ γὰσπ ἐτμισλέρ τιρ. — Ταταβλατὰ πὶρ Ρούμ χανεσινὲ χηρσὴζ κιρερὲκ σεκσὲν λιρὰ κηϊμετιντὲ ἐσγιὰ σιρκὰτ ἐτμισλέρ. — Γαλατατὰ, Βοϊβοτὰ ζαπτιγὲ μερκεζὶ γιανηντὰ ikὶ χηρσὴζ πιρτὲν πιρὲ πὶρ ἀτεμὶν ούζερινὲ χούτζούμ ilὲ σαὰτ βὲ κορτονουνοὺ ἀλὴπ φιρὰρ ἐτμισλέρ. — Καλιοντζοὺ κουλλουκτὰ πὶρ ἐβὲ χηρσὴζ κιρὶπ κὴρκ λιρὰ κηϊμετιντὲ ἐσγιὰ σιρκὰτ ἐτμισλέρ.»

Πού τζὶναγετλερὶν σάϊκι κιάφφεσι κούντούζ βακὴτ βὲ σοκακλαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνμούϛ. βὲ μούτετζασιρλερὶν ἔκσερισι γιακαγὴ ἐlὲ βέρμεμιϛ ὀλτουγουντὰν Ἰσταμπολτὰ ἐμνιγετὶν νέ κατὰρ ἂζ ὀλτουγού ἀσικιὰρ κόρούλούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ τεθασσουτοὺ ilὲ Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζετασηνὴν τέκραρ τάπ οὺ νεσὶρινὲ ρουχσὰτ βεριλμίϛ τιρ.. — Ἀσὸρ πασὰ βὲ Τζεμὰλ πασὰ Πουλαὶρ ἰστιχκιαματηνὴ τερτὶϛ, βὲ γενὶ πασλανμὴϛ ὀλὰν πάζη ἰστιχκιαματὴν ἰνσασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γαλιπολουγιὰ ἰζὰμ ὀλουνμουσλάρ τηρ. — Βελὶ Ριζὰ πασάνὴν Σελανίκ κομαντανληγηνὰ νασπ ὀλουνατζαγὴ σοὶλεγμεκτέ ἰτὶ ἰσέ τε, σὶρτὶ μούσαριλεϊχlὶν Τερσσατετὲ κελμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ ἄχζ ἐτμὶϛ ὀλτουγοὺ μερβί τιρ. — Ἰσκοτρατὰ βὲ Δουλτζινοτὰ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ ἀρασηντὰ τζὸκ χασταλὴκ βάρ τηρ. — Πάπη ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετιντὲ Ὀσμανλὴ ποστὰ πουλλαρὴ ἰστιμὰλ ὀλουνμασὴ χουσουσουντὰ ἰσρὰρ ἐτὶπ, μεζκοὺρ βιλαγετὶν νιζαμάτη ἀχκιαμηντὰν ὀλτουγοὺ οὺζρὲ ὁρανὴν ποστὰ ἰταρεσινὲ μάχσους πουλλὰρ βερμὲκ ἰστέμεγιορ. — Πόσνατὰ βὲ Χερσεκτὲ πουλουνὰν Αὐστρία ὀρτουσουνοὺν μεσαριφινὶ τακλὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὁρατακὶ ἀσακιρὶν μικτὰρὴ 33,000τὲν 26,000ὲ τενζὶλ ὀλουνατζάκ. — Ναπολὶ σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὶ Βεσοὺβ νὰμ ἀτεσφισὰν τὰγ τέκραρ σετίτεν τουτουσμούϛ ὀλοὺπ ἀγζηντὰν ἀλέττεβαλι λαβὰ ἀκητμακτὰ τηρ. — Σερχοσλοὺκ Ἀλμανιατὰ τζογαλμὴϛ ὀλτουγουντὰν Ἀλμανία χούκοὺμετὶ σερχοσλουγοὺ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ τετπὶρ χαζηρλάγιορ. — Ρουσιατὰ Κατολὶκ πισκοποσλαρηνὴν νάσπ οὺ ταγινὶ, Κατολὶκ ρουχπανλαρηνὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ βὲ σάϊρ ρουχανὶ μεσελελὲρ χακκηντὰ Ρουσία τεβλετὶ ilὲ Πάπα ἀρασηντὰ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμούϛ τουρ.—Νοέμ. 4/16τὰ πολιτικάτζα τόχμετ ἰτζοὺν κατlὲ χοὺκμ ὀλουνμούϛ ὀλὰν ikὶ ἀτὲμ Πετρσβουργτὰ σὰλπ ἐτιλτιλὲρ. Τικὲρ πὲϛ κισὶ τάχι κατlὲ χοὺκμ ὀλουνμουσλάρ ἰτὶ, λάκιν ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ ὀνλαρὴν τζεζασηνὴ ταχφὶρ ἐτμὶϛ τιρ. — Σὶμτι Τζὶν σουλαρηντὰ ikὶ κητὰ κουββετλὶ ζηρχλὴ σεφινεσὶ βὲ ὃν κητὰ σάϊϛ χὰρπ κεμιλερὶ βάρ τηρ. Πού κεμιλερτὲ τζέμαν 3,879 ζαπὶτ βὲ ἀσακίρι παχριγὲ βὲ 148 κητὰ τὸπ βάρ τηρ. — Ἀφγανισταντὰ Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ ὀlὰν Σὴρ Φρετερὶκ Ροπέρτς Ἰγγιλτεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶϛ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ τετάρικιάτη χαρπιγεγὶ κερμιγέτlε ilερὶ βαρτηρμακτά τηρ, λάκιν ὀρτού κελετζὲκ Μαρτισσὰ κατὰρ χαρεκετὲ χαζὴρ ὄlμαγιατζαγη μερβί τιρ. Χούκούμέτι μούσαριλεϊχὰ ikὶ κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ σατὴν ἀlμὰκ ἰτζοὺν Ἀμεριkαγιὰ πάζη ζαπὶτὰν ἰζὰμ ἐτμὶϛ τιρ, βὲ χάϊλη τορπέτο ἠσμαρlαμὴϛ τηρ.

— Ἀlαφρ. Νοέμ. 9τὰ Αὐστριανὴν Χηρβατισταν ἐγιαlετινὶν ἓν πόγιούκ σεχρὶ ὀlὰν Ἀγρὰμ σεχριντὲ χαρεκέτι ἄρζ βουκοὺ πουlμούϛ τουρ. Πὶρ κὰτζ κιlισὲ, σερπισκοποσοὺν σεραγιὴ, πὶρ κὰτζ επνιγέϊ σούμουμιγὲ βὲ 200 πὰπ χανὲ χαρὰπ ὀlοὺπ, πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τελὲφ ὀlμουσlὰρ βὲ χάϊλη κιμσελὲρ ἰντζινιμισlὲρ τιρ. Πού χαρεκέτι ἄρζ σεπεπιντὲν χασὴl ὀlὰν ζαρὰρ πὶρ κὰτζ μιlιὸν φιορὶν ταχμὶν ὀlουνούγιορ. Αὐστρία ἰμπερατορού χαρεκέτι ἀρζτὰν μούτεζαρρὶρ ὀlανlαρὰ ἰανὲ ὀlμὰκ ἰτζοὺν 10,000 φιορὶν κόντερμὶϛ τιρ. Πού χαρεκέτι ἄρζ Βιενατὰν Πόσνα χουτουτουνὰ κατὰρ χίσ ὀlουνμούϛ τουρ.

— Ἴσπου 1880 σενεσὶ Ἰούνιος 30τὰ χιτὰμ πουlὰν κετζὲν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ Ἀμεριkαγιὰ χιτζρὲτ ἐτενlὲρ 2,811,677 νουφοὺϛ τουρlάρ. Πού σενὲ μουχατζιρlερὶν σαγιησὴ σαὶρ χὲρ σενενινκιντὲν ζιγιατέ ἰτὶ. Κετζὲν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ Ἀμέρικα ἐχαlισὶ 11,413,745 νουφοὺϛ ἀρτμὴϛ τηρ, βὲ σὶμτὶ Ἀμεριkανὴν τεκμὶl ἐχαlισὶ τακρίπεν 50,000,000 νουφουσὰ πὰlίγ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Δουlτζίνο ἐχαlισὶ μεζκοὺρ σεχρὶν Καραταγὰ τὲρκ ὀlουνμασὴ καραρὴ ἀlεϊχιντὲ τέκραρ προτέστο ἐτμισlέρ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Τερβὶϛ πασὰ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτερὲκ Δουlτζινονοὺν Καραταγὰ τερkὶ μούτlακα lαζὴμ ὀlτουγουνοὺ πιlτιρμίϛ τιρ.

—Κούρτlερὲ καρσὴ σεβκ ὀlουνὰν Ἰρὰν ἀσακιρὶ κομαντανὴ ὀlὰν Χασμετούττεβlὲτ βεφὰτ ἐτμίϛ, βὲ ὀνοὺν γερινὲ Σιπαχσαlάρη ἀζὶμ κομαντὰν νασπ ὀlουνμούϛ τουρ.

— Τεχραντὰν κεσιτὲ ὀlουνὰν πὶρ τηlεγραφὰ ναζάρεν Οὐρμιατὰ Ἀμεριkαlὴ μισιονερlὲρ χανεlεριντὲ Ἀτζὲμ βὲ Χριστιὰν 500 νεφὲρ μούlτετζιlερὲ ταὰμ βεριlμεκτέ ἰμιϛ.

ΙΛΑΝ

1881 σενὲ ἰτζοὺν 250 βὲ 500 βὲ 750 βὲ 1,000 γουρουσlούκ γαζετὰ ἠσμαρlαγιὰν μασlαχατκόυζαρlαρημὴζὰ νὲ γενὶ χετιγελὲρ βερετζεγιμιζὶ κελετζὲκ χαρτὰ ilὰν ἐτετζέγιζ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ 10/22, 1880

Κσχάμη οὺμουμιγὲ	11. 5
Ρωμ. τεμὶρ γιολού σεχιμlερὶ	30.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λίρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.11	Πὸl	90. 8
Καϊμὲ	1195	Ναπολεὼν	87.24
Πακὴρ ἀκτζὲ	535	Κριμίτς	51.20
Μεταλίκ	211.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.38
Ἰεσlίκ	211 30	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 8

Ἀμέρικα Μισιονερlερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιlτζαντζηlὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χὰν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΠΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ (Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 18 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 30, 1880) ΝΟΥΜ. 47

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσὶν 1'/₂ βὲ ἀλτὴ ἀϊλιηγὴ ³/₄ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταννπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰχτάρ. — Τὸυνγιὰ βὲ κιλισέ. — Ἀμέρικαν Πορτ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΙΧΤΑΡ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΑ μὸυστερὶ πουλμὰκ ιτζὸὺν χὲρ τζιχέτλε σάϊ οὺ γαΐρετ ἐτὲν βὲ μὸυστεριλερὶν γαζεταλαρηνὴ τεβζὶ ἐτμὲκ ζαχμετινὶ κεντὶ ὸὺζερλερινὲ ἁλὰν μασλαχατκὸυζαρλαρημηζὰ λαγιηκὴ βέτζχ οὺζρὲ μὸυκιαφὰτ ἐτέμεζ ὸλτουγουμουζοὺ πιλίριζ. Λάκιν πουντὰν σόγγρα μασλαχατκὸυζαρλαρημηζὰ πὶρ τεσβὶκ ὸλμὰκ οὺζρὲ 100τὲ 10 ἰσκοντοτὰν βὲ 500 γουρουστλοὺκ γαζετὰ ἠσμαρλαγιὰν πὶρ ζατὰ χετιγὲ βεριλὲν πὶρ χαφταλὴκ γαζετατὰν ματὰ ἰσκοντογιοὺ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα γαζετὰ πετελὶ ὸλαρὰκ 250 γουροὺς κὸντερὶν χὲρ ζατὰ πιρὲρ κὸυζὶλ ρεσμ χετιγὲ βερμὲκ νιγετιντέ ἰζ. Ποὺ ρεσμλὲρ Ἀμερικατὰ γιαπηλμὴς ὸλοὺπ γιαγλὴ πογιὰ ἰλὲ τζεκιλμὶς ρεσμλερὲ πενζερλέρ. Χὲρ πὶρ ρεσμ 24 παρμὰκ ἐνλιλικτὲ βὲ 30 παρμὰκ οὺζουνλουκτὰ καλήντζα πεγιὰζ κιαγὴτ οὺζεριντὲ τζεκιλμὶς τιρ. Ρεσμλερτὲν πὰζηλαρὴ ταπὶι μενζαρελερὶ βὲ πὰζηλαρὴ μουκαττὶς μενζαρελερὶ κὸστεριρλὶρ, πὰζηλαρὴ τάχι μεσχοὺρ ζατλὰρ ρεσμλερὶ τιρλέρ. Ποὺ ρεσμλὲρ ἴλκ πὰχαρτὰ σαντὴκ ἰλὲ ταπραλαρὰ μισιονὲρ πουλουνὰν γερλερὲ κὸντεριλετζὶκ, γιάχοτ ποϊλὲ πὶρ ρεσμ χετιγὲ ἁλμαγὰ ἰστιχκὰκ κέσπ ἐτμὶς ὸλὰν μασλαχατκὸυζὰρ ταραφηντὰν ἀτζὴκ πὶρ ἔμρ κετιρὲν κιμσεγὲ πουρατὰ τεσλὶμ ὸλουνατζὰκ τὴρ. Γαζετὰ πετελὶ ὸλαρὰκ 500 γουροὺς κὸντερὶν κιμσεγὲ φαρκλὴ νεβτὲν ἰκὶ, 750 γουροὺς κὸντερὶν κιμσεγὲ οὺτζ, βέλχασηλ ζιγιατὲ κὸντεριλὲν χὲρ 250 γουροὺς ἰτζὸὺν πὶρ ρεσμ ζιγιατὲ βεριλετζέκ. Ποὺ γαζεταλὰρ πὶρ ἀτεμὶν ισμινὲ κὸντεριλμὲκ οὺζρὲ ἠσμαρλανμαλὴ, βὲ σηπαρὴς ἐμρὶ ἰλὲ περαπὲρ γαζετὰ πετελὶ μοὺτλακα ἰρσὰλ ὸλουνμαλὴ τὴρ.

ΤΟΥΝΓΙΑ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

4.

Σάλισεν, κιλισὶ τάϊμα τερακκιτὲ ὸλμαλὴ τὴρ. Ποὺ ἀστρτὰ τὸυνγιὰ σουράτλε τερακκὶ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουντὰν κιλισὶ τάχι τερακκὶ ἔτμετικτζε ἀστρημηζὴν ἰτζαπατηνὰ μουβαφὴκ πὶρ χαλτὲ πουλουνμουζ ὸλμὰζ, βὲ τὸυνγιαγιὰ φαϊτελὶ ὸλάμαζ. Χὲρ σεγὶν κὸὺνχ οὺ χακικατηνὴ ἀνναμὰκ ἰστεγὲν ἁλὶμ ζατλὰρ ποὺ ἀσρτὰ ἰλμὶν χὲρ σὸὺπεσιντὲ γενὶ γενὶ τετκικάτ οὺ κεσφιγιάτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ, βὲ γενὶ γενὶ μαλουματλὰρ ἰλὲ τάϊμα κεντὶ ἄκλ οὺ φικρλερὶ χαζινεσινὶ ζεγγινλετμεκτὲ τιρλέρ. Ἁλιμλὲρ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ἐτεπιγιατηνὴ πιταραφανὲ τεφτὶς ἐτμισλὲρ, βὲ χὲπ ἐσκὶ λισανλαρὴ ἀζὶμ τικκάτλε ὸΐρενμισλέρ τιρ. Ἐσκὶ μιλλετλερτὲ βὲ καβμλαρτὰ τερακκὶ κανουνοὺ πουλουνοὺπ πουλούνματηγη, βὲ μεζκοὺρ κανουνοὺν νὲ ὸλτουγοὺ πιλινμὲκ ιτζὸὺν κερὲκ μὸυτεμετττὶν βὲ κερὲκ βαχσὶ κατὶμ μιλλετλερὶν ἀχβαλὴ, κερὲκ καπὰ βὲ κερὲκ ναζὶκ ἐσκὶ ἀτετλὲρ τεχαρρὶ ἐτιλὶπ μετὶτανὰ τζηκαρηλμησλάρ.

Οὺλούμη ταπὶγετὲ ισὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεχαρριγιάτ οὺ τετκικὰτ ἰτζρὰ ὸλουνμούς τουρ. Οὺλούμη ταπὶγὲ κὸυντὲν κὸυνὲ γενὶ κεσφιγιάτλε τερακκὶ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ ἰνσανὴν ἴλμ οὺ μαλουματὴ ταϊρεσὶ κιττίκτζε κενισλενμεκτέ τιρ. Ἴλμι κιμιὰ, ἴλμι ταπακάτη ἂρζ, ἴλμι χικμέτι ταπὶγὲ βὲ σάτρ ἰλμλὲρ ὅλ τερετζὲ ἰλερὶ κιτμισλὲρ τίρ κι σίμτι κὴρκ ἐλλὶ γιασηντὰ ὸλὰν ἀτεμλὲρ κεντζλικλεριντὲ μεζκοὺρ ἴλμλερ χακκηντὰ ταχσὶλ ἐττικλερὶ μαλουματὴ τασχὶχ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὸλούγιορλαρ. Λάκιν ποὺ τερακκιτὲν χοτνοὺτ ὸλμαγιαν κιμσὲ γιὸκ τουρ, ζίρα ποὺ τερακκὶ ἰνσανὴν ἀλὶ ἰστιτατὰ μαλὶκ ὸλτουγουνοὺ κὸστερὲν ἓν ἐγὶ τελίλ τιρ. Βάκα χακικὶ τερακκὶ ὸλτουγοὺ κιπὶ σαχτὲ τερακκὶ τάχι βάρ τὴρ, λάκιν χακικὶ τερακκινὶν κηιμετὶ ζηττὴ ὸλὰν σαχτὲ τερακκὶ ἴλὲ τεπεγιοὺν ἐτέρ. Φάκατ σαχτὲ τερακκινὶν μαζαρρατηντὰν ἐμὶν ὸλμὰκ τζαρεσὶ χακικὶ τερακκὶ μεττανηντὰ πουλουντουγουμοὺζ γερτὲ τουροὺπ καλμὰκ τεγίλ, ἄντζακ ταχὰ ζιγιατὲ ἴλερὶ κιτμέκ τιρ. Μεσχοὺρ πὶρ μοὺβερρὶχ τέρ κι χουρριγεττὲν χουσουλὲ κελὲν κοτοὺλουκλερὶν τέφι τζαρεσὶ ζιγιατὲ χουρριγέτ τιρ. Κέζαλικ ἐφκιὰρ χουρριγετεντὲν ἴλερὶ κελὲν κοτοὺλουκλερὶν τέφι τζαρεσὶ ζιγιατὲ τοὺσουμέκ τιρ, βὲ γιανλὴς τετκικατὴν ἰσλάχη τζαρεσὶ ζιγιατὲ τικκάτλε τεφτὶς οὺ τεχαρρὶ ἐτμέκ τιρ. Χριστοσοὺν κιλισεσινὶ σεβὲν χὲρ ἀτεμ τὸυνγιανὴν σουράτλε τερακκὶ ἐτμεσιντὲν κόρκμαμαλη, ἴλλα κιλισενὶν τερακκισινὲ τάχι σάϊ ἐτμελὶ τιρ.

Ποὺ σὸϊλετικλεριμιζὲ ἰτιράζεν τενιλεπιλὶρ κι Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ἰνσὰν ταραφηντὰν τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεεσὶς ὸλουνμοὺς ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν τὸυνγιὰ κιπὶ ισλὰχ βὲ ἰκμαλὲ μὸυχτάτζ τεγίλ τιρ, κέζαλικ ἴλμι ἰλαχὶ Ἀλλὰχ χακκηντὰ μαλουματτὰν ἰπαρὲτ βὲ Ἀλλαχὴν κελαμὴ οὺζερινὲ μὸυεσσὲς ὸλαρὰκ σαΐρ ἴλμλὲρ κιπὶ κουσοὺρ οὺ νοκσανὴ ὸλματηγηνταν ἰκμαλὲ μὸυχτάτζ τεγίλ τιρ.

Πουνὰ τζεβάπεν τέριζ κι Χριστοσοὺν κιλισεσὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεεσὶς ὸλουνμοὺς ὸλμασίλε περαπὲρ ὸντὰ ἰνσανὴν τάχι ταχλὶ βάρ τὴρ. Χριστοσοὺν κιλισεσὶ ταλιμάτη ἰλαχιγεσὶ χουσουσυντὰ κεμαλιγετὲ τογροὺ ἰλερὶ κιτὲρ τενιλέμεζ, ζίρα ζάτεν κιαμίλ τιρ, λάκιν τανζιμάτ οὺ τερτιπάτη ἰνσανιγεσὶ τζιχετίλε νοκσὰν βὲ κουσουρτὰν ἀρὶ ὸλμαγιηπ ἰσλάχ οὺ ἰκμαλὲ μὸυχτάτζ τὴρ. Κέζαλικ ἴλμι ἰλαχιγὶ ὅλ ἴλμιν πάχς ἐττιγὶ ζαττὰν, γιάνι Ἀλλαχτὰν τεφρὶκ ἐἴλεμελί τιρ. Ἴλμι ἰλαχινὶν μεβζουὶ ὸλὰν Ἀλλὰχ βὲ ὀνοὺν κελαμὴ τεγιαγιοὺρ βὲ τεπετὶτοὺλ καποὺλ ἐτμεζλέρ. Ἀλλὰχ βὲ ὀνοὺν κελαμὴ χιαμὶλ ὸλοὺπ ἰνσὰν ἐλίϊλε ἰσλὰχ βὲ ἰκμὰλ ὸλουνμαγὰ μὸυχτὰτζ τεγὶλ τιρλέρ. Λάκιν Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἰνσανλαρὴν τεταββοὺρ οὺ ἐφκιαρλαρὴ βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν τεφσίρ οὺ ἰζαχατλὰρ κουσουρλοὺ ὸλοὺπ ἰκμαλὲ μὸυχτάτζ τηρλάρ. Χατατὰν περὶ ὅλμαγιαν ἰνσανλαρὴν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τεφσὶρ βὲ ἰζὰχ ἐττικλερὶ βακὴτ χατὰ ἐτμελερὶ ἀτζαΐπ τεγὶλ τιρ, βὲ σιμτικὶ ἀτεμλερὶν χαταγιὰ τὸυσμοὺς ὸλὰν κεντὶ ἀπά οὺ ἐτζτατλαρηνὴ ταχκὶρ ἐτμελερὶ τζαΐζ ὅλματηγη κιπὶ ὀνλαρὴν χατταλαρηνὴ καποὺλ ἐτμελερὶ τάχι τζαΐζ τεγὶλ τιρ. Χριστοσοὺν κιλισεσὶ πὶρ ταραφτὰν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ καβὶ ἰμὰν ἰλὲ σαπὶτ τουττουγοὺ σηρατὰ τικὲρ ταραφτὰν ὅλ κελαμὴν ταλιματλαρηνὴ τάχὰ ἐγὶ ἀνναμὰκ ἰτζὸὺν τερακκιγὲ σάϊ ἐτμελὶ τιρ.

Ἔββελα, κιλισὲ ἐγὶ τανημαλὴ τὴρ κι ἰνσανλαρὰ ὅἰρετμὲκ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ κιλισεγὲ νέ ἔμρ οὺ τενπὶχ βερμὶς τιρ; Βακτίλε κιλισὲ ζὰνν ἐτὲρ ἰτί κι Ἀλλαχὴν κελαμὴ γιάληνηζ ρουχανίτζε τεγὶλ, ἄντζακ οὺλούμτζε βὲ σιγιασίτζε μαλουματλὰρ ὅἰρετμὲκ ἰτζὸὺν βεριλμὶς τιρ, ποὺ ἐτζιλτὲν Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ κεντὶ ταραφηντὰν βεριλὲν γιανλὴς τεφσὶρ οὺ μαναλαρὰ μουβαφὴκ ὅλμαγιαν χὲρ νεβ χακικάτη ἰλμιγεγὶ βὲ ταλίματη σιγιασιγεγὶ τινσιζλὶκ ἐσιρὶ τεγιὸὺ λανέτλε ρὲττ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτί. Ἰστὲ ποὺ σεπεπτὲν τὸυνγιὰ ναζαρηντὰ πὶρ βακὴπ κιλισὲ ἴλμὲ χασὶμ βὲ χὸυκὸυμέτι ζαλιμανεγὲ χαμὶ κὸρὸυνὸὺρ ἰτί. Σὶμτι κιλισὲ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ γιάπιματηγηνη γιαπμαλὴ τὴρ, γιάνι Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντινὲ ταγὶν ὸλουνὰν χουτουτοὺ ἐγίτζε πιλμελὶ, βὲ κιλισενὶν ἰσὶ χαριτζιντὲ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κουλλαρηνὰ ἰχαλὲ ὸλουνὰν ἰσλερὲ καρήτμαμαλη τὴρ. Κιλισὲ Ἰντζιλτὲ πάστ οὺ πεγιὰν ὸλουνὰν σαλὰχ, χάκκ οὺ ἀταλὲτ βὲ καρντασλὴκ καβανινὶ ἐσασιγεσινὶ πὶλα περδὰ βάζ ἐτμελὶ, βὲ σιγιασὶ νιζαμλὰρ βάζ ἐτμεκλικ χηζμετινὶ βὲ τζισμανὶ ἰσλὲρ ἰταρεσινὶ ἐρπάπη σιγιασετὲ πρακμαλή τὴρ. Ἁλεμὶ χάλκ οὺ ἰταρὲ ἐτὲν Ζάτη τζελιλὶν βαρληγηνὴ τάϊμα βάζ ἐτμελὶ, λάκιν μαχλουκατὴ τεφτὶς ἰλὲ ὅἰρενιλμεσὶ μὸυμκὶν ὸλὰν σεϊλερὶ ὅἰρενμεγὶ ἁλιμλερὲ πρακμαλὴ, βὲ Κιτάπη μουκαττεσὶ οὺλουμτὲν πάχς ἐτὲρ πὶρ κιτάπ, βὲ ὅλ κιταπὰ βεριλὲν τεφσὶρ οὺ μαναλὰρ σέχβ οὺ χατατὰν ἀρὶ τιρ κιπὶ κοστερμεγὲ τζὲχτ ἔτμεγερεκ οὺλούμη ταπὶγεγὶ Κιτάπη μὸυκαττεσὲ μουχαλὶφ κοστερμεκτὲν ἰχτιράζ ἐτμελὶ τιρ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ ἁλεμὶ Ἀλλὰχ γιαρατμὴς ὸλτουγουνοὺ ὅἰρετὶρ ισὲ τε, νάσηλ γιαρατμὴς ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὲζ, πὶλ ἀκς ἴλμ ἁλεμὶν κιμὶν ταραφηντὰν χὰλκ ὸλουνμοὺς ὸλτουγουνοὺ κὸστερμὲζ, ἄμμα νάσηλ χὰλκ ὸλουνμοὺς ἰτιγινὶ πιλτιρίρ. Ἴματι ἁλέμι ταπὶνὶν σουρέτι ζουχοὺρ οὺ τεσεκκοὺλινὲ, βουκουάτη ταπὶγενὶν νέ σηρὰ ἴλὲ γεκτικερινὶ τακὶπ ἐττιγινὲ, ὅλ βουκουατὴν ταπὶ πουλουντουκλαρὴ καβανινὲ, κὸυρέϊ ἀρζὴν ἐσκιλιγινὲ, ταπακαλαρηνὴν τεσεκκοὺλινὲ, νεπατατὴν βὲ χαϊβατὴν σουρέτι ζουχουρινὲ ταΐρ ὸλὰν ματτελὲρ ἁλιμλερὲ μὸυτεαλλὶκ τιρλὲρ, βὲ ὅλ ματτελερὶν τεφτὶς οὺ τετκικινὶ κιλισὲ ἁλιμλερὲ πρακμαλὴ τὴρ. Ἐρπάπη ἴλμι ἰλαχὶ γιάληνηζ ἴλμι ἰλαχιγὲ ἀσινὰ ὸλαρὰκ ὅἰλὲ μεσελελὲρ χαλλινὲ τεσεππὸὺς ἔτμεμελι τιρλέρ. Ποϊλὲ γιαπτηκλαρὴ χαλτὲ κιλισὲ οὺζερινὲ σιτὲμ ταβὲτ ἐ-

τερλὲρ, βὲ κιλισενὶν μεμουριγετὶ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὁλουνμουὺς πὶρ μεμουριγὲτ ὁλτουγουνὰ ἰνάνμαμακ ἰτζοὺν ἀτεμλερὲ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὁλουρλάρ. Ἴμτι κιλισὲ μουτεμεττὶν ἀλὲμ ναζαρηντὰ μουτεπὲρ καλμὰκ βὲ μουχαλεφεττὲν ἀζὰτ ὁλμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντινὲ ταγὶν ὁλουνὰν χουτουτοὺ σὶμτι ἐββελκιντὲν ταχὰ ἐγὶ τανημαλὴ βὲ ὅλ χουτοὺτ ταχιλιντὲ πουτοὺν γαϊρέτ οὺ κουββετίϊλε τζκλησὶμαλή τηρ.

Σάνιγεν, κιλισὲ ἁλιμλερὶν τετκικάτ οὺ κεσφιγιατηντὰν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ τερακκὶ ἐτεπιλίρ. Ἀλλαχὴν ἑλινὶν ἰσὶ ὁλὰν ἁλέμι ταπὶτ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὁλὰν Κιτάπη μουκαττεσὶ τεφσίρ οὺ ἰζὰχ ἐτμεγὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Οὐλούμη ταπιϊγὲ μαχλουκατὰ ταὶρ πιζὲ μουφασσὰλ μαλουμὰτ βερὶπ Χαλὶκ χακκηντὰ ταχὰ γιούκσεκ ἐφκιάρ οὺ τεσαββουρλὰρ πεϊτὰ ἐτμεγὲ βὲ Ἀλλὰχ βὲ ὀνοὺν ἰσλερὶ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντερὶτζ πουλουνὰν πεγιανάτη ἁλιγεγὶ ἐγὶ ἀνναμαγὰ πιζὶ μουκτετὶρ κηλαρλάρ. Κιλισετὲ ὁλὰν πάζη κορκὰκ ἀτεμλὲρ βακτίλε ἴλμι χεγετὶ τινσιζλὶκ τεγιοὺ ρὲττ ἐτερλέρ ἰτι, λάκιν πού ἰλμὶν πεγιανατὴ σὶμτι Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη σαχιφελερινὶ σεμαβὶ πὶρ νούρ ἰλὲ τενβὶρ ἐτὲρ, βὲ ὅλ σαχιφελερτὲ μούντερὶτζ ὁλὰν μεβαττὴν μανασηνὴ ταχὰ ἐγὶ ἀνναμὰκ ἰτζοὺν πιζὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Δαβὶδ Ἀλλαχὴν ἐλλερινὶν ἰσὶ ὁλὰν σεμαβατὰ ναζὰρ ἐττιγὶ βακὴτ τουτουγοὺ τεατζὶτζοὺπὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ψαλμοστὰ ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ σὸζλὲρ σὶμτι Δαβιδὶν ζεμανηντὰ ὁλτουγουντὰν τζὸκ ζιγιατὲ γιούκσεκ μανατὰ ἀνναϊηληρλάρ. Ἴλμι χεγὲτ Ἀλλὰχ χακκηντὰ γενὶ σεϊλὲρ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ τεμέζ ἰζ, ἄντζακ τεμὲκ ἰστέριζ κι ἴλμι χεγὲτ Ψαλμοστὰ πεγιὰν ὁλουνὰν ἀζὶμ χακικατλαρὴ ζιγιατὲ βαζὶχ σουρεττὲ ἀνναμαμηζὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς τὶρ.

Κέζαλικ πάζη κιμσελὲρ ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴ Χριστιὰν κιλισεσινὲ χασὶμ ἄττ ἐτερλὲρ, λάκιν ποϊλὲ ζὰνν ἐτενλὲρ τζὸκ γιανηληρλάρ. Ἴλμι ταπακάτη ἄρζ τάχι Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη σαχιφελερινὶν μούντερὶτζατηνὴ ἰζὰχ ἐτὲρ, βὲ κιλισὲ ἄερεγὶ ἀπὶ τερακκὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πού ἰλμὶν πεγιανατηντὰν ἰστιφατὲ ἐτμελί τὶρ. Κιλισὲ Ἀλλαχὴν ἐλλερινὶν ἰσινὶν μουχτελὶφ ἐτζζασὴ χακκηντὰ ἐτζρὰ ἐτιλὲν τετκικατὰ βακὴφ ὁλμαλὴ, βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ νακὶς βὲ γιανλὴς μαναλὰρ βερερὶκ Ἀλλαχὴν ἐλίϊλε ἁλέμι ταπιϊτὲ κάϊτ ὁλουνμουὺς βὲ ἴλμ βασιτασίϊλε μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς ὁλὰν χακικατλαρὴ τζὲρχ ἐτετζὶκ γερτὲ ὅλ χακικατλαρὴ μεσερρέτι καλπ ἰλὲ καπούλ ἐτμελί τὶρ, τά κι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ταχὰ βιζὶχ, ταχὰ σαχὶχ βὲ ταχὰ μουκεμμὲλ σουρεττὲ ἀνναμαγὰ μουκτετὶρ ὁλσούν.

ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΠΟΡΤ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΛΙΣΙ

Ἀμέρικαν Πορτ σιρκετινὶν Γιιντζὶ σενεβὶ μετζλισὶ Ὀκτ. 5τὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιεϊ Ἀμερικανὴν Λόελ σεχριντὲ τετζεμμοὺ ἐτὶπ τὸρτ κοὺν τεβὰμ ἐττί. Λόελ σεχρὶ 60,000 σεκενεγὶ χαβὶ ὁλουπ μούτεαττὶτ φαπρικαλαρὴ τζιχετίϊλε Μασατζούσετζ ἐγιαλετινὶν ἓν μεσχοὺρ σεχρὶ τὶρ. Πού σεχρὶν σάϊκι χιαφφεϊ φαπρικαλαρηντὰ παμούκ ἐμτιασὴ ἰμὰλ ὁλουνούρ, βὲ μεζκοὺρ φαπρικαλαρτὰ ἰστιμὰλ ὁλουνὰν σερμαγὲ τὸρτ πουτζοὺκ μιλιὸν Ὀσμανλὴ λιρασηντὰν ζιγματὲ τὶρ. Λόελ φαπρικαλαρηντὰ 9,000 ἐρκὲκ βὲ 12,000 κατὴν τζαλησὴρ. Κετζὲν σενὲ μεζκοὺρ φαπρικαλαρτὰ 325,000 οὺμουζὰ ἁληνατζὰκ σὰλ, 15,787,200 τζὶρτ τζορὰπ, 2,340,000 γιαρτὰ φρὲνκ κιλιμὶ, 6,240,000 γιαρτὰ γιοὺν ἐμτιὰ βὲ 188,266,000 γιαρτὰ παμούκ ἐμτιὰ ἰμὰλ ὁλουνμούς τουρ. Κετζὲν σενὲ ἰμὰλ ὁλουνὰν κιλίμ βὲ γιοὺν βὲ παμούκ ἐμτιὰ ἔγερ πὶρ γιαρτὰ ἐνλιλικτὲ πὶρ σερὶτ γιαπηλσὰ, χάττη ἰστιβανὴν ἐτραφηνὴ τὸρτ τεφὰ σαρτηκτὰν σόγγρα πὶρ κουτπτὰν ὅλ πὶρ κουτπὰ γετισετζὲκ κατάρ τα ἀρτάρ. Λόελ πὶρ νὲχρ κεναρηντὰ κούζελ πὶρ μεβκιτὲ βακὶ τὶρ, βὲ μεζκοὺρ νεχρὶν σουγιοὺ σάϊκι χὲπ φαπρικαλαρὴν μακιναλαρηνὴ τζεβιρίρ. Σὲχρι μεζκούρτὲ 30 Προτεστάντ βὲ 4 Κατολὶκ κιλισεσὶ βὲ 83 μεκιατὶπι οὺμουμιγὲ βάρ τηρ. Σὲχρὶν κιαφφεϊ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ πὶλ ἰττιφὰκ μετζλισὲ κελὲν μούσαφιρλερὶ μουχαπὶπέτλε καπούλ ἐϊλετιλέρ. Μούσαφιρλὲρ 4,000 κατὰρ ἰτιλὲρ, βὲ πουνλαρτὰν ματὰ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν τισαρτὰν πὶρ τζὸκ ἀτὲμ τάχι κελτιλὲρ ἰσέ τε, Λόελ ἐχαλισινὲ μούσαφὶρ ὅλματηλαρ.

Σιρκετὶν χαζνετασὴ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ ναζάρεν κετζὲν σενὲ Πορτ σιρκετινὶν βαριτάτη ἀτιγεσὶ 430,752 ταλερὲ βὲ μεσαριφάτη ἀτιγεσὶ 445,074 ταλερὲ πάλιγ ὁλμούς τουρ. (Πὶρ ταλὲρ 22 ½ γουρουστὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ τὶρ.) Πορτ σιρκετὶ κετζὲν σενὲ Μρ. Ὀτὶς ταραφηντὰν πὰ βασιγετναμὲ τὲρκ βὲ τεπερροὺ ὁλουνμούς ὁλὰν μεπλαγτὰν τάχι 182,787 ταλὲρ σὰρφ ἐτμὶς τὶρ. Πού σὰρφ ὁλουνὰν μεπλαγτὰν 95,626 ταλερὶ ἀλὶ μεκτεπλερὲ βεριλμὶς, βὲ πουντὰν Τούρκια μεκτεπλερὶ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερινὲ 54,666 ταλὲρ ταχσὶς ὁλουνμούς τουρ. Πού βετζίλε κετζὲν σενὲ σιρκετὶν τεκμὶλ μεσαριφατὴ 627,861 ταλερὲ (142,712 Ὀσμανλὴ λιρασηνὰ) πάλιγ ὁλμούς τουρ. Κετζὲν σενεκὶ βαριτατὰν 103,657 ταλερὶ, γιάχοτ τεκμὶλ βαριτατὴν ταχρίπεν πὶρ ρουπού, Πορτ σιρκετινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ νιγετίϊλε τεσκὶλ ὁλουνμούς ὁλὰν κατηνλὰρ σιρκετλερὶ ταραφηντὰν βεριλμὶς τὶρ. Κέζαλικ Πορτ σιρκετὶ Τούρκια βὲ Ἰρὰν καχτζετεκὶανὴ ἰτζοὺν 10,582 ταλὲρ ἄχζ ἐτμὶς ὁλουπ, μεπλάγη μεζκούρού καχτὴν μούστεβλὶ ὁλτουγοὺ μαχαλλερὲ κόντεριπ μούχτατζινὲ τεβζὶ ἐτμὶς τὶρ.

Σιρκετὶν οὺμούρη χαριτζιγεσὶ ναζαρετὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ ναζάρεν Πορτ σιρκετινὶν οὺμουρουντὰ ἰστιχτὰμ ὁλουνὰν ἐρκὲκ βὲ κατὴν Ἀμερικαληλὰρ 446 νεφὲρ ὁλοὺπ, κετζὲν σενενινκιντὲν 22 νεφὲρ ζιγιατὲ τὶρ. Πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ τὸρτ μισιονὲρ βεφὰτ ἐτμὶς, ὃν μισιονὲρ Πορτ σιρκετὶ ἰσιντὲν τζεκιλμὶς βὲ 38 νεφὲρ γενὶ μισιονὲρ κόντεριλμὶς τὶρ. Γενὶ μισιονερλερὶν 18 νεφερὶ κοτζαγιὰ βάρμαμης κατὴν τηρλάρ. Πορτ σιρκετὶ χηζμετιντὲ πουλουνὰν γερλὶ μεμουρλὰρ κετζὲν σενενινκιντὲν 99 νεφὲρ ζιγιατὲ, γιάνι τζέμαν 1,269 νεφὲρ τὶρλέρ. Μεζκοὺρ μεμουρλαρτὰν 142 νεφερὶ κιλισὲ τζοπάνη, 425 νεφερὶ βαίζ, 528 νεφερὶ χοτζὰ βὲ 174 νεφερὶ βαίζ μουαβινὶ τὶρλέρ. Πορτ σιρκετὶ ἰλὲ ἰρτιπάτη ὁλὰν κιλισελὲρ 272, βὲ πού κιλισελερὶν ἀζαλαρηνὴν σαγισὶ, 17,160 τηρ. Πού σενὲ ζαρφηντὰ 2,485 γενὶ ἀζὰ κιλισελερὲ ζάμμ ὁλουντουλάρ. Πορτ σιρκετὶ ἰτάρεσὶ ταχτηντὰ 29 πάπ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσασὶ βὲ πού μετρεσελερὲ σαγὶρτ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν ἰτατιγὲ μεκτεπλερὶ βάρ τηρ, βὲ πού μετρεσὲ βὲ μεκτεπλερτὲ 1,051 σαγὶρτ ὁλοὺπ, πού σενὲ σαγιρτλερὶν ἀτετὶ κετζὲν σενενινκιντὲν 326 νεφὲρ ζιγιατὲ τὶρ. Κηζλὰρ ἰτζοὺν 37 πάπ κετζελὶ κούντοὺζλαὺ μεκτεπ, βὲ πού μεκτεπλερτὲ 1,364 σαγὶρτ βάρ τηρ, βὲ πού σενενὶν σαγιρτλερὶ 159 νεφὲρ ζιγιατὲ τὶρ. Ἀτὶ μεκτεπλὲρ 709 πάπ βὲ σαγιρτλερὶ 25,374 νεφὲρ ὁλοὺπ, πουνλαρὴν τάχι 1,332 νεφερὶ πού σενὲ ἀρτμὴς τηρ. Πορτ σιρκετὶ μεμουρλαρὴ βασιτασίϊλε μετρεσελερτὲ βὲ μεκτεπλερτὲ βὲ σουρέτι μαχσουσετὲ ὁλαρὰκ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνμακτὰ ὁλανλαρὴν τζούμλεσι 28,098 νεφὲρ τὶρ.

Μετζλισὶν πιριντζὶ κούνού ἀχσὰμὴ Πόστον σεχρὶ κιλισελεριντὲν πιρινὶν τζοπάνη Δόκ. Μάννινγ Ἀποκ. ιά. 8 ἀγέτι ἐσασὴ κελὰμ ἰττιχὰζ ἴλὲ βὰζ ἐϊλετί. Ἀλέλουμουμ ζὰνν ὁλουνούρ κι μεζκοὺρ ἀγὲτ βὲ μεζκοὺρ πὰπ κηγιαμεττὲν σογγρακὶ βουκουατὴ βὲ χὲρ νὲβ τέρτ οὺ μιχνεττὲν περὶ ὁλοὺπ χελασὰ ναϊλ ὁλμούς ὁλὰν κιλισενὶν χάλη σαατετινὶ κόστερίρ. Λάκιν βαϊζι μούμαϊλέϊχ πού ἀγέτλε κηγιαμεττὲν ἐββὲλ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὁλὰν βουκουὰτ τάχι ἀνναϊηλαπιλὶρ ὁλτουγοὺ ζαννϊϊλε τετὶ κι «γενὶ πὶρ σεμὰ βὲ γενὶ πὶρ ζεμὶν» σὸζοὺ ἰλὲ τούνγιατὰ πουλουνὰν χὲπ ἀτεμλερὶν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ σουρεττὲ τετζετὶτοὺτ ἐτετζεκλερινὶ ἀνναγιαπιλίριζ. «Ἐββελκὶ σεμὰ ἰλὲ ἐββελκὶ ζεμὶν κετζτὶ» κελαμὴ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ σὶμτι κόρούλὲν ζητὶγετ βὲ χουσουμὲτ κετζίπ, οὺμουμὶ σούχ οὺ σαλὰχ σαλτανατὴ χοὺκμ ἐτετζεγινὶ κόστερίρ. «Βὲ ἄρτηκ τενὶζ γιόκ ἰτι» σὸζοὺ ἰνσανὴν ἁλέμι ταπιϊγὶ κιάμιλεν ζάπτ οὺ τεσχὶρ ἐτετζεγὶ, βὲ σὶμτι μιλλετλερὶ γεκτικεριντὲν ἀγιηρὰν οὺζακλὴκ βὲ χουσουμὲτ τενιζὶ ζαὶλ ὁλοὺπ πάτεχου τούνγιανὴν τζούμλε σεκενεσὶ ἀρασηντὰ μούνασεπάτη πιρατερανὲ χουσοὺλ πουλατζαγὴ πὶρ βακὴτ κελετζὲκ ὁλτουγουνοὺ κόστερίρ. Πού πόγιούκ τεπεττούλούν χουσουλινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν ἰκὶ νέβ τζαρελὲρ πουλουντουγουνοὺ, γιάνι, ἔββελα, ἰνσὰν ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν τζαρελὲρ, βὲ, σάνιγεν, χαρὶκ οὺλ ἀτὲ τζαρελὲρ πουλουντουγουνοὺ ζὶκρ ἐττί. Ἰνσὰν ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν τζαρελὲρ, ἔββελα, γεωγραφιάτζα κεσφιγιὰτ ἰτζρασὴ, γιάνι ἀτεμλερὶν τούνγιὰ χακκηντὰ πεϊτερπεϊ μαλουμάτη τζετιτὲ βὲ σαχιχὲ κεσπ ἐτμελερὶ, σάνιγεν, πὶρ γερτὲν πασλὰ πὶρ γερὲ χιτζρέτλε μουχτελὶφ μεμλεκετ βὲ μιλλετλερτὲν ὁλὰν ἀτεμλερὶν πὶρλικτὲ ἰσκιὰν ἐτμελερὶ, βὲ, σάλισεν, πουγοὺ γιαρτὴμὴ ἰλὲ ἰχτιλατὴν ζιγιατεσίϊλε σουχουλὲτ κεσπ ἐτμεσὶ, βὲ τηλεγράφ βασιτασίϊλε τούνγιανὴν πὶρ ούτζουνούν ὅλ πὶρ ούτζού ἰλὲ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ μουχαπερὲ ἐτεπιλμεσὶ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Λάκιν ἰνσανὴν ταπιατηντὰ ὁλὰν χοτπινλιγὶ τὲφ ἰλὲ ὀντὰ χαϊρχαχλὴκ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν χαρὶκ οὺλ ἀτὲ πὶρ κουββὲτ λαζήμ τηρ. Πού χαϊρχαχλὴκ ταπιατηνὴ Ἰησοῦς Χριστὸς σεματὰν πιζὲ κετιρτὶ, βὲ πού ταπιὰτ χὲπ κάβρ οὺ μιλλετλερὶ πὶρλεσὶτιρὶπ ὀνλαρὴ πὶρ χανὲ χαλκὴ χαλινὲ κογιαπιλὲν πιριτζὶκ κουββὲτ τὶρ. Ἰντζιλτὲ πεγιὰν ὁλουντουγοὺ οὺζρὲ Χριστοσοὺν ταλὲπ ἐϊλετιγὶ χαϊρχαχλὴκ Χριστοσοὺν κιλισεσινὶν τζούμλε ἀζασηνὴν ἐφὰλ οὺ χαρεκιατηντὰ κόρούλμελὶ τὶρ. Χριστιανλὰρ Ἰντζιλὶ πούτούν τούνγιαγιὰ πιλτὶρμελὶ τὶρλέρ, βὲ Ἀλλὰχ τζούμλε μιλλετλερὶ κιντὶ Ὀγλουνὰ τζὲλπ ἐτμέκλε ὀνλαρὴ πὶρ ἐτετζὲκ τὶρ.

Μετζλισὶν ἰκιντζὶ κούνού Πορτ σιρκετινὶν οὺμούρη ταχιλιγεσὶ ναζηρὴ Δόκ. Ἄλτεν πὶρ λαϊχὰ χραάτ ἐϊλετί. Πού λαϊχανὴν μεαλὶ πὶρ βέτζχι ἀτὶ μουχτασάρεν πεγιὰν ὁλουνούρ. Ἀμέρικαν Πορτ σιρκετινὶν μακσετὶ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ κεντὶ μασραφλαρηνὴ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτετζὲκ βὲ πουλουντουκλαρὴ μεμλεκετλερὶν ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ βασιτὰ ὁλατζὰκ Χριστιὰν κιλισελερὶ τεσκιλινὲ τζαλησμάκ τηρ. Ἰϊζ Ἰντζιλὲ μούχτατζ ὁλὰν μιλιονλάρτζα ἀτεμλερὲ Ἰντζιλὶ πίζζατ βὰζ ἐτετζὲκ κατὸρ τζὸκ μισιονὲρ κόντερμὲκ μεραμηντὰ τεγίλιζ, μακσετιμὶζ πασκὰ μεμλεκετλερὲ κεντὶ χεμσεχριλερινὲ Ἰντζιλ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζήμ ὁλὰν κιμσελερὶ ὁρατὰ χαζηρλαγιατζὰκ κατὰρ ἐχλιγετλὶ μισιονερλὲρ κόντερμὲκ τὶρ. Πού μακσὲτλε Πορτ σιρκετὶ σὶμτι Μουσουλὰ, Παγτατὰ βὲ Χαλεπὲ κόντερμὲκ ἰτζοὺν βὲ Ἀφρικατὰ βὲ Τζινὶν σιμαλὶ ἐγιαλετλεριντὲ γενὶ πασλανμὶς ὁλὰν ἰσὲ μεμοὺρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γενὶ μισιονερλερὲ μούχτατζ τηρ. Βέλχασηλ, Πορτ σιρκετὶ σὶμτι ἐχλιγετλὶ βὲ τετζρούπεκιὰρ βὲ πὲς νεφερὶ χεκὶμ ὁλαρὰκ ὀτούζ νεφὲρ γενὶ μισιονερὲ μούχτατζ τηρ. Γιάληνιζ πού σενὲ τεγίλ, σενὲ πὲ σενὲ ζιγιατὲ ἀτερὲ λούζούμ κόρούλούρ. Πού ἀτεμλερὶ νέρετε πουλμαλὴ τηρ; Σὶμτι Πορτ σιρκετινὶν ναζάρη τικκατηνὴ, ἓν ζιγια-

τὲ τζελπὶ ἐτὲν μεσελὲ πού μεσελέ τιρ. Κετζὲν γετμὶς σενὲ ζαρφηντὰ Πὸρτ σιρκετὶ τακρίπεν 600 μισιονὲρ κόντερμὶς τιρ. Πού μισιονερλερὶν κήσμη ἀζεμὶ τιντὰρ πετὲρ βὲ βαλιτελὲρ ἐβλατὴ ὀλούπ τζοτζουκλουκτὰ Ἀλλαχὰ τακτὶς, βὲ μουαλλιμλερινὶν χούσνι χὰλ οὺ χαρεκετλερὶ βὲ τινταρανὲ ταλιμλερὶ τζιχετίλε μεσχούρ ὀλὰν ἀτὶ βὲ ἀλὶ μεκτεπλερτὲ ταλίμ ὀλουνμουσλάρ ἰτι. Πάτεχου ναζήρη μούμαϊλέϊχ τιντὰρ πετὲρ βὲ βαλιτελὲρ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ κούτζούκ ικὲν μισιονερλὶκ χηζμετινὲ ἰχτὰ ἐτμεζλέρσε, βὲ Χριστοσοὺν Ἰντζιλινὶ τούνγιανὴν χὲρ χάγγη ταραφηντὰ ὀλούρ ισὲ ὀλσούν, χούσουσα ζουλμετὶν ἓν κογιοὺ ὀλτουγοὺ βὲ Ἰντζιλὶν νουρουνὰ ἓν ζιγιατὲ μούχτὰτζ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲ βὰζ ἐτμεγὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν σέβκ οὺ γαϊρετλερινὶ ἀρτηρατζὰκ ὀλὰν μεκτεπλερὲ κόντερερὲκ ὅλ γιολτὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐϊλεμεζλέρσε,, ἰλεριτὲ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κατὰρ μισιονὲρ πουλούνμαγιατζαγηνη κόστερτὶ. Νὶχαγετ ναζὴρ ἐφεντὶ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν Χριστιὰν κεντζλερὶ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ σαγιρτλερινὶ κεντιλερινὶ Χριστοσοὺν ἰσινὲ βὰκφ ἐτμεγὲ τεργιπὶ οὺ τεσβὶκ ἐττί.

Σιρκετὶν οὺμούρη χαριτζιγεσὶ ναζηρὴ Δόκ. Κλὰρκ πὶρ λαϊχὰ κραὰτ ἐτὶπ γετμὶς σενὲ ζαρφηντὰ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰσιντὲ βουκοὺ πουλὰν τεπεττούλατη ἀζιμεγὶ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἰσὶν γενὶ πασλατηγὴ βακὴτ νέρεγε μισιονὶρ κόντερμὲκ λαζὴμ ἰτιγινὲ καρὰρ βερμὲκ κούτζ ἰτι, ὅλ βακὴτ μισιονὲρ κόντερμεγὲ κολαϊλὴκ ἄζ ἰτι, Κιτάπη μουκαττὲς πὶρ τζὸκ μουχίμμ λισανλαρὰ χένουζ τερτζοὺμὲ ὀλούνμαμτς ἰτι, βὲ πὶρ τζὸκ λισανλαρτὰ Χριστιὰν ταλιματηνὴ χαβὶ κιταπλὰρ γιόκ ἰτι. Πού κούν ναζάρη τικκατημζὴ τζίλπ ἐτὲν νοκταλὰρ πάλατὲ μεζκοὺρ νοκταλὰρ τεγίλ, ἄντζακ γερλὶ κιλισελερὶν μούστακιλ ὀλούπ κεντὶ μασραφλαρηνὴ κεντιλὲρ τεσβιγὲ ἐτμελερὶ, βὲ χὲρ μεμλεκὲτ ταχιλιντὲ Ἰντζιλ βὰζ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν γερλὶ μισιονὲρ σιρκετλερὶ τεσκελλὶ, ἀλὶ μεκτεπλὲρ βὲ μετρεσελὲρ κούσατὴ, τίνι Μεσιχινὶν ταλιματηνὴ τερβὶτζ βὲ τινσιζλιγὶ μὲν ἐτὲν μούφὶτ κιταπλὰρ τάπ οὺ νεσὶρ μεσελελερὶ τιρ. Πὶρ μούττὶτ ἐββὲλ Ἀϊνταπτὰ βὲ Μαραστὰ μισιονερλὲρ βὲ γερλὶ βαϊζλὲρ τασλάρ ιλὲ κοβουλουρλάρ ἰτι, λάκιν σίμτι μεζκοὺρ σεχρλερτὲ πόγιούκ κιλισελὲρ τεσκὶλ ὀλουνμούζ ὀλούπ, πουνλὰρ κεντὶ τζοπὰν βὲ μεκτεπλερινὶν μεσαριφινὶ τεσβιγὲ ἐττικτὶν ματὰ κεντὶ ὀγλανλαρὴ βὲ κηζλαρὴ ἰτζοὺν ἀλὶ μεκτεπλὲρ κούσατὴ χουσουσουντὰ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ βερμισλὲρ τιρ. Πού κεϊφιγὲτ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ βουκοὺ πουλὰν τεπεττούλατὴ κόστερὶρ. Τζὸκ ἀτεμλὲρ σίμτι κεντὶ ἐσκὶ πατὴλ ἰτικατλαρηντὰν τολαγὴ ούτανήγιορλαρ, βὲ γιανλὴς μεζχεπλὲρ ραγπεττὲν τούσούπ χούχμούζ καλμακτὰ τηρλάρ. Τὶν βὲ μεζχεπὶ τουϊγουσού γερινὲ σίμτι τινσιζλὶκ βὲ χὲρ νεβ χακικάτη τινιγὲ χακκηντὰ καϊτσηζλὴκ χούκμού κετζίγιορ. Ἰμτι, ἓν κούτζ μασλαχὰτ ἐσκὶ ἰτικατλαρηντὰν βὲ ἀγὶν οὺ ἰπάτετλεριντὲν πάζηλαρηνὴν πὶχουτὲ ὀλτουκλαρηνὴ τανημαλαρὴ ούζερινὲ μεζχέπτζε χὲρ νέβ τουϊγουγιού ζαϊ ἐτμὶζ βὲ χακικατὴν τὶρὶ τοχουμού χένουζ καλπὲλερινὲ ἐκὶλμεμὶς ὀλὰν ἀτεμλερὲ χακικατὴ ταλὶμ ἐτμέκλε ἐϊλὶκ ἐτμέκ τιρ. Χούσουσα, πόγιούκ σεχρλερτὲ ἐσκὶ ἰτικατλάρ μετενιγέτι χαζηρὲ ὀνούντὲ τζαπούκ ζαὶλ ὀλούγιορλαρ, βὲ τζὸκ τεφὰ ματτὶ τεραχκινὶν χουσουλὲ κετιρτιγὶ φεσάτη ἀχλακὶ ἀτεμλερὶ μεζχέπ χακκηντὰ πικάϊτ κηλτηχτὰν ματὰ χακικὶ τὶν οὺ μεζχεπὶ τάχι χασὶμ ἐτέγιορ. Μετενιγὲτ πούτούν τούνγιαγιὰ γιαγηλμακτά τηρ. Σίμτι χὲρ ταραφτὰ κόρούλὲν ματτὶ βὲ ἀκλὶ τεραχκὶ ἀτεμλερὶν ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ τεραχκισινὶ πασπὶρμαλὴ μη τηρ; Τὶν βὲ μεζχέπ τουϊγουσού ζαὶλ ὀλούπ μεϊτὰν βάκτη χαζηρὴν τινσιζλὶκ ἐφκιαρλαρηνά μη καλμαλή τηρ; Ἔγερ πού πόϊλὲ ὅλμαγιατζακ ισὲ, Χριστοσούν κιλισεσὶ κεντὶ ἓν ἐχλιγετλὶ βὲ ἓν ἐγὶ ἀτεμλερινὶ Ἰντζιλ βαζὴ χηζμετινὲ ταγὶν ἐτμελὶ, βὲ ἐβλατλαρηνὴ βὲ χαζινεσινὶ Ραπὰ βὰκφ βὲ ἰχτὰ ἐτμελί τιρ. Ἀτὶ μεκτεπλερτὲν σόγγρα ἀλὶ μεκτεπλὲρ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ βὲ κολετζλὲρ κούσὰτ ὀλουνμαλὴ, βὲ μεζκοὺρ μεκτὲπ βὲ μετρεσελὲρ γερλὶ ἐχαλινὶν ζεκὶ βὲ φετὶν τζοτζουκλαρηνὴν λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ μούνασὶπ κηληνμαλὴ, βὲ Χριστιανληγὴ ἰτζάπη βακτὰ κόρὲ μούταφαὰ βὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούφὶτ κιταπλὰρ τάπ οὺ νεσὶρ ἐτιλμελί τιρ. Τούνγιαγιὴ Ἰντζιλ νουρού ἰλὲ τενβὶρ ἐτμὲκ φαριζεσὶ ρεσουλλερὶν ζεμανηντὰν περού ἓν ζιγιατὲ πού ἂσρ χισσεσινὲ τούσμούς πὶρ φαριζέ τιρ. Ραπὶ κετζὲν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ χουσουλὲ κελὲν ἀζὶμ σεμερελὲρ ἰλὲ πὶζὶ ἰλερὶ τογρού γιούρούμεγὲ τεσβὶκ ἐτέγιορ. Πὶζὶ κεντὶ μελεκούτούνούν μουζαφφεριγετλερινὲ χισσεμὲντ ὀλμὰκ ικπάλ οὺ ἰμτιγιαζηνὰ ναὶλ κηλήγιορ. Ραπὶν πὶζὶμ ούζερεμιζὲ βάζ ἐϊλετιγὶ φαριζελερὶ ἰτζραγὲ ἄτζεπα χαζὴρ μη ἰζ;

Παλατὲ μεζκοὺρ λαϊχαλὰρ κραὰτ ὀλουντουκτὰν σάγγρα σουρέτι μαχσουσετὲ τετκὶκ ὀλουνμὰκ ούζρὲ μαχσούς κομιτελερὲ ἰχαλὲ ὀλουντουλὰρ, βὲ πάτεχου μεζκοὺρ κομιτελὲρ ὅλ λαϊχαλαρὴν μούντεριτζατηνὴ, ταστὶκ ἐττικλερινὶ πὰ ραπορτὸ μετζλισὲ πεγιὰν ἐϊλετιλὲρ, βὲ μεζκούρ λαϊχαλαρτὰ πάστ οὺ πεγιὰν ὀλουνὰν ματτελὲρ ούζερινὲ πάζη μεσχοὺρ τζοπανλὰρ, ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ μουκλιμλερὶ βὲ κολὲτζ ναζηρλαρὴ νουτκλὰρ ἰράτ ἐτὶπ, ὅλ μεβατὶὴ σουρέτι πελιγανετὲ ἰλτιζὰμ ἐϊλετιλὲρ.

Νούτκ ἰράτ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ βακτίλε Πραχμὶν ὀλούπ σίμτι Χιντισταντὰ 600 ἀζαλὴ πὶρ πόγιούκ κιλισενὶν τζοπανὴ ὀλὰν Κύρ. Σεσάτρι νὰμ ζὰτ τάχι βάρ ἰτι. Κύρ. Σεσάτρι Χιντλὶ κηγιαφετὶ κιγινμὶς ὀλούπ κόυζελ Ἰγγλιζτζεσίλε βὲ τινταρανὲ βὲ πελιγανὲ σόζλερίλε μετζλιστὲ χαζὴρ ὀλανλαρὴν σέβκ οὺ γαϊρετινὶ τεζγιτ ἐϊλετί.

Μετζλισὶν οὺτζοὺντζούν κόυνούν ἐϊλετὲν σόγγρα σεχρὶν οὺτζ κιλισελεριντὲ χίραν πὶρ βακηττὰ ἀσάϊ Ραπὰνὶ ἀγινὶ ἰτζρὰ ὀλουντού. Μετζλισὶν ἰτζτιμὰ ἐττιγὶ χαφτανὴν κόυνλεριντὲ Πὸρτ σιρκετινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ νιγετίλε τεσεκκούλ ἐτμὶς ὅλὰν κατὴνλὰρ σιρκετὶ. ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ σαγιρτανὴ βὲ τζοτζουκλὰρ μουχτελὶφ μαχαλλερτὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μετζλισλὲρ ἐττιλὲρ. Πὸρτ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισλεριντὲ χὶτζ πὶρ σενὲ πού τεφαχὶ μετζλιστὲ κόρούλὲν κατὰρ τζὸκ ἀτὲμ κόρούλμεμις ὀλτουγοὺ μερβὶ τιρ. Χαβὰ κόυζέλ ἰτι, βὲ κὲρὲκ μετζλὶς ἰτζοὺν βὲ κὲρὲκ μούσαφιρλερὶν ραχατὴ ἰτζοὺν ἐτιλὲν τανζιμάτ οὺ τερτιπὰτ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ἰτιλὲρ. Χὲρ κὲς μετζλισὶν πὶρ ἰτζτιμαϊντὲν πὶλὲ γαϊπ ὀλμὰκ ἰστεμέζ ἰτι, βὲ μετζλισὶν τόρτόυντζούν κόυνούν σαπαχὴ βετὰ σόζλερὶ σόϊλεντίχτε τζοκλὰρ κόζ γιασλαρηνὴ ζὰπτ ἐτέμετίλερ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 18, βὲ Ἀλαφ. Νοέμ. 30, 1880

ΚΑΧΤ

Ἀνατολουνούν σὰρκ ταραφηντὰ κὰχτ γιούζούντὲν χάλα σεφαλεττὲ ὀλὰν βαταντασλαρηνὴν χαλινὶ πὶλμὲκ γαζεταμηζὴ μούταλεὰ ἐτενλερὲ ζιγιατεσίλε μουχίμμ τιρ. Κετζὲν σενὲ ἐττικλερὶ κιπὶ πού σενὲ τάχι χαϊρχὰχ ζατλαρὴν καχτζετεκὶανὰ ἰανὲ ἰτασηνὰ χιμμὲτ ἐτετζεκλερινὶ μεμούλ ἐτέριζ. Ἀτιτεκὶ μαλουματὴ πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ Βαντὰν ἀλτηγηνὶζ πὶρ μεκτουπτὰν ἰστιχρὰτζ ἐτέριζ.

Βὰν βιλαγετιντὲ καχττὰν βὲ κὰχτ σεπεπίλε ζουχούρ ἐτὲν χασταληκλαρτὰν σίμτιγε κατὰρ τελὲφ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ ἄκαλλι 15,000ὲ παλίγ τιρ. Χούκούμὲτ ταραφηντὰν σὸν τεφὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταγρίρι νουφουσὰ κόρὲ Βὰν βιλαγετινὶν τεκμὶλ σεκενεσὶ 240,000 νουφούς ἰτι. Ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ Ἐρμενὶ πισκοποσοὺ μεζκούρ βιλαγετὶν σεκενεσινὶ 280,000 νουφοὺς ταχμὶν ἐτμὶς ἰτι, λάκιν πού ταχμὶν σαχὶχ κόρούνμεγιορ, βὲ ἰχτιμάλεν τεκμὶλ ἐχαλὶ 250,000 νουφουστὰν ζιγιατὲ τεγίλ ἰτι. Χὲρ νὲ χὰλ ισὲ πεχὲρ 100 νουφουστὰν ἀλτησὴ καχττὰν τελὲφ ὀλμούς τουρ. Τελὲφ ὀλανλαρὴν κήσμη ἀζεμὶ βιλαγετὶν τζενούπ τζιγετὶ σεκενεσιντὲν ἰτιλὲρ. Ἐλπὰκ βὲ Μαχμουτιγὲ καζαλαρηντὰ χὲρ πὲς νουφουστὰν πὶρὶ, βὲ Μαχμουτιγὲ καζασηνὴν πάζη ταραφλαρηντὰ χὲρ οὺτζ νουφουστὰν πὶρὶ τελὲφ ὀλμούς τουρ. Ἀλέλατε σὸν παχαρτὰ οὺτζ τζεργὲκ μετζιτιγεγὲ σατηλὰν πουγταγιὴν κιλεσὶ κετζὲν σενὲ 13 μετζιτιγετὲν ζιγιατεγὲ σατηλμὴς τηρ, βὲ χαριτζτὲν ἰανὲ ἐτὶλμεσε ἰτι, σάϊρ γιούζλέρτζε χανὲ χαλκὴ τελὲφ ὀλατζακλάρ ἰτι. Βὰν καχτζετεκὶανὴ ἰτζούν τακρίπεν 14,000 λιρὰ ἰανὲ κόντεριλμὶς τιρ, βὲ πού ἰανενὶν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ Ἰσταμπολτὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν Ἐρμενὶ κομιτεσὶ ταραφηντὰν κόντεριλμὶς τιρ.

Γενὶ μαχσούλ Πιτλιστὲ βὲ Βὰν βιλαγετινὶν πάζη ταραφλαρηντὰ τζὸκ περεκετλὶ ὀλμούς τουρ. Χὰλ πού κι πουγταγιὴν φιατὴ χάλα ἀτετὰ ὀλὰν φιατὴν πὲς ἀλτὴ κατὴ τηρ, βὲ κελετζὲκ σενενὶν μαχσούλ βακτηνὰ κατὰρ τενεζζούλ ἐτετζεγὶ μούχτεμὲλ κόρούνμεγιορ. Πού σενὲ σεφαλὲτ τάχὰ σετὶτ ὀλατζαγηντὰν κορκουλούγιορ, ζίρα τζοκλὰρ ἐλλεριντὲ πάχὰ ἐτετζὲκ χὲρ νὲ βάρ ἰτι ισὲ, κετζὲν σενὲ σατὴπ γετίλερ. Ἐλπὰκ βὲ Μαχμουτιγὲ ταραφλαρηντὰ ἰανὲϊ μαχσουσεγὲ ἰχτιγιατζ βάρ τηρ. Ἐλπὰκ καζασηνὴν πασλὴ σεχρὶ ὀλὰν Πασκαλὲ σεχριντὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ἰκαμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Βανλὴ πὶρ τούτζτζαρὶν γιαζτηγηνὰ κόρὲ μεζκούρ καζατὰ ἐχιλμεσὶ ἀτὲτ ὀλὰν τοχουμούν πού σενὲ ἄντζακ σεκιζτὲ πὶρὶ ἐκιλμὶς τιρ. Μαχμουτιγὲ καζασηντὰ πάζη κόϊλερτὲ σίμτι πὶλὲ γεγετζὲκ σέϊ πουλούνμαγιορ, βὲ ἔγερ ἰανὲ κόντεριλμέζσε, ὅλ κόϊλερὶν ἐχαλισὶ γιὰ χιτζρέτ ἐτμελὶ γιάχοτ ἀτζληκτὰν ὀλμελὶ τιρλέρ.

Πινλέρτζε πὶτζαρελερὶ ὅλούμτὶν κουρταρμὰκ βὲ κὲλετζὲκ σενὲ ἐκιλμὲκ ούζρὲ ὀνλαρὰ τοχούμ τετάρὶκ ἐτεπὶλμὲκ ἰτζοὺν πόγιούκ μεπλὰγ λαζὴμ τηρ. Καχτζετεκὶανὴν γεγετζεκλερὶ βὲ τοχουμλαρὴ ὅλμριατηκταν ματὰ χαϊβανλαρὴ τάχι κεσρέτλε τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ, βὲ πακὶ καλανλαρὴν τζοκλαρηνὴ Κούρτλὲρ σούρούτὶ κότούρμούσλέρ. Ἰραντὰ Σαλμὰς τζιβαρηντὰ σακὶν ὀλὰν Ἄλὶ χὰν νὰμ ρεϊσὶν Σούκγιὰκ νὰμ καπὶλεσὶ Ἐλπὰκ καζασηντὰ 25 καριγὲ γιαγμὰ ἐτὶπ, ὅλ καριγελερὶν σάϊκι κιαφφεϊ κογιούν βὲ σηγηρλαρηνὴ κότούρμούς τούρ.

Ἔγερ Κούρτλερὶν ἰσγιανὴ τεβεσσοὺ ἐτὲρ βὲ χούκούμέτι σενιγὲ χουτούτ πογιουνὰ ἀσκὲρ κόντερὶρ ισὲ, βὲ ἔγερ κοϊλούλὲρ ἀτὲτ ὀλτουγοὺ ούζρὲ ἀσακιρὲ σηρτλαρὴ ἰλὲ ἐρζὰκ κότούρμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτὶλιρλὲρ ἰσὲ, ὀνλαρὴν σεφαλετὶ τερετζέϊ γαγεγὲ βαρατζάκ τηρ.

Παλατεκὶ μαλουμὰτ γιάλὴνζ Βὰν βιλαγετινὲ μούτσαλλὶκ τὶρ, λάκιν Μαρτὶν, Τιγιαρπεκὶρ βὲ Ἐρζρουμούν πάζη ταραφλαρὴ σεκενεσινὶν σεφαλετὶ τάχι ὅλ κατὰρ βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ τὶρ. Πού πὶτζαρελερὲ ἰανὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλὰν χαϊρχὰχ ζατλαρὴν κεντὶ ἰανελερινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰρσαλὲ χιμμὲτ ἐτετζεκλερὶ χουσουστὰ τέκραρ οὺμὶτ πεγιανίλε πεντιμιζὲ χιτὰμ βερίριζ.

ΣΕΪΧ ΟΥΡΕΪΟΥΛΑΛΑΧ

Οὺρμιατὰ σακὶν πὶρ Ἀμερικαλὴ Ὀκτ. 5 ταριχίλε Ἀμερικαγιὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ τέρ κι ὅλ ταριχτὲ Οὺρμιατακὶ Ἀμερικαληλὰρ Κούρτ

ρουεσασηντὰν ὸλὰν Σεΐχ Οὐπεϊτουλλαχὴν χαρεκατηνὴ τικκάτλε κόζετμεκτὲ τιρλέρ. Σεΐχι μουμαϊλεΐχ οὐφὰκ πὶρ πεϊλὶκ τεσκιλινὲ τζαλησήγιορ. Σίμτι 'Οσμανλὴ τοπραγηντὰ χάϊλη γερτὲ βὲ Κούρτιστανὴν 'Ιρὰν τεβλετὶ ζαπτηντὰ ὸλὰν κητασηνὴν οὐφὰκ πὶρ κησμηντὰ Σεΐχι μουμαϊλεΐχὶν χοὺκούμετὶ σενιγεὲ ἰταατσηζλὴκ ἐττὶ, βὲ οὺζερινὲ σεβκ ὸλουνὰν ἀσακίρι 'Οσμανιγεὲ μουκαβεμὲτ ἐτερὲκ κεντισινὶ μουχαφαζὰ ἐτεπιλτὶ, βὲ ἔντζαμ Πάπη ἀλιτὲν γενὶ ἰμτιγιαζλὰρ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ σεβτασηντά τηρ. Σεΐχ Οὐπεϊτουλλὰχ Χριστιανλαρὴ τζὲλπ ἐτμεγὲ τζαλησήγιορ. Οὐρμιατὰ σακὶν ὸλὰν Δόκ. Κόκραν νὰμ 'Αμερικαλὴ χεκὶμ πού σενὲ Σεϊχὶν μάχσους ταβετὶ ἰλὲ μουμαϊλεΐχὶ τεταβὶ ἐτμεγὲ κιττί. Σεϊχὶν μεσκιανὴ Οὐρμιατὰν οὔτζ κοὺνλοὺκ μεσαφετὲ βακὶ ὸλοὺπ τεπελεριντὲ κὰρ ἐκσὶκ ὅλματηγη σὰρπ ταγλὰρ ἀρασηντά τηρ. Δόκ. Κόκραν Σεΐχ Οὐπεϊτουλλαχὴν φετανέτ οὐ μετανετινὲ τεατζτζοὺπ ἐτμὶς τὶρ, βὲ μούμαϊλεϊχὶν χοὺκούμετὶ σετὶτ ἄμμα ἀκιλανὲ πὶρ χοὺκούμετ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

Τεχραντὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Νοέμ. 1/13τὲ Οὐρμιατὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ ἰκὶ ταραφὴν ζαγιατὴ τάχι τζόκ ἰττι, λάκιν νίχαγετ Κούρτλὲρ κὲρὶ σούρουλτούλὲρ. Κούρτλὲρ κὲρὶ τζεκιλτικλερὶ βακὴτ Ἐνχὰρ καριγεσινὶ γιακτηλὰρ, βὲ μεζκοὺρ καριγενὶν σεκενεσιντὲν 200 νουφοὺς τελέφ ἐττιλὲρ βὲ 100 νευφοὺς ἐσὶρ κὸτούρτούλέρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Δουλτζίνο σεχρὶ χάϊλη βακηττὰν περοὺ 3,000 νεφὲρ 'Αρναοὺτ ἐλιντὲ ἰττι, λάκιν Νοέμ. 11/23τὲ Τερβὶς πασὰ χαζρετλερὶ πὲς ταπούρ ἀσκέρλε σέχρι μεζκοὺρὲ κιρμὶς, βὲ Παρτὰ πουλουνὰν Καρατὰγ ἀσακιρὶ κομαντανηνά πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ μουμαϊλεΐχὶ Δουλτζινονοὺν ταχλιγέ οὐ τερκὶ σαρτλαρηνὴ καραρλαστήρμὰκ ἰτζοὺν Κοντζατὰ πουλουνὰν Πετρὶ πέϊ ἰλὲ ἰτζραΐ μοὺζακερατὰ ταβὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σίμτι Δουλτζίνο μεσελεσινὶν πὶρ κὰτζ κοὺντὲν κιάμιλεν φὰσλ ὸλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὸλουνούγιορ.

— Οὐμούρη ναφιαγιὰ βὲ ματὲν βὲ ὁρμανλαρὰ ταὶρ ἰμτιγιαζ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σίμτιγε κατὰρ Πάπη ἀλιγὲ τακτὶμ ὸλουνμούζ βὲ πουντὰν σόγγρα τακτὶμ ὸλουνατζὰκ ὸλὰν μοὺστετὶγιατὴ τετὶκὶκ ἐτμὲκ ὁὺζρὲ Ναμὴκ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὸλαρὰκ ὃν ἰκὶ ὰζατὰν μοὺρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουνμούζ τουρ. Ποὺ κομισιὸν φιρουχτὶ καραρλαστήρηλμὴζ ὸλὰν πάζη ἀραζὶϊ μιριγενὶν φιρουχτινὲ τάχι ναζαρὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.§

Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασὴ τὲρ κι ποὺ γενὶ τεσκὶλ ὸλουνὰν κομισιὸν ἀζασὴ μουχτερέμ ζατλὰρ τηρλὰρ, λάκιν κετζὲν πὲς σενετὲν περοὺ τεσκὶλ ὸλουνὰν πὶρ τζὸκ κομισιονλὰρ ἀρασηντὰ τενσικάτη ἀσκεριγὲ κομισιονουντὰν ματὰ χὶτζ πὶρισὶ πὶρ ἶς κόρμεμις τὶρ. Γενὶ τεσκὶλ ὸλουνὸν κομισιὸν τζὸκ κοὺζὶλ λαϊχαλὰρ καλεμὲ ἀλαπὶλὶρ, λάκιν ἔγερ χοὺκούμέτι σενιγὲ ποὺ μεμαλικτὲ τιτζαρὲτ βὲ σεναϊνὶν τερακκισὶ ἰτζοὺν σουχουλὲτ ἰτὰ ἔτμεγὲ κάβιεν καρὰρ βέρμεμις ἰσέ, χὶτζ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὸλμάζ. Χοὺκούμετὶν βαριτατσὴζ γιασάμαγιατζαγη τερκιὰρ ὸλτουγοὺ κὶπὶ ζάτεν φάκρη χαλὲ τουτζὰρ ὸλμοὺς ὸλὰν βὲ κέσπ οὐ κιαρὴ πουλούνμαγιαν ἐχαλιγὲ ζιγιατὲ βερκὶ βάζ ἐτμὲκλε χοὺκούμετὶν βαριτατὴ ἄρτμαγιατζαγη τάχι τερκιάρ τηρ. Τούρκιατὰ γιολλὰρ τεσβιγὲ ἐτὶλμετικτζε βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ βὲ γενὶ λιμανλὰρ βὲ ἰσκελελὲρ ἰνσὰ ὸλούνματηκτζα βὲ ἐχαλινὶν μάλ ἀὺ τζανὴ τεεμὶν ἐτὶλμετικτζε ἐχαλὶ τιτζαρέτ οὐ σεναϊτὲ ἰλερὶ κιτμεκτὲν ἰσὲ σενὲ πὲ σενὲ ταχὰ ζιγιατὲ φάκρη χαλὲ τουτζὰρ ὸλατζάκ τηρ. Τεμὲκ τὶρ κι ἐχαλὶ σενὲ πὲ σενὲ ἀζαλατζὰκ, βὲ χοὺκούμετ σενὲ πὲ σενὲ ζαϊφλενετζέκ. Κὰβλ τεγὶλ ἄντζακ φιὶλ, κομισιὸν τεγὶλ ἄντζακ σεμερὲ λαζήμ τηρ.

— Καλάϊ σουλτανιγετὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ ὅλ ταραφτὰ τζεκιρκετὲν ταχὰ ζιγιατὲ μουζίρρ ὸλὰν πὶρ νὲβ πότζεκ ζουχοὺρ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἰλὲ ποὺ μουζίρρ πότζεγὶν τζογαλὴπ πασκὰ ταραφλαρὰ γιαγιηλμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταπίρι μουκταζιγὲ ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ χοὺκούμετι σενιγενὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ πότζεκ κετζὲν σενὲ Ρουσιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ μαχσουλατὰ πὲκ τζὸκ ζαρὰρ βερμὶς τὶρ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ μεζκοὺρ πότζεγὶν κεντὶ τοπρακλαρηνὰ ταχὶ κετζετζεγιντὲν κορκαρὰκ ὅλ παπτὲ τετκικὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Ρουσιαγὰ πάζη ἀλὶμ ζατλὰρ κόντερμισλὲρ ἰττι. Μεζκοὺρ πότζεγὶν Ἀνατολουτὰ ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ ἄσλα ζὰνν ὸλουνμάζ ἰττι, βὲ ἔγερ ἶλκ παχαρτὰ Ρουσιατὰ τζογαλτηγὴ τερετζετὲ τζογαλσὰ, Ἀνατολουγιοὺ βὲ Ρουμελιγὶ ἄχ οὐ φιγάνλα τολτουραπιλίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Γιακηνλαρτὰ σιλὰχ ταχτητὰ τζαγρηλμὴς ὸλὰν ἀσακίρι ρετιφενὶν μικταρὴ 40,000 νεφὲρ ὸλατζάκ ἰμις. Ποὺ ἀσακιρὶν πὶρ κησμὴ Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ, πὶρ κησμὴ 'Αρναουτλουγὰ βὲ τικὲρ πὶρ κησμὴ Σαρκὶ Ρουμελὶ χουτουτουνὰ κόντεριλετζέκ τὶρ. — Χαρπιγὲ ναζηρχνὶν ἐμρὶϊλε σιλὰχ ἀλτηνὰ γενὶ τζαγρηλὰν ἀσκερλὲρ Ἰσταμπολὰ κετιρίλμεγιπ τογρού Καλάϊ σουλτανιγεὲ κότούρούλετζεκλὲρ, βὲ ὁρατὰ τετζχὶζ βὲ τεσλὶχ ὸλουντουχτὰν σόγγρα μενσοὺπ ὸλτουχλαρὴ ὸρτουλαρὰ κόντεριλετζεκλὲρ. — Πὶρ μούττεττὶν περοὺ Ἰσταμπολτὰ, Ταουτ πασὰ κηβλασηντὰ ἀραμσὰζ ὸλὰν τοπτζοὺ ἀσακιρὶ πὶρ ταχλὶμ τὸπ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰλὲ Ἐτὶρνεγὲ ἰζὰμ ὸλουνμουσλὰρ τηρ.— Χοὺκούμετι σενιγὲ Θεσσαλιατὰν Γιουνανιστανὰ κιτὲν πάζη κετζιτλερτὲ ἰστιχμαμὰτ ἰνσασηνὰ πασλαμὴς τηρ. — Κελετζὶκ Μαρτιοστὰν ἰτιπάρεν βιλαγετλὲρ τεφτερταρλαρηνὴν σελαχιγετὶ τεβσὶ ὸλουνοὺπ, ἀσὰρ ταχσιλατηνὰ τάχι τεφτερταρλὰρ ναζαρὲτ ἐτετζεκλὲρ. — Γιακηνλαρτὰ Σελανικτὲν Τερσαατετὲ κετιριλὲν 15 κατὰρ χαϊτουτλὰρ Τάραπλούση γαρπὰ κόντεριλμισλὲρ τὶρ. —Κετζὲν χαφτὰ Τερσαατετὲ γετὶ νεφὲρ γιανκεσιτζὶ ἄχς οὐ κιρὶφτ ὸλουνμούζ τουρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰζμὶρ ἐγιαλετιντὲ Μιτχὰτ πασανὴν ἐμρὶϊλε ἀλτὴ νεφὲρ Γιουνανλὴ χαϊτουτ ἰτὰμ ἐτὶλμὶς τὶρ. — Θεσσαλιατὰ, Ἠπειροστὰ βὲ Μακεδονιατὰ ἐσκὶ Λατὶν μουχατζιρλὲρ ζοὺρριγετιντὲν ὸλοὺπ πόζοὺκ πὶρ Λατίντζε τεκελλοὺμ ἐτὲν 600,000 κατὰρ Οὐλὰχ βάρ τηρ. — Γιάληνζ Τηρχαλατὰ 292,000 Χριστιὰν, 45,300 Μούσλιμὰν βὲ 6,000 Γεχουτὶ βάρ τηρ. 25,000 Οὐλαχτὰν ματὰ πακὶ καλὰν Χριστιανλὰρ Ρούμ τουρλάρ. Ρουμλαρὴν 61 πάπ ἀτὶ βὲ 78 πάπ ἀλὶ μεκτεπλερὶ βάρ τηρ, βὲ μεζκοὺρ ἐγιαλετὶν σάϊκι τεκμὶλ ἄχζ οὐ ἰτασὴ Ρουμλαρὴν ἐλιντὲ τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ πὶρ Ἰταλιὰν βαπορού Σπετσία τζεζιρεσὶ κουρπὶντὲ πὶρ Φρανσὴζ βαπορουνὰ τζαρπὴπ Φρανσὴζ βαπορού τέργαλ γὰρκ ὸλτού, βὲ Ναπολιτὲν Φρανσαγιὰ κιτμὲκ ὁὺζρὲ ὸλὰν 300 νεφὲρ γιολτζουλαρτὰν σὰλτ 50 νεφὲρὶ κουρτουλτού. — Ἀμερικατὰν Πετερσβουργὰ πουγτάϊ κετιρὲν ἰκὶ βαπὸρ γιακηνλαρτὰ Κρονστατὰ γετισμὶς τὶρ. — Νοέμ. 12/24 ταριχίλε Νοὺ Γιορκτὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Μεμαλίκι μούτζτεμιεΐ Ἀμερικανὴν σιμαλὶ ἐγιαλετλεριντὲ σετὶτ σογοὺκ ὸλοὺπ πὶρ τζὸκ καναλλὰρ βὲ νεχρλὲρ πουζλὰρ τουτμουσλὰρ, βὲ 800τὲν ζιγιατὲ κεμιλὲρ πουζλὰρ ἀρασηντὰ καλμησλὰρ τηρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Εὸρωπατὰ οὐμούμεν ζὰνν ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ Δουλτζίνο μεσελεσι χιτὰμ πουλτουκτὰν σόγγρα Γιουνανιστὰν βὲ Τοὺρκία ἀρασηντὰ πὶρ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν γιάληνζ Ἰγγιλτέρα, Ρουσία βὲ Ἰταλλία τεβλετλερὶ τεγὶλ, Ἀλμανία, Φράνσα βὲ Αὐστρία τεβλετλερὶ τάχι πούτούν νουφούζ οὐ τεεσιρλερινὶ κουλλανατζακλὰρ. Πουνούλα περαπὲρ Γιουνανισταντὰ τεταρικιάτη χαρπιγεγὲ κερμιγέτλε τεβὰμ ἐτὶλίγιορ. Ἀλμανιατὰ ταπ οὐ νεσὲρ ὸλουνούπ οὐμούρη ἀσκεριγετὲν πάχς ἐτὲν ἔν μεσχοὺρ γαζετὰ Γιουνανιστανὴν τενσικάτη ἀσκεριγεσιντὲν μέτχ οὐ σενὰ ἰλὲ πάχς ἐτμὶς τὶρ. Κέζαλικ Γιουνανισταντὰν μουσελλὰχ πόλούκλερὶν Τούρκιαγιὰ κιρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χουτοὺτ πογιουντὰ πὶρ Ὀσμανλὴ ὸρτουσοὺ τεσκὶλ ὸλουνμούς τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Περλὶν βὲ Βιέννα βὲ Λόντρα βὲ χάττα Τζετινγὲ Ὀσμανλὴ σεφαρετλεριντὲν Πάπη ἀλιγὲ βὲ κονσολοσλαρτὰν πουρατὰ πουλουνὰν σοὺφεραΐ ἐτζνεπιγενὶν κιάφφεσινε Καρατὰγ ἀσκερινὶν Δουλτζινογιὰ τουχουλλὶ χαπερινὶ μουχτεβὶ τηλεγραφλὰρ βαριτ ὸλμούς τουρ, λάκιν Τερβὶς πασὰ χαζρετλεριντὲν παζὰρ ἀχσαμηνὰ κατὰρ Πάπη ἀλιγὲ τηλεγραφ κέλμεμις ἰττι.

— Παριστὲ τοκοὺζ πανκὰ ταραφηντὸν νεσὲρ ὸλουνὰν ρεσμὶ πὶρ ἰλανὰ ναζάρεν μεζκοὺρ πανκαλὰρ Πάπη ἀλινὶν σὸν νοτασὴ οὺζερινὲ Ὀσμανλὴ τεχβιλατὴ ἀσχαπηνὴν μεσαλιχὶ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν σουνὰ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ κι Ὀσμανλὴ τεχβιλάτη μουχτελιφελερινὶ μεζκοὺρ πανκαλαρτὰ καποὺλ ἰλὲ τεχβιλατὴν βὲ ἀσχαπηνὴν ταστικινὶ ἰτζρὰ ἐϊλεγετζεκλὲρ τὶρ. Μεζκοὺρ τεχβιλατὰ μουκαπὶλ πανκαλαρτὰν ἄκτη μούτεσαββὲρ ὸλὰν ἐρπάπη τεχβιλὰτ μετζλίσι οὐμουμισινὲ κιρμὲκ ἰτζοὺν ταστικναμελὲρ ἰτὰ κηληνατζάκ τηρ.

— Χοχεντσολὲρν πρενσὶ Λεοπόλτ Ρουμανία πρενσινὲ βελὶ ἄχτ καποὺλ ὸλουνμούς τουρ, βὲ πρένσι μοὺσαριλὶϊχ πουνὰ ρουὶ μουβαφακὰτ κεστερμὶς τὶρ.

— Λοντρατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Νοέμβριος 15/27τὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι Ἰγγλὶζ χοὺκούμετὶ Εὐρωπανὴν ἰττιφακηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τζαλησατζάκ τηρ, πουνούλα περαπὲρ κεντὶ σερπεστὶϊ ἐφκιὰρ οὐ χαρεκετινὶ τάχι μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ τὶρ. Ναζήρη μοὺσαριλὶϊχ Βουλγαριστανὰ Μούσλιμανλαρὴν τεαττιγὲ τουτζὰρ ἐτὶλμεμελερὶ παπηντὰ τεβλετλερὶν τεπλιγατὴ χοὺσνι σεμερὲ χουσουλὲ κετιρμὶς ὸλτουγουνοὺ τάχι πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Νοέμ 17/29, 1880

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	13. 3
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	37.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.17	Πὸλ	89.36
Καϊμὲ	1213	Ναπολεών	87.30
Πακὴρ ἀκτζὲ	505	Κριμίτς	51.25
Μεταλίκ	213	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.36
Πεσλίκ	212	Μανὲτ, καϊμὲ	9. 6

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὸν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΑΤ (ω). ΡΟΥΜΙ ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 25 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 7, 1880) ΝΟΥΜΙ.48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνού νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἄϊληγὴ ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγὶὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Οὐζοὺν τουά. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μὸυντεριτζ πουλουνὰν ταρίχι κατὶμ. — Τεφσὶρ. — Ἐγὶ πὶρ Τζιζβὶτ. — Ἀτὲμ ὅλ. — Καρπουζοὺ οὐζοὺν βακὴτ σακλαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρ. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ.

ΟΥΖΟΥΝ ΤΟΥΑ

ΤΖΟΚ τεφὰ ἀτεμλὲρ τουανὴν μακπουλιγετὶ τουανὴν οὐζουνλουγουνὰ μενοὺτ ζὰνν ἐτερλὲρ, βὲ τουὰ νὲ κατὰρ οὐζοὺν ὁλσὰ, ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ μακπούλ ὁλοὺρ τεγιοὺ τουσούνοὺπ τουαλαρηνὴ οὐζατηρλάρ. Πού ζάνν οὺ ἐφκιὰρ Κιτάπη μουκαττεσὲ ἄσλα μουβαφὴκ τεγίλ τιρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὁλουνὰν τουαλαρὴν σάϊκι κιάφρισι τε κησσὰ κησσὰ τουαλὰρ τηρλάρ. Κιτάπη μουκαττεστὲ ζικρ ὁλουνὰν ἵλκ τουὰ Γ'έν. κδ'. 12—14 ἀγετλερτὲ μὸυντεριτζ ὁλὰν τουά τηρ. Πού τουὰ ὅλ κατὰρ κησσὰ τὴρ κι ἄντζακ πὶρ τακικὶ σούρέρ. Ἰκιντζισί Ἐξόδ. λγ'. 12—15 ἀγετλερτὲ μὸυντεριτζ τουὰ ὁλοὺπ σάϊκι ἑββελκὶ τουὰ κατάρ τηρ. Οὐτζουντζουσοὺ Ἰησοῦς τοῦ Ναυὴ ζ'. 7—9 ἀγετλερτὲ μὸυντεριτζ ὁλὰν κησσά πὶρ τουά τηρ. Τορτουντζουσοὺ Β'. Βασ. ιθ'. 15—19 ἀγετλερτὲ μὸυντεριτζ ὁλὰν Ἠλιανὴν τουασὴ ὁλοὺπ, ἑββελκιλερτὲν πὶρ ἀζ οὐζούν τουρ. Νιεμ. ά. 5—11 ἀγετλερτὲ πασκὰ πὶρ τουὰ ὁλοὺπ ἄντζακ ἰκὶ τακικὲ σούρέρ. Τέκραρ Ἔσδρ. θ'. 6—15 ἀγετλερτὲ πὶρ τουὰ πουλουνοὺπ ἄντζακ 3 τακικὲ σούρέρ. Χεϊκελὶν τακτισὶ κὸυνουντὲ Σολομωνοὺν ἐττιγὶ τουὰ ἄντζακ 6 τακικὲ σούρέρ, βὲ Δανιηλὶν τουασὴ (Δαν. θ'. 4—19) ἄντζακ 4 τακικὲ σούρέρ. Ἄχτη τζετιττὲ Ραππημηζὴν τουασὴ (Ἰωαν. ιζ'.) ἄντζακ 5 τακικὲ σούρὶρ, βὲ τουαγιὰ ὀρνὶκ ὁλμὰκ οὐζρὲ Ράππ ταραφηντὰν ὰαγιρτὶλερὶ βεριλὲν νούμουνὲ (Ραππὴν τουασὴ) τζὸκ κησσά τηρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ μισαλλαρτὰν κὸρουλτουγιοὺ οὐζρὲ τουανὴν μακπουλιγετὶ τουανὴν οὐζουνλουγουνὰ τεγίλ, ἄντζακ τουὰ ἐτενὶν τεβαζουινὲ, χουλούση καλπινὲ βὲ ἰμανηνὰ μενοὺτ τουρ. Κὸμρουκτζουνοὺν βὲ τουὰ ἐτὲν χαραμινὶν τουαλαρὴ πὶρ κὰτζ κελιμετὲν ἵπαρὲτ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, γίνε μακπούλ ὲλτουλάρ. Ἰμτὶ τουὰ ἐττιγιμιζτὲ τζοτζουκλὰρ κιπὶ τεβαζοὺ, σαρβὲτ βὲ χουλοὺς ἵλὲ κὸυναχλαρημηζὴ ἰκράρ, βὲ μὸυχτάτζ ὲλτουγουμοὺζ σεγὶ νιγιὰζ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτελίμ. Τουαμηζὴν τζὸκ τεφὰ μακπούλ βὲ μὸυστετζὰπ ὁλμαμασηνὴν σεπεπὶ τουαμηζὴν ἀμὰλ οὺ χαρεκιατημηζὰ μουταπὴκ ὁλμαμαση τηρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 14.

Ἀλλὰχ κεντὶ καβμηνὰ μεσκιὰν ὁλμὰκ οὐζρὲ Χαναὰν τιγιαρηνὴ σετζτί. Ἴσπου τιγιὰρ Πὰχρη σεφιτὶν σαρκὶ οὐτζουντὰ Εὐρώπα, Ἀσία βὲ Ἀφρικανὴν σάϊκι ὀρτασηντὰ πουλουντουγουντὰν μεβκὶϊ τζιχετίλε μανεβὶ νουφούζ οὺ τεεσιρίλε ἵπτιτα γιαβὰς γιαβὰς βὲ ἄντζακ πὶρ μισὰλ σεκλιντὲ ὁλαρὰκ, φάκατ σονουντὰ Ἰντζίλ βασιτασίλε κουββέϊ ἀζιμὲ ἵλὲ βὲ σούράτλε πὶλ τζουμλὲ μιλλετλερὶν χαλινὶ τεπτὶλ ἐτετζὲκ ὁλὰν πὶρ μιλλετὲ μεσκιὰν ὁλμὰκ ἰτζοὺν πὲκ μὸυνασὶπ πὶρ τιγιὰρ ἰτι. Χαναὰν κὸυζὲλ βὲ τιλκουσὰ ἰκλιμὶ βὲ ἀραζισινὶν μὸυνπιτλιγὶ βὲ μαχσουλατηνὴν κεσρετὶ βὲ ἐνβάϊ τζιχετίλε τάχι μεργοὺπ πὶρ τιγιὰρ ἰτι. Χαναὰν τιγιαρὴ ἐβλατηνὰ μιρὰς ὁλμὰκ οὐζρὲ Ἀβραμὰ βάτ ὁλουνμούς ἰτι ἰσέ τε, Γένεσις κιταπηνὴν ὃν πεσιντζὶ παπὴ ὃν ἀλτηντζὴ ἀγετιντὲ κὸστεριλὲν σεπεπὲ μεπνὶ τέρχαλ ὀνὰ ἰτὰ ὁλούνμαμης ἰτι. Ἀμμὼν ἐχαλισινὶν φήσκ οὺ φουτζουρσὺ χένουζ τερετζέϊ γαγεγὲ βάρμαμης ἰτι. Ἀλλὰχ κεμάλη μερχαμετιντὲν νασὶ σάπρ ἐτέγιορ ἰτι ἰσέ τε, γίνε ἐχαλίϊ μερκουμενὶν χελακὴ βακτὴ ἀελενὲ κατὰρ φήσκ οὺ φουτζοὺρ γιολουντὰ κιττίκιτζε ζιγιατὲ ἱλερλεγετζεκλερινὶ τε ἑββελιντὲν κὸρὸὺρ ἰτι. Πουνούνλα περαπὲρ Ἀλλὰχ Τεαλὰ τὸρτ γιοὺζ σενελὶκ οὐζοὺν πὶρ μουττὲτ ζαρφηντὰ κεντὶ μὸυντεχὰπ καβμηνὰ βακὴ ὁλατζὰκ χαλλερὶ τάχι, μέσελα πενὶ Ἰσραηλὶν Χαναντὰ βὲ Μησηρτὰ ἰκαμετινὶ, βὲ Μησηρτὰ ἀζὶμ ζοὺλμ οὺ τεαττιγὲ τουτζάρ ὁλατζαγηνὴ, βὲ Φαραὼ ἵλὲ ἀσκερὶ ἐλιντὲν μουτζιζὲ ἵλὲ κουρτουλατζαγηνὴ, βὲ τζολτὲ κὴρκ σενὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνατζαγηνὴ ἑββελτὲν τακτὶρ ἐτμὶς ἰτι. «Κεντὶ ἰσλερινὶν τζουμλεσι ἐζελτὲν περοὺ Ἀλλαχὰ μαλοὺμ τουρ.» (Πρὰξ. ιε'. 18).

Βάκτ οὺ ζεμάνη μουκιγὲν χουλοὺλ ἐϊλετικτὲ Ἀλλὰχ κεντὶ μὸυντεχὰπ καβμηνὰ βάτ ὁλουνὰν τιγιαρὴ μεσκιὰν ἰττιχάζ, βὲ ἑββελα μεζκοὺρ τιγιὰρ ἐχαλισινὶ, γιάνι Χαναὰν χαλκηνὴ τελὲφ ἐτμελερινὶ ἵμρ πουγιοὺρτού. Πενὶ Ἰσραὴλ Χαναὰν ἐχαλισινὲ ἄσλα σὰρτ πεγιὰν ἔτμεγιπ ὀνλαρὴ ἀτζημάκσηζην ἐρκὲκ κατὴν βὲ τζοτζοὺκ πὶλτζουμλε ἐχαλιγὶ κηλητζτὰν κετζιρετζέκ ἰτι. Πουρατζηκτὰ ἀσίλὲ πὶρ σουὰλ ἰρὰτ ὁλουναπιλίρ κι, ἔγερ Χαναὰν ἐχαλισινὶν ἀμὰλ οὺ χαρακιάτη ναμερζιγεσὶ χαττηνὴ ἀσμὴς βὲ ὅλ ἐχαλινὶν χελὰκ ὁλμαλαρὴ βακτὴ χουλοὺλ ἐτμὶς ἰτι ἰσέ, νίτζουν Ἀλλὰχ ἐχαλίϊ μερκουμεγὶ χαρεκέτι ἄρζλα, γιάχοτ Σόδομα γιαπτηγὴ κιπὶ κὸτὲν ἀτὲς γιαγτηρμάκλα βὲ γιάχοτ Σενναχειρειμὶν ἀσκερλερινὶ ἐττιγὶ κιπὶ πὶρ μελιγὶν κουββετλὶ ἐλὶ ἵλὲ τελὲφ ἔτμετι; Ἀλλὰχ πσίλὲ γιαπαπιλίρ ἰτι, βὲ ὁίλὲ γιαπτηγὴ τακτιρτὲ πουτοὺν τουνγιὰ ὀνοὺν ἀταλετινὲ σεχατὲτ ἐτετζέκ ἰτι· φάκατ ματάμ κι Ἀλλὰχ πού τεχσετλὶ ἰσὶ κεντὶ μὸυντεχὰπ καβμηνὰ ἰχαλὲ ἐτμεγὶ μὸυνασὶπ κορμούς τὸυρ, ἔλπεττε πσίλὲ ἐτμεσινὲ χακκλὴ σεπεπλερὶ βάρ ἰτι. Ἴμτι μεζκοὺρ σεπεπλερὶν νέτεν ἵπαρὲτ ὁλτουκλαρηνὴ κεμάλη τεβαζοὺ ἵλὲ ναζάρη πετκικτὲν κετζιρεπιλίριζ.

1. Ἀλλαχὴν Χαναὰν ἐχαλισινὶν νέ σεπέπλε τελὲφ ἐτιλετζεγινὶ πενὶ Ἰσραηλὲ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ πιλτιρτιγινὶ, βὲ μεζκοὺρ μιλλετλερὶν πουτπερεστλιγινὲ βὲ ἰτικατάτη πατηλεσινὲ βε σαὶρ μεκρουχατλαρηνὰ ἰμτισὰλ ἔτμεμεσινι μὸυκερρέρεν πενὶ Ἰσραηλὲ νασιχὰτ ἐττιγινὶ πιλίριζ. Δευτ. ιβ'. 2—4, ιη'. 9—14 βὲ μαχάλη σάϊρεγὲ μὸυρατζαὰτ ὁλουνά. Πενὶ Ἰσραὴλ Χαναὰν ἐχαλισινὶ τελὲφ ἐτμεγὲ ἔμρ ἄχζ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ἔλπεττε μεζκοὺρ μιλλετλερὶν κοτούλοὺκλερὶ χὲρ χαττὴ ἀσμὴς ὁλτουγουνοὺ χίσς, βὲ κεντισὶ διλὲ χαλλερτὲ πουλουνμακτὰν ἰτζτινὰπ ἐτετζέκ ἰτι. Βὲ φίλχακικα μεζκοὺρ τεχσετλὶ ἐμρὶν πσίλὲ πὶρ νετιτζὲ χουσουλὲ ἀετιρτιγὶ Χακιμλὲρ κιταπηνὴν ἰκιντζὶ πὰπ βὲ Ἰεντζὶ ἀγετιντὲν μὸυστεπὰν τηρ. Μεζκοὺρ ἀγεττὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυὴ ἵλὲ πιρλικτὲ Χαναανὴ ζάπτ οὺ τεσχὶρ ἐϊλεγὲν πενὶ Ἰσραηλὶν σατακατὴ ζίκρ οὺ ἰσὰρ ὁλουνμούς τὸυρ· «Βὲ κάβμ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν κιαφφέϊ ἐγιαμηντὰ, βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυητὲν σόγγρα σὰγ καλὰν βὲ Ραππὴν Ἰσραὴλ ἰτζοὺν ἐϊλετιγὶ ἀζίμ ἰσλερὶν τζούμλεσινι κορμούς ὁλὰν ἰχτιγιαρλαρὴν κιαφφέϊ ἐγιαμηντὰ Ραππὰ ἰπατὲτ ἐϊλετί.»

2. Ὅλ βακτὴν μιλλετλερὶ χαλινὲ ναζάρεν πενὶ Ἰσραηλὶν μουχαρεπὲ ἐτμεγὶ διρενμεσὶ βὲ κεντινὶ μουχαφαζαγιὰ μουκτετὶρ ὁλμασὴ φὰρζ ἰτι. Πού σοϊλετιγιμίζ Κριταὶ κιταπηνὴν οὐτζουντζοὺ πὰπ βὲ ἰκιντζὶ ἀγετιντὲν, βὲ Ἔξοδος κιταπηνὴν ὃν οὐτζουντζοὺ πὰπ βὲ ὃν γετιντζὶ ἀγετιντὲν μὸυστεπὰν ὁλούρ. Μεζκοὺρ ἀγεττὲ Ἀλλαχὴν νὲ σεπεπὲ μεπνὶ πενὶ Ἰσραηλὶ τογροὺ βὲ κησσὰ γιολτὰν Χαναὰν τιγιαρηνὰ κοτούρμετιγι κὸστεριλμίς τιρ· «Ὁλμαγια κι κάβμ μουχαρεπὲ κορμέκλε πισμὰν ὁλσούν.» Σουπχεσὶζ Ἀλλὰχ κεντὶ καβμηνὴ μ ὸ υ τ ζ ι ζ ὲ ἵλὲ μουχαφαζὰ ἐτεπιλίρ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν μουραὶὴ πού τεγίλ ἰτι. Ἀλλαχὴν μουτζίπι χαιρὲτ ὁλὰν ἀμαληνὴν ἔκσεριση ἴνσανλὰρ ἐλὶ ἵλὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Πού σουρέτλε ὅλ βακτὴν ἰκτιζασηνὰ κορὲ Ἀλλὰχ Γεχουτιλερὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὶ διρεττὶ, βὲ τουσμενλερὲ καρσὴ τζενκλεσὶπ γαλεπὲ τζαλμὰκ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ γιαρτὴμ ἐττί.

3. Ἀλλὰχ πουτπερέστ τουσμενλερὲ καρσὴ τζένκ ἀτζαράκ κεντὶ καβμηνὴν σατακάτ οὺ ἰταατηνὴ τ ε τ ζ ρ ὸ υ π ὲ ἐ τ τ ί (Κριτ. β'. 22, γ'. 4). Πού σουρέτλε Ἰσραηλὶν μουχαρεπελερὶ χὶρ πὶρ Χριττιανὴν κὸυναχὰ καρσὴ ἐτμεγὲ πορτζλού πουλουντουγού μουχαρεπεγὲ ρέμζ

ού ίμά όλτού. 'Αλλάχ μεζκούρ ρουχανί μουχαρεπελερέ χατζέτ πράκμακσηζην ίνσανλαρή κουρταραπιλίρ, λάκιν κόρούρούζ κι 'Αλλαχήν καραρή βέτζχ ούζρέ «Ίιζέ μελεκούτ Ούλλαχά τζόκ μουζαγιακαλάρ ίλέ κιρμέκ κερέκ τιρν (Πράξ. ιδ'. 21), βέ γαλίπ όλανά βατλέρ όλουνμούς τουρ ('Αποκ- β'. 7, 17).

Σαγιάνη τικκάτ τήρ κι πενί 'Ισραηλίν Χανναντά άλμάκ ίστετικλερί ίλκ σεχρίν, γιάνι 'Ιεριχωνού, γισαρλαρή καβμήν γιάληνηζ όραγιά κιτίπ γετί κούν σεχρίν έτραφηνή τολασαράκ γετιντζί κούνού πορουλαρή τζαλτηκλαρηντά 'Αλλαχήν κουββετίίλε γιηκηλτή. Πού ματτέ πενί 'Ισραήλ ίτζούν 'Αλλαχήν κεντιλέρλε περαπέρ όλτουγουνά γενί πίρ τελίλ ίτι. Μουχαρεπετέ μουζαφφεριγέτ καβμήν σετζαάτ ού γαϊρετινέ μενούτ ίτι ισέ τε, πουνούνλα περαπέρ 'Αλλάχ έκσερ τεφά όνλαρά μουαβενέτ ού χιμαγετινίν έμαρελερινί κόστερίρ ίτι, σόϊλέ κι 'Ιησούς τού Ναυή μούττέτι όμρούντέ πέκ τζόκ ίσλέρ κόρμούς όλτουγού χαλτέ όλμεσινέ άζ βακήτ καλαράκ πενί 'Ισραηλίν ίχτιγιαρλαρηνή βέ χακιμλερινί νεζτινέ τζέλπλε όνλαρά άτιτεκί σόζλερί σόϊλεμίς τιρ· «Βέ ίστέ πέν πού κούν πούτούν τούνγιανήν κιττιγί γιολά κιτίγιορημ· σίζ τάχι 'Αλλαχηνής Ραππήν χακκηνηζά σόϊλετιγί χαΐρλή σόζλερίν τζούμλεσιντεν χίτζ πιρινίν ίτζρατέν καλματηγηνη, βέ άνλερτέν χίτζ πιρισί ίτζρατέν καλμαγιηπ τζούμλεσι σιζέ βακή όλτηγηνή πούτούν κάλπ βέ πούτούν τζανηνής ίλέ πιλίρσινιζ» ('Ιησ. κγ'. 14).

ΤΕΦΣΙΡ
14.

Σίζ πού παϊραμά τζήκηνηζ· πέν πού παϊραμά (τάχά) τζηκμάμ· ζίρα πενίμ βακτήμ τάχά τεμάμ όλμαμης τήρ. Βέ άνλερέ πού σεϊλερί σόϊλεγίπ [Γαλιλαιατά καλτή. Άμμα καρντασλαρή τζηκτηκτάν σόγγρα, όλ ζεμάν κεντισί τάχι άσικιάρ όλμαγιαραχ, κιζλίτζε κιπί παϊραμά τζηκτή. (Ίωάν. ζ'. 8—10).

Σεκιζιντζί άγεττέ 'Ιησούς κεντί καρντασλαρηνά άτετλερί ούζρέ παϊραμά 'Ιερουσαλημέ κιτμεγί νασιχάτ έτέρ, λάκιν κεντί χακκηντά τέρ κι κεντινί τεχλικεγέ ίλκά έτμενίν βακτή «τάχά τεμάμ όλμαμης τήρ.» Πού έτζιλτέν, «Πέν πού παϊραμά τάχά τζηκμάμ,» γιάνι σιζίνλε βέ ίζτιχάμ ίλέ περαπέρ όλαράκ τζηκμάμ τέρ. Πόϊλέτζε Ίησούς Γαλιλαιατά καλτή, βέ παγιταχτά μούβασελετιντέ πίρ φεσατά σεπέπιγέτ βέρμεμεκ ίτζούν πίρ κάτζ κούν σόγγρα καλκήπ γιάληνηζ πασηνά κιττί.

Έσκί τερτζεμελερτέν παζηλαρηντά, βέ Γιουανίτζε έλ γιαζησή νουσχελεριντέν έν μούτεπερλεριντέ «Πέν πού παϊραμά τζηκμάμ» γερινέ, «Πέν πού παϊραμά τάχά τζηκμέμ» γιαζηλμής τήρ. Ίησουσούν άσηλ φικρί πού ίτι. Ίησουσούν σόζούντέ άσλα γιαλάν γιάχοτ άλτατητζηλήκ γιόκ τουρ.

«Σίμτι σιζίν ίτζούν όλάν έλεμλεριμτέ μεσρούρ όλαράκ, Χριστοσήν μουζαγιακαλαρηνήν νοκσαΐνηνή τζεσετί όλάν κιλισέ ίτζούν κεντί τενιμτέ τεκμίλ έτίγιορημ» (Κολ. α'. 24).

Παύλος άγιρτλερέ τεαττί έττιγιντέ Χριστοσά τεαττί έτμίς σαγιηλτηγή κιπί (Πράξ. θ', 4), έλλέμ τζεκτιγιντέ πάχι κόγια Χριστός έλέμ τζεκμίς όλούρ ίτι. Παύλος κεντί έλεμλεριτίν σεμερεσί ίνσανλαρήν χελασή όλτουγού ίτζούν όλ έλεμλεριντέν τολαγιή μεσρούρ όλούρ ίτι. Ρωματά πουλουντουγού βακήτ Κολοσσαιλί Χριστιανλάρ ίτζούν έλέμ τζεκέρ ίτι, ζίρα Κολοσσαιλιλερέ τάχι τεαλλουκί όλάν πίρ ίς ίτζούν, γιάνι 'Ιντζιλίν τζούμλε άτεμλερέ βάζ ού τεπσίρί ίτζούν, έλέμ τζεκμεσίίλε βέ κεντί έλεμλερινίν όρνεγί βέ όλ έλεμλερίν σεμερεσίίλε Παύλος Κολοσσαιλιλερίν κιλισεσινίν τάχι ρουχάνί σουρεττέ τερακκισινέ γιαρτήμ έτμεγέ πίρ βασιτά ίτι. Παυλοσούν Χριστός ίτζούν τζεκτιγί πού έλεμλέρ Χριστοσά τάχι μουτζίπι έλέμ ίτιλέρ, ζίρα όλ έλεμλεριντέ Χριστός τάχι Παυλοσά σερίκ ίτι. Κιλισέ Χριστοσούν τζεσετί τιρ. Χέρ πίρ άζανήν τζεκτιγί έλεμί πάς τουγιάρ. Πού έτζιλτέν Παύλος πιχάκκην κεντί έλεμλερινί Χριστοσούν έλεμλερινίν πίρ κησμή σαγιάρ, βέ νοκσάν καλμής όλάν πού κησμή τεκμίλ έτμέκ Παυλοσούν νασιπινέ τούσμούς ίτι. Παύλος Χριστοσούν ίτζρά εϊλετιγί κεφαρεττέ πίρ νοκσάν τολτουρμάκ γιάχοτ πασκαλήρ ίτζούν ίστιχάκ ού λιγιακάτ κέσπ έτμέκ ίτζούν τεγίλ, άντζακ 'Ιντζιλίν ίσινί ίλερί κότούρμέκ ίτζούν Χριστοσούν μουζαγιακαλαρηνήν όλ «νοκσαννηνή» τεκμίλ έτέρ ίτι. Ζίρα ρεσουλλέρ κότού άτεμλερτέν τεαττί όλούνμακσηζην βέ Χριστιάν καρντασλαρήν νοκσανιγετλερί σεπεπιντέν έλέμ βέ κετέρ τζέκμεκσιζιν 'Ιντζίλ ίσί ίλερί κιτέμεζ ίτι. Β'. Κορ. ια'. 1-33.

ΕΓΙ ΙΠΡ ΤΖΙΖΒΙΤ

Ρωματακί Τζιζβιτλέρ σιρκετί άζασηντάν Πατρέ Κουρτζί νάμ πίρ ζάτ γιακηνλαρτά τόρτ 'Ιντζιλλερί βέ Πράξεις κιταπηνή 'Ιταλιάν λισαννηνά γενιτέν τερτζούμέ ίλέ τάπ ού νέσρ έτμίς, βέ 'Αχτή τζετιτίν πακί καλάν κησμλαρηνήν, γιάνι ρεσαλελερίν γενί τερτζούμεσινί τάχι άζ βακηττάν τάπ ού νέσρ έτετζεγινί βάτ έτμίς τιρ. Τοκουζουντζού Πιός Παπανήν σόν σενελεριντέ μερκούμ Πατρέ Κουρτζί κόγια Παπανήν χούκούμέτι τζισμανιγεσί άλεϊχιντέ πουλουντουγού ίτζούν σούπχέ ταχτηνά τούστού. Λάκιν σιμτικί Πάπα πάζη χαφίρ σαρτλάρ τερμιγιάν ίλέ μερκούμ Πατρέ Κουρτζιγί Κατολίκ κιλισεσί ίλέ πάρηστήρτή.

'Ιντζιλλερίν βέ Πράξεις κιταπηνήν παλατέ μεζκούρ γενί τερτζούμεσιντέ τικκατά σαγιάν δίλέ πίρ τιπατζέ βάρ τήρ κι, έγερ τοκουζουντζού Πιός Παπανήν έγιαμηντά τάπ όλουνμούς όλσά ίτι, [κιταπήν νεσρί μούτλακα μέν όλουνούρ ίτι, βέ δίλέ πίρ τιπατζεσί όλάν κιταπήν σίμτι «χούκούμέτι ρουχανιγενίν ταστίκ βέ ρουχσατίίλε» νέσρ όλουνμασή τογρουσού άτζαίπ τιρ.

Παλατέ μεζκούρ τιπατζετέ Πατρέ Κουρτζί Κατολίκ κιλισεσινίν χαλινί έσεφεγγίζ πίρ σουρεττέ ταρίφ έτίπ σόϊλέ τέρ· «Μούπαλαγά έτμεμίς όλαράκ τεγεπιλίριζ κι βάκτη χαζηρτά ίτζρά όλουνάν χηζμέτι τινιγετέ Χριστοσούν ζάτη ίλαχισί, ταλιματή βέ όρνεγί Κατολίκ τζεραατηνά σάϊκι ναμαλούμ τηρλάρ. Παύλος ρεσούλ Κορινθοσληλαρά χιτάπεν, «'Αρανηζτά 'Ιησούς Χριστοστάν, πελί μασλούπ όλαντάν γάϊρι πίρ σέϊ πίλμεμεγε καράρ κηλτήμ» (Α'. Κορ. β'. 2) τέρ. Πίζ ισέ τογρουσούνού σόϊλεμέκ ίτζούν ίκράρ έτμελί ίζ κι άραμηζτά Χριστός, χούσουσά μασλούπ χελασκιάρ σηρατή ίλέ όλαράκ, πέκ άζ τανήλμής τήρ. Βάκα, Τρίδεντον μετζλίσι ούμουμισί καράρ ού τανζιματή μουτζιπίντζε 'Ιντζίλ χέρ παζάρ κούνού τζεμαατά ίζάχ έτίλίρ, βέ πάζεν 'Ιντζιλίν κελάμ ού χούχμλερί μινπέρλερτέν ίσιτιλιρλέρ. Λάκιν 'Αχτή τζετίτί τζεμαατά ίζάχ έτμέκ πάπηντά όλάν έμρ ού τενπίχίν νέ άτζηνατζάκ πίρ ταρζτά ίτζρά όλουντουγουνού σενελέρτζε τετζρούπέ έτίπ πιλέν, βέ μούμινλερίν ναρακάϊ γεβμιγελερί όλάν ρουχανί έκμεγίν άντζακ άρά σηρά όνλαρά βεριλμεσινίν νετιτζέϊ μουζιρρεσινί κόρέν πίρ άτέμ πού σεφαλέτ ούζερινέ άγλαμακτάν κεντισινί κερί άλάμαζ, βέ Κατολίκ τζεμαατή άρασηντά Χριστοσούν χακικί ταλιματή ίλμινίν έκσερ τζιχέτλέ γάϊπ όλτουγουνά βέ κούντέν κούνέ τάχά ζιγιατέ γάϊπ όλμακτά ίτιγινέ τεατζτζούπ έτμέζ.

Πόϊλέ γάϊπ όλμάκ ούζρέ όλάν Χριστιανλήκ ίλμινίν σόν κηγηλτζημηνή άλεβλεντίρμέκ ίτζούν τζεμαατή 'Αχτή τζετίτ χακκηντά ζιγιατέ μαλουμάτ κέσπ έτμεγέ τέκραρ άληστήρμακτάνματά πασκά τζαρέ γιόκ τουρ. Πίζ σιμτιγέ κατάρ πού βαζιφεμιζίν μουγαγιρί όλάν χαρεκεττέ πουλουντούκ, ζίρα κιταπλάρ άρασηντά Κατολίκ τζεμαατηνίν έν άζ τανηγιηπ πιλτιγί κιτάπ 'Αχτή τζετίτ κιταπή τήρ, σόϊλέ κι ρουχπανλαρτάν ματά έχαλινίν κήσμη άζεμί, χάϊληζα ταλίμ ού τερπιγέ κόρμούς όλάν βέ Χριστιανλήκ χακκηντά γαϊρετκές σαγιηλάν κιμσελέρ πιλέ, τούνγιατά 'Αχτή τζετίτ ναμηντά πίρ κιτάπ πουλουντουγουνού πιλμεζλέρ, ρουχπανλαρτάν τζοκλαρή ισέ 'Αχτή τζετιττέν όλαράκ κιλισενίν τουά βέ άγίν κιταπλαρηντά μούντερίτζ όλάν πάζη φηκραλαρτάν γάϊρι σέϊ πιλμεζλέρ.»

Πού σόν σόζούντέ Πατρέ Κουρτζί χακικάτη χαλί νέ άτζαίπ σουρεττέ ίκράρ έτμίς τιρ. Πού ίκραρή ούζερινέ άτιτεκί τικκατά σαγιάν πεγιανατή τάχι ίλαβέ έτμίς τιρ· «Κιτάπη μουκαττεσίν κραατηνά κελιντικτέ, πανά κόρούνούρ κι τεκμίλ Κιτάπη μουκαττεσίν, χούσουσα 'Ιντζιλλερίν σήτκ ού τικκάτλε κραατή 'Αλλαχήν γιαρτήμή ίλέ έφράτή νάς άρασηντά χαλίς πίρ ίμάν χουσουλέ κετιρετζέκ, βέ έφράτή νάς πού ίμάν βασιτασίίλε ζαχίρεν τεγίλ ισέ πίλέ μάνεν κιλισεμίζ άζασηντάν σαγιηλαράκ σάλτ βαφτίζ όλουνμούς όλμάγλα χαγιάτη έπετιγεγί τεβερρούς έτετζεκλερί ζαννηντά όλάν Κατολικλερτέν ταχά ζιγιατέ μουχακκάκ όλαράκ χαγιάτη έπετιγεγί τεβερρούς έτετζεκλέρ.»

Χάλα Τζιζβιτλέρ σιρκετί ταχιλιντέ πουλουνάν πίρ ζατά Παπανήν σεραγιή κόλλέσί ταχτηντά όλαράκ πόϊλέ έφκιαρλάρ νέσρ έτμεσινέ μούσαατέ έτίλμεσί άτζαίπ τιρ. Ριβαγετέ ναζάρεν Πатрέ Κουρτζινίν πού τερτζούμεσί Κатолік рουχπанлагрηнήн гаζáп ού χиттетинί тахрік étмíс тір, лáкин Пáпа хаζрετлерí мецкóур китáп тáп ού нéср óлунтоукта́н пíр кáтζ кóун ғсóггра óнта́н пíр кáтζ ноусхé сатήн áлήп Ромата́ пóулоунáн íлми ілахí метрéселеринé теβзí étмíс тір. Папанήн пóу харекетí Христианларá óюмíт βерíр.

ΑΤΕΜ ΟΛ
4.

«Τά κι τζούμλεμιζ ιμάν βέ Ίπουλλαχή πιλμεκλίκ ίττιχατηνά, κιαμίλ άτέμ όλμάκ ούζρέ Μεσιχίν κεμαλινίν καμετί όλτζούσούνέ βασήλ όλαλήμ» ('Εφεσ, ό'. 13). Ίσπου κελάμη ίλαχί σιμτιγέ κατάρ σόϊλετιγιμίζ βέ πουντάν σόγγρα σόϊλεγετζεγιμίζ σόζλερίν μεάλ ού μαζμουνουνού σαμίλ τιρ. Χριστοσούν κεμαλινίν καμετινέ βασήλ όλτουγουμουζτά κιαμίλ άτέμ όλούρουζ. Φάκατ μούμίν ίλέ Χριστός άρασηντά νέ άζίμ ;ράρκ βάρ τήρ! Σόϋτ έμέν πίρ μασούμ γιγίτ πίρ τζεννετζί γιανηντά νέ ісé χέρ пíр мóумíн тáχι Христоссоúн гианынтá óйлé тир.

'Ιστέ, σεβκούλού κεντζλέρ, μούττέτι δμρούνούζτέ σιζίν ίτζούν έν μουχίμμ όλάν μεσελεγί ναζάρη τικκατηνζά άρζ έττίμ, βέ ζάνν έτέριμ κι πένίμ φικριμί τάχι ισγάλ έτέν πού μουχίμμ ματτέ ούζερινέ σίζ ζάτεν τούσούνμεκτέσινιζ. Πέν χίμ ίμ κι πασκαλαρηνά νασιχάτ βερεγίμ; πουνού τούσούντούκτζε ίζτιραπά τουτζάρ όλούρουμ. Χριστοσούν καμετί γιανηντά πένίμ καμετίμ νέ τιρ, βέ πέντέ νέ τερετζέ άζίμ κουσουρλάρ βάρ τήρ! 'Αλ-

λαχὴν τζὸκ τεφὰ πενὶμ κιπὶ σεφὶλ ἀτεμλὲρ ἀγζήἶλε σὸἶλεμεκτὲν χοσλαντηγγνὴ ἔγερ πἶλμεσε ἰτὶμ, φἶλχακικα νιγέτ οὺ τεσαββουρουμτὰν βὰζ κετζὲρ ἰτὶμ. Ἴμτι, ἀτέρι ἰκτιταρημὴ ἰτιρὰφ ἰλὲ βὲ ρκχμὰν οὺ ρα·χἶμ Ραπτὰν κεμάλη τεβαζοὺ οὺζρὲ νοὺρ βὲ γμαρτἶμ τεμεννὶ ἐτερὲκ πὶρ κερρὲ πασλαμὴς ὸλτουγοὺμ ἰσὶ ἶλερὶ βαρτηρμὰκ ἰστέριμ.

Πὰχ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτουγοὺμ ματτὲ κιαμἶλ ἀτὲμ ὸλμὰκ γμάχοτ Χριστοσὰ πενζὲρ ὸλμὰκ ματτεσί τὶρ. Πού ματτὲ ἰσὲ γάγετ κενὶς ὸλοὺπ πουνούν μουχτελἶφ κησμλσρηνὴ ναζόρη τετκικτὲν κετζιρμελἶ βὲ τετκικάτη βακσατὰν μουχἶμμ νασιχατλὰρ τζηκαρμαλή τὴρ, μέσελα, νὲ τζιχεττὲ, βὲ νὲ βακὴτ Χριστοσὰ πενζεμὲκ λαζὴμ ὸλτουγουνού ὄἶρενμελἶ τὶρ. Πού παπτὲ σαγμάνη τετκικ πὶρ τακὴμ μουχἶμμ νοκταλὰρ ὸλοὺπ πουνλαρτὰν πιριντζισὶ πὰκ ὁμούρ κετζιρμεκλίκ τὶρ. Ὑἶλὲ κεντζλὲρ βὰρ τὴρ κι πουνλαρὴν ναζαρηντὰ Χριστοσούν τζὸκ κά·ρ οὺ χαΐσιγετί γμόκ τουρ· λάκιν ἔγερ χὲρ πὶρ κἐντζ Χριστὸς κιπὶ πὰκ πὶρ ὄμρ κετζιρσέ ἰτι, τούνγμὰ νέ κατὰρ μούπαρὲκ ὸλούρ ἰτι! Ἐπνάϊ πεσέρἶν φεσάτ οὺ περισανιγετινἶν πασλὴ πὶρ σεπεπὶ κεντζλερἶν σούΐ ἀτβαρὴ βὲ κἶζλιτὲ ἰσλετικλερὶ κόυναχλάρ τὴρ. Κιάσκι χὲρ πὶρ κἐντζ Ἰησουσοὺν κουτσιγετινὲ βὲ κεντινἶν ναπακληγηνὰ ναζὰρ κηλαράκ χὲρ κόνὲ μεκρούχ τεσαββούρ οὺ ἀμελτὲν οὺτανὴπ ἰτζτινὰπ ἐτσέ ἰτι! Ἰσπου ναζἶκ βὲ μούσκἶλ ματτετὲν μουχτασὰρ σουρεττὲ πάχς ἐτμεμἶζ λαζήμ τὴρ. Πού παπτὲ νέ τὰρζ λισὰν ἰστιμὰλ ἐτμὲκ μούνασιπ ὸλτουγουνοὺ πἶλιμὲμ, χἂλ πού κι χὲρ νέ σουρέτλε ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσούν, πού ματτετὲν πάχς ἐτμεγὲ τερουνἶ πὶρ ἀρζοὺ ἶλὲ τεσβἶκ ὸλουνούγιορουμ.

Ἔϊ βὰχ, ἔϊ βὰχ, πού νέ τεχσετλἶ μενζαρέ τὶρ! Ἐτραφημτὰ κουρού κεμἶκ κεσιλμἶζ βὲ σεφιχλἶκ βὲ φεσαττὰ κόγια γιαρὴ ὸλμούς πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ κόρμεκτέγιμ. Τούνκι κόὺν σηχχάτ οὺ ἀφιγετλερὶ πὲρ κεμὰλ ὸλὰν νίτζε κεντζλὲρ πού κόὺνκἶ κόὺντὲ τζὸυρούμούς ὸλαρὰκ ὸλοὺμ πεντζεσιντὲ πουλουνμακτὰ τὴρλάρ. Πουνλαρὴν ἀρκασηντὰν κελἶρ τικὲρ πὶρ τζὸκ κεντζλὲρ κι πουνλάρ τα τιβανὲ κιπὶ χελακὰ τογρού σούράτλε κοσμακτὰ τὴρλάρ. Πουνλαρὴν κόὺλ ρενκλἶ γιανακλαρηντὰ χασταλὴκ βὲ ὸλοὺμ ἐμαρελερὶ κόὺντὲν κόὺνὲ ἶζτιγιὰτ πουλμακτά τὴρ· σεφιλλὲρ κεντἶλερινἶ κεντἶ ἐλλερὶ ἰλὲ σεφαλὲτ βὲ ὸλοὺμ πεντζεσινὲ τεσλἶμ ἐτμισλὲρ τὶρ. Χὲρ ταραφτὰ σεφαλὲτ μούσαχετὲ ἐτέγιορουμ· χασταληκλαρτὰν μουσταρἶπ ὸλανλαρὴν φιγανλαρηνὴ ἰσιτἶγιορουμ· ἰλλὲτ καζανμὴς βαλιτεϊντὲν τογμούς ὸλὰν χασταμιζὰτζ τζοτζουκλαρὴν γιούρὲκ παρελεγιτζἶ φεργιατὴ κουλαγμμὰ κἐλμεκτέ τὶρ. Πού νέ σεφαλέτ τὶρ! πουνούν σεπεπἶ κἶμ τὶρ; Χακικάτη χλλ γιούκσὲκ σετὰ ἶλὲ τόυνγιανὴν κουββετἶ βὲ χαμιλερὶ ὸλμαλαρὴ λαζήμ κἐλὲν κἐντζλὲρ πού σεραλετὲ σεπεπὶ τἶρλὲρ τεγιούὺ παγτμιακτά τὴρ. Ὸλούμ κεντἶλερινἶ χαβάϊ νεφσλερινὲ τεσλἶμ ἐτμιζ ὸλὰν κἐντζλερὶ πὸγιούκ σεχρλερτὲν βὲ χισαπσὴζ καριγελερτὲν ἀλὴπ κεντινὲ κουρπὰν ἐτμεκτέ τὶρ. Νίτζε χανελὲρ γιάς οὺ ματὲμ ἰτζιντὲ τἶρλὲρ, βὲ νίτζε χανελερτὲ γιοργούν βὲ ζαἶρ βαλιτελὲρ κεντὶ ἐριμἶζ βὲ τζούρούμούς ὸλὰν κἐντζ ἐβλατλαρηνὴ καγιτμακτὰ τὴρλάρ. Πού κἐντζλὲρ ἄτζεπα νίτζούν ἐριμἶζ βὲ τζούρούμούς τόυρ; Κεντἶλερινἶ σεχβάτη νεφσανιγελερινὲ τεσλἶμ ἐττιπλερὶ ἰτζούν. Βερὲμ, σαρὰ ἶλλετί, μιτὲ φεσατὴ βὲ σάϊρ ἶλλετ βὲ χασταληκλὰρ γελὰκ ἐτἰτζἶ μελεκλὲρ μισιλλόὺ χαβατὰ τολασὴπ κἶζλιτὲ οὺτανατζὰκ χἂλ οὺ χαρεκετλερτὲ πουλουνμούς ὸλὰν χισαπσὴζ κεντζλερὶ πἶλα μεργαμὲτ βουρούπ τελὲρ ἐτμεκτὲ τἶρλὲρ. Γιρμἶ γιασηντὰ ὸλὰν κἐντζ νίτζούν ἰχτιγιὰρ κιπὶ τἶζλερὶ τἶτρεγερὲκ γιούρούμεκτέ τὶρ; Πόϊλὲ πὶρ κεντζἶν ὸνουργὰ κεμιγἶ, πασὴ, καρατζιγερὶ, βὲ κόζλερὶ νἶτζούν ἀγηρὴρ; πασὴ νἶτζούν τόνέρ; ὸντὰ νἶτζούν μεγιουσιγὲτ, σερσεμλἶκ βὲ κορκακλὴκ βάρ τὴρ; Τζούνκι κόὺναχὴν ὸνούνὲ κοτουγοὺ γεμἶ ἀγζηνὰ ἀλὴπ ὸνοὺν τουζαγηνὰ τούσμούς τόυρ. Οὺγιὰν, ἔϊ κἐντζ, οὺγιὰν, βὲ γὲρ γιούζούντὲ βὲ κουππέϊ ἀσούμαντὰ, χάττα τζεχεννεμἶν ζουλμετὶ οὺζεριντὲ «Κἐντζλἶκ σεχβετλεριντὲν φιρὰρ ἐἶλὲ» τεγιούὺ γιαζηλὴ ὸλὰν κελαμὴ ὸκού. Ἔϊ κἐντζ, πἶλμἶς ὅλ κι κόὺναχηνὴ νέ τερετζὲ τἶκκάτλε κἶζλεσὲν, γἶνε κόὺναχὴν κελἶπ σενἶ πουλατζάκ. Ἰχτιμάλ κι κετζελερὶ γιαληνηζ ὸλτουγοὺν βακὴτ βούτζουτινὲ βὲ ταπιατὰ βὲ Ἀλλαχὰ καρσὴ κόὺνὰχ ἰσλέρσιν, λάκιν πἶλμἶς ὅλ κι καρανλὴκ σενἶ κἶζλεγεμἐζ βὲ βούτζουτἶν καπαχατηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρὴρ. Καπαχατηνὴ κἶζλεμὲκ κόὺτζ τόυρ, ἶνσανλὰρ φαρκηνὰ βαρατζακλὰρ, βελὲβ καπαχατηνὴ ἶνσανλαρτὰν σὲτρ ἐτμεγὲ μουκτετἶρ πἶλὲ ὸλσὰν, βιτζτανὴν, Ἀλλὰχ βὲ ταπιὰτ πἶλτικλερὶ χαλτὲ σανὰ νέ φαϊτεσὶ ὸλαπἶλἶρ; Ἔγερ πὶρ τὰρζ κόὺναχὴ πρακὴπ ἀγὲρ πὶρ τὰρζ κόὺναχὰ κἶτὲρ ἰσὲν, ἀλτανήρσην· ὃ γιολὰ κἶτμε, «Ἀντὲν ἰτιράζ ἐἶλὲ, γιανηντὰν κὲτζμε· ἀντὲν ἰτζτινὰπ ἐἶλὲ, βὲ κετζἶ βέρ.»

Πὰκ ὄμρ κετζιρὲν κἐντζ νέ κόὺζέλ τὶρ! Ἀλλαχὴν σουρετἶ μούσαπεχετιντέ τὶρ, βὲ πατισαχὰ πενζέρ· ὸνοὺν σερεφλἶ μούστακπελλἶ παρλὰκ ἀνλὴ οὺζεριντὲ γιαζηλή τὴρ, κόζλεριντὲ πὰκ τεφεκκούρλερἶν νάκς οὺ ταρἶφ ὸλουνμὰζ νουρού παρλὰρ, ὸνοὺν κουββετλἶ πάζουσουνὰ σαἶρ μαχλουκατὰ χόὺκμ ἐτμὲκ ἀσασὴ γιακησὴρ, ταγλὰρ ὸνοὺν χαφἶφ ἀγιακλαρηνὰ πασαμάκ τὴρ, πασκαλαρὰ γάϊρι μούμκἶν ὸλὰν σεϊλὲρ ὸνοὺν ἰτζοὺν μούμκἶν τὶρ. Φάκατ γαϊφά κι πὶρ τζὸκ κἐντζλὲρ πόϊλὲ ὅλμαγηπ φεσάτ οὺ ζααφὰ τουτζὰρ ὸλμούς βὲ ἰκτιταρτὰν τούσμούς τἶρλὲρ, βὲ κόὺβετὲν ταχὰ κολάϊ ἐζἶλιρλέρ. Ἔγερ ἀλτηγημὴζ μαλουματλὰρ γιανλὴς τεγἶλ ἰσὲ, σὰρκ κεντζλεριντὲν ἔκσερι παλατὲ μεζκούρ ἀτζηνατζὰκ νετιτζελερὶ ἰντὰτζ ἐτὲν πὶρ τακὴμ μεκρούχ ἀτετλερὲ ἀλησὴγιορλαρ. Πού ἀτετλὲρ πουλασὴκ ἶλλετλὲρ μισιλλόὺ κόἶ βὲ σεχρλερὲ σιραγὲτ ἐτέγιορ, ἀτἶ βὲ ἀλἶ μεκτεπἶλὲρ πἶλὲ μεζκούρ ἀφετλερτὲν ἀζὰτ κάλμαγιορλαρ. Πικάϊτ ὅλμαγιαν ἀνὰ βὲ πάπαλὰρ πού πελαγιὴ κεντἶ χανελεριντὲν κόὺτζ ἶλὲ τὲφ ἐτεπἶλιρλέρ. Ἴμτι πού πελατὰν ἀζὰτ καλμανὴν ταρικἶ νέ τὶρ; Ταρικἶ σούˑ τουρ· τεσαββουρατὴν πὰκ ὸλσουν.

ΚΑΡΠΟΥΖΟΥ ΟΥΖΟΥΝ ΒΑΚΗΤ ΣΑΚΛΑΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΠΙΡ ΤΕΫΠΙΡ

Καρπουζού οὺζοὺν βακὴτ σακλαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρἶ Ἀγγελιαφοροσού ὀκουγιὰν τοστλαρὰ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ. Καρπουζού πόσταντὰν χἶτζ πὶρ ταραφηνὴ ἰντζἶτμεκσιζιν βὲ σαπηνὴ κοπάρμακσηζην τεβεκτὲν κεσιπ χὲρ πὶρ ταραφηνὴ ἰνὲκ τερσὶ ἶλὲ σιβαγιαράκ κουρουμὰκ ἰτζοὺν ἀτζἶκ πὶρ γερὲ κομαλὴ, βὲ κουρουτουκτὰν σόγγρα μαχφούζ πὶρ μαχαλτὲ σακλαμαλή. Ἴσπου καρπουζοὺ ἰστὲρ ἰσὲν τζεγιρτεγινἶ ἐκετζεγἶν βακὴτ κὲς, ἰστὲρ ἰσὲν καρπούζ μεϊτανὰ κελἶντζεγε τεκἶν ἀλὴ κό. Ἔλχασηλ, πὶρ καρπούζ πού τετπἶλε πὶρ σενὲ βὲ πὶρ πουτζούκ σενεγὲ κατὰρ ταγιαναπἶλἶρ. Βὲ χὲρ νέ βακὴτ κεσὲρ ἰσὲν, ὅλ καρπούζ πόσταντὰν γενἶ κεσιλμἶς κἶπὶ λεζζετλἶ ὸλούρ, βὲ χἶτζ πὶρ ἀτὲμ τεγεμέζ κι πὶρ σενελἶκ γιάχοτ πὶρ πουτζούκ σενελἶκ πὶρ καρπούζ τουρ.

Ἰστανὸς, Νοέμ. 2, 1880

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Νοέμ. 25, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 7, 1880

ΔΟΥΛΤΖΙΝΟ

Νοέμ. 14/26τὰ σαπάχλαγιην Καραταγληλὰρ Δουλτζινογιὰ ναζἶρ ὸλὰν γιούκσὲκ τεπελερὶ ζὰπτ ἐττιλὲρ, βὲ ὅλ κόὺν δἶλὲν βακτὴ Καρατὰγ ἀσακιρινἶν πὶρ κησμὴ Δουλτζινογιὰ κιρτί. Μεζκούρ ταριχτὲν τὲρτ κόὺν ἐβδὲλ Τερβὶς πασὰ ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὶ Ἰσκοτρατὰν Δουλτζινογιὰ τογρού σὲβκ ἐἶλετἶ, βὲ γιολτὰ Ἀρναουτλαρτὰν χάϊλη μουκαβεμὲτ κόρτού. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἶλὲ Ἀρναουτλὰρ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μούτζατελετὲ ἰκἶ ταραφτὰν χάϊλη ἀτὲμ, πάζηλαρὴν πεγιανἶντζα πὶρ κὰτζ γιούζ κισὶ μετζρούχ βὲ μακτούλ ὸλμούς τουρ. Νἶχαγετ Τερβὶς πασὰ Δουλτζινογιὰ ναζἶρ ὸλοὺπ χάϊλη βακηττὰν περού Ἀρναουτλὰρ ἐλιντὲ πουλουνὰν τεπελερὶ ζὰπτ ἐττἶ, βὲ Νοέμ. 12/24τὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ Δουλτζινογιὰ κιρτί. Πἶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα Τερβὶς πασὰ Ἀρναουτλαρὰ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτἶπ Δουλτζινονούν Καραταγὰ τερκινὲ πολιτικάτζα σεπεπλερτὲν τολαγιὴ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὸλτουγουνού βὲ μεζκούρ μαχαλἶν τερκινὲ μουχαλεφὲτ ἐτενλερἶν τζεζαγιὰ μούσταχὰκκ ὸλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐἶλετί. Δουλτζινονούν τέρκ οὺ τεσλιμἶ χακκηντὰ Τερβὶς πασὰ ἶλὲ Καραταγληλὰρ ἀρασηντὰ σέριαν πὶρ μουκαβελὲ τερτἶπ ἐτἶλἶπ ἰκἶ ταραφτὰν ἰμζαλαντὴ, βὲ Καραταγληλὰρ μεζκούρ μουκαβελὲ μουτζιπἶντζε παλατὲ μεζκούρ ταριχτὲ Δουλτζινογιὰ κιρτιλέρ. Πἶρ ἀζ σόγγρα σεχρἶν τζαρσησὴ ἀτζηλὴπ χὲρ κὲς ἰσὶ ἶλὲ μεσγούλ ὸλμαγὰ πασλατή. Μεζκούρ σεχρἶν χούκούμετι τζετιτεσὶ Καραταγὰ ἀσικιαρὲ γιάχοτ χαφίεν μουχαλεφὲτ ἐτμὶς ὸλανλὰρ ἰτζοὺν ἄφβη οὺμουμὶ ἶλὰν ἐἶλετί. Κέζαλικ Τερβὶς πασὰ Δουλτζινονούν τερκινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὶς ὸλανλὰρ ἰτζοὺν ἄφβη οὺμουμὶ ἶλὰν ἐἶλετί. Σόγγρα τάχι Πάπη ἀλἶ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ νεζτιντὲ πουλουνὰν σούφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κόντερερὲκ Δουλτζίνο ἶλὲ μιούλχακατηνὴν πὶρ ἶκἶ οὺφὰκ μούτζατελελερτὲν σόγγρα Καραταγὰ τέρκ οὺ τεσλἶμ ὺλουντουγουνού πεγιὰν ἐἶλεμἶς, βὲ μεζκούρ ταχριρατὴν πούτούν Εὐρωπατὰ χούσνι τεεσιρὶ ὸλμούς, βὲ πουνούν οὺζερινὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ μούττεφἶκ τοναμαγιὴ Κατταροτὰν κερὶ τζαγηρμὰκ ἰτζοὺν τέρχαλ μούζακερατὰ πασλαμησλάρ τὴρ.

Κετζὲν Ἰούνιος ἀγιηντὰ Ἀπετἶν πασὰ Δουλτζινονούν τερκὶ μανεβὶ βὲ ματτἶ μανιλὲρ σεπεπιντὲν γάϊρι μούμκἶν ὸλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς ἰτι. Τερβὶς πασὰ ἰσὲ πὶρ κὰτζ κόὺν ἐβδὲλ Δουλτζινονούν Καραταγὰ τερκινὲ πολιτικάτζα σεπεπλερτὲν τολαγιὴ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὸλτουγουνού Ἀρναουτλαρὰ πεγιὰν ἐἶλετί. Πού σοζλὲρ κετζὲν Ἰούνιος ἀγιηντὰν περού Πάπη ἀλἶνἶν ἐφκιαρηντὰ πόγιούκ τεπεττούλ βουκού πουλτουγουνού, βὲ Πάπη ἀλἶνἶν πουντὰν ἀκτὲμ γάϊρε μούμκἶν ἂτἶ ἐἶλετιγἶ πὶρ σεγἶ σἶμτι ἰτζραγὲ μουκτετἶρ ὸλτουγουνού κόστεριλλέρ. Ἴμτι ἀσικιὰρ τὴρ κι ἔγερ Πάπη ἀλἶ Δουλτζενογιού Καραταγὰ τὲρκ ἐτμεγὲ πὲς ἄϊ ἐβδὲλ καρὰρ βερμἶς ὸλσά ἰτι, πὶρ τζὸκ σηκηντητὰν βὲ μασραφτὰν ἀζὰτ ὸλατζάκ ἰτι. Πού μεσελενἶν νἶχαγετ κανλὴ μουχαρεπεγὲ σεπεπ ὅλμακσηζην χὰλλ ὸλουνμασὴ Εὐρωπανὴν σάπρ οὺ σεπάτὴ σαγεσιντὲ τὶρ. Οὺμορὴζ κι Εὐρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστὰν μεσελεσινἶ τάχι καν τὸκούλμεγὲ χατζέτ πράκμιακσηζην δἶλὲ σάπρ οὺ σεπάτλε χὰλλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλουρλάρ.

ΣΑΡΚΙ ΡΟΥΜΕΛΙ

Σαρκὶ Ρουμελινἶν βιλαγὲτ μετζλισινὲ ὸτούζ κατὰρ νιζαμὰτ λαϊχασὴ τακτἶμ ὸλουνμούς τουρ. 1. Μεχκεμελερἶν ἰσλαχχνὰ βὲ σὲχρ βὲ κοϊλὲρ ζαπτασηνἶν χούσνι τανζιμινὲ μούτεαλλἶκ νιζαμὰτ, 2. Ἀραζὶ φούρούχτ οὺ ἰστιρασηνὰ βὲ ἀραζἶϊ μεβκουφενἶν χούκούμὲτ ταραφηντὰν κιλισελερὲ βὲ τζαμιλερὲ βεριλετζὲκ μουαϊγὲν ἰρατὰ μουκαπἶλ χούκούμετὲ τὲρκ ὸλουνμασηνὰ μούτεαλλἶκ νιζαμὰτ, 3. Βερκὶ οὺσουλινὲ μούτεαλλἶκ νιζαμὰτ, βὲ, 4. Μεαρἶρι οὺμουμιγεγὲ μούτεαλλἶκ νιζαμὰτ λαϊχαλαρὴ τὴρλάρ. Πού νιζαμὰτ μεζκούρ βιλαγὲτ ἰτζοὺν μουχτελἶτ κομισιὸν ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴς ὸλὰν τεσκιλὰτ νιζαμναμεσιντὲ ζἶκρ ὸλουνμούς ἰσὲ τε, τεφερρουατὴ ταγἶν ἐτμὲκ ἰσὶ βιλαγετἶν μετζλἶσι οὺμουμισινὲ πρακηλμὴς ἰτι. Μετζλἶσι οὺμουμὶ σἶμτι πού ἰσὶ τἶκκάτλε ἶλερὶ κότούρού-

γιορ. Μετζλίσι σύρουρι βιλαγετίν κουτρετι μαφεβκιντὲ ὀλὰν βὲ μουχτελίφ μιλλετλερίν γεκτικέρι ilὲ μόυνασεπάτη τοστανελερινὲ χαλὲλ κετιρεπιλὲν τετπιρλὲρ ittιχαζηντὰν ιχτιρὰζ ετὲγιορ. Μεζκόυρ βιλαγετίν πού σενεκὶ πόυττζεσιντὲ Πάπη ἀλιγὲ βεριλμὲκ ιτζόυν 240,000 λιραλὴκ πὶρ μεπλὰγ κόστεριλμίς τιρ, βὲ πού μεπλὰγ σενὲ πὲ σενὲ Πάπη ἀλιγὲ τεετιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

Βιλαγετίν χὲρ ταραφηντὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν χὲρ κασαπατὰ βὲ χὲρ καριγετὲ γενὶ γενὶ χανελὲρ ινσὰ βὲ γενὶ γενὶ μεκτεπλὲρ κόυσὰτ ὀλουνμακτὰ, τιτζαρὲτ τερακκὶ ετμεκτὲ βὲ σοκακλαρὴ βὲ γιολλαρὴ ταμὶρ βὲ τεσβιγὲ ετμὲκ ιτζόυν σάϊ οὐ γαϊρὲτ ετὶλμεκτέ τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Πάπη ἀλινὶν 1878τὲ μόυχτερικ ὀλὰν ταϊρελερὶ τέκραρ ινσὰ ὀλουνοὺπ μουχτελίφ τεβαΐρ μεμουρλαρὴ κεντὶ ἐββελκὶ γερλερινὲ κελμισλέρ τιρ.

— Πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκατὲμ σόυφεράϊ ετζνεπιγὲ Πάπη ἀλιγὲ πὶρ νοτὰ κόντερὶπ Βελὶ Μεχεμμετὶν ιτὰμ ετὶλμεσινὶ ταλὲπ ετμισλέρ τιρ. Πὶρ κὰτζ κόυν ακτὲμ Πάπη ἀλὶ Βελὶ Μεχεμμετὶν τιβανὲ ὀλουπ ὅλματηγηνη ταχκὶκ ετμὲκ ιτζόυν ικιντζὶ τεφὰ ὀλαράκ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐϊλεμίς τιρ. Μεζκόυρ κομισιὸν ραπορτοσουνού βερμίς ὀλτουγού βὲ πού ραπορτοτὰ ταχκίκι χὰλ ιτζόυν ατηπὶπὰ πὶρ μὰχ μόυχλὲτ ταλὲπ ἐϊλετικλερὶ πεγιὰν ετὶλτιγὶ ισιτιλμίς τιρ.

— Πάπη ἀλὶ Ἀργάνα ματενιντὲν τζηκαρηλμὴς ὀλουπ κὰλ ὀλούνμσμης ὀλὰν πὶρ πουτζούκ μιλιὸν ὁκκὰ κατὰρ πακὴρ σατμὰκ ιστέγιορ.

— Τούνα κομισιονού Βουλγαριστὰν πρενσινὶ Περλὶν μουαχετεσὶ ὰχκιαμὴντζα μεζκόυρ κομισιονὰ ἀζὰ ὀλμὰκ ὀύζρὲ πὶρ μουραχχὰς νάσπ ετμεγὲ ταβὲτ ετμὶς ὀλουπ, πρὲνς τάχι πὶρ μουραχχὰς νάσπ ετμὶς τιρ. Πάπη ἀλὶ μεζκόυρ μουραχχασὴν κομισιὸν ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμασὴ ἀλεϊχινὲ προτέστο ετμὶς ισέ τε, πού προτέστο καπούλ ὀλούνμαγιατζαγη ζὰνν ὀλουνούγιορ, ζίρα Βουλγαριστὰν ὀύζερινὲ Πάπη ἀλινὶν χουκούκη χόυκμρανισὶ σὰλτ πολιτικάτζα ισλερὲ, γιάνι Βουλγαριστανὴν τόυβέλι σαϊρὲ ilὲ ὀλὰν μόυνασεπατηνὰ ταὶρ τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Τεβλέτι ἀλιγενὶν Λόντρα σεφιρὶ ὀλούπ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν περού Τερσαατεττὲ πουλουνὰν Μόυσόυρούς πασὰ χαζρετλερὶ μαχάλη μεμουριγετινὲ μόυτεβετζίχεν κετζὲν χαφτὰ πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί. — Ἴγγλιζ σεφιρὶ Ἰγγιλτεραγιὰ κιτμὲκ ὀύζρὲ γιάρην πουρατὰν χαρεκὲτ ετετζέκ. Πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ σεφίρι μόυσαριλέϊχ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν πουραγιὰ ἀβτὲτ ετετζέκ, τιχὲρ πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ Ἰγγιλτεραtὰ καλατζάκ τηρ. — Ἀλμανία σεφιρὶ χαριτζιγὲ μόυστεσαρληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμουζ ὀλεύπ, κετζὲν χαφτὰ Περλινὲ μόυτεβετζίχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐϊλετί. — Χόυκόυμέτι σενιγὲ Ἰζμὶρ βιλαγετὶ ρετιφλερινὶ σιλὰχ ταχτηνὰ τζαγηρμὴς ὀλουπ, μεζκόυρ ρετιφλερὶν σεβκινὲ ναζαρὲτ ετμὲκ ιτζόυν Χιλμὶ πασὰ Ἰζμιρὲ κόντεριλμίς τιρ. — Νοέμ. 12/24τὲ Φρανσαγιὰ κιτμὲκ ὀύζρὲ Σελανικτὶν χαρεκὲτ ετὲν πὶρ Φρανσὴζ βαπορού τόυμὰν σεπεπίϊλε Βῶλος κόρρεζὶ κουρπιντὲ ούφὰκ πὶρ ἀτὰ ὀύζερινὲ τόυστού. Κεμιτζιλὲρ βὲ βαπορούν γιόυκόυνόύν πὶρ κησμὴ κουρταρηλτὴ, λάκιν βαπὸρ παρτζαλαντὴ. — Κυπροστὰν Γιουνανιστὰν ὀρτουσουνὰ 100 νεφὲρ κόνόύλλόύ κιτμίς τιρ. — Ρουμανιατὰ 30,000 νεφὲρ γενὶ κουρὰ ἀσκερὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμησλάρ τηρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν Ἰρὰν χουτουτουντὰ πουλουνὰν Ρούς ἀσακιρινὶν μικταρὴ ἀρτηρηλμὴς τηρ. — Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ Ἰρὰν ἀσακιρινὶν μουζαφφεριγετιντὲν τολαγὴ Σὰχ χαζρετλερινὶ τηλεγράφλα τεπρὶκ ετμὶς τιρ. Ἰρὰν ὀρτουσουνὰ πὲς νεφὲρ Αὐστριαλὴ ζαπιτὰν κομαντὰ ετμεκτὲ τιρλέρ. Κόυρτλερὶν πὶρ τζὸκ καριγελερὶ γιαγμὰ βὲ ιχρὰκ βὲ σεκενελερὶ κὰτλ ετὶλμισλέρ τιρ. — Ἰγγιλτερατὰ χαβὰ φέβκελατε σογούκ τουρ, βὲ Ἀμερικατὰ σογοὺκ ὅλ τερετζὲ σετὶτ τίρ κι πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τοναρὰκ ὀλμόυσλέρ τιρ. — Γιακηνλαρτὰ Ἰσβιτζερατὰ πὶρ πατακτὰ κόμόύλόύ ὀλαράκ τακρίπεν 16 ἀρσὴν ούζουνλουκτὰ βὲ πὶρ πουτζούκ ἀρσὴν ενλιλικτὲ πὶρ καγιὴκ πουλουνμούζ τουρ. Πού καγιὴκ εγίτζε χήφζ ὀλουνμούς ὀλούπ 1500-2000 σενελὶκ ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἀθηνατὰ μουκὶμ Ἀλμανία σεφιρὶ βὲ τόυβέλι σαϊρὲ σόυφερασὴ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετινὲ ἀτζελὲ ilὲ χαρεκὲτ ετερὲκ Γιουνανιστὰν μενφαατλαρηνὴ τεχλικεγὲ τόυσόυρμεκτὲν σακηνμασηνὴ νασιχὰτ ετμισλὲρ, βὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ιτζόυν πούτούν νουφουζλαρηνὴ ιστιμὰλ ετετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Φρανσανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ τεμὶς τίρ κι Φρανσανὴν μόυσαρεκετλίλε Εὐρώπα ittιφακὴ σούλχ οὐ σαλὰχ ιτζόυν ἓν κόυζὲλ τεεμινάτ τηρ, βὲ Εὐρώπα Γιουνανισταντὰν μουχαρεπὲ ετμεμεσινι ταλὲπ ετὲρ, ζίρα Περλὶν κογγρεσινὶν καράρη βέτζχλε Γιουνανιστὰν ilὲ τεβλέτι Ὀσμανιγὲ πεϊνιντὲ Εὐρώπα ταραφηντὰν τεβασσούτ ὀλουνατζάκ τηρ.

Βενετικ κόρφεζιντὲ πουλουνὰν Ρουσια βὲ Ἰγγιλτέρα τοναγμαλαρηνὴν Πιρετὲ κησλαγιατζακλαρὴ Τέϊλι Τηλεγράφ γαζετασηντὰ μουχαρρέρ τιρ.

— Μησὴρ χόυκόυμετὶ σίμτι Εὐρωπαλὴ μόυφετισλερὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλαράκ τουγιούνη ούμουμιγὲ φαϊζλερινὶ βερτικτὲν ματὰ, τουγιούνη γάϊρι μουνταζαμασηνὴ τεσβιγὲ ετμεγὲ βὲ τουγιούνη ούμουμιγὲ ρεσελμαλινὲ καρσηλὴκ ὀλαράκ πὶρ μικτὰρ σέϊ βερμεγὲ μούκτετὶρ ὀλμούς τουρ. Πού ετζιλτὲν Μησὴρ εσχαμὴ κηϊμετὶ κιττίκτζε ἀρτμακτά τηρ. Μησηρτὰ μεχκεμὲϊ ἀλιγὲ χακιμλερὶ, βαριτὰτ ναζηρλαρὴ, κόμρούκ, ποστὰ βὲ τεμὶρ γιολλαρὴ ναζηρλαρὴ Εὐρωπαλὴ τηρλὰρ, βὲ πού Εὐρωπαληλαρὴν μεμουριεττὲ πουλουνμασὴ Μησὴρ χόυκόυμετινὶν νουφουζουνού εκσίλτμετικτεν ματὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτηρήγιορ, βὲ χούσουσα Εὐρωπαλὴ μεμουρλὰρ βασιτασίϊλε Μησὴρ κόϊλόυλερὶ ιτζόυν Ἰωσηφὶν ζεμανηντὰν περού μισλὶ κόρόύλμεμις ὀλὰν πὶρ ἀταλὲτ βὲ ἐμνιγὲτ ἀσρὴ πασλαμὴς τηρ.

— Γιακηνλαρτὰ Προυσιατὰ Γεχουτίλερὲ καρσὴ τζὸκ χουσουμὲτ κόστεριλίγιορ. Ἀλμανιατὰ ἓν ζεγγὶν πανκερλερτὲν πάζηλαρὴ βὲ μεσχούρ ζαπιτὰν βὲ μόυελλιφλερτὲν τζοκλὰρ Γεχουτὶ τιρλὲρ, βὲ πού σεπεπτὲν Ἀλμανλὰρ Γεχουτίλερὲ χασὲτ ετέγιορλαρ. Ἀλμανιατὰ μεϊτάνη τερακκὶ χὲρ κὲς ιτζόυν ἀτζήκ τηρ, βὲ ἔγερ Γεχουτίλερ κεντὶ τζαλησκανληκλαρὴ βὲ ιστιχκακλαρὴ ilὲ Ἀλμανλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ ilερὶ κιτίγιορλαρσα, νιτζόυν καπαχατλὴ σαγιηλσηνλάρ; Ἀσικιὰρ τὴρ κι Ἀλμανία χόυκόυμετὶ Γεχουτίλερὲ καρσὴ κόστεριλὲν χουσουμετὲ γιούζ βερέμεζ, βὲ Ἀλμανλαρὴν χασετὶ ὀλανλαρὰ σερὲφ κετιρμέζ.

— Σίμτι Ἀμερικατὰν Αὐστριαγιὰ τζὸκ πουγταΐ βὲ οὖν κετιριλμεκτὲ ὀλτουγουντὰν Αὐστρία μαχσουλατηνὴν παζὰρ βὲ ισκελελερὲ ἄζ μασράφλα κετιριλμεσὶ ιτζόυν Αὐστρία χόυκόυμετὶ μεζκόυρ μεμλεκεττὲ ιχτιλὰτ ταρικλερινὶ τζογαλτμὰκ τζαρελερινὶ τόυσόυνμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τουρ. Σίμτι Ἀμερικατὰν κετιριλὲν πουγταΐ Αὐστριατὰ πὶνεφς μεζκόυρ μεμλεκεττὲ χασὴλ ὀλὰν πουγταϊτὰν ταχὰ ούτζούζ σατηλαπιλίγιορ. Εὐρωπανὴν σάϊρ μεμλεκετλεριντὲ τάχι πόϊλέ τιρ. Πουνούν σεπεπὶ ισὲ Ἀμερικατὰ πουγταγιὴν γιάληνγζ κεσρέτλε χασὴλ ὀλμασὴ τεγίλ, ἄντζακ ὅλ μεμλεκεττὲ τεμὶρ γιολλὰρ, νεγρλὲρ βὲ καναλλὲρ βατιτασίϊλε ιχτιλὰτ ταρικλερινὶν τζὸκ βὲ μόυκεμμὲλ ὀλμασὴ τηρ. Κέζαλικ Ἀμερικατὰ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ πόγιούκ πὶρ κεμιγὶ πὶρ κόυντε πουγταΐ ilὲ τολτουρμακ βὲ πόσαλτμὰκ ιτζόυν μόυκεμμὲλ ἀλετλὲρ βάρ τηρ.

— Ρουσιατὰ Νιχιλιστλὲρ Νοέμ. 5/17τὲ Πετρσβουργτὰ ikὶ κητὰ πεγιανναμὲ νέσρ ετμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἰσπίου πεγιανναμελερτὲ Νιχιλιστλὲρ κεντὶ ρεφικλεριντὲν ikὶ νεφερινὶν ιτὰμ ετὶλτιγινὶ τακπίχ, βὲ Ρουσία ιμπερατορουνού βατὰν χαγινὶ τεγιού σετίτεν ittιχόμ ετμισλέρ τιρ.

— Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζλὲρ Ἴγγλιζ χόυκόυμετινὲ καρσὴ ισγιὰν ετμις ὀλὰν γερλὶ καπιλελὲρ ούζερινὲ 12,000 ἀσκὲρ σεβκ ετμισλέρ τιρ. Μεζκόυρ γερλὶ καπιλελὲρ μουνταζὰμ πὶρ χόυκόυμετὲ ιταὶτ ετμὲκ ιστέμεγιπ, μόυστακίλ ὀλαράκ βαχσὶ χαλτὲ καλμαγὴ ιστετικλερὶ ιτζόυν ισγιὰν ετμισλέρ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Μόυστερὲκ τοναγμανὴν ούμουμὶ κομαντανὴ νόυμαΐσι παχρινὶν χιτὰμ πουλμούς ὀλτουγουνού κεντὶ ρεφικλερινὲ πεγιὰν ετμὶς τιρ. Μόυστερὲκ τοναγμαγιὴ τεσκὶλ ετὲν σεφινελὲρ χαρεκὲτ ετμισλέρ.

— Ρούμι Νοέμ. 19ὰ κατὰρ Δουλτζινοτὰν χιτζρὲτ ετμὶς ὀλὰν ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγενὶν ὂν φαμιλιατὰν ιπαρὲτ ὀλτουγού μερβὶ τιρ.

— Πάπη ἀλὶ Κόυρτλερὶν σεπέπι ισιαννὴ βὲ Κόυρτισταντὰ βουκού πουλὰν καρησηκληκλαρὴ τεφτὶς ετμὲκ ιτζόυν ὀραγιὰ πὶρ κομισιὸν κόντερμὲκ νιγετιντὲ ιμίς.

— Τεχραντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σέϊχ Ούπεϊτουλλὰχ Ούρμιατὰν 12 σαὰτ μεσαφετὲ Ἰσμαὴλ καλὲ νάμ μαχαλὲ κατὰρ κιτμίς τιρ. Ριβαγετὲ κόρὲ Σέϊχι μόυμαιλέϊχ ὀνόυμούζτεκι ἴλκ πάχαρτὰ Κόυρτλερὶ γίνε Ἰρὰν ούζερινὲ σεβκ ετμὲκ ιτζόυν πάζη Κόυρτ ρουεσασὴ ilὲ μόυζακερὰτ ιτζρὰ ετέγιορ imiς.

— Φὰρ τόυ Ποσφὸρ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ Παριζτὲ πόζη μεσχούρ πανκαλαρτὰν ἐγβεν σαρτλὰρ ilὲ γιούζ μιλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ιστικράζ ἄκτ ετμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τουρ.

— Σοφιατὰν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ Σουμνού βὲ Ἐσκὶ τζόυμὰ βὲ Πραβατὶ ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγεσὶ ταραφηντὰν Σοφιαγιὰ πὶρ χεγέτι μεπουσὲ ιρσαλίϊλε χηζμέτι ἀσκεριγετὲν ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγενὶν ἀφβὴ ταλὲπ ετὶλμὶς, βὲ πού ιστιταλαρὴ καπούλ ὀλούνματηγη χαλτὲ ἐχαλίϊ μεζκόυρὲ χιτζρὲτ ετετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ. Χεγέτι χαζηρέϊ μόυτιρὰν χὲρ νὲ κατὰρ Ἰσλὰμ ἀσκερινὶν ιστιμὰλ ετετζεγὶ πάϊρὰκ βὲ σαϊρεγὲ σταυρὸς ἀλαμετὶ βὰζ ἔτμεμεκ βὲ ὀνλὰρ ιτζόυν ἀϊρὴ ματπαχλαρτὰ ταὰμ πισιρτμὲκ κὶπὶ πὶρ χάϊλη ιρτιγιαζατὴν ιτασηνὰ χαζὴρ ισέ τε, Βουλγαριστανὰ χηζμέτι ἀσκεριγενὶν ούμουμὶ ὀλμασὴ κανεγνουνὰ χαλὲλ κετίρμεμεκ νιγετιντὲ τιρ.

ΜΟΥΧΤΙΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΪ

Ζιντζιρτερὲ, Σ. Ι. Σειρὶν ὀγλού. Ἰσπου 1880 σενεσινὶν κερὲκ χαφταλὴκ κερὲκ ἀϊλὴκ γαζεταλαρηνὴν πάζη νουσχελερὶ εκσιλμὶς ὀλτουγουντὰν σηπαρησηνηζὴ ιτζρὰ ετέμεγιορουζ. Ἰμτι ἀρτὰν παρανὴζ ιτζόυν ούτζ ἀϊλὴκ Ἀγγελιαφόρος ζιγιατὲ κόντερετζέγιζ. Κέζαλικ νούμουνὲ ὀλμὰκ ιτζόυν πὶρ κὰζ ἀϊλὴκ γαζετὰ φαζλὰ κόντερίγιορουζ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Νοέμ 24 βὲ Δεκ. 6, 1880

Κσχάμη ούμουμιγὲ	13.22
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	38.73

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΙΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρόταν

Μετζιτιγὲ	107.20	Πόλ	90. 4
Καϊμὲ	1230	Ναπολεὼν	87.36
Πακὴρ ακτζὲ	550	Κριμίτς	51.25
Μεταλὶκ	213	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110. 2
Ἰεσίλικ	212	Μανὲτ, καϊμὲ	8.92

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΛΤ (8). ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 14, 1880) ΝΟΥΜ. 49

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νεσ̀ρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 4½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Νεφσινὲ γαλεπὲ ἐτμέκ. — Τὸυνγιὰ βὲ κιλισέ. — Γιὰ Κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Ἰνσὰν ἰλὲ χαϊβὰν ἀρασηντὰ πὶρ φάρκ. — Νορβεγιατὰ τοπρὰκ ἀλτηντὰ κεσὶφ ὸλουγμοὺς ὸλὰν ἐσκὶ πὶρ κεμί. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τὸυτζτζαριγέ.

ΝΕΦΣΙΝΕ ΓΑΛΕΠΕ ΕΤΜΕΚ

ΕΓΕΡ χὲρ νεβ ἐμὲκ βὲ ζαχμετὶ τεγὲρ πὸγιοὺκ βὲ σερεφλὶ πὶρ γαλεπὲ βὰρ ισε, ὃ τὰχι ἰνσανὴν κεντὶ νεφσινὲ γαλεπὲ ἐτμεσί τιρ. Πού γαλεπεγὶ τζαλμὰκ γιολουνού πιλμὲκ ἀτεμὲ ὃλ τερετζὲ μουχίμμ βὲ μούφιτ τίρ κι, πού ἶλμ πὶρ κιμσετὶ νὲ κατὰρ μούκεμμελ ισὲ, ὃλ κιμσὲ ὃλ κατὰρ κιαμὶλ ὸλοὺρ τενιλεπιλίρ. Ἐτνὰ βὲ χαϊβανὶ ταπιατημηζὴ πιζτὲ ὸλὰν ἀκλὶ βὲ ἀλὶ ταπιατὰ μούτι ἐτμελί ἶζ, γιάχοτ ταπὶρι ἀχέρλε κεντιμιζὶ ὸιλὲ πὶρ σουρεττὲ τερπιγὲ ἐτμελί ἶζ κι τάϊμα ἐγὶ σεϊλὲρ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ὸλαλήμ. Βαλιτεϊνλερὶν βὲ μουαλλιμλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετὶ τζοτζουκλαρὴ πού μακσὲτ ἶλὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ καζιγεσινὲ σὰρφ ὸλουνμαλὴ, βὲ τζοτζουκλαρὴν σάϊ οὺ γαϊρετὶ τάϊμα ὃλ μακσετὶ τογρού κιτμὲκ ὸλμαλή τηρ. Πού μακσετὲ βασὴλ ὸλμὰκ ἰτζοὺν πογιοὺκ ἄκλ οὺ γαϊρετ λαζήμ τηρ, βὲ ὃλ μακσετὲ κοτούρὲν γιὸλ ἀτεμὶ μεγιοὺς ἐτετζὲκ τερετζετὲ καρανλὴκ βὲ πουρουζλοὺ τεγίλ τιρ. Νεφσινὲ γαλεπὲ ἐτμὲκ φετακιαρλὴκ ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ἀτεμὶν ἄκλ οὺ φικρὶ ἀγράζη νεφσανιγεσινὲ, κουβδέϊ μουμεγιζεσὶ κοτοὺ χουϊλαρὰ, βὲ βιτζτανὴ χουζουζάτη νεφσανιγεγὲ χοὺκμ ἐτμελὶ τιρ. Χὲρ κοὺν ἰτμάν οὺ γαϊρέτλε τοὺ γαλεπεγὶ τζαλὰν βὲ κεντινὶ χακιμανὲ ἰταρὲ ἐτμεγὲ ἀλησὰν ἀτὲμ χὲρ χακικὶ κουββέτ οὺ σαατετὶν μενπαηνὴ κεντὶ τερουνιντὲ πουλοὺρ. Χὲρ κοὺν σὰρφ ἐτιλὲν σάϊ οὺ γαϊρὲτ πού μουχαρεπετὲ τζενκλετὲν ἀτεμὶν κουββετινὶ τὸυκετὶπ τελὲφ ἔτμετικτεν ματὰ ὃλ ἀτεμὶ ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ, τετζρουπεχιὰρ βὲ μαχὶρ κηλαρλάρ. Ὸιλὲ πὶρ ἀτεμὶν κηλητζὴ ἀσλα κὸρλενμεζ, ἶλλα τάϊμα κεσκίν τιρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ μουαννὶτ τουσμενλὲρ κεσμεγὲ, βὲ σαχιπινὶ ταχὰ ἀλὰ τατζλαρὰ ναὶλ κηλμαγὰ χαζηρ ὸλούρ.

ΤΟΥΝΓΙΑ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

5.

Κιλισενὶν τερακκὶ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν πουντὰν ἐβελκὶ πεντιμιζτὲ πάζη τετπιρλὲρ κοστεριλτί γιάνι, ἔβελα, κιλισενὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κεντινὲ ταγὶν ὸλουνὰν χουτουτοὺ ἐγὶ τανηγιὴπ ὃλ χουτοὺτ ταχιλιντὲ τζαλησμασὴ λὸυζουμιντὲν, βὲ, σάνιγεν, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τεφσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀλιμλερὶν τετκικάτ οὺ κεσφιγιάτη τζετιτεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ χὲρ τζιχέτλε σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεσὶ λὸυζουμιντὲν πὰχς ὸλουντού. Ἴσπου πεντὲ τάχι κιλισενὶν τερακκισινὲ μετὰρ ὸλὰν σάϊρ πάζη μουχίμμ οὺσούλ οὺ τετπιρλερτὲν πὰχς ὸλουνατζάκ τηρ.

Κιλισὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ βὲ χουλοὺς ἶλὲ τετκὶκ ἐτμελί τιρ. Κιλισὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ χὲρ ἀσρτὰ τετκὶκ ἐτμὶς ἰσέ τε, τάϊμα ἓν ἐγὶ σουρεττὲ τετκὶκ ἔτμὶς τιρ. Κιλισὲ πάζεν Κιτάπη μουκαττεσὶ χακικάτη χαλὶ ἀνναμακτὰν ἰσὲ ζάτεν καποὺλ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ πὶρ ταλιματὴ ἰσπάτ οὺ τασττὶκ ἐτμὲκ μεράμη μαχσουσοὺ ἶλὲ τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐνλεμὶς τιρ. Βάκα τεεσσοὺφ ὸλουνατζάκ πὶρ κεϊφιγετ τίρ κι κιλισενὶν μουχτελὶφ σὸυπελεριντὲ ἐρπάπη ἶλμι ἶλαχὶ τζὸκ κερρὲ ἀγράζη μαχσουσὲ ἶλὲ βὲ κεντὶ μουχαλιφλερινὲ καρσὴ τελιλλὲρ πουλμὰκ νιγετίλλε Κιτάπη μουκαττεσὶ σκουγιοὺπ κεντὶ ταλιματλαρηνὴ ισπάτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κιτάπη μουκαττεσὶν πεγιανατηνὴ ἰστετικλερὶ ταραφὰ τζεκιστιρμισλὲρ, βὲ ὀνλαρὰ ἰστετικλερὶ μαναγιὴ βερμισλέρ. Ἐρπάπη ἶλμι ἶλαχιτὲν πατζηλὰρ Κιτάπη μουκαττεσὶν πάζη κελαμλαρηνὴ κεέννεχου ταζὶπ ἐτμισλὲρ, βὲ πάζη ἀγετλερὶ χακικὶ μαναλαρηντὰν φαρκλὴ μανὰ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ ἐγὶπ ἐζμισλέρ τιρ. Κιλισὲ τερακκὶ ἐτμὲκ ἰστέρσε, Κιτάπη μουκαττεσὶ φιλὰν φιλὰν οὺσούλη τινιγεγὶ, μέσελα Κατολὶκ γιάχοτ Ὀρθόδοξος γιάχοτ Προτεστὰντ οὺσουλινὶ ἶλτιζὰμ γιὰ τζὲρχ ἐτμὲκ νιγετίλλε τεγίλ, ἄντζακ χακικατὴ πουλμὰκ ἀρζουσοὺ ἶλὲ τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐτμελί τιρ. Κιλισὲ ἶλμι ἶλαχὶ μουτερρὶς βὲ μετρεσελερινὶν ναμούς οὺ ἰτιπαρηντὰν ζιγιατὲ χακικατὴ σεβμελί, βὲ κιλισενὶν φιλὰν φιλὰν σὸυπεσινὶν γαλεπεσιντὲν ἰσὲ χακικατὴν γαλεπὲ ἐτμεσινὲ ζιγιατὲ ἀρζουκὶς ὸλμαλή τηρ. Χριστιὰν κιλισεσινὶν χὲρ χάγγη πὶρ σὸυπεσὶ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χακικὶ μανασηνὴ φιλὰν φιλὰν ταλιματὴ τασττὶκ γιόχσα τζὲρχ ἐττιγινὲ πάκμακσηζην τετκὶκ ἐτμεγὲ πασλάρσα, ὃλ σουπετὲ τερακκὶ πασλάρ.

Κιλισὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὀντὰν ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ τζιχέτλε ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἀρζουσοὺ ἶλὲ τετκὶκ ἐτλεμελί τιρ. Κιτάπη μουκαττεσὶ τετκὶκ ἐτενλὲρ ὀνοὺν ταλιματλαρὴ χακκηντὰ χαττσὴζ χισαπσὴζ σουαλλὰρ ἐτεπιλιρλὲρ, βὲ ὃλ σουαλλαρὴν πατζηλαρηνὰ τζεβὰπ βεριλέμεζ, ζίρα Ἀλλὰχ ὃλ σουὰλ ὸλουνὰν ματτελερὶ ἰλχὰμ ἶλὲ πιλτιρμεγὶ μουνασὶπ σάϊμαμηζ τηρ. Ὸλ σουαλλαρτὰν πατζηλαρηνὴν τάχι ἀχλακιτζὲ βὲ ρουχανιτζὲ ἐχεμμιγετλερὶ ἄζ ὸλοὺπ, τζεβαπλαρὴ πουλουνσά ἰτι τάχι μουτζίπι ἰστιφατὲ ὸλμάζ ἰτι. Κιλισὲ τερακκὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζεβαπὴ ἰλχὰμ ἶλὲ βερίλμεμις ὸλὰν σουαλλαρὴ πὲρ ταραφ ἐτμελὶ, βὲ σάϊρ μεσελελερὲ ναζάρεν ἄζ ἐχεμμιγετὶ ὸλὰν ταλιματλαρὰ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμελι, ἄντζακ Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν ὸλουνμοὺς ὸλοὺπ μουτζίπι νετζὰτ ὸλὰν ἀζίμ χακικατλαρὴ ὸϊρενμεγὲ ζιγιατὲ γαϊρέτ οὺ ἰχτιμὰμ ἐτμελί τιρ.

Λάκιν κιλισὲ Κιτάπη μουκαττεσὶν μουτζίπι χαγιὰτ ὸλὰν χακικατλαρηνὴ σὰλτ τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, ὃλ χακικατλαρὴ ταλίμ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμελί τιρ. Κιλισὲ ἰτζοὺν ταγὶν ὸλουνατζὰκ ἓν μουχίμμ βὲ ἓν μούσκιλ μεσελὲ σούτουρ· Ἀτεμλερὶ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ἶλὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμενὶν ἓν ἐγὶ οὺσούλ οὺ ταρικὶ νέ τιρ; Χάλη χαζὴρ βάκτη μαζὶ κὶπὶ τεγίλ τιρ· βὲ κιλισενὶν κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ἰστιμαλιντὲν πὸγιοὺκ φαϊτὲ κὸρτουγιοὺ οὺσουλλὰρ ἄσρη χαζηρτὰ φαϊτελὶ ὸλάμαζλαρ. Κιλισὲ σίμτι χὲρ σεγὶ τετκὶκ βὲ χὲρ σεγὲ τεσεππούς ἐτὲν πὶρ ἀσρτά τηρ· ἔγερ κιλισὲ τάχι πὸγιοὺκ γαϊρὲτ βὲ ἰχτιμὰμ κὸστερμέζσε, κεριτὲ καλὴρ, βὲ ἐσκιμὶς βὲ χὶτζ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ ἄττ ὸλουνούρ. Κερὲκ φίλχακικα βατανπερβὲρ ὀλὰν κερὲκ φιλὰν φιλὰν ταραφὴν σερκερτεσὶ ὀλὰν ἐρπάπη σιγιασὲτ, κερὲκ πιλτικλερινὶν κούνχ οὺ χακικατηνὰ βαρμὴς ὀλὰν ἀλιμλὲρ βὲ κερὲκ πιλτικλερινὶ σατχὶ σουρεττὲ πιλὲν κιμσελὲρ, μουαλλιμλὲρ, μουτερρισλὲρ βὲ σάϊρ σηνηφτὰν ὀλὰν πὶρ τζὸκ ζατλὰρ ἐχαλιγὶ κεντὶ ταραφλαρηνὰ τζὲλπ βὲ ὀνλαρὴν φικρινὶ κεντὶ ταλιματλαρὴ ἶλὲ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν σίμτι πὸγιοὺκ γαϊρέτλε τζαλησηρλάρ. Πού ἀτεμλὲρ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ τζαλησηλτηγη γιολτὰ τζαλησμαγὴ κιαφὶ σάϊμαγιηπ κεντὶ ἰσλερινὶ τεσχίλ βὲ κεντὶ νουφουζλαρὴ ταϊρεσινὶ τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ νεβ ἰχτιραάτ οὺ κεσφιγιάτη τζετιτετὲν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ. Τάϊμα γενὶ γενὶ οὺσουλλὰρ ἶλὲ κεντὶ ταλιματλαρηνὴ τὸυνγιαγιὰ πεγιὰν ἐτμεγὲ βὲ ὀνλαρὴ ἀτεμλερὶν φικρινὲ γερλεστιρμεγὲ τζαλησηρλάρ. Ἰντζιλὶν ἀζίμ βὲ μουχίμμ χακικατλαρηνὴ βὰζ ἐτμὲκ βαζιφεσινὶ τερουχτὲ ἐτμὶς ὀλὰν κιλισὲ μεμουρλαρὴ τὸυνγεβὶ ἀτεμλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ οὺγιανὴκ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ γαϊρετλὶ ὀλμαλὴ τεγίλ μι τιρλέρ; Κιλισὲ μεμουρλαρὴ ἀλέμι ρουχανιγὶ τερκὶπ ἐτὲν ὀλμὲζ τζανλὰρ χακκηντὰ, ἀλιμλερὶν ἀλέμι ματτιγὶ τερκὶπ ἐτὲν τασλὰρ, νεπατὰτ βὲ σάϊρ σεϊλὲρ χακκηντὰ ἐττικλερὶ κάϊτ οὺ ἰχτιμαμτὰν ἄζ μη κάϊτ οὺ ἰχτιμὰμ ἐτμελὶ τιρλέρ; Χριστοσοὺν κιλισεσινὶν σεφιρλερὶ κεντὶ μεμουριγετλεριντὲ τὸυνγεβὶ πὶρ πατισαχὴν σεφιρλερινὶν κεντὶ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ἰπρὰζ ἐττικλεριντὲν ἄζ μη σατακὰτ ἰπρὰζ ἐτμελὶ τιρλέρ; Χακικὰτ, σαλὰχ βὲ μουχαπὲτ μελεκὸυτουνοὺ τεβσὶ ἐτμεγὲ μεμοὺρ ὀλὰν ἀτεμλὲρ πολιτικάτζα φηρκὰ βὲ ταραφλαρὴ ἶλτιζὰμ ἐτὲν κιμσελερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ καϊτσὴζ μη ὀλμαλὴ

τηρλάρ; Χάϊρ, χάϊρ. Κιλισετὲ τερακκὶ χουσουλὶ ιτζούν κιλισὲ μεμουρλαρὴ σάϊρ ἀτεμλερτὲν ζιγιατὲ τζαλησκὰν βὲ οὐγιανὴκ ὀλμαλὴ τηρλάρ, ἀτεμλερὶν ναζάρη τικκατλαρηνὴ κεντιλερὲ τζὲλπ ἐτμὲκ ιτζούν ἓν ἐγὶ ταρίκ οὐ τετπιρλὲρ ἱστιμὰλ ἐτμελὶ, βὲ Ἰντζιλὶν χακικατλαρηνὴ ινσανλαρὰ κόστερὶπ φικρλερινὲ γερλεστιρμὲκ ιτζούν ἓν μούνασὶπ οὐσούλ οὐ τζαρελὲρ πουλμαλὴ τηρλάρ. Ἄσρη χαζηρτὰ ἐρπάπη ἴλμι χεγὲτ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ἐρπάπη ἴλμι χεγετὶν ρασὰτ ἐττικλερὶ γιηλτὴζλαρὴ ρασὰτ ἐτερλὲρ, λάκιν σιμτικὶ ἐρπάπη ἴλμι χεγὲτ κεντὶ ἐτζτατλαρηνὴν ἱστιμὰλ ἐττικλερὶ νακὶς ἀλετλὲρ ἰλὲ γιηλτὴζλαρὴ ρασὰτ ἐτμεγὶ γιάχοτ κεντὶ κεσφιγιατλαρηνὴ κατὶμ ἐρπάπη ἴλμι χεγὲτ κιπὶ κουσουρλοὺ σουρεττὲ ἀλεμὲ ἰλὰν ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ μεσχούρ οὐστατλαρὰ ἓν ἐγὶ τουρπινλὲρ γιαπτηρηρλάρ, βὲ κεσφιγιατλαρηνὴ τηλεγράφλα ἀλεμὲ ἰλὰν ἐτερλέρ. Σίμτι τάχι κιλισὲ μεμουρλαρηνὴν ἰσὶ πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ ἐββὲλ τετκὶκ βὲ βάζ ὁλουνὰν ταλιματλαρὴ τετκὶκ βὲ βάζ ἐτμέκ τὶρ, λάκιν κιλισενὶν σιμτικὶ μεμουρλαρὴ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ιχτιγιατζατηνὰ μουβαφὴκ ὁλὰν οὐσούλ οὐ ταρικλὲρ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ ἄσρη χαζηρὴν ἰτζαπατηνὰ μουβαφὴκ ὁλὰν γενὶ οὐσούλ οὐ τετπιρλὲρ πουλμαγά, βὲ βάκτη χαζηρὴν ταλὲπ ἐττιγὶ γαιρὲτ, ἄσκ βὲ χεραρέτλε ὅλ οὐσούλ οὐ τετπιρλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΛΙΚ

26.

Κιτάπη μουκαττεσὲ ἐτιλὲν οὐτζουντζοὺ πὶρ ιτιρὰζ τάχι ταρίχι μουκαττὲς ἰλὲ τεβαρίχι μιλὲλ ἀρασηντὰ κόγια τενακοὺζ πουλουγμασή τηρ. Πάζη κιμσελὲρ ἀτιτεκὶ ικὶ νοκταλαρὴ ναζάρη τικκατὰ ἄλμαγιαραχ μεζκούρ ιτιραζὰ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βερμισλέρ.

1. Ταριχλερτὲ κόρουλὲν τενακοὺζ τζὸκ τεφὰ φιλχακικα τενακοὺζ τεγίλ τὶρ. Μέσελα, Ἰγγιλτέρα ταριχινὲ ναζάρεν Ἰγγιλτερανὴν τορτουντζοὺ Γεώργιος νὰμ χουκμταρὴ 1820τὲ κεντὶ πετερὶ οὐτζούντζοὺ Γεωργιοσοὺν μακαρηνὰ κετζτὶ, λάκιν τορτουντζοὺ Γεωργιοσοὺν 1812 τε βούκελὰ νάσπ οὐ ταγὶν ἐϊλετιγινὶ βὲ σάϊρ βεζαίφι κραλιγὲ ιτζρὰ ἐττιγινὶ τάχι κορούρους. Ἴμτι πού πεγιανάτη ταριχιγετὲ τενακοὺζ κορουλμέζ μι; Κορουλούρ, φάκατ Ἴγγλιζ ταριχὶ οκουμοὺς ὁλὰν χὲρ τζοτζούκ πού μούσκιλατὴν χαλλινὶ πιλίρ· σοϊλέ κι οὐτζουντζοὺ Γεωργιοσοὺν βεφατηντὰν χάϊλη σενὲ ἐββὲλ μουσαριλεϊχὶν ἀκληνὰ χαλὲλ κελμὶς ὁλουπ, ογλού ὅλ μουττετὲ βεκιαλέτεν μεμλεκετὶ ἰταρὲ ἐτέρ ἰτὶ. Τήπλιν σεχριντὲ βακὶ Τρίνιτι κολὲτζ νὰμ ἀλὶ μεκτεπὶν μουαλλιμὶ Μρ. Λὶ πού παπτὲ ταχὰ ἐσκὶ πὶρ μισὰλ ὁλμὰκ οὐζρὲ ἀτιτεκὶ βακαάϊ ταριχιγεγὶ ζικρ ἐτέρ. Φράνσα κραλὴ ὂν τορτουντζοὺ Λουϊνὶν τὰτζ κιγινμεσὶ ρεσμὶ ζικρινὲ ὁλαρὰκ ζὰρπ ἐϊλμὶς ὁλὰν μιταλλαρὴν ταριχὶ Φρανσὴζ μούβερριχλερὶν πεγιανήντζα ὅλ βακαανὴν ζουχουρὶ ταριχιντὲν ἐββὲλ τὶρ. Μούβερριχλερτὲν γιάληνηζ πιρισινὶν ζικρ ἐττιγὶ πὶρ χουσοὺς σουρέτι ζαχιρετὲ κόρουλὲν τενακουζού χὰλλ ἐτέρ, γιάνι κραλὴν τὰτζ κιγινμεσὶ ρεσμὶ φιλὸν κούντὲ ιτζρὰ ὁλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς βὲ μιταλλὸρ ὅλ καραρὰ κορὲ ἐββελτὲν ζὰρπ ὁλουνμοὺς ικὲν, πάζη σεπεπὲ μεπνὶ τὰτζ κιγινμὲ ρεσμὶ τεχὶρ ὁλουνμούς τουρ. Σοὺ τάχι μαλοὺμ ὁλμαλὴ τήρ κι ταριχτὲ νὲ κατὰρ κατὶμ βακααλαρὴ ἀρασὲτηρήρσακ, ρὰστ κελετζεγιμὶς καπαλὴ καπουλαρὴ ἀτζμὰκ ιτζούν πὶρ ἀναχτὰρ πουλμὰκ οὐμιτὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ ἀζαλήρ. Ἐσκὶ βακηλαρτὰ ζουχούρ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ βακααγιὴ ικὶ μούβερριχ φαρκλὴ σουρεττὲ νὰκλ ἐτὲρ, γιάνι μούβερριχλερὶν πιρισὶ ὅλ βακαανὴν πάζη τζιχετλερινὶ, τικερὶ πασκὰ τζιχετλερινὶ νὰκλ ἐτὲρ, βὲ ἰλμὲ ἀσινὰ ὅλμαγιαν πὶρ κοϊλούνούν ἔγερ κούρεϊ ἄρζ τόνσὲ, τενιζλερὶν βὲ κόλλερὶν σουλαρὴ τισαρὴ τοκούλούρ ἰτὶ τεγερὲκ κούρεϊ ἄρζ χαρεκὲτ ἐτμὲζ ὁλτουγού χουσουστὰ ἰσραρ ἐτὶπ τουρτουγού κιπὶ πὶζ τάχι ταρίχτζε μούσκιλατὴν χαλλινὲ μετὰρ ὁλὰν ἐσπὰπ χακκηντακὶ τζεχλιριζτὲν νασὶ παλατὲ μεζκούρ μούβερριχλερὶν πεγιανατηνὴ γεκτικερινὲ μουχαλὶφ ἄττ ἐτέριζ.

2. Παλατὲ μεζκούρ ιτιραζὰ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βερὲν κιμσελὲρ Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ σάϊρ τεβαρίχ ἀρασηντὰ φιλχακικα τενακοὺζ τάχι πουλουνσά, κουσούρ μουκαττὲς μούβερριχλερτὲ τεγίλ, ἀντζακ σάϊρ μούβερριχλερτὲ ὁλαπιλὶρ ἰτιγινὶ τούσούνμεζλέρ. Τζὸκ κερρὲ βακὶ ὁλτουγού οὐζρὲ ικὶ ἀτὶ μούβερριχὶν πεγιανατλαρὴ γεκτικερινὲ μουταπὴκ ὁλματηκλαρη τακτιρτὲ, ὁνλαρτὰν χὲρ πιρινὶν σεχατὲτ οὐ πεγιανατηνὴν ἐχεμμιγετὶ σάϊρ ἀχβάλ οὐ χουσουσατὰ ναζάρεν ταγὶν ὁλουνούρ, λάκιν τινσιζλερτὲν τζοκλὰρ μουκαττὲς μούβερριχλὲρ χακκηντὰ πού ἀταλετὶ βὲ πιγαραζληγὴ κόστερμεζλέρ. Δόκ. Τζαλιμηρσὴν τετιγὶ κιπὶ «Ματθαῖος βὲ Μάρκος βὲ Λουκᾶς βὲ Ἰωάννης βὲ Παῦλος μεχκεμεγὲ μούττεχὶμ κιπὶ κετιριλιρλέρ, Ἰώσηπος βὲ Φίλων βὲ Τάκιτος βέ Πλίνιος ισὲ χακὶμ σηρατὴ ιλὲ ὀτουρούπ ἐββελκιλὲρ ἀλεϊχιντὲ χούκμ βεριρλέρ.» Πουνούνλα περαπὲρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ιλχάμη ιλαχὶ ὁλτουγουνὰ ναζὰρ ἐτιλμεζσὲ πιλὲ, γίνε μεζκούρ κιταπὴν χὲρ τζιχέτλε ἰτιματὰ σαγιὰν ὁλτουγού μούσπέπ τὶρ. Μουκαττὲς μουβερριχλὲρ κεντὶ μιλλετλερινὶν, βὲ τζὸκ κερρὲ κεντὶ ἄσρ οὐ βακηταρηνὴν ταριχινὶ γιαζμησλὰρ, τικὲρ μούβερριχλερτὲν τζοκλὰρ ισὲ πασκὰ μιλλετλὲρ βὲ πασκὰ ἄσρ οὐ ζεμανλὰρ ταριχλερινὶ γιαζμησλάρ. Κέζαλικ μουκαττὲς μούβερριχλὲρ μιλλέττζε τεασσουπ ἐφκιαρηντὰν πεπὶ ὁλουπ κεντὶ κιαχινλερινὶν βὲ κραλλαρηνὴν κόυνάχ οὐ χαταλαρηνὴ πίλα περβὰ νάκλ οὐ ταχρὶρ ἐτμισλέρ. Νὲ Ἀβραὰμ, νὲ Μωϋσῆς, νέ τε Δαβὶδ κεντὶ κόυναχλαρηνὴν περτὲ ἀλτηντὰ σὲτρ ἐτιλετζεκλερινὶ μεμουλ ἐτεπιλιρλέρ ἰτὶ. Ταρίχι μουκαττέσὶν πεγιανατὴ κατὶμ Γιουνανὶ βὲ Ρωμαλὴ καχριμανλαρὴν μασαλτὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν χικιαγελεριντὲν νέ κατὰρ φαρκλή τηρ!

Ἄχτη ἀτικτὲ ζικρ ὁλουνὰν βουκουάτη ταριχιγὲ ζεμανηντὰν ὁλαράκ τεβαρίχι μιλελτὲ πὲκ ἄζ σὲϊ νάκλ ὁλουνμούς τουρ. Ἄχτη ἀτικὶν ταριχὲ ταὶρ ὁλὰν ἓν σογγρακὶ κιταπὴ Νεεμιανὴν κιταπὴ ὁλουπ, ιχτιμάλεν Χριστοστὰν 425 σενὲ ἐββὲλ γιαζηλμὴς τηρ. Μαλαχιασὴν ιχπαράτη πεϊγαμπέρανεσὶ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα γιαζηλμὴς ισὲ τε, πού κιτὰπ ταριχὲ ταὶρ πὶρ κιτὰπ τεγίλ τὶρ. Ἴμτι μούβερριχλερὶν πιρὶ τεσμιγὲ ὁλουνὰν Ἡρόδοτος Χριστοστὰν ἐββὲλ 408 ταριχινέτεκ περχαγιὰτ ὁλουπ Νεεμιαγιὰ χεμάσρ ἰτὶ. Νεεμιατὰν ἐββελκὶ μούττετὶν ταριχὶ χακκηντὰ Λόντρα ταρούλφούνουνού μουαλλιμλεριντὲν Μασὸν νὰμ ζὰτ σοϊλὲ τεμὶς τὶρ· «Ὅλ ἐσκὶ βακτὴν ταριχὶ ὁλαράκ γιάληνηζ ταρίχι μουκαττὲς καλμὴς τηρ· πινάεν ἀλέϊχ ὅλ ἐσκὶ ἀσρλὰρ χακκηντὰ χὲρ νὲ πιλὶρ ισὲκ ταρίχι μουκαττέστεν πιλίριζ, βὲ ἐσκὶ βακηταλὰρ χακκηντὰ μαλουμὰτ ἀλμὰκ ἰτζούν χεμάσρ ὁλμαγιαν πὶρ κὰτζ Γιουνανὶ μούβερριχλερτὲν, πασλήτζα Ἡροδοτοστὰν, κέζαλικ Μησὴρ κουγιουτατηντὰν βὲ γιακηνλαρτὰ Νινευὴ χαραπαλαρηντὰν τζηκαρηλμὴς ὁλὰν κουγιουτάτη κατιμετὲν πασκὰ μερτζαϊμὶς γιόκ τουρ.

Πού τζούμλὲ ιλὲ βουκουάτη κατιμὲ χακκηντὰ ταρίχι μιλελὶν βερεπιλτιγὶ χαπερλὲρ ταρίχι μουκαττεσὶν πεγιανατηνὰ μουχαλὶφ ὁλματηκταν ματὰ ὅλ πεγιανατὴ τασπὶκ ἐτερλὲρ, βὲ πού κεϊφιγὲτ Κιτάπη μουκαττεσὶν σηχχατηνὴ βὲ μεβσουκιγετινὶ κόστερὲν τζελὶλ ἀλαμετλερτὲν πιρὶ τὶρ.

Σάϊκι πούτούν πενὶ πεσερὶ μάχβ οὐ τελὲφ ἐτὲν οὐμουμὶ πὶρ τουφὰν ριβαγετὶ κατὶμ Κιλτανιλὲρ, Γιουνανιλὲρ βὲ Ἰρανληλὰρ ἀρασηντὰ βάρ ἰτὶ, βὲ ὅλ ριβαγὲτ Τζινλιλὲρ, Χιντλιλὲρ, Ἀμερικανὴν γερλὶ βαχσιλερὶ βὲ Φιτζὶ ἀταλαρὴ βαχσὶ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ πιλὲ πουλουντουγού σὸν βακηταρτὰ ἀνναση̇λμὴς τηρ. Χριστοστὰν οὔτζ ἄσρ ἐββὲλ περχαγιὰτ ὁλὰν Βηρωσὸς νὰμ μούβερριχὶν Κιλτανιλὲρ ἀρασηντὰ μούτεβατὶρ ὁλτουγουνού ζικρ ἐϊλετιγὶ ριβαγὲτ τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιάν τηρ. (Βηρωσὸς Μανέθων νὰμ Μησηρλὴ μούβερριχτὲν πὶρ νέσλ σόγγρα ὁλούπ, πουνούν γιαζτηγὴ ταριχὶν πάζη φηκραλαρηνὴ Ἰώσηπος βὲ σάϊρ πάζη μούβερριχλὲρ χὴφζ ἐτμισλέρ τὶρ.) Βηρωσὸς κουλενὶν ινσασηνὴ, λισανλερὶν καρησμασηνὴ, «Βαβυλὼν» κελιμεσινὶ, βὲ Βαβυλωντὰν τζὸκ οὐζὰκ ὅλμαγιαραχ Πούρτζη Νεβρώδ νὰμ τζεσὶμ πὶρ χαραπὰ πουλουντουγουνού, βὲ ιχτιμάλεν μεζκούρ χαραπανὴν Βαβυλὼν κουλεσὶ χαραπασὴ ὁλτουγουνού ζικρ ἐτὲρ.

Κατὶμ Μησηρὰ κελιντίκτε πιλίριζ κι Μωϋσησὶν ζεμανηντὰ Μησὴρ πὶρ τζὸκ τζιχέτλε χάϊλη τερακκὶ ἐτμὶς πὶρ τιγιάρ ἰτὶ, βὲ Μησὴρ κελικλερὶ ἐσιρλερὶ τζαληστηραράκ τζεσὶμ πιναλὰρ ινσὰ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτμισλέρ ἰτὶ, βὲ Μιλατὴν 1064—1071 ταριχιντὲ βουκού πουλτουγού οὐζρὲ ἐσκὶ βακηταλαρτὰ Ἰωσηφὶν ζεμανηντακὶ γετὶ σενελλικ κὰχτ κιπὶ ὁρατὰ τεχσετλὶ καχτλὰρ ζουχούρ ἐτερλέρ ἰτὶ.

Μωάβ, Ἀμμὼν, Ἀμαλὴκ, Χαναανληλὰρ βὲ Φιλιστιλὲρ χακκηντὰ Κιτάπη μουκαττεστὲν ματὰ σάϊρ πὶρ μενπατὰν μαλουματηκὴζ γιόκ τουρ, λάκιν Δαβιδὶν βὲ πεϊγαμπέρλερὶν ζεμανηντὰ Τύρος βὲ Σιδὼν σεχρλερὶ τιτζαρέτ οὐ σενατ τζιχετίλε τζὸκ μεσχούρ ἰτιλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀσρλὰρ Βενετὶκ βὲ Γενόβα σεχρλερινὶν κουρούνη μούτεβασσιτατὰ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ πουλουντουλάρ.

Πουραγιὰ κατὰρ τεβαρίχι μιλελὶν πεγιανατὴ Κιτάπη μουκαττεσὶν λεχιντὲ ισὲ τε σεχατετλερὶ ζαὶφ τὶρ, λάκιν οὐτζούντζοὺ βὲ τορτουντζοὺ Μούλοὺκ κιταπλαρηντὰ μούντεριτζ ὁλὰν βουκουάτ ζεμανηνὰ κελιντίκτε γενὶ ἄσρ πασλάρ. Μρ. Ἰσραὶτ Κιτάπη μουκαττεσὶν λουγὲτ κιταπηντὰ κουγιουτάτη κατιμὲ ιλὲ ισπάτ ὁλουνμοὺς ὁλὰν πὶρ τζὸκ βουκουάτη ταριχιγενὶν φιχριστινὶ γιαπτηκτὰν σόγγρα σουνού τάχι ιλαβὲ ἐτέρ· «Μοὺλοὺκ κιταπλαρηντὰ ζικρ οὐ πεγιὰν ὁλουνὰν βουκουάτ Μησριλὲρ Συριαληλὰρ, Ἀσσυριαληλὰρ βὲ Βαβυλωνλουλὰρ χακκηντὰ ζάτεν πιλτικλεριμιζὶ τασπὶκ ἐτερλέρ. Ἀμρὶ, Ἰηοῦ, Μεναὴμ, Ὠσηὲ, Ἐζεκίας βὲ σάϊρ ισμλὲρ τζιβὶ σεκλιντὲ ὁλὰν γιαζηλαρτὰ ὀκουνμουσὶλάρ τηρ ζὰνν ὁλουνούρ. Μεζκούρ τζιβὶ σεκλιντὲ ὁλὰν γιαζηλαρτὰ Θεγλαθ-φελασὰρ, Σαρδὼν, Σενναχειρεὶμ βὲ Ἐσαραδδὼν μουχαρεπέλερὶ μουφασὰλεν ζικρ ὁλουνμουσὶλάρ τηρ....Ταρίχι μιλὲλ χακκηντὰ μαλὶκ ὁλτουγουμοὺς μαλουμὰτ οὐζερινὲ πού μισιλλοὺ κουγιουτὰτ σεχατετινὶν ἰλαβὲ ὁλουνμασὴ βὲ ἰλεριτὲ ιστιχσὰλ ἐτμὲκ οὐμιτιντὲ ὁλτουγουμοὺς σάϊρ μαλουματλὰρ Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντεριτζ ὁλὰν ταριχὶν σηχχατηνὴ τζὲρχ ὁλουνμὰς σουρεττὲ τασπὶκ ἐτερλέρ.»

ΙΝΣΑΝ ΙΛΕ ΧΑΪΒΑΝ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΠΙΡ ΦΑΡΚ

Μάχσους πὶρ μακσὲτ ιτζούν ιστιμὰλ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ πὶρ ἀλὲτ γιαπμὶς ὁλὰν χιτζ πὶρ χαϊβὰν κορούλμεμις τὶρ. Κουσλὰρ κεντὶ γιουβαλαρηνὴ γιαπμὰκ ιτζούν λαζὶμ ὁλὰν νεσνελερὶ ιστιμὰλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πόγιούκ μεχαρὲτ ιπρὰζ ἐτερλέρ. Κέζαλικ κουντουζλὰρ βὲ σάϊρ χαϊβανλὰρ ιτζιντὲ πάρηγμὰκ ιτζούν πὶρ νὲβ ἓβ ινσασὴ χουσουσουντὰ πόγιούκ μεχαρὲτ ιπρὰζ ἐτερλέρ. Μεϊ-

μουνλαρτὰν πἀζηλαρὴ τὰϛ ἰλὲ φηντὴκ βὲ τζεβὶζ κηραρλάρ. Κορίλα τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ νεβ μεϊμούν κεντισινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν τεϊνεγὶ σιλὰχ μακαμηντὰ κουλλανήρ. Ἰαπούν τεσμιγὲ ὀλουνὰν τικὲρ πὶρ νεβ μεϊμούν τούσμενὶ ὀύζερινὲ τὰϛ ἀτάρ. Χὰλ πού κι μεζκοὺρ χαϊβανλαρτὰν χὶτζ πὶρὶ κεντινὲ ἀλὲτ γιάχοτ σιλὰχ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ τασὰ βὲ γιὰ πὶρ τεϊνεγὲ γενὶ πὶρ σέκλ οὺ χεγὲτ βέρμεμις τὶρ. Χὶτζ πὶρ χαϊβανὴν ταστὰν παλτὰ βὲ γιὰ ὂκ γιαπτηγη βὲ σού γιὰ πού μακσὲτ ἰτζούν ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ὀύζρὲ πὶρ ὀτούν παρτζασηνὴ κηρτηγὴ βὲ γιὰ γιαρτηγὴ κορούλμεμις τὶρ. Χαϊβανλὰρ ἄντζακ ταπιατὴν βερτιγὶ νεσνεγὶ κουλλανηρλάρ. Γενὶ πὶρ σέϊ ἰχτιρὰ ἔτμεγιπ, ἄντζακ σέβκι ταπιὶ ἰλὲ κεντιλερὲ γιουβὰ γιάχοτ γιατὰκ γερὶ ἰνσὰ ἐτερλέρ, πὶρ τζινστὲν ὁλὰν χαϊβανλαρὴν τζούμλεσι τὲ γιουβαλαρηνὴ πὶρ τάρζ οὺ σεκλτὲ πινὰ ἐτερλέρ. Λάκιν ἰνσανλὰρ ἐνβάϊ ἰχτιγιάτζ οὺ μακσετλὲρ ἰτζοὺν κουλλανηλμὰκ ὀύζρὲ πὶρ τζὸκ ἀλετλὲρ ἰχτιρὰ ἐτερλέρ. Γενὶ ἰχτιρὰ ὁλουνὰν πὶρ σάϊ ἔλπετ τε ἰπτιτασηντὰ πὶτζιμσὶζ βὲ καπὰ ὁλοὺρ, νάσηλ κι ταστὰν μαμοὺλ παλταλὰρ βὲ ὀκλὰρ ἴπτιτα πὶτζιμσὶζ βὲ σεκλσὶζ ἰτιλέρ. Χὰλ πού κι μεζκοὺρ πὶτζιμσὶζ ἀλετλὲρ βὲ γιάχοτ σιλαχλὰρ κιττίκτζε ικμὰλ ἐτιλιπ κούζελλεστίριλιρλέρ. Χαϊβανλὰρ χὲρ σεγὶ πού κούν τάχι ἰπτιτατεκὶ ταρζτὰ γιαπτηκλαρὴ χαλτὲ ἰνσανλὰρ χὲρ νεβ ματτέλερτὲν μούτενεββὶ μακινὰ βὲ ἀλετλὲρ ἰχτιρὰ βὲ ἰστιμὰλ ἐϊλεμεκτὲ τὶρλέρ.

Ἄκλ οὺ ἰζὰν ἀλαμετὶ ὁλοὺπ ἰνσανὴ χαϊβαντὰν τεφρὶκ ἐτὲν πού μουβαφφακιγὲτ βὲ τερακκιγὲ ὁλὰν ἴσπου ἰστιτὰτ ἰνσανὴν ἀλὶ βὲ νετζὶπ πὶρ ταπιατὴ πουλουντουγουνού, βὲ πιναπερὶν Ἀλλαχὴν σουρετιντὲ χὰλκ ἐτιλμὶϛ ὁλτουγουνού κόστερὶρ. Πού ταπιὰτ χαϊβανλαρτὰ γιόκ τουρ. Ἰνσὰν τερκιπάτη τζισμανιγεσὶ τζιχετίϊλε χαϊβανάτη γάϊρη νατηκαγιὰ μούσαπὶχ ἰσέ τε, ρουχανὶ ταπιατὴ ἰλὲ χαϊβαναττὰν πούσπούτουν φαρκλή τηρ.

ΝΟΡΒΕΓΙΑΤΑ ΤΟΠΡΑΚ ΑΛΤΗΝΤΑ ΚΕΣΦ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΟΛΑΝ ΕΣΚΙ ΠΗΡ ΚΕΜΙ

Κετζὲν Ἰανουάριος ἀγιηντὰ πὶρ κὰτζ νεφὲρ Νορβεγία κοϊλοὺλερὶ πὶρ τεπὲ κουρπιντὲ πὶρ κουγιοὺ καζτηκλαρὴ σηρατὰ πὶρ τακὶμ ταχτὰ παρτζαλαρηνὰ τεσατοὺρ ἐττιλὲρ, βὲ νὶχαγετ 74 ἀγιὰκ οὺζουνλουκτὰ, 16 ἀγιὰκ ἐνλιλικτὲ βὲ 5 ἀγιὰκ τερινλικτὲ πὶρ κεμὶ πουλτουλάρ. Κεμινὶν ἰτζιντὲ οὺφὰκ σανταλλὰρ βὲ κόυρεκλὲρ βὲ καλκανλὰρ βὲ ἰνσὰν βὲ ἂτ βὲ κόπὲκ κεμικλερὶ βὲ ἐνβάϊ ἀλετλὲρ βὲ ἰτζκὶ κατεχλερὶ βάρ ἰτὶ. Μησὴρ μελικλερὶ κεντιλερὲ κὰπὰρ ὁλμὰκ ἰτζοὺν σεραϊλὰρ ἰνσὰ ἐττικλερὶ μισιλλοὺ Νορβεγία ἐσκὶ κραλλαρὴ ἰλὲ κοπὶλὲ ρεϊσλερὶ τάχι κεντὶ κεμιλερὶ ἰτζιντὲ ὁλαρὰκ τὲφν ἐτιλιρλέρ ἰτὶ. Παλατὲ μεζκοὺρ κεμὶ τενιζὲ γιακὴν ὁλοὺπ πασὴ τενὶζ ταραφηνὰ τζεβριλμὶϛ ἰτὶ, σοϊλέ κι ὁλὲν κιμσὲ Πόγιούκ Πετὲρ ταραφηντὰν τζαγρηλτηγηντὰ χαζὴρ βὲ ἀματὲ ὁλαρὰκ τέρχαλ καπρτὰν τισαρὴ τζηκαπιλσὶν. Ζὰνν ὁλουντουγουνὰ κὸρὲ μεζκοὺρ κεμὶ Μιλατὴν 800ντζὶ σενεσὶ ζεμανλεριντὲ, γιάνι Πόγιούκ Καρολοσούν ταχτὰ τζοὺλούσι, βὲ τενὶζ κουρσανὴ ὁλὰν Νορβεγία ρουεσασηνὴν Νορβεγιανὴν τζιχάτη μουχτελιφεσινὲ χοὺκμ ἐττικλερὶ ζεμὰν κορούλμοὺϛ ἰτὶ. Τεβαριχτὲ Νορμὰν τεσμιγὲ ὁλουνὰν μερκουμὰν Νορβεγιαλὴ κουρσανλὰρ Εὐρώπα σεβαχιλινὶ τολασὴπ γάσπ οὺ γαρὲτ ἐτερλέρ, βὲ πάζεν Ἀμεριχαγιὰ κατὰρ κιτερλέρ ἰτὶ. Πού κουρσανλὰρ τακρίπεν 200 σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ τζὸκ τεφὰ Ἰσκοτζιαγιὰ βὲ Ἰρλανταγιὰ βὲ Ἀλμανιὰν τενὶζ σαχιλὶ ὁλὰν μεμλεκετλερινὲ χούτζοὺμ ἐττιλέρ. Πουνλὰρ Πόγιούκ Καρολοσούν ζεμανηντὰ πὶρ αζ τάχτη ἰταατὰ ἀληντηλὰρ ἰσέ τε, Καρολοσούν βεφατηντὰν σόγγρα Φρανσανὴν τὰ ἰτζεριλερινὲ κατὰρ ἰλερλεγιπ, Παρὶζ βὲ Ὀρλεὰν βὲ Πόρτο σεχρλερινὶ βὲ σάϊρ σεχρλερὶ γιαγμὰ βὲ ἰχρὰκ ἐττιλὲρ, βὲ Πόγιούκ Καρολοσούν Ἔκς λα Σαπελτὲ βακὶ σεραγιηνὴ πιλὲ γιακτηλὰρ, βὲ Φρανσα κραλλαρηνὴ κεντιλερὲ βερκὶ βερμεγὲ μετζπούρ ἐϊλετιλέρ. Ἰσπανιαγιὰ κατὰρ κιττιλὲρ, βὲ Ἰταλία βὲ Γιουνανιστανὴ χάβφ οὺ τεχσετὲ τουτζὰρ ἐττιλέρ. Νορβεγία ρουεσασὴ γιάληνὴζ ἐτζνεπιλὲρ ἰλὲ τεγίλ, πάζεν πιριπιρλερὶ ἰλὲ τάχι μουχαρεπὲ ἐτερλέρ ἰτὶ. Πάζεν τάχι πὶρ κὰτζ καπιλὲ πιρλεσερὲκ γενὶ κεσφ ὁλουνὰν μαχαλλερὲ μουχατζὶρ σεβκ ἐτερλέρ ἰτὶ. Νορβεγιατὰ βὲ Δανιμαρκατὰ χὲρ πὶρ ἐγιαλὲτ κουρσανλὴκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουαϊγὲν μικτὰρ κεμὶ χαζὴρ πουλουντουρμαγὰ πορτζλού ἰτὶ. Ριβαγὲτ ὀλουντουγουνὰ κορὲ γεκτικερὶ ἰλὲ μούττεφικ ὀλὰν Δανιμάρκα κραλὴ Χάραλτ βὲ Νορβεγία καπιλὲ ρουεσασηντὰν Χάκον νὰμ κιμσενὶν τάχτη κομαντανλαρηντὰ 700 σεφινετὲν ἰπαρὲτ πὶρ τονανμὰ βὰρ ἰμίϛ. Ὄν πὶρ βὲ ὂν ἰκιντζὶ ἀσρλαρτὰ 100τὲν 120γὲ κατὰρ ἀτὲμ ἀλαπιλὲν βὲ πάζεν ταχὰ πόγιούκ κεμιλὲρ ἰνσὰ ὀλουνούρ ἰτὶ. Κεμιλὲρ τὰϛ βὲ γιάϊ βὲ χαλὰτ βὲ τεμὶρ καντζαλάρλα τετζχὶζ κηληνήρ ἰτὶ. Πού κεμιλερτὲ πουλουνὰν ἐφράτη ἀσκεριγετὲν χὲρ πὶρὶ ἐγὶ γιούζμὲκ πιλίρ ἰτὶ, βὲ ὅλ βακητλαρτὰ τενὶζ μουχαρεπελερὶ ἀλέλουμουμ σαχὶλ γιακηνλαρηντὰ βουκού πουλτουγουντὰν, μαγλούπ ὀλὰν ταραφὴν ἀτεμλερὶ ἔκσερ τεφὰ τενιζὲ ἀτλαγιὴπ γιούζερὲκ κουρτουλουρλάρ ἰτὶ. Ἰσπου κουρσανλαρὴν ρεϊσλεριντὲν τζοκλαρὴ ἀζὶμ σερβετὲ σαχὶπ ὀλούπ, τζὸκ τεφὰ κραλλὰρ ὀνλαρὴν ἀλτηκλαρὴ γανιμετλεριντὲν κεντιλερὲ τάχι πάϊ τζηκαρηρλάρ ἰτὶ.

Ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ Ἀμεριχαγὶ πουλανλὰρ μερκουμὰν Νορμανλὰρ ὀλτουκλαρὴ πού κούνκκὶ κούν καπούλ ὀλουνμουϛ πὶρ κεϊψιγὲτ τὶρ. Πουνλὰρ κουρσανλὴκ ἐτερὲκ βὲ Ἰσλανταταν Ἰρλανταγιὰ, βὲ Νορβεγιατὰν Κρόενλαντὰ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτερὲκ ἔκσεριγια χαφταλάρτζα τενὶζ ἀύζερινὲ καληρλάρ ἰτὶ. Λάκιν Ἀμέρικα σεβαχιλινὲ γιαγμὰ ἐτεζὲκ σέϊ πουλούνματηγη ἰτζοὺν Νορμανλὰρ Ἀμέρικα σεβαχιλινὲ πέκ ἀζ τεφὰ κιτερλὲρ ἰτὶ, βὲ μουχατζὶρ κότούρούπ ὀρασηνὴ σενλέτμετικλεριντὲν πουνλαρὴν Ἀμερικαγιὴ πουλμαλαρὴ φαϊτέϊ μουτζὶπ ὂλματη, βὲ γενὶ τούνγιανὴν τερακκὶ βὲ μαμουριγετινὲ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰκπαλὴ Γολομπὸϛ βὲ ὂν ἀλτηντζὴ ἀσρὴν σάϊρ κεμιτζιλερινὲ καλμήζ ἰτὶ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 2, βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 14, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν πὶλα τεεχὶρ χαλλὶ λούζουμὶ κούντὲν κούνὲ ἀρτμακτὰ τηρ. Γιουνανιστὰν κραλὴ γιακηνλαρτὰ Ἀθηνατὰ μουκὶμ Φρανσὶζ σεφιρινὶν πάζη τεπλιγατηνὰ τζεβάπεν Γιουνανιστὰν τεταρικιάτη χαρπιγεσινὶ τατιλ ἐτέμεζ ὀλτουγουνού καβὶ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτμὶϛ τὶρ. Γιουνανιστὰν ἀσκὲρ ἶλὲ τολού τουρ, βὲ ἀσκερλερὶν σαγιηαὴ κοὺν πε κοὺν ἀρτήγιορ. Γιουνανιστὰν χουκοὺμετινὶν ἰκὶ κουββετλὶ ζηρχλησὴ, ἰκὶ κορβεσὶ, ἀλτὴ οὺφὰκ βαπορού βὲ πὶρ κὰτζ γελκὲν κεμισὶ βάρ τηρ. Χούκούμὲτ 21—24 γιασηντὰ ὁλὰν χὲπ κεμιτζιλερὶ χηζμετὲ τζαγηρμήζ τηρ. Πού βέτζχλε χοὺκοὺμὲτ χηζμετιντὲ πουλουνατζὰκ ὁλὰν κεμιτζιλερὶν μικταρὴ 3,000ὲ πάλιγ ὁλατζάκ τηρ. Γιουνανισταντὰ χὲπ κεμιτζιλερὶν μικταρὴ 30,000 ρατὲεσιντὲ τὶρ, βὲ Γιουνανὶ κεμιτζιλερὶν ἰστιτάτ οὺ σετζατὴ μούσελλέμ τὶρ. Γιουνανιστὰν κεντὶ σεβαχιλινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ζιγιατεσίϊλε τορπετολαρὰ κούβενίγιορ, βὲ παχριγὲ ζαπιτανὴ τορπέτο ἰστιμαλὶ οὺσουλουνού γαϊρέτλε δϊρενίγιορλαρ. Κέζαλικ χούκούμέτι Γιουνανιγὲ μιλλὲτ πανκασηντὰν 52,000,000 φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτ ἐτμίϛ τὶρ. Πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Γιουνανιστὰν πὰϛ βεκιλὶ Κύρ. Κουμουνδοῦρος μιλλὲτ μετζλισιντὲ σοϊλέ σοϊλεμίϛ τὶρ· «Εὐρωπανὴν καραρλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κορούγιορουζ, βὲ χουρριγέτι ἐφκιαρημηζὴ μουχαφαζὰ ἐτμέκλε περαπὲρ Εὐρωπανὴν μουαβενετινὶ τάχι ἰστιχσαλὲ σάϊ ἐτέγιορουζ. Πού ἰστὲ μιλλετὶν ναμούς οὺ ἰτιπαρὴ βάρ τηρ, βὲ μιλλετὶν ναμούς οὺ ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλτὲν κελὲν χὲρ νεβ φετακιαρληγὴ ἐτετζέγιζ.» Μαλιγὲ ναζηρὴ τάχι σοϊλὲ σοϊλεμίϛ τὶρ· «Σιλὰχ ἀλτηντὰ 80,000 ἀσακίρι νιζαμιγὲ σακλαγιατζάγηζ, ἀσακίρι μιλλιγενὶν τάχι σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλατζαγὴ ζιγιατεσίϊλε μούχτεμέλ τὶρ.»

Πάπη ἀλὶ τάχι Ἠπειροστὰ βὲ Τηρχαλατὰ κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶ ἀρτηρμαγὰ τεβὰμ ἐτέγιορ. Πουνούνλα περαπὲρ κετζὲν χαφτὰ σεράϊ χούμαγιουντὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ τετζεμμοὺ ἐτὲν μετζλίσι φεβκελατετὲ Πάπη ἀλὶ Γιουνανιστὰν ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἀρζουσού ἰλὲ κερὲκ Ἠπειροστὰ κερὲκ Τηρχαλατὰ χάϊλη γὲρ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμὶϛ ἰκὲν γίνε Γιουνανιστανὴν τεταρικιάτη χαρπιγετὲ βὲ τεχτιταμὶζ χαρεκεττὲ πουλουνμασὴ ὀύζερινὲ τούβέλι μουαζζαμανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σούφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ κόντερμεγὲ καρὰρ βεριλμὶϛ ὀλτουγού σοϊλενίγιορ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ ἰλὲ τέκραρ μούζακερατὰ πασλαμαγὰ Γιουνανιστανὴ καντηρμὰκ ἰτζοὺν τεεσιρλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ Πάπη ἀλὶ τούβέλι μουαζζαματὰν τεμεννὶ ἐτμὶϛ τὶρ. Βιεναττὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Γιουνὰν μεσελενὶν σούλχεν χαλλινὲ μουβαφφὰκ ὀλουναπιλμὲκ ὀύζρὲ σιλαχὰ μούρατζαὰτ ἔτμεγιπ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τεβασσουτουνὰ τεσλιμιγὲπ κόστερμελερὶ ἰτζοὺν τούβέλι μουαζζαμὰ τεβλέτι ἀλιγετὲν βὲ Γιουνανιστανταὰν σὸζ ἀλμαγὰ τζαλησήγιορλαρ ἰμίϛ.

ΣΑΡΚΤΑ ΚΕΝΤΖ ΧΟΥΚΟΥΜΕΤΑΕΡ

Τούρκιανὴν Εὐρώπα κηταση ντὰ πουλουνὰν βιλαγετλὲρ ἰτζοὺν νιζαμναμὲ καλεμὲ ἀλὰν μουχτελὶτ κομισιονοὺν Ἰγγλιζ ἀζασὴ, Λὸρτ Φιτσμόρις, πὶρ κὰτζ κοὺν ἐββὲλ Ἰγγιλτερατὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἰλὲ, ἔββελα Τούρκιανὴν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν, βὲ, σάνιγεν, πὶρ ἀζ βακὴτ ἐββὲλ Τούρκιανὴν ἐτζζασηντὰν πουλουνμοὺϛ ὁλὰν κεντζ χούκούμετλερτὲν πὰχς ἐϊλετὶ. Λόρτη μούσαριλεϊγὶν νουτκουντὰν ἀτιτεκὶ φηκραγιὴ μουχτασάρεν τερτζεμὲ ἐτὲριζ.

Καρατὰγ, Σερβία βὲ Ρουμανία Πάπη ἀλινὶν χούκμὶ ταχτηντὰν τζηκμησλὰρ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν μούστακιλ χούκούμὲτ τεγιοὺ τανηλμησλάρ τηρ. Βουλγαριστὰν τάχι σάϊκι μούστακιλ πὶρ ἰμαρὲτ ὁλμούζ τουρ, βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ Πάπη ἀλινὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ ὁλὰν ἰτάρεσὶ ταχτηντὰν τζηκμήζ τηρ. Πού τεπετὲτοὺλατ ἰτζρὰ ὁλουναλὴ ἄντζακ οὺτζ σενὲ ὁλμουζ τουρ. βὲ ἄρτηκ ὅλ κέντζ χούκοὺμετλὲρ κεντὶ τοστλαρηνὴν μεμουλλερινὲ μουβαφὴκ ἰτζραατὰ πουλουνοὺπ πουλούνματηκλαρη σούαλ ὁλουναπιλίρ. Λὸρτ Φιτσμόρις πού σούαλὴν τζεβαπηντὰ τεμὶϛ τὶρ κι μεζκοὺρ χούκοὺμετλὲρ κεντιλερτὲν οὺμιτ ὁλουνὰν σεϊλερὶ λαγηκὴ βέτζχ οὺζρὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τὶρλὲρ τενιλεπιλίρ. Ὅλ μεμλεκετλερτὲ ταζὲ χαγιὰτ τοχουμλαρὴ φιλισλενμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. Κὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ ἶζ κὸρμεγὲ βακὴτ ὁλμαμὶζ ἰσέ τε, Βουλγαριστανταὰ πὶλὲ χουρριγὲτ χιμαγεσὶ ταχτηντὰ ὁλαρὰκ ματτὶ βὲ μανεβὶ σουρεττὲ τερακκὶ πασλαμὴζ τηρ. Ὅλ μεμλεκετὶν Μούσλιμὰν ἐχα-

λισὶ σίμτι ἐββελκιντὲν ἐγὶ χολτέ τιρ, βὲ ὀνλαρὴν χαλὶ σενέ πε σενὲ ταχά ζιγιατὲ ἰσλὰχ ὀλουνατζάκ τηρ. Πουνούνλα περαπὲρ Βουλγαριστανταὰ καλμὴς ὀλὰν Μούσλιμανλαρὰ ἀταλὲτ κόστερμὲκ βατζιπέϊ ζιμμετλερὶ ὀλτουγού χουσουστὰ Βουλγαρλαρὰ νασιχὰτ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ. Βουλγαριστανταὰ ἀταλὲτ βὲ χακκανιγὲτ σεβὲν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ βάρ τηρ, βὲ ὅλ ἀτεμλερὲ γιαρτὴμ ἐτιλμελί τιρ. Λόρτη μουσαριλέϊχ Πουσναγιὰ βὲ Χερσεκὲ νάκλη κελὰμ ἰλὲ τεμίς κι μεζκοὺρ βιλαγετλερτὲ πουντὰν ἀκτέμ ἐμνιγὲτ γάγετ ἄζ ὀλτουγουντὰν πὶρ ἀτέμ γιολτζουλοὺκ ἐτμεγὲ κούτζ ἰλὲ τζεσαρὲτ ἐτεπιλίρ ἰτι, σίμτι ἰσὲ γιολτζουλὰρ ὅλ βιλαγετλερὶν πὶρ ούτζουντὰν ὅλ πὶρ ούτζουνὰ κατὰρ σελαμέτλε κιτεπιλιρλέρ. Πού σεϊλὲρ ἐγὶ σεμερελὲρ ὀλούπ κέντζ χούκουμετλερὶν μούστακπελὶ χακκηντὰ ούμιτιμιζὶ ἀρτηρηρλάρ.

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀρναούτ χεγέτι ἰττιχατὶγεσὶ ρουεσασηνὴν Ούσκοὺπτὲ τετζεμμού ἐτὲν μετζλίσι ούμουμισὶ ταραφηντὰν Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ πὶρ μαζπατὰ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀρναούτ μούτεπέρανηντὰν ικὶ ζὰτ πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ πουραγιὰ κελτίλὲρ. Ἀρναουτλὰρ μεζκοὺρ μαζπατατὰ χούκούμέτι σενιγεγὲ ούπουτιγέτι κιαμιλελερὶ ὀλτουγουνού ικρὰρ ἰλὲ περαπὲρ, Ἀρναουτλουγούν τεμαμιγέτι μουχαφαζασή, βὲ τεκμὶλ Ἀρναουτλοὺκ Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν νάσπ ὀλουνὰν πὶρ βαλὶ ἰταρεσὶ ταχτηνὰ ὀλαρὰκ πὶρ βιλαγὲτ ἐτίλμεσὶ, βὲ μετενιγέτι χαζηρενιν ἰτζαπατηνὰ βὲ μεμλεκετὶν ούσούλ ού ἀτατηνὰ μουβαφὴκ ὀλαρὰκ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ ἀρζού πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Μούμαϊλέϊχ Ἀρναουτλὰρ Γιηλτὴζ σεραγιηντὰ μούσαφὶρ ὀλμουσλὰρ τηρ, βὲ κετιρτικλερὶ μαζπαταγιὰ χοσνούτ ὀλουνατζὰκ σουρεττὲ τζεβὰπ βεριλετζεγὶ μεμούλ ὀλουνούγιορ.

— Ρούσούρη σιττὲ ἰταρεσὶ ἴλκ ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ τακρίπεν 400.000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταχσίλ ἐτμὶς τιρ. βὲ ρούσούρη μεζκοὺρενὶν ταχσιλὶ ἰτζοὺν τερτιπάτη λαζημὲ ἰτζρὰ ὀλουντούκτα σενεδὶ βαριτατὴν τακρίπεν 1.600,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλατζαγὴ μεμούλ τουρ. Πού βαριτατὴν πὶρ μιλιὸν λιρασὴ χούκούμέτι σενιγετὲ ὀλὰν ματλουπατηνὰ πετὲλ Γαλάτα πάνκερλερινὲ βεριλετζέκ, βὲ πάκὶ καλανὴ τουγιούνη ούμουμιγὲ φαϊζὶ ἰτζοὺν ταχσὶς ὀλουνατζὰκ μεπλαγὰ ζάμμ ἐτιλετζέκ τιρ.

— Τερσαατεττὲ μουκὶμ σούφεραϊ ἐτζνεπιγὲ Πάπη ἀλιγὲ μούστερὲκ πὶρ νοτὰ τακτὶμ ἐτερὲκ Ἰσκότρα κὸλούνούν σὰρκ τζιχετιντὲ Τούρκια βὲ Καρατὰγ χουτουτοὺ χαττηνὴν κάτιεν ταγινὶ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκιλινὶ ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ. Σούφερὰ κομισιὰν ἀζασηνὴν μουχαφαζασὴ Τερβὶς παρὰ ταραφηντὰν τεεμὶν ἐτίλμεσινὶ τάχι ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ὂν σεκὶζ ἄϊ ἐββὲλ τεσσὶς ὀλουνὰν βιλαγιὰτ μαλιγὲ μούφεττισλιγὶ μεμουριγετὶ λὰγβ ἐτιλμὶς τιρ. Κωνσταντινόπλ Μεσεντζὲρ γαζετασὴ πού μούναεπέτλε τεμὶς τὶρ κι ἰσλαχάτη μαλιγὲ βιλαγετλερτὲν τεγίλ. μερκεζτὲν πασλαμαλὴ τηρ.

— Κελετζὲκ σενενὶν μούβαζενέϊ μαλιγεσὶ μαλιγὲ ναζαρετιντὲ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνμὶς ὀλούπ, πού μούζακεραττὰ μαλιγὲ μούστεσαρὴ Μ. Βεττεντὸρφ τάχι χαζὴρ πουλουνούγιορ.

— Τακρίπεν ικὶ ἄϊ ἐββὲλ Ἰσταμπὸλ κόμρούγιούντὲν 1.000 ἀτὲτ σὶμ μετζιτιγὲ σιρκὰτ ὀλουνμούς, βὲ πούνούν ούζερινὲ κόμρούκ βεζνεταρὴ ἄζλ ἐτίλμὶς ἰτι. Σίμτι χρησὴς Σωτήρι ναμηντὰ πὶρ Ρούμ ὀλτουγού ἀννασηλμὴς τηρ. Πού Ρούμ ἴπτιτατὲ Ρουμανιαγιὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλούπ πὶρ μούτὲτ ἐββὲλ Ἰσταμπολὰ ἀβτὲτ ἐττί, βὲ πουρατὰ ἄχζ ού κιρίρτλε μουχακεμὲ ἐτίλερὲκ σιρκὰτ ἐττιγὶ ἀκτζεγὶ ἰατεγὲ βὲ ἀλτὴ ἄϊ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουντού.

— Βακὴτ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ ναζάρεν τὸρτοὺντζοὺ ὀρτούϊ χούμαγιουνού Ναφὴζ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ Κούρτλερὶν Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ κετζμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἰρὰν χουτουτουνὰ κιτμὲκ ούζρὲ Ἐρζινκιαντὰν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Ἐρμενίτζε Μασὶς γαζετασὴ τετζαβούζη λισὰν ἐτμὶς ὀλτουγού πεγιανίϊλε ματπουὰτ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν πὶρ ἄϊ μούττέτλε τατὶλ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, νὲ χουσουστὰ τετζαβούζη λισὰν ἐτμὶς ὀλτουγού ἰσὺρ ἐτίλμεμὶς τιρ. — Ὀσμανλὴ τοναμασὴ σίμτὶ 15 κητὰ ζηρχλὴ βὲ 37 κητὰ ζηρχσὴζ χὰρπ σεφινελεριντὲν μούρεκκέπ τιρ. Ἀσακίρι παχριγέϊ Ὀσμανιγενὶν μικταρὴ 12,000 νεφὲρ χισὰπ ὀλουνούγιορ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν πού σενὲ κουραλαρὴ τζηκμὴς ὀλὰν πὶρ τζὸκ Μούσλιμὰν κεντζλὲρ πετὲλ ἀκτζεσὶ βαρερὲκ χηζμέτι ἀσκεριγετὲν κουρτουλμουσλὰρ τηρ. — Βολῶς σαντζαγηντὰ γερλὶ ἐχαλιτὲν Χριστιὰν πεκτζιλὲρ κονουλμούς ὀλτουγουντὰν μουκαττεμὰ ὀρατὰ πιχουζουρλοὺκ βὰρ ικὲν σίμτὶ ἀσαγὶς χοὺκμ ἐτμεκτὲ ιμίς. — Νούμαϊσὶ πάχριτὲ πουλουνὰν σεφινελερτὲν Ἴγγλιζ σεφινελερὶ Μαλταγιὰ, Ρούς σεφινελερὶ Ναπολιγὲ, Φρανσὴζ σεφινελερὶ Τουλονὰ, Ἰταλία σεφινελερὶ Πριντιζιγὲ βὲ Ἀλμὰν σεφινελερὶ Τριεστὲ κιτμισλὲρ τιρ. — Πού σενὲ Βουλγαριστανταὰ σιλὰχ ταχτηνὰ τζαγρηλὰν γενὶ ἀσακιρὶν μικταρὴ 9.000 νεφὲρ ὀλούπ, 3,000ὶ Μούσλιμὰν τηρ. Πουντὰν ἀννασηλὴρ κι σίμτὶ Βουλγαριστὰν σεκενεσινὶν πὶρ σούλούσού Μούσλιμὰν τηρ, βὲ Βουλγαριστανταὰ Μούσλιμανλαρὴν ζούλμ ού τεαττιγὲ τουτζὰρ ἐτιλτικλερὶ χαπερλερτὲν τζοκλὰρ σαχὶζ τεγίλ τιρ. Βουλγαριστὰν μιλλὲτ μετζλισιντὲ σίμτὶ 18 Μούσλιμὰν μεπούς βὰρ τηρ, βὲ Μούσλιμὰν μεπουσλαρὴν σαγισὴ 42γὲ πάλιγ ὀλαπιλίρ. Ἴμτὶ Βουλγαριστὰν Μούσλιμανλαρὴ ὀτεγὲ περιγὲ σικιαγετναμελὲρ κὸντερετζὲκ γερτὲ, χούκούμέτι τζετιτεγὶ γιούρεκτὲν καπούλ ἐτὶπ κερὲκ ὀρτούτζα κερὲκ μιλλὲτ μετζλισιντζὲ νασιπλερινὲ τοὺσὲν χηζμετὲ καὶλ ὀλσαλὰρ, ἄζ βακηττὰν κεντὶ μενφαατλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ, βὲ γενὶ χαλλεριντὲν φίλχακικα χοσνούτ ὀλουρλάρ. — Τεχραντὰν Νοέμ. 18/30 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σεϊχ Ούπεϊτουλλαχὶν ὀγλού Σεϊχ Σατὶχ πὶρ κὰτζ πὶν νεφὲρ Κούρτ ἰλὲ τέκραρ Ούρμιαγιὰ γιακλασμὶς βὲ Ἀτζεμλερτὲν ικὶ τὸπ ἀλμὶς ιμίς, βὲ Τεμούρ χὰν Σεϊχ Σατὶχ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ούρμιατὰν τισάρὴ τζηκμὶς ιμίς.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Γιουνανιστανὴν ματλουπλαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρωματὰ βὲ Λοντρατὰ κομιτελὲρ τεσκίλ ὀλουνμούς τουρ. Γιακηνλαρτὰ Λοντρατὰ τετζεμμού ἐτὲν πόγιοὺκ πὶρ μετζλιστὲ Λὸρτ Φόζπερι Γιουνανιστὰν λεχιντὲ ὀλαρὰκ μούεσσὶρ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐϊλετὶ.

— Ἀλαφρ. Δεκ. 1τὲ πὶρ κοὺν ζαρφηντὰ πούτοὺν Ἀλμανία ἐχαλισινὶν ταχρὶρι νουφουσού ἰτζρὰ ὀλουντού, βὲ πού ταχρὶρι νουφουσούν νετιτζεσὶ ἄζ βακηττὰν νεσὶρ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἰρλανταὰ χεγετζὰν χάλα τεβὰμ ἐτέγιορ, βὲ πού χεγετζανὴν τεσκινὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ τζαρελὲρ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ ἀρασηντὰ μούπαϊγενέτι ἐρκιὰρ πουλουντούγού σοϊλενίγιορ. Βούκελατὰν πάζησὴ τετὰπίρι σετιτὲ ἰττιχαζὴ χουσουσουντὰ ισρὰρ ἐτέγιορλαρ, πάζησὴ ισὲ χεγετζανὴν τεσκινὶ ἰτζοὺν ἐν ἐγὶ τζαρὲ Ἰρλαντατὰ βασὶ ισλαχὰτ ἰτζρασὴ ὀλτουγού ἐφκιαρηντὰ τηρλάρ. Πού μούπαϊγενέτι ἐφκιὰρ σεπεπιντὲν βούκελαϊ χαζηρετὲν πάζησηνὴν ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ μελχούζ τουρ.

— Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσού ilὲ Ὠκεανόση κεπὶρ ἀρασηντὰ Πάναμα καναληνὴ ἀτζμὰκ ἰτζούν Μ. τὴ Λεσεπσὶν τάχτη ριασετιντὲ ὀλαρὰκ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν σιρκὲτ πεγιανναμεσινὶ Παριζτὲ νέσρ ού ilὰν ἐτμίς τιρ. Σιρκὲτ πεχερὶ 300 φρανκὰ ὀλαρὰκ 600,000 ἐσχὰμ σατμὰκ βὲ πού βέτζχλε 300,000,000 φρανκλὴκ πὶρ σερμαγὲ ἐλὲ κετιρμὲκ νιγετιντέ τιρ. Καναλὴν τεκμὶλ μασραφὴ 600,000,000 φρὰνκ χισὰπ ὀλουνούγιορ, βὲ ἵς 1887τὲ χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμούλ τουρ. Μεμαλίκι Μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ μεζκοὺρ σιρκετὶν πὶρ σούπεσὶ ὀλμὰκ ούζρὲ Ἀμέρικα πάχριγὲ ναζηρηνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ πὶρ κομιτὲ τεσκίλ ὀλουνμούς τουρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ρεὶς ἰντιχαπτηντὰ κουρὰ ἰτὰ ἐτενλερὶν τεκμὶλ σαγισὴ 9,192,943 ἰτὶ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν χαφτὰ Μ. Ζαριφὶ πορτζλουλὰρ χαπαγανεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ χὲρ πὶρ μαχπουσὰ ικὶ λιρὰ βερμὶς τιρ. Πάτεχου Μ. Ζαριφὶ ἀτλιγὲ ναζαρετινὲ κιτερὲκ 500 γουρουστὰν ἐκσὶκ πὸρτζ ἰτζοὺν χὰπς ἐτίλὲν κιμσελερὶν πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ilὲ σεπίλλερινὶ ταχλιγὲ ἐττιρμὶς τιρ.

— Τουνὰ κομισιονού ἀλαφρ. Δεκ. 4τὲ Γαλατζτὰ τετζεμμού ἐττί, βὲ πού ἰτζτιματὰ Σερβία βὲ Βουλγαριστὰν μουραχχασλαρὴ τάχι χαζὴρ ἰτιλὲρ. Πάπη ἀλὶ μεζκοὺρ κομισιονού Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς καπούλ ὀλουνμασὴ ἀλεϊχινὲ ἐττιγὶ προτεστοτὰν βάζ κετζμὶς τιρ.

— Καρατὰγ χούκούμετὶ Πάπη ἀλὶ ilὲ τέκραρ μούναεπάτη σιγιασιγεγὲ πασλαμὶς τηρ, βὲ Καρατὰγ πολιτικὰ μεμουρού γιακηνλαρτὰ Τερσαατετὲ κελετζέκ τιρ.

— Ἀλαφρ. Δεκ. 4 ταριχίϊλε Τεχραντὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σεϊχ Ούπεϊτουλλὰχ Ούρμία τζιβαρηντὰ Ἀτζεμλὲρ ούζερινὲ χούτζούμ ilὲ ὀνλαρὴ μαγλούπ ἐτμὶς, βὲ ὀνλαρτὰν χάϊλη ἀτὲμ μακτούλ ἐτερὲκ οὔτζ κητὰ τὸπ ἀλμὶς τηρ. Σόγγρα Κούρτλὲρ Σεϊρ ταγλαρηνὰ τζεκιλμισλὲρ, βὲ ὀρατὰν τέκραρ Ούρμιαγιὰ τεχτίτ ἐτέγιορλάρ.

Κέζαλικ Κιρμανσὰχ ταραφηντακὶ Κούρτλὲρ Κιρμανσὰχ ilὲ Πλαγτὰτ ἀρασηντὰ ούτζ γερτὲ Ἀτζὲμ κερβανλαρὴ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτερὲκ χάϊλη Ἀτζὲμ μακτούλ βὲ μετζρούγ ἐτμισλὲρ.

— Τάϊμζ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ κὸρὲ τεβλέτι ἀλιγὲ ilὲ Γιουνὰν τεβλετὶ μιγιανεσινὲ πὶρ μουγαλεϊτ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμεγὲ πιριτζίκ τζαρὲ Εὐρώπα ἰττιφακηνὴν πακασὴ τηρ.

— Ἀθηνατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ Ἰσταντὰρτ νὰμ Ἴγγλιζ γαζετασηνὴν πὶρ μουχπὶρι ilὲ Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ Κύρ. Κουμουνδούρος ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτὲν μούζακερετὲ πὰς βεκὶλ τεβλέτι ἀλιγὲ ilὲ Γιουνὰν τεβλετὶ μιγιανεσινὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰτζρὰϊ μούζακερὲ ἐτίλμεσινὶν γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΪΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 1/13, 1880

Ὅσχάμη ούμουμιγὲ	13.32
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεγιμλερὶ	40.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	107.36	Πόλ	90. 8
Καϊμὲ	1240	Ναπολεών	87.36
Παχὴρ ἀκτζὲ	550	Κριμίτς	51.25
Μεταλίκ	212	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.35
Ἠεσίλίκ	210	Μανὲτ, καϊμὲ	8.90

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σίρκετὶ ταραφηντὰν Μούελλίρι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουδού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 9 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 21, 1880) ΝΟΥΜ·50

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνὸὺ νὲσὶρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τὶρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μούφιτ κελαμλάρ. — Κιτάπη μουκαττεσὶ ἀνναμάκ. — « Ρουχὴ σόγιούντοὺρμεγινιζ.» — Τεφσίρ. — Λισανλαρτὰ τεπεττοὺλάτ. — Ζιγιανὴν σούράτη χαρεκετινὶ ὸλτζμέκ. — Ἀτὲμ ὅλ. — Ἰλάν. — Πολιτικὰ χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγί

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

ΠΙΡ ἀτὲμ κεντισινὶ Χριστοσὰ βερτιγιντὲ μαλὶκ ὸλτουγοὺ χὲρ σεγὶ βερμὶς ὸλούρ. Ποϊλὲ πὶρ ἀτεμὶν κάβλ οὺ ἀμελὶ ικρὰρ ἐττιγὶ ἰμανὰ μουταπὴκ ὸλμαλή τὴρ. Χριστοσὰ σατὴκ πεντὲ ὸλοὺπ ὸνοὺν τενπιχλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμελὶ βὲ Χριστοσοὺν χηζμετὶ ιτζοὺν κεντὶ βακτηντὰν βὲ νακτηντὰν ἐλιντὲν κελτιγὶ μερτεπὲ σαχαβέτλε βερμελί τὶρ.

Πὸγιοὺκ ἀνπαρλὰρ σαχιπὶ ὸλὰν ζεγγὶν πὶρ ἀτὲμ φουκαραγιὰ μὸυχτὰτζ ὸλτουκλαρὴ νιμετλερινὶ ἰχσὰν πουγιουρμασὴ ιτζὸὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτὲρ ἰτι, λάκιν φακὶρ πὶρ κιμσὲ ὸντὰν πὶρ ἀζ πουγτάϊ ιστετίκτε μερκοὺμ, «Σανὰ βερετζὲκ πουγταγιὴμ γιόκ τουρ» τὲρ ἰτι. Πὶρ κὸὺν ποὺ ἀτεμὶν κὸυτζοὺκ ὸγλοὺ πετερινὶν φακιρλὲρ ιτζὸὺν τουὰ ἐττιγινὶ ισιτερὲκ σοϊλὲ σοϊλετὶ· «Πάπα, χιάσκι σενὶν ἀνπαρλαρὴν πενὶμ ὸλσά ἰτι!» Πετερὶ ὸγλουνοὺν ποὺ σοζοὺ οὺζερινὲ, «Ὄγλουμ, ἀνπαρλαρὴμ σενὶν ὸλσά, νέ γιαπάρ ἰτιν» τεγιοὺ σουὰλ ἐττίκτε, τζοτζοὺκ «Φακιρλὲρ ιτζὸὺν σενὶν τιλετιγινὶ πὲν ιτζρὰ ἐτὲρ ἰτιμ» τετί.

Ἀφρικατὰ πὶρ πισκοπὸς βὰρ τὴρ κι χικιαγεσὶ φίλχακικα ἀτζαΐπ τὶρ. Ποὺ ἀτὲμ τζοτζουκλουγουντὰ ἐσὶρ ἰτι. Ἔββελα πὶρ κουλιπεγὲ πετὲλ ὸλαράκ πὶρ Ἀφρικαληγιὰ, σόγγρα Πορτουκεζλὶ πὶρ ἐσὶρ τουτζαρηνὰ σατηλμὴς, βὲ πὶρ Ἴγγλιζ κεμισὶ ὸνοὺ ποὺ τουτζτζαρὴν ἐλιντὲν κουρταρμὴς ἰτι. Ποὺ ἐσὶρ χουρριγετὲ ναΐλ ὸλτουκτὰν σόγγρα Ἰγγιλτερατὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνοὺπ Χριστιὰν, βὲ σόγγρα βαΐζ βὲ νίχαγετ πισκοπὸς ὸλτού. Γιρμὶ πὲς σενὲ χαριτζτὲ καλτηκτὰν σόγγρα Ἀφρικαγιὰ τὸνοὺπ βαλιτεϊνὶ πουλτοὺ, βὲ βαλιτεϊνὶ κεντὶ ὸγουλλαρὴ βασιτασίλε ταλίμ ὸλουναράκ Χριστιὰν ὸλτουλάρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙ ΑΝΝΑΜΑΚ

«Ὁκουτηγηνὴ ἀνλάγιορ μη σην» (Πράξ. ἡ. 30). Φὶλιππος χατημὰ ποὺ σουαλὴ ιρὰτ ἐττίΑλλὰχ τάχι χὲρ ἀτεμὲ χέμαν ποὺ σουαλὴ ιρὰτ ἐτὲρ. Πιζτὲ ἄσηλ Ἀλλαχὴν κιταπὴ βάρ τηρ· ποὺ κιτὰπ πιζὶ βὲ πούτοὺν τουνγιαγιὴ τέρτ οὺ μιχνεττὲν βὲ κὸυναχτὰν κουρταρμὰκ ιτζὸὺν βεριλμὶς τὶρ. Ποὺ κιταπὴν χὲρ πὶρ ἀγετὶ ινσανλαρὴ χούκμι ἀζαπτὰν βὲ κὸυναχτὰν κουρταρμαγὰ, βὲ ὸνλαρὴ Ἀλλαχὴν ἐβλατλαρὴ μεβκί οὺ τερετζεσινὲ τερφὶ ἐτμεγὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ. Κιτάπη μουκαττὲς ἄντζακ πιζὲ πεγιὰν ἐττιγὶ σεϊλερὶ ἀνναγιὴπ ιτζρὰ ἐττιγιμὶζ τακτιρτὲ πιζὶ χελὰς βὲ χαλιμιζὶ τερφὶ ἐτὲρ. Μανασηνὴ ἐγίτζε ἀννάμακσηζην βὲ ιτζαπηνὴν ιτζρασηνὰ τζαλήσμακσηζην Κιτάπη μουκαττεσὶ ὸκουμακτὰν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὸλμάζ, βὲ ποϊλὲ ὸκουμὰκ ἄσλα ὸκούμαμακταν φαρκλὴ τεγίλ τὶρ. Χὰλ πού κι Κιτάπη μουκαττεσὶ μανασηνὴ ἀνναγιαράκ ὸκουτουγουμοὺζ, βὲ μανασηνὴ φικριμιζτὲ σακλαγιὴπ ιτζαπηνὴ ιτζρὰ ἐττιγιμὶζ, βὲ ὸνοὺ ἐφκιάρ οὺ ἀτβαρημηζὰ κανοὺν ιττιχὰζ ἐιλετιγιμὶζ χαλτὲ τζὸκ ιστιφατὲ ἐτέριζ.

Ἰμτι, Κιτάπη μουκαττεσὶ ἀννα γι αρὰκ ὸκουμὰκ μεσελεσινὶ ἀζὶμ τικκάτ ιλὲ τεφτὶς ἐτμὲκ βατζὶπ τεγίλ μι τὶρ; Φιλιπποσοὺν χατημὰ ιρὰτ ἐττιγὶ σουὰλ, γιάνι «Ὁκουτηγηνὴ ἀνλάγιορ μη σην» σουὰλ, ἴσπου πεντὶ κραὰτ ἐτενλερὶν τζοὺμλεσινε τε ιρὰτ ἐτιλεπιλίρ. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἀνναμὰκ ιτζοὺν λαζὴμ ὸλτουγοὺ κατὰρ βακὴτ σὰρφ ἐτὶπ τικκὰτ ἐτὲν ἀτὲμ ποὺ κὸυνκὶ κὸυντὲ ἄζ βὰρ, ἔκσερ ἀτεμλὲρ χασπελατὲ χὲρ κὸὺν Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν πάζη ἀγετλὲρ ὸκουμαγὴ κιαφι σαγιαρλὰρ, βὲ ποϊλὲ ἐτμέκλε πορτζτὰν κουρτουλτοὺκ τεγερὲκ βιτζτανλαρηνὴ τεσκὶν ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ. Χὰλ ποὺ κι Φιλιπποσοὺν ιρὰτ ἐττιγὶ σουὰλ γιάληνηζ χατημὴν χαλινὲ τεγίλ, χὲρ κεσὶν χαλινὲ μούνασιπ ὸλτουγουνοὺ βὲ ὸκουτουγουνοὺ ἀνναμὰκ χὲρ κεσὶν βαζιφεσιντὲν πουλουντουγουνοὺ τουσουντουκλεριντὲ βιτζτανλαρηνὴ πέκ τε ραχατλαντηράμαζλαρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν ἰπαρατηνὴ γεκτικερίλε μουκαπελὲ ἐιλεμελὶ, βὲ κὸὺτζ ἀννασηλὰν τζὸυμλελερὶ βαζὶχ τζὸυμλελέρλε ἰζὰχ βὲ τεφσὶρ ἐτμελὶ, βὲ χέμαν πὶρ ματτεγὲ ἀϊτ ὸλοὺπ μουχτελὶφ γερλερτὲ ταγηνὴκ πουλουνὰν σοζλερὶ πὶρ γερὲ κετιρμελὶ, βὲ ποὺ βέτζχλε βὲ σαΐρ σουρετλέρλε Ρούχ οὺλ κουτσοὺν μουρατηνὴ βὲ ἐβαμὶρι μὸυλχεμενὶν μανασηνὴ ἀνναμαγὰ τζαλησμαλή ἰζ. Κιτάπη μουκαττὲς Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ινσανλαρὰ ἰχσὰν ὸλουνμοὺς ὸλὰν νιμετλερὶν ἓν πὸγιουγιοὺ ὸλτουγουνὰ, βὲ ὸνοὺν μούφατ οὺ μανασηνὴ ἐγίτζε βὲ τογροὺ ἀνναμὰκ πιζὶμ ἓν μουκαττὲς βαζιφεμὶζ βὲ ἰχτιγιατζημὴζ πουλουντουγουνὰ γιούρεκτὲν κανὶ ὸλμαλή ἰζ. Πουνὰ κανὶ ὸλτουγουμοὺζ χαλτὲ Ἀλλαχτὰν νούρη χιτάγετὲ ναΐλ ὸλμὰκ ιτζοὺν τουὰ ἐτμὲκ κεντιλιγιντὲν κελὶρ, βὲ ὸντὰν σόγγρα Κιτάπη μουκαττὲσι μὸυταλεὰ ἐτμὲκ ιτζοὺν σάρφ ὸλουνὰν βακὴτ ὸμρὸυμὸυζοὺν ἓν οεφαλὴ βὲ ἓν φαϊτελὶ βακτὴ ὸλούρ,

«ΡΟΥΧΗ ΣΟΓΙΟΥΝΤΟΥΡΜΕΓΙΝΙΖ»

Α΄ Θεσ. ε΄. 19.

Ἀτεμὶν πὶρὶ τερὶν βὲ καρανλὴκ πὶρ ματεντὲ γιολουνοὺ γάϊπ ἐτμὶς ὸλτουγουντὰν ἐλιντὲ πουλουνὰν καντιλὶν ἠσηγὴ ιλὲ γιολοὺ πουλμαγὰ βὲ ματὲν ὸτζαγηντὰν τισαρὴ τζηκὴπ κουρτουλμαγὰ τζαλησήρ ἰτι. Φάκατ ματεντεκὶ γιολλὰρ τολασὴκ βὲ καρησὴκ ὸλτουκλαρηντὰν ἠσὴκ ὅλμακσηζην γιολοὺ πουλοὺπ τισαρὴ τζηκμὰκ μουχὰλ καπιλιντέν ἰτι. Βάκατ σουρατὰ πουρατὰ καγιαλαρὴν τεπεσιντὲ τογροὺ γιολοὺ κὸστερμὲκ ιτζὸὺν ισαρὲτ ταχταλαρὴ βὰζ ὸλουνμούς ἰτι ισέ τε, γιολουνοὺ γάϊπ ἐτμὶς ὸλὰν κιμεσνὲ ἐλιντὲ ἠσὴκ ὅλματηγη χαλτὲ μεζκὸὺρ ισαρὲτ ταχταλαρηνὴ κὸρέμεζ ἰτι. Μεζκὸὺρ ματεντὲ πὶρ τζὸκ τερὶν τζουκουρλὰρ τάχι πουλουνοὺπ ἠσὴκ ὅλματηγη χαλτὲ ὅλ τζουκουρλαρὰ τὸὺσμεμεκ γάϊρι μὸυμκὶν ἰτι.

Τὸυνγιατὰ χὲρ ἀτὲμ ματεντὲ γιολουνοὺ γάϊπ ἐτὲν μερκοὺμ κιμεσνεγὲ μὸυσαπὶχ ὸλοὺπ, ὅλ ἀτὲμ κιπὶ τεχσετλὶ τεχλικελερὲ χετέφ τὶρ. Φικριμιζ κὸυνὰχ σεπεπιντὲν ζουλμὲτ ιτζιντὲ ὸλοὺπ γιὸλ πιζὶμ ιτζοὺν καρανλὴκ βὲ τεχλικελί τὶρ. Ματεντὲ γιολουνοὺ γάϊπ ἐτὲν ἀτὲμ πουλουντουγοὺ τεχλικεγὶ κὸρμὲκ βὲ κιτετζεγὶ γιολοὺ πουλμὰκ ιτζοὺν ἠσηγὰ μὸυχτὰτζ ὸλτουγοὺ κιπὶ πὶζ τάχι τζανημηζὴν πουλουντουγοὺ τεχλικελερὶ βὲ γιὸυρὸυγετζεγιμὶζ γιολοὺ πιζὲ κὸστερὲν σεμαβὶ ἠσηγὰ μὸυχτάτζ ἰζ. Ἀλλὰχ πιζὲ κεντινὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλὰν πὶρ τζὸκ σεϊλερὶ ταπιὰτ βασιτασίλε πιλτιρμὶς, βὲ πιζτὲν νέ ταλὲπ ἐϊλετιγινὶ κεντὶ κελαμηντὰ ταχὰ βαζὶχ πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Φάκατ πὶρ ἄζ γιοκαρτὰ ζὶκρ ὸλουντουγοὺ οὺζρὲ ἀγράζη νεφσανιγὲ βὲ κὸυνὰχ φικριμιζὶ ὅλ τερετζὲ ζουλμὲτ ιτζιντὲ πρακμὶς τὴρ κι Ἀλλαχὴν πεγιὰν ἐϊλετιγὶ σεϊλερὶ κεντιλιγιμιζτὲν ἀνναμαγὰ μουκτετὶρ τεγίλιζ. Φικριμιζὶ τενβὶρ κηλμὰκ ιτζοὺν πὶρ μὸυνεββιρὲ μὸυχτατζ ἰζ, βὲ ἰστὲ Τζενάπη Χὰκκ ποὺ μουχὶμμ χηζμετὶ ιτζρὰ ιτζοὺν Ρούχ οὺλ κουτσοὺ πιζὲ κὸντερὶρ. Ρούχ οὺλ κουτσοὺν βερτιγὶ ἠσήκλα ινσανλὰρ γιολλαρηνὴ γάϊπ ἐτμὶς ὸλτουκλαρηνὴ βὲ ὅλ γιολοὺ νάσηλ πουλαπὶλὶρ ἰτικλερινὶ κὸρὸυρλὲρ, χετὲφ ὸλτουκλαρὴ τεχλικελερὶ βὲ ὅλ τεχλικελερτὲν νέ σουρέτλε κουρτουλαπὶλὶρ ὸλτουκλαρηνὴ τάχι κὸρὸυρλέρ.

Ὁϊλὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ ινσανλὰρ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ μεζκὸὺρ νούρη σεμαβιγὶ ιστιχσαλὲ βὲ πάχουσοὺς ὅλ νουροὺ ιστιχσὰλ ἐττικτὲν σόγγρα τικκὰτ ἐτὶπ ὸνοὺ σόγιούντοὺρμεμεγε τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Ματεντὲ γιολουνοὺ γάϊπ ἐτὲν ἀτὲμ τογροὺ γιολοὺ πουλμαγὰ πιριτζὶκ τζαρεσὶ ὸλὰν ἠσηγὴ σόγιούντοὺρμεμεγε σάϊ οὺ τικκὰτ ἐτμέζσε, νέ τερετζὲ πόγιοὺκ πὶρ τιβανελὶκ ἐτμὶς ὸλούρ! Ὁϊλὲ ισὲ, πὶρ ἀτὲμ ἐπετὶ ζουλμέτ οὺ ὸλοὺμτὲν κουρτουλμὰκ ιτζοὺν πιριτζὶκ βασιτὰ ὸλὰν νούρη σεμαβιγὶ τὲρκ ἐϊλετιγιντὲ μεζκὸὺρ κιμεσνετὲν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ τιβανελὶκ ἐτμὶς ὸλμάζ μη;

Ρεσούλ «Ρουχή σόγιουντούρμεγινιζ» τέρ. Ίχτιμάλ τήρ κι πάζηλαρ, «Ρούχ νάσηλ σόνεπιλίρ;» τεγιού σούαλ έτσινλέρ. Ρουχούν άμέλ ού χαρεκετινέ καρσή έγγελλέρ τζηκαρτηγημήζ βέ έμρλερινέ ιταάτ, βέ ιχταρλαρηνή ισγά έτμετιγιμιζ βέ τεεσιρατηνά καρσή κοτουγουμούζ τακτιρτέ Ρουχού, γιάνι Ρουχούν βερτιγί νουρού σόγιουντούρούρούζ. Ρούχ ούλ κούτς ταλιμάτη σεμαβιγέ ιλέ φικρημιζί τενβίρ κηλιμάκ ιστέρ, χάλ πού κι πίζ όνούν νασιχατλαρηνά στεβφίκι χαρεκέτ έτμετιγιμιζ χαλτέ Ρουχού γιζούν έτέριζ βέ όνούν νουρουνού σόγιουντούρούζ. Ρούχ ούλ κούτς γιουρεγιμιζί χαλίς μουβαπέτλε τολτουρμάκ ιστέρ, λάκιν πίζ γιουρεγιμιζί χασέτ βέ χοτπινλίκλε τολτουρτουγουμουζτά Ρούχ ούλ κουτσά καρσή κομούς ολούρουζ, βέ έγερ πού τακσιραττά τεβάμ ετέρ ισέκ, όνού όλ τερετζέ μούκεττέρ κηλάρηζ κι επετί σουρεττέ πίζι τέρκ ετέρ, βέ πίζ ρουχανί σουρεττέ άζίμ πίρ ζουλμέτ ιτζιντέ καλήπ νίχαγετ πούσπούτούν μάχό όλούρ ίζ.

ΤΕΦΣΙΡ
15.

Έτίρνετέν πίρ μουχπιριμίζ πίρ μεκτουπ γιαζήπ γιρμί ικιντζί Ψαλμοσούν όν άλτηντζή άγετιντέ πουλουνάν «Έλλεριμί βέ άγιακλαρημή τελτιλέρ» ιπάρεσινίν τερτζεμεσινέ ιτιράζ έτιλτιγινί πεγιάν, βέ χακικάτη χαλί σούαλ έϊλεμίς τίρ. Ίπρανίτζε νουσχέϊ άσλιγετέ μεζκούρ ιπάρενίν σαχίχ μανασηνή ταγίν έτμέκ κούτζ τούρ. Μεζκούρ ιπάρετέ τελτιλέρ τερτζεμέ όλουνάν Ιπρανίτζε κελιπέ κααρί κελιμεσί τίρ. Ίπρανιτζετέ άρί άρσλάν μανασηντά όλούπ, κααρί άρσλάν κιπί τάχι τερτζεμέ όλουνούρ. Λάκιν πόϊλέ τερτζεμέ έτιλτικτέ όλ ιπάρετέν πίρ μανά τζηκμάζ, άντζακ έββελκί σατηρτά όλάν ίχαλέ έττί κελιμεσί άρσλάν κιπί κελιμεσιντέν σόγγρα τάχι τεκραρλανήπ «Έλλεριμί βέ άγιακλαρημή άρσλάν κιπί ιχατέ έττί» τεγιού όκουνουλμαλή κι μεζκούρ ιπάρετέν πίρ μανά τζηκσήν. Πουντάν τάχι έγί πίρ μανά τζηκμάζ. Ίμτί, έσκί τερτζεμελερέ μούρατζάάτ έττιγιμιζτέ πουλούρουζ κι χέμταρίχι Μιλαττάν έββέλ χέμ Γεχουτιλέρ βασιτασίλε έτιλέν Γετμισλέρ βέ Κιλτανιλέρ τερτζεμελεριντέ μεζκούρ ιπάρέ «Έλλεριμί βέ άγιακλαρημή τελτιλέρ» ταπιρίλε τερτζεμέ όλουνμούς τουρ. Βάκα πού μαναγιή τζηκαρμάκ ιτζούν μούτζατελεγέ σεπέπ όλάν κελιμεγί κααρί τεγίλ, άντζακ καρού γιάχοτ καάρού όκουμάκ λαζήμ τήρ. Ίπρανιτζετέ ισέ ού γερινέ ί, βέ ί γερινέ τζόκ κερρέ ού ίστιμάλ όλουνμούς τουρ· μέσελα, χεϊκελίν ινσασή ιτζούν Σολομωνά κερεστέ βερμίς όλάν Τυρός μελιγί Χειραμήν ισμί Ίπρανιτζετέ τζόκ κερρέ Χουράμ γιαζηλήρ. Τούρκτζετέ τάχι όλτί γιαζηλήρ ισέ τέ όλτού όκουνούρ. Ίμτί μούτεριζλέρ τάχά άτζήκ πίρ μανά βερέν βέ τάχά ζιγιατέ μούχτεμέλ κόρούλέν πίρ τεφσίρ πούλματηκτζα έν έσκί τερτζεμελερίν τεφσιρινί καπούλ έττιγιμίζ ιτζούν πίζί τακπίχ έτέμεζλερ.

Γίνε μουχπίρι μούμαϊλέϊχ Καϊνίν νάσηλ κεντινέ ζεβτζέ πουλτουγουνού, βέ Καϊνί κίμσε κάτλ έτμεμεσι ιτζούν Άλλαχήν ονά βάζ έϊλετιγί νισάν νέ όλτουγουνού, βέ όλ βακήτ Καϊνί κάτλ έτέτζεκ κίμ πουλουντουγουνού πίζτέν σούαλ έτμίζ τίρ. Πού χικιαγέ χακκηντά μαλουμάτ άλμάκ ιτζούν Γένεσις κιταπηντάν ματά πασκά μενπαϊμίζ γιόκ τουρ, βέ Γένεσις κιταπή Καϊνέ βάζ όλουνάν νισάν νέ όλτουγουνού πίζέ πεγιάν έτμεμίς τίρ. Καϊνίν νάσηλ κεντινέ ζεβτζέ πουλτουγού σούαλινέ κέλίντζε τέριζ κι Γένεσις κιταπηνήν πεσιντζί παπηντά Άδαμήν Νωεγέ κατάρ όλάν νεσλί πετζιρεπιλίρ ίτι.

ΑΙΣΑΝΛΑΡΤΑ ΤΕΠΕΤΤΟΥΛΑΤ

Λισανλαρήν τεπεττούλέ όλάν ιστιτατή ίλέ περαπέρ πακά ού τεβαμή τεατζτζούπέ σαγιάν τήρ. Ίνσανήν ταρίχι άχβαλή ούσούλη τεκελλούμί ταριχιντέ μούσαχετέ όλουνούρ. Γενί τεσμιγέ όλουνάν χέρ πίρ λισάν έσκί πίρ λισαντάν τζηκμής τήρ, βέ γεκτικέριντέν πούσπούτούν φαρκλή όλάν λισανλαρτά πιλέ πίρ κουρπιγέτ πουλουνούπ τζούμλε λισανλαρήν πίρ μενπατάν σουτούρ έτμίς όλτουκλαρή κόρούλούρ.

Έτέπιγιάτ τζιχετίλε ζεγγίν όλούπ έχαλιλερί γεκτικέρί ίλέ έκσεριγια μούνασεπάτη ταχριριγετέ πουλουνάν μούτεμεττίν μιλλετλερίν λισανλαρή άζ τεπεττούλ βέ τεγαϊγιούρ έτερλέρ. Πίλαξ, έτέπιγιατή ολμαγιαν βέ πιριπίρλερί ilέ μούνασεπάτη ταχριριγετέ πουλούνμαγιαν γάϊρι μούτεμεττίν καπιλελερίν λισανλαρή τζόκ τεπεττούλ βέ τεγαϊγιούρ έτερλέρ. Πού μισιλλού καβμλартά χέμαν χέρ πίρ κόγιούν κεντινέ μαχσούς πίρ τάρζ σόϊλεγισί βάρ τήρ. Λισανλартά βουκού πουλάν τεπεττούлάт μούτενεββί тирлέр. Πίρ κάбм ίлм ού метенигеттέ ілерletiktе бл каbмήн лisанηнтά генί лougетлέр бе сάрфтίza генί ούsούл ού каϊтелέр пеітά ólúр.

Άсіаї sougragiή mouχtelίf bакηtlartά zάpt ού istilά étmίz ólάn pίr tzόk milletlerίn teesirί ilέ mezkούr tigiarήn έskί lisanlarηntά tetrίtzen né katάr tepetttούl boukού poulmoús tour! Bέ símti Eύrωpalήlarήn Άsία έχalisί ilέ ólάn titzarέttze bέ moúnásepátη saïrέtze ólάn teesirί ilέ χála né terετzέ tepetttούl boukού poulmaktá tήr! Ίlm ού mariφetίn teraκκisί bέ iχtiraátη tzetitέ bέ genί éφκiarlάr mezkούr lisanlάr oúzerinέ né terετzέ teesίr étmektέ tirlέr!

Tzenoupί Eύrώpa lisanlarή, mésela, Φranséζ, Ίtalián, Ίspangiól bέ Portouκéz lisanlarή έκsep tzιχétle Latίn lisanηntάn tzηκmής tήrlár, poúnoúnla péraπέr πriπirlerintέn tzόk farκlή tήrlár. Άlmanía lisanηnήn sóupelerί, mésela Fileménx, Danimárka bέ Ίsbέtζ lisanlarή bέ saïrέ éskί Teutón lisanηntάn tzηκmής tήrlár, mezkούr Teutón lisanηnήn isé éskί Roúm, Latίn bέ Sansκrit lisanlarηná karaπétί bár tήr. Teutón lisanηnήn pίr sóupesί ólάn Saxonía lisanή Ίggiltratá Φransés lisanηnήn pίr sóupesί ólάn Normán lisanή ilέ pirlesίp bέ Latίn bέ Roúm lisanlarηntάn pίr tzόk lougetlέr álarάk Ίggliz lisanηnή terκip éϊlemίs tir. Símtikί Ίggliz lisanή ilέ oútz tórt giούz senέ éββelκί Ίggliz lisanή árasηntá né katάr pógioúk fárk bár tήr! Pountán tórt giούz senέ éββél étzιatlarηnήn istimál éϊletiklerί lisánla pού kóunκί kóún sóϊlenirse, Ίggliζlέr άz ánnagiapilirlér.

Lisanlarήn tatpikát bέ tepetttóulintén sóu iκί séï ásikiár kórούlmektέ tir.

1. Lisanlarήn gektikerintén farklή ólmasή nébi pesérin mouχtelίf tzettlertén ilerί kéltigini kóstermés. Άsrημηζήn én mesχoúr'moúellίflerintén Mάx Móullér bέ Προφ. Χουίτνε milletlerίn istimál éϊletiklerί lisanlarήn gektikerί ilέ ólάn karapétinέ pakarάk pίltzoúmle ínsanlάr pίr kantán ólτouklarηnή tastίx étmislér.

2. Genί pίr lisán βάka aná lisanη ólάn éskί lisantán iktizasηná kórέ lougetlέr bέ istilaχlár álarάk islάχ bέ tasχίχ ólounapilίr, χál pού κι genί lisanή pόúspóutoún éskί lisanήn oúsoullerinέ taχbίl étmegé kalκησήltήktá mouβaφφakigét sóupχelί tir. Πού kipί tesépépóustέ mouβaφφakigét χousoulé kéltiginé taïr tariχtέ χίtζ pίr misál giók tour. Πίlaξ, metenigetίn terakkisί bέ iχtiraát bέ seneï tzetitέ sepépίile lisanlár símtikί Eύrώpa lisanlarηntá kórούltóugioú kipί kittίktze ásηllarηntán farklή ólatzaklár.

3. Móuellίfler bέ éχli kelám ólanlár pίr lisánη baχsianέ istilaχattán giáχot kapά bέ étznepί tapίrattán temizlegip lisanήn terakkisinέ tzόk giartήm étepilirlér, bέ pού tís batanperberanήn sáï ού gaïretinέ lagiήk pίr tís tir.

ΖΙΓΙΑΝΗΝ ΣΟΥΡΑΤΗ ΧΑΡΕΚΕΤΙΝΙ ΟΑΤΖΜΕΚ

Memalίki móutztemiï Άmérika χóukoúmetί memourlarηntán pírisί símti Bάsίggton ftzibarηntά ziγianήn sóurátη χareketinί átitexί sourettέ ólτzmegé mesgoúl ólmoús tour. Móumaïlέϊχ memoúr miχberί oúzerintέ χέr pίr sanigetέ giούz éllί tefatán iκί giούz éllί tefá katár tónín tórt kósélί pίr áginegί temirtén pίr tzoupoúx oúzerinέ komoús tour. Átί pίr áginetén ákς étén ziγiá pίr poroután kétzerέx tónén áginegé bouroúr, oratán tάχι iκί milέ mesafegétex ákς étér, bέ oratá pίr tepé oúzerinέ konoulmoús ólάn pίr áginegé bouroúr. Ziγiá oratán γίνε kériγé ákς étér, bέ bourtougoú noktá, oúzerintέ terετzelέr isáretί poulounán pίr taχtagiá merpoút ólάn tourpίn ilέ kórούlóúr. Πού basitalár ilέ ziγianήn sóuratηnήn ásηl moúttetί tagίn ólounoúr. Símti ziγianήn sóurátη χareketinί taχá oúzaktán ánnamάx itzoún tetarikiát bέ pάzη tertipát itzrá ólounoúγior.

ΑΤΕΜ ΟΛ
5.

Kentzlίx segbetlerinίn texsetlί netitzesinί pountán áktέm tarίp éϊletίx. Texmίl χanέ toutoustoúktán sógγra γisηγηή pastirmάx kóútz tour, ímti γianγηná sepép ólán séϊlertén saxηmάx kiárη ákl tήr. Πού étzilten χépisintεν ziγiatέ kóunáχ φitilί ólán ágrάz bέ segbátη nerσanigetén saxηmάx laζήm tήr. Segbátη nerσanigέ taχρίx ólounstoúktán sógγra ónlarή tes-

κινὲ τζαλησμακτὰν ισὲ ἔββελα ἀγράζ οὺ σεχβάτη νεφσανιγεγὶ ταχρὶκ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμελί τιρ.

Σεχβάτη νεφσανιγεσινὲ ἐσὶρ ὁλὰν πὶρ κεντζὶ μισὰλ τουταλήμ. Πόϊλὲ πὶρ κὲντζ κουββετινὶ βὲ σάϊκι ινσανληγηνὴ γάϊπ ἐτμὶς, χαγιατὴ κεντινὲ ἀγὴρ πὶρ γιοὺκ ὀλμουζ, βὲ κεντισὶ μεζαρὰ γιακὴν βαρμής τηρ. Ὀνοὺν πού χαλὶ ναπὰκ τεσαββουρλαρηνὴν τζεζασὴ τεγίλ μι τιρ; Μερκοὺμ κὲντζ ἔββελα ναπὰκ τεσαββουρλὰρ ἰλὲ φίκρ οὺ καλπὶνὶ, βὲ πάτεχου ὅλ τεσαββουρλαρηνὴ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κομάκλε τζεσετινὶ μουρταρλατὴ, βὲ πὰκ σίμτι νέ χαλὲ κελμὶς τιρ. Κετζμὶς σενελερτὲ πού κὲντζ ἰστετιγὶ χαλτὲ κεντὶ νεφσινὶ ζὰπτ ἐτεπιλίρ βὲ σεχβάτη νεφσανιγεσινὶ τὲφ ἐτεπιλίρ ἰτι· λάκιν δϊλὲ γιάπματη, νεφσινὶν τεσβιλατηνὴ ἀρζοὺ ἰλὲ τινλετὶ, σεχβάτη νεφσανιγεσινὶ ἰτζρὰ ἰλὲ κουββετλεντιρτὶ, βὲ νίχαγετ ὀνλαρά ἐσὶρ ὁλτού. Ἰπτιτὰ ἰστέκλε ζὲχρ γιουτμὰκ βὲ σόγγρα χεκιμὲ μὸυρατζαάτ ἐτμὲκ νέ ἀχμακλήκ τηρ!

Πὶρ τὲ τζοτζουκλουκτὰν τιντὰρ πόγιούμεκλιγὶν φαϊτεσινὶ κόρελίμ. Τιντάρληκτὰ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνὰν πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ τζεσετινὶν Ρούχ οὺλ κουτσοὺν χεϊκελὶ (Α΄. Κορ. ς΄. 19) ὁλτουγουνοὺ ἰνανὴρ, βὲ Ρούχ οὺλ κουτσοὺ μαχζοὺν ἐτμὲκ ἰστέμετιγιντεν χαλίϊλε τεσαββούρεν βὲ φιτὶλεν ἰτζρὰ ὁλουνὰν χὲρ νὲβ μουρταρληκτὰν κὲρὶ τουρμὰκ ἰστὲρ, βὲ ἔλπεττε κεντὶ ἀγράζ βὲ σεχβάτη νεφσανιγεσινὲ ἀλτανμάζ. Πίλαξ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὁλανὴ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ νεφσινὲ χὸς βὲ μακπούλ ὁλανὴ ἀραγιὰν πὶρ τζοτζοὺκ γιάχοτ πὶρ κὲντζ ἰχτιμάλεν σαλχχανεγὲ κιτὲν πὶρ ὀκούζ κιπὶ (Παρ. ζ΄. 22) κεντὶ σεχβατὴ ἀρκασηντὰν κιτὲρ. Τακβανὴν χὲρ σεγὲ φαϊτελὶ ὁλτουγοὺ πού χουσουστὰ τάχι κόρούλούρ. «Κεμάλι τικκάτλε καλπὶνὶ χὴρζ ἐϊλὲ, ζίρα χαγιατὴν μενπαὴ ἀντὲν τιρ» (Παρ. δ΄. 23). Σούπχὲ γιόκ τούρ κι τζεσετὶ βὲ ρουχοὺ τζιχετίλε Χριστὸς τάχι πιζίμ κιπὶ ἰνσάν ἰτι, βὲ Χριστὸς χὲρ νὲ κατὰρ κοὺναχτὰν ἀζάτ βὲ περὶ ἰτι ισὲ τε, ἰγβό οὺ τετζρούπετὲν ἀζάτ τεγίλ ἰτι. Χριστὸς τάχι πιζίμ κιπὶ ἰγβά οὺ τετζρούπεγὲ τουτζὰρ ὁλούρ ἰτι, λάκιν τετζρούπετὲ ἰκὲν πιζίμ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτμέζ ἰτι. Χριστὸς νὲ ἰγβὲ ἰλὲ οϊνὰρ νέ τάχι ἰγβαγιὰ οὺγιάρ ἰτι, βὲ πού ἐτζιλτὲν τάϊμα πὰκ βὲ λεκεσὶζ καλήρ ἰτι. Λάκιν ἰνσανλὰρ ἰγβανὴν σεσινὲ καρσὴ κουλακλαρηνὴ καπαμὰκ ἰστεμεζλέρ. Ἰγβὰ ἐτὶτζιγὲ πέλκι ζαχίρεν «Χάϊρ, δϊλὲ γιαπμάμ» τερλὲρ, λάκιν ἀρζοὺ ἰλὲ ὀνοὺν ἀρκασηντὰν κιτερλὲρ· ὀνούνλα μούκιαλεμὲ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ· ἀσαγὴ ἐνιπὲ καπουγιοὺ πὶρ ἄζ ἀτζαρλὰρ, ὀνούνλα πὶρ ἄζ κονουσούρλὰρ, βὲ νίχαγετ καλεγὶ τεσλίμ ἐτερλὲρ, ζίρα «Χάϊρ, δϊλὲ γιαπμάμ» τετικλερὶ βακὴτ πούτούν γιούρεκτὲν τέμετιλερ. Πὶρ ἄζ ἰχτιράζ πὶρ τζὸκ τεβά οὺ τζαρετὲν ταχὰ ἐγὶ τιρ. Χ ά ϊ ρ τεμὲκ βὰρ τὴρ κι σεϊτανὴ κορκουτοὺρ, βὲ χ ά ϊ ρ τεμὶκ βὰρ τὴρ κι ἔ β β ε τ τεμέκλε πὶρ τιρ.

Ἰγβαγιὰ μουβαφφακιγέτλε καρσὴ κομακτὰ πὶρ στὴρ οὺ χικμὲτ βάρ τηρ. Τεχλικετὲν νὲ βακὴτ ἀζάτ καλατζαγηνὴ, βὲ ἰγβά ἐτὶτζιγὶ κοβμὰκ σανὰ νέ βακὴτ κολάϊ ὁλατζαγηνὴ πιλὶρ μι σιν; Καλπὶντὲ ἐγὶ ἀρζουλὰρ χοὺκμ ἐττιγὶ, φικρὶν ἀλὶ βὲ μουκαττὶς τεσαββουρλὰρ ἰλὲ τολοὺ ὁλτουγοὺ, βὲ κεντινὶ ἀλὶ πὶρ μακσετὲ βὰκφ ἐττιγὶν βακὴτ τεχλικετὲν ἀζάτ βὲ ἐμὶν ὁλούρσουν. Πουντὰν ακτὲμ τάχι πεγιὰν ἐττιγμὶζ οὺζρὲ Ἐφεντιμιζὶν πόγιοὺκ πὶρ μακσέτι χαϊρχαχανεσὶ βάρ ἰτι, βὲ πού μακσετὶ ἀτεμλερὶν χελασὴ ἰτι. Ἐφεντιμὶζ πού φασὶτ τοὺνγιατὰ πουλουντουγουντὰν τάϊμα κοὺναχκιαρλὰρ ἀρασηντὰ κεζλὶπ τετζρούπὲ ὁλουνούρ ἰτι ισὲ τε, ὀνοὺν καλπὶ τάϊμα ὅλ ἀλὶ μακσετὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἀρζουσοὺ ἰλὲ τολού ἰτι. Πόϊλέ πὶρ μακσετὶ ὅλμαγιαρακ τετζρούπεγὲ χετὲφ ὁλὰν ἀτὲμ νέ κατὰρ ζαϊφ τιρ! Μέσελα, ἰσσιζ βὲ μακσετσὶζ ὁλαρὰκ φασὴκ κιμσελὲρ ἀρασηντὰ καλὰν πὶρ κὲντζ ἰτζούν πόγιούκ τεχλικὲ πουλουντουγουνοὺ κὶμ κόρμές; Πόϊλὲ πὶρ κεντζὶ κὶμ ἀτζημάζ; Πίρ τε πόγιούκ πὶρ μακσετὶ ὁλὰν τικὲρ πὶρ ἀτὲμ φὰρζ ἐτελίμ. Πού ἀτὲμ χὲρ νέ κατὰρ οὺζούν βακηττὰν πέρού γουρπεττὲ ἰσέ τε, σίμτι κεντὶ βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν γιολὰ τζηκμὴς τηρ, πετερινὶ, βαλιτεσινὶ, καρηντασλαρηνὴ βὲ κηζκαρντασλαρηνη πὶρ σαὰτ ἐββὲλ κόρμεγὶ ἀρζοὺ ἐτὲρ, ὀνοὺν ναζαρηντὰ κεντὶ χανεσὶ χαλκὴ κατὰρ σεβκόυλοὺ πὶρ σέϊ ταχὰ γιόκ τουρ, γιούρεγὶ χασρὲτ ἀτεσὶ ὁλὲ γιανὴπ τουτουσούρ, ὀνοὺν ἰτζούν γιάληνηζ πὶρ σέϊ, γιάνι κεντὶ βατανηνὰ γιακὴν βαρμὰκ χὸς κόρούνούρ, ζίρα γιάληνηζ βατανηνὰ γετισερὲκ μεσοὺτ ὁλαπιλίρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι πού ἀτὲμ γιολτὰ φασὴκ κιμσελερὲ ράστ κελτί· πού ἀτεμὶν γιοκαρτὰ ζικρ ἐττιγιμὶζ κεντζὲ νισπέτεν ἰγβατὰν ζιγιατεσϊϊλε ἐμὶν ὁλτουγουνοὺ κὶμ κόρμές; Πού ἀτὲμ φασὴκ ρεφικλερτὲν νεφρὲτ ἐτὲρ, βὲ γιούζούνοὺ βατανηνὰ τογρού τζεβιρερὲκ ὀνλαρὴν ἰτζιντὲν τζηκμαγὰ βὲ κεντὶ γιολουνὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ σιτὰπ ἐτὲρ. Ἰησοῦς τάχι κεντὶ μακσετινὲ βασὴλ ὁλμαγὰ πόϊλὲ βὲ πουντὰν ζιγιατὲ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτι, βὲ τὸυνγεβὶ τετζρούπελὲρ ὀνὰ τεεσὶρ ἐτμεζλέρ ἰτι. Ἐφεντιμὶζ τὸυνγιαγιὰ πού βέτζχλε γαλεπὲ ἐϊλετὶ· σὲν τάχι πασχα πὶρ σουρέτλε τεγίλ, ἄντζακ πού βέτζχλε γαλεπὲ ἐτεπιλίρσιν. Ἔγερ ἄκλ οὺ φικρινὶ ἀλὶ πὶρ μακσετὲ βερμὶς ἰσὲν, ἀγράζ οὺ σεχβάτη νεφσανιγὲ χούκμ οὺ ζουλμουντὰν κουρτουλούρσουν. Χὸς βὲ σεβκόυλοὺ πὶρ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλὰν ἀτὲμ ἀτζληγηνὴ πιλὲ ούνουτούρ. Πόϊλέ τε ἀτεμὶν φικρὶ ἐγὶ τεσαββουρλὰρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλούρσα, χουζουζάτ οὺ σεχβάτη νεφσανιγὲ ούνουτουλούρ.

Ἀτεμλερὶν τεσαββουρατηνὴ νέ κατὰρ ζιγιατὲ τεφτίς οὺ τετκὶκ ἐτσὲκ, τάϊμα σοὺ καϊτέϊ ἔσασιγεγὶ πουλούρουζ. Β ὶ ρ ἀ τ ε μ ὶ ν ἀ χ λ ά κ οὺ ἐ β σ α φ ὴ ὅ λ ἀ τ ε μ ὶ ν π ά σ λ ὴ μ α κ σ ε τ ὶ ν ὲ κ ὸ ρ ὲ ὁ λ ο ύ ρ .

ΙΛΑΝ

Ἀϊτὴν, Τενιζλὶ, Ναζιλλὶ βὲ Πουλτοὺρ ταραφλαρηντὰ γαζεταμηζὴν μασλαχατκόυζαρὴ Κύρ. Ἀθανὰς Κυρισζιὰν ὁλτουγοὺ ἰλὰν ὁλουνούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 9. βὲ Ἀλαφ. Δεκ. 21, 1880

ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Σαλὴ κοὺνούὺ Πάπὴ ἀλιτὲ μετζλίσι φεβκελατέϊ βοὺκελὰ ἰνικὰτ ἐτὶπ κετζὲ σαὰτ τὸρτ πουτζουγὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτμὶς, βὲ μετζλίσι μεζπουρτὲ Γιουνὰν μεσελεσινὲ ταὶρ τεστιρὶ μουκαρρὲρ ὁλὰν νοτὰ καλεμὲ ἀληνὴπ τὸυβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ πουλουνὰν σούφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ ἰρσὰλ πουϊρουλμούζ τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πού νοτὰ μούτετίλ πὶρ λισαντὸ καλεμὲ ἀληνμὴς, βὲ Γιουνὰν χοὺκοὺμετινὶν τέκραρ τογρουτὰν τογρουγιὰ Πάπὴ ἀλὶ ἰλὲ μούζακερατὰ μούπατερὲτ ἐτμεσὶ ζημνηντὰ Γιουνανιστανὰ νασιχὰτ ἐτὶλμεσὶ τὸυβέλι μουαζζαματὰν ταλὲπ ὁλουνμούζ τουρ. Πάπὴ ἀλὶ Γιουνανιστανὰ πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλτουγουνοὺ πού νοτατὰ τέκραρ ἰσὰρ ἐτέγιορ ἰσέ τε, νέ κατὰρ ἀραζὶ τὲρκ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἔτμεγιορ. Νίχαγετ Πάπὴ ἀλὶ σούλχ βὲ ἀσαγισὶ βικαγὲ ἐτμὲκ ἀρζουσουντὰ ὁλτουγουνοὺ, χὰλ πού κι Γιουνανιστὰν τεταρικιάτη χαρπιγεσινὲ τεβὰμ ἐττίκτζε ζουχουρὶ μελχοὺζ ὁλὰν νεταϊτζτὲν τολαγιὴ κεντισὶ μεσοὺλ τουτουλάμαγιατζαγηνη τάχι πεγιὰν ἐτέγιορ.

Τζοκλὰρ τέγιορλαρ κι, ἔγερ τὸυβέλι μουαζζαμὰ Περλὶν κονφερανσὴ καραρηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ νιγέτι καβιγεσιντὲ τεγίλ ἰτιλὲρ ἰσὲ, κονφεράνς ἔββελα Τὸυρκιανὴν χούσνι ριζασηνὴ ταχσὶλ ἔτμετικτζε Τὸυρκία βὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ πὶρ χάττη χουτοὺτ καραρλαστήρμαμαλη ἰτι. Πού παπτὲ τὸυβέλι μουαζζαμανὴν ναμους οὺ ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν Λήντην Τάϊμζ γαζετασηνὴν Παρὶς μουχπιρὶ ἀτιτεκὶ ἰφαταττὰ τουλουνούγιορ. Μουχπίρι μὸυμαϊλεϊχὶν πεγιανι ζα Μ. Γαμπέττα κετζὲν γιαζ Γιουνὰν κραλὴ νὲ μουλακὰτ ἐττιγὶ βακὴτ γουτοὺτ μεσελεσινὶν τεσβιγεσιντὲ Γιουνανιστὰν Φρανσανὴν μουαβενετινὲ κόυβενεπιλίρ τεμὶς πὶρ. Γιουνὰν κραλὴ πού τεεμινατὴ ἀλτηκτὰν σόγγρα Λοντραγιὰ κιτμὶς, βὲ Ἰγγιλτέρα βούκελασὴ Φράνσα χοὺκούμετινὶν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ χαρεκετὶ πιλερὲκ κεντιλὲρ τάχι Γιουνανιστὰν ματλουπατηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ σὸζ βερμισλέρ. Πὶρ αζ σόγγρα Περλιντὲ ἄκτ ὁλουνὰν κονφερανστὰ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρα ταραφηντὰν πὶρ χάττη χουτοὺτ τεκλὶφ ὁλουντού, βὲ τικὲρ τεβλετλέρ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτερανὴν τεκλὶφ ἐττικλερὶ χάττη χουτουτού χὲρ χαλτὲ ἰλτιζὰμ ἐτετζεκλερινὶ ζὰνν ἐτερὲκ ὅλ χάττη χουτουτὰ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστερτιλέρ. Πάτεχου Φράνσα χοὺκούμετὶ κεντὶ μεσλεκινὶ τεγιστιρὶπ Περλὶν κονφερανσηντὰ καραρλαστήρηλὰν χάττη χουτουτοὺ καποὺλ ἐτμεγὲ Τούρκιαγιὴ ἰτζπὰρ ἐτμὲκ ἰτζούν κουββεϊ τζεπιγὲ ἰστιμὰλ ἔτμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ τικὲρ τεβλετλὲρ ἰπτιτατὲν πέρού πού χουσουστὰ πὶρ μεσουλιγὲτ καποὺλ ἔτμεγετζεκλερινι πεγιὰν ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν Ἰγγιλτέρα γιαληνηζ πασὴνὰ ὁλαρὰκ Γιουνανιστὰν μενφαατλαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἰστέμετι. Βέλχασηλ, τικὲρ τεβλετλὲρ πού παπτὲ κεντὶ ναμούς οὺ ἰτιπαρλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζούν τεκμὶλ μεσουλιγετὶ Φράνσα ἐὺζερινὲ ἀττηλάρ, Φράνσα ἐχαλισὶ ισὲ Μ. Γαμπέττανὶν τελαλετὶ ἰλὲ Γιουνανιστὰν οὺγρουνὰ καβγαγιὰ τουτουλμὰκ ἰστὶρεμιζ τιρ. Χακικάτη χὰλ πού μερκεζτὲ τιρ, βὲ ἐχαλινὶν ἄσηλ μεσελεγὶ λαγιηκὴ βάτζχ οὺζρὲ ἀνναμασὴ ἐγὶ τιρ.

Τεβλετλὲρ πού βέτζχλε χὲπ μεσουλιγετὶ καντὶ οὺζερλεριντὲν ἀταρὰκ σίμτι ἀρζοὺ ἐτέγιορλαρ κι χουτοὺτ μεσελεσὶ χακκηντὰ Γιουνανιστὰν βὲ Τὸυρκία τέκραρ τογρουτὰν τογρουγιὰ μούζακερατὰ μοὺπατερὲτ ἐτὶπ ἰσὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ πὶτιρσινλέρ. Τεμὲκ τὶρ κι Περλὶν κονφερανσηντὰ Γιουνανιστανὰ τερκὶ καραρλαστήρηλὰν ἀραζὶ τὲρκ ὁλούνμαγιατζακ τηρ, βὲ ἰχτιμαλὲ κόρὲ ἔγερ Γιουνανιστὰν Πάπὴ ἀλὶ ἰλὲ μούζακερατὰ κιρισετζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲ, Ἰωαννινατὰν βὲ Μετζοβοτὰν βὲ Λαρισσατὰν (Τενὶ σὲχρ) βὰζ κετζὶπ, Βῶλος βὲ Ἄρτα κόρφεζλερινὶ βὲ Πρέβεζα μεβκὶϊ μουχιρμενὶ Γιουνανιστανὰ πὴρακὰν πὶρ χάττη χουτοὺτ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμελί τιρ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Καρατὰγ χάττη χουτουτουνοὺν κατίεν ταγιινὲ σεριαν μούπατερὲτ ἐτὶλμεσι χουσουσουντὰ σούφερὰ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ἐτὶλὲν τεκλιφὶ Πάπὴ ἀλὶ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. Ταχτίτε χουτοὺτ κομισιονουνοὺν Ἰγγλιζ, Φρανσὶζ βὲ Ἰταλιὰν ἀζαλαρὴ πὶρ χὰτζ κὸὺν ακτὲμ Ραϊκουζαγιὰ μούβασελὲτ ἐϊλετιλὲρ, βὲ Ὀσμανλὴ μεμουρηνὰ τάχι ὁνλὰρ ἰλὲ πὶρλεσμεσὶ Πάπὴ ἀλὶ τζανιπιντὲν ἔμρ ὁλουνμούζ τουρ.

— Ραϊκουζατὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Τερβὶς πασὰ Ἀρναοὺτ ρουεσασηνὰ Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ ὁλὰν σαταχατλαρηνὴ μοὺπεϊγὶν πὶρ πεγιανναμὲ ἰμζαλατμὴς, βὲ ἐλλεριντὲ πουλουνὰν Μαρτινὶ Χὲνρι τούφενχλερινὶ χοὺκούμετὶ

σενιγεγὲ τεσλὶμ ἐτμεγὲ ὀνλαρὴ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ. Ἀρναοὺτ χεγέτι ἰττιχατιγεσὶ ρουεσασηντὰν ὀὖτζ ζὰτ Τερσαατέτὲ τζαγρηλμησλάρ. Κέζαλικ Ἰσκοτρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Χοτὸ πασὰ βὲ Μιρτιτλερὶν ρεϊσὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ Ἰσταμπολὰ κὸντεριλμισλέρ τὶρ.

— Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμέρικα σεφίρι τζετιτὶ τζενεράλ Λόγγστριτ κετζὶν χαφτὰ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκλὴπ ἰτιματναμεσινὶ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Ζάτη χαζρέτι σαχανὲ τζενεράλ Λογγστριτὶν νουτκουνὰ τζεβάπεν Μεμαλίκι μοὺτζτεμιὲ ρεϊσινὶν χισσιγιάτη τοστανεσιντὲν τολαγιὴ τεσεκκοὺρ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Ἀμέρικα ἰλὲ Τοὺρκία ἀρασηντὰ μοὺναεπάτη τοὺτζτζαριγενὶν τεβεσσοὺϊνὲ βὲ μοὺναεπάτη τοστανενὶν τάϊμα χήφζ οὺ πακασηνὰ οὺμιτβὰρ ὀλτουγουνοὺ σοὶλεμὶς τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Παλὴκ παζαρηντὰ κιαὶν Ναφιὲ χανηντὰ Οὺντζιὰν Ἀπὶκ ἐφεντινὶν ζοτασηνὰ σαρὶκ τουχοὺλ ἰλὲ πὲς παρτζα ἀλτοὺν βὲ κοὺμοὺς κοὺλιτζὲ βὲ πὶρ μικτὰρ νὰκτ βὲ κονσολὶτ σιρκὰτ ἐτμισλέρ. Σαρικλὲρ χανὴν ἀλτηντὰ πὶρ τοὺκκιανὴν ταβανηνὴ βὲ ἰκὶ τεμὶρ τιβαρὴ τελερὲκ ὀταγιὰ κιρμισλὲρ, βὲ κασανὴν καπαγηνὴ ἀτζαρὰκ ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἐσγιαγιὴ κὸτοὺρμοὺσλέρ. Σαρικλερτὲν πὶρ κὰτζ νεφερὶ ἄχζ οὺ κιρὶφτλε κομισιὸν ταραφηντὰν Μιτιλλιγὲ πὶρ κομισιὸν κὸντεριλτὶ, βὲ Ἰζμυρτὲ μουκὶμ Ἰταλία κονσολοσοὺ τάχι τεφτισὶτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ ταραφηντὰν πὶρ μεμοὺρ κὸντερτὶ. Καπαχατλὴ ὀλανλὰρ ἄχζ οὺ κιρὶφτλε κομισιὸν ταραφηντὰν ἰστιντὰκ ὀλουντουκτὰν σόγγρα μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν τζιναγὲτ μεχκεμεσινὲ τεσλὶμ ὀλουνμουσλάρ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Μετζλίσι βοὺκελὰ καραρὴ ἰλὲ Φὰρ τοὺ Ποσφὸρ γαζετασὴ οὺτζ ἄϊ μοὺττέτλε τατὶλ, βὲ Θρᾴκη γαζετασὴ κοὺλλιγεν λὰγβ ὀλουνμούς τουρ. — Μρ. Παρσηνσὴν κατιλλεριντὲν Ἐγιοὺπ βὲ Σοὺλεϊμὰν νὰμ σαχσλαρὴν χαπσχανετὲ χασταλανὴπ ὀλτοὺκλερὶ ἰσὶτιλμὶς τὶρ. — Τερσαατὲτ σοὺ πεντλεριντὲ πού σενὲ πὲκ ἄζ σοὺ βὰρ τὴρ. — Ἰζμὺρ βιλαγετινὶν μαλλιγὲ μοὺφεττισὶ σαπὴκ Σταυράκι ἐφεντὶ Σατζαζαμὶ Γαλατὰ πορσασὴ κομισερλιγινὲ νὰσπ ὀλουνμούς τουρ. — Γιαβὲρ πασὰ ρούσοὺμη σιττὲ ἰταρεσινὶν τεφτισινὲ μεμοὺρ ταγὶν ὀλουνμούς τουρ. — Πάπη ἀλὶ Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ χουκοὺκ μοὺσαβιρλιγινὲ νάσπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μ. Κοσὲρ νὰμ πὶρ Ἀλμανιαληγιὴ, κέζαλικ ρούσοὺμὰτ ἐμανετὶ μοὺαβινλιγινὲ ταγιν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μ. Περτρὰμ νὰμ τικὲρ πὶρ Ἀλμανιαληγιὴ ταβὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Τερσαατεττὲ μουκὶμ Γιουνὰν σεφιρὶ κετζὶν χαφτὰ Ἀσὶμ πασὰ ἰλὲ μούλακατ ἐτὶπ χουτοὺπ μεσελεσὶ χακκηντὰ οὺζοὺν οὺζατιγὲ κονουστού. — Τερτζεμάνη Χακικὰτ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν γαζὶ Ἀχμὲτ Μουχτὰρ πασὰ Γιουνὰν χουτοὺτ πογιουντὰ πουλουνὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγεγὲ κομαντὰν νάσπ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Πάπη ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισινὲ πὶρ πουϊρουλτοὺ κὸντερερὲκ βιλαγὲτ μετζλίσι οὺμουμισὶ ταραφηντὰν ἐμλάκη μεβκουφὲ χακκηντὰ βεριλετζὲκ χὲρ νεβ καραρὴ προτέστο ἐτμὶς τὶρ. — Μουσοὺροὺς πασανὴν μαχτουμὶ Ἐτιὲν Μουσοὺροὺς πέϊ Ρώμα σεφαρέτι σενιγεσινὲ νάσπ ὀλουνμούς τουρ. — Χασοὺν ἐφεντὶ Δεκ. 1/13τὲ καρτινὰλ ταγὶν ὀλουντού. — Κετζὲν σενὲ κησὴν σιττέτιντὲν τζὸκ μοὺτεζαρρὶρ ὀλὰν Σακὴζ τζεζιρεσὶ πάζη ταραφλαρὴ ἐχαλισινὲ ἐμλὰκ βερκισινὶν νησφὴ ἄφβ ὀλουνμούς τουρ, — Σουεὶς καναληντὰν κετζὲν κεμιλερὶν μικταρὴ κιττίκτζε ἀρτμακτὰ τὴρ. Ποὺ σενὲ ὃν ἄϊ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ καναλτὰν κετζὲν κεμιλερτὲν 33,168,304 φρὰνκ ρεσμ ἀληνμὴς τὴρ. — Πάναμα καναλὴ σιρκετινὶν σεχμλερὶ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμερικατὰ ραγπέτλε σατηλμακτά τὴρ. Πέλτζικα κραλὴ 20,000 σεχμ σατὴν ἀλμὴς τὴρ. — Ποὺ σενὲ Περλὶν ταροὺλφοὺνουνουντακὶ ταλεπὲ 4,107 νεφὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν 1,891 νεφερὶ ζλμι χικμὲτ, 1,347 νεφερὶ χουκοὺκ, 585 νεφερὶ χεκιμλὶκ βε 284 νεφερὶ ζλμι ιλαχὶ ταχσὶλ ἐτὲγιορλαρ. — Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετι Ἰγγλιζ ἀσακίρι παχριπεσιντὲν χὶτζ πιρινὶν πουντὰν πὸϊλὲ καμτζὴ ιλὲ τεετὶπ ἐτὶλμεμεσινὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ. — Κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερατὰ Γαλλὲς ἐγιαλετιντὲ πὶρ κὸμοὺρ ματενιντεκὶ κὰζ ἀτὲς ἀλαρὰκ 87 ἀμελὲ ὀλμούς τουρ. — Ρουσία ἰμπερατοροὺ τοὺζ ρεσμινὶ ἄφβ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ ρεσμὶν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν κὸμροὺκ ρεσμὶ οὺζερινὲ γιοὺζτὲ ὃν ζὰμμ ἐτμὲκ τοὺσοὺνοὺλοὺγιορ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τεχραντὰν ἀλαφρ. Δεκ. 10 ταριχὶλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ἰρὰν ἀσακιρὶ κομαντανὴ Σιπαχσαλάρη ἀζὲμ Μεργαβὰρ σαντζαγηνὰ κιρμὶς τὶρ. Σέϊχ Οὺπετουλλὰχ Σουμὰ ταγλαρηντὰ μοὺχκεμ πὶρ μαχαλὲ τζεκιλμὶς τὶρ. Σέϊχι μοὺμαϊλεϊχὶν μαχτουμοὺ Σέϊχ Σατὴκ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ τενιλίγιορ. Τοὺρκιατὰ βὲ Ἰραντὰ πουλουνὰν Κοὺρτ ρουεσασὴ Ἰρὰν ἀσακιρὶ Κοὺρτλερὶ τακιπ ἐτμεκτὲν φεραγὰτ ἐτμελερὶ σαρτίλε Σιπαχσαλάρη ἀζεμὲ 16,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ βερμεγὶ τεαχχοὺτ ἐτμισλέρ.

— Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετι σίμτι ναζάρη τικκατηνὴ πασλήτζα Ἰρλάντα οὺμουρουνὰ χὰσρ ἐτμὶς τὶρ. Πούτοὺν Ἰρλάντα ἐχαλισι ἀραζὶ σαχιπλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χεγέτι ἰττιχατιγὲ ἰλὲ πὶρλεσμὶς ὀλοὺπ φακὶρ κὸϊλὸυλερὶν πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλμαλαρηνὴ τεσχὶλ ἐτετζὲκ σουρεττὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὴ ταλεπ ἐτέγιορ. Ἐχαλιτὲν κορκτοὺκλαρὴ ἰτζοὺν ἀραζὶ σαχιπλεριντὲν πάζηλὰρ κεντὶ μαχσουλλαρηνὴ τοπλαγιάραγιορλαρ, βὲ τζοκλαρὴ κεντὶ χανελεριντὲ καλμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτμεγιορλαρ. Λήντην Ταϊμζ γαζετασὴ τέγιορ κι Ἰρλαντατὰ τζὰν ἐμνιγετὶ γιὸκ, πινλέρτζε κιμσελερὶν ἐλιντὲ (ἀραζὶ σαχιπλερὶ) μετάρη μαγισέτ κάλμαμης, ἀραζὶ βὲ ἐμλάκ σεμερεσὶζ ὀλμοὺς, κοντρατολὰρ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιορλαρ, βέλχασηλ, Ἰρλαντατὰ, Ἰγγιλτέρα χοὺκοὺμετιντὲν φορκλὴ πὶρ χοὺκοὺμὲτ βὰρ τὴρ. Ἐχαλινὶν ρουεσασηντὰν ὀλοὺπ μουχακεμεγὲ τζαγρηλμὶς ὀλὰν πάζη ζατλαρὴν μουχακεμεσινὲ γιακηνλαρτὰ πασλανατζάκ, λάκιν ὃλ ζατλὰρ ἐββελκὶ κιπὶ σοὶλεμεκτὲ τεβὰμ ἐτέγιορλαρ, βὲ κὸροὺνοὺρ κι Ἰγγλιζ χοὺτοὺμετιντὲν ἅζ κορκουλαρὴ βὰρ τὴρ. Ποὺ χεγετζὰν φακὶρ κὸϊλὸυλερὶν πὶρ μικτὰρ ἀραζὶ σαχιπὶ ὀλοὺπ ἀραζὶ πετελινὶ γιαβὰς γιαβὰς τεετιγὲ ἐτμελερινὲ πὶρ ταρὶκ πουλμὰκ λαζὴμ ὀλτουγουνού κὸστερίρ. Ἀραζὶ σαχιπλερὶ σιμτιγὲ κατὰρ ἀραζιλερινὶ σατμαγὰ ραζὶ τεγὶλ ἰτιλὲρ, λάκιν κὸρὸυνοὺρ κι ἐντζὰμ σατμαγὰ μετζπούρ ὀλατζακλάρ.

— Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν τουγιοὺνη οὺμουμιγεσιντὲν 137,500,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ πὶρ μεπλαγὴν ζεμάνη τεετιγεσὶ κελετζὲκ σενὲ χουλοὺλ ἐτετζὲκ. Ποὺ τουγιοὺν ἰτζοὺν σενετὲ 100τὲ 6 φαϊζ βεριλίγιορ ἰτὶ. Κελετζὲα σενὲ τουγιούνη μεζκοὺρὲ κιάμιλεν τεετιγὲ ὀλουνατζάκ, βὲ πουνοὺν γερινὲ 100τὲ 3 φαϊζλὶ γενὶ κονσολιτὲ τεταβοὺλὲ τζηκαρηλατζάκ. Μεμαλίκι μοὺτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν 100τὲ 4 φαϊζλὶ 100 λιραλὴκ πὶρ σεχμὶ σίμτι 113 λιρὰ ἐτέγιορ. Κετζὲν ὄνπες σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιενὶν τουγιούνη οὺμουμιγεσινὶν οὺτζτὲ πὶρ κησμὴ, γιάνι τακρίπεν 200 μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ τεετιγὲ ὀλουνμούς τουρ. Κετζὲν σενὲ χοὺκοὺμετὶν βαριτατὴ 333,526,611 ταλὲρ βὲ μεσαριφατὴ 267,642,958 ταλὲρ ἰτὶ. Ποὺ σενὲ χοὺκοὺμέτι οὺμουμιγὲ ἰτζοὺν ταχσὶλ ὀλουνατζὰκ βερκιτὲν ἰκὶ μιλιὸν λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ τενζὶλ ἐτιλετζὲκ, βὲ ποὺ μεπλὰγ τενζὶλ ὀλουντουκτὰν σόγγρα γίνε τουγιούνη οὺμουμιγετὲν πὶρ κησμηνὴ τεετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χάϊλη φαζλὰ βαριτὰτ καλατζάκ. Ἀμέρικα ἐχαλισὶ χοὺκοὺμέτι οὺμουμιγεγὲ κὸμροὺκ ρούσοὺμιντὲν ματὰ γιάληνηζ τοὺτοὺν, μοὺσκιρὰτ, πιρὰ βὲ πανκὰ σεχμλερὶ ἰτζοὺν βερκὶ βερίρ. Ποὺ σενὲ Μεμαλίκι μοὺτζτεμιετὲν ἰχρὰτζ ὀλουνὰν ἐσγιανὴν κηϊμετὶ 165,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κατὰρ ἰτὶ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΔΕΡ

Τὰν νὰμ Φρανσὶζ γαζετασὴ Λήντην Ταϊμζ γαζετασηνὴν πὶρ πεντιντὲν πάχς ἐτερὲκ τέγιορ κι Γιουνανιστὰν χακκηντὰ Φρανσανὴν (Περλὶν κονφερανσηντὰ) τερμιγιὰν ἐττιγὶ τεκλιφλὲρ Εὐρώπα ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουντουλὰρ, βὲ ποὺ σουρέτλε ὃλ τεκλιφλὲρ πούτοὺν Εὐρωπαγιὰ ἀϊτ ὀλτουλάρ. Σόγγρα Περλὶν μουαχετεσὶ ἀχκιαμηνὴ κιάμιλεν ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ μεσελεσινὶ ζλκ ἐββέλ Ἰγγιλτέρα τερμιγιὰν ἐττὶ, πινάεν ἀλέϊχ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρ τεκλὶφ ἐτμὲκ σίμτι Ἰγγιλτεραγιὰ ἀϊτ τὶρ. Τὰν γαζετασὴ γιακηνλαρτὰ τεβλετλερὶν Τοὺρκία ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ πὶρ μουβαφακὰτ χουσουλινὲ τζαλησατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐτέγιορ.

— Ἰταλία πὰς βεκιλλὶ Δεκ. 6/18τὲ μετζλίσι ἀγιαντὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Εὐρώπα ἰττιφακηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ οὺζρὲ Μρ. Γλάτστον ταραφηντὰν ἰπρὰζ ἐτιλὲν γαϊρέτι φεβκελατετὲν τολαγιὴ τεσεκκοὺρ πεγιὰν, βὲ Εὐρώπα ἰττιφακηνὴν βικαγὲ ὀλουνατζαγηνὴ οὺμιτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Πὰς βεκὶλι μοὺσαριλέϊχ Γιουνὰν μεσελεσὶ ἰτζοὺν πὶρ μετζλίσι χακὲμ τεσκιλινὲ ταὶρ χένουζ χὶτζ πὶρ τεκλὶφ βουκοὺ πούλμαμης ἰσέ τε, τεκλὶφι μεζκοὺροὺν καρὶπεν βουκουὶ μοὺχτεμὲλ ὀλτουγουνοὺ σοὶλεμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.
Δεκ. 8/20, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13.19
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	38.75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90. 7
Καϊμὲ	1210	Ναπολεών	87.36
Πακὴρ ἀκτζὲ	515	Κριμίτς	51.27
Μεταλίκ	210.30	Λιρὰ Ἴγγλιζ	109.35
Πεσὶλίκ	210	Μανὲτ, καϊμὲ	8.93

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαασὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΤΖΙΛΤ Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 16 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 28, 1880) ΝΟΥΜ.51

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κόυνού νεσὶρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσούν σενελιγὶ πεσὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ μετζιτιγὲ τὶρ. Γαζεταγὶα τὲρτζ ἰτζούν κόντεριλὲν ταγριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τὶρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Τουὰ χαφτασή. — Τόυνγιὰ βὲ κιλισέ. — Γιὰ κιτάπη μουκαττὲς γιάχοτ τινσιζλίκ. — Πόγιούκ πὶρ βαπόρ. — Κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὲ μανὶ ὁλὰν χουσουσάτ. — Πολιτίκα χαβατισί. — Μαλιγὲ βὲ τούτζτζαριγέ.

ΧΕΡ σενὲ Ἰανουάριος ἀγιηνὴν ἵλκ χαφτασὴ σουρέτι μαχσουσετὲ ὁλαράκ τουὰ χαφτασὴ ἰττιχὰζ ἐτιλμεσὶ ἵλκ τεφὰ 1858τὲ σιμαλὶ Χιντισταντὰ τζαληὰν πὶρ μισιονὲρ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουντουγοὺ τζοκλαρὴν μαλουμού τουρ. Πού τεκλὶφ ὅλ βακὴτ μεσερρέτλε καπούλ ὁλουντού, ζίρα Ἀλλαχὴν περεκετινὲ ἰχτιγιάτζη ἀζὶμ κορούλμούς ἰτι. Ὁλ βακὴτ Χιντιστανὴν γερλὶ Χριστιανλαρὴ ἄζ βὲ ζαὶφ ἰτιλίρ. Χιντισταντακὶ κιλισελερτὲν χὲρ ἀτζὴ κοκού κοπαρμάκ βὲ ὁρατὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴ Χιντιστανὴν μιλιονλάρτζα πουτπερεστλερινὲ νούρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὁρατακὶ κιλισελερὲ λούτφ βὲ κουββέτ ἰχσὰν ἐτμεγὲ Ἀλλαχτὰν ματὰ κὶμ κατὶρ ἴτις Ἰχτιλάλ βὲ σουριστὲ ὁλὰν ὅλ μεμλεκεττὲ σούλχ οὺ ἀσαϊὰ ἰατὲ ἐτμεγὲ, βὲ ὅλ βακὴτ Χιντιστανὴ ἀζὶμ χεγετζὰν βὲ ἰζτιραπτὰ πρακὰν πόγιούκ ἰσγιὰν σεπεπιντὲν ἀτζηλὰν γιαραλαρὴ σαγαλτμαγὰ Ἀλλαχτὰν ματὰ κὶμ κατὶρ ἴτις Ἴμτι, ὅλ βακὴτ μισιονερλὲρ βὲ σάρ Χριστιανλάρ τουὰ ἰτμεκλὶκ ἰχτιγιατζηνὴ κόρτουκλεριντὲν Ἀλλαχὴν περεκέτ οὺ ἰναγετινὲ νιγιάζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιρλεστιλὲρ, βὲ ὀντὰν περοὺ σίμτιγε κατὰρ κιλισελεριν τουὰ χαφταλαρηντὰν σάγγρα τζὸκ κερρὲ μαχσούς περεκὲτ βὲ νιμετλερὲ ναὶλ ὁλτουκλαρὴ κόρουλμούς τουρ.

Ἰανουάριος ἀγιηνὴν ἵλκ χαφτασηντὰ σουρέτι μαχσουσετὲ ὁλαράκ Ἀλλαχὰ τουὰ βὲ νιγιάζ ἄρζ ἐτμεγὲ Τούρκιατακὶ κιλισελερὶν βὲ Χριστιανλαρὴν τάχι ἰχτιγιατζλαρὴ γιόκ μου τουρ; Πού κιλισελὲρ τάχι ρουχανὶ βὲ ματτὶ σουρεττὲ ζαρουρέτι ἀζιμετὲ τεγίλ μι τιρλέρ; Ταχιλτὲν βὲ χαριτζτὲν ἀζὶμ τεχλικελερτὲ πουλούνμαγιορλαρμη; Ἀζὶμ τετζρούπελερτὲ τεγὶλ μι τιρλέρ; Ἔγερ Τούρκιατακὶ Χριστιανλὰρ Ἀλλὰχ κεντιλερὶν Ἀλλαχὴ ὁλτουγουνὰ βὲ μούχτατζ ὁλτουκλαρὴ χὲρ νιμὲτ βὲ περεκετὶ ἰχσὰν πουγουρμαχὰ κατὶρ βὲ χαζὴρ ὁλτουγουνὰ σαχίχεν ἰναηηλάρ ἰσε, ἰμτατ βὲ μουαβενὲτ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ μούρατζαατ ἐτμελὶ τεγὶλ μι τιρλέρ; Ἴουγιατὰ ὀνλαρὴν χουκουκουνού μουχαφαζὰ βὲ τζανλαρηνὴ χελὰς ἐτμεγὲ Ἀλλαχτὰν γαὶρι κὶμ κατὶρ τὶρ; Ἀλλαχὴν ἰναγὲτ βὲ μουαβενετὶ ὁλματὴγη χαλτὲ Χριστιανλὰρ τούνγεβὶ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ Ἀλλαχὴ ταλὶμ βὲ τεπτζίλ, βὲ Χριστοσούν μελεκούτούνού γὲρ οὺζεριντὲ νὲσρ ἐτεπιλιρλέρ μι; Ὀϊλὲ ἰσὲ, ἔϊ καρντασλὰρ βὲ τοστλὰρ, τουὰ ἐτελίμ, τουὰ ἐτελίμ! Πιζὲ μουὶν βὲ χὲρ σεγὲ κατὶρ ὁλὰν μουὶν γιάληνηζ Ἀλλάχ τηρ. Ἴμτι γεκτὶλ βὲ γεκτζιχὲτ ὁλαράκ ὀνούν μουαβενετινὶ νιγιὰζ ἐτελίμ. Κετζμὶς σενεγὶ κετζμὶς κούναχλαρημὴζ ἰτζοὺν τεβπὲ ἐτμέκλε χάτμ, βὲ γενὶ σενετὲ χουλουσὶ κάλπλε κεντιμιζὶ τέκραρ Ἀλλαχὰ ἰχτὰ βὲ βάκφ ἐτελίμ.

Ἀγγελιαφοροσούν 44 νουσχεσιντὲ τουὰ χαφτασηντὰ, γιάνι ἀλαφρ. 1881 Ἰανουάριος 2 τὲν 9άτεκ, γιάχοτ Ρουμὶ 1880 Δεκ. 21τὲν Δεκ. 28έτεκ τουὰ ἰτζοὺν μαχσοὺς ματτελὲρ τεκλὶφ ὁλουνμουσλάρ τηρ. Μούστερηλεριμιζτὲν τζοκλὰρ Ἀγγελιαφοροσούν πού νουσχεσινὶ ἁλμαζτὰν ἐββὲλ τουὰ χαφτασηνὴ κετζιρμὶς ὁλατζακλάρ. Λάκιν πιζὶμ μακσετιμὶζ τοστλαρημηζὴ γιάληνηζ μεζκούρ βακηττὰ τουὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτελεμὲκ τεγὶλ τὶρ, ἀντζακ ἀρζοὺ ἐτέριζ κι τοστλαρημὴζ τουαχιὰ ἀζὶμ ἰχτιγιατζλαρὴ ὁλτουκλαρηνὴ, βὲ πιζὲ γιαρτὴμ βὲ μουαβενὲτ γιάληνηζ Ἀλλαχτὰν κελτιγινὶ τ ά ι μ α χὶσ ἐτὶπ, χὲρ βακὴτ τουὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ βὲ τεργὶπ ὁλουνσουνλάρ.

ΤΟΥΝΓΙΑ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

6.

Κιλισὲ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ χούσνι ἀχλακτὰ τερακκὶ ἐτμελί τὶρ. Κιλισενὶν βάζ οὺ νασιχατλαρὴ φαϊτελὶ ὅλμὰκ ἰτζοὺν ἔββελα κιλισὲ κεντισὶ Ἰντζιλὶν ταλιματλαρηνὴ τζὰν οὺ τιλτὲν καπούλ ἐτὶπ κεντὶ ἀτβὰρ οὺ χαρεκιατηνὴ ὅλ ταλιματὰ τατπὶκ ἐτμελί τὶρ. Κιλισὲ Χριστιανληγὴν καβσνίνι ρουχανιγεστινὶ ἅλεμὲ καπούλ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν ἔββελα κιντισὶ ὅλ καβαινὲ τεβφὶκι χαρεκὲτ ἐτὶπ ὀνλαρὴν κουββετινὶ ἐφκιάρ οὺ ἁμαληντὰ κόστερμελί τὶρ.

Κιλισὲ χὲρ νέ κατὰρ ρουχανὶ ταλιματλὰρ ὁϊρετμέκλε μεσγούλ ὁλσὰ τάχι, ἔγερ ἀτβὰρ οὺ χαρεκιατὴ τζισμανὶ ἰσὲ, ἀτεμλερτὲ ρουχανὶ ἰσλαχὰτ χουσουλὲ κετιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλάμαζ. Κιλισενὶν ἁμὰλ οὺ χαρεκιατὴ ἔτνὰ ὁλτουγοὺ χοὺλτὲ σὸζλερὶ νέ κατὰρ ἀλὶ τάχι ὁλσαλὰρ, κιλισὲ κουββέϊ ἰλαχιγὲ ἴλὲ ἰσλεγέμεζ. Χριστιανλὴκ χούσουσα ἀτεμλερὶν ἀχβάλ οὺ χαρεκιατηνὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βερμλισὶς πὶρ τὶν τὶρ. Πού τὶν κεντὶ οὺσοὺλ οὺ τανζιματηνὴν μούκεμμελιγετί, βὲ αἰγὶν οὺ ἀτεμλερινὶν κούζελλιγὶ βὲ βαϊζλερινὶν πελαγετὶ τζιχετίλλε σάλτ ἅλεμὲ χαιρὲτ παγηλαμὰκ ἰτζοὺν βερελμὶς ὁλμαγιηπ, ἀντζακ ἀτεμλερὶ κεντὶ τούσκὶν χαλλεριντὲν κουρταρμὰκ βὲ πὰκ βὲ μουκαττὲς πὶρ ὁμρ κετζιρμεγὲ μουκτετὶρ ὁλατζάκι σουρετὶὲ τερφὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βερμλὶς πὶρ τὶν τὶρ. Κιλισενὶν πασλὴ μακσετὶ ἀτεμλερὶ ζελαλεττὲν βὲ κουναχτὰν κουρταρμὰκ, τζαχιλλερὶ τενδὶρ βὲ τουτζάρη φεσὰτ ὁλανλαρὴ τετζτὶτ ἐτμὲκ βὲ χὲρ ἀτεμὶν καλπιντὲ Χριστοσούν μουχαππέτι ἀτεσὶνὶ τουτουστουρμάκ, μούτεκεππιρὶ μούτεβαζὶ, ταμακιαρὴ τζόμερτ, ναπακὴ πάκ ἐτμὲκ βὲ ἀτεμλερὶν καλπιντὲ μουχαππὲτ μελεκούτού τεεσις ἐϊλεμὲκ τὶρ. Κιλισὲ κουββέϊ ἰλαχιγενὶν κεντιντὲ ἰσλετιγινὶ φίλεν νέ κατὰρ ζιγιατὲ κόστερὶρ ἰσὲ, κεντινὶν Ἀλλαχτὰν ὁλτουγουνού ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ βαζὶχ κόστερὶρ βὲ τούνγιανὴν ἓν μουχὶμμ πὶρ ἰχτιγιατζηνὴ τεσβιγὲ ἐτὲρ, λάκιν μαὰζαλλαχ κεντιντὲ ὀϊλὲ ἰσλὰχ ἐτιτζὶ πὶρ κουββέτ πουλούνματηγηνη κόστερτίκτζε κεντινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ὁλτουγουνού ναφιλὲ ἰττιὰ ἐτὲρ, βὲ ὀνούν τζούμλε ἀγὶν οὺ ἀτετλερὶ ναφιλὲ ὁλούρ.

Ἰησουσούν τὰγ οὺζεριντὲ ἐττιγὶ βαζτὰ σϊλετιγὶ σού σόζλὲρ ἀζὶμ τικκατὰ σαγιὰν τηρλάρ· «Σὶζ τούνγιανὴν νουρή σηνηζ», «Σὶζ τούνγιανὴν τουζή σηνηζ.» Φίλχακικα τούνγιανὴν τουζού Χριστός τουρ, λάκιν Χριστὸς κεντὶ σαγιρτλερινὲ μουαλλιμλεριντὲν ἀλτηκλαρὴ νουρού πὰκ βὲ χαϊρχαγανὲ βὲ τινταρανὲ τάρ οὺ χαρεκετλὲρ ἰλὲ κεντιλερὲ τάχι τούνγιανὴν νουρού τενιλεκιλετζὲκ σουρεττὲ σαὶρ κιμσελερὲ ἅκι ἐττιμελερινὶ τενπὶχ ἐττί. Ἰστὲ πού ἐτζιλτὲν ὀνλαρά, «Νουρηνὴζ, ἀτεμλερὶν ὁνούντὲ ζιγιὰ βερσίν, τάκι σὶζὶν ἅμάλη χασενενιζὶ κόρσὺπ σεμαβαττὰ ὅλὰν Πετερινιζὶ τεμτζιτ ἐτελὲρ» τεττί. Φίλχακικα τούνγιογιὴ ἀχλακὶ φεσαττὰν μουχαφαζὰ ἐτὲν κουββέτ Χριστὸς τουρ, λάκιν πού τζουμλὲ ἴλὲ Χριστὸς κεντισὶ σαγιρτλερινὲ σαφβέτλε, φετακιαρλίκλα βὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ τάβρ οὺ χαρεκέτλε τούνγιαχιὰ τούζ ἐλμαλαρηνὴ τενπὶχ ἐττί. Βὲ φίλχακικα κιλισὲ κεντὶ ἀτβάρ οὺ χαρεκιατηνὴ Χριστοσούν ταλιματὴ μουτζιπίντζε νέ κατὰρ ζιγιατὲ ἰσλὰχ, βὲ Χριστοσὰ νέ κατὰρ ζιγιατὲ ἰμτισάλ ἐτμὶς ἰσὲ, τούνγιατὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ μούσασὶρ ὅλαὶπ τούνγιανὴν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὶς βὲ κεντὶ κουββέτ ἴλαχιγὲ πουλσουντουγουνού ἰσπὰτ ἐτλεμὶς τὶρ. Πὶλακς κιλισὲ ἀχλὰκ τζιχετίλλὲ πουλουντουγοὺ μεβκὶϊ ἁλιτὲν νὲ κατὰρ ἀσαγὴ τασμούς βὲ τζισμανὶ βὲ χσὶτινανὶ μακσετλερὲ νέ κατὰρ ζιγιατὲ χτζμὲτ ἐτμὶς ἰσὲ, κεντὶ κουββετινὶ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ γαὶπ ἐτὶπ τούνγιανὴν ἰχτιγιατζατηνὴ τεσβιγὲ ἐτέμεμὶς τὶρ.

Ἴμτι, κιλισὲ τερακκὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ ἀχλάκη χασενετὲ ἴλερὶ κιτμελί τὶρ. Ρουχανὶ μεμουρλὰρ Χριστοσὰ ζιγιατὲ σὴτκ οὺ ἰστικαμέτλε ἰμτισάλ ἐτμελὶ βὲ κεντὶ σερὲφ βὲ κιαρλαρηντὰν ζιγιατὲ κεντὶ ἔτιαρελερινὲ τεσλὶμ ὁλουνὰν σούρούνούν ρουχανὶ φαϊτελερινὶ τούσούνούπ ἀραμαλὴ τηρλάρ. Βαϊζλερὶν μακσετὶ πελαγέτ οὺ φεπανετλερὶ ἰτζοὺν χὲρ κεσὶτὲν μέτχ αὺ σιενὰ ὁλουνμὰκ τεγὶλ, ἀντζακ κεντὶ βάζ οὺ

νασιχατλαρὴ ἰλὲ ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ τενβὶρ ἐτμὲκ ὁλμαλή· τζοπανλὰρ πασλήτζα κεντὶ ἀσαΐς οὺ ἰστιραχατλαρηνὴ τουσούνμεγιπ κεντὶ σουρουλερινὶν ρουχανὶ μενφαατὴ ἰτζοὺν φετακιαρανὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ· βέλχασηλ, κιλισὲ μεμουροὺ ὁλὰν χὲρ ἀτὲμ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πασκαλαρὴ σάλτ λισάνεν τεσβὶκ ἐτμεγὶ κιαφὶ σάϊμαγιηπ, σοζλερινὶ φίϊλ οὺ χαρεκετίϊλε τεσπὶτ ἐτμελί τιρ. Ὅλ βακὴτ χὲρ μιλλεττὲ κιλισὲ κεντινὲ λαγιὴκ ὁλάν μεβκὶ τουταπιλίρ, ὅλ βακὴτ κιλισενὶν μεμουριγετὶ ἰλαχιγεσὶ τανηλὴρ, βὲ ὅλ βακὴτ κιλισὲ ἀσρημηζὴν ἰτζαπάτ οὺ ἰχτιγιατζάτη μουχιμμεσινὶ τεσβιγὲ ἐτεπιλίρ.

ΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΓΙΑΧΟΤ ΤΙΝΣΙΖΑΙΚ

27.

Πάζη κιμσελέρ Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ τεβαρίχι μιλέλ ἀρασηντὰ τενακοὺζ πουλουντουγουνοὺ κόστερμὲκ ἰτζοὺν τερλέρ κι Δανιὴλ πεϊγαμπὲρ βασιτασίλε πεγιὰν ὁλουνὰν βουκουάτη ἀτζιπετὲν παζηλαρηνὴν ζικρὶ πασκὰ ταριχλερτὲ γιόκ τουρ· λάκιν πού κεϊφιγὲτ μούτλακα τενακουζὰ σεπὲπ σαγιηλάμαζ, νάσηλ κι Ναβουχοδονόσορ νάμ μελίγι ἀζιμὶν ἰσμὶ πιλὲ Ἡροδοτοσοὺν κιταπλαρηντὰ ζικρ ὁλούνμαμης τηρ. Φάκατ Δανιηλὶν πεγιανατηντὰ ἀσικιὰρ γιανλὴς βὰρ τενιλίρ. Σοϊλέ κι Δανιὴλ ταραφηντὰν ζικρ ὁλουνὰν Βαλτασάσαρ ναμηντὰ πὶρ μελὶκ σαὶρ ταριχλερτὲ ζικρ ὁλούνμαμης τηρ, βὲ Βηρωσὸς Βαβυλωνοὺν σὸν μελιγινὶ τικὲρ πὶρ ἴσμ ἰλὲ, γιάνι Ναβονηδὸς ἰσμὶ ἰλὲ γιὰτ ἐττικτὲν ματὰ, Βαβυλὼν ἀληνμαζτὰν ἐββὲλ ὅλ μελιγὶν πασκὰ πὶρ σεχρὲ φιρὰρ ἐττιγινὶ βὲ ἐσὶρ τούστοὺκτὲν σόγγρα Κυροστὰν χούσνι καπούλ πουλτουγουνοὺ ζικρ ἰτέρ. Λάκιν σουρέτι ζαχιρετέ τενακοὺζ σαγιηλὰν πού κεϊφιγὲτ φίλχακικα τενακοὺζ τεγίλ τιρ. 1854τὲ Ρόλινσην νάμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ ἄλλιμ Παγτατζτὰν γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ χαραπαλαρτὰν τζηκαρηλὰν ἀσάρη ἀτικὰ ἁρασηντὰ τζαμουρτὰν γιαπηλὴπ τουγλὰ κὶπὶ ἀτεσὲ πισιριλμὶς οὺφὰκ οὺστοὺβανελὲρ τουλτουγουνοὺ, βὲ ὅλ οὺστοὺβανελερτὲν πιρισινὶν οὺζεριντὲ Ναβονηδοσοὺν κεπὶρ ὀγλοὺ Βελσαρεζὰρ (σοὺπχεσὶζ Βαλτάσαρ ὁλμαλή τηρ) ὁλτουγοὺ, βὲ πουνοὺ πετερὶ κεντὶ χοὺκοὺμετινὲ σερὶκ ἐϊλετιγὶ μουχαρρὲρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μουκάττεμα χάλλ ὁλουνμάζ ζάνν ἐτιλὲν πὶρ μεσελεγὶν χαλλινὲ μετὰρ ὁλὰν πὶρ ἀναχτὰρ ἰστὲ πού σουρέτλε πουλουνμούς τουρ.

Ἄχτη τζετιτὲ κελιντίκτε τέριζ κι πού ἀχτὴν ταχρὶρ ὁλουντουγοὺ ἄσρ μουχαρρεράτη ταριχιγὲ τζιχετίλε ὅλ τερετζὲ ζεγγὶν ἰτὶ κι ἄσρη χαζὴρ μοὺστεσνὰ τουτουλτουγοὺ χαλτὲ ὅλ ἀσρὴν πὶρ μισλὶ τάχα κὸρούλμεμις τιρ. Ἴμτι Ἄχτη τζετιτὶν μουχαρριρλερινὶν πεγιανάτη ταριχιγελερινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεβαρίχι μιλελὲ μούρατζαάτλε ὀνλαρτὰν γιαρτὴμ ἀλαπιλίριζ, βὲ Ἄχτη τζετιτὶν πεγιανάτη ταριχιγεσὶ τογρού ὁλτουγουνοὺ ἐρπάπη μαλουμὰτ τασὶκ ἐτέρ. Ἄχτη τζετιτὶν πεγιανάτη ταριχιγεσὶ ἰλὲ ὀντὰ ζικρ ὁλουνὰν μεμλεκετλερὶν τεβαριχὶ, γεωγραφιασὴ βὲ ἀτετλερὶ ἁρασηντὰ ὅλ τερετζὲ μουταπακὰτ βὰρ τὴρ κι Ἄχτη τζετιτὶν πεγιανατηνὴν σηχχατὴ ἀσικιὰρ κὸρούλούρ.

Λουκᾶς Ἰντζιλινὶν ἰκιντζὶ πάπ ἰκιντζὶ ἀγετιντὲ μούσκὶλ κὸρούλὲν πὶρ φηκρὰ βάρ τηρ, γιάνι μούτεριζλὲρ Τάκιτος νάμ μούβερριχὶν σεχατετινὲ ἰστινάτεν τερλὲρ κι Χριστοσοὺν τογτουγοὺ σενὲ Κυρίνιος Λουκασὴν πεγιὰν ἐττιγὶ κὶπὶ Συρία βαλισὶ ὁλμαγηπ, ἄντζακ Χριστοσοὺν βελατετιντὲν σεκὶζ γιάχοτ ὃν σενὲ σόγγρα μεζκοὺρ μεμουριγετε νασπὶ ὁλουνμούς τουρ. Λάκιν πού τενακοὺζ ἰκὶ σουρέτλε, γιάνι γιὰ Κυρηνιοσοὺν Συρία βαλισινὲ μουαβὶν ὁλοὺπ ταχρίρι νουφοὺζ ἰσὶ ὀνὰ ἰχαλὲ ὁλουντουγουνοὺ φὰρζ ἐτμέκλε, βὲ γιάχοτ ταχρίρι νουφοὺς Χριστοσοὺν τογτουγοὺ σενὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασίϊλε περαπὲρ βερκινὶν Κυρηνιοσοὺν βαλὶ νασπὶ ὁλουντουγοὺ βακτάτεκ ταχσὶλ ὁλούνματηγηνη φὰρζ ἐτμέκλε ἰζὰχ ὁλουνούρ. Πού μεσελεγὲ πασκὰ ἰζαχὰτ βὲ τεφσὶρ τάχι βεριλμὶς ἰσέ τε, πού παπτὲ ζικρ ἐττιγιμιζὶ κιαφὶ σαγιάρηζ, βὲ ζικρ ἐττιγιμίζ ἰκὶ φαρζὴν πὶρὶ πασκὰ χὲρ σεγὶ σηχχάτη κιαμιλὲ ἰλὲ νάκλ ἐτὲν Λουκασὴν ἀσικιὰρ πὶρ γιανλὴς ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ κόστερμὲκ ἰστεγὲν ἀτεμλερὶν φάρζ οὺ τεσαββουρουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ σηχχατὰ μούχτεμὲλ τεγίλ μι τιρ; Ἔγερ που πεντὶ ὀκουγιὰν ζὰτ Χριστιανλὴκ ἄκλη σελιμὲ μουβαφὴκ τεγίλ τιρ τεγιοὺ τουσούνενλερτὲν, βὲ πὶρ μούελλιφὶν πεγιανὴ οὺζρὲ «Χιλεκιάρ βέ ἀλτατηπζὴ κιρισελὲρ ἀτεμλερὶν ἓν πάκ ἀγλακὴ βὲ ἓν ἀλὰ μεζχεπὶ ὀϊρετμεγὲ ἰττιφὰκ ἐττιλὲρ» τεγιοὺ ἰσρὰρ ἐτενλερτὲν ἰσὲ, Λουκασὴν γιαζτηγὴ σεϊλερὶν σαχίχ ὁλτουγοὺ χουσουστὰ ὀϊλὲ πὶρ κιμσεγὶ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ τελίλ φαϊτὲ ἐτμέζ.

Ἄχτη τζετιτὶν πεγιανάτη ταριχιγεσὶ ἀλεϊχινὲ ἐτιλὲν ἰτιραζατὴν κήσμη ἀζεμὶ γιάληηηζ «Ὅτλὲ τεγίλ, ὀϊλὲ ὁλμάζ» κάβλη μούτζερρετὶ ἰλὲ ὅλ πεγιανατὴ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ τιρ· μέσελα, Χριστοσοὺν βεφατὴ χενκιαμηντὰ πούτοὺν γερὶν οὺζεριντὲ καρανλὴκ ὁλοὺπ κόυνες καραρτὴ τεγιοὺ ἐτιλὲν πεγιανατὴν φίλχακικα βουκοὺ πουλμούς ὁλτουγουνὰ ἰναναμὰκ ἄκλη σελὶμ κιαρὴ τεγίλ τιρ, ζίρα σαὶρ μούβερριχλερτὲν χὶτζ πιρισὶ πού βακααγὶη ζικρ ἔτμεγιορ τενιλίρ. Λάκιν πὶζ μεζκοὺρ καρανληγὴν Γεχουτιστὰν χουτουταὺ χαριτζινὲ τάχι τεβεσσοὺ ἐττιγινὶ ζάνν ἐτμέζ ἰζ, βὲ πού ἐτζιλτὲν σαὶρ μούβερριχλερὶν πού βακααγὴ ζικρ ἔτμετικλερι ἀτζαὶπ τεγίλ τιρ, βὲ Γεχουτὶ ὁλαράκ πὶρ τὲκ μούβερριχ πουλουνὰν Ἰώσηπος ἰσὲ ὅλ βακαατὰν τὸρτ σενὲ σόγγρα τογμούς τουρ.

Πού πεντὲτὲν βὲ πουντὰν ἐββελκὶ πεντλερτὲν σοὺ μεσελὲ ζουχοὺρ ἐτέρ; Χριστιανλὰρ ἶλμ βὲ τεβαριχὲ νέ ναζὰρ ἰλὲ πακμαλὴ τηρλάρ; Πού σοὺαλὴν τζεβαπὴ κολάϊ τηρ. Πὶζ Κιτάπη μουκαττεσὶν ακχχατηνὰ ἰναντηγημὴζ ἰτζοὺν ὅλ κιταπὴ καπούλ βὲ ταζὶρ ἐτέριζ. Βὲ ματὰμ κι πὶρ χακικὰτ πασκὰ πὶρ χακικατὰ μουχαλὶφ ὁλάμαζ, χαλίϊλε Κιτάπη μουκαττὲς ἰλὲ χακικὶ ἶλμ ἁρασηντὰ τενακοὺζ πουλουνάμαζ. Ἀλέμε ματτὶ βὲ ἰλχάμη ἰλαχὶ χέραν πὶρ μενπατὰν, γιάνι Ἀλλαχτὰν ὁλτουγουντὰν πουνλὰρ γεκτικερινὶ ἰζὰχ ἐτμελὶ τιρλέρ. Κιτάπη μουκαττεσὶν σερὲφ βὲ οὺλουββιγετὶ χούσουσα σουντὰ τὴρ κι Κιτάπη μουκαττὲς χαγιάτη ἐπετιγεγὶ ἰζχὰρ βὲ πεγιὰν ἐτέρ, βὲ Ἀλλαχὴν κουββέτ οὺ χικμετὶ χακκηντὰ ὁλὰν πεγιανατὴ ἶλμι χεγεττὲν, ἶλμι ταπακάτη ἀρζτὰν βὲ ἶλμι χαγιάτη πετενιγετὲν τακβιγὲτ πουλούρ. Ἀλιμλερτὲν πάζηλὰρ Χριστιανλὴκ ἰλὲ τοὺσμὲν κὶπὶ μουαμελὲ ἐτερλὲρ, λάκιν ἶλμ Χριστιανληγὴν σατὴκ χηζμετκιαρὴ τὴρ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ ταριχὶν οὺλούμη ταπὶϊγε κατὰρ τερακκιγὲ μεϊτανὴ γιόκ ἰσέ τε, ταριχ χακκηντὰ τάχι πὸϊλὲ τεγεπιλίριζ. Ἐσκὶ βακητλὰρ χακκηντὰ μαλουμὰτ κέσπ ὰτμὲκ ἰτζοὺν χένουζ κέσφ ὁλούνμαμης ἀσάρη ταριχιγὲ ἄζ καλτηγὴ ζάνν ὁλουνοὺρ, ἄμμα ἀλέμι ματτίνὶν ἀτζαὶπ κιταπὴ ὀκουνμαγὰ χένουζ πασλανμὶς τηρ.

Πού πεντὶ γιαζὴπ πιτιρτικτὲν σόγγρα γενὶ πὶρ ρεσαλετὲ ἀτιτεκὶ μαλουματὴ κόρμοὺζ ὁλοὺπ, πού μαλουματὴν πουρατὰ ζικρινὶ μούνασιπ σαγιάρηζ. Ἄσρη χαζηρτὰ Μησὴρ ἀσάρη ἀτικασηνὴ τεχαρρὶ ἐτὲν ἓν μεσχοὺρ ἀλιμλερτὲν ὁλὰν Χαϊνριχ Προυχς Φαραωλαρὴν μοὺττετινὲ ταὶρ πὶρ Μησὴρ ταριχὶ νισὶρ ἐτμὶς ὁλοὺπ, μεζκοὺρ ταριχτὲ Τζοπὰν μελικλερὶν ζεμανηντὰν καλμὰ πὶρ μεζαρτὰ πουλουνὰν σοὺ καϊτὴ ζικρ ἐτέρ· «Μαχσουλὰτ ἰλαχλαρηνὰ κόγια τόστ ὁλαράκ πουγτάϊ τοπλαπήμ. Βακτηντὰ ἐκτιρμεγὲ σάϊ οὺ τικκὰτ ἐττίμ, βὲ σενελὲρ σούρεν κὰχτ ζουχοὺρ ἐττίκτε ἀφετζετὲ ὁλὰν σεγρὲ πουγτάϊ τεβζὶ ἐττίμ». Παλατὲ μεζκούρ μούβερρίχ πού καϊττὰ ζικρ ὁλουνὰν κὰχτ Ἰωσηφὶν ζεμανηντὰ βουκοὺ πουλὰν κὰχτ ὁλτουγουνοὺ πασκὰ πὶρ κάϊτ ταριχιντὲν ταχκὶκ ἐτμὶς τιρ, βὲ πού καϊτὴν πουλουντουγοὺ μεζὰρ τασηντὰ Ἰωσηφὶ ἀντηρὰν σαὶρ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ πουλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτέγιορ. Μανεβωνοὺν πεγιανήντζα Μησηρὴν ιέ. ις'. βὲ ιζ'. χούκμτὰρ χανετανλαρὴ Τζοπὰν μελικλερὶν χανετανὴ ὁλοὺπ, χαλίϊλε πενὶ Ἰσραηλὲ τόστ ἰτιλέρ. Ὀνσεκιζιντζὶ χούκμτὰρ χανετανηνὶν πιριντζὶ μελιγὶ Φοὺλ νὰμ μούελλιφὶν πεγιανήντζα Χριστοστὰν 1600 σενὲ ἐββὲλ Τζοπὰν μελικλερὶ Μησηρτὶν τὰρτ ἐττὶ, βὲ πενὶ Ἰσραὴλ ὅλ μελιγὶν ἐγιαμηντὰ Μησηρτὰν τζηκμὶς κόρούνούρ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΒΑΠΟΡ

Ἰνσανλὰρ πὶρ κερρὲ γιαπὴπ πασὰ τζηκαρμὶς ὁλτουκλαρὴ σεϊλερὶ κιαφὶ σαϊμαζλὰρ, βὲ πόγιούκ πὶρ ἰσὶ πασὰ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα ὀντάν τα πόγιούγιούνοὺ γιαπμανὴν ταρὶκ οὺ τετπιρλερινὶ τούσούνμεγὲ πασλαρλάρ.

Πού κούνκὶ κόὺν ὠκεανοστὰ σεϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμεκτὲ ὁλὰν βαπορλὰρ τενὶζ οὺζεριντὲ γιούζὲν τζεσὶμ βὲ μοὺκεμμὲλ σεραιλὰρ μεσαπεσιντὲ ἰσελὲρ τε, ἰνσανλὰρ γίνε σενὲ πὲ σενὲ ταχὰ πόγιούκ βὲ ταχὰ κουββετλὶ βὲ ταχὰ σερὶ οὺλ χαρεκὲ βαπορλὰρ ἰνσὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σίμτι Αιβηρποὺλ ἰλὲ Νόὺ Γιὸρκ ἁρασηντὰ ἰσλεμὲκ οὺζρὲ γενὶ πὶρ βαπὸρ ἰνσὰ ὁλουνμακτὰ ὁλοὺπ, πού βαπὸρ χάττη χιταμὲ βασηλ ὁλτούκτα τεχαϊγιοὺρ ὁλουνατζάκ τερετζετὲ πόγιούκ ὁλατζάκ τηρ. Βαπορούν οὺζουνλουγοὺ 600 ἀγιὰκ, ἐνὶ 52 ἀγιὰκ βὲ τερινλιγὶ 32 ἀγιὰκ ὁλατζάκ τηρ. Πιριντζὶ μεβκὶ γιολτζουλὰρ ἰτζοὺν ἀϊρὴ ἀϊρὴ 271 καμαρασὴ βὲ 1,300 γιολτζοὺ ἰτζοὺν τὲ οὺμοὺμ καμαραλαρὴ πουλουνατζάκ τηρ. Πουντὰν ματὰ κοὺβερτενὶν ἀλτηντὰ ἐμτιαὶ μοὺτενεββιεγὲ μαγσοὺς ὁλμὰκ οὺζρὲ 4,000,000 ὀκκὰ γιοὺκ ἀλαπιλὶρ σουρεττὲ βὲ 38,600 μοὺκιαπὶ ἀγιακτὰν ἰπαρὲτ πὶρ ἀνπαρὴ ὁλατζάκ τηρ. Πού βαπὸρ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ ἰνσὰ ὁλουνούγιορ κι χὲρ κὸνὲ καζατὰν μούμκὶν μερτεπὲ σαλὶμ ὁλαπιλετζὲκ τὶρ. Σαὶρ βαπορλὰρ μισιλλὸὺ πού βαπὸρ τάχι πὶρ κάτζ ταϊρεγὲ μούνκασιμ ὁλοὺπ πὶρ ταϊρετὲν τικὲρινὲ κὶτμὲκ ἰτζοὺν καπουλαρηντὰν πασκὰ γιολοὺ γιόκ τουρ, βὲ πού καπουλὰρ ὀϊλὲ σηκὴ σηκηγὰ καπανὴρ κι πὶρ ταϊρετὲν τικὲρ ταϊρεγὲ σοὺ κετζέμεζ. Μεζκοὺρ βαπὸρ καζάεν τικὲρ πὶρ βαπορὰ τζατὴπ πὶρ ταραφὴ τελιντίκτε τενιζὶν σουγιοὺ ἀντζακ τελὶκ ὁλὰν ταϊρεγὲ ἀκὰρ βὲ καπουλαρὴ καπαλὴ ὁλτουγοὺ χαλτὲ τικὲρ ταϊρελερὲ κιρμέζ, βὲ πόϊλέτζε βαπὸρ γὰρκ ὁλμάζ. Βαπὸρ καγιαγιὰ τζαρπτηγηντὰ γιαχατ καραγιὰ ὀγρατηγηντὰ μαγφοὺζ καλμὰκ ἰτζοὺν ἀνπαρηνὴν ἀλτὴ ἰκὶ κὰτ γιαπηλμὶς τηρ. Βαπορούν χὲρ ἐτεβατὴ μούκεμμὲλ ὁλὰν οὺτζ μακινασὴ πουλουνοὺπ πού οὺτζ μακιναλαρὴν κουββετὶ 8—10 πὶν πασκὶρ κουββετιντὲ ὁλατζάκ τηρ.

ΚΗΖΑΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙΝΕ ΜΑΝΙ ΘΛΑΝ ΧΟΥΣΟΥΣΑΤ

Κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ βαλιτελερινὶν ἀγβάλ οὺ χαρεκιατηνὰ κόρὲ ὁλατζαγὴ μαλοὺμ ὁλτηγηντὰν κηζλαρὴν λαγιηκὴ βὶτζ οὺζρὲ ταλὶμ ὁλουναπὶλμελερὶ ἰτζοὺν ἐββελα λαζὴμ ὁλὰν σὲϊ βαλιτελερὶν ταλὶμ οὺ τερπιγεγὲ ἐχεμμιγὲτ βερμε-

λερί τιρ. Πουντὰν ἐββὲλ τετιγιμὶζ οὺζρὲ πὶρ κηζὴν φικρινὶν τενβιρὶ χὲρ νὲ κατὰρ μούσταὶτ χοτζαλαρὴν σάϊ οὺ χιμμετινὲ μενοὺτ ἰσέ τε, γίνε κηζὴν ἀχλὰκ βὲ ἀτβὰρ τζιχετϊ̈λε ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ βαλιτεγὲ αὶτ ὀλοὺπ, βαλιτὲ ἰστεσὲ ἰστεμεσὲ, πού χουσούς ἰτζοὺν μεσούλ τηρ· ζίρα κηζλαρὴν φικρὶ ἐριμὶς ματενὲ μούσαπὶχ ὀλοὺπ ματὲν χεγετινὶ καληπτὰ ἀλτηγὴ μισιλλοὺ κηζλὰρ τάχι ὀνλεριντὲ ὀλὰν ὀρνεγὲ ἰμτισάλεν τερτίπι ἀχλὰκ βὲ ἀτβὰρ ἐτερλέρ. Μέσελα, πὶρ κηζὴν ἰταὰτ, χούρμετ, λεταφὲτ, χίλμ βὲ χιτζὰπ κὶπὶ σηφάτη χασενὲ σαχιπὶ ὀλμασὴ κούλλιγεν τεγίλ ἰσέ τε, ἔκσερ τζιχέτλε βαλιτενὶν χούσνι ἰταρὲ βὲ ταλιμινὲ μούτεβακκήφ τηρ· βε κηζλαρὴν ταλιμινὶν μεκτεπτὲ ταχσὶλ ὀλουνὰν κησμηνὰ κελὶρ ἰσὲκ, γίνε πού τάχι βαλιτελερὶν ἰρατετινὲ μενοὺτ ὀλτηγὴ μούστεπάν τηρ. Χάττα βαλιτελὲρ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν ἐχεμμιγετινὶ λαγιηκὴ βέτζχ οὺζρὲ πιλσελὲρ, ὀκουμὰκ πὶλμεγεν κὴζ νατὶρ πουλουνοὺρ τεμεγὲ τζεσαρετιμὶζ βάρ. Χούσουσα σοὺ τοπρακτὰ κηζλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγετὲ κερὶ καλμαλαρηνὴν πόγιόὺκ σεπεπὶ βαλιτελερὶν πού χουσουσὰ λαγιηκὴ ἰλὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμελερι τιρ. Ἔϊ βαλιτὲ, χὲρ κὶμ ἰσὲν ὅλ, σὲν ἐβλάτ σαχιπὶ ὀλμούσσην, σεπαβετιντὲ ὀκούματηγηνταν σίμτι ὀκουμὰκ κηϊμετινὶ πιλμέζσιν, μουσικατὰν, ιλμτὲν βὲ κόυζὲλ κιταπλὰρ ὀκουμακτὰν μούτελεζζιζ ὀλμάζσην, κεντιντὲ πὶρ νοκσανιγέτ τε χίσς ἐτμέζσιν, λάκιν πὶρ τερὰ ἰλμιν τατηνὴ ἀλσὰν, ἐφκιαρὴν κιάμιλεν τεγισίλετζὲκ, ἄμμα σίμτι τόυνγεβι μεσγουλιγετλερὲ ταλτηγὴν ἰτζοὺν τζὰν βὲ ὀκλὴν κεντὶ ἰχτιγιατζατηνὴ χίσς ἐτμέζ· πὶλμέζσιν κι φικρ φανὶ σεϊλὲρ ἰλὲ τοϊμὰζ, βὲ κεντινὲ μάχσους ταάμ ἰλὲ πεσλέμμετιγι ἰτζοὺν ὀλμὲκ τερετζεσινὲ κελίρ. Πάζεν φικρὶν πὶρ σέϊ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλματηγη ἰτζοὺν πὶρ τζὰν σηκηντησὴ τουγιάρσην, ἄμμα δίλὲ βακητλαρτὰ γέ ἐτέρσιν; Καλκὴπ ἀλιμλερὶν κιταπλαρηνὴ κραάτ ἐτέρ μι σιν; μουσικά τζαλαράκ ἐσεφινὶ βὲ σηκηντηνὴ τέρ οὺ ἰζαλὲ ἐτέρ μι σιν; γιάχοτ κόζλερινὶν ὀνόυνέ χὸζ πὶρ μενζαρὲ ἀτζηλήρσα, Ἀλλαχὴν ἀτζαὶπ ἰσλεγινὶ ἀντὲ μούσαγετὲ ἐτερὲκ κέσπὶ φερὰχ ἐτεπιλίρ μι σιν; Φάκατ πουνοὺ νάσηλ ἐτεπιλετζέκσιν; Τζιχαντὰ πουλουνὰν ἀτζαὶπ σεϊλερτὲν πάχς ἐτέν κιταπλαρὰ ἀσινὰ τεγίλσιν. Τζανὴν σηκηλτηγὴ κὶπὶ γιὰ πὶρ ναρκὶλὲ σαβουρούρσην, γιά τα κονσουγὰ κιτὶπ ἀχερλερὶ φάσλ οὺ ζεμμὲ ὀτουρούρσην. Ὀκούματηγην ἰτζοὺν σενὶ ταχπὶχ ἐτμὶμ, τζόύνκι σενὶν κόυνόυντε κὴζ μεκτεπὶ γιόκ ἰτι. Λάκιν σενὶν μαχρούμ ὀλτηγὴν πέρεκεττὲν κηζηνὴ τάχι μαχρούμ κηλμανὰ πὶρ σεπὲπ βάρ μη; ἼΛμ πουναρηντὰν σενὶν ἰτζμεμεκλιγιν κηζηνὴ σουσούζ κομαγὰ σεπὲπ μι τιρ; Φὰρζ ἐτελίμ κι ἼΛμὶν κηϊμετινὶ ἄζ τζὸκ πὶλίρσιν τε κηζηνὴ ταλίμ ἐττίρμεγὲ χαλὴν μούσαατὲ ἔτμεγιορ. Πέλκι «Κηζημὴ ὀκουτμάκ ἰστέριμ, φάκατ νάσηλ ἐτέτζεγιμι πὶλμέμ· πάκ σοὺ χαλημά, ἔδ πὰρκ σαχιπί ἼΜ, ἰζ τζόκ τουρ» τέρσιν· πέλκι τε, «Ναμιζάτζ ἼΜ, ζαὶρ ἼΜ» τέρσιν. Ἄμμα σοὺ σαχὶχ τεγίλ μι, σεβκόυλοὺ χεμσίρεμ, κὶ ἔγερ σὲν ταλίμ οὺ τερπιγὲ κηζηνὴν μενφαατηνὴ μουτζὶπ ὀλατζάκ τεγιόὺ μούτλακα κανὶ ὀλμούς ὀλσὰν, χὲρ ζαχμετὲ κατλανὴπ ραχατηνὴ πὶλὲ κηζηνὴν φαϊτεσὶ ἰτζοὺν φετὰ ἐτετζὲκ ἰτὶν; Ἐβλατηνὴν μενφαατηντὰν ζιγιατὲ κεντὶ ἰστιραχατηνὴ ἀραμὰκ πὶρ μούσβὶκ βαλιτεγὲ γιακηστὴρ μη; Ἰχτιμὰλ κι κονσουλαρηνὴν «Κὴς ὀκουγιοὺπ νὶ ἐτετζὲκ, βαὶς μι ὀλατζάκ;» κὶπὶ σόζλεριντὲν χὶβρ ἐτερὲκ κεντὶν τάχι ὅλ φικρὲ κελμὶς σιν. Λάκιν, τόστουμ, πού ἐφκιαρὰ κουλλοὺκ ἔτμε· πού ἐφκιαρ καρανλὴκ τεχρὶν ἐσερὶ ὀλοὺπ πού ἀσρὰ γιακησμάζ. Κὶμ τέγιορ κι κηζὴν ὀκουγιοὺπ βαὶς ὀλσούν, γιάχοτ ταπιατηνὰ γάϊρι μούνασιπ πὶρ χηζμεττὲ πουλουνσούν; Ζάτεν χὲρ τιραγετλὶ χοτζὰ σαγιρτλερινὶ κόρετζεκλερὶ χιζμετὲ βὲ πουλουνατζακλαρὴ χαλὰ μούσαὶτ κηλμὰκ ἰτζοὺν τζαλησὴπ ἀνλερὶ ταϊφὲϊ νισαγιὰ μούνασιπ βὲ χαληνὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ ταλίμ ἐτμεγὲ τζεχτ ἐτμέζ μι; Ἴμτι νέ τιρ πού μουχαλεφετινίζ; νέ τιρ πού καϊτσηζληγηνηζ; Πόϊλὲ πὸς ἐφκιαρὴ ἄρτηκ τὲρκ ἔτινιζ. Ἔϊ μιλλετινὶν μενφαατὴ μούστακπιλεσινὶ ἀραγιανλὰρ, πού πατὴλ ζούόυμλερὶ τὲρκ ἔτινιζ. Ἔϊ ἐβλατηνὴν σαατέτι χαλινὶ ἀρζουλαγιὰν βαλιτελὲρ, πράκην σοὺ ἀπὲς ἀτετλερί. Ἔγερ καρανλὴκ πὶρ τεχρτὲ γιασαγιὴπ βαχσὶ βὲ τζαχὶλ πὶρ μιλλεττὲν ὀλσὰ ἰτινίζ, βὲ γιάχοτ ἔγερ φὶκρ βούτζοὺτ κὶπὶ ματτὶ σεϊλὲρ ἰλὲ χοσνοὺτ ὀλοὺπ σαατὲτ χὶσς ἐτεπιλσέ ἰτι, ὅλ πατὴλ ἀτετλερινὶζ γεριντὲ ὀλούρ ἰτι. Ἔϊ Βαλιτελὲρ, κηζλαρηνηζὴ τζαχὶλ βὲ τερπιγεσὶζ πρακὴρ ἰσενίζ, κελετζὲκ νέσλ κεντιλερὶ κουσατὰν τζεχαλετὶ κόρτόυκλεριντὲ σιζὶ μεσοὺλ τουτατζάκ τηρ. Ἔββετ, πουνοὺ οὺνούτμαγηηηζ κι τζεχαλεττὲν ἰλερὶ κελὲν κότόυλόυκλὲρ ἰτζοὺν σὶζ μεσοὺλ, μεσοὺλ, μεσούλ σηηηζ. Πὶρ ἀζ ραχὰτ ἰτζοὺν βὲ πασκασηηὴν πιχουτὲ ἰτιραζηηντὰν τζεκιντιγινὶζ ἰτζοὺν κηζλαρηηηζὴν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶ ἰχμὰλ ἐτέγιορσηηηζ, κούλλιγεν ἀλτανήγιορ σηηηζ; βὲ ζαραρηηὴζ πόγιόὺκ τόυρ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ τηρ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 16, βὲ Ἅλαφ. Δεκ. 28, 1880

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Λήντην Τάϊμζ γαζετασὴ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν σούφεραϊ Ὀσμανιγεγὲ κόντεριλὲν σὸν ταχριράτη οὺμουμιγετὲν πάχς ἰλὲ σόϊλὲ τεμίς τιρ.

«Σόυπχὲ γιόκ τουρ κι Γιουνανιστανὴν τεταριχιάτη χαρπιγετὲν βάζ κετζμεσινὶ Πάπη ἀλὶ ἰλὲ περαπὲρ Εὐρώπα τεβλετλερὶ τάχι ἀρζοὺ ἐτερλέρ. Φάκατ πού ἀρζοὺ ὀλουνὰν μακσετὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν Πάπη ἀλὶ τάχι Γιουνανιστανὴν χακκηντὰ Εὐρωπανὴν ἀρζοὺ ἐττιγὶ φετάχιαρληκληρὴ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλὴ τηρ. Γιουνανιστὰν χουτουτουνοὺν τασχιχὶ ἰτζοὺν Ὀκτ. 3 ταριχλὶ νοτατὰ Πάπη ἀλὶ τζανιπιντὲν τεκλὶφ ὀλουνὰν χάττη χουτοὺτ ἰσὲ νὲ Γιουνανιστανὴ νέ τε Εὐρώπα τεβλετλερινὶ μερνοὺν ἐτετζὲκ κόρόὺνμεγιορ. Πουνούνλα περαπὲρ Γιουνανιστὰν νὶχαγετ Εὐρωπατὰν μούεσσὶρ σουρεττὲ χιμαγὲ ὀλουνατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλαπὶλὶρ ἰσέ, μουχαρεπὲ μεϊτανηνὰ ἀτηλατζὰκ γερτὲ τέκραρ μόύζακερατὰ μοὺπατερὲτ ἐτμεσὶ ἐγὶ τιρ. Ἰγγιλτὲρα Εὐρωπανὴν μούττεφίκεν βερετζεγὶ χόυκμὶ ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ, λάκιν γιάληηηζ πασηηὰ χαρεκὲτ ἐτμεγετζεκ τιρ. Ἔγερ Φράνσα Περλὶν κονφερανσηηὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ τεκλιφλερὶ τέκραρ τερμιγιὰν ἐτμεγὶ μούνασιπ σαγιάρσα, γιάχοτ Γιουνανιστανὴν καπούλ ἐτετζεγὶ πασκὰ σαρτλὰρ τεκλὶφ ἐτὲρ ἰσὲ, ὅλ τεκλιφλερὶ Πάπη ἀλιγὲ καπούλ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα τεβλετὶ τόυβέλι σαϊρὲ ἴλὲ πὶρλεσετζέκ τιρ. Ἔγερ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλουνμάζσα, νὶχαγετ Τόυρκια βὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηηὰ μουχαρεπεγὲ σεπὲπ ὀλατζαγὴ πετιχὶ τιρ, μεσελεγὶ μουχαρεπὲ ἴλὲ χὰλλ ἐτμεγὲ ἰσὲ ἄσλα τζεβὰζ βερίλμεμελι τιρ. Λάκιν μεσελεγὶ μουχαρεπεσὶζ πὶτιρμὲκ ἰτζοὺν τεβλετλερὶν γεκτικὲρινὶν ἐφκιαρηνὴ πὶλμελερὶ βὲ καραρλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλαρὴ λαζήμ τηρ».

Πάπη ἀλινὶν σὸν ταχριράτη οὺμουμιγεσὶ μούτεπὶλ πὶρ λισαντὰ γιαζηλμὶς ὀλοὺπ μούζακεράτη τζετιτεγὲ γιὸλ ἀτζτηγὴ ἰτζοὺν Εὐρωπατὰ χόύσνι σουρεττὲ καπούλ ὀλουνμούς τουρ. Πού τζόύμλὲ ἴλὲ Τόυρκία βὲ Γιουνανιστανὴν τογρουτὰν τογρουγιὰ μούζακερατὰ ἰπτιτὰρ ἐτμελεριντὲν ἄζ φαϊτὲ χουσουλὲ κελετζεγὶ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Γιουνανιστανὴν ματλουπλαρὴ χακκηντὰ Εὐρώπα κεντὶ ρέϊ οὺ ἐφκιαρηνὴ πὶρ κερρὲ ρέσμεν πεγιὰν ἐττὶ, βὲ Γιουνανιστὰν πίζζατ Εὐρώπα τεβλετλερὶ τζανιπιντὲν μετζπούρ ἐτὶλμετικτζε πασκὰ πὶρ σέϊ καπούλ ἔτμεγετζεκ τιρ. Ἴμτι πού μούσκιλατὴν τεφὶ ἰτζοὺν τόυβέλι μουαζζαμανὴν πὶρ χακὲμ μετζλισὶ τεσκὶλ ἐτὶπ, Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν κατὶ σουρεττὲ χαλλινὶ ὅλ μετζλισὲ ἰχαλὲ ἐτμελερὶ τεκλὶφ ὀλουνμούς τουρ.

Τελεγρὰφ χαπερλεριντὲν ἀνναστηλτηγηνὰ κόρὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ βασιτασὶϊλε χὰλλ ἐτμὲκ τεκλιφινὶ χὲπ πόγιόὺκ τεβλετλὲρ σοὺ ἰκὶ σάρτλα, γιάνι, ἔββελα, ὅλ μετζλισὶν καραρλαρηνὴ καπούλ ἐτετζεκλερινὶ Τόυρκία βὲ Γιουνανιστανὴν τεαχχόὺτ ἐτμελερὶ, βὲ, σάνιγεν, μετζλιστὲ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ τεγίλ ἄντζακ ἔκσεριγετι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριλμεσὶ σαρτϊ̈λε καπούλ ἐτέγιορλαρ. Κεντὶ ταβασηηὴ πὶρ χακὲμ μετζλισινὲ ἰχαλὲ ἐτμὲκ Γιουνανιστὰν ἰτζοὺν κόύτζ ὀλατζάκ τηρ, ζίρα Εὐρώπα σίμτιγε κατὰρ Γιουνανιστανὴν ματλουπλαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ἰσέ τε, Περλὶν κονφερανσηηὰ βεριλὲν καραρὴν κιάμιλεν χὴφς ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ ὀλούνμαγιορ. Λάκιν χακὲμ μετζλισὶ καπούλ ὀλούνματηγη χαλτὲ μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουχαρεπετὲν γάϊρι τζαρὲ κάλμαγιατζαγη κόρόὺλτόύκτε Γιουνανιστανὴν κεντὶ ταβασηηὴ χακὲμ μετζλισινὲ ἰχαλὲ ἐτετζεγὶ μόύχτεμέλ τιρ. Κέζαλικ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλινὶ κάτιεν μετζλίσι χακεμὲ ἰχαλὲ ἰτμὲκ Τόυρκία ἰτζοὺν τάχι κόύτζ ὀλατζάκ τηρ, ζίρα Εὐρώπα πὶρ κερρὲ Τόυρκιανὴν ἐφκιαρηνὰ μουχαλὶφ σουρεττὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Λάκιν Πάπη ἀλὶ κεντὶ ταβασηηὴ Περλὶν κονφερανσηηὰ ἄρζ ἔτμετὶ, βὲ σίμτι χακὲμ μετζλισὶ Περλὶν κονφερανσηηὴν Γιουνανιστανὰ βεριλμεσινὶ ἰστετιγὶ χὲπ γερλερὲ Γιουνανιστανὰ βέρμεγετζεγινε ἐμὶν ὀλαπὶλὶρ. Πινάεν ἀλὲϊχ μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ σεπεπιγὲτ βέρμεμεκ ἰτζοὺν νὶχαγετ Τόυρκιανὴν τάχι χακὲμ μετζλισινὶ καπούλ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνούρ. Βέλχασηλ, Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶ σουρέτι μουσλιχανετὲ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὅλ μεσελεγὶ πὶρ χακὲμ μετζλισινὲ ἰχαλὲ ἐτμεκτὲν γάϊρι τζαρὲ κόρόὺνμεγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Φράνσα σεφιρὶ κετζὲν τζαρσαμπὰ κόυνοὺ Γιηλτὴζ σεράϊ χόύμαγιουνὰ κιτερὲκ Φράνσα τζόύμχουριγετὶ ταραφηντὰν ἰχτὰ ὀλουνὰν Λετζιὸν τ' Ὀνὲρ νισανηνὴ κεμάλη ταζιμὰτ ἰλὲ Ζάτη χαζρέτι σαχανεγὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶζ τιρ.

— Γρὰν τόύκ Νικολανὴν ζεβτζεσὶ Ἀλέξανδρα Πετροβνὰ βὲ μαχτουμλερὶ Νικόλα βὲ Πιὲρ νάμ Γρὰν τόυκλὲρ πού κησὴ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν Ναπολεγὲ κιτμεκτὲ ὀλοὺπ ὃν κόὺν ἀκτὲμ Τερσαατετέ μούβασελὲτ ἐϊλετιλέρ. Γρὰν τόυκλὲρ Γιηλτὴζ σεραγηνὰ κὶτὶπ χουζούρη σαχανεγὲ τζηκτηλὰρ, βὲ ἀβτετλεριντὲ Ὀχλαμοὺρ κόσκόυντὲ πὶρ ἀζ ἀρὰμ ἐττιλὲρ, βὲ Ζάτη σαχανὲ τάχι ὀραγιὴ τεσὶριλε ἰατεϊ̈ βιζιτὰ ἐττί. Πάτεχου Γρὰν τόυκλὲρ Ζάτη σαχανὲ ἰλὲ ταάμ ἐττιλέρ.

—Τερσαατεττὲ μεσχούρ Ἴγγλιζ πάνκερλερὶ, Μρ. Χάνσον βὲ σόυρεκιασὴ, πάζη ἀχβάλη μούτεεσσιφετὲν τόλαγιὴ τατίλι τεετιγιατὰ μετζπούρ ὀλτουκλαρηνὴ Δεκ. 8/20ιντζὶ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ ἰλὰν ἐϊλετιλέρ. Μόυμαϊλέϊχ πανκερλὲρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ οὺμουμούν ἐμνιγέτι κιαμιλεσινὶ τζὲλπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηντὰν πάλατὲ μεζκόὺρ ἰλὰν ἀζὶμ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλτού. Μόυμαϊλέϊχ πανκερλὲρ κετζὲν τζόυμὰ κόύνοὺ κεντὶ πορτζλαρὴ βὲ ἀλατζακλαρὴ χακκηντὰ ἀσχάπη ματλουπὰ μαλουμὰτ βερτιλὲρ, βὲ τεκμιλὶ πορτζλαρὴ 230,000 λι-

ρὰ ὸλτουγουνοὺ κὸστερτικτὲν σόγγρα πορτζλαρηνὴν 100τὲ 58ινὶ τεετιγὲ ἐτετζὲκ κατὰρ σαγλὰμ ἀλατζακλαρὴ ὸλτουγουνοὺ τάγι πεγιὰν ἐπτιλὲρ. Κέζαλικ ικὶ ματενλερὶ ὸλοὺπ, μεζκοὺρ ματενλερὶν βαριτατηντὰν πακὶ καλὰν πορτζλαρηνὴ τεετιγὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὸλατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέγιορλάρ. Ἀσχάπη ματλοὺπ τάχι πού παπιτὲ ιττιγαζὴ λαζὴμ ὸλὰν τετπιρὶ καραρλαστὴρμὰκ ιτζοὺν πὶρ κὰτζ κοὺν σόγγρα πὶρ μετζλὶς ἂκτ ἐτετζεκλέρ.

— Μάρτιος 9τὰν Νοέμ. 20γέτεκ Τερσαατετὲ 16,234 μουγατζὶρ κελμὶς, βὲ μεζκοὺρ μούττὲτ ζαρφηντὰ Τερσαατεττὲν Ρουμελιγὲ βὲ Ἀνατολουγιὰ 29,077 μουγατζὶρ κὸντεριλμὶς τιρ. Τακρίπεν 12,000 μουγατζὶρ Τερσαατεττὲ ἶς πουλμοὺς ὸλοὺπ, πουνλαρὴν πουρατὰ καλμαλαρηνὰ μούσαατὲ ὸλουνατζάκ τὴρ. Πουνλαρτὰν ματὰ 6,000 κατὰρ τοὺλ, ὀκσοὺζ βὲ ἀλὶλ μουγατζιρλὲρ ὸλοὺπ, πουνλαρὴν χὲρ πιρινὲ χούκουμετ ταραφηντὰν γέβμιγε πὶρ γουροὺς βεριλίγιορ.

— Βιλαγετλερτὲ ισκιὰν ἐτμὶς ὸλὰν μουγατζιρλερτὲν τάχι βερκὶ βὲ ἀσκὲρ ἀληγμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ὸλοὺπ, πού χουσουστὰ ἐβαμὶρι λαζὴμὲ τεστὶρ πουϊρουλμούς τουρ. Χένουζ κιάμιλεν ισκιὰν ἔτμεμις ὸλὰν μουγατζιρλὲρ σίμτιλικ βερκὶτὲν βὲ χηζμέτι ἀσκεριγετὲν μουὰφ τουτουλατζακλάρ.

— Τραπιζὸν βιλαγετιντὲ ἰσλαχὰτ ιτζρασηνὰ μεμοὺρ ὸλὰν μούφεττισλὲρ, Γιουσοὺφ πασὰ βὲ Ἀγαπεκιὰν Σαρκὶς ἐφεντὶ, Πάπη ἀλιγὲ πὶρ ραπόρτο τακτὶμ ἐτὶπ μεζκοὺρ βιλαγεττὲ ζαπηταννὴν τανζιμὶ λοὺζουμὴ οὺζερινὲ χούκουμέτι σενιγενὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ, βὲ βαριτάτη μαχαλλιγενὶν πού γιούζτὲν χασὴλ ὸλστζάκ ζιγιατὲ μασραφὴ καπατμαγὰ κιάμιλεν κιφαγὲτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ τιρ. Πάπη ἀλὶ τεκλὶφ ὸλουνὰν τεταπιρὶν βαριτάτη μαχαλλιγενὶν μούσαατὲ ἐττιγὶ τερετζετὲ ιτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ.

— Προύσα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κιαὶν Κούταχιὰ σαντζαγὴ ἐχαλισινὶν πὶρ σενὲ βερκιτὲν βὲ χηζμέτι ἀσκεριγετὲν μουὰφ τουτουλμασηνὰ μετζλίσι βούκελατὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Πού σενὲ τζεκιρκελὲρ Κούταχιατὰ χασαράτη ἀζιμεγὶ μουτζιπ ὸλμουσλαρ.

— Τιφλιστὲ τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν Ἐρμενιτζὲ Μσὰκ γαζετασηντὰ κορούλεν πὶρ χαπερὲ κορὲ Μουζ τζιβαρηνὰ πὶρ Ἐρμενὶ κὸγιοὺ σεκενεσὶ ὶλὲ πὶρ πόλοὺκ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἀρασηντὰ καυλὴ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμοὺς ὸλτουγοὺ Δεκ. 5/17 ταριχίλε Πετρσβουργτὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰν ἀννασηλμὴς τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πέϊογλου σακκαλαρὴ χὲρ πὶρ κηρπὰ σοὺ ιτζοὺν πιρὲρ γουροὺς ταλὲπ ἐτέγιορλαρ. — Πάπη ἀλὶ Τερσαατὲτ ἐχαλισινὶν ταχρίρι νουφουσουνὰ μούπατερὲτ ἐτιλμεσινὶ σὲχρ ἐμανετινὲ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. — Ἐρμενὶ Κατολὶκ ἐχαλισινὶν ιστιτασὴ οὺζρὲ Πάπη ἀλὶ καρτινὰλ Χασοὺν γερινὲ γενὶ πὶρ πατρὶκ ιντιχαπὴ ιτζοὺν πὶρ πουϊρουλτοὺ ιτὰ ἐτμὲκ οὺζρὲ τιρ. — Κετζὲν χαρτὰ Καραταγὰ τὲρκ ὸλουνὰν γερλερὶν ἀσκερὶ τεπποϊλαρηντὰν Τερσαατετὲ 12,000 σαντὴκ σιλὰχ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ κετιριλμὶς τιρ. — Πού σενὲ Μεκκεγὲ ζιγιαρετὲ κιτὲν Μούσλιμὰν χατζιλερὶν μικτὰρὴ 200,000 χισὰπ ὸλουνούγιορ. Πού χατζιλερὶν σηχχατὴ ἀλέλουμουμ ἐγὶ ἰτὶ. — Τούρκτζε γαζεταλὰρ Σαρκὶ Ρουμελὶ χακκηντὰ ἐγὶ σοϊλεμεγὲ πασλαμησλὰρ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μεζκοὺρ βιλαγεττὲ πουλουνὰν Βουλγαρλαρὴν Μούσλιμανλὰρ ἀλεϊχιντὲ ὸλὰν χουσουμετὶ ζιγιατεσίλε ἐκσιλμὶς τιρ. — Ρουμανιανὴν γενὶ τεσκιλ ὸλουνὰν μιλλὲτ πανκασὶ Δεκ. 1/13τὲ ἰσὲ πασλαμὴς τὴρ. — Πουκρεστὲ μαλιγὲ ναζαρετὶ κιατιπλερινὲν πὶρισὶ γιακηνλαρτὰ Ρουμανία πὰς βεκιλὶ Μ. Πρατιανογιοὺ κὰτλ ἐτμεγὲ κὰστ ἐτὶπ, μούσαριλεϊχὶ πητζάκλε χαφιφτζε γιαραλατὴ, βὲ κεντισὶ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὸλουντού. Πού σὰχς κότού πὶρ ἀτὲμ τανηλμὴς ὸλοὺπ μεμουριγετιντὲν τὰρτ ὸλουνατζάκ ἰτὶ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πὶρ κὰτζ ἐσχὸς Μ. Πρατιανογιοὺ κὰτλ ἐτμεγὲ κὰστ ἐτμισλὲρ, βὲ μερκοὺμ σὰχς σούϊ καστὶζηλαρτὰν πιρὶ ἰτὶ. — Γιουνανιστανὴν βούκελάϊ χαζηρεσὶ βούκελάϊ σαπηκανὴν ἠσμαρλαμὴς ὸλτουγοὺ μουχιμμάτη χαρπιγετὲν ματὰ 12,000,000 φρανκλὴκ τὰχὰ μουχιμμὰτ σατὴν ἀληνμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. — Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ χουτοὺτ πογιουντὰ 80,000 ἀσακιρὲ ἐρζὰκ βερμὲκ ιτζοὺν τούτζτζαρλαρὴ χούκουμὲτ ιλὲ μουκαβελὲ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. — — Τουνὰ κομισιονουντὰ ζιγιατὲ νουφοὺζ βὲ σελαχιγὲτ καζανμὰκ ιτζοὺν Αὐστριανὴν ἐττιγὶ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ναφιλὲ ὸλμούς τουρ, ζίρα γιάληνηζ Ρουμανία, Σερβία βὲ Βουλγαρία τεγίλ, ἄντζακ τοὺβέλι μουαζζαματὰν πάζηλαρὴ τάχι Αὐστριανὴν πού σάϊ οὺ γαϊρετινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμισλέρ τιρ. — 1876τὰν 1879ὰ κατὰρ Ρουσία χούκουμετινὶν μεσαριφάτη χαρπιγεσὶ 1,020,578,490 ρουπλιγὲ πάλιγ ὸλμούς τουρ. — Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰν Πανάμα καναλὴ σεχιμλερινὶν ικὶ πουτζοὺκ μισλὶ κατὰρ, γιάνι 1,250,000 σὲχμ σατὴν ἀληνμὰκ ιστενιλμὶς τιρ. Σιρκὲτ ισὲ πασλαμὰκ ιτζοὺν τετάρικιάτ οὺ τερτιπατηνὴ ικμὰλ ἐτμὲκ οὺζρὲ τιρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰρλαντατὰ ἀχβάλη οὺμουμιγὲ κιττίκτζε φενα-λασμακτά τὴρ, βὲ ἄζ βακηττὰν κὰν τόκοὺλμεγὲ πασλανατζάκ τὴρ τεγιοὺ κορκουλούγιορ. Ἀμερικατὰ σακὶν ὸλὰν Ἰρλανταληλὰρ γιακηνλαρτὰ Ἰρλαντιαγιὰ ἐσλιχὰ ἰλὲ τολοὺ πὶρ χεμὶ κὸντερτιλὲρ, λάκιν μεζκοὺρ χεμὶ Ἰρλάντασαχιλιντὲ ζαπτιγελὲρ ταραφηντὰν τουτουλτού.

— Τεχραντὰν Δεκ. 1/13 ταριχίλε κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Σέϊχ Οὐπεϊτουλλὰχ Κούρτλερὲ σιμτιλλὶκ μουχαρεπετὲν φεραγὰτ ἐτὶπ ἶλκ πάχαρὰ κατὰρ πεκλεμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Κούρτλὲρ μουχαρεπελερτὲ τζὸκ μουβαφφακιγὲτ πούλμαμησλαρ ισέ τε, τζὸκ γανιμὲτ ἀλμησλάρ τὴρ. Ἰρὰν χούκουμετὶ χουτοὺτ πογιουντὰ πόγιούκ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ σακλαμαγὰ μετζπούρ ὸλτουγουντὰν σηκηλήγιορ. Ἰρανιλερὶν ἀσακιρὲ ἐρζὰκ τεταρὶκ ἐτμὲκ ιτζοὺν μάχσους λεβαζιμὰτ μεμουρλαρὴ ὸλματηγηνταν ἀσκερλὲρ χὲρ νερεγὲ κιτσελὲρ, κοϊλερτὲν ἐρζὰκ βὲ χαϊβὰν γὰσπ ἐτερλὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ κοϊλούλερὶ ἀκτζὲ βερμεγὲ ιτζπὰρ ἐτερλέρ.

— Κολόνγιὴ Γαζὲτ νὰμ γαζετανὴν Πετρσβούργ μουχπιρὶ ταραφηντὰν βεριλὲν πὶρ χαπερὲ κορὲ γενὶ σενὲ πασηντὰ Ρουσιατὰ πὶρ μετζλίσι ἀλὶ τεσκὶλ ὸλουνούπ, πού μετζλὶς ἰμπερατορὰ σούὰλ ἔτμεκσιζιν οὺμούρη χούκουμετὶ ἰταρὲ ἐτετζὲκ τιρ, βὲ ἰμπερατὸρ σὰλτ μουχαρεπὲ βὲ σοὺλχ ἐτμὲκ χακκηνὴ κεντινὲ χὰσρ ἐτετζὲκ τιρ. Ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶν πρενσὲς Δολγουρούκι ὶλὲ τεζεβούτζὶ μεσρούχ πὶρ τεζεβοὺτζ ὸλτουγοὺ ὶλὰν ὸλουνατζὰκ, λάκιν μούσαριλεϊχὰ ἰμπερατοριτζὰ ὸλμαγηπ ἄντζακ Χόλστεϊν Γοττὰρπ τούσεσασὴ λακαπηνὴ ἀλατζὰκ, βὲ ἐβλατλαρηνὰ τάχι ὸλ ναμτὰ πρένς βὲ πρενσὲς τεσμιγὲ ὸλουνατζάκ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν ἰμπερατὸρ χαζρετλερὶ πουντὰν σόγγρα σὰλτ ἴσμεν ἰμπερατὸρ καλὴπ, κεντὶ χανετανὴ ὶλὲ περαπὲρ Λιβατιατὰ σακὶν ὸλατζάκ τὴρ.

— Χιντιστὰν βαλισὶ Λὸρτ Ρίπον πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲϊ χασταλαντὴ, λάκιν σίμτιεγιλεσμεκτὲ τὶρ. Πουνούγλα περαπὲρ μούσαριλεϊχ Χιντιστὰν γαβασὴ ὶλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτέμετιγιντεν ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιγεϊ Ἀμέρικα χούκουμετινὶν ἰλτιμασὴ οὺζρὲ Ἴγγλιζ χούκουμετὶ Οὐρμιατὰ πουλουνὰν Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶ χιμαγὲ ἐτμεσὶ ιτζοὺν σέχρι μεζκούρτὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσουνὰ ταλιμὰτ κὸντερμὶς τιρ.

— Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα ματενλεριντὲν κετζὲν γετὶ σενὲ ζαρφηνὰ 56,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ἀλτοὺν, βὲ 54,200,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ κούμούς τζηκαρηλμὴς τὴρ. Μεζκοὺρ ἀλτουντὰν 100τὲ 95ὶ βὲ κούμούστὲν 100τὲ 61ὶ σικκὲ ζὰρπ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιὲ ζαρπχανελερινὲ κὸντεριλμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΑΕΡ

Ἐβκάφη χούραγιοὺν ναζαρετὶ Σουπχὶ πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ μαλιγὲ ναζαρετὶ φερικάνη κιραμτὰν Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς τουρ.

— Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ Ἀλέκο πασὰ ιστιφὰ ἐτμὶς τιρ.

— Βακὴτ γαζεταση νὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν πὶρ χακὲμ μετζλισὶ βασιτασίλε χάλλ ὸλουνμασὴ χουσουσοὺ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν κεντινὲ τεκλὶφ ὸλουνατζαγηνὴ ἰσιτμὶς ὸλτουγουντὰν πού σουρὲτ ρέσμεν τεκλὶφ ὸλουνμαζτὰν ἐββὲϊ κεντὶ ἐφχιαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ιτζοὺν πὶρ νοτὰ καλεμὲ ἀλμακτὰ ιμίς.

— Ναφιὰ χαννητὰ βουκοὺ πουλὰν σιρκὰτ φαϊλλεριντὲν Μιχὰλ νὰμ σὰχς τάχι ἄχζ οὺ κιρίφτ ὸλουνμούς βὲ ἐσγιαϊ μεσρουκετὲν χάϊλη σέϊ πουλουνμούς τουρ.

— Ἀθῆναι γαζεταλαρὴ ἀλελουμοὺμ τεβλέτι ἀλιγὲ ὶλὲ Γιουνὰν πεϊνιντεκὶ ἰχτιλοφὴν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ ζημνηντὰ Εὐρώπα μουραχχασλαρηντὰν μούρεκκεπ πὶρ χακὲμ κομισιονουνοὺν τεσεκκούλλ ματτεσὶ ἀλεϊχιντὲ πουλουνοὺπ Περλὶν κονφερανσὴ καραρλαρηνὴν κατὶ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλεμεκτὲ τὶρλὲρ.

— Ἀθηνατὰ μουκὶμ σούφεραϊ ἐτζνεπιγὲ χακὲμ μετζλισὶ χακκηντὰ Γιουνανιστανὰ πὶρ τεκλὶφ ἰρὰτ ἔτμεκσιζιν ὅλ πάπτὲ Γιουνανιστανὴν ἐφχιαρηνὴ ἀνναμὰκ ἰστεμισλέρ. Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ ἀχβάλη χαζηρεγὶ ἰζὰχ ἐττικτὲν σόγγρα τεμὶς τὶρ κι Γιουνανιστὰν Περλὶν κονφερανσηντὰ Εὐρωπανὴν ιττιχάτη ἀρὰ ὶλὲ βερτιγὶ καραρτὰν σαπάμαζ.

— Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Μιτλπούργ νὰμ μαχαλτὲ Ἰγγλιζλὲρ γερλὶ ἀσηλαρτὰν μαγλοὺπ ὸλμουσλάρ τὴρ.

— Ἰσβιτζέρα τζὸυμχουριγετὶ ρεϊσὶ φοὺτζτζεττὲν βεφὶτ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 15/27, 1880

Εσχάμη οὺμουμιγὲ	13.13
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	37.50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ.	89.30
Καϊμὲ	1210	Ναπολεών	87.26
Πακὴρ ἀκτζὲ	525	Κριμίτς	51.25
Μεταλὶκ	210	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110
Πεσλὶκ	210	Μανὲτ, χαϊμὲ	9. 2

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλὶφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΙΟΛ.

Ματπαάϊ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΔΤ (Θ). ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 23 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΔΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 4, 1880) ΝΟΥΜ.52

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χὲρ σαλὴ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν σενελιγὶ πεσὶν 1'/, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⁵/, μετζιτιγὲ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζοὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ιτζοὺν μεκτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ισμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἴλμ βὲ ἄκλ. — Κιτάπη μουκαττεστὲ μουντερὶτζ πουλουνὰν ταρὶχι κατὶμ. — Γιουνανισταντὰ ταλὶμ ού τερπιγέ. — Κηζλαρὴν ταλὶμ ού τερπιγεσινὲ μανὶ ὸλὰν χουσουσάτ. — Πολιτίκα χαβατισί. —Μαλιγὲ βὲ τουτζτζαριγέ.

ΙΑΜ ΒΕ ΑΚΑ

ΤΖΟΚ δακὴτ ἐββὲλ Τιμοκράτης νὰμ Γιουνανλὴ φιλοσὸφ ἴλμ ιλὲ ἄκλ ἀρασηντὰ ὸλὰν φαρκὴ ταγὶν ἐϊλετί. Ἴλμ πασλὴτζα κιταπλὰρ ὸκουμάκλα ιστιχσὰλ ὸλουνοὺπ ἀτεμὶν γιαλὴνηζ φικρινὶ βὲ κουββέϊ χαφηζὲ χαζινεσινὶ ζεγγινλεστὶριρ. Ἄλλιμ πὶρ ἀτὲμ πὶρ τζὸκ φαϊτελὶ σειλερὶ βὲ τερὶν φικρλερὶ σαμὶλ ὸλὰν πὶρ ἀνπὰρ σαγιηλὴρ, λάκιν ἔγερ πὶρ ἀλιμὶν ἀκλὴ, γιάνι κουββέϊ μουμειγιζεσὶ ζαλφ ισὶ, ἴλμ ὸνὰ τογρού βὲ χατατὰν σελὶμ πὶρ ρεχπὲρ ὸλάμαζ. Χικμὲτ χαριτζτὲν ἰστιχσὰλ ὸλουνμάζ, ἄντζακ ταπὶλ τιραγὲτ, φετανὲτ βὲ φιρασὲτ, βέλχασηλ ἄκλη σελὶμ ἐσερί τιρ. Χουλασάϊ κελὰμ, ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὸλὰν ἀτὲμ τογρουγιοὺ κὸρὸὺρ. Γιάληνηζ ἀκὶλ ἀτὲμ πὶρ μακσετὲ βασηλ ὸλμανὴν ἔν ἐγὲ βασιταλαρηνὴ κὸρὸὺπ ἀννὰρ, βὲ ἔνζιγιατὲ μουχὶμμ ὸλὰν σειλερὶ μακσὶτ ἰττιχάζ ἐτέρ. Πού ἐτζιλτὲν τὶρ κι τζὸκ κερρὲ χασταγιὰ σιφὰ βερμὲκ χασσιγετινὲ μαλὶκ ὸλμαγιαν ἴλμτὰρ χεκιμλὲρ, ἴλμι σιγιασετὲ ἀσενὰ ὸλμαγιαν ἴλμτὰρ χατιπλὲρ, βὲ νίχαγετ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χακικὶ μανασηνὴ ἀννάμαγιαν ἄμμα ἴλμτὰρ ὸλὰν βαιζλὲρ πουλουνούρ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΤΕ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΤΑΡΙΧΙ ΚΑΤΙΜ 15.

ΧΑΚΙΜΛΕΡ ΖΕΜΑΝΗΝΤΑ ΠΕΝΙ ΙΣΡΑΗΛ

Πενὶ Ἰσραὴλ Χαναὰν τιγιαρηνὰ κιρτικτὲν σὸγγρα ταχρίπεν ὸὺτζ γιοὺζ ἐλλὶ σενὶ χακιμλὲρ ἴλὲ ἰταρὲ ὸλουντού. Πού χακιμλὲρ πενὶ Ἰσραηλὲ τελαλὲτ βὲ ὸνλαρὴ τουσμενλερτὲν χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν σουρέτι μαχσουσετὲ νὰσπ ὸλουνουρλάρ ἰτι. Χακιμλὲρ σαλρ μιλλετλερὶν ἀτετί ὸὺζρὲ πούτοὺν μιλλὲτ ὸ'ζερινὲ νὰσπ ὸλουνμοὺς μελὶκ γιάχοτ χουκμτὰρ τεγὶλ ἰττιλὲρ, ζίρα πενὶ Ἰσραηλὶν μελιγὶ Ἀλλάχ ἰτι. Πενὶ Ἰσραηλτὲ κανοὺν βάζ ἐτιτζὶ πὶρ μετζλὶς τάχι γιόκ ἰτι, ζίρα ὸνλαρὴν βαζίϊ κανουνοὺ Ἀλλάχ ἰτι. Πενὶ Ἰσραὴλ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν Μωϋσῆς βασιτασίϊλε βεριλμὶς ὸλὰν σεριάτλε ἰταρὲ ὸλουνμαλή ἰτι. Μεμουρίνι μαχαλλιγὲ, γιάνι χὲρ πὶρ καπιλενὶν γιάχοτ πὶρ καπιλενὶν μουχτελὶφ σὸυπελερινὶν ρουεσασὴ πινπασὴ, γιοὺζπασὴ, μὸυλαζὶμ βὲ ὸνπασὴ μακαμηντὰ ὸλαράκ οὺμούρη μιλλετὶ ἰταρὲ ἐτερλέρ ἰτι. Πού μισιλλοὺ μεμουρλὰρ Ἐξόδ. ιή. 21—26 ἀγετλερτὲ ζινρ ὸλουντουγοὺ ὸὺζρὲ ἔββελα πεῤῥιγετὲ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ἰλὲ βὲ Μωϋσησὶν κάϊν πετερὶ Ἰοθοροὺν νασιχατὴ ὸὺζρὲ Μωϋσῆς ταραφηντὰν νάσπ οὺ ταὶν ὸλουντουλάρ. Καβμὴν ἀτὶ ταβαλαρηνὴ πουνλὰρ Μωϋσησὶν σεριατὴ μουτζιτὶντζε ρουγὲτ βὲ τεσβιγὲ ἐτερλέρ ἰτι, βὲ μὸυσκὶλ μεσελελερτὲ πὶρ χακίμι ἀλιγὲ κιπὶ Μωϋσησὲ μὸυρατζαὰτ ἐτερλέρ ἰτι.

Κιαχινλὲρ τάχι σεριατὴν μὸυφεσσιρλερὶ μακαμηντὰ τανηλμὶς ὸλοὺπ χακιμλερὲ ἰστὰς γιάχοτ μουαβὶν ἰτιλέρ (Δευτ. ιζ'. 9 βὲ ιθ'. 17). Κέζαλικ χὲρ πὶρ σεχρὶν ἰχτιγιαρλαρὴ, χούσουσα μὸυσκὶλ μεσελελερτὲ χακιμλερὲ μουαβενὲτ ἐτερλέρ ἰτι (Δευτ. ιθ'. 12).

Πού βέτζχλε χάκκ οὺ ἀταλὲτ ἰτζρασηνὰ τικκάτ οὺ ἰχτιμὰμ ὸλουνούρ ἰτι, βὲ κὰβμ Ἀλλαχὰ σατὴκ καλτήκτζα μεσοὺτ βὲ πεῤχορτὰρ ὸλοὺπ Ἀλλαχὴν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ ὸλαράκ «χὲρ πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἀσμασὴ βὲ κεντὶ ἐντζὶρ ἀγατζὴ ἀλτηντὰ ἐμνιγὲτ ὸὺζρὲ ὰτουρούρ ἰτι.» Πατὶλὲ ραχάτ βὲ σαατὲτ μὸυττετλερὶ Χακιμλὲρ κιταπηντὰ τζὸκ κερρὲ ζὶκρ ὸλουνουρλάρ.

Λάκιν πενὶ Ἰσραὴλ Ἀλλαχὴν ταριεντὲν σαπμαγὰ ἀρὰ σηρὰ μέϊλ ἐτέρ ἰτι, βὲ Ἀλλὰχ ὸνλαρὴ τεετὶπ ἐτὶπ τεβπεγὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τουτμενλερὶν ὸνλαρὰ γαλεπὲ ἐϊλεμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐτέρ ἰτι, βὲ πενὶ Ἰσραὴλ πὶρ μὸυττὲτ πασκαλαρὰ κοὺλ ὸλούρ ἰτι. Πού βέτζχλε πενὶ Ἰσραὴλ σεκιζ σενὲ Ἀραὶμ Ναχαρέϊν μελιγὶ Κουσὰν-ῥισαθαϊμὲ (Κριτ. γ'. 8), βὲ ὸν σεκιζ σενὲ Μωὰβ μελεγὶ Ἐγλωνὰ (ἀγὲτ 14), πατεχου Ἀμμωνιλερὲ, Φιλιστιλερὶ, σαλρ Χαναὰν μιλλετλερὲ βὲ Μαδιανιλὲρ κιπὶ ἔν οὺζακτὰ ὸλὰν μιλλετλερὲ πιλὲ κουλλοὺκ ἐττιλέρ.

Κὰβμ χὲρ νε κατὰρ πουτπερεστλιγὲ βὲ φεσατὰ μέϊλ ἐτέρ ἰτι ισέ τε, γίνε Ἀλλαχὴ βὲ σεριάτη ἰλαχιγεγὶ βὲ κεντὶ φαριζέ οὺ βαζιφελερινὶ ἔπεγι τανὴρ βὲ πιλίρ ἰτι, σοϊλέ κι κεντιλερὲ βεριλὲν τζεζατὰν ἀγιλαράκ Ἀλλαχὴν κεντιλερὲ γαζαπλανμὴς ὸλτουγουνού τανητηκλαρηνταὰ τεβπὲ ἐτερλέρ ἰτι. Πού ἐτζιλτὲν κεντὶ ἰζτιραπλαρηντὰ Ἀλλαχὰ τὸνοὺπ τὸβπὲ ἴλὲ ὸνοὺν γιαρτημηνὴ τιλετικλεριντὲ Ἀλλὰχ κουρταρητζηλὰρ ζουχοὺρ ἐττιρερὲκ κεντὶ ἰναγέτ οὺ μερχαμετινὶ ὸνλαρὰ κὸστερίρ ἰτι. Ἰστὲ πού κουρταρητζηλὰρ ἀμὲλ οὺ χαρεκετλερὶ Κριταὶ κιταπηντὰ μεστοὺρ ὸλὰν χακιμλὲρ τιρλέρ. Πού χακιμλὲρ φεβκελατὲ ρεϊσλὲρ ὸλοὺπ Ἀλλὰχ ὸνλαρὴ μαχσοὺς ἰσλὲρ ἰτζοὺν μεϊτανὰ τζηκαρὴρ, βὲ ὸνλαρὰ λαζὴμ ὸλὰν χὲρ νὶβ σηφάτ οὺ μουαβενετὶ, μέσελα σετζαὰτ, χικμὲτ βὲ χούσουσα Ἀλλαχὰ ἰμὰν βὲ τεβεκκοὺλ ἰχσὰν ἐτέρ ἰτι, βὲ πού σεπεπτὲν Παῦλος ρεσοὺλ (Ἑβρ. ιά. 32) ὅλ χακιμλερὶ παλατὲ μεζκοὺρ ἐζόνμλὲ φαζιλετλερὲ μισὰλ τεγιοὺ κὸστερίρ.

Ἀλλὰχ χακιμλερὶ κεντισὶ κὸντερμὶς ὸλτουγουνοὺ κὸστερμὲκ βὲ καβμὴ ὸνλαρὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ βὲ κεντὶ χελασλαρὴ ἰτζοὺν ἰτζρασὴ λαζὴμ ὸλὰν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σογγρατὰν πεϊγαμπερλὲρ ζεμανηντὰ ἐττιγὶ κιπὶ χακιμλὲρ ζεμανηντὰ τάχι πάζεν μουτζιζὲ ἰσλέρ ἰτι.

Κριταὶ κιταπηνὴν ς'. βὲ ζ'. παπλαρηντὰ νάκλ ὸλουντουγοὺ ὸὺζρὲ Γεδεωνοὺν χικαγεσὶ σήτκ οὺ σαφβὲτ, χίλμ οὺ τεβαζοὺ, ἰμὰν, σεπὰτ βὲ μουζαφφεριγὲτ ἰτζοὺν κὸυζὲλ πὶρ ὸρυέκ τιρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ παπλαρὴ ὸκοὺ, βὲ

1. Μαδιανιλὲρ βὲ ὸνλαρὴν μὸυττεφικλερὶ ὸλὰν Ἀμαληκιλὲρ βὲ σαὶρ Ἀρὰπ καπιλελερὶ τετζαβουζατὴ γιοὺζοὺντὲν μεμλεκετὶν σεφαλὲτ οὺ περισανιγετινὲ (Παπ ς'. 1—5),

2. Πενὶ Ἰσραηλὶν τεβπεσινὲ, βὲ ὸνλαρὴν λεγιντὲ ὸλαράκ Ἀλλαχὴν τεβασσουτσουνὰ (Ἀγὲτ 7—10),

3. Πενὶ Ἰσραηλὲ κουρταρητζὴ ὸλμάκ ὸὺζρὲ μὸυτεβαζὶ βὲ κεντὶ νεφσινὲ ἰτιματὴ ὸλμαγιαν Γεδεωνοὺν ἰντιχαπ ὸλουνμαασηνὰ (Ἀγὲτ 11-16),

4. Ἀλλαχὴν χιμαγὲ βὲ γιαρτημηνὰ τελὶλ ὸλαράκ Γεδεωνὰ βεριλμὶς ὸλὰν ἀλαμετλερὲ (Ἀγὲτ 7—23, βὲ 36—40, βὲ τέκραρ Παπ ζ'. 9—15), βὲ

5. Νίχαγετ χελὰς κουτρέτλε τεγὶλ βὲ κουββέτλε τεγὶλ, ἀντζακ Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ἴλὲ χασὴλ ὸλατζαγηνὴ Γεδεωνὰ βὲ πενὶ Ἰσραηλὲ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν Ἰττιχάζ ὸλουνὰν τετπιρλερὲ τικκάτ ἐϊλέ.

Ἰπτιτατὲ Γεδεωνοὺν μαγετεντὲ 32,000 ἀτὲμ βάρ ἰτι, πού κπτὰρ ἀτὲμ ισὲ Μαδιανιλερὶν βὲ ὸνλαρὴν μὸυττεφικλερινὶν κεσρετινὲ νισπέτεν πὶρ ἀδοὺτζ κατὰρ ἰτιλέρ. Λάκιν Ἀλλὰχ Γεδεωνὰ «Μιδιανιλερὶ ὰνλερὶν ἔλλερινὲ τεσλὶμ ἐτμεκλιγὶμ ἰτζοὺν γιανηντὰ πουλουνὰν κάβμ τζὸκ τηρ, ὸλμαγια κι Ἰσραὴλ πενὶμ ἀλεϊχιμὲ ἰφτιχὰρ ἐτὶπ, Πενὶ κεντὶ ἐλὶμ χελὰς ἐττὶ» τεγὲ τετί. Πουνοὺν ὸὺζερινὲ Γεδεὼν Ἀλλαχὴν ἐμρίλε κεντὶ ἀσακιρινὲ, «Χὲρ κορκὰκ βὲ χαβφνὰκ ὸλὰν τὸνοὺπ τὲζ Γαλαὰδ ταγηντὰν κὲρι κιταὶν» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετί. Πουνοὺν ὸὺζερινὲ καβμιτὰν γιρμὶ ἰκὶ πὶν νεφὲρ τὸνοὺπ ὃν πὶν καλτή, Ράπη, «Κὰβμ γίνε τζὸκ τηρ» τετί, βὲ πουνοὺν ὸὺζερινὲ καβμὴν σαγιησὴ ὸὺτζ γιοὺζ νεφερὲ ἔντι, βὲ Ράπὴ Γεδεωνὰ, «Ὸὺτζ γιοὺζ ἀτὲμ βασιτασήϊλε σιζὶ χελὰς ἐτὶπ Μιδιανιλερὶ σενὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτετζέγιμ» (Κριτ. Παπ ζ'. 7) τετί. Γεδεὼν Ἀλλαχὴν χουζουροὺ περαπερλεριντὲ πουλουντουγουνὰ τελὶλ ὸλὰν ἀλαμετλερτὲν τεσβὶκ ὸλουναράκ βὲ ἰμὰν ἴλὲ κέσπι κουββέτ ἐτερὲκ ὸλ

ούτζ γιούζ άτέμ ιλέ τούσμενίν τεχσετλί κουβετινέ καρσή τζηκτή. Χικιαγετέν άννασηλτηγή ούζρέ Γεδεωνούν άσακιρί ὅκ βέ γιάϊ ιλέ μουχαρεπέ έτμεγέ κίτμετιλέρ, άντζακ τούσμενίν ορτουσουνούν ούτζ ταραφηντά τουρούπ πορουλαρηνή τζαλτηλάρ, βέ κιζλεμίς όλτουκλαρή φενερλερινί πιρτέν πιρέ κόστερτιλέρ, «βέ Ράππ πούτούν όρτουτά χέρ κεσίν κηλητζηνή άρκατασή ούζερινέ» τζεβιρττί (Άγετ 22).

Πού χελάς πενί Ισραήλ ούζερινέ γάγετ τερίν τεσίρ έτίπ όνλάρ Άλλαχά ίπατέτ έτμεγέ πατλατηλάρ, βέ Γεδεωνούν βεφατηνάτεκ κήρκ σενέ άσαΐς ού σαατετέ ναΐλ όλτουλάρ. (Πάπ ή. 28). Όντάν σόγγρα τάχι τέκραρ τέκραρ κούνάχ ίσλετιλέρ, τεβπέ έττιλέρ, βέ τέκραρ χελασά ναΐλ όλτουλάρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝΤΑ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ

Μεκιατίπι ίπτιταϊγεσί τζιχετίϊλε Γιουνανιστάν Εύρωπανήν πάζη μιλλετλερί κατάρ ίλερί κιτμίς σαγιηλαπιλίρ. Γιουνανισταντά μεκιατίπι ίπτιταϊγέ 1831τέ γιάληνγς 170 πάπ όλούπ, πού μεκτεπλερίν σαγιρτανή 7,000 κατάρ ίτι. Όν σενέ σόγγρα μεκτεπλερίν άτετί 450γέ βέ σαγιρτανήν μικταρή 35,000ε παλέγ όλτού· 1874τέ ισέ μεκιατίπι ίπτιταϊγέ 1,130 πάπ βέ σαγιρτλερίν μικταρή 70,000 ίτι. Κετζενλερτέ μεαρίφι ούκουμιγέ ναζαρετί ταραφηντάν τανζίμ όλουνάν ραπορτογιά ναζάρεν μεκιατίπι ίπτιταϊγέ 1,194 πάπ, μουαλλιμλέρ 1,206 βέ πού μεκτεπλερέ τεβάμ έτέν σαγιρτλερίν μικταρή 79,114 νεφέρ ίτι. Γιουνανιστανταά έρκέκ τζοτζουκλαρήν γιούζτέ 65 κατάρή μεκτεπέ τεβάμ έτέρ, βέ χισάπη βασάτ ούζρέ 747 νουφούς πασηνά πίρ μεκτέπ βάρ τηρ. Ταλίμ ού τερπιγέ ίτζούν σενετέ σαγιρτ πασηνά 87 γουρούς κατάρ βέ νουφούς πασηνά 4 γουρούς κατάρ μασράρ όλούρ. Μεκιατίπι ίπτιταϊγέ ίτζούν σενετέ 1,612,000 δραχμή σάρφ όλουνούρ, βέ πού μεπλαγήν 190,000 δραχμησί χούκούμέτ ταραφηντάν βεριλίπ, πάκι καλανή έχαλιτέν ταχσίλ όλουνούρ. (Πίρ δραχμή πίρ φράνκ κηϊμετιντέ τιρ.) Ικιντζί τερετζετέ βέ άλί τερετζετέ τερσλέρ Ελληνικά βέ Γυμνάσια τεσμιγέ όλουνάν άλί μεκτεπλερτέ ταχσίλ όλουνούρ. Ελληνικά τεσμιγέ όλουνάν μεκτεπλερτέ βεριλέν τέρσλέρ ταλιμάτη τινιγέ, Γιουνανίτζε βέ Λατίντζε, γεωγραφία, ταρίχ, ίλμι ρακάμ, ίλμι χεντεσέ, Φρανσήζτζα βέ χούσνι χάττ τέρσλερί τιρ, γυμνασιονλαρτά ίσέ πάλατέ μεζκούρ τέρσλερτέν ούλούμη ριγιαζιγέ, ίλμι χικμέτι ταπιϊγέ, ίλμι κιμιά βέ ίλμι χικμέτ τέρσλερί τάχι βεριλίρ. Ελληνικά τεσμιγέ όλουνάν μεκτεπλέρ 436 πάπ όλούπ, πούνλαρτά 280 μουαλλίμ βέ 7,646 σαγιρτ βάρ τηρ, γυμνασιονλαρήν άτετί 18 πάπ, βέ μουαλλιμλερί 120 νεφέρ βέ σαγιρτλερί 2,460 νεφέρ τιρλέρ. Πού μεκτεπλερτέ τάχι μεκιατίπι ίπτιταϊγετέ όλτουγού κιπί ταλίμ ού τερπιγέ μετζτζανέν τιρ, βέ χούκούμέτ πούνλάρ ίτζούν 1,060,000 δραχμή βερίρ. Πού μεπλαγήν 587,000 δραχμησί γυμνασιονλαρά ταχσίς όλουνμούς τουρ. Ταχά άλί τερετζετέ ίλμ ταχσιλί ίτζούν Άθηνατά πίρ ταρούλφούνούν βάρ τηρ. Πού ταρούλφούνούν σαγιρτανή 1841τέ 292 νεφέρ ικέν, σίμτι σαγιρτλερίν μικταρή 1250έ πάλιγ όλμούς τουρ. Ταρούλφούνουνούν τόρτ σούπεσί βάρ τηρ. Πού σούπελερίν πίρισί ίλμι ιλαχί σούπεσί όλούπ, πού σούπενίν τόρτ μούτερρισί βάρ τηρ, χουκούκ σούπεσιντέ 12 μούτερρίς βέ γετί μουαβίν βάρ, τηπίγέ σούπεσιντέ 21 μούτερρίς βέ 7 μουαβίν βάρ τηρ, ίλμι χικμέτ σούπεσιντέ ισέ 11 μούτερρίς βέ πέζ μουαβίν βάρ τηρ. Ταρούλφούνουνούν ίττισαλιντέ πίρ ραρασατχανέ, πίρ νεπατάτ παγτζεσί, χαμιλέ κατηνλάρ ίτζούν πίρ χασταχανέ, βέ σάϊρ χασταλάρ ίτζούν πίρ χασταχανέ, κέζαλικ κόζλερί άγρηγιανλάρ βέ σακατλάρ ίτζούν πίρ χασταχανέ, βέ 120,000 τζιλτ κιταπή χαβί όλάν πίρ κούτούπχανέ βάρ τηρ. Ταρούλφούνουνούν ίπτιτάϊ τεεσισιντέν 1877 σενεσινέ κατάρ μεζκούρ ταρούλφούνουντάν 8,000 ταλεπέ τζηκμής όλούπ πουνλαρτάν 22 νεφερί ίλμι ιλαχί, 1258 νεφερί χουκούκ, 1,118 νεφερί χεκιμλίκ, 286 νεφερί έτζζατζηλήκ βέ 152 νεφερί ίλμι χικμέτ τερσλερινί ικμάλ έτερέκ δίπλωμα άλμησλάρ τηρ. Πού ταλεπλερτέν 2,689 νεφερί Μοραλή, 1,579 νεφερί Γιουνανιστανήν γιοκαρή ταραφηντάν, 655 νεφερί άταλαρτάν, 550 νεφερί Γιουνάν άταλαρηντάν, 470 νεφερί Ήπειροστάν, 322 νεφερί Τηρχαλατάν, 320 νεφερί Μακεδονιατάν, 355 νεφερί Ιστανπολτάν βέ Θρακητάν, 232 νεφερί Κρητητέν, 27 νεφερί Κυπροστάν, 414 νεφερί Ανατολού άταλαρηντάν, 282 νεφερί Μησρτάν βέ Συριατάν, 57 νεφέρ Δακιατάν, 10 νεφερί Αύστριατάν βέ Αλμανιατήν, 18 νεφερί Ιταλιατάν, Φρανσατάν, Ιγγιλτερατάν βέ Αμερικατάν ίτιλέρ. Ταρούλφούνουντά χέπ τέρσλέρ μετζτζάνεν όλούπ μεσαριφατηνήν πίρ κησμή χούκούμέτ ταραφηντάν βέ πίρ κησμή τάχι ταρούλφούνούν βαριτατηντάν τεσβιγέ όλουνούρ. Ταρούλφούνουνούν 290,000 δραχμή βαριτάτη σενεβιγεσί βάρ τηρ.

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙΝΕ ΜΑΝΙ ΟΛΑΝ ΧΟΥΣΟΥΣΑΤ

(Άγγελιαφοροσύν 51 νουμεροσουνά τεβάμ βέ σόν)

Χοτζαλαρήν βαζιφεσί γάγετ άγήρ βέ κούτζ όλτηγή πετιχί ισέ τε, κηζλαρήν χούσνιταλίμ ού τερπιγεσί χουσουσουντά άγλέρ τάχι μεσούλ όλτηγηντάν πού παπτέ πάζη κουσουρλαρηνή πεγιάν έτμεγέ μετζπούρ όλατζάγηζ. Πάζη χοτζαλαρήν τιτιζλιγί βέ σαπρσηζληγή σαγιρτλερίν κερέκ ίλμέ βέ κερέκ κεντιλερέ όλάν μουχαπαετενί σέλπ έτέρ· πάζη χοτζαλάρ ίλμ ού χούνέρ ταχαιλί ίτζούν σαγιρτλερίν χεβεσινί ούγιαντηρμάκ βέ τικκατηνή τζέλπ έτμεκλίκ χασσιγετινέ μαλίκ όλματηγηνταν βερτίκλερί τέρσλερέ τζάν σηκηντησή βέ όσάντζ λιπασή κιγιντιριλέρ, πάζησή ισέ ταλίμ ού τερπιγενίν σαχίχ έχεμμιγετενί πίλμετικλεριντέν ίζχάρη λετάφέτ βέ τεβαζού ίλέ ταλίμ ού τερπιγενίν άλά πίρ όρνεγινί κόστερετζέκ γερτέ, κεντί μαλούμάτ βέ ίλμλερί ίλέ χαττέν ζιγιατέ κίπρ ού ιφτιχάρ έτερέκ ίλμί κηϊμέτι χακικιγεσιντέν τόυσόυρόυρλέρ. Χούσουσα κηζλαρήν ταλίμ ού τερπιγεσιντέ χοτζαλάρ γιά κέβσέκ τουρτουκλαρηντάν γιά τα ταλίμ ού τερπιγενίν σάλτ ματτί μενφαατηντάν πάχς έττικλεριντέν, έχαλί άντζακ όλ ταραφηνά πακήπ όλ τζιχεττέν πίρ μενφαάτ κόρμετικλερι τακτιρτέ κηζλαρήν ταλίμ ού τερπιγεσινί κούλλιγεν τέρκ έτμεγέ μεϊγιάλ όλμούς τουρ. Ίστέ πού γιούζτέν χοτζαλάρ τάχι κηζλαρήν χούσνι ταλίμ ού τερπιγεσινέ πίρ νέβ μανί όλμούς όλούγιορλαρ. Ταλίμ ού τερπιγενίν ματτί μενφαατλαρηνή τεγίλ, άντζακ άκλί βέ μανεβί μενφαατλαρηνή ναζάρη τικκατά άλματηκτζα μιλλέτ τεαλλούμ βέ τεκατούμ ετέμεζ. Ίλμι χισάπ, ίλμι σάρφ, γεωγραφία, μουσικά, ρεσσαμλήκ, άλτζέπρα, χεντεσέ βέ σαϊρενίν ματτί σουρεττέ σόϊλέ βέ πόϊλέ μεναφί βάρ τενιλίπ τε, πάτεχου όλ νέβ μενφαατή ζουχούρ έτμετίγιντε ζεβαλλή πετέρ βέ βαλιτελέρ, «Βάχ, άλτανμήσζ, τενιλέν μεναφίν χιτζ πίρί γιόκ ίμιζ, κηζλαρή όκουτμάκ σαχίχεν πίζίμ ίσιριζέ κελμέζ» τεγερέκ φούτούρ κετιριλέρ. — Νίτζούν; — Τζούνκι κηζηνήν πίρ κάτζ σενέ τζαληστήπ ταχσίλ έϊλετίγί πίρ λισάν γιά ίλμ έδ ίσιντέ γιά τικισιντέ κηζά γιαρτήμ έτμέζ. Έγερ βαλιτέϊν έδδελτέν ταλίμ ού τερπιγέ

τελερὶν ἐχεμμιγὲτ βερμελερί τιρ. Ἔλ νέ τέγιορ; Τέγιορ κι, «Κηζλαρὴν ὀκουγιοὺπ ταχσίλι ἴλμ ἐϊλεμεσὶ σάπηκα ἀτὲτ ὀλμούς μου; πού τα γενὶ τζηκτή· πιζὶμ ἀτέτ βὲ ούσουλλαρημὴζ πουνὰ μούσαατὲ ἐτμέζ· χὲρ κοὺν ὅν τόρτ, ὅν πες γιασηντὰ κηζλὰρ πὸϊλαρηνὴ ούζατὰ ούζατὰ σοκακλαρτὰν κιτὶπ κελσινλέρ μι; γιαζήκ· φαϊτεσὶζ γερτὲ κιταπλὰρ ὀκουμακτὰν ἰσὲ φαϊτελὶ πὶρ ἰσὲ πακσὴν, κούζὲλ νακσλὰρ ὄϊρενσίν.» Βαλιτελὲρ πού σὸζλερὲ ἰτιπὰρ ἐτερὲκ κηζλαρηνὴν ταλίμ ού τερπιγεσιντὲν κούλλιγεν σογουρλάρ. Πάζεν τε πασκὰ τζιχεττὲν, γιάνι ταλίμ ού τερπιγενὶν ματτὶ μεναφιϊντὲν πάχς ἐτερὲκ τερλέρ· «Πὲκ ἐγὶ, κηζλὰρ ὀκουσουνλὰρ, ἐγί τιρ. Ἰίζ τε πουνού ταχσὶν ἐτέριζ· λάκιν κεντιλερὲ φαϊτελὶ ἰλμλερὶ τεαλλούμ ἐτσινλὲρ, μαριφὲτ ὄϊρενσινλὲρ, ἄμμα φιλὰν βὲ φιλὰν ἰλμλερὶν ἀνλερὶν πουλουντουγού σὲχρ γιὰ κοϊτὲ νέ λούζουμὶ βὰρ; ἀνλερὶ ὀκούμασηνλαρ.» Πὸϊλὲ σὸζλὲρ σαχὶχ ταλίμ ού τερπιγὲ νὲ ὀλτουγουνού πὶλμεγεν ἀτεμλερὶν σὸζλερὶ ὀλούπ μούζιρρ τιρλέρ· ούμουμούν πού ἐφκιαρηνὰ τεπαϊγὲτ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ὅλ ἐφκιαρη τεβιρμεγὲ τζὲχτ ἐτελίμ. Ἄμμα ἰνσὰν ούμουμούν σὸζούνού τινλεμεγὲ βὲ ἐσκὶ ἀτὲτ βὲ ούσουλλαρὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ βὲ μετζπούρ τὴρ τενιλίρ. Ἴμτι ἐφκιάρη ούμουμιγεγὶ τεπτὶλ ἰλὲ τερακκιγὲ μεϊλλεντιρμελί. Φάκατ πουνού νέ γιὸλ ἰλὲ ἐτελίμ τεγιὸὺ σούὰλ ὀλουναπιλίρ. Τζεμαατὴν ρεϊσλερὶ βὲ νουφοὺζ σαχιπὶ ἀτεμλερὶ σαχὶχ ταλίμ ού τερπιγενὶν ἐχεμμιγετιντὲν τεφάτλε πάχς ἐτμελερὶ, χοτζαλαρὴν τάχι ταλίμ ού τερπιγενὶν ματτὶ μενφαατηντὰν ἰσὲ χακικὶ μενφαατηνὴ πασκαλαρὰ ἀνλατμαλαρὴ ἰλὲ ὀλούρ. Ἔββετ, ἄντζακ πού γιὸλ ἰλὲ, γιάνι γιορουλμὰζ βὲ κεβσεμὲζ πὶρ γαϊρὲτ ἰλὲ πού ματτενὶν ἐχεμμιγετὶ τεφχὶμ ἐτιλεπιλίρ. Σού χουσούς πὲκ μούσκιλ κορούνούρ ἰσέ τε, σαῖρ χουσουσλαρτὰ ἰσλαχὰτ ὀλαπιλὶρ ἰτιγινὶ κόρερὲκ πουντὰ τάχι ἰσλαχὰτ βὲ τεπτιλατὴν ἰμκιανὴ βὰρ ἰτιγινὲ ούμὶτ ἐτεπιλίριζ. Ἴλκ τεφὰ ούγιανμάκ βὲ τερακκιγὲ πασλαμάκ πὲκ κούτζ ἰσέ τε, ἐχαλὶ πὶρ τεφὰ ούγιανὴρ ἰσὲ, ἄρτηκ τερακκὶ σελινὲ καρσὴ κὶμ τουραπιλίρ; Ἴμτι τζεσαρὲτ ἰλὲ ἰσλεγελίμ, βὲ ούμιτσιζλιγὲ τούσμεγελιμ. Κηζλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσὶ βὲ μιλλετὶν τερακκισὶ ούμουμούν ἰντιπαχηνὰ βαπεστὲ ἰτιγινὶ ἐγὶ πιλελίμ.

Τζαρεσὶ κούτζ ὀλὰν πὶρ ἐγγὶλ τάχι ἐχαλινὶν φάκρη χαλὴ τὴρ. Σερβετὲ χαττὲν ζιγιατὲ χεβὲς βὲ ἀρζού κόστερμὲκ μούζιρρ βὲ μούχλιχ ἰσέ τε, φάκρη χὰλ μετένιγετὶν τερακκισινὲ πὶρ μανὶ ὀλτουγού τάχι ἀσικιάρ τὴρ. Φάκρη χαλὴν τεφὶ ἰσὲ βάκτ βὲ γαϊρετὲ βὲ ἀτὶλ πὶρ χούκούμετὶν χιμαγεσιτὲ μερπούτ βὲ μαχσούς ὀλτουγουντὰν, ὅλ παπτὲ ούζούν πάχσλαρὴν λούζουμού γιόκ τουρ, βὲ λάκιν κηζλαρὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὲ ἰρακτὰν ἀλακασὴ ὀλὰν μεβανιτὲν σάρφη ναζὰρ ἐτερὲκ ταχὰ γιακὴν βὲ τογρουτὰν ἀλακατὰρ ὀλανλαρὴ τεφτὶς ἐτελίμ. Τούρκια κοϊλεριντὲ ὀτούν βὲ σού τασημάκ μισιλλού χαϊβανλαρὰ ἀὶτ ἰσλερὶ καρηλὰρ βὲ κηζλὰρ κόρμεκτὲ ὀλούπ ταλίμ ού τερπιγὲ ὀλουνμαγὰ βακὴτ πουλάματηκλαρηνταν πετένεν βὲ ἄκλεν καπὰ βὲ τζαχὶλ καληρλάρ. Καρηλὰρ βε κηζλὰρ ἶζ κόρμεσινλερ τέμεγιορουζ, λάκιν σουνού τέριζ κι καρηλαρὴν βὲ κηζλαρὴν χαϊβανλὰρ μεσαπεσιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουντουκλαρὴ γερτὲ χούσνι ταλίμ ού τερπιγὲ μούμκιν τεγὶλ τιρ. Ὀτούζ πὶν καρηνὴν πούκετζεγὶ ἰπὶ πούκέν τζὰρχ βὲ μακιναλὰρ μεβτζούτ ἰκὲν κηζλὰρ ἓλ ἰλὲ ἰπλὶκ πούκμεγὲ μεσγούλ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, γιάχοτ πὸλ πὸλ σουλὰρ ἀκητὰν τουλουμπαλὰρ γιαπηλαπιλὶρ ἰκὲν κηζλὰρ ούμουζλαρὴ ἰλὲ σού κέτιρμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ὄϊλὲ γερλερτὲ ἀζὶμ τεπεττούλὰτ ἰτζρὰ ὀλούνματηκτζα ταλίμ ού τερπιγενὶν ἰμκιανὴ γιόκ τουρ. Πινλέρτζε κιλὲ πουγταγιὴ πὶρ κὰτζ σαὰτ ζαρρηντὰ τεμιζλεγὲν μακιναλὰρ ὀλτουγού χαλτὲ κηζλὰρ βὲ καρηλὰρ ὀτουρούπ τανὲ τανὲ σετζμεγὲ μετζπούρ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, γιάχοτ πὲζ γιὰ χασα ούζεριντὲ κηϊμετσὶζ χούνερλὲρ βὲ νακσλὰρ γιαπμὰκ ἀχλακὶ βὲ ἀκλὶ τερπιγετὲν ζιγιατὲ μακπούλ τουτουλούγιορ ἰσὲ, ὄϊλὲ γερλερτὲ ταϊφέϊ νισὰ ἰλερὶ κιτέμεζ. Χὲρ χάγγη μεμαλικτὲ ἀλὶμ βὲ τιραγετλὶ κεντζλὲρ κεντιλερὲ ζεβτζὲ τεγιούὺ ταλιμσὶζ, τζαχὶλ, ἀκληνὴν κουββετλερὶ ούγιουσμούς βὲ μεκτεπ γιούζού κόρμεμις κηζλαρὴ ἰντιχὰπ ἐτερλὲρ ἰσὲ, ὀραλαρτὰ μετενιγὲτ βὲ τερπιγενὶν ρουσὲν σεμσὶ ταχὰ τουλού ἔτμεμις ὀλούπ σαφαγὴν κουτουμού πιλὲ ταχὰ πὲκ ἰράκ τὴρ.

Τικὲρ πὶρ μανὶ τάχι κηζλαρὴν πὲκ κούτζούκ ἰκὲν τεζεββούτζ ἐϊλεμελερὶ ὀλούπ πουνούν τζαρεσὶ βαλιτεϊνὶν ἐλιντὲ τιρ. Ἔϊ βαλιτέϊν, κηζλαρηνζὴ ἐγὶ κεντζλερὲ βερμὲκ ἰστέρσινιζ, πού ἀρζουνούζ ἐγί τιρ· φάκατ ἀνλὲρ ταχὰ κούτζούκ ἰκέν, ἀνλερὶ ἀγὴρ μεσουλιγὲτ ἀλτηνὰ κομακτὰν νέ ἰστιφατὲ ἐτέρσινιζ; Πὲζ γιὰ ἀλτὴ σενὲ σόγγρα ἀνλερὶ ὄϊλὲ γερλερὲ βερμὲκ ταχὰ ἐγὶ τεγίλ μι; Πουγταγιὴ γετισμεζτὲν πιτζμὲκ, ἀλτουνού χεγὲτ βὲ χούσνούνού κιγινμεζτὲν κουγιουμτζουνούν ἐλιντὲν καπμὰκ, σεράϊ ἀμουτλαρηνὴ ἐντὰμ βὲ σεκλινὲ κιρμεζτὲν μιμαρὴν ἐλιντὲν ἀλμὰκ κιάρη ἄκλμη τὴρ; Κηζλαρὴ τάχι ἄκλτζα βὲ ἀχλάκτζα χούσν κὲσπ ἐτμεζτὲν χοτζανὴν ἐλιντὲν καπὴπ πιρινὲ τεζβὶτζ ἐτμὲκ τζεχαλέτ τιρ. Ἴμτι πού μουχίμμ ματτεγὶ χὲρ κεσὶν μούταλεασηνὰ ἄρζ ἐτέριζ.

ΜΑΡΙΑ Κ. ΧΑΛΛΙΣΤΗΡ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΪΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 23, 1880 βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 4, 1881

ΤΟΥΚΙΑΝΗΝ ΙΧΤΙΓΙΑΪΖΑΤΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Περλὶν μουαχετεσὶ ἄκτ ὀλουναληταν περοὺ, γιάνι 1878, Ἰουλιοστὰν περοὺ, Πάπη ἀλὶ μεζκούρ μουαχετενὶν κονάσού μιλλετλερὲ βὲ ἰμαρετλερὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν ἀχκιαμηνὴν κήσμη ἀζεμινὶ ἰτζρά ἐττί.

Πού μούττεττὲ Πάπη ἀλὶ πὶρ χούκούμέτι μούστακιλὲ ὀλαράκ κεντὶ ούμούρουνού ἰστετιγὶ κιπὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλτουγουνού ἰσπάτ ἐτμίς τιρ. Κύπρος μουκαβελεσὶ ούζερινὲ Ἰγγιλτέρα κεντινὶν τασβιπ ἐϊλετιγὶ πάζη ἰσλαχατὴν Τούρκιατὰ ἰτζρασὴ σαρτὴ ἰλὲ Ἀνατολού τζιχετιντὲ Τούρκιαγιὴ μουχαφαζὰ ἐτμεγὶ τεαχχούτ ἐϊλετὶ, λάκιν Πάπη ἀλὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ χουσουσουντὰ Ἰγγιλτερανὴν ταβσιγεσινὲ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲν ἰσὲ Ἰγγιλτερανὴν χιμσγεσιντὲν βὰζ κετζμεγὶ βὲ κεντὶ κουββετινὲ κούβενμεγὶ τερτζὶχ ἐττιγινὶ κόστερμὶς τιρ.

Πάπη ἀλὶ τούβὲλι μουαζζαμὰ ἰλὲ ὀλὰν μούζακερατηντὰ μεχαρετλὶ ταβρανμὶς, βὲ πὶρ χούκούμέτι μούστακιλεγὲ λαγιὴκ ὀλὰν σεπάτ ού μετανετὶ κόστερμὶς τιρ. Ἔγερ Πάπη ἀλὶ πάζη μεσαὶλι μουαλλακανὴν χάλλ ού τεσβιγεσινὶ κετζικτιρμέκλε κεντὶ ἐχαλισινὶν ραχάτ ού σαατετινὶ ἀρτήρμαμὶς ἰσὲ, πάρι κεντὶ ναμούς ού ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὶς τιρ.

Πάπη ἀλὶ κεντὶ ὀρτουσουνού ἔκσερ τζιχέτλε τανζὶμ ἐτμὶς ὀλούπ σίμτι τζεσὶμ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγεγὲ βὲ κούλλιγετλὶ μουχιμμάτη χαρπιγεγὲ μαλὶκ τὶρ.

Βερκὶλερὲ πετὲλ καϊμὲ καπούλ ὀλούνμαμαση βὲ μεταλὶκ σικκενὶν βὲ σὶμ μετζιτιγενὶν ἐκσὶκ φιάτλε ἀληνμασὴ ἐχαλιγὲ μουτζὶπὶ ζαρὰρ ὀλμούς ἰσέ τε, τετπὶρι μεζκούρλε Πάπη ἀλὶ κεντὶ βαριτατηνὴ ἀρτηρμὴς τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν χούκούμέτι σενιγενὶν βαριτατὴ σίμτι 9,000,000 λιρατὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ ὀλούπ, μεσαριφατὴ τακρὶπεν 12,000,000 λιρὰ χισὰπ ὀλουνούγιορ, σὸϊλέ κι σίμτι τάχι πὸγιούκ ἀτζὴκ βάρ τὴρ, βὲ ἔγερ παλατὲ μεζκούρ τετάπίρι μαλιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασά ἰτι, ἀτζὴκ ταχὰ τζὸκ, χάττα ούμούρη τεβλετὶν ἰταρεσὶ πὲκ μούσκὶλ ὀλατζάκ ἰτι.

Πὸϊλέτζε μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲν περοὺ Πάπη ἀλὶ κεντὶ ἰστικλαληνὴ βὲ ούμούρη μεμλεκετὶ ἰστετιγὶ κιπὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ χακκηνὴ κόστερμὲκ χουσουσουντὰ, μούνασεπάτη σιγιασιγεσὶ χουσουσουντὰ βὲ κερὲκ ὀρτουνούν κερὲκ ούμούρη μαλιγενὶν τανζιμὶ χουσουσουντὰ κεντὶ χάλ ού μεβκιϊνὶ τζὸκ ἰσλὰχ ἐτμὶς τιρ.

Σίμτι Τούρκια ἰκὶ πόγιούκ σεγὲ, γιάνι χαριτζτὲ ἰτιπάρη μαλιγὲ βὲ χούσνι τεβετζτζούχὲ, ταχιλτὲ ἰσὲ ἐμνιγέτ ού ἀσαγισὲ βὲ μεχκεμελερτὲ ἀταλετὶν ἰτζρασηνὰ μούχτάτζ τὴρ. Τούρκιανὴν 200 μιλιὸν μικταρηντὰ ὀλὰν τουγιούνη ούμουμιγεσινὶν πὶρ κήσμη ἀζεμὶ Εὐρώπα ἐχαλισινὶν ματλουπού τουρ. Πού τουγιούν φαϊζὶ πὲζ σενετὲν περοὺ τεετιγὲ ὀλούνμαμης τὴρ, βὲ Πάπη ἀλὶ τουγιούνη ούμουμιγὲ χουσουσουντὰ μεμνούν ὀλουνατζὰκ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἔτμετικτζε Εὐρωπατὰ μαλιγετζὲ ἰτιπὰρ πουλάμαγιατζαγη ἀσικιάρ τὴρ. Πασκὰ χουσουσλαρτὰ ὀλτουγού κιπὶ ούμούρη μαλιγὲ ἰταρεσιντὲ τάχι Πάπη ἀλὶ κεντὶ ἰστικλαλιγετινὶ χαλίϊλε μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ, λάκιν τουγιούνη ούμουμιγεσινὶ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἔτμετικτζε Εὐρωπανὴν ἐμνιγετινὶ καζανάμαζ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ τετπὶρ ἰττιχαζὴ ἰτζούν κεντὶ βαριτατηνὴν πὶρ κησμηνὴ Εὐρωπαληλαρτὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τάχτη ναζαρετινὲ βὰζ ἐτμὲκ λαζὴμ ὀλατζάκ τὴρ. Βὲ Πάπη ἀλὶ πὸϊλὲ ἐτμέκλε κεντὶ ἰστικλαλιγετινὶ γάϊπ ἐτετζεγιντὲν κόρκμαμαλη τὴρ, ζίρα κεντισὶ τέκραρ κεντὶ χανεσινὶν σαχιπὶ καλὴρ.

Πάπη ἀλὶ κεντὶ τεπαασηνὴν ἀσαὶς βὲ ραχατὴ τζαρελερινὶ πουλμαγὰ σάϊ ἐτμέκλε Εὐρωπανὴν χούσνι τεβετζτζούχινὶ τάχι καζαναπιλίρ. Πάζεν Εὐρώπα Τούρκ χούκούμετινὲ χασίμ τιρ τενιλίρ. Πού σὸζ σαχὶχ τεγὶλ τιρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ Τούρκλερὲ χασὶμ τεγὶλ τιρλέρ, ἄντζακ Τούρκιατὰ τζὸκ κερρὲ ζουχούρ ἐτὶπ ταχιλὶ μουχαρεπελερὲ, χάττα Εὐρωπανὴν σούλχ ού σαλαχηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν μουχαρεπελερὲ σεπὲπ ὀλὰν ἰσγιανλαρτὰν πιζὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Ἔγερ Εὐρώπα Τούρκια ἐχαλισινὶ ἀλέλουμουμ χοσνούτ βὲ μεσούτ κόρούρσε, Τούρκ χούκούμετιντὲν ἄρτηκ τεσεκκὶ ἐτμέζ. Ἴμτι πού μεμαλικὶν ἐχαλισινὶ χοσνούτ βὲ μεσούτ ἐτμὲκ ἰτζούν νέ λαζήμ τὴρ; Τούρκια ἐχαλισὶ τζὰν, μὰλ βὲ ἦρζ ού ναμούς ἐμνιγετιντὲν, τζαληφμὰκ ἰτζούν σουχουλετὲ μαλὶκ ὀλμακτὰν βὲ μεχκεμελερτὲ ἀταλὲτ ἰτζρασηντάν ματὰ πὶρ σέϊ ἰστεμέζ. Ἐχαλινὶν σίμτι μούκελλέφ ὀλτουγού βερκὶλερ βάκα γάγετ ἀγὴρ τὴρλὰρ, λάκιν ἐχαλὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ὀλαράκ βερκὶλερτὲν σικιαγὲτ ἔτμεγιορ, ἄντζακ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ζαλίμ πεϊλέρ βὲ μεμουρλὰρ γιούζούντὲν ζούλμ ού τεαττιγὲ τουτζὰρ ὀλμακτὰν, βὲ ἶζ ζημνηντὰ πὶρ γερτὲν πασκὰ πὶρ γερὲ κιτὲρ ἰκὲν γιολλαρτὰ χαϊτουτίλαρτὰν σογιουλμακτὰν βὲ χάττα κὰτλ ὀλουνμακτὰν, βὲ τζαληφήπ παρὰ καζανμαγὰ ἄζ φουρσατὴ ὀλμακτὰν γιάχοτ χὶτζ φουρσατὴ ὀλμαμακτὰν σικιαγὲτ ἐτέγιορ. Πού σεπεπτὲν ἐχαλινὶν πὶρ κήσμη ἀζεμὶ τεχαμμούλ ὀλουνμὰζ φάκρη χαλτέ τιρ, βέ μούστακπελτὲ ἐγὶ πὶρ χαλέ ναϊλ ὀλατζαγηνά τζὸκ ούμὶτ κόρμεγιορ. Φίλχακικα ἐχαλὶ γενὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ τεγὶλ, πέλκι μουχαρεπετὲν ἐββέλ, ἀλέλχουσους Τζερκεζλερὶν Ἀνατολουγιὰ κέλμελεριντὲν ἐββέλ ναϊλ ὀλτουγού ραχὰτ βὲ σαατετὲ χασρὲτ τζεκίγιορ. Μεμούλ ἐτέριζ κι Γιουνανιστὰν μεσελεσὶ μουχαρεπεσὶζ χάλλ ὀλουνούρ, βὲ πού μεμαλικὶν φακὶρ βὲ σεφὶλ ἐχαλισὶ πού γενὶ σενετὲ πὶρ ἀζ ραχάτ ού ἀσαϊσὲ ναϊλ ὀλούρ.

ΧΑΚΕΜ ΜΕΤΖΛΙΣΙ

Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν πὶρ χακὲμ μετζλισὶ τεσκιλὶ ἔββελα Φράνσα ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουντουγοὺ σίμτι πιλινμὶς τὶρ. Μεσελεΐ μεζκούρεγὶ μουσλιχανὲ σουρεττὲ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ βὲ πέλκι γεκιανὲ ταρὶκ ποὺ ὀλτουγοὺ κούντὲν κούνὲ ζιγιατὲ ἀσικιὰρ ὀλούγιορ. Τούρκία πόϊλὲ πὶρ μετζλὶς ἀκτηνὴ κεντιλιγιντὲν ἰστεμελὶ τὶρ. Γιουνανιστὰν χακὲμ μετζλισιντὲν πὶρ σέϊ καζανάμαζ, ζίρα κεντὶ ματλουπλαρὴ ἰτζοὺν Εὐρωπανὴν μουβαφακατηνὴ ζάτεν ταχσὶλ ἐτμὶς τὶρ. Πὶρ χακὲμ μετζλισὶ Γιουνανιστανὰ Περλὶν κονφερανσηντὰ καραρλαστὶρηλὰν ἀραζιτὲν ἐκσὶκ γὲρ βερεπιλὶρ, ζιγιατὲ γὲρ βερέμεζ. Τούρκιαγιὰ κελιντίκτε ἵς πασκαλασὶρ. Χακὲμ μετζλισὶ Τούρκιατὰν πέλκι ταχὰ ἄζ ἀραζὶ φετὰ ἐτμεσινὶ ταλεπ ἐτετζέκ. Τούρκία Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ μουχαρεπεγὶ μὲν ἐτὲν πὶρ χαρεκὲτ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶλε Εὐρωπανὴν τοστλουγουνὰ πὶρ χὰκκ καζανμὴς ὀλαπιλὶρ, πίλακς μουχαλὶφ πὶρ χαρεκὲτ ἰττιχαζὶλε Εὐρωπανὴν χούσνι ριζασηνὴ ζάϊ ἐτεπιλὶρ. Πουνούλα περαπὲρ Πάπη ἀλὶ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ καραρηνὴ πίλα σὰρτ καπούλ ἐτμεγὲ χάλα ραζὶ κορούνμεγιορ.

Γιουνανιστανὰ κελιντίκτε Δεκ. 10/22 ταριχίλε Ἀθηνατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ Κύρ. Κουμουνδοῦρος τοῦββλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ πουλουνάν Γιουνὰν σούφερασηνὰ πὶρ ταχριράτη ουμουμιγὲ κόντερλπ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ τεσκιλινὲ ταὶρ σάγετ πὶρ τεκλὶφ βουκοῦ πουλσὰ, καπούλ ἔτμεμελερι χουσουσουντὰ ταλιμὰτ βερμὶς ἰμὶς. Λάκιν ποὺ τηλεγρὰφ χαπερὶ ταστὶκ ὀλούνμαμης τὴρ, βὲ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ καραρηνὴ καπούλ ἐτμὲκ ἔν ἐγὶ ταρὶκ ὀλτουγουνοὺ νὶχαγετ Γιωνανιστανὴν τάχι κόρετζεγὶ ζάνν ὀλουνούγιορ.

Ἀλμανία Τηρχαλὰ βὲ Ἤπειρος γερινὲ Κρήτ, τζεζιρεσινὶν Γιουνανιστανὰ τερκὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμέκλε Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶ χάλλ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐτετζεγινὲ ταὶρ πὶρ κὰτς κοὺν ἐββέλ Εὐρωπατὰ πὶρ τεβατοὺρ σουγιοὺ πουλμούζ τουρ. Λάκιν ποὺ τεβατουρὰ τζὸκ ἰτιμὰτ ὀλούνμαγιορ. Κρητηνὶν Γιουνανιστανὰ τερκὶ κερὲκ Γιουνανιστανὴ κερὲκ Τηρχαλατὰ βὲ Ἠπειροστὰ μουκὶμ Ρουμλαρὴ χοᾶνουτ ἐτέμεζ, βὲ μεσελενὶν ποὺ σιυρέτλε χαλλὶ Γιουνανιστὰν ἰλὲ Τούρκια ἀρασηντὰ μούνασεπάτη τοστανενὶν τεεκιτὶ ἰτζοὺν ἐγὶ βὲ οὐμιτπὰχζ πὶρ τετπὶρ κορούλμεγιορ.

ΤΑΧΙΑΙΓΕ

Πάπη ἀλὶ Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετινὲ βὲ σαὶρ βιλαγιάτη μουμταζεγὲ μουτεαλλὶκ ουμούρη χουσουσατὴν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ ταϊρέϊ μαχσουσὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμὶς.

— Κωνσταντινόπλ Μέσεντζερ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν Πάπη ἀλὶ βιλαγιὰτ βαριτατηνὴν νησφὴ τογρουτὰν τογρουγιὰ ταϊρέϊ χαρπιγεγὲ κόντεριλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ποὺ ἐμρὶν τεράμεν ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ ὀζουνματηγηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πάζη βιλαγὲτ βὲ σαντζακλαρὰ ζαπιτάνη ασκεριγὲ κόντεριλμὲκ οὐζρέ τὶρ. Ποὺ τετπίρι φεβκελατὲ Γιουνανιστὰν ἰλὲ μουχαρεπὲ βουκουϊντὲ μουχαρεπὲ ἰτζοὺν ἀκτζὲ τεταρὶκ ἐτμὲκ μακσατίλε ἰττιχὰζ ὀλουνμούζ τουρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν χούκουμέτι σενιγὲ ὀρτοὺϊ χοὺμαγιοὺν ἰτζοὺν οὐτζρὲτλε 100 τζερρὰχ τουτμαγὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ποὺ τζερραχλὰρ μεκτέπι τηπίγεϊ σαχανετὲν δίπλωμα ἀλμὴς ὀλμαλὴ τηρλὰρ. Μεζκοὺρ τζερραχλαρὰ 10 λιρὰ μαὰς, βὲ κὸλ ἀγασὴ παγεσὶ βὲ ταγινὶ βεριλετζέκ τὶρ.

— Ἰσταμπὸλ σοὺ πεντλεριντὲ σοὺ γάγετ ἄζ ὀλτουγουντὰν χούκουμετὶν ἐμριΐλε τισαρτὰν πόγιοὺκ μαουναλὰρ ἰλὲ σοὺ κετιριλετζὲκ, βὲ μαουναλαρὴν πιρισὶ Τοπχανὲ ὀνόυντὲ, πιρὶ Γαλατατὰ, πιρὶ Ἀζὰπ καπουτὰ βὲ τιχερὶ Κασὶμ πασατὰ τουρατζάκ. Μαουναλαρτὰν σοὺ ποσαλτήκτα, τερσανεΐ ἀμιρετὲν κεμὶ τζεκὲν βαπορλὰρ κελλιπ μαουναλαρὴ σοὺ πουλουνὰν γερλερὲ κότούρετζεκλὲρ, βὲ ὁρατὰ σοὺ ἰλὲ τολτουρουλτουκτὰν σόγγρα τέκραρ ἐββελκι γερλερινὲ κετιρέτζεκλέρ. Μαουναλαρτακὶ σοὺ σὲχρ ἐμανετὶ μεμουρλαρὴ βασιτασίλε μετζτζάνεν ἐχαλιγὲ τεβζὶ ὀλουνατζάκ.

— Τερβὶς πασὰ Ἰσκοτρατὰ Χοτὸ πασαγὶὴ βὲ Πρὶνκ Πὶπ Τοτογιοὺ ἄχζ οὺ κιριφτλε Ἰσταμπολὰ κόντερτικτὲν ματὰ νουφοὺζ σαχπὶ ὀλὰν σαὶρ πάζη Ἀρναουτλαρὴ τάχι ἄχζ οὺ κιριφτ ἐτμὶς τὶρ. Ποὺ Ἀρναουτλαρὴν ἄχζ οὺ κιριφτ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ ἐχαλιτὲ χόϊλι χεγετζὰν βάρ τὴρ.

— Χαρποὺτ κομαντανηντὰν Πάπη ἀλιγὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Πουχεμὰ Κούρτλερὶ ἀλεϊχινὲ σεβκ ὀλουνὰν πὶρ μοὺφρεζέϊ ἀσκεριγὲ 160 χαϊτοὺτ βὲ 500 κατὰρ ἀσκὲρ κατζαγὴ ἄχζ οὺ κιριφτ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΟΥΤΤΕΝΕΒΒΙΕ

Πιρὶ Βωλοσὰ βὲ τιχερὶ Κρητηγὲ χιτμὲκ οὐζρὲ κετζὲν χαφτὰ πουρατὰν ἰκὶ κητὰ ζηρχλὴ σεφινὲ χαρεκὲτ εἰλετιλὲρ. — Ὀρτοὺϊ χοὺμαγιοὺν ἰτζοὺν 1,000 ρὲς ἅτ σατὴν ἀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούζ τουρ. Σατὴν ἀληνατζὰκ ἀτλὰρ τὸρτ γιασηντὰν ἀσαγὴ βὲ τοκοὺζ γιασηντὰν γιοκαρὴ ὀλμαμαλη τηρλάρ. — Γιακηνλαρτὰ Πατουμτὰν πὶρ κὰτς πὶν νεφὲρ μουχατζὶρ γιολὰ τζηκμὴς ὀλοὺπ, πουνλαρὴν Ἰζμιτὲ τζηκαρηλατζακλαρὴ σοϊλενίγιορ. Πατουμτὰν χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰστεγὲν πασκὰ τζὸκ κιμσελὲρ τάχι βάρ τὴρ — Κοὺμοὺσχανὲ τζιβαρηντὰ πὶρ κηϊμετλὶ κοὺμοὺρ ματενὶ κεσὲρ ὀλουνμούζ τουρ. — Ἰζμὶρ βὲ Ἀϊτὶν τεμὶρ γιολοὺ σίρκετὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ τεμτιτ βὲ τεβσὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτς γιοὺζ ἀμελὲ ἰσλετίγιορ. — Πὶρ κὰτς χαφτὰ μουκαττὲμ χαϊτουτλὰρ ἐλινὲ τοὺσμοὺζ ὀλοὺπ ταχλισὶ ἰτζοὺν τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ ταλεπ ὀλουνὰν Σελανὶκ πελετιγὲ μετζλισὶ ρεϊσὶ γιακηνλαρτὰ χαϊτουτλαρὴν γιανηντὰν φιρὰρ ἰλὲ Σελανικὲ κελμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούζ τουρ. — Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλάγετ μετζλισὶ Ἀλέκο πασανὴν οὔτζ κιατιπλερὶ βὲ ἰκὶ γιαβερλερὶ ἰτζοὺν ματλοὺπ ὀλουνὰν μαασλαρὴ βερμὲκ ἰστέμετιγιντεν Ἀλέκο πασὰ ἰστιφὰ ἐτμεγὶ τούσούνούρ ἰτὶ. Φάκατ σόγγρα πού ἵς τεσβιγὲ ὀλουντού. — Βουλγαριστὰν πὰς βεκιλὶ, Μ. Καραβελὸφ, Βουλγαριστανὴν ἔκσερ ταραφηνὴ τεμὶρ γιολλαρὴ ἰλὲ γεκτιχερινὲ ράπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ γιὸλ, ἔββελα. Ρουστζουκτὰν Τηρνοβαγιὰ βὲ Γενὶ Ζαγραγιὰ, σάνιγεν Σοφιατὰν Τηρνοβαγιὰ, σάλισεν Σοφιατὰν Βιτινὲ, ράπιεν Σοφιατὰν Βακαρελαγιὰ, βὲ, χάμισεν, Σοφιατὰν Κοὺστεντιλὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ἐτμὲκ ὀλτουγουνὰ Βουλγαριστὰν χούκουμετινὶν καρὰρ βερμὶς ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Πουνούν οὔζερινὲ μιλλὲτ μετζλισὶ Βουλγαριστανὴ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Εὐρωπαγιὰ ράπτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔν ἐγὶ γιολοὺ πουλμὰκ ζημνηντὰ τετκικατὰ τεβὸμ ἐτμεσὶ χουσουσουντὰ χούκουμετὲ σελαχιγέτι κιαμιλὲ βερμὶς τὶρ. Ποὺ μεσελεγὶ κάτιεν χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χούκουμὲτ ἰκτιζάϊ χαλτὲ φέβκελατὲ ὀλαρὰκ μιλλὲτ μετζλισινὶ ταβὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Τούρκιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ γιαγμοὺρ γιάγματηγη ἰτζοὺν σοὺ ταρληγὴ τζεκιλὶρ ἰκὲν Πελτζικατὰ σετὶτ γιαγμουρλὰρ γιαγλὶπ. Δεκ. 10/22τὲ πάζη σεχρλερὶ σάϊκι σὲλ πασμὶς, βὲ τζὸκ γερλερτὲ τεμὶρ γιολλαρὴ καταρλαρὴ ἰσλεγέμεμισλερ.

— Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ ἰλιτιζὰ ἐτὲν Ἰράν Κούρτλερινὶ Ἰρὰν χούκουμετινὲ τεσλὶμ ἐτμεσὶ, βὲ Σεϊχ Οὐπεϊτουλλαχὴ τάχτη τεβκιφὲ ἀλμασὴ βὲ Κούρτλερὶν Ἰρὰν οὐζερινὲ πὶρ ταχὰ χοὺτζοὺμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὄλμαμαλαρη ἰτζοὺν τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ χουσουσουντὰ Πάπη ἀλιγὶ ἰσκιὰτ ἐτμελερινὶ Ἰρὰν σεφιρὶ Μοχσὶν χὰν Φράνσα βὲ Αὐστρία σεφιρλεριντὲν ἰλτιμὰς ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Ρουσιανὴν Χαρκὸφ ἐγιαλετὶ σεκενεσιντὲν 20,000 κισὶ 1879τὰ διφθερία νὰμ πογὰζ ἰλλετινὲ τουτουλούπ, 7,000ὶ βεφὰτ ἐττιλὲρ. 1880 σενεσὶ ἶλκ ὂν αϊλαρηντὰ τέκραρ μεζκούρ ἐγιαλετὲ μεζκούρ ἰλλετὲν 5,500 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Δεκ. 7/19τὰ τζενεραὶ Ἰσκοπελεφὶν ὀρτουσουντὰν πὶρ σοὺβαρὶ μοὺφρεζεσὶ κετζέλεγιν Κελὰτ-Νατὶρ νὰμ μαχαλὲ τογρού κιτιπὶ σετιπὶ πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα Τεκὲ Τούρκμενλερὶ μαγλουπὶ ἐτερὲκ ὀνλαρτὰν πὶρ τζὸκ τοὺφὲνκ, πιγλέρτζε κογιοὺν βὲ χάϊλη σηγὴρ ἀλτή. Ριβαγετὲ ναζάρεν Τούρκμενλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μερβτὲν πὶρ ἀλάϊ Τούρκμὲν ἀσκερὶ κελμεκτὲ τὶρ.

— Ὂν νεφὲρ Ρούς μούγεντισλερὶν τελαλετίλε πὶρ πόλοὺκ ἀμελὲ, πὲς πόλοὺκ πιγιατὲ ἀσκερὶ βὲ γιοὺζ πόλοὺκ Καζὰκ Ἀμουτεριὰ νὰμ νεχρινὶ σιμτικὶ μετζρασηντὰν Πάχρη Χαζεζὲ κότούρεν γενὶ πὶρ μετζραγιὰ τζεβιρμεγὲ τζαλησίγιορλαρ. Τζενεράλ Γλουχόβσκι ποὺ ἰσὲ ναζαρὲτ ἐτέγιορ, βὲ Ρουσία χούκουμετὶ ποὺ ἶς ἰτζοὺν 600,000 ρουπλὶ ταχσὶς ἐτμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Ἀλμανιατὰν ναζαρέτι χαριτζιγὲ μούσαβιρλιγὶ ἰτζοὺν ταβὲτ ὀλουνὰν Μ. Κόσὲρ κετζὲν χαφτὰ πουραγιὰ κελμὶς, βὲ Πάπη ἀλιτὲ κεντισινὲ πὶρ μαχὰλ ταχσὶς ὀλουναράκ τούνκι κοὺντὲν ἰτιπάρεν ουμούρη μεμουρεσινὲ μούπτάσερὲτ ἐτμὶς τὶρ.

— Βελὶ Μεχμετὶν ἀχβάλη ἀκλιγεσινὶ τετκὶκ ἰτζοὺν τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν ἰκτιζὰ ἐτὲν τετκικατὴ ἰτζρὰ ἐτὶπ Βελὶ Μεχεμμετὶν μετζνοὺν πουλουντουγουνὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

— Τερσὶμ βιλαγετὶ βαλισὶ κετζὲν τζαρσαμπὰ κούνοὺ Τραπζὸν ταριχίλε μαχάλη μεμουριγετινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Πὶρ ζηρχλὴ βαπὸρ παζὰρ κούνοὺ Τερσαατεττὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ βαπὸρ Ἰζμὺρ λιμανηνὰ κιτετζεγὶ μεσμοὺ τουρ.

— Ἰωάννινα φρηκαὶ ἀσκεριγεσὶ ἰτζοὺν Μανασταρτὰν τερτιπὶ βὲ Ἰρσὰλ ὀλουνὰν πὶρ παταριὰ σειρὰ τοπού Ἰωαννιναγιὰ βασηλὶ ὀλμούζ τουρ.

— Γιουνανιστὰν μιλλὲτ μετζλισὶ 120 μιλιὸν φρανκλὶκ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ καρὰρ βερμὶς.

— Πετρσβουργτὰ τὰπ οὺ νεσὲρ ὀλουνὰν Γωλὸς νὰμ γαζετανὴν πεγιανηντζα Τζὶν χούκουμετὶ Τζινὶν κιαφφὲϊ βιλαγετλερινὶ Ρούς τιτζαρετινὲ ἀτζμαγὰ χαζὴρ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Τρανσβαὰλ νὰμ μαχαλτὲ πουλουνὰν Φιλεμένκ μουχατζιρλὲρ ἰλάνη ἰσγιὰν ἐτερὲκ Ἴγγλιζ μεμουρλαρηνὴ κεβμουσλὰρ, βὲ 250 κισιτὲν μοὺρεκκεπ πὶρ πόλοὺκ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶ μαγλουπὶ ἐτὶπ ταχρὶπεν 30 κισὶ τελὲρ, βὲ πάτεχου πὶρ χούκουμέτι τζοὺμχουριγὲ τεεσὶς ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἴγγλιζ χούκουμετὶ Τζιπραλταρτὰν Τζενουπὶ Ἀφρικαγιὰ πὶρ ἀλάϊ σοὺβαρὶ ἀσακιρὶ κοντερμὶς, βὲ Χιντιστανὰν τάχι πὶρ κὰτς ταπούρ ἀσακὶρ κοντεριλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 22, 1880 βὲ Ἰαν. 3, 1881

Εσχάμη οὐμουμιγὲ	13. 3
Ρεμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιμλερὶ	36.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΗ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρσὰν

Μετζιτιγὲ	108	Πόλ	90.16
Καϊμὲ	1190	Ναπολεών	87.24
Πακὴρ ἀκτζὲ	530	Κριμίτς	51.20
Μεταλὶκ	240	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.16
Πεσλὶκ	240	Μανὲτ. καϊμὲ	8.79

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ ΤΖΟΣΕΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

ΜΑΤΘΑΪ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΙΙ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ ΒΕ ΠΟΛΙΤΙΚΙΓΕΓΕ ΔΑΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΙΡ

ΤΖΙΔΤ (Θ΄. ΡΟΥΜΙ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 30 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΛΑΦΡΑΝΚΑ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 11, 1880) ΝΟΥΜ.53

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

χἒρ σαλὴ κὀυνὀὺ νὲσ̈ρ ὀλουνούρ. Ἀγγελιαφοροσὸυν σενελιγὶ πεσ̈ὶν 1½ βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ μετζιτιγέ τιρ. Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν κὸντεριλὲν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Ἰκρὰρ οὺ ἰτιράφ. — Χριστοσὰ πενζεμέκ. — Εὐνίκη. —Πολιτίκα χαβατισί. —Μαλιγὲ βὲ τοὺτζτζαριγέ. —1880 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσοὺν φιχριστί.

ΙΚΡΑΡ ΟΥ ΙΤΙΡΑΦ

ΓΙΙΡ κιμσὲ κεντὶ βαλιτεΐνὶ γιάχοτ χοτζαλαρὴ γιάχοτ ἀρκατασλαρὴ χακκηντὰ ναπετζὰ πὶρ μουαμελετὲ πουλουντουγουνὰ ταὶρ βιτζτανηντὰ πὶρ πιχουζουρλοὺκ τουϊτουγουντὰ μέρττζε κιτὶπ καπαχατηνὴ χαλισανὲ ἰκρὰρ οὺ ἰτιράφ ἐτμελὶ βὲ ἄφβ τιλεμελί τιρ. Ποϊλὲ νετζιπανὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουντουγοὺ ἰτζὸὺν χὲρ κὲς ὀϊλὲ πὶρ κιμσεγὶ σεβὶπ ὀνὰ ἰτιπάρ οὺ ριαγὲτ ἐτετζέκ.

Χούσουσα Ἀλλαχὰ καρσὴ κὀυνὰχ ἰσλετιγιμιζτὲ πιλὰ τεεχὶρ κὀυναχλαρημηζὴ ἰτιράφ ἐτμελίγιζ. Κὀυναχλαρημηζὴ κεντινὲ ἰτιράφ ἐτμεμὶζ ἰτζὸὺν Ἀλλὰχ πιζὶ ταβέτ οὺ τεσ̈βὶκ ἐτὲρ. Ἀλλὰχ, «Καπαχατηνὴ σὲτρ ἐτὲν περχορτὰρ ὀλμὰζ, ἄμμα ἰκρὰρ βὲ τὶρκ ἐτὲν μερχαμὲτ πουλοὺρ» (Παρουι. κή. 13) τὲρ.

Λάκιν Ἀλλὰχ κὀυναχλαρημὴζ ἰτζὸὺν πιζὲ τζεζὰ βέρμεγετζεκ μι; Ἔγερ τεβπὲ ἐτμὲζ ἰσὲκ, τζεζὰ βερετζέκ τιρ. Λάκιν τεβπὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, βὲ Χριστοσοὺν μουχαππετὶ ἰτζὸὺν κὀυναχημηζὴ ἄφβ πουγιουρμασηνὴ Ἀλλαχτὰν χαλισανὲ νιγιὰζ ἐτέρσεκ, ἄφβ ἐτετζὲκ τιρ. Ἰησοῦς κὀυναχκιαρλαρὴν γερινὲ ἐλὲμ τζεκτί, βὲ Ἀλλὰχ ὲνοὺν μουχαππετὶ ἰτζὸὺν πιζὶμ χὲπ καπαχάτ οὺ κὀυναχλαρημηζὴ ἄφβ ἐτεπιλίρ. Χριστὸς κεντινὶ πιζὶμ κὀυναχλαρημὴζ ἰτζὸὺν κουρπὰν τακὶμ ἐτλετὶ, βὲ πού ἐτζιλτὲν Ἀλλαχὰ χαζὶν βὲ μὸυνκεσὶρ πὶρ καλπτὲν ματὰ πασκὰ τακτιμεγὲ ἰχτιγιατζημὴζ γιὸκ τουρ. Χριστὸς πιζὶμ καπαχατλαρημὴζ ἰτζὸὺν σταυρὸς οὺζεριντὲ ἐλέμ οὺ ἐζιγὲτ τζεκτί, ἴματι ἀφβὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν πὶζ κεντὶ τζεσετιμιζὲ τζεφὰ οὺ ἐζιγὲτ βέρμεμελι ἰζ.

Χριστὸς σεμαβὶ Πετεριμιζὲ κιτμὲκ ἰτζὸὺν κεντὶ ὀλουμοὺ ἰλὲ πιζὲ γιὸλ ἀτζτὴ, σοϊλέ κι τζεσαρέτλε Ἀλλαχὰ τεκαρροὺπ ἐτεπιλίριζ. Κέζαλικ κεντὶ καπαχατλαρηντὰν τολαγιὴ τεβπὲ ἐτὶπ, καπαχατλαρηνὴ Ἀλλαχὰ ἰτιράφ ἐτενλερὶν ἀφβὰ ναὶλ ὀλμαλαρὴ ἰτζὸὺν Χριστὸς σεφαὰτ ἐτὲρ. Ἔγερ τεβπεμιζ χαλισανὲ πὶρ τεβπὲ ἰσὲ, ἄρτηκ πὶρ ταχὰ κὀυνὰχ ἰσλέμεμεκ ἰτζὸὺν πουτοὺν κουββέτλε σάτ οὺ τικκὰτ ἐτμελί ἰζ.

Ἔι πού πεντὶ ὀκουγιὰν τοστλὰρ, κὀυναχλαρηνηζὴ Ἀλλαχὰ ἰκράρ οὺ ἰτιράφ ἐτμίζ μι σινιζ; βὲ κὀυναχὴ τὶρκ ἐτμεγὲ σάτ οὺ τικκὰτ ἐτέτζορμουσουνουζ;

ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΠΕΝΖΕΜΕΚ

Ἰ Α Ἰ Β΄.

ΧΑΚΙΚΑΤΗ ΤΑΝΗΜΑΚ

Τὸυνγιατὰ νὲ τερετζὲ κεμαλιγετὲ βασὴλ ὀλσὰκ, γίνε κουσουρλοὺ καλήρηζ. Πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ χακκηντὰ κέσπι μαλουμὰτ ἐτεπιλίριζ, βὲ πουνούνλα περαπὲρ γίνε πὶρ τζὸκ σεϊλερτὲν πιχαπὲρ καλήρηζ, βὲ κεντὶ τζεχλλερινὶ τανηγιανλὰρ ζιγιατὲ μαλουμὰτ κὲσπ ἐτμεγὲ, χούσουσα Ἀλλαχὴ τανηγιὴπ πιλμεγὲ ζιγιατὲ μὸυσταἴτ τιρλέρ.

Ἴλμ ἐγὶ πὶρ σέϊ τιρ, βὲ μεσαΐλι ἰλμιγὲ χακκηντὰ μαλουμὰτ κὲσπ ἐτμεκ φαϊτελί τιρ, λάκιν πὰκ βιτζτὰν βὲ χούσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ ὀλμὰκ ταχὰ ἐγί τιρ. Σήτκ οὺ ἰστικαμὲτ ὀὺζρὲ γιασαμακτὰν ἰσὲ ἴλμ ταχσὶλ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ τογροὺ γιολοὺ γάϊπ ἐτερλὲρ, βὲ ταχσὶλ ἐττικλερὶ ἴλμ οὺ μαλουματτὰν τζὸκ ἰστιφατὲ ἐτμεζλέρ. Ἔγερ ἰνσανλὰρ φαϊτεσίζ μεσελελερτὲν πάχς βὲ πιχουτὲ μεσελελὲρ οὺζερινὲ μὸυτζατελὲ ἐτμεκτὲν ἰσὲ γιουρεκλεριντὲν φενὰ μεϊλλερὶ τζηκαρμαγὰ χαχισκὲρ ὀλσαλάρ ἰτι, νὲ ἀβάμμηνὰς ἀρασηντὰ ὅλ κατὰρ κὶλ οὺ κὰλ πουλουνοὺρ, νὲ τάχι ἀλιμλὲρ πεϊνιντὲ ὅλ κατὰρ σούϊ χαλὰτ κὸρὸυλὸὺρ ἰτι.

Ρούϊ τζεζατὰ πιζτὲν σὸυὰλ ὀλουνατζὰκ πασλὴ σέϊ οὺλούμη τὸυνγεβιγετὲν νὲ ταχσὶλ ἐτμὶζ ὀλτουγουμοὺζ τεγίλ, ἄντζακ νέ γιαπμὴζ ὀλτουγουμοὺζ, βὲ μεβάττη μὸυτενσπιχατὲν φιλοσόφτζα πάχς ἐτὶπ ἔτμεμις ὀλτουγουμοὺζ τεγίλ, ἄντζακ πὰκ βὲ λεκεσίζ πὶρ ὅμρ κετζιρὶπ κετζίρμεμις ὀλτουγουμοὺζ ὀλατζάκ τηρ.

Οὺμούρη τὸυνγεβιγὲ χακκηντὰ μαλουμὰτ κὲσπ ἐτμεγὶ Ἀλλὰχ χακκηντὰ μαλουμὰτ κὲσπ ἐτμεκτὲν, βὲ Χριστοσοὺν μουχαππετιντὲν ἰσὲ τὸυνγεβὶ ἀὰν οὺ σερεφὲ ναΐλιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ ἄττ ἐτερὲκ νιτζελέρ γιαννλτηλάρ! Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ μὸυτεβαζὶ ὀλμακτὰν ἰσὲ ἰνσανλὰρ ναζαρηντὰ ὁχρὲτ σαχιπὶ ὀλμαγὴ ταχὰ ἐγὶ ζὰνν ἐτερὲκ νιτζελέρ ἀλτανηλάρ! Νιτζελὲρ κεντὶ πὸυτοὺν ὁμρλεριντὲ ὰν οὺ ὁχρὲτ καζανμαγὰ τζαληὴμὴς ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ σὸν σονοὺ ἰνσανλαρτὰν ταχκὶρ βὲ Ἀλλαχτὰν ρέττ ὀλουνμουσλάρ τηρ.

Πὶρ ἀτὲμ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ μὸυτεβαζὶ ὀλοὺρ, βὲ κεντινὶ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ τεσλὶμ ἐτὲρ ἰσὲ, χακικατὴ τανημαγὰ ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ μούσταἴτ ἐλούρ. Ὁϊλὲ πὶρ ἀτὲμ φικρινὶ ἐσασσὴζ οὺμιτλὲρ ἴλὲ ἰσγὰλ ἐτμὲζ, βὲ πὸς βὲ φανὶ σὰν οὺ σοχρὲτ ἀρκασηντὰν κὶτμεγὲ χεβὶς ἐτμὲζ, βὲ πού σουρέτλε βακτηνὴ χακικατὴ ὸϊρενμεγὲ σὰρφ ἐτὲρ, Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεγιπ μεσερρέτλε ἰταὰτ ἐτὲρ, βὲ πού βέτζχλε ὲνοὺν φικρὶ ραχὰτ ὀλαρὰκ χακικατὴ ὸϊρενμεγὲ μουκτετὶρ ὀλούρ. Ὁϊλὲ πὶρ ἀτεμὶν ἀγινέτ φικρὶ ἀγράζη νεφσανιγὲ ἰλὲ καραρμὴς ὀλματηγη κὶπὶ κουββέϊ μὸυμεϊγιζεσὶ τάχι πὶρ τακὶμ χουζουζάτη νεφσανιγὲ ἰλὲ πὸζουλμουὺς ὀλμαπηγηνταν χὲρ σεγὶ ὀλτουγοὺ κὶπὶ κὸρμεγὲ βὲ χὲρ σεγὶ σεμερέ οὺ νετιτζεσινὲ κὸρὲ μουχακεμὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλούρ.

Χασσελεριμὶζ τζὸκ κερρὲ ἰτρακσὴζ ὀλούρ, βὲ χὸυκμιμὶζ τζὸκ τεφὰ νακίς τιρ, πού ἐτζιλτὲν χακικατὴ πιζὲ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πιρισινὲ μὸυχτάτζ ἰζ. Μουτλοὺ ὅλ κιμσεγέ κι Ἀλλαχὴν κελαμὴ ὀνὰ χακικατὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ, ζίρα Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ἰνσανὰ πεγιὰν ἐττιγὶ χακικὰτ ἰνσανὴ χαγιάτη ἐπετιγὲ ἰτζὸὺν χακὶμ κηλάρ.

ΕΥΝΙΚΗ

Πουντὰν τακρίπεν πὶν σεκὶζ γιοὺζ ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ ρεσουλλερὶν ἀσρηντὰ τιγιανὲτ μερκεζὶ ὀλὰν Γεχουτίστανὴν χαριτζιντὲ, Ἀνατολουνοὺν ταγλὴ σεμτλεριντὲ βακὶ γιὰ Δέρβη γιὰ Λύστρα σεχριντὲ Εὐνίκη νὰμ πὶρ Γεχουτὶ κατὴν τεμεκκοὺν ἐτέρ ἰτι. Μερκουμὲ κατηνὴν ἰσμὶ Κιτάπη μουκαττεστὲ ἄντζακ πὶρ ἰκὶ τεφὰ ζικρ ὀλουνμούς ἰσὲ τε, ἀνὴν ριγιασὴζ πὶρ μούμιν ὀλοὺπ ζεβτζὶ ταϊφὲ ἰκὲν πιλὲ ἐβλατηνὰ σεριάτη ἰλαχιγεγὶ ταλὶμ ἐϊλεμὶς ὀλτουγουνοὺ ἀνλάγιορουζ. Πού κατὴν ζεγγὶν μι ἰτι, γιόχσα φακὶρ μι ἰτι, μὸυτεπὲρ μι ἰτι, γιόχσα χακὶρ μι ἰτι, κὸυζέλ μι ἰτι, γιόχσα τζιρκὶν μι ἰτι, ταϊφελερὶν ἴλμ βὲ σὶρ κιταπλαρηνὰ ἀσινά μη ἰτι, τεγίλ μι ἰτι, κὸυζέλ ἐλπισέ μι γιόχσα καπὰ λιπάς μη κιγινὶρ ἰτι, πουραλαρὴ χὶτζ ραλοὺμ τεγίλ τιρ. Μερκουμενὶν ἀχβάλη τὸυνγεβιγεσινὲ ταὶρ ἐββελλερὶ μαλουμὰτ βὰρ ἰμὶς ἰσὲ πιλέ, τζὸὺμλεσὶ γάϊπ ὀλμοὺς κὶτμὶς τιρ. Τεμεκκοὺν ἐϊλετιγὶ σὲχρ Δέρβημι ἰτι, Λύστρα μη ἰτι, μαλοὺμ τεγίλ τιρ. Χὰλ πὸϊλὲ ἰκὲν ἰμανηνὴν βὲ ὀγλουνοὺ ταλὶμ ἐτμεκτὲ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ σὴτκ βὲ γαϊρετινὶν ζικρὶ μὸυεππετὲν καλατζάκ τηρ. Μερκουμὲ ὀγλουνοὺ ταλὶμ ἔτμεμεκ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ ὄζρ βὲ πεχανελὲρ κετιρσέ ἰτι, πουλουντουγοὺ μεβκὶ βὲ μαχὰλ ἰκτιζασὴντζα ὄζρὸὺ μακποὺλ σαγιηλαπὶλίρ ἰτι. Μερκουμὲ σὸϊλὲ τεγεπὶλίρ ἰτι· «Πετερλεριμιζὶν ἰπατετχανελεριντὲν οὺζάκ τὸυσμὸὺς περακεντὲ ὀλὰν Ἰσραηλὶν ἐτνὰ πακιγεσιντὲν ὀλαράκ, ἐτζνεπινὶν χανεσιντὲ ἐβλατ σαχιπὶ ὀλμοὺς πενὶμ κὶπὶ πὶρ καρὴ ὀγλουνοὺ νάσηλ ταλὶμ ἐτσίν; Ὀγλουμοὺν πετερὶ βὲ τζὸὺμλε χησημλαρὴ πουτπερέστ τιρ, βὲ ὀγλουμοὺ χακὶρ Γεχουτὶ μιλλετινὶν τιγιανετιντὲ ταλὶμ ἐτμεκλιγιμὲ ραζὶ ὀλουρλάρ μη ὀλμαζλάρ μη, κὶμ πὶλίρ; χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ μιλλετιμὶν μουαλλιμλεριντὲν πὶρὶ πὸυλουνσά ἰτι, ἴς κολαϊλασὴρ ἰτι. Ἄμμα χὶτζ ἰσὶτιλμὶς μι κὶ πὶρ καρὴ σεριὰτ κιταπηντὰν τὲρς βερσίν;» Πού βὲ πού μισιλλὸὺ ὄζρλὲρ σιμτικὶ ἀσρὴν κανοὺν βὲ ἀτετινὲ κὸρὲ πὲκ γεριντὲ ὀλοὺρ ἰτι, λάκιν Εὐνίκη πού φικρτὲ πουλούνμαγιηπ̈ βαλιτεσὶ Λωὶς ἰλὲ περαπὲρ τζοτζουγοὺν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ πακάρ ἰτι. Ζεβαλλη Εὐνίκη τζὲντ σενὲ ἐββὲλ μὸυττακὶ πὶρ βαλιτὲτὲν ἀϊρηλὴπ̈ πὶρ ταϊφὲ ἐβινὲ κελὶν κὶτμὶς ἰτι. Ὅλ ἐβὶν χαλκηντὰν χὶτζ πὶρὶ κεντὶ τινιντὲν ὅλμαγιηπ̈ πέλκι ἀνὴν τινινὶ ἰστιχ-

ζὰ ἐτερλέρ ἰτι, γιάχοτ χἰτζ ὀλμάζσα, ἀχρὲτ χακκηντὰ βὲ τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν πικάϊτ τουρουρλάρ ἰτι. Πουλουντουγοὺ σεχρτὲ πέλκι συναγωγὴ πιλὲ γιόκ ἰτι. Χέμ τε Εὐνίκη Ἀλλαχὴ ἰνσανὰ ἰζχὰρ ἐτμεγὲ κελὲν Ραππὶ Ἰησουστὰν βὲ ἰχγιὰ βὲ τεσελλὶ ἐτιτζὶ Ρουχτὰν χαπερτὰρ τεγίλ ἰτι, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ γιάληνηζ καλμὴς, ζαΐφ πὶρ κιμσὲ ἰτι ἰσέ τε, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ πουτπερεστλὶκ βὲ τὸυνγιὰ κεντινὶ τζὲλπ ἐτμεγὲ πούτούν κουβετινὶ σὰρφ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, γίνε πού κατὴν καβὶ τουρούπ χἰτζ πὶρ βέτζχλε ζελαλετὲ τὸύσμερις, βὲ ὅλ χανὲ χαλκηνὴν ἰντιντὲ χὸρ ὁλὰν τὶν κεντινὲ χαγιατηντὰν ταχὰ κηϊμετλὶ κελμὶς ἰτι. Καὶν βαλιτέσὶ βὲ ἑλτιλερὶ βὲ τζὸύμλε χανὲ χαλκὴ πουτχανεγὲ κιτερλέρ ἰτι ἰσέ τε, κεντινὶν μεσερρετὶ Ἀλλαχτὰ βὲ ἀνὴν σεριατηντά ἰτι. Νέ μούπαρὲκ Εὐνίκη!

Σενελὲρ μούρουρλίλε ὅλ χανεγὲ πέλκι ὀγλὰν βὲ κὴζ τεβελλοὺτ ἐτὶπ Εὐνίκη χὲρ πιρινὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ταλὶμ ἐτέρ ἰτι. Ὀγλοὺ Τιμοθεοσοὺ Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν σὴτκ βὲ γαϊρὲτ ἰλὲ ταλὶμ ἐτὲρ ἰτιγινὲ ταὶρ Κιτάπη μουκαττέστὲ σαραχὰτ βάρ τὴρ. Γιουνανὶ λισανὴ βὲ ἰλμλερὶ ὅλ ἀσρτὰ μακπούλ ὀλοὺπ πὶρ κεντζὶν τὸυνγεβὶ ἰσινὲ ἄντζακ ὃ κελὶρ ἰτι, βὲ ἰχτιμάλεν Τιμόθεος Γιουνανὶ μουαλλιμλερτὲν τάχι τζὸύζι κούλλι ταλὶμ ὀλουνούρ ἰτι, γίνέ τε Εὐνικηνὶν ἓν τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βερτιγὶ κιτὰπ Ἱπρανιλερὶν σεριὰτ βὲ πεϊγαμπερλὶκ κιταπλαρὴ ὀλτουγοὺ πὲκ ἀσικιάρ τὴρ. Λάκιν Μουκαττὲς κιταπλαρὴ σάλτ σατχίτζε ὀκουτοὺπ ἰπατὲτ οὐσουλλαρηνὴ ὄϊρετμεκτὲν ἰσὲ, χακικὶ μανασηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ ὀγλουνὰ τάϊμα χακικὰτ βὲ σαχὶχ ἰμὰν βὲ μουχαππέτι ταλὶμ βὲ τεφχὶμ ἐϊλεμεσίϊλε περαπὲρ χὲρ σὸζὸυνὸὺ κεντινὶν τογρού βὲ πακ βὲ χαλιμανὲ χαρεκετὶ ἰλὲ ναφὶζ βὲ μὸυεσσὶρ κηλάρ ἰτι. Πὶρ κάτζ σενὲ ταχὰ κετζιπ Εὐνικηνὶν ὀγλού πίραζ πὸγιούτούκτε Ἰσραηλὶν γιούζλέρτζε σενελερτὲν πέρού πεκλεμὶς ὀλτουγοὺ Μεσιχὶ βάζ ἐτὲν πὶρὶ ὅλ ταραφὰ κελτί. Μερκούμ ζὰτ σεριὰτ βὲ ἰχπαράτη πεϊγαμπέρανενὶν Ναζαρετλὶ Ἰησουστὰ ἰτμὰμ ὀλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἰλὲ Ἐφεντιμιζὶν χογιάτη ἐπετιγεγὶ ἰζχὰρ ἐϊλεμὶς ὀλτουγουνοὺ τεπσὶρ ἐττί. Ἀλλαχὴν Ἰσραηλὲ πάχς ἐϊλετιγὶ ὀὺμιτὶν βὲ ἰχσὰν ἐϊλετιγὶ βατλαρὴν ζικριντὲν σόγγρα ἰπτιτατὲν πασλαγιὴπ Ναζαρετλὶ Ἰησουσοὺν χικιαγεσινὶ, μούτζιζελερινὶ, σταυρὸς ούζεριντὲ ἐλεμλὶ πὶρ ταρζτὰ ὀλτὸυγιούνοὺ βὲ κηγιαμηνὴ βὲ τζελὰλ ἰλὲ σεμαγὲ ούρουτζουνοὺ βὲ ἀνὴν βάτ ὀλουνὰν Μεσιχ, χαγιὰτ ρεϊσὶ, ἐπετὶ Ἀλλὰχ ὀλτουγουνοὺ βάζ ού πεγιὰν ἐϊλετὶ. Σουνοὺ τάχι κὸστερτί κι «Χὲρ ἀνὰ ἰμὰν ἐτὲν χελὰκ ὅλμαγιπ χαγιάτη ἐπετιγεγὲ ναὶλ ὀλατζάκ τὴρ.» Εὐνίκη ἰλὲ βαλιτεσὶ Λωὶς βὲ Εὐνικηνὶν ὀγλοὺ Τιμόθεος σεριὰτ βὲ πεϊγαμπέρλερὶν σοϊλετικλερὶ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ πουλτούκ τεγιπ σεβιντζ βὲ μεσερρὲτ ἰλὲ ἀνὴ καποὺλ ἐϊλετιλέρ. Πάτεχου Λωϊδὶ ἰλὲ Εὐνικηνὶν Χριστιὰν κιλισεσιντὲ σαὶρ πὶρ χητμὲτ κὸρούπ κὸρμετικλερι μαλούμ τεγίλ ἰσέ τε, ρεσουλοὺν ἀνλερὶν ριγιασὴζ ἰμανὴ ἰτζοὺν τεσεκκοὺρ ἐττιγὶ ζικρ ὀλουνμούζ τουρ, βὲ κιλισεγὲ σάϊρ πὶρ χητμὲτ ἐτμὶς ὀλμαζσὰ πιλέ, Εὐνικηνὶν ὀγλουνοὺ Ἰντζιλὶν χητμετινὲ βερμεσὶ μὲτχ ὀλουνμασηνὰ βὲ ἰσμινὶν πακὶ καλμασηνὰ κιαφὶ σεπὶπ σαγιηλαπὶ. λίρ. Τιμόθεος Ἰντζιλὶν πεσαρετινὶ καποὺλ ἐϊλετικτὲν σόγγρα σαγὶρτ ὀλαρὰκ Παῦλος ρεσουλούν γιανηντὰ νὲ κατὰρ βακὴτ καλτηγὴ τάχι μαλούμ τεγίλ ἰσέ τε, σόγγρα βαϊζλὶκ μεμουριγετινὲ κὸντεριλτιγὶ μουχακκάκ τὴρ· βὲ πού γιὸλ ἰλὲ Εὐνικηνὶν τζεκτιγὶ ζαχμὲτ βὲ σὰρφ ἐϊλετιγὶ ἐμὲκ πσὰ κἰτμεγιπ κεντὶ ὀγλουνὰ τογρού ταλὶμ βερμεσὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τζανλαρὴν Ἰντζιλὶν νουρουνὰ κέλμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούζ τουρ. Νέ μουτλοὺ Εὐνίκη! Ἔββετ, Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐτμὲκ νὲ κατὰρ μουτζιπὶ σαατὲτ ἰσὲ, σαϊρλερὶν χελασηνὰ σεπὲπ ὀλμὰκ πὶν κὰτ ζιγιατὲ μουτζίπὶ σαατέτ τὶρ. Ἴμτι Εὐνικηνὶν χαρεκετὶ πιζὲ ἐγὶ ὀρνὲκ ὀλσοὺν τεγιὸὺ πιζὶμ χαλιμιζὶ ἀνὴν χαλὶ ἰλὲ τατπὶκ βὲ μουκαγεσὲ ἐτελίμ.

Εὐνίκη πουτπερεστλὲρ ἀρασηνὰ τὸυσμοὺς ὀλοὺπ ὀρατὸ τὸυνγιανὴν τετζρούπελερινὶ τζεκερὲκ τζὸύμλεγε, ἓν γιακὴν τοστλαρηνὰ βὲ χανεσὶ χαλκηνὰ πιλὲ γιαληνήζτζα μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτοὺ ἰσέ τε, ταρίκι χακκτὰ μούχκὲμ βὲ σαπὶτ τουρτουγουνοὺ κὸρτοὺκ. Πὶρ ἀτανὴν τενὶζ ἰλὲ μουχὰτ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ πὶζ τάχι τὸυνγιανὴν τετζρούπελερὶ βὲ μουχαταραλαρὴ ἰλὲ ἰχατὰ ὀλουνμούς ὀλαράκ, τζὸύμλεσινε μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ κερέκ ἰζ. Τὸυνγιὰ πὶζὶ κεντινὲ τζὲλπ ἐτμεκτέ μι τὶρ; μουκαβεμὲτ ἐτελίμ. Τὸστ βὲ χησημλαρὴν χὸς σεσλερὶ πὶζὶ τετζρούπεγὲ ταβὲτ ἐτέγιορλαρ μη; μούχκὲμ τουραλήμ. Νισὰ ὀλτουγουμούζ ἰτζοὺν Χριστιὰν ταλιμιντὲ ἰλερὶ κιτμεγὲ ἰχμὰλ βὲ τεκμασοὺλ ἐτέγιορ μι ἰζ; Εὐνικηνὶν ὀρνεγινὲ πακὴπ ταχὰ ἀλὰ πὶρ γιὸλ ὀἴρενελίμ. — Σίζ, ἔϊ βαλιτελὲρ, ἐβλὰτ σαχιπὶ ὀλούπ τα ἀνλερὶ Χριστιανὰ γιακησὴρ σουρεττὲ ταλὶμ ἐτμεγὶ ἰχμὰλ ἐτέγιορ μη σηνηζ; ταϊφελὲρ ἀρασηντὰ ὀλοὺπ Ἀλλαχὴν πεϊτιντέν οὐζὰκ τὸυσμοὺς ὀλὰν Εὐνικηγὶ χατρὰ κετιριπ ταρίκι χακκτὰ ἰλερὶ κιτμὲκ ἰτζοὺν γενὶ γαϊρὲτ ἰλὲ τζαλήσην. Χριστὸς ἰτζοὺν χὲρ κὸρὸὺπ ἰσιτενὶ χαϊρεττὲ πρακατζὰκ τερετζετὲ πὸγιοὺκ πὶρ ἰς νίτζούν ἀράρσηνηζ; Ἰστὲ ταλιμὲ μούχτὰτζ ὀγουλλαρηνὴζ βὲ κηζλαρηνὴζ· ἔγερ πουνλαρὴ Χριστὸς ἰτζοὺν ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτὲρ ἰσενὶζ, ἀνλέρ τε σιζὶν ἐγὶ βὲ χαλὶμ χαρεκὲτ βὲ νασιχατλαρηνηζτὰν τζὲλπ ὀλουναράκ σαχὶχ βὲ κιαμὶλ Χριστιὰν ὀλουρλὰρ, βὲ Ἰντζιλὶ τεπσὶρ ἐτερλὲρ βὲ πὶρ τζὸκ τζανλὰρ καζαννρλὰρ ἰσὲ, σὶζ Ἰντζιλὶ πουνλαρὴν βασιτασὴ ἰλὲ βάζ ἐτμὶς ὀλμάζ μη σηνηζ;

Πού ἀσρὴν Χριστιὰν βαλιτελερινὶν πὶρ πὸγιοὺκ κησμὴ Εὐνικηγὲ νισπέτεν κουσουρλοὺ πουλούνμαγιορλαρ μη; Πὶλ φὰρζ, Εὐνίκη σίμτι σακὶν ὀλμακτὰ ὀλτουγοὺ μεσοὺτ σεχρὶν σουρλαρηντὰν πακὴπ, βὲ Ἰντζιλ ἐλλεριντὲ, Χριστιὰν βαὶζ βὲ χοτζαλαρὴ γιανλαρηντὰ ἰκέν, γίνε ἐβλατλαρηνὴ ταλὶμ ἐτμεκτὲ κουσουρλοὺ ὀλὰν σιμτικὶ βαλιτελερὶ κὸρσὲ, νέ τεγετζέκ; Φὰρζ ἐτελίμ κι πού τὸυνγιατὰν ἰρτιχὰλ ἐτὲν μουκαττέσλὲρ πουρατὰ βουκού πουλὰν ἰσλερὶ κὸρμεζλὲρ, φάκατ Εὐνικηνὶν βὲ τζὸύμλε σαχὶχ Χριστιανλαρὴν Ἐφεντισὶ, χὲρ σεγὶ κὸρὲν Ραππὶ Ἰησοῦς, Χριστιὰν βαλιτελερὶν πού χουσουστὰ ἰχμαληνὴ κὸρούρ ἰκὲν νέ τεγετζέκ; «Πού χητμεττζιλερὶμ ἐμὶν πουλούνμαγιορλαρ. Πὲν ὀλμὲζ τζανλαρὴ ἀνλερὲ ἐμανὲτ ἐϊλετὶμ, ἀνλέρ τε βαζιφελερινὶ τανήμαγιορλαρ. Ἐϊβάχ! ἀνλερὲ νέ ἐτεγίμ;» τεμέζ μι;

Ἴμτι Εὐνικηνὶν ἐφαληνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλὴπ ἀνὰ ἰμτισὰλ ἐτελίμ.

ΜΑΡΙΑ Κ. ΧΑΛΛΙΣΤΗΡ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΒΑΤΙΣΙ

Ρωμὶ Δεκ. 30, 1880 βὲ Ἀλαφ. Ἰαν. 11, 1881

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ Φράνσα σεφιρὶ Γιουνανιστανὴν μεσελεσινὶν χαλλὶ ἰτζοὺν Πάπη ἀλιγὲ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ τεσκιλινὶ τὸυβέλι μουαζζαματὰν ταλὲπ ἐτμεσινὶ σουρέτι τοστανετὲ ὀλαράκ ταβσιγὲ ἐττὶ, βὲ πόϊλὲ πὶρ ματλουπούν τὸυβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν χούσνι καποὺλ πουλατζαγηνὰ Πάπη ἀλιγὶ τεεμὶν ἐϊλετὶ. Τιχὶρ σούφρὰ τάχι Φράνσα σεφιρινὶν πού ταβσιγεσινὶ τερβὶτζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κεντὶ τεβλετλεριντὲν ταλιμὰτ ἄχζ ἐτμισλέρ ἰτι, λάκιν μεζκούρ ταβσιγενὶν Πάπη ἀλὶ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνατζαγηνὰ σούπελερὶ ὀλτουγουνταν πού παπτὲ τζὸκ κερμιγὲτ κὸστέρμετιλερ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Ζάτη σαχανὲ μουχαρεπετὲν τζὸκ ἰτζτινὰπ ἐτέγιορ, βὲ μουχαρεπὲ βουκουϊνὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν χάϊλη φετακιαρλὴκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰσέ τε, ἐτιλετζὲκ φετακιαρληγὴν ταγίνι μηκταρηνὴ πασκαλαρὰ τὲρκ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ.

Κετζὲν χαφτὰ Πάπη ἀλὶ τὸυβέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ μουκὶμ σούφεράϊ Ὀσμανιγεγὲ πὶρ μούζακερὲ κόντεριπ πουντὰ Γιουνανιστὰν χουτουτουνὰ κιτερὲκ μεσελεγὶ ἄσηλ μαχαλιντὲ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν τεσκιλινὶ τὸυβέλι μουαζζαμαγιὰ τεκλὶφ ἐτέγιορ. Μεζκούρ κομισιοντὰ κερὲκ Τούρκια κερὲκ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν μουραχχὰς πουλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουνούγιορ. Πάπη ἀλινὶν ζαννηντζα πούλὲ πὶρ κομισιὸν Ἱερλὶν κονφερανσὴ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν χάττη χουτουτούν χούκούμετι σενιγὲ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλούνματηγηνὴν πολιτικάτζα βὲ ἀσκεριτζε ἀγὴρ σεπεπλερινὶ ἀνναγιατζάκ τὴρ. Πού ἐτζιλτὲν Πάπη ἀλὶ χακὲμ μετζλισὶ τεσκιλὶ τεκλιφινὶ κάτιεν ρεττὶ ἐτσὲ πιλὲ, γίνε Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν μουχαρεπεγὶ μουτζιπ ὄλμακσηζην χαλλὶ ἰτζοὺν πὶρ γιὸλ πουλουνατζαγὴ οὐμὶτ ὀλουνούγιορ. Βούκελάϊ Ὀσμανιγὲ πού μεσελεγὶ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετκὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κετζὲν χαφτὰ πὶρ κάτζ τεφὰ μετζλὶς ἐττιλέρ. Πού βέτζχλε Πάπη ἀλὶ πὶρ ταραφτὰν μεσελεγὶ μουσλιχανὲ σουρεττὲ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ταρὶκ πουλμαγὰ τζαλησὴρ ἰκὲν τικὶρ ταραφτὰν μουχαρεπεγὲ χαζὴρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ βέτζχλε σάϊ ἐτέγιορ.

Γιουνανιστὰν χουτουτού μεσελεσινὶν πὶρ χακὲμ κομισιονοὺ βασιτασίλε χαλλινὲ Γιουνανιστὰν Πάπη ἀλιτὲν ζιγιατὲ μουχαλὶφ κὸρούνούγιορ. Γιουνὰν κραλὴ, βούκελασὴ, μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασὴ βὲ ἀλέλουμοὺμ ἐχαλὶ Ἱερλὶν κονφερανσὴ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν χάττη χουτουττὰν ἄσλα βὰζ κέτζμεγετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτέγιορλαρ. Πού χενκιαμτὲ Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ τάχι Ἱερλὶν κονφερανσηνὴν καραρὴ σάλτ πὶρ ταβσιγετὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ Γιουνανιλερὲ ἰστετικλερὶ ἀραζιγὲ σαχὶπ ὀλμαγὰ χὰκκ βερέμεζ ὀλτουγουνοὺ, βὲ τὸυβέλι μουαζζαμὰ ἰστεμὶς ὀλσαλάρ ἰτι πιλέ, κεντιλερὶν μαλλὶ ὄλμαγιαν ἀραζιγὶ Γιουνανιστανὰ τὲρκ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὀλματηγη Γιουνανιστὰν βούκελασηνὰ πιλτιρμὶς τὶρ. Πού σουρέτλε Γιουνανιστανὰ ἰχτιγιάτ οὐ ἰτιτάλ τερσὶ βερμὲκ βὲ Γιουνανιλερὶ Ἱερλὶν κονφερανσὴ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουναντὰν ταχὰ ἄζ ἀραζὶ ἰλὲ ἰσκιὰτ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν χὶρ κὸνὰ νουφούζ οὐ τεεσὶρ ἰστιμὰλ ὀλουνούγιορ.

Σίμτι πού τερετζὲ ἰχτιγιατλὴ βὲ μούτετίλ ὀλὰν τεβλετλεριν Ἱερλὶν κονφερανσηντὰ κεντὶ καραρλαρηνὴ βερμεζτὲν ἐββέιλ Πάπη ἀλινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἔτμετικλερι κούντὲν κούνὲ ζιγιατὲ ἀτζαὶπ κὸρούνούγιορ.

ΤΑΧΙΔΙΓΕ

Ἰσταμπὸλ πανκερλερὶ χούκούμέτι σενιγετὲ ὀλὰν ματλουπλαρηνὰ πετὲλ βεριλμὶς ὀλοὺπ τεετιγελερὶ ἰτζοὺν ἰρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν χαβαλελὲρ τεετιγὲ ὀλούνματηκλαρηνταν χάϊλη ζαρὰρ ἐτμισλέρ τὶρ. Χαβαλελερὶν τεετιγεσινὲ χὲρ νὲ κατὰρ ἰρατέϊ σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμὶς ἰτι ἰσέ τε, μαλιγὲ ναζηρὴ βιλαγιὰτ βαριτατηνὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ Τερσαατετὲ κόντεριλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πού τζὸυμλὲ ἰλὲ μαλιγὲ ναζηρὴ πού κούνλερτὲ Γαλατὰ πανκερλεριντὲν πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐτμὲκ ἰστεμὶς, βὲ χαβαλὲ πετελλὶ ὀλὰν ἐσκὶ ματλουπλαρηνὴ ἄζ βακηττὰ τεετιγὲ ἐτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ μερβὶ τὶρ.

— Τούρκτζε γαζεταλαρηνὰ οὐμούρη τινιγεγὲ μούτεαλλὶκ μούπαχεσελεττὲν ἰτζτινὰπ ἐτμελερὶ ματπούατ ἰτάρεσὶ ταραφηντὰν τενπὶχ βὲ ἰχτὰρ ὀλουνμούζ τουρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰσταμπολοὺν μουχτελίφ ταραφλαρηντὰ πὶρ τζὸκ χανελερὲ χηρσὴζ κιρερὲκ χάϊλη σέϊ σιρκὰτ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Χάνσον σιρκετιντὲ ἀλατζακλαρὴ ὁλανλὰρ ματλουπλαρηνὴν ταχσιλὶ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελὲν χαρεκετὶ καραρλαστηρμὰκ οὐζρὲ Ἰανουάριος 10/22τὲ μετζλὶς ἂκτ ἐτετζεκλέρ.

— Πεϊογλουντὰ Ἠχὼ νὰμ Ρούμτζα γενὶ πὶρ γαζετὰ τάπ οὺ νεσὶρ ὁλουνμαγὰ πασλατὴ ἰσέ τε, ματπουὰτ ἰταρεσιντὲν ρουχσὰτ ἅλμακσηζην ματπαασηνὴ τεγιστιρτιγὶ ἰτζοὺν τατὶλ ἐτιλτί.

— Προύσα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν χαϊτουτλαρὴ ἄχζ οὺ κιρὶφτ ἐτμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν χαρπιγὲ ναζηρὴ μεζκοὺρ βιλαγετὶν τζανταρμὰ μιραλαγιηνὰ πὶρ μεκτουπ γιαζὴπ κερὲκ μουμαϊλεϊχὲ κερὲκ τζανταρμὰ νεφερατηνὰ μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Ἰσκοτρατὰ Τερβὶς πασανὴν κομαντασὴ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἀσακὶρ ἰτζοὺν μαλιγὲ ναζαρετιντὲν 11,000 λιρὰ βὲ 100,000 ὀκκὰ οὖν κοντεριλμὶς τὶρ.

— Τηρχαλατὰ βὲ Ἠπειροστὰ πουλουνὰν ἀσακὶρι Ὀσμανιγὲ 100,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὁλουπ, πουνλαρὴν 30,000ὶ ἰστιχκιαματὴ μουχαφαζὰ ἐτέγιορλαρ, βὲ 70,000 νεφερὶ χαρεκιάτη ἀσκεριγεγὲ χαζὴρ τὴρλάρ.

— Χαρπιγὲ ναζαρετὶ Ἰζμὺρ βιλαγετὶ ρετὶφ ἀσακιρινὶ σιλὰχ ταχτηνὰ τζαγηρμαγὰ καρὰρ βερμὶς, βὲ πὺ καραρὴν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φερὶκ Ἀτὶλ πασαγὶ Ἰζμυρὲ κιτμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πού καραρὴν ἰτζρασὶλε ἀσακὶρι σαχανεγὲ γιρμὶ τὸρτ ταπούρ ἀσκὲρ ταχὰ ἰλαβὲ ὁλουνατζάκ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΕ

Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγετὶ νιζαμναμεσὶ μουτζιπὶντζε Πάπη ἀλὶ μεζκοὺρ βιλαγετὲ μαχσοὺς ποστὸ πουλοὺ ἰρσὰλ ἐτμὶς τὶρ, βὲ πού σουρέτλε Πάπη ἀλὶ ἰλὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ποστάτζα μούσκιλὰτ μεϊταντὰν καλτηρηλμὴς τὴρ. — Κετζὲν τζούμὰ κετζεσὶ Φιλιπετὲ χούκουμετ κοναγηντὰ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτερὶκ ἐβράκη μεβτζουτὲ μούχτερὶκ ὁλμούς, βὲ χάϊλη ζαρὰρ βὲ ζιγιὰν βουκοὺ πουλοὺπ πὲς νεφὲρ ζαπτιγὲ ἀσκερὶ τάχι τελὲρ ὁλμούς τουρ. —Φιλιπετὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ κονσολοσοὺ Ἴγγιλτέρα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ ἀχβαλὴ χακκηντὰ ἐγὶ πὶρ ραπορτὸ κοντερμὶς τὶρ. — Τζενεράλ Ἰσκοπελὲρ πὶρ κὰτς μὰχ μουκαττὲμ Ματὰμ Ἰσκοπελὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ κὰτλ ἐτιλμὶς ὁλὰν ἀραπατζηνὴν ζεβτζεσινὲ 1,000 ρουπλὶ κοντερμὶς τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν σιμαλὶ Ἀρναουτλουκτὰ χηζμέτι ἀσκεριγεγὲ γενὶ κιρμελερὶ λαζὴμ ὁλὰν ἀτεμλὲρ ἀσκὲρ γιαζηλμὰκ ἰστέμεγιορλαρ, βὲ ρετὶφ ἀσκερλερινὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληγμαλαρὴ ἐμρινὲ ἀτέμι ἰταὰτ κόστεριλίγιορ. — Πριζρεντὶ, Οὐσκοὺπτὲ βὲ Ἰπεκτὲ Τοὺρκ ὁλὰν μεμουρλὰρ ἅζλ ἐτιλιπ ὁνλαρὴν γερινὲ Ἀρναοὺτ μεμουρλὰρ νασπ ὁλουνμουσλάρ τὴρ. — Σερβία βὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ τζαρὶ ὁλὰν μούνασεπάτη τοστανεγὲ ἀλαμὲτ ὁλμὰκ οὐζρὲ Σερβία πρενσὶ Γιουνανιστὰν κραληνὰ Τακόβο νισανηνὴ κοντερμὶς τὶρ. —Γιουνανιστὰν χούκουμετὶ πὶρ τζὸκ τορπέτο χαζηρλαμὴς τὴρ.— Ἰρὰν ἀσακιρὶ Ἰσνοβὶ σεχριντὲν ματὰ Ἰρὰν Κουρτιστανηνὴ κιάμιλεν ζαπτλαρηνὰ τέκραρ κετζιρμισλέρ τὶρ. — Μησὶρ χούκουμετινὶν 1881 σενεσὶ πούττζεσινὲ καζάρεν βαριτὰτ 8,419,000 βὲ μεσαριφὰτ 8,308,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ χισὰπ ὁλουνμούς τουρ. — Φιλεμένκ μεμλεκετινὶν μουχτελίφ ταραφλαρηντὰ σοὺ τουγιανλαρὴ βουκοὺ πουλμουσλάρ τὴρ. Τενὶζ σουλαρὴ ὀνοὺντὲ γιαπηλμὴς ὁλὰν σεττὶ τάχι πὶρ γερτὲ γιηκηλμὴς, βὲ τενιζὶν σουγιοὺ καραγιὰ ἀκαράκ 18 κόϊ πασμὴς τὴρ. Σεττὶ ταμὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ὁλουνούγιορ. — Γενὶ πὶρ ταχρίρι νουφουσὰ κόρὲ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμέρικα σεκενεσὶ 51,000,000 τουρ. — Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ 175,000,000 ταλὲρ μασράφλα 5,839 μὶλ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὁλουνμούς τουρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν 1881 σενεσιντὲ 7,000 μὶλ γενὶ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσὰ ὁλουνατζάκ, βὲ πού καὶαρ γιολοὺν μεσαρίφι ἰνσαϊγεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν μεπλὰγ σιμτιτὲν τεταρὶκ ἐτιλμὶς τὶρ. — Δεκ. σὸν χαφτασηντὰ Μεμαλίκι μούτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ γάγετ σετὶτ σογοὺκ ὁλοὺπ πὶρ κὰτς ἀτὲμ τονμούς τουρ. Τζενουπὶ ἐγιαλετλερτὲν παζηλαρηντὰ πορτουκαλλὰρ ἀγατζλαρὴ οὐζεριντὲ τονμουσλὰρ, βὲ πάζη γερλερτὲ παμοὺκ μαχσουλουνοὺ τοπλαμὰκ γάϊρι μούμκὶν ὁλμούς τουρ.

ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Ἰρλαντατὰ τζιφττζιλερὶν χεγέτι ἰττιχατιγεσὶ ρουεσασηνὴν μουχακεμεσινὲ πασλανμὴς τὴρ, βὲ κόρουνούρ κι πού μουχακεμὲ τζὸκ βακὴτ σούρετζέκ τὶρ. Πού σηρατὰ κερὲκ Ἰγγιλτέρα κερὲκ Ἰρλάντα ἐχαλισὶ Ἰρλάντα μεσελεσινὶν χαλλὶ βὲ ὅλ μεμλεκεττὲ ἀσαϊσὶν ἰατεσὶ χουσουσουντὰ Μρ. Γλατστονοὺν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ τετὰπιρὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ ἀνναμαγὰ ἀρζοὺ ἰλὲ πεκλέγιορ.

— Ἴγγιλτέρα μιλλὲτ μετζλισὶ Ἰαν. 6τὰ κουσὰτ ὁλουντού. Ἴγγλιζ χούκουμετὶ ἅζ βακηττὰν Ἰρλάντα χακκηντὰ μιλλὲτ μετζλισινὲ γενὶ νιζαμλὰρ τεκλὶφ ἐτετζεγινὶ, βὲ Ἀφγανισταντὰ Κανταχαρὴ γέτι ζαπτηντὰ σακλάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Τρανσβαὰλ νὰμ μεμλεκεττὲ πουλουνὰν Φιλεμενκλὶ μουχατζιρλὲρ Ἴγγλιζ χούκουμετὶ ταχτηντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν χὰρπ τεταρικιατὴ κόρούγιορλαρ, βὲ Ἴγγλιζ χούκουμετὶ ὀνλαρὴ τάχτη ἰταατὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ ἀσκὲρ κοντεριγιορ. Πού κοὺνλαρτὲ Φιλεμένκ μεμλεκετὶ σεκενεσὶ Τρανσβαὰλ ἐχαλισινὲ ἰστικλὰλ ἰτασηνὴ μούστετὶ ὁλαρὰκ Ἴγγλιζ χούκουμετινὲ βὲ Ἴγγλιζ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασηνὰ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἰστιτὰναμὲ χαζηρλαμηζλάρ τὴρ. Φιλεμένκ μεμλεκετιντὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρλε περαπὲρ χούκουμετ μεμουρλαρὴ τάχι μεζκοὺρ ἰστιτὰναμεγὶ ἰμζαλαμηζλάρ τὴρ.

— Φρανσατὰ Κατολικλὲρ τζούμχουριγὲτ ταραφταρλαρηνὴν ρουχπανλαρὰ καρσὴ ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ χαρεκιαττὰν τολαγιὴ ζιγιατεσὶλε κούτζενμισλέρ τὶρ. Φρανσατὰ μαναστηρλαρὴν καπατηλτηγὴ, ραχιπὲ κατηνλαρὴν χασταχανελερτὲν τὰρτ ὁλουντουκλαρὴ, ρουχπὰν χεγετλερινὲ μούτεαλλὶκ ὁλὰν ἐμλὰκ βὲ ἀραζιτὲν βερκὶ ἀληντηγὴ, ρουχπανλαρὴν μεκτεπλερτὲν ἰχρὰτζ ὁλουντουκλαρὴ, Χριστοσοὺν σταυροσὰ κεριλμεσινὶ κόστερὲν μούτζεσσὲμ σουρετλερὶν μεκτεπλερτὲν καλτηρηλτηκλαρὴ ἰτζοὺν Κατολικλὲρ τεσεκκὶ ἐτιπ τεγιορλάρ κι Φρανσατὰ Κατολικλὲρ ἰτζοὺν χουρριγέτι τινιγὲ γιόκ τουρ. Χακικάτη χὰλ σοὺ τουρ κι Φρανσατὰ πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ Παπαβὶ κιλισενὶν μουαμελατηντὰν τενεφφοὺρ ἐτμὶς ὁλαρὰκ τετὰπιρι μούφριτὲ ἰττιχὰζ ἐτμισλέρ τὶρ. Φρανσατὰ γιακηνλαρτὰ πελετιγὲ μεμουρλαρὴ ἰντιχαπὴ ἰτζρὰ ὁλουνατζάκ τὴρ, βὲ σίμτι Κατολικλὲρ κεντὶ ταραφταρλαρηνὴ ἰντιχὰπ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν χὲρ τζιγέτλε τζαλησήγιορλαρ. Κέζαλικ πού σενὲ μιλλὲτ μετζλισὶ ἀζασὴ τάχι γενιτὲν ἰντιχὰπ ὁλουνατζάκ τὴρ. Μ. Γαμπεττανὴν ταραφτάρλαρὴ ἐκσεριγετὶ καζανατζακλαρὴ ζὰνν ὁλουνούγιορ ισέ τε, Κατολικλὲρ μούσαριλεϊχὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πούτούν κουββετλερίλε τζαλησατζακλάρ.

— Πουντὰν ἀκτὲμ Ἀγγελιαφοροστὰ χαπὲρ βεριλτιγὶ οὐζρὲ Ἰαν. 1/13τὲν ἰτιπάρεν χαριτζτὲν Ρουσιαγὰ ἰτχὰλ ὁλουνατζάκ ἐμτιὰ βὲ ἐσγιανὴν κόμρουγιοὺ 100τὲ 10 ἀρτηρηλατζάκ τὴρ. Ρουσία χούκουμετὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὁλουνὰν πού τετπὶρ Ἀλμανιατὰ πὶρ τζὸκ κίλ οὺ καλὴ μουτζιπ ὁλμούς τουρ, ζίρα κόυμρούκλερὶν ἀρτμασὴ Ἀλμανία ἐμτιά οὺ ἐσγιασηνὴν Ρουσιαγὰ ἰτχαληνὰ πόγιούκ πὶρ μανὶ ὁλατζαγηντὰν κορκουλούγιορ. Ἀλμανιαληλὰρ γιάληνηζ κόμρούγιούν 100τὲ 10 ἀρτηρηλτὴγὴ ἰτζοὺν τεγίλ, πουντὰν πόϊλὲ χὲρ νεβ ρούσουμούν ἀλτοὺν σικκὲ ἰλὲ τεετιγὲ ὁλουνμασὴ καραρὴ ἰτζοὺν τάχι σικιαγὲτ ἐτέγιορλαρ.

— Πετερσβουργτὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Ρουσία χούκουμετὶ ἰλὲ Τζὶν σεφιρὶ μιγιανεσιντὲ τζεργιὰν ἐτὲν μούζακερὰτ πὶρ γούσνι νετιτζεγὲ βασὶλ ὁλμούς τουρ. Πού νετιτζενὶν Τζὶν χούκουμετὶ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνατζαγὴ βὲ πού βέτζγλε μεζκοὺρ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ ἐμνιγὲτ βὲ μούσαλεμετὶν σαπὶτ καλατζαγὴ μεμούλ τουρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Κετζὲν τζούμὰ κούνού Βωλοσὰ πὶρ χάϊλη τοπτζού χαϊβανατὴ ἰλὲ πὶρ ἅζ τα κατὴρ κοντεριλμὶς τὶρ.

— Ρωματὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Γιουνὰν κιαλὴ ταραφηντὰν νεσὶρ ὁλουνὰν πὶρ καραρναμὲ μουτζιπὶντζε Γιουνὰν ρετὶφ ἀσκερὶ σαντζὰκ ἀλτηνὰ τζαγρηλμὴς τὴρ, λάκιν πού χαπὲρ σόγγρα τζὲρχ ὁλουνμούς τουρ.

— Λὸρτ Πίκονσφιλτ Ἰγγιλτερανὴν ἀγιὰν μετζλισιντὲ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ χούκουμετὶ χαζηρεγὶν κερὲκ χαριτζὶ πολιτικασηνὴ κερὲκ Ἰρλάντα χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ πολιτικαγὴ τακπὶχ ἐτμὶς τὶρ. Πὶλ ἀκς Μρ. Γλάτστον μετὶουσὰν μετζλισιντὲ χούκουμετὶν πολιτικασηνὴ βικαγὲ ἐτμὶς, βὲ Γιουνανιστὰν μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ μούσκιλὰτ πουλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτμεσὶλε περαπὲρ Εὐρώπα ἰττιφακηνὴν Εὐρωπαγὴ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ ὁλὰν μουχαταραλαρὴν ὀνούνού ἀλαπιλετζεγινὲ ἐμνιγετὶ ὁλτουγουνοὺ τάχι σοϊλεμὶς τὶρ.

— Ἴγγλιζ χούκουμετὶ ἀσακὶρι πὲρριγὲ βὲ παχριγενὶν καμτζὴ ἰλὲ τεετιπ ἐτιλμεσὶ ἀτεσινὶ φὲσχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μιλλὲτ μετζλισινὲ νιζὰμ λαϊχαλαρὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ.

— Δεκ. 19/31 ταριχὶλε Τεχραντὰν κεσιτὲ ὁλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν Καμζὰ ἀγὰ Σερτὲὰτ νὰμ μαχαλλὶ γιαγμὰ βὲ ἰγρὰκ ἐτμὶς τὶρ.

ΜΑΛΙΓΕ ΒΕ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡΙΓΕ.

Δεκ. 29, 1880 βὲ Ἰαν. 10, 1881

Κσχάρη οὐμουμιγὲ	13.19
Ρωμ. τεμὶρ γιολοὺ σεχιλλερὶ	37.25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΛΤΙ. λιρὰ Ὀσμ. 100 γρὸτὰν

Μετζιτιγὲ	107.26	Ἠόλ	90.17
Καϊμὲ	1235	Ναπολεών	87.23
Πακὴρ ἀκτζὲ	750	Κριμίτς	51.20
Μεταλίκ	210	Λιρὰ Ἴγγλιζ	110.10
Πεσόλικ	209.35	Μανὲτ, καϊμὲ	8.76

1880 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

Ἀγγελιαφόρος 1881 σενεσὶ ἰτζοὺν	137
Ἀκσαραϊτὰν πὶρ μεκτούπ	3
Ἀλλὰχ ἀτεμτὲν νὲ ταλὲπ ἐτέρ	113, 121
Ἀλλὰχ τουὰ ἰλὲ ἰστετιγιμὶς πάζη σεϊλερὶ μελαϊκὲ βασιτασὶλε ἰτζρὰ ἐτέρ	105
«Ἀλλαχὴν ἐμρλερὶ τάχι ἀγὴρ τεγίλ τὶρ»	62
Ἄλπ ταγλαρὴ ἀλτηντὰν γιόλ	51
Ἀλτούν	18
Ἀμάλη χαϊριγὲ	61
Ἀμεριχαγιὰ νὰκλ ἐτιλὲν πὶρ τικιλὶ τάς	142
Ἀμερικὰν Πὸρτ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισὶ	186
Ἀμεριχατὰ πουγτάϊ μαχσουλού	91
Ἀμεριχατὰν Εὐρωπαγὰ ταζὲ ἔτ κοντεριλμεσὶ	134
Ἀνατολού	18
Ἀνατολουτὰ Ρουμλάρ	171
Ἀρμενία κολέτζ	114, 177
Ἀτὲμ ὅλ	158, 170, 183, 190, 198
Ἀτεμλερὶν Ἰντζιλτὲν ἰστιφασὲσι ἰτζοὺν νὲ γιαπμαλὴ τὴρ	45, 53, 61, 69, 77
Ἀφρίκα	93
Ἀχλακὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ	25
Βαλιτεϊνὲ πὶρ νασιχάτ	98
Βεσοὺβ ταγή	106
Βεφάτ	109
Γαζεταλάρ	159

Γαλεπέ 181
Γενὶ νεσὶρ ὀλουνὰν κιτὰπ̇ βὲ ρεσαλελέρ 2
Γενὶ κιτάπ̇ 158
Γετὶ φαρζλάρ 178
«Γετμὶς̇ κερρὲ γετί» 49
Γεχουτὶ βὲ Χριστιὰν κιλισελερινὶν φαρκλαρή 102
Γιὰ Κιτάπ̇η μουκατὶὲς γιάχοτ̇ τινσιζλίκ 6, 21, 38, 49, 62, 77, 85, 101, 122, 137, 149, 166, 181, 194, 202
Γιουνανισταντὰ ταλίμ οὐ τερπιγέ 206
Διφθερία ἰλλετί 97
Ἐγγούρσὺ κετζισί 91
Ἐγὶ πὶρ Τζιζβίτ 190
Ἐμτιαζὴ σιγουρταζὰ κομανὴν φαϊτεσί 70
Ἐπνάϊ πεσερὶν πὶρ σιλσιλετὲν ὀλτουγού 7
Ἐρμενισταντὰ κάχτ 27
Ἐσεφεγγὶζ πὶρ βακαά 111
Ἐσκὶ κιταπλαρὴν ἔλ γιαζὴ νουσχελερί 63
Εὐνίκη 209
Εὐρώπα τεβλετλερινὶν σιλὰχ ταχτηντὰ πουλουνὰν ὀρτουλαρὴ βὲ τουγισούνη οὐμουμιγελερί 26
Ἐφκιάρη μὸυτενεββιέ 19, 79
Ζάρπ̇η μεσελλέρ 2
Ζιγιανὴν σὸυράτη χαρεκετινὶ ὀλτζμέκ 198
Ζιντζιρτερὲ μεκτεπὶ ἰμτιχανή 159
Ἠλεκτρὶκ βασιτασὶϊλε σοκακλαρὴ βὲ ἐβλερὶ τενβὶρ ἐτμέκ 30
Ἠλεκτρὶκ ζιγιασή 34
Ἠλεκτρὶκ κουββετὶϊλε χαρεκὲτ ἐτὲν τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρή 127
Ἠσὴκ βερὲν πὶρ νεβ πογιά 58
Ἰαπονία 34, 38
Ἰαπονιατὰ ταλίμ οὐ τερπιγέ 94
Ἰγγιλτέρα ματενλεριντὲ τζαλησὰν κατηνλὰρ βὲ κηζλάρ 67
Ἰησουσοὺν ἰσλερί 125
Ἰκὶ πόγιούκ ἰνκιλάπ̇ 57
Ἰκράρ οὐ ἰτιράφ 209
Ἰλὰν 19, 27, 199
Ἴλμ βὲ ἄκλ 205
Ἴλμ βὲ τὶν 84
Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερί 65
Ἰνσὰν ἰλὲ χαϊβὰν ἀρασηντὰ πὶρ φάρκ 194
Ἰντζιλὶ Ἰττιφάκ 174
Ἰντζὶλ βὲ τιτζαρέτ 73
Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλάφη ἐφκιάρ 9
Ἰντζιλὶν ἰντισαρή 93
Ἰρὶ τοπλάρ 55
Ἰρλάντα 175
Ἰταρὲ σαντηκλαρή 166
Ἰχτάρ 185
Καβγὰ ἔτμεγιν 175
Κάλπ̇ὶ ἰνσάν 54
Καρπουζοὺ οὐζοὺν βακὴτ σακλαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρ 191
Κατὶμ κιλισετὲ βαφτὶζ βὲ ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινλερινὶν σουρέτι ἰτζρασή 105
Καχβὲ μαχσουλού 103
Κεντζλερὲ ἐγὶ πὶρ ὀρνέκ 138
Κεντζλερὲ μουχιμμ νασιχάτ 26
«Κεντὶ χελασηνζὴ κορκοὺ βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ ἰτμὰμ ἔτινιζ» 125
Κηζλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσί 23, 26, 29, 42, 50, 70, 74, 82
Κηζλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ μανὶ ὀλὰν χουσουσάτ 202, 206
Κηλὴτζ πάληγή 98
Κηρτὴλ τενιλὲν πὶρ νεβ ρούσούμ 135
Κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπούλ ὀλουνατζὰκ κιμσελὲρ νὲ σαρτλὰρ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ 81
Κιλισενὶν μούτζεβχερατή 49
Κιτάπ̇η μουκατὶὲς βὲ κιλισενὶν κατὶμ οὐλεμασή 37
Κιτάπ̇η μουκατὶεσὶ ἀνναμάκ 197
Κιτάπ̇η μουκατὶεσὶν ταλιμὶντζε ἀσάϊ Ραππανιγὲ μούλχὰκ ὀλμακλὴκοὺσουλού 113, 133, 141
Κιτάπ̇η μουκατὶεστὲ μούντεριτζ πουλουνὰν ταρὶχι κατὶμ 25, 69, 89, 129, 165, 189, 205
Κούζελ πὶρ τζεβάπ̇ 25
Κουϊνιάϊ τζετὶτ 166
Κουρακλὴκ βὲ ὀρμανλάρ. 139
Κούρτλὲρ βὲ Κούρτιστάν 10
Κυριακὴ μεκτεπινὶν σουρέτι τεεσὶς οὐ τανζιμί 161
Λάγγα Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ κομιτεσινὶν Ἑρμενιστὰν καχτζετεκιανὴ ἰτζοὺν τοπλατηγὴ ἰανέ 87
Λάγεμουτλούκ 157
Λισανλαρτὰ τεπετὶτούλάτ 198
Μαδαγάσκαρ 134
Μεβτζουτατὴν σεπέπ̇ι ἐββελλ! 11
Μεκτεπλερτὲ χούσνι ἀχλὰκ βὲ ἐτέπ̇ 139
Μησὴρ 163
Μησὴρ ἐχραμλαρή 107
Μησὴρ πουγταγὴ πασακλαρή 57
Μησηρτακὶ ἀσάρη ἀτικὰ νέ ἰσὰρ ἐτερλέρ 153
Μουβαφφακιγὲτ πουλμάκ 45
Μουχπὶρλεριμιζὲ τζεβάπ̇ 11, 19, 35, 103
Μούπ̇αχασέ 58
Μούσκιρὰτ ἰστιμαλινὶν μαζαρρατή 103
Μούτενεββιέ 42, 47, 59, 127, 147, 174
Μούφὶτ κελαμλάρ 11, 17, 26, 54, 81, 91, 99, 107, 163, 165, 197
Μρ. Γλάτστον βὲ Χριστιανλὴκ 33
Νέ ἰτζοὺν ἰμὰν χελασὰ σὰρτ κόστεριλμὶς̇ τὶρ 117
Νέβι ἰνσανὴν σιμάτζα μουχτελὶφ ὀλμαλαρή 31
Νεφσινὲ γαλεπὲ ἐτμέκ 193
Νιγτετὲν πὶρ μεκτούπ̇ 35
Νισανλανμὰκ ρέσμι ἰτζρασηντὰ ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ νούτκ 86
Νορβεγιατὰ τοπρὰκ ἀλτηντὰ κεσφ ὀλουνμούς̇ ὀλὰν ἐσκὶ πὶρ κεμί 195
Οὐζοὺν τουά 189
Ὀὺλούμη ταπὶϊγενὶν ἰντισαρή 70
Ὀὺνιατὰν πὶρ μεκτούπ̇ 135
Ὀὺρλούπ̇τὲν πὶρ μεκτούπ̇ 115
Ὀὺσκούταρτὰ βακὶ Χὸμ νὰμ κηζλὰρ μεκτεπὶ 119
Ὀτιφών 79
Παζὰρ κόυνού μεκτεπλερί 122
Πὰκ βὲ ναπὰκ κάν 110
Παληκεσὶρ μεμλεκὲτ χεκιμί 35
Παληκεσιρτὲν πὶρ μεκτούπ̇ 2
Παναμὰ καναλή 58
Παντζαρτὰν σεκὲρ 95
Πασκασηνὴν γιαρτημηνὰ κούβέημεγερεκ κεντὶ ἰσινὶ κεντὶν κόρμέκ 173
Πιγιανκό 75
Πὶρ ἀμὰ βὲ ὀνοὺν τοστού 130
Πὶρ κὲντζ ἀτὲμ νέ γιαπαπιλίφ 1
Πὶρ τεμσὶλ βὲ ὀνοὺν τερσιρί 9
Πὶρ τούτζτζὰρ βὲ κόμούρτζού 106
Πὶρ χούσνι μισάλ 145
«Πιριπὶρινιζὶ ζὲμμ ἔτμεγινιζ» 107
Πόγιούκ πὶρ βαπόρ 202
Πόγιούκ πὶρ χατά 45
Ποζαντὴ τζιβαρηντὰ βευκοὺ πουλὰν τικὲρ πὶρ τζιναγέτ 115
Προτεσταντληγὴν ζουχουρού 73
Ρακηνὴν ἄστλ ἰστιμαλή 55
«Ραππὰ μούνταζὶρ ὅλ» 89
Ραππὴν κόυνού 14
Ραχὰτ κόυνού 153
Ριαγέτι χάτρ 147
Ροπὲρτ κολέτζ 117
Ρουσία ἰμπερατορού 43
«Ρουχὴ σόγιούντούρμεγινιζ» 197
Ρωματὰ γὲρ ἀλτηντὰ πουλουνὰν μεζαρλάρ 46
Σαμσουντὰν πὶρ μεκτούπ̇ 19, 131, 155
«Σανὰ νέ ὀλτού» 137
Σαρκτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεχαρριγιάτ οὐ κεσφιγιτὴν κάτρ οὐ κηϊμετί 137
Σαχράϊ κεπὶρ βὲ ἀρτεζιὰν κουγιουλαρή 83
Σεμαβὰτ χακκηντὰ πὶρ τεσαββούρ 129
Σεμαβαττὰ τοστλούκ 145
Σικκὲ ἰτζατή 58
Σογάν 7
Ταρτζὶν 2
Τὰτζ ἰτζούν σεγιρτμέκ 1
Ταρὶκι σηχχάτ 59
Τασχὶχ 71
Τεαττὶ 54
Τεβπὲ οὐ ἰτιράφ 37
Τελεφωνοὺν ἰστιμαλή 110
Τερακκί 85, 93, 101
Τεσεκκοὺρ ἰλαχισί 2
Τεφσὶρ 1, 6, 14, 17, 45, 54, 73, 90, 125, 145, 154, 169, 178, 190, 198
Τεμὶρ γιαπμὰκ σεναατή 143
Τζὰν βὲ πέϊν 157
Τζερραχληκτὰ τερακκί 94
Τζὶν 126, 154
«Τζούνκι (Χριστοσοὺν) πεσαρετιντὲν τολογιὴ οὐτανμάμ» 5, 13, 21, 29, 41
Τὶλσιζλερὶν ταλὶμ οὐ τερπὶγεσί ἰτζοὺν οὐμουμὶ πὶρ μετζλὶς 170
Τιντὰρ ἀτεμὶν ὀλούμού 65
Τογρού πασλά 97
Τουὰ ἐτμέκ βὲ τζαλησμάκ 109
Τουὰ χαφτασή 201
Τούνγιὰ βὲ κιλισέ 161, 169, 177, 185, 193, 201
Τούνγιατὰ ἓν τερὶν σού κουγιουσού 59
Τούτούν βὲ ἐνφιγέ 47
Φρανσανὴν πὰς βεκιλί 30
Φωτορῶν 178
Χαβατισάτη τινιγέ 74, 121
Χάγγη ἶς̇ ζιγιατὲ κόὺτζ βὲ ἀγήρ τηρ 159
«Χακὶϊμ ὀλανλὰρ ἴλμ γιηγαρλάρ» 41
Χακικὰτ βασιτασὶϊλε χουρριγέτ 133, 141, 149
Χακικατὰ γιακλασὰν πὶρ κιλισέ 56
Χακικὶ Χριστιὰν γαλεπὲ ἐτὲρ 1
Χανὲ χαλκὴ ἀρασηντὰ νιφάκ οὐ σικὰκ ζουχουρινὶ μὲν ἐτὲν τζαρέ 71
Χαπσχανελέρ 98, 146
Χεράτ 78
Χητσὴν νεχρὶ ἀλτηντὰν γιόλ 123
Χριστιάν 117
Χριστιανλὰρ κόυναχκιηρλὰρ χακκηντὰ καϊτσὴζ μη τηρλάρ 33
Χριστιανλὴκ χακκηντὰ μούτεπέρ πὶρ σεχατέτ 17
Χριστιανληκτὰ ὀλὰν μεσερρέτ 97
Χιντιστανὰ μουζὶρρ χαϊβανάτ 11
Χιντιστανὰ Χριστιανλὴκ 9
Χριστὸς βὲ Κιτάπ̇η μουκατὶὲς 109
Χριστοσὰ πενζεμέκ 182
Ὠκεανοσοὺν τερινλιγί 15
Ὠκεανοστὰ ἓν ζιγιατὲ πιλινιὲ ὀλὰν τημάκ 90
Ὠκεανοστὰ πούζ 22
Ὠκεανοστὰ ταλγαλάρ 66
Ὠκεανοστὰ τρμακλάρ 55

Ἀμέρικα Μισιονερλερὶ Σὶρκετὶ ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὲ ΤΖΟΣΙΦ Κ. ΓΡΙΝ Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού, Ἀμερικὰν χάν.

ΙΣΤΑΝΒΟΛ.

Matbaai ARAMIAN